

SVETO  
PISMO

PREVOD NOVI SVET





**ITALIJA**

RIM

SICILIJA

MALTA

**MAKEDONIJA**

Filipi

**GRČKA**

ATINA  
Korint

Efes

PATMOS

RODOS

KRIT

*Sredozemno more  
(Veliko more)*

**LIBIJA**



0 mi

500

0 km

500



*Crno more*

**MALA AZIJA**

• Antiohija  
(u Pisidiji)

• Tars

• Antiohija  
(u Siriji)

*KIPAR*

• Sidon  
• Tir

• Cezareja

**OBEĆANA  
ZEMLJA**

• JERUSALIM

**MOAV**

• Kadis

**EDOM**

• MEMFIS

**EGIPAT**

+ *Sinaj*

*Nil*

*Crveno more*

*ARARAT*

• edenski vrt?

**ASIRIJA**

• Haran

• NINIVA

*Eufkrat*

*Tigar*

**MEDIJA**

• VAVILON

**HALDEJA**

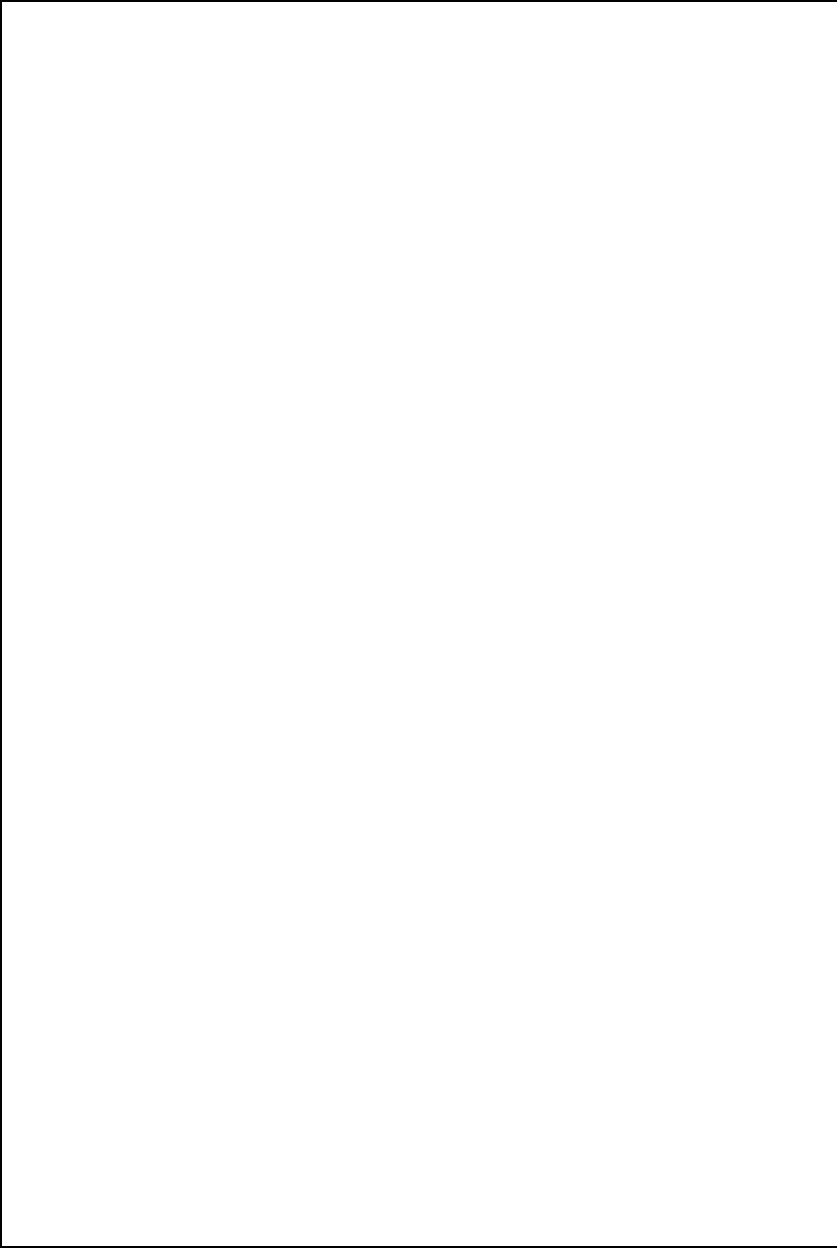
• Ur

• Susan

**ARABIJA**







# Sveto pismo

## Prevod Novi svet

Prevod engleskog izdanja Svetog pisma  
*New World Translation of the Holy Scriptures*  
objavljenog 1984.

'OVAKO KAŽE SUVERENI GOSPOD JEHOVA [יהוה, *JHVH*):  
„EVO, JA STVARAM NOVA NEBESA I NOVU ZEMLJU.  
ONO ŠTO JE PRE BILO NEĆE SE U SEĆANJE VRAĆATI  
NITI ĆE SE U SRCU JAVLJATI“  
(Isaija 65:13, 17; vidi i 2. Petrovu 3:13)

© 2006  
WATCH TOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY  
OF PENNSYLVANIA

100 Watchtower Drive  
Patterson, NY 12563-9204  
U.S.A.

*Sveto pismo — prevod Novi svet*

Preveli i izdali

JEHOVINI SVEDOCI  
HRIŠĆANSKA VERSKA ZAJEDNICA  
Beograd, Srbija

WATCHTOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY  
OF NEW YORK, INC.  
Wallkill, New York, U.S.A.

Ovaj prevod je u celini ili delimično dostupan na više od 150 jezika.  
Spisak tih jezika možete naći na sajtu [www.jw.org](http://www.jw.org).

Ukupan broj štampanih primeraka  
prevoda *Novi svet* za sva izdanja: 222 151 997

Štampano 2017.

Ova publikacija se ne prodaje. Ona se izdaje u okviru  
međunarodnog biblijskog obrazovnog dela koje  
obavljaju Jehovini svedoci.

*New World Translation of the Holy Scriptures*  
Serbian (Roman) (bi12-SBO)

Made in Japan  
Štampano u Japanu



DLbi12-SBO  
171206

# PREDGOVOR

**S**VETO pismo ili Biblija predstavlja pisanu poruku Suverenog Gospoda Jehove, upućenu svima. Ta nadahnuta knjiga namenjena je svim ljudima, jer sadrži dobru vest o Božjem Kraljevstvu koje će uspostaviti mir i pravdu. Zemlja će biti pretvorena u raj u kom će živeti svi ljudi. Sveto pismo otkriva da je Bog, potaknut ljubavlju, omogućio grešnim ljudima izbavljenje od smrti tako što je kao otkupnu žrtvu dao svog Sina, Isusa Hrista (Jovan 3:16).

Sveto pismo je izvorno pisano na hebrejskom, aramejskom (koji je srodan hebrejskom) i grčkom jeziku. S obzirom da te jezike danas razume relativno malo ljudi, Sveto pismo treba prevesti na jezike koji se danas koriste, kako bi pripadnici svih naroda čuli spasonosnu poruku koju ono sadrži.

Ovaj novi prevod Svetog pisma na srpskom jeziku temelji se na engleskom izdanju *New World Translation of the Holy Scriptures* iz 1984. On sadrži prevod 39 knjiga izvorno pisanih na hebrejskom, odnosno aramejskom jeziku i revidirano izdanje prevoda 27 knjiga izvorno pisanih na grčkom jeziku (prvo izdanje objavljeno je 1999. godine). Odbor koji je radio na engleskom izdanju prevoda *Novi svet* odlučio je da ne koristi uobičajene nazive za dva glavna dela Svetog pisma — „Stari zavet“ i „Novi zavet“. Razlog je taj što je Sveto pismo zapravo nedeljiva celina, tako da nijedan njegov deo nije zastareo, to jest „star“. Njegova poruka je jedinstvena od prve knjige u delu izvorno pisano na hebrejskom jeziku do poslednje knjige pisane na grčkom jeziku. Ovo izdanje je obogaćeno sa oko 125 000 unakrsnih referenci koje čitaoca upućuju na druge odgovarajuće stihove, kao i sa registrom biblijskih reči i fusnota, što će čitaocu biti korisno prilikom proučavanja celokupnog Svetog pisma.

Budući da Sveto pismo iznosi svetu volju Suverenog Gospodara svemira, bila bi velika uvreda i poniženje za tog veličanstvenog i moćnog Boga da smo izostavili ili pokušali da sakrijemo njegovo jedinstveno ime, koje se u hebrejskom tekstu pojavljuje skoro 7 000 puta. Zato se može reći da je najistaknutija odlika ovog prevoda vraćanje Božjeg imena na mesto koje mu i pripada u tekstu Svetog pisma. Koristili smo oblik „Jehova“, i to na 6 973 mesta u prevodu hebrejskih knjiga i na 237 mesta u prevodu grčkih knjiga. Više informacija o tome čitaoci mogu pronaći u Dodatku.

Prevodioci ovog izdanja vole Boga, Autora Svetog pisma, pa su s velikom odgovornošću prema njemu nastojali da njegove misli i izjave izraze što je moguće tačnije. Oni osećaju odgovornost i prema čitaocima za čije je večno spasenje neophodna nadahnuta Reč Svevišnjeg Boga — Reč koju mogu čitati i proučavati jedino ako je imaju na svom jeziku. Iskreno se nadamo da će ovaj prevod pomoći mnogim čitaocima da pronađu put u večni život u pravednom novom svetu koji će uspostaviti Svemoćni Bog (Isaija 65:17; 2. Petrova 3:13).

*Izdavač*

## UVOD

**S**VOJIM odlikama i bogatim prapatnim sadržajem, čiju je izradu znatno olakšala savremena kompjuterska tehnologija, *Sveto pismo — prevod Novi svet* pomaže čitaocu da dobro upozna Sveto pismo.

### ODLIKE OVOG IZDANJA SVETOG PISMA

**PODELA TEKSTA:** Podela teksta na poglavlja i stihove napravljena je po uzoru na englesko izdanje prevoda *Novi svet*, čime se omogućava dosledno sprovođenje obrazovnog programa Jehovinih svedoka širom sveta. Stihovi nisu pojedinačno izdvojeni u zasebne odlomke, već su grupisani u veće celine, tako da je celokupni tekst podeljen na način koji olakšava praćenje sadržaja. U pesničkim delovima Svetog pisma, kao na primer u Psalmima, zadržana je pesnička forma. Delovi teksta koji su pisani alfabetskim akrostihom takođe su odgovarajuće označeni. (Vidi 119. psalam.)

**NASLOVI U ZAGLAVLJU:** U ovom prevodu nalaze se na vrhu većine strana. To su odrednice koje čitaocu pomažu da u tekstu Svetog pisma brzo pronađe željeni izveštaj.

**REGISTRI:** Pri kraju se nalazi konkordancija s naslovom „Registar biblijskih reči“. To je spisak koji sadrži odabrane reči i

navodi gde se one u Svetom pismu nalaze. Većina odrednica sadrži kratak izvod iz teksta kako bi čitalac video kontekst. Čitaocima će pri proučavanju od pomoći biti i „Registar fusnota“.

**DODATAK:** Neki članci u Dodatku razjašnjavaju osnovna biblijska učenja i srodne teme. Pred kraj ovog dela nalazi se i tabela novčanih jedinica i mera, prikaz meseci biblijskog kalendara, zatim geografske karte biblijskih zemalja i drugi ilustrativni prikazi. Na početku Dodatka nalazi se sadržaj koji čitaocu pomaže da se lakše snađe. Dodatak će mnogim čitaocima biti od koristi prilikom temeljnog proučavanja Biblije i omogućiće im da još spremnije brane biblijsku istinu (1. Petrova 3:15).

**UNAKRSNE REFERENCE:** Ovo izdanje sadrži oko 125 000 unakrsnih referenci koje upućuju na druge stihove. One pokazuju da za gotovo svaku pojedinost spomenutu u biblijskom tekstu postoji potvrda i na nekom drugom mestu u Bibliji. Pažljivo upoređivanje stihova na koje upućuju unakrsne reference i odgovarajućih fusnota ispod teksta otkriva međusobnu povezanost i sklad 66 biblijskih knjiga. To je dokaz da sve te knjige zapravo sačinjavaju jednu knjigu, koju je nadahnuo Bog.

Reference se nalaze u srednjoj koloni, i u njima se nalaze skraćenice za nazive biblijskih knjiga. Azbučno poređane oznake u tekstu upućuju čitaoca na odgovarajuće unakrsne reference. Ukoliko unakrsne reference nisu mogle da sve stanu u srednju kolonu, one se nastavljaju na dnu desne kolone teksta na istoj strani. U spisku referenci navedeni su brojevi poglavlja na koje se one odnose.

Unakrsne reference upućuju čitaoca na stihove s paralelnim mislima i opisima događaja; ukazuju na biografske ili geografske podatke; povezuju proročanstva sa opisima njihovog ispunjenja; ukazuju na direktne citate ili identične izraze, rečenice ili čak cele stihove iz nekog drugog dela Biblije; mesta iz hebrejskog dela Svetog pisma koja govore o obeležjima saveza Zakona povezuju s mestima u grčkom delu Svetog pisma koja opisuju njihovo ispunjenje. Sve to čitaocu omogućuje da dobro upozna Sveto pismo.

FUSNOTE: Brojne fusnote razjašnjavaju kako se u Svetom pismu koriste neki izrazi (kao što su „duša“ ili „grob“) važni za razumevanje njegovih osnovnih učenja; navode doslovan prevod ili drugo moguće značenje izvornih izraza širokog značenja; iznose objašnjenja nerazumljivih pojedinosti i izraza, igara reči i idioma iz izvornog teksta; pružaju po-

datke o ličnim imenima i nazivima geografskih pojmova; navode protivvrednosti biblijskih novčanih jedinica i mera; upućuju čitaoca na dodatna objašnjenja u Dodatku i slično.

Nakon reči ili izraza na koje se fusnota odnosi nalazi se oznaka za fusnotu. Sama fusnota se nalazi na dnu strane, ispod odgovarajuće kolone. Započinje masno odštampanim brojem stiha. Ako u nekom stihu postoji više fusnota, za svaku od njih koristi se drugačija oznaka. Oznake su sledeće: \*, #, △, ▢, □.

## ZAKLJUČAK

Mnoštvo unakrsnih referenci i druge korisne odlike u ovom izdanju prevoda *Novi svet* iz 2006. pokazuju čitaocu da 66 knjiga Svetog pisma sačinjavaju jednu međusobno isprepletenu i nadahnutu celinu, jedinstveni tekst koji sadrži „čist jezik“ istine (Sofonija 3:9). Oni koji zaista 'drhte' od Jehovine svete Reči i koji pronicu u njene dubine produbljuju svoje razumevanje Biblije (Isaija 66:2, 5). Želeli bismo da celokupan propratni sadržaj u ovom izdanju Svetog pisma svakom čitaocu pomogne da se uveri šta je istina i da se još bolje osvedoči da je 'Božja reč živa i delotvorna' (Jevrejima 4:12). Zaista, srećni su oni koji se redovno hrane za bogatim Jehovnim duhovnim stolom proučavajući njegovu živu Reč — Sveto pismo! (Matej 5:3).



# NAZIVI I REDOSLED KNJIGA

## Hebrejsko-aramijski deo Svetog pisma

| KNJIGA                | SKRAĆENICA | STR. | KNJIGA                     | SKRAĆENICA | STR. |
|-----------------------|------------|------|----------------------------|------------|------|
| Postanak .....        | Pst        | 9    | Propovednik .....          | Pro        | 898  |
| Izlazak .....         | Iz         | 81   | Pesma nad<br>pesmama ..... | Pes        | 909  |
| Levitska .....        | Le         | 141  | Isaija .....               | Is         | 914  |
| Brojevi .....         | Br         | 185  | Jeremija .....             | Jer        | 986  |
| Ponovljeni zakoni ... | Pz         | 245  | Tužbalice .....            | Tu         | 1065 |
| Isus Navin .....      | IN         | 297  | Jezekilj .....             | Jzk        | 1075 |
| Sudije .....          | Su         | 332  | Danilo .....               | Da         | 1148 |
| Ruta .....            | Ru         | 367  | Osija .....                | Os         | 1170 |
| 1. Samuilova .....    | 1Sa        | 371  | Joilo .....                | Jl         | 1180 |
| 2. Samuilova .....    | 2Sa        | 417  | Amos .....                 | Am         | 1184 |
| 1. Kraljevima .....   | 1Kr        | 457  | Avdija .....               | Avd        | 1192 |
| 2. Kraljevima .....   | 2Kr        | 503  | Jona .....                 | Jon        | 1194 |
| 1. Letopisa .....     | 1Le        | 546  | Mihej .....                | Mi         | 1196 |
| 2. Letopisa .....     | 2Le        | 588  | Naum .....                 | Na         | 1203 |
| Jezdra .....          | Jzd        | 637  | Avakum .....               | Avk        | 1205 |
| Nemija .....          | Ne         | 652  | Sofonija .....             | So         | 1208 |
| Jestira .....         | Jes        | 673  | Agej .....                 | Ag         | 1212 |
| Jov .....             | Jov        | 683  | Zaharija .....             | Za         | 1214 |
| Psalmi .....          | Ps         | 732  | Malahija .....             | Mal        | 1226 |
| Poslovice .....       | Psl        | 863  |                            |            |      |

## Grčki deo Svetog pisma

| KNJIGA                | SKRAĆENICA | STR. | KNJIGA            | SKRAĆENICA | STR. |
|-----------------------|------------|------|-------------------|------------|------|
| Matej .....           | Mt         | 1230 | 1. Timoteju ..... | 1Ti        | 1507 |
| Marko .....           | Mr         | 1274 | 2. Timoteju ..... | 2Ti        | 1512 |
| Luka .....            | Lu         | 1301 | Titu .....        | Ti         | 1516 |
| Jovan .....           | Jv         | 1347 | Filimonu .....    | Fm         | 1518 |
| Dela apostolska ..... | Del        | 1381 | Jevrejima .....   | Jev        | 1519 |
| Rimljanima .....      | Ri         | 1426 | Jakovljeva .....  | Ja         | 1534 |
| 1. Korinćanima .....  | 1Ko        | 1446 | 1. Petrova .....  | 1Pe        | 1539 |
| 2. Korinćanima .....  | 2Ko        | 1465 | 2. Petrova .....  | 2Pe        | 1544 |
| Galatima .....        | Ga         | 1477 | 1. Jovanova ..... | 1Jv        | 1548 |
| Efešanima .....       | Ef         | 1484 | 2. Jovanova ..... | 2Jv        | 1552 |
| Filipljanima .....    | Fp         | 1491 | 3. Jovanova ..... | 3Jv        | 1553 |
| Kološanima .....      | Ko         | 1496 | Judina .....      | Ju         | 1554 |
| 1. Solunjanima .....  | 1So        | 1500 | Otkrivenje .....  | Ot         | 1556 |
| 2. Solunjanima .....  | 2So        | 1504 |                   |            |      |

# POSTANAK

(PRVA KNJIGA MOJSIJEVA)

**1** U početku<sup>a</sup> stvorio<sup>b</sup> Bog<sup>#c</sup> nebesa i zemlju.<sup>d</sup>

**2** Zemlja je bila prazna i pušta, i nad površinom vodenog bezdana prostirala se tama,<sup>e</sup> a Božji duh<sup>\*</sup> delovao<sup>f</sup> je nad površinom voda.<sup>g</sup>

**3** I Bog reče:<sup>h</sup> „Neka bude svetlost.“ I nastala je svetlost.<sup>i</sup>

**4** Bog je video da je svetlost dobra, i Bog je razdvojio svetlost od tame.<sup>j</sup> **5** Bog je svetlost nazvao dan,<sup>k</sup> a tamu je nazvao noć.<sup>l</sup> I bilo je večer i bilo je jutro — dan prvi.

**6** Zatim Bog reče: „Neka bude nebeski svod<sup>m</sup> između voda i neka se razdvoje vode od voda.“<sup>n</sup> **7** Tada je Bog načinio nebeski svod i razdvojio vode koje treba da budu ispod svoda od voda koje treba da budu iznad svoda.<sup>o</sup> I bilo je tako. **8** Bog je nebeski svod nazvao nebo.<sup>p</sup> I bilo je večer i bilo je jutro — dan drugi.

**Pst 1:1\*** „U početku“ — hebrejski: *Be-rešit*. Prva knjiga Biblije na hebrejskom se naziva po svojoj prvoj reči. Naziv „Postanak“ potiče iz *Septuaginte* i *Vulgate*. **1\*** Doslovno: „Bogovi“. Titula *elohim* u hebrejskom tekstu ovde je u množini radi naglašavanja veličanstva i moći, a ne kao naznaka da se radi o više osoba ili bogova. Uporedi sa fusnotom za Su 16:23. **2\*** Ili: „sila kojom se Bog služi“. Osim što se prevodi sa „duh“, hebrejska reč *ruah* se prevodi i drugim rečima koje ukazuju na nevidljivu aktivnu silu. Vidi „povetarac“ u Pst 3:8, i „vetar“ u Pst 8:1. **3\*** Ili: „počeo da govori“. Prvo među više od 40 mesta gde je u hebrejskom tekstu u 1. poglavlju Postanka postupno odvijanje radnje izraženo nesvršenim glagolskim vidom.

## 1. poglavlje

- a Jev 1:10
- b Ps 148:5
- Is 45:18
- Ot 4:11
- c Iz 6:3
- Iz 33:20
- Pz 6:4
- Mr 10:18
- Jv 4:24
- Ri 1:20
- 1Ko 8:4
- 1Ti 1:11
- 1Ti 2:5
- Jev 9:24
- 1Iv 4:16
- Ot 4:8
- d Jov 38:4
- Ps 102:25
- Is 42:5
- Ot 10:6
- e Jov 38:30
- Ps 18:27
- f Ps 33:6
- Is 40:26
- g Ps 104:6
- h Ps 33:9
- i Is 45:7
- j Jov 26:10
- 2Ko 4:6
- k Pst 8:22
- l Jer 33:20
- m Pst 1:20
- n Ps 33:7
- 2Pe 3:5
- o Pst 7:11
- Ps 8:28
- p Pst 27:28
- Pz 4:17
- 1Kr 8:35

## Desna kolona

- a Jov 38:11
- Ps 104:8
- Ps 136:6
- b Ps 24:1
- Ps 95:5
- c Jov 38:8
- Ps 8:29
- d Pz 32:4
- 1Ti 4:4
- e Pst 1:29
- Ps 72:16
- Mt 13:32
- f Lu 6:44
- g Ag 2:19
- Ja 3:12
- h Le 19:19
- Ps 104:14
- i Ga 6:7
- j Pz 4:19
- Ps 148:3
- k Pst 8:22
- 1Le 23:31
- Ps 104:19
- l Jer 33:25
- Jzk 32:8
- m Ps 8:3
- Ps 136:8
- Jer 31:35
- n Is 13:10
- o Ps 74:16
- Is 45:7
- p Ps 104:31

**9** Zatim Bog reče: „Neka se vode ispod nebesa sakupe na jedno mesto i neka se pokaže kopno.“<sup>a</sup> I bilo je tako.

**10** Bog je kopno nazvao zemljom,<sup>b</sup> a sakupljene vode nazvao je morima.<sup>c</sup> I Bog je video da je to dobro.<sup>d</sup>

**11** Zatim Bog reče: „Neka iz zemlje nikne trava, bilje koje nosi seme,<sup>e</sup> plodno drveće koje po svojim vrstama<sup>f</sup> na zemlji rađa plod u kome je njegovo seme.“<sup>g</sup> I bilo je tako.

**12** Zemlja je pustila iz sebe travu, bilje koje nosi seme po svojim vrstama<sup>h</sup> i drveće koje rađa plod u kome je seme po njegovim vrstama.<sup>i</sup> I Bog je video da je to dobro.

**13** I bilo je večer i bilo je jutro — dan treći.

**14** Zatim Bog reče: „Neka na nebeskom svodu budu izvori svetlosti da dele dan od noći,<sup>j</sup> i da služe kao znakovi za doba, dane i godine.“<sup>k</sup>

**15** Neka svetle na nebeskom svodu i obasjavaju zemlju.<sup>l</sup> I bilo je tako. **16** Bog je načinio<sup>\*</sup> dva velika izvora svetlosti, veći da upravlja danom i manji da upravlja noći, a uz to i zvezde.<sup>m</sup>

**17** Tako ih je Bog postavio na nebeski svod da obasjavaju zemlju,<sup>n</sup> **18** i da upravljaju danom i noći i da dele svetlost od tame.<sup>o</sup> I Bog je video da je to dobro.<sup>p</sup> **19** I bilo je večer i bilo je jutro — dan četvrti.

**Pst 1:16\*** Ili: „počeo da čini (oblikuje)“. Vidi fusnotu za Pst 1:3.

**20** Zatim Bog reče: „Neka vodama provrvi mnoštvo živih duša,<sup>a</sup> i neka leteća stvorenja lete nad zemljom po nebeskom svodu.“<sup>b</sup> **21** Tada je Bog stvorio\* velike morske životinje<sup>c</sup> i sve žive duše što se miču,<sup>d</sup> koje su provrvele vodama po svojim vrstama, i sva krilata stvorenja po svojim vrstama.<sup>e</sup> I Bog je video da je to dobro. **22** Tada ih je Bog blagoslovio rečima: „Budite plodni i množite se i napunite vode u morima,<sup>f</sup> i neka se stvorenja koja lete namnože na zemlji.“ **23** I bilo je veče i bilo je jutro — dan peti.

**24** Zatim Bog reče: „Neka zemlja<sup>g</sup> pusti iz sebe žive duše po svojim vrstama, stoku,<sup>h</sup> druge životinje što se miču\*<sup>i</sup> i divlje životinje<sup>j</sup> zemaljske po svojim vrstama.“ I bilo je tako. **25** I Bog je načinio divlje životinje zemaljske po njihovim vrstama, stoku po njenim vrstama i sve druge životinje što se miču na zemlji po njihovim vrstama.<sup>k</sup> I Bog je video da je to dobro.

**26** Zatim Bog reče: „Načini-mo<sup>l</sup> čoveka po svojoj slici,<sup>m</sup> sličnog nama,<sup>n</sup> i neka vlada nad morskim ribama, nad stvorenjima koja lete po nebu, nad stokom, nad svom zemljom i nad svim drugim životinjama što se miču po zemlji.“<sup>o</sup> **27** Tada je Bog stvorio čoveka po svojoj slici, stvorio ga je po

**Pst 1:21\*** Ili: „počeo da stvara“. Vidi fusnotu za Pst 1:3. **24\*** Hebrejska reč prevedena izrazom „druge životinje što se miču“ po svemu sudeći označava razne sitne životinje koje žive na kopnu, kao što su glodari, gmizavci i insekti.

## 1. poglavlje

- a Le 11:10  
b Pst 2:19  
Pst 9:10  
Pz 4:17  
Jov 12:7  
c Jov 7:12  
Ps 148:7  
d Le 11:46  
e Pst 7:14  
Le 11:14  
Pz 14:13  
1Ko 15:39  
f Ne 9:6  
Ps 104:25  
g Pro 3:20  
h Pz 28:11  
Ot 10:6  
i Pst 6:7  
j Ps 104:11  
Mr 1:13  
k Pst 7:14  
Ps 148:10  
l Pst 11:7  
Psl 8:30  
Jv 1:3  
Ko 1:16  
m Pst 9:6  
1Ko 11:7  
Ko 3:10  
n Pst 5:1  
Del 17:29  
Ja 3:9  
o Pst 9:2

## Desna kolona

- a Ps 139:14  
b Mr 10:6  
1Ko 11:9  
c Ps 107:38  
d Pst 9:1  
Le 26:9  
e Pst 2:15  
f Ps 86  
Is 11:9  
Ja 3:7  
g Jov 36:31  
Ps 145:16  
h Pst 9:3  
Ps 104:14  
Del 14:17  
i Ps 136:25  
Ps 147:9  
Mt 6:26  
j Pz 32:4  
Ps 104:24  
1Ti 4:4

## 2. poglavlje

- k Ne 9:6  
Ps 146:6  
Is 42:5  
Za 12:1  
Del 4:24  
l Iz 31:17  
Jev 4:4  
m Iz 20:11  
n Is 45:18

Božjoj slici<sup>a</sup> — stvorio je muškarca i ženu.<sup>b</sup> **28** Zatim ih je Bog blagoslovio<sup>c</sup> i rekao im: „Radajte<sup>d</sup> se i množite se, napunite zemlju i sebi je podložite,<sup>e</sup> i vladajte<sup>f</sup> nad morskim ribama i stvorenjima koja lete po nebu i nad svim stvorenjima što se miču po zemlji.“

**29** Zatim Bog reče: „Evo, dajem vam sve bilje koje nosi seme po svoj zemlji, i sve drveće s plodovima u kojima je seme.<sup>g</sup> Neka vam to bude za hranu.<sup>h</sup> **30** A svim divljim životinjama zemaljskim i svim stvorenjima koja lete po nebesima i svim živim dušama što se miču po zemlji dao sam za hranu sve zeleno bilje.“<sup>i</sup> I bilo je tako.

**31** Posle toga, Bog je pogledao sve što je načinio i bilo je veoma dobro.<sup>j</sup> I bilo je veče i bilo je jutro — dan šesti.

**2** Tako su bila dovršena nebesa i zemlja i sva njihova vojska.<sup>k</sup> **2** Do sedmog dana Bog je dovršio svoje delo koje je načinio, i od sedmog dana on počiva od svih dela koja je načinio.<sup>l</sup> **3** I Bog je blagoslovio sedmi dan i posvetio ga, jer je tog dana počinuo od svih svojih dela. Tako je Bog stvorio sve što je nameravao da načini.<sup>m</sup>

**4** Ovo je zapis o poreklu nebesa i zemlje u vreme kada su stvoreni, onog dana kada je Jehova\* Bog načinio zemlju i nebo.<sup>n</sup>

**Pst 2:4\*** Ovo je prvo mesto gde se u hebrejskom tekstu pojavljuje Božje lično ime (u obliku tetragrama JHVH). Vidi dodatak 1.

5 Na zemlji još nije bilo poljskog grmlja i još nije niklo poljsko bilje, jer Jehova Bog još nije pustio kišu<sup>a</sup> na zemlju i nije bilo čoveka da obrađuje zemlju. 6 Ali sa zemlje se dizala magla<sup>b</sup> i natapala svu površinu zemlje.<sup>c</sup>

7 Jehova Bog je stvorio čoveka od zemaljskog<sup>d</sup> praha<sup>e</sup> i udahnuo mu u nozdrve dah života,<sup>f</sup> i čovek je postao živa duša.<sup>g</sup> 8 Jehova Bog je zasađio vrt u Edenu,<sup>h</sup> prema istoku, i tamo je smestio čoveka koga je stvorio.<sup>i</sup> 9 Tako je Jehova Bog učinio da iz zemlje nikne raznovrsno drveće prijatno za gledanje i čiji je plod dobar za jelo, kao i drvo života<sup>j</sup> usred vrta i drvo spoznanja dobra i zla.<sup>k</sup>

10 Iz Edena je tekla reka koja je natapala vrt, i odande se delila u četiri toka.

11 Prvom je ime Fison i on teče oko cele zemlje Evile,<sup>l</sup> gde ima zlata. 12 Zlato te zemlje je dobro.<sup>m</sup> Tamo ima i smole od bdela<sup>n</sup> i kamena oniksa.<sup>o</sup> 13 Drugoj reci je ime Gion i ona teče oko cele zemlje Hus.\* 14 Trećoj reci je ime Hidekl<sup>p</sup> i ona teče istočno od Asirije.<sup>r</sup> Četvrta reka je Eufrat.<sup>s</sup>

15 Jehova Bog je uzeo čoveka i smestio ga u edenski vrt<sup>t</sup> da ga obrađuje i da se brine o njemu.<sup>u</sup> 16 Tada je Jehova Bog dao čoveku ovu zapovest: „Sa svakog drveta u vrtu slobodno jedi dok se ne nasišiš.<sup>v</sup> 17 Ali s drveta spoznanja dobra i zla ne smeš jesti, jer onog

**Pst 2:12\*** „Bdel“ je mirisna smola slična smirni. **13\*** Ili: „Etiopije“. **14\*** Hebrejsko ime za reku Tigar.

## 2. poglavlje

- a Mt 5:45  
b Jov 36:27  
c Ps 135:7  
d Jov 33:6  
Is 64:8  
e Pst 3:19  
Ps 103:14  
Pro 3:20  
1Ko 15:47  
f Pst 7:22  
Jov 27:3  
Jov 33:4  
Is 42:5  
Del 17:25  
g Jzk 18:4  
1Ko 15:45  
1Pe 3:20  
h Pst 2:15  
Pst 3:23  
Is 51:3  
Jzk 28:13  
i Pst 1:26  
Ps 139:14  
Ri 9:20  
j Pst 3:24  
k Pst 2:17  
Pst 3:22  
l Pst 25:18  
1Sa 15:7  
m Pst 13:2  
n Br 11:7  
o Iz 25:7  
1Le 29:2  
Jov 28:16  
p Da 10:4  
r Pst 10:11  
Mi 5:6  
s Pst 15:18  
Pz 11:24  
t Pst 3:24  
Jzk 28:13  
u Pst 1:28  
Pst 2:8  
Ps 115:16  
v Pst 2:9  
Pst 3:2  
Le 25:19

## Desna kolona

- a Pst 3:19  
Ps 146:4  
Pro 9:5  
Jzk 18:4  
Ri 5:12  
1Ko 15:22  
b Psl 31:11  
1Ko 11:9  
1Ti 2:13  
c Pst 9:10  
d Pst 1:26  
Pst 9:2  
Ps 86  
e 1Sa 26:12  
f Psl 18:22  
Psl 19:14  
Mr 10:9  
1Ti 2:13  
g Pst 29:14  
Su 9:2  
2Sa 5:1  
2Sa 19:12  
h 1Ko 11:8  
i Pst 24:58  
Ps 45:10  
Mr 10:7  
j Psl 5:18  
Mal 2:16  
Mt 19:5  
Ri 7:2  
1Ko 6:16  
1Ko 7:10  
Ef 5:31  
Jev 13:4  
k Pst 3:7  
l Ps 31:17

dana kada budeš jeo s njega, sigurno ćeš umreti.“<sup>a</sup>

18 Jehova Bog je zatim rekao: „Nije dobro da čovek bude sam. Načiniću mu pomoćnicu da ga dopunjuje.“<sup>b</sup> 19 Jehova Bog je od zemlje stvarao<sup>\*</sup> sve divlje životinje poljske i sva stvorenja koja lete po nebesima, i dovodio ih je pred čoveka da vidi kako će koje stvorenje nazvati. Kako je čovek nazvao svaku živu dušu,<sup>c</sup> tako joj je bilo ime.<sup>d</sup> 20 Tako je čovek davao imena svoj stoci i svim stvorenjima koja lete po nebesima i svim divljim životinjama poljskim, ali se za čoveka nije našla pomoćnica koja bi ga dopunjavala. 21 Zato je Jehova Bog pustio dubok san<sup>e</sup> na čoveka, i dok je čovek spavao, uzeo mu je jedno rebro i zatim je to mesto popunio mesom. 22 Jehova Bog je od rebra koje je uzeo čoveku načinio ženu i doveo je čoveku.<sup>f</sup>

23 Tada je čovek rekao:

„Evo napokon kosti od mojih kostiju

I mesa od mog mesa.<sup>g</sup>

Neka se zove žena,<sup>\*</sup>

Jer je uzeta od čoveka.“<sup>h</sup>

24 Zato će čovek ostaviti svog oca i svoju majku<sup>i</sup> i prionuće uz svoju ženu i oni će postati jedno telo.<sup>j</sup> 25 Oboje su bili goli,<sup>k</sup> čovek i njegova žena, ali se nisu stideli.<sup>l</sup>

**Pst 2:19\*** Ili: „nastavio da oblikuje“, budući da je još uvek trajao šesti dan stvaranja. Glagol „oblikovati“, u hebrejskom tekstu u imperfektu, ovdje izražava radnju koja se nastavlja i odvija postupno. Vidi fusnotu za Pst 1:3. **23\*** Doslovno: „čovečica“. Na hebrejskom igra reči — čovek (muškarac): *iš*; žena: *iša*.

**3** Zmija<sup>a</sup> je bila najopreznija<sup>b</sup> od svih divljih životinja poljskih koje je Jehova Bog načinio.<sup>c</sup> Zato je rekla ženi:<sup>d</sup> „Da li je Bog zaista rekao da ne smete da jedete sa svakog drveta u vrtu?“<sup>e</sup> **2** A žena odgovori zmiji: „Smemo da jedemo plodove s drveća u vrtu.“<sup>f</sup> **3** Ali za plod s drveta koje je usred vrta,<sup>g</sup> Bog je rekao: 'Ne jedite ga i ne dirajte ga da ne umrete.'<sup>h</sup> **4** Na to zmija reče ženi: „Ne, sigurno nećete umreti.<sup>i</sup> **5** Jer Bog zna da će vam se onog dana kada ga budete jeli otvoriti oči i da ćete postati kao Bog, i znaćete šta je dobro, a šta zlo.“<sup>j</sup>

**6** Tada je žena videla da je plod sa drveta dobar za jelo, da je primamljiv za oči i prijatan za gledanje.<sup>k</sup> Zato ga je ubrala i okusila ga. Posle je dala i svom mužu, kad je bio s njom, pa je i on okusio.<sup>l</sup> **7** Tada su im se otvorile oči i shvatili su da su goli.<sup>m</sup> Zato su spleli smokvino lišće i napravili sebi pokrivala za bedra.<sup>n</sup>

**8** Kasnije su čuli glas Jehove Boga, koji je išao vrtom za vreme dnevnog povetarca,<sup>o</sup> pa su se čovek i njegova žena sakrili od lica Jehove Boga među drvećem u vrtu.<sup>p</sup> **9** Jehova Bog je dozivao čoveka rečima: „Gde si?“<sup>q</sup> **10** Čovek je na kraju odgovorio: „Čuo sam tvoj glas u vrtu, ali sam se uplašio jer sam go pa sam se zato sakrio.“<sup>r</sup> **11** Tada on reče: „Koji je kazao da si go?“<sup>t</sup> Da nisi jeo s drveta s kog sam ti zapovedio da ne jedeš?“<sup>u</sup> **12** Čovek odgovori: „Žena koju si mi dao da bude uz mene, ona mi

3. poglavlje

a 2Ko 11:3  
Ot 12:9  
Ot 20:2  
b Mt 10:16  
c Pst 1:24  
d Pst 2:22  
Br 22:28  
e Pst 2:17  
f Pst 2:16  
g Pst 2:9  
h Iz 19:12  
i Pst 5:5  
Jv 8:44  
Ljv 3:8  
Ot 21:8  
j Pst 3:22  
Iz 46:5  
Fp 2:6  
k Ja 1:14  
Ljv 2:16  
l Ri 5:12  
2Ko 11:3  
1Ti 2:14  
m Jov 1:21  
n Pst 3:21  
o Pz 4:33  
Pz 23:14  
Del 7:31  
p Da 10:7  
Am 9:3  
Jev 4:13  
Ljv 4:18  
r Mi 6:9  
s Iz 3:6  
t Pst 2:25  
u Pst 2:17

Desna kolona

a 1Sa 15:24  
Ja 1:14  
b 2Ko 11:3  
1Ti 2:14  
c Pst 3:1  
d Iz 65:25  
Mi 7:17  
e Is 35:4  
Iz 43:11  
Jev 10:31  
f Pst 22:17  
Ja 4:4  
Ju 9  
Ot 12:7  
Ot 12:17  
g Jzk 28:14  
Ot 12:9  
h Is 54:5  
Ga 4:26  
Ot 12:1  
i Mt 23:33  
Jv 8:44  
Ljv 3:10  
j Pst 22:18  
Pst 49:10  
Ga 3:16  
Ga 3:29  
k Jv 18:37  
l Ot 20:2  
Ot 20:10  
m Jev 2:14  
n Mi 5:1  
Mt 27:50  
Del 3:15  
Fp 2:8  
o 1Le 4:9  
p Pst 35:16  
r 1Ko 7:28  
s Pst 2:17  
Pro 12:13  
t Pst 4:12  
Pst 5:29  
u Ps 127:2  
Ag 1:6  
v Jev 6:8  
z Pst 2:7

je dala plod s drveta pa sam ga jeo.“<sup>a</sup> **13** Tada Jehova Bog upita ženu: „Šta si to uradila?“ A žena odgovori: „Zmija me je prevarila pa sam jela.“<sup>b</sup>

**14** Jehova Bog zatim reče zmiji:<sup>c</sup> „Zato što si to učinila, neka si prokleta među svom stokom i među svim divljim životinjama poljskim. Na stomaku ćeš se vući i prah ćeš jesti sve dane svog života.“<sup>d</sup> **15** Staviću<sup>e</sup> neprijateljstvo<sup>f</sup> između tebe<sup>g</sup> i žene<sup>h</sup> i između tvog potomstva<sup>i</sup> i njenog potomstva.<sup>j</sup> Ono<sup>nk</sup> će ti glavu zdobiti,<sup>l</sup> a ti<sup>m</sup> ćeš ga u petu raniti.“<sup>n</sup>

**16** Ženi reče: „Veoma ću umnožiti tvoje muke u trudnoći<sup>o</sup> i u bolovima ćeš decu radati.<sup>p</sup> Žudećeš za svojim mužem, a on će nad tobom gospodari- ti.“<sup>r</sup>

**17** A Adamu reče: „Zato što si poslušao glas svoje žene i jeo s drveta za koje sam ti zapovedio:<sup>s</sup> 'S njega ne smeš da jedeš', zemlja neka je prokleta zbog tebe.<sup>t</sup> S mukom ćeš jesti njen rod sve dane svog života.“<sup>u</sup>

**18** Trnje i korov\* će ti rasti,<sup>v</sup> a ti ćeš jesti poljsko bilje. **19** U znoju svog lica ješćeš hleb dok se ne vratiš u zemlju, od koje si i uzet.<sup>z</sup> Jer si prah i u prah ćeš se vratiti.“<sup>aa</sup>

**20** Posle toga, Adam je dao svojoj ženi ime Eva,<sup>ab</sup> jer je ona postala majka svima živima.<sup>c</sup> **21** Jehova Bog je nači-

a Jov 34:15; Pro 3:20; b Pst 2:19; Pst 4:1; c Del 17:26.

**Pst 3:15\*** Doslovno: „tvog semena i njenog semena“. **15\*** Doslovno: „On“. **18\*** III: „bodljikavi korov; čičak“. **20\*** „Eva“ znači „živa“.

nio Adamu i njegovoj ženi duge haljine od kože i obukao ih.<sup>a</sup>

**22** Zatim je Jehova Bog rekao: „Evo, čovek je postao kao jedan od nas u poznavanju dobra i zla.<sup>b</sup> A sada, da ne bi ispružio svoju ruku pa i sa drveća života<sup>c</sup> uzeo plod, pojeo ga i živeo večno...“ **23** Tada ga je Jehova Bog isterao iz edenskog vrta<sup>d</sup> da obrađuje zemlju od koje je i uzet.<sup>e</sup> **24** Tako je on oterao čoveka, i na istočnoj strani edenskog vrta<sup>f</sup> postavio heruvime<sup>g</sup> i plameni mač koji se stalno okretao, da bi čuvali put ka drvetu života.

**4** Adam je legao sa svojom ženom Evom i ona je zatrudnela.<sup>h</sup> Kada je rodila Kaina<sup>i</sup> rekla je: „Dobila<sup>j</sup> sam sina uz Jehovinu pomoć.“<sup>k</sup> **2** Kasnije je rodila njegovog brata Avelja.<sup>k</sup>

Avelj je postao pastir,<sup>l</sup> a Kain je postao zemljoradnik.<sup>m</sup> **3** Posle nekog vremena, Kain je prineo<sup>n</sup> Jehovi prinos od plodova zemlje.<sup>o</sup> **4** A Avelj je prineo od prvina<sup>p</sup> svog stada, zajedno sa salom.<sup>r</sup> Jehova je s naklonošću pogledao na Avelja i na njegov prinos,<sup>s</sup> **5** a na Kaina i na njegov prinos nije pogledao s naklonošću.<sup>t</sup> Kain se žestoko razgnevio<sup>u</sup> i lice mu se namrštilo. **6** Tada Jehova reče Kainu: „Zašto si se razgnevio i zašto ti je lice namršteno? **7** Ako počneš činiti dobro, zar mi nećeš biti mio?“<sup>v</sup> Ali

**Pst 3:24\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj. **4:1\*** „Kain“ znači „dobijen; stečen; načinjen“. **1\*** Igra reči. Upotrebivši glagol „dobiti“ (hebrejski: *kanah*), Eva objašnjava zašto je sinu dala ime Kain.

### 3. poglavlje

- a Pst 3:7  
Ot 3:18
- b Pst 3:5  
Fp 2:6
- c Pst 2:9
- d Pst 2:8
- e Pst 2:5  
Pst 3:19
- f Pst 2:8  
Pst 4:16
- g Ps 80:1  
Is 37:16  
Jzk 10:4

### 4. poglavlje

- h Pst 1:28
- i Ju 11
- j Pst 3:16
- k Mt 23:35
- l Pst 46:34
- m Pst 3:23
- n Le 2:14
- o Ne 10:35
- p Iz 13:12
- r Le 3:9
- s Jev 11:4
- t Am 5:22
- u Psl 14:30  
Psl 15:18  
Psl 27:4
- v Lu 14:11  
1Pe 5:6

### Desna kolona

- a Psl 11:6  
Ja 1:14
- b Pro 8:13  
Jzk 18:27
- c Mt 23:35  
1Jv 3:12  
Ju 11
- d Ps 10:13  
Psl 28:13
- e Ps 50:20  
Psl 17:17
- f Pst 18:20  
2Kr 9:26  
Is 26:21  
Jev 12:24
- g Jzd 7:26
- h Pst 9:5
- i Pst 3:17  
Le 26:20  
Pz 28:18
- j Pz 28:65  
Psl 28:17  
Os 9:17
- k Jov 34:29  
Is 59:2  
Mi 3:4
- l Ps 36:11
- m Ri 12:19
- n Pst 4:24  
Pz 32:35  
Jev 10:30
- o Jzk 9:6
- p Ps 34:16
- r Pst 5:4
- s 2Sa 18:18  
Ps 49:11

ako ne budeš činio dobro, greh vrebna na vratima i mami te.<sup>a</sup> A ti, hoćeš li ga nadvladati?“<sup>b</sup>

**8** Posle toga, Kain je rekao svom bratu Avelju: „Hajdemo u polje.“ I dok su bili u polju, Kain je nasrnuo na svog brata Avelja i ubio ga.<sup>c</sup> **9** Kasnije Jehova reče Kainu: „Gde ti je brat Avelj?“<sup>d</sup> a on odgovori: „Ne znam. Zar sam ja čuvar svog brata?“<sup>e</sup> **10** Tada mu Bog reče: „Šta si uradio? Slušaj! Krv tvog brata viče k meni sa zemlje.“<sup>f</sup> **11** I sada, da si proklet i prognan sa zemlje<sup>g</sup> koja je otvorila svoja usta da iz tvoje ruke primi krv tvog brata.<sup>h</sup> **12** Kad budeš obrađivao zemlju, ona će ti uskratiti svoj rod.<sup>i</sup> Bićeš lutilica i begunac na zemlji.<sup>j</sup> **13** A Kain na to reče Jehovi: „Moja kazna za prestup prevelika je da bi se mogla nositi. **14** Gle, danas me teraš s ove zemlje, i biću skriven od tvog lica.<sup>k</sup> Biću lutilica<sup>l</sup> i begunac na zemlji, i ko me god nađe sigurno će me ubiti.“<sup>m</sup> **15** Tada mu Jehova reče: „Zbog toga će ko god ubije Kaina pretrpeti sedmostruku osvetu.“<sup>n</sup>

Jehova je postavio znak za Kaina, da ga niko ne ubije kad ga nađe.<sup>o</sup> **16** Tada je Kain otišao od Jehovinog lica<sup>p</sup> i nastanio se istočno od Edena u zemlji Nod.<sup>\*</sup>

**17** Posle toga, Kain je legao sa svojom ženom<sup>r</sup> i ona je zatrudnela i rodila Enoha. Tada je počeo da zida grad koji je nazvao po imenu svog sina Enoha.<sup>s</sup> **18** Enohu se rodio

**Pst 4:16\*** „Nod“ znači „izbeglištvost“.

Gaidad. Gaidadu se rodio Maleleilo, Maleleilu se rodio Matusal, a Matusalu se rodio Lameh.

**19** Lameh je uzeo dve žene. Prva se zvala Ada, a druga Sela. **20** Ada je rodila Jovila. Od njega potiču oni koji žive pod šatorima<sup>a</sup> i drže stoku.<sup>b</sup> **21** Njegov brat se zvao Juval. Od njega potiču svi koji sviraju harfu<sup>c</sup> i frulu.<sup>d</sup> **22** Sela je rodila Tovela, kovača raznovrsnog alata od bakra i gvožđa.<sup>e</sup> Tovelova sestra bila je Nama. **23** Lameh je sastavio ove reči za svoje žene Adu i Selu:

„Čujte glas moj, žene Lamehove;

Poslušajte reč moju:

Ubio sam čoveka koji me je ranio,  
Mladića koji me je udario.

**24** Ako će Kain biti osvećen sedam puta,<sup>f</sup>

Onda će Lameh sedamdeset i sedam puta.“

**25** Adam je opet legao sa svojom ženom i ona je rodila sina i dala mu ime Sit,<sup>g</sup> jer je rekla: „Bog mi je dao drugog potomka umesto Ave-lja koga je Kain ubio.“<sup>h</sup> **26** A i Situ se rodio sin kome je dao ime Enos.<sup>i</sup> U to vreme počelo se prizivati Jehovino ime.<sup>j</sup>

**5** Ovo je knjiga o Adamovom životu.\* Onog dana kada je Bog stvorio Adama načinio ga je sličnim sebi.<sup>k</sup> **2** Stvorio je muškarca i ženu.<sup>l</sup> Zatim ih je blagoslovio i onog dana kada

#### 4. poglavlje

a Pst 25:27

Jev 11:9

b Pst 13:7

Pz 3:19

c Ps 33:2

1Ko 14:7

d Jov 21:12

Ps 150:4

e Pz 27:5

2Sa 12:31

Is 2:4

f Pst 4:15

Le 19:18

g Pst 5:3

h Pst 4:8

Mt 23:35

Jev 11:4

i Pst 5:6

Lu 3:38

j Iz 20:7

2Kr 19:16

#### 5. poglavlje

k Pst 1:26

1Ko 11:7

Ja 3:9

l Pst 1:27

Mr 10:6

#### Desna kolona

a Pst 1:27

Pst 2:23

Pz 4:32

Is 45:12

Mt 19:4

b Pst 7:21

Pro 3:21

Del 17:30

1Ko 15:39

c Pst 4:25

1Le 1:1

d Pst 6:1

e Pst 2:17

Pst 3:19

Ps 146:4

Psl 21:16

Pro 6:6

Pro 9:5

Jzk 18:4

Ri 6:23

1Ko 15:22

f Pst 4:26

Lu 3:38

g 1Le 1:2

h Lu 3:37

i 1Le 1:2

Lu 3:37

su bili stvoreni<sup>a</sup> nazvao ih je čovek.<sup>b</sup>

**3** Kada je Adam imao sto trideset godina, rodio mu se sin njemu sličan, po njegovoj slici, i dao mu je ime Sit.<sup>c</sup> **4** Nakon što mu se rodio Sit, Adam je živio osamsto godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri.<sup>d</sup> **5** Tako je Adam živio ukupno devetsto trideset godina, a zatim je umro.<sup>e</sup>

**6** Kada je Sit imao sto pet godina, rodio mu se Enos.<sup>f</sup>

**7** Nakon što mu se rodio Enos, Sit je živio još osamsto sedam godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri. **8** Tako je Sit živio ukupno devetsto dvanaest godina, a zatim je umro.

**9** Kada je Enos imao devedeset godina, rodio mu se Kajinan.<sup>g</sup> **10** Nakon što mu se rodio Kajinan, Enos je živio još osamsto petnaest godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri. **11** Tako je Enos živio ukupno devetsto pet godina, a zatim je umro.

**12** Kada je Kajinan imao sedamdeset godina, rodio mu se Maleleilo.<sup>h</sup> **13** Nakon što mu se rodio Maleleilo, Kajinan je živio još osamsto četrdeset godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri. **14** Tako je Kajinan živio ukupno devetsto deset godina, a zatim je umro.

**15** Kada je Maleleilo imao šezdeset i pet godina, rodio mu se Jared.<sup>i</sup> **16** Nakon što mu se rodio Jared, Maleleilo je živio još osamsto trideset godina. Za to vreme rodilo mu se

Pst 4:25\* „Sit“ znači „dat; dodeljen; naknada“. **5:1\*** Ili: „knjiga o Adamovoj istoriji“.



još sinova i kćeri. **17** Tako je Maleleilo živeo ukupno osamsto devedeset i pet godina, a zatim je umro.

**18** Kada je Jared imao sto šezdeset i dve godine, rodio mu se Enoh.<sup>a</sup> **19** Nakon što mu se rodio Enoh, Jared je živeo još osamsto godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri. **20** Tako je Jared živeo ukupno devetsto šezdeset i dve godine, a zatim je umro.

**21** Kada je Enoh imao šezdeset i pet godina, rodio mu se Metuzalem.<sup>b</sup> **22** Nakon što mu se rodio Metuzalem, Enoh je hodio s istinitim Bogom\* još trista godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri. **23** Tako je Enoh živeo ukupno trista šezdeset i pet godina. **24** Enoh je sve vreme hodio<sup>c</sup> sa istinitim Bogom.<sup>d</sup> Zatim je nestao, jer ga je Bog uzeo.\*<sup>e</sup>

**25** Kada je Metuzalem imao sto osamdeset i sedam godina, rodio mu se Lameh.<sup>f</sup> **26** Nakon što mu se rodio Lameh, Metuzalem je živeo još sedamsto osamdeset i dve godine. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri. **27** Tako je Metuzalem živeo ukupno devetsto šezdeset i devet godina, a zatim je umro.

**28** Kada je Lameh imao sto osamdeset i dve godine, rodio mu se sin. **29** Dao mu je ime Noje,<sup>g</sup> rekavši: „On će nam doneti utehu u našem poslu i u

**Pst 5:22\*** Ili: „ugodio je Bogu“, prema *Septuaginti* (LXX). Uporedi sa Jev 11:5. **24\*** Ili: „preneo“, prema *Septuaginti* (LXX). Uporedi sa Jev 11:5. **29\*** „Noje“ znači „počinak; odmor; uteha“.

## 5. poglavlje

a 1Le 1:3

Ju 14

b 1Le 1:3

Lu 3:37

c Pz 8:6

Su 2:22

Ps 15:2

Psl 2:7

Mi 6:8

Ko 1:10

1So 2:12

3Jv 4

d Pst 6:9

Pz 13:4

Ju 14

Ju 15

e Pz 34:6

Jv 3:13

Jev 11:5

f 1Le 1:3

Lu 3:36

g Pst 7:1

Jzk 14:14

Mt 24:37

Jev 11:7

1Pe 3:20

2Pe 2:5

## Desna kolona

a Pst 3:17

b Pst 10:21

Pst 11:10

Lu 3:36

c Pst 6:10

Pst 10:6

d Pst 10:2

Pst 10:21

## 6. poglavlje

e Pst 1:28

f Jov 1:6

Jov 38:7

2Pe 2:4

Ju 6

g Jov 31:1

Ja 1:14

h Ri 9:22

1Pe 3:20

i Pst 7:4

j Ps 78:39

Jv 3:6

k Ri 9:22

1Pe 3:20

2Pe 3:9

l Pst 8:21

Ja 3:15

m Pro 7:29

Jer 17:9

Mt 15:19

n Iz 32:14

1Sa 15:11

o Ps 78:40

Ps 95:10

p Pst 1:27

Ps 5:1

Pz 4:32

mukama naših ruku koje nam zadaje zemlja koju je Jehova prokleo.“<sup>a</sup> **30** Nakon što mu se rodio Noje, Lameh je živeo još petsto devedeset i pet godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri. **31** Tako je Lameh živeo ukupno sedamsto sedamdeset i sedam godina, a zatim je umro.

**32** Noje je imao petsto godina. Posle toga rodili su mu se Sim,<sup>b</sup> Ham<sup>c</sup> i Jafet.<sup>d</sup>

**6** Kad su se ljudi namnožili na zemlji i kad su im se rodile kćeri,<sup>e</sup> **2** sinovi\* istinitog Boga<sup>f</sup> počeli su da primećuju<sup>g</sup> kako su ljudske kćeri lepe, pa su ih uzimali sebi za žene, sve koje su izabrali. **3** Tada je Jehova rekao: „Neće moj duh<sup>h</sup> doveka trpeti čoveka,<sup>i</sup> jer je on samo telo. J Neka mu još sto dvadeset godina.“<sup>kk</sup>

**4** U to vreme, a i kasnije, sinovi istinitog Boga imali su odnose s ljudskim kćerima, i one su im radale sinove na zemlji koji su se zvali nefilimi.\* Bili su to silni ljudi, ljudi na glasu, koji su živeli u staro doba.

**5** Jehova je video da čovek čini veliko zlo na zemlji i da je svaka misao<sup>l</sup> njegovog srca uvek usmerena ka zlu.<sup>m</sup>

**6** Tada je Jehova zažalio<sup>n</sup> što je načinio čoveka na zemlji, i osetio je bol u srcu.<sup>o</sup> **7** Zato je Jehova rekao: „Zbrisaću s lica zemlje ljude koje sam stvorio,<sup>p</sup> i ljude i stoku i sve životinje što se miču i stvorenja

**Pst 6:2\*** Ili: „andeli“, prema nekim rukopisima *Septuaginte*. **4\*** Ili: „obarači; oni koji obaraju druge“.

koja lete po nebesima,<sup>a</sup> jer sam zažalio što sam ih načinio.<sup>4b</sup>

**8** Ali Noje je našao milost u Jehovininim očima.

**9** Ovo su događaji iz Nojevog života.\*

Noje je bio pravedan čovek,<sup>c</sup> besprekoran<sup>f</sup> među svojim savremenikima. Noje je hodio sa istinitim Bogom.<sup>d</sup> **10** Noju su se rodila tri sina: Sim, Ham i Jafet.<sup>e</sup> **11** Zemlja se iskvarila u očima istinitog Boga<sup>f</sup> i napunila se nasiljem.<sup>g</sup> **12** Bog je pogledao zemlju i ona je bila iskvarena,<sup>h</sup> jer je sav ljudski rod iskvario svoj put na zemlji.<sup>i</sup>

**13** Posle toga, Bog je rekao Noju: „Vidim da je došlo vreme da učinim kraj svakom stvorenju,<sup>j</sup> jer je zbog njih zemlja puna nasilja; i evo, uništiću ih zajedno sa zemljom.<sup>k</sup> **14** Napravi sebi arku od drveta koje sadrži smolu.<sup>l</sup> Napravi pregrade u arci i premaži je iznutra i spolja smolom.<sup>m</sup> **15** Napravi je ovako: neka arka bude duga trista lakata,<sup>n</sup> široka pedeset lakata i visoka trideset lakata. **16** Na arci napravi prozor<sup>a</sup> a njen zid neka se završava jedan lakat ispod krova, a ulaz na arci napravi sa strane.<sup>o</sup> Napravi u njoj donji, srednji i gornji sprat.

**17** „A ja ću pustiti vode potopa<sup>p</sup> na zemlju da unište sva-

**Pst 6:9\*** Ili: „Ovo je Nojeva istorija“. **9\*** Izvorna reč ima bogato značenje i u raznim kontekstima može se prevesti pojmovima kao što su: potpun, besprekoran, neporočan, bez mane, savršen, uzoran, iskren, čist, čestit, pošten, veran (Bogu), bezazlen. **15\*** Lakat iznosi 44,5 centimetara. Vidi dodatak 13. **16\*** Hebrejski: *cohar*, što može značiti i „krov“.

6. poglavlje

- a Pst 7:3
- b Os 4:3
- c Pst 7:1
- Jzk 14:14
- Jev 11:7
- d Ps 37:37
- Lu 1:6
- 2Pe 2:5
- e Pst 5:32
- f Jev 4:13
- g Ps 11:5
- h Ot 11:18
- i Mt 24:38
- 2Pe 2:5
- j Jzk 7:2
- Am 8:2
- 1Pe 4:7
- k Pst 7:4
- l Jev 11:7
- m Pst 14:10
- Iz 2:3
- n Pst 7:20
- Pz 3:11
- o Pst 7:16
- p Pst 1:7
- Pst 7:6
- Mt 24:39
- 2Pe 2:5

Desna kolona

- a Pst 7:15
- Pro 3:19
- b Pst 7:21
- Ps 104:29
- c Pst 7:13
- Is 26:20
- d Pst 8:17
- 1Ko 15:39
- e 1Pe 3:20
- f Pst 1:25
- Pst 7:14
- g Pst 7:15
- h Pst 1:30
- Is 11:7
- i Pst 1:29
- J Iz 40:16
- Jev 11:7
- 1Jv 5:3

7. poglavlje

- k Psl 11:21
- 2Pe 2:5
- l Ps 91:14
- Ps 101:6
- Mal 3:18
- Jev 10:38
- 1Pe 3:12
- 2Pe 2:9
- m Le 11:3
- Pz 14:4
- n Pst 8:19
- o Pst 7:23
- p Pst 2:5
- Jov 37:6
- r Pst 7:12
- s Pst 2:19
- Pst 6:7
- Pst 6:17

ko stvorenje pod nebesima u kome je dah života.<sup>a</sup> Izginuće sve što je na zemlji.<sup>b</sup>

**18** A s tobom sklapam savez. Uđi u arku, i s tobom tvoji sinovi i tvoja žena i žene tvojih sinova.<sup>c</sup> **19** U arku uvedi po dvoje od svakog stvorenja, od svake životinje,<sup>d</sup> da s tobom ostanu živi.<sup>e</sup> Neka budu muško i žensko. **20** Od stvorenja koja lete, po njihovim vrstama, i od stoke po njenim vrstama,<sup>f</sup> od svih životinja što se miču po zemlji po njihovim vrstama, po dvoje neka uđu s tobom da ostanu živi.<sup>g</sup> **21** A ti uzmi sa sobom raznovrsnu hranu što se jede<sup>h</sup> i čuvaj je kod sebe, pa neka služi za hranu i tebi i njima.<sup>4i</sup>

**22** Noje je učinio sve onako kako mu je Bog zapovedio. Učinio je upravo tako.<sup>1</sup>

**7** Jehova je rekao Noju: „Uđite u arku, ti i ceo tvoj dom,<sup>k</sup> jer sam video da si pravedan preda mnom usred ovog naraštaja.<sup>1</sup> **2** Od svih čistih životinja uzmi sa sobom po sedmoro, mužjaka i njegovu ženku,<sup>m</sup> a od svih nečistih životinja samo po dvoje, mužjaka i njegovu ženku. **3** Isto tako i od stvorenja koja lete po nebesima po sedmoro, mužjaka i ženku,<sup>n</sup> da im se sačuva vrsta na zemlji.<sup>o</sup> **4** Jer za samo sedam dana pušću da na zemlju pada kiša<sup>p</sup> četrdeset dana i četrdeset noći;<sup>r</sup> i zbrisaću s lica zemlje sve što postoji, sve što sam načinio.“<sup>s</sup> **5** Noje je učinio sve onako kako mu je Jehova zapovedio.

**6** Noje je imao šeststo godina kada su vode potopa doš-

le na zemlju.<sup>a</sup> **7** Tako je Noje ušao u arku pred vodama potopa, i s njim njegovi sinovi, njegova žena i žene njegovih sinova.<sup>b</sup> **8** Od svih čistih i od svih nečistih životinja, i od stvorenja koja lete i od svega što se miče po zemlji,<sup>c</sup> **9** k Noju u arku ušlo je po dvoje, mužjak i ženka, baš kao što je Bog zapovedio Noju. **10** Posle sedam dana vode potopa zaista su došle na zemlju.

**11** Kad je Noje imao šeststo godina, drugog meseca,\* sedamnaestog dana u mesecu, tog dana provalili su svi izvori ogromnog vodenog bezdana<sup>#</sup> i otvorile su se brane na nebesima.<sup>d</sup> **12** Kiša je pljuštala na zemlju četrdeset dana i četrdeset noći.<sup>e</sup> **13** Tog dana Noje je ušao u arku,<sup>f</sup> i s njim njegovi sinovi Sim, Ham i Jafet,<sup>g</sup> njegova žena i tri žene njegovih sinova; **14** oni i sve divlje životinje po svojim vrstama,<sup>h</sup> sva stoka po svojim vrstama, sve druge životinje što se miču po zemlji po svojim vrstama,<sup>i</sup> sva stvorenja koja lete po svojim vrstama,<sup>j</sup> sve ptice i sva krilata stvorenja.<sup>k</sup> **15** I tako je k Noju u arku ulazilo dvoje po dvoje, od svake vrste stvorenja u kome je dah života.<sup>l</sup> **16** Od svake vrste stvorenja ušli su mužjak i ženka, baš kao što je Bog zapovedio Noju. Za-

**Pst 7:11\*** Nakon izlaska iz Egipta, kada je Jehova Izraelcima dao verski kalendar, ovo je postao 8. mesec i dobio je ime vul. Prema našem kalendaru, obuhvata drugu polovinu oktobra i prvu polovinu novembra. Vidi dodatak 14. **11\*** Izraz 'ogroman vodeni bezdan' odnosi se na vodeni omotač u atmosferi koji je obavijao zemlju. U Pst 1:6, 7 nazvan je 'voda iznad svoda'.

## 7. poglavlje

a Pst 8:13

b Lu 17:27

Jev 11:7

c Pst 6:20

d Pst 1:7

Pst 8:2

e 1Kr 19:8

f Pst 6:18

1Pe 3:20

2Pe 2:5

g Pst 9:18

1Le 1:4

h Pst 1:24

i Pst 6:7

j Le 11:14

k Pst 9:10

l Pst 6:17

Ps 146:4

Pro 3:19

## Desna kolona

a Is 26:20

b Ps 69:15

c Jov 12:15

2Pe 3:6

d Ps 104:6

e Pst 6:17

f Lu 17:27

g Pst 6:17

Pst 7:15

Jov 27:3

Pro 3:19

Is 42:5

h Pst 6:7

i Psl 2:21

Mt 24:37

1Pe 3:20

2Pe 2:9

2Pe 3:6

## 8. poglavlje

j Pst 19:29

Iz 2:24

1Sa 1:19

Ps 94:14

k Pst 6:20

Jev 11:7

l Ps 33:7

m Pst 7:11

Psl 8:28

n 2Kr 7:2

tim je Jehova zatvorio vrata za njim.<sup>a</sup>

**17** Vode potopa padale su na zemlju četrdeset dana i sve više su rasle dok nisu počele da nose arku, tako da je ona plovila visoko iznad zemlje. **18** Vode su bujale i sve se više dizale nad zemljom, a arka je plovila na površini vode.<sup>b</sup> **19** I vode su toliko preplavile zemlju da su prekrile sve visoke gore pod celim nebesima.<sup>c</sup> **20** Vode su se podigle petnaest lakata iznad poplavljenih gora.<sup>d</sup>

**21** Tako je izginulo svako stvorenje koje se micalo po zemlji:<sup>e</sup> stvorenja koja lete, stoka, divlje životinje, mnoštvo drugih stvorenja koja vrve po zemlji, kao i svi ljudi.<sup>f</sup> **22** Sve u čijim je nozdrvama bio dah života\* — sve što je bilo na kopnu — izginulo je.<sup>g</sup> **23** Tako je on istrebio s lica zemlje sve što je postojalo, čoveka, divlje životinje, druge životinje što se miču i stvorenja koja lete po nebesima, sve je bilo istrebljeno sa zemlje.<sup>h</sup> Preživeli su samo Noje i oni koji su bili s njim u arci.<sup>i</sup> **24** A vode su prekrivale zemlju sto pedeset dana.

**8** Zatim se Bog setio<sup>j</sup> Noja i svih divljih životinja i sve stoke koja je bila s njim u arci,<sup>k</sup> pa je pustio da zemljom duva vetar, i vode su počele da opadaju.<sup>l</sup> **2** I zatvorili su se izvori vodenog bezdana<sup>m</sup> i brane na nebesima,<sup>n</sup> i tako je prestao

**Pst 7:22\*** Doslovno: „dah duha života (životne sile)“. **8:2\*** Vidi fusnotu za Pst 7:11.

pljusak s neba. **3** Vode su se postepeno povlačile sa zemlje; i nakon sto pedeset dana nivo vode je znatno opao.<sup>a</sup> **4** A sedmog meseca,\* sedamnaestog dana u mesecu, arka<sup>b</sup> se zaustavila na brdima Ararata.<sup>c</sup> **5** Vode su i dalje opadale do desetog meseca.\* Desetog meseca, prvog dana u mesecu, objavili su se vrhovi gora.<sup>d</sup>

**6** Tako je Noje posle četrdeset dana otvorio prozor<sup>e</sup> na arci koji je bio napravio. **7** Zatim je poslao gavranu<sup>f</sup> koji je odletao i doletao sve dok se vode na zemlji nisu isušile.

**8** Kasnije je pustio golubicu<sup>g</sup> da vidi da li su se vode povukle s površine zemlje. **9** Ali golubica nije našla mesto gde bi stala svojom nogom, pa se vratila kod njega u arku jer su vode još uvek pokrivala celu površinu zemlje.<sup>h</sup> On je ispružio ruku, uzeo ju je i uneo u arku. **10** Onda je sačekao još sedam dana, pa je ponovo pustio golubicu iz arke. **11** Predveče mu se golubica vratila, i gle, u kljunu je imala tek otkinut maslinov list,<sup>i</sup> i tako je Noje saznao da su se vode povukle sa zemlje.<sup>j</sup> **12** Onda je sačekao još sedam dana. Zatim je pustio golubicu, ali se ona više nije vratila.<sup>k</sup>

**13** A do šeststo prve godine,<sup>l</sup> prvog meseca,\* prvog dana u mesecu, vode na zemlji

**Pst 8:4\*** Ovaj mesec odgovara mesecu avivu (nisanu), prvom mesecu verskog kalendara koji su Jevreji koristili nakon izlaska iz Egipta. Vidi dodatak 14. **5\*** Ovaj mesec odgovara mesecu tamuzu. Vidi dodatak 14. **13\*** Ovaj mesec odgovara mesecu etanimu (tišriju). Vidi dodatak 14.

## 8. poglavlje

- a Jov 38:11  
Jer 5:22
- b Pst 7:18
- c 2Kr 19:37
- d Pst 7:20
- e Pst 6:16
- f Pst 6:20  
Le 11:15  
1Kr 17:4  
Jov 38:41
- g Ps 55:6
- h Pst 7:19
- i Ne 8:15
- j Pst 7:20  
Pst 8:3
- k Jer 48:28  
I Pst 7:11

## Desna kolona

- a Pst 1:9
- b Iz 14:21
- c Pst 7:7  
1Pe 3:20  
2Pe 2:5
- d Pst 7:15  
1Ko 15:39
- e Pst 1:20  
Pst 2:19  
Pst 6:20
- f Pst 1:25
- g Pst 1:24  
Pst 9:2
- h Pst 1:22  
Ps 144:13
- i Pst 6:10
- j Pst 7:14  
Ps 36:6
- k Pst 12:7  
Pst 22:9  
Pst 26:25
- l Pst 7:2  
Le 20:25  
Pz 14:4
- m Pz 14:11
- n Le 1:10  
Le 1:14  
Le 17:11  
Pz 27:6
- o Le 26:31  
Jzk 20:41  
Ef 5:2  
Jev 13:16
- p Pst 6:6
- r Pst 3:17  
Pst 5:29
- s Pz 31:21  
1Le 28:9
- t Pst 6:5  
Pro 7:20  
Mt 15:19
- u Pst 6:17  
Is 54:9
- v Pst 1:14  
Pro 1:4  
Jer 33:20

## 9. poglavlje

- z Pst 1:28  
Pst 8:17

su se povukle. Noje je otkrio krov na arci i pogledao, i gle, površina zemlje se osušila.<sup>a</sup> **14** Drugog meseca, dva deset i sedmog dana u mesecu, zemlja je bila potpuno suva.<sup>b</sup>

**15** Tada je Bog rekao Noju: **16** „Izadite iz arke, ti i tvoja žena i tvoji sinovi i žene tvojih sinova.“ **17** Sve vrste životinja koje su s tobom, svako stvorenje:<sup>d</sup> stvorenja koja lete,<sup>e</sup> stoku<sup>f</sup> i sve druge životinje što se miču po zemlji,<sup>g</sup> izvedi sa sobom da vrve po zemlji, da budu plodni i da se namnože na zemlji.“<sup>h</sup>

**18** Tada je Noje izašao i s njim njegovi sinovi,<sup>i</sup> njegova žena i žene njegovih sinova. **19** Sva stvorenja, sve životinje što se miču i sva stvorenja koja lete, sve što se miče po zemlji, izašlo je iz arke po svojim vrstama.<sup>j</sup> **20** Noje je podigao oltar<sup>k</sup> Jehovi i od svih čistih životinja<sup>l</sup> i od svih čistih stvorenja koja lete<sup>m</sup> prineo je na oltaru žrtve paljenice.<sup>n</sup> **21** Jehova je osetio ugodan miris.<sup>o</sup> Zato je Jehova rekao u svom srcu:<sup>p</sup> „Nikad više neću prokleti zemlju<sup>r</sup> zbog čoveka, jer je čovekovo srce sklono zlu<sup>s</sup> od njegove mladosti;<sup>t</sup> i nikad više neću uništiti sve živo kao što sam to sada učinio.“ **22** Dokle god bude zemlje neće nestati ni setve ni žetve, ni hladnoće ni vrućine, ni leta ni zime, ni dana ni noći.“<sup>v</sup>

**9** Bog je blagoslovio Noja i njegove sinove i rekao im: „Radajte se i množite se i nasunite zemlju.“<sup>z</sup> **2** Neka vas se boje i neka pred vama stra-

haju sva stvorenja na zemlji, sva stvorenja koja lete po nebesima, sve što se miče po zemlji i sve morske ribe. U vaše je ruke sve to predato.<sup>a</sup> **3** Sve životinje što se miču i što žive neka vam služe za hranu.<sup>b</sup> Sve vam to dajem, kao što sam vam dao i zeleno bilje.<sup>c</sup> **4** Samo ne smete jesti<sup>d</sup> meso s njegovom dušom,<sup>e</sup> to jest s njegovom krvlju.<sup>f</sup> **5** A i vašu ću krv, vaše duše, tražiti. Tražiću je od svake životinje, i od svakog čoveka, od njegovog bližnjeg, tražiću čovekovu dušu.<sup>g</sup> **6** Ko god prolije čovekovu krv, i njegovu će krv proliti čovek,<sup>h</sup> jer je Bog po svojoj slici načinio čoveka. **7** Rađajte se i množite se, neka vas bude mnogo na zemlji i napunite je.<sup>ii</sup>

**8** Zatim je Bog rekao Noju i njegovim sinovima: **9** „Evo, sklapam savez<sup>j</sup> s vama i s vašim potomstvom posle vas,<sup>k</sup> **10** i sa svim živim dušama koje su s vama, s pticama, sa stokom, sa svim drugim zemaljskim stvorenjima što su s vama — sa svim što je izašlo iz arke, sa svim stvorenjima na zemlji.<sup>l</sup> **11** Sklapam savez s vama: Nikada više nijedno stvorenje neće izginuti od voda potopa, i nikada više neće biti potopa da opustoši zemlju.<sup>mm</sup>

**12** Bog je još rekao: „Ovo je znak<sup>n</sup> saveza koji sklapam s vama i sa svim živim dušama koje su s vama, za sve naraštaje, doveka. **13** Svoju dugu<sup>o</sup> stavljam u oblak, i ona će služiti kao znak saveza između mene i zemlje. **14** I kad

## 9. poglavlje

- a Pst 1:26  
Ja 3:7  
b 1Ti 4:3  
c Pst 1:29  
d Le 3:17  
Le 7:26  
Le 17:13  
Pz 12:16  
Pz 12:23  
Del 15:20  
Del 15:29  
Del 21:25  
e Pst 1:30  
Le 17:11  
Le 17:14  
f Le 17:10  
g Pst 4:10  
Iz 21:12  
Br 35:31  
Ot 19:2  
h Iz 20:13  
Br 35:12  
Br 35:30  
Pz 19:6  
2Sa 4:11  
Mt 24:30  
Ot 21:8  
i Pst 1:28  
Pst 10:32  
j Pst 9:15  
Is 54:9  
k Pst 6:18  
Pst 9:18  
l Pst 8:1  
Pst 8:17  
m Pst 8:21  
n Iz 3:12  
o Jzk 1:28  
Ot 4:3

## Desna kolona

- a Le 26:42  
Is 54:9  
b 1Ko 15:39  
c Pst 8:21  
d Jov 38:36  
e Ps 105:8  
Ps 111:5  
f Pz 7:9  
Jev 6:18  
g Pst 9:13  
h Pst 5:32  
Pst 7:7  
Pst 10:1  
i Pst 10:6  
j 1Le 1:4  
1Pe 3:20  
k Pst 2:15  
2Ti 2:6  
l Pz 20:6  
m Pst 19:35  
Psl 23:35  
n 1Le 1:8  
o Le 18:7  
Jzk 22:10  
p Psl 12:13  
Psl 17:9  
Ef 5:3  
r Pst 37:34  
Iz 22:27  
s Iz 20:12  
Le 19:32  
Is 58:7  
t Le 18:3  
Pz 7:1  
Pz 27:16  
Ri 1:27  
u IN 17:13

god navučem oblak nad zemlju, tada će se u oblaku pojaviti duga. **15** Ja ću se setiti saveza<sup>a</sup> između mene i vas i svih živih duša svake vrste.<sup>b</sup> I nikada više od voda neće nastati potop da uništi sva stvorenja.<sup>c</sup> **16** Duga će se pojaviti u oblaku,<sup>d</sup> i ja ću je videti i setići<sup>e</sup> se saveza koji će doveka trajati<sup>e</sup> između mene i svih živih duša, svih stvorenja na zemlji.<sup>ff</sup>

**17** Bog je ponovo rekao Noju: „Ovo je znak saveza koji sklapam sa svakim stvorenjem na zemlji.“<sup>g</sup>

**18** Nojevi sinovi<sup>h</sup> koji su izašli iz arke bili su Sim, Ham i Jafet. Kasnije se Hamu rodio Hanan.<sup>i</sup> **19** Njih trojica su bili Nojevi sinovi, i od njih je nastalo stanovništvo cele zemlje.<sup>j</sup>

**20** Noje je počeo da obrađuje zemlju<sup>k</sup> i zasadio je vinograd.<sup>l</sup> **21** Jednom kad je pio vino, opio se<sup>m</sup> i otkrio se u svom šatoru. **22** A Ham,<sup>n</sup> Hananov otac, video je golotinju<sup>o</sup> svog oca i otišao da to kaže dvojici svoje braće koja su bila napolju.<sup>p</sup> **23** Tada su Sim i Jafet uzeli ogrtač<sup>r</sup> i prebacili ga preko ramena i ušli hodajući unazad. Tako su pokrili golotinju svog oca, dok su licem bili okrenuti na drugu stranu, pa tako nisu videli golotinju svog oca.<sup>s</sup>

**24** Kad se Noje probudio, otreznivši se od vina, i kad je saznao šta mu je učinio najmlađi sin, **25** rekao je:

„Neka je proklet Hanan.<sup>t</sup>

Neka bude najniži rob svojoj braći.“<sup>uu</sup>

26 I još je rekao:

„Neka je blagoslovljen Jehova,<sup>a</sup> Bog Simov,

A Hanan neka bude rob Simov.<sup>b</sup>

27 Neka Bog da Jafetu da se rasprostrani

I da živi u šatorima Simovim.<sup>c</sup>

Neka Hanan i njemu bude rob.“

28 Noje je živio još trista pedeset godina posle potopa.<sup>d</sup>

29 Tako je Noje živio ukupno devetsto pedeset godina, a zatim je umro.<sup>e</sup>

**10** Ovo su događaji iz života\* Nojevih sinova,<sup>f</sup> Sima, Hama i Jafeta.

Posle potopa rodili su im se sinovi.<sup>g</sup> 2 Jafetovi sinovi bili su Gomer,<sup>h</sup> Magog,<sup>i</sup> Madaj,<sup>j</sup> Javan,<sup>k</sup> Tuval,<sup>l</sup> Meseh<sup>m</sup> i Tiras.<sup>n</sup>

3 Gomerovi sinovi bili su Ashanas,<sup>o</sup> Rifat<sup>p</sup> i Togarma.<sup>r</sup>

4 Javanovi sinovi bili su Elisa,<sup>s</sup> Tarsis,<sup>t</sup> Kitim<sup>u</sup> i Dodanim.<sup>v</sup>

5 Od njih potiču narodi koji žive na ostrvima,\* koji su se proširili po svojim zemljama, svako prema svom jeziku, prema svojoj porodici, prema svom narodu.

6 Hamovi sinovi bili su Hus,<sup>z</sup> Misraim,<sup>a</sup> Fut<sup>b</sup> i Hanan.<sup>c</sup>

7 Husovi sinovi bili su Seva,<sup>d</sup> Evila, Savata, Regma<sup>e</sup> i Savataka.

Regmini sinovi su Sava i Dedan.<sup>f</sup>

8 Husu se rodio Nevrod.<sup>g</sup> On je bio prvi moćan čovek na zemlji. 9 Bio je moćan

9. poglavlje

a Iz 18:10  
Pz 8:10  
1Kr 1:48  
1Le 29:20  
Lu 1:68  
b IN 9:23  
Su 1:28  
1Kr 9:21  
c 1Le 1:5  
d Pst 7:6  
e Jev 11:7

10. poglavlje

f 1Le 1:4  
Lu 3:36  
g Pst 9:19  
h Jzk 38:6  
Ga 1:2  
i Jzk 38:2  
j 2Kr 17:6  
Is 13:17  
k Za 9:13  
l Is 66:19  
Jzk 27:13  
m Ps 120:5  
Jzk 32:26  
n 1Le 1:5  
o Jer 51:27  
p 1Le 1:6  
r Jzk 27:14  
s Jzk 27:7  
t 1Kr 10:22  
Jon 1:3  
u Is 23:1  
v 1Le 1:7  
z 1Le 1:8  
a Pst 50:11  
b Jer 46:9  
Na 3:9  
c Br 34:2  
d Ps 72:10  
e Jzk 27:22  
f 1Le 1:9  
g 1Le 1:10

Desna kolona

a Ps 35:4  
b Pst 11:9  
c Jzd 4:9  
d Da 1:2  
e Mi 5:6  
f Jon 3:3  
Mt 12:41  
g 1Le 1:8  
h Jer 46:9  
i 1Le 1:11  
j Jzk 29:14  
k 1Le 1:12  
l IN 13:3  
Jer 47:4  
m Pz 2:23  
n IN 13:6  
Mr 7:24  
o Pst 25:10  
Pst 27:46  
p Su 1:21  
r Pst 15:16  
Pz 3:8  
s IN 11:3  
t Jzk 27:11  
u 1Kr 8:65  
Za 9:2  
v Pst 20:1  
z IN 15:47  
Del 8:26  
a Pst 13:10  
Pst 19:24  
2Pe 2:6  
Ju 7  
b Pz 29:23  
c Pst 14:8

lovac koji se protivio Jehovi. Zato se kaže: „Baš kao Nevrod, moćan lovac koji se protivio Jehovi.“<sup>a</sup> 10 On je najpre kraljevao nad Vavelom,<sup>b</sup> Orehom,<sup>c</sup> Arhadom i Halnom, u zemlji Senar.<sup>d</sup> 11 Iz te zemlje otišao je u Asiriju<sup>e</sup> i počeo je da zida Ninivu,<sup>f</sup> Rovot, Halah 12 i Dasesem koji je bio između Ninive i Halaha: oni zajedno sačinjavaju veliki grad.\*

13 Misraimu<sup>g</sup> su se rodili Ludim,<sup>h</sup> Anamim, Leavim, Naftuhim,<sup>i</sup> 14 Patrusim,<sup>j</sup> Hasluhim<sup>k</sup> (od koga potiču Filisteji)<sup>l</sup> i Kaftorim.\*<sup>m</sup>

15 Od Hanana su potekli Sidon,<sup>n</sup> njegov prvenac, i Het,<sup>o</sup> 16 zatim Jevuseji,<sup>p</sup> Amoreji,<sup>r</sup> Gergeseji, 17 Jeveji,<sup>s</sup> Arukeji, Aseneji, 18 Arvadeji,<sup>t</sup> Samareji i Amateji.<sup>u</sup> Posle su se hananska plemena raseljala. 19 Tako je granica Hananaca bila od Sidona do Gerara,<sup>v</sup> blizu Gaze,<sup>z</sup> pa sve do Sodoma, Gomore,<sup>a</sup> Adme<sup>b</sup> i Sevojima,<sup>c</sup> blizu Dasa. 20 To su Hamovi sinovi prema svojim porodicama, prema svojim jezicima, u svojim zemljama, prema svojim narodima.

21 Sim, praotac svih Everovih sinova<sup>d</sup> i brat Jafeta, koji je bio najstariji, takode je imao potomstvo. 22 Simovi sinovi bili su Elam,<sup>e</sup> Asur,<sup>f</sup> Arfaksad,<sup>g</sup> Lud i Aram.

d Pst 11:17; e Jzd 4:9; Del 2:9; f Jzk 27:23; g Pst 11:10.

**Pst 10:12\*** Doslovno: „to je veliki grad“. Izraz „veliki grad“ verovatno je zajednički naziv za Ninivu i tri druga grada. 13\* Ili: „Ludeji, Anameji, Leaveji, Naftuheji“. 14\* Ili: „Patrusjeji, Hasluheji (...) i Kaftoreji“.

Pst 10:1\* Ili: „Ovo je istorija“. 5\* Ili: „primorski narodi“.

**23** Aramovi sinovi bili su Uz, Ul, Geter i Mas.<sup>a</sup>

**24** Arfaksadu se rodio Saba,<sup>b</sup> a Sali se rodio Ever.

**25** Everu su se rodila dva sina. Jedan se zvao Falek,<sup>\*c</sup> jer se u njegovo vreme zemlja<sup>#</sup> podelila,<sup>d</sup> a njegov brat se zvao Jektan.<sup>e</sup>

**26** Jektanu su se rodili Almodad, Salef, Asarmot, Jerah,<sup>f</sup> **27** Adoram, Uzal, Dikla,<sup>g</sup> **28** Eval, Avimail, Sava,<sup>h</sup> **29** Ofir,<sup>i</sup> Evila<sup>j</sup> i Jovav.<sup>k</sup> Sve su to bili Jektanovi sinovi.

**30** Područje na kome su živeli protezalo se od Mise pa sve do Safira, brdovitog područja na istoku.

**31** To su Simovi sinovi prema svojim porodicama, prema svojim jezicima, u svojim zemljama, prema svojim narodima.<sup>1</sup>

**32** To su porodice Nojevih sinova prema svom porodičnom poreklu, prema svojim narodima, i od njih su se raširili narodi po zemlji posle potopa.<sup>m</sup>

**11** Cela zemlja je imala samo jedan jezik i iste reči. **2** Dok su ljudi išli prema istoku otkrili su jednu ravnicu u zemlji Senar,<sup>n</sup> i tu su se naselili. **3** Tada su jedni drugima govorili: „Hajde da pravimo cigle i da ih pečemo.“ Tako su im cigle služile kao kamen, a zemljana smola<sup>\*</sup> kao malter.<sup>o</sup> **4** Zatim su rekli: „Sazidajmo sebi grad i kulu kojoj će vrh dopirati do nebesa<sup>p</sup> da bismo sebi

**Pst 10:25\*** „Falek“ znači „podela; struja“. **25<sup>f</sup>** Ili: „čovečanstvo“. **11:3\*** Ili: „bitumen“.

## 10. poglavlje

- a 1Le 1:17
- b Pst 11:12
- Lu 3:35
- c Pst 11:16
- d Pst 11:9
- e 1Le 1:19
- f 1Le 1:20
- g 1Le 1:21
- h 1Le 1:22
- i 1Kr 9:28
- 1Kr 10:11
- 1Le 29:4
- j Pst 2:11
- Pst 25:18
- k 1Le 1:23
- l Pst 10:5
- m Pst 9:7
- Pst 9:19
- Del 17:26

## 11. poglavlje

- n Pst 10:10
- Da 1:2
- o Iz 1:14
- Iz 2:3
- p Am 9:2

## Desna kolona

- a Ps 49:11
- Da 4:30
- Jv 5:44
- b Pst 9:1
- Lu 1:51
- c Pst 18:21
- Ps 11:4
- Jev 4:13
- d Pst 11:1
- e Pro 7:29
- 1Ko 1:19
- f Pst 1:26
- Psl 8:30
- g Jov 5:12
- Ps 33:10
- Ps 55:9
- h Pst 10:5
- i Pz 32:8
- Lu 1:51
- j Jov 12:14
- Ps 127:1
- k Jer 50:1
- 1Pe 5:13
- l Ps 68:30
- Lu 1:51
- m Pst 6:10
- 1Le 1:4
- Lu 3:36
- n Pst 10:22
- 1Le 1:17
- o Pst 10:21
- p Pst 10:24
- 1Le 1:18
- Lu 3:35
- r Pst 10:21
- 1Le 1:18

stekli slavno ime<sup>a</sup> i da se ne bismo rasejali po svojoj zemlji.<sup>4b</sup>

**5** Jehova je sišao da vidi grad i kulu koju su zidali ljudski sinovi.<sup>c</sup> **6** Zatim je Jehova rekao: „Oni su jedan narod i svi govore jednim jezikom,<sup>d</sup> i evo šta su počeli da rade. Šta god naume da urade, ništa im neće biti nedostižno.<sup>e</sup> **7** Hajde da sidemo<sup>f</sup> i da im napravimo pometnju<sup>g</sup> u jeziku tako da ne razumeju jedan drugoga.“<sup>h</sup> **8** Tako ih je Jehova odande rasejao po celoj zemlji,<sup>i</sup> i kasnije su prestali da zidaju grad.<sup>j</sup> **9** Zato je taj grad nazvan Vavel,<sup>\*k</sup> jer je tamo Jehova napravio pometnju u jeziku kojim se govorilo na celoj zemlji.<sup>#</sup> Jehova ih je odande rasejao<sup>l</sup> po celoj zemlji.

**10** Ovo su događaji iz Simovog života:<sup>\*m</sup>

Kada je Sim imao sto godina, rodio mu se Arfaksad,<sup>n</sup> dve godine posle potopa. **11** Nakon što mu se rodio Arfaksad, Sim je živio još petsto godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri.<sup>o</sup>

**12** Kada je Arfaksad<sup>\*</sup> imao trideset i pet godina, rodio mu se Sala.<sup>p</sup> **13** Nakon što mu se rodio Sala, Arfaksad je živio još četiristo i tri godine. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri.

**14** Kada je Sala imao trideset godina, rodio mu se Ever.<sup>r</sup>

**Pst 11:9\*** „Vavel“ dolazi od glagola *balal* („pomešati; pobrkati“) i znači „zbrka“. **9<sup>f</sup>** Ili: „celog čovečanstva“. **10<sup>r</sup>** Ili: „Ovo je Simova istorija“. **12\*** *Septuaginta* ovde dodatno spominje i Kainana, kao Arfaksadovog sina, a Salinog oca. Uporedi sa Lu 3:36.



15 Nakon što mu se rodio Ever, Sala je živio još četiristo i tri godine. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri.

16 Kada je Ever imao trideset i četiri godine, rodio mu se Falek.<sup>a</sup> 17 Nakon što mu se rodio Falek, Ever je živio još četiristo trideset godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri.

18 Kada je Falek imao trideset godina, rodio mu se Ragav.<sup>b</sup> 19 Nakon što mu se rodio Ragav, Falek je živio još dvesta i devet godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri.

20 Kada je Ragav imao trideset i dve godine, rodio mu se Seruh.<sup>c</sup> 21 Nakon što mu se rodio Seruh, Ragav je živio još dvesta i sedam godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri.

22 Kada je Seruh imao trideset godina, rodio mu se Nahor.<sup>d</sup> 23 Nakon što mu se rodio Nahor, Seruh je živio još dvesta godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri.

24 Kada je Nahor imao dvadeset i devet godina, rodio mu se Tara.<sup>e</sup> 25 Nakon što mu se rodio Tara, Nahor je živio još sto i devetnaest godina. Za to vreme rodilo mu se još sinova i kćeri.

26 Kada je Tara imao sedamdeset godina, rodili su mu se Avram,<sup>f</sup> Nahor<sup>g</sup> i Haran.

27 Ovo su događaji iz Tarinog života.\*

Tari su se rodili Avram, Nahor i Haran; a Haranu se rodio

**Pst 11:27\*** Ili: „Ovo je Tarina istorija“.

## 11. poglavlje

- a Pst 10:25
- 1Le 1:19
- b 1Le 1:25
- Lu 3:35
- c Lu 3:35
- d 1Le 1:26
- e Pst 11:32
- Lu 3:34
- f Pst 12:7
- Pst 15:6
- Pst 17:5
- Pst 18:19
- Jv 8:39
- Ri 4:11
- Ga 3:16
- Jev 11:17
- Ja 2:23
- g IN 24:2

## Desna kolona

- a Pst 12:4
- Pst 19:1
- 2Pe 2:7
- b Pst 15:7
- Ne 9:7
- c 2Kr 24:2
- Del 7:4
- d Pst 12:11
- Pst 17:15
- Pst 20:12
- 1Pe 3:6
- e Pst 22:20
- Pst 24:15
- f Pst 16:2
- Pst 18:11
- Ri 4:19
- Jev 11:11
- g Pst 11:27
- h Pst 12:5
- Pst 16:1
- i Pst 9:26
- Pst 10:19
- Pst 12:7
- Br 34:2
- Del 13:19
- j Pst 12:4
- Pst 27:43
- Del 7:2

## 12. poglavlje

- k IN 24:3
- Del 7:4
- l Pst 13:16
- Pst 15:5
- Pst 17:5
- Pst 22:17
- Jev 6:14
- m Pst 27:29
- Iz 23:22
- Br 24:9
- n Za 8:23
- Lu 1:73
- Del 3:25
- Ga 3:8
- o Jev 11:8
- p Pst 11:29
- r Pst 11:31
- s Pst 13:6
- Pro 5:19

Lot.<sup>a</sup> 28 Haran je umro dok je bio sa svojim ocem Tarom<sup>\*</sup> u zemlji gde se rodio, u Uru<sup>b</sup> Haldejskom.<sup>c</sup> 29 Avram i Nahor su se oženili. Avramova žena zvala se Saraja,<sup>d</sup> a Nahorova žena zvala se Melha,<sup>e</sup> kći Harana, koji je bio otac Melhe i Jeshe.<sup>f</sup> 30 Saraja je bila nerotkinja;<sup>f</sup> nije imala dece.

31 Posle toga Tara je uzeo svog sina Avrama i svog unuka Lota, Haranovog sina,<sup>g</sup> i svoju snahu Saraju,<sup>h</sup> ženu svog sina Avrama, i oni su pošli s njim iz Ura Haldejskog u hanansku zemlju.<sup>i</sup> Posle nekog vremena stigli su u Haran<sup>j</sup> i tamo se nastanili. 32 Tara je živio ukupno dvesta i pet godina. Zatim je umro u Haranu.

**12** Jehova je rekao Avramu: „Idi iz svoje zemlje i od svog roda i iz doma svog oca u zemlju koju ću ti pokazati.<sup>k</sup> 2 Od tebe ću načiniti velik narod, blagosloviću te i učiniću da tvoje ime bude veliko; i bićeš blagoslov za druge.<sup>l</sup> 3 Blagosloviću one koji tebe blagosiljaju, a prokleću onoga ko na tebe priziva zlo,<sup>m</sup> i preko tebe će se blagosloviti svi narodi na zemlji.“<sup>n</sup>

4 Tada je Avram pošao kao što mu je Jehova rekao, a i Lot je pošao s njim. Avram je imao sedamdeset i pet godina kad je pošao iz Harana.<sup>o</sup> 5 Avram je uzeo svoju ženu Saraju<sup>p</sup> i Lota, sina svog brata,<sup>r</sup> i sva dobra i duše koje su stekli<sup>s</sup> u Haranu, pa su krenuli na put

**Pst 11:28\*** Ili: „dok je njegov otac Tara još bio živ“. Doslovno: „pred Tarinim licem“.

u hanansku zemlju.<sup>a</sup> Na kraju su stigli u hanansku zemlju. **6** Avram je prošao kroz tu zemlju sve do mesta SiHEMA,<sup>b</sup> blizu velikog Morehovog drveća.<sup>c</sup> Tada su u toj zemlji živeli Hananci. **7** Jehova se pojavio Avramu i rekao mu: „Ovu zemlju<sup>d</sup> daću tvom potomstvu.“<sup>e</sup> Avram je tu podigao oltar Jehovi koji mu se pojavio. **8** Zatim je odande otišao u brdovito područje istočno od Vetilja<sup>f</sup> i razapeo svoj šator, tako da mu je Vetilj bio sa zapada, a Gaj<sup>g</sup> sa istoka. Tu je podigao oltar Jehovi<sup>h</sup> i počeo da priziva\* Jehovino ime.<sup>i</sup> **9** Avram je zatim krenuo, i išao je prema Negevu\* zaustavljajući se na mestima gde je logorovao.<sup>j</sup>

**10** U zemlji je nastala glad i Avram je otišao u Egipat da se tamo privremeno nastani,<sup>k</sup> jer je u zemlji bila velika glad.<sup>l</sup> **11** Kad je bio blizu Egipta, rekao je svojoj ženi Saraji: „Molim te, poslušaj me. Znam da si lepa žena.“<sup>m</sup> **12** Kad te Egipćani vide, reći će: 'To mu je žena.' I onda će me ubiti, a tebi će poštediti život. **13** Molim te, reci da si mi sestra,<sup>n</sup> da mi zbog tebe bude dobro i da mi duša ostane živa.“<sup>o</sup>

**14** Čim je Avram ušao u Egipat, Egipćani su videli da mu je žena vrlo lepa. **15** Videli su je i faraonovi knezovi pa su počeli da je hvale pred faraonom, tako da su je odveli u njegov dvor. **16** Zbog

**Pst 12:8\*** Ili: „obznanjuje (propoveda)“. Vidi Iz 34:5. **9\*** Ili: „prema jugu“, to jest južnom delu Obećane zemlje.

## 12. poglavlje

- a Pst 26:3
- b Del 7:16
- c Pst 35:4  
Pz 11:30
- d Pst 13:15  
Pst 15:7  
Pst 17:8  
Pz 34:4
- e Pst 3:15  
Pst 21:12  
Pst 28:14  
Ri 9:7  
Ga 3:16
- f Pst 28:19  
Pst 31:13
- g Pst 13:3  
IN 7:2
- h Pst 8:20  
Pst 35:3
- i Pst 26:25  
Psl 18:10  
Ri 10:13
- j Pst 20:1  
Pst 24:62
- k Pst 47:4  
Pz 23:7  
Ps 105:13  
Del 7:6
- l Pst 26:1
- m Pst 26:7
- n Pst 12:19
- o Pst 20:12

## Desna kolona

- a Pst 20:14  
Pst 24:35
- b Pst 11:29  
Pst 17:15  
Pst 23:19
- c 1Sa 5:11  
d Ri 7:3
- e Pst 20:2  
Pst 20:12
- f Ps 105:14

## 13. poglavlje

- g Pst 12:9  
Pst 20:1
- h Pst 24:35  
Pz 8:18
- i Pst 12:8  
IN 7:2
- j Pst 12:7
- k Pst 21:33  
Is 12:4  
Ri 10:13
- l Pst 36:7
- m Pst 10:19  
Pst 15:18

nje je faraon bio dobar prema Avramu, pa je Avram stekao ovaca, goveda i magarica, slugu i sluškinja, magarica i kamila.<sup>a</sup> **17** Tada je Jehova zbog Saraje, Avramove žene,<sup>b</sup> pustio na faraona i njegov dom velike pošasti.<sup>c</sup> **18** Zato je faraon pozvao Avrama i rekao mu: „Šta si mi to učinio? Zašto mi nisi rekao da ti je žena?“<sup>d</sup> **19** Zašto si rekao: 'Ona mi je sestra',<sup>e</sup> tako da sam namerao da je uzmem za ženu? A sada, evo ti tvoje žene. Uzmi je i idi!“ **20** Faraon je izdao zapovest svojim ljudima da isprate njega i njegovu ženu i sve što je imao.<sup>f</sup>

**13** Tako je Avram otišao iz Egipta prema Negevu,<sup>g</sup> on i njegova žena sa svim što je imao, a s njim i Lot. **2** Avram je imao mnogo stoke, srebra i zlata.<sup>h</sup> **3** I logorovao je od jednog do drugog mesta, između Negeva i Vetilja, dok nije došao do mesta na kom je najpre bio njegov šator, između Vetilja i Gaja,<sup>i</sup> **4** do mesta gde je bio oltar koji je ranije podigao.<sup>j</sup> Tamo je Avram prizivao\* Jehovino ime.<sup>k</sup>

**5** Lot, koji je išao s Avramom, takođe je imao ovaca, goveda i šatora. **6** Zato zemlja nije bila dovoljno velika da bi živeli zajedno, jer su imali mnogo dobara i nisu mogli da žive zajedno.<sup>l</sup> **7** Zato je između Avramovih pastira i Lotovih pastira izbila svađa. U to vreme su u toj zemlji živeli Hananci i Ferezeji.<sup>m</sup> **8** Avram

**Pst 13:4\*** Ili: „obznanjivao (propovedao)“.

je rekao Lotu:<sup>a</sup> „Molim te, ne-moj da više bude svade između mene i tebe, između mojih pastira i tvojih pastira, jer smo braća.<sup>b</sup> **9** Zar nije cela zemlja pred tobom? Molim te, odvoji se od mene. Ako ćeš ti levo, ja ću desno, a ako ćeš ti desno, ja ću levo.“<sup>c</sup> **10** Lot je podigao oči i video da je cela Jordanska dolina<sup>\*d</sup> dobro navodnjen kraj, kao Jehovin vrt,<sup>e</sup> kao egipatska zemlja sve do Sigora<sup>f</sup> — pre nego što je Jehova uništio Sodom i Gomoru. **11** Lot je izabrao celu Jordansku dolinu i premostio svoj logor na istok. Tako su se odvojili jedan od drugoga. **12** Avram je živio u hananskoj zemlji, a Lot je živio blizu gradova u Jordanskoj dolini.<sup>g</sup> Na kraju je razapeo šatore u blizini Sodoma. **13** Ljudi iz Sodoma bili su zli i mnogo su grešili Jehovi.<sup>h</sup>

**14** Kada se Lot odvojio od Avrama, Jehova je rekao Avramu: „Molim te, podigni oči i s mesta na kome stojiš pogledaj na sever i jug, na istok i zapad,<sup>i</sup> **15** jer svu ovu zemlju koju vidiš daću tebi i tvom potomstvu doveka.<sup>j</sup> **16** I učiniću da tvog potomstva bude kao praha na zemlji, i ako bi neko mogao izbrojati prah na zemlji, onda bi se i tvoje potomstvo moglo izbrojati.<sup>k</sup> **17** Ustani, prodi kroz ovu zemlju uzduž i popreko, jer ću je tebi dati.“<sup>l</sup> **18** Tako je Avram i dalje živio pod šatorima. Kasnije je došao do velikog drveća u Mamriji,<sup>m</sup>

**Pst 13:10\*** Doslovno: „[Jordanski] krug“, područje donje Jordanske doline oko Jerihona.

## 13. poglavlje

- a Pst 11:27
- b Ps 133:1
- Ps 15:18
- Ri 12:10
- c Pst 17:14
- Ri 12:18
- Jev 12:14
- d Pst 19:28
- e Pst 2:9
- Is 51:3
- Jzk 36:35
- f Pst 19:22
- g Pst 19:29
- h Pst 18:20
- Pst 19:5
- Ri 1:27
- 2Pe 2:6
- Ju 7
- i Pz 34:1
- j Pst 12:7
- Pst 15:18
- Pst 24:7
- Iz 33:1
- k Pst 12:2
- Pst 15:5
- Iz 1:7
- Pz 26:5
- Jev 11:12
- l Pz 34:4
- IN 12:7
- m Pst 18:1
- Pst 23:19
- Pst 25:9

## Desna kolona

- a Pst 23:2
- b Pst 12:7

## 14. poglavlje

- c Pst 10:10
- d Pst 14:17
- e Pst 10:22
- f Pst 14:9
- g Pst 10:19
- Pst 13:12
- 2Pe 2:6
- h Pst 13:10
- Pst 18:20
- Ju 7
- i Os 11:8
- j Pz 29:23
- k Pz 34:3
- l Su 20:11
- m Pst 14:10
- n Pz 3:17
- o Pz 1:4
- p Pz 2:10
- r Pz 2:12
- s Pst 36:8
- t Pst 21:21
- u Br 20:1
- v Pst 36:12
- 1Sa 15:2
- z Pst 10:16
- a 2Le 20:2
- b Pst 14:3
- c Pst 14:1

koja je kod Hevrona,<sup>a</sup> i tamo se naselio. Tu je podigao oltar Jehovi.<sup>b</sup>

**14** U vreme kad je Amarfal bio kralj Senara,<sup>c</sup> Arioh kralj Elasara, Hodologomor<sup>d</sup> kralj Elama<sup>e</sup> i Targal kralj Gojima,<sup>f</sup> dogodilo se **2** da su oni zaratili s Valom, kraljem Sodoma,<sup>g</sup> i s Varsom, kraljem Gomore,<sup>h</sup> Senarom, kraljem Adme,<sup>i</sup> i Simovorom, kraljem Sevojima,<sup>j</sup> i kraljem Vele (to jest Sigora).<sup>k</sup> **3** Svi su se oni<sup>\*</sup> udružili<sup>i</sup> i došli u dolinu Sidim,<sup>m</sup> gde je Slano more.<sup>n</sup>

**4** Oni su dvanaest godina služili Hodologomoru, ali su se trinaeste godine pobunili. **5** Četrnaeste godine Hodologomor i kraljevi koji su bili s njim došli su i porazili Refaimu u Astarot-Karnaimu,<sup>o</sup> Zujeze u Hamu, i Emeje<sup>p</sup> u Save-Kirijataimu, **6** i Horeje<sup>r</sup> u njihovoj gori Sir,<sup>s</sup> sve do El-Farana,<sup>t</sup> pored pustinje.\* **7** Zatim su se okrenuli i došli u En-Mispat, to jest Kadis,<sup>u</sup> i pokorili svu zemlju Amaličana<sup>v</sup> i Amoreje<sup>z</sup> koji su živeli u Asan-Tamaru.<sup>a</sup>

**8** Tada je u pohod krenuo kralj Sodoma, kralj Gomore, kralj Adme, kralj Sevojima i kralj Vele (to jest Sigora), i u dolini Sidim svrstali su se u bojne redove<sup>b</sup> **9** protiv Hodologomora, kralja Elama, Targala, kralja Gojima, Amarfala, kralja Senara, i Arioha, kralja Elasara<sup>c</sup> — četiri kralja protiv pet kraljeva. **10** Doli-

**Pst 14:3\*** Po svemu sudeći, zamenica „oni“ odnosi se na kraljeve spomenute u l. stihu. **6\*** Vidi dodatak 12.

na Sidim<sup>a</sup> bila je puna jama sa zemljanom smolom,<sup>\*b</sup> i kad su kraljevi Sodoma i Gomore<sup>c</sup> počeli da beže upadali su u jame, a ostali su pobjegli u brda.<sup>d</sup> **11** Tada su pobednici uzeli sve blago iz Sodoma i Gomore i svu njihovu hranu, pa su otišli.<sup>e</sup> **12** Uzeli su i Lota, sina Avramovog brata, i njegovo blago i otišli svojim putem. Lot je tada živio u Sodomu.<sup>f</sup>

**13** Jedan čovek koji je uspeo da pobegne, došao je kod Avrama Jevrejina da mu to javi.<sup>g</sup> On je tada prebivao kod velikog drveća koje je pripadalo Mamriji Amoreju,<sup>h</sup> bratu Eskola i Anira.<sup>i</sup> Oni su bili Avramovi saveznici. **14** Kada je Avram čuo da mu je bratanac zarobljen,<sup>j</sup> sakupio je svoje ljude uvežbane za borbu,<sup>k</sup> trista i osamnaest robova rođenih u njegovom domu,<sup>l</sup> i pošao je u poteru do Dana.<sup>m</sup> **15** On i njegovi robovi su se tokom noći podelili<sup>n</sup> i napali ih. Tako ih je on porazio i poterao do Hovala, koji je severno od Damaska. **16** Povratio je sve oteto blago,<sup>o</sup> i vratio je svog bratanca Lota, zajedno s njegovim blagom, ženama i ostalim ljudima.<sup>p</sup>

**17** A kad se vraćao pošto je porazio Hodologomora i kraljeve koji su bili s njim, u susret mu je izašao kralj Sodoma u dolini Save, to jest u Kraljevoj dolini.<sup>r</sup> **18** Melhisedek,<sup>s</sup> kralj Salima,<sup>t</sup> izneo je hleb i vino.<sup>u</sup> On je bio sveštenik Svevišnjeg Boga.<sup>v</sup> **19** Zatim ga je blagoslovio rečima:

**Pst 14:10\*** Ili: „bitumenom“.

„Neka Svevišnji Bog, Stvoritelj neba i zemlje,<sup>a</sup>  
Blagoslovi Avrama,<sup>b</sup>

**20** I neka je blagoslovljen Svevišnji Bog,<sup>c</sup>

Koji ti je u ruke predao  
tlačitelje tvoje!<sup>d</sup>

Tada mu je Avram dao desetak  
od svega.<sup>e</sup>

**21** Nakon toga kralj Sodoma rekao je Avramu: „Meni daj ljude,<sup>\*f</sup> a blago zadrži za sebe.“

**22** Tada je Avram odgovorio kralju Sodoma: „Podignute ruke zaklinjem se<sup>g</sup> Jehovi, Svevišnjem Bogu, Stvoritelju neba i zemlje, **23** da neću uzeti ništa od onoga što je tvoje,<sup>h</sup> ni konca, ni remena na sandalama, da ne kažeš: 'Ja sam obogatitio Avrama.' **24** Neću ništa! Samo ono što su mladići već pojeli, i deo za ljude koji su išli sa mnom, za Anira, Eskola i Mamriju<sup>j</sup> — oni neka uzmu svoj deo.“<sup>k</sup>

**15** Posle toga, Jehovina reč je došla Avramu u jednoj viziji:<sup>l</sup> „Ne boj se,<sup>m</sup> Avrame. Ja sam tvoj štitič.<sup>n</sup> Tvoja će nagrada biti vrlo velika.“<sup>o</sup> **2** Na to Avram reče: „Suvereni Gospode Jehova, šta ćeš mi dati kad nemam dece i kad će moj dom pripasti Elijezeru, čoveku iz Damaska?“<sup>p</sup> **3** Avram još reče: „Gle! Nisi mi dao potomstvo,<sup>r</sup> pa će moj naslednik biti sluga rođen u mom domu.“<sup>s</sup> **4** Ali tada mu se Jehova opet obratio rečima: „Taj čovek neće biti tvoj naslednik, nego će ti naslednik biti tvoj potomak.“<sup>t</sup>

**Pst 14:21\*** Doslovno: „duše“.

## 14. poglavlje

- a Pst 14:3
- b Pst 11:3
- Iz 2:3
- c Pz 29:23
- d Pst 19:30
- e Pst 14:16
- f Pst 19:1
- 2Pe 2:7
- g Pst 40:15
- Iz 3:18
- h Pst 10:16
- Pst 13:18
- i Pst 14:24
- Br 32:9
- j Pst 11:27
- k 1Kr 20:23
- l Pst 17:12
- m Su 18:29
- n Pst 32:7
- Su 7:16
- o 1Sa 30:19
- p Iz 15:13
- r 2Sa 18:18
- s Ps 110:4
- Jev 6:20
- Jev 7:3
- Jev 7:10
- t Jev 7:1
- u Su 19:19
- v Ps 83:18
- Jev 5:10

## Desna kolona

- a Ps 115:15
- Ot 10:6
- b Ga 3:14
- c 1Le 29:10
- d Pz 28:7
- e Pst 28:22
- Jev 7:4
- f Pst 46:15
- Jer 39:18
- g Pz 32:40
- h Jes 9:15
- i Del 20:33
- j Pst 14:13
- k Psl 3:27
- 1Ti 5:18

## 15. poglavlje

- l Iz 6:3
- Br 12:6
- m Ps 27:1
- Is 41:10
- Ri 8:31
- Jev 13:6
- n Pz 33:29
- Psl 30:5
- o Pst 17:6
- Jev 11:6
- p Pst 24:2
- r Pst 12:7
- Del 7:5
- s Iz 2:10
- t Pst 21:12

5 Tada ga je izveo napolje i rekao: „Molim te, pogledaj nebasa i prebroj zvezde, ako ih možeš prebrojati.“<sup>a</sup> Zatim reče: „Toliko će biti tvog potomstva.“<sup>b</sup> 6 I on je verovao\* Jehovi,<sup>c</sup> i on ga je zbog toga smatrao pravednim.<sup>d</sup> 7 Tada mu reče: „Ja sam Jehova koji te je izveo iz Ura Haldejskog da ti da ovu zemlju da je zauzmeš.“<sup>e</sup> 8 A Avram na to reče: „Suvereni Gospode Jehova, po čemu ću znati da ću je zauzeti?“<sup>f</sup> 9 A on mu odgovori: „Donesi mi junicu od tri godine, kozu od tri godine, ovna od tri godine, grlicu i mladog goluba.“<sup>g</sup> 10 Avram je sve to uzeo, isekao napola i sve polovine stavio jednu naspram druge, ali ptice nije isekao.<sup>h</sup> 11 Ptice grabljivice počele su da sleću na zaklane životinje,<sup>i</sup> a Avram ih je rasterivao.

12 Kad je sunce zalazilo, Avram je zaspao dubokim snom,<sup>j</sup> i gle, na njega se spustila strašna i velika tama. 13 Tada Bog reče Avramu: „Znaj da će tvoji potomci sigurno biti stranci u tuđoj zemlji,<sup>k</sup> i moraće da služe drugima, a oni će ih tlačiti četiristo godina.<sup>l</sup> 14 A ja ću suditi narodu kome će oni služiti,<sup>m</sup> a zatim će izaći s velikim blagom.<sup>n</sup> 15 A ti ćeš u miru otići k svojim pračevcima, i bićeš sahranjen u dubokoj starosti.<sup>o</sup> 16 A oni će se u četvrtom narastaju vratiti ovamo,<sup>p</sup> jer prestupi Amoreja još nisu prevršili meru.“<sup>q</sup>

**Pst 15:6\*** Ili: „iskazao veru u Jehovu“. Ovo je prvo mesto gde se u Bibliji spominje vera. Uporedi sa Ri 4:11.

## 15. poglavlje

- a Jer 33:22
- b Pst 22:17
- Pz 1:10
- Jev 11:12
- c Ri 4:18
- Jev 11:8
- Ja 2:23
- d Ri 4:13
- Ri 4:22
- Ga 3:6
- e Pst 11:31
- Ne 9:7
- Ps 105:11
- f Su 6:17
- Lu 1:18
- g Le 1:14
- h Le 1:17
- i Le 11:13
- j 1Sa 26:12
- k Pz 10:19
- Jev 11:13
- l Pst 21:9
- Iz 1:14
- Iz 3:7
- Del 7:6
- m Iz 7:4
- Br 33:4
- n Iz 3:22
- Ps 105:37
- o Pst 25:8
- p IN 14:1
- Del 7:7
- r 1Kr 21:26
- 2Kr 21:11
- 1So 2:16

## Desna kolona

- a 1Le 21:26
- Jer 34:18
- b Pst 17:19
- Pst 22:17
- Ga 3:17
- c Iz 3:8
- d 1Kr 4:21
- e 1Sa 15:6
- f IN 1:4
- g Iz 3:17
- h IN 17:15
- i Pz 7:1

## 16. poglavlje

- j Pst 15:3
- k Pst 12:16
- Ga 4:25
- l Pst 20:17
- m Pst 30:3
- n Pst 21:12
- Ef 5:21
- o Pst 30:9
- p 1Sa 1:6
- r Iz 5:21
- 1Sa 24:12
- Ps 43:1
- s Psl 15:1
- Psl 15:18
- t Psl 29:19

17 Kad je sunce zašlo i pala gusta tama, pojavila se peć koja se dimila i zapaljena baklja koja je prošla između isečenih delova.<sup>a</sup> 18 Tog dana Jehova je sklopio savez s Avramom,<sup>b</sup> rekavši: „Tvoje potomstvo daću ovu zemlju,<sup>c</sup> od reke Egipat pa do velike reke, reke Eufrat:<sup>d</sup> 19 Keneje,<sup>e</sup> Kenezeje, Kedmoneje, 20 Heteje,<sup>f</sup> Ferezeje,<sup>g</sup> Refaim,<sup>h</sup> 21 Amoreje, Hanance, Gergeseje i Jevuseje.“<sup>i</sup>

16 Avramova žena Saraja još mu nije bila rodila decu.<sup>j</sup> Ona je imala sluškinju Egipćanku koja se zvala Agara.<sup>k</sup> 2 Zato je Saraja rekla Avramu: „Molim te, poslušaj me. Jehova me je učinio nerotkinjom.<sup>l</sup> Molim te, lezi s mojom sluškinjom. Možda ću preko nje dobiti decu.“<sup>m</sup> I Avram je poslušao Sarajin glas.<sup>n</sup> 3 Deset godina nakon što se Avram naselio u hananskoj zemlji, Avramova žena Saraja uzela je Agaru, svoju sluškinju Egipćanku, i dala je svom mužu Avramu za ženu.<sup>o</sup> 4 Tako je on legao sa Agarom i ona je zatrudnela. Kad je saznala da je trudna, počela je s prezirom gledati na svoju gospodariću.<sup>p</sup>

5 Tada Saraja reče Avramu: „Neka uvreda koja se meni nanosi padne na tebe. Dala sam svoju sluškinju tebi na grudi, i kad je saznala da je trudna počela je da me gleda s prezirom. Neka Jehova sudi između mene i tebe.“<sup>q</sup> 6 A Avram odgovori Saraji:<sup>s</sup> „Evo, tvoja je sluškinja u tvojim rukama. Čini s njom šta hoćeš.“<sup>t</sup> Tada

je Saraja počela da ponižava Agaru tako da je ona pobjegla od nje.<sup>a</sup>

**7** Jehovin anđeo<sup>b</sup> ju je kasnije našao kod jednog izvora vode u pustinji, kod izvora na putu za Sur.<sup>c</sup> **8** Tada ju je upitao: „Agara, Sarajina sluškinjo, odakle si došla i kuda ideš?“ Ona odgovori: „Bežim od svoje gospodarice Saraje.“ **9** Jehovin anđeo joj reče: „Vrati se svojoj gospodarici i ponizi se pred njom.“<sup>d</sup> **10** Zatim joj Jehovin anđeo još reče: „Umnožiću tvoje potomstvo<sup>e</sup> toliko mnogo da neće moći da se izbroji.“<sup>f</sup> **11** Jehovin anđeo još joj reče: „Evo, trudna si i rodićeš sina i daćeš mu ime Ismailo,<sup>g</sup> jer je Jehova čuo za tvoju nevolju.“<sup>h</sup> **12** A on će biti poput zebre. Njegova će se ruka dizati protiv svakoga i svačija će se ruka dizati protiv njega.<sup>i</sup> Njegovi šatori biće pred licem sve njegove braće.“<sup>j</sup>

**13** Tada je ona počela da priziva ime Jehove, koji je s njom govorio, i rekla je: „Ti si Bog koji vidi“,<sup>k</sup> jer, kao što je rekla: „Da li sam ovde zaista videla onoga koji mene vidi?“ **14** Zato je onaj izvor nazvan Vir-Lai-Roi.<sup>\*1</sup> On je između Kadisa i Vereda. **15** Tako je Agara rodila Avramu sina i Avram je svom sinu koga mu je rodila Agara dao ime Ismailo.<sup>m</sup> **16** Avram je imao osamdeset i šest godina kad mu je Agara rodila Ismaila.

**Pst 16:11\*** „Ismailo“ znači „Bog čuje“. **14\*** „Vir-Lai-Roi“ znači „izvor Živoga koji me vidi“.

## 16. poglavlje

- a Psl 15:12
- Pro 10:4
- 1Pe 2:20
- b Pst 22:11
- c Pst 25:18
- Iz 15:22
- d Pro 10:4
- Ef 6:5
- Ti 2:9
- e Pst 17:20
- f Pst 25:13
- 1Le 1:29
- Ef 6:8
- g Pst 17:18
- h Ps 22:24
- i Pst 37:28
- j Pst 21:20
- k 2Le 16:9
- Psl 5:21
- Psl 15:3
- Jev 4:13
- l Pst 24:62
- m Pst 21:9
- Ga 4:24

## Desna kolona

## 17. poglavlje

- a Pst 12:7
- b Ot 16:7
- c Ps 15:2
- Ps 18:23
- d Ps 105:8
- Ga 3:17
- e Pst 22:17
- Pz 1:10
- Jev 11:12
- f Su 13:20
- Mt 17:6
- g Ps 105:9
- h Pst 13:16
- Ri 4:17
- i 2Kr 1:18
- j Mi 7:20
- Lu 1:72
- k Su 2:1
- Ps 105:10
- l Iz 19:5
- Mr 12:26
- m Iz 6:4
- Jev 11:9
- n Pz 14:2
- Ps 105:11
- o Iz 19:5
- Pz 11:13
- p Pst 21:4
- Lu 2:21
- r Pst 34:15
- IN 5:2
- Ri 2:29
- Ri 2:9
- s Del 7:8
- Ri 4:11

**17** Kad je Avram imao devedeset i devet godina, Jehova mu se pojavio i rekao mu:<sup>a</sup> „Ja sam Bog Svemoćni.<sup>b</sup> Živi\* po mojoj volji i budi besprekoran.“<sup>c</sup> **2** Ja ću sklopiti savez s tobom<sup>d</sup> i veoma ću te umnožiti.“<sup>e</sup>

**3** Tada Avram pade ničice,<sup>f</sup> a Bog mu još reče: **4** „Evo, sklopio sam savez s tobom;<sup>g</sup> ti ćeš postati otac mnogih naroda.“<sup>h</sup> **5** Više se nećeš zvati Avram,<sup>\*</sup> nego Avraham,<sup>†</sup> jer ću te učiniti ocem mnogih naroda. **6** Učiniću te veoma plodnim i od tebe će nastati narodi, i kraljevi će izaći od tebe.<sup>i</sup>

**7** „Držaću se saveza između mene i tebe<sup>j</sup> i tvog potomstva posle tebe u budućim naraštajima kao saveza koji će trajati doveka,<sup>k</sup> da budem Bog tebi i tvom potomstvu posle tebe.“<sup>l</sup> **8** Tebi i tvom potomstvu posle tebe daću zemlju u kojoj si stranac,<sup>m</sup> celu hanansku zemlju, u trajan posed, i ja ću vam biti Bog.“<sup>n</sup>

**9** Bog još reče Avrahamu: „A ti se drži mog saveza, ti i tvoje potomstvo posle tebe iz naraštaja u naraštaj.“<sup>o</sup> **10** Ovo je savez između mene i vas, i tvog potomstva posle tebe, savez kog ćete se držati:<sup>p</sup> Svako muško među vama neka bude obrezano.<sup>r</sup> **11** Obrezićete se i to će služiti kao znak saveza između mene i vas.<sup>s</sup> **12** Svako muško među vama, iz naraštaja u naraštaj, kad mu bude osam dana, neka

**Pst 17:1\*** Doslovno: „Hodi preda mnom“. **1\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9. **5\*** „Avram“ znači „otac uzvišenosti“. **5\*** „Avraham“ znači „otac mnoštva“.

se obreže,<sup>a</sup> svako ko se rodi u kući i svako ko bude kupljen za novac od bilo kog tuđinca koji nije od tvog potomstva. **13** Svako ko se rodi u tvom domu i svako ko bude kupljen tvojim novcem neka se obreže.<sup>b</sup> Tako će moj savez na vašem telu biti savez koji će trajati doveka.<sup>c</sup> **14** A muško koje se ne obreže — ta duša neka se istrebi iz svog naroda.<sup>d</sup> Taj je prekršio moj savez.“

**15** Bog još reče Avrahamu: „Svoju ženu Saraju više ne zovi Saraja,\* jer joj je ime Sara.“<sup>e</sup> **16** Ja ću ti je blagosloviti i preko nje ću ti dati sina.<sup>f</sup> Blagosloviću je i od nje će nastati narodi;<sup>g</sup> kraljevi naroda izaći će od nje.<sup>h</sup> **17** Tada je Avraham pao ničice, nasmejao se i rekao u svom srcu:<sup>i</sup> „Hoće li se čoveku od sto godina roditi dete, i hoće li Sara, žena od devedeset godina, roditi?“<sup>j</sup>

**18** Zatim Avraham reče istinitom Bogu: „Neka je Ismailo živ pred tobom!“<sup>k</sup> **19** A Bog mu na to reče: „Tvoja žena Sara zaista će ti roditi sina, i daćeš mu ime Isak.“<sup>l</sup> S njim ću sklopiti savez, savez koji će trajati doveka, za njegovo potomstvo posle njega.<sup>m</sup> **20** A i za Ismaila sam te uslišio. Evo, blagosloviću ga i učiniću ga plodnim i veoma ću ga umnožiti.<sup>n</sup> Njemu će se roditi dvanaest poglavara, i učiniću da od njega nastane velik narod.<sup>o</sup> **21** Ali svoj savez sklopiću sa Isakom,<sup>p</sup> koga će ti dogodine u ovo vreme Sara roditi.“<sup>q</sup>

**Pst 17:15\*** „Saraja“ možda znači „svadljivica“. **15\*** „Sara“ znači „kneginja“. **19\*** „Isak“ znači „smeh“.

## 17. poglavlje

- a Pst 21:4  
Lu 2:21  
Fp 3:5
- b Iz 12:44  
Del 16:3
- c Su 2:1  
Ps 111:5
- d Iz 4:24  
Br 15:31  
Jv 7:23
- e Pst 11:29
- f Pst 18:10  
Ri 9:9
- g Pst 35:11
- h 2Le 28:26
- i Pst 18:12  
Pst 21:6  
Lu 2:19
- j Ri 4:19  
Jev 11:11
- k Pst 16:11
- l Mt 1:2  
Ri 9:7  
Ga 4:28
- m Pst 26:24  
Ps 105:9  
Lu 1:33  
Ga 4:28
- n Pst 16:10  
Pst 21:13  
Pst 25:13
- o Pst 21:18  
1Le 1:29
- p Pst 26:3  
Iz 2:24  
Jev 11:9
- q Pst 18:14  
Pst 21:1

## Desna kolona

- a Pz 5:4
- b Pst 17:13  
IN 5:2  
Ri 2:29
- c Del 7:8  
Ri 4:11
- d Pst 16:16
- e Ps 119:60
- f Iz 12:44

## 18. poglavlje

- g Pst 16:7  
Su 13:21  
Del 7:2
- h Pst 13:18  
Pst 14:13
- i Pst 31:40  
Mt 20:12
- j Pst 19:1  
Pst 22:4
- k Pst 23:7  
Ru 2:10
- l Del 16:15
- m Pst 24:32  
1Sa 25:41  
Jv 13:5  
n Jv 6:10
- o Ps 104:15

**22** Tako je Bog završio razgovor s Avrahamom i otišao od njega.<sup>a</sup> **23** Avraham je tada uzeo svog sina Ismaila, sve muško rođeno u njegovom domu i sve koji su kupljeni njegovim novcem, sve muškarce iz Avrahamovog doma, i tog istog dana ih je obrezao, kao što mu je Bog rekao.<sup>b</sup> **24** Avraham je imao devedeset i devet godina kad je bio obrezan.<sup>c</sup> **25** A njegov sin Ismailo imao je trinaest godina kad je bio obrezan.<sup>d</sup> **26** Tako su tog istog dana bili obrezani Avraham i njegov sin Ismailo.<sup>e</sup> **27** I sve muško iz njegovog doma, svi koji su se rodili u njegovoj kući i svi koji su kupljeni za novac od tuđinaca, bili su obrezani s njim.<sup>f</sup>

**18** Posle se Jehova pojavio<sup>g</sup> Avrahamu kod velikog drveća u Mamriji,<sup>h</sup> dok je on za vreme dnevne žege<sup>i</sup> sedeo na ulazu u šator. **2** Kad je podigao oči,<sup>j</sup> video je tri čoveka kako stoje nedaleko od njega. Čim ih ugleda, s ulaza u šator potrča im u susret i pokloni se do zemlje.<sup>k</sup> **3** Zatim reče: „Molim te, Jehova, ako sam našao milost u tvojim očima, nemoj proći pored svog sluga.“<sup>l</sup> **4** Dozvolite da se donese malo vode da vam se operu noge.<sup>m</sup> Onda se odmorite pod ovim drvetom.<sup>n</sup> **5** Doneću vam malo hleba da se okrepite,<sup>o</sup> pa onda pođite dalje, jer ste zato i svratili kod vašeg sluga.“ Oni su na to rekli: „Dobro. Uradi onako kako si kazao.“

**Pst 18:5\*** Doslovno: „da okrepite svoje srce“.

6 Avraham je požurio u šator kod Sare i rekao joj: „Brzo, uzmi tri sea mere\* finog brašna, zamesi testo i ispeci pogače.“<sup>a</sup> **7** Zatim je otrčao do stada, uzeo mladog i dobrog junca i dao ga sluzi, koji ga je brzo pripremio.<sup>b</sup> **8** Onda je uzeo maslac, mleko i junca kog je pripremio i to je stavio pred njih.<sup>c</sup> Dok su jeli, on je stajao pored njih pod drvetom.<sup>d</sup>

**9** Tada su ga upitali: „Gde je tvoja žena Sara?“<sup>e</sup> A on odgovori: „U šatoru je.“<sup>f</sup> **10** Onda jedan od njih reče: „Dogodine u ovo doba opet ću doći kod tebe, i tvoja žena Sara imaće sina.“<sup>g</sup> A Sara je to slušala na ulazu u šator, iza njegovih leđa. **11** Avraham i Sara bili su stari, u poznim godinama.<sup>h</sup> Sara više nije imala mesečni ciklus.<sup>i</sup> **12** Zato se Sara nasmejala u sebi<sup>j</sup> i rekla: „Zar ću sada kad sam ostarila i kad je moj gospodar star osetiti tu radost?“<sup>k</sup> **13** Tada Jehova reče Avrahamu: „Zašto se Sara nasmejala i rekla: 'Zar ću zaista roditi sada kad sam ostarila?'“<sup>l</sup> **14** Zar je Jehovi išta nemoguće?<sup>m</sup> Doći ću opet kod tebe kad bude vreme — dogodine u ovo doba — i Sara će imati sina.“ **15** Sara je počela poricati da se smejala: „Nisam se smejala!“ Jer se uplašila. A on joj je rekao: „Jesi, smejala si se.“<sup>n</sup>

**16** Kasnije su ti ljudi ustali i pogledali dole prema Sodomu,<sup>o</sup> a Avraham je pošao s njima da ih isprati.<sup>p</sup> **17** Tada Jehova reče: „Zar da od Avra-

## 18. poglavlje

- a Pst 19:3  
Iz 12:39
- b Lu 15:23
- c Pz 32:14  
2Sa 17:29
- d Lu 12:37  
Ri 12:13  
Jev 13:2
- e Pst 17:15
- f Pst 24:67  
Pst 31:33
- g Pst 21:2  
Mt 3:9  
Ri 9:9
- h Pst 17:17
- i Le 15:19  
Ri 4:19
- j Pst 17:17
- k Lu 11:27  
Jev 11:11  
1Pe 3:6
- l Is 40:29
- m Mt 19:26  
Lu 1:37
- n Ps 44:21  
Jev 4:13
- o Pst 13:12
- p 2Sa 19:31  
Del 20:38  
Ri 15:24

## Desna kolona

- a Ps 25:14  
Am 3:7
- b Pst 12:3  
Za 8:23  
Ga 3:14
- c 2Sa 22:25  
Ps 15:2  
Psl 2:9  
Psl 21:3
- d Pz 4:9
- e Pst 21:13  
2Pe 2:8
- f Pst 9:25  
Pst 13:13  
Is 3:9  
Ju 7
- g Pst 11:5  
Iz 3:7  
IN 22:22  
Ps 14:2
- h Pst 31:11  
Pst 32:30  
Su 6:11
- i Ps 106:23
- j Pst 20:4  
Br 16:22  
Jov 34:19  
Jer 15:1  
Mt 13:49  
Ri 3:5
- k Jer 5:1
- l Ps 37:10  
Psl 29:16  
Mal 3:18
- m Pz 32:4
- n Jov 34:12  
Ps 50:6  
Ps 94:2  
Is 33:22  
Za 7:9
- o Jer 5:1  
Jzk 22:30
- p Pst 3:19  
Jov 30:19  
Ps 113:7  
1Ko 15:47

hama krijem šta ću učiniti?“<sup>a</sup>

**18** Od Avrahama će postati velik i moćan narod, i preko nje-ga će se blagosloviti svi narodi na zemlji.<sup>b</sup> **19** Jer sam ga upoznao zato da bi zapovedio svojim sinovima i svom domu posle sebe da se drže Jehovino-g puta čineći ono što je pravedno i ispravno,<sup>c</sup> tako da bi Jehova ispunio na Avrahamu ono što je rekao za njega.“<sup>d</sup>

**20** Jehova zatim reče: „Velike su pritužbe na Sodom i na Gomoru,<sup>e</sup> i njihov je greh veoma težak.“<sup>f</sup> **21** Odlučio sam da sidem i da vidim da li zaista rade to zbog čega vika dopire do mene, i da znam ako nije tako.“<sup>g</sup>

**22** Tada su se oni ljudi okrenuli odande i krenuli u Sodom, a Jehova<sup>h</sup> je još uvek stajao pred Avrahamom.<sup>i</sup> **23** Tada mu Avraham priđe i reče: „Hoćeš li zaista pogubiti pravednika zajedno sa zlim?“<sup>j</sup> **24** Možda u gradu ima pedeset pravednika. Zar ćeš ih zaista pogubiti, ne oprostivši tom mestu zbog tih pedeset pravednika koji su u njemu?“<sup>k</sup> **25** Ti nikada ne bi tako postupio i pogubio pravednika zajedno sa zlim, tako da se pravednom desi isto što i zlom!<sup>l</sup> Ti to nikada ne bi učinio!<sup>m</sup> Zar Sudi-ja cele zemlje neće činiti ono što je pravo?“<sup>n</sup> **26** Tada Jehova reče: „Ako u Sodomu nađem pedeset pravednika, zbog njih ću oprostiti celom gradu.“<sup>o</sup> **27** Ali Avraham na to reče: „Molim te, saslušaj me. Iako sam prah<sup>p</sup> i pepeo usuđujem se da govorim Jehovi.

Pst 18:6\* Sea mera iznosi 7,33 litre. Vidi dodatak 13.



28 Možda pravednika bude pet manje od pedeset. Hoćeš li zbog tih pet uništiti čitav grad?" A Bog odgovori: „Neću ga uništiti ako ih tamo nađem četrdeset i pet.“<sup>a</sup>

29 Avraham opet reče: „Možda ih se tamo nađe četrdeset.“ A on reče: „Neću to učiniti zbog tih četrdeset.“ 30 Ali Avraham nastavi: „Molim te, Jehova, nemoj se razgneviti,<sup>b</sup> nego mi dopusti da još nešto kažem:<sup>c</sup> Možda se tamo nađe trideset pravednika.“ A Bog na to reče: „Neću to učiniti ako ih tamo nađem trideset.“ 31 Avraham opet reče: „Molim te, saslušaj me. Usudujem se da govorim Jehovi još jednom.<sup>d</sup> Možda se tamo nađe dvadeset pravednika.“ A Bog odgovori: „Neću ga uništiti zbog tih dvadeset.“<sup>e</sup> 32 Na kraju Avraham reče: „Molim te, Jehova, nemoj se razgneviti,<sup>f</sup> nego mi dopusti da progovorim samo još jednom:<sup>g</sup> Možda se tamo nađe deset pravednika.“ A Bog odgovori: „Neću ga uništiti zbog tih deset.“<sup>h</sup> 33 Kada je završio razgovor s Avrahamom, Jehova<sup>i</sup> je otišao svojim putem, a Avraham se vratio u svoje mesto.

19 Uveče su dva anđela stigla u Sodom, a Lot je sedeo na vratima Sodoma.<sup>j</sup> Kad ih je Lot ugledao, ustao je, izašao im u susret i poklonio se licem do zemlje.<sup>k</sup> 2 Onda je rekao: „Molim vas, gospodari moji, svratite u kuću svog sluga da vam se operu noge i da prenoćite,<sup>l</sup> pa onda poranite i podite svojim putem.“<sup>m</sup> A oni

## 18. poglavlje

- a Br 14:18  
Ps 78:38  
Is 65:8
- b Iz 34:6  
Jzd 5:12  
Ps 86:15  
Jev 12:29
- c Jev 4:16
- d Jov 40:4  
Mt 7:7  
Lu 11:8
- e Ps 9:12  
Del 27:24
- f Su 6:39  
Jev 3:15
- g Iz 4:10  
Ps 86:6
- h Is 1:9  
Jzk 14:16
- i Pst 18:22

## 19. poglavlje

- j Ru 4:1  
Jes 2:19
- k Pst 18:2  
1Sa 24:8
- l Pst 18:4  
Jov 31:32  
Jv 13:12
- m Su 19:9  
1Sa 29:10

## Desna kolona

- a Su 19:15
- b Su 19:20  
Lu 24:29  
Del 16:15
- c Pst 18:8  
2Kr 6:23
- d Su 6:19  
1Sa 28:24
- e Pst 4:16  
Ef 4:19
- f Su 19:22
- g Le 18:22  
Le 20:13  
Ri 1:27  
1Ko 6:9  
Ju 7
- h Ri 1:24  
2Pe 2:12  
Ju 10
- i Pst 24:16
- j Su 19:24
- k Ri 1:26  
2Pe 2:9
- l Pz 10:19  
Su 19:23  
Is 58:7
- m Iz 22:21
- n Del 7:27  
1Pe 4:4
- o Ps 118:13
- p Pst 14:16
- r 2Kr 6:18  
Del 13:11
- s Jer 8:10
- t Pro 10:15  
Mt 15:14
- u Br 16:26  
1Sa 15:6  
Jer 51:6

su rekli: „Ne, prenoćićemo na trgu.“<sup>a</sup> 3 Ali on je mnogo navaljivao na njih,<sup>b</sup> tako da su svratili kod njega i ušli u njegovu kuću. Onda im je priredio gozbu<sup>c</sup> i ispekao beskvasne hlebove<sup>d</sup> pa su jeli.

4 Pre nego što su oni otišli na počinak, gomila ljudi iz Sodoma, ceo narod, od dečaka do starca,<sup>e</sup> opkolili su kuću.<sup>f</sup>

5 I zvali su Lota i govorili mu: „Gde su ljudi koji su večeras došli kod tebe? Izvedi ih da legnemo s njima.“<sup>g</sup>

6 Na kraju je Lot izašao pred njih na ulaz, ali je za sobom zatvorio vrata. 7 Onda im je rekao: „Molim vas, braćo moja, ne činite zlo.“<sup>h</sup> 8 Molim vas, saslušajte me. Imam dve kćeri koje još nisu legle s muškarcem.<sup>i</sup> Evo, njih ću vam izvesti pa činite s njima šta hoćete.<sup>j</sup> Samo ovim ljudima ne činite ništa,<sup>k</sup> jer su oni došli pod senu mog krova.<sup>l</sup> 9 A oni su rekli: „Skloni se odatle!“ Zatim su rekli: „Ovaj pridošlica je ovde stranac,<sup>m</sup> a izigrava sudiju.<sup>n</sup> Sada ćemo tebi učiniti gore nego njima.“ I snažno su navalili na Lota,<sup>o</sup> i skoro razvalili vrata.<sup>p</sup> 10 Tada su oni ljudi ispružili ruke i uvukli Lota u kuću i zatvorili vrata. 11 A ljude koji su bili pred kućnim vratima udarili su slepilom,<sup>r</sup> od najmanjeg do najvećeg,<sup>s</sup> tako da su se uzalud mučili da nađu ulaz.<sup>t</sup>

12 Tada su oni ljudi rekli Lotu: „Imaš li ovde još nekoga? Izvedi iz ovog mesta svoje zetove, sinove, kćeri i sve svoje koji su u gradu!“<sup>u</sup> 13 Jer ćemo

uništiti ovo mesto, zato što se pred Jehovom protiv njih podigla velika vika,<sup>a</sup> tako da nas je Jehova poslao da uništimo ovaj grad.<sup>4b</sup> **14** Zato je Lot otišao kod svojih zetova koji su nameravali da se ožene njegovim kćerima i rekao im: „Ustanite! Idite iz ovog mesta, jer će Jehova uništiti ovaj grad!“<sup>c</sup> Ali je njegovim zetovima izgledalo kao da se on šali.<sup>d</sup>

**15** Kad je svanula zora, anđeli su počeli da požuruju Lota: „Ustani! Uzmi svoju ženu i svoje dve kćeri koje su ovde,<sup>e</sup> da ne pogineš zbog krivice ovog grada!“<sup>f</sup> **16** Pošto je on odugovlačio,<sup>g</sup> oni ljudi su uzeli za ruku njega, njegovu ženu i njegove dve kćeri, jer se Jehova smilovao na njega,<sup>h</sup> pa su ga izveli i ostavili izvan grada.<sup>i</sup> **17** Čim su ih izveli izvan grada, jedan od onih ljudi reče: „Beži da spaseš svoju dušu! Ne osvrći se<sup>k</sup> i ne zaustavljaš se u celoj Jordanskoj dolini!“<sup>l</sup> Beži u ona brda da ne pogineš!“<sup>m</sup>

**18** Tada im Lot reče: „Jehova, molim te, nemoj tako! **19** Tvoj sluga je našao naklonost u tvojim očima<sup>n</sup> i ti pokazuješ veliku milost\*<sup>o</sup> kako bi mi sačuvao dušu.<sup>p</sup> Ali ja ipak ne mogu da pobegnem u ona brda, a da me ne stigne zlo i da ne poginem.“<sup>r</sup> **20** Zato te

**Pst 19:17\*** Vidi fusnotu za Pst 13:10. **19\*** Izvorna hebrejska reč (*hesed*) toliko je bogata značenjem da u našem jeziku ne postoji jedna reč kojom bi se u potpunosti mogao izraziti njen smisao. U zavisnosti od konteksta može se prevesti izrazima kao što su „(verna) ljubav, vernost, odanost, dobrota, milosrđe, milost, naklonost“, jer svi oni ulaze u spektar njenog značenja.

## 19. poglavlje

- a Pst 13:13
- Pst 18:20
- Is 3:9
- b 1Le 21:15
- Ps 11:6
- Mt 13:41
- c Br 16:45
- Ot 18:4
- d 2Le 36:16
- Lu 17:28
- e Lu 17:31
- f Br 16:26
- g Ri 12:11
- h Iz 33:19
- Jl 2:18
- i IN 6:23
- 2Pe 2:9
- j 1Sa 19:11
- k Lu 9:62
- Fp 3:13
- l Pst 13:10
- Jer 45:5
- Jer 51:50
- m Mt 24:16
- Jev 2:3
- n Pst 18:3
- Su 6:17
- o Iz 15:13
- Mi 7:18
- p Ps 41:2
- Ps 143:11
- r Ps 6:4
- Mt 8:25

## Desna kolona

- a 2Kr 3:18
- b Ps 68:20
- Ps 119:175
- c Ps 34:15
- d Pst 19:30
- e Avk 2:3
- 2Pe 3:9
- Ot 7:3
- f Pst 14:2
- g Pst 19:27
- h Pz 29:23
- Ps 11:6
- Is 1:9
- Am 4:11
- Lu 17:29
- 2Pe 2:6
- i Pst 13:10
- Ps 107:34
- Jer 49:18
- So 2:9
- j Lu 17:32
- Jev 10:38
- k Pst 18:22
- l Ju 7
- m 2Pe 2:7
- n Pst 19:17
- o Pst 19:22

sada molim, daj da pobegnem u onaj tamo grad, dosta je blizu. Tebi to ne znači mnogo.<sup>a</sup> Mogu li tamo da pobegnem? Tebi to zaista ne znači mnogo. Tako će mi duša ostati živa.“<sup>4b</sup> **21** Tada mu on reče: „Evo, i u ovome ću imati obzira prema tebi,<sup>c</sup> i zato neću zatrti grad o kome govoriš.“<sup>d</sup> **22** Požuri! Beži u taj grad, jer ne mogu ništa da učinim dok ne stigneš tamo!“<sup>e</sup> Zato je taj grad nazvan Sigor.\*<sup>f</sup>

**23** Sunce se podiglo nad zemljom kad je Lot stigao u Sigor.<sup>g</sup> **24** Tada je Jehova na Sodom i Gomoru pustio kišu od sumpora i vatre — od Jehove, s nebesa.<sup>h</sup> **25** I tako je zatro te gradove, celu Jordansku dolinu, sve stanovnike tih gradova i sve biljke na toj zemlji.<sup>i</sup> **26** A Lotova žena, koja je za njim išla, obazrela se i postala stub soli.<sup>j</sup>

**27** Rano ujutru Avraham je krenuo na mesto gde je stajao pred Jehovom.<sup>k</sup> **28** Pogledao je dole prema Sodomu i Gomori i prema celoj zemlji u Jordanskoj dolini, i video je kako se gusti dim diže sa zemlje kao gusti dim iz peći u kojoj se peku cigle.<sup>l</sup> **29** Kad je Bog uništavao gradove u Jordanskoj dolini, setio se Avrahama tako što je spasao Lota od propasti kad je zatirao gradove u kojima je Lot živio.<sup>m</sup>

**30** Kasnije je Lot otišao iz Sigora i sa svoje dve kćeri nastanio se u onim brdima,<sup>n</sup> jer se plašio da živi u Sigoru.<sup>o</sup>

**Pst 19:22\*** „Sigor“ znači „malenkost; beznačajnost“ (aluzija na izraz: „Tebi to ne znači mnogo“ iz 20. stiha).

Tako su on i njegove dve kćeri živeli u jednoj pećini. **31** Starija je rekla mlađoj: „Naš otac je star, a u ovoj zemlji nema muškarca koji bi legao s nama, kao što je to običaj po svoj zemlji.“ **32** Dajmo našem ocu da pije vino,<sup>b</sup> pa lezimo s njim da sačuvamo potomstvo svog oca.“<sup>c</sup>

**33** Tako su te večeri dale svom ocu da pije vino.<sup>d</sup> Onda je starija ušla i legla sa svojim ocem, a on nije znao ni kad je legla ni kad je ustala. **34** Sutradan je starija rekla mlađoj: „Sinoć sam ja legla s našim ocem. I večeras mu dajmo da pije vino, pa ti onda udi i lezi s njim, da sačuvamo potomstvo svog oca.“ **35** Tako su i te večeri dale svom ocu da pije vino. Onda je mlada otišla i legla s njim, a on nije znao ni kad je legla ni kad je ustala. **36** Obe Lotove kćeri zatrudnele su sa svojim ocem.<sup>e</sup> **37** Starija je rodila sina i dala mu ime Moav.<sup>f</sup> On je otac onima koji se danas nazivaju Moavcima.<sup>g</sup> **38** A i mlada je rodila sina i dala mu ime Ven-Amije.\* On je otac onima koji se danas nazivaju Amonovim sinovima.<sup>h</sup>

**20** Avraham je odande premetio logor<sup>i</sup> u zemlju Negev i naselio se između Kadisa<sup>j</sup> i Sura<sup>k</sup> i privremeno se nastanio u Geraru.<sup>l</sup> **2** Avraham je za svoju ženu Saru opet rekao: „Ona mi je sestra.“<sup>m</sup> Tada je Avimeleh,\* kralj

**Pst 19:37\*** „Moav“ znači „od oca“. **38\*** „Ven-Amije“ znači „sin mog naroda“, to jest sin mog roda. **20:2\*** Reč „Avimeleh“ verovatno je titula.

19. poglavlje

- a Pst 38:8
- b Pst 9:21
- Avk 2:15
- c Le 18:6
- d 1So 5:7
- e Le 18:7
- Jzk 22:10
- f Pz 2:9
- g Ru 2:6
- 1Le 18:2
- h Pz 2:19
- Su 11:4
- Ne 13:1
- So 2:9

20. poglavlje

- i Pst 13:18
- j Br 13:26
- k Pst 25:18
- l Pst 10:19
- m Pst 12:13
- Pst 20:12

Desna kolona

- a Pst 12:15
- b Pst 12:17
- Ps 105:14
- c Pz 22:22
- d Le 18:19
- e Pst 18:25
- f 1Le 29:17
- Ps 26:6
- g 1Sa 16:7
- Psl 21:2
- Jer 17:10
- h Pst 39:9
- i Psl 6:29
- 1Ko 7:1
- j Iz 7:1
- Ps 105:15
- k Pz 9:20
- Jov 42:8
- Ja 5:16
- 1Pe 3:12
- l Jzk 3:19
- m Le 20:10
- Jev 13:4
- n Psl 28:10
- o Pst 12:18
- Pst 26:10
- p Jov 1:1
- Psl 8:13
- r Pst 12:12
- Pst 26:7

Gerara, poslao po Saru i uzeo je.<sup>a</sup> **3** Tokom noći Bog je došao Avimelehu u snu i rekao mu: „Poginućeš zbog žene koju si uzeo,<sup>b</sup> jer ona pripada drugom čoveku.“<sup>c</sup> **4** Ali Avimeleh joj se nije bio približio,<sup>d</sup> pa je zato rekao: „Jehova, zar ćeš pogubiti narod koji je zaista pravedan?“ **5** Zar mi on nije rekao: 'Sestra mi je'? I zar ona nije rekla: 'Brat mi je'? Učinio sam to u čestitosti svog srca i nevinih ruku.“<sup>f</sup> **6** Tada mu je istiniti Bog rekao u snu: „I ja znam da si to učinio u čestitosti svog srca,<sup>g</sup> i zato sam te i zadržavao da mi ne zgrešiš.<sup>h</sup> Zato ti nisam dopustio da je dotakneš.“<sup>i</sup> **7** A sada vrati ženu tom čoveku, jer je on prorok,<sup>j</sup> i on će se usrdno moliti za tebe.<sup>k</sup> Tako ćeš ostati živ. Ali ako je ne vratiš, znaj da će te sigurno umreti, ti i svi tvoji.“<sup>l</sup>

**8** Avimeleh je ustao rano ujutru, pozvao sve svoje slugе i rekao im sve to da i oni sami čuju. I ljudi su se veoma uplašili. **9** Tada je Avimeleh pozvao Avrahama i rekao mu: „Šta si nam to učinio, i šta sam ti ja zgrešio, pa si na mene i na moje kraljevstvo navukao veliki greh?“<sup>m</sup> Učinio si mi ono što se nije smelo učiniti.“<sup>n</sup> **10** Zatim ga je još upitao: „Šta si imao na umu kad si to uradio?“<sup>o</sup> **11** Avraham je odgovorio: „Pomislio sam u sebi: 'U ovom mestu sigurno nema straha od Boga,<sup>p</sup> pa će me ubiti zbog moje žene.“<sup>r</sup> **12** Osim toga, ona je zaista moja sestra, kći mog oca, ali ne i kći

**Pst 20:3\*** Doslovno: „jer je u vlasništvu drugog vlasnika (gospodara)“.

moje majke, i ona mi je postala žena.<sup>a</sup> **13** Kada me je Bog izveo iz doma mog oca,<sup>b</sup> rekao sam joj: 'Učini mi ovo dobro delo'<sup>c</sup> tako što ćeš gde god da dođemo reći za mene: „Brat mi je.“<sup>d</sup>

**14** Posle toga Avimeleh je uzeo ovaca i goveda, slugu i sluškinja i dao ih Avrahamu i vratio mu njegovu ženu Saru.<sup>e</sup> **15** Avimeleh je zatim rekao: „Evo, moja zemlja ti je na raspolaganju. Nastani se gde hoćeš.“<sup>f</sup> **16** A Sari je rekao: „Evo, dajem tvom bratu<sup>g</sup> hiljadu srebrnika. To neka u očima svih koji su s tobom, i pred svima drugima, bude znak da nisi bila osramoćena.“<sup>h</sup> **17** Avraham se usrdno pomolio istinitom Bogu,<sup>i</sup> i Bog je izlečio Avimeleha, njegovu ženu i njegove robinje, i one su mogle da rađaju decu. **18** Jer je zbog Sare, Avrahamove žene, Jehova učinio neplodnim sve žene u Avimelehovom domu.<sup>j</sup>

**21** Jehova je obratio pažnju na Saru kao što je i rekao, i Jehova je učinio Sari kao što je kazao.<sup>k</sup> **2** Sara je zatrudnela<sup>l</sup> i Avrahamu rodila sina u njegovoj starosti u vreme za koje mu je Bog rekao.<sup>m</sup> **3** Tako je Avraham svom sinu koji mu se rodio, koga mu je rodila Sara, dao ime Isak.<sup>n</sup> **4** Kada je njegov sin Isak imao osam dana Avraham ga je obrezao, kao što mu je Bog zapovedio.<sup>o</sup> **5** Avraham je imao sto godina kad mu se rodio sin Isak. **6** Tada je Sara rekla:

Pst 20:13\* Ilir: „Iskaži mi vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 20. poglavlje

- a Pst 11:29
- b Pst 12:1  
Del 7:3
- c Pst 47:29  
Ru 3:10  
2Sa 9:7  
Ko 3:12
- d Pst 12:13  
Ef 5:22
- e Pst 12:16
- f Pst 47:6
- g Pst 12:13
- h Pst 20:2
- i Pst 12:16
- j Pst 15:8  
Ja 5:16
- k Pst 12:17

## 21. poglavlje

- k Pst 18:10
- l Jev 11:11
- m Pst 17:21  
Pst 18:14  
2Kr 4:17  
Ri 9:9
- n Pst 17:19  
IN 24:3  
Ri 9:7
- o Pst 17:12  
Le 12:3  
Lu 2:21  
Jv 7:22  
Del 7:8

## Desna kolona

- a Pst 18:12
- b 1Sa 1:22
- c Pst 16:4
- d Pst 15:13  
Del 7:6  
Ga 4:29
- e Pst 15:4  
Jv 8:35  
Ga 4:30
- f Pst 17:18
- g Pst 17:19  
Ri 9:7  
Jev 11:18
- h Ga 4:22
- i Pst 16:10  
Pst 17:20  
Pst 25:12
- j Ps 119:60
- k Pst 25:6
- l Pst 22:19
- m Iz 15:22  
Iz 17:3  
Ps 63:1
- n Mt 15:30
- o Jes 8:6  
Is 49:15
- p Za 12:10  
Lu 7:13
- r Pst 16:11  
Ps 22:24  
Ps 68:5  
Ps 146:9
- s Pst 16:7

„Bog mi je dao da se smejem, i svako ko čuje za ovo smejaće se sa mnom.“<sup>a</sup> **7** Zatim je dala: „Ko bi rekao da će Sara Avrahamu doći? A ipak sam Avrahamu rodila sina u njegovoj starosti.“

**8** A dete je raslo i prestalo da sisa.<sup>b</sup> Avraham je priredio veliku gozbu onog dana kad je Isak prestao da sisa. **9** A Sara je primetila kako se sin Egipćanke Agare,<sup>c</sup> koga je ona rodila Avrahamu, ruga Isaku.<sup>d</sup> **10** Zato je rekla Avrahamu: „Oteraj ovu robinju i njenog sina, jer sin ove robinje neće biti naslednik s mojim sinom Isakom!“<sup>e</sup> **11** Ali Avrahamu se to nije nimalo dopalo jer se radilo o njegovom sinu.<sup>f</sup> **12** Tada je Bog rekao Avrahamu: „Nemoj da se ljutiš zbog onoga što ti Sara govori o dečaku i o tvojoj robinji. Poslušaj njen glas, jer će preko Isaka doći ono što će se nazvati tvojim potomstvom.“<sup>g</sup> **13** A i od sina robinje<sup>h</sup> načiniću narod, jer je tvoj potomak.“<sup>i</sup>

**14** Avraham je ustao rano ujutru, uzeo hleb i meh vode i dao Agari<sup>j</sup> stavivši joj na rame. Dao joj je i dete,<sup>k</sup> pa ju je otpustio. Ona je otišla i lutala po pustinji Virsaveji.<sup>l</sup> **15** Kad je na kraju nestalo vode<sup>m</sup> u mehu, spustila<sup>n</sup> je dete pod jedan grm. **16** Zatim se udaljila koliko se može strelom do baciti i sela, pa je rekla: „Da ne gledam kako dete umire.“<sup>o</sup> Dok je tako podalje sedela, iz sveg glasa je zaplakala.<sup>p</sup>

**17** Tada je Bog čuo dečakov glas,<sup>r</sup> i Božji anđeo s neba zovnu Agaru i reče joj:<sup>s</sup> „Šta

ti je, Agara? Ne boj se, jer je Bog čuo dečakov glas s mesta gde se nalazi. **18** Ustani, podigni dečaka i čvrsto ga drži, jer ću od njega načiniti velik narod.<sup>a</sup> **19** Tada joj je Bog otvorio oči i ona je ugledala bunar s vodom,<sup>b</sup> pa je otišla, napunila meh i dala dečaku da pije. **20** A Bog je bio s dečakom,<sup>c</sup> i on je rastao, živeo u pustinji i postao strelac.<sup>d</sup> **21** On se nastanio u pustinji Faran,<sup>e</sup> a majka mu je dovela ženu iz egipatske zemlje.

**22** U to vreme Avimeleh, zajedno sa zapovednikom svoje vojske Fikolom, reče Avrahamu: „Bog je s tobom u svemu što radiš.“<sup>f</sup> **23** Zato mi se sada ovde zakuni Bogom<sup>g</sup> da nećeš prevariti ni mene ni moje potomstvo ni moja buduća pokolenja,<sup>h</sup> nego da ćeš meni i zemlji u kojoj si stranac<sup>i</sup> činiti dobro\* kao što sam ja činio tebi.<sup>4j</sup> **24** Avraham mu odgovori: „Zaklinjem se.“<sup>k</sup>

**25** Kad je Avraham oštro prekorio Avimeleha zbog bunara koji su Avimelehove slugge na silu prisvojile,<sup>l</sup> **26** Avimeleh mu reče: „Ne znam ko je to uradio, a ni ti mi o tome ništa nisi rekao, i tek sam danas za to čuo.“<sup>m</sup> **27** Tada je Avraham uzeo ovaca i govveda i dao ih Avimelehu,<sup>n</sup> i njih dvojica su sklopili savez.<sup>o</sup> **28** Kad je Avraham odvojio sedam ženskih jaganjaca iz stada, **29** Avimeleh mu reče: „Šta znače ovih sedam jaganjaca koje si odvojio?“ **30** A

**Pst 21:23\*** Ili: „iskazivati vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 21. poglavlje

- a 1Le 1:29
- b 2Kr 6:17
- c Pst 16:16
- Pst 21:5
- d Pst 27:3
- e Br 10:12
- f Pst 20:17
- Pst 26:28
- Ri 8:31
- 1Ko 14:25
- g Pz 6:13
- h IN 2:12
- 1Sa 20:42
- Jer 4:2
- i Pst 20:15
- Pst 26:3
- j Pst 24:14
- k Pst 14:22
- Jev 6:16
- l Pst 26:15
- Pst 26:20
- Iz 2:17
- m 2Ko 7:11
- n Pst 33:11
- Psl 17:8
- o Pst 26:28
- 1Sa 18:3
- Ga 3:15

## Desna kolona

- a Pst 31:52
- b Pst 26:33
- c Pst 26:28
- d Pst 10:14
- Pst 26:1
- Iz 13:17
- e Pst 12:8
- Pst 26:25
- f Ps 90:2
- Is 40:28
- Jer 10:10
- 1Ti 1:17
- g Jev 11:9

## 22. poglavlje

- h Jov 1:12
- Jev 4:15
- Jev 5:8
- 1Pe 1:7
- i Is 6:8
- J Pst 17:19
- IN 24:3
- Ri 9:7
- k Psl 4:3
- Psl 8:30
- Jv 3:16
- Jv 10:17
- l 2Le 3:1
- m Pz 12:14
- n Pst 26:5
- Ps 119:60
- o Pst 12:16
- p Ps 95:6
- Mt 4:10

on odgovori: „Primi ovih sedam jaganjaca iz moje ruke da mi to služi kao svedočanstvo<sup>a</sup> da sam ja iskopao ovaj bunar.“

**31** Zato je on to mesto nazvao Virsaveja,<sup>b</sup> jer su se tamo obojica zaklela. **32** Tako su oni sklopili savez<sup>c</sup> u Virsaveji. Zatim su Avimeleh i Fikol, za zapovednik njegove vojske, ustali i vratili se u filistejsku zemlju.<sup>d</sup> **33** Zatim je Avraham zasadio stablo tamariska u Virsaveji i tamo je prizvao ime Jehove,<sup>e</sup> večnog Boga.<sup>f</sup> **34** Avraham je duže vreme proveo u filistejskoj zemlji kao stranac.<sup>g</sup>

**22** Posle tih događaja istiniti Bog je iskušao Avrahama.<sup>h</sup> Rekao mu je: „Avrahame!“ A on je odgovorio: „Evo me!“<sup>i</sup> **2** Tada mu je Bog rekao: „Molim te, uzmi svog sina jedinca Isaka,<sup>j</sup> koga toliko voliš,<sup>k</sup> idi u zemlju Moriju<sup>l</sup> i tamo ga prinesi kao žrtvu paljenicu na jednom brdu koje ću ti pokazati.“<sup>m</sup>

**3** Tako je Avraham ustao rano ujutru, osedlao magarca i poveo sa sobom dvojicu svojih slugu i svog sina Isaka.<sup>n</sup> Nasekao je drva za žrtvu paljenicu, ustao i krenuo ka mestu koje mu je pokazao istiniti Bog. **4** Trećeg dana Avraham je podigao oči i izdaleka ugledao to mesto. **5** Tada je rekao svojim slugama:<sup>o</sup> „Vi ostanite ovde s magarcem, a ja i dete idemo tamo da se poklonimo Bogu,<sup>p</sup> pa ćemo se vratiti k vama.“

**Pst 22:5\*** Ili: „da izvršimo čin obožavanja Boga“.

6 Zatim je Avraham uzeo drva za žrtvu paljenicu i stavio ih na leđa svom sinu Isaku,<sup>a</sup> a on je poneo žar i nož, pa su obojica pošla dalje.<sup>b</sup> 7 Tada Isak reče svom ocu Avrahamu: „Oče!“<sup>c</sup> A on odgovori: „Evo me, sine!“<sup>d</sup> A on ga upita: „Evo žara i drva, ali gde je ovca za žrtvu paljenicu?“<sup>e</sup> 8 Avraham odgovori: „Bog će se pobrinuti za ovцу za žrtvu paljenicu,<sup>f</sup> sine.“ I obojica su produžila dalje.

9 Na kraju su stigli do mesta koje mu je istiniti Bog pokazao. Avraham je tamo podigao oltar,<sup>g</sup> naslagao drva, svezao svom sinu Isaku ruke i noge i položio ga preko drva na oltaru.<sup>h</sup> 10 Tada je Avraham pružio ruku i uzeo nož da ubije svog sina.<sup>i</sup> 11 Ali ga Jehovin anđeo pozva s nebesa i reče:<sup>j</sup> „Avrahame! Avrahame!“ A on odgovori: „Evo me!“ 12 Zatim mu reče: „Ne diži ruku na dete i ne čini mu ništa,<sup>k</sup> jer sada znam da se bojiš Boga kad nisi odbio da mi daš svog sina jedinca.“<sup>l</sup> 13 Tada je Avraham podigao oči i pogledao, kad gle, malo dalje od njega jedan ovan se rogovima zapleo u čestar. Avraham je otišao, uzeo ovna i prineo ga kao žrtvu paljenicu umesto svog sina.<sup>m</sup> 14 To mesto Avraham je nazvao Jehova-Jire.\* Zato se danas obično kaže: „Na svom brdu Jehova će se postarati za ono što je potrebno.“<sup>n</sup>

**Pst 22:14\*** „Jehova-Jire“ znači „Jehova će se [za to] postarati; Jehova će pribaviti“.

## 22. poglavlje

- a Jv 19:17
- b Is 53:7
- c 1Pe 2:23
- d Mt 26:39
- Ri 8:15
- e Iz 58:9
- Jv 8:29
- f Iz 12:5
- Ri 8:36
- g Jv 1:29
- Ef 5:2
- Jev 10:5
- 1Pe 1:19
- h Pst 12:7
- i Iz 20:25
- Jev 13:10
- j Mt 27:2
- Jv 10:18
- Del 8:32
- Fp 2:8
- k Mt 10:37
- Ri 8:32
- Jev 2:18
- Jev 11:17
- Ja 2:21
- l Ps 34:7
- Ps 91:11
- Mt 17:5
- m Ps 34:20
- Jv 19:36
- n 1 Pst 26:5
- Jev 11:19
- Ja 2:21
- 1Jv 4:10
- 1Jv 5:3
- o Le 16:3
- p Ps 22:2
- 2Le 3:1
- Is 25:6

## Desna kolona

- a Ps 105:9
- Is 45:23
- Jev 6:13
- b Jv 3:16
- Ri 8:32
- Jev 11:17
- c Pst 13:16
- Pst 15:5
- Del 3:25
- Ga 3:29
- Jev 6:14
- d 2Sa 11:23
- Ps 2:8
- Da 2:44
- Jev 2:14
- Ot 11:15
- e Pst 3:15
- Ri 9:7
- Ga 3:16
- f Za 8:23
- Ga 3:8
- g Pst 21:31
- h Pst 11:29
- i Pst 11:26
- j Jov 32:2
- k Pst 25:20
- l Pst 24:15
- Ri 9:10
- m 2Sa 10:6

## 23. poglavlje

- n Pst 17:17
- o IN 14:15
- p Pst 35:27
- Br 13:22
- r Pst 12:5
- Ps 105:11

15 Jehovin anđeo je još jednom s nebesa pozvao Avrahama 16 i rekao: „Zaklinjem se samim sobom, govori Jehova,<sup>a</sup> 'zato što si ovo učinio i nisi odbio da mi daš svog sina jedinca,<sup>b</sup> 17 zaista ću te blagosloviti i zaista ću umnožiti tvoje potomstvo da ga bude kao zvezda na nebesima i kao peska na obali mora.<sup>c</sup> Tvoje će potomstvo osvojiti vrata\* svojih neprijatelja.<sup>d</sup> 18 I preko tvog potomstva<sup>e</sup> blagosloviće se svi narodi na zemlji zato što si poslušao moj glas.“<sup>f</sup>

19 Zatim se Avraham vratio svojim slugama, pa su ustali i zajedno pošli u Virsaveju.<sup>g</sup> Avraham je i dalje živio u Virsaveji.

20 Posle tih događaja do Avrahama je došao glas: „Evo, i Melha<sup>h</sup> je rodila sinove tvom bratu Nahoru:<sup>i</sup> 21 prvenca Uza<sup>j</sup> i njegovog brata Vuza, i Kamuila, Aramovog oca, 22 i Hazada, Azava, Faldesa, Jeldafa i Vatuila.“<sup>k</sup> 23 Vatuilu se rodila Rebeka.<sup>l</sup> Ovu osmoricu Melha je rodila Avrahamovom bratu Nahoru. 24 On je imao i inoću\* koja se zvala Revma. Ona je rodila Taveka, Gama, Tohosa i Mahu.<sup>m</sup>

**23** Sara je živela sto dva deset i sedam godina. To su godine Sarinog života.<sup>n</sup> 2 Sara je umrla u Kirijat-Arvi,<sup>o</sup> to jest u Hevronu,<sup>p</sup> u hananskoj zemlji,<sup>r</sup> a Avraham

**Pst 22:17\*** To jest gradska vrata. **24\*** Žena u poligamnom braku koju muž uzima pored svoje prave supruge (to jest pravih supruge) i koja ima niži status od prave supruge.

je ušao u šator da ožali Saru i da je oplače. **3** Onda je Avraham ustao od svoje mrtve žene i rekao Hetovim sinovima:<sup>a</sup> **4** „Ja sam stranac i došljak među vama.<sup>b</sup> Prodajte mi ovde mesto za grob da odnesem i sahranim svoju ženu.“<sup>c</sup> **5** Hetovi sinovi su odgovorili Avrahamu: **6** „Čuj nas, gospodaru.<sup>d</sup> Ti si među nama poglavar kog je Bog postavio.<sup>e</sup> Sahrani svoju ženu u naš najbolji grob.<sup>f</sup> Niko od nas neće ti uskratiti grob da u njemu sahraniš svoju ženu.“<sup>g</sup>

**7** Tada je Avraham ustao, poklonio se stanovnicima te zemlje,<sup>\*h</sup> Hetovim sinovima,<sup>i</sup> **8** i rekao im: „Ako se slažete da odnesem i sahranim svoju ženu, poslušajte me i zauzmite se za mene kod Soarovog sina Efrona<sup>j</sup> **9** da mi da svoju pećinu Makpeli,<sup>k</sup> koja se nalazi na kraju njegovog polja. Za onoliko srebra koliko vredi neka mi je pred vašim očima proda za grob.“<sup>l</sup>

**10** Među Hetovim sinovima sedeo je i Efron. Zato je Efron Hetejin<sup>m</sup> odgovorio Avrahamu da ga čuju Hetovi sinovi i svi oni koji su ulazili na vrata njegovog grada:<sup>n</sup> **11** „Ne, gospodaru! Poslušaj me. To polje ti ja poklanjam, a i pećinu koja je na njemu. Poklanjam ti to pred očima sinova mog naroda.<sup>o</sup> Sahrani svoju ženu.“ **12** Tada se Avraham poklonio pred stanovnicima te zemlje **13** i rekao Efronu tako da ga oni čuju: „Kad bi me samo

23. poglavlje

- a Pst 10:15
- Pst 23:20
- b Pst 17:8
- Jev 11:9
- c Pst 49:30
- Del 7:5
- d Pst 43:20
- e Pst 21:22
- f Is 53:9
- Jv 19:41
- g IN 24:32
- h 1Pe 2:17
- i 1Le 1:13
- j Pst 25:9
- k Pst 49:30
- l Pst 23:15
- m Pst 50:13
- n Pst 34:20
- Pz 16:18
- Ru 4:1
- o Pz 19:15
- Ru 4:4

Desna kolona

- a Pst 14:23
- Ri 13:8
- b 2Sa 2:5
- c Jzd 8:25
- Del 7:16
- d Ru 4:11
- Jer 32:44
- e Pst 25:9
- Pst 49:30
- f Jov 29:7
- Jer 32:12
- g Pst 25:10
- Pst 50:13
- h Pst 49:31
- Del 7:5

24. poglavlje

- i Pst 13:2
- Ga 3:9
- j Pst 15:2
- Pst 41:40
- 1Ko 4:2
- k Pst 47:29
- l Pst 21:23

poslušao! Ne, moraš me poslušati! Daću ti onoliko srebra koliko polje vredi. Uzmi to od mene,<sup>a</sup> da tamo sahranim svoju ženu.“

**14** Efron je odgovorio Avrahamu: **15** „Gospodaru moj, poslušaj me. Zemlja vredi četiristo sikala\* srebra, ali šta je to između mene i tebe! Sahrani, dakle, svoju ženu.“<sup>b</sup> **16** Tako je Avraham poslušao Efrona i pred Hetovim sinovima izmerio mu onoliko srebra koliko je on rekao, četiristo sikala srebra, prema tadašnjoj vrednosti među trgovcima.<sup>c</sup> **17** Tako je bilo potvrđeno<sup>d</sup> da je Efronovo polje u Makpeli, koja je ispred Mamrije, i pećina koja je na tom polju kao i sve drveće na njemu<sup>e</sup> unutar njegovih međa **18** prešlo u Avrahamovo vlasništvo jer je on to kupio pred očima Hetovih sinova, među svima koji su ulazili na vrata onog grada.<sup>f</sup> **19** Posle toga, Avraham je sahranio svoju ženu Saru u pećini u polju Makpeli, ispred Mamrije, to jest Hevrona, u hananskoj zemlji.<sup>g</sup> **20** Tako su Hetovi sinovi potvrdili da polje i pećina koja je na njemu pripadaju Avrahamu kao mesto za grob.<sup>h</sup>

**24** Avraham je ostario i zašao u godine. Jehova je u svemu blagoslovio Avrahama.<sup>i</sup> **2** Zato je Avraham rekao svom najstarijem sluzi koji je upravljao svim što je on imao u svom domu:<sup>j</sup> „Molim te, stavi ruku pod moje bedro,<sup>k</sup> **3** pa da te zakunem Jehovom,<sup>l</sup> Bo-

Pst 23:7\* Doslovno: „narodu zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

Pst 23:15\* Vidi dodatak 13.

gom nebesa i Bogom zemlje, da za mog sina ne uzmeš ženu od kćeri Hananaca među kojima živim,<sup>a</sup> **4** nego da odeš u moju zemlju i u moj rod,<sup>b</sup> i da uzmeš ženu za mog sina Isaka.“

**5** Ali sluga mu reče: „Šta ako devojka ne bude htela da pođe sa mnom u ovu zemlju? Da li onda moram da odvedem tvog sina u zemlju iz koje si ti otišao?“<sup>c</sup> **6** Avraham mu odgovori: „Pazi da ne odvedeš mog sina tamo.“<sup>d</sup> **7** Jehova, Bog nebesa, koji me je odveo iz doma mog oca i iz zemlje mog roda,<sup>e</sup> i koji mi je govorio i zakleo mi se<sup>f</sup> rekavši: 'Ovu zemlju<sup>g</sup> daću tvom potomstvu',<sup>h</sup> on će pred tobom poslati svog anđela,<sup>i</sup> i ti ćeš sigurno dovesti odande ženu za mog sina.<sup>j</sup> **8** Ako devojka ne bude htela da pođe s tobom, bićeš oslobođen svoje zakletve.<sup>k</sup> Samo pazi da tamo ne odvedeš mog sina.“ **9** Tada je sluga stavio svoju ruku pod bedro svog gospodara Avrahama i zakleo mu se da će tako učiniti.<sup>l</sup>

**10** Zatim je sluga od svog gospodara uzeo deset kamila i poneo razna dobra svog gospodara.<sup>m</sup> Onda je ustao i pošao na put u Mesopotamiju u Nahorov grad. **11** Kad je predveče stigao, pustio je kamile da poležu izvan grada kod jednog bunara,<sup>n</sup> u vreme kad su žene obično dolazile po vodu.<sup>o</sup> **12** Onda je rekao: „Jehova, Bože mog gospodara Avrahama,<sup>p</sup> molim te, učini danas ovo delo preda mnom i budi milo-

## 24. poglavlje

- a Pst 28:1
- Pz 7:3
- 1Ko 7:39
- 2Ko 6:14
- b Pst 22:20
- c Pst 11:28
- Pst 15:7
- d Jev 11:15
- e Pst 12:1
- Jev 11:8
- f Mi 7:20
- Lu 1:73
- Jev 6:13
- g Pst 26:4
- Del 7:5
- Jev 11:18
- h Pst 13:15
- Iz 32:13
- Pz 34:4
- i Iz 23:20
- Ps 34:7
- Jev 1:14
- j Pst 12:5
- Del 7:4
- k IN 2:17
- l Pst 24:2
- Pst 47:29
- m Pst 24:35
- Pst 43:11
- n Psl 12:10
- o Iz 2:16
- 1Sa 9:11
- Jv 4:7
- p Pst 32:9
- 1Kr 18:36
- Mt 22:32

## Desna kolona

- a 1Sa 20:8
- Za 7:9
- b Ne 1:11
- Ps 37:5
- Fp 4:6
- c Pst 29:10
- d Psl 19:14
- e Su 6:17
- Su 18:5
- f Ps 34:15
- Ps 65:2
- Is 58:9
- Is 65:24
- 1Jv 5:14
- g Pst 21:14
- h Pst 22:23
- i Pst 11:29
- j Pst 11:26
- k Pst 26:7
- l Pz 22:20
- 2Ko 11:2
- m Jv 4:7
- n Mt 10:42
- Mt 25:35
- o Ri 12:13
- 1Pe 4:9
- p Psl 31:17
- Psl 31:31
- r Ps 107:43

stiv<sup>a</sup> prema mom gospodaru Avrahamu.<sup>b</sup> **13** Evo ja stojim kraj bunara s vodom, a kćeri stanovnika ovog grada dolaze po vodu.<sup>c</sup> **14** Neka devojka kojoj kažem: 'Molim te, spusti svoj krčag da se napijem', a ona odgovori: 'Pij, a i tvoje kamile ću napojiti', bude ona koju si izabrao za svog slugu<sup>d</sup> Isaka. Po tome ću znati da si pokazao milost prema mom gospodaru.“<sup>e</sup>

**15** Još nije do kraja izgovorio te reči,<sup>f</sup> kad evo, s krčagom na ramenu<sup>g</sup> dođe Rebeka, kći Vatuila,<sup>h</sup> sina Melhe,<sup>i</sup> žene Avrahamovog brata Nahora.<sup>j</sup> **16** Ta devojka je bila veoma lepa,<sup>k</sup> bila je devica, s njom nijedan muškarac još nije legao.<sup>l</sup> Ona je sišla do bunara, napunila svoj krčag i onda se vratila gore. **17** Sluga joj je odmah potrčao u susret i rekao: „Molim te, daj mi malo vode iz svog krčaga.“<sup>m</sup> **18** A ona je rekla: „Pij, gospodaru.“ I brzo je spustila krčag na ruku i dala mu da pije.<sup>n</sup> **19** Kad mu je dala da se napije, rekla je: „Zahvatiću vode i za tvoje kamile da se napiju.“<sup>o</sup> **20** Onda je brzo izlila svoj krčag u korito i otrčala do bunara da zahvati vode, i nije stala dok nije naličila vode za sve njegove kamile.<sup>p</sup> **21** Sve to vreme čovek ju je u čudu čutke posmatrao, ne bi li saznao da li je Jehova učinio njegovo putovanje uspešnim ili nije.<sup>r</sup>

**Pst 24:12\*** Ili: „iskazi vernu ljubav“. Za objašnjenje izraza „milostiv“ i „milost“ u stihovima 12, 14, 27 i 49 vidi fusnotu za Pst 19:19.



22 A kad su se kamile napile, čovek je izvadio zlatnu alku za nos,<sup>a</sup> tešku pola sikla,\* i dve zlatne narukvice<sup>b</sup> za njene ruke, teške deset sikala, 23 a zatim je rekao: „Kaži mi, molim te, čija si kći. Ima li u kući tvog oca mesta za nas da prenoćimo?“<sup>c</sup> 24 Ona mu odgovori: „Ja sam kći Vatuilu,<sup>d</sup> sina Melhe, koga je ona rodila Nahoru.“<sup>e</sup> 25 Zatim mu reče: „Imamo i slame i dosta hrane za stoku, a i mesta da se prenoći.“<sup>f</sup> 26 Čovek se tada pokloni, pade ničice pred Jehovom<sup>g</sup> 27 i reče: „Neka je blagoslovljen Jehova,<sup>h</sup> Bog mog gospodara Avrahama, koji mom gospodaru nije uskratilo svoju milost i svoju vernost. Na mom putu Jehova me je doveo u kuću braće mog gospodara.“<sup>i</sup>

28 Devojka je otrčala u dom svoje majke i sve to ispričala. 29 Rebeka je imala brata koji se zvao Lavan.<sup>j</sup> Tada je Lavan otrčao do čoveka koji je bio na polju kod bunara. 30 Kad je video alku za nos i narukvice<sup>k</sup> na rukama svoje sestre, i kad je čuo kako njegova sestra Rebeka kaže: „Tako mi je kazao onaj čovek“, otišao je do tog čoveka koji je još stajao kod kamila na bunaru. 31 Onda je rekao: „Dodji, ti koga je Jehova blagoslovio.<sup>l</sup> Zašto stojiš tu na polju, kad sam spremio kuću i mesto za kamile?“<sup>m</sup> 32 Čovek je došao u kuću, a Lavan je rastovarivao kamile, dao im slame i hrane za stoku i doneo vodu da se operu noge tom

**Pst 24:22\*** Sikal je težio 11,4 grama. Vidi dodatak 13.

## 24. poglavlje

- a Jzk 16:12
- b Jer 2:32
- Jzk 16:11
- c Pst 19:2
- Su 19:21
- d Pst 22:23
- e Pst 11:29
- f Pst 18:4
- Pst 19:3
- Pst 43:24
- g 1Le 29:20
- Ne 8:6
- Ps 95:6
- h Pst 9:26
- Ps 72:18
- Lu 1:68
- i Ps 100:5
- Mi 7:20
- j Pst 25:20
- Pst 29:10
- k Is 3:21
- Jer 2:32
- Jzk 16:11
- l Pst 26:29
- Ru 3:10
- Ps 115:15

## Desna kolona

- a Su 19:21
- Lu 7:44
- 1Ti 5:10
- b Ri 12:11
- Ef 6:5
- c Pst 15:2
- d Pst 13:2
- Ps 107:38
- e Pst 21:1
- Ri 4:19
- Jev 11:11
- f Pst 25:5
- g Pst 24:3
- Pst 28:1
- Jzd 9:2
- 1Ko 7:39
- h Pst 22:20
- i Pst 24:4
- j Pst 24:5
- k Pst 48:15
- 1Kr 2:3
- Ps 119:3
- Is 38:3
- Del 9:31
- l Iz 23:20
- Jev 1:14
- m Pst 39:3
- Ne 1:11
- Ps 118:25
- n Pst 11:25
- o Pst 24:9
- IN 2:17
- p Ps 37:5
- r Pst 24:16

čoveku i ljudima koji su bili s njim.<sup>a</sup> 33 Onda su mu postavili da jede, ali on im reče: „Ne bih da jedem dok ne kažem šta imam.“ A Lavan reče: „Kaži!“<sup>b</sup>

34 Tada on reče: „Ja sam Avrahamov sluga.“<sup>c</sup> 35 Jehova je mnogo blagoslovio mog gospodara tako da je postao bogat i stekao ovaca i goveda, srebra i zlata, slugu i sluškinja, kamila i magaraca.<sup>d</sup> 36 Osim toga, Sara, žena mog gospodara, rodila je pod starost sina mom gospodaru,<sup>e</sup> i on će mu dati sve što ima.<sup>f</sup> 37 Tako me je moj gospodar zakleo: 'Nemoj za mog sina uzeti ženu od kćeri Hananaca u čijoj zemlji živim,<sup>g</sup> 38 nego idi u kuću mog oca i u moj rod<sup>h</sup> i dovedi ženu za mog sina.<sup>i</sup> 39 A ja sam pitao svoga gospodara: 'Šta ako devojka ne pođe sa mnom?'<sup>j</sup> 40 Tada mi je on rekao: 'Jehova, kome služim,<sup>\*k</sup> poslaće svog anđela<sup>l</sup> s tobom i sigurno će dati da tvoj put bude uspešan,<sup>m</sup> a ti dovedi ženu za mog sina iz mog roda i iz doma mog oca.<sup>n</sup> 41 Bićeš oslobođen zakletve koju si mi dao ako dođeš u moj rod, a oni ti je ne daju, tada ćeš biti oslobođen zakletve koju si mi dao.'<sup>o</sup>

42 „Kad sam danas došao na bunar, rekao sam: 'Jehova, Bože mog gospodara Avrahama, ako ćeš dati da bude uspešan put na koji sam krenuo,<sup>p</sup> 43 evo ja ću stajati kraj bunara s vodom, a devojka<sup>r</sup> koja

**Pst 24:40\*** Doslovno: „pred kojim hodim“.

dode da zahvati vodu i kojoj kažem: „Molim te, daj mi da pijem malo vode iz tvog krčaga“, **44** a ona mi kaže: „Pij, a i tvojim kamilama ću naliti vode“, ona neka bude žena koju je Jehova odredio za sina mog gospodara.<sup>4a</sup>

**45** „Još u svom srcu<sup>b</sup> nisam to do kraja izgovorio,<sup>c</sup> kad evo dode Rebeka s krčagom na ramenu. Sišla je do bunara i zahvatila vodu.<sup>d</sup> Ja sam joj tada rekao: 'Molim te, daj mi da pijem.'<sup>e</sup> **46** Ona je brzo spustila krčag i rekla: 'Pij,<sup>f</sup> i kamile ću ti napojiti.'<sup>g</sup> Tako sam se ja napio, a ona je napojila i kamile. **47** Zatim sam je upitao: 'Čija si ti kći?',<sup>h</sup> a ona je odgovorila: 'Ja sam kći Vatuila, Nahorovog sina, koga mu je rodila Melha.'<sup>i</sup> Tada sam joj stavio alku na nos i narukvice na ruke.<sup>h</sup> **48** Onda sam se poklonio i pao ničice pred Jehovom i blagoslovio sam Jehovu, Boga mog gospodara Avrahama,<sup>i</sup> koji me je vodio pravim putem<sup>j</sup> da uzmem kćer brata mog gospodara za njegovog sina. **49** A sada recite da li želite da pokažete milost i vernost prema mom gospodaru,<sup>k</sup> a ako ne želite, opet mi recite, da mogu krenuti desno ili levo.<sup>4i</sup>

**50** Tada su Lavan i Vatuilo rekli: „Ovo je od Jehove.<sup>m</sup> Ne možemo ti reći ni loše ni dobro.<sup>n</sup> **51** Evo, Rebeka je pred tobom. Uzmi je i idi, i neka bude žena sinu tvog gospodara, kao što je Jehova rekao.“<sup>4o</sup> **52** Kada je Avrahamov sluga čuo njihove reči, pao je ničice na zemlju pred Jehovom.<sup>p</sup>

**24. poglavlje**

- a Pst 24:14
- Psl 18:22
- Psl 19:14
- b 1Sa 1:13
- Ne 2:4
- c Ps 65:2
- Is 58:9
- Is 65:24
- Da 9:21
- d Pst 24:15
- e Pst 24:17
- f Pst 24:18
- g Pst 24:23
- h Pst 24:22
- Jzk 16:11
- i Pst 24:27
- Lu 1:68
- j Is 30:21
- Is 48:17
- k Pst 32:10
- Pst 47:29
- IN 2:14
- l Pst 24:8
- m Ps 118:23
- Mr 12:11
- n Pst 31:24
- Is 46:10
- Del 5:39
- o Psl 18:22
- Psl 19:14
- p 1Le 29:20
- 2Le 20:18

**Desna kolona**

- a Pst 34:12
- b Pst 30:25
- Pst 31:27
- c Pst 39:3
- Ps 1:3
- Is 48:15
- d Ps 123:2
- Ko 3:22
- 1Pe 2:18
- e Jv 9:21
- f Pst 2:24
- Ps 45:10
- g Pst 28:5
- h Pst 35:8
- i Pst 22:17
- 2Sa 12:29
- j Ps 45:14
- k Pst 31:17
- Pst 31:34
- l Pst 16:14
- Pst 25:11
- m Pst 12:9
- Pst 20:1
- Br 13:22
- Su 1:9
- 2Sa 24:7
- Avd 19
- n Ps 77:12
- Ps 143:5

**53** Zatim je sluga izvadio srebrne i zlatne predmete i haljine i dao ih Rebeki, a vredne darove dao je njenom bratu i njenoj majci.<sup>a</sup> **54** Zatim su on i ljudi koji su bili s njim jeli i pili, i tamo su prenoćili, a ujutru su ustali.

Tada on reče: „Pustite me mom gospodaru.“<sup>4b</sup> **55** Na to njen brat i njena majka rekoše: „Neka devojka ostane s nama barem još deset dana. Posle neka ide.“ **56** Ali on im na to reče: „Nemojte da me zadržavate kad vidite da je Jehova dao da moj put bude uspešan.<sup>c</sup> Pustite me da idem svom gospodaru.“<sup>d</sup> **57** A oni odgovoriše: „Pozovimo devojku da čujemo šta ona kaže.“<sup>e</sup> **58** Tada su pozvali Rebeku i pitali je: „Hoćeš li da pođeš s ovim čovekom?“ A ona je rekla: „Hoću.“<sup>f</sup>

**59** Tako su oni ispratili svoju sestru Rebeku,<sup>g</sup> njenu nekadašnju dojilju,<sup>h</sup> Avrahamovog slugu i njegove ljude. **60** I blagoslovili su Rebeku i rekli joj: „Sestro naša, budi majka nebrojenim hiljadama, i neka tvoje potomstvo osvoji vrata\* onih koji ga mrže.“<sup>4i</sup> **61** Posle toga su Rebeka i njene sluškinje<sup>j</sup> ustale, sele na kamile<sup>k</sup> i pošle za onim čovekom. Sluga je uzeo Rebeku i otišao.

**62** Isak se vraćao putem koji vodi u Vir-Lai-Roi,<sup>l</sup> pošto je živio u zemlji Negev.<sup>m</sup> **63** Isak je predveče izašao u polje da razmišlja.<sup>n</sup> Kad je podigao oči, ugledao je kamile kako dolaze. **64** Kad je Rebeka podigla oči i ugledala

**Pst 24:60\*** To jest gradska vrata.

Isaka, brzo je sišla s kamile. **65** Onda je upitala slugu: „Ko je onaj čovek koji nam preko polja ide u susret?“ A sluga je odgovorio: „To je moj gospodar.“ Ona je uzela veo i pokrila se.<sup>a</sup> **66** Onda je sluga ispričao Isaku sve što je učinio. **67** Zatim je Isak odveo Rebebu u šator svoje majke Sare.<sup>b</sup> Tako ju je uzeo i ona mu je postala žena<sup>c</sup> koju je zavoleo<sup>d</sup> i u kojoj je našao utehu posle smrti svoje majke.<sup>e</sup>

**25** Avraham je uzeo još jednu ženu koja se zvala Hetura.<sup>f</sup> **2** Ona mu je rodila Zemrana, Joksana, Madana, Madijana,<sup>g</sup> Jesvoka i Suju.<sup>h</sup>

**3** Joksanu su se rodili Sava<sup>i</sup> i Dedan.<sup>j</sup>

Dedanovi sinovi bili su Asurim, Letusim i Laomim.\*

**4** Madijanovi sinovi bili su Efa,<sup>k</sup> Efer, Enoh, Avida i Eldaga.<sup>l</sup>

Sve su to bili Heturini sinovi.

**5** Avraham je Isaku dao sve što je imao,<sup>m</sup> **6** a sinovima koje je imao sa inočama\* dao je darove.<sup>n</sup> Zatim ih je još za života poslao na istok, daleko od svog sina Isaka,<sup>o</sup> u zemlju istoka.<sup>p</sup> **7** Ovo su godine Avrahamovog života što ga je proživio — sto sedamdeset i pet godina. **8** Zatim je Avraham izdahnuo, i umro u dubokoj starosti, star i zadovoljan, i bio je pribran svom narodu.<sup>r</sup> **9** Njegovi sinovi Isak i Ismailo

**Pst 25:3\*** Pošto sva tri naziva imaju hebrejski nastavak *-im*, koji ukazuje da je u pitanju množina, smatra se da ta imena predstavljaju plemena i narode. **6\*** Vidi fusnotu za Pst 22:24.

## 24. poglavlje

- a 1Ko 11:6
- b Pst 18:6
- c Jev 11:9
- d Mt 19:5
- e Pst 26:8
- f Ef 5:25
- g Pst 23:2
- h Pst 23:19

## 25. poglavlje

- f Ri 7:2
- g Pst 37:28
- h Iz 2:15
- i Br 22:4
- j Br 31:2
- k Su 6:2
- l 1Le 1:32
- m Jov 2:11
- n 1Kr 10:1
- o Jer 25:23
- p Jzk 27:20
- q Ks 60:6
- r 1Le 1:33
- s Pst 24:36
- t Psl 13:22
- u Jev 1:2
- v 2Le 21:3
- w O Pst 21:14
- x Jv 8:35
- y Ga 4:30
- z Su 6:3
- aa Pst 35:29
- ab Psl 9:11

## Desna kolona

- a Pst 23:9
- b Pst 49:30
- c Pst 23:19
- d Pst 17:19
- e Pst 26:13
- f Pst 16:14
- g Pst 16:10
- h Pst 16:10
- i Pst 16:10
- j Pst 16:10
- k Pst 16:10
- l Pst 16:10
- m Pst 16:10
- n Pst 16:10
- o Pst 16:10
- p Pst 16:10
- q Pst 16:10
- r Pst 16:10
- s Pst 16:10
- t Pst 16:10
- u Pst 22:23
- v Pz 26:5

sahranili su ga u pećini Makpeli, koja je ispred Mamrije, u polju Efrona, sina Soara Hetejina,<sup>a</sup> **10** u polju koje je Avraham kupio od Hetovih sinova. Tamo su sahranjeni Avraham i njegova žena Sara.<sup>b</sup> **11** Posle Avrahamove smrti Bog je i dalje blagosiljao njegovog sina Isaka,<sup>c</sup> koji je živeo blizu Vir-Lai-Roija.<sup>d</sup>

**12** Ovo su događaji iz života\* Avrahamovog sina Ismaila,<sup>e</sup> kog mu je rodila Egipćanka Agara, Sarina sluškinja.<sup>f</sup>

**13** Ovo su Ismailovi sinovi, po njihovim imenima i po njihovim porodicama: Ismailov prvenac Navajot,<sup>g</sup> zatim Kidar,<sup>h</sup> Avdeilo, Mivsam,<sup>i</sup>

**14** Misma, Duma, Masa, **15** Adad,<sup>j</sup> Tema,<sup>k</sup> Jetur, Nafes i Kedma.<sup>l</sup> **16** To su Ismailovi sinovi, i to su njihova imena po mestima gde su živeli i po njihovim logorima:<sup>m</sup> dvanaest poglavara po njihovim plemenima.<sup>n</sup> **17** Ovo su godine Ismailovog života — sto trideset i sedam godina. Zatim je izdahnuo i umro, i bio je pribran svom narodu.<sup>o</sup> **18** Njegovi potomci su živeli između Evile,<sup>p</sup> blizu Sura,<sup>r</sup> koji je istočno od Egipta, i Asirije. Naselili su se pred svom svojom braćom.<sup>s</sup>

**19** Ovo su događaji iz života\* Avrahamovog sina Isaka.<sup>t</sup>

Avrahamu se rodio Isak. **20** Isak je imao četrdeset godina kad se oženio Rebekom, kćeri Vatuila<sup>u</sup> Sirijca<sup>v</sup> iz Padan-Arama, sestrom Lava-

**Pst 25:12\*** Ili: „Ovo je istorija“. **19\*** Ili: „Ovo je istorija“.

na Sirijca. **21** Isak nije prestajao da se usrdno moli Jehovi za svoju ženu,<sup>a</sup> pošto je bila nerotkinja.<sup>b</sup> Jehova ga je na kraju uslišio,<sup>c</sup> te je njegova žena Rebeka zatrudnela. **22** Sinovi u njoj udarali su jedan u drugog,<sup>d</sup> tako da je ona rekla: „Ako je tako, zašto da živim?“ Tada je otišla da traži savet od Jehove.<sup>e</sup> **23** Jehova joj je rekao: „Dva su naroda u tvojoj utrobi;<sup>f</sup> dva će se naroda iz tvoje utrobe razdeliti.<sup>g</sup> Jedan narod biće jači od drugog naroda,<sup>h</sup> i stariji će služiti mladem.“<sup>i</sup>

**24** Kad je došlo vreme da rodi, u njenoj utrobi bili su blizanci.<sup>j</sup> **25** Tada je prvi izašao sav crven i dlakav kao da ima ogrtač od dlake;<sup>k</sup> zato su mu dali ime Isav.<sup>\*l</sup> **26** Posle nje ga izašao je njegov brat, držeći se rukom Isavu za petu;<sup>m</sup> zato su mu dali ime Jakov.<sup>\*n</sup> Kad ih je rodila, Isak je imao šezdeset godina.

**27** Dečaci su porasli, i Isav je postao dobar lovac,<sup>o</sup> čovek koji je dosta boravio u polju, a Jakov je bio besprekoran\* čovek<sup>p</sup> i živio je u šatorima.<sup>r</sup> **28** Isak je voleo Isava, jer mu je za jelo donosio divljač, dok je Rebeka volela Jakova.<sup>s</sup> **29** Jednom je Jakov kuvao neko jelo, kad je Isav došao iz polja umoran. **30** Isav je rekao Jakovu: „Daj mi brzo da jedem malo tog crvenog jela, jer sam umoran! Daj mi malo od tog jela.“ Zato je dobio ime

**Pst 25:25\*** „Isav“ znači „dlakav“. **26\*** „Jakov“ znači „onaj koji se drži za petu; onaj koji potiskuje (izgurava)“. **27\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

## 25. poglavlje

- a Pz 4:29
- b 1Sa 1:5
- c 2Sa 21:14  
2Le 33:13  
Lu 1:13
- d Ri 9:10
- e 1Sa 1:10
- f Ps 139:15  
Pro 11:5
- g Pst 36:31  
Br 20:14
- h Pst 27:29  
Pz 2:4
- i 2Sa 8:14  
Mal 1:2  
Ri 9:12
- j Pst 38:27
- k Pst 27:11  
2Kr 1:8  
Za 13:4
- l Pst 27:32  
Pst 36:9  
Mal 1:3
- m Os 12:3
- n Pst 27:36  
Del 7:14
- o Pst 27:3
- p Ps 37:37
- r Jev 11:9
- s Pst 27:6  
Pst 27:46

## Desna kolona

- a Pst 36:1  
Pz 2:4  
Mal 1:4
- b Pst 43:33  
Pz 21:17  
1Le 5:1
- c Pst 14:22  
Jev 6:16
- d Jev 12:16
- e 1Ko 15:32
- f Jov 21:15  
Jov 34:9

## 26. poglavlje

- g Pst 12:10
- h Pst 26:26
- i Iz 6:3  
Br 12:6  
1Jv 4:12
- j Iz 32:13
- k Pst 20:1  
Jev 11:9
- l Pst 12:7  
Pst 15:18  
Ri 15:8  
Ga 4:28
- m Pst 22:16  
Ps 105:9  
Mi 7:20  
Jev 6:13
- n Pst 15:5  
Pz 34:4  
Jev 11:12
- o Pst 12:3  
Pst 22:18  
Del 3:25  
Ga 3:8
- p Pst 17:23  
Jev 11:8  
Ja 2:21
- r Pst 26:17

Edom.<sup>\*a</sup> **31** Tada mu Jakov odgovori: „Prvo mi prodaj svoje pravo koje imaš kao prvenac!“<sup>b</sup> **32** A Isav reče: „Evo, samo što nisam umro, šta će mi onda prvenštvo?“ **33** Jakov mu zatim reče: „Prvo mi se zakuni!“<sup>c</sup> On se zakleo Jakovu i prodao mu svoje pravo koje je imao kao prvenac.<sup>d</sup> **34** Tada je Jakov dao Isavu hleb i kuvano sočivo, i on se najeo i napio.<sup>e</sup> Onda je ustao i otišao. Tako je Isav prezreo svoje prvenštvo.<sup>f</sup>

**26** U zemlji je nastala glad, posle one prve gladi koja je bila u vreme Avrahama,<sup>g</sup> pa se Isak uputio u Gerar<sup>h</sup> kod Avimeleha, kralja Filisteja. **2** Tada mu se pojavio Jehova i rekao mu:<sup>i</sup> „Nemoj da silaziš u Egipat. Boravi u zemlji za koju ti kažem.“ **3** Ostani u ovoj zemlji,<sup>k</sup> a ja ću biti s tobom i blagosiljaću te, jer ću tebi i tvom potomstvu dati sve ove zemlje,<sup>l</sup> i ispuniću zakletvu kojom sam se zakleo tvom ocu Avrahamu:<sup>m</sup> **4** 'Umnožiću tvoje potomstvo da ga bude kao zvezda na nebesima i tvom potomstvu daću sve ove zemlje,<sup>n</sup> i preko tvog potomstva blagosloviće se svi narodi na zemlji,<sup>o</sup> **5** zato što je Avraham slušao moj glas i izvršavao svoje obaveze prema meni, moje zapovesti, odredbe i zakone.“<sup>p</sup> **6** Tako je Isak ostao da živi u Geraru.<sup>r</sup>

**7** Kad su se ljudi iz tog mesta raspitivali za njegovu

**Pst 25:30\*** „Edom“ znači „crven; ru-men“.

ženu, on je govorio: „To mi je sestra.“<sup>a</sup> Bilo ga je strah da kaže: „To mi je žena“, jer je mislio: „Ljudi iz ovog mesta ubiće me zbog Rebeke“, zato što je bila veoma lepa.<sup>b</sup> **8** Pošto se Isak tamo duže zadržao, jednom je Avimeleh, kralj Filisteja, gledao kroz prozor i spazio ga kako grli svoju ženu Rebeku.<sup>c</sup> **9** Avimeleh je odmah pozvao Isaka i rekao mu: „Ona ti je u stvari žena! Zašto si onda rekao: 'To mi je sestra'?“ Tada mu je Isak odgovorio: „Tako sam ti rekao jer sam se plašio da ću zbog nje poginuti.“<sup>d</sup> **10** Avimeleh je zatim rekao: „Šta si nam to učinio?“ Zamalo što neko iz naroda nije legao s tvojom ženom, i ti bi tako na nas svalio krivicu!“<sup>e</sup> **11** Tada je Avimeleh celom narodu dao ovu zapovest: „Ko god dirne ovog čoveka i njegovu ženu biće pogubljen!“

**12** Posle toga Isak je zasejao njive u onoj zemlji,<sup>f</sup> i te godine je požnjeo stostruko,<sup>g</sup> jer ga je Jehova blagoslovio.<sup>h</sup> **13** Zato se taj čovek obogatilo i sve je više napredovao i sticao bogatstvo dok nije postao veoma bogat.<sup>i</sup> **14** Stekao je stada ovaca i goveda i mnogo slugu,<sup>k</sup> tako da su Filisteji počeli da mu zavide.<sup>l</sup>

**15** Filisteji su zatrpali i napunili zemljom sve bunare<sup>m</sup> koje su sluge njegovog oca iskopale u danima njegovog oca Avrahama.<sup>n</sup> **16** Na kraju je Avimeleh rekao Isaku: „Idi od nas, jer si postao mnogo jači od nas.“<sup>o</sup> **17** Tako je Isak otišao odande, ulogorio se u doli-

## 26. poglavlje

- a Pst 12:13  
b Pst 24:16  
c Pst 24:67  
Psl 5:18  
Pro 9:9  
d Pst 20:11  
e Pst 12:18  
f Pst 20:9  
Pst 39:9  
Psl 6:29  
Jev 13:4  
g Pst 8:22  
Is 55:10  
2Ko 9:10  
h 1Ko 3:6  
i Pst 24:1  
Jov 42:12  
Ps 3:8  
Ps 67:6  
Psl 10:22  
Jev 6:7  
j Pst 24:35  
k Pst 12:16  
Jov 1:3  
l Pst 37:11  
1Sa 18:9  
Psl 27:4  
Ri 1:29  
Ti 3:3  
m Pst 25:26  
n Pst 21:30  
o Iz 1:9  
Ps 105:24

## Desna kolona

- a Pst 10:19  
Pst 20:1  
b Pst 21:25  
c Pst 21:31  
d Pst 13:7  
e Pst 13:9  
Psl 17:14  
Ri 12:18  
f Le 26:9  
Ps 18:19  
Ps 118:5  
g Pst 17:6  
Pst 28:3  
Jzk 36:11  
h Pst 21:31  
i Pst 17:1  
Pst 28:13  
Iz 3:6  
Mt 22:32  
Del 7:32  
j Pst 15:1  
Pz 31:8  
Ps 27:1  
Jev 13:6  
k Pst 17:19  
Ps 105:9  
Ga 3:29  
l Pst 12:8  
Ri 10:13  
m Pst 4:20  
Jev 11:9

ni\* Gerar<sup>a</sup> i tamo ostao da živi.

**18** Isak je opet iskopao bunare za vodu koji su bili iskopani u danima njegovog oca Avrahama, a koje su Filisteji zatrpali nakon Avrahamove smrti.<sup>b</sup> On im je dao ista imena koja im je dao i njegov otac.<sup>c</sup>

**19** Isakove sluge su kopale u toj dolini i tako naišle na izvor pitke\* vode. **20** Pastiri iz Gerara posvađali su se sa Isakovim pastirima,<sup>d</sup> rekavši: „To je naša voda!“ Zato je Isak taj bunar nazvao Esek,\* jer su se oni prepirali s njim. **21** Zatim su iskopali i drugi bunar pa su se i oko njega posvađali. Zato ga je Isak nazvao Sitna.\* **22** On je otišao odande i iskopao još jedan bunar,<sup>e</sup> ali se oko njega nisu posvađali. Zato ga je on nazvao Rovot,\* rekavši: „Jehova nam je sada dao dovoljno prostora<sup>f</sup> i učinio nas plodnim u ovoj zemlji.“<sup>g</sup>

**23** Odande je otišao u Virsaveju.<sup>h</sup> **24** Te noći Jehova mu se pojavio i rekao: „Ja sam Bog tvog oca Avrahama.<sup>i</sup> Ne boj se,<sup>j</sup> ja sam s tobom, i blagosloviću te i umnožiću tvoje potomstvo zbog mog sluge Avrahama.“<sup>k</sup> **25** Zato je Isak na tom mestu podigao oltar i prizvao\* Jehovino ime.<sup>l</sup> Tamo je razapeo svoj šator,<sup>m</sup> a njegove sluge su iskopale bunar.

**26** Kod njega je iz Gerara došao Avimeleh sa Ohozatom, svojim bliskim prijateljem, i Fikolom, zapovednikom svoje

**Pst 26:17\*** Vidi dodatak 12. **19\*** Ili: „žive“. **20\*** „Esek“ znači „takmičenje; svada“. **21\*** „Sitna“ znači „optužba“. **22\*** „Rovot“ znači „široki prostori“. **25\*** Ili: „obznanio (propovedao)“.

vojske.<sup>a</sup> **27** Isak ih je upitao: „Zašto ste došli, kad me mrzite i kad ste me oterali od sebe?“<sup>b</sup> **28** Oni su odgovorili: „Zaista smo videli da je Jehova s tobom.“<sup>c</sup> Zato smo rekli: 'Hajde da se zakunemo jedan drugome<sup>d</sup> zakletvom između nas i tebe i da sklopimo savez s tobom.“<sup>e</sup> **29** da nam nećeš učiniti nikakvo zlo, kao što ni mi nismo dirali tebe, nego smo ti činili samo dobro kad smo te pustili da odeš u miru.<sup>f</sup> Ti si onaj koga je Jehova blagoslovio.“<sup>g</sup> **30** Tada im je Isak priredio gozbu i oni su jeli i pili.<sup>h</sup> **31** Sledećeg jutra su rano ustali i zakleli se jedan drugom.<sup>i</sup> Zatim ih je Isak otpustio i oni su otišli u miru.<sup>j</sup>

**32** Istog dana došle su Isakove sluge, i javili mu za bunar koji su iskopali,<sup>k</sup> rekavši: „Našli smo vodu!“<sup>l</sup> **33** On ga je nazvao Saveja. Zato se i onaj grad sve do danas zove Virsaveja.<sup>m</sup>

**34** Kad je Isav imao četrdeset godina uzeo je za ženu Juditu, kćer Veirija Hetejina, i Vasematu, kćer Elona Hetejina.<sup>n</sup> **35** One su zagorčavale život\* Isaku i Rebeki.<sup>o</sup>

**27** Kad je Isak ostario i kad su mu oči toliko oslabile da više nije video,<sup>a</sup> pozvao je svog starijeg sina Isava i rekao mu:<sup>b</sup> „Sine!“<sup>c</sup>, a on je odgovorio: „Evo me!“<sup>d</sup> **2** Zatim mu je rekao: „Ja sam ostario,<sup>e</sup> i ne znam kog dana ću umreti.<sup>f</sup> **3** Zato te molim da sad uzmeš svoju opremu, svoj tul i luk, pa da odeš u polje i da mi ulo-

Pst 26:35\* Doslovno: „duh“.

## 26. poglavlje

- a Pst 21:32
- b Su 11:7
- c Pst 21:22
- Pst 39:5
- IN 3:7
- Za 8:23
- 1Ko 14:25
- d Pst 21:31
- e Pst 21:27
- Pst 31:44
- f Psl 16:7
- g Pst 12:2
- Pst 22:17
- Ps 115:15
- Is 61:9
- Mt 25:34
- h Pst 19:3
- 2Kr 6:23
- i Pst 14:22
- Pst 21:23
- 1Sa 20:17
- j Ri 12:18
- Jev 12:14
- 1Pe 3:11
- k Pst 26:18
- l Su 20:1
- m Pst 36:2
- Pz 7:3
- n Pst 27:46
- Pst 28:8

## 27. poglavlje

- o Pst 48:10
- Pro 12:3
- p Pst 25:28
- r Is 46:4
- s Pst 48:21
- Psl 27:1
- Pro 9:12
- Ja 4:14

## Desna kolona

- a Pst 25:27
- b Pst 48:9
- Pst 49:28
- Jev 11:20
- c Pst 27:30
- d Pst 25:28
- e Pst 27:31
- Pst 49:1
- Pz 33:1
- f Pst 27:13
- Pst 27:43
- Psl 1:8
- Ef 6:1
- g Pst 25:25
- Pst 27:23
- h Pst 27:21
- i IN 9:6
- j Pz 11:26
- Pz 23:5
- Pz 30:1
- k Pst 43:9
- l Pst 27:8
- Psl 6:20
- m Pst 25:23
- n 1Sa 28:8
- o Pst 25:26

više neku divljač.<sup>a</sup> **4** Onda mi spremi ukusno jelo kakvo volim i donesi mi da jedem, i da te moja duša blagoslovi pre nego što umrem.“<sup>b</sup>

**5** Ali Rebeka je slušala dok je Isak govorio svom sinu Isavu. Isav je otišao u polje da ulovi divljač i da je donese.<sup>c</sup> **6** A Rebeka je rekla svom sinu Jakovu:<sup>d</sup> „Upravo sam čula kako je tvoj otac razgovarao s tvojim bratom Isavom i rekao mu: **7** 'Donesi mi neku divljač i spremi mi ukusno jelo pa da se najedem i da te blagoslovim pred Jehovom pre svoje smrti.“<sup>e</sup> **8** A sada, sine, slušaj šta ću ti zapovediti.<sup>f</sup> **9** Molim te, idi do stada i donesi mi odande dva dobra jareta da od njih spremim tvom ocu ukusno jelo kakvo voli. **10** Onda ćeš ga odneti svom ocu da jede pa da te blagoslovi pre svoje smrti.“

**11** Jakov na to reče svojoj majci Rebeki: „Ali moj brat Isav je maljav, a ja nisam.“<sup>g</sup> **12** Šta ako me otac opipa?<sup>h</sup> Onda će pomisliti da sam hteo da mu se narugam,<sup>i</sup> pa ću na sebe navući prokletstvo, a ne blagoslov.“<sup>j</sup> **13** Tada mu majka reče: „Sine moj, neka prokletstvo namenjeno tebi padne na mene.“<sup>k</sup> Ti samo poslušaj moj glas, idi i donesi mi dva jareta.“<sup>l</sup> **14** Tako je on otišao, uzeo ih i doneo ih svojoj majci, a ona je spremila ukusno jelo kakvo je njegov otac voleo. **15** Zatim je Rebeka uzela odeću svog starijeg sina Isava,<sup>m</sup> najlepšu koju je imala u kući,<sup>n</sup> i obukla svog mlađeg sina Jakova.<sup>o</sup> **16** Jarećim kožama

pokrila mu je ruke i deo vrata gde je bio gladak.<sup>a</sup> **17** Zatim je svom sinu Jakovu dala ukusno jelo i hleb koji je spremila.<sup>b</sup>

**18** Tako je on ušao kod svog oca i rekao: „Oče!“, a on odgovori: „Evo me! Ko si ti, sine?“<sup>c</sup>

**19** Jakov reče svom ocu: „Ja sam Isav, tvoj prvenac.“<sup>c</sup> Učinio sam kako si mi rekao. Molim te, ustani, sedi i jedi od divljači koju sam ulovio, pa da me tvoja duša blagoslovi.“<sup>d</sup>

**20** Tada Isak reče svom sinu: „Kako si je tako brzo našao, sine moj?“<sup>e</sup> A on odgovori: „Tvoj Bog Jehova dao je da izađe pred mene.“<sup>e</sup>

**21** Isak zatim reče Jakovu: „Molim te, sine, pridi bliže da te opipam da znam da li si ti zaista moj sin Isav ili nisi.“<sup>e</sup>

**22** Tako je Jakov prišao svom ocu Isaku. On ga je opipao, a zatim rekao: „Glas je Jakovljevi, a ruke su Isavove.“<sup>f</sup>

**23** Tako nije prepoznao Jakova, jer su njegove ruke bile maljavne kao ruke njegovog brata Isava. Zato ga je blagoslovio.<sup>g</sup>

**24** Zatim mu reče: „Da li si ti zaista moj sin Isav?“<sup>g</sup>, a on odgovori: „Jesam.“<sup>h</sup>

**25** Onda Isak reče: „Donesi mi da jedem od divljači koju si ulovio, sine moj, pa da te moja duša blagoslovi.“<sup>i</sup> Jakov ga je posluzio i on je jeo. Zatim mu je doneo vino da pije.

**26** Onda mu njegov otac Isak reče: „Molim te, sine, pridi bliže i poljubi me.“<sup>j</sup> **27** On je prišao bliže i poljubio ga, tako da je Isak mogao da oseti miris njegove odeće.<sup>k</sup> Zatim ga je blagoslovio:

„Gle, miris mog sina je kao miris polja koje je Jehova bla-

## 27. poglavlje

a Pst 25:25

Pst 27:11

b Pst 27:9

c Pst 25:33

Ri 9:12

d Pst 27:4

Jev 11:20

e Pst 27:11

f Pst 27:16

g Pz 21:17

Ri 9:11

Jev 11:20

h Pst 25:33

i Pz 33:28

Psl 10:6

j Pst 48:10

k Pst 25:27

Pst 27:15

Pes 4:11

## Desna kolona

a Pz 11:11

Is 45:8

Os 14:5

b Pst 45:18

Br 13:27

c Pst 27:37

Pz 7:13

2Kr 18:32

Ps 104:15

d 2Sa 8:1

Da 2:44

e Pst 25:23

Pst 49:8

f Pst 12:3

Pst 28:3

Pst 31:42

Br 24:9

Jzk 25:12

g Pst 27:3

h Jev 7:7

i Pst 25:25

Pst 25:31

Jev 12:16

j Ri 9:13

k Lu 13:28

l Jev 12:17

m Pz 21:17

Mal 1:2

Ga 3:9

n Pst 25:26

Pst 32:28

Os 12:3

o Pst 25:34

Mt 5:33

Jev 6:16

p Pst 27:28

goslovio. **28** Neka ti istiniti Bog daje rosu s nebesa<sup>a</sup> i plodnu zemlju,<sup>b</sup> izobilje žita i mladog vina.<sup>c</sup> **29** Neka ti narodi služe i neka ti se plemena klanjaju.<sup>d</sup> Budi gospodar svojoj braći i neka ti se klanjaju sinovi tvoje majke.<sup>e</sup> Neka su prokleti svi koji tebe proklinju i neka su blagoslovljeni svi koji tebe blagosiljaju.<sup>f</sup>

**30** Tek što je Isak blagoslovio Jakova i samo što je Jakov otišao od lica svog oca Isaka, njegov brat Isav vratio se iz lova.<sup>g</sup> **31** I on je spremio ukusno jelo. Zatim ga je doneo svom ocu i rekao mu: „Ustani, oče, i jedi od divljači koju je ulovio tvoj sin, pa da me onda tvoja duša blagoslovi.“<sup>h</sup>

**32** Tada ga je njegov otac Isak pitao: „Ko si ti?“<sup>i</sup>, a on odgovori: „Ja sam tvoj sin Isav, tvoj prvenac.“<sup>i</sup> **33** Isak se uplaši i sav počeo da se tresu, pa reče: „Ko je onda bio onaj koji je ulovio divljač i doneo mi je, pa sam jeo od svega pre nego što si ti došao i njega sam blagoslovio? On će i ostati blagoslovljen!“<sup>j</sup>

**34** Kada je Isav čuo reči svog oca, s puno gorčine povika iz sveg glasa i reče svom ocu:<sup>k</sup> „Oče, blagoslovi i mene!“<sup>l</sup>

**35** Ali on odgovori: „Tvoj brat je došao s prevarom da bi dobio blagoslov namenjen tebi.“<sup>m</sup>

**36** A Isav na to reče: „Zar nije zato dobio ime Jakov,<sup>n</sup> jer me je već dvaput izgurao? Već mi je oduzeo prvenstvo,<sup>o</sup> a ovog puta mi je oduzeo i blagoslov!“<sup>p</sup> Zatim reče: „Zar nisi i za mene

\_\_\_\_\_

**Pst 27:36\*** Vidi fusnotu za Pst 25:26.

ostavio blagoslov?“ **37** Isak odgovori Isavu: „Evo, postavio sam ga za gospodara nad tobom,<sup>a</sup> i svu njegovu braću dao sam mu za sluge,<sup>b</sup> i snabdeo sam ga žitom i mladim vinom,<sup>c</sup> pa šta bih sad još mogao da učinim za tebe, sine?“

**38** Tada Isav reče svom ocu: „Oče, zar imaš samo jedan blagoslov? Blagoslovi i mene, oče!“<sup>d</sup> Zatim Isav glasno zaplaka.<sup>e</sup> **39** Isak, njegov otac, odgovori mu:

„Evo, tvoje prebivalište biće daleko od plodne zemlje i od rose nebeske.<sup>f</sup> **40** Živećeš od svog mača<sup>g</sup> i služićeš svom bratu.<sup>h</sup> Ali kad se pobuniš, slomićeš njegov jaram i zbaciješ ga sa svog vrata.“<sup>i</sup>

**41** Isav je gajio mržnju prema Jakovu zbog blagoslova kojim ga je njegov otac blagoslovio,<sup>j</sup> i zato je u svom srcu govorio:<sup>k</sup> „Blize se dani žalosti za mojim ocem.<sup>l</sup> Posle toga ubiću svog brata Jakova.“<sup>m</sup> **42** Kad su Rebeki javili šta je rekao njen stariji sin Isav, odmah je poslala po svog mlađeg sina Jakova i rekla mu: „Pazi! Tvoj brat Isav teši se mišlju da će te ubiti.“<sup>n</sup> **43** Zato, sine, poslušaj moj glas; ustani<sup>o</sup> i beži kod mog brata Lavana u Haran.<sup>p</sup> **44** Ostani kod njega neko vreme dok se gnev tvog brata ne stiša,<sup>r</sup> **45** dok se ne odvрати od tebe gnev tvog brata i dok ne zaboravi šta si mu učinio.<sup>s</sup> A ja ću poslati po tebe i vratiti te odande. Zašto da ostanem bez vas obojice u jedan dan?“

**46** Zatim je Rebeka rekla Isaku: „Smućio mi se život

## 27. poglavlje

- a Pst 25:23
- Pst 27:29
- Ri 9:12
- b Pst 49:8
- c Pz 33:28
- Jl 2:19
- d Jev 12:17
- e Is 65:14
- f IN 24:4
- Jev 11:20
- g Pst 32:6
- Br 20:18
- h Pst 25:23
- 2Sa 8:14
- i 2Kr 8:20
- 2Le 28:17
- j Pst 4:5
- Pst 37:11
- Am 1:11
- 1Jv 2:11
- k Ps 140:2
- Mr 7:21
- l Pst 35:29
- m Pst 4:8
- 1Jv 3:15
- n Pst 37:18
- Ps 64:6
- Psl 6:17
- o Psl 1:8
- Ko 3:20
- p Pst 28:5
- r Ps 37:8
- s Iz 4:19
- Mt 5:22

## Desna kolona

- a Pst 26:35
- Pst 28:8
- b Pst 24:3

## 28. poglavlje

- c Pst 24:37
- Iz 34:15
- 1Kr 11:1
- 1Ko 7:39
- 2Ko 6:14
- d Pst 29:16
- e Pst 17:5
- Pst 46:15
- 1Le 2:1
- Ri 4:17
- f Pst 12:2
- g Pst 15:5
- Ri 9:7
- Ga 3:29
- h Pst 12:7
- Pst 15:13
- Pst 17:8
- i Jev 11:9
- j Pst 25:20
- k Pst 24:29
- l Pst 25:28
- m Pst 28:1
- 2Ko 6:14
- n Pst 27:43
- Iz 20:12
- Le 19:3
- o Pst 24:3
- Pst 27:46
- p Pst 36:2

zbog Hetovih kćeri.<sup>a</sup> Ako i Jakov uzme ženu od kćeri ove zemlje, kao što su Hetove kćeri, šta će mi život?“<sup>b</sup>

**28** Zato je Isak pozvao Jakova, blagoslovio ga i zapovedio mu: „Nemoj uzeti ženu od hananskih kćeri.“<sup>c</sup> **2** Ustani, idi u Padan-Aram u kuću Vatuila, oca svoje majke, i tamo uzmi sebi ženu od kćeri Lavana, brata svoje majke.<sup>d</sup> **3** Bog Svemoćni blagosloviće te i učiniće te plodnim i umnožiće te, tako da će od tebe postati velik narod.<sup>e</sup> **4** I daće ti Avrahamov blagoslov,<sup>f</sup> tebi i tvom potomstvu,<sup>g</sup> da zauzmeš zemlju u kojoj si stranac<sup>h</sup> i koju je Bog dao Avrahamu.“<sup>i</sup>

**5** Tako je Isak otpustio Jakova, i on je krenuo u Padan-Aram kod Lavana, sina Vatuila Sirijca,<sup>j</sup> brata Rebeke,<sup>k</sup> majke Jakova i Isava.<sup>l</sup>

**6** Kad je Isav video da je Isak blagoslovio Jakova i poslao ga u Padan-Aram da tamo uzme sebi ženu, i kad ga je blagoslovio i zapovedio mu: „Nemoj uzeti ženu od hananskih kćeri“,<sup>m</sup> **7** i kad je video da je Jakov poslušao svog oca i svoju majku i krenuo u Padan-Aram,<sup>n</sup> **8** tada je Isav shvatio da hananske kćeri nisu po volji njegovom ocu Isaku.<sup>o</sup> **9** Zato je Isav otišao kod Ismaila<sup>p</sup> i uzeo za ženu Maletu, kćer Avrahamovog sina Ismaila, Navajotovu sestru, pored žena koje je već imao.<sup>p</sup>

**Pst 28:9\*** To jest „kod Ismailaca“. Ismailo je već bio umro, a Isav je po svoj prilici imao 77 godina. Vidi Pst 25:17, 26.



10 Jakov je otišao iz Virsaveje i uputio se u Haran.<sup>a</sup>

11 Na putu je naišao na jedno mesto i rešio da tu prenoći jer je sunce već bilo zašlo. Tako je uzeo jedan kamen s onog mesta, stavio ga pod glavu i tu legao.<sup>b</sup> 12 Tada je usnio san:<sup>c</sup> Na zemlji su stajale lestve čiji je vrh dopirao do nebesa, a Božji anđeli su se penjali i silazili po njima.<sup>d</sup> 13 I gle, iznad njih je stajao Jehova koji je rekao:<sup>e</sup>

„Ja sam Jehova, Bog tvog oca Avrahama i Bog Isakov.<sup>f</sup> Zemlju na kojoj ležiš daću tebi i tvom potomstvu.<sup>g</sup> 14 Tvog potomstva biće kao praha na zemlji,<sup>h</sup> i ti ćeš se raširiti na zapad i na istok, na sever i na jug,<sup>i</sup> i preko tebe i preko tvog potomstva blagosloviće se svi narodi na zemlji.<sup>j</sup> 15 Ja sam s tobom i čuvaću te celim putem kojim ideš i vratiću te u ovu zemlju,<sup>k</sup> jer te neću ostaviti dok ne učinim šta sam ti rekao.“<sup>l</sup>

16 Tada se Jakov probudi iz sna i reče: „Jehova je zaista na ovom mestu, a ja to nisam znao.“ 17 On se uplašio i reče:<sup>m</sup> „Kako je zastrašujuće ovo mesto!<sup>n</sup> Ovo je sigurno Božji dom,<sup>o</sup> a ovo su nebeska vrata.“ 18 Tako je Jakov ustao rano ujutru, uzeo kamen koji mu je bio pod glavom, postavio ga kao stub i prelio ga uljem.<sup>p</sup> 19 To mesto je nazvao Vetilj,<sup>q</sup> r a ranije se taj grad zvao Luz.<sup>s</sup>

20 Jakov se zavetovao:<sup>t</sup> „Ako Bog bude sa mnom i sa-

Pst 28:19\* Hebrejski: „Betel“, što znači „dom Božji“.

28. poglavlje

- a Pst 11:31  
Pst 27:43
- b Pst 28:19
- c Br 12:6  
Jov 33:15
- d Mt 28:2  
Jv 1:51  
Jev 1:14
- e Da 7:9
- f Pst 26:24  
Mr 12:26  
Del 7:32
- g Pst 12:7  
Pst 28:4  
Ps 105:11  
Del 7:5
- h Pst 13:16  
1Kr 4:20
- i Pst 13:14
- j Pst 18:18  
Pst 22:18
- k Pst 35:6  
Pst 46:4
- l Pst 31:3  
Br 23:19  
IN 23:14  
Jev 6:18
- m Iz 3:6  
Su 13:22  
Mt 17:6
- n Ps 47:2  
Ps 66:5  
Ps 68:35
- o Pst 35:1  
Ps 27:4
- p Pst 31:13
- r Su 4:5  
Os 12:4
- s Pst 35:6  
IN 16:2  
Su 1:23
- t Pro 5:4

Desna kolona

- a Mt 6:30
- b Iz 15:2  
Pz 26:17
- c Pst 35:1
- d Pst 14:20  
Le 27:30  
Mal 3:8

29. poglavlje

- e Su 6:3  
1Kr 4:30  
Jov 1:3
- f Pst 30:40  
Pes 4:1
- g Pst 24:11  
Iz 2:15  
Jv 4:6
- h Pst 27:43  
Del 7:2
- i Pst 24:29
- j Pst 24:24  
Pst 31:53
- k Pst 43:27  
1Sa 17:22
- l Pst 31:4  
Pst 46:19  
Ru 4:11
- m Iz 2:16
- n Ps 23:2  
Pes 1:7
- o Pst 30:1  
Pst 35:19
- p Iz 2:16

čuva me na putu kojim idem i ako mi da hleba da jedem i odeću da se obučem,<sup>a</sup> 21 i ako se u miru vratim kući svog oca, tada će Jehova pokazati da je moj Bog.<sup>b</sup> 22 A ovaj kamen koji sam podigao kao stub biće Božji dom,<sup>c</sup> i od svega što mi budeš dao daću ti desetak.“<sup>d</sup>

29 Zatim je Jakov krenuo dalje i uputio se u zemlju stanovnika Istoka.<sup>e</sup> 2 Tamo je u polju ugledao bunar pored kog su ležala tri stada ovaca, jer su se na tom bunaru pojila stada.<sup>f</sup> Na otvoru bunara bio je jedan veliki kamen.<sup>g</sup> 3 Kad bi se tamo okupila sva stada, pastiri bi odvaljali kamen s otvora bunara i napojili stada, a posle bi vratili kamen na njegovo mesto, na otvor bunara.

4 Jakov ih je upitao: „Odakle ste, braćo moja?“, a oni su odgovorili: „Iz Harana.“<sup>h</sup> 5 Tada ih upita: „Poznajete li Lavana,<sup>i</sup> Nahorovog unuka?“, i a oni odgovoriše: „Poznajemo.“ 6 Zatim ih upita: „Da li je on dobro?“<sup>k</sup> Oni rekoše: „Dobro je. Evo dolazi njegova kći Rahela<sup>l</sup> s ovcama!“<sup>m</sup> 7 Tada on reče: „Ali još je dan. Nije još vreme da se skupljaju stada. Napojte ovce, a onda ih pustite da pasu.“<sup>n</sup> 8 A oni mu na to rekoše: „Ne možemo to da uradimo dok se ne skupe sva stada i ne odvalja kamen s otvora bunara. Onda možemo napojiti ovce.“

9 Dok je još s njima razgovarao, došla je Rahela<sup>o</sup> sa ovcama svog oca, jer je bila pastirica.<sup>p</sup> 10 Kad je Jakov video Rahelu, kćer Lava-

na, brata svoje majke, i ovce Lavana, brata svoje majke, odmah je prišao, odvaljao kamen s otvora bunara i napojio ovce Lavana, brata svoje majke.<sup>a</sup> **11** Onda je Jakov poljubio<sup>b</sup> Rahelu i glasno zaplakao.<sup>c</sup> **12** Zatim je Jakov rekao Raheli da je on rođak<sup>\*d</sup> njenog oca i da je Rebekin sin. Ona je otrčala i ispričala to svom ocu.<sup>e</sup>

**13** Čim je Lavan čuo vest o Jakovu, sinu svoje sestre, potrčao mu je u susret.<sup>f</sup> Zagrlio ga je, poljubio i doveo u svoju kuću.<sup>g</sup> Tada je Jakov ispričao Lavanu sve što mu se dogodilo. **14** Onda mu je Lavan rekao: „Ti si zaista moja kost i moje meso.“<sup>h</sup> Tako je Jakov ostao kod njega mesec dana.

**15** Nakon toga, Lavan je rekao Jakovu: „Da li ćeš mi zato što si moj rođak<sup>i</sup> služiti badava?<sup>j</sup> Reci mi, šta želiš da ti bude plata?“<sup>k</sup> **16** Lavan je imao dve kćeri. Starija se zvala Lija,<sup>l</sup> a mlađa Rahela. **17** Ali Lijine su oči bile bez sjaja, dok je Rahela<sup>m</sup> bila lepa stasa i lepa lica.<sup>n</sup> **18** Jakov je zavoleo Rahelu. Zato je rekao: „Služiću ti sedam godina za tvoju mlađu kćer Rahelu.“<sup>o</sup> **19** Lavan je na to rekao: „Bolje da je dam tebi nego nekom drugom čoveku.<sup>p</sup> Ostanu kod mene.“ **20** Jakov je služio za Rahelu sedam godina,<sup>r</sup> ali to mu se činilo kao nekoliko dana, zato što ju je voleo.<sup>s</sup>

**21** Zatim je Jakov rekao Lavanu: „Daj mi svoju ženu, jer se završilo vreme mog služenja, pa da legnem s njom.“<sup>t</sup>

**Pst 29:12\*** Doslovno: „brat“.

## 29. poglavlje

- a Iz 2:17
- b Pst 33:4  
Pst 45:15  
Lu 15:20  
Ri 16:16
- c Pst 43:30  
Pst 45:2
- d Pst 13:8  
Pst 14:14
- e Pst 24:28
- f Pst 24:29
- g Del 20:37
- h Su 9:2  
2Sa 5:1
- i Pst 27:43  
Pst 28:5
- j Pz 25:4  
1Ti 5:18
- k Pst 30:28  
Pst 31:7
- l Pst 30:19  
Pst 46:15  
Ru 4:11
- m Pst 30:25  
Pst 35:16
- n Pst 12:11  
Pst 24:16  
Jes 2:7
- o Pst 31:41  
Pst 34:12
- p Ps 12:2
- r Pst 30:26  
Os 12:12
- s Pes 8:6
- t Ru 4:13  
Psl 5:18  
1Ko 7:3

## Desna kolona

- a Su 14:10  
Mt 22:2  
Ot 19:9
- b Pst 16:1  
Pst 30:9  
Pst 46:18
- c Pst 31:7  
Pst 31:42  
Le 19:11  
Mt 5:37  
2Ko 4:2
- d Pz 24:5  
Ps 19:5
- e Pst 31:41
- f Pst 30:3  
Pst 35:22
- g Pz 21:15
- h Os 12:12
- i Pst 46:15  
Ru 4:11
- j Pst 30:22
- k Pst 35:22  
Pst 37:22  
Pst 49:3  
Iz 6:14  
1Le 5:1  
Ot 7:5
- l Pst 30:20  
1Sa 1:6  
Lu 1:25
- m Pst 30:6  
Ps 34:15

**22** Tada je Lavan pozvao sve ljude iz onog mesta i priredio gozbu.<sup>a</sup> **23** Ali te večeri uzeo je svoju kćer Liju i uveo je kod Jakova koji je legao s njom. **24** Lavan je svoju sluškinju Zelfu<sup>b</sup> dao svojoj kćeri Liji da joj bude sluškinja. **25** Ujutru se videlo da je to bila Lija! Zato je rekao Lavanu: „Šta si mi to učinio? Zar ti nisam služio za Rahelu? Zašto si me prevario?“<sup>c</sup> **26** Lavan je odgovorio: „Kod nas nije običaj da se mlađa uda pre starije. **27** Proslavi<sup>d</sup> do kraja ovu sedmicu sa ovom ženom, pa ćeš onda dobiti i drugu ženu za još sedam godina koje ćeš mi služiti.“<sup>e</sup> **28** Jakov je tako postupio i proslavio do kraja tu sedmicu s tom ženom, a onda mu je Lavan dao i svoju kćer Rahelu za ženu. **29** Lavan je svoju sluškinju Valu<sup>f</sup> dao svojoj kćeri Raheli da joj bude sluškinja.

**30** Zatim je Jakov legao i s Rahelom koju je voleo više nego Liju,<sup>g</sup> i služio je kod Lavana još sedam godina.<sup>h</sup> **31** Kad je Jehova video da Lija nije voljena,<sup>\*</sup> učinio ju je plodnom,<sup>i</sup> a Rahela je bila nerotkinja.<sup>j</sup> **32** Lija je zatrudnela, rodila sina i dala mu ime Ruvim,<sup>\*k</sup> rekavši: „Jehova je video moju nevolju,<sup>l</sup> pa će me sada moj muž zavoleti.“ **33** Zatim je opet zatrudnela, rodila sina i rekla: „Jehova je čuo<sup>m</sup> da nisam voljena, pa mi je dao i ovoga.“ Zato mu je

**Pst 29:31\*** Doslovno: „da je Lija omrznuta“. **32\*** „Ruvim“ znači „gledajte, sin!“

dala ime Simeon.\*<sup>a</sup> **34** Opet je zatrudnela, rodila sina i rekla: „Sad će mi muž biti privržen, jer sam mu rodila tri sina.“ Zato je on dobio ime Levije.\*<sup>b</sup> **35** Još jednom je zatrudnela, rodila sina i rekla: „Ovog puta hvaliću Jehovu.“ Zato mu je dala ime Juda.\*<sup>c</sup> Posle toga, neko vreme nije radala.

**30** Kad je Rahela videla da Jakovu ne rada decu, postala je ljubomorna na svoju sestru i rekla je Jakovu:<sup>d</sup> „Daj mi decu ili ću umreti.“<sup>e</sup> **2** Tada se Jakov razgnevi na Rahelu i reče joj:<sup>f</sup> „Zar sam ja na mestu Boga, koji ti je uskratio plod utrobe?“<sup>g</sup> **3** A ona mu reče: „Evo moje robinje Vale.<sup>h</sup> Lezi s njom i neka rodi na mojim kolenima, pa da i ja dobijem decu preko nje.“<sup>i</sup> **4** Tako mu je ona dala za ženu svoju sluškinju Valu, i Jakov je legao s njom.<sup>j</sup> **5** Vala je zatrudnela i rodila Jakovu sina.<sup>k</sup> **6** Tada je Rahela rekla: „Bog je bio moj sudija<sup>l</sup> i čuo je moj glas, pa mi je dao sina.“ Zato mu je dala ime Dan.\*<sup>m</sup> **7** Rahelina sluškinja Vala opet je zatrudnela i Jakovu rodila drugog sina. **8** Tada je Rahela rekla: „Žestoko sam se rvala sa svojom sestrom i pobedila sam!“ Zato mu je dala ime Neftalim.\*<sup>n</sup>

**9** Kad je Lija videla da više ne rada, uzela je svoju sluškinju

**Pst 29:33\*** „Simeon“ znači „čuti“ (u smislu: poslušati, uslišiti). **34\*** „Levi je“ znači „privržen“. **35\*** „Juda“ znači „hvaljen; slavljén“. **30:6\*** „Dan“ znači „sudija“. **8\*** „Neftalim“ znači „moje rvanje; moja borba“.

## 29. poglavlje

- a** Pst 34:25  
Pst 42:24  
Pst 49:5  
1Le 4:24  
Ot 7:7  
**b** Pst 34:25  
Pst 49:5  
Iz 6:16  
Br 3:12  
1Le 6:1  
Ot 7:7  
**c** Pst 35:23  
Pst 37:26  
Pst 38:15  
Pst 44:18  
Pst 49:8  
1Le 2:3  
Ot 5:5  
Ot 7:5

## 30. poglavlje

- d** Pst 16:5  
1Sa 1:6  
Psl 14:30  
Ti 3:3  
**e** Br 11:15  
1Sa 1:10  
Jer 20:18  
**f** Ef 4:26  
Ko 3:19  
**g** 1Sa 1:5  
Ps 127:3  
Os 9:11  
**h** Pst 29:29  
**i** Pst 16:2  
Pst 50:23  
Ru 4:17  
**j** Pst 22:24  
Pst 25:6  
Pst 35:22  
**k** Pst 16:15  
**l** Su 11:27  
Ps 26:1  
Ps 75:7  
**m** Pst 35:25  
Pst 46:23  
Pst 49:16  
**n** Pst 35:25  
Pst 46:24  
Pst 49:21  
Pz 33:23  
Ot 7:6

## Desna kolona

- a** Pst 35:26  
**b** Pst 49:19  
Br 32:33  
Ot 7:5  
**c** Pes 6:9  
Lu 1:48  
**d** Pst 35:26  
Pst 46:17  
Pst 49:20  
Pz 33:24  
Ot 7:6  
**e** Iz 34:22  
Jv 4:35  
**f** Pst 29:32  
**g** Pes 7:13  
**h** Pst 29:30  
**i** Lu 2:8  
**j** 1Ko 7:3  
**k** Ps 65:2  
Lu 1:13  
**l** Pst 35:23  
Pst 46:13  
Pst 49:14  
Pz 33:18  
1Le 12:32  
Ot 7:7  
**m** Ru 4:11

nju Zelfu i dala je Jakovu za ženu.<sup>a</sup> **10** Tako je Lijina sluškinja Zelfa rodila Jakovu sina. **11** Tada je Lija rekla: „Kakva sreća!“ Zato mu je dala ime Gad.\*<sup>b</sup> **12** Zatim je Lijina sluškinja Zelfa rodila Jakovu drugog sina. **13** Tada je Lija rekla: „Kako sam srećna! Žene će me zvati srećnom.“<sup>c</sup> Zato mu je dala ime Asir.\*<sup>d</sup>

**14** Jednog dana u vreme pšenične žetve,<sup>e</sup> Ruvim<sup>f</sup> je u polju našao mandragore, pa ih je odneo svojoj majci Liji. Tada Rahela reče Liji: „Molim te, daj mi nekoliko mandragora koje je našao tvoj sin.“<sup>g</sup> **15** Ona joj odgovori: „Zar ti je malo što si mi uzela muža,<sup>h</sup> pa sada hoćeš da mi uzmeš i mandragore?“ Rahela joj reče: „Neka zato Jakov noćas legne s tobom u zamenu za mandragore koje je našao tvoj sin.“

**16** Kad se Jakov uveče vraćao iz polja,<sup>i</sup> Lija mu je izašla u susret i rekla mu: „Sa mnom ćeš leći, jer sam te unajmila za mandragore koje je našao moj sin.“ Tako je on te noći legao s njom.<sup>j</sup> **17** Bog je čuo Liju i uslišio je, tako da je ona zatrudnela i Jakovu rodila petog sina.<sup>k</sup> **18** Tada Lija reče: „Bog me je nagradio što sam svom mužu dala svoju sluškinju.“ Zato mu je dala ime Isahar.\*<sup>l</sup> **19** Ona je još jednom zatrudnela i Jakovu rodila šestog sina.<sup>m</sup> **20** Tada Lija reče: „Bog mi je dao lep poklon. Moj muž će me napo-

**Pst 30:11\*** „Gad“ znači „sreća“. **13\*** „Asir“ znači „srećan; sreća“. **18\*** „Isahar“ znači „on je nagrada (plata)“.

kon prihvatiti,<sup>a</sup> jer sam mu rodila šest sinova.<sup>b</sup> Zato mu je dala ime Zavulon.<sup>c</sup> **21** Posle toga rodila je kćer i dala joj ime Dina.<sup>d</sup>

**22** Na kraju se Bog setio Rahela. Bog ju je čuo i uslišio je, učinivši je plodnom.<sup>e</sup> **23** Ona je zatrudnela i rodila sina. Tada je rekla: „Bog je uklonio moju sramotu!“<sup>f</sup> **24** Zato mu je dala ime Josif,<sup>g</sup> rekavši: „Jehova mi dodaje još jednog sina.“

**25** Kada je Rahela rodila Josifa, Jakov je rekao Lavanu: „Pusti me da idem u svoje mesto i u svoju zemlju.“<sup>h</sup> **26** Daj mi moje žene i moju decu, za koje sam ti služio, pa da idem; jer ti dobro znaš kako sam ti služio.“<sup>i</sup> **27** Tada mu Lavan reče: „Ako sam našao milost u tvojim očima, ostani kod mene. Po znamenjima znam da me Jehova blagosilja zbog tebe.“<sup>j</sup> **28** On još reče: „Odredi platu i ja ću ti je dati.“<sup>k</sup> **29** A Jakov mu na to reče: „Dobro znaš kako sam ti služio i kako sam se brinuo o tvojoj stoci.“<sup>l</sup> **30** Ono malo što si imao pre nego što sam došao sada se veoma umnožilo, jer te Jehova blagosiljao otkad sam došao.<sup>m</sup> A kada ću učiniti nešto i za svoj dom?“<sup>n</sup>

**31** Tada ga je Lavan upitao: „Šta da ti dam?“ Jakov je odgo-

**Pst 30:20\*** Ili: „Napokon će moj muž živeti (stanovati) sa mnom“. Vidi fusnotu o značenju imena „Zavulon“. **20\*** „Zavulon“ znači „stan; boravište“; moguće je i značenje: „prihvatiti; podnositi; gospodariti“. **24\*** Skraćeni oblik imena „Josifija“, koje znači „neka Jah pridoda (umnoži); Jah je pridodao (umnožio)“.

## 30. poglavlje

- a Pst 29:32
- Ps 127:3
- b Pst 35:23
- Pst 46:15
- c Pst 46:14
- Pst 49:13
- Pz 33:18
- Ot 7:8
- d Pst 34:1
- e Pst 29:31
- 1Sa 1:6
- Ps 113:9
- f Is 54:1
- Lu 1:25
- g Pst 35:24
- Pst 45:4
- Pz 33:13
- Del 7:9
- Ot 7:8
- h Pst 28:15
- Pst 31:13
- i Pst 31:41
- Os 12:12
- j Pst 12:3
- Pst 39:3
- k Pst 31:7
- Le 19:13
- l Pst 31:38
- Ef 6:8
- m Ps 107:38
- n Pst 32:10
- 1Ti 5:8

## Desna kolona

- a Ps 118:8
- Jev 13:5
- b Pst 46:34
- Pst 47:3
- c 1Sa 25:7
- Os 12:12
- d Pst 31:7
- Pz 24:15
- 1Kr 5:6
- Jov 7:2
- Jer 22:13
- 1Ti 5:18
- e Mal 3:5
- f Iz 22:1
- g Pst 31:8
- h Os 4:13
- i Br 17:8
- Pro 12:5
- j Jzk 31:8
- k Br 21:18
- Za 11:7
- l Pst 24:20
- m Pst 31:10

vorio: „Ništa ne treba da mi daš!“<sup>a</sup> Ako uradiš ovo što ću ti reći, opet ću pasti<sup>b</sup> i čuvati tvoje stado.<sup>c</sup> **32** Danas ću proći kroz celo tvoje stado. Odvoj iz njega svaku pegavu i šarenu ovcu, svakog tamnosmedog mladog ovna i svaku šarenu i pegavu kozu. Neka to od sada bude moja plata.<sup>d</sup> **33** A moje poštenje posvedočiće za mene kad god dođeš da pregledaš moju platu.<sup>e</sup> Svaka koza koja nije pegava i šarena i svaki mladi ovan koji nije tamnosmed, a koji se nađu kod mene, neka se smatraju ukradenim.“<sup>f</sup>

**34** Na to mu Lavan reče: „Dobro! Neka bude kako si kazao.“<sup>g</sup> **35** Tog dana on je odvojio prugaste i šarene jarce i sve pegave i šarene koze, sve što je na sebi imalo nešto belo, i sve tamnosmede mlade ovnove, pa ih je predao u ruke svojim sinovima. **36** Posle toga se udaljio tri dana hoda od Jakova, koji je pasao ostalo Lavanovo stado.

**37** Tada je Jakov uzeo nekoliko zelenih prutova s drveta divize,<sup>h</sup> badema<sup>i</sup> i platana,<sup>j</sup> i na nekim mestima ogulio koru i tako napravio bele pruge.<sup>k</sup> **38** Na kraju je te prutove koje je ogulio stavio u korita pred stado, u pojila s vodom,<sup>l</sup> gde je stado dolazilo da pije, da bi se stoka uspaljivala kada dođe da pije.

**39** Tako se stado uspaljivalo gledajući u prutove, a ono što se radalo bilo je prugasto, pegavo i šareno.<sup>m</sup> **40** Jakov je odvojio mlade ovnove, a zatim je okrenuo stado prema prugastim i tamnosmedim

životinjama iz Lavanovog stada. Onda je odvojio na stranu svoje stado i nije ga stavljao s Lavanovim stadom. **41** I kad god bi se jaka stoka<sup>a</sup> uspaljivala, Jakov bi stavljao prutove u korita<sup>b</sup> pred stado, kako bi se gledajući u te prutove stado uspaljivalo. **42** A kad bi životinje bile slabe, nije ih stavljao. Tako su slabe uvek bile za Lavana, a jake za Jakova.<sup>c</sup>

**43** Tako je Jakov postajao sve bogatiji, i imao je mnogo stoke, sluškinja i slugu, kamila i magaraca.<sup>d</sup>

**31** Posle nekog vremena Jakov je čuo kako Lavanovi sinovi kažu: „Jakov je uzeo sve što je imao naš otac, i od onog što je pripadalo našem ocu stekao je sve ovo bogatstvo.“<sup>e</sup> **2** Jakov je video na Lavanovom licu da on nije prema njemu isti kao ranije.<sup>f</sup> **3** Tada je Jehova rekao Jakovu: „Vrati se u zemlju svojih očeva i svom rodu,<sup>g</sup> a ja ću biti s tobom.“<sup>h</sup> **4** Tada je Jakov pozvao Rahelu i Liju da dođu u polje kod njegovog stada, **5** i rekao im:

„Vidim da lice vašeg oca nije prema meni isto kao ranije,<sup>i</sup> ali je Bog mog oca sa mnom.<sup>j</sup> **6** A vi same znate da sam svom svojom snagom služio vašem ocu.<sup>k</sup> **7** A vaš otac me je varao i menjao mi platu deset puta, ali Bog mu nije dozvolio da mi nanese štetu.<sup>l</sup> **8** Kad bi rekao: 'Neka pegave budu tvoja plata', sve što se u stadu radalo bilo je pegavo, a kad bi rekao: 'Neka prugaste budu tvoja plata', sve što se u stadu radalo bilo

30. poglavlje

- a Jov 39:4
- b Iz 2:16
- c Pst 31:9  
Pst 32:5
- d Pst 32:5  
Pst 36:7

31. poglavlje

- e Pst 30:33  
Pro 4:4
- f Pst 30:27  
1Sa 18:9
- g Pst 28:15  
Pst 32:9  
Pst 35:27
- h Is 41:10  
Ri 8:31  
Jev 13:5
- i Pst 30:27
- j Pst 48:15
- k Pst 30:29  
Ef 6:8  
Ko 3:23
- l Ps 37:28  
Pro 8:12  
Is 54:17  
1Pe 3:13

Desna kolona

- a Pst 30:32
- b Psl 13:22
- c Br 12:6
- d Pst 30:39
- e Is 6:8
- f Pst 29:25  
Pst 31:39  
Pz 24:15
- g Pst 12:8  
Pst 35:15
- h Pst 28:18  
Pst 35:14
- i Pst 28:22  
Pz 23:21  
Pro 5:4
- j Pst 37:1
- k Br 27:4
- l Pst 31:41  
Os 12:12
- m Pst 31:1
- n Pst 31:3  
Pst 32:9  
Ps 45:10
- o Pst 33:13
- p Pst 30:43
- r Pst 35:27
- s Pst 31:14  
Pst 31:30  
Pst 35:2  
IN 24:2  
Jzk 21:21  
Za 10:2

je prugasto.<sup>a</sup> **9** Tako je Bog uzimao stoku od vašeg oca i davao je meni.<sup>b</sup> **10** Jednom prilikom, kad se stado uspaljivalo, podigao sam oči i u snu<sup>c</sup> video da su jarci koji su skakali na koze bili prugasti, pegavi i šareni.<sup>d</sup> **11** Tada mi je u snu andeo istinitog Boga rekao: 'Jakove!' A ja sam odgovorio: 'Evo me.'<sup>e</sup> **12** On je zatim rekao: 'Molim te, podigni oči i vidi da su svi jarci koji skaču na koze prugasti, pegavi i šareni, jer sam video sve što ti Lavan čini.<sup>f</sup> **13** Ja sam istiniti Bog Vetilja,<sup>g</sup> gde si uljem pomazao stub<sup>h</sup> i gde si mi se zavetovao.<sup>i</sup> A sada ustani, idi iz ove zemlje i vrati se u zemlju u kojoj si rođen.'<sup>j</sup>

**14** Tada su Rahela i Lija rekly: „Zar još imamo neki udeo u nasledstvu u domu svog oca?“<sup>k</sup> **15** Zar nas on ne smatra tuđinkama kad nas je prodao, pa jede čak i novac koji je dobio za nas?<sup>l</sup> **16** Jer sve bogatstvo koje je Bog uzeo od našeg oca pripada nama i našoj deci.<sup>m</sup> Zato sada uradi sve onako kako ti je Bog rekao.<sup>n</sup>

**17** Tada je Jakov ustao i podigao svoju decu i žene na kamile,<sup>o</sup> **18** i poterao svoje stado koje je stekao<sup>p</sup> u Padan-Aramu. Uzeo je i sva dobra koja je stekao i pošao svom ocu Isaku u hanansku zemlju.<sup>r</sup>

**19** Lavan je otišao da striže svoje ovce. Dotle je Rahela ukrala terafime<sup>s</sup> koji su pripadali njenom ocu. **20** Jakov je nadmudrio Lavana Sirijca, jer mu nije rekao da će

**Pst 31:19\*** To jest kućne idole.

pobeći. **21** Pobegao je i prešao Reku<sup>a</sup> sa svim što je imao. Zatim se uputio prema brdovitom području Galada.<sup>b</sup> **22** Trećeg dana Lavan je čuo da je Jakov pobegao. **23** On je uzeo sa sobom svoju braću i krenuo u poteru<sup>c</sup> za njim, i posle sedam dana stigao ga u brdovitom području Galada. **24** Tada je Bog došao Lavanu Sirijcu<sup>d</sup> noću u snu<sup>e</sup> i rekao mu: „Pazi da s Jakovom ne govoriš ni lepo ni ružno.“<sup>f</sup>

**25** Tako je Lavan stigao Jakova. Jakov je bio razapeo svoj šator u brdovitom području Galada, a i Lavan se sa svojom braćom ulogorio u tom kraju. **26** Tada je Lavan rekao Jakovu: „Šta si to učinio? Zašto si me prevario i odveo moje kćeri kao da su mačem zarobljene?<sup>g</sup> **27** Zašto si kradom otišao i prevario me, a da mi nisi ništa rekao? Ja bih te otpustio s veseljem i pesmama,<sup>h</sup> uz daire i harfu.<sup>i</sup> **28** Nisi mi pružio priliku da poljubim svoje unuke i svoje kćeri.<sup>j</sup> Postupio si nerazumno. **29** U mojoj ruci je moć da vam nanese zlo,<sup>k</sup> ali Bog vašeg oca rekao mi je sinoć: 'Pazi da s Jakovom ne govoriš ni lepo ni ružno.'<sup>l</sup> **30** Kad si već otišao jer si se mnogo uželeo doma svog oca, zašto si onda ukrao moje bogove?<sup>m</sup>

**31** Jakov odgovori Lavanu: „Uplašio sam se<sup>n</sup> pa sam sebi rekao: 'Mogao bi da mi silom uzme svoje kćeri.' **32** A kod koga nađeš svoje bogove, taj neka više ne živi.<sup>o</sup> Pred našom

## 31. poglavlje

- a Pst 15:18
- b Br 32:1
- c Ps 10:2
- d Pst 25:20  
Pz 26:5  
Os 12:12
- e Pst 20:3  
Mt 27:19
- f Pst 24:50  
Br 24:13  
Ps 105:15
- g Pst 2:24
- h Ps 98:5
- i Iz 15:20  
Jov 21:12  
Ps 149:3
- j Pst 31:55
- k Ps 52:1  
Jv 19:10
- l Pst 31:7  
Pst 31:24  
Del 5:39
- m Pst 31:19  
Pst 35:2  
Su 18:24  
Is 37:12  
Del 19:26  
1Ko 10:14
- n Pst 31:43
- o Pst 44:9

## Desna kolona

- a Pst 30:33
- b Pst 31:19
- c Pst 46:18  
Pst 46:25
- d Pst 18:12  
Le 19:3  
Ef 6:2
- e Le 15:19  
Jzk 22:10
- f Pst 31:19  
2Kr 23:24  
Za 10:2
- g Pst 30:2  
Psi 19:11  
Ef 4:26
- h 1Sa 24:11  
Ps 59:3
- i Tu 4:19
- j Iz 22:8
- k Pst 13:8
- l 1Sa 12:3  
1Ti 5:19
- m Pst 30:27  
Jov 21:10
- n Iz 22:13  
1Sa 17:34
- o Psl 29:7  
Tu 3:36
- p Pst 47:9  
Ko 3:23

braćom pretraži šta imam kod sebe i uzmi ih.<sup>a</sup> Ali Jakov nije znao da ih je Rahela ukrala.<sup>b</sup> **33** Tako je Lavan ušao u Jakovljev šator i u Lijin šator i u šator obe robinje,<sup>c</sup> ali ih nije našao. Na kraju je izašao iz Lijinog šatora i ušao u Raehelin šator. **34** A Rahela je bila uzela terafime i stavila ih u korpu u kojoj su žene jahale na kamilama i sela na njih. Tako je Lavan pretražio ceo šator, ali ih nije našao. **35** Tada je ona rekla svom ocu: „Neka ne seva gnev u očima mog gospodara<sup>d</sup> što ne mogu da ustanem pred tobom, jer imam ono što je uobičajeno kod žena.“<sup>e</sup> Tako je on i dalje pažljivo tražio terafime, ali ih nije našao.<sup>f</sup>

**36** Tada se Jakov razgnevio<sup>g</sup> i počeo da se svada s Lavanom, pa mu reče: „Koji je moj prestup,<sup>h</sup> koji je moj greh, pa me tako žestoko progoniš?<sup>i</sup> **37** Sad kad si pretražio sve moje stvari, jesi li našao nešto iz svog doma?<sup>j</sup> Stavi to ovde pred moju i svoju braću,<sup>k</sup> pa neka oni prosude između nas dvojice.<sup>l</sup> **38** Ovih dvadeset godina bio sam kod tebe. Tvoje ovce i koze nisu pobacivale,<sup>m</sup> i nijednog ovna iz tvog stada nisam uzeo za hranu. **39** Nikada ti nisam doneo rastrgnutu životinju<sup>n</sup> već sam ja nadoknađivao štetu. Što god je bilo ukradeno, bilo danju bilo noću, tražio si iz moje ruke.<sup>o</sup> **40** Danju me je ubijala vrućina a noću hladnoća, i san mi je bežao od očiju.<sup>p</sup> **41** U tvojoj sam kući proveo dvadeset godina. Četrnaest godina sam ti služio

za tvoje dve kćeri i šest godina za tvoju stoku, a platu si mi menjao deset puta.<sup>a</sup> **42** Da Bog mog oca,<sup>b</sup> Bog Avrahmov i Onaj koga se Isak bojao,<sup>c</sup> nije bio sa mnom, ti bi me sada poslao praznih ruku. Bog je video moju nevolju i trud mojih ruku, pa te je sinoć ukorio.“<sup>d</sup>

**43** Tada Lavan odgovori Jakovu: „Ove kćeri su moje kćeri i ova deca su moja deca i ovo stado je moje stado, i sve što vidiš moje je i mojih kćeri. Šta bih danas učinio protiv njih ili protiv dece koju su rodile? **44** Hajde sada da ja i ti sklopimo savez,<sup>e</sup> i neka on bude svedok između mene i tebe.“<sup>f</sup> **45** Tada je Jakov uzeo jedan kamen i postavio ga kao stub.<sup>g</sup> **46** Zatim je rekao svojoj braći: „Skupite kamenja!“ Oni su nakupili kamenja i napravili jednu gomilu.<sup>h</sup> Posle toga su jeli na toj gomili. **47** Lavan ju je nazvao Jegar-Sahadut,\* a Jakov ju je nazvao Galed.<sup>#</sup>

**48** Lavan zatim reče: „Ova gomila je danas svedok između mene i tebe.“ Zato ju je Jakov nazvao Galed.<sup>i</sup> **49** Nazvao ju je i Stražarska kula, jer je Lavan još rekao: „Neka Jehova bude stražar između mene i tebe kad jedan drugog više ne budemo videli.“<sup>j</sup> **50** Ako budeš loše postupao s mojim kćerima<sup>k</sup> i ako uzmeš druge žene pored mojih kćeri, iako nijedan svedok nije s nama, Bog

**Pst 31:47\*** „Jegar-Sahadut“ je aramejski (sirijski) izraz koji znači „svedok-gomila; gomila svedočanstva“. **47\*** „Galed“ je hebrejski izraz koji znači „svedok-gomila; gomila svedočanstva“.

## 31. poglavlje

- a Pst 31:7
- b Pst 28:13  
Pst 31:29
- c Pst 31:53  
Is 8:13
- d Pst 31:24  
Ps 31:7
- e Pst 26:28  
Ga 3:15
- f Pst 21:30  
IN 22:27  
3Jv 12
- g Pst 28:18
- h IN 4:7  
IN 4:20  
IN 24:26
- i Pst 31:23
- j 2Le 16:9  
Psl 5:21  
Psl 15:3
- k Mal 2:15  
Ko 3:19

## Desna kolona

- a Su 11:10  
1Sa 12:5  
Mal 2:14
- b Pst 31:45
- c IN 4:6
- d Pst 17:7  
Lu 20:37
- e IN 24:2
- f Pst 31:42
- g Pst 18:5  
Ps 104:15
- h Pst 31:28
- i Pst 24:60
- j Pst 27:43  
Pst 28:2

## 32. poglavlje

- k Ps 34:7
- l Lu 2:13
- m 2Sa 17:24  
Pes 6:13
- n Lu 9:52  
Lu 14:32
- o Pst 27:39  
Pst 36:8  
Pz 2:5  
IN 24:4
- p Pst 25:30  
Su 5:4

je svedok između mene i tebe.“<sup>a</sup> **51** Lavan još reče Jakovu: „Evo ove gomile i evo stuba koji sam podigao između mene i tebe. **52** Ova gomila je svedok i ovaj stub je svedočanstvo<sup>b</sup> da neću sa zlom namerom prelaziti preko ove gomile da bih išao protiv tebe i da ti nećeš sa zlom namerom prelaziti preko ove gomile i ovog stuba da bi išao protiv mene.“<sup>c</sup> **53** Neka bog\* Avrahmov<sup>d</sup> i bog Nahorov,<sup>e</sup> bog<sup>#</sup> njihovog oca, sudi<sup>Δ</sup> između nas.“ A Jakov se zakleo Onim koga se bojao njegov otac Isak.<sup>f</sup>

**54** Zatim je Jakov prineo žrtvu na tom brdu i pozvao svoju braću da jedu.<sup>g</sup> Tako su jeli i prenoćili na brdu. **55** Lavan je ustao rano ujutru, poljubio<sup>h</sup> svoju decu i svoje kćeri i blagoslovio ih.<sup>i</sup> Zatim je pošao nazad u svoje mesto.<sup>j</sup>

**32** Jakov je pošao dalje, i na putu sa ga sreli Božji anđeli.<sup>k</sup> **2** Kada ih je ugledao, Jakov je odmah rekao: „Ovo je Božji logor!“<sup>l</sup> Zato je to mesto nazvao Mahanaim.<sup>m\*</sup>

**3** Tada je Jakov pred sobom poslao glasnike<sup>n</sup> kod svog brata Isava u zemlju Sir,<sup>o</sup> u Edom,<sup>p</sup>

**Pst 31:53\*** Ili: „bogovi“. U hebrejskom tekstu korišćena je množina *eloheh*. Razlog može biti u tome što je Sirijac Lavan verovao u terafime (kućne bogove). **53\*** Ili: „bogovi“. Hebrejska množina *eloheh* možda se ne odnosi samo na Jehovu jer je i glagol 'sudit' u množini. Ali u Samarićanskom *Pentateuhu*, *Septuaginti*, sirijskoj *Pešiti* i *Vulgati* glagol je u jednini („sudi“), što bi se odnosilo na jednog Boga. **53\*** Ili: „Neka (...) sude“. U hebrejskom tekstu glagol je u množini. **32:2\*** „Mahanaim“ znači „dva logora“.

4 i zapovedio im: „Ovako ćete reći mom gospodaru<sup>a</sup> Isavu: 'Ovako govori tvoj sluga Jakov: „Kod Lavana sam dugo živio i ostao sam sve do sad.<sup>b</sup> 5 Stekao sam goveda, magaraca i ovaca, slugu i sluškinja,<sup>c</sup> i želim to da javim svom gospodaru kako bih našao milost u njegovim očima.““<sup>d</sup>

6 Posle nekog vremena glasnici su se vratili kod Jakova i rekli: „Išli smo kod tvog brata Isava, i on ti ide u susret s četiristo ljudi.“<sup>e</sup> 7 Jakov se veoma uplašio i zabrinuo se.<sup>f</sup> Zato je ljude koji su bili s njim, ovce, goveda i kamile razdelio u dva logora,<sup>g</sup> 8 pa je onda rekao: „Ako Isav dođe i napadne jedan logor, drugi logor će uspeti da pobegne.“<sup>h</sup>

9 Posle toga Jakov je rekao: „Bože mog oca Avrahama i Bože mog oca Isaka,<sup>i</sup> Jehova, ti koji mi govoriš: 'Vrati se u svoju zemlju i svom rodu, i ja ću ti činiti dobro,'<sup>j</sup> 10 ja nisam vredan sve milosti\* i sve vernosti koju si pokazao prema svom sluzi,<sup>k</sup> jer sam samo sa štapom prešao Jordan, a sada imam dva logora.<sup>l</sup> 11 Molim te, izbavi me<sup>m</sup> iz ruke mog brata Isava, jer se bojim da ne dođe i ne napadne<sup>n</sup> mene i majke s decom. 12 A ti si mi rekao: 'Zaista ću ti činiti dobro i učiniću da tvog potomstva bude kao morskog peska, koga ima toliko mnogo da ne može da se izbroji.“<sup>o</sup>

13 Tu noć je Jakov proveo na tom mestu. Od onoga što

Pst 32:10\* Ilir: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 32. poglavlje

- a Pst 23:6  
Ri 12:10
- b Pst 31:41
- c Pst 30:43  
Pst 33:11
- d Pst 33:8  
Pst 47:25
- e Pst 33:1
- f Pst 27:41  
Pst 32:11
- g Pst 2:11  
Pro 9:18
- h Pst 33:1
- i Iz 36  
1Pe 5:7
- j Pst 31:3  
Pst 31:13
- k Pst 28:15  
Ps 100:5  
Mi 7:20
- l Pst 28:10  
Pst 30:43  
Pst 32:7  
Ps 113:7
- m Ps 34:4  
Ps 107:19  
2Pe 2:9
- n Pst 27:41  
Ps 112:8  
Psl 18:19
- o Pst 28:14  
Pst 46:3  
Iz 1:7  
Iz 32:13  
Del 7:17

## Desna kolona

- a Pst 33:10  
Psl 18:16  
Ri 12:20
- b Pst 30:43
- c Pst 33:8  
Mt 10:16
- d Pst 32:13  
1Sa 25:27
- e Pst 33:8  
Lu 14:32
- f Psl 13:17
- g Psl 25:13
- h Pst 43:11  
1Sa 25:18  
Psl 17:8
- i Ps 133:1  
Psl 6:3
- j Pst 32:13
- k Pst 29:30  
Ru 4:11
- l Pst 30:3  
Pst 30:9
- m Pst 30:26
- n Pz 3:16  
Su 11:13
- o IN 12:2
- p Os 12:3
- r Os 12:4

je imao uzeo je dar za svog brata Isava:<sup>a</sup> 14 dvesta koza i dvadeset jaraca, dvesta ovaca i dvadeset ovnova, 15 tri-deset kamila dojljica i njihove mlade, četrdeset krava i deset bikova, dvadeset magarica i deset magaraca.<sup>b</sup>

16 Zatim je svojim slugama predao stado po stado i govorio im: „Predite reku ispred mene i držite rastojanje među stadima.“<sup>c</sup> 17 Zatim je prvom zapovedio: „Ako te sretno moj brat Isav i pita te: 'Čiji si, i kuda ideš i čije je ovo stado pred tobom?', 18 reci mu: 'Tvog sluge Jakova. To je dar<sup>d</sup> koji on šalje mom gospodaru<sup>e</sup> Isavu, a on ide iza nas.“<sup>f</sup> 19 Takođe je zapovedio i drugom i trećem i svima koji su išli za stadima: „Tako kažite Isavu kad ga sretnete.<sup>f</sup> 20 I još recite: 'Evo, tvoj sluga Jakov ide iza nas.“<sup>g</sup> Jer je u sebi govorio: „Možda ću ga umiriti darom koji ide ispred mene.<sup>h</sup> Zatim ću videti njegovo lice, pa će me možda lepo primiti.“<sup>i</sup> 21 Tako je dar prešao reku ispred njega, a on je tu noć proveo u logoru.<sup>j</sup>

22 Te iste noći ustao je, uzeo svoje dve žene<sup>k</sup> i dve sluškinje<sup>l</sup> i svojih jedanaest sinova<sup>m</sup> i prešao Javok.<sup>n</sup> 23 Tako ih je uzeo i preveo preko reke,<sup>o</sup> i prebacio je sve što je imao.

24 Na kraju je Jakov ostao sam. Tada se neki čovek rvao s njim sve dok nije svanula zora.<sup>p</sup> 25 Kad je taj čovek video da ga ne može savladati,<sup>r</sup>

Pst 32:23\* Vidi dodatak 12.



dotakao mu je bedro tako da se Jakovu iščaošio kuk dok se rvaao s njim.<sup>a</sup> **26** Tada taj čovek reče: „Pusti me, jer sviće zora.“ A Jakov mu odgovori: „Neću te pustiti dok me ne blagosloviš.“<sup>b</sup> **27** Zato ga onaj čovek upita: „Kako se zoveš?“, a on odgovori: „Jakov.“ **28** Tada mu taj čovek reče: „Više se nećeš zvati Jakov, već Izrael,<sup>c</sup> jer si se borio<sup>d</sup> s Bogom i s ljudima i na kraju si pobedio.“ **29** Jakov ga upita: „Molim te, reci mi kako se zoveš.“ A on mu na to odgovori: „Zašto me pitaš kako se zovem?“<sup>e</sup> I tu ga je blagoslovio. **30** Jakov je to mesto nazvao Fanuil,<sup>f</sup> jer je rekao: „Video sam Boga licem u lice, a moja se duša ipak izbavila.“<sup>g</sup>

**31** Sunce je granulo nad njim čim je prošao Fanuil. Jakov je hramao zbog kuka.<sup>h</sup> **32** Zato sve do danas Izraelovi sinovi ne jedu tetivu koja ide uz bedreni živac i nalazi se na kuku, jer je on dotakao Jakova za kuk na mestu gde se nalazi tetiva koja ide uz bedreni živac.<sup>i</sup>

**33** Posle nekog vremena Jakov je podigao oči i ugledao Isava kako dolazi s još četiristo ljudi. Zato je razdelio decu između Lije, Rahele i dve sluškinje.<sup>k</sup> **2** Sluškinje i njihovu decu postavio je napred,<sup>l</sup> pa onda Liju i njenu decu iza njih,<sup>m</sup> a zatim Rahelu i Josifa na kraju.<sup>n</sup> **3** A on je pošao ispred njih i poklonio se do

**Pst 32:28\*** „Izrael“ znači „Bog se bori; onaj koji se (ustrajno) bori s Bogom“. **30\*** „Fanuil“ znači „lice Božje“.

32. poglavlje

- a Pst 32:32
- 2Ko 12:7
- b 1Le 4:10
- Ps 115:12
- Os 12:4
- c Pst 35:10
- 2Kr 17:34
- Ps 22:23
- Ps 78:71
- d Os 12:3
- e Su 13:18
- f Su 8:8
- 1Kr 12:25
- g Pst 16:7
- Pst 16:13
- Su 6:22
- Jv 1:18
- h Pst 32:25
- i Jov 10:11

33. poglavlje

- j Pst 14:14
- Pst 32:6
- k Pst 32:22
- l Pst 30:7
- Pst 30:12
- m Pst 30:19
- n Pst 30:22

Desna kolona

- a Pl 6:3
- Lu 14:11
- b Pst 27:44
- c Pro 3:5
- d Pst 32:22
- Ps 127:3
- e Pst 33:2
- f Pst 32:16
- g Pst 32:5
- Pst 33:15
- Pl 18:16
- h Pst 36:7
- i Pst 47:29
- j Pst 32:11
- Pst 32:20
- Jov 33:26
- k Pst 32:13
- Pl 18:16
- l Pst 30:43
- Jev 13:5
- m Del 16:15
- n Pst 31:17
- Is 40:11
- o Pl 12:10

zemlje sedam puta dok nije došao do svog brata.<sup>a</sup>

**4** Isav mu je potrčao u susret,<sup>b</sup> zagrlio ga,<sup>c</sup> pao mu oko vrata i poljubio ga, pa su obojica zaplakala. **5** Tada Isav podiže oči i ugleda žene i decu pa ga upita: „Ko su ovi što su s tobom?“ Jakov odgovori: „To su deca koju je Bog milostivo dao tvom sluzi.“<sup>d</sup> **6** Tada su pristupile sluškinje sa svojom decom i poklonile se. **7** Zatim je pristupila Lija sa svojom decom i oni su se poklonili, a onda su pristupili Josif i Rahele pa su se i oni poklonili.<sup>e</sup>

**8** Tada Isav reče: „Šta si nameravao sa svim onim logorom na koji sam naišao?“<sup>f</sup> Jakov mu odgovori: „Da nađem milost u očima svog gospodara.“<sup>g</sup> **9** Tada Isav reče: „Brate moj, imam ja mnogo toga.<sup>h</sup> Zadrži za sebe ono što je tvoje.“ **10** Ali Jakov mu na to reče: „Ne, molim te. Primi dar iz moje ruke ako sam našao milost u tvojim očima,<sup>i</sup> jer kad sam video tvoje lice kao da sam video Božje lice, zato što si me lepo primio.<sup>j</sup> **11** Molim te, primi ovaj dar kojim želim da te blagoslovim,<sup>k</sup> jer mi je Bog ukazao milost i imam svega.“<sup>l</sup> I uporno ga je nagovarao, tako da je Isav primio dar.<sup>m</sup>

**12** Zatim Isav reče: „Podimo sad, a ja ću ići ispred tebe.“ **13** Ali on mu odgovori: „Moj gospodar zna da su deca nejaka i da se brinem o ovcima i kravama dojlicama,<sup>n</sup> i ako bismo ih prebrzo terali samo jedan dan, celo bi stado uginulo.“<sup>o</sup> **14** Molim te, neka moj gospodar pođe ispred svog

sluge, a ja ću ići polako u korak sa stokom<sup>a</sup> koja je ispred mene i u korak sa decom,<sup>b</sup> dok ne dođem kod svog gospodara u Sir.“<sup>c</sup> **15** Tada Isav reče: „Molim te, dozvoli mi da ti ostavim nekoliko ljudi koji su sa mnom.“ A on mu na to reče: „Zašto? Neka nađem milost u očima svog gospodara.“<sup>d</sup> **16** Tako se tog dana Isav vratio u Sir.

**17** Jakov je krenuo u Sokot<sup>e</sup> i sagradio sebi kuću, a za svoju stoku napravio senice.<sup>f</sup> Zato je to mesto nazvao Sokot.\*

**18** Kad se vratio iz Padan-Arama,<sup>g</sup> Jakov je živ i zdrav stigao u grad Sihem,<sup>h</sup> koji je u hananskoj zemlji,<sup>i</sup> i ulogorio se ispred tog grada. **19** Zatim je iz ruke sinova Emora, Sihemovog oca, za sto kesita\* kupio komad zemlje. **20** Posle je razapeo svoj šator.<sup>j</sup> **20** Posle je na tom mestu podigao oltar i nazvao ga „Bog, Izraelov Bog“.<sup>k</sup>

**34** Dina, Lijina kći,<sup>l</sup> koju je ona rodila Jakovu, redovno je izlazila da posmatra<sup>m</sup> kćeri te zemlje.<sup>n</sup> **2** Sihem, sin Emora Jevrejina,<sup>o</sup> poglavara te zemlje, ugledao je Dinu, uzeo je i silovao je.<sup>p</sup> **3** Njegova je duša prionula uz Dinu, Jakovljevu kćer, i on je tu devojkicu zavoleo i rečima nastojao da pridobije njeno srce. **4** Na kraju je Sihem rekao svom ocu Emoru:<sup>r</sup> „Traži mi ovu devojkicu za ženu.“<sup>s</sup>

**5** Jakov je čuo da je on obeščašćio njegovu kćer Dinu. Ja-

## 33. poglavlje

- a Psl 12:10
- b Is 40:11
- ri 15:1
- c Pst 27:39
- Pst 32:3
- d Pst 34:11
- Ru 2:13
- e IN 13:27
- 1Kr 7:46
- Ps 60:6
- f Jev 11:9
- g Pst 25:20
- Pst 28:6
- h Pst 37:14
- IN 24:1
- i Pst 10:19
- Pst 12:6
- j IN 24:32
- Del 7:16
- k Pst 35:1
- Pst 35:7

## 34. poglavlje

- i Pst 30:21
- Pst 46:15
- m 1Kr 11:2
- 1Ko 15:33
- 2Ko 6:14
- n Pst 26:35
- Pst 27:46
- o Pz 7:1
- 1Le 1:15
- p Pst 6:2
- Pst 34:26
- Pz 22:29
- 2Sa 13:14
- 1Ko 6:18
- r Pst 33:19
- s Pst 21:21
- Su 14:2

## Desna kolona

- a Ps 39:1
- Pro 3:7
- b Pst 37:13
- c Pz 7:3
- Ne 13:25
- d Ps 37:8
- Ja 1:20
- e Pz 22:21
- 2Sa 13:22
- f Jev 13:4
- g Pz 21:11
- h Iz 22:16
- i Iz 34:12
- IN 23:12
- Jzd 9:14
- j Pst 24:3
- Pz 7:3
- 1Kr 11:2
- 1Ko 7:39
- k Pst 42:34
- Lu 19:15
- l Pst 24:53
- 1Sa 18:25
- Os 3:2
- m Psl 6:18
- Psl 16:29
- Psl 26:26
- Mr 7:22
- n Pst 17:12
- Ri 4:11
- o Pst 17:10
- Iz 12:48

kov je o tome ćutao<sup>a</sup> dok nisu došli njegovi sinovi koji su bili kod stoke u polju.<sup>b</sup> **6** Kasnije je Emor, Sihemov otac, otišao kod Jakova da razgovara s njim.<sup>c</sup> **7** A Jakovljevi sinovi su došli iz polja čim su čuli šta je bilo. To ih je jako zabolelo i razgnevilo,<sup>d</sup> jer je Sihem bezumno postupio i naneo sramotu Izraelu kad je legao s Jakovljevom kćeri,<sup>e</sup> a tako nešto nije smelo da se učini.<sup>f</sup>

**8** Emor im je rekao: „Duša mog sina Sihema prionula je uz vašu kćer.<sup>g</sup> Molim vas, dajte mu je za ženu,<sup>h</sup> **9** i sklapajte brakove s nama.<sup>i</sup> Svoje kćeri davaćete nama, a naše kćeri uzimaćete za sebe.<sup>j</sup> **10** Živite s nama i slobodno koristite našu zemlju. Živite ovde, trgujte s nama i u njoj se nastanite.“<sup>k</sup> **11** Tada je Sihem rekao njenom ocu i njenoj braći: „Dajte da nađem milost u vašim očima, i daću vam šta god kažete. **12** Tražite mnogo novca za nevestu i veliki dar,<sup>l</sup> i ja ću dati šta god kažete, samo mi dajte tu devojkicu za ženu.“

**13** Zato što je Sihem obeščašćio njihovu sestru Dinu, Jakovljevi sinovi su odgovorili Sihemu i njegovom ocu Emoru s namerom da ih prevare.<sup>m</sup> **14** Rekli su im: „Nipošto ne možemo učiniti tako nešto i dati svoju sestru čoveku koji nije obrezan,<sup>n</sup> jer je to za nas sramota. **15** Na to možemo pristati samo pod uslovom da postanete kao i mi i da obrežete sve muškarce među vama.<sup>o</sup> **16** Onda ćemo svoje kćeri davati vama, a vaše kćeri uzimati

Pst 33:17\* „Sokot“ znači „senice; (natkrivene) štale“. 19\* Kesit je novčana jedinica nepoznate vrednosti.

za sebe, i živećemo s vama i postaćemo jedan narod.<sup>a</sup> **17** Ali ako nas ne poslušate i ne obrežete se, uzećemo svoju kćer i otići ćemo.“

**18** Sihemu i njegovom ocu Emoru dopalo se ono što su oni rekli.<sup>b</sup> **19** Mladić nije oklevao da ispuni taj uslov,<sup>c</sup> jer mu se Jakovljeva kći veoma sviđala, a on je bio najpoštovaniji<sup>d</sup> u celom domu svog oca.<sup>e</sup>

**20** Tako su Emor i njegov sin Sihem otišli na vrata svog grada i rekli ljudima svog grada:<sup>f</sup> **21** „Ovi su ljudi miroljubivi prema nama.<sup>g</sup> Neka se nasele u zemlji i trguju s nama, jer zemlja je dovoljno prostrana i za njih.<sup>h</sup> Njihove kćeri uzimaćemo za žene, a naše kćeri dawaćemo njima.<sup>i</sup> **22** Ti ljudi će pristati da žive s nama i da postanemo jedan narod samo pod uslovom da se svi muškarci među nama obrežu kao što su oni obrezani.<sup>j</sup> **23** Zar neće onda njihovi posedi i njihovo blago i sva njihova stoka pripasti nama?<sup>k</sup> Samo pristanimo na taj uslov da bi živeli s nama.“<sup>l</sup> **24** Tada su svi koji su izlazili na vrata njegovog grada poslušali Emora i njegovog sina Sihema, i svi muškarci su se obrezali, svi koji su izlazili na vrata njegovog grada.

**25** Ali trećeg dana, dok su oni još bili u bolovima,<sup>m</sup> dva Jakovljeva sina, Simeon i Levije,<sup>n</sup> Dinina braća,<sup>o</sup> uzeli su svoje mačeve i ušli u grad, a da niko ništa nije posumnjao, i pobili sve muškarce.<sup>p</sup> **26** Oštricom mača ubili su Emora i njegovog sina Sihema.<sup>r</sup> Onda su uzeli Dinu

## 34. poglavlje

- a Psl 4:24
- b Pst 33:19  
Pst 34:2
- c Pst 34:15
- d Mi 7:4
- e 1Sa 22:14
- f Pst 23:10  
Ru 4:1  
Za 8:16
- g Psl 14:15
- h Pst 13:9
- i Pst 34:9  
Pz 7:3  
Jzd 9:1
- j Pst 17:11
- k Psl 23:4  
1Ti 6:9
- l Ps 35:20
- m 1N 5:8
- n Pst 49:5
- o Pst 46:15
- p Pst 49:6  
Pst 49:7  
Ps 140:2  
Mi 2:1
- r 2Sa 2:26

## Desna kolona

- a Pst 34:2
- b Pst 34:2
- c Br 31:11
- d Pz 2:35  
Pz 20:14  
1N 8:2
- e Pst 49:5
- f Iz 5:21  
Psl 11:17
- g Pz 7:1
- h 2Sa 13:32

## 35. poglavlje

- i Pst 28:19  
Pst 31:13
- J Pst 27:43
- k Pst 31:19  
Pz 5:7  
1N 23:7  
1Ko 10:14
- l Iz 19:10
- m Pst 28:13  
Ps 46:1
- n Pst 28:20  
Pst 31:42  
Psl 3:6  
Is 43:2
- o 1N 24:23  
1Jv 5:21

iz Sihemove kuće i otišli.<sup>a</sup>

**27** Ostali Jakovljevi sinovi napali su muškarce koji su već bili teško povređeni i opletili su grad, jer je tamo njihova sestra bila obeščašćena.<sup>b</sup>

**28** Zatim su uzeli njihove ovce, njihova goveda i njihove magarce i sve što je bilo u gradu i što je bilo u polju.<sup>c</sup>

**29** Uzeli su svu njihovu imovinu i zarobili svu decu i sve žene, i opljačkali sve što je bilo u kućama.<sup>d</sup>

**30** Tada je Jakov rekao Simeonu i Leviju:<sup>e</sup> „Izložili ste me prekoru i zbog vas sam postao mrzak stanovnicima ove zemlje,<sup>f</sup> Hanancima i Ferezejima. Ja imam malo ljudi,<sup>g</sup> a oni će se skupiti protiv mene i napasće me i pobiće i mene i moj dom.“ **31** A oni su na to rekli: „Zar da se neko s našom sestrom ophodi kao s bludnicom?“<sup>h</sup>

**35** Posle toga Bog je rekao Jakovu: „Ustani, idi u Vetilj, nastani se tamo<sup>i</sup> i napravi oltar istinitom Bogu koji ti se pojavio kada si bežao od svog brata Isava.“<sup>j</sup>

**2** Tada je Jakov rekao svom domu i svima koji su bili s njim: „Uklonite tuđe bogove koje imate kod sebe,<sup>k</sup> očistite se i presvucite se.<sup>l</sup> **3** Onda ustanimo i podimo u Vetilj. Tamo ću napraviti oltar istinitom Bogu koji me je uslišio u dan moje nevolje<sup>m</sup> i bio sa mnom na putu kojim sam išao.“<sup>n</sup> **4** Tako su oni dali Jakovu sve tuđe bogove<sup>o</sup> koje su imali kod sebe i minduše koje su imali na ušima, i Jakov je sve to zako-

pao<sup>a</sup> pod veliko stablo u blizini Sihema.

5 Posle toga su krenuli, a veliki strah od Boga obuzeo je gradove oko njih,<sup>b</sup> tako da nisu pošli u poteru za Jakovljevim sinovima. 6 Na kraju su Jakov i ceo narod koji je bio s njim stigli u Luz,<sup>c</sup> to jest u Vetilj, u hananskoj zemlji. 7 Zatim je tu podigao oltar i to mesto nazvao El-Vetilj, jer mu se tamo pojavio istiniti Bog kada je bežao od svog brata.<sup>d</sup> 8 Kasnije je umrla Devora,<sup>e</sup> Rebekina dojlja, i sahranjena je u podnožju Vetilja pod jednim velikim drvetom, koje je on nazvao Alon-Vakut.\*

9 Bog se opet pojavio Jakovu kad se on vraćao iz Padan-Arama<sup>f</sup> i blagoslovio ga.<sup>g</sup>

10 Bog mu je rekao: „Ime ti je Jakov.<sup>h</sup> Ali više se nećeš zvati Jakov, nego će ti ime biti Izrael.“ Tako mu je dao ime Izrael.<sup>i</sup> 11 Bog mu je još rekao: „Ja sam Bog Svemoćni.<sup>j</sup> Budi plodan i namnoži se. Od tebe će nastati narod, veliki narod, i kraljevi će poteći od tebe.\*<sup>k</sup> 12 Zemlju koju sam dao Avrahamu i Isaku daću tebi, a posle tebe daću je tvom potomstvu.“<sup>l</sup> 13 Zatim se Bog podigao od njega s mesta gde je govorio s njim.<sup>m</sup>

14 Zato je Jakov postavio stub od kamena na mestu gde je on govorio s njim,<sup>n</sup> izlio na njega žrtvu levanicu i prelio ga uljem.<sup>o</sup> 15 A mesto gde je Bog govorio s njim Jakov je i dalje zvao Vetilj.<sup>p</sup>

**Pst 35:8\*** „Alon-Vakut“ znači „ogromno stablo plača“. **11\*** Doslovno: „izaći iz tvojih bedara“.

## 35. poglavlje

- a Pz 7:25
- b Iz 1:12
- Iz 23:27
- Pz 11:25
- IN 2:9
- Ps 14:5
- c Pst 28:19
- d Pst 28:22
- e Pst 24:59
- f Pst 25:20
- g Os 12:4
- h Pst 25:26
- Pst 27:36
- i Pst 32:28
- 1Kr 18:31
- j Pst 17:1
- Iz 6:3
- 2Ko 6:18
- Ot 15:3
- k Pst 17:5
- Pst 48:4
- Mr 15:32
- Jv 12:13
- l Pst 15:18
- Pz 34:4
- Ga 3:16
- m Su 13:20
- Lu 24:31
- n Pst 31:52
- Su 9:6
- o Pst 28:18
- p Pst 28:19

## Desna kolona

- a Pst 48:7
- Mi 5:2
- Mt 2:6
- b Pst 3:16
- c Pst 30:24
- 1Sa 4:20
- d Pst 2:7
- e Ps 146:4
- Pro 9:5
- f Pst 46:21
- Pst 49:27
- Pz 33:12
- g Pst 48:7
- h 1Sa 10:2
- i Mi 4:8
- j Pst 14:13
- 2Sa 7:6
- k Pst 49:4
- Le 18:8
- 1Le 5:1
- 1Ko 5:1
- l Pst 49:3
- m Pst 31:18
- n Pst 23:2
- o Pst 15:13
- Iz 6:4
- Iz 23:9
- Del 7:6
- Jev 11:9
- p Pst 25:20
- Pst 25:26

16 Zatim su krenuli iz Vetilja. I dok su još imali dobar deo puta do Efrate,<sup>a</sup> Rahela je počela da se porađa i imala je težak porođaj.<sup>b</sup> 17 I dok se mučila pri porođaju, babica joj je rekla: „Ne boj se, jer ćeš imati još jednog sina.“<sup>c</sup> 18 Dok se rastavljala sa životom,<sup>d</sup> jer je umirala,<sup>e</sup> dala mu je ime Venonija, a njegov otac ga je nazvao Venijamin.<sup>f</sup> 19 Tako je Rahela umrla i bila je sahranjena na putu za Efratu, to jest Vit-lejem.<sup>g</sup> 20 Jakov je postavio stub na njenom grobu. Taj stub na Rahelinom grobu stoji sve do danas.<sup>h</sup>

21 Posle toga Izrael je krenuo dalje i razapeo svoj šator iza kule Eder.<sup>i</sup> 22 Dok je Izrael živeo u toj zemlji,<sup>j</sup> Ruvim je otišao i legao s Valom, inoćom\* svog oca, i Izrael je saznao za to.<sup>k</sup>

Jakov je imao dvanaest sinova. 23 Lijini sinovi bili su Ruvim, Jakovljevi prvenac,<sup>l</sup> i Simeon, Levije, Juda, Isahar i Zavulon. 24 Rahelini sinovi bili su Josif i Venijamin. 25 Sinovi Raheline sluškinje Vale bili su Dan i Neftalim. 26 Sinovi Lijine sluškinje Zelfe bili su Gad i Asir. To su Jakovljevi sinovi koji su mu se rodili u Padan-Aramu.

27 Jakov je najzad došao kod svog oca Isaka u Mamriju,<sup>m</sup> u Kirijat-Arvu,<sup>n</sup> to jest u Hevron, gde su Avraham i Isak živeli kao stranci.<sup>o</sup> 28 Isak je imao sto osamdeset godina.<sup>p</sup> 29 Posle toga Isak je izdahnuo

**Pst 35:18\*** Doslovno: „dušom“. **22\*** Vi-di fusnotu za Pst 22:24.

i umro, i bio je pribran svom narodu, star, nauživavši se života.<sup>a</sup> Sahranili su ga njegovi sinovi Isav i Jakov.<sup>b</sup>

**36** Ovo su događaji iz života\* Isava, to jest Edoma.<sup>c</sup>

**2** Isav je uzeo sebi žene od hananskih kćeri:<sup>d</sup> Adu,<sup>e</sup> kćer Elona Hetejina,<sup>f</sup> Olivemu,<sup>g</sup> kćer Ane, unuku Sevegona Jevajina, **3** i Vasematu,<sup>h</sup> kćer Ismaila, sestru Navajota.<sup>i</sup>

**4** Ada je Isavu rodila Elifasa, Vasemata je rodila Ragula,

**5** a Olivema je rodila Jeusa, Jegloma i Koreja.<sup>j</sup>

To su Isavovi sinovi koji su mu se rodili u hananskoj zemlji. **6** Isav je uzeo svoje žene, sinove i kćeri i sve duše svog doma, svoju stoku i sve druge životinje i sve svoje blago<sup>k</sup> koje je stekao u hananskoj zemlji, i otišao je u drugu zemlju daleko od svog brata Jakova.<sup>l</sup>

**7** Oni su imali toliko dobara da više nisu mogli živjeti zajedno, i zemlja u kojoj su boravili nije im bila dovoljno velika jer su imali mnogo stoke.<sup>m</sup> **8** Tako se Isav nastanio u brdovitom području Sira.<sup>n</sup> Isav je Edom.<sup>o</sup>

**9** Ovo su događaji iz života\* Isava, oca Edomaca, u brdovitom području Sira.<sup>p</sup>

**10** Ovo su imena Isavovih sinova: Elifas, sin Isavove žene Ade, i Ragulo, sin Isavove žene Vasemate.<sup>f</sup>

**11** Elifasovi sinovi su Teman,<sup>s</sup> Omar, Sofar, Gotom i Kenez.<sup>t</sup> **12** Inoča\* Isavovog sina Elifasa zvala se Timna.<sup>u</sup>

Pst 36:1\* Ili: „Ovo je istorija“. 9\* Ili: „Ovo je istorija“. 12\* Vidi fusnotu za Pst 22:24.

35. poglavlje

a Pst 25:8  
1Le 29:28  
b Pst 49:31

36. poglavlje

c Pst 25:30  
Pz 23:7  
Jzk 25:12  
Ri 9:13  
d Pz 7:3  
Pz 9:5  
Su 3:5  
e Pst 36:10  
f Pst 26:34  
g Pst 36:18  
h Pst 36:17  
i Pst 25:13  
Pst 28:9  
j 1Le 1:35  
k Pst 33:9  
Avd 6  
l Pst 27:39  
Pst 32:3  
m Pst 13:6  
Pst 28:4  
n Pst 14:6  
Pz 2:5  
o Pst 25:30  
p Pz 2:12  
Avd 8  
r 1Le 1:35  
s Pst 36:34  
Jzk 25:13  
Avd 9  
t Pst 36:42  
1Le 1:36  
u 1Le 1:39

Desna kolona

a Iz 17:8  
Br 13:29  
Br 24:20  
Pz 25:19  
1Sa 15:8  
1Sa 30:1  
b 1Le 1:37  
c Pst 26:34  
d 1Le 1:35  
e Iz 15:15  
f 1Le 1:53  
Jov 4:1  
Jer 49:20  
g 1Le 1:36  
h Br 20:23  
Su 11:18  
1Kr 9:26  
i Pst 25:30  
Pst 32:3  
Mal 1:3  
j Pst 14:6  
Pz 2:12  
Pz 2:22  
k 1Le 1:40  
l 1Le 1:38  
m 1Le 1:39

Ona je Elifasu rodila Amalika.<sup>a</sup> To su sinovi Isavove žene Ade.

**13** Ovo su Ragulovi sinovi: Nahat, Zara, Sama i Moza.<sup>b</sup> To su sinovi Isavove žene Vasemate.<sup>c</sup>

**14** Ovo su sinovi Isavove žene Oliveme, kćeri Ane, enuke Sevegona, koje je rodila Isavu: Jeus, Jeglom i Korej.<sup>d</sup>

**15** Ovo su knezovi\*<sup>e</sup> Isavovih sinova: sinovi Elifasa, Isavovog prvenca: knez Teman,<sup>f</sup> knez Omar, knez Sofar, knez Kenez, **16** knez Korej, knez Gotom, knez Amalik. To su knezovi u edomskoj zemlji koji su potekli od Elifasa.<sup>g</sup> To su Adini sinovi.

**17** Ovo su sinovi Isavovog sina Ragula: knez Nahat, knez Zara, knez Sama, knez Moza. To su knezovi u edomskoj zemlji<sup>h</sup> koji su potekli od Ragula. To su sinovi Isavove žene Vasemate.

**18** A ovo su sinovi Isavove žene Oliveme: knez Jeus, knez Jeglom, knez Korej. To su knezovi koji su potekli od Isavove žene Oliveme, kćeri Ane.

**19** To su Isavovi sinovi, i to su knezovi koji su potekli od njih. Isav je Edom.<sup>i</sup>

**20** Ovo su sinovi Sira Horejina, koji su živeli u toj zemlji:<sup>j</sup> Lotan, Soval, Sevegona, Ana,<sup>k</sup>

**21** Dison, Eser i Disan.<sup>l</sup> To su knezovi Horeja, sinovi Sira, u edomskoj zemlji.

**22** Lotanovi sinovi su Horeja i Eman. Lotanova sestra je Timna.<sup>m</sup>

Pst 36:15\* Ili: „šeci“.

**23** Ovo su Sovalovi sinovi: Golam, Manahat, Eval, Sefija i Onam.

**24** Ovo su Sevegonovi sinovi: Aja i Ana. To je onaj Ana koji je našao tople izvore u pustinji dok je čuvao margarce svog oca Sevegona.<sup>a</sup>

**25** Ovo su Anina deca: Dison i Olivema, kći Ane.

**26** Ovo su Disonovi sinovi: Amada, Asvan, Itran i Haran.<sup>b</sup>

**27** Ovo su Eserovi sinovi: Valan, Zavan i Akan.

**28** Ovo su Disanovi sinovi: Uz i Aran.<sup>c</sup>

**29** Ovo su knezovi Horeja: knez Lotan, knez Soval, knez Sevegon, knez Ana, **30** knez Dison, knez Eser, knez Disan.<sup>d</sup> To su knezovi Horeja u zemlji Siru.

**31** Ovo su kraljevi koji su vladali u edomskoj zemlji<sup>e</sup> pre nego što je nad Izraelovim sinovima počeo da vlada kralj.<sup>f</sup> **32** Vela, Veorov sin, počeo je da vlada u Edomu,<sup>g</sup> a njegov grad zvao se Denava. **33** Posle Veline smrti, počeo je da vlada Jovav, sin Zare iz Vosore.<sup>h</sup> **34** Posle Jovavove smrti, počeo je da vlada Asom iz zemlje Temanaca.<sup>i</sup> **35** Posle Asomove smrti, počeo je da vlada Adad, Varadov sin, koji je porazio Madijance<sup>j</sup> na moavskom polju,<sup>k</sup> a njegov grad se zvao Getem.<sup>l</sup> **36** Posle Adadove smrti, počeo je da vlada Samada iz Masekasa.<sup>m</sup>

**37** Posle Samadine smrti, počeo je da vlada Saul iz Rovota na reci.<sup>n</sup> **38** Posle Saulove smrti, počeo je da vlada Valenon, Ahvorov sin.<sup>o</sup> **39** Pos-

## 36. poglavlje

- a Pst 36:2
- b 1Le 1:41
- c 1Le 1:42
- d 1Le 1:38
- e Br 20:14
- f Pz 17:14  
Pz 17:15
- 1Sa 10:19
- g 1Le 1:43
- h 1Le 1:44
- Is 34:6
- Jer 49:13
- i 1Le 1:45
- Jov 2:11
- j Pst 25:2
- Iz 2:15
- Br 31:2
- k Ru 1:1
- 1 1Le 1:46
- m 1Le 1:47
- n 1Le 1:48
- o 1Le 1:49

## Desna kolona

- a 1Le 1:50
- b 1Le 1:51
- c 1Le 1:52
- d 1Le 1:53
- e 1Le 1:54
- f Pz 2:5
- g Pst 25:30
- Pst 36:8

## 37. poglavlje

- h Pst 23:4
- Pst 28:4
- Jev 11:9
- i Pst 17:8
- j Pst 30:25
- Pst 46:19
- k Pst 47:3
- 1 Pst 35:25
- m Pst 35:26
- n Le 5:1
- 1Sa 2:24
- Jv 7:7
- o 1Le 2:1
- p Pst 37:32
- r Psl 14:30
- Psl 27:4
- s Ga 5:20
- Ti 3:3
- t Pst 37:19

le smrti Valenona, Ahvorovog sina, počeo je da vlada Adar. Njegov grad se zvao Fogor, a njegova žena se zvala Meteveila, kćer Matraide, Mezevo-ve kćeri.<sup>a</sup>

**40** Ovo su imena Isavovih knezova po njihovim porodicama, po njihovim mestima, po njihovim imenima: knez Timna, knez Alva, knez Jetet,<sup>b</sup>

**41** knez Olivema, knez Ila, knez Finon,<sup>c</sup> **42** knez Kennez, knez Teman, knez Mivsar,<sup>d</sup> **43** knez Magedilo, knez Iram. To su Edomovi<sup>e</sup> knezovi prema njihovim prebivalištima u zemlji koju su zauzeli.<sup>f</sup> To je Isav, otac Edomaca.<sup>g</sup>

**37** Jakov je ostao da živi u zemlji u kojoj je njegov otac bio stranac,<sup>h</sup> u hananskoj zemlji.<sup>i</sup>

**2** Ovo su događaji iz Jakovljeveg života.\*

Kada je Josif<sup>j</sup> imao sedamnaest godina, čuvao je stado ovaca<sup>k</sup> sa svojom braćom i pošto je još bio veoma mlad, bio je sa sinovima Vale<sup>l</sup> i Zelfe,<sup>m</sup> koje su bile žene njegovog oca. Josif je svom ocu donosio loš glas o njima.<sup>n</sup> **3** A Izrael je voleo Josifa više nego sve svoje ostale sinove,<sup>o</sup> jer mu se rodio pod starost. On mu je načinio dugu prugastu haljinu s rukavima.<sup>p</sup> **4** Kad su njegova braća videla da ga njihov otac voli više nego sve njih, počeli su da ga mrze<sup>r</sup> i nisu mu mogli mirno ni reć reći.<sup>s</sup>

**5** Kasnije je Josif usnio san i ispričao ga svojoj braći,<sup>t</sup> i to

**Pst 37:2\*** Ili: „Ovo je Jakovljeva istorija“.

im je bio još jedan razlog da ga mrze. **6** On im je rekao: „Molim vas, čujte kakav sam san usnio.<sup>a</sup> **7** Nasred njive smo vezivali snopove i tada se moj snop podigao i stao uspravno, a vaši snopovi su ga okružili i poklonili mu se.“<sup>b</sup> **8** A njegova braća su mu rekla: „Da nećeš možda da budeš kralj nad nama?<sup>c</sup> Da nećeš možda da vladaš nad nama?“<sup>d</sup> Tako su našli još jedan razlog da ga mrze zbog njegovih snova i njegovih reči.

**9** Posle toga on je usnio još jedan san, pa ga je ispričao svojoj braći: „Usnio sam još jedan san, a to se sunce, mesec i jedanaest zvezda klanjaju preda mnom.“<sup>e</sup> **10** Kada je to ispričao svom ocu i svojoj braći, otac ga je prekorio:<sup>f</sup> „Šta znači taj san koji si usnio? Da se nećemo možda ja i tvoja majka i tvoja braća klanjati pred tobom do zemlje?“ **11** Njegova braća su postala ljubomorna na njega,<sup>g</sup> ali njegov otac je čuvao te reči u svom srcu.<sup>h</sup>

**12** Jednom su njegova braća otišla da pasu stado svog oca blizu Sihema.<sup>i</sup> **13** Posle nekog vremena Izrael reče Josifu: „Zar tvoja braća ne čuvaju stada blizu Sihema? Hajde da te pošaljemo kod njih.“ Na to mu on odgovori: „Evo me!“<sup>j</sup> **14** Otac mu zatim reče: „Molim te, idi tamo i vidi da li su tvoja braća živa i zdrava i da li je stado dobro, pa mi onda javi.“<sup>k</sup> Tako ga je on poslao iz doline Hevron,<sup>l</sup> i on je otišao prema Sihemu. **15** Kasnije ga je neki čo-

## 37. poglavlje

- a Br 12:6
- b Pst 42:6  
Pst 42:9
- c Pst 45:8
- d Pst 49:26
- e Pst 44:14  
Pst 45:9
- f Psl 17:10  
Pro 7:5
- g Psl 14:30  
Del 7:9  
Ja 3:14
- h Da 7:28  
Lu 2:19
- i Pst 33:18
- j 1Sa 3:4  
Is 6:8
- k 1Sa 17:17  
Psl 15:30
- l Pst 23:19  
Pst 35:27

## Desna kolona

- a Ps 37:14  
Ps 94:21  
Psl 6:17  
Mt 15:19
- b Pst 37:5
- c Ps 64:5  
Psl 1:11  
Psl 27:4
- d Pst 31:39  
Iz 22:13
- e Ps 97:10  
Da 3:17
- f Pst 9:5  
Iz 20:13  
Le 24:17  
1Jv 3:15
- g Pst 4:10  
Pst 42:22  
Psl 6:17
- h Pst 42:21  
Ps 37:8  
Jer 22:3
- i Pst 37:3
- j Ps 69:8
- k Am 6:6
- l Pst 25:12
- m Pst 43:11  
Iz 25:6

vek našao kako luđa po polju, pa ga je upitao: „Šta tražiš?“ **16** On odgovori: „Tražim svoju braću. Molim te, kaži mi gde čuvaju stada.“ **17** Čovek mu reče: „Otišli su odavde, jer sam ih čuo kako govore: 'Hajdemo u Dotan.'“ Tako je Josif pošao dalje za svojom braćom i našao ih kod Dotana.

**18** Oni su ga ugledali izdaleka, i pre nego što im se približio, lukavo su smislili kako da ga ubiju.<sup>a</sup> **19** Zato su jedan drugom rekli: „Evo dolazi onaj koji snove sanja.“<sup>b</sup> **20** Hajde da ga ubijemo i da ga bacimo u neku jamu za vodu.<sup>c</sup> Reći ćemo da ga je proždrla neka opasna zver.<sup>d</sup> Da vidimo onda šta će biti od njegovih snova.“ **21** Kada je Ruvim to čuo, pokušao je da ga izbavi iz njihovih ruku.<sup>e</sup> Zato je rekao: „Nemojmo pogubiti njegovu dušu.“<sup>f</sup> **22** Zatim je još rekao: „Nemojte prolivati krv.“<sup>g</sup> Bacite ga u ovu jamu koja je u pustinji i ne dižite ruke na njega.“<sup>h</sup> On je nameravao da ga izbavi iz njihovih ruku i da ga vrati ocu.

**23** Kad je Josif došao kod svoje braće, oni su s njega svukli dugu prugastu haljinu koju je imao na sebi.<sup>i</sup> **24** Zatim su ga uzeli i bacili u jamu.<sup>j</sup> Jama je u to vreme bila prazna; u njoj nije bilo vode.

**25** Zatim su seli da jedu.<sup>k</sup> Kad su podigli oči, videli su kako iz Galada dolazi karavan Ismailaca,<sup>l</sup> s kamilama natovarenim ladanumom, balzomom i korama od drveta koje sadrže smolu.<sup>m</sup> Sve su to nosili u Egipat. **26** Tada je Juda rekao svojoj braći: „Kakva nam

je korist ako ubijemo svog brata i sakrijemo njegovu krv?<sup>a</sup> **27** Hajde da ga prodamo Ismailcima,<sup>b</sup> i ne dižimo ruke na njega.<sup>c</sup> Ipak je on naš brat, naše telo.“ Tako su poslušali svog brata.<sup>d</sup> **28** Tada su naišli madijanski trgovci.<sup>e</sup> Zato su braća izvukla Josifa, izvadivši ga iz jame,<sup>f</sup> i prodali ga Ismailcima za dvadeset srebrnika,<sup>g</sup> a oni su ga odveli u Egipat.

**29** Kad je Ruvim došao do jame i video da Josifa više nema u njoj, razderao je svoje haljine.<sup>h</sup> **30** Onda je otišao kod svoje braće i povikao: „Nema deteta! Šta ću sad?“<sup>i</sup>

**31** Tada su uzeli Josifovu dugu haljinu, zaklali jarca i nekoliko puta umočili haljinu u krv.<sup>j</sup> **32** Posle toga su tu dugu prugastu haljinu poslali svom ocu i poručili: „Našli smo ovu haljinu. Molimo te, vidi<sup>k</sup> da li je to haljina tvog sina ili nije.“<sup>l</sup> **33** Kad ju je bolje pogledao, povikao je: „To je haljina mog sina! Josifa je sigurno proždrla neka opasna zver!<sup>m</sup> Rastrgla ga je na komade!“<sup>n</sup> **34** Tada je Jakov razderao svoj ogrtač, vezao kostret oko bedara i dugo tugovao za svojim sinom.<sup>o</sup> **35** Svi njegovi sinovi i sve njegove kćeri pokušavali su da ga uteše,<sup>p</sup> ali on se nije dao utešiti, već je govorio: „S tugom ću sići kod svog sina u grob!“<sup>q</sup> Tako je Jakov oplakivao svog sina.

**36** U Egiptu su Madijanci prodali Josifa Petefriju, faraonovom dvoraninu,<sup>s</sup> zapovedniku telesne straže.<sup>t</sup>

**Pst 37:35\*** Doslovno: „šeol“.

## 37. poglavlje

- a Pst 4:10
- l Iz 21:14
- b Iz 21:16
- Ne 5:8
- Del 7:9
- c Jer 22:3
- d Psl 12:15
- e Pst 25:2
- f Jer 38:13
- g Pst 40:15
- Pst 45:4
- Pz 24:7
- Ps 105:17
- h Pst 44:13
- Del 14:14
- i Pst 49:3
- j Psl 28:17
- k Pst 38:25
- Br 35:24
- l Pst 37:3
- 1Ti 5:24
- m Pst 44:28
- n Iz 22:13
- 2Kr 2:24
- o 2Sa 1:11
- Jov 1:20
- p 1So 5:14
- r Ps 77:2
- Mt 2:18
- s Pst 39:1
- t Pst 40:3

## Desna kolona

## 38. poglavlje

- a IN 12:15
- 1Sa 22:1
- b Pst 24:3
- Pst 28:1
- c Br 26:19
- d IN 19:29
- Su 1:31
- e Mt 1:3
- f Pz 21:20
- Ga 5:19
- 1Pe 3:12
- g 2Sa 6:7
- Del 12:23
- h Pz 25:5
- Pz 25:6
- Ru 1:11
- Mt 22:24
- i Ru 4:6
- j Pz 25:9
- k Is 65:12
- l 1Le 2:3
- Ps 55:23
- m Ru 1:13
- Mt 22:24
- n Br 26:19
- o Le 22:13

**38** U to vreme Juda je otišao od svoje braće i razapeo svoj šator blizu jednog čoveka, jednog Odolamca,<sup>a</sup> koji se zvao Ira. **2** Tamo je Juda video kćer nekog Hancanba<sup>b</sup> koji se zvao Suva. On ju je uzeo za ženu i legao s njom. **3** Ona je zatrudnela i rodila sina, kome je on dao ime Ir.<sup>c</sup> **4** Opet je zatrudnela i rodila sina, kome je dala ime Onan. **5** Zatim je rodila još jednog sina i dala mu ime Sala. Kad je njega rodila, Juda je bio u Ah-sivu.<sup>d</sup>

**6** Juda je za svog prvenca Ira uzeo ženu koja se zvala Tamara.<sup>e</sup> **7** Ali Judin prvenac Ir bio je zao u Jehovinim očima,<sup>f</sup> pa ga je zato Jehova pogubio.<sup>g</sup> **8** Zbog toga je Juda rekao Onanu: „Lezi sa ženom svog brata, sklopi s njom deverski<sup>h</sup> brak i tako podigni potomstvo svom bratu.“<sup>h</sup> **9** Ali Onan je znao da to potomstvo neće biti njegovo,<sup>i</sup> i zato je, kad je imao odnose sa ženom svog brata, prosipao svoje seme na zemlju da ne bi dao potomstvo svom bratu.<sup>j</sup> **10** To što je radio bilo je zlo u Jehovinim očima,<sup>k</sup> pa je zato i njega pogubio.<sup>l</sup> **11** Zbog toga je Juda rekao svojoj snahi Tamar: „Ostani udovica u kući svog oca dok moj sin Sala ne odraste“,<sup>m</sup> jer je pomislio: „Moglo bi se desiti da i on umre kao njegova braća.“<sup>n</sup> Tako je Tamara otišla da živi u kući svog oca.<sup>o</sup>

**12** Posle mnogo vremena umrla je Suvina kći, Judina

**Pst 38:8\*** Ili: „leviratski“.



žena,<sup>a</sup> i Juda je neko vreme bio u žalosti.<sup>b</sup> Zatim je zajedno sa svojim prijateljem Irom Odolamcem<sup>c</sup> otišao u Tamnu<sup>d</sup> kod ljudi koji su strigli njegove ovce. **13** Tada su Tamari javili: „Tvoj svekar ide u Tamnu da striže svoje ovce.“<sup>e</sup> **14** Ona je skinula sa sebe udovičku odeću, prekrila se maramom, stavila koprenu i sela na ulaz u Enaim, koji je na putu za Tamnu. Videla je da je Sala odrastao, a nju još nisu dali njemu za ženu.<sup>f</sup>

**15** Kad ju je Juda ugledao, odmah je pomislio da je bludnica,<sup>g</sup> jer joj je lice bilo pokriveno.<sup>h</sup> **16** Zato je on zastao kod nje pored puta i rekao: „Pusti me da legnem s tobom.“<sup>i</sup> Nije znao da mu je to snaha.<sup>j</sup> Ona mu na to reče: „Šta ćeš mi dati da legneš sa mnom?“<sup>k</sup> **17** On odgovori: „Poslaću ti jare iz stada.“ A ona reče: „Daj mi nešto u zalog dok ga ne pošaljesh.“<sup>l</sup> **18** On je upita: „Šta da ti dam u zalog?“ Ona odgovori: „Svoj pečatni prsten,<sup>m</sup> kanap i štap što ti je u ruci.“ On joj je tada dao sve to pa je legao s njom i ona je zatrudnela. **19** Posle je ustala i otišla, skinula je maramu i obukla svoju udovičku odeću.<sup>n</sup>

**20** Juda je poslao jare po svom prijatelju Odolamcu<sup>o</sup> da bi dobio nazad zalog iz ruke one žene, ali on nije mogao da je nađe. **21** Pitao je ljude iz njenog mesta: „Gde je ona hramska bludnica koja je bila u Enaimu pored puta?“ A oni su odgovorili: „Ovde nikad nije bilo hramske bludnice.“<sup>p</sup> **22** Onda se on vratio kod Jude

## 38. poglavlje

- a Pst 38:2
- b Br 20:29
- Pz 34:8
- c Pst 38:1
- d IN 15:10
- Su 14:1
- e 1Sa 25:4
- f Pz 25:5
- Ru 1:11
- Mt 22:24
- g Jer 3:2
- h Psl 7:10
- i 1Ko 6:18
- Jev 13:4
- j Pst 38:11
- k Pz 23:18
- Jzk 16:33
- Lu 15:30
- l Psl 20:16
- m Pst 41:42
- 1Kr 21:8
- Jes 8:8
- Da 6:17
- n 2Sa 14:2
- o Pst 38:1
- p Pz 23:17

## Desna kolona

- a Psl 6:33
- Psl 12:14
- Psl 18:3
- Ri 6:21
- 2Ko 4:2
- Ef 5:12
- b Pst 34:31
- Br 5:12
- c Pst 19:36
- 2Sa 11:5
- d Le 21:9
- Pz 24:16
- e Pst 38:16
- Psl 18:17
- 1Ko 4:5
- f Pst 31:32
- Pst 37:32
- Le 19:15
- g Pst 38:18
- h Ri 2:1
- i 1Sa 24:17
- Jov 33:27
- Psl 11:6
- j Pst 38:11
- Pz 25:5
- Ru 3:12
- k Jov 34:32
- l Pst 46:12
- Ru 4:12
- 1Le 2:4
- Lu 3:33
- m 1Le 9:6
- Mt 1:3

## 39. poglavlje

- n Ps 105:17
- Del 7:9
- o Pst 37:36

i rekao mu: „Nisam je našao, a i ljudi iz onog mesta su rekli: 'Ovde nikad nije bilo hramske bludnice.'“ **23** Zato je Juda rekao: „Neka zadrži ono što sam joj dao da se ne sramotimo.“<sup>a</sup> Poslao sam joj jare, ali je ti nisi našao.“

**24** Ali oko tri meseca kasnije javili su Judi: „Tvoja snaha Tamara odala se bludu<sup>b</sup> i u svom bludu je zatrudnela.“<sup>c</sup> Tada je Juda rekao: „Izvedite je da se pogubi i spali.“<sup>d</sup>

**25** Dok su je izvodili, ona je svom svekru poručila: „Zatrudnela sam s čovekom kome pripadaju ove stvari.“<sup>e</sup> Zatim je rekla: „Molim te, vidi<sup>f</sup> čiji je ovaj pečatni prsten, kanap i štap.“<sup>g</sup> **26** Kad je Juda prepoznao te stvari, rekao je:<sup>h</sup> „Pravednija je od mene,<sup>i</sup> jer je nisam dao svom sinu Sali.“<sup>j</sup> I više nije legao s njom.<sup>k</sup>

**27** Kada je došlo vreme da se porodi, pokazalo se da su u njenoj utrobi blizanci.

**28** Dok se porađala, jedan od njih pomolio je ruku i babica je odmah uzela crveni konac i vezala mu oko ruke, rekavši: „Ovaj je izašao prvi.“ **29** Ali čim je on uvukao ruku izašao je njegov brat, tako da je ona uzviknula: „Što si tako razderao medicu?“<sup>l</sup> Zato su mu dali ime Fares.<sup>m</sup> **30** Posle je izašao njegov brat koji je oko ruke imao crveni konac, i njemu su dali ime Zara.<sup>n</sup>

**39** Josif je bio odveden u Egipat.<sup>n</sup> Egipćanin Pefrije,<sup>o</sup> faraonov dvoranin i

**Pst 38:29\*** „Fares“ znači „probijanje medice“.

zapovednik telesne straže, kupio ga je iz ruku Ismailaca<sup>a</sup> koji su ga odveli tamo. **2** Ali Jehova je bio s Josifom, tako da je on u svemu imao uspeha<sup>b</sup> i imao je određene odgovornosti u domu svog gospodara, Egipćanina. **3** Njegov gospodar je video da je Jehova s njim i da mu Jehova daje uspeh u svemu što radi svojim rukama.

**4** Josif je sticao naklonost u očima svog gospodara i uvek ga je služio, tako da ga je on postavio nad svojim domom,<sup>c</sup> i sve što je imao dao je njemu u ruke. **5** Otkad ga je postavio nad svojim domom i nad svim što je imao, Jehova je zbog Josifa blagosiljao dom tog Egipćanina. Jehovin blagoslov bio je nad svim što je on imao u domu i u polju.<sup>d</sup> **6** Na kraju je sve što je imao prepustio u Josifove ruke,<sup>e</sup> i nije se brinuo ni za šta što je imao osim za hleb koji je jeo. A Josif je izrastao u mladića lepog stasa i lepog lica.

**7** Posle nekog vremena žena njegovog gospodara bacila je oko<sup>f</sup> na Josifa i rekla mu: „Lezi sa mnom.“<sup>g</sup> **8** Ali on to nije hteo,<sup>h</sup> već je rekao ženi svog gospodara: „Moj gospodar se ne brine ni za šta u svom domu, i sve što ima dao je meni u ruke.<sup>i</sup> **9** U ovom domu niko nije veći od mene, i on mi nije uskratilo ništa, osim tebe, jer si mu ti žena.<sup>j</sup> Kako bih onda mogao da učinim tako veliko zlo i da zgrešim Bogu?“<sup>k</sup>

**10** Ona je tako iz dana u dan nagovarala Josifa, ali on nije pristao da legne s njom, niti da se zadržava kod nje.<sup>l</sup> **11** Ali

## 39. poglavlje

- a Pst 17:20  
Pst 37:25
- b Ps 1:3  
Ri 8:31  
Jev 13:6
- c Psl 14:35  
Lu 12:44  
1Ko 4:2
- d Pst 30:27  
Pz 28:3  
2Sa 6:11
- e Lu 16:10  
Lu 19:17
- f Mt 5:28  
2Pe 2:14
- g Le 20:10  
Psl 2:16  
1Ko 6:9
- h Psl 1:10  
Psl 5:20  
Psl 22:6
- i Lu 16:12  
1Ko 4:2
- j Psl 6:29  
Mr 10:8
- k Pst 2:24  
Pst 20:6  
Ps 51:4  
Ga 5:19  
Jev 13:4
- l Psl 5:3  
Psl 22:14

## Desna kolona

- a Jov 24:15  
Jer 23:24
- b Pro 7:26  
Ja 1:14
- c 2Sa 13:11
- d Psl 6:32  
1Ko 6:18  
2Ti 2:22
- e Ps 35:20  
Psl 6:19  
Psl 12:17
- f Ps 37:12
- g Iz 20:16  
Psl 12:22  
Psl 19:5
- h Pz 19:15  
Psl 6:34  
Psl 29:12
- i Ps 105:18  
1Pe 2:20  
1Pe 3:14
- j Pst 40:3  
Ps 105:19  
Psl 16:7  
Da 1:9  
Del 7:9

jednog dana on je kao i obično ušao u kuću da uradi svoj posao, a unutra nije bilo nikoga od ukućana.<sup>a</sup> **12** Tada ga je ona uhvatila za haljinu<sup>b</sup> i rekla: „Lezi sa mnom!“<sup>c</sup> Ali on joj se otrgao, ostavio svoju haljinu u njenoj ruci i pobegao napolje.<sup>d</sup> **13** Kada je videla da je on ostavio svoju haljinu u njenoj ruci i pobegao napolje, **14** dozvala je ukućane i rekla im: „Gle, doveo nam je ovog čoveka Jevrejina da nam se podsmeva. On je došao kod mene da legne sa mnom, ali ja sam vikala iz sveg glasa.“<sup>e</sup> **15** A kad je čuo kako vičem, ostavio je svoju haljinu pored mene i pobegao napolje.“ **16** Ona je držala njegovu haljinu pored sebe dok njegov gospodar nije došao kući.<sup>f</sup>

**17** Onda mu je ovako rekla: „Onaj sluga Jevrejin koga si nam doveo, došao je kod mene da mi se podsmeva. **18** A kad sam počela da vičem, ostavio je svoju haljinu pored mene i pobegao napolje.“<sup>g</sup> **19** Kada je njegov gospodar čuo reči svoje žene, koja je rekla: „To i to mi je učinio tvoj sluga“, žestoko se razgnevio.<sup>h</sup> **20** Tada je Josifov gospodar uzeo Josifa i bacio ga u zatvor, tamo gde su bili zatvoreni kraljevi zatvorenici, i on je tamo ostao.<sup>i</sup>

**21** Ali Jehova je i dalje bio s Josifom i bio je prema njemu milostiv\* pa mu je dao da nađe milost u očima upravitelja zatvora.<sup>j</sup> **22** Zato je upravitelj

**Pst 39:21\*** Ili: „iskazivao mu je vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

zatvora predao u Josifove ru-ke sve zatvorenike koji su bili u zatvoru, i on je bio odgovoran za sve poslove koje su oni tamo obavljali.<sup>a</sup> **23** Upravitelj zatvora nije više nadgledao baš ništa što je bilo u njegovim rukama, jer je Jehova bio s Josifom i Jehova mu je davao uspeh u svemu što je radio.<sup>b</sup>

**40** Posle nekog vremena peharnik<sup>c</sup> i pekar egipatskog kralja zgrešili su svom gospodaru, egipatskom kralju.<sup>d</sup> **2** Faraon se naljutio na svoja dva dvoranina,<sup>e</sup> na glavnog peharnika i na glavnog pekara.<sup>f</sup> **3** Zato ih je bacio u tamnicu u kući zapovednika telesne straže,<sup>g</sup> u isti zatvor<sup>h</sup> gde je bio i Josif. **4** Tada je zapovednik telesne straže odredio Josifa da bude s njima i da ih služi.<sup>i</sup> Oni su neko vreme ostali u tamnici.

**5** Peharnik i pekar egipatskog kralja koji su bili zatvorenici u tom zatvoru<sup>j</sup> usnili su iste noći san<sup>k</sup> i svaki san je imao svoje tumačenje.<sup>l</sup> **6** Kada je Josif ujutru ušao kod njih i kada ih je video, oni su izgledali snuždeno.<sup>m</sup> **7** Zato je faraonove dvorane koji su bili s njim u tamnici u kući njegovog gospodara upitao: „Zašto vam je danas lice tako tužno?“<sup>n</sup> **8** Oni su mu odgovorili: „Usnili smo san, a nema ko da nam ga protumači.“ Josif im je rekao: „Zar nije Bog taj koji tumači snove?“ Kažite mi, molim vas, šta ste sanjali.“

**9** Glavni peharnik je ispričao svoj san Josifu: „Sanjao

39. poglavlje

- a Pst 39:6
- b Pst 49:22
- Ps 13
- Del 7:10

40. poglavlje

- c Pst 40:11
- Pst 41:9
- d Del 7:10
- e Pst 41:10
- Psl 16:14
- Psl 19:12
- f Pst 40:20
- g Pst 37:36
- h Pst 39:20
- Ps 105:18
- i Pst 39:22
- j Pst 41:10
- k Jov 33:15
- Pst 41:11
- l Pst 41:12
- m Psl 15:13
- Da 1:10
- n Lu 24:17
- o Pst 41:16
- Ps 25:14
- Da 2:28
- Da 2:45

Desna kolona

- a Br 13:23
- b Pst 31:10
- c Pst 40:21
- d Pst 41:12
- Da 2:30
- e Pst 40:21
- Pst 41:13
- Jer 52:31
- f Ne 2:1
- g 1Sa 25:31
- Lu 23:42
- h 2Sa 9:1
- i Pst 14:13
- Pst 37:28
- Pst 41:12
- Iz 21:16
- Del 7:9
- j Pst 39:8
- Ps 105:19
- Ps 119:86
- Da 6:22
- Jv 15:25
- Jev 12:11
- 1Pe 3:17
- k Pst 49:20
- 1Le 12:40
- l Pst 15:11
- m Pst 41:12

sam da je ispred mene bila jed-  
na vinova loza. **10** Na toj lozi  
su bile tri mladice i na njoj su  
se pojavili izdanci.<sup>a</sup> Zatim je  
procvetala i grožđe na njoj je  
sazrelo. **11** U ruci mi je bio  
faraonov pehar, i ja sam uzeo  
grožđe i iscedio ga u faraonov  
pehar.<sup>b</sup> Zatim sam pehar dao  
faraonu.<sup>c</sup> **12** Tada mu je Jo-  
sif rekao: „Ovako glasi tuma-  
čenje:<sup>d</sup> tri mladice predstavl-  
ljaju tri dana. **13** Za tri dana  
faraon će te izvesti iz zatvo-  
ra\* i vratiće te u službu.<sup>e</sup> Ti  
ćeš opet faraonu davati pehar,  
kao što je bilo i ranije kada si  
bio njegov peharnik.<sup>f</sup> **14** Ali  
seti me se kad ti bude dobro,<sup>g</sup>  
i molim te, učini dobro delo\*  
pa me spomeni faraonu<sup>h</sup> i izve-  
di me iz ovog zatvora. **15** Jer  
sam otet iz zemlje Jevreja,<sup>i</sup> a  
ni ovde nisam učinio baš ništa  
zbog čega bi me bacili u zat-  
vor.“<sup>j</sup>

**16** Kada je glavni pekar vi-  
deo kako je Josif u svom  
tumačenju rekao dobre stva-  
ri, kazao mu je: „I ja sam vi-  
deo sebe u snu, i gle, na glavi  
su mi bile tri korpe belog hle-  
ba. **17** U korpi na vrhu bilo je  
raznovrsnog peciva za farao-  
na,<sup>k</sup> i ptice<sup>l</sup> su to jele iz korpe  
na mojoj glavi.“ **18** Josif mu  
na to reče: „Ovako glasi tuma-  
čenje:<sup>m</sup> tri korpe predstavljaju  
tri dana. **19** Za tri dana fa-  
raon će te izvesti iz zatvora, pa  
će ti odrubiti glavu\* i obesice

**Pst 40:13\*** Doslovno: „faraon će ti uzdići glavu“. **14\*** Ili: „iskaži mi ver-  
nu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.  
**15\*** Ili: „jamu“. Doslovno: „cisternu“, to  
jest jamu iskopanu u obliku cisterne  
koja je služila kao zatvor. **19\*** Doslov-  
no: „faraon će ti uzdići glavu“.

te na stub,<sup>a</sup> a ptice će jesti tvoje meso.<sup>4b</sup>

**20** Trećeg dana posle toga bio je faraonov rodendan.<sup>c</sup> On je priredio gozbu za sve svoje sluge i izveo je iz zatvora\* glavnog peharnika i glavnog pekara.<sup>d</sup> **21** Glavnog peharnika je vratio na položaj peharnika,<sup>e</sup> tako da je on opet faraonu davao pehar. **22** A glavnog pekara je obesio,<sup>f</sup> baš kao što im je Josif u tumačenju rekao.<sup>g</sup> **23** Ali glavni peharnik se nije setio Josifa, već ga je zaboravio.<sup>h</sup>

**41** Posle dve godine faraon je sanjao<sup>i</sup> da stoji pored Nila. **2** I gle, iz Nila je izašlo sedam lepih i debelih krava koje su pasle travu pored Nila.<sup>j</sup> **3** A posle njih iz Nila je izašlo sedam ružnih i mršavih krava<sup>k</sup> koje su stale pored tih krava na obali Nila. **4** Tada su krave koje su bile ružne i mršave pojele onih sedam lepih i debelih krava.<sup>l</sup> Onda se faraon probudio.<sup>m</sup>

**5** Ali je opet zaspao i usnio drugi san. I gle, na jednoj stabljici izraslo je sedam krupnih i lepih klasova.<sup>n</sup> **6** A posle njih izraslo<sup>o</sup> je sedam sitnih klasova, sasušeni zbog istočnog vetra.<sup>p</sup> **7** I ti sitni klasovi progutali su onih sedam krupnih i punih klasova.<sup>r</sup> Tada se faraon probudio i shvatio da je to bio san.

**8** Ujutru je bio uznemirenog duha.<sup>s</sup> Zato je poslao sluge da pozovu sve egipatske sveštenike koji se bave magijom<sup>t</sup> i sve svoje mudrace,<sup>u</sup> i faraon

**Pst 40:20\*** Doslovno: „uzdigao glavu“.

## 40. poglavlje

- a Pst 41:13
- Pz 21:22
- IN 8:29
- IN 10:26
- b 1Sa 17:44
- 2Sa 21:10
- Jer 16:4
- Jzk 39:4
- Ot 19:17
- c Pro 7:1
- Mr 6:21
- d Pst 16:14
- e Ne 2:1
- f Pst 41:13
- Jes 7:10
- g Pst 40:8
- Da 2:30
- h Pst 40:14
- Jov 19:14

## 41. poglavlje

- i Pst 20:3
- Pst 40:5
- Jov 33:15
- Da 2:1
- j Pst 1:30
- Pst 41:18
- k Pst 41:19
- l Pst 41:20
- m Pst 41:21
- 1Kr 3:15
- n Pst 41:22
- o Pst 41:23
- p 2Kr 19:26
- Jzk 17:10
- Os 13:15
- r Pst 41:24
- s Da 2:1
- t Iz 7:11
- u Is 19:11
- Da 2:2
- 1Ko 3:20

## Desna kolona

- a Da 4:7
- b Pst 40:21
- c Psl 28:13
- d Pst 40:2
- e Pst 37:36
- Pst 40:3
- f Pst 40:5
- g Pst 39:17
- h Pst 39:1
- i Pst 40:8
- j Pst 40:21
- k Pst 40:22
- l 1Sa 2:8
- Ps 105:20
- m Pst 40:15
- Da 2:25
- n Jer 9:26
- o Jer 52:33
- p Ps 25:14
- Da 5:12
- Del 7:10
- r Pst 40:8
- Da 2:23
- Da 2:28
- s Pst 41:2
- t Pst 41:3

im je ispričao svoje snove.<sup>a</sup> Ali niko nije mogao da mu ih protumači.

**9** Tada je glavni peharnik rekao faraonu:<sup>b</sup> „Danas ću ti reći svoje grehe.“ **10** Kad se faraon bio naljutio na svoje sluge,<sup>d</sup> poslao je u tamnicu u kući zapovednika telesne straže<sup>e</sup> mene i glavnog pekara. **11** Jedne noći i on i ja smo usnili san. Svaki san je imao svoje značenje.<sup>f</sup> **12** S nama je bio jedan mladić, Jevrejin,<sup>g</sup> sluga zapovednika telesne straže.<sup>h</sup> Kad smo mu ispričali snove,<sup>i</sup> on nam ih je protumačio. Svakom je protumačio njegov san. **13** Onako kako nam ih je protumačio, tako se i dogodilo. Mene je faraon vratio u službu,<sup>j</sup> a onog čoveka je obesio.<sup>4k</sup>

**14** Faraon je poslao po Josifa,<sup>l</sup> da ga brzo dovedu iz zatvora.<sup>m</sup> A on se obrijao,<sup>4n</sup> presvukao<sup>o</sup> i izašao pred faraona. **15** Tada je faraon rekao Josifu: „Usnio sam san, ali niko ne može da ga protumači. Čuo sam da ti možeš protumačiti san kad ga čuješ.“<sup>4p</sup> **16** Josif je odgovorio faraonu: „To nije u mojoj vlasti! Bog će faraonu objaviti dobro.“<sup>4r</sup>

**17** Faraon je zatim rekao Josifu: „Sanjao sam kako stojim na obali Nila. **18** I gle, iz Nila je izašlo sedam debelih i lepih krava koje su pasle travu pored Nila.“<sup>s</sup> **19** A posle njih izašlo je sedam slabih, veoma ružnih i mršavih krava.<sup>t</sup> Tako ružne krave nisam video u svoj egipatskoj zemlji.

**Pst 41:14\*** Ili: „obrijao i ošišao“.

20 I te mršave i ružne krave pojele su onih sedam debelih krava.<sup>a</sup> 21 Ali iako su ih pojele, nije se poznavalo da su im u stomaku, jer su i dalje bile ružne kao i ranije.<sup>b</sup> Tada sam se probudio.

22 „Zatim sam sanjao kako sedam punih i lepih klasova izbijaju na jednoj stabljici.<sup>c</sup>

23 A posle njih izraslo je sedam klasova uvelih i sitnih, sasušanih zbog istočnog vetra.<sup>d</sup>

24 I ti sitni klasovi progutali su onih sedam lepih klasova.<sup>e</sup> Ispričao sam ovo sveštenicima koji se bave magijom,<sup>f</sup> ali nije-dan nije mogao da mi objasni.<sup>g</sup>

25 Tada je Josif rekao faraonu: „Oba faraonova sna imaju isto značenje. Istiniti Bog javlja faraonu šta će učiniti.<sup>h</sup> 26 Sedam lepih krava predstavljaju sedam godina. Isto tako, sedam lepih klasova predstavljaju sedam godina. Oba sna imaju isto značenje. 27 Sedam mršavih i ružnih krava koje su izašle posle njih predstavljaju sedam godina; i sedam praznih klasova, sasušanih zbog istočnog vetra,<sup>i</sup> predstavljaju sedam godina gladi.<sup>j</sup> 28 Ovo sam već rekao faraonu: istiniti Bog je pokazao faraonu šta će učiniti.<sup>k</sup>

29 „Evo, dolazi sedam veoma rodni godina u svojoj egipatskoj zemlji. 30 Ali posle njih nastaće sedam godina gladi, kada će se zaboraviti sve obilje u egipatskoj zemlji i glad će uništiti zemlju.<sup>l</sup> 31 A obilje koje je bilo u zemlji neće se spominjati, jer će glad koja će posle toga doći biti zaista veli-

## 41. poglavlje

- a Pst 41:4
- b Le 26:26  
Is 9:20
- c Pst 41:5
- d Pst 41:6  
Ps 129:6
- e Pst 41:7
- f Pst 41:8  
Iz 7:11  
Da 2:2
- g Da 2:27  
Da 4:7
- h Ps 98:2  
Is 41:22  
Da 2:28  
Am 3:7
- i Iz 14:21
- j Pst 12:10  
2Kr 8:1
- k Da 2:28
- l Is 24:4  
Mt 24:7  
Del 7:11  
Del 11:28

## Desna kolona

- a Pz 19:15  
Jov 33:14  
Mt 18:16
- b 2So 3:1
- c Pz 1:13  
1Ko 4:2
- d 1Kr 11:28
- e Pst 41:47  
Pst 47:26
- f Pst 41:48  
Psl 8:21  
Del 7:12
- g Pst 47:13
- h Pst 45:11  
Pst 47:19
- i Da 1:20
- j Br 27:18  
Jov 32:8  
Is 61:1  
Da 4:8
- k Ps 32:8  
Psl 14:35  
1Ko 1:27
- l Psl 2:6  
1Ko 2:6
- m Pst 39:6  
Ps 105:21  
Del 7:10
- n Pst 49:10
- o Jes 10:3  
Da 6:3
- p Da 5:7
- r Jes 8:10  
Da 6:17
- s Jes 8:2  
Ps 75:7  
Da 5:29

ka. 32 A to što je faraon dva puta usnio san znači da je istiniti Bog to čvrsto odlučio<sup>a</sup> i da će istiniti Bog to brzo i učiniti.<sup>b</sup>

33 „Zato neka faraon sada potraži razboritog i mudrog čoveka i neka ga postavi nad egipatskom zemljom.<sup>c</sup>

34 Neka faraon postavi nadglednike u zemlji,<sup>d</sup> pa neka uzima petinu roda egipatske zemlje za tih sedam rodni godina.<sup>e</sup> 35 Neka oni sakupljaju sav rod tokom tih sedam rodni godina što dolaze.

Neka pod faraonovom rukom sabiraju žito za hranu, i neka ga čuvaju po gradovima.<sup>f</sup>

36 Ta hrana će služiti kao zaliha u zemlji za sedam godina gladi koje će nastati u egipatskoj zemlji,<sup>g</sup> da zemlja ne bi propala zbog gladi.<sup>h</sup>

37 To se svidelo faraonu i svim njegovim slugama.<sup>i</sup>

38 Zato je rekao svojim slugama: „Možemo li naći nekoga kao što je ovaj čovek, u kome je Božji duh?“<sup>j</sup> 39 Zatim je rekao Josifu: „Pošto ti je Bog dao da sve to znaš,<sup>k</sup> niko nije tako razborit i mudar kao što si ti.<sup>l</sup> 40 Ti ćeš biti upravitelj mog dvora<sup>m</sup> i ceo moj narod bezuslovno će te slušati.<sup>n</sup> Jedino ću prestoljem biti veći od tebe.“<sup>o</sup>

41 Faraon je još kazao Josifu: „Postavljam te nad svom egipatskom zemljom.“<sup>p</sup> 42 Tada je faraon skinuo pečatni prsten<sup>r</sup> sa svoje ruke i stavio ga Josifu na ruku, obukao ga u haljine od finog lanenog platna i stavio mu oko vrata zlatan lanac.<sup>s</sup> 43 Osim toga, zapovedio je da ga voze

u počasnim kolima odmah iza faraonovih kola<sup>a</sup> i da pred njim viču: „Avrek!“<sup>a</sup> Tako ga je postavio nad svom egipatskom zemljom.

**44** Zatim je faraon rekao Josifu: „Ja sam faraon, ali bez tvog odobrenja niko ne sme da podigne ni ruku ni nogu u svojoj egipatskoj zemlji.“<sup>b</sup> **45** Posle toga faraon je dao Josifu ime Psontomfanah i dao mu je za ženu Asenetu,<sup>c</sup> kćer Potifere, sveštenika iz Ona.<sup>\*d</sup> I Josif je počeo da obilazi egipatsku zemlju.<sup>e</sup> **46** Josif je imao trideset godina<sup>f</sup> kad je stao pred faraona, kralja Egipta.

Zatim je Josif otišao od faraona i obišao svu egipatsku zemlju. **47** Tokom sedam rodni godina zemlja je bogato radala.<sup>g</sup> **48** A on je sakupljao sav rod tokom tih sedam godina koje su nastupile u egipatskoj zemlji, i taj rod je čuvao po gradovima.<sup>h</sup> U svaki grad stavljao je rod s okolnih njiva.<sup>i</sup> **49** Josif je sakupio velike količine žita,<sup>j</sup> kao peska morskoga, dok na kraju nisu prestali da ga mere jer se nije moglo izmeriti.<sup>k</sup>

**50** Pre nego što je nastupila prva godina gladi, Josifu su se rodila dva sina,<sup>l</sup> koja mu je rodila Aseneta, kći Potifere, sveštenika iz Ona. **51** Josif je svom prvencu dao ime Manasija,<sup>\*m</sup> jer je rekao: „Bog mi

**Pst 41:43\*** Značenje ovog egipatskog izraza koji je transkribovan u hebrejskom tekstu do sada nije utvrđeno. **45\*** Ili: „iz Heliopolisa“, čiji naziv znači „grad sunca“, zato što se u tamošnjem hramu obožavao Ra, bog Sunca. **51\*** „Manasija“ znači „uzročnik zaborava; onaj zbog kog se zaboravlja“.

## 41. poglavlje

- a 1Kr 1:38  
Jes 6:11
- b Pst 44:18  
Pst 45:8  
Del 7:10
- c Pst 46:20
- d Jer 43:13  
Jzk 30:17
- e Ps 105:21
- f Br 4:3  
2Sa 5:4  
Lu 3:23
- g Pst 26:12  
Ps 65:9
- h Iz 1:11
- i 1Kr 9:19  
2Le 32:28
- j Ps 107:37
- k Pz 28:11  
Mal 3:10
- l Pst 48:5
- m Pst 50:23  
Br 1:35  
Ot 7:6

## Desna kolona

- a Ps 30:11  
Is 65:16  
Ot 21:4
- b Pst 48:17  
Br 1:33  
Pz 33:17  
IN 14:4
- c Ps 105:18  
Ps 107:41  
Am 6:6  
Del 7:10
- d Pst 41:26
- e Pst 41:30  
Del 7:11
- f Pst 45:11  
Pst 47:17
- g Pst 47:13  
Tu 5:10
- h Ps 105:21  
Ps 146:7
- i Pst 43:1  
Lu 4:25
- j Pst 41:48  
Pst 47:16  
Psl 11:26
- k Pst 47:4  
Ps 33:19

## 42. poglavlje

- l Pst 41:48
- m Del 7:12
- n 1Le 2:1
- o Pst 35:18  
Pst 42:38  
Pst 44:20  
p Pst 43:14

je dao da zaboravim svu svoju nevolju i ceo dom mog oca.“<sup>a</sup> **52** A drugom sinu je dao ime Jefrem,<sup>\*b</sup> jer je rekao: „Bog me je učinio plodnim u zemlji moje nevolje.“<sup>c</sup>

**53** Tako je prošlo sedam rodni godina u egipatskoj zemlji,<sup>d</sup> **54** i nastupilo je sedam godina gladi, baš kao što je Josif i rekao.<sup>e</sup> U svim zemljama nastala je glad, a u svojoj egipatskoj zemlji bilo je hleba.<sup>f</sup> **55** Na kraju je i u svojoj egipatskoj zemlji počela glad i narod je zavapio faraonu tražeći hleb.<sup>g</sup> Tada je faraon rekao svim Egipćanima: „Idite kod Josifa. Sta god vam kaže, to učinite.“<sup>h</sup> **56** I glad je zahvatila celu zemlju.<sup>i</sup> Tada je Josif otvorio sve žitnice koje su imali i počeo da prodaje hranu Egipćanima,<sup>j</sup> jer je velika glad zahvatila egipatsku zemlju. **57** U Egipat su dolazili i ljudi iz svih zemalja da kupuju hranu od Josifa, jer je velika glad zahvatila sve zemlje.<sup>k</sup>

**42** Jakov je video da u Egiptu ima žita,<sup>l</sup> pa je svojim sinovima rekao: „Zašto gledate jedan u drugoga?“ **2** I još je rekao: „Čuo sam da u Egiptu ima žita.<sup>m</sup> Idite i tamo ga kupite, da ostanemo živi i da ne pomremo.“ **3** Tako su desetorica Josifove braće<sup>n</sup> otišla u Egipat da kupe žito. **4** Ali Jakov nije poslao Josifovog brata Venijamina<sup>o</sup> s drugom braćom, jer je rekao: „Da ga ne bi zadesilo neko zlo pa da pogine.“<sup>p</sup>

**Pst 41:52\*** „Jefrem“ znači „dvostruko plodan“.

5 Tako su Izraelovi sinovi došli zajedno s drugima koji su dolazili da kupuju hranu, jer je u hananskoj zemlji vladala glad.<sup>a</sup> **6** A Josif je bio moćan čovek u zemlji.<sup>b</sup> On je prodavao žito ljudima iz svih zemalja.<sup>c</sup> Zato su Josifova braća došla kod njega i poklonila mu se licem do zemlje.<sup>d</sup> **7** Kad je Josif ugledao svoju braću, odmah ih je prepoznao, ali oni njega nisu prepoznali.<sup>e</sup> Zato im se obratio oštrim rečima: „Odakle dolazite?“ Oni su odgovorili: „Dolazimo iz hananske zemlje da kupimo hranu.“<sup>f</sup>

**8** Josif je prepoznao svoju braću, ali oni njega nisu prepoznali. **9** Josif se odmah setio snova koje je sanjao o njima,<sup>g</sup> pa im je rekao: „Vi ste uhode! Došli ste da vidite gde je zemlja nezaštićena!<sup>h</sup> **10** A oni su mu odgovorili: „Ne, gospodaru.<sup>i</sup> Tvoje slugе<sup>j</sup> su došle da kupe hranu. **11** Svi smo mi sinovi jednog čoveka. Mi smo čestiti ljudi. Tvoje slugе nisu uhode.“<sup>k</sup> **12** Ali on im je rekao: „Nije tačno! Vi ste došli da vidite gde je zemlja nezaštićena!“<sup>l</sup> **13** Oni su tada rekli: „Nas je dvanaestoro braće,<sup>m</sup> tvojih slugu. Svi smo mi sinovi jednog čoveka<sup>n</sup> u hananskoj zemlji. Najmlađi je ostao s našim ocem,<sup>o</sup> a jednog više nema.“<sup>p</sup>

**14** Ali Josif im reče: „Već sam vam kazao: 'Vi ste uhode!' **15** Ovako ćete biti iskušani: Tako živ bio faraon, nećete izaći odavde dok vaš najmlađi brat ne dođe ovamo.“<sup>r</sup> **16** Pošaljite jednog od vas da dovede vašeg brata, a vi ćete

## 42. poglavlje

- a Pst 41:57  
Del 7:11
- b Pst 41:44  
Pst 45:8  
Ps 105:21  
Del 7:10
- c Pst 47:14
- d Pst 37:7  
Pst 37:9
- e Pst 42:23  
Ps 81:5
- f Pst 37:1  
Del 7:12
- g Pst 37:7  
Pst 37:9  
Br 12:6
- h Pst 47:13
- i Ri 13:7
- j Pst 37:8
- k Pst 42:31
- l Pst 41:30
- m 1Le 2:1
- n Iz 1:1
- o Pst 35:18  
Pst 42:38  
Pst 43:7
- p Pst 37:27  
Pst 37:35  
Pst 44:20  
Pst 45:26  
Del 7:9
- r Pst 42:34  
Pst 43:29

## Desna kolona

- a Ps 7:9
- b Pst 20:11  
Le 25:43  
Ne 5:15  
Psl 8:13  
2Ko 7:1
- c Pst 42:24
- d Pst 43:2  
Pst 45:23
- e Pst 43:5  
Pst 44:23
- f Pst 37:18  
Pst 37:28  
Pst 50:17  
Del 7:9
- g Br 32:23  
Psl 21:13  
Mt 7:2  
1Ti 5:24
- h Pst 37:21  
Ri 2:15
- i Pst 9:5  
Ps 9:12  
Ot 6:10
- j Pst 43:30
- k Pst 42:19  
Pst 49:5
- l Pst 43:23  
Jov 36:8
- m Pst 44:1
- n Pst 45:21  
1Pe 3:9
- o Pst 43:21  
Psl 12:10  
Jer 9:2  
Jer 41:17

ostati u zatvoru, da bi se videlo da li je istina to što ste rekli.<sup>a</sup> Ali ako nije, tako živ bio faraon, onda ste uhode.“ **17** Zatim ih je sve zajedno bacio u zatvor na tri dana.

**18** Trećeg dana Josif im reče: „Ako ovako uradite ostaćete živi, jer se ja bojim<sup>b</sup> istinitog Boga: **19** Ako ste čestiti, neka jedan od vaše braće ostane u zatvoru,<sup>c</sup> a vi ostali idite i odnesite žito svojim porodicama koje gladuju.“<sup>d</sup> **20** Onda mi dovedite svog najmlađeg brata da bi se videlo da li je tačno ono što ste rekli, i nećete umreti.“<sup>e</sup> I oni su pristali da tako učine.

**21** Tada rekoše jedan drugom: „Sigurno snosimo krivicu zbog našeg brata,<sup>f</sup> jer smo videli nevolju njegove duše kad nas je preklinjao za milost, a mi ga nismo poslušali. Zato nas je snašla ova nevolja.“<sup>g</sup> **22** Tada im Ruvim odgovori: „Zar vam nisam govorio: 'Ne činite greh detetu'? Ali vi niste slušali.<sup>h</sup> Sad se traži račun za njegovu krv.“<sup>i</sup> **23** Ali nisu znali da ih Josif razume, jer je s njima razgovarao preko tumača. **24** Zato se udaljio od njih i zaplakao.<sup>j</sup> Zatim se vratio i razgovarao s njima, pa je uzeo Simeona<sup>k</sup> i vezao ga pred njihovim očima.<sup>l</sup> **25** Tada je Josif zapovedio da im se džakovi napune žitom, da im se u njihove vreće<sup>m</sup> vrati novac i da im se da hrana za put.<sup>n</sup> Tako su im i učinili.

**26** Oni su natovarili žito na svoje magarce i krenuli odande. **27** Kad su se zaustavili da prenoće<sup>o</sup> i kad je jedan

od njih otvorio svoju vreću da nahrani magarca, ugledao je svoj novac odozgo u vreći.<sup>a</sup> **28** Tada je svojoj braći rekao: „Moj novac je vraćen i evo ga u vreći!“ Tada im se srce ispunilo strahom, pa su se drhteći okrenuli jedan prema drugom i rekli:<sup>b</sup> „Šta nam je ovo Bog učinio?“<sup>c</sup>

**29** Kad su došli kod svog oca Jakova u hanansku zemlju, ispričali su mu šta im se sve dogodilo: **30** „Čovek koji je gospodar one zemlje oštro je razgovarao s nama,<sup>d</sup> jer je mislio da smo uhode koje su došle da izvide zemlju.“<sup>e</sup> **31** Ali mi smo mu rekli: „Mi smo čestiti ljudi.“<sup>f</sup> Nismo uhode. **32** Nas je dvanaestoro braće<sup>g</sup> i sinovi smo jednog oca.<sup>h</sup> Jednog brata više nema,<sup>i</sup> a najmlađi je ostao s našim ocem u hananskoj zemlji.<sup>j</sup> **33** Ali čovek koji je gospodar one zemlje rekao nam je:<sup>k</sup> „Ovako ću znati da li ste čestiti:<sup>l</sup> neka jedan od vaše braće ostane kod mene,<sup>m</sup> a vi uzmete nešto hrane za svoje porodice koje gladuju, pa idite.“<sup>n</sup> **34** Dovedite mi svog najmlađeg brata. Tako ću znati da niste uhode, nego da ste čestiti ljudi. Onda ću vam vratiti vašeg brata, a vi ćete moći da trgujete u ovoj zemlji.“<sup>o</sup>

**35** A kad su praznili svoje vreće, svako je u svojoj vreći našao zavežljaj s novcem. Oni i njihov otac videli su zavežljaje s novcem i uplašili su se. **36** Tada je njihov otac Jakov uzviknuo: „Zbog vas sam ostao bez dece!“<sup>p</sup> Josifa više nema, nema ni Simeona,<sup>r</sup> a i Venijamina hoćete da mi uzmete! Sve

## 42. poglavlje

- a Pst 43:21
- b Le 26:36  
Lu 19:21
- c Is 45:7  
Am 3:6  
Jev 10:30
- d Pst 42:7
- e IN 2:1  
Su 1:23  
2Sa 10:3
- f Pst 42:11  
Psl 11:6  
Psl 14:2
- g Pst 42:13
- h Del 7:8
- i Pst 37:28  
Pst 37:35
- j Pst 35:18  
Pst 42:4
- k Pst 45:9
- l Psl 14:9
- m Pst 42:19
- n Pst 42:2  
Tu 4:9
- o Pst 34:10  
Pst 42:20  
Ja 4:13
- p Pst 43:14
- r Pst 37:28  
Pst 37:35  
Pst 42:24

## Desna kolona

- a Pst 37:22  
Pst 46:9
- b Pst 43:9  
Pst 44:32
- c Pst 37:33  
Pst 44:20
- d Pst 37:35  
Br 16:30  
1Kr 2:6  
Ps 49:14  
Ps 89:48  
Pro 9:10  
Os 13:14  
Del 2:27  
Ot 20:13

## 43. poglavlje

- e Pst 41:30  
Del 7:11
- f Pst 42:2  
Del 7:12
- g Pz 2:6
- h Pst 29:35
- i Pst 42:15
- j Pst 42:20  
Pst 42:36
- k Pst 42:15  
Pst 44:26
- l Pst 32:28  
Pst 43:27
- m Pst 42:13
- n Pst 42:16
- o Pst 42:16
- p Pst 37:26  
Pst 42:38
- r Pst 42:2  
Tu 4:9
- s Del 7:14
- t Pst 44:32  
Jv 15:13

se na mene svalilo!“ **37** A Ruvim reče svom ocu: „Ubij moja dva sina ako ti ga ne vratim.“<sup>a</sup> Daj ga meni, ja ću se brinuti o njemu i vratiću ti ga.“<sup>b</sup>

**38** Ali on odgovori: „Moj sin neće ići s vama, jer je njegov brat mrtav i on je ostao sam.“<sup>c</sup> Ako ga zadesi neko zlo pa pogine na putu na koji idete, poslali biste moju sedu glavu s tuguom u grob.“<sup>d</sup>

**43** U zemlji je bila velika glad.<sup>e</sup> **2** A kad su pojedli žito koje su doneli iz Egipta,<sup>f</sup> njihov otac im reče: „Idite opet i kupite nam malo hrane.“<sup>g</sup>

**3** Na to mu Juda reče:<sup>h</sup> „Onaj čovek nas je jasno upozorio: 'Ne dolazite opet pred mene ako vaš brat ne bude s vama.'“<sup>i</sup>

**4** Ako pustiš našeg brata da ide s nama,<sup>j</sup> onda ćemo otići da ti kupimo hranu. **5** Ali ako ga ne pustiš, nećemo otići, jer nam je onaj čovek rekao: 'Ne dolazite opet pred mene ako vaš brat ne bude s vama.'“<sup>k</sup>

**6** A Izrael je uzviknuo:<sup>l</sup> „Zašto ste mi učinili zlo rekavši onom čoveku da imate još jednog brata?“ **7** Oni su odgovorili:

„Čovek se potanko raspitivao o nama i našoj porodici: 'Da li vam je otac još živ?'<sup>m</sup> Imate li još nekog brata?', a mi smo mu ispričali sve kako jeste.“<sup>n</sup> Kako smo mogli znati da će reći: 'Dovedite svog brata?'“<sup>o</sup>

**8** Tada Juda reče svom ocu Izraelu: „Pošalji dete sa mnom,<sup>p</sup> pa da ustanemo i idemo, da ostanemo živi i da ne pomremo,<sup>r</sup> i mi i ti i naša deca.“<sup>s</sup>

**9** Ja odgovaram za njega.<sup>t</sup>

Pst 42:38\* Doslovno: „šeol“.



Traži ga iz moje ruke.<sup>a</sup> Ako ti ga ne vratim i ne dovedem ga pred tebe, biću ti kriv za sva vremena. **10** Da nismo oklevali, do sada bismo se već dvaput vratili.“<sup>b</sup>

**11** Tada im njihov otac Izrael reče: „Ako je tako,<sup>c</sup> onda uzmite najbolji rod ove zemlje u svoje džakove i odnesite ih onom čoveku na dar:<sup>d</sup> malo balzama<sup>e</sup> i malo meda,<sup>f</sup> ladanuma i kore od drveta koje sadrži smolu,<sup>g</sup> pistača i badema.<sup>h</sup> **12** Ponesite sa sobom i dvaput više novca. Vratite i novac koji je bio odozgo u vašim vrećama.<sup>i</sup> Možda je to bila greška.<sup>j</sup> **13** Uzmite svog brata, pa ustanite i idite opet kod onog čoveka. **14** A Bog Svemoćni neka podstakne onog čoveka da vam se smiluje,<sup>k</sup> pa da vam pusti drugog brata i Venijamina. A ja, ako moram da ostanem bez dece, neka ostanem!“<sup>l</sup>

**15** Tako su oni uzeli taj dar i dvaput više novca i povedi su Venijamina. Zatim su otišli u Egipat i stali pred Josifa.<sup>m</sup> **16** Kad je Josif video da je i Venijamin s njima, odmah je rekao čoveku koji je upravljao njegovim domom: „Odvedi ove ljude u kuću, zakolji nešto od stoke i pripremi jelo,<sup>n</sup> jer će ovi ljudi jesti sa mnom u podne.“ **17** Taj čovek je odmah učinio kako mu je Josif rekao<sup>o</sup> i odveo te ljude u Josifov dom. **18** A oni su se uplašili što ih on vodi u Josifov dom,<sup>p</sup> pa su rekli: „Tamo nas vode zbog novca koji je bio stavljen u naše vreće, da bi nasrnuti na nas i napali nas, pa da nas uzmu za robove i otmu nam magarce!“<sup>q</sup>

## 43. poglavlje

- a Iz 21:23  
1Kr 20:39  
Ri 5:7
- b 1Le 5:2
- c 2Kr 7:4  
Del 21:14
- d Pst 32:20  
Psi 18:16
- e Iz 25:6  
Jes 2:12  
Jer 8:22  
Jer 46:11  
Jzk 27:17
- f 1Sa 14:25  
Psi 25:16  
Mt 3:4
- g Pst 37:25
- h Br 17:8
- i Pst 42:25  
Pst 42:35
- j Ri 13:8  
2Ko 8:21  
Jev 13:18
- k Ne 1:11  
Lu 1:50  
2Ko 5:10
- l Pst 27:45  
Pst 42:36
- m Pst 37:7
- n Pst 18:7  
Psi 9:2
- o Pst 41:40
- p Pst 20:11  
Pst 42:21
- q Pst 42:25  
Pst 42:35

## Desna kolona

- a Pst 42:3
- b Pst 42:27  
Lu 2:7
- c Pz 22:2  
Del 20:33  
Ri 13:8  
Jev 13:5  
1Pe 2:12
- d Pst 43:12
- e Su 6:23
- f Pro 5:19  
Del 17:25
- g Pst 42:24
- h Pst 18:4  
Pst 19:2  
1Sa 25:41  
Jv 13:12
- i Pst 24:32  
Su 19:21
- j Pst 43:11  
Psi 18:16
- k Pst 43:16  
Iz 2:20  
Jov 42:11
- l Pst 37:7  
Pst 42:6
- m Iz 18:7  
1Sa 17:22
- n Pst 43:7
- o Pst 37:9  
2Sa 1:2  
2Le 24:17
- p Pst 35:24
- q Pst 42:13

**19** Zato su pristupili čoveku koji je upravljao Josifovim domom i obratili mu se na ulazu u kuću, **20** rekavši: „Oprostite, gospodaru. Mi smo i ranije dolazili da kupimo hranu.<sup>a</sup> **21** Ali kad smo se zaustavili da prenoćimo<sup>b</sup> i otvorili svoje vreće, svaki od nas našao je novac odozgo u svojoj vreći, svoj novac u punoj težini. Zato svojim rukama želimo da ga vratimo.“<sup>c</sup> **22** A sa sobom smo doneli još novca da kupimo hranu. Mi ne znamo ko nam je stavio novac u vreće.“<sup>d</sup> **23** Tada im on reče: „Sve je u redu. Ne bojte se.<sup>e</sup> Vaš Bog i Bog vašeg oca stavio vam je blago u vreće.<sup>f</sup> Vaš novac je stigao najpre k meni.“ Zatim im je izveo Simeona.<sup>g</sup>

**24** Čovek ih je zatim uveo u Josifov dom, doneo vodu da im se operu noge<sup>h</sup> i dao hranu za njihove magarce.<sup>i</sup> **25** Oni su pripremili dar<sup>j</sup> za Josifa kad dođe u podne, jer su čuli da će kod njega jesti.<sup>k</sup> **26** Kad je Josif ušao u kuću, oni su mu predali dar koji su poneli sa sobom, i pali su ničice pred njim.<sup>l</sup> **27** On ih je pitao da li su dobro i zatim je rekao:<sup>m</sup> „Da li je dobro vaš stari otac o kome ste pričali? Da li je još živ?“<sup>n</sup> **28** Oni su odgovorili: „Dobro je tvoj sluga, naš otac. Još je živ.“ Zatim su se poklonili pred njim i pali ničice.<sup>o</sup>

**29** Kad je Josif podigao oči i video svog brata Venijamina, sina svoje majke,<sup>p</sup> rekao je: „Da li je ovo vaš najmlađi brat o kome ste mi pričali?“<sup>q</sup> Zatim je rekao: „Sine, neka Bog bude milostiv prema

tebi.“<sup>a</sup> **30** Tada je Josif požurio da izađe napolje jer je bio duboko ganut zbog svog brata.<sup>b</sup> Zato je potražio mesto gde bi se isplakao, pa je ušao u jednu odaju gde je mogao da bude sam i tamo se isplakao.<sup>c</sup> **31** Posle se umio, izašao iz sobe i savladavajući svoja osećanja rekao:<sup>d</sup> „Poslužite jelo.“<sup>e</sup> **32** Zasebno su poslužili i njega i njegovu braću i Egipćane koji su jeli kod njega, jer Egipćani nisu mogli da jedu s Jevrejima, zato što je to Egipćanima bilo odvratno.<sup>f</sup>

**33** Oni su sedeli pred njim od najstarijeg, prema njegovom pravu koje ima kao prvevac,<sup>g</sup> pa do najmlađeg. I u čudu su se gledali. **34** A on je naredio da im se posluže jela koja su bila pred njim, a Venijaminu je dao pet puta više nego svima ostalima.<sup>h</sup> Tako su se oni gostili i pili s njim dok se nisu nasitili.<sup>i</sup>

**44** Kasnije je Josif zapovedio čoveku koji je upravljao njegovim domom:<sup>j</sup> „Napuni ovim ljudima vreće sa hranom koliko mogu da ponesu i svakome stavi njegov novac odozgo u vreću.“<sup>k</sup> **2** A moj srebrni pehar stavi odozgo u vreću najmlađeg zajedno s njegovim novcem za žito.“ I on je učinio kao što mu je Josif rekao.<sup>l</sup>

**3** Kad je svanulo, otpustili su te ljude<sup>m</sup> s njihovim magarcima. **4** Tako su oni otišli iz grada. Nisu bili daleko odmakli kada je Josif rekao čoveku koji je upravljao njegovim domom: „Ustani i požuri za onim ljudima, i kad ih stig-

## 43. poglavlje

a Br 6:25

b 1Kr 3:26

Fp 1:8

Ko 3:12

c Pst 42:24

d Pst 45:1

e Pst 43:25

f Pst 46:34

Iz 8:26

g Pst 49:3

Pz 21:17

h Pst 45:22

Mt 20:15

i Su 14:10

Jov 1:4

## 44. poglavlje

j Pst 43:16

k Pst 42:25

l Pst 41:40

m Pst 19:2

Su 19:5

## Desna kolona

a Ps 109:5

Psl 17:13

b Pst 44:15

Le 19:26

c Pst 43:12

d Le 19:11

Psl 29:24

1Pe 3:16

e Del 25:11

f Psl 6:2

g Iz 22:3

Mt 18:25

h Pst 44:2

i Pst 37:29

IN 7:6

Del 14:14

j Pst 43:8

Pst 44:32

k Pst 37:7

Pst 50:18

l Pst 44:5

m Mt 7:20

neš reci im: 'Zašto vraćate zlo za dobro?'<sup>a</sup> **5** Zar nije to pehar iz kog moj gospodar pije i iz kog tačno proriče po znamenju?<sup>b</sup> Zlo ste učinili.“<sup>c</sup>

**6** Kad ih je stigao, ponovio im je to što je Josif rekao. **7** A oni su mu rekli: „Zašto naš gospodar tako govori? Tvoje sluge nikada ne bi učinile tako nešto. **8** Eto, novac koji smo našli odozgo u svojim vrećama doneli smo ti nazad iz hananske zemlje.“ Kako bismo onda mogli da ukrademo srebro ili zlato iz kuće tvog gospodara?<sup>d</sup> **9** Kod koga se od tvojih robova nađe ono što je ukradeno, taj neka umre, a mi ostali bićemo robovi našeg gospodara.“<sup>e</sup> **10** A on reče: „Neka bude kako ste rekli.“<sup>f</sup> Onaj kod koga se nađe ono što je ukradeno postaće moj rob,<sup>g</sup> a vi ćete biti nedužni.“ **11** Svi su brzo spustili svoje vreće na zemlju i otvorili ih. **12** A on ih je pažljivo pregledao. Počeo je od najstarijeg, a završio kod najmlađeg. Peهار je nađen u Venijaminovoj vreći.<sup>h</sup>

**13** Tada su razderali svoje ogrtače<sup>i</sup> i svi su natovarili svoje magarce, pa su se vratili u grad. **14** Kad su Juda<sup>j</sup> i njegova braća ušli u Josifov dom, on je još uvek bio tamo. Tada su pali pred njim na zemlju.<sup>k</sup> **15** A Josif im reče: „Šta ste to učinili? Zar niste znali da čovek kao što sam ja može tačno proricati po znamenju?“<sup>l</sup> **16** Na to Juda uzviknu: „Šta da kažemo svom gospodaru? Šta da govorimo? I kako da se opravdamo?<sup>m</sup> Istiniti Bog je

otkrio prestup tvojih robova.<sup>a</sup> Evo, robovi smo svom gospodaru,<sup>b</sup> i mi i onaj u čijoj je ruci naden pehar!<sup>c</sup> **17** Ali on odgovori: „Nikada ne bih učinio tako nešto!<sup>c</sup> Onaj u čijoj je ruci naden pehar biće moj rob,<sup>d</sup> a vi ostali idite u miru svom ocu.“<sup>e</sup>

**18** Tada mu je Juda prišao i rekao: „Molim te, moj gospodar, dopusti svom robu da nešto kaže svom gospodaru,<sup>f</sup> i nemoj se razgneviti<sup>g</sup> na svog roba, jer si ti kao sam faraon.<sup>h</sup>

**19** Naš gospodar je pitao svoje robove: 'Imate li oca ili brata?'

**20** A mi smo odgovorili svom gospodaru: 'Imamo starog oca i najmlađeg brata.' To dete mu se rodilo pod starost, a njegov brat je mrtav, tako da je samo on ostao od svoje majke,<sup>j</sup> i otac ga mnogo voli.<sup>k</sup> **21** Posle toga ti si rekao svojim robovima: 'Dovedite mi ga da ga vidim svojim očima.'<sup>k</sup> **22** A mi smo rekli svom gospodaru: 'Dečak ne može da ostavi oca. Kad bi ga ostavio, otac bi sigurno umro.'<sup>l</sup> **23** Tada si rekao svojim robovima: 'Ako vaš najmlađi brat ne dođe s vama, nećete više videti moje lice.'<sup>m</sup>

**24** „Tako smo otišli tvom robu, našem ocu, i preneli mu šta je rekao naš gospodar. **25** Kasnije nam je otac rekao: 'Idite opet i kupite nam malo hrane.'<sup>n</sup> **26** Ali mi smo odgovorili: 'Ne možemo da idemo, osim ako naš najmlađi brat ne pođe s nama, jer ne možemo doći pred lice onog čoveka ako naš najmlađi brat nije s nama.'<sup>o</sup> **27** Tada nam je tvoj rob, naš otac, rekao: 'Vi znate da mi je žena

rodila samo dva sina.<sup>a</sup> **28** Jedan je otišao od mene i ja sam povikao: „Sigurno je raskomadan!“<sup>b</sup> i do danas ga više nisam video. **29** Ako i ovoga odvedete od mene i zadesi ga neko zlo pa pogine, svalićete nesreću na moju sedu glavu i poslaćete je u grob.“<sup>\*c</sup>

**30** „A sada, ako bez dečaka odem kod tvog roba, svog oca, i ako on, čija je duša vezana za dušu dečaka,<sup>d</sup> **31** vidi da ga nema, on će sigurno umreti, i tvoji robovi će poslati sedu glavu tvog roba, našeg oca, s tugom u grob.\* **32** Ja, tvoj rob, odgovoran sam<sup>e</sup> za dečaka dok je on daleko od svog oca, kome sam rekao: 'Ako ti ga ne vratim, biću ti kriv zauvek.'<sup>f</sup>

**33** Zato te molim, dopusti tvom robu da ostane umesto dečaka i da bude rob mom gospodaru, a dečak neka ide sa svojom braćom.<sup>g</sup> **34** Jer kako da se bez dečaka vratim kod svog oca, pa da gledam nevolju koja će ga snaći?“<sup>h</sup>

**45** Kad je Josif to čuo, više nije mogao da se savladava pred svima koji su stajali oko njega,<sup>i</sup> pa je povikao: „Izađite svi napolje!“ Tako niko drugi nije ostao s Josifom kad se on otkrio svojoj braći.<sup>j</sup>

**2** On je glasno zaplakao,<sup>k</sup> tako da su ga čuli Egipćani, a saznalo se za to i na faraonovom dvoru. **3** Na kraju je Josif rekao svojoj braći: „Ja sam Josif. Da li mi je otac još uvek živ?“ Ali njegova braća nisu mogla ništa da mu odgovore,

**Pst 44:29\*** Doslovno: „šeo!“. **31\*** Doslovno: „šeo!“.

## 44. poglavlje

a Pst 37:28  
Pst 42:21  
Psl 28:17  
Del 2:37

b Pst 50:18

c Pst 42:18

d Pst 44:9

e Pst 26:29

f Pst 18:30

g Psl 14:29

Psl 19:11

Psl 29:8

h Pst 41:44

Pst 45:8

i Pst 42:13

Pst 43:7

j Pst 35:18

Pst 37:33

k Pst 42:15

Pst 43:29

l Pst 42:38

m Pst 42:20

Pst 43:3

n Pst 43:2

o Pst 43:5

## Desna kolona

a Pst 29:18

Pst 30:23

Pst 35:18

Pst 46:19

b Pst 37:33

c Pst 37:35

Pst 42:38

Ps 16:10

Ps 88:3

Pro 9:10

Os 13:14

Mt 11:23

Del 2:31

Ot 20:13

d 1Sa 18:1

2Sa 18:33

e Ri 16:4

f Pst 43:9

1Kr 20:39

g Ri 9:3

h Jes 8:6

## 45. poglavlje

i Pst 43:30

j Del 7:13

k Ru 1:9

jer su se uplašili.<sup>a</sup> **4** Zato im Josif reče: „Molim vas, pridite bliže.“ Tada su mu oni prišli.

A On reče: „Ja sam vaš brat Josif kog ste prodali u Egipat.<sup>b</sup> **5** Ali sada nemojte biti žalosni<sup>c</sup> i nemojte se ljutiti na sebe što ste me prodali ovamo, jer me je Bog poslao pred vama da bi vam sačuvao život.<sup>d</sup> **6** Jer ovo je druga godina gladi u zemlji,<sup>e</sup> a još pet godina neće biti ni oranja ni žetve.<sup>f</sup> **7** Zato me je Bog poslao pred vama da bi vam sačuvao ostatak<sup>g</sup> na zemlji i da bi vam spasao život velikim izbjavljenjem. **8** Zato me niste vi poslali ovamo,<sup>h</sup> nego istiniti Bog, da bi me postavio za oca<sup>i</sup> faraonu i za gospodara nad celim njegovim dvorom i za upravitelja nad svom egipatskom zemljom.

**9** „Podite brzo mom ocu i recite mu: 'Ovako govori tvoj sin Josif: „Bog me je postavio za gospodara nad svim Egipatom.<sup>j</sup> Dođi kod mene, nemoj oklevati. **10** Živećeš u zemlji Gesem<sup>k</sup> i bićeš blizu mene, ti i tvoji sinovi i sinovi tvojih sinova i tvoja sitna i krupna stoka i sve što imaš. **11** Ja ću te snabdevati hranom, jer će biti još pet godina gladi,<sup>l</sup> da ne bi propao ni ti, ni tvoj dom ni ono što imaš.““ **12** Evo, i vi i moj brat Venijamin svojim očima vidite da vam to moja usta govore.<sup>m</sup> **13** Zato ispričajte mom ocu o svojoj slavi u Egiptu i o svemu što ste videli. Požurite i dovedite mi oca ovamo.“

**14** Tada je zagrljio svog brata Venijamina i zaplakao, a

45. poglavlje

a Mr 6:50

b Pst 37:28

Del 7:9

c 2Ko 2:7

d Pst 47:25

Pst 50:20

1Sa 2:6

Ps 33:19

Ps 105:17

e Pst 41:30

Pst 47:18

f 1Ko 9:10

g Pst 46:26

h Ri 8:28

i Su 17:10

Jov 29:16

Ps 105:21

j Pst 45:26

Del 7:10

1Jv 4:14

k Pst 46:34

Pst 47:1

Iz 8:22

Iz 9:26

l Pst 47:12

Ps 3:27

Del 7:14

m Pst 42:23

Desna kolona

a Pst 33:4

Pst 46:29

b Iz 4:27

1Sa 20:41

Lu 15:20

c 2Sa 3:36

Jes 1:21

d Pst 42:25

Pst 43:18

e Pst 27:28

Pst 47:6

f Pst 41:40

g Pst 45:27

Pst 46:5

Br 7:3

1Sa 6:14

h Pst 47:9

i Pst 46:6

j Is 1:19

k Pst 21:14

Pst 42:25

l 2Kr 5:5

m Pst 43:34

n Pst 42:21

Ps 133:1

i Venijamin je zagrljio njega.<sup>a</sup>

**15** Onda je plačući izljubio i ostalu braću.<sup>b</sup> Zatim su njegova braća razgovarala s njim.

**16** Na faraonovom dvoru počelo je da se govori: „Došla su Josifova braća!“ To je bilo drago faraonu i njegovim slugama.<sup>c</sup> **17** Zato je faraon rekao Josifu: „Reci svojoj braći: 'Natovarite svoje životinje i idite u hanansku zemlju,<sup>d</sup> **18** uzmite svog oca i svoje ukućane i dođite kod mene i daću vam ono što je dobro u egipatskoj zemlji, pa jedite ono što je najbolje u ovoj zemlji.“<sup>e</sup> **19** Prenesi im i ovu zapovest:<sup>f</sup> 'Uzmite sa sobom iz egipatske zemlje kola<sup>g</sup> za svoju decu i za svoje žene, pa povežite svog oca i dođite ovamo.<sup>h</sup> **20** Ne žalite za svojim stvarima,<sup>i</sup> jer je vaše sve ono što je dobro u egipatskoj zemlji.“<sup>j</sup>

**21** Izraelovi sinovi su tako i učinili. Josif im je po faraonovoj naredbi dao kola i hranu<sup>k</sup> za put. **22** Svakom od njih dao je po haljinu,<sup>l</sup> a Venijaminu je dao trista srebrnika i pet haljina.<sup>m</sup> **23** Svom ocu je poslao deset magaraca natovarenih dobrim stvarima iz Egipta i deset magarica natovarenih žitom, hlebom i hranom za oca za put. **24** Tako je on otpustio svoju braću i oni su krenuli. A on im je rekao: „Nemojte da se putem ljutite jedan na drugoga.“<sup>n</sup>

**25** Oni su pošli iz Egipta i stigli u hanansku zemlju kod svog oca Jakova. **26** Tada su mu sve ispričali: „Josif je još

živ i vlada svom egipatskom zemljom!<sup>a</sup> Ali srce mu je ostalo skamenjeno, jer im nije verovao.<sup>b</sup> **27** Kad su mu ispričali sve što im je Josif rekao i kad je video kola koja je Josif poslao po njega, oživeo je duh njihovog oca Jakova.<sup>c</sup> **28** Tada je Izrael uzviknuo: „Dosta je! Moj sin Josif je živ! Idem da ga vidim pre nego što umrem!“<sup>d</sup>

**46** Tako su Izrael i svi njegovi krenuli, i kad su došli u Virsaveju<sup>e</sup> on je prineo žrtve Bogu svog oca Isaka.<sup>f</sup> **2** Tada je Bog progovorio Izraelu u noćnim vizijama:<sup>g</sup> „Jakove! Jakove!“ On je odgovorio: „Evo me!“<sup>h</sup> **3** „Ja sam istiniti Bog,<sup>i</sup> Bog tvog oca“<sup>j</sup> rekao je on. „Ne boj se da ideš u Egipat, jer ću tamo od tebe načiniti velik narod.“<sup>k</sup> **4** Ja ću ići s tobom u Egipat i ja ću te odande izvesti,<sup>l</sup> a Josif će ti svojom rukom zatvoriti oči.“<sup>m</sup>

**5** Posle toga Jakov je pošao iz Virsaveje, i Izraelovi sinovi su puzeli svog oca Jakova, svoju decu i svoje žene u kolima koja je faraon poslao po njega.<sup>n</sup> **6** Sa sobom su uzeli svoja stada i svoja dobra koja su stekli u hananskoj zemlji.<sup>o</sup> Na kraju su Jakov i svi njegovi potomci stigli u Egipat. **7** Sa sobom je u Egipat doveo svoje sinove i sinove svojih sinova, svoje kćeri i kćeri svojih sinova, sve svoje potomstvo.<sup>p</sup>

**8** Ovo su imena Izraelovih sinova — Jakova i njegovih sinova — koji su došli u Egipat:<sup>q</sup>

**Pst 46:4\*** To je značilo da će ih zatvoriti kad Jakov umre.

## 45. poglavlje

- a Ps 105:21
- b Pst 42:38
- c Pst 44:28
- d Lu 24:11
- e Is 57:15
- f 1Ko 16:18
- g 2Ko 7:13
- d Pst 46:30
- Lu 2:29

## 46. poglavlje

- e Pst 21:31
- f Pst 31:42
- g Iz 3:6
- Lu 20:37
- g Br 12:6
- Jov 33:15
- h 1Sa 3:4
- i Pst 5:22
- 1Kr 18:21
- 1Ko 8:6
- j Pst 28:13
- Mt 22:32
- k Pst 12:2
- Iz 1:7
- Pz 26:5
- Ps 105:12
- Del 7:17
- i Pst 15:16
- Pst 28:15
- Pst 47:29
- Pst 50:13
- Iz 3:8
- Ps 105:37
- m Pst 50:1
- n Pst 45:19
- o Pst 31:18
- Pst 36:7
- p Br 20:15
- Ps 105:23
- Is 52:4
- Del 7:15
- r Iz 1:1

## Desna kolona

- a Pst 35:23
- Pst 49:3
- 1Le 5:1
- b Iz 6:14
- Br 26:5
- c Pst 29:33
- d Br 26:12
- e Iz 6:15
- 1Le 4:24
- f Pst 29:34
- 1Le 6:16
- g Iz 6:16
- Br 3:23
- h Iz 6:18
- Br 3:27
- 1Le 9:32
- i Br 3:33
- 1Le 6:63
- j Pst 29:35
- Pst 49:10
- Ot 2:5
- k Pst 38:3
- l Pst 38:4
- m Pst 38:5
- n Ru 4:12
- Lu 3:33
- o Pst 38:30
- p Pst 38:7
- Pst 38:10
- r Br 26:21
- s 1Le 2:5
- t Pst 49:14
- IN 19:17
- u Br 26:23
- v 1Le 7:1
- z Br 26:24
- a Pst 30:20
- Pst 49:13

Jakovljevi prvenac bio je Ruvim.<sup>a</sup>

**9** Ruvimovi sinovi: Enoh, Faluj, Esron i Harmija.<sup>b</sup>

**10** Simeonovi sinovi:<sup>c</sup> Jemuilo, Jamin, Aod, Jahin,<sup>d</sup> Soar i Saul,<sup>e</sup> sin jedne Hananke.

**11** Levijevi sinovi:<sup>f</sup> Girson,<sup>g</sup> Kat<sup>h</sup> i Merarije.<sup>i</sup>

**12** Judini sinovi:<sup>j</sup> Ir,<sup>k</sup> Onan,<sup>l</sup> Sala,<sup>m</sup> Fares<sup>n</sup> i Zara.<sup>o</sup> Ali su Ir i Onan umrli u hananskoj zemlji.<sup>p</sup>

Faresovi sinovi: Esron<sup>r</sup> i Jamuilo.<sup>s</sup>

**13** Isaharovi sinovi:<sup>t</sup> Tola,<sup>u</sup> Fuva,<sup>v</sup> Jov i Simron.<sup>z</sup>

**14** Zavulonovi sinovi:<sup>a</sup> Sered, Alon i Alil.<sup>b</sup>

**15** To su Lijini sinovi<sup>c</sup> koje je rodila Jakovu u Padan-Aramu. Ona mu je rodila i kćer Dinu.<sup>d</sup> Svih njegovih sinova i njegovih kćeri bilo je trideset i tri duše.

**16** Gadovi sinovi:<sup>e</sup> Sifon, Agije, Sunije, Esvon, Irije, Arodije i Arilije.<sup>f</sup>

**17** Asirovi sinovi:<sup>g</sup> Jemna, Jesva, Jesvija, Verija<sup>h</sup> i njihova sestra Sara.

Verijini sinovi: Ever i Melhilo.<sup>i</sup>

**18** To su sinovi Zelfe,<sup>j</sup> koju je Lavan dao svojoj kćeri Liji. Ona je Jakovu rodila ukupno šesnaest duša.

**19** Sinovi Jakovljeve žene Rahele<sup>k</sup> bili su Josif<sup>l</sup> i Venijamin.<sup>m</sup>

**20** Josifu su se u egipatskoj zemlji rodili Manasi-

b Br 26:26; c Pst 35:23; d Pst 30:21; e Pst 30:11; Pst 49:19; f Br 26:15; g Pst 30:13; Pst 49:20; Pz 33:24; h Br 26:44; i Br 26:45; j Pst 29:24; Pst 35:26; k Pst 29:18; Pst 35:24; l Pst 30:24; Pst 49:22; m Pst 35:18; Pst 49:27.

ja<sup>a</sup> i Jefrem,<sup>\*b</sup> koje mu je rodila Aseneta,<sup>c</sup> kći Potifere, sveštenika iz Ona.

**21** Venijaminovi sinovi: Vela,<sup>d</sup> Veher,<sup>e</sup> Asvil, Gira,<sup>f</sup> Naman,<sup>g</sup> Ihije, Ros, Mupim,<sup>h</sup> Upim<sup>i</sup> i Arad.

**22** To su Rahelini sinovi koji su se rodili Jakovu — ukupno četrnaest duša.

**23** Danov sin:<sup>\*j</sup> Usim...<sup>k</sup>

**24** Neftalimovi sinovi:<sup>l</sup> Asilo, Gunije,<sup>m</sup> Jeser i Silim.<sup>n</sup>

**25** To su sinovi Vale,<sup>o</sup> koju je Lavan dao svojoj kćeri Raheli. Ona je Jakovu rodila ukupno sedam duša.

**26** Sve duše koje su s Jakovom došle u Egipat potekle su od njega,<sup>\*p</sup> ne računajući žene Jakovljevih sinova. Bilo je ukupno šezdeset i šest duša. **27** Pored toga još dve duše — Josifovi sinovi koji su mu se rodili u Egiptu. U Egipat je došlo ukupno sedamdeset\* duša Jakovljevog doma.<sup>r</sup>

**28** Jakov je pred sobom poslao Judu<sup>s</sup> da obavesti Josifa o dolasku u Gesem. Oni su zatim stigli u zemlju Gesem.<sup>t</sup> **29** Tada je Josif zapovedio da mu upregnu kola i pošao je u Gesem u susret svom ocu Izraelu.<sup>u</sup> Kad se pojavio pred njim, zagrlio ga je i dugo je tako plakao.<sup>v</sup> **30** Na kraju je Izrael rekao Josifu: „Sada mogu da umrem,<sup>z</sup> jer sam video tvoje lice i znam da si živ.“

**Pst 46:20\*** *Septuaginta* navodi još pet imena, a Stefan je očigledno citirao iz nje kad je u Del 7:14 umesto 70 spomenuo 75 duša. **23\*** Doslovno: „sinovi“. **26\*** Doslovno: „izašle su iz njegovih bedara“. **27\*** Ili: „sedamdeset i pet“, prema *Septuaginti*. Vidi fusnotu za Pst 46:20.

## 46. poglavlje

a Pst 41:51  
Pst 48:14  
b Pst 41:52  
c Pst 41:50  
d Br 26:38  
e 1Le 7:6  
f 1Le 8:3  
g Br 26:40  
h Br 26:39  
i 1Le 7:12  
j Pst 30:6  
Pst 49:16  
k Br 26:42  
l Pst 30:8  
Pst 49:21  
m Br 26:48  
n Br 26:49  
o Pst 29:29  
Pst 35:25  
p Pst 35:11  
r Iz 1:5  
Pz 10:22  
Del 7:14  
s Pst 43:8  
Pst 44:18  
t Pst 45:10  
Pst 47:1  
u Pst 41:43  
v Pst 33:4  
Pst 45:14  
z Pst 45:28  
Lu 2:29

## Desna kolona

a Pst 41:40  
b Pst 45:19  
Pst 47:1  
Del 7:13  
c Pst 31:18  
Pst 47:3  
d Pst 31:38  
e Pst 46:6  
f Pst 30:35  
Pst 34:5  
g Pst 45:18  
Pst 47:27  
h Pst 43:32

## 47. poglavlje

i Pst 46:31  
j Pst 45:10  
Iz 8:22  
k Del 7:13  
l Pst 46:33  
m Pst 31:18  
n Pst 12:16  
Pst 26:14  
Pst 46:34  
o Pst 15:13  
Pz 26:5  
Ps 105:23  
Is 52:4  
Del 7:6  
p Jl 1:18  
r Del 7:11  
s Pst 45:10  
t Pst 42:34  
u Pst 13:10  
Pst 45:18  
v Pst 46:34

**31** Tada je Josif rekao svojoj braći i domu svog oca: „Idem da javim faraonu i da mu kažem:<sup>a</sup> 'Moja braća i dom mog oca, koji su bili u hananskoj zemlji, došli su kod mene.<sup>b</sup> **32** Oni su pastiri<sup>c</sup> i uzgajaju stoku.<sup>d</sup> Dovelu ih su ovamo svoju sitnu i krupnu stoku i sve što imaju.<sup>e</sup> **33** Kad vas faraon pozove i pita vas: 'Čime se bavite?', **34** vi recite: 'Tvoje sluge uzgajaju stoku od svoje mladosti pa sve do sada, kako mi tako i naši praočevi,<sup>f</sup> da biste mogli da se naselite u zemlji Gesem,<sup>g</sup> pošto su svi pastiri Egipćanima odvratni.<sup>h</sup>“

**47** Tako je Josif otišao i javio faraonu:<sup>i</sup> „Moj otac i moja braća došli su iz hananske zemlje sa svojom sitnom i krupnom stokom i sa svim što imaju, i eno ih u zemlji Gesem.“<sup>j</sup> **2** Izabrao je petoricu svoje braće da ih predstavi faraonu.<sup>k</sup>

**3** Tada je faraon upitao njegovu braću: „Čime se bavite?“<sup>l</sup> A oni su odgovorili faraonu: „Tvoje sluge su pastiri<sup>m</sup> kao što su bili i naši praočevi.“<sup>n</sup> **4** Zatim su faraonu rekli: „Došli smo da neko vreme živimo u ovoj zemlji,<sup>o</sup> jer više nema paše za stoku tvojih slugu,<sup>p</sup> jer je u hananskoj zemlji velika glad.<sup>r</sup> A sada te molimo da dopustiš da tvoje sluge žive u zemlji Gesem.“<sup>s</sup> **5** Tada faraon reče Josifu: „Tvoj otac i tvoja braća došli su kod tebe. **6** Egipatska zemlja stoji ti na raspolaganju.<sup>t</sup> Naseli svog oca i svoju braću u najbolji kraj zemlje.<sup>u</sup> Neka žive u zemlji Gesem,<sup>v</sup> a ako znaš da među

njima ima hrabrih ljudi,<sup>a</sup> postavi ih za nadzornike nad mom stokom.<sup>4b</sup>

**7** Zatim je Josif uveo svog oca Jakova i predstavio ga faraonu, a Jakov je blagoslovio faraona.<sup>c</sup> **8** Faraon upita Jakova: „Koliko ti je godina?“ **9** Jakov odgovori faraonu: „Meni je sto trideset godina<sup>d</sup> i sve to vreme živim kao stranac. Malo ih je i mučne su godine mog života,<sup>e</sup> i ne dostižu godine života mojih očeva kad su živeli kao stranci.“<sup>4f</sup> **10** Zatim je Jakov blagoslovio faraona i otišao od njega.<sup>g</sup>

**11** Tako je Josif naselio svog oca i svoju braću i dao im posed u egipatskoj zemlji, u najboljem kraju zemlje, u zemlji Ramesi,<sup>h</sup> baš kao što je faraon zapovedio. **12** I Josif je snabdevao hlebom svog oca i svoju braću i ceo dom svog oca,<sup>i</sup> prema broju dece.<sup>j</sup>

**13** A u celoj zemlji nije bilo hleba, jer je glad bila veoma velika.<sup>k</sup> Egipatska i hananska zemlja bile su iscrpljene zbog gladi.<sup>l</sup> **14** Josif je kupio sav novac koji se našao u egipatskoj i hananskoj zemlji za žito koje su ljudi kupovali.<sup>m</sup> Josif je taj novac donosio u faraonov dvor. **15** Posle nekog vremena nestalo je novca u egipatskoj i u hananskoj zemlji, i svi Egipćani su dolazili kod Josifa i govorili: „Daj nam hleba!“<sup>n</sup> Zašto da pomremo pred tobom zato što više nema novca?“<sup>4o</sup> **16** Tada je Josif rekao: „Predajte svoju stoku i daću vam hleb u zamenu za vašu stoku, pošto više nemate novca.“ **17** I oni su do-

47. poglavlje

- a Psl 22:29
- b 1Le 27:31
- c Iz 12:32  
1Sa 13:10  
2Kr 10:15
- d 1Le 29:15  
Ps 39:12  
Jev 11:9
- e Jov 14:1  
Ja 4:14
- f Pst 25:7  
Pst 35:28  
Iz 6:4
- g 2Sa 19:39  
1Kr 8:66
- h Pst 45:10  
Iz 1:11  
Iz 12:37  
Br 33:3
- i Psl 11:25  
1Ti 5:8
- j Pst 50:8
- k Pst 41:31
- l Pst 41:30
- m Pst 41:56  
Pst 44:25
- n Iz 16:3
- o Pro 7:12  
Tu 1:11

Desna kolona

- a 1Kr 10:28
- b Ne 5:3
- c Ne 5:2
- Mr 8:37
- d Jov 2:4
- e Tu 4:9
- f Jev 2:15
- g Psl 11:26
- h Pst 41:48  
Ps 33:19  
Ps 107:36
- i Pst 41:45
- j Ne 13:13  
Mt 10:10  
1Ko 9:13
- k Jzd 7:24
- l Pst 45:6  
Ps 41:1  
2Ko 9:10
- m Ps 85:12  
Ps 107:37
- n Pst 41:34  
1Sa 8:15  
Ri 13:7
- o Psl 12:11  
1Ti 5:18

vodili svoju stoku kod Josifa, a Josif im je davao hleb u zamenu za njihove konje, ovce, goveda i magarce.<sup>a</sup> Tako im je te godine davao hleb u zamenu za svu njihovu stoku.

**18** Kad je ta godina prošla, došli su kod njega i sledeće godine pa su mu rekli: „Nećemo kriti od svog gospodara da smo sav novac i stoku predali svom gospodaru.<sup>b</sup> Ništa više nije ostalo pred našim gospodarem osim našeg tela i naše zemlje.“ **19** Zašto da i mi i naša zemlja propadnemo pred tvojim očima?<sup>d</sup> Kupi i nas i našu zemlju u zamenu za hleb,<sup>e</sup> a mi ćemo zajedno s našom zemljom biti faraonovi robovi. Daj nam seme da zasejemo njive da bismo ostali živi, da ne pomremo i da nam zemlja ne ostane pusta.“<sup>4f</sup> **20** Tako je Josif kupio za faraona svu egipatsku zemlju,<sup>g</sup> jer su Egipćani prodali svoje njive, jer ih je zahvatila velika glad. Tako je zemlja postala faraonovo vlasništvo.

**21** On je preselio narod u gradove od jednog do drugog kraja Egipta.<sup>h</sup> **22** Samo svešteničku zemlju nije kupio,<sup>i</sup> jer je hranu za sveštenike obezbeđivao faraon i oni su jeli ono što im je on davao.<sup>j</sup> Zato nisu prodavali svoju zemlju.<sup>k</sup> **23** Tada je Josif rekao narodu: „Danas sam i vas i vašu zemlju kupio za faraona. Evo vam seme, pa zasejte zemlju.“<sup>l</sup> **24** Kada donese rod,<sup>m</sup> petinu ćete dati faraonu,<sup>n</sup> a četiri petine ostaće vama kao seme za njivu i za hranu vama i onima koji su u vašim domovima i vašoj deci.“<sup>4o</sup> **25** A oni su rek-

li: „Ti si nam sačuvao život.<sup>a</sup> Neka nademo milost u očima našeg gospodara i bićemo faraonovi robovi.“<sup>b</sup> **26** Josif je tako postavio odredbu po kojoj do današnjeg dana petina od roda zemlje u Egiptu pripada faraonu. Samo zemlja sveštenika, kao posebne grupe, ne pripada faraonu.<sup>c</sup>

**27** Izraelci su živeli u egipatskoj zemlji, u zemlji Gese-<sup>d</sup> Tu su se naselili, bili su plodni i veoma su se namnožili.<sup>e</sup> **28** Jakov je živio u egipatskoj zemlji sedamnaest godina, tako da je ukupno živio sto četrdeset i sedam godina.<sup>f</sup>

**29** Kad se približilo vreme da Izrael umre,<sup>g</sup> pozvao je svog sina Josifa i rekao mu: „Molim te, ako sam našao milost u tvojim očima, stavi ruku pod moje bedro<sup>h</sup> i pokaži mi dobrotu\* i vernost.<sup>i</sup> Molim te, nemoj me sahraniti u Egiptu.<sup>j</sup> **30** Hoću da počinem kod svojih očeva,<sup>k</sup> i zato me odnesi iz Egipta i sahrani me u njihov grob.“<sup>l</sup> A on mu je odgovorio: „Učiniću kako si kazao.“ **31** Na to je Jakov rekao: „Zakuni mi se.“ I on mu se zakleo.<sup>m</sup> Onda se Izrael poklonio nad uzglavljem postelje.<sup>n</sup>

**48** Posle ovih događaja javili su Josifu: „Tvoj otac je sve slabiji.“ Tada je on sa sobom poveo svoja dva sina, Manasiju i Jefrema.<sup>o</sup> **2** Zatim su javili Jakovu: „Došao je tvoj sin Josif.“ A Izrael je skupio snagu i seo na postelju. **3** Jakov je rekao Josifu:

Pst 47:29\* Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 47. poglavlje

- a Pst 45:5  
Psl 11:26  
Del 7:11
- b Pst 47:19  
Psl 14:21
- c Pst 47:22
- d Pst 47:4
- e Iz 1:7  
Pz 10:22  
Ps 105:24  
Del 7:17
- f Pst 47:9
- g Pst 49:33  
Jev 11:21
- h Pst 24:9
- i Pst 24:49
- j Pst 46:4  
Pst 50:13  
Del 7:16
- k Pst 49:33
- l Pst 25:9  
Pst 49:29
- m Pst 50:5
- n 1Kr 1:47  
Jev 11:21

## 48. poglavlje

- o Pst 41:50  
IN 14:4

## Desna kolona

- a Pst 28:19
- b Pst 28:13  
Os 12:4
- c Pst 28:14  
Pst 32:12
- d Pst 28:3  
Pst 35:11  
Del 7:17
- e Pst 28:13  
Pz 32:8  
Am 9:15  
Del 7:5
- f IN 14:4  
1Le 5:1
- g Pst 35:23
- h IN 13:29  
IN 16:5  
Ps 77:15
- i Pst 33:18  
Os 12:12
- j Pst 35:19
- k Ru 4:11  
Mi 5:2
- l 1Sa 17:12  
Mt 2:6
- m Pst 27:18
- n Pst 41:50
- o Pst 27:4  
Pst 28:1  
Pz 33:1  
Jev 11:21
- p Pst 27:1  
Pro 12:3
- r Pst 27:26
- s Pst 37:35  
Pst 42:36
- t Pst 46:30  
Pst 18:2  
Pst 33:3

„Bog Svemoćni pojavio mi se u Luzu<sup>a</sup> u hananskoj zemlji da me blagoslovi.“<sup>b</sup> **4** Tada mi je rekao: 'Učiniću te plodnim<sup>c</sup> i umnožiću te i od tebe ću načiniti velik narod,<sup>d</sup> i tvom potomstvu nakon tebe daću ovu zemlju kao trajno vlasništvo.<sup>e</sup> **5** A sada, tvoja dva sina koja su ti se rodila u egipatskoj zemlji pre nego što sam došao kod tebe u Egipat, neka budu moji.<sup>f</sup> Jefrem i Manasija neka budu moji kao Ruvim i Simeon.<sup>g</sup> **6** A potomstvo koje ćeš imati posle njih neka bude tvoje. Po imenima svoje braće zvaće se na nasledstvu svome.<sup>h</sup> **7** Kad sam se vraćao iz Padana,<sup>i</sup> umrla mi je Rahel<sup>j</sup> u hananskoj zemlji dok smo još bili na putu, kad je ostao još dobar deo puta do Efrate,<sup>k</sup> pa sam je sahranio na putu za Efratu, to jest Vitlejem.“<sup>l</sup>

**8** Tada je Izrael ugledao Josifove sinove i upitao je: „Ko su ovi?“<sup>m</sup> **9** Josif odgovori svom ocu : „To su moji sinovi koje mi je Bog ovde dao.“<sup>n</sup> Tada on reče: „Molim te, dovedi ih da ih blagoslovim.“<sup>o</sup> **10** Izraelu su oči oslabile od starosti,<sup>p</sup> pa nije dobro video. Zato mu ih je Josif doveo, a on ih je poljubio i zagrlio.<sup>r</sup> **11** Zatim Izrael reče Josifu: „Nisam se nadao da ću videti tvoje lice,<sup>s</sup> a evo, Bog mi je dao da vidim i tvoje potomstvo.“ **12** Posle toga, Josif ih je odmakao od njegovih kolena i poklonio se licem do zemlje.<sup>t</sup>

**13** Zatim je Josif uzeo obojicu, Jefrema desnom rukom tako da je Izraelu bio s leve



strane,<sup>a</sup> a Manasiju levom rukom tako da je Izraelu bio s desne strane,<sup>b</sup> i doveo ih bliže njemu. **14** Izrael je ispružio desnu ruku i stavio je na Jefremovu glavu,<sup>c</sup> iako je bio mladi,<sup>d</sup> a levu ruku na Manasijinu glavu.<sup>e</sup> Namerno je tako položio ruke, premda je Manasija bio prvenac.<sup>f</sup> **15** On je blagoslovio Josifa i rekao:<sup>g</sup>

„Istiniti Bog kome su služili\* očevi moji Avraham i Isak,<sup>h</sup>

Istiniti Bog koji je bio moj pastir celog života pa sve do danas,<sup>i</sup>

**16** Andeo koji me je izjavljao iz svake nevolje,<sup>j</sup> neka blagoslovi ove dečake.<sup>k</sup> Neke nose moje ime i ime mojih očeva, Avrahama i Isaka,<sup>l</sup>

I neka na zemlji postanu mnogobrojni.“<sup>m</sup>

**17** Kada je Josif video da je njegov otac desnu ruku stavio na Jefremovu glavu, to mu se nije dopalo,<sup>n</sup> pa je pokušao da očevu ruku premosti s Jefremove glave na Manasijinu.<sup>o</sup>

**18** Zato je Josif rekao svom ocu: „Ne tako, oče, jer ovaj je prvenac.<sup>p</sup> Desnu ruku stavi na njegovu glavu.“ **19** Ali otac to nije hteo, nego je rekao: „Znam, sine, znam. I od njega će postati narod i on će biti velik.“<sup>r</sup> Ali ipak će njegov mladi brat biti veći od njega<sup>s</sup> i njegovo potomstvo biće brojno poput velikog naroda.<sup>t</sup> **20** Tog dana ih je blagoslovio<sup>u</sup> rečima:

**Pst 48:15\*** Doslovno: „pred kojim su hodili“.

## 48. poglavlje

a Pst 41:52  
b Pst 41:51  
Ps 89:13  
Del 2:34  
Ef 1:20  
c Iz 15:6  
Ps 110:1  
1Pe 3:22  
Ot 1:17  
d Pst 25:23  
e Mr 10:16  
f Pst 41:51  
Pst 46:20  
g 1Le 5:2  
h Pst 17:1  
Pst 24:40  
i Pst 28:13  
Ps 23:1  
1Pe 2:25  
j Pst 28:15  
Pst 31:11  
Iz 15:13  
Jov 19:25  
Ps 34:7  
k Pst 32:26  
l Pst 32:28  
Is 44:5  
m Iz 1:7  
Br 26:34  
Br 26:37  
n Ri 9:16  
o 1Sa 16:7  
p Pst 41:51  
Pz 21:17  
r Pst 17:20  
s Br 2:19  
Br 2:21  
t Pst 25:23  
Br 1:33  
Br 1:35  
Pz 33:17  
Jer 31:9  
u Jev 11:21

## Desna kolona

a Pz 10:22  
b Pz 33:17  
Pz 34:2  
IN 17:17  
c Pst 50:24  
d Pst 15:14  
Pst 26:3  
Pz 31:8  
e Pz 21:17  
IN 17:14  
Jzk 47:13

## 49. poglavlje

f Pst 49:28  
g Pst 29:32  
Iz 6:14  
1Le 5:1  
h Pz 21:17  
Ps 78:51  
i Pz 33:6  
j Pst 35:22  
k Le 18:8  
Pz 27:20  
1Ko 5:1  
l Pst 29:33  
Pst 29:34  
Pst 35:23  
m Pst 34:25  
n Ps 64:2  
o Ps 26:5  
p Pst 34:7  
Ri 12:19  
r Psl 22:24  
Ef 4:31  
s Psl 11:17  
t Pst 34:25  
u IN 19:1  
IN 21:41

„Neka se tvojim imenom u Izraelu izriče blagoslov rečima:

‘Neka te Bog učini poput Jefrema i Manasije.’“<sup>a</sup>

Tako je postavio Jefrema ispred Manasije.<sup>b</sup>

**21** Zatim je Izrael rekao Josifu: „Ja ću uskoro umreti,<sup>c</sup> ali Bog će biti s vama i vratiće vas u zemlju vaših praočeva.“<sup>d</sup>

**22** Dajem ti jedan deo zemlje više nego tvojim braći,<sup>e</sup> deo koji sam iz ruke Amoreja uzeo svojim mačem i svojim lukom.“

**49** Zatim je Jakov pozvao svoje sinove i rekao im: „Okupite se da vam kažem šta će vam se dogoditi u budućim danima.\* **2** Sakupite se i čujte, Jakovljevi sinovi, čujte Izraela, svog oca.<sup>f</sup>

**3** „Ruvime, ti si moj prvenac,<sup>g</sup> moja sila i prvenac moje muške snage,<sup>h</sup> uzvišen si u dostojanstvu i u snazi. **4** Neobuzdan si poput voda, nemoj se uzvisivati,<sup>i</sup> jer si legao na postelju svog oca.<sup>j</sup> Tada si je obeščastio.<sup>k</sup> On je legao na moju postelju!

**5** „Simeon i Levije su braća.<sup>l</sup> Mačevi su im oruđe nasilja.<sup>m</sup> **6** U njihovo društvo moja duša ne ulazi.<sup>n</sup> S njihovim se zborom moje srce ne ujedinjuje,<sup>o</sup> jer su u svom gnevnu pobili ljude,<sup>p</sup> i u svojoj samovolji presekli su bikovima žile na nogama. **7** Proklet da je njihov gnev,<sup>r</sup> jer je okrutan,<sup>s</sup> i njihov bes, jer je žestok.<sup>t</sup> Razdeliću ih po Jakovu i rasuću ih po Izraelu.“<sup>u</sup>

**Pst 49:1\*** Ili: „u poslednjim danima“.

8 „Tebe će, Juda,<sup>a</sup> tvoja braća hvaliti.<sup>b</sup> Tvoja će ruka biti na vratu tvojih neprijatelja.<sup>c</sup> Sinovi tvog oca tebi će se klanjati.<sup>d</sup> 9 Juda je lavić.<sup>e</sup> Sine moj, od plena ćeš ustajati. Spustio se, kao lav se ispružio, i ko se usuđuje da ga probudi? 10 Žezlo se neće odmaći od Jude,<sup>g</sup> ni zapovednička palica od njegovih nogu, dok ne dođe Šilo,<sup>h</sup> i njemu će se pokoravati narodi.<sup>i</sup> 11 Kad za lozu veže svog magarca, za plemenu lozu potomka svoje magarice, on će svoju odeću prati u vinu i svoje haljine u krvi od grožđa.<sup>j</sup> 12 Oči su mu crvene od vina, a zubi beli od mleka.

13 „Zavulon će živeti pored mora,<sup>k</sup> i biće uz obalu gde su usidreni brodovi,<sup>l</sup> i njegovo područje protezaće se prema Sidonu.<sup>m</sup>

14 „Isahar<sup>n</sup> je magarac jakih kostiju, koji počiva među bisagama. 15 Videće da je počivalište dobro i da je zemlja lepa, pa će podmetnuti leđa da nosi teret i biće prisiljen na ropski rad.

16 „Kao jedno od Izraelovih plemena, Dan će suditi svom narodu.<sup>o</sup> 17 Dan će biti zmija pored puta, rogata zmija pored puta, koja konja ujeta za gležanj tako da njegov jahač pada na leđa.<sup>p</sup> 18 O Jehova, čekaću da spasenje od tebe dođe.<sup>r</sup>

19 „Gada će napadati razbojnik, ali on će im biti za petama.<sup>s</sup>

**Pst 49:10\*** „Šilo“ je transkripcija hebrejske reči koja znači „onaj kome to pripada“.

## 49. poglavlje

a Pst 29:35  
b Pst 43:9  
Pst 46:28  
1Le 5:2  
c IN 10:24  
Su 1:2  
2Sa 22:41  
d Br 10:14  
Pz 33:7  
2Sa 5:3  
e Os 5:14  
Ot 5:5  
f Br 24:9  
g Br 24:17  
2Sa 2:4  
2Sa 7:16  
h Is 9:6  
Jzk 21:27  
Lu 1:32  
Jev 7:14  
i Pz 18:18  
Ps 2:8  
Is 11:10  
Mt 2:6  
Jv 10:16  
Ot 7:9  
j Is 63:2  
k Pz 33:19  
Is 9:1  
l Mt 4:13  
m IN 19:10  
n Pz 33:18  
IN 19:17  
1Le 7:5  
o Su 13:2  
Su 13:24  
Su 15:20  
p Pz 33:22  
Su 14:19  
Su 15:15  
r Ps 14:7  
s Pz 33:20  
IN 13:8

## Desna kolona

a Pz 32:14  
Ps 81:16  
b Pz 33:24  
IN 19:24  
1Kr 4:7  
1Kr 4:16  
c Pz 33:23  
IN 19:32  
Mt 4:15  
d Mt 4:13  
Jv 7:46  
e Iz 1:5  
f Pz 33:13  
IN 16:1  
g Pz 33:17  
h Pst 37:8  
Pst 40:15  
i Pst 50:20  
j Br 13:8  
IN 1:6  
IN 8:18  
Su 6:14  
Su 11:32  
k Ps 80:1  
l Pst 45:7  
Pst 50:20  
Is 28:16  
Mt 21:42  
1Pe 2:4  
m Jv 17:3  
n Fp 4:19  
o Jev 10:15  
p Mal 3:10  
r Pz 33:13  
Is 11:9  
s Is 59:21  
t IN 17:14  
u Is 54:10  
v Pz 33:16  
Del 7:9

20 „Od Asira će dolaziti obilje hleba,<sup>a</sup> i on će davati kraljevske poslastice.<sup>b</sup>

21 „Neftalim<sup>c</sup> je tanana košuta. On govori lepe reči.<sup>d</sup>

22 „Josif je mladica rodnog drveta,<sup>e</sup> mladica rodnog drveta kraj izvora,<sup>f</sup> što preko zida tera svoje grane.<sup>g</sup> 23 Ali strelci su ga napadali, gđali i gajili mržnju prema njemu.<sup>h</sup> 24 A ipak je njegov luk ostao čvrst,<sup>i</sup> i snažne mišice ruku njegovih bile su gipke.<sup>j</sup> Iz ruku Jakovljevog Silnog Boga<sup>k</sup> dolazi Pastir, Izraelov Kamen.<sup>l</sup>

25 On dolazi od Boga tvog oca,<sup>m</sup> i on će ti pomoći.<sup>n</sup> On je sa Svemoćnim,<sup>o</sup> i blagosloviće te blagoslovima nebeskim odozgo,<sup>p</sup> blagoslovima voda iz velikih dubina,<sup>r</sup> blagoslovima grudi i utrobe.<sup>s</sup> 26 Blagoslovi tvog oca nadmašiće blagoslove večnih gora<sup>t</sup> i ukras vekovnih brda.<sup>u</sup> Oni će biti na Josifovoj glavi, na temenu onoga koji je izdvojen od svoje braće.<sup>v</sup>

27 „Venijamin će rastrzati plen kao vuk.<sup>z</sup> Ujutru će jesti životinju koju uhvati, a uveče će deliti plen.<sup>aa</sup>

28 Svi oni čine dvanaest Izraelovih plemena, i ovo im je otac rekao kad ih je blagoslovio. Svakoga je blagoslovio odgovarajućim blagoslovom.<sup>b</sup>

29 Zatim im je dao ovu zapovest: „Kad se priblerem svom narodu,<sup>c</sup> sahranite me s mojim očevima u pećini koja je u polju Efrona Hetejina,<sup>d</sup> 30 u pećini koja je u polju Makpeli ispred Mamrije u hananskoj

z Pz 33:12; Su 20:16; 1Sa 9:16; a Jes 2:5; Jes 8:7; b Jev 11:21; c Pst 35:29; Pst 49:33; d Pst 23:17.

zemlji, u polju koje je Avraham kupio od Efrona Hetejina za grob.<sup>a</sup> **31** Tamo su sahranili Avrahama i njegovu ženu Saru.<sup>b</sup> Tamo su sahranili Isaka i njegovu ženu Rebeku,<sup>c</sup> i tamo sam ja sahranio Liju. **32** To polje i pećina na njemu kupljeni su od Hetovih sinova.<sup>d</sup>

**33** Kad je Jakov dao zapovesti svojim sinovima, podigao je noge na postelju i izdahnuo, pa je bio pribran svom narodu.<sup>e</sup>

**50** Tada je Josif pao na lice svog oca,<sup>f</sup> briznuo u plač nad njim i poljubio ga.<sup>g</sup> **2** Zatim je Josif zapovedio svojim slugama, lekarima, da balsamuju<sup>h</sup> njegovog oca. Tako su lekari balsamovali Izraela, **3** i za to im je trebalo punih četrdeset dana, jer im je obično toliko bilo potrebno za balsamovanje. Egipćani su ga sedamdeset dana oplakivali.<sup>i</sup>

**4** Kad su prošli dani oplakivanja, Josif je rekao onima na faraonomovom dvoru: „Molim vas, ako sam našao milost u vašim očima,<sup>j</sup> ovako recite faraonu: **5** 'Moj otac me je zakleo<sup>k</sup> rečima: „Ja ću uskoro umreti.<sup>l</sup> Sahrani me u grobu koji sam za sebe iskopao u hananskoj zemlji.“<sup>m</sup> Zato te sada molim, dozvoli mi da odem i sahranim svog oca, a onda ću se vratiti.“<sup>n</sup> **6** A faraon mu je na to rekao: „Idi i sahrani svog oca kao što te je zakleo.“<sup>o</sup>

**7** Tako je Josif otišao da sahrani svog oca, a s njim su pošle sve faraonove slugе, starešine<sup>p</sup> njegovog dvora i sve starešine egipatske zemlje, **8** i ceo Josifov dom, njegova braća i dom njegovog

## 49. poglavlje

- a Pst 23:20
- b Pst 23:19
- c Pst 25:10
- d Pst 35:29
- e Pst 23:18
- f Pst 25:8
- g Ps 116:15
- h Mt 22:32
- i Del 7:15

## 50. poglavlje

- f Pst 46:4
- g Pro 7:2
- h Jv 11:35
- i Del 8:2
- h Pst 50:26
- i Br 20:29
- j Pst 18:3
- k Pst 47:31
- l Mt 5:33
- m Jev 6:16
- l Pst 48:21
- n 1Ko 15:22
- m Pst 23:17
- o Pst 46:4
- p Pst 47:29
- q Pst 49:30
- r Jv 19:38
- n Pst 47:31
- o Ps 105:22
- Del 4:8

## Desna kolona

- a Pst 32:5
- b Pst 46:27
- b Pst 41:43
- c Pst 46:29
- d Del 8:28
- c Mt 3:12
- d Pz 1:1
- e 1Sa 31:13
- f Mr 5:38
- f Pst 10:19
- g Pst 47:29
- h Pst 49:29
- i Ef 6:1
- h Pst 23:17
- i Pst 25:9
- j Pst 35:27
- k Pst 49:30
- i Pst 27:41
- l Le 19:17
- m Psl 19:11
- n Psl 28:1
- j Pst 37:28
- o Pst 42:21
- p Ps 105:17
- q Psl 24:29
- r Lu 17:3
- s Ri 12:17
- t 1Ko 13:5
- k Mt 6:12
- l Mt 18:35
- m Lu 17:3
- n Ef 4:32
- i Pst 37:28
- l 1Sa 24:17
- m Psl 28:13
- n Ri 13:10

oca.<sup>a</sup> Samo su svoju decu i svoju sitnu i krupnu stoku ostavili u zemlji Gesem. **9** S njim su pošla i kola i konjanici,<sup>b</sup> tako da je povorka bila veoma velika. **10** Onda su stigli na gumno<sup>c</sup> Atad, koje je na području oko Jordana,<sup>d</sup> i tu su mnogi i bolno naricali. Tu je Josif još sedam dana oplakivao svog oca.<sup>e</sup> **11** Kad su stanovnici te zemlje, Hananci, videli to oplakivanje na gumnu Atad, uzviknuli su: „To je velika žalost za Egipćane!“ Zato je to mesto, koje se nalazi na području oko Jordana, nazvano Avel-Misraim.<sup>\*f</sup>

**12** Tako su njegovi sinovi učinili upravo onako kako im je zapovedio.<sup>g</sup> **13** Odneli su ga u hanansku zemlju i sahranili u pećini u polju Makpeli, koja je ispred Mamrije, u polju koje je Avraham kupio od Efrona Hetejina za grob.<sup>h</sup> **14** Kad je sahranio svog oca, Josif se vratio u Egipat, on i njegova braća i svi oni koji su pošli s njim da sahrane njegovog oca.

**15** Kad su Josifova braća videla da im je otac umro, rekla su: „Možda Josif gaji mržnju prema nama,<sup>i</sup> pa će nam vratiti za sve zlo što smo mu učinili.“<sup>j</sup> **16** Zato su Josifu preneli zapovest ovim rečima: „Pred svoju smrt tvoj otac je zapovedio: **17** 'Ovako recite Josifu: „Molim te, oprosti<sup>k</sup> svojoj braći prestup i greh kojim su ti naneli zlo.“<sup>l</sup> I zato te sada molimo, oprosti prestup sluga-

**Pst 50:11\*** „Avel-Misraim“ znači „tugovanje Egipćana“. „Misraim“ je hebrejsko ime za Egipćane. Vidi Pst 10:13.

ma Boga tvog oca.<sup>a</sup> Josif je briznuo u plač kad su mu to rekli. **18** Posle toga došla su i njegova braća, pala su pred njim i rekla: „Evo, tvoji smorobovi!“<sup>b</sup> **19** Tada im je Josif rekao: „Ne bojte se, zar sam ja na mestu Boga?“ **20** Vi ste mi mislili zlo, ali je Bog mislio dobro da bi uradio ono što danas čini i da bi mnogim ljudima sačuvao život.<sup>d</sup> **21** Zato se sada ne bojte. Ja ću snabdevati hranom vas i vašu decu.<sup>e</sup> Tako ih je utešio ohrabrujućim rečima.

**22** Josif je ostao da živi u Egiptu, on i dom njegovog oca. On je živio sto i deset godina.

## 50. poglavlje

- a 2Ko 7:10
- b Pst 37:7  
Ef 6:7
- c Pz 32:35  
Ri 12:19
- d Pst 37:18  
Pst 45:5  
Ps 105:17  
Ps 119:71  
Ri 8:28
- e Pst 47:12  
1Pe 3:9

## Desna kolona

- a 1Le 7:20
- b IN 17:1  
1Le 7:14  
c Pst 30:3
- d Iz 4:31
- e Pst 12:7  
Pst 17:8  
Pst 26:3  
Pst 28:13
- f Iz 13:19  
IN 24:32  
Jev 11:22
- g Pst 50:2

**23** Josif je video Jefremove sinove do trećeg kolena,<sup>a</sup> a i sinove Mahira,<sup>b</sup> Manasijinog sina, koji su se rodili na Josifovim kolenima.<sup>c</sup> **24** Na kraju je Josif rekao svojoj braći: „Ja ću uskoro umreti. Ali Bog će obratiti pažnju na vas,<sup>d</sup> i izvešće vas iz ove zemlje u zemlju koju je pod zakletvom obećao Avrahamu, Isaku i Jakovu.“<sup>e</sup> **25** Josif je zakleo Izraelove sinove rečima: „Bog će obratiti pažnju na vas. Tada odnesite moje kosti odavde.“<sup>f</sup> **26** Josif je umro kad je imao sto deset godina. Balsamovale<sup>g</sup> su ga i stavili u kovčeg u Egiptu.

## IZLAZAK

(DRUGA KNJIGA MOJSIJEVA)

**1** Ovo su imena\* Izraelovih sinova koji su došli u Egipat s Jakovom, svaki sa svojim domom:<sup>a</sup> **2** Ruvim,<sup>b</sup> Simeon,<sup>c</sup> Levije<sup>d</sup> i Juda,<sup>e</sup> **3** Isahar,<sup>f</sup> Zavlulon<sup>g</sup> i Venijamin,<sup>h</sup> **4** Dan<sup>i</sup> i Neftalim,<sup>j</sup> Gad<sup>k</sup> i Asir.<sup>l</sup> **5** Svih duša koje su potekle od Jakova\*<sup>m</sup> bilo je sedamdeset,<sup>n</sup> a Josif je već bio u Egiptu.<sup>n</sup> **6** Na kraju je Josif umro,<sup>o</sup> a i sva njegova braća i sav onaj naraštaj. **7** A Izraelovi sino-

## 1. poglavlje

- a Pst 46:8
- b Iz 6:14
- c Iz 6:15
- d Iz 2:1  
Iz 6:16
- e 1Le 2:3  
Jev 7:14
- f Pst 46:13
- g Pst 46:14
- h Pst 46:21
- i Pst 46:23
- j 1Le 7:13
- k Pst 46:16  
1Le 7:30
- m Pst 46:26
- n Pz 10:22  
Del 7:14
- o Pst 50:26

## Desna kolona

- a Pst 46:3  
Pz 26:5  
Del 7:17
- b Del 7:18
- c Br 22:3  
Ps 105:24
- d Ps 105:25  
Psl 21:30  
Del 7:19  
1Ko 3:19

vi su se rađali i postali mnogobrojni, namnožili su se i veoma ojačali, tako da su napunili zemlju.<sup>a</sup>

**8** S vremenom je nad Egiptom zavladao novi kralj koji nije poznao Josifa.<sup>b</sup> **9** On je rekao svom narodu: „Gle! Narod Izraelovih sinova brojniji je i moćniji od nas.“<sup>c</sup> **10** Hajde da postupimo mudro s njima<sup>d</sup> da se ne bi namnožili, jer ako dođe do rata, oni će se priključiti onima koji nas mrze i boriće se protiv nas pa će otići iz zemlje.“

**11** I postavili su nad njima nadzornike da ih tlače i da ih teraju da teško rade.<sup>e</sup> Tako

**Iz 1:1\*** „Ovo su imena“ — hebrejski: *Ve ele šemot*. Druga knjiga Biblije na hebrejskom se naziva po ovim uvodnim rečima, ponekad skraćeno *Šemot*. Ime „Izlazak“ potiče iz *Septuaginte* i *Vulgate*. **5\*** Doslovno: „izašle iz Jakovljevih bedara“. **5\*** Ili: „sedamdeset pet“, prema *Septuaginti*. Vidi fusnote za Pst 46:20, 27.

e Pst 15:13; Iz 3:7; Br 20:15; Pz 26:6; Del 7:34.

su oni faraonu gradili gradove Pitom i Ramesu da mu služe kao skladišta.<sup>a</sup> **12** Ali što su ih više tlačili, to su se oni više množili i širili, tako da su Egipćani imali veliki strah od Izraelovih sinova.<sup>b</sup> **13** Zato su Egipćani mučili Izraelove sinove prisiljavajući ih da im budu robovi.<sup>c</sup> **14** Zagorčavali su im život teškim ropstvom: pravljenjem maltera od gline<sup>d</sup> i cigala,<sup>e</sup> ropskim poslovima u polju<sup>e</sup> i drugim poslovima kojima su ih mučili kao robove.<sup>f</sup>

**15** Kasnije se egipatski kralj obratio jevrejskim babicama,<sup>g</sup> od kojih se jedna zvala Sefora, a druga Fuva, **16** i zapovedio im: „Kad pomažete Jevrejka da se porode, pa pri porođaju<sup>\*</sup> vidite da je dete muško, vi ga ubijte. Ali ako je žensko, ostavite ga da živi.“ **17** Ali babice su se bojale istinitog Boga<sup>h</sup> i nisu činile kako im je zapovedio egipatski kralj,<sup>i</sup> nego su i mušku decu ostavljale da žive.<sup>j</sup> **18** Posle nekog vremena egipatski kralj je pozvao babice i rekao im: „Zašto to radite i mušku decu ostavljate da žive?“<sup>k</sup> **19** Na to su babice rekle faraonu: „Jevrejke nisu kao Egipćanke. One su jake, pa rode pre nego što im babica dođe.“

**20** Zato je Bog činio dobro babicama.<sup>l</sup> I narod je bio sve brojniji i postao je vrlo moćan. **21** A pošto su se babice bojale

**Iz 1:14\*** Radilo se o ciglama sušenim na suncu. **16\*** Ili: „dok su na porođajnoj stolici“. Izraz „porođajna stolica“ verovatno se odnosi na dva kamena ili cigle na kojima je porodilja sedela ili čučala prilikom porođaja.

## 1. poglavlje

- a Pst 47:11  
b Ps 105:24  
Ps 105:38  
c Iz 2:23  
Psl 14:31  
Del 7:6  
d Na 3:14  
e Iz 5:7  
Ps 81:6  
f Iz 20:2  
Le 25:43  
Le 26:13  
Psl 29:2  
Is 14:6  
g Pst 35:17  
Pst 38:28  
Jzk 16:4  
h Ne 5:15  
Psl 8:13  
i Da 3:16  
Da 6:13  
Mt 10:28  
Del 5:29  
j Pst 9:6  
k Pro 8:4  
l Ps 41:2  
Psl 11:18  
Psl 19:17  
Pro 8:12  
Is 3:10  
Lu 1:50  
Jev 6:10

## Desna kolona

- a Ps 107:41  
Ps 127:3  
b Ps 105:25  
Mt 2:16  
Del 7:19

## 2. poglavlje

- c Iz 6:20  
Br 26:59  
d 2Kr 11:2  
e Del 7:20  
Jev 11:23  
f Del 7:19  
g Pst 6:14  
Pst 14:10  
h Jov 8:11  
i Iz 15:20  
1Le 6:3  
Mi 6:4  
j Del 7:21  
k 1Kr 8:50  
Ps 106:46  
1Pe 3:8  
l Iz 6:20  
m 1Ti 5:18

istinitog Boga, on im je podario porodice.<sup>a</sup> **22** Na kraju je faraon zapovedio celom svom narodu: „Svskog sina koji se rodi bacite u Nil, a svaku kćer ostavite da živi.“<sup>b</sup>

**2** Jedan čovek iz Levijevog doma otišao je i uzeo za ženu jednu Levijevu kćer.<sup>c</sup>

**2** Ta žena je zatrudnela i rodila sina. Kad je videla kako je lep, krila ga je<sup>d</sup> tri meseca.<sup>e</sup>

**3** Kad više nije mogla da ga krije,<sup>f</sup> uzela je korpu od papirusove trske, premazala je zemljanom smolom<sup>\*</sup> i katranom,<sup>g</sup> pa je u nju stavila dete i spustila je u trsku<sup>h</sup> na obali Nila.

**4** A njegova sestra je stala pored i videla šta će biti s njim.<sup>i</sup>

**5** Nešto kasnije faraonova kći je sišla do Nila da se okupa, dok su njene sluškinje išle uz obalu Nila. Ona je ugledala korpu u trsci i odmah je poslala svoju robinju da je donese.<sup>j</sup> **6** Kad ju je otvorila, videla je dete, dečaka koji je plakao. Ona se sažalila na njega,<sup>k</sup> iako je rekla: „To je jevrejsko dete.“

**7** Onda njegova sestra reče faraonovoj kćeri: „Hoćeš li da odem i pozovem dojlju Jevrejku da ti doji dete?“ **8** A faraonova kći joj reče: „Idi!“ I devojčica je odmah otišla i pozvala detetovu majku.<sup>l</sup> **9** Tada joj faraonova kći reče: „Uzmi ovo dete sa sobom i doji mi ga, a ja ću ti za to platiti.“<sup>m</sup> Tako je žena uzela dete i dojila ga. **10** Kad je dete poraslo, odvela ga je faraonovoj kćeri i ona ga je uzela

**Iz 2:2\*** Ili: „lunarna meseca“. Vidi do-datak 14. **3\*** Ili: „bitumenom“.

za sina.<sup>a</sup> Dala mu je ime Mojsije,\* rekavši: „Jer sam ga izvadila iz vode.“<sup>b</sup>

**11** Jednog dana, kad je Mojsije već odrastao, otišao je kod svoje braće i video kako teško rade.<sup>c</sup> Tada je ugledao jednog Egipćanina kako tuče jednog Jevrejina, jednog od njegove braće.<sup>d</sup> **12** On se osvrnuo na jednu i na drugu stranu, i kad je video da nema nikoga ubio je Egipćanina i sakrio ga u pesak.<sup>e</sup>

**13** Kad je sutradan opet otišao, zatekao je dvojicu Jevreja kako se tuku, pa je rekao onome koji nije bio u pravu: „Zašto tučeš svog druga?“<sup>f</sup> **14** A ovaj je odgovorio: „Ko je tebe postavio za kneza i za sudiju nad nama?“<sup>g</sup> Hoćeš li i mene da ubiješ kao što si ubio onog Egipćanina?“<sup>h</sup> Mojsije se tada uplašio i pomislio: „Sigurno se saznalo za to!“<sup>i</sup>

**15** Kada je faraon čuo za to, hteo je da pogubi Mojsija.<sup>j</sup> Ali Mojsije je pobjegao<sup>k</sup> od faraona, i otišao u madijansku zemlju.<sup>l</sup> Kada je stigao tamo, seo je pored jednog bunara. **16** Madijanski sveštenik<sup>m</sup> je imao sedam kćeri koje su kao i obično došle da zahvate vodu i napune korita da napoje stado svog oca.<sup>n</sup> **17** Ali pastiri su kao i obično došli i oterali ih. Tada je Mojsije ustao i odbranio ih i napojio njihovo stado.<sup>o</sup> **18** Kad su one došle kući svom ocu Raguilu,<sup>p</sup> on ih je pitao: „Kako to da ste danas tako brzo došle kući?“ **19** A one su

## 2. poglavlje

- a Jev 11:24
- b Del 7:21
- c Iz 1:11
- Iz 3:7
- Del 7:23
- d Iz 5:14
- e Del 7:24
- Jev 11:24
- f Pst 13:8
- Del 7:26
- g Br 16:13
- Del 7:27
- h Del 7:28
- i Psl 19:12
- J Iz 4:19
- k Pst 22:3
- Jev 11:27
- l Pst 25:2
- Iz 3:1
- m Iz 18:12
- n Pst 24:20
- o Pst 29:10
- p Iz 4:18
- Iz 18:1
- Br 10:29

## Desna kolona

- a Del 7:22
- b Pst 19:3
- Pst 24:31
- Jov 31:32
- Ri 12:13
- Jev 13:2
- c Iz 18:2
- Br 12:1
- d Iz 18:3
- 1Le 23:15
- e Del 7:29
- f Iz 4:19
- Iz 7:7
- Del 7:30
- g Iz 6:5
- Br 20:16
- Pz 26:7
- Ps 12:5
- h Iz 3:7
- 1Kr 8:51
- Ne 9:9
- Ps 107:19
- i Su 2:18
- Ne 9:27
- 1Pe 5:7
- j Del 7:34
- k Pst 15:14
- 2Kr 13:23
- Ps 105:8

## 3. poglavlje

- l Iz 2:16
- Iz 18:1
- m Su 1:16
- Su 4:11
- n Iz 24:13
- o Iz 17:6
- 1Kr 19:8
- Mal 4:4
- p Pz 33:16
- Del 7:30
- r Pst 18:14
- Da 3:27
- Del 7:31

odgovorile: „Neki Egipćanin<sup>a</sup> nas je izbavio iz ruku pastira i još nam je zahvatio vode i napojio stado.“ **20** Tada je on rekao svojim kćerima: „Pa gde je on? Zašto ste tog čoveka ostavile tamo? Pozovite ga da jede.“<sup>b</sup> **21** I Mojsije je pristao da živi kod tog čoveka, koji mu je dao svoju kćer Seforu.<sup>c</sup> **22** Ona je rodila sina, a on mu je dao ime Girsam<sup>\*d</sup> jer, kao što je rekao: „Postao sam stranac u tuđoj zemlji.“<sup>e</sup>

**23** Posle mnogo vremena egipatski kralj je umro.<sup>f</sup> Ali Izraelovi sinovi su još uvek uzdisali zbog ropstva i jadikovali su,<sup>g</sup> i njihov vapaj za izbavljenjem iz ropstva uzdizao se k istinitom Bogu.<sup>h</sup> **24** I Bog je čuo<sup>i</sup> njihove jecaje<sup>j</sup> i setio se svog saveza s Avrahamom, Isakom i Jakovom.<sup>k</sup> **25** Bog je pogledao na Izraelove sinove i sve to video.

**3** Mojsije je pasao stado madijanskog sveštenika Jotora,<sup>l</sup> svog tasta.<sup>m</sup> Terajući stado prema zapadnom delu pustinje, na kraju je stigao do gore istinitog Boga,<sup>n</sup> do Horiva.<sup>o</sup>

**2** Tada mu se pojavio Jehovin anđeo u ognjenom plamenu iz grma.<sup>p</sup> On se zagledao, a grm je goreo ali nikako nije sagorevao. **3** Mojsije je rekao: „Idem da pogledam ovo veliko čudo, zašto grm ne dogoreva.“<sup>r</sup>

**4** Kad je Jehova Bog video kako prilazi da bolje pogleda, pozvao ga je iz grma: „Mojsije! Mojsije!“ A on je odgovorio:

**Iz 2:22\*** „Girsam“ znači „došljak u tuđoj zemlji“.

**Iz 2:10\*** „Mojsije“ znači „izvučen; spasen iz vode“.

„Evo me.“<sup>a</sup> **5** Tada mu reče: „Ne prilazi ovamo. Izuj sandale sa svojih nogu, jer je mesto na kome stojiš sveta zemlja.“<sup>b</sup>

**6** Zatim reče: „Ja sam Bog tvog oca, Bog Avrahamov, Bog Isakov i Bog Jakovljevi.“<sup>c</sup> Tada je Mojsije zaklonio svoje lice, jer se bojao da gleda u istinitog Boga. **7** Jehova je još rekao: „Video sam nevolju svog naroda u Egiptu, čuo sam njihov vapaj zbog onih koji ih teraju na rad i dobro znam muke koje podnose.“<sup>d</sup> **8** Zato sam sišao da ih izbavim iz ruku Egipćana<sup>e</sup> i da ih izvedem iz te zemlje i da ih dovedem u dobru i prostranu zemlju, u zemlju u kojoj teče med i mleko,<sup>f</sup> tamo gde žive Hananci, Heteji, Amorejci, Ferezeji, Jeveji i Jevuseji.<sup>g</sup>

**9** I evo, vapaj Izraelovih sinova dopro je do mene i video sam kako ih Egipćani tlače.<sup>h</sup> **10** A sada idi, jer ću te poslati kod faraona da izvedeš moj narod, Izraelove sinove, iz Egipta.“<sup>i</sup>

**11** Ali Mojsije reče istinitom Bogu: „Ko sam ja da idem kod faraona i da izvedem Izraelove sinove iz Egipta?“<sup>j</sup> **12** A on mu odgovori: „Ja ću biti s tobom,<sup>k</sup> i ovo će ti biti znak da sam te ja poslao:<sup>l</sup> kad izvedeš narod iz Egipta, služićete istinitom Bogu na ovoj gori.“<sup>m</sup>

**13** Ali Mojsije reče istinitom Bogu: „Ako dođem kod Izraelovih sinova i kažem im: 'Bog vaših praočeva poslao me je k vama', a oni me upitaju: 'Kako mu je ime?'<sup>n</sup> Šta da im kažem?“ **14** Tada Bog reče Mojsiju: „POSTAĆU ŠTO GOD

## 3. poglavlje

- a 1Sa 3:4
- b IN 5:15  
Del 7:33
- c Pst 26:24  
Pst 32:9  
Mt 22:32  
Del 7:32
- d Iz 1:11  
Iz 6:5  
Ps 106:44  
Is 63:9  
Del 7:34
- e Iz 12:51
- f Br 13:27  
Pz 27:3
- g Pst 10:16  
Iz 33:2  
Pz 7:1  
In 3:10  
Ne 9:8
- h Iz 1:11
- i 1Sa 12:6  
Ps 105:26  
Is 63:11  
Del 7:34
- j Iz 6:12  
2Sa 7:18  
Jer 1:6
- k Pz 31:23  
IN 1:5  
Is 41:10  
Ri 8:31  
Fp 4:13
- l Su 6:17
- m Iz 19:2  
Pz 4:11
- n Iz 15:3  
1Sa 17:45  
Ps 96:8  
Ps 135:13  
Os 12:5  
Mt 21:9  
Jv 17:26  
Ri 10:13

## Desna kolona

- a Le 11:45  
Jov 23:13  
Is 14:27  
Da 4:35  
Jv 12:28
- b Iz 6:3  
Iz 6:7  
Ri 9:17
- c Pst 17:7  
Mt 22:32
- d Pst 26:24
- e Pst 28:13
- f Ps 135:13
- g Ps 30:4  
Ps 102:12  
Os 12:5
- h Pst 17:1  
Pst 48:15
- i Pst 50:24  
Iz 13:19  
Ps 80:14  
Lu 1:68
- j Pst 15:13  
Le 26:13  
Ne 9:9  
Del 7:34
- k Pst 15:16
- l Iz 23:23
- m Br 13:27  
Pz 8:7
- n Iz 4:31  
Iz 20:19
- o Pst 14:13  
Pst 40:15  
Iz 10:3
- p Iz 5:3
- r Iz 7:16  
Iz 8:27  
Iz 10:26

ŽELIM DA POSTANEM.“<sup>a</sup> I još reče: „Ovako kaži Izraelovim sinovima: 'POSTAĆU poslao me je k vama.'“<sup>b</sup> **15** Tada Bog još jednom reče Mojsiju:

„Ovako kaži Izraelovim sinovima: 'Jehova, Bog vaših praočeva, Bog Avrahamov,<sup>c</sup> Bog Isakov<sup>d</sup> i Bog Jakovljevi,<sup>e</sup> poslao me je k vama.' To je moje ime doveka<sup>f</sup> i to je moj spomen iz naraštaja u naraštaj.“<sup>g</sup>

**16** Idi i skupi Izraelove starešine i reci im: 'Jehova, Bog vaših praočeva, pojavio mi se,<sup>h</sup> Bog Avrahamov, Isakov i Jakovljevi, i rekao mi: „Obratio sam pažnju<sup>i</sup> na vas i na ono što vam se čini u Egiptu. **17** I zato vam kažem: Ja ću vas izbaviti iz nevolje<sup>j</sup> koju vam nanose Egipćani i odvešću vas u zemlju Hananaca, Heteja, Amoreja,<sup>k</sup> Ferezeja, Jeveja i Jevuseja,<sup>l</sup> u zemlju u kojoj teče med i mleko.“<sup>m</sup>

**18** „I oni će poslušati tvoj glas.“<sup>n</sup> A ti i Izraelove starešine idite kod egipatskog kralja i recite mu: 'Jehova, Bog Jevreja,<sup>o</sup> javio nam se,<sup>p</sup> pa te sada molimo da nas pustiš da ode-mo tri dana hoda u pustinju i da prinesemo žrtvu Jehovi, svom Bogu.'<sup>r</sup> **19** Ali ja dobro znam da vam egipatski kralj neće dopustiti da idete ako ga na to ne primora snažna ruka.“<sup>s</sup>

s Iz 5:2; Iz 7:4; Iz 14:8; Ri 9:17.

**Iz 3:14\*** U hebrejskom tekstu glagol *ehjeh* („postaću“) jeste nesvršenog vida i znači „ja ću postajati; ja ću bivati“. Njime se ne ukazuje na Božje postojanje (kao da piše: „ja sam koji jesam“), nego na to da on u odnosu na druge može postati što god poželi. Vidi dodatak 1.

**20** Zato ću podići svoju ruku<sup>a</sup> i udariću Egipat svim svojim čudesnim delima koja ću učiniti u njemu. I on će vas posle toga pustiti.<sup>b</sup> **21** I daću da ovaj narod nađe milost u očima Egipćana, pa kada pođete, nećete poći praznih ruku.<sup>c</sup> **22** Svaka žena neka traži od svoje susedke i od tuđinke koja živi u njenoj kući srebrne i zlatne predmete i odeću. To stavite na svoje sinove i na svoje kćeri. Tako ćete opliniti Egipćane.<sup>d</sup>

**4** Mojsije reče: „A šta ako mi ne poveruju i ne poslušaju moj glas,<sup>e</sup> nego kažu: 'Nije ti se Jehova pojavio?'“ **2** Tada ga Jehova upita: „Šta ti je to u ruci?“ A on odgovori: „Štap.“<sup>f</sup> **3** On mu reče: „Baci ga na zemlju.“ I on ga baci na zemlju i štap se pretvori u zmiju,<sup>g</sup> a Mojsije pobeže od nje. **4** Jehova zatim reče Mojsiju: „Pruži ruku i uhvati je za rep.“ On pruži ruku i uhvati je, i ona postade štap u njegovoj ruci. **5** Tada mu reče: „Tako će ti verovati da ti se pojavio<sup>h</sup> Jehova, Bog njihovih praočeva,<sup>i</sup> Bog Avrahamov,<sup>j</sup> Bog Isakov<sup>k</sup> i Bog Jakovljevi.“<sup>l</sup>

**6** Jehova mu još reče: „Stavi, molim te, ruku u nedra.“ On stavi ruku u nedra. Kad ju je izvadio, gle, ruka mu je bila gubava, bela kao sneg!<sup>m</sup> **7** Zatim mu reče: „Stavi opet ruku u nedra.“ On opet stavi ruku u nedra. Kad ju je izvukao iz nedara, gle, opet je bila kao i ostalo telo!<sup>n</sup> **8** „Ako ti ne poveruju“, reče on, „i ne poslušaju posle prvog čuda, poverovaće

## 3. poglavlje

- a Ps 118:15
- b Iz 7:3
- c Iz 12:33
- d Pz 6:22
- e Ps 135:9
- f Del 7:36
- g Iz 11:2
- h Iz 12:35
- i Pst 15:14
- j Iz 12:36
- k Ps 105:37

## 4. poglavlje

- e Iz 2:14
- f Del 7:25
- f Iz 8:5
- g Iz 17:5
- h Br 20:11
- g Iz 7:9
- h Iz 3:16
- i Iz 4:31
- j Jer 31:3
- i 1Sa 2:27
- Del 7:32
- j Del 7:2
- Ri 4:3
- k Pst 28:13
- Mr 12:26
- l Pst 28:21
- Lu 20:37
- m Br 12:10
- 2Kr 5:27
- n 2Kr 5:14
- Mt 8:3

## Desna kolona

- a Jv 10:38
- Del 7:36
- b 2So 3:2
- c Iz 4:30
- d Iz 6:12
- Br 12:3
- Jer 1:6
- Del 7:22
- 2Ko 11:6
- e Ps 94:9
- Is 6:10
- Lu 1:20
- Del 13:11
- f Ps 51:15
- Ps 143:10
- Is 50:4
- Mr 13:11
- Lu 12:12
- g Br 26:59
- h Pst 33:4
- Iz 4:27
- Del 7:30
- i Iz 4:28
- Iz 7:1
- j Jer 1:9
- k Is 54:13
- 1Ko 1:5
- 2Ko 3:5
- l Iz 7:2
- m Iz 7:1
- Ps 82:6
- Jv 10:34
- n Iz 7:19
- o Iz 2:18
- Iz 18:1
- Br 10:29
- p Pst 30:25
- Del 7:30
- r 1Sa 1:17

posle drugog čuda.<sup>a</sup> **9** Ipak, ako ni posle ova dva čuda ne poveruju i ne poslušaju tvoj glas,<sup>b</sup> onda zahvati vodu iz Nila i prolj je na zemlju. Voda koju uzmeš iz Nila na zemlji će se pretvoriti u krv.“<sup>c</sup>

**10** Tada Mojsije reče Jehovi: „Oprosti, Jehova, ali ja nisam rečit čovek, nikada to nisam bio, a nisam ni sada otkako govoriš svom sluzi, jer sam sporih usta i spora jezika.“<sup>d</sup>

**11** Na to mu Jehova reče: „Ko je dao usta čoveku, ko ga čini nemim ili gluvim, ko mu daje da vidi ili da je slep? Zar nisam to ja, Jehova?“<sup>e</sup> **12** Zato sada idi i ja ću biti s tvojim ustima i naučiću te šta ćeš govoriti.“<sup>f</sup>

**13** Ali on reče: „Oprosti, Jehova, ali molim te pošalji nekog drugog.“ **14** Tada se Jehova žestoko razgnevio na Mojsija i rekao mu: „Zar nije Levit Aron tvoj brat?“<sup>g</sup> Znam da je on veoma rečit. I evo, baš ti ide u susret. Kad te vidi, obradovaće se u srcu.<sup>h</sup> **15** Ti mu govori i stavlja reči u njegova usta,<sup>i</sup> a ja ću biti s tvojim ustima i s njegovim ustima,<sup>j</sup> i naučiću vas šta ćete raditi.<sup>k</sup> **16** I on neka umesto tebe govori narodu. On će tebi služiti kao usta,<sup>l</sup> a ti ćeš njemu služiti kao Bog.<sup>m</sup> **17** A ovaj štap uzmi u ruku da njime činiš čuda.“<sup>n</sup>

**18** Tako je Mojsije otišao i vratio se svom tastu Jotoru i rekao mu: „Pusti me, molim te, da idem kod svoje braće u Egipat, da vidim da li su još živi.“<sup>o</sup> A Jotor odgovori Mojsiju: „Idi s mirom.“<sup>p</sup> **19** Posle toga Jehova reče Mojsiju u



Madijanu: „Idi, vrati se u Egipat, jer su pomrli svi koji su progonili tvoju dušu.“<sup>a</sup>

**20** Tada je Mojsije uzeo svoju ženu i svoje sinove i stavio ih na magarca, pa je pošao nazad u egipatsku zemlju. A u ruku je uzeo štap istinitog Boga.<sup>b</sup>

**21** Jehova je rekao Mojsiju: „Kad odeš i vratiš se u Egipat, gledaj da pred faraonom učiniš sva čuda koja sam stavio u tvoju ruku.<sup>c</sup> A ja ću dopustiti da mu otvrdne srce,<sup>d</sup> tako da neće pustiti narod da ode.<sup>e</sup> **22** A ti reci faraonu: 'Ovakvo kaže Jehova: „Izrael je moj sin, moj prvenac.<sup>f</sup> **23** Zato ti kažem: Pusti mog sina neka ide da mi služi. Ali ako ne budeš hteo da gaпустиš, ja ću ubiti tvog sina, tvog prvenca.““<sup>g</sup>

**24** A na putu, na prenoćištu,<sup>h</sup> Jehova je došao pred njega<sup>i</sup> i hteo je da ga ubije.<sup>j</sup> **25** Ali Sefora je<sup>k</sup> uzela kremen i obrezala svog sina,<sup>l</sup> pa je obrezak bacila na njegove noge i rekla: „Jer si mi ti krvavi mlađoženja.“ **26** Tada je on otišao od njega. Ona je zbog obrezanja rekla: „Krvavi mlađoženja.“

**27** A Jehova je rekao Aronu: „Idi u pustinju u susret Mojsiju.“<sup>m</sup> Tako je on otišao i sreo ga na gori istinitog Boga<sup>n</sup> i poljubio ga. **28** Mojsije je ispričao Aronu sve što mu je rekao Jehova, koji ga je i poslao,<sup>o</sup> i sva čuda koja mu je zapovedio da učini.<sup>p</sup> **29** Zatim su Mojsije i Aron otišli i sakupili sve starešine Izraelovih sinova.<sup>r</sup> **30** Tada im je Aron preneo sve reči koje je Jehova re-

## 4. poglavlje

- a Iz 2:15
- b Br 20:8
- c Iz 7:9
- d Iz 7:3
- l Iz 10:1
- Iz 11:10
- Pz 2:30
- 1Sa 6:6
- Da 5:20
- Ri 9:18
- e Iz 7:22
- Iz 8:15
- f Pz 7:6
- Pz 14:2
- Jer 31:9
- Os 11:1
- Ri 9:4
- g Iz 12:29
- Ps 105:36
- Ps 135:8
- h Pst 42:27
- Jer 9:2
- i Br 22:22
- 1Le 21:16
- j Pst 17:14
- k Iz 2:21
- Iz 18:2
- 1 IN 5:2
- m Iz 4:14
- n Iz 3:1
- Iz 20:18
- Iz 24:16
- 1Kr 19:8
- o Iz 4:15
- Iz 7:1
- p Iz 4:8
- r Iz 3:16
- Iz 24:1

## Desna kolona

- a Iz 3:16
- b Iz 4:3
- Iz 4:6
- Iz 4:9
- c Iz 3:18
- Iz 4:8
- d Pst 50:25
- Iz 13:19
- e Iz 1:14
- Iz 3:7
- Pz 26:6
- f Pst 43:28
- 2Le 7:3
- Ne 8:6

## 5. poglavlje

- g Iz 7:1
- Iz 7:10
- Ps 119:46
- h Iz 10:9
- i Iz 7:5
- Iz 9:16
- 1Sa 25:10
- j 2Kr 18:35
- Jov 21:15
- Ri 1:21
- k 1Sa 2:12
- Jv 16:3
- 2So 1:8
- l Iz 3:19
- Iz 7:3
- m Iz 3:18
- Ri 3:29
- n Pst 46:1
- Iz 8:27
- o Pz 28:21
- 2Kr 17:25
- p Jer 38:4
- Del 16:20
- r Iz 1:11
- Iz 2:11
- s Iz 1:9

kao Mojsiju,<sup>a</sup> a Mojsije je učinio čuda<sup>b</sup> pred narodom. **31** I narod je poverovao.<sup>c</sup> Kad su čuli da je Jehova obratio pažnju<sup>d</sup> na Izraelove sinove i da je video njihovu nevolju,<sup>e</sup> poklonili su se i pali ničice.<sup>f</sup>

**5** Posle toga su Mojsije i Aron otišli pred faraona i rekli mu:<sup>g</sup> „Ovakvo kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Pusti moj narod da ide i da u pustinji održi svečanost meni u čast.'“<sup>h</sup>

**2** Ali faraon reče: „Ko je Jehova,<sup>i</sup> da poslušam njegov glas i da pustim Izrael?<sup>j</sup> Ja ne poznajem tog Jehovu<sup>k</sup> i neću pustiti Izrael.“<sup>l</sup> **3** Ali oni rekoše: „Bog Jevreja javio nam se.“<sup>m</sup> Molimo te, pusti nas da odemo tri dana hoda u pustinju i da prinesemo žrtvu Jehovi, svom Bogu,<sup>n</sup> da nas ne udari pomorom ili mačem.“<sup>o</sup> **4** Na to im egipatski kralj reče: „Mojsije i Arone, zašto odvrćate narod od posla?<sup>p</sup> Idite na svoj posao!“<sup>r</sup> **5** Faraon još reče: „Evo, sada kada je narod mnogobrojan u zemlji,<sup>s</sup> vi biste hteli da ga odvratite od njegovih poslova.“<sup>t</sup>

**6** Faraon je još istog dana zapovedio onima koji su terali narod da radi i njegovim upraviteljima:<sup>u</sup> **7** „Nemojte više da sakupljate slamu i da je dajete narodu da pravi cigle.“<sup>v</sup> Neka sami idu da sakupljaju slamu. **8** Ali i dalje tražite od njih da prave istu količinu cigala kao i do sada. Ne sma-

t Iz 6:6; u Iz 3:7; v Pst 11:3; Iz 1:14; Na 3:14.

**Iz 5:5\*** Doslovno: „narod zemlje (hebrejski: *am haarec*) je mnogobrojan“.

njujte je, jer su lenji.<sup>a</sup> Zato i viču: 'Želimo da idemo, želimo da prinesemo žrtvu svom Bogu!'<sup>b</sup> **9** Nametnite tim ljudima težak posao, neka rade da ne bi obraćali pažnju na lažne reči.<sup>c</sup>

**10** Tako su oni koji su terali narod da radi<sup>d</sup> i njegovi upravitelji otišli i rekli narodu: „Ovakvo kaže faraon: 'Ja vam više neću davati slamu. **11** Idite i sami nabavite slamu gde god možete da je nađete, ali vam se posao neće nimalo smanjiti.“<sup>e</sup> **12** Zato se narod razišao po svoj egipatskoj zemlji da sakuplja strnjiku umesto slame. **13** A oni koji su ih terali da rade stalno su ih gonili<sup>f</sup> i govorili: „Svakog dana morate završiti svaki svoj posao kao i onda kad ste dobijali slamu.“<sup>g</sup> **14** Kasnije su upravitelji<sup>h</sup> među Izraelovim sinovima,<sup>i</sup> koje su nad njima postavili faraonovi nadzornici, dobijali batine jer im se govorilo: „Zašto ni juče ni danas niste završili posao što vam je određen, i niste napravili onoliko cigala<sup>j</sup> koliko i ranije?“<sup>k</sup>

**15** Zato su upravitelji<sup>l</sup> među Izraelovim sinovima otišli da se žale faraonu i rekli su mu: „Zašto tako postupaš sa svojim slugama? **16** Tvoje sluge više ne dobijaju slamu, a ipak nam govore: 'Pravite cigle!' Čak tuku tvoje sluge, a kriv je tvoj narod.“<sup>m</sup> **17** Ali on reče: „Lenji ste, lenji ste!<sup>n</sup> Zato govorite: 'Želimo da idemo, želimo da prinesemo žrtvu Jehovi.'<sup>o</sup> **18** A sada idite na posao!

## 5. poglavlje

- a Iz 5:17
- b Iz 10:25
- c 2Kr 18:20  
Jer 43:2
- d Iz 1:11  
Iz 3:7
- e 1Kr 12:10  
Pro 7:7
- f Iz 3:9
- g Pz 26:7  
Pro 4:1
- h Iz 2:11  
Del 7:24
- i Pz 29:10
- j Na 3:14
- k Pst 15:13
- l Br 11:16  
Jv 18:12
- m Ps 37:12
- n Iz 5:8
- o Iz 3:18  
Iz 5:3  
Iz 10:25

## Desna kolona

- a Iz 1:14
- b Iz 5:7
- c Iz 5:8
- d Iz 7:1
- e Su 11:27  
1Sa 2:10  
Is 33:22
- f Pst 34:30  
1Sa 13:4  
1Le 19:6
- g Iz 6:9  
Iz 17:3
- h Iz 17:4  
Jer 12:1
- i Br 11:11  
1Sa 30:6
- j Iz 3:12
- k Iz 5:1
- l Iz 5:9
- m Iz 3:8

## 6. poglavlje

- n Iz 12:29  
Iz 14:13  
Ps 12:5
- o Iz 9:3  
Iz 11:1  
Iz 12:31
- p Is 43:11
- r Pst 18:1
- s Pst 26:2
- t Pst 28:13
- u Pst 17:1  
Pst 35:11
- v Iz 10:2  
Ps 83:18  
Lu 11:2  
Jv 12:28  
Del 15:14  
Ot 15:3
- z Pst 12:8  
Pst 27:27  
Pst 28:16  
2Sa 7:23  
Ps 9:16  
Is 52:6  
Jer 16:21  
Jer 32:20
- a Pst 15:18  
Pst 28:4
- b Iz 2:24
- c Pst 17:7

Nećete dobijati slamu, ali morate napraviti onoliko cigala koliko vam je određeno.“<sup>a</sup>

**19** Tada su upravitelji među Izraelovim sinovima videli da su u velikoj neprilici jer im je bilo rečeno:<sup>b</sup> „Ne smete smanjivati količinu cigala određenu za svaki dan.“<sup>c</sup> **20** Posle toga sreli su Mojsija i Arona,<sup>d</sup> koji su tamo stajali i čekali ih da izađu od faraona. **21** Odmah su im rekli: „Neka vas Jehova vidi i neka sudi,<sup>e</sup> jer smo zbog vas postali mrski<sup>f</sup> faraonu i njegovim slugama. Dali ste im mač u ruke da nas pobiju.“<sup>g</sup> **22** Tada se Mojsije obratio Jehovi:<sup>h</sup> „Jehova, zašto si naneo zlo ovom narodu?<sup>i</sup> Zašto si me poslao?<sup>j</sup> **23** Jer otakako sam izašao pred faraona da govorim u tvoje ime,<sup>k</sup> on čini zlo ovom narodu,<sup>l</sup> a ti nikako da izbaviš svoj narod.“<sup>m</sup>

**6** Jehova reče Mojsiju: „Sada ćeš videti šta ću učiniti faraonu.<sup>n</sup> Snažna ruka naterać ga da ih pusti i snažna ruka naterać ga da ih istera iz svoje zemlje.“<sup>o</sup>

**2** Bog zatim reče Mojsiju: „Ja sam Jehova.<sup>p</sup> **3** Ja sam se pojavio Avrahamu,<sup>r</sup> Isaku<sup>s</sup> i Jakovu<sup>t</sup> kao Bog Svemoćni,<sup>u</sup> ali svojim imenom Jehova<sup>v</sup> nisam im se objavio.<sup>z</sup> **4** I sklopio sam svoj savez s njima da ću im dati hanansku zemlju, zemlju u kojoj su živeli kao stranci.“<sup>a</sup>

**5** I ja sam čuo jecaje Izraelovih sinova,<sup>b</sup> koje Egipćani drže u ropstvu, i setio sam se svog saveza.<sup>c</sup>

**6** „Zato reci Izraelovim sinovima: 'Ja sam Jehova i ja ću

vas osloboditi bremena koje su vam nametnuli Egipćani i izbaviću vas iz ropstva u kom vas drže.<sup>a</sup> Oslobodiću vas podignutom mišicom i strogim presudama.<sup>b</sup> **7** Uzeću vas za svoj narod<sup>c</sup> i biću vam Bog.<sup>d</sup> I znateći da sam ja Jehova, vaš Bog, koji vas oslobađa egipatskog bremena.<sup>e</sup> **8** Dovešću vas u zemlju za koju sam podigao ruku zaklinjući se<sup>f</sup> da ću je dati Avrahamu, Isaku i Jakovu, i daću vam je.<sup>g</sup> Ja sam Jehova.<sup>h</sup>

**9** Mojsije je to ispričao Izraelovim sinovima, ali oni nisu hteli da ga slušaju jer su klonuli duhom zbog teškog ropstva.<sup>i</sup>

**10** Tada Jehova reče Mojsiju: **11** „Idi, reci faraonu, egipatskom kralju,<sup>j</sup> da pusti Izraelove sinove da idu iz njegove zemlje.“<sup>k</sup> **12** Ali Mojsije reče Jehovi: „Gle! Izraelovi sinovi nisu me poslušali,<sup>l</sup> pa kako će me onda faraon poslušati,<sup>m</sup> kad ja teško govorim?“<sup>n</sup>

**13** Ali Jehova je i dalje govorio Mojsiju i Aronu i preko njih je davao zapovesti Izraelovim sinovima i faraonu, egipatskom kralju, jer je hteo da Izraelove sinove izvede iz egipatske zemlje.<sup>o</sup>

**14** Ovo su poglavari domova njihovih očeva: sinovi Izraelovog prvenca Ruvima<sup>p</sup> jesu Enoh, Faluj, Esron i Harmija.<sup>r</sup> To su Ruvimove porodice.<sup>s</sup>

**15** Simeonovi sinovi su Jemuilo, Jamin, Aod, Jahin, Soar

**Iz 6:12\*** Doslovno: „kad sam neobrezanih usna“, kao da usne imaju neobrezanu kožicu (aluzija na kožicu polnog uda) pa su nespretni i zato ne govore razgovetno.

## 6. poglavije

- a Pz 4:20  
b Iz 7:5  
Pz 26:8  
1Le 17:21  
Del 13:17  
c Pz 7:6  
2Sa 7:24  
Ps 33:12  
d Ps 29:45  
Pz 20:4  
e Iz 1:14  
Iz 7:5  
Iz 9:16  
Ri 9:17  
f Jev 6:13  
g Pst 15:18  
Pst 26:3  
Pst 35:12  
Iz 32:13  
h Iz 20:2  
Is 42:8  
i Iz 5:21  
j Iz 1:8  
k Iz 3:10  
Iz 5:1  
l Iz 5:21  
Iz 6:9  
m Iz 5:2  
n Iz 4:10  
Jer 1:6  
Del 7:22  
o Iz 7:4  
Iz 9:13  
p Pst 49:3  
r Pst 46:9  
s Br 26:7  
IN 13:15

## Desna kolona

- a 1Le 4:24  
b Br 26:14  
IN 21:9  
c Pst 29:34  
1Le 6:1  
d Br 26:57  
e Pst 46:11  
f 1Le 23:7  
g Br 3:18  
h Br 3:19  
1Le 23:12  
i Br 3:20  
1Le 23:21  
j IN 21:40  
1Le 6:19  
k Iz 2:1  
Br 26:59  
l 1Le 23:13  
m Br 16:1  
Br 16:32  
Br 26:10  
n Le 10:4  
Br 3:30  
o Ru 4:20  
Mt 1:4  
p Br 3:2  
r Br 26:11  
1Le 6:37  
s Br 26:58  
1Le 9:19  
t Br 3:32  
u Br 25:7  
Br 31:6  
IN 22:31  
Su 20:28  
v Iz 6:19  
z IN 24:5  
1Sa 12:6

i Saul, sin jedne Hananke.<sup>a</sup> To su Simeonove porodice.<sup>b</sup>

**16** Ovo su imena Levijevih sinova<sup>c</sup> po njihovim porodicama:<sup>d</sup> Girson, Kat i Merarije.<sup>e</sup> Levije je živeo sto trideset i sedam godina.

**17** Girsonovi sinovi su Lo-venije i Simej<sup>f</sup> po svojim porodicama.<sup>g</sup>

**18** Katovi sinovi su Amram, Isar, Hevron i Ozilo.<sup>h</sup> Kat je živeo sto trideset i tri godine.

**19** Merarijevi sinovi su Malije i Musije.<sup>i</sup>

To su Levijeve porodice po svojim rodovima.<sup>j</sup>

**20** Amram je uzeo za ženu Johavedu, sestru svog oca.<sup>k</sup> Ona mu je rodila Arona i Mojsija.<sup>l</sup> Amram je živeo sto trideset i sedam godina.

**21** Isarovi sinovi su Korej,<sup>m</sup> Nefeg i Zihrije.

**22** Ozilovi sinovi su Misailo, Elisafan i Segrija.<sup>n</sup>

**23** Aron je uzeo za ženu Jelisavetu, Aminadavovu kćer, Nasonovu sestru.<sup>o</sup> Ona mu je rodila Nadava, Avijuda, Eleazara i Itamara.<sup>p</sup>

**24** Korejevi sinovi su Asir, Elkana i Avijasar.<sup>r</sup> To su Korejeve porodice.<sup>s</sup>

**25** Eleazar, Aronov sin,<sup>t</sup> uzeo je za ženu jednu od Futilovih kćeri. Ona mu je rodila Finesa.<sup>u</sup>

To su poglavari otačkih domova među Levijevim sinovima po svojim porodicama.<sup>v</sup>

**26** To je onaj Aron i onaj Mojsije, kojima je Jehova rekao:<sup>z</sup> „Izvedite Izraelove sinove iz egipatske zemlje po nji-

hovim četama.<sup>a</sup> **27** Oni su govorili faraonu, egipatskom kralju, da pusti Izraelove sinove iz Egipta.<sup>b</sup> To su Mojsije i Aron.

**28** Onog dana kad je Jehova govorio Mojsiju u egipatskoj zemlji,<sup>c</sup> **29** Jehova mu je rekao: „Ja sam Jehova.<sup>d</sup> Kaži faraonu, egipatskom kralju, sve što ti govorim.“ **30** Tada je Mojsije rekao Jehovi: „Ja teško govorim, pa kako će me faraon poslušati?“<sup>e</sup>

**7** Jehova reče Mojsiju: „Evo, postavljam te da budeš bog faraonu,<sup>f</sup> a tvoj brat Aron biće ti prorok.<sup>g</sup> **2** Ti ćeš govoriti sve što ću ti ja zapovediti,<sup>h</sup> a onda će tvoj brat Aron govoriti faraonu<sup>i</sup> da pusti Izraelove sinove da idu iz njegove zemlje.<sup>j</sup> **3** A ja ću dopustiti da faraonu otvrdne srce<sup>k</sup> i umnožiću svoje znakove i svoja čuda u egipatskoj zemlji.<sup>l</sup> **4** Ali faraon vas neće poslušati.<sup>m</sup> Zato će Egipat osetiti na sebi moju ruku. Strogo ću ga kazniti i izvešću svoju vojsku,<sup>n</sup> svoj narod,<sup>o</sup> Izraelove sinove,<sup>p</sup> iz egipatske zemlje.<sup>r</sup> **5** I Egipćani će znati da sam ja Jehova kad podignem svoju ruku na Egipat<sup>s</sup> i izvedem iz njega Izraelove sinove.“<sup>t</sup> **6** Mojsije i Aron učinili su kako im je zapovedio Jehova.<sup>u</sup> Učinili su upravo tako.<sup>v</sup> **7** Mojsiju je bilo osamdeset godina, a Aronu osamdeset i tri godine kad su govorili pred faraonom.<sup>z</sup>

**8** Jehova je rekao Mojsiju i Aronu: **9** „Ako vam faraon kaže: 'Učinite neko čudo',<sup>a</sup> onda reci Aronu: 'Uzmi svoj

## 6. poglavlje

a Iz 7:4  
Iz 12:41  
Del 7:35  
b Iz 33:1  
Ps 77:20  
Mi 6:4  
c Iz 6:1  
d Iz 6:2  
e Iz 4:10  
Iz 6:12

## 7. poglavlje

f Iz 4:16  
Ps 82:6  
g Iz 4:15  
Iz 4:30  
h Iz 4:12  
i Iz 4:15  
j Iz 6:11  
k Iz 4:21  
Iz 8:15  
Iz 9:12  
Ri 9:18  
l Iz 3:20  
Iz 11:9  
Ps 105:27  
Del 7:36  
m Iz 9:35  
n Iz 12:51  
o Iz 5:1  
p Iz 6:11  
r Iz 6:6  
Iz 12:12  
s Iz 3:19  
Iz 8:19  
Iz 8:22  
Iz 14:4  
Ps 83:18  
t Iz 3:20  
u Iz 4:28  
v Pst 6:22  
Iz 12:28  
z Pz 34:7  
Del 7:23  
a Is 7:11  
Mt 12:39  
Jv 6:30

## Desna kolona

a Iz 4:2  
Iz 9:23  
b Iz 4:3  
c Pst 41:8  
Is 19:11  
Jer 27:9  
Da 2:2  
2Ti 3:8  
Ot 21:8  
d Iz 7:22  
Iz 8:18  
Iz 9:11  
Del 8:9  
2So 2:9  
e Iz 4:21  
Iz 7:3  
Iz 8:15  
Ri 9:18  
f Iz 10:1  
1Sa 6:6  
g Iz 10:20  
h Iz 2:5  
Iz 8:20  
i Iz 9:13  
j Iz 4:3  
k Iz 3:18  
Iz 9:1  
Ri 3:29  
l Iz 5:1  
m 1Kr 20:28  
n Iz 7:5  
Iz 8:22  
Jzk 25:17  
o Iz 4:9

štap<sup>a</sup> i baci ga pred faraona.<sup>i</sup> I štap će se pretvoriti u veliku zmiju.“<sup>b</sup> **10** Tako su Mojsije i Aron došli pred faraona i učinili tačno onako kako je Jehova zapovedio. Aron je bacio svoj štap pred faraona i njegove sluge i štap se pretvorio u veliku zmiju. **11** Ali faraon je pozvao mudrace i vračare.<sup>c</sup> Egipatski sveštenici koji se bave magijom učinili su to isto svojim magijskim umećem.<sup>d</sup> **12** Bacili su svaki svoj štap, i štapovi su se pretvorili u velike zmije. Ali Aronov štap je progutao njihove štapove. **13** Ipak, faraonovo srce je otvrdlo<sup>e</sup> i on ih nije poslušao, kao što je Jehova i rekao.

**14** Tada Jehova reče Mojsiju: „Faraonovo srce je otvrdlo.<sup>f</sup> On ne želi da pusti narod.<sup>g</sup> **15** Idi ujutru kod faraona. Kad on izađe na vodu,<sup>h</sup> a ti stani pred njega na obali Nila<sup>i</sup> i uzmi u ruku štap koji se pretvorio u zmiju.<sup>j</sup> **16** I reci mu: 'Jehova, Bog Jevreja, poslao me je kod tebe,<sup>k</sup> govoreći: „Pusti moj narod da ide da mi služi u pustinji“,<sup>l</sup> ali ti do sada nisi poslušao. **17** Ovako kaže Jehova:<sup>m</sup> „Po ovom ćeš znati da sam ja Jehova.“<sup>n</sup> Evo, štapom koji mi je u ruci udariću po vodi u Nilu<sup>o</sup> i ona će se pretvoriti u krv.<sup>p</sup> **18** Ribe u Nilu će uginuti,<sup>r</sup> a Nil će smrdeti<sup>s</sup> tako da će se Egipćanima gaditi da piju vodu iz Nila.““<sup>t</sup>

**19** Jehova još reče Mojsiju: „Reci Aronu: 'Uzmi svoj štap i ispruži ruku<sup>u</sup> nad egipatskim vodama, nad njihovim rekama,

p Ps 78:44; r Ps 105:29; s Is 50:2; t Iz 7:24; u Iz 9:22; Iz 10:12; Iz 14:21.

nad kanalima Nila i nad močvarama<sup>a</sup> i nad svom vodom koju su sakupili, da se pretvori u krv.<sup>4</sup> I krv će biti po svoj egipatskoj zemlji, i u drvenim i u kamenim posudama.<sup>4</sup> **20** Mojsije i Aron odmah su učinili tako,<sup>b</sup> upravo onako kako im je Jehova zapovedio.<sup>c</sup> Aron je podigao štap i udario po vodi u Nilu pred očima faraona i njegovih slugu,<sup>d</sup> i sva voda u Nilu pretvorila se u krv.<sup>e</sup> **21** Ribe u Nilu su uginule,<sup>f</sup> a Nil je počeo da smrdi, tako da Egipćani nisu mogli da piju vodu iz njega.<sup>g</sup> I po svoj egipatskoj zemlji bila je krv.

**22** Međutim, egipatski sveštenici koji se bave magijom učinili su to isto svojim tajnim umećem,<sup>h</sup> tako da je faraonovo srce i dalje bilo tvrdokorno<sup>i</sup> i on ih nije poslušao, kao što je Jehova i rekao.<sup>j</sup> **23** Tako se faraon okrenuo i otišao svojoj kući, ne uzimajući sve ovo k srcu.<sup>k</sup> **24** I svi Egipćani su počeli da kopaju oko Nila tražeći vodu za piće, jer nisu mogli da piju vodu iz Nila.<sup>l</sup> **25** I prošlo je sedam dana otkako je Jehova udario Nil.

**8** Tada Jehova reče Mojsiju: „Idi k faraonu i reci mu: 'Ovako kaže Jehova: „Pusti moj narod da ide da mi služi.<sup>m</sup> **2** Ako i dalje ne budeš hteo da ihпустиš, evo, na svu tvoju zemlju pustiću žabe.<sup>n</sup> **3** I Nil će prosto vrveti od žaba koje će izaći i ući u tvoju kuću, u tvoju spavaću sobu, na tvoju postelju, u kuće tvojih slugu i tvog naroda, u tvoje peći i u tvoje naćve.<sup>o</sup> **4** Na tebe i na tvog

## 7. poglavlje

- a Iz 8:5
- b Iz 7:6
- c Iz 12:28
- d Iz 4:28
- e Iz 17:5
- f Ps 78:44
- f Ps 105:29
- g Iz 7:18
- h Iz 7:24
- h Iz 7:11
- Iz 8:7
- Da 1:20
- Del 8:9
- 2Ko 11:14
- 2Ti 3:8
- i Iz 4:21
- Iz 8:15
- Ri 9:18
- j Iz 3:19
- k Iz 9:21
- Ps 29:1
- Jer 5:3
- l Iz 7:18

## 8. poglavlje

- m Iz 3:12
- Iz 5:1
- n Iz 12:12
- IN 24:5
- Ps 78:45
- o Iz 12:34
- Ps 105:30

## Desna kolona

- a Da 4:37
- b Iz 4:20
- Iz 17:9
- c Iz 7:11
- Iz 7:22
- Iz 8:18
- 2Ti 3:8
- d Pst 20:7
- Iz 10:17
- Br 21:7
- 1Kr 13:6
- Del 8:24
- e Iz 8:15
- Iz 8:29
- Iz 10:8
- Iz 12:31
- f Iz 9:14
- Iz 15:11
- 2Sa 7:22
- Ps 83:18
- Ps 86:8
- Is 46:9
- Jer 10:6
- Ri 9:17
- g Iz 8:3
- h Iz 8:30
- Iz 9:33
- Ja 5:16
- i Pz 34:10
- j Iz 7:21

narod i na sve tvoje sluge doći će žabe.“<sup>4</sup>“<sup>a</sup>

**5** Zatim Jehova reče Mojsiju: „Reci Aronu: 'Ispruži ruku sa svojim štapom<sup>b</sup> iznad reka, kanala Nila i močvara i učini da žabe izađu na egipatsku zemlju.“<sup>4</sup>“ **6** Tada je Aron ispružio ruku nad egipatskim vodama, i žabe su počele da izlaze i prekrile su egipatsku zemlju.<sup>4</sup>“ **7** Ali sveštenici koji se bave magijom učinili su to isto svojim tajnim umećima. Učinili su da žabe izađu na egipatsku zemlju.<sup>c</sup> **8** Tada je Faraon pozvao Mojsija i Arona i rekao im je: „Molite Jehovu<sup>d</sup> da ukloni žabe od mene i od mog naroda, pa ću pustiti vaš narod da ide da prinese žrtvu Jehovi.“<sup>e</sup> **9** A Mojsije na to reče faraonu: „Tebi prepuštam čast da mi kažeš kada hoćeš da se molim za tebe, za tvoje sluge i za tvoj narod da se uklone žabe od tebe i od tvojih kuća i da ostanu samo u Nilu.“ **10** On odgovori: „Sutra.“ A Mojsije reče: „Biće kako si kazao, da znaš da niko nije kao Jehova, naš Bog.<sup>f</sup> **11** Žabe će otići od tebe, od tvojih kuća, od tvojih slugu i od tvog naroda. Ostaće samo u Nilu.“<sup>g</sup>

**12** Onda su Mojsije i Aron otišli od faraona, a Mojsije je zavapio Jehovi<sup>h</sup> zbog žaba koje je poslao na faraona. **13** Jehova je učinio po Mojsijevoj reči<sup>i</sup> i žabe su uginule po kućama, dvorištima i poljima. **14** I oni su ih zgrtali na gomile, tako da je zemlja počela da smrdi.<sup>j</sup> **15** Kad je faraon video da je nastupilo olakšanje u

zemlji, srce mu je otvrdlo<sup>a</sup> i nije ih poslušao, kao što je Jehova i rekao.<sup>b</sup>

**16** Tada Jehova reče Mojsiju: „Reci Aronu: 'Ispruži svoj štap<sup>c</sup> i udari po prahu na zemlji, i neka se pretvori u komarce po svoj egipatskoj zemlji.'“

**17** Oni su učinili tako. Aron je ispružio ruku sa svojim štapom i udario po prahu na zemlji i komarci su došli na ljude i na životinje. Sav prah na zemlji pretvorio se u komarce po svoj egipatskoj zemlji.<sup>d</sup> **18** A sveštenici koji se bave magijom pokušali su da svojim tajnim umećima<sup>e</sup> naprave komarce, ali nisu uspeli.<sup>f</sup> I tako su komarci došli na ljude i na životinje. **19** Tada su sveštenici koji se bave magijom rekli faraonu: „Ovo je prst<sup>g</sup> Božji!“<sup>h</sup> Ali faraonovo srce je i dalje bilo tvrdokorno<sup>i</sup> i nije ih poslušao, kao što je Jehova i rekao.

**20** Zatim Jehova reče Mojsiju: „Ustani rano ujutru i stani pred faraona.<sup>j</sup> Evo, on će izaći na vodu, a ti mu reci: 'Ovako kaže Jehova: „Pusti moj narod da ide da mi služi.<sup>k</sup> **21** Ako ne pustiš moj narod, evo, ja ću pustiti obade na tebe, na tvoje sluge, na tvoj narod i u tvoje kuće.<sup>l</sup> Kuće Egipćana biće pune obada, pa i zemlja na kojoj su. **22** Ali tog dana odvojiću zemlju Gesem u kojoj živi moj narod, da tamo ne bude nijednog obada,<sup>m</sup> tako da znaš da sam ja, Jehova, usred ove zemlje.<sup>n</sup> **23** Napraviću razliku između mog naroda i tvog naroda.<sup>o</sup> To će se čudo dogoditi sutra.“““

## 8. poglavije

- a Iz 4:21  
Iz 7:3  
Psl 21:29  
Ri 9:18  
b Is 26:10  
Jer 34:11  
c Iz 17:9  
d Ps 105:31  
e Iz 7:11  
Iz 9:11  
Da 1:20  
2Ti 3:8  
f Pst 41:8  
Da 2:10  
g Iz 31:18  
Mt 12:28  
Lu 11:20  
h Iz 12:12  
i Iz 14:8  
Ps 2:30  
IN 11:20  
1Sa 6:6  
j Iz 7:15  
k Iz 8:1  
l Ps 78:45  
Ps 105:31  
m Iz 9:4  
Iz 10:23  
Iz 11:7  
Iz 12:13  
n Iz 7:5  
Iz 8:10  
1Sa 17:46  
1Kr 20:28  
2Kr 19:19  
Jzk 34:30  
o Mal 3:18

## Desna kolona

- a Iz 8:3  
b Ps 78:45  
Ps 105:31  
c Iz 5:2  
Iz 7:2  
d Pst 43:32  
Pst 46:34  
Iz 10:26  
e Pst 8:20  
Iz 3:12  
Iz 3:18  
Iz 5:3  
f Iz 9:28  
g Iz 7:16  
h Iz 8:8  
Iz 9:28  
1Sa 12:19  
Del 8:24  
i Iz 8:8  
Iz 8:15  
Ps 78:36  
Ga 6:7  
j Iz 9:33  
Ja 5:16  
k Ps 65:2  
l 1Kr 13:6  
m Iz 4:21  
Psl 28:14  
Del 28:27  
Ri 2:5  
Ri 9:18

## 9. poglavije

- n Iz 5:1  
Iz 8:1

**24** I Jehova je učinio tako. Veliki rojevi obada preplavili su faraonovu kuću i kuće njegovih slugu i svu egipatsku zemlju.<sup>a</sup> Obadi su uništili zemlju.<sup>b</sup> **25** Na kraju je faraon pozvao Mojsija i Arona i rekao im: „Idite, prinesite žrtvu svom Bogu u ovoj zemlji.“<sup>c</sup> **26** A Mojsije mu reče: „Ne možemo to da uradimo, jer bismo Jehovi, svom Bogu, prinosili žrtve koje su odvratne Egipćanima.<sup>d</sup> Kad bismo pred očima Egipćana prinosili žrtve koje su njima odvratne, zar nas oni ne bi kamenovali? **27** Otići ćemo tri dana hoda u pustinju i prinećemo žrtvu Jehovi, svom Bogu, kao što nam je i rekao.“<sup>e</sup>

**28** A faraon reče: „Pustiću vas<sup>f</sup> da idete u pustinju i da prinesete žrtvu Jehovi, svom Bogu.<sup>g</sup> Samo ne idite predaleko. I molite se za mene.“<sup>h</sup> **29** Tada Mojsije reče: „Evo, odlazim od tebe, i moliću se Jehovi, i sutra će obadi otići od faraona, od njegovih slugu i od njegovog naroda. Ali neka faraon više ne vara narod, ne puštajući ga da ide da prinese žrtve Jehovi.“<sup>i</sup> **30** Mojsije je posle toga otišao od faraona i pomolio se Jehovi.<sup>j</sup> **31** I Jehova je učinio po Mojsijevoj reči,<sup>k</sup> i obadi su otišli od faraona, od njegovih slugu i od njegovog naroda.<sup>l</sup> Nije ostao nijedan. **32** Ali faraonu je i ovog puta srce otvrdlo i nije pustio narod da ide.<sup>m</sup>

**9** Tada Jehova reče Mojsiju: „Idi k faraonu i reci mu:“<sup>n</sup> 'Ovako kaže Jehova, Bog Jevreja: „Pusti moj narod da

ide da mi služi. **2** Ako ga ne pustiš, nego ga i dalje budeš zadržavao,<sup>a</sup> **3** evo, Jehovina će ruka<sup>b</sup> doći na tvoju stoku<sup>c</sup> u polju. Konje, magarce, kamile, goveda i ovce zadesiće velika pošast.<sup>d</sup> **4** A Jehova će napraviti razliku između izraelske stoke i egipatske stoke, tako da ništa što pripada Izraelovim sinovima neće uginuti.“<sup>e</sup> **5** Osim toga, Jehova je odredio i vreme, rekavši: „Sutra će Jehova to učiniti u zemlji.“<sup>f</sup>

**6** Jehova je sutradan to i učinio. Sva egipatska stoka je uginula,<sup>g</sup> a od stoke Izraelovih sinova ništa nije uginulo. **7** Tada je faraon poslao svoje sluge da to izvide, i gle, od izraelske stoke nije uginulo baš ništa. Međutim, faraonovo srce je ostalo tvrdokorno,<sup>h</sup> i on nije pustio narod da ide.

**8** Posle toga Jehova reče Mojsiju i Aronu: „Uzmite po pregršt čađi iz peći za cigle,<sup>i</sup> i neka je Mojsije pred faraonom baci prema nebu. **9** I od toga će nastati prah po celoj egipatskoj zemlji, i od njega će izaći čirevi i plikovi<sup>j</sup> po ljudima i po životinjama u celoj egipatskoj zemlji.“

**10** Tako su oni uzeli čađi iz peći za cigle i stali pred faraona. I Mojsije je bacio čađ prema nebu i od nje su izašli čirevi i plikovi<sup>k</sup> po ljudima i po životinjama. **11** A sveštenici koji se bave magijom nisu mogli da se pojave pred Mojsijem zbog čireva, jer su čirevi izašli i po sveštenicima koji se bave magijom i po svim Egipćanima.<sup>l</sup>

## 9. poglavije

- a Iz 4:23  
Iz 8:2  
Ps 68:21  
Psl 6:15  
b Iz 7:4  
Iz 8:19  
1Sa 5:7  
Ps 39:10  
Del 13:11  
c Ps 78:48  
d Iz 9:15  
Ps 78:50  
Jzk 14:21  
Am 4:10  
e Iz 8:22  
Iz 10:23  
Iz 11:7  
Iz 12:13  
Is 65:13  
Mal 3:18  
f Iz 8:23  
Ps 76:12  
g Ps 78:48  
h Iz 4:21  
1Sa 6:6  
Jov 9:4  
Psl 29:1  
Da 5:20  
Ri 9:18  
i Pst 11:3  
Pst 19:28  
j Le 13:18  
Pz 28:35  
Jov 2:7  
k Pz 28:27  
l Iz 7:11  
Iz 8:18  
2Ti 3:8

## Desna kolona

- a Iz 4:21  
Iz 8:32  
Iz 14:17  
IN 11:20  
2Le 36:13  
Ps 75:5  
b Iz 7:15  
c Iz 7:16  
d Iz 8:10  
Pz 33:26  
2Sa 7:22  
Ps 71:19  
Ps 83:18  
Is 45:5  
Is 46:9  
Jer 10:7  
e Iz 3:20  
Iz 9:3  
f Iz 14:17  
Psl 16:4  
g IN 2:10  
1Le 16:24  
Is 63:12  
Mal 1:11  
Ri 9:17  
h Jov 9:4  
Is 37:23  
i Ps 78:47  
Ps 105:32  
j IN 10:11  
k Psl 22:3  
Jon 3:5  
l Iz 7:23  
m Iz 7:19  
Iz 8:5

**12** Ali Jehova je pustio da faraonu otvrdne srce i on ih nije poslušao, kao što je Jehova i rekao Mojsiju.<sup>a</sup>

**13** Jehova zatim reče Mojsiju: „Ustani rano ujutru, stani pred faraona<sup>b</sup> i reci mu: 'Ovako kaže Jehova, Bog Jevreja: „Pusti moj narod da ide da mi služi.“<sup>c</sup> **14** Jer ću ovog puta sve svoje nevolje pustiti na tebe,<sup>\*</sup> na tvoje sluge i na tvoj narod, da bi znao da na celoj zemlji niko nije kao ja.<sup>d</sup> **15** Jer sam do sada već mogao da ispružim svoju ruku i da tebe i tvoj narod udarim pomorom, tako da te nestane sa zemlje.“<sup>e</sup>

**16** Ali sam te ostavio da živiš<sup>f</sup> da ti pokažem svoju moć i da se moje ime objavi po celoj zemlji.<sup>g</sup> **17** Hoćeš li se i dalje ponašati oholo prema mom narodu, ne puštajući ga da ide?<sup>h</sup>

**18** Evo, sutra u ovo doba pustiću veoma velik grād, kakvog nije bilo u Egiptu od dana kad je postao pa do danas.<sup>i</sup> **19** A sada pošalji svoje sluge da sklope svu tvoju stoku i sve tvoje što je u polju. Jer će svi ljudi i sve životinje što se nađu u polju i ne sklone se u kuću izginuti kad na njih padne grād.“<sup>j</sup>

**20** Sve faraonove sluge koje su se uplašile Jehovine reči sklonile su svoje sluge i svoju stoku u kuće,<sup>k</sup> **21** a oni koji nisu uzeli k srcu Jehovinu reč i nisu se obazirali na nju ostavili su svoje sluge i svoju stoku u polju.<sup>l</sup>

**22** Jehova reče Mojsiju: „Ispruži ruku<sup>m</sup> prema nebu da

Iz 9:14\* Doslovno: „ovog puta šaljem sve svoje udarce na tvoje srce“.

udari grād<sup>a</sup> na svu egipatsku zemlju, na ljude i na životinje i na sve poljsko bilje u egipatskoj zemlji.“ **23** Mojsije je ispružio svoj štap prema nebu, a Jehova je poslao gromove i grād,<sup>b</sup> i vatra se spustila na zemlju. Jehova je učinio da grād pada na egipatsku zemlju. **24** Tako je padao grād i munje su sevale. Tako velikog grāda nije bilo u celoj egipatskoj zemlji otkako je u njoj naroda.<sup>c</sup> **25** Grād je padao po celoj egipatskoj zemlji i pobio je sve što je bilo u polju, od čoveka do životinje, i uništio je sve poljsko bilje i polomio sve drveće u polju.<sup>d</sup> **26** Samo u zemlji Gesemu, gde su bili Izraelovi sinovi, nije bilo grāda.<sup>e</sup>

**27** Na kraju je faraon poslao po Mojsija i Arona, pa im je rekao: „Ovog puta sam zgrešio.<sup>f</sup> Jehova je pravedan,<sup>g</sup> a ja i moj narod nismo u pravu. **28** Molite se Jehovi Bogu da prestanu gromovi i grād koje je poslao,<sup>h</sup> pa ću vas pustiti da idete. Više nećete morati da ostanete ovdje.“ **29** A Mojsije mu reče: „Čim izađem iz grada u molitvi ću raširiti ruke svoje prema Jehovi.<sup>i</sup> Gromovi će prestati i grāda više neće biti, da spoznaš da zemlja pripada Jehovi.<sup>j</sup> **30** Ali znam da se ti i tvoje slugе ni tada nećete bojati Jehove Boga.“<sup>k</sup>

**31** I tako su lan i ječam propali, jer je ječam bio u klasu, a lan je bio u cvatu.<sup>l</sup> **32** A pšenica i krupnik<sup>\*m</sup> nisu propali, jer

**Iz 9:32\*** „Krupnik“ je vrsta žitarice koja se uzgajala u Egiptu. Slabijeg je kvaliteta od pšenice.

## 9. poglavlje

- a Iz 10:5  
Jov 38:22  
Ps 78:47  
Ps 105:32  
b Ps 148:8  
Is 30:30  
c Iz 9:18  
d Ps 105:33  
e Iz 8:22  
Iz 9:4  
f 1Sa 26:21  
Ps 12:2  
Mt 27:4  
g Ps 129:4  
Ps 145:17  
Da 9:14  
Ri 2:5  
h Iz 8:8  
Iz 10:17  
Del 8:24  
i 1Kr 8:22  
Jzd 9:5  
Ps 143:6  
j Pz 10:14  
Ps 24:1  
Ps 50:12  
1Ko 10:26  
k Psl 16:6  
Is 26:10  
Lu 16:31  
l Ru 1:22  
m Is 28:25  
Jzk 4:9

## Desna kolona

- a Iz 10:18  
Ja 5:17  
b Iz 4:21  
Iz 8:15  
Pz 2:30  
IN 11:20  
Ri 9:18  
c Iz 7:4  
Iz 8:15

## 10. poglavlje

- d Iz 4:21  
Iz 9:34  
Ps 7:11  
e Iz 7:4  
Iz 9:16  
1Sa 4:8  
Ps 78:12  
Ps 135:9  
Ri 9:17  
f Iz 13:8  
Pz 4:9  
Pz 6:21  
Ps 44:1  
Ps 78:5  
Jl 1:3  
g Iz 6:3  
h Iz 9:17  
Iz 16:28  
Psl 18:12  
Is 2:11  
Jer 13:18  
i Ps 78:46  
Ps 105:34  
Psl 30:27  
Jl 1:4  
j Iz 9:32  
Ps 105:35  
Jl 2:3

sazrevaju kasnije. **33** Mojsije je otišao od faraona izvan grada i u molitvi raširio ruke prema Jehovi. Tada su gromovi i grād prestali i kiša više nije padala na zemlju.<sup>a</sup> **34** Kad je faraon video da su kiša, grād i gromovi prestali, opet je počeo da čini greh i srce mu je opet otvrdlo,<sup>b</sup> i njemu i njegovim slugama. **35** Faraonovo srce je i dalje bilo tvrdokorno i on nije pustio Izraelove sinove, kao što je Jehova i rekao preko Mojsija.<sup>c</sup>

**10** Tada Jehova reče Mojsiju: „Idi kod faraona, jer sam ja dopustio da njegovo srce i srce njegovih slugu otvrdne<sup>d</sup> da bih ova čuda učinio pred njim,<sup>e</sup> 2 i da bi ti mogao da ispričaš svom sinu i sinu svog sina kako sam udario Egipćane i kakva sam čuda učinio među njima.<sup>f</sup> I znaćete da sam ja Jehova.“<sup>g</sup>

**3** Tako su Mojsije i Aron otišli kod faraona i rekli mu: „Ovako kaže Jehova, Bog Jevreja: 'Dokle ćeš odbijati da mi se podložiš?'<sup>h</sup> Pusti moj narod da ide da mi služi. **4** Jer ako i dalje ne budeš hteo da puštiš moj narod, sutra ću dovesti skakavce na tvoju zemlju.<sup>i</sup> **5** Oni će prekriti svu zemlju tako da se zemlja neće videti. Poješće ono što je preostalo, ono što vam je ostalo posle grāda. I ogoliće svako vaše drvo koje raste u polju.<sup>j</sup> **6** Tvoje kuće, kuće svih tvojih slugu i kuće svih Egipćana biće pune skakavaca. Tako nešto nisu videli ni tvoji očevi ni očevi tvojih očeva otkako



postoje na zemlji pa do danas.“<sup>a</sup> Zatim se okrenuo i otišao od faraona.<sup>b</sup>

**7** Posle toga, sluge su rekly faraonu: „Dokle će nam ovaj čovek biti zamka?“<sup>c</sup> Pusti te ljude neka idu da služe Jehovi, svom Bogu. Zar još ne vidiš da je Egipat propao?“<sup>d</sup> **8** Tako su Mojsija i Arona doveli nazad kod faraona, i on im reče: „Idite, služite Jehovi, svom Bogu.“<sup>e</sup> A ko će sve ići?“ **9** A Mojsije odgovori: „Ići ćemo sa svojom decom i sa starima, sa svojim sinovima i kćerima,<sup>f</sup> sa svojom sitnom i krupnom stokom,<sup>g</sup> jer treba da održimo svečanost u čast Jehovi.“<sup>h</sup> **10** On im reče: „Ako ikada pustim vas i vašu decu, onda je Jehova zaista s vama! Očigledno imate nameru da napravite neko zlo.“ **11** Nema ništa od toga! Idite vi muškarci i služite Jehovi, jer ste to i tražili.“ Tada su ih oterali od faraona.<sup>k</sup>

**12** Jehova reče Mojsiju: „Ispruži<sup>i</sup> svoju ruku nad egipatskom zemljom da dođu skakavci na egipatsku zemlju i pojedu sve bilje po zemlji, sve što je ostalo posle grāda.“<sup>m</sup> **13** Mojsije je odmah ispružio svu štap nad egipatskom zemljom i Jehova je učinio da istočni vetar<sup>n</sup> duva na zemlju celi taj dan i celu noć. Kad je svanulo jutro, istočni vetar je doneo skakavce. **14** I skakavci su došli na svu egipatsku zemlju i spustili se na sve egipatske krajeve.<sup>o</sup> Bili su nesnosni.<sup>p</sup> Nikada ranije nije bilo toliko skakavaca, niti će ih ikada više biti. **15** Prekrili su svu zemlju<sup>r</sup> ta-

## 10. poglavlje

- a Iz 9:24
- Jl 2:9
- b Iz 11:8
- Jev 11:27
- c Psl 29:6
- d Ps 107:34
- e Iz 12:31
- f Pz 31:12
- Ps 148:12
- g Pst 46:6
- Pst 50:8
- Iz 10:26
- h Iz 3:18
- Iz 5:1
- i Iz 12:31
- j 2Le 32:15
- k Iz 10:28
- l Iz 7:19
- m Pz 28:38
- Jl 2:3
- n Pst 41:6
- Iz 14:21
- Ps 78:26
- Jon 4:8
- o Ps 78:46
- Ps 105:34
- p Iz 10:5
- r Jl 1:6

## Desna kolona

- a Jl 2:10
- b Ps 105:35
- c Jl 1:7
- Jl 2:3
- d Iz 9:27
- 1Sa 26:21
- e Ps 76:12
- f Iz 9:28
- 1Kr 13:6
- Del 8:24
- g Iz 8:30
- h Iz 7:3
- Iz 11:10
- Jv 12:40
- Ri 9:18
- i Iz 8:5
- j Ps 105:28
- Am 5:8
- k Iz 8:22
- Iz 9:6
- Iz 9:26
- Mal 3:18
- l Iz 8:28
- Iz 9:28
- m Pst 34:23
- Iz 10:10

ko da se zacrnela od njih.<sup>a</sup> Podeli su sve bilje u zemlji i sve plodove s drveća koji su ostali posle grāda.<sup>b</sup> Ništa zeleno nije ostalo ni na drveću ni na poljskom bilju u celoj egipatskoj zemlji.<sup>c</sup>

**16** Zato je faraon brzo pozvao Mojsija i Arona i rekao im: „Zgrešio sam Jehovi, vašem Bogu, i vama.“<sup>d</sup> **17** Molim vas, oprostite<sup>e</sup> mi moj greh još samo ovaj put i molite se<sup>f</sup> Jehovi, svom Bogu, da ukloni od mene samo još ovaj smrtonosni pomor.“ **18** Tako je Mojsije otišao od faraona i pomolio se Jehovi.<sup>g</sup> **19** Tada je Jehova promenio vetar u veoma jak zapadni vetar koji je odneo skakavce i bacio ih u Crveno more. Nijedan skakavac nije ostao u celoj egipatskoj zemlji. **20** Ali Jehova je pustio da faraonu otvrdne srce,<sup>h</sup> tako da on nije pustio Izraelove sinove.

**21** Jehova zatim reče Mojsiju: „Pruži svoju ruku prema nebesima<sup>i</sup> da se na egipatsku zemlju spusti tama koja će moći da se opipa.“ **22** Mojsije je odmah pružio ruku prema nebesima, i po svojoj egipatskoj zemlji spustila se gusta tama koja je trajala tri dana.<sup>j</sup> **23** Ljudi nisu videli jedan drugoga i tri dana niko se nije pomerio sa svog mesta. Ali u svim mestima gde su živeli Izraelovi sinovi bilo je svetla.<sup>k</sup> **24** Posle toga faraon je pozvao Mojsija i rekao mu: „Idite, služite Jehovi.“<sup>l</sup> Ovde će ostati samo vaša sitna i krupna stoka. I vaša deca neka idu s vama.“<sup>m</sup> **25** Ali Mojsije reče: „Daj nam

da uzmemo i stoku za žrtve paljenice i za druge žrtve koje ćemo prineti Jehovi, svom Bogu.<sup>a</sup> **26** Zato i naša stoka mora da ide s nama.<sup>b</sup> Ni papak neće ostati, jer ćemo od nje uzeti ono što nam je potrebno za službu\* Jehovi, našem Bogu,<sup>c</sup> a ni mi sami ne znamo šta ćemo prineti kao žrtvu u čast<sup>d</sup> Jehovi dok ne stignemo tamo.<sup>“d</sup> **27** Tada je Jehova pustio da faraonovo srce otvrdne i on nije hteo da ih pusti.<sup>e</sup> **28** Zato mu faraon reče: „Odlazi od mene!“ Pazi da mi više ne dolaziš na oči, jer onog dana kad mi dođeš na oči, umrećeš.“<sup>g</sup> **29** A Mojsije mu odgovori: „Kako si rekao, tako će biti. Više ti neću doći na oči.“<sup>h</sup>

**11** Jehova reče Mojsiju: „Pustiću još jednu pošast na faraona i na Egipat. Posle toga on će vas pustiti odavde.<sup>i</sup> I kad vas pusti sa svim što imate, još će vas i terati odavde.<sup>j</sup> **2** Zato sada reci narodu da svaki čovek traži od svog suseda i svaka žena od svoje susetke srebrne i zlatne predmete.“<sup>k</sup> **3** Tako je Jehova učinio da narod nađe milost u očima Egipćana.<sup>l</sup> A i sam Mojsije bio je veoma uvažen u egipatskoj zemlji, u očima faraonovih slugu i u očima naroda.<sup>m</sup>

**4** Mojsije reče: „Ovako kaže Jehova: 'Okolo ponoći proći ću kroz Egipat,<sup>n</sup> **5** i pomreće svi prvenci<sup>o</sup> u egipatskoj zemlji, od prvenca faraona koji

**Iz 10:26\*** Ili: „da bismo izvršili čin obožavanja“. **26\*** Ili: „čime ćemo izvršiti čin obožavanja“.

## 10. poglavlje

a Iz 3:18  
Iz 5:3  
Iz 8:27  
b Iz 12:32  
c Mal 1:11  
d Psl 3:9  
e Iz 4:21  
Iz 14:4  
Ri 9:18  
f Iz 10:11  
g 2Le 16:10  
h Jev 11:27

## 11. poglavlje

i Iz 12:31  
Pz 4:34  
j Iz 3:20  
Iz 12:32  
k Iz 3:22  
Iz 12:35  
Ps 105:37  
Psl 13:22  
l Iz 3:21  
Iz 12:36  
m 2Sa 7:9  
Jes 9:4  
Del 7:22  
n Iz 12:29  
Am 4:10  
o Iz 4:23  
Iz 13:15  
Ps 78:51  
Ps 105:36  
Ps 136:10  
Jev 11:28

## Desna kolona

a Iz 12:12  
Ps 135:8  
b Iz 12:30  
c IN 10:21  
d Iz 8:22  
Iz 9:4  
Iz 10:23  
Iz 12:13  
Ps 91:7  
Mal 3:18  
e Iz 12:33  
f Iz 3:19  
Iz 7:4  
Ri 9:18  
g Iz 7:3  
Jer 32:20  
h Ps 135:9  
i Iz 4:21  
Iz 9:16  
Iz 10:20  
1Sa 6:6  
Is 26:10

## 12. poglavlje

j Iz 13:4  
Iz 23:15  
Iz 34:18  
Br 28:16  
Pz 16:1  
Jes 3:7  
k Pst 22:8  
Jv 1:29  
1Ko 5:7  
Ot 5:6  
Ot 7:10  
l Le 22:19  
Pz 17:1  
Mal 1:14  
Jev 7:26  
Jev 9:14  
1Pe 1:19  
m Le 1:3  
Le 23:12

sedi na prestolu do prvenca sluškinje za ručnim mlinom, a i sve prvorodeno od životinja.<sup>a</sup> **6** I nastaće veliki jauk u celoj egipatskoj zemlji kakvog još nije bilo niti će ga više ikada biti.<sup>b</sup> **7** Ali ni na koga od Izraelovih sinova ni pas neće zalajati, ni na čoveka ni na životinju,<sup>c</sup> da biste znali da Jehova može da napravi razliku između Egipćana i Izraelovih sinova.<sup>d</sup> **8** I sve ove tvoje sluge doći će k meni, pašće ničice preda mnom<sup>e</sup> i reći: 'Odlazi i ti i ceo narod koji ide za tobom.' Posle toga ću otići.<sup>f</sup> I Mojsije je otišao od faraona veoma gnevno.

**9** Tada Jehova reče Mojsiju: „Faraon vas neće poslušati,<sup>f</sup> da bi se umnožila moja čuda u egipatskoj zemlji.“<sup>g</sup> **10** Mojsije i Aron su učinili sva ta čuda pred faraonom,<sup>h</sup> ali Jehova je dopustio da faraonovo srce otvrdne, tako da on nije pustio Izraelove sinove da idu iz njegove zemlje.<sup>i</sup>

**12** Jehova reče Mojsiju i Aronu u egipatskoj zemlji: **2** „Ovaj mesec neka vam bude početak mesecima. Neka vam bude prvi mesec u godini.<sup>j</sup> **3** Recite celom izraelskom zboru: 'Desetog dana ovog meseca neka svako od vas uzme jagnje<sup>k</sup> za svoj dom, po jedno jagnje na dom. **4** Ako je premalo ukućana za jedno jagnje, podelite ga u svom domu sa najbližim susedom, prema broju duša. Procenite koliko svako može da pojede. **5** Jagnje neka bude bez mane,<sup>l</sup> muško, od godinu dana.<sup>m</sup> Možete

uzeti jagnje ili jare. **6** Čuvajte ga do četrnaestog dana ovog meseca,<sup>a</sup> a onda neka ga sav izraelski zbor\* zakolje u suton.<sup>#b</sup> **7** Neka uzmu malo krvi i njome poškrope oba dovratka i nadvratka ulaznih vrata na kućama u kojima će se jesti.<sup>c</sup>

**8** „Neka jedu meso te noći.<sup>d</sup> Neka ga jedu pečeno na vatri, s beskvasnim hlebom<sup>e</sup> i gorkim zeljem.<sup>f</sup> **9** Ništa od tog mesa ne jedite sirovo ni kuvano u vodi, nego pečeno na vatri, s glavom, golenicama i iznutricama. **10** Ništa od toga ne ostavljajte do jutra, a ono što bi ostalo do jutra spalite vatrom.<sup>g</sup> **11** A jedite ga opasnih bedara,<sup>h</sup> sa sandalama<sup>i</sup> na nogama i sa štapom u ruci. Jedite ga na brzinu. To je pashalna žrtva\* Jehovi.<sup>j</sup> **12** A ja ću proći egipatskom zemljom te noći<sup>k</sup> i pobiću sve prvence u egipatskoj zemlji, od čoveka do životinje.<sup>l</sup> I sudiću svim egipatskim bogovima.<sup>m</sup> Ja sam Jehova.<sup>n</sup> **13** Krv neka služi kao znak na kućama u kojima ćete biti. Kad vidim krv, proći ću pored vas,<sup>o</sup> i pošast neće doći

**Iz 12:6\*** Ili: „skupština; zajednica“ — hebrejski: *kahal*. Hebrejska imenica *kahal* izvedena je iz glagola koji znači „sazvati, okupiti“ i označava grupu ljudi koja se sakupila radi organizovanog delovanja ili s nekom drugom name-rom. Uporedi sa fusnotom za Mt 16:18. **6\*** „U suton“ — doslovno: „između dve večeri“. Prema mišljenju nekih izučavalaca, kao i Karaitskih Jevreja i Samarićana, to je vreme između zalaska sunca i nastupanja potpune tame. Ali prema mišljenju fariseja i rabina, prvo veče nastupalo je kad je sunce počelo da zalazi, a drugo kad je zašlo. **11\*** Ili: „Pasha; Pesah“. Doslovno: „prolazak (u smislu: mimoći, preskočiti)“.

12. poglavlje

- a Br 28:16  
Jzk 45:21
- b Iz 12:18  
Iz 16:12  
Le 23:5  
Br 9:3  
Pz 16:6
- c 1Ko 5:7  
Ef 1:7  
Jev 11:28  
1Pe 1:2
- d Pz 16:7  
Mt 26:17
- e Iz 13:3  
Iz 34:25  
Pz 16:3  
1Ko 5:8
- f Iz 1:14  
Br 9:11
- g Le 7:15  
Le 22:30  
Pz 16:4
- h Lu 12:35  
Ef 6:14  
1Pe 1:13
- i Ef 6:15
- j Br 28:16  
Pz 16:6
- k Iz 11:4  
Am 5:17
- l Iz 11:5  
Iz 12:29
- m Br 33:4  
Is 19:1  
Jer 43:13  
So 2:11
- n 1Ko 8:6
- o Mt 20:28  
Ri 5:9  
Jev 11:28  
1Jv 1:7

Desna kolona

- a Iz 23:15  
Le 23:6
- b Br 9:13
- c Le 23:4
- d Le 23:8
- e Mt 12:1
- f Le 23:6  
Lu 22:1  
1Ko 5:8
- g Le 23:5  
Le 23:6  
Jzk 45:21
- h Iz 12:49  
Br 9:14  
Pz 16:3  
1Ko 5:7
- i Br 9:13
- j Iz 3:16  
Iz 19:7  
Br 11:16
- k Br 9:2  
IN 5:10  
2Kr 23:21  
2Le 35:6  
Jzd 6:20  
Lu 22:7
- l Le 14:6  
Ps 51:7  
Jev 9:19

da vas uništi kad udarim egipatsku zemlju.

**14** „Taj dan neka vam služi kao spomen i slavite ga kao praznik u čast Jehovi iz naraštaja u naraštaj. To neka bude trajna odredba. **15** Sedam dana jedite beskvasne hlebove. Prvog dana uklonite uskislo testo iz svojih kuća, jer ko god bude jeo nešto s kvascem, od prvog do sedmog dana,<sup>a</sup> ta duša neka se istrebi iz Izraela.<sup>b</sup> **16** Prvog dana održite sveti zbor, a i sedmog dana održite sveti zbor.<sup>c</sup> Nikakav posao ne radite tih dana.<sup>d</sup> Samo ono što svakoj duši treba za jelo, samo to smete da pripremite.<sup>e</sup>

**17** „Držite Praznik beskvasnih hlebova,<sup>f</sup> jer je to dan kada ću izvesti vaše čete iz egipatske zemlje. Držite taj dan iz naraštaja u naraštaj. To je trajna odredba. **18** Prvog meseca, četrnaestog dana tog meseca, uveče počnite da jedete beskvasne hlebove i jedite ih sve do večeri dvadeset prvog dana tog meseca.<sup>g</sup> **19** Sedam dana u vašim kućama ne sme da bude uskislog testa, jer ko god bude jeo nešto s kvascem, bilo da je stranac ili Izraelac od rođenja,<sup>h</sup> ta duša neka se istrebi iz izraelskog zbora.<sup>i</sup> **20** Ne jedite ništa s kvascem. U svim mestima gde živite jedite beskvasne hlebove.“

**21** Mojsije je odmah pozvao sve izraelske starešine<sup>j</sup> i rekao im: „Izaberite i uzmite sitnu stoku za svoje porodice i zakoljite pashalnu žrtvu.<sup>k</sup> **22** Uzmite struk isopa,<sup>l</sup> umoči-

te ga u krv u posudi i poprskajte krvlju iz posude nadvratak ulaznih vrata i oba dovratka. Niko od vas da ne izlazi na vrata svoje kuće do jutra.

**23** Kad Jehova bude prolazio da Egipćane udari pomorom i kad vidi krv na nadvratku ulaznih vrata i na oba dovratka, Jehova će proći pored tih vrata i neće dopustiti da uništenje uđe u vaše kuće i da udari na vas.<sup>a</sup>

**24** „Ovo neka bude trajan propis<sup>b</sup> za vas i za vaše sinove.<sup>c</sup>

**25** I kada dođete u zemlju koju će vam Jehova dati, kao što je obećao, vršite ovu službu.<sup>d</sup>

**26** Kada vas vaši sinovi pitaju: 'Šta vam znači ova služba?'<sup>e</sup>

**27** recite im : 'To je pashalna žrtva Jehovi,<sup>f</sup> koji je prošao pored kuća Izraelovih sinova u Egiptu kad je Egipćane udario pomorom, a naše kuće sačuvaovao.'<sup>g</sup>

Tada se narod poklonio i pao ničice.<sup>g</sup> **28** Zatim su Izraelovi sinovi otišli i učinili kao što je Jehova zapovedio Mojsiju i Aronu.<sup>h</sup> Učinili su upravo tako.

**29** U ponoć je Jehova pobio sve prvence u egipatskoj zemlji,<sup>i</sup> od prvenca faraona koji sedi na prestolu do prvenca zatvorenika u zatvoru,<sup>\*</sup> a i sve prvorođeno od životinja.<sup>j</sup>

**30** Tada je faraon ustao usred noći, on i sve njegove sluge i svi Egipćani, i među Egipćanima se razlegao veliki jauk,<sup>k</sup> jer nije bilo kuće u kojoj nije bilo mrtvaca. **31** Još iste noći pozvao<sup>l</sup> je Mojsija i Arona i rekao

**Iz 12:29\*** Ili: „jami“. Vidi fusnotu za Pst 40:15.

## 12. poglavlje

- a Iz 37:36  
Jzk 9:6  
Jev 11:28
- b Le 23:4  
Pz 16:3
- c Ef 2:15  
Ko 2:14  
Jev 8:13
- d IN 5:10  
Ps 105:45
- e Iz 13:8  
Pz 6:7  
IN 4:6  
Ps 78:6  
Ps 145:4  
Ef 6:4
- f Iz 34:25  
Pz 16:2  
1Ko 5:7
- g Iz 4:31  
Ne 8:6
- h Jev 11:28
- i Pst 15:14  
Br 33:4  
Ps 78:51  
Ps 105:36  
Ps 136:10  
Jev 11:28
- j Iz 11:5  
Br 3:13  
Ps 135:8
- k Iz 11:6  
I Iz 10:29

## Desna kolona

- a Iz 3:20  
Iz 6:1  
Iz 10:9  
Ps 105:38
- b Iz 10:26
- c Iz 12:11
- d Pst 20:3  
Iz 10:7  
Br 17:12
- e Pst 15:14  
Iz 3:21  
Iz 11:2  
Ps 105:37
- f Iz 11:3  
Psl 16:7
- g Pz 15:15
- h Iz 3:22
- i Pst 47:11  
Iz 1:11
- j Br 33:5
- k Pst 12:2  
Pst 15:5  
Pst 46:3  
Iz 1:7  
Iz 38:26  
Br 2:32  
Br 11:21
- l Br 11:4  
Za 8:23
- m Iz 6:1  
Iz 11:1  
Iz 12:31  
n Pst 12:4  
Pst 21:5  
Pst 25:26  
Pst 47:9
- o Pst 46:3  
Pst 47:27  
Del 13:17
- p Pst 15:13  
Del 7:6  
Ga 3:17

im: „Ustajte, odlazite od mog naroda, i vi i svi Izraelovi sinovi. Idite, služite Jehovi kao što ste tražili.“<sup>a</sup> **32** Uzmite i svoje ovce i svoja goveda, kao što ste tražili,<sup>b</sup> i idite. A i mene blagoslovite.“

**33** Egipćani su počeli da navaljuju na narod da što pre ode<sup>c</sup> iz zemlje, jer su govorili: „Svi ćemo izginuti!“<sup>cd</sup>

**34** Tako je narod poneo svoje testo pre nego što je uskislo, a naćve umotane u haljine poneli su na ramenima. **35** Izraelovi sinovi su učinili kao što im je Mojsije rekao i zatražili su od Egipćana srebrne i zlatne predmete i odeću.<sup>e</sup> **36** Jehova je dao da narod nađe milost u očima Egipćana,<sup>f</sup> tako da su im oni dali šta su tražili.<sup>g</sup> Tako su oplenili Egipćane.<sup>h</sup>

**37** Izraelovi sinovi su otišli iz Ramese<sup>i</sup> prema Sokotu.<sup>j</sup> Pešaka je bilo šeststo hiljada muškaraca, osim dece.<sup>k</sup> **38** A s njima su pošli i mnogi drugi ljudi,<sup>\*1</sup> kao i stada ovaca i goveda, veoma mnogo stoke.

**39** Od testa koje su poneli iz Egipta ispekli su beskvasne pogaće. Testo nije bilo uskislo, jer su bili isterani iz Egipta, pa nisu mogli da se zadržavaju i nisu sebi pripremili nikakvu hranu.<sup>m</sup>

**40** Izraelovi sinovi, koji su boravili<sup>n</sup> u Egiptu,<sup>o</sup> u tuđini su boravili četiristo i trideset godina.<sup>\*p</sup> **41** Na kraju tih

**Iz 12:38\*** Doslovno: „mešovito mnoštvo“. **40\*** Neki drevni prevodi ukazuju na to da se spomenuti broj godina ne odnosi samo na boravak Izraelaca u Egiptu nego da obuhvata i njihov boravak u Hananu.

četiristo i trideset godina, upravo tog dana, sve Jehovine čete izašle su iz egipatske zemlje.<sup>a</sup> **42** To je noć koja treba da se svetkuje Jehovi zato što ih je izveo iz egipatske zemlje. Tu noć treba da svetkuju Jehovi svi Izraelovi sinovi kroz sve svoje naraštaje.<sup>b</sup>

**43** Jehova reče Mojsiju i Aronu: „Ovo je odredba za paschalnu žrtvu:<sup>c</sup> nijedan tudinac ne sme da je jede.<sup>d</sup> **44** A svakog roba koji je kupljen za novac obreži.<sup>e</sup> Tek tada može da jede od nje. **45** Došljak i najamnik ne smeju da jedu od nje. **46** Svi koji jedu jagnje neka ga jedu zajedno u istoj kući. Ništa od mesa ne iznosite iz kuće i nijednu kost na žrtvi nemojte da slomite.<sup>f</sup> **47** Pashu neka slavi sav izraelski zbor.<sup>g</sup> **48** Ako bi među vama živeo neki stranac koji bi hteo da slavi Pashu u čast Jehovi, neka se obrežu svi muškarcu iz njegovog doma.<sup>h</sup> Tek tada može pristupiti da je slavi i neka bude kao onaj ko je Izraelac od rođenja. Ali niko neobrezan ne sme da jede od nje. **49** Isti zakon neka važi za onoga ko je Izraelac od rođenja i za stranca koji živi među vama.<sup>i</sup>“

**50** Svi Izraelovi sinovi učinili su kao što je Jehova zapovedio Mojsiju i Aronu. Učinili su upravo tako.<sup>j</sup> **51** Tog istog dana Jehova je izveo Izraelove sinove iz egipatske zemlje po njihovim četama.<sup>k</sup>

**13** Jehova još reče Mojsiju: **2** „Posveti mi svakog prvence, svako prvorodeno

## 12. poglavlje

- a Iz 7:4
- b Iz 12:14  
Pz 16:1
- c Le 23:5  
Br 9:14  
Pz 16:2  
IN 5:10  
Mr 14:1  
1Ko 5:7
- d Le 22:10  
Ef 2:12
- e Pst 17:12  
Pst 17:23
- f Br 9:12  
Ps 34:20  
Jv 19:33  
Jv 19:36
- g Br 9:14
- h Pst 17:12
- i Le 24:22  
Br 15:16  
Ga 3:28  
Ko 3:11
- j Iz 7:6  
Iz 39:32  
Pz 12:32
- k Iz 6:26  
Iz 13:18

## Desna kolona

## 13. poglavlje

- a Le 27:26  
Br 3:13  
Br 18:15  
Pz 15:19  
Lu 2:23
- b Iz 12:42  
Pz 16:3
- c Iz 6:1  
Pz 4:34  
Ne 9:10
- d Iz 12:20  
1Ko 5:7
- e Iz 23:15  
Iz 34:18  
Pz 16:1
- f Iz 3:8  
Iz 34:11  
1Kr 9:20
- g Pst 15:18  
Iz 6:8  
Del 7:5
- h Iz 3:17  
Pz 6:3  
Pz 8:8
- i Iz 12:15  
Iz 34:18  
1Ko 5:8
- j Iz 10:9  
Iz 23:8  
Lu 22:1
- k Iz 23:15  
Iz 16:3
- m Iz 12:19
- n Iz 12:27
- o Iz 12:14  
Pz 6:8  
Pz 11:18
- p Pst 23:16
- r Iz 6:1  
Iz 7:4
- s Iz 12:24  
Iz 23:15  
Le 23:6  
Pz 16:3
- t Ne 9:24
- u Pst 15:18  
Ps 105:42
- v Br 3:13

među Izraelovim sinovima, i od ljudi i od životinja. On pripada meni.<sup>a</sup>“

**3** Tada Mojsije reče narodu: „Sećajte se ovog dana u koji ste izašli iz Egipta,<sup>b</sup> iz doma robovanja, jer vas je snagom svoje ruke Jehova izveo odande.<sup>c</sup> Zato neka se ne jede ništa s kvascem.<sup>d</sup> **4** Vi izlazite danas, u mesecu avivu.<sup>e</sup> **5** Kada te Jehova dovede u zemlju Hananaca, Heteja, Amoreja, Jeveja i Jevuseja,<sup>f</sup> za koju se zakleo tvojim praočevima da će ti je dati,<sup>g</sup> u zemlju u kojoj teče med i mleko,<sup>h</sup> onda vrši ovu službu ovog meseca. **6** Sedam dana jedi beskvasne hlebove,<sup>i</sup> a sedmog dana je praznik u čast Jehovi.<sup>j</sup> **7** Beskvasni hlebovi neka se jedu sedam dana.<sup>k</sup> Ništa s kvascem neka se ne vidi kod tebe<sup>l</sup> i uskiso testo neka se ne vidi kod tebe u celoj tvojoj zemlji.<sup>m</sup> **8** Tog dana reci svom sinu: 'To je zbog onoga što je Jehova učinio za mene kad sam izašao iz Egipta.<sup>n</sup> **9** I neka ti to služi kao znak na ruci i kao spomen na čelu,<sup>o</sup> da bi Jehovin zakon bio u tvojim ustima.<sup>p</sup> Jer te je snažnom rukom Jehova izveo iz Egipta.<sup>r</sup> **10** Drži ovu odredbu u propisano vreme od godine do godine.<sup>s</sup>

**11** „A kada te Jehova dovede u zemlju Hananaca,<sup>t</sup> kao što se zakleo tebi i tvojim praočevima,<sup>u</sup> i kada ti je preda, **12** posveti Jehovi svakog prvence,<sup>v</sup> a i svako prvorodeno od tvoje

**Iz 13:4\*** Nakon izgnanstva Jevreja u Vavilon mesec aviv je dobio ime nisan. Vidi dodatak 14.

stoke.<sup>a</sup> Sve što je muško pripada Jehovi.<sup>b</sup> **13** I svako prvorodeno magare otkupi sitnom stokom, a ako ga ne otkupiš, slomi mu vrat.<sup>c</sup> Otkupi i svakog prvenca između svojih sinova.<sup>d</sup>

**14** „Ako te tvoj sin kasnije upita:<sup>e</sup> 'Šta to znači?', odgovori mu: 'Snagom svoje ruke Jehova nas je izveo iz Egipta,<sup>f</sup> iz doma robovanja.<sup>g</sup> **15** Zato što je faraon tvrdokorno odbijao da nas pusti,<sup>h</sup> Jehova je pobio sve prvence u egipatskoj zemlji,<sup>i</sup> od prvenca čoveka do prvenca životinje.<sup>j</sup> Zato Jehovi žrtvujem svakog muškog prvenca,<sup>k</sup> a svakog prvenca od svojih sinova otkupljujem.<sup>l</sup> **16** Neka ti to služi kao znak na ruci i kao povež preko čela,<sup>m</sup> jer nas je snagom svoje ruke Jehova izveo iz Egipta.“<sup>n</sup>

**17** Kad je faraon pustio narod, Bog ga nije vodio putem kroz filistejsku zemlju, iako je to bio kraći put, jer je Bog rekao: „Kad vidi rat, narod bi mogao da zažali i da se vrati u Egipat.“<sup>o</sup> **18** Zato je Bog poveo narod zaobilaznim putem, kroz pustinju pored Crvenog mora.<sup>p</sup> Izraelovi sinovi su izašli iz egipatske zemlje u bojnim redovima.<sup>q</sup> **19** Mojsije je poneo sa sobom Josifove kosti, jer je Josif svečano zakleo Izraelove sinove rečima: „Bog će obratiti pažnju na vas,<sup>r</sup> a vi sa sobom ponesite odavde moje kosti.“<sup>s</sup> **20** Oni su otišli iz So-

**Iz 13:16\*** Doslovno: „među očima“. **18\*** „U bojnim redovima“, po svemu sudeći, u formaciji poput vojske, s pet grupa: prethodnicom, zaštitnicom, središnjim delom i dva krila.

## 13. poglavlje

- a Le 27:26
- b Iz 22:29
- Iz 34:19
- Br 8:17
- Pz 15:19
- Lu 2:23
- c Iz 34:20
- d Br 18:15
- e Iz 12:26
- Pz 6:20
- Ps 145:4
- f Pz 26:8
- g Pz 7:8
- h Iz 5:2
- i Ps 78:51
- Ps 135:8
- j Iz 11:5
- Iz 12:29
- k Iz 13:2
- Iz 13:12
- Pz 21:17
- l Iz 6:6
- m Pz 6:8
- Pz 11:18
- n Iz 6:1
- Ju 5
- o Iz 14:11
- Iz 16:3
- Br 14:3
- Ne 9:17
- Del 7:39
- p Iz 14:2
- Br 33:5
- r Iz 12:51
- s Ps 135:4
- Lu 1:68
- Lu 7:16
- t Pst 50:25
- IN 24:32
- Jev 11:22

## Desna kolona

- a Br 33:6
- b Iz 14:19
- Br 9:15
- Pz 1:33
- Ne 9:12
- Ps 99:7
- c Iz 14:24
- Br 14:14
- Ps 78:14
- d Ps 105:39
- 1Ko 10:1

## 14. poglavlje

- e Iz 13:18
- Br 33:7
- f Ps 71:11
- g Iz 42:1
- Iz 7:13
- Ri 9:18
- h Iz 9:16
- Iz 15:11
- Iz 18:11
- IN 2:10
- Ne 9:11
- Is 2:11
- Ri 9:17
- i Iz 7:5
- Iz 8:22
- Ps 83:18
- Jzk 26:6
- j Iz 12:33
- Ps 105:25
- k Su 6:8
- 1Sa 2:27
- 1Sa 6:6
- l Iz 14:23
- m IN 17:16
- Su 4:3

kota i ulogorili se u Etamu, na kraju pustinje.<sup>a</sup>

**21** Jehova je išao pred njima danju u stubu od oblaka da ih vodi putem,<sup>b</sup> a noću u stubu od vatre da im svetli, kako bi mogli da putuju i danju i noću.<sup>c</sup> **22** Stub od oblaka nije se udaljavo od naroda danju, ni stub od vatre noću.<sup>d</sup>

**14** Jehova reče Mojsiju: **2** „Kaži Izraelovim sinovima da se vrate i ulogore pred Pi-Airotom, između Migdola i mora, prema Vel-Sefonu.<sup>e</sup> Ulogorite se prema tom mestu, pored mora. **3** Tada će faraon reći za Izraelove sinove: 'Smeteno lutaju zemljom. Pustinja ih je zatvorila.'<sup>f</sup> **4** Ja ću dopustiti da faraonu otvrdne srce,<sup>g</sup> tako da će poći u poteru za njima. A ja ću se proslaviti na faraonu i na svoj njegovoj vojsci.<sup>h</sup> Tako će Egipćani znati da sam ja Jehova.“<sup>i</sup> I oni su učinili upravo tako.

**5** Posle nekog vremena javili su egipatskom kralju da je narod pobegao. Faraonovo srce i srce njegovih slugu odmah se okrenulo protiv naroda,<sup>j</sup> tako da su rekli: „Šta smo to učinili pustivši Izrael da nam više ne robuje?“<sup>k</sup> **6** Zato je on pripremio svoja bojna kola i poveo sa sobom svoj narod.<sup>l</sup> **7** Uzeo je šeststo izabranih kola<sup>m</sup> i sva ostala kola u Egiptu, a u svima su bili ratnici. **8** Tako je Jehova pustio da faraonu, egipatskom kralju, otvrdne srce,<sup>n</sup> i on je pošao u poteru za Izraelovim sinovima, dok su Izraelovi sinovi

odlazili uzdignutih pesnica.<sup>a</sup>

**9** I Egipćani su pošli za njima, sva faraonova bojna kola, njegovi konjanici<sup>b</sup> i njegova vojska, i stigli su ih dok su bili ulogoreni pored mora, kod Pi-Airota, prema Vel-Sefonu.<sup>c</sup>

**10** Kad se faraon približio, Izraelovi sinovi su podigli oči i videli da Egipćani idu za njima. I Izraelovi sinovi su se mnogo uplašili i zavapili Jehovi.<sup>d</sup>

**11** I rekli su Mojsiju: „Zar nije bilo grobova u Egiptu, nego si nas doveo ovamo da pomremo u pustinji?“ Šta si nam to učinio izvevši nas iz Egipta?

**12** Zar ti nismo u Egiptu rekli: 'Ostavi nas na miru, da služimo Egipćanima'? Jer nam je bolje da služimo Egipćanima nego da pomremo u pustinji.“<sup>e</sup>

**13** Tada Mojsije reče narodu: „Ne bojte se.<sup>g</sup> Stojte čvrsto i gledajte spasenje koje će vam Jehova danas doneti.<sup>h</sup> Jer Egipćane koje danas vidite nikada više nećete videti.<sup>i</sup> **14** Jehova će se boriti za vas,<sup>j</sup> a vi ćete mirno stajati.“

**15** Jehova tada reče Mojsiju: „Zašto vapiš k meni?<sup>k</sup> Reci Izraelovim sinovima da se spreme za polazak. **16** A ti podigni svoj štap,<sup>l</sup> ispruži ruku nad morem i razdvoji ga<sup>m</sup> da Izraelovi sinovi prođu posred mora po suvom.<sup>n</sup> **17** A ja ću dopustiti da Egipćanima otvrdne srce,<sup>o</sup> pa će poći za njima, i proslaviću se na faraonu i na svoj njegovoj vojsci, njegovim bojnim kolima i njegovim konjanicima.<sup>p</sup> **18** I Egipćani će znati da sam ja Jehova kad se proslavim na faraonu, njego-

## 14. poglavlje

- a Br 33:3
- b Iz 15:9
- c Iz 15:9
- IN 24:6
- d IN 24:7
- Ne 9:9
- Ps 34:17
- Ps 107:6
- e Iz 16:3
- Iz 17:3
- Br 14:2
- Ps 106:7
- f Iz 5:21
- Iz 6:9
- Jev 3:16
- Jev 10:38
- g Br 14:9
- Pz 20:3
- 2Le 20:15
- Ps 27:1
- Ps 46:1
- Is 41:10
- h 2Le 20:17
- Ps 29:25
- i Iz 14:30
- Iz 15:5
- Ps 136:15
- Ps 16:4
- Ne 9:11
- j Pz 1:30
- Pz 20:4
- 2Le 20:29
- k IN 7:10
- l Iz 4:20
- Iz 17:9
- m Ps 78:13
- n Ne 9:11
- o Iz 4:21
- Iz 7:13
- Ri 9:18
- p Iz 9:16
- IN 24:6
- Ri 9:17

## Desna kolona

- a Iz 14:4
- b Pst 48:16
- Iz 32:34
- Br 20:16
- Ju 9
- c Iz 13:21
- Ps 34:7
- Is 52:12
- d IN 24:7
- e Ps 105:39
- f Iz 14:16
- Del 7:36
- g IN 2:10
- Ps 66:6
- Ps 106:9
- Ps 114:3
- Is 51:10
- h Ne 9:11
- Ps 78:13
- Ps 136:13
- Is 63:12
- i Iz 15:19
- Br 33:8
- Is 63:13
- 1Ko 10:1
- Jev 11:29
- j Iz 15:8
- k Iz 14:17
- Ps 10:2
- l Iz 13:21
- m Iz 23:27
- 1Sa 5:11
- Ps 18:14
- n Ps 76:6
- o Iz 14:4
- Pz 3:22
- 1Sa 4:8
- p Iz 7:19
- Iz 8:5

vim bojnim kolima i njegovim konjanicima.<sup>a</sup>

**19** Tada je anđeo<sup>b</sup> istinitog Boga, koji je išao ispred izraelskog logora, otišao i stao im iza leđa, a stub od oblaka koji je bio ispred njih pomerio se i stao im iza leđa.<sup>c</sup> **20** Tako se on postavio između egipatskog logora i izraelskog logora.<sup>d</sup> S jedne strane oblak je bio mračan, a s druge strane osvetljavao je noć.<sup>e</sup> I nisu prišli jedni drugima cele noći.

**21** Mojsije je ispružio ruku nad morem,<sup>f</sup> a Jehova je jakim istočnim vetrom, koji je duvao celu noć, potiskivao more i pretvarao morsko dno u suvo tlo.<sup>g</sup> I vode su se razdvojile.<sup>h</sup>

**22** Na kraju su Izraelovi sinovi krenuli posred mora po suvom,<sup>i</sup> dok su im vode stajale kao zid s desne i leve strane.<sup>j</sup>

**23** A Egipćani su pošli u poturu, i svi faraonovi konji, njegova bojna kola i njegovi konjanici ušli su za njima<sup>k</sup> posred mora. **24** A za vreme jutarnje straže\* Jehova je iz stuba od ognja i oblaka<sup>l</sup> pogledao na egipatski logor i u njemu stvorio pometnju.<sup>m</sup> **25** Poskidao je točkove s njihovih kola, tako da su ih jedva pokretali.<sup>n</sup> Tada su Egipćani povikali: „Bežimo od Izraelaca, jer se Jehova bori za njih protiv Egipćana!“<sup>o</sup>

**26** Na kraju Jehova reče Mojsiju: „Ispruži ruku nad morem<sup>p</sup> da se vode vrate na Egipćane, na njihova bojna kola i na njihove konjanike.“ **27** Moj-

**Iz 14:24\*** To je kod Jevreja bila treća i poslednja straža koja je trajala otprilike od 2 sata do 6 sati.

sije je odmah ispružio ruku nad morem i pred jutro more je počelo da se vraća na svoje mesto. Egipćani su bežali pred morem, ali Jehova ih je pobacao usred mora.<sup>a</sup> **28** Vode su se vraćale<sup>b</sup> i na kraju su potopile bojna kola i konjanike, svu faraonovu vojsku koja je ušla u more za Izraelcima.<sup>c</sup> Nije ostao nijedan od njih.<sup>d</sup>

**29** A Izraelovi sinovi išli su po suvom posred mora<sup>e</sup> dok su im vode stajale kao zid s desne i s leve strane.<sup>f</sup> **30** Tako je Jehova tog dana izbavio Izrael iz ruku Egipćana,<sup>g</sup> i Izrael je video mrtve Egipćane na morskobali.<sup>h</sup> **31** Izrael je video i silnu ruku kojom je Jehova udario Egipćane. I narod je počeo da se boji Jehove i da veruje Jehovi i njegovom sluzi Mojsiju.<sup>i</sup>

**15** Tada su Mojsije i Izraelovi sinovi zapevali ovu pesmu Jehovi i ovako su rekli:<sup>j</sup>

„Zapevaću Jehovi, jer se silno proslavio.<sup>k</sup>

Konja i konjanika u more je bacio.<sup>l</sup>

**2** Jah\* je snaga moja i sila moja,<sup>m</sup> jer on je spasi me.<sup>n</sup>

On je Bog moj, njega ću hvaliti,<sup>o</sup> on je Bog oca mog,<sup>p</sup> njega ću uzvisivati.<sup>r</sup>

**3** Jehova je hrabar ratnik.<sup>s</sup> Jehova je ime njegovo.<sup>t</sup>

**4** Kola faraonova i vojsku njegovu u more je bacio.<sup>u</sup>

**IZ 15:2\*** Ovo je prvo mesto gde se pojavljuje ime „Jah“. To je skraćeni oblik imena „Jehova“, prvi deo tetragrama JHWH. Vidi dodatak 1.

## 14. poglavlje

- a Iz 15:1  
b Iz 15:10  
c Pz 11:4  
Ps 78:53  
Jev 11:29  
d Iz 14:23  
IN 24:7  
e Ps 66:6  
Ps 77:19  
f Iz 14:22  
Iz 15:8  
g Pz 4:20  
Ps 106:8  
h Ps 58:10  
Ps 59:10  
Ps 91:8  
Ps 16:4  
i Iz 4:31  
Iz 19:9  
Ps 106:12

## 15. poglavlje

- j Su 5:1  
2Sa 22:1  
Ot 15:3  
k Iz 9:16  
Iz 18:1  
Ps 106:12  
l Iz 15:21  
Ps 136:15  
m Iz 17:16  
Ps 18:1  
Is 12:2  
Fp 4:13  
n Ot 7:10  
o 2Sa 22:47  
Ps 99:5  
Is 25:1  
p Iz 3:15  
r Ps 83:18  
Ps 148:13  
s Ne 4:20  
Ps 24:8  
t Iz 6:3  
Is 42:8  
u Iz 14:27  
IN 24:6

## Desna kolona

- a Iz 14:7  
b IN 24:7  
c Ne 9:11  
d Ps 17:7  
Ps 60:5  
Ps 89:13  
Ps 118:15  
1Pe 5:6  
e Jev 10:31  
f Ps 148:13  
Is 5:16  
Is 37:23  
g Pz 4:24  
Ps 59:13  
Jev 12:29  
h 2Sa 22:16  
Ps 18:15  
i Iz 14:8  
j Iz 14:9  
k Jzk 38:12  
l Iz 14:5  
Is 36:20  
m Pst 8:1  
Iz 14:21  
n Iz 14:28  
Pz 11:4  
o Iz 15:5  
Ne 9:11

Izabrani ratnici njegovi potonuli su u Crvenom moru.<sup>a</sup>

**5** Uzburkane su ih vode prekrile,<sup>b</sup> kao kamen u dubine su potonuli.<sup>c</sup>

**6** Desnica tvoja, Jehova, ima silnu moć,<sup>d</sup>

Desnica tvoja, o Jehova, može satrti neprijatelja.<sup>e</sup>

**7** Silnim veličanstvom svojim obaraš one koji ustaju na tebe;<sup>f</sup>

Puštaš gnev svoj žestoko da ih kao strnjiku proždire.<sup>g</sup>

**8** Dahom nozdrva tvojih<sup>h</sup> vode su se sabrale, Poput zidova talasi su stajali,

U srcu mora uzburkane su se vode stvrdnule.

**9** Neprijatelj je rekao: 'Teraću ih! Stići ću ih!'

Plen ću deliti!<sup>k</sup> Nasitiće ga se duša moja!

Mač ću svoj izvući! Ruka će ih moja terati!<sup>l</sup>

**10** Dahom svojim dunuo si,<sup>m</sup> more ih je pokrilo,<sup>n</sup>

Kao olovo potonuli su u vodama silnim.<sup>o</sup>

**11** Ko je među bogovima kao ti, o Jehova?<sup>p</sup>

Ko je kao ti koga silna svetost krasi?<sup>r</sup>

Pesmama hvale<sup>s</sup> treba ti iskazivati strah,<sup>t</sup> tebi koji čuda činiš.<sup>u</sup>

**12** Desnicu si svoju podigao<sup>v</sup> i zemlja ih je progutala.<sup>z</sup>

p Pz 3:24; 2Sa 7:22; 1Ko 8:5; r Le 19:2; Is 6:3; 1Pe 1:16; s Jev 2:12; t Lu 12:5; Jev 12:28; u Iz 11:9; v Iz 15:6; z Ps 78:53; Jev 11:29.



**13** Milošću\* svojom vodio si narod koji si izbavio,<sup>a</sup> Snagom svojom vodičeš ga u sveto prebivalište svoje.<sup>b</sup>

**14** Narodi će čuti<sup>c</sup> i uznemiriće se;<sup>d</sup> Porođajni bolovi<sup>e</sup> obuzeće stanovnike Filisteje.

**15** Tada će se uplašiti knezovi\* edomski, I zadržtaće tirani moavski.<sup>f</sup>

Svi stanovnici Hanana klonuće duhom.<sup>g</sup>

**16** Strah i trepet obuzeće ih.<sup>h</sup> Skameniće se od silne mišice tvoje, Dok ne prođe narod tvoj,<sup>i</sup> Jehova,

Dok ne prođe narod<sup>j</sup> koji si ti stvorio.<sup>k</sup>

**17** Ti ćeš ga dovesti i zasaditi na gori nasledstva svog,<sup>l</sup>

Na utvrđenom mestu koje si sebi pripremio za prebivanje,<sup>m</sup> Jehova,

U svetilištu,<sup>n</sup> Jehova, koje su ruke tvoje utvrdile.

**18** Jehova će kraljevati doveka, u svu večnost.<sup>o</sup>

**19** Kad su konji faraonovi,<sup>p</sup> bojna kola njegova i konjanici njegovi u more ušli,<sup>r</sup>

Jehova je na njih vratio vode morske,<sup>s</sup>

A sinovi su Izraelovi prošli po suvom posred mora.<sup>t</sup>

## 15. poglavlje

- a Ps 106:10  
b Ps 78:54  
c Br 14:14  
IN 2:10  
d Ps 99:1  
e Ps 48:6  
f Br 22:3  
g IN 2:11  
IN 5:1  
h Pz 11:25  
IN 2:9  
i Iz 19:5  
Pz 32:9  
2Sa 7:23  
j Br 20:17  
Br 21:22  
Pz 2:27  
k Iz 43:1  
l Pz 4:21  
Ps 44:2  
Ps 78:54  
Ps 80:8  
m 1Kr 8:27  
n Iz 25:8  
o Ps 10:16  
Ps 146:10  
Da 4:3  
p Iz 14:23  
Psl 21:31  
r IN 24:6  
s Iz 14:28  
Jev 11:29  
t Iz 14:22

## Desna kolona

- a Br 26:59  
b Ps 81:2  
c Su 11:34  
1Sa 18:6  
2Sa 6:5  
Ps 150:4  
Jer 31:4  
d 1Sa 18:7  
e Su 5:3  
f Iz 14:17  
Iz 18:11  
g Iz 14:27  
h Pst 16:7  
Pst 25:18  
i Iz 17:1  
j Br 33:8  
k Ru 1:20  
l Iz 16:2  
Iz 17:3  
Br 11:1  
1Ko 10:10  
Ju 16  
m Iz 17:4  
Ps 50:15  
n 2Kr 2:21  
o Iz 16:4  
Pz 8:2  
1Pe 1:7  
p Le 26:3  
Pz 28:1  
1Jv 5:3  
r Iz 9:10  
Pz 7:15  
s Iz 23:25  
Ps 103:3  
t Br 33:9

## 16. poglavlje

- u Br 33:10

**20** Tada je proročica Marija, Aronova sestra,<sup>a</sup> uzela u ruke daire,<sup>b</sup> i sve su joj se žene pridružile s dairama igrajući.<sup>c</sup>

**21** Marija je muškarcima pesmom odgovarala:<sup>d</sup>

„Pevajte Jehovi,<sup>e</sup> jer se silno proslavio.<sup>f</sup>

Konja i konjanika u more je bacio.“<sup>g</sup>

**22** Kasnije je Mojsije poveo Izraelce, pa su od Crvenog mora pošli u pustinju Sur.<sup>h</sup> Tri dana su putovali kroz tu pustinju, ali nisu našli vodu.<sup>i</sup>

**23** Zatim su došli u Maru,<sup>j</sup> ali tamo nisu mogli da piju vodu jer je bila gorka. Zato je to mesto i nazvano Mara.<sup>\*k</sup> **24** I narod je počeo da gunda protiv Mojsija:<sup>l</sup> „Šta ćemo piti?“

**25** Tada je on zavapio Jehovi.<sup>m</sup> Jehova mu je pokazao jedno drvo koje je on bacio u vodu i voda je postala slatka.<sup>n</sup>

Tu im je Bog dao pouku i zakon i tu ih je iskušao.<sup>o</sup> **26** I rekao im je: „Ako budete dobro slušali glas Jehove, svog Boga, i ako budete radili ono što je ispravno u njegovim očima i ako slušate njegove zapovesti i držite se svih njegovih propisa,<sup>p</sup> neću pustiti na vas nijednu bolest koju sam pustio na Egipćane.<sup>r</sup> Jer sam ja Jehova i ja vas lečim.“<sup>s</sup>

**27** Posle su došli u Elim, gde je bilo dvanaest izvora vode i sedamdeset palmi.<sup>t</sup> I ulogorili su se tamo pored vode.

**16** Kasnije su otišli iz Eli-ma<sup>u</sup> i na kraju je ceo zbor Izraelovih sinova došao u pu-

Iz 15:13\* Ili: „vernom ljubavlju“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. 15\* Ili: „šeci“.

Iz 15:23\* „Mara“ znači „gorčina“.

stinju Sin,<sup>a</sup> koja je između Eli-  
ma i Sinaja, petnaestog dana  
drugog meseca nakon izlaska  
iz egipatske zemlje.

2 Ceo zbor Izraelovih sino-  
va počeo je da gunda u pu-  
stinji protiv Mojsija i Arona.<sup>b</sup>

3 Izraelovi sinovi su im govori-  
li: „Što nismo pomrli<sup>c</sup> od Je-  
hovine ruke u egipatskoj zem-  
lji dok smo sedeli kod lonaca  
s mesom,<sup>d</sup> dok smo jeli hleb ko-  
liko smo hteli, a vi ste nas dove-  
li u ovu pustinju da ceo ovaj  
zbor pomorite glađu.“<sup>e</sup>

4 Tada je Jehova rekao Moj-  
siju: „Evo, učiniću da vam s ne-  
besa pada hleb.<sup>f</sup> Neka narod  
izlazi i neka svako sebi skupi  
koliko mu treba za svaki dan,<sup>g</sup>  
da ih iskušam i da vidim  
hoće li živeti\* po mom zakonu  
ili neće.“<sup>h</sup> 5 A šestog dana<sup>i</sup>  
neka pripreme ono što budu  
doneli, i biće dvaput više od  
onog što skupe svaki dan.“<sup>j</sup>

6 Tako su Mojsije i Aron  
rekli svim Izraelovim sinovi-  
ma: „Večeras ćete spoznati da  
je Jehova taj koji vas je izveo  
iz egipatske zemlje.“<sup>k</sup> 7 A uju-  
tru ćete videti Jehovinu slavu,<sup>l</sup>  
jer je Jehova čuo kako gunda-  
te protiv njega. Šta smo mi da  
gundate protiv nas?“ 8 Moj-  
sije još reče: „Večeras će vam  
Jehova dati mesa da jedete, a  
ujutru hleba dok se ne nasitite,  
jer je Jehova čuo kako gunda-  
te protiv njega. A šta smo mi?  
Ne gundate vi protiv nas, već  
protiv Jehove.“<sup>m</sup>

9 Mojsije zatim reče Aronu:  
„Reci celom zboru Izraelovih

16. poglavlje

- a Br 33:11
- b Iz 15:24
- Ps 106:25
- 1Ko 10:10
- c Br 14:2
- Jon 4:8
- d Br 11:4
- e Iz 17:3
- Br 16:13
- Pz 8:3
- Tu 4:9
- f Ps 78:24
- Ps 105:40
- Jv 6:31
- 1Ko 10:3
- g Ne 11:23
- Ps 30:8
- Mt 6:11
- h Pz 8:2
- Ja 1:3
- 1Pe 1:7
- i Iz 35:2
- j Iz 16:22
- k Iz 6:7
- Br 16:28
- Ps 77:20
- Is 63:11
- l Iz 24:10
- Le 9:6
- Br 16:42
- Jv 11:40
- m Br 21:7
- 1Sa 8:7
- Is 32:6
- Lu 10:16

Desna kolona

- a Iz 16:2
- Br 11:1
- b Iz 13:21
- Br 16:19
- 1Kr 8:11
- Mt 17:5
- c Br 14:27
- Ju 16
- d Ps 105:40
- e Iz 4:5
- Iz 6:7
- Jzk 34:31
- f Br 11:31
- Ps 78:27
- g Br 11:9
- h Br 11:7
- Pz 8:3
- Ne 9:15
- Ps 78:24
- i Ps 147:16
- j Br 21:5
- Pz 8:16
- IN 5:12
- Jv 6:31
- Jv 6:58
- 1Ko 10:3
- Jev 9:4
- k Iz 16:36
- l 2Ko 8:15
- m Iz 12:10
- Mt 6:34

sinova: 'Pristupite pred Jeho-  
vu, jer je čuo vaše gundanje.“<sup>a</sup>

10 Kad je Aron to rekao celom  
zboru Izraelovih sinova, oni su  
se okrenuli licem prema pusti-  
nji, i gle, Jehovina slava pojavi-  
la se u oblaku.<sup>b</sup>

11 Jehova reče Mojsiju:  
12 „Čuo sam gundanje Izrael-  
ovih sinova.<sup>c</sup> Ovako im reci: 'U  
suton\* ćete jesti mesa i ujutru  
ćete se nasititi hleba.<sup>d</sup> I znaće-  
te da sam ja Jehova, vaš Bog.“<sup>e</sup>

13 Tako su uveče doletele  
prepelice<sup>f</sup> i prekrile logor, a  
ujutru je svuda oko logora bila  
rosa.<sup>g</sup> 14 Kad je rosa nestala,  
po pustinji je ležalo nešto fino  
poput pahuljica,<sup>h</sup> fino kao inje<sup>i</sup>  
po zemlji. 15 Kad su Izraelo-  
vi sinovi to videli, pitali su je-  
dan drugog: „Šta je ovo?“ Jer  
nisu znali šta je. A Mojsije im je  
rekao: „To je hleb koji vam Je-  
hova daje za hranu.“<sup>j</sup> 16 Ovo  
je zapovest koju vam daje  
Jehova: 'Nakupite toga koli-  
ko kome treba za jelo. Uzmite  
omer\*<sup>k</sup> po osobi, svaki prema  
broju duša koje ima u svom ša-  
toru.“<sup>l</sup> 17 Izraelovi sinovi su  
uradili tako. Neki su nakupili  
mnogo, a neki malo. 18 Kad  
su to izmerili na omer, onaj  
ko je nakupio mnogo nije imao  
previše, a onaj ko je nakupio  
malo nije imao premalo.<sup>l</sup> Svako  
je nakupio koliko mu je treba-  
lo za jelo.

19 Tada im je Mojsije rekao:  
„Niko da ne ostavlja ništa  
od toga do jutra.“<sup>m</sup> 20 Ali oni  
nisu poslušali Mojsija. Neki su

**Iz 16:12\*** „U suton“ — doslovno: „između  
dve večeri“. Vidi fusnotu za Iz 12:6.  
**16\*** Otrpilik 2,2 litre. Vidi dodatak 13.

ostavili nešto od toga do jutra, i to se ucrvalo i usmrdelo.<sup>a</sup> Zato se Mojsije razgnevio na njih.<sup>b</sup> **21** Tako su to sakupljali svakog jutra,<sup>c</sup> koliko je kome trebalo za jelo. Kad bi sunce ogrevalo, to bi se rastopilo.

**22** A šestog dana nakupili su dvaput više hleba,<sup>d</sup> dva omera po osobi. Svi poglavari zbora došli su i javili to Mojsiju.

**23** Tada im je on rekao: „Ovakvo je kazao Jehova. Sutra će biti sabatni praznik, sveti sabat\* posvećen Jehovi.<sup>e</sup> Šta želite da pečete, ispecite i šta želite da skuvate, skuvajte,<sup>f</sup> a sav višak ostavite kod sebe i čuvajte za ujutru.“ **24** Tako su to ostavili za ujutru, kao što je Mojsije zapovedio. I nije se usmrdelo niti su se u tome pojavili crvi.<sup>g</sup> **25** Tada je Mojsije rekao: „Jedite to danas, jer je danas sabat posvećen Jehovi.<sup>h</sup> Danas toga neće te naći u polju. **26** Šest dana ćete to skupljati, a sedmi dan je sabat.<sup>i</sup> Tada toga neće biti.“ **27** Ali sedmog dana neki iz naroda izašli su da kupe, ali ništa nisu našli.

**28** Zato je Jehova rekao Mojsiju: „Dokle ćete odbijati da se držite mojih zapovesti i mojih zakona?<sup>j</sup> **29** Ne zaboravite da vam je Jehova dao sabat.<sup>k</sup> Zato vam šestog dana daje hleba za dva dana. Neka svako ostane na svom mestu.<sup>l</sup> Sed-

**Iz 16:23\*** „Sabat“, na hebrejskom „šabat“, znači „počinak, odmor, mirovanje“. Sabat počinje nakon zalaska sunca u petak i traje do zalaska sunca u subotu. Prema jevrejskom kalendaru sabat, to jest subota, bio je sedmi dan u nedelji.

## 16. poglavlje

- a Mt 6:19
- b Iz 32:19
- Br 16:15
- Ef 4:26
- c Mt 6:11
- d Iz 16:5
- e Iz 20:8
- Iz 31:15
- Iz 35:2
- Le 23:3
- Mr 2:27
- f Br 11:8
- g Iz 16:33
- h Ne 9:14
- i Iz 20:9
- Iz 31:13
- Pz 5:15
- Jer 17:22
- Mt 12:12
- Lu 13:15
- j Br 14:11
- 2Kr 17:14
- Ps 78:10
- Ps 81:13
- Ps 106:13
- Lu 16:31
- k Iz 31:13
- Is 58:13
- Jzk 20:12
- l Lu 23:56

## Desna kolona

- a Le 23:3
- Pz 5:14
- b Iz 16:15
- Br 11:7
- c Ps 105:5
- Ps 111:4
- d Ps 78:20
- e Jev 9:4
- f Iz 27:21
- Iz 30:6
- Iz 40:20
- 1Kr 8:9
- g Pz 8:2
- Ne 9:21
- Ps 78:24
- Jv 6:49
- h IN 5:12
- Ne 9:15
- i Br 33:48
- Pz 1:8
- Pz 34:1

## 17. poglavlje

- j Br 33:12
- k Br 33:2
- l Br 33:14
- m Iz 5:21
- Br 14:2
- Br 20:3

mog dana niko da ne odlazi sa svog mesta.“ **30** I narod je držao sabat sedmog dana.<sup>a</sup>

**31** Izraelov dom je tu hranu nazvao „mana“.\* Ona je bila bela kao seme korijandera, a imala je ukus kolača od meda.<sup>b</sup> **32** Tada je Mojsije rekao: „Ovo je zapovest koju je dao Jehova: 'Uzmi omer toga kao nešto što treba da se čuva iz naraštaja u naraštaj,<sup>c</sup> da vaši potomci vide hleb kojim sam vas hranio u pustinji kad sam vas izveo iz egipatske zemlje.“<sup>d</sup> **33** Tako Mojsije reče Aronu: „Uzmi krčag, stavi u njega omer mane i ostavi ga pred Jehovom kao nešto što treba da se čuva iz naraštaja u naraštaj.“<sup>e</sup> **34** Kao što je Jehova zapovedio Mojsiju, Aron je to stavio pred Svedočanstvo<sup>f</sup> kao nešto što treba da se čuva. **35** Izraelovi sinovi jeli su manu četrdeset godina,<sup>g</sup> sve dok nisu došli u naseljenu zemlju.<sup>h</sup> Manu su jeli dok nisu došli na granicu hananske zemlje.<sup>i</sup> **36** Omer je desetina efe.\*

**17** Ceo zbor Izraelovih sinova krenuo je iz pustinje Sin<sup>j</sup> prelazeći deo po deo puta, kako im je Jehova naredio,<sup>k</sup> i ulogorili su se u Rafidinu.<sup>l</sup> Ali tu nije bilo vode da narod pije.

**2** I narod je počeo da se prepire s Mojsijem:<sup>m</sup> „Daj nam vode da pijemo.“ A Mojsije im je rekao: „Zašto se prepirete sa mnom? Zašto iskušavate

**Iz 16:31\*** „Mana“, verovatno od hebrejskog izraza *man hu*, što znači „Šta je ovo?“ Vidi 15. stih. **34\*** Izraz se, po svemu sudeći, odnosi na kovčeg u kome su se čuvali važni zapisi. **36\*** Efa iznosi 22 litre. Vidi dodatak 13.

Jehovu?<sup>4a</sup> **3** Narod je i dalje bio žedan, pa je gundao protiv Mojsija i govorio: „Zašto si nas izveo iz Egipta da nas i naše sinove i našu stoku pomoriš žedu?“<sup>4b</sup> **4** Na kraju je Mojsije zavapio Jehovi: „Šta da radim s ovim narodom? Još malo pa će me kamenovati!“<sup>4c</sup>

**5** Tada Jehova reče Mojsiju: „Izadi pred narod<sup>d</sup> i uzmi sa sobom nekoliko izraelskih starešina i svoj štap kojim si udario po Nilu.<sup>e</sup> Uzmi ga u ruku i idi. **6** Ja ću stajati pred tobom na steni na Horivu.\* Udari u stenu i iz nje će poteći voda, pa neka narod pije.“<sup>4f</sup> Mojsije je učinio tako pred izraelskim starešinama. **7** To mesto je nazvao Masa<sup>g</sup> i Meriva,<sup>4h</sup> zato što su se Izraelovi sinovi prepirali i zato što su iskušavali Jehovu,<sup>i</sup> govoreći: „Je li Jehova među nama ili nije?“<sup>4j</sup>

**8** Amaličani<sup>k</sup> su došli da se bore sa Izraelom u Rafidinu.<sup>l</sup> **9** Tada je Mojsije rekao Isusu:<sup>m</sup> „Izaberi ljude pa idi<sup>n</sup> i bori se s Amaličanima. Ja ću sutra stati na vrh brda sa štapom istinitog Boga u ruci.“<sup>4o</sup> **10** Isus je učinio kao što mu je Mojsije rekao<sup>p</sup> i počeo je da se bori s Amaličanima, a Mojsije, Aron i Or<sup>r</sup> popeli su se na vrh brda.

**11** I dok je Mojsije držao ruke podignute, Izraelci su bili nadmoćniji,<sup>s</sup> a kad je spustio ruke, Amaličani su bili nad-

**Iz 17:6\*** Ovde se ne radi o gori na kojoj je Bog dao Deset zapovesti, nego o brdovitom području u okolini gore Sinaj, koje se na drugim mestima naziva Sinajska pustinja. **7\*** „Masa“ znači „iskušavanje; kušnja“. **7\*** „Meriva“ znači „prepirka; svađa; sukob“.

## 17. poglavlje

- a Br 14:22  
Ps 78:18  
Ps 95:9  
Ps 106:14  
Lu 4:12  
1Ko 10:9  
Jev 3:9
- b Iz 16:2
- c 1Sa 30:6  
Jv 10:31
- d Jzk 2:6
- e Iz 7:20
- f Br 20:8  
Pz 8:15  
Ne 9:15  
Ps 78:15  
Ps 105:41  
Ps 114:8  
Is 48:21  
1Ko 10:4
- g Pz 9:22  
Pz 33:8
- h Ps 81:7
- i Pz 6:16  
Ps 95:8  
Jev 3:8
- j Iz 34:9  
Pz 31:17  
Del 7:39
- k Pst 36:12  
1 Pz 25:17  
1Sa 15:2
- m Br 11:28  
Pz 32:44  
Del 7:45
- n Br 31:3
- o Iz 4:2
- p IN 11:15
- r Iz 24:14
- s Ps 56:9

## Desna kolona

- a IN 11:12
- b Iz 34:27
- c Br 24:20  
Pz 25:19  
1Le 4:43
- d Is 66:1  
Del 7:49
- e Ps 94:12  
Is 12:2  
Is 26:4  
Ot 19:1
- f 1Sa 15:20  
Jes 3:1  
Jes 7:10  
Jes 9:24

## 18. poglavlje

- g Iz 2:21  
Iz 3:1
- h IN 2:10  
IN 9:9
- i Del 7:29
- j Iz 2:22
- k 1Le 23:15
- l Iz 2:15  
2Ko 1:10

moćniji. **12** Kad su Mojsiju ruke otežale, uzeli su kamen, stavili ga pod njega i on je seo. A Aron i Or držali su mu ruke, jedan s jedne, a drugi s druge strane, tako da su mu ruke ostale podignute sve do zalaska sunca. **13** Tako je Isus oštricom mača porazio Amaličane i narod koji je bio s njima.<sup>a</sup>

**14** Jehova reče Mojsiju: „Zapiši to u knjigu za spomen<sup>b</sup> i kaži Isusu: 'Izbrisaću spomen na Amaličane pod nebesima.'“<sup>4c</sup> **15** I Mojsije je podigao oltar i nazvao ga Jehova-Nisi,\* **16** i rekao je: „Zato što se ruka podigla na presto<sup>d</sup> na kom je Jah,<sup>e</sup> Jehova će ratovati s Amaličanima iz naraštaja u naraštaj.“<sup>4f</sup>

**18** A Jotor, madijanski sveštenik, Mojsijev tast,<sup>g</sup> čuo je sve što je Bog učinio Mojsiju i svom narodu Izraelu, kako je Jehova izveo Izrael iz Egipta.<sup>h</sup> **2** Tada je Mojsijev tast Jotor uzeo Seforu, Mojsijevu ženu, koju je on bio poslao nazad, **3** i oba njena sina,<sup>i</sup> od kojih se jedan zvao Girsam,<sup>4j</sup> jer kako je rekao: „Postao sam stranac u tuđoj zemlji“, **4** a drugi Elijezer,<sup>4k</sup> jer kako je rekao: „Bog mog oca, moj je pomoćnik i on me je izbavio od faraonovog mača.“<sup>4l</sup>

**5** Tako je Mojsijev tast Jotor došao s njegovim sinovima i njegovom ženom kod njega u pustinju, kod gore istinitog

**Iz 17:15\*** „Jehova-Nisi“ verovatno znači „Jehova je moja zastava“. **18:3\*** „Girsam“ znači „došljak u tuđoj zemlji“. **4\*** „Elijezer“ znači „moj Bog je pomoćnik“.

Boga, gde se Mojsije bio ulogorio.<sup>a</sup> **6** Tada je poručio Mojsiju: „Ja, tvoj tast Jotor,<sup>b</sup> dolazim k tebi s tvojom ženom i s oba njena sina.“ **7** Mojsije je odmah izašao u susret svom tastu, poklonio mu se i poljubio ga.<sup>c</sup> Pitali su jedan drugog za zdravlje, a zatim ušli u šator.

**8** Mojsije je ispričao svom tastu sve što je Jehova učinio faraonu i Egiptu zbog Izraela,<sup>d</sup> sve teškoće koje su ih snašle na putu<sup>e</sup> i kako ih je Jehova izbavljao.<sup>f</sup> **9** Jotor se radovao zbog sveg dobra što je Jehova učinio Izraelu kad ga je izbavio iz egipatske ruke.<sup>g</sup> **10** Tada je Jotor rekao: „Neka je blagoslovljen Jehova koji vas je izbavio iz egipatske ruke i iz faraonove ruke, koji je izbavio narod iz egipatske ruke.“ **11** Sada znam da je Jehova veći od svih drugih bogova,<sup>i</sup> jer vidim šta se desilo Egipćanima kada su drsko postupali sa Izraelcima.“ **12** Tada je Mojsijev tast Jotor doneo žrtvu paljenicu i druge žrtve da se prinesu Bogu.<sup>j</sup> Aron i sve izraelske starešine došli su da pred istinitim Bogom jedu hleb s Mojsijevim tastom.<sup>k</sup>

**13** A sutradan je Mojsije kao i obično seo da sudi narodu,<sup>l</sup> a narod je stajao pred Mojsijem od jutra do mraka. **14** Mojsijev tast je video sve što je on činio za narod, pa mu je rekao: „Zašto se toliko baviš narodom? Zašto sam sediš, a ceo narod stoji pred tobom od jutra do mraka?“ **15** A Mojsije je odgovorio svom tastu: „Zato što narod dolazi kod mene da

## 18. poglavlje

- a Iz 19:2  
1Kr 19:8
- b Iz 4:18  
Br 10:29
- c Pst 33:3  
2Sa 14:33  
Ri 12:10
- d Iz 7:3  
Iz 14:28  
Pz 4:34  
Ne 9:10
- e Iz 15:22  
Iz 16:3  
Br 20:14
- f Ps 81:7  
Ps 102:2  
Da 3:29
- g Pz 33:29  
Ri 15:10
- h Pst 14:20  
Lu 1:68
- i Iz 15:11  
2Le 2:5  
Ps 95:3  
Ps 97:9  
Da 2:47
- j Mal 1:11
- k Pst 31:54
- l Mt 23:2

## Desna kolona

- a Iz 20:19  
Br 12:8  
Br 27:5
- b Iz 24:14  
Pz 17:8  
1Ko 6:1
- c Pz 4:5  
Pz 5:1  
Pz 6:1
- d Br 11:11
- e Br 11:14  
Pz 1:9  
Del 6:2
- f Iz 18:24  
Psl 9:9
- g 1N 1:17
- h Iz 20:19  
Pz 5:5
- i Br 27:5
- j Pz 7:11  
Ne 9:14  
Mr 10:3
- k 1Sa 12:23  
Ps 32:8  
Is 30:21  
Jer 42:3  
Mi 4:2
- l Br 11:17  
Pz 1:13  
Del 6:3  
1Ti 3:2  
Ti 1:9
- m 2Le 6:31  
2Le 19:7  
Jov 2:3  
Psl 8:13
- n Jzk 18:8  
Da 6:5  
1So 2:10  
1Ti 3:7  
Ti 1:7
- o Iz 23:8  
Del 20:33  
1Pe 5:2
- p Br 10:4
- r Pz 1:15  
Del 14:23  
Ti 1:5
- s Le 24:11  
Br 15:33  
Pz 1:17
- t Br 11:17
- u Psl 11:14
- v Psl 12:15

pita Boga za savet.<sup>a</sup> **16** Ako imaju nekakav spor,<sup>b</sup> oni ga iznesu meni da presudim između jedne i druge strane i da im obznanim odluke istinitog Boga i njegove zakone.“<sup>c</sup>

**17** Na to je Mojsiju njegov tast rekao: „Ne radiš dobro. **18** Sigurno ćeš se umoriti i ti i ovi ljudi koji su s tobom, jer je taj posao prevelik teret za tebe.“<sup>d</sup> Ne možeš sam to da radiš.<sup>e</sup> **19** Poslušaj sada moj glas.<sup>f</sup> Ja ću te savetovati, i Bog će biti s tobom.<sup>g</sup> Ti zastupaj narod pred istinitim Bogom<sup>h</sup> i njihove sporove iznosi pred istinitog Boga.<sup>i</sup> **20** Poučavaj ih propisima i zakonima,<sup>j</sup> i pokazuj im put kojim treba da idu i ono što treba da rade.<sup>k</sup> **21** A iz sveg naroda izaberi ljude sposobne,<sup>l</sup> bogobojazne,<sup>m</sup> pouzdane,<sup>n</sup> koji mrze nepravedni dobitak,<sup>o</sup> i postavi ih za poglavare nad hiljadu ljudi,<sup>p</sup> poglavare nad sto ljudi, poglavare nad pedeset ljudi i poglavare nad deset ljudi.“<sup>r</sup> **22** Neka oni sude narodu kad god bude potrebno. Svaki veći spor neka iznesu tebi,<sup>s</sup> a svaki manji spor neka sami reše kao sudije. Olakšaj sebi teret i neka ga i oni nose s tobom.<sup>t</sup> **23** Ako tako uradiš i Bog ti to odobri, moći ćeš izdržati, a i ceo ovaj narod u miru će ići svojoj kući.“<sup>u</sup>

**24** Mojsije je odmah poslušao glas svog tasta i učinio sve što mu je rekao.<sup>v</sup> **25** Mojsije je izabrao sposobne ljude iz celog Izraela i postavio ih za poglavare nad narodom,<sup>z</sup> kao

poglavare nad hiljadu ljudi, poglavare nad sto ljudi, poglavare nad pedeset ljudi i poglavare nad deset ljudi. **26** Oni su sudili narodu kad god je trebalo. Teže sporove iznosili su Mojsiju,<sup>a</sup> a sve manje sporove sami su rešavali kao sudije. **27** Posle toga Mojsije je ispratio svog tasta<sup>b</sup> i on je otišao u svoju zemlju.

**19** Trećeg meseca nakon što su Izraelovi sinovi izašli iz egipatske zemlje,<sup>c</sup> tog dana su došli u Sinajsku pustinju.<sup>d</sup> **2** Krenuvši iz Rafidina,<sup>e</sup> došli su u Sinajsku pustinju i u njoj se ulogorili.<sup>f</sup> Izrael se ulogorio pred gorom.<sup>g</sup>

**3** Mojsije se popeo ka istinitom Bogu i Jehova ga je pozvao s gore,<sup>h</sup> i rekao mu: „Ovakvo kaži Jakovljevom domu i reci Izraelovim sinovima: **4** 'Videli ste šta sam učinio Egipćanima,<sup>i</sup> kako sam vas nosio na orlovim krilima i doveo vas k sebi.<sup>j</sup> **5** A sada, ako budete dobro slušali<sup>k</sup> moj glas i držali se mog saveza,<sup>l</sup> bićete moje dragoceno vlasništvo između svih drugih naroda,<sup>m</sup> jer je sva zemlja moja.<sup>n</sup> **6** I bićete mi kraljevstvo sveštenika i sveti narod.<sup>o</sup> To su reči koje treba da kažeš Izraelovim sinovima.“

**7** Mojsije se vratio, sazvaoo starešine<sup>p</sup> naroda i izneo im sve reči koje mu je Jehova zapovedio.<sup>r</sup> **8** Posle toga ceo narod je jednoglasno odgovorio: „Sve što je Jehova rekao spremni smo da činimo.“<sup>s</sup> Mojsije je te reči naroda odmah preneo Jehovi.<sup>t</sup> **9** Jehova je rekao Mojsiju: „Ja ću doći

18. poglavlje

a Del 15:2  
b Br 10:29

19. poglavlje

c Jes 8:9  
d Le 7:38  
e Iz 17:1  
f Br 33:15  
g Iz 3:12  
h Ne 9:13  
Del 7:38  
i Pz 4:34  
j Pz 32:11  
Is 63:9  
k Ps 119:4  
Psl 19:16  
1Jv 5:3  
l 1Kr 8:21  
Ps 25:10  
Ga 4:24  
m 1Kr 8:53  
Ps 135:4  
n Pz 10:14  
1Ko 10:26  
o Le 11:44  
Pz 7:6  
Is 61:6  
1Pe 2:9  
Ot 5:10  
p Iz 3:16  
r Iz 24:3  
s Iz 24:7  
Pz 26:17  
IN 24:24  
t Br 12:8

Desna kolona

a Pz 4:11  
1Kr 8:12  
Ps 97:2  
Jev 12:18  
b Pz 4:12  
Pz 4:36  
Del 7:38  
c Lu 10:16  
d Br 8:21  
e Iz 34:5  
Pz 33:2  
Ps 18:9  
f Le 10:2  
2Sa 6:7  
g Jev 12:20  
h Iz 20:18  
IN 6:4  
i Iz 19:10  
IN 7:13  
1Sa 16:5  
j Am 4:12  
k 1Sa 21:4  
1Ko 7:5  
l Ps 77:18  
m Pz 4:11  
1Kr 8:12  
Ps 97:2  
n Jev 12:19  
o Jev 12:21  
p Pz 4:10  
Pz 5:5  
r Pz 4:11  
Pz 5:22  
Ps 68:8  
Ps 104:32  
s Iz 24:17  
2Le 7:3  
t Pst 19:28  
Ps 144:5

k tebi u tamnom oblaku<sup>a</sup> da narod čuje kad budem govorio s tobom<sup>b</sup> i da ti uvek veruje.“<sup>c</sup> Tada je Mojsije preneo Jehovi šta je narod rekao.

**10** A Jehova je rekao Mojsiju: „Idi k narodu i posveti ga danas i sutra, i neka svi operu svoju odeću.“<sup>d</sup> **11** Neka budu spremni za treći dan, jer će trećeg dana Jehova sići na goru Sinaj<sup>e</sup> pred očima sveg naroda. **12** A ti postavi granice za narod svuda unaokolo i reci: 'Pazite da se ne penjete na goru i da ne dotaknete njeno podnožje. Ko se god dotakne gore, biće pogubljen.<sup>f</sup> **13** Nijedna ruka neka se ne dotakne prestupnika, nego neka bude kamenovan ili ustreljen. Bilo da je to životinja ili čovek, neće ostati u životu.“<sup>g</sup> Kada se oglasi ovnujski rog,<sup>h</sup> onda mogu da priđu gori.“

**14** Tada je Mojsije sišao s gore k narodu i počeo da posvećuje narod. I narod je prao svoju odeću.<sup>i</sup> **15** Zatim je rekao narodu: „Budite spremni za treći dan. Ne prilazite ženama.“<sup>k</sup>

**16** A kad je trećeg dana osvanulo jutro, počelo je da grmi i da seva.<sup>l</sup> Gust oblak<sup>m</sup> pokrio je goru i začuo se veoma glasan zvuk roga,<sup>n</sup> tako da je ceo narod koji je bio u logoru zadrhtao.<sup>o</sup> **17** Tada je Mojsije izveo narod iz logora u susret istinitom Bogu, i oni su stali u podnožju gore.<sup>p</sup> **18** Gora Sinaj se sva dimila,<sup>r</sup> jer je Jehova sišao na nju u ognju.<sup>s</sup> Iz nje se dizao dim kao dim iz peći za cigle,<sup>t</sup> i sva se gora strašno

tresla.<sup>a</sup> **19** Dok je zvuk roga postajao sve jači, Mojsije je govorio, a istiniti Bog mu je odgovarao silnim glasom.<sup>b</sup>

**20** Tako je Jehova sišao na goru Sinaj, na vrh gore. Jehova je pozvao Mojsija na vrh gore, i Mojsije se popeo.<sup>c</sup>

**21** Jehova je rekao Mojsiju: „Sidi i upozori narod da ne pokušava da se probije prema Jehovi da gleda, jer bi mnogi izginuli.“<sup>d</sup>

**22** A neka se posvete i sveštenici<sup>e</sup> koji pristupaju Jehovi, da ih Jehova ne bi pogubio.“<sup>f</sup>

**23** Na to je Mojsije rekao Jehovi: „Narod ne može doći na goru Sinaj, jer si nas ti već upozorio kad si rekao: 'Postavi granice oko gore i posveti je.'“<sup>g</sup>

**24** Ali Jehova mu je rekao: „Idi dole pa se opet popni s Aronom. Ali neka sveštenici i narod ne prelaze granice da se popnu pred Jehovu, da ih ne bi pogubio.“<sup>h</sup>

**25** Tako je Mojsije sišao kod naroda i rekao mu sve to.<sup>i</sup>

**20** Zatim je Bog izgovorio sve ove reči:<sup>j</sup>

**2** „Ja sam Jehova, tvoj Bog,<sup>k</sup> koji te je izveo iz egipatske zemlje, iz doma robovanja.<sup>l</sup>

**3** Nemoj imati drugih bogova<sup>m</sup> osim mene.\*

**4** „Ne pravi sebi rezani lik niti bilo šta nalik onome što je gore na nebesima ili dole na zemlji ili u vodama ispod zemlje.“<sup>n</sup>

**5** Ne klanjaj im se niti im služi,<sup>o</sup> jer sam ja, Jehova, tvoj Bog, Bog koji zahteva da se odanost iskazuje isključivo

Iz 20:3\* Ili: „pred mojim licem; pa da mi tako u lice prkosiš“.

## 19. poglavlje

- a 1Kr 19:11  
Ps 68:8
- b Ne 9:13  
Ps 81:7
- c Iz 24:12
- d 1Sa 6:19
- e Iz 28:41
- f Le 10:2  
1Le 13:10  
Del 5:5
- g Iz 19:12
- h Br 16:35
- i Del 20:27

## 20. poglavlje

- j Pz 5:22  
Del 7:38
- k Ps 81:10  
Os 13:4  
Ri 3:29
- l Iz 13:3
- m Pz 5:7  
2Kr 17:35  
Jer 25:6
- n Le 26:1  
Pz 4:16  
Pz 5:8  
Is 40:25  
Del 17:29  
1Ko 8:4  
Ot 9:20
- o Pst 35:2  
Iz 23:24  
1Ko 10:20  
1Jv 5:21

## Desna kolona

- a Iz 34:14  
Br 25:11  
Mt 4:10  
Lu 10:27
- b Pz 5:9  
2Sa 21:6  
1Kr 21:29  
Mt 23:35
- c Pz 4:37  
Pz 5:10  
Pro 12:13  
Ri 11:28
- d Le 19:12  
Psl 30:9  
Jsl 36:21
- e Le 24:16  
Pz 5:11  
IN 9:20
- f Iz 16:23  
Iz 31:13  
Pz 5:12
- g Iz 23:12  
Pz 5:13  
Lu 13:14
- h Iz 34:21
- i Iz 16:29  
Pz 5:14  
Ne 13:16  
Jv 7:23
- j Del 4:24  
Del 14:15  
Ot 10:6  
Ot 14:7
- k Pst 2:2  
Jev 4:4
- l Pz 5:12
- m Iz 21:15  
Psl 1:8  
Jer 35:18
- n Le 19:3  
Pz 5:16  
Mt 15:4  
Ef 6:2

njemu.\*<sup>a</sup> Ja kažnjavam prestupe očeva na sinovima, do trećeg i do četvrtog kolena, onih koji me mrze,<sup>b</sup> **6** a milost\* pokazujem i hiljaditom kolenu onih koji me vole i drže se mojih zapovesti.<sup>c</sup>

**7** „Ne spominji ime Jehove, svog Boga,<sup>d</sup> na nedostojan način, jer Jehova neće ostaviti bez kazne onoga ko nedostojno spominje njegovo ime.“<sup>e</sup>

**8** „Sećaj se sabatnog dana i smatraj ga svetim.“<sup>f</sup>

**9** Šest dana radi i obavljaj sav svoj posao.<sup>g</sup>

**10** A sedmi dan je sabat posvećen Jehovi, tvom Bogu.<sup>h</sup>

Ne radi nikakav posao, ni ti, ni tvoj sin, ni tvoja kći, ni tvoj rob, ni tvoja robinja, ni tvoja stoka, ni stranac koji živi u tvom gradu.<sup>i</sup>

**11** Jer je za šest dana Jehova stvorio nebesa i zemlju, more i sve što je u njima,<sup>j</sup> a od sedmog dana on počiva.<sup>k</sup>

Zato je Jehova blagoslovio sabatni dan i posvetio ga.<sup>l</sup>

**12** „Poštuj svog oca i svoju majku<sup>m</sup> da ti se produže dani na zemlji koju ti daje Jehova, tvoj Bog.“<sup>n</sup>

**13** „Ne ubij.“<sup>o</sup>

**14** „Ne učini preljubu.“<sup>p</sup>

**15** „Ne ukradi.“<sup>r</sup>

**16** „Ne svedoči lažno protiv svog bližnjeg.“<sup>s</sup>

**17** „Ne poželi kuću svog bližnjeg. Ne poželi ženu svog bližnjeg,<sup>t</sup> ni njegovog roba, ni

o Pst 9:6; Pz 5:17; Ja 2:11; 1Jv 3:15; Ot 21:8; p Pst 39:9; Pz 5:18; Psl 6:32; Mt 5:27; Mt 5:28; Ri 13:9; 1Ko 6:18; Jev 13:4; r Le 19:11; Pz 5:19; Mr 10:19; 1Ko 6:10; Ef 4:28; s Le 19:16; Pz 5:20; Pz 19:16; Ps 15:3; t Mt 5:28.

Iz 20:5\* Ili: „Ljubomorni (revni) Bog; Bog koji ne podnosi da mu iko bude suparnik“. **6\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

njegovu robinju, ni njegovog bika, ni njegovog magarca, niti išta što pripada tvom bližnjem.“<sup>a</sup>

**18** I ceo narod je video\* gromove, munje, zvuk roga i goru koja se dimila. Kad je narod to video, zadrhtao je i držao se podalje.<sup>b</sup> **19** Onda su rekli Mojsiju: „Ti nam govori, a mi ćemo slušati. Neka nam ne govori Bog da ne pomremo.“<sup>c</sup> **20** A Mojsije je rekao narodu: „Ne bojte se, jer je istiniti Bog došao da vas iskuša<sup>d</sup> i da stalno imate strah od njega da ne biste grešili.“<sup>e</sup> **21** I narod je stajao podalje, a Mojsije je prišao gustom tamnom oblaku gde je bio istiniti Bog.<sup>f</sup>

**22** Jehova je rekao Mojsiju:<sup>g</sup> „Ovako kaži Izraelovim sinovima: 'Videli ste da sam vam govorio s nebesa.<sup>h</sup> **23** Ne pravite pored mene bogove od srebra i ne pravite sebi bogove od zlata.<sup>i</sup> **24** Napravite mi oltar od zemlje<sup>j</sup> i na njemu prinosite svoje žrtve paljenice i žrtve zajedništva, svoju sitnu i krupnu stoku.<sup>k</sup> Na svakom mestu gde odredim da se spominje moje ime, doći ću k tebi i blagosloviću te.<sup>l</sup> **25** Ako mi budeš pravio oltar od kamena, ne gradi ga od klesanog kamena. Ako ga obrađuješ dletom, tada ćeš ga oskrnaviti.<sup>m</sup> **26** Ne pravi stepenice kojima ćeš se penjati

**Iz 20:18\*** Primer zeugme (što znači „most, jaram“), govorne figure u kojoj se dve imenice ili više njih povezuju istim glagolom, premda bi gramatički bio potreban još neki glagol. Ovdje je glagol „videti“ upotrebljen za sve imenice — gromove, munje, zvuk roga i dimljenje gore — iako se gromovi i zvuk roga opazuju sluhom.

## 20. poglavlje

a IN 7:21

Mi 2:2

Lu 12:15

Ri 7:7

b Iz 19:16

Jev 12:18

c Pz 18:16

Del 7:38

Ga 3:19

d Pst 22:1

Pz 8:2

e IN 24:14

Jov 28:28

Psl 1:7

Is 8:13

f Pz 5:5

Ps 97:2

g Iz 33:1

Br 12:8

h Pz 4:36

Ne 9:13

i Iz 32:4

Da 5:4

Del 17:29

j 2Kr 5:17

k Le 6:9

Jov 1:5

l Pz 12:5

2Le 6:6

m Pz 27:5

IN 8:31

## Desna kolona

## 21. poglavlje

a Iz 24:3

Pz 4:14

Ot 15:4

b Le 25:39

2Kr 4:1

Mt 18:25

c Pz 15:12

Jer 34:14

d Le 25:44

Le 25:46

e Pz 15:12

f Pz 15:16

g Pz 15:17

h Ne 5:5

i Pst 16:5

Ga 4:22

j Br 30:16

k Ef 5:29

1Ti 5:8

l Pz 25:5

1Ko 7:3

do mog oltara, da se na njemu ne otkrije tvoja golotinja.<sup>a</sup>

**21** „Ovo su zakoni koje treba da im izložiš.“<sup>a</sup>

**2** „Ako kupiš roba Jevrejina,<sup>b</sup> neka bude rob šest godina, a sedme godine neka ode slobodan, bez otkupa.“<sup>c</sup> **3** Ako je došao sam, neka sam i ode. Ako ima ženu,<sup>\*</sup> neka i žena ide s njim. **4** Ako mu je njegov gospodar dao ženu i ona mu je rodila sinove ili kćeri, žena i njena deca neka pripadnu njenom gospodaru,<sup>d</sup> a on neka ode sam.<sup>e</sup> **5** Ali ako rob bude uporno govorio: 'Ja volim svog gospodara, svoju ženu i svoje sinove. Ne želim da odem i da budem slobodan',<sup>f</sup> **6** neka ga njegov gospodar dovede pred istinitog Boga i neka ga dovede kod vrata ili kod dovratka. Neka mu njegov gospodar probuši uho šilom, i neka mu on zauvek bude rob.<sup>g</sup>

**7** „Ako neko proda svoju kćer da bude robinja,<sup>h</sup> neka ona ne bude oslobođena kao što se oslobađaju muški robovi. **8** Ako ne bude bila po volji svom gospodaru i on je ne odredi za inoću<sup>\*i</sup> nego je izneveri i dopusti da bude otkupljena, nema pravo da je proda tuđem narodu. **9** A ako ju je odredio za svog sina, neka s njom postupa po pravu koje imaju kćeri.<sup>j</sup> **10** Ako sebi uzme drugu ženu, neka joj ne uskraćuje hranu, odeću<sup>k</sup> i bračnu dužnost.<sup>l</sup> **11** Ako joj ne bude činio ovo troje, ona

**Iz 21:3\*** Doslovno: „Ako je vlasnik (gospodar) žene“. **8\*** Vidi fusnotu za Pst 22:24.



može slobodno da ode, a da ništa ne plati.

**12** „Ko udari čoveka tako da ovaj umre, neka se pogubi.<sup>a</sup>

**13** Ali ako ga nije vrebao nego je istiniti Bog dopustio da se to dogodi rukom tog čoveka,<sup>b</sup> odrediću ti mesto gde može da pobegne.<sup>c</sup> **14** Ako se neko naljuti na svog bližnjeg do te mere da ga na prevaru ubije,<sup>d</sup> odvedi ga i od mog oltara da se pogubi.<sup>e</sup>

**15** Ko udari svog oca ili svoju majku, neka se pogubi.<sup>f</sup>

**16** „Ko otme čoveka<sup>g</sup> i proda ga<sup>h</sup> ili ga zadrži u svojim rukama, neka se pogubi.<sup>i</sup>

**17** „Ko prokune svog oca i svoju majku, neka se pogubi.<sup>j</sup>

**18** „Ako se ljudi posvađaju i jedan udari svog bližnjeg kamenom ili motikom, a ovaj ne umre nego padne u postelju, **19** ako se on pridigne i može da izlazi napolje oslanjajući se na nešto, onda onaj koji ga je udario neće biti kažnjen. Samo neka plati nadoknadu za vreme tokom kog ovaj nije mogao da radi dok nije potpuno ozdravio.

**20** „Ako neko udari<sup>k</sup> štapom svog roba ili svoju robinju tako da umru pod njegovom rukom, moraju biti osvećeni.<sup>l</sup> **21** Ali ako prežive dan ili dva, ne moraju biti osvećeni, jer ih je kupio za novac.

**22** „Ako se ljudi potuku i povrede trudnu ženu pa iz nje izade dete<sup>m</sup>, ali se ne dogodi smrt, krivac mora da plati odštetu koliko od njega traži muž\* te žene. Neka to plati pre-

**Iz 21:22\*** Doslovno: „vlasnik (gospodar)“.

**21. poglavlje**

- a Pst 9:6  
Br 35:30  
Mt 5:21
- b Br 35:22  
Pz 19:4  
Pro 9:11
- c Br 35:11  
Pz 4:42  
Pz 19:3  
IN 20:7
- d Br 15:30  
Pz 19:11  
2Sa 3:27  
1Jv 3:15
- e 1Kr 1:50  
1Kr 2:29  
2Kr 11:15
- f Iz 20:12  
1Ti 1:9
- g Pst 40:15  
1Ti 1:10
- h Pst 37:28
- i Pz 24:7
- j Le 20:9  
Psl 20:20  
Psl 30:11  
Psl 30:17  
Mt 15:4
- k Psl 10:13
- l Pst 9:5  
Le 24:17
- m Ps 139:16  
Jer 1:5

**Desna kolona**

- a Iz 18:26  
Pz 16:18  
Pz 17:8  
Pz 22:18  
2Le 19:10
- b Pst 9:6  
Le 24:17  
Br 35:31  
Ot 21:8
- c Le 24:20  
Su 1:7  
Mt 5:38
- d 1Sa 15:33  
Mt 7:2
- e Ef 6:9  
Ko 4:1
- f Pst 9:5  
Br 35:33
- g Pz 17:8
- h Pz 1:17
- i Za 11:12  
Mt 27:9
- j Mt 12:11  
1Ko 10:24
- k Iz 22:6  
Iz 22:14  
Pz 22:8

ko sudija.<sup>a</sup> **23** Ali ako se dogodi smrt, tada ćeš uzeti dušu za dušu,<sup>\*b</sup> **24** oko za oko, zub za zub, ruku za ruku, nogu za nogu,<sup>c</sup> **25** opekotinu za opekotinu, ranu za ranu, udarac za udarac.<sup>d</sup>

**26** „Ako neko udari po oku svog roba ili svoju robinju, i povredi mu oko, neka ga pusti na slobodu zbog oka.<sup>e</sup> **27** Ako izbije zub svom robu, ili svojoj robinji, neka ga pusti na slobodu zbog zuba.

**28** „Ako bik ubode čoveka ili ženu i usmrti ih, neka se bik kamenuje,<sup>f</sup> a njegovo meso neka se ne jede. Vlasnik bika neće biti kažnjen. **29** Ali ako se i ranije znalo da taj bik hoće da ubode i vlasnik je bio upozoren ali ga nije čuvao, pa bik ubije čoveka ili ženu, neka se bik kamenuje, a i vlasnik neka se pogubi. **30** Ako mu se odredi otkupnina, neka plati otkupnu cenu za svoju dušu koliko mu se god odredi.<sup>g</sup>

**31** Ako bik ubode sina ili kćer, neka se s njim postupi po ovom zakonu.<sup>h</sup> **32** Ako bik ubode roba ili robinju, neka vlasnik njihovom gospodaru da iznos od trideset sikala,<sup>i</sup> a bik neka se kamenuje.

**33** „Ako neko otkrije jamu ili ako neko iskopa jamu i ne pokrije je, pa u nju upadne bik ili magarac,<sup>j</sup> **34** neka vlasnik jame nadoknadi štetu.<sup>k</sup> Neka vlasniku životinje isplati koliko ona vredi, a uginula životinja neka pripadne njemu. **35** Ako nečiji bik povredi tuđeg bika i taj bik uginu, onda

**Iz 21:23\*** Ili: „život za život“.

neka prodaju živog bika i neka podele ono što dobiju za njega, a i uginulu životinju neka podele.<sup>a</sup> **36** Ali ako se i ranije znalo da taj bik hoće da ubode, a njegov ga vlasnik nije čuvao,<sup>b</sup> onda neka nadoknadi<sup>c</sup> bika za bika, a uginuli bik neka pripadne njemu.

**22** „Ako neko ukrade bika ili ovcu, pa ih zakolje ili proda, neka za jednog bika vrati pet bikova, a za jednu ovcu četiri ovce.<sup>d</sup>

**2** „Ako neko uhvati lopova<sup>e</sup> kako provaljuje<sup>f</sup> i udari ga tako da on umre, onaj ko ga je udario neće biti kriv za krv.<sup>g</sup> **3** Ali ako je sunce već granulo, onda će biti kriv za krv.

„Lopov mora da nadoknadi štetu. Ako nema ništa, onda njega treba prodati za ono što je ukrao.<sup>h</sup> **4** Ako se u njegovoj ruci nađe živo ono što je ukradeno, bilo da je to bik, magarac ili ovca, mora da vrati dvostruko.

**5** „Ako neko pusti svoju stoku da uništi tuđu njivu ili vinograd, neka nadoknadi štetu<sup>i</sup> najboljim plodovima sa svoje njive ili iz svog vinograda.

**6** „Ako se vatra proširi i zahvati trnje, pa izgore snopovi žita ili nepožnjevano žito ili njiva,<sup>j</sup> neka onaj ko je zapalio vatra nadoknadi ono što je izgorelo.

**7** „Ako neko da svom bližnjem na čuvanje novac ili stvari,<sup>k</sup> pa to bude ukradeno iz kuće tog čoveka, ako se lopov nađe, neka vrati dvostruko.<sup>l</sup> **8** Ako se lopov ne nađe, onda vlasnika kuće treba do-

21. poglavlje

a Le 25:17

Mt 7:12

b Psl 22:3

c Le 24:21

22. poglavlje

d 2Sa 12:6

Lu 19:8

e Iz 20:15

Ri 13:9

1Ko 6:10

Ef 4:28

1Pe 4:15

f Jer 2:26

Mt 6:20

Mt 24:43

g Br 35:27

h Mt 18:25

i Jev 2:2

j 2Sa 14:30

k Mt 25:14

l Iz 22:4

Desna kolona

a Pz 16:18

Pz 19:17

Ps 82:1

b Iz 23:21

c Iz 18:22

Pz 16:18

Pz 25:1

1Sa 2:25

2Le 19:10

d Iz 22:4

e Jev 6:16

f Le 6:3

Psl 30:9

g Pst 31:39

h Jzk 4:14

i Pst 37:33

Am 3:12

j Ps 37:21

Psl 22:7

k Iz 21:34

Le 24:18

l Pst 34:2

Pz 22:28

m Pst 34:12

vesti pred istinitog Boga<sup>a</sup> da se utvrdi da nije on posegao svojom rukom za stvarima svog bližnjeg. **9** Kad god neko učini prestup<sup>b</sup> tako da za bika, magarca, ovcu, odevu ili neku drugu izgublenu stvar kaže: 'To je moje!' neka se njihov spor iznese pred istinitog Boga.<sup>c</sup> Neka onaj koga Bog proglasi krivim nadoknadi dvostruko svom bližnjem.<sup>d</sup>

**10** „Ako neko da svom bližnjem na čuvanje magarca, bika, ovcu ili bilo koju drugu životinju, pa ona uquine ili bude osakaćena ili je neko odvede, a da niko ne vidi, **11** onaj koji je čuvao životinju neka se zakune<sup>e</sup> pred Jehovom da nije posegao svojom rukom za onim što pripada njegovom bližnjem.<sup>f</sup> Neka vlasnik prihvati tu zakletvu, a onaj drugi ne treba da nadoknadi štetu. **12** Ali ako mu je bila ukradena, on mora vlasniku da nadoknadi štetu.<sup>g</sup> **13** Ako je životinju rastrgla zver,<sup>h</sup> neka je donese kao dokaz.<sup>i</sup> Za ono što je rastrgla zver ne treba da nadoknadi štetu.

**14** „Ali ako neko pozajmi od svog bližnjeg neku životinju,<sup>j</sup> pa ona bude osakaćena ili uquine dok vlasnik nije s njom, neka nadoknadi štetu.<sup>k</sup> **15** Ako je vlasnik bio s njom, ne treba se nadoknaditi šteta. Ako je unajmljena, šteta će se pokriti iznosom najma.

**16** „Ako neko zavede devicu koja nije verena i legne s njom,<sup>l</sup> mora da je uzme za ženu po ceni koja je određena.<sup>m</sup> **17** Ako njen otac izričito odbija da mu

je da, mora da plati onoliko novca koliko je određeno za device.<sup>a</sup>

**18** „Vračaru ne ostavljaj da živi.<sup>b</sup>

**19** „Svako ko legne sa životinjom neka se pogubi.<sup>c</sup>

**20** „Onaj ko prinosi žrtve bilo kom bogu osim Jehovi jedinom, neka se pogubi.<sup>\*d</sup>

**21** „Stranca ne muči i ne tlači,<sup>e</sup> jer ste i vi bili stranci u egipatskoj zemlji.<sup>f</sup>

**22** „Ne činite zla udovici ni siročetu.<sup>\*g</sup> **23** Ako im učiniš bilo kakvo zlo i oni zavape k meni, ja ću čuti njihov vapaj.<sup>h</sup>

**24** Ja ću se žestoko razgneviti i pobiću vas mačem, pa će vaše žene biti udovice i vaši sinovi siročad.<sup>i</sup>

**25** „Ako pozajmiš novac nekome iz mog naroda, nevoljniku koji je s tobom,<sup>k</sup> nemoj mu biti kao zelenaš. Ne traži od njega kamatu.<sup>l</sup>

**26** „Ako svom bližnjem uzmeš u zalog haljinu,<sup>m</sup> vrati mu je do zalaska sunca. **27** Jer mu je to jedina odeća,<sup>n</sup> ogrtač kojim se pokriva. U čemu će leći? On će zavapiti k meni i ja ću ga čuti, jer sam milostiv.<sup>o</sup>

**Iz 22:20\*** Ili: „neka postane herem“. Ako je nešto postalo herem, to je značilo da je nepovratno pripalo Jehovi. Ako su to bili ljudi, to je značilo da moraju biti pogubljeni. Ako su to bile životinje, predmeti ili nekretnine (na primer njive ili čak čitavi gradovi), to je značilo ili da moraju biti uništeni ili da moraju biti oduzeti i posvećeni da bi služili isključivo za svetu svrhu, za potrebe sveštenstva ili svetilišta, u zavisnosti od toga šta je Jehova odredio u određenom slučaju. **22\*** Doslovno: „dečaku bez oca“.

## 22. poglavlje

- a Pz 22:29  
b Le 19:26  
Le 20:6  
Pz 18:10  
1Sa 28:3  
Ga 5:20  
Ot 22:15  
c Le 18:23  
Le 20:15  
Pz 27:21  
d Br 25:3  
1Kr 18:40  
2Kr 10:25  
1Ko 10:20  
e Le 19:33  
Le 25:35  
Za 7:10  
f Pz 10:19  
Del 7:6  
g Pz 27:19  
Ps 94:6  
Is 1:17  
Jzk 22:7  
Ja 1:27  
h Jov 34:28  
Ps 10:18  
Lu 18:7  
Ja 5:4  
i Ps 69:24  
Jev 10:31  
j Pz 32:35  
Ps 109:9  
k Le 25:35  
l Le 25:36  
Pz 23:19  
Ne 5:7  
Lu 6:35  
m Pz 24:6  
Jov 24:9  
Am 2:8  
n Pz 10:18  
Pz 24:13  
Jov 24:10  
o Ps 34:6  
Ef 2:7

## Desna kolona

- a Le 24:14  
Jv 10:36  
Ju 15  
b Pro 10:20  
Del 23:5  
2Pe 2:10  
Ju 8  
c Psl 3:9  
2Ko 9:7  
d Iz 13:2  
e Pz 15:19  
f Le 22:27  
g Le 19:2  
Br 15:40  
1Pe 1:15  
h Le 22:8  
Jzk 4:14  
Del 10:14  
i 1Kr 14:11  
Jer 15:3

## 23. poglavlje

- j Le 19:16  
Psl 6:19  
Psl 10:18  
Jv 8:44  
k Pz 19:18  
Psl 19:5  
Mt 26:59  
Del 6:11  
Ot 12:10  
l Psl 1:10  
Psl 1:1  
1Ko 15:33  
1Pe 4:4

**28** „Ne proklinji Boga<sup>a</sup> i ne proklinji poglavara svog naroda.<sup>b</sup>

**29** „Ne oklevaj da daš od svog obilnog roda i od onoga što se preliva iz tvoje prese.<sup>c</sup> Prvenca od svojih sinova treba da daš meni.<sup>d</sup> **30** Ovakovo učini sa svojom krupnom i sitnom stokom:<sup>e</sup> sedam dana neka ostanu sa svojom majkom,<sup>f</sup> a osmog dana treba da ih daš meni.

**31** „Budite moj sveti narod.<sup>g</sup> Ne jedite mesa životinje koju je rastrgla zver u polju,<sup>h</sup> nego ga bacite psima.<sup>i</sup>

**23** „Ne širi neistinite vesti.<sup>j</sup> Ne saraduj sa zlim čovekom tako što ćeš biti svedok koji smišlja zlo.<sup>k</sup> **2** Ne povodi se za mnoštvom da činiš zlo.<sup>l</sup> Ne svedoči u parnici tako što staješ na stranu mnoštva da bi se izvrnila pravda.<sup>m</sup> **3** Ne budi pristran prema ubogom u njegovom sporu.<sup>n</sup>

**4** „Ako naiđeš na zalutalog bika ili magarca svog neprijatelja, odvedi ga k njemu.<sup>o</sup> **5** Ako vidiš da je magarac onog ko te mrzi pao pod tereotom, nemoj da ga ostaviš. Pomoz mu da oslobodi magarca.<sup>p</sup>

**6** „Ne izvrći zakon siromahu u njegovom sporu.<sup>r</sup>

**7** „Kloni se lažnih reči.<sup>s</sup> Ne ubij nedužnog i pravednog, jer ja neću zlog proglasiti pravednim.<sup>t</sup>

**8** „Ne primaj mito, jer mito zaslepljuje i one koji jasno vide i izvrće reči pravednog.<sup>u</sup>

m Jov 31:34; Lu 23:23; Del 25:9; Ri 1:32; n Le 19:15; Ja 3:17; o Psl 25:21; 1So 5:15; p Pz 22:4; Lu 6:27; Ri 12:21; r Pz 16:19; 2Le 19:7; Am 5:12; s Le 19:11; Lu 3:14; Ef 4:25; t Psl 17:15; Na 1:3; Ri 1:18; Ri 2:6; u 1Sa 8:3; 1Sa 12:3; Psl 17:23; Pro 7:7.

9 „Ne tlači stranca,<sup>a</sup> jer i sami znate kako je duši stranca, jer ste i vi bili stranci u egiptaskoj zemlji.<sup>b</sup>

10 „Šest godina sej seme na svojoj zemlji i sakupljaj njen rod.<sup>c</sup> 11 A sedme godine ostavi je neka bude neobrađena<sup>d</sup> i neka leži ugarena, i neka se siromašnji iz tvog naroda hrane od nje. Što oni ostave, neka pojedu poljske zveri.<sup>e</sup> Tako radi i sa svojim vinogradom i sa svojim maslinjakom.

12 „Šest dana radi svoj posao,<sup>f</sup> a sedmog ga dana ostavi, da se tvoj bik i tvoj magarac odmore i da se sin tvoje robinje i stranac okrepe.<sup>g</sup>

13 „Pazite na sve što sam vam rekao.<sup>h</sup> Ne pominjite imena drugih bogova. Neka se to ne čuje iz vaših usta.<sup>i</sup>

14 „Tri puta u godini slavi praznik meni u čast.<sup>j</sup> 15 Drži Praznik beskvasnih hlebova.<sup>k</sup> Sedam dana jedi beskvasne hlebove,<sup>l</sup> kao što sam ti zapovedio, u propisano vreme u mesecu avivu,<sup>m</sup> jer si tada izašao iz Egipta. Niko da ne dolazi pred mene praznih ruku.<sup>n</sup> 16 Drži i Praznik žetve prvina<sup>o</sup> svog truda, od onoga što si zasejao u polju.<sup>p</sup> I Praznik berbe na kraju godine, kad sakupiš plodove svog truda s polja.<sup>r</sup> 17 Tri puta u godini svi tvoji muškarci neka dođu pred lice istinitog Gospoda, Jehove.<sup>s</sup>

18 „Krv moje žrtve ne prinosi s onim što u sebi ima kvasca. Salo od mog praznika neka ne ostane preko noći do jutra.<sup>t</sup>

## 23. poglavlje

a Jzk 22:7  
b Le 19:34  
Pz 10:19  
c Le 25:3  
d Le 25:4  
e Ps 147:9  
f Iz 20:9  
Lu 13:14  
g Pz 5:14  
h Pz 4:9  
1Ti 4:16  
Jev 12:15  
i Pz 12:3  
IN 23:7  
Os 2:17  
j Pz 16:16  
k Le 23:6  
Lu 22:7  
l 1Ko 5:8  
m Iz 12:18  
n Ps 16:17  
o Ja 1:18  
Ot 14:4  
p Le 23:10  
Br 28:26  
Pz 16:9  
Del 2:1  
r Pz 16:13  
Ne 8:14  
Jv 7:2  
Jv 7:37  
s Pz 12:5  
t Iz 12:10  
Le 7:15

## Desna kolona

a Iz 34:26  
Br 18:12  
Ne 10:35  
1Ko 15:20  
b Pz 14:21  
Psl 12:10  
c Iz 14:19  
d Br 20:16  
e Br 14:35  
IN 24:19  
Jev 12:25  
f Iz 19:5  
Pz 30:8  
g Pst 12:3  
Pz 30:7  
h Iz 34:11  
IN 5:13  
IN 24:8  
i Iz 20:5  
Le 18:3  
Pz 12:30  
2Le 33:2  
j Iz 20:3  
Br 33:52  
2Le 34:3  
k Pz 6:13  
Pz 10:12  
IN 22:5  
Mt 4:10  
l Pz 7:13  
Mal 3:10  
m Pz 7:15  
Ps 103:3  
n Pz 7:14  
Pz 28:4  
o Iz 20:12  
Ps 92:14  
p Pz 2:25  
IN 2:9  
r Pz 7:23  
s Pz 7:20  
IN 2:11  
t IN 24:11

19 „Najbolje od prvina svoje zemlje donesi u dom Jehove, svog Boga.<sup>a</sup>

„Ne kuvaj jare u mleku njegove majke.<sup>b</sup>

20 „Evo, šaljem pred tobom anđela<sup>c</sup> da te čuva na putu i da te dovede na mesto koje sam pripremio.<sup>d</sup> 21 Čuvaj ga se i slušaj njegov glas. Ne buni se protiv njega, jer on neće oprostiti vaše prestupe.<sup>e</sup> On nosi moje ime. 22 Ali ako dobro slušaš njegov glas i činiš sve što kažem,<sup>f</sup> ja ću biti neprijatelj tvojim neprijateljima i tlačiću one koji tebe tlače.<sup>g</sup>

23 Jer će moj anđeo ići pred tobom i dovešće te do Amoreja, Heteja, Ferezeja, Hananaca, Jeveja i Jevuseja, i ja ću ih pobiti.<sup>h</sup> 24 Ne klanjaj se njihovim bogovima niti im služi. Ne pravi ništa što oni prave,<sup>i</sup> nego ih sruši i obori njihove obredne stubove.<sup>j</sup> 25 Služite Jehovi, svom Bogu,<sup>k</sup> i on će blagosloviti tvoj hleb i tvoj vodu.<sup>l</sup> I ja ću udaljiti bolest od tebe.<sup>m</sup> 26 U tvojoj zemlji neće biti žene koja bi pobacila niti nerotkinje.<sup>n</sup> Daću ti da se nauživaš dana svojih.<sup>o</sup>

27 „Pred tobom ću poslati strah od mene,<sup>p</sup> stvoriću pommetnju u celom narodu u koji dođeš i sve ću tvoje neprijatelje pred tobom u beg naterati.<sup>qr</sup> 28 Pred tobom ću širiti strah<sup>s</sup> da otera Jeveje, Hanance i Heteje ispred tebe.<sup>t</sup> 29 Neću ih oterati ispred tebe u jednoj godini, da zemlja ne opusti i da se poljske zveri ne namnože

Iz 23:27\* Ili: „Daću ti vrat svih tvojih neprijatelja“.

na tvoju štetu.<sup>a</sup> **30** Malo po malo oteraću ih ispred tebe, dok ne postaneš mnogobrojan i ne zauzmeš zemlju.<sup>b</sup>

**31** „Postaviću ti granicu od Crvenog mora do filistejskog mora, i od pustinje do Reke,<sup>c</sup> jer ću vam predati u ruke stanovnike te zemlje, a ti ćeš ih oterati ispred sebe.<sup>d</sup> **32** Ne sklapaj savez s njima ni s njihovim bogovima.<sup>e</sup> **33** Neka ne ostanu u tvojoj zemlji da te ne navedu da mi zgrešiš. Ako bi služio njihovim bogovima, to bi ti bila zamka.“<sup>f</sup>

**24** Zatim je rekao Mojsiju: „Popni se pred Jehovu, ti i Aron, Nadav i Avijud<sup>g</sup> i sedamdeset<sup>h</sup> Izraelovih starešina, i poklonite se izdaleka. **2** Neka Mojsije sam pristupi k Jehovi. Neka oni ne pristupaju i neka se narod ne penje s njim.“<sup>i</sup>

**3** Tada je Mojsije došao i ispričao narodu sve Jehovine reči i sve njegove zakone,<sup>j</sup> a ceo narod je jednoglasno odgovorio: „Vršićemo sve zapovesti koje je Jehova dao.“<sup>k</sup> **4** Mojsije je zapisao sve Jehovine reči.<sup>l</sup> Ujutru je ustao rano i u podnožju gore napravio oltar i dvanaest stubova za dvanaest Izraelovih plemena.<sup>m</sup> **5** Posle toga je poslao mladiće od Izraelovih sinova da prinesu Jehovi žrtve paljenice i da žrtvuju junce kao žrtve zajedništva.<sup>n</sup> **6** Mojsije je uzeo polovinu krvi i stavio je u posude,<sup>o</sup> a drugom polovinom je poškropio oltar.<sup>p</sup> **7** Na kraju je uzeo knjigu save-

## 23. poglavlje

- a Pz 7:22
- b Pz 9:4
- c Ps 80:8
- d Pst 15:18
- e Pz 1:7
- f IN 1:4
- g 1Kr 4:21
- h Su 1:4
- i Su 11:21
- j Iz 34:12
- k Br 25:2
- l Pz 7:2
- m 2Ko 6:14
- n IN 23:13
- o Su 1:28
- p Su 2:3
- q Ps 106:36

## 24. poglavlje

- g Le 10:1
- h 1Le 6:3
- i Br 11:16
- j Iz 20:21
- k Br 12:8
- l Iz 21:1
- m Pz 4:1
- n Jev 8:6
- o Pz 5:27
- p IN 24:22
- q I Iz 34:27
- r Pz 31:9
- s m IN 4:8
- t n Le 3:1
- u Le 7:11
- v o Jev 9:18
- w p Le 17:11

## Desna kolona

- a Iz 34:27
- b Pz 31:11
- c Del 13:15
- d Iz 19:8
- e Jev 9:19
- f Jev 12:24
- g Ga 3:19
- h Ga 3:24
- i Ko 2:17
- j Jev 9:20
- k Jev 10:1
- l Iz 24:11
- m Is 6:1
- n Jv 1:18
- o g Jzk 1:26
- p Ot 4:3
- q h Iz 24:1
- r i Br 12:6
- s j Pst 31:54
- t Iz 18:12
- u 1Ko 10:18
- v k Pz 5:22
- w Mt 5:19
- x l Iz 24:2
- y Br 11:28
- z m Iz 32:1
- aa n Iz 17:10
- ab o Iz 18:26
- ac p Iz 19:9
- ad r Iz 16:10
- ae Le 9:23
- af Br 16:42
- ag Jzk 1:28
- ah s Iz 19:11
- ai t Mt 17:5
- aj u Iz 3:2
- ak Pz 4:24
- al Jzk 1:27
- am Jev 12:29
- an v Iz 19:20

za<sup>a</sup> i pročitao je pred narodom.<sup>b</sup> A narod je rekao: „Činićemo i poslušaćemo sve što je Jehova rekao.“<sup>c</sup> **8** Mojsije je uzeo krv, poškropio narod<sup>d</sup> i rekao: „Ovo je krv saveza<sup>e</sup> koji je Jehova sklopio s vama na temelju svih ovih reči.“

**9** Mojsije i Aron, Nadav i Avijud i sedamdeset Izraelovih starešina otišli su gore, **10** i stideli su Izraelovog Boga.<sup>f</sup> Pod njegovim nogama bilo je nešto kao podnožje od safira, po čistoći nalik samim nebesima.<sup>g</sup> **11** I on nije digao svoju ruku protiv tih uglednih ljudi od Izraelovih sinova,<sup>h</sup> nego su oni imali viziju istinitog Boga<sup>i</sup> i jeli su i pili.<sup>j</sup>

**12** Jehova je rekao Mojsiju: „Popni se k meni na goru i ostanu tamo, jer želim da ti dam kamene ploče, zakon i zapovesti koje ću napisati za njihovu pouku.“<sup>k</sup> **13** Tako su Mojsije i njegov sluga Isus ustali i Mojsije se popeo na goru istinitog Boga.<sup>l</sup> **14** A starešinama je rekao: „Čekajte nas ovde dok se ne vratimo k vama.“<sup>m</sup> Eto, Aron i Or<sup>n</sup> su s vama. Ko god ima neki spor neka se obrati njima.“<sup>o</sup> **15** Tako se Mojsije popeo na goru, a oblak je pokrio goru.<sup>p</sup>

**16** Jehovina slava<sup>r</sup> i dalje je počivala na gori Sinaj<sup>s</sup> i oblak je pokrivao goru šest dana. Sedmog dana Bog je pozvao Mojsija iz oblaka.<sup>t</sup> **17** U očima Izraelovih sinova taj prizor Jehovine slave bio je kao vatra koja proždire<sup>u</sup> navrh gore. **18** Mojsije je ušao usred oblaka i popeo se na goru.<sup>v</sup> I Mojsi-

je je ostao na gori četrdeset dana i četrdeset noći.<sup>a</sup>

**25** Jehova je rekao Mojsiju:<sup>b</sup> **2** „Reci Izraelovim sinovima da mi skupe prilog. Od svakog koga podstakne njegovo srce skupite mi prilog.<sup>c</sup> **3** A ovo je prilog koji ćete od njih skupiti: zlato,<sup>d</sup> srebro,<sup>e</sup> bakar,<sup>f</sup> **4** plavo predivo, vunu purpurne boje, skerletnu tkaninu, fino laneno platno, kozju dlaku,<sup>g</sup> **5** crveno obojene ovnujske kože, fokine kože, akacijino drvo,<sup>h</sup> **6** ulje za osvetljenje,<sup>i</sup> balzam<sup>j</sup> za ulje za pomazanje<sup>k</sup> i za mirisni kâd,<sup>l</sup> **7** oniksovo kamenje i drugo kamenje za umetanje u efod<sup>m</sup> i u napsnik.<sup>n</sup> **8** Neka mi načine svetište jer ću prebivati među njima.<sup>o</sup> **9** Sveti šator i svu njegovu opremu načinite po uzoru na ono što ću ti pokazati.<sup>p</sup>

**10** „Neka naprave kovčeg od akacijinog drveta,<sup>r</sup> dva i po lakta\* dug, lakat i po širok i lakat i po visok. **11** Obloži ga čistim zlatom,<sup>s</sup> obloži ga iznutra i spolja, a oko vrha napravi mu venac od zlata.<sup>t</sup> **12** Salij za njega četiri karike od zlata i stavi ih iznad njegove četiri noge, dve karike s jedne strane, a dve karike s druge strane.<sup>u</sup> **13** Napravi poluge od akacijinog drveta i obloži ih zlatom.<sup>v</sup> **14** Provuci poluge kroz karike s obe strane kovčega tako da kovčeg može da se nosi na njima. **15** Po-

**Iz 25:7\*** Po svemu sudeći, to je bio deo odeće sličan kecelji koji se sastojao od prednjeg i zadnjeg dela. **10\*** Lakat iznosi 44,5 centimetara. Vidi dodatak 13.

## 24. poglavlje

a Iz 34:28  
Pz 9:9  
1Kr 19:8  
Mt 4:2

## 25. poglavlje

b Del 7:53  
Ga 3:19  
c Iz 35:5  
1Le 29:9  
2Ko 9:7  
d Iz 38:24  
e Iz 38:25  
f Iz 38:3  
Iz 38:29  
g Iz 35:6  
h Iz 36:20  
i Iz 27:20  
j Iz 35:8  
k Iz 30:23  
l Iz 30:34  
m Iz 28:6  
n Iz 28:15  
o Iz 29:45  
1Kr 6:13  
Jev 9:11  
p 1Le 28:12  
Del 7:44  
Jev 8:5  
Jev 9:9  
r Iz 37:1  
s Iz 37:2  
Jev 9:4  
t Iz 30:3  
u Iz 37:5  
v Iz 30:5  
1Le 15:15

## Desna kolona

a 1Kr 8:8  
b Iz 16:34  
Iz 31:18  
Iz 40:20  
Br 17:10  
Pz 31:26  
1Kr 8:9  
Jev 9:4  
c Iz 37:6  
d 1Sa 4:4  
Jev 9:5  
e Pst 3:24  
f 1Kr 8:7  
1Le 28:18  
g Iz 40:20  
1Le 28:11  
Jev 9:5  
h Iz 30:6  
Le 16:2  
Br 7:89  
Su 20:27  
Ps 80:1  
i 2Sa 6:2  
2Kr 19:15  
Is 37:16  
j Iz 40:22  
Le 24:6  
Br 3:31  
Jev 9:2  
k Iz 37:11  
l Iz 37:12  
m Iz 37:13

luge neka ostanu u karikama kovčega. Neka se ne vade iz njih.<sup>a</sup> **16** U kovčeg stavi svedočanstvo koje ću ti dati.<sup>b</sup>

**17** „Napravi poklopac od čistog zlata, dva i po lakta dug i lakat i po širok.<sup>c</sup> **18** Napravi i dva heruvima\* od kovanog zlata na oba kraja poklopca.<sup>d</sup> **19** Jednog heruvima napravi na jednom kraju, a drugog heruvima na drugom kraju.<sup>e</sup> Na poklopcu napravi heruvime na oba kraja. **20** Heruvimi neka imaju dva krila raširena uvis, i neka zaklanjaju poklopac svojim krilima, a licem neka budu okrenuti jedan prema drugom.<sup>f</sup> Lica heruvima neka gledaju prema poklopcu. **21** Postavi poklopac<sup>g</sup> odozgo na kovčeg, a u kovčeg stavi svedočanstvo koje ću ti dati. **22** Tu ću se sastajati s tobom i odozgo iznad poklopca,<sup>h</sup> između dva heruvima koja su na kovčegu svedočanstva, govoriću ti sve zapovesti za Izraelove sinove.<sup>i</sup>

**23** „Napravi sto<sup>j</sup> od akacijinog drveta, dva lakta dug, lakat širok i lakat i po visok. **24** Obloži ga čistim zlatom i okolo mu napravi venac od zlata.<sup>k</sup> **25** Napravi okvir oko njega širok jedan dlan,\* i oko tog okvira napravi venac od zlata.<sup>l</sup> **26** Napravi mu četiri karike od zlata i stavi te karike na četiri ugla gde su četiri noge.<sup>m</sup> **27** Neka karike budu odmah ispod okvira da u njima stoje poluge, da sto

**Iz 25:18\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj. **25\*** Dlan iznosi 7,4 centimetra. Vidi dodatak 13.

može da se nosi.<sup>a</sup> **28** Poluge napravi od akacijinog drveta i obloži ih zlatom, i neka se pomoću njih nosi sto.<sup>b</sup>

**29** „Napravi za njega posude, čaše, bokale i činije kojima će se izliti žrtve levaniće. Napravi ih od čistog zlata.<sup>c</sup> **30** Na sto pred mene redovno stavljaj hleb.<sup>d</sup>

**31** „Napravi svećnjak od čistog zlata. Svećnjak neka bude iskovan.<sup>e</sup> Njegovo postolje, zatim grane, čašice, pupoljci i cvetovi neka izlaze iz njegovog stuba. **32** Šest grana neka izlazi iz njegovog stuba, tri grane svećnjaka s jedne strane, a tri grane svećnjaka s druge strane.<sup>f</sup> **33** Tri čašice u obliku bademovog cveta, s pupoljcima i cvetovima naizmjenično, neka budu na svakoj grani s jedne strane, a tri čašice u obliku bademovog cveta, s pupoljcima i cvetovima naizmjenično, na svakoj grani s druge strane.<sup>g</sup> Tako neka bude na svih šest grana koje izlaze iz svećnjaka. **34** Na stubu svećnjaka neka budu četiri čašice u obliku bademovog cveta, s pupoljcima i cvetovima naizmjenično.<sup>h</sup> **35** Neka jedan pupoljak bude ispod dve grane koje izlaze iz njega, jedan pupoljak ispod druge dve grane koje izlaze iz njega i jedan pupoljak ispod dve posljednje grane koje izlaze iz njega, jer šest grana izlazi iz svećnjaka.<sup>i</sup> **36** Njihovi pupoljci i njihove grane neka izlaze iz njega. Sve to neka bude iskivano u jednom komadu, od čistog zlata.<sup>j</sup>

## 25. poglavlje

a Iz 37:14

b Iz 37:15

c Iz 37:16

Br 4:7

1Kr 7:50

d Le 24:5

1Sa 21:6

1Le 9:32

2Le 13:11

Mt 12:4

e Iz 37:17

Iz 40:24

1Kr 7:49

Jev 9:2

f Iz 37:18

g Iz 37:19

h Iz 37:20

i Iz 37:21

j Br 8:4

## Desna kolona

a Iz 30:8

Le 24:3

Br 8:2

2Le 13:11

b Iz 37:23

Br 4:9

c Iz 39:42

Br 8:4

Del 7:44

Jev 8:5

## 26. poglavlje

d Jev 8:5

Jev 9:11

e Iz 36:8

f Pst 3:24

Ps 99:1

g Br 4:25

1Le 17:1

h Iz 36:10

i Iz 36:11

j Iz 36:12

k Iz 36:13

Iz 39:33

Jev 9:9

l Iz 35:26

**37** Napravi na njemu sedam žižaka, i oni neka se pale tako da osvetljavaju prostor ispred njega.<sup>a</sup> **38** Mašice i pepeonice neka budu od čistog zlata.<sup>b</sup> **39** Svećnjak i sav njegov pribor neka budu izrađeni od talanta\* čistog zlata. **40** Gledaj da sve to napraviš prema prikazu koji ti je pokazan na gori.<sup>c</sup>

**26** „Sveti šator napravi od deset komada šatorskog platna<sup>d</sup> izrađenog od fino ispredenog lana, plavog prediva, vune purpurne boje i skerletne tkanine.<sup>e</sup> Na njima neka budu izvezeni heruvimi.<sup>f</sup> **2** Dužina svakog komada neka bude dvadeset i osam lakata, a širina četiri lakta. Sva šatorska platna neka budu iste mere.<sup>g</sup> **3** Pet komada neka bude sastavljeno u jednom nizu, a drugih pet komada u drugom nizu.<sup>h</sup> **4** Napravi petlje od plavog prediva na kraju zadnjeg šatorskog platna u jednom nizu, a isto uradi i na kraju zadnjeg šatorskog platna u drugom nizu, na mestu gde se nizovi spajaju.<sup>i</sup> **5** Napravi pedeset petlji na kraju jednog niza i pedeset petlji na kraju drugog niza, na mestu gde se nizovi spajaju, tako da petlje stoje jedna prema drugoj.<sup>j</sup> **6** Napravi pedeset kuka od zlata i kukama sastavi nizove jedan s drugim. Tako će šator biti jedna celina.<sup>k</sup>

**7** „Napravi šatorska platna od kozje dlake<sup>l</sup> da se njima prekrije šator. Napravi jeda-

**Iz 25:39\*** Talant je težio 34,2 kilograma. Vidi dodatak 13.

naest komada takvog platna. **8** Dužina svakog komada neka bude trideset lakata,<sup>a</sup> a širina četiri lakta. Tih jedanaest komada šatorskog platna neka budu iste mere. **9** Sastavi pet komada zasebno i ostalih šest komada zasebno,<sup>b</sup> a šesti komad presavij na prednjoj strani šatora. **10** Na kraju zadnjeg komada u jednom nizu napravi pedeset petlji, i pedeset petlji na kraju zadnjeg komada u drugom nizu, na mestu gde se nizovi spajaju. **11** Napravi pedeset kuka od bakra,<sup>c</sup> zakači kuke za petlje i sastavi ta platna da budu jedna celina.<sup>d</sup> **12** A ono što preostane od šatorskog platna neka visi. Polovina platna što preostane neka visi preko zadnje strane šatora. **13** Od onoga što preostane od dužine platna neka po jedan lakat visi s obe strane šatora da ga pokriva s jedne i s druge strane.

**14** „Napravi i pokrivač za šator od crveno obojenih ovnujskih koža, a preko toga pokrivač od fokinih koža.

**15** „Napravi za šator okvire<sup>\*e</sup> od akacijinog drveta, koji će stajati uspravno. **16** Dužina svakog okvira neka bude deset lakata, a širina lakat i po. **17** Svaki okvir neka ima dva klina jedan pored drugog. Tako napravi na svim okvirima za šator. **18** Napravi okvire za šator, dvadeset okvira za južnu stranu koja gleda prema Negevu.

**Iz 26:15\*** Radilo se o montažnim zidovima koji su se sastojali od drvenih elemenata u obliku okvira.

26. poglavlje

a Pz 3:11

b Iz 36:16

c Pz 8:9  
Jov 28:2

d Iz 36:13

e Br 4:31

Desna kolona

a Br 3:36

b Iz 36:25

c Iz 36:26

d Iz 36:20  
Iz 36:27

e Iz 36:28

f Iz 36:31

g Iz 36:32

h Iz 12:35  
Iz 36:34

**19** „Ispod dvadeset okvira napravi četrdeset postolja<sup>\*a</sup> od srebra. Dva postolja ispod jednog okvira s njegova dva klina, i tako redom po dva postolja ispod svakog okvira s njegova dva klina. **20** I za drugu stranu šatora, za severnu stranu, dvadeset okvira,<sup>b</sup> **21** i njihovih četrdeset postolja od srebra, dva postolja ispod jednog okvira, i tako redom po dva postolja ispod svakog okvira.<sup>c</sup> **22** Za zadnju stranu šatora, za zapadnu stranu, napravi šest okvira.<sup>d</sup> **23** A dva okvira napravi kao ugaone stubove šatora<sup>e</sup> na dva zadnja ugla. **24** Neka pri dnu budu udvostručeni i neka oba budu udvostručena sve do vrha, do prve karike. Ta dva okvira neka budu tako napravljena i neka služe kao dva ugaona stuba. **25** Neka bude osam okvira sa postoljima od srebra, ukupno šesnaest postolja, dva postolja ispod jednog okvira, i tako redom po dva postolja ispod svakog okvira.

**26** „Napravi prečage od akacijinog<sup>f</sup> drveta, pet za okvire s jedne strane šatora, **27** a pet prečaga za okvire s druge strane šatora i pet prečaga za okvire na zadnjoj strani šatora, na zapadnoj strani.<sup>g</sup> **28** Srednja prečaga neka prolazi preko sredine tih okvira od jednog kraja do drugog.

**29** „Okvire obloži zlatom<sup>h</sup> i napravi im karike od zlata kroz koje će se provlačiti prečage. I prečage obloži zlatom.

**Iz 26:19\*** Radilo se o postoljima u koja su se stavljali klinovi okvira.



**30** Podigni šator prema opisu koji ti je pokazan na gori.<sup>a</sup>

**31** „Napravi zavesu<sup>b</sup> od plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine i fino ispredenog lana. Na njoj neka budu izvezeni heruvimi.<sup>c</sup> **32** Okači je na četiri stuba od akacijinog drveta obložena zlatom, s kukama od zlata. Stubovi neka budu postavljene na četiri postolja od srebra. **33** Okači zavesu ispod kuka i unesi kovčeg svedočanstva<sup>d</sup> iza zavesu. Zavesa neka vam razdvaja Svetinju<sup>e</sup> od Svetinje nad svetinjama.<sup>f</sup> **34** Stavi poklopac na kovčeg svedočanstva u Svetinji nad svetinjama.

**35** „Stavi sto ispred zavesu i svećnjak<sup>g</sup> nasuprot stolu na južnoj strani šatora. Sto stavi na severnu stranu. **36** Na ulazu u šator napravi zavesu<sup>h</sup> istkanu od plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine i fino ispredenog lana. **37** Za zavesu napravi pet stubova od akacijinog drveta i obloži ih zlatom. Kuke na njima neka budu od zlata. Salij za njih pet postolja od bakra.

**27** „Napravi oltar od akacijinog drveta, pet lakata dug i pet lakata širok. Oltar<sup>i</sup> neka bude četvrtast, tri lakta visok. **2** Na njegova četiri ugla napravi mu rogove.<sup>j</sup> Rogovi neka izlaze iz njega, i obloži ga bakrom.<sup>k</sup> **3** Napravi mu lonce za uklanjanje masnog pepela,<sup>\*</sup> zatim lopate, či-

## 26. poglavlje

- a Iz 19:3
- Iz 25:9
- Iz 27:8
- Del 7:44
- Jev 8:5
- b Iz 36:35
- Iz 40:21
- Le 16:2
- Lu 23:45
- Jev 6:19
- Jev 9:3
- Jev 10:20
- c Pst 3:24
- d 1Kr 8:6
- Jev 9:4
- e Iz 40:22
- Iz 40:26
- Jev 9:2
- f Iz 40:21
- Le 16:2
- 1Kr 8:6
- Jev 9:3
- Jev 9:12
- Jev 9:24
- g Le 24:3
- 1Kr 7:49
- h Iz 36:37

## 27. poglavlje

- i Iz 38:1
- Iz 40:29
- 2Le 4:1
- Jev 13:10
- j Le 4:25
- 1Kr 2:28
- Ps 118:27
- k Iz 38:2
- Br 16:38
- 1Kr 8:64

## Desna kolona

- a Iz 38:3
- Le 16:12
- 1Kr 7:45
- b Iz 35:16
- c Iz 38:4
- d Iz 38:6
- Br 4:14
- e Iz 38:7
- Br 4:15
- f Iz 25:40
- 1Le 28:12
- Del 7:44
- Jev 8:5
- g Iz 40:8
- 1Kr 6:36
- 1Kr 8:64
- Ps 84:10
- Ps 92:13
- Ps 100:4
- h Iz 38:9
- i Iz 38:10
- j Iz 38:11
- k Iz 38:12
- l Iz 38:13
- m Iz 38:14
- Iz 39:40
- n Iz 38:15

nije, viljuške i pepeonice. Sav njegov pribor napravi od bakra.<sup>a</sup> **4** Napravi za njega rešetku, mrežu<sup>b</sup> od bakra. Na četiri ugla mreže napravi četiri karike od bakra. **5** Stavi mrežu ispod ruba oltara, unutar oltara, tako da mreža bude na sredini oltara.<sup>c</sup> **6** Napravi poluge za oltar, poluge od akacijinog drveta, i obloži ih bakrom.<sup>d</sup> **7** Neka se poluge provuku kroz karike tako da budu s obe strane oltara kad se bude nosio.<sup>e</sup> **8** Napravi ga od dasaka, a iznutra neka bude šupalj. Kao što ti je pokazao na gori, tako neka bude napravljen.<sup>f</sup>

**9** „Napravi dvorište<sup>g</sup> svetog šatora. Na južnoj strani dvorišta koja gleda prema Negevu neka budu zavesu od fino ispredenog lana,<sup>h</sup> sto lakata u dužinu s te strane. **10** Njegovih dvadeset stubova i dvadeset postolja neka budu od bakra. Klinovi na stubovima i njihove spone neka budu od srebra.<sup>i</sup> **11** Isto tako, po dužini severne strane zavesu neka budu duge sto lakata. Dvadeset stubova i dvadeset postolja neka budu od bakra, a klinovi na stubovima i spone od srebra.<sup>j</sup> **12** Po širini dvorišta sa zapadne strane zavesu neka budu duge pedeset lakata, sa deset stubova i deset postolja.<sup>k</sup> **13** Širina dvorišta sa istočne strane, prema izlasku sunca, neka bude pedeset lakata.<sup>l</sup> **14** Zavesu s jedne strane neka budu duge petnaest lakata, sa tri stuba i tri postolja.<sup>m</sup> **15** Zavesu s druge strane neka budu duge petnaest lakata, sa tri stuba i tri postolja.<sup>n</sup>

Iz 27:3\* Radilo se o ostacima spaljenog drveta koji su bili natopljeni mašču žrtvenih životinja.

16 „Na ulazu u dvorište zavesa neka bude duga dvadeset lakata, istkana od plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine i fino ispredenog lana,<sup>a</sup> sa četiri stuba i četiri postolja.<sup>b</sup> 17 Svi stubovi oko dvorišta neka imaju spone od srebra. Njihovi klinovi neka budu od srebra, a postolja od bakra.<sup>c</sup> 18 Dužina dvorišta neka bude sto lakata,<sup>d</sup> širina pedeset lakata i visina pet lakata. Zavesa neka budu od fino ispredenog lana, a postolja od bakra. 19 Sav pribor u šatoru koji se koristi za svu službu u njemu, svi šatorski klinovi i svi klinovi u dvorištu neka budu od bakra.<sup>e</sup>

20 „A ti zapovedi Izraelovim sinovima da ti donesu čistog, ceđenog maslinovog ulja za osvetljenje, tako da žišci neprestano gore.<sup>f</sup> 21 U šatoru sastanka, izvan zaveseg koja je pred Svedočanstvom, Aron i njegovi sinovi neka vode računa o svećnjaku kako bi goreo od večeri do jutra pred Jehovom.<sup>h</sup> To je trajna odredba za njihove naraštaje,<sup>i</sup> da je Izraelovi sinovi izvršavaju.<sup>j</sup>

**28** „Dovedi k sebi od Izraelovih sinova svog brata Arona sa njegovim sinovima, da mi služi kao sveštenik:<sup>k</sup> Aron<sup>l</sup> i Aronovi sinovi Nadav i Avijud,<sup>m</sup> Eleazar i Itamar.<sup>n</sup> 2 Napravi svom bratu Aronu svetu odeću na čast i za ukras.<sup>o</sup> 3 I kaži svim veštim ljudima koje sam darovao duhom mudrosti<sup>p</sup> da naprave Aronu odeću da bi se posvetio i služio mi kao sveštenik.<sup>r</sup>

## 27. poglavlje

- a Iz 35:25  
Iz 38:18
- b Iz 38:19
- c Iz 38:17
- d Iz 27:9
- e Iz 38:20  
Br 3:36
- f Iz 39:37  
Le 24:2
- g Iz 26:33  
Iz 40:3  
Jev 6:19  
Jev 9:2  
Jev 9:3  
Jev 10:20
- h Iz 30:8  
Le 24:3  
2Le 13:11
- i Iz 28:43  
Iz 40:15
- j Le 21:21  
Br 16:40  
Br 18:23  
2Le 26:18

## 28. poglavlje

- k Le 8:2  
Jev 5:1
- l Iz 4:14  
Ps 99:6  
Jev 5:4
- m Iz 6:23  
Le 10:1  
Br 26:61
- n Iz 38:21  
Le 10:16  
1Le 6:3  
1Le 24:2
- o Iz 29:5  
Le 8:7
- p Ef 1:17
- r Iz 31:6  
Iz 36:1  
Psl 2:6

## Desna kolona

- a Iz 39:8  
Iz 39:15  
Le 8:8
- b Iz 39:2  
c Iz 39:22
- d Iz 39:28  
Iz 39:30  
Le 8:9
- e Iz 39:29  
Le 8:7  
Is 11:5
- f Iz 39:3
- g Iz 39:4
- h Iz 29:5
- i Pst 2:12  
Iz 35:9
- j Iz 39:6  
2Le 2:7
- k Iz 39:14
- l Pst 43:33  
Iz 1:1
- m Iz 35:27
- n Iz 39:13
- o Iz 39:7
- p Iz 39:15

4 „A ovo je odeća koju će napraviti: naprsnik,<sup>a</sup> efod,<sup>b</sup> tuniku bez rukava,<sup>c</sup> dugu haljinu s kockastim tkanjem, turban<sup>d</sup> i pojas.<sup>e</sup> Neka naprave svetu odeću za tvog brata Arona i za njegove sinove, da mi služi kao sveštenik. 5 Neka uzmu zlato, plavo predivo, vunu purpurne boje, skerletnu tkaninu i fino laneno platno.

6 „Neka naprave efod od zlata, plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine i fino ispredenog lana, vešto izvezen.<sup>f</sup> 7 Neka efod ima dve naramenice sastavljene na njegovu dva kraja. Tako neka bude sastavljen.<sup>g</sup> 8 Pojas<sup>h</sup> na njemu, kojim se opasuje, neka bude izrađen od istog materijala: od zlata, plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine i fino ispredenog lana.

9 „Uzmi dva kamena oniksa<sup>i</sup> i na njima ureži<sup>j</sup> imena Izraelovih sinova,<sup>k</sup> 10 šest njihovih imena na jednom kamenu, a šest ostalih imena na drugom kamenu, po redu kojim su rođeni.<sup>l</sup> 11 Kao što zanatlija radi u kamenu, kao što se urezuje pečat, na ta dva kamena ureži imena Izraelovih sinova.<sup>m</sup> Napravi im okvire od zlata.<sup>n</sup> 12 Ta dva kamena pričvrsti na naramenice efoda da budu spomen-kamenje Izraelovim sinovima.<sup>o</sup> Neka Aron nosi njihova imena pred Jehovom na svoje dve naramenice kao spomen. 13 Napravi zlatne okvire 14 i dva lančića od čistog zlata.<sup>p</sup> Napravi ih poput uzice, pletene kao



da u njoj vrši službu, da se čuje kad ulazi u svetište pred Jehovom i kad izlazi, da ne pogine.<sup>a</sup>

**36** „Napravi sjajnu pločicu od čistog zlata i na njoj, kao na pečatu, ureži: 'Jehova je svet.'<sup>b</sup>

**37** Priveži je plavom vrpcom da stoji na turbanu.<sup>c</sup> Neka bude na prednoj strani turbana.

**38** Neka bude na Aronovom čelu, i neka Aron odgovara za prestupe počinjene protiv svetih stvari,<sup>d</sup> to jest protiv svih njihovih svetih darova, koje će Izraelovi sinovi posvećivati. Neka mu stalno bude na čelu, da za njih stiže Jehovinu milost.<sup>e</sup>

**39** „Od finog lana istkaj dugu haljinu s kockastim tkanjem, i od finog lanenog platna istkaj turban<sup>f</sup> i pojas.<sup>g</sup>

**40** „Za Aronove sinove napravi duge haljine,<sup>h</sup> napravi im i pojaseve i kape,<sup>i</sup> njima na čast i za ukras.<sup>j</sup> **41** U njih obuci svog brata Arona i njegove sinove s njim, pomaži ih,<sup>k</sup> opunomoći ih<sup>\*1</sup> i posveti ih da mi služe kao sveštenici. **42** Napravi im gaće od lanenog platna da im pokriju golo telo.<sup>m</sup> Neka budu od pojasa do bedara. **43** Neka ih Aron i njegovi sinovi nose kad ulaze u šator sastanka ili kad prilaze oltaru da služe na svetom mestu, da ne bi navukli na sebe krivicu i poginuli. To je trajna odredba za njega i njegovo potomstvo posle njega.<sup>n</sup>

**Iz 28:41\*** Doslovno: „napuni im ruke vlašću“. Ovaj hebrejski idiom označavao je da su prilikom uvođenja u službu čoveku bila predana u ruke sva ovlašćenja potrebna da bi vršio sveštenučku službu.

## 28. poglavlje

- a Le 16:2  
Br 18:7
- b Iz 39:30  
Le 8:9  
1Le 16:29  
Ps 93:5  
Za 14:20  
Jev 7:26  
1Pe 1:16
- c Iz 29:6  
Iz 39:31
- d Le 10:17  
Le 22:9  
Br 18:1  
Is 53:11  
2Ko 5:21  
Jev 9:28  
1Pe 2:24
- e Le 23:11  
Ri 8:34  
Jev 7:25
- f Iz 28:4  
Ot 19:8
- g Iz 39:29
- h Iz 39:27  
Le 8:13  
1Sa 2:18
- i Iz 39:28  
Le 8:13
- j Iz 28:2
- k Iz 29:7  
Iz 30:30  
Le 10:7  
Del 10:38  
2Ko 1:21  
1Jv 2:27
- l Iz 29:9  
Le 8:33  
Br 3:3
- m Le 6:10
- n Iz 27:21

## Desna kolona

## 29. poglavlje

- a Le 8:2  
Le 9:2  
2Le 15:9
- b Pz 15:21  
Pz 17:1
- c Le 6:20  
Le 7:12
- d Le 8:26
- e Iz 26:36  
Iz 40:28  
Le 8:3
- f Le 8:6  
Jev 7:26  
Jev 10:22
- g Iz 28:4  
Le 8:7  
Le 16:4
- h Iz 28:8
- i Iz 28:36  
Iz 39:30  
Le 8:9
- j Iz 30:25
- k Le 8:12  
Ps 133:2  
Is 61:1  
Del 10:38
- l Iz 28:40  
Le 8:13
- m Iz 28:1  
Iz 28:43  
Iz 40:15
- n Iz 28:41  
Iz 32:29  
Fp 4:13
- o Le 8:14
- p Le 1:3  
Le 1:5
- r Le 8:15
- s Iz 27:2
- t Le 4:7

**29** „Ovako učini da ih posvetiš da mi služe kao sveštenici: Uzmi jednog junca i dva ovna,<sup>a</sup> bez mane,<sup>b</sup> **2** zatim beskvasni hleb, okrugle beskvasne hlebove zamešene s uljem i beskvasne lep-nje premazane uljem.<sup>c</sup> Napravi ih od finog pšeničnog brašna. **3** Stavi ih u jednu korpu i u njoj ih prinesi,<sup>d</sup> a uz to prinesi junca i dva ovna.

**4** „Dovedi Arona i njegove sinove do ulaza<sup>e</sup> u šator sastanka i operi ih vodom.<sup>f</sup> **5** Zatim uzmi odeću<sup>g</sup> i obuci Aronu dugu haljinu, tuniku bez rukava ispod efoda, efod i naprsnik i efod pritegni njegovim pojasom.<sup>h</sup> **6** Stavi mu turban na glavu, a na turban stavi sveti znak predanja.<sup>i</sup> **7** Uzmi ulje za pomazanje,<sup>j</sup> izlij mu na glavu i pomaži ga.<sup>k</sup>

**8** „Zatim dovedi njegove sinove i obuci im duge haljine.<sup>l</sup> **9** Opaši ih pojasevima, Arona i njegove sinove, i stavi im kape. Neka sveštenstvo pripada njima po trajnoj odredbi.<sup>m</sup> Tako ćeš Arona i njegove sinove<sup>n</sup> opunomoćiti\* da služe kao sveštenici.

**10** „Zatim dovedi junca pred šator sastanka, a Aron i njegovi sinovi neka polože ruke junca na glavu.<sup>o</sup> **11** Zakolji junca pred Jehovom, na ulazu u šator sastanka.<sup>p</sup> **12** Uzmi malo krvi od junca<sup>r</sup> i svojim prstom je stavi na robove oltara,<sup>s</sup> a svu ostalu krv izlij na podnožje oltara.<sup>t</sup>

**Iz 29:9\*** Doslovno: „Tako ćeš [im] napuniti ruke“. Vidi fusnote za Iz 28:41 i Jev 7:28.

**13** Uzmi sve salo<sup>a</sup> što pokriva creva,<sup>b</sup> salo sa jetre,<sup>c</sup> oba bubrega i salo što je na njima, i sve to spali na oltaru.<sup>d</sup> **14** A meso od junca, njegovu kožu i balegu spali vatrom izvan logora.<sup>e</sup> To je žrtva za greh.

**15** „Zatim uzmi jednog ovna,<sup>f</sup> pa neka Aron i njegovi sinovi polože ruke ovnu na glavu.<sup>g</sup> **16** Zakolji ovna, uzmi njegovu krv i poškropi njom oltar sa svih strana.<sup>h</sup> **17** Ovna iseci na komade, operi mu creva<sup>i</sup> i golenice, i poredaj te komade jedan do drugog i tako sve do glave. **18** Onda celog ovna spali na oltaru. To je žrtva paljenica<sup>j</sup> Jehovi na ugodan miris.<sup>k</sup> To je žrtva koja se spaljuje pred Jehovom.

**19** „Zatim uzmi drugog ovna, pa neka Aron i njegovi sinovi polože ruke ovnu na glavu.<sup>l</sup> **20** Zakolji ovna, uzmi malo njegove krvi i stavi je na resu Aronovog desnog uha, na resu desnog uha njegovih sinova, na palac njihove desne ruke i na palac desne noge,<sup>m</sup> a ostalom krvlju poškropi oltar sa svih strana. **21** Uzmi malo krvi što je na oltaru i malo ulja za pomazanje,<sup>n</sup> pa poškropi Arona i njegovu odeću i njegove sinove s njim i njihovu odeću, da budu sveti on i njegova odeća, i njegovi sinovi s njim i njihova odeća.<sup>o</sup>

**22** „Od ovna uzmi salo, masni rep,<sup>p</sup> salo što pokriva creva, salo sa jetre, oba bubrega i salo što je na njima i desni but,<sup>r</sup> jer je to ovan koji se prinosi za uvođenje u svešteničku slu-

## 29. poglavlje

- a Le 3:17
- Le 4:8
- Ps 69:9
- b Le 1:9
- Le 9:14
- c Le 8:16
- Le 9:19
- d Le 17:6
- e Le 16:27
- f Le 8:18
- g Le 1:4
- h Le 8:19
- Jev 9:22
- i Le 1:13
- Le 8:21
- j Pst 22:2
- Le 9:24
- k Pst 8:21
- Ef 5:2
- Fp 4:18
- l Le 8:22
- m Le 8:24
- n Iz 30:25
- Ps 133:2
- Is 61:1
- o Le 8:30
- p Le 3:9
- Le 7:3
- Le 9:19
- r Le 7:32
- Le 9:21
- Br 18:18

## Desna kolona

- a Le 8:22
- b Le 8:26
- 1Ko 5:8
- c Le 8:27
- d Le 7:30
- e Le 8:28
- Ef 5:2
- f Le 10:13
- 1Sa 2:28
- g Le 8:29
- Ps 99:6
- h Iz 29:22
- Le 7:37
- i Le 10:15
- j Le 7:34
- Le 10:14
- Br 15:19
- Br 18:24
- Pz 18:3
- k Le 7:11
- l Iz 28:4
- m Br 20:26
- n Iz 30:30
- Iz 40:15
- Le 8:12
- 2Ko 1:21
- o Iz 28:41
- Le 8:33
- 2Ko 3:5
- p Le 8:35
- Le 9:1

žbu,<sup>\*a</sup> **23** zatim jedan okrugli hleb, jedan okrugli hleb s uljem i jednu lepinju iz korpe s beskvasnim hlebovima koja stoji pred Jehovom.<sup>b</sup> **24** Sve to stavi na ruke Aronu i na ruke njegovim sinovima,<sup>c</sup> pa ih obrči tamo i amo kao obrtani prinos pred Jehovom.<sup>d</sup> **25** Onda to uzmi iz njihovih ruku i spali na oltaru povrh žrtve paljenice na ugodan miris pred Jehovom.<sup>e</sup> To je žrtva koja se spaljuje pred Jehovom.<sup>f</sup>

**26** „Uzmi grudi od ovna prinesenog za Aronovo uvođenje u svešteničku službu,<sup>g</sup> pa ih obrči tamo i amo kao obrtani prinos pred Jehovom. Neka to bude tvoj deo. **27** Od ovna prinesenog za uvođenje Arona i njegovih sinova u svešteničku službu,<sup>h</sup> posveti grudi<sup>i</sup> koje su prinesene kao obrtani prinos i but koji je prinesen kao posvećeni deo. **28** Neka to pripadne Aronu i njegovim sinovima trajnim propisom koji će Izraelovi sinovi izvršavati, jer je to posvećeni deo.<sup>j</sup> To je posvećeni deo koji će Izraelovi sinovi davati od svojih žrtava zajedništva<sup>k</sup> kao deo posvećen Jehovi.

**29** „Aronova sveta odeća<sup>l</sup> neka pripadne njegovim sinovima<sup>m</sup> posle njega da u njoj budu pomazani<sup>n</sup> i opunomoćeni da služe kao sveštenici.<sup>o</sup> **30** Sedam dana<sup>p</sup> neka je nosi njegov sin koji će ga naslediti kao sveštenik i koji će ulaziti u šator sastanka da služi na svetom mestu.

**Iz 29:22\*** Doslovno: „ovan ispunjavajna [ruku]“. Vidi fusnotu za Iz 28:41.

**31** „Uzmi ovna koji se prinosi za uvođenje u sveštenučku službu i skuvaj njegovo meso na svetom mestu.<sup>a</sup> **32** Neka Aron i njegovi sinovi na ulazu u šator sastanka jedu<sup>b</sup> meso od ovna i hleb koji je u korpi. **33** Neka jedu ono što je poslužilo za njihovo očišćenje da budu opunomoćeni da služe kao sveštenici i da budu posvećeni.<sup>c</sup> Niko iz običnog naroda neka to ne jede, jer je sveto.<sup>d</sup> **34** Ako bi nešto od mesa žrtve koja se prinosi za uvođenje u sveštenučku službu i od hleba ostalo do jutra, to što je ostalo spali vatrom.<sup>e</sup> To ne sme da se jede, jer je sveto.

**35** „Aronu i njegovim sinovima učini sve kako sam ti zapovedio.<sup>f</sup> Trebaće ti sedam dana da ih opunomoćiš da služe kao sveštenici.<sup>g</sup> **36** Svakog dana prinesi junca kao žrtvu za greh radi očišćenja.<sup>h</sup> Očisti oltar od greha vršeći nad njim obred očišćenja, a zatim ga pomaži<sup>i</sup> da bi ga posvetio. **37** Sedam dana vrši obred očišćenja nad oltarom, i posveti<sup>j</sup> ga, da oltar bude nešto najsvetije.<sup>k</sup> Ko se god dotakne oltara mora biti svet.<sup>l</sup>

**38** „A ovo prinosi na oltaru: dva mlada ovna od godinu dana, svaki dan bez prekida.<sup>m</sup> **39** Jednog ovna prinesi ujutru,<sup>n</sup> a drugog ovna prinesi u suton.<sup>\*o</sup> **40** S prvim ovnom prinesi desetinu efe<sup>\*</sup> finog brašna<sup>p</sup> zamešenog sa

**Iz 29:39\*** „U suton“ — doslovno: „između dve večeri“. Vidi fusnotu za Iz 12:6. **40\*** Efa iznosi 22 litre. Vidi dodatak 13.

## 29. poglavlje

- a Le 8:31
- b 1Ko 9:13  
1Ko 9:14
- c Le 10:13
- d Le 22:10  
Br 3:10  
Mt 12:4
- e Iz 12:10  
Le 8:32
- f Le 8:4
- g Le 8:33
- h Le 4:20
- i Iz 30:28  
Le 8:11  
Br 7:1
- j Iz 40:10
- k Iz 30:29  
Mt 23:19
- l Iz 30:29
- m 1Le 16:40  
2Le 2:4  
2Le 13:11  
Da 9:27  
Jev 7:27  
Jev 10:11
- n 2Kr 16:15  
Del 26:7
- o Da 9:21
- p Iz 16:36  
Br 28:5

## Desna kolona

- a Pst 35:14  
Le 23:13  
Fp 2:17
- b 1Kr 18:29  
Ps 141:2
- c Br 28:6
- d Iz 25:22  
Le 1:1  
Br 17:4
- e Iz 40:34  
Br 12:5  
1Kr 8:11
- f Le 21:15  
Le 22:9  
Jv 10:36
- g Iz 25:8  
Le 26:12  
Za 2:11  
2Ko 6:16  
Ef 2:22
- h Iz 20:2
- i Le 11:44  
Le 18:30  
Le 19:2  
Jzk 20:5

## 30. poglavlje

- J Iz 40:5  
Ps 141:2
- k Iz 27:2  
Iz 37:25  
Le 4:7
- l Iz 37:26
- m Iz 37:27

četvrtinom ina<sup>\*</sup> cedenog maslinovog ulja i žrtvu levanicu<sup>a</sup> od četvrtine ina vina. **41** Drugog ovna prinesi u suton. Prinesi ga kao i ujutru zajedno s prinosom od žita<sup>b</sup> i žrtvom levanicom, na ugodan miris, kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom. **42** To neka se redovno prinosi<sup>c</sup> kao žrtva paljenica iz naraštaja u naraštaj na ulazu u šator sastanka pred Jehovom, gde ću se sastajati s vama da tamo govorim s tobom.<sup>d</sup>

**43** „Tu ću se sastajati sa Izraelovim sinovima, i to će mesto biti posvećeno mojom slavom.<sup>e</sup> **44** Posvetiću šator sastanka i oltar; i posvetiću<sup>f</sup> Arona i njegove sinove da mi služe kao sveštenici. **45** Ja ću prebivati među Izraelovim sinovima i biću njihov Bog.<sup>g</sup> **46** I oni će znati da sam ja Jehova, njihov Bog, koji ih je izveo iz egipatske zemlje da prebiva među njima.<sup>h</sup> Ja sam Jehova, njihov Bog.<sup>i</sup>

**30** „Napravi oltar za prinosenje kâda,<sup>j</sup> napravi ga od akacijinog drveta. **2** Neka bude četvrtast, lakat dug i lakat širok, i dva lakta visok. Rogovi neka izlaze iz njegova.<sup>k</sup> **3** Gornju površinu, stranice i rogove obloži čistim zlatom. Okolo mu napravi venac od zlata.<sup>l</sup> **4** Napravi mu po dve karike od zlata. Pričvrsti ih ispod venca na dve strane, na dve suprotne strane, da se kroz njih provuku poluge na kojima će se nositi.<sup>m</sup>

**Iz 29:40\*** In iznosi 3,67 litara. Vidi dodatak 13.

5 Poluge napravi od akacijinog drveta i obloži ih zlatom.<sup>a</sup>  
6 Oltar postavi ispred zavese koja je pred kovčegom svedočanstva,<sup>b</sup> ispred poklopca koji je nad Svedočanstvom, gde ću se sastajati s tobom.<sup>c</sup>

7 „Neka Aron na njemu prinosi mirisni kâd.<sup>d</sup> Neka ga prinosi svako jutro kad bude pripremao žiške.<sup>e</sup> 8 Neka ga Aron prinosi i u suton,<sup>\*</sup> kad bude palio žiške. To je kâd koji će se stalno prinositi pred Jehovom kroz vaše naraštaje. 9 Ne prinosite na njemu nedozvoljeni kâd<sup>f</sup> ni žrtvu paljenicu ni prinos od žita, i ne izlivaite na njemu žrtvu levanicu. 10 Neka Aron jednom u godini izvrši obred očišćenja na njegovim rogovima.<sup>g</sup> Jednom u godini s krvlju žrtve za greh,<sup>h</sup> koja se prinosi za očišćenje, neka vrši obred očišćenja. To neka se čini kroz sve vaše naraštaje. Taj oltar je nešto najstarije pred Jehovom.“

11 Jehova je još rekao Mojsiju: 12 „Kad budeš prebrojavao Izraelove sinove, da bi napravio popis,<sup>i</sup> neka svako od njih da Jehovi otkupninu za svoju dušu kad bude popisani,<sup>j</sup> da ih ne snađe nekakva nevolja kad budu popisivani.<sup>k</sup> 13 Ovo neka da svako ko bude popisano: pola sikla prema svetom siklu.<sup>\*1</sup> Dvade-

Iz 30:8\* „U suton“ — doslovno: „između dve večeri“. Vidi fusnotu za Iz 12:6. 13\* Ili: „prema siklu svetog mesta“. Taj izraz može značiti da se radilo o standardnom tegu koji se čuvao u svetom šatoru, ili se njime želelo naglasiti da je težina morala biti tačno izmerena. Vidi fusnotu za izraz „po kraljevskoj meri“ u 2Sa 14:26 i dodatak 13.

## 30. poglavlje

- a Iz 37:28
- b Iz 26:33  
Jev 9:3
- c Iz 25:22
- d Iz 30:34  
Le 16:13  
Br 16:40  
1Sa 2:28  
1Le 23:13  
2Le 13:11  
Lu 1:9  
Ot 8:4
- e Iz 27:20  
1Sa 3:3
- f Le 10:1  
2Le 26:18  
Jzk 8:11
- g Le 16:18  
Le 23:27  
Jev 9:7
- h Le 16:5  
Le 16:6  
Le 16:19
- i Iz 38:25  
Br 1:2  
J Br 31:50
- k 2Sa 24:10  
2Sa 24:15  
1Le 21:12  
1 Le 27:25

## Desna kolona

- a 2Le 24:9  
Ne 10:32  
Mt 17:24
- b Iz 38:26  
Br 1:3  
Br 26:2
- c Jov 34:19  
Psl 22:2  
Ef 6:9
- d Br 31:50
- e Iz 38:25
- f Iz 38:8  
Le 8:11  
1Kr 7:38
- g Iz 40:7
- h Iz 40:31  
Ef 5:26  
Jev 10:22
- i 2Le 13:11
- j Iz 40:31
- k Iz 28:43  
2Le 4:6
- l Pes 4:14  
Jer 6:20
- m Ps 45:8  
Pes 1:13  
Pes 3:6
- n Psl 7:17  
Ot 18:13
- o Jzk 27:19
- p Ps 45:8
- r Br 3:47
- s Iz 29:40  
Le 19:36  
Br 15:5

set gera\* su jedan sikal. Pola sikla neka bude prilog Jehovi.<sup>a</sup> 14 Svako ko bude popisano, od dvadeset godina pa naviše, neka da prilog Jehovi.<sup>b</sup> 15 Bogati neka ne da više, a siromah neka ne da manje od pola sikla<sup>c</sup> kada daje prilog Jehovi da se izvrši obred očišćenja za vaše duše.<sup>d</sup> 16 Uzmi od Izraelovih sinova srebrni novac za očišćenje i predaj ga za službu u šatoru sastanka,<sup>e</sup> i to neka bude spomen pred Jehovom za Izraelove sinove, za očišćenje vaših duša.“

17 Jehova je još rekao Mojsiju: 18 „Napravi veliku posudu za pranje od bakra s postoljem od bakra.<sup>f</sup> Postavi je između šatora sastanka i oltara i nalij u nju vodu.<sup>g</sup> 19 Neka Aron i njegovi sinovi iz nje peru ruke i noge.<sup>h</sup> 20 Kad ulaze u šator sastanka neka se operu vodom da ne poginu, a isto tako i kad pristupaju oltaru da služe i da spaljuju žrtvu pred Jehovom.<sup>i</sup> 21 Neka operu ruke i noge da ne poginu.<sup>j</sup> To neka im bude trajan propis, njemu i njegovim potomcima kroz sve njihove naraštaje.“<sup>k</sup>

22 Jehova je još rekao Mojsiju: 23 „Uzmi najbolje mirise:<sup>l</sup> petsto sikala smirne<sup>m</sup> u gustim kapima, pola od te količine, dvesta pedeset sikala, mirisnog cimeta,<sup>n</sup> dvesta pedeset sikala mirisnog iđirota,<sup>o</sup> 24 petsto sikala kasiije,<sup>p</sup> sve to prema svetom siklu,<sup>r</sup> i jedan in maslinovog ulja.<sup>s</sup> 25 Zatim od toga napravi sveto ulje za pomazanje, vešto napravljeno

Iz 30:13\* Vidi dodatak 13.

nu mirisnu mešavinu.<sup>a</sup> To neka bude sveto ulje za pomazanje.<sup>b</sup>

**26** „Pomaži njime šator sastanka<sup>c</sup> i kovčeg svedočanstva, **27** sto i sav njegov pribor, svećnjak i njegov pribor, kadioni oltar, **28** oltar za žrtve paljenice i sav njegov pribor, kao i veliku posudu za vodu i njeno postolje. **29** Posveti ih da budu nešto najsvetije.<sup>d</sup> Ko god ih dotakne mora biti svet.<sup>e</sup> **30** Pomaži Arona<sup>f</sup> i njegove sinove<sup>g</sup> i posveti ih da mi služe kao sveštenici.<sup>h</sup>

**31** „I reci Izraelovim sinovima: 'Ovo neka mi bude sveto ulje za pomazanje kroz vaše naraštaje.<sup>i</sup> **32** Ono ne sme da se maže po čovečjem telu, niti smete da pravite ulje takvog sastava. Ono je sveto i neka vam bude sveto. **33** Ko god napravi takvo mirisno ulje i stavi ga na nekog iz običnog naroda, taj neka se istrebi iz svog naroda.'<sup>aj</sup>

**34** Jehova je još rekao Mojsiju: „Uzmi sledeće mirise:<sup>k</sup> kapi stakte, zatim oniha, mirisnog galbana i čistog tamjana.<sup>l</sup> Neka sve bude u jednakim delovima. **35** Od toga napravi kâd,<sup>m</sup> vešto napravljenu mešavinu mirisnog bilja, posoljenu,<sup>n</sup> čistu, svetu. **36** Nešto od toga smrvi u fini prah i deo toga stavi pred Svedočanstvo u šatoru sastanka,<sup>o</sup> gde ću se sastajati s tobom.<sup>p</sup> Neka vam to bude nešto najsvetije. **37** Kâd koji napraviš prema ovom sastavu ne smete praviti za sebe.<sup>r</sup> Neka ti to bude kao nešto što je sveto Jehovi.<sup>s</sup> **38** Ko god napravi nešto tako

## 30. poglavlje

- a Iz 37:29
- b Br 35:25
- Ps 89:20
- Ps 133:2
- Jev 1:9
- c Iz 40:9
- Br 7:1
- d Le 8:10
- e Iz 29:37
- Le 6:18
- f Le 8:12
- Del 10:38
- g Br 3:3
- 2Ko 1:21
- h Iz 40:15
- Ot 5:10
- i Iz 37:29
- 1Kr 1:39
- Ps 89:20
- j Iz 30:38
- k Iz 25:6
- Iz 37:29
- l Le 5:11
- Ne 13:5
- Pe 3:6
- Mt 2:11
- m Ps 141:2
- Ot 5:8
- n Le 2:13
- o Iz 16:34
- p Iz 29:42
- Le 16:2
- r Iz 30:32
- s Iz 29:37

## Desna kolona

- a Le 24:16
- Br 15:35

## 31. poglavlje

- b Iz 37:1
- c Iz 35:30
- 1Le 2:20
- d Iz 35:31
- 1Kr 7:14
- e 2Le 2:7
- f Iz 28:9
- g Iz 35:33
- h Iz 35:34
- Iz 38:23
- i Iz 36:1
- j Iz 36:8
- k Iz 37:1
- l Iz 37:6
- m Iz 37:10
- n Iz 35:14
- Iz 37:17
- o Iz 37:25
- p Iz 38:1
- Iz 40:6
- r Iz 30:18
- Iz 38:8
- s Iz 28:2
- Iz 28:15
- Iz 39:1
- Iz 39:27
- Le 8:7
- t Iz 30:25
- Iz 30:35
- Iz 37:29
- u Iz 20:8
- Le 19:30
- Ko 2:17
- v Jzk 20:12
- Jv 17:17
- 1So 5:23

da mu miriše, neka se istrebi<sup>a</sup> iz svog naroda.“

**31** Jehova je zatim rekao Mojsiju: **2** „Evo, pozvao sam po imenu Veseleila,<sup>b</sup> sina Urija, Orovog sina, iz Judinog plemena.<sup>c</sup> **3** Ispuniću ga Božjim duhom da bi imao mudrost, razboritost\* i znanje i da bi bio vešt u raznovrsnim poslovima,<sup>d</sup> **4** da pravi nacрте, da radi sa zlatom, srebrom i bakrom,<sup>e</sup> **5** da obrađuje kameenje i da ga umeće,<sup>f</sup> i da radi s drvetom i izrađuje raznovrsne predmete.<sup>g</sup> **6** Evo, dao sam mu za pomoćnika Elijava, Ahisamahovog sina, iz Danovog plemena.<sup>h</sup> I sve koji su vešti darovao sam mudročću da mogu napraviti sve što sam ti zapovedio:<sup>i</sup> **7** šator sastanka,<sup>j</sup> kovčeg<sup>k</sup> za svedočanstvo i poklopac na<sup>l</sup> njemu, sav pribor za šator, **8** sto i njegov pribor,<sup>m</sup> svećnjak od čistog zlata i sav njegov pribor,<sup>n</sup> kadioni oltar,<sup>o</sup> **9** oltar za žrtvu paljenicu i sav njegov pribor,<sup>p</sup> veliku posudu za vodu i njeno postolje,<sup>r</sup> **10** pletenu odeću i svetu odeću za sveštenika Arona, odeću za njegove sinove da služe kao sveštenici,<sup>s</sup> **11** ulje za pomazanje i mirisni kâd za svetilište.<sup>t</sup> Neka sve načine onako kako sam ti zapovedio.“

**12** Jehova je još rekao Mojsiju: **13** „Reci Izraelovim sinovima: 'Iznad svega treba da držite moje sabate,<sup>u</sup> jer je to znak između mene i vas kroz vaše naraštaje, da biste znali da vas ja, Jehova, posvećujem.<sup>v</sup>

Iz 31:3\* Vidi fusnotu za Psl 3:5.



**14** Držite sabat, jer je to za vas nešto sveto.<sup>a</sup> Ko ga oskrnavi, biće pogubljen.<sup>b</sup> Ako neko nešto radi na sabat, neka se ta duša istrebi iz svog naroda.<sup>c</sup>

**15** Šest dana neka se radi, ali sedmi dan je sabat, dan potpunog odmora.<sup>d</sup> To je nešto što je sveto Jehovi. Svako ko bude radio neki posao na sabatni dan biće pogubljen. **16** Neka Izraelovi sinovi drže sabat, neka praznuju sabat kroz sve naraštaje. To je trajan savez.<sup>e</sup>

**17** To neka bude trajan znak između mene i Izraelovih sinova,<sup>f</sup> jer je za šest dana Jehova stvorio nebesa i zemlju, a sedmog dana je prestao da radi i počeo da se odmara.“<sup>g</sup>

**18** Kad je Bog završio razgovor s Mojsijem na gori Sinaj, dao mu je dve ploče Svedočanstva,<sup>h</sup> kamene ploče ispisane Božjim prstom.<sup>i</sup>

**32** Kad je narod video da Mojsije dugo ne silazi s gore,<sup>j</sup> skupio se oko Arona i rekao mu: „Ustani i načini nam boga koji će ići pred nama,<sup>k</sup> jer ne znamo šta se desilo s tim Mojsijem, čovekom koji nas je izveo iz egipatske zemlje.“<sup>l</sup> **2** Aron im je rekao: „Poskidajte zlatne minduše<sup>m</sup> sa ušiju vaših žena, vaših sinova i vaših kćeri, i donesite ih meni.“

**3** I ceo narod je poskidao zlatne minduše sa ušiju i doneo ih Aronu. **4** Tada je on uzео zлатo iz njihovih ruku, obradio ga<sup>n</sup> rezbarskom alatkom i od njega načinio liven kip teleta.<sup>o</sup> A oni su rekli: „Ovo je tvoj Bog, Izraele, koji te je izveo iz egipatske zemlje.“<sup>p</sup>

## 31. poglavlje

- a Pz 5:12
- Is 56:2
- b Jz 20:13
- c Iz 35:2
- Br 15:32
- Br 15:35
- d Iz 16:23
- Iz 20:10
- Lu 23:56
- e Le 24:8
- f Iz 31:13
- g Pst 2:2
- Is 40:28
- Jev 4:4
- h Iz 24:12
- Iz 32:15
- Pz 4:13
- Pz 9:15
- i Iz 8:19
- Mt 12:28
- Lu 11:20
- 2Ko 3:3

## 32. poglavlje

- j Iz 24:18
- Pz 9:9
- k Pz 4:15
- Jv 4:24
- Del 7:40
- Del 17:29
- l Os 12:13
- Mi 6:4
- m Iz 12:35
- n Pz 9:16
- Is 44:9
- Is 46:6
- Del 7:41
- o 1Kr 10:28
- 2Kr 10:29
- Ps 106:19
- Os 13:2
- p Iz 20:4
- Ne 9:18
- Ps 106:20
- Ri 1:23

## Desna kolona

- a Del 7:41
- 1Ko 10:7
- b Pz 4:16
- Pz 9:12
- Pz 32:5
- Su 2:19
- c Iz 18:20
- Iz 20:3
- Pz 9:16
- Su 2:17
- d 1Kr 12:28
- e Iz 34:9
- Pz 9:6
- Ne 9:16
- Del 7:51
- Jev 3:15
- f Pz 9:14
- g Br 14:12
- h Pz 9:18
- Ps 106:23
- i Pz 9:19
- j Br 14:13
- k Pz 9:28
- l IN 7:26
- m Pz 32:36
- 2Sa 24:16
- n Pst 22:16
- Jev 6:13

**5** Kad je Aron to video, podigao je oltar ispred njega. Zatim je povikao: „Sutra je praznik u čast Jehovi!“ **6** Tako su sutradan ustali rano i počeli da prinosе žrtve paljenice i žrtve zajedništva. Posle toga narod je seo da jede i da pije. Zatim su ustali da se zabavljaju.<sup>a</sup>

**7** Jehova tada reče Mojsiju: „Idi, sidi, jer se iskvario tvoj narod koji si izveo iz egipatske zemlje.“<sup>b</sup> **8** Brzo su skrenuli s puta za koji sam im zapovedio da njime idu.<sup>c</sup> Načinili su sebi liven kip teleta, pa mu se klanjaju i prinosе mu žrtve, govoreći: 'Ovo je tvoj Bog, Izraele, koji te je izveo iz egipatske zemlje.“<sup>d</sup> **9** Jehova još reče Mojsiju: „Pogledao sam na taj narod i vidim da je to nepokoran\* narod.“<sup>e</sup> **10** Pusti me sada da gnev moj plane na njih i da ih istrebim,<sup>f</sup> a od tebe ću načiniti velik narod.“<sup>g</sup>

**11** A Mojsije je nastojao da umilostivi\* lice Jehove, svog Boga,<sup>h</sup> govoreći: „Jehova, zašto da se žestoko razgneviš<sup>i</sup> na svoj narod koji si izveo iz egipatske zemlje velikom silom i snažnom rukom? **12** Zašto da Egipćani<sup>j</sup> kažu: 'Sa zlom namerom ih je izveo da ih pobije po gorama i da ih istrebi s lica zemlje?'<sup>k</sup> Odrvrat se od svog žestokog gneva<sup>l</sup> i neka ti bude žao<sup>m</sup> da naneseš zlo svom narodu. **13** Seti se Avrahama, Isaka i Izraela, svojih slugu, kojima si se sobom zakleo<sup>n</sup> kad si im rekao: 'Umnožiću vaše potomstvo da ga bude poput zvez-

Iz 32:9\* Ili: „tvrdovrat“. II\* Doslovno: „smekšati“.

da na nebesima,<sup>a</sup> i svu ovu zemlju za koju sam govorio daću vašem potomstvu<sup>b</sup> kao trajan posed.<sup>c</sup>

**14** I Jehova je zažalio što je rekao da će naneti zlo svom narodu.<sup>d</sup>

**15** Posle toga Mojsije se okrenuo i sišao s gore<sup>e</sup> noseći u rukama dve ploče Svedočanstva,<sup>f</sup> ploče ispisane s obe strane. Bile su ispisane i s jedne i s druge strane. **16** Ploče su bile Božje delo, i natpis je bio Božji natpis urezan na ploče.<sup>g</sup> **17** A Isus je čuo buku naroda koji je vikao, pa je rekao Mojsiju: „Iz logora se čuje bojna vika.“<sup>h</sup> **18** Ali on je rekao:

„Nije to pesma o moćnim delima,<sup>i</sup>

Niti je to pesma zbog poraza;

Drugačiju pesmu ja čujem.“

**19** I čim se Mojsije približio logoru i video tele<sup>j</sup> i igru, žestoko se razgnevio i odmah je bacio iz ruku ploče i razbio ih u podnožju gore.<sup>k</sup> **20** Zatim je uzeo tele koje su oni načinili, spalio ga vatrom i smrvio ga u prah.<sup>l</sup> Onda je prah prosuo po vodi<sup>m</sup> i naterao Izraelove sinove da je piju.<sup>n</sup> **21** Posle toga Mojsije je rekao Aronu: „Šta ti je ovaj narod učinio da si na njega svalio tako velik greh?“ **22** Aron je odgovorio: „Nemoj se tako žestoko gneviti, moj gospodaru. I sam dobro znaš kakav je ovaj narod, da je sklon zlu.“<sup>o</sup> **23** Oni su mi rekli: 'Načini nam boga koji će ići pred nama,<sup>p</sup> jer ne znamo šta se desilo s tim Mojsijem, čovekom

## 32. poglavlje

a Pst 22:17

Pst 26:4

Pst 35:11

b Ri 9:7

c Pst 13:15

d Ps 106:45

Os 11:9

Jl 2:13

e Pz 9:15

f Iz 40:20

Pz 5:22

g Iz 31:18

Iz 34:1

Pz 9:10

Pz 10:2

2Ko 3:7

h IN 6:5

Am 1:14

i Iz 15:1

J Pz 9:16

Ne 9:18

Ps 106:19

Del 7:41

k Pz 9:17

l Pz 7:25

Pz 9:21

2Kr 23:6

m Iz 17:6

n Psl 1:31

o Iz 15:24

Iz 16:2

Iz 17:2

Pz 9:7

Pz 31:27

p Iz 32:1

Pz 4:15

Del 7:40

Del 17:29

## Desna kolona

a 2Le 28:19

b Iz 32:12

Pz 28:37

c IN 24:15

2Kr 9:32

2Kr 10:15

d Br 25:5

Pz 13:8

Za 13:3

e Pz 33:9

Mal 2:4

f 2Le 29:31

g Br 25:11

Pz 13:6

Za 13:3

h Pz 33:11

i 1Sa 2:17

1Sa 12:20

j Br 14:20

Br 16:47

Br 21:7

Pz 9:18

k Iz 20:23

l Br 14:19

Is 1:18

m Pz 9:14

Ri 9:3

n Ps 69:28

Da 12:1

Fp 4:3

Ot 3:5

Ot 17:8

koji nas je izveo iz egipatske zemlje.<sup>4</sup> **24** A ja sam im rekao: 'Ko ima zlata neka ga skinete sa sebe i donese mi.' I ja sam ga bacio u vatru i izašlo je ovo tele.“

**25** Mojsije je video da je narod postao razuzdan, jer im je Aron dozvolio da se razuzdaju,<sup>a</sup> na srazvotu pred svojim protivnicima.<sup>b</sup> **26** Tada je Mojsije stao na vrata logora i rekao: „Ko je na Jehovinoj strani, k meni!“<sup>c</sup> I svi Levijevi sinovi počeli su da se skupljaju oko njega. **27** On im zatim reče: „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Neka svako pripaše svoj mač uz bok i prođe kroz logor od vrata do vrata, pa neka ubije svaki svog brata, svaki svog blišnjeg i svaki svog druga.'“<sup>d</sup>

**28** I Levijevi sinovi<sup>e</sup> učinili su kako im je Mojsije rekao, tako da je tog dana poginulo od naroda oko tri hiljade ljudi. **29** Tada je Mojsije rekao: „Ojačajte danas svoje ruke\* da služite Jehovi,<sup>f</sup> jer se svaki od vas bori protiv svog sina i protiv svog brata,<sup>g</sup> da bi vam on danas dao blagoslov.“<sup>h</sup>

**30** Sutradan Mojsije reče narodu: „Vi ste počinili velik greh.<sup>i</sup> Ja ću sada ići gore k Jehovi. Možda ću moći da dobijem oprostaj za vaš greh.“<sup>j</sup>

**31** Tako se Mojsije vratio Jehovi i rekao: „Ah, ovaj narod je počinio velik greh, jer su načinili sebi boga od zlata!“<sup>k</sup>

**32** Kad bi im sada oprostio njihov greh...<sup>l</sup> A ako nećeš, molim te, izbriši me<sup>m</sup> iz svoje knjige<sup>n</sup>

**Iz 32:29\*** Doslovno: „Napunite (...) svoje ruke“.

koju si napisao.“ **33** A Jehova reče Mojsiju: „Onoga ko mi zgreši, njega ću izbrisati iz svoje knjige.“ **34** A sad idi i vodi taj narod kuda sam ti rekao. Evo, moj anđeo će ići pred tobom.<sup>b</sup> Ali onog dana kada budem kažnjavao, sigurno ću ih kazniti zbog njihovog greha.“<sup>c</sup> **35** I Jehova je udario narod pomorom jer su načinili tele, koje je Aron napravio.<sup>d</sup>

**33** Jehova je još rekao Mojsiju: „Idi, kreni odavde, ti i narod koji si izveo iz egipatske zemlje,<sup>e</sup> u zemlju za koju sam se zakleo Avrahamu, Isaku i Jakovu: 'Tvom potomstvu ću je dati.'<sup>f</sup> **2** Poslaću pred tobom anđela<sup>g</sup> i isteraću Hance, Amoreje, Heteje, Ferezeje, Jeveje i Jevuseje.<sup>h</sup> **3** Idi u zemlju u kojoj teče med i mleko.<sup>i</sup> Ja neću ići s vama zato što ste vi nepokoran\* narod,<sup>j</sup> da vas putem ne istrebim.“<sup>k</sup>

**4** Kad je narod čuo te strašne reči, počeo je da jadikuje.<sup>l</sup> Niko nije stavio na sebe svoj nakit. **5** Jehova je rekao Mojsiju: „Reci Izraelovim sinovima: 'Vi ste nepokoran\* narod.<sup>m</sup> Kad bih samo jedan čas<sup>n</sup> došao među vas, istrebio bih vas. Zato sada skinite sa sebe sav nakit da vidim šta ću učiniti s vama.“<sup>o</sup> **6** Tako su Izraelovi sinovi poskidali sa sebe svoj nakit na gori Horiv<sup>p</sup> i više ga nisu nosili.

**7** A Mojsije je uzeo svoj šator i razapeo ga izvan logora, daleko od logora, i nazvao ga šator sastanka. Ko god je hteo

Iz 33:3 Ili: „tvrđovrat“. 5\* Ili: „tvrđovrat“.

## 32. poglavlje

- a Jer 15:1  
Jzk 18:4
- b Iz 23:20  
Iz 33:2
- c Am 3:14  
Ri 2:5
- d Del 7:41

## 33. poglavlje

- e Del 7:36
- f Pst 12:7  
Pst 15:6  
Pst 26:3  
Jev 11:9
- g Iz 23:20  
Iz 32:34
- h Pz 7:1  
Pz 7:22  
IN 24:11
- i Iz 3:8  
Pz 8:7  
IN 5:6  
Jer 11:5
- j Iz 32:9  
Pz 9:6  
Del 7:51
- k Iz 32:10  
Br 16:21
- l Br 14:39  
Os 7:14
- m Iz 34:9  
Ps 78:8  
Ps 106:25
- n Br 16:45  
Ps 73:19
- o Pst 18:21  
Pz 8:2  
Ps 139:23
- p Pz 9:8

## Desna kolona

- a Iz 18:26  
Br 27:5
- b Le 19:32
- c Iz 13:21  
Ps 99:7
- d Br 11:17  
Br 12:5
- e Iz 40:35
- f Iz 4:31
- g Pst 32:30  
Iz 33:23  
Br 12:8  
Pz 34:10  
Jv 1:18  
Jv 6:46  
Del 7:38
- h Iz 17:9  
Iz 24:13
- i Br 11:28  
Pz 1:38  
IN 1:1
- j Pst 18:19  
Ps 1:6  
2Ti 2:19
- k Iz 34:9
- l Ps 25:4  
Ps 27:11  
Ps 86:11  
Ps 119:33  
Is 30:21
- m Pz 9:26  
Ps 33:12
- n Iz 13:21  
Iz 40:34  
IN 1:5  
Is 63:9
- o IN 21:44  
IN 23:1  
Jer 6:16
- p Br 14:14
- r Pz 4:34  
2Sa 7:23  
Ps 147:20

da nešto pita<sup>a</sup> Jehovu, otišao bi do šatora sastanka, koji je bio izvan logora. **8** Kad god bi Mojsije pošao u šator, ceo bi narod ustao.<sup>b</sup> Svako bi stajao na ulazu u svoj šator i gledao za Mojsijem sve dok on ne bi ušao u šator. **9** A kad god bi Mojsije ušao u šator, stub od oblaka<sup>c</sup> bi sišao i stajao na ulazu u šator dok je Bog razgovarao<sup>d</sup> s Mojsijem. **10** I ceo narod bi video stub od oblaka<sup>e</sup> kako stoji na ulazu u šator, i tada bi ceo narod ustao i svako bi se poklonio na ulazu u svoj šator.<sup>f</sup> **11** A Jehova bi razgovarao s Mojsijem licem u lice,<sup>g</sup> baš kao što čovek razgovara sa svojim bližnjim. Zatim bi se Mojsije vraćao u logor, a njegov sluga<sup>h</sup> Isus, Navinov sin,<sup>i</sup> njegov pomoćnik, ne bi izlazio iz šatora.

**12** Mojsije reče Jehovi: „Evo, ti mi kažeš: 'Vodi ovaj narod', ali nisi mi objavio koga ćeš poslati sa mnom. Još si mi rekao: 'Znam te po imenu<sup>j</sup> i našao si milost u mojim očima.'<sup>k</sup> **13** Zato te sada molim, ako sam našao milost u tvojim očima,<sup>k</sup> obznani mi svoje puteve,<sup>l</sup> da bih te upoznao i da bih našao milost u tvojim očima. I seti se da je ovaj narod tvoj narod.“<sup>m</sup> **14** A on mu reče: „Ja ću lično poči s tobom<sup>n</sup> i daću ti da počineš.“<sup>o</sup> **15** Na to mu on reče: „Ako ti lično ne pođeš s nama, nemoj ni da nas vodiš odavde. **16** Po čemu će se znati da sam našao milost u tvojim očima, ja i tvoj narod? Zar ne po tome da ti ideš s nama,<sup>p</sup> da se ja i tvoj narod razlikujemo od svih drugih naroda koji su na licu zemlje?“<sup>r</sup>

**17** A Jehova odgovori Mojsiju: „I ovo o čemu si govorio ja ću učiniti,<sup>a</sup> jer si našao milost u mojim očima i znam te po imenu.“ **18** Na to Mojsije reče: „Molim te, daj mi da vidim tvoju slavu.“<sup>b</sup> **19** A on mu odgovori: „Učiniću da sva moja dobrota prođe ispred tvog lica<sup>c</sup> i pred tobom ću objaviti ime Jehova.<sup>d</sup> Smilovaću se onome kome želim da se smilujem, i pokazaću milosrđe onome kome želim da pokažem milosrđe.“<sup>e</sup> **20** Zatim reče: „Ali ne možeš videti moje lice, jer čovek ne može mene videti i ostati živ.“<sup>f</sup>

**21** Jehova još reče: „Evo mesta kod mene, stani na stenu. **22** Dok moja slava bude prolazila, staviću te u pukotinu u steni i zakloniću te svojom rukom dok ne prođem. **23** Posle toga ću skloniti svoju ruku i videćeš me s leđa. Ali moje lice ne može se videti.“<sup>g</sup>

**34** Zatim je Jehova rekao Mojsiju: „Iskleši sebi dve kamene ploče, kao što su bile one prve,<sup>h</sup> a ja ću na tim pločama napisati reči koje su bile na prvim pločama,<sup>i</sup> koje si razbio. **2** I budi spreman da se rano ujutru popneš na goru Sinaj i da tamo staneš pred mene navrh gore.<sup>k</sup> **3** Ali neka se niko drugi ne penje s tobom i neka se niko ne vidi na celoj gori.<sup>l</sup> Ni ovce ni goveda neka ne pasu blizu gore.“<sup>m</sup>

**4** Tako je Mojsije isklesao dve kamene ploče kao što su bile one prve. I ustao je rano ujutru i popeo se na goru Sinaj, kao što mu je Jehova za-

## 33. poglavlje

- a Ja 5:16  
1Jv 5:14
- b Iz 16:10  
Iz 24:17
- c Del 7:38  
Del 7:53
- d Iz 3:13  
Iz 6:3  
Iz 34:6
- e Ri 9:15  
Ri 9:18
- f Pz 5:24  
Jv 4:24
- g Iz 33:20  
Jv 1:18

## 34. poglavlje

- h Pz 10:1  
i Pz 9:10  
2Ko 3:3
- j Iz 32:19  
Pz 9:17
- k Iz 19:20  
Iz 24:12  
1 Iz 19:12
- m Iz 19:13  
Jev 12:20

## Desna kolona

- a Del 7:38  
Del 7:53
- b Iz 6:3  
Iz 33:19
- c 2Le 30:9  
Ne 9:17  
Ji 2:13  
Lu 6:36  
Jev 8:12
- d Iz 22:27  
Ne 9:31  
Ps 86:15  
Jon 4:2
- e Br 14:18  
Na 1:3  
Ri 9:22  
2Pe 3:9
- f Jer 31:3  
Tu 3:22  
Mi 7:18
- g Ps 31:5  
Ri 2:2
- h Jer 32:18  
Da 9:4
- i Ps 103:12  
Is 55:7  
Ef 4:32  
1Jv 1:9
- j Pz 32:35  
IN 24:19  
Ri 2:5  
2Pe 2:4  
Ju 15
- k Iz 20:5  
Br 14:18  
Pz 30:19  
1Sa 15:2
- l Pz 9:18
- m Iz 33:14  
n Iz 32:9  
Iz 33:3
- o Br 14:19
- p Ps 33:12  
Ps 94:14
- r 1Sa 12:16  
2Sa 7:23  
1Le 17:21  
Ps 147:20
- s Iz 33:16  
Pz 10:21  
Is 64:3
- t Iz 19:5  
Pz 12:28

povedio, a u rukama je nosio dve kamene ploče. **5** A Jehova je sišao<sup>a</sup> u oblaku, stao tamo pored njega i objavio ime Jehova.<sup>b</sup> **6** I Jehova je prošao ispred njegovog lica objavljujući: „Jehova, Jehova, Bog milosrdan<sup>c</sup> i milostiv,<sup>d</sup> spor na gnev<sup>e</sup> i pun dobrote<sup>ff</sup> i istine,<sup>g</sup> **7** koji čuva svoju milost za hiljade,<sup>h</sup> oprašta prestupe, krivicu i grehe,<sup>i</sup> ali nikoga ne oslobađa od kazne,<sup>j</sup> koji kažnjava prestupe očeva na sinovima i na unucima, do trećeg i do četvrtog naraštaja.“<sup>k</sup>

**8** Mojsije se brzo poklonio sve do zemlje i pao ničice.<sup>l</sup> **9** Zatim je rekao: „Jehova, ako sam našao milost u tvojim očima, molim te, Jehova, pođi s nama,<sup>m</sup> jer je to nepokoran<sup>n</sup> narod.<sup>n</sup> Oprosti nam naše prestupe i naše grehe<sup>o</sup> i uzmi nas da budemo tvoj posed.“<sup>p</sup> **10** A on je odgovorio: „Evo, ja sklapam savez s vama. Pred celim tvojim narodom učiniću čuda kakva se nikada nisu desila nigde na zemlji i ni u jednom narodu.<sup>r</sup> Ceo narod među kojim živiš videće šta Jehova čini, jer ću s tobom učiniti nešto zastrašujuće.“<sup>s</sup>

**11** „A ti drži ono što ti danas zapovedam.<sup>t</sup> Evo, oteraću ispred tebe Amoreje, Hanance, Heteje, Ferezeje, Jeveje i Jevu-seje.<sup>u</sup> **12** Čuvaj se da ne sklopiš savez sa stanovnicima zemlje u koju ideš,<sup>v</sup> da to ne bude zamka među vama.<sup>z</sup> **13** Nego

u Pst 15:18; Iz 3:8; Iz 33:2; Pz 7:1; v Iz 23:32; Pz 7:2; Su 2:2; z Iz 23:33; IN 23:13.

Iz 34:6\* Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. 9\* Ili: „tvrđovrat“.

srušite njihove oltare i oborite njihove obredne stubove i posecite njihova obredna debela.<sup>a</sup> **14** Ne klanjaj se drugom bogu,<sup>b</sup> jer je Jehova Bog koji traži da se odanost iskazuje isključivo njemu — takav je on Bog.<sup>c</sup> **15** Ne sklapaj savez sa stanovnicima te zemlje, jer kad budu obožavali svoje bogove<sup>d</sup> i prinostili žrtve svojim bogovima,<sup>e</sup> pozvaće i tebe, pa ćeš i ti jesti od njihove žrtve.<sup>f</sup> **16** Onda ćeš uzimati njihove kćeri za svoje sinove,<sup>g</sup> i njihove kćeri će obožavati svoje bogove\* pa će navesti i tvoje sinove da obožavaju njihove bogove.<sup>h</sup>

**17** „Ne pravi sebi livene bogove.<sup>i</sup>

**18** „Drži Praznik beskvasnih hlebova.<sup>j</sup> Sedam dana jedi beskvasni hleb, kao što sam ti zapovedio, u propisano vreme u mesecu avivu,<sup>k</sup> jer si u mesecu avivu izašao iz Egipta.

**19** „Svaki prvenac pripada meni,<sup>l</sup> a i svako prvorođeno muško od tvoje krupne i sitne stoke.<sup>m</sup> **20** Prvorođeno od magarca otkupi sitnom stokom.<sup>n</sup> Ako ga ne otkupiš, slomi mu vrat. Svakog prvenca od svojih sinova otkupi.<sup>o</sup> Niko da ne dolazi pred mene praznih ruku.<sup>p</sup>

**21** „Šest dana radi, a sedmog dana drži sabat.<sup>r</sup> I u vreme

**Iz 34:13\*** Ili: „Ašere“. **14\*** Doslovnije: „Jehova — čije je ime Ljubomorni — Bog je ljubomoran“. Vidi fusnotu za Iz 20:5. **15\*** Doslovno: „odali se bludu sa svojim bogovima“. Vidi dodatak 6. **16\*** Doslovno: „odavati se bludu sa svojim bogovima“. **18\*** Vidi fusnotu za Iz 13:4.

## 34. poglavlje

- a Iz 23:24  
Pz 12:3  
Su 6:25  
2Kr 18:4
- b Iz 20:3  
1Kr 10:14  
1Jv 5:21
- c IN 24:19  
Jzk 39:25  
1Ko 10:22
- d Le 17:7  
Pz 31:16  
Su 2:17  
Su 8:33  
Jer 3:9  
Jzk 6:9
- e Br 25:2  
1Ko 10:20
- f Ps 106:28  
Jzk 18:6  
2Ko 6:14  
Ot 2:20
- g Jzd 9:2
- h Br 25:2  
Pz 74  
1Kr 11:2  
Ne 13:26
- i Iz 32:8  
Le 19:4
- j Le 23:6  
1Ko 5:8
- k Iz 23:15
- l Iz 13:2  
Lu 2:23
- m Iz 22:30
- n Iz 13:13
- o Iz 13:15  
Br 18:15  
Br 18:16
- p Pz 16:16
- r Pz 5:12  
Mt 12:8  
Lu 13:14

## Desna kolona

- a Jer 17:22
- b Iz 23:16
- c Le 23:34
- d Pz 16:16
- e Iz 34:11  
IN 24:8
- f Pz 12:20  
Ps 78:55  
Psl 16:7
- g Pst 35:5  
Psl 16:7
- h Iz 23:18
- i Iz 12:10  
Br 9:12
- j Br 18:12  
Ri 8:23  
1Ko 15:23  
Ja 1:18  
Ot 14:4
- k Pz 26:2  
Ne 10:35  
Psl 3:9  
Jzk 44:30
- l Iz 23:19  
Pz 14:21
- m Iz 24:4  
Pz 31:9  
Pz 31:11
- n Iz 24:8  
Pz 4:13
- o Pz 9:18  
Mt 4:2
- p Iz 31:18  
Pz 10:2  
2Ko 3:6
- r Iz 32:15  
2Ko 3:3  
Jev 9:4  
Mt 17:2

oranja i u vreme žetve drži sabat.<sup>a</sup>

**22** „Slavi Praznik sedmica\* prinoseći prvine od pšenične žetve,<sup>b</sup> i Praznik berbe na kraju godine.<sup>c</sup>

**23** „Tri puta u godini svi muškarc i neka se pokažu<sup>d</sup> pred istinitim Gospodom, Jehovom, Izraelovim Bogom. **24** Jer ću oterati narode ispred tebe<sup>e</sup> i proširću tvoje granice.<sup>f</sup> Niko neće poželeći tvoju zemlju kad tri puta u godini budeš išao da vidiš lice Jehove, svog Boga.<sup>g</sup>

**25** „Krv od moje žrtve ne prinosi s onim što u sebi ima kvasca.<sup>h</sup> Žrtva prinesena za praznik Pashe neka ne ostane preko noći do jutra.<sup>i</sup>

**26** „Najbolje od prvina<sup>j</sup> sa svoje zemlje donesi u dom Jehove, svog Boga.<sup>k</sup>

„Ne kuvaj jare u mleku njegove majke.<sup>l</sup>“

**27** Jehova je još rekao Mojsiju: „Zapiši sebi ove reči,<sup>m</sup> jer na temelju ovih reči sklapam savez s tobom i s Izraelom.“<sup>n</sup>

**28** Mojsije je tamo ostao s Jehovom četrdeset dana i četrdeset noći. Niti je jeo hleba niti je pio vode.<sup>o</sup> I Bog je napisao na ploče reči saveza, Deset zapovedi.<sup>p</sup>

**29** Zatim je Mojsije sišao sa gore Sinaj, držeći u ruci dve ploče Svedočanstva.<sup>r</sup> Mojsije nije znao da mu koža na licu zrači svetlošću zbog toga što je razgovarao s Bogom.<sup>s</sup> **30** Kad su Aron i svi

**Iz 34:22\*** Ili: „Pedeseticu“, 6. sivana, 50. dan nakon 16. nisanana. Vidi dodatak 14. **28\*** To jest Dekalog. Doslovno: „Deset reči“.

Izraelovi sinovi ugledali Mojsija i videli da mu koža na licu zrači svetlošću, plašili su se da mu pridu.<sup>a</sup>

**31** Zato ih je Mojsije pozvao. Tada su Aron i svi poglavari zbora došli k njemu i Mojsije je razgovarao s njima.

**32** Posle toga su mu pristupili svi Izraelovi sinovi, i on je počeo da im prenosi sve zapovedi koje mu je Jehova dao na gori Sinaj.<sup>b</sup> **33** Kad bi Mojsije završio razgovor s njima, preko lica bi stavio koprenu.<sup>c</sup>

**34** A kad bi Mojsije ulazio pred Jehovu da s njim razgovara, skinuo bi koprenu dok opet ne bi izašao.<sup>d</sup> I on je izlazio i govorio Izraelovim sinovima ono što mu je bilo zapovedeno.<sup>e</sup> **35** Izraelovi sinovi su videli kako koža na Mojsijevom licu zrači svetlošću.<sup>f</sup> Mojsije je tada opet stavljao koprenu na lice, dok ne bi ušao da razgovara s Bogom.<sup>g</sup>

**35** Kasnije je Mojsije sazvao ceo zbor Izraelovih sinova i rekao im: „Ovo su reči koje je Jehova zapovedio da ih izvršavate:<sup>h</sup> **2** Šest dana neka vam bude svet, neka to bude sabat, dan potpunog odmora posvećen Jehovi. Ko god bude nešto radio tog dana neka se pogubi.<sup>i</sup> **3** Na sabatni dan ne ložite vatru u svojim domovima.“

**4** Mojsije je još rekao celom zboru Izraelovih sinova: „Ovo je reč koju je Jehova zapovedio: **5** Skupite među sobom prilog za Jehovu.<sup>k</sup> Svako ko je spremnog srca<sup>l</sup> neka done-

## 34. poglavlje

- a 2Ko 3:7
- b Iz 24:3
- Pz 1:3
- c 2Ko 3:13
- d 2Ko 3:16
- e Pz 27:10
- f 2Ko 3:7
- g 2Ko 3:13

## 35. poglavlje

- h Iz 34:32
- Ri 2:13
- Ja 1:22
- i Iz 20:9
- Iz 31:15
- Le 23:3
- Pz 5:13
- Lu 13:14
- j Iz 31:14
- Br 15:32
- Br 15:35
- k Iz 35:29
- I 2Ko 8:12
- 2Ko 9:7

## Desna kolona

- a Iz 25:3
- b Iz 25:4
- Iz 26:7
- Iz 36:8
- c Iz 25:6
- Ps 141:2
- Ot 5:8
- d Iz 28:9
- Iz 39:14
- e Iz 28:15
- f Iz 31:6
- Iz 36:1
- g Iz 25:10
- h Iz 25:13
- i Iz 25:17
- j Iz 26:31
- k Iz 25:23
- I 25:30
- Le 24:5
- m Iz 25:31
- n Iz 27:20
- o Iz 30:1
- Iz 37:25
- Iz 40:5
- Ps 141:2
- Ot 5:8
- p Iz 30:34
- r Iz 27:1
- s Iz 30:18
- Iz 38:8
- t Iz 27:9
- u Iz 27:19
- v Iz 31:10
- Iz 39:41
- z Iz 39:1

se kao prilog Jehovi zlato, srebro, bakar,<sup>a</sup> **6** plavo predivo, vunu purpurne boje, skerletnu tkaninu, fino laneno platno, kozju dlaku,<sup>b</sup> **7** crveno obojene ovnujske kože, fokine kože, akacijino drvo, **8** ulje za osvetljenje, balzam za ulje za pomazanje i za mirisni kâd,<sup>c</sup> **9** oniksevo kamenje i drugo kamenje za umetanje u efod<sup>d</sup> i u naprsnik.<sup>e</sup>

**10** „Neka svi oni među vama koji su vešti<sup>f</sup> dođu i naprave sve što je Jehova zapovedio: **11** sveti šator i njegov pokrivač, kuke, okvire, prečage, stubove i njegova postolja, **12** kovčeg<sup>g</sup> i njegove poluge,<sup>h</sup> poklopac<sup>i</sup> i pregradnu zavesu,<sup>j</sup>

**13** sto,<sup>k</sup> njegove poluge, sav njegov pribor i hleb koji će se stavljati pred Boga,<sup>l</sup> **14** svećnjak<sup>m</sup> za osvetljenje, njegov pribor, njegove žiške i ulje<sup>n</sup> za osvetljenje, **15** kadioni oltar<sup>o</sup> i njegove poluge, ulje za pomazanje i mirisni kâd,<sup>p</sup> zavesu na ulazu u šator, **16** oltar<sup>r</sup> za žrtvu paljenicu s njegovom bakarnom rešetkom, njegove poluge i sav njegov pribor, veliku posudu za vodu<sup>s</sup> i njeno postolje, **17** zavesa za dvorište,<sup>t</sup> stubove i postolja, zavesu na ulazu u dvorište, **18** klinove za šator, klinove za dvorište i njihova uža,<sup>u</sup> **19** pletenu odeću<sup>v</sup> za služenje u svetilištu, svetu odeću<sup>z</sup> za sveštenika Arona i odeću za njegove sinove da služe kao sveštenici.“

**20** Tako je ceo zbor Izraelovih sinova otišao od Mojsija.

**Iz 35:10\*** Doslovno: „mudri“.

**21** Zatim su svi koje je srce navelo,<sup>a</sup> svi koji su to želeli,\* došli i doneli prilog Jehovi za izgradnju šatora sastanka, za svu službu u njemu i za svetu odeću. **22** Dolazili su i muškarci i žene, svi koji su bili spremnog srca. Donosili su ukrasne kopče, minduše, prstenje i ženski nakit, raznovrsne predmete od zlata — svi koji su Jehovi prineli obrtani prinos u zlatu.<sup>b</sup> **23** I svi oni kod kojih se našlo plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine, finog lanenog platna, kozje dlake, crvene obojenih ovnujskih koža i fokinih koža, donosili su ono što su imali.<sup>c</sup> **24** Svi oni koji su prilagali srebro i bakar donosili su prilog Jehovi. I svi kod kojih se našlo akacijinog drveta za svaki posao u službi donosili su ga.

**25** Sve vešte\* žene<sup>d</sup> prele su svojim rukama i donosile ono što su isprele: plavo predivo, vunu purpurne boje, skerletnu tkaninu i fino laneno platno. **26** Sve vešte žene koje je srce podstaklo\* prele su kozju dlaku.

**27** Poglavlari su donosili oniksovo kamenje i drugo kamenje za umetanje u efod i u naprsnik,<sup>e</sup> **28** balzam i ulje za osvetljenje, za pomazanje i za mirisni kâd.<sup>f</sup> **29** Svi muškarci i sve žene koje je srce podstaklo da donesu nešto za sav posao koji je Jehova preko Mojsija zapovedio da se uradi,

**Iz 35:21\*** Doslovno: „svako koga je njegov duh na to podsticao“. **25\*** Doslovno: „žene mudrog srca“. **26\*** Doslovno: „žene koje je na to podsticalo mudro srce“.

## 35. poglavlje

- a Iz 25:2  
Iz 36:2  
2Ko 8:12  
2Ko 9:7
- b Iz 38:24
- c Iz 25:4
- d Iz 28:3  
Iz 31:6  
Iz 36:8
- e Iz 28:15  
Iz 28:29  
Iz 28:30  
Iz 39:15  
Iz 39:21
- f Iz 30:23  
Iz 30:34

## Desna kolona

- a Iz 36:5  
Jzd 2:68  
2Ko 9:7
- b Iz 31:2
- c Iz 31:4
- d Iz 31:5
- e Iz 31:6  
Iz 36:1
- f Iz 31:3
- g Iz 26:1

## 36. poglavlje

- h Iz 31:6
- i 1Kr 4:29  
Psl 2:6  
2Pe 3:15
- j Jov 32:8
- k Iz 25:9  
Iz 39:1
- l Iz 28:3  
Iz 31:6  
Iz 35:10
- m Iz 35:21  
Iz 35:26

učinili su to. Izraelovi sinovi su donosili dobrovoljni prinos Jehovi.<sup>a</sup>

**30** Zatim je Mojsije rekao Izraelovim sinovima: „Evo, Jehova je pozvao po imenu Veseleila,<sup>b</sup> sina Urija, Orovog sina, iz Judinog plemena. **31** On ga je napunio Božjim duhom da bi imao mudrost, razboritost\* i znanje i da bi bio vešt u raznovrsnim poslovima, **32** da pravi nacрте, da radi sa zlatom, srebrom i bakrom,<sup>c</sup> **33** da obrađuje kamenje i da ga umeće, i da radi s drvetom i vešto izrađuje raznovrsne predmete.<sup>d</sup> **34** Dao mu je sposobnost\* da poučava druge, njemu i Elijavu,<sup>e</sup> Ahisamahovom sinu, iz Danovog plemena. **35** Obdario ih je veštinom\*<sup>f</sup> da rade svaki posao, da vezu,<sup>g</sup> da tkaju plavo predivo, vunu purpurne boje, skerletnu tkaninu i fino laneno platno, da rade na razboju, da znaju raditi svaki posao i praviti nacрте.

**36** „Veseleilo neka radi, a s njim i Elijav<sup>h</sup> i svi vešti ljudi koji imaju mudro srce i kojima je Jehova dao mudrost<sup>i</sup> i razboritost<sup>j</sup> za te stvari, da bi znali da rade sve poslove u svedoj službi tačno onako kako je Jehova zapovedio.“<sup>k</sup>

**2** Mojsije je pozvao Veseleila i Elijava i sve vešte ljude koje je Jehova obdario mudročću,<sup>l</sup> sve koje je srce podstaklo da se prihvate posla i da ga urade.<sup>m</sup>

**3** Oni su od Mojsija uzeli sve

**Iz 35:31\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **34\*** Doslovno: „Stavio mu je u srce“. **35\*** Doslovno: „Ispunio im je srce mudročću“.

priloge<sup>a</sup> koje su Izraelovi sinovi doneli da bi se obavio posao u svetoj službi. Ali su se svakog jutra i dalje donosili dobrovoljni prinosi.

**4** I svi vešti ljudi koji su radili sav taj sveti posao dolazili su jedan za drugim sa svog posla koji su obavljali, **5** i govorili su Mojsiju: „Narod donosi mnogo više nego što treba za delo koje je Jehova zapovedio da se uradi.“ **6** Zato je Mojsije zapovedio da objave po logoru: „Muškarci i žene! Nemojte više ništa da izradujete za sveti prilog.“ Tako narodu više nisu dali da išta donosi. **7** Svega je bilo više nego dovoljno da se uradi sav posao.

**8** Najveštiji<sup>b</sup> ljudi među onima koji su radili taj posao napravili su sveti šator<sup>c</sup> od deset komada šatorskog platna od fino ispredenog lana, plavog prediva, vune purpurne boje i skerletne tkanine. On\* je na njima izvezao heruvime.<sup>#</sup> **9** Dužina svakog komada bila je dvadeset i osam lakata, a širina četiri lakta. Sva šatorska platna bila su iste mere. **10** Zatim je sastavio pet komada jedan s drugim,<sup>d</sup> a i drugih pet komada sastavio je jedan s drugim. **11** Posle toga je napravio petlje od plavog prediva na kraju zadnjeg šatorskog platna u jednom nizu, na mestu gde se nizovi spajaju. To isto je uradio na kraju zadnjeg šatorskog platna u drugom nizu, na mestu gde se ni-

36. poglavlje

a Iz 35:5

Psl 3:9

2Ko 9:7

b Iz 31:6

c Iz 25:9

Iz 39:32

Jev 9:9

d Iz 26:3

Desna kolona

a Iz 26:4

b Iz 26:5

c Iz 26:6

Jev 8:5

Jev 9:9

d Iz 25:4

Iz 26:7

e Iz 26:8

f Iz 26:9

g Iz 26:10

h Iz 26:11

i Iz 25:5

Iz 26:14

j Iz 25:10

Iz 25:23

Iz 26:15

Iz 27:1

Iz 30:5

Iz 36:36

k Iz 26:16

l Iz 26:17

zovi spajaju.<sup>a</sup> **12** Napravio je pedeset petlji na kraju jednog niza i pedeset petlji na kraju drugog niza, na mestu gde se nizovi spajaju, tako da petlje stoje jedna prema drugoj.<sup>b</sup> **13** Na kraju je napravio pedeset kuka od zlata i kukama je sastavio nizove jedan s drugim, tako da je šator bio jedna celina.<sup>c</sup>

**14** Zatim je napravio šatorska platna od kozje dlake da se njima prekrije šator. Napravio je jedanaest komada takvog platna.<sup>d</sup> **15** Dužina svakog komada bila je trideset lakata, a širina četiri lakta. Tih jedanaest komada šatorskog platna bili su iste mere.<sup>e</sup> **16** Zatim je sastavio pet komada zasebno i ostalih šest komada zasebno.<sup>f</sup> **17** Potom je napravio pedeset petlji na kraju zadnjeg komada u jednom nizu, na mestu gde se nizovi spajaju, i pedeset petlji na kraju zadnjeg komada u drugom nizu, da se nizovi sastave.<sup>g</sup> **18** Posle toga je napravio pedeset kuka od bakra da se ta platna sastave u jednu celinu.<sup>h</sup>

**19** Zatim je napravio i pokrivač za šator od crveno obojenih ovnujskih koža, a preko toga pokrivač od fokinih koža.<sup>i</sup>

**20** Zatim je za šator napravio okvire od akacijinog drveta,<sup>j</sup> koji stoje uspravno. **21** Dužina svakog okvira bila je deset lakata, a širina lakat i po.<sup>k</sup> **22** Svaki okvir je imao dva klina jedan pored drugog. Tako je napravio na svim okvirima za šator.<sup>l</sup> **23** Napravio je okvire za šator, dvadeset okvira za

Iz 36:8\* Po svemu sudeći, Veseleilo. 8\* Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj.



južnu stranu koja gleda prema Negevu.<sup>a</sup> **24** Napravio je četrdeset postolja od srebra ispod dvadeset okvira, dva postolja ispod jednog okvira s njegova dva klina, i tako redom po dva postolja ispod svakog okvira s njegova dva klina.<sup>b</sup> **25** I za drugu stranu šatora, za severnu stranu, napravio je dvadeset okvira<sup>c</sup> **26** i njihovih četrdeset postolja od srebra, dva postolja ispod jednog okvira, i tako redom po dva postolja ispod svakog okvira.<sup>d</sup>

**27** Za zadnju stranu šatora, za zapadnu stranu, napravio je šest okvira.<sup>e</sup> **28** A dva okvira je napravio kao ugao ne stubove šatora na dva zadnja ugla.<sup>f</sup> **29** Oni su pri dnu bili udvostručeni i oba su bila udvostručena sve do vrha, do prve karike. Tako je napravio oba, da čine dva ugaona stuba.<sup>g</sup> **30** Tako je bilo ukupno osam okvira s njihovih šesnaest postolja od srebra, po dva postolja ispod svakog okvira.<sup>h</sup>

**31** Zatim je napravio prečage od akacijinog drveta, pet za okvire s jedne strane šatora,<sup>i</sup> **32** a pet prečaga za okvire s druge strane šatora i pet prečaga za okvire na zadnjem delu šatora, na zapadnoj strani.<sup>j</sup> **33** Onda je napravio srednju prečagu da prolazi preko sredine tih okvira od jednog kraja do drugog.<sup>k</sup> **34** Okvire je obložio zlatom i napravio im je karike od zlata kroz koje se prečage provlače, a zatim je i prečage obložio zlatom.<sup>l</sup>

36. poglavlje

a Iz 26:18

b Iz 26:19

c Iz 26:20

d Iz 26:21

e Iz 26:22

f Iz 26:23

g Iz 26:24

h Iz 26:25

i Iz 26:26

j Iz 26:27

k Iz 26:28

l Iz 26:29

Desna kolona

a Iz 26:31

Iz 40:21

Jev 10:20

b Pst 3:24

c Iz 26:32

d Iz 26:36

e Iz 26:37

37. poglavlje

f Iz 31:2

Iz 38:22

g Iz 40:3

Br 10:33

h Iz 25:10

i Iz 25:11

Jev 9:4

j Iz 25:12

k Iz 25:13

2Le 5:9

l Iz 25:14

IN 3:8

m Le 16:2

Le 16:14

1Le 28:11

n Iz 25:17

o Iz 25:18

Iz 40:20

**35** Napravio je zavesu<sup>a</sup> od plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine i fino ispredenog lana. Na njoj je izvezao heruvime.<sup>b</sup> **36** Za nju je napravio četiri stuba od akacijinog drveta i obložio ih zlatom. Njihove kuke bile su od zlata, a od srebra im je izlio četiri postolja.<sup>c</sup> **37** Za ulaz u šator napravio je zavesu istkanu od plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine i fino ispredenog lana,<sup>d</sup> **38** i za nju je napravio pet stubova s kukama. Vrhove stubova i njihove spone obložio je zlatom, a pet njihovih postolja bilo je od bakra.<sup>e</sup>

**37** Veseleilo<sup>f</sup> je napravio kovčeg<sup>g</sup> od akacijinog drveta, dva i po lakta dug, lakat i po širok i lakat i po visok.<sup>h</sup> **2** Obložio ga je čistim zlatom iznutra i spolja, a oko vrha napravio mu je venac od zlata.<sup>i</sup> **3** Posle toga je salio za njega četiri karike od zlata iznad njegove četiri noge, dve karike s jedne strane i dve karike s druge strane.<sup>j</sup> **4** Zatim je napravio poluge od akacijinog drveta i obložio ih zlatom.<sup>k</sup> **5** Onda je poluge provukao kroz karike s obe strane kovčega tako da kovčeg može da se nosi.<sup>l</sup>

**6** Napravio je i poklopac<sup>m</sup> od čistog zlata, dva i po lakta dug i lakat i po širok.<sup>n</sup> **7** Zatim je napravio dva heruvima od zlata. Izradio ih je od kovanog zlata na oba kraja poklopca.<sup>o</sup> **8** Jedan heruvim je bio na jednom kraju, a drugi na drugom kraju. Napravio je he-

ruvime na oba kraja poklopca.<sup>a</sup> **9** Heruvimi su imali dva krila raširena uvis, i zaklanjali su poklopac svojim krilima,<sup>b</sup> licem okrenuti jedan prema drugom. Lica heruvima gledala su prema poklopcu.<sup>c</sup>

**10** Napravio je sto od akacijinog drveta,<sup>d</sup> dva lakta dug, lakat širok i lakat i po visok.<sup>e</sup> **11** Onda ga je obložio čistim zlatom i okolo mu je napravio venac od zlata.<sup>f</sup> **12** Zatim mu je okolo napravio okvir širok jedan dlan, i oko tog okvira napravio je venac od zlata.<sup>g</sup>

**13** Nadalje, salio mu je četiri karike od zlata i stavio te karike na četiri ugla gde su četiri noge.<sup>h</sup> **14** Karike su bile uz sam okvir, kao držači za poluge, da bi se sto mogao nositi.<sup>i</sup>

**15** Onda je napravio poluge od akacijinog drveta i obložio ih zlatom, da se pomoću njih nosi sto.<sup>j</sup> **16** Posle toga je od čistog zlata napravio pribor koji je na stolu, posude, čaše, bokale i činije kojima će se izlirati žrtve levanice.<sup>k</sup>

**17** Zatim je napravio svećnjak<sup>l</sup> od čistog zlata. Svećnjak je bio iskovan. Njegov stub, zatim grane, čašice, pupoljci i cvetovi izlazili su iz njega.<sup>m</sup> **18** Šest grana izlazilo je iz njegovog stuba, tri grane svećnjaka s jedne strane, a tri grane svećnjaka s druge strane.<sup>n</sup> **19** Tri čašice u obliku bademovog cveta, s pupoljcima i cvetovima naizmjenično, bile su na svakoj grani s jedne strane, a tri čašice u obliku bademovog cveta, s pupoljcima i cvetovima naizmjenično,

37. poglavlje

a Iz 25:19

b Pst 3:24

Iz 25:20

Jev 9:5

c 1Sa 4:4

Ps 80:1

d Iz 35:13

Iz 40:4

e Iz 25:23

f Iz 25:24

g Iz 25:25

h Iz 25:26

i Iz 25:27

j Iz 25:28

k Iz 25:29

Jer 52:19

l Iz 40:24

Le 24:4

2Le 13:11

m Iz 25:31

n Iz 25:32

Desna kolona

a Iz 25:33

b Iz 25:34

c Iz 25:35

d Iz 25:36

e Iz 25:37

Iz 25:38

Br 8:2

f Iz 30:7

Iz 39:38

Ps 141:2

Lu 1:10

Ot 8:3

g Iz 30:1

Iz 40:5

h Iz 30:2

i Iz 30:3

j Iz 30:4

k Iz 30:5

l Iz 30:25

Iz 30:33

Iz 40:9

1Le 9:30

Ps 45:7

Jev 1:9

m Iz 30:35

Ps 141:2

Ot 5:8

na svakoj grani s druge strane. Tako je bilo na svih šest grana koje su izlazile iz svećnjaka.<sup>a</sup> **20** A na stubu svećnjaka bile su četiri čašice u obliku bademovog cveta, s pupoljcima i cvetovima naizmjenično.<sup>b</sup> **21** Jedan pupoljak je bio ispod dve grane koje su izlazile iz njega, jedan pupoljak je bio ispod druge dve grane koje su izlazile iz njega i jedan pupoljak je bio ispod dve posljednje grane koje su izlazile iz njega, jer je šest grana izlazilo iz svećnjaka.<sup>c</sup> **22** Njihovi pupoljci i njihove grane izlazili su iz njega. Sve to bilo je iskivano u jednom komadu, od čistog zlata.<sup>d</sup> **23** Zatim je od čistog zlata napravio sedam svetiljki, mašice i pepeonice.<sup>e</sup> **24** Svećnjak i sav njegov pribor napravio je od talanta čistog zlata.

**25** Onda je napravio četvrtast kadioni oltar<sup>f</sup> od akacijinog drveta,<sup>g</sup> lakat\* dug i lakat širok, i dva lakta visok. Rogovi su izlazili iz njega.<sup>h</sup> **26** Zatim je gornju površinu, stranice i rogove obložio čistim zlatom, a okolo mu je napravio venac od zlata.<sup>i</sup> **27** Napravio mu je i dve karike od zlata ispod venca na dve strane, na dve suprotne strane, da se kroz njih provuku poluge na kojima će se nositi.<sup>j</sup> **28** Posle toga je napravio poluge od akacijinog drveta i obložio ih zlatom.<sup>k</sup> **29** Napravio je i sveto ulje za pomazanje<sup>l</sup> i čisti, mirisni kâd.<sup>m</sup>

**Iz 37:25\*** Lakat je iznosio 44,5 centimetara. Vidi dodatak 13.

**38** Zatim je od akacijinog drveta napravio oltar za žrtvu paljenicu. Bio je četvrtast, pet lakata dug i pet lakata širok, i tri lakta visok.<sup>a</sup> **2** Onda je na njegova četiri ugla napravio rogove.<sup>b</sup> Rogovi su izlazili iz njega. Zatim ga je obložio bakrom.<sup>c</sup> **3** Posle toga je napravio sav pribor za oltar, lonce, lopate, činije, viljuške i pepeonice. Sav njegov pribor napravio je od bakra.<sup>d</sup> **4** Potom je napravio rešetku za oltar, mrežu od bakra, ispod njegovog ruba, tako da bude na sredini oltara.<sup>e</sup> **5** Onda je salio četiri karike i pričvrstio ih na četiri ugla blizu bakarne rešetke, da se kroz njih provuku poluge. **6** Posle toga je napravio poluge od akacijinog drveta i obložio ih bakrom.<sup>f</sup> **7** Onda je poluge provukao kroz karike s obe strane oltara, da može da se nosi.<sup>g</sup> Napravio ga je od dasaka, a iznutra je bio šupalj.<sup>h</sup>

**8** Zatim je napravio veliku posudu za vodu od bakra<sup>i</sup> s postoljem od bakra, koristeći pri tome ogledala\* sluškinja koje su prema svom redu služile<sup>o</sup> na ulazu u šator sastanka.<sup>j</sup>

**9** Napravio je i dvorište.<sup>k</sup> Na južnoj strani koja gleda prema Negevu, zavese za dvorište bile su od fino ispredenog lana, sto lakata u dužinu.<sup>l</sup> **10** Njegovih dvadeset stubova i dvadeset postolja bili su od bakra. Klinovi na stubovima i njihove spone bili su od srebra.<sup>m</sup> **11** I

**Iz 38:8\*** Radilo se o ogledalima od uglačanog metala. **8<sup>o</sup> III:** „koje su na organizovan način služile“.

## 38. poglavlje

- a Iz 27:1
- Iz 40:10
- Jev 13:10
- b Iz 27:2
- c 2Le 1:5
- d Iz 27:3
- e Iz 27:4
- f Iz 27:6
- g Iz 27:7
- h Iz 27:8
- i Iz 30:18
- Iz 31:9
- Iz 40:7
- Le 8:11
- 1Kr 7:23
- j 1Sa 2:22
- k Iz 40:8
- Ps 84:2
- Ps 92:13
- l Iz 27:9
- m Iz 27:10
- Br 3:37

## Desna kolona

- a Iz 27:11
- b Iz 27:12
- c Iz 27:13
- d Iz 27:14
- e Iz 27:15
- f Iz 27:17
- g Iz 35:6
- h Iz 27:16
- i Iz 27:19
- j Iz 25:16
- Iz 31:18
- Iz 34:29
- Br 17:7

na severnoj strani zavese su bile duge sto lakata. Njihovih dvadeset stubova i dvadeset postolja bili su od bakra. Klinovi na stubovima i spone bili su od srebra.<sup>a</sup> **12** Zavese sa zapadne strane bile su pedeset lakata duge, sa deset stubova i deset postolja.<sup>b</sup> Klinovi na stubovima i spone bili su od srebra. **13** Istočna strana, prema izlasku sunca, bila je duga pedeset lakata.<sup>c</sup> **14** Zavese s jedne strane ulaza bile su petnaest lakata duge, sa tri stuba i tri postolja.<sup>d</sup> **15** A tako i s druge strane, dakle, i s jedne i s druge strane ulaza u dvorište, zavese su bile duge petnaest lakata, sa tri stuba i tri postolja.<sup>e</sup> **16** Sve zavese oko dvorišta bile su od fino ispredenog lana. **17** Postolja za stubove bila su od bakra. Klinovi na stubovima i spone bili su od srebra, a vrhovi stubova bili su obloženi srebrom. Svi dvorišni stubovi imali su srebrne spojnice.<sup>f</sup>

**18** Zavesa na ulazu u dvorište bila je istkana od plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine i fino ispredenog lana.<sup>g</sup> Bila je duga dvadeset lakata i visoka pet lakata, po celoj širini, isto kao i druge zavese za dvorište.<sup>h</sup> **19** Njegova četiri stuba i četiri postolja bili su od bakra. Klinovi su bili od srebra, glave stubova bile su obložene srebrom, a i spone su im bile od srebra. **20** Svi klinovi za šator i za dvorište unaokolo bili su od bakra.<sup>i</sup>

**21** Ovo je popis stvari za šator, šator Svedočanstva,<sup>j</sup> koji

su na Mojsijevu zapovest postavili Leviti u svojoj službi<sup>a</sup> pod vodstvom Itamara,<sup>b</sup> sina sveštenika Arona. **22** Veseleilo,<sup>c</sup> sin Urija, Orovog sina, iz Judinog plemena, uradio je sve što je Jehova zapovedio Mojsiju. **23** S njim je bio Elijav,<sup>d</sup> Ahisamahov sin, iz Danovog plemena, zanatlija vešt vezenju i tkanju plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine i finog lanenog platna.

**24** Količina zlata koje je bilo upotrebjeno za ovaj posao, za sve radove oko svetog mesta, iznosila je isto koliko i količina zlata od obrtanog prinos<sup>a</sup>,<sup>e</sup> dvadeset devet talanata i sedamsto trideset sikala prema svetom siklu.\*<sup>f</sup> **25** A srebra dobijenog od onih koji su bili popisani u zboru bilo je sto talanata i hiljadu sedamsto sedamdeset i pet sikala prema svetom siklu. **26** Pola sikla\* po osobi, to jest pola sikla prema svetom siklu, za svakog ko je bio popisan, od dvadeset godina pa naviše,<sup>g</sup> a kojih je ukupno bilo šeststo tri hiljade petsto i pedeset.<sup>h</sup>

**27** Sto talanata srebra otišlo je za salivanje postolja za sveto mesto i postolja za zavesu. Za sto postolja utrošeno je sto talanata, po talant za postolje.<sup>i</sup> **28** Od hiljadu sedamsto sedamdeset i pet sikala napravio je klinove za stubove, obložio njihove vrhove i sastavio ih.

**Iz 38:24\*** Vidi dodatak 13. **26\*** „Pola sikla“ — doslovno: 'beka [srebra]'. Vidi dodatak 13.

## 38. poglavlje

a Br 3:6

Br 4:47

b Iz 6:23

Br 4:28

1Le 6:3

c Iz 31:2

Iz 35:30

Iz 36:1

Iz 37:1

2Le 1:5

d Iz 31:6

Iz 35:34

Iz 36:2

e Iz 35:22

f Iz 30:13

Le 5:15

Le 27:3

Br 3:47

Br 18:16

g Iz 30:15

h Iz 12:37

Br 1:46

i Iz 26:19

Iz 26:25

Iz 26:32

## Desna kolona

a Iz 27:19

## 39. poglavlje

b Iz 25:4

Iz 35:23

c Iz 29:5

Iz 31:10

Iz 35:19

d Iz 25:8

Le 16:2

e Iz 28:4

f Iz 25:7

Iz 28:6

Le 8:7

g Iz 26:1

Iz 36:8

h Iz 28:8

Iz 29:5

Is 11:5

i Iz 25:7

Iz 35:9

j Iz 1:1

Iz 28:9

Iz 28:10

k Iz 28:12

**29** Bakra od obrtanog prinos<sup>a</sup> bilo je sedamdeset talanata i dve hiljade četiristo sikala.

**30** Od njega je napravio postolja za ulaz u šator sastanka, bakarni oltar, bakarnu rešetku i sav pribor za oltar, **31** zatim postolja oko dvorišta, postolja na ulazu u dvorište, sve klinove za šator i sve klinove<sup>a</sup> oko dvorišta.

**39** Od plavog prediva, vune purpurne boje i skerletne tkanine<sup>b</sup> napravili su pletenu odeću<sup>c</sup> za službu na svetom mestu.<sup>d</sup> Napravili su svetu odeću<sup>e</sup> za Arona, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**2** Napravio je efod<sup>f</sup> od zlata, plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine i fino ispređenog lana. **3** Zatim su od zlatnih ploča iskovali tanke listove, koje je on izrezao na niti da bi ih uvezao u plavo predivo, vunu purpurne boje, skerletnu tkaninu i fino ispređeni lan.<sup>g</sup> **4** Za efod su napravili naramenice koje su bile spojene s njim. Efod je bio sastavljen na svoja dva kraja. **5** Pojas na njemu, kojim se opasuje, bio je izrađen od istog materijala: od zlata, plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine i fino ispređenog lana,<sup>h</sup> kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**6** Zatim su u okvire od zlata ukovali kamenje oniksa.<sup>i</sup> Na njima su, kao što se urezuje na pečatu, bila urezana imena Izraelovih sinova.<sup>j</sup> **7** On ih je pričvrstio na naramenice efoda da budu spomen-kamenje<sup>k</sup> Izraelovim sinovima, kao što

je Jehova zapovedio Mojsiju. **8** Zatim je napravio naprsnik<sup>a</sup> da bude vešto izvezen, i izradio ga je kao i efod: od zlata, plavog prediva, vune purpurne boje, skerletne tkanine i fino ispređenog lana.<sup>b</sup> **9** On je bio četvrtast kad se presavije. Napravili su naprsnik koji je, kad se presavije, bio pedalj dug i pedalj širok.<sup>c</sup> **10** U njega su umetnuli četiri reda kamenja. U prvom redu bili su rubin, topaz i smaragd.<sup>d</sup> **11** U drugom<sup>e</sup> redu tirkiz, safir<sup>f</sup> i jaspis.<sup>g</sup> **12** U trećem<sup>h</sup> redu *lešem*,<sup>\*</sup> ahat i ametist. **13** A u četvrtom<sup>i</sup> redu hrizolit, oniks<sup>j</sup> i žad. Oni su u zlatnim okvirima bili učvršćeni na svojim mestima. **14** Tih kamenova bilo je koliko i imena Izraelovih sinova. Bilo ih je dvanaest, koliko i njihovih imena, a na svakom je, kao na pečatu, bilo urezano ime jednog od dvanaest plemena.<sup>k</sup> **15** Na naprsniku su napravili pletene lančiče od čistog zlata, pletene kao uže.<sup>l</sup> **16** Zatim su napravili dva okvira od zlata i dva prstena od zlata, i ta dva prstena pričvrstili su za dva kraja naprsnika.<sup>m</sup> **17** Posle toga su provukli dve pletene uzice od zlata kroz ta dva prstena na krajevima naprsnika.<sup>n</sup> **18** Dva kraja dveju uzica provukli su kroz dva okvira. Onda su ih pričvrstili za naramenice efoda na njegovoj prednjoj strani.<sup>o</sup> **19** Potom su napravili dva prstena od zlata i pričvrstili ih za dva kraja naprsnika, na njegov unutrašnji rub koji je okrenut

Iz 39:12\* Vidi fusnotu za Iz 28:19.

## 39. poglavlje

a Iz 25:7  
Le 8:8

b Iz 28:15

c Iz 28:16

d Iz 28:17

e Iz 28:18

f Jov 28:6

g Ot 4:3

h Iz 28:19

i Iz 28:20

J Pst 2:12  
1Le 29:2

k Iz 28:21

l Iz 28:22

m Iz 28:23

n Iz 28:24

o Iz 28:25

## Desna kolona

a Iz 28:26

b Iz 28:27

c Iz 28:28

d Iz 28:31  
Le 8:7  
Is 61:10

e Iz 28:32

f Iz 28:33

g 2Kr 25:17

h Iz 28:34

i Iz 28:39  
Le 8:7  
Le 8:13  
Ot 19:8

J Iz 28:4  
Iz 28:39

k Iz 28:40  
Iz 29:9  
Le 8:13

l Iz 28:42  
Jzk 44:18

m Iz 28:4  
Iz 28:39  
Is 11:5

prema efodu.<sup>a</sup> **20** Onda su napravili još dva prstena od zlata i pričvrstili ih za donji kraj dveju naramenica efoda, blizu mesta gde je efod sastavljen, iznad pojasa od efoda.<sup>b</sup> **21** Na kraju su naprsnik kroz njegove prstenove plavom vrpcom vezali za prstenove na efodu, tako da naprsnik stoji iznad pojasa od efoda i da se ne odvajaju od efoda, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.<sup>c</sup>

**22** Zatim je napravio tuniku bez rukava<sup>d</sup> ispod efoda, sav istkan od plavog prediva. **23** U sredini tunike bio je otvor, kao otvor na oklopu. Taj otvor je oko imao rub da se ne pocepa.<sup>e</sup> **24** Onda su na rubu tunike napravili narove od plavog prediva, vune purpurne boje i skerletne tkanine, upredenih zajedno.<sup>f</sup> **25** Nadalje, napravili su zvonca od čistog zlata i ta zvonca su pričvrstili između narova,<sup>g</sup> oko ruba tunike, između narova, **26** zvonce pa nar, zvonce pa nar oko ruba tunike<sup>h</sup> u kojoj se vršila služba, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**27** Zatim su Aronu i njegovim sinovima napravili duge haljine istkane od finog lanenog platna,<sup>i</sup> **28** turban<sup>j</sup> od finog lanenog platna, ukrašene kape<sup>k</sup> od finog lanenog platna, gaće<sup>l</sup> od fino ispređenog lana, **29** i pojas<sup>m</sup> istkan od fino ispređenog lana, plavog prediva, vune purpurne boje i skerletne tkanine, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**30** Na kraju su od čistog zlata napravili sjajnu ploči-

cu, sveti znak predanja, i na njoj su, kao što se urezuje na pečatu, urezali natpis: „Jehova je svet.“<sup>a</sup> **31** Onda su na nju pričvrstili vrpcu od plavog prediva da bi je tako vezali za turban,<sup>b</sup> kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**32** Tako je završen sav posao oko šatora, šatora sastanka. Izraelovi sinovi učinili su sve onako kako je Jehova zapovedio Mojsiju.<sup>c</sup> Učinili su upravo tako.

**33** I doneli su Mojsiju sveti šator,<sup>d</sup> pokrivač za šator<sup>e</sup> i sav njegov pribor,<sup>f</sup> njegove kuke,<sup>g</sup> okvire,<sup>h</sup> prečage,<sup>i</sup> stubove i postolja,<sup>j</sup> **34** i pokrivač od crveno obojenih ovnujskih koža,<sup>k</sup> pokrivač od fokinih koža,<sup>l</sup> pregradnu zavesu,<sup>m</sup> **35** kovčeg<sup>n</sup> svedočanstva, njegove poluge<sup>o</sup> i poklopac,<sup>p</sup> **36** sto,<sup>r</sup> sav njegov pribor<sup>s</sup> i hleb koji će se stavljati pred Boga, **37** svećnjak<sup>t</sup> od čistog zlata, njegove svetiljke poredane u niz,<sup>u</sup> i sav njegov pribor<sup>v</sup> i ulje za osvetljenje,<sup>z</sup> **38** oltar<sup>a</sup> od zlata, ulje za pomazanje,<sup>b</sup> mirisni kâd,<sup>c</sup> zavesu<sup>d</sup> na ulazu u šator, **39** oltar<sup>e</sup> od bakra s njegovom rešetkom<sup>f</sup> od bakra, njegove poluge<sup>g</sup> i sav njegov pribor,<sup>h</sup> veliku posudu za vodu<sup>i</sup> i njeno postolje,<sup>j</sup> **40** zavese<sup>k</sup> za dvorište, njegove stubove<sup>l</sup> i postolja,<sup>m</sup> zavesu<sup>n</sup> na ulazu u dvorište, njegova uža<sup>o</sup> i klinove<sup>p</sup> i sav pribor<sup>r</sup> za službu u šatoru, šatoru sastanka, **41** pletenu odeću<sup>s</sup> za služenje u svetištu, svetu<sup>t</sup> odeću za sveštenika Arona i odeću za njegove sinove da služe kao sveštenici.<sup>u</sup>

## 39. poglavlje

a Iz 28:36  
Le 8:9  
Za 14:20  
b Iz 28:37  
c Iz 25:40  
Jev 8:5  
d Iz 36:8  
e Iz 36:14  
f Iz 31:7  
g Iz 36:18  
h Iz 36:20  
i Iz 36:31  
j Iz 36:24  
k Iz 36:19  
l Iz 26:14  
m Iz 36:35  
n Iz 37:1  
o Iz 37:4  
p Iz 37:6  
r Iz 37:10  
s Iz 37:16  
t Iz 37:17  
u Iz 37:23  
v Iz 25:38  
z Iz 35:28  
a Iz 37:25  
b Iz 37:29  
c Iz 30:35  
d Iz 36:37  
e Iz 38:1  
f Iz 38:4  
g Iz 38:6  
h Iz 38:30  
i Iz 38:8  
j Iz 30:18  
k Iz 38:9  
l Iz 38:10  
m Iz 38:11  
n Iz 38:18  
o Iz 35:18  
p Iz 38:20  
r Iz 27:19  
s Iz 31:10  
t Iz 28:3  
u Iz 35:19

## Desna kolona

a Iz 35:10  
Iz 36:1  
b Le 9:23  
Br 6:23  
IN 22:6  
1Kr 8:14  
2Le 30:27

## 40. poglavlje

c Iz 12:2  
Iz 34:18  
Jes 3:7  
d Br 7:1  
e Iz 25:21  
f Br 4:5  
Jev 9:3  
Jev 10:20  
g Iz 26:35  
h Iz 25:31  
Jev 9:2  
i Iz 25:37  
j Iz 30:1  
Ps 141:2  
Lu 1:10  
Ot 5:8  
k Iz 26:36  
Iz 39:38  
l Iz 38:1  
1Ko 10:18  
Jev 13:10  
m Iz 30:18  
n Iz 27:9  
o Iz 27:16  
Iz 38:18

**42** Sve kako je Jehova zapovedio Mojsiju, tako su Izraelovi sinovi obavili sav taj posao.<sup>a</sup>

**43** I Mojsije je pregledao sve što je napravljeno, i video je da su uradili upravo onako kako je Jehova zapovedio, tako su uradili. I Mojsije ih je blagoslovio.<sup>b</sup>

**40** Jehova je rekao Mojsiju: **2** „Prvog meseca,<sup>c</sup> prvog dana u mesecu, podigni šator, šator sastanka.<sup>d</sup> **3** U njega postavi kovčeg svedočanstva<sup>e</sup> i zavesom spreči pristup kovčegu.<sup>f</sup> **4** Unesi sto<sup>g</sup> i na njega postavi ono što ide uz njega. Unesi svećnjak<sup>h</sup> i upali žiške na njemu.<sup>i</sup> **5** Stavi zlatni oltar za kâd<sup>j</sup> ispred kovčega svedočanstva i okači zavesu na ulazu u šator.<sup>k</sup>

**6** „Stavi oltar<sup>l</sup> za žrtve paljenice ispred ulaza u šator, šator sastanka, **7** a između šatora sastanka i oltara postavi veliku posudu i nalij u nju vodu.<sup>m</sup> **8** Okolo napravi dvorište<sup>n</sup> i stavi zavesu<sup>o</sup> na ulazu u dvorište. **9** Uzmi ulje za pomazanje<sup>p</sup> i pomaži šator i sve što je u njemu,<sup>r</sup> i posveti njega i sav njegov pribor, da bude svet. **10** Zatim pomaži oltar za žrtve paljenice i sav njegov pribor i posveti oltar,<sup>s</sup> da oltar bude nešto najsvetije.<sup>t</sup> **11** Pomaži veliku posudu za vodu i njeno postolje i posveti je.

**12** „Zatim dovedi Arona i njegove sinove na ulaz u šator sastanka i operi ih vodom.<sup>u</sup>

**13** Obuci Aronu svetu odeću,<sup>v</sup> pomaži ga<sup>z</sup> i posveti ga da mi

p Iz 30:25; Jev 1:9; r Le 8:10; Br 7:1; s Iz 29:36; Le 8:11; t Iz 29:37; u Le 8:6; Ef 5:26; Jev 7:28; v Iz 29:5; Le 8:7; z Le 8:12; Ps 133:2; Del 10:38.

služi kao sveštenik. **14** Posle dovedi njegove sinove i obuci im duge haljine.<sup>a</sup> **15** Pomaži ih kao što si pomazao i njihovog oca,<sup>b</sup> da mi služe kao sveštenici. Njihovo pomazanje neka služi kao trajna sveštenička služba kroz njihove buduće naraštaje.<sup>c</sup>

**16** Mojsije je učinio sve kako mu je Jehova zapovedio.<sup>d</sup> Učinio je upravo tako.

**17** Tako je prvog meseca druge godine, prvog dana u mesecu, sveti šator bio podignut.<sup>e</sup> **18** Kad je Mojsije podizao šator, namestio je njegova postolja,<sup>f</sup> postavio okvire,<sup>g</sup> provukao prečage<sup>h</sup> i podigao stubove.<sup>i</sup> **19** Zatim je nad šatorom razapeo donji pokrivač,<sup>j</sup> a preko njega je stavio gornji pokrivač,<sup>k</sup> kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**20** Posle toga uzeo je Svedočanstvo<sup>l</sup> i stavio ga u kovčeg,<sup>m</sup> provukao poluge<sup>n</sup> na kovčegu i stavio poklopac<sup>o</sup> odozgo na kovčeg.<sup>p</sup> **21** Onda je uneo kovčeg u šator, okačio pregradnu zavesu<sup>r</sup> i sprečio pristup kovčegu svedočanstva,<sup>s</sup> kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**22** Zatim je postavio sto<sup>t</sup> u šatoru sastanka na severnoj strani šatora, izvan zavesa, **23** i na njemu je postavio hleb<sup>u</sup> pred Jehovom, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**24** Onda je postavio svečnjak<sup>v</sup> u šator sastanka ispred stola, na južnoj strani šatora. **25** I upalio je žiške<sup>z</sup> pred Jehovom, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

## 40. poglavlje

- a Le 8:13
- b Le 8:30
- 2Ko 1:21
- c Br 25:13
- Jev 7:11
- Jev 7:23
- d Iz 39:43
- Pz 4:2
- e Br 7:1
- Br 9:15
- f Iz 36:24
- g Iz 26:15
- h Iz 36:31
- i Iz 35:11
- j Iz 26:7
- Iz 36:14
- k Iz 26:14
- l Iz 16:34
- Iz 31:18
- m Iz 25:22
- Iz 37:1
- n Iz 37:4
- 1Kr 8:8
- o Iz 37:6
- 1Le 28:11
- p Le 16:2
- r Iz 36:35
- Jev 10:20
- s Jev 9:3
- Jev 10:19
- t Iz 37:10
- Jev 9:2
- u Iz 25:30
- Mt 12:4
- v Iz 37:17
- z Iz 25:37
- Iz 37:23
- Ps 119:105

## Desna kolona

- a Iz 30:1
- Iz 37:25
- b Iz 30:7
- Iz 30:35
- c Iz 26:36
- Iz 36:37
- d Iz 38:1
- Jev 13:10
- e Iz 29:38
- f Iz 30:18
- Jev 10:22
- g Iz 30:19
- h Iz 27:9
- Iz 38:9
- i Iz 38:18
- j Le 16:2
- Br 9:15
- Br 16:42
- 1Kr 8:10
- Ot 15:8
- k Ps 78:14
- l Iz 29:43
- 2Le 5:14
- m Br 10:11
- Ne 9:19
- n Br 9:17
- Br 9:22
- o Iz 13:21
- Br 9:16
- Ps 78:14

**26** Zatim je postavio zlatni oltar<sup>a</sup> u šatoru sastanka pred zavesom, **27** da bi na njemu prinosiso mirisni kâd,<sup>b</sup> kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**28** Na kraju je okačio zavesu<sup>c</sup> na ulazu u šator.

**29** Pred ulazom u šator, šator sastanka, postavio je oltar<sup>d</sup> za žrtve paljenice da bi na njemu prinosiso žrtve paljenice<sup>e</sup> i prinose od žita, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**30** Zatim je postavio veliku posudu između šatora sastanka i oltara i nalio je u nju vodu za pranje.<sup>f</sup> **31** Mojsije, Aron i njegovi sinovi oprali su ruke i noge vodom iz nje. **32** Prali su se<sup>g</sup> kad su ulazili u šator sastanka i kad su prilazili oltaru, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**33** Na kraju je napravio dvorište<sup>h</sup> oko šatora i oltara i okačio zavesu na ulazu u dvorište.<sup>i</sup>

Tako je Mojsije završio taj posao. **34** Tada je oblak<sup>j</sup> pokrio šator sastanka i Jehovina slava ispunila je šator. **35** Mojsije nije mogao da uđe u šator sastanka zato što je nad njim stajao oblak<sup>k</sup> i Jehovina slava ispunila je šator.<sup>l</sup>

**36** Sve vreme njihovog putovanja, kad god bi se oblak podigao sa šatora, Izraelovi sinovi bi krenuli na put.<sup>m</sup> **37** Ali ako se oblak ne bi podizao, tada ni oni ne bi krenuli sve do dana dok se oblak ne podigne.<sup>n</sup> **38** Jer sve vreme njihovog putovanja Jehovin oblak je bio nad šatorom danju, a noću je nad njim bila vatra pred očima celom Izraelovom domu.<sup>o</sup>

# LEVITSKA

(TREĆA KNJIGA MOJSIJEVA)

**1** I Jehova je pozvao\* Mojsija i rekao mu iz šatora sastanka:<sup>a</sup> **2** „Kaži Izraelovim sinovima i reci im:<sup>b</sup> 'Ako neko od vas želi da prinese Jehovi žrtvu od stoke, neka prinese žrtvu od krupne ili od sitne stoke.

**3** „Ako za žrtvu paljenicu<sup>c</sup> prinosi nešto od krupne stoke, neka prinese muško, bez mane.<sup>d</sup> Neka ga drage volje prinese pred Jehovom<sup>e</sup> na ulazu u šator sastanka. **4** Neka položi ruku na glavu žrtve paljenice, i ona će mu biti milostivo primljena<sup>f</sup> za njegovo očišćenje.<sup>g</sup>

**5** „Onda neka se junac zakolje pred Jehovom. A Aronovi sinovi, sveštenici,<sup>h</sup> neka prinesu krv i neka odozgo sa svih strana krvlju poškrope oltar<sup>i</sup> koji je na ulazu u šator sastanka. **6** A žrtva paljenica neka se odere i iseče na komade.<sup>j</sup> **7** Neka Aronovi sinovi, sveštenici, zapale vatru na oltaru<sup>k</sup> i na vatru naslažu drva.<sup>l</sup> **8** Zatim neka Aronovi sinovi, sveštenici, naslažu komade mesa,<sup>m</sup> s glavom i lojem, na drva koja su na vatri na oltaru. **9** Creva<sup>n</sup> i golenice neka se operu vodom. Sveštenik neka sve to spali na oltaru kao žrtvu paljenicu, žrtvu koja se

**Le 1:1\*** „I (...) je pozvao“ — hebrejski: *Vajikra*. Treća Mojsijeva knjiga na hebrejskom se naziva po ovom uvodnom izrazu. U *Septuaginti* i *Vulgati* naziva se „Levitska“.

## I. poglavlje

- a Iz 40:34  
Br 12:5
- b Le 22:18
- c Le 12:6  
Br 15:3
- d Iz 12:5  
Le 22:20  
Pz 15:21  
Mal 1:14  
Jev 9:14  
1Pe 1:19
- e 2Ko 9:7
- f Is 56:7
- g Br 15:25  
Ri 3:25  
1Jv 2:2
- h Jev 10:11
- i Jev 9:13  
1Pe 1:2
- j Le 7:8
- k Le 6:12
- l Pst 22:9  
Ne 13:31
- m Iz 29:17  
Le 9:13  
1Kr 18:23
- n Le 8:21  
Le 9:14

## Desna kolona

- a Pst 8:21  
Iz 29:18  
Br 15:3  
Ef 5:2  
Fp 4:18
- b Pst 4:4
- c Le 22:19
- d Le 22:20  
Mal 1:14  
1Pe 1:19
- e Le 9:12  
2Le 29:22
- f Le 9:13  
1Kr 18:23
- g Le 9:14
- h Iz 29:17  
i Iz 29:18  
j Iz 29:41  
Le 1:9
- k Lu 2:24
- l Le 5:7  
Le 12:8
- m Le 5:8
- n Iz 27:3  
Le 4:12  
Le 6:10
- o Pst 15:10
- p Pst 8:20  
Iz 29:18
- r Le 6:21  
Br 28:8

spaljuje pred Jehovom na ugodan miris.<sup>a</sup>

**10** „Ako prinosi žrtvu paljenicu od sitne stoke,<sup>b</sup> od ovaca ili od koza, neka prinese muško,<sup>c</sup> bez mane.<sup>d</sup> **11** Neka se žrtva zakolje pred Jehovom na severnoj strani oltara, i Aronovi sinovi, sveštenici, neka njenom krvlju poškrope oltar odozgo sa svih strana.<sup>e</sup> **12** Zatim neka se iseče na komade, s glavom i lojem, a sveštenik neka ih naslaže na drva koja su na vatri na oltaru.<sup>f</sup> **13** Creva<sup>g</sup> i golenice neka se operu<sup>h</sup> vodom. Sveštenik neka sve to prinese i spali<sup>i</sup> na oltaru. To je žrtva paljenica, žrtva koja se spaljuje pred Jehovom na ugodan miris.<sup>j</sup>

**14** „Ali ako Jehovi prinosi ptice kao žrtvu paljenicu, onda neka kao žrtvu prinese grlice<sup>k</sup> ili mlade golubove.<sup>l</sup> **15** Neka je sveštenik prinese na oltaru i zaseče<sup>m</sup> joj vrat i spali je na oltaru, ali njenu krv neka iscedi niz oltar sa strane. **16** Neka joj gušu s perjem odstrani i baci pored oltara, prema istoku, na mesto za masni pepeo.<sup>n</sup> **17** Neka je raseče kod krila, ali neka je ne razdvoji.<sup>o</sup> Onda neka je sveštenik spali na oltaru na drvima koja su na vatri. To je žrtva paljenica,<sup>p</sup> žrtva koja se spaljuje pred Jehovom na ugodan miris.<sup>r</sup>

**Le 1:16\*** Vidi fusnotu za Iz 27:3.



**2** „Ako neko\* želi da prinese Jehovi prinos od žita,<sup>a</sup> njegov prinos neka bude fino brašno.<sup>b</sup> Neka ga prelije uljem i na njega stavi tamjan. **2** Neka ga donese Aronovim sinovima, sveštenicima, i neka sveštenik uzme punu šaku od tog brašna i ulja zajedno sa svim tamjanom. Neka to spali na oltaru kao spomen<sup>c</sup> na taj prinos, kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom na ugodan miris. **3** A ono što ostane od prinosa od žita pripada Aronu i njegovim sinovima,<sup>d</sup> kao nešto najsvetije<sup>e</sup> od žrtava koje se spaljuju pred Jehovom.

**4** „Ako želiš da prineseš prinos od žita pečen u peći, taj prinos neka bude od finog brašna: okrugli beskvasni hlebovi<sup>f</sup> zamešeni s uljem ili beskvasne<sup>g</sup> pogače premazane uljem.<sup>h</sup>

**5** „Ako prinosiš prinos od žita pripremljen u tepsiji,<sup>i</sup> neka bude od finog brašna zamešenog s uljem i neka bude beskvasan. **6** Neka se izlomi na komade, a zatim ga prelij uljem.<sup>j</sup> To je prinos od žita.

**7** „Ako prinosiš prinos od žita pržen u kotliću, neka bude od finog brašna s uljem. **8** Donesi Jehovi prinos od žita koji tako napraviš. Neka se on preda svešteniku koji će ga odneti na oltar. **9** Neka sveštenik odvoji malo prinosa od žita kao spomen<sup>k</sup> na taj prinos i neka to spali na oltaru, kao žrtvu koja se spaljuje na ugodan miris Jehovi.<sup>l</sup> **10** A ono što ostane od prinosa od žita

## 2. poglavlje

a Le 6:14

Le 9:17

Br 15:4

b Iz 29:2

Br 7:13

c Le 6:15

Br 5:26

d Le 7:9

e Le 10:12

Br 18:9

f Iz 29:23

Le 8:26

g Br 6:19

1Ko 5:7

h Iz 29:2

Le 7:10

Br 6:15

i Le 6:21

Le 7:9

1Le 23:29

j Br 28:9

k Le 2:2

Le 5:12

l Iz 29:41

Br 28:8

## Desna kolona

a Br 18:9

Jev 13:10

b Iz 12:19

Le 6:17

Mt 16:12

1Ko 5:7

Ga 5:9

c Iz 23:19

Br 15:20

2Le 31:5

Psl 3:9

1Ko 15:20

Ot 14:4

d Jzk 43:24

e Br 18:19

2Le 13:5

f Iz 23:16

Iz 34:22

Br 28:26

g Jer 17:26

Jer 41:5

h Iz 29:25

Le 5:12

## 3. poglavlje

i Le 22:21

j Br 6:14

k Iz 29:10

Le 8:18

pripada Aronu i njegovim sinovima, kao nešto najsvetije od žrtava koje se spaljuju pred Jehovom.<sup>a</sup>

**11** „Nijedan prinos od žita koji budete prinosisi Jehovi ne sme da bude s kvascem,<sup>b</sup> jer uskislo testo i med\* ne smete da spaljujete kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom.

**12** „Prinesite ih Jehovi kao prinos od prvina,<sup>c</sup> ali neka se ne stavljaju na oltar kao ugodan miris.

**13** „Sve prinose od žita posoli.<sup>d</sup> Ne dozvoli da tvoj prinos od žita bude bez soli saveza<sup>e</sup> tvog Boga. Sa svakim svojim prinosom prinesi i so.

**14** „Ako prinosiš Jehovi prinos od žita neka to budu prvine, prinesi nove klasove pečene na vatri, krupno samleveno brašno od novog žita, kao prinos od žita od svojih prvina.<sup>f</sup> **15** Prelj ga uljem i stavi na njega tamjan. To je prinos od žita.<sup>g</sup> **16** Sveštenik neka deo toga spali kao spomen,<sup>h</sup> to jest, malo krupno samlevenog brašna i ulja, zajedno sa svim tamjanom, kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom.

**3** „Ako neko prinosi žrtvu zajedništva,<sup>i</sup> ako je prinosi od krupne stoke, bilo da je muško ili žensko, ono što prinosi pred Jehovom neka bude bez mane.<sup>j</sup> **2** Neka položi ruku na glavu<sup>k</sup> svoje žrtve i neka se ona zakolje na ulazu u ša-

**Le 2:11\*** Pošto se „med“ prinosio kao prvina od plodova, očigledno se nije radilo o pčelinjem medu, već o voćnom sirupu (Le 2:12; 2Le 31:5).

tor sastanka. Neka Aronovi sinovi, sveštenici, krvlju poškrope oltar odozgo sa svih strana. **3** Deo od žrtve zajedništva neka prinese kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom, naime, salo<sup>a</sup> koje pokriva creva, sve salo što je na crevima,<sup>b</sup> **4** oba bubrega<sup>c</sup> i salo na njima, kao i salo na slabinama. A salo što je na jetri neka izvadi zajedno s bubrezima. **5** Aronovi sinovi<sup>d</sup> neka to spale<sup>e</sup> na oltaru, povrh žrtve paljenice koja je na drvima<sup>f</sup> na vatri, kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom na ugodan miris.<sup>g</sup>

**6** „Ako prinosi za žrtvu zajedništva Jehovi od sitne stoke, muško ili žensko, ono što prinosi neka bude bez mane.<sup>h</sup>

**7** Ako prinosi muško jagnje, neka ga prinese pred Jehovom.<sup>i</sup> **8** Neka položi ruku na glavu<sup>j</sup> svoje žrtve i neka se ona zakolje<sup>k</sup> pred šatorom sastanka. Neka Aronovi sinovi njenom krvlju poškrope oltar odozgo sa svih strana.

**9** Salo od žrtve zajedništva neka prinese kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom.<sup>l</sup> Neka odvoji ceo masni rep<sup>m</sup> tik uz kičmu i salo koje pokriva creva, sve salo na crevima,<sup>n</sup> **10** oba bubrega i salo na njima, kao i salo na slabinama. A salo<sup>o</sup> što je na jetri neka izvadi zajedno s bubrezima. **11** Sveštenik neka to spali<sup>p</sup> na oltaru kao hranu,<sup>r</sup> kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom.

**12** „Ako prinosi kozu,<sup>s</sup> neka je prinese pred Jehovom. **13** Neka položi ruku na njenu glavu<sup>t</sup> i neka se ona zakolje<sup>u</sup> pred šatorom sastanka. Neka

## 3. poglavlje

- a Iz 29:13  
Le 7:23  
Le 7:30  
1Kr 8:64  
Jzk 44:15  
b Le 1:13  
c Le 3:15  
Le 7:4  
Le 8:16  
d Br 3:2  
Mal 2:4  
e Le 1:9  
Le 7:31  
Le 9:10  
f Le 6:12  
g Le 1:17  
Le 4:31  
Ef 5:2  
h Iz 12:5  
Br 6:14  
2Ko 5:21  
Jev 7:26  
1Pe 1:19  
i Jev 9:14  
j Le 4:4  
k Le 4:15  
l 2Le 7:7  
m Iz 29:22  
Le 9:19  
n Le 3:3  
o Le 4:9  
Le 9:10  
p Le 3:5  
Le 4:31  
r Le 21:6  
s Le 9:3  
Le 22:19  
t Iz 29:10  
Le 3:2  
u Iz 29:11  
Le 3:8  
Le 14:13

## Desna kolona

- a Le 3:3  
Le 3:9  
Le 4:26  
Ps 20:3  
b Le 7:23  
1Sa 2:16  
c Pst 9:4  
Le 17:10  
Le 17:13  
Pz 12:23  
Jzk 44:7  
Del 15:20

## 4. poglavlje

- d Pst 46:26  
e Le 5:17  
Br 15:28  
Ps 119:67  
Ga 6:1  
Ja 2:10  
f Br 12:1  
Jev 4:15  
Jev 7:26  
g Le 8:12  
Le 21:10  
Lu 4:18  
Jev 1:9  
h Jev 5:3  
Jev 7:27  
i Le 1:3  
Le 6:25  
j Iz 29:10  
Le 1:4  
k Iz 29:29  
Iz 30:30  
l Le 8:15  
Le 16:19  
m Le 16:14  
n Iz 30:10

Aronovi sinovi njenom krvlju poškrope oltar odozgo sa svih strana. **14** Neka od nje prinese kao svoju žrtvu, kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom, salo koje pokriva creva, sve salo na crevima,<sup>a</sup> **15** oba bubrega i salo na njima, kao i salo na slabinama. A salo što je na jetri neka izvadi zajedno s bubrezima. **16** Sveštenik neka to spali na oltaru kao hranu, kao žrtvu koja se spaljuje na ugodan miris. Sve salo pripada Jehovi.<sup>b</sup>

**17** „To je trajna odredba za vaše naraštaje u svim mestima gde živate: ne jedite ni salo ni krv.“<sup>c</sup>

**4** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Reci Izraelovim sinovima: 'Ako neko<sup>\*d</sup> nehotice zgreši<sup>e</sup> i učini nešto što je Jehova zapovedio da se ne čini:

**3** „Ako zgreši sveštenik,<sup>f</sup> pomazanik,<sup>g</sup> tako da navuče krivicu na narod, onda neka za svoj greh koji je počinio prinese<sup>h</sup> Jehovi junca bez mane kao žrtvu za greh. **4** Neka junca dovede pred Jehovu na ulaz u šator sastanka,<sup>i</sup> neka položi ruku juncu na glavu<sup>j</sup> i zakolje ga pred Jehovom. **5** Neka sveštenik, pomazanik,<sup>k</sup> uzme malo krvi od junca i unese je u šator sastanka. **6** Neka sveštenik umoči prst<sup>l</sup> u krv i neka tom krvlju sedam puta<sup>m</sup> poškropi pred Jehovom ispred zavese svetog mesta. **7** Neka sveštenik pred Jehovom stavi malo krvi na rogove<sup>n</sup> oltara za mirisni kâd, koji je u šatoru sastanka, a svu ostalu krv od

Le 4:2\* Doslovno: „neka duša“.

junca neka izlije na podnožje<sup>a</sup> oltara za žrtvu paljenicu, što se nalazi na ulazu u šator sastanka.

**8** „Neka izvadi sve salo iz junca za žrtvu za greh, salo koje pokriva creva, sve salo na crevima,<sup>b</sup> **9** oba bubrega i salo na njima, kao i salo na slabinama. A salo što je na jetri neka izvadi zajedno s bubrezima.<sup>c</sup> **10** Neka to izvadi kao što se vadi iz junca za žrtvu zajedništva.<sup>d</sup> Neka sveštenik to spali na oltaru za žrtvu paljenice.<sup>e</sup>

**11** „Ali kožu junca i sve njegovo meso, zajedno s glavom, golenicama, crevima i balemom,<sup>f</sup> **12** celog junca neka iznese na kraj logora<sup>g</sup> na čisto mesto gde se prosipa masni pepeo,<sup>h</sup> i neka ga spali vatrom na drvima.<sup>i</sup> Neka se spali tamo gde se prosipa masni pepeo.

**13** „Ako ceo izraelski zbor\* napravi neku grešku,<sup>j</sup> a da uopšte nisu svesni da su učinili nešto od onoga što je Jehova zapovedio da se ne čini i tako postanu krivi,<sup>k</sup> **14** i kad se sazna za greh koji su počinili<sup>l</sup> protiv zapovesti, onda neka zbor prinese junca kao žrtvu za greh i neka ga dovede pred šator sastanka. **15** Starešine zbora neka pred Jehovom polože ruke juncu na glavu,<sup>m</sup> i neka se junac zakolje pred Jehovom.

**16** „Onda neka sveštenik, pomazanik,<sup>n</sup> unese malo krvi od junca u šator sastanka.<sup>o</sup> **17** Neka sveštenik umoči prst

## 4. poglavije

- a Le 5:9
- b Le 4:19
- Le 4:26
- c Le 3:4
- Le 9:10
- d Le 3:3
- e Le 4:26
- Ps 20:3
- Jev 10:8
- f Iz 29:14
- Br 19:5
- g Br 5:3
- Jev 13:11
- h Le 6:11
- i Le 8:17
- j IN 7:11
- Ps 14:34
- k Iz 32:30
- Br 15:24
- l Pro 12:14
- 1Ti 5:24
- m Iz 29:10
- Le 1:4
- Le 3:2
- Le 16:21
- Mt 8:17
- Jev 9:28
- 1Pe 2:24
- n Iz 40:15
- o Le 4:5

## Desna kolona

- a Iz 26:31
- Iz 40:21
- Jev 10:20
- b Iz 30:1
- Iz 30:6
- c Iz 27:1
- Iz 40:6
- Le 4:7
- d Le 3:16
- e Iz 32:30
- Le 12:8
- Le 16:17
- Br 15:25
- Ef 1:7
- 1Ti 2:5
- Jev 2:17
- f Le 4:12
- g Le 16:15
- Mt 20:28
- Jv 1:29
- 1Jv 2:2
- h Iz 18:21
- Br 16:2
- Br 34:18
- IN 22:14
- 2Sa 24:10
- i Le 5:4
- Le 5:17
- Le 6:2
- j 2Sa 12:13
- k Le 23:19
- Br 15:24
- Br 28:15
- Br 29:5
- l Le 1:4
- Le 4:4
- Ps 28:13
- Is 53:6
- m Le 1:11
- Le 3:2
- Le 6:25
- Le 7:2
- n Le 4:3
- o Le 8:15
- Le 9:9
- Le 16:18
- Jev 9:22
- p Le 3:5
- r Iz 32:30
- Br 15:28

u krv i poškropi njom sedam puta pred Jehovom ispred zavese.<sup>a</sup> **18** Malo krvi neka stavi na rogove oltara<sup>b</sup> koji je pred Jehovom u šatoru sastanka, a svu ostalu krv neka izlije na podnožje oltara za žrtvu paljenicu,<sup>c</sup> što se nalazi na ulazu u šator sastanka. **19** Neka iz junca izvadi sve salo i spali ga na oltaru.<sup>d</sup> **20** Neka s tim juncem učini isto što je učinio i s onim drugim juncem za žrtvu za greh — tako neka učini s njim. Neka sveštenik izvrši za narod obred očišćenja,<sup>e</sup> i biće im oprošteno. **21** Neka iznese junca na kraj logora i spali ga, kao što je spalio i prvog junca.<sup>f</sup> To je žrtva za greh za zbor.<sup>g</sup>

**22** „Kada neki poglavar<sup>h</sup> zgreši i nenamerno učini nešto od onoga što je Jehova, njegov Bog, zapovedio da se ne čini,<sup>i</sup> i tako postane kriv, **23** ili kada mu se ukaže na greh koji je počinio<sup>j</sup> suprotno zapovesti, onda neka kao svoju žrtvu dovede muško<sup>k</sup> jare bez mane. **24** Neka položi ruku jaretu na glavu<sup>l</sup> i zakolje ga na mestu gde se redovno kolje žrtva paljenica pred Jehovom.<sup>m</sup> To je žrtva za greh.<sup>n</sup> **25** Neka sveštenik uzme na svoj prst malo krvi od žrtve za greh i stavi je na rogove<sup>o</sup> oltara za žrtvu paljenicu, a ostalu krv neka izlije na podnožje oltara za žrtvu paljenicu. **26** Sve salo neka spali na oltaru kao i salo žrtve zajedništva.<sup>p</sup> Neka sveštenik za njega izvrši obred očišćenja za njegov greh,<sup>r</sup> i biće mu oprošteno.

Le 4:13\* Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6.

**27** „Ako neko\* od običnog naroda\* nenamerno zgreši učinivši nešto od onoga što je Jehova zapovedio da se ne čini i tako postane kriv,<sup>a</sup> **28** ili ako mu se ukaže na greh koji je počinio, onda neka kao žrtvu za greh koji je počinio dovede žensko<sup>b</sup> jare bez mane. **29** Neka položi ruku na glavu<sup>c</sup> žrtve za greh i neka zakolje žrtvu za greh na istom mestu gde se kolje i žrtva paljenica.<sup>d</sup> **30** Neka sveštenik uzme na prst malo njene krvi i stavi je na rogove<sup>e</sup> oltara za žrtvu paljenicu, a svu ostalu krv neka izlije na podnožje oltara.<sup>f</sup> **31** Neka iz nje izvadi sve salo,<sup>g</sup> kao što se vadi salo iz žrtve zajedništva<sup>h</sup> i neka ga sveštenik spali na oltaru na ugodan miris Jehovi.<sup>i</sup> Neka sveštenik za njega izvrši obred očišćenja, i biće mu oprošteno.<sup>j</sup>

**32** „Ali ako dovede jagnjek kao svoju žrtvu za greh, neka dovede žensko jagnje bez mane.<sup>l</sup> **33** Neka položi ruku na glavu žrtve za greh i zakolje je kao žrtvu za greh na mestu gde se redovno kolje žrtva paljenica.<sup>m</sup> **34** Neka sveštenik uzme na svoj prst malo krvi od žrtve za greh i stavi je na rogove oltara za žrtvu paljenicu,<sup>n</sup> a svu ostalu krv neka izlije na podnožje oltara. **35** Neka iz nje izvadi sve salo kao što se vadi salo iz mladog ovna za žrtvu zajedništva. Zatim neka sveštenik to spali na oltaru povrh žrtava koje se spaljuju pred Jehovom.<sup>o</sup> Neka

**Le 4:27\*** Doslovno: „neka duša“. **27\*** Doslovno: „naroda zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

## 4. poglavlje

- a Iz 12:49  
Br 5:6  
Br 15:29  
b Le 5:6  
c Le 1:4  
Le 3:2  
Le 4:4  
Le 16:21  
Psl 28:13  
Is 53:6  
Mt 8:17  
1Pe 2:24  
d Le 1:11  
Le 6:25  
e Le 4:25  
f Le 8:15  
Le 9:9  
Jev 9:22  
g Le 3:16  
Le 4:8  
h Le 3:3  
i Iz 29:18  
Le 1:9  
Le 3:5  
Le 8:21  
Jzd 6:10  
j Le 4:26  
Os 14:2  
k Is 53:7  
Jv 1:29  
Jev 9:14  
1Pe 1:19  
l Le 3:6  
Jev 7:26  
Jev 9:14  
1Pe 2:22  
m Le 1:11  
Le 4:4  
n Le 4:25  
Le 16:18  
o Iz 29:13  
Le 3:3  
Le 6:12  
Le 9:10

## Desna kolona

- a Le 1:4  
Le 4:26  
Le 4:31  
Le 6:7  
Le 16:30  
Br 15:28  
Ko 1:14  
1Jv 2:2  
b 1Jv 1:7

## 5. poglavlje

- c Pst 2:7  
Pst 46:26  
Jzk 18:4  
d Psl 29:24  
e Pst 37:2  
1Sa 2:24  
Jes 6:2  
Psl 29:24  
1Ko 1:11  
1Ko 5:1  
f Le 11:24  
Le 17:15  
Le 21:1  
Br 19:11  
Pz 14:8  
g Ps 19:12  
h Le 4:13  
i Le 12:2  
Le 13:3  
Le 15:3  
Br 19:11  
j Ja 3:8  
1Pe 3:10  
k Mal 3:5

sveštenik za njega izvrši obred očišćenja<sup>a</sup> za greh koji je počinio, i biće mu oprošteno.<sup>b</sup>

**5** „Ako neko\*<sup>c</sup> zgreši tako što čuje javnu kletvu,<sup>d</sup> i svjedok je toga, a neće da otkrije šta je video ili ono što zna o tome,<sup>e</sup> onda će odgovarati za svoj prestup.

**2** „Ili kada neko\* dotakne nešto nečisto, bilo da je to strvina nečiste divlje životinje, strvina nečiste domaće životinje ili strvina drugih nečistih životinja koje vrve unaokolo,<sup>f</sup> iako možda nije ni svestan toga,<sup>g</sup> ipak je nečist i kriv je.<sup>h</sup>

**3** Ili ako se dotakne ljudske nečistoće, bilo kakve ljudske nečistoće<sup>i</sup> zbog koje može postati nečist, a da toga nije svestan, kad to sazna, kriv je.

**4** „Ili ako se neko\* nepromišljeno zakune<sup>j</sup> svojim usnama da će učiniti zlo<sup>k</sup> ili dobro, u vezi s bilo čim za šta bi se čovek mogao nepromišljeno zakleti,<sup>l</sup> iako možda nije ni svestan posledica, kad posle postane svestan, kriv je za to.

**5** „I ako bude kriv za nešto od toga, onda neka prizna<sup>m</sup> u čemu je zgrešio. **6** I neka za greh koji je počinio donese Jehovi žrtvu za prestup,<sup>n</sup> ženku od sitne stoke, jagnje ili jare,<sup>o</sup> kao žrtvu za greh. Neka sveštenik za njega izvrši obred očišćenja za njegov greh.<sup>p</sup>

1 Su 21:7; 1Sa 14:24; Mt 5:33; Mr 6:23; m Le 26:40; Br 5:7; IN 7:19; Jzd 10:11; Ps 32:5; Psl 28:13; 1Jv 1:9; n Le 7:1; Le 14:12; Le 19:21; Br 6:12; o Le 4:28; p Le 4:20; Jv 1:29; 1Ti 2:5; Jev 9:14; 1Jv 4:10.

**Le 5:1\*** Doslovno: „neka duša“. **1\*** Ili: „tako što odbija da svedoči kad čuje javnu kletvu koja ga obavezuje na to“. **2\*** Doslovno: „neka duša“. **4\*** Doslovno: „neka duša“.

7 „Ali ako nema novca da prinese od sitne stoke,<sup>a</sup> onda neka za greh koji je počinio donese Jehovi kao žrtvu za prestup dve grlice<sup>b</sup> ili dva mlada goluba, jedno kao žrtvu za greh,<sup>c</sup> a drugo kao žrtvu paljenicu. 8 Neka ih donese svešteniku, a on neka najpre prinese ono što je žrtva za greh. Neka joj spreda zaseče<sup>d</sup> vrat, ali neka ne odvoji glavu. 9 Neka krvlju žrtve za greh poškropi oltar sa strane, a ostalu krv neka iscedi na podnožje oltara.<sup>e</sup> To je žrtva za greh. 10 A s drugim neka postupi kao i sa žrtvom paljenicom, onako kako je propisano.<sup>f</sup> Neka sveštenik za njega izvrši obred očišćenja<sup>g</sup> za greh koji je počinio, i biće mu oprošteno.<sup>h</sup>

11 „A ako nema novca<sup>i</sup> za dve grlice ili dva mlada goluba, onda neka kao svoj prinos za greh koji je počinio donese desetinu efe<sup>\*j</sup> finog brašna, kao žrtvu za greh. Neka brašno ne preliva uljem<sup>k</sup> i neka na njega ne stavlja tamjan, jer je to žrtva za greh. 12 Neka to donese svešteniku, a sveštenik neka uzme od toga punu šaku kao spomen<sup>m</sup> i neka to spali na oltaru povrh žrtava koje se spaljuju pred Jehovom.<sup>n</sup> To je žrtva za greh.<sup>o</sup> 13 Neka sveštenik izvrši obred očišćenja<sup>p</sup> za njegov greh koji je počinio, za bilo koji od tih greha, i biće mu oprošteno. Preostalo brašno neka pripadne svešteniku<sup>r</sup> kao i kod prinosa od žita.“

Le 5:11\* Efa iznosi 22 litre. Vidi dodatak 13.

## 5. poglavlje

- a Le 12:8  
Le 14:21  
2Ko 8:12  
Jn 2:5
- b Le 1:14  
Le 15:14
- c Le 14:22  
Lu 2:24
- d Le 1:15
- e Le 1:5  
Le 7:2  
Jev 9:22
- f Le 1:17
- g Le 6:7  
Jev 2:17  
1Jv 2:2
- h Iz 34:9
- i 2Ko 8:12
- j Iz 16:36
- k Br 5:15
- l Le 5:6  
Psl 28:13  
2Ko 5:21
- m Le 6:15  
Br 5:26
- n Le 4:35
- o Le 4:3
- p Le 4:26
- r Le 2:10  
Le 7:6  
1Sa 2:28  
1Ko 9:13

## Desna kolona

- a Le 10:18  
Le 22:14  
Br 18:9
- b Le 6:6
- c Iz 30:13  
Le 27:25
- d Le 6:5  
Le 22:14  
Le 27:13  
Br 5:7
- e Iz 32:30  
Le 12:8  
Br 15:25  
Jev 2:17  
1Jv 2:2
- f Iz 34:9  
Le 4:20  
Le 6:7  
Le 19:22
- g Ps 19:12  
Lu 12:48  
Jev 5:2
- h Le 5:2  
1Ti 5:24
- i Le 5:7  
Le 6:6
- j Le 1:4
- k Iz 53:12
- l Jzd 10:2  
Ps 51:3

## 6. poglavlje

- m Le 5:15  
Br 5:6  
Ps 51:4
- n Le 19:11
- o Iz 22:7
- p Jov 24:2  
Mi 2:2  
Del 13:10
- r Pz 22:1
- s Iz 22:11  
Le 19:12  
Jer 7:9  
Mal 3:5  
Ef 4:25  
Ko 3:9  
1Ti 1:10

14 Jehova je još rekao Mojsiju: 15 „Ako neko<sup>\*</sup> postupi neverno i nehotice se ogreši o Jehovine svete stvari,<sup>a</sup> onda neka Jehovi kao žrtvu za prestup<sup>b</sup> dovede iz stada ovna bez mane, prema utvrđenoj vrednosti u siklima srebra,<sup>c</sup> prema svetom siklu,<sup>d</sup> kao žrtvu za prestup. 16 Neka da nadoknadu za to što se ogrešio o sveto mesto i tome doda još petinu<sup>d</sup> vrednosti, pa neka to da svešteniku da sveštenik za njega izvrši obred očišćenja<sup>e</sup> ovnom žrtve za prestup, i biće mu oprošteno.<sup>f</sup>

17 „Ako neko<sup>\*</sup> zgrehši učinivši nešto od onoga što je Jehova zapovedio da se ne čini, ako je to i bilo u neznanju,<sup>g</sup> ipak je kriv i odgovaraće za svoj prestup.<sup>h</sup> 18 Neka svešteniku kao žrtvu za prestup dovede iz stada ovna bez mane,<sup>i</sup> prema utvrđenoj vrednosti. Neka sveštenik za njega izvrši obred očišćenja<sup>j</sup> za grešku koju je nenamerno napravio, iako možda nije ni svestan toga, i biće mu oprošteno.<sup>k</sup> 19 To je žrtva za prestup. Zaišta je kriv<sup>l</sup> pred Jehovom.“

6 Jehova je još rekao Mojsiju: 2 „Ako neko<sup>\*</sup> zgrehši i bude neveran Jehovi<sup>m</sup> pa slaže<sup>n</sup> svog bližnjeg za nešto što mu je povereno ili za zalog koji mu je dat u ruke<sup>o</sup> ili za ono što je oteto ili ako prevari svog bližnjeg,<sup>p</sup> 3 ili ako nađe nešto što je izgubljeno<sup>r</sup> i slaže u vezi s tim i krivo se zakune<sup>s</sup> za bilo

Le 5:15\* Doslovno: „neka duša“. 15\* Vidi fusnotu za Iz 30:13 i dodatak 13. 17\* Doslovno: „neka duša“. 6:2\* Doslovno: „neka duša“.

koju stvar koju čovek može učiniti i ogrešiti se, **4** ako tako zgreši i bude kriv,<sup>a</sup> onda neka vrati stvar koju je ukrao, ili ono što je iznudio, što je uzeo na prevaru, ili ono što mu je povereno, ili ono što je izgubljeno, a što je našao, **5** ili bilo šta za šta je mogao da se krivo zakune, neka to nadoknadi<sup>b</sup> u punom iznosu, i neka na to doda još petinu vrednosti. Neka to vrati onome kome pripada istog dana kada se dokaže da je kriv. **6** Neka Jehovi kao žrtvu za prestup dovede iz stada ovna bez mane,<sup>c</sup> prema utvrdenoj vrednosti, i neka ga preda svešteniku kao žrtvu za prestup.<sup>d</sup> **7** Neka sveštenik za njega izvrši obred očišćenja<sup>e</sup> pred Jehovom, i biće mu oprošteno sve ono zbog čega je postao kriv.“

**8** Jehova je još rekao Moj-siju: **9** „Ovako zapovedi Aronu i njegovim sinovima: 'Ovo je zakon za žrtvu paljenicu:<sup>f</sup> žrtva paljenica neka bude na ognjištu na oltaru celu noć do jutra, i neka na oltaru stalno gori vatra. **10** Neka sveštenik obuče svoju službenu lanenu haljinu<sup>g</sup> i neka obuče lanene gaće.<sup>h</sup> Zatim neka skupi masni pepeo<sup>i</sup> od žrtve paljenice, koja se spaljuje na oltaru, i neka ga stavi pored oltara. **11** Neka skine svoju odeću<sup>j</sup> i obuče drugu, pa neka odnese masni pepeo na čisto mesto izvan logora.<sup>k</sup> **12** Vatra na oltaru neka stalno gori. Ne sme da se ugasi. Neka sveštenik svako jutro naloži drva<sup>l</sup> na vatru i preko toga naslaže žrtvu paljenicu,

## 6. poglavlje

- a Le 4:13
- b Le 5:16  
Br 5:7  
1Sa 12:3
- c Le 5:15  
Is 53:10  
Jev 9:14
- d Le 7:1
- e Le 4:20  
Le 5:10  
Le 5:18  
1Jv 1:7  
1Jv 2:2
- f Iz 29:42  
Br 28:3  
Jev 10:11
- g Iz 28:39  
Le 16:32  
Jzd 3:10  
Jzk 44:17
- h Iz 28:42  
Iz 39:28
- i Iz 27:3  
Le 1:16  
Le 4:12
- j Le 16:23  
Jzk 44:19
- k Le 4:12  
Le 16:27  
Br 19:9  
Jev 13:12
- l Le 1:7  
Le 3:5  
Ne 13:31

## Desna kolona

- a Le 3:5  
Le 3:16  
Br 18:17
- b Br 16:46
- c Le 2:1  
Br 15:4
- d Le 2:2  
Le 2:9  
Le 5:12
- e Le 2:3  
Le 5:13  
Jzk 44:29  
1Ko 9:13
- f Le 10:12
- g Le 2:11  
Mt 16:12  
1Pe 2:22
- h Br 18:9
- i Le 2:3  
Le 2:10
- j Br 18:10
- k Le 24:9
- l Iz 29:2
- m Iz 30:30  
Ps 133:2  
Lu 4:18  
Del 10:38  
Jev 1:9  
Jev 5:1  
Jev 7:28  
Jev 8:3
- n Iz 16:36  
Le 5:11
- o Iz 29:40  
Le 2:1  
Le 9:17  
Br 28:5
- p Le 2:5  
Le 7:9  
1Le 23:29

pa neka na njoj spaljuje masne komade žrtava zajedništva.<sup>a</sup> **13** Vatra<sup>b</sup> na oltaru neka stalno gori. Ne sme da se ugasi.

**14** „Ovo je zakon za prinos od žita:<sup>c</sup> Aronovi sinovi neka ga prinose pred Jehovom ispred oltara. **15** Neka jedan od njih uzme punu šaku finog brašna od prinosa od žita, ulje i sav tamjan koji je na prinosu od žita, i neka to spali na oltaru na ugodan miris Jehovi, kao spomen<sup>d</sup> na taj prinos. **16** A ono što ostane od toga neka pojedu Aron i njegovi sinovi.<sup>e</sup> To neka se jede na svetom mestu kao beskvasni hleb.<sup>f</sup> Neka to jedu u dvorištu šatora sastanka. **17** To ne sme da se peče s kvascem.<sup>g</sup> Dao sam im to kao njihov deo od mojih žrtava koje se spaljuju.<sup>h</sup> To je nešto najsvetije,<sup>i</sup> kao žrtva za greh i kao žrtva za prestup. **18** Svaki muški<sup>j</sup> Aronov potomak neka to jede. To je deo od žrtava koje se spaljuju pred Jehovom doveka,<sup>k</sup> iz naraštaja u naraštaj. Sve što dođe u dodir s tim, biće sveto.“

**19** Jehova je još rekao Moj-siju: **20** „Ovo je prinos<sup>l</sup> koji Aron i njegovi sinovi treba da prinesu Jehovi na dan svog pomazanja:<sup>m</sup> desetina efe<sup>n</sup> finog brašna kao redovan prinos od žita,<sup>o</sup> pola toga ujutru, a pola uveče. **21** To neka bude pripremljeno s uljem u tep-siji.<sup>p</sup> Donećeš ga dobro izmešanog. Prinesi pečene komade prinosa od žita na ugodan miris Jehovi. **22** To neka napravi i sveštenik, jedan od njegovih sinova koji bude pomazan

umesto njega.<sup>a</sup> To je trajan propis: kao ceo prinos<sup>b</sup> neka se spali Jehovi. **23** Svaki sveštenikov prinos od žita<sup>c</sup> neka bude ceo spaljen. On ne sme da se jede.<sup>d</sup>

**24** Jehova je još rekao Moj-siju: **25** „Reci Aronu i njegovim sinovima: 'Ovo je zakon za žrtvu za greh:<sup>d</sup> na mestu<sup>e</sup> gde se redovno kolje žrtva paljenica, neka se pred Jehovom kolje i žrtva za greh. Ona je nešto najsvetije.<sup>f</sup> **26** Nju neka jede sveštenik koji je prinosi za greh.<sup>g</sup> Neka se jede na svetom mestu,<sup>h</sup> u dvorištu<sup>i</sup> šatora sastanka.

**27** „Sve ono što dotakne njeno meso postaće sveto,<sup>j</sup> i kada neko njenom krvlju poškopri haljinu,<sup>k</sup> na svetom mestu operi ono što je poškopio krvlju.<sup>l</sup> **28** Zemljana<sup>m</sup> posuda u kojoj se to kuvalo neka se razbije. Ako se kuvalo u bakarnoj posudi, onda neka se posuda izriba i ispere vodom.

**29** „To neka jedu svi muškarci koji su sveštenici.<sup>n</sup> To je nešto najsvetije.<sup>o</sup> **30** Ali nijedna žrtva za greh, čija se krv<sup>p</sup> unese u šator sastanka da se na svetom mestu izvrši obred očišćenja, ne sme da se jede. Neka se spali vatrom.

**7** „Ovo je zakon za žrtvu za prestup:<sup>r</sup> ona je nešto najsvetije.<sup>s</sup> **2** Na mestu<sup>t</sup> gde se redovno kolje žrtva paljenica neka se kolje i žrtva za prestup. Neka sveštenik njenom krvlju<sup>u</sup> poškopri<sup>v</sup> oltar odzgo sa svih strana. **3** A od sveg njenog sala<sup>z</sup> neka prinese masni rep i salo koje pokriva creva, **4** oba bubrega i salo

6. poglavlje

- a Pz 10:6  
Jev 7:23
- b Iz 29:41
- c Jev 7:28
- d Le 4:3
- e Le 1:11  
Le 1:13
- f Le 21:22  
Le 22:7
- g Le 10:17  
Br 18:9  
Jzk 44:29
- h Le 6:16
- i Iz 27:9  
Iz 38:9  
Iz 40:33  
Jzk 42:13
- j Mt 9:21  
Mt 14:36
- k 1Pe 1:2
- l Jev 9:10
- m Le 11:33  
Le 15:12
- n Le 6:18  
Br 18:10
- o Le 6:25  
Le 21:22
- p Le 4:5  
Le 10:18  
Le 16:27  
Jev 13:11

7. poglavlje

- r Le 5:6  
Le 6:6  
Le 14:12  
Le 19:21  
Br 6:12
- s Le 6:17  
Le 21:22
- t Le 1:3  
Le 6:25
- u Le 5:9  
Jev 9:22
- v Le 1:5  
Le 3:2  
Le 5:9  
1Pe 1:2
- z Iz 29:13  
Le 3:9  
Le 3:17  
Le 4:8  
Le 8:20

Desna kolona

- a Le 3:4  
Le 4:9
- b Le 3:16  
Le 5:12
- c Le 5:13  
Le 6:16  
Br 18:9
- d Le 2:3
- e Le 6:25  
Le 14:13
- f Iz 29:14  
Le 1:6  
Br 19:5
- g Le 2:4
- h Le 2:7
- i Le 2:5  
Le 6:21  
1Le 23:29
- j Le 2:3  
Br 18:9  
1Ko 9:13
- k Le 2:4  
Le 14:21
- l Le 5:11  
Br 5:15

na njima kao i salo na slabinama. A salo što je na jetri neka izvadi zajedno s bubrezima.<sup>a</sup> **5** Neka sveštenik to spali na oltaru kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom.<sup>b</sup> To je žrtva za prestup. **6** Svaki muškarac koji je sveštenik neka je jede.<sup>c</sup> Neka se jede na svetom mestu. Ona je nešto najsvetije.<sup>d</sup> **7** Ono što važi za žrtvu za greh važi i za žrtvu za prestup. Za njih važi jedan zakon.<sup>e</sup> Ona neka pripadne svešteniku koji će njome vršiti obred očišćenja.

**8** „Svešteniku koji za neko ga prinosi žrtvu paljenicu neka pripadne koža<sup>f</sup> od žrtve paljenice koju je prinneo.

**9** „Svaki prinos od žita pečen u peći<sup>g</sup> i svaki prinos pržen u kotliću<sup>h</sup> i pečen u tepsiji<sup>i</sup> neka pripadne svešteniku koji ga prinosi. Njemu neka pripadne.<sup>j</sup> **10** A svaki prinos od žita zamešen s uljem<sup>k</sup> ili suv<sup>l</sup> neka bude za sve Aronove sinove, svakome jednako.

**11** „Ovo je zakon za žrtvu zajedništva<sup>m</sup> koja će se prinositi Jehovi: **12** ako je neko prinosi kao izraz zahvalnosti,<sup>n</sup> onda neka zajedno sa žrtvom zahvalnicom prinese okrugle beskvasne hlebove zamešene s uljem, beskvasne pogače premazane uljem<sup>o</sup> i okrugle hlebove napravljene od finog brašna zamešenog s uljem. **13** Uz okrugle hlebove od uskilog<sup>p</sup> testa neka prinese svoj prinos, zajedno sa svojim žrtvama zajedništva koje

m Le 3:1; Le 7:20; Le 22:21; 1Ko 10:16; n Le 22:29; 2Le 29:31; Ne 12:43; Ps 50:14; 2Ko 9:11; o Le 2:4; Le 6:16; Br 6:15; p Le 2:11; Le 23:17.

prinosi kao žrtvu zahvalnicu. **14** Od onoga što prinosi neka jedan deo prinese kao deo posvećen Jehovi.<sup>a</sup> To neka pripadne svešteniku<sup>b</sup> koji škropi oltar krvlju žrtava zajedništva. **15** Meso žrtava zajedništva koje prinosi kao žrtvu zahvalnicu neka se jede u onaj dan u koji se prinese. Neka ništa od toga ne ostavlja do jutra.<sup>c</sup>

**16** „Ako neko prinosi žrtvu radi zaveta<sup>d</sup> ili dobrovoljni prinos,<sup>e</sup> neka se njegova žrtva jede istog dana kada je prinese. Ono što od nje ostane može da se jede i sutradan. **17** Ali meso od žrtve koje ostane do trećeg dana neka se spali vatrom.<sup>f</sup> **18** Ako se meso od njegove žrtve zajedništva bude jelo i trećeg dana, onaj ko je prinosi neće steći Božju naklonost.<sup>g</sup> Ona mu neće biti prihvaćena.<sup>h</sup> To će postati nešto nečisto, i duša koja bude od nje jela odgovaraće za svoj prestup.<sup>i</sup> **19** Meso koje bi došlo u dodir s bilo čim što je nečisto ne sme da se jede. Neka se spali vatrom. A drugo meso može da jede svako ko je čist.

**20** „Duša koja je nečista a jede meso od žrtve zajedništva koja je za Jehovu, ta duša neka se istrebi iz svog naroda.<sup>k</sup> **21** Ako neka duša dotakne bilo šta nečisto, nečistoću nekog čoveka<sup>l</sup> ili neku nečistu životinju<sup>m</sup> ili nešto što je nečisto i odvratno,<sup>n</sup> pa zatim jede meso od žrtve zajedništva koja je za Jehovu, ta duša neka se istrebi iz svog naroda.“<sup>o</sup>

**22** Jehova je još rekao Mojsiju: **23** „Reci Izraelovim si-

## 7. poglavlje

- a Le 10:14  
b Le 6:26  
Le 7:35  
Br 18:8  
c Le 22:30  
d Le 22:21  
Br 30:2  
Su 11:30  
1Sa 1:11  
Ps 66:13  
Psl 20:25  
Pro 5:4  
Del 21:23  
e Le 22:23  
Pz 12:6  
f Le 19:6  
g Le 19:7  
h Pst 4:5  
i Le 5:17  
Le 19:8  
Br 9:13  
Jzk 4:14  
j Le 11:24  
Br 19:15  
k Le 15:3  
Br 19:20  
l Le 12:4  
Le 15:2  
m Le 11:24  
Pz 14:7  
n Le 11:10  
Pz 14:10  
Jzk 4:14

## Desna kolona

- a Le 3:16  
Le 3:17  
Le 4:8  
1Sa 2:16  
b Le 22:31  
Le 17:15  
c Br 15:31  
d Pst 9:4  
Le 3:17  
Le 17:10  
Pz 12:16  
1Sa 14:33  
Jzk 33:25  
Del 15:20  
Del 15:29  
e Le 17:14  
f Le 3:1  
1Ko 10:18  
g Le 3:3  
h Iz 29:24  
Le 8:27  
Le 9:21  
Br 6:20  
i Le 3:5  
j Le 5:13  
Le 6:16  
Le 8:29  
Br 18:18  
k Iz 29:27  
Le 10:14  
Br 6:20  
l Le 6:26  
Pz 18:3  
m Iz 29:28  
Le 10:14  
Br 18:18

novima: 'Ne jedite salo<sup>a</sup> od goveda ni od ovaca ni od koza. **24** Salo od uginule životinje i salo od rastrgnute životinje<sup>b</sup> može da se upotrebi za bilo šta, ali ne smete da ga jedete. **25** Svaka duša koja jede salo od životinje koju prinosi kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom, neka se istrebi<sup>c</sup> iz svog naroda.

**26** „Ni u jednom mestu u kom prebivate ne smete da jedete nikakvu krv,<sup>d</sup> ni od ptica ni od drugih životinja. **27** Svaka duša koja jede bilo kakvu krv, ta duša neka se istrebi<sup>e</sup> iz svog naroda.“<sup>f</sup>

**28** Jehova je još rekao Mojsiju: **29** „Reci Izraelovim sinovima: 'Onaj ko prinosi Jehovi svoju žrtvu zajedništva neka prinese Jehovi deo od svoje žrtve zajedništva.<sup>f</sup> **30** Neka svojim rukama prinese salo<sup>g</sup> koje je na grudima kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom. Neka prinese to salo s grudima, da se obrće tamo i amo kao obrtani prinos<sup>h</sup> pred Jehovom. **31** Neka sveštenik spali salo<sup>i</sup> na oltaru, a grudi neka pripadnu Aronu i njegovim sinovima.<sup>j</sup>

**32** „Desni but od svojih žrtava zajedništva daj svešteniku kao posvećeni deo.<sup>k</sup>

**33** Onom Aronovom sinu koji prinosi krv od žrtava zajedništva i njihovo salo neka pripadne desni but.<sup>l</sup> **34** Jer grudi koje su prinesene kao obrtani prinos<sup>m</sup> i but prinesen kao posvećeni deo ja uzimam od Izraelovih sinova, od njihovih žrtava zajedništva, i dajem ih svešteniku Aronu i



njegovim sinovima. To je trajan propis kojim ih uzimam od Izraelovih sinova.

**35** „To je bio sveštionički deo za Arona i sveštionički deo za njegove sinove od žrtava koje se spaljuju pred Jehovom, od dana kada ih je doveo<sup>a</sup> da služe kao sveštionički Jehovi, **36** kao što je Jehova onog dana kada ih je pomazao<sup>b</sup> zapovedio Izraelovim sinovima da im to daju. To je trajna odredba za njihove naraštaje.“<sup>c</sup>

**37** To je zakon za žrtvu paljenicu,<sup>d</sup> prinos od žita,<sup>e</sup> žrtvu za greh,<sup>f</sup> žrtvu za prestup,<sup>g</sup> žrtvu koja služi za uvođenje u sveštioničku službu<sup>h</sup> i žrtvu zajedništva,<sup>i</sup> **38** kao što je Jehova zapovedio Mojsiju na gori Sinaj<sup>j</sup> onog dana kad je zapovedio Izraelovim sinovima da prinese svoje žrtve Jehovi u Sinajskoj pustinji.<sup>k</sup>

**8** Jehova je rekao Mojsiju: **2** „Uzmi Arona i njegove sinove s njim,<sup>l</sup> zatim odeću,<sup>m</sup> ulje za pomazanje,<sup>n</sup> junca za žrtvu za greh,<sup>o</sup> dva ovna i korpu s beskvasnim hlebovima,<sup>p</sup> **3** i sakupi ceo zbor<sup>r</sup> na ulazu u šator sastanka.“<sup>s</sup>

**4** Tada je Mojsije učinio kao što mu je Jehova zapovedio, i zbor se sakupio na ulazu<sup>t</sup> u šator sastanka. **5** Mojsije je rekao zboru: „Ovo je Jehova zapovedio da se učini.“<sup>u</sup> **6** Tako je Mojsije doveo Arona i njegove sinove i oprao<sup>v</sup> ih vodom.<sup>z</sup> **7** Posle toga je Aronu obukao dugu haljinu,<sup>a</sup> opasao ga pojasom,<sup>b</sup> obukao mu tuniku bez rukava,<sup>c</sup> stavio efod,<sup>d</sup> opasao

## 7. poglavlje

- a Iz 28:1
- z 29:7
- Iz 40:13
- Br 18:7
- b Iz 40:15
- Le 8:12
- c Jev 7:12
- d Le 6:9
- Am 5:22
- Mr 12:33
- Jev 10:5
- Jev 10:6
- e Le 2:1
- Le 6:14
- f Le 6:25
- g Le 5:6
- Le 7:1
- h Iz 29:1
- Le 6:20
- i Le 3:1
- J Iz 34:27
- Le 25:1
- k Iz 24:5
- Le 1:2

## 8. poglavlje

- l Iz 28:1
- m Iz 28:4
- Iz 39:41
- n Iz 30:23
- Iz 40:15
- o Iz 29:1
- p Iz 29:2
- r Del 7:38
- s Br 27:2
- t Iz 36:37
- u Jv 8:28
- v Iz 40:12
- 1Ko 6:11
- Ef 5:26
- Jev 9:10
- z Iz 29:4
- a Iz 28:39
- Ot 19:8
- b Iz 39:29
- Is 11:5
- c Iz 28:31
- Iz 39:22
- Br 15:39
- Ps 119:129
- d Iz 28:6
- Iz 39:2

## Desna kolona

- a Iz 28:8
- Iz 29:5
- Iz 30:20
- b Iz 28:15
- Iz 39:9
- c Iz 28:30
- Jzd 2:63
- Jv 5:30
- d Iz 29:6
- Iz 39:28
- 1Ko 11:3
- e Iz 28:36
- Iz 39:30
- f Iz 30:26
- g Iz 30:28
- h Iz 29:7
- Iz 30:30
- Iz 40:13
- Le 21:10
- Ps 133:2
- Del 10:38
- i Iz 29:8
- Iz 40:14
- j Iz 29:9
- k Iz 28:40
- l Iz 29:10
- Iz 4:3
- Le 16:6
- Jzk 43:19

ga pojasom<sup>a</sup> od efoda i pritegao ga uz njega. **8** Zatim mu je stavio naprsnik,<sup>b</sup> a u naprsnik je stavio Urim i Tumim.<sup>\*c</sup> **9** Onda mu je na glavu stavio turban,<sup>d</sup> a na prednjoj strani turbana namestio je sjajnu pločicu od zlata, sveti znak predanja,<sup>e</sup> kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**10** Mojsije je tada uzeo ulje za pomazanje i pomazao sveti šator<sup>f</sup> i sve što je bilo u njemu i posvetio ih. **11** Posle toga je uljem sedam puta poškropio oltar i pomazao je oltar<sup>g</sup> i sav njegov pribor, veliku posudu za vodu i njeno postolje, da bi ih posvetio. **12** Na kraju je malo ulja za pomazanje izlio Aronu na glavu i pomazao ga, da bi ga posvetio.<sup>h</sup>

**13** Zatim je Mojsije doveo Aronove sinove,<sup>i</sup> obukao im duge haljine, opasao ih pojasevima<sup>j</sup> i stavio im kape,<sup>k</sup> kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**14** Onda je doveo junca<sup>l</sup> za žrtvu za greh i Aron i njegovi sinovi položili su ruke na glavu<sup>m</sup> junca za žrtvu za greh. **15** Mojsije ga je zatim zaklao,<sup>n</sup> uzeo krv<sup>o</sup> i svojim prstom je stavio na rogove oltara sa svih strana i tako je očistio oltar od greha, a ostalu krv je izlio na podnožje oltara, i tako ga posvetio da bi na njemu izvršio obred očišćenja.<sup>p</sup> **16** Posle toga je uzeo sve salo što je bilo na crevima, salo sa jetre, oba bubrega i njihovo salo, pa je to spalio

m Le 1:4; Le 4:4; n Iz 29:11; o Iz 29:12; Jev 9:22; p Le 6:7; Le 6:30.

Le 8:7\* Vidi fusnotu za Iz 25:7.

Le 8:8\* Vidi fusnotu za Iz 28:30.

na oltaru.<sup>a</sup> **17** A junca, njegovu kožu, meso i balegu dao je da spale vatrom izvan logora,<sup>b</sup> kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**18** Onda je doveo ovna za žrtvu paljenicu, i Aron i njegovi sinovi položili su ruke ovnu na glavu.<sup>c</sup> **19** Mojsije ga je zaklao i krvlju poškopio oltar odozgo sa svih strana.<sup>d</sup> **20** Mojsije je isekao ovna na komade,<sup>e</sup> a zatim spalio glavu, komade i loj. **21** Creva i golenice oprao je vodom, a onda je čitavog ovna spalio na oltaru.<sup>f</sup> To je bila žrtva paljenica na ugodan miris.<sup>g</sup> To je bila žrtva koja se spaljuje pred Jehovom, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**22** Zatim je doveo drugog ovna, ovna koji služi za uvođenje u sveštenučku službu,<sup>h</sup> i Aron i njegovi sinovi položili su ruke ovnu na glavu. **23** Mojsije ga je zaklao, uzeo malo njegove krvi i stavio je Aronu na resu desnog uha, na palac desne ruke i na palac desne noge.<sup>i</sup> **24** Zatim je doveo Aronove sinove i stavio im malo krvi na resu desnog uha, na palac desne ruke i na palac desne noge. Preostalom krvlju poškopio je oltar odozgo sa svih strana.<sup>j</sup>

**25** Onda je uzeo salo, masni rep, sve salo na crevima,<sup>k</sup> salo sa jetre, oba bubrega, njihovo salo i desni but.<sup>l</sup> **26** A iz korpe s beskvasnim hlebovima koja je bila pred Jehovom uzeo je jedan okrugli beskvasni hleb,<sup>m</sup> jedan okrugli hleb s uljem<sup>n</sup> i jednu pogaču.<sup>o</sup> Zatim ih je stavio na masne koma-

## 8. poglavije

- a Iz 29:13  
Le 4:8  
Ps 69:9
- b Iz 29:14  
Le 4:11  
Le 16:27  
Jev 13:12
- c Iz 29:15  
Le 1:4
- d Iz 29:16
- e Iz 29:17
- f Iz 29:18
- g Pst 8:21  
Ef 5:2
- h Iz 29:19  
Le 8:33
- i Iz 29:20  
Le 14:14  
Lu 24:44
- j Iz 24:6
- k Le 3:16  
Le 4:9  
Le 9:10  
Jzk 44:7
- l Iz 29:22
- m Le 2:4  
Le 7:12  
1Ko 5:8
- n Iz 29:2  
Br 6:15
- o Iz 29:23

## Desna kolona

- a Iz 29:24  
Br 8:13
- b Iz 29:25
- c Iz 29:19  
Le 7:37
- d Pst 8:21  
Iz 29:41  
Ef 5:2
- e Le 1:13  
Le 3:5
- f Psl 23:26
- g Iz 29:26  
Le 7:30
- h Iz 29:27  
Le 7:35
- i Iz 29:21  
Iz 30:30  
Ps 99:6
- j Iz 29:37
- k Br 3:3
- l Iz 29:31  
Le 6:28  
1Sa 2:13
- m Iz 29:32  
Le 10:17  
1Ko 9:13  
Ga 6:6
- n Iz 29:34
- o Iz 29:30

de i na desni but. **27** Posle toga je sve to stavio na ruke Aronu i na ruke njegovim sinovima i počeo je da ih obrće tamo i amo kao obrtani prinos pred Jehovom.<sup>a</sup> **28** Mojsije je zatim uzeo to iz njihovih ruku i spalio na oltaru povrh žrtve paljenice.<sup>b</sup> Bila je to žrtva koja se prilikom uvođenja u sveštenučku službu<sup>c</sup> prinostila na ugodan miris,<sup>d</sup> žrtva koja se spaljivala pred Jehovom.<sup>e</sup>

**29** Mojsije je uzeo grudi<sup>f</sup> i obrtao ih tamo i amo kao obrtani prinos pred Jehovom.<sup>g</sup> To je bio Mojsijev deo od ovna koji služi za uvođenje u sveštenučku službu,<sup>h</sup> kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**30** Posle toga, Mojsije je uzeo malo ulja za pomazanje<sup>i</sup> i malo krvi koja je bila na oltaru pa je time poškopio Arona i njegovu odeću i njegove sinove i njihovu odeću. Tako je posvetio<sup>j</sup> Arona i njegovu odeću, a i njegove sinove i njihovu odeću.<sup>k</sup>

**31** Onda je Mojsije rekao Aronu i njegovim sinovima: „Skuvajte<sup>l</sup> meso na ulazu u šator sastanka i tamo jedite meso<sup>m</sup> i hleb koji je u korpi što se koristi prilikom uvođenja u sveštenučku službu, kao što mi je zapovedeno rečima: 'To neka jedu Aron i njegovi sinovi.'<sup>4</sup>

**32** A ono što ostane od mesa i hleba spalite vatrom.<sup>n</sup> **33** Sedam dana ne odlazite s ulaza u šator sastanka,<sup>o</sup> dok se ne navrše dani vašeg uvođenja u sveštenučku službu, jer će biti potrebno sedam dana da biste bili opunomoćeni da služite

kao sveštenici.\*<sup>a</sup> **34** Kao što je danas učinjeno, Jehova je zapovedio da se tako čini i ostale dane, da bi se za vas izvršio obred očišćenja.<sup>b</sup> **35** Budite na ulazu u šator sastanka sedam dana,<sup>c</sup> danju i noću, i držite obavezu stražu pred Jehovom,<sup>d</sup> da ne umrete, jer tako mi je zapovedeno.“

**36** Aron i njegovi sinovi učinili su sve što je Jehova zapovedio preko Mojsija.

**9** Osmog<sup>e</sup> dana Mojsije je pozvao Arona, njegove sinove i Izraelove starešine. **2** Zatim je rekao Aronu: „Uzmi za sebe tele kao žrtvu za greh<sup>f</sup> i ovna kao žrtvu paljenicu,<sup>g</sup> neka budu bez mane, i prinesi ih pred Jehovom.<sup>h</sup> **3** A Izraelovim sinovima reci: 'Kao žrtvu za greh uzmite jarca,<sup>i</sup> kao žrtvu paljenicu tele i mladog ovna,<sup>j</sup> neka budu od godinu dana i bez mane, **4** a kao žrtvu zajedništva junca i ovna,<sup>k</sup> da ih žrtvujete pred Jehovom, i prinos od žita<sup>l</sup> zamešen s uljem, jer će vam se danas pojaviti Jehova.“<sup>m</sup>

**5** Tako su oni doveli pred šator sastanka ono što je zapovedio Mojsije. Onda je pristupio ceo zbor i stao pred Jehovu.<sup>n</sup> **6** Mojsije je rekao: „Ovo je Jehova zapovedio da učinite, da bi vam se pojavila Jehovina slava.“<sup>o</sup> **7** Zatim je Mojsije rekao Aronu: „Pristupi k oltaru i prinesi svoju žrtvu za greh<sup>p</sup> i svoju žrtvu paljenicu, i izvrši obred očišćenja<sup>r</sup> za sebe

## 8. poglavije

- a Iz 29:35  
Br 3:3
- b Iz 29:36  
Le 17:11  
Jev 2:17
- c Iz 29:37  
Br 1:53
- d Br 3:7  
Pz 11:1  
Jzk 48:11

## 9. poglavije

- e Le 8:35  
Jzk 43:27
- f Le 4:3
- g Le 8:18
- h Le 8:14
- i Le 4:23  
Le 16:15  
Jzd 6:17
- j Le 16:5  
Jzd 10:19
- k Le 3:1
- l Le 2:4  
Le 6:14
- m Iz 29:43
- n Iz 19:17  
Pz 31:12
- o Iz 16:10  
Iz 24:16  
Iz 40:34  
2Le 5:14
- p Le 4:3
- r Le 8:34  
Jev 5:3  
Jev 7:27

## Desna kolona

- a Jev 5:1
- b Le 16:33  
Jev 9:7
- c Le 4:4
- d Jev 9:22
- e Le 8:15
- f Le 4:7  
Le 16:18
- g Le 3:3  
Le 4:8
- h Le 8:16
- i Le 4:12  
Le 8:17  
Jev 13:11
- j Le 1:5  
Le 8:19
- k Le 8:20
- l Le 8:21
- m Le 4:27  
Is 53:10  
Jv 1:29  
1Ko 15:3  
2Ko 5:21  
Ga 1:4  
Ef 5:2  
Ti 2:14  
Jev 2:17  
1Pe 2:24  
1Jv 2:2
- n Le 1:3  
Le 5:10  
Le 6:9  
Le 8:18
- o Le 2:1  
Le 2:4  
Le 2:11  
Le 2:13
- p Iz 29:39
- r Le 3:1  
Le 7:11
- s Le 3:2
- t Le 3:3

i za svoj dom. Zatim prinesi žrtvu za narod<sup>a</sup> i za njih izvrši obred očišćenja,<sup>b</sup> kao što je Jehova zapovedio.“

**8** Aron je odmah prišao oltaru i zaklao tele koje je bilo njegova žrtva za greh.<sup>c</sup> **9** Onda su Aronu njegovi sinovi doneli krv<sup>d</sup> i on je umočio prst u krv<sup>e</sup> i stavio je na robove oltara,<sup>f</sup> a ostalu krv je izlio na podnožje oltara. **10** A salo,<sup>g</sup> bubrege i salo sa jetre od žrtve za greh spalio je na oltaru,<sup>h</sup> kao što je Jehova zapovedio Mojsiju. **11** Meso i kožu spalio je vatrom izvan logora.<sup>i</sup>

**12** Onda je Aron zaklao žrtvu paljenicu, a njegovi sinovi su mu dodali krv, i on je njome poškropio oltar odozgo sa svih strana.<sup>j</sup> **13** Dodali su mu i žrtvu paljenicu isečenu na komade i glavu, i on je to spalio na oltaru.<sup>k</sup> **14** Zatim je oprao creva i golenice i spalio ih na oltaru povrh žrtve paljenice.<sup>l</sup>

**15** Zatim je prineo žrtvu za narod.<sup>m</sup> Uzeo je jarca koji je bio žrtva za greh za narod, i zaklao ga i prineo kao žrtvu za greh isto kao i prethodnu.

**16** Onda je prineo žrtvu paljenicu onako kako je propisano.<sup>n</sup>

**17** Zatim je doneo prinos od žita<sup>o</sup> i uzeo od njega punu šaku i to spalio na oltaru, iako je već bila prinesena jutarnja žrtva paljenica.<sup>p</sup>

**18** Posle toga je zaklao junca i ovna za žrtvu zajedništva,<sup>r</sup> koja je bila za narod. Onda su Aronu njegovi sinovi dodali krv, i on je njome poškropio oltar odozgo sa svih strana.<sup>s</sup>

**19** A masne komade<sup>t</sup> od jun-

Le 8:33\* Doslovno: „da bi vam se napunile ruke“. Vidi fusnote za Iz 28:41 i Jev 5:9.

ca, masni rep<sup>a</sup> od ovna, naslage sala na crevima, bubrege i salo sa jetre, **20** te masne komade stavili su na grudi,<sup>b</sup> a zatim je on te komade spalio na oltaru. **21** Grudi i desni but Aron je obrtao tamo i amo kao obrtani prinos<sup>c</sup> pred Jehovom, kao što je zapovedio Mojsije.

**22** Onda je Aron podigao ruke prema narodu i blagoslovio ga.<sup>d</sup> Zatim je sišao,<sup>e</sup> pošto je prineo žrtvu za greh i žrtvu paljenicu i žrtve zajedništva.

**23** Na kraju su Mojsije i Aron ušli u šator sastanka, a kada su izašli, blagoslovili su narod.<sup>f</sup>

Tada se Jehovina slava<sup>g</sup> pojavila pred celim narodom, **24** i izašla je vatra od Jehove<sup>h</sup> i počela da spaljuje žrtvu paljenicu i masne komade na oltaru. Kad je narod to video, svi su počeli da kliču od radosti i pali su ničice.

**10** Kasnije su Aronovi sinovi Nadav i Avijud<sup>j</sup> uzeli svaki svoju kadijnicu,<sup>k</sup> stavili u nju žar i na njega stavili kâd,<sup>l</sup> pa su počeli da prinese pred Jehovom nedozvoljenu vatru,<sup>m</sup> koju im on nije propisao. **2** Tada je izašla vatra od Jehove i spalila ih,<sup>n</sup> i tako su oni poginuli pred Jehovom.<sup>o</sup> **3** Tada je Mojsije rekao Aronu: „To je ono što je Jehova rekao: 'Među onima koji su mi bližu<sup>p</sup> posvetiću se' i pred licem sveg naroda proslaviću se.“<sup>q</sup> **4** Aron je ćutao.

**4** Mojsije je pozvao Misaila i Elisafana, sinove Ozila,<sup>t</sup> Aronovog strica, i rekao im: „Dođite i iznesite svoju braću ispred svetog mesta izvan logora.“<sup>u</sup> **5** Tako su oni došli i

## 9. poglavlje

- a Iz 29:22  
Le 3:9  
Le 8:25
- b Le 7:30
- c Iz 29:27  
Le 8:27
- d Br 6:23  
Pz 10:8  
Pz 21:5  
1Le 23:13  
Lu 24:50  
Del 3:26  
Jev 7:7
- e Iz 20:26
- f 2Sa 6:18  
2Le 6:3
- g Le 9:6  
Br 14:10  
Br 16:42
- h Su 6:21  
1Kr 18:38  
1Le 21:26  
2Le 7:1
- i 1Kr 18:39  
2Le 7:3

## 10. poglavlje

- j Iz 6:23  
1Le 24:2
- k Iz 27:3  
Le 16:12
- l Iz 30:35  
Le 16:12
- m Iz 30:9  
Le 10:9  
Le 16:2  
Is 28:7
- n Br 16:35
- o Le 22:9  
Br 26:61
- p Iz 19:22  
Is 52:11
- r Is 29:23  
Jzk 20:41  
Mt 6:9
- s Is 49:3
- Jv 13:31  
2So 1:10
- t Iz 6:18
- u Del 5:6

## Desna kolona

- a Le 21:10  
Br 6:7
- b Br 16:22  
IN 7:1
- c Le 21:12
- d Iz 28:41  
Le 8:12
- e Psl 31:5  
Is 28:7  
Jzk 44:21  
Os 4:11  
Ef 5:18  
1Ti 3:3  
1Ti 3:8  
Ti 1:7
- f Jzk 22:26  
Jzk 44:23
- g Pz 24:8  
Pz 33:10  
2Le 17:9  
Ne 8:8  
Jer 18:18  
Mal 2:7
- h Iz 29:2  
Le 6:16
- i Le 21:22
- j Le 6:26  
Br 18:10
- k Iz 29:26  
Le 7:31  
Le 9:21  
Br 18:11

izneli ih u njihovim haljinama izvan logora, kao što je rekao Mojsije.

**6** Zatim je Mojsije rekao Aronu i njegovim sinovima Eleazaru i Itamaru: „Ne idite raščupane kose<sup>a</sup> i ne razdirite svoje haljine, da ne umrete i da se on ne razgnevi na ceo zbor.<sup>b</sup> A vaša braća, ceo Izraelov dom, neka plaču zbog vatre koju je Jehova zapalio. **7** Ne odlazite s ulaza u šator sastanka, da ne umrete,<sup>c</sup> jer je na vama Jehovino ulje za pomazanje.“<sup>d</sup> I oni su učinili po Mojsijevoj reči.

**8** Jehova je rekao Aronu: **9** „Kada ulazite u šator sastanka nemojte piti vino ni opojno piće,<sup>e</sup> ni ti ni tvoji sinovi s tobom, da ne poginete. To je trajna odredba za vaše naraštaje, **10** da biste mogli da razlikujete ono što je sveto od onoga što nije sveto, i ono što je nečisto od onoga što je čisto,<sup>f</sup> **11** i da biste učili Izraelove sinove<sup>g</sup> svim propisima koje im je Jehova dao preko Mojsija.“

**12** Zatim je Mojsije rekao Aronu i njegovim preostalim sinovima Eleazaru i Itamaru: „Uzmite prinos od žita<sup>h</sup> koji je ostao od žrtava koje se spaljuju pred Jehovom i jedite ga beskvasnog kod oltara, jer je to nešto najsvetije.<sup>i</sup> **13** Jedite to na svetom mestu,<sup>j</sup> jer je to tvoj deo i deo tvojih sinova od žrtava koje se spaljuju pred Jehovom; jer mi je tako zapovedeno. **14** Na čistom mestu jedite grudi koje se prinese kao obrtani prinos<sup>k</sup> i but koji se prinosi kao posvećeni

deo,<sup>a</sup> ti i tvoji sinovi i tvoje kćeri s tobom,<sup>b</sup> jer je to deo koji pripada tebi i tvojim sinovima od žrtava zajedništva Izraelovih sinova. **15** Oni neka donose but koji se prinosi kao posvećeni deo i grudi koji se prinosе kao obrtani prinos<sup>c</sup> zajedno s masnim komadima od žrtava koje se spaljuju, da bi se obrtani prinos obrtao tamo i amo pred Jehovom. To neka dovekа bude deo<sup>d</sup> za tebe i za tvoje sinove s tobom, kao što je zapovedio Jehova.“

**16** Mojsije je brižljivo tražio jarca za žrtvu za greh,<sup>e</sup> ali gle, jarac je bio spaljen. Zato se on razljutio na Eleazara i Itamara, Aronove preostale sinove, i rekao: **17** „Zašto niste jeli žrtvu za greh na svetom mestu?<sup>f</sup> Jer ona je nešto najsvetije i on vam je to dao da odgovarate za prestup zbora, kako biste za njih izvršili obred očišćenja pred Jehovom.<sup>g</sup> **18** Gle! Krv žrtve nije bila uneta u sveto mesto.<sup>h</sup> Žrtvu je trebalo da jedete na svetom mestu, kao što mi je zapovedeno.“<sup>i</sup> **19** Na to je Aron rekao Mojsiju: „Gle! Danas su prineli svoju žrtvu za greh i svoju žrtvu paljenicu pred Jehovom,<sup>j</sup> posle svega što mi se desilo. A da sam danas jeo žrtvu za greh, da li bi to bilo ugodno u Jehovim očima?“<sup>k</sup> **20** Kad je Mojsije to čuo, bio je zadovoljan time.

**11** Jehova je rekao Mojsiju i Aronu: **2** „Kažite Izraelovim sinovima: 'Od svih četvoronožaca koji su na zemlji možete da jedete sledeće:!<sup>l</sup> **3** sve četvoronošce koji imaju

## 10. poglavlje

a Le 7:34

b Le 22:13

c Le 8:29

Br 18:18

d 1Ko 9:13

e Le 9:3

Le 9:15

f Le 6:26

Le 7:6

Jzk 44:29

g Iz 28:38

Br 18:1

Is 53:11

Jv 1:29

2Ko 5:21

Jev 9:28

1Pe 2:24

h Le 6:30

i Le 6:26

j Le 9:8

Le 9:12

k Le 6:29

## 11. poglavlje

l Pz 14:4

Jzk 4:14

## Desna kolona

a Pz 14:6

b Pz 14:7

c Ps 104:18

Psl 30:26

d Pz 14:7

e Pz 14:8

Is 65:4

Is 66:3

Is 66:17

f Le 11:24

g Del 10:14

h Pz 14:9

i Mt 4:18

Lu 24:42

j Pz 14:3

Pz 14:10

k Pz 14:12

l Jov 39:30

Mt 24:28

m Pz 14:13

n Pz 14:14

o Pz 14:15

sasvim razdvojene papke i koji preživaju, njih možete da jedete.<sup>a</sup>

**4** „Ovo su životinje koje preživaju ili imaju razdvojene papke, a koje ne smete da jedete: kamila, jer iako preživa nema razdvojene papke. Neka vam bude nečista.<sup>b</sup> **5** Daman,<sup>c</sup> jer iako preživa nema razdvojene papke. Neka vam bude nečist. **6** Zec,<sup>d</sup> jer iako preživa nema razdvojene papke. Neka vam bude nečist. **7** Svinja,<sup>e</sup> jer iako ima sasvim razdvojene papke ne preživa. Neka vam bude nečista. **8** Ne jedite njihovo meso i ne dotičite njihovu strvinu.<sup>f</sup> Neka vam budu nečisti.<sup>g</sup>

**9** „Od svega što je u vodi ovo možete da jedete:<sup>h</sup> sve što ima peraja i krljušti<sup>i</sup> a živi u vodama, bilo u morima ili u rekama, to možete da jedete. **10** A sve što u morima i rekama nema peraja i krljušti, među svim životinjama koje vrve vodom i svim živim dušama koje su u vodi, to neka vam bude nešto odvratno. **11** Neka vam bude odvratno. Ne jedite njihovo meso<sup>j</sup> i gadite se na njihovu strvinu. **12** Sve što je u vodi a što nema peraje i krljušti neka vam bude odvratno.

**13** „Od letećih stvorenja ova neka vam budu odvratna.<sup>k</sup> Neka se ne jedu jer su nešto odvratno: orao,<sup>l</sup> orao ribar, crni lešinar, **14** crvena lunja, crna lunja<sup>m</sup> po svojim vrstama, **15** svi gavrani<sup>n</sup> po svojim vrstama, **16** noj,<sup>o</sup> sova, galeb, soko po svojim vrstama, **17** ćuk, kormoran,

ušara,<sup>a</sup> **18** labud, pelikan, lešinar,<sup>b</sup> **19** roda i čaplja po svojim vrstama, pupavac i slepi miš.<sup>c</sup> **20** Sva stvorenja koja imaju krila i vrve unaokolo i idu na četiri noge neka vam budu odvratna.<sup>d</sup>

**21** „Od svih životinja koje imaju krila i vrve unaokolo i idu na četiri noge možete da jedete samo one koje iznad nogu za hodanje imaju i noge za skakanje kojima skaku po zemlji. **22** Od njih možete da jedete ove: putničkog skakavca<sup>e</sup> po njegovim vrstama, jestivog skakavca<sup>f</sup> po njegovim vrstama, zrikavca po njegovim vrstama i običnog skakavca<sup>g</sup> po njegovim vrstama. **23** A sve druge životinje koje imaju krila i vrve unaokolo i idu na četiri noge neka vam budu odvratne.<sup>h</sup> **24** Njima biste se onečistili. Svako ko dotakne njihovu strvinu neka bude nečist do večeri.<sup>i</sup> **25** Svako ko bi poneo njihovu strvinu neka opere<sup>j</sup> svoju odeću i neka bude nečist do večeri.

**26** „A sve životinje koje imaju razdvojene papke, ali ne sasvim razdvojene, i koje ne preživaju, neka vam budu nečiste. Svako ko ih dotakne biće nečist.<sup>k</sup> **27** A od svih životinja što idu na četiri noge, sve što ide na šapama neka vam bude nečisto. Svako ko dotakne njihovu strvinu biće nečist do večeri. **28** Ko bi poneo njihovu strvinu,<sup>l</sup> neka opere svoju odeću<sup>m</sup> i neka bude nečist do večeri. Neka vam one budu nečiste.

**29** „Od životinja koje vrve po zemlji ove neka vam budu

11. poglavlje

a Pz 14:16

b Pz 14:17

c Pz 14:18

d Pz 14:19

e Iz 10:12

Psl 30:27

Is 33:4

f Mt 3:4

Mr 1:6

g 2Le 7:13

h Pz 14:3

i Le 17:15

j Iz 19:10

Le 14:8

Le 15:5

Br 19:10

k Pz 14:8

l Le 5:2

m Le 17:16

Desna kolona

a Jev 9:10

b Is 66:17

c Le 22:5

Pz 14:19

d Le 11:24

e Iz 7:19

f Pst 21:14

g Pst 37:34

h Le 6:28

Mr 14:13

i Le 15:12

Is 30:14

j Le 11:24

Br 19:11

Br 19:16

k Le 17:15

Le 22:8

Pz 14:21

Jzk 4:14

Jzk 44:31

Del 10:13

nečiste:<sup>a</sup> slepo kuće, skočimiš<sup>b</sup> i gušter po svojim vrstama, **30** gekon, veliki gušter, daždevnjak, peščani gušter i kameleon. **31** One neka vam budu nečiste od svih životinja koje vrve unaokolo.<sup>c</sup> Svako ko dotakne njihovu strvinu biće nečist do večeri.<sup>d</sup>

**32** „Svaka stvar na koju padne neka od tih mrtvih životinja biće nečista, bilo da je to neka drvena posuda<sup>e</sup> ili odeća ili koža<sup>f</sup> ili kostret.<sup>g</sup> Svaka posuda koja se upotrebljava neka se stavi u vodu i neka bude nečista do večeri, a onda će opet biti čista. **33** Ako tako nešto upadne u zemljanu posudu,<sup>h</sup> sve što je u njoj neka bude nečisto, a posudu razbijte.<sup>i</sup> **34** Sva hrana koja se jede, a na koju dospe voda iz te posude, biće nečista, i svaka tečnost koja se pije iz takve posude biće nečista. **35** Sve na šta padne njihova strвина biće nečisto. Bilo da je to peć ili držač za lonac, neka se razbije. Onečišćeni su, pa neka vam budu nečisti. **36** Samo izvor i jama gde se skuplja voda ostaće čisti, ali svako ko dotakne njihovu strvinu biće nečist. **37** Ako njihova strвина padne na seme neke biljke koje treba da se seje, ono ostaje čisto. **38** Ali ako se seme polije vodom i na njega padne nešto od njihove strvine, to neka vam bude nečisto.

**39** „Ako ugine neka životinja koja vam služi za hranu, onaj ko dotakne njenu strvinu biće nečist do večeri.<sup>j</sup> **40** Onaj ko pojede<sup>k</sup> nešto

od njene strvine neka opere svoju odeću i bude nečist do večeri. Onaj ko odnese njevu strvinu neka opere svoju odeću i bude nečist do večeri. **41** I sve male životinje koje vrve po zemlji odvratne su.<sup>a</sup> Ne smeju da se jedu. **42** Sve što se vuče na stomaku,<sup>b</sup> sve što ide na četiri noge ili ima više nogu, od svih životinja koje vrve po zemlji, ne jedite jer je odvratno.<sup>c</sup> **43** Nemojte svoje duše onečistiti nijednom od tih životinja koje vrve unaokolo, i nemojte se onečistiti njima da zbog njih ne postanete nečisti.<sup>d</sup> **44** Jer sam ja Jehova, vaš Bog,<sup>e</sup> Posvetite se i budite sveti,<sup>f</sup> jer sam ja svet.<sup>g</sup> Zato nemojte onečistiti svoje duše nijednom od životinja koje vrve po zemlji. **45** Jer sam ja Jehova koji vas je izveo iz zemlje egipatske da vam budem Bog,<sup>h</sup> Budite sveti,<sup>i</sup> jer sam ja svet.<sup>j</sup>

**46** „Ovo je zakon o četvoronošcima, o letećim stvorenjima, o svim živim dušama koje se miču u vodi<sup>k</sup> i o svim dušama koje vrve po zemlji, **47** da se razlikuje<sup>l</sup> nečisto od čistog i životinja koja sme da se jede od životinje koja ne sme da se jede.“<sup>l</sup>

**12** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Reci Izraelovim sinovima: 'Kad žena zatrudni<sup>m</sup> i rodi muško, neka bude nečista sedam dana. Neka je nečista kao što je nečista u dane svog mesečnog ciklusa.<sup>n</sup> **3** Osmog dana neka se dete obreže.<sup>o</sup> **4** Ona neka ostane kod kuće još trideset i tri dana da se očisti od svoje

## 11. poglavlje

- a Le 11:21
- b Pst 3:14
- Mi 7:17
- c Pz 14:3
- d Le 20:25
- e Iz 20:2
- Pz 5:6
- f Iz 19:6
- Le 19:2
- Pz 14:2
- 1So 4:7
- 1Pe 1:15
- g 1Pe 1:16
- Ot 4:8
- h Pst 46:4
- Iz 6:7
- Iz 29:46
- Ps 81:10
- Os 11:1
- i Iz 22:31
- Le 20:7
- Le 20:26
- Br 15:40
- Pz 7:6
- j IN 24:19
- 1Sa 2:2
- 1Sa 6:20
- k Pst 1:21
- l Le 10:10
- Le 20:25
- Jzk 22:26
- Jzk 44:23

## 12. poglavlje

- m Pst 4:1
- n Le 15:19
- o Pst 17:12
- Pst 21:4
- Lu 1:59
- Lu 2:21
- Jv 7:22

## Desna kolona

- a Lu 2:22
- b Le 1:4
- Le 1:10
- c Le 15:14
- d Le 15:28
- e Le 1:14
- Le 5:7
- Le 14:22
- Lu 2:24
- f Le 4:26
- Le 6:7
- Br 15:25

## 13. poglavlje

- g Le 14:56
- h Br 12:10
- 2Le 26:19
- Mt 8:3
- i Pz 24:8
- Mal 2:7
- Lu 17:14
- j Le 10:10
- Jzk 44:23

krvi. Ne sme da dotiče nijednu svetu stvar i ne sme da dolazi na sveto mesto dok se ne završe dani njenog čišćenja.<sup>a</sup>

**5** „Ako rodi žensko dete, neka bude nečista četrnaest dana, kao za vreme svog mesečnog ciklusa. Neka ostane kod kuće još šezdeset i šest dana da se očisti od svoje krvi. **6** Kad se završe dani njenog čišćenja za sina ili za kćer, neka donese svešteniku na ulaz u šator sastanka muško jagnje do godinu dana za žrtvu paljenicu<sup>b</sup> i mladog goluba ili grlicu<sup>c</sup> za žrtvu za greh. **7** Neka on to prinese pred Jehovom i za nju izvrši obred očišćenja, i tako će biti čist izvor njene krvi.<sup>d</sup> To je zakon za ženu kada rodi muško ili žensko dete. **8** Ali ako nema novca da pribavi nešto od sitne stoke, onda neka uzme dve grlice ili dva mlada goluba,<sup>e</sup> jedno za žrtvu paljenicu, a drugo za žrtvu za greh, i neka sveštenik za nju izvrši obred očišćenja,<sup>f</sup> i biće čista.“<sup>g</sup>

**13** Jehova je rekao Mojsiju i Aronu: **2** „Ako se nekom čoveku na koži tela pojavi osip, krasta<sup>g</sup> ili mrlja, i izgleda da je koža njegovog tela zaražena gubom,<sup>h</sup> onda neka se dovede kod sveštenika Arona ili kod jednog od njegovih sinova sveštenika.<sup>i</sup> **3** Neka sveštenik pregleda obolelo mesto na koži njegovog tela.<sup>j</sup> Ako je dlaka na obolelom mestu pobelela i izgleda da je to mesto dublje od kože njegovog tela, to je guba. Neka sveštenik pregleda obolelo mesto i neka tog čoveka proglasi nečistim.

4 Ali ako je mrlja na koži njegovog tela bela i ne izgleda dublja od kože i dlaka na njoj nije pobelela, neka sveštenik takvog smesti u karantin<sup>a</sup> na sedam dana. 5 Sedmog dana neka ga pregleda i ako izgleda da se bolest zaustavila, da se nije proširila po koži, neka ga ostavi u karantinu<sup>b</sup> još sedam dana.

6 „Sedmog dana neka ga sveštenik po drugi put pregleda i ako je obolelo mesto izbledelo i bolest se nije proširila po koži, neka proglasi tog čoveka čistim. To je bila krasta. Neka on opere svoju odeću i biće čist. 7 Ali ako se krasta proširila po koži nakon što se pokazao svešteniku i ovaj ga proglasio čistim, neka se i drugi put pokaže svešteniku.<sup>c</sup> 8 Neka ga sveštenik pregleda i ako se krasta proširila po koži, neka ga proglasi nečistim. To je guba.<sup>d</sup>

9 „Ako se na čoveku pojavu guba, neka ga dovedu kod sveštenika. 10 Neka ga sveštenik pregleda.<sup>e</sup> Ako po koži bude beo osip i ako je dlaka pobelela, a na mestu gde je osip pojavila se otvorena rana,<sup>f</sup> 11 to je dugotrajna guba<sup>g</sup> na koži njegovog tela. Neka ga sveštenik proglasi nečistim. Nema potrebe da ga smesti u karantin,<sup>h</sup> jer je nečist. 12 Ako guba očigledno izbije po koži i pokriva svu bolesnikovu kožu, od glave do pete, sve što sveštenikove oči vide, 13 i sveštenik ga pregleda i vidi da je guba prekrila celo njegovo telo, neka ga proglasi čistim. Po-

13. poglavlje

a Le 14:38  
Br 12:15

b Le 14:46

c Le 13:27

d Br 12:12

e Le 13:3  
2Le 26:20

f Le 13:24

g 2Le 26:21

h Le 13:4

Desna kolona

a Pz 24:8

b Le 13:8

c Lu 5:14  
Lu 17:14d Pz 28:27  
2Kr 20:7  
Jov 2:7e Le 10:10  
Jzk 44:23f Le 13:4  
Le 14:38  
Br 12:15

g Pz 28:22

h Lu 5:14  
Lu 17:14

što je sve pobelelo, on je čist.

14 Ali onog dana kad se na njemu pojavi otvorena rana, biće nečist. 15 Neka sveštenik<sup>a</sup> pogleda otvorenu ranu i neka ga proglasi nečistim. Otvorena rana je nečista. To je guba.<sup>b</sup> 16 Ali ako otvorena rana zaraste i postane bela, neka taj čovek dođe kod sveštenika. 17 Neka ga sveštenik pregleda<sup>c</sup> i ako je obolelo mesto pobelelo, neka ga proglasi čistim. On je čist.

18 „Ako se nekome na koži pojavi čir<sup>d</sup> pa zatim zace-li, 19 a na mestu čira se pojavi beo osip ili crvenkastobela mrlja, neka se taj čovek pokaže svešteniku. 20 Neka ga sveštenik pregleda<sup>e</sup> i ako izgleda da su tragovi bolesti dublji od kože i ako je dlaka na tom mestu pobelela, neka ga sveštenik proglasi nečistim. To je guba. Izbila je u čiru. 21 Ali ako sveštenik pregleda to mesto i vidi da na njemu nema bele dlake, da nije dublje od kože i da je bledo, neka ga sveštenik smesti u karantin<sup>f</sup> na sedam dana. 22 Ako se čir očigledno proširio po koži, neka ga sveštenik proglasi nečistim. To je bolest. 23 Ali ako mrlja ostane na svom mestu i ne proširi se, onda je to upala<sup>g</sup> od čira. Neka ga sveštenik proglasi čistim.<sup>h</sup>

24 „Ako neko na koži tela ima opekotinu i na živom mesu opekotine nastane crvenkastobela ili bela mrlja, 25 neka sveštenik pregleda to mesto. Ako je dlaka na mrlji pobelela i izgleda da je mrlja dublja od kože, to je guba.



Izbila je u opekotini i neka sveštenik takvog proglasi nečistim. To je guba. **26** Ali ako sveštenik pregleda to mesto i vidi da na mrlji nema bele dlake, da nije dublja od kože i da je bleđa, neka takvog smesti u karantin na sedam dana. **27** Sedmog dana neka ga sveštenik pregleda. Ako se mrlja očigledno širi po koži, neka ga proglasi nečistim. To je guba. **28** Ali ako mrlja ostane na svom mestu i ne proširi se po koži i bleđa je, onda je to otok od opekotine. Neka ga sveštenik proglasi čistim, jer je to upala od opekotine.

**29** „Ako se muškarcu ili ženi pojavi neka bolest na glavi ili na bradi, **30** neka sveštenik<sup>a</sup> pogleda to mesto. Ako izgleda da je dublje od kože i ako je dlaka na njemu žuta i retka, neka sveštenik takvog proglasi nečistim. To je neprirodno opadanje dlake.<sup>b</sup> To je guba na glavi ili na bradi. **31** Ali ako sveštenik pogleda mesto s kog neprirodno opada dlaka i ono ne izgleda dublje od kože i na njemu nema crne dlake, neka onoga kome opada dlaka smesti u karantin<sup>c</sup> na sedam dana.<sup>d</sup> **32** Sedmog dana neka sveštenik pregleda mesto s kog neprirodno opada dlaka. Ako se ono nije proširilo i na njemu se nije pojavila žuta dlaka i izgleda da mesto s kog opada dlaka<sup>e</sup> nije dublje od kože, **33** neka se takav obrije, ali mesto s kog neprirodno opada dlaka neka ne brije.<sup>f</sup> Neka sveštenik onoga kome opada dlaka ponovo

13. poglavlje

a Pz 24:8

Mal 2:7

b Le 14:54

c Le 14:38

Br 12:15

d Le 13:4

e Le 14:54

f Le 14:8

Desna kolona

a Le 13:23

Mr 1:42

Lu 5:13

b Jzk 22:26

Lu 17:14

c Mt 8:4

Mr 1:44

d Le 13:2

e Le 10:10

f 2Kr 2:23

g Jzk 44:23

smesti u karantin na sedam dana.

**34** „Sedmog dana neka sveštenik pregleda mesto s kog neprirodno opada dlaka. Ako se to mesto nije proširilo po koži i izgleda da nije dublje od kože, neka takvog proglasi čistim,<sup>a</sup> a ona neka opere svoju odeću i biće čist. **35** Ali ako se neprirodno opadanje dlake očigledno širi po koži nakon što je proglašen čistim, **36** neka ga sveštenik<sup>b</sup> pregleda. Ako se neprirodno opadanje dlake proširilo po koži, sveštenik neka ne traži žute dlake — taj čovek je nečist. **37** Ali ako se vidi da je neprirodno opadanje dlake prestalo i da je na tom mestu izrasla crna dlaka, neprirodno opadanje dlake je izlečeno. On je čist i neka ga sveštenik proglasi čistim.<sup>c</sup>

**38** „Ako se muškarcu ili ženi na telu pojave mrlje,<sup>d</sup> i ako su te mrlje bele, **39** neka ih sveštenik<sup>e</sup> pregleda. Ako su mrlje na koži njihovog tela blede, to je bezazlen osip. Izbio je na koži. Čovek je čist.

**40** „Ako čoveku opadne kosa s glave,<sup>f</sup> to je ćelavost. On je čist. **41** Ako mu spreda opadne kosa s glave, to je ćelavost na čeonom delu. On je čist. **42** Ali ako na ćelavom delu temena ili čela izbije nešto crvenkastobelo, to je guba koja izbija na ćelavom delu temena ili čela. **43** Neka ga sveštenik<sup>g</sup> pregleda i ako je na ćelavom delu temena ili čela crvenkastobeli osip koji liči na gubu na koži tela, **44** on je gubav. Nečist je. Ne-

ka ga sveštenik proglašuje nečistim. Bolest mu je na glavi. **45** Gubavac na kom je ta bolest neka nosi pocepanu odeću<sup>a</sup> i kosa neka mu bude raščupana.<sup>b</sup> Neka pokrije usta<sup>\*c</sup> i viče: 'Nečist, nečist!'<sup>d</sup> **46** Sve dane dok je bolest na njemu biće nečist. Nečist je. Neka živi odvojeno. Njegovo prebivalište neka bude izvan logora.<sup>e</sup>

**47** „Ako se guba pojavi na vunenoj ili lanenoj odeći, **48** na osnovi<sup>f</sup> ili na potki od lana ili od vune, ili na koži ili na bilo čemu što je napravljeno od kože,<sup>g</sup> **49** i ako se žućkastozelena ili crvenkasta mrlja od gube pojavi na odeći ili na koži ili na osnovi ili na potki ili na bilo kakvom predmetu od kože, to je guba, i treba da se pokaže svešteniku. **50** Neka sveštenik<sup>h</sup> pogleda stvar na kojoj je guba i neka zabrani pristupi<sup>i</sup> toj stvari na sedam dana. **51** Ako sedmog dana vidi da se guba proširila po odeći ili po osnovi ili po potki<sup>j</sup> ili po koži, po bilo kakvom predmetu od kože, to je zarazna guba.<sup>k</sup> To je nečisto. **52** Neka on spali odeću ili osnovu ili potku od vune ili od lana,<sup>l</sup> ili bilo kakav predmet od kože na kojem se pojavila guba, jer je to zarazna<sup>m</sup> guba. Neka se to spali vatrom.

**53** „Ali ako sveštenik pogleda i vidi da se guba nije proširila ni po odeći ni po osnovi ni po potki ni po bilo kakvom predmetu od kože,<sup>n</sup> **54** neka zapovedi da operu ono na čemu je guba, i neka zabrani pri-

## 13. poglavlje

a 2Sa 13:19

Jzd 9:5

b Le 10:6

Le 21:10

c Jzk 24:17

Mi 3:7

d Tu 4:15

e Br 5:2

Br 12:14

2Kr 7:3

2Le 26:21

f Le 13:53

Le 13:59

g Pst 21:15

Le 13:53

Mr 2:22

h Le 10:10

Jzk 44:23

i Le 13:4

j Le 13:58

k Le 14:44

l Iz 28:39

Iz 39:28

m Le 14:44

n Pst 3:21

Pst 21:14

Jzk 16:10

Mt 3:4

## Desna kolona

a Le 13:48

b Le 13:52

c Le 13:47

## 14. poglavlje

d Le 13:2

e Mr 1:44

Lu 5:14

f Lu 7:22

Lu 17:15

g Le 1:14

Le 14:30

Le 14:49

h Br 19:6

i Jev 9:19

j Iz 12:22

Le 14:51

Br 19:18

1Kr 4:33

Ps 51:7

k Le 14:50

Le 15:13

stup tome na još sedam dana. **55** Neka sveštenik pogleda gubu nakon što ta stvar bude oprana, i ako guba nije promenila svoj izgled, iako se nije proširila, to je nečisto. To spali vatrom. Bolest je zahvatila to parče s donje ili s gornje strane.

**56** „Ali ako sveštenik pogleda i vidi da je bolest izbleдела nakon pranja, neka iscepa taj deo od odeće ili od kože ili od osnovu ili od potke. **57** Ali ako se još uvek pojavljuje na odeći ili na osnovi ili na potki<sup>a</sup> ili na bilo kakvom predmetu od kože, onda guba ponovo izbija. Spali<sup>b</sup> vatrom sve ono na čemu je guba. **58** A odeću ili osnovu ili potku ili bilo kakav predmet od kože koji si oprao i s kojeg je nestala guba, operi i drugi put i biće čisto.

**59** „To je zakon o gubi na odeći od vune ili od lana,<sup>c</sup> na osnovi ili na potki, ili na bilo kakvom predmetu od kože, zakon na osnovu kog se neka stvar može proglasiti čistom ili nečistom.“

**14** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Ovo je zakon za gubavca<sup>d</sup> na dan kada bude proglašen čistim, kada treba da se dovede kod sveštenika.<sup>e</sup> **3** Neka sveštenik izađe izvan logora i neka ga pregleda. Ako je guba na gubavcu izlečena,<sup>f</sup> **4** neka mu sveštenik zapovedi da za svoje očišćenje uzme dve žive čiste ptice,<sup>g</sup> kedrovinu,<sup>h</sup> skerletnu tkaninu<sup>i</sup> i isop.<sup>j</sup> **5** Neka sveštenik zapovedi da se jedna ptica zakolje nad zemljanom posudom u kojoj je voda sa izvora.<sup>k</sup> **6** Neka

zatim uzme živu pticu, kedrovo drvo, skerletnu tkaninu i isop, pa neka sve to zajedno sa živom pticom umoči u krv ptice zaklane nad vodom sa izvora. **7** Onda neka time sedam puta<sup>a</sup> poškopri<sup>b</sup> onoga ko se čisti od gube i neka ga proglasi čistim,<sup>c</sup> a živu pticu neka pusti u polje.<sup>d</sup>

**8** „Onaj ko se čisti neka opere svoju odeću,<sup>e</sup> obrije sve dlake i okupa se<sup>f</sup> u vodi i biće čist. Zatim može da uđe u logor, ali neka stanuje izvan svog šatora sedam dana.<sup>g</sup> **9** Sedmog dana neka obrije svu kosu,<sup>h</sup> bradu i obrve. Neka obrije sve dlake, i neka opere svoju odeću i okupa se u vodi, i biće čist.

**10** „Osmog dana<sup>i</sup> neka uzme dva muška jagnjeta bez mane i jedno žensko jagnje bez mane,<sup>j</sup> do godinu dana, i tri desetine efe finog brašna kao prinos od žita<sup>k</sup> zamešen s uljem i jedan log<sup>\*</sup> ulja.<sup>l</sup> **11** Sveštenik koji ga proglašava čistim neka onoga ko se čisti, zajedno s tim stvarima, postavi pred Jehovu na ulaz u šator sastanka. **12** Neka sveštenik uzme jedno muško jagnje i prinese ga kao žrtvu za prestup<sup>m</sup> zajedno s logom<sup>n</sup> ulja, i neka to obrće tamo i amo kao obrtani prinos<sup>o</sup> pred Jehovom. **13** Neka muško jagnje zakolje na mestu<sup>p</sup> gde se redovno kolje žrtva za greh i žrtva paljenica, na svetom mestu,<sup>r</sup> jer žrtva za prestup, kao i žrtva za greh, pripada svešteniku.<sup>s</sup> To je nešto najsvetije.

**Le 14:10\*** Log iznosi 0,31 litra. Vidi datak 13.

## 14. poglavlje

- a 2Kr 5:10
- b Jev 9:13
- c Le 13:23
- d Le 16:22
- Ps 103:12
- e Le 13:6
- f Le 15:6
- g Le 13:5
- Br 5:2
- Br 12:15
- h Le 13:33
- i Le 15:14
- j Le 4:32
- k Le 2:1
- l Mr 1:44
- m Le 5:2
- Le 6:6
- n Le 14:24
- o Iz 29:24
- Le 7:30
- Br 8:11
- p Le 1:11
- Le 4:4
- Le 6:25
- r Le 7:6
- s Le 2:3
- Le 7:7
- 1Ko 9:13
- 1Ko 10:18

## Desna kolona

- a Iz 29:20
- b Le 14:10
- Le 14:24
- c Le 4:6
- Le 4:17
- d Le 8:24
- e Le 6:7
- 1Jv 1:7
- 1Jv 2:2
- f Le 5:6
- g Le 2:1
- Le 14:10
- Br 15:4
- h Le 4:26
- Le 10:10
- Jev 2:17
- i Mt 8:4
- Lu 5:14
- j Le 14:9
- k Ps 72:13
- Psl 17:5
- Psl 22:2
- Lu 6:20
- l Le 5:7
- Le 12:8
- m Le 1:14

**14** „Neka sveštenik uzme malo krvi od žrtve za prestup i stavi je na resu desnog uha onoga ko se čisti, na palac njegove desne ruke i na palac desne noge.<sup>a</sup> **15** Neka sveštenik uzme od loga<sup>b</sup> ulja i izlije ga na dlan svoje leve ruke. **16** Neka umoči desni prst u ulje koje je na njegovom levom dlanu pa neka uljem sa svog prsta sedam puta poškopri<sup>c</sup> pred Jehovom. **17** A od preostalog ulja koje mu je na dlanu neka sveštenik stavi na resu desnog uha onoga ko se čisti i na palac njegove desne ruke i na palac desne noge, povrh krvi žrtve za prestup.<sup>d</sup> **18** Ulje koje mu je preostalo na dlanu neka stavi na glavu onome ko se čisti. Tako će sveštenik za njega izvršiti obred očišćenja<sup>e</sup> pred Jehovom.

**19** „Neka sveštenik prinese žrtvu za greh<sup>f</sup> i neka izvrši obred očišćenja za onoga ko se čisti od svoje nečistoće, a posle toga neka zakolje žrtvu paljenicu. **20** Neka sveštenik prinese žrtvu paljenicu i prinos od žita<sup>g</sup> na oltaru, i neka sveštenik<sup>h</sup> za njega izvrši obred očišćenja,<sup>i</sup> i čovek će biti čist.<sup>j</sup>

**21** „Ali ako je siromašan<sup>k</sup> i nema dovoljno novca<sup>l</sup> za sve to, onda neka uzme jedno muško jagnje kao žrtvu za prestup za obrtani prinos, kako bi se za njega izvršio obred očišćenja, desetinu efe finog brašna zamešenog s uljem kao prinos od žita, jedan log ulja, **22** i dve grlice<sup>m</sup> ili dva mlada goluba, prema svojim mogućnostima, jedno kao žrtvu za

greh, a drugo kao žrtvu paljenicu. **23** Osmog dana<sup>a</sup> neka ih donese svešteniku na ulaz u šator sastanka<sup>b</sup> pred Jehovom, da bi bio proglašen čistim.<sup>c</sup>

**24** „Neka sveštenik uzme jagnje za žrtvu za prestup<sup>d</sup> i log ulja, pa neka ih obrće tamo i amo kao obrtani prinos pred Jehovom.<sup>e</sup> **25** Neka sveštenik zakolje jagnje za žrtvu za prestup, i neka uzme malo krvi od žrtve za prestup i stavi je na resu desnog uha onoga ko se čisti i na palac njegove desne ruke i na palac desne noge.<sup>f</sup> **26** Neka sveštenik izlije malo ulja na dlan svoje leve ruke.<sup>g</sup> **27** Desnim prstom neka uzme ulje što mu je na levom dlanu, pa neka sedam puta poškropi<sup>h</sup> pred Jehovom. **28** Neka sveštenik od ulja koje mu je na dlanu stavi na resu desnog uha onoga ko se čisti i na palac njegove desne ruke i na palac desne noge, povrh krvi žrtve za prestup.<sup>i</sup> **29** A ulje koje mu je preostalo na dlanu neka stavi na glavu<sup>j</sup> onoga ko se čisti da bi za njega izvršio obred očišćenja pred Jehovom.

**30** „Neka prinese jednu od grlica ili jednog od mladih golubova, ono što je mogao da obezbedi,<sup>k</sup> **31** jedno što je uspeo da obezbedi kao žrtvu za greh,<sup>l</sup> a drugo kao žrtvu paljenicu<sup>m</sup> zajedno sa prinosom od žita. Neka sveštenik za onoga ko se čisti izvrši obred očišćenja<sup>n</sup> pred Jehovom.

**32** „To je zakon za onoga koji boluje od gube, a ko nema novca da obezbedi sve što je potrebno da bi bio proglašen čistim.“

14. poglavlje

a Le 15:13

Le 15:14

Br 12:14

b Le 14:11

c Le 14:2

Le 14:7

d Le 5:2

Le 6:6

e Le 14:12

f Le 8:23

Le 14:14

g Le 14:15

h Le 14:7

i Le 14:17

j Le 14:10

Le 14:18

k Le 12:8

Le 14:22

2Ko 8:12

l Le 5:7

m Le 1:14

n Le 14:20

Desna kolona

a Le 23:10

Br 35:10

Pz 26:1

b Pst 17:8

Br 32:22

Pz 6:10

c Pz 7:12

Pz 7:15

Psl 3:33

d Br 12:15

e Le 10:10

Le 13:6

f Le 13:56

g Le 14:3

Jzk 44:23

**33** Jehova je rekao Mojsiju i Aronu: **34** „Kada dođete u hanansku zemlju,<sup>a</sup> koju vam ja dajem,<sup>b</sup> i ja pustim gubu na neku kuću u zemlji koju zauzmete,<sup>c</sup> **35** onda neka onaj čija je kuća dođe i javi to svešteniku: 'U kući mi se pojavilo nešto što izgleda kao bolest.'<sup>d</sup> **36** Neka sveštenik naredi da se kuća isprazni pre nego što on dođe da pogleda bolest, da ne bi proglašio nečistim sve što je u kući. Posle toga sveštenik neka dođe da pregleda kuću. **37** Ako pri pregledu ustanovi da se bolest nalazi na zidovima kuće, i to u obliku žučkastozelenih ili crvenkastih udubljenja i da ona izgledaju dublje od površine zida, **38** neka sveštenik izađe iz kuće na vrata i neka zabrani pristup u kuću<sup>d</sup> sedam dana.

**39** „Sedmog dana neka sveštenik opet dođe i pregleda kuću.<sup>e</sup> Ako se bolest proširila po zidovima kuće, **40** neka sveštenik naredi da se izvadi<sup>f</sup> kamenje na kom je bolest i da se baci izvan grada na neko nečisto mesto. **41** I neka zapovedi da se cela kuća iznutra ostruže i da se glineni malter koji su skinuli prospe izvan grada na neko nečisto mesto. **42** Neka uzmu drugo kamenje i uglave ga tamo gde je bilo pređašnje. Neka zapovedi da se uzme drugi glineni malter i da se kuća ponovo omalteriše.

**43** „Ako se bolest ipak vrati i izbije u kući nakon što je kamenje bilo izvađeno i kuća ostrugana i ponovo omalterisana, **44** neka sveštenik<sup>g</sup> dođe

i pregleda kuću. Ako se bolest proširila po kući, onda je to zarazna guba<sup>a</sup> na kući. Kuća je nečista. **45** Neka zapovedi da se kuća sruši i da se njeno kamenje, drvena građa i sav glineni malter odnese izvan grada na neko nečisto mesto.<sup>b</sup> **46** Svako ko uđe u kuću bilo kog dana dok je zabranjen pristup u nju,<sup>c</sup> biće nečist do večeri.<sup>d</sup> **47** Svako ko u toj kući legne neka opere svoju odeću,<sup>e</sup> i svako ko u toj kući jede neka opere svoju odeću.

**48** „Ali ako sveštenik dođe i pregleda kuću pa vidi da se bolest nije proširila po njoj nakon što je bila omalterisana, neka je proglasi čistom, jer je bolest izlečena.<sup>f</sup> **49** Da bi kuću obredno očistio\* neka uzme dve ptice,<sup>g</sup> kedrovinu,<sup>h</sup> skerletnu tkaninu<sup>i</sup> i isop. **50** Neka jednu pticu zakolje nad zemljanom posudom u kojoj je voda sa izvora.<sup>j</sup> **51** Neka uzme kedrovinu, isop,<sup>k</sup> skerletnu tkaninu i živu pticu i neka sve to umoči u krv zaklane ptice i u vodu sa izvora, pa neka time poškropi<sup>l</sup> prema kući sedam puta.<sup>m</sup> **52** Neka kuću obredno očisti\* krvlju ptice, vodom sa izvora, živom pticom, kedrovinom, isopom i skerletnom tkaninom. **53** Neka pušti živu pticu izvan grada u polje, i neka za kuću izvrši obred očišćenja,<sup>n</sup> i biće čista.

**54** „To je zakon za svaku vrstu gube,<sup>o</sup> za neprirodno opadanje dlake,<sup>p</sup> **55** za gubu

## 14. poglavlje

- a Le 13:51
- b Le 14:41
- c Le 14:38
- d Le 11:24  
Le 15:8  
Le 17:15  
Le 22:6  
Br 19:7
- e Le 11:25  
Le 13:6  
Le 15:5  
Br 8:7
- f Le 14:3  
Pz 32:39
- g Le 1:14
- h Le 14:4  
Br 19:6
- i Jev 9:19
- J Le 14:6
- k Iz 12:22  
Br 19:18  
1Kr 4:33  
Ps 51:7
- l Jev 9:13  
1Pe 1:2
- m Le 14:7
- n Le 12:8  
Le 14:20  
Jev 2:17
- o Le 13:59
- p Le 13:30

## Desna kolona

- a Le 13:47
- b Le 13:2
- c Le 10:10  
Jzk 44:23
- d Pz 24:8

## 15. poglavlje

- e Le 22:4  
Br 5:2  
2Sa 3:29
- f Le 11:25  
Le 17:15
- g Is 1:16
- h Le 22:4  
Br 5:2  
2Sa 3:29
- i Le 11:24  
Le 17:15
- j Pst 31:34
- k Le 15:2

na odeći<sup>a</sup> i na kući, **56** za osip, kraste i mrlje na koži,<sup>b</sup> **57** da se narod pouči<sup>c</sup> i da zna kada je nešto nečisto, a kada je čisto. To je zakon o gubi.“<sup>d</sup>

**15** Jehova je još rekao Moj-siju i Aronu: **2** „Kažite Izraelovim sinovima i recite im: 'Kad neki čovek ima izliv<sup>e</sup> iz polnog organa, njegov je izliv nečist. **3** U ovome je njegova nečistoća ako ima taj izliv: bilo da mu iz polnog organa teče izliv bilo da mu je izliv iz polnog organa onemogućen, njegova nečistoća je na njemu.

**4** „Svaka postelja na koju legne onaj ko ima izliv biće nečista, i sve na šta sedne biće nečisto. **5** Čovek koji dotakne njegovu postelju neka opere svoju odeću, okupa se u vodi i neka bude nečist do večeri.<sup>f</sup> **6** Svako ko sedne na ono na čemu je sedeo onaj ko ima izliv neka opere<sup>g</sup> svoju odeću, okupa se u vodi i neka bude nečist do večeri. **7** Svako ko dotakne telo onoga ko ima izliv<sup>h</sup> neka opere svoju odeću, okupa se u vodi i neka bude nečist do večeri.<sup>i</sup> **8** Ako onaj ko ima izliv pljuke na nekoga ko je čist, neka taj opere svoju odeću, okupa se u vodi i neka bude nečist do večeri. **9** Svako sedlo<sup>j</sup> na kom je sedeo onaj ko ima izliv biće nečisto. **10** Svako ko dotakne nešto što je bilo pod njim biće nečist do večeri. Onaj ko to ponese neka opere svoju odeću, okupa se u vodi i neka bude nečist do večeri. **11** Svako koga dotakne onaj ko ima izliv,<sup>k</sup> ne opravši ruke u vodi, neka opere svoju odeću,

Le 14:49\* Doslovno: „Da bi kuću očistio od greha“. 52\* Doslovno: „Neka kuću očisti od greha“.

okupa se u vodi i neka bude nečist do večeri. **12** Zemljana posuda koju dotakne onaj ko ima izliv neka se razbije,<sup>a</sup> a svaka drvena<sup>b</sup> posuda neka se opere vodom.

**13** „Ako se onaj ko ima izliv očisti od svog izliva, neka izbroji sedam dana za svoje očišćenje.<sup>c</sup> Neka opere svoju odeću i okupa svoje telo u vodi sa potoka,<sup>d</sup> i biće čist. **14** Osmog dana neka uzme dve grlice<sup>e</sup> ili dva mlada goluba, pa neka dođe pred Jehovu na ulaz u šator sastanka i preda ih svešteniku. **15** Neka ih sveštenik prinese, jedno kao žrtvu za greh, a drugo kao žrtvu paljenicu,<sup>f</sup> i neka sveštenik za njega izvrši obred očišćenja pred Jehovom zbog njegovog izliva.

**16** „Ako je čovek imao tečenje semena,<sup>g</sup> neka celo telo okupa u vodi i neka bude nečist do večeri. **17** Svaka odeća i svaka koža na koju bi isteklo seme neka se opere vodom i neka bude nečista do večeri.<sup>h</sup>

**18** „Ako čovek legne sa ženom i izbaci seme, neka se oboje okupaju u vodi i neka budu nečisti<sup>i</sup> do večeri.

**19** „Ako žena ima krvarenje, izliv krvi iz svog tela,<sup>j</sup> neka zbog mesečnog ciklusa<sup>k</sup> bude nečista<sup>l</sup> sedam dana. Svako ko je dotakne biće nečist do večeri. **20** Na šta god legne dok je zbog mesečnog ciklusa nečista biće nečisto,<sup>m</sup> i sve na šta sedne biće nečisto. **21** Svako ko dotakne njenu postelju neka opere svoju odeću, okupa se u vodi

15. poglavlje

a Le 6:28

Le 11:33

b Iz 7:19

Le 11:32

c Le 14:8

Le 14:23

d Le 15:5

e Le 1:14

Le 14:22

Br 6:10

f Le 5:7

Le 14:19

Le 14:31

g Le 22:4

Pz 23:10

h Le 11:25

i Iz 19:15

1Sa 21:5

j Le 20:18

k Le 12:2

Le 12:5

Le 15:26

l Jzk 22:10

Jzk 36:17

m Le 15:4

Desna kolona

a Le 15:5

b Le 15:6

c Le 15:10

d Le 18:19

Le 20:18

e Mt 9:20

Mr 5:25

Lu 8:43

f Le 12:2

Le 15:19

g Le 15:21

h Le 15:10

Le 15:22

i Le 15:13

j Le 1:14

Le 15:14

k Br 6:10

i neka bude nečist do večeri.<sup>a</sup>

**22** Svako ko dotakne bilo šta na čemu je ona sedela neka opere svoju odeću, okupa se u vodi i neka bude nečist do večeri.<sup>b</sup> **23** Ako je sedela na postelji ili na nečem drugom, tada će onaj ko to dotakne<sup>c</sup> biti nečist do večeri. **24** Ako čovek legne s njom i nečistoća zbog njenog mesečnog ciklusa dođe na njega,<sup>d</sup> neka bude nečist sedam dana, i svaka postelja na koju on legne biće nečista.

**25** „Ako žena ima krvarenje mnogo dana,<sup>e</sup> izvan uobičajenog vremena svoje nečistoće zbog mesečnog ciklusa,<sup>f</sup> ili ako krvarenje traje duže od razdoblja njene nečistoće zbog ciklusa, svi dani u kojima je nečista zbog krvarenja biće kao i dani njene nečistoće zbog mesečnog ciklusa. Ona je nečista. **26** Za svaku postelju na koju legne bilo kog dana dok ima krvarenje važi isto što i za postelju u vreme njene nečistoće zbog mesečnog ciklusa.<sup>g</sup> Sve na šta sedne biće nečisto kao što je nečisto i za vreme njene nečistoće zbog mesečnog ciklusa. **27** Svako ko ih dotakne<sup>h</sup> biće nečist. On neka opere svoju odeću, okupa se u vodi i neka bude nečist do večeri.

**28** „Ali ako se ona očistila od svog krvarenja, neka izbroji sedam dana, a posle toga biće čista.<sup>i</sup> **29** Osmog dana neka uzme dve grlice<sup>j</sup> ili dva mlada goluba i donese ih svešteniku na ulaz u šator sastanka.<sup>k</sup> **30** Sveštenik neka jedno prinese kao žrtvu za greh, a

drugo kao žrtvu paljenicu.<sup>a</sup> Neka sveštenik za nju izvrši obred očišćenja<sup>b</sup> pred Jehovom zbog njenog nečistog krvarenja.

**31** „Odvraćajte Izraelove sinove od njihove nečistoće, da ne umru u svojoj nečistoći zato što su oskrnavili moj sveti šator, koji je među njima.<sup>c</sup>

**32** „To je zakon za čoveka koji ima izliv,<sup>d</sup> za čoveka koji ima tečenje semena<sup>e</sup> iz svog tela, pa je zbog toga postao nečist, **33** za ženu koja je nečista zbog mesečnog ciklusa,<sup>f</sup> za svakoga ko ima izliv,<sup>g</sup> bilo da je muško ili žensko, i za čoveka koji legne s nečistom ženom.“<sup>4</sup>

**16** Jehova se obratio Mojsiju posle smrti dvojice Aronovih sinova, koji su umrli zato što su nedostojno pristupili pred Jehovu.<sup>h</sup> **2** Jehova je rekao Mojsiju: „Kaži svom bratu Aronu da ne sme u svako doba da ulazi u sveto mesto<sup>i</sup> iza zavese,<sup>j</sup> pred poklopac koji je na kovčegu, da ne pogine.<sup>k</sup> Jer ja ću biti prisutan u oblaku<sup>l</sup> koji će se videti nad poklopcem.“<sup>m</sup>

**3** „Neka Aron ulazi u sveto mesto s ovim:<sup>n</sup> s juncem za žrtvu za greh<sup>o</sup> i s ovnom za žrtvu paljenicu.<sup>p</sup> **4** Neka obuče svetu dugu haljinu od lana,<sup>r</sup> neka na sebi ima lanene gaće,<sup>s</sup> neka se opase lanenim pojasom<sup>t</sup> i oko glave omota laneni turban.<sup>u</sup> To je sveta odeća.<sup>v</sup> Neka okupa svoje telo u vodi<sup>z</sup> i obuče tu odeću.

**5** „A od zbora Izraelovih sinova<sup>a</sup> neka uzme dva muška jareta za žrtvu za greh<sup>b</sup> i jednog ovna za žrtvu paljenicu.<sup>c</sup>

## 15. poglavlje

- a Le 5:7
- Le 14:31
- Le 15:15
- b Le 4:31
- Le 12:7
- 1Jv 2:2
- c Le 19:30
- Br 5:3
- Br 19:20
- d Le 15:2
- e Le 15:16
- f Le 15:19
- g Le 15:25

## 16. poglavlje

- h Le 10:2
- i Iz 30:10
- Le 23:27
- Jev 9:7
- j Iz 40:21
- Le 6:19
- Jev 9:3
- Jev 10:20
- k Br 4:19
- l Iz 40:34
- m Iz 25:22
- n Iz 26:33
- Jev 9:7
- o Le 4:3
- p Le 1:3
- Le 8:18
- r Iz 28:39
- Ot 19:8
- s Iz 28:42
- t Iz 39:29
- u Iz 28:4
- 1Ko 11:3
- v Iz 28:2
- z Iz 30:20
- Jev 10:22
- a Le 4:14
- Jev 7:27
- b Br 29:11
- 2Le 29:21
- Jzd 6:17
- c Le 1:3

## Desna kolona

- a Le 8:14
- Jev 9:7
- b Jev 10:1
- c Le 9:7
- Jev 5:3
- d Iz 30:30
- Ps 135:19
- e Br 26:55
- IN 18:10
- f Le 14:7
- Le 14:53
- g Psi 163:33
- h Del 2:23
- i Le 14:7
- j Le 16:22
- Is 53:4
- Ri 15:3
- k Le 16:6
- l Jev 9:4
- m Iz 40:29
- Le 6:13
- Br 16:46
- n Ot 8:4
- o Iz 30:34
- Iz 30:36
- Del 10:4
- Ot 5:8
- Ot 8:3
- p Le 16:2
- Jev 6:19
- Jev 10:20
- r Iz 25:22
- Br 16:7
- 2Kr 19:15

**6** „Neka Aron prinese junca koji je određen za njega kao žrtva za greh,<sup>a</sup> i neka izvrši obred očišćenja<sup>b</sup> za sebe<sup>c</sup> i svoj dom.<sup>d</sup>

**7** „Neka uzme dva jarca i postavi ih pred Jehovu na ulaz u šator sastanka. **8** Neka Aron baci žreb<sup>e</sup> za ta dva jarca, jedan žreb za Jehovu, a drugi žreb za Azazela.<sup>\*f</sup> **9** Neka Aron prinese jarca na kog je pao žreb<sup>g</sup> za Jehovu, i neka taj jarac bude žrtva za greh.<sup>h</sup> **10** A jarca na kog je pao žreb za Azazela neka živog postavi pred Jehovu da se za njega izvrši obred očišćenja, a zatim neka ga pošalje<sup>i</sup> za Azazela u pustinju.<sup>j</sup>

**11** „Neka Aron prinese junca koji je određen za njega kao žrtva za greh, i neka izvrši obred očišćenja za sebe i svoj dom. Neka zakolje junca koji je određen za njega kao žrtva za greh.<sup>k</sup>

**12** „Neka uzme kadionicu<sup>l</sup> punu užarenog ugljavlja s vatre na oltaru<sup>m</sup> koji je pred Jehovom, i obe šake<sup>n</sup> pune finog mirisnog kâda,<sup>o</sup> i neka ih unese iza zavese.<sup>p</sup> **13** Neka stavi kâd na vatru pred Jehovom<sup>r</sup> da oblak od kâda prekrije poklopac kovčega<sup>s</sup> koji je na Svetočanstvu,<sup>t</sup> da ne pogine.

**14** „Neka uzme malo krvi od junca<sup>u</sup> i poškropi svojim prstom pred poklopcem na istočnoj strani, neka krvlju sa

s Iz 25:18; Iz 25:21; 1Le 28:11; t Iz 25:21; Iz 34:29; u Jev 9:22.

**Le 16:8\*** Tačno značenje izraza „za Azazela“ nije poznato. Taj izraz se koristi kada je reč o jarcu koga su slali u pustinju. Uporedi sa Le 16:10, 26.

svog prsta poškropi<sup>a</sup> sedam puta pred poklopcem.<sup>b</sup>

**15** „Neka zakolje jarca koji je određen za žrtvu za greh naroda,<sup>c</sup> i neka unese njegovu krv iza zavese<sup>d</sup> pa neka s njegovom krvlju<sup>e</sup> učini isto što je učinio s krvlju junca. Neka njome poškropi prema poklopcu i pred poklopcem.

**16** „Neka izvrši obred očišćenja za sveto mesto zbog nečistoća<sup>f</sup> Izraelovih sinova, zbog njihovih prestupa\* koje su počinili u svim svojim gresima.<sup>g</sup> Tako neka uradi za šator sastanka koji se nalazi među njima, usred njihovih nečistoća.

**17** „Nijedan drugi čovek ne sme da bude u šatoru sastanka otkad on uđe da izvrši obred očišćenja u svetom mestu pa sve dok ne izađe. Neka izvrši obred očišćenja za sebe<sup>h</sup> i za svoj dom i za celi izraelski zbor.<sup>i</sup>

**18** „Zatim neka izađe k oltaru<sup>j</sup> koji je pred Jehovom i izvrši obred očišćenja za oltar. Neka uzme malo krvi od junca i malo krvi od jarca i stavi je na rogove sa svih strana oltara.<sup>k</sup>

**19** Neka krvlju sa svog prsta poškropi<sup>l</sup> po njemu sedam puta i očisti ga i posveti ga od nečistoća Izraelovih sinova.

**20** „Kada izvrši obred očišćenja<sup>m</sup> za sveto mesto, šator sastanka i oltar, neka dovede živog jarca.<sup>n</sup> **21** Neka Aron položi obe ruke<sup>o</sup> na glavu živog jarca i prizna<sup>p</sup> nad njim svu krivicu<sup>r</sup> Izraelovih sinova i sve

Le 16:16\* Ili: „pobuna; buntovničkih prestupa“.

## 16. poglavlje

- a Jev 9:12  
1Pe 1:2  
b Ri 3:25  
Jev 9:24  
Jev 9:25  
Jev 10:4  
Jev 10:12  
c Le 16:5  
Jev 2:17  
Jev 5:3  
Jev 9:26  
1Jv 2:1  
1Jv 2:2  
d Jev 6:19  
Jev 9:3  
Jev 9:7  
Jev 10:20  
e Le 17:11  
Jev 9:22  
f Ps 51:5  
Pro 7:20  
Ri 3:25  
g Pr 22:5  
1Kr 8:46  
h Le 9:7  
Le 16:6  
Jev 7:27  
i Is 53:6  
Mr 10:45  
Jev 2:9  
Jev 9:7  
Jev 9:12  
1Jv 2:2  
Ot 1:5  
j Iz 38:1  
Le 16:12  
k Le 9:9  
Jev 9:22  
l Le 9:12  
m Iz 29:36  
Le 8:15  
Le 16:16  
Jev 9:23  
n Le 16:8  
Le 16:10  
Ot 5:9  
o Le 1:4  
p Ne 1:6  
r Ps 69:9  
Is 53:5  
Ef 2:3

## Desna kolona

- a 1Ko 15:3  
1Pe 2:24  
b Is 53:6  
2Ko 5:21  
c Le 14:7  
d Mt 4:1  
Lu 4:1  
e Is 53:12  
Jv 1:29  
Ri 15:3  
Ef 1:7  
Jev 9:28  
1Pe 2:24  
1Jv 3:5  
f Ps 108:12  
Jzk 18:22  
Mi 7:19  
Jev 13:12  
g Le 16:10  
h Jzk 42:14  
Jzk 44:19  
i Iz 30:20  
Jev 9:9  
Jev 10:22  
j Le 6:16  
Le 6:26  
k Iz 28:4  
Le 8:7  
l Le 16:3  
m Le 16:5  
n Ef 1:7

njihove prestupe koje su počinili u svim svojim gresima.<sup>a</sup> Neka ih stavi na glavu jarca<sup>b</sup> i pošalje ga u pustinju<sup>c</sup> rukom čoveka koji je spreman<sup>d</sup> da ga odvede. **22** Tako će jarac na sebi odneti sve njihove prestupe<sup>e</sup> u pustu zemlju.<sup>f</sup> Neka pošalje jarca u pustinju.<sup>g</sup>

**23** „Neka Aron uđe u šator sastanka i skinе lanenu odeću koju je obukao kada je ulazio u sveto mesto, i neka je tamo ostavi.<sup>h</sup> **24** Neka okupa svoje telo u vodi<sup>i</sup> na svetom mestu,<sup>j</sup> obuče svoju odeću<sup>k</sup> i izađe, pa neka prinese svoju žrtvu paljenicu<sup>l</sup> i žrtvu paljenicu za narod,<sup>m</sup> i neka izvrši obred očišćenja za sebe i za narod.<sup>n</sup> **25** Salo žrtve za greh neka spali na oltaru.<sup>o</sup>

**26** „Onaj<sup>p</sup> ko je odveo jarca za Azazela<sup>r</sup> neka opere svoju odeću i okupa svoje telo u vodi<sup>s</sup> i posle toga može da uđe u logor.

**27** „Zatim neka zapovedi da se junac za žrtvu za greh i jarac za žrtvu za greh, čija je krv unesena da bi se izvršio obred očišćenja u svetom mestu, odnesu izvan logora. Neka spale vatrom njihovu kožu, njihovo meso i balegu.<sup>t</sup> **28** Onaj ko je to spalio neka opere svoju odeću i okupa svoje telo u vodi i posle toga može da uđe u logor.

**29** „Ovo neka vam služi kao trajna odredba:<sup>u</sup> sedmog meseca,\* desetog dana u mesecu<sup>v</sup>

o Iz 29:13; Le 3:16; p Le 16:21; r Le 16:8; s Br 19:7; Jev 9:10; t Le 4:12; Le 8:17; Jev 13:11; Jev 13:12; u Iz 30:10; v Le 23:27; Br 29:7.

Le 16:29\* Vidi dodatak 14.



mučite svoje duše<sup>a</sup> i ne radite nikakav posao,<sup>b</sup> ni onaj ko je poreklom Izraelac ni stranac koji živi među vama. **30** Jer će se tog dana za vas vršiti obred očišćenja<sup>c</sup> da biste bili proglašeni čistima. Bićete čisti pred Jehovom od svih svojih greha.<sup>d</sup> **31** To vam je sabbat,<sup>e</sup> dan potpunog odmora, i tog dana mučite svoje duše. To je trajna odredba.

**32** „Sveštenik koji bude pomazan<sup>f</sup> i opunomoćen\* da kao naslednik<sup>g</sup> svog oca služi kao sveštenik,<sup>h</sup> neka izvrši obred očišćenja i neka obučne lanenu odeću.<sup>i</sup> To je sveta odeća.<sup>j</sup> **33** Neka izvrši obred očišćenja za sveto svetište,<sup>k</sup> za šator<sup>l</sup> sastanka i za oltar;<sup>m</sup> i za sveštenike i za ceo zbor neka izvrši obred očišćenja.<sup>n</sup> **34** To neka vam služi kao trajna odredba,<sup>o</sup> da se jednom godišnje<sup>p</sup> vrši obred očišćenja za Izraelove sinove zbog svih njihovih greha.“

On je učinio kako je Jehova zapovedio Mojsiju.

**17** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Kaži Aronu, njegovim sinovima i svim Izraelovim sinovima: 'Evo šta je zapovedio Jehova:

**3** „Svaki čovek od Izraelovog doma koji u logoru ili izvan logora zakolje goveče ili ovcu ili kozu, **4** a da ih nije doveo na ulaz u šator sastanka<sup>r</sup> da ih prinese kao žrtvu Jehovi pred Jehovinom šatorom,

Le 16:29\* Izraz „mučite svoje duše“ najverovatnije se odnosi na post i slične izraze kajanja. **31\*** Vidi fusnotu za Iz 16:23. **32\*** Doslovno: „i kome je ruka napunjena“. Vidi fusnotu za Iz 28:41.

## 16. poglavlje

- a Ps 35:13  
Is 58:5  
2Ko 7:10
- b Le 23:28  
c Jv 3:16  
Ri 8:32  
Ti 2:14  
1Jv 1:7  
1Jv 3:16
- d Ps 51:2  
Jer 33:8  
Jzk 36:25  
Ef 5:26  
Jev 9:14  
Jev 10:2
- e Le 23:32
- f Iz 23:7  
Le 8:12  
Del 10:38  
Jev 1:9  
Br 20:26
- g Br 20:26
- h Iz 29:29  
Le 8:33  
Jev 5:5  
Jev 5:10  
Jev 7:11  
Jev 7:16
- i Iz 28:39  
Iz 39:28  
Le 16:4
- j Iz 28:2  
Ot 19:8
- k Le 16:16
- l Le 16:20
- m Iz 29:36  
Le 8:15  
Le 16:18  
n Le 16:24  
1Jv 2:2
- o Le 23:31  
Br 29:7
- p Iz 30:10  
Jev 9:7

## 17. poglavlje

- r Le 1:3  
Pz 6:1  
Pz 12:21

## Desna kolona

- a Le 18:29  
Le 20:2
- b 2Kr 16:4  
Jzk 20:28
- c Pz 12:5  
Pz 12:18
- d Le 3:2  
Le 7:11  
Le 7:22  
e Le 3:8
- f Le 3:16  
Le 7:31
- g Le 3:5  
Le 4:31
- h Pz 32:17  
IN 24:14  
2Le 11:15  
1Ko 10:20
- i Iz 34:15  
Le 20:5  
Pz 31:16  
Jer 3:1  
Jzk 23:8  
Ja 4:4
- j Le 1:3
- k Pz 12:6  
Pz 12:14
- l Le 17:4
- m Pst 9:4  
Le 3:17  
Le 7:26  
Le 19:26  
Pz 12:16  
1Sa 14:33  
Del 15:29

taj čovek biće kriv za krv. On je prolio krv i neka se zato istrebi iz svog naroda,<sup>a</sup> **5** da bi Izraelovi sinovi dovodili životinje koje su do sada klali u polju.<sup>b</sup> Neka ih dovedu Jehovi na ulaz u šator sastanka, kod sveštenika,<sup>c</sup> i neka ih prinesu Jehovi kao žrtve zajedništva.<sup>d</sup> **6** Neka sveštenik krvlju poškropi Jehovin oltar<sup>e</sup> na ulazu u šator sastanka, a salo<sup>f</sup> neka spali na ugodan miris Jehovi.<sup>g</sup> **7** Neka više ne prinese svoje žrtve demonima u obliku jarc<sup>h</sup> koje obožavaju.<sup>ni</sup> To će vam biti trajna odredba iz naraštaja u naraštaj.“

**8** „I reci im: 'Svaki čovek od Izraelovog doma ili neki stranac koji živi među vama, koji prinese žrtvu paljenicu<sup>j</sup> ili drugu žrtvu, **9** a da je nije doveo na ulaz u šator sastanka da je prinese Jehovi,<sup>k</sup> taj čovek neka se istrebi iz svog naroda.<sup>l</sup>

**10** „Ako bi neko od Izraelovog doma ili neki stranac koji živi među vama jeo bilo kakvu krv,<sup>m</sup> ja ću okrenuti svoje lice protiv duše<sup>n</sup> koja bude jela krv i istrebiću je iz njenog naroda.

**11** Jer duša tela je u krvi<sup>o</sup> i ja sam vam je odredio za oltar da se vrši očišćenje<sup>p</sup> vaših duša, zato što je krv<sup>r</sup> ta koja vrši očišćenje<sup>s</sup> jer je duša u njoj.

**12** Zato sam rekao Izraelovim sinovima: „Nijedna duša među vama neka ne jede krv i ni-

n Le 20:3; Ps 34:16; Jer 44:11; 1Pe 3:12; o Pst 9:4; Le 17:14; Pz 12:23; 1Le 11:19; p Le 8:15; Le 16:18; r Mt 26:28; Mr 14:24; Ri 3:25; Ri 5:9; Ef 1:7; Ko 1:20; s Jev 9:22; Jev 13:12; 1Pe 1:2; 1Jv 1:7; Ot 1:5.

Le 17:7\* Verovatno su ih njihovi obožavaoci zamišljali kao runjava bića nalik jarcima. **7\*** Doslovno: „s kojima se odaju bludu“. Vidi dodatak 6.

jedan stranac koji živi među vama<sup>a</sup> ne sme da jede krv.<sup>4b</sup>

**13** „Svaki čovek od Izraelovih sinova ili neki stranac koji živi među vama koji ulovi neku divljač ili pticu, koja može da se jede, neka joj ispusti krv<sup>c</sup> i zatrpa je zemljom.<sup>d</sup>

**14** Jer je duša svakog tela njegova krv, zato što je duša u njoj. Zato sam rekao Izraelovim sinovima: „Ne smete jesti krv nijednog tela, jer je duša svakog tela njegova krv.<sup>e</sup> Ko je god bude jeo biće istrebljen.“<sup>f</sup>

**15** Svaka duša koja bude jela ono što je već uginulo ili nešto što je rastrgla zver,<sup>g</sup> bilo da je to onaj ko je poreklom Izraelac ili stranac, neka opere svoju odeću, okupa se u vodi i neka bude nečista do večeri;<sup>h</sup> posle će biti čista. **16** Ali ako ne opere odeću i ne okupa svoje telo, onda će odgovarati za svoj prestup.“<sup>4i</sup>

**18** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Kaži Izraelovim sinovima i reci im: 'Ja sam Jehova, vaš Bog.' **3** Ne činite ono što se čini u egipatskoj zemlji, u kojoj ste živeli,<sup>k</sup> i ne činite ono što se čini u hananskoj zemlji, u koju vas vodim,<sup>l</sup> i ne živite<sup>m</sup> po njihovim odredbama. **4** Po mojim zakonima<sup>m</sup> postupajte i mojih se odredaba<sup>n</sup> držite, i po njima živite.“<sup>o</sup> Ja sam Jehova, vaš Bog. **5** Držite se mojih odredaba i mojih zakona, jer one znače život onome ko ih se drži.<sup>p</sup> Ja sam Jehova.<sup>r</sup>

**6** „Niko od vas neka ne pristupa bliskom rođaku da otkri-

Le 18:3\* Doslovno: „hodite“. 4\* Doslovno: „hodite“.

## 17. poglavlje

- a Iz 12:49
- b Pst 9:4  
Pz 12:23  
1Le 11:19  
Del 15:20  
Del 15:29
- c Pz 12:16  
Pz 15:23
- d Jzk 24:7
- e Le 17:11  
Pz 12:23
- f Le 17:10
- g Iz 22:31  
Pz 14:21
- h Le 11:40
- i Le 7:18  
Br 19:20

## 18. poglavlje

- j Pst 17:7  
Iz 6:7  
Le 11:44  
Mr 12:29
- k Ps 106:35  
Jzk 20:7  
Ja 4:4
- l Iz 23:24  
Le 20:23  
Pz 12:30  
Jer 10:2
- m Le 19:37  
Le 20:22  
Pz 4:1
- n Pz 6:2  
Ps 119:16  
Jzk 20:19  
1Jv 5:3
- o Lu 1:6
- p Jzk 20:11  
Lu 10:28  
Ri 10:5  
Ga 3:12
- r Iz 6:2  
Mal 3:6

## Desna kolona

- a Le 20:17  
Ga 5:19
- b Pst 9:22  
Jzk 22:10
- c Pst 35:22  
Le 20:11  
Pz 22:30  
Pz 27:20  
2Sa 16:21  
1Ko 5:1
- d Le 20:17  
Pz 27:22  
2Sa 13:12  
Jzk 22:11
- e Le 20:19
- f Le 20:20
- g Pst 38:26  
Le 20:12  
Jzk 22:11
- h Le 20:21  
Pz 25:5  
Mr 6:17  
Mr 12:19
- i Le 20:14  
Pz 27:23
- j Ga 5:19
- k Pst 30:15  
1Sa 1:6

je njegovu golotinju.<sup>a</sup> Ja sam Jehova. **7** Ne otkrivaj golotinju svog oca<sup>b</sup> ni golotinju svoje majke. Ona ti je majka. Ne otkrivaj njenu golotinju.

**8** „Ne otkrivaj golotinju žene svog oca.<sup>c</sup> To je golotinja tvog oca.

**9** „Ne otkrivaj golotinju svoje sestre, kćeri svog oca ili kćeri svoje majke,<sup>d</sup> bilo da je ona rođena u istoj kući ili van nje.

**10** „Ne otkrivaj golotinju kćeri svog sina ili kćeri svoje kćeri, jer je to tvoja golotinja.

**11** „Ne otkrivaj golotinju kćeri žene svog oca, koja je potomak tvog oca, jer ti je ona sestra.

**12** „Ne otkrivaj golotinju sestre svog oca. Ona je u krvnom srodstvu s tvojim ocem.<sup>e</sup>

**13** „Ne otkrivaj golotinju sestre svoje majke, jer je u krvnom srodstvu s tvojom majkom.

**14** „Ne otkrivaj golotinju brata svog oca: ne pristupaj njegovoj ženi. Ona ti je strina.<sup>f</sup>

**15** „Ne otkrivaj golotinju svoje snahe.<sup>g</sup> Ona je žena tvog sina. Ne otkrivaj njenu golotinju.

**16** „Ne otkrivaj golotinju žene svog brata.<sup>h</sup> To je golotinja tvog brata.

**17** „Ne otkrivaj golotinju žene i njene kćeri.<sup>i</sup> Ne uzimaj kćer njenog sina ni kćer njene kćeri, da otkriješ njenu golotinju. Oni su u krvnom srodstvu. To bi bilo besramno.<sup>j</sup>

**18** „Dok ti je žena živa, ne uzimaj uz nju i njenu sestru da joj bude suparnica<sup>k</sup> i da otkriješ njenu golotinju.

19 „Ne pristupaj ženi da bi otkrio njenu golotinju<sup>a</sup> dok je nečista zbog svog mesečnog ciklusa.<sup>b</sup>

20 „Ne lezi sa ženom svog bližnjeg\* da time ne postaneš nečist.<sup>c</sup>

21 „Ne dozvoli da iko od tvog potomstva bude prinesen kao žrtva\*<sup>d</sup> Molohu.<sup>e</sup> Ne skrnavi<sup>f</sup> na taj način ime svog Boga. Ja sam Jehova.<sup>g</sup>

22 „Ne lezi s muškarcem<sup>h</sup> kao što ležeš sa ženom.<sup>i</sup> To bi bilo odvratno.

23 „Ne lezi sa životinjom\*<sup>j</sup> da time ne postaneš nečist. Žena ne sme da stane pred životinju da ima odnose s njom.<sup>k</sup> To bi bilo protivprirodno.

24 „Nemojte se onečistiti ničim takvim, jer su se svim tim onečistili narodi koje teram ispred vas.<sup>l</sup> 25 Zato je zemlja nečista, i ja ću je kazniti za njene prestupe, pa će zemlja izbljuvati svoje stanovnike.<sup>m</sup> 26 A vi se držite mojih odredaba i mojih zakona,<sup>n</sup> i ne činite nijednu od svih tih odvratnih stvari; neka ih ne čini ni onaj ko je poklono Izraelac ni stranac koji živi među vama.<sup>o</sup> 27 Jer sve te odvratne stvari čine ljudi koji su u tu zemlju došli pre vas,<sup>p</sup> i zato je zemlja nečista. 28 Tada vas zemlja neće izbljuvati zato što ste je oskrnavili, kao što će izbljuvati narode koji su tamo došli pre vas.<sup>r</sup> 29 Ako neko učini bilo koju od svih tih odvrat-

Le 18:20\* Doslovno: „Ne daj svoje seme ženi svog bližnjeg“. 21\* Ili: „da bude proveden kroz vatru“. 23\* Doslovno: „Ne daj svoje seme životinji“.

## 18. poglavlje

- a Le 15:19  
Le 15:24  
Le 20:18  
Jzk 22:10
- b Le 20:18
- c Iz 20:14  
Le 20:10  
Pz 22:22  
2Sa 11:4  
Psl 6:29  
Mt 5:27  
1Ko 6:9  
Jev 13:4
- d Pz 18:10
- e Le 20:2
- f 1Kr 11:7  
2Kr 23:10  
Del 7:43
- g Iz 20:7  
Le 19:12  
Le 20:3  
Jzk 36:20
- h Is 42:8
- i 1Ko 6:9  
1Ti 1:10  
Ju 7
- j Pst 19:5  
Le 20:13  
Su 19:22  
Ri 1:27
- k Iz 22:19  
Le 20:15
- l Le 20:16
- m Pz 18:12  
Pst 15:16
- n Le 20:22  
Pz 4:40  
Ri 2:12
- o Iz 12:49
- p Pz 20:18  
2Kr 16:3  
2Kr 21:2
- r Le 20:22

## Desna kolona

- a Le 20:15
- b Le 18:3  
Le 20:23  
Pz 18:9

## 19. poglavlje

- c Le 11:44  
Ef 4:1  
1Pe 1:16
- d Le 21:8  
Is 6:3  
Ot 4:8
- e Iz 20:12  
Ef 6:2  
Jev 12:9
- f Iz 20:8  
Iz 20:11  
Iz 31:13  
Lu 6:5
- g Iz 20:4  
Le 26:1  
Ps 96:5  
Avk 2:18  
1Ko 10:14
- h Iz 20:23  
Iz 32:4  
Pz 27:15
- i Le 3:1
- j Le 7:12
- k Le 7:17
- l Jzk 4:14
- m Le 7:18
- n Le 5:17
- o Iz 23:11  
Le 23:22  
Pz 24:19

nih stvari, duše koje to čine neka budu istrebljene iz svog naroda.<sup>a</sup> 30 Izvršavajte obaveze koje imate prema meni i ne držite nijedan od odvratnih običaja koji su se držali pre vas,<sup>b</sup> da se njima ne onečistite. Ja sam Jehova, vaš Bog.<sup>c</sup>“

19 Jehova je još rekao Mojsiju: 2 „Kaži celom zboru Izraelovih sinova i reci im: 'Budite sveti,<sup>c</sup> jer sam ja svet, ja Jehova, vaš Bog.<sup>d</sup>

3 „Svako od vas neka se boji svoje majke i svog oca.<sup>e</sup> I držite moje sabate.<sup>f</sup> Ja sam Jehova, vaš Bog. 4 Ne obračajte se bezvrednim bogovima<sup>g</sup> i ne pravite sebi livene bogove.<sup>h</sup> Ja sam Jehova, vaš Bog.

5 „Ako prinosite Jehovi žrtvu zajedništva,<sup>i</sup> prinesite je tako da steknete njegovu naklonost.<sup>j</sup> 6 Neka se žrtva jede onog dana kad se prinosi i odmah sutradan, a ono što ostane do trećeg dana neka se spali vatrom.<sup>k</sup> 7 Ako bi se ona ipak jela trećeg dana, onda je to nešto nečisto.<sup>l</sup> Žrtva neće biti prihvaćena.<sup>m</sup> 8 Onaj ko je bude jeo odgovaraće za svoj prestup,<sup>n</sup> jer je oskrnavio ono što je Jehovi sveto. Ta duša neka se istrebi iz svog naroda.

9 „Kada budete imali žetvu na svojoj zemlji, ne žanjite do samog kraja svoju njivu i ne kupite pabirke posle žetve.<sup>o</sup> 10 Isto tako, ne skupljajte ono što ostane<sup>p</sup> u vinogradu i ne kupite grožđe koje je popadalo u vašem vinogradu. Ostavite ih nevoljniku i strancu.<sup>r</sup> Ja sam Jehova, vaš Bog.

**11** „Ne kradite<sup>a</sup> i ne varajte,<sup>b</sup> i ne budite nepošteni prema svom bližnjem.<sup>c</sup> **12** Ne kunite se mojim imenom kad govorite laž,<sup>d</sup> da tako ne oskrnavite ime svog Boga. Ja sam Jehova. **13** Ne obmanjuj svog bližnjeg<sup>e</sup> i ne otimaj tuđe.<sup>f</sup> Najamnikova plata neka ne ostane kod tebe preko noći do jutra.<sup>g</sup>

**14** „Ne proklinji gluvog i ne stavljaj pred slepog nešto da se spotakne.<sup>h</sup> Boj se svog Boga.<sup>i</sup> Ja sam Jehova.

**15** „Ne sudite nepravedno. Ne budi pristran prema ubogom,<sup>j</sup> i nemoj davati prednost uvaženim ljudima.<sup>k</sup> Po pravdi sudi svom bližnjem.

**16** „Ne širi klevetu po svom narodu.<sup>l</sup> Ne ustaj da proliješ krv svog bližnjeg.<sup>m</sup> Ja sam Jehova.

**17** „Ne mrzi svog brata u svom srcu.<sup>n</sup> Dužan si da ukoriš svog bližnjeg<sup>o</sup> da ne bi nosio greh zajedno s njim.

**18** „Ne osvećuj se<sup>p</sup> i ne budi kivan na sinove svog naroda.<sup>r</sup> Voli svog bližnjeg kao samog sebe.<sup>s</sup> Ja sam Jehova.

**19** „Držite se mojih odredaba: Ne ukrštaj dve vrste domaćih životinja. Ne sej na svojoj njivi dve vrste semena,<sup>t</sup> i ne oblači odeću od dve vrste prediva.<sup>u</sup>

**20** „Ako čovek legne sa ženom i izbaci seme, a ona je sluškinja koja je obećana drugom čoveku ali još nije otkupljena niti oslobođena, neka se oboje kazne. Neka se ne ogube, jer ona nije oslobođena. **21** Neka on dovede svoju žrtvu

## 19. poglavlje

- a Iz 20:15  
Ef 4:28  
b Le 6:2  
Psl 12:22  
Ef 4:25  
c 1Kr 13:18  
Jer 9:5  
d Iz 20:7  
Pz 5:11  
Mt 5:37  
Ja 5:12  
e Psl 22:16  
Mr 10:19  
f Psl 22:22  
g Pz 24:15  
Jer 22:13  
Ja 5:4  
h Pz 27:18  
i Pst 42:18  
Le 25:17  
Ne 5:15  
Psl 1:7  
Psl 8:13  
1Pe 2:17  
j Iz 23:3  
Pz 16:19  
2Le 19:6  
Psl 24:23  
Ri 2:11  
k Pz 1:17  
Ja 2:9  
l Ps 15:3  
Psl 11:13  
1Ti 3:11  
2Ti 3:3  
Ti 2:3  
m Iz 20:16  
1Kr 21:13  
Psl 6:17  
Mt 26:60  
Del 6:11  
n Pst 27:41  
Psl 10:18  
1Jv 2:9  
1Jv 3:15  
o Ps 141:5  
Psl 9:8  
Mt 18:15  
Ga 2:11  
1Ti 5:20  
Ti 1:13  
p Psl 20:22  
Ri 12:19  
r 1Sa 18:29  
Ps 55:3  
s Mt 5:43  
Mt 22:39  
Ri 13:9  
Ga 5:14  
Ja 2:8  
t Pz 22:9  
u Pz 22:11

## Desna kolona

- a Le 6:6  
b Le 4:31  
Le 6:7  
c Br 18:12  
Pz 18:4  
d Pz 26:2  
Psl 3:9  
e Le 26:4  
f Le 3:17  
Le 17:13  
Pz 12:23  
Del 15:20  
Del 21:25  
g 2Kr 17:17  
h Iz 8:7  
Pz 18:10  
2Kr 21:6  
Ga 5:20  
Ot 21:8  
i Le 21:5  
Jer 9:26

za prestup Jehovi na ulaz u šator sastanka, ovna kao žrtvu za prestup.<sup>a</sup> **22** Neka sveštenik tim ovnom što se prinosi kao žrtva za prestup izvrši za njega obred očišćenja pred Jehovom za počinjeni greh. I greh koji je počinio biće mu oprošten.<sup>b</sup>

**23** „Kada uđete u zemlju i zasadite bilo koju voćku, nje-ne plodove smatrajte nečistim kao da nisu obrezani. To drvo tri godine smatrajte neobrezanim. Ne jedite s njega. **24** Četvrte godine sav njegov rod<sup>c</sup> postaće nešto sveto što će služiti za praznično veselje u čast Jehovi.<sup>d</sup> **25** Pete godine možete da jedete njegove plodove da bi vam se njegov rod umnožio.<sup>e</sup> Ja sam Jehova, vaš Bog.

**26** „Ništa ne jedite s krvlju.<sup>f</sup>

„Ne proričite po znamenju<sup>g</sup> i ne bavite se magijom.<sup>h</sup>

**27** „Ne šišajte kosu na slepoočnicama i ne nagrdjujte krajeve svoje brade.<sup>i</sup>

**28** „Ne secite se po telu za mrtvacem<sup>sj</sup> i ne tetovirajte po sebi znakove. Ja sam Jehova.

**29** „Ne obeščlašćuj svoju kćer čineći od nje bludnicu,<sup>k</sup> da se zemlja ne bi odala bludu i da se ne bi napunila razvratom.<sup>l</sup>

**30** „Držite moje sabate<sup>m</sup> i imajte strahopoštovanje prema mom svetištu.<sup>n</sup> Ja sam Jehova.

j Pz 14:1; Jer 16:6; k Le 21:7; Pz 23:17; Jev 13:4; 1 Psl 21:27; 1Pe 4:3; m Iz 20:10; Iz 31:13; n Le 26:2.

Le 19:28\* Doslovno: „za dušom“, to jest za mrtvom dušom. Vidi dodatak 2.

**31** „Ne obraćajte se onima koji prizivaju duhove<sup>a</sup> i ne pitajte one koji proriču budućnost<sup>b</sup> da zbog njih ne postanete nečisti. Ja sam Jehova, vaš Bog.

**32** „Pred sedom kosom ustani,<sup>c</sup> poštuju lice stare osobe<sup>d</sup> i boj se svog Boga.<sup>e</sup> Ja sam Jehova.

**33** „Ako među vama živi stranac koji se naselio u vašoj zemlji, ne postupajte s njim loše.<sup>f</sup> **34** Stranac koji živi s vama neka vam bude kao i čovek koji je poreklom Izraelac. Volite ga kao samog sebe,<sup>g</sup> jer ste i vi bili stranci u egipatskoj zemlji.<sup>h</sup> Ja sam Jehova, vaš Bog.

**35** „Ne činite nepravdu kod suđenja<sup>i</sup> niti kad merite dužinu, težinu<sup>j</sup> ili tečnost. **36** Treba da imate tačnu vagu,<sup>k</sup> tačne tegove, tačnu efu i tačan in. Ja sam Jehova, vaš Bog, koji vas je izveo iz egipatske zemlje. **37** Zato se držite svih mojih odredaba i svih mojih zakona i izvršavajte ih.<sup>l</sup> Ja sam Jehova.“

**20** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Reci Izraelovim sinovima: 'Svaki čovek od Izraelovih sinova i svaki stranac koji živi u Izraelu koji bi svoje dete dao Molohu,<sup>m</sup> neka se pogubi. Neka ga narod\* zapse kamenjem tako da umre. **3** A ja ću okrenuti svoje lice protiv tog čoveka i istrebiću ga iz njegovog naroda,<sup>n</sup> jer je svoje dete dao Molohu da bi uprljao moje sveto mesto<sup>o</sup> i oskr-

Le 20:2\* Doslovno: „Narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

## 19. poglavlje

- a Le 20:6  
Pz 18:11  
1Sa 28:7  
1Le 10:13  
2Le 33:6  
Is 8:19  
Ga 5:20  
Ot 21:8  
b Le 20:27  
Del 16:16  
c Psl 16:31  
Psl 20:29  
d Jov 32:6  
Psl 23:22  
Tu 5:12  
1Ti 5:1  
e Ne 5:9  
Jov 28:28  
Psl 1:7  
Psl 8:13  
1Pe 2:17  
f Iz 23:9  
Mal 3:5  
g Iz 12:49  
Pz 10:19  
h Iz 22:21  
i Za 7:9  
j Pz 25:13  
Pz 25:15  
Psl 20:10  
k Psl 11:1  
Psl 16:11  
l Le 18:5  
Pz 4:6

## 20. poglavlje

- m Le 18:21  
Pz 18:10  
n 1Pe 3:12  
o Iz 15:17  
Br 19:20  
Pz 23:14  
Jzk 5:11

## Desna kolona

- a Le 18:21  
b Pz 13:8  
c Iz 20:5  
1Kr 20:42  
d Ps 106:39  
Os 2:13  
e Le 19:31  
Pz 18:11  
Ga 5:20  
Ot 21:8  
f Le 20:27  
Del 16:16  
g 1Le 10:13  
Jzk 6:9  
h Le 11:44  
Ef 1:4  
1Pe 1:16  
i Le 18:4  
Pro 12:13  
Lu 1:6  
j Iz 31:13  
Le 21:8  
Jzk 37:28  
1So 5:23  
2So 2:13  
k Pz 27:16  
Psl 20:20  
Mt 15:4  
l Iz 21:17  
m 2Sa 1:16  
1Kr 2:32  
n Le 18:20  
Pz 5:18  
Jer 29:23  
Ri 7:3

navio moje sveto ime.<sup>a</sup> **4** A ako narod\* namerno zatvori oči pred tim čovekom kada on svoje dete da Molohu i ne pogubi ga,<sup>b</sup> **5** onda ću ja upraviti svoje lice protiv tog čoveka i protiv njegovog doma<sup>c</sup> i istrebiću iz njihovog naroda i njega i sve one koji zajedno s njim obožavaju<sup>d</sup> Moloha.\*

**6** „Ako se neka duša obrati onima koji prizivaju duhove<sup>e</sup> i onima koji proriču budućnost,<sup>f</sup> postupajući time neverno prema meni,\* ja ću okrenuti svoje lice protiv te duše i istrebiću je iz njenog naroda.<sup>g</sup>

**7** „Posvetite se i budite sveti,<sup>h</sup> jer sam ja Jehova, vaš Bog. **8** Držite se mojih odredaba i izvršavajte ih.<sup>i</sup> Ja sam Jehova koji vas posvećujem.<sup>j</sup>

**9** „Ako neki čovek kune svog oca ili svoju majku,<sup>k</sup> neka se pogubi.<sup>l</sup> Prokleo je svog oca i svoju majku. Neka njegova krv padne na njega.<sup>m</sup>

**10** „Čovek koji počinji preljubu sa ženom drugog čoveka, počinio je preljubu sa ženom svog bližnjeg.<sup>n</sup> Neka se takav pogubi. Neka se pogube i preljubnik i preljubnica.<sup>o</sup>

**11** Čovek koji legne sa ženom svog oca otkrio je golotinju svog oca.<sup>p</sup> Neka se oboje pogube. Neka njihova krv padne na njih. **12** Ako čovek legne sa svojom snahom, neka se oboje

o Pz 22:22; 1Ko 6:9; p Le 18:8; Pz 27:20.

Le 20:4\* Doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*). 5\* Doslovno: „odaju se bludu s Molohom“. Vidi datak 6. 6\* „postupajući time neverno prema meni“, ili doslovno: „da bi se odala bludu s njima“.

pogube.<sup>a</sup> Učinili su ono što je protivprirodno. Neka njihova krv padne na njih.<sup>b</sup>

13 „Ako muškarac legne s muškarcem kao što bi legao sa ženom, obojica su učinila odvratno delo.<sup>c</sup> Neka se pogube. Neka njihova krv padne na njih.

14 „Ako čovek uzme sebi ženu, a uz nju i njenu majku, to je besramno delo.<sup>d</sup> Neka se i on i one pogube i spale vatrom,<sup>e</sup> tako da se među vama ne bi činila besramna dela.<sup>f</sup>

15 „Čovek koji legne sa životinjom\* neka se pogubi, a životinja neka se ubije. 16 Ako žena pride bilo kojoj životinji da bi imala odnose<sup>h</sup> s njom, ubijte i ženu i životinju. Neka se pogube. Neka njihova krv padne na njih.

17 „Ako čovek uzme svoju sestru, kćer svog oca ili kćer svoje majke, i vidi njenu golotinju i ona vidi njegovu golotinju, to je sramota.<sup>i</sup> Neka se oni istrebe pred očima sinova svog naroda. On je otkrio golotinju svoje sestre. Neka odgovara za svoj prestup.

18 „Ako čovek legne sa ženom za vreme njenog mesečnog ciklusa i otkrije njenu golotinju, razotkrio je njen izvor i ona sama je otkrila izvor svoje krvi.<sup>j</sup> Neka se zato oboje istrebe iz svog naroda.

19 „Ne otkrij golotinju sestre svoje majke<sup>k</sup> i sestre svog oca,<sup>l</sup> jer bi time razotkrio golotinju svojih krvnih srodnika.<sup>m</sup> Neka oboje odgovaraju za

Le 20:15\* Doslovno: „koji da svoje seme životinji“.

20. poglavlje

- a Le 18:15
- b Le 18:29
- c Pst 19:5
- Le 18:22
- Su 19:22
- Ri 1:27
- 1Ko 6:9
- Ju 7
- d Le 18:17
- Pz 27:23
- e Le 21:9
- f Ga 5:19
- g Iz 22:19
- Pz 27:21
- h Le 18:23
- i Le 18:9
- Pz 27:22
- 2Sa 13:12
- Jzk 22:11
- j Le 15:24
- Le 18:19
- Jzk 22:10
- k Le 18:13
- l Le 18:12
- m Le 18:6

Desna kolona

- a Le 18:14
- b Ps 109:13
- c Le 18:16
- Pz 25:5
- Mr 6:18
- Mr 12:19
- d Le 18:26
- Ps 105:45
- Ps 119:80
- Pro 12:13
- e Iz 21:1
- Pz 5:1
- Ps 119:20
- Is 26:9
- f Le 18:28
- g Le 18:3
- Le 18:24
- Pz 12:30
- Jer 10:2
- h Le 18:27
- Pz 9:5
- i Iz 3:17
- Iz 6:8
- j Pz 8:8
- Jzk 20:6
- k Iz 19:5
- Iz 33:16
- 1Kr 8:53
- 2Ko 6:16
- 1Pe 2:9
- l Le 11:47
- Pz 14:4
- Del 10:14
- m Le 11:43
- n Le 19:2
- o Ps 99:5
- 1Pe 1:16
- Ot 4:8
- p Pz 7:6
- Pz 14:2
- Ti 2:14
- r Iz 22:18
- Le 19:31
- Pz 18:10
- 1Sa 28:7
- Ot 21:8
- s Iz 22:18
- Le 20:6
- Mi 5:12
- t 2Sa 1:16

svoj prestup. 20 Čovek koji legne sa ženom svog strica otkrio je golotinju svog strica.<sup>a</sup> Neka odgovaraju za svoj greh. Umreće bez dece.<sup>b</sup> 21 Ako čovek uzme ženu svog brata, to je nešto odvratno.<sup>c</sup> On je otkrio golotinju svog brata. Ostaće bez dece.

22 „Držite se svih mojih odredaba<sup>d</sup> i svih mojih zakona<sup>e</sup> i izvršavajte ih, da vas ne izbljuje zemlja<sup>f</sup> u koju vas vodim da u njoj živite. 23 Ne živite\* po običajima onih naroda koje teram ispred vas,<sup>g</sup> jer su oni radili sve to i zato su mi mrski.<sup>h</sup> 24 Zato sam vam rekao:<sup>i</sup> „Vi ćete zauzeti njihovu zemlju, i ja ću vam dati da je zauzmete, zemlju u kojoj teče meo i mleko.<sup>j</sup> Ja sam Jehova, vaš Bog, koji vas je odvojio od tih naroda.“<sup>k</sup> 25 Pravite razliku između čiste i nečiste životinje, i između nečiste i čiste ptice.<sup>l</sup> Nemojte svoje duše onečistiti<sup>m</sup> bilo kakvom životinjom ili pticom ili bilo čime što se miče po zemlji, što sam vam odvojio proglasivši to nečistim. 26 Budite mi sveti,<sup>n</sup> jer sam ja, Jehova, svet.<sup>o</sup> Ja vas odvajam od tih naroda da budete moji.<sup>p</sup>

27 „Čovek ili žena koji bi prizivali duhove ili bi gatali<sup>r</sup> neka se pogube.<sup>s</sup> Neka ih zaspnu kamenjem tako da umru. Neka njihova krv padne na njih.“<sup>t</sup>

**21** Jehova je još rekao Mojsiju: „Kaži sveštenicima, Aronovim sinovima: 'Za

Le 20:23\* Doslovno: „hodite“.

mrtvacem\* neka se niko ne onečisti u svom narodu.<sup>a</sup> **2** Ali za onim s kim je u bliskom krvnom srodstvu, za svojom majkom, svojim ocem, svojim sinom, svojom kćeri, svojim bratom **3** i za svojom sestrom, devicom koja mu je bliski rod i koja još nema muža, za njom može da se onečisti. **4** Neka se u svom narodu ne onečisti za ženom koja ima muža,\* da se time ne bi oskrnavio. **5** Neka ne briju svoju glavu<sup>b</sup> i neka ne podrezuju krajeve svoje brade<sup>c</sup> i neka se ne seku po telu.<sup>d</sup> **6** Neka budu sveti svom Bogu<sup>e</sup> i neka ne skrnave ime svog Boga,<sup>f</sup> jer su oni ti koji prinose žrtve koje se spaljuju pred Jehovom, hranu svog Boga.<sup>g</sup> Zato neka budu sveti.<sup>h</sup> **7** Neka ne uzimaju bludnicu<sup>i</sup> ni obeščašćenu ženu; i neka ne uzimaju ženu koja se razvela od svog muža,<sup>j</sup> jer je sveštenik svet svom Bogu. **8** Zato ga posveti,<sup>k</sup> jer je on taj koji prinosi hranu tvog Boga. On za tebe neka bude svet,<sup>l</sup> jer sam ja, Jehova,<sup>m</sup> koji vas posvećujem, svet.

**9** „Ako se sveštenikova kći obeščasti tako što se oda bludu, ona obeščašćuje svog oca. Neka se pogubi i spali vatrom.<sup>n</sup>

**10** „A onaj koji je prvosveštenik među svojom braćom, na čiju glavu bude izliveno ulje za pomazanje<sup>o</sup> i koji bude opunomoćen\* da nosi svešte-

**Le 21:1\*** Doslovno: „Za dušom“, to jest za mrtvom dušom. Vidi dodatak 2. **4\*** Doslovno: „vlasnika (gospodara)“. **10\*** Doslovno: „i kome je ruka napunjena“. Vidi fusnote za Iz 28:41, Jev 5:9 i 7:28.

## 21. poglavlje

- a Br 19:14
- b Pz 14:1  
Is 15:2  
Jzk 44:20
- c Le 19:27  
Jer 48:37
- d Le 19:28  
1Kr 18:28  
Jer 16:6
- e Iz 29:44  
Le 10:3  
Jzd 8:28
- f Le 18:21  
Le 19:12  
Le 22:32
- g Le 3:11  
Mal 1:7
- h Is 52:11  
1Pe 1:16
- i Le 19:29
- j Pz 24:1  
Jzk 44:22  
Mt 19:8
- k Iz 28:41  
Le 20:8  
1Ko 6:11  
Jev 9:13
- l Le 11:44
- m Iz 28:36  
Le 11:45  
Le 20:7  
Is 43:15
- n Pst 38:24  
Le 20:14
- o Le 8:12  
Br 35:25  
Ps 133:2

## Desna kolona

- a Iz 28:2  
Iz 29:29  
Le 16:32
- b Le 10:6  
c Pst 37:34
- d Br 6:7  
Br 19:11  
Br 19:14
- e Le 10:7  
Le 21:23
- f Le 8:12  
Lu 4:18  
Del 10:38
- g Jzk 44:22  
2Ko 11:2  
Ot 14:4  
h Jzd 9:2  
i 1So 5:23  
2So 2:13
- j Le 22:21  
Ri 12:1  
Ef 5:27  
Jev 7:26  
Ot 14:5
- k Le 3:11  
Br 16:5
- l Le 22:23
- m Le 22:24  
Pz 23:1
- n Le 2:2

ničku odeću,<sup>a</sup> neka ne ide raščupane kose<sup>b</sup> i neka ne razdi-re svoje haljine.<sup>c</sup> **11** Neka ne prilazi nijednom mrtvacu.\*<sup>d</sup> Ni za svojim ocem ni za svojom majkom ne sme se onečistiti. **12** Neka ne izlazi iz sveti-lišta i neka ne oskrnavi sveti-lište svog Boga,<sup>e</sup> jer je na njemu znak predanja, Božje ulje za pomazanje.<sup>f</sup> Ja sam Jehova.

**13** „On neka za ženu uzme devicu.<sup>g</sup> **14** Neka ne uzima udovicu ni razvedenu ženu ni obeščašćenu ni bludnicu, već neka za ženu uzme devicu iz svog naroda. **15** Neka ne oskrnavi svoje potomstvo među svojim narodom,<sup>h</sup> jer sam ja Jehova koji ga posvećujem.“<sup>i</sup>

**16** Jehova je još rekao Mojsiju: **17** „Reci Aronu: 'Nijedan čovek od bilo kog budućeg naraštaja tvog potomstva na kom bude nekakva mana<sup>j</sup> neka ne pristupa da prinosi hranu svog Boga.<sup>k</sup> **18** Ako neko ima neku manju, on neka ne pristupa: čovek koji je slep ili hrom ili s unakaženim nosom ili kome je jedan od udova predug,<sup>l</sup> **19** ili čovek kome je slomljena noga ili ruka, **20** ili onaj ko je grbav, neprirodno mršav, bolesnih očiju, krstav ili ima lišaj ili zgnječene semenike.<sup>m</sup> **21** Nijedan čovek od potomstva sveštenika Arona koji ima neku manju neka ne pristupa da prinosi žrtve koje se spaljuju pred Jehovom.<sup>n</sup> Mana je na njemu. Neka ne pristupa da prino-

**Le 21:11\*** Doslovno: „dušama mrtvacu“. Vidi dodatak 2.

si hranu svog Boga.<sup>a</sup> **22** On može da jede hranu svog Boga od najsvetijih stvari<sup>b</sup> i od svetih stvari.<sup>c</sup> **23** Ali neka ne ulazi do zavese<sup>d</sup> i neka ne pristupa oltaru,<sup>e</sup> jer je mana na njemu.<sup>f</sup> Neka ne oskrnavi moje svetište,<sup>g</sup> jer sam ja Jehova koji ih posvećujem.<sup>h</sup>

**24** Tako je Mojsije govorio Aronu, njegovim sinovima i svim Izraelovim sinovima.

**22** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Reci Aronu i njegovim sinovima da se drže podalje od svetih stvari Izraelovih sinova i da ne skrnave moje sveto ime<sup>i</sup> u stvarima koje mi oni posvećuju.<sup>j</sup> Ja sam Jehova. **3** Reci im: 'Ako neko od svih vaših potomaka u budućim naraštajima pristupi svetim stvarima koje će Izraelovi sinovi posvećivati Jehovi, dok je na njemu njegova nečistoća,<sup>k</sup> ta duša neka se istrebi ispred mene. Ja sam Jehova. **4** Niko od Aronovih potomaka ko je gubav<sup>l</sup> ili ima izliv<sup>m</sup> ne sme da jede od svetih stvari dok ne postane čist,<sup>n</sup> ni onaj ko dotakne nekoga ko se onečistio mrtvacem,<sup>o</sup> ni čovek koji ima tečenje semena,<sup>p</sup> **5** ni čovek koji dotakne nešto što gmiže, što je za njega nečisto,<sup>r</sup> ili dotakne čoveka koji je za njega nečist zbog bilo kakve nečistoće koja je na njemu.<sup>s</sup> **6** Onaj ko\* dotakne tako nešto biće nečist do večeri i neka ne jede ništa od svetih stvari, nego neka okupa svo-

Le 22:4\* Doslovno: „dušom“, to jest mrtvom dušom. Vidi dodatak 2. 6\* Doslovno: „Duša“.

## 21. poglavlje

- a Le 22:25
- b Le 2:10  
Le 6:16  
Le 24:9  
Br 18:9
- c Le 22:10  
Br 18:19
- d Iz 30:6  
Jev 10:20
- e Iz 38:1
- f Le 21:17
- g Iz 25:8  
Le 21:12
- h Iz 28:41

## 22. poglavlje

- i Le 21:6  
Ps 83:18  
Ps 135:13
- j Iz 28:38  
Br 18:32  
Pz 15:19
- k Le 7:20
- l Le 13:2
- m Le 15:2
- n Le 14:2  
Le 15:13
- o Le 21:1  
Br 19:11  
Br 19:22
- p Le 15:16
- r Le 11:24  
Le 11:43
- s Le 15:7  
Le 15:19

## Desna kolona

- a Br 19:7  
1Ko 6:11  
Jev 10:22
- b Le 21:22  
Br 18:11
- c Iz 22:31  
Le 17:15  
Pz 14:21
- d Iz 28:43  
Le 10:2
- e Iz 29:33  
Mt 12:4
- f Br 18:11
- g Pst 38:11
- h Le 10:14  
Br 18:19
- i Le 5:15
- j Le 5:16  
Le 27:13
- k Br 18:32  
Jzk 22:26

je telo u vodi.<sup>a</sup> **7** Kada sunce zađe, tada će biti čist, i posle toga može da jede od svetih stvari, jer je to njegova hrana.<sup>b</sup> **8** Neka ne jede ono što je uginulo niti ono što su rastrgle zveri da se time ne bi onečistio.<sup>c</sup> Ja sam Jehova.

**9** „Neka oni izvršavaju svoju obavezu koju imaju prema meni da ne bi nosili greh i da ne bi poginuli<sup>d</sup> zato što skrnave svete stvari. Ja sam Jehova koji ih posvećujem.

**10** „Neka niko iz običnog naroda ne jede ono što je sveto.<sup>e</sup> Ni došljak koji je kod sveštenika ni najamnik neka ne jede ono što je sveto. **11** Ali ako sveštenik kupi neku dušu svojim novcem, ona to sme da jede. Robovi koji se rode u njegovoj kući smeju da jedu njegov hleb.<sup>f</sup> **12** Ako se sveštenikova kći uda za nekoga iz običnog naroda, ona ne sme da jede od svetih priloga. **13** Ali ako sveštenikova kći postane udovica ili se razvede i nema potomstva, i mora da se vrati u kuću svog oca kao što je bila u svojoj mladosti,<sup>g</sup> ona sme da jede hleb svog oca.<sup>h</sup> Ali niko iz običnog naroda ne sme da ga jede.

**14** „Ako bi čovek nehotice jeo nešto sveto,<sup>i</sup> onda neka tome doda petinu<sup>j</sup> vrednosti pa neka to što je sveto preda svešteniku. **15** Neka sveštenici ne skrnave svete stvari Izraelovih sinova, koje ovi prinose Jehovi,<sup>k</sup> **16** da ne bi na njih navukli kaznu za krivicu ako bi ovi jeli svete stvari. Ja sam Jehova koji ih posvećujem.“



**17** Jehova je još rekao Moj-siju: **18** „Kaži Aronu, njegovim sinovima i svim Izraelovim sinovima: 'Svaki čovek od Izraelovog doma ili stranac u Izraelu koji prinosi svoj prinos,<sup>a</sup> bilo kao zavet<sup>b</sup> ili kao dobrovoljni prinos,<sup>c</sup> što se prinosi Jehovi kao žrtva paljenica, **19** da bi ta žrtva bila prihvaćena,<sup>d</sup> neka prinese životinju bez mane,<sup>e</sup> muško od goveda, ovaca ili koza. **20** Ne prinosite ništa što ima neku manu,<sup>f</sup> jer takva žrtva neće biti prihvaćena.

**21** „'Ako neki čovek prinosi Jehovi žrtvu zajedništva<sup>g</sup> da bi ispunio zavet<sup>h</sup> ili kao dobrovoljni prinos, da bi žrtva bila prihvaćena neka prinese životinju bez mane od krupne ili od sitne stoke. Na njoj ne sme da bude nikakve mane. **22** Nijednu životinju koja je slepa, koja ima nešto slomljeno, koja je posećena, koja ima bradavicu, koja je krastava ili ima lišaj<sup>i</sup> ne prinosite Jehovi niti stavljajte na oltar kao žrtvu koja se spaljuje<sup>j</sup> pred Jehovom. **23** Krupnu ili sitnu stoku kojoj je jedan ud predug ili prekratak<sup>k</sup> možeš da prineseš kao dobrovoljni prinos. Ali ako tu žrtvu prinosiš radi zaveta, ona neće biti prihvaćena. **24** Ne prinosite Jehovi životinju koja ima zgnječene,<sup>l</sup> smrskane, otkinute ili odsećene semenike. To ne prinosite u svojoj zemlji. **25** Ništa od svega toga što je iz ruke tuđinca ne prinosite kao hranu svog Boga, jer takve životinje imaju nedostatak. Mana<sup>m</sup> je na njima. Neće vam biti prihvaćene.“<sup>n</sup>

## 22. poglavlje

- a Br 15:14  
Br 15:16
- b Le 7:16  
Le 23:38  
Br 15:3  
Ps 22:25  
Ps 56:12
- c Pz 12:6
- d Le 7:18  
Le 23:11
- e Le 1:3  
Le 22:22
- f Pz 15:21  
Pz 17:1  
Mal 1:8  
Jev 9:14  
1Pe 1:19
- g Le 3:1
- h Br 15:8  
Pz 23:21  
Ps 50:14  
Ps 61:8  
Pro 5:4
- i Pz 15:21  
Mal 1:8
- j Le 3:3  
Le 3:14
- k Le 21:18
- l Le 21:20  
Pz 23:1
- m Le 21:21
- n Le 7:18  
Le 19:7

## Desna kolona

- a Iz 22:30
- b Iz 23:19  
Pz 22:6  
Psl 12:10
- c Le 7:12  
Ps 107:22  
Ps 116:17  
Am 4:5
- d Le 7:15
- e Iz 12:10
- f Le 19:37  
Br 15:40  
Pz 4:40
- g Le 18:21  
Le 19:12  
Am 2:7
- h Le 10:3  
Is 29:23  
Lu 11:2
- i Iz 19:5  
Le 20:8  
Le 21:8  
Jv 17:17
- j Iz 6:7  
Le 11:45  
Br 15:41

## 23. poglavlje

- k Br 10:10
- l Iz 23:14  
Le 23:37
- m Iz 16:30  
Le 20:10  
Le 19:3  
Del 15:21
- n Ne 13:22  
Is 56:2  
Is 58:13
- o Iz 23:14
- p Iz 12:16  
Br 29:12
- r Br 9:2

**26** Jehova je još rekao Moj-siju: **27** „Kada dođe na svet tele, jagnje ili jare, onda neka sedam dana ostane pored svoje majke,<sup>a</sup> a od osmog dana pa nadalje može se prinositi kao žrtva koja se spaljuje pred Jehovom. **28** Krupnu i sitnu stoku ne koljite u isti dan kad i njihove mlade.<sup>b</sup>

**29** „Ako prinosite Jehovi žrtvu zahvalnicu,<sup>c</sup> žrtvujte je tako da ona bude prihvaćena.

**30** Ona neka se jede u taj dan.<sup>d</sup> Ne ostavljajte ništa od nje do jutra.<sup>e</sup> Ja sam Jehova.

**31** „Držite se mojih zapovesti i izvršavajte ih.<sup>f</sup> Ja sam Jehova. **32** Ne sknavite moje sveto ime,<sup>g</sup> i ja ću pokazati svoju svetost među Izraelovim sinovima.<sup>h</sup> Ja sam Jehova koji vas posvećujem<sup>i</sup> **33** i koji vas izvodim iz egipatske zemlje da vam budem Bog.<sup>j</sup> Ja sam Jehova.“

**23** Jehova je još rekao Moj-siju: **2** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Jehovini praznici koje ćete oglašavati<sup>k</sup> u određeno doba godine<sup>l</sup> sveti su zborovi. Ovo su moji praznici:

**3** „Šest dana neka se radi, a sedmi dan je sabat, dan potpunog odmora,<sup>m</sup> sveti sabor. Ne radite nikakav posao. To je sabat posvećen Jehovi u svim mestima gde živite.<sup>n</sup>

**4** „Ovo su Jehovini praznici,<sup>o</sup> sveti zborovi,<sup>p</sup> koje treba da oglasite u vreme koje je određeno<sup>r</sup> za njih: **5** Prvog meseca, u suton\* četrnaestog

Le 23:5\* „U suton“ — doslovno: „između dve večeri“. Vidi fusnotu za Iz 12:6.

dana u mesecu,<sup>a</sup> Pasha<sup>b</sup> je u čast Jehovi.

**6** „Petnaestog dana tog meseca Praznik je beskvasnih hlebova u čast Jehovi.<sup>c</sup> Sedam dana jedite beskvasne hlebove.<sup>d</sup> **7** Prvog dana neka vam bude sveti zbor.<sup>e</sup> Ne radite nikakav težak posao. **8** Sedam dana prinosite žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom. Sedmog dana neka bude sveti zbor. Ne radite nikakav težak posao.“

**9** Jehova je još rekao Mojsiju: **10** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Kada dođete u zemlju koju vam ja dajem i požanjete njen rod, snop\* prvina<sup>f</sup> od svoje žetve donesite svešteniku. **11** Neka on taj snop obrće tamo i amo<sup>g</sup> pred Jehovom da bi za vas stekao njegovu naklonost. Neka ga sveštenik obrće odmah sutradan posle sabata. **12** Onog dana kada budete dali snop da se obrće, prinesite muško jagnje bez mane, do godine dana, za žrtvu paljenicu Jehovi, **13** i uz to prinos od žita dve desetine efe finog brašna zamešenog s uljem kao žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom, na ugodan miris, i za žrtvu levanicu četvrtinu ina\* vina. **14** Ne jedite hleb ni pečeno zrnevlje ni novo zrnevlje sve do tog dana,<sup>h</sup> dok ne donesete prinos za svog Boga. To je trajna odredba za vaše naraštaje u svim mestima gde živite.

**15** „'Od tog dana posle sabata, od dana kada donesete snop

## 23. poglavlje

- a Br 9:3
- Br 28:16
- b Iz 12:6
- Pz 16:1
- IN 5:10
- 1Ko 5:7
- c Br 28:17
- Del 12:3
- 1Ko 5:8
- d Iz 12:15
- Iz 13:6
- Iz 34:18
- e Iz 12:16
- f Br 18:12
- Ps 3:9
- Jzk 44:30
- 1Ko 15:20
- Ja 1:18
- g Le 23:15
- 1Ko 15:20
- 1Ko 15:23
- h IN 5:11

## Desna kolona

- a Iz 34:22
- Pz 16:9
- b Del 2:1
- c Br 28:26
- Pz 16:16
- d Ef 2:16
- Ef 2:18
- e Le 7:13
- Ri 5:12
- f Iz 23:16
- Iz 34:22
- Ja 1:18
- Ot 14:4
- g Br 28:27
- h Le 4:23
- Br 28:30
- i Le 3:1
- j Le 7:30
- k Le 7:34
- Le 10:14
- Br 18:9
- Pz 18:4
- 1Ko 9:13
- l Br 10:10
- m Le 19:9
- Pz 24:19
- Ru 2:3
- n Is 58:7
- o Le 19:33
- Br 15:15

za obrtani prinos, izbrojte sedam sabata.<sup>a</sup> Neka bude sedam punih sedmica. **16** Treba da brojite do dana posle sedmog sabata, pedeset dana,<sup>b</sup> i prinesite Jehovi novi prinos od žita.<sup>c</sup>

**17** Iz svojih prebivališta donesite dva hleba<sup>d</sup> kao obrtani prinos. Neka budu od dve desetine efe finog brašna. Neka budu pečeni s kvascem,<sup>e</sup> kao prvina za Jehovu.<sup>f</sup> **18** Zajedno s tim hlebovima prinesite sedam muških jaganjaca bez mane,<sup>g</sup> svako od godinu dana, jednog junca i dva ovna. Oni neka služe kao žrtva paljenica Jehovi, zajedno sa prinosom od žita i žrtvama levanicama, kao žrtva koja se spaljuje na ugodan miris Jehovi. **19** Prinesite jedno jare<sup>h</sup> kao žrtvu za greh i dva muška jagnjeta, svako od godinu dana, kao žrtvu zajedništva.<sup>i</sup> **20** Neka sveštenik ta dva jagnjeta zajedno s hlebovima od prvina obrće tamo i amo<sup>j</sup> kao obrtani prinos pred Jehovom. To neka služi kao nešto što je sveto Jehovi i neka pripadne svešteniku.<sup>k</sup> **21** Tog istog dana uputite proglas<sup>l</sup> i neka vam bude sveti zbor. Ne radite nikakav težak posao. To je trajna odredba za vaše naraštaje u svim vašim prebivalištima.

**22** „'Kada počnete da žanjete na svojoj zemlji, ne žanjite svoju njivu do samog kraja i ne pabirčite ostatke posle svoje žetve.<sup>m</sup> Ostavite ih za nevoljnika<sup>n</sup> i za stranca.<sup>o</sup> Ja sam Jehova, vaš Bog.“

**23** Jehova je još rekao Mojsiju: **24** „Kaži Izraelovim

Le 23:10\* Ili: „omer“, otprilike 2,2 litre. Vidi dodatak 13. **13\*** In iznosi 3,67 litara. Vidi dodatak 13.

sinovima: 'Sedmog meseca,<sup>a</sup> prvog dana u mesecu, neka vam bude dan potpunog odmora, spomen oglašen trubljenjem u trube,<sup>b</sup> sveti zbor.<sup>c</sup> **25** Ne radite nikakav težak posao i prinesite žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom.““

**26** Jehova je još rekao Mojsiju: **27** „Desetog dana tog sedmog meseca dan je očišćenja.<sup>d</sup> Održite sveti zbor, mučite svoje duše<sup>e</sup> i prinesite žrtvu<sup>f</sup> koja se spaljuje pred Jehovom. **28** Tog dana ne radite nikakav posao, jer je to dan očišćenja kada će se za vas izvršiti obred očišćenja<sup>g</sup> pred Jehovom, vašim Bogom. **29** Zato će se svaka duša koja se toga dana ne bude mučila istrebiti iz svog naroda.<sup>h</sup> **30** Svaku dušu koja tog dana bude radila nekakav posao zatraću u njenom narodu.<sup>i</sup> **31** Ne radite nikakav posao.<sup>j</sup> To je trajna odredba za vaše naraštaje u svim mestima gde živite. **32** To je za vas sabbat, dan potpunog odmora,<sup>k</sup> i uveče devetog dana u mesecu mučite<sup>l</sup> svoje duše. Od večeri do večeri držite svoj sabbat.“

**33** Jehova je još rekao Mojsiju: **34** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Od petnaestog dana tog sedmog meseca neka se sedam dana drži Praznik senica u čast Jehovi.<sup>m</sup> **35** Prvog dana neka bude sveti zbor. Ne radite nikakav težak posao. **36** Sedam dana prinosite žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom. Osmog dana neka bude sveti zbor,<sup>n</sup> i prinesite žrtvu koja se spaljuje pred Je-

## 23. poglavlje

- a 1Kr 8:2
- b Br 10:10
- Br 29:1
- c Br 29:12
- d Iz 30:10
- Le 16:50
- Le 25:9
- 1Jv 1:7
- e Le 16:29
- Br 29:7
- Ps 35:13
- Is 58:5
- f Pz 16:16
- Jzk 45:17
- g Le 16:34
- Jev 9:12
- Jev 9:24
- Jev 9:26
- Jev 10:10
- 1Jv 2:2
- h Br 9:13
- Br 15:30
- i Del 3:23
- j Le 23:28
- Mt 12:12
- Mr 3:4
- k Le 16:31
- l Le 16:29
- Le 23:27
- Br 29:7
- Ps 35:13
- m Iz 23:16
- Br 29:12
- Pz 16:13
- Jzd 3:4
- Ne 8:14
- Za 14:16
- Jv 7:2
- n Ne 8:18
- Jv 7:37

## Desna kolona

- a Iz 23:14
- Pz 16:16
- b Le 23:4
- Br 28:26
- Br 29:7
- c Le 1:9
- Le 2:2
- d Le 1:3
- e Le 2:1
- Le 2:11
- f Iz 29:40
- Br 15:5
- Br 28:7
- Fp 2:17
- g Iz 16:23
- Iz 20:8
- Iz 31:13
- Is 56:2
- h Iz 28:38
- Br 18:29
- i Br 29:39
- Pz 12:11
- j Pz 12:6
- 1Le 29:9
- 2Le 35:8
- Jzd 2:68
- k Pz 16:13
- l Za 14:16
- Mt 13:39
- Mt 24:31
- Mt 25:31
- m Le 23:7
- Le 23:24
- Br 29:12
- n Ne 8:15
- Jv 12:13
- Ot 7:9
- o Pz 16:15
- Ne 8:10
- p Br 29:12
- Ne 8:18
- r Pz 31:10

hovom. To je svečani zbor. Ne radite nikakav težak posao.

**37** „To su Jehovini praznici<sup>a</sup> koje ćete oglašavati u određeno doba godine kao svete zborove,<sup>b</sup> da se prinese žrtva koja se spaljuje<sup>c</sup> pred Jehovom: žrtva paljenica,<sup>d</sup> prinos od žita<sup>e</sup> zajedno sa životinjskom žrtvom i žrtva levanica,<sup>f</sup> kako je određeno za svaki dan, **38** osim Jehovinih sabata,<sup>g</sup> osim vaših darova,<sup>h</sup> osim svih vaših zavetnih prinosa<sup>i</sup> i dobrovoljnih prinosa<sup>j</sup> koje dajete Jehovi. **39** Petnaestog dana sedmog meseca, kada sakupite rod zemlje, sedam dana<sup>k</sup> slavite praznik<sup>l</sup> u čast Jehovi. Prvog dana je dan potpunog odmora i osmog dana je dan potpunog odmora.<sup>m</sup> **40** Prvog dana uzmite plodova s lepog drveća, palmi-  
nih listova,<sup>n</sup> grana s razgranatah drveća i topola kraj voda, pa se sedam dana radujte<sup>o</sup> pred Jehovom, svojim Bogom. **41** Slavite ga kao praznik u čast Jehovi sedam dana u godini.<sup>p</sup> To je trajna odredba kroz sve vaše naraštaje — slavite ga sedmog meseca. **42** Sedam dana živite u senicama.<sup>r</sup> Svi koji su rođeni u Izraelu neka žive u senicama,<sup>s</sup> **43** da bi vaši naraštaji znali<sup>t</sup> da sam ja učinio da Izraelovi sinovi žive u senicama kada sam ih izvodio iz egipatske zemlje.<sup>u</sup> Ja sam Jehova, vaš Bog.““

**44** Tako je Mojsije govorio Izraelovim sinovima o Jehovinih praznicima u određeno doba godine.<sup>v</sup>

s Ne 8:14; Ne 8:16; Ne 8:17; t Iz 13:14; Pz 31:13; Ps 78:6; u Iz 12:38; Br 24:5; Za 14:16; v Le 23:2.

**24** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Zapovedi Izraelovim sinovima da ti donesu čisto, ceđeno maslinovo ulje za svećnjak,<sup>a</sup> da žišci neprestano gore.<sup>b</sup> **3** Ispred zavese Svedočanstva u šatoru sastanka, Aron neka neprestano vodi računa o svećnjaku od večeri do jutra pred Jehovom. To je trajna odredba kroz sve vaše naraštaje. **4** Neka neprestano vode računa<sup>c</sup> o žišcima<sup>d</sup> na svećnjaku<sup>e</sup> od čistog zlata pred Jehovom.

**5** „Uzmi finog brašna i od njega ispeci dvanaest okruglih hlebova. U svaki okrugli hleb neka idu dve desetine efe. **6** Zatim ih naslaži po šest, jedan na drugi,<sup>f</sup> na stolu od čistog zlata pred Jehovom.<sup>g</sup> **7** Odozgo na njih stavi čist tamjan i on neka služi kao hleb za spomen,<sup>h</sup> kao žrtva koja se spaljuje pred Jehovom. **8** Svakog sabatnog dana neka ga on postavlja pred Jehovom.<sup>i</sup> To je trajan savez sa Izraelovim sinovima. **9** Neka taj hleb pripadne Aronu i njegovim sinovima,<sup>j</sup> i neka ga oni jedu na svetom mestu,<sup>k</sup> jer je to nešto najsvetije što pripada svešteniku od žrtava koje se spaljuju pred Jehovom. To neka bude trajan propis.“

**10** Sin jedne žene Izraelke, kome je otac bio Egipćanin,<sup>l</sup> izašao je među Izraelove sinove, i taj sin Izraelke i jedan Izraelac potukli su se<sup>m</sup> u logoru. **11** Sin Izraelke počeo je da huli na Božje ime<sup>n</sup> i da ga proklinje.<sup>o</sup> Zato su ga dovegli pred Mojsija.<sup>p</sup> Njegova majka zvala se Selomita i bila je kći

## 24. poglavlje

- a Iz 27:20
- b Br 8:2
- 2Le 13:11
- c Iz 27:20
- d Iz 39:37
- e Iz 25:31
- Jer 52:19
- Jev 9:2
- f Iz 40:23
- 1Sa 21:4
- Mr 2:26
- g Iz 25:24
- 1Kr 7:48
- Jev 9:2
- h Le 2:2
- Le 6:15
- i Br 4:7
- 1Le 9:32
- 2Le 2:4
- Ne 10:33
- j Le 21:22
- Le 22:10
- 1Sa 21:6
- Mt 12:4
- Lu 6:4
- k Le 6:16
- l Iz 12:38
- Br 11:4
- m Iz 2:13
- n Ps 8:1
- Ps 83:18
- Os 12:5
- o Iz 20:7
- Iz 21:17
- Iz 22:28
- Le 19:12
- Is 8:21
- Ot 16:9
- p Iz 18:22

## Desna kolona

- a Br 15:34
- b Iz 18:15
- c Le 13:46
- Br 5:3
- d Pz 13:9
- Pz 17:7
- e Le 5:1
- Br 15:35
- Pz 13:10
- f Pz 5:11
- g 1Kr 21:10
- Ps 74:10
- h Pst 9:6
- Iz 21:12
- Br 35:31
- Pz 19:13
- i Iz 21:35
- j Iz 21:23
- k Iz 21:24
- Pz 19:21
- Mt 5:38
- l Iz 21:33
- m Iz 21:34
- Iz 22:1
- n Pst 9:6
- Iz 21:12
- o Iz 12:49
- Le 17:10
- Le 19:34
- Br 9:14
- Br 15:16
- p Ri 3:29

Davrije iz Danovog plemena. **12** Tada su ga stavili pod stržu<sup>a</sup> dok im ne bude izdata jasna objava po Jehovinoj reči.<sup>b</sup>

**13** Jehova je rekao Mojsiju: **14** „Onoga koji je proklinjao izvedi izvan logora.<sup>c</sup> Neka svi oni koji su ga čuli polože ruke na njegovu glavu,<sup>d</sup> i neka ga ceo zbor zaspe kamenjem.<sup>e</sup> **15** A ti reci Izraelovim sinovima: 'Ako neko prokune svog Boga, on mora da odgovara za svoj greh. **16** Onaj ko pohuli na Jehovino ime neka se pogubi.<sup>f</sup> Ceo zbor neka ga zaspe kamenjem. Bilo da je stranac ili je poreklom Izraelac, neka se pogubi zato što je hulio na Ime.<sup>g</sup>

**17** „Ako neko udari drugog čoveka\* tako da on umre, neka se pogubi.<sup>h</sup> **18** Ko udari domaću životinju\* tako da ona ugine, neka da nadoknadu za nju, dušu za dušu.<sup>i</sup> **19** Ako neko povredi svog bližnjeg, neka mu se učini kao što je on učinio njemu.<sup>j</sup> **20** Prelom za prelom, oko za oko, zub za zub; ista povreda kakvu je on naneo drugom neka se nanese i njemu.<sup>k</sup> **21** Ko udari životinju tako da ona ugine,<sup>l</sup> neka da nadoknadu<sup>m</sup> za nju, ali onaj ko udari čoveka tako da on umre, neka se pogubi.<sup>n</sup>

**22** „Neka vam bude jedan zakon. Strancu neka bude jednako kao i onom ko je poreklom Izraelac,<sup>o</sup> jer sam ja Jehova, vaš Bog.“<sup>p</sup>

**23** Zatim je Mojsije to preneo Izraelovim sinovima, i oni

Le 24:17\* Doslovno: „ljudsku dušu“.  
18\* Doslovno: „dušu domaće životinje“.

su izveli iz logora onoga koji je proklinjao i zasuli ga kamenjem.<sup>a</sup> Tako su Izraelovi sinovi učinili kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**25** Jehova je još rekao Mojsiju na gori Sinaj: **2** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Kada dođete u zemlju koju vam ja dajem,<sup>b</sup> neka zemlja drži sabat posvećen Jehovi.<sup>c</sup> **3** Šest godina sej svoju njivu i šest godina orezuj svoj vinograd i sakupljaj rod zemlje.<sup>d</sup> **4** Ali sedme godine neka bude sabat, vreme potpunog odmora za zemlju,<sup>e</sup> sabat u čast Jehovi. Ne sej svoju njivu niti orezuj svoj vinograd. **5** Ne žanji ono što nikne iz zrnelja koje se prosulo u toku žetve, i ne beri grožđe s neorezane loze. Neka to bude godina potpunog odmora za zemlju. **6** Ono što zemlja rodi tokom tog sabata neka vam bude za hranu, tebi, tvom robu, tvojoj robinji, tvom najamniku i došljaku koji je s tobom, onima koji s tobom žive kao došljaci, **7** i tvojoj stoci i divljim životinjama što su u tvojoj zemlji. Sav njen rod neka bude za jelo.

**8** „Izbroj sedam godišnjih sabata, sedam puta po sedam godina, tako će ti sedam godišnjih sabata iznositi četrdeset i devet godina. **9** Sedmog meseca, desetog dana u mesecu,<sup>f</sup> zapovedi da se glasno zatrubi u rog.<sup>g</sup> Na dan očišćenja<sup>h</sup> neka se zatrubi u rog po svoj vašoj zemlji. **10** Posvetite pedesetu godinu i proglasite u zemlji slobodu za sve njene stanovnike.<sup>i</sup> To neka vam bude oprosna

## 24. poglavlje

a Br 15:36  
Pz 17:7

## 25. poglavlje

b Pst 15:16  
Pz 32:8  
Ps 24:1

c Le 26:34  
2Le 36:21

d Iz 23:10

e Iz 23:11  
Le 26:34

f Le 23:27

g Br 10:2  
Br 10:10

h Le 16:30  
Le 23:28

i Ps 146:7  
Is 61:1

Is 63:4  
Jer 34:8

Lu 4:18  
Ri 8:21

## Desna kolona

a Le 27:17  
Le 27:24

b Le 25:13  
Br 36:4  
Pz 15:1

c Mt 12:8  
Mt 12:12  
Ri 8:21

d Le 25:5

e Iz 23:11  
Le 25:6

f Le 25:30  
Le 27:24

g 1Sa 12:3  
Psl 14:31  
Am 5:11

Mi 2:2  
1Ko 6:8

h Le 27:18

i Le 27:23

j Le 19:13  
Psl 22:22

Jer 7:6

k Pst 20:11  
Pst 22:12  
Le 25:43

1Sa 12:24  
Ne 5:9

Psl 1:7  
Psl 8:13

Del 9:31

1 Is 33:22

m Pz 12:10  
Ps 4:8  
Psl 1:33

n Le 26:5  
Ps 67:6

Jzk 34:27  
Jl 2:24

o Jzk 34:25

p Le 25:5  
Mt 6:25

godina,<sup>\*a</sup> i neka se svako od vas vrati na svoje nasleđstvo i u svoj rod.<sup>b</sup> **11** Ta pedeseta godina neka vam bude oprosna godina.<sup>c</sup> Ne sejte ništa i ne žanjite ono što nikne iz zrnelja koje se prosulo i ne berite grožđe s neorezane loze.<sup>d</sup> **12** Jer je to oprosna godina. Neka vam bude sveta. S njive jedite ono što zemlja rodi.<sup>e</sup>

**13** „Te oprosne godine neka se svako od vas vrati na svoje nasleđstvo.<sup>f</sup> **14** Ako prodajete nešto svom bližnjem ili kupujete nešto iz ruke svog bližnjeg, ne činite nepravdu jedan drugom.<sup>g</sup> **15** Prema broju godina od poslednje oprosne godine kupuj od svog bližnjeg, i prema broju godina u kojima ćeš imati žetvu on neka prodaje tebi.<sup>h</sup> **16** Što više bude godina, to će biti veća cena onoga što kupuješ,<sup>i</sup> a što manje bude godina, to će manja biti cena, jer ti on u stvari prodaje broj žetvi. **17** Niko od vas da ne čini nepravdu svom bližnjem,<sup>j</sup> nego se bojte svog Boga,<sup>k</sup> jer sam ja Jehova, vaš Bog.<sup>l</sup> **18** Zato postupajte po mojim odredbama, držite se mojih zakona i po njima postupajte. Tada ćete spokojno živeti u svojoj zemlji.<sup>m</sup> **19** Zemlja će dati svoj rod<sup>n</sup> i vi ćete jesti dok se ne nasitite i spokojno ćete živeti u njoj.<sup>o</sup>

**20** „Ali ako kažete: „Šta ćemo jesti sedme godine, pošto ne možemo ni da sejemo ni da sakupljamo letinu?“<sup>op</sup> **21** znajte da ću vam dati bla-

Le 25:10\* Ili: „jubilej; jubilarna godina“.

goslov u šestoj godini, tako da će zemlja dati roda za tri godine.<sup>a</sup> **22** Osme godine ćete sejati, ali ćete jesti od starog roda do devete godine. Dok ne prispe njen rod, ješćete stari.

**23** „Zato zemlja ne sme da se proda zauvek,<sup>b</sup> jer je zemlja moja.<sup>c</sup> Za mene ste vi stranci i došljaci.<sup>d</sup> **24** U celoj zemlji koju posedujete morate dopustiti pravo otkupa zemlje.<sup>e</sup>

**25** „Ako tvoj brat osiromaši i mora da proda deo svog nasledstva, neka otkupitelj koji je s njim u bliskom srodstvu dođe i otkupi ono što je njegov brat prodao.<sup>f</sup> **26** Ako neko nema otkupitelja, ali svojom rukom stekne novac i ima dovoljno za otkup, **27** neka izbroji koliko je godina prošlo otkad je to prodao i neka ostatak novca vrati čoveku kome je prodao, pa neka se vrati na svoje nasledstvo.<sup>g</sup>

**28** „Ali ako nema dovoljno da mu vrati, neka ono što je prodao ostane u rukama kupca do oprosne godine.<sup>h</sup> A oprosne godine neka se nasledstvo vrati, i neka se on vrati na svoje nasledstvo.<sup>i</sup>

**29** „Ako neko proda kuću u kojoj živi u gradu opasanom zidinama, neka ima pravo da je otkupi dok se ne navrší godina dana otkako ju je prodao. Njegovo pravo otkupa<sup>j</sup> neka traje celu godinu dana. **30** Ali ako je ne otkupi za godinu dana, kuća u gradu koji ima zidne neka zauvek ostane vlasništvo njenog kupca kroz sve njegove naraštaje. Ona neće biti vraćena ni oprosne godine. **31** Ali kuće u mestima koja ne-

## 25. poglavlje

- a Pst 26:12  
Pz 28:8  
Mal 3:10
- b 1Kr 21:3  
Jzk 48:14
- c 2Le 7:20  
Ps 24:1  
Ps 35:1  
Jl 2:18
- d 1Le 29:15  
Ps 39:12  
1Pe 2:11
- e Le 25:51
- f Ru 2:20  
Ru 4:4  
Ru 4:6  
Jer 32:7
- g Le 25:50
- h Le 25:10  
Le 25:13  
Le 27:24
- i Le 25:10
- j Le 25:25  
Le 25:51

## Desna kolona

- a Le 25:48
- b Le 25:10
- c Jer 32:8
- d Br 35:2  
Br 35:8  
IN 21:2
- e Le 25:28
- f Br 18:20  
Br 35:4  
Pz 18:1
- g Br 35:7  
IN 14:4  
IN 21:2
- h Le 25:25  
Pz 15:7  
Ps 41:1  
Psl 14:20  
Psl 17:5  
Psl 19:17  
Mr 14:7
- i Ps 37:26  
Ps 112:5  
Psl 3:27  
Psl 14:31  
Lu 6:35  
Del 11:29  
1Ti 6:18  
1Jv 3:17
- j Iz 22:21  
Iz 23:9  
Le 19:34  
Pz 10:18
- k Iz 22:25  
Pz 23:19  
Ne 5:7  
Ps 15:5  
Psl 28:8  
Jzk 18:13
- l Ps 89:7  
Psl 8:13  
Jev 12:28
- m Pz 23:20  
Ne 5:10  
Lu 6:35
- n Iz 20:2  
1Kr 8:51
- o Iz 6:7  
Br 15:41
- p Iz 21:2  
Pz 15:12  
2Kr 4:1  
Ne 5:5
- r Iz 1:14
- s Le 25:53  
1Kr 9:22
- t Iz 21:3  
Le 25:10

maju zidine oko sebe neka se smatraju delom polja u toj zemlji. Za njih neka i dalje važi pravo otkupa,<sup>a</sup> i u oprosnoj godini<sup>b</sup> moraju biti vraćene.

**32** „U levitskim gradovima Leviti imaju trajno pravo otkupa<sup>c</sup> gradskih kuća koje su njihovo nasledstvo.<sup>d</sup> **33** Ako imovina Levita ne bude otkupljena, prodatu kuću u gradu u kom Levit ima svoje nasledstvo takode treba vratiti u oprosnoj godini,<sup>e</sup> jer su kuće u levitskim gradovima njihovo nasledstvo među Izraelovim sinovima.<sup>f</sup> **34** Sem toga, pašnjak<sup>g</sup> oko njihovih gradova ne može da se proda, jer je on njihovo trajno vlasništvo.

**35** „Ako tvoj brat, koji je kraj tebe, osiromaši i ponestane mu novca,<sup>h</sup> ti mu pomozí.<sup>i</sup> Neka živi s tobom kao stranac i došljak.<sup>j</sup> **36** Ne uzimaj od njega ni kamatu ni dobit,<sup>k</sup> već se boj svog Boga;<sup>l</sup> i neka tvoj brat živi s tobom. **37** Nemoj mu pozajmljivati novac uz kamatu<sup>m</sup> i nemoj mu davati hranu za dobit. **38** Ja sam Jehova, vaš Bog, koji vas je izveo iz egipatske zemlje da vam da hanansku zemlju<sup>n</sup> i da vam bude Bog.<sup>o</sup>

**39** „Ako tvoj brat koji je kraj tebe osiromaši i mora da ti se proda,<sup>p</sup> ne iskorišćavaj ga da ti služi kao rob.<sup>r</sup> **40** Neka bude kod tebe kao najamnik<sup>s</sup> i kao došljak. Neka služi kod tebe do oprosne godine. **41** Zatim neka ode od tebe, on i njegovi sinovi s njim, i neka se vrati svom rodu i na posed svojih praočeva.<sup>t</sup> **42** Jer su oni moji robovi koje sam izveo iz

egipatske zemlje.<sup>a</sup> Neka ne prodaju sebe kao što se prodaje rob. **43** Ne budi okrutan prema njemu,<sup>b</sup> nego se boj svog Boga.<sup>c</sup> **44** Tvoj rob i tvoja robinja koje stekneš neka budu od naroda koji su oko vas, od tih naroda možete kupovati roba i robinju. **45** Možete ih kupovati i od sinova došljaka koji žive s vama kao stranci<sup>d</sup> i od njihovih porodica koje žive s vama, sve one koji su im se rodili u vašoj zemlji. Oni neka postanu vaše vlasništvo. **46** Njih ostavite u nasljedstvo svojim sinovima posle vas da ih naslede kao trajno vlasništvo.<sup>e</sup> Oni mogu raditi za vas, ali ne budite okrutni prema svojoj braći, Izraelovim sinovima, niti jedan prema drugom.<sup>f</sup>

**47** „Ali ako se stranac ili došljak koji je s tobom obogati, a tvoj brat koji je kraj njega osiromaši i mora sebe da proda strancu ili došljaku koji je s tobom ili nekom članu porodice stranca, **48** nakon što se proda,<sup>g</sup> on će zadržati pravo da bude otkupljen.<sup>h</sup> Neko od njegove braće može da ga otkupi.<sup>i</sup> **49** Može da ga otkupi njegov stric ili sin njegovog strica, ili neko ko je s njim u krvnom srodstvu, ko je od njegovog roda,<sup>j</sup> neko iz njegove porodice.

„Ili ako se obogati, neka sam sebe otkupi.<sup>k</sup> **50** Neka sa svojim kupcem izračuna od godine kada mu se prodao do oprosne<sup>l</sup> godine, a novac za koji se prodao mora da odgovara broju godina.<sup>m</sup> Kako se računaju radni dani najamnika, tako neka se računa vre-

## 25. poglavlje

- a Iz 19:5
- Le 25:55
- b Iz 1:13
- Iz 3:7
- Is 47:6
- Ef 6:9
- Ko 4:1
- c Iz 1:17
- Le 25:17
- Pro 12:13
- d Iz 12:38
- IN 9:21
- e Is 14:2
- f Le 25:39
- Le 25:43
- g Ne 5:5
- h Le 25:25
- i Ne 5:8
- j Ru 2:20
- k Le 25:26
- 1Ko 7:21
- l Le 25:10
- Le 25:16
- m Le 25:27

## Desna kolona

- a Pz 15:18
- Is 16:14
- Is 21:16
- b Le 25:16
- Le 27:18
- c Le 25:40
- d Le 25:43
- Ko 4:1
- e Iz 21:3
- Le 25:40
- f Le 25:42
- g Iz 13:3
- Iz 20:2
- Lu 1:74
- h Pz 1:21
- IN 1:9

## 26. poglavlje

- i Iz 20:4
- Le 19:4
- Ps 96:5
- Del 17:29
- 1Ko 8:4
- j Pz 5:8
- k Br 33:52
- l Da 3:18
- 1Ko 10:14
- m Le 19:30
- n Pz 11:13
- Pro 12:13
- Is 48:18
- o Pz 28:12
- Is 30:23
- Jzk 34:26
- Jl 2:23
- Am 4:7
- p Ps 67:6
- Ps 85:12
- Za 8:12
- r Jzk 34:27
- Jzk 36:30

me koje on ostane kod njega.<sup>a</sup>

**51** Ako je ostalo još dosta godina, neka za svoj otkup plati cenu srazmernu ceni za koju je bio kupljen. **52** Ali ako je ostalo samo nekoliko godina do oprosne<sup>b</sup> godine, onda neka sam sebi izračuna cenu. Srazmerno godinama koje su mu ostale, neka plati za svoj otkup. **53** Neka ostane kod njega kao najamnik<sup>c</sup> od godine do godine. Neka se prema njemu ne postupa okrutno<sup>d</sup> pred tvojim očima. **54** Ali ako ne može da sam sebe otkupi pod tim uslovima, onda neka bude oslobođen u oprosnoj godini,<sup>e</sup> i on i njegovi sinovi s njim.

**55** „Jer su Izraelovi sinovi moji robovi. Oni su moji robovi<sup>f</sup> koje sam izveo iz egipatske zemlje.<sup>g</sup> Ja sam Jehova, vaš Bog.<sup>h</sup>

**26** „Ne pravite sebi bezvredne bogove,<sup>i</sup> ne podižite sebi rezane likove<sup>j</sup> ni obredne stubove i ne postavljajte u svojoj zemlji kamenje ukrašeno slikama<sup>k</sup> da se pred njim klanjate,<sup>l</sup> jer sam ja Jehova, vaš Bog. **2** Držite moje sabate<sup>m</sup> i imajte strahopoštovanje prema mom svetilištu. Ja sam Jehova.

**3** „Ako budete živeli\* po mojim odredbama i držali se mojih zapovesti i po njima postupali,<sup>n</sup> **4** ja ću vam davati kišu u pravo vreme,<sup>o</sup> tako da će zemlja davati svoj rod,<sup>p</sup> a drveće u polju donosiće svoje plodove.<sup>f</sup> **5** Vršidba će vam stizati berbu grožđa, a berba grožđa setvu. Ješće-

Le 26:3\* Doslovno: „hodili“.

te svoj hleb dok se ne nasitite<sup>a</sup> i spokojno ćete živeti u svojoj zemlji.<sup>b</sup> **6** Zemlji ću dati mir,<sup>c</sup> tako da ćete leći na počinak i niko vas neće plašiti.<sup>d</sup> Ukloniću iz zemlje opasne zveri,<sup>e</sup> i mač neće prolaziti vašom zemljom.<sup>f</sup> **7** Teraćete svoje neprijatelje,<sup>g</sup> a oni će pred vama padati od mača. **8** Pectorica vas teraće deset hiljada, i vaši će neprijatelji pred vama padati od mača.<sup>h</sup>

**9** „Ja ću se obratiti k vama<sup>i</sup> i učiniću vas plodnim i umnožiću vas,<sup>j</sup> i držaću se svog saveza s vama.<sup>k</sup> **10** Vi ćete jesti rod od prethodne godine,<sup>l</sup> i iznosićete stari rod da biste napravili mesta za novi. **11** Postaviću svoj sveti šator među vama<sup>m</sup> i nećete biti mrski mojoj duši.<sup>n</sup> **12** Biću među vama i biću vaš Bog,<sup>o</sup> a vi ćete biti moj narod.<sup>p</sup> **13** Ja sam Jehova, vaš Bog, koji vas je izveo iz egipatske zemlje da im više ne budete robovi.<sup>r</sup> Polomio sam vaš jaram i učinio sam da hodate uspravno.<sup>s</sup>

**14** „Ali ako me ne budete slušali i ne budete izvršavali sve ove zapovesti,<sup>t</sup> **15** ako odbacite moje odredbe<sup>u</sup> i ako vašoj duši postanu mrski moji zakoni tako da ne izvršavate sve moje zapovesti i tako prekršite moj savez,<sup>v</sup> **16** onda ću ja vama učiniti ovo: dok vas budem kažnjavao pustiću na vas strah, tuberkulozu<sup>w</sup> i jaku groznicu od čega će vam oči gasnuti<sup>a</sup> i duša klonuti.<sup>b</sup> Uzalud ćete sejati seme, jer će ga pojesti vaši neprijatelji.<sup>c</sup>

## 26. poglavlje

- a Pz 11:15  
Jl 2:19  
b Le 25:18  
Psl 1:33  
Jer 23:6  
c 1Le 22:9  
Ps 29:11  
Ag 2:9  
Fp 4:9  
d Jov 11:19  
Ps 4:8  
Jer 30:10  
Mi 4:4  
e 2Kr 17:26  
f Jzk 14:17  
g Ps 18:37  
h Pz 28:7  
i Pz 32:30  
IN 23:10  
Su 7:16  
Su 15:15  
1Le 11:20  
j Iz 2:25  
2Kr 13:23  
k Pz 28:4  
Ne 9:23  
Ps 107:38  
l Iz 6:4  
m 1Le 25:22  
IN 22:19  
Jzk 37:26  
Ot 21:3  
n Le 20:23  
Jer 14:21  
o Iz 6:7  
Pz 23:14  
2Ko 6:16  
p Jer 7:23  
Jzk 11:20  
r Iz 20:2  
Le 25:38  
Jer 11:4  
s Jer 2:20  
t Pz 28:15  
Mal 2:2  
u 2Kr 17:15  
Jer 13:10  
v Iz 24:7  
Pz 31:16  
Jer 11:10  
Jev 8:9  
z Pz 28:22  
a 1Sa 2:33  
b Jzk 33:10  
c Pz 28:33  
Su 6:3

## Desna kolona

- a Pz 28:25  
Su 2:14  
1Sa 4:10  
Tu 2:17  
b Ps 106:41  
Tu 1:5  
c Le 26:36  
Psl 28:1  
d Le 26:21  
Ps 75:7  
Ps 79:12  
e Pz 11:17  
1Kr 17:1  
f Jer 12:13  
Ag 1:6  
g Pz 11:17  
Pz 28:18  
Ag 1:10  
h Le 26:18  
i Pz 32:24  
2Kr 17:25  
Jer 15:3  
j 2Kr 2:24  
Jzk 5:17

**17** Okrenuću svoje lice protiv vas, pa će vas vaši neprijatelji poraziti.<sup>a</sup> Gaziće vas oni koji vas mrže<sup>b</sup> i vi ćete bežati kad vas niko ne bude gonio.<sup>c</sup>

**18** „Ako me i uprkos tome ne budete slušali, onda ću vas sedam puta gore kazniti za vaše grehe.<sup>d</sup> **19** Slomiću vaš silni ponos i učiniću da vaša nebesa budu poput gvožđa,<sup>e</sup> a vaša zemlja poput bakra. **20** Vaša snaga će se trošiti uzalud, jer vaša zemlja neće davati svoj rod<sup>f</sup> niti će drveće na zemlji donositi svoje plodove.<sup>g</sup>

**21** „Ali ako mi se i dalje budete suprotstavljali i ne budete hteli da me slušate, onda ću vam zadati sedam puta više udaraca zbog vaših greha.<sup>h</sup> **22** Poslaću na vas poljske zveri<sup>i</sup> koje će vam pobiti decu<sup>j</sup> i uništiti vašu stoku, a vas će prorediti, tako da će vaši putevi opusteti.<sup>k</sup>

**23** „Ali ako me ne dozvolite da vas time popravim<sup>l</sup> nego mi se i dalje budete suprotstavljali, **24** onda ću se i ja suprotstaviti vama<sup>m</sup> i udariću vas sedam puta više za vaše grehe.<sup>n</sup> **25** Dovešću na vas mač da izvrši osvetu<sup>o</sup> zbog saveza.<sup>p</sup> Vi ćete se sakupiti u svoje gradove, a ja ću poslati pošast među vas,<sup>r</sup> i bićete predati u ruke neprijatelju.<sup>s</sup> **26** Kada vam uništim zalihe hleba,<sup>\*t</sup> deset žena

k Su 5:6; Is 33:8; Jzk 14:15; Za 7:14; 1 Is 1:16; Jer 2:30; Jer 5:3; Jev 12:6; m Jov 9:4; Ps 18:26; n Le 26:18; o Jzk 6:9; Jev 10:30; p Iz 24:7; r Pz 28:21; 2Sa 24:15; Jer 24:10; Am 4:10; s Su 2:14; 1Sa 4:10; t Ps 105:16; Jzk 5:16.

Le 26:26\* Ili: „štapove o koje su obešeni okrugli hlebovi“. Doslovno: „hlebne štapove“.



će peći hleb u samo jednoj peći i davaće vam hleb na meru,<sup>a</sup> i vi ćete jesti, ali se nećete nasiti.<sup>b</sup>

**27** „Ali ako me ni posle toga ne budete slušali i ako mi se i dalje budete suprotstavljali,<sup>c</sup> **28** onda ću se i ja vama žestoko suprotstaviti,<sup>d</sup> i sedam puta ću vas kazniti za vaše grehe.<sup>e</sup>

**29** Zato ćete jesti meso svojih sinova i meso svojih kćeri.<sup>f</sup> **30** Unišću vaše svete uzvišice,<sup>g</sup> oboriću vaše kadione stalke i staviću vaše leševe na leševe vaših odvratnih idola,<sup>h</sup> i bićete mrski mojoj duši.<sup>i</sup>

**31** Vaše gradove ću predati maću,<sup>j</sup> opustošiću vaše svetište<sup>k</sup> i neću mirisati ugodan miris vaših žrtava.<sup>l</sup> **32** Ja ću opustošiti zemlju,<sup>m</sup> tako da će se vaši neprijatelji koji budu živeli u njoj zaprepastiti nad njom.<sup>n</sup> **33** A vas ću rasejati među narode<sup>o</sup> i protiv vas ću izvući mač iz korica.<sup>p</sup> Vaša će zemlja postati pustoš<sup>r</sup> a vaši gradovi puste ruševine.

**34** „U to vreme zemlja će nadoknaditi svoje sabate za sve dane dok bude pusta, dok vi budete u zemlji svojih neprijatelja. Tada će zemlja imati sabat, jer mora da nadoknadi svoje sabate.<sup>s</sup> **35** Sve dane dok bude pusta imaće sabat, zbog toga što nije imala sabat za vreme vaših sabata dok ste živeli u njoj.

**36** „A onima od vas koji ostanu u životu<sup>t</sup> uteraću strah u srce u zemljama njihovih neprijatelja. Teraće ih i list što zašušti kad vetar dune, i oni će

Le 26:30\* Ili: „balegavih idola“.

## 26. poglavlje

- a Jzk 4:16  
b Is 9:20  
Mi 6:14  
Ag 1:6  
c Le 26:21  
d Is 59:18  
Jer 21:5  
e Le 26:18  
Le 26:21  
f Pz 28:53  
2Kr 6:29  
Jer 19:9  
Tu 2:20  
Tu 4:10  
Jzk 5:10  
g 1Kr 13:2  
2Kr 23:8  
2Le 34:3  
Is 27:9  
h 2Kr 23:20  
Jer 16:18  
Jzk 6:5  
i Ps 78:59  
J Pz 25:9  
2Le 36:17  
Ne 2:3  
Is 1:7  
Jer 4:7  
k Ps 74:7  
Jer 52:13  
Tu 1:10  
Mr 13:2  
l 1 Pst 8:21  
m Pz 29:23  
Jer 9:11  
Lu 21:20  
n Pz 28:37  
Jer 18:16  
Tu 2:15  
Jzk 5:15  
o Ps 44:11  
Jer 9:16  
p Jzk 12:14  
r Jer 9:11  
Za 7:14  
s 2Le 36:21  
t Is 24:6

## Desna kolona

- a Le 26:17  
Psi 28:1  
Is 30:17  
Jzk 21:7  
b IN 7:12  
Su 2:14  
Is 10:4  
Jer 37:10  
c Pz 4:27  
Pz 28:48  
Jer 42:17  
d Pz 4:27  
Pz 28:65  
Jzk 6:9  
e Iz 20:5  
Br 14:18  
Pz 5:9  
f 1Kr 8:33  
Ne 9:2  
Da 9:5  
g Jer 31:19  
Jzk 36:31  
h Le 26:24  
i 1Kr 8:47  
2Le 36:20  
j Pz 30:6  
Jer 4:4  
Jer 9:26  
Jzk 44:7  
Del 7:51  
Ri 2:29  
k 2Le 12:7  
l 1 Pst 28:13  
Br 32:11  
m Pst 26:31

bežati kao da beže od mača i padaće, a da ih niko ne goni.<sup>a</sup>

**37** Spoticaće se jedan o drugog kao da beže ispred mača, iako ih niko neće goniti. Nećete moći da se održite pred svojim neprijateljima.<sup>b</sup> **38** Izginićete među narodima<sup>c</sup> i proždrece vas zemlja vaših neprijatelja. **39** A oni od vas koji ostanu istrunuće<sup>d</sup> zbog svog prestupa u zemljama svojih neprijatelja. Zbog prestupa svojih očeva<sup>e</sup> istrunuće kao i oni. **40** Tada će priznati svoj prestup<sup>f</sup> i prestup svojih očeva, priznaće kako su mi bili neverni i kako su mi se suprotstavljali.<sup>g</sup> **41** Zato ću se i ja njima suprotstaviti<sup>h</sup> i odvešću ih u zemlju njihovih neprijatelja.<sup>i</sup>

„Možda će se tada njihovo neobrezano srce<sup>j</sup> poniziti,<sup>k</sup> i tada će platiti za svoj prestup.

**42** I ja ću se setiti svog saveza s Jakovom;<sup>l</sup> setiću se svog saveza s Isakom<sup>m</sup> i svog saveza s Avrahamom,<sup>n</sup> a i zemlje ću se setiti. **43** Sve to vreme zemlja će biti napuštena i nadoknadiće svoje sabate<sup>o</sup> dok bez njih bude ležala pusta i dok oni budu plaćali za svoj prestup<sup>p</sup> zato što su odbacili moje zakone<sup>r</sup> i što su njihovoj duši postale mrske moje odredbe.<sup>s</sup> **44** Ali i pored svega toga, dok budu u zemlji svojih neprijatelja, ja ih neću odbaciti<sup>t</sup> i oni mi neće biti mrski<sup>u</sup> tako da ih pobijem i prekršim svoj savez<sup>v</sup> s njima. Jer ja sam Jehova, njihov Bog. **45** Radi njih ću se

n Pst 12:7; Iz 2:24; Pz 4:31; Ps 106:45; Lu 1:72; o Le 26:34; 2Le 36:21; p Le 26:41; Br 14:34; r 2Kr 17:15; s Le 26:15; t Pz 4:31; 2Kr 13:23; Ne 9:31; Ri 11:2; u Le 26:11; v Pz 4:13; Jer 14:21.

setiti saveza s njihovim precima,<sup>a</sup> koje sam izveo iz egipatske zemlje pred očima drugih naroda<sup>b</sup> da budem njihov Bog. Ja sam Jehova.“

**46** To su propisi, naredbe i zakoni<sup>c</sup> koje je Jehova preko Mojsija postavio između sebe i Izraelovih sinova na gori Sinaj.<sup>d</sup>

**27** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Ako neko učini poseban zavet<sup>e</sup> da bi posvetio Jehovi duše prema vrednosti koja je određena, **3** onda neka se za muško od dvadeset do šezdeset godina odredi vrednost od pedeset sikala\* srebra, prema svetom siklu,<sup>f</sup> **4** a za žensko, neka se odredi vrednost od trideset sikala. **5** Za muško od pet do dvadeset godina neka se odredi vrednost od dvadeset sikala, a za žensko deset sikala. **6** Za muško od mesec dana do pet godina, neka se odredi vrednost od pet<sup>g</sup> sikala srebra, a za žensko tri sikla srebra.

**7** „Za muško od šezdeset godina pa naviše, neka se odredi vrednost od petnaest sikala, a za žensko deset sikala. **8** Ali ako je neko i suviše siromašan da plati prema vrednosti koja je određena,<sup>g</sup> onda neka tu osobu dovede pred sveštenika, pa neka je sveštenik proceni.<sup>h</sup> Sveštenik će tu osobu proceniti prema onome što onaj ko se zavetuje može dati.<sup>i</sup>

**9** „Ako se radi o životinji koja se prinosi Jehovi, sva-

## 26. poglavlje

a Iz 24:3

Iz 24:8

Pz 9:9

b Ps 98:2

Jzk 20:9

c Pz 6:1

d Le 27:34

Jv 1:17

## 27. poglavlje

e Br 6:2

Pz 23:21

Su 11:30

1Sa 1:11

Pro 5:4

f Br 18:16

g Le 5:7

Le 5:11

Le 12:8

Le 14:21

h Br 3:6

2Kr 12:4

i Lu 21:2

2Ko 8:12

## Desna kolona

a Le 2:3

Br 18:9

b Le 20:25

Pz 14:7

c Mal 1:11

d Le 10:10

Br 3:6

Jzk 44:23

e Le 5:15

Le 6:6

f Le 5:16

Le 6:5

Le 22:14

Le 27:19

g Le 27:12

h Le 27:13

i Del 4:34

j Jzk 45:11

Os 3:2

k Le 25:10

Le 25:50

ka životinja koju on daje Jehovi biće sveta.<sup>a</sup> **10** Ne može da je nadomesti i ne može da zameni dobru za lošu ni lošu za dobru. Ali ako bi ipak jednu životinju zamenio za drugu, onda neka i prva i ona koja je data u zamenu budu svete. **11** Ako prinos bude neka nečista<sup>b</sup> životinja kakva ne može da se prinese Jehovi na žrtvu,<sup>c</sup> onda neka životinju dovede pred sveštenika.<sup>d</sup> **12** Neka sveštenik proceni da li je ona dobra ili loša. Kako sveštenik odredi vrednost,<sup>e</sup> tako neka bude. **13** Ako čovek ipak želi da je otkupi, onda neka doda petinu<sup>f</sup> na vrednost koja je određena.

**14** „Ako neko posveti svoju kuću da bude nešto što je sveto Jehovi, neka sveštenik proceni da li je dobra ili loša.<sup>g</sup> Na koliko je sveštenik proceni, tolika neka joj bude cena. **15** Ali ako onaj ko je svoju kuću posvetio zaželi da je otkupi, onda neka u novcu doda petinu<sup>h</sup> na njenu procenjenu vrednost, pa neka bude njegov.

**16** „Ako neko posveti Jehovi deo zemlje od svog nasleđstva,<sup>i</sup> neka se vrednost proceni srazmerno količini semena potrebnog da se taj deo zemlje zaseje: za jedan gomer<sup>j</sup> semena ječma, pedeset sikala srebra.\*

**17** Ako svoj deo zemlje posveti od oprosne godine,<sup>\*k</sup> neka cena zemlje bude prema procenjenoj vrednosti. **18** Ako

**Le 27:16\*** Računalo se da komad zemlje za čije zasejavanje treba gomer ječmenog semena vredi 50 sikala srebra. Vidi dodatak 13. **17\*** Ili: „jubileja; jubilarne godine“.

Le 27:3\* Vidi dodatak 13. 3<sup>#</sup> Vidi fusnotu za Iz 30:13.

svoju zemlju posveti posle oprosne godine, neka mu sveštenik izračuna cenu prema godinama koje su ostale do sledeće oprosne godine, i neka se srazmerno tome smanji procenjena vrednost.<sup>a</sup> **19** Ali ako bi onaj ko je posvetio zemlju ipak hteo da je otkupi, onda neka doda petinu na njenu procenjenu vrednost, i time će biti potvrđeno da je njegova.<sup>b</sup> **20** Ako ne otkupi zemlju nego ona bude prodana drugom čoveku, ne može više da se otkupi. **21** Kada ta zemlja bude vraćena u oprosnoj godini, neka bude sveta Jehovi, kao zemlja određena za svetu svrhu.<sup>c</sup> Neka pripadne svešteniku.<sup>d</sup>

**22** „Ako neko posveti Jehovi zemlju koju je kupio i koja nije deo njegovog nasledstva,<sup>e</sup> **23** neka mu sveštenik izračuna vrednost srazmerno broju godina do oprosne godine, pa neka on tog dana isplati procenjenu vrednost.<sup>f</sup> To je nešto sveto Jehovi.<sup>g</sup> **24** U oprosnoj godini zemlja će se vratiti onome od koga je kupljena, onome kome pripada<sup>h</sup> kao njegovo nasledstvo.

**25** „Svaka procena vrednosti neka se vrši u svetim siklima. Jedan sikal ima dvadeset gera.<sup>\*i</sup>

**26** „Nijedan čovek ne sme da posvećuje prvorođeno od životinja, jer ono što je prvorođeno već pripada Jehovi.<sup>j</sup> Bilo da je od krupne ili od sit-

27. poglavlje

a Le 25:15

Le 25:16

Le 25:27

b Le 27:13

c Pz 22:9

Jzk 44:29

d Br 18:14

e Le 25:10

Le 25:25

f Le 27:12

Le 27:18

g Le 27:9

h Le 25:28

i Iz 30:13

Br 3:47

Br 18:16

Jzk 45:12

j Iz 13:2

Br 18:17

Desna kolona

a Iz 22:30

Pz 15:19

b Pz 15:21

c Le 27:13

d Iz 22:20

Pz 7:25

Pz 7:26

IN 6:17

IN 7:1

1Sa 15:3

e Br 18:14

f Br 21:2

1Sa 15:18

g 1Sa 15:33

h Pst 14:20

Pst 28:22

Br 18:21

Br 18:26

Pz 12:6

Pz 14:22

2Le 31:5

Ne 13:12

Mal 3:10

Lu 11:42

Jev 7:5

i Le 27:13

j Jer 33:13

k Le 27:10

l Le 26:46

Pz 4:45

m Iz 3:1

Br 1:1

Jv 1:17

ne stoke, ono pripada Jehovi.<sup>a</sup> **27** Ako je životinja nečista<sup>b</sup> i on želi da je otkupi prema vrednosti koja je određena, neka na njenu vrednost doda petinu.<sup>c</sup> Ako se ne otkupi, neka se proda prema vrednosti koja je određena.

**28** „Ali ništa što neko od svog poseda sasvim posveti\* Jehovi<sup>d</sup> — bilo da je to čovek ili životinja ili zemlja koju poseduje — ne može da se proda, niti se išta što je za tu svrhu određeno<sup>e</sup> može otkupiti.<sup>e</sup> To je nešto najsvetije Jehovi. **29** Nijedna osoba koja bude određena za pogubljenje\* ne može da se otkupi.<sup>f</sup> Neka se pogubi.<sup>g</sup>

**30** „Svaki desetak<sup>h</sup> od zemlje, od poljskih useva i od plodova s drveća, pripada Jehovi. To je nešto što je sveto Jehovi. **31** Ako neko zaželi da otkupi nešto od svog desetka, neka na njegovu vrednost doda petinu.<sup>i</sup> **32** Svaki desetak od krupne ili od sitne stoke, sve što prolazi ispod pastirskog štapa,<sup>j</sup> svaka deseta životinja neka bude nešto što je sveto Jehovi. **33** Neka on ne gleda da li je ta životinja dobra ili loša i neka je ne zamenjuje. Ali ako bi je ipak zamenio, onda neka i prva i ona koja je data u zamenu budu svete.<sup>k</sup> Ne smeju se otkupiti.“

**34** To su zapovesti<sup>l</sup> koje je Jehova dao Mojsiju na gori Sinaj<sup>m</sup> kao zapovesti za Izraelove sinove.

Le 27:21\* Ili: „zemlja koja je herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. 25\* Vidi do-datak 13.

Le 27:28\* Ili: „odredi za herem“. 28\* Ili: „što je herem“. 29\* Ili: „koja bude herem“.

# BROJEVI

(ČETVRTA KNJIGA MOJSIJEVA)

**1** Prvog dana drugog meseca druge godine od izlaska iz egipatske zemlje,<sup>a</sup> Jehova se obratio Mojsiju u Sinajskoj pustinji,<sup>\*b</sup> u šatoru sastanka,<sup>c</sup> i rekao mu: **2** „Prebrojte<sup>d</sup> ceo zbor Izraelovih sinova po njihovim porodicama, po domovima njihovih očeva, brojeći po imenima sve muškarce, glavu po glavu, **3** od dvadeset godina pa naviše,<sup>e</sup> sve one koji su sposobni za vojsku u Izraelu.<sup>f</sup> Ti i Aron popišite ih po njihovim četama.

**4** „Neka s vama bude još ljudi, po jedan čovek iz svakog plemena, koji je poglavar doma svojih očeva.<sup>g</sup> **5** Ovo su imena ljudi koji će vam pomagati: od Ruvima,<sup>h</sup> Elisur,<sup>i</sup> Sedijurov sin; **6** od Simeona,<sup>j</sup> Salamilo,<sup>k</sup> Surisadajev sin; **7** od Jude,<sup>l</sup> Nason,<sup>m</sup> Aminadavov sin; **8** od Isahara,<sup>n</sup> Natanailo,<sup>o</sup> Sogarov sin; **9** od Zavluna,<sup>p</sup> Elijav,<sup>r</sup> Helonov sin; **10** od Josifovih sinova:<sup>s</sup> od Jefrema,<sup>t</sup> Elisama, Amijudov sin; od Manasije,<sup>u</sup> Gamalilo, Fadasurov sin; **11** od Venijamina,<sup>v</sup> Avidan,<sup>z</sup> Gideonijev sin; **12** od Dana,<sup>a</sup> Ahijejev,<sup>b</sup> Amisadajev sin; **13** od Asira,<sup>c</sup> Fagailo,<sup>d</sup> Ebranov sin; **14** od Gada,<sup>e</sup> Elisaf,<sup>f</sup> Raguilov sin;<sup>g</sup> **15** od Neftalima,<sup>h</sup> Ahirej,<sup>i</sup>

**Br 1:1\*** „U pustinji“ — hebrejski: *Be-midbar*. Četvrta Mojsijeva knjiga na hebrejskom se naziva po ovoj reči. Ime „Brojevi“ potiče iz *Septuaginte* i *Vulgate*.

## 1. poglavlje

a Iz 40:17  
b Iz 19:1  
Pz 33:2  
Del 7:38  
c Iz 25:22  
d Iz 30:12  
e Iz 30:14  
f Pz 3:18  
g Iz 18:25  
Br 1:16  
IN 22:14  
IN 23:2  
1Le 27:1  
h Pst 49:3  
i Br 2:10  
j Pst 29:33  
Pst 49:5  
k Br 7:36  
l Pst 29:35  
Pst 49:10  
m Ru 4:20  
Lu 3:32  
n Pst 30:18  
Pst 49:14  
o Br 10:15  
p Pst 30:20  
Pst 49:13  
r Br 7:24  
s Pst 30:24  
Pst 49:22  
1Le 5:1  
t Pst 41:52  
Pst 48:20  
u Pst 41:51  
v Pst 35:18  
Pst 49:27  
z Br 2:22  
a Pst 30:6  
Pst 49:17  
b Br 7:66  
c Pst 30:13  
Pst 49:20  
d Br 7:72  
e Pst 30:11  
Pst 49:19  
f Br 7:42  
Br 10:20  
g Br 2:14  
h Pst 30:8  
Pst 49:21  
i Br 2:29  
Br 10:27

## Desna kolona

a Iz 18:21  
Br 7:2  
b Pz 1:15  
c Jzd 2:62  
Ne 7:61  
d Iz 30:14  
Br 14:29  
e Br 26:2  
f Pst 29:32  
Pst 49:3  
Br 2:10  
1Le 5:1  
g Br 2:11  
h Pst 29:33  
Pst 46:10  
Br 2:12  
Br 26:12  
i Br 2:13  
j Pst 30:11  
Pst 46:16  
Br 26:15

Enanov sin. **16** To su oni koji su bili pozvani iz zbora, poglavari<sup>a</sup> u plemenima svojih očeva. Svaki je bio poglavar nad hiljadu Izraelaca.<sup>4b</sup>

**17** Tako su Mojsije i Aron uzeli te ljude koji su bili poimence određeni. **18** I prvog dana drugog meseca skupili su ceo zbor da bi se upisalo njihovo poreklo<sup>c</sup> po njihovim porodicama u domovima njihovih očeva, brojeći po imenima one od dvadeset godina pa naviše,<sup>d</sup> glavu po glavu, **19** kao što je Jehova zapovedio Mojsiju. Tako ih je on popisao<sup>e</sup> u Sinajskoj pustinji.

**20** Sinova Ruvima, Izraelovog prvenca,<sup>f</sup> njihovih potomaka po porodicama njihovim u domovima njihovih očeva, brojeći po imenima sve muškarce, glavu po glavu, od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku, **21** popisanih od Ruvimovog plemena bilo je četrdeset šest hiljada i petsto.<sup>g</sup>

**22** Potomaka Simeonovih<sup>h</sup> sinova po njihovim porodicama u domovima njihovih očeva, popisanih glavu po glavu, brojeći po imenima sve muškarce od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku, **23** popisanih od Simeonovog plemena bilo je pedeset devet hiljada i trista.<sup>i</sup>

**24** Potomaka Gadovih<sup>j</sup> sinova po njihovim porodicama u

domovima njihovih očeva, brojeći po imenima one od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku, **25** popisanih od Gadovog<sup>a</sup> plemena bilo je četrdeset pet hiljada šeststo pedeset.<sup>b</sup>

**26** Potomaka Judinih<sup>c</sup> sinova po njihovim porodicama u domovima njihovih očeva, brojeći po imenima one od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku, **27** popisanih od Judinog plemena bilo je sedamdeset četiri hiljade i šeststo.<sup>d</sup>

**28** Potomaka Isaharovih<sup>e</sup> sinova po njihovim porodicama u domovima njihovih očeva, brojeći po imenima one od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku, **29** popisanih od Isaharovog plemena bilo je pedeset četiri hiljade i četiristo.<sup>f</sup>

**30** Potomaka Zavulonovih<sup>g</sup> sinova po njihovim porodicama u domovima njihovih očeva, brojeći po imenima one od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku, **31** popisanih od Zavulonovog plemena bilo je pedeset sedam hiljada i četiristo.<sup>h</sup>

**32** Od Josifovih sinova: potomaka Jefremovih<sup>i</sup> sinova po njihovim porodicama u domovima njihovih očeva, brojeći po imenima one od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku, **33** popisanih od Jefremovog<sup>j</sup> plemena bilo je četrdeset hiljada i petsto.<sup>k</sup>

**34** Potomaka Manasijinih<sup>l</sup> sinova po njihovim porodicama

1. poglavlje

a Br 26:18

b Br 2:15

c Pst 29:35

Pst 46:12

Pst 49:10

Br 2:3

1Le 5:2

Mt 1:2

Jev 7:14

Ot 5:5

d Br 2:4

Br 26:22

e Pst 30:18

Pst 46:13

Br 2:5

Br 26:23

f Br 2:6

g Pst 30:20

h Br 2:8

i Pst 41:52

Pst 46:20

Pst 48:19

Br 2:18

Br 26:35

Pz 33:17

Su 12:6

Jer 7:15

j Pst 48:5

k Br 2:19

l Br 2:20

Br 26:29

#### Desna kolona

a Br 2:21

b Pst 43:29

Pst 46:21

Br 26:38

c Br 2:23

d Pst 30:6

Pst 46:23

Br 2:25

Br 10:25

Br 26:42

e Br 2:26

f Pst 35:26

Br 2:27

g Br 2:28

h Pst 30:8

Pst 46:24

Br 26:48

i Br 2:30

ma u domovima njihovih očeva, brojeći po imenima one od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku, **35** popisanih od Manasijinog plemena bilo je trideset dve hiljade i dvesta.<sup>a</sup>

**36** Potomaka Venijaminovih<sup>b</sup> sinova po njihovim porodicama u domovima njihovih očeva, brojeći po imenima one od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku, **37** popisanih od Venijaminovog plemena bilo je trideset pet hiljada i četiristo.<sup>c</sup>

**38** Potomaka Danovih<sup>d</sup> sinova po njihovim porodicama u domovima njihovih očeva, brojeći po imenima one od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku, **39** popisanih od Danovog plemena bilo je šezdeset dve hiljade i sedamsto.<sup>e</sup>

**40** Potomaka Asirovih<sup>f</sup> sinova po njihovim porodicama u domovima njihovih očeva, brojeći po imenima one od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku, **41** popisanih od Asirovog plemena bilo je četrdeset jedna hiljada i petsto.<sup>g</sup>

**42** Potomaka Neftalimovih<sup>h</sup> sinova po njihovim porodicama u domovima njihovih očeva, brojeći po imenima one od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku, **43** popisanih od Neftalimovog plemena bilo je pedeset tri hiljade i četiristo.<sup>i</sup>

**44** To su oni koje je popisao Mojsije zajedno s Aromom i s dvanaesticom Izrae-

lovih poglavara. Svaki od njih je predstavljao dom svojih očeva. **45** Svih Izraelovih sinova koji su bili popisani po domovima svojih očeva, od dvadeset godina pa naviše, svih koji su sposobni za vojsku u Izraelu, **46** svih popisanih bilo je šeststo tri hiljade petsto pedeset.<sup>a</sup>

**47** Ali među njima nisu bili popisani Levijevi sinovi<sup>b</sup> po plemenu svojih očeva.<sup>c</sup> **48** Naime, Jehova je rekao Mojsiju: **49** „Samo Levijevo pleme nemoj popisati i njihov broj nemoj uključiti u broj Izraelovih sinova.<sup>d</sup> **50** Postavi Levite nad šatorom Svetočanstva,<sup>e</sup> nad svim njegovim priborom i nad svim što mu pripada.<sup>f</sup> Oni neka nose sveti šator i sav njegov pribor,<sup>g</sup> neka služe<sup>h</sup> u njemu i neka logoruju oko njega.<sup>i</sup> **51** Kad god šator treba da se premesti, neka ga Leviti rasklope.<sup>j</sup> A kad šator treba da se razapne, neka ga Leviti podignu. Ako se neko iz običnog naroda približi, neka se pogubi.<sup>k</sup>

**52** „Neka se Izraelovi sinovi ulogore svaki u svom logoru i svaki u svojoj troplemenskoj grupi,<sup>l</sup> po svojim četama. **53** A Levijevo pleme neka se ulogori oko šatora Svetočanstva, da se ne podigne gnev<sup>m</sup> na zbor Izraelovih sinova. Leviti neka služe u šatoru Svetočanstva.“<sup>n</sup>

**54** Izraelovi sinovi su učinili sve onako kako je Jehova zapovedio Mojsiju. Učinili su upravo tako.<sup>o</sup>

**1. poglavlje**

- a Pst 13:16  
Pst 22:17  
Pst 46:3  
Iz 12:37  
Iz 38:26  
Br 2:32  
b Pst 29:34  
Pst 46:11  
Br 3:12  
1Le 6:1  
c Br 2:33  
Br 26:64  
d Br 26:62  
e Iz 31:18  
f Iz 38:21  
Br 3:8  
g Br 4:15  
Br 4:25  
Br 4:33  
h Br 3:31  
Br 4:12  
i Br 2:17  
Br 3:23  
Br 3:29  
Br 3:35  
Br 3:38  
j Br 10:17  
Br 10:21  
k Br 3:10  
Br 18:22  
1Sa 6:19  
l Br 2:2  
Br 2:34  
m Le 10:6  
Br 8:19  
Br 16:46  
Br 18:5  
n Br 8:24  
Br 18:3  
Br 31:30  
1Le 23:32  
2Le 13:10  
o Iz 39:32

**Desna kolona****2. poglavlje**

- a Br 1:52  
Br 24:2  
b Br 7:12  
Br 10:14  
Ru 4:20  
1Le 2:10  
Mt 1:4  
c Br 1:27  
d Pst 35:23  
e Br 1:8  
Br 7:18  
Br 10:15  
f Br 1:29  
g Br 1:9  
Br 7:24  
Br 10:16  
h Br 1:31  
i Br 10:14  
1Le 5:2  
j Br 1:20  
k Br 1:5  
Br 7:30  
Br 10:18  
l Br 1:21  
m Br 1:6  
Br 7:36  
Br 10:19  
n Br 1:23

**2** Jehova je rekao Mojsiju i Aronu: **2** „Neka se Izraelovi sinovi ulogore svaki u svojoj troplemenskoj grupi,<sup>a</sup> pod znakovima domova svojih očeva. Neka se ulogore oko šatora sastanka, okrenuti prema njemu.

**3** „Sa istoka, prema izlasku sunca, neka bude ulogorena troplemenska grupa Judinog logora po svojim četama. Poglavlar Judinih sinova je Nason,<sup>b</sup> Aminadavov sin. **4** U njegovoj vojsci ima sedamdeset četiri hiljade i šeststo popisanih.<sup>c</sup> **5** Do njega neka bude ulogoreno Isaharovo<sup>d</sup> pleme. Poglavlar Isaharovih sinova je Natanailo,<sup>e</sup> Sogarov sin. **6** U njegovoj vojsci ima pedeset četiri hiljade i četiristo popisanih.<sup>f</sup> **7** Zatim Zavulonovo pleme; poglavlar Zavulonovih sinova je Elijav,<sup>g</sup> Helonov sin. **8** U njegovoj vojsci ima pedeset sedam hiljada i četiristo popisanih.<sup>h</sup>

**9** „Svih popisanih u Judinom logoru ima sto osamdeset šest hiljada i četiristo, po njihovim četama. Oni neka krenu prvi.<sup>i</sup>

**10** „S juga neka bude troplemenska grupa Ruvimovog<sup>j</sup> logora po svojim četama. Poglavlar Ruvimovih sinova je Elisur,<sup>k</sup> Sedijurov sin. **11** U njegovoj vojsci ima četrdeset šest hiljada i petsto popisanih.<sup>l</sup> **12** Do njega neka bude ulogoreno Simeonovo pleme. Poglavlar Simeonovih sinova je Salamilo,<sup>m</sup> Surisadajev sin. **13** U njegovoj vojsci ima pedeset devet hiljada i trista popisanih.<sup>n</sup>

14 Zatim Gadovo pleme; poglavar Gadovih sinova je Elisaf,<sup>a</sup> Raguilov sin. 15 U njegovoj vojsci ima četrdeset pet hiljada šeststo pedeset popisanih.<sup>b</sup>

16 „Svih popisanih u Ruvimovom logoru ima sto pedeset jedna hiljada četiristo pedeset, po njihovim četama. Oni neka krenu drugi.<sup>c</sup>

17 „Kada šator sastanka<sup>d</sup> treba da krene, logor Levita<sup>e</sup> neka bude usred drugih logora.

„Kako su ulogoreni, tako neka i krenu,<sup>f</sup> svaki na svom mestu i po svojim troplemenskim grupama.

18 „Sa zapada neka bude troplemenska grupa Jefremovog<sup>g</sup> logora po svojim četama. Poglavar Jefremovih sinova je Elisama,<sup>h</sup> Amijudov sin.

19 U njegovoj vojsci ima četrdeset hiljada i petsto popisanih.<sup>i</sup> 20 Do njega neka bude Manasijino<sup>j</sup> pleme. Poglavar Manasijinih sinova je Gamalilo,<sup>k</sup> Fadasurov sin. 21 U njegovoj vojsci ima trideset dve hiljade i dvesta popisanih.<sup>l</sup> 22 Zatim Venijaminovo<sup>m</sup> pleme; poglavar Venijaminovih sinova je Avidan,<sup>n</sup> Gideonijev sin. 23 U njegovoj vojsci ima trideset pet hiljada i četiristo popisanih.<sup>o</sup>

24 „Svih popisanih u Jefremovom logoru ima sto osam hiljada i sto, po njihovim četama. Oni neka krenu treći.<sup>p</sup>

25 „Sa severa neka bude troplemenska grupa Danovog logora po svojim četama. Poglavar Danovih sinova je Ahizezer,<sup>r</sup> Amisadajev sin. 26 U

## 2. poglavlje

- a Br 1:14
- Br 7:42
- Br 10:20
- b Br 1:25
- c Br 10:18
- 1Le 5:1
- d Br 1:51
- Del 7:44
- Jev 8:5
- Jev 9:11
- e Br 3:6
- Br 3:12
- f 1Ko 14:33
- 1Ko 14:40
- g Br 1:33
- h Br 1:10
- Br 7:48
- Br 10:22
- i Br 1:33
- j Pst 48:20
- k Br 1:10
- Br 7:54
- Br 10:23
- l Br 1:35
- m Pst 35:18
- Ps 68:27
- n Br 1:11
- Br 7:60
- Br 10:24
- o Br 1:37
- p Br 10:22
- r Br 1:12
- Br 7:66
- Br 10:25

## Desna kolona

- a Br 1:39
- b Br 1:13
- Br 7:72
- Br 10:26
- c Br 1:41
- d Pst 46:24
- e Br 1:15
- Br 7:78
- Br 10:27
- f Br 1:43
- g Br 10:25
- h Pst 15:5
- Iz 12:37
- Iz 38:26
- Br 1:46
- Br 11:21
- Br 14:29
- Br 26:51
- i Br 1:47
- Br 3:15
- Br 26:62
- j Br 1:54
- k Br 1:52
- Br 2:2
- Br 24:2
- l Br 10:28

## 3. poglavlje

- m Iz 19:2
- Le 25:1
- n Iz 6:23
- Le 10:1
- 1Le 24:2
- o Iz 6:25
- Pz 10:6
- p Iz 38:21
- 1Le 6:3

njegovoj vojsci ima šezdeset dve hiljade i sedamsto popisanih.<sup>a</sup> 27 Do njega neka bude ulogoreno Asirovo pleme. Poglavar Asirovih sinova je Fagailo,<sup>b</sup> Ehranov sin. 28 U njegovoj vojsci ima četrdeset jedna hiljada i petsto popisanih.<sup>c</sup> 29 Zatim Neftalimov<sup>d</sup> pleme; poglavar Neftalimovih sinova je Ahirej,<sup>e</sup> Enanov sin. 30 U njegovoj vojsci ima pedeset tri hiljade i četiristo popisanih.<sup>f</sup>

31 „Svih popisanih u Danovom logoru ima sto pedeset sedam hiljada i šeststo. Oni neka krenu poslednji<sup>g</sup> — svi po svojim troplemenskim grupama.“

32 To su Izraelovi sinovi koji su bili popisani po domovima svojih očeva. Svih popisanih u logorima, po njihovim četama, bilo je šeststo tri hiljade petsto pedeset.<sup>h</sup> 33 Ali Levijevo pleme nije bilo ubrojano<sup>i</sup> među Izraelove sinove, kao što je Jehova i zapovedio Mojsiju. 34 Izraelovi sinovi su učinili sve onako kako je Jehova zapovedio Mojsiju.<sup>j</sup> Tako su logorovali po troplemenskim grupama<sup>k</sup> i tako su kretali,<sup>l</sup> svaki u svojoj porodici i prema domovima svojih očeva.

3 Ovo je bilo Aronovo i Mojsijevo potomstvo u vreme kad je Jehova govorio s Mojsijem na gori Sinaj.<sup>m</sup> 2 Ovo su imena Aronovih sinova: prve-nac Nadav, zatim Avijud,<sup>n</sup> Eleazar<sup>o</sup> i Itamar.<sup>p</sup> 3 To su imena Aronovih sinova, pomazanih sveštenika koji su bili opunomoćeni\* da služe

Br 3:3\* Doslovno: „kojima su ruke napunjene“. Vidi fusnotu za Iz 28:41.

kao sveštenici.<sup>a</sup> 4 Ali Nadav i Avijud su poginuli pred Jehovom kad su prineli pred Jehovom nedozvoljenu vatru<sup>b</sup> u Sinajskoj pustinji. Oni nisu imali sinova. A Eleazar<sup>c</sup> i Itamar<sup>d</sup> su nastavili da služe kao sveštenici sa svojim ocem Aronom.

5 Jehova je rekao Mojsiju: 6 „Dovedi Levijevo pleme<sup>e</sup> i postavi ga pred sveštenika Arona da mu služi.<sup>f</sup> 7 Neka čine što su dužni njemu i što su dužni celom zboru pred šatorom sastanka, dok služe u svetom šatoru. 8 Neka se staraju za sav pribor<sup>g</sup> u šatoru sastanka i neka obavljaju dužnosti Izraelovih sinova dok služe u svetom šatoru.<sup>h</sup> 9 Levite daj Aronu i njegovim sinovima. Oni su darovani,\* njemu su darovani od Izraelovih sinova.<sup>i</sup> 10 Postavi Arona i njegove sinove da vrše svešteničku službu.<sup>j</sup> Ako bi se neko iz običnog naroda približio svetišću, neka se pogubi.“<sup>k</sup>

11 Jehova je još rekao Mojsiju: 12 „Evo, ja uzimam Levite između Izraelovih sinova umesto svih prvenaca,<sup>l</sup> svih što otvaraju majčinu utrobu među Izraelovim sinovima. Leviti neka pripadnu meni. 13 Jer meni pripada svaki prvenac.<sup>m</sup> Onog dana kad sam pobio sve prvence u egipatskoj zemlji,<sup>n</sup> sebi sam posvetio svakog prvence u Izraelu, i od čoveka i od životinje.<sup>o</sup> Oni neka pripadnu meni. Ja sam Jehova.“

Br 3:9\* „Darovani“ — hebrejski: *netunim*, reč srodna nazivu „Netineji“. Vidi Jzd 2:43.

## 3. poglavlje

- a Iz 28:1  
Le 8:2
- b Le 10:1  
Br 26:61
- c Br 3:32  
Br 20:26
- d Br 4:28  
Br 7:8
- e Iz 32:26  
Br 8:6  
Br 18:2  
Mal 2:4
- f Br 1:50  
Br 8:11  
Br 16:9
- g Br 4:12
- h Br 1:51  
Is 52:11
- i Br 8:16  
Br 18:6
- j Iz 40:15  
Br 18:7  
Jev 7:11
- k Br 16:40  
1Sa 6:19  
2Le 26:16
- l Br 3:41  
Br 3:45  
Br 8:18
- m Iz 13:2  
Iz 34:19  
Br 8:17  
Br 18:15  
Lu 2:23
- n Iz 13:15
- o Le 27:26  
Ne 10:36

## Desna kolona

- a Iz 19:1
- b Br 3:39
- c Iz 6:16  
1Le 6:1
- d Br 26:57  
1Le 23:6
- e Iz 6:17  
1Le 6:17  
1Le 23:9
- f Iz 6:18  
1Le 6:18  
g 1Le 6:38
- h Iz 6:19  
i 1Le 6:29
- j 1Le 24:30
- k 1Le 6:20  
l 1Le 23:9
- m Br 3:15
- n Br 4:39  
Br 4:40
- o Br 1:53
- p Br 4:24  
r Iz 26:7  
Iz 35:11  
Br 4:25
- s Iz 26:14
- t Iz 26:36
- u Iz 27:9
- v Iz 27:16
- z Iz 35:18

14 Jehova je zatim rekao Mojsiju u Sinajskoj pustinji:<sup>a</sup>

15 „Popiši Levijeve sinove po domovima njihovih očeva, po njihovim porodicama. Popiši sve muškarce od mesec dana pa naviše.“<sup>b</sup> 16 I Mojsije ih je popisao po Jehovinoj naredbi, kao što mu je bilo zapovedeno. 17 Ovo su imena Levijevih<sup>c</sup> sinova: Girson, Kat i Merarije.<sup>d</sup>

18 Ovo su imena Girsonovih sinova po njihovim porodicama: Lovenije i Simeje.<sup>e</sup>

19 Katovi<sup>f</sup> sinovi po svojim porodicama su Amram, Isar,<sup>g</sup> Hevron i Ozilo.

20 Merarijevi<sup>h</sup> sinovi po svojim porodicama su Malije<sup>i</sup> i Musije.<sup>j</sup>

To su Levijeve porodice po domovima njihovih očeva.

21 Od Girsona su Lovenije<sup>k</sup> porodica i Simejeva<sup>l</sup> porodica. To su Girsonove porodice. 22 Među njima su bili popisani svi muškarci od mesec dana pa naviše.<sup>m</sup> Popisanih među njima bilo je sedam hiljada i petsto.<sup>n</sup> 23 Girsonove porodice bile su iza svetog šatora.<sup>o</sup> One su bile ulogorene prema zapadu. 24 Poglavar otačkog doma u Girsonovim porodicama bio je Elisaf, Dailov sin. 25 Girsonovi<sup>p</sup> su sinovi u šatoru sastanka bili zaduženi za šator<sup>r</sup> i njegove pokrivače,<sup>s</sup> za zavesu<sup>t</sup> na ulazu u šator sastanka, 26 za zavesu<sup>u</sup> za dvorište i za zavesu<sup>v</sup> na ulazu u dvorište koje je oko šatora i oko oltara i za šatorska uža<sup>z</sup> — za sve što spada u tu službu.



**27** Od Kata potiče Amramova porodica, Isarova porodica, Hevronova porodica i Ozilova porodica. To su Katove<sup>a</sup> porodice. **28** Svih muškaraca od mesec dana pa naviše bilo je osam hiljada i šeststo.\* Oni su imali dužnost da se staraju o svetom mestu.<sup>b</sup> **29** Porodice Katovih sinova bile su ulogorene s južne strane šatora.<sup>c</sup> **30** Poglavar otačkog doma u Katovim porodicama bio je Elisafan, Ozilov<sup>d</sup> sin. **31** Oni su bili zaduženi<sup>e</sup> za kovčeg,<sup>f</sup> sto,<sup>g</sup> svećnjak,<sup>h</sup> oltare<sup>i</sup> i pribor<sup>j</sup> koji pripada svetom mestu i koji su koristili u službi, kao i za zavesu<sup>k</sup> — za sve što spada u tu službu.

**32** Poglavar nad poglavarima Levita bio je Eleazar,<sup>l</sup> sin sveštenika Arona. On je nadgledao one koji su imali dužnost da se staraju o svetom mestu.

**33** Od Merarija su Malijeva<sup>m</sup> porodica i Musijeva<sup>n</sup> porodica. To su Merarijeve<sup>o</sup> porodice. **34** Svih popisanih muškaraca među njima od mesec dana pa naviše bilo je šest hiljada i dvesta.<sup>p</sup> **35** Poglavar otačkog doma u Merarijevim porodicama bio je Surilo, Avihailov sin. Oni su bili ulogoreni sa severne strane šatora.<sup>r</sup> **36** Merarijevi sinovi su bili zaduženi da se brinu za zidne okvire<sup>s</sup> šatora, za njegove prečage,<sup>t</sup> stubove<sup>u</sup> i postolja i za sav njegov pribor<sup>v</sup> — za sve što spada

**Br 3:28\*** Ili: „trista“, prema nekim rukopisima *Septuaginte*, što kada se sabere sa zbrojevima iz 22. i 34. stiha daje ukupan broj od 22 000, kao što i stoji u 39. stihu.

## 3. poglavlje

- a Br 3:19
- b Br 4:35  
Br 4:36
- c Br 1:53
- d Iz 6:22  
1Le 6:18
- e Br 4:15
- f Iz 25:10  
Jev 9:4
- g Iz 25:23  
Jev 9:2
- h Iz 25:31
- i Iz 27:1  
Iz 30:1
- j Iz 38:3
- k Iz 26:31  
Iz 36:35
- l Br 4:16  
Br 20:28
- m Br 26:58
- n 1Le 24:30
- o Br 3:20
- p Br 4:43  
Br 4:44
- r Br 1:53
- s Iz 36:20
- t Iz 36:31
- u Iz 26:32  
Iz 26:37  
Iz 36:38
- v Iz 27:19

## Desna kolona

- a Br 4:31
- b Iz 27:10
- c Iz 27:11
- d Br 18:5
- e Br 3:10
- f Br 3:15
- g Br 3:12  
Br 8:16
- h Iz 13:2  
Br 18:15
- i Br 3:41
- j Br 18:15

u tu službu,<sup>a</sup> **37** za stubove<sup>b</sup> oko dvorišta, njihova postolja,<sup>c</sup> šatorske klinove i uža.

**38** A pred svetim šatorom sa istočne strane, to jest pred šatorom sastanka na strani koja gleda prema izlasku sunca, bili su Mojsije, Aron i njegovi sinovi. Oni su imali dužnost da se u korist Izraelovih sinova staraju o svetilištu.<sup>d</sup> Ako bi se neko iz običnog naroda približio, bio bi pogubljen.<sup>e</sup>

**39** Svih popisanih Levijevih sinova, koje su Mojsije i Aron po Jehovinoj naredbi popisali po njihovim porodicama, svih muškaraca od mesec dana pa naviše bilo je dvadeset i dve hiljade.

**40** Zatim je Jehova rekao Mojsiju: „Popiši sve muške prvence Izraelovih sinova od mesec dana pa naviše<sup>f</sup> i utvrdi broj imena njihovih. **41** A Levite uzmi za mene — ja sam Jehova — umesto svih prvenaca Izraelovih sinova,<sup>g</sup> i stoku koja pripada Levitima umesto svega prvorođenog od stoke Izraelovih sinova.“<sup>h</sup> **42** I kao što mu je zapovedio Jehova, Mojsije je popisao sve prvence Izraelovih sinova. **43** Svih muških prvenaca prebrojanih po imenima od mesec dana pa naviše bilo je dvadeset dve hiljade dvesta sedamdeset tri.

**44** Jehova je još rekao Mojsiju: **45** „Uzmi Levite umesto svih prvenaca Izraelovih sinova, i stoku koja pripada Levitima umesto njihove stoke. Leviti neka pripadnu meni.<sup>i</sup> Ja sam Jehova. **46** A kao otкупnu cenu<sup>j</sup> za onih dvesta se-

damdeset tri prvenca Izraelovih sinova, koliko ih ima više nego Levita,<sup>a</sup> **47** uzmi pet sikala po osobi.<sup>b</sup> Uzmi ih prema svetom siklu. Sikal ima dvadeset gera.<sup>c</sup> **48** Taj novac daj Aronu i njegovim sinovima kao otkupninu za one kojih ima više nego Levita.“ **49** I Mojsije je primio novac za otkupninu od prvenaca koji su premašivali broj onih koje su Leviti otkupili. **50** Od prvenaca Izraelovih sinova primio je taj novac, hiljadu trista šezdeset pet sikala, prema svetom siklu. **51** Onda je Mojsije po Jehovinoj naredbi dao novac od otkupnine Aronu i njegovim sinovima, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

**4** Jehova je rekao Mojsiju i Aronu: **2** „Neka se prebroje Katovi<sup>d</sup> sinovi između Levijevih sinova, po njihovim porodicama u domovima njihovih očeva, **3** od trideset<sup>e</sup> pa do pedeset godina,<sup>f</sup> svi oni koji mogu da služe<sup>g</sup> obavljajući poslove u šatoru sastanka.

**4** „Ovo je služba Katovih sinova u šatoru sastanka,<sup>h</sup> nešto najsvetije. **5** Kada logor kreće na put, neka Aron i njegovi sinovi uđu u šator i skinu pregradnu zavesu<sup>i</sup> i njome pokriju kovčeg<sup>j</sup> svedočanstva. **6** Neka preko njega stave pokrivač od fokinih koža<sup>k</sup> i odzgo prostru plavo platno i zatim nameste njegove poluge.<sup>l</sup>

**7** „Po stolu<sup>m</sup> za hleb koji se stavlja pred Boga neka prostru plavo platno i na njega stave posude,<sup>n</sup> čaše, bokale<sup>o</sup> i činije za žrtvu levanicu. Neka

## 3. poglavlje

a Br 3:39  
b Le 27:6  
Br 18:16  
c Iz 30:13  
Le 27:25

## 4. poglavlje

d Br 3:19  
Br 3:27  
e 1Le 23:3  
Lu 3:23  
f Br 8:25  
g Br 4:30  
1Le 6:48  
1Le 23:24  
1Le 28:13  
h Br 3:31  
Br 4:15  
Br 4:19  
i Iz 26:31  
Iz 36:35  
Iz 40:3  
Le 16:2  
Br 3:31  
Jev 9:3  
j Iz 25:10  
Iz 37:1  
k Iz 25:5  
l Iz 25:13  
m Iz 25:23  
Le 24:6  
n Iz 25:29  
o Iz 37:16

## Desna kolona

a Le 24:5  
b Iz 25:4  
c Iz 25:5  
d Iz 25:28  
e Iz 25:31  
f Iz 25:37  
g Iz 25:38  
h Iz 37:23  
i Iz 37:24  
j Br 4:6  
k Iz 30:1  
Iz 37:25  
l Iz 25:5  
m Iz 30:5  
n Br 3:31  
o Iz 35:23  
p Le 6:12  
r Iz 27:3  
s Iz 27:6  
t Br 4:5  
u Br 3:8  
v Br 7:9  
Br 10:21  
Pz 31:9  
1Le 15:2  
z 2Sa 6:6

na njemu ostane hleb koji se stalno prinosi.<sup>a</sup> **8** Preko toga neka prostru grimizno<sup>b</sup> platno. Neka sto prekriju pokrivačem od fokinih koža<sup>c</sup> i nameste njegove poluge.<sup>d</sup> **9** Neka uzmu plavo platno i pokriju svećnjak<sup>e</sup> za osvetljenje i njegove žiške,<sup>f</sup> mašice,<sup>g</sup> pepeonice<sup>h</sup> i sve posude<sup>i</sup> za ulje kojima redovno služe oko svećnjaka. **10** Neka njega i sav njegov pribor stave u pokrivač od fokinih koža<sup>j</sup> i neka to stave na poluge na kojima će se nositi. **11** Preko zlatnog oltara<sup>k</sup> neka prostru plavo platno, neka ga prekriju pokrivačem od fokinih koža<sup>l</sup> i nameste njegove poluge.<sup>m</sup> **12** Neka uzmu sav pribor<sup>n</sup> za službu koji redovno koriste u službi na svetom mestu, neka ga stave u plavo platno, prekriju pokrivačem od fokinih koža<sup>o</sup> i stave na poluge na kojima će se nositi.

**13** „Neka uklone masni pepeo<sup>s</sup> sa oltara<sup>p</sup> i neka preko oltara prostru tkaninu od vune purpurne boje. **14** Neka na njega stave sav pribor koji redovno koriste za službu na njemu: pepeonice, viljuške, lopate i činije — sav pribor za oltar.<sup>r</sup> Neka odzgo prostru pokrivač od fokinih koža i nameste njegove poluge.<sup>s</sup>

**15** „Kada logor kreće na put, neka Aron i njegovi sinovi dovrše pokrivanje svetog mesta<sup>t</sup> i sveg pribora<sup>u</sup> koji pripada svetom mestu. Onda neka dodu Katovi sinovi da to ponesu,<sup>v</sup> ali ne smeju da dodirnu<sup>z</sup> sveto mesto, da ne poginu.

**Br 4:13\*** Vidi fusnotu za Iz 27:3.

To su stvari u šatoru sastanka koje će nositi Katovi sinovi.<sup>a</sup>

**16** „A Eleazar, sin sveštenika Arona, neka se stara<sup>b</sup> za ulje<sup>c</sup> za osvetljenje, mirisni kâd,<sup>d</sup> redovan prinos od žita<sup>e</sup> i ulje za pomazanje.<sup>f</sup> Neka se stara za sav šator i za sve što je u njemu — za sveto mesto i njegov pribor.“

**17** Jehova je još rekao Mojsiju i Aronu: **18** „Ne dozvolite da pleme Katovih<sup>g</sup> porodica bude istrebljeno između Levita. **19** Ovo učinite za njih da ostanu živi i da ne poginu kad pristupaju najsvetijim stvarima:<sup>h</sup> Neka Aron i njegovi sinovi uđu i neka svakome odrede koju će službu vršiti i šta će nositi. **20** A oni neka ni za tren ne ulaze da vide svete stvari, da ne poginu.“<sup>i</sup>

**21** Zatim je Jehova rekao Mojsiju: **22** „Neka se izbroje Girsonovi<sup>j</sup> sinovi po domovima njihovih očeva, po njihovim porodicama. **23** Popiši one od trideset pa do pedeset godina,<sup>k</sup> sve one koji mogu da služe vršeći službu u šatoru sastanka. **24** Ovo je služba Girsonovih porodica, služba koju će vršiti i stvari koje će nositi.<sup>l</sup> **25** Oni neka nose platna<sup>m</sup> svetog šatora, to jest šatora sastanka,<sup>n</sup> s njegovim pokrivačem<sup>o</sup> i pokrivač od fokinih koža<sup>p</sup> koji je odozgo na njemu, zavesu<sup>r</sup> na ulazu u šator sastanka, **26** zavese<sup>s</sup> za dvorište, zavesu<sup>t</sup> na ulazu u dvorište oko šatora i oltara, šatorska uža, sav pribor za njihovu službu i sve stvari koje redovno koriste za posao. To neka bude

## 4. poglavlje

- a Br 3:31
- b Br 3:32
- c Iz 27:20  
Le 24:2
- d Iz 30:34  
Ps 141:2  
Ot 5:8
- e Iz 29:40
- f Iz 29:7  
Iz 30:23  
Le 8:12  
Ps 133:2
- g Br 3:27
- h Br 4:4
- i Iz 19:21  
1Sa 6:19
- j Br 3:21
- k Br 4:3
- l Br 3:25
- m Iz 26:1  
Iz 36:8
- n Iz 26:7  
Iz 36:14
- o Iz 26:14
- p Iz 36:19
- r Iz 26:36  
Iz 36:37
- s Iz 27:9  
Iz 38:9
- t Iz 27:16  
Iz 38:18

## Desna kolona

- a Br 3:21  
Br 3:23
- b Br 3:3  
Br 3:10
- c Br 3:25
- d Iz 6:23  
Br 3:4  
Br 4:33  
Br 7:8
- e Iz 6:19  
Br 3:33
- f Br 4:3  
Br 4:23
- g Br 3:36
- h Iz 26:15  
Iz 36:20
- i Iz 26:26  
Iz 36:31
- j Iz 26:37  
Iz 36:38
- k Iz 26:19  
Iz 38:27
- l Iz 27:10
- m Iz 27:11
- n Iz 27:19
- o Br 3:8
- p Br 3:33
- r Br 4:28
- s Br 1:16  
IN 22:14
- t Br 3:19  
Br 3:27  
Br 3:29
- u Br 4:47
- v Br 8:25
- z Br 4:3  
Br 8:26  
Br 3:28
- b Br 3:15

njihova služba. **27** Neka Girsonovi<sup>a</sup> sinovi obavljaju svoju službu, sve što treba da nose i svu službu koju treba da vrše, po naredbi Arona i njegovih sinova.<sup>b</sup> Odredite im šta su sve dužni da nose. **28** To je služba porodica Girsonovih<sup>c</sup> sinova u šatoru sastanka. Služba za koju su zaduženi neka bude pod upravom Itamara,<sup>d</sup> sina sveštenika Arona.

**29** „I Merarijeve<sup>e</sup> sinove popiši po njihovim porodicama u domovima njihovih očeva. **30** Popiši ih od trideset pa do pedeset godina, sve koji mogu da služe vršeći službu u šatoru sastanka.<sup>f</sup> **31** Dok vrše službu u šatoru sastanka dužnost im je da nose<sup>g</sup> okvire<sup>h</sup> šatora, njegove prečage,<sup>i</sup> stubove,<sup>j</sup> postolja,<sup>k</sup> **32** stubove<sup>l</sup> oko dvorišta, njihova postolja,<sup>m</sup> klinove<sup>n</sup> i uža sa svim priborom za svu njihovu službu. Poimence odredite predmete koje su oni zaduženi da nose.<sup>o</sup> **33** To je služba porodica Merarijevih<sup>p</sup> sinova, njihova služba u šatoru sastanka, pod upravom Itamara, sina sveštenika Arona.“<sup>r</sup>

**34** Mojsije, Aron i poglavari<sup>s</sup> zbora popisali su Katove<sup>t</sup> sinove po njihovim porodicama i po domovima njihovih očeva, **35** od trideset<sup>u</sup> pa do pedeset godina,<sup>v</sup> sve one koji mogu da služe vršeći službu u šatoru sastanka.<sup>z</sup> **36** Popisanih od njih po njihovim porodicama bilo je dve hiljade sedamsto pedeset.<sup>a</sup> **37** To su popisani<sup>b</sup> iz Katovih porodica, svi oni koji služe u šatoru sa-

stanka, koje su Mojsije i Aron popisali po Jehovinoj naredbi datoj preko Mojsija.

**38** A popisanih od Girsonovih<sup>a</sup> sinova po njihovim porodicama i po domovima njihovih očeva, **39** od trideset pa do pedeset godina, svih koji mogu da služe vršeci službu u šatoru sastanka,<sup>b</sup> **40** onih koji su od njih popisani po svojim porodicama, po domovima svojih očeva, bilo je dve hiljade šeststo trideset.<sup>c</sup> **41** To su popisani iz porodica Girsonovih sinova, svi oni koji služe u šatoru sastanka, koje su Mojsije i Aron popisali po Jehovinoj naredbi.<sup>d</sup>

**42** A popisanih iz porodica Merarijevih sinova po njihovim porodicama, po domovima njihovih očeva, **43** od trideset pa do pedeset godina, svih koji mogu da služe vršeci službu u šatoru sastanka,<sup>e</sup> **44** onih koji su od njih popisani po svojim porodicama, bilo je tri hiljade i dvesta.<sup>f</sup> **45** To su popisani iz porodica Merarijevih sinova, koje su Mojsije i Aron popisali po Jehovinoj naredbi datoj preko Mojsija.<sup>g</sup>

**46** Svih popisanih koje su Mojsije, Aron i Izraelovi poglavari popisali kao Levite po njihovim porodicama i po domovima njihovih očeva, **47** od trideset pa do pedeset godina,<sup>h</sup> svih koji su dolazili da rade teške poslove i da nose teret u šatoru sastanka,<sup>i</sup> **48** svih popisanih bilo je osam hiljada petsto osamdeset.<sup>j</sup> **49** Oni su bili popisani po Jehovinoj naredbi datoj preko Mojsija, sva-

## 4. poglavije

- a Br 3:21
- b Br 4:3
- Br 4:23
- c Br 3:22
- d Br 3:15
- Br 4:22
- e Br 4:3
- Br 4:23
- Br 4:30
- Br 4:35
- Br 4:39
- Br 8:26
- f Br 3:34
- g Br 3:15
- Br 4:29
- h Br 4:3
- Br 4:23
- Br 4:30
- i Br 4:15
- Br 4:24
- Br 4:31
- j Br 3:39

## Desna kolona

- a Br 4:37
- Br 4:41
- Br 4:45

## 5. poglavije

- b Le 13:46
- Br 12:14
- 2Le 26:21
- c Le 15:2
- d Le 22:4
- Br 19:11
- Br 31:19
- e 2Kr 7:3
- f Br 19:22
- g Iz 25:8
- Le 26:11
- IN 22:19
- 2Ko 6:16
- h Le 5:1
- Le 5:17
- Le 6:2
- i Le 5:5
- IN 7:19
- Ps 32:5
- Ja 5:16
- j Le 6:5
- k Le 5:16
- Le 6:7
- Le 7:7
- l Iz 29:28
- Br 18:8
- m Le 6:17
- Le 7:6
- Le 10:13
- n Pz 18:3
- Jzk 44:29
- 1Ko 9:13

ki prema svojoj službi i prema onome što je nosio. Bili su popisani kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.<sup>a</sup>

**5** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Zapovedi Izraelovim sinovima da iz logora udalje svakoga ko je gubav,<sup>b</sup> svakoga ko ima izliv<sup>c</sup> i svakoga ko se onečisti mrtvacem.\*<sup>d</sup> **3** Udaljite i muško i žensko. Pošaljite ih iz logora<sup>e</sup> da ne onečiste<sup>f</sup> logor onih među kojima ja prebivam.“<sup>g</sup> **4** Izraelovi sinovi su učinili tako i poslali ih iz logora. Kao što je Jehova rekao Mojsiju, tako su Izraelovi sinovi učinili.

**5** Jehova je još rekao Mojsiju: **6** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Ako neko, bilo da je muškarac ili žena, učini neki ljudski greh, i tako bude neveran Jehovi, ta duša je kriva.<sup>h</sup> **7** Neka prizna<sup>i</sup> počinjeni greh i neka da nadoknadu za svoju krivicu u punoj vrednosti, neka tome doda još petinu vrednosti,<sup>j</sup> pa neka to da onome kome je naneta nepravda. **8** A ako ovaj nema bliskog rođaka kome bi se dala nadoknada za krivicu, neka nadoknada za krivicu koja se daje Jehovi pripadne svešteniku, pored ovna za očišćenje kojim će sveštenik izvršiti obred očišćenja za krivca.<sup>k</sup>

**9** „Svaki prilog<sup>l</sup> od svih svetih stvari<sup>m</sup> Izraelovih sinova koje oni budu donosili svešteniku neka pripadne njemu.<sup>n</sup> **10** I svete stvari koje neko prinosi neka ostanu njemu.

**Br 5:2\*** Doslovno: „dušom“, to jest mrtvom dušom. Vidi dodatak 2.

Svešteniku neka pripadne što god mu neko da.<sup>4</sup>

**11** Jehova je još rekao Moj-siju: **12** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Ako nečija žena zastrani i postane neverna,<sup>a</sup> **13** i neko drugi legne s njom i izbaci seme,<sup>b</sup> a njen muž to ne sazna<sup>c</sup> i to se ne otkrije iako se ona onečistila, ali protiv nje nema svedoka i ne bude uhvaćena, **14** a muža obuzme ljubomora<sup>\*d</sup> i on posumnja u vernost svoje žene koja se zaista onečistila, ili ako ga obuzme ljubomora i on posumnja u vernost svoje žene iako se ona u stvari nije onečistila, **15** onda neka muž dovede svoju ženu svešteniku<sup>e</sup> i neka donese njen prinos, desetinu efe\* ječmenog brašna. Neka na to ne izliva ulje i neka ne stavlja tamjan,<sup>f</sup> jer je to prinos od žita za ljubomoru, prinos od žita za spomen na prestup.

**16** „Neka je sveštenik dovede i postavi pred Jehovu.<sup>g</sup> **17** Zatim neka uzme svetu vodu u zemljanu posudu i neka uzme praha s poda u svetom šatoru i sipa ga u vodu. **18** Neka postavi ženu pred Jehovu, raspusti joj kosu i na ruke joj stavi prinos od žita za spomen, to jest prinos od žita za ljubomoru,<sup>h</sup> a on neka u svojoj ruci drži gorku vodu koja nosi prokletstvo.<sup>i</sup>

**19** „Zatim neka sveštenik zakune ženu i neka joj kaže: „Ako nijedan čovek nije legao s tobom i ako nisi zastranila i onečistila se dok si bila pod vla-

5. poglavlje

a Br 5:20  
Os 4:13

b Le 18:20  
Pz 5:18

c Ps 26:4  
Psl 30:20

d Psl 6:34  
Pes 8:6

e Br 5:30

f Le 5:11

g Jer 17:10  
Mal 3:5  
Jev 13:4

h Br 5:15  
Br 5:25

i Br 5:22  
Br 5:24

Desna kolona

a Ri 7:2  
Jev 13:4

b Br 5:12  
1Ko 6:9

c Le 18:20  
Br 5:13

d IN 6:26  
1Sa 14:24  
1Kr 8:31

e Pst 46:26

f 2Le 34:24  
Jer 51:60

g Del 3:19

h Br 5:18

i Br 5:15

j Le 2:9  
Le 5:12

k Br 5:13  
Br 5:20

šću svog muža,<sup>a</sup> neka ti ne bude ništa od ove gorke vode koja nosi prokletstvo. **20** Ali ako si zastranila dok si bila pod vlašću svog muža,<sup>b</sup> ako si se onečistila i neko je drugi osim tvog muža legao s tobom...<sup>c</sup> **21** Neka sveštenik zakune ženu kletvom<sup>d</sup> i kaže joj: „Neka te Jehova postavi kao primer za prokletstvo i za kletvu u tvom narodu, i neka Jehova učini da ti se bedra<sup>\*e</sup> osuše i da ti stomak otekne. **22** Ova voda što nosi prokletstvo neka ti uđe u utrobu da ti od nje otekne stomak i da ti se bedra osuše.“ A žena neka na to kaže: „Neka bude tako! Neka bude tako!“<sup>\*f</sup>

**23** „Neka sveštenik te kletve zapiše u knjigu<sup>f</sup> i neka ih ispere<sup>g</sup> u gorkoj vodi. **24** Neka da ženi da pije tu gorku vodu koja nosi prokletstvo,<sup>h</sup> i neka voda koja nosi prokletstvo uđe u nju i bude joj gorka. **25** Zatim neka sveštenik uzme prinos od žita<sup>i</sup> za ljubomoru iz ženine ruke, neka tamo i amo obrće prinos od žita pred Jehovom i neka ga donese kod oltara. **26** Neka sveštenik kao spomen<sup>j</sup> uzme od prinosa od žita i neka to spali na oltaru, a posle toga neka da ženi da pije vodu. **27** Kad joj da vodu da pije, ako se onečistila tako što je bila neverna svom mužu,<sup>k</sup> voda koja nosi prokletstvo ući će u nju i biće joj gorka, stomak će joj oteći, a bedra će joj se osušiti.

**Br 5:21\*** Izraz „bedra“ verovatno označava polne organe. **22\*** Ili: „Amin!“ Amin!“ na hebrejskom.

**Br 5:14\*** Doslovno: „duh ljubomore“. **15\*** Efa iznosi 22 litre. Vidi dodatak 13.

ti, pa će ta žena postati prokletstvo među svojim narodom.<sup>a</sup>  
**28** A ako se žena nije onečistila nego je čista, neće biti kažnjena<sup>b</sup> i imaće dece.

**29** „To je zakon o ljubomori<sup>c</sup> kad žena zastrani<sup>d</sup> dok je pod vlašću svog muža<sup>e</sup> i onečisti se, **30** ili ako nekog čoveka obuzme ljubomora i on posumnja da mu je žena neverna. Neka on postavi ženu pred Jehovu, a sveštenik neka s njom postupi po svem ovom zakonu. **31** Taj čovek neka bude slobodan od krivice, a žena neka odgovara za svoj prestup.“<sup>f</sup>

**6** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Ako neki čovek ili neka žena učini poseban zavet da će živeti kao nazirej<sup>g</sup> pred Jehovom, **3** neka se uzdržava od vina i opojnog pića. Neka ne pije vinsko sirće ni sirće od opojnog pića,<sup>h</sup> neka ne pije piće napravljeno od grožđa i neka ne jede grožđe, ni sveže ni suvo. **4** Sve dane svog nazirejstva neka ne jede ništa što se pravi od vinove loze, ni nezrelo grožđe ni kožicu. **5** „Sve vreme dok traje njegov nazirejski zavet neka mu britva ne prelazi preko glave.<sup>h</sup> Dok se ne navrší vreme za koje treba da bude odvojen za Jehovu, neka bude svet i neka pušta da mu kosa<sup>i</sup> slobodno raste. **6** Sve vreme za koje je odvojen za Jehovu neka ne prilazi nijednom mrtvacu.\*<sup>j</sup> **7** Ni za svojim ocem, ni za svojim maj-

kom, ni za svojim bratom, ni za svojom sestrom neka se ne onečisti kad umru,<sup>a</sup> jer na glavi ima znak nazirejstva pred svojim Bogom. **8** „Sve vreme svog nazirejstva on je svet pred Jehovom. **9** Ali ako neko iznenada umre pored njega,<sup>b</sup> tako da on onečisti glavu na kojoj je znak njegovog nazirejstva, neka obrije<sup>c</sup> glavu onog dana kad bude proglašen čistim. Neka je obrije sedmog dana. **10** A osmog dana neka svešteniku na ulaz u šator sastanka donese dve grlice ili dva mlada goluba.<sup>d</sup> **11** Neka sveštenik jedno prinese kao žrtvu za greh,<sup>e</sup> a drugo kao žrtvu paljenicu,<sup>f</sup> i neka za njega izvrši obred očišćenja jer je zgrešio prišavši mrtvacu.\* Neka tog dana posveti svoju glavu. **12** Neka živi kao nazirej<sup>g</sup> pred Jehovom sve vreme svog nazirejstva i neka donese muško jagnje do godinu dana kao žrtvu za prestup.<sup>h</sup> A predašnji dani neće se računati, jer je onečistio svoje nazirejstvo. **13** „Ovo je zakon za nazireja: kad se navršé dani njegovog nazirejstva<sup>i</sup> neka ga dovedu\* na ulaz u šator sastanka. **14** Neka kao svoju žrtvu Jehovi prinese jedno muško jagnje bez mane do godinu dana kao žrtvu paljenicu,<sup>j</sup> jedno žensko jagnje bez mane do godinu dana kao žrtvu za greh,<sup>k</sup> jednog ovna bez mane kao

## 5. poglavlje

a Pz 27:26

Ga 3:10

b Br 5:19

c Br 5:14

Br 5:15

d Br 5:12

Br 5:19

e Ri 7:2

## 6. poglavlje

f Su 13:5

g Le 10:9

Su 13:14

Am 2:12

Lu 1:15

Lu 7:33

h Su 13:5

Su 16:17

1Sa 1:11

i Su 16:19

j Le 21:1

## Desna kolona

a Le 21:11

b Br 19:14

c Br 6:18

d Le 14:22

e Le 5:8

f Le 5:10

Le 14:31

g Br 6:2

Su 13:5

Su 16:17

h Le 14:24

i Br 30:2

Pro 5:4

Del 21:26

j Le 1:10

k Le 4:32

Le 5:6

**Br 6:2\*** „Nazirej“ znači „izdvojen; posvećen; predan“. **6\*** Doslovno: „duši mrtvacu“. Vidi dodatak 2.

kom, ni za svojim bratom, ni za svojom sestrom neka se ne onečisti kad umru,<sup>a</sup> jer na glavi ima znak nazirejstva pred svojim Bogom. **8** „Sve vreme svog nazirejstva on je svet pred Jehovom. **9** Ali ako neko iznenada umre pored njega,<sup>b</sup> tako da on onečisti glavu na kojoj je znak njegovog nazirejstva, neka obrije<sup>c</sup> glavu onog dana kad bude proglašen čistim. Neka je obrije sedmog dana. **10** A osmog dana neka svešteniku na ulaz u šator sastanka donese dve grlice ili dva mlada goluba.<sup>d</sup> **11** Neka sveštenik jedno prinese kao žrtvu za greh,<sup>e</sup> a drugo kao žrtvu paljenicu,<sup>f</sup> i neka za njega izvrši obred očišćenja jer je zgrešio prišavši mrtvacu.\* Neka tog dana posveti svoju glavu. **12** Neka živi kao nazirej<sup>g</sup> pred Jehovom sve vreme svog nazirejstva i neka donese muško jagnje do godinu dana kao žrtvu za prestup.<sup>h</sup> A predašnji dani neće se računati, jer je onečistio svoje nazirejstvo. **13** „Ovo je zakon za nazireja: kad se navršé dani njegovog nazirejstva<sup>i</sup> neka ga dovedu\* na ulaz u šator sastanka. **14** Neka kao svoju žrtvu Jehovi prinese jedno muško jagnje bez mane do godinu dana kao žrtvu paljenicu,<sup>j</sup> jedno žensko jagnje bez mane do godinu dana kao žrtvu za greh,<sup>k</sup> jednog ovna bez mane kao

**Br 6:11\*** Doslovno: „duši“. **13\*** Doslovno: „neka to donese“, to jest neka pokaže neobrijanu glavu kao znak svog nazirejstva.

žrtvu zajedništva,<sup>a</sup> **15** korpu s okruglim beskvasnim hlebovima od finog brašna<sup>b</sup> zamešenih s uljem<sup>c</sup> i s beskvasnim pogačama premazanim uljem,<sup>d</sup> njihov prinos od žita<sup>e</sup> i njihove žrtve levanice.<sup>f</sup> **16** Neka ih sveštenik donese pred Jehovu i prinese njegovu žrtvu za greh i žrtvu paljenicu.<sup>g</sup> **17** A ovna neka prinese Jehovi kao žrtvu zajedništva<sup>h</sup> zajedno s korpom beskvasnih hlebova. Neka sveštenik prinese i njegov prinos od žita<sup>i</sup> i njegovu žrtvu levanicu.

**18** „Neka nazirej na ulazu u šator sastanka obrije<sup>j</sup> znak nazirejstva koji mu je na glavi, neka uzme kosu koja je znak njegovog nazirejstva i stavi je na vatru koja gori pod žrtvom zajedništva. **19** Neka sveštenik uzme kuvanu<sup>k</sup> plečku od ovna, jedan okrugli beskvasni hleb iz korpe i jednu beskvasnu pogaču,<sup>l</sup> i neka sve to stavi na ruke nazireju nakon što je ovaj obrijao znak svog nazirejstva. **20** Neka sveštenik tamo i amo obrće te stvari kao obrtani prinos pred Jehovom.<sup>m</sup> To je nešto sveto što pripada svešteniku, zajedno s grudima<sup>n</sup> obrtanog prinosa i butom od priloga.<sup>o</sup> Posle toga nazirej može da pije vino.<sup>p</sup>

**21** „To je zakon za nazireja<sup>r</sup> koji se zavetuje, za njegov prinos Jehovi zbog njegovog nazirejstva, osim onoga što bi još mogao dati. Kako se zavetovao, tako neka postupi po zakonu o svom nazirejstvu.“<sup>q</sup>

**22** Zatim je Jehova rekao Mojsiju: **23** „Kaži Aronu i

## 6. poglavlje

- a Le 3:1
- b Le 2:4
- c Le 2:5
- d Iz 29:2
- e Le 2:1
- Le 6:14
- f Br 15:10
- g Le 1:3
- h Le 3:1
- i Le 2:9
- j Br 6:5
- Del 18:18
- Del 21:24
- k Le 8:31
- 1Sa 2:15
- l Iz 29:23
- m Iz 29:24
- Le 10:15
- n Br 18:18
- o Le 7:34
- p Pro 9:7
- Pro 10:19
- r Br 6:2
- Su 13:5
- Su 16:17

## Desna kolona

- a Le 9:22
- Pz 10:8
- Pz 21:5
- Lu 24:50
- b Ru 2:4
- Ps 134:3
- c Ps 91:11
- Ps 121:7
- Jv 17:11
- 1Pe 1:5
- d Ps 31:16
- Ps 67:1
- Ps 80:3
- e Pst 43:29
- f Ps 4:6
- g Ps 29:11
- Lu 2:14
- Jv 14:27
- h Pz 28:10
- 2Le 7:14
- Is 43:7
- Is 43:10
- Da 9:19
- i Br 23:20
- Ps 5:12
- Ps 67:7
- Ps 115:12
- Ef 1:3

## 7. poglavlje

- j Iz 40:17
- k Iz 30:26
- Le 8:10
- l Iz 40:10
- m Iz 25:2
- Iz 35:27
- Ne 7:70
- n Iz 18:21
- Br 1:4
- Br 1:16
- o Br 3:25
- Br 4:25
- p Br 3:36
- Br 4:31
- r Br 4:33

njegovim sinovima: 'Ovako blagosiljajte<sup>a</sup> Izraelove sinove: **24** „Neka te Jehova blagoslovi<sup>b</sup> i neka te čuva.“<sup>c</sup>

**25** Neka te Jehova obasja svojim licem<sup>d</sup> i neka ti bude milostiv.<sup>e</sup>

**26** Neka Jehova obrati svoje lice k tebi<sup>f</sup> i neka ti da mir.“<sup>g</sup>

**27** I neka mojim imenom<sup>h</sup> blagosiljaju Izraelove sinove, i ja ću ih blagosloviti.“<sup>i</sup>

**7** Onog dana kad je Mojsije završio podizanje svetog šatora,<sup>j</sup> pomazao<sup>k</sup> ga je i posvetio sa svom njegovom opremom, a tako i oltar i sav njegov pribor. Pomazao ih je i posvetio.<sup>l</sup> **2** Onda su svoj prinos<sup>m</sup> doneli Izraelovi knezovi,<sup>n</sup> poglavari domova svojih očeva. Oni su bili knezovi nad plemenima koji su vodili popisivanja. **3** Doneli su svoj prinos pred Jehovu, šest pokrivenih kola i dvanaest goveda, po jedna kola na dvojicu poglavara i po jednog bika za svakoga. Dovedi su ih pred sveti šator. **4** Tada je Jehova rekao Mojsiju: **5** „Primi to od njih da se upotrebi za službu oko šatora sastanka, i daj to Levitima, svakome prema njegovoj službi.“

**6** Tako je Mojsije primio kola i goveda i dao ih Levitima.

**7** Dvoja kola i četiri govečeta dao je Gironovim sinovima prema njihovoj službi,<sup>o</sup> **8** a četvoro kola i osam goveda dao je Merarijevim sinovima prema njihovoj službi,<sup>p</sup> pod upravom Itamara, sina sveštenika Arona.<sup>r</sup> **9** A Katovim sinovi-

ma nije dao ništa, jer je njima bila poverena služba na svetom mestu.<sup>a</sup> Oni su nosili stvari na ramenima.<sup>b</sup>

**10** Poglavar su priložili svoj dar na svečanosti<sup>c</sup> povodom postavljanja oltara onog dana kad je on bio pomazan. Poglavar su počeli da donose svoj prinos pred oltar. **11** I Jehova je rekao Mojsiju: „Neka svakog dana po jedan poglavar donese svoj prinos na svečanost povodom postavljanja oltara.“<sup>d</sup>

**12** Prvog dana svoj prinos doneo je Nason,<sup>e</sup> Aminadavov sin, od Judinog plemena. **13** Njegov prinos je bio: jedna srebrna posuda teška sto trideset sikala, jedna srebrna činija od sedamdeset sikala, prema svetom siklu,<sup>f</sup> obe pune finog brašna zamešenog s uljem, za prinos od žita;<sup>g</sup> **14** jedna zlatna čaša od deset sikala, puna kâda;<sup>h</sup> **15** jedan junac, jedan ovan, jedno muško jagnje do godinu dana, za žrtvu paljenicu;<sup>i</sup> **16** jedno jare za žrtvu za greh;<sup>j</sup> **17** a za žrtvu zajedništva<sup>k</sup> dva govečeta, pet ovnova, pet jaraca, pet muških jaganjaca od godinu dana. To je bio prinos Nasona, Aminadavovog sina.<sup>l</sup>

**18** Drugog dana svoj prinos je doneo Natanailo,<sup>m</sup> Sogarov sin, poglavar Isaharovog plemena. **19** Kao svoj prinos doneo je jednu srebrnu posudu tešku sto trideset sikala, jednu srebrnu činiju od sedamdeset sikala, prema svetom siklu, obe pune finog brašna zamešenog s uljem, za prinos od žita;<sup>n</sup> **20** jednu zlatnu čašu od deset

## 7. poglavlje

- a Br 3:31
- Br 4:15
- b 2Sa 6:13
- 1Le 15:15
- c 1Kr 8:63
- 2Le 7:5
- d 1Ko 14:33
- 1Ko 14:40
- e Br 1:7
- Br 2:3
- Br 10:14
- Ru 4:20
- Mt 1:4
- f Iz 30:13
- Le 27:25
- g Le 2:1
- Br 7:19
- Br 7:25
- Br 7:31
- Br 7:37
- Br 7:43
- Br 7:49
- Br 7:55
- Br 7:61
- Br 7:67
- Br 7:73
- Br 7:79
- Br 7:87
- h Iz 30:34
- Pz 33:10
- i Le 1:3
- Ps 20:3
- j Le 4:23
- k Le 3:1
- Le 7:11
- Mal 3:4
- l Iz 6:23
- Lu 3:33
- m Br 1:8
- Br 2:5
- Br 10:15
- n Br 7:13

## Desna kolona

- a Le 1:3
- b Le 4:23
- c Le 3:1
- d Br 2:7
- Br 10:16
- e Le 1:3
- f Le 4:23
- g Le 3:1
- h Br 1:9
- i Br 2:10
- Br 10:18
- j Br 7:13
- k Le 1:3
- Ps 20:3

sikala, punu kâda; **21** i jednog junca, jednog ovna, jedno muško jagnje do godinu dana, za žrtvu paljenicu;<sup>a</sup> **22** jedno jare za žrtvu za greh;<sup>b</sup> **23** a za žrtvu zajedništva<sup>c</sup> dva govečeta, pet ovnova, pet jaraca, pet muških jaganjaca od godinu dana. To je bio prinos Natanaila, Sogarovog sina.

**24** Trećeg dana na redu je bio poglavar Zavulonovih sinova, Elijav,<sup>d</sup> Helonov sin. **25** Njegov prinos je bio: jedna srebrna posuda teška sto trideset sikala, jedna srebrna činija od sedamdeset sikala, prema svetom siklu, obe pune finog brašna zamešenog s uljem, za prinos od žita; **26** jedna zlatna čaša od deset sikala, puna kâda; **27** jedan junac, jedan ovan, jedno muško jagnje do godinu dana, za žrtvu paljenicu;<sup>e</sup> **28** jedno jare za žrtvu za greh;<sup>f</sup> **29** a za žrtvu zajedništva<sup>g</sup> dva govečeta, pet ovnova, pet jaraca, pet muških jaganjaca od godinu dana. To je bio prinos Elijava, Helonovog sina.<sup>h</sup>

**30** Četvrtog dana na redu je bio poglavar Ruvimovih sinova, Elisur,<sup>i</sup> Sedijurov sin. **31** Njegov prinos je bio: jedna srebrna posuda teška sto trideset sikala, jedna srebrna činija od sedamdeset sikala, prema svetom siklu, obe pune finog brašna zamešenog s uljem, za prinos od žita;<sup>j</sup> **32** jedna zlatna čaša od deset sikala, puna kâda; **33** jedan junac, jedan ovan, jedno muško jagnje do godinu dana, za žrtvu paljenicu;<sup>k</sup> **34** jedno jare za žrtvu



za greh;<sup>a</sup> **35** a za žrtvu zajedništva<sup>b</sup> dva govečeta, pet ovnova, pet jaraca, pet muških jaganjaca od godinu dana. To je bio prinos Elisura, Sedijurovog sina.<sup>c</sup>

**36** Petog dana na redu je bio poglavar Simeonovih sinova, Salamilo,<sup>d</sup> Surisadajev sin. **37** Njegov prinos je bio: jedna srebrna posuda teška sto trideset sikala, jedna srebrna činija od sedamdeset sikala, prema svetom siklu, obe pune finog brašna zamešenog s uljem, za prinos od žita;<sup>e</sup> **38** jedna zlatna čaša od deset sikala, puna kâda; **39** jedan junac, jedan ovan, jedno muško jagnje do godinu dana, za žrtvu paljenicu;<sup>f</sup> **40** jedno jare za žrtvu za greh;<sup>g</sup> **41** a za žrtvu zajedništva<sup>h</sup> dva govečeta, pet ovnova, pet jaraca, pet muških jaganjaca od godinu dana. To je bio prinos Salamila, Surisadajevog sina.<sup>i</sup>

**42** Šestog dana na redu je bio poglavar Gadovih sinova, Elisaf,<sup>j</sup> Raguilov sin. **43** Njegov prinos je bio: jedna srebrna posuda teška sto trideset sikala, jedna srebrna činija od sedamdeset sikala, prema svetom siklu, obe pune finog brašna zamešenog s uljem, za prinos od žita;<sup>k</sup> **44** jedna zlatna čaša od deset sikala, puna kâda;<sup>l</sup> **45** jedan junac, jedan ovan, jedno muško jagnje do godinu dana, za žrtvu paljenicu;<sup>m</sup> **46** jedno jare za žrtvu za greh;<sup>n</sup> **47** a za žrtvu zajedništva<sup>o</sup> dva govečeta, pet ovnova, pet jaraca, pet muških jaganjaca od godinu dana. To je

7. poglavlje

a Le 4:23

b Le 3:1

c Br 1:5

d Br 2:12

e Br 7:13

f Le 1:3

g Le 4:23

h Le 3:1

Le 7:11

i Br 1:6

j Br 2:14

Br 10:20

k Br 7:13

l Pz 33:10

m Le 1:3

n Le 4:23

o Le 3:1

Desna kolona

a Br 1:14

b Br 2:18

Br 10:22

l Le 7:26

c Br 7:13

d Le 1:3

e Le 4:23

f Le 3:1

g Br 1:10

h Br 2:20

Br 10:23

i Br 7:13

j Pz 33:10

k Le 1:3

l Le 4:23

m Le 3:1

n Br 1:10

o Br 1:16

bio prinos Elisafa, Raguilovog sina.<sup>a</sup>

**48** Sedmog dana na redu je bio poglavar Jefremovih sinova, Elisama,<sup>b</sup> Amijudov sin. **49** Njegov prinos je bio: jedna srebrna posuda teška sto trideset sikala, jedna srebrna činija od sedamdeset sikala, prema svetom siklu, obe pune finog brašna zamešenog s uljem, za prinos od žita;<sup>c</sup> **50** jedna zlatna čaša od deset sikala, puna kâda; **51** jedan junac, jedan ovan, jedno muško jagnje do godinu dana, za žrtvu paljenicu;<sup>d</sup> **52** jedno jare za žrtvu za greh;<sup>e</sup> **53** a za žrtvu zajedništva<sup>f</sup> dva govečeta, pet ovnova, pet jaraca, pet muških jaganjaca od godinu dana. To je bio prinos Elisame, Amijudovog sina.<sup>g</sup>

**54** Osmog dana na redu je bio poglavar Manasijinih sinova, Gamalilo,<sup>h</sup> Fadasurov sin. **55** Njegov prinos je bio: jedna srebrna posuda teška sto trideset sikala, jedna srebrna činija od sedamdeset sikala, prema svetom siklu, obe pune finog brašna zamešenog s uljem, za prinos od žita;<sup>i</sup> **56** jedna zlatna čaša od deset sikala, puna kâda;<sup>j</sup> **57** jedan junac, jedan ovan, jedno muško jagnje do godinu dana, za žrtvu paljenicu;<sup>k</sup> **58** jedno jare za žrtvu za greh;<sup>l</sup> **59** a za žrtvu zajedništva<sup>m</sup> dva govečeta, pet ovnova, pet jaraca, pet muških jaganjaca od godinu dana. To je bio prinos Gamalila, Fadasurovog sina.<sup>n</sup>

**60** Devetog dana na redu je bio poglavar<sup>o</sup> Venijamino-

vih sinova, Avidan,<sup>a</sup> Gideonijev sin. **61** Njegov prinos je bio: jedna srebrna posuda teška sto trideset sikala, jedna srebrna činija od sedamdeset sikala, prema svetom siklu, obe pune finog brašna zamešenog s uljem, za prinos od žita;<sup>b</sup> **62** jedna zlatna čaša od deset sikala, puna kâda; **63** jedan junac, jedan ovan, jedno muško jagnje do godinu dana, za žrtvu paljenicu;<sup>c</sup> **64** jedno jare za žrtvu za greh;<sup>d</sup> **65** a za žrtvu zajedništva<sup>e</sup> dva govečeta, pet ovnova, pet jaraca, pet muških jaganjaca od godinu dana. To je bio prinos Avidana, Gideonijevog sina.<sup>f</sup>

**66** Desetog dana na redu je bio poglavar Danovih sinova, Ahijezer,<sup>g</sup> Amisadajev sin. **67** Njegov prinos je bio: jedna srebrna posuda teška sto trideset sikala, jedna srebrna činija od sedamdeset sikala, prema svetom siklu, obe pune finog brašna zamešenog s uljem, za prinos od žita;<sup>h</sup> **68** jedna zlatna čaša od deset sikala, puna kâda; **69** jedan junac, jedan ovan, jedno muško jagnje do godinu dana, za žrtvu paljenicu;<sup>i</sup> **70** jedno jare za žrtvu za greh;<sup>j</sup> **71** a za žrtvu zajedništva<sup>k</sup> dva govečeta, pet ovnova, pet jaraca, pet muških jaganjaca od godinu dana. To je bio prinos Ahijezera, Amisadajevog sina.<sup>l</sup>

**72** Jedanaestog dana na redu je bio poglavar Asirovih sinova, Fagailo,<sup>m</sup> Eهرانov sin. **73** Njegov prinos je bio: jedna srebrna posuda teška sto trideset sikala, jedna srebrna činija

## 7. poglavije

a Br 2:22  
Br 10:24

b Br 7:13

c Le 1:3

d Le 4:23

e Le 3:1  
Le 7:11

f Br 1:11

g Br 2:25  
Br 10:25

h Br 7:13

i Le 1:3

j Le 4:23

k Le 3:1

l Br 1:12

m Br 2:27  
Br 10:26

## Desna kolona

a Br 7:13

b Br 7:44

c Le 1:3

d Le 4:23

e Le 3:1  
Le 7:11

f Br 1:13

g Br 2:29  
Br 10:27

h Br 7:13

i Br 7:14

j Le 1:3

k Le 4:23

l Le 3:1

m Br 1:15

n IN 22:14

o Br 7:10  
Jzd 2:68

p Br 7:13

od sedamdeset sikala, prema svetom siklu, obe pune finog brašna zamešenog s uljem, za prinos od žita;<sup>a</sup> **74** jedna zlatna čaša od deset sikala, puna kâda;<sup>b</sup> **75** jedan junac, jedan ovan, jedno muško jagnje do godinu dana, za žrtvu paljenicu;<sup>c</sup> **76** jedno jare za žrtvu za greh;<sup>d</sup> **77** a za žrtvu zajedništva<sup>e</sup> dva govečeta, pet ovnova, pet jaraca, pet muških jaganjaca od godinu dana. To je bio prinos Fagaila, Eهرانovog sina.<sup>f</sup>

**78** Dvanaestog dana na redu je bio poglavar Neftalimovih sinova, Ahirej,<sup>g</sup> Enanov sin. **79** Njegov prinos je bio: jedna srebrna posuda teška sto trideset sikala, jedna srebrna činija od sedamdeset sikala, prema svetom siklu, obe pune finog brašna zamešenog s uljem, za prinos od žita;<sup>h</sup> **80** jedna zlatna čaša od deset sikala, puna kâda;<sup>i</sup> **81** jedan junac, jedan ovan, jedno muško jagnje do godinu dana, za žrtvu paljenicu;<sup>j</sup> **82** jedno jare za žrtvu za greh;<sup>k</sup> **83** a za žrtvu zajedništva<sup>l</sup> dva govečeta, pet ovnova, pet jaraca, pet muških jaganjaca od godinu dana. To je bio prinos Ahireja, Enanovog sina.<sup>m</sup>

**84** To su bili prinosi Izraelovih poglavara<sup>n</sup> koje su prineli povodom postavljanja<sup>o</sup> oltara onog dana kad je on bio pomazan: dvanaest srebrnih posuda, dvanaest srebrnih činija,<sup>p</sup> dvanaest zlatnih čaša; **85** svaka srebrna posuda od sto trideset sikala, a svaka činija od sedamdeset; svega srebra u tim

posudama bilo je dve hiljade četiristo sikala, prema svetom siklu;<sup>a</sup> **86** dvanaest zlatnih čaša<sup>b</sup> punih kâda, svaka čaša od deset sikala, prema svetom siklu; svega zlata u čašama bilo je sto dvadeset sikala; **87** sve stoke za žrtvu paljenicu<sup>c</sup> bilo je dvanaest junaca, dvanaest ovnova, dvanaest muških jaganjaca od godinu dana i njihovi prinosi od žita,<sup>d</sup> i dvanaest jarića za žrtvu za greh;<sup>e</sup> **88** a sve stoke za žrtvu zajedništva<sup>f</sup> bilo je dvadeset i četiri junca, šezdeset ovnova, šezdeset jaraca, šezdeset muških jaganjaca od godinu dana. To je bio prinos za svečanost<sup>g</sup> povodom postavljanja oltara nakon što je on bio pomazan.<sup>h</sup>

**89** Kad god je Mojsije ulazio u šator sastanka da razgovara s Bogom,<sup>i</sup> čuo je glas koji mu je govorio odozgo s poklopcaj na kovčegu svedočanstva, između dva heruvima.<sup>\*k</sup> Tako je razgovarao s Bogom.

**8** Jehova je rekao Mojsiju: **2** „Kaži Aronu: 'Kad budeš palio žiške na svećnjaku, neka sedam žižaka osvetljava prostor ispred njega.'<sup>41</sup> **3** I Aron je učinio tako. Upalio je žiške da osvetljavaju prostor ispred svećnjaka,<sup>m</sup> kao što je Jehova zapovedio Mojsiju. **4** A svećnjak je bio iskovan od zlata. Bio je iskovan, od osnove do cvetova.<sup>n</sup> Mojsije je napravio svećnjak prema viziji<sup>o</sup> koju mu je Jehova dao.

**Br 7:89\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj.

## 7. poglavlje

- a Iz 30:13  
Le 27:25
- b Br 7:14
- c Br 7:15
- d Br 7:13
- e Br 7:16
- f Br 7:17
- g Br 7:10  
Br 7:84
- h Br 7:1
- i Iz 33:9  
Br 11:17  
Br 12:8
- j Iz 25:22  
Iz 37:6
- k Iz 25:18  
1Sa 4:4  
Ps 80:1

## 8. poglavlje

- l Iz 25:37  
Iz 40:25  
Le 24:2
- m Jev 9:2
- n Iz 37:17
- o Iz 25:9  
Iz 25:40  
1Le 28:12  
1Le 28:19  
Jev 8:5

## Desna kolona

- a Iz 29:4  
Ps 26:6  
Is 52:11  
2Ko 7:1
- b Iz 30:18  
Jzk 36:25
- c Le 14:8
- d Iz 19:10  
Le 16:28  
Br 19:7
- e Ps 51:2
- f Le 1:3
- g Le 2:1  
Br 15:9
- h Le 4:3  
Ri 8:3  
2Ko 5:21
- i Le 8:3
- j Le 1:4  
Br 3:9
- k Br 3:41  
Br 3:45
- l Le 7:30  
Le 8:27  
Br 8:21
- m Br 1:50  
Br 3:6
- n Iz 29:10
- o Le 1:4
- p Br 3:45  
Br 16:9
- r Br 4:3  
Br 8:11
- s Iz 29:24

**5** Jehova je još rekao Mojsiju: **6** „Uzmi Levite između Izraelovih sinova i očisti ih.<sup>a</sup>

**7** Ovako ćeš ih očistiti: poškropi ih vodom koja čisti od greha,<sup>b</sup> a oni neka obriju celo svoje telo,<sup>c</sup> neka operu svoju odeću<sup>d</sup> i očiste se.<sup>e</sup> **8** Neka zatim zmu junca<sup>f</sup> s njegovim prinosom od žita<sup>g</sup> od finog brašna zamešenog s uljem, a ti uzmi drugi junca za žrtvu za greh.<sup>h</sup>

**9** Dovedi Levite pred šator sastanka i sakupi ceo zbor Izraelovih sinova.<sup>i</sup> **10** Dovedi Levite pred Jehovu i neka Izraelovi sinovi polože<sup>j</sup> ruke na Levite.<sup>k</sup>

**11** Aron neka kaže Levitima da se okreću na jednu i na drugu stranu pred Jehovom kao obrtani<sup>l</sup> prinos Izraelovih sinova. Neka njihov zadatak bude da vrše službu Jehovi.<sup>m</sup>

**12** „Zatim neka Leviti polože ruke juncima na glavu.<sup>n</sup> Posle toga prinesi jednog junca kao žrtvu za greh, a drugog kao žrtvu paljenicu Jehovi, da izvršiš obred očišćenja<sup>o</sup> za Levite. **13** Postavi Levite pred Arona i njegove sinove i neka se okreću na jednu i na drugu stranu kao obrtani prinos Jehovi. **14** Odvoj Levite između Izraelovih sinova; i Leviti neka pripadnu meni.<sup>p</sup> **15** Posle toga neka Leviti dođu da služe u šatoru sastanka.<sup>r</sup> Tako ih očisti i učini da se okreću na jednu i na drugu stranu kao obrtani prinos.<sup>s</sup> **16** Jer su oni darovani,<sup>\*t</sup> meni su darovani između

**Br 8:16\*** „Darovani“ — hebrejski: *netunim*, reč srodna nazivu „Netineji“<sup>4</sup>. Vidi 1Le 9:2.

du Izraelovih sinova.<sup>a</sup> Njih sam uzeo za sebe umesto onih koji otvaraju majčinu utrobu, umesto svih prvenaca Izraelovih sinova.<sup>b</sup> **17** Jer meni pripada svaki prvenac između Izraelovih sinova, i od ljudi i od životinja.<sup>c</sup> Onog dana kad sam pobio sve prvence u egipatskoj zemlji,<sup>d</sup> sebi sam ih posvetio.<sup>e</sup> **18** I uzeću Levite umesto svih prvenaca među Izraelovim sinovima.<sup>f</sup> **19** Daću Levite Aronu i njegovim sinovima kao one koji su darovani između Izraelovih sinova<sup>g</sup> da vrše službu Izraelovih sinova u šatoru sastanka<sup>h</sup> i da vrše obred očišćenja za Izraelove sinove, da nikakva nevolja ne dođe na Izraelove sinove<sup>i</sup> jer su se približili svetom mestu.<sup>j</sup>

**20** Mojsije, Aron i ceo zbor Izraelovih sinova učinili su tako sa Levitima. Sve onako kako je Jehova zapovedio Mojsiju za Levite, tako su Izraelovi sinovi učinili. **21** Tako su se Leviti očistili<sup>j</sup> i oprali svoje haljine, a posle toga Aron im je kazao da se okreću na jednu i na drugu stranu kao obrtni prinos pred Jehovom.<sup>k</sup> Onda je Aron za njih izvršio obred očišćenja da bi bili čisti.<sup>l</sup> **22** Zatim su Leviti ušli da vrše svoju službu u šatoru sastanka pred Aronom i njegovim sinovima.<sup>m</sup> Onako kako je Jehova zapovedio Mojsiju za Levite, tako su i učinili.

**23** Jehova je rekao Mojsiju: **24** „Ovo se odnosi na Levite: od dvadeset i pet godina pa na više neka Levit stupi u redove onih koji služe u šatoru sa-

## 8. poglavlje

- a Br 3:45
- b Br 3:12
- c Iz 13:2
- Iz 13:12
- Br 3:13
- Lu 2:23
- d Iz 12:29
- Ps 78:51
- Ps 105:36
- Ps 135:8
- Jev 11:28
- e Iz 13:15
- Le 27:26
- f Br 3:12
- g Br 3:9
- Br 18:6
- h 1Le 23:32
- Jzk 44:11
- i Br 1:53
- Br 18:5
- 1Sa 6:19
- 2Le 26:16
- j Br 8:7
- k Br 8:11
- l Br 8:12
- m Br 8:15
- 2Le 31:2

## Desna kolona

- a Br 1:53
- Br 3:32
- Br 18:4
- 1Le 23:32
- Jzk 44:11

## 9. poglavlje

- b Iz 40:2
- Br 1:1
- c Iz 12:27
- d Iz 12:6
- Le 23:5
- Br 28:16
- Pz 16:1
- IN 5:10
- Mr 14:12
- 1Ko 5:7
- e Iz 12:6
- f Iz 12:8
- g Pz 30:8
- Pro 12:13
- h Le 21:11
- Br 5:2
- Br 6:6
- Br 19:14
- Br 19:16
- i Iz 18:15
- Br 15:33
- Br 27:2
- j Le 7:21
- Pz 16:2

stanka. **25** A kad bude imao pedeset godina, neka istupi iz redova onih koji služe i neka više ne služi. **26** Neka pomaže svojoj braći u šatoru sastanka dok se ovi staraju za svoje dužnosti, ali on sam neka ne vrši nikakvu službu. Tako postupi s Levitima u pogledu njihovih dužnosti.<sup>a</sup>

**9** Prvog meseca<sup>b</sup> druge godine od izlaska iz egipatske zemlje, Jehova se obratio Mojsiju u Sinajskoj pustinji, i rekao mu: **2** „Neka Izraelovi sinovi pripreme pashalnu<sup>c</sup> žrtvu u propisano vreme.<sup>d</sup> **3** Pripremite je u propisano vreme, u suton<sup>e</sup> četrnaestog dana ovog meseca. Pripremite je prema svim njenim odredbama, onako kako je propisano.<sup>f</sup>

**4** Tako je Mojsije rekao Izraelovim sinovima da pripreme pashalnu žrtvu. **5** I oni su u Sinajskoj pustinji pripremili pashalnu žrtvu, prvog meseca, u suton četrnaestog dana u mesecu. Sve onako kako je Jehova zapovedio Mojsiju, tako su Izraelovi sinovi učinili.<sup>g</sup>

**6** A bilo je ljudi koji su se onečistili mrtvacem,<sup>h</sup> tako da onog dana nisu mogli da pripreme pashalnu žrtvu. Zato su tog istog dana došli pred Mojsija i Arona.<sup>i</sup> **7** Ti ljudi su mu rekli: „Onečistili smo se mrtvacem.<sup>j</sup> Zašto da nam bude uskraćeno da prinesemo žrtvu<sup>j</sup> Jehovi u propisano vreme zajedno s Izraelovim sinovima?“

**Br 9:3\*** „U suton“ — doslovno: „između dve večeri“. Vidi fusnotu za Iz 12:6. **6\*** Doslovno: „ljudskom dušom“. **7\*** Doslovno: „ljudskom dušom“.

8 Na to im je Mojsije rekao: „Stanite tu da čujem šta će Jehova zapovediti za vas.“<sup>a</sup>

9 Tada je Jehova rekao Mojsiju: **10** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Ako bi se neko od vas ili od vaših potomaka onečistio mrtvacem<sup>\*b</sup> ili je na dalekom putu, neka i on pripremi pashalnu žrtvu Jehovi. **11** Neka je pripreme drugog meseca,<sup>c</sup> u suton četrnaestog dana. Neka je jedu s beskvasnim hlebom i gorkim zeljem.<sup>d</sup> **12** Ništa od nje neka ne ostave do jutra<sup>e</sup> i neka joj ne slome nijednu kost.<sup>f</sup> Neka je pripreme prema svim odredbama za pashalnu žrtvu.<sup>\*g</sup> **13** Ali ako je neko čist i nije na putu, a propustio je da pripremi pashalnu žrtvu, ta duša neka se istrebi iz svog naroda,<sup>h</sup> jer nije prinela žrtvu Jehovi u propisano vreme. Taj čovek neka odgovara za svoj greh.<sup>i</sup>

**14** „'Ako s vama živi stranac, neka i on pripremi pashalnu žrtvu Jehovi.<sup>j</sup> Neka to uradi prema odredbama i propisima za pashalnu žrtvu.<sup>k</sup> Ista odredba neka važi za sve vas, za stranca i za onoga ko je poreklom Izraelac.“<sup>44</sup>

**15** Onog dana kad je bio podignut sveti šator,<sup>m</sup> oblak je pokrio šator Svedočanstva,<sup>n</sup> a od večeri do jutra nad šatorom je bilo nešto što je ličilo na vatru.<sup>o</sup> **16** Tako je bilo stalno: danju ga je pokrivaob oblak, a noću nešto kao vatra.<sup>p</sup> **17** Kad god bi se oblak podizao iznad šatora,

## 9. poglavlje

- a Iz 25:22  
Le 16:2  
Ps 99:6
- b Br 5:2
- c 2Le 30:2  
2Le 30:15
- d Iz 12:8
- e Iz 12:10
- f Iz 12:46  
Ps 34:20  
Jv 19:36
- g Iz 12:43
- h Iz 12:15
- i Ja 4:17
- J Iz 12:19  
Iz 12:48
- k Iz 12:8
- l Iz 12:49  
Le 24:22  
Pz 29:11  
Pz 31:12  
Ri 2:11
- m Iz 40:2  
Iz 40:17
- n Iz 14:24  
Iz 40:34  
Ne 9:12
- o Iz 13:21  
Iz 40:38  
Br 14:14
- p Iz 13:22  
Pz 1:33  
Ne 9:19

## Desna kolona

- a Iz 40:36  
Br 10:11  
Br 10:34
- b Iz 33:14  
Iz 40:37
- c Iz 17:1  
Br 10:13
- d Iz 40:37  
Br 1:52
- e Ps 48:14
- f Ps 78:14
- g Iz 40:36  
Br 9:17
- h Pz 1:7  
Pz 2:3
- i Iz 24:3  
Br 9:19  
Pz 11:1  
IN 22:3
- j Iz 39:42

## 10. poglavlje

- k Le 23:24  
Le 25:9
- l Ps 81:3  
Jl 1:14
- m Br 1:18  
Pz 29:10  
Jer 4:5

Izraelovi sinovi bi odmah krenuli,<sup>a</sup> a na mestu gde bi oblak stao, tu bi se Izraelovi sinovi ulogorili.<sup>b</sup> **18** Na Jehovinu zapovest Izraelovi sinovi bi kretali i na Jehovinu zapovest bi podizali logor.<sup>c</sup> Sve dane dok bi oblak stajao nad šatorom, oni bi ostajali ulogoreni. **19** Kad bi oblak stajao nad šatorom mnogo dana, Izraelovi sinovi bi činili ono što je Jehova tražio od njih i ne bi kretali.<sup>d</sup> **20** Ponekad bi oblak stajao nad šatorom nekoliko dana. Na Jehovinu zapovest<sup>e</sup> bi ostajali ulogoreni i na Jehovinu zapovest bi kretali. **21** Ponekad bi oblak<sup>f</sup> stajao od večeri do jutra, a ujutru bi se podigao i oni bi krenuli. Danju ili noću, kad god bi se oblak podigao oni bi krenuli na put.<sup>g</sup> **22** Ako bi oblak stajao nad šatorom dva dana ili mesec dana ili duže vreme, Izraelovi sinovi bi ostajali ulogoreni i ne bi kretali, ali čim bi se oblak podigao, oni bi krenuli.<sup>h</sup> **23** Na Jehovinu zapovest bi se ulogorili i na Jehovinu zapovest bi krenuli. Činili su ono što je Jehova tražio od njih,<sup>i</sup> po Jehovinoj naredbi da toj preko Mojsija.<sup>j</sup>

**10** Jehova je rekao Mojsiju: **2** „Napravi sebi dve srebrne trube.<sup>k</sup> Napravi ih od kovanog srebra i neka ti služe za sazivanje<sup>l</sup> zbora i za objavu polaska. **3** Kad zatrubite u obe trube, neka se ceo zbor skupi k tebi na ulazu u šator sastanka.<sup>m</sup> **4** Ako se zatrubi samo u jednu trubu, neka se skupe k tebi knezovi, od ko-

Br 9:10\* Doslovno: „dušom“. 12\* Doslovno: „Pashu“.

jih je svaki poglavar nad hiljadu Izraelaca.<sup>a</sup>

5 „Kad zatrubite tako da se truba oglasi promenljivim zvukom, tada neka krenu logori smešteni na istočnoj strani.<sup>b</sup>

6 Kad drugi put zatrubite tako da se truba oglasi promenljivim zvukom, tada neka krenu logori smešteni na južnoj strani.<sup>c</sup> Neka tako zatrupe svaki put kad jedna grupa treba da krene.

7 „Trubite i kad sazivate zbor,<sup>\*d</sup> ali neka to ne bude promenljiv zvuk. 8 Neka Aronovi sinovi, sveštenici, trube u trube.<sup>e</sup> Neka vam to služi kao trajna odredba kroz vaše naraštaje.

9 „Ako u svojoj zemlji povedete rat protiv tlačitelja koji vas ugnjetava,<sup>f</sup> neka trube oglašavaju ratni poziv,<sup>g</sup> i Jehova, vaš Bog, setiće se vas i izbaviće vas od vaših neprijatelja.<sup>h</sup>

10 „U dan svog veselja,<sup>i</sup> u vreme svojih svečanosti<sup>j</sup> i na početku svojih meseci,<sup>k</sup> trubite u trube nad svojim žrtvama paljenicama<sup>l</sup> i žrtvama zajedništva.<sup>m</sup> To neka vam služi kao spomen pred vašim Bogom. Ja sam Jehova, vaš Bog.“<sup>n</sup>

11 Druge godine, drugog meseca, dvadesetog dana u mesecu,<sup>o</sup> oblak se podigao iznad šatora<sup>p</sup> Svedočanstva. 12 Tada su Izraelovi sinovi krenuli iz Sinajske pustinje svojim redom<sup>r</sup> i putovali su sve dok se oblak nije zaustavio u pustinji Faran.<sup>s</sup> 13 Tako su

## 10. poglavlje

- a Iz 18:21
- Br 1:16
- Br 7:2
- Pz 1:15
- Pz 5:23
- Pz 31:9
- b Br 2:3
- c Br 2:10
- d Br 10:3
- Jl 2:15
- e Br 31:6
- 1Le 15:24
- 1Le 16:6
- 2Le 29:26
- Ne 12:35
- Ne 12:41
- f Su 2:18
- Su 6:9
- g Su 3:27
- Su 7:20
- 2Le 13:12
- 1Ko 14:8
- h Ps 106:4
- i 1Le 15:28
- 2Le 5:12
- 2Le 7:6
- Jzd 3:10
- j Le 23:24
- Br 29:1
- k Ps 81:3
- l Br 28:11
- m Le 3:1
- Br 29:39
- n Iz 6:7
- Le 11:45
- o Br 1:1
- p Br 9:17
- Ps 78:14
- r Iz 40:36
- Br 2:9
- Br 2:16
- Br 2:17
- Br 2:24
- Br 2:31
- s Pst 21:21
- Br 12:16
- Br 13:26
- Pz 1:2

## Desna kolona

- a Br 2:34
- Br 9:23
- b Br 2:3
- c Br 1:7
- d Br 1:8
- Br 2:5
- e Br 2:7
- f Br 1:51
- g Br 3:25
- h Br 3:36
- i Br 2:10
- j Br 1:5
- k Br 2:12
- l Br 1:6
- m Br 1:14
- Br 2:14
- n Br 3:31
- Br 4:4
- Br 4:15
- Br 7:9
- o Br 2:24
- p Br 1:10
- Br 2:18
- r Br 2:20
- s Br 1:10
- t Br 2:22
- u Br 1:11
- v Br 2:25
- Br 2:31
- z IN 6:9

krenuli prvi put, po Jehovinoj naredbi datoj preko Mojsija.<sup>a</sup>

14 Prva je krenula troplemenska grupa logora Judinih sinova po svojim četama,<sup>b</sup> a nad njihovom vojskom bio je Nason,<sup>c</sup> Aminadavov sin.

15 Nad vojskom plemena Isaharovih sinova bio je Natanailo,<sup>d</sup> Sogarov sin. 16 A nad vojskom plemena Zavulonovih sinova bio je Elijav, Helonov sin.<sup>e</sup>

17 Zatim je bio rastavljen šator,<sup>f</sup> i Girsonovi<sup>g</sup> sinovi i Merarijevi<sup>h</sup> sinovi krenuli su noseći šator.

18 Onda je krenula troplemenska grupa Ruvimovog logora<sup>i</sup> po svojim četama, a nad njihovom vojskom bio je Elisur,<sup>j</sup> Sedijurov sin. 19 Nad vojskom plemena Simeonovih<sup>k</sup> sinova bio je Salamilo,<sup>l</sup> Surisadajev sin. 20 A nad vojskom plemena Gadovih sinova bio je Elisaf,<sup>m</sup> Raguilov sin.

21 Zatim su krenuli Katovi sinovi noseći svete stvari iz svetilišta,<sup>n</sup> a do njihovog dolaska šator je već bio postavljen.

22 Zatim je krenula troplemenska grupa logora Jefremovih<sup>o</sup> sinova po svojim četama, a nad njihovom vojskom bio je Elisama,<sup>p</sup> Amijudov sin.

23 Nad vojskom plemena Manasijinih<sup>r</sup> sinova bio je Gamalilo,<sup>s</sup> Fadasurov sin. 24 A nad vojskom plemena Venijaminovih<sup>t</sup> sinova bio je Avidan,<sup>u</sup> Gideonijev sin.

25 Troplemenska grupa logora Danovih<sup>v</sup> sinova krenula je po svojim četama kao zaštitna straža<sup>z</sup> svim logorima,

Br 10:7\* Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6.

a nad njihovom vojskom je bio Ahijezer,<sup>a</sup> Amisadajev sin. **26** Nad vojskom plemena Asirovih<sup>b</sup> sinova bio je Fagailo,<sup>c</sup> Eهرانov sin. **27** A nad vojskom plemena Neftalimovih<sup>d</sup> sinova bio je Ahirej,<sup>e</sup> Enanov sin. **28** Tim redom su Izraelovi sinovi polazili po svojim četama kad su kretali na put.<sup>f</sup>

**29** Tada je Mojsije rekao Hovavu, sinu Madijanca Raguila,<sup>g</sup> Mojsijevog tasta: „Mi krećemo ka mestu za koje je Jehova rekao: 'Vama ću ga dati.'<sup>h</sup> Pođi s nama i dobro ćemo ti učiniti,<sup>i</sup> jer je Jehova obećao dobro Izraelu.<sup>41</sup> **30** A on mu je odgovorio: „Neću ići s vama, nego ću ići u svoju zemlju<sup>k</sup> i u svoj rod.“ **31** Na to je Mojsije rekao: „Molim te, ne ostavljaj nas. Pošto ti dobro znaš gde u pustinji možemo da se ulogorimo, ti ćeš nam biti poput očiju. **32** Ako pođeš s nama,<sup>l</sup> kao što će Jehova činiti dobro nama, tako ćemo i mi činiti dobro tebi.“

**33** Tako su krenuli od gore Jehovine<sup>m</sup> i išli tri dana hoda, a kovčeg Jehovinog saveza<sup>n</sup> išao je tri dana hoda pred njima da im potraži mesto gde bi počinuili.<sup>o</sup> **34** I Jehovin oblak<sup>p</sup> bio je nad njima danju kad su kretali iz logora.

**35** Kad bi kovčeg kretao, Mojsije bi rekao: „Ustani, Jehova, i neka se tvoji neprijatelji raseju.<sup>r</sup> Neka oni koji te silno mrze pobegnu pred tobom.“<sup>s</sup> **36** A kad bi se zaustavljao, rekao bi: „Vrati se, Jehova, nebrojenim hiljadama Izraelaca.“<sup>t</sup>

## 10. poglavlje

- a Br 1:12
- b Br 2:27
- c Br 1:13
- d Br 2:29
- e Br 1:15
- f Br 2:34
- g Iz 2:18
- h Iz 3:1
- h Iz 18:1
- h Iz 18:27
- h Pst 12:7
- h Pst 13:15
- h Pst 15:18
- h Del 7:5
- i Su 1:16
- i Su 4:11
- i 1Sa 15:6
- j Pst 32:12
- k Iz 3:8
- k Iz 6:7
- k Br 23:19
- k Iz 3:1
- l Su 1:16
- l Su 4:11
- m Iz 3:1
- l Iz 19:3
- l Iz 24:16
- l Pz 5:2
- l 1Kr 19:8
- l Mal 4:4
- n Iz 25:10
- n Iz 25:17
- o Pz 1:33
- o IN 3:3
- o IN 3:4
- p Iz 13:21
- p Ne 9:12
- p Ps 78:14
- p Ps 105:39
- r Ps 17:13
- r Ps 132:8
- s Ps 68:1
- t Pz 1:10

## Desna kolona

## 11. poglavlje

- a Pz 9:22
- b Ps 78:21
- b Ps 106:18
- c Iz 32:11
- c Pz 9:19
- c Ps 106:23
- c Ja 5:16
- d Pz 9:22
- e Iz 12:38
- e Le 24:10
- f 1Ko 10:10
- g Ps 78:18
- g Ps 78:22
- g Ps 106:14
- h Iz 16:3
- i Iz 16:35
- i Br 21:5
- j Iz 16:14
- j Ne 9:20
- j Jv 6:31
- j Jv 6:33
- j Jv 6:51
- k Iz 16:31
- l Pst 2:12
- m Iz 16:16
- n Iz 16:23
- o Iz 16:31
- p Ps 78:24
- r Br 11:1
- r Pz 32:22
- r Ps 78:21
- s Psl 29:27

**11** Narod je počeo da se žali pred Jehovom kako mu je teško.<sup>a</sup> Kad je Jehova to čuo, žestoko se razgnevio. Jehovin ogranj planuo je na njih i progutao neke na kraju logora.<sup>b</sup> **2** Kad je narod zavapio Mojsiju, on se usrdno pomolio Jehovici i ogranj se ugasio. **3** To mesto je nazvano Tavera,<sup>\*d</sup> jer je tamo na njih planuo Jehovin ogranj.

**4** Mnogi drugi ljudi<sup>e</sup> koji su bili među Izraelcima sebično su počeli da žude za hranom,<sup>f</sup> tako da su i Izraelovi sinovi opet počeli da plaču i da govore: „Ko će nam dati mesa da jedemo?<sup>g</sup> **5** Dobro se sećamo riba koje smo zabadava jeli u Egiptu<sup>h</sup> i krastavaca, lubenica, praziluka, crnog i belog luka. **6** A sada nam je duša usahnula. Naše oči ne vide ništa osim mane.“<sup>41</sup>

**7** Mana<sup>j</sup> je bila poput seme-na korijandera,<sup>k</sup> a ličila je na smolu od bdela.<sup>l</sup> **8** Narod je išao okolo, skupljao je<sup>m</sup> i mleo na ručnim mlinovima ili tucac u avanu, kuvao u loncu<sup>n</sup> ili od nje pravio pogače. Ukus joj je bio kao ukus slatkog kolača pripremljenog s uljem.<sup>o</sup> **9** Kad bi noću padala rosa po logoru, padala bi i mana.<sup>p</sup>

**10** Mojsije je čuo kako narod plače, svaki u svojoj porodici na ulazu u svoj šator. I Jehova se žestoko razgnevio,<sup>r</sup> a i u Mojsijevim očima je sve to bilo zlo.<sup>s</sup> **11** Tada je Mojsije rekao Jehovi: „Zašto si učinio zlo svom sluzi? Zašto ni-

Br 11:3\* „Tavera“ znači „izgaranje; požar; plamen“.

sam našao milost u tvojim očima, nego si na mene stavio teret celog ovog naroda?<sup>a</sup> **12** Jesam li ja začeo ceo ovaj narod? Jesam li ih ja rodio, pa da mi kažeš: 'Nosi ih u svojim nedrima,<sup>b</sup> kao što hranitelj nosi odojče,<sup>c</sup> u zemlju koju si pod zakletvom obećao njihovim praočevima?<sup>d</sup> **13** Odakle mi meso da ga dam celom ovom narodu? Jer plaću preda mnom, govoreći: 'Daj nam mesa da jedemo!' **14** Ne mogu ja sam da nosim ceo ovaj narod, jer je pretežak za mene.<sup>e</sup> **15** Ako ćeš tako postupati sa mnom, molim te, bolje me ubij<sup>f</sup> ako sam našao milost u tvojim očima, da ne gledam tvoju nevolju.“

**16** A Jehova je rekao Mojsiju: „Skupi mi sedamdeset ljudi od Izraelovih starešina,<sup>g</sup> za koje znaš da su starešine naroda i njegovi upravitelji.<sup>h</sup> Dovedi ih do šatora sastanka, i neka tamo stanu s tobom. **17** Ja ću sići<sup>i</sup> i tamo ću ti govoriti.<sup>j</sup> Uzeću od duha<sup>k</sup> koji je na tebi i staviću ga na njih, i oni će ti pomagati da nosiš teret naroda, da ga ne nosiš sam.' **18** A narodu reci: 'Posvetite se za sutra,<sup>m</sup> jer ćete jesti mesa, zato što ste plakali pred Jehovom,<sup>n</sup> govoreći: „Ko će nam dati mesa da jedemo, jer nam je bilo dobro u Egiptu?“<sup>o</sup> Jehova će vam dati mesa i ješćete ga.<sup>p</sup> **19** Nećete ga jesti jedan dan, ni dva dana, ni pet dana, ni deset dana, ni dvadeset dana, **20** nego celih mesec dana, dok vam ne izade na nos i ne ogadi vam se,<sup>r</sup> jer ste odbacili Jeho-

## 11. poglavlje

- a Iz 17:4  
Pz 1:12
- b Is 40:11
- c 1So 2:7
- d Pst 13:15  
Pst 26:3  
Pst 50:24  
Iz 13:5
- e Iz 18:18  
Pz 1:9
- f 1Kr 19:4  
Jov 6:9
- g Iz 24:1  
Iz 24:9
- h Pz 16:18
- i Pst 17:22  
Iz 19:11  
Iz 25:22  
Iz 34:5  
Br 12:5
- j Br 11:25  
Br 12:8
- k Br 27:18  
1Sa 10:6  
2Kr 2:15  
Ne 9:20  
Del 2:17
- l Iz 18:22
- m Iz 19:10
- n Iz 16:7
- o Br 11:4  
Br 11:5
- p Iz 16:8
- r Ps 78:29  
Ps 106:15

## Desna kolona

- a Br 21:5
- b Pst 12:2  
Iz 12:37  
Iz 38:26  
Br 1:46
- c Mt 15:33
- d Pst 18:14  
Is 50:2  
Is 59:1  
Mr 10:27  
Lu 1:37
- e Is 55:11  
Jer 44:28  
Ti 1:2  
Jev 6:18
- f Br 11:16
- g Iz 33:9  
Br 12:5  
Pz 31:15
- h Ps 99:7
- i Br 11:17  
2Kr 2:9  
2Kr 2:15
- j 1Sa 10:6  
1Sa 19:20
- k Iz 17:9  
Iz 24:13  
Iz 33:11  
Br 27:18  
Pz 31:3

vu, koji je među vama, i plakali ste pred njim, govoreći: „Zašto smo izašli iz Egipta?““<sup>a</sup>

**21** Tada je Mojsije rekao: „U narodu među kojim se nalazim ima šeststo hiljada<sup>b</sup> pešaka, a ti kažeš: 'Meso ću im dati i ješće ga mesec dana!' **22** Da li će im se poklati ovce i govoda da im bude dosta?<sup>c</sup> Ili će im se pohvatati sve ribe iz mora da im bude dosta?“

**23** Na to je Jehova rekao Mojsiju: „Zar je Jehovina ruka kratka?<sup>d</sup> Sada ćeš videti da li će se dogoditi ono što sam rekao ili neće.“<sup>e</sup>

**24** Posle toga Mojsije je izašao i rekao narodu Jehovine reči. Onda je skupio sedamdeset ljudi od starešina naroda i postavio ih oko šatora.<sup>f</sup>

**25** Tada je Jehova sišao u oblaku<sup>g</sup> i govorio s njim,<sup>h</sup> pa je uzeo od duha<sup>i</sup> koji je bio na njemu i stavio ga na svakog od sedamdesetorice starešina. I čim je duh sišao na njih, oni su počeli da se ponašaju neobično — kao proroci kad padnu u proročki zanos. Ali to se više nikad nije ponovilo.<sup>j</sup>

**26** A dva čoveka su ostala u logoru. Jedan se zvao Eldad, a drugi Modad. I duh je sišao na njih, jer su i oni bili među popisanima, ali nisu došli do šatora, nego su se u logoru počeli ponašati neobično — kao proroci kad padnu u proročki zanos. **27** Jedan mladić je otrčao i javio to Mojsiju: „Eldad i Modad se u logoru ponašaju kao proroci!“ **28** Tada je Isus, Navinov sin, Mojsijev sluga<sup>k</sup> od svoje mladosti, rekao: „Mojsije,



moj gospodaru, zabrani im!<sup>a</sup>  
**29** A Mojsije mu je rekao: „Jesi li ti ljubomoran radi mene? Nemoj da budeš ljubomoran. Ja bih voleo da svi među Jehovinim narodom budu proroci, jer bi tada Jehova stavio svoj duh na njih!“<sup>b</sup> **30** Posle se Mojsije vratio u logor zajedno s Izraelovim starešinama.

**31** I Jehova je podigao vetar<sup>c</sup> koji je doneo prepelice od mora<sup>d</sup> i razasuo ih po logoru, na dan hoda s jedne strane i na dan hoda s druge strane, oko celog logora, na oko dva lakta\* iznad zemlje. **32** Narod je ustao i celog tog dana i cele noći i celog drugog dana skupljao je prepelice. Onaj ko je nakupio najmanje, nakupio je deset gomera.<sup>e</sup> I rasprostrli su ih oko celog logora. **33** Meso im je još bilo među zubima,<sup>f</sup> nisu ga ni sažvakali, kad se Jehova žestoko razgnevio<sup>g</sup> na narod. Jehova je udario narod veoma velikim pomorom.<sup>h</sup>

**34** To mesto je nazvano Kivrot-Atava,<sup>i</sup> jer su tu sahranili narod koji je sebično žudeo za hranom.<sup>j</sup> **35** Iz Kivrot-Atave narod je krenuo prema Asiroutu, gde su se zaustavili.<sup>k</sup>

**12** Marija i Aron su počeli da govore protiv Mojsija zbog žene iz Husa\* konom se oženio, jer mu je žena bila iz Husa.<sup>l</sup> **2** I govorili su: „Zar Jehova govori samo preko Mojsija? Zar ne govori i preko

**Br 11:31\*** Lakat iznosi 44,5 centimetara. Vidi dodatak 13. **32\*** Gomer iznosi 220 litara. Vidi dodatak 13. **34\*** „Kivrot-Atava“ znači „grobovi požude“. **12:1\*** Ili: „Etiopljanke“.

## 11. poglavlje

- a Mr 9:38
- b JI 2:28
- Del 26:29
- c Ps 78:26
- Ps 135:7
- d Iz 16:13
- Ps 78:27
- Ps 105:40
- e Iz 16:36
- Jzk 45:11
- f Ps 78:30
- Ps 106:15
- g Ps 78:31
- h 1Ko 10:10
- i Br 33:16
- Pz 9:22
- j 1Ko 10:6
- k Br 33:17
- Pz 1:1

## 12. poglavlje

- l Iz 2:16
- Iz 2:21

## Desna kolona

- a Iz 4:15
- Iz 4:30
- Iz 15:20
- Iz 28:30
- Mi 6:4
- b Br 11:1
- 2Kr 19:4
- c Ps 147:6
- Ps 149:4
- Mt 11:29
- Mt 21:5
- 1Pe 3:4
- d Iz 34:5
- Br 11:25
- Ps 99:7
- e Pst 15:1
- Pst 46:2
- Iz 24:11
- Jov 33:15
- f Pst 31:10
- Jer 23:28
- g Ps 105:26
- h Jev 3:2
- i Iz 33:11
- Pz 34:10
- j Ps 49:4
- 1Ko 13:12
- k Iz 24:10
- l Iz 34:30
- 2Pe 2:10
- Ju 8
- m Pz 24:9
- n 2Le 26:19
- o 2Sa 24:10
- Ps 30:32
- Mr 7:20
- p Le 13:45
- r Iz 32:11
- Ja 5:16
- s Jov 30:10
- Is 50:6
- t Le 13:4

nas?<sup>a</sup> I Jehova je to slušao.<sup>b</sup>  
**3** A Mojsije je bio najkrotkiji<sup>c</sup> čovek na zemlji.

**4** Jehova je odmah rekao Mojsiju, Aronu i Mariji: „Vas troje idite k šatoru sastanka.“ Tako je njih troje otišlo. **5** Posle toga Jehova je sišao u stubu od oblaka<sup>d</sup> i stao na ulaz u šator i pozvao Arona i Mariju. I njih dvoje su prišli. **6** On reče: „Molim vas, čujte moje reči. Da se među vama pojavio Jehovin prorok, ja bih mu se javio u viziji.<sup>e</sup> U snu<sup>f</sup> bih mu govorio. **7** Ali nije tako s mojim slugom Mojsijem!<sup>g</sup> Njemu je poveren ceo moj dom.<sup>h</sup>

**8** Njemu govorim licem u lice,<sup>i</sup> jasnim rečima, a ne u zagonetkama.<sup>j</sup> I on gleda Jehovinu priliku.<sup>k</sup> Kako se onda niste bojali da govorite protiv mog sluga, protiv Mojsija?“<sup>l</sup>

**9** Tada se Jehova žestoko razgnevio na njih i otišao. **10** Oblak se udaljio iznad šatora, i Marija je postala gubava, bela kao sneg.<sup>m</sup> Aron se okrenuo prema Mariji i video da je gubava.<sup>n</sup> **11** Aron je odmah rekao Mojsiju: „Oprosti mi, gospodaru! Molim te, ne uzimaj nam za greh tu ludost koju smo počinili!<sup>o</sup> **12** Molim te, nemoj da ostane kao neki mrtvac,<sup>p</sup> kome je telo već napola izjedeno kad izađe iz majčine utrobe!“ **13** Mojsije je zavapio Jehovi: „O Bože, molim te! Isceli je, molim te!“<sup>q</sup>

**14** Tada je Jehova rekao Mojsiju: „Da joj je otac pljunuo<sup>s</sup> u lice, zar ne bi bila posramljena sedam dana? Neka sedam dana bude u karantinu<sup>t</sup> izvan

logora,<sup>a</sup> a posle neka bude opet primljena.<sup>4b</sup> **15** Tako je Marija sedam dana bila u karantinu izvan logora.<sup>c</sup> Narod nije krenuo na put dok Marija nije bila opet primljena. **16** Zatim je narod krenuo iz Asirota<sup>d</sup> i ulogorio se u pustinji Faran.<sup>e</sup>

**13** Jehova je rekao Mojsiju: **2** „Pošalji ljude da izvide hanansku zemlju, koju dajem Izraelovim sinovima.<sup>f</sup> Pošalji po jednog čoveka iz svakog plemena njegovih očeva; svaki od njih neka bude poglavar.“<sup>g</sup>

**3** Tako ih je Mojsije poslao iz pustinje Faran<sup>h</sup> po Jehovinoj naredbi. Svi ti ljudi bili su poglavari Izraelovih sinova. **4** Ovo su njihova imena: od Ruvimovog plemena: Samuja, Zahurov sin; **5** od Simeonovog plemena: Safat, Horijin sin; **6** od Judinog plemena: Halev,<sup>i</sup> Jefonijin sin; **7** od Isaharovog plemena, Igal, Josifov sin; **8** od Jefremovog plemena, Osija,<sup>j</sup> Navinov sin; **9** od Venijaminovog plemena, Faltije, Rafujev sin; **10** od Zavulonovog plemena, Gudilo, Sudin sin; **11** od Josifovog<sup>k</sup> plemena, za Manasijino<sup>l</sup> pleme: Gadije, Susin sin; **12** od Danovog plemena: Amilo, Gamarin sin; **13** od Asirovog plemena: Satur, Mihailov sin; **14** od Neftalimovog plemena: Navija, Savin sin; **15** od Gadovog plemena: Gudilo, Mahilov sin. **16** To su imena ljudi koje je Mojsije poslao da izvide zemlju. A Osiji, Navinovom sinu, Mojsije je dao ime Isus.<sup>m</sup>

Br 13:16\* Ili: „Jehošua“.

## 12. poglavlje

- a Le 13:46  
Br 5:2
- b Le 14:9
- c Pz 24:9
- d Br 11:35  
Br 33:18  
Pz 1:1
- e Br 10:12  
Br 13:26

## 13. poglavlje

- f Br 32:8  
Pz 1:22
- g Iz 18:25  
Pz 1:15
- h Br 12:16  
Pz 1:19
- i Br 13:30  
Br 14:30  
Br 14:38  
Br 34:19  
1Le 4:15
- j Br 11:28  
Br 13:16  
Br 14:30  
Br 34:17
- k Pst 48:5  
1 Pst 48:19
- m Iz 17:9

## Desna kolona

- a Pst 20:1
- b Pz 1:7  
Su 1:9
- c Iz 3:8  
Pz 8:7
- d Ne 9:25  
Ne 9:35  
Jzk 20:6
- e Pz 31:6  
IN 1:6
- f Br 13:23
- g Br 34:3  
IN 15:1
- h 2Sa 10:6  
2Sa 10:8
- i Br 34:8  
IN 13:5  
Am 6:2
- j Br 13:17
- k Pst 13:18  
1 Su 1:10
- m Pz 9:2  
IN 11:21  
IN 15:13
- n IN 21:11
- o Ps 78:12  
Is 19:11
- p Br 32:9
- r Pz 1:25
- s Pz 8:8
- t Pz 1:24
- u Br 14:34
- v Pz 1:19  
IN 14:6  
Ps 29:8

**17** Kad ih je poslao da izvide hanansku zemlju, Mojsije im je rekao: „Idite ovuda u Negev,<sup>a</sup> pa se onda popnite u brda.<sup>b</sup>

**18** Vidite kakva je zemlja<sup>c</sup> i kakav je narod koji živi u njoj, da li je jak ili slab, da li ga ima malo ili mnogo; **19** kakva je zemlja u kojoj žive, da li je dobra ili loša; kakvi su gradovi u kojima žive, da li su to logori ili utvrđenja; **20** i kakve su njihove, da li su rodne ili slabe,<sup>d</sup> ima li na njima drveća ili nema. Budite hrabri<sup>e</sup> i donesite od roda te zemlje.“ A tada je bilo vreme prvom grožđu.<sup>f</sup>

**21** Tako su oni otišli da izvide zemlju od pustinje Zin<sup>g</sup> do Reova,<sup>h</sup> na granici Emata.<sup>i</sup>

**22** Popeli su se u Negev<sup>j</sup> i onda došli do Hevrona.<sup>k</sup> Tamo su živeli Ahiman, Sesaj i Talmaj,<sup>l</sup> Enakovi potomci.<sup>m</sup> Hevron<sup>n</sup> je bio sagrađen sedam godina pre Soana<sup>o</sup> u Egiptu. **23** Kad su došli u dolinu\* Eskol,<sup>p</sup> odrezali su mladicu s jednim grozdom,<sup>r</sup> i dvojica su ga ponela na motki, a poneli su i narove<sup>s</sup> i smokve. **24** Ono mesto su nazvali dolina Eskol,<sup>st</sup> zbog grozda koji su tamo odrezali Izraelovi sinovi.

**25** Nakon četrdeset dana<sup>u</sup> vratili su se iz zemlje koju su izvidali. **26** Idući tako, došli su kod Mojsija i Arona i celog zbora Izraelovih sinova u pustinji Faran, u Kadisu.<sup>v</sup> Izvestili su njih i ceo zbor i pokazali im plodove one zemlje.

**27** Izvestili su Mojsija: „Otišli

Br 13:17\* Ili: „na jug“, to jest prema južnom delu Obećane zemlje. **23\*** Vidi dodatak 12. **24\*** „Eskol“ znači „grozd“.

smo u zemlju u koju si nas poslao. U njoj zaista teče med i mleko,<sup>a</sup> a ovo su njeni plodovi.<sup>b</sup> **28** Ali je narod koji živi u toj zemlji jak, gradovi su utvrđeni i veoma veliki,<sup>c</sup> a tamo smo videli i Enakove potomke.<sup>d</sup> **29** Amaličani<sup>e</sup> žive u zemlji Negev,<sup>f</sup> Heteji, Jevuseji<sup>g</sup> i Amoreji<sup>h</sup> žive u brdima, a Hananci<sup>i</sup> žive pored mora i duž Jordana.“

**30** Tada je Halev<sup>j</sup> pokušao da pred Mojsijem umiri narod, rekavši: „Hajde da idemo gore i osvojimo tu zemlju, jer je sigurno možemo pokoriti.“<sup>k</sup>

**31** Ali ljudi koji su išli s njim rekli su: „Ne možemo ići na onaj narod, jer je jači od nas.“<sup>l</sup>

**32** I među Izraelovim sinovima pronosili su loš glas<sup>m</sup> o zemlji koju su izviđali, govoreći: „Zemlja koju smo prošli i izviđali jeste zemlja koja proždire svoje stanovnike. Svi ljudi koje smo videli u njoj su ogromni.“<sup>n</sup>

**33** Tamo smo videli i divove, Enakove sinove,<sup>o</sup> koji su divovskog roda,<sup>\*</sup> tako da nam se činilo da smo naspram njih kao skakavci, a takvi smo se i mi njima činili.“<sup>p</sup>

**14** Tada je ceo zbor podigao glas i narod je cele te noći vikao i plakao.<sup>r</sup>

**2** I svi Izraelovi sinovi počeli su da gundaju protiv Mojsija i Arona,<sup>s</sup> i ceo zbor im je govorio: „Što nismo pomrli u egipatskoj zemlji ili u ovoj pustinji!

**3** Zašto nas Jehova vodi u tu zemlju da padnemo od mača?<sup>t</sup> Naše žene i naša deca postaće

## 13. poglavlje

- a Iz 3:8  
Le 20:24
- b Pz 1:25
- c Pz 1:28
- d Br 13:22  
Br 13:33
- e Pst 36:12  
Iz 17:8  
Isa 15:3
- f Br 13:17
- g Pst 10:16  
Iz 23:23  
Pz 7:1  
Su 1:21  
2Sa 5:8
- h IN 3:10
- i Pst 10:19  
Pz 20:17
- j Br 14:6
- k IN 14:7  
Ps 60:12
- l Br 32:9  
Pz 1:28  
IN 14:8
- m Br 14:36  
Br 32:9
- n Am 2:9
- o Pz 1:28  
Pz 9:2
- p Pz 2:10

## 14. poglavlje

- r Pz 1:32
- s Pz 1:27
- Ps 106:25
- t Br 14:29  
Ps 78:40

## Desna kolona

- a Br 14:31  
Pz 1:39
- b Br 11:5
- c Pz 1:34  
Ne 9:17  
Jev 10:38
- d Pz 9:26
- e Br 13:8  
Br 13:16
- f Br 13:6  
Br 14:30
- g IN 7:6
- h Br 13:27  
Pz 1:25  
Pz 8:7  
Pz 11:14
- i Pz 9:5  
Pz 10:15
- J Iz 3:8
- k Pz 9:7
- l Pz 7:18  
Pz 20:3
- m Br 24:8
- n Pst 48:21  
Pz 20:1  
Is 41:10  
Ri 8:31
- o Ps 27:14
- p Iz 17:4
- r Iz 16:10  
Iz 24:17
- s Iz 16:28
- t Br 14:23
- u Pz 9:23  
Ps 78:42  
Ps 106:24  
Jv 12:37  
Jev 3:19
- v Iz 32:10
- z Iz 32:12  
Jzk 20:9

plen.<sup>a</sup> Zar nije bolje da se vratimo u Egipat?<sup>“b</sup> **4** Čak su među sobom govorili: „Postavimo sebi vođu i vratimo se u Egipat!“<sup>c</sup>

**5** Tada su Mojsije i Aron pali ničice<sup>d</sup> pred celim zborom Izraelovih sinova. **6** A Isus, Navinov sin,<sup>e</sup> i Halev, Jefonijin sin,<sup>f</sup> koji su bili među onima što su išli da izvide zemlju, razderali su svoje haljine<sup>g</sup> **7** i ova-ko su rekli celom zboru Izraelovih sinova: „Zemlja koju smo prošli i izviđali zaista je veoma dobra zemlja.<sup>h</sup> **8** Ako smo po volji Jehovi,<sup>i</sup> on će nas dovesti u tu zemlju i daće nam je, zemlju u kojoj teče med i mleko.“<sup>j</sup>

**9** Samo se ne bunite protiv Jehove.<sup>k</sup> Ne bojte se naroda te zemlje<sup>“l</sup> jer ih mi možemo pojesti kao hleb. Njihov je zaklon odstupio od njih,<sup>m</sup> a s nama je Jehova.“<sup>n</sup> Ne bojte ih se.“<sup>o</sup>

**10** Ali ceo zbor je govorio da će ih kamenovati.<sup>p</sup> A Jehovina slava pokazala se nad šatorom sastanka svim Izraelovim sinovima.<sup>r</sup>

**11** Jehova je rekao Mojsiju: „Dokle<sup>s</sup> će me ovaj narod prezirati?<sup>t</sup> Dokle mi neće verovati i pored svih znakova koje sam učinio među njima?<sup>“u</sup> **12** Udaricu ih pomorom i rasući ih, a od tebe ću načiniti narod veći i moćniji od njih.“<sup>v</sup>

**13** A Mojsije je rekao Jehovi: „To će sigurno čuti Egipćani, između kojih si svojom silom izveo ovaj narod.“<sup>z</sup> **14** I to će reći stanovnicima ove zem-

Br 13:33\* Doslovno: „nefilime, Enakove sinove, koji su od nefilima.“

Br 14:9\* „Naroda te zemlje“ — hebrejski: *am haarec*.

lje. Oni su čuli da si ti, Jehova, sa ovim narodom<sup>a</sup> i da mu se javljaš licem u lice.<sup>b</sup> Čuli su da si ti Jehova i da tvoj oblak stoji nad njima, da ideš pred njima u stubu od oblaka danju i u stubu od vatre noću.<sup>c</sup>

**15** Ako pobiješ ovaj narod kao jednog čoveka,<sup>d</sup> onda će narodi koji su čuli o tvojoj slavi sigurno reći: **16** 'Jehova nije mogao da dovede ovaj narod u zemlju koju mu je pod zakletvom obećao, i zato ih je pobio u pustinji.'<sup>e</sup> **17** I zato te sada molim, Jehova, neka se pokaže veličina tvoje sile,<sup>f</sup> kao što si i rekao: **18** 'Jehova, spor na gnev<sup>g</sup> i pun dobrote,<sup>h</sup> koji oprašta prestup<sup>i</sup> i krivicu, ali nikoga ne oslobađa od kazne,<sup>j</sup> koji kažnjava prestup očeva na sinovima, do trećeg i do četvrtog kolena.'<sup>k</sup> **19** Molim te, oprosti prestup ovom narodu zbog svoje velike milosti, kao što si opraštao ovom narodu od Egipta pa sve do sada.<sup>l</sup>

**20** Tada je Jehova rekao: „Opraštam po tvojoj reči.<sup>m</sup> **21** Ali, tako ja bio živ, sva će zemlja biti puna Jehovine slave.<sup>n</sup> **22** A svi ovi ljudi koji su gledali moju slavu<sup>o</sup> i znakove<sup>p</sup> koje sam učinio u Egiptu i u ovoj pustinji, a već deset puta su me iskušavali<sup>r</sup> i nisu slušali moj glas,<sup>s</sup> **23** oni neće videti zemlju koju sam pod zakletvom obećao njihovim očevima — neće je videti niko od onih koji me preziru.<sup>t</sup> **24** A zato što je moj sluga Halev<sup>u</sup>

**Br 14:18\*** Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 14. poglavlje

- a Iz 15:14  
IN 2:10  
IN 5:1
- b Pz 4:12  
Pz 5:4
- c Iz 13:21  
Ne 9:12  
Ps 78:14  
Ps 105:39
- d Su 6:16
- e Pz 9:28  
Pz 32:27  
IN 7:9
- f Ps 62:11  
Ps 147:5
- g Iz 34:6  
Ri 9:22
- h Ps 103:8  
Jon 4:2  
Mi 7:18
- i Iz 34:7  
1Jv 1:9
- j Na 1:3  
Ri 2:5
- k Iz 34:7
- l Iz 34:9  
Ps 78:38
- m Ja 5:16
- n Ps 72:19  
Avk 2:14
- o Pz 1:31
- p Ne 9:17
- r Iz 17:2  
Ps 95:9  
Ps 106:14  
Jev 3:16
- s Ps 81:11
- t Br 26:64  
Br 32:11  
Pz 1:35  
Ps 95:11  
Ps 106:26  
Jev 3:18  
Jev 4:3
- u Br 13:30  
Br 26:65

## Desna kolona

- a IN 14:9
- b IN 14:14
- c Br 13:29
- d Pz 1:40
- e Iz 16:28  
Br 14:11
- f 1Ko 10:10
- g Br 14:2  
Br 26:64  
Br 32:11  
Pz 1:35
- h 1Ko 10:5  
Jev 3:17
- i Br 1:45  
Ju 5
- j Iz 6:8
- k Br 26:65  
Br 32:12  
Pz 1:36  
Pz 1:38
- l Br 14:3  
Pz 1:39
- m Ps 106:24
- n Ps 106:26  
1Ko 10:5  
Jev 3:17  
Ju 5
- o Br 32:13  
IN 14:10
- p Jzk 16:26  
Ja 4:4
- r Pz 1:3  
Pz 2:14
- s Br 13:25
- t Jzk 4:6

imao drugi duh i u svemu me slušao,<sup>a</sup> njega ću sigurno dovesti u zemlju u koju je išao i njegovi potomci će je zauzeti.<sup>b</sup> **25** Pošto Amaličani i Hananci<sup>c</sup> žive u dolini, sutra se okrenite i pođite u pustinju prema Crvenom moru.<sup>d</sup>

**26** Jehova je još rekao Moj-siju i Aronu: **27** „Dokle će ovaj zli zbor gundati protiv mene?<sup>e</sup> Čuo sam kako Izraelovi sinovi gundaju protiv mene.<sup>f</sup> **28** Reci im: 'Tako ja bio živ“, govori Jehova, „učiniću vam baš onako kako ste na moje uši govorili!<sup>g</sup> **29** U ovoj pustinji popadaće vaša mrtva tela,<sup>h</sup> svi vi koji ste popisani od dvadeset godina pa naviše, koji ste gundali protiv mene.<sup>i</sup> **30** I vi nećete ući u zemlju za koju sam se podignute ruke<sup>j</sup> zakleo da ću u njoj prebivati s vama, osim Haleva, Jefonijinog sina, i Isusa, Navinovog sina.<sup>k</sup>

**31** „A vašu decu, za koju ste rekli da će postati plen,<sup>l</sup> njih ću uvesti u tu zemlju i oni će upoznati zemlju koju ste vi prezreli.<sup>m</sup> **32** A vaša mrtva tela popadaće u ovoj pustinji.<sup>n</sup> **33** Vaši sinovi biće pastiri u pustinji<sup>o</sup> četrdeset godina i odgovaraće za vašu nevernost,<sup>p</sup> dok vaša mrtva tela ne propadnu u ovoj pustinji.<sup>r</sup> **34** Prema broju dana koliko ste izvidali zemlju — četrdeset dana,<sup>s</sup> dan za godinu, za svaki dan jednu godinu<sup>t</sup> — odgovaraćete za svoje prestupe

**Br 14:33\*** Vidi dodatak 12. **33\*** Doslovno: „za vaš blud“.

četrdeset godina,<sup>a</sup> da biste znali šta znači kad se ja otuđim od vas.<sup>b</sup>

**35** „Ja, Jehova, rekao sam, i tako ću učiniti celom ovom zlom zboru,<sup>c</sup> onima koji su se skupili protiv mene: U ovoj pustinji oni će propasti i ovde će pomreti.<sup>d</sup> **36** A oni ljudi koje je Mojsije poslao da izvide zemlju i koji su, kad su se vratili, naveli ceo zbor da gundfa protiv njega pronoseći loš glas o onoj zemlji,<sup>e</sup> **37** ti ljudi koji su pronosili loš glas o zemlji, pomreće od pošasti pred Jehovom.<sup>f</sup> **38** A od onih koji su išli da izvide zemlju ostaće živi Isus, Navinov sin, i Halev, Jefonijin sin.“<sup>g</sup>

**39** Kad je Mojsije rekao te reči svim Izraelovim sinovima, narod je počeo silno da jadikuje.<sup>h</sup> **40** I ujutru su ustali rano i hteli su da se popnu na vrh gore, govoreći: „Evo nas, idemo na mesto o kom je Jehova govorio, jer smo zgrešili.“<sup>i</sup> **41** Ali Mojsije je rekao: „Zašto prestupate Jehovinu naredbu?<sup>j</sup> Nećete uspeti. **42** Ne idite gore, jer Jehova nije s vama, da vas ne pobiju vaši neprijatelji.<sup>k</sup> **43** Jer su tamo pred vama Amaličani i Hananci,<sup>l</sup> i pašćete od mača, jer Jehova neće biti s vama zato što ste se odvratili od Jehove.“<sup>m</sup>

**44** Oni su se ipak usudili da krenu na vrh gore,<sup>n</sup> ali kovčeg Jehovinog saveza i Mojsije nisu krenuli iz logora.<sup>o</sup> **45** Tada su sišli Amaličani<sup>p</sup> i Hananci koji su živeli na onoj gori, udarili na njih i rasterali ih sve do Orme.<sup>r</sup>

## 14. poglavlje

- a Ps 95:10  
Del 7:36  
Del 13:18
- b Ps 60:1  
Ps 108:11
- c Br 23:19
- d Br 14:29  
Jev 3:17
- e Br 13:32
- f 1Ko 10:10  
Ju 5
- g Br 14:30  
Br 26:65  
Br 32:12  
Pz 1:36  
IN 14:6
- h Iz 33:4  
i Pz 1:41
- j Le 26:14  
2Kr 21:15  
2Le 24:20
- k Le 26:17  
Pz 1:42  
Pz 28:25
- l Br 13:29
- m IN 6:13  
2Le 15:2
- n Pz 1:43  
Psi 21:24
- o Br 10:33
- p Pz 1:44
- r Br 21:3

## Desna kolona

## 15. poglavlje

- a Pst 15:18  
Pz 7:1
- b Le 1:2
- c Le 1:3
- d Le 7:16  
Le 22:18  
Le 22:21
- e Le 23:4  
Br 28:16  
Br 29:1  
Pz 16:13  
Pz 16:16
- f Pst 8:21  
Le 1:9  
Ef 5:2
- g Iz 29:40  
Le 2:1  
Le 2:11
- h Br 28:7  
Br 28:14  
2Ti 4:6
- i Le 1:3
- j Le 7:16
- k Le 3:1  
Le 3:3  
Le 7:11
- l Le 6:14  
Le 7:37  
Br 28:12  
Br 29:6  
1Le 21:23
- m Br 28:14

**15** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Kada dođete u zemlju u kojoj ćete živeti, koju vam ja dajem,<sup>a</sup> **3** i budete prinosisli žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom,<sup>b</sup> žrtvu paljenicu<sup>c</sup> ili žrtvu zbog posebnog zaveta<sup>d</sup> ili dobrovoljnu žrtvu ili žrtvu za vaše godišnje praznike,<sup>e</sup> da biste pripremili ugodan miris Jehovi,<sup>f</sup> od krupne ili od sitne stoke, **4** neka onaj ko prinosi svoju žrtvu prinese Jehovi i prinos od žita, desetinu efe\* finog brašna<sup>g</sup> zamešenog s četvrtinom ina ulja. **5** Uz žrtvu paljenicu ili uz neku drugu žrtvu prinesi i četvrtinu ina vina, kao žrtvu levanicu<sup>h</sup> na svako muško jagnje. **6** A uz ovna prinesi prinos od žita od dve desetine finog brašna zamešenog s trećinom ina ulja. **7** I prinesi trećinu ina vina kao žrtvu levanicu na ugodan miris Jehovi.

**8** „Ali ako Jehovi prinosiš junca kao žrtvu paljenicu<sup>i</sup> ili neku drugu žrtvu zbog posebnog zaveta<sup>j</sup> ili kao žrtvu zajedništva,<sup>k</sup> **9** onda uz muško od krupne stoke prinesi i prinos od žita<sup>l</sup> od tri desetine finog brašna zamešenog s pola ina ulja. **10** Prinesi i pola ina vina kao žrtvu levanicu,<sup>m</sup> kao žrtvu koja se spaljuje na ugodan miris Jehovi. **11** Tako neka se učini za svakog junca i svakog ovna i svako muško jagnje ili jare. **12** Koliko god da ih prinesete, tako uradite za svako od njih, prema njihovom

**Br 15:4\*** Efa iznosi 22 litre. Vidi dodatak 13.

broju. **13** Svako ko je poreklom Izraelac neka ovako učini kad prinosi žrtvu koja se spaljuje na ugodan miris Jehovi.<sup>a</sup>

**14** „Ako stranac koji prebiva među vama, ili neko ko je već naraštajima među vama, prinosi žrtvu koja se spaljuje na ugodan miris Jehovi, neka čini onako kako vi činite.<sup>b</sup> **15** Neka i za vas koji pripadate zboru i za stranca koji prebiva među vama važi ista odredba.<sup>c</sup> To neka vam bude trajna odredba za vaše naraštaje. Stranac neka bude pred Jehovom kao i vi.<sup>d</sup> **16** Neka i za vas i za stranca koji prebiva među vama važi isti zakon i ista naredba.“<sup>e</sup>

**17** Jehova je još rekao Mojsiju: **18** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Kada dođete u zemlju u koju vas ja vodim<sup>f</sup> **19** i kada budete jeli hleb te zemlje,<sup>g</sup> odvojite prilog za Jehovu. **20** Kao prilog od prvina<sup>h</sup> svog krupnog brašna prinesite okrugle hlebove. Taj prilog prinesite kao i prilog s guma. **21** Od prvina svog krupnog brašna odvajajte prilog Jehovi iz naraštaja u naraštaj.

**22** „Ako pogrešite i ne izvršavate sve ove zapovesti koje je Jehova rekao Mojsiju, **23** sve što vam je Jehova zapovedio preko Mojsija od dana kad je Jehova dao svoje zapovesti pa nadalje kroz vaše naraštaje, **24** ako se nešto učini nehotice, a da zbor nije svestan toga, onda neka ceo zbor prinese jednog junca kao žrtvu paljenicu na ugodan miris Jehovi zajedno s prinosom od žita

## 15. poglavlje

- a Pst 8:21  
Le 1:9  
Le 3:16  
Jzk 20:41
- b Iz 12:49  
Le 22:18  
Le 24:22  
Br 9:14  
e Br 15:29
- d Le 19:34  
Le 20:2  
Le 24:16  
Ri 3:29
- e Le 16:29  
Le 17:15  
Br 15:14
- f Le 23:10  
Pz 7:1  
Pz 26:1
- g IN 5:11  
IN 5:12
- h Iz 23:19  
Le 2:14  
Br 18:12  
Pz 26:2  
Pz 26:10  
Ne 10:37  
Psl 3:9  
i Ps 19:12  
Ja 4:17

## Desna kolona

- a Br 15:8  
Br 15:10
- b Le 4:23  
Br 28:15  
2Le 29:21  
Jzd 6:17  
Jzd 8:35
- c Le 4:20  
Jev 2:17  
1Jv 2:2
- d Jev 10:17  
Ja 4:17
- e Iz 34:9  
Le 16:30
- f Ps 19:12  
Del 17:30
- g Le 4:28
- h Le 4:35
- i Iz 12:49  
Le 24:22  
Br 9:14  
Br 15:15
- j Iz 21:14  
Pz 1:43  
Pz 17:12  
Jev 10:26
- k Le 24:11  
Is 37:23
- l Le 24:14
- m Is 30:12  
1So 4:8
- n Le 26:15
- o Br 14:18  
Jev 10:28
- p Le 5:1  
Br 27:3  
Jzk 18:20
- r Iz 20:10  
Iz 35:2  
Pz 5:14

i žrtvom levanicom,<sup>a</sup> onako kako je propisano, i jedno jare kao žrtvu za greh.<sup>b</sup> **25** Neka sveštenik izvrši obred očišćenja<sup>c</sup> za ceo zbor Izraelovih sinova, i biće im oprosteno, jer je to bilo nehotice.<sup>d</sup> Oni su kao svoju žrtvu prineli žrtvu koja se spaljuje pred Jehovom i svoju žrtvu za greh pred Jehovom zbog onoga što su nehotice uradili. **26** I biće oprosteno<sup>e</sup> celom zboru Izraelovih sinova i strancu koji živi među njima, jer je ceo narod to uradio nehotice.

**27** „Ako neka duša zgreši nehotice,<sup>f</sup> neka prinese žensko jare do godinu dana kao žrtvu za greh.<sup>g</sup> **28** Neka sveštenik izvrši obred očišćenja za dušu koja je pogrešila počinivši nenamerno greh pred Jehovom, neka izvrši obred očišćenja i biće joj oprosteno.<sup>h</sup> **29** Neka i za Izraelove sinove i za stranca koji živi među njima važi isti zakon kad neko uradi nešto nenamerno.<sup>i</sup>

**30** „Ali ako neka duša uradi nešto namerno,<sup>j</sup> bilo da je to onaj ko je poreklom Izraelac ili stranac, ona huli na Jehovu.<sup>k</sup> Neka se ta duša istrebi iz svog naroda.<sup>l</sup> **31** Pošto je prezrela<sup>m</sup> Jehovinu reč i prekršila njegovu zapovest,<sup>n</sup> ta duša neka se istrebi.<sup>o</sup> Neka odgovara za svoj prestup.“<sup>p</sup>

**32** Jednom, kad su Izraelovi sinovi bili u pustinji, našli su nekog čoveka kako skuplja drva na sabat.<sup>\*r</sup> **33** Oni koji su ga našli kako skuplja drva doveli su ga pred Mojsija

**Br 15:32\*** Vidi fusnotu za Iz 16:23.

i Arona i pred ceo zbor. **34** Stavili su ga pod stražu<sup>a</sup> jer još nije bilo jasno rečeno šta treba da se učini s njim.

**35** Jehova je rekao Mojsiju: „Taj čovek neka se pogubi,<sup>b</sup> neka ga ceo zbor zaspe kame-njem izvan logora.“<sup>c</sup> **36** Tako ga je ceo zbor izveo izvan logora i zasuo ga kamenjem, i on je umro, kao što je Jehova zapo-vedio Mojsiju.

**37** Jehova je još rekao Moj-siju: **38** „Kaži Izraelovim sinovima da prave sebi rese na skutovima haljina kroz sve svoje naraštaje, i neka iznad resa na skutu stavljaju plavu traku.“<sup>d</sup> **39** „Imaćete rese zato da se, kad ih pogledate, se-tite svih Jehovinih zapovesti<sup>e</sup> i izvršavate ih, i da se ne po-vodite za svojim srcem i svo-jim očima,<sup>f</sup> što vas navode da budete neverni svom Bogu.“<sup>g</sup>

**40** Tako ćete se sećati svih mo-jih zapovesti i izvršavati ih, i bi-ćete sveti svom Bogu.<sup>h</sup> **41** Ja sam Jehova, vaš Bog, koji vas je izveo iz egipatske zemlje da vam bude Bog.<sup>i</sup> Ja sam Jehova, vaš Bog.“<sup>aj</sup>

**16** Korej,<sup>k</sup> sin Isara,<sup>l</sup> Ka-tovog sina,<sup>m</sup> Levijevog sina,<sup>n</sup> pobunio se zajedno s Datanom<sup>o</sup> i Avironom,<sup>p</sup> Elija-vovim sinovima,<sup>r</sup> i Onom, Fa-letovim sinom — Ruvimovim potomcima.<sup>s</sup> **2** Oni su ustali protiv Mojsija zajedno s dvesta pedeset ljudi od Izraelovih si-nova, poglavara naroda koji su bili pozivani na zbor i koji su bili ljudi na glasu. **3** Skupili

**Br 15:39\*** Doslovno: „da se odajete blu-du“. Vidi dodatak 6.

## 15. poglavlje

a Le 24:12  
b Iz 31:14  
c Le 24:14  
d Pz 22:12  
Mt 23:5  
Lu 8:44  
e Pz 11:18  
f Pz 29:19  
Su 17:6  
Jov 31:7  
Jer 9:14  
g Iz 34:15  
Ps 106:39  
Ja 4:4  
h Le 11:44  
Ri 12:1  
1Pe 1:15  
i Pst 17:8  
Iz 29:45  
Le 25:38  
j Iz 3:15  
Iz 6:2  
Le 22:33

## 16. poglavlje

k Br 26:9  
Br 27:3  
Ju 11  
l Iz 6:21  
Br 3:19  
m Iz 6:18  
n Iz 6:16  
Br 3:17  
o Br 26:9  
p Pz 11:6  
r Br 26:8  
s Pst 46:8  
1Le 5:1

## Desna kolona

a Br 12:1  
Br 14:2  
1Sa 15:23  
Ps 106:16  
b Iz 19:6  
c Iz 29:45  
Br 14:14  
d Br 12:2  
e 2Ti 2:19  
f Le 21:6  
g Iz 28:43  
Le 10:3  
h Iz 28:1  
Br 17:5  
1Sa 2:28  
Ps 105:26  
i Le 10:1  
Br 16:38  
j Br 16:2  
k Br 3:10  
l Br 16:1  
m Br 3:9  
Br 3:41  
n Br 1:53  
Br 3:6  
Br 4:4  
Pz 10:8  
o Psl 13:10  
Fp 2:3  
p Lu 10:16  
r Iz 16:8  
Ps 106:16  
s Br 16:1  
t 1Sa 15:23  
Ju 8  
u Iz 16:3  
Br 14:29  
v Iz 22:28  
Del 7:35  
z Iz 3:8  
Le 20:24

su se protiv<sup>a</sup> Mojsija i Arona i rekli im: „Dosta je bilo! Jer ceo je zbor svet, svi u njemu,<sup>b</sup> i Jehova je među njima.<sup>c</sup> Zašto se onda uzvisujete nad Jehovini-m zborom?“<sup>d</sup>

**4** Kad je Mojsije to čuo, pao je ničice. **5** Zatim je rekao Koreju i svim njegovim prista-licama: „Ujutru će Jehova po-kazati ko je njegov,<sup>e</sup> ko je svet<sup>f</sup> i ko sme da mu se približi.<sup>g</sup> Koga on izabere,<sup>h</sup> taj će mu se približiti. **6** Učinite ovo: uzmite kadionice,<sup>i</sup> ti, Koreju, i sve tvo-je pristalice,<sup>j</sup> **7** i sutra stavi-te u njih vatru i odozgo stavite kâd pred Jehovom. Onaj koga Jehova izabere,<sup>k</sup> taj je svet. Do-sta je bilo, Levijevi sinovi!“<sup>l</sup>

**8** Mojsije je još rekao Kore-ju: „Molim vas, poslušajte Levi-jevi sinovi. **9** Zar vam je malo što vas je Izraelov Bog odvojio<sup>m</sup> od izraelskog zbora da bi vas doveo k sebi da vršite službu u Jehovinom šatoru i da stojite pred zborom i da mu slu-žite?“<sup>n</sup> **10** Doveo je k sebi tebe i svu tvoju braću, Levijeve si-nove. Zar morate tražiti još i sveštenstvo?<sup>o</sup> **11** Zato ste se ti i sve tvoje pristalice skupili protiv Jehove.<sup>p</sup> Jer šta je Aron da gundate protiv njega?“<sup>q</sup>

**12** Kasnije je Mojsije poslao po Datana i Avirona,<sup>s</sup> Elijavove sinove, ali oni su rekli: „Neće-mo doći!“ **13** Zar ti je malo što si nas izveo iz zemlje u ko-joj teče med i mleko da nas po-biješ u ovoj pustinji,<sup>u</sup> nego još hoćeš da izigravaš kneza nad nama?<sup>v</sup> **14** Nisi nas doveo u zemlju u kojoj teče med i mle-ko<sup>z</sup> niti si nam dao u nasled-

stvo polja i vinograde. Hoćeš li ovim ljudima oči da iskopaš? Nećemo doći!“

**15** Na to se Mojsije veoma razgnevio i rekao Jehovi: „Nemoj pogledati na njihov prinos od žita.<sup>a</sup> Nijednog magarca im nisam uzeo i nijednom od njih nisam zlo učinio.“<sup>b</sup>

**16** Zatim je Mojsije rekao Koreju:<sup>c</sup> „Ti i sve tvoje pristalice sutra stanite pred Jehovu,<sup>d</sup> ti, oni i Aron. **17** Neka svaki uzme svoju kadionicu i stavi u nju kâd, pa neka svaki donese svoju kadionicu pred Jehovu, dvesta pedeset kadionica. I ti i Aron donesite svaki svoju kadionicu.“ **18** Oni su uzeli svaki svoju kadionicu, stavili u nju vatru i kâd, pa su stali na ulaz u šator sastanka zajedno s Mojsijem i Aronom. **19** Kad je Korej skupio protiv njih ceo zbor<sup>e</sup> na ulazu u šator sastanka, celom zboru se pokazala Jehovina slava.<sup>f</sup>

**20** Jehova je rekao Mojsiju i Aronu: **21** „Odvojte<sup>g</sup> se od tog zbora da ih odmah pobijem.“<sup>h</sup> **22** A oni su pali ničice i rekli: „Bože, Bože duha svakog tela,<sup>i</sup> zar ćeš se zbog greha jednog čoveka razgneviti na ceo zbor?“<sup>j</sup>

**23** A Jehova je rekao Mojsiju: **24** „Kaži zboru: 'Sklonite se od Korejevih, Datanovih i Avironovih<sup>k</sup> šatora!'“

**25** Posle toga Mojsije je ustao i otišao kod Datana i Avirona, a s njim su pošle i Izraelove starešine.<sup>l</sup> **26** Zatim je rekao zboru: „Odstupite od šatora ovih zlih ljudi i ne dotičite ništa što je njihovo,<sup>m</sup> da ne izgi-

## 16. poglavlje

- a Pst 4:5
- b 1Sa 12:3  
Del 20:33  
2Ko 7:2  
1Pe 3:16
- c Br 16:6
- d 1Sa 12:7
- e Br 16:2  
Br 16:40
- f Br 12:5  
Br 14:10
- g Pst 19:15  
Ot 18:4
- h Br 3:10  
Br 3:38  
Br 16:45  
Ps 73:19
- i Br 27:16  
Jov 12:10  
Pro 3:19  
Pro 12:7  
Za 12:1
- j Pst 18:23  
2Sa 24:17
- k Br 16:1  
1 Br 11:16
- m Iz 23:2

## Desna kolona

- a Jov 9:4  
Psl 16:18  
Psl 18:12
- b Iz 3:12  
Pz 18:22  
Jv 5:36
- c Iz 7:2  
Iz 25:22  
Pz 18:18  
Jv 5:30
- d Pro 3:19  
Pro 9:5  
Jzk 18:4  
Ri 5:12
- e Pz 18:21
- f Is 45:7
- g Jov 31:3
- h Ps 55:15  
Psl 1:12
- i Ps 74:18  
Ps 107:11
- j Br 26:10  
Pz 11:6  
Ps 106:17
- k Br 26:11  
1Le 6:31  
1Le 6:37
- l Ps 55:23
- m Ju 11
- n Br 17:13
- o Le 10:2  
Br 11:1
- p Br 16:17  
Br 26:10  
Ps 106:18
- r Br 16:6

nete zbog svih njihovih greha.“ **27** Oni su se odmah sa svih strana sklonili od Korejevog, Datanovog i Avironovog šatora. A Datan i Aviron su izašli i stali na ulaz u svoje šatore,<sup>a</sup> zajedno sa svojim ženama, sinovima i decom.

**28** Tada je Mojsije rekao: „Po ovom ćete znati da me je Jehova poslao da činim sva ova dela<sup>b</sup> i da to ne činim po svom srcu:<sup>c</sup> **29** Ako ovi ljudi umru kao što umiru svi ljudi i ako budu kažnjeni kao što se kažnjavaju svi ljudi,<sup>d</sup> onda me nije poslao Jehova.“<sup>e</sup> **30** Ali ako Jehova učini nešto novo<sup>f</sup> i zemlja otvori svoja usta i proguta njih<sup>g</sup> i sve što je njihovo, i živi siđu u grob,<sup>h</sup> onda ćete znati da su ti ljudi prezreli Jehovu.“<sup>i</sup>

**31** Samo što je izgovorio te reči, zemlja pod njima počela je da se razdvaja.<sup>j</sup> **32** I zemlja je otvorila svoja usta i progutala njih, njihove porodice, sve Korejeve ljude i svu njihovu imovinu.<sup>k</sup> **33** Tako su živi sišli u grob,<sup>l</sup> oni i svi njihovi, i zemlja ih je pokrila,<sup>l</sup> tako da su nestali iz zbora.<sup>m</sup> **34** Svi Izraelci koji su bili oko njih razbežali su se na njihov vrisak, govoreći: „Da i nas zemlja ne proguta!“<sup>n</sup> **35** I izašla je vatra od Jehove<sup>o</sup> i spalila onih dvesta pedeset ljudi koji su prisnili kâd.<sup>p</sup>

**36** Jehova je rekao Mojsiju: **37** „Kaži Eleazaru, sinu sveštenika Arona, da pokupi kadionice<sup>r</sup> sa zgarišta, i reci mu: 'Razbacaj žar iz njih, jer

**Br 16:30\*** Doslovno: „šeo!“. **33\*** Doslovno: „šeo!“.



su one svete, **38** čak i kadiionice tih ljudi koji su zgrešili svojoj duši.<sup>a</sup> Neka se od njih naprave tanke metalne ploče da se njima obloži oltar,<sup>b</sup> jer su ih doneli pred Jehovu i zato su postale svete. Neka služe kao znak Izraelovim sinovima.<sup>c</sup> **39** Tako je sveštenik Eleazar uzeo bakarne kadiionice<sup>d</sup> koje su bili doneli oni koji su izgoreli, pa su ih prekovali da njima oblože oltar, **40** za spomen Izraelovim sinovima da niko iz običnog naroda<sup>e</sup> — niko ko ne pripada Aronovom potomstvu — ne sme da pristupi da prinosi kâd pred Jehovom,<sup>f</sup> i da niko ne bude poput Koreja i njegovih pristalica,<sup>g</sup> kao što je Jehova rekao Aronu preko Mojsija.

**41** Ali već sutradan ceo zbor Izraelovih sinova počeo je da gunda protiv Mojsija i Arona,<sup>h</sup> govoreći: „Vi ste pobili Jehovin narod.“ **42** A kad se zbor skupio protiv Mojsija i Arona, okrenuli su se prema šatoru sastanka, i gle, oblak je pokrio šator i pojavila se Jehovina slava.<sup>i</sup>

**43** A Mojsije i Aron su došli pred šator sastanka.<sup>j</sup> **44** Tada je Jehova rekao Mojsiju: **45** „Uklonite se iz tog zbora da ih odmah pobijem.“<sup>k</sup> Na to su oni pali ničice.<sup>l</sup> **46** Mojsije je zatim rekao Aronu: „Uzmi kadiionicu, stavi u nju vatru s oltara<sup>m</sup> i kâd i idi brže k zboru i za njega izvrši obred očišćenja,<sup>n</sup> jer se Jehova žestoko razgnevio<sup>o</sup> i pomor je počeo!“ **47** Aron je odmah uzeo kadiionicu, kao što je rekao Mojsi-

## 16. poglavlje

- a 1Kr 2:23
- Ps 8:36
- b Iz 38:1
- c Br 16:5
- Br 17:10
- Br 26:10
- 1Ti 5:20
- d Br 16:6
- e Br 3:10
- Br 18:7
- 2Le 26:18
- f 2Le 26:16
- g Ps 106:17
- Ju 11
- h Br 14:2
- Ps 106:13
- 2Pe 2:10
- i Iz 16:7
- Br 14:10
- Br 16:19
- j Br 20:6
- k Iz 23:21
- Br 16:21
- 1Ko 10:10
- l Br 16:22
- m Le 6:12
- n Iz 34:9
- Br 8:19
- o Le 10:6
- Br 1:53
- Br 18:5
- 1Le 27:24

## Desna kolona

- a 2Sa 24:16
- b Iz 23:21
- Br 25:8

## 17. poglavlje

- c Iz 4:2
- d Br 1:4
- Br 1:16
- e Iz 34:29
- f Iz 25:22
- Iz 29:42
- Iz 30:36
- Le 16:2
- g Br 16:5
- Lu 9:35
- h Br 11:1
- Br 14:27
- Br 16:11
- Br 16:41
- 1Ko 10:10
- i Br 14:2
- Br 16:13
- j Br 17:2
- k Br 17:3
- l Iz 38:21
- Br 17:4
- Br 18:2

je, i otrčao usred zbora, a kad tamo, pomor među narodom već je počeo. On je stavio kâd i počeo da vrši obred očišćenja za narod. **48** I stajao je između mrtvih i živih,<sup>a</sup> i pošast je prestala.<sup>b</sup> **49** Od pošasti je pomrlo četrnaest hiljada i sedamsto ljudi, osim onih koji su izginuli zbog Koreja. **50** Kad se Aron najzad vratio kod Mojsija na ulaz u šator sastanka, pošast je bila prestala.

**17** Jehova je rekao Mojsiju: **2** „Govori Izraelovim sinovima i uzmi od njih po jedan štap<sup>c</sup> za svaki otački dom od svih njihovih poglavara,<sup>d</sup> po domovima njihovih očeva, dvanaest štapova. Ime svakoga napiši na njegovom štapu. **3** Aronovo ime napiši na Levijevom štapu, jer je jedan štap za svakog poglavara doma njihovih očeva. **4** I stavi ih u šator sastanka pred Svedočanstvo,<sup>e</sup> gde se sastajem s vama.“<sup>f</sup> **5** Štap onoga koga izaberem<sup>g</sup> pustiće pupoljke i tako ću učiniti da preda mnom prestane gundanje<sup>h</sup> Izraelovih sinova protiv vas.“<sup>i</sup>

**6** Mojsije je to rekao Izraelovim sinovima i svi njihovi poglavari dali su mu po jedan štap za svakog poglavara, prema domovima njihovih očeva, dvanaest štapova.<sup>j</sup> Među njihovim štapovima bio je i Aronov štap.<sup>k</sup> **7** Zatim je Mojsije stavio štapove pred Jehovu u šator Svedočanstva.<sup>l</sup>

**8** Sutradan je Mojsije ušao u šator Svedočanstva, a kad tamo, Aronov štap za Levijev dom pustio je pupoljke. Pu-

poljci su poterali, cvetovi se rascvetali i bademi sazreli. **9** Tada je Mojsije sve štapove ispred Jehove izneo pred sve Izraelove sinove, a oni su ih razgledali i svaki je uzeo svoj štap.

**10** Zatim je Jehova rekao Mojsiju: „Stavi ponovo Aronov štap<sup>a</sup> pred Svedočanstvo da se čuva kao znak<sup>b</sup> buntovnim sinovima,<sup>c</sup> da prestane njihovo gundanje protiv mene i da ne izginu.“ **11** Mojsije je odmah učinio kako mu je Jehova zapovedio. Učinio je upravo tako.

**12** A Izraelovi sinovi su ovako rekli Mojsiju: „Pomrećemo. Izginućemo, svi ćemo izginuti.“ **13** Ko god se približi<sup>e</sup> Jehovinom šatoru, poginuće! Zar svi moramo tako završiti i pomreti?“<sup>g</sup>

**18** Jehova je rekao Aronu: „Ti i tvoji sinovi i dom tvog oca s tobom odgovaraćete za prestupe počinjene protiv svetilišta,<sup>h</sup> i ti i tvoji sinovi s tobom odgovaraćete za prestupe počinjene protiv vašeg sveštenstva.<sup>1</sup> **2** Dovedi sa sobom i svoju braću iz Levijevog plemena, iz roda svog oca, da ti se pridruže i da služe tebi<sup>i</sup> i tvojim sinovima s tobom pred šatorom Svedočanstva.<sup>k</sup> **3** Neka oni izvršavaju svoju obavezu prema tebi i neka se staraju o svem šatoru.<sup>l</sup> Samo neka ne prilaze priboru svetog mesta i oltaru, da ne poginu<sup>m</sup> i oni i vi. **4** Neka ti se pridruže i neka se staraju o šatoru sastanka i izvršavaju svaku službu u šatoru. Niko iz običnog

## 17. poglavlje

a Jev 9:4  
b Br 16:38  
c Br 20:10  
Pz 9:7  
Pz 31:27  
Is 1:2  
d Ps 90:7  
e Br 1:51  
Br 18:4  
f Br 18:7  
g Br 16:26  
Br 16:41  
Br 16:49

## 18. poglavlje

h Iz 25:8  
Le 21:12  
i Iz 28:38  
Le 22:9  
Br 18:23  
Jev 5:2  
j Br 3:6  
Br 8:22  
Br 16:9  
k Br 1:53  
l Br 3:25  
Br 3:31  
Br 3:36  
m Br 4:15  
Br 4:20  
Br 16:40

## Desna kolona

a Br 1:51  
Br 3:10  
b Iz 27:21  
Iz 30:7  
Le 24:3  
Br 3:32  
c Le 1:17  
Le 21:17  
d Br 16:46  
e Br 3:12  
Br 3:45  
f Br 3:9  
Br 8:16  
g Br 8:19  
h Le 16:2  
Le 16:12  
Jev 9:3  
Jev 9:7  
i 1Sa 2:28  
Jev 5:4  
j Br 3:10  
Br 16:40  
k Iz 23:19  
Le 27:28  
Le 27:30  
Br 18:11  
Br 18:26  
l Le 7:34  
Br 5:9  
m Le 2:3  
Le 6:16  
Le 10:12  
n Le 5:12  
Le 6:26  
Le 6:29  
o Le 5:6  
Le 7:1  
Le 7:7  
p Iz 29:32  
Le 6:16  
Le 10:13  
r Le 6:18  
Le 7:6  
s Le 14:13  
Le 21:22  
t Iz 29:27  
Br 15:20  
Jzk 44:30  
u Iz 29:27  
Le 7:34

naroda neka vam ne prilazi.<sup>a</sup>

**5** A vi se starajte o svetom mestu<sup>b</sup> i o oltaru,<sup>c</sup> da više ne dođe gnev<sup>d</sup> na Izraelove sinove.

**6** Ja sam, evo, od Izraelovih sinova uzeo vašu braću, Levite<sup>e</sup> vama za dar,<sup>f</sup> kao one koji su darovani Jehovi da obavljaju službu u šatoru sastanka.<sup>g</sup>

**7** Ti i tvoji sinovi s tobom izvršavajte svoju sveštenučku službu, sve poslove oko oltara i onoga što je iza zavese.<sup>h</sup> Tako izvršavajte svoju službu.<sup>i</sup> Dajem vam sveštenučku službu kao dar, i ako pristupi neko iz običnog naroda, neka se pogubi.<sup>j</sup>

**8** Jehova je još rekao Aronu: „Evo, poveravam ti priloge koji se donose za mene.<sup>k</sup> Sve svete stvari Izraelovih sinova dajem tebi i tvojim sinovima kao vaše nasledstvo, kao vaš deo doveka.<sup>l</sup> **9** Od najsvetijih stvari, od žrtava koje se spaljuju, ovo neka pripadne tebi: svaka njihova žrtva zajedno sa svakim prinosom od žita,<sup>m</sup> svaka žrtva za greh<sup>n</sup> i svaka žrtva za prestup<sup>o</sup> koju budu donosili meni. To neka bude nešto najsvetije što pripada tebi i tvojim sinovima. **10** Jedi ih na svetom mestu.<sup>p</sup> Neka ih jede svaki muškarac.<sup>r</sup> To neka ti bude sveto.<sup>s</sup> **11** Ovo pripada tebi: prilog<sup>t</sup> od njihovog dara zajedno sa svim obrtanim prinosima<sup>u</sup> Izraelovih sinova. To dajem tebi i tvojim sinovima i tvojim kćerima s tobom,<sup>v</sup> kao tvoj deo doveka. Ko je god čist u tvom domu, može to da jede.“<sup>z</sup>

v Le 10:14; Pz 18:3; z Le 22:6.

**12** „Sve što je najbolje od ulja i od mladog vina i žita, njihove prvine<sup>a</sup> koje budu davali Jehovi, to dajem tebi.<sup>b</sup>

**13** Prvine od sveg roda njihove zemlje koje budu donosili Jehovi neka budu tvoje.<sup>c</sup> Ko je god čist u tvom domu, može to da jede.

**14** „Svaka stvar u Izraelu određena za svetu svrhu\* neka bude tvoja.<sup>d</sup>

**15** „Sve što je prvorođeno,<sup>e</sup> od svakog stvorenja, što budu prinoseći Jehovi, i od ljudi i od životinja, neka bude tvoje. Ali prvenca od ljudi otkupi<sup>f</sup> i prvenca od nečiste životinje otkupi.<sup>g</sup> **16** Kad budu imali najmanje mesec dana, otkupi ih po otkupnoj ceni, prema utvrđenoj vrednosti, pet sikala srebra prema svetom siklu.<sup>h</sup> To je dvadeset gera.<sup>i</sup> **17** Samo prvenca od krave, prvenca od ovce ili kože nemoj otkupiti.<sup>j</sup> Oni su nešto sveto. Njihovom krvlju<sup>k</sup> poskropi oltar i njihovo salo spalji kao žrtvu koja se spaljuje na ugodan miris Jehovi.<sup>l</sup> **18** Njihovo meso neka pripadne tebi. Kao i grudi obrtanog prinosa i desni but, to neka pripadne tebi.<sup>m</sup> **19** Sve svete priloge<sup>n</sup> koje Izraelovi sinovi budu donosili Jehovi dajem tebi i tvojim sinovima i tvojim kćerima, kao vaš deo doveka.<sup>o</sup> To je savez soli doveka pred Jehovom za tebe i tvoje potomstvo s tobom.“<sup>p</sup>

**20** Jehova je još rekao Aronu: „U njihovoj zemlji ne-

**Br 18:14\*** Ili: „koja bude herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

## 18. poglavlje

- a Psl 3:9
- b Le 2:14
- Pz 18:4
- Ne 10:35
- c Iz 23:19
- d Le 27:21
- Le 27:28
- e Iz 13:2
- Le 27:26
- Br 3:13
- Lu 2:23
- f Iz 13:13
- g Iz 34:20
- Le 27:27
- h Le 27:2
- Le 27:6
- i Iz 30:13
- Le 27:25
- j Iz 22:30
- Pz 15:19
- k Le 17:11
- l Le 3:16
- m Iz 29:26
- Le 7:31
- Le 7:34
- n Iz 23:19
- Br 15:19
- Br 18:11
- Br 18:26
- Br 31:29
- o Br 18:8
- 2Le 31:4
- p Le 2:13
- 2Le 13:5

## Desna kolona

- a Br 26:62
- Pz 10:9
- Pz 12:12
- Pz 14:27
- IN 14:3
- b Pz 18:2
- IN 13:14
- IN 18:7
- Jzk 44:28
- c Le 27:30
- 2Le 31:5
- Ne 10:37
- Ne 12:44
- Ne 13:12
- Ga 6:6
- Jev 7:5
- d Br 16:40
- Br 17:13
- e Br 3:7
- Br 18:1
- f IN 13:33
- g Pz 10:9
- h Br 18:21
- Pz 12:19
- i Ne 10:38
- Jev 7:9
- J Br 15:20
- k Br 18:12

ćeš imati nasledstva, niti ćeš dobiti svoj deo među njima,<sup>a</sup> jer sam ja tvoj deo i tvoje nasledstvo među Izraelovim sinovima.<sup>b</sup>

**21** „Levijevim sinovima dajem u nasledstvo desetak<sup>c</sup> od svega u Izraelu za službu koju obavljaju, službu u šatoru sastanka. **22** Izraelovi sinovi neka više ne prilaze šatoru sastanka da na sebe ne navuku greh i ne poginu.<sup>d</sup> **23** Leviti neka obavljaju službu u šatoru sastanka i neka odgovaraju za njihove prestupe.<sup>e</sup> To je trajna odredba kroz vaše naraštaje: neka nemaju nasledstva među Izraelovim sinovima.<sup>f</sup> **24** Jer desetak koji Izraelovi sinovi budu donosili kao prilog Jehovi dajem Levitima u nasledstvo. Zato sam im rekao: 'Neka nemaju nasledstva među Izraelovim sinovima.'<sup>g</sup>

**25** Zatim je Jehova rekao Mojsiju: **26** „Kaži Levitima: 'Od Izraelovih sinova dobijaćete desetak koji od njih dajem vama u nasledstvo,<sup>h</sup> a vi od toga dajte prilog Jehovi, desetak od desetka.<sup>i</sup> **27** I to će vam se uračunati kao vaš prilog, kao žito s gumna<sup>j</sup> i kao prinos od obilnog roda iz prese za vino ili ulje. **28** Tako ćete i vi davati Jehovi prilog od svih svojih desetaka koje ćete dobiti od Izraelovih sinova, a onda ćete od toga svešteniku Aronu davati prilog za Jehovu. **29** Od svih darova koje dobijete davaćete razne priloge Jehovi, od svega ono što je najbolje,<sup>k</sup> kao sveti deo od darova.'

**30** „Još im reci: 'Kad prinošite najbolji deo,<sup>a</sup> to će se Levitima uračunati kao rod s guma i kao rod iz prese za vino ili ulje. **31** Jedite to na svakom mestu, vi i vaš dom, jer vam je to plata za vašu službu u šatoru sastanka.<sup>b</sup> **32** I kada prinesete najbolji deo nećete na sebe navući greh niti ćete oskrnaviti svete stvari Izraelovih sinova i nećete poginuti.'“<sup>c</sup>

**19** Jehova je rekao Mojsiju i Aronu: **2** „Ovo je zakonska odredba koju je Jehova izdao: 'Kaži Izraelovim sinovima da ti dovedu zdravu crvenu junicu na kojoj nema mane<sup>d</sup> i koja još nije bila u jarmu.<sup>e</sup> **3** Predajte je svešteniku Eleazaru. Neka je on odvede izvan logora i neka je zakolju pred njim. **4** Onda neka sveštenik Eleazar uzme na svoj prst malo njene krvi i neka njenom krvlju poškropi sedam puta prema šatoru sastanka.<sup>f</sup> **5** Neka junicu spale pred njegovim očima. Njena koža, meso i krv neka se spale zajedno s njenom balegom.<sup>g</sup> **6** Neka sveštenik uzme kedrovinu,<sup>h</sup> isop<sup>i</sup> i skerletnu<sup>j</sup> tkaninu, pa neka to baci u vatru na kojoj gori junica. **7** Zatim neka opere svoju odeću i okupa svoje telo u vodi, pa onda može da uđe u logor; ali neka bude nečist do večeri.

**8** „I onaj ko je spalio junicu neka opere svoju odeću u vodi i okupa svoje telo u vodi,<sup>k</sup> i neka bude nečist do večeri.

**9** „A neko ko je čist neka sakupi pepeo<sup>l</sup> od junice i odnese ga izvan logora na čisto mesto,

## 18. poglavlje

- a Psl 3:9
- b Mt 10:10  
Lu 10:7  
1Ko 9:9  
1Ko 9:13  
Ga 6:6  
1Ti 5:18
- c Le 22:2  
Le 22:15

## 19. poglavlje

- d Le 22:20  
Mal 1:14  
1Pe 2:22
- e Pz 21:3
- f Jev 9:13  
1Pe 1:2
- g Iz 29:14  
Le 4:11
- h Le 14:4  
Le 14:49
- i Ps 51:7
- j Is 1:18
- k Le 16:28  
1 Jev 9:13

## Desna kolona

- a Br 19:13  
Br 19:21  
Br 31:23
- b Br 19:8
- c Iz 12:49  
Le 24:22  
Br 15:15
- d Le 21:1  
Le 21:11  
Br 5:2  
Br 6:9  
Br 9:6
- e Br 31:19  
Ag 2:13
- f Br 31:19
- g Le 15:31
- h Jev 2:2  
Jev 10:28
- i Br 19:9  
Br 31:23
- j Le 22:3
- k Le 11:32  
1 Br 31:19
- m Br 19:11  
n Br 19:9  
o Ps 51:7

da se čuva zboru Izraelovih sinova za vodu očišćenja.<sup>a</sup> To je žrtva za greh. **10** Onaj ko sakupi pepeo od junice neka opere svoju odeću i bude nečist do večeri.<sup>b</sup>

„To neka bude trajna odredba za Izraelove sinove i za stranca koji živi među njima.<sup>c</sup> **11** Ko se god dotakne ljudskog leša,<sup>\*d</sup> neka bude nečist sedam dana.<sup>e</sup> **12** Taj neka se očisti tom vodom trećeg dana,<sup>f</sup> a sedmog dana biće čist. Ali ako se ne očisti trećeg dana, onda sedmog dana neće biti čist. **13** Ko se god dotakne leša, tela<sup>\*</sup> čoveka koji je umro, a ne očisti se, oskrnavio je Jehovin šator.<sup>g</sup> Taj<sup>#</sup> neka se istrebi iz Izraela.<sup>h</sup> Zato što nije bio poškropljen vodom očišćenja,<sup>i</sup> on ostaje nečist. Njegova je nečistoća još uvek na njemu.<sup>j</sup>

**14** „Ovo je zakon kad neko umre u šatoru. Ko god uđe u šator i ko god bude u šatoru, biće nečist sedam dana. **15** Svaka otvorena posuda<sup>k</sup> na kojoj nema pričvršćenog poklopa biće nečista. **16** Ko se god u polju dotakne nekoga ko je ubijen mačem<sup>l</sup> ili leša ili ljudske kosti<sup>m</sup> ili groba, biće nečist sedam dana. **17** Neka za onoga ko je nečist uzmu pepela od spaljene žrtve za greh i u jednoj posudi neka preko toga sipaju vodu sa izvora. **18** Onda neka neko ko je čist<sup>n</sup> uzme isopa,<sup>o</sup> umoči ga u tu vodu i poškropi njom šator i sve posude

**Br 19:11\*** Doslovno: „ljudske duše“. **13\*** Doslovno: „duše“. **13<sup>#</sup>** Doslovno: „Ta duša“.

i duše koje su se našle u njemu, a i onoga ko je dotakao kost ili ubijenog ili leš ili grob. **19** I neka onaj ko je čist poškropi onoga ko je nečist trećeg i sedmog dana i tako ga sedmog dana očisti od greha.<sup>a</sup> Neka zatim ovaj opere svoju odeću i okupa se u vodi, i uveče će biti čist.

**20** „A čovek koji bude nečist i ne očisti se, taj\* neka se istrebi<sup>b</sup> iz zbora, jer je oskrnavio Jehovino svetište. On nije poškopljen vodom očišćenja. Nečist je.

**21** „Neka im ovo bude trajna odredba: onaj ko je poškopio drugog vodom očišćenja neka opere svoju odeću,<sup>c</sup> a isto tako i onaj ko je dotakao vodu očišćenja. On će biti nečist do večeri. **22** Čega bi se god dotakao onaj ko je nečist biće nečisto,<sup>d</sup> i duša koja to dotakne biće nečista do večeri.“<sup>e</sup>

**20** Ceo zbor Izraelovih sinova došao je prvog meseca u pustinju Zin,<sup>f</sup> i narod je stao u Kadisu.<sup>g</sup> Tamo je umrla Marija<sup>h</sup> i tamo je sahranjena.

**2** Nije bilo vode za zbor,<sup>i</sup> i zato su se okupili protiv Mojsija i Arona.<sup>j</sup> **3** I narod je počeo da se prepire<sup>k</sup> s Mojsijem i da govori: „Što nismo pomrli kad su naša braća pomrla pred Jehovom!“ **4** Zašto ste Jehovin zbor doveli u ovu pustinju da pomremo ovde i mi i naša stoka?<sup>m</sup> **5** I zašto ste nas izveli iz Egipta da nas dovedete na ovo zlo mesto?<sup>n</sup> Ovde ništa ne može da se zaseje i nema

Br 19:20\* Doslovno: „ta duša“.

## 19. poglavlje

- a Le 14:9  
Br 19:12  
Br 31:19
- b Pst 17:14  
Br 19:13
- c Br 19:18  
Jev 9:10  
Jev 9:13
- d Ag 2:13
- e Le 15:5

## 20. poglavlje

- f Br 13:21  
Br 33:36
- g Br 13:26  
Br 20:22  
Pz 1:46  
Pz 2:14  
Su 11:16
- h Iz 15:20  
Br 26:59  
Mi 6:4
- i Iz 17:1
- j Br 16:42
- k Iz 17:2
- l Br 16:35  
Br 16:41  
Br 16:49
- m Iz 14:11  
Iz 17:3  
Br 16:13  
Br 21:5
- n Br 16:14  
Pz 8:15  
Ne 9:21

## Desna kolona

- a Iz 3:17  
Iz 13:5  
Pz 8:8  
Jer 2:2
- b Br 14:5
- c Iz 16:10  
Br 14:10
- d Iz 17:5
- e Ne 9:15  
Ps 78:15  
Ps 105:41  
Ps 114:8  
Is 43:20  
Is 48:21
- f Iz 7:12  
Iz 7:19  
Br 17:10  
Jev 9:4
- g Pz 9:24  
Ps 106:32
- h Ps 106:33
- i Iz 17:6  
Pz 8:15  
1Ko 10:4
- j Le 10:3  
Br 27:14  
Pz 32:51  
Is 8:13  
Ot 4:11
- k Pz 1:37  
Pz 3:26  
Pz 34:4  
IN 1:2
- l Pz 33:8  
Ps 95:8  
Ps 106:32  
Jev 3:8
- m Su 11:17
- n Pst 36:8  
Pz 2:4  
Pz 23:7
- o Iz 18:8
- p Pst 46:6  
Del 7:15  
r Pst 15:13  
Iz 12:40

ni smokava ni grožđa ni narova,<sup>a</sup> a nema ni vode za piće.“

**6** Mojsije i Aron su otišli od zbora, došli su na ulaz u šator sastanka i pali ničice.<sup>b</sup> Tada im se pokazala Jehovina slava.<sup>c</sup>

**7** I Jehova je rekao Mojsiju: **8** „Uzmi štap<sup>d</sup> i sazovi zbor, ti i tvoj brat Aron, i pred njihovim očima recite steni da im da svoju vodu. Izvedi im vodu iz stene i napoji zbor i njihovu stoku.“<sup>e</sup>

**9** Tako je Mojsije uzeo štap koji je bio pred Jehovom,<sup>f</sup> kao što mu je on zapovedio.

**10** Posle toga Mojsije i Aron su sazvali zbor pred stenu, i Mojsije im je rekao: „Slušajte buntovnici!<sup>g</sup> Hoćemo li vam iz ove stene izvesti vodu?“<sup>h</sup> **11** Mojsije je podigao ruku i dvaput udario štapom u stenu. I poteklo je mnogo vode, tako da su pili i zbor i njihova stoka.<sup>i</sup>

**12** Kasnije je Jehova rekao Mojsiju i Aronu: „Zato što mi niste verovali i niste priznali moju svetost<sup>j</sup> pred očima Izraelovih sinova, zato nećete odvesti ovaj zbor u zemlju koju ću im dati.“<sup>k</sup> **13** To je voda Meriva,<sup>l</sup> jer su se Izraelovi sinovi prepirali s Jehovom, i on se među njima pokazao svetim.

**14** Zatim je Mojsije iz Kadisa poslao glasnike kralju Edoma:<sup>m</sup> „Ovako kaže tvoj brat Izrael:<sup>n</sup> 'Ti dobro znaš kakve su nas sve nevolje snašle.<sup>o</sup> **15** Naši su očevi otišli u Egipat<sup>p</sup> i mnogo smo vremena boravili u Egiptu.<sup>r</sup> Ali Egip-

Br 20:13\* „Meriva“ znači „prepirka; svada; sukob“.

čani su loše postupali s nama i s našim očevima.<sup>a</sup> **16** Zato smo zavapili Jehovi<sup>b</sup> i on je čuo naš glas, pa je poslao anđela<sup>c</sup> i izveo nas iz Egipta. Evo nas u Kadisu, gradu koji je na granici tvoje zemlje. **17** Molimo te, pusti nas da prođemo kroz tvoju zemlju. Nećemo prolaziti kroz polja ni kroz vinograde niti ćemo piti vode iz bunara. Ići ćemo kraljevskim putem.<sup>d</sup> Nećemo skretati ni desno ni levo,<sup>e</sup> dok ne prođemo kroz tvoju zemlju.“<sup>f</sup>

**18** Ali Edom mu je odgovorio: „Ne prolazi kroz moju zemlju da ne izađem pred tebe s mačem.“ **19** A Izraelovi sinovi su mu rekli: „Ići ćemo putem, i ako ja i moja stoka budemo pili tvoje vode, platiću je.“<sup>f</sup> Ne želim ništa više, samo da prođem pešice.“<sup>g</sup> **20** Ali on je odgovorio: „Ne prolazi.“<sup>h</sup> I Edom<sup>i</sup> je izašao pred njega s veoma mnogo ljudi i s velikom silom. **21** Tako Edom nije dao Izraelu da prođe kroz njegovu zemlju.<sup>j</sup> Zato se Izrael okrenuo od njega.<sup>k</sup>

**22** Ceo zbor Izraelovih sinova krenuo je iz Kadisa<sup>l</sup> i došao na goru Or.<sup>m</sup> **23** I Jehova je rekao Mojsiju i Aronu na gori Or, na granici edomske zemlje: **24** „Aron će se pribрати svom narodu,<sup>n</sup> jer neće ući u zemlju koju ću dati Izraelovim sinovima zato što ste se pobunili protiv moje naredbe kod vode Merive.“<sup>o</sup> **25** Uzmi Arona i njegovog sina Eleazara i odvedi ih na goru Or. **26** Skini s Arona njegove haljine<sup>p</sup> i obuci ih njegovom sinu Eleaza-

## 20. poglavlje

- a Iz 1:11
- Iz 1:14
- Pz 26:6
- Del 7:19
- b Iz 2:23
- Iz 3:7
- c Iz 14:19
- Iz 23:20
- Iz 33:2
- Del 7:35
- d Br 21:22
- e Pz 2:27
- f Pz 2:6
- g Pz 2:28
- h Su 11:17
- i Pst 36:1
- j Pz 2:29
- k Pz 2:8
- Su 11:18
- l Br 13:26
- Br 33:37
- m Br 21:4
- Br 34:7
- n Pst 25:8
- Br 33:38
- Pz 32:50
- o Br 20:12
- Pz 32:51
- p Iz 28:2
- Iz 29:29
- Jev 7:23

## Desna kolona

- a Iz 6:23
- Br 4:16
- b Br 33:38
- c Br 33:39
- Pz 10:6
- Pz 32:50
- d Pz 34:8

## 21. poglavlje

- e Br 33:40
- IN 12:14
- f Br 13:22
- g Pz 23:21
- h Le 27:28
- Pz 20:17
- IN 6:18
- i Br 14:45
- Su 1:17
- j Br 33:41
- k Br 20:21
- Pz 2:8
- Su 11:18
- l Ps 78:19
- m Iz 14:11
- Iz 15:24
- Br 16:13
- n Br 14:28
- Br 14:34
- o Br 20:5
- p Iz 16:15
- Br 11:6
- Ps 78:24
- r Pz 8:15

ru.<sup>a</sup> Aron će se pribрати svom narodu i tu će umreti.“<sup>b</sup>

**27** Mojsije je učinio kao što je Jehova zapovedio. Pred očima sveg zbora popeli su se na goru Or. **28** Onda je Mojsije skinuo s Arona njegove haljine i obukao ih njegovom sinu Eleazaru. Zatim je Aron umro tamo na vrhu gore.<sup>c</sup> A Mojsije i Eleazar sišli su s gore. **29** Kad je ceo zbor video da je Aron umro, ceo Izraelov dom oplakivao je Arona trideset dana.<sup>d</sup>

**21** Kada je aradski kralj,<sup>e</sup> Hananac koji je živeo u Negevu,<sup>f</sup> čuo da Izrael ide avarimskim putem, napao je Izraelce i neke od njih zarobio. **2** Zato se Izrael zavetovao Jehovi, rekavši:<sup>g</sup> „Ako mi daš ovaj narod u ruke, uništiću njegove gradove.“<sup>h</sup> **3** I Jehova je uslišio glas Izraela i predao mu Hanance. A Izrael je uništio\* njih i njihove gradove. Zato je to mesto nazvano Orma.<sup>i</sup>

**4** Dok su od gore Or<sup>j</sup> putovali prema Crvenom moru da bi zaobišli edomsku zemlju,<sup>k</sup> narodu se duša umorila od puta. **5** I narod je govorio protiv Boga<sup>l</sup> i protiv Mojsija:<sup>m</sup> „Zašto ste nas izveli iz Egipta da pomremo u ovoj pustinji?“<sup>n</sup> Jer nema ni hleba ni vode,<sup>o</sup> a ovaj nikakav hleb već se ogadio našoj duši.“<sup>p</sup> **6** Zato je Jehova poslao među narod zmije otrovne,<sup>r</sup> koje su ih ujedale,

**Br 21:1\*** Ili: „na jugu“, to jest južnom delu Obećane zemlje. **2\*** Ili: „njegovi gradovi biće herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. **3\*** Ili: „uništio kao herem“. **3\*** „Orma“ znači „predavanje uništenju; uništenje“.

tako da je pomrlo mnogo izraelskog naroda.<sup>a</sup>

7 Na kraju je narod došao kod Mojsija i rekao: „Zgrešili smo<sup>b</sup> što smo govorili protiv Jehove i protiv tebe. Moli Jehovu da ukloni zmije od nas.“<sup>c</sup> I Mojsije se pomolio za narod.<sup>d</sup> 8 Tada je Jehova rekao Mojsiju: „Napravi zmiju ljuticu i stavi je na stub, pa kad neko ujede zmija, neka pogleda u nju i ostaće živ.“<sup>e</sup> 9 Mojsije je odmah načinio bakarnu zmiju<sup>f</sup> i stavio je na stub.<sup>g</sup> I ako bi nekog čoveka ujela zmija i on bi pogledao<sup>h</sup> bakarnu zmiju, ostao bi živ.<sup>i</sup>

10 Zatim su Izraelovi sinovi pošli i ulogorili se u Ovotu.<sup>j</sup> 11 Posle su krenuli iz Ovota i ulogorili se u Ije-Avarim,<sup>\*k</sup> u pustinji koja je prema Moavu, prema istoku. 12 Odande su pošli i ulogorili se u dolini Zared.<sup>l</sup> 13 Odatle su pošli i ulogorili se na području oko Arnona,<sup>m</sup> koji je u pustinji što se proteže od amorejske granice. Jer je Arnon moavska granica između Moavaca i Amoreja. 14 Zato se u knjizi o Jehovinim ratovima kaže:

„Vajev u Sufi i arnonski potoci,<sup>\*</sup> 15 i ušće potoka koje se pruža prema mestu gde se nalazi Ar<sup>n</sup> i naslanja se na moavsku granicu.“

16 Zatim su odande otišli u Vir.<sup>o</sup> To je bunar za koji je Je-

**Br 21:11\*** „Ije-Avarim“ znači „ruševine prelaza; ruševine graničnog područja (područja s one strane)“. Bio je smešten blizu doline Zared, ali njegova tačna lokacija nije poznata. **14\*** Vidi dodatak 12. **16\*** „Vir“ znači „izvor; bunar; jama“.

## 21. poglavlje

- a Ps 106:43  
1Ko 10:9
- b Ps 78:34
- c Le 26:40
- d Iz 32:11
- e Ps 106:44
- f 2Kr 18:4
- g Jv 3:14  
Jv 8:28  
Jv 12:32  
Ga 3:13  
1Pe 2:24
- h Jv 1:29  
Jev 12:2
- i Jv 3:14  
Jv 3:15  
Jv 6:40  
Ri 1:17
- j Br 33:43
- k Br 33:44
- l Pz 2:13
- m Br 22:36  
Pz 2:24  
Su 11:18
- n Br 21:28  
Pz 2:18  
Pz 2:29  
Is 15:1  
o Is 15:8

## Desna kolona

- a Ps 78:52
- b Ps 105:2
- c Pst 49:10
- d IN 13:17
- e Br 26:63  
Br 33:49
- f Pz 3:27  
Pz 34:1
- g Br 23:28  
IN 12:3
- h Pz 2:26  
Su 11:19
- i Br 20:17
- j Pz 2:30  
Pz 29:7  
Su 11:20
- k Pz 2:32  
IN 13:18
- l IN 12:2  
Su 11:21  
Ps 135:10  
Ps 136:19  
Am 2:9
- m Br 32:33  
Ne 9:22
- n Br 21:13  
Pz 3:16
- o Su 11:22
- p Br 32:1  
1Le 6:81
- r IN 12:2
- s Pst 10:16  
Pst 15:16  
Iz 3:8  
Pz 7:1
- t Pz 2:26  
Su 11:19  
Pes 7:4

hova rekao Mojsiju: „Skupi narod da im dam vode.“<sup>a</sup>

17 Tada je Izrael zapevao ovu pesmu:<sup>b</sup>

„Izviri, studenče! Vi mu pesmom odgovarajte!

18 Studenac knezovi iskopaše, velikaši narodni iskopaše ga,  
Palicom zapovedničkom,<sup>c</sup> štapovima svojim.“

Zatim su iz pustinje otišli u Matanail. 19 Iz Matanaila su otišli u Nadil, a iz Nadila u Vamot.<sup>d</sup> 20 Iz Vamota su otišli u dolinu koja je u moavskom polju,<sup>e</sup> prema vrhu Fazge,<sup>f</sup> s koje se pruža pogled na Gesimon.<sup>\*g</sup>

21 Tada je Izrael poslao glasnike amorejskom kralju Sionu<sup>h</sup> da mu poruče: 22 „Pusti me da prođem kroz tvoju zemlju. Nećemo skretati ni u polja ni u vinograde. Nećemo piti vodu iz bunara. Ići ćemo kraljevskim putem dok ne prođemo kroz tvoju zemlju.“<sup>i</sup> 23 Ali Sion nije dozvolio da Izrael prođe kroz njegovu zemlju,<sup>j</sup> nego je skupio ceo svoj narod i izašao u pustinju pred Izrael. Kad je došao u Jasu,<sup>k</sup> napao je Izrael. 24 Ali Izrael ga je udario oštrom mačom<sup>l</sup> i zauzeo njegovu zemlju<sup>m</sup> od Arnona<sup>n</sup> do Javoka,<sup>o</sup> blizu Amonovih sinova; jer je Jazir<sup>p</sup> granica Amonovih sinova.<sup>f</sup>

25 Tako je Izrael uzeo sve one gradove i naselio se u svim amorejskim<sup>s</sup> gradovima, u Esevonu<sup>t</sup> i svim njegovim okolnim

**Br 21:20\*** Ili: „pustinju“.

gradovima. **26** A Esevon je bio grad amorejskog kralja Siona,<sup>a</sup> koji se borio s predašnjim kraljem Moava i osvojio svu njegovu zemlju do Arnona.<sup>b</sup> **27** Zato oni što izgovaraju podrugljive stihove kažu:

„Dodite u Esevon.

Neka se sagradi i utvrdi grad Sionov.

**28** Jer je iz Esevona oganj izašao,<sup>c</sup> plamen iz grada Sionovog.

Spalio je oganj Ar<sup>d</sup> moavski, vlasnike uzvišica arnonskih.

**29** Teško tebi, Moave! Propašćeš, narode Hemosov!<sup>e</sup> Od sinova će svojih begunce učiniti i od kćeri svojih zarobljenice amorejskog kralja Siona.

**30** Odapnimo strele na njih.

Esevon će propasti sve do Devona,<sup>f</sup>

I žene do Nofe, a muškarci do Medeve.“<sup>g</sup>

**31** Tako se Izrael naselio u zemlji Amoreja.<sup>h</sup> **32** I Mojsije je poslao ljude da izvide Jazir.<sup>i</sup> Tako su oni osvojili njegove okolne gradove i oterali Amoreje koji su bili tamo.<sup>j</sup> **33** Posle toga su se okrenuli i pošli prema Vasanu.<sup>k</sup> A vassanski kralj Og<sup>l</sup> izašao je pred njih, sa svim svojim narodom, u bitku kod Edraina.<sup>m</sup> **34** Jehova je rekao Mojsiju: „Ne boj ga se,<sup>n</sup> jer ću njega i ceo njegov narod i njegovu zemlju predati tebi u ruke.“<sup>o</sup> Učini mu kao što si učinio amorejskom kralju Sionu, koji je živio u Esevonu.“<sup>p</sup> **35** I oni su pobili njega

#### 21. poglavlje

- a Su 11:19  
Ps 135:11
- b Br 21:13
- c Jer 48:45
- d Br 21:15  
Pz 2:9
- e Su 11:24  
1Kr 11:7  
2Kr 23:13  
Jer 48:7
- f Br 32:34  
IN 13:17  
Jer 48:18
- g IN 13:9
- h Pz 3:8
- i Br 32:1
- j Br 21:25
- k Pz 3:1
- l Pz 1:4  
Pz 3:11  
Pz 4:47  
IN 9:10
- m Pz 3:10  
IN 13:12
- n Pz 3:2  
Pz 3:22  
Pz 20:3
- o Iz 23:27  
Pz 7:24
- p Ps 135:11

#### Desna kolona

- a Pz 3:3  
IN 13:12
- b IN 12:4  
IN 12:6

#### 22. poglavlje

- c Br 33:48
- d IN 24:9  
Su 11:25
- e Iz 15:15  
Pz 2:25
- f Br 31:8  
IN 13:21
- g Mi 6:5  
Ot 2:14
- h IN 13:22  
IN 24:9  
2Pe 2:15  
Ju 11
- i Pz 23:4
- j Pst 15:18
- k Pst 13:16
- l Pst 12:3  
Br 23:7  
IN 24:9  
Ne 13:2
- m Ps 109:28
- n Mi 3:11  
Del 16:16  
1Ti 6:10
- o 2Pe 2:15  
Ju 11

i njegove sinove i ceo njegov narod, tako da niko nije preživio.<sup>a</sup> Zatim su zauzeli njegovu zemlju.<sup>b</sup>

**22** Posle toga Izraelovi sinovi pošli su dalje i ulogorili se u pustim ravnicama Moava,<sup>c</sup> preko Jordana, prema Jerihonu. **2** A Valak,<sup>d</sup> Seforov sin, video je sve što je Izrael učinio Amorejima. **3** I Moav se veoma uplašio tog naroda, jer ga je bilo mnogo; i počeo je da oseća veliki strah od Izraelovih sinova.<sup>e</sup> **4** Zato je Moav rekao madijanskim<sup>f</sup> starešinama: „Sada će ovaj zbor pojesti sve što je oko nas kao što bik popase travu u polju.“

A Valak,<sup>g</sup> Seforov sin, bio je u ono vreme moavski kralj. **5** On je poslao glasnike Valamu,<sup>h</sup> Veorovom sinu,<sup>i</sup> u Fetoru, koja je na Reci<sup>\*j</sup> u zemlji sinova njegovog naroda, da ga pozovu i da mu kažu: „Gle, neki je narod izašao iz Egipta. Evo, prekrio je zemlju dokle pogled seže<sup>k</sup> i naselio se ispred mene. **6** Zato te sad molim, dođi i prokuni<sup>l</sup> mi ovaj narod, jer je jači od mene. Možda ću moći da ih savladam i isteram iz zemlje. Jer ja dobro znam da je blagoslovljen onaj koga ti blagosloviš, a proklet onaj koga ti prokuneš.“<sup>m</sup>

**7** Tako su moavske i madijanske starešine otišle, noseći darove za gatanje.<sup>n</sup> I došli su kod Valama<sup>o</sup> i preneli mu Valakove reči. **8** Na to im je on rekao: „Ostanite ovde ovu noć, a ja ću vam odgovoriti kako mi

**Br 22:5\*** To jest Eufratu.



Jehova kaže.<sup>a</sup> Tako su moavski knezovi ostali kod Valama.

9 Tada je Bog došao k Valamu i upitao ga:<sup>b</sup> „Ko su ovi ljudi s tobom?“ 10 Valam odgovori istinitom Bogu: „Valak,<sup>c</sup> Seforov sin, moavski kralj, poslao ih je k meni da mi kažu: 11 'Gle, narod je izašao iz Egipta i prekrio zemlju dokle pogled seže.<sup>d</sup> Dođi sada i prokuni mi ga.<sup>e</sup> Možda ću moći da se borim protiv njega i da ga isteram.“ 12 Ali Bog reče Valamu: „Ne idi s njima. Ne proklinji taj narod,<sup>f</sup> jer je blagoslovljen.“<sup>g</sup>

13 Ujutru je Valam ustao i rekao Valakovim knezovima: „Idite u svoju zemlju, jer mi ne da Jehova da idem s vama.“ 14 Moavski knezovi su ustali, došli k Valaku i rekli: „Valam nije hteo da pođe s nama.“<sup>h</sup>

15 Ali Valak je opet poslao druge knezove, brojnije i poštovanije od prvih. 16 Oni su došli kod Valama i rekli mu: „Ovako je rekao Valak, Seforov sin: 'Molim te, nemoj oklevati da dođeš k meni. 17 Ja ću ti iskazati veliku čast<sup>i</sup> i učiniću sve što mi kažeš.<sup>j</sup> Zato dođi, molim te, i prokuni mi ovaj narod.“ 18 A Valam odgovori Valakovim slugama: „Da mi Valak da svoju kuću punu srebra i zlata, ne bih mogao da prestupim naredbu Jehove, svog Boga, ne bih mogao učiniti ništa, ni malo ni veliko.“<sup>k</sup> 19 Ali vas molim, ostanite i vi ovde ovu noć da vidim šta će mi Jehova još reći.“<sup>l</sup>

20 Tada je Bog noću došao k Valamu i rekao mu: „Ako su

22. poglavlje

a Br 12:6  
Br 23:12

b Br 22:20

c Br 22:4

d Br 22:5

e Br 22:6  
Br 23:7  
Br 23:11  
Br 24:10

f Mi 6:5

g Pst 12:2  
Pst 22:17  
Br 23:20  
Pz 23:5  
Pz 33:29

h Br 22:37

i Br 24:11  
Psl 17:23

j Psl 15:27

k Br 24:13

l Br 22:8

Desna kolona

a Br 22:35  
Br 23:12  
Br 24:13

b Ja 1:14  
2Pe 2:15  
Ju 11

c Iz 23:21

d 2Kr 6:17  
1Le 21:16

e Psl 14:16  
Psl 27:4

f Mt 19:26  
2Pe 2:16

g Br 22:32

h Psl 12:10

ti ljudi došli da te pozovu, ustani i idi s njima. Ali govori samo ono što ti ja kažem.“<sup>a</sup> 21 Ujutru je Valam ustao, osedlao svoju magaricu i pošao s moavskim knezovima.<sup>b</sup>

22 A Bog se žestoko razgnevio zato što je on pošao. I Jehovin andeo je stao na put da mu se suprotstavi.<sup>c</sup> A on je jahao na svojoj magarici i s njim su bila dvojica njegovih slugu. 23 Kad je magarica ugledala Jehovinog anđela kako stoji na putu s mačem u ruci,<sup>d</sup> htela je da skrene s puta i uđe u polje. Tada je Valam počeo da tuče magaricu kako bi je vratio na put. 24 A Jehovin anđeo je i dalje stajao na uskom putu između vinograda, gde je s obe strane bio kameni zid. 25 Magarica je videla Jehovinog anđela i počela je da se pribija uza zid, pa je i Valamovu nogu pritislula uza zid. A on ju je opet počeo tući.

26 Tada je Jehovin andeo opet pošao napred i stao na usko mesto gde nije moglo da se skrene ni desno ni levo. 27 Kad je magarica ugledala Jehovinog anđela, legla je pod Valamom. A Valam se razgnevio<sup>e</sup> i opet počeo da je tuče štapom. 28 Na kraju je Jehova otvorio usta magarici<sup>f</sup> i ona je rekla Valamu: „Šta sam ti učinila da me već treći put tučeš?“<sup>g</sup> 29 Na to je Valam odgovorio magarici: „Zato što mi prkosiš. Da imam mač u ruci, sad bih te ubio!“<sup>h</sup> 30 A magarica je rekla Valamu: „Nisam li ja tvoja magarica na kojoj jašeš celog svog života

sve do danas? Da li sam ti ikada tako nešto učinila?<sup>a</sup> Na to je on rekao: „Nisi!“ **31** Tada je Jehova otvorio oči Valamu<sup>b</sup> tako da je on ugledao Jehovino anđela kako stoji na putu s mačem u ruci. I odmah se poklonio i pao ničice.

**32** Jehovin anđeo mu reče: „Zašto si tri puta tukao svoju magaricu? Evo, ja sam izašao da ti se suprotstavim, jer ti srljaš svojim putem protiv moje volje.“ **33** A magarica me je videla i htela je da se skloni ispred mene sva tri puta.<sup>d</sup> Zamisli da se nije sklonila ispred mene! Tebe bih dosad već ubio,<sup>e</sup> a njoj bih poštedeo život.“ **34** Tada Valam reče Jehovinom anđelu: „Zgrešio sam,<sup>f</sup> jer nisam znao da ti stojiš na putu preda mnom. A sada, ako je to zlo u tvojim očima, pusti me da se vratim.“ **35** Ali Jehovin anđeo je rekao Valamu: „Idi s tim ljudima,<sup>g</sup> ali govori samo ono što ti ja kažem.“<sup>h</sup> I Valam je pošao dalje s Valakovim knezovima.

**36** Kad je Valak čuo da je Valam stigao, odmah mu je izašao u susret u moavski grad, koji je na obali Arnona, na granici njegovog područja.<sup>i</sup> **37** Tada Valak reče Valamu: „Zar nisam slao po tebe i zvao te? Zašto mi nisi došao? Zar zaista misliš da ne mogu da ti iskažem čast?“<sup>j</sup> **38** A Valam odgovori Valaku: „Evo, došao sam k tebi. Da li ću uopšte moći da kažem nešto?“<sup>k</sup> Šta mi Bog stavi u usta, to ću govoriti.“<sup>l</sup>

**39** I Valam je otišao s Valakom i došli su u Kirijat-Uzot.

## 22. poglavlje

a 2Pe 2:16

b 2Kr 6:17

c Br 22:12

Pz 23:4

Pro 9:3

2Pe 2:15

d Br 22:23

Br 22:25

Br 22:27

e Psl 16:25

f 1Sa 15:24

g Ps 81:12

h Br 22:20

i Br 21:26

j Br 22:17

Br 24:11

k Psl 19:21

l Br 23:26

Br 24:13

## Desna kolona

a Br 23:14

b IN 13:15

IN 13:17

c Br 23:13

## 23. poglavlje

d Br 22:41

e Br 23:14

Br 23:30

f Br 23:15

g Br 23:16

Br 24:1

h Br 22:20

i Br 23:2

j Br 22:35

k Br 23:3

l Br 23:18

Br 24:3

m Pst 10:22

Br 22:5

Pz 23:4

n Br 22:6

o Br 22:12

Br 24:10

**40** Valak je žrtvovao krupnu i sitnu stoku<sup>a</sup> i od toga je poslao Valamu i knezovima koji su bili s njim. **41** A ujutru je Valak uzeo Valama i odveo ga u Vamot-Val<sup>b</sup> da odande vidi ceo narod.<sup>c</sup>

**23** Tada Valam reče Valaku: „Podigni mi ovde sedam oltara<sup>d</sup> i pripremi mi ovde sedam junaca i sedam ovnova.“ **2** Valak je odmah učinio kao što je Valam rekao. Posle toga Valak i Valam su prineli po jednog junca i jednog ovna na svakom oltaru.<sup>e</sup> **3** I Valam reče Valaku: „Stani pored svoje žrtve paljenice,<sup>f</sup> a ja idem. Možda će mi se Jehova javiti i sastati se sa mnom.<sup>g</sup> A ja ću ti reći sve što mi on pokaže.“ I otišao je na jedno ogoljeno brdo.

**4** Kad se Bog javio Valamu,<sup>h</sup> ovaj mu reče: „Podigao sam sedam oltara i prineo sam po jednog junca i jednog ovna na svakom oltaru.“<sup>i</sup> **5** Jehova je stavio reči u usta Valamu<sup>j</sup> i rekao mu: „Vrati se Valaku i tako mu reci.“<sup>k</sup> **6** I on se vratio k njemu i našao ga kako stoji pored svoje žrtve paljenice zajedno sa svim moavskim knezovima. **7** Tada Valam poče svoju priču:<sup>l</sup>

„Iz Arama<sup>m</sup> me je doveo Valak, kralj moavski,

S gora istočnih:

’Dodi, prokuni mi Jakova.

Dodi, osudi Izrael.“<sup>n</sup>

**8** Kako mogu da prokunem one koje Bog ne proklinje?<sup>o</sup>

**Br 22:41\*** „Vamot-Val“ znači „uzvišice Valove“. **23:7\*** Ili: „poslovične (mudre) reči“.

Kako mogu da osudim one koje Jehova ne osuđuje?<sup>a</sup>

9 Jer s vrha stena ja ih vidim, I s brda ih gledam.

Tu kao narod žive odvojeno,<sup>b</sup>

I u druge se narode ne ubrajaju.<sup>c</sup>

10 Ko je izbrojao Jakovljevi prah,<sup>d</sup>

I ko je prebrojao Izraelovu četvrtinu?

Neka mi duša umre smrću čestitih,<sup>e</sup>

I neka mi kraj bude kao i njima.<sup>f</sup>

11 Na to Valak reče Valamu: „Šta mi to radiš? Doveo sam te da prokuneš moje neprijatelje, a evo, ti ih obasipaš blagoslovi-ma.“<sup>g</sup> 12 A on mu odgovori: „Zar neću paziti da govorim sve ono što mi Jehova stavi u usta?“<sup>h</sup>

13 Tada mu Valak reče: „Molim te, hajde sa mnom na drugo mesto odakle možeš da ih vidiš. Videćeš im samo kraj,<sup>i</sup> nećeš ih sve videti. I prokuni mi ih odande.“<sup>j</sup> 14 I odveo ga je u polje Zofim, na vrh Fazge.<sup>k</sup> Tu je podigao sedam oltara i prineo po jednog junca i jednog ovna na svakom oltaru.<sup>l</sup> 15 Posle toga Valam reče Valaku: „Stani ovde pored svoje žrtve paljenice, a ja idem tamo na susret s njim.“

16 I Jehova se javio Valamu, stavio mu reči u usta i rekao:<sup>m</sup> „Vrati se Valaku<sup>n</sup> i tako mu reci.“ 17 On se vratio k njemu i našao ga kako stoji pored svoje žrtve paljenice zajedno s moavskim knezovima. Valak ga upita: „Šta je re-

23. poglavlje

a Psl 21:30

b Le 20:24

Pz 33:28

1Kr 8:53

Jes 3:8

c Iz 33:16

Pz 32:8

d Pst 13:16

Pst 22:17

Iz 1:7

e Ps 37:37

Ps 116:15

Psl 10:7

f IN 14:14

Is 26:19

1Ko 15:55

Jev 11:35

g Br 22:11

Br 24:10

IN 24:10

Ne 13:2

Ps 109:28

Mi 6:5

h Br 22:38

Br 24:13

i Br 22:11

J IN 24:9

k Pz 34:1

l Br 23:1

Br 23:29

m Br 22:35

Br 23:5

Br 24:1

n Br 22:10

Desna kolona

a Br 23:7

Br 24:3

b Br 22:2

IN 24:9

c Ps 89:35

Ti 1:2

d 1Sa 15:29

Ri 11:29

e Is 14:24

Is 46:10

Mi 7:20

f Pst 12:2

Pst 22:17

Br 22:12

g Br 22:18

Mal 3:6

h 1Sa 15:23

i Iz 13:21

Iz 23:20

Iz 29:45

Iz 34:9

Is 8:10

j Iz 20:2

k Br 24:8

l Pst 12:3

Br 22:6

m Br 22:7

Pz 18:10

Pz 18:12

n Ps 31:19

Ps 44:1

Ps 126:3

Ri 11:33

o Pst 49:9

Br 24:9

Psl 30:30

p Is 31:4

Mi 5:8

r Br 22:38

Br 23:12

Br 24:13

kao Jehova?“ 18 Tada Valam poče svoju priču:<sup>a</sup>

„Ustani, Valače, i poslušaj. Čuj me, sine Seforov.“<sup>b</sup>

19 Bog nije čovek da laže,<sup>c</sup> Ni sin čovečji da zbog nečega zažali.<sup>d</sup>

Zar je on nešto rekao, a da nije učinio,

Zar je kazao, a da nije izvršio?<sup>e</sup>

20 Gle, rečeno mi je da blagoslovim,

Jer je Bog blagoslovio,<sup>f</sup> a ja to neću poreći.<sup>g</sup>

21 On nije video nikakvo vraćanje<sup>h</sup> protiv Jakova, Niti kakve nevolje protiv Izraela.

S njim je Jehova, Bog njegov,<sup>i</sup>

I klicanje kralju u njemu se čuje.

22 Bog ga izvodi iz Egipta.<sup>j</sup> Brz je kao divlji bik.<sup>k</sup>

23 Jer nema čini protiv Jakova,<sup>l</sup>

Niti kakvog gatanja protiv Izraela.<sup>m</sup>

U to će se vreme o Jakovu i o Izraelu reći:

‘Šta je to Bog učinio!’<sup>n</sup>

24 Gle, narod će ustati kao lav, Kao lav će se podići.<sup>o</sup>

Neće leći dok plen ne pojede,

I krv pobijenih piće.“<sup>p</sup>

25 Na to Valak reče Valamu: „Ako već ne možeš da ga prokuneš, nemoj ni da ga blagosiljaš.“ 26 A Valam odgovori Valaku: „Zar ti nisam rekao: ‘Učiniću sve što Jehova kaže?’“<sup>r</sup>

27 Tada Valak reče Valamu: „Hodi, molim te, da te odve-

dem na još jedno mesto. Možda će biti ispravno u očima istinitog Boga da mi ga odande prokuneš.<sup>a</sup> **28** Onda je Valak odveo Valama na vrh Fegora, koji gleda prema Gesimonu.<sup>b</sup> **29** Tada Valam<sup>c</sup> reče Valaku: „Podigni mi ovde sedam oltara i pripremi mi ovde sedam junaca i sedam ovnova.“<sup>d</sup> **30** I Valak je učinio kao što je Valam rekao i prineo je po jednog junca i jednog ovna na svakom oltaru.<sup>e</sup>

**24** Kad je Valam video da je dobro u Jehovininim očima da blagoslovi Izrael, nije više kao ranije<sup>f</sup> išao da traži zloslutna znamenja,<sup>g</sup> nego se okrenuo licem prema pustinji. **2** Kad je Valam podigao oči i video kako je Izrael ulogoren po svojim plemenima,<sup>h</sup> Božji duh je sišao na njega.<sup>i</sup> **3** Zato on poče svoju priču:<sup>j</sup>

„Reč Valama, sina Veorovog,

Reč krepkog čoveka kome su oči otvorene,<sup>k</sup>

**4** Reč onoga koji sluša reči Božje,<sup>l</sup>

Koji je imao viziju Sve-moćnoga,<sup>m</sup>

Dok je padao otvorenih očiju:<sup>n</sup>

**5** Kako su divni šatori tvoji, Jakove, prebivališta tvoja, Izraela!<sup>o</sup>

**6** Kao doline nadaleko se pružaju,<sup>p</sup>

Kao vrtovi pored reke.<sup>r</sup>

Kao aloje koje je Jehova posadio,

Kao kedrovi pored vodâ.<sup>s</sup>

**7** Voda teče iz mehova njegovih,

## 23. poglavlje

- a Br 23:13
- b Br 21:20
- c Br 22:5
- d Br 23:1
- e Br 23:2
- Br 23:14

## 24. poglavlje

- f Br 23:3
- Br 23:15
- g Pst 30:27
- Le 19:26
- Br 23:23
- h Br 2:2
- Br 23:9
- i Br 11:25
- 1Sa 19:20
- 2Le 15:1
- 1Ko 12:10
- j Br 23:7
- k Am 3:7
- l Br 24:16
- m Br 12:6
- n Jzk 1:28
- o Br 1:52
- Br 2:2
- p Br 2:32
- Br 22:11
- r Is 58:11
- Jer 31:12
- s Ps 1:3
- Ps 92:12
- Jer 17:8

## Desna kolona

- a Pz 8:7
- b Pst 49:10
- Ps 2:6
- Jv 1:49
- Fp 2:10
- Ot 19:16
- c Br 24:20
- d 1Le 14:2
- Da 2:44
- Del 5:31
- Ot 11:15
- e Br 23:22
- f Iz 23:27
- Pz 9:5
- Ot 19:15
- g Is 38:13
- h Pz 32:42
- Ps 2:9
- i Pst 49:9
- j Pst 12:3
- k Pst 27:29
- l Jov 27:23
- Na 3:19
- m Br 22:11
- Br 23:11
- Pz 23:4
- IN 24:9
- Ne 13:2
- n Br 22:17
- Ju 11
- o Br 22:18
- Br 22:38
- p Mi 6:5
- r Jer 48:46
- s Br 23:7
- Br 24:3

## BROJEVI 23:28 – 24:15

Seme je njegovo pored mnogih voda posejano.<sup>a</sup>

Kralj<sup>b</sup> njegov biće veći od Agaga,<sup>c</sup>

I kraljevstvo će se njegovo uzvisiti.<sup>d</sup>

**8** Bog ga izvodi iz Egipta;

Brz je kao divlji bik.<sup>e</sup>

Proždrece narode, tlačitelje svoje,<sup>f</sup>

Kosti će im zdrobiti,<sup>g</sup> razbiće ih strelama svojim.<sup>h</sup>

**9** Spustio se, legao je kao lav;

I kao lava, ko se usuduje da ga probudi?<sup>i</sup>

Blagoslovljeni su koji tebe blagosiljaju,<sup>j</sup>

A prokleti koji tebe proklinju.<sup>k</sup>

**10** Na to se Valak žestoko razgnevio na Valama. I Valak je ljutito lupio dlanom o dlan<sup>l</sup> i rekao Valamu: „Pozvao sam te da prokuneš<sup>m</sup> moje neprijatelje, a gle, ti si ih već tri puta obasuo blagoslovima.

**11** Beži sada u svoje mesto. Rekao sam da ću ti iskazati čast,<sup>n</sup> ali evo, Jehova ti je uskratio čast.“

**12** Na to Valam reče Valaku: „Zar nisam i tvojim glasnicima koje si poslao k meni rekao: **13** 'Da mi Valak da kuću svoju punu srebra i zlata, ne bih mogao da prestupim Jehovinu naredbu i da po svom srcu učinim nešto, bilo dobro bilo loše. Što Jehova kaže, to ću govoriti'“<sup>o</sup> **14** A sada, evo, ja idem svom narodu. Hajde da ti objavim<sup>p</sup> šta će ovaj narod učiniti tvom narodu u budućim danima.“<sup>r</sup> **15** I poče svoju priču:<sup>s</sup>

„Reč Valama, sina Veorovog,

Reč čoveka otvorenih očiju,<sup>a</sup>

16 Reč onoga koji sluša reči Božje,<sup>b</sup>

Koji ima znanje o Svevišnjem...

Viziju Svemoćnoga on je video<sup>c</sup>

Dok je padao otvorenih očiju:<sup>d</sup>

17 Videću ga,<sup>e</sup> ali ne sada, Gledaću ga, ali ne izbliza.

Zvezda<sup>f</sup> će izaći iz Jakova, Žezlo će se podići iz Izraela.<sup>g</sup>

On će razbiti slepoočnice Moavu,<sup>h</sup>

I lobanju svim ratobornim sinovima.

18 Edom će biti osvojen,<sup>i</sup> Sir<sup>j</sup> će osvojiti neprijatelji njegovi,<sup>k</sup>

A Izrael će pokazivati hrabrost svoju.

19 Iz Jakova će izaći onaj koji narode pokorava,<sup>l</sup>

I pobije sve preživjele iz grada.<sup>m</sup>

20 Kad je ugledao Amalika, nastavio je svoju priču:<sup>n</sup>

„Amalik je bio prvi među narodima,<sup>o</sup>

Ali će na kraju propasti.“<sup>p</sup>

21 Kad je ugledao Keneje,<sup>r</sup> nastavio je svoju priču:

„Postojano ti je prebivalište, i na steni ti je stan.

22 Ali Kain<sup>\*s</sup> će biti spaljen.

Kada će te Asirija porobiti?<sup>tt</sup>

Br 24:22\* „Kain“ se odnosi na pleme Keneja.

## 24. poglavlje

- a Br 24:3  
b Br 24:4  
c Br 12:6  
d Jzk 1:28  
e Iz 33:20  
f Jv 1:18  
g 2Sa 7:16  
h Is 9:7  
i Is 14:13  
j Jer 23:5  
k Jzk 21:27  
l 2Pe 1:19  
m Ot 22:16  
n g Pst 49:10  
o Ps 45:6  
p Ps 108:8  
q Ps 110:2  
r Jev 1:8  
s 2Sa 8:2  
t 1Le 18:2  
u Ps 108:9  
v Ps 110:6  
w Jer 48:45  
x i Pst 27:37  
y 2Sa 8:14  
z 1Le 18:13  
aa Ps 60:8  
ab Is 34:5  
ac Am 9:12  
ad j Pst 36:8  
ae IN 24:4  
af k 1Le 4:42  
ag Jzk 25:14  
ah i Pst 49:10  
ai Ps 2:9  
aj Ps 72:11  
ak Ot 6:2  
al Ot 19:15  
am m Ot 19:21  
an n Br 23:7  
ao o Iz 17:8  
ap Iz 17:14  
aq p Pz 25:19  
ar 1Sa 15:3  
as 1Le 4:43  
at r Pst 15:19  
au Su 1:16  
av s Su 4:11  
aw t 2Kr 15:29  
ax Jzd 4:2

## Desna kolona

- a Pz 32:39  
b Pst 10:4  
c Is 23:1  
d Jzk 27:6  
e Da 11:30  
f Na 1:1  
g Na 3:18  
h Br 31:8

## 25. poglavlje

- e IN 2:1  
f Mi 6:5  
g Br 31:16  
h 1Ko 10:8  
i Ot 2:14  
j g Iz 34:15  
k 1Kr 11:2  
l Del 15:29  
m 1Ko 10:20  
n h Iz 20:5  
o IN 23:7  
p 1Ko 10:7  
q i Pz 4:3  
r IN 22:17  
s Ps 106:28  
t Os 9:10  
u j Ps 106:29  
v k 2Sa 21:6  
w l Iz 18:21

23 I nastavi svoju priču:

„Jao! Ko će preživeti kad Bog to učini?“<sup>a</sup>

24 Doći će brodovi s obale Kitima,<sup>b</sup>

I tlačići Asiriju,<sup>c</sup>

Tlačići Evera.

Ali na kraju će i on propasti.“

25 Posle toga Valam je ustao i otišao odande u svoje mesto.<sup>d</sup> A i Valak je otišao svojim putem.

25 Dok je Izrael prebivao u Sitimu,<sup>e</sup> narod je počeo da čini blud s moavskim kćerima.<sup>f</sup> 2 I one su pozivale narod na žrtve svojim bogovima,<sup>g</sup> i narod je jeo i klanjao se njihovim bogovima.<sup>h</sup> 3 Tako se Izrael priklonio Valu fegorskom.<sup>i</sup> I Jehova se žestoko razgnevio na Izrael.<sup>j</sup> 4 Zato Jehova reče Mojsiju: „Uzmi sve poglavare naroda i javno izloži njihova tela pred Jehovom<sup>k</sup> prema suncu, da se od Izraela odvрати Jehovin žestoki gnev.“

5 Tada Mojsije reče Izraelovim sudijama: „Neka svako od vas pobije<sup>m</sup> svoje ljude koji su pristali uz Vala fegorskog.“

6 Tada je jedan čovek<sup>n</sup> od Izraelovih sinova došao i doveo k svojoj braći jednu Madijanku<sup>o</sup> naočigled Mojsiju i naočigled celom zboru Izraelovih sinova, koji su plakali pred ulazom u šator sastanka. 7 Kad je to video Fines,<sup>p</sup> sin Eleazara, sina sveštenika Arona, odmah je ustao usred zbora i uzeo koplje u ruku. 8 Onda je ušao za onim čovekom Izraelcem u za-

m Iz 22:20; Iz 32:27; Pz 13:8; Pz 13:9; 1Kr 18:40; n Br 25:14; o Br 25:15; p Iz 6:25; IN 22:30; 1Le 6:4.

svodeni šator\* i probio ih oboje, čoveka Izraelca i onu ženu, a nju kroz stomak.<sup>z</sup> Tada je prestala pošast među Izraelovim sinovima.<sup>a</sup> **9** A onih koji su pomrli od pošasti bilo je dvadeset i četiri hiljade.<sup>b</sup>

**10** Tada Jehova reče Mojsiju: **11** „Fines,<sup>c</sup> sin Eleazara, sina sveštenika Arona, odvratina je moj gnev<sup>d</sup> od Izraelovih sinova, jer nije podnosio da iko među njima bude moj suparnik.<sup>e</sup> Zato nisam istrebio Izraelove sinove, jer ja zahtevam da se odanost iskazuje isključivo meni.<sup>f</sup> **12** Zato reci: 'Evo, s njim sklapam svoj savez mira. **13** I to neka bude trajan savez za sveštenstvo za njega i za njegovo potomstvo posle njega,<sup>g</sup> jer on nije podnosio da iko bude suparnik njegovom Bogu,<sup>h</sup> i izvršio je očišćenje za Izraelove sinove.'<sup>44</sup>

**14** Ubijeni Izraelac, koji je bio ubijen zajedno s Madijankom, zvao se Zimrije, Salmonov sin. On je bio poglavar otačkog doma Simeonovih sinova. **15** A ubijena Madijanka zvala se Hazvija. Ona je bila kći Sura,<sup>k</sup> poglavara porodica u jednom otačkom domu u Madijanu.<sup>l</sup>

**16** Kasnije je Jehova rekao Mojsiju: **17** „Napadnite Madijance i pobijte ih,<sup>m</sup> **18** jer su i oni navaljivali na vas svojim lukavstvima<sup>n</sup> kad su vam lukavo učinili zlo onim što se dogodilo kod Fegora<sup>o</sup> i sa Hazvijom,<sup>p</sup> kćeri madijanskog poglavara, njihovom sestrom,

Br 25:8\* Ili: „u ženski deo (šatora)“.  
8<sup>z</sup> Ili: „kroz polne organe“.

## 25. poglavlje

- a Iz 23:21  
Ps 106:30
- b Br 25:4  
Pz 4:3  
1Ko 10:8
- c Br 25:7
- d Ps 106:30
- e Ps 106:31  
2Ko 11:2
- f Iz 20:5  
Iz 34:14  
Pz 4:24  
IN 24:19
- g 1Le 6:4  
1Le 6:50  
Jzd 7:5  
Jzd 8:2
- h 1Kr 19:10
- i Iz 32:30  
J Br 1:16
- k Br 31:8  
IN 13:21
- l Pst 25:2  
1Le 1:32
- m Br 31:2
- n Br 31:16  
2Pe 2:14  
Ot 2:14
- o Br 25:3  
Ne 13:2  
2Pe 2:15  
Ju 11
- p Br 25:15

## Desna kolona

- a Br 25:8
- b Br 25:9

## 26. poglavlje

- c Br 25:5  
Br 25:8
- d Iz 30:12  
Iz 38:26  
Br 1:2
- e Br 20:26
- f Br 22:1  
Br 31:12  
Br 33:48
- g Pz 34:3  
IN 6:1
- h Br 1:3
- i Pst 29:32  
Pst 46:8  
1Le 5:1
- j Iz 6:14
- k Pst 46:9  
l 1Le 5:3
- m Iz 6:14
- n Br 1:21
- o Br 16:24  
Pz 11:6
- p Br 16:1  
Br 16:12  
Br 16:27  
Ps 106:17
- r Br 16:5  
Br 16:19  
Ju 11
- s Br 16:32
- t Br 16:35  
Ps 106:18
- u Br 16:38  
Jzk 14:8  
1Ko 10:11  
2Pe 2:6
- v Iz 6:24  
Br 26:58  
Ps 42:0  
Ps 45:0

koja je bila ubijena<sup>a</sup> u dan pošasti zbog Fegora.<sup>4b</sup>

**26** Posle te pošasti<sup>c</sup> Jehova je ovako rekao Mojsiju i Eleazaru, sinu sveštenika Arona: **2** „Prebrojte ceo zbor Izraelovih sinova od dvadeset godina pa naviše, po domovima njihovih očeva, sve one koji su sposobni za vojsku u Izraelu.“<sup>d</sup> **3** Mojsije i sveštenik Eleazar<sup>e</sup> rekli su im u pustim ravnicama Moava,<sup>f</sup> kod Jordana, prema Jerihonu:<sup>g</sup> **4** „Prebrojte one od dvadeset godina pa naviše, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.“<sup>4h</sup>

A Izraelovi sinovi koji su izašli iz egipatske zemlje bili su: **5** Ruvim, Izraelov prvenac;<sup>i</sup> Ruvimovi sinovi: od Enoha,<sup>j</sup> Enohova porodica; od Faluja,<sup>k</sup> Falujeva porodica; **6** od Esrona,<sup>l</sup> Esronova porodica; od Harmije,<sup>m</sup> Harmijina porodica. **7** To su Ruvimove porodice. Popisanih među njima bilo je četrdeset tri hiljade sedamsto trideset.<sup>n</sup>

**8** Falujev sin bio je Elijav. **9** Elijavovi sinovi: Nemuilo, Datan i Aviron. Taj Datan<sup>o</sup> i Aviron<sup>p</sup> bili su među onima koji su bili pozivani na zbor i koji su učestvovali u pobuni protiv Mojsija i Arona zajedno s Korejevim<sup>r</sup> pristicama, kad su se pobunili protiv Jehove.

**10** Tada je zemlja otvorila svoja usta i progutala ih.<sup>s</sup> A Korej je poginuo kad su izginule njegove pristalice i kad je vatra spalila dvesta pedeset ljudi.<sup>t</sup> Oni su postali upozoravajući primer.<sup>u</sup> **11** Ali Korejevi sinovi nisu izginuli.<sup>v</sup>

**12** Simeonovi<sup>a</sup> sinovi po svojim porodicama: od Nemuila,<sup>b</sup> Nemuilova porodica; od Jamina,<sup>c</sup> Jaminova porodica; od Jahina,<sup>d</sup> Jahinova porodica; **13** od Zare,<sup>e</sup> Zarina porodica; od Saula,<sup>e</sup> Saulova porodica. **14** To su Simeonove porodice: dvadeset dve hiljade dvesta popisanih.<sup>f</sup>

**15** Gadovi<sup>g</sup> sinovi po svojim porodicama: od Sifona, Sifonova porodica; od Agija, Agijeva porodica; od Sunija, Sunijeva porodica; **16** od Azena,<sup>h</sup> Azenova porodica; od Irija, Irijeva porodica; **17** od Aroda,<sup>i</sup> Arodova porodica; od Arilija,<sup>h</sup> Arilijeva porodica. **18** To su porodice Gadovih sinova: četrdeset hiljada petsto popisanih.<sup>i</sup>

**19** Judini<sup>j</sup> sinovi bili su Ir<sup>k</sup> i Onan.<sup>l</sup> Ali Ir i Onan su umrli u hananskoj zemlji.<sup>m</sup> **20** Judini sinovi po svojim porodicama bili su: od Sale,<sup>n</sup> Salina porodica; od Faresa,<sup>o</sup> Faresova porodica; od Zare,<sup>p</sup> Zarina porodica. **21** Faresovi sinovi bili su: od Esrona,<sup>r</sup> Esronova porodica; od Jamuila,<sup>s</sup> Jamuilo-va porodica. **22** To su Judine<sup>t</sup> porodice: sedamdeset šest hiljada petsto popisanih.<sup>u</sup>

**23** Isaharovi<sup>v</sup> sinovi po svojim porodicama bili su: od Tole,<sup>z</sup> Tolina porodica; od Fuve, Fuvina porodica; **24** od Jasuva,<sup>z</sup> Jasuvova porodica; od Simrona,<sup>a</sup> Simronova porodica. **25** To su Isaharove

**Br 26:12\*** U Pst 46:10 i Iz 6:15 „Jemuilo“. **13\*** U Pst 46:10 i Iz 6:15 „Soar“. **16\*** U Pst 46:16 „Esvon“. **17\*** U Pst 46:16 „Arodije“. **24\*** U Pst 46:13 „Jov“.

## 26. poglavlje

- a Pst 35:23
- Pst 46:10
- b Pst 46:10
- c 1Le 4:24
- d Iz 6:15
- e 1Le 4:24
- f Br 1:23
- g Pst 35:26
- h Pst 46:16
- i Br 1:25
- j Pst 29:35
- Pst 49:10
- 1Le 5:2
- Jev 7:14
- k Pst 38:3
- l Pst 38:4
- 1Le 2:3
- m Pst 38:7
- Pst 38:9
- Pst 38:10
- n Pst 38:5
- Pst 38:26
- 1Le 4:21
- o Pst 38:29
- Pst 46:12
- Ru 4:18
- Mt 1:3
- p Pst 38:30
- 1Le 2:4
- r Ru 4:19
- s Pst 46:12
- 1Le 2:5
- t Pst 49:8
- u Br 1:27
- v Pst 30:18
- Pst 35:23
- Pst 46:13
- z 1Le 7:2
- a 1Le 7:1

## Desna kolona

- a Br 1:29
- b Pst 30:20
- c Pst 46:14
- d Br 1:31
- e Pst 30:24
- Pst 35:24
- f Pst 41:52
- Pst 46:20
- Pz 33:17
- g Pst 41:51
- Pst 48:5
- h Pst 50:23
- Br 36:1
- Pz 3:15
- 1Le 7:14
- i IN 17:1
- j IN 17:2
- k IN 17:2
- l Br 27:1
- m Br 27:7
- Br 36:2
- IN 17:3
- 1Le 7:15
- n Br 27:1
- Br 36:11
- o Br 1:35
- p Pst 41:52
- r 1Le 7:20
- s 1Le 7:25
- t Pst 48:20
- IN 17:17
- u Br 1:33
- v Pst 35:24

porodice: šezdeset četiri hiljade trista popisanih.<sup>a</sup>

**26** Zavulonovi<sup>b</sup> sinovi po svojim porodicama bili su: od Sereda, Seredova porodica; od Alona, Alonova porodica; od Alila,<sup>c</sup> Alilova porodica.

**27** To su Zavulonove porodice: šezdeset hiljada petsto popisanih.<sup>d</sup>

**28** Josifovi<sup>e</sup> sinovi po svojim porodicama bili su Manasija i Jefrem.<sup>f</sup> **29** Manasijini<sup>g</sup> sinovi bili su: od Mahira,<sup>h</sup> Mahirova porodica. Mahiru se rodio Galad.<sup>i</sup> Od Galada, Galadova porodica. **30** Ovo su bili Galadovi sinovi: od Ahiježera,<sup>j</sup> Ahiježerova porodica; od Heleka, Helekovina porodica; **31** od Azrila, Azrilova porodica; od Sihema, Sihemova porodica; **32** od Semide,<sup>k</sup> Semidina porodica; od Efera,<sup>l</sup> Eferova porodica. **33** A Salpad, Eferov sin, nije imao sinove, nego samo kćeri.<sup>m</sup> Imena Salpadovih kćeri bila su Mala, Nuja, Eglia, Melha i Tersa.<sup>n</sup> **34** To su Manasijine porodice: pedeset dve hiljade sedamsto popisanih.<sup>o</sup>

**35** Ovo su bili Jefremovi<sup>p</sup> sinovi po svojim porodicama: od Sutala,<sup>r</sup> Sutralova porodica; od Vehera, Veherova porodica; od Tahana,<sup>s</sup> Tahanova porodica. **36** A Sutralovi sinovi bili su: od Erana, Eranova porodica. **37** To su porodice Jefremovih<sup>t</sup> sinova: trideset dve hiljade petsto popisanih. To su Josifovi sinovi po svojim porodicama.<sup>u</sup>

**38** Venijaminovi<sup>v</sup> sinovi po svojim porodicama bili su:

od Vele,<sup>a</sup> Velina porodica; od Asvila,<sup>b</sup> Asvilova porodica, od Ahirama,<sup>\*</sup> Ahiramova porodica; **39** od Sufama,<sup>\*</sup> Sufamova porodica; od Ufama,<sup>#c</sup> Ufamova porodica. **40** Velini sinovi bili su Arad i Naman;<sup>d</sup> od Arada, Aradova porodica; od Namana, Namanova porodica. **41** To su Venijaminovi<sup>e</sup> sinovi po svojim porodicama: četrdeset pet hiljada šeststo popisanih.<sup>f</sup>

**42** Ovo su bili Danovi<sup>g</sup> sinovi po svojim porodicama: od Sameja,<sup>\*</sup> Samejeva porodica. To su Danove<sup>h</sup> porodice po svojim porodicama. **43** U svim Samejevim porodicama bilo je šezdeset četiri hiljade četiristo popisanih.<sup>i</sup>

**44** Asirovi<sup>j</sup> sinovi po svojim porodicama bili su: od Jemne,<sup>k</sup> Jemnina porodica; od Jesviye,<sup>l</sup> Jesvijina porodica; od Verije, Verijina porodica; **45** od Verijinih sinova: od Evera, Everova porodica; od Melhila,<sup>m</sup> Melhilova porodica. **46** A Asirova kći zvala se Sara.<sup>n</sup> **47** To su porodice Asirovih<sup>o</sup> sinova: pedeset tri hiljade četiristo popisanih.<sup>p</sup>

**48** Neftalimovi<sup>r</sup> sinovi po svojim porodicama bili su: od Asila,<sup>s</sup> Asilova porodica; od Gunija,<sup>t</sup> Gunijeva porodica; **49** od Jesera,<sup>u</sup> Jeserova porodica; od Silima,<sup>v</sup> Silimova porodica. **50** To su Neftalimove<sup>z</sup> porodice po svojim porodicama: četrdeset pet hiljada četiristo popisanih.<sup>a</sup>

Br 26:38\* U Pst 46:21 „Ihije“. 39\* U Pst 46:21 „Mupim“, a u 1Le 7:12 „Sufim“. 39\* U Pst 46:21 i u 1Le 7:12 „Upim“. 42\* U Pst 46:23 „Usim“.

## 26. poglavlje

a 1Le 7:6  
b 1Le 8:1  
c Pst 46:21  
d Pst 46:21  
1Le 8:7  
e Pst 49:27  
Su 1:21  
f Br 1:37  
g Pst 30:6  
h Pst 49:16  
i Br 1:39  
j Pst 30:13  
Pst 35:26  
k Pst 46:17  
l 1Le 7:30  
m Pst 46:17  
n 1Le 7:30  
o Pst 49:20  
Pr 33:24  
p Br 1:41  
r Pst 30:8  
Pst 35:25  
s Pst 46:24  
t 1Le 7:13  
u Pst 46:24  
v 1Le 7:13  
z Pst 49:21  
a Br 1:43

## Desna kolona

a Iz 38:26  
Br 1:46  
Br 1:49  
Br 2:32  
Br 14:29  
Ne 9:23  
b IN 11:23  
IN 14:1  
c Br 33:54  
IN 17:14  
d Br 34:13  
IN 14:2  
IN 17:4  
IN 18:6  
Psl 16:33  
e Iz 6:19  
Br 3:15  
IN 18:7  
f Pst 46:11  
Br 3:17  
IN 21:6  
g Iz 6:16  
Br 3:19  
IN 21:4  
h IN 21:7  
1Le 6:1  
i Iz 6:17  
Br 3:18  
j Br 3:27  
1Le 6:2  
k Iz 6:19  
Br 3:33  
1Le 23:21  
l Br 3:20  
1Le 23:23  
m Iz 6:24  
1Le 6:33  
1Le 6:37  
n 1Le 23:12  
o Iz 6:18  
Br 3:19  
p Iz 2:1  
Iz 6:20  
r Iz 15:20  
Mi 6:4  
s Iz 6:23  
Iz 24:9  
Le 10:1  
t Le 10:16  
Br 3:2  
u Le 10:2  
Br 3:4  
1Le 24:2  
v Br 3:39

**51** To su popisani od Izraelovih sinova: šeststo jedna hiljada sedamsto trideset.<sup>a</sup>

**52** Posle toga, Jehova reče Mojsiju: **53** „Njima neka se podeli zemlja u nasljedstvo prema broju imena.“ **54** Onima kojih ima mnogo povećaj nasljedstvo, a onima kojih ima malo smanji nasljedstvo.<sup>c</sup> Neka se svakome da nasljedstvo prema broju popisanih. **55** Ali zemlja neka se podeli žrebom.<sup>d</sup> Neka dobiju nasljedstvo prema imenima plemena svojih očeva. **56** Kako odluči žreb, tako neka se podeli nasljedstvo između onih kojih ima mnogo i onih kojih ima malo.“

**57** A ovo su popisani iz Levijevog plemena<sup>e</sup> po svojim porodicama: od Girsona,<sup>f</sup> Girsonova porodica; od Kata,<sup>g</sup> Katova porodica; od Merarija,<sup>h</sup> Merarijeva porodica. **58** Ovo su porodice Levijevih sinova: Lovenijeva porodica,<sup>i</sup> Hevronova porodica,<sup>j</sup> Malijeva porodica,<sup>k</sup> Musijeva porodica,<sup>l</sup> Korejeva porodica.<sup>m</sup>

Katu<sup>n</sup> se rodio Amram.<sup>o</sup> **59** Amramova žena zvala se Johaveda,<sup>p</sup> Levijeva kći, koja se Leviju rodila u Egiptu. Ona je Amramu rodila Arona, Mojsija i njihovu sestru Mariju.<sup>r</sup> **60** A Aronu su se rodili Nadav i Avijud,<sup>s</sup> Eleazar i Itamar.<sup>t</sup> **61** Ali Nadav i Avijud su poginuli jer su pred Jehovom prineli nedozvoljenu vatru.<sup>u</sup>

**62** Popisanih među njima bilo je dvadeset tri hiljade muškaraca od jednog meseca pa naviše.<sup>v</sup> Oni nisu bili popisani



sa Izraelovim sinovima,<sup>a</sup> jer nisu dobili nasljedstvo među Izraelovim sinovima.<sup>b</sup>

**63** To su oni koje su popisali Mojsije i sveštenik Eleazar kad su popisivali Izraelove sinove u pustim ravnicama Moava, kod Jordana, prema Jerihonu.<sup>c</sup> **64** Ali među njima nije bilo nijednog čoveka od onih koje su popisali Mojsije i sveštenik Aron kad su popisivali Izraelove sinove u Sinajskoj pustinji.<sup>d</sup> **65** Jer je Jehova za njih rekao: „Pomreće u pustinji.“<sup>e</sup> Tako nije ostao nijedan od njih osim Haleva, Jefonijinog sina, i Isusa, Navinovog sina.<sup>f</sup>

**27** Tada su pristupile kćeri Salpada,<sup>g</sup> sina Efera, sina Galada, sina Mahira, Manasijinog<sup>h</sup> sina, iz porodica Josifovog sina Manasije. A ime na njegovih kćeri bila su Mala, Nuja, Egla, Melha i Tera.<sup>i</sup> **2** One su stale pred Mojsija i pred sveštenika Eleazara,<sup>j</sup> pred poglavare i pred ceo zbor na ulazu u šator sastanka, i rekle su: **3** „Naš je otac umro u pustinji,<sup>k</sup> ali nije pripadao onom zboru koji se sakupio protiv Jehove, to jest Korejevima pristalicama,<sup>l</sup> nego je umro zbog svoga greha,<sup>m</sup> a nije imao sinova. **4** Zašto da se ime našeg oca izbriše iz njegove porodice zato što nije imao sina?“ Daj nam nasljedstvo među braćom našeg oca.<sup>no</sup> **5** Tada je Mojsije izneo njihov slučaj pred Jehovu.<sup>p</sup>

**6** A Jehova je ovako rekao Mojsiju: **7** „Salpadove kćeri su u pravu. Svakako im daj

## 26. poglavlje

- a Br 1:49
- b Br 18:24
- Pz 10:9
- Pz 14:27
- IN 14:3
- c Br 26:3
- d Br 1:2
- Pz 2:14
- 1Ko 10:5
- e Br 14:29
- Jev 3:17
- f Br 14:30
- IN 14:14
- IN 19:49

## 27. poglavlje

- g Br 26:33
- 1Le 7:15
- h Br 26:28
- i IN 17:3
- j Iz 18:26
- Pz 17:8
- k Br 14:35
- l Br 16:2
- Br 16:19
- Br 16:35
- m Jzk 18:4
- Ri 5:12
- Ri 6:23
- n Br 26:64
- o IN 17:4
- p Iz 18:15
- Iz 33:11
- Le 24:12

## Desna kolona

- a Br 36:2
- IN 17:6
- b Le 25:25
- Le 25:49
- Ru 4:3
- Jer 32:8
- c Br 33:47
- Pz 32:49
- d Pst 13:15
- Pz 3:27
- Pz 32:52
- Pz 34:1
- e Br 31:2
- Pz 34:7
- f Br 20:24
- Br 20:28
- Br 33:38
- Pz 10:6
- Pz 32:50
- g Br 20:10
- Pz 1:37
- Ps 106:33
- h Br 20:12
- i Ps 106:32
- j Pz 1:2
- Pz 32:51
- k Br 13:21
- IN 15:1
- l Br 27:18
- Ps 31:5
- Ps 104:29
- m Br 16:22
- Jov 12:10
- n Pz 31:14
- o Pz 31:2
- p 1Kr 22:17
- Mt 9:36
- r Br 14:24
- 2Kr 2:9
- Lu 1:17
- s Pz 34:9
- Del 6:6
- 1Ti 4:14

u nasljedstvo posed među braćom njihovog oca i prenesi na njih nasljedstvo njihovog oca.<sup>a</sup> **8** A Izraelovim sinovima reci: 'Kad neko umre a nema sina, njegovo nasljedstvo prenesite na njegovu kćer. **9** Ako nema kćeri, njegovo nasljedstvo dajte njegovoj braći. **10** Ako nema braće, njegovo nasljedstvo dajte braći njegovog oca. **11** Ako njegov otac nema braće, njegovo nasljedstvo dajte njegovom krvnom srodniku<sup>b</sup> koji mu je najbliži rod, i neka on dobije nasljedstvo. To neka bude zakonska odredba Izraelovim sinovima, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.“

**12** Jehova zatim reče Mojsiju: „Popni se na ovu avarimsku goru<sup>c</sup> i pogledaj zemlju koju ću dati Izraelovim sinovima.<sup>d</sup> **13** Kad je vidiš, bićeš pribran svom narodu,<sup>e</sup> kao što je bio pribran i tvoj brat Aron,<sup>f</sup> **14** jer ste se pobunili protiv moje naredbe u pustinji Zin kad se zbor prepirao sa mnomo,<sup>g</sup> umesto da ste priznali moju svetost<sup>h</sup> pred njihovim očima kod vode, vode Merive<sup>i</sup> kod Kadisa,<sup>j</sup> u pustinji Zin.“<sup>k</sup>

**15** Tada Mojsije reče Jehovi: **16** „Neka Jehova, Bog životnog duha<sup>l</sup> u svakom telu,<sup>m</sup> postavi nad ovim zborom čoveka<sup>n</sup> **17** koji će ih voditi u svemu i koga će slediti u svemu,<sup>o</sup> da Jehovin zbor ne bude kao ovce koje nemaju pastira.“<sup>p</sup> **18** A Jehova reče Mojsiju: „Uzmi Isusa, Navinovog sina, čoveka koji ima duha,<sup>f</sup> i položi ruku na njega.<sup>s</sup> **19** I dove-

di ga pred sveštenika Eleazara i pred ceo zbor, i postavi ga za vođu pred njihovim očima.<sup>a</sup> **20** Predaj mu deo svoje časti,<sup>b</sup> da ga sluša ceo zbor Izraelovih sinova.<sup>c</sup> **21** Neka on dolazi pred sveštenika Eleazara koji će za njega tražiti<sup>d</sup> odluke Urima<sup>\*e</sup> pred Jehovom. Njegovu će zapovest u svemu slušati, on i svi Izraelovi sinovi s njim, ceo zbor.“

**22** I Mojsije je učinio kao što mu je Jehova zaповedio. Uzeo je Isusa, doveo ga pred sveštenika Eleazara<sup>f</sup> i pred ceo zbor, **23** položio je ruke na njega i postavio ga za vođu,<sup>g</sup> kao što je Jehova i rekao preko Mojsija.<sup>h</sup>

**28** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Zapovedi Izraelovim sinovima i reci im: 'Pazite da mi u propisano vreme<sup>i</sup> prinosite moj prinos, moj hleb,<sup>j</sup> žrtve koje se spaljuju preda mnom na ugodan miris.<sup>k</sup>“

**3** „Još im kaži: 'Ovo je žrtva koja se spaljuje i koju ćete prinostiti Jehovi: svakog dana dva muška jagnjeta bez mane od godinu dana kao redovnu žrtvu paljenicu.<sup>l</sup> **4** Jedno jagnje prinesi ujutru, a drugo jagnje prinesi u suton.<sup>\*m</sup> **5** i uz to kao prinos od žita<sup>n</sup> desetinu efe<sup>o</sup> finog brašna zamešenog s četvrtinom ina ceđenog maslinovog ulja.<sup>p</sup> **6** To je redovna žrtva paljenica,<sup>r</sup> koja je bila prinesena na gori Sinaj na ugodan miris, žrtva

## 27. poglavlje

- a Pz 31:7
- b Pz 1:38
- c Pz 31:3
- d Pz 34:10
- e IN 1:17
- f 1Sa 22:10
- g 1Sa 28:6
- h Iz 28:30
- i Le 8:8
- j Pz 33:8
- k 1Sa 23:9
- l 1Sa 28:6
- m Ne 7:65
- n Br 20:28
- o Br 27:18
- p Pz 31:14
- q Pz 3:28
- r Pz 31:23

## 28. poglavlje

- i Iz 23:14
- j 2Le 8:13
- k Jzd 3:5
- l Ne 10:33
- m j Le 3:11
- n Le 21:6
- o Br 28:24
- p Mal 1:7
- q k Pst 8:21
- r Iz 29:18
- s Ef 5:2
- t Fp 4:18
- u l Iz 29:38
- v Le 6:9
- w Br 29:11
- x Jzk 46:15
- y m Iz 12:6
- z Iz 29:39
- aa Pz 16:6
- ab n Br 15:4
- ac o Iz 16:36
- ad p Iz 29:40
- ae r Iz 29:42
- af 2Le 2:4
- ag Jzd 3:3

## Desna kolona

- a Le 8:21
- b Le 23:13
- c Iz 29:40
- d Br 15:10
- e Br 28:14
- f Pz 14:26
- g Iz 29:41
- h f Iz 16:29
- i Iz 20:10
- j Jzk 20:12
- k g Br 28:3
- l h Br 28:7
- m i Br 10:10
- n 1Le 23:31
- o 2Le 2:4
- p Ne 10:33
- q Ko 2:16
- r j Le 2:11
- s k Le 1:10
- t l Le 1:13
- u m Br 15:10
- v n Br 15:7
- w o Br 15:5
- x p Br 29:6

koja se spaljuje pred Jehovom,<sup>a</sup> **7** prinesi je zajedno s njenom žrtvom levanicom<sup>b</sup> od četvrtine ina za svako jagnje.<sup>c</sup> Na svetom mestu izlij pred Jehovom žrtvu levanicu od opojnog pića.<sup>d</sup> **8** Drugo jagnje prinesi u suton. Prinesi ga kao i ujutru, s istim prinosom od žita i istom žrtvom levanicom, kao žrtvu koja se spaljuje na ugodan miris Jehovi.<sup>e</sup>

**9** „Na sabat<sup>f</sup> prinesi dva muška jagnjeta bez mane od godinu dana i dve desetine efe finog brašna zamešenog s uljem kao prinos od žita, a s tim i žrtvu levanicu. **10** To je sabatna žrtva paljenica na svaki sabat, uz redovnu žrtvu paljenicu<sup>g</sup> i njenu žrtvu levanicu.<sup>h</sup>

**11** „Na početku svojih meseci prinosite kao žrtvu paljenicu Jehovi dva junca, jednog ovna, sedam muških jaganjaca bez mane od godinu dana,<sup>i</sup> **12** tri desetine efe finog brašna zamešenog s uljem kao prinos od žita<sup>j</sup> za svakog junca, dve desetine efe finog brašna zamešenog s uljem kao prinos od žita za svako jagnje. To je žrtva paljenica na ugodan miris,<sup>l</sup> žrtva koja se spaljuje pred Jehovom. **14** Njihove žrtve levanice neka budu pola<sup>m</sup> ina vina za junca, trećina<sup>n</sup> ina za ovna i četvrtina<sup>o</sup> ina za jagnje. To je mesečna žrtva paljenica koja se svakog meseca prinosi za svaki mesec u godini.<sup>p</sup> **15** Neka se Jehovi

Br 27:21\* Vidi fusnotu za Iz 28:30. 28:4\* „U suton“ — doslovno: „između dve večeri“. Vidi fusnotu za Iz 12:6.

prinese i jedno jare<sup>a</sup> kao žrtva za greh, uz redovnu žrtvu paljenicu i njenu žrtvu levanicu.<sup>b</sup>

**16** „Prvog meseca, četrnaestog dana u mesecu, neka bude Jehovina Pasha.<sup>c</sup> **17** Petnaestog dana tog meseca neka bude praznik. Sedam dana neka se jede beskvasni hleb.<sup>d</sup>

**18** Prvog dana biće sveti zbor.<sup>e</sup> Ne radite nikakav težak posao.<sup>f</sup>

**19** Kao žrtvu koja se spaljuje, žrtvu paljenicu<sup>g</sup> Jehovi, prinesite dva junca, jednog ovna i sedam muških jaganjaca od godinu dana.<sup>h</sup> Neka vam budu bez mane.<sup>i</sup>

**20** Kao njihove prinose od žita<sup>j</sup> od finog brašna zamešenog s uljem prinesite tri desetine efe za junca i dve desetine efe<sup>k</sup> za ovna. **21** Prinesite i jednu desetinu<sup>l</sup> efe za svako od sedam jaganjaca, **22** i jednog jarca kao žrtvu za greh, da se za vas izvrši obred očišćenja.<sup>m</sup>

**23** To prinesite uz jutarnju žrtvu paljenicu, koja se prinosi kao redovna<sup>n</sup> žrtva paljenica.<sup>o</sup> **24** Prinesite to kao hranu<sup>p</sup> svakog dana tokom sedam dana, kao žrtvu koja se spaljuje na ugodan miris Jehovi.<sup>r</sup> Neka se to prinosi uz redovnu žrtvu paljenicu i njenu žrtvu levanicu. **25** A sedmog dana održite sveti zbor.<sup>s</sup> Ne radite nikakav težak posao.<sup>t</sup>

**26** „Na dan prvina,<sup>u</sup> kad Jehovi prinosite novi prinos od žita, na praznik sedmica,<sup>v</sup> održite sveti zbor. Ne radite nikakav težak posao.<sup>z</sup> **27** Kao žrtvu paljenicu na ugodan miris Jehovi prinesite dva junca, jednog ovna, sedam muških

**28. poglavlje**

- a Le 4:23  
Br 15:24  
Br 28:22
- b Br 29:19
- c Iz 12:14  
Le 23:5  
Pz 16:1  
Jzk 45:21
- d Lu 22:7  
1Ko 5:7
- e Iz 12:15  
Le 23:6  
1Ko 5:8
- e Le 23:2
- f Le 23:7
- g Le 1:9
- h Br 28:11
- i Le 22:20  
Le 22:22  
Pz 15:21
- j Le 2:1
- k Br 28:12
- l Br 28:13
- m Br 28:15
- n Br 29:5
- o Br 28:3  
Da 8:11  
Da 11:31  
Da 12:11
- p Br 28:6
- q Le 3:11  
Le 21:6  
Br 28:2
- r Br 28:8
- s Iz 12:16  
Iz 13:6  
Le 23:8
- t Pz 16:8
- u Iz 23:16
- v Iz 34:22  
Le 23:16  
Le 23:21  
Pz 16:10  
Del 2:1
- z Iz 31:14  
Br 28:18

**Desna kolona**

- a Le 23:18
- b Br 28:12
- c Br 28:13
- d Le 23:19  
Br 28:15
- e Br 28:3  
Br 28:5  
Br 28:23
- f Le 1:3  
Br 28:19
- g Br 28:7

**29. poglavlje**

- h Le 23:24
- i Le 23:25
- j Br 10:2  
Ps 81:3
- k Br 28:19  
l Br 28:20
- m Br 28:21
- n Br 28:15  
Br 28:22
- o Le 23:25  
Br 28:6
- p Br 28:11
- q Br 28:12
- r Br 28:3
- t Br 28:5
- u Br 28:7
- v Le 16:29  
Le 23:27
- z Le 16:29  
Le 23:29  
Ps 35:13  
Is 58:5

jaganjaca od godinu dana;<sup>a</sup>

**28** njihov prinos od žita od finog brašna zamešenog s uljem neka bude tri desetine efe za svakog junca, dve desetine<sup>b</sup> efe za ovna, **29** jedna desetina<sup>c</sup> efe za svako od sedam jaganjaca; **30** i jedno jare, da se za vas izvrši obred očišćenja.<sup>d</sup>

**31** To prinesite uz redovnu žrtvu paljenicu i njen prinos od žita.<sup>e</sup> Sve to neka vam bude bez mane,<sup>f</sup> zajedno s njihovim žrtvama levanicama.<sup>g</sup>

**29** „Sedmog meseca, prvog dana u mesecu, održite sveti zbor.<sup>h</sup> Ne radite nikakav težak posao.<sup>i</sup> Neka vam to bude dan kad se oglašavaju trube.<sup>j</sup>

**2** Kao žrtvu paljenicu na ugodan miris Jehovi prinesite jednog junca, jednog ovna, sedam muških jaganjaca od godinu dana, bez mane.<sup>k</sup> **3** Njihov prinos od žita od finog brašna zamešenog s uljem neka bude tri desetine efe za junca, dve desetine za ovna<sup>l</sup> **4** i jedna desetina efe za svako od sedam jaganjaca;<sup>m</sup> **5** uz to prinesite i jedno muško jare kao žrtvu za greh, da se za vas izvrši obred očišćenja.<sup>n</sup> **6** Neka to bude žrtva koja se spaljuje na ugodan miris Jehovi,<sup>o</sup> uz mesečnu žrtvu paljenicu<sup>p</sup> i njen prinos od žita,<sup>r</sup> i redovnu žrtvu paljenicu<sup>s</sup> i njen prinos od žita,<sup>t</sup> zajedno s njihovim žrtvama levanicama<sup>u</sup> koje ćete prinositi onako kako je propisano.

**7** „Desetog dana tog sedmog meseca održite sveti zbor<sup>v</sup> i mučite svoje duše.<sup>z</sup> Ne radite nikakav posao.<sup>a</sup> **8** Prinesi-

a Le 23:31.

te kao žrtvu paljenicu Jehovi, na ugodan miris, jednog junca, jednog ovna, sedam muških jaganjaca od godinu dana.<sup>a</sup> Neka vam budu bez mane.<sup>b</sup> **9** Njihov prinos od žita od finog brašna zamešenog s uljem neka bude tri desetine efe za junca, dve desetine efe za ovna,<sup>c</sup> **10** i jedna desetina efe za svako od sedam jaganjaca;<sup>d</sup> **11** uz to prinesite i jedno jare kao žrtvu za greh, uz žrtvu za greh radi očišćenja<sup>e</sup> i redovnu žrtvu paljenicu i njen prinos od žita, zajedno s njihovim žrtvama levanicama.<sup>f</sup>

**12** „Petnaestog dana sedmog meseca<sup>g</sup> održite sveti zbor.<sup>h</sup> Ne radite nikakav težak posao,<sup>i</sup> nego sedam dana slavite praznik u čast Jehovi.<sup>j</sup> **13** Kao žrtvu paljenicu,<sup>k</sup> žrtvu koja se spaljuje na ugodan miris Jehovi, prinesite trinaest junaca, dva ovna i četrnaest muških jaganjaca od godinu dana. Oni neka budu bez mane.<sup>l</sup> **14** Njihov prinos od žita od finog brašna zamešenog s uljem neka bude tri desetine efe za svakog od trinaest junaca, dve desetine efe za svakog od dva ovna,<sup>m</sup> **15** i jedna desetina efe za svako od četrnaest jaganjaca;<sup>n</sup> **16** uz to prinesite i jedno jare kao žrtvu za greh, uz redovnu žrtvu paljenicu, njen prinos od žita i njenu žrtvu levanicu.<sup>o</sup>

**17** „Drugog dana dvanaest junaca, dva ovna i četrnaest muških jaganjaca od godinu dana, bez mane;<sup>p</sup> **18** njihov prinos od žita<sup>r</sup> i njihove žrtve levanice<sup>s</sup> za junce, ovno-

## 29. poglavlje

- a Br 29:2
- b Le 1:3
- Le 22:22
- Pz 15:21
- Pz 17:1
- c Br 28:12
- Br 29:3
- d Br 28:13
- Br 29:4
- e Le 16:3
- f Br 28:7
- g Iz 23:16
- Le 23:34
- Pz 16:13
- Ne 8:14
- h Le 23:37
- Ne 8:18
- i Le 23:35
- j Pz 16:15
- k Le 1:3
- Jzd 3:4
- l Le 22:22
- Pz 17:1
- m Br 28:12
- Br 29:3
- n Br 28:13
- Br 29:4
- o Br 28:3
- Br 28:5
- Br 28:7
- p Pz 15:21
- r Br 29:3
- Br 29:14
- s Br 28:14

## Desna kolona

- a Br 28:12
- b Br 28:15
- c Br 28:3
- Br 28:5
- Br 28:7
- d Br 29:13
- e Br 29:9
- Br 29:14
- f Br 28:14
- g Br 28:15
- h Le 22:22
- Br 29:13
- i Br 29:14
- j Br 28:14
- k Br 28:12
- l Le 4:23
- Br 28:15
- m Br 28:3
- n Br 28:7
- o Pz 15:21
- Pz 17:1
- p Br 29:14
- r Br 28:14
- s Br 28:12
- t Le 4:23
- Br 28:15
- u Br 28:7

ve i jaganjce prema njihovom broju, onako kako je propisano;<sup>a</sup> **19** i jedno jare kao žrtvu za greh,<sup>b</sup> uz redovnu žrtvu paljenicu i njen prinos od žita, zajedno s njihovim žrtvama levanicama.<sup>c</sup>

**20** „Trećeg dana jedanaest junaca, dva ovna i četrnaest muških jaganjaca od godinu dana, bez mane;<sup>d</sup> **21** njihov prinos od žita<sup>e</sup> i njihove žrtve levanice<sup>f</sup> za junce, ovnove i jaganjce prema njihovom broju, onako kako je propisano; **22** i jedno jare kao žrtvu za greh,<sup>g</sup> uz redovnu žrtvu paljenicu, njen prinos od žita i njenu žrtvu levanicu.

**23** „Četvrtog dana deset junaca, dva ovna i četrnaest muških jaganjaca od godinu dana, bez mane;<sup>h</sup> **24** njihov prinos od žita<sup>i</sup> i njihove žrtve levanice<sup>j</sup> za junce, ovnove i jaganjce prema njihovom broju, onako kako je propisano;<sup>k</sup> **25** i jedno jare kao žrtvu za greh,<sup>l</sup> uz redovnu žrtvu paljenicu,<sup>m</sup> njen prinos od žita i njenu žrtvu levanicu.<sup>n</sup>

**26** „Petog dana devet junaca, dva ovna i četrnaest muških jaganjaca od godinu dana, bez mane;<sup>o</sup> **27** njihov prinos od žita<sup>p</sup> i njihove žrtve levanice<sup>r</sup> za junce, ovnove i jaganjce prema njihovom broju, onako kako je propisano;<sup>s</sup> **28** i jedno jare kao žrtvu za greh,<sup>t</sup> uz redovnu žrtvu paljenicu, njen prinos od žita i njenu žrtvu levanicu.<sup>u</sup>

**29** „Šestog dana osam junaca, dva ovna i četrnaest muških jaganjaca od godinu dana,

bez mane;<sup>a</sup> **30** njihov prinos od žita<sup>b</sup> i njihove žrtve levani-ce<sup>c</sup> za junce, ovnove i jaganjce prema njihovom broju, onako kako je propisano;<sup>d</sup> **31** i jedno jare kao žrtvu za greh,<sup>e</sup> uz redovnu žrtvu paljenicu, njen prinos od žita i njene žrtve levance.<sup>f</sup>

**32** „Sedmog dana sedam junaca, dva ovna i četrnaest muških jaganjaca od godinu dana, bez mane;<sup>g</sup> **33** njihov prinos od žita<sup>h</sup> i njihove žrtve levani-ce<sup>i</sup> za junce, ovnove i jaganjce prema njihovom broju, onako kako je propisano;<sup>j</sup> **34** i jedno jare kao žrtvu za greh,<sup>k</sup> uz redovnu žrtvu paljenicu, njen prinos od žita i njenu žrtvu levanicu.<sup>l</sup>

**35** „Osmog dana održite svečani zbor.<sup>m</sup> Ne radite nikakav težak posao.<sup>n</sup> **36** Prinesite kao žrtvu paljenicu, žrtvu koja se spaljuje na ugodan miris Jehovi, jednog junca, jednog ovna, sedam muških jaganjaca od godinu dana, bez mane;<sup>o</sup> **37** njihov prinos od žita<sup>p</sup> i njihove žrtve levani-ce<sup>r</sup> za junca, ovna i jaganjce prema njihovom broju, onako kako je propisano;<sup>s</sup> **38** i jedno jare kao žrtvu za greh,<sup>t</sup> uz redovnu žrtvu paljenicu, njen prinos od žita i njenu žrtvu levanicu.<sup>u</sup>

**39** „To prinosite Jehovi na svoje godišnje praznike,<sup>v</sup> uz svoje zavetne prinose<sup>z</sup> i dobrovoljne prinose<sup>a</sup> koje prinosite kao žrtve paljenice,<sup>b</sup> žrtve od žita,<sup>c</sup> žrtve levani-ce<sup>d</sup> i žrtve zajedništva.“<sup>e</sup> **40** I Mojsije je preneo Izraelovim sinovima

## 29. poglavlje

- a Le 1:3
- Br 29:8
- b Br 29:3
- Br 29:14
- c Br 28:14
- d Br 28:12
- e Le 4:23
- Br 28:15
- f Br 28:7
- g Le 1:3
- Le 22:22
- h Br 29:3
- Br 29:14
- i Br 28:14
- j Br 28:12
- k Le 4:23
- Br 28:15
- l Br 28:7
- m Le 23:36
- n Le 23:39
- o Br 29:2
- p Br 29:3
- Br 29:14
- r Br 28:14
- s Br 28:12
- t Le 4:23
- Br 28:15
- u Br 28:7
- v Le 23:2
- Pz 16:16
- z Br 15:3
- Pz 12:6
- a Le 7:16
- Le 22:21
- b Le 1:3
- c Le 2:1
- d Br 15:5
- e Le 3:1

## Desna kolona

- a Iz 40:16
- Pz 4:5

## 30. poglavlje

- b Iz 18:25
- c Pst 28:20
- Le 27:2
- Su 11:30
- d Br 30:10
- Ps 132:2
- e Br 30:11
- Del 23:14
- f Pz 23:21
- Ps 76:11
- Ps 116:14
- Ps 119:106
- Pro 5:4
- Mt 5:33
- g Ps 22:25
- Ps 50:14
- Ps 66:13
- Na 1:15
- h 1Sa 1:11
- i Br 30:10
- Br 30:13
- j Mr 7:10
- Ef 6:1
- k 1Sa 1:11
- 1Sa 1:22
- l 1Sa 1:23
- m Ri 7:2
- 1Ko 11:3
- Ef 5:22
- n Br 30:5

sve što mu je Jehova zapovedio.<sup>a</sup>

**30** Zatim je Mojsije rekao poglavarima<sup>b</sup> plemena Izraelovih sinova: „Ovako je zapovedio Jehova: **2** Ako se neki čovek zavetuje<sup>c</sup> Jehovi ili se zakune<sup>d</sup> da će svoju dušu obavezati zavetom uzdržavanja,<sup>e</sup> ne sme da prekrši svoju reč.<sup>f</sup> Neka učini sve što izade iz njegovih usta.<sup>g</sup>

**3** „Ako se neka žena u svojoj mladosti, dok je još u kući svog oca, zavetuje Jehovi<sup>h</sup> ili se obaveže zavetom uzdržavanja, **4** a njen otac čuje za taj zavet ili za zavet uzdržavanja kojim je obavezala svoju dušu, pa joj ništa ne kaže, tada važe svi njeni zaveti i svaki zavet uzdržavanja<sup>i</sup> kojim je obavezala svoju dušu. **5** Ali ako njen otac onog dana kad čuje za njih zabrani sve njene zavete ili zavete uzdržavanja kojima je obavezala svoju dušu, oni neće važiti, ali Jehova će joj oprostiti, jer joj je otac zabranio.<sup>j</sup>

**6** „Ali ako se zavetovala<sup>k</sup> ili je nešto nepromišljeno obećala svojim ustima čime je obavezala svoju dušu, pa se posle uda, **7** i njen muž čuje za to i ništa joj ne kaže onog dana kad to čuje, tada važe njeni zaveti ili zaveti uzdržavanja kojima je obavezala svoju dušu.<sup>l</sup> **8** Ali ako njen muž to zabrani<sup>m</sup> onog dana kad čuje za to, onda je on poništio njen zavet ili ono što je nepromišljeno obećala svojim ustima, čime je obavezala svoju dušu, i Jehova će joj oprostiti.<sup>n</sup>

9 „Zavet koji učini udovica ili razvedena žena, sve čime je obavezala svoju dušu, važi za nju.

10 „Ali ako se u kući svog muža zavetuje ili uz zakletvu obaveže svoju dušu nekim zavetom uzdržavanja,<sup>a</sup>

11 i njen muž čuje za to i ništa joj ne kaže, onda joj on to nije zabranio. Tada važe svi njeni zaveti i svaki zavet uzdržavanja kojim je obavezala svoju dušu. 12 Ali ako ih njen muž poništi onog dana kad čuje za njih, onda ne važi ništa od onoga što je izašlo iz njenih usta,<sup>b</sup> bilo da su to njeni zaveti ili zaveti uzdržavanja njene duše. Njen muž ih je poništio, i Jehova će joj oprostiti.<sup>c</sup> 13 Njen muž neka potvrdi ili poništi svaki njen zavet ili svaku njenu zakletvu kojom se obavezuje na zavet uzdržavanja da će mučiti svoju dušu.<sup>d</sup> 14 A ako joj muž iz dana u dan ne bude govorio baš ništa, onda je on potvrdio sve njene zavete ili sve zavete uzdržavanja koje je dala.<sup>e</sup> Potvrdio ih je jer joj ništa nije rekao onog dana kad je čuo za njih. 15 Ali ako ih poništi neko vreme nakon što je čuo za njih, onda će on nositi njen prestup.<sup>f</sup>

16 „Ovo su propisi koje je Jehova dao Mojsiju za muža i njegovu ženu<sup>g</sup> i za oca i njegovu kćer u njenoj mladosti, dok je još u kući svog oca.“<sup>4h</sup>

**31** Jehova je zatim rekao Mojsiju: 2 „Osveti<sup>i</sup> Izraelove sinove na Madijancima.<sup>j</sup> Posle toga bićeš pribran svom narodu.“<sup>4k</sup>

## 30. poglavlje

a Br 30:6

b 1Ko 11:3

1Pe 3:1

c Br 30:5

Br 30:8

d Ps 35:13

Is 58:5

e Br 30:7

f Pz 23:21

g Br 30:6

Br 30:10

h Br 30:3

## 31. poglavlje

i Pz 32:41

Ps 94:1

Is 1:24

Na 1:2

j Br 25:2

Br 25:17

k Br 27:13

Pz 32:50

## Desna kolona

a Br 22:7

Br 25:18

1Ko 10:8

Ot 2:14

b Br 26:51

c Le 26:8

d Br 25:7

Br 25:11

e Br 10:2

Br 10:9

f Pz 20:13

g IN 13:21

h Br 22:12

Br 24:25

IN 13:22

2Pe 2:15

Ju 11

Ot 2:14

i Pz 20:14

j IN 6:24

k Pz 2:35

IN 8:2

l Br 22:1

3 Mojsije je rekao narodu: „Opremite ljude između sebe za vojsku, da napadnu Madijance i da izvrše Jehovinu osvetu nad Madijancima.“<sup>a</sup>

4 Pošaljite u vojsku po hiljadu od svakog plemena, od svih Izraelovih plemena.“ 5 Tako je od mnogih hiljada Izraelaca<sup>b</sup> bilo određeno po hiljadu iz svakog plemena, dvanaest hiljada naoružanih ljudi.<sup>c</sup>

6 Mojsije ih je poslao u rat, po hiljadu od svakog plemena, a s vojskom je poslao i Finesa,<sup>d</sup> sina sveštenika Eleazara. On je nosio svete stvari i trube<sup>e</sup> za oglašavanje. 7 I oni su zaratili s Madijanom, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju, i pobili su sve muškarce.<sup>f</sup> 8 Među onima koje su pobili bili su i madijanski kraljevi, naime, Evin, Rekem, Sur, Or i Reva, pet madijanskih kraljeva.<sup>g</sup> I ubili su mačem Valama,<sup>h</sup> Veorovog sina. 9 A Madijanke i njihovu decu Izraelovi sinovi su zarobili.<sup>i</sup> I zaplenili su svu njihovu krupnu i sitnu stoku i svu njihovu imovinu. 10 I spalili su sve gradove u kojima su živeli i sva njihova naselja.<sup>j</sup>

11 Pokupili su sve ono što su uzeli kao plen,<sup>k</sup> i ljude i stoku. 12 I zarobljenike i sve što su opljačkali i oplenili doveli su Mojsiju i svešteniku Eleazaru i zboru Izraelovih sinova u logor, u pustim ravnicama Moava<sup>l</sup> kod Jordana, prema Jerihonu.

13 Tada su im Mojsije, sveštenik Eleazar i svi poglavari zbora izašli u susret izvan logora. 14 I Mojsije se razgnevio

na vojne zapovednike,<sup>a</sup> na poglavare nad hiljadama i poglavare nad stotinama, koji su se vraćali iz vojnog pohoda. **15** Mojsije im je rekao: „Zar ste ostavili u životu sve žene?“<sup>b</sup> **16** Evo, baš su one po Valamovoj reči namamile Izraelove sinove da budu nevernici<sup>c</sup> Jehovi kod Fegora,<sup>d</sup> tako da je na Jehovin zbor došla pošast.<sup>e</sup> **17** Zato sada pobijte svu mušku decu i sve žene koje su legle s muškarcem.<sup>f</sup> **18** A za sebe ostavite u životu sve devojke koje nisu legle s muškarcem.<sup>g</sup> **19** A vi ostanite izvan logora sedam dana. Svako ko je ubio neku dušu<sup>h</sup> i svako ko je dotakao ubijenog<sup>i</sup> neka se očisti<sup>j</sup> trećeg i sedmog dana, i vi i vaši zarobljenici. **20** Očistite od greha svu odeću, sve što je od kože, od kozje dlake i od drveta.<sup>k</sup>

**21** Tada je sveštenik Eleazar rekao vojnicima koji su bili u bici: „Ovo je zakonska odredba koju je Jehova dao Mojsiju: **22** 'Zlato, srebro, bakar, gvožđe, kalaj i olovo, **23** sve što podnosi vatru<sup>l</sup> propustite kroz vatru i biće čisto. Ali neka se ipak očisti i vodom očišćenja.<sup>m</sup> A sve što ne podnosi vatru propustite kroz vodu.<sup>n</sup> **24** Sedmog dana operite svoju odeću i bićete čisti, a posle toga možete ući u logor.<sup>o</sup>“

**25** Jehova je ovako rekao Mojsiju: **26** „Prebroj plen, zarobljene ljude i stoku, ti i sveštenik Eleazar i poglavari otačkih domova u zboru. **27** Podeli plen na dva dela, na one koji su bili u bici i išli

31. poglavlje

a Br 31:5

b Jer 48:10

c Br 25:2  
2Pe 2:15  
Ot 2:14d Br 25:18  
Pz 4:3  
IN 22:17e Br 25:9  
1Ko 10:8

f Su 21:11

g Br 31:35

h Br 5:2  
Br 19:11

i Br 19:16

j Br 19:20

k Br 31:23

l Psl 17:3  
Psl 25:4

m Br 19:9

n Br 31:20

o Br 19:19  
Br 19:20

Desna kolona

a IN 22:8  
1Sa 30:24  
Ps 68:12b Pst 14:20  
1Le 26:27c Br 18:20  
Br 18:29d Pz 12:12  
Pz 12:19  
IN 13:14e Br 3:7  
Br 18:3  
1Le 23:32f Pst 2:7  
1Ko 15:45

g Br 31:18

h Pst 14:20  
1Le 26:27

u pohod i na ceo ostali zbor.<sup>a</sup> **28** Od ratnika koji su išli u pohod uzmi kao deo<sup>b</sup> za Jehovu po jednu dušu od pet stotina, od ljudi, od krupne stoke, od magaraca i od sitne stoke. **29** Uzmite to od njihove polovine i dajte svešteniku Eleazaru kao prilog Jehovi.<sup>c</sup> **30** A od polovine koja pripada Izraelovim sinovima uzmi po jedno od pedeset, od ljudi, od krupne stoke, od magaraca i od sitne stoke, od svake vrste životinja, i daj ih Levitima,<sup>d</sup> koji imaju dužnost da se staraju o Jehovinom šatoru.<sup>e</sup>

**31** Mojsije i sveštenik Eleazar učinili su kao što je Jehova zapovedio Mojsiju. **32** A plena, koji je ostao od onoga što su zaplenili oni koji su išli u pohod, bilo je šeststo sedamdeset pet hiljada ovaca, **33** sedamdeset dve hiljade goveda, **34** i šezdeset jedna hiljada magaraca. **35** A ljudskih duša,<sup>f</sup> žena koje još nisu legle s muškarcem,<sup>g</sup> svih duša bilo je trideset dve hiljade. **36** Polovina koja je pripala onima koji su išli u pohod iznosila je trista trideset sedam hiljada i petsto ovaca. **37** A deo<sup>h</sup> za Jehovu iznosio je šeststo sedamdeset i pet ovaca. **38** Goveda je bilo trideset i šest hiljada, a od toga je deo za Jehovu iznosio sedamdeset i dva. **39** Magaraca je bilo trideset hiljada i petsto, a od toga je deo za Jehovu iznosio šezdeset i jedan. **40** Ljudskih duša je bilo šesnaest hiljada, a od toga je deo za Jehovu iznosio trideset i dve duše. **41** I Mojsije je pre-

dao svešteniku<sup>a</sup> Eleazaru deo određen za prilog Jehovi, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.<sup>b</sup>

42 A od polovine koja je pripala Izraelovim sinovima, koju je Mojsije odvojio od onoga što je pripalo ljudima koji su išli u rat, 43 dakle, polovina koja je pripala zboru iznosila je trista trideset sedam hiljada i petsto ovaca, 44 trideset i šest hiljada goveda, 45 trideset hiljada i petsto magaraca 46 i šesnaest hiljada ljudskih duša. 47 Od polovine koja je pripala Izraelovim sinovima Mojsije je uzeo po jednu dušu od pedeset, i od ljudi i od životinja, i dao ih Levitima,<sup>c</sup> koji su bili zaduženi da se staraju<sup>d</sup> o Jehovinom šatoru, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.

48 Zatim su Mojsiju pristupili vojni zapovednici nad hiljadama vojnika,<sup>e</sup> poglavari nad hiljadama i poglavari nad stotinama,<sup>f</sup> 49 i rekli su mu: „Tvoje sluge su prebrojale ratnike koji su nam povereni i javljeno je da nijedan od nas ne fali.<sup>g</sup> 50 Neka zato svako od nas prinese kao prinos Jehovi<sup>h</sup> ono što je zaplenio, predmete od zlata, lančiće što se nose oko gležnja i narukvice, pečatne prstenove,<sup>i</sup> minduše i drugi ženski nakit,<sup>j</sup> da se izvrši obred očišćenja za naše duše pred Jehovom.“

51 Tako su Mojsije i sveštenik Eleazar primili od njih zlato,<sup>k</sup> sav taj nakit. 52 Svega priloženog zlata, koje su poglavari nad hiljadama i poglavari nad stotinama priložili Jehovi,

## 31. poglavlje

- a Br 18:8
- Br 18:19
- 1Ko 9:14
- Ga 6:6
- Jev 7:5
- b Br 5:9
- c Pz 12:12
- Pz 12:19
- d Br 3:7
- Br 18:3
- Br 31:30
- 1Le 23:32
- e Br 31:4
- f Br 1:4
- Br 1:16
- Br 31:14
- Pz 1:15
- g Iz 23:27
- Le 26:7
- h Ps 96:8
- i Pst 41:42
- j Iz 35:22
- k Br 18:8
- Br 18:19

## Desna kolona

- a Pz 20:14
- b Iz 30:16

## 32. poglavlje

- c Br 26:7
- IN 13:15
- d Br 26:18
- IN 13:24
- e Br 21:32
- IN 13:25
- Is 16:8
- f Br 32:34
- g Br 21:30
- IN 13:9
- h Br 32:36
- i Br 21:26
- j Br 32:37
- Jer 48:34
- k Br 33:47
- l Br 32:38
- m Br 21:24
- Pz 2:24
- Pz 3:18
- n Pst 46:34
- Pz 2:35
- o IN 1:12
- IN 1:14
- IN 13:8
- p Fp 2:4
- r Br 13:31
- IN 14:8
- s IN 14:7
- t Br 13:23
- Pz 1:24
- u Br 13:32
- Pz 1:26
- v Br 14:28
- Pz 1:34
- Ps 95:11
- Jzk 20:15
- Jev 3:18

bilo je šesnaest hiljada sedamsto pedeset sikala. 53 Vojnici su zadržali svaki svoj plen.<sup>a</sup> 54 Tako su Mojsije i sveštenik Eleazar primili zlato od poglavara nad hiljadama i poglavara nad stotinama i uneli ga u šator sastanka za spomen<sup>b</sup> Izraelovim sinovima pred Jehovom.

32 A Ruvimovi<sup>c</sup> i Gadovi sinovi<sup>d</sup> imali su mnogo, veoma mnogo stoke. Kad su videli da su zemlja Jazir<sup>e</sup> i zemlja Galad dobre za stoku, 2 Gadovi i Ruvimovi sinovi otišli su k Mojsiju, svešteniku Eleazaru i poglavarima zbora i ovako im rekli: 3 „Atarot,<sup>f</sup> Devon,<sup>g</sup> Jazir, Nimra,<sup>h</sup> Esevon,<sup>i</sup> Eleala,<sup>j</sup> Sevama, Nevon<sup>k</sup> i Veana,<sup>l</sup> 4 zemlja koju je Jehova pokorio<sup>m</sup> pred izraelskim zborom, dobra je za stoku, a tvoje sluge imaju stoku.“<sup>n</sup> 5 I još su rekli: „Ako smo našli milost u tvojim očima, neka se ova zemlja da tvojim slugama. Nemoj nas slati preko Jordana.“<sup>o</sup>

6 Tada je Mojsije rekao Gadovim i Ruvimovim sinovima: „Zar da vaša braća idu u rat, a vi da ostanete ovde?“<sup>p</sup> 7 Zašto odvrćate srce Izraelovih sinova da ne pređu u zemlju koju im Jehova daje? 8 Tako su učinili vaši očevi<sup>r</sup> kad sam ih poslao iz Kadis-Varne<sup>s</sup> da izvide zemlju. 9 Kad su otišli gore do doline Eskol<sup>t</sup> i izvideli zemlju, odvrtili su srce Izraelovih sinova da ne idu u zemlju koju im je Jehova dao.<sup>u</sup> 10 Zato se tog dana Jehova žestoko razgnevio i zakleo se:<sup>v</sup> 11 'Ljudi koji su izašli iz Egipta, od dvadeset godina



pa navije, <sup>a</sup> neće videti zemlju koju sam pod zakletvom obećao Avrahamu, Isaku i Jakovu, <sup>b</sup> jer me nisu u svemu slušali, **12** osim Haleva, <sup>c</sup> sina Kenezēja Jefonije, i Isusa, <sup>d</sup> Navinovog sina, jer su oni u svemu slušali Jehovu. <sup>e</sup> **13** Jehova se žestoko razgnevio na Izrael i pustio ih je da lutaju po pustinji četrdeset godina, <sup>e</sup> dok nisu pomrli svi ljudi iz naraštaja koji je činio zlo u Jehovinim očima. <sup>f</sup> **14** A vi sada ustajete umesto svojih očeva kao rod grešnih ljudi da još pojačate Jehovin žestoki gnev <sup>g</sup> protiv Izraela. **15** Ako se odvratite od njega, <sup>h</sup> onda će ih on još duže ostaviti u pustinji, <sup>i</sup> a vi ćete upropastiti ceo ovaj narod. <sup>j</sup>

**16** Kasnije su mu oni opet pristupili i rekli: „Ovde ćemo načiniti kamene torove za svoju stoku i gradove za svoju decu. **17** I mi ćemo naoružani poći u bojnim redovima <sup>k</sup> pred Izraelovim sinovima dok ih ne dovedemo na njihovo mesto. Dotle neka naša deca budu u utvrđenim gradovima, daleko od stanovnika ove zemlje. **18** Nećemo se vratiti svojim kućama dok Izraelovi sinovi ne zauzmu svoju zemlju, svaki svoje nasledstvo. <sup>l</sup> **19** A mi nećemo s njima deliti nasledstvo s one strane Jordana ni dalje, jer je naše nasledstvo s ove strane, istočno od Jordana.“ <sup>m</sup>

**20** Na to im je Mojsije rekao: „Ako tako učinite, ako se pred Jehovom naoružate za rat, <sup>n</sup> **21** i ako svi vi naoružani pre-

## 32. poglavlje

- a Br 14:29  
Pz 1:35  
Pz 2:14
- b Pst 13:15  
Pst 26:3  
Pst 28:13
- c Br 13:30  
Br 14:24  
Pz 1:36  
IN 14:8
- d Br 14:30  
Pz 1:38  
IN 19:49
- e Br 14:33  
Pz 29:5  
IN 5:6  
Ps 95:10  
Del 7:36  
Del 13:18
- f Br 26:64  
Pz 2:14  
1Ko 10:5  
Jev 3:17
- g Pz 1:34  
Del 7:51
- h Jev 10:38
- i Iz 23:21
- j 2Le 15:2
- k Pz 3:18  
IN 4:12
- l IN 22:4
- m Br 32:33  
IN 12:1  
IN 13:8  
2Kr 10:33
- n Pz 3:18  
IN 1:14  
IN 4:13

## Desna kolona

- a Ps 78:55
- b Pz 3:20  
IN 11:23  
IN 18:1  
Ps 44:2
- c IN 22:4  
IN 22:9
- d Pz 3:12  
IN 1:15  
IN 13:8
- e Br 15:22  
Ja 4:17
- f Psl 13:21  
Is 59:12  
Ga 6:7
- g Br 32:16  
Br 32:34  
Br 32:37
- h IN 1:13  
i IN 1:14  
j IN 4:12  
k Br 32:20
- l IN 1:15  
IN 13:15  
IN 13:24
- m Br 32:5

đete Jordan pred Jehovom, dok on ne otera svoje neprijatelje ispred sebe, <sup>a</sup> **22** i dok zemlja ne bude pokorena pred Jehovom, <sup>b</sup> pa se posle vratite, <sup>c</sup> onda nećete biti krivi pred Jehovom i pred Izraelom, a ova će zemlja postati vaše vlasništvo pred Jehovom. <sup>d</sup> **23** Ali ako ne učinite tako, onda ćete zgrešiti Jehovi. <sup>e</sup> Tada znajte da će vas vaš greh stići. <sup>f</sup> **24** Podignite gradove za svoju decu i kamene torove za svoja stada, i uradite onako kako ste rekli. <sup>g</sup>

**25** Tada su Gadovi i Ruvimovi sinovi ovako rekli Mojsiju: „Tvoje će sluge učiniti kao što naš gospodar zapoveda. <sup>h</sup> **26** Naša deca, naše žene, naša stoka i sve naše životinje ostaće ovde u galadskim gradovima, <sup>i</sup> **27** a tvoje sluge, svi koji su naoružani, <sup>j</sup> poći će pred Jehovom u rat, kao što naš gospodar govori.“

**28** Tada je Mojsije za njih dao zapovest svešteniku Eleazaru i Isusu, Navinovom sinu, i poglavarima otačkih domova u plemenima Izraelovih sinova. **29** Mojsije im je rekao: „Ako Gadovi i Ruvimovi sinovi, svi koji su naoružani za rat, <sup>k</sup> pređu s vama preko Jordana pred Jehovom i vi pokorite zemlju, onda im dajte galadsku zemlju. <sup>l</sup> **30** Ali ako ne pređu naoružani s vama, onda neka se nastane među vama u hananskoj zemlji.“ <sup>m</sup>

**31** Na to su Gadovi sinovi i Ruvimovi sinovi odgovorili: „Sve što je Jehova rekao tvojim slugama, to ćemo učini-

ti.<sup>a</sup> **32** Preći ćemo naoružani pred Jehovom u hanansku zemlju,<sup>b</sup> a naš posed koji dobijamo u nasledstvo neka bude s ove strane Jordana.<sup>c</sup>

**33** Tada je Mojsije dao njima, to jest Gadovim<sup>d</sup> i Ruvimovim sinovima<sup>e</sup> i polovini plemena Manasije,<sup>f</sup> Josifovog sina, kraljevstvo amorejskog kralja Siona<sup>g</sup> i kraljevstvo vasanskog kralja Oga,<sup>h</sup> zemlju koja pripada gradovima na tim područjima i okolne gradove te zemlje.

**34** Gadovi sinovi su sagradili Devon,<sup>i</sup> Atarot,<sup>j</sup> Aroir,<sup>k</sup>

**35** Atrot-Sofan, Jazir,<sup>l</sup> Jogveju,<sup>m</sup> **36** Vet-Nimru<sup>n</sup> i Vet-Aran,<sup>o</sup> utvrđene gradove<sup>p</sup> i kamene torove za stada.<sup>r</sup>

**37** A Ruvimovi sinovi su sagradili Esevon,<sup>s</sup> Elealu,<sup>t</sup> Kirijatajim,<sup>u</sup> **38** Nevon,<sup>v</sup> Val-Meon<sup>z</sup> — imena su im promenili — i Sivmu. Te gradove koje su sagradili nazvali su po svojim imenima.

**39** Sinovi Mahira,<sup>a</sup> Manasijinog sina, otišli su u Galad, osvojili ga i isterali Amoreje koji su bili tamo. **40** Mojsije je dao Galad Mahiru, Manasijinom sinu, i on se naselio u njemu.<sup>b</sup> **41** Jair, Manasijin sin, otišao je i osvojio njihova sela u kojima su živeli pod šatorima i nazvao ih Avot-Jair.<sup>c</sup>

**42** A Navav je otišao i osvojio Kenat<sup>d</sup> i okolne gradove i nazvao ga Navav, po svom imenu.

**33** Ovo su putovanja Izraelovih sinova koji su izašli iz egipatske zemlje<sup>e</sup> po svojim četama,<sup>f</sup> pod vodstvom Mojsija i Arona.<sup>g</sup> **2** Mojsije je po Jehovinoj naredbi zapisivao polazne tačke njihovog putova-

**32. poglavlje**

- a Br 32:25
- b IN 4:13
- c IN 1:15  
2Kr 10:33
- d Pz 3:12
- e IN 13:8
- f Pz 29:8
- g IN 12:6  
IN 22:7  
1Le 5:18
- h Br 21:23  
Br 21:24  
Pz 2:31  
Ps 136:19
- i Pz 3:4
- j Ps 135:11
- k Br 21:30  
Br 33:45  
IN 13:17
- l Br 32:3
- m Pz 2:36  
IN 12:2  
Su 11:26
- n Br 21:32  
IN 13:25
- o Su 8:11
- p Br 32:3
- q IN 13:27
- r Br 32:17
- s Br 32:24
- t Br 21:26  
IN 13:17
- u Jer 48:34
- v IN 13:19
- w Br 32:3
- z IN 13:17  
Jzk 25:9
- a Br 26:29
- b Pz 3:13  
IN 13:31  
IN 17:1
- c Pz 3:14  
IN 13:30
- d 1Le 2:23

**33. poglavlje**

- e Iz 12:51
- f Iz 13:18
- g IN 24:5  
1Sa 12:8  
Ps 77:20  
Mi 6:4

**Desna kolona**

- a Br 9:17
- b Pst 47:11  
Iz 12:37
- c Iz 12:2  
Iz 13:4
- d Iz 12:6  
Br 9:5  
Pz 16:1
- e Iz 14:8
- f Iz 12:29  
Ps 78:51
- g Iz 12:12  
Iz 18:11
- h Pst 47:11
- i Iz 12:37
- j Iz 13:20
- k Iz 14:2  
Iz 14:9
- l Iz 14:2
- m Iz 14:22
- n Iz 14:22  
Ps 106:9  
Jev 11:29
- o Iz 15:22
- p Iz 13:20
- r Iz 15:23
- s Iz 15:27
- t Iz 16:1

nja. Ovo su njihova putovanja od jedne do druge polazne tačke:<sup>a</sup> **3** Krenuli su iz Ramese<sup>b</sup> prvog meseca, petnaestog dana prvog meseca.<sup>c</sup> Odmah sutradan posle Pashe<sup>d</sup> Izraelovi sinovi su izašli uzdignutih pesnica pred očima svih Egipćana.<sup>e</sup> **4** Sve to vreme Egipćani su sahranjivali one koje je Jehova pobio među njima, sve prvence.<sup>f</sup> I tako je Jehova izvršio presudu nad njihovim bogovima.<sup>g</sup>

**5** Izraelovi sinovi krenuli su iz Ramese<sup>h</sup> i ulogorili se u Sokotu.<sup>i</sup> **6** Zatim su otišli iz Sokota i ulogorili se u

Etamu,<sup>j</sup> koji je na kraju pustinje. **7** Onda su otišli iz Etama i okrenuli prema Pi-Airo-

tu,<sup>k</sup> koji je prema Vel-Sefonu,<sup>l</sup> i ulogorili se pred Migdolom.<sup>m</sup>

**8** Posle toga su otišli iz Pi-Airota i prošli posred mora<sup>n</sup> u pustinju.<sup>o</sup> Putovali su tri dana po pustinji Etam<sup>p</sup> i ulogorili se u Mari.<sup>r</sup>

**9** Onda su otišli iz Mare i došli u Elim.<sup>s</sup> A u Elimu je bilo dvanaest izvora vode i sedam-

deset palmi. Tu su se ulogorili.

**10** Zatim su otišli iz Elima i ulogorili se pored Crvenog mora.

**11** Posle toga su otišli od Crvenog mora i ulogorili se u pustinji Sin.<sup>t</sup>

**12** Onda su otišli iz pustinje Sin i ulogorili se u Rafaku.

**13** Kasnije su otišli iz Rafaka i ulogorili se u Elusu.

**14** Zatim su otišli iz Elusa i ulogorili se u Rafidinu.<sup>u</sup>

Tamo narod nije imao vode da pije. **15** Posle toga su otišli iz

u Iz 17:1; Iz 17:8.

Rafidina i ulogorili se u Sinajskoj pustinji.<sup>a</sup>

**16** Zatim su krenuli iz Sinajske pustinje i ulogorili se u Kivrot-Atavi.<sup>b</sup> **17** Onda su otišli iz Kivrot-Atave i ulogorili se u Asirotu.<sup>c</sup> **18** Posle toga su otišli iz Asirota i ulogorili se u Ratamu. **19** Zatim su otišli iz Ratama i ulogorili se u Remnon-Faresu. **20** Onda su otišli iz Remnon-Faresa i ulogorili se u Livni. **21** Kasnije su otišli iz Livne i ulogorili se u Resanu. **22** Zatim su otišli iz Resana i ulogorili se u Makelatu. **23** Onda su otišli iz Makelata i ulogorili se na gori Safer.

**24** Posle toga su otišli s gore Safer i ulogorili se<sup>d</sup> u Haradu. **25** Onda su otišli iz Harada i ulogorili se u Makidotu. **26** Zatim su otišli<sup>e</sup> iz Makidota i ulogorili se u Tahatu. **27** Posle toga su otišli iz Tahata i ulogorili se u Taratu. **28** Onda su otišli iz Tarata i ulogorili se u Meteku. **29** Kasnije su otišli iz Meteka i ulogorili se u Aselmonu. **30** Zatim su otišli iz Aselmona i ulogorili se u Mosirotu. **31** Onda su otišli iz Mosirota i ulogorili se u Vanakanu.<sup>f</sup> **32** Posle toga su otišli iz Vanakana i ulogorili se u Hor-Gadadu. **33** Onda su otišli iz Hor-Gadada i ulogorili se u Jotvati.<sup>g</sup> **34** Kasnije su otišli iz Jotvate i ulogorili se u Evronu. **35** Onda su otišli iz Evrona i ulogorili se u Esion-Geveru.<sup>h</sup> **36** Posle toga su otišli iz Esion-Gevera i ulogorili se u pustinji Zin,<sup>i</sup> to jest u Kadisu.

## 33. poglavlje

- a Iz 18:5
- Iz 19:1
- Iz 19:2
- Br 1:1
- Br 3:4
- Br 9:1
- b Br 11:34
- Pz 9:22
- c Br 11:35
- Br 12:16
- Pz 1:1
- d Br 2:3
- Br 2:10
- Br 2:18
- Br 2:25
- Br 2:34
- e Br 9:17
- f Pz 10:6
- g Pz 10:7
- h Pz 2:8
- 1Kr 9:26
- 2Le 8:17
- i Br 13:21
- Br 14:25
- Br 20:1
- Br 27:14
- Pz 32:51
- IN 15:1

## Desna kolona

- a Br 20:22
- Br 20:23
- Pz 32:50
- b Pz 10:6
- c Br 21:1
- Su 1:16
- d Br 13:17
- IN 10:40
- e Br 21:4
- f Br 21:10
- g Pst 19:37
- Br 21:11
- Br 21:13
- h Br 21:30
- Br 32:34
- i Jer 48:22
- j Br 27:12
- Pz 32:49
- k Pz 34:1
- l Br 22:1
- m IN 12:3
- IN 13:20
- n Br 25:1
- IN 2:1
- Mi 6:5
- o Br 22:1
- IN 2:2
- Jev 11:30

**37** Kasnije su krenuli iz Kadisa i ulogorili se na gori Or,<sup>a</sup> na granici edomske zemlje.

**38** A sveštenik Aron popeo se na goru Or po Jehovinoj naredbi i tamo je umro četrdesete godine nakon izlaska Izraelovih sinova iz egipatske zemlje, petog meseca, prvog dana u mesecu.<sup>b</sup> **39** Aron je imao sto dvadeset tri godine kad je umro na gori Or.

**40** A kralj Arada,<sup>c</sup> Hananac koji je živeo u Negevu,<sup>d</sup> u hananskoj zemlji, čuo je da dolaze Izraelovi sinovi.

**41** Kasnije su otišli s gore Or<sup>e</sup> i ulogorili se u Selmonu. **42** Posle toga su otišli iz Selmona i ulogorili se u Finonu. **43** Zatim su otišli iz Finona i ulogorili se u Ovotu.<sup>f</sup> **44** Onda su otišli iz Ovota i ulogorili se u Ije-Avarimu\* na moavskoj granici.<sup>g</sup> **45** Kasnije su otišli iz Ije-Avarima i ulogorili se u Devon-Gadu.<sup>h</sup> **46** Posle toga su otišli iz Devon-Gada i ulogorili se u Gelmon-Devlataimu. **47** Onda su otišli iz Gelmon-Devlataima<sup>i</sup> i ulogorili se na avarimskim gorama,<sup>j</sup> pred Navavom.<sup>k</sup> **48** Na kraju su otišli s avarimskih gora i ulogorili se u pustim ravnicama Moava<sup>l</sup> kod Jordana, prema Jerihonu. **49** I logorovali su kod Jordana od Vet-Jesimota<sup>m</sup> do Vel-Sitima,<sup>n</sup> u pustim ravnicama Moava.

**50** Jehova je rekao Mojsiju u pustim ravnicama Moava, kod Jordana, prema Jerihonu:<sup>o</sup>

**Br 33:44\*** Doslovno: „Ijim (Ruševine) Avarima“. Vidi fusnotu za Br 21:11.

**51** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Predite preko Jordana u hanansku zemlju<sup>a</sup> **52** i oterajte ispred sebe sve stanovnike te zemlje, uništite sve njihove kamene kipove<sup>b</sup> i sve njihove livene likove,<sup>c</sup> i opustošite<sup>d</sup> sve njihove svete uzvišice. **53** Zauzmite tu zemlju i živite u njoj, jer ću vama dati tu zemlju da je zauzmete.<sup>e</sup> **54** Žrebom<sup>f</sup> razdelite zemlju u nasledstvo po svojim porodicama.<sup>g</sup> Većoj porodici povećajte nasledstvo, a manjoj smanjite nasledstvo.<sup>h</sup> Gde kome padne žreb, to neka bude njegovo.<sup>i</sup> Po plemenima svojih očeva razdelite zemlju.<sup>j</sup>

**55** „Ali ako ne oterate ispred sebe stanovnike te zemlje,<sup>k</sup> onda će oni koje ostavite od njih biti kao bodlje u vašim očima i kao trnje u vašim bokovima, i ugnjetavaće vas u zemlji u kojoj budete živeli.<sup>l</sup> **56** I ono što sam mislio da učinim njima, učiniću vama.“<sup>m</sup>

**34** Jehova je još rekao Mojsiju: **2** „Zapovedi Izraelovim sinovima: 'Kad dođete u hanansku zemlju,<sup>n</sup> ta zemlja će vam pripasti u nasledstvo,<sup>o</sup> hananska zemlja sa svojim granicama.<sup>p</sup>

**3** „Južna strana neka vam bude od pustinje Zin uz Edom,<sup>r</sup> i južna granica neka vam bude od kraja Slanog mora<sup>s</sup> na istoku. **4** Granica neka vam skrene južno od obronka Akravim,<sup>t</sup> neka se pruža do Zina i neka se završava južno od Kadis-Varne.<sup>u</sup> Zatim neka ide dalje prema Hasar-Adaru<sup>v</sup> i nastavi se do Aselmona. **5** Od

## 33. poglavlje

- a Pz 7:1  
Pz 9:1  
IN 3:17
- b Le 26:1
- c Iz 34:17  
Le 19:4  
Pz 27:15
- d Iz 23:24  
Iz 34:13  
Pz 7:5  
Pz 12:3
- e Pz 32:8  
Jer 27:5  
Da 4:35
- f Psl 16:33
- g Br 26:53
- h Br 26:54
- i IN 15:1
- j IN 16:1  
IN 18:11
- k Su 1:21  
Ps 106:34
- l Iz 23:33  
Pz 7:4  
IN 23:13  
Su 2:3  
Ps 106:36
- m Le 18:28  
IN 23:15

## 34. poglavlje

- n Pst 15:18  
Pst 17:8  
Ps 105:11
- o Pz 4:38  
IN 1:4  
IN 14:1  
Jer 3:19
- p Pst 10:19  
Del 17:26
- r IN 15:1
- s Pst 14:3  
IN 15:2
- t Su 1:36
- u Br 13:26  
Br 32:8
- v IN 15:3

## Desna kolona

- a IN 15:4  
IN 15:47
- b Iz 23:31
- c IN 1:4  
IN 15:12
- d Br 33:37  
Pz 32:50
- e Br 13:21  
2Kr 14:25
- f Jzk 47:15
- g Jzk 47:17
- h Pz 3:17  
IN 11:2  
Lu 5:1  
Jv 6:1
- i IN 15:2
- j Pz 8:7
- k Br 26:55  
Br 33:54  
IN 14:2  
IN 18:6  
Psl 16:33  
I IN 14:2

Aselmona neka granica skrene prema dolini reke Egipata<sup>a</sup> i neka izlazi na More.<sup>\*b</sup>

**6** „Zapadna granica<sup>c</sup> neka vam bude obala Velikog mora. To neka vam bude zapadna granica.

**7** „A ovo će vam biti severna granica: od Velikog mora povucite sebi granicu do gore Or.<sup>\*d</sup> **8** Od gore Or povucite granicu do ulaza u Emat<sup>e</sup> i neka se granica završava kod Sedada.<sup>f</sup> **9** Neka granica ide dalje do Zefrona, i neka se završava kod Asarenana.<sup>g</sup> To neka bude vaša severna granica.

**10** „Zatim na istoku povucite sebi granicu od Asarenana do Sefama. **11** Neka se granica spušta od Sefama do Rivle,<sup>\*</sup> istočno od Ajina. Neka se spušta i izađe na obronak na istočnoj strani Hinerotskog mora.<sup>zh</sup> **12** Neka se granica spušta prema Jordanu i neka izlazi na Slano more.<sup>l</sup> To će biti vaša zemlja<sup>j</sup> sa svojim granicama unaokolo.“

**13** Mojsije je zapovedio Izraelovim sinovima: „Ovo je zemlja koju ćete žrebom razdeliti u nasledstvo,<sup>k</sup> kao što je Jehova zapovedio da je dobije devet i po plemena.<sup>l</sup> **14** Jer je pleme Ruvimovih sinova

**Br 34:5\*** To jest Veliko more, ili Sredozemno more. **7\*** Ne radi se o gori Or iz Br 33:37 i Pz 32:50. Tačan položaj ovog mesta nije poznat; verovatno se radi o jednom od viših vrhova planinskog područja Livana. **11\*** Radi se o Rivli koja se nalazila na istočnoj granici Hanana, a ne o Rivli u ematskoj zemlji. **11\*** U stvari, radi se o jezeru koje se u Bibliji naziva i Genezaretsko jezero, Galilejsko more i Tiberijadsko more.

prema domovima svojih očeva i pleme Gadovih sinova prema domovima svojih očeva već primilo svoje nasledstvo, kao što ga je primilo i pola Manasijinog plemena.<sup>a</sup> **15** Ta dva i po plemena već su primila svoje nasledstvo na području oko Jordana prema Jerihonu, sa istočne strane, prema izlasku sunca.<sup>4b</sup>

**16** Jehova je još rekao Mojsiju: **17** „Ovo su imena ljudi koji će vam razdeliti zemlju u nasledstvo: sveštenik Eleazar<sup>c</sup> i Isus, Navinov sin.<sup>d</sup> **18** Uzmite po jednog poglavara iz svakog plemena da razdele zemlju u nasledstvo.<sup>e</sup> **19** A ovo su imena tih ljudi: od Judinog plemena:<sup>f</sup> Halev, Jefonijin sin;<sup>g</sup> **20** od plemena Simeonovih sinova:<sup>h</sup> Samuilo, Amijudov sin; **21** od Venijaminovog plemena:<sup>i</sup> Eldad, Haslonov sin; **22** od plemena Danovih sinova:<sup>j</sup> poglavar Vukije, Jeklinov sin; **23** od Josifovih sinova:<sup>k</sup> od plemena Manasijinih sinova:<sup>l</sup> poglavar Anilo, Sufidov sin; **24** od plemena Jefremovih sinova:<sup>m</sup> poglavar Kamuilo, Saftanov sin; **25** od plemena Zavulonovih sinova:<sup>n</sup> poglavar Elisafan, Harnahov sin; **26** od plemena Isaharovih sinova:<sup>o</sup> poglavar Faltilo, Ozainov sin; **27** od plemena Asirovih sinova:<sup>p</sup> poglavar Ahijud, Selemijin sin; **28** od plemena Neftalimovih sinova:<sup>r</sup> poglavar Fadailo, Amijudov sin.“ **29** To su oni kojima je Jehova zapovedio da razdele nasledstvo Izraelovim sinovima u hananskoj zemlji.<sup>s</sup>

## 34. poglavlje

- a Br 32:33
- Pz 3:12
- Pz 3:13
- IN 13:8
- b Br 32:5
- Br 32:32
- c Br 3:32
- Br 20:26
- IN 14:1
- IN 19:51
- d Br 14:38
- Br 27:18
- e Br 1:4
- Br 1:16
- f IN 15:1
- g Br 14:30
- Br 26:65
- h IN 19:1
- i IN 18:11
- j IN 19:40
- k Pst 46:20
- Pst 48:5
- IN 16:1
- l IN 17:1
- m IN 16:5
- n IN 19:10
- o IN 19:17
- p IN 19:24
- r IN 19:32
- s Br 34:18
- Pz 32:8
- IN 19:51
- Del 17:26

## Desna kolona

## 35. poglavlje

- a Br 22:1
- Br 31:12
- Br 36:13
- b Pst 49:7
- Le 25:32
- Pz 18:1
- IN 14:4
- IN 21:2
- c Le 25:34
- IN 21:3
- IN 21:11
- 1Le 6:64
- 2Le 11:14
- d Br 35:13
- IN 20:2
- IN 20:7
- IN 20:8
- IN 21:13
- IN 21:21
- IN 21:27
- IN 21:32
- IN 21:36
- IN 21:38
- e Pz 4:41
- Pz 4:42
- IN 20:3
- f IN 21:3
- g Pst 49:7
- h Br 26:54
- Br 33:54

**35** Jehova je još rekao Mojsiju u pustim ravnica Maova, kod Jordana,<sup>a</sup> prema Jerihonu: **2** „Zapovedi Izraelovim sinovima da od svog nasledstva daju Levijevim sinovima gradove<sup>b</sup> u kojima će oni živeti. Levijevim sinovima neka daju i pašnjake oko tih gradova.<sup>c</sup> **3** Neka im gradovi budu za stanovanje, a pašnjaci neka im budu za stoku i za sve ostale životinje i za njihovu imovinu. **4** Pašnjaci uz gradove, koje ćete dati Levijevim sinovima, neka se protežu od gradskih zidina hiljadu lakata unaokolo. **5** Izmerite izvan grada dve hiljade lakata na istočnoj strani, dve hiljade lakata na južnoj strani, dve hiljade lakata na zapadnoj strani i dve hiljade lakata na severnoj strani, tako da grad bude u sredini. To neka im budu pašnjaci uz gradove.

**6** „Ovo su gradovi koje ćete dati Levijevim sinovima: šest gradova utočišta,<sup>d</sup> koje ćete dati da ubica može tamo da pobegne,<sup>e</sup> i uz to ćete dati još četrdeset dva grada. **7** Svih gradova koje ćete dati Levijevim sinovima neka bude četrdeset osam gradova s njihovim pašnjacima.<sup>f</sup> **8** Te gradove ćete izdvojiti od poseda Izraelovih sinova.<sup>g</sup> Od onih koji imaju mnogo uzmite više, a od onih koji imaju malo uzmite manje.<sup>h</sup> Neka svako da Levijevim sinovima od svojih gradova prema nasledstvu koje bude dobio.“

**9** Jehova je još rekao Mojsiju: **10** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Pređite preko Jordana

u hanansku zemlju,<sup>a</sup> **11** i izaberite sebi pogodno gradove. Neka vam oni služe kao gradovi utočišta, da u njih pobegne ubica koji nenamerno ubije nekoga.<sup>\*b</sup> **12** Ti gradovi neka vam služe kao utočišta od krvnog osvetnika,<sup>c</sup> da ubica ne bude ubijen pre nego što stane pred zbor da mu se sudi.<sup>d</sup> **13** Neka vam za to služe gradovi koje ćete dati, šest gradova utočišta. **14** Tri grada odvojte s ove strane Jordana,<sup>e</sup> a tri grada u hananskoj zemlji.<sup>f</sup> Neka oni služe kao gradovi utočišta. **15** Tih šest gradova neka služe kao utočišta Izraelovim sinovima, strancu<sup>g</sup> i došljaku koji žive među njima, da u njih pobegne svako ko nenamerno nekoga\* ubije.<sup>h</sup>

**16** „Ako neko udari nekoga gvozdenim predmetom tako da ovaj umre, onda je ubica.<sup>i</sup> Neka se ubica pogubi.<sup>j</sup> **17** Ako ga udari nekim manjim kamenom od koga čovek može da pogine i ovaj pogine, onda je ubica. Neka se ubica pogubi. **18** Ako ga udari nekim manjim drvenim predmetom od koga čovek može da pogine i ovaj pogine, onda je ubica. Neka se ubica pogubi.

**19** „Krvni osvetnik<sup>k</sup> neka pogubi ubicu. Kad ga sretne, neka ga pogubi. **20** Ako neko nekoga gurne iz mržnje<sup>l</sup> ili iz zasede<sup>m</sup> baci nešto na njega tako da ovaj umre, **21** ili ga iz neprijateljstva udari rukom tako da ovaj umre, onaj ko ga je udario neka se pogubi. On

## 35. poglavlje

- a Iz 3:8
- Iz 23:23
- Br 34:2
- b Iz 21:13
- Pz 4:42
- Pz 19:4
- c Br 35:19
- Pz 19:6
- IN 20:9
- d Pz 19:11
- Pz 19:12
- IN 20:5
- e Pz 4:41
- Pz 19:9
- f IN 20:7
- g Iz 12:49
- Le 19:34
- Le 24:22
- Br 15:16
- h IN 20:3
- i Pz 19:11
- j Pst 9:5
- Iz 21:12
- Le 24:17
- Pz 19:12
- k Br 35:12
- Pz 19:6
- l Pst 4:8
- 2Sa 20:10
- m Iz 21:14
- Pz 19:11
- Ps 10:8
- Psl 1:18
- Mr 6:19
- Del 23:21

## Desna kolona

- a Br 35:19
- b Iz 21:13
- Pz 19:5
- IN 20:3
- IN 20:5
- c Br 35:12
- IN 20:4
- d Su 20:13
- e Iz 29:7
- Le 21:10
- Jev 3:1
- f Br 35:12
- Br 35:19
- g IN 20:6
- h Pst 9:6
- Iz 20:13
- Pz 5:17
- i Pz 17:6
- Pz 19:15
- Mt 18:16
- Jv 8:17
- 2Ko 13:1
- 1Ti 5:19
- Jev 10:28

je ubica. Krvni osvetnik neka pogubi ubicu kad ga sretne.<sup>a</sup>

**22** „Ali ako ga gurne slučajno, ne iz neprijateljstva, ili baci nešto na njega, ali ne iz zasede,<sup>b</sup> **23** ili ga ne vidi pa baci kamen od koga čovek može da pogine, ili pusti da na njega padne neki kamen tako da ovaj pogine, a nije bio u neprijateljstvu s njim i nije mu mislio zlo, **24** onda neka zbor presudi između ubice i krvnog osvetnika prema ovom zakonu.<sup>c</sup> **25** Neka zbor<sup>d</sup> izbavi ubicu iz ruku krvnog osvetnika i neka ga vrati u grad utočišta u koji je bio pobegao. Tu neka ostane dok ne umre prvo-sveštenik, koji je pomazan svetim uljem.<sup>e</sup>

**26** „Ali ako ubica izađe izvan granica grada utočišta u koji je pobegao, **27** pa ga krvni osvetnik<sup>f</sup> nađe izvan granica njegovog grada utočišta i krvni osvetnik pogubi ubicu, nije kriv za krv. **28** Jer ubica mora da ostane u svom gradu utočišta do smrti prvo-sveštenika,<sup>g</sup> a kad umre prvo-sveštenik, ubica može da se vrati na zemlju svog nasleđstva. **29** To neka vam bude sudska odredba iz naraštaja u naraštaj u svim mestima gde budete živeli.

**30** „Svako ko ubije čoveka\* neka bude pogubljen<sup>h</sup> kao ubica na osnovu izjava svedoka,<sup>i</sup> ali niko<sup>r</sup> ne može da bude pogubljen na osnovu izjave jednog svedoka. **31** Ne uzimajte otkupninu za život ubice koji

Br 35:11\* Doslovno: „neku dušu“. 15\* Doslovno: „neku dušu“.

Br 35:30\* Doslovno: „neku dušu“. 30\* Doslovno: „nijedna duša“.

je zaslužio smrt,<sup>a</sup> jer on mora da bude pogubljen.<sup>b</sup> **32** Ne uzimajte otkupninu za onoga ko je pobjegao u svoj grad utočišta i želi da se vrati da živi u zemlji pre smrti prvosveštenika.

**33** „Nemojte onečistiti zemlju u kojoj živite, jer krv onečišćuje zemlju<sup>c</sup> i zemlja se ne može očistiti od krvi koja je prolivena na njoj osim krvlju onoga ko ju je prolio.<sup>d</sup> **34** Nemojte skrnaviti zemlju u kojoj živite, usred koje ja prebivam. Jer ja, Jehova, prebivam među Izraelovim sinovima.“<sup>e</sup>

**36** Tada su pristupili poglavari otačkih domova u porodici sinova Galada, sina Mahira,<sup>f</sup> Manasijinog sina, od porodica Josifovih sinova, i rekli su pred Mojsijem i pred knezovima, poglavarima otačkih domova Izraelovih sinova: **2** „Jehova je zapovedio našem gospodaru da žrebom podeli zemlju u nasledstvo<sup>g</sup> Izraelovim sinovima. Našem gospodaru Jehova je zapovedio da nasledstvo našeg brata Salpada podeli njegovim kćerima.<sup>h</sup> **3** Ako ih neko iz drugih plemena Izraelovih sinova uzme za ženu, njihovo nasledstvo će se oduzeti od nasledstva naših očeva i dodaće se nasledstvu plemena u koje su se udale, i tako će se oduzeti od nasledstva koje smo mi dobili žrebom.<sup>i</sup> **4** I kad Izraelovim sinovima dođe oprosna godina,<sup>\*j</sup> nasledstvo tih žena dodaće se nasledstvu plemena

Br 36:4\* Ili: „jubilej; jubilarina godina“.

## 35. poglavlje

a 1Jv 3:15

b Pst 9:5

Iz 21:14

Pz 19:13

c Pst 4:10

Ps 106:38

Lu 11:50

d Pst 9:6

e Iz 25:8

Iz 29:46

Le 26:12

1Kr 6:13

## 36. poglavlje

f Br 26:29

IN 17:1

g Br 26:55

Br 33:54

h Br 27:1

Br 27:7

i Br 27:4

j Le 25:10

## Desna kolona

a Br 36:2

b Br 36:12

c 1Le 23:22

d Br 36:6

e Br 27:1

f Pz 30:8

IN 22:5

Pro 12:13

g Br 26:3

Br 33:50

Br 35:1

come pripadnu. Tako će njihovo nasledstvo biti oduzeto od nasledstva koje pripada plemenu naših očeva.“

**5** Tada je Mojsije, po Jehovinoj naredbi, zapovedio Izraelovim sinovima: „Pleme Josifovih sinova je u pravu. **6** Ovako je Jehova zapovedio za Salpadove kćeri:<sup>a</sup> 'Neka se udaju za koga hoće, ali neka se udaju samo u porodici plemena svojih očeva.<sup>b</sup> **7** Neka se nasledstvo Izraelovih sinova ne prenosi s jednog plemena na drugo, jer Izraelovi sinovi treba da zadrže svaki svoje nasledstvo koje pripada plemenu njihovih praočeva. **8** Svaka kćer koja stekne nasledstvo u plemenima Izraelovih sinova neka se uda u nekoj od porodica iz plemena svog oca,<sup>c</sup> da Izraelovi sinovi zadrže u posedu nasledstvo svojih praočeva. **9** Neka se nasledstvo ne prenosi s jednog plemena na drugo, jer svako pleme Izraelovih sinova treba da zadrži svoje nasledstvo.“

**10** Kao što je Jehova zapovedio Mojsiju, tako su učinile Salpadove kćeri.<sup>d</sup> **11** Mala, Tera, Egl, Melha i Nuja, Salpadove kćeri,<sup>e</sup> udale su se za sinove svojih stričeva. **12** Udale su se u porodice sinova Manasije, Josifovog sina, i tako je njihovo nasledstvo ostalo u plemenu kom je pripadala porodica njihovog oca.

**13** To su zapovesti<sup>f</sup> i zakoni koje je Jehova dao preko Mojsija Izraelovim sinovima u pustim ravnicama Moava, kod Jordana, prema Jerihonu.<sup>g</sup>

# PONOVLJENI ZAKONI

(PETA KNJIGA MOJSIJEVA)

**1** Ovo su reči\* koje je Mojsije uputio celom Izraelu na području oko Jordana<sup>a</sup> u pustinji, u pustim ravnicama nasuprot Sufu, između Farana,<sup>b</sup> Tofola, Lavana, Asirota<sup>c</sup> i Dizava, **2** jedanaest dana hoda od Horiva putem preko gore Sir do Kadis-Varne.<sup>d</sup> **3** Četrdesete godine,<sup>e</sup> jedanaestog meseca, prvog dana tog meseca, Mojsije je rekao Izraelovim sinovima sve što mu je Jehova zapovedio za njih. **4** To je bilo nakon što je u Edrainu<sup>f</sup> porazio amorejskog kralja Siona,<sup>g</sup> koji je živeo u Esevonu, i vasanskog kralja Oga,<sup>h</sup> koji je živeo u Astarotu.<sup>i</sup> **5** Na području oko Jordana, u moavskoj zemlji, Mojsije je počeo da objašnjava ovaj zakon<sup>j</sup> i rekao je:

**6** „Jehova, naš Bog, rekao nam je na Horivu:<sup>k</sup> 'Dosta ste živeli u ovim brdima.<sup>l</sup> **7** Okrenite se i podite na put pa idite u brdoviti kraj Amorejca<sup>m</sup> i k svim njihovim susedima u Aravi,<sup>n</sup> u brdovitom području,<sup>o</sup> u Šefeli,<sup>p</sup> u Negevu<sup>q</sup> i na morskoj obali,<sup>r</sup> u zemlji Hananaca<sup>s</sup> i na Livan,<sup>t</sup> do velike reke, reke Eufrat.<sup>u</sup> **8** Evo,

**Pz 1:1\*** „Ovo su reči“ — hebrejski: *Ele haddevarim*. Peta Mojsijeva knjiga na hebrejskom se naziva po ovim uvodnim rečima, skraćeno *Devarim*. U *Septuaginti* i *Vulgati* naziva se „Drugi zakon“, to jest objašnjavanje Zakona (vidi 5. stih). **7\*** Ili: „u ravnicima“. **7\*** Ili: „na jugu“, to jest južnom delu Obećane zemlje.

## 1. poglavlje

a IN 22:4  
b Br 10:12  
c Br 33:18  
d Br 13:26  
Pz 9:23  
IN 14:7  
e Br 32:13  
Br 33:38  
f IN 13:12  
g Br 21:23  
IN 12:2  
h Br 21:33  
Ne 9:22  
Ps 135:11  
i IN 9:10  
j Pz 4:8  
Pz 17:18  
Ne 8:7  
k Pz 4:15  
1Kr 8:9  
l Iz 19:1  
Br 10:11  
Br 10:12  
m Pst 15:16  
IN 10:6  
n Pz 3:17  
Pz 4:49  
IN 12:3  
o Br 13:17  
p Pst 12:9  
Br 21:1  
r IN 9:1  
s Br 34:2  
t IN 13:1  
IN 13:5  
1Kr 9:19  
u Pst 15:18

## Desna kolona

a Pst 26:3  
b Pst 28:13  
c Pst 12:7  
Pst 13:15  
Pst 17:7  
d Iz 18:18  
e Pst 15:5  
Iz 32:13  
Br 26:51  
Pz 10:22  
f 1Kr 3:8  
1Le 27:23  
Ps 115:14  
g Pst 26:4  
Iz 23:25  
Psl 10:22  
h Pst 12:2  
Pst 22:17  
i Iz 18:18  
Br 11:11  
Br 20:3  
Br 27:14  
j 1Ti 3:2  
k 1Ti 3:4  
1Ti 3:6  
l Iz 18:21  
m Iz 18:25  
n Iz 23:8  
Pz 16:18  
Jv 7:24  
o Iz 22:21  
Le 19:34  
Le 24:22

dajem vam ovu zemlju. Idite i zauzmite zemlju za koju se Jehova zakleo vašim očevima, Avrahamu, Isaku<sup>a</sup> i Jakovu,<sup>b</sup> da će je dati njima i njihovom potomstvu posle njih.<sup>c</sup>

**9** „Tada sam vam rekao: 'Ja ne mogu sam da vas nosim.<sup>d</sup>

**10** Jehova, vaš Bog, umnožio vas je i evo, danas vas ima mnogo kao zvezda na nebesima.<sup>e</sup>

**11** Neka vas Jehova, Bog vaših praočeva, umnoži<sup>f</sup> još hiljadu puta i neka vas blagoslovi<sup>g</sup> kao što vam je obećao.<sup>h</sup> **12** Kako da vas sam nosim kad ste breme i teret, i kako da nosim vaše prepirke?<sup>i</sup> **13** Uzmite iz svojih plemena mudre, razborite<sup>j</sup> i iskusne<sup>k</sup> ljude da ih postavim kao vaše poglavare.<sup>l</sup> **14** A vi ste mi odgovorili: 'Dobro je to što si nam rekao da učinimo.'

**15** Tako sam uzeo poglavare iz vaših plemena, mudre i iskusne ljude, i postavio sam ih kao vaše poglavare nad hiljadama, poglavare nad stotinama, poglavare nad pedesetinama, poglavare nad desetinama i kao upravitelje vaših plemena.<sup>m</sup>

**16** „Tada sam zapovedio vašim sudijama: 'Kad saslušavate svoju braću, sudite pravedno<sup>n</sup> između čoveka i njegovog brata ili stranca<sup>o</sup> koji živi kod njega. **17** U suđenju ne budite pristrani.<sup>p</sup> Saslušajte malog kao i velikog.<sup>r</sup> Ne bojte se ljudi,<sup>s</sup> jer je sud Božji.<sup>t</sup> Spor koji

p Le 19:15; 1Sa 16:7; Psl 24:23; Lu 20:21; Ri 2:11; r Iz 23:3; Ja 2:4; s Psl 29:25; t 2Le 19:6.



bude težak za vas iznesite pred mene da ga saslušam.<sup>a</sup> **18** I tako sam vam tada zapovedio sve što treba da činite.

**19** „Onda smo krenuli od Horiva i prošli svu onu veliku i zastrašujuću pustinju<sup>b</sup> koju ste videli na putu do brdovitog područja Amoreja,<sup>c</sup> kao što nam je Jehova, naš Bog, zapovedio. Na kraju smo stigli u Kadis-Varnu.<sup>d</sup> **20** Tada sam vam rekao: 'Došli ste u brdovito područje Amoreja, koje nam daje Jehova, naš Bog.<sup>e</sup> **21** Evo, Jehova, tvoj Bog, predao ti je tu zemlju.<sup>f</sup> Idi, zauzmi je, kao što ti je rekao Jehova, Bog tvojih praočeva.<sup>g</sup> Ne boj se i ne plaši se.<sup>h</sup>

**22** „Ali vi ste svi došli k meni i rekli: 'Pošaljimo pred sobom ljude da izvide zemlju i da nas izveste o putu kojim ćemo ići i o gradovima u koje ćemo doći.<sup>i</sup> **23** I to je bilo dobro u mojim očima, pa sam između vas uzeo dvanaest ljudi, po jednog iz svakog plemena.<sup>j</sup> **24** Oni su krenuli i otišavši u brda,<sup>k</sup> došli su do doline Eskol<sup>l</sup> i počeli da izviđaju taj kraj.<sup>m</sup> **25** Uzeli su plodove te zemlje<sup>n</sup> i doneli nam. Izvestili su nas: 'Dobra je zemlja koju nam daje Jehova, naš Bog.<sup>o</sup> **26** Ali vi niste hteli da pođete,<sup>p</sup> nego ste se pobunili protiv naredbe Jehove, svog Boga.<sup>q</sup> **27** I gundali ste u svojim šatorima, govoreći: 'Jehova nas mrzi<sup>r</sup> i zato nas je izveo iz egipatske zemlje<sup>s</sup> da nas preda u ruke Amorejima, da nas istrebe.<sup>t</sup> **28** Kuda to idemo? Naša braća su nam ili-

## 1. poglavlje

- a Iz 18:26
- b Br 10:12
- Pz 8:15
- Jer 2:6
- c Ps 15:16
- Br 13:29
- d Br 13:26
- Br 32:8
- e Pz 1:7
- f Iz 1:8
- Pz 31:6
- g Iz 23:27
- h Br 14:9
- IN 1:9
- Ps 27:1
- Is 41:10
- Jev 13:6
- i Br 13:2
- j Br 13:3
- k Br 13:17
- I Br 13:24
- m Br 13:26
- Br 13:26
- n Br 13:27
- o Jev 10:38
- p Br 14:1
- Br 14:4
- Ps 106:24
- r Psl 19:3
- s Iz 3:8
- Jzk 20:6
- t Br 14:3

## Desna kolona

- a Br 32:9
- Pz 20:8
- IN 14:8
- b Br 13:33
- Pz 2:10
- c Br 13:28
- Pz 9:1
- d Br 13:22
- IN 11:21
- e Br 14:9
- f Iz 14:14
- Pz 20:4
- IN 10:42
- 2Le 14:11
- Ps 46:11
- g Br 14:22
- Ps 78:12
- Ps 105:27
- h Ps 78:15
- i Iz 19:4
- Pz 32:11
- J Ps 77:20
- k Ps 78:22
- Ps 106:24
- Jev 3:16
- Jev 3:19
- Ju 5
- l Br 10:33
- m Iz 13:21
- Iz 40:36
- Br 10:34
- Ne 9:12
- Ps 78:14
- Ps 105:39
- n Br 14:28
- Br 14:35
- Br 32:10
- Pz 2:14
- Ps 95:11
- Jev 3:11
- o Br 14:29
- Del 13:18
- 1Ko 10:5
- Jev 3:17
- p Br 14:30
- r Br 14:24
- IN 14:9
- s Br 20:12
- Br 27:13
- Pz 3:26
- Ps 106:32

la strah u srce,<sup>a</sup> govoreći: „To je narod veći od nas i višeg je rasta,<sup>b</sup> njihovi gradovi su veliki i do nebesa utvrđeni,<sup>c</sup> a tamo smo videli i Enakove sinove.“<sup>d</sup>

**29** „A ja sam vam rekao: 'Ne plašite se i ne bojte ih se.<sup>e</sup> **30** Jehova, vaš Bog, ide pred vama. On će se boriti za vas<sup>f</sup> kao što se borio za vas u Egiptu pred vašim očima,<sup>g</sup> **31** i u pustinji,<sup>h</sup> gde si video kako te je Jehova, tvoj Bog, nosio<sup>i</sup> kao što čovek nosi svog sina, celim putem kojim ste išli dok niste došli do ovog mesta.<sup>j</sup> **32** Ali uprkos svemu tome niste verovali Jehovi, svom Bogu,<sup>k</sup> **33** koji je išao pred vama putem da vam potraži mesto za logor<sup>l</sup> — noću u vatri da vidite put kojim treba da idete, a danju u oblaku.<sup>m</sup>

**34** „Sve to vreme Jehova je slušao vaše reči. I zato se razgnevio i zakleo se:<sup>n</sup> **35** 'Nijedan čovek od ovog zlog naraštaja neće videti dobru zemlju za koju sam se zakleo da ću je dati vašim očevima,<sup>o</sup> **36** osim Haleva, Jefonijinog sina.<sup>p</sup> On će je videti, i njemu i njegovim sinovima daću zemlju kojom je išao, jer je on u svemu slušao Jehovu.<sup>q</sup> **37** (Zbog vas se Jehova i na mene razgnevio i rekao mi: 'Ni ti nećeš ući u tu zemlju.<sup>s</sup> **38** Isus, Navinov sin, koji ti služi, ući će u nju.<sup>t</sup> Njega je Bog ojačao,<sup>u</sup> jer će on Izraelu predati u nasledstvo tu zemlju.) **39** A vaša deca za koju ste rekli: „Postaće plen!“<sup>v</sup> i vaši sinovi koji danas

t Iz 33:11; Br 11:28; Br 14:38; u Br 27:18; Pz 31:7; IN 1:6; v Br 14:3; Br 14:31.

ne znaju šta je dobro, a šta zlo, oni će ući u nju, njima ću je dati i oni će je zauzeti. **40** A vi se okrenite i podite u pustinju prema Crvenom moru.<sup>a</sup>

**41** „Na to ste mi vi odgovorili: 'Zgrešili smo Jehovi.<sup>b</sup> Poći ćemo gore i borićemo se onako kako nam je Jehova, naš Bog, zapovedio!' I tako ste pripasali svaki svoje oružje za rat i mislili ste da će biti lako da izađete na goru.<sup>c</sup> **42** Ali Jehova mi je rekao: 'Kaži im: „Ne idite gore i ne borite se, jer ja nisam među vama,<sup>d</sup> da vas ne pobiju vaši neprijatelji.“<sup>e</sup> **43** I ja sam vam govorio, ali vi niste slušali, nego ste se pobunili<sup>f</sup> protiv Jehovine naredbe i u svojoj drskosti hteli ste da izađete na goru.<sup>g</sup> **44** Ali dočekali su vas Amorejci koji su živeli u toj gori, gonili su vas<sup>h</sup> kao da vas gone pčele i rasterali su vas u Siru sve do Orme.<sup>i</sup> **45** A onda ste se vratili i plakali pred Jehovom, ali Jehova nije slušao vaš glas<sup>j</sup> niti je k vama okrenuo svoje uho.<sup>k</sup> **46** Tako ste mnogo dana ostali u Kadisu, dugo ste tamo ostali.<sup>l</sup>

**2** „Onda smo se okrenuli i pošli u pustinju prema Crvenom moru, kao što mi je Jehova rekao,<sup>m</sup> i dugo smo putovali oko gore Sir. **2** Na kraju mi je Jehova rekao: **3** 'Dosta ste putovali oko ove gore.<sup>n</sup> Sada krenite na sever. **4** Ovako zapovedi narodu: „Sada ćete proći uz granicu svoje braće,<sup>o</sup> Isavovih sinova,<sup>p</sup> koji žive u Siru.<sup>r</sup> Oni će vas se bojati,<sup>s</sup> ali vi dobro pazite. **5** Ne počinjte borbu s njima,

## 1. poglavlje

a Br 14:25  
b Br 14:39  
c Br 14:40  
d Le 26:17  
e Br 14:42  
f Br 14:43  
g Br 14:41  
h Is 63:10  
Jer 11:8  
Del 7:51  
g Br 14:44  
h Pz 28:25  
Pz 32:30  
i Br 14:45  
j Ps 78:34  
Psl 28:9  
k Ps 66:18  
l Br 13:25

## 2. poglavlje

m Br 14:25  
Pz 1:40  
n Pz 2:7  
o Pst 36:8  
Br 20:14  
Pz 23:7  
p Pst 27:40  
Pst 36:10  
r Pst 27:39  
Pst 36:9  
Pz 2:8  
s Iz 15:15  
Iz 23:27  
Pz 2:25

## Desna kolona

a Pst 32:3  
Pst 36:8  
Pz 32:8  
IN 24:4  
2Le 20:10  
Del 17:26  
b Br 20:19  
c Pst 12:2  
Psl 10:22  
d Pz 8:2  
Pz 29:5  
Ps 95:10  
Del 13:18  
e Ne 9:21  
Ps 23:1  
Ps 34:9  
Ps 34:10  
Ps 37:25  
Fp 4:19  
f Br 20:20  
Br 20:21  
Br 21:4  
Su 11:18  
g Pz 11:30  
h 2Le 8:17  
i Br 21:13  
Su 11:17  
2Le 20:10  
j Br 21:15  
Pz 2:18  
Is 15:1  
k Pst 19:37  
l Pst 14:5  
m Br 13:33  
IN 14:15  
n Pst 14:5  
Pz 3:11  
1Le 20:6  
o Br 13:22  
Br 13:28  
Br 13:33  
Pz 1:28  
Pz 9:2  
p Pst 14:6  
Pst 36:20  
1Le 1:39  
r Pst 36:10

jer vam od njihove zemlje neću dati ni koliko je stopalo široko, jer sam goru Sir dao Isavu.<sup>a</sup> **6** Jedite hranu koju od njih kupite za novac, i pijte vodu koju od njih kupite za novac.<sup>b</sup> **7** Jer te Jehova, tvoj Bog, blagoslovio u svakom delu tvojih ruku.<sup>c</sup> On dobro zna kako si putovao kroz ovu veliku pustinju.\* Ovih četrdeset<sup>d</sup> godina Jehova, tvoj Bog, bio je s tobom. Ništa ti nije nedostajalo.“<sup>e</sup> **8** Tako smo otišli od svoje braće, Isavovih sinova,<sup>f</sup> koji žive u Siru, i od puta što vodi u Aravu,<sup>g</sup> od Elata i Esion-Gevera.<sup>h</sup>

„Zatim smo se okrenuli i pošli putem preko moavske pustine.<sup>i</sup> **9** Jehova mi je rekao: 'Ne diraj Moavce i ne kreći u rat protiv njih, jer ti od njihove zemlje ništa neću dati, jer sam Ar<sup>j</sup> dao Lotovim sinovima.<sup>k</sup> **10** (Ranije su tu živeli Emeji,<sup>l</sup> narod moćan, brojani i visokog rasta kao Enakimi.<sup>m</sup> **11** I na Refaime<sup>n</sup> se gledalo kao da su Enakimi,<sup>o</sup> a Moavci su ih zvali Emeji.<sup>p</sup> **12** U Siru su ranije živeli Horejci,<sup>q</sup> ali su ih Isavovi sinovi<sup>r</sup> oterali s poseda, istrebili ih pred sobom i naselili se na njihovo mesto,<sup>s</sup> baš kao što će Izraelci učiniti sa zemljom svog nasleđstva, koju će im Jehova dati.) **13** A sada ustanite i predite dolinu Zared.<sup>t</sup> I tako smo prešli dolinu\* Zared.<sup>t</sup> **14** Naše putovanje od Kadis-Varne pa dok

s Pst 27:39; Pst 27:40; t Br 21:12.

Pz 2:7\* Vidi dodatak 12. 13\* Vidi dodatak 12.

nismo prešli dolinu Zared trajalo je trideset i osam godina, dok u logoru nije izumro sav naraštaj ratnika, kao što im se zakleo Jehova.<sup>a</sup> **15** I Jehovina ruka<sup>b</sup> bila je protiv njih i nije im davala mira sve dok nisu pomrli i nestali iz logora.<sup>c</sup>

**16** „Kad su u narodu pomrli svi ti ratnici,<sup>d</sup> **17** Jehova mi je rekao: **18** 'Danas preležiš područje Moava, to jest Ar,<sup>e</sup> **19** i približićeš se Amonovim sinovima. Ne diraj ih i ne kreći u rat protiv njih, jer ti od zemlje Amonovih sinova ništa neću dati, jer sam tu zemlju dao Lotovim sinovima.<sup>f</sup> **20** I za nju se smatralo da je zemlja Refaima.<sup>g</sup> (Ranije su u njoj živeli Refaimi, a Amonci su ih zvali Zamzumi. **21** Bio je to narod moćan, brojani i visokog rasta kao Enakimi.<sup>h</sup> Jehova ih je istrebio<sup>i</sup> pred njima da bi zauzeli njihovu zemlju i da bi se naselili na njihovo mesto, **22** kao što je učinio i Isavovim sinovima, koji žive u Siru,<sup>j</sup> kad je pred njima istrebio Horeje<sup>k</sup> da bi preuzeli njihovu zemlju i da bi se naselili na njihovo mesto gde žive sve do danas. **23** A Aveje,<sup>l</sup> koji su živeli u mestima sve do Gaze,<sup>m</sup> istrebili su Kaftoreji,<sup>n</sup> koji su došli s Kaftora,<sup>o</sup> da bi se naselili na njihovo mesto.)

**24** „Ustanite, krenite i predite dolinu Arnon.<sup>p</sup> Evo, dam ti u ruke Amorejina Siona,<sup>r</sup> esevonskog kralja. Počni da zauzimaš njegovu zemlju i kreni u rat protiv njega. **25** Danas ću početi da širim užas i strah od tebe među naro-

## 2. poglavlje

- a Br 14:33  
Br 32:11  
Pz 1:35  
Ps 95:11  
Ps 106:26  
Jzk 20:15  
Jev 3:18  
Ju 5
- b Jev 10:31
- c 1Ko 10:5
- d Br 26:64
- e Br 21:15  
Br 21:28
- f Pst 19:38  
Pz 2:9  
Su 11:15  
2Le 20:10  
Del 17:26
- g Pst 15:20  
Pz 3:11  
IN 17:15
- h Br 13:33  
Pz 2:10  
Pz 9:2
- i Iz 15:3  
Ps 24:8  
j Pst 36:8
- k Pst 14:6  
Pst 36:20  
Pz 2:12
- l IN 13:3
- m Pst 10:19  
IN 11:22
- n Pst 10:14  
1Le 1:12
- o Jer 47:4  
Am 9:7  
Del 27:13
- p Br 21:13  
Su 11:18
- r Br 21:23  
IN 9:10

## Desna kolona

- a Iz 15:14  
Iz 23:27  
Pz 11:25  
IN 2:9
- b IN 13:18  
IN 21:37
- c Br 21:21
- d Pz 20:10
- e Br 21:22  
Su 11:19
- f Br 20:19  
g Pz 2:8
- h Pz 2:9  
Pz 2:18
- i Pz 9:5  
IN 1:11
- j Jov 34:11  
Ri 9:18
- k Br 21:25  
Ps 135:10  
Ps 136:18
- l Br 32:33  
Ps 135:12
- m Br 21:23  
Su 11:20
- n Pz 20:13  
Ne 9:22  
Ps 135:11  
Ps 136:18
- o Br 21:24  
Pz 29:7
- p Le 27:28  
Br 31:17  
Pz 20:16  
Pz 20:17

dima pod celim nebesima, koji će čuti glas o tebi. Oni će se uznemiriti i zbog tebe će ih obuzeti bolovi poput porodajnih bolova.<sup>a</sup>

**26** „Zatim sam iz pustinje Kedimot<sup>b</sup> poslao glasnike Sionu,<sup>c</sup> esevonskom kralju, s rečima mira:<sup>d</sup> **27** 'Pusti me da prođem kroz tvoju zemlju. Ići ću samo putem. Neću skretati ni desno ni levo.<sup>e</sup> **28** Ješču hranu koju mi prodaš za novac i piću vodu koju mi daš za novac. Samo me pusti da prođem pešice,<sup>f</sup> **29** kao što su me pustili Isavovi sinovi koji žive u Siru<sup>g</sup> i Moavci<sup>h</sup> koji žive u Aru, dok ne predem preko Jordana u zemlju koju nam daje Jehova, naš Bog.<sup>i</sup> **30** Ali Sion, esevonski kralj, nije hteo da nas pusti da prođemo kroz njegovu zemlju, jer je Jehova, tvoj Bog, dopustio da postane\* tvrdokoran<sup>j</sup> i da mu srce odrveni, da bi ga predao tebi u ruke, kao što se danas vidi.<sup>k</sup>

**31** „Tada mi je Jehova rekao: 'Evo, predajem ti Siona i njegovu zemlju. Počni da zauzimaš njegovu zemlju.<sup>l</sup> **32** Kad je Sion izašao pred nas, on i ceo njegov narod, da započne bitku kod Jase,<sup>m</sup> **33** Jehova, naš Bog, predao ga je nama,<sup>n</sup> tako da smo porazili njega,<sup>o</sup> njegove sinove i ceo njegov narod. **34** Tada smo osvojili i uništili\* sve njegove gradove,<sup>p</sup> i pobili smo muškarce, žene i decu u njima. Niko nije preživeo. **35** Samo smo

**Pz 2:30\*** Doslovno: „da njegov duh postane“. **34\*** Ili: „uništili kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

stoku uzeli kao plen za sebe, zajedno s plenom iz gradova koje smo osvojili.<sup>a</sup> **36** Od Aroira,<sup>b</sup> koji se nalazi pored doline Arnon, i od grada koji je u toj dolini pa sve do Galada nije bilo grada čije su zidine za nas bile previsoke.<sup>c</sup> Sve njih predao nam je Jehova, naš Bog. **37** Jedino se nisi približio zemlji Amonovih sinova,<sup>d</sup> duž cele doline Javok,<sup>e</sup> ni gradovima u brdima, ni bilo čemu što je Jehova, naš Bog, zabranio.

**3** „Onda smo se okrenuli i pošli prema Vasanu. A vasanski kralj Og<sup>f</sup> izašao je pred nas sa svim svojim narodom da započne bitku kod Edraina.<sup>g</sup> **2** Jehova mi je rekao: 'Ne boj ga se,<sup>h</sup> jer ću njega i ceo njegov narod i njegovu zemlju predati tebi u ruke. Učini mu kao što si učinio amorejskom kralju Sionu,<sup>i</sup> koji je živio u Esevonu.' **3** Tako nam je Jehova, naš Bog, predao u ruke i vasanskog kralja Oga i ceo njegov narod, i tukli smo ga tako da niko nije preživio.<sup>j</sup> **4** Tada smo osvojili sve njegove gradove. Nije bilo grada koji im nismo uzeli — šezdeset gradova,<sup>k</sup> čitavo argovsko područje,<sup>l</sup> Ogovo kraljevstvo u Vasanu.<sup>m</sup> **5** Svi ti gradovi bili su utvrđeni visokim zidinama, vratima i prevornicama. Bilo je i veoma mnogo neutvrđenih naselja. **6** Ali mi smo ih uništili,<sup>n</sup> kao što smo učinili i esevonskom kralju Sionu, pobivši<sup>o</sup> u svim gradovima mu-

**Pz 3:6\*** Ili: „uništili kao *herem*“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. **6\*** Ili: „pobivši kao *herem*“.

## 2. poglavlje

- a IN 8:27
- b Pz 3:12
- Pz 4:48
- IN 13:9
- c IN 1:5
- Ps 44:3
- d Pz 3:16
- Su 11:15
- e Br 21:24
- IN 12:2

## 3. poglavlje

- f Br 21:33
- Pz 29:7
- IN 9:10
- Ne 9:22
- g IN 12:4
- IN 13:12
- h Br 14:9
- Br 21:34
- Pz 20:3
- i Br 21:24
- j Br 21:35
- IN 13:12
- k Br 32:33
- IN 13:30
- l 1Kr 4:13
- m Pz 29:8
- n Le 27:29

## Desna kolona

- a Le 18:25
- Pz 2:34
- Jzk 9:6
- b Pz 2:35
- IN 8:27
- c Br 32:33
- d IN 12:2
- IN 13:9
- e IN 11:3
- Pes 4:8
- f Ps 29:6
- g 1Le 5:23
- Jzk 27:5
- h IN 12:5
- IN 13:11
- i Br 21:33
- IN 13:12
- j Pst 14:5
- k 2Sa 12:26
- Jer 49:2
- l Br 32:34
- Pz 4:48
- IN 12:2
- m Br 32:33
- n Pst 31:21
- Br 32:39
- IN 13:31
- Su 10:4
- o IN 13:30
- 1Le 5:23
- p 1Kr 4:13
- r Pst 15:20
- s 1Le 2:22
- t Pz 3:4
- u IN 13:13
- 2Sa 3:3
- v IN 12:5
- z Br 32:41

škorce, žene i decu.<sup>a</sup> **7** A svu stoku i plen iz gradova uzeli smo za sebe.<sup>b</sup>

**8** „Tako smo tada uzeli zemlju iz ruku dvojice amorejskih kraljeva<sup>c</sup> koji su bili na području oko Jordana, od doline Arnon<sup>d</sup> do gore Ermon;<sup>e</sup> **9** (Sidonci su Ermon zvali Sirion,<sup>f</sup> a Amoreji su ga zvali Senir),<sup>g</sup> **10** uzeli smo i sve gradove na visoravni, sav Galad i sav Vasan sve do Salhe<sup>h</sup> i Edraina,<sup>i</sup> gradova u Ogovom kraljevstvu u Vasanu. **11** Jer je od Refaima<sup>j</sup> bio ostao još samo vasanski kralj Og. Gle, njegov odar je od gvožđa,<sup>\*</sup> i zar se još uvek ne nalazi u Ravi<sup>k</sup> koja pripada Amonovim sinovima? Dug je devet lakata,<sup>o</sup> a širok četiri čovečja lakta. **12** To je zemlja koju smo tada zauzeli. Područje od Aroira,<sup>l</sup> koji je uz dolinu Arnon, i polovinu brdovitog područja Galada s njegovim gradovima dao sam Ruvimovim sinovima i Gadovim sinovima.<sup>m</sup> **13** Ostali deo Galada<sup>n</sup> i sav Vasan,<sup>o</sup> Ogovo kraljevstvo, dao sam polovini Manasijinog plemena. Zar se čitavo argovsko područje,<sup>p</sup> to jest sav Vasan, ne zove zemlja Refaima?<sup>r</sup>

**14** „Jair,<sup>s</sup> Manasijin sin, uzeo je čitavo argovsko područje<sup>t</sup> sve do granice s Gesurejima<sup>u</sup> i Mahatejima,<sup>v</sup> a osvojena vasanska sela nazvao je svojim imenom, Avot-Jair,<sup>z</sup> i tako se zovu sve do danas.

**Pz 3:11\*** Ili: „sarkofag od crnog bazalta“. Arapi i danas bazalt nazivaju gvoždem. **11\*** Lakat iznosi 44,5 centimetara. Vidi dodatak 13. **14\*** „Avot-Jair“ znači „Jairova šatorska sela“.

15 Mahiru<sup>a</sup> sam dao Galad.<sup>b</sup>  
 16 Ruvimovom plemenu<sup>c</sup> i Gadovom plemenu dao sam zemlju od Galada<sup>d</sup> do doline Arnon — sredina doline bila je granica — pa sve do doline Javok, koja je granica Amonovih sinova,<sup>e</sup> 17 i Aravu i granično područje Jordana od Hinerota<sup>f</sup> do mora u Aravi, to jest Slanog mora,<sup>g</sup> u podnožju Fazge<sup>h</sup> prema istoku.

18 „Tada sam vam zapovedio: 'Jehova, vaš Bog, dao vam je da zauzmete ovu zemlju. Svi vi, hrabri ljudi, pođite naoružani ispred svoje braće, Izraelovih sinova.<sup>i</sup> 19 Neka u vašim gradovima, koje sam vam dao, ostanu samo vaše žene i deca, i vaša stoka,<sup>j</sup> jer znam da imate mnogo stoke, 20 dok Jehova ne da vašoj braći da počinu kao i vi, tako da i oni zauzmu zemlju koju im Jehova, vaš Bog, daje s one strane Jordana. Posle toga vratite se svaki na svoj posed koji sam vam dao.<sup>k</sup>

21 „Tada sam Isusu<sup>l</sup> zapovedio: 'Svojim očima video si sve što je Jehova, vaš Bog, učinio onoj dvojici kraljeva. Isto tako će Jehova učiniti svim kraljevstvima u koja dođeš.<sup>m</sup> 22 Ne bojte ih se, jer se Jehova, vaš Bog, bori za vas.<sup>n</sup>

23 „Tada sam se ovako molio Jehovi za milost: 24 'Suvereni Gospode Jehova, ti si svom sluzi počeo da pokazuješ svoje veličanstvo<sup>o</sup> i svoju jaku mišicu.<sup>p</sup> Koji bog na nebu ili na zemlji čini dela kao što su tvoja i ko je tako moćan kao što si ti?' 25 Molim te, do-

## 3. poglavlje

a Pst 50:23  
 IN 17:1  
 b Br 32:39  
 c Br 32:33  
 d Pz 3:8  
 IN 22:9  
 e Br 21:24  
 IN 12:2  
 f Br 34:11  
 g Pst 14:3  
 Br 34:12  
 IN 12:3  
 h Pz 34:1  
 i Br 32:20  
 j IN 1:14  
 k IN 1:15  
 IN 22:4  
 IN 22:8  
 l Br 11:28  
 Br 14:30  
 Br 27:18  
 m IN 10:25  
 n Iz 14:14  
 Iz 15:3  
 Br 21:34  
 Pz 1:30  
 Pz 20:4  
 IN 10:42  
 o Iz 34:6  
 Pz 11:2  
 Ps 145:3  
 Jer 32:18  
 p Iz 15:16  
 Ps 44:3  
 r Iz 15:11  
 2Sa 7:22  
 1Kr 8:23  
 Ps 71:19  
 Ps 86:8  
 Jer 10:6  
 Jer 49:19

## Desna kolona

a Iz 3:8  
 Pz 4:22  
 Pz 11:12  
 Jzk 20:6  
 b Pz 1:7  
 c IN 13:5  
 1Kr 9:19  
 d Br 20:12  
 Br 27:14  
 Pz 31:2  
 Ps 106:32  
 e Br 21:20  
 Br 27:12  
 Pz 34:1  
 f Pz 34:4  
 g Br 27:19  
 Pz 1:38  
 Pz 31:7  
 h IN 1:2  
 Del 7:45  
 i IN 3:7  
 j Pz 4:46  
 Pz 34:6  
 IN 13:20

## 4. poglavlje

k Le 18:5  
 Jzk 20:11  
 Ri 10:5  
 l Pz 12:32  
 IN 1:7  
 Ps 30:6  
 Ot 22:18  
 m Br 25:3  
 IN 22:17  
 Ps 106:28  
 Os 9:10  
 1Ko 10:7  
 n Br 25:5  
 Br 25:9  
 1Ko 10:8

pusti mi da pređem tamo i da vidim onu dobru zemlju<sup>a</sup> preko Jordana, ta divna brda<sup>b</sup> i Livan.<sup>c</sup> 26 Ali zbog vas se Jehova i dalje gnevio na mene<sup>d</sup> i nije me uslišio. Jehova mi je rekao: 'Dosta! Ne pominji mi to više. 27 Popni se navrh Fazge<sup>e</sup> i podigni oči na zapad, sever, jug i istok i pogledaj svojim očima, jer nećeš preći preko ovog Jordana.<sup>f</sup> 28 Postavi Isusa za vođu,<sup>g</sup> ohrabri ga i ojačaj ga, jer će on preći<sup>h</sup> tamo pred ovim narodom i on će im predati u nasledstvo zemlju koju ćeš videti.<sup>i</sup> 29 Tako smo ostali u dolini prema Vet-Fegoru.<sup>j</sup>

4 „A sada, Izraele, poslušaj propise i zakone kojima vas učim da po njima postupate, da biste živeli<sup>k</sup> i ušli u zemlju koju vam daje Jehova, Bog vaših praočeva, i zauzeli je. 2 Nemojte ništa dodavati reči koju vam zapovedam niti šta oduzimajte od nje,<sup>l</sup> da biste izvršavali zapovesti Jehove, svog Boga, koje vam dajem.

3 „Svojim očima videli ste šta je Jehova učinio zbog Vala fegorskog,<sup>m</sup> da je svakog čoveka koji je pošao za Valom fegorskim Jehova, tvoj Bog, istrebio iz tvoje sredine.<sup>n</sup> 4 A vi koji se čvrsto držite<sup>o</sup> Jehove, svog Boga, svi ste danas živi. 5 Evo, poučio sam vas propisima<sup>p</sup> i zakonima,<sup>r</sup> kao što mi je zapovedio Jehova, moj Bog, da postupate po njima u zemlji u koju idete da je zauzmete. 6 Držite ih se i postupajte po

o Pz 10:20; Pz 13:4; IN 22:5; p Le 10:11; Le 26:46; Br 30:16; r Le 25:18; Br 36:13; Pz 61.

njima, jer je to vaša mudrost<sup>a</sup> i vaša razboritost<sup>b</sup> u očima svih naroda koji će čuti za sve te propise, pa će reći: 'Ovaj veliki narod zaista je mudar i razborit narod.'<sup>c</sup> **7** Jer koji je to veliki narod<sup>d</sup> kome su bogovi tako blizu kao što je nama blizu Jehova, naš Bog, kad god ga prizovemo?<sup>e</sup> **8** Koji drugi veliki narod ima pravedne propise i zakone kao što je sav ovaj zakon koji iznosim danas pred vas?<sup>f</sup>

**9** „Samo se čuvaj i dobro pazi na svoju dušu<sup>g</sup> da ne bi zaboravio ono što su tvoje oči<sup>h</sup> videle i da ti to ne izađe iz srca sve dane tvog života.<sup>i</sup> I poučavaj o tome svoje sinove i svoje unuke,<sup>j</sup> **10** o svemu što se dogodilo onog dana kad si stajao pred Jehovom, svojim Bogom, na Horivu,<sup>k</sup> kad mi je Jehova rekao: 'Skupi mi narod da im kažem svoje reči,<sup>l</sup> da bi naučili da me se boje<sup>m</sup> sve dane dok žive na zemlji i da o tome pouče svoje sinove.'<sup>n</sup>

**11** „Tada ste pristupili i stali u podnožje gore, a ona je u ognju plamtela sve do neba. I bio je mrak, oblak i gusta tama.<sup>o</sup> **12** Jehova vam je progovorio iz vatre.<sup>p</sup> Čuli ste reči, ali niste videli nikakav lik<sup>r</sup> — samo se čuo glas.<sup>s</sup> **13** I objavio vam je svoj savez<sup>t</sup> i zapovedio vam da ga držite — Deset zapovesti,<sup>u</sup> koje je zatim napisao na dve kamene ploče.<sup>v</sup> **14** A meni je tada Jehova zapovedio da vas poučim propisima i zakonima, da postupate po njima u zemlji u koju idete da je zauzmete.<sup>z</sup>

**Pz 4:13\*** Vidi fusnotu za Iz 34:28.

## 4. poglavlje

- a 1Kr 2:3  
Ps 19:7  
Ps 107:43  
Ps 111:10  
Ps 119:98  
Psl 10:8  
Jer 8:9  
b Ps 119:100  
Psl 4:7  
c 1Kr 4:34  
1Kr 10:7  
Da 1:20  
d 2Sa 7:23  
e Iz 25:8  
Le 26:12  
Pz 5:26  
Ps 46:1  
Ps 145:18  
f Ps 78:5  
Ps 147:19  
g Ps 4:23  
Psl 19:16  
h Ps 4:21  
i Ps 3:1  
Psl 7:1  
Jev 2:1  
j Pst 18:19  
Pz 6:7  
Ps 78:5  
k Pz 5:2  
l Iz 19:9  
Jev 12:25  
m Iz 20:20  
Pz 5:29  
1Sa 12:24  
Lu 1:50  
n Psl 22:6  
Ef 6:4  
o Iz 19:18  
Pz 5:23  
Jev 12:18  
p Pz 9:10  
Pz 10:4  
r Pz 4:15  
Is 40:18  
Jv 1:18  
Jv 4:24  
s Iz 20:22  
Jev 12:19  
t Iz 19:5  
Pz 5:2  
Pz 9:9  
Jev 9:20  
u Iz 20:1  
Iz 34:28  
Pz 10:4  
v Iz 24:12  
Iz 31:18  
Iz 32:19  
Iz 34:1  
z Ps 105:44

## Desna kolona

- a Pz 6:24  
IN 23:11  
b Pz 4:12  
c Iz 32:7  
d Iz 20:4  
Pz 27:15  
Is 40:18  
Del 17:29  
1Ko 10:14  
e Ri 1:23  
f Pz 5:8  
g 1Sa 5:4  
h Pz 17:3  
2Kr 17:16  
Jer 8:2  
Jzk 8:16  
So 1:5  
Del 7:43  
i Ps 136:7  
Jer 31:35  
j 1Kr 8:51  
Jer 11:4

**15** „Dobro pazite na svoje duše,<sup>a</sup> jer niste videli nikakav lik<sup>b</sup> onog dana kad vam je Jehova na Horivu govorio iz vatre, **16** da se ne biste iskvarili<sup>c</sup> i napravili sebi rezan lik bilo kakvog idola, lik muškarca ili žene,<sup>d</sup> **17** ili neke životinje koja je na zemlji<sup>e</sup> ili neke ptice koja leti nebom,<sup>f</sup> **18** ili bilo čega što se miče po zemlji, lik neke ribe<sup>g</sup> koja je u vodama ispod zemlje, **19** i da ne bi, kad podigneš oči prema nebesima i vidiš sunce, mesec i zvezde, svu tu nebesku vojsku, bio zaveden da im se klanjaš i da im služiš,<sup>h</sup> jer ih je Jehova, tvoj Bog, dao svim narodima pod celim nebesima.<sup>i</sup> **20** A vas je Jehova uzeo da bi vas izveo iz Egipta, iz te peći za topljenje gvožđa,<sup>j</sup> da biste postali narod koji je njegovo vlasništvo,<sup>k</sup> kao što ste to danas.

**21** „Ali zbog vas se Jehova i na mene razgnevio.<sup>l</sup> Jehova, tvoj Bog, zakleo se da neću preći preko Jordana i da neću ući u dobru zemlju koju ti daje u nasledstvo.<sup>m</sup> **22** Zato ću umreti u ovoj zemlji<sup>n</sup> i neću preći preko Jordana, ali vi ćete preći i zauzećete ovu dobru zemlju. **23** Čuvajte se da ne zaboravite savez koji je Jehova, vaš Bog, sklopio s vama<sup>o</sup> i da ne napravite sebi rezan lik u obliku bilo čega što ti je Jehova, tvoj Bog, zabranio.<sup>p</sup> **24** Jer je Jehova, tvoj Bog, vatra koja proždire,<sup>r</sup> Bog koji zahteva da se odanost iskazuje isključivo njemu.<sup>s</sup>

k Iz 19:5; Pz 9:26; 1Kr 8:53; Ps 135:4; 1 Br 20:12; Pz 32:6; m Pz 31:2; Ps 106:32; n Pz 3:27; o Iz 19:5; Iz 24:3; p Iz 20:4; Pz 4:16; 1Ko 10:14; r Iz 24:17; Pz 9:3; Jev 12:29; s Iz 20:5; Iz 34:14; Br 25:11; IN 24:19; Na 1:2; Lu 10:27.

25 „Kad ti se rode sinovi i unuci i kad budete dugo živeli u onoj zemlji, ako se iskvarite<sup>a</sup> i napravite sebi rezan lik<sup>b</sup> bilo kakvog oblika i učinite ono što je zlo u očima Jehove, svog Boga,<sup>c</sup> i tako ga uvredite, 26 svedočim vam danas nebesima i zemljom<sup>d</sup> da će vas brzo nestati sa zemlje u koju idete preko Jordana da je zauzmete. Nećete biti dugo u njoj, jer ćete biti istrebljeni.<sup>e</sup> 27 Jehova će vas rasejati među narode.<sup>f</sup> Ostaće vas malo<sup>g</sup> među narodima u koje će vas Jehova odvesti. 28 I tamo ćete služiti bogovima<sup>h</sup> koji su delo čovečjih ruku, drvetu i kamenu,<sup>i</sup> koji ne mogu ni da vide, ni da čuju, ni da jedu, ni da mirišu.<sup>j</sup>

29 „Ako tamo potražiš Jehovu, svog Boga, sigurno ćeš ga naći,<sup>k</sup> jer ćeš ga tražiti svim svojim srcem i svom svojom dušom.<sup>l</sup> 30 Kad budeš u nevolji, pa te na kraju tih dana snađu sve ove reči, onda ćeš se vratiti Jehovi, svom Bogu,<sup>m</sup> i poslušaćeš njegov glas.<sup>n</sup> 31 Jer je Jehova, tvoj Bog, milosrdan Bog.<sup>o</sup> Neće te ostaviti i neće te uništiti niti će zaboraviti savez<sup>p</sup> s tvojim praočevima, za koji im se zakleo.

32 „A sada molim te pitaj za pređašnje dane<sup>r</sup> što su bili pre tebe, od dana kad je Bog stvorio čoveka na zemlji,<sup>s</sup> pitaj od jednog kraja nebesa do drugog: Da li se ikada dogodilo nešto tako veliko, da li se čulo tako nešto?<sup>t</sup> 33 Da li je ikada neki narod čuo Božji glas kako govori iz vatre kao što si

## 4. poglavlje

- a Iz 32:7  
Pu 4:16
- b Su 18:30  
2Kr 17:16  
2Kr 21:7  
Is 42:8
- c 2Kr 17:17
- d Pz 30:19  
Pz 31:28  
Is 1:2
- e Le 18:28  
Le 26:32  
Pz 29:28  
IN 23:16  
Is 24:1
- f Pz 28:64  
Ne 1:8  
Jzk 12:15
- g Pz 28:62
- h Jer 16:13  
Jzk 20:39
- i Pz 28:36  
Jzk 20:32
- j Ps 115:5  
Ps 135:16  
Is 44:9  
Ot 9:20
- k Pz 30:10  
2Le 15:4  
2Le 15:15
- l Pz 30:2  
1Kr 8:48  
Jer 29:13  
Ji 2:12
- m Pz 30:10  
2Le 33:13  
Ne 1:9
- n Jer 7:23
- o Iz 34:6  
Pz 30:3  
2Le 30:9  
Ne 9:31  
Ps 86:15  
Is 54:7  
Is 55:7  
2Ko 1:3
- p Le 26:42  
Ps 105:8  
Lu 1:72
- r Ps 44:1
- s Pst 2:7
- t Iz 15:11

## Desna kolona

- a Pz 5:26
- b Pz 7:19
- c Iz 7:3
- d Ps 105:27
- e Iz 15:3
- f Iz 13:3  
Pz 6:21
- g Iz 6:6
- h Pz 26:8  
Ps 78:49  
Jer 32:21
- i Iz 3:14  
Iz 6:7  
1Kr 18:37  
2Kr 19:19  
Ps 83:18
- j Iz 15:11  
Pz 32:39  
1Sa 2:2  
Is 45:18  
Mr 12:32
- k Iz 19:18  
Iz 20:22  
Pz 4:12  
Pz 4:15  
Pz 4:33  
Ne 9:13  
Jev 12:18  
Jev 12:25
- l Pz 10:15  
Ps 105:6

ga ti čuo i ostao živ?<sup>a</sup> 34 Ili, da li je ikada Bog pokušao da dođe i uzme sebi narod iz nekog drugog naroda kušnjama,<sup>b</sup> znakovima,<sup>c</sup> čudima,<sup>d</sup> ratom,<sup>e</sup> snažnom rukom,<sup>f</sup> podignutom mišicom<sup>g</sup> i velikim strahotama,<sup>h</sup> kao što je sve to Jehova, vaš Bog, učinio za vas u Egiptu pred vašim očima? 35 Tebi je to pokazano da znaš da je Jehova istiniti Bog,<sup>i</sup> i da nema drugog osim njega.<sup>j</sup> 36 Dao ti je da čuješ njegov glas s nebesa da bi te poučio. Dao ti je da na zemlji vidiš njegovu veliku vatru, i iz vatre si čuo njegove reči.<sup>k</sup>

37 „I ostao si živ jer je on voleo tvoje praočeve, tako da je izabrao njihovo potomstvo posle njih<sup>l</sup> i pod svojim budnim okom izveo te je iz Egipta svojom velikom silom.<sup>m</sup> 38 Zatim je oterao ispred tebe narode veće i moćnije od tebe, da bi te doveo u njihovu zemlju i predao je tebi u nasledstvo, kao što vidiš da je to već počeo da čini.<sup>n</sup> 39 Zato znaj danas i pamti u svom srcu da je Jehova istiniti Bog gore na nebesima i dole na zemlji.<sup>o</sup> Drugoga nema.<sup>p</sup> 40 Drži se njegovih propisa<sup>r</sup> i njegovih zapovesti koje ti danas dajem da bi bilo dobro tebi<sup>s</sup> i tvojim sinovima posle tebe, i da bi produžio svoje dane na zemlji koju ti daje<sup>t</sup> Jehova, tvoj Bog.“

41 Tada je Mojsije odvojio tri grada istočno od Jordana<sup>u</sup> 42 da u njih pobegne ubica koji nenamerno ubije svog bliž-

m Iz 13:14; Jer 32:21; n Iz 23:28; Pz 7:1; Pz 9:1; IN 3:10; Ps 44:2; o IN 2:11; 2Le 20:6; Ps 135:6; Da 4:35; p Pz 4:35; Is 44:6; r Pz 4:5; s Pz 5:16; t Pst 48:4; u Br 35:14.

njeg,<sup>a</sup> a da ga nije mrzeo.<sup>b</sup> Neka pobegne u jedan od tih gradova da bi ostao živ,<sup>c</sup> **43** naime, Vosor<sup>d</sup> u pustinji na visoravni za Ruvimovo pleme, Ramot<sup>e</sup> u Galadu za Gadovo pleme, i Golan<sup>f</sup> u Vasanu za Manasijino pleme.<sup>g</sup>

**44** A ovo je zakon<sup>h</sup> koji je Mojsije postavio pred Izraelove sinove. **45** To su opomene,<sup>i</sup> propisi<sup>j</sup> i zakoni<sup>k</sup> koje je Mojsije rekao Izraelovim sinovima kad su izašli iz Egipta, **46** na području oko Jordana, u dolini nasuprot Vet-Fegoru,<sup>l</sup> u zemlji amorejskog kralja Siona koji je živio u Esevonu,<sup>m</sup> koga su Mojsije i Izraelovi sinovi porazili kad su izašli iz Egipta.<sup>n</sup> **47** I zauzeli su njegovu zemlju i zemlju vasanskog kralja Oga<sup>o</sup>, dvojice amorejskih kraljeva koji su živeli na području istočno od Jordana, **48** od Aroira,<sup>p</sup> koji je uz dolinu Arnon, do gore Sion, to jest Ermona,<sup>r</sup> **49** kao i svu Aravu<sup>s</sup> na području Jordana prema istoku pa sve do mora u Aravi<sup>t</sup> u podnožju Fazge.<sup>u</sup>

**5** Mojsije je pozvao ceo Izrael<sup>v</sup> i rekao im: „Čuj, Izrael, propise i zakone<sup>z</sup> koje danas kazujem da ih čujete svojim ušima. Naučite ih i savesno postupajte po njima.<sup>a</sup> **2** Jehova, naš Bog, sklopio je s nama savez na Horivu.<sup>b</sup> **3** Jehova nije taj savez sklopio s našim praočevima, nego s nama, svi-ma nama koji smo danas ovde živi. **4** Jehova je licem u lice iz vatre govorio s vama na gori.<sup>c</sup> **5** Ja sam tada stajao

## 4. poglavlje

- a Br 35:11  
Br 35:22  
b Pz 19:4  
c Br 35:25  
d IN 21:36  
e IN 21:38  
f IN 21:27  
g IN 20:8  
h Pz 17:18  
Pz 27:3  
Mal 4:4  
Jv 1:17  
Ga 3:24  
i Pz 6:17  
1Kr 2:3  
j Le 26:46  
Pz 4:1  
k Le 18:5  
Pz 4:5  
Ne 9:13  
Ps 119:164  
Jzk 20:11  
l Pz 1:5  
Pz 3:29  
m Br 21:26  
n Br 21:24  
o Br 21:33  
Pz 3:4  
Pz 29:7  
p Pz 2:36  
Pz 3:12  
r Pz 3:9  
IN 11:3  
s Pz 1:7  
IN 12:3  
t Pst 14:3  
Pz 3:17  
u Pz 34:1

## 5. poglavlje

- v Pz 1:1  
Pz 29:10  
z Pz 4:5  
a Pz 4:1  
b Iz 19:5  
Pz 4:23  
Jev 9:19  
c Iz 19:9  
Iz 19:18  
Iz 20:22  
Pz 4:33  
Del 7:38

## Desna kolona

- a Iz 20:19  
Pz 34:10  
Ga 3:19  
b Iz 19:16  
c Ps 81:10  
Os 13:4  
d Iz 13:3  
Iz 20:2  
e Iz 20:3  
2Kr 17:35  
Jer 25:6  
f Iz 20:4  
Le 26:1  
Pz 4:16  
Pz 4:23  
Pz 27:15  
g Del 17:29  
h Iz 23:24  
Da 3:18  
1Ko 10:14  
i Iz 34:14  
Pz 4:24  
IN 24:19  
Is 42:8  
Na 1:2  
Mt 4:10  
j Iz 20:5  
Iz 34:7  
1Kr 21:29  
Mt 23:35

između Jehove i vas<sup>a</sup> da vam javim Jehovinu reč, jer ste se bojali vatre pa se niste popeli na goru.<sup>b</sup> On je rekao:

**6** „Ja sam Jehova, tvoj Bog,<sup>c</sup> koji te je izveo iz egipatske zemlje, iz doma robovanja.<sup>d</sup> **7** Nemoj imati drugih bogova osim mene.<sup>e</sup>

**8** „Ne pravi sebi rezan lik,<sup>f</sup> neko obličje<sup>g</sup> od onoga što je gore na nebesima ili dole na zemlji ili u vodama ispod zemlje. **9** Ne klanjaj im se niti im služi,<sup>h</sup> jer sam ja, Jehova, tvoj Bog, Bog koji zahteva da se odanost iskazuje isključivo njemu.<sup>i</sup> Ja kažnjavam prestupe očeva na sinovima, do trećeg i do četvrtog kolena onih koji me mrze,<sup>j</sup> **10** ali pokazujem milost<sup>k</sup> do hiljaditog kolena onima koji me vole i drže se mojih zapovesti.<sup>k</sup>

**11** „Ne spominji ime Jehove, svog Boga,<sup>l</sup> na nedostojan način, jer Jehova neće ostaviti bez kazne nikog ko nedostojno spominje njegovo ime.<sup>m</sup>

**12** „Ne zaboravi da sabatni dan<sup>n</sup> smatraš svetim, kao što ti je Jehova, tvoj Bog, zapovedio.<sup>n</sup> **13** Šest dana radi i završavaj sav svoj posao.<sup>o</sup> **14** A sedmi dan je sabat u čast Jehovi, tvom Bogu.<sup>p</sup> Ne radi nikakav posao,<sup>q</sup> ni ti, ni tvoj sin, ni tvoja kći, ni tvoj rob, ni tvoja robinja, ni tvoj bik, ni tvoj

k Iz 20:6; Jer 32:18; Da 9:4; Ri 11:28; I Iz 20:7; Iz 22:28; Le 19:12; m Le 24:16; n Iz 16:23; Iz 20:8; Iz 31:13; o Iz 20:9; Iz 23:12; Iz 34:21; p Iz 16:29; r Ne 13:15.

**Pz 5:9\*** Ili: „Ljubomorni (revni) Bog; Bog koji ne podnosi da mu iko bude suparnik“. **10\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **12\*** Vidi fusnotu za Iz 16:23.



magarac, ni sva tvoja stoka, ni stranac koji živi u tvom gradu,<sup>a</sup> da bi se tvoj rob i tvoja robinja odmorili kao i ti.<sup>b</sup>

**15** Seti se da si i ti bio rob u egipatskoj zemlji<sup>c</sup> i da te je Jehova, tvoj Bog, izveo odande snažnom rukom i podignutom mišicom.<sup>d</sup> Zato ti je Jehova, tvoj Bog, zapovedio da držiš sabatni dan.<sup>e</sup>

**16** „Poštuj svog oca i svoju majku,<sup>f</sup> kao što ti je Jehova, tvoj Bog, zapovedio, da ti se produže dani i da ti bude dobro<sup>g</sup> na zemlji koju ti daje Jehova, tvoj Bog.

**17** „Ne ubij.<sup>h</sup>

**18** „Ne učini preljubu.<sup>i</sup>

**19** „Ne kradi.<sup>j</sup>

**20** „Ne svedoči lažno protiv svog bližnjeg.<sup>k</sup>

**21** „Ne poželi ženu svog bližnjeg.<sup>l</sup> Ne žudi sebično za kućom svog bližnjeg, ni za njegovom njivom, ni za njegovom robinjom, ni za njegovim bikom, ni za njegovim magarcem, ni za bilo čim što pripada tvom bližnjem.<sup>m</sup>

**22** „Te zapovesti\* Jehova je celom vašem zboru<sup>n</sup> izgovorio na gori jakim glasom iz vatre,<sup>o</sup> oblaka i guste tame, i ništa nije dodao. Zatim ih je napisao na dve kamene ploče koje mi je dao.<sup>p</sup>

**23** „A kad ste čuli glas iz tame, dok je gora u ognju plamte-<sup>l</sup>la,<sup>p</sup> pristupili ste k meni, svi poglavari vaših plemena i vaše starešine. **24** Tada ste rekli:

5. poglavlje

a Iz 20:10

Iz 23:12

Le 24:22

b Pz 10:17

Ri 2:11

Ef 6:9

c Pz 15:15

Pz 24:18

d Iz 66:2

Pz 4:34

Is 63:12

e Iz 31:17

f Iz 21:15

Le 19:3

Pz 27:16

Psl 1:8

Mr 7:10

g Iz 20:12

Ef 6:3

h Pst 9:6

Iz 20:13

Br 35:21

Mt 5:21

Ri 13:9

i Iz 20:14

Psl 63:2

1Ko 6:18

Jev 13:4

j Iz 20:15

Le 19:11

Psl 30:9

1Ko 6:10

Ef 4:28

k Iz 20:16

Iz 23:1

Le 19:16

Pz 19:16

Psl 6:19

Psl 19:5

l 2Sa 11:3

Mt 5:28

m Iz 20:17

1Kr 21:4

Lu 12:15

Ri 7:7

n Iz 19:9

Iz 19:18

Pz 4:12

o Iz 24:12

Iz 31:18

Pz 4:13

p Iz 20:18

Jev 12:18

Desna kolona

a Iz 19:18

Iz 24:17

Pz 4:36

b Pz 4:33

c Jev 12:29

d Iz 20:19

Pz 18:16

Del 7:38

Ga 3:19

e Pz 4:33

Pz 5:5

Ps 29:4

1So 1:9

f Iz 20:19

Jev 12:19

g Pz 18:17

h Pz 10:12

Jov 28:28

Psl 1:7

Mt 10:28

1Pe 2:17

i Psl 4:4

Psl 7:2

Pro 12:13

Is 48:18

1Jv 5:3

j Ps 19:11

Ja 1:25

‘Evo, Jehova, naš Bog, pokazao nam je svoju slavu i veličanstvo, i čuli smo njegov glas iz vatre.<sup>a</sup> Danas smo videli da čovek može ostati živ iako Bog s njim govori.<sup>b</sup> **25** A sada, zašto da pomremo? Ova velika vatra može da nas proždere.<sup>c</sup> Ako i dalje budemo slušali glas Jehove, svog Boga, pomrećemo.<sup>d</sup> **26** Jer ko je od svih ljudi čuo glas živog Boga<sup>e</sup> kako govori iz vatre, kao što smo mi čuli, a da je ostao živ? **27** Ti idi bliže i poslušaj sve što će reći Jehova, naš Bog, pa nam onda prenesi sve što tebi kaže Jehova, naš Bog,<sup>f</sup> a mi ćemo to poslušati i po tome postupati.<sup>g</sup>

**28** „Jehova je čuo vaše reči kad ste mi govorili, i Jehova mi je rekao: ‘Čuo sam reči koje je ovaj narod tebi rekao. Dobro je sve što su rekli.<sup>h</sup> **29** Kad bi im srce uvek bilo takvo da me se boje<sup>i</sup> i da izvršavaju sve moje zapovesti!<sup>j</sup> Tada bi bilo dobro i njima i njihovim sinovima doveka.<sup>k</sup> **30** Idi i reci im: „Vratite se u svoje šatore.“

**31** Ti ostani ovde kod mene da ti objavim sve zapovesti, propise i zakone kojima ćeš ih poučiti<sup>k</sup> i po kojima će postupati u zemlji koju im dajem da je zauzmu.<sup>l</sup> **32** A vi savesno postupajte po onome što vam je zapovedio Jehova, vaš Bog.<sup>m</sup> Ne odstupajte ni desno ni levo.<sup>m</sup>

**33** U svemu idite putem koji vam je Jehova, vaš Bog, odredio,<sup>n</sup> da biste živeli i da bi vam bilo dobro<sup>o</sup> i da biste produžili

k Pz 4:45; Pz 6:1; Jzk 20:11; Mal 4:4; Ga 3:19; 1 Pz 6:3; Pz 6:25; Pz 8:1; m Pz 12:32; 1N 1:7; Psl 4:27; n Pz 10:12; Jer 7:23; o Pz 4:40; Pz 12:28; Psl 19:16; Ri 10:5.

Pz 5:22\* Doslovno: „reči“. Vidi fusnotu za Iz 34:28. 22\* Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6.

svoje dane u zemlji koju ćete zauzeti.

**6** „Ovo su zapovesti, propisi i zakoni, koje je Jehova, vaš Bog, dao da bi vas poučio,<sup>a</sup> tako da postupate po njima u zemlji u koju idete da je zauzmete, **2** da bi se sve dane svog života bojao<sup>b</sup> Jehove, svog Boga, i da bi se držao svih njegovih odredaba i njegovih zapovesti koje ti dajem, ti i tvoj sin i tvoj unuk,<sup>c</sup> da bi ti se produžili dani.<sup>d</sup> **3** Poslušaj, Izraele, i savesno postupaj po njima,<sup>e</sup> da bi ti bilo dobro<sup>f</sup> i da bi se umnožio u zemlji u kojoj teče med i mleko, kao što ti je obećao<sup>g</sup> Jehova, Bog tvojih praočeva.

**4** „Čuj, Izraele: Jehova, naš Bog, jedan je Jehova.<sup>\*h</sup> **5** Voli Jehovu, svog Boga, svim svojim srcem<sup>i</sup> i svom svojom dušom<sup>j</sup> i svom svojom snagom.<sup>k</sup> **6** I neka ove reči koje ti danas zapovedam budu u tvom srcu.<sup>l</sup> **7** Usaduj ih u decu<sup>m</sup> svoju<sup>n</sup> i govori o njima kad sediš u svojoj kući i kad ideš putem, kad ležeš<sup>n</sup> i kad ustaješ. **8** Priveži ih kao znak na svoju ruku<sup>o</sup> i neka ti budu kao povez preko čela,<sup>\*p</sup> **9** napiši ih na dovracima svoje kuće i na svojim vratima.<sup>f</sup>

**10** „A kad te Jehova, tvoj Bog, dovede u zemlju za koju se zakleo tvojim praočevima Avrahamu, Isaku i Jakovu, da će ti je dati<sup>s</sup> — u kojoj su veliki i lepi gradovi koje nisi gradio,<sup>t</sup> **11** kuće pune svakojakih dobara koje nisi punio, buna-

**Pz 6:4\*** Ili: „Jehova je Bog naš, Jehova je jedan [ili: jedini]“. **7\*** Doslovno: „sinove“. **8\*** Doslovno: „među očima“.

## 6. poglavlje

- a Pz 4:1  
Pz 4:10
- b IN 20:20  
IN 24:14  
Jov 28:28  
Ps 111:10  
Ps 128:1
- c Pst 18:19  
Pz 4:9
- d Pz 5:16  
Psl 3:2
- e Pz 5:32  
2Kr 21:8
- f Pro 8:12  
Is 3:10
- g Pst 13:16
- h Pz 5:7  
Is 42:8  
Za 14:9  
Mr 12:29  
1Ko 8:6
- i Pz 10:12  
Mt 22:37
- j Pz 11:13  
Pz 30:6
- k Mr 12:30  
Lu 10:27
- l Pz 11:18  
Psl 7:3
- m Pst 18:19  
Pz 4:9  
Pz 11:19  
Psl 22:6  
Ef 6:4
- n Pst 6:22
- o Psl 3:3  
Psl 7:3
- p Iz 13:9  
Iz 13:16  
Pz 11:18
- r Pz 11:20
- s Pst 15:18
- t IN 24:13  
Ps 105:44

## Desna kolona

- a Pz 8:10
- b Su 3:7  
Jer 2:32
- c Pz 10:12  
Pz 13:4  
Ps 34:9  
Ps 128:1
- d Lu 4:8
- e Pz 10:20  
Su 21:7  
Jer 12:16
- f Iz 34:14  
Pz 8:19  
Jer 25:6
- g Iz 20:5  
Pz 4:24  
IN 24:19  
Na 1:2
- h Iz 32:10  
Br 25:3  
Pz 11:17  
Su 2:14
- i 1Kr 13:34  
2Kr 17:18
- j Mt 4:7  
Lu 4:12  
1Ko 10:9
- k Iz 17:2  
Pz 33:8  
Ps 95:8  
Jev 3:8
- l Pz 11:13  
Jzk 20:11
- m 1Kr 2:3
- n Pz 4:1  
Ne 9:13  
o Pz 11:22  
Ps 119:4  
p Pz 5:33

ri\* koje nisi kopao, vinogradi i masline koje nisi sadio — i kad budeš jeo i nasitio se,<sup>a</sup> **12** čuvaj se da ne zaboraviš<sup>b</sup> Jehovu, koji te je izveo iz egipatske zemlje, iz doma robovanja. **13** Boj se Jehove, svog Boga,<sup>c</sup> njemu služi<sup>d</sup> i njegovim se imenom zaklinji.<sup>e</sup> **14** Ne idi te za drugim bogovima, za bogovima naroda koji su oko vas,<sup>f</sup> **15** (jer je Jehova, tvoj Bog, koji je usred tebe, Bog koji zahteva da se odanost iskazuje isključivo njemu)<sup>g</sup> da se Jehova, tvoj Bog, ne bi žestoko razgnevio na tebe<sup>h</sup> i da te ne bi istrebio s lica zemlje.<sup>i</sup>

**16** „Ne iskušavajte Jehovu, svog Boga,<sup>j</sup> kao što ste ga iskušavali u Masi.<sup>\*k</sup> **17** Pazite da izvršavate zapovesti Jehove, svog Boga,<sup>l</sup> njegove opomene<sup>m</sup> i propise<sup>n</sup> koje vam je dao.<sup>o</sup> **18** Čini ono što je ispravno i dobro u Jehovininim očima. Tada će ti biti dobro<sup>p</sup> i ući ćeš u dobru zemlju koju je Jehova pod zakletvom obećao tvojim praočevima i zauzećeš je.<sup>r</sup> **19** Oteraćeš pred sobom sve svoje neprijatelje, kao što je obećao Jehova.<sup>s</sup>

**20** „Ako te jednog dana tvoj sin upita:<sup>t</sup> 'Kakve su to opomene, i kakvi su to propisi i zakoni koje vam je dao Jehova, naš Bog?', **21** onda kaži svom sinu: 'Bili smo faraonovi robovi u Egiptu, ali Jehova nas je snažnom rukom<sup>u</sup> izveo iz Egipta. **22** Jehova je pred

r Pst 15:18; s Iz 23:30; Br 33:52; t Iz 13:14; u Iz 15:6.

**Pz 6:11\*** Ili: „cisterne“. **16\*** „Masa“ znači „iskušavanje; kušnja“.

našim očima učinio velike i strašne znakove i čuda<sup>a</sup> u Egiptu, nad faraonom i nad čitavim njegovim domom.<sup>b</sup> **23** A nas je izveo odande da bi nas doveo ovamo i da bi nam dao zemlju koju je pod zakletvom obećao našim praočevima.<sup>c</sup> **24** Zato nam je Jehova zapovedio da se držimo svih ovih propisa.<sup>d</sup> Jehova, naš Bog, zapovedio nam je da ga se bojimo da bi nam uvek bilo dobro<sup>e</sup> i da bismo ostali živi, kao što je to danas.<sup>f</sup> **25** I uračunaće nam se u pravednost<sup>g</sup> ako savesno postupamo po svim ovim zapovestima pred Jehovom, svojim Bogom, kao što nam je on zapovedio.<sup>h</sup>

**7** „Kad te Jehova, tvoj Bog, na kraju dovede u zemlju u koju ideš da je zauzmeš,<sup>i</sup> pred tobom će oterati velike narode:<sup>j</sup> Heteje,<sup>k</sup> Gergeseje,<sup>l</sup> Amoreje,<sup>m</sup> Hanance,<sup>n</sup> Ferezeje,<sup>o</sup> Jevije<sup>p</sup> i Jevuseje,<sup>q</sup> sedam naroda koji su veći i moćniji od tebe.<sup>s</sup> **2** Jehova, tvoj Bog, predaće ih tebi, a ti ih porazi<sup>t</sup> i pobij ih.<sup>\*u</sup> Ne sklapaj s njima savez i nemoj im se smilovati.<sup>v</sup> **3** Ne sklapaj brakove s njima. Svoju kćer nemoj dati njihovom sinu, i njihovu kćer nemoj uzeti za svog sina.<sup>z</sup> **4** Jer bi oni odvratili tvog sina od mene, pa bi on služio drugim bogovima.<sup>a</sup> I Jehova bi se žestoko razgnevao na tebe i brzo bi te istrebio.<sup>b</sup>

**5** „Nego ovako učinite s njima: srušite njihove oltare,<sup>c</sup> oborite njihove obredne stubove,<sup>d</sup> posecite<sup>e</sup> njihova obredna debla,<sup>\*f</sup> a njihove rezbarene li-

**Pz 7:2\*** Ili: „pobij ih kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. **5\*** Ili: „Ašere“.

## 6. poglavlje

- a Iz 7:3  
Pz 7:19
- b Pz 4:34
- c Iz 13:5  
Pz 1:8
- d Pz 2:3  
1Kr 2:51
- e Pz 10:12  
Ps 111:10  
Psl 14:27  
Pro 8:12
- f Pz 4:1  
Lu 10:28  
Ga 3:12
- g Ri 10:5
- h Le 18:5  
Pro 12:13

## 7. poglavlje

- i Pz 31:3  
Ps 44:2
- j Iz 33:2  
IN 3:10
- k Pst 10:15  
I Pst 10:16
- m Pst 15:16
- n Pst 10:19
- o IN 11:3
- p Pst 10:17
- r 1Le 1:14
- s Pz 20:1
- t Br 33:52  
Dei 13:19
- u Le 27:29  
Pz 20:17  
IN 6:17  
IN 10:28
- v Iz 23:32  
Iz 34:15  
Pz 20:16  
Su 2:2
- z IN 23:12  
1Kr 11:2  
Jzd 9:2  
Ne 10:30
- a Iz 34:16  
1Kr 11:4
- b Pz 6:15
- c Iz 34:13  
Pz 12:2
- d Iz 23:24  
Pz 12:3  
Pz 16:22
- e Su 6:25
- f Pz 16:21

## Desna kolona

- a Pz 7:25  
Pz 12:3
- b Iz 19:6  
Pz 14:2  
Jer 2:3
- c Iz 19:5  
Ps 135:4  
Am 3:2  
Mal 3:17
- d Pz 4:37  
Pz 10:15  
Ps 105:6  
Ri 9:11
- e Pz 10:22  
Ps 105:12  
Is 51:2
- f Pz 23:5
- g Ps 22:16  
Iz 32:13  
Pz 10:15  
Ps 105:9  
Lu 1:73
- h Iz 13:14
- i Iz 6:6  
Iz 13:3  
Is 51:10

kove spalite vatrom.<sup>a</sup> **6** Jer ti si svet narod pred Jehovom, svojim Bogom.<sup>b</sup> Tebe je Jehova, tvoj Bog, izabrao između svih naroda na zemlji da budeš njegov narod, njegovo dragoceno vlasništvo.<sup>c</sup>

**7** „Jehova vam nije pokazao naklonost niti vas je izabrao zato što ste bili najveći od svih naroda,<sup>d</sup> jer ste vi zapravo bili najmanji od svih naroda.<sup>e</sup> **8** Jehova vas je izabrao zato što vas voli<sup>f</sup> i zato što se drži zakletve kojom se zakleo vašim praočevima.<sup>g</sup> Zato vas je Jehova izveo snažnom rukom<sup>h</sup> i otkupio vas iz doma robovanja,<sup>i</sup> iz ruku faraona, egiptaskog kralja. **9** I zato znaj da je Jehova, tvoj Bog, Bog istiniti,<sup>j</sup> veran Bog<sup>k</sup> koji čuva savez<sup>l</sup> i pokazuje milost<sup>\*</sup> i hiljaditom kolenu onih koji ga vole i drže se njegovih zapovesti,<sup>m</sup> **10** ali vraća onima koji ga mrze i uništava ih.<sup>n</sup> On neće oklevati da to učini onima koji ga mrze, nego će im vratiti. **11** Zato izvršavaj zapovesti, propise i zakone koje ti danas dajem, i postupaj po njima.<sup>o</sup>

**12** „Zato što slušate ove zakone, držite ih i postupate po njima,<sup>p</sup> Jehova, tvoj Bog, održaće savez<sup>q</sup> s tobom i biće milostiv<sup>\*</sup> kao što se zakleo tvojim praočevima.<sup>s</sup> **13** On će te voleti, blagosloviće te<sup>t</sup> i umnoži-

j Le 26:45; Pz 4:35; Ps 68:20; k Is 49:7; 1Ko 10:13; 2Ko 1:18; Jev 11:11; 1 Ne 1:5; Da 9:4; m Iz 34:7; Pz 5:10; n Ps 21:9; Ps 68:2; Psl 2:22; Is 59:18; Na 1:2; 2Pe 3:7; o Pz 5:32; Jv 13:17; Ja 1:22; p Iz 15:26; Pz 28:1; r Ps 105:8; s Mi 7:20; Lu 1:55; Lu 1:72; t Iz 23:25; Psl 10:22.

**Pz 7:9\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **12\*** Ili: „iskazaće vernu ljubav“.

će te.<sup>a</sup> Blagosloviće plod tvoje utrobe<sup>b</sup> i rod tvoje zemlje,<sup>c</sup> tvoje žito, tvoje mlado vino, tvoje ulje, plod tvojih goveda i tvoje stoke<sup>d</sup> u zemlji za koju se zakleo tvojim praočevima da će ti je dati.<sup>e</sup> **14** I bićeš blagoslovljen više od svih drugih naroda.<sup>f</sup> Ni među tobom ni među tvojom stokom neće biti ni muškog ni ženskog koje ne bi imalo potomstva.<sup>g</sup> **15** Jehova će ukloniti od tebe svaku bolest i neće pustiti na tebe nijednu opaku egipatsku bolest za koju znaš,<sup>h</sup> nego će ih pustiti na sve one koji te mrze. **16** A ti pobij sve narode koje ti daje Jehova,<sup>i</sup> tvoj Bog. Neka ih tvoje oko ne žali.<sup>j</sup> Nemoj služiti njihovim bogovima,<sup>k</sup> jer bi ti to bila zamka.<sup>l</sup>

**17** „Ako bi u svom srcu rekao: 'Ovi narodi su preveliki za mene. Kako ću ih oterati?'<sup>m</sup> **18** Ne boj ih se.<sup>n</sup> Seti se šta je Jehova, tvoj Bog, učinio faraonu i celom Egiptu.<sup>o</sup> **19** seti se velikih kušnji koje si video svojim očima,<sup>p</sup> znakova, čuda,<sup>r</sup> snažne ruke<sup>s</sup> i podignute mišice<sup>t</sup> kojom te je izveo Jehova, tvoj Bog.<sup>u</sup> Tako će Jehova, tvoj Bog, učiniti svim narodima kojih se bojiš.<sup>v</sup> **20** Osim toga, Jehova, tvoj Bog, poslaće na njih strah da ih savlada,<sup>z</sup> dok ne izginu oni koji su ostali<sup>a</sup> i skrivali se pred tobom. **21** Ne plaši ih se, jer je Jehova, tvoj Bog, usred tebe,<sup>b</sup> Bog veliki koji uliva strah.<sup>c</sup>

**22** „Jehova, tvoj Bog, malo po malo teraće te narode pred tobom.<sup>d</sup> Nećeš smeti odjednom da ih istrebiš, da se poljske zve-

## 7. poglavlje

a Le 26:9  
b Pz 28:4  
c Le 26:4  
d Ps 107:38  
e Pst 13:15  
f Pz 33:29  
Ps 115:13  
Ps 147:20  
g Iz 23:26  
Pz 28:11  
Ps 127:3  
h Pz 28:27  
Pz 28:60  
Am 4:10  
i Pz 7:2  
Pz 20:16  
IN 10:28  
j Pst 15:16  
Le 18:25  
Pz 9:5  
k Iz 20:3  
Iz 23:33  
Pz 12:30  
Su 2:3  
Ps 106:36  
m Br 13:31  
n Pz 1:29  
Pz 31:6  
Ps 27:1  
Is 41:10  
o Iz 14:13  
Ps 105:27  
Ps 135:8  
Del 13:17  
p Pz 29:3  
Ne 9:11  
r Ne 9:10  
Jer 32:20  
s Iz 13:3  
t Pz 11:2  
u Pz 4:34  
v Iz 23:28  
IN 3:10  
z Pz 2:25  
IN 2:9  
IN 24:12  
a Iz 23:29  
b Br 14:9  
Ps 46:5  
c Pz 10:17  
1Sa 4:8  
Ne 1:5  
Ne 9:32  
d Iz 23:30

## Desna kolona

a Pz 9:3  
b IN 10:24  
IN 12:1  
c Iz 17:14  
Ps 9:5  
d Pz 11:25  
IN 1:5  
IN 23:9  
Ri 8:31  
e IN 11:14  
f Iz 32:20  
Pz 12:3  
1Le 14:12  
g Iz 30:22  
h IN 7:21  
i Pz 7:16  
Su 8:27  
j Pz 27:15  
Pz 29:17  
k Ri 2:22  
l Le 27:28  
Pz 13:17

## 8. poglavlje

m Pz 5:32  
Ps 119:4  
1So 4:1

ri ne bi namnožile na tvoju štetu. **23** Jehova, tvoj Bog, predaće ih tebi i u velikoj pometnji nateraće ih u beg, dok ne budu istrebljeni.<sup>a</sup> **24** I njihove kraljeve predaće tebi u ruke<sup>b</sup> da zatreš njihovo ime pod nebesima.<sup>c</sup> Pred tobom niko neće moći da se održi,<sup>d</sup> dok ih ne istrebiš.<sup>e</sup> **25** Rezbarene likove njihovih bogova spalite vatrom.<sup>f</sup> Ne poželi srebro ni zlato što je na njima<sup>g</sup> i ne uzimaj to za sebe<sup>h</sup> da ti ne bude zamka,<sup>i</sup> jer je to odvratno<sup>j</sup> Jehovi, tvom Bogu. **26** Ne unosi u svoju kuću nešto što je odvratno da ne budeš uništen\* kao i to. Neka ti se to jako gadi i neka ti je odvratno,<sup>k</sup> jer je to nešto što treba da se uništi.<sup>#1</sup>

**8** „Savesno se držite svih zapovesti koje vam danas dajem,<sup>m</sup> da biste živeli<sup>n</sup> i namnožili se i da biste ušli u zemlju koju je Jehova pod zakletvom obećao vašim praočevima, i da biste je zauzeli.<sup>o</sup> **2** Sećaj se celog puta kojim te Jehova, tvoj Bog, vodio po pustinji ovih četrdeset godina,<sup>p</sup> da bi te naučio poniznosti,<sup>r</sup> da bi te iskušao<sup>s</sup> i tako saznao šta ti je u srcu,<sup>t</sup> da li ćeš se držati njegovih zapovesti ili nećeš. **3** Učio te je poniznosti, mučio te glađu<sup>u</sup> i hranio manom<sup>v</sup> za koju nisi znao ni ti ni tvoji očevi, da bi ti pokazao da čovek ne živi samo od hleba nego i od

n Psl 3:2; o Pst 15:18; p Pz 2:7; Pz 29:5; Am 2:10; r Ps 101:5; Lu 18:14; 1Pe 5:6; s Iz 16:4; Iz 20:20; t Pz 13:3; Ps 139:23; Psl 17:3; u Iz 16:3; v Iz 16:31; Ps 78:24.

**Pz 7:26\*** Ili: „da ne postaneš herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. **26\*** Ili: „jer je to herem.“

svake reči koja izlazi iz Jehovinih usta.<sup>a</sup> **4** Tvoja odeća na tebi nije se pohabala niti su ti noge oticale ovih četrdeset godina.<sup>b</sup> **5** I dobro znaš u svom srcu da te je Jehova, tvoj Bog, ukoravao kao što čovek ukorava svog sina.<sup>c</sup>

**6** „Zato izvršavaj zapovesti Jehove, svog Boga, hodeći njegovim putevima<sup>d</sup> i bojeći se njega.<sup>e</sup> **7** Jer te Jehova, tvoj Bog, vodi u dobru zemlju,<sup>f</sup> u zemlju potoka,\* izvora i dubokih voda koje izvire u dolinama<sup>g</sup> i u brdima, **8** u zemlju pšenice, ječma, vinove loze, smokava i narova,<sup>h</sup> u zemlju maslina i meda,<sup>i</sup> **9** u zemlju u kojoj nećeš u oskudici jesti hleb, u kojoj ti ništa neće nedostajati, u zemlju gde u stenama ima gvožđa i gde ćeš iz brda vaditi bakar.

**10** „Kad budeš jeo i isitio se,<sup>j</sup> blagoslovi<sup>k</sup> Jehovu, svog Boga, zbog dobre zemlje koju ti je dao.<sup>l</sup> **11** Čuvaj se da ne zaboraviš<sup>m</sup> Jehovu, svog Boga, i da ne zanemariš njegove zapovesti, zakone i odredbe koje ti danas dajem,<sup>n</sup> **12** da se ne bi desilo da se do sitosti najeđeš, da sagradiš lepe kuće i nastaniš se u njima,<sup>o</sup> **13** da ti se namnoži krupna i sitna stoka, da ti se nagonila srebro i zlato i da se umnoži sve što je tvoje, **14** pa da se onda tvoje srce uzoholi<sup>p</sup> i da zaboraviš Jehovu, svog Boga, koji te je izveo iz egipatske zemlje, iz doma robovanja,<sup>r</sup> **15** koji te je vodio kroz veliku i zastrašujuću pustinju,<sup>s</sup> u kojoj ima

## 8. poglavlje

- a Mt 4:4
- b Pz 29:5  
Ne 9:21
- c 2Sa 7:14  
Ps 13:12  
1Ko 11:32  
Jev 12:6  
Ot 3:19
- d Pz 5:33  
2Le 6:31  
Ps 128:1  
Lu 1:6
- e 1Sa 12:24
- f Iz 3:8  
Le 26:4  
Pz 11:12  
Ne 9:25
- g Pz 11:11
- h Br 13:23
- i Jzk 20:6
- j Pz 6:11
- k Ps 103:2  
Ps 134:1
- l 1Le 29:14
- m Ps 106:21
- n Pz 6:12
- o Pz 32:15  
Jer 22:14  
Os 13:6
- p Pz 9:4  
1Ko 4:7
- r Ps 106:21
- s Pz 1:19  
Jer 2:6

## Desna kolona

- a Br 21:6
- b Br 20:11  
Ps 78:15  
Ps 105:41  
Ps 114:8  
1Ko 10:4
- c Iz 16:35  
Jv 6:31  
Jv 6:49
- d Pz 8:2
- e 2Ko 4:17  
Jev 12:11  
1Pe 1:7
- f Os 12:8  
Avk 1:16  
1Ko 4:7
- g Ps 127:1  
Psl 10:22  
Os 2:8
- h Pz 7:12
- i Pz 4:26  
Pz 30:18  
IN 23:13  
1Sa 12:25
- j Da 9:11  
Da 9:12  
Am 3:2

## 9. poglavlje

- k Pz 11:31  
IN 4:19
- l Pz 4:38  
Pz 7:1  
Pz 11:23
- m Br 13:28  
n Br 13:33  
Pz 1:28  
Pz 2:21
- o Pz 1:30  
Pz 20:4  
Pz 31:3  
IN 3:11
- p Pz 4:24  
Na 1:6  
Jev 12:29
- r Pz 7:23  
Pz 20:16

zmija otrovnica<sup>a</sup> i škorpija i u kojoj je zemlja žedna i bez vode, koji ti je dao vodu iz stene tvrde kao kremen,<sup>b</sup> **16** koji te je u pustinji hranio manom<sup>c</sup> za koju tvoji očevi nisu znali, da bi te naučio poniznosti<sup>d</sup> i iskušao te, i da bi ti na kraju dobro činio.<sup>e</sup> **17** Nemoj u svom srcu reći: 'Svojom snagom i silom svoje ruke stekao sam ovo bogatstvo.'<sup>f</sup> **18** Pamti Jehovu, svog Boga, jer ti on daje snagu da stičeš bogatstvo,<sup>g</sup> da bi se tako držao svog saveza za koji se zakleo tvojim praočevima, kao što se danas vidi.<sup>h</sup>

**19** „Ako zaboraviš Jehovu, svog Boga, i ako pođeš za drugim bogovima i počneš da im služiš i da im se klanjaš, danas vas upozoravam da ćete sigurno propasti.<sup>i</sup> **20** Propašćete kao narodi koje će Jehova uništiti pred vama, jer niste slušali glas Jehove, svog Boga.<sup>j</sup>

**9** „Čuj, Izraele! Danas prelaziš preko Jordana<sup>k</sup> da uđeš u tu zemlju i da pokoriš narode koji su veći i moćniji od tebe<sup>l</sup> i velike gradove koji su utvrđeni do nebesa,<sup>m</sup> **2** velik narod visokog rasta, Enakovine sinove,<sup>n</sup> koje znaš i za koje si čuo da se o njima govori: 'Ko se može održati pred Enakovim sinovima?'<sup>o</sup> **3** Zato danas znaj da Jehova, tvoj Bog, ide pred tobom.<sup>o</sup> On je vatra koja proždire.<sup>p</sup> Istrebiće<sup>q</sup> ih i pokoriće ih pred tobom, a ti uzmi njihov posed i brzo ih pobij, kao što ti je rekao Jehova.<sup>s</sup>

**4** „Kad ih Jehova, tvoj Bog, bude terao pred tobom, nemoj

u svom srcu reći: 'Zbog moje pravednosti Jehova me je doveo u ovu zemlju da je zauzmem',<sup>a</sup> jer Jehova tera te narode pred tobom zbog njihove zloće.<sup>b</sup> **5** Ne ideš da zauzmeš njihovu zemlju zbog svoje pravednosti<sup>c</sup> ili zbog čestitosti svog srca,<sup>d</sup> nego Jehova, tvoj Bog, tera te narode pred tobom zbog njihove zloće<sup>e</sup> i da bi održao reč kojom se Jehova zakleo tvojim praočevima Avrahamu,<sup>f</sup> Isaku<sup>g</sup> i Jakovu.<sup>h</sup> **6** Zato znaj da ti Jehova, tvoj Bog, ne daje da zauzmeš ovu dobru zemlju zbog tvoje pravednosti, jer si ti nepokoran\* narod.<sup>i</sup>

**7** „Pamti i ne zaboravi kako si u pustinji izazivao Jehovu, svog Boga.<sup>j</sup> Bunili ste se protiv Jehove od dana kad ste izašli iz egipatske zemlje dok niste došli na ovo mesto.<sup>k</sup> **8** I na Horivu ste izazivali Jehovu da se gnevi, tako da se Jehova toliko naljutio na vas da je hteo da vas istrebi.<sup>l</sup> **9** Kad sam se popeo na goru da primim kamene ploče,<sup>m</sup> ploče saveza koji je Jehova sklopio s vama,<sup>n</sup> ostao sam na gori četrdeset dana i četrdeset noći.<sup>o</sup> Hleba nisam jeo niti sam vode pio. **10** Tada mi je Jehova Bog dao dve kamene ploče koje je ispisao svojim prstom.<sup>p</sup> Na njima su bile sve reči koje vam je Jehova iz vatre izrekao na gori na dan okupljanja vašeg zbora.<sup>r</sup> **11** Posle četrdeset dana i četrdeset noći Jehova mi je dao dve kamene ploče, plo-

Pz 9:6\* Ili: „tvrdivrat“.

## 9. poglavije

- a Pz 7:8  
Jzk 36:22
- b Pst 15:16  
Pz 12:31  
Pz 18:12
- c 1Kr 8:46  
Ps 51:5  
Ri 3:23  
Ri 5:12  
Ti 3:5
- d Jer 17:9  
e Le 18:25
- f Pst 13:15  
Pst 17:8
- g Pst 26:3  
h Pst 28:13
- i Iz 34:9  
Ps 78:8  
Is 48:4  
Del 7:51
- j Pz 9:22  
Ps 78:40  
Jev 3:16
- k Iz 17:2  
Br 11:4  
Br 16:2  
Br 25:2  
Pz 31:27  
Pz 32:5  
Ne 9:16
- l Iz 32:4  
Iz 32:10  
Ps 106:19
- m Iz 24:12  
Iz 31:18  
Iz 32:16
- n Iz 24:7  
Ga 4:24
- o Iz 24:18
- p Iz 31:18  
Ps 8:3  
Mt 12:28  
Lu 11:20
- r Iz 19:19  
Pz 4:10  
Pz 4:12

## Desna kolona

- a Iz 31:18  
Pz 4:13
- b Iz 32:7  
Pz 4:16
- c Iz 32:4
- d Iz 32:9
- e Iz 32:10
- f Pz 7:24  
Ps 9:5
- g Br 14:12
- h Iz 19:18  
Pz 4:11
- i Iz 32:15
- j Del 7:40
- k Iz 20:3  
Iz 20:4  
Pz 5:8  
Del 7:41
- l Iz 32:19
- m Iz 34:28
- n Ne 9:18
- o Iz 32:10
- p Iz 32:11  
Iz 32:14  
Pz 10:10  
Ps 106:23
- r Iz 32:2  
Iz 32:21  
Iz 32:35
- s Psl 15:29  
Ja 5:16
- t Iz 32:4

če saveza.<sup>a</sup> **12** Jehova mi je tada rekao: 'Ustani, brzo sidi oдавde, jer se iskvario tvoj narod koji si izveo iz Egipta.<sup>b</sup> Brzo su skrenuli s puta koji sam im odredio. Načinili su sebi liven lik.'<sup>c</sup> **13** Jehova mi je još rekao: 'Gledam ovaj narod i vidim da je to nepokoran\* narod.<sup>d</sup> **14** Pusti me da ih istrebim<sup>e</sup> i da izbrišem njihovo ime pod nebesima,<sup>f</sup> a od tebe ću načiniti narod koji je moćniji i brojniji od njih.'<sup>g</sup>

**15** „Zatim sam se okrenuo i sišao s gore, dok je gora u ognju plamtela.<sup>h</sup> Dve ploče saveza bile su mi u rukama.<sup>i</sup>

**16** Pogledao sam, a vi ste zgrešili Jehovi, svom Bogu! Načinili ste sebi liveno tele.<sup>j</sup> Brzo ste skrenuli s puta koji vam je Jehova odredio.<sup>k</sup> **17** Tada sam uzeo dve ploče, bacio ih iz ruku i razbio ih pred vašim očima.<sup>l</sup> **18** Zatim sam kao i prvi put pao ničice pred Jehovom, i ostao pred njim četrdeset dana i četrdeset noći. Hleba nisam jeo niti sam vode pio<sup>m</sup> zbog svih greha koje ste počinili, čineći zlo u Jehovinim očima i izazivajući ga.<sup>n</sup> **19** Jer sam se bojao žestokog gneva kojim se Jehova razgnevio na vas tako da je hteo da vas istrebi.<sup>o</sup> Ali Jehova me je i tada uslišio.<sup>p</sup>

**20** „Jehova se mnogo razgnevio i na Arona tako da je hteo da ga pogubi,<sup>r</sup> ali ja sam se tada i za Arona usrdno pomolio.<sup>s</sup> **21** A vaš greh, tele<sup>t</sup> koje ste načinili, uzeo sam, spalio ga vatrom, razbio ga i potpuno smrvio, tako da je od njega

Pz 9:13\* Ili: „tvrdivrat“.

ostao samo prah, a zatim sam taj prah bacio u potok koji teče s gore.<sup>a</sup>

**22** „I u Taveri,<sup>b</sup> u Masi<sup>c</sup> i u Kivrot-Atavi<sup>d</sup> izazivali ste Jehovin gnev.<sup>e</sup> **23** Kad vas je Jehova poslao iz Kadis-Varne,<sup>f</sup> govoreći: 'Idite gore i zauzмите zemlju koju ću vam dati!', pobunili ste se protiv naredbe Jehove, svog Boga,<sup>g</sup> i niste iskazali veru u njega,<sup>h</sup> niti ste poslušali njegov glas.<sup>i</sup> **24** Bunite se protiv Jehove<sup>j</sup> otkad vas znam.

**25** „Zato sam pao ničice pred Jehovom, i tako sam ostao pred njim četrdeset dana i četrdeset noći,<sup>k</sup> a činio sam to jer je Jehova rekao da će vas istrebiti.<sup>l</sup> **26** I počeo sam da se usrdno molim<sup>m</sup> Jehovi: 'Suvereni Gospode Jehova, nemoj uništiti svoj narod, svoje vlasništvo<sup>n</sup> koje si u svom veličanstvu otkupio i koje si izveo iz Egipta<sup>o</sup> snažnom rukom.<sup>p</sup> **27** Seti se svojih slugu Avrahama, Isaka i Jakova.<sup>r</sup> Ne obaziri se na tvrdokornost ovog naroda, na njihovu zloću i na njihov greh,<sup>s</sup> **28** da se u zemlji<sup>t</sup> iz koje si nas izveo ne bi govorilo: „Zato što Jehova nije mogao da ih dovede u zemlju koju im je obećao i zato što ih mrzi, zato ih je izveo da ih pobije u pustinji.“<sup>u</sup> **29** A oni su ipak tvoj narod i tvoje vlasništvo<sup>v</sup> koje si izveo velikom silom i podignutom mišicom.<sup>z</sup>

**10** „Tada mi je Jehova rekao: 'Iskleši sebi dve kamene ploče kao što su bile one prve<sup>a</sup> i popni se k meni na goru. Napravi sebi i kovčeg

## 9. poglavlje

- a Iz 32:20  
Is 30:22
- b Br 11:3
- c Iz 17:7  
Pz 6:16
- d Br 11:4  
Br 11:34
- e Pz 9:7  
f Br 13:26  
Pz 1:19
- g Br 14:3  
Br 14:4  
Is 63:10
- h Pz 1:32  
Ps 106:24  
Jev 3:19  
i Ps 106:25
- j Pz 31:27  
Del 7:51
- k Iz 34:28  
Pz 9:18  
Mt 4:2
- l Pz 9:19
- m Ps 99:6  
Psl 15:29  
Ja 5:16
- n Iz 19:5  
Pz 32:9  
Ps 135:4  
Am 3:2
- o 1Kr 8:51
- p Iz 32:11  
Ps 99:6
- r Iz 3:6  
Iz 6:8  
Pz 9:5
- s Iz 32:31  
Ps 78:8  
Mi 7:18
- t Pz 5:6
- u Iz 32:12  
Br 14:16  
Ps 115:2
- v Pz 4:20  
1Kr 8:51  
Ne 1:10  
Ps 74:2  
Ps 95:7  
Ps 100:3
- z Iz 6:6  
Pz 4:34  
Is 63:12

## 10. poglavlje

- a Iz 34:1

## Desna kolona

- a Pz 10:3
- b Iz 34:4
- c Iz 32:15  
Iz 34:28
- d Iz 20:1  
Pz 4:13
- e Pz 4:36  
Pz 5:4
- f Iz 19:17  
Pz 5:22
- g Iz 34:29  
Pz 10:2
- h Br 33:31  
i Br 20:23  
j Br 20:24  
Br 33:38
- k Br 20:28  
l Br 33:33
- m Br 1:50  
Br 3:6  
Br 8:14  
Br 16:9
- n Br 3:31  
Br 4:15  
1Le 15:15

od drveta.<sup>a</sup> **2** Na tim pločama napisaću reči koje su bile na prvim pločama, koje si razbio, a ti ih stavi u kovčeg.<sup>c</sup>

**3** Tako sam napravio kovčeg od akacijinog drveta i isklesao dve kamene ploče kao što su bile one prve,<sup>b</sup> pa sam se popeo na goru noseći te dve ploče u rukama. **4** On je na ploče napisao iste reči kao i pre,<sup>c</sup> Deset zapovesti,<sup>\*d</sup> koje vam je Jehova iz vatre izrekao na gori<sup>e</sup> na dan okupljanja vašeg zbora.<sup>f</sup> Zatim ih je Jehova dao meni. **5** Ja sam se okrenuo i sišao s gore<sup>g</sup> i stavio ploče u kovčeg koji sam napravio, da tamo i ostanu, kao što mi je Jehova zapovedio.<sup>h</sup>

**6** „Izraelovi sinovi su pošli iz Viro<sup>t</sup> Vanakana<sup>a</sup> za Moseru. Tamo je Aron umro i tamo je sahranjen.<sup>j</sup> Njegov sin Eleazar počeo je da služi kao sveštenik umesto njega.<sup>k</sup> **7** Odande su pošli za Gadgad, a iz Gadgada za Jotvatu,<sup>l</sup> zemlju u kojoj ima potoka.

**8** „Tada je Jehova odvojio Levijevo pleme<sup>m</sup> da nosi kovčeg Jehovinog saveza,<sup>n</sup> da stoji pred Jehovom služeći mu<sup>o</sup> i da izriče blagoslove u njegovo ime, kako radi i danas.<sup>p</sup> **9** Zato Levije nema ni dela ni nasledstva<sup>r</sup> sa svojom braćom. Jehova je njegovo nasledstvo, kao što mu je rekao Jehova, tvoj Bog.<sup>s</sup> **10** A ja sam ostao na gori kao i prvi put, četrdeset dana i četrdeset noći,<sup>t</sup> i Jehova me je i taj put uslišio.<sup>u</sup>

<sup>o</sup> Pz 18:5; 2Le 29:11; <sup>p</sup> Br 6:23; Pz 21:5; 2Le 30:27; <sup>r</sup> Br 18:24; Br 26:62; Pz 18:1; s Br 18:20; t Iz 24:18; Iz 34:28; u Iz 32:14.

**Pz 10:4\*** Vidi fusnotu za Iz 34:28.

Jehova nije hteo da te uništi.<sup>a</sup>

**11** Tada mi je Jehova rekao: 'Ustani i povedi narod pa neka krene i uđe u zemlju za koju sam se zakleo njihovim praočevima da ću im je dati i neka je zauzmu.'<sup>b</sup>

**12** „A sada, Izraele, šta Jehova, tvoj Bog, traži od tebe,<sup>c</sup> osim da se bojiš<sup>d</sup> Jehove, svog Boga, da hodiš svim njegovim putevima,<sup>e</sup> da voliš<sup>f</sup> Jehovu, svog Boga, i da mu služiš svim svojim srcem i svom svojom dušom,<sup>g</sup> **13** da izvršavaš Jehovine zapovesti i držiš se njegovih odredaba<sup>h</sup> koje ti danas dajem, da bi ti bilo dobro?<sup>i</sup>

**14** Evo, Jehovi, tvom Bogu, pripadaju nebesa,<sup>j</sup> i nebesa nad nebesima, zemlja<sup>k</sup> i sve što je na njoj. **15** Ali samo je tvojim praočevima Jehova bio privržen i njih je voleo, a posle njih izabrao je njihovo potomstvo,<sup>l</sup> to jest vas, iz svih naroda, kao što se danas vidi.

**16** Obrežite svoje srce<sup>m</sup> i ne budite više nepokorni.<sup>\*n</sup> **17** Jer je Jehova, vaš Bog, Bog nad bogovima<sup>o</sup> i Gospodar nad gospodarima,<sup>p</sup> Bog velik i moćan, koji uliva strah,<sup>r</sup> koji nije pristan<sup>s</sup> i ne prima mito,<sup>t</sup> **18** koji daje pravdu siročetu<sup>\*</sup> i udovici,<sup>u</sup> voli stranca<sup>v</sup> i daje mu hranu i odeću. **19** Tako i vi volite strance,<sup>z</sup> jer ste i vi bili stranci u egipatskoj zemlji.<sup>a</sup>

**20** „Boj se Jehove, svog Boga.<sup>b</sup> Njemu služi,<sup>c</sup> njega se drži<sup>d</sup> i njegovim se imenom zaklinji.<sup>e</sup> **21** On je taj koga treba da hva-

**Pz 10:16\*** Ili: „tvrdovrati“. Doslovno: „nemojte ukrutiti vrat“. **18\*** Doslovno: „dečaku bez oca“.

## 10. poglavlje

- a Jzk 33:11
- b Pst 15:18
- c Mi 6:8
- d Pz 5:29
- e Pz 6:13
- f Ps 34:9
- g Psl 8:13
- e Pz 5:33
- IN 22:5
- Jzk 11:20
- f Pz 30:16
- g Pz 6:5
- Pz 11:13
- Lu 10:27
- h Iz 24:7
- i Pz 6:24
- j Ps 89:11
- Ps 115:16
- Is 66:1
- k 1Le 29:11
- Ps 24:1
- 1Ko 10:26
- l Pz 4:37
- Ps 105:6
- m Pz 30:6
- Jer 4:4
- Ri 2:29
- Fp 3:3
- Ko 2:11
- n Iz 34:9
- Pz 9:6
- Pz 31:27
- o Iz 18:11
- 2Le 2:5
- Ps 97:9
- p Ps 136:3
- r Pz 7:21
- Ne 1:5
- Ne 9:32
- s Jov 34:19
- Del 10:34
- Ri 2:11
- Ef 6:9
- t 2Le 19:7
- u Ps 68:5
- Ps 146:9
- Ja 1:27
- v Le 19:10
- Pz 24:14
- z Le 19:34
- a Iz 22:21
- b Pz 6:13
- c Lu 4:8
- d Pz 13:4
- e Pz 6:13

## Desna kolona

- a Iz 15:2
- Ps 105:45
- Ot 19:6
- b 2Sa 7:23
- c Pst 46:27
- Iz 1:5
- Del 7:14
- d Pst 15:5
- Pz 1:10
- Ne 9:23

## 11. poglavlje

- e Pz 6:5
- Pz 10:12
- Mr 12:30
- f Pz 4:45
- g Pz 8:5
- g Jev 12:6
- h Pz 5:24
- Pz 9:26
- i Iz 13:3
- j Pz 7:19
- Is 63:12
- k Pz 4:34
- Ne 9:10
- Ps 105:27

liš,<sup>a</sup> on je tvoj Bog koji je na tebi učinio ona velika i zastrašujuća dela koja si video svojim očima.<sup>b</sup> **22** Kad su tvoji praočevi otišli u Egipat<sup>c</sup> bilo ih je sedamdeset duša, a sada je Jehova, tvoj Bog, učinio da te bude mnogo kao zvezda na nebesima.<sup>d</sup>

**11** „Voli Jehovu, svog Boga,<sup>e</sup> i uvek izvršavaj obaveze koje imaš prema njemu, njegove odredbe, zakone<sup>f</sup> i zapovesti. **2** Danas dobro znajte ovo: ne obraćam se vašim sinovima koji nisu ni osetili ni videli pouku<sup>\*</sup> koju pruža Jehova,<sup>g</sup> vaš Bog, njegovo veličanstvo,<sup>h</sup> njegovu snažnu ruku<sup>i</sup> i podignutu mišicu,<sup>j</sup> **3** ni njegove znakove ni njegova čuda koja je učinio usred Egipta<sup>k</sup> nad faraonom, egipatskim kraljem, i nad svom njegovom zemljom, **4** ni šta je učinio egipatskoj vojsci, njihovim konjima i bojnim kolima sručivši na njih vode Crvenog mora kad su vas progonili,<sup>l</sup> pa ih je Jehova sve uništio<sup>m</sup> — što se vidi još i danas — **5** ni šta je činio za vas u pustinji dok niste došli do ovog mesta, **6** ni šta je učinio Datanu i Avironu,<sup>n</sup> sinovima Elijava, Ruvimovog sina, kad je zemlja otvorila svoja usta i usred celog Izraela progutala njih, njihove porodice, njihove šatore i sve što je pošlo za njima.<sup>o</sup> **7** Jer su vaše oči videle sva velika dela koja je Jehova učinio.<sup>p</sup>

<sup>l</sup> Iz 14:23; Ps 136:15; Jev 11:29; <sup>m</sup> Iz 14:28; Iz 15:4; <sup>n</sup> Br 16:1; Ps 106:17; <sup>o</sup> Br 16:32; <sup>p</sup> Pz 7:19; Pz 29:3.

**Pz 11:2\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2.



8 „Držite se svih zapovesti<sup>a</sup> koje vam danas dajem, da biste postali jaki i da biste ušli u zemlju u koju idete da je zauzmete,<sup>b</sup> 9 i da bi vam se produžili dani<sup>c</sup> u zemlji za koju se Jehova zakleo vašim praočevima da će je dati njima i njihovom potomstvu,<sup>d</sup> zemlju u kojoj teče med i mleko.<sup>e</sup>

10 „Jer zemlja u koju ideš da je zauzmeš nije kao egipatska zemlja iz koje ste izašli, gde si seme koje si posejao mogao navodnjavati svojom nogom\* kao baštu. 11 Zemlja u koju idete da je zauzmete jeste zemlja u kojoj su brda i doline<sup>f</sup> i koju natapa kiša s nebesa. 12 To je zemlja za koju se brine Jehova, tvoj Bog. Od početka do kraja godine na njoj počivaju oči<sup>g</sup> Jehove, tvog Boga.

13 „Ako budete slušali moje zapovesti<sup>h</sup> koje vam danas dajem i ako budete voleli Jehovu, svog Boga, i služili mu svim svojim srcem i svom svojom dušom,<sup>i</sup> 14 ja ću vašoj zemlji davati kišu u pravo vreme,<sup>j</sup> kišu jesenju i prolećnu,<sup>k</sup> i ti ćeš sakupljati svoje žito, svoju širu i svoje ulje. 15 I davaću travu u tvom polju za tvoju stoku,<sup>l</sup> i ješćeš i bićeš sit.<sup>m</sup> 16 Čuvajte se da se vaše srce ne prevari,<sup>n</sup> pa da zastranite i da obožavate druge bogove i klanjate im se,<sup>o</sup> 17 da se Jehova ne bi žestoko razgnevio na vas i zatvorio nebesa da ne bude kiše<sup>p</sup> i da zemlja ne daje svoj rod, pa

**Pz 11:10\*** Izraz se odnosi na navodnjavanje spravom na nožni pogon, ili na to da su ljudi nogom oblikovali i otvarali kanaliće za vodu.

## 11. poglavlje

- a Mt 5:19
- b Pz 1:38
- c Pz 4:40  
Ps 91:16  
Psl 3:2  
Psl 10:27
- d Pst 13:15  
Pst 26:3  
Pst 28:13  
Pz 9:5
- e Iz 3:8  
Jzk 20:6
- f Pz 1:7  
Pz 8:7  
Pz 8:9
- g 1Kr 9:3  
Ps 33:18  
Ps 34:15
- h Iz 15:26  
Pz 6:17
- i Pz 4:29  
Pz 6:5  
Pz 10:12  
Mt 22:37
- j Le 26:4  
Pz 28:12  
Ps 65:10  
Is 30:23  
Jer 14:22
- k Jer 5:24  
Jl 2:23  
Ja 5:7
- l Ps 104:14
- m Pz 6:11  
Pz 8:10  
Jl 2:19
- n Pz 29:18  
Jov 31:27  
Jev 3:12
- o Pz 8:19  
Pz 30:17
- p Pz 28:23  
1Kr 8:35  
2Le 7:13  
Am 4:7

## Desna kolona

- a Pz 4:26  
Pz 8:19  
Pz 30:18  
IN 23:13
- b Pz 6:6  
Ps 37:31  
Psl 7:3  
Is 51:7
- c Iz 13:9  
Iz 13:16  
Pz 6:8
- d Pz 4:9  
Pz 6:7  
Ps 34:11  
Ps 78:5  
Psl 22:6  
Ef 6:4
- e Pz 6:9
- f Pst 13:15
- g Pz 4:40  
Pz 6:2  
Psl 3:2  
Psl 4:10  
Psl 9:11
- h Ps 72:5  
Ps 89:29
- i Pz 6:17  
Pz 11:13  
Pro 12:13
- j Pz 6:5  
Lu 10:27
- k IN 22:5  
Ps 81:13  
Jzk 11:20
- l Pz 10:20  
Pz 13:4

da brzo nestanete s dobre zemlje koju vam daje Jehova.<sup>a</sup>

18 „Ove moje reči usadite u svoje srce<sup>b</sup> i u svoju dušu, privezite ih kao znak na ruku i neka vam budu kao povez preko čela.<sup>\*c</sup> 19 Poučite o njima svoje sinove, i govori o njima kad sediš u svojoj kući i kad ideš putem, kad ležeš i kad ustaješ.<sup>d</sup> 20 Napiši ih na dovracima svoje kuće i na svojim vratima,<sup>e</sup> 21 da bi vaši dani i dani vaših sinova u zemlji, za koju se Jehova zakleo vašim praočevima da će im je dati,<sup>f</sup> bili brojni<sup>g</sup> kao dani nebesa nad zemljom.<sup>h</sup>

22 „Jer ako se budete verno držali svih ovih zapovesti<sup>i</sup> koje vam dajem i ako budete postupali po njima, tako da volite Jehovu, svog Boga,<sup>j</sup> hodite svim njegovim putevima<sup>k</sup> i njega se držite,<sup>l</sup> 23 Jehova će ispred vas oterati sve te narode<sup>m</sup> i vi ćete pokoriti narode koji su veći i brojniji od vas.<sup>n</sup> 24 Svako mesto na koje stanete svojom nogom biće vaše.<sup>o</sup> Vaša granica protezaće se od pustinje do Livana, i od Reke, reke Eufkrat, do zapadnog mora.<sup>p</sup> 25 Niko se neće održati pred vama.<sup>r</sup> Jehova, vaš Bog, pustiće strah i trepet pred vama po svoj zemlji<sup>s</sup> na koju stupite, kao što vam je obećao.

26 „Evo, danas stavljam pred vas blagoslov i proklet-

**m** Iz 23:28; Pz 9:5; IN 3:10; Ps 44:2; n Pz 4:38; Pz 7:1; Pz 9:1; o IN 1:3; IN 14:9; p Pst 15:18; Iz 23:31; r Pz 7:24; IN 1:5; s Iz 23:27; Pz 2:25; IN 2:9; IN 5:1.

**Pz 11:18\*** Doslovno: „među očima“.

stvo:<sup>a</sup> **27** blagoslov ako budete slušali zapovesti Jehove, svog Boga,<sup>b</sup> koje vam danas dajem, **28** a prokletstvo<sup>c</sup> ako ne budete slušali zapovesti Jehove, svog Boga,<sup>d</sup> nego skrenete s puta koji vam ja danas određujem i pođete za drugim bogovima koje ne poznajete.

**29** „Kad te Jehova, tvoj Bog, dovede u zemlju u koju ideš da je zauzmeš,<sup>e</sup> tada izreci blagoslov na gori Garizim,<sup>f</sup> a prokletstvo na gori Eval.<sup>g</sup> **30** Zar se one ne nalaze zapadno od Jordana, u zemlji Hananaca koji žive u Aravi,<sup>h</sup> nasuprot Galgala,<sup>i</sup> pored velikog Morehoveg drveća?<sup>j</sup> **31** Vi ćete preći preko Jordana i ući ćete u zemlju koju vam daje Jehova, vaš Bog. Zauzećete je i živećete u njoj.<sup>k</sup> **32** Savesno se držite svih propisa i zakona<sup>l</sup> koje danas iznosim pred vas.<sup>m</sup>

**12** „Ovo su propisi<sup>n</sup> i zakoni<sup>o</sup> po kojima treba savesno da postupate<sup>p</sup> u zemlji koju ti daje Jehova, Bog tvojih praočeva, za sve dane dok živite na zemlji.<sup>r</sup> **2** Uništite do temelja<sup>s</sup> sva mesta na kojima narodi koje ćete oterati služe svojim bogovima, na visokim gorama, na brdima i pod svakim zelenim drvetom.<sup>t</sup> **3** Srušite njihove oltare,<sup>u</sup> oborite njihove obredne stubove,<sup>v</sup> spalite vatrom njihova obredna debla,<sup>z</sup> uništite rezbarene likove<sup>a</sup> njihovih bogova i istrebite njihova imena na tom mestu.<sup>b</sup>

**4** „Ne činite Jehovi, svom Bogu, ono što oni čine,<sup>c</sup> **5** nego idite na mesto koje Jehova,

## 11. poglavlje

- a Pz 28:2
- Pz 28:15
- Pz 30:1
- Pz 30:15
- b Pz 28:1
- Ps 19:11
- Is 1:19
- c Le 26:16
- Is 1:20
- d Ri 2:8
- Ri 2:9
- e Iz 23:23
- Pz 9:1
- f Pz 27:12
- IN 8:33
- g Pz 27:13
- IN 8:34
- h Pz 1:7
- Pz 3:17
- IN 12:3
- i 2Kr 4:38
- J Pst 12:6
- k Pz 9:1
- IN 11:11
- l Pz 4:5
- m Pz 5:32
- Pz 12:32
- Ps 119:4
- 1Jv 5:3

## 12. poglavlje

- n Le 26:46
- Pz 4:5
- o Le 19:37
- Le 25:18
- p Pz 4:40
- Pz 6:1
- Ja 1:22
- r Pz 4:10
- 1Kr 8:40
- s Iz 34:13
- t Jzk 20:28
- u Su 2:2
- Su 6:25
- v Iz 23:24
- 2Kr 18:4
- z Iz 34:13
- 1Kr 15:13
- 2Kr 23:14
- 2Le 14:3
- a Br 33:52
- Pz 7:5
- Pz 7:25
- b Iz 23:13
- IN 23:7
- c Le 18:3
- Pz 12:31
- 2Kr 17:15

## Desna kolona

- a Pz 26:2
- 2Le 7:12
- b Le 1:3
- c Pz 12:17
- Pz 14:22
- d Br 18:19
- Pz 12:11
- e Le 7:16
- Le 22:18
- f Le 23:38
- 1Le 29:9
- Jzd 2:68
- g Pz 12:17
- Pz 15:19
- h Pz 14:23
- Pz 15:20
- i Le 23:40
- Pz 12:12
- Pz 12:18
- Pz 14:26
- Ps 32:11
- Ps 100:2
- Fp 4:4

vaš Bog, izabere između svih vaših plemena da tamo stavi svoje ime i da tamo prebiva, i tamo odlazite.<sup>a</sup> **6** Tamo nosite svoje žrtve paljenice<sup>b</sup> i druge žrtve, svoje desetke,<sup>c</sup> priloge svojih ruku,<sup>d</sup> svoje zavetne prinose,<sup>e</sup> svoje dobrovoljne prinose<sup>f</sup> i prvence od svoje krupne i sitne stoke.<sup>g</sup> **7** I jedite tamo pred Jehovom, svojim Bogom,<sup>h</sup> i radujte se u svemu što radite,<sup>i</sup> vi i vaše porodice, jer te je blagoslovio Jehova, tvoj Bog.

**8** „Ne postupajte ubuduće onako kako mi danas ovde postupamo, svako kako misli da je ispravno,<sup>j</sup> **9** jer još niste došli do mesta počinka<sup>k</sup> i do nasljedstva koje ti daje Jehova, tvoj Bog. **10** Ali kad pređete preko Jordana<sup>l</sup> i nastanite se u zemlji koju vam daje Jehova, vaš Bog,<sup>m</sup> on će vam dati da počinete od svih neprijatelja svojih unaokolo i da živite spokojno.<sup>n</sup> **11** Na mesto<sup>o</sup> koje Jehova, vaš Bog, izabere da tamo prebiva njegovo ime donosićete sve što vam zapovedam: svoje žrtve paljenice<sup>p</sup> i druge žrtve, svoje desetke,<sup>r</sup> priloge<sup>s</sup> svojih ruku i sve što odlučite da zavetujete<sup>t</sup> Jehovi kao zavetne prinose. **12** Radujte se pred Jehovom, svojim Bogom,<sup>u</sup> vi i vaši sinovi i vaše kćeri, vaši robovi i vaše robinje i svaki Levijev sin koji živi u vašim gradovima, jer on nema dela ni nasljedstva

j Br 15:39; Su 17:6; Psl 12:2; k 1Kr 8:56; 1Le 23:25; Jev 4:8; l IN 3:17; m Pz 4:22; Pz 9:1; n Pz 33:28; 1Kr 4:25; Ps 48; Psl 1:33; o Pz 12:6; Pz 14:23; Pz 16:2; Pz 26:2; p Le 1:3; r Pz 14:22; Pz 26:12; s Br 18:19; Pz 12:6; t Le 7:16; Le 22:18; u Pz 14:26; 1Kr 8:66; Ne 8:10; Fp 4:4.

s vama.<sup>a</sup> **13** Čuvaj se da svoje žrtve paljenice ne prinosiš na nekom drugom mestu koje ugledaš,<sup>b</sup> **14** nego samo na mestu koje Jehova izabere u jednom od tvojih plemena, tamo prinosi svoje žrtve paljenice i tamo čini sve što ti zapovedam.<sup>c</sup>

**15** „Ali kad god ti duša poželi možeš da kolješ stoku<sup>d</sup> i da jedeš meso prema blagoslovu koji ti daje Jehova, tvoj Bog, u svim tvojim gradovima. I onaj ko je nečist<sup>e</sup> i onaj ko je čist smeju da ga jedu, kao da je od gazele ili od jelena.<sup>f</sup> **16** Samo krv ne smete da jedete.<sup>g</sup> Prolij je na zemlju kao vodu.<sup>h</sup> **17** U svojim gradovima ne jedi desetke od svog žita,<sup>i</sup> ni od mladog vina, ni od ulja, ni od prвина svoje krupne ili sitne stoke,<sup>j</sup> niti išta od svojih zavetnih prinosa koje ćeš zavetovati, ni svoje dobrovoljne prinose,<sup>k</sup> ni priloge svojih ruku,<sup>l</sup> **18** nego to jedi pred Jehovom, svojim Bogom, na mestu koje izabere Jehova, tvoj Bog,<sup>m</sup> ti i tvoj sin, tvoja kći, tvoj rob i tvoja robinja i Levijev sin koji živi u tvojim gradovima. I raduj se<sup>n</sup> pred Jehovom, svojim Bogom, u svemu što radiš. **19** Čuvaj se da ne zaboraviš Levijeve sinove<sup>o</sup> dokle god živiš u svojoj zemlji.

**20** „Kad Jehova, tvoj Bog, proširi tvoje granice,<sup>p</sup> kao što ti je obećao,<sup>r</sup> i ti kažeš: 'Hteo bih da jedem meso', jer tvoja duša želi da jede meso, možeš da ga jedeš kad god ti duša poželi.<sup>s</sup> **21** Ako bi bilo daleko od tebe mesto koje Jehova,

## 12. poglavlje

- a Br 18:24  
Pz 10:9  
Pz 14:29  
IN 13:14  
b Le 17:4  
1Kr 12:28  
c 2Le 7:12  
d Pz 12:21  
Pz 14:26  
e Le 5:2  
Le 13:3  
f Pz 14:5  
Pz 15:22  
g Pst 9:4  
Le 7:26  
Le 17:10  
Pz 15:23  
1Sa 14:33  
Jzk 33:25  
Del 15:29  
h Le 17:13  
Pz 15:23  
i Pz 14:22  
j Pz 12:6  
Pz 14:23  
k Le 23:38  
l Br 18:11  
m Pz 12:11  
Pz 14:23  
n Pz 12:7  
Pz 12:12  
Fp 3:1  
o Br 18:21  
Pz 14:27  
2Le 31:4  
Ne 10:38  
Mal 3:8  
p 1Kr 4:21  
r Pst 15:18  
Iz 34:24  
Pz 11:24  
s Le 11:2  
Pz 14:4

## Desna kolona

- a Pz 14:23  
2Le 7:12  
b Pz 12:15  
c Pz 14:5  
Pz 15:22  
d Le 15:3  
Le 15:16  
e Le 3:17  
Pz 12:16  
f Pst 9:4  
Le 17:11  
Le 17:14  
g Le 17:13  
Pz 15:23  
h Pz 4:40  
Is 3:10  
i Pz 6:18  
Pz 13:18  
j Br 5:9  
Br 18:19  
k Le 22:18  
l Pz 12:11  
m Le 17:11  
n Le 1:9  
o Le 4:30  
p Ps 89:31  
Ps 105:45  
1Jv 5:3  
r Ga 6:7  
s Psl 4:4  
t Iz 23:23  
Pz 9:3  
Pz 19:1  
Ps 44:2  
Ps 78:55  
u Pz 6:10  
Ps 105:44

tvoj Bog, izabere da tamo stavi svoje ime,<sup>a</sup> onda zakolji nešto od svoje krupne ili sitne stoke koju ti Jehova daje, kao što sam ti zapovedio, i jedi u svom gradu kad god ti duša poželi.<sup>b</sup> **22** Ali jedi to samo onako kako se jede meso od gazele ili jelena:<sup>c</sup> i onaj ko je nečist<sup>d</sup> i onaj ko je čist smeju to da jedu. **23** Samo budi čvrst u svojoj odluci da ne jedeš krv,<sup>e</sup> jer je krv duša.<sup>f</sup> Ne jedi dušu s mesom. **24** Ne jedi je. Prolij je na zemlju kao vodu.<sup>g</sup> **25** Ne jedi je, da bi bilo dobro<sup>h</sup> tebi i tvojim sinovima posle tebe, jer činiš ono što je ispravno u Jehovim očima.<sup>i</sup> **26** Samo svoje svete stvari<sup>j</sup> koje ćeš prineti i svoje zavetne prinose<sup>k</sup> uzmi i dođi na mesto koje Jehova izabere.<sup>l</sup> **27** Meso i krv<sup>m</sup> svojih žrtava paljenica<sup>n</sup> prinesi na oltaru Jehove, svog Boga. Krv žrtava koje prinosiš neka se prolije na podnožje oltara Jehove,<sup>o</sup> tvog Boga, a meso smeš da jedeš.

**28** „Pazi da slušaš sve ove reči koje ti zapovedam,<sup>p</sup> da bi doveka bilo dobro<sup>r</sup> tebi i tvojim sinovima posle tebe, jer činiš ono što je dobro i ispravno u očima Jehove, svog Boga.<sup>s</sup>

**29** „Kad Jehova, tvoj Bog, istrebi pred tobom narode čiji posed ideš da uzmeš,<sup>t</sup> tada uzmi njihov posed i nastani se u njihovoj zemlji.<sup>u</sup> **30** Čuvaj se da se ne povedeš za njima i da ne padneš u zamku<sup>v</sup> pošto budu istrebljeni pred tobom, i da ne počneš da se raspituješ o njihovim bogovima, govore-

ći: 'Kako su ti narodi služili svojim bogovima tako ću činiti i ja.' **31** Ne čini tako Jehovi, svom Bogu,<sup>a</sup> jer sve što je Jehovi odvratno i što on mrzi oni čine svojim bogovima, čak i svoje sinove i svoje kćeri spaljuju u vatri svojim bogovima.<sup>b</sup> **32** Savesno se držite svake reči koju vam zapovedam.<sup>c</sup> Ništa ne dodajte niti išta oduzimajte od toga.<sup>d</sup>

**13** „Ako se među vama pojavi neki prorok<sup>e</sup> ili čovek koji sanja snove<sup>f</sup> i on ti pokaže neki znak ili učini neko čudo,<sup>g</sup> **2** pa se taj znak obistini ili se dogodi čudo o kom ti je govorio,<sup>h</sup> i on ti kaže: 'Hajde da idemo za drugim bogovima, koje ne poznaješ, i da njima služimo', **3** ne slušaj reči tog proroka ni čoveka koji je sanjao taj san,<sup>i</sup> jer vas Jehova, vaš Bog, iskušava<sup>j</sup> da bi znao da li volite Jehovu, svog Boga, svim svojim srcem i svom svojom dušom.<sup>k</sup> **4** Za Jehovom, svojim Bogom, idite i njega se bojte, njegovih se zapovesti držite i njegov glas slušajte, njemu služite i njega se držite.<sup>l</sup> **5** A onaj prorok<sup>m</sup> ili čovek koji sanja snove neka se pogubi,<sup>n</sup> jer vas je nagovarao da se pobunite protiv Jehove, svog Boga, koji vas je izveo iz egipatske zemlje i otkupio vas iz doma robovanja. On je hteo da te odvрати od puta kojim ti je Jehova, tvoj Bog, zapovedio da ideš.<sup>o</sup> Ukloni zlo iz svoje sredine.<sup>p</sup>

**6** „Ako bi tvoj brat, sin tvoje majke, ili tvoj sin ili tvoja kći ili tvoja voljena žena ili

## 12. poglavlje

- a Le 18:3  
Pz 12:4
- b Le 18:21  
Le 20:2  
Pz 18:10  
2Kr 17:15  
Jer 32:35
- c Pz 5:1  
IN 22:5  
Ps 119:4
- d Pz 4:2  
IN 1:7  
Psl 30:6

## 13. poglavlje

- e Pz 18:22  
Jer 6:13  
Jzk 13:2  
Za 13:4
- f Jer 23:25  
Jer 27:9
- g Mr 13:22  
2So 2:9
- h Jer 28:9  
Mt 7:22
- i Is 8:19
- j Pz 8:2  
Ps 66:10  
Mt 24:24  
1Ko 11:19  
2So 2:11
- k Pz 6:5  
Pz 10:12  
Mt 22:37
- l Pz 10:20
- m Is 9:15
- n Pz 18:20  
Jer 14:14  
Za 13:3
- o Pz 6:14
- p Pz 17:7  
1Ko 5:13

## Desna kolona

- a 1Sa 18:1
- b 1Kr 11:4  
2Pe 2:1
- c Psl 1:10  
Ga 1:8
- d Jzk 9:5
- e Iz 22:20  
Iz 32:27  
Br 25:5
- f Pz 17:7  
Le 20:2
- g Le 20:27  
Pz 17:5
- h Iz 13:3
- i Pz 17:13  
Pz 19:20  
1Ti 1:20  
1Ti 5:20
- j 1Sa 2:12  
1Kr 21:10  
Ju 19
- k 2Kr 17:21
- l Pz 17:4  
Pz 19:15  
1Ti 5:19  
Jev 10:28
- m 2Le 28:6
- n Iz 22:20  
Le 22:28

tvoj drug koga voliš kao svoju dušu,<sup>a</sup> pokušao u tajnosti da te nagovara: 'Hajde da služimo drugim bogovima',<sup>b</sup> koje niste poznavali ni ti ni tvoji praočevi, **7** nekim bogovima naroda koji su oko vas, u tvojoj blizini ili daleko od tebe, od jednog do drugog kraja zemlje, **8** nemoj da pristaneš na to što on želi i nemoj da ga slušaš.<sup>c</sup> Neka ga tvoje oko ne žali, nemoj se smilovati na njega<sup>d</sup> i nemoj ga štititi, **9** nego ga ubij.<sup>e</sup> Neka se tvoja ruka prva digne na njega da ga pogubiš, a onda ruka sveg naroda.<sup>f</sup> **10** Zaspaj kamenjem da umre,<sup>g</sup> jer je on hteo da te odvрати od Jehove, tvog Boga, koji te je izveo iz egipatske zemlje, iz doma robovanja.<sup>h</sup> **11** To će čuti ceo Izrael i uplašiće se, tako da se među vama više neće činiti takvo zlo.<sup>i</sup>

**12** „Ako u nekom od svojih gradova koje ti Jehova, tvoj Bog, daje da u njima prebivaš, čuješ da se govori: **13** 'Iz tvoje sredine izašli su pokvareni ljudi<sup>j</sup> da bi zaveli stanovnike svog grada,<sup>k</sup> govoreći: „Hajde da služimo drugim bogovima“, koje vi ne poznajete', **14** tada to istraži, ispitaj i potanko se raspitaj o tome,<sup>l</sup> pa ako se utvrdi da je to istina i da se nešto tako odvratno zaista dogodilo u tvojoj sredini, **15** oštricom mača pobij stanovnike tog grada.<sup>m</sup> Uništi<sup>n</sup> grad i oštricom mača pogubi\* sve što je u njemu, zajedno sa svom njegovom

**Pz 13:15\*** Ili: „Uništi oštricom mača kao *herem* grad i sve“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

stokom. **16** Sav plen iz njega skupi nasred trga i vatrom spali grad<sup>a</sup> i sav plen iz njega kao ceo prinos Jehovi, svom Bogu. Neka od njega doveka ostanu samo ruševine<sup>b</sup> i neka se nikada ne obnovi. **17** I ništa od onoga što je određeno za uništenje\* neka ne prione za tvoju ruku,<sup>c</sup> da bi se Jehova odvratio od svog žestokog gneva<sup>d</sup> i da bi ti bio milosrdan, da bi ti se smilovao<sup>e</sup> i umnožio te, kao što se zakleo tvojim praočevima.<sup>f</sup> **18** Zato slušaj glas Jehove, svog Boga, i drži se svih njegovih zapovesti<sup>g</sup> koje ti danas dajem, da bi učinio ono što je ispravno u očima Jehove, svog Boga.<sup>h</sup>

**14** „Vi ste sinovi Jehove, svog Boga.<sup>i</sup> Ne secite se<sup>j</sup> po telu niti brijte<sup>k</sup> čelo\* za mrtvacem. **2** Jer si ti svet narod<sup>l</sup> pred Jehovom, svojim Bogom, i Jehova te je izabrao između svih naroda na zemlji da budeš njegov narod, njegov dragoceno vlasništvo.<sup>m</sup>

**3** „Ne jedi ništa što je odvratno.<sup>n</sup> **4** Ovo su životinje koje smete da jedete:<sup>o</sup> govече, ovcu, kozu, **5** jelena, gazelu, srndaća,<sup>p</sup> divlju kozu, antilopu, divlju ovcu i divkoku, **6** kao i sve životinje koje imaju sasvim razdvojene papke i koje preživaju.<sup>r</sup> Njih smete da jedete. **7** Od onih koje preživaju ili imaju sasvim razdvojene papke, samo ove ne jedite: kamilu,<sup>s</sup> zeca<sup>t</sup> i damana,<sup>u</sup> jer preživaju ali nemaju razdvoje-

## 13. poglavlje

- a IN 6:24
- b IN 8:28  
Jer 49:2  
Mi 1:6
- c IN 6:18  
IN 7:1
- d IN 7:26  
IN 22:20
- e Iz 33:19  
Ps 78:38
- f Pst 22:17  
Pst 26:4  
Pst 28:14
- g Pz 12:32  
Ne 1:5  
Ps 119:4  
1Jv 5:3
- h Iz 15:26  
Pz 6:18

## 14. poglavlje

- i Is 63:16  
Is 64:8  
Jer 3:19  
1Ko 8:6
- j Le 19:28  
Jer 16:6
- k Le 21:5
- l Iz 19:6  
Le 19:2  
Le 20:26  
Pz 28:9  
Zjd 9:2
- m 1Pe 1:15  
Iz 19:5  
Pz 7:6  
Pz 26:18
- n Le 11:43  
Le 20:25  
Jzk 4:14  
Del 10:14
- o Le 11:2
- p 1Kr 4:23
- r Le 11:3
- s Le 11:4
- t Le 11:6
- u Le 11:5

## Desna kolona

- a Le 11:7  
Is 65:4  
Is 66:17
- b Le 11:8
- c Le 11:9
- d Le 11:10
- e Le 11:13
- f Le 11:14
- g Le 11:15
- h Le 11:16
- i Le 11:17
- j Le 11:18
- k Le 11:19
- l Le 11:20
- m Iz 22:31  
Le 17:15  
Le 22:8  
Jzk 4:14
- n Iz 23:19  
Iz 34:26
- o Pz 12:11  
Pz 26:12
- p Pz 12:6
- r Pz 12:17  
Pz 15:19

ne papke. Neka vam budu nečisti. **8** Isto tako i svinju,<sup>a</sup> jer ima razdvojene papke ali ne preživa. Neka vam bude nečista. Ne jedite njihovo meso i ne dotičite njihovu strvinu.<sup>b</sup>

**9** „Od svega što je u vodi ovo smete da jedete: sve što ima peraja i krljušti smete da jedete.<sup>c</sup> **10** A sve što nema peraja i krljušti ne jedite.<sup>d</sup> Neka vam to bude nečisto.

**11** „Svaku čistu pticu smete da jedete. **12** Ali ove ne jedite: orla, orla ribara, crnog lešinara,<sup>e</sup> **13** crvenu lunju, crnu lunju<sup>f</sup> i jastreba po njihovim vrstama; **14** sve gavrane<sup>g</sup> po njihovim vrstama; **15** noja,<sup>h</sup> sovu, galeba i sokola po njihovim vrstama; **16** čuka, ušaru,<sup>i</sup> labuda, **17** pelikana,<sup>j</sup> lešinara, kormorana, **18** rodu i čaplju po njihovim vrstama, pupavca i slepog miša.<sup>k</sup> **19** Sva stvorenja koja imaju krila i gmižu neka vam budu nečista.<sup>l</sup> Ne jedite ih. **20** Sva čista leteća stvorenja smete da jedete.

**21** „Ne jedite ono što je uguinulo.<sup>m</sup> To možeš dati strancu koji živi u tvom gradu da jede ili možeš prodati tuđincu, jer si ti narod svet pred Jehovom, svojim Bogom.

„Ne kuvaj jare u mleku njegove majke.<sup>n</sup>

**22** „Odvajaj desetak od sveg roda svog semena, što ga svake godine rodi tvoja njiva.<sup>o</sup> **23** I desetak od svog žita,<sup>p</sup> od mladog vina, od ulja i od prvina svoje krupne i sitne stoke<sup>r</sup> jedi pred Jehovom, svojim Bogom, na mestu koje on izabere da

Pz 13:17\* Ili: „što je herem“. 14:1\* Doslovno: „niti se brijte između očiju“. Izraz se odnosi na brijanje obrva.

tamo prebiva njegovo ime da bi naučio da se uvek bojiš Jehove, svog Boga.<sup>a</sup>

**24** „Ako bi ti put bio predug,<sup>b</sup> jer ti je mesto koje Jehova, tvoj Bog, izabere da tamo stavi svoje ime<sup>c</sup> predaleko, pa sve to ne možeš da poneseš, jer će te blagosloviti Jehova, tvoj Bog,<sup>d</sup> **25** prodaj to za novac pa novac sveži i uzmi u ruku i otputuj na mesto koje izabere Jehova, tvoj Bog. **26** Za taj novac uzmi šta god ti duša poželi:<sup>e</sup> goveda, ovce, koze, vino i opojno piće<sup>f</sup> i sve što ti duša želi. I jedi tamo pred Jehovom, svojim Bogom, i raduj se,<sup>g</sup> ti i tvoj dom. **27** Ne zaboravljaj Levijeve sinove<sup>h</sup> koji žive u tvom gradu, jer on nema ni dela ni nasledstva s tobom.<sup>i</sup>

**28** „Svake treće godine iznesi sav desetak svog roda od te godine<sup>j</sup> i ostavi ga u svom gradu. **29** Neka dođe Levi-jev sin,<sup>k</sup> jer on nema ni dela ni nasledstva s tobom, i stranac,<sup>l</sup> siročić<sup>m</sup> i udovica,<sup>n</sup> koji žive u tvom gradu, i neka jedu i nasite se, da bi te Jehova, tvoj Bog, blagoslovio<sup>o</sup> u svakom delu<sup>o</sup> tvojih ruku.

**15** „Svake sedme godine proglasi opraštanje dugova. **2** A opraštanje neka bude na ovaj način:<sup>p</sup> svaki zajmodavac neka oprosti dug kojim se njegov bližnji zadužio kod njega. Neka ne tera svog bližnjeg ili svog brata da mu vrati dug,<sup>r</sup> jer je proglašeno opraštanje dugova u čast Jehovi.<sup>s</sup> **3** Tuđinca<sup>t</sup> možeš terati

Pz 14:29\* Doslovno: „dečak bez oca“.

## 14. poglavlje

- a Ps 5:7  
Ps 19:9  
Ps 111:10  
Ps 81:3
- b Is 8:13  
Jev 12:28
- c Pz 12:31  
Pz 11:24  
Pz 12:21
- d Pz 12:5
- e Iz 23:25  
Pz 28:5  
Psl 10:22  
Mal 3:10
- f Pz 12:15
- g Br 28:7  
Pz 12:7
- h Pz 26:11  
Ps 100:2
- i Br 18:21  
Pz 12:19  
2Le 31:4  
1Ko 9:13
- j Br 18:20  
Br 26:62  
Pz 10:9  
IN 14:3
- k Pz 26:12
- l Iz 22:21  
Pz 10:18
- m Pz 26:12  
Ja 1:27
- n Pz 15:10  
Ps 41:1  
Mal 3:10
- o Psl 11:24  
Psl 19:17  
Lu 6:35

## 15. poglavlje

- p Le 25:2
- r Ja 2:13
- s Pz 31:10
- t Iz 12:43  
Pz 14:21  
Pz 23:20

## Desna kolona

- a Pz 14:29  
Pz 28:8  
Psl 11:25  
Psl 14:21  
Psl 28:27
- b Br 33:53  
Ps 135:12
- c Pz 4:40  
IN 1:7  
Is 1:19
- d Pz 28:12  
Psl 22:7
- e Pz 28:13  
1Kr 4:24
- f Psl 21:13  
Ja 2:16  
1Jv 3:17
- g Le 25:35  
Ps 37:26  
Psl 19:17  
Mt 5:42  
Lu 6:35  
Ga 2:10
- h Psl 4:23  
Jer 17:10  
Mt 15:19
- i Pz 15:1
- j Psl 28:22  
1Pe 4:9
- k Iz 22:23  
Pz 24:15  
Jov 34:28  
Psl 21:13  
Ja 5:4

da ti vrati dug, ali sve tvoje što se nađe kod tvog brata neka mu oprosti tvoja ruka. **4** Ne bi trebalo da iko među vama bude siromašan, jer će te Jehova blagosloviti<sup>a</sup> u zemlji koju ti Jehova, tvoj Bog, daje da je uzmeš u nasledstvo.<sup>b</sup> **5** Jehova, tvoj Bog, blagosloviće te samo ako budeš slušao njegov glas i savesno postupao po svim ovim zapovestima koje ti danas dajem.<sup>c</sup> **6** Blagosloviće te Jehova, tvoj Bog, kao što ti je obećao, pa ćeš mnogim narodima pozajmljivati<sup>d</sup> uz zalog, a sam nećeš uzimati u zam. Vladaćeš nad mnogim narodima, a oni nad tobom neće vladati.<sup>e</sup>

**7** „Ako neko od tvoje braće osiromaši u nekom od tvojih gradova, u zemlji koju ti daje Jehova, tvoj Bog, nemoj da ti srce otvrdne i da budeš škrt prema svom siromašnom bratu.<sup>f</sup> **8** Nego darežljivo otvori svoju ruku<sup>g</sup> i pozajmi mu uz zalog ono što mu nedostaje, koliko mu god treba. **9** Pazi da ti se u srcu<sup>h</sup> ne pojavi pokvarena misao, pa da kažeš: 'Približava se sedma godina,<sup>i</sup> godina opraštanja dugova', i da ti oko ne bude škrt prema tvom siromašnom bratu,<sup>j</sup> pa da mu ništa ne daš. On će zavapiti Jehovi žaleći se na tebe<sup>k</sup> i to će ti biti greh.<sup>l</sup> **10** Daj mu<sup>m</sup> i neka ti srce ne bude škrt kad mu daješ, jer će te zbog toga Jehova, tvoj Bog, blagosloviti u svim tvojim delima i u sve-mu čega se prihvatiš.<sup>n</sup> **11** Jer

l Mt 25:45; Ja 4:17; m Del 20:35; 2Ko 9:7; 1Ti 6:18; Jev 13:16; n Pz 15:4; Pz 24:19; Ps 41:1; Psl 22:9; Is 32:8; 2Ko 9:8.

siromašnog nikada neće nestati iz zemlje.<sup>a</sup> Zato ti zapovedam: 'Darežljivo otvori svoju ruku prema svom ubogom i siromašnom bratu u svojoj zemlji.<sup>b</sup>

**12** „Ako se tvoj brat, Jevrejin ili Jevrejka,<sup>c</sup> proda tebi i služi ti šest godina, sedme godine otpusti ga od sebe kao slobodnog čoveka.<sup>d</sup> **13** Ako ga otpustiš od sebe kao slobodnog čoveka, nemoj ga otpustiti praznih ruku.<sup>e</sup> **14** Daruj mu nešto od svoje stoke, sa svog gumna i iz svoje prese za ulje i vino. Kao što je Jehova, tvoj Bog, blagoslovio tebe, tako i ti daj njemu.<sup>f</sup> **15** Sećaj se da si i ti bio rob u egipatskoj zemlji i da te je Jehova, tvoj Bog, otkupio.<sup>g</sup> Zato ti ovo danas zapovedam.

**16** „Ali ako ti on kaže: 'Neću da idem od tebe!', zato što voli tebe i tvoj dom, jer mu je kod tebe bilo dobro,<sup>h</sup> **17** uzmi šilo i probuši mu uho na vratima, i neka ti on bude rob doveka.<sup>i</sup> I svojoj robinji učini isto tako. **18** Neka ti ne bude teško kad ga otpustiš od sebe kao slobodnog čoveka,<sup>j</sup> jer je zaslužio dvostruku najamničku platu<sup>k</sup> za šest godina koliko ti je služio i u kojima te je Jehova, tvoj Bog, blagoslovio u svemu što si radio.<sup>l</sup>

**19** „Svako prvorodeno muško od svoje krupne i sitne stoke posveti Jehovi, svom Bogu.<sup>m</sup> Ne obavljaj nikakav posao s prvencem od krupne stoke i ne striži prvenca od sitne stoke.<sup>n</sup> **20** Pred Jehovom, svojim Bogom, jedite ga ti i tvoj

## 15. poglavlje

- a Mt 26:11
- b Psl 3:27  
Mt 5:42  
Lu 12:33  
Del 2:45
- c Iz 21:2  
Le 25:39
- d Pz 15:1  
Jer 34:14
- e Iz 3:21  
Iz 12:36  
Psl 3:27  
Ko 4:1
- f Psl 10:22  
Del 20:35
- g Iz 20:2  
Pz 5:15  
Mt 18:33
- h Iz 21:5
- i Iz 21:6
- j Pz 15:10
- k Le 19:13  
Pz 24:15
- l Pst 30:30
- m Iz 13:2  
Iz 34:19  
Le 27:26  
Br 3:13  
Br 18:15  
Br 18:17
- n Iz 22:30  
Pz 12:6

## Desna kolona

- a Pz 12:5  
Pz 14:23  
Pz 16:11
- b Le 22:20  
Pz 17:1  
Mal 1:8  
Jev 9:14
- c Pz 12:15  
Pz 12:22
- d Pz 14:5  
1Kr 4:23
- e Pst 9:4  
Le 7:26  
Le 17:10  
1Sa 14:33  
Del 15:20
- f Le 17:13  
Pz 12:16

## 16. poglavlje

- g Iz 12:2  
Iz 13:4
- h Iz 12:14  
Le 23:5  
Br 9:2  
Br 28:16  
1Ko 5:7  
Jev 11:28
- i Iz 34:18
- j Mt 26:17  
Lu 22:7
- k Iz 12:5  
2Le 35:7
- l Pz 12:5  
1Kr 8:29
- m Iz 13:3  
Le 23:6  
Br 28:17  
1Ko 5:8
- n Iz 12:33
- o Iz 12:14  
Iz 13:8  
Iz 13:9
- p Iz 12:15  
Iz 13:7
- r Iz 12:10  
Iz 34:25
- s Pz 16:2

dom svake godine na mestu koje Jehova izabere.<sup>a</sup> **21** Ako bi na njemu bila neka mana, bilo da je hromo ili slepo ili da ima bilo kakvu drugu manu, ne smeš da ga žrtvuješ Jehovi, svom Bogu.<sup>b</sup> **22** Jedi ga u svom gradu; neka ga jede i onaj ko je nečist i onaj ko je čist,<sup>c</sup> kao što se jede gazela ili jelen.<sup>d</sup> **23** Samo njegovu krv ne smeš da jedeš.<sup>e</sup> Prolij je na zemlju kao vodu.<sup>f</sup>

**16** „Drži mesec aviv<sup>g</sup> i slavi Pashu u čast Jehovi, svom Bogu,<sup>h</sup> jer te je u mesecu avivu Jehova, tvoj Bog, izveo noću iz Egipta.<sup>i</sup> **2** Jehovi, svom Bogu, prinesi pashalnu žrtvu<sup>j</sup> od sitne i od krupne stoke,<sup>k</sup> na mestu koje Jehova izabere da tamo prebiva njegovo ime.<sup>l</sup> **3** Uz nju ne jedi ništa što ima kvasac.<sup>m</sup> Sedam dana jedi beskvasni hleb, nevoljnički hleb, jer ste u žurbi izašli iz egipatske zemlje.<sup>n</sup> Tako ćete se svih dana svog života sećati dana kad ste izašli iz egipatske zemlje.<sup>o</sup> **4** Neka se kod tebe, u celoj tvojoj zemlji, sedam dana ne vidi uskilo testo.<sup>p</sup> Ništa od mesa koje ćeš žrtvovati uveče prvog dana neka ne ostane preko noći do jutra.<sup>r</sup> **5** Pashalnu žrtvu ne smeš da prinosiš u bilo kom od svojih gradova koje ti daje Jehova, tvoj Bog. **6** Prinosi je na mestu koje Jehova, tvoj Bog, izabere da tamo prebiva njegovo ime.<sup>s</sup> Tamo prinesi pashalnu žrtvu uveče, kad zađe sunce,<sup>t</sup> u vreme kad si izašao iz Egipta. **7** Skuvaj je i

t Iz 12:6; Br 9:3; Mt 26:20.

pojedi<sup>a</sup> na mestu koje Jehova, tvoj Bog, izabere,<sup>b</sup> a ujutru se vrati u svoje šatore. **8** Šest dana jedi beskvasne hlebove, a sedmog dana neka bude svečani zbor u čast Jehovi, tvom Bogu.<sup>c</sup> Ne radi nikakav posao.

**9** „Izbroj sedam sedmica. Onog dana kada srp zađe u žito počni da brojiš tih sedam sedmica.<sup>d</sup> **10** Tada slavi Praznik sedmica u čast Jehovi, svom Bogu,<sup>e</sup> prinoseći dobrovoljni prinos svojih ruku, kako te bude blagoslovio Jehova, tvoj Bog.<sup>f</sup> **11** I raduj se pred Jehovom, svojim Bogom,<sup>g</sup> na mestu koje Jehova, tvoj Bog, izabere da tamo prebiva njegovo ime,<sup>h</sup> ti i tvoj sin, tvoja kći, tvoj rob, tvoja robinja, svi Levijevi sinovi koji žive u tvom gradu, stranac,<sup>i</sup> siročić<sup>\*j</sup> i udovica<sup>k</sup> koji su u tvojoj sredini. **12** Sećaj se da si bio rob u Egiptu<sup>l</sup> i drži se tih propisa i postupaj po njima.<sup>m</sup>

**13** „Praznik senica<sup>n</sup> slavi sedam dana kad pokupiš rod sa svog gumna i iz svoje prese za ulje i vino. **14** I raduj se na svoj praznik,<sup>o</sup> ti i tvoj sin, tvoja kći, tvoj rob, tvoja robinja, svi Levijevi sinovi, stranac, siročić i udovica koji žive u tvom gradu. **15** Sedam dana slavi praznik<sup>p</sup> u čast Jehovi, svom Bogu, na mestu koje Jehova izabere, jer će Jehova, tvoj Bog, blagosloviti<sup>r</sup> svaku tvoju letinu i svako delo tvojih ruku. I budi veseo.<sup>s</sup>

**16** „Tri puta u godini svi muškarci neka se pokažu pred Jehovom, tvojim Bogom, na

**Pz 16:11\*** Doslovno: „dečak bez oca“.

## 16. poglavlje

- a Iz 12:8  
2Le 35:13  
b 2Kr 23:23  
Jv 2:13  
Jv 11:55  
c Iz 12:16  
Le 23:8  
d Iz 23:16  
Iz 34:22  
Le 23:15  
e Br 28:26  
2Le 8:13  
f Pz 16:17  
1Ko 16:2  
2Ko 8:12  
g Pz 12:7  
h Pz 12:5  
i Br 15:16  
Iz 10:18  
k Ja 1:27  
l Pst 15:13  
Pz 3:7  
Pz 5:15  
m Pz 12:13  
1Jv 5:3  
n Iz 23:16  
Le 23:34  
Br 29:12  
Pz 31:10  
Za 14:16  
Jv 7:2  
o Le 23:40  
Pz 12:12  
Pz 26:11  
Ne 8:10  
Ne 8:17  
Pro 5:18  
p Le 23:36  
Ne 8:18  
r Pz 7:13  
Pz 28:8  
Pz 30:16  
s Fp 4:4  
1So 5:16

## Desna kolona

- a Iz 23:14  
Iz 34:23  
b Iz 23:15  
Le 23:6  
Br 28:17  
c Pz 16:10  
d Pz 16:13  
e Iz 23:15  
Iz 34:20  
Ps 96:8  
f Pz 16:10  
2Ko 8:12  
g Iz 18:26  
Pz 1:16  
2Le 19:5  
h Br 11:16  
1Le 23:4  
i Iz 23:2  
Le 19:15  
1Sa 8:3  
j Pz 1:17  
Psl 24:23  
Del 10:34  
k Iz 23:8  
1Sa 12:3  
Pro 7:7  
Am 5:12  
l Pz 25:16  
Jzk 18:8  
Mi 6:8  
m Pz 4:1  
n Iz 34:13  
Su 3:7  
2Le 33:3  
o Iz 23:24  
Le 26:1  
Pz 12:3  
p Pz 12:31  
Jer 44:4

mestu koje on izabere:<sup>a</sup> na Praznik beskvasnih hlebova,<sup>b</sup> na Praznik sedmica<sup>c</sup> i na Praznik senica.<sup>d</sup> Niko da ne dolazi pred Jehovu praznih ruku.<sup>e</sup> **17** Svako neka prinese dar prema blagoslovu koji mu daje Jehova, tvoj Bog.<sup>f</sup>

**18** „Postavi sebi sudije<sup>g</sup> i upravitelje<sup>h</sup> po svim gradovima koje ti daje Jehova, tvoj Bog, po tvojim plemenima, da pravedno sude narodu. **19** Ne izvrći pravdu.<sup>i</sup> Ne budi pristran<sup>j</sup> i ne primaj mito, jer mito zaslepljuje oči mudrih<sup>k</sup> i izvrće reči pravednih. **20** Samo idi za pravdom,<sup>l</sup> da bi bio živ i da bi zauzeo zemlju koju ti daje Jehova, tvoj Bog.<sup>m</sup>

**21** „Ne sadi sebi nikakvo drvo da ti bude kao obredno deblo\* kod oltara koji ćeš podići Jehovi, svom Bogu.<sup>n</sup>

**22** „Ne postavljaš sebi nikakav obredni stub,<sup>o</sup> jer to mrzi Jehova, tvoj Bog.<sup>p</sup>

**17** „Jehovi, svom Bogu, ne prinosi na žrtvu od krupne ili sitne stoke koja ima neku manju, neki nedostatak, jer je to odvratno Jehovi, tvom Bogu.<sup>r</sup>

**2** „Ako se u tvojoj sredini, u nekom od tvojih gradova koje ti daje Jehova, tvoj Bog, nađe muškarac ili žena koji čine ono što je zlo u očima Jehove, tvog Boga, i time prestupe njegov savez,<sup>s</sup> **3** i počnu da obožavaju druge bogove, da se klanjaju njima, ili suncu ili mesecu

**17. poglavlje r** Le 22:20; Pz 15:21; Mal 1:8; s Pz 4:23; Pz 13:6; Su 2:20.

**Pz 16:21\*** Ili: „Ašera“.



ili svoj nebeskoj vojsci,<sup>a</sup> a što nisam zapovedio,<sup>b</sup> 4 i tebi to bude javljeno i ti to saznaš i temeljno istražiš, i ako se potvrdi da je to istina<sup>c</sup> — da se ta odvratna stvar zaista dogodila u Izraelu — 5 onda tog muškarca ili tu ženu koji su počinili takvo zlo izvedi na gradska vrata, bilo da je to muškarac ili žena, i zaspi ih kamenjem da poginu.<sup>d</sup> 6 Onaj ko zaslužuje smrt neka bude pogubljen na temelju izjave dva ili tri svedoka.<sup>e</sup> Ne sme da se pogubi na temelju izjave jednog svedoka.<sup>f</sup> 7 Svedoci neka prvi dignu ruku na njega da ga pogube, a onda neka digne ruku ceo narod.<sup>g</sup> Ukloni zlo iz svoje sredine.<sup>h</sup>

8 „Ako ti je teško da presудиš u nekom slučaju,<sup>i</sup> u nekom sporu<sup>j</sup> u tvom gradu, bilo da je prolivena nečija krv,<sup>k</sup> bilo da je podignuta neka tužba<sup>l</sup> ili da je počinjeno neko nasilno delo, tada ustani i idi u mesto koje Jehova, tvoj Bog, izabere.<sup>m</sup> 9 Idi kod levitskih sveštenika<sup>n</sup> i kod sudije<sup>o</sup> koji budu služili u to vreme, pa pitaj njih, a oni će ti reći kako treba da se presudi.<sup>p</sup> 10 Zatim učini onako kako ti oni budu rekli u onom mestu koje Jehova izabere. Savesno postupaj po svesti onom čemu te budu poučili. 11 Postupi po zakonu na koji ti ukažu i po presudi koju izreknu.<sup>r</sup> Ne odstupaj ni desno ni levo od onoga što ti kažu.<sup>s</sup> 12 Ako se neko drsko ponaša i neće da poslušati sveštenika koji tamo stoji da služi Jehovi, tvom Bogu, ili sudiju,<sup>t</sup> taj neka se pogubi.<sup>u</sup> Ukloni zlo iz Izrael-

## 17. poglavlje

- a Pz 4:19  
Jer 8:2  
Jzk 8:16
- b Jer 7:18  
Jer 19:5
- c Pz 13:14  
Jv 7:51
- d Pz 13:10
- e Br 35:30  
Mt 18:16  
Jv 8:17  
2Ko 13:1  
1Ti 5:19  
Jev 10:28
- f Pz 19:15
- g Pz 13:9
- h Pz 13:5  
1Ko 5:13
- i Pz 1:17  
j 1Kr 3:16
- k Br 35:11  
l 1Kr 3:28  
Is 1:17  
Jer 5:28
- m Pz 12:5  
Ps 122:2  
Ps 122:5
- n Pz 19:17  
Pz 21:5  
Ag 2:11  
Mal 2:7
- o 1Sa 7:16
- p Pz 19:17  
Pz 21:5  
r Mal 2:7
- s Pz 5:32  
Pz 12:32  
IN 1:7  
Psl 4:27
- t Ps 19:13  
Psl 11:2  
Os 4:4
- u Jev 10:28

## Desna kolona

- a Pz 13:5  
1Ko 5:13
- b Br 15:31  
Pz 13:11  
Pz 19:20
- c Pz 7:1  
IN 1:3  
Ps 44:2
- d 1Sa 8:5  
1Sa 8:20  
1Sa 10:19
- e 1Sa 9:17  
1Sa 10:24  
1Sa 16:12
- f Pz 20:1  
2Sa 8:4  
Ps 20:7  
Psl 21:31
- g Is 31:1  
Is 36:9  
Jzk 17:15
- h 1Kr 11:3  
Ne 13:26
- i Jov 31:24  
Ps 62:10  
1Ti 6:9
- j Pz 31:9  
Pz 31:26  
2Kr 22:8
- k 2Le 34:18
- l Pz 11:18  
Ps 1:2  
Ps 119:97
- m 1Sa 15:17  
2Le 32:25  
Ps 131:1  
Mr 10:42  
1Pe 5:5

la.<sup>a</sup> 13 To će čuti ceo narod i obužeće ga strah,<sup>b</sup> tako da više neće drsko postupati.

14 „Kad na kraju dođeš u zemlju koju ti daje Jehova, tvoj Bog, kad je zauzmeš i nastaniš se u njoj,<sup>c</sup> pa kažeš: 'Hoću da nad sobom postavim kralja kao što ga imaju svi drugi narodi oko mene',<sup>d</sup> 15 onda nad sobom postavi kralja kog izabere Jehova, tvoj Bog.<sup>e</sup> Za kralja nad sobom postavi nekoga od svoje braće. Ne smeš nad sobom postaviti tuđinca koji ti nije brat. 16 Ali da ne drži mnogo konja<sup>f</sup> i da ne vraća narod u Egipat da bi mu doveli mnogo konja,<sup>g</sup> jer vam je Jehova rekao: 'Nikada se više ne vraćajte ovim putem.'<sup>h</sup> 17 I neka nema mnogo žena, da mu srce ne zastrani.<sup>h</sup> Neka ne gomila sebi mnogo srebra ni zlata.<sup>i</sup> 18 A kad sedne na presto svog kraljevstva, neka ovaj zakon koji je poveren na čuvanje levitskim sveštenicima<sup>j</sup> prepíše sebi u knjigu.

19 „Neka ga drži kod sebe i neka ga čita sve dane svog života,<sup>k</sup> da bi naučio da se boji Jehove, svog Boga, da izvršava sve reči ovog zakona i ove propise i da postupa po njima,<sup>l</sup> 20 da se njegovo srce ne bi uzvisilo iznad njegove braće<sup>m</sup> i da ne bi odstupio od ove zapovesti ni desno ni levo,<sup>n</sup> i da bi on i njegovi sinovi produžili dane svog kraljevanja<sup>o</sup> u Izraelu.

**18** „Sveštenici, Leviti, celo Levijevo pleme, neće imati ni dela ni nasledstva

s Izraelom.<sup>a</sup> Neka jedu žrtve koje se spaljuju pred Jehovom, njegovo nasljedstvo.<sup>b</sup> **2** Levi je neće imati nasljedstva među svojom braćom. Jehova je njegovo nasljedstvo,<sup>c</sup> kao što mu je i rekao.

**3** „Evo šta sveštenici imaju pravo da dobiju od naroda, od onih koji prinose žrtve od krupne ili od sitne stoke: svešteniku treba dati plećku, vilice i želudac. **4** Daj mu i prvine od svog žita, od mladog vina, od ulja i od vune sa svojih ovaca.<sup>d</sup> **5** Jer je Jehova, tvoj Bog, između svih tvojih plemena izabrao njega i njegove sinove da uvek stoje i služe u Jehovino ime.<sup>e</sup>

**6** „Ako Levit ode iz nekog od tvojih gradova u celom Izraelu u kom je neko vreme živio,<sup>f</sup> i po želji svoje duše dođe u mesto koje Jehova izabere,<sup>g</sup> **7** neka služi u ime Jehove, svog Boga, kao i sva njegova braća Leviti, koji tamo stoje pred Jehovom.<sup>h</sup> **8** Neka dobije jednak deo,<sup>i</sup> pored onoga što dobije od prodaje očevine.

**9** „Kad uđeš u zemlju koju ti daje Jehova, tvoj Bog, ne uči se da činiš odvratne stvari koje čine oni narodi.<sup>j</sup> **10** Neka se kod tebe ne nađe niko ko bi svog sina ili svoju kćer spaljivao u vatri,<sup>k</sup> ni koji gata,<sup>l</sup> ni koji se bavi magijom,<sup>m</sup> ni koji proriče po znamenju,<sup>n</sup> ni vračar,<sup>o</sup> **11** ni koji baca čini,<sup>p</sup> ni koji priziva duhove,<sup>r</sup> ni koji proriče budućnost,<sup>s</sup> ni koji pita mrtve.<sup>t</sup> **12** Jer ko god tako

**Pz 18:10\*** Doslovno: „provodio kroz vatra“.

## 18. poglavlje

- a Br 18:24  
Pz 10:9  
IN 13:33
- b Br 18:8  
IN 13:14  
1Ko 9:13
- c Br 18:20
- d Iz 23:19  
Br 18:12  
Pz 26:10  
2Le 31:4  
Ne 12:44
- e Iz 28:1  
Br 3:10  
Pz 10:8  
Pz 17:12
- f Br 35:2
- g Pz 12:5  
Pz 16:2  
Ps 26:8  
h 2Le 31:2  
Le 7:10  
Lu 10:7  
1Ti 5:18
- j Le 18:26  
Pz 12:30
- k Le 18:21  
Pz 12:31  
2Kr 16:3  
2Le 28:3  
Ps 106:37  
Jer 19:5  
Jer 32:35  
l 2Kr 17:17  
Del 16:16
- m Le 19:26  
Del 19:19
- n Jzk 21:21
- o Iz 22:18
- p Is 47:9
- r Le 20:27  
1Le 10:13
- s Le 19:31  
2Le 33:6
- t 1Sa 28:3  
1Sa 28:11  
Is 8:19  
Ga 5:20

## Desna kolona

- a Le 18:24  
Pz 9:4
- b 2Sa 22:24  
Pz 37:18  
Mt 5:48  
2Pe 3:14
- c Le 19:26  
2Kr 21:2  
2Kr 21:6
- d IN 13:22
- e Ps 147:20  
Del 14:16
- f Pst 49:10  
Br 24:17  
Lu 7:16  
Lu 24:19  
Jv 1:45  
Jv 6:14  
Del 3:22  
Del 7:37
- g Iz 19:17  
Pz 9:10
- h Iz 20:19
- i Pz 5:28
- j Iz 34:28  
Br 12:3  
Mal 3:1  
Mt 4:2  
Mt 11:29  
Lu 24:27  
Lu 24:44  
Jv 5:46
- k Iz 8:28  
Jv 17:8

nešto čini odvratno je Jehovi, i zbog takvih odvratnih stvari Jehova, tvoj Bog, tera te narode ispred tebe.<sup>a</sup> **13** Budi besprekoran\* pred Jehovom, svojim Bogom.<sup>b</sup>

**14** „Jer ti narodi, koje ćeš oterati s njihovog poseda, slušaju one koji se bave magijom<sup>c</sup> i one koji gataju,<sup>d</sup> ali tebi to ne dopušta Jehova, tvoj Bog.<sup>e</sup>

**15** Jehova, tvoj Bog, podigneće ti između vas, od tvoje braće, proroka kao što sam ja. Njega slušajte.<sup>f</sup> **16** Tako si i tražio od Jehove, svog Boga, na dan okupljanja vašeg zbora na Horivu,<sup>g</sup> kad si rekao: 'Da više ne čujem glas Jehove, svog Boga, i da više ne gledam ovu veliku vatru, da ne bih poginuo.<sup>h</sup> **17** Tada mi je Jehova rekao: 'Dobro je to što su rekli.<sup>i</sup> **18** Podignuću im proroka između njihove braće, kao što si ti.<sup>j</sup> Staviću svoje reči u njegovu usta<sup>k</sup> i on će im govoriti sve što mu zapovedim.<sup>l</sup> **19** A onaj ko ne poslušao moje reči koje će on govoriti u moje ime, taj će preda mnom odgovarati za to.<sup>m</sup>

**20** „Ali prorok koji bi se usudio da govori u moje ime ono što mu nisam zapovedio da govori,<sup>n</sup> ili koji bi govorio u ime drugih bogova,<sup>o</sup> takav prorok neka se pogubi.<sup>p</sup> **21** Ako u svom srcu kažeš: „Kako ćemo znati koje reči Jehova nije rekao?“<sup>q</sup> **22** onda znaj ovo: ako prorok kaže nešto u Jehovino

l Jv 12:49; Jv 15:15; Jev 1:2; m Del 3:23; n Pz 13:1; Jer 14:14; Jer 28:11; Jzk 13:6; Mt 7:15; o Pz 13:2; 1Kr 18:19; Jer 23:13; p Pz 13:5; Jer 27:15; Za 13:3; r 1Jv 4:1.

**Pz 18:13\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

ime, pa se to ne dogodi i ne ispuni se, onda to nije rekao Jehova. Taj prorok je to rekao iz drskosti.<sup>a</sup> Ne boj ga se.<sup>b</sup>

**19** „Kada Jehova, tvoj Bog, istrebi narode<sup>c</sup> čiju ti zemlju daje Jehova, tvoj Bog, i ti ih oteraš s njihovog pose-da i naseliš se u njihovim gradovima i u njihovim kućama,<sup>d</sup> **2** odvoj sebi tri grada usred zemlje koju ti Jehova, tvoj Bog, daje da je zauzmeš.<sup>e</sup> **3** Načini sebi put i na tri dela razde-li zemlju koju ti daje Jehova, tvoj Bog, pa neka tamo pobegne svaki ubica.<sup>f</sup>

**4** „Evo kada ubica može da pobegne tamo i da ostane živ: ako nenamerno ubije svog bližnjeg, a da ga nije mrzeo,<sup>g</sup> **5** ili ako sa svojim bližnjim ode u šumu da seče drva pa zahadne sekirom u svojoj ruci da poseče drvo, ali gvožđe spadne s drvene drške<sup>h</sup> i udari njegovog bližnjeg tako da ovaj umre, onda neka pobegne u jedan od tih gradova da bi ostao živ.<sup>i</sup> **6** Inače bi krvni osvetnik<sup>j</sup> koji se žestoko razgnevio u svom srcu mogao progoniti ubicu i stići ga, jer je put dug, i udariti ga\* tako da ovaj umre iako ne zaslužuje smrtnu kaznu<sup>k</sup> jer nije mrzeo onoga koga je ubio. **7** Zato ti ovako zapovedam: 'Odvoj sebi tri grada.'<sup>l</sup>

**8** „Kad Jehova, tvoj Bog, proširi tvoje granice, kao što se zakleo tvojim praočevima,<sup>m</sup> i kad ti da svu zemlju koju je obećao da će dati tvojim praočevima<sup>n</sup> — **9** zato što se

## 18. poglavlje

a Jer 28:15  
b Psl 29:25

## 19. poglavlje

c Iz 34:24  
IN 24:8  
d Pz 6:10  
Pz 7:1  
Pz 9:1  
Pz 12:29  
e Iz 21:13  
Br 35:14  
IN 20:7  
f IN 20:9  
g Br 35:15  
Pz 4:42  
h 2Kr 6:5  
i Br 35:25  
j Br 35:12  
Br 35:19  
IN 20:5  
2Sa 14:7  
k Pz 17:8  
IN 20:4  
2Le 19:10  
l Pz 19:2  
m Pst 15:18  
Iz 23:31  
Pz 11:24  
n Pst 28:14  
Pz 12:20

## Desna kolona

a Pz 11:22  
Pz 12:32  
1Jv 5:3  
b IN 20:8  
c Pz 21:9  
2Kr 21:16  
Psl 6:17  
Jer 7:6  
Jon 1:14  
Mt 27:4  
d Ps 5:6  
Ps 55:23  
Del 20:26  
e Mt 15:19  
1Jv 3:15  
f Iz 21:12  
Br 35:16  
Pz 27:24  
g Pst 9:5  
1Kr 2:5  
1Kr 2:31  
h Pz 19:21  
i Le 24:17  
Le 24:21  
Br 35:33  
Pz 21:9  
2Sa 21:1  
j Pz 27:17  
Jov 24:2  
Psl 23:10  
k Br 35:30  
Pz 17:6  
l 1Kr 21:10  
Mt 18:16  
Mt 26:60  
Jv 8:17  
2Ko 13:1  
1Ti 5:19  
Jev 10:28  
m Iz 23:1  
1Kr 21:13  
Ps 27:12  
Mr 14:56  
n Pz 17:9  
Pz 21:5  
o Pz 13:14  
Pz 17:4  
2Le 19:6  
Jov 29:16

držiš svih ovih zapovesti koje ti danas dajem i postupaš po njima, što voliš Jehovu, svog Boga, i uvek hodiš njegovim putevima<sup>a</sup> — onda tim gradovima dodaj još tri grada,<sup>b</sup> **10** da se ne bi prolivala nedužna krv<sup>c</sup> u zemlji koju ti Jehova, tvoj Bog, daje u nasledstvo i da ne budeš kriv za krv.<sup>d</sup>

**11** „Ali ako neko mrzi<sup>e</sup> svog bližnjeg, ako ga vreba i napadne ga, pa ga\* udari tako da ovaj umre,<sup>f</sup> a onda pobegne u jedan od tih gradova, **12** neka starešine iz njegovog grada pošalju ljude da ga dovedu odande i neka ga predaju u ruke krvnom osvetniku da se pogubi.<sup>g</sup> **13** Neka ga tvoje oko ne žali,<sup>h</sup> nego ukloni krivicu za nedužnu krv sa Izraela,<sup>i</sup> da bi ti bilo dobro.

**14** „Nemoj pomicati međe svog bližnjeg<sup>j</sup> koje će tvoji očevi odrediti kao granice nasledstva koje ćeš dobiti u zemlji koju ti Jehova, tvoj Bog, daje da je zauzmeš.

**15** „Jedan svedok neka ne ustaje protiv čoveka ni za kakav prestup ili greh,<sup>k</sup> kakav god greh da je počinio. Neka svaka stvar bude potvrđena na osnovu izjave dva ili tri svedoka.<sup>l</sup> **16** Ako protiv nekoga ustane svedok koji mu smišlja zlo i želi da ga optuži za neki prestup,<sup>m</sup> **17** onda neka ta dva čoveka među kojima je nastao spor stanu pred Jehovu, pred sveštenike i pred sudije koji budu služili u to vreme.<sup>n</sup> **18** Neka sudije to temeljno istraže,<sup>o</sup> pa ako je onaj

Pz 19:6\* Doslovno: „njegovu dušu“.

Pz 19:11\* Doslovno: „njegovu dušu“.

svedok lažan svjedok i ako je izneo lažnu optužbu protiv svog brata, **19** učinite mu onako kako je on nameravao da učini svom bratu.<sup>a</sup> Ukloni zlo iz svoje sredine.<sup>b</sup> **20** To će čuti ostali i uplašiće se, pa više nikada neće činiti takvo zlo u tvojoj sredini.<sup>c</sup> **21** Neka tvoje oko ne žali:<sup>d</sup> duša za dušu, oko za oko, zub za zub, ruka za ruku, noga za nogu.<sup>e</sup>

**20** „Ako pođeš u bitku protiv svojih neprijatelja pa vidiš konje i bojna kola<sup>f</sup> i narod koji je brojniji od tebe, ne boj ih se jer je s tobom Jehova, tvoj Bog,<sup>g</sup> koji te je izveo iz egipatske zemlje.<sup>h</sup> **2** Pre bitke neka sveštenik pristupi i obrati se narodu.<sup>i</sup> **3** Neka im kaže: 'Čuj, Izraele! Vi danas idete u bitku protiv svojih neprijatelja. Neka se vaše srce ne plaši.<sup>j</sup> Ne bojte se, nemojte u strahu bežati i nemojte drhtati pred njima,<sup>k</sup> **4** jer Jehova, vaš Bog, ide s vama da se bori za vas protiv vaših neprijatelja i da vas spase.<sup>l</sup>

**5** „Neka se i upravitelj<sup>m</sup> obrate narodu i kažu: 'Da li je neko sagradio novu kuću, a još nije proslavio useljenje u nju? Neka ide i vrati se kući, da ne bi poginuo u bici, pa da neko drugi proslavi useljenje u nju.<sup>n</sup> **6** Da li je neko zasadio vinograd, a još ga nije brao? Neka ide i vrati se kući, da ne bi poginuo u bici, pa da neko drugi bere njegov vinograd.<sup>o</sup> **7** Da li se neko verio s devojkom, a još je nije uzeo za ženu? Neka ide i neka se vrati kući,<sup>p</sup> da ne bi poginuo u bici, pa da je neko

## 19. poglavlje

- a Psl 19:5  
Da 6:24
- b Pz 21:21  
Pz 24:7  
1Ko 5:13
- c Pz 13:11  
Pz 17:13  
1Ti 5:20
- d Pz 19:13
- e Iz 21:23  
Le 24:20  
Mt 5:38

## 20. poglavlje

- f IN 11:4
- g Pz 3:22  
Pz 31:6  
Ps 20:7  
Ps 46:7  
Psl 21:31  
Ri 8:31
- h Iz 13:3
- i Br 31:6  
Su 20:28  
1Sa 30:7  
2Le 13:12
- j Ps 27:3  
Is 35:4  
Is 41:10
- k Ps 3:6
- l Iz 14:14  
Pz 32:30  
IN 23:10  
M Br 31:14  
Pz 16:18
- n Pro 2:24
- o Ps 145:9  
Pro 3:13
- p Pz 24:5

## Desna kolona

- a Su 7:3
- b Br 13:33  
Br 14:1  
Br 32:9  
Pz 1:28  
Del 21:13
- c IN 11:19
- d Le 25:46  
Pz 20:15  
IN 9:22  
IN 9:27
- e Ps 120:7
- f Br 31:7
- g Br 31:9  
Br 31:18
- h IN 8:2
- i Br 31:12  
Br 31:27  
2Le 14:13  
Ps 68:12
- j IN 22:8
- k IN 6:17  
IN 10:28  
IN 11:11
- l Pz 7:1
- m Iz 34:15  
Pz 7:4  
IN 23:12  
Ps 106:35  
Is 2:6  
1Ko 5:6  
1Ko 15:33

drugi uzme za ženu.<sup>a</sup> **8** Neka upravitelji kažu narodu još i ovo: 'Ko se boji i ko je plašljiv?<sup>a</sup> Neka ide i neka se vrati kući, da ne bi svojoj braći ulio strah u srce i da se ne bi i oni bojali kao on.<sup>b</sup> **9** Kada upravitelji to kažu narodu, neka na čelo naroda postave vojne zapovednike.

**10** „Ako dođeš pred neki grad da bi ga napao, najpre mu ponudi mir.<sup>c</sup> **11** Ako prihvati mir i otvori ti vrata, ceo narod koji se nađe u njemu neka obavlja ropski posao i neka ti služi.<sup>d</sup> **12** Ali ako ne sklopi mir s tobom<sup>e</sup> nego zarati s tobom, ti ga opkoli, **13** i kada ti ga Jehova, tvoj Bog, preda u ruke, tada pobij oštricom mača sve muškarce koji su u njemu.<sup>f</sup> **14** A žene, decu,<sup>g</sup> stoku<sup>h</sup> i sve što se nađe u gradu, sve što iz njega zapleniš uzmi za sebe.<sup>i</sup> I jedi od svega što si zaplenio od svojih neprijatelja koje ti daje Jehova, tvoj Bog.<sup>j</sup>

**15** „Tako učini svim gradovima koji su daleko od tebe i ne ubrajaju se u gradove ovih naroda. **16** Samo u gradovima ovih naroda koje ti Jehova, tvoj Bog, daje u nasleđstvo nemoj poštediti život ničemu što diše.<sup>k</sup> **17** Uništi<sup>\*</sup> ove narode: Heteje, Amoreje, Hanance, Ferezeje, Jevuje i Jevuseje,<sup>l</sup> kao što ti je zapovedio Jehova, tvoj Bog, **18** da vas ne bi naučili da činite sve odvratne stvari koje oni čine za svoje bogove i da ne biste zgrešili Jehovi, svom Bogu.<sup>m</sup>

**Pz 20:17\*** Ili: „Uništi kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

19 „Ako mnogo dana držiš pod opsadom neki grad boreći se da ga osvojiš, nemoj uništavati sekirom drveće oko njega. S tog drveća možeš da jedeš i zato ga ne seci.<sup>a</sup> Zar je drvo u polju čovek da ga opseđaš? 20 Možeš da oboriš samo ono drvo za koje znaš da mu se plod ne jede. Poseci ga i od njega načini sprave za opsadu<sup>b</sup> grada koji vodi rat s tobom, dok grad ne padne.

21 „Ako se u zemlji koju ti Jehova, tvoj Bog, daje da je zauzmeš nađe ubijen čovek kako leži u polju, a ne zna se ko ga je ubio,<sup>c</sup> 2 tada neka tvoje starešine i tvoje sudije<sup>d</sup> izađu da izmere koliko je ubijeni udaljen od gradova koji su oko njega, 3 da bi se utvrdilo koji je grad najbliži ubijenom. Neka starešine tog grada uzmu iz stada junicu s kojom se još nije radilo i koja još nije bila u jarmu. 4 Neka zatim starešine tog grada odvedu junicu u dolinu\* u kojoj teče potok, na mesto koje se ne obrađuje i na kom se ne seje, i neka tamo u dolini junici slome vrat.<sup>e</sup>

5 „Neka pristupe sveštenici, Levijevi sinovi, jer je Jehova, tvoj Bog, njih izabrao da mu služe.<sup>f</sup> Jehova ih je izabrao da u njegovo ime izriču blagoslove<sup>g</sup> i da se po njihovoj reči rešava svaki spor nastao zbog nekog nasilnog dela.<sup>h</sup> 6 Neka zatim sve starešine grada koji je najbliži ubijenom operu ruke<sup>i</sup> nad junicom, kojoj je vrat slomljen u dolini, 7 i

Pz 21:4\* Vidi dodatak 12.

20. poglavlje

- a Ne 9:25
- b 2Le 26:15  
Pro 9:14  
Is 37:33  
Jer 6:6  
Jzk 17:17

21. poglavlje

- c Ps 9:12  
Psl 28:17  
Is 26:21
- d Pz 16:18
- e Br 35:33
- f Iz 28:1  
Pz 18:5
- g Br 6:23  
1Le 23:13
- h Pz 17:9  
Pz 19:17  
Mal 2:7
- i Ps 26:6  
Mt 27:24

Desna kolona

- a 2Sa 3:28  
Ps 7:3
- b Pz 13:5  
2Sa 7:23
- c Br 16:22  
Jer 26:15  
Jon 1:14
- d Pz 19:13
- e Pz 13:18  
Ps 11:4  
Psl 15:3  
Jev 4:13
- f Pz 20:13  
IN 21:44
- g Br 31:9  
Pz 20:14
- h Pst 29:20  
Pst 34:3  
Su 14:2
- i Is 3:24  
1Ko 11:6
- j Br 20:29  
Pz 34:8
- k Pz 24:1
- l Le 25:46
- m Pst 29:30  
Pst 29:33  
1Sa 1:4  
n 2Le 21:3

neka izjave: 'Naše ruke nisu prolile ovu krv, niti su naše oči išta videle.<sup>a</sup> 8 Jehova, ne pripisuj to svom narodu Izraelu, kog si otkupio,<sup>b</sup> i ne daj da krivica za nedužnu krv<sup>c</sup> bude na tvom narodu Izraelu.' Tako im se neće pripisati krivica za krv. 9 Tako ćeš sa sebe skinuti krivicu za nedužnu krv<sup>d</sup> kad učiniš ono što je ispravno u Jehovinim očima.<sup>e</sup>

10 „Ako izađeš u bitku protiv svojih neprijatelja i Jehova, tvoj Bog, preda ih tebi u ruke<sup>f</sup> i ti ih zarobiš,<sup>g</sup> 11 i među zarobljenicima ugledaš lepu ženu i ona ti se sviđi<sup>h</sup> pa poželiš da je uzmeš za ženu, 12 onda je dovedi svojoj kući. Neka ona obrije glavu<sup>i</sup> i odseče nokte 13 i neka skine haljine u kojima je bila zarobljena, pa neka živi u tvojoj kući i oplakuje svog oca i svoju majku mesec dana.<sup>j</sup> Posle toga lezi s njom i budi joj muž, a ona neka ti bude žena. 14 Ako ti ona ne bude po volji, pusti je da ide<sup>k</sup> kuda joj duša želi, ali ne smeš da je prodaš za novac. Ne smeš biti okrutan<sup>l</sup> prema njoj jer si je osramotio.

15 „Ako neko ima dve žene, jednu koju voli i drugu koju ne voli<sup>m</sup>, pa mu i ona koju voli i ona koju ne voli rode sinove, a prvenac bude od one koju ne voli,<sup>m</sup> 16 kad dođe dan da svojim sinovima podeli u nasledstvo ono što ima, on ne sme učiniti svojim prvcem sina one koju voli na štetu sina one koju ne voli, a koji je prvenac.<sup>n</sup>

Pz 21:13\* Ili: „jedan lunarni mesec“. Vidi dodatak 14. 15\* Doslovno: „jednu koju voli i drugu koju mrzi“.

17 Nego za prvenca mora da prizna sina one koju ne voli da-jući mu dvostruki deo svega što ima,<sup>a</sup> jer je on njegov prvi sin.<sup>b</sup> Njemu pripada pravo koje ima kao prvenac.<sup>c</sup>

18 „Ako neko ima tvrdoglavog i buntovnog sina<sup>d</sup> koji ne sluša glas svog oca niti glas svoje majke<sup>e</sup> i koga su oni opominjali, ali ih on nije slušao,<sup>f</sup> 19 neka ga njegov otac i njegova majka uzmu i izvedu pred starešine njegovog grada, na vrata njegovog mesta,<sup>g</sup> 20 pa neka kažu starešinama njegovog grada: 'Ovaj naš sin je tvrdoglav i buntovan. Ne sluša naš glas,<sup>h</sup> izjelica je<sup>i</sup> i pijanica.<sup>j</sup> 21 Neka ga zatim svi ljudi njegovog grada zaspu kamenjem da pogine. Tako uklonite zlo iz svoje sredine. Ceo Izrael će to čuti i obužeće ga strah.<sup>k</sup>

22 „Ako neko učini greh zbog kog je zaslužio smrtnu kaznu pa bude pogubljen<sup>l</sup> i obešen na stub,<sup>m</sup> 23 neka njegovo telo ne ostane na stubu preko noći,<sup>n</sup> već ga sahrani istog dana, jer je proklet pred Bogom onaj ko je obešen.<sup>o</sup> Nemoj sknaviti svoju zemlju koju ti Jehova, tvoj Bog, daje u nasleđstvo.<sup>p</sup>

22 „Ako vidiš da goveče ili ovca tvog brata lutaju, nemoj samo proći pored njih.<sup>r</sup> Odvedi ih nazad svom bratu.<sup>s</sup> 2 Ako ti brat nije blizu ili ga ne poznaješ, odvedi ih svojoj kući, i neka budu kod tebe dok ih tvoj brat ne potraži. Tada mu ih vrati.<sup>t</sup> 3 Tako učini i s njegovim magarcem, s njegovim ogrtačem i sa svakom stvari

## 21. poglavlje

- a 1Le 5:1
- b Pst 49:3
- Ps 105:36
- c Pst 25:31
- Jev 12:16
- d Psl 30:11
- e Iz 20:12
- Pz 27:16
- Psl 1:8
- Psl 20:20
- Jzk 22:7
- Ef 6:1
- f Pz 8:5
- Psl 13:24
- Psl 19:18
- Psl 23:13
- Jev 12:9
- g Pz 16:18
- h Psl 15:5
- Psl 19:26
- Psl 30:17
- i Psl 23:20
- Psl 28:7
- j Psl 20:1
- Psl 23:21
- Ri 13:13
- 1Ko 6:10
- Ef 5:18
- k Pz 13:11
- l Br 25:5
- 2Sa 4:12
- m IN 10:26
- Del 10:39
- n IN 8:29
- Jv 19:31
- o 2Ko 5:21
- Ga 3:13
- p Br 35:34

## 22. poglavlje

- r Iz 23:4
- s Za 7:9
- t Psl 24:12
- Mt 7:12

## Desna kolona

- a Iz 23:5
- Le 19:18
- Lu 10:27
- Ga 6:10
- b 1Ti 2:9
- c Lu 12:6
- d Le 22:28
- Ps 36:6
- Ps 145:9
- Psl 12:10
- Mt 10:29
- e Pz 4:40
- Psl 3:2
- f 2Sa 11:2
- Del 10:9
- g Le 19:19
- h Psl 12:10
- i Le 19:19
- j Br 15:38
- Mt 23:5
- k Ef 5:28
- Ef 5:33
- l Psl 22:1
- Pro 7:1
- m Iz 20:16
- Iz 23:1
- Psl 18:21

svog brata koju on izgubi, a ti je pronadeš. Ne smeš samo proći pored toga.

4 „Ako vidiš da su magarac ili goveče tvog brata pali na putu, nemoj samo proći pored njih. Pomozi mu da ih podigne.<sup>a</sup>

5 „Žena ne sme da nosi mušku odeću, niti muškarac sme da nosi žensku odeću,<sup>b</sup> jer ko god tako nešto čini odvratan je Jehovi, tvom Bogu.

6 „Ako na drvetu ili na zemlji vidiš ptičje gnezdo s ptićima<sup>c</sup> ili s jajima, a majka bude ležala na ptićima ili na jajima, ne uzimaj majku s ptićima.<sup>d</sup> 7 Majku pusti da odleti, a ptiće možeš uzeti, da ti bude dobro i da ti se produže dani.<sup>e</sup>

8 „Ako sagradiš novu kuću, načini ogradu na krovu,<sup>f</sup> da ne bi na svoju kuću navukao krivicu za krv ako bi neko pao s nje.

9 „Ne sej dve vrste semena u svom vinogradu,<sup>g</sup> da ti se sav rod od semena koje poseješ i rod od vinograda ne oduzme i preda svetilištu.

10 „Ne ori s bikom i magarcem u istom jarmu.<sup>h</sup>

11 „Ne nosi odeću tkanu od vune i od lana zajedno.<sup>i</sup>

12 „Napravi sebi kićanke na četiri kraja ogrtača kojim se ogrčeš.<sup>j</sup>

13 „Ako čovek uzme ženu i legne s njom, ali je zatim omrzne<sup>k</sup> 14 i optuži je za sramotna dela pa je dovede na loš glas,<sup>l</sup> govoreći: 'Uzeo sam ovu ženu, ali kad sam legao s njom nisam našao dokaz da je devica',<sup>m</sup> 15 tada neka otac

te devojke i njena majka uzmu dokaz da je ona devica i odnesu ga kod vrata pred gradске starešine.<sup>a</sup> **16** Neka otac te devojke kaže starešinama: 'Svoju kćer dao sam za ženu ovom čoveku, a on ju je zamrzio.<sup>b</sup> **17** I evo, sada je optužuje za sramotna dela,<sup>c</sup> govoreći: „Nisam našao dokaz da je tvoja kćer bila devica.“<sup>d</sup> Ali evo dokaza da je moja kćer bila devica.<sup>e</sup> I neka pred gradskim starešinama rašire ogrtač. **18** Starešine<sup>e</sup> tog grada neka uzmu tog čoveka i kazne\* ga.<sup>f</sup> **19** Neka im plati kaznu od sto sikala\* srebra, a oni neka ih daju ocu te devojke, jer je devicu u Izraelu doveo na loš glas.<sup>g</sup> Neka mu ona i dalje bude žena. Ne sme da se razvede od nje dok je živ.

**20** „Ali ako se pokaže da je optužba istinita, da se nije našao dokaz da je ta devojka bila devica,<sup>h</sup> **21** neka devojku izvedu na vrata kuće njenog oca, i neka je ljudi njenog grada zaspnu kamenjem da pogine, jer je počinila sramno i bezumno delo<sup>i</sup> u Izraelu odajući se bludu u kući svog oca.<sup>j</sup> Tako ukloni zlo iz svoje sredine.<sup>k</sup>

**22** „Ako se neki čovek zatekne kako leži sa ženom koja pripada drugom čoveku,<sup>l</sup> neka se oboje pogube, i čovek koji je legao sa ženom i ta žena.<sup>m</sup> Tako ukloni zlo iz Izraela.<sup>n</sup>

**Pz 22:18\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **19\*** Vidi dodatak 13. **22\*** Ili: „koja je u vlasništvu [svog] vlasnika (gospodara)“.

## 22. poglavlje

- a Pz 16:18
- b Le 19:17  
Pz 22:13
- c Pst 38:24  
Pz 22:21  
Ps 141:4  
Os 1:2
- d Pz 22:20
- e Iz 18:21  
Pz 1:13  
Pz 16:18  
Pz 21:19
- f Pz 25:2  
Psl 10:13  
Psl 19:29  
Psl 20:30
- g Mal 2:16
- h Pz 22:14  
Pz 22:17
- i Su 20:6  
Su 20:10  
2Sa 13:12  
Jev 13:4
- j Le 21:9
- k Le 11:45  
Pz 17:7  
Pro 8:13  
1Ko 5:13
- l Pst 20:3  
Iz 21:3  
Is 62:5
- m Iz 20:14  
Le 20:10  
Mal 3:5  
1Ko 6:9  
1Ko 6:18
- n Pz 22:24

## Desna kolona

- a Pz 20:7  
Mt 1:18
- b Pz 5:18
- c Le 20:10  
1So 4:6  
Jev 13:4
- d 1Ko 5:2
- e Pst 4:8  
Br 35:20  
Ja 2:11
- f Pst 34:2  
2Sa 13:14
- g Pst 34:5  
Iz 22:16
- h Pst 34:11
- i Pz 22:19
- j Le 18:8  
Le 20:11  
Pz 27:20  
1Ko 5:1

## 23. poglavlje

- k Is 56:4  
Mt 19:12
- l Le 21:20
- m Iz 20:14  
Le 20:10  
Jv 8:41  
Jev 12:8

**23** „Ako čovek u gradu naiđe na devicu koja je verena<sup>a</sup> i legne s njom,<sup>b</sup> **24** oboje ih izvedite na vrata tog grada i zaspnite ih kamenjem da poginu — devojku zato što nije vikala u gradu, a čoveka zato što je osramotio ženu svog blišnjeg.<sup>c</sup> Tako ukloni zlo iz svoje sredine.<sup>d</sup>

**25** „Ali ako čovek u polju naiđe na devojku koja je verena, pa je uhvati i legne s njom, tada neka se pogubi samo čovek koji je legao s njom, **26** a devojci nemoj učiniti ništa. Ona nije počinila greh zbog kog zaslužuje smrt, jer je to kao kad neko napadne svog blišnjeg i ubije ga.<sup>\*e</sup> **27** On je devojku koja je verena našao u polju i ona je vikala, ali nije bilo nikoga da je izbavi.

**28** „Ako čovek naiđe na devojku, na devicu koja nije verena, ako je uhvati i legne s njom,<sup>f</sup> pa budu uhvaćeni,<sup>g</sup> **29** čovek koji je legao s njom neka njenom ocu da pedeset sikala srebra,<sup>h</sup> a nju neka uzme za ženu jer ju je osramotio. Ne sme da se razvede od nje dok je živ.<sup>i</sup>

**30** „Niko ne sme da uzme ženu svog oca, da ne bi otkrio skut svog oca.<sup>j</sup>

**23** „Onaj ko je osakaćen<sup>k</sup> tako što su mu semenici zgnječeni<sup>l</sup> ili mu je ud odsečen, ne može biti deo Jehovinog zbora.

**2** „Ni nezakoniti<sup>m</sup> sin ne može biti deo Jehovinog zbora. Ni do desetog kolena niko nje-

**Pz 22:26\*** Doslovno: „njegovu dušu“.

gov ne može biti deo Jehovinog zbora.

**3** „Ni Amonac ni Moavac ne mogu biti deo Jehovinog zbora.<sup>a</sup> Ni do desetog kolena niko njihov ne može biti deo Jehovinog zbora doveka, **4** zato što vam nisu došli u pomoć<sup>b</sup> s hlebom i vodom kad ste bili na putu posle izlaska iz Egipta,<sup>c</sup> i zato što su protiv tebe unajmili Valama, Veorovog sina, iz Fetore u Mesopotamiji,\* da te prokune.<sup>d</sup> **5** Ali Jehova, tvoj Bog, nije hteo da poslušava Valama,<sup>e</sup> nego ti je Jehova, tvoj Bog, promenio prokletstvo u blagoslov,<sup>f</sup> jer te Jehova, tvoj Bog, voli.<sup>g</sup> **6** Svih dana svog života nikada nemoj doprinositi njihovom miru ni njihovom blagostanju.<sup>h</sup>

**7** „Ne gadi se na Edomca, jer ti je brat.<sup>i</sup>

„Ne gadi se na Egipćanina, jer si bio stranac u njegovoj zemlji.<sup>j</sup> **8** Sinovi koji im se rode u trećem kolenu mogu biti primljeni u Jehovin zbor.

**9** „Kada podeš na svoje neprijateljke i ulogoriš se, čuvaj se svakog zla.<sup>k</sup> **10** Ako među vama neko postane nečist zato što mu noću isteče seme,<sup>l</sup> neka izađe iz logora. Ne sme da uđe u logor.<sup>m</sup> **11** A kada padne veče neka se opere vodom, pa nakon zalaska sunca može da uđe u logor.<sup>n</sup> **12** Izvan logora imaćeš mesto gde ćeš izlaziti da vršiš nuždu. **13** U tvojoj opremi neka bude i lopatica, pa kad ideš napolje da vršiš nuždu, lopaticom iskopaj rupu, pa

**Pz 23:4\*** Ili prema hebrejskom: „Aram-Naharaimu“.

## 23. poglavlje

- a Ne 13:1
- b Mt 25:45
- c Pz 2:29  
Su 11:18
- d Br 22:6  
IN 24:9  
Ne 13:2
- e Br 22:35  
Mt 6:5
- f Br 23:11  
Br 23:25
- g Br 24:10  
Ps 3:8
- g Pz 7:7  
Pz 33:3  
Jzk 16:8  
Mal 1:2
- h 2Sa 8:2  
2Sa 12:31
- i Pst 25:24  
Pst 36:1  
Br 20:14  
Avd 10
- j Pst 15:13  
Pst 46:6  
Iz 22:21  
Le 19:34  
Ps 105:23
- k 1Sa 21:5  
2Sa 11:11
- l Le 15:16
- m 1Sa 20:26  
n Le 15:31

## Desna kolona

- a 1Sa 24:3
- b Le 26:12
- c Pz 7:2  
Pz 7:23
- d 1Pe 1:16
- e Le 26:17  
2Pe 3:14
- f 1Sa 30:15
- g Is 16:3
- h Iz 22:21  
Jer 7:5  
Za 7:9  
Mal 3:5
- i Le 19:29  
Le 21:9
- j 1Kr 14:24  
1Kr 15:12  
2Kr 23:7
- k Jzk 16:33
- l Pst 19:5  
Ri 1:27  
1Ti 1:10  
Ot 22:15
- m Iz 22:25  
Le 25:36  
Ne 5:10  
Ps 15:5  
Jzk 18:8  
Jzk 22:12
- n Le 25:37
- o Pz 15:6
- p Psl 28:8  
Jzk 18:17
- r Pz 15:4  
Pz 15:10  
Psl 19:17  
Lu 6:35
- s Su 11:30  
1Sa 1:11
- t Jov 22:27  
Ps 66:13  
Ps 116:18  
Pro 5:4  
Jon 2:9  
Na 1:15  
u Pro 5:6  
Ri 1:31  
Ja 4:17

se okreni i zatrpaj svoj izmet.<sup>a</sup>

**14** Jer Jehova, tvoj Bog, ide usred tvog logora da te izbavlja<sup>b</sup> i da ti preda tvoje neprijatelje.<sup>c</sup> Zato neka tvoj logor bude svet,<sup>d</sup> da kod tebe ne bi video ništa nepristojno i da se ne bi odvratio od tebe.<sup>e</sup>

**15** „Roba koji od svog gospodara pobjegne kod tebe nemoj predati njegovom gospodaru.<sup>f</sup> **16** Neka ostane kod tebe u bilo kom mestu koje izabere u jednom od tvojih gradova,<sup>g</sup> gde god želi. Nemoj ga mučiti.<sup>h</sup>

**17** „Neka među Izraelovim kćerima ne bude hramske bludnice,<sup>i</sup> i među Izraelovim sinovima neka ne bude hramskog bludnika.<sup>j</sup> **18** U dom Jehove, svog Boga, ni zbog kakvog zaveta ne donosi bludničku platu<sup>k</sup> niti cenu za psa,<sup>\*1</sup> jer je oboje odvratio Jehovi, tvom Bogu.

**19** „Ne traži od svog brata kamatu:<sup>m</sup> ni kamatu na novac, ni kamatu na hranu,<sup>n</sup> ni kamatu na bilo šta za šta se traži kamata. **20** Od tuđinca<sup>o</sup> možeš tražiti kamatu, ali od svog brata ne traži kamatu,<sup>p</sup> da bi te Jehova, tvoj Bog, blagoslovio u svemu što radiš u zemlji u koju ideš da je zauzmeš.<sup>r</sup>

**21** „Ako se zavetuješ Jehovi,<sup>s</sup> svom Bogu, ne oklevaj da ispuniš svoj zavet,<sup>t</sup> jer će te Jehova, tvoj Bog, tražiti od tebe. Ako ga ne ispuniš, to će ti biti greh.<sup>u</sup> **22** Ako se

**Pz 23:17\*** To jest dečaka koga koriste za zadovoljavanje polne nastranosti. **18\*** Izraz „pas“ po svemu sudeći odnosi se na homoseksualca koji se upušta u analne polne odnose, i koji je naročito sklon dečacima.



ne zavetuješ, neće ti biti greh.<sup>a</sup>  
**23** Izvrši ono što ti prede preko usana<sup>b</sup> i učini sve što si se zavetovao Jehovi, svom Bogu, kao dobrovoljnu žrtvu koju si izgovorio svojim ustima.<sup>c</sup>

**24** „Ako udeš u vinograd svog bližnjeg, jedi grožđe dok ti se duša ne nasiti, ali ništa ne stavlja u svoju posudu.<sup>d</sup>

**25** „Ako udeš u nepožnjeveno žito svog bližnjeg, svojom rukom možeš kidati zrelo klasje, ali nemoj srpom zamahnuti po žitu svog bližnjeg.<sup>e</sup>

**24** „Ako čovek uzme ženu i oženi se njom, pa se dogodi da mu ona ne bude po volji jer je na njoj našao nešto nedolično,<sup>f</sup> neka joj napiše potvrdu o razvodu,<sup>g</sup> preda joj je u ruke i otpusti je iz svoje kuće.<sup>h</sup> **2** Ona neka izađe iz njegove kuće i neka ode i uda se za drugog.<sup>i</sup> **3** Ako i ovom drugom omrzne i on joj napiše potvrdu o razvodu, preda joj je u ruke i otpusti je iz svoje kuće, ili ako ovaj drugi koji ju je uzeo za ženu umre, **4** njen prvi muž\* koji ju je otpustio ne može ponovo da je uzme za ženu nakon što je bila obeščašćena,<sup>j</sup> jer je to odvratno pred Jehovom. Ne dozvoli da se čini greh u zemlji koju ti Jehova, tvoj Bog, daje u nasleđstvo.

**5** „Ako se neko skoro oženio,<sup>k</sup> neka ne ide u vojsku i neka mu se ne nameće ništa drugo. Godinu dana neka bude slobodan kod svoje kuće i neka se raduje sa ženom koju je uzeo.<sup>l</sup>

**Pz 24:4\*** Doslovno: „prvi vlasnik (gospodar)“.

## 23. poglavlje

- a Pro 5:5
- b Br 30:2
- Ps 15:4
- Psl 20:25
- c Su 11:35
- 1Sa 14:24
- Mt 5:33
- d Mt 6:11
- Ri 13:10
- e Mt 12:1
- Lu 6:1

## 24. poglavlje

- f Mt 19:3
- Mt 19:8
- g Jer 3:8
- Mt 5:31
- Mr 10:4
- h Mal 2:16
- Mt 1:19
- i Le 21:7
- Mt 5:32
- Mr 10:11
- j Jer 3:1
- k Pz 20:7
- Lu 14:20
- l Psl 5:18
- Pro 9:9

## Desna kolona

- a Iz 22:26
- Iz 22:27
- b Pst 40:15
- Iz 21:16
- 1Ti 1:10
- c Pst 37:28
- d Pz 19:19
- Pz 21:21
- e Le 13:9
- Le 14:2
- Le 14:34
- f Le 13:2
- Le 13:15
- 2Le 26:20
- Mal 2:7
- Mr 1:44
- Lu 17:14
- g Ps 119:4
- h Br 12:10
- Br 12:15
- i Pz 15:8
- Psl 3:27
- j Jov 24:3
- k Jov 24:9
- Jov 24:10
- l Iz 22:26
- Jzk 18:7
- Jzk 33:15
- m Iz 22:27
- n 1Sa 25:14
- Jzk 33:15
- 2Ko 9:13
- o Pz 6:25
- Ps 112:9
- Da 4:27
- p Le 25:40
- Le 25:43
- Psl 14:31
- Mal 3:5
- r Le 19:13
- Jer 22:13
- Mt 20:8

**6** „Niko da ne uzima u zalog ručni mlin ili njegov gornji žrvanj,<sup>a</sup> jer bi tako uzeo u zalog sam život.\*

**7** „Ako se utvrdi da je neko oteo<sup>b</sup> čoveka\* između svoje braće, Izraelovih sinova, i da je bio okrutan prema njemu i prodao ga,<sup>c</sup> taj otmičar neka se pogubi. Ukloni zlo iz svoje sredine.<sup>d</sup>

**8** „Ako se pojavi guba,<sup>e</sup> gledaj da se tačno držiš svega čemu će vas poučiti levitski sveštenici, i da tako činiš.<sup>f</sup> Svesno postupaj po onome što sam njima zapovedio.<sup>g</sup> **9** Seti se šta je Jehova, tvoj Bog, učinio Mariji na putu kad ste izašli iz Egipta.<sup>h</sup>

**10** „Ako svom bližnjem daš neki zajam,<sup>i</sup> nemoj ulaziti u njegovu kuću da bi mu uzeo ono što je dao u zalog.<sup>j</sup>

**11** Ostani napolju, a onaj kome si dao zajam neka ti iznese zalog. **12** Ako je taj čovek u nevolji, nemoj da odeš na spavanje, a da si zadržao njegov zalog.<sup>k</sup> **13** Čim sunce zađe vrati mu zalog,<sup>l</sup> da bi on mogao da ode na spavanje u svojoj haljini<sup>m</sup> i da bi te blagoslovio.<sup>n</sup> To će ti se uračunati u pravednost pred Jehovom, tvojim Bogom.<sup>o</sup>

**14** „Ne zakidaj platu najamniku koji je u nevolji i koji je siromah, bilo da je on tvoj brat ili stranac u nekom gradu u tvojoj zemlji.<sup>p</sup> **15** Daj mu platu istog dana<sup>r</sup> pre nego što sunce zađe, jer je on u nevolji i duša mu željno iščekuje platu, da ne

**Pz 24:6\*** Ili: „sredstva za život“. Doslovno: „dušu“. **7\*** Doslovno: „dušu“.

bi zbog tebe zavapio Jehovi,<sup>a</sup> i to bi ti bio greh.<sup>b</sup>

**16** „Neka očevi ne budu pogubljeni zbog dece, i deca neka ne budu pogubljena zbog očeva.<sup>c</sup> Neka svako bude pogubljen zbog sopstvenog greha.<sup>d</sup>

**17** „Ne izvrći pravdu strancu<sup>e</sup> ni siročetu,<sup>\*f</sup> i od udovice ne uzimaj haljinu u zalog.<sup>g</sup> **18** Sećaj se da si bio rob u Egiptu i da te je Jehova, tvoj Bog, otkupio odande.<sup>h</sup> Zato ti zapovedam da ovo činiš.

**19** „Kada žanješ svoju njivu<sup>i</sup> pa zaboraviš neki snop na njivi, ne vraćaj se po njega. Neka ostane strancu, siročetu i udovici,<sup>j</sup> da bi te Jehova, tvoj Bog, blagoslovio u svakom delu tvojih ruku.<sup>k</sup>

**20** „Kada trešeš svoju maslinu, ne zagledaj iza sebe granu po granu. Neka ostane strancu, siročetu i udovici.<sup>l</sup>

**21** „Kada bereš grožđe u svom vinogradu, ne skupljaj ono što ostane iza tebe. Neka ostane strancu, siročetu i udovici. **22** Sećaj se da si bio rob u egipatskoj zemlji.<sup>m</sup> Zato ti zapovedam da ovo činiš.<sup>n</sup>

**25** „Ako među ljudima nastane spor<sup>o</sup> pa dođu na sud,<sup>p</sup> neka im se sudi. Onaj ko je pravedan neka bude proglašen pravednim, a onaj ko je zao neka bude proglašen zlim.<sup>r</sup> **2** Ako zli zaslužuje batine,<sup>s</sup> neka sudija naredi da legne i da mu se pred njim zada onoliko udaraca<sup>t</sup> koliko je zaslužio za zlodelo koje je učinio. **3** Može mu se zadati čet-

## 24. poglavlje

- a Iz 22:23
- Jov 34:28
- Ps 25:1
- Ps 86:4
- Psl 22:23
- Ja 5:4
- b Ja 4:17
- c 2Le 25:4
- Jer 31:30
- d Jzk 18:20
- e Iz 22:21
- Jzk 22:29
- f Iz 22:22
- Is 1:23
- Jer 5:28
- Mal 3:5
- g Iz 22:27
- Jov 24:3
- h Pz 5:15
- Pz 15:15
- Pz 16:12
- l Le 19:9
- j Le 23:22
- Ru 2:16
- Ps 41:1
- k Pz 15:10
- Psl 11:24
- Psl 14:21
- Psl 19:17
- Lu 6:38
- 2Ko 9:6
- 1Jv 3:17
- l Le 19:10
- Pz 26:13
- m Iz 13:3
- n 2Ko 8:8

## 25. poglavlje

- o Pz 17:8
- Pz 19:17
- Pz 21:5
- p Pz 16:18
- Pz 17:9
- r Iz 23:6
- 2Le 19:6
- Psl 17:15
- Psl 31:9
- Is 5:23
- s Psl 19:29
- Lu 12:48
- t Psl 10:13
- Psl 20:30
- Psl 26:3
- Jev 2:2

## Desna kolona

- a 2Ko 11:24
- b Psl 12:10
- 1Ko 9:9
- 1Ti 5:18
- c Pst 38:8
- Ru 4:5
- Mr 12:19
- d Pst 38:9
- Ru 4:10
- Ru 4:14
- e Br 27:4
- 2Sa 18:18
- f Ru 4:4
- g Ru 4:6
- h Ru 4:7
- i Br 12:14
- j Pz 25:5

deset udaraca, ali ne više od toga, da tvoj brat ne bi, ako bi mu se zadalo još mnogo udaraca,<sup>a</sup> bio osramoćen u tvojim očima.

**4** „Ne zavezuj usta biku koji vrši žito.<sup>b</sup>

**5** „Ako braća žive zajedno pa jedan od njih umre, a da nije imao sina, neka se žena umrloga ne uda za čoveka izvan njihove porodice. Neka njen dever ode kod nje i uzme je za ženu i tako s njom sklopi deverski brak.<sup>c</sup> **6** Prvenac koga mu ona rodi neka nasledi ime njegovog umrlog brata,<sup>d</sup> da se njegovo ime ne izbriše iz Izraela.<sup>e</sup>

**7** „Ali ako onaj čovek ne želi da uzme udovicu svog brata, neka udovica njegovog brata ode na gradska vrata pred starešine<sup>f</sup> i kaže: 'Moj dever neće da sačuva ime svom bratu u Izraelu. Ne želi sa mnom da sklopi deverski brak.'<sup>g</sup> **8** Neka ga starešine njegovog grada pozovu i razgovaraju s njim. Neka on stane pred njih i kaže: 'Ne želim da je uzmem.'<sup>g</sup> **9** Tada neka mu udovica njegovog brata pristupi naočigled svih starešina, neka mu izuje sandalu s noge,<sup>h</sup> pljune mu u lice<sup>i</sup> i kaže: 'Tako neka bude čoveku koji ne želi da podigne dom svom bratu.'<sup>j</sup> **10** I neka takvog u Izraelu zovu imenom 'Dom onoga kome je izuvena sandala'.

**11** „Ako se dvojica potuku, pa žena jednog pride da izbavi svog muža iz ruku onog koji ga bije i pri tom pruži ruku i uhvati onog drugog za polne

organe,<sup>a</sup> 12 odseci joj ruku. Neka oko tvoje ne žali.<sup>b</sup>

13 „Nemoj imati u svojoj kesi dvojake tegove,<sup>c</sup> velike i male. 14 Nemoj imati u svojoj kući dvojaku efu,<sup>d</sup> veliku i malu. 15 Neka ti je teg tačan i ispravan. Neka ti je efa tačna i ispravna, da bi ti se produžili dani na zemlji koju ti daje Jehova, tvoj Bog.<sup>e</sup> 16 Jer je Jehovi, tvom Bogu, odvratn svako ko čini tako, svako ko čini nepravdu.<sup>f</sup>

17 „Seti se šta ti je učinio Amalik na putu kad ste izašli iz Egipta,<sup>g</sup> 18 kako te je dočekao na putu, napao te s leđa i pobio sve one koji su zaostajali, kad si bio iscrpljen i umoran. On se nije bojao Boga.<sup>h</sup> 19 Kada ti Jehova, tvoj Bog, bude dao da počineš od svih neprijatelja svojih unaokolo u zemlji koju ti Jehova, tvoj Bog, daje da je zauzmeš kao nasleđstvo,<sup>i</sup> tada izbriši spomen na Amalika pod nebesima.<sup>j</sup> Nemoj to da zaboraviš.

26 „Kad na kraju uđeš u zemlju koju ti Jehova, tvoj Bog, daje u nasleđstvo, kad je zauzmeš i u njoj se naseliš,<sup>k</sup> 2 uzmi deo prvina<sup>l</sup> od svih plodova te zemlje, plodove koje ćeš obrati sa zemlje koju ti daje Jehova, tvoj Bog, stavi ih u korpu i idi na mesto koje Jehova, tvoj Bog, izabere da tamo prebiva njegovo ime.<sup>m</sup> 3 Kad dođeš kod sveštenika<sup>n</sup> koji u to vreme bude vršio službu reci mu: 'Danas pred Jehovom, tvom Bogom, izjavljujem da sam došao u zemlju za koju se Jehova zakleo našim praočevima da će nam je dati.'<sup>o</sup>

## 25. poglavlje

- a Le 21:20  
Pz 23:1
- b Pz 19:13  
Pz 19:21
- c Ps 11:1  
Ps 16:11  
Ps 20:10  
Mi 6:11
- d Iz 16:36  
Le 19:36  
Jzk 45:10  
Am 8:5
- e Pz 4:40  
1Pe 3:10
- f Le 19:35  
Ri 9:14
- g Iz 17:8  
Br 24:20
- h Iz 15:16  
Ps 36:1  
Ri 3:18
- i IN 22:4
- j Iz 17:14  
1Sa 14:48  
1Sa 15:3  
1Le 4:43  
Jes 3:1  
Jes 7:10

## 26. poglavlje

- k Pz 6:1  
Pz 18:9
- l Iz 23:19  
Le 23:10  
Br 18:12  
2Le 31:5  
Ne 10:35  
Ps 34:9
- m Pz 12:5  
2Le 6:6
- n Br 18:28
- o Pst 17:8  
Pst 26:3  
Ps 105:11  
Jev 6:13

## Desna kolona

- a Pst 28:5  
Pst 31:41  
Pst 31:42  
Os 12:12
- b Pst 46:3  
Del 7:15
- c Pst 46:27  
Pz 7:7
- d Iz 1:7  
Pz 10:22  
Ps 105:24
- e Iz 14:11  
Pz 4:20
- f Iz 3:9  
Ps 116:1  
g Ps 102:20  
Is 59:1  
1Jv 5:15
- h Iz 4:31  
Del 7:34
- i Iz 13:3  
Pz 6:21
- j Iz 6:6  
Pz 4:34
- k Iz 15:16  
Jer 32:21
- l Iz 7:3
- m Iz 3:8  
Pz 8:8  
Jzk 20:6
- n Pz 26:2
- o Ps 95:6
- p Pz 12:7  
Ps 32:11  
Ps 63:5  
Ps 68:3  
Fp 4:4

4 „Neka sveštenik uzme korpu iz tvoje ruke i stavi je pred oltar Jehove, tvog Boga. 5 Ti zatim reci pred Jehovom, svojim Bogom: 'Moj otac je bio Sirijac<sup>a</sup> kome je život bio u opasnosti. S malo ljudi otišao je u Egipat<sup>b</sup> i tamo se privremeno nastanio.<sup>c</sup> Ali tamo je od njega postao velik, moćan i mnogobrojan narod.<sup>d</sup> 6 Egipćani su loše postupali s nama, mučili su nas i nametnuli nam teško ropstvo.<sup>e</sup> 7 Mi smo zavapili Jehovi, Bogu naših praočeva,<sup>f</sup> i Jehova je čuo naš glas<sup>g</sup> i video našu nevolju, našu muku i našu patnju.<sup>h</sup> 8 Na kraju nas je Jehova izveo iz Egipta snažnom rukom<sup>i</sup> i podignutom mišicom,<sup>j</sup> velikim strahotama,<sup>k</sup> znakovima i čudima.<sup>l</sup> 9 Zatim nas je doveo na ovo mesto i dao nam ovu zemlju, zemlju u kojoj teče med i mleko.<sup>m</sup> 10 I sada, evo, doneo sam prvine plodova sa zemlje koju mi je dao Jehova.'<sup>n</sup>

„Tada ih stavi pred Jehovu, svog Boga, i pokloni se pred Jehovom, svojim Bogom.<sup>o</sup> 11 I raduj<sup>p</sup> se svakom dobru koje je Jehova, tvoj Bog, dao tebi i tvom domu. Raduj se zajedno s Levijevim sinovima i strancem koji su u tvojoj sredini.<sup>r</sup>

12 „Kada treće godine,<sup>s</sup> koja je godina desetka, odvojiš sve desetke svojih plodova,<sup>t</sup> daj desetak Levijevim sinovima, strancu, siročetu<sup>u</sup> i udovici da jedu u tvom gradu i da se nasite.<sup>u</sup> 13 I reci pred Jehovom,

r Pz 16:14; s Pz 14:28; t Pz 12:6; Pz 14:22; u Pz 14:29; Ps 14:21; 1Jv 3:17.

svojim Bogom: 'Iz kuće sam izneo ono što je sveto i to sam dao Levijevom sinu, strancu, siročetu i udovici,<sup>a</sup> prema svim zapovestima koje si mi dao. Nisam prestupio tvoje zapovesti niti sam ih zaboravio.<sup>b</sup> **14** Nisam jeo od toga dok sam tugo-  
vao, niti sam nešto od toga izneo dok sam bio nečist, niti sam nešto od toga dao za mrtvaca. Slušao sam glas Jehove, svog Boga, i učinio sam sve kako si mi zapovedio. **15** Ti pogledaj iz svog svetog prebivališta,<sup>c</sup> s nebesa, i blagoslovi svoj narod Izrael<sup>d</sup> i zemlju koju si nam dao, kao što si se zakleo našim praočevima,<sup>e</sup> zemlju u kojoj teče med i mleko.<sup>f</sup>

**16** „Danas ti Jehova, tvoj Bog, zapoveda da postupaš po svim ovim propisima i zakonima.<sup>g</sup> Drži ih se i postupaj po njima svim svojim srcem<sup>h</sup> i svom svojom dušom.<sup>i</sup> **17** Danas si učinio da Jehova obeća da će biti tvoj Bog dok budeš hodio njegovim putevima, dok se budeš držao njegovih propisa,<sup>j</sup> njegovih zapovesti<sup>k</sup> i zakona<sup>l</sup> i dok budeš slušao njegov glas.<sup>m</sup> **18** Jehova je danas učinio da obećaš da ćeš biti njegov narod, njegovo dragoceno vlasništvo,<sup>n</sup> kao što ti je i obećao,<sup>o</sup> i da ćeš se držati svih njegovih zapovesti. **19** On će te uzvisiti iznad svih drugih naroda koje je stvorio,<sup>p</sup> i donosićeš mu hvalu, slavu i čast, i ti ćeš biti narod svet Jehovi, svom Bogu,<sup>r</sup> kao što je obećao.“

**27** Zatim je Mojsije zajedno sa starešinama Izraela zapovedio narodu: „Drži-

## 26. poglavlje

- a Ja 1:27
- b Ps 119:141
- Psl 3:1
- Del 24:16
- c Ps 102:19
- Is 40:22
- Is 63:15
- d Iz 23:25
- Ps 28:9
- Ps 115:12
- e Pst 15:18
- Pst 26:3
- Jev 6:13
- f Pz 8:8
- g Pz 4:1
- Pz 6:1
- Pz 11:1
- h Pz 6:6
- Ps 78:7
- Ps 119:34
- 1Jv 5:3
- i Pz 13:3
- j Le 10:11
- Le 26:46
- Ps 119:5
- k Pz 13:18
- Pro 12:13
- l Le 19:37
- Ps 19:9
- m Pz 15:5
- n Iz 19:5
- Pz 14:2
- Ps 135:4
- o Pz 29:13
- p Pz 4:8
- Pz 28:1
- Ps 148:14
- r Pz 7:6
- Pz 28:9

## Desna kolona

## 27. poglavlje

- a Pz 11:32
- Pz 26:16
- Lu 11:28
- b Pz 6:1
- IN 4:1
- c Iz 24:12
- d IN 8:32
- e Le 20:24
- Br 13:27
- Br 14:8
- Pz 26:9
- Jer 11:5
- Jer 32:22
- f Pz 11:29
- IN 8:30
- g Pz 27:2
- h Iz 20:25
- IN 8:31
- i Le 1:9
- j Le 3:1
- k Le 7:15
- l Pz 12:7
- Pz 16:11
- m Iz 24:12
- n Avk 2:2
- o Iz 19:5
- Pz 26:18
- p Iz 20:6
- 1Kr 2:3
- Mt 19:17
- 1Jv 5:3
- r 1Kr 8:61
- s Pz 11:29

te se svih zapovesti koje vam danas dajem.<sup>a</sup> **2** Kad pređeš Jordan<sup>b</sup> i uđeš u zemlju koju ti daje Jehova, tvoj Bog, postavi sebi veliko kamenje i okreči ga. **3** Na njemu napiši sve reči ovog zakona<sup>c</sup> kad pređeš Jordan<sup>d</sup> i uđeš u zemlju koju ti daje Jehova, tvoj Bog, u zemlju u kojoj teče med i mleko, kao što ti je rekao Jehova, Bog tvojih praočeva.<sup>e</sup> **4** Kad pređeš Jordan, to kamenje postavi na gori Eval,<sup>f</sup> kao što ti danas zapovedam, i okreči ga.<sup>g</sup> **5** Podigni tamo i kameni oltar Jehovi, svom Bogu, oltar od kamena koji nisi obrađivao gvozdenim alatom.<sup>h</sup> **6** Od kamena koje nije klesano podigni oltar Jehovi, svom Bogu, i na njemu prinosi žrtve paljenice Jehovi, svom Bogu.<sup>i</sup> **7** Prinosi i žrtve zajedništva<sup>j</sup> i jedi ih tamo,<sup>k</sup> i raduj se pred Jehovom, svojim Bogom.<sup>l</sup> **8** A na kamenju napiši sve reči ovog zakona<sup>m</sup> tako da budu sasvim jasne.<sup>n</sup>

**9** Zatim je Mojsije zajedno s levitskim sveštenicima rekao celom Izraelu: „Čuti i slušaj, Izraele. Danas si postao narod Jehove, svog Boga.<sup>o</sup> **10** Slušaj glas Jehove, svog Boga, i postupaj po njegovim zapovestima<sup>p</sup> i njegovim propisima<sup>r</sup> koje ti danas dajem.“

**11** Mojsije je tog dana zapovedio narodu: **12** „Kada pređete Jordan, ova plemena neka stanu na goru Garizim<sup>s</sup> da blagosiljaju narod: Simeon, Levije, Juda, Isahar, Josif i Venijamin. **13** A ova plemena neka stanu na goru

Eval<sup>a</sup> da izgovaraju prokletstva:<sup>b</sup> Ruvim, Gad, Asir, Zavelon, Dan i Neftalim. **14** Levi ti neka progovore i neka jakim glasom kažu svim Izraelcima:<sup>c</sup>

**15** „Neka je proklet čovek koji načini rezan lik<sup>d</sup> ili liven kip,<sup>e</sup> nešto što je Jehovi odvratno,<sup>f</sup> delo ruku čoveka koji obrađuje drvo i metal,<sup>g</sup> i postavi ga na skriveno mesto.<sup>h</sup> A ceo narod neka odgovori i kaže: 'Amin!'<sup>\*h</sup>

**16** „Neka je proklet onaj ko prezire svog oca ili svoju majku.<sup>i</sup> A ceo narod neka kaže: 'Amin!'

**17** „Neka je proklet onaj ko pomakne među svog bližnjeg.<sup>j</sup> A ceo narod neka kaže: 'Amin!'

**18** „Neka je proklet onaj ko slepca odvede na pogrešan put.<sup>k</sup> A ceo narod neka kaže: 'Amin!'

**19** „Neka je proklet onaj ko izvrće<sup>l</sup> pravdu<sup>m</sup> strancu,<sup>n</sup> siročetu<sup>\*</sup> i udovici.<sup>o</sup> A ceo narod neka kaže: 'Amin!'

**20** „Neka je proklet onaj ko legne sa ženom svog oca, jer je otkrio skut svog oca.<sup>p</sup> A ceo narod neka kaže: 'Amin!'

**21** „Neka je proklet onaj ko legne s bilo kakvom životinjom.<sup>r</sup> A ceo narod neka kaže: 'Amin!'

**22** „Neka je proklet onaj ko legne sa svojom sestrom, sa kćeri svog oca ili kćeri svoje majke.<sup>s</sup> A ceo narod neka kaže: 'Amin!'

**Pz 27:15\*** Hebrejska reč „amin“ znači „tako je“, „neka bude tako“. **19\*** Doslavno: „dečaku bez oca“.

## 27. poglavlje

- a IN 8:33
- b Da 9:11
- c Pz 33:10  
Ne 8:7
- d Iz 20:4  
Pz 4:16  
Is 44:9
- e Iz 34:17  
Le 19:4  
Br 33:52
- f Pz 7:25  
Pz 21:17
- g Os 13:2
- h Br 5:22  
Ne 5:13
- i Iz 20:12  
Le 19:3  
Pz 21:18  
Pz 21:21  
Psl 20:20  
Psl 30:17  
Mt 15:4
- j Pz 19:14  
Psl 22:28  
Psl 23:10
- k Le 19:14
- l Psl 17:23  
Mi 3:11
- m Pz 16:20
- n Iz 22:21
- o Iz 22:22  
Pz 10:18  
Pz 24:17  
Mal 3:5  
Ja 1:27
- p Le 18:8  
2Sa 16:22  
1Ko 5:1
- r Iz 22:19  
Le 18:23  
Le 20:15
- s Le 18:9  
Le 20:17  
2Sa 13:14  
Jzk 22:11

## Desna kolona

- a Le 18:17  
Le 20:14
- b Iz 20:13  
Iz 21:12  
Le 24:17  
Br 35:31
- c Pz 10:17  
Jzk 22:12  
Mt 27:4  
Del 1:18
- d Pz 28:15  
Ps 119:21  
Jer 11:3  
Ga 3:10

## 28. poglavlje

- e Iz 15:26  
Le 26:3  
Is 1:19  
Lu 1:6
- f Pz 26:19
- g Psl 10:22
- h Ps 107:36
- i Pz 11:14
- j Le 26:9  
Pz 7:13  
Ps 127:3  
Ps 128:3
- k Pz 30:9  
l Ps 107:38
- m Pz 26:2
- n Iz 12:34  
Iz 23:25  
Ru 1:6

**23** „Neka je proklet onaj ko legne sa svojom taštom.<sup>a</sup> A ceo narod neka kaže: 'Amin!'

**24** „Neka je proklet onaj ko iz potaje ubije svog bližnjeg.<sup>b</sup> A ceo narod neka kaže: 'Amin!'

**25** „Neka je proklet onaj ko primi mito da ubije dušu i tako prolije nedužnu krv.<sup>c</sup> A ceo narod neka kaže: 'Amin!'

**26** „Neka je proklet onaj ko ne izvršava reči ovog zakona i ne postupa po njima.<sup>d</sup> A ceo narod neka kaže: 'Amin!'

**28** „Ako budeš slušao glas Jehove, svog Boga, i savsesno postupao po svim njegovim zapovestima koje ti danas dajem,<sup>e</sup> Jehova, tvoj Bog, uzvisiće te iznad svih drugih naroda na zemlji.<sup>f</sup> **2** Svi ovi blagoslovi doći će na tebe i stići će te<sup>g</sup> samo ako budeš slušao glas Jehove, svog Boga:

**3** „Bićeš blagoslovljen u gradu<sup>h</sup> i bićeš blagoslovljen u polju.<sup>i</sup>

**4** „Biće blagoslovljen plod tvoje utrobe,<sup>j</sup> plod tvoje zemlje i plod tvoje stoke,<sup>k</sup> plod tvoje korpne i sitne stoke.<sup>l</sup>

**5** „Biće blagoslovljena tvoja korpa<sup>m</sup> i tvoje načve.<sup>n</sup>

**6** „Bićeš blagoslovljen u sve-mu što budeš činio.<sup>o</sup>

**7** „Jehova će učiniti da pred tobom budu poraženi neprijatelji koji se podignu na tebe.<sup>p</sup> Jednim će putem doći na tebe, a na sedam puteva bežaće pred tobom.<sup>r</sup> **8** Jehova će poslati blagoslov na tvoje žitnice<sup>s</sup> i na

o Br 27:17; Pz 31:2; 2Le 1:10; Ps 91:14; Ps 121:8;  
p Le 26:7; Pz 32:30; IN 10:11; 2Sa 22:38; Ps 89:23; r Pz 7:23; 2Le 14:13; Jev 11:34; s Le 26:10; Psl 3:10; Mal 3:10.

sve što radiš.<sup>a</sup> Jehova, tvoj Bog, blagosloviće te u zemlji koju ti daje. **9** Jehova će učiniti da budeš njegov svet narod,<sup>b</sup> kao što ti se zakleo.<sup>c</sup> Jehova, tvoj Bog, učiniće to ako budeš izvršavao njegove zapovesti<sup>d</sup> i ako budeš išao njegovim putevima. **10** Svi narodi na zemlji videće da nosiš Jehovino ime,<sup>e</sup> i bojaće te se.<sup>f</sup>

**11** „Jehova će učiniti da obiluješ svakim dobrom. Obilovaćeš plodom svoje utrobe,<sup>g</sup> plodom svoje stoke i plodom svoje zemlje,<sup>h</sup> u zemlji za koju se Jehova zakleo tvojim praočevima da će ti je dati.<sup>i</sup> **12** Jehova će ti otvoriti svoju dobru riznicu, nebesa, da na vreme daju kišu tvojoj zemlji<sup>j</sup> i da blagoslovi svako delo tvojih ruku.<sup>k</sup> Mnogim narodima davaćeš u zajam, a sam nećeš uzimati u zajam.<sup>l</sup> **13** Jehova će te postaviti da budeš glava, a ne rep. Bićeš uvek na vrhu,<sup>m</sup> a ne na dnu, ako budeš slušao zapovesti<sup>n</sup> Jehove, svog Boga, koje ti danas dajem da ih se držiš i da po njima postupaš. **14** Ne odstupaj ni od jedne reči koju ti danas zapovedam, ni desno ni levo,<sup>o</sup> tako što bi išao za drugim bogovima i služio im.<sup>p</sup>

**15** „Ako ne budeš slušao glas Jehove, svog Boga, i ne budeš savesno postupao po svim njegovim zapovestima i njegovim odredbama koje ti danas dajem, sva ova prokletstva doći će na tebe i stići će te:“

**16** „Bićeš proklet u gradu<sup>s</sup> i bićeš proklet u polju.<sup>t</sup>

**17** „Biće prokleta tvoja korpa<sup>u</sup> i tvoje naćve.<sup>v</sup>

## 28. poglavlje

- a Pz 15:10
- b Pz 7:6
- c 1Pe 1:15
- d Pst 17:7
- e Iz 19:6
- f Pz 7:8
- g Jev 6:13
- d Pz 27:1
- e Br 6:27
- 2Le 7:14
- Is 43:10
- Is 63:19
- Da 9:19
- Del 15:17
- f Br 22:3
- Pz 11:25
- IN 5:1
- g Pz 28:4
- h Pz 30:9
- Ps 65:9
- i Pst 15:18
- j Le 26:4
- Pz 11:14
- Jer 14:22
- k Pz 14:29
- Pz 15:10
- Ps 67:7
- Ps 115:13
- l Pz 15:6
- m 1Kr 4:21
- n Ps 119:98
- o Pz 5:32
- IN 1:7
- Ps 42:7
- Is 30:21
- p Le 19:4
- Pz 11:16
- Ps 96:5
- 1Ko 8:4
- r Le 26:16
- Da 9:11
- Mal 2:2
- Ga 3:13
- s Jer 7:12
- Jer 26:6
- Tu 1:1
- t 1Kr 17:1
- Jl 1:4
- Ag 1:6
- u Pz 26:2
- v Le 26:26
- Mi 6:14

## Desna kolona

- a Pz 5:9
- Tu 2:11
- Tu 2:19
- Tu 4:10
- Os 9:12
- b Le 26:20
- c Le 26:22
- d 2Le 15:5
- e Mal 2:2
- f 1Sa 4:10
- 2Kr 14:12
- g Ps 39:11
- Ps 80:16
- Is 30:17
- Is 51:20
- Jzk 5:15
- h Le 26:31
- Pz 4:26
- IN 23:16
- i Le 26:25
- Jer 21:6
- Jer 24:10
- j Le 26:16
- k Le 26:33
- Jer 16:4
- l 1Kr 8:37
- m 2Le 6:28
- Am 4:9
- Ag 2:17

**18** „Biće proklet plod tvoje utrobe<sup>a</sup> i plod tvoje zemlje,<sup>b</sup> plod tvoje krupne i sitne stoke.<sup>c</sup>

**19** „Bićeš proklet u svemu što budeš činio.<sup>d</sup>

**20** „Jehova će pustiti na tebe prokletstvo<sup>e</sup> i pometnju,<sup>f</sup> i kažnjavaće te<sup>g</sup> u svemu što radiš, dok ne budeš uništen i dok brzo ne propadneš zbog svojih zlih dela kojima si me napustio.<sup>h</sup> **21** Jehova će učiniti da za tebe prione pošast dok te ne istrebi sa zemlje u koju ideš da je zauzmeš.<sup>i</sup> **22** Jehova će te udariti tuberkulozom,<sup>j</sup> jakom groznicom, upalama, velikom žegom, mačem<sup>k</sup> i pustiće na tebe sušu<sup>l</sup> i buđ,<sup>m</sup> i sve to progoniće te dok ne propadneš.

**23** Nebo nad tvojom glavom postaće bakar, a zemlja pod tobom gvožđe.<sup>n</sup> **24** Jehova će učiniti da pesak i prašina padaju kao kiša na tvoju zemlju, da padaju s nebesa na tebe dok ne budeš uništen.

**25** Jehova će učiniti da te poraze tvoji neprijatelji.<sup>o</sup> Jednim ćeš putem izaći na njih, a na sedam puteva bežaćeš pred njima. I postaćeš zastrašujuć prizor svim zemaljskim kraljevstvima.<sup>p</sup> **26** Tvoje mrtvo telo biće hrana svim stvorenjima koja lete po nebesima i poljskim zverima, i niko ih neće plašiti.<sup>r</sup>

**27** „Jehova će te udariti egipatskim čirevima,<sup>s</sup> šuljevima, krastama i osipom, od čega nećeš moći da se izlečiš.<sup>t</sup> **28** Jehova će te udariti ludilom,<sup>u</sup> sle-

n Le 26:19; Pz 11:17; 1Kr 8:35; 1Kr 17:1; Jer 14:4; Am 4:7; o Le 26:17; Pz 32:30; p Jer 24:9; Jer 29:18; Jzk 23:46; Lu 21:24; r 1Sa 17:44; Ps 79:2; Jer 7:33; s Pz 7:15; Am 4:10; t Pro 7:7.

pilom<sup>a</sup> i smetenošću.<sup>b</sup> **29** Usred dana pipaćeš oko sebe kao što slep čovek pipa u mraku,<sup>c</sup> i nećeš biti uspešan na svojim putevima. Uvek će te samo varati i pljačkati, a neće biti nikoga da te izbavi.<sup>d</sup> **30** Verićeš se sa ženom, ali će je drugi uzeti i silovaće je.<sup>e</sup> Sagradićeš kuću, ali nećeš živeti u njoj.<sup>f</sup> Zasadićeš vinograd, ali ga nećeš brati.<sup>g</sup> **31** Tvoj bik biće zaklan pred tvojim očima, ali ti ga nećeš jesti. Tvoj magarac biće otet pred tobom i neće ti biti vraćen. Tvoje ovce biće predane tvojim neprijateljima i neće biti nikoga da ti pomogne.<sup>h</sup> **32** Tvoji sinovi i tvoje kćeri biće predani drugom narodu<sup>i</sup> i ti ćeš to svojim očima gledati i zauvek ćeš čeznuti za njima, ali će ti ruke biti nemoćne.<sup>j</sup> **33** Narod koji ne poznaješ ješće plod tvoje zemlje i sveg tvog truda.<sup>k</sup> Uvek ćeš biti varan i gažen.<sup>l</sup> **34** Poludećeš od onoga što svojim očima budeš gledao.<sup>m</sup>

**35** „Jehova će te udariti velikim čirevima po kolenima i po bedrima, udariće te od glave do pete, tako da nećeš moći da se izlečiš.“<sup>n</sup> **36** Jehova će tebe i tvog kralja<sup>o</sup> koga ćeš postaviti nad sobom odvesti<sup>p</sup> u narod nepoznat i tebi i tvojim praočevima, i tamo ćeš služiti drugim bogovima, drvenim i kamenim.<sup>r</sup> **37** Bićeš strašan prizor<sup>s</sup> i podrugljivo će se pričati o tebi,<sup>t</sup> i bićeš ruglo svim narodima među koje će te Jehova odvesti.

Pz 28:37\* Doslovno: „Grazavaće se nad tobom i bićeš izreka (poslovica)“.

28. poglavlje

- a Iz 4:11  
Le 26:16
- b Jer 4:9
- c Is 59:10  
So 1:17
- d Su 3:14  
Su 6:4  
Ne 9:27  
Ps 106:42
- e Jer 8:10
- f Is 5:9  
Tu 5:2  
So 1:13
- g Am 5:11  
Mi 6:15
- h 2Sa 22:42  
i 2Le 29:9  
Jl 3:6
- j Ne 5:5
- k Le 26:16  
Pz 28:51  
Ne 9:37  
Is 1:7  
Jer 5:17
- l Za 11:6
- m Pz 28:67
- n Pz 28:27  
Jov 2:7
- o 2Kr 25:7  
2Le 33:11  
2Le 36:6  
Jer 22:11
- p 2Kr 17:6  
2Kr 25:26  
Is 39:7
- r Pz 4:28  
Jer 16:13
- s 1Kr 9:8  
Jer 25:9
- t 2Le 7:20  
Ps 44:14  
Jer 24:9

Desna kolona

- a Is 5:10  
Ag 1:6
- b 1Kr 8:37  
2Le 6:28  
Jl 2:3  
Jl 2:25
- c So 1:13
- d Jon 4:7
- e Mi 6:15
- f Pz 28:32  
2Kr 24:14  
Jer 52:15  
Jer 52:30  
Tu 1:5
- g Le 25:47
- h Pz 13:5  
Pz 15:6  
Ps 22:27
- i Jzd 9:7
- j Pz 28:15  
Pz 29:27  
Jer 26:6
- k Le 26:28  
2Kr 17:20  
Is 1:20  
Jer 24:10
- l Pz 11:28  
Ps 119:21  
Jer 7:24
- m Jer 25:18  
Jzk 14:8  
1Ko 10:11
- n Ne 8:10  
Ps 100:2
- o Pz 12:7  
Pz 32:15  
Ne 9:35
- p 2Le 12:8  
Jer 5:19  
Jer 17:4
- r Jer 44:27

**38** „Mnogo semena iznećeš u polje, ali ćeš malo žita požnjeti,<sup>a</sup> jer će sve pojesti skakavci.<sup>b</sup> **39** Sadićeš i obrađivaćeš vinograde, ali nećeš piti vino niti ćeš išta brati,<sup>c</sup> jer će sve pojesti crvi.<sup>d</sup> **40** Imaćeš maslina u celoj svojoj zemlji, ali se nećeš mazati uljem, jer će ti masline opadati.<sup>e</sup> **41** Radaćeš sinove i kćeri, ali oni neće biti tvoji, jer će biti odvedeni u zarobljeništvo.<sup>f</sup> **42** Insekti koji zuje uništiće sve tvoje drveće i plodove tvoje zemlje. **43** Stranac koji je kod tebe sve više će se uzdzicati nad tobom, a ti ćeš sve niže padati.<sup>g</sup> **44** On će tebi davati u zajam, a ti njemu nećeš davati u zajam.<sup>h</sup> On će postati glava, a ti ćeš postati rep.<sup>i</sup>

**45** „Sva ta prokletstva<sup>j</sup> doći će na tebe, progoniće te i stizaće te sve dok ne budeš uništen,<sup>k</sup> jer nisi slušao glas Jehove, svog Boga, i nisi se držao njegovih zapovesti i njegovih odredaba koje ti je dao.<sup>l</sup> **46** Ona će biti kao znak i kao znamenje tebi i tvom potomstvu doveka,<sup>m</sup> **47** jer Jehovi, svom Bogu, nisi služio veselog i radosnog srca<sup>n</sup> u izobilju svega.<sup>o</sup> **48** Služićeš svojim neprijateljima<sup>p</sup> koje će Jehova poslati na tebe, u gladi,<sup>r</sup> u žeđi, u golotinji i u svakoj oskudici. Na vratu ćeš nositi njihov gvozdeni jaram dok ne budeš uništen.<sup>s</sup>

**49** „Jehova će podići na tebe narod koji će doći izdaleka,<sup>t</sup> s kraja zemlje, narod koji će se obrušiti na tebe kao

s Jer 28:14; t Jer 6:22; Avk 1:6.

ora<sup>a</sup> i čiji jezik nećeš razume-  
ti,<sup>b</sup> **50** narod okrutnog lica<sup>c</sup>  
koji neće imati obzira pre-  
ma starima niti će imati milo-  
sti prema mladima.<sup>d</sup> **51** Oni  
će jesti plod tvoje stoke i  
plod tvoje zemlje, dok ne budeš  
uništen.<sup>e</sup> Neće ti ostavljati ni  
žita ni mladog vina ni ulja ni  
plod krupne ni sitne stoke, dok  
te ne unište.<sup>f</sup> **52** Opkoliće te  
u svim tvojim gradovima dok  
po svoj tvojoj zemlji ne pad-  
nu visoke i utvrđene zidine u  
koje se uzdaš. Opkoliće te u  
svim tvojim gradovima u svoj  
zemlji koju ti daje Jehova, tvoj  
Bog.<sup>g</sup> **53** Tada ćeš jesti plod  
svoje utrobe, meso svojih sino-  
va i svojih kćeri,<sup>h</sup> koje ti je dao  
Jehova, tvoj Bog, zbog teskobe  
i nevolje kojima će te tvoj ne-  
prijatelj pritisnuti.

**54** „Čovek koji je među va-  
ma bio vrlo nežan i osetljiv  
zlobnim okom<sup>i</sup> gledaće svog  
brata, svoju voljenu ženu i svo-  
je sinove koji mu ostanu, **55** i  
nikome od njih neće dati od  
mesa svojih sinova koje će je-  
sti, jer ništa drugo neće imati  
zbog teskobe i nevolje kojima  
će te tvoj neprijatelj pritisnu-  
ti u svim tvojim gradovima.<sup>j</sup>  
**56** Žena koja je među vama  
bila vrlo nežna i osetljiva i  
koja se zbog svoje osetljivosti  
i nežnosti nije usudila da no-  
gom stane na zemlju,<sup>k</sup> zlobnim  
okom gledaće svog voljenog  
muža, svog sina i svoju kćer,  
**57** svoju posteljicu koja joj iz-  
đe između nogu i svoje sinove  
koje je rodila,<sup>l</sup> jer će ih potajno  
jesti zato što će u svemu vlada-  
ti oskudica zbog teskobe i ne-

## 28. poglavlje

- a Jer 4:13  
Tu 4:19  
Os 8:1
- b Is 28:11  
Jer 5:15
- c Jzk 21:31
- d 2Le 36:17  
Is 47:6  
Lu 19:44
- e Pz 28:33  
f Le 26:26  
Jer 15:13
- g 2Kr 17:5  
2Kr 25:1  
Jer 39:1  
Lu 19:43
- h Le 26:29  
2Kr 6:28  
Jer 19:9  
Tu 2:20  
Tu 4:10  
Jzk 5:10
- i Pz 15:9  
Psl 23:6
- j Pz 28:48  
Jer 52:6
- k Tu 4:5  
l Is 49:15

## Desna kolona

- a Pz 28:53
- b Iz 24:7  
Le 26:15  
Pz 31:26
- c Iz 14:4  
Le 10:3  
Ps 72:19
- d Pz 10:17  
Ne 1:5  
Ps 99:3  
Is 29:23
- e Iz 3:15  
Iz 6:3  
Iz 20:2  
Ps 83:18  
Ps 113:3  
Is 42:8  
Mal 2:2
- f Le 26:21  
2Le 21:14  
Da 9:12
- g Pz 28:22  
2Le 21:15
- h Pz 7:12  
Pz 7:15  
Pz 28:27  
Am 4:10
- i Pz 10:22  
Pz 26:5  
Ne 9:23
- j Pz 4:27
- k Pz 30:9
- l Psl 1:26
- m Jer 12:14  
Jer 18:7
- n Le 26:33  
Pz 4:27  
Ne 1:8  
Lu 21:24
- o Pz 4:28  
Pz 28:36  
Jer 16:13
- p Jzk 5:12  
Am 9:4
- r Le 26:36  
Jzk 12:19  
s Le 26:16

volje kojima će te neprijatelj  
tvoj pritisnuti u tvojim grado-  
vima.<sup>a</sup>

**58** „Ako ne budeš savesno  
postupao po svim rečima  
ovog zakona koje su zapisane  
u ovoj knjizi<sup>b</sup> i ako se ne bu-  
deš bojao ovog slavnog<sup>c</sup> ime-  
na koje uliva strah,<sup>d</sup> imena  
Jehove,<sup>e</sup> svog Boga, **59** Jeho-  
va će učiniti da tvoje nevo-  
lje i nevolje tvojih potoma-  
ka budu posebno teške. To će  
biti velike i dugotrajne nevolje<sup>f</sup>  
i opake i dugotrajne bolesti.<sup>g</sup>  
**60** I pustiće na tebe sve egi-  
patske bolesti kojih si se bo-  
jao, i one će prionuti za tebe.<sup>h</sup>

**61** Jehova će puštati na tebe i  
sve druge bolesti i sve nevo-  
lje koje nisu zapisane u knji-  
zi ovog zakona, dok ne budeš  
uništen. **62** Iako vas je bilo  
mnogo kao zvezda na nebesi-  
ma,<sup>i</sup> ostaće vas veoma malo<sup>j</sup> jer  
niste slušali glas Jehove, svog  
Boga.

**63** „Kao što se Jehova ra-  
dovao dok vam je činio dobro  
i umnožavao vas,<sup>k</sup> tako će se  
Jehova radovati kad vas bude  
uništavao i istrebljivao.<sup>l</sup> Biće-  
te iščupani iz zemlje u koju  
idete da je zauzmete.<sup>m</sup>

**64** „Jehova će te rasejati  
među sve narode od jednog  
kraja zemlje do drugog,<sup>n</sup> i tamo  
ćeš služiti drugim bogovima,  
drvenim i kamenim, koji su ne-  
poznati i tebi i tvojim praočevi-  
ma.<sup>o</sup> **65** U tim narodima ne-  
ćeš imati mira<sup>p</sup> i nećeš naći  
mesto gde bi tvoja noga poči-  
nula. Jehova će učiniti da  
ti tamo srce drhti,<sup>r</sup> da ti oči  
ugasnu<sup>s</sup> i da ti duša očajava.



66 Život će ti biti u velikoj opasnosti, bićeš u strahu noć i dan i nećeš biti siguran ni za svoj život.<sup>a</sup> 67 Ujutru ćeš govoriti: 'Da je barem večer!', a uveče ćeš govoriti: 'Da je barem jutro!', zbog straha koji će ispuniti tvoje srce i zbog onoga što ćeš svojim očima gledati.<sup>b</sup> 68 Jehova će te na brodovima odvesti nazad u Egipat, putem za koji sam ti rekao: 'Nikada ga više nećeš videti.'<sup>c</sup> Tamo ćete se vi sami nuditi na prodaju svojim neprijateljima kao robovi i kao robinje,<sup>d</sup> ali niko neće hteti da vas kupi.<sup>e</sup>

**29** Ovo su reči saveza koji je Mojsije po Jehovinoj zapovesti sklopio sa Izraelovim sinovima u moavskoj zemlji, pored saveza koji je sklopio s njima na Horivu.<sup>e</sup>

2 Mojsije je sazvao sve Izraelce i rekao im: „Videli ste sve što je u egipatskoj zemlji Jehova pred vašim očima učinio faraonu, svim njegovim slugama i svoj njegovoj zemlji,<sup>f</sup> 3 velike kušnje koje si gledao svojim očima,<sup>g</sup> one velike znakove<sup>h</sup> i čuda.<sup>i</sup> 4 Ali vam Jehova sve do današnjeg dana nije dao razborito srce da shvatite, oči da vidite i uši da čujete.<sup>j</sup> 5 'Dok sam vas četrdeset godina vodio kroz pustinju,<sup>k</sup> odeća na vama nije se pohabala niti su se poderale sandale na vašim nogama.<sup>l</sup> 6 Niste jeli hleb<sup>m</sup> i niste pili vino ni opojno piće, da biste znali da sam ja Jehova, vaš Bog.' 7 I kad ste došli na ovo mesto, Sion, esevonski kralj,<sup>n</sup> i Og,<sup>o</sup> vasanski kralj, izašli su

## 28. poglavlje

- a Jev 10:27
- b Pz 28:34
- c Iz 14:13
- Jer 44:12
- Os 9:3
- d Ne 5:8

## 29. poglavlje

- e Iz 24:8
- Le 26:45
- Pz 5:2
- f Iz 19:4
- Pz 7:18
- IN 24:5
- g Pz 4:34
- Pz 7:19
- Ne 9:17
- Ne 9:19
- h Br 14:11
- I Ne 9:10
- Ps 78:43
- Ps 105:27
- j Psl 20:12
- Is 6:10
- Mr 4:12
- Ri 11:8
- Ef 4:18
- k Pz 1:3
- Pz 8:2
- Am 2:10
- l Pz 8:4
- Ne 9:21
- Mt 6:31
- m Iz 16:12
- Iz 16:31
- Ne 9:15
- n Br 21:26
- o Br 21:33

## Desna kolona

- a Ps 135:10
- Ps 135:11
- b Br 32:33
- Pz 3:12
- c Pz 4:6
- Pz 8:18
- IN 1:7
- 1Kr 2:3
- Ps 103:17
- Ps 103:18
- Lu 11:28
- d Pz 31:12
- e Ne 8:2
- f Iz 12:38
- Br 11:4
- g IN 9:21
- h Pz 29:1
- Pz 29:29
- i Pz 1:3
- j Iz 19:5
- Pz 7:6
- Pz 27:9
- Pz 28:9
- k Iz 6:7
- Iz 29:45
- l Pst 17:7
- Pst 22:16
- Jer 11:5
- Jev 6:13
- m Pst 26:3
- Iz 2:24
- Ps 105:9
- n Pst 28:13
- o Pz 5:3
- Jzk 16:60
- p Jer 32:39
- r Pz 2:4
- s Br 25:2
- Jzk 20:8

pred nas da započnu bitku, ali mi smo ih porazili.<sup>a</sup> 8 Zatim smo uzeli njihovu zemlju i dali je u nasledstvo Ruvimovom plemenu i Gadovom plemenu i polovini Manasijinog plemena.<sup>b</sup> 9 Zato držite reči ovog saveza i postupajte po njima, da biste bili uspešni u svemu što činite.<sup>c</sup>

10 „Danas stojte pred Jehovom, svojim Bogom, svi vi, poglavari vaših plemena, vaše starešine i vaši upravitelji, svi Izraelci,<sup>d</sup> 11 vaša deca, vaše žene<sup>e</sup> i stranci<sup>f</sup> koji su usred tvog logora, oni koji ti seku drva i oni koji ti nose vodu,<sup>g</sup> 12 da biste s Jehovom, svojim Bogom, stupili u savez<sup>h</sup> koji je potvrđen zakletvom i koji Jehova, tvoj Bog, danas sklapa s tobom,<sup>i</sup> 13 da bi te danas proglasio svojim narodom<sup>j</sup> i da bi postao tvoj Bog,<sup>k</sup> kao što ti je i obećao i kao što se zakleo tvojim praočevima Avrahamu,<sup>l</sup> Isaku<sup>m</sup> i Jakovu.<sup>n</sup>

14 „Ovaj savez koji je potvrđen zakletvom ne sklapam samo s vama<sup>o</sup> 15 nego i sa svima koji ovde s nama danas stoje pred Jehovom, našim Bogom, i s onima koji danas nisu ovde s nama.<sup>p</sup> 16 Jer dobro znate kako smo živeli u egipatskoj zemlji i kako smo prošli kroz narode kroz koje ste i vi prošli.<sup>r</sup> 17 Videli ste njihove gadosti i njihove odvratne idole<sup>s</sup> koje su imali, idole od drveta i kamena, srebra i zlata. 18 Neka među vama ne bude ni muškarca ni žene ni porodice ni plemena čije bi se srce da-

**Pz 29:17\*** Ili: „balegave idole“.

nas odvratilo od Jehove, našeg Boga, pa da ide da služi bogovima drugih naroda.<sup>a</sup> Neka među vama ne bude korena iz kog bi nikla otrovna biljka i pelen.<sup>b</sup>

**19** „Ako neko čuje reči ove zakletve<sup>c</sup> i samouvereno u svom srcu kaže: 'Imaću mir<sup>d</sup> iako ću ići za željama svog tvrdokornog srca',<sup>e</sup> i to s namerom da uništi sve, i natopljen u i suhu zemlju, **20** Jehova mu to neće oprostiti,<sup>f</sup> nego će tada Jehovin gnev<sup>g</sup> i njegova jarost<sup>h</sup> planuti na tog čoveka,<sup>i</sup> i sva prokletstva zapisana u ovoj knjizi<sup>j</sup> doći će na njega, i Jehova će izbrisati njegovo ime pod nebesima. **21** I Jehova će ga, na njegovu propast, odvojiti<sup>k</sup> od svih Izraelovih plemena, prema svim prokletstvima saveza koja su zapisana u ovoj knjizi zakona.

**22** „Budući naraštaj, vaši sinovi koji će se roditi posle vas i tuđinac koji će doći iz daleke zemlje, kad vide nevolje i bolesti koje Jehova bude pustio na ovu zemlju,<sup>l</sup> **23** i kad vide sumpor, so<sup>m</sup> i paljevinu,<sup>n</sup> tako da se u svoj zemlji ništa ne seje i da na njoj ništa ne niče niti rastu kakve biljke, kao kad su bili uništeni Sodom i Gomora,<sup>o</sup> Adma<sup>p</sup> i Sevojim,<sup>r</sup> koje je Jehova uništio u svom gnevu i u svojoj jarosti,<sup>s</sup> **24** tada će oni i svi narodi pitati: 'Zašto je Jehova to učinio od ove zemlje?' Zašto se tako žestoko razgnevio?' **25** Odgovor će biti: 'Zato što su ostavili savez<sup>u</sup> koji je Jehova, Bog njihovih praočeva, sklopio s njima kad ih je izveo iz egi-

## 29. poglavlje

- a Pz 11:16  
Pz 17:3  
Jev 3:12  
b Jer 9:15  
Os 14:4  
Am 6:12  
Del 8:23  
Jev 12:15  
c Pz 29:12  
d Ps 10:6  
Jer 5:12  
Jer 14:19  
e Ne 9:29  
f Ps 28:14  
Is 30:1  
Jer 3:17  
Jer 6:28  
Za 7:12  
Ri 1:21  
Ri 2:5  
f Iz 34:7  
IN 24:19  
Is 27:11  
g Ps 74:1  
h Iz 34:14  
Ps 79:5  
Jzk 23:25  
i Ps 188  
Jev 12:29  
j Pz 27:26  
Pz 28:15  
k Ri 2:5  
l Pz 28:59  
m Su 9:45  
Ps 107:34  
Jer 17:6  
n Ps 11:6  
o Pst 19:24  
Ju 7  
p Pst 10:19  
r Pst 14:2  
Os 11:8  
s Jer 20:16  
Am 4:11  
t 1Kr 9:8  
2Le 7:21  
Jer 22:8  
u Pz 29:12  
1Kr 19:10

## Desna kolona

- a Jer 22:9  
Jer 31:32  
b Su 2:12  
1Kr 9:9  
2Kr 17:7  
2Le 7:22  
Jer 19:4  
c Le 26:16  
Pz 27:26  
Pz 29:20  
d Pz 28:63  
1Kr 14:15  
2Kr 17:18  
Ps 52:5  
Lu 21:24  
e Jzd 9:7  
Da 9:7  
f Is 55:8  
Ri 11:33  
1Ko 2:16  
g Am 3:7  
Mt 11:27  
Ef 3:5  
h Ps 78:5  
Pro 12:13  
1Jv 5:3

## 30. poglavlje

- i Pz 11:27  
Pz 28:2  
j Pz 11:28  
Pz 28:15

patске zemlje.<sup>a</sup> **26** I otišli su da služe drugim bogovima i da im se klanjaju, bogovima koje nisu poznavali i koje im on nije odredio.<sup>b</sup> **27** Tada se Jehova žestoko razgnevio na ovu zemlju i pustio je na nju sva prokletstva zapisana u ovoj knjizi.<sup>c</sup> **28** Zato ih je Jehova iščupao iz njihove zemlje u gnevu,<sup>d</sup> jarosti i velikoj ljutnji, i bacio ih je u drugu zemlju, gde su i danas.<sup>e</sup>

**29** „Ono što je sakriveno<sup>f</sup> pripada Jehovi, našem Bogu, a ono što je otkriveno<sup>g</sup> pripada nama i našim sinovima doveka da bismo izvršavali sve reči ovog zakona.<sup>h</sup>

**30** „Kad na tebe dođu sve ove reči, blagoslov<sup>i</sup> i prokletstvo<sup>j</sup> koje stavljam pred tebe, i te reči opet uzmeš k srcu<sup>k</sup> među svim narodima u koje te raseje Jehova, tvoj Bog,<sup>l</sup> **2** i kad se ti i tvoji sinovi svim svojim srcem i svom svojom dušom<sup>m</sup> vratite Jehovi, svom Bogu,<sup>n</sup> i poslušate njegov glas u svemu što ti danas zapovedam, **3** tada će Jehova, tvoj Bog, vratiti tvoj zarobljeni narod<sup>o</sup> i smilovaće ti se,<sup>p</sup> i opet će te skupiti iz svih naroda u koje te Jehova, tvoj Bog, bude rasejao.<sup>r</sup> **4** Ako tvoj rasejani narod bude i nakraj nebesa, i odande će te skupiti Jehova, tvoj Bog, odande će te uzeti.<sup>s</sup> **5** Jehova, tvoj Bog, opet će te odvesti u zemlju koju su zauzeli tvoji očevi i ti ćeš je zauzeti. On će ti

- k 1Kr 8:47; Ne 1:9; Jzk 18:28; JI 2:13; 12Kr 17:6; 2Kr 17:23; 2Kr 25:26; 2Le 36:20; m Pz 4:29; n Is 55:7; Os 3:5; 1Jv 1:9; o Jer 29:14; p Tu 3:22; r Jzd 1:3; Ps 147:2; Is 56:8; Jer 32:37; Jzk 34:13; s Pz 28:64; Is 11:11; So 3:20; Za 8:7.

činiti dobro i umnožiće te više nego tvoje očeve.<sup>a</sup> **6** Jehova, tvoj Bog, obrezaće tvoje srce<sup>b</sup> i srce tvojih potomaka,<sup>c</sup> da bi voleo Jehovu, svog Boga, svim svojim srcem i svom svojom dušom, i da bi živio.<sup>d</sup> **7** Jehova, tvoj Bog, poslaće sva ova prokletstva na tvoje neprijatelje, na one koji te mrze i progone.<sup>e</sup>

**8** „A ti ćeš se vratiti Jehovi, slušaćeš njegov glas i vršićeš sve njegove zapovesti koje ti danas dajem.<sup>f</sup> **9** Jehova, tvoj Bog, obilno će blagosloviti svako delo tvojih ruku<sup>g</sup> i obilno će umnožiti plod utrobe tvoje, plod stoke tvoje<sup>h</sup> i plod zemlje tvoje,<sup>i</sup> tako da ćeš uživati u blagostanju.<sup>j</sup> Jehova će ti se opet radovati dok ti bude činio dobro, kao što se radovao tvojim praočevima.<sup>k</sup> **10** Tako će ti biti kad budeš slušao glas Jehove, svog Boga, držeći se njegovih zapovesti i njegovih odredaba zapisanih u ovoj knjizi zakona,<sup>l</sup> i kad se vratiš Jehovi, svom Bogu, svim svojim srcem i svom svojom dušom.<sup>m</sup>

**11** „Ova zapovest koju ti danas dajem nije preteška za tebe niti je predaleko od tebe.<sup>n</sup> **12** Nije na nebesima da bi rekao: 'Ko će se za nas popeti na nebesa da nam je skinie i objavi je pa da po njoj postupamo?'<sup>o</sup> **13** Nije ni preko mora da bi rekao: 'Ko će za nas preći more da nam je donese i objavi je pa da po njoj postupamo?'<sup>p</sup> **14** Jer je ta reč sasvim blizu tebe, u tvojim ustima i u tvom srcu,<sup>q</sup> da bi po njoj postupao.<sup>r</sup>

## 30. poglavlje

- a Ne 1:9
- b Pz 10:16
- Ri 2:29
- c Jer 32:39
- d Pz 6:5
- e Pst 12:3
- Is 10:12
- Jer 25:12
- Tu 3:64
- Ri 12:19
- f Pz 30:2
- g Is 65:21
- Mal 3:10
- Mt 6:33
- Fp 4:19
- h Pz 7:14
- Pz 28:4
- Ps 107:38
- i Le 26:4
- Ps 67:6
- 2Ko 9:10
- j Pz 15:4
- Ps 110:22
- k Pz 28:63
- Jer 32:41
- l Pz 26:17
- Pz 30:2
- m Ne 1:9
- Jzk 18:21
- Jzk 33:11
- Del 3:19
- n Ps 147:19
- Ps 124
- Is 45:19
- o Ri 10:6
- p Ri 10:8
- r Mt 7:21
- Ja 1:25

## Desna kolona

- a Pz 11:26
- Pz 32:47
- b Pz 6:5
- Pz 30:6
- c Ps 19:16
- 1Ko 7:19
- d Le 25:18
- Pz 4:45
- Ps 19:9
- e Le 18:5
- Ne 9:29
- Ga 3:12
- f Pz 30:5
- g Pz 29:18
- 1Sa 12:25
- Jev 3:12
- h Pz 4:19
- Pz 31:29
- Ps 96:5
- i Pz 8:19
- IN 23:15
- j Pz 4:26
- Pz 31:28
- Is 1:2
- k Pz 32:47
- l Pz 11:26
- Pz 28:2
- m Pz 27:26
- Pz 28:15
- n IN 24:15
- o Pz 6:2
- Jer 32:39
- p Pz 10:12
- r Pz 4:4
- s Pz 4:40
- t Pst 12:7
- Pst 15:18

## 31. poglavlje

- u Iz 7:7
- Pz 34:1
- Del 7:23
- v Br 27:17

**15** „Evo, danas pred tebe stavljam život i dobro, smrt i zlo.<sup>a</sup> **16** Ako budeš slušao zapovesti Jehove, svog Boga, koje ti danas dajem, da voliš Jehovu, svog Boga,<sup>b</sup> da hođiš njegovim putevima, izvršavaš njegove zapovesti<sup>c</sup> i držiš se njegovih odredaba i njegovih zakona,<sup>d</sup> tada ćeš živeti<sup>e</sup> i umnožićeš se, i Jehova, tvoj Bog, blagosloviće te u zemlji u koju ideš da je zauzmeš.<sup>f</sup>

**17** „Ali ako ti srce zastrani i ne poslušаш,<sup>g</sup> nego budeš zaveden i počneš da se klanjaš drugim bogovima i da im služiš,<sup>h</sup> **18** danas vam kažem da ćete zaista propasti.<sup>i</sup> Nećete produžiti svoje dane u zemlji u koju idete preko Jordana da je zauzmete. **19** Danas za svedoke protiv vas uzimam nebesa i zemlju;<sup>j</sup> stavio sam pred tebe život i smrt,<sup>k</sup> blagoslov<sup>l</sup> i prokletstvo.<sup>m</sup> Zato izaberi život da budeš živ<sup>n</sup> i ti i tvoje potomstvo,<sup>o</sup> **20** tako što ćeš voleti Jehovu, svog Boga,<sup>p</sup> slušati njegov glas i držati se njega,<sup>r</sup> jer od njega zavisi tvoj život i dužina tvojih dana,<sup>s</sup> da bi ostao da živiš u zemlji za koju se Jehova zakleo tvojim praočevima Avrahamu, Isaku i Jakovu da će im je dati.<sup>t</sup>“

**31** Tada je Mojsije došao i kazao ove reči celom Izraelu: **2** „Meni je danas sto dvadeset godina.<sup>u</sup> Više neću moći da idem pred vama kad odlazite i kad dolazite,<sup>v</sup> jer mi je Jehova rekao: 'Nećeš preći ovaj Jordan.'<sup>w</sup> **3** Jehova, tvoj Bog, ide pred tobom.<sup>a</sup> On će is-

trebiti one narode pred tobom, a ti ćeš ih oterati.<sup>a</sup> Isus će ići pred tobom,<sup>b</sup> kao što je rekao Jehova. **4** Jehova će im učiniti isto što je učinio Sionu<sup>c</sup> i Ogu,<sup>d</sup> amorejskim kraljevima, i njihovoj zemlji, kad ih je uništio.<sup>e</sup> **5** Jehova će vam ih predati,<sup>f</sup> a vi s njima postupite prema svim zapovestima koje sam vam dao.<sup>g</sup> **6** Budite hrabri i jaki.<sup>h</sup> Ne boj se i ne plaši ih se,<sup>i</sup> jer Jehova, tvoj Bog, ide s tobom. On te neće napustiti i nipošto te neće ostaviti.<sup>j</sup>

**7** Mojsije je pozvao Isusa i rekao mu pred očima celog Izraela: „Budi hrabar i jak,<sup>k</sup> jer ćeš ti ovaj narod dovesti u zemlju za koju se Jehova zakleo njihovim praočevima da će im je dati, i ti ćeš im je dati u nasleđstvo.<sup>l</sup> **8** Jehova ide pred tobom. On će biti s tobom.<sup>m</sup> Neće te napustiti i nipošto te neće ostaviti. Ne boj se i ne plaši se.“<sup>n</sup>

**9** Zatim je Mojsije napisao ovaj zakon<sup>o</sup> i predao ga sveštenicima, Levijevim sinovima,<sup>p</sup> koji su nosili kovčeg Jehovinog saveza,<sup>r</sup> i svim Izraelovim staršinama. **10** Mojsije im je zapovedio: „Svake sedme godine, u propisano vreme u godini kada se opraštaju dugovi,<sup>s</sup> na Praznik senica,<sup>t</sup> **11** kada svi Izraelci dođu da vide lice Jehove,<sup>u</sup> tvog Boga, na mesto koje on izabere,<sup>v</sup> čitaj ovaj zakon pred svim Izraelcima da ga mogu čuti.<sup>z</sup> **12** Skupi narod<sup>a</sup> — muškarce, žene, decu i strance koji žive u tvom gradu — da čuju i da nauče<sup>b</sup> da se boje Jehove, vašeg Boga,<sup>c</sup> i da saves-

## 31. poglavlje

- a Ps 44:2
- b Br 27:18  
Pz 3:28  
IN 1:2  
IN 4:14  
Del 7:45
- c Br 21:24
- d Br 21:35
- e Iz 23:23  
Pz 29:7
- f Pz 3:21  
Pz 7:2
- g Br 33:52  
Pz 7:24  
Pz 20:16
- h IN 1:6  
Ps 27:14  
Ps 118:6
- i Br 14:9  
Pz 1:29  
Pz 7:18  
Ps 56:3
- j Pz 4:31  
IN 1:5  
Jev 13:5
- k IN 10:25  
Ef 6:10
- l Pz 1:38
- m Iz 33:14
- n IN 1:9
- o Iz 34:27  
Da 9:13
- p Pz 17:18
- r Br 4:15  
Pz 31:25
- s Pz 15:1
- t Le 23:34
- u Iz 23:17  
Pz 16:16
- v Pz 12:5
- z Ne 8:7
- a Pz 4:10  
Jev 10:25
- b Pz 29:29
- c Ps 34:11  
Psl 8:13

## Desna kolona

- a Pz 6:7  
Pz 11:2  
Ps 78:6  
Psl 22:6  
Ef 6:4
- b Pz 30:16
- c Br 27:13  
Pz 31:2
- d Pz 3:28
- e Iz 40:2
- f Iz 33:9  
Iz 40:38  
Ps 99:7
- g 2Sa 7:12  
Jv 3:13
- h Iz 32:6
- i Iz 34:15  
Su 2:17  
Ps 106:37  
Ps 106:39  
Jer 3:1  
Jzk 16:15
- j Pz 32:15  
Su 2:12  
1Kr 11:33
- k Su 2:20  
Jer 31:32  
Jev 8:9
- l Pz 29:20  
Ps 74:1
- m 1Le 28:9  
2Le 15:2  
2Le 24:20

no postupaju po svim rečima ovog zakona. **13** I njihovi sinovi koji još ne poznaju taj zakon neka slušaju<sup>a</sup> i neka uče da se boje Jehove, vašeg Boga, sve dane dok živite u zemlji u koju idete preko Jordana da je zauzmete.“<sup>b</sup>

**14** Posle toga, Jehova je rekao Mojsiju: „Evo, bliži se vreme da umreš.<sup>c</sup> Pozovi Isusa i obojica stanite u šator sastanka pa da ga postavim za vođu.“<sup>d</sup> Tako su Mojsije i Isus došli i stali u šator sastanka.<sup>e</sup> **15** Tada se Jehova pojavio u šatoru u stubu od oblaka. Stub od oblaka stajao je na ulazu u šator.<sup>f</sup>

**16** Jehova je rekao Mojsiju: „Evo, počinućeš kod svojih praočeva.<sup>g</sup> Ovaj narod će se podići<sup>h</sup> i u svojoj će sredini obožavati tuđe bogove,<sup>i</sup> bogove zemlje u koju ide.<sup>j</sup> Ostaviće me<sup>j</sup> i prekršiće moj savez koji sam sklopio s njima.<sup>k</sup> **17** Tada ću se žestoko razgneviti na njih,<sup>l</sup> ostaviću ih<sup>m</sup> i okrenuću lice svoje od njih<sup>n</sup> tako da će biti progutani. Snaći će ih mnoga zla i nevolje<sup>o</sup> i oni će tada reći: 'Zar nas ove nevolje nisu snašle zato što naš Bog nije među nama?'<sup>p</sup> **18** A ja ću tada okrenuti lice svoje zbog sveg zla koje čine, jer su se okrenuli drugim bogovima.<sup>f</sup>

**19** „Zato sada napišite ovu pesmu<sup>s</sup> i neka je Izraelovi sinovi nauče.<sup>t</sup> Stavi je u njihova

n Pz 32:20; Jov 34:29; Ps 27:9; Ps 104:29; Jzk 39:23; o Pz 31:21; Pz 32:23; Ne 9:27; Psl 1:27; p Su 6:13; r Is 8:17; Is 59:2; s Pz 31:30; Pz 32:44; Ko 3:16; t Pz 4:9; Pz 11:19.

**Pz 31:16\*** Doslovno: „odati se bludu s tudim bogovima“. Vidi dodatak 6.

usta da bi bila svedok protiv Izraelovih sinova.<sup>a</sup> **20** Jer ću ih dovesti u zemlju koju sam pod zakletvom obećao njihovim praočevima,<sup>b</sup> u zemlju u kojoj teče med i mleko.<sup>c</sup> Oni će tamo jesti,<sup>d</sup> nasitiće se i ugojiće se,<sup>e</sup> pa će se okrenuti drugim bogovima<sup>f</sup> i njima će služiti, a mene će prezreti i prekršiće moj savez.<sup>g</sup> **21** Kada ih snađu mnoga zla i nevolje,<sup>h</sup> ova pesma svedočiće protiv njih jer je njihovi potomci neće zaboraviti. Jer ja dobro znam čemu su već danas skloni,<sup>i</sup> dok ih još nisam doveo u zemlju koju sam im pod zakletvom obećao.<sup>j</sup>

**22** Tako je Mojsije tog dana napisao ovu pesmu kako bi je Izraelovi sinovi naučili.<sup>k</sup>

**23** Bog je za vođu postavio Isusa, Navinovog sina,<sup>k</sup> i rekao mu: „Budi hrabar i jak,<sup>l</sup> jer ćeš ti dovesti Izraelove sinove u zemlju koju sam im pod zakletvom obećao,<sup>m</sup> i ja ću biti s tobom.“

**24** Kada je Mojsije do kraja zapisao reči ovog zakona u knjigu,<sup>n</sup> **25** zapovedio je Levijevim sinovima koji su nosili kovčeg Jehovinog saveza:<sup>o</sup> **26** „Uzmite ovu knjigu zakona<sup>p</sup> i stavite je pored kovčega<sup>r</sup> saveza Jehove, svog Boga, da tamo bude svedok protiv tebe.“ **27** Jer ja dobro znam koliko si buntovan<sup>t</sup> i nepokoran.<sup>u</sup> Ako se već danas, dok sam ja još živ među vama, bunite protiv Jehove,<sup>v</sup> koliko ćete se tek buniti kad ja umrem! **28** Skupite k meni sve starešine vaših plemena i vaše upra-

Pz 31:27\* Ili: „tvrdovrat“.

## 31. poglavlje

- a Pz 31:21
- b Pst 15:18  
Pz 6:10
- c Iz 3:8  
Br 13:27  
Jzk 20:6
- d Pz 8:12  
Ne 9:25
- e Pz 32:15  
f Pz 32:16
- g Iz 24:7  
Pz 29:1  
Ne 9:26
- h Pz 28:59  
Pz 29:22
- i Pst 8:21  
Iz 16:4  
1Le 28:9  
Ps 139:2
- j Pz 31:19
- k Br 27:18  
Pz 31:14
- l IN 1:6  
Ps 27:14  
Ps 118:6
- m Pz 1:38  
Pz 3:28
- n Iz 34:27  
Pz 31:9
- o Br 4:15  
1Le 15:12
- p Pz 17:18  
Pz 31:9  
2Kr 22:8  
2Le 34:14
- r 1Kr 8:9  
Jev 9:4  
s Pz 31:19
- t Pz 9:24  
Pz 32:20  
IN 1:18  
Ne 9:26
- u Iz 32:9  
Pz 9:6  
Ps 75:5  
Psl 29:1  
Is 48:4
- v Pz 9:24  
Ps 78:8

## Desna kolona

- a Pz 29:10
- b Pz 4:26  
Pz 30:19  
Pz 32:1
- c Pz 32:5  
Su 2:19  
Os 9:9
- d Pz 28:15  
e Jer 44:8  
f Pz 32:44

## 32. poglavlje

- g Pz 4:26  
Pz 30:19
- h Jov 29:22  
Is 55:10
- i Psl 19:12  
Os 14:5
- j Ps 72:6  
k Mi 5:7
- l Iz 34:5  
Ps 105:1  
Jv 17:26
- m 1Le 29:11  
Ps 145:3
- n 2Sa 22:31  
Ps 18:2  
Ps 19:7  
Ja 1:17
- o Ps 33:5  
Ps 67:4  
Da 4:37

vitelje<sup>a</sup> da pred njima kažem ove reči i da za svedoke protiv njih uzmem nebesa i zemlju.<sup>b</sup> **29** Jer znam da ćete se posle moje smrti iskvariti<sup>c</sup> i da ćete skrenuti s puta koji sam vam odredio. A na kraju će vas snaći nevolja,<sup>d</sup> jer ćete činiti ono što je zlo u Jehovinim očima i vredaćete ga delima svojih ruku.<sup>e</sup>

**30** Mojsije je izgovorio sve reči ove pesme dok ga je ceo izraelski zbor slušao:<sup>f</sup>

**32** „Slušajte, nebesa, šta ću govoriti,  
Neka zemlja čuje reči  
usta mojih.<sup>g</sup>

**2** Pouka će se moja kao kiša spustiti,<sup>h</sup>  
Reći će moje kao rosa padati,<sup>i</sup>

Kao sitna kiša po travi,<sup>j</sup>  
Kao veliki pljusak po rastinju,<sup>k</sup>

**3** Jer ću objaviti ime Jehovino.<sup>l</sup>  
Veličajte Boga našeg!<sup>m</sup>

**4** On je Stena, delo je njegovo savršeno,<sup>n</sup>  
Jer su svi putevi njegovi pravda.<sup>o</sup>

On je veran Bog,<sup>p</sup> nema u njemu nepravde,<sup>r</sup>  
Pravedan je i istinit.<sup>s</sup>

**5** Oni su se iskvarili,<sup>t</sup>  
Nisu njegova deca, oni su krivi.<sup>u</sup>

To je naraštaj pokvaren i izopačen!<sup>v</sup>

**6** Zar Jehovi tako vraćaš,<sup>z</sup>  
Narode bezumni što mudrosti nemaš?<sup>a</sup>

p Pz 7:9; Ne 9:33; Ps 98:3; Jev 10:23; 1Pe 4:19; r Pz 25:16; Jov 34:10; Ri 3:5; s Pst 18:25; Ps 92:15; Ps 99:4; Os 14:9; t Pz 31:27; Su 2:19; Ps 14:1; u Is 1:4; Jer 15:6; Ja 1:14; v Ps 78:8; Lu 9:41; Fp 2:15; z Is 1:2; a Jer 4:22.

Zar on nije Otac tvoj koji te je stvorio,<sup>a</sup>

Koji te je načinio i utvrdio?<sup>b</sup>

7 Seti se davnih dana,<sup>c</sup>

Razmišljaj o godinama prošlih naraštaja.

Upitaj oca svoga i reći će ti,<sup>d</sup>

Starce svoje i kazaće ti.<sup>e</sup>

8 Kad je Svevišnji dao nasledstvo narodima,<sup>f</sup>

Kad je rasejao sinove Adamove,<sup>g</sup>

Određio je granice narodima<sup>h</sup>

Prema broju sinova Izraelovih.<sup>i</sup>

9 Jer je nasledstvo Jehovino narod njegov.<sup>j</sup>

Jakov je deo koji je on nasledio.<sup>k</sup>

10 Našao ga je u pustoj zemlji,<sup>l</sup>

U pustinji gde ničega nema i gde se zavijanje čuje.<sup>m</sup>

Štitio ga je<sup>n</sup> i brinuo se za njega,<sup>o</sup>

Čuvao ga je kao zenicu oka svoga.<sup>p</sup>

11 Kao što orao podiže orliće iz gnezda,

Pa lebdi nad pticima svojim,<sup>r</sup>

Širi krila svoja, uzima ih

I na krilima ih svojim nosi,<sup>s</sup>

12 Tako je Jehova vodio Jakova,<sup>t</sup>

I s njim nije bilo nijednog tuđeg boga.<sup>u</sup>

13 Izveo ga je na uzvišice zemaljske,<sup>v</sup>

Da jede plodove poljske.<sup>w</sup>

Davao mu je med iz stene da ga siše,<sup>x</sup>

I ulje iz stene tvrde kao kremen,<sup>y</sup>

## 32. poglavlje

a Iz 4:22  
Pz 32:18  
2Sa 7:23  
Is 63:16  
b Ps 55:22  
c Is 63:11  
d Iz 13:14  
Ps 44:1  
e Ps 78:3  
f Pst 10:5  
Ps 115:16  
g Pst 11:9  
h Pz 2:5  
Pz 2:19  
Del 17:26  
i Pst 15:18  
Iz 23:31  
Ps 105:44  
j Iz 15:16  
Iz 19:5  
Pz 7:6  
Pz 26:19  
k 1Sa 10:1  
Ps 74:2  
Ps 78:71  
l Pz 8:15  
Os 13:5  
m Ps 107:4  
Jer 2:6  
n Ne 9:19  
o Ne 9:20  
Ps 8:4  
p Ps 17:8  
Za 2:8  
r Is 31:5  
s Iz 19:4  
t Pz 1:31  
u Is 43:12  
v Pz 33:29  
Is 58:14  
z Pz 8:8  
a Ps 81:16  
b Jov 29:6

## Desna kolona

a Pst 18:8  
b Jzk 39:18  
c Ps 147:14  
d Pst 49:11  
e Pz 33:5  
Is 44:2  
f Os 4:16  
g Pz 31:20  
Ne 9:25  
Ps 73:7  
h Is 1:4  
Is 51:13  
Os 13:6  
i 2Sa 22:47  
Ps 89:26  
Ps 95:1  
j Su 2:12  
k 1Kr 14:22  
1Ko 10:22  
l 2Kr 23:13  
Jzk 8:17  
m Le 17:7  
Ps 106:37  
1Ko 10:20  
n Pz 28:64  
o Su 5:8  
p Ps 106:21  
Is 17:10  
Jer 2:32  
Jer 3:21  
r Pz 4:34  
s Su 2:14  
Ps 78:59  
Ps 106:40  
t Pz 31:17  
Jov 34:29  
Ps 30:7  
u Pz 32:5  
Is 65:2  
Mt 17:17

14 Maslac od kravljeg mleka i ovčije mleko<sup>a</sup>

Uz ovnujsko salo,

Najbolje ovnovne i jarce sa Vasana<sup>b</sup>

Zajedno s najboljom pšenicom.<sup>c</sup>

I pio je vino, krv od grožđa.<sup>d</sup>

15 Kad se Ješurun<sup>\*e</sup> ugojio, počeo je da se rita.<sup>f</sup>

Ugojio se, udebljao, pretvorio se u salo.<sup>g</sup>

Napustio je Boga koji ga je načinio,<sup>h</sup>

Prezreo je Stenu<sup>i</sup> spase-nja svoga.

16 Tuđim bogovima<sup>j</sup> izazivali su ljubomoru njegovu,<sup>k</sup>

Vredali su ga gadostima.<sup>l</sup>

17 Žrtve su prinosili demonima, a ne Bogu,<sup>m</sup>

Bogovima koje nisu poznavali,<sup>n</sup>

Novim bogovima koji su se nedavno pojavili,<sup>o</sup>

Za koje praočevi vaši nisu znali.

18 Zaboravio si Stenu koja te je rodila,<sup>p</sup>

Bacio si u zaborav Boga, Onoga ko te je rodio u porođajnim bolovima.<sup>r</sup>

19 Kad je Jehova to video, prezreo ih je,<sup>s</sup>

Jer su ga naljutili sinovi njegovi i kćeri njegove.

20 Zato je rekao: 'Okrenuću lice svoje od njih,<sup>t</sup>

Videću kakav će im biti kraj.

Jer su naraštaj izopačen,<sup>u</sup>

Jer su naraštaj izopačen,<sup>u</sup>

Jer su naraštaj izopačen,<sup>u</sup>

Pz 32:15\* „Ješurun“, što znači „uzdignuti, čestiti“, počasni je naziv za Izrael.

Sinovi u kojima nema vernosti.<sup>a</sup>

- 21 Izazivali su moju ljubomoru onim što nije bog,<sup>b</sup>  
Naljutili su me ništavnim idolima.<sup>c</sup>

I ja ću njihovu ljubomoru izazivati onim što nije narod,<sup>d</sup>

Vređaću ih bezumnim narodom.<sup>e</sup>

- 22 Jer se gnev moj kao vatra rasplamsao,<sup>f</sup>

I goreće do groba,<sup>\*</sup> do najdubljeg mesta,<sup>g</sup>

Proždreće zemlju i rod njen,<sup>h</sup>

Zapaliće temelje gora.<sup>i</sup>

- 23 Umnožiću nevolje njihove,<sup>j</sup>  
Na njih ću potrošiti strele svoje.<sup>k</sup>

- 24 Biće iscrpljeni od gladi,<sup>l</sup>  
proždiraće ih jaka proždnica<sup>m</sup>

I strašna pošast.<sup>n</sup>

Na njih ću poslati zverinje zube,<sup>o</sup>

S otrovom gmizavaca koji po prahu gmižu.<sup>p</sup>

- 25 Napolju će im mač ubijati decu,<sup>r</sup>

A po kućama umiraće od straha,<sup>s</sup>

Mladić i devojka,<sup>t</sup>

Odojče i starac sede kose.<sup>u</sup>

- 26 Trebalo je da kažem: „Rasejaću ih,<sup>v</sup>

Izbrisaću spomen na njih među smrtnim ljudima“<sup>w</sup>,<sup>z</sup>

- 27 Ali bojao sam se da će se neprijatelji rugati,<sup>a</sup>

Da će njihovi protivnici to pogrešno protumačiti<sup>b</sup>

## 32. poglavlje

- a Is 1:2  
Ps 30:9  
b Ps 96:5  
Is 44:10  
1Ko 8:4  
1Ko 10:20  
c 1Sa 12:10  
1Sa 12:21  
1Kr 16:13  
Del 14:15  
d Os 1:10  
Os 2:23  
Ri 9:25  
Ri 11:11  
1Pe 2:10  
e Ri 10:19  
f Ps 21:9  
Jer 15:14  
Tu 4:11  
g Am 9:2  
h So 3:8  
i Avk 3:10  
j Le 26:24  
Pz 28:15  
k Ps 7:13  
Jzk 5:16  
l Pz 28:53  
m Pz 28:22  
n Pz 28:21  
Am 4:10  
o Le 26:22  
Jer 15:3  
Jzk 5:17  
p Br 21:6  
Jer 8:17  
Am 9:3  
r Jer 9:16  
Tu 1:20  
s Jer 9:21  
Jzk 7:15  
t 2Le 36:17  
u Tu 2:21  
v Le 26:33  
Pz 28:25  
Jzk 20:23  
Lu 21:24  
z Pz 9:14  
a 1Sa 12:22  
Jzk 20:14  
b Iz 32:12  
Br 14:16

## Desna kolona

- a Ps 115:2  
Ps 140:8  
b Is 37:24  
c Ps 106:13  
Ps 107:11  
Lu 7:30  
d Is 6:10  
Is 27:11  
Mt 13:15  
e Ps 81:13  
Psl 1:5  
Psl 27:11  
f Ps 107:43  
Os 14:9  
1Ti 4:15  
g Jer 2:19  
Tu 1:9  
h 2Le 24:24  
Is 30:17  
i Su 2:14  
1Sa 12:9  
Ps 44:12  
Is 50:1  
j Iz 14:25  
1Sa 2:2  
k 1Sa 4:8  
Jzd 1:3  
Da 2:47  
l Is 1:10  
Ju 7  
m Is 5:4  
Jer 2:21

I da će reći: „Naša je ruka nadmoćnija,<sup>a</sup>

Nije Jehova učinio sve ovo.“<sup>b</sup>

- 28 Jer Izrael je narod bez razuma,<sup>c</sup>

Među njima nema razboritosti.<sup>d</sup>

- 29 Da su barem mudri!<sup>e</sup> Tada bi dobro razmislili o ovome.<sup>f</sup>

Shvatili bi šta ih čeka.<sup>g</sup>

- 30 Kako bi jedan mogao da goni hiljadu,

I dvojica da nateraju u beg deset hiljada,<sup>h</sup>

Da ih Stena njihova nije prodala,<sup>i</sup>

Da ih Jehova nije predao?

- 31 (Jer njihova stena nije kao naša Stena,<sup>j</sup>

Čak i naši neprijatelji to priznaju.)<sup>k</sup>

- 32 Jer loza je njihova od sodermske loze

I s gomorskih polja.<sup>\*1</sup>

Grožde je njihovo otrovno grožde,

Grozdovi su njihovi goruki.<sup>m</sup>

- 33 Vino je njihovo otrov velikih zmija,

Strašan kobrin otrov.<sup>n</sup>

- 34 Nije li sve to sačuvano kod mene,

Zapečaćeno u riznicama mojim?<sup>o</sup>

- 35 Moja je osveta, i moja je odmazda.<sup>p</sup>

Doći će vreme da im noge posrne,<sup>r</sup>

n Ps 58:4; Ps 140:3; o Os 13:12; Ri 2:5; p Ps 94:1; Na 1:2; Ri 12:19; Jev 10:30; r Ps 9:15; Ps 73:18; Is 8:15.

Pz 32:32\* Ili: „terasa; terasastih polja“.

Jer je blizu dan propasti njihove,<sup>a</sup>

I brzo dolazi ono što će ih zadesiti.<sup>b</sup>

**36** Jer će Jehova suditi svom narodu<sup>c</sup>

I sažaliće se na sluge svoje,<sup>d</sup>

Kad vidi da je snaga njihova nestala,

I da je ostao samo čovek bespomoćan i bezvredan.

**37** I reći će: 'Gde su bogovi njihovi,<sup>e</sup>

Gde je stena u kojoj su tražili zaklon,<sup>f</sup>

**38** Bogovi koji su jeli salo žrtava njihovih<sup>g</sup>

I pili vino levanica njihovih?<sup>h</sup>

Neka ustanu i neka vam pomognu.<sup>i</sup>

Neka vam budu zaklon.<sup>j</sup>

**39** Vidite sada da sam ja Bog<sup>k</sup>

I da nema drugih bogova osim mene.<sup>l</sup>

Ja i smrt i život dajem.<sup>m</sup>

Tešku ranu zadajem,<sup>n</sup> ali ču je i izlečiti,<sup>o</sup>

I niko se iz moje ruke ne može istrgnuti.<sup>p</sup>

**40** Jer zaklinjući se podižem ruku svoju prema nebesima<sup>r</sup>

I kažem: „Tako ja bio živ doveka“,<sup>s</sup>

**41** Kad naoštirim svoj blistavi mač,<sup>t</sup>

I uzmem sud u ruku svoju,<sup>u</sup>

Osvetiću se protivnicima svojim<sup>v</sup>

I kazniću one koji me silno mrze.<sup>z</sup>

**42** Strele ću svoje krvlju opiti,<sup>a</sup>

### 32. poglavlje

a Jer 10:15

Lu 19:44

b Is 30:13

Avk 2:3

2Pe 2:3

c Ps 7:8

Ps 96:13

Jev 10:30

d Su 2:18

Ps 90:13

Ps 106:45

Ps 135:14

e Su 10:14

Jer 2:28

f Pz 32:31

g Jzk 16:19

1Ko 10:20

h Os 2:8

1Ko 10:21

i Su 10:14

j Am 9:2

k Is 41:4

Is 48:12

l Pz 4:35

Is 45:5

m 1Sa 2:6

2Kr 5:7

Ps 68:20

n Br 12:13

2Le 21:18

o Jer 17:14

Os 6:1

p Is 43:13

r Iz 6:8

Is 45:23

Jev 6:13

s Ps 90:2

1Ti 1:17

Ot 10:6

t Ps 7:12

Jzk 21:10

u Is 66:16

Na 1:3

v Pz 32:35

Is 1:24

Is 59:18

Is 66:6

Na 1:2

z Iz 20:5

a Pz 32:23

### Desna kolona

a Is 34:6

Jzk 38:21

b IN 10:17

IN 10:26

1Sa 15:33

c Pst 12:3

1Kr 8:43

Ri 3:29

Ri 15:10

d 2Kr 9:7

Ot 6:10

e Pz 32:41

Mi 5:15

Lu 21:22

f Pz 31:22

Ot 15:3

g Br 11:28

Pz 31:23

h Pz 6:6

h Pz 11:18

i Pz 6:7

j 2Ti 3:16

Jev 4:12

k Le 18:5

Pz 30:19

Ri 10:5

l Psl 3:2

m Br 27:12

n Pz 34:1

o Pst 10:19

Pst 15:18

IN 1:3

Krvlju pobijenih i zarobljenih.<sup>a</sup>

Mač će moj meso jesti,  
Glave vođa neprijateljskih.<sup>b</sup>

**43** Veselite se, narodi, s narodom njegovim,<sup>c</sup>

Jer će on osvetiti krv slugu svojih,<sup>d</sup>

Osvetiće se protivnicima svojim<sup>e</sup>

I izvršiće očišćenje za zemlju naroda svog.<sup>f</sup>

**44** Tako je Mojsije došao i izrekao sve reči ove pesme da

ga narod čuje.<sup>f</sup> S njim je bio i Osija,<sup>g</sup> Navinov sin.<sup>g</sup>

**45** Kad je Mojsije izgovorio sve ove reči

pred celim Izraelom, **46** rekao im je: „Usadite u svoje srce

sve reči kojima vas danas opominjem,<sup>h</sup> da biste svojim sinovima

mogli da zapovedite da savesno postupaju po svim rečima ovog zakona.<sup>i</sup>

**47** Jer za vas to nisu prazne reči,<sup>j</sup> nego vam one znače život,<sup>k</sup> i postupajući po tim rečima produžite

svoje dane u zemlji u koju idete preko Jordana da je zauzmete.“<sup>l</sup>

**48** Tog istog dana Jehova je rekao Mojsiju: **49** „Popni se

na ovu avarimsku goru,<sup>m</sup> na goru Navav,<sup>n</sup> koja je u moavskoj zemlji i s koje se vidi

Jerihon, i pogledaj hanansku zemlju, koju dajem Izraelovim sinovima.<sup>o</sup>

**50** Ti ćeš umreti na gori na koju se popneš

na koju se popneš

na koju se popneš

na koju se popneš

na koju se popneš

na koju se popneš

na koju se popneš

na koju se popneš

na koju se popneš



i bićeš pribran svom narodu,<sup>a</sup> kao što je tvoj brat Aron umro na gori Or<sup>b</sup> i bio pribran svom narodu, **51** jer me niste poslušali<sup>c</sup> pred Izraelovim sinovima kod vode Merive<sup>d</sup> u Kadisu, u pustinji Zin, i niste priznali moju svetost među Izraelovim sinovima.<sup>e</sup> **52** Zato ćeš izdaleka videti tu zemlju, ali nećeš ući u zemlju koju dajem Izraelovim sinovima.<sup>f</sup>

**33** Ovo je blagoslov<sup>g</sup> kojim je Mojsije, Božji čovek,<sup>h</sup> blagoslovio Izraelove sinove pre svoje smrti. **2** On je rekao:

„Jehova je došao sa Sinaja,<sup>i</sup> Obasjao ih je sa Sira,<sup>j</sup> Zasjao je s faranskih brda.<sup>k</sup>

S njim su bile nebrojene hiljade svetih anđela,<sup>l</sup> A zdesna su mu bili ratnici njihovi.<sup>m</sup>

**3** On zaista voli narod svoj.<sup>n</sup> Svi sveti njihovi u ruci su tvojoj, Bože.<sup>o</sup>

Okupili su se kod nogu tvojih<sup>p</sup>

Da bi primili reči tvoje.<sup>r</sup>

**4** (Mojsije nam je dao zakon,<sup>s</sup> Koji je pripao Jakovljevom zboru.)<sup>t</sup>

**5** Bog je postao kralj u Ješurunu,<sup>\*u</sup>

Kad su se skupili poglavari naroda,<sup>v</sup>

Sva Izraelova plemena na broj.<sup>z</sup>

**6** Neka živi Ruvim i neka ne izumre nikada,<sup>a</sup>

Neka ne bude malo ljudi njegovih.<sup>ab</sup>

32. poglavlje

- a Pz 34:5
- b Br 20:28
- Br 33:38
- c Br 20:12
- Br 27:14
- d Br 20:13
- e Le 10:3
- Le 22:32
- Is 8:13
- Mt 6:9
- f Br 27:13
- Pz 3:27
- Pz 34:4

33. poglavlje

- g Pst 49:28
- Lu 24:50
- h IN 14:6
- Ps 90:0
- i Iz 19:18
- j Su 5:4
- k Avk 3:3
- l Da 7:10
- Ga 3:19
- Ju 14
- m Ps 68:17
- n Pz 7:8
- Pz 23:5
- Ps 47:4
- Os 11:1
- o Iz 19:6
- Ps 50:5
- p Iz 19:23
- r Iz 20:19
- s Iz 24:8
- Jv 1:17
- Del 15:5
- 1Ko 9:9
- t Pz 4:8
- Del 7:53
- u Pz 32:15
- Is 44:2
- v Iz 18:25
- Iz 19:7
- Br 1:44
- z Br 1:46
- a Pst 49:3
- IN 22:1
- 1Le 5:1
- b Br 26:7
- IN 13:15

Desna kolona

- a Pst 49:8
- 1Le 5:2
- b Ps 78:68
- c Su 1:2
- 2Sa 7:1
- 2Sa 7:9
- d Pst 49:5
- Br 3:12
- Br 18:24
- e Iz 28:30
- Le 8:8
- Jzd 2:63
- f Iz 32:26
- Jev 7:26
- g Iz 17:7
- Pz 6:16
- h Br 20:13
- i Iz 32:27
- Le 10:6
- j Le 10:7
- k Mal 2:5
- l Le 10:11
- Pz 17:9
- Jer 18:18
- m 2Le 15:3
- 2Le 17:9
- Mal 2:7
- n Iz 30:7
- Br 16:40

**7** A ovo je blagoslov koji je izrekao za Judu:<sup>a</sup>

„Usliši, Jehova, glas Judin,<sup>b</sup> Odvedi ga k narodu njegovom.

Mišice se njegove bore za ono što je njegovo, Pomozi mu protiv neprijatelja njegovih.<sup>c</sup>

**8** Za Levija je rekao:<sup>d</sup>

„Tvoj Tumim i tvoj Urim<sup>\*e</sup> pripadaju čoveku koji ti je veran,<sup>f</sup>

Koga si u Masi iskušao,<sup>g</sup> S kim si se prepirao kod vode Merive.<sup>h</sup>

**9** I on je rekao za oca svoga i za majku svoju: 'Nisam ih video.'

Ni braću svoju nije poznao,<sup>i</sup>

I nije znao za sinove svoje,

Jer je postupao po reči tvojoj,<sup>j</sup>

I držao se saveza tvog.<sup>k</sup>

**10** Neka poučava Jakova naredbama tvojim<sup>l</sup>

I Izrael zakonu tvome.<sup>m</sup>

Neka prinosi kâd pred nozdrvama tvojim,<sup>n</sup>

I celi prinos na oltaru tvome.<sup>o</sup>

**11** Blagoslovi, Jehova, snagu njegovu,<sup>p</sup>

Neka ti je ugodno delo ruku njegovih.<sup>r</sup>

Polomi bedra onima koji se dižu na njega<sup>s</sup>

I onima koji ga silno mrze, da više ne ustanu.<sup>tt</sup>

o Le 1:9; Ps 51:19; p Ps 18:32; Is 40:29; Avk 3:19; Fp 4:13; r Pz 18:5; Mal 2:6; s Del 23:4; t Ps 3:7; Am 5:10.

Pz 33:5\* Vidi fusnotu za Pz 32:15.

Pz 33:8\* Vidi fusnotu za Iz 28:30.

- 12** Za Venijamina je rekao:<sup>a</sup>  
„Neka uz Jehovu voljeni  
njegov<sup>b</sup> spokojno živi.<sup>c</sup>  
Jer ga on štiti ceo dan,<sup>d</sup>  
I on prebiva među rame-  
nima njegovim.“<sup>e</sup>
- 13** Za Josifa je rekao:<sup>f</sup>  
„Neka Jehova blagosilja  
zemlju njegovu<sup>g</sup>  
Najboljim nebeskim da-  
rom, rosom,<sup>h</sup>  
I vodama iz velikih du-  
bina,<sup>i</sup>
- 14** Najboljim plodovima koje  
sunce daje<sup>j</sup>  
I najboljim rodом svakog  
meseca,<sup>\*k</sup>
- 15** Onim što je najbolje sa  
istočnih gora<sup>l</sup>  
I što je najbolje s vekov-  
nih brda,  
**16** Najboljim plodovima zem-  
lje i obiljem njenim<sup>m</sup>  
I naklonošću Onoga koji  
je u grmu prebivao.<sup>n</sup>  
Na Josifovu glavu neka sve  
to dođe,<sup>o</sup>  
Na teme onoga ko je iz-  
dvojen od braće svoje.<sup>p</sup>
- 17** Veličanstven je kao prve-  
nac bika,<sup>r</sup>  
Rogovi su njegovi kao u  
divljeg bika.<sup>s</sup>  
Njima će bosti narode<sup>t</sup>  
Sve do krajeva zemalj-  
skih.  
Takva su mnoštva hiljada  
Jefremovih,<sup>u</sup>  
Takve su hiljade Manasi-  
jine.“
- 18** Za Zavulona je rekao:<sup>v</sup>  
„Raduj se, Zavulone, na  
putovanjima svojim,<sup>z</sup>

## 33. poglavlje

- a Pst 49:27  
b 2Sa 7:16  
c Ps 4:8  
d IN 18:11  
Ps 68:27  
e IN 18:28  
Su 1:21  
2Sa 5:9  
Ps 125:2  
f Pst 49:22  
g IN 16:1  
Psl 10:22  
h Pst 27:28  
Za 8:12  
i Pst 49:25  
j 2Sa 23:4  
k Le 26:5  
Ps 65:9  
l Pst 37:25  
IN 17:18  
m Pz 8:8  
Ps 24:1  
n Iz 3:4  
Del 7:30  
o Pst 49:26  
1Le 5:1  
p Pst 37:7  
1Le 5:2  
r IN 17:1  
s Ps 22:21  
Ps 92:10  
t 1Kr 22:11  
Ps 44:5  
u Pst 48:19  
v Pst 49:13  
z IN 19:10  
Su 5:14

## Desna kolona

- a Pst 49:14  
IN 19:17  
b Ps 4:5  
c Pst 49:13  
Mt 4:13  
d Pst 49:19  
e IN 13:8  
IN 13:24  
f 1Le 12:8  
Psl 28:1  
g 1Le 5:18  
1Le 5:20  
h Br 32:1  
i Br 32:21  
Br 32:27  
Br 32:33  
IN 1:14  
IN 1:15  
IN 4:12  
IN 22:1  
j Pst 49:16  
k Su 13:2  
Su 13:24  
Su 15:6  
Su 15:20  
Su 16:30  
l IN 19:47  
Su 18:27  
Su 18:29  
1Le 12:35  
m Pst 49:21  
n IN 19:32  
o Pst 49:20  
p Ps 127:3  
Ps 128:3  
r Psl 3:4  
s Pz 32:13  
Jov 29:6  
t Pz 8:9

- I ti, Isahare, u šatorima  
svojim.<sup>a</sup>
- 19** Oni će narode zvati na  
goru,  
Tamo će prinositi žrtve  
pravednosti.<sup>b</sup>  
Jer će sisati obilno morsko  
bogatstvo<sup>c</sup>  
I blago sakriveno u pe-  
sku.“
- 20** Za Gada je rekao:<sup>d</sup>  
„Neka je blagoslovljen onaj  
koji širi Gadove gra-  
nice.<sup>e</sup>  
On će kao lav počivati,<sup>f</sup>  
I rastrgnuće mišicu i  
teme.<sup>g</sup>
- 21** Najbolju će zemlju za sebe  
izabrati,<sup>h</sup>  
Jer mu je onaj koji je dao  
zakon tamo sačuvao  
deo.<sup>i</sup>  
Skupiće se poglavari na-  
roda.  
Jehovinu pravdu on će izv-  
ršiti  
I zakone njegove u Izrael-  
lu.“
- 22** Za Dana je rekao:<sup>j</sup>  
„Dan je lavič<sup>k</sup>  
Koji će skočiti iz Vasana.“<sup>l</sup>
- 23** Za Neftalima je rekao:<sup>m</sup>  
„Neftalima Jehova naklo-  
nošću svojom siti  
I obasipa blagoslovom  
svojim.  
Zauzmi zapad i jug!“<sup>n</sup>
- 24** Za Asira je rekao:<sup>o</sup>  
„Asir je blagoslovljen sino-  
vima.<sup>p</sup>  
Neka stekne priznanje  
braće svoje,<sup>r</sup>  
I neka u ulje umače nogu  
svoju.<sup>s</sup>
- 25** Tvoje prevornice su od  
gvožđa i bakra,<sup>t</sup>

Bezbriznost\* tvoja traje  
koliko i dani tvoji.

26 Niko nije kao istiniti Bog<sup>a</sup>  
Ješurunov,<sup>b</sup>

Koji nebom jaše da ti po-  
mogne<sup>c</sup>

I na oblacima nebeskim u  
uzvišenosti svojoj.<sup>d</sup>

27 Zaklon je tvoj Bog pra-  
davnj,<sup>e</sup>

Pod tobom su večne  
ruke.<sup>f</sup>

On će pred tobom terati  
neprijatelje,<sup>g</sup>

I reći će: 'Uništi ih!'<sup>h</sup>

28 Izrael će spokojno živeti,<sup>i</sup>  
Jakovljevi izvor u miru će  
počivati<sup>j</sup>

U zemlji žita i mladog  
vina.<sup>k</sup>

S nebesa njegovih rosa će  
padati.<sup>l</sup>

29 Srećan si, Izraele!<sup>m</sup>

Ko je kao ti,<sup>n</sup>

Narod koji Jehova spa-  
sava?<sup>o</sup>

On je štiti koji ti pomaže,<sup>p</sup>

Uzvišeni mač tvoj.<sup>r</sup>

Zato će neprijatelji tvoji  
puzati pred tobom,<sup>s</sup>

A ti ćeš gaziti po uzviši-  
cama njihovim.<sup>t</sup>

**34** Zatim je Mojsije otišao  
iz pustih ravnica Moava  
na goru Navav,<sup>u</sup> na vrh Fazge<sup>v</sup>  
s koje se vidi Jerihon.<sup>z</sup> Jehova  
mu je pokazao svu zemlju, od  
Galada do Dana,<sup>a</sup> **2** svu Nef-  
talimovu, Jefremovu i Manasi-  
jinu zemlju, svu Judinu zemlju  
do zapadnog mora,<sup>b</sup> **3** i Ne-  
gev<sup>c</sup> i Jordansku dolinu,<sup>d</sup> doli-  
nu oko Jerihona, grada palmi,<sup>e</sup>  
sve do Sigora.<sup>f</sup>

**Pz 33:25\*** Ili: „korak; lagani hod“. **34:3\***  
Vidi fusnotu za Pst 13:10.

## 33. poglavlje

a Iz 15:11  
Ps 86:8  
Ps 89:6  
Jer 10:6  
b Pz 32:15  
Pz 33:5  
Is 44:2  
c Ps 68:33  
d Ps 68:34  
Ps 93:1  
Ps 104:3  
e Ps 46:11  
Ps 90:1  
Ps 91:2  
Ps 125:2  
f Is 40:11  
Os 11:3  
g Pz 9:3  
h Pz 31:4  
i Jer 23:6  
Jer 33:16  
j Ps 68:26  
Is 48:1  
k Pz 8:8  
l Pz 11:11  
Pz 33:13  
m Ps 33:12  
Ps 144:15  
Ps 146:5  
n Pz 4:7  
2Sa 7:23  
Ps 147:20  
o Ps 27:1  
Is 12:2  
p Pst 15:1  
Ps 115:9  
r Su 7:20  
s 2Sa 22:45  
Ps 66:3  
Ps 81:15  
t Pz 32:13

## 34. poglavlje

u Br 27:12  
Pz 32:49  
v Br 21:20  
Pz 3:27  
z Br 36:13  
a IN 19:47  
Su 18:29  
b Iz 23:31  
Br 34:6  
Pz 11:24  
c IN 15:1  
d Pst 13:10  
1Kr 7:46  
e 2Le 28:15  
f Pst 19:22  
Is 15:5

## Desna kolona

a Pst 12:7  
Pst 26:3  
Pst 28:13  
b Br 20:12  
Pz 32:52  
c Br 12:7  
Mal 4:4  
d Pz 32:50  
IN 1:2  
e Pz 3:29  
f Del 2:31  
Ju 9  
g Pz 31:2  
Del 7:23  
Del 7:30  
Del 7:36  
h Pst 27:1  
Pst 48:10  
i IN 14:11  
j Br 20:29

**4** Jehova mu je zatim rekao:  
„Ovo je zemlja za koju sam se  
zakleo Avrahamu, Isaku i Ja-  
kovu: 'Tvom potomstvu daću  
je.'<sup>a</sup> Dao sam ti da je vidiš svo-  
jim očima, jer nećeš ući u nju.“<sup>b</sup>

**5** Posle toga je Mojsije, Je-  
hovin sluga,<sup>c</sup> umro tamo u  
moavskoj zemlji, kao što je Je-  
hova zapovedio.<sup>d</sup> **6** I on\* ga  
je sahranio u dolini u moav-  
skoj zemlji prema Vet-Fegoru.<sup>e</sup>  
Do današnjeg dana niko ne zna  
gde je njegov grob.<sup>f</sup> **7** Mojsi-  
je je imao sto dvadeset godi-  
na kad je umro.<sup>g</sup> Oči mu nisu  
bile oslabile<sup>h</sup> niti ga je sna-  
ga izdala.<sup>i</sup> **8** Izraelovi sinovi  
oplakivali su Mojsija trideset  
dana<sup>j</sup> u pustim ravnica Moa-  
va. Tako su prošli dani oplaki-  
vanja i tugovanja za Mojsijem.

**9** Isus, Navinov sin, bio je  
pun duha mudrosti,<sup>k</sup> jer je  
Mojsije položio svoju ruku na  
njega,<sup>l</sup> i Izraelovi sinovi slušali  
su ga i činili su onako kako  
je Jehova zapovedio Mojsiju.<sup>m</sup>  
**10** Ali u Izraelu se više nije po-  
javio prorok kao što je bio Moj-  
sije,<sup>n</sup> koga je Jehova poznavao  
licem u lice,<sup>o</sup> **11** koji je činio  
sve znakove i čuda za koja ga je  
Jehova poslao da ih učini u egi-  
patskoj zemlji nad faraonom,  
nad svim njegovim slugama i  
nad svom njegovom zemljom,<sup>p</sup>  
**12** i koji je moćnom rukom či-  
nio velika i zastrašujuća dela  
kakva je Mojsije činio pred oči-  
ma celog Izraela.<sup>r</sup>

k Su 3:10; Su 6:34; 1Kr 3:12; 1 Br 27:18; Pz 31:14; Del 6:6; 1Ti 4:14; m Br 27:21; IN 1:16; Jev 13:17; n Pz 18:15; Del 3:22; Del 7:37; o Iz 33:11; Iz 33:20; Br 12:8; p Pz 4:34; Ps 78:43; r Iz 3:19; Pz 26:8; Lu 24:19.

**Pz 34:6\*** Očigledno je reč o Jehovi.

# ISUS NAVIN

**1** Posle smrti Mojsija, Jehovinog sluga, Jehova reče Isusu,\* Navinovom sinu,<sup>a</sup> Mojsijevom sluzi:<sup>b</sup> **2** „Moj sluga Mojsije je umro.<sup>c</sup> Zato sada ustani i zajedno sa svim ovim narodom pređi preko ovog Jordana u zemlju koju dajem Izraelovim sinovima.<sup>d</sup> **3** Daću vam svako mesto na koje stupi vaša noga, kao što sam i obećao Mojsiju.<sup>e</sup> **4** Vaše područje biće od pustinje i od ovog Livana pa sve do velike reke, reke Eufrat, to jest sva hetejska zemlja<sup>f</sup> do Velikog mora\* na zapadu.<sup>g</sup> **5** Niko neće moći da se održi pred tobom svih dana tvog života.<sup>h</sup> Ja ću biti s tobom kao što sam bio s Mojsijem.<sup>i</sup> Neću te napustiti i nipošto te neću ostaviti.<sup>j</sup> **6** Budi hrabar i jak,<sup>k</sup> jer ćeš ti ovom narodu predati u nasleđstvo<sup>l</sup> zemlju koju sam pod zakletvom obećao njihovim praočevima da ću im je dati.<sup>m</sup>

**7** „Samo budi hrabar i veoma jak da savesno činiš sve što ti je zapovedeno u zakonu koji ti je dao moj sluga Mojsije.<sup>n</sup> Ne odstupaj od njega ni desno ni levo,<sup>o</sup> da bi postupao mudro kud god pođeš.<sup>p</sup> **8** Neka se ova knjiga zakona ne odvaja od tvojih usta.<sup>r</sup> Pažljivo je čitaj\* dan i noć, da bi saves-

**IN 1:1\*** Ili: Jošui; na hebrejskom Jehošua, što znači „Jehova je spasenje“. **4\*** To jest Sredozemnog mora. **8\*** Ili: „Prigušenim glasom je čitaj“, „Duboko razmišljaj [o pročitanom]“.

## 1. poglavlje

- a Pz 31:14
- b Iz 24:13
- Br 11:28
- c Pz 34:5
- d Br 27:21
- Pz 3:28
- e Pz 11:24
- f Br 13:29
- IN 11:3
- g Pst 15:18
- Iz 23:31
- Br 34:3
- Pz 1:7
- IN 15:4
- h Pz 7:24
- Pz 11:25
- Ri 8:31
- i Iz 3:12
- IN 3:7
- j Pz 31:6
- Jev 13:5
- k Pz 1:38
- Pz 31:23
- Ps 27:14
- l Br 34:17
- m Pst 12:7
- Pst 15:18
- Pst 26:3
- n Pz 31:7
- o Pz 5:32
- Pz 28:14
- p Pz 29:9
- 1Kr 2:3
- r Pz 6:6
- Pz 30:14

## Desna kolona

- a Pz 17:19
- Ps 1:2
- 1Ti 4:15
- Ja 1:25
- b 1Le 22:13
- c Pz 31:7
- d Pz 31:8
- IN 8:1
- e Iz 23:27
- Ps 46:7
- f Pz 9:1
- Pz 11:31
- IN 3:2
- g Br 32:20
- IN 22:2
- h Pz 3:19
- Pz 29:8
- IN 13:8
- i Br 1:3
- Br 26:2
- j Iz 13:18
- Br 32:21
- Pz 3:18
- k Br 32:17
- Br 32:22
- Pz 3:20
- l IN 22:4
- m Br 32:33
- IN 22:9
- n Br 32:25
- Jev 13:57

no činio sve što je u njoj napisano,<sup>a</sup> jer ćeš tada biti uspešan na svom putu i postupaćeš mudro.<sup>b</sup> **9** Ponovo ti zapovedam:<sup>c</sup> Budi hrabar i jak! Ne boj se i ne plaši se,<sup>d</sup> jer kud god pođeš, s tobom je Jehova, tvoj Bog.<sup>e</sup>

**10** Tada je Isus zapovedio upraviteljima naroda: **11** „Prođite kroz logor i ovako zapovedite narodu: 'Spremite sebi hranu, jer ćete za tri dana preći preko ovog Jordana i ući ćete u zemlju koju vam daje Jehova, vaš Bog, i zauzećete je.'<sup>f</sup>

**12** Ruvimovom plemenu i Gadovom plemenu i polovini Manasijinog plemena Isus je rekao: **13** „Setite se šta vam je zapovedio<sup>g</sup> Mojsije, Jehovin sluga, kada je rekao: 'Jehova, vaš Bog, hoće da počinete i daje vam ovu zemlju.<sup>h</sup>

**14** Vaše žene, vaša deca i vaša stoka neka ostanu u zemlji koju vam je dao Mojsije s ove strane Jordana.<sup>h</sup> A svi vi hrabri junaci<sup>i</sup> svrstajte se u bojne redove<sup>j</sup> pred svojim braćom i pomozite im. **15** Kad Jehova bude vašoj braći dao da počinu kao i vi, i kad i oni zauzmu zemlju koju im daje Jehova, vaš Bog,<sup>k</sup> onda se vratite u zemlju koja vam pripada i zauzmite je,<sup>l</sup> zemlju koju vam je Mojsije, Jehovin sluga, dao istočno od Jordana.<sup>m</sup>

**16** Oni su Isusu odgovorili: „Sve što si nam zapovedio učinimo i ići ćemo kud god nas pošalješ.“<sup>n</sup> **17** Kao što smo u

svemu slušali Mojsija, tako ćemo slušati i tebe. Samo neka Jehova, tvoj Bog, bude s tobom<sup>a</sup> kao što je bio s Mojsijem.<sup>b</sup> **18** Ko god se pobuni protiv tvoje naredbe<sup>c</sup> i ko ne poslušava sve što mu ti zapovediš, taj neka se pogubi.<sup>d</sup> Samo budi hrabar i jak.“<sup>e</sup>

**2** Tada je Isus, Navinov sin, u tajnosti poslao iz Sitema<sup>f</sup> dvojicu uhoda, rekavši im: „Idite, izvidite zemlju i Jerihon.“ Oni su otišli i došli do kuće jedne bludnice koja se zvala Rava<sup>g</sup> i tu su ostali neko vreme. **2** Ali kralju Jerihona bilo je javljeno: „Evo, neki ljudi od Izraelovih sinova došli su noćas ovamo da izvide zemlju.“ **3** Tada je kralj Jerihona poslao ljude kod Rave i poručio joj: „Izvedi ljude koji su došli kod tebe i ušli u tvoju kuću, jer su oni došli da izvide svu ovu zemlju.“<sup>h</sup>

**4** Žena je u međuvremenu sakrila ona dva čoveka. Zatim je rekla: „Tačno je da su ti ljudi bili kod mene, ali ja nisam znala odakle su. **5** Otišli su u sumrak kad se zatvaraju gradska vrata.<sup>i</sup> Ne znam kuda su pošli. Idite brzo za njima, jer ih još možete stići.“ **6** Ona ih je pre toga odvela na krov<sup>j</sup> i sakrila ih ispod stabljika lana koje je razastrla po krovu. **7** Ljudi su krenuli u poteru za njima prema prelazima preko Jordana.<sup>k</sup> I čim je potera izašla, gradska vrata su se zatvorila.

**8** Pre nego što su uhode legle, ona je otišla gore kod njih na krov **9** i rekla im: „Znam

## 1. poglavlje

- a 1Sa 16:18  
1Sa 17:37
- b Br 27:20  
Pz 34:9
- c 1Sa 12:15  
1Sa 15:23  
Psl 17:11
- d Pz 17:12  
1Sa 11:12
- e Pz 31:7  
IN 1:6

## 2. poglavlje

- f Br 25:1  
Br 33:49
- g IN 6:17  
Mt 1:5  
Jev 11:31  
Ja 2:25
- h Pst 42:9  
2Sa 10:3
- i Ne 13:19
- j Pz 22:8  
2Sa 11:2  
Del 10:9
- k Su 3:28  
Su 12:5

## Desna kolona

- a Pst 13:15  
Pst 15:18  
Iz 3:8
- b Iz 23:27  
Pz 2:25  
Pz 11:25
- c Iz 15:15  
IN 5:1  
Ps 112:10
- d Iz 14:21  
Iz 15:14  
IN 4:23  
IN 9:9
- e Br 21:21  
Br 21:24
- f Br 21:34  
Pz 3:3  
IN 9:10  
Ps 135:11
- g Le 27:29
- h IN 5:1
- i Iz 15:15
- j Pz 4:39  
2Le 20:6  
Ps 83:18  
Ps 135:6  
Da 4:35
- k Pz 10:20
- l Jes 8:6
- m Iz 12:13  
IN 2:18  
Su 6:17
- n Ef 6:2
- o IN 6:23
- p Br 30:2  
Mt 5:33
- r Su 1:24  
1Sa 30:15  
Mt 10:41  
s Jev 11:31

da će vam Jehova sigurno dati ovu zemlju,<sup>a</sup> jer nas je zbog vas obuzeo strah<sup>b</sup> i svi stanovnici ove zemlje uplašili su se od vas.<sup>c</sup> **10** Čuli smo kako je Jehova pred vama isušio vode Crvenog mora kad ste izlazili iz Egipta,<sup>d</sup> i šta ste učinili dvojici amorejskih kraljeva koji su bili s one strane Jordana, Sionu<sup>e</sup> i Ogu,<sup>f</sup> koje ste pogubili.<sup>g</sup> **11** Kad smo to čuli, srce nam se počelo topiti od straha<sup>h</sup> i klonuli smo duhom,<sup>i</sup> jer je Jehova, vaš Bog, Bog gore na nebesima i dole na zemlji.<sup>j</sup> **12** Zato vas sada molim, zakunite mi se Jehovom<sup>k</sup> da ćete zbog milosti\* koju sam vam pokazala i vi pokazati milost prema domu mog oca,<sup>l</sup> i zato mi dajte neki pouzdan znak.<sup>m</sup> **13** Ostavite u životu mog oca<sup>n</sup> i moju majku, moju braću i moje sestre i sve njihove, i izbavite naše duše od smrti.“<sup>o</sup>

**14** Na to su joj ljudi rekli: „Neka onda naše duše poginu umesto vas!<sup>p</sup> Ako nikome ne kažete za ovaj naš dogovor, pokazaćemo ti milost\* i nećemo te izneveriti kad nam Jehova preda ovu zemlju.“<sup>q</sup> **15** Zatim ih je ona pomoću konopca pustila kroz prozor, jer joj je dom bio na gradskim zidinama, i ona je živela na vrhu zidina.<sup>s</sup> **16** Još im je rekla: „Idite u brda da vas potera ne nađe. Krijte se tamo tri dana dok se potera ne vrati, a onda idite svojim putem.“

**IN 2:10\*** Ili: „koje ste kao *herem* pobili“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. **12\*** Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **14\*** Ili: „vernu ljubav“.

**17** A ljudi su joj odgovorili: „Mi nećemo biti krivi za kršenje zakletve kojom si nas zaklela.<sup>a</sup> **18** Evo, kad dođemo u ovu zemlju ti veži ovu uzicu od skerletnog konca za prozor kroz koji si nas spustila, a svog oca, svoju majku, svoju braću i ceo dom svog oca pozovi kod sebe u kuću.<sup>b</sup> **19** Ko god izađe iz tvoje kuće,<sup>c</sup> njegova krv pašće na njegovu glavu, i mi nećemo biti krivi. A ako neko digne ruku na onog ko ostane s tobom u kući, njegova krv pašće na naše glave. **20** Ako nekome kažeš za ovaj naš dogovor,<sup>d</sup> tada ćemo biti oslobođeni zakletve kojom si nas zaklela.“ **21** Ona na to reče: „Neka bude kao što ste kazali.“

Tada ih je otpustila i oni su otišli svojim putem. Posle toga, privezala je skerletnu uzicu za prozor. **22** Oni su otišli i stigli u brda, gde su ostali tri dana dok se potera nije vratila. Potera ih je tražila po svim putevima, ali ih nigde nije našla. **23** Onda su se njih dvojica vratili, prešli reku i došli kod Isusa, Navinovog sina, pa su mu ispričali sve što im se dogodilo. **24** Zatim su rekli Isusu: „Svu tu zemlju Jehova je predao nama u ruke<sup>e</sup> i svi njeni stanovnici uplašili su se od nas.“<sup>f</sup>

**3** Isus je ustao rano ujutru, a onda su on i svi Izraelovi sinovi krenuli iz Sitima<sup>g</sup> i došli do Jordana. Tamo su prenoćili pre nego što su prešli Jordan.

**2** Trećeg dana<sup>h</sup> upravitelji su prošli kroz logor **3** i za-

## 2. poglavlje

a Br 30:2

b IN 6:23  
Jes 8:6

c Br 35:26

d IN 2:14

e Iz 23:31  
IN 6:2  
IN 21:44  
Ne 9:24f Iz 15:15  
IN 2:9  
IN 2:11  
IN 5:1

## 3. poglavlje

g Br 25:1  
IN 2:1

h IN 1:11

i Pz 1:15  
Pz 20:5  
Pz 31:28  
IN 1:10

## Desna kolona

a Br 4:15  
Pz 31:9  
1Le 15:2

b Iz 19:12

c Iz 19:10  
Le 20:7d Iz 34:10  
Ps 72:18  
Ps 86:10e Iz 25:10  
Br 4:15

f IN 4:14

g Pz 31:8  
IN 1:5h Iz 3:12  
Iz 14:31  
IN 1:17i IN 1:18  
j IN 3:17k Iz 17:7  
Le 26:11  
Br 11:20  
Pz 7:21l Iz 3:8  
Pz 7:1  
Ps 24:1  
Ps 44:2  
Za 4:14

povedili narodu: „Kad vidite da levitski sveštenici nose kovčeg saveza<sup>a</sup> Jehove, vašeg Boga, tada krenite i vi sa svog mesta i sledite ga, **4** da biste znali kojim putem treba da idete, jer tim putem još niste išli. Samo pazite da između vas i kovčega bude razmak od oko dve hiljade lakata\* i ne približavajte mu se.“<sup>b</sup>

**5** Zatim Isus reče narodu: „Posvetite<sup>c</sup> se, jer će Jehova sutra među vama čudesna dela učiniti.“<sup>d</sup>

**6** A sveštenicima reče: „Uzмите kovčeg saveza<sup>e</sup> i podite ispred naroda.“ Oni su uzeli kovčeg saveza i krenuli ispred naroda.

**7** Jehova tada reče Isusu: „Danas ću početi da te uzvisujem u očima svih Izraelaca,<sup>f</sup> da bi znali da ću biti s tobom<sup>g</sup> kao što sam bio s Mojsijem.<sup>h</sup> **8** A ti ovako zapovedi<sup>i</sup> sveštenicima koji nose kovčeg saveza: 'Kada dođete do Jordana, uđite u Jordan i stanite mirno.'“<sup>j</sup>

**9** Tada Isus reče Izraelovim sinovima: „Pristupite ovamo i čujte reči Jehove, svog Boga.“

**10** Zatim im reče: „Po ovom ćete znati da je živi Bog među vama<sup>k</sup> i da će ispred vas sigurno oterati Hanance, Heteje, Jeveje, Ferezeje, Gergeseje, Amoreje i Jevuseje.<sup>l</sup> **11** Evo, kovčeg saveza Gospodara cele zemlje ide pred vama u Jordan. **12** Zato sada izaberite dvanaest ljudi iz Izraelovih plemena, po jednog čoveka iz svakog

IN 3:4\* Nešto manje od 900 metara. Vidi fusnotu za Del 1:12.

plemena.<sup>a</sup> **13** I čim sveštenici koji nose kovčeg Jehove, Gospodara cele zemlje, stanu u Jordan, vode u Jordanu koje teku odozgo prestaće da teku i zaustaviće se na jednom mestu poput zida.<sup>4b</sup>

**14** Tako je narod krenuo iz svojih šatora da pređe Jordan, a sveštenici koji su nosili kovčeg<sup>c</sup> saveza krenuli su ispred naroda. **15** Čim su sveštenici koji su nosili kovčeg došli do Jordana i zagazili u vodu na obali (jer se sve vreme žetve Jordan izliva preko svojih obala),<sup>d</sup> **16** voda koja je tekla odozgo zaustavila se. Zaustavila se poput zida na jednom mestu,<sup>e</sup> na velikoj udaljenosti, kod grada Adama koji je pored Sartana.<sup>f</sup> A voda koja je tekla prema moru u Aravi, to jest prema Slanom moru,<sup>g</sup> sasvim je otekla. Voda je prestala da teče, a narod je prelazio reku naspram Jerihona. **17** U međuvremenu, sveštenici koji su nosili kovčeg Jehovinog saveza stajali su mirno na suvom tlu<sup>h</sup> usred Jordana dok je ceo Izrael išao po suvom,<sup>i</sup> i tako su stajali dok ceo narod nije prešao Jordan.

**4** Kada je ceo narod prešao Jordan,<sup>j</sup> Jehova je rekao Isusu: **2** „Izaberite iz naroda dvanaest ljudi, po jednog čoveka iz svakog plemena,<sup>k</sup> **3** i ovako im zapovedite: 'Uzмите iz sredine Jordana, s mesta na kom stoje sveštenici,<sup>l</sup> dvanaest kamenova,<sup>m</sup> pa ih ponosite sa sobom i stavite na mesto gde ćete noćas prenočiti.'<sup>n</sup>

## 3. poglavlje

- a IN 4:2
- b Iz 15:8  
Ps 114:3
- c Iz 25:10  
IN 3:6  
Del 7:45
- d IN 4:18  
1Le 12:15
- e IN 3:13
- f 1Kr 7:46
- g Pst 14:3  
Br 34:3  
Pz 3:17  
IN 12:3
- h IN 4:3  
2Kr 2:8
- i Ps 66:6

## 4. poglavlje

- j Br 14:29  
Br 26:51  
Br 26:65
- k IN 3:12
- l IN 3:17
- m Pz 27:2
- n IN 4:19  
IN 4:20

## Desna kolona

- a IN 3:12
- b Pst 31:45
- c Iz 12:26  
Iz 13:14  
Pz 6:20  
IN 4:21  
Ps 78:3  
Is 38:19
- d IN 3:13  
IN 3:16
- e Pz 4:9
- f IN 4:2  
Del 26:7
- g Pz 27:2  
IN 4:3  
IN 4:19
- h IN 3:17
- i IN 3:13
- j Pz 27:2  
Pz 34:9
- k Ps 119:60

**4** Isus je pozvao dvanaest ljudi<sup>a</sup> koje je odredio između Izraelovih sinova, po jednog čoveka iz svakog plemena, **5** pa im je rekao: „Prodite ispred kovčega Jehove, svog Boga, do sredine Jordana, i uzмите i ponosite na rame nu po jedan kamen, prema broju plemena Izraelovih sinova, **6** i neka to bude znak među vama.<sup>b</sup> Ako vas vaši sinovi jednog dana budu pitali: 'Šta vam znače ovi kamenovi?',<sup>c</sup> **7** ovako im recite: 'Voda u Jordanu prestala je da teče pred kovčegom Jehovinog saveza.<sup>d</sup> Kad je kovčeg prelazio Jordan, voda u Jordanu prestala je da teče, a ovi kamenovi su trajan spomen Izraelovim sinovima.'<sup>e</sup>

**8** Izraelovi sinovi su učinili kako im je Isus zapovedio. Uzeli su dvanaest kamenova iz sredine Jordana, kao što je Jehova rekao Isusu, prema broju plemena Izraelovih sinova,<sup>f</sup> pa su ih odneli na mesto gde su prenočili<sup>g</sup> i tamo su ih postavili.

**9** Drugih dvanaest kamenova Isus je postavio usred Jordana na mesto gde su stajali<sup>h</sup> sveštenici koji su nosili kovčeg saveza. Ti kamenovi stoje tamo sve do danas.

**10** Sveštenici koji su nosili kovčeg stajali su usred<sup>i</sup> Jordana dok nije učinjeno sve ono što je Jehova zapovedio Isusu da kaže narodu, tačno onako kako je Mojsije zapovedio Isusu.<sup>j</sup> Za to vreme narod je brzo<sup>k</sup> prelazio. **11** Kad je ceo narod prešao, tada su

prešli i sveštenici s Jehovinom kovčegom,<sup>a</sup> a narod je gledao.

**12** Ruvimovi sinovi i Gadovi sinovi i polovina Manasijinog plemena<sup>b</sup> išli su u bojnim redovima<sup>c</sup> ispred Izraelovih sinova, kao što im je rekao Mojsije.<sup>d</sup> **13** Oko četrdeset hiljada naoružanih ljudi spremnih za rat prešlo je pred Jehovom u puste ravnice kod Jerihona.

**14** Tog dana Jehova je uzvisio Isusa u očima svih Izraelaca,<sup>e</sup> i oni su počeli da ga se boje kao što su se bojali Mojsija celog njegovog života.<sup>f</sup>

**15** Tada je Jehova rekao Isusu: **16** „Zapovedi sveštenicima koji nose kovčeg svedočanstva<sup>g</sup> da izađu iz Jordana.“ **17** Isus je zapovedio sveštenicima: „Izađite iz Jordana.“ **18** Kad su sveštenici koji su nosili kovčeg<sup>h</sup> Jehovinog saveza izašli iz sredine Jordana i kad su svojim nogama<sup>i</sup> stali na suvo tlo, voda u Jordanu počela je da se vraća na svoje mesto i da se izliva<sup>j</sup> preko njegovih obala kao i ranije.

**19** Narod je izašao iz Jordana desetog dana prvog meseca i ulogorio se u Galgalu,<sup>k</sup> istočno od Jerihona.

**20** Onih dvanaest kamenova koje su uzeli iz Jordana Isus je postavio u Galgalu.<sup>l</sup> **21** A Izraelovim sinovima je rekao: „Kad jednog dana vaši sinovi budu pitali svoje očeve: „Šta znače ovi kamenovi?“,<sup>m</sup> **22** poučite svoje sinove i recite im: 'Izrael je po svom tlu prešao Jordan' **23** kad je Jehova, vaš Bog, pred njima isušio vodu u Jordanu sve dok

## 4. poglavlje

- a IN 3:8  
IN 3:17  
b IN 1:12  
c Iz 13:18  
Br 32:27  
IN 1:14  
d Br 32:21  
Br 32:29  
e IN 3:7  
Ps 75:7  
f Iz 14:31  
g Iz 25:22  
h Br 4:15  
i IN 3:13  
j IN 3:15  
k IN 4:3  
IN 5:9  
IN 10:6  
Mi 6:5  
l Pz 27:2  
IN 4:8  
m IN 4:6  
Ps 44:1  
n IN 3:17  
Ps 66:6

## Desna kolona

- a Iz 14:21  
Ne 9:11  
Ps 78:13  
Is 43:16  
Is 63:12  
Jev 11:29  
b Iz 9:16  
Pz 28:10  
1Sa 17:46  
1Kr 8:42  
2Kr 5:15  
2Kr 19:19  
c Iz 15:6  
Ps 89:13  
Ps 106:8  
d Pz 6:2  
Ps 76:7  
Jer 10:7  
1Pe 2:17

## 5. poglavlje

- e Pst 10:16  
f Pst 12:6  
Br 13:29  
Su 3:3  
g Iz 15:15  
IN 2:9  
IN 2:11  
h IN 2:24  
i Pst 17:11  
Iz 4:25  
j IN 5:9  
k Br 14:29  
Br 26:65  
Pz 2:14  
1Ko 10:5  
Jev 3:17  
l Br 14:33  
Pz 1:3  
Ps 95:10  
m Br 14:23  
Pz 1:35  
Ps 106:26

nisu prešli, kao što je Jehova, vaš Bog, učinio i s Crvenim morem kad ga je isušio pred nama dok ga nismo prešli,<sup>a</sup> **24** da bi svi narodi na zemlji znali da je Jehovina ruka<sup>b</sup> moćna<sup>c</sup> i da biste se vi uvek bojali Jehove, svog Boga.“<sup>d</sup>

**5** Kada su svi amorejski<sup>e</sup> kraljevi sa zapadne strane Jordana i svi hananski<sup>f</sup> kraljevi pored mora čuli da je Jehova pred Izraelovim sinovima isušio vodu u Jordanu dok ga nisu prešli, srce im se počelo topiti od straha<sup>g</sup> i klonuli su duhom pred Izraelovim sinovima.<sup>h</sup>

**2** Tada Jehova reče Isusu: „Napravi noževe od kremena i ponovo obreži<sup>i</sup> Izraelove sinove, po drugi put.“ **3** Isus je napravio noževe od kremena i obrezao Izraelove sinove kod Gavajat-Aralota.<sup>j</sup> **4** A evo zašto ih je obrezao: Ceo narod koji je bio izašao iz Egipta, to jest svi muškarci, ratnici, pomrli su<sup>k</sup> u pustinji dok su bili na putu posle izlaska iz Egipta. **5** Svi oni koji su izašli bili su obrezani, ali nakon što su izašli iz Egipta niko od onih što su se rodili u pustinji tokom putovanja nije bio obrezan. **6** Izraelovi sinovi su išli po pustinji\* četrdeset godina<sup>l</sup> dok nisu pomrli svi muškarci, ratnici, koji su izašli iz Egipta i koji nisu poslušali Jehovin glas. Njima se Jehova zakleo da im neće dati da vide zemlju<sup>m</sup> za koju se Jehova zakleo njihovim praočevima da će

IN 5:3\* „Gavajat-Aralot“ znači „brdo obrezaka“. **6\*** Vidi dodatak 12.



im\* je dati,<sup>a</sup> zemlju u kojoj teče med i mleko.<sup>b</sup> **7** Na njihovo je mesto podigao njihove sinove.<sup>c</sup> Njih je Isus obrezao jer su bili neobrezani, zato što se tokom putovanja nisu obrezivali.

**8** Kad je ceo narod bio obrezan, ostali su na svom mestu u logoru dok se nisu oporavili.<sup>d</sup>

**9** Tada Jehova reče Isusu: „Danas sam s vas skinuo egipatsku sramotu.“<sup>e</sup> Zato je to mesto nazvano Galgal\*<sup>f</sup> i tako se zove sve do danas.

**10** Izraelovi sinovi ostali su ulogoreni u Galgalu, i uveče četrnaestog dana u mesecu<sup>g</sup> proslavili su Pashu u pustim ravnicama kod Jerihona. **11** A sutradan posle Pashhe, baš tog dana, počeli su da jedu od roda sa zemlje, beskvasni hleb<sup>h</sup> i pečeno zrnevlje. **12** Sledećeg dana, kada su jeli od roda sa zemlje, mana se više nije pojavljivala. Tako Izraelovi sinovi<sup>i</sup> više nisu dobijali manu, i te godine počeli su da jedu plodove hananske zemlje.<sup>j</sup>

**13** Kad je Isus bio kod Jerihona, podigao je oči i pogledao, a pred njim je stajao čovek<sup>k</sup> s mačem u ruci.<sup>l</sup> Isus mu je prišao i upitao ga: „Jesi li na našoj strani ili na strani naših neprijatelja?“ **14** A on mu odgovori: „Ni na jednoj; ja sam došao kao knez Jehovine vojske.“<sup>m</sup> Tada Isus pade ničice na zemlju i duboko se pokloni<sup>n</sup> pa mu reče: „Šta moj gospodar zapoveda svom sluzi?“ **15** A

**IN 5:6\*** Doslovno: „nam“. **9\*** Naziv „Galgal“ izveden je od glagola koji znači „skinuti; svaliti“.

## 5. poglavlje

a Pst 13:15

Iz 33:1

Del 7:5

b Iz 3:8

Br 13:27

Pz 27:3

Jzk 20:6

c Br 14:31

Pz 1:39

d Pst 34:25

e Pst 34:14

Ps 119:39

Jer 9:25

Jer 9:26

f IN 4:19

IN 5:3

g Iz 12:24

Br 9:5

h Iz 12:18

Iz 13:6

Le 23:6

i Iz 16:35

j Pz 6:11

Pz 8:10

k Pst 18:2

Iz 23:23

Su 13:6

Del 1:10

l Br 22:23

1Le 21:16

m Iz 23:20

1Kr 22:19

Ps 103:20

Ps 148:2

Da 10:13

n Pst 17:3

## Desna kolona

a Iz 3:5

## 6. poglavlje

b IN 2:9

c Br 14:9

Pz 7:24

Su 11:24

Ne 9:24

d Su 3:27

Su 7:22

2Sa 2:28

So 1:16

e Jer 50:15

Os 5:8

f Jev 11:30

g Pz 20:2

h Pz 31:25

i Br 4:15

j Br 10:14

Br 10:18

Br 10:22

IN 1:14

IN 4:13

knez Jehovine vojske odgovori Isusu: „Izuj sandale sa svojih nogu, jer je mesto na kome stojiš sveto.“ Isus je to odmah učinio.<sup>a</sup>

**6** Jerihon je bio zatvoren i utvrđen zbog Izraelovih sinova, tako da niko nije ni izlazio ni ulazio.<sup>b</sup>

**2** Tada Jehova reče Isusu: „Evo, dajem ti u ruke<sup>c</sup> Jerihon i njegovog kralja s njegovim hrabrim junacima. **3** Svi vi ratnici obidite oko grada, obidite ga jednom na dan. Tako činite šest dana. **4** A sedam sveštenika neka pred kovčegom nosi sedam ovnujskih rogova. Sedmog dana obidite oko grada sedam puta i sveštenici neka zatrube u rogove.“<sup>d</sup>

**5** Kad oni zatrube u ovnujske rogove i vi čujete zvuk roga, neka se ceo narod oglasi snažnim ratnim pokličem.<sup>e</sup> Tada će se gradske zidine do temelja srušiti.<sup>f</sup> Neka narod uđe u grad, svako neka ide pravo napred s mesta na kom se zatekne.“

**6** Tako Isus, Navinov sin, pozva sveštenike<sup>g</sup> i reče im: „Uzmite kovčeg saveza,<sup>h</sup> a sedam sveštenika neka pred Jehovinom kovčegom<sup>i</sup> nosi sedam ovnujskih rogova.“ **7** A narodu reče: „Idite i obidite oko grada, a naoružani ratnici<sup>j</sup> neka idu ispred Jehovinog kovčega.“ **8** Sve je bilo učinjeno kako je Isus rekao narodu. Sedam sveštenika koji su pred Jehovom nosili sedam ovnujskih rogova krenuli su i zatrubili u rogove, a kovčeg Jehovinog saveza išao je za njima.

9 Naoružani ratnici išli su ispred sveštenika koji su trubili u rogove, dok je zaštitna straža<sup>a</sup> išla iza kovčega, a sve to vreme sveštenici su trubili u rogove.

10 Isus zapovedi narodu:<sup>b</sup> „Ne vičite i neka vam se glas ne čuje; neka nijedna reč ne izađe iz vaših usta sve do dana kad vam kažem: 'Vičite!' Tada vičite.“<sup>c</sup> 11 Zatim je naredio da Jehovin kovčeg jednom obiđe oko celog grada. Onda su se vratili u logor gde su prenoćili.

12 Rano ujutru Isus je ustao,<sup>d</sup> i sveštenici su poneli Jehovin kovčeg.<sup>e</sup> 13 Sedam sveštenika koji su nosili sedam ovnujskih rogova išli su ispred Jehovinog kovčega i stalno su trubili u rogove. Naoružani ratnici išli su pred njima, a zaštitna straža išla je iza Jehovinog kovčega. Sve to vreme sveštenici su trubili u rogove.<sup>f</sup> 14 I drugog su dana jednom obišli oko grada, a zatim su se vratili u logor. Tako su radili šest dana.<sup>g</sup>

15 Sedmog dana ustali su rano, čim je svanula zora, i sedam puta isto onako obišli oko grada. Samo tog dana obišli su oko grada sedam puta.<sup>h</sup>

16 Kad su sedmi put obišli oko grada, sveštenici su zatrubili u rogove, a Isus je narodu rekao: „Vičite,<sup>i</sup> jer vam Jehova predaje ovaj grad!“ 17 Neka grad bude uništen,<sup>\*k</sup> on i sve što je u njemu pripada Jehovi. Ostavite u životu samo bludnicu Ravu<sup>l</sup> i sve koji su kod nje u

IN 6:17\* Ili: „Neka grad bude herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

## 6. poglavlje

- a Br 10:25
- b Pz 34:9
- c IN 1:18
- d IN 3:1
- e Br 3:31  
Br 4:15  
Pz 31:9  
1Le 15:2
- f IN 6:4
- g IN 6:3
- h IN 6:4
- i IN 6:5  
IN 6:10  
2Le 13:15
- j Pz 9:1  
IN 6:1
- k Le 27:28  
Br 21:3  
Pz 7:2  
Pz 20:16
- l IN 2:1  
Mt 1:5  
Jev 11:31

## Desna kolona

- a Pst 12:3  
IN 2:4  
IN 2:6  
Mt 25:40  
Jev 6:10  
Ja 2:25
- b Pz 7:26
- c Pz 13:17  
IN 7:21  
Jev 13:5
- d IN 7:11  
e IN 7:25  
1Le 2:7
- f Br 31:22
- g IN 6:24  
2Sa 8:11  
1Kr 7:51  
1Le 18:11
- h IN 6:4  
IN 6:16
- i IN 6:5  
Jev 11:30
- j Le 27:29  
Pz 7:2  
Pz 20:16  
1Sa 15:3
- k IN 2:14  
Jev 11:31
- l IN 2:13  
IN 2:18
- m Pz 13:16  
n IN 6:19

kući, jer je ona sakrila ljude koje smo poslali.<sup>a</sup> 18 Čuvajte se onoga što je određeno za uništenje,<sup>b</sup> da ne biste poželeli<sup>c</sup> i uzeli ono što je određeno za uništenje,<sup>d</sup> pa da zbog vas izraelski logor bude u nevolji i da bude uništen.<sup>\*e</sup> 19 Sve srebro i zlato i predmeti od bakra i gvožđa sveti su Jehovi.<sup>f</sup> Treba ih doneti u Jehovinu riznicu.<sup>g</sup>

20 Kada su sveštenici zatrubili u rogove, narod je povikao.<sup>h</sup> Čim je narod čuo zvuk roga i oglasio se snažnim ratnim pokličem, zidine su počele da se ruše.<sup>i</sup> Zatim je narod ušao u grad, svako pravo napred s mesta na kom se zatekao, i osvojili su grad. 21 Oštricom mača pogubili su<sup>\*</sup> sve što je bilo u gradu, muškarce i žene, decu i starce, goveda, ovce i magarce.<sup>j</sup>

22 Onoj dvojici koji su išli da izvide zemlju Isus reče: „Idite u kuću one žene bludnice i izvedite odande nju i sve njene, kao što ste joj se zakleli.“<sup>k</sup>

23 Ti mladi ljudi koji su išli da izvide zemlju otišli su i izveli Ravu, njenog oca, njenu majku i braću i sve njene.<sup>l</sup> Izveli su svu njenu rodbinu i odveli ih izvan izraelskog logora.

24 A grad i sve što je bilo u njemu spalili su vatrom.<sup>m</sup> Samo su srebro i zlato i predmete od bakra i gvožđa predali u riznicu Jehovinog doma.<sup>n</sup>

25 Isus je ostavio u životu

IN 6:18\* Ili: „i uzeli ono što je herem, pa da zbog vas izraelski logor bude u nevolji i da bude herem“. 21\* Ili: „pobili su kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

bludnicu Ravu, dom njenog oca i sve njene,<sup>a</sup> tako da ona živi među Izraelcima sve do današnjeg dana,<sup>b</sup> jer je sakrila ljude koje je Isus poslao da izvide Jerihon.<sup>c</sup>

**26** Tada je Isus naredio da se izrekne ova kletva: „Neka je pred Jehovom proklet čovek koji bi ustao da sagradi ovaj grad, grad Jerihon. Svojim prvcem neka plati ako mu položi temelj, i svojim najmlađim sinom neka plati ako mu postavi vrata.“<sup>d</sup>

**27** Jehova je bio s Isusom,<sup>e</sup> a njegova se slava pročula po svoj zemlji.<sup>f</sup>

**7** Izraelovi sinovi postupili su neverno sa stvarima koje su bile određene za uništenje,<sup>g</sup> jer je Ahan,<sup>h</sup> sin Harmije, sina Zavdije, Zarinog sina, iz Judinog plemena, uzeo neke stvari koje su bile određene za uništenje.<sup>h</sup> Zato se Jehova žestoko razgnevio na Izraelove sinove.<sup>i</sup>

**2** Isus je poslao ljude iz Jerihona u Gaj,<sup>j</sup> koji je blizu Vet-Avena,<sup>k</sup> istočno od Vetilja,<sup>l</sup> i rekao im je: „Idite i izvidite zemlju.“ I ljudi su otišli i izvideli Gaj.<sup>m</sup> **3** Zatim su se vratili kod Isusa i rekli mu: „Neka ne ide ceo narod. Neka idu dve do tri hiljade ljudi i neka napadnu Gaj. Ne muči ceo narod da ide tamo, jer je tamo malo ljudi.“

**4** Tako je otišlo oko tri hiljade ljudi iz naroda, ali su mora-

## 6. poglavlje

- a IN 2:14
- IN 6:17
- IN 6:22
- b Mt 1:5
- c Jev 6:10
- Ja 2:25
- d 1Kr 16:34
- e Pz 31:6
- IN 1:5
- Ri 8:31
- f IN 9:1
- IN 9:9

## 7. poglavlje

- g IN 22:20
- 1Le 2:7
- h Pz 7:26
- IN 6:17
- i IN 6:18
- j Pst 12:8
- IN 12:9
- k IN 18:12
- l Pst 28:19
- m IN 2:1

## Desna kolona

- a Le 26:17
- Pz 28:25
- Pz 32:30
- Is 30:17
- Is 59:2
- b Pz 28:45
- c Le 26:36
- Is 13:7
- d Br 16:22
- Br 20:6
- e Ne 9:1
- Jov 2:12
- f IN 3:1
- g Ps 83:4
- h Iz 32:12
- Pz 32:27
- Ps 106:8
- Ps 143:11
- Jzk 20:9
- i Iz 24:7
- 1Sa 2:25
- j IN 6:17
- k Iz 20:15
- Is 61:8
- Mt 15:19
- l Jer 32:19
- Jev 4:13
- m IN 7:21
- n Su 2:14

li da pobegnu pred ljudima iz Gaja.<sup>a</sup> **5** Ljudi iz Gaja su ubili trideset i šest ljudi, a ostale su gonili<sup>b</sup> od gradskih vrata pa sve do Sivarima,<sup>\*</sup> i ubijali su ih i na nizbrdici. Zato se narodu srce počelo topiti od straha i izgubili su hrabrost kao da ju je voda odnela.<sup>c</sup>

**6** Tada je Isus razderao svoje haljine i pao ničice<sup>d</sup> na zemlju pred Jehovinom kovčegom, i ostao tako do večeri, on i Izraelove starešine, i posipali su se prahom po glavi.<sup>e</sup> **7** Zatim Isus reče: „Jao, Suvereni Gospode Jehova, zašto si ovaj narod preveo preko Jordana? Zar zato da bi nas predao u ruke Amorejima da nas pobiju? Da smo barem ostali s one strane Jordana!<sup>f</sup> **8** Oprosti, Jehova, ali šta da kažem sada kad je Izrael okrenuo leđa bežeći pred svojim neprijateljima? **9** Sada će Hananci i svi stanovnici ove zemlje čuti za to, pa će nas opkoliti i zatrće naše ime na zemlji.<sup>g</sup> A šta ćeš ti učiniti za svoje veliko ime?“<sup>h</sup>

**10** Jehova reče Isusu: „Ustani! Zašto si pao ničice?

**11** Izraelci su zgrešili i prestupili moj savez<sup>i</sup> kojim sam ih obavezao. Uzeli su neke stvari koje su bile određene za uništenje,<sup>j</sup> ukrali su ih<sup>k</sup> i sakrili,<sup>l</sup> i stavili ih među svoje stvari.<sup>m</sup> **12** Zato Izraelovi sinovi neće moći da se odupru svojim neprijateljima.<sup>n</sup> Okrenuće leđa bežeći pred svojim neprijateljima jer su na sebe navukli osudu uništenja.<sup>\*</sup> Neću biti

IN 7:1\* Ili: „za herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. 1\* U 1Le 2:7 „Ahar“. Oba imena znače „onaj koji navlači osudu (izaziva zlo)“. Vidi fusnote za 1Le 2:7.

IN 7:5\* „Sivarim“ znači „kamenolom“. 12\* Ili: „jer su postali herem“.

s vama dok iz svoje sredine ne uklonite ono što je bilo određeno za uništenje.\*<sup>a</sup> **13** Ustani! Posveti narod<sup>b</sup> i reci im: 'Sutra se posvetite, jer ova-ko kaže Jehova, Izraelov Bog: „Ono što je bilo određeno za uništenje usred tebe je, Izrael.<sup>c</sup> Nećete moći da se oduprete svojim neprijateljima dok iz svoje sredine ne uklonite ono što je bilo određeno za uništenje. **14** Ujutru pristupite po svojim plemenima, a pleme koje Jehova izdvoji neka pristupi po svojim porodicama; i porodica koju Jehova izdvoji<sup>d</sup> neka pristupi po svojim domovima; a iz doma koji Jehova izdvoji neka pristupe muškarci jedan po jedan. **15** Onaj kod koga se nađe ono što je bilo određeno za uništenje neka se pogubi i spali vatrom,<sup>e</sup> on i sve njegovo, zato što je prestupio Jehovin savez<sup>f</sup> i što je počinio sramno i bezumno delo u Izraelu.““<sup>g</sup>

**16** Tako je rano ujutru Isus ustao i zapovedio Izraelu da pristupi po svojim plemenima, i bilo je izdvojeno Judino pleme. **17** Zatim je zapovedio da pristupe Judine porodice i bila je izdvojena Zarina<sup>h</sup> porodica. Onda je zapovedio da iz Zarine porodice pristupe muškarci jedan po jedan, i bio je izdvojen Zavidija. **18** Na kraju je zapovedio da iz njegovog doma pristupe muškarci, jedan po jedan, i bio je izdvojen Ahan, sin Harmije, sina Zavidije, Zarinog sina, iz Judinog

## 7. poglavlje

- a Pz 7:26  
IN 6:18  
b Iz 19:10  
c IN 6:18  
d Psl 16:33  
e IN 1:18  
IN 7:25  
f Iz 24:7  
IN 7:11  
Su 2:20  
g Su 20:6  
2Sa 13:12  
h Pst 38:30  
Br 26:20  
1Le 2:4

## Desna kolona

- a 1Sa 14:42  
Psl 13:21  
Psl 16:33  
Jer 2:26  
Jon 1:7  
Del 5:3  
b 2Le 19:6  
Jer 13:16  
c Ps 32:5  
Ps 51:4  
1Ti 5:24  
d 1Sa 14:43  
Psl 28:13  
e Jov 31:33  
f 1Sa 2:25  
g 1Jv 2:16  
h Pst 10:10  
i Iz 20:17  
Lu 12:15  
2Pe 2:14  
j Mi 2:2  
Ja 1:15  
k Ps 10:11  
Is 29:15  
l IN 7:1  
IN 22:20  
m IN 6:19  
n IN 15:7  
Is 65:10  
Os 2:15  
o IN 6:18  
1Le 2:7  
p Le 24:14  
IN 1:18  
r Pst 38:24  
Le 20:14  
Le 21:9  
IN 7:15

plemena.<sup>a</sup> **19** Tada Isus reče Ahanu: „Sine moj, daj slavu Jehovi, Izraelovom Bogu,<sup>b</sup> i priznaj mu sve.<sup>c</sup> Reci mi,<sup>d</sup> molim te, šta si učinio. Ne krij<sup>e</sup> to od mene.“

**20** Ahan odgovori Isusu: „Zaista sam zgrešio Jehovi, Izraelovom Bogu.<sup>f</sup> Evo šta sam učinio: **21** Među opljenjenim stvarima video sam<sup>g</sup> jedan lep, svećani ogrtač iz Senara,<sup>h</sup> dvesta sikala\* srebra i zlatnu polugu tešku pedeset sikala. Poželeo sam<sup>i</sup> da to imam i uzeo sam.<sup>j</sup> Eno, sve je to sakriveno u zemlji usred mog šatora, a srebrni novac je ispod ogrtača.“<sup>k</sup>

**22** Isus je odmah poslao ljude koji su otrčali u šator i gle, sve je bilo sakriveno u njegovom šatoru, a srebrni novac bio je ispod ogrtača. **23** Oni su uzeli sve što je bilo usred šatora, odneli su to Isusu i svim Izraelovim sinovima i prostirli pred Jehovu. **24** Isus i svi Izraelci uzeli su Ahana,<sup>l</sup> Zarinog sina, a sa njim i srebro, svećani ogrtač i zlatnu polugu,<sup>m</sup> njegove sinove, njegove kćeri, njegova goveda, njegove magarce, njegove ovce, njegov šator i sve što je bilo njegovog, pa su ih izveli u dolinu Ahor.<sup>n</sup>

**25** Tada Isus reče: „Zašto si nam naneo nevolju?<sup>o</sup> Jehova će danas tebi naneti nevolju.“ Tada su ih svi Izraelci kamenovali,<sup>p</sup> a zatim su ih spalili vatrom.<sup>r</sup> Tako su ih zasuli kamenjem. **26** Zatim su na njega nabacali veliku gomilu

kamenja koja stoji sve do danas.<sup>a</sup> Tako se Jehova odvratio od svog žestokog gneva.<sup>b</sup> Zato se to mesto sve do danas zove dolina Ahor.<sup>\*c</sup>

**8** Tada Jehova reče Isusu: „Ne boj se i ne plaši se.<sup>d</sup> Uzmi sa sobom sve ratnike, pa ustani i idi na Gaj. Evo, dajem ti u ruke kralja Gaja i njegov narod, njegov grad i njegovu zemlju.<sup>e</sup> **2** Učini Gaju i njegovom kralju isto što si učinio Jerihonu i njegovom kralju.<sup>f</sup> Samo plen i stoku uzmite za sebe.<sup>g</sup> Postavi zasedu iza grada.“<sup>h</sup>

**3** Tako su Isus i svi ratnici<sup>i</sup> ustali i krenuli na Gaj. Isus je odabrao trideset hiljada ljudi, hrabrih junaka,<sup>j</sup> i poslao ih noću. **4** On im je zapovedio: „Budite u zasedi<sup>k</sup> iza grada. Ne udaljavajte se od grada, i svi budite spremni. **5** A ja i ceo narod koji je sa mnom približićemo se gradu. I ako oni izađu na nas kao i prvi put,<sup>l</sup> mi ćemo se dati u beg pred njima. **6** Oni će poći za nama i goniće nas dok ih ne odvučemo od grada, jer će pomisliti: 'Beže pred nama kao i prvi put.'<sup>m</sup> A mi ćemo bežati pred njima. **7** Tada vi izađite iz zasede i zauzmite grad, a Jehova, vaš Bog, predaće vam ga u ruke.<sup>n</sup> **8** Čim osvojite grad, zapalite ga.<sup>o</sup> Učinite po Jehovinoj reči. Eto, to vam zapovedam.“<sup>p</sup>

**9** Zatim ih je Isus poslao i oni su otišli na mesto gde je trebalo da budu u zasedi, pa su se ulogorili između Vetilja i

## 7. poglavlje

a IN 8:29  
IN 10:27  
2Sa 18:17  
b Pz 13:17  
c IN 15:7  
Is 65:10  
Os 2:15

## 8. poglavlje

d Pz 1:21  
Pz 7:18  
Pz 31:8  
IN 1:9  
Ps 27:1  
Is 12:2  
Ri 8:31  
e IN 2:24  
Ps 44:3  
Del 7:45  
f IN 6:21  
g Jov 27:17  
Psl 13:22  
Pro 2:26  
h Psl 20:18  
i IN 8:11  
j Pz 3:18  
Pz 20:8  
Jev 11:34  
k Su 20:29  
2Le 13:13  
l IN 7:5  
m Iz 15:9  
IN 8:16  
n IN 2:24  
Psl 21:31  
o IN 8:19  
IN 8:28  
p IN 1:9  
IN 1:16

## Desna kolona

a IN 3:1  
IN 6:12  
b IN 8:1  
IN 8:3  
c IN 8:2  
Su 20:29  
d Pst 28:19  
e IN 8:5  
f IN 8:4  
g Su 20:34  
Psl 14:15  
h Su 20:36  
i IN 8:6  
IN 16:1  
IN 18:12  
j Iz 15:9  
Su 20:31  
Ps 9:16  
k Iz 17:11  
IN 8:7  
IN 8:26  
l Pz 7:24  
IN 1:5

Gaja, zapadno od Gaja. Isus je tu noć proveo među narodom.

**10** Sledećeg jutra Isus je ustao rano,<sup>a</sup> postrojio narod i zajedno sa izraelskim starešinama krenuo pred narodom prema Gaju. **11** Krenuli su i svi ratnici<sup>b</sup> koji su bili s njim i približili su se gradu spredda. Oni su se ulogorili severno od Gaja, tako da je između njih i Gaja bila dolina. **12** A u međuvremenu Isus je uzeo oko pet hiljada ljudi i postavio ih u zasedu<sup>c</sup> između Vetilja<sup>d</sup> i Gaja, zapadno od Gaja. **13** Tako su glavni logor postavili severno od grada,<sup>e</sup> a oni koji su bili u pozadini ulogorili su se zapadno od grada.<sup>f</sup> Te noći Isus je pošao prema sredini doline.

**14** Kad je kralj Gaja saznao za to, on i ljudi iz grada požurili su rano ujutru i u dogovoreno vreme izašli na boj sa Izraelom ispred puste ravnice. A on nije znao da je iza grada postavljena zaseda.<sup>g</sup>

**15** Isus i svi Izraelci pravili su se da su pobeđeni<sup>h</sup> i počeli su da beže pred njima prema pustinji.<sup>i</sup> **16** Tada je ceo narod iz grada bio pozvan da krene za njima. I tako su se, goneći Isusa, udaljili od grada.<sup>j</sup> **17** U Gaju i u Vetilju nije bilo čoveka koji nije krenuo za Izraelcima. Tako su ostavili grad širom otvoren i poslali da gone Izraelce.

**18** Jehova je tada rekao Isusu: „Koplje koje ti je u ruci ispruži prema Gaju,<sup>k</sup> jer ga dajem tebi u ruke.“<sup>l</sup> Isus je ispružio prema gradu koplje koje mu

IN 7:26\* „Ahor“ znači „osuda; nesreća“.

je bilo u ruci. **19** Čim je on ispružio ruku, oni koji su bili u zasedi odmah su ustali sa svog mesta i potrčali, ušli u grad,<sup>a</sup> osvojili ga i brzo ga zapalili.<sup>b</sup>

**20** Kad su se stanovnici Gaja okrenuli, videli su kako se dim iz grada diže prema nebu, tako da više nisu mogli da pobegnu ni na jednu stranu. Tada se narod koji je bežao od njih prema pustinji okrenuo i udario na one koji su ih gonili. **21** Isus i svi Izraelci videli su da su ljudi iz zasede<sup>c</sup> osvojili grad i da se iz grada diže dim, pa su se okrenuli i udarili na stanovnike Gaja. **22** A i oni što su zauzeli grad krenuli su prema stanovnicima Gaja, koji su se našli između Izraelaca, koji su im bili i s jedne i s druge strane. Oni su ih sve pobili tako da niko nije preživeo, niti pobegao.<sup>d</sup> **23** A kralja<sup>e</sup> Gaja uhvatili su živog i doveli ga kod Isusa.

**24** Izraelci su pobili sve stanovnike Gaja koji su bili u polju, u pustinji gde su ih gonili. Stanovnici Gaja su pali od oštrice mača i svi su izginuli. Zatim su se svi Izraelci vratili u Gaj i oštricom mača pobili sve što je bilo u njemu. **25** Tog dana poginulo je dvanaest hiljada ljudi, muškaraca i žena, ceo narod iz Gaja. **26** Isus nije spuštao ispruženu ruku u kojoj je držao koplje<sup>f</sup> dok svi stanovnici Gaja nisu bili pobijeni.<sup>g</sup> **27** Samo stoku i pleni iz grada Izraelci su

## 8. poglavlje

- a IN 8:7
- b IN 8:8
- IN 8:28
- c IN 8:2
- Su 20:29
- d Le 27:29
- Pz 7:2
- e IN 8:29
- IN 12:9
- f Iz 17:11
- IN 8:18
- g Le 27:29

## Desna kolona

- a Br 31:26
- IN 8:2
- Jov 27:17
- Psl 13:22
- Pro 2:26
- b IN 8:8
- c IN 12:9
- d Pz 21:22
- e Pz 21:23
- IN 10:27
- f Pz 11:29
- Pz 27:5
- g Iz 20:24
- h Pz 31:9
- IN 1:8
- 2Le 34:14
- Da 9:13
- Mal 4:4
- i Iz 20:25
- Pz 27:6
- j Iz 20:24
- Pz 27:7
- k Pz 27:3
- Pz 27:8
- 2Ko 3:3
- l Iz 24:4
- Iz 34:27
- m Pz 29:10
- n Pz 31:9
- o Pz 31:25
- p Le 24:22
- Br 15:16
- r Pz 27:12
- s Pz 27:13
- t Pz 11:29
- u Psl 10:6
- v Pz 31:9
- Ne 8:3
- z Le 26:3
- Pz 28:2
- a Pz 27:15
- Pz 28:15
- Pz 29:21

uzeli za sebe, kao što je Jehova zapovedio Isusu.<sup>a</sup>

**28** Zatim je Isus spalio Gaj i pretvorio ga u večnu gomilu ruševina<sup>b</sup> i u pustoš sve do danas. **29** Kralja Gaja<sup>c</sup> obesio je na stub i ostavio ga do večeri.<sup>d</sup> Pre nego što je sunce zašlo, Isus je zapovedio da se njegovo telo skin<sup>e</sup> sa stuba i baci pred gradska vrata, pa je na njega nabacana velika gomila kamenja koja stoji i danas.

**30** Tada je Isus na gori Eval<sup>f</sup> podigao oltar<sup>g</sup> Jehovi, Izraelovom Bogu, **31** kao što je Mojsije, Jehovin sluga, zapovedio Izraelovim sinovima i kao što je napisano u knjizi Mojsijevog zakona:<sup>h</sup> „Oltar neka bude od celog kamenja koje nije obrađivano<sup>i</sup> gvozdanim alatom.“ Zatim su na njemu prineli Jehovi žrtve paljenice i žrtve zajedništva.<sup>j</sup>

**32** Tu je on na kamenju prepisao<sup>k</sup> Mojsijev zakon, koji je Mojsije bio napisao pred Izraelovim sinovima.<sup>l</sup> **33** Ceo Izrael i njegove starešine,<sup>m</sup> njegovi upravitelji i njegove sudije stajali su s obe strane kovčega pred levitskim sveštenicima<sup>n</sup> koji su nosili kovčeg Jehovinog saveza.<sup>o</sup> Tu su bili i stranci i oni koji su poreklom Izraelci.<sup>p</sup> Polovina naroda stajala je pred gorom Garizim,<sup>r</sup> a druga polovina pred gorom Eval,<sup>s</sup> kao što je Mojsije, Jehovin sluga, bio zapovedio,<sup>t</sup> da bi se izraelskom narodu najpre izrekao blagoslov.<sup>u</sup> **34** Tada je Isus naglas pročitao sve reči zakona,<sup>v</sup> blagoslove<sup>z</sup> i prokletstva,<sup>a</sup> sve

IN 8:26\* Ili: „dok svi stanovnici Gaja nisu bili pobijeni kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

kao što stoji napisano u knjizi zakona. **35** Od svega što je Mojsije zapovedio nije bilo nijedne reči koju Isus nije naglas pročitao pred celim izraelskim zborom<sup>a</sup> i pred ženama,<sup>b</sup> decom<sup>c</sup> i strancima<sup>d</sup> koji su bili s njima.

**9** Kada su to čuli svi kraljevi<sup>e</sup> s ove strane Jordana, u brdovitom području i u Šefeli,<sup>\*</sup> duž cele obale Velikog mora<sup>ff</sup> i u podnožju Livana,<sup>g</sup> Heteji,<sup>h</sup> Amoreji, Hananci,<sup>i</sup> Ferezeji,<sup>j</sup> Jeveji i Jevuseji,<sup>k</sup> **2** okupili su se da svi zajedno krenu u rat protiv Isusa i Izraela.<sup>l</sup>

**3** Kada su stanovnici Gavaona<sup>m</sup> čuli šta je Isus učinio Jerihonu<sup>n</sup> i Gaju,<sup>o</sup> **4** lukavo su se dosetili šta da urade.<sup>p</sup> Otišli su i prikupili hranu, uzeli stare vreće za svoje magarce i stare, pocepane i zakrpljene vinske mehove,<sup>r</sup> **5** obuli su iznošene i zakrpljene sandale, obukli iznošene haljine, i uzeli hleb koji je bio suv i bajat. **6** Zatim su otišli kod Isusa u logor u Galgal<sup>s</sup> i njemu i ostalim Izraelcima rekli: „Mi dolazimo iz daleke zemlje. Sklopite savez<sup>t</sup> s nama.“ **7** Ali Izraelci rekoše tim Jevejima:<sup>u</sup> „Možda vi živite negde blizu nas. Kako da sklopimo savez s vama?“<sup>v</sup> **8** Oni odgovoriše Isusu: „Tvoje smo sluge.“<sup>w</sup>

A Isus ih upita: „Ko ste i odakle dolazite?“ **9** Oni mu odgovoriše: „Tvoje sluge dolaze iz veoma daleke zemlje<sup>a</sup> zbog imena<sup>b</sup> Jehove, tvog

IN 8:35\* Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6. **9:1\*** Ili: „u ravnicima.“ **1\*** To jest Sredozemnog mora.

## 8. poglavlje

- a Pz 4:2  
Pz 12:32
- b Pz 31:12  
Ne 5:2
- c Pz 29:11
- d Le 24:22  
Br 15:16

## 9. poglavlje

- e IN 12:7
- f Br 34:6
- g Pz 1:7
- h Pst 15:20
- i Iz 3:17
- j Iz 23:23
- k Pz 7:1
- l Iz 13:5
- m IN 24:11
- n Ps 83:4  
Ps 83:5
- o IN 10:2  
IN 11:19
- p IN 6:20
- q IN 8:24
- r Psl 14:15  
Psl 22:3
- s Mt 9:17
- t IN 5:10  
IN 10:43
- u Lu 14:32  
Pst 10:17  
Pst 34:2  
Iz 3:8
- v Iz 23:32  
Iz 34:12  
Pz 7:2  
Pz 20:16  
Pz 20:18  
Su 2:2
- w 2Kr 10:5
- a Pz 20:15
- b 1Kr 8:41  
Le 6:32  
Psl 18:10

## Desna kolona

- a Iz 9:16  
Iz 15:14  
IN 2:10
- b Br 21:21  
Br 21:24  
Pz 2:34
- c Br 21:33  
Br 21:35  
Pz 3:3
- d Pz 1:4  
IN 12:4
- e Jov 12:12  
Jov 32:7
- f Pz 20:11
- g IN 9:6
- h IN 9:5  
i IN 9:4  
Mr 2:22
- j Iz 28:30  
Br 27:21  
1Sa 30:7  
Psl 3:5  
Psl 3:6
- k IN 11:19
- l Br 34:18  
2Le 5:2
- m 2Sa 21:2
- n IN 10:2  
IN 18:25
- o Jzd 2:25  
p Ne 7:29
- q IN 15:9
- r IN 18:14  
1Sa 7:1  
1Le 13:5
- s Br 30:2  
Mt 5:33

Boga, jer smo čuli za njegovu slavu i za sve što je učinio u Egiptu,<sup>a</sup> **10** i za sve što je učinio dvojici amorejskih kraljeva koji su bili s one strane Jordana, Sionu,<sup>b</sup> esevonskom kralju, i Ogu,<sup>c</sup> vasanskom kralju, koji je živeo u Astarotu.<sup>d</sup> **11** Tada su nam naše starešine i svi stanovnici naše zemlje ovako rekli:<sup>e</sup> „Uzmite sebi hranu za put, pa im podite u susret i recite im: „Mi smo vaše sluge.“<sup>f</sup> Sklopite savez s nama.“<sup>g</sup> **12** Ovaj naš hleb bio je vruć kad smo ga iz svojih kuća poneli na put, onog dana kad smo krenuli k vama, a sada je suv i bajat.<sup>h</sup> **13** Ovi vinski mehovi bili su novi kad smo ih napunili, a sada su već pocepani.<sup>i</sup> Haljine i sandale su nam se pohabale od dalekog puta.“

**14** Tada su Izraelci, da bi to proverili, uzeli nešto od njihove hrane, ali nisu pitali Jehovu šta da rade.<sup>j</sup> **15** Tako je Isus zaključio mir s njima<sup>k</sup> i sklopio savez da će ih ostaviti u životu, a poglavari<sup>l</sup> zbora su im se zakleli.<sup>m</sup>

**16** Tri dana nakon što su s njima sklopili savez čuli su da su im to susedi i da žive u njihovoj blizini. **17** Tada su Izraelovi sinovi krenuli i trećeg dana stigli u njihove gradove, a njihovi gradovi bili su Gavaon,<sup>n</sup> Hefira,<sup>o</sup> Viroth<sup>p</sup> i Kirijat-Jarim.<sup>r</sup> **18** Ali ih Izraelovi sinovi nisu napali, jer su im se poglavari zbora bili zakleli<sup>s</sup> Jehovom, Izraelovim Bogom.<sup>t</sup> I ceo narod je po-

t Pz 6:13.

ćeo da gunda protiv poglavara.<sup>a</sup> **19** Tada su svi poglavari rekli celom zboru: „Mi smo im se zakleli Jehovom, Izraelovim Bogom, i zato sada ne smemo da ih diramo.“<sup>b</sup> **20** Ovako ćemo im učiniti kad smo ih već ostavili u životu, da ne bi na nas došao Božji gnev zbog zakletve kojom smo im se zakleli.“<sup>c</sup> **21** Zato su im poglavari rekli: „Neka ostanu u životu, pa neka seku drva i donose vodu za ceo zbor,<sup>d</sup> kao što smo im i obećali.“<sup>e</sup>

**22** Isus ih je zatim pozvao i rekao im: „Zašto ste nas prevarili, rekavši: 'Živimo veoma daleko od vas',<sup>f</sup> kad u stvari živite među nama?<sup>g</sup> **23** A sada, neka ste proklet narod.<sup>h</sup> Doveka ćete biti robovi,<sup>i</sup> seći ćete drva i donosićete vodu za dom mog Boga.“<sup>j</sup> **24** A oni su odgovorili Isusu: „Tvoje slugе čule su mnogo o tome kako je Jehova, tvoj Bog, zapovedio Mojsiju, svom sluzi, da vam preda svu ovu zemlju i da pred vama istrebi sve stanovnike ove zemlje,<sup>k</sup> pa smo se zbog vas mnogo uplašili za svoje duše.<sup>l</sup> Zato smo to učinili.“<sup>m</sup> **25** I evo, sada smo u tvojim rukama. Učini s nama ono što je dobro i pravo u tvojim očima.“<sup>n</sup> **26** On je tako učinio i izbavio ih iz ruku Izraelovih sinova, tako da ih nisu pobili.<sup>o</sup> **27** Tog dana Isus im je dao<sup>p</sup> da seku drva i donose vodu za zbor<sup>r</sup> i za Jehovin oltar na mestu koje On bude izabrao, i oni to rade sve do danas.“<sup>s</sup>

## 9. poglavlje

- a Iz 22:28  
Fp 2:14  
b Ps 15:4  
Pro 5:4  
Pro 5:6  
c 2Sa 21:1  
Psl 6:17  
Psl 8:13  
Za 5:4  
Za 8:17  
Mal 3:5  
d Pz 29:11  
e IN 9:15  
f IN 9:6  
g IN 9:16  
h Pst 9:25  
Pst 9:26  
i 1Kr 9:21  
j Pz 29:11  
Jzd 8:17  
k Iz 23:31  
Br 33:52  
Pz 7:1  
Pz 20:16  
l Iz 15:15  
Pz 2:25  
Pz 11:25  
IN 5:1  
m Jon 3:9  
Ri 3:29  
Jev 11:31  
n Pst 16:6  
Su 10:15  
2Sa 24:14  
Jer 26:14  
o Jer 39:18  
p 1Le 9:2  
Jzd 7:24  
Jzd 8:17  
Ne 3:26  
Ne 7:60  
r Pz 29:11  
IN 9:21  
s Pz 12:5  
1Kr 8:29  
2Le 6:6

## Desna kolona

## 10. poglavlje

- a IN 8:2  
b IN 8:24  
c IN 8:29  
d IN 6:21  
e IN 6:2  
f IN 9:15  
IN 11:19  
g Iz 15:16  
Pz 2:25  
Pz 11:25  
IN 2:11  
IN 5:1  
h IN 8:25  
i IN 12:10  
IN 18:28  
j Pst 23:2  
Br 13:22  
k IN 12:11  
l 2Kr 18:14  
m IN 12:12  
IN 15:39  
n IN 9:15  
IN 11:19  
o Pst 15:16  
p IN 5:10  
IN 9:6  
r IN 9:15  
IN 9:25  
s IN 8:1  
t IN 8:3  
u Pz 3:2  
Pz 20:1  
Pz 7:24  
v IN 11:6

**10** Adonisedek, kralj Jerusalima, čuo je da je Isus osvojio Gaja<sup>a</sup> i uništio ga,<sup>b</sup> da je Gaju i njegovom kralju učinio isto<sup>c</sup> što i Jerihonu<sup>d</sup> i njegovom kralju<sup>e</sup> i da su stanovnici Gavaona sklopili mir s Izraelcima<sup>f</sup> i da žive među njima. **2** On se tada mnogo uplašio,<sup>g</sup> jer je Gavaon bio veliki grad, poput nekog kraljevskog grada, i bio je veći od Gaja,<sup>h</sup> a svi muškarci u njemu bili su hrabri ratnici. **3** Zato je Adonisedek, kralj Jerusalima,<sup>i</sup> ovako poručio Oamu, kralju Hevrona,<sup>j</sup> Piramu, kralju Jarmuta,<sup>k</sup> Jafiju, kralju Lahisa,<sup>l</sup> i Daviru, kralju Jeglona:<sup>m</sup> **4** „Dodite i pomozite mi da napadnemo Gavaon jer je sklopio mir sa Isusom i sa Izraelovim sinovima.“<sup>n</sup> **5** Pet amorejskih kraljeva,<sup>o</sup> kralj Jerusalima, kralj Hevrona, kralj Jarmuta, kralj Lahisa i kralj Jeglona, okupili su se sa svom svojom vojskom i ulgorili se ispred Gavaona, a zatim ga napali.

**6** Tada su ljudi iz Gavaona poručili Isusu, koji je bio u logoru u Galgalu:<sup>p</sup> „Nemoj da tvoja ruka uskrati pomoć tvojim robovima.<sup>r</sup> Dodi brzo, spasi nas i pomoz nam, jer su se svi amorejski kraljevi koji žive u brdima udružili protiv nas.“ **7** Isus je krenuo iz Galgala zajedno sa svim ratnicima<sup>s</sup> i svim hrabrim junacima.<sup>t</sup>

**8** Tada je Jehova rekao Isusu: „Ne boj ih se,<sup>u</sup> jer ih dajem tebi u ruke.<sup>v</sup> Nijedan od njih neće se održati pred

IN 10:1<sup>r</sup> Ili: „uništio ga kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.



tobom.<sup>a</sup> **9** Isus ih je iznena-  
da napao, nakon što je celu  
noć išao iz Galgala. **10** Jeho-  
va ih je smeo pred Izraelcima,<sup>b</sup>  
tako da su im kod Gavaona na-  
neli veliki poraz,<sup>c</sup> a zatim su ih  
gonili po usponu prema Vet-  
-Oronu i tukli ih sve do Azike<sup>d</sup>  
i Makide.<sup>e</sup> **11** Dok su u begu  
pred Izraelcima bili na niz-  
brdici kod Vet-Orona, Jehova  
je s neba bacao na njih krupan  
grād<sup>f</sup> sve do Azike, tako da su  
izginuli. I više ih je izginulo od  
grāda, nego što su ih Izraelovi  
sinovi pobili mačem.

**12** Tog dana, kada je Jehova  
predao Amoreje Izraelovim si-  
novima, Isus se obratio Jehovi  
i pred Izraelcima rekao:

„Stani, sunce,<sup>g</sup> nad Ga-  
vaonom<sup>h</sup>

I ti, meseče, nad ajalon-  
skom dolinom!<sup>i</sup>“

**13** I sunce je stalo, a i mesec  
se zaustavio dok se narod nije  
osvetio svojim neprijateljima.<sup>j</sup>  
Zar to nije zapisano u Jašarov-  
voj\* knjizi?<sup>k</sup> Sunce je stajalo  
nasred neba i skoro ceo dan  
nije žurilo da zađe.<sup>l</sup> **14** Tak-  
kvog dana nije bilo ni pre ni  
posle, da je Jehova tako poslu-  
šao glas čoveka,<sup>m</sup> jer se Jehova  
borio za Izrael.<sup>n</sup>

**15** Zatim su se Isus i svi  
Izraelci vratili u logor u Gal-  
gal.<sup>o</sup>

**16** U međuvremenu, onih  
pet kraljeva pobjegli su<sup>p</sup> i sa-  
krili se u pećinu kod Maki-  
de.<sup>r</sup> **17** Isusu je bilo javljeno:  
„Ona petorica kraljeva nađeni  
su kako se kriju u pećini kod

IN 10:13\* „Jašar“ znači „pravednik; če-  
stiti“.

## 10. poglavlje

- a IN 1:5
- b Ps 44:3  
Ps 78:55
- c Is 28:21
- d IN 15:35
- e IN 15:41
- f Jov 38:22  
Ps 18:13  
Ps 148:8  
Is 30:30
- g Pst 1:16  
2Kr 20:10  
Ps 135:6  
Is 38:8
- h Is 28:21
- i IN 19:42
- j IN 21:44
- k 2Sa 1:18
- l Ps 74:16  
Ps 135:6  
Ps 136:8  
Mt 19:26
- m Pz 9:19  
1Kr 17:22  
Ps 113:6  
Ja 5:16
- n Iz 14:14  
Pz 1:30  
Pz 3:22  
IN 23:3  
Ps 33:20  
Is 42:13  
Za 14:3
- o IN 5:10  
IN 9:6
- p Ps 48:5
- r IN 10:10

## Desna kolona

- a IN 10:28  
Ps 139:7  
Am 9:3
- b Pz 28:7
- c Le 26:8  
Ne 9:24
- d IN 8:24
- e 2Sa 20:6
- f Iz 11:7
- g IN 10:3  
IN 12:10
- h IN 15:13
- i IN 12:11
- j IN 10:5  
IN 12:12
- k Pst 49:8  
2Sa 22:41  
Ps 18:40
- l Iz 23:27  
Pz 33:29  
Ps 110:1
- m Pz 1:29  
Pz 31:6  
IN 1:9  
Ps 27:14
- n Pz 3:21  
Pz 7:19
- o Pz 21:22
- p Pz 21:23  
IN 8:29

Makide.<sup>a</sup> **18** Tada je Isus re-  
kao: „Navalajte veliko kame-  
nje na ulaz u pećinu i postavi-  
te kod nje ljude da ih čuvaju.  
**19** A vi ne stojte već gonite  
svoje neprijatelje i udarite ih  
s leđa.<sup>b</sup> Ne dajte im da uđu u  
svoje gradove, jer vam ih Jeho-  
va, vaš Bog, daje u ruke.“<sup>c</sup>

**20** Isus i Izraelovi sinovi za-  
dali su im veliki poraz i sasvim  
ih potukli,<sup>d</sup> a oni koji su ipak  
preživeli pobjegli su i ušli u ut-  
vrđene gradove.<sup>e</sup> **21** Tada se  
ceo narod u miru vratio kod  
Isusa u logor u Makidi. Više se  
niko nije usudio da išta  
loše kaže protiv Izraelovih si-  
nova.<sup>f</sup> **22** Tada je Isus rekao:

„Otvorite pećinu i dovedite  
mi iz nje onih pet kraljeva.“  
**23** Oni su tako učinili i dove-  
li mu iz pećine onih pet kral-  
jeva: kralja Jerusalima,<sup>g</sup> kral-  
ja Hevrona,<sup>h</sup> kralja Jarmuta,  
kralja Lahisa<sup>i</sup> i kralja Jeglona.<sup>j</sup>

**24** Kad su doveli te kraljeve  
pred Isusa, on je pozvao sve  
Izraelce, a zapovednicima voj-  
ske koji su bili s njim rekao je:  
„Pristupite i stanite nogama  
na vratove ovih kraljeva.“<sup>k</sup> Oni  
su pristupili i stali im noga-  
ma na vratove.<sup>l</sup> **25** Tada im  
je Isus rekao: „Ne bojte se i  
ne plašite se.<sup>m</sup> Budite hrabri i  
jaki, jer će ovako Jehova učini-  
ti svim vašim neprijateljima  
protiv kojih ratujete.“<sup>n</sup>

**26** Zatim ih je Isus udario i  
pogubio, a onda ih je obesio na  
pet stubova gde su ostali da  
vise do večeri.<sup>o</sup> **27** Pre nego  
što je sunce zašlo, Isus je zapo-  
vedio da ih skinu sa stubova<sup>p</sup> i  
bace u pećinu u koju su se pre

toga sakrili. Zatim su na ulaz u pećinu stavili veliko kamenje, koje tamo stoji sve do danas.

**28** Tog dana Isus je osvojio Makidu<sup>a</sup> i sve u njoj pobio oštricom mača. Njenog kralja pogubio je\* zajedno sa svim dušama koje su bile u njoj.<sup>b</sup> Nikome nije poštedeo život. Tako je kralju Makide<sup>c</sup> učinio isto što i kralju Jerihona.

**29** Zatim su Isus i svi Izraelci krenuli iz Makide u Livnu, i napali su Livnu.<sup>d</sup> **30** Jehova je i nju i njenog kralja predao u ruke Izraelcima, i oni su pobili oštricom mača sve duše koje su bile u njoj. Nikoga nisu ostavili u životu. Tako su njenom kralju učinili isto što i kralju Jerihona.<sup>e</sup>

**31** Zatim su Isus i svi Izraelci krenuli iz Livne u Lahis,<sup>f</sup> ulogorili se pred njim, a onda ga napali. **32** Jehova je Lahis predao u ruke Izraelcima i oni su ga drugog dana osvojili. Zatim su oštricom mača pobili sve duše koje su bile u njemu,<sup>g</sup> kao što su učinili i u Livni.

**33** Tada je Oram, kralj Gezera,<sup>h</sup> došao da pomogne Lahisu. Ali Isus ga je ubio i pobio njegov narod, tako da nikome od njih nije poštedeo život.<sup>i</sup>

**34** Zatim su Isus i svi Izraelci krenuli iz Lahisa u Jeglona,<sup>j</sup> ulogorili se pred njim, a onda ga napali. **35** Tog dana su ga osvojili i sve u njemu pobili oštricom mača. Istog dana pogubili su sve duše koje su bile u njemu, kao što su učinili i u Lahisu.<sup>k</sup>

IN 10:28\* Ili: „pogubio kao herem“.

## 10. poglavlje

- a IN 10:10  
IN 12:16  
IN 15:41
- b Le 27:29  
Pz 20:16  
Ps 21:8
- c IN 12:16
- d IN 12:15  
IN 15:42  
IN 21:13
- e IN 6:21  
IN 8:2  
IN 8:29
- f IN 10:3  
IN 12:11  
IN 15:39
- g Pz 7:2  
Pz 20:16
- h IN 12:12  
IN 16:10  
IN 21:21  
Su 1:29  
1Kr 9:16
- i Le 27:29
- j IN 10:3  
IN 12:12  
IN 15:39
- k Pz 20:16  
IN 10:32

## Desna kolona

- a Pst 13:18  
Pst 23:19  
Br 13:22  
IN 10:3  
IN 14:13  
IN 15:13  
IN 21:13  
Su 1:10
- b Le 27:29  
IN 6:21
- c IN 12:13  
IN 15:15  
Su 1:11
- d Pz 7:2  
Pz 20:16
- e IN 11:14
- f IN 10:30  
IN 10:32
- g Pz 1:7
- h Pst 20:1
- i IN 9:1  
IN 15:33  
Su 1:9
- j IN 12:8
- k Le 27:29
- l Pz 20:16  
IN 11:14
- m Pz 7:2  
Pz 9:5
- n Br 34:4  
Pz 9:23  
IN 15:3
- o Pst 10:19  
Pz 2:23
- p IN 11:16  
IN 15:51
- r IN 11:19
- s IN 11:18
- t Iz 14:14  
Pz 1:30  
Pz 3:22
- u IN 4:19

**36** Zatim su Isus i svi Izraelci otišli iz Jeglona u Hevron<sup>a</sup> i napali ga. **37** Osvojili su ga i oštricom mača ubili njegovog kralja, sve koji su bili u okolnim gradovima i sve duše koje su tamo bile. Nikoga nije ostavio u životu, baš kao što je učinio i u Jeglona. Tako je uništio čitav grad i pobio sve duše koje su bile u njemu.<sup>b</sup>

**38** Na kraju su Isus i svi Izraelci krenuli na Davir<sup>c</sup> i napali ga. **39** Isus je osvojio grad, a njegovog kralja i sve koji su bili u okolnim gradovima pobio je oštricom mača. Pogubio je sve duše koje su tamo bile.<sup>d</sup> Nikoga nije ostavio u životu.<sup>e</sup> Daviru i njegovom kralju učinio je isto što i Hevronu i isto što i Livni i njenom kralju.<sup>f</sup>

**40** Isus je pobio sve što je bilo u toj zemlji: u brdovitom području,<sup>g</sup> u Negevu,<sup>h</sup> Šefeli<sup>si</sup> i po obroncima brda,<sup>j</sup> a i sve njihove kraljeve. Nikoga nije ostavio u životu. Pogubio je<sup>k</sup> sve što je disalo,<sup>l</sup> kao što je zapovedio Jehova, Izraelov Bog.<sup>m</sup> **41** Isus je pobio sve koji su živeli od Kadis-Varne<sup>n</sup> do Gaze,<sup>o</sup> i sve u gesemskoj zemlji<sup>p</sup> do Gavaona.<sup>r</sup> **42** Isus je u jednom pohodu pokorio sve te kraljeve i njihovu zemlju,<sup>s</sup> jer se Jehova, Izraelov Bog, borio za Izrael.<sup>t</sup> **43** Zatim su se Isus i svi Izraelci vratili u logor u Galgalu.<sup>u</sup>

**11** Kada je to čuo Javin, kralj Asora, poslao je glasnike Jovavu, kralju Mado-

IN 10:40\* Ili: „ravnici“.

na,<sup>a</sup> i kralju Simrona, kralju Ahsava,<sup>b</sup> 2 kraljevima u brdima na severu i u pustim ravnicama južno od Hinerota,<sup>c</sup> u Šefeli<sup>d</sup> i u planinskom kraju blizu Dora<sup>e</sup> na zapadu, 3 Hanancima<sup>f</sup> na istoku i zapadu, i Amorejima,<sup>g</sup> Hetejima,<sup>h</sup> Ferezzejima,<sup>i</sup> Jevusejima<sup>j</sup> u brdima i Jevejima<sup>k</sup> u podnožju Ermona<sup>l</sup> u zemlji Misi.<sup>m</sup> 4 Svi su oni krenuli sa svojom vojskom. Tog mnoštva bilo je mnogo kao peska na morskoj obali.<sup>n</sup> Sa sobom su imali veoma mnogo konja<sup>o</sup> i bojnih kola. 5 Zatim su se svi ti kraljevi prema dogovoru sastali i zajedno se ulogorili kod vode Meroma da se bore sa Izraelom.<sup>p</sup>

6 Tada je Jehova rekao Isusu: „Ne boj ih se,<sup>r</sup> jer sutra u ovo doba učiniću da svi budu pobijeni pred Izraelom. Njihovim konjima preseći žile na nogama,<sup>s</sup> a kola im spali vatrom.“<sup>t</sup> 7 Isus i svi njegovi ratnici iznenada su došli na njih kod vode Meroma i napali ih. 8 Jehova ih je dao Izraelcima u ruke<sup>u</sup> i oni su ih tukli i gonili do gusto naseljenog Sidona<sup>v</sup> i Misrefota<sup>z</sup> i do doline Mispera<sup>a</sup> na istoku. Pobili su ih tako da niko nije ostao živ.<sup>b</sup> 9 Zatim im je Isus učinio ono što mu je Jehova zapovedio: njihovim konjima presekao je žile na nogama,<sup>c</sup> a kola im je spalio vatrom.<sup>d</sup>

10 Osim toga, Isus se u to vreme<sup>e</sup> vratio i osvojio Asor,<sup>f</sup> a njegovog kralja pogubio mačem,<sup>g</sup> jer je Asor ranije bio najvažniji grad u svim tim kraljevstvima. 11 Sve duše koje

11. poglavlje

- a IN 12:19
- b IN 12:20
- c Br 34:11
- d IN 10:40
- e IN 12:23  
IN 17:11  
Su 1:27
- f Pz 20:17
- g Pst 15:16  
Am 2:9
- h Br 7:1
- i Iz 38
- j Br 13:29
- k Su 3:3
- l Pz 4:48
- m IN 13:11
- n IN 11:8
- o 1Sa 13:5
- p Ps 33:17  
Psl 21:31
- q Ps 36
- r Ps 118:10
- s IN 10:8  
Ps 27:1  
Ps 46:1
- t Ps 17:16  
IN 11:9  
2Sa 8:4
- u Ps 20:7  
Is 31:1
- v IN 21:44  
IN 23:10  
Ne 9:24
- w Pst 10:19  
IN 19:28
- z IN 13:6
- a IN 11:3
- b Pz 20:16
- c Pz 17:16  
IN 11:45
- d Is 31:1
- e IN 11:18
- f IN 19:36
- g IN 12:19  
Ps 136:17

Desna kolona

- a Le 27:29  
IN 11:14
- b Pz 20:16  
IN 10:40
- c Pz 9:5
- d Pz 7:16  
IN 11:20
- e Br 33:52  
Pz 7:2  
IN 9:24
- f Br 31:23  
Pz 20:16  
IN 8:2  
IN 8:27
- g Pz 7:2
- h Pz 20:16
- i Pz 3:28  
Pz 4:5  
Pz 7:1  
Pz 31:7
- j Pz 4:2  
Pz 12:32  
Ps 119:4
- k Br 13:17  
Pz 17  
IN 10:40  
IN 12:8
- l IN 10:41  
IN 15:51
- m Su 1:9
- n Pz 3:17  
IN 12:1  
IN 12:8  
IN 18:18  
o IN 9:1  
p IN 12:7

su bile u njemu pobili su oštricom mača, sve su ih pogubili.\*<sup>a</sup> Nije ostalo ništa što diše.<sup>b</sup> Zatim je Asor spalio vatrom. 12 Tako je Isus osvojio sve te gradove s njihovim kraljevima i pobio ih oštricom mača.<sup>c</sup> Sve je uništio,<sup>d</sup> kao što je zapovedio Mojsije, Jehovin sluga.<sup>e</sup> 13 Ali Izraelci nisu spalili nijedan od gradova koji su stajali na svojim bregovima, osim Asora, koji je spalio Isus. 14 Sav plen i svu stoku iz tih gradova Izraelovi sinovi uzeli su za sebe.<sup>f</sup> Ali sve ljude pobili su oštricom mača, tako da su ih istrebili.<sup>g</sup> Nisu ostavili ništa što diše.<sup>h</sup> 15 Ono što je Jehova zapovedio Mojsiju, svom sluzi, to je Mojsije zapovedio Isusu,<sup>i</sup> a Isus je tako i učinio. Nije propustio da izvrši nijednu reč od svega onog što je Jehova zapovedio Mojsiju.<sup>j</sup>

16 Tako je Isus zauzeo svu tu zemlju: Judino brdovito područje, sav Negev,<sup>k</sup> svu gesemsku zemlju,<sup>l</sup> Šefelu,<sup>m</sup> Aravu,<sup>n</sup> brdovito područje Izraelovo i njegovu Šefelu,<sup>o</sup> 17 od gore Alak,<sup>p</sup> koja se prostire prema Siru,<sup>r</sup> pa sve do Val-Gada<sup>s</sup> u livanskoj dolini u podnožju gore Ermon,<sup>t</sup> a sve njihove kraljeve zarobio je i pogubio.<sup>u</sup> 18 Isus je dugo vodio rat protiv svih tih kraljeva. 19 Nijedan grad nije sklopio mir sa Izraelovim sinovima osim Gavajona,<sup>v</sup> u kom su živeli Jeveji.<sup>z</sup> Sve

r Pst 32:3; Pz 2:1; s IN 13:5; t Pz 4:48; IN 13:11; u Pz 7:24; Ps 136:18; v IN 9:15; IN 10:4; z IN 9:7.

IN 11:11\* Ili: „pogubili kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

su zauzeli borbom.<sup>a</sup> **20** Jehova je dopustio da tim narodima otvrdne srce<sup>b</sup> tako da objave rat Izraelu, da bi ih on uništio i da za njih ne bi bilo milosti,<sup>c</sup> kako bi ih istrebio, kao što je Jehova zapovedio Mojsiju.<sup>d</sup>

**21** Baš u to vreme Isus je krenuo i istrebio Enakime<sup>e</sup> iz brda<sup>f</sup>, iz Hevrona, Davira, Anava,<sup>f</sup> iz celog Judinog brdovitog područja i celog Izraelovog brdovitog područja.<sup>g</sup> Isus ih je uništio\* zajedno s njihovim gradovima.<sup>h</sup> **22** Nijedan od Enakima nije ostao u zemlji Izraelovih sinova. Ostali su<sup>i</sup> samo u Gazi,<sup>j</sup> Gatuk<sup>k</sup> i Azotu.<sup>l</sup> **23** Tako je Isus zauzeo svu zemlju, baš kao što je Jehova rekao Mojsiju.<sup>m</sup> Zatim ju je Isus dao u nasledstvo Izraelcima po njihovim plemenima, svakom ono što mu pripada.<sup>n</sup> I zemlja je počivala od rata.<sup>o</sup>

**12** Ovo su kraljevi koji su vladali istočno od Jordana<sup>p</sup> i koje su Izraelovi sinovi porazili i čiju su zemlju zauzeli, od doline\* Arnon<sup>r</sup> pa sve do gore Ermon<sup>s</sup> i svu Aravu<sup>t</sup> prema istoku: **2** Amorejski kralj Sion<sup>u</sup> koji je živeo u Esevonu.<sup>v</sup> Područje nad kojim je vladao obuhvatalo je Aroir,<sup>z</sup> koji je uz dolinu Arnon,<sup>a</sup> polovinu te doline i polovinu Galada sve do doline Javok,<sup>b</sup> gde je granica Amonovih sinova, **3** zatim Aravu<sup>c</sup> na istoku prema Hinerotskom moru\*<sup>d</sup> do mora u Aravi, to jest Slanog mora,<sup>e</sup> prema istoku u pravcu

## 11. poglavlje

- a Pz 20:17
- b Pz 2:30
- Ri 9:18
- c Iz 34:12
- Pz 7:2
- d Pz 20:16
- IN 11:14
- e Br 13:22
- Pz 1:28
- IN 15:13
- f IN 15:50
- g IN 11:16
- h Le 27:29
- IN 11:12
- IN 24:11
- i Iz 23:29
- Iz 23:30
- Ps 105:44
- j IN 10:41
- Su 1:18
- k 1Sa 17:4
- l IN 15:46
- 2Le 26:6
- Ne 13:23
- m Iz 23:27
- Br 34:2
- Pz 11:23
- n Br 26:53
- IN 14:1
- IN 15:1
- IN 16:1
- IN 17:1
- o IN 14:15
- IN 21:44
- IN 23:1
- Ps 29:11
- Psl 16:7

## 12. poglavlje

- p Pz 4:47
- IN 1:15
- r Br 21:24
- Pz 2:24
- s Pz 3:8
- Pz 4:48
- t Pz 4:49
- u Br 21:23
- Ne 9:22
- v Pz 2:26
- z Pz 3:12
- Su 11:26
- a Br 21:13
- IN 13:9
- b Su 11:13
- c Pz 3:17
- d Jv 6:1
- e IN 3:16

## Desna kolona

- a IN 13:20
- b Pz 3:27
- c Br 21:33
- Pz 3:1
- d Pz 3:11
- IN 13:12
- e Pz 1:4
- f Pz 3:10
- g IN 1:21
- h Pz 29:7
- IN 9:10
- i Pz 3:14
- j IN 13:13
- k IN 12:2
- l Br 21:26
- Pz 3:6
- m Br 21:24
- Br 21:35
- n Pz 3:12
- o Br 32:33
- p Pz 3:13
- r IN 13:5
- s IN 1:4
- t IN 11:17

Vet-Jesimota<sup>a</sup> i prema jugu do obronaka Fazge.<sup>b</sup>

**4** Zauzeli su i područje koje je pripadalo vasanskom kralju Ogu,<sup>c</sup> koji je preostao od Refaima<sup>d</sup> i koji je živeo u Astarotu<sup>e</sup> i Edrainu.<sup>f</sup> **5** On je vladao gorom Ermon,<sup>g</sup> Salhom i svim Vasanom<sup>h</sup> sve do granice s Gesurejima<sup>i</sup> i Mahatejima,<sup>j</sup> i nad polovinom Galada do područja koje je pripadalo Sionu,<sup>k</sup> esevonskom kralju.<sup>l</sup>

**6** Njih su porazili<sup>m</sup> Mojsije, Jehovin sluga, i Izraelovi sinovi. Zatim je Mojsije, Jehovin sluga, njihovu zemlju dao Ruvimovom<sup>n</sup> i Gadovom plemenu<sup>o</sup> i polovini Manasijinog plemena.<sup>p</sup>

**7** Ovo su kraljevi koje su Isus i Izraelovi sinovi porazili zapadno od Jordana u zemlji od Val-Gada<sup>r</sup> u livanskoj dolini<sup>s</sup> pa do gore Alak,<sup>t</sup> koja se prostire prema Siru.<sup>u</sup> Isus je tu zemlju razdelio Izraelovim plemenima, svakome njegov deo,<sup>v</sup> **8** u brdovitom području, u Šefeli, u Aravi, po obroncima brda, u pustinji i u Negevu<sup>w</sup> — dao im je zemlju Heteja, Amoreja,<sup>a</sup> Hananaca, Ferezeja, Jeveja i Jevuseja:<sup>b</sup>

**9** kralj Jerihona,<sup>c</sup> jedan; kralj Gaja,<sup>d</sup> koji je kod Vetilja, jedan;

**10** kralj Jerusalima,<sup>e</sup> jedan; kralj Hevrona,<sup>f</sup> jedan;

**11** kralj Jarmuta,<sup>g</sup> jedan; kralj Lahisa,<sup>h</sup> jedan;

**12** kralj Jeglona,<sup>i</sup> jedan; kralj Gezera,<sup>j</sup> jedan;

IN 11:21\* Ili: „uništio kao herem“. 12:1\* Vidi dodatak 12. 3\* Vidi fusnotu za Br 34:11.

u Pz 2:12; v IN 11:23; z IN 10:40; IN 11:16; a Pst 15:16; Iz 3:8; Ps 136:19; b Iz 23:23; Pz 7:1; c IN 6:2; d IN 8:29; e IN 10:1; f IN 10:23; g IN 10:3; h IN 10:23; i IN 10:23; j IN 10:33.

13 kralj Davira,<sup>a</sup> jedan; kralj Gedera, jedan;

14 kralj Orme, jedan; kralj Arada, jedan;

15 kralj Livne,<sup>b</sup> jedan; kralj Odolama, jedan;

16 kralj Makide,<sup>c</sup> jedan; kralj Vetilja,<sup>d</sup> jedan;

17 kralj Tafuje, jedan; kralj Efera,<sup>e</sup> jedan;

18 kralj Afeka, jedan; kralj Sarona, jedan;

19 kralj Madona,<sup>f</sup> jedan; kralj Asora,<sup>g</sup> jedan;

20 kralj Simron-Merona, jedan; kralj Ahsava,<sup>h</sup> jedan;

21 kralj Tanaha, jedan; kralj Megida,<sup>i</sup> jedan;

22 kralj Kedesa, jedan; kralj Jokneama<sup>j</sup> na Karmilu, jedan;

23 kralj Dora u planinskom kraju blizu Dora,<sup>k</sup> jedan; kralj Gojima iz Galgala, jedan;

24 kralj Terse, jedan.

Ukupno trideset i jedan kralj.<sup>l</sup>

**13** Isus je ostario i zašao u godine.<sup>m</sup> Tada mu je Jehova rekao: „Ti si ostario i zašao u godine, a još mnoge krajeve tek treba osvojiti.<sup>n</sup> **2** Ovo je zemlja koja je ostala:<sup>o</sup> celo područje gde žive Filisteji<sup>p</sup> i Gesureji<sup>r</sup> **3** (od rukavca Nila istočno od Egipta, pa sve do granice Akarona na severu,<sup>s</sup> sve se to računalo kao područje koje pripada Hanancima);<sup>t</sup> područje pet filistejskih savezničkih knezova,<sup>u</sup> onih iz Gaze,<sup>v</sup> Azota,<sup>z</sup> Askalona,<sup>a</sup> Gata<sup>b</sup> i Akarona,<sup>c</sup> i područje Aveja;<sup>d</sup> **4** na jugu sva hananska zemlja i Meara, koja

## 12. poglavlje

a IN 10:38  
b IN 10:29  
c IN 10:28  
d IN 8:17  
Su 1:22  
e 1Kr 4:10  
f IN 11:1  
g IN 11:10  
h IN 11:1  
i 1Le 7:29  
j IN 21:34  
k IN 11:2  
l Pz 28:1

## 13. poglavlje

m IN 23:1  
IN 24:29  
n IN 12:7  
o Iz 23:29  
p Iz 23:31  
So 2:5  
r 1Sa 27:8  
s IN 15:11  
t Pst 10:19  
u Su 3:3  
1Sa 6:4  
v IN 10:41  
z IN 15:46  
a Su 14:19  
b 2Sa 21:19  
c 1Sa 5:10  
d Pz 2:23

## Desna kolona

a Su 1:31  
b 1Kr 5:18  
Jzk 27:9  
c IN 11:17  
d Br 34:8  
e Pz 3:25  
f IN 11:8  
g Su 3:3  
h Iz 23:30  
i Br 34:17  
IN 14:1  
j Br 33:54  
k Br 32:33  
IN 22:4  
l Pz 3:12  
IN 12:2  
m Br 21:13  
n Br 21:30  
o Br 32:3  
p Br 21:24  
r Pz 3:14  
IN 12:5  
s Pz 4:48  
t IN 17:1  
u 1Le 5:11  
v Pz 3:10  
z IN 12:4  
a Pz 3:11  
b Br 21:24  
Br 21:35  
c Br 33:55  
IN 23:12  
d Pz 3:14  
e Br 18:20  
Pz 10:9  
Pz 12:12  
IN 14:3

pripada Sidoncima,<sup>a</sup> do Afe-ka, pa sve do amorejske granice; **5** gevalska<sup>b</sup> zemlja i sav Livan prema istoku, od Val-Gada<sup>c</sup> u podnožju gore Ermon sve do granice Emata;<sup>d</sup> **6** zemlja svih koji žive u brdima, od Livana<sup>e</sup> do Misrefota,<sup>f</sup> područje Sidonaca.<sup>g</sup> Ja ću ih oterati pred Izraelovim sinovima.<sup>h</sup> Tu zemlju razdeli Izraelcima u nasledstvo, kao što sam ti zapovedio.<sup>i</sup> **7** Razdeli sada tu zemlju u nasledstvo na devet plemena i polovini Manasijinog plemena.<sup>j</sup>“

**8** Druga polovina Manasijinog plemena, Ruvimovo pleme i Gadovo pleme dobili su svoje nasledstvo koje im je Mojsije dao istočno od Jordana, upravo onako kako im ga je dao Mojsije, Jehovin sluga:<sup>k</sup> **9** od Aroira,<sup>l</sup> koji se nalazi uz dolinu Arnon,<sup>m</sup> zatim grad koji je usred te doline i svu medevsku<sup>n</sup> visoravan do Devona;<sup>o</sup> **10** sve gradove amorejskog kralja Siona koji je vladao u Esevonu, sve do granice Amonovih sinova;<sup>p</sup> **11** Galad i zemlju Gesureja<sup>r</sup> i Mahateja, svu goru Ermon<sup>s</sup> i sav Vasan<sup>t</sup> do Salhe;<sup>u</sup> **12** celo kraljevstvo vasanskog kralja Oga<sup>v</sup> koji je vladao u Astarotu i u Edrainu<sup>z</sup> i koji je ostao poslednji od Refaima.<sup>a</sup> Te kraljeve Mojsije je porazio i oterao.<sup>b</sup> **13** Ali Izraelovi sinovi nisu oterali<sup>c</sup> Gesureje<sup>d</sup> i Mahateje, pa tako stanovnici Gesura i Mahata sve do danas žive među Izraelovim sinovima.

**14** Jedino Levijevom plemenu nije dao nasledstvo.<sup>e</sup> Njihov

vo nasledstvo<sup>a</sup> su žrtve koje se spaljuju pred Jehovom, Izraelovim Bogom,<sup>b</sup> kao što im je i obećao.<sup>c</sup>

**15** Tako je Mojsije dao nasledstvo plemenu Ruvimovih sinova po njihovim porodicama. **16** Oni su dobili područje od Aroira,<sup>d</sup> koji se nalazi uz dolinu Arnon, zatim grad koji je usred te doline i svu medevsku visoravan;<sup>e</sup> **17** Esevon<sup>f</sup> i okolne gradove<sup>g</sup> koji su na visoravni: Devon,<sup>h</sup> Vamot-Val,<sup>i</sup> Vet-Val-Meon,<sup>j</sup> **18** Jasu,<sup>k</sup> Kedimot,<sup>l</sup> Mifat,<sup>m</sup> **19** Kirijatajim,<sup>n</sup> Sivmu,<sup>o</sup> Zaret-Sar na gori iznad doline, **20** Vet-Fegor, obronke Fazge,<sup>p</sup> Vet-Jesimot,<sup>r</sup> **21** sve gradove na toj visoravni<sup>s</sup> i celo kraljevstvo amorejskog kralja Siona koji je vladao u Esevonu<sup>t</sup> i kog je Mojsije porazio,<sup>u</sup> kao i madijanske poglavare Evina, Reke-ma, Sura, Ora i Revu,<sup>v</sup> Sionove knezove koji su živeli u toj zemlji. **22** Među onima koje su Izraelovi sinovi pobili mačem bio je i gatar<sup>z</sup> Valam, Veorov sin.<sup>a</sup> **23** Granica Ruvimovih sinova bio je Jordan. To područje je bilo nasledstvo Ruvimovih sinova<sup>b</sup> po njihovim porodicama i to su njihovi gradovi s okolnim mestima.

**24** Mojsije je dao nasledstvo i Gadovom plemenu, Gadovim sinovima po njihovim porodicama.<sup>c</sup> **25** Oni su dobili ovo područje: Jazir,<sup>d</sup> sve gradove u Galadu,<sup>e</sup> polovinu zemlje Amonovih sinova<sup>f</sup> sve do Aroira,<sup>g</sup> koji je u pravcu Rave;<sup>h</sup> **26** područje od Esevona<sup>i</sup> do Ramot-Mispe i Vetonima, i od

## 13. poglavlje

- a Le 7:35  
Pz 18:1
- b Le 7:33  
1Ko 9:13
- c Br 18:24  
IN 21:45
- d Pz 3:12  
IN 12:2
- e IN 13:9
- f Br 21:26
- g Br 21:25
- h Br 32:3
- i Br 21:20
- j Br 32:38
- k Br 21:23
- l Pz 2:26
- m IN 21:37
- n Br 32:37
- o Br 32:38
- p Pz 3:17  
IN 12:3
- r Br 33:49
- s Pz 3:10
- t Br 21:25
- u Pz 2:30  
Ps 135:10
- v Br 31:8
- z Br 22:7  
Pz 18:10
- a Br 22:5  
2Pe 2:15
- b Br 32:33
- c Pz 3:12
- d Br 32:35
- e Br 32:26
- f IN 12:2  
Su 11:13
- g Pz 2:36  
Su 11:26
- h Pz 3:11  
2Sa 11:1
- i Br 21:26

## Desna kolona

- a Pst 32:2  
IN 21:38
- b 2Sa 9:5  
2Sa 17:27
- c Br 32:36
- d Br 32:36
- e Pst 33:17  
Su 8:5  
1Kr 7:46  
Ps 60:6
- f Br 21:26
- g Br 34:11  
Pz 3:17  
Jv 6:1
- h Pz 3:16
- i Pz 3:13
- j 1Le 6:80
- k Br 32:33
- l Br 32:41  
Pz 3:14
- m IN 12:4
- n Br 21:33
- o Br 32:39
- p Br 32:33  
Pz 3:12
- r Pz 10:9  
IN 13:14  
IN 18:7
- s Br 18:24  
Br 26:62  
Pz 18:1  
IN 14:3

## 14. poglavlje

- t Br 34:2
- u Br 34:17  
IN 19:51

Mahanaima<sup>a</sup> do davirske<sup>b</sup> granice; **27** a u dolini Vet-Aran,<sup>c</sup> Vet-Nimru,<sup>d</sup> Sokot<sup>e</sup> i Safon, ostali deo kraljevstva Siona, esevonskog kralja.<sup>f</sup> Jordan je bio granica tog područja sve do kraja Hinerotskog mora.<sup>g</sup> Granica je bila istočna strana Jordana. **28** To je nasledstvo Gadovih sinova<sup>h</sup> po njihovim porodicama i to su njihovi gradovi s okolnim mestima.

**29** Mojsije je dao nasledstvo i polovini Manasijinog plemena, polovini plemena Manasijinih sinova po njihovim porodicama.<sup>i</sup> **30** Oni su dobili područje od Mahanaima,<sup>j</sup> sav Vasan, celo kraljevstvo vassanskog kralja Oga,<sup>k</sup> sva Jairova sela<sup>l</sup> u Vasanu u kojima su ljudi živeli pod šatorima, šezdeset gradova. **31** Polovina Galada i Astarot<sup>m</sup> i Edrain,<sup>n</sup> gradovi Ogovog kraljevstva u Vasanu, pripali su sinovima Manasijinog sina Mahira,<sup>o</sup> i to polovini Mahirovih sinova po njihovim porodicama.

**32** To im je Mojsije predao u nasledstvo kad su bili u pustim ravninama Moava, istočno od Jordana, prema Jerihonu.<sup>p</sup>

**33** Levijevom plemenu Mojsije nije dao nasledstvo.<sup>r</sup> Njihovo je nasledstvo Jehova, Izraelov Bog, kao što im je i obećao.<sup>s</sup>

**14** Evo šta su Izraelovi sinovi primili kao nasledstvo u hananskoj zemlji,<sup>t</sup> a što su im sveštenik Eleazar, Isus, Navimov sin, i poglavari otačkih domova u plemenima Izraelovih sinova predali u nasledstvo.<sup>u</sup> **2** Žrebom su razdelili

nasljedstvo,<sup>a</sup> kao što je Jehova zapovedio preko Mojsija, na devet i po plemena.<sup>b</sup> **3** Jer je Mojsije već ranije odredio nasljedstvo za dva plemena i polovinu plemena s one strane Jordana.<sup>c</sup> Ali Levijevom plemenu nije dao nasljedstvo među njima.<sup>d</sup> **4** A od Josifovih sinova postala su dva plemena,<sup>e</sup> Manasijino<sup>f</sup> i Jefremovo.<sup>g</sup> Levijevu pleme nije dobilo nikakvo nasljedstvo u zemlji, osim gradova<sup>h</sup> u kojima će živjeti i okolnih pašnjaka za njihovu stoku i za njihovo imanje.<sup>i</sup> **5** Izraelovi sinovi su postupili kao što je Jehova zapovedio Mojsiju i razdelili su zemlju.

**6** Tada su Judini sinovi pristupili Isusu u Galgalu,<sup>j</sup> i Halev,<sup>k</sup> sin Kenezeja Jefonije,<sup>l</sup> rekao je Isusu: „I sam znaš šta je za mene i za tebe Jehova rekao<sup>m</sup> Mojsiju, Božjem čoveku,<sup>n</sup> u Kadis-Varni.<sup>o</sup> **7** Bilo mi je četrdeset godina kad me je Mojsije, Jehovin sluga, poslao iz Kadis-Varne da izvidim zemlju,<sup>p</sup> i ja sam ga izvestio onako kako mi je bilo u srcu.<sup>r</sup> **8** A moja braća koja su pošla sa mnom ulila su narodu strah u srce.<sup>s</sup> Ali ja sam u svemu slušao Jehovu, svog Boga.<sup>t</sup> **9** Zato se Mojsije tog dana zakleo: 'Zemlja kojom si kročio<sup>u</sup> pripašće tebi i tvojim sinovima kao trajno nasljedstvo, jer si u svemu slušao Jehovu, mog Boga.<sup>v</sup> **10** I evo, Jehova me je sačuvao u životu,<sup>z</sup> baš kao što je i obećao.<sup>a</sup> Prošlo je četrdeset i pet godina otkako je Jehova to obećao Mojsiju, dok je Izrael još

## 14. poglavlje

- a Br 26:55
- Br 33:54
- Ne 11:1
- Psl 16:33
- Del 13:19
- b Br 34:13
- c Br 32:29
- IN 13:8
- d Pz 10:9
- IN 13:14
- e Pst 48:5
- 1Le 5:2
- f Pst 48:19
- g Pst 48:20
- h Br 35:7
- IN 21:2
- 1Le 6:54
- i Le 25:34
- Br 35:2
- Br 35:5
- j IN 4:19
- IN 10:43
- k Br 13:6
- Br 14:30
- l Br 32:12
- IN 15:17
- m Pz 1:36
- n Br 12:7
- Pz 33:1
- Ps 90:0
- o Br 13:26
- Pz 1:19
- p Br 13:2
- Br 13:6
- Jzk 20:6
- r Br 13:30
- Br 14:6
- s Br 13:32
- t Br 14:24
- Br 32:12
- u Pz 1:36
- v Ps 101:6
- Psl 28:20
- z Br 14:29
- a Br 14:30
- IN 21:45

## Desna kolona

- a Br 14:33
- IN 11:18
- b Ps 90:10
- c Pz 31:2
- d IN 14:9
- e Br 13:22
- Br 13:33
- IN 11:21
- f Br 13:28
- g Br 14:8
- Ps 60:12
- Ri 8:31
- Fp 4:13
- h IN 15:34
- Su 1:20
- i IN 10:27
- IN 15:13
- IN 21:11
- 1Le 6:56
- j Br 14:24
- Pz 1:36
- IN 14:8
- k Pst 23:2
- IN 15:13
- l IN 21:11
- m Le 26:6
- n IN 11:23

## 15. poglavlje

- n Br 26:55
- o Pst 36:19
- p Br 33:36
- r Pz 1:7
- s Br 34:3
- t Su 1:36

išao po pustinji,<sup>a</sup> a evo, sada imam osamdeset i pet godina.

**11** Ali još uvek sam jak kao što sam bio onog dana kada me je Mojsije poslao.<sup>b</sup> Kako sam tada imao snage za rat, tako imam i sada, i da idem i da se vratim.<sup>c</sup> **12** Zato mi sada daj ova brda koja mi je Jehova onog dana obećao,<sup>d</sup> jer si onog dana čuo da su tamo Enakim<sup>e</sup> i veliki utvrđeni gradovi.<sup>f</sup> Nadam se da će Jehova biti sa mnom<sup>g</sup> i da ću ih oterati, kao što je Jehova obećao.<sup>h</sup>

**13** Tada je Isus blagoslovio Haleva, Jefonijinog sina, i dao mu u nasljedstvo Hevron.<sup>i</sup>

**14** Tako je Hevron pripao Halevu, sinu Kenezeja Jefonije. To je njegovo nasljedstvo sve do danas, jer je u svemu slušao Jehovu, Izraelovog Boga.<sup>j</sup>

**15** Hevron se ranije zvao Kirijat-Arva<sup>k</sup> (Arva<sup>l</sup> je bio najveći čovek među Enakimima). I zemlja je počivala od rata.<sup>m</sup>

**15** Deo koji je žrebom<sup>n</sup> pripao plemenu Judinih sinova po njihovim porodicama prostirao se do edomske granice,<sup>o</sup> pustinje Zin<sup>p</sup> i Negeva<sup>r</sup> na njegovom južnom kraju.

**2** Njihova južna granica počinjala je od zaliva na južnom kraju Slanog mora.<sup>s</sup> **3** Onda se pružala južno na obronak Akravim,<sup>t</sup> a zatim preko Zina,<sup>u</sup> nakon čega se s juga penjala do Kadis-Varne,<sup>v</sup> pa je išla do Esrona, a onda se penjala do Adara i skretala prema Karki.

**4** Zatim se pružala do Aselmona<sup>z</sup> i spajala se s dolinom reke

Egipat,<sup>a</sup> i na kraju je izlazila na more. To je bila njihova južna granica.

5 Istočna granica bila je Slano more do ušća Jordana, a severna granica morski zaliv, kod ušća Jordana.<sup>b</sup> 6 Ta granica se penjala do Vet-Ogle<sup>c</sup> i pružala se severno do Vet-Arave.<sup>d</sup> Zatim se penjala do kamena Voana,<sup>e</sup> Ruvimovog sina. 7 Odatle se pružala do Davira koji se nalazi u dolini Ahor,<sup>f</sup> pa je skretala na sever prema Galgalu,<sup>g</sup> koji leži ispred uzbrdice Adumim, južno od te doline. Onda je granica išla do vode En-Semes<sup>h</sup> i završavala se kod En-Rogila.<sup>i</sup> 8 Odatle je granica išla do doline Enomovog sina,<sup>j</sup> do obronka Jevusej<sup>k</sup> na jugu, to jest do Jerusali-<sup>l</sup>ma,<sup>l</sup> a odatle do vrha gore koja prema zapadu gleda na dolinu Enom, a ta gora se nalazi na severnom kraju refaimske doline.<sup>m</sup> 9 S vrha te gore granica je išla ka izvoru Neftoji,<sup>n</sup> a zatim prema gradovima na gori Efron. Odatle je granica išla do Vale,<sup>o</sup> to jest do Kirijat-Jarima.<sup>p</sup> 10 Od Vale je skretala na zapad prema gori Sir i išla je do obronka gore Jarim na severu, to jest do Hasalona. Zatim se spuštala do Vet-Semesa<sup>r</sup> i išla do Tamne.<sup>s</sup> 11 Odatle je izlazila na severni obronak Akarona.<sup>t</sup> Zatim se pružala prema Sikronu, išla do gore Vale, a onda je izlazila na Javnil. Na kraju je izlazila na more.

12 Zapadna granica bila je obala Velikog mora.<sup>u</sup> To su

IN 15:12\* To jest Sredozemnog mora.

## 15. poglavlje

- a Pst 15:18  
IN 13:3  
1Kr 8:65  
b Br 34:12  
c IN 18:19  
d IN 18:22  
e IN 18:17  
f IN 7:26  
g IN 4:19  
IN 5:9  
h IN 18:17  
i 1Kr 1:9  
j IN 18:16  
2Kr 23:10  
Jer 7:31  
Mt 5:22  
k IN 18:28  
Su 1:21  
l Su 19:10  
2Sa 5:6  
m IN 18:16  
2Sa 5:18  
n IN 18:15  
o 2Sa 6:2  
1Le 13:6  
p IN 9:17  
r IN 21:16  
1Sa 6:12  
2Kr 14:11  
1Le 6:59  
s IN 19:43  
Su 14:2  
2Le 28:18  
t IN 19:43  
1Sa 5:10  
1Sa 7:14  
2Kr 1:2  
u Br 34:6  
Pz 11:24  
IN 15:47

## Desna kolona

- a Br 13:30  
Pz 1:36  
IN 14:13  
IN 21:12  
b Pst 23:2  
Pst 35:27  
IN 14:15  
IN 20:7  
c Br 13:33  
IN 11:21  
d Br 13:22  
e Su 1:10  
f Su 1:20  
g IN 10:39  
h Su 1:11  
i Su 1:13  
j Su 3:9  
Su 3:11  
k Su 1:13  
1Le 4:13  
l 1Le 2:49  
m Su 1:14  
n Su 1:15  
o Br 33:54  
p Pst 49:8  
Pz 33:7  
r Br 34:3  
Pz 2:5  
s Ne 11:25  
t 1Sa 15:4

bile granice Judinih sinova sa svih strana, po njihovim porodicama.

13 Isus je, kao što mu je Jehova zapovedio, dao nasledstvo Halevu,<sup>a</sup> Jefonijinom sinu, među Judinim sinovima, naime Kirijat-Arvu (Arva je bio Enakov otac), to jest Hevron.<sup>b</sup> 14 Odande je Halev oterao tri Enakova sina:<sup>c</sup> Sesaja,<sup>d</sup> Ahimana i Talmaja,<sup>e</sup> Enakove potomke.<sup>f</sup> 15 Zatim je odatle krenuo na stanovnike Davira.<sup>g</sup> (Davir se ranije zvao Kirijat-Sefer.)<sup>h</sup> 16 Tada je Halev rekao: „Onome ko napadne i osvoji Kirijat-Sefer daću svoju kćer Ahsu<sup>i</sup> za ženu.“ 17 Osvojio ga je Gotonilo,<sup>j</sup> sin Keneza,<sup>k</sup> Halevovog brata. Zato mu je Halev dao svoju kćer Ahsu<sup>l</sup> za ženu. 18 Kada je ona polazila u svoj dom, nagovorila je muža da zatraže jedno polje od njenog oca. Dok je sedela na magarcu, pljesnula je rukama da dozove svog oca Haleva. Tada ju je on upitao: „Šta želiš?“<sup>m</sup> 19 Ona mu je odgovorila: „Blagoslovi me! Pošto si mi dao deo zemlje na jugu, daj mi i Gulot-Majim.“ I on joj je dao Gornji Gulot i Donji Gulot.<sup>n</sup>

20 To je nasledstvo<sup>o</sup> plemena Judinih sinova<sup>p</sup> po njihovim porodicama.

21 Gradovi u najudaljenijem kraju plemena Judinih sinova prema edomskoj granici<sup>r</sup> na jugu bili su Kavseil,<sup>s</sup> Eder, Jagur, 22 Kina, Dimona, Adada, 23 Kedes, Asor, Itnan, 24 Zif, Telem,<sup>t</sup> Valot, 25 Asor-Adata, Kiriot-Esron,



to jest Asor, **26** Amam, Se-  
ma, Molada,<sup>a</sup> **27** Asar-Gada,  
Esmon, Vet-Felet,<sup>b</sup> **28** Asar-  
-Sual,<sup>c</sup> Virsaveja,<sup>d</sup> Viziotija,  
**29** Vala,<sup>e</sup> Im, Asem,<sup>f</sup> **30** El-  
tolad, Hesil, Orma,<sup>g</sup> **31** Sik-  
lag,<sup>h</sup> Madmana, Sansana,  
**32** Levaot, Sileim, Ajin<sup>i</sup> i Ri-  
mon;<sup>j</sup> ukupno dvadeset i devet  
gradova s njihovim okolnim  
mestima.

**33** U Šefeli:<sup>k</sup> Estaol,<sup>l</sup> Sa-  
raja,<sup>m</sup> Asna, **34** Zanoja,<sup>n</sup> En-  
-Ganim, Tafuja, Inam, **35** Jar-  
mut,<sup>o</sup> Odolam,<sup>p</sup> Sohot,<sup>r</sup> Azika,<sup>s</sup>  
**36** Sagarim,<sup>t</sup> Aditajim, Gedi-  
ra i Gedirotajim; četrnaest gra-  
dova s njihovim okolnim me-  
stima.

**37** Sevan, Adasa, Migdal-  
-Gad, **38** Dilan, Mispa, Jok-  
teil, **39** Lahis,<sup>u</sup> Voskat,<sup>v</sup> Jeg-  
lon,<sup>z</sup> **40** Havon, Lamas, Hitlis,  
**41** Gedirot, Vet-Dagon, Nama,  
Makida;<sup>a</sup> šesnaest gradova  
s njihovim okolnim mestima.

**42** Livna,<sup>b</sup> Eter,<sup>c</sup> Asan,  
**43** Jefta, Asna, Nisiv, **44** Kei-  
la,<sup>d</sup> Ahsiv,<sup>e</sup> Marisa;<sup>f</sup> devet gra-  
dova s njihovim okolnim me-  
stima.

**45** Akaron<sup>g</sup> sa svojim okol-  
nim gradovima i mestima.  
**46** Od Akarona prema zapadu  
sve što se nalazi pokraj Azota  
i njegovih okolnih mesta.

**47** Azot<sup>h</sup> sa svojim okolnim  
gradovima i mestima. Gaza<sup>i</sup>  
sa svojim okolnim gradovima  
i mestima, sve do doline reke  
Egipat i Velikog mora s prio-  
balnim područjem.<sup>j</sup>

**48** A u brdovitom području:  
Samir, Jatir,<sup>k</sup> Sohot, **49** Da-  
na, Kirijat-Sana, to jest Davir,  
**50** Anav, Estemon,<sup>l</sup> Anim,

## 15. poglavlje

- a IN 19:2  
1Le 4:28  
b Ne 11:26  
c IN 19:3  
1Le 4:28  
d Pst 21:31  
IN 19:2  
e IN 19:3  
f 1Le 4:29  
g Br 14:45  
Pz 1:44  
IN 19:4  
Su 1:17  
h IN 19:5  
1Sa 27:6  
1Le 12:1  
i 1Le 4:32  
j IN 19:7  
Ne 11:29  
k Pz 1:7  
IN 9:1  
Su 1:9  
l IN 19:41  
Su 13:25  
Su 16:31  
m Ne 11:29  
n Ne 11:30  
o IN 10:3  
p IN 12:15  
1Sa 22:1  
r 1Sa 17:1  
s IN 10:10  
t 1Sa 17:52  
u IN 10:3  
2Kr 18:14  
v 2Kr 22:1  
z IN 10:3  
a IN 10:28  
b IN 10:29  
2Kr 8:22  
c IN 19:7  
d 1Sa 23:1  
e Pst 38:5  
f Mi 1:15  
g IN 13:3  
h 1Sa 5:1  
i Pst 10:19  
j Pst 15:18  
Br 34:5  
k IN 21:14  
l 1Sa 30:28  
1Le 6:57

## Desna kolona

- a IN 10:41  
IN 11:16  
b 2Sa 15:12  
c Pst 23:2  
IN 14:15  
IN 15:13  
d 1Sa 23:25  
1Sa 25:2  
e 1Sa 23:14  
f Pst 38:12  
g IN 18:14  
h IN 9:17  
1Sa 7:1  
i IN 18:22  
j 1Sa 23:29  
2Le 20:2  
k Iz 23:29  
Br 33:55  
Su 1:21  
Su 2:23  
Su 3:4  
Su 19:11  
2Sa 5:6  
l Pst 10:16  
Su 1:21  
m Su 1:8  
1Le 11:4

**51** Gesem,<sup>a</sup> Olon i Gilon;<sup>b</sup> jeda-  
naest gradova s njihovim okol-  
nim mestima.

**52** Arav, Duma, Esan,  
**53** Janum, Vet-Tafuja, Afeka,  
**54** Humata, Kirijat-Arva, to  
jest Hevron<sup>c</sup> i Sior; devet gra-  
dova s njihovim okolnim me-  
stima.

**55** Maon,<sup>d</sup> Karmil, Zif,<sup>e</sup> Ju-  
ta, **56** Jezrael, Jogdeam, Za-  
noja, **57** Kain, Gavaja i Tam-  
na;<sup>f</sup> deset gradova s njihovim  
okolnim mestima.

**58** Alul, Vet-Sur, Gedor,  
**59** Marat, Vet-Anot i Eltekon;  
šest gradova s njihovim okol-  
nim mestima.

**60** Kirijat-Val,<sup>g</sup> to jest Ki-  
rijat-Jarim<sup>h</sup> i Rava; dva grada  
s njihovim okolnim mestima.

**61** A u pustinji: Vet-Arava,<sup>i</sup>  
Midin, Sehaha, **62** Nivsan,  
Grad soli i En-Gad;<sup>j</sup> šest gra-  
dova s njihovim okolnim me-  
stima.

**63** Judini sinovi nisu mogli  
da oteraju<sup>k</sup> Jevuseje<sup>l</sup> koji su ži-  
veli u Jerusalimu.<sup>m</sup> Zato Jevu-  
seji žive s Judinim sinovima u  
Jerusalimu sve do danas.

**16** Područje koje je žre-  
bom<sup>n</sup> pripalo Josifovim  
sinovima<sup>o</sup> prostiralo se od Jord-  
dana<sup>p</sup> kod Jerihona do jeri-  
honskih voda s njihove istočne  
strane, pa preko pustinje  
koja se pruža od Jerihona pre-  
ma brdovitom području Vetil-  
lja.<sup>r</sup> **2** Od Vetilja, koji je bio  
deo Luza,<sup>s</sup> to područje se pro-  
stiralo do granice s Arhija-  
nima<sup>t</sup> kod Atarota. **3** Zatim

16. poglavlje n Br 26:55; Br 33:54; Psl 16:33; o Pst 49:22; Pz 33:13; p Br 35:1; IN 18:12; r IN 18:13; s Pst 28:19; t 2Sa 16:16.

se spuštalo na zapad do granice s Jaflitovcima, pa se pružalo sve do granice Donjeg Vet-Orona<sup>a</sup> i Gezera,<sup>b</sup> i na kraju izlazilo na more.<sup>c</sup>

**4** Tako su Josifovi sinovi,<sup>d</sup> Manasija i Jefrem,<sup>e</sup> dobili zemlju.<sup>f</sup> **5** Granica Jefremovih sinova po njihovim porodicama, istočna granica njihovog nasljedstva, bila je kod Atarot-Adara<sup>g</sup> i išla je do Gornjeg Vet-Orona.<sup>h</sup> **6** Odande se pružala prema moru. Od Mihmete<sup>i</sup> na severu, granica je skretala na istok prema Tanat-Silону, pa je išla dalje na istok prema Janohi. **7** Od Janohe se spuštala do Atarota i Nare, pružala se do Jerihona<sup>j</sup> i na kraju je izlazila na Jordan. **8** Od Tafuje<sup>k</sup> granica je išla na zapad prema dolini Kani<sup>l</sup> i izlazila na more.<sup>m</sup> To je nasljedstvo plemena Jefremovih sinova po njihovim porodicama. **9** Jefremovim sinovima pripali su i neki gradovi<sup>n</sup> van njihovog područja koji su se nalazili unutar nasljedstva Manasijinih sinova, svi takvi gradovi s njihovim okolnim mestima.

**10** Ali oni nisu oterali Hanance<sup>o</sup> koji su živeli u Gezeru.<sup>p</sup> Zato Hananci žive među Jefremovim sinovima sve do danas,<sup>r</sup> ali su prisiljeni na ropski rad.<sup>s</sup>

**17** Zatim je žrebom<sup>t</sup> određeno područje za Manasijino pleme,<sup>u</sup> jer je on bio Josifov prvenac.<sup>v</sup> Mahir,<sup>z</sup> Manasijin prvenac i Galadov otac,<sup>a</sup> bio je ratnik<sup>b</sup> i njemu su pripali Galad<sup>c</sup> i Vasan. **2** I ostali Manasijini sinovi dobili su žrebom svoje nasljedstvo po svojim po-

## 16. poglavlje

- a IN 18:13  
1Le 7:24
- b 1Le 7:28
- c Br 34:6
- d Pst 48:5  
IN 17:14
- e IN 14:4
- f Pz 33:15
- g IN 18:13
- h 2Le 8:5
- i IN 17:7
- j IN 6:20  
IN 6:26
- k IN 17:8
- l IN 17:9
- m Br 34:6  
IN 16:3
- n IN 17:9
- o Iz 23:29  
Br 33:55  
Pz 7:22  
IN 23:13  
Su 1:29
- p IN 16:3
- r Br 33:52  
Pz 7:1  
Su 3:1
- s IN 17:13  
1Kr 9:21

## 17. poglavlje

- t Br 26:55  
Br 33:54  
Psl 16:33
- u Pst 46:20
- v Pst 41:51  
Pst 48:18  
Pz 21:17
- z Pst 50:23  
Br 32:40
- a Br 26:29  
1Le 2:23  
1Le 7:14
- b Pst 49:24
- c Pz 3:13  
IN 13:31

## Desna kolona

- a Su 6:11  
Su 8:2  
1Le 7:18
- b Br 26:30
- c Br 26:31
- d Br 26:32
- e Br 26:33  
Br 36:2
- f Br 27:1
- g Br 27:2  
Br 34:17  
IN 14:1
- h Br 27:7
- i Br 27:11  
Br 36:2  
Br 36:6  
Br 36:12
- j IN 13:29
- k IN 16:6
- l IN 20:7  
IN 24:1  
1Le 6:67
- m IN 16:8
- n IN 16:9
- o IN 16:3  
IN 16:8

rodicama: Avijezerovi<sup>a</sup> sinovi, Helekovi sinovi,<sup>b</sup> Azrilovi sinovi, Sihemovi sinovi,<sup>c</sup> Eferovi sinovi i Semidini sinovi.<sup>d</sup> To su sinovi Manasije, Josifovog sina, muški potomci po njihovim porodicama. **3** Salpad,<sup>e</sup> sin Efera, sina Galada, sina Mahira, Manasijinog sina, nije imao sinove već kćeri koje su se zvale: Mala, Nuja, Egla, Melha i Tersa.<sup>f</sup> **4** One su došle pred sveštenika Eleazara,<sup>g</sup> pred Isusa, Navinovog sina, i pred poglavare, pa su im reklye: „Jehova je Mojsiju zapovedio da nam se dâ nasljedstvo među našom braćom.“<sup>4h</sup> Isus im je po Jehovinoj zapovesti dao nasljedstvo među braćom njihovog oca.<sup>i</sup>

**5** Manasiji je pripalo deset delova zemlje, osim galadske i vasanske zemlje, koje su s one strane Jordana,<sup>j</sup> **6** jer su i Manasijine kćeri dobile nasljedstvo među njegovim sinovima, a galadska zemlja pripala je drugim Manasijinim sinovima.

**7** Manasijina granica išla je od Asira do Mihmete,<sup>k</sup> koja je ispred Sihema,<sup>l</sup> a zatim je skretala desno prema stanovnicima En-Tafuje. **8** Zemlja oko Tafuje<sup>m</sup> pripala je Manasiji, ali sama Tafuja na Manasijinoj granici pripala je Jefremovim sinovima. **9** Ta granica se zatim spuštala do doline Kane, na jug prema dolini duž koje su se nalazili Jefremovi gradovi<sup>n</sup> što su među Manasijinim gradovima. Manasijina granica išla je severno od doline, i izlazila na more.<sup>o</sup> **10** Zemlja

južno od te doline pripadala je Jefremu, a severno od nje Manasiji. Granica im je bilo more.<sup>a</sup> Na severu se Manasija graničio sa Asirom, a na istoku sa Isaharom.

**11** Unutar područja Isahara i Asira Manasiji<sup>b</sup> su pripadali Vet-San<sup>c</sup> i okolni gradovi, Ivleam<sup>d</sup> i okolni gradovi, stanovnici Dora<sup>e</sup> i okolni gradovi, stanovnici En-Dora<sup>f</sup> i okolni gradovi, stanovnici Tanaha<sup>g</sup> i okolni gradovi kao i stanovnici Megida<sup>h</sup> i okolni gradovi, tri brdovita područja.

**12** Ali Manasijini sinovi nisu mogli da osvoje te gradove,<sup>i</sup> tako da su Hananci ostali da žive u toj zemlji.<sup>j</sup>

**13** Kad su Izraelovi sinovi ojačali,<sup>k</sup> prisilili su Hanance na ropski rad,<sup>l</sup> ali ih nisu sasvim oterali.<sup>m</sup>

**14** Josifovi sinovi obratili su se Isusu: „Zašto si nam žrebom odredio samo jedno nasledstvo,<sup>n</sup> samo jedan deo, kad smo mi mnogobrojan narod jer nas je Jehova sve do sad blagoslovio?“<sup>o</sup> **15** Isus im je odgovorio: „Kad ste mnogobrojan narod, idite u šumu i iskrčite sebi zemlju u kraju gde žive Ferezeji<sup>p</sup> i Refaimi,<sup>r</sup> jer vam je brdovito područje<sup>s</sup> Jefrema tesno.“ **16** Tada su Josifovi sinovi odgovorili: „Nije nam dovoljno to brdovito područje, a svi Hananci koji žive u dolini imaju bojna kola<sup>t</sup> s gvozenim oštricama, kako oni koji su u Vet-Sanu<sup>u</sup> i okolnim gradovima tako i oni koji su u jezraelskoj dolini.“<sup>v</sup> **17** Isus je tada rekao Josifovom domu, Jefre-

17. poglavlje

- a Br 34:6
- b 1Le 7:29
- c 1Sa 31:10  
1Kr 4:12
- d 2Kr 9:27
- e IN 12:23  
Su 1:27
- f 1Sa 28:7  
Ps 83:10
- g IN 12:21  
Su 5:19
- h 1Le 7:29
- i Su 1:27
- j Iz 23:29
- k Su 1:28
- l Pz 20:16  
IN 16:10  
Su 1:30  
2Le 8:8
- m Iz 23:33  
Br 33:55  
Pz 20:17  
IN 23:13  
Su 2:23  
Su 3:2
- n Br 33:54
- o Pst 48:19  
Br 26:34  
Br 26:37  
Pz 33:17
- p Iz 33:2  
Jzd 9:1
- r Pst 15:20
- s IN 19:50  
IN 24:33  
Su 7:24
- t Pz 20:1  
Su 1:19  
Su 4:3
- u Psl 21:31  
IN 17:11
- v 1Kr 4:12  
IN 19:18  
Su 6:33

Desna kolona

- a Pst 49:24
- b IN 17:14
- c Br 33:53  
IN 20:7  
Su 4:5
- d Pz 20:1  
Pz 31:6  
IN 13:6  
Ps 27:1  
Ri 8:31  
Jev 13:6

18. poglavlje

- e IN 19:51  
IN 21:2  
IN 22:9  
Su 21:19
- f 1Sa 1:3  
1Sa 4:3  
Ps 78:60  
Jer 7:12
- g Br 14:8  
Pz 7:22  
Pz 33:29  
IN 13:2  
Del 7:45
- h Br 33:53  
Pz 20:16
- i Br 33:55  
Su 18:9  
Psl 10:4
- j Br 27:20  
Br 34:17
- k Br 34:13  
IN 19:51
- l IN 15:1
- m IN 16:1  
IN 16:4

mu i Manasiji: „Vi ste mnogobrojan narod i veoma ste snažni.<sup>a</sup> Nije dovoljno da dobijete samo jedan deo,<sup>b</sup> **18** nego će vam pripasti i to brdovito područje.<sup>c</sup> Posecite šumu na njemu i ono će predstavljati granicu vašeg područja. Oterajte Hanance premda imaju bojna kola s gvozenim oštricama i premda su jaki.“<sup>d</sup>

**18** Ceo zbor Izraelovih sinova okupio se u Silomu<sup>e</sup> i tamo su postavili šator sastanka,<sup>f</sup> pošto su bili pokorili svu zemlju.<sup>g</sup> **2** Ali među Izraelovim sinovima ostalo je još sedam plemena kojima nije bilo dodeljeno nasledstvo. **3** Zato je Isus rekao Izraelovim sinovima: „Dokle ćete oklevati da krenete i zauzmete zemlju<sup>h</sup> koju vam je dao Jehova, Bog vaših praočeva?“ **4** Izaberite između sebe po tri čoveka iz svakog plemena, a ja ću ih poslati, pa neka ustanu i prođu zemlju i neka je popišu za podelu nasledstva, a onda neka se vrate k meni.<sup>i</sup> **5** Neka je razdele među sobom na sedam delova.<sup>k</sup> Juda neka ostane na svom području na jugu,<sup>l</sup> a Josifov dom neka ostane na svom području na severu.<sup>m</sup> **6** Vi popišite zemlju tako da ima sedam delova. Zatim taj popis donesite ovamo k meni, i ja ću ovde za vas baciti žreb<sup>n</sup> pred Jehovom, našim Bogom. **7** Levi-jevi sinovi nemaju deo među vama,<sup>o</sup> pošto je Jehovino sveštenstvo njihovo nasledstvo.<sup>p</sup>

n Br 26:55; Br 33:54; IN 14:2; Psl 16:33; Del 13:19; o Br 18:20; IN 13:33; p Pz 10:9; Pz 18:1.

Gad, Ruvim<sup>a</sup> i polovina Manasijinog plemena<sup>b</sup> primili su svoje nasleđstvo istočno od Jordana, ono što im je dao Mojsije, Jehovin sluga.<sup>c</sup>

8 Kad su se ti ljudi spremili da pođu, Isus je onima koji su krenuli da popišu zemlju zapovedio:<sup>d</sup> „Idite i prodite zemlju i popišite je, a onda se vratite k meni, i ja ću za vas baciti žreb<sup>e</sup> pred Jehovom odevu u Silomu.“<sup>f</sup> 9 Ljudi su otišli, prošli zemlju, popisali<sup>g</sup> je po gradovima u jednu knjigu i podelili je na sedam delova. Zatim su se vratili kod Isusa u logor u Silomu. 10 Tada je Isus za njih bacio žreb pred Jehovom u Silomu.<sup>h</sup> Tako je Isus razdelio zemlju Izraelovim sinovima dajući svakome njegov deo.<sup>i</sup>

11 Žreb<sup>j</sup> je pao na pleme Venijaminovih<sup>k</sup> sinova po njihovim porodicama, i područje koje su dobili žrebom bilo je između Judinih sinova<sup>l</sup> i Josifovih sinova.<sup>m</sup> 12 Njihova granica na severnom kraju počinjala je od Jordana. Zatim se penjala uz severni obronak Jerihona<sup>n</sup> do gore prema zapadu, a završavala se kod pustinje Vet-Aven.<sup>o</sup> 13 Odatle se granica prostirala do Luza,<sup>p</sup> do južnog obronka Luza, to jest Vetilja.<sup>r</sup> Onda se granica spuštala do Atarot-Adara<sup>s</sup> na gori koja se nalazi južno od Donjeg Vet-Orona.<sup>t</sup> 14 Zapadna granica Venijaminovog područja skretala je prema jugu kod gore koja je ispred Vet-Orona na jugu, i završavala se kod Kirijat-Vala, to jest Kirijat-Jari-

## 18. poglavlje

- a Pz 3:12
- b Pz 3:13
- c Pz 4:47
- d Br 27:21
- e IN 19:51
- f Su 21:19
- g IN 18:4
- h Pl 16:33
- i Br 33:54  
Del 13:19
- j Br 26:55
- k Pz 33:12
- l IN 15:1
- m IN 16:1
- n IN 2:1  
IN 3:16  
IN 6:1
- o IN 7:2
- p IN 16:2
- r Pst 28:19
- s IN 16:5
- t IN 10:11  
IN 16:3  
IN 21:22

## Desna kolona

- a IN 15:9  
IN 15:60  
2Sa 6:2  
1Le 13:6
- b IN 15:9
- c IN 15:8  
2Le 28:3  
Jer 7:31  
Jer 19:2  
Mt 5:22
- d Pz 2:11  
2Sa 5:18  
Is 17:5
- e IN 15:63  
Su 1:8  
Su 19:10
- f IN 15:7  
1Kr 1:9
- g IN 15:7
- h Pz 19:14
- i IN 15:6
- j IN 15:6
- k Br 34:12  
Pz 3:17
- l IN 6:21  
IN 6:24
- m IN 15:6
- n Pst 12:8  
IN 8:17  
1Kr 12:29
- o 1Sa 13:17
- p IN 21:17  
Jzd 2:26
- r IN 9:17  
1Kr 3:4
- s Su 20:3
- t Jzd 2:25
- u 2Sa 21:14
- v IN 15:8  
Su 19:10  
1Le 11:4  
2Le 3:1
- z Su 19:12  
1Sa 10:26

ma,<sup>a</sup> grada Judinih sinova. To je bila zapadna strana.

15 Južna granica počinjala je od krajnje tačke Kirijat-Jarima. Zatim se pružala ka zapadu i išla do izvora Neftoje.<sup>b</sup> 16 Onda se spuštala do najudaljenijeg dela gore koja gleda na dolinu Enomovog sina,<sup>c</sup> koja se nalazi na severu refaimske doline.<sup>d</sup> Odatle se spuštala u dolinu Enom, do jevusejskog obronka<sup>e</sup> na jugu, pa se spuštala u En-Rogil.<sup>f</sup> 17 Zatim je išla na sever i izlazila na En-Semes, a odatle na Gelilot, koji se nalazi ispred uzbrdice Adumim,<sup>g</sup> pa se spuštala do kamena<sup>h</sup> Voana,<sup>i</sup> Ruvimovog sina. 18 Zatim je išla na severni obronak koji je ispred Arave, a onda se spuštala u Aravu. 19 Odatle je išla na severni obronak Vet-Oglej<sup>j</sup> i završavala se kod severnog zaliva Slanog mora<sup>k</sup> na južnom kraju Jordana. To je bila južna granica. 20 Jordan je bio granica sa istočne strane. To je bilo nasleđstvo Venijaminovih sinova po njihovim porodicama, i to su bile njihove granice.

21 Gradovi plemena Venijaminovih sinova po njihovim porodicama bili su Jerihon,<sup>l</sup> Vet-Ogla, Emek-Kesis, 22 Vet-Arava,<sup>m</sup> Semarajim, Vetilj,<sup>n</sup> 23 Avim, Fara, Ofra,<sup>o</sup> 24 Kefar-Amona, Ofnija i Gava,<sup>p</sup> dvanaest gradova s njihovim okolnim mestima.

25 Gavaon,<sup>r</sup> Rama, Virot, 26 Mispa,<sup>s</sup> Hefira,<sup>t</sup> Mosa, 27 Rekem, Jerfail, Tarala, 28 Sela,<sup>u</sup> Elef, Jevus, to jest Jerusalim,<sup>v</sup> Gavaja<sup>z</sup> i Kirijat;

četrnaest gradova s njihovim okolnim mestima.

To je nasledstvo Venjaminskih sinova po njihovim porodicama.<sup>a</sup>

**19** Drugi žreb<sup>b</sup> pao je na Simeona, na pleme Simeonovih sinova<sup>c</sup> po njihovim porodicama. Njihovo nasledstvo bilo je unutar nasledstva Judinih sinova.<sup>d</sup> **2** Njima su u nasledstvo pripali Virsaveje<sup>e</sup> sa Savom, Molada,<sup>f</sup> **3** Asar-Sual,<sup>g</sup> Vala, Asem,<sup>h</sup> **4** Eltolad,<sup>i</sup> Vetul, Orma, **5** Siklag,<sup>j</sup> Vet-Markavot, Asar-Susa,<sup>k</sup> **6** Vet-Levaot<sup>l</sup> i Saruen; trinaest gradova s njihovim okolnim mestima. **7** Ajin,<sup>m</sup> Rimon,<sup>n</sup> Eter i Asan;<sup>o</sup> četiri grada s njihovim okolnim mestima, **8** i sva mesta oko tih gradova sve do Valat-Vira,<sup>p</sup> to jest južnog Ramata.<sup>r</sup> To je bilo nasledstvo plemena Simeonovih sinova po njihovim porodicama. **9** Simeonovi sinovi dobili su u nasledstvo deo područja od Judinih sinova, jer je deo koji su oni dobili bio prevelik za njih.<sup>s</sup> Zato su Simeonovi sinovi dobili posed unutar njihovog nasledstva.<sup>t</sup>

**10** Treći žreb<sup>u</sup> pao je na Zavulonove sinove<sup>v</sup> po njihovim porodicama. Granica njihovog nasledstva prostirala se sve do Sarida. **11** Zatim se penjala na zapad prema Marali i pružala se do Davaseta, a odatle do doline koja je ispred Jokneama.<sup>z</sup> **12** Od Sarida je skretala na istok, prema sunčevom izlasku, do granice Kislot-Tavora, pa je išla na Davrat<sup>a</sup> i penjala se do Jafe.

## 18. poglavlje

a Br 26:54  
Br 33:54

## 19. poglavlje

b Br 26:56  
IN 18:6  
c Pst 46:10  
d Pst 49:7  
e Pst 21:31  
Pst 26:33  
IN 15:28  
f IN 15:26  
Ne 11:26  
g IN 15:28  
1Le 4:28  
h IN 15:29  
i IN 15:30  
1Le 4:29  
j IN 15:31  
1Sa 27:6  
1Sa 30:1  
1Le 4:30  
k 1Le 4:31  
l IN 15:32  
m 1Le 4:32  
n Ne 11:29  
o IN 15:42  
1Le 4:32  
1Le 6:59  
p 1Le 4:33  
r 1Sa 30:27  
s Br 33:54  
t Su 1:3  
u IN 18:6  
v Pst 49:13  
Pz 33:18  
z IN 12:22  
a IN 21:28  
1Le 6:72

## Desna kolona

a 2Kr 14:25  
b IN 11:1  
IN 12:20  
c Su 12:8  
d Br 26:55  
e Br 26:27  
f Pst 49:14  
Br 33:54  
Pz 33:18  
g IN 17:16  
Su 6:33  
1Kr 21:1  
h 1Sa 28:4  
1Kr 1:3  
1Kr 2:17  
2Kr 4:8  
i IN 21:29  
j Su 4:6  
Jer 46:18  
k Br 26:25  
l Br 26:55  
IN 18:6  
m Pst 49:20  
Pz 33:24  
Lu 2:36  
n IN 21:31  
1Le 6:75  
o IN 11:1  
IN 12:20  
p IN 21:30  
1Le 6:74  
r 1Kr 18:19  
2Kr 2:25  
Is 35:2  
Jer 46:18  
s IN 19:10

**13** Odatle je išla na istok, prema sunčevom izlasku, do Gat-Efera<sup>a</sup> i Ita-Kasina pa je izlazila na Rimon i pružala se do Neje. **14** Severno od nje granica je skretala prema Anatonu, a završavala se u dolini Jeftail. **15** Tu su bili i Katat, Nalal, Simron,<sup>b</sup> Idala i Vitlejem;<sup>c</sup> dvanaest gradova s njihovim okolnim mestima. **16** To je bilo nasledstvo<sup>d</sup> Zavulonovih sinova po njihovim porodicama;<sup>e</sup> to su bili njihovi gradovi s okolnim mestima.

**17** Četvrti žreb pao je na Isahara,<sup>f</sup> na Isaharove sinove po njihovim porodicama. **18** Gradovi na njihovoj granici bili su Jezrael,<sup>g</sup> Kesulot, Sunamah,<sup>h</sup> **19** Aferajim, Seon, Anaharat, **20** Ravit, Kision, Aves, **21** Remet, En-Ganim,<sup>i</sup> En-Ada i Vet-Fasis. **22** Ta granica sezala je do Tavora,<sup>j</sup> Sahasime i Vet-Semesa i izlazila je na Jordan. Tu je bilo šesnaest gradova s njihovim okolnim mestima. **23** To je bilo nasledstvo plemena Isaharovih sinova po njihovim porodicama;<sup>k</sup> to su bili njihovi gradovi s okolnim mestima.

**24** Peti žreb<sup>l</sup> pao je na pleme Asirovih sinova<sup>m</sup> po njihovim porodicama. **25** Gradovi na njihovoj granici bili su Helkat,<sup>n</sup> Alija, Vetten, Ahsav,<sup>o</sup> **26** Alameleh, Amad i Misal.<sup>p</sup> Granica se na zapadu pružala do Karmila<sup>r</sup> i do Sihor-Livnata, **27** a zatim je skretala prema istoku do Vet-Dagona i pružala se do Zavulona<sup>s</sup> i severne strane doline Jeftail, do Vet-Emeka i Naila, a onda

je išla levo od Kavula, **28** a zatim prema Hevronu, Reovu, Amonu, Kani i sve do gusto naseljenog Sidona.<sup>a</sup> **29** Odatle je granica skretala prema Rami i išla sve do utvrđenog grada Tira.<sup>b</sup> Zatim je skretala prema Osi i izlazila na more u području Ahsiva.<sup>c</sup> **30** Tu su bili i Ama, Afek<sup>d</sup> i Reov;<sup>e</sup> dvadeset i dva grada s njihovim okolnim mestima. **31** To je bilo nasljedstvo plemena Asirovih sinova po njihovim porodicama;<sup>f</sup> to su bili njihovi gradovi s okolnim mestima.

**32** Šesti žreb<sup>g</sup> pao je na Neftalimove sinove,<sup>h</sup> na Neftalimove sinove po njihovim porodicama. **33** Njihova granica išla je od Elafa, od velikog drveta u Sananimu,<sup>i</sup> i od Adami-Nekeva i Javnila pa sve do Lakuma, i izlazila je na Jordan. **34** Na zapadu je granica išla prema Aznot-Tavoru, a odatle prema Uoku i pružala se na jugu do Zavulona,<sup>j</sup> na zapadu do Asiraka<sup>k</sup> i na istoku do Jude<sup>l</sup> kod Jordana. **35** Utvrđeni gradovi bili su Sidim, Ser, Amat,<sup>m</sup> Rakat, Hinerot,<sup>n</sup> **36** Adama, Rama, Asor,<sup>o</sup> **37** Kedes,<sup>p</sup> Edrain, En-Asor, **38** Iron, Migdalil, Orem, Vet-Anat i Vet-Semes;<sup>r</sup> devetnaest gradova s njihovim okolnim mestima. **39** To je bilo nasljedstvo<sup>s</sup> plemena Neftalimovih sinova po njihovim porodicama;<sup>t</sup> to su bili njihovi gradovi s okolnim mestima.

**40** Sedmi žreb<sup>u</sup> pao je na pleme Danovih<sup>v</sup> sinova po nji-

## 19. poglavlje

- a Pst 10:15  
IN 11:8  
Su 1:31  
Mt 11:21  
b 2Sa 5:11  
Is 23:17  
Del 12:20  
c Su 1:31  
d Su 1:31  
e IN 21:31  
1Le 6:75  
f Br 26:47  
g Br 26:55  
IN 18:6  
h Pz 33:23  
i Su 4:11  
j IN 19:10  
k IN 19:24  
l IN 13:30  
1Le 2:22  
m IN 21:32  
n Pz 3:17  
o IN 11:1  
IN 11:10  
Su 4:2  
1Sa 12:9  
p IN 20:7  
r Su 1:33  
s Br 26:54  
t Br 26:50  
u IN 18:6  
v Pst 49:17  
Pz 33:22

## Desna kolona

- a IN 15:33  
Su 13:2  
2Le 11:10  
b Su 1:35  
1Kr 4:9  
c IN 10:12  
IN 21:24  
d IN 15:10  
Su 14:1  
e IN 15:45  
f IN 21:23  
g 1Kr 9:18  
h IN 21:24  
i Jon 1:3  
Del 9:36  
Del 10:8  
j Br 26:54  
Br 33:54  
k Su 18:7  
l Su 18:29  
m Ps 21:2  
Ps 37:4  
n IN 24:30  
Su 2:9  
o Br 34:17  
IN 14:1  
p IN 18:1  
Su 21:19  
1Sa 1:3  
Jer 7:12  
r IN 18:8

## 20. poglavlje

- s Iz 21:13  
Br 35:6  
Br 35:14  
Pz 4:41

hovim porodicama. **41** Gradovi na granici njihovog nasljedstva bili su Saraja,<sup>a</sup> Estaol, Ir-Semes, **42** Salavin,<sup>b</sup> Ajalon,<sup>c</sup> Jetla, **43** Elon, Tamna,<sup>d</sup> Akaron,<sup>e</sup> **44** Elteke, Giveton,<sup>f</sup> Valat,<sup>g</sup> **45** Jud, Vani-Varak, Gat-Rimon,<sup>h</sup> **46** Me-Jarkon i Rakon, gde je granica prolazila ispred Jope.<sup>i</sup> **47** Ali Danovim sinovima bilo je premalo<sup>j</sup> područje koje su dobili. Zato su Danovi sinovi krenuli u rat protiv Lesema,<sup>k</sup> osvojili ga i sve u njemu pobili oštricom mača. Zatim su ga zauzeli i naselili se u njemu. Tada su Lesem prozvali Dan, po imenu Dana, svog praoca.<sup>l</sup> **48** To je bilo nasljedstvo plemena Danovih sinova po njihovim porodicama; to su bili njihovi gradovi s okolnim mestima.

**49** Tako su završili podelu zemlje po područjima. Tada su Izraelovi sinovi u svojoj sredini dali nasljedstvo Isusu, Navinovom sinu. **50** Po Jehovinoj zapovesti dali su mu grad koji je tražio,<sup>m</sup> Tamnat-Sarah<sup>n</sup> u brdovitom području Jefrema. On je obnovio grad i naselio se u njemu.

**51** To su bila nasljedstva koja su sveštenik Eleazar, Isus, Navinov sin, i poglavari otačkih domova u plemenima Izraelovih sinova žrebom razdelili<sup>o</sup> pred Jehovom u Silomu,<sup>p</sup> na ulazu u šator sastanka.<sup>r</sup> Tako su završili podelu zemlje.

**20** Tada je Jehova rekao Isusu: **2** „Kaži Izraelovim sinovima: 'Odredite sebi gradove utočišta<sup>s</sup> o kojima

sam vam govorio preko Mojsija, **3** da bi tamo mogao da pobjegne ubica<sup>a</sup> koji nenamerno, nehotice ubije neku dušu. Neka vam ti gradovi služe kao utočište od krvnog osvetnika.<sup>b</sup> **4** Neka ubica pobjegne<sup>c</sup> u neki od njih, neka stane na gradska vrata<sup>d</sup> i iznese svoj slučaj starješinama<sup>e</sup> tog grada. Neka ga oni prime kod sebe u grad i dozvole mu da živi kod njih. **5** Ako bi krvni osvetnik progonio ubicu, oni ne smeju da ga predaju njemu u ruke,<sup>f</sup> zato što je ovaj nenamerno ubio svog bližnjeg, a da ga nije mrzeo.<sup>g</sup> **6** On neka ostane u tom gradu dok ne stane na sud pred zbor<sup>h</sup> i dok ne umre prvosveštenik<sup>i</sup> koji bude služio u to vreme. Tada ubica može da se vrati<sup>j</sup> u svoj grad i u svoj dom, u grad iz kog je pobjegao.“<sup>k</sup>

**7** Oni su posvetili Kedes<sup>k</sup> u Galileji u brdovitom području Neftalima, Sihem<sup>l</sup> u brdovitom području Jefrema i Kirijat-Arvu,<sup>m</sup> to jest Hevron, u Judinom brdovitom području. **8** A na području istočno od Jordana, u blizini Jerihona, na pustinjskoj visoravni, odredili su Vosor<sup>n</sup> od Ruvimovog plemena,<sup>o</sup> Ramot<sup>p</sup> u Galadu od Gadovog plemena i Golan<sup>r</sup> u Vasanu od Manasijinog plemena.

**9** To su bili gradovi određeni svim Izraelovim sinovima i strancima koji su živeli među njima, da u njihov pobjegne svako ko nenamerno ubije neku dušu,<sup>s</sup> da ne bi poginuo od ruke krvnog osvetnika dok ne stane na sud pred zbor.<sup>t</sup>

## 20. poglavlje

- a Br 35:15
- b Pst 9:6
- l Iz 21:23
- Br 35:27
- c Pz 19:3
- d Pz 16:18
- Pz 22:15
- Ru 4:1
- Jov 29:7
- Psl 31:23
- e Pz 17:8
- f Br 35:25
- Pz 19:10
- g Le 19:17
- Br 35:22
- Pz 19:6
- h Br 35:12
- Br 35:24
- i Br 35:25
- Jev 7:23
- j Br 35:28
- k IN 21:32
- 2Kr 15:29
- l Pst 33:18
- IN 21:21
- 2Le 10:1
- m IN 14:15
- IN 21:13
- n Pz 4:43
- IN 21:36
- 1Le 6:78
- o Pz 4:43
- p IN 21:38
- 1Kr 22:3
- 2Kr 8:28
- 1Le 6:80
- r Pz 4:43
- IN 21:27
- 1Le 6:71
- s Br 35:11
- Br 35:15
- t Br 35:12
- Br 35:24
- Pz 21:5

## Desna kolona

## 21. poglavlje

- a Br 34:17
- IN 14:1
- b IN 17:4
- c IN 18:1
- d Le 25:34
- Br 35:2
- Br 35:4
- IN 14:4
- 1Le 6:64
- e Pst 49:7
- Pz 33:8
- f Br 35:8
- g Pst 46:11
- Br 3:27
- Br 3:28
- Br 3:31
- h IN 15:1
- 1Le 6:55
- i IN 19:1
- j IN 18:11
- 1Le 6:60
- k 1Le 6:61
- l IN 16:5
- 1Le 6:66
- m IN 19:40
- n IN 17:1
- 1Le 6:70
- o Iz 6:17
- Br 3:22
- 1Le 6:62
- p IN 19:17
- r IN 19:24
- s IN 19:32
- t Br 32:33

**21** Poglavar i otačkih domova među Levijevim sinovima pristupili su svešteniku Eleazaru,<sup>a</sup> Isusu,<sup>b</sup> Navinovom sinu, i poglavarima otačkih domova u plemenima Izraelovih sinova, **2** pa su im u Silomu,<sup>c</sup> u hananskoj zemlji, rekli: „Jehova je preko Mojsija zapovedio da nam se daju gradovi u kojima ćemo živeti, kao i pašnjaci oko njih za našu stoku.“<sup>d</sup> **3** Zato su od svog nasledstva Izraelovi sinovi dali Levijevim sinovima<sup>e</sup> te gradove s okolnim pašnjacima, baš kao što je Jehova zapovedio.<sup>f</sup>

**4** Najpre je žreb pao na Katove porodice.<sup>g</sup> Sinovi sveštenika Arona, iz Levijevog plemena, dobili su žrebom trinaest gradova od Judinog plemena,<sup>h</sup> Simeonovog plemena<sup>i</sup> i Venijaminovog plemena.<sup>j</sup>

**5** Ostalim Katovim sinovima<sup>k</sup> žrebom je pripalo deset gradova od porodica Jefremovog plemena,<sup>l</sup> Danovog plemena<sup>m</sup> i od polovine Manasijinog plemena.<sup>n</sup>

**6** Girsonovim sinovima<sup>o</sup> žrebom je pripalo trinaest gradova od porodica Isaharovog plemena,<sup>p</sup> Asirovog plemena,<sup>r</sup> Neftalimovog plemena<sup>s</sup> i od polovine Manasijinog plemena u Vasanu.<sup>t</sup>

**7** Merarijevim sinovima<sup>u</sup> po njihovim porodicama pripalo je dvanaest gradova od Ruvimovog plemena,<sup>v</sup> Gadovog plemena<sup>z</sup> i Zavulonovog plemena.<sup>a</sup>

u Iz 6:19; Br 3:20; 1Le 6:63; v IN 13:15; z IN 13:24; a IN 19:10.

8 Tako su Izraelovi sinovi žrebom<sup>a</sup> dali Levijevim sinovima te gradove s njihovim okolnim pašnjacima,<sup>b</sup> kao što je Jehova zapovedio preko Mojsija.<sup>c</sup>

9 Od plemena Judinih sinova i plemena Simeonovih sinova dali su sledeće gradove koji se navode poimence,<sup>d</sup> 10 a koji su pripali Aronovim sinovima iz Katovih porodica među Levijevim sinovima, jer je na njih pao prvi žreb.<sup>e</sup> 11 Oni su dobili Kirijat-Arvu<sup>f</sup> (Arva je bio Enakov otac),<sup>g</sup> to jest Hevron,<sup>h</sup> u Judinom brdovitom području,<sup>i</sup> i sve obližnje pašnjake. 12 A polje oko tog grada i okolna mesta dali su Halevu, Jefonijinu sinu.<sup>j</sup>

13 Sinovi sveštenika Arona dobili su Hevron<sup>k</sup> s pašnjacima kao grad utočišta<sup>l</sup> za ubice,<sup>m</sup> zatim Livnu<sup>n</sup> s pašnjacima, 14 Jatir<sup>o</sup> s pašnjacima, Estemoju<sup>p</sup> s pašnjacima, 15 Olon<sup>r</sup> s pašnjacima, Davirs<sup>s</sup> s pašnjacima, 16 Ajin<sup>t</sup> s pašnjacima, Jutu<sup>u</sup> s pašnjacima i Vet-Semes<sup>v</sup> s pašnjacima; četvet gradova od ta dva plemena.

17 Od Venijaminovog plemena: Gavaon<sup>z</sup> s pašnjacima, Gavu<sup>a</sup> s pašnjacima, 18 Anatot<sup>b</sup> s pašnjacima i Almon<sup>c</sup> s pašnjacima; četiri grada.

19 Tako su Aronovi sinovi,<sup>d</sup> sveštenici, imali ukupno tri-naest gradova s pašnjacima.<sup>e</sup>

20 Levitima od preostalih Katovih sinova, porodicama tih Katovih sinova, žrebom su

## 21. poglavlje

- a Psl 16:33
- b Br 35:5
- c Br 35:2
- d 1Le 6:65
- e IN 21:4
- f Pst 23:2
- g Pst 35:27
- h IN 15:13
- i Su 1:10
- g IN 14:15
- h 2Sa 2:1
- 2Sa 15:10
- i IN 20:7
- j IN 15:13
- 1Le 6:56
- k IN 15:54
- l Br 35:6
- m Br 35:15
- n IN 20:3
- 1Le 6:57
- n IN 10:29
- IN 15:42
- Is 37:8
- o IN 15:48
- 1Sa 30:27
- p IN 15:50
- r IN 15:51
- 1Le 6:58
- s IN 15:49
- t IN 15:42
- IN 19:7
- 1Le 6:59
- u IN 15:55
- v IN 15:10
- 1Sa 6:9
- z IN 9:3
- IN 18:25
- a IN 18:24
- b 1Kr 2:26
- Is 10:30
- Jer 1:1
- c 1Le 6:60
- d Iz 6:23
- Br 3:4
- e 1Le 25:34
- Br 35:4

## Desna kolona

- a 1Le 6:66
- b IN 20:7
- Su 9:1
- 1Kr 12:1
- c 1Le 25:34
- Br 35:4
- d Br 35:11
- e Br 35:15
- IN 20:3
- f IN 16:10
- Su 1:29
- 1Kr 9:15
- 1Le 6:67
- g 1Le 6:68
- h IN 16:3
- IN 18:13
- i IN 19:44
- j IN 10:12
- IN 19:42
- Su 1:35
- 1Le 8:13
- 2Le 28:18
- k IN 19:45
- 1Le 6:69
- l IN 17:11
- Su 5:19
- m IN 21:6
- n IN 13:29
- o IN 20:8
- p 1Le 6:71
- r IN 19:17
- s IN 19:20
- t IN 19:12
- 1Le 6:72

pripali gradovi od Jefremovog plemena.<sup>a</sup> 21 Oni su dobili Sihem<sup>b</sup> s pašnjacima<sup>c</sup> u brdovitom području Jefrema kao grad utočišta<sup>d</sup> za ubice,<sup>e</sup> zatim Gezer<sup>f</sup> s pašnjacima, 22 Kiv-sajim<sup>g</sup> s pašnjacima i Vet-Oron<sup>h</sup> s pašnjacima; četiri grada.

23 Od Danovog plemena: Elteke s pašnjacima, Giveton<sup>i</sup> s pašnjacima, 24 Ajalon<sup>j</sup> s pašnjacima i Gat-Rimon<sup>k</sup> s pašnjacima; četiri grada.

25 Od polovine Manasijinog plemena: Tanah<sup>l</sup> s pašnjacima i Gat-Rimon s pašnjacima; dva grada.

26 Tako su porodice ostalih Katovih sinova dobile ukupno deset gradova s pašnjacima.

27 Girsonovi sinovi<sup>m</sup> između levitskih porodica dobili su od polovine Manasijinog plemena<sup>n</sup> Golan<sup>o</sup> s pašnjacima u Vasanu kao grad utočišta za ubice i Vesteru<sup>p</sup> s pašnjacima; dva grada.

28 Od Isaharovog plemena:<sup>r</sup> Kision<sup>s</sup> s pašnjacima, Davrat<sup>t</sup> s pašnjacima, 29 Jarmut<sup>u</sup> s pašnjacima i En-Ganim<sup>v</sup> s pašnjacima; četiri grada.

30 Od Asirovog plemena:<sup>z</sup> Misal<sup>a</sup> s pašnjacima, Avdon<sup>b</sup> s pašnjacima, 31 Helkat<sup>c</sup> s pašnjacima i Reov<sup>d</sup> s pašnjacima; četiri grada.

32 Od Neftalimovog plemena:<sup>e</sup> Kedes<sup>f</sup> u Galileji s pašnja-

u IN 19:21; 1Le 6:73; v IN 19:21; z IN 19:24; a IN 19:26; b 1Le 6:74; c IN 19:25; d IN 19:28; Su 1:31; 1Le 6:75; e IN 19:32; f IN 19:37; IN 20:7.

IN 21:15\* U 1Le 6:58 „Ilion“. 16\* U 1Le 6:59 „Asan“. 18\* U 1Le 6:60 „Alemet“.

IN 21:22\* U 1Le 6:68 „Jokmeam“. 27\* U 1Le 6:71 „Astarot“. 29\* U IN 19:21 „Remet“, a u 1Le 6:73 „Ramot“.



cima kao grad utočišta<sup>a</sup> za ubice,<sup>b</sup> zatim Amot-Dorc<sup>c</sup> s pašnjacima i Kartan\* s pašnjacima; tri grada.

**33** Tako su Girsonovi sinovi po svojim porodicama dobili ukupno trinaest gradova s pašnjacima.

**34** Porodice Merarijevih sinova,<sup>d</sup> Leviti koji su preostali, dobili su od Zavulonovog plemena<sup>e</sup> Jokneam<sup>f</sup> s pašnjacima, Kartu s pašnjacima, **35** Dimnu\*<sup>g</sup> s pašnjacima i Nalal<sup>h</sup> s pašnjacima; četiri grada.

**36** Od Ruvimovog plemena:<sup>i</sup> Vosor<sup>j</sup> s pašnjacima, Jasu<sup>k</sup> s pašnjacima, **37** Kedimot<sup>l</sup> s pašnjacima i Mifat<sup>m</sup> s pašnjacima; četiri grada.

**38** Od Gadovog plemena:<sup>n</sup> Ramot u Galadu<sup>o</sup> s pašnjacima kao grad utočišta za ubice, zatim Mahanaim<sup>p</sup> s pašnjacima, **39** Esevon<sup>r</sup> s pašnjacima i Jazir<sup>s</sup> s pašnjacima; ukupno četiri grada.

**40** Tako su Merarijevi sinovi<sup>t</sup> po svojim porodicama, oni koji su preostali od levitskih porodica, žrebom dobili ukupno dvanaest gradova.

**41** Ukupan broj gradova

Levijevih sinova u okviru nasleđstva Izraelovih sinova iznosio je četrdeset i osam gradova<sup>u</sup> zajedno s pašnjacima.<sup>v</sup>

**42** Svaki taj grad imao je pašnjake oko sebe; svi su ih imali.<sup>z</sup>

**43** Tako je Jehova dao Izraelu svu zemlju za koju se zakleo njihovim praočevima da će im je dati,<sup>a</sup> i oni su je zauzeli<sup>b</sup> i

IN 21:32\* U 1Le 6:76 „Kirijatajim“.  
35\* U 1Le 6:77 „Rimon“.

## 21. poglavlje

- a Br 35:14  
b Br 35:15  
c IN 19:35  
d IN 21:7  
1Le 6:77  
e IN 19:10  
f IN 12:22  
IN 19:11  
g IN 19:13  
1Le 6:77  
h Su 1:30  
i IN 13:15  
j Pz 4:43  
IN 20:8  
1Le 6:78  
k IN 13:18  
l Pz 2:26  
IN 13:18  
m 1Le 6:79  
n IN 13:24  
o Pz 4:43  
IN 20:8  
1Kr 22:3  
1Le 6:80  
p Pst 32:2  
2Sa 2:8  
r Br 21:26  
Br 32:37  
IN 13:17  
1Le 6:81  
s Br 32:1  
IN 13:25  
Is 16:8  
Jer 48:32  
t 1Le 6:63  
u Br 35:7  
v Br 35:5  
z Br 35:5  
a Pst 13:15  
Pst 15:18  
Pst 26:3  
Pst 28:4  
b Iz 23:30  
Ps 44:3

## Desna kolona

- a Iz 33:14  
IN 1:13  
IN 11:23  
IN 22:4  
Psl 16:7  
b Pz 12:10  
Pz 25:19  
c Pz 28:7  
d Pz 7:24  
Pz 31:3  
e IN 23:14  
1Sa 15:29  
1Kr 8:56  
Jev 6:18

## 22. poglavlje

- f Br 32:33  
g Br 32:20  
Pz 3:18  
h IN 1:16  
i IN 11:18  
j Br 32:27  
k IN 21:44  
l Br 32:33  
Pz 29:8  
IN 13:8  
m Pz 5:1  
Pz 6:6  
Pz 12:32  
2Kr 21:8  
n Iz 20:6  
Pz 6:5  
Pz 11:1  
Mt 22:37  
o Pz 8:6  
Pz 10:12  
1So 2:12

naselili se u njoj. **44** Jehova im je dao i mir<sup>a</sup> na svim granicama njihovim, baš kao što se zakleo<sup>b</sup> njihovim praočevima, tako da se nijedan njihov neprijatelj nije mogao održati pred njima.<sup>c</sup> Jehova im je predao u ruke sve njihove neprijatelje.<sup>d</sup> **45** Od svih dobrih obećanja koja je Jehova dao Izraelovom domu nije ostalo neispunjeno nijedno obećanje; sva su se ispunila.<sup>e</sup>

**22** Tada je Isus pozvao Ruvimovo pleme i Gadovo pleme i polovinu Manasijinog plemena,<sup>f</sup> **2** pa im je rekao: „Vi ste izvršili sve što vam je zapovedio<sup>g</sup> Mojsije, Jehovin sluga, i poslušali ste moj glas u svemu što sam vam zapovedio.<sup>h</sup> **3** Niste ostavili svoju braću za sve ovo dugo vreme<sup>i</sup> do današnjeg dana i izvršili ste ono što ste bili dužni po zapovesti Jehove, svog Boga.<sup>j</sup>

**4** Sada je Jehova, vaš Bog, dao mir vašoj braći, kao što im je obećao.<sup>k</sup> Zato se vi sada vratite i idite u svoje šatore u zemlju koju vam je Mojsije, Jehovin sluga, dao s one strane Jordana.<sup>l</sup> **5** Ali savesno postupajte po zapovestima<sup>m</sup> i Zakonu koji vam je propisao Mojsije, Jehovin sluga, tako što ćete voleti Jehovu, svog Boga,<sup>n</sup> hoditi svim njegovim putevima,<sup>o</sup> izvršavati njegove zapovesti,<sup>p</sup> čvrsto se držati njega<sup>r</sup> i služiti mu<sup>s</sup> svim svojim srcem<sup>t</sup> i svom svojom dušom.<sup>u</sup>

**6** Tako ih je Isus blagoslovio<sup>v</sup> i otpustio, i oni su otišli u

p Pz 11:22; Pz 13:4; 1Jv 5:3; r Pz 4:4; Pz 10:20; IN 23:8; s Pz 6:13; IN 24:15; Lu 4:8; t 1Sa 12:20; u Pz 4:29; Pz 6:5; Pz 11:13; Mr 12:30; v Iz 39:43; IN 14:13; 2Sa 6:18.

svoje šatore. **7** Polovini Manasijinog plemena Mojsije je dao nasljedstvo u Vasanu,<sup>a</sup> dok je drugoj polovini Isus dao nasljedstvo pored njihove braće zapadno od Jordana.<sup>b</sup> Kad ih je Isus otpustio u njihove šatore, blagoslovio ih je, **8** i rekao im: „Vratite se u svoje šatore s velikim blagom i mnogobrojnom stokom, sa srebrom, zlatom, bakrom, gvoždem i mnogim haljinama.<sup>c</sup> Podelite sa svojom braćom plen<sup>d</sup> koji ste uzeli od svojih neprijatelja.“

**9** Zatim su Ruvimovi sinovi i Gadovi sinovi i polovina Manasijinog plemena krenuli i otišli od drugih Izraelovih sinova iz Siloma, koji se nalazi u hananskoj zemlji, i uputili se u galadsku zemlju,<sup>e</sup> zemlju svog nasljedstva koju su zauzeli, kao što im je Jehova zapovedio preko Mojsija.<sup>f</sup> **10** Kad su Ruvimovi sinovi i Gadovi sinovi i polovina Manasijinog plemena došli na područje Jordana u hananskoj zemlji, podigli su tamo pored Jordana jedan oltar<sup>g</sup> koji je bio velik i veoma uočljiv. **11** Posle nekog vremena, ostali Izraelovi sinovi čuli<sup>h</sup> su kako se govori: „Gle, Ruvimovi sinovi i Gadovi sinovi i polovina Manasijinog plemena podigli su oltar na granici hananske zemlje na području Jordana, s one strane koja pripada Izraelovim sinovima.“ **12** Kad su Izraelovi sinovi to čuli, ceo zbor Izraelovih sinova<sup>i</sup> sakupio se u Silomu<sup>j</sup> da pođe u rat protiv njih.<sup>k</sup>

## 22. poglavlje

- a IN 13:30
- b IN 17:5
- c Pz 28:8  
Psl 10:22
- d Br 31:27  
1Sa 30:24  
Ps 68:12
- e Br 32:1  
Pz 3:15  
IN 13:25  
Ps 60:7
- f Br 32:33  
Pz 3:12
- g IN 22:28
- h Pz 13:12
- i Su 20:1
- j IN 18:1  
IN 19:51
- k Psl 14:15

## Desna kolona

- a Pz 13:14
- b Iz 6:25  
Br 25:11  
Su 20:28
- c Br 1:16  
Pz 1:13  
IN 14:1  
IN 22:21
- d Pz 13:14  
Psl 18:13  
Ja 1:19
- e IN 22:12
- f IN 22:11
- g Pz 12:13
- h Le 17:9  
Pz 12:11  
Pz 12:14  
Pz 12:27
- i Br 25:2  
Br 25:3  
Pz 4:3
- j Br 25:9
- k Br 16:22  
IN 7:1  
1Le 21:14
- l Le 18:25
- m Br 34:2  
IN 1:11
- n IN 18:1
- o Pz 12:13  
Pz 12:27  
IN 22:11  
1Kr 12:28
- p IN 7:1  
r IN 7:11  
IN 7:15

**13** Tada su Izraelovi sinovi poslali<sup>a</sup> Finesa,<sup>b</sup> sina sveštenika Eleazara, u galadsku zemlju k Ruvimovim sinovima i Gadovim sinovima i polovini Manasijinog plemena. **14** S njim su poslali i deset poglavara, po jednog poglavara otačkog doma iz svakog Izraelovog plemena, a svaki od njih bio je poglavar otačkog doma nad hiljadu Izraelaca.<sup>c</sup> **15** Oni su došli kod Ruvimovih sinova i Gadovih sinova i kod polovine Manasijinog plemena u galadsku zemlju i rekli im:<sup>d</sup>

**16** „Ovako kaže ceo Jehovin zbor:<sup>e</sup> 'Zašto ste neverni<sup>f</sup> Izraelovom Bogu i zašto ste se danas odvratili<sup>g</sup> od Jehove i podigli sebi oltar<sup>h</sup> buneći se protiv Jehove? **17** Zar nam je malo fegorskog greha,<sup>i</sup> od kog se ni do danas nismo očistili, mada je pomor došao na Jehovin zbor?<sup>j</sup> **18** A vi se danas odvrćate od Jehove. Ako se vi danas bunite protiv Jehove, sutra će se on razgneviti na ceo izraelski zbor.<sup>k</sup> **19** Ako je zemlja koju ste dobili zaista nečista,<sup>l</sup> pređite u zemlju koja pripada Jehovi,<sup>m</sup> u kojoj se nalazi Jehovin šator,<sup>n</sup> pa se naselite među nama. Ali nemojte se buniti protiv Jehove i ne činite od nas buntovnike podižući sebi drugi oltar osim oltara Jehove, našeg Boga.<sup>o</sup> **20** Zar nije Ahan,<sup>p</sup> Zarin sin, postupio neverno s onim što je bilo određeno za uništenje\* i zar nije gnev došao na ceo izraelski zbor?<sup>r</sup> Zbog njegovog

IN 22:20\* Ili: „za herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

prestupa nije samo on poginuo.“<sup>a</sup>

**21** Tada su Ruvimovi sinovi i Gadovi sinovi i polovina Manasijinog plemena odgovorili<sup>b</sup> poglavarima nad hiljadama Izraelaca:<sup>c</sup> **22** „Moćni Bog,<sup>d</sup> Bog<sup>e</sup> Jehova, Moćni Bog, Bog Jehova,<sup>f</sup> on zna<sup>g</sup> i Izrael neka zna.<sup>h</sup> Ako smo to učinili da bismo se pobunili<sup>i</sup> i bili neverni Jehovi,<sup>j</sup> neka nas danas on ne poštedi. **23** Ako smo se podigli oltar da bismo se odvratili od Jehove i da bismo na njemu prinosisli žrtve paljenice, prinose od žita<sup>k</sup> i žrtve zajedništva, Jehova će to otkriti! **24** Mi smo to učinili jer smo se brinuli zbog nečeg drugog. Ovako smo razmišljali: 'Jednog dana vaši sinovi reći će našim sinovima: „Šta vi imate s Jehovom, Izraelovim Bogom? **25** Jehova je između nas i vas, Ruvimovih i Gadovih sinova, postavio granicu, naime, Jordan. Vi nemate ništa s Jehovom.“<sup>m</sup> I tako bi vaši sinovi naveli naše sinove da više nemaju strah od Jehove.“<sup>n</sup>

**26** „Zato smo rekli: 'Preduzmimo nešto i podignimo oltar, ali ne za žrtve paljenice niti za druge žrtve, **27** nego neka taj oltar bude svedok nama<sup>o</sup> i vama, i našim naraštajima posle nas da ćemo služiti Jehovi pred licem njegovim žrtvama paljenicama, žrtvama zajedništva i drugim žrtvama,<sup>p</sup> da jednog dana vaši sinovi ne bi rekli našim sinovima: „Vi nemate ništa s Jehovom.““ **28** Zato smo rekli: 'Ako biste tako nešto ikada rekli nama ili

22. poglavlje

- a IN 7:5  
IN 7:24  
IN 7:25
- b Psl 15:1  
Psl 18:17
- c IN 22:14
- d Ps 50:1  
Del 17:29
- e Pst 2:4  
Jer 10:10
- f Iz 3:15  
Iz 6:3  
Pz 10:17  
Ps 83:18
- g 1Kr 8:39  
Ps 139:3  
Jer 12:3
- h Ps 37:6
- i 1Sa 15:23
- j Jov 31:5  
Ps 7:3
- k Pz 12:11  
Pz 12:13
- l Ps 44:21  
Pro 12:14  
Jer 32:19  
Jev 4:13
- m 1Kr 12:16
- n Pz 13:4  
Pro 8:13
- o Pst 31:48  
IN 24:27
- p Pz 12:6  
Pz 12:27

Desna kolona

- a Pz 6:14
- b Pz 12:14  
2Le 32:12
- c IN 22:13
- d Br 1:16  
IN 22:14
- e 2Le 15:2
- f Pz 1:13
- g IN 22:12
- h Psl 12:25  
Psl 25:13
- i Da 2:20

našim budućim naraštajima, mi bismo odgovorili: „Pogledajte ovaj oltar koji predstavlja Jehovin oltar koji su naši očevi napravili, ali ne za žrtve paljenice niti za druge žrtve, već da bude svedok između nas i vas.“<sup>q</sup> **29** Nipošto se ne želimo buniti protiv Jehove i odvratiti se danas od Jehove<sup>a</sup> gradeći još jedan oltar za žrtve paljenice, prinose od žita i druge žrtve, osim oltara Jehove, našeg Boga, oltara koji je pred njegovim šatorom!“<sup>b</sup>

**30** Kad su sveštenik Fines,<sup>c</sup> poglavlari zbora<sup>d</sup> i poglavlari nad hiljadama Izraelaca čuli te reči Ruvimovih sinova, Gadovih sinova i Manasijinih sinova, bilo im je drago što je tako. **31** Zato je Fines, sin sveštenika Eleazara, rekao Ruvimovim sinovima, Gadovim sinovima i Manasijinim sinovima: „Danas smo se uverili da je Jehova među nama,<sup>e</sup> jer niste bili neverni Jehovi. Izbavili ste Izraelove sinove iz Jehovine ruke.“<sup>f</sup>

**32** Tada su Fines, sin sveštenika Eleazara, i poglavlari otišli<sup>g</sup> od Ruvimovih sinova i Gadovih sinova iz galadske zemlje i vratili se u hanansku zemlju kod drugih Izraelovih sinova pa im preneli odgovor.<sup>h</sup>

**33** Taj odgovor se dopao Izraelovim sinovima. Zato su Izraelovi sinovi blagoslovali Boga<sup>i</sup> i više nisu govorili o tome da idu u rat protiv Ruvimovih sinova i Gadovih sinova da bi opustošili zemlju u kojoj su oni živeli.

**34** Ruvimovi sinovi i Gadovi sinovi rekli su za taj oltar:

„On nam je svedok da je Jehova istiniti Bog.“<sup>a</sup>

**23** Prošlo je mnogo vremena otkako je Jehova Izraelcima dao da počinu<sup>b</sup> od svih neprijatelja unaokolo. Isus je bio ostario i zašao u godine<sup>c</sup> **2** i zato je sazvaio ceo Izrael,<sup>d</sup> njegove starešine, poglavare, sudije i upravitelje,<sup>e</sup> pa im je rekao: „Ja sam ostario i zašao u godine. **3** Vide li ste sve što je Jehova, vaš Bog, učinio svim tim narodima radi vas,<sup>f</sup> jer se Jehova, vaš Bog, borio za vas.<sup>g</sup> **4** Evo, žrebom<sup>h</sup> sam vašim plemenima razdelio u nasleđstvo ove narode koji su preostali i sve one narode koje sam istrebio<sup>i</sup> od Jordana do Velikog mora\* na zapadu.<sup>j</sup> **5** Jehova, vaš Bog, gonio ih je ispred vas<sup>k</sup> i oterao ih je radi vas, i vi ste zauzeli njihovu zemlju, kao što vam je i obećao Jehova, vaš Bog.<sup>l</sup>

**6** „Zato budite veoma hrabri<sup>m</sup> da držite i vršite sve što je napisano u knjizi<sup>n</sup> Mojsijevog zakona, tako da ne odstupate od toga ni desno ni levo,<sup>o</sup> **7** i da se ne mešate s narodima<sup>p</sup> koji su ostali među vama. Ne pominjite imena njihovih bogova<sup>r</sup> i ne kunite se njima,<sup>s</sup> ne služite im i ne klanjajte im se,<sup>t</sup> **8** nego se čvrsto držite Jehove, svog Boga,<sup>u</sup> kao što ste to činili sve do danas. **9** I Jehova će pred vama oterati velike i moćne narode.<sup>v</sup> (A do danas, nijedan se čo-

IN 22:34\* Sudeći po datom objašnjenju, oltar je verovatno nazvan „Svedok“. 23:4\* To jest Sredozemnog mora.

## 22. poglavlje

a Pst 5:22  
IN 24:1  
Is 44:8

## 23. poglavlje

b Iz 33:14  
Le 26:6  
IN 21:44  
c IN 13:1  
d Pz 31:28  
e Pz 16:18  
f Le 26:7  
Pz 4:9  
IN 10:11  
IN 10:13  
IN 10:40  
IN 11:17  
g Pz 20:4  
IN 10:14  
IN 10:42  
Ps 44:3  
h Br 26:55  
IN 18:10  
i Pz 7:1  
j IN 13:2  
IN 13:6  
k Iz 23:30  
Iz 33:2  
Iz 34:11  
Pz 11:23  
l Br 33:53  
m IN 1:7  
n Iz 24:7  
Pz 17:18  
Pz 31:26  
IN 1:8  
o Pz 5:32  
Pz 12:32  
Psl 30:6  
p Iz 23:33  
Pz 7:2  
Psl 4:14  
r Iz 23:13  
s Jer 5:7  
t Iz 20:5  
u Pz 10:20  
Pz 11:22  
IN 22:5  
v Pz 11:23

## Desna kolona

a IN 1:5  
b Le 26:8  
Su 3:31  
1Sa 14:6  
2Sa 23:8  
c Iz 23:27  
Pz 3:22  
Pz 20:4  
Ri 8:31  
d Pz 28:7  
e Pz 4:9  
IN 22:5  
f Iz 20:6  
Pz 6:5  
Mt 22:37  
1Ko 8:3  
g Jev 10:38  
2Pe 2:20  
h Iz 23:29  
IN 13:2  
i Iz 34:16  
Pz 7:3  
Su 3:6  
1Kr 11:4  
Jzd 9:2  
Ne 13:23  
j Su 2:3  
Su 2:21  
Su 3:8  
k Br 33:55  
Pz 7:16  
l Pz 4:26  
Pz 28:63

vek nije održao pred vama.)<sup>a</sup>

**10** Jedan od vas teraće hiljadu,<sup>b</sup> jer će se Jehova, vaš Bog, boriti za vas,<sup>c</sup> kao što vam je i obećao.<sup>d</sup> **11** Zato stalno pazite<sup>e</sup> na svoje duše, tako što ćete voleti Jehovu, svog Boga.<sup>f</sup>

**12** „Ali ako se odvratite<sup>g</sup> i prionete uz ostatak onih naroda koji su ostali među vama<sup>h</sup> pa sklopite brakove<sup>i</sup> s njima i pomešate se s njima i oni se pomešaju s vama, **13** dobro znajte da Jehova, vaš Bog, više neće terati te narode ispred vas,<sup>j</sup> nego će vam oni postati klopka i zamka, bič na vašim bokovima<sup>k</sup> i trnje u vašim očima dok vas ne nestane iz ove dobre zemlje koju vam je dao Jehova, vaš Bog.<sup>l</sup>

**14** „Evo, ja danas idem putem kojim idu svi na zemlji.<sup>m</sup> Dobro znate svim svojim srcem i svom svojom dušom da od svih dobrih obećanja koja vam je dao Jehova, vaš Bog, nijedno obećanje nije ostalo neispunjeno; sva su se ispunila. Nijedna reč nije ostala neispunjena.<sup>n</sup> **15** Kao što su se na vama ispunile sve dobre reči koje vam je rekao Jehova, vaš Bog,<sup>o</sup> tako će Jehova na vas pustiti i sve zle reči dok vas ne istrebi iz ove dobre zemlje koju vam je dao Jehova, vaš Bog.<sup>p</sup> **16** To će vam se desiti ako prestupite savez Jehove, svog Boga, kojim vas je obavezaio, i ako pođete za drugim bogovima da im služite i da im se klanjate.<sup>r</sup> Jehova će se žestoko razgneviti na vas<sup>s</sup> i brzo

m 1Kr 2:2; Pro 9:10; n IN 21:45; 1Kr 8:56; o Le 26:3; Pz 28:1; p Le 26:14; Pz 28:15; Pz 28:63; 2Le 36:16; Lu 21:24; r Su 3:6; Ps 106:36; Jer 5:19; s 2Kr 24:20.

će vas nestati iz dobre zemlje koju vam je dao.<sup>4a</sup>

**24** Isus je okupio sva Izraelova plemena u Sihemu<sup>b</sup> i sazvaio izraelske starešine,<sup>c</sup> poglavare, sudije i upravitelje, i oni su stali pred istinitog Boga.<sup>d</sup> **2** Tada Isus reče celom narodu: „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Pre mnogo vremena vaši praočevi,<sup>e</sup> među njima i Tara, Avrahomov i Nahorov otac,<sup>f</sup> živeli su s one strane Reke,<sup>\*g</sup> i služili su drugim bogovima.

**3** „Kasnije sam uzeo vašeg praoca Avrahama<sup>h</sup> s one strane Reke,<sup>i</sup> proveo ga kroz svu hanansku zemlju i umnožio njegovo potomstvo<sup>j</sup> davši mu Isaka.<sup>k</sup> **4** Zatim sam Isaku dao Jakova i Isava.<sup>l</sup> Kasnije sam Isavu dao u nasljedstvo goru Sir,<sup>m</sup> a Jakov i njegovi sinovi otišli su u Egipat.<sup>n</sup> **5** Kasnije sam poslao Mojsija i Arona<sup>o</sup> i udario sam Egipćane nevoljama koje sam im naneo usred njihove zemlje.<sup>p</sup> Zatim sam vas izveo odande.<sup>r</sup> **6** Kad sam vaše očeve izveo iz Egipta<sup>s</sup> i kad ste došli do mora, Egipćani su s bojnim kolima i konjanicima krenuli<sup>t</sup> za vašim očevima prema Crvenom moru. **7** Tada su vaši očevi zavapili k meni, k Jehovi,<sup>u</sup> i ja sam postavio tamu između vas i Egipćana<sup>v</sup> i sručio sam na njih more koje ih je prekrilo.<sup>z</sup> Svojim očima videli ste šta sam učinio u Egiptu.<sup>a</sup> Zatim ste dugo boravili u pustinji.<sup>b</sup>

**8** „Onda sam vas doveo u zemlju Amoreja koji su žive-

23. poglavlje

a IN 23:13

24. poglavlje

b 1Kr 12:1

c Iz 18:25

Br 1:16

IN 23:2

d Is 44:8

1Ko 8:4

e Pst 11:26

f Pst 11:27

g Pst 11:28

Pst 11:31

Pst 15:18

IN 24:15

h Pst 12:1

Ne 9:7

Del 7:2

i IN 1:4

j Pst 15:5

Ri 4:18

Jev 6:14

k Pst 21:3

Ps 127:3

l Pst 25:26

m Pst 36:8

Pz 2:5

n Pst 46:3

Ps 105:23

Del 7:15

o Iz 3:10

p Iz 11:1

r Pst 78:52

s Iz 12:37

Mi 6:4

t Iz 14:9

u Iz 14:10

v Iz 14:20

Ps 78:14

Ps 105:39

z Iz 14:27

Ps 78:53

Ps 106:11

Ps 136:15

a Iz 3:20

Pz 4:34

b Br 14:34

Del 13:18

Desna kolona

a Br 21:23

b Ne 9:22

Ps 135:11

c Br 22:2

d Su 11:25

e Br 22:5

Pz 23:4

f Br 22:12

Mi 6:5

g Br 23:11

Br 23:25

Br 24:10

h Pst 12:3

Br 25:17

Br 31:7

Br 31:49

i IN 3:17

Ps 114:3

JN 5:10

k IN 11:16

IN 21:44

Ne 9:24

Ps 78:55

Ps 105:44

Del 7:45

Del 13:19

Jev 11:30

l Iz 23:28

Pz 7:20

IN 2:9

m Ps 44:3

li s one strane Jordana, i oni su vas napali.<sup>a</sup> Tada sam ih predao vama u ruke da biste zauzeli njihovu zemlju i istrebio sam ih ispred vas.<sup>b</sup> **9** Zatim se podigao moavski kralj Valak, Seforov sin,<sup>c</sup> da ratuje protiv Izraela.<sup>d</sup> On je poslao po Valama, Veorovog sina, da vas prokune.<sup>e</sup> **10** Ali ja nisam hteo da poslušam Valama.<sup>f</sup> Zato vas je on nekoliko puta blagoslovio.<sup>g</sup> Tako sam vas izbavio iz njegove ruke.<sup>h</sup>

**11** „Zatim ste prešli Jordan<sup>i</sup> i došli do Jerihona.<sup>j</sup> Stanovnici Jerihona, Amoreji, Ferezeji, Hananci, Heteji, Gergeseji, Jeveji i Jevuseji, zaratili su s vama, a ja sam ih dao vama u ruke.<sup>k</sup> **12** Pred vama sam širio strah, koji ih je oterao ispred vas,<sup>l</sup> kao i dva amorejska kralja. Nije to učinio ni vaš mač ni vaš luk.<sup>m</sup> **13** Tako sam vam dao zemlju oko koje se niste trudili i gradove koje niste gradili,<sup>n</sup> i u njima ste se naselili. Zato sada jedete rod od vinograda i maslinjaka koje niste sadili.<sup>o</sup>

**14** „A sada, bojte se Jehove<sup>p</sup> i služite mu u besprekornosti<sup>\*</sup> i u istini.<sup>r</sup> Uklonite bogove kojima su vaši praočevi služili s one strane Reke i u Egiptu,<sup>s</sup> i služite Jehovi. **15** Ako ne želite da služite Jehovi, izaberite danas kome ćete služiti,<sup>t</sup> bogovima kojima su služili<sup>u</sup> vaši praočevi s one strane Reke<sup>\*</sup> ili

n Pz 6:10; IN 11:14; Psl 132:22; o Pz 6:11; Pz 8:8; p Pz 10:12; 1Sa 12:24; Del 9:31; r Pst 17:1; Pz 18:13; Ps 119:80; Jv 4:24; s Le 17:7; Jzk 23:8; t Pz 30:19; 1Kr 18:21; u IN 24:2.

IN 24:14\* Vidi fusnotu za Pst 6:9.  
15\* To jest istočno od Eufrata.

IN 24:2\* To jest Eufrata.

bogovima Amoreja u čijoj zemlji živite.<sup>a</sup> A ja i moj dom služićemo Jehovi.<sup>ab</sup>

**16** Na to narod odgovori: „Nipošto nećemo ostaviti Jehovu da bismo služili drugim bogovima. **17** Jer je Jehova, naš Bog, izveo nas i naše očeve iz egipatske zemlje,<sup>c</sup> iz doma robovanja,<sup>d</sup> i učinio je pred našim očima te velike znakove<sup>e</sup> i čuvao nas je celim putem kojim smo išli i među svim narodima kuda smo prolazili.<sup>f</sup> **18** Jehova je pred nama oterao sve one narode,<sup>g</sup> to jest Amoreje koji su živeli u ovoj zemlji. Mi ćemo služiti Jehovi, jer je on naš Bog.“<sup>h</sup>

**19** Tada Isus reče narodu: „Vi ne možete služiti Jehovi, jer je on svet Bog,<sup>i</sup> Bog koji zahteva da se odanost iskazuje isključivo njemu.<sup>j</sup> On neće opraštati vaše buntovništvo i vaše grehe.<sup>k</sup> **20** Ako budete ostavili Jehovu<sup>l</sup> i služili tuđim bogovima,<sup>m</sup> on će se okrenuti od vas, činiće vam zlo i istrebiće vas posle svega dobra što vam je činio.“<sup>n</sup>

**21** A narod reče Isusu: „Neće biti tako; mi ćemo služiti Jehovi!“<sup>o</sup> **22** Na to Isus reče narodu: „Sami ste sebi svedoci<sup>p</sup> da ste svojevolski izabrali Jehovu da biste mu služili.“<sup>r</sup> A oni rekoše: „Svedoci smo.“

**23** „Zato sada uklonite tuđe bogove koji su među vama<sup>s</sup> i priklonite svoje srce k Jehovi, Izraelovom Bogu.“ **24** A narod reče Isusu: „Jehovi, svom Bogu, služićemo i njegov glas slušaćemo!“<sup>t</sup>

## 24. poglavlje

- a Iz 23:32  
Pz 7:25  
Pz 13:7  
Su 6:10  
Su 10:6  
b Pst 18:19  
Pz 30:19  
c Iz 19:4  
Pz 32:12  
Am 2:10  
d Pz 6:12  
1Sa 2:27  
e Iz 14:31  
Pz 4:34  
Pz 29:2  
f Iz 23:23  
g IN 24:8  
h Iz 15:2  
IN 24:15  
Mi 4:5  
i Le 19:2  
1Sa 6:20  
Ps 99:5  
Is 6:3  
1Pe 1:15  
j Iz 20:5  
Iz 34:14  
Br 25:11  
Pz 6:13  
Na 1:2  
Mt 4:10  
k Iz 23:21  
Br 14:35  
1Sa 3:14  
2Pe 2:9  
l IN 23:12  
2Le 15:2  
Jzd 8:22  
Is 1:28  
Jer 17:13  
m IN 23:16  
n Pz 28:20  
Is 63:10  
o Iz 19:8  
IN 24:18  
Is 44:5  
p Pz 26:17  
Pro 5:4  
r IN 24:15  
Ps 119:57  
s Iz 20:23  
Su 10:16  
1Sa 7:3  
1Ko 8:5  
t Pz 5:27  
Pz 28:1

## Desna kolona

- a Iz 24:3  
b Pz 31:26  
c Pst 31:45  
d Pst 12:6  
Pst 35:4  
e Pst 31:48  
f Su 2:6  
g Su 2:8  
h IN 19:50  
Su 2:9  
i Su 2:7  
j Pz 11:2  
Pz 31:13  
k Pst 50:25  
Iz 13:19  
Jev 11:22  
l Pst 33:19  
m Del 7:16  
n IN 20:7  
o Br 3:4  
Br 20:26  
p Iz 6:25  
Su 20:28

**25** Isus je tog dana u Sihemu sklopio savez s narodom i dao mu propis i zakon.<sup>a</sup>

**26** Zatim je Isus te reči napisao u knjigu Božjeg zakona,<sup>b</sup> a onda je uzeo veliki kamen<sup>c</sup> i postavio ga tamo pod jedno veliko drvo<sup>d</sup> koje je bilo pored Jehovinovog svetišta.

**27** Zatim je Isus celom narodu rekao: „Evo, ovaj kamen biće svedok protiv nas,<sup>e</sup> jer je čuo sve reči koje nam je Jehova rekao. Neka taj kamen bude svedok protiv vas ako biste se odrekli svog Boga.“ **28** Tada je Isus otpustio narod i svako je otišao na svoje nasleđstvo.<sup>f</sup>

**29** Posle ovih događaja Isus, Navinov sin, Jehovin sluga, umro je sa sto deset godina.<sup>g</sup>

**30** Sahranili su ga na području koje je dobio u nasleđstvo, u Tamnat-Sarahu<sup>h</sup> koji se nalazi u brdovitom području Jefrema, severno od gore Gas.

**31** Izrael je služio Jehovi dok je Isus bio živ i dok su bile žive starešine koje su nadživjele Isusa<sup>i</sup> i koje su znale sve što je Jehova učinio za Izrael.<sup>j</sup>

**32** Josifove kosti,<sup>k</sup> koje su Izraelovi sinovi doneli iz Egipta, sahranili su u Sihemu, na polju koje je Jakov kupio za sto kesita<sup>l</sup> od sinova Emora,<sup>m</sup> Sihemovog oca. To polje pripalo je u nasleđstvo Josifovim sinovima.<sup>n</sup>

**33** Umro je i Eleazar, Aroinov sin,<sup>o</sup> i sahranili su ga na brdu njegovog sina Finesa,<sup>p</sup> brdu koje je dobio u brdovitom području Jefrema.

IN 24:32\* „Kesit“ je novčana jedinica nepoznate vrednosti.

# KNJIGA O SUDIJAMA

**1** Posle smrti Isusa Navina,<sup>a</sup> Izraelovi sinovi upitali<sup>b</sup> su Jehovu: „Ko će od nas prvi krenuti na Hanance da se bori protiv njih?“ **2** Jehova je odgovorio: „Neka krene Juda.<sup>c</sup> Dajem zemlju u njegove ruke!“ **3** Tada je Juda rekao svom bratu Simeonu: „Pođi sa mnom u zemlju koja je žrebom pripala meni<sup>d</sup> da se borim protiv Hananaca, a ja ću onda poći s tobom u zemlju koja je žrebom pripala tebi.“<sup>e</sup> I Simeon je pošao s njim.<sup>f</sup>

**4** Tako su Judini sinovi krenuli, i Jehova je u njihove ruke predao Hanance i Ferezeje,<sup>g</sup> tako da su u Vezeku pobili deset hiljada ljudi. **5** U Vezeku su našli Adoni-Vezeka, pa su se borili protiv njega i porazili Hanance<sup>h</sup> i Ferezeje.<sup>i</sup> **6** Adoni-Vezek je pobjegao, ali oni su krenuli za njim, uhvatili ga i odsekli mu palce na rukama i na nogama. **7** Tada Adoni-Vezek reče: „Sedamdeset kraljeva kojima su bili odsečeni palčevi na rukama i na nogama sakupljali su hranu pod mojim stolom. Onako kako sam ja činio, tako mi Bog vraća.“<sup>j</sup> I odveli su ga u Jerusalim,<sup>k</sup> gde je i umro.

**8** Zatim su Judini sinovi napali Jerusalim<sup>l</sup> i osvojili ga. Njegove stanovnike pobili su oštricom mača, a grad su spalili vatrom. **9** Onda su Judini sinovi otišli da se bore protiv Hananaca koji su živeli u brdima, u Negevu<sup>m</sup> i u Še-

## 1. poglavlje

- a IN 24:29
- b Br 27:21  
Su 20:18  
Psl 3:5
- c Pst 49:8  
Pz 33:7  
1Le 5:2  
1Le 28:4
- d IN 15:1  
IN 19:1
- e IN 19:9  
f Su 1:17
- g Pz 9:3  
IN 10:8
- h Pst 10:6  
Pz 20:17
- i Pst 15:20  
Iz 3:8  
IN 9:1  
Su 3:5  
1Kr 9:20
- j Iz 21:23  
Le 24:19  
Pz 19:21  
1Sa 15:33  
Ri 2:6  
Ga 6:7
- k IN 15:8  
l IN 15:63
- m Su 1:21  
m Br 21:1

## Desna kolona

- a Pz 1:7  
IN 11:16  
IN 15:33
- b IN 11:21  
IN 15:13
- c IN 14:15
- d IN 15:14
- e IN 10:38
- f IN 15:15
- g Br 13:6  
Br 14:24  
Pz 1:36  
IN 14:13
- h 1Le 2:49
- i IN 15:16
- j IN 15:17  
Su 3:9
- k 1Le 4:13
- l Su 3:9
- m 1Sa 17:25
- n IN 15:18
- o IN 14:13  
IN 21:12
- p IN 15:19
- r Br 24:21  
Su 4:11
- s Iz 3:1  
Iz 4:18  
Iz 18:1  
Br 10:29
- t Pz 34:3  
Su 3:13  
2Le 28:15
- u Br 21:1
- v Br 10:32
- z Le 27:29  
Pz 20:16  
IN 6:21
- a Br 21:3  
IN 19:4  
1Le 4:30

feli.<sup>a</sup> **10** Zatim su krenuli na Hanance koji su živeli u Hevronu<sup>b</sup> (Hevron se ranije zvao Kirijat-Arva),<sup>c</sup> i pobili su Sesaja, Ahimana i Talmaja.<sup>d</sup>

**11** Odatle su krenuli na stanovnike Davira.<sup>e</sup> (Davir se ranije zvao Kirijat-Sefer.)<sup>f</sup> **12** Tada Halev<sup>g</sup> reče: „Onom ko napadne Kirijat-Sefer i osvoji ga daću svoju kćer Ahsu<sup>h</sup> za ženu.“<sup>i</sup> **13** Osvojio ga je Gotonilo,<sup>j</sup> sin Keneza,<sup>k</sup> Halevog mlađeg brata.<sup>l</sup> Zato mu je Halev dao svoju kćer Ahsu za ženu.<sup>m</sup> **14** Kada je ona polazila u svoj dom, nagovorila je svog muža da zatraže jedno polje od njenog oca. Dok je sedela na magarcu, pljesnula je rukama da dozove svog oca Haleva.<sup>n</sup> Tada je on upita: „Šta želiš?“ **15** Ona mu odgovori: „Blagoslovi me!<sup>o</sup> Pošto si mi dao deo zemlje na jugu, daj mi i Gulot-Majim.“<sup>p</sup> Halev joj je dao Gornji Gulot<sup>p</sup> i Donji Gulot.

**16** Sinovi Kenejca,<sup>r</sup> Mojsijevog tasta,<sup>s</sup> otišli su sa Judinim sinovima iz grada palmit<sup>t</sup> u Judejsku pustinju, koja je južno od Arada.<sup>u</sup> Došli su i nastanili se kod naroda koji je tamo živio.<sup>v</sup> **17** Juda je krenuo dalje sa svojim bratom Simeonom. Oni su zajedno napali Hanance koji su živeli u Sefatu i uništili\* su taj grad.<sup>z</sup> Zato je grad nazvan Orma.<sup>aa</sup> **18** Juda je zatim os-

Su 1:17\* Ili: „uništili kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. 17\* „Orma“ znači „uništenje“.

vojio Gazu<sup>a</sup> s njenim područjem, Askalon<sup>b</sup> s njegovim područjem i Akaron<sup>c</sup> s njegovim područjem. **19** Jehova je bio s Judom, tako da je on osvojio brdoviti kraj, ali nije mogao da otera stanovnike doline pošto su imali bojna kola<sup>d</sup> s gvozdenim oštricama.<sup>e</sup> **20** Kada su Halevu dali Hevron, kao što je Mojsije i obećao,<sup>f</sup> on je odatle oterao tri Enakova sina.<sup>g</sup>

**21** Venijaminovi nisu oterali Jevuseje koji su živeli u Jerusalimu.<sup>h</sup> Zato Jevuseji sve do danas žive u Jerusalimu s Venijaminovim sinovima.<sup>i</sup>

**22** Josifovi sinovi<sup>j</sup> krenuli su na Vetilj,<sup>k</sup> i Jehova je bio s njima.<sup>l</sup> **23** Kada su Josifovi sinovi pošli da izvide<sup>m</sup> Vetilj (taj grad se ranije zvao Luz),<sup>n</sup> **24** uhode su videle čoveka kako izlazi iz grada. Oni su mu rekli: „Pokaži nam kako da udemo u grad, a mi ćemo prema tebi biti milostivi.“<sup>o</sup> **25** Tako im je čovek pokazao kako da uđu u grad, a oni su oštricom mača pobili stanovnike grada,<sup>p</sup> ali tog čoveka i celu njegovu porodicu pustili su da odu.<sup>r</sup> **26** Onda je taj čovek otišao u zemlju Heteja,<sup>s</sup> podigao tamo grad i nazvao ga Luz. Tako se zove sve do danas.

**27** Manasija<sup>t</sup> nije osvojio Vet-San<sup>u</sup> i njegove okolne gradove, a ni Tanah<sup>v</sup> ni njegove okolne gradove, nije oterao ni stanovnike Dora<sup>z</sup> i njegovih okolnih gradova, ni stanovni-

## 1. poglavlje

a Pst 10:19  
IN 11:22  
Jer 25:20  
b IN 13:3  
Su 14:19  
Jer 47:5  
c IN 13:3  
IN 15:45  
d Pz 20:1  
e IN 17:16  
f Br 14:24  
IN 14:9  
g Br 13:22  
h Su 3:5  
i IN 15:63  
2Sa 5:6  
j IN 14:4  
IN 16:1  
k Su 21:19  
l Pst 49:24  
Ps 44:3  
m Br 13:2  
IN 2:1  
IN 7:2  
n Pst 35:6  
o IN 2:14  
1Sa 20:14  
1Sa 30:15  
p IN 8:24  
r IN 6:25  
1Sa 15:6  
s Pz 7:1  
IN 9:1  
t IN 17:1  
u IN 17:11  
v IN 21:25  
Su 5:19  
z IN 12:23  
IN 17:12

## Desna kolona

a 2Kr 9:27  
1Le 6:70  
b 1Kr 9:15  
2Kr 9:27  
c IN 16:10  
IN 17:12  
Su 1:19  
d Pz 11:8  
e Pst 9:25  
IN 17:13  
1Kr 9:21  
f Br 33:55  
Pz 7:2  
Pz 20:16  
g IN 16:10  
1Kr 9:16  
h IN 19:10  
i IN 19:15  
j Pz 20:17  
k Su 2:2  
l IN 19:24  
m IN 11:8  
IN 19:28  
n IN 19:29  
o IN 19:30  
p IN 21:31  
r Ps 106:34  
Jer 48:10  
s IN 19:32  
t IN 19:38  
u Pz 7:2  
v Su 1:28  
z IN 19:40  
a IN 19:47  
Su 18:1  
b IN 10:12  
c IN 19:42  
d IN 16:10  
IN 17:13  
e Br 34:4  
IN 15:3

ke Ivleama<sup>a</sup> i njegovih okolnih gradova, ni stanovnike Megida<sup>b</sup> i njegovih okolnih gradova, nego su Hananci ostali da žive u toj zemlji.<sup>c</sup> **28** Izrael je ojačao<sup>d</sup> i prisilio Hanance na rop-ski rad,<sup>e</sup> ali ih nije u potpunosti oterao.<sup>f</sup>

**29** Ni Jefrem nije oterao Hanance koji su živeli u Gezeru, tako da su Hananci ostali da žive s njima u Gezeru.<sup>g</sup>

**30** Zavulon<sup>h</sup> nije oterao stanovnike Kitrona ni stanovnike Nalola,<sup>i</sup> tako da su Hananci ostali da žive s njima,<sup>j</sup> ali su bili prisiljeni na rop-ski rad.<sup>k</sup>

**31** Asir<sup>l</sup> nije oterao stanovnike Akona,<sup>m</sup> ni stanovnike Sidona,<sup>n</sup> ni Alava, ni Ahsiva,<sup>o</sup> ni Helve, ni Afika<sup>p</sup> ni Reova.<sup>p</sup>

**32** I tako je Asirovo pleme živelo među Hanancima koji su ostali u toj zemlji, jer ih nisu oterali.<sup>r</sup>

**33** Neftalim<sup>s</sup> nije oterao stanovnike Vet-Semesa ni stanovnike Vet-Anata,<sup>t</sup> tako da su živeli među Hanancima u toj zemlji.<sup>u</sup> Stanovnike Vet-Semesa i Vet-Anata prisilili su na rop-ski rad.<sup>v</sup>

**34** Amoreji su potisnuli Danove sinove<sup>z</sup> u brdovito područje i nisu im dali da siđu u dolinu.<sup>a</sup> **35** Tako su Amoreji ostali da žive na gori Eres, u Ajalonu<sup>b</sup> i Salvimu.<sup>c</sup> Ali Josifov dom je postao moćan tako da je Amorejima nametnuo prisilan rad.<sup>d</sup> **36** Područje Amoreja protezalo se od obronka Akravim<sup>e</sup> do Sele pa naviše.

**Su 1:31\*** „Akon“ je kasnije nazvan Ptolemaida. Vidi Del 21:7.

**Su 1:24\*** Ili: „pa ćemo ti pokazati ver-nu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.



**2** Jehovin anđeo<sup>a</sup> je došao iz Galgala<sup>b</sup> u Vokim<sup>c</sup> i rekao: „Izveo sam vas iz Egipta i doveo sam vas u zemlju koju sam pod zakletvom obećao vašim praočevima.<sup>d</sup> Još sam rekao: 'Neću nikada raskinuti svoj savez s vama.<sup>e</sup> **2** A vi ne sklapajte savez sa stanovnicima ove zemlje.<sup>f</sup> Srušite njihove oltare.<sup>g</sup> Ali vi niste poslušali moj glas.<sup>h</sup> Zašto ste tako postupili? **3** Zato vam kažem: 'Neću ih oterati ispred vas. Oni će vam postati zamka<sup>j</sup> i njihovi bogovi postaće vam mamac.<sup>k</sup>“

**4** Kada je Jehovin anđeo izgovorio ove reči pred svim Izraelovim sinovima, narod je glasno zaplakao.<sup>l</sup> **5** Zato je to mesto nazvano Vokim.\* Tu su Jehovi prineli žrtve.

**6** Kada je Isus otpustio narod, Izraelovi sinovi su pošli u osvajanje zemlje. Svako je pošao da zauzme svoje nasleđstvo.<sup>m</sup> **7** Narod je služio Jehovi dok je Isus bio živ i dok su bile žive starešine koje su nadživjele Isusa i koje su videle sva velika dela koja je Jehova učinio za Izrael.<sup>n</sup> **8** Isus, Navinov sin, Jehovin sluga, umro je kada je imao sto deset godina.<sup>o</sup> **9** Sahranili su ga na mestu koje je pripadalo njegovom nasleđstvu u Tamnat-Aresu<sup>p</sup> u brdovitom području Jefrema, severno od gore Gas.<sup>r</sup> **10** Sav taj naraštaj bio je pribran svojim očevima.<sup>s</sup> Posle njih došao je drugi naraštaj koji nije poznavao Jehovu, ni dela koja je on učinio za Izrael.<sup>t</sup>

Su 2:5\* „Vokim“ znači „oni koji plaču“. 9\* U IN 19:50; 24:30 „Tamnat-Sarah“.

## 2. poglavlje

- a Iz 3:2
- Iz 23:20
- IN 5:13
- b IN 5:9
- c Su 2:5
- d Pst 12:7
- Pst 26:3
- e Pst 17:7
- Le 26:42
- Ps 105:8
- Mal 3:6
- Jev 6:18
- f Iz 23:32
- Pz 7:2
- 2Ko 6:14
- g Iz 34:13
- Br 33:52
- h IN 17:13
- Su 1:19
- Su 1:28
- Ps 106:34
- i Iz 23:21
- j Br 33:55
- IN 23:13
- k Iz 23:33
- Iz 34:12
- Pz 7:16
- 1Kr 11:2
- Ps 78:58
- Ps 106:36
- l 1Sa 7:6
- m IN 24:28
- n IN 23:3
- IN 24:31
- o IN 24:29
- p IN 19:50
- r IN 24:30
- s Su 2:7
- Pro 1:4
- t Pz 6:12
- Pz 31:13
- Su 2:17
- 1Le 28:9

## Desna kolona

- a Su 6:1
- 2Le 33:2
- b Su 3:7
- Su 10:6
- 1Kr 18:18
- 2Le 28:2
- Jer 2:23
- Os 2:13
- c Pz 13:5
- Pz 28:15
- Pz 31:16
- d Pz 6:14
- Su 10:6
- e Iz 20:5
- Pz 7:4
- f Su 3:7
- Su 10:6
- 1Sa 7:3
- 1Kr 11:5
- 2Kr 23:13
- Ps 106:36
- g Su 3:8
- 2Le 36:16
- Ps 106:40
- h Le 26:17
- 2Kr 17:20
- Ps 106:41
- i Su 4:2
- Ps 44:12
- Is 50:1
- j Le 26:37
- Pz 28:25
- k Pz 28:15
- Jer 21:10
- l Pz 4:25
- Pz 4:26
- Pz 7:4
- m Pz 4:30
- Su 10:9

**11** Tako su Izraelovi sinovi počeli da čine ono što je zlo u Jehovinom očima<sup>a</sup> i da služe likovima Vala.<sup>b</sup> **12** Napustili su Jehovu, Boga svojih očeva, koji ih je izveo iz egipatske zemlje,<sup>c</sup> i pošli su za drugim bogovima između bogova naroda koji su bili oko njih,<sup>d</sup> pa su im se klanjali i tako vredali Jehovu.<sup>e</sup> **13** Ostavili su Jehovu i počeli da služe likovima Vala i Astarote.<sup>f</sup> **14** Tada se Jehova razgnevio na Izrael<sup>g</sup> i predao\* ih u ruke pljačkašima koji su ih pljačkali.<sup>h</sup> Predao ih je u ruke njihovim neprijateljima koji su živeli oko njih,<sup>i</sup> tako da se više nisu mogli odupreti svojim neprijateljima.<sup>j</sup> **15** Kud god bi pošli, Jehovina ruka je bila protiv njih da im nanosi zlo,<sup>k</sup> kao što je Jehova rekao i kao što im se Jehova zakleo.<sup>l</sup> Tako su bili u velikoj nevolji.<sup>m</sup> **16** Zato im je Jehova podizao sudije<sup>n</sup> koje su ih izbavljale iz ruku onih što su ih pljačkali.<sup>o</sup>

**17** Ali nisu slušali ni svoje sudije, nego su obožavali<sup>p</sup> druge bogove<sup>\*r</sup> i klanjali im se. Brzo su skrenuli s puta kojim su hodili njihovi praočevi, koji su slušali Jehovine zapovesti.<sup>s</sup> Oni nisu tako činili. **18** Kada im je Jehova podizao sudije,<sup>t</sup> Jehova je bio sa svakim sudijom i izbavljao ih je iz ruku njihovih neprijatelja sve vreme sudijinog života. Kad je čuo

n Su 3:9; 1Sa 12:11; o Ne 9:27; Ps 106:43; p Ps 73:27; Jer 3:8; Jer 3:14; Jzk 23:3; Jzk 23:30; Ja 4:4; r Iz 34:15; Le 17:7; s Iz 32:8; Pz 9:12; Su 2:7; t Su 3:9.

Su 2:14\* Doslovno: „predao“. 17\* Doslovno: „odali su se bludu s tuđim bogovima“. Vidi dodatak 6.

njihove jecaje, Jehova se sažalio<sup>a</sup> na njih zbog onih koji su ih tlačili<sup>b</sup> i ugnjetavali.

**19** Kada bi sudija umro, oni bi se ponovo odvratili i postupali još gore nego njihovi očevi tako što bi išli za drugim bogovima, služili im i klanjali im se.<sup>c</sup> Nisu odustajali od svojih delani od svog tvrdoglavog ponašanja.<sup>d</sup> **20** Tada se Jehova razgnevio<sup>e</sup> na Izrael i rekao: „Pošto je ovaj narod prestupio moj savez<sup>f</sup> koji sam sklopio s njihovim praočevima i nije poslušao moj glas,<sup>g</sup> **21** ni ja više neću ispred njih terati nijedan narod koji je ostao posle Isusove smrti,<sup>h</sup> **22** da bih njima iskušavao<sup>i</sup> Izraelce da vidim da li će se držati Jehovinog puta i hoditi njime, kao što su to činili njihovi očevi, ili neće.“ **23** Zato je Jehova ostavio te narode i nije ih odmah oterao,<sup>j</sup> niti ih je predao Isusu u ruke.

**3** Ovo su narodi<sup>k</sup> kojima je Jehova dozvolio da ostanu kako bi iskušao<sup>l</sup> sve Izraelove sinove koji nisu doživeli nijedan hananski rat,<sup>m</sup> **2** a ostavio ih je samo zato da bi budući naraštaji Izraelovih sinova, koji nisu doživeli tako nešto, stekli ratno iskustvo i naučili da ratuju: **3** pet filistejskih<sup>n</sup> savezničkih knezova,<sup>o</sup> svi Hananci,<sup>p</sup> zatim Sidonci<sup>r</sup> i Jeveji<sup>s</sup> koji su živeli na gori Livan,<sup>t</sup> od gore Val-Ermona<sup>u</sup> do granice Emata.<sup>v</sup> **4** Oni su poslužili da bi se iskušali<sup>z</sup> Izraelci i da bi se videlo da li će slušati zapovesti koje je Jehova preko Mojsija dao njihovim očevima.<sup>a</sup> **5** Tako su Izraelovi sinovi živeli među Hanancima,<sup>b</sup>

## 2. poglavlje

- a Pz 32:36  
Ps 90:13  
Ps 106:45  
b Iz 2:24  
Su 4:3  
2Kr 13:4  
c Su 4:1  
Su 8:33  
d Ps 78:8  
Is 48:4  
e Iz 32:10  
Pz 7:4  
Pz 32:22  
Su 10:7  
Ps 106:40  
f Iz 24:3  
Iz 24:8  
Iz 34:27  
Pz 29:1  
IN 23:16  
g Le 26:14  
Pz 28:15  
Ps 106:34  
h IN 13:2  
i Br 33:55  
Pz 8:2  
IN 23:13  
Su 3:4  
Psl 17:3  
j Iz 23:30  
Pz 7:22

## 3. poglavlje

- k Iz 23:30  
l Pz 8:2  
Iz 32:31  
m Su 2:10  
n Pst 21:32  
Su 1:19  
o IN 13:3  
1Sa 6:18  
p Pst 10:15  
r IN 13:4  
Su 1:31  
s Pst 10:17  
Iz 3:17  
IN 9:1  
t Pz 1:7  
IN 13:6  
u Pz 3:9  
IN 13:5  
v Br 34:8  
z Iz 23:33  
Br 33:55  
a Su 2:22  
b Su 1:29  
Ps 106:34

## Desna kolona

- a Iz 3:8  
Iz 3:17  
Pz 7:1  
IN 9:1  
b Iz 34:16  
c Pz 7:3  
Jzd 9:12  
d Br 25:2  
1Kr 11:4  
e Su 2:11  
f Pz 31:16  
Su 10:6  
g Iz 34:13  
Pz 12:3  
Pz 16:21  
1Kr 16:33  
h Su 2:20  
i Le 26:17  
Su 2:14  
1Sa 12:9  
j Pst 24:10  
k Pz 4:30  
Su 2:18  
Su 3:15  
Ps 107:19

Hetejima, Amorejima, Ferezejima, Jevejima i Jevusejima.<sup>a</sup>

**6** Oni su uzimali njihove kćeri za žene,<sup>b</sup> a svoje su kćeri davali njihovim sinovima<sup>c</sup> i počeli su da služe njihovim bogovima.<sup>d</sup>

**7** Izraelovi sinovi su činili ono što je zlo u Jehovinom očima i zaboravili su Jehovu, svog Boga,<sup>e</sup> pa su služili likovima Vala<sup>f</sup> i obrednim deblima.<sup>g</sup>

**8** Zato se Jehova razgnevio na Izrael<sup>h</sup> i predao<sup>i</sup> ih u ruke Husan-Risatajimu, kralju Mesopotamije.<sup>j</sup> Tako su Izraelovi sinovi služili Husan-Risatajimu osam godina. **9** Tada su Izraelovi sinovi počeli da prizivaju Jehovu da im pomogne.<sup>k</sup> Jehova im je podigao spasitelja<sup>l</sup> da ih izbavi, Gotonila,<sup>m</sup> sina Keneza,<sup>n</sup> mladeg Halevog brata.<sup>o</sup> **10** Jehovin duh<sup>p</sup> je došao na njega i on je sudio Izraelcima. Kada je pošao u bitku, Jehova je u njegovu ruku predao Husan-Risatajima, sirijskog kralja, i njegovu je ruku pobedila<sup>r</sup> Husan-Risatajima. **11** Od tada je zemlja bila u miru četrdeset godina. Zatim je umro Gotonilo, Kenezov sin.

**12** Izraelovi sinovi su opet činili ono što je zlo u Jehovinom očima.<sup>s</sup> Zato je Jehova dao Eglonu, moavskom kralju,<sup>t</sup> moć nad Izraelom,<sup>u</sup> jer su činili ono što je zlo u Jehovinom očima.<sup>v</sup> **13** Tako je Eglon protiv

<sup>1</sup> Su 2:16; <sup>m</sup> IN 15:17; <sup>n</sup> 1Le 4:13; <sup>o</sup> Su 1:13; <sup>p</sup> Br 11:17; <sup>r</sup> Su 6:34; <sup>s</sup> Su 11:29; <sup>t</sup> Su 14:6; <sup>u</sup> Su 15:14; <sup>v</sup> 1Sa 11:6; <sup>w</sup> 1Sa 16:13; <sup>x</sup> 2Le 15:1; <sup>y</sup> Is 63:11; <sup>z</sup> Za 4:6; <sup>aa</sup> Jev 11:33; <sup>ab</sup> Su 2:19; <sup>ac</sup> Os 6:4; <sup>ad</sup> t Pst 19:37; <sup>ae</sup> Su 2:14; <sup>af</sup> Jv 19:11; <sup>ag</sup> Le 26:14.

**Su 3:7\*** Ili: „Ašerama“. **8\*** Doslovno: „prodao“.

njih sakupio Amonove sinove<sup>a</sup> i Amaličane.<sup>b</sup> Tada su oni krenuli i udarili na Izrael i osvojili grad palmi.<sup>c</sup> **14** Izraelovi sinovi služili su moavskom kralju Eglonu osamnaest godina.<sup>d</sup> **15** Tada su Izraelovi sinovi počeli da prizivaju Jehovu da im pomogne.<sup>e</sup> Jehova im je podigao spasitelja, Aoda,<sup>f</sup> sina Gire iz Venijaminovog plemena,<sup>g</sup> koji je bio levoruk.<sup>h</sup> Po njemu su Izraelovi sinovi poslali danak moavskom kralju Eglonu. **16** Aod je sebi napravio mač s dve oštrice,<sup>i</sup> dug jedan lakat,<sup>\*</sup> i pripasao ga ispod haljine uz desno bedro.<sup>j</sup> **17** Zatim je odneo danak moavskom kralju Eglonu,<sup>k</sup> koji je bio veoma debeo čovek.

**18** Kada je predao danak,<sup>l</sup> otpustio je ljude koji su ga nosili. **19** Kad su došli kod kamenolomâ u Galgalu,<sup>m</sup> on se vratio kod kralja i rekao mu: „Kralju, imam za tebe jednu tajnu poruku.“ A kralj reče: „Tišina.“ Tada su svi koji su stajali uz njega otišli.<sup>n</sup> **20** Aod mu je prišao dok je on seдео u svojoj gornjoj sobi u kojoj je bilo prohladno, pa mu je rekao: „Imam za tebe poruku od Boga.“ Tada kralj ustade sa svog prestola. **21** Onda Aod levom rukom posegnu za mačem koji mu je bio uz desno bedro, izvuče ga i zari ga kralju u stomak. **22** Sa oštricom je ušla i drška tako da

**Su 3:16\*** Hebrejski: *gomed*. Ne zna se tačno koliko je iznosila ta hebrejska mera. Neki smatraju da se radilo o kratkom laktu od oko 38 centimetara, mereno od lakta do korena prstiju na stisnutoj šaci.

## 3. poglavlje

- a Pst 19:38  
Su 11:4  
b Iz 17:8  
Su 6:3  
Ps 83:7  
c Pz 34:3  
Su 1:16  
2Le 28:15  
d Le 26:25  
Pz 28:48  
e Su 3:9  
Ps 50:15  
Ps 78:34  
Ps 107:13  
Jer 29:12  
f Su 4:1  
g Pst 49:27  
h Su 20:16  
1Le 12:2  
i Ps 149:6  
j Ps 45:3  
k Su 11:18  
l 2Kr 23:35  
m IN 4:19  
IN 5:9  
n Psl 14:15

## Desna kolona

- a Pro 10:10  
b 1Sa 24:3  
1Kr 18:27  
c Su 3:19  
d IN 16:5  
Su 7:24  
e IN 6:5  
Su 6:34  
1Sa 13:3  
2Sa 2:28  
Jl 2:1  
f Su 2:16  
g Su 7:15  
1Sa 17:47  
h IN 2:7  
Su 12:5  
i Le 26:8  
Pz 28:7  
j Su 3:17  
Ps 17:10  
k Le 26:7  
l Le 26:6  
Su 3:11  
m Su 5:6  
n Iz 23:31  
IN 13:2  
Su 15:3  
o Su 15:15  
1Sa 13:19  
1Sa 13:22  
1Sa 17:47  
1Sa 17:50

se salo sklopilo nad oštricom, jer nije izvukao mač iz stomaka, i počeo je da izlazi izmet. **23** Aod za sobom zatvori vrata gornje sobe i zaključa ih, a onda izađe kroz otvor za vazduh. **24** Tako je on otišao.<sup>a</sup>

Kad su došle kraljeve sluge i pogledale, videle su da su vrata gornje sobe zaključana, pa su rekli: „Sigurno obavlja nuždu<sup>b</sup> u prohladnoj gornjoj sobi.“ **25** Tako su dugo čekali da im je na kraju postalo neprijatno. Kad su videli da se vrata gornje sobe ne otvaraju, uzeli su ključ i otvorili, kad gle, njihov gospodar je ležao mrtav na zemlji!

**26** Dok su oni čekali, Aod je pobegao, prošao kamenolome<sup>c</sup> i sklonio se u Seirat. **27** Kada je stigao u brdovito područje Jefrema,<sup>d</sup> zatrubio je u rog<sup>e</sup> i Izraelovi sinovi su se spustili s njim sa tih brda, a on ih je predvodio. **28** Tada im reče: „Podite za mnom,<sup>f</sup> jer vam Jehova u ruke predaje vaše neprijatelje Moavce.“<sup>g</sup> Oni su pošli za njim i presekli prelaze<sup>h</sup> preko Jordana naspram Moavaca, tako da nisu dali nikome da pređe. **29** Tada su pobili oko deset hiljada Moavaca,<sup>i</sup> jakih<sup>j</sup> i hrabrih ljudi, i niko nije umakao.<sup>k</sup> **30** Tog dana Moav je potpao pod Izraelovu vlast i zemlja je bila u miru osamdeset godina.<sup>l</sup>

**31** Posle njega je Samegar,<sup>m</sup> Anatov sin, izbavio Izrael, pobivši šeststo Filisteja<sup>n</sup> bodilom<sup>\*</sup> za govoda.<sup>o</sup>

**Su 3:31\*** Ili: „ostanom“. To je štap sa metalnim šiljkom za gonjenje stoke.

**4** Posle Aodove smrti, Izraelovi sinovi su opet počeli da čine ono što je zlo u Jehovinim očima.<sup>a</sup> **2** Jehova ih je predao<sup>\*b</sup> u ruke Javinu, hananskom kralju koji je vladao u Asoru.<sup>c</sup> Zapovednik njegove vojske bio je Sisara,<sup>d</sup> koji je živio u neznabožačkom Arose-tu.<sup>e</sup> **3** Izraelovi sinovi zavapili su Jehovi,<sup>f</sup> jer je Javin imao devetsto bojnih kola sa gvozdenim oštricama<sup>g</sup> i dvadeset godina je okrutno tlačio Izraelove sinove.<sup>h</sup>

**4** U to vreme Izraelcima je sudila proročica<sup>i</sup> Devora, Lafidotova žena. **5** Ona je živela pod Devorinom palmom između Rame<sup>i</sup> i Vetilja<sup>k</sup> u brdovitom području Jefrema. Izraelovi sinovi odlazili su kod nje na sud. **6** Ona je poslala po Varaka,<sup>l</sup> Avinejemovog sina, iz Kedes-a Neftalimovog<sup>m</sup> i rekla mu: „Zar nije Jehova, Izraelov Bog, zapovedio: 'Idi i raširi se po gori Tavor.'<sup>n</sup> Sa sobom uzmi deset hiljada ljudi od Neftalimovih sinova<sup>o</sup> i od Zavulonovih sinova,<sup>p</sup> **7** a ja ću kod tebe u dolinu\* Kison<sup>r</sup> dovesti<sup>s</sup> Sisaru,<sup>t</sup> zapovednika Javinove vojske,<sup>u</sup> njegova bojna kola i njegovo mnoštvo, i predaću ga tebi u ruke?“<sup>v</sup>

**8** Tada joj Varak reče: „Ići ću ako ti podeš sa mnom, ali ako ne podeš sa mnom, neću ići.“ **9** Ona odgovori: „Poći ću s tobom. Ali slava neće pripasti tebi na putu kojim ćeš ići, jer će Jehova Sisaru predati\* jednoj ženi u ruke.“<sup>z</sup> Tada

**Su 4:2\*** Doslovno: „prodao“. **7\*** Vidi dodatak 12. **9\*** Doslovno: „prodati“.

## 4. poglavije

- a Su 2:19
- b Le 26:17
- Pz 28:25
- Pz 32:30
- Su 2:14
- Su 3:8
- Su 10:7
- c IN 19:36
- d 1Sa 12:9
- e Su 4:16
- f Su 2:18
- Su 3:9
- Ps 107:19
- Ps 145:19
- g Pz 20:1
- IN 17:16
- Su 1:19
- h Pz 28:48
- Ps 106:42
- i Iz 15:20
- 2Kr 22:14
- Lu 2:36
- Del 21:9
- 1Ko 11:5
- j IN 18:25
- Su 19:13
- 1Kr 15:17
- Jer 40:1
- k Pst 28:17
- Pst 28:19
- Jer 48:13
- Am 3:14
- l Jev 11:32
- m IN 21:32
- n Ps 89:12
- Jer 46:18
- o Pst 30:8
- Pst 35:25
- IN 19:32
- p Pst 30:20
- Pst 35:23
- IN 19:10
- r 1Kr 18:40
- Ps 83:9
- s Iz 14:4
- t 1Sa 12:9
- u Su 4:2
- v Pz 20:1
- z Su 5:24
- Su 5:26
- Su 9:54

## Desna kolona

- a IN 20:7
- IN 21:32
- Su 4:6
- b Su 5:18
- c Su 4:6
- d Su 1:16
- e Pst 15:19
- Br 24:21
- 1Sa 15:6
- f Br 10:29
- g Su 5:12
- h Su 4:6
- i Pz 20:1
- Su 4:3
- j Su 4:7
- Su 5:21
- Ps 83:9
- k Pz 9:3
- Ri 8:31
- l Iz 14:24
- IN 10:10
- 2Kr 7:6
- m Le 26:7
- IN 10:19
- n Is 43:17
- o Pz 7:23
- p Su 4:2
- 1Sa 12:9
- r Su 5:6
- Su 5:24

je Devora ustala i otišla s Varakom u Kedes.<sup>a</sup> **10** Varak je okupio Zavulonove<sup>b</sup> i Neftalimove sinove u Kedesu. Deset hiljada ljudi pošlo je za njim,<sup>c</sup> a pošla je i Devora.

**11** Ever<sup>d</sup> Kenejin se odvojio od Keneja,<sup>e</sup> sinova Hovava, Mojsijevog tasta,<sup>f</sup> i ulogorio se u blizini velikog drveta u Sananimu, kod Kedes-a.

**12** Sisari su javili da je Varak, Avinejemov sin,<sup>g</sup> došao na goru Tavor.<sup>h</sup> **13** Tada je Sisara sakupio sva svoja bojna kola, devetsto bojnih kola s gvozdenim oštricama,<sup>i</sup> i sve ljude koji su bili s njim i poveo ih iz neznabožačkog Aroseta do doline Kison.<sup>j</sup> **14** Tada Devora reče Varaku: „Ustani, jer je ovo dan kada će ti Jehova u ruke predati Sisaru. Zar ne ide Jehova pred tobom?“<sup>k</sup> Zatim se Varak spustio s gore Tavor s deset hiljada ljudi koji su pošli za njim. **15** Jehova je stvorio pometnju<sup>l</sup> u Sisarinoj vojsci i oštricom Varakovog mača uništio Sisaru, sva njegova bojna kola i svu njegovu vojsku. Na kraju je Sisara sišao s kola i pobegao pešice. **16** A Varak je krenuo u poteru<sup>m</sup> za bojnim kolima<sup>n</sup> i vojskom sve do neznabožačkog Aroseta. Tako je sva Sisarina vojska pala od oštrice mača. Niko nije preživio.<sup>o</sup>

**17** Sisara<sup>p</sup> je pešice pobegao do šatora Jailje,<sup>r</sup> žene Evera Kenejca,<sup>s</sup> jer je Javin, kralj Asora,<sup>t</sup> bio u miru s domom Evera Kenejca. **18** Tada je Jailja pošla u susret Sisari i rekla mu: „Svrati, gospodaru,

s Br 24:21; Su 1:16; Su 4:11; t Su 4:2.

svrati kod mene. Ne boj se.“ On je došao kod nje u šator, a ona ga je pokrila jednim pokrivačem. **19** On joj tada reče: „Molim te, daj mi da popijem malo vode, jer sam žedan.“ Ona je otvorila meh<sup>a</sup> mleka i dala mu da pije,<sup>b</sup> a onda ga je opet pokrila. **20** Tada joj on reče: „Stani na ulaz u šator, pa ako neko dođe i pita te: 'Ima li tu koga?', ti kaži: 'Nema!'“

**21** Jailja, Everova žena, uzela je šatorski klin i čekić u ruke. Kad je Sisara od umora utonuo u dubok san, ona se prišunja i zabi mu klin u slepoočnice<sup>c</sup> tako da se klin zario u zemlju. Tako je on umro.<sup>d</sup>

**22** Zatim je došao Varak, koji je gonio Sisaru. Jailja mu izađe u susret i reče: „Dođi da ti pokažem čoveka kog tražiš.“ Kada je ušao kod nje, gle, Sisara je ležao mrtav, s klinom među slepoočnicama.

**23** Tako je tog dana Bog pokorio<sup>e</sup> Javina, hananskog kralja, i predao ga Izraelovim sinovima. **24** Ruka Izraelovih sinova bila je sve teža za hananskog<sup>f</sup> kralja Javina,<sup>g</sup> dok ga na kraju nisu pogubili.

**5** Tog dana su Devora<sup>h</sup> i Varak,<sup>i</sup> Avinejemov sin,<sup>j</sup> zapevali ovu pesmu:<sup>k</sup>

**2** „Rasuše ljudi kose svoje u Izraelu, spremni za boj, Narod se dobrovoljno odazva,<sup>l</sup>

Blagosiljajte Jehovu!<sup>m</sup>

**3** Čujte, kraljevi!<sup>n</sup> Slušajte, poglavari!

Ja ću Jehovi pevati,

Pesmom ću hvaliti<sup>o</sup> Jehovu, Boga Izraelovog.<sup>p</sup>

## 4. poglavlje

- a Pst 21:19  
b Su 5:25  
c Su 5:26  
d Su 4:9  
Su 5:27  
e 1Le 22:18  
Ne 9:24  
Ps 18:47  
Ps 47:3  
Ps 81:14  
Jev 11:33  
f Pst 9:25  
Pz 28:13  
g Le 26:7  
Pz 7:24

## 5. poglavlje

- h Su 4:4  
i Jev 11:32  
j Su 4:6  
k Iz 15:1  
Pz 31:19  
Pz 31:30  
1Le 16:9  
Ps 18:0  
l Su 4:10  
Ps 110:3  
m Iz 18:10  
2Le 20:26  
Ps 145:2  
n Ps 119:46  
o 2Sa 22:50  
Ps 7:17  
p Iz 5:1  
Iz 20:2

## Desna kolona

- a Pz 33:2  
Ps 68:7  
b Avk 3:3  
c 2Sa 22:8  
d Ps 68:8  
e Pz 4:11  
Ps 97:5  
f Ne 9:13  
g Iz 19:18  
h Iz 5:1  
Iz 20:2  
i Su 3:31  
j Su 4:17  
k Le 26:22  
Is 33:8  
l Su 4:2  
m Su 4:4  
n Su 4:5  
o Pz 32:16  
Su 2:12  
Su 4:1  
p Br 33:56  
Su 4:2  
r Su 4:3  
1Sa 13:19  
s Su 4:6  
t Su 4:10  
Ps 110:3  
u Su 5:2  
Ps 103:1  
v Su 10:4  
Su 12:14  
z Ps 105:2  
Ps 145:5  
a Iz 2:16  
b Pz 32:4  
1Sa 12:7  
Ps 145:7  
Mi 6:5

**4** Jehova, kad si krenuo sa Sira,<sup>a</sup>

Kad si pošao iz Edoma,<sup>b</sup>  
Zemlja se tresla<sup>c</sup> i nebesa su kišu izlila,<sup>d</sup>

Oblaci su kišom lili.

**5** Gore su se rastopile pred licem Jehovininim,<sup>e</sup>

I sam Sinaj<sup>f</sup> pred licem Jehove,<sup>g</sup> Boga Izraelovog.<sup>h</sup>

**6** U danima Samegara,<sup>i</sup> Anatotvog sina,

U danima Jailje,<sup>j</sup> putevi su bili pusti,

A putnici su išli putevima zaobilaznim.<sup>k</sup>

**7** Pusta su bila sela izraelska, pusta su bila,<sup>l</sup>

Dok nisam ustala ja, Devora,<sup>m</sup>

Dok nisam ustala kao majka u Izraelu.<sup>n</sup>

**8** Bogove nove oni su izabrali.<sup>o</sup>

Rat je tada bio na vratima.<sup>p</sup>

Ni štit ni koplje nisu se videli

Među četrdeset hiljada u Izraelu.<sup>r</sup>

**9** Srce je moje sa izraelskim zapovednicima,<sup>s</sup>

Koji su se dobrovoljno javili između naroda.<sup>t</sup>

Blagosiljajte Jehovu.<sup>u</sup>

**10** Vi što na ridim magaricama jašete,<sup>v</sup>

Što na raskošnim ćilima sedite,

I putevima idete,

Razmislite!<sup>z</sup>

**11** Čuli su se glasovi onih koji vođu dele na pojilištima.<sup>a</sup>

Nabrali su tamo pravedna dela Jehovina,<sup>b</sup>

Pravedna dela njegovog naroda koji živi u izraelskim selima.

Tada je Jehovin narod na vrata sišao.

**12** Probudi se, Devora,<sup>a</sup> probudi se!

Probudi se, probudi se i pesmu zapevaj!<sup>b</sup>

Ustani, Varače,<sup>c</sup> i odvedi zarobljenike svoje, sine Avinejemov!<sup>d</sup>

**13** Tada su preživeli sišli k velikašima.

Narod Jehovin k meni je sišao da se protiv junaka bori.

**14** Oni koji su poreklom od Jefrema došli su u ravnicu,<sup>e</sup>

Oni su s tobom, Venijamine, među narodom tvojim.

Od Mahira<sup>f</sup> su zapovednici izašli,

Od Zavulona oni što se pisarskim priborom služe.<sup>g</sup>

**15** Knezovi Isaharovi<sup>h</sup> s Devorom su bili,

Isahar, kao i Varak,<sup>i</sup>  
U ravnicu je pešice poslan bio.<sup>j</sup>

Dugo se kolebalo srce sinova Ruvimovih.<sup>k</sup>

**16** Zašto si seo među bisage, I slušaš kako pastir frulu stadu svira?<sup>l</sup>

Dugo se kolebalo srce sinova Ruvimovih.<sup>m</sup>

**17** Galad je ostao s one strane Jordana.<sup>n</sup>

A zašto je Dan tada na brodovima bio?<sup>o</sup>

Asir je dokono na obali se-deo,

## 5. poglavlje

a Su 4:4

b Su 5:1

c Su 4:6

d Su 5:1

e IN 16:4

f Br 32:39

g 2Kr 25:19

2Le 26:11

h Pst 49:15

1Le 12:32

i Su 4:6

Jev 11:32

j Su 4:14

k Psl 3:27

l Br 32:1

Br 32:24

m Ja 4:17

n IN 22:9

o IN 19:46

Jon 1:3

## Desna kolona

a IN 19:24

b Su 4:10

Su 6:35

1Le 12:33

Ps 68:27

c Su 4:6

d Su 4:14

e Pz 7:24

Su 4:13

f Su 1:27

g IN 12:21

h Su 4:16

Su 5:30

i Pst 18:14

IN 10:11

Su 4:15

1Sa 7:10

Ps 135:7

j Su 4:7

Ps 83:9

k Su 4:13

Ps 44:3

l Ps 44:5

Is 25:10

Mi 7:10

m Ps 20:7

Ps 147:10

Psl 21:31

Is 5:28

n Jer 48:10

o Iz 23:23

Su 2:1

p Su 4:17

r Br 24:21

Su 1:16

Su 4:11

s Psl 31:31

t Su 4:19

u Psl 31:17

I u pristaništima svojim živeo.<sup>a</sup>

**18** Zavulon je narod koji je dušu svoju smrti izlagao,<sup>b</sup>

A tako i Neftalim,<sup>c</sup> na uzvišenjima u polju.<sup>d</sup>

**19** Kraljevi su u boj pošli.

Tada su se hananski kraljevi borili<sup>e</sup>

U Tanahu,<sup>f</sup> kod voda megidskih,<sup>g</sup>

Ali srebra nisu zaplenili.<sup>h</sup>

**20** S neba su se zvezde borile,<sup>i</sup>  
Sa staza svojih borile su se protiv Sisare.

**21** Vode Kisona sve su ih odnele,<sup>j</sup>

Vode pradavne, vode Kisona.<sup>k</sup>

Dušo moja, silnike si gazila.<sup>l</sup>

**22** Tada se začuo topot konja,<sup>m</sup>  
Silovita jurnjava pastuvâ.

**23** 'Prokuniten<sup>n</sup> Miroz', rekao je andeo Jehovin.<sup>o</sup>

'Proklinjite stanovnike njegove,

Jer nisu Jehovi u pomoć pri-tekli,

S junacima nisu pomogli Jehovi.<sup>q</sup>

**24** Blagoslovljena bila Jailja,<sup>p</sup>  
žena Evera Kenejca,<sup>r</sup>

više od svih žena,  
Blagoslovljena bila više od svih žena u šatorima.<sup>s</sup>

**25** Tražio je vodu, mleka mu je dala.

U veliku skupocenu čini-ju nalila mu je kiselog mleka.<sup>t</sup>

**26** Rukom je svojom za šatorskim klinom poseg-nula,

I desnicom svojom za ma-ljem.<sup>u</sup>

Udarila je Sisaru i glavu mu je probola,<sup>a</sup>

Slepoočnice mu je smrskala i probila.

**27** Pred nogama njenim srušio se, pao je, sručio se.

Pred nogama njenim srušio se, pao je.

Kako se srušio, tako je mrtav ostao.<sup>b</sup>

**28** Na prozoru je bila majka Sisarina,

Kroz prozorsku rešetku<sup>c</sup> pogledom ga je tražila i govorila:

'Zašto kola njegovih nema tako dugo?<sup>d</sup>

Zašto kasni topot zaprege njegove?<sup>e</sup>

**29** Mudre plemkinje<sup>f</sup> njene odgovorile su joj,

A i sama je sebi govorila:

**30** 'Zar nisu plen našli pa ga dele,<sup>g</sup>

Po devojkju, dve devojke na svakog čoveka,<sup>h</sup>

Tkanine raznobojne zaplenili su za Sisaru, tkanine raznobojne zaplenili su,

Haljinu vezenu, tkaninu obojenu, dve haljine vezene,

Da budu ukras oko vrata onima što su plen uzeli?<sup>i</sup>

**31** Neka tako propadnu svi neprijatelji tvoji,<sup>j</sup> Jehova,

A oni koji te vole<sup>k</sup> neka budu kao sunce kad u svojoj snazi grane.<sup>l</sup>

Tako je zemlja bila u miru četrdeset godina.<sup>m</sup>

**6** Izraelovi sinovi su ponovo počeli da čine ono što je zlo u Jehovininim očima.<sup>n</sup> Zato ih

## 5. poglavlje

- a Su 4:21  
b Su 4:22  
c Psl 7:6  
Pes 2:9  
d Su 4:15  
1Sa 15:33  
e Su 4:16  
f 2Sa 14:2  
2Sa 20:16  
g Iz 15:9  
h Pz 20:14  
Pz 21:11  
i Ps 68:2  
Ps 83:9  
Ps 92:9  
j Iz 20:6  
Ps 91:14  
Ps 97:10  
Ri 8:28  
1Ko 8:3  
k Ps 110:3  
Da 12:3  
Mt 13:43  
l Le 20:6  
Su 3:11  
Su 3:30

## 6. poglavlje

- m Pz 28:15  
Su 2:19  
Ne 9:28

## Desna kolona

- a Pst 25:2  
Le 26:17  
Br 25:17  
Pz 28:48  
Su 2:14  
b Le 26:21  
Br 33:55  
Pz 28:51  
c 1Sa 13:6  
d Le 26:16  
Pz 28:33  
e Su 3:13  
f Pst 29:1  
Su 8:10  
1Kr 4:30  
g Pz 28:31  
Pz 28:48  
Mi 6:15  
h Su 8:10  
i Su 7:12  
j Ps 83:4  
k Pz 4:30  
Ps 50:15  
l Su 2:18  
Ps 86:7  
Ps 107:19  
Os 5:15  
m Br 12:6  
Am 3:7  
n Iz 20:2  
Le 26:13  
o Su 2:1  
Ps 78:52  
Ps 136:11  
p Pz 7:2  
IN 10:42  
Ne 9:24  
Ps 44:2  
Ps 78:55  
r Pz 6:4  
Ps 81:10  
Os 13:4  
s 2Kr 17:35  
Jer 10:2  
t IN 24:15  
u Pz 28:15  
Su 2:2  
Jer 3:13  
So 3:2  
v Su 2:1

je Jehova predao u ruke Madijancima na sedam godina.<sup>a</sup>

**2** Ruka Madijanaca bila je teška nad Izraelom.<sup>b</sup> Izraelovi sinovi su zbog Madijanaca načinili sebi podzemna skladišta u brdima i sklanjali se po pećinama i vrljetima.<sup>c</sup> **3** Kada bi Izraelci zasejali njive,<sup>d</sup> došli bi Madijanci, Amaličani<sup>e</sup> i narodi sa Istoka<sup>f</sup> i napali ih. **4** Oni bi se ulogorili na njihovoj zemlji i uništili useve sa zemlje sve do Gaze. Ne bi ostavili u Izraelu ni hrane, ni sitne stoke, ni goveda, ni magaraca.<sup>g</sup> **5** Dolazili su sa svojom stokom i sa svojim šatorima. Bilo ih je tako mnogo kao skakavaca;<sup>h</sup> nije bilo broja ni njima ni njihovim kamilama.<sup>i</sup> Dolazili su u zemlju da je unište.<sup>j</sup> **6** Tako je zbog Madijanaca Izrael upao u veliku bedu, pa su Izraelovi sinovi počeli da prizivaju Jehovu da im pomogne.<sup>k</sup>

**7** Kada su zbog Madijanaca Izraelovi sinovi prizvali Jehovu da im pomogne,<sup>l</sup> **8** Jehova je poslao Izraelovim sinovima jednog čoveka, proroka,<sup>m</sup> i rekao im: „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Ja sam vas izveo iz Egipta<sup>n</sup> i izbavio sam vas iz doma robovanja.<sup>o</sup> **9** Izbavio sam vas iz egipatske ruke i iz ruku svih vaših tlačitelja i terao sam ih ispred vas i dao sam vam njihovu zemlju.<sup>p</sup> **10** Još sam vam rekao: „Ja sam Jehova, vaš Bog.<sup>r</sup> Ne služite bogovima Amoreja<sup>s</sup> u čijoj zemlji živite.“<sup>t</sup> Ali vi niste poslušali moj glas.“<sup>u</sup>

**11** Zatim je došao Jehovin anđeo<sup>v</sup> i seo pod veliko stablo u Ofri koje je pripadalo Joasu

iz Avijezerove porodice.<sup>a</sup> Njegov sin Gedeon<sup>b</sup> vršio je pšenicu u vinskoj presi da bi je što pre sklonio od Madijanaca. **12** Tada mu se pojavi Jehovin anđeo i reče mu: „Jehova je s tobom,<sup>c</sup> hrabri junače.“ **13** A Gedeon ga upita: „Oprost, gospodaru, ali ako je Jehova s nama, zašto nas je snašlo sve ovo<sup>d</sup> i gde su sva njegova čuda<sup>e</sup> o kojima su nam pričali naši očevi<sup>f</sup> kad su govorili: 'Zar nas Jehova nije izveo iz Egipta?'<sup>g</sup> Ali sad nas je Jehova napustio<sup>h</sup> i predao nas u ruke Madijancima.“ **14** Tada se Jehova okrenu prema njemu i reče: „Ti si snažan<sup>i</sup> i izbavićeš Izrael iz madijanskih ruku.<sup>j</sup> Ne šaljem li te ja?“<sup>k</sup> **15** A Gedeon ga upita: „Oprost, Jehova, ali čime ću izbaviti Izrael? Evo, moja porodica\* je najmanja u Manasijinom plemenu, a ja sam najneznačajniji u kući svog oca.“<sup>m</sup> **16** Ali Jehova mu odgovori: „Ja ću biti s tobom<sup>n</sup> i zato ćeš pobiti Madijance<sup>o</sup> kao da su jedan čovek.“

**17** Tada Gedeon reče: „Ako sam našao milost u tvojim očima,<sup>p</sup> daj mi znak po kome ću znati da zaista ti govoriš sa mnom.<sup>r</sup> **18** Molim te, ostani ovde,<sup>s</sup> a ja idem da ti donesem dar i stavim ga pred tebe.“<sup>t</sup> A on mu odgovori: „Sedeću ovde dok se ne vratiš.“ **19** Tada je Gedeon otišao i pripremio jare<sup>u</sup> i zamesio beskvasne hlebove od jedne efe\* brašna.<sup>v</sup> Meso je stavio u korpu, a čorbu je sipao u lonac, pa

**Su 6:15\*** Doslovno: „moja hiljada“. **19\*** Efa iznosi 22 litre. Vidi dodatak 13.

## 6. poglavlje

- a IN 17:2  
Su 6:24  
Su 8:32  
b Pst 49:24  
Jev 11:32  
c IN 1:5  
Su 2:18  
d Su 6:2  
e Is 63:15  
f Pz 4:9  
Pz 6:7  
Ps 44:1  
Ps 78:3  
g Iz 13:14  
h Pz 31:17  
2Le 15:2  
i Pst 49:24  
j Su 6:32  
Su 8:22  
1Sa 12:11  
Jev 11:32  
k IN 1:9  
Su 4:6  
Ri 8:31  
l Ps 44:3  
m 1Sa 9:21  
Lu 14:11  
Fp 2:3  
n Pz 3:22  
Pz 20:4  
Su 2:18  
Is 41:10  
o Le 26:8  
Ps 83:9  
p Iz 33:13  
r Iz 3:12  
s Pst 18:3  
Pst 19:3  
Su 13:15  
t Pst 18:5  
Su 6:19  
u Pst 18:7  
v Pst 18:6

## Desna kolona

- a Su 13:19  
b Le 9:24  
Su 13:20  
1Kr 18:38  
1Le 21:26  
2Le 7:1  
c Su 13:8  
Su 13:9  
Su 13:21  
Jev 13:2  
d Pst 16:7  
Pst 16:13  
Pst 32:24  
Pst 32:30  
Su 13:22  
Lu 1:12  
e Lu 24:36  
f Da 10:19  
g Pst 32:30  
h Su 13:20  
i Pst 22:14  
Iz 17:15  
j Su 8:32  
Su 9:5  
k Iz 23:24  
Pz 12:3  
l Iz 34:13  
Pz 7:5  
1Ko 8:4  
m Pz 12:1  
n Mt 10:16

je to doneo kod njega pod veliko stablo i postavio.

**20** Tada mu anđeo istinitog Boga reče: „Uzmi meso i beskvasne hlebove, pa ih stavi na onu veliku stenu,<sup>a</sup> a čorbu propši.“ On učini tako. **21** Tada Jehovin anđeo pruži vrh štapa koji je držao u ruci i dodirnu meso i beskvasne hlebove. Iz stene planu vatra koja spali meso i beskvasne hlebove,<sup>b</sup> a Jehovin anđeo nestade ispred njegovih očiju. **22** Tada Gedeon shvati da je to bio Jehovin anđeo.<sup>c</sup>

Onda reče: „Jao, Suvereni Gospode Jehova! Video sam anđela tvoga, Jehova, licem u lice!“<sup>d</sup> **23** A Jehova mu reče: „Mir tebi.<sup>e</sup> Ne plaši se.<sup>f</sup> Nećeš umreti.“<sup>g</sup> **24** Gedeon je na tom mestu sagradio Jehovi oltar<sup>h</sup> koji sve do danas nosi ime<sup>i</sup> Jehova-Šalom.\* On još uvek stoji u Ofri,<sup>j</sup> koja pripada Avijezerovoj porodici.

**25** Te noći Jehova mu reče: „Uzmi junca od svog oca, drugog junca od sedam godina, i sruši Valov oltar<sup>k</sup> koji ima tvoj otac i poseci obredno deblo\* koje je pored njega.<sup>l</sup> **26** Zatim podigni oltar Jehovi, svom Bogu, na vrhu ovog utvrđenja, slažući kamenje u redove. Onda iseci obredno deblo i na tim drvima prinesi tog drugog junca kao žrtvu paljenicu.“ **27** Tada Gedeon uze deset ljudi od svojih slugu i učini kako mu je Jehova rekao.<sup>m</sup> Ali pošto se bojao doma svog oca i ljudi iz grada, nije to učinio danju, već noću.<sup>n</sup>

**Su 6:24\*** „Jehova-Šalom“ znači „Jehova je mir“. **25\*** Ili: „Ašeru“.



28 Kada su sutradan ljudi iz grada kao i obično rano ustali, gle, Valov oltar je bio srušen i obredno deblo<sup>a</sup> pored njega posečeno, a onaj junac bio je prinesen na novom oltaru.

29 Tada su jedni druge pitali: „Ko je to uradio?“ I počeli su da se raspituju i da traže. Na kraju su rekli: „To je uradio Gedeon, Joasov sin.“ 30 Tada su ljudi iz grada rekli Joasu: „Izvedi svog sina da se pogubi,<sup>b</sup> jer je srušio Valov oltar i posekao obredno deblo koje je bilo pored njega.“ 31 Joas<sup>c</sup> je svima koji su ustali protiv njega rekao:<sup>d</sup> „Zar ćete vi braniti Vala? Zar ćete ga vi spasti? Ko stane na njegovu stranu, neka se još ovog jutra pogubi.<sup>e</sup> Ako je Val pravi bog,<sup>f</sup> neka se sam brani<sup>g</sup> zato što mu je neko srušio oltar.“ 32 Tog dana on je Gedeonu dao ime Jeroval,<sup>h</sup> rekavši: „Neka se Val sam brani jer mu je neko srušio oltar.“<sup>i</sup>

33 Svi Madijanci,<sup>j</sup> Amaličani<sup>k</sup> i narodi sa Istoka<sup>l</sup> okupili su se kao jedan,<sup>m</sup> prešli u jezrael-sku dolinu<sup>n</sup> i tamo se ulogorili. 34 Jehovin duh<sup>o</sup> obuzeo je Gedeona i on je zatrubio u rog,<sup>p</sup> a Avijezerova porodica<sup>r</sup> se okupila oko njega. 35 Zatim je poslao glasnike<sup>s</sup> po celom Manasijinom plemenu pa su se i oni okupili oko njega. Poslao je glasnike i po Asirovom, Zavulonovom i Neftalimovom plemenu, pa su i oni izašli pred njega.

36 Tada Gedeon reče istinitom Bogu: „Ako ćeš preko

Su 6:32\* „Jeroval“ znači „neka se Val brani“.

## 6. poglavlje

- a Pz 12:3  
2Kr 18:4  
2Le 31:1  
b Jer 26:11  
Jv 16:2  
c Su 6:11  
d Iz 23:2  
Su 6:28  
e Pz 13:5  
Pz 17:3  
Pz 17:5  
f Iz 15:11  
Ps 115:5  
Da 2:47  
1Ko 8:5  
g 1Kr 18:26  
1Kr 18:39  
Is 41:23  
Jer 10:5  
1Ko 8:4  
h 1Sa 12:11  
2Sa 11:21  
i 1Kr 18:27  
j Pst 25:2  
Br 25:17  
Su 6:2  
k Pst 36:12  
Iz 17:16  
Br 24:20  
Pz 25:19  
l Pst 29:1  
Su 6:3  
m Su 7:12  
n 1IN 17:16  
1IN 19:18  
o Su 3:10  
Su 11:29  
Su 13:25  
Su 14:6  
Su 15:14  
Is 63:11  
Za 4:6  
p Su 3:27  
So 1:16  
r 1IN 17:2  
Su 8:2  
s Su 11:12  
2Le 30:6

## Desna kolona

a Su 6:14

## 7. poglavlje

- b Su 6:32  
1Sa 12:11  
c Su 6:11  
d 1Sa 14:6  
2Le 14:11  
e Is 2:11  
f 1Sa 17:47  
Ps 44:7  
Is 10:13  
1Ko 1:29  
2Ko 4:7  
g Pz 20:8  
h 2Le 32:8  
Ps 33:16

mene izbaviti Izrael, kao što si i obećao,<sup>a</sup> 37 evo, ostaviću runo na gumnu. Ako rosa bude samo na runu, a sva zemlja bude suva, onda ću znati da ćeš preko mene izbaviti Izrael, kao što si i obećao.“ 38 Tako je i bilo. Kada je sutra rano ustao, iscedio je runo u kom je bilo toliko rose da je njome napunio jednu veliku posudu. 39 Gedeon ponovo reče istinitom Bogu: „Nemoj se gneviti na mene, već mi dopusti da još jednom progovorim. Molim te, dopusti mi još jednom da proverim šta će biti s runom. Molim te, neka samo runo bude suvo, a po svoj zemlji neka bude rosa.“ 40 Bog je te noći tako i učinio. Samo je runo bilo suvo, a po svoj zemlji bila je rosa.

7 Jeroval,<sup>b</sup> to jest Gedeon,<sup>c</sup> i ceo narod koji je bio s njim, ustali su rano i ulogorili se kod izvora Aroda. Madijanski logor nalazio se severno od njih, u podnožju brda Moreh, u dolini. 2 Jehova je rekao Gedeonu: „S tobom je previše naroda i zato im neću predati u ruke Madijance.<sup>d</sup> Izrael bi se mogao hvaliti<sup>e</sup> i govoriti mi: 'Moja me je ruka izbavila.'<sup>f</sup> 3 A sada, molim te, oglasi da čuje narod: 'Ko se boji i koga je strah, neka se vrati.'<sup>g</sup> Gedeon ih je iskušao, tako da se vratilo dvadeset i dve hiljade ljudi, a deset hiljada ih je ostalo.

4 Ali Jehova reče Gedeonu: „Još uvek je previše naroda.<sup>h</sup> Odvedi ih na vodu, pa ću ih ja tamo iskušati. Za koga ti kažem: 'Ovaj će ići s tobom', taj će ići s tobom, a za koga ti kažem:

'Ovaj neće ići s tobom', taj neće ići." 5 Tako je odveo narod na vodu.<sup>a</sup>

Tada Jehova reče Gedeonu: „Svakog ko lapće vodu jezikom kao što pas lapće odvoji na stranu, a tako i svakog ko klekne na kolena da pije.“<sup>b</sup> 6 Onih što su laptali, prinoseći rukom vodu k ustima, bilo je trista. Svi ostali kleknuli su na kolena da piju vodu.

7 Tada Jehova reče Gedeonu: „Izbaviću vas s ovih trista ljudi koji su laptali vodu i predaću Madijance u vaše ruke.“<sup>c</sup> Svi ostali neka se vrate, svaki u svoje mesto.“ 8 Tako su od njih uzeli hranu i rogove,<sup>d</sup> a onda je sve te Izraelce poslao kući. Zadržao je trista ljudi. Madijanski logor bio je ispod njega u dolini.<sup>e</sup>

9 Te noći<sup>f</sup> Jehova mu reče: „Ustani, napadni logor, jer ti ga predajem u ruke.“<sup>g</sup> 10 Ako se bojiš, siđi sa svojim slugom Furom i izvidi logor.<sup>h</sup> 11 Slušaj šta govore,<sup>i</sup> pa ćeš se ohrabriti<sup>j</sup> i napašćeš logor.“ Tada su on i njegov sluga Fura sišli do prvih bojnih redova u logoru.

12 Madijanci, Amaličani i svi narodi sa Istoka<sup>k</sup> raširili su se po dolini. Bilo ih je mnogo kao skakavaca,<sup>l</sup> a njihovih kamila<sup>m</sup> bilo je kao peska na morskoj obali. 13 Kada je Gedeon došao, jedan čovek je pričao san svom drugu: „Sanjao<sup>n</sup> sam kako se ječmena pogača kotrljala prema madijanskom logoru. Došla je

Su 7:11\* Doslovno: „pa će ti ojačati ruke“.

## 7. poglavlje

- a Ps 7:9
- b 1Pe 5:8
- c Su 7:2
- 1Sa 14:6
- Is 41:14
- Jev 11:34
- d IN 6:4
- Su 3:27
- e Su 6:33
- f Jov 4:13
- Jov 33:15
- g Pz 7:2
- Su 3:10
- Su 4:14
- 2Le 16:8
- 2Le 20:17
- h 2Ko 13:5
- i Su 7:13
- j 1Sa 23:16
- Zjd 6:22
- Ne 6:9
- Is 35:3
- k Su 6:33
- l Jer 46:23
- m Su 6:5
- n Mt 2:12

## Desna kolona

- a Su 6:16
- b Br 23:5
- c Su 6:11
- Su 6:14
- d Is 42:8
- e Su 7:7
- f Pst 40:8
- Su 7:11
- g Iz 4:31
- 2Le 20:18
- Ps 95:6
- h Su 4:14
- i Su 7:8
- Psl 20:18
- j Su 7:20
- k 1Sa 17:47
- 2Le 20:17
- l Ps 63:6
- Lu 12:38
- m Su 7:8
- n Su 7:16
- o IN 6:4
- Su 7:18
- p Iz 14:13
- 2Le 20:17

do jednog šatora i pogodila ga tako da je pao,<sup>a</sup> sve se isprevertalo i on se srušio.“ 14 Drug mu je odgovorio:<sup>b</sup> „To nije ništa drugo nego mač Izraelca Gedeona,<sup>c</sup> Joasovog sina. Istiniti Bog<sup>d</sup> predao mu je u ruke Madijance i sav ovaj logor.“<sup>e</sup>

15 Kada je Gedeon čuo šta je onaj čovek sanjao kao i tumačenje tog sna,<sup>f</sup> pao je ničice.<sup>g</sup> Zatim se vratio u izraelski logor i rekao: „Ustanite,<sup>h</sup> jer vam Jehova predaje u ruke madijanski logor.“ 16 Onda je trista ljudi razdelio u tri čete, svima je u ruke dao rogove,<sup>i</sup> prazne velike krčage i u njima baklje. 17 Tada im reče: „Gledajte na mene i činite isto što i ja. Kad dođem do logora, radite ono što ja budem radio. 18 Kad ja i svi koji budu sa mnom zatrubimo u rogove, onda i vi zatrubite u rogove svuda oko logora<sup>j</sup> i vičite: 'Mač Jehovin<sup>k</sup> i Gedeonov!'“

19 Gedeon i sto ljudi koji su bili s njim došli su do logora na početku srednje noćne straže,<sup>\*1</sup> baš kad su se menjale straže. Počeli su da trube u rogove<sup>m</sup> i da razbijaju krčage koje su držali u rukama.<sup>n</sup> 20 Tako su tri čete počele da trube u rogove<sup>o</sup> i da razbijaju krčage. U levoj ruci su držali baklje, a u desnoj rogove u koje su trubili pa su povikali: „Mač Jehovin<sup>p</sup> i Gedeonov!“ 21 Oni su stajali oko logora, svaki na svom mestu, a svi u logoru su se smeli i počeli da

Su 7:15\* Ili: „poklonio se Bogu; izvršio je čin obožavanja Boga“. 19\* Srednja noćna straža trajala je otprilike od 22 sata do 2 sata.

viču i beže.<sup>a</sup> **22** Trista ljudi<sup>b</sup> je trubilo u rogove,<sup>c</sup> a Jehova je učinio da ljudi u celom logoru dignu mač jedan na drugog.<sup>d</sup> Ljudi iz logora su se razbežali sve do Vet-Asete, prema Zererratu,<sup>e</sup> do granice Avel-Meola<sup>e</sup> kod Tavata.

**23** Izraelci iz Neftalimovog<sup>f</sup> i Asirovog<sup>g</sup> plemena, i svi iz Manasijinog<sup>h</sup> plemena sakupili su se i krenuli u poteru<sup>i</sup> za Madijancima. **24** Gedeon je poslao glasnike po celom brdovitom području Jefrema<sup>j</sup> i poručio im: „Sidite pred Madijance i presecite im prelaze preko reka sve do Vetvare i preko Jordana. Tako su se sakupili svi ljudi iz Jefremovog plemena i presekli prelaze preko reka<sup>k</sup> sve do Vetvare i preko Jordana. **25** Zarobili su i dva madijanska kneza, Oriva i Ziva.<sup>l</sup> Oriva su ubili na Orivoj steni,<sup>m</sup> a Ziva su ubili kod Zivove vinske prese. Progonili su Madijance<sup>n</sup> i doneli su Orivovu i Zivovu glavu Gedeonu u područje oko Jordana.<sup>o</sup>

**8** Tada su ljudi iz Jefremovog plemena rekli Gedeonu: „Šta si nam to učinio, što nas nisi pozvao kad si pošao u boj protiv Madijanaca?“<sup>p</sup> Zato su bili veoma ljuti i hteli su da započnu svadū s njim.<sup>r</sup> **2** Gedeon im reče: „Šta sam ja to učinio u poređenju s vama?<sup>s</sup> Nije li Jefremovo pabirčenje<sup>t</sup> bolje od Avijezerove berbe?“<sup>u</sup> **3** Vama je Bog u ruke predao madijanske knezove Oriva i Ziva,<sup>v</sup> a šta sam ja

Su 7:22\* „Zererrat“ je verovatno isto što i Sartan u 1Kr 4:12.

7. poglavlje

- a Iz 14:25  
Pz 28:7  
2Kr 7:7
- b IN 7:4  
Su 7:6
- c IN 6:6  
Su 7:8  
Su 7:16
- d 1Sa 14:20  
2Le 20:23  
Is 19:2  
Jzk 38:21  
Za 14:13
- e 1Kr 4:12  
1Kr 19:16
- f IN 19:32  
Su 6:35
- g IN 19:24
- h IN 17:1  
i 1Sa 14:22  
j Su 3:27
- k Su 3:28  
l Su 8:3  
Ps 83:11
- m Is 10:26
- n Su 8:4
- o 1Sa 17:54

8. poglavlje

- p Su 7:2  
Psl 8:13  
Psl 16:18
- r Su 12:1  
2Sa 19:41  
2Le 25:10
- s Psl 15:28  
Fp 2:3  
2Ti 2:24
- t Su 7:25  
Psl 11:2
- u Su 6:11  
Su 6:34
- v Su 7:25  
Ps 83:11

Desna kolona

- a Psl 14:29  
Psl 15:1  
Psl 25:15  
Pro 10:4  
Ga 5:23
- b Pst 33:17  
IN 13:27  
Ps 108:7
- c 1Sa 25:8  
2Sa 17:28
- d Su 8:21
- e Ps 83:11
- f Pz 23:4  
Su 5:23  
1Sa 25:10  
1Sa 25:11  
Psl 3:27  
Ja 2:16
- g Su 8:16  
Ga 6:7
- h Pst 32:31  
1Kr 12:25
- i Su 8:17
- j Su 8:5  
Ps 83:11
- k Su 7:12  
Jev 11:34
- l Pz 28:7
- m Br 32:35
- n Su 18:27  
Psl 20:18

učinio u poređenju s vama?“  
Kada im je to rekao, utišao se njihov bes\* prema njemu.<sup>a</sup>

**4** Tako je Gedeon s trista ljudi došao do Jordana i prešao ga. Iako su bili umorni, nastavili su s poterom. **5** Posle je rekao ljudima u Sokotu:<sup>b</sup> „Molim vas, dajte hleba ljudima koji idu za mnom,<sup>c</sup> jer su umorni, a ja gonim Zeveja<sup>d</sup> i Salmana,<sup>e</sup> madijanske kraljeve.“ **6** Ali knezovi Sokota su rekli: „Zar su Zevej i Salman već u tvojim rukama pa da tvojoj vojsci damo hleba?“<sup>f</sup>

**7** Tada je Gedeon odgovorio: „Zbog ovog ću pustinjskim trnjem i bodljikavim granama<sup>g</sup> raskidati meso na vašem telu kad mi Jehova preda u ruke Zeveja i Salmana.“ **8** Odatle je otišao u Fanuil,<sup>h</sup> i to isto zatražio od ljudi iz Fanuila, ali su mu oni odgovorili isto kao i ljudi iz Sokota. **9** Zato je i ljudima u Fanuilu rekao: „Kad se vratim kao pobednik, srušiću ovu kulu.“<sup>i</sup>

**10** Zevej i Salman<sup>j</sup> bili su u Karkoru sa svojom vojskom, oko petnaest hiljada ljudi koji su ostali od sve vojske naroda sa Istoka.<sup>k</sup> Dotad je već bilo palo sto i dvadeset hiljada ljudi naoružanih mačem.<sup>l</sup> **11** Gedeon je otišao putem kojim prolaze oni što žive pod šatorima, istočno od Navava i Jogveje,<sup>m</sup> i udario je na logor dok je logor bio nespreman za napad.<sup>n</sup> **12** Kada su Zevej i Salman pobegli, on je odmah krenuo u poteru za njima. Zarobio je ta dva madijanska kralja,

Su 8:3\* Doslovno: „duh“.

Zeveja i Salmana,<sup>a</sup> a u sav logor uneo je strah.

**13** Kada se Gedeon, Joasov sin, vraćao iz bitke preko uspona koji vodi na Heres, **14** na putu je zarobio jednog mladića iz Sokota<sup>b</sup> i počeo da ga ispituje.<sup>c</sup> Mladić mu je popisao imena knezova<sup>d</sup> i starešina iz Sokota, sedamdeset i sedam ljudi. **15** Tada je Gedeon otišao kod ljudi iz Sokota i rekao im: „Evo Zeveja i Salmana zbog kojih ste mi se ovako rugali: 'Zar su Zevej i Salman već u tvojim rukama pa da moramo dati hleb tvojim iznemoglim ljudima?'“<sup>e</sup> **16** Tada je uhvatio gradske starešine i uzeo pustinjско trnje i bodljikave grane pa je njima kaznio ljude iz Sokota.<sup>f</sup> **17** Kulu u Fanuilu<sup>g</sup> je srušio,<sup>h</sup> a ljude u gradu pobio.

**18** Onda je upitao Zeveja i Salmana:<sup>i</sup> „Kakvi su bili ljudi koje ste pobili na Tavoru?“<sup>j</sup> A oni odgovoriše: „Bili su takvi kao ti, svaki je izgledao kao kraljev sin.“ **19** On im na to reče: „To su bila moja braća, sinovi moje majke. Tako živio Jehova, da ste im pošte deli život, ne bih vas ubio!“<sup>k</sup> **20** Tada je rekao svom prvenцу Jeteru: „Idi i pogubi ih.“ Ali mladić nije izvukao svoj mač jer se bojao, pošto je bio još mlad.<sup>l</sup> **21** Zato Zevej i Salman rekoše: „Ustani ti na nas, jer kakav je čovek, takva mu je i snaga.“<sup>m</sup> Tada je Gedeon ustao i pogubio<sup>n</sup> Zeveja i Salmana i uzeo ukrase u obliku meseca s vratova njihovih kamila.

## 8. poglavlje

- a Ps 83:11
- b Su 8:5
- c Su 1:24  
1Sa 30:15
- d Su 8:6
- e Su 8:6  
Psl 3:27
- f Su 8:7  
Psl 10:13  
Psl 19:29
- g Pst 32:31  
Su 8:8  
1Kr 12:25
- h Su 8:9
- i Ps 83:11
- j Ps 89:12
- k Pst 9:6  
Br 35:19
- l 1Sa 17:33
- m Su 6:12
- n 1Sa 15:33  
Ps 83:11

## Desna kolona

- a Pz 17:14  
Su 9:8  
1Sa 8:6  
1Sa 12:12  
Os 13:10
- b Su 6:14
- c 2Sa 22:26  
Psl 2:8
- d Iz 15:18  
1Sa 10:19  
Ps 10:16  
Ps 29:10  
Ps 146:10  
Is 33:22  
Is 43:15  
Da 4:3
- e Pst 24:22
- f Pst 16:11  
Pst 25:13  
Pst 28:9  
Pst 37:28
- g Su 8:21  
Is 3:18
- h Jes 8:15  
Jer 10:9  
Jzk 27:7
- i Su 8:21
- j Iz 28:6  
Su 17:5  
Su 18:14
- k Su 6:11
- l Iz 23:33  
Su 2:17  
Ps 106:39  
Os 4:12
- m Su 8:33
- n Su 6:1  
Ps 83:9
- o Le 26:6  
Su 3:11  
Su 5:31
- p Su 6:32  
1Sa 12:11
- r Su 9:2

**22** Zatim su Izraelci rekli Gedeonu: „Vladaj nad nama,<sup>a</sup> ti i tvoj sin i tvoj unuk, jer si nas izbavio iz madijanskih ruku.“<sup>b</sup> **23** Ali Gedeon im reče: „Neću ja vladati nad vama, niti će moj sin vladati nad vama.“<sup>c</sup> Jehova će vladati nad vama.“<sup>d</sup> **24** Gedeon im još reče: „Jedino vas molim da mi svako od vas da alku za nos od svog plena.“<sup>e</sup> (Porazeni su nosili zlatne alke u nosu, jer su bili Ismailci.)<sup>f</sup> **25** A oni odgovoriše: „Rado ćemo ti ih dati.“ Tako su raširili ogrtač i svaki od njih je bacio na njega alku za nos od svog plena. **26** Težina tih zlatnih alki koje je zatražio iznosila je hiljadu i sedamsto sikala\* zlata, osim ukrasa u obliku meseca,<sup>g</sup> minđuša i haljina od vune purpurne boje<sup>h</sup> koje su nosili madijanski kraljevi i osim ogrlica koje su visile kamilama oko vrata.<sup>i</sup> **27** Gedeon je od toga načinio sveštenički efod\*<sup>j</sup> i izložio ga u svom gradu Ofri.<sup>k</sup> Tu je ceo Izrael obožavao<sup>l</sup> efod\* i to je bila zamka Gedeonu i njegovom domu.<sup>m</sup>

**28** Tako su Madijanci<sup>n</sup> bili pokoreni pred Izraelovim sinovima i više nisu podizali glavu. U danima Gedeona zemlja je bila u miru četrdeset godina.<sup>o</sup>

**29** Jeroval,<sup>p</sup> Joasov sin, otišao je i živio u svojoj kući.

**30** Pošto je imao mnogo žena, Gedeonu se rodilo sedamdeset sinova.\*<sup>r</sup> **31** Njegova

**Su 8:26\*** Vidi dodatak 13. **27\*** Vidi fusnotu za Iz 25:7. **27\*** Doslovno: „odao se bludu s efodom“. Vidi dodatak 6. **30\*** Doslovno: „sinova koji su izašli iz njegovog bedra“.

inoča\* koja je živela u Sihemu rodila mu je sina. On mu je dao ime Avimeleh.<sup>a</sup> **32** Gedeon, Joasov sin, umro je u dubokoj starosti i sahranjen je u grobu svog oca Joasa u Ofri, koja pripada Avijezerovoj porodici.<sup>b</sup>

**33** Kada je Gedeon umro, Izraelovi sinovi su ponovo obožavali Vale\*<sup>c</sup> i postavili su sebi za boga Val-Verita.<sup>d</sup> **34** Izraelovi sinovi nisu se obazirali na Jehovu, svog Boga,<sup>e</sup> koji ih je izbavljao iz ruku svih neprijatelja koji su bili oko njih.<sup>f</sup> **35** Nisu uzvratili dobrotom\*<sup>g</sup> domu Jerovala, to jest Gedeona, za sve dobro koje je on učinio za Izrael.<sup>h</sup>

**9** Avimeleh,<sup>i</sup> Jerovalov sin, otišao je u Sihem<sup>j</sup> kod braće svoje majke i rekao je njima i celoj rodbini s majčine strane: **2** „Molim vas, kažite svim stanovnicima Sihema: 'Šta vam je bolje, da nad vama vlada sedamdeset ljudi,<sup>k</sup> svi Jerovalovi sinovi, ili da nad vama vlada jedan čovek? Setite se da sam ja vaša kost i vaše meso.'“<sup>l</sup>

**3** Tako su braća njegove majke prenela sve njegove reči svim stanovnicima Sihema i njihovo srce se priklonilo Avimelehu,<sup>m</sup> jer su rekli: „On je naš brat.“<sup>n</sup> **4** Dali su mu sedamdeset srebrnika iz Val-Veritovog hrama,<sup>o</sup> čime je Avimeleh unajmio besposlene i drske ljude,<sup>p</sup> koji su mu se pridružili. **5** Zatim je otišao u

**Su 8:31\*** Vidi fusnotu za Pst 22:24. **33\*** Doslovno: „odali se bludu s likovima Vala“. Vidi dodatak 6. **35\* Ili:** „vernomo ljubavljau“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 8. poglavlje

- a Su 9:1  
2Sa 11:21
- b Su 6:11  
Su 6:24
- c Su 2:17  
Su 2:19  
Su 10:6
- d Su 9:4
- e Su 3:7  
Ps 106:36
- f Ps 106:43
- g Pst 40:23  
Psl 3:27
- h Su 9:16  
Pro 9:15  
2Ti 3:2

## 9. poglavlje

- i Su 8:31  
2Sa 11:21
- j Pst 12:6  
Pst 33:18  
Pst 34:27  
1Kr 12:1  
Del 7:16
- k Su 8:30
- l Pst 29:14  
1Le 11:1
- m 2Sa 15:6
- n Su 8:31
- o Su 8:33  
Su 9:46
- p 2Le 13:7  
Del 17:5

## Desna kolona

- a Su 6:11  
Su 8:27
- b 2Kr 11:1  
2Le 21:4
- c Su 9:20
- d Pst 35:4  
IN 24:26
- e Su 9:1
- f Pz 17:14  
Su 8:22  
1Sa 8:7
- g Pz 11:29  
IN 8:33  
Jv 4:20
- h Os 14:6
- i Su 8:22
- j Iz 29:2  
Le 2:1
- k Psl 29:23  
Mt 23:12  
Ri 12:16
- l JI 2:22
- m Psl 16:19
- n Ps 104:15  
Psl 31:6  
Pro 2:3  
Pro 10:19
- o Su 9:6  
2Kr 14:9  
Ps 58:9  
Psl 15:25  
Psl 16:18
- p Su 9:19  
Ga 6:3

dom svog oca u Ofri<sup>a</sup> i na jednom kamenu pobio svoju braću,<sup>b</sup> Jerovalove sinove, sedamdeset ljudi. Ali ostao je Jotam, najmlađi Jerovalov sin, jer se sakrio.

**6** Kasnije su se okupili svi stanovnici Sihema i svi stanovnici Mila<sup>c</sup> te su otišli i kod velikog drveta,<sup>d</sup> kod stuba koji je stajao u Sihemu,<sup>e</sup> postavili Avimeleha za kralja.<sup>f</sup>

**7** Kada su to javili Jotamu, on je otišao i stao navrh gore Garizim<sup>g</sup> i povikao na sav glas: „Čujte me, stanovnici Sihema, a i neka Bog čuje vas!

**8** „Jednom su pošla stabla da pomažu sebi kralja. Tako su rekla maslini:<sup>h</sup> 'Budi nam ti kralj.'<sup>i</sup> **9** Ali maslina im je odgovorila: 'Zar da se odreknem svog ulja koje je na slavu<sup>j</sup> Bogu i ljudima, pa da se njišem nad drugim stablima?'<sup>k</sup> **10** Zatim su stabla rekla smokvi:<sup>l</sup> 'Dođi ti pa nam budi kralj.'<sup>m</sup> **11** Ali smokva im je rekla: 'Zar da se odreknem svoje slasti i svog dobrog ploda, pa da se njišem nad drugim stablima?'<sup>n</sup> **12** Onda su stabla rekla vinovoj lozi: 'Dođi ti da nam budeš kralj.'<sup>o</sup> **13** A vinova loza im je odgovorila: 'Zar da se odreknem svog mladog vina koje veseli Boga i ljude,<sup>p</sup> pa da se njišem nad drugim stablima?'<sup>q</sup> **14** Na kraju su sva stabla rekla trnovitom grmu:<sup>r</sup> 'Dođi ti da nam budeš kralj.'<sup>s</sup> **15** A trnoviti grm je odgovorio stablima: 'Ako zaista želite da me pomažete za kralja, dodite i sklonite se u moj hlad.<sup>t</sup> A ako nećete, neka

izade vatra<sup>a</sup> iz trnovitog grma i proguta livanske<sup>b</sup> kedrove.<sup>4c</sup>

**16** „A sada, ako ste ispravno i pošteno postupili kada ste Avimeleha postavili za kralja,<sup>d</sup> ako ste učinili dobro Jerovalu i njegovom domu i ako ste mu učinili kako je zaslužio po onome što je činio — **17** jer se moj otac borio<sup>e</sup> za vas i svoju dušu je izložio opasnosti<sup>f</sup> da bi vas izbavio iz ruku Madijanaca,<sup>g</sup> **18** a vi ste danas ustali na dom mog oca i na jednom kamenu ste pobili njegove sinove,<sup>h</sup> sedamdeset ljudi,<sup>i</sup> i postavili ste Avimeleha, sina njegove robinje,<sup>j</sup> za kralja<sup>k</sup> nad stanovnicima Sihema samo zato što je on vaš brat — **19** dakle, ako ste danas postupili ispravno i pošteno prema Jerovalu i njegovom domu, radujte se s Avimelehom, a i on neka se raduje s vama.<sup>l</sup> **20** Ali ako niste, neka izade vatra<sup>m</sup> od Avimeleha i proguta stanovnike Sihema i stanovnike Mila,<sup>n</sup> i neka izade vatra<sup>o</sup> od stanovnika Sihema i od stanovnika Mila i proguta Avimeleha.“<sup>p</sup>

**21** Tada je Jotam<sup>r</sup> otišao i pobegao u Vir gde je i ostao zbog svog brata Avimeleha.

**22** Avimeleh je tri godine oholo vladao kao knez nad Izraelom.<sup>s</sup> **23** Tada je Bog dospustio da duh razdora<sup>\*t</sup> zavлада između Avimeleha i stanovnika Sihema, i stanovnici Sihema su izneverili<sup>u</sup> Avimeleha. **24** To je bilo zato što je trebalo da se osveti zločin počinjen nad sedamdeset Je-

## 9. poglavlje

- a Su 9:20  
Su 9:45  
Su 9:49  
Is 13:11  
b Pz 11:24  
IN 1:4  
c 2Kr 14:9  
Is 2:13  
Is 37:24  
Jzk 31:3  
Am 2:9  
Za 11:2  
d Pz 17:15  
Su 9:6  
Su 9:15  
e Su 7:9  
f Jes 41:16  
Ri 16:4  
g Su 8:28  
Ps 83:9  
h Su 9:5  
i Su 8:30  
j Su 8:31  
k Su 9:6  
l Psl 10:28  
Psl 29:2  
m Su 9:15  
n Su 9:6  
Su 9:45  
Su 9:49  
o Ps 28:4  
p Su 9:39  
Su 9:53  
r Su 9:5  
s Psl 28:2  
t 1Sa 16:14  
1Kr 12:15  
u Psl 13:15  
Is 33:1  
Mt 7:2  
Ga 6:7

## Desna kolona

- a Pz 32:35  
1Sa 15:33  
Jes 9:25  
b Pst 9:6  
Br 35:16  
Su 9:5  
1Kr 2:32  
Ps 7:16  
Mt 23:35  
c Iz 23:7  
Su 9:3  
d Su 9:28  
Su 9:41  
e Pst 33:18  
Pst 35:4  
IN 21:21  
IN 24:1  
Su 9:1  
f Ps 146:3  
g Is 16:10  
Jer 25:30  
Jer 48:33  
h Su 8:33  
Su 9:4  
Su 9:46  
i Iz 32:6  
Da 5:4  
Am 2:8  
j 1Sa 17:43  
2Sa 16:5  
Ps 4:4  
Ps 39:1  
k 1Sa 25:10  
2Sa 20:1  
1Kr 12:16  
l Su 6:32  
1Sa 12:11  
m Su 9:41  
n Pst 34:2  
o 2Sa 15:4  
Ps 10:3  
Ri 1:30

rovalovih sinova<sup>a</sup> i da njihova krv padne na njihovog brata Avimeleha, jer ih je ubio,<sup>b</sup> i na stanovnike Sihema, jer su mu pomogli<sup>c</sup> da ubije svoju braću. **25** Stanovnici Sihema postavili su mu zasede po gorskim vrhovima i pljačkali su svakog ko bi prošao pored njih onim putem. Za to je saznao Avimeleh.

**26** Onda je Gal,<sup>d</sup> Evedov sin, došao sa svojom braćom i prešao u Sihem.<sup>e</sup> Stanovnici Sihema s pouzdanjem su mu se priklonili.<sup>f</sup> **27** Po običaju su otišli u polje da beru grožđe u svojim vinogradima, gaze ga i vesele se,<sup>g</sup> a onda su otišli u hram svog boga<sup>h</sup> da jedu, piju<sup>i</sup> i proklinju<sup>j</sup> Avimeleha.

**28** Tada Gal, Evedov sin, reče: „Ko je Avimeleh?<sup>k</sup> Zar nije on Jerovalov<sup>l</sup> sin? I ko je Zevul,<sup>m</sup> njegov poverenik u Sihemu? Zašto njima da služimo? Bojje da služite ljudima Emora,<sup>n</sup> Sihemovog oca. Zašto da služimo Avimelehu? **29** Kada bi ovaj narod bio pod mojom rukom,<sup>o</sup> svrgnuo bih Avimeleha.“ I poručio je Avimelehu: „Sakupi veliku vojsku pa kreni u boj.“<sup>p</sup>

**30** Kada je Zevul, gradski knez, čuo reči Gala, Evedovog sina,<sup>r</sup> veoma se razgnevio. **31** Zato je u tajnosti poslao glasnike Avimelehu, i poručio mu: „Evo, Gal, Evedov sin, i njegova braća došli su u Sihem<sup>s</sup> i sada bune grad protiv tebe. **32** Zato ti i tvoji ljudi ustanite noću<sup>t</sup> i postavite zasedu<sup>u</sup> u polju. **33** A rano ujutru, kad

p Psl 30:33; r Su 9:26; s IN 21:21; IN 24:1; Su 8:31; t Jov 24:14; u IN 8:4.

Su 9:23\* Doslovno: „loš duh“.

ograne sunce, ustani i udari na grad. Kada on i njegovi ljudi izađu na tebe, učini s njim šta želiš.“

**34** Tako su Avimeleh i svi oni koji su bili s njim ustali noću i postavili oko Sihema zasedu rasporedivši ljude u četiri čete. **35** Gal,<sup>a</sup> Evedov sin, izašao je i stao na gradska vrata. Tada su Avimeleh i njegovi ljudi izašli iz zasede. **36** Čim ih je Gal ugledao, reče Zevulu: „Gle, ljudi silaze s gorskih vrhova.“ A Zevul mu odgovori: „Od senki s gora čini ti se da vidiš ljude.“<sup>b</sup>

**37** Gal opet reče: „Gle, ljudi silaze s uzvišice koja je usred zemlje, a jedna četa dolazi putem od velikog drveta Meonenima.“ **38** Na to mu Zevul odgovori: „Gde su sada tvoje reči kojima si se hvalio?<sup>c</sup> 'Ko je Avimeleh da mu služimo?'<sup>d</sup> Zar nisu ovo ljudi koje si ti odbacio?<sup>e</sup> Izadi sad i bori se protiv njih.“

**39** Gal je bio na čelu stanovnika Sihema i krenuo je u borbu protiv Avimeleha. **40** Ali Avimeleh ga je poterao pa je on pobegao pred njim. Mnogi su padali mrtvi, sve do gradskih vrata.

**41** Avimeleh je ostao u Arumi, a Zevul<sup>f</sup> je proterao Gala<sup>g</sup> i njegovu braću, tako da više nisu mogli da žive u Sihemu.<sup>h</sup> **42** Sledećeg dana narod je izašao u polje. To su javili Avimelehu.<sup>i</sup> **43** On je uzeo svoje ljude, podelio ih u tri čete<sup>j</sup> i postavio zasedu u polju. Kada je video da narod izlazi iz grada, krenuo je na njih i pobio ih. **44** Avimeleh i čete koje su bile

9. poglavlje

a Su 9:26

b Su 9:32

c Ps 94:4  
Psl 21:24  
Ja 3:5

d Su 9:28

e Su 9:29

f Su 9:30

g Su 9:26

h Pst 35:4  
IN 21:21  
IN 24:1i Su 8:31  
Su 9:1  
Su 9:6

j Psl 20:18

Desna kolona

a Su 9:15

b Su 9:20

c 1Kr 12:25

d Pz 29:23  
Jov 39:6  
Ps 107:34  
Jer 17:6e Su 8:33  
Su 9:4  
Su 9:27

f Ps 68:14

g Su 7:17

h Su 9:15  
Su 9:20

i 2Sa 11:21

j Su 9:48  
Su 9:49k Su 4:9  
Su 5:26  
2Sa 11:21  
2Sa 20:22  
Jov 31:3

l 1Sa 31:4

s njim navalili su napred i postavili se kod gradskih vrata, dok su dve čete udarile na sve koji su bili u polju i pobile ih.<sup>a</sup> **45** Tako je Avimeleh ceo taj dan osvajao grad i na kraju ga je i osvojio. Pobio je ljude u gradu,<sup>b</sup> a grad razorio<sup>c</sup> i posuo solju.<sup>d</sup>

**46** Kada su to čuli svi stanovnici sihemske kule, otišli su u podrum hrama boga Verita.<sup>e</sup> **47** Kad su Avimelehu javili da su se okupili svi stanovnici sihemske kule, **48** Avimeleh je otišao na goru Salmon<sup>f</sup> zajedno sa svojim ljudima. Uzeo je u ruke sekiru, odsekao jednu granu s drveta, podigao je, stavio na rame i rekao svojim ljudima: „Što ste videli da sam ja učinio, brzo i vi činite!“<sup>g</sup> **49** Tada su svi odsekli po granu i krenuli za Avimelehom. Zatim su grane nabacali na podrum i zapalili vatru nad onima koji su bili u podrumu. Tako su poginuli svi stanovnici sihemske kule, oko hiljadu muškaraca i žena.<sup>h</sup>

**50** Avimeleh je onda otišao na Teves,<sup>i</sup> opkolio ga i osvojio. **51** Usred grada bila je jaka kula u koju su pobegli svi muškarci i žene, svi stanovnici tog grada. Zatvorili su vrata za sobom i popeli se na krov kule. **52** Avimeleh je došao do kule i napao je. Kad je skoro došao do vrata kule da ih spali vatrom,<sup>j</sup> **53** jedna žena baci mlinski kamen na glavu Avimelehu i razbi mu lobanju.<sup>k</sup> **54** On brzo pozva slugu koji mu je nosio oružje i reče mu: „Izvuci mač i ubij me,<sup>l</sup> da se ne bi za mene govorilo: 'Ubila ga je žena.'“ Nje-

gov sluga ga je odmah probo i on je umro.<sup>a</sup>

**55** Kada su Izraelci videli da je Avimeleh poginuo, svi su se vratili u svoje mesto.

**56** Tako je Bog Avimelehu vratio zlo koje je on naneo svom ocu kada je pobio svoju braću, njih sedamdeset.<sup>b</sup> **57** Bog je učinio da se sve zlo koje su činili stanovnici Sihema vrati njima na glavu, i tako ih je stiglo<sup>c</sup> prokletstvo<sup>d</sup> Jotama,<sup>e</sup> Jerovalovog<sup>f</sup> sina.

**10** Posle Avimeleha ustao je Tola, sin Fuve, Dovidovog sina, iz Isaharovog plemena, da izbavi<sup>g</sup> Izrael. On je živeo u Samiru u brdovitom području Jefrema.<sup>h</sup> **2** Sudio je Izraelcima dvadeset i tri godine, a onda je umro i bio sahranjen u Samiru.

**3** Posle njega ustao je Jair iz Galada,<sup>i</sup> koji je sudio Izraelcima dvadeset i dve godine. **4** On je imao trideset sinova koji su jahali na trideset magaraca.<sup>j</sup> Oni su imali trideset gradova koji se sve do danas zovu Avot-Jair,<sup>k</sup> a nalaze se u galadskoj zemlji. **5** Onda je Jair umro i bio sahranjen u Kamonu.

**6** Izraelovi sinovi opet su činili ono što je zlo u Jehovinih očima<sup>l</sup> i služili su likovima Vala,<sup>m</sup> likovima Astarote,<sup>n</sup> sirijskim bogovima,<sup>o</sup> sidonskim bogovima,<sup>p</sup> moavskim bogovima,<sup>r</sup> bogovima Amonovih sinova<sup>s</sup> i filistejskim bogovima.<sup>t</sup> Ostavili su Jehovu i nisu mu služili.<sup>u</sup> **7** Tada se Jehova razgnevio na Izrael,<sup>v</sup> i predao\* ih je<sup>z</sup> u ruke Filisteji-

**Su 10:7\*** Doslovno: „prodado“.

#### 9. poglavlje

a Ps 37:2  
b Pst 9:6  
Su 9:5  
Su 9:24  
1Sa 25:39  
Ps 58:10  
Ps 94:23  
Psl 5:22  
Ga 6:7  
c Su 9:20  
d Su 9:45  
e Su 9:7  
f Su 6:32  
Su 7:1  
Su 8:35

#### 10. poglavlje

g Su 2:16  
h IN 17:15  
i Pst 31:48  
Br 32:29  
j Su 5:10  
Su 12:14  
k Pz 3:14  
l Pz 28:15  
Su 2:11  
Su 2:19  
Su 4:1  
Su 6:1  
Ne 9:28  
m Su 3:7  
Ps 106:36  
Ps 106:38  
n Pz 27:15  
Su 2:13  
1Sa 7:3  
o Su 2:12  
2Le 28:23  
p 1Kr 11:33  
1Kr 16:31  
r Br 25:2  
Ru 1:15  
2Kr 23:13  
s 1Kr 11:5  
t Su 16:23  
1Sa 5:4  
2Kr 1:2  
u Pz 32:18  
2Le 15:2  
v Le 26:18  
Pz 31:17  
Su 2:14  
z Pz 28:48  
Su 4:2  
Ps 44:12

#### Desna kolona

a 1Sa 12:9  
b Br 33:56  
Su 3:13  
c Pz 28:25  
2Le 15:6  
d Pz 4:30  
Su 2:18  
Ps 106:44  
Ps 107:13  
e 1Sa 12:10  
f Su 2:13  
Su 3:7  
g Iz 14:30  
1Sa 12:8  
Ps 78:51  
Jev 11:29  
h Br 21:25  
Ps 135:11  
i Su 3:13  
j Su 3:31  
k Su 3:3  
Su 5:19  
l Su 6:3  
m Su 6:1  
n Ps 106:42

ma<sup>a</sup> i u ruke Amonovim sinovima.<sup>b</sup> **8** Oni su ugnjetavali i tlačili Izraelove sinove te godine — jer su osamnaest godina tlačili sve Izraelove sinove koji su bili s one strane Jordana u zemlji Amoreja u Galadu. **9** Amonovi sinovi prešli su Jordan da se bore protiv Jude, Venijamina i Jefremovog doma. Tako se Izrael našao u velikoj nevolji.<sup>c</sup> **10** Tada su Izraelovi sinovi počeli da prizivaju Jehovu u pomoć:<sup>d</sup> „Zgrešili smo ti,<sup>e</sup> jer smo ostavili tebe, svog Boga, da bismo služili likovima Vala.“<sup>f</sup>

**11** Jehova reče Izraelovim sinovima: „Zar vas nisam izbavljao od Egipćana,<sup>g</sup> Amoreja,<sup>h</sup> Amonaca,<sup>i</sup> Filisteja,<sup>j</sup> **12** Sidonaca,<sup>k</sup> Amaličana<sup>l</sup> i Madijanaca<sup>m</sup> koji su vas tlačili?<sup>n</sup> Zar vas nisam izbavljao iz njihove ruke kada ste vapili meni? **13** Ali vi ste mene ostavili<sup>o</sup> i počeli da služite drugim bogovima.<sup>p</sup> Zato vas neću više izbavljati.“ **14** Idite i prizivajte bogove<sup>s</sup> koje ste izabrali.<sup>t</sup> Neka vam oni pomognu i neka vas izbave iz vaše nevolje.“ **15** Izraelovi sinovi odgovoriše Jehovi: „Zgrešili smo.“<sup>u</sup> Učini s nama šta hoćeš.<sup>v</sup> Samo nas danas izbavi, molimo te.“<sup>z</sup> **16** Onda su počeli da uklanjaju tuđe bogove iz svoje sredine<sup>a</sup> i da služe Jehovi,<sup>b</sup> tako da njegova duša<sup>c</sup> više nije mogla da gleda Izraelovu nevolju.<sup>d</sup>

o Pz 32:15; 2Le 15:2; p Su 2:12; r Tu 3:44; Mi 3:4; s Ps 115:6; Is 45:20; Is 46:7; t Pz 32:37; 1Kr 18:27; Jer 2:28; u 1Kr 8:46; Jer 3:25; v 1Sa 3:18; 1Sa 12:10; 2Sa 15:26; z Pz 4:29; Su 10:8; a Pz 7:26; 2Le 7:14; 2Le 15:8; 2Le 33:15; b Iz 20:2; Jer 18:8; c Le 26:11; Is 1:14; Is 42:1; d 2Le 33:13; Ps 106:44; Is 63:9; Jer 31:20.



17 Amonovi sinovi<sup>a</sup> okupili su se i ulogorili u Galadu.<sup>b</sup> Tada su se i Izraelovi sinovi okupili i ulogorili u Mispici.<sup>c</sup> 18 Narod i galadski knezovi govorili su jedni drugima: „Ko će povedi bitku protiv Amonovih sinova?<sup>d</sup> Neka onda on bude poglavar nad svim stanovnicima Galada.“<sup>e</sup>

**11** Jeftaj<sup>f</sup> iz Galada<sup>g</sup> bio je snažan i hrabar čovek.<sup>h</sup> Bio je sin bludnice,<sup>i</sup> a otac mu je bio Galad. 2 Galad je imao još jednu ženu koja mu je rodila sinove. Kada su sinovi te žene odrasli, oterali su Jeftaju, govoreći mu: „Nećeš imati nasleđstva u domu našeg oca,<sup>j</sup> jer si sin druge žene.“ 3 Zato je Jeftaj pobjegao od svoje braće i nastanio se u zemlji Tov.<sup>k</sup> Oko Jeftaja su se okupili ljudi koji su ostali bez posla i s njim su odlazili u pljačku.<sup>l</sup>

4 Posle nekog vremena, Amonovi sinovi su napali Izrael.<sup>m</sup> 5 Kada su Amonovi sinovi napali Izrael,<sup>n</sup> galadske starešine su otišle da dovedu Jeftaju iz zemlje Tov.<sup>o</sup> 6 Rekle su mu: „Dodi da nam budeš zapovednik, da se borimo protiv Amonovih sinova.“ 7 A Jeftaj reče galadskim starešinama:<sup>p</sup> „Zar me vi niste mrzeli pa ste me zato oterali iz doma mog oca?“ Zašto sada kad ste u nevolji dolazite kod mene?“<sup>q</sup> 8 Tada galadske starešine odgovoriše Jeftaju: „Došli smo kod tebe<sup>t</sup> da podeš s nama i boriš se protiv Amonovih sinova i da budeš poglavar nad nama i nad svim stanovnicima Galada.“<sup>u</sup> 9 Jeftaj reče galadskim stare-

## 10. poglavlje

- a Pst 19:38  
Su 3:13  
Su 10:7  
b Pst 31:21  
Br 32:29  
c Su 11:29  
d Su 11:1  
e Su 11:11  
Su 12:7

## 11. poglavlje

- f 1Sa 12:11  
Jev 11:32  
g Su 12:7  
h Su 6:12  
2Kr 5:1  
i IN 2:1  
1Ko 6:11  
j Pz 21:10  
Pz 21:15  
k Su 11:5  
l 1Sa 22:2  
m Su 10:17  
n Su 10:9  
o Su 11:3  
p IN 20:4  
Su 8:14  
r Pst 26:27  
Pz 21:17  
Su 11:2  
s Psl 17:17  
t Lu 17:4  
u Su 10:18

## Desna kolona

- a Pz 7:23  
Ps 44:3  
Psl 3:6  
b Pst 31:50  
1Sa 12:5  
Jer 42:5  
c Iz 20:7  
Le 19:12  
d Su 11:8  
e Pz 6:13  
f Su 10:17  
Su 11:34  
g Pst 19:38  
Su 10:17  
h IN 22:24  
2Sa 16:10  
i Br 21:24  
Psl 19:5  
j Br 21:26  
k Pz 3:16  
Pz 3:17  
l Pst 19:37  
Pz 2:9  
m Pz 2:19  
Pz 2:37  
2Le 20:10  
n Br 14:25  
Pz 1:40  
o Pst 16:14  
Br 20:1  
p Pst 36:1  
Br 20:14  
Pz 2:4  
r Pst 19:37  
Pz 2:9  
s Br 20:22  
t Br 21:4  
u Br 21:11

šinama: „Ako me povedete nazad da se borim protiv Amonovih sinova pa mi ih Jehova preda,<sup>a</sup> biću vam poglavar!“

10 Tada galadske starešine rekoše Jeftaju: „Neka nas Jehova čuje i neka sudi između nas<sup>b</sup> ako ne učinimo kako si rekao.“<sup>c</sup> 11 Tako je Jeftaj otišao s galadskim starešinama i narod ga je postavio za svog poglavara i zapovednika.<sup>d</sup> Jeftaj je sve to ponovio pred Jehovome u Mispici.<sup>f</sup>

12 Zatim je Jeftaj poslao glasnike kralju Amonovih sinova<sup>g</sup> i poručio mu: „Šta imaš protiv mene<sup>h</sup> pa si došao da se boriš sa mnom u mojoj zemlji?“

13 A kralj Amonovih sinova reče Jeftajevim glasnici: „Izrael je po izlasku iz Egipta uzeo moju zemlju<sup>i</sup> od Arnona<sup>j</sup> do Javoka i Jordana.<sup>k</sup> Zato je sada mirno vrati.“ 14 Ali Jeftaj opet posla glasnike kralju Amonovih sinova 15 i poručio mu:

„Ovakvo kaže Jeftaj: 'Izrael nije uzeo ni moavsku zemlju<sup>l</sup> ni zemlju Amonovih sinova.<sup>m</sup> 16 Jer kad je Izrael izašao iz Egipta, išao je pustinjom do Crvenog mora<sup>n</sup> i došao u Kadis.<sup>o</sup> 17 Tada je Izrael poslao glasnike edomskom kralju<sup>p</sup> i poručio mu: „Molim te,пусти da prođem kroz tvoju zemlju“, ali edomski kralj nije poslusašao. Poslao je glasnike i moavskom<sup>r</sup> kralju, ali je i on odbio. Tako je Izrael ostao u Kadisu.<sup>s</sup> 18 Dok su išli pustinjom, zaobišli su edomsku<sup>t</sup> i moavsku zemlju. Išli su istočno od moavske zemlje<sup>u</sup> i ulogorili se na području oko Arnona. Nisu pre-

lazili moavsku granicu,<sup>a</sup> jer je Arnon bio moavska granica.<sup>b</sup>

**19** „Zatim je Izrael poslao glasnike amorejskom kralju Sionu koji je vladao u Esevonu.<sup>c</sup> Izrael mu je poručio: „Molim te, pusti nas da prođemo kroz tvoju zemlju do mesta u koje idemo.“<sup>d</sup> **20** Ali Sion nije verovao Izraelcima da će samo proći kroz njegovo područje i zato je okupio ceo svoj narod, ulogorio se u Jasi<sup>e</sup> i napao Izrael.<sup>f</sup> **21** Tada je Jehova, Izraelov Bog, dao Siona i ceo njegov narod u ruke Izraelu koji ih je porazio. Izrael je zauzeo svu zemlju Amoreja koji su živeli u toj zemlji.<sup>g</sup> **22** Tako je osvojio svu amorejsku zemlju od Arnona do Javoka i od pustinje do Jordana.<sup>h</sup>

**23** „A sada kada je Jehova, Izraelov Bog, oterao Amoreje pred svojim narodom Izraelom,<sup>i</sup> ti želiš da oteraš taj narod. **24** Zar nećeš oterati sve one koje ti Hemos,<sup>j</sup> tvoj bog, dâ da ih oteraš? A mi ćemo oterati sve koje Jehova, naš Bog, otera pred nama.<sup>k</sup> **25** Zar si ti bolji od Valaka, Seforovog sina, moavskog kralja? Da li se on prepirao s Izraelom? Da li se borio protiv njega? **26** Izrael već trista godina živi u Esevonu i njegovim okolnim gradovima,<sup>m</sup> Aroiru<sup>n</sup> i njegovim okolnim gradovima, a i u svim gradovima uz Arnon, pa zašto im za to vreme niste sve to oteli? **27** Ja tebi nisam zgrešio, a ti si nepravedan prema meni jer se boriš protiv mene. Neka Jehova danas bude Sudi-ja<sup>p</sup> i neka sudi između Izrael-

## 11. poglavlje

- a Br 21:13
- b Br 22:36
- c Br 21:21
- Pz 2:26
- IN 13:10
- d Br 21:22
- Pz 2:27
- e Pz 2:32
- f Br 21:23
- g Br 21:24
- Pz 2:33
- IN 13:15
- IN 13:21
- Ps 135:11
- h Pz 2:36
- IN 12:2
- i Br 21:26
- Ne 9:22
- j Br 21:29
- 1Kr 11:7
- Jer 48:7
- k Iz 23:28
- Iz 34:11
- Br 33:53
- Pz 7:16
- Pz 9:5
- Pz 18:12
- 2Le 20:7
- Ps 44:2
- l Br 22:2
- Pz 23:3
- IN 24:9
- IN 24:9
- m Br 21:25
- Pz 2:24
- Pz 3:2
- IN 12:2
- IN 13:10
- n Pz 2:36
- Pz 3:12
- o Br 21:26
- p Pst 18:25
- 1Sa 24:15
- Is 33:22

## Desna kolona

- a Su 11:14
- b Su 3:10
- Za 4:6
- c Su 10:17
- d Pst 28:20
- Br 30:2
- Pz 23:21
- 1Sa 1:11
- Pro 5:4
- e Su 13:5
- 1Sa 1:11
- 1Sa 1:22
- f Pst 28:21
- IN 10:21
- g Pz 18:10
- 1Sa 1:24
- 1Sa 1:28
- Ps 66:13
- Jer 7:31
- h Jzk 27:17
- i Su 10:17
- Su 11:11
- j Iz 15:20
- 1Sa 18:6
- Ps 68:25
- k Pst 37:34
- l Ps 15:4
- Ps 76:11
- Mt 5:33
- m Su 11:30
- Su 11:31
- Ef 6:1
- Ko 3:20

lovih sinova i Amonovih sinova.“

**28** Ali kralj Amonovih sinova nije poslušao reči koje mu je poručio Jeftaj.<sup>a</sup>

**29** Tada je Jehovin duh išao na Jeftaju<sup>b</sup> i on je prošao kroz Galad i Manasijino područje, prošao je i kroz Mispu u Galadu,<sup>c</sup> a od Mispe u Galadu došao je do Amonovih sinova.

**30** Jeftaj se zavetovao<sup>d</sup> Jehovi rečima: „Ako mi predaš u ruke Amonove sinove, **31** neka Jehovi pripadne<sup>e</sup> ko god izađe na vrata mog doma, ko pođe meni u susret kad se vratim kao pobednik<sup>f</sup> nad Amonovim sinovima. Njega ću dati kao žrtvu paljenicu.“<sup>g</sup>

**32** Tako je Jeftaj krenuo na Amonove sinove da se bori protiv njih i Jehova ih je predao njemu u ruke. **33** Napadao ih je od Aroira do Minita,<sup>h</sup> u dvadeset gradova, i sve do Avel-Keramima i naneo im je veliki poraz. Tako su Amonovi sinovi bili pokoreni pred Izraelovim sinovima.

**34** Zatim se Jeftaj vratio svojoj kući u Mispu,<sup>i</sup> kad gle, u susret mu je izašla njegova kći udarajući u daire i igrajući! Ona mu je bila jedinica. Osim nje nije imao ni sinova ni kćeri. **35** Kada je ugleda, razderala svoje haljine<sup>k</sup> i reče: „Jao, kćeri moja! Zavila si me u veliku tugu! Kako baš tebi nevolju da naneseš! Ja sam se zavetovao Jehovi i ne mogu poreći to što sam zavetovao.“<sup>l</sup>

**36** Ona mu odgovori: „Oče moj, ako si se zavetovao Jehovi, učini sa mnom onako kako si mu rekao,<sup>m</sup> jer se

Jehova osvetio tvojim neprijateljima, Amonovim sinovima.“  
**37** Zatim reče svom ocu: „Is-puni mi još ovu molbu: daj mi dva meseca i pusti me da sa svojim drugaricama odem u gore i da oplaćem svoje devičanstvo.“<sup>a</sup>

**38** On joj reče: „Idi!“ Tako ju je pustio na dva meseca. Ona je otišla u gore sa svojim prijateljicama i oplakala svoje devičanstvo. **39** Kada su prošla dva meseca, vratila se svom ocu i on je postupio s njom prema svom zavetu.<sup>b</sup> Ona nikada nije legla s muškarcem. Od tada je u Izraelu postao običaj **40** da svake godine, četiri dana u godini, Izraelove kćeri idu da pohvale kćer Jeftaja iz Galada.<sup>c</sup>

**12** Tada su se sakupili ljudi iz Jefremovog plemena, pa su otišli na sever i rekli Jeftaju: „Zašto si otišao da se boriš protiv Amonovih sinova, a nas nisi pozvao da idemo s tobom?“<sup>d</sup> Spalićemo i tebe i tvoju kuću!<sup>e</sup> **2** Ali Jeftaj im reče: „Ja i moj narod žestoko smo se borili sa Amonovim sinovima.<sup>f</sup> Ja sam vas zvao u pomoć, ali me vi niste izbavili iz njihovih ruku. **3** Kada sam video da me ne izbavljate, odlučio sam da svoju dušu izložim opasnosti\*<sup>g</sup> i krenem na Amonove sinove.<sup>h</sup> Jehova mi ih je predao u ruke. Zašto ste onda danas izašli da se borite protiv mene?“

**4** Jeftaj tada sakupi sve ljude iz Galada<sup>i</sup> i krenu u bitku

**Su 12:3\*** Doslovno: „da svoju dušu stavim na svoj dlan“.

## 11. poglavlje

a Pst 24:16  
 Pst 30:23  
 Ru 4:14  
 1Sa 1:6

b 1Sa 1:22  
 1Sa 1:24

c 1Ko 7:34  
 1Ko 7:37

## 12. poglavlje

d Su 8:1  
 Psl 8:13  
 Psl 16:18  
 Ja 3:16

e Su 14:15  
 Su 15:6  
 2Le 25:10

f Su 11:6  
 Su 11:9

g Su 9:17  
 1Sa 19:5  
 1Sa 28:21  
 2Sa 23:17  
 Jov 13:14  
 Ps 119:109

h Su 11:29

i Pz 3:12  
 Pz 3:13

## Desna kolona

a IN 2:7  
 Su 3:28  
 Su 7:24

b Mt 26:73

c Psl 16:5  
 Psl 17:19  
 Pro 10:12

d IN 19:10  
 IN 19:15

e Su 2:16

f Pst 30:20  
 IN 19:10  
 Su 5:14

g Su 12:15  
 2Sa 23:30  
 1Le 27:14

protiv Jefrema. Ljudi iz Galada pobili su ljude iz Jefremovog plemena, jer su ovi govorili: „Vi ste, Galade, begunci iz Jefrema, i usred Jefrema i Manasije živite.“ **5** Galad je pre Jefrema zauzeo prelaze preko Jordana.<sup>a</sup> Kada bi neko od odbeglih iz Jefremovog plemena rekao: „Pustite me da pređem“, ljudi iz Galada bi svakog od njih pitali: „Da li si ti iz Jefremovog plemena?“ Kada bi on odgovorio: „Nisam“, **6** oni bi mu rekli: „Hajde, reci Šibolet.“<sup>b</sup> A on bi rekao: „Sibolet“, jer nije umeo ispravno da izgovori tu reč. Tada bi ga uhvatili i ubili na prelazima preko Jordana. Tako je u to vreme palo četrdeset i dve hiljade ljudi iz Jefremovog plemena.<sup>c</sup>

**7** Jeftaj je šest godina bio sudija Izraelcima. Onda je Jeftaj iz Galada umro i bio je sahranjen u svom gradu u Galadu.

**8** Posle njega je Avesan iz Vitlejema<sup>d</sup> bio sudija Izraelcima.<sup>e</sup> **9** On je imao trideset sinova i trideset kćeri. Poslao je ljude da dovedu trideset žena iz drugog roda za svoje sinove. Sedam godina je bio sudija Izraelcima. **10** Onda je Avesan umro i bio je sahranjen u Vitlejemu.

**11** Posle njega je Elon iz Zavulonovog plemena<sup>f</sup> bio sudija Izraelcima. On je Izraelcima sudio deset godina. **12** Onda je umro Elon od Zavulona i bio je sahranjen u Ajalonu u Zavulonovoj zemlji.

**13** Posle njega je Avdon, sin Elila iz Faratona,<sup>g</sup> bio sudija Izraelcima. **14** Imao je čet-

deset sinova i trideset unuka koji su jahali na sedamdeset magaraca.<sup>a</sup> Sudio je Izraelcima osam godina. **15** Onda je umro Avdon, sin Elila od Fara-tona, i bio je sahranjen u Fara-tonu u Jefremovoj zemlji, na amaličkoj gori.<sup>b</sup>

**13** Izraelovi sinovi su opet činili ono što je zlo u Jehovinom očima,<sup>c</sup> tako da ih je Jehova na četrdeset godina predao u ruke Filistejima.<sup>d</sup>

**2** Bio je jedan čovek iz Sara-je,<sup>e</sup> iz Danovog plemena,<sup>f</sup> koji se zvao Manoje.<sup>g</sup> Njegova žena je bila nerotkinja i nije imala dece.<sup>h</sup> **3** Posle nekog vremena njoj se pojavio Jehovin anđeo<sup>i</sup> i rekao joj: „Gle, ti si nerotkinja i nemaš dece. Ali zatrudnećeš i rodićeš sina.<sup>j</sup> **4** Zato te sada molim da paziš na sebe. Nemoj da piješ ni vina ni opojnog pića<sup>k</sup> i nemoj da jedeš ništa što je nečisto.<sup>l</sup> **5** Jer, evo, zatrudnećeš i rodićeš sina. Neka britva ne pređe preko njegove glave,<sup>m</sup> jer će dete biti Božji nazirej<sup>n</sup> još od majčine utrobe.<sup>o</sup> On će predvoditi u izbavljanju Izraela iz ruku Filisteja.“<sup>p</sup>

**6** Tada je žena došla i rekla svom mužu: „Božji čovek je došao kod mene. Izgledao je kao anđeo istinitog Boga,<sup>r</sup> veoma zastrašujuće.<sup>s</sup> Nisam ga pitala odakle je, niti mi je on rekao svoje ime.<sup>t</sup> **7** Ali mi je rekao: 'Zatrudnećeš i rodićeš sina.'<sup>u</sup> Zato sada nemoj da piješ ni vina ni opojnog pića i nemoj da jedeš ništa što je nečisto, jer će dete biti Božji nazirej još od majčine utrobe do dana svoje smrti.“<sup>v</sup>

## 12. poglavlje

a Su 5:10  
Su 10:4  
b Pst 36:12  
Iz 17:16  
Br 13:29  
1Sa 15:2

## 13. poglavlje

c Su 2:11  
Su 2:19  
Su 10:6  
d Iz 13:17  
IN 13:2  
IN 13:3  
Su 10:7  
1Sa 12:9  
e IN 15:33  
IN 19:41  
2Le 11:10  
f Pst 49:16  
Pz 33:22  
IN 19:40  
g Su 16:31  
h Pst 16:1  
Pst 25:21  
Lu 1:7  
i Pst 16:7  
Lu 1:11  
j Pst 18:10  
1Sa 1:20  
2Kr 4:16  
Lu 1:13  
k Br 6:3  
Lu 1:15  
l Le 11:27  
Le 11:47  
m Br 6:5  
1Sa 1:11  
n Br 6:2  
Su 16:17  
o Lu 1:15  
p Su 2:16  
Su 13:1  
Ne 9:27  
r Mt 28:3  
Del 6:15  
s Pst 28:17  
Iz 3:6  
Da 8:17  
t Pst 32:29  
Su 13:17  
Su 13:18  
u Su 13:3  
v Su 13:4

## Desna kolona

a Iz 4:10  
Su 6:15  
b Psl 3:6  
Psl 16:20  
c Pz 4:9  
Pz 6:7  
d Ps 65:2  
Ps 66:19  
e 1Ko 11:3  
Ef 5:24  
1Pe 3:5  
f Su 13:3  
g Su 13:5  
h Pst 18:19  
Su 13:8  
Psl 22:6  
Ef 6:4  
i Su 13:4  
j Br 6:3  
k Le 11:27  
Le 11:47  
l Pz 12:32  
m Pst 18:5  
Pst 18:7  
Su 6:18  
Jev 13:2  
n Su 6:26

**8** Tada se Manoje usrdno pomolio Jehovi: „Oprosti, Jehova,<sup>a</sup> ali molim te, neka nam opet dođe Božji čovek kog si poslao i neka nas pouči<sup>b</sup> šta treba da činimo s detetom koje će se roditi.“<sup>c</sup> **9** Istiniti Bog je poslušao Manojev glas.<sup>d</sup> Anđeo istinitog Boga opet je došao kod žene dok je ona sedela u polju, a Manoje, njen muž, nije bio s njom. **10** Tada žena odmah otrča kod svog muža<sup>e</sup> i reče mu: „Čovek koji je pre neki dan bio kod mene ponovo mi se pojavio.“<sup>f</sup>

**11** Manoje je ustao i pošao sa svojom ženom i kad je došao do čoveka, upitao ga je: „Jesi li ti čovek koji je razgovarao s ovom ženom?“<sup>g</sup> A on mu odgovori: „Jesam.“ **12** Tada Manoje reče: „Neka se obistine tvoje reči. Kako će dete živeti i šta će raditi?“<sup>h</sup> **13** Jehovin anđeo reče Manoj: „Neka se žena čuva svega što sam joj rekao.<sup>i</sup> **14** Neka ne jede ništa od vinove loze, neka ne pije ni vina ni opojnog pića<sup>j</sup> i neka ne jede ništa od onog što je nečisto.<sup>k</sup> Neka se drži svega što sam joj zapovedio.“<sup>l</sup>

**15** Manoje tada reče Jehovinom anđelu: „Dopusti, molim te, da te zadržimo i spremimo ti jare.“<sup>m</sup> **16** Ali Jehovin anđeo reče Manoj: „Ako me i zadržiš, neću jesti tvog jela. Ali ako želiš prineti žrtvu paljenicu Jehovi,<sup>n</sup> možeš je prineti.“ Manoje nije znao da je to bio Jehovin anđeo. **17** Tada Manoje reče Jehovinom anđelu: „Kako se zoveš?“<sup>o</sup> Hteli bismo

o Pst 32:29; Su 13:6.

da ti odamo čast kad se ispuni tvoja reč.“ **18** Ali Jehovin anđeo mu reče: „Zašto me pitaš kako se zovem kad je moje ime čudesno?“

**19** Tada je Manoje uzeo jare i prinos od žita pa ih je na jednoj steni prineo Jehovi,<sup>a</sup> koji je učinio čudo pred Manojem i njegovom ženom. **20** Kada se plamen sa oltara podigao prema nebu, podigao se i Jehovin anđeo u tom plamenu sa oltara. Kada su to Manoje i njegova žena videli,<sup>b</sup> pali su ničice na zemlju.<sup>c</sup> **21** Jehovin anđeo nije se više pojavio Manoju ni njegovoj ženi. Tada je Manoje shvatio da je to bio Jehovin anđeo.<sup>d</sup> **22** Manoje reče svojoj ženi: „Sigurno ćemo umreti,<sup>e</sup> jer smo videli Boga.“<sup>f</sup> **23** Ali njegova žena reče: „Da je Jehova hteo da nas ubije, ne bi iz naših ruku prihvatio žrtvu paljenicu i prinos od žita<sup>g</sup> i ne bi nam pokazao sve ovo niti bi nam dopustio da tako nešto čujemo.“<sup>h</sup>

**24** Tako je žena rodila sina i dala mu ime Samson.<sup>i</sup> Dečak je rastao, i Jehova ga je blagosiljao.<sup>j</sup> **25** Jehovin duh<sup>k</sup> počeo je da deluje na njega u Mahane-Danu,<sup>l</sup> između Saraje<sup>m</sup> i Estaola.<sup>n</sup>

**14** Samson je otišao u Tamnu,<sup>o</sup> gde je među filistejskim kćerima zapazio jednu ženu. **2** Kada se vratio, rekao je svom ocu i svojoj majci: „U Tamni sam među filistejskim kćerima zapazio jednu ženu. Dovedite je da mi bude žena.“<sup>p</sup> **3** A otac i majka su mu rekli: „Zar nema žene među kćerima tvoje braće i u

## 13. poglavlje

- a Su 6:20
- b Del 1:9
- c Pst 17:3
- 1Le 21:16
- Mt 17:6
- d Su 6:22
- e Su 6:23
- f Pst 16:7
- Pst 16:13
- Pst 32:24
- Pst 32:30
- Iz 33:20
- Jv 1:18
- g Pst 4:4
- Su 13:16
- h Ps 25:14
- Psl 3:32
- i Jev 11:32
- j 1Sa 3:19
- Lu 1:80
- Lu 2:52
- k Su 3:10
- Su 6:34
- Su 11:29
- 1Sa 11:6
- Mt 4:1
- l Su 18:12
- m Su 18:11
- n IN 15:33

## 14. poglavlje

- o IN 15:10
- IN 19:43
- p Pst 21:21
- Pst 34:4
- Pst 38:6

## Desna kolona

- a Iz 34:16
- Pz 7:3
- Ne 13:27
- 1Ko 7:39
- b Pst 34:14
- 1Sa 14:6
- 1Sa 17:26
- 1Sa 31:4
- 2Sa 1:20
- c IN 11:20
- 1Kr 12:15
- d Pz 28:48
- Su 13:1
- Su 15:11
- e Su 14:1
- f Su 13:25
- Za 4:6
- g Su 14:2
- h Pst 24:67
- Mt 1:24
- i Pst 43:11
- Iz 3:8
- Pz 32:13
- Psl 24:13
- Mt 3:4
- j 1Sa 14:27
- Psl 25:16
- k Pst 29:22
- Mt 22:4
- l Ps 49:4
- Ps 78:2
- Psl 1:6
- Jzk 17:2
- m Pst 29:27

celom našem narodu<sup>a</sup> pa moraš da ideš da uzmeš ženu među neobrezanim Filistejima?“<sup>b</sup> Ali Samson reče svom ocu: „Hoću s njom da se oženim, jer to je žena za mene!“ **4** Njegov otac i njegova majka nisu znali da je to od Jehove<sup>c</sup> i da on traži povod da se sukobi s Filistejima, jer su u to vreme Filisteji vladali nad Izraelcima.<sup>d</sup>

**5** Tako je Samson otišao sa svojim ocem i svojom majkom u Tamnu.<sup>e</sup> Kada je došao do vinograda u Tamni, gle, pred njega je ričući izašao mladi lav. **6** Tada je Jehovin duh došao na Samsona<sup>f</sup> i on je goloruk rastrgao lava kao da je jare. To što je učinio nije rekao ni ocu ni majci. **7** Onda je otišao i razgovarao s onom ženom. Još uvek je smatrao da je to žena za njega.<sup>g</sup>

**8** Posle nekog vremena otišao je po nju da je dovede kući.<sup>h</sup> Usput je svratio da pogleda onog mrtvog lava, kad gle, u mrtvom lavu bio je roj pčela i med.<sup>i</sup> **9** Rukama je zahvatio med i otišao jedući ga usput.<sup>j</sup> Kada je opet došao svom ocu i majci, dao je i njima da i oni jedu. Ali nije im rekao da je med izvadio iz mrtvog lava.

**10** Zatim je njegov otac otišao kod one žene, a Samson je tamo priredio gozbu,<sup>k</sup> jer je takav bio običaj kod mladih ljudi. **11** Kada su ga ljudi videli, izabrali su trideset pratilaca za njegovu svadbu da budu s njim. **12** Samson im reče: „Evo zadaću vam jednu zagonetku.<sup>l</sup> Ako mi za sedam dana<sup>m</sup> dokle traje gozba kažete o čemu je reč i

odgonetnete je, daću vam trideset donjih i trideset gornjih haljina.<sup>a</sup> **13** Ali ako je ne odgonetnete, onda ćete vi meni dati trideset donjih i trideset gornjih haljina.“ A oni rekoše: „Zadaj nam zagonetku da je čujemo.“ **14** On im reče:

„Od onog koji jede<sup>b</sup> izašlo je ono što se jede,

I od onog ko je snažan izašlo je slatko.“<sup>c</sup>

Tri dana nisu mogli da odgonetnu zagonetku. **15** Četvrtog dana rekli su Samsonovoj ženi: „Na prevaru saznaj od svog muža rešenje zagonetke,<sup>d</sup> inače ćemo spaliti i tebe i dom tvog oca.“ Zar ste nas pozvali ovamo da nam uzmete ime-tak?<sup>e</sup> **16** Tada je Samsonova žena počela plakati pred njim<sup>g</sup> i govoriti mu: „Ti me sigurno mrziš i ne voliš me.<sup>h</sup> Zadao si zagonetku sinovima mog naroda,<sup>i</sup> a meni nisi rekao rešenje.“ On joj reče: „Gle, ni svom ocu ni svojoj majci nisam rekao,<sup>j</sup> a tebi da kažem?“ **17** Ali ona je pred njim plakala sedam dana, koliko je trajala njihova gozba. Sedmog dana konačno joj je rekao, jer je naveljivala na njega.<sup>k</sup> Onda je ona rekla rešenje zagonetke sinovima svog naroda.<sup>l</sup> **18** Sedmog dana ljudi onog grada rekli su mu pre nego što je ušao u njenu sobu:<sup>m</sup>

„Šta je slade od meda,

I šta je snažnije od lava?“<sup>n</sup>

A on im je odgovorio:

„Da niste oralni mojom junicom,<sup>o</sup>

Ne biste odgonetnuli zagonetku.“<sup>p</sup>

#### 14. poglavlje

a Pst 45:22

Su 14:19

2Kr 5:5

2Kr 5:22

b Su 14:8

c Su 14:9

d Su 16:5

e Su 12:1

Su 15:6

f Pst 28:20

g Pst 27:15

h Su 16:15

i Su 14:14

j Su 14:9

k Su 16:16

Pst 19:13

Pst 21:19

Lu 11:8

l Su 16:18

Pst 6:18

Pst 25:9

m Su 15:1

n Su 14:14

o Su 14:15

p Su 14:14

#### Desna kolona

a Su 13:25

Su 14:6

Su 15:14

1Ko 12:4

b 1N 13:3

Su 1:18

Jer 47:5

c Su 14:13

d Su 14:2

e Su 14:11

Su 15:2

#### 15. poglavlje

f Pst 38:17

1Sa 16:20

Lu 15:29

g Su 14:18

h Su 14:17

i Su 14:11

Su 14:20

j Su 14:4

Su 15:5

k Pes 2:15

Tu 5:18

l 2Sa 14:30

m Su 14:11

Su 14:20

Su 15:2

n Pz 9:5

Su 12:1

Su 14:15

Pst 22:8

**19** Jehovin duh je došao na njega<sup>a</sup> i on je otišao u Askalon,<sup>b</sup> pobio tamo trideset ljudi, uzeo odeću koju je skinuo s njih i dao je onima koji su odgonetnuli zagonetku.<sup>c</sup> Bio je pun gneva i otišao je kući svog oca.

**20** Samsonova žena<sup>d</sup> pripala je jednom od njegovih pratilaca<sup>e</sup> sa svadbe.

**15** Posle nekog vremena, tokom žetve pšenice, Samson je otišao da poseti svoju ženu, noseći joj jare.<sup>f</sup> Rekao je: „Želim da uđem kod svoje žene u njenu sobu.“<sup>g</sup> Ali mu njen otac nije dopustio da uđe, **2** već je rekao: „Mislio sam da je mrziš<sup>h</sup> pa sam je zato dao tvom pratiocu sa svadbe.<sup>i</sup> Zar nije njena mlađa sestra bolja od nje? Hajde, uzmi nju umesto one.“ **3** Ali Samson im reče: „Ovog puta neću biti kriv Filistejima kad im nanesem zlo.“<sup>j</sup>

**4** Samson je otišao, ulovio trista lisica<sup>k</sup> i uzeo baklje, a zatim je uzeo po dve lisice okrenuvši im rep prema repu i između repova, tačno u sredinu, stavio po jednu baklju. **5** Tada je zapalio baklje i pustio lisice u filistejska polja nepožnjevenog žita. Tako je zapalio sve, od snopova do nepožnjevenog žita, i vinograde i maslinjake.<sup>l</sup>

**6** Filisteji su počeli da se raspituju: „Ko je to učinio?“ Tada su im odgovorili: „Samson, zet jednog čoveka iz Tamne, koji je uzeo njegovu ženu i dao je njegovom pratiocu sa svadbe.“<sup>m</sup> Tada su Filisteji otišli i spalili i nju i njenog oca.<sup>n</sup> **7** Samson im reče: „Kada ste tako

učinili, ne preostaje mi ništa drugo nego da vam se još ovaj put osvetim.<sup>a</sup> **8** Tako im je naneo veliki poraz, potukavši ih jednog za drugim,\* a onda je otišao i nastanio se u pećini Itam.<sup>b</sup>

**9** Posle nekog vremena došli su Filisteji,<sup>c</sup> ulogorili se u Judi<sup>d</sup> i raširili se po području oko Lehije.<sup>e</sup> **10** Judini sinovi su ih upitali: „Zašto ste izašli na nas?“ A oni su odgovorili: „Izašli smo da svežemo Samsona i da mu učinimo onako kako je on učinio nama.“

**11** Tada je tri hiljade ljudi iz Judinog plemena sišlo do pećine Itam<sup>f</sup> i upitalo Samsona: „Zar ne znaš da Filisteji vladaju nad nama?g Pa zašto si nam onda ovo učinio?“ A on im odgovori: „Kako su oni učinili meni, tako sam i ja učinio njima.“<sup>h</sup> **12** Zatim mu rekoše: „Došli smo da te svežemo i da te predamo u ruke Filistejima.“ A Samson im reče: „Zakunite se da nećete vi podići ruku na mene.“ **13** Oni mu rekoše: „Nećemo, nego ćemo te samo svezati i predati u njihove ruke. Nećemo te ubiti, budi siguran.“

Tako su ga svezali s dva nova konopca<sup>i</sup> i izveli ga iz pećine. **14** Kada je došao u Lehiju i kad su ga Filisteji ugledali, počeli su radosno da kliču.<sup>j</sup> Tada je Jehovin duh<sup>k</sup> došao na Samsona i konopci na njegovim rukama postali su kao laneni konci kad dođu u dodir s vatrom,<sup>l</sup> i spale su sveze

**Su 15:8\*** Doslovno: „[naslagavši] noge po bedrima“.

## 15. poglavlje

- a Pst 9:6  
Br 35:16  
Su 14:4  
b Su 15:11  
c IN 13:2  
Su 14:4  
d IN 15:20  
e Su 15:17  
Su 15:19  
2Sa 23:11  
f Su 15:8  
g Pz 28:48  
Su 13:1  
Su 14:4  
Ps 106:41  
h Le 24:17  
Su 1:7  
Su 15:7  
i Su 16:11  
j Pro 7:8  
Mi 7:8  
k Su 13:25  
Su 14:6  
Za 4:6  
l Su 16:9  
Su 16:12

## Desna kolona

- a Le 26:8  
IN 23:10  
1Sa 14:6  
b Su 16:30  
c Su 15:9  
d Ps 3:7  
Ps 18:31  
Ps 44:3  
e Su 14:3  
1Sa 17:26  
2Sa 1:20  
f Pst 21:19  
Iz 17:6  
Mt 19:26  
g Pst 45:27  
1Sa 30:12  
Is 40:29  
h Ps 34:6  
Ps 120:1  
i Pst 49:16  
Su 2:16  
Su 13:1  
Su 13:5  
Su 16:31  
Ne 9:27  
Jev 11:32

## 16. poglavlje

- j IN 13:3  
IN 15:47  
k IN 2:1  
Su 14:4  
l Ps 118:11  
m Del 9:24  
2Ko 11:32  
n Su 15:10

s njegovih ruku. **15** Zatim je našao još sirovu magareću čeljust, pružio je ruku i dohvatio je i njome pobio hiljadu ljudi.<sup>a</sup>

**16** Tada je Samson rekao:

„Magarećom čeljusti pobio sam jednu gomilu, dve gomile!

Magarećom čeljusti pobio sam hiljadu ljudi.“<sup>b</sup>

**17** Kada je to rekao, bacio je čeljust iz svoje ruke i nazvao ono mesto Ramat-Lehija.<sup>\*c</sup>

**18** Pošto je bio jako žedan, zavapio je Jehovi: „Ti si dao ovo veliko spasenje u ruke svom sluzi,<sup>d</sup> pa zar sad da umrem od žeđi i padnem u ruke neobreznima?“<sup>e</sup> **19** Tada je Bog u Lehiji napravio pukotinu iz koje je potekla voda.<sup>f</sup> Kada se Samson napio vode, povratila mu se snaga\*<sup>g</sup> i oporavio se.<sup>h</sup> Zato je taj izvor nazvao En-Akore,<sup>z</sup> i on sve do danas postoji u Lehiji.

**20** Samson je dvadeset godina bio sudija Izraelcima za vreme Filisteja.<sup>i</sup>

**16** Jednom kada je Samson došao u Gazu<sup>j</sup> video je тамо jednu bludnicu, pa je ušao kod nje.<sup>k</sup> **2** Do stanovnika Gaze stigao je glas: „Došao je Samson!“ Tada su ga oni opkolili<sup>l</sup> i celu noć čekali u zasedi na gradskim vratima.<sup>m</sup> Mirno su čekali celu noć, govoreći: „Ubićemo ga čim svane.“<sup>n</sup>

**3** Ali Samson je ležao samo do ponoći, a onda je u ponoć ustao, uhvatio gradska vra-

**Su 15:17\*** „Ramat-Lehija“ znači „čeljustno uzvišenje“. **19\*** Doslovno: „duh“. **19\*** „En-Akore“ znači „izvor onog koji zove“.

ta<sup>a</sup> s oba dovratka i iščupao ih zajedno sa prevornicom pa ih stavio na ramena i odneo<sup>b</sup> na vrh gore koja je naspram Hevrona.<sup>c</sup>

4 Posle toga, zaljubio se u ženu koja se zvala Dalila<sup>d</sup> i koja je živela u dolini Sorik. 5 Filistejski saveznički knezovi<sup>e</sup> došli su kod nje i rekli joj: „Na prevaru saznaj<sup>f</sup> u čemu leži njegova tako velika snaga i kako ga možemo nadjačati, čime da ga svežemo da bismo ga savladali. A svaki od nas daće ti po hiljadu i sto srebrnika.“<sup>g</sup>

6 Kasnije je Dalila rekla Samsonu: „Molim te, kaži mi u čemu leži tvoja velika snaga i čime bi se mogao svezati i savladati?“<sup>h</sup> 7 Samson joj odgovori: „Da me svežu sa sedam još vlažnih, neosušenih životinjskih žila,<sup>i</sup> izgubio bih snagu i bio bih kao i svaki drugi čovek.“ 8 Tada su joj filistejski saveznički knezovi<sup>j</sup> doneli sedam vlažnih, još neosušenih žila i ona ga je njima svezala. 9 Dok je u njenoj sobi bila postavljena zaseda,<sup>k</sup> ona povika: „Samsone, eto Filisteja! na tebe!“ Tada on pokida žile, kao što se kida nit od kudjelje kad se prinese vatri.<sup>m</sup> Tako se nije otkrilo u čemu leži njegova snaga.<sup>n</sup>

10 Tada Dalila<sup>o</sup> opet reče Samsonu: „Eto, prevario si me i slagao.<sup>p</sup> Molim te, kaži mi sada čime bi te trebalo svezati.“ 11 A on joj odgovori: „Da me čvrsto svežu novim konopcima koji se još nisu koristili, izgubio bih snagu i bio bih kao i svaki drugi čovek.“ 12 Dalila je

## 16. poglavlje

- a Pst 22:17  
Pst 24:60
- b Za 4:6
- c Pst 23:2  
IN 15:13  
IN 21:11  
Su 1:10
- d Su 16:18
- e IN 13:3  
Su 3:3
- f Su 14:15
- g Iz 23:8  
Br 22:17  
Su 16:18  
Psl 17:23  
Pro 7:7  
Mt 26:15  
1Ti 6:10
- h Ps 12:2  
Mi 7:5
- i Pst 32:32  
Jov 10:11
- j IN 13:3
- k Su 16:12
- l IN 13:1  
IN 13:2  
Su 14:4
- m Su 15:14
- n Su 16:5
- o Su 16:4
- p Su 16:7  
Su 16:13  
Su 16:15

## Desna kolona

- a Su 16:9
- b Su 15:14
- c Su 16:7  
Su 16:11
- d Su 16:5
- e Le 13:48
- f Su 16:9  
g Su 14:16
- h Su 16:7  
Su 16:11  
Su 16:13
- i Su 14:17  
Lu 11:8
- j Psl 21:19  
Psl 25:24  
Psl 27:15  
Lu 11:8
- k Su 14:17  
Mi 7:5
- l Br 6:5  
Su 13:5  
1Sa 1:11
- m Su 13:7
- n Psl 13:3
- o IN 13:3  
Su 3:3  
Su 16:5  
Su 16:30  
1Sa 5:8  
1Sa 6:4  
1Sa 29:2  
1Le 12:19
- p Su 14:17  
Su 16:17  
Psl 25:9  
Jer 9:4  
Mi 7:5  
r Su 16:5  
Mt 26:15

uzela nove konopce, svezala ga njima pa uzviknula: „Samsone, eto Filisteja na tebe!“ U njenoj sobi bila je postavljena zaseda.<sup>a</sup> Ali on pokida konopce sa svojih ruku kao da su konci.<sup>b</sup>

13 Zatim Dalila reče Samsonu: „Do sada si me varao i lagao.<sup>c</sup> Kaži mi čime bi te trebalo svezati.“<sup>d</sup> A on joj odgovori: „Sedam pletenica s moje glave utkaj u osnovu tkanja.“<sup>e</sup> 14 Ona ih je učvrstila klinom pa uzviknula: „Samsone, eto Filisteja na tebe!“<sup>f</sup> A on se probudi iz sna i istrže tkalački klin i osnovu.

15 Tada mu reče: „Kako možeš da mi kažeš: 'Volim te',<sup>g</sup> kad srce tvoje nije sa mnom? Već si me triput prevario i nisi mi rekao u čemu leži tvoja velika snaga.“<sup>h</sup> 16 Pošto je sve vreme rečima vršila pritisak<sup>i</sup> na njega i navaljivala, to je postalo nasmrtno nepodnošljivo njegovoj duši.<sup>j</sup> 17 Na kraju joj je otvorio svoje srce<sup>k</sup> i rekao: „Britva<sup>l</sup> nikada nije prešla preko moje glave, jer sam od majčine utrobe Božji nazirej.<sup>m</sup> Da mi odseku kosu, moja bi me snaga napustila, oslabio bih i bio bih kao i svaki drugi čovek.“<sup>n</sup>

18 Kada je Dalila videla da joj je otvorio svoje srce, poslala je ljude da pozovu filistejske savezničke knezove<sup>o</sup> i poručila im: „Dođite sada, jer mi je otvorio svoje srce.“<sup>p</sup> Filistejski knezovi su došli kod nje i doneli joj novac.<sup>r</sup> 19 Ona je Samsona uspavala na svojim koljenima i zatim pozvala jednog čoveka da obrije sedam pletenica s njegove glave. Tako je ona



osetila nadmoć nad njim jer ga je napuštala snaga. **20** Tada je povikala: „Samson, eto Filisteja na tebe!“ A on se probudio iz sna i pomislio: „Izaći ću kao i pre<sup>a</sup> i oslobodiću se.“ Ali nije znao da je Jehova odstupio od njega.<sup>b</sup> **21** Tako su ga Filisteji uhvatili, iskopali mu oči,<sup>c</sup> odveli ga u Gazu<sup>d</sup> i tamo mu stavili dvostruke bakarne okove.<sup>e</sup> U tamnici<sup>f</sup> je okretao mlin.<sup>g</sup> **22** Ali nakon što su ga ošišali, počela je da mu raste gusta kosa.<sup>h</sup>

**23** Filistejski saveznički knezovi okupili su se da prinesu veliku žrtvu svom bogu Dagonu<sup>i</sup> i da se vesele. Govorili su: „Naš bog\* nam je u ruke predao našeg neprijatelja Samsona!“<sup>j</sup> **24** Kada je narod video Samsona, počeo je da hvali svog boga<sup>k</sup> rečima: „Naš bog nam je u ruke predao našeg neprijatelja,<sup>l</sup> koji je pustošio našu zemlju<sup>m</sup> i koji je pobio mnoge od nas.“<sup>n</sup>

**25** Kada im se srce razveselilo,<sup>o</sup> rekli su: „Pozovite Samsona da nas zabavlja.“<sup>p</sup> Tada su iz tamnice doveli Samsona da ih zasmehava.<sup>r</sup> Postavili su ga između stubova. **26** Tada je Samson rekao dečaku koji ga je vodio za ruku: „Pusti me da opipam stubove na kojima stoji ova građevina i da se naslonim na njih.“ **27** (Hram je bio pun muškaraca i žena, a bili su tu i svi filistejski saveznički knezovi.<sup>s</sup> Na krovu je bilo oko

**Su 16:23\*** Doslovno: „Bogovi“. Ova imenica se odnosi na Dagona. Množinom se naglašava veličanstvo, a uz nju se nalazi glagol u jednini. Vidi 1Sa 5:7; 2Kr 19:37.

## 16. poglavlje

- a Su 16:9
- Su 16:12
- Su 16:14
- b Br 14:42
- 1Sa 18:12
- 2Le 15:2
- c 1Sa 11:2
- 2Kr 25:7
- d Su 16:1
- e 2Le 33:11
- f Pst 39:20
- 2Kr 17:4
- g Mr 9:42
- h Br 6:5
- Su 13:5
- i 1Sa 5:4
- j Pz 32:27
- Su 13:5
- k Ps 135:15
- Da 5:4
- 1Ko 8:5
- l Su 15:10
- m Su 15:5
- n Su 15:8
- Su 15:16
- o 2Sa 13:28
- p Psl 14:13
- Mt 27:29
- r Jov 30:9
- Ps 35:15
- Ps 69:12
- Jev 11:36
- s Su 16:18

## Desna kolona

- a Su 16:25
- b Jev 11:32
- c Ps 50:15
- Ps 91:15
- d Ps 74:18
- Jer 15:15
- e Su 14:6
- Su 14:19
- Su 15:14
- f Su 16:21
- Ps 58:10
- Ps 143:12
- g Jzk 18:4
- Mt 10:28
- Ot 12:11
- h Su 16:27
- Jov 31:3
- i Su 14:19
- Su 15:8
- Su 15:15
- j Su 13:2
- Su 13:25
- k IN 19:41
- l Su 13:8
- m Pst 49:16
- Su 2:16
- Su 15:20

## 17. poglavlje

- n IN 17:15
- Su 10:1
- o 1Sa 14:24
- 1Sa 26:19
- p Iz 20:12
- Iz 20:15
- Le 6:4
- r Psl 19:18
- s Le 6:4
- t Iz 20:4
- Le 26:1
- Ps 115:4

tri hiljade muškaraca i žena koji su gledali kako ih Samson zabavlja.)<sup>a</sup>

**28** Tada Samson<sup>b</sup> prizva Jehovu<sup>c</sup> rečima: „Suvereni Gospode Jehova, molim te, seti me se,<sup>d</sup> i daj mi snage<sup>e</sup> samo još ovaj put. Molim te, istiniti Bože, daj da se osvetim Filistejima za jedno od svoja dva oka.“<sup>f</sup>

**29** Tada je Samson uhvatio dva srednja stuba na kojima je stajala ta građevina, jedan stub desnom rukom, a drugi levom, i počeo da ih gura. **30** pa je rekao: „Neka moja duša pogine<sup>g</sup> s Filistejima.“ Tada se upro iz sve snage i hram se srušio na savezničke knezove i na ceo narod koji je tamo bio.<sup>h</sup> Tako je umirući pobio više ljudi nego što ih je pobio za svog života.<sup>i</sup>

**31** Posle su njegova braća i ceo dom njegovog oca došli i uzeli ga, a zatim su ga odneli i sahranili između Sarajev<sup>j</sup> i Estaola,<sup>k</sup> u grobu njegovog oca Manoja.<sup>l</sup> Samson je dvadeset godina bio sudija Izraelcima.<sup>m</sup>

**17** U brdovitom području Jefrema<sup>n</sup> živeo je jedan čovek koji se zvao Miha. **2** On je jednom svojoj majci rekao: „Hiljadu i sto srebrnika koji su ti ukradeni i zbog kojih si izgovorila kletvu<sup>o</sup> tako da sam je i ja čuo, evo, to je srebro kod mene. Ja sam ga uzeo.“<sup>p</sup> Njegova majka je rekla: „Neka Jehova blagoslovi mog sina.“<sup>r</sup> **3** Tada je svojoj majci vratio hiljadu i sto srebrnika,<sup>s</sup> a majka je rekla: „Posvetiću srebro Jehovi iz svoje ruke za svog sina, da se napravi rezan lik<sup>t</sup> i

liven kip.<sup>a</sup> Zato ti ga sada vraćam.“

**4** Tako je srebro vratio majci, a ona je uzela dvesta srebrnika i dala ih srebraru.<sup>b</sup> On je načinio rezan lik<sup>c</sup> i liven kip,<sup>d</sup> koji su stajali u Mihinoj kući. **5** Miha je imao kuću za bogove.<sup>e</sup> Načinio je sveštenički efod<sup>f</sup> i terafime,<sup>g</sup> a jednog od svojih sinova opunomoćio<sup>h</sup> je da mu služi kao sveštenik.<sup>i</sup> **6** U ono vreme nije bilo kralja u Izraelu.<sup>j</sup> Svako je činio ono što je bilo ispravno u njegovim očima.<sup>k</sup>

**7** Bio je jedan mladić iz Vitlejema<sup>l</sup> u Judi, Levit<sup>m</sup> koji je neko vreme živio u Judinom plemenu. **8** Taj čovek je otišao iz grada Vitlejema u Judi da nađe mesto gde će neko vreme živeti. Tako je na svom putu stigao do brdovitog područja Jefrema i do Mihine kuće.<sup>n</sup> **9** Miha ga upita: „Odakle dolaziš?“ A on mu odgovori: „Ja sam Levit iz Vitlejema u Judi i putujem kako bih našao mesto gde ću neko vreme živeti.“ **10** Miha mu reče: „Ostani kod mene i budi mi otac<sup>o</sup> i sveštenik,<sup>p</sup> a ja ću ti davati deset srebrnika godišnje, svešteničku odeću i hranu.“ Levit je ušao kod njega. **11** Tako je Levit odlučio da ostane kod njega, i taj mladić mu je bio kao jedan od sinova. **12** Zatim je Miha opunomoćio<sup>r</sup> Levita i mladić je služio kao njegov sveštenik<sup>s</sup> i živio je u njegovoj kući. **13** Miha je rekao: „Sada znam da će mi Je-

**Su 17:5\*** Doslovno: „napunio [mu] je ruku“. Vidi fusnotu za Iz 28:41.

## 17. poglavlje

- a Le 19:4  
Is 40:19  
Avk 2:18
- b Is 46:6  
Jer 10:9
- c Pz 5:8  
Pz 27:15
- d Pz 9:12
- e Pst 31:30  
Pz 13:6  
Jzd 1:7  
1Ko 8:5
- f Iz 28:6  
Su 8:27
- g Pst 31:19  
Su 18:14  
Os 3:4
- h Iz 29:9  
Su 17:12  
1Kr 13:33  
2Le 13:9
- i Br 3:10  
Pz 12:11
- j Pst 36:31  
Pz 33:5  
Su 18:1
- k Pz 12:8  
Pz 28:1  
Su 21:25  
Psl 14:12  
Psl 16:2  
Psl 21:2
- l Pst 35:19  
Su 19:1  
Ru 1:1  
Mi 5:2  
Mt 2:1
- m Br 3:45  
IN 14:3  
IN 18:7  
Su 18:30
- n Su 17:1
- o Pst 45:8  
2Kr 6:21  
Is 22:21
- p Su 18:19  
Su 18:27
- r Su 17:5
- s Br 3:10  
1Kr 12:31  
1Kr 13:33  
2Le 13:9

## Desna kolona

- a Psl 14:12  
Is 44:20  
Mt 15:9

## 18. poglavlje

- b Pst 36:31  
Pz 33:5  
Su 8:23  
Su 17:6  
Su 19:1  
Su 21:25
- c IN 19:40
- d Br 33:55  
IN 19:47  
Su 1:34
- e IN 19:41  
Su 13:2  
Su 13:25
- f Su 16:31
- g Br 13:17  
IN 2:1  
IN 7:2  
Su 1:23  
1Sa 26:4
- h IN 17:15  
Su 19:1
- i Su 17:1
- j Su 17:10  
Mi 3:11

hova činiti dobro, jer je Levit moj sveštenik.“<sup>a</sup>

**18** U ono vreme nije bilo kralja u Izraelu.<sup>b</sup> Tada je Danovo pleme<sup>c</sup> tražilo zemlju koja bi mu pripala u nasledstvo, gde bi se naselili, jer do tada nisu imali nasledstva među Izraelovim plemenima.<sup>d</sup>

**2** Zato su Danovi sinovi poslali petoricu ljudi iz svoje porodice, svoje hrabre ljude iz Saraje<sup>e</sup> i Estaola,<sup>f</sup> da izvide<sup>g</sup> zemlju i pregledaju je. Rekli su im: „Idite, pregledajte zemlju.“ Oni su otišli u brdovito područje Jefrema<sup>h</sup> do Mihine<sup>i</sup> kuće i tu prenoćili. **3** Kada su bili blizu Mihine kuće, prepoznali su glas mladog Levita, pa su svratili i upitali ga: „Kot je doveo ovamo? Šta tu radiš i zašto si ovde?“ **4** On im odgovori: „Tako i tako učinio mi je Miha i unajmio<sup>j</sup> me je da mu služim kao sveštenik.“<sup>k</sup> **5** A oni mu rekoše: „Molimo te, upitaj<sup>l</sup> Boga<sup>m</sup> da znamo hoće li biti uspešan put na koji smo krenuli.“ **6** Tada im sveštenik reče: „Idite s mirom. Jehovi je po volji put na koji ste krenuli.“

**7** Tako je onih pet ljudi otišlo i stiglo u Lais.<sup>n</sup> Videli su da tamo narod živi bez straha nezavisno od drugih, po sidonskom običaju, i da živi mirno i bezbrižno,<sup>o</sup> te da u zemlji nema osvajača koji bi ih ugnjetavao i napadao. Osim toga, bili su daleko od Sidonaca<sup>p</sup> i nisu imali nikakve veze s drugim narodima.

k Su 17:5; Su 18:27; 1Kr 13:33; 2Le 13:9; 1Kr 22:5; m Su 17:13; n IN 19:47; Su 18:29; o Su 18:27; p IN 13:4; IN 19:28; Su 3:3; Su 10:12.

8 Kad su se na kraju vratili svojoj braći u Saraji<sup>a</sup> i Estaolu,<sup>b</sup> braća su ih upitala: „Kako je bilo?“ 9 Oni su odgovorili: „Ustanite i pođimo na njih! Jer je zemlja koju smo videli veoma dobra.“<sup>c</sup> Ne oklevajte i ne budite neodlučni, već krenite da zauzmete tu zemlju.<sup>d</sup> 10 Kada tamo stignete, zateći ćete bezbrižan narod<sup>e</sup> i prostranu zemlju. Bog predaje u vaše ruke<sup>f</sup> tu zemlju koja ne oskudeva ni u kakvim zemaljskim dobrima.“<sup>g</sup>

11 Tada je šeststo ljudi iz Danovog plemena<sup>h</sup> pripasalo oružje i krenulo iz Saraje i Estaola.<sup>i</sup> 12 Otišli su i ulogorili se u Kirijat-Jarimu<sup>j</sup> u Judi. Zato se to mesto do današnjeg dana naziva Mahane-Dan.<sup>\*k</sup> To je zapadno od Kirijat-Jarima. 13 Zatim su odatle krenuli u brdovito područje Jefrema i došli do Mihine<sup>l</sup> kuće.

14 Tada su ona petorica koja su ranije izašla da izvide<sup>m</sup> zemlju oko Laisa<sup>n</sup> rekla svojoj braći: „Znate li da se u ovim kućama nalazi efod, terafimi,<sup>o</sup> rezan lik<sup>p</sup> i liven kip?“ Sada razmislite šta ćete činiti.“<sup>q</sup> 15 Zato su pošli tamo i došli u kuću mladog Levita,<sup>t</sup> u Mihinu kuću, i upitali ga kako je.<sup>u</sup> 16 Za to vreme je šeststo ljudi od Danovih sinova<sup>v</sup> s pripasanim oružjem<sup>z</sup> stajalo pred vratima. 17 Petorica onih koji su bili da izvide zemlju<sup>a</sup> otišli su i ušli u kuću pa uzeli rezan lik,<sup>b</sup> efod,<sup>c</sup> terafime<sup>d</sup> i liven lik.<sup>e</sup> Sveštenik<sup>f</sup> je stajao pred vratima sa šest-

Su 18:12\* „Mahane-Dan“ znači „Danov logor“.

## 18. poglavlje

- a Su 13:2  
Su 16:31
- b IN 15:33  
Su 18:2
- c Br 14:7  
Pz 8:7
- d Iz 23:30  
Br 13:30  
IN 18:3
- e Su 18:7  
Su 18:27
- f Pz 4:1  
Ps 81:14
- g Iz 3:8  
Pz 8:9  
Jzk 20:6
- h IN 19:40
- i Su 16:31  
Su 18:2
- j IN 15:60  
1Sa 7:1  
2Le 1:4
- k Su 13:25  
I Su 17:1
- m Su 18:2  
n Su 18:7  
Su 18:29
- o Su 17:5  
p Pz 5:8  
Su 17:4  
r Pz 27:15  
1Jv 5:21
- s Su 18:18
- t Su 17:7  
Su 17:12  
Su 18:30
- u Pst 29:6  
Pst 43:27
- v Su 18:11
- z 1Sa 17:5  
2Le 26:14
- a Su 18:2
- b Iz 20:4  
Le 26:1  
Su 17:4  
Ps 115:4
- c Iz 28:6  
Su 8:27
- d Pst 31:19  
Pst 31:30  
Su 17:5  
Os 3:4
- e Le 19:4  
Pz 27:15  
Su 17:3  
1Jv 5:21
- f Su 17:12

## Desna kolona

- a Su 17:4  
Su 18:30
- b Su 17:12  
Su 18:4
- c Su 17:10
- d Su 18:4  
Su 18:27  
Mi 3:11
- e Su 17:12  
f Su 18:30
- g Ps 10:3  
Is 56:11  
Jev 5:4
- h Su 17:4  
Su 17:5  
Su 18:14  
Su 18:18
- i Pst 33:2  
Pz 25:18  
j Su 17:1
- k Pst 21:17  
2Sa 14:5  
2Kr 6:28
- l Su 17:4  
Su 17:5

sto ljudi koji su imali pripasano oružje. 18 Oni su ušli u Mihinu kuću i uzeli rezan lik, efod, terafime i liven lik.<sup>a</sup> Tada im je sveštenik<sup>b</sup> rekao: „Šta to radite?“ 19 A oni su mu odgovorili: „Čuti. Stavi ruku na usta i pođi s nama, i budi nam otac<sup>c</sup> i sveštenik.“<sup>d</sup> Da li ti je bolje da budeš sveštenik u domu jednog čoveka<sup>e</sup> ili da budeš sveštenik u plemenu i porodici u Izraelu?“<sup>f</sup> 20 Kada je to čuo, sveštenik se u svom srcu obrađovao,<sup>g</sup> pa je uzeo efod, terafime i rezani lik<sup>h</sup> i pridružio se narodu.

21 Zatim su se okrenuli i pošli svojim putem. Decu, stoku i dragocenosti stavili su napred.<sup>i</sup> 22 Kada su već bili daleko od Mihine kuće, ljudi koji su živeli u kućama blizu Mihine<sup>j</sup> okupili su se i krenuli za Danovim sinovima. 23 Povi-kali su za njima, a oni su se okrenuli i rekli Mihi: „Šta ti je?“<sup>k</sup> Zašto si okupio tolike ljude?“ 24 A on je odgovorio: „Uzeli ste moje bogove<sup>l</sup> koje sam načinio<sup>m</sup> i sveštenika<sup>n</sup> i otišli. Šta je meni ostalo?“<sup>o</sup> Kako onda možete da me pitate: „Šta ti je?“ 25 Tada su mu Danovi sinovi rekli: „Nemoj da ti se čuje glas za nama, da vas ne bi napali gnevni ljudi,<sup>p</sup> pa da izgubiš i svoju dušu i duše svog doma.“ 26 Tako su Danovi sinovi nastavili svojim putem, a Miha se, videvši da su jači od njega,<sup>r</sup> okrenuo i vratio svojoj kući.

27 Tako su uzeli ono što je Miha napravio i njegovog sve-

m Ps 115:8; Ps 135:18; Is 44:17; Jer 51:17; n Su 17:12; o Su 17:5; p 1Sa 22:2; r Lu 14:31.

štenika<sup>a</sup> pa su otišli da napadnu miran i bezbrižan narod<sup>b</sup> koji je živeo u Laisu.<sup>c</sup> Pobili su ih oštricom mača,<sup>d</sup> a grad spalili vatrom.<sup>e</sup> **28** Nije bilo nikog da ih izbavi, jer su bili daleko od Sidona<sup>f</sup> i nisu imali nikakve veze s drugim narodima. Taj grad se nalazio u ravnicima Vet-Reova.<sup>g</sup> Danovi sinovi su ponovo sagradili grad i nastanili se u njemu.<sup>h</sup> **29** Nazvali su ga Dan po imenu svog oca Dana<sup>i</sup> koji se rodio Izraelu.<sup>j</sup> Grad se ranije zvao Lais.<sup>k</sup> **30** Zatim su Danovi sinovi postavili sebi rezan lik.<sup>l</sup> Jonatan,<sup>m</sup> sin Girsama,<sup>n</sup> Mojsijevog sina, i njegovi sinovi bili su sveštenici Danovom plemenu do dana kad je narod iz te zemlje bio odveden u izgnanstvo.<sup>o</sup> **31** Onaj rezani lik koji je Miha napravio postavili su da bude među njima sve vreme dok je dom<sup>p</sup> istinitog Boga bio u Silomu.<sup>r</sup>

**19** U ono vreme nije bilo kralja u Izraelu.<sup>s</sup> Jedan Levit je živeo u zabačenom kraju brdovitog područja Jefrema.<sup>t</sup> On je uzeo za inoču<sup>\*u</sup> jednu ženu iz Vitlejema<sup>v</sup> u Judi. **2** Njegova inoča bila mu je neverna.<sup>z</sup> Na kraju je otišla od njega u kuću svog oca u Vitlejem u Judi i tu je ostala četiri meseca. **3** Tada je njen muž ustao i pošao za njom da ljubazno razgovara s njom i da je vrati nazad. Imao je sa sobom svog slugu<sup>a</sup> i dva magarca. Ona ga je uvela u kuću svog oca. Kada ga je otac mlade žene ugledao,

**Su 19:1\*** Vidi fusnotu za Pst 22:24.

## 18. poglavlje

- a Su 17:12  
Su 18:19
- b Su 18:10
- c IN 19:47  
Su 18:7
- d IN 19:47  
e IN 11:13
- f Pst 10:15  
Pst 49:13  
IN 11:8  
Su 10:12  
Su 18:7
- g Br 13:21  
2Sa 10:6
- h Br 33:53
- i Pst 14:14  
Pz 34:1  
IN 19:47  
Su 20:1  
2Sa 17:11  
1Kr 12:29
- j Pst 30:6  
Pst 32:28
- k IN 19:47  
Su 18:7
- l 1e 20:4  
1e 26:1  
Pz 17:3  
Pz 27:15  
Su 17:4  
Su 18:18
- m Su 17:12
- n Iz 2:22  
Iz 18:3
- o 1Sa 4:11  
1Sa 4:22  
Ps 78:61
- p Iz 40:2  
IN 18:1
- r 1Sa 1:3  
1Sa 4:3  
Ps 78:50  
Jer 7:12

## 19. poglavlje

- s Su 17:6  
Su 18:1  
Su 21:25  
1Sa 8:4  
1Sa 8:5
- t IN 17:15  
IN 17:16
- u Pst 16:3  
Iz 21:8  
2Sa 5:13  
2Le 11:21
- v Pst 35:19  
Su 17:7  
Mi 5:2  
Mt 2:6
- z 1e 20:10  
Pz 22:22  
Ga 5:19  
Ko 3:5
- a Br 22:22

## Desna kolona

- a Pst 24:54  
Ri 12:13  
Jev 13:2
- b Pst 18:5  
Ps 104:15  
Psl 11:25
- c Pst 19:2
- d Su 19:9  
Su 19:22
- e Su 19:4  
1Pe 4:9
- f Pst 18:5  
Su 19:5  
Ru 3:7  
Ps 104:15
- g Su 19:1

veoma se obradovao njegovom dolasku. **4** Njegov tast, otac mlade žene, zadržao ga je, tako da je ostao s njim tri dana. Jeli su i pili, i on je tu noćivao.<sup>a</sup>

**5** Četvrtog dana su kao i obično ustali rano ujutru, a on se spremio da pođe. Ali otac mlade žene reče svom zet: „Uzmi zalogaj hleba da okrepiš svoje srce,<sup>b</sup> pa onda idite.“

**6** Tako su seli i obojica su jeli i pili. Zatim je otac mlade žene rekao čoveku: „Hajde, molim te, prenoći<sup>c</sup> ovde i neka se veseli tvoje srce.“<sup>d</sup> **7** Kada je čovek ustao da pođe, njegov tast ga je nagovorio da ostane pa je on tu prenoći još jednu noć.<sup>e</sup>

**8** Kada je petog dana opet ustao rano da pođe, otac mlade žene mu reče: „Molim te, okrepi svoje srce.“<sup>f</sup> Tako su jeli i sedeli zajedno dok nije počelo da se smrkava. **9** Tada je čovek<sup>g</sup> ustao da pođe, zajedno sa svojom inočom<sup>h</sup> i svojim slugom.<sup>i</sup> Ali njegov tast, otac mlade žene, reče mu: „Dan je već pri kraju i smrkava se. Molim te, prenoćite ovde.<sup>j</sup> Dan je na izmaku, prenoći ovde i neka ti se srce veseli.<sup>k</sup> A sutra poranite, pa pođite na put i vratite se u svoj šator.“ **10** Ali čovek nije hteo da prenoći, već je ustao, pošao na put i došao pred Jevus,<sup>l</sup> to jest Jerusalim.<sup>m</sup> Imao je sa sobom dva osedlana magarca, inoču i slugu.

**11** Kada su bili blizu Jevusa, bio je već skoro mrak,<sup>n</sup> pa je sluga rekao svom gospodaru: „Hajde da svratimo u ovaj

h Su 19:2; 2Sa 5:13; i Br 22:22; Su 19:3; j Lu 24:29; Ri 12:13; k Su 19:6; l IN 15:8; IN 15:63; m IN 18:28; Su 1:8; n Su 19:14.

jevusejski<sup>a</sup> grad i prenoćimo u njemu.“ **12** Ali gospodar mu je rekao: „Nećemo svraćati u grad tuđinaca<sup>b</sup> koji nisu Izraelovi sinovi, nego ćemo otići do Gavaje.“<sup>c</sup> **13** Još je rekao svom sluzi: „Požurimo da stignemo u neko od tih mesta i da prenoćimo u Gavaji ili u Rami.“<sup>d</sup> **14** Tako su pošli dalje i nastavili put, a sunce je počelo da zalazi kad su došli blizu Venijaminove Gavaje.

**15** Tu su skrenuli prema Gavaji da prenoće. Ušli su u grad i seli na gradski trg, ali niko ih nije primio u kuću da prenoće.<sup>e</sup>

**16** Jedan starac se uveče vraćao s posla na njivi,<sup>f</sup> a bio je iz brdovitog područja Jefrema<sup>g</sup> i živeo je u Gavaji. Stanovnici tog mesta bili su iz Venijaminovog plemena.<sup>h</sup> **17** Kada je podigao oči, video je na gradskom trgu čoveka, putnika. Starac ga upita: „Kuda ideš i odakle dolaziš?“<sup>i</sup> **18** On mu odgovori: „Na putu smo iz Vitlejema u Judi i idemo u zabačeni kraj brdovitog područja Jefrema.<sup>j</sup> Ja sam odatle, a išao sam u Vitlejem u Judi.<sup>k</sup> Sada se vraćam svojoj kući, ali nema nikog da me primi u svoju kuću.“<sup>l</sup> **19** Imam i slame i hrane<sup>m</sup> za magarce, hleba<sup>n</sup> i vina za sebe i tvoju robinju<sup>o</sup> i za momka<sup>p</sup> koji je sa mnom, tvojim slugom. Ništa mi ne treba.“ **20** Tada starac reče: „Mir tebi! Šta god ti treba, moja je briga.“<sup>s</sup> Samo nemoj ostati preko noći na trgu.“ **21** Starac ga je doveo u svoju kuću<sup>t</sup> i bacio hranu magarcima.<sup>u</sup> Zatim su oprali noge<sup>v</sup> pa su jeli i pili.

## 19. poglavlje

- a Pst 10:16
- b Iz 23:33  
Br 33:55  
Pz 20:18  
Su 1:21  
IN 18:28
- c IN 18:28  
1Sa 10:26  
Is 10:29  
Os 5:8
- d IN 18:25  
1Kr 15:17  
Ne 11:33  
Jer 40:1
- e Pst 19:2  
Su 19:20  
Is 58:7
- f Mt 20:8
- g IN 17:15  
Su 19:1
- h IN 18:21  
IN 18:28
- i Pst 16:8  
j Su 19:1
- k Su 19:2  
l Su 19:15
- m Pst 24:32  
Pst 43:24
- n Pst 18:5
- o Su 19:2
- p Su 19:3  
Su 19:9
- r Su 6:23  
1Sa 25:6  
1Le 12:18
- s Su 19:15  
Ri 12:13  
Jev 13:2  
1Pe 4:9
- t Pst 19:3  
Del 16:15
- u Su 19:19
- v Pst 18:4  
1Sa 25:41  
2Sa 11:8  
Lu 7:44  
Jv 13:5  
1Ti 5:10

## Desna kolona

- a Su 19:6  
Su 19:9  
Ps 104:15
- b Pz 13:13  
Su 20:13  
Psl 6:12  
Psl 16:27  
Na 1:15
- c Pst 19:4  
Su 20:5
- d Pst 19:5  
Le 20:13  
Ri 1:27  
1Ko 6:9  
Ju 7
- e Pst 19:6
- f Pst 19:7
- g Pst 34:7  
Su 20:6
- h Pst 19:8  
i Su 19:2
- j Le 20:10
- k Jer 5:8  
Os 9:9  
Os 10:9  
Ef 4:19  
1 Su 19:21
- m Su 19:2  
Su 19:25
- n Su 20:5
- o Su 19:18
- p Su 20:6
- r IN 14:1  
1Sa 11:7

**22** Dok su se oni gostili,<sup>a</sup> stanovnici grada, pokvareni ljudi,<sup>b</sup> opkolili su kuću,<sup>c</sup> nagnuvši na vrata. Vikali su starcu, vlasniku one kuće: „Izvedi čoveka koji je ušao u tvoju kuću da imamo odnose s njim!“<sup>d</sup> **23** Tada je vlasnik kuće izašao i rekao im:<sup>e</sup> „Ne, braćo moja,<sup>f</sup> ne činite zla, molim vas, jer je taj čovek ušao u moju kuću. Ne činite takvo sramno i bezumno delo.“<sup>g</sup> **24** Evo moje kćeri device i njegove inoče. Dajte da vam njih izvedem, pa njih silujete<sup>h</sup> i činite im šta hoćete. Ali ovom čoveku ne činite to sramno i bezumno delo.“

**25** Ali ljudi nisu hteli da ga slušaju. Tada je onaj čovek uzeo svoju inoču<sup>i</sup> i izveo im je. Oni su je silovali<sup>j</sup> i zlostavljali<sup>k</sup> celu noć do jutra, a kad je počelo da sviće, pustili su je. **26** Pred svitanje, žena je došla i pala pred vrata kuće onog čoveka gde je bio njen gospodar<sup>l</sup> i ostala je tu da leži dok nije svanulo. **27** Ujutru je njen gospodar ustao, otvorio kućna vrata i izašao da bi krenuo svojim putem, kad gle, žena, njegova inoča,<sup>m</sup> ležala je na ulazu u kuću s rukama na pragu. **28** On joj reče: „Ustani, idemo.“ Ali nije bilo odgovora.<sup>n</sup> Tada ju je čovek stavio na magarca i krenuo na put u svoje mesto.<sup>o</sup>

**29** Kada je ušao u svoju kuću, uzeo je nož i isekao svoju inoču na dvanaest komada<sup>p</sup> koje je poslao u sve krajeve Izraela.<sup>r</sup> **30** Svi koji su to videli rekli su: „Ovako nešto nikada se nije desilo niti se vide-

lo od dana kada su Izraelovi sinovi izašli iz egipatske zemlje, pa do danas. Razmislite o tome, posavetujte<sup>a</sup> se i iznesite svoje mišljenje.“

**20** Tada su izašli svi Izraelovi sinovi,<sup>b</sup> od Dana<sup>c</sup> do Virsaveje,<sup>d</sup> zajedno s onima iz galadske zemlje.<sup>e</sup> Svi su se jednodušno okupili<sup>f</sup> i stali pred Jehovu u Mispi.<sup>g</sup> **2** Poglavarci sveg naroda, svih Izraelovih plemena, zauzeli su svoje mesto na zboru\* naroda istinitog Boga;<sup>h</sup> bilo je četiristo hiljada pešaka naoružanih mačem.<sup>i</sup>

**3** Venijaminovi sinovi su čuli da su Izraelovi sinovi otišli u Mispu.<sup>j</sup>

Zatim su Izraelovi sinovi rekli: „Kažite nam kako se dogodilo to zlo?“<sup>k</sup> **4** Tada je onaj čovek, Levit,<sup>l</sup> muž ubijene žene, ovako odgovorio: „Došao sam u Venijaminovu Gavaju<sup>m</sup> sa svojom inoćom\*<sup>n</sup> da prenoćim. **5** Stanovnici Gavaje ustali su na mene i noću opkolili kuću u kojoj sam bio. Hteli su mene da ubiju, ali su umesto toga silovali moju inoću<sup>o</sup> i ona je umrla.<sup>p</sup> **6** Zato sam uzeo svoju inoću, isekao je na komade i poslao ih u sve krajeve Izraelovog nasleđstva,<sup>r</sup> jer su u svojoj besramnosti<sup>s</sup> počinili sramno i bezumno delo u Izraelu.<sup>t</sup> **7** A sada, svi Izraelovi sinovi, posavetujte se i recite šta mislite.“<sup>uu</sup>

**8** Tada ceo narod ustade kao jedan<sup>v</sup> i reče: „Niko od nas neće se vratiti u svoj šator

19. poglavlje

a Su 20:7  
Psi 15:22

20. poglavlje

b Pz 13:12  
IN 22:12  
Su 21:5

c IN 19:47  
Su 18:29  
2Sa 3:10  
1Le 21:2  
2Le 30:5

d 1Sa 3:20  
2Sa 24:2

e IN 22:9  
f 1Sa 11:7  
2Sa 19:14

g 1Sa 7:5  
1Sa 10:17  
2Kr 25:23

h Ps 83:18  
Is 44:8

i Su 20:17  
2Sa 24:9  
2Kr 3:26

j Su 20:1  
k Su 19:22  
l Su 19:1

m Su 19:12  
n Su 19:2  
o Su 19:25

p Su 19:26  
r Su 19:29

s Le 19:29  
Le 20:14

Ps 119:150  
Psl 10:23

1Pe 4:3  
t Su 19:23

u Su 19:30  
Psl 11:14  
Psl 13:10

Psl 20:18  
Psl 24:6

v Su 20:1

Desna kolona

a Psl 21:3  
b Su 1:1  
Su 20:18

1Sa 14:42  
Ne 11:1  
Psl 16:33

Del 1:26  
c Pst 34:7  
Su 19:23

Su 19:25  
2Sa 13:12

d IN 18:11  
e Pz 13:14  
IN 22:16

Ef 5:11  
f 2Sa 20:21

g Su 19:22  
Su 19:25

h Su 19:12  
i Le 20:10

j Pz 13:5  
Pz 17:7  
Pz 22:22

1Ko 5:6  
1Ko 5:13

k 1Sa 2:25  
Psl 29:1  
Os 9:9

Os 10:9  
Ri 9:18

l Br 26:41  
m Su 3:15

n Pst 49:27  
1Sa 17:40  
1Sa 17:49

1Le 12:2  
2Le 26:14

i niko neće otići svojoj kući.<sup>a</sup>

**9** Ovako ćemo učiniti Gavaji: žrebom<sup>b</sup> ćemo odlučiti kako da krenemo na nju. **10** Uzećemo po deset ljudi od stotinu iz svih Izraelovih plemena, po stotinu od hiljade i po hiljadu od deset hiljada koji će nabavljati hranu za ljude koji će krenuti na Venijaminovu Gavaju zbog onog sramnog i bezumnog dela<sup>c</sup> koje je počinjeno u Izraelu.“ **11** Tako su se svi Izraelci okupili protiv tog grada, složno kao jedan.

**12** Tada su Izraelova plemena poslala ljude po celom Venijaminovom plemenu<sup>d</sup> sa porukom: „Kakvo se to zlo desilo među vama?<sup>e</sup> **13** Predajte<sup>f</sup> sada te pokvarene ljude<sup>g</sup> iz Gavaje<sup>h</sup> da ih pogubimo<sup>i</sup> i tako uklonimo zlo iz Izraela.“<sup>j</sup> Ali Venijaminovi sinovi nisu hteli da poslušaju glas svoje braće, Izraelovih sinova.<sup>k</sup>

**14** Tada su Venijaminovi sinovi došli iz svojih gradova i okupili se u Gavaji da izađu u boj protiv Izraelovih sinova. **15** Tako se tog dana od Venijaminovih sinova koji su došli iz svojih gradova okupilo dvadeset i šest hiljada ljudi naoružanih mačem,<sup>l</sup> pored stanovnika Gavaje, kojih se okupilo sedamsto izabраниh ljudi. **16** Među svim tim mnoštvom bilo je sedamsto izabраниh ljudi koji su bili levoruki.<sup>m</sup> Svi su kamenom iz pračke<sup>n</sup> gađali tačno u dlaku, ne promašujući cilj.

**17** Okupili su se i Izraelovi ljudi, osim Venijaminovih sinova, i bilo ih je četiristo hilja-

Su 20:2\* Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6. 4\* Vidi fusnotu za Pst 22:24.

da ljudi naoružanih mačem,<sup>a</sup> sve samih ratnika. **18** Izraelovi sinovi su ustali i pošli u Vetilj da pitaju Boga<sup>b</sup> šta da rade. Pitali su: „Ko će od nas prvi krenuti u boj protiv Venijaminovih sinova?“<sup>c</sup> Jehova je odgovorio: „Juda neka krene prvi.“<sup>d</sup>

**19** Tako su ujutru Izraelovi sinovi ustali i ulogorili se ispred Gavaje.

**20** Izraelci su izašli u boj protiv Venijaminovih sinova. Ispred Gavaje su se Izraelovi ljudi svrstali u bojne redove i krenuli protiv njih. **21** Venijaminovi sinovi su izašli iz Gavaje<sup>e</sup> i tog su dana pobili dvadeset i dve hiljade Izraelaca i ostavili ih da leže na zemlji.<sup>f</sup> **22** Ali Izraelovi sinovi su bili hrabri i opet su se svrstali u bojne redove na istom mestu na kom su se svrstali i prvog dana. **23** Tada su Izraelovi sinovi otišli i plakali<sup>g</sup> pred Jehovom sve do večeri i upitali Jehovu: „Da li da opet izađemo u boj protiv sinova Venijamina, našeg brata?“<sup>h</sup> Jehova je odgovorio: „Idite protiv njega.“

**24** Tako su se drugog dana Izraelovi sinovi približili Venijaminovim sinovima.<sup>i</sup> **25** Venijaminovi sinovi su i drugog dana izašli pred njih iz Gavaje i pobili još osamnaest hiljada Izraelovih sinova,<sup>j</sup> sve samih ratnika naoružanih mačem.<sup>k</sup> **26** Tada su svi Izraelovi sinovi,<sup>l</sup> ceo narod, otišli u Vetilj i tu su plakali<sup>m</sup> i sedeli pred Jehovom, postili<sup>n</sup> do večeri i prinosili žrtve paljenice<sup>o</sup> i žrtve zajedništva<sup>p</sup> pred Jehovom. **27** Posle toga su Izraelovi sinovi tražili savet od

20. poglavlje

a Su 20:2  
b Iz 28:30  
Br 27:21  
Su 20:27  
Psl 3:6  
c Su 1:1  
d Pst 49:8  
Br 10:14  
Su 1:2  
1Le 5:2  
e Su 19:12  
Os 10:9  
f Pst 49:27  
Ps 33:16  
Jer 12:1  
g Su 20:26  
Psl 3:5  
Psl 16:3  
h Su 20:28  
i Su 20:19  
j Su 20:21  
k Su 20:17  
l Su 20:2  
m Su 20:23  
n 2Le 20:3  
Jzd 8:21  
Jl 1:14  
o Le 1:3  
p Le 3:1  
Le 19:5  
Su 21:4  
1Sa 10:8

Desna kolona

a Br 27:21  
Su 20:18  
Ps 85:8  
Psl 16:3  
b 1IN 18:1  
1Sa 4:3  
c Iz 6:25  
Br 25:7  
IN 22:13  
IN 24:33  
Ps 106:30  
d Iz 28:43  
Iz 29:9  
e Su 20:23  
f 2Sa 5:19  
g 1IN 8:4  
1Sa 15:5  
Psl 24:6  
Pro 9:18  
h Su 20:20  
Su 20:22  
i 1IN 8:16  
Su 20:36  
j Pst 28:19  
IN 18:22  
Su 20:26  
k Su 19:12  
1Sa 10:26  
l Su 20:39  
Su 20:21  
m Su 20:25  
n 1IN 8:15  
o 1IN 8:19  
p Su 19:12  
r 1IN 8:14  
Su 20:41  
Psl 4:19  
Psl 28:14  
Psl 29:1  
s Br 26:41  
Su 20:14  
Su 20:28  
Su 20:48

Jehove,<sup>a</sup> istinitog Boga, jer se u to vreme tamo nalazio kovčeg saveza njegovog.<sup>b</sup> **28** Finis,<sup>c</sup> sin Eleazara, Aronovog sina, služio je u to vreme pred kovčegom.<sup>d</sup> On je upitao: „Hoćemo li opet izaći u boj protiv sinova Venijamina, svog brata, ili da odustanemo?“<sup>e</sup> Jehova je odgovorio: „Idite, jer ću ga sutra predati vama u ruke.“<sup>f</sup> **29** Tada je Izrael postavio zasedu<sup>g</sup> oko Gavaje.

**30** Trećeg dana izašli su Izraelovi sinovi protiv Venijaminovih sinova i svrstali se u bojne redove ispred Gavaje, kao i ranije.<sup>h</sup> **31** Kada su Venijaminovi sinovi izašli na njih, ovi su ih odvuclili od grada.<sup>i</sup> Onda su Venijaminovi sinovi kao i ranije počeli da ubijaju neke od njih po poljskim putevima, od kojih jedan ide u Vetilj,<sup>j</sup> a drugi u Gavaju,<sup>k</sup> i tako su pobili tridesetak Izraelaca.<sup>l</sup> **32** Venijaminovi sinovi su govorili: „Padaju pred nama kao i ranije.“<sup>m</sup> Izraelovi sinovi su rekli: „Bežimo,<sup>n</sup> jer ćemo ih tako odvući od grada i izaći će na puteve.“ **33** Svi Izraelovi sinovi podigli su se sa svojih mesta i svrstali se u bojne redove kod Val-Tamara, a oni Izraelovi sinovi koji su bili u zasedi<sup>o</sup> krenuli su u juriš sa svojih mesta u blizini Gavaje.<sup>p</sup> **34** Tako je ispred Gavaje došlo deset hiljada izabranih ljudi iz celog Izraela i boj je bio žestok. Venijaminovi sinovi nisu znali da im preti propast.<sup>r</sup>

**35** Jehova je porazio Venijamina<sup>s</sup> pred Izraelom, tako da su Izraelovi sinovi tog dana pobili dvadeset i pet hiljada ljudi

od Venijaminovih sinova, sve samih ratnika naoružanih mačem.<sup>a</sup>

**36** Venijaminovi sinovi su mislili da su porazili Izraelove sinove koji su se povlačili<sup>b</sup> pred njima i koji su se uzdali u zasedu koju su postavili pred Gavajom. **37** Međutim, ljudi iz zasede<sup>c</sup> brzo su se podigli i udarili na Gavaju.<sup>d</sup> Raširili su se po gradu i oštricom mača pobili sve u njemu.<sup>e</sup>

**38** Izraelovi sinovi su se dogovorili s onima u zasedi da kao znak zapale vatru u gradu tako da se podigne gust dim.<sup>f</sup>

**39** Kada su Izraelovi sinovi počeli da se povlače iz boja, Venijaminovi sinovi su krenuli da ih ubijaju i pobili su tridesetak Izraelaca,<sup>g</sup> govoreći: „Opet smo ih porazili kao i prvi put.“<sup>h</sup> **40** Tada se iz grada počeo dizati gust dim<sup>i</sup> kao znak.<sup>j</sup> Kada su se Venijaminovi sinovi obazreli, videli su da se plamen iz grada diže ka nebu.<sup>k</sup>

**41** Tada su se Izraelovi sinovi okrenuli,<sup>l</sup> a Venijaminove sinove je obuzeo strah<sup>m</sup> jer su videli da ih je stigla propast.<sup>n</sup>

**42** Bežali su pred Izraelovim sinovima prema pustinji, dok su im napadači bili za petama, a i Izraelovi sinovi koji su krenuli iz grada ubijali su ih među sobom. **43** Tako su opkolili Venijaminove sinove.<sup>o</sup> Progonili su ih bez predaha<sup>p</sup> i pobili tačno ispred Gavaje,<sup>r</sup> prema istoku. **44** Tako je palo osamnaest hiljada ljudi od Venijaminovog plemena, sve samih hrabrih muškaraca.<sup>s</sup>

**45** Zato su se okrenuli i pobjegli u pustinju do stene Ri-

## 20. poglavlje

- a Le 18:29
- Su 20:15
- Su 20:46
- b IN 8:16
- Su 20:31
- c IN 8:7
- Su 20:29
- d IN 8:19
- e IN 8:24
- f IN 8:19
- g Su 20:31
- h Su 20:21
- Su 20:25
- i Pst 19:28
- j Su 20:38
- k IN 8:20
- l IN 8:21
- m Is 13:8
- n Su 20:34
- o IN 8:22
- p IN 10:19
- r Os 9:9
- Os 10:9
- s Su 11:1
- Su 20:15

## Desna kolona

- a Su 20:47
- Su 21:13
- b Su 20:31
- c Su 20:15
- Su 20:35
- d Su 20:45
- Su 21:13
- e Pz 13:15
- Su 20:34
- f IN 8:19

## 21. poglavlje

- g Su 20:1
- 1Sa 7:5
- 1Kr 15:22
- Jer 40:6
- h Su 21:18
- i Su 20:18
- Su 20:26
- j Su 20:2
- Ps 83:18
- k 1Sa 30:4
- Pro 3:4
- l Pz 28:63
- Su 21:6
- m Iz 10:25
- Le 1:3
- n Le 3:1
- Le 19:5
- Su 20:26
- 2Sa 24:25
- o Su 21:7
- p Su 5:23
- U 21:10

mon.<sup>a</sup> Na putevima su Izraelovi sinovi pobili<sup>b</sup> još pet hiljada ljudi, a zatim su ih progonili sve do Gidoma i pobili još dve hiljade ljudi. **46** Tog dana ukupno je palo dvadeset i pet hiljada Venijaminovih sinova naoružanih mačem,<sup>c</sup> sve samih hrabrih muškaraca. **47** Šeststo ljudi se okrenulo i pobjeglo u pustinju do stene Rimon,<sup>d</sup> i ostali su tamo četiri meseca.

**48** Izraelovi sinovi su se vratili i ponovo napali Venijaminove sinove i pobili oštricom mača sve što je bilo u gradovima, od čoveka do stoke, sve na šta su naišli.<sup>e</sup> Spalili su i sve gradove na koje su nailazili.<sup>f</sup>

**21** Izraelci su se zakleli u Mispi<sup>g</sup> rečima: „Niko od nas neće dati svoju kćer za ženu Venijaminovim sinovima.“<sup>h</sup> **2** Zatim je narod otišao u Vetilji<sup>i</sup> i tu sedeo pred istinitim Bogom<sup>j</sup> do večeri. Naricali su i mnogo plakali.<sup>k</sup> **3** Onda su rekli: „Jehova, Bože Izraelov, zašto se ovo desilo u Izraelu? Zašto je danas nestalo jedno pleme iz Izraela?“<sup>l</sup> **4** Sutra je narod rano ustao i na tom mestu podigao oltar pa prinneo žrtve paljenice<sup>m</sup> i žrtve zajedništva.<sup>n</sup>

**5** Tada su Izraelovi sinovi rekli: „Ima li koga od svih Izraelovih plemena da nije došao na zbor pred Jehovu? Svečano smo se zakleli<sup>o</sup> da se pogubi svako ko nije došao pred Jehovu u Mispu.“<sup>p</sup> **6** Izraelovi sinovi su se sažalili na Venijamina, svog brata, pa su rekli: „Danas je odsečeno jedno pleme od Izraela. **7** Šta ćemo



učiniti da oni što su preživeli dobiju žene, pošto smo se zakleli<sup>a</sup> Jehovom da im nećemo dati svoje kćeri za žene?<sup>“b</sup>

**8** Zato su pitali: „Ima li koga od Izraelovih plemena da nije došao pred Jehovu u Mispu?<sup>“c</sup> I gle, niko iz Javisa u Galadu<sup>d</sup> nije došao u logor na zbor. **9** Kad je narod izbrojan, videlo se da tu nema nikog od stanovnika Javisa u Galadu. **10** Zato je tamo zbor poslao dvanaest hiljada najhrabrijih ljudi i zapovedio im: „Idite i oštricom mača pobijte stanovnike Javisa u Galadu, takođe i žene i decu.<sup>e</sup> **11** Učinite ovako: pobijte\* sve muškarce i sve žene koje su legle s muškarcem.<sup>“f</sup> **12** Među stanovnicima Javisa u Galadu<sup>g</sup> našli su četiristo devojaka, devica,<sup>h</sup> koje nisu legle s muškarcem. Njih su doveli u logor u Silomu,<sup>i</sup> u hananskoj zemlji.

**13** Ceo zbor je tada poslao ljude da razgovaraju s Venijaminovim sinovima koji su bili na steni Rimon<sup>j</sup> i da im ponude mir. **14** Tada su se Venijaminovi sinovi vratili, a Izraelci su im dali žene iz Javisa u Galadu<sup>k</sup> koje nisu pobili. Ali nije ih bilo dovoljno za sve.<sup>l</sup> **15** Narod se sažalio na Venijamina,<sup>m</sup> jer je Jehova načinio razdor među Izraelovim plemenima. **16** Starešine zbora su rekle: „Šta da učinimo da ovi što su ostali dobiju žene, pošto su žene istrebljene iz Venijaminovog plemena?“

**17** Zatim su dodali: „Venijami-

## 21. poglavlje

- a Le 5:4  
Le 19:12  
Ps 15:4  
Mt 5:33  
b Su 21:1  
Su 21:18  
c Su 20:1  
d 1Sa 11:1  
1Sa 31:11  
2Sa 21:12  
1Le 10:11  
e Su 21:5  
f Br 31:17  
g Su 21:8  
h Pst 24:16  
Jes 2:3  
i IN 18:1  
Su 18:31  
1Sa 1:3  
j Su 20:47  
k Su 21:8  
l Su 20:47  
Su 21:12  
m Su 21:6

## Desna kolona

- a Su 20:47  
b Le 19:12  
Su 21:1  
Ps 15:4  
Mt 5:33  
c IN 18:1  
Su 21:12  
d Pst 33:18  
Su 9:6  
Su 9:45  
1Kr 12:1  
e Iz 15:20  
Su 11:34  
1Sa 18:6  
Ps 149:3  
Ps 150:4  
f Su 21:12  
Su 21:14  
g Su 21:1  
Su 21:18  
h Su 21:21  
i Su 20:47  
Su 21:12  
j Su 20:48  
k IN 14:2  
Su 2:6  
Su 20:8  
l Su 8:23  
Su 17:6  
Su 18:1  
Su 19:1  
m Pz 12:8  
Pz 16:18  
Su 17:6  
1Sa 9:17  
Psl 3:5

nov ostatak<sup>a</sup> neka dobije svoju zemlju, da se ne bi zatrlo jedno pleme iz Izraela. **18** Ali mi njima ne smemo davati svoje kćeri za žene, jer su se Izraelovi sinovi zakleli: 'Proklet da je onaj ko da ženu Venijaminovim sinovima.'<sup>“b</sup>

**19** Onda su rekli: „Evo, svake godine se slavi praznik u čast Jehovi u Silomu,<sup>c</sup> severno od Vetilja, istočno od puta koji vodi od Vetilja u Sihem<sup>d</sup> i južno od Levone.“ **20** Zato su zapovedili Venijaminovim sinovima: „Idite i čekajte u zasedi u vinogradima. **21** Čim vidite da devojke iz Siloma izlaze da igraju<sup>e</sup> kolo, izadite iz vinograda i neka svako za sebe otme ženu od devojaka iz Siloma, pa onda idite u Venijaminovu zemlju. **22** A kad njihovi očevi ili njihova braća dođu kod nas da se sude, mi ćemo im reći: 'Smilujte im se radi nas, jer nismo uspeali da za svakog od njih uzmemo ženu u ratu.<sup>f</sup> A pošto ih vi niste dali, onda niste ni krivi.'<sup>“g</sup>

**23** Venijaminovi sinovi su tako postupili i od otetih devojaka koje su igrاله uzeli su sebi onoliko žena koliko je i njih bilo.<sup>i</sup> Onda su otišli i vratili se na svoje nasledstvo pa su opet sagradili gradove<sup>j</sup> i naselili se u njima.

**24** Tada su se Izraelovi sinovi razišli odatle, svaki u svoje pleme i u svoju porodicu. Otišli su odande, svaki na svoje nasledstvo.<sup>k</sup>

**25** U ono vreme nije bilo kralja u Izraelu.<sup>l</sup> Svako je činio ono što je bilo ispravno u njegovim očima.<sup>m</sup>

Su 21:11\* Ili: „pobijte kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

# KNJIGA O RUTI

**1** U danima kad su sudije<sup>a</sup> delile pravdu dogodilo se da je u zemlji zavladao glad,<sup>b</sup> pa je jedan čovek iz Vitlejema<sup>c</sup> u Judi otišao sa svojom ženom i svoja dva sina da se nastani u moavskoj zemlji.<sup>d</sup> **2** Taj čovek se zvao Elimeleh, njegova žena se zvala Nojemina, a njegova dva sina zvala su se Malon i Heleon. Oni su bili Efraci,<sup>e</sup> iz Vitlejema u Judi. Kada su stigli u moavsku zemlju, tamo su se nastanili.

**3** Posle nekog vremena Nojeminin muž Elimeleh je umro, i ona je ostala sa svoja dva sina. **4** Kasnije su se oni oženili Moavkama.<sup>f</sup> Jedna se zvala Orfa, a druga Ruta.<sup>g</sup> U moavskoj zemlji živeli su oko deset godina. **5** Zatim su umrla i njih dvojica, Malon i Heleon, pa je Nojemina ostala bez svoja dva sina i bez muža. **6** Tada je ona ustala sa svojim snahama da se vrati iz moavske zemlje, jer je u moavskoj zemlji čula da je Jehova obratio pažnju na svoj narod<sup>h</sup> i dao mu hleba.<sup>i</sup>

**7** Ona je izašla iz mesta gde je živela,<sup>j</sup> a s njom su bile i obe njene snahe, i one su pošle putem da se vrate u Judinu zemlju. **8** Na kraju Nojemina reče svojim dvema snahama: „Idite, vratite se svaka u dom svoje majke. Neka vam Jehova pokaže ljubav,<sup>\*k</sup> kao što ste je vi pokazale onima koji

**Ru 1:8\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 1. poglavlje

- a Su 2:16
- b Pz 28:15  
Pz 28:38
- c Pst 35:19  
Su 17:7  
Mi 5:2
- d Pst 19:37  
Br 21:20  
Pz 2:9  
Pz 34:1  
Su 3:30
- e Pst 35:19  
Pst 48:7  
1Sa 17:12
- f 1Kr 11:1
- g Mt 1:5
- h Pz 4:31  
Pz 28:11
- i Ps 37:25  
Ps 104:14  
Ps 132:15  
Mt 6:11
- j Ru 1:4  
2Kr 8:3
- k Iz 34:6  
Ru 2:20  
Ps 31:16  
Ps 31:21

## Desna kolona

- a Psl 11:17  
Psl 19:22
- b Ja 1:17
- c Ru 3:1
- d Pst 31:55  
Del 20:37
- e Ps 119:63
- f Pst 38:11  
Pz 25:5
- g Pst 17:17
- h Ru 1:20  
1Sa 3:18  
Jov 19:21
- i Ru 1:16  
Psl 17:17  
Psl 18:24  
Jev 10:39
- j Br 21:29  
Ps 96:5  
1Ko 8:5  
2Pe 2:22
- k 2Sa 15:19  
1 2Kr 2:2  
Jev 11:15
- m Ru 2:11  
Jes 8:17  
Ps 45:10  
Is 14:1
- n Pz 4:4  
Pz 10:20  
Ru 2:12  
1Kr 8:41
- o 2Sa 15:21  
P 1Sa 3:17  
2Sa 19:13

u sada mrtvi i meni.<sup>a</sup> **9** Neka vas Jehova obdari<sup>b</sup> time da nadete mir,<sup>c</sup> svaka u domu svog muža.“ Tada ih je poljubila,<sup>d</sup> a one su glasno zaplakale. **10** I rekle su joj: „Ne, nego ćemo se s tobom vratiti tvom narodu.“<sup>e</sup> **11** Ali Nojemina reče: „Vratite se, kćeri moje! Zašto da idete sa mnom? Zar ja imam još sinova u svojoj utrobi da vam oni budu muževi?“<sup>f</sup> **12** Vratite se, kćeri moje, idite, jer sam ja prestara za udaju. Pa i kad bih rekla da još imam nade i da ću se još večeras udati i roditi sinove,<sup>g</sup> **13** zar biste ih čekale dok ne odrastu? Zar biste zbog njih ostale same i neudate? Ne, kćeri moje, velika je gorčina u meni zbog vas, jer se ruka Jehovina podigla na mene.“<sup>h</sup>

**14** Na to su one još jače zaplakale. Zatim je Orfa poljubila svoju svekrvu i otišla, a Ruta je ostala s njom.<sup>i</sup> **15** Nojemina joj reče: „Evo, tvoja jetrva, koja je kao i ti ostala udovica, vratila se svom narodu i svojim bogovima.<sup>j</sup> Vрати se i ti s njom.“<sup>k</sup>

**16** Ali Ruta joj odgovori: „Nemoj me nagovarati da te ostavim i da odem od tebe, jer kuda ti ideš, ići ću i ja, i gde se ti nastaniš, nastaniću se i ja.<sup>l</sup> Tvoj narod biće moj narod<sup>m</sup> i tvoj Bog moj Bog.<sup>n</sup> **17** Gde ti umreš, umreću i ja,<sup>o</sup> i tamo ću biti sahranjena. Neka mi Jehova učini tako i neka me još teže kazni<sup>p</sup> ako me išta osim smrti rastavi od tebe.“

18 Kad je Nojemina videla da je ona čvrsto odlučila da ide s njom,<sup>a</sup> nije je više odvrćala.

19 Tako su obe išle dalje dok nisu stigle u Vitlejem.<sup>b</sup> Kad su stigle u Vitlejem, sav se grad uskomešao zbog njih,<sup>c</sup> a žene su govorele: „Je li to Nojemina?“<sup>d</sup> 20 A ona im je govorila: „Ne zovite me Nojemina!\* Zovite me Mara,<sup>#</sup> jer me je Sve-moćni<sup>e</sup> ispunio velikom gorčinom.<sup>f</sup> 21 Puna sam otišla,<sup>g</sup> a Jehova me praznih ruku vraća.<sup>h</sup> Zašto da me zovete Nojemina, kad me je Jehova poni-zio<sup>i</sup> i kad me je Sve-moćni u tugu zavio?“<sup>j</sup>

22 Tako se Nojemina vratila, a s njom se iz moavske zemlje<sup>k</sup> vratila i Ruta Moavka, njena snaha. One su stigle u Vitlejem<sup>l</sup> na početku žetve ječma.<sup>m</sup>

2 Nojemina je imala jednog rođaka<sup>n</sup> svog muža, vrlo bogatog<sup>o</sup> čoveka, iz Elimeleho-ve porodice, koji se zvao Voz.<sup>p</sup>

2 Jednog dana Ruta Moavka reče Nojemini: „Pusti me, molim te, da idem na njivu i da pabirčim<sup>r</sup> klasje za onim u čijim očima nađem milost.“ A ona joj reče: „Idi, kćeri moja.“

3 Tako je ona otišla, ušla u njivu i počela da pabirči za žeteocima.<sup>s</sup> Došla je na njivu koja je pripadala Vozu,<sup>t</sup> koji je bio iz Elimelehove<sup>u</sup> porodice. 4 I gle, Voz je došao iz Vitlejema i rekao žeteocima: „Jehova s vama!“<sup>v</sup> A oni su mu odgovorili: „Jehova te blagoslovio!“<sup>w</sup>

5 Tada je Voz<sup>a</sup> upitao momka koji je bio nad žeteocima:

Ru 1:20\* „Nojemina“ znači „moje vese-lje“. 20<sup>#</sup> „Mara“ znači „gorčina“.

1. poglavlje

- a Del 21:14
- b Ru 1:1
- c Mt 21:10
- d Ru 1:2
- e Pst 17:1
- Iz 63
- Is 46:9
- f Ru 1:13
- 1Sa 3:18
- Jov 19:21
- Is 12:1
- g 1Sa 2:7
- h Jov 1:21
- i Ru 1:5
- j Jov 10:17
- Is 54:8
- k Br 21:13
- Ru 1:1
- l Pst 35:19
- Mi 5:2
- m Ru 2:23

2. poglavlje

- n Ru 3:2
- Ru 3:12
- o Pz 8:18
- p Ru 4:21
- 1Le 2:11
- Mt 1:5
- Lu 3:32
- r Le 19:9
- Le 23:22
- Pz 24:19
- s 2Šo 3:10
- t Ru 2:20
- Psl 16:9
- u Ru 1:2
- v Su 6:12
- 2Ti 4:22
- z Br 6:24
- a Ru 2:1
- Ru 4:21
- 1Le 2:11

Desna kolona

- a Ru 1:4
- b Ru 1:16
- Ru 1:22
- c Le 23:22
- Ru 2:2
- d Psl 13:4
- Psl 31:27
- Psl 31:31
- 1So 4:11
- e Psl 28:27
- 1Ti 6:18
- f Ru 2:22
- g 1Ti 5:2
- h Psl 11:25
- Ja 1:27
- i 1Sa 25:23
- j Iz 22:21
- Iz 23:9
- Le 19:34
- k Psl 31:31
- l Ru 1:14
- Ru 1:16
- m Ps 45:10
- n 1Sa 24:19
- Jov 34:11
- Psl 28:20
- Jev 6:10
- o Ru 4:11
- Ru 4:17
- Ps 20:5
- Mt 1:5
- Mt 1:16
- Jev 11:6
- p Ps 17:8
- Ps 36:7
- Ps 57:1
- Ps 63:7
- Ps 91:4

„Čija je ona mlada žena?“ 6 A momak koji je bio nad žeteocima odgovorio je: „To je mlada Moavka,<sup>a</sup> koja se s Nojeminom vratila iz moavske zemlje.“<sup>b</sup>

7 Ona je rekla: „Pusti me, molim te, da pabirčim.“<sup>c</sup> Skupljaču poznjeveno klasje koje ostane iza žetelaca.<sup>d</sup> I tako je došla i na nogama je još od jutros, pa sve do malopre kad je samo malo sela da se odmori.“<sup>d</sup>

8 Zatim Voz reče Rutu: „Slušaj, kćeri moja! Nemoj da ideš da pabirčiš na drugoj njivi<sup>e</sup> i ne odlazi odavde, nego se drži mojih devojaka.“<sup>f</sup> 9 Gledaj na kojoj njivi one žanju, pa idi za njima. Zapovedio sam momcima da te ne diraju.<sup>g</sup> Kad ožedniš, idi k posudama i pij što momci zahvate.“<sup>h</sup>

10 Tada je ona pala ničice, poklonila se do zemlje<sup>i</sup> i rekla mu: „Kako to da sam našla milost u tvojim očima, pa si obratio pažnju na mene, kad sam tuđinka?“<sup>j</sup> 11 A Voz joj odgovori: „Čuo sam<sup>k</sup> sve što si učinila za svoju svezkrvu kad ti je umro muž,<sup>l</sup> i kako si ostavila svog oca i svoju majku i zemlju svog roda i poslala k narodu koji ranije nisi poznavala.“<sup>m</sup>

12 Neka Jehova nagradi tvoja dela<sup>n</sup> i neka ti potpunu platu<sup>o</sup> da Jehova, Izraelov Bog, pod čijim si krilima došla da potražiš utočište.“<sup>p</sup> 13 A ona reče: „Daj da nađem milost u tvojim očima, gospodar, jer si me utešio i jer si svojim rečima umirio svoju sluškinju,<sup>r</sup> premda nisam kao jedna od tvojih sluškinja.“<sup>s</sup>

r Pst 50:21; s 1Sa 25:41; Fp 2:3.

14 Kad je bilo vreme jela, Voz joj je rekao: „Dodi ovamo i jedi hleba<sup>a</sup> i umoči svoj zalogaj u sirće.“ Tako je ona sela pored žetelaca, a on joj je dao pečenog zrnevlja<sup>b</sup> i ona je jela, tako da se nasitila i još joj je preteklo. 15 Zatim je ustala da pabirči.<sup>c</sup> A Voz je zapovedio svojim momcima: „Pustite je da pabirči i među požnjevenim klasjem i ne uznemiravajte<sup>d</sup> je, 16 nego joj čak iz svojih rukoveti izvlačite klasje i ostavljajte za sobom da ga pokupi,<sup>e</sup> i ne prekoravajte je.“

17 Tako je pabirčila na njivi sve do večeri,<sup>f</sup> a onda je izmlatila<sup>g</sup> ono što je napabirčila, i bilo je oko efe<sup>h</sup> ječma. 18 Onda je to uzela i došla u grad, i njena svekrva je videla koliko je napabirčila. Tada je izvadila hranu koja joj je pretekla<sup>i</sup> kada se nasitila, i dala joj.

19 A svekrva ju je upitala: „Gde si danas pabirčila i gde si radila? Neka je blagoslovljen<sup>j</sup> onaj koji je obratio pažnju na tebe.“ I ona je ispričala svojoj svekrvi kod koga je radila: „Čovek kod kog sam danas radila zove se Voz.“ 20 Na to Nojemina reče svojoj snahi: „Neka ga blagoslovi Jehova,<sup>k</sup> koji nije uskratio svoju dobrotu<sup>l</sup> ni živima ni umrlima.“<sup>m</sup> I još reče: „Taj čovek nam je rod.<sup>n</sup> On je jedan od naših otkupitelja.“<sup>o</sup> 21 Tada Ruta Moavka reče: „Još mi je rekao: 'Drži se mojih ljudi dok ne završe celu svoju žetvu.'<sup>p</sup> 22 A Nojemina<sup>r</sup> reče svojoj snahi Rut:<sup>s</sup>

**Ru 2:17\*** Efa iznosi 22 litra. Vidi datak 13. **20\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 2. poglavije

- a Ps 112:9  
Psl 22:9  
Is 58:7  
Jzk 18:7
- b 1Sa 17:17  
1Sa 25:18  
2Sa 17:28
- c Le 19:9  
Ru 2:2
- d Ru 2:9  
1Ti 5:2
- e Psl 14:21  
Psl 19:17  
Del 20:35
- f Ru 2:7  
Psl 31:27
- g Is 28:27
- h Iz 16:36  
Jzk 45:11
- i Ru 2:14  
Jv 6:12  
1Ti 5:4
- j Ps 41:1
- k Ru 2:4  
Ru 3:10  
2Sa 2:5
- l Iz 34:6  
Ru 1:8  
Ps 36:7  
Ps 62:12  
Tu 3:22
- m Ru 1:8
- n Ru 2:1
- o Le 25:25  
Pz 25:5  
Ru 3:9  
Ru 3:12  
Ef 1:7  
Jev 2:14
- p Ru 2:8
- r Ru 1:2
- s Ru 1:4

## Desna kolona

- a Jov 12:12  
Psl 12:15  
1Ko 15:33  
Ti 2:3
- b Ru 1:22
- c Ru 1:14  
Ru 1:16  
Ru 3:11

## 3. poglavije

- d Pz 25:6  
Ru 1:9
- e Le 25:25  
Pz 25:5  
Ru 2:1  
Ru 2:20  
Ru 3:12
- f Is 30:24
- g 2Sa 12:20  
2Sa 14:2  
Pro 9:8
- h 1Ti 2:9
- i Su 19:6  
Ps 104:15  
Pro 3:13  
Pro 10:19
- j Le 25:25  
Pz 25:5  
Ru 2:20  
Ru 2:4

„Bolje je, kćeri moja, da ideš s njegovim devojkama, da te ne bi uznemiravali na nekoj drugoj njivi.“<sup>a</sup>

23 I tako se ona držala Vozovih devojaka i pabirčila dok se nije završila žetva ječma<sup>b</sup> i žetva pšenice. I živela je kod svoje svekrve.<sup>c</sup>

**3** Njena svekrva Nojemina joj reče: „Kćeri moja, zar ne bi trebalo da ti potražim miran dom,<sup>d</sup> da bi ti bilo dobro? 2 Evo, nije li Voz, s čijim si devojkama bila, naš rođak?<sup>e</sup> Eto, on večeras veje<sup>f</sup> ječam na gumnu. 3 Operi se i namaži se uljem<sup>g</sup> i obuci svoje haljine<sup>h</sup> i idi na gumno. Gledaj da te ne on vidi dok ne završi s jelom i pićem. 4 A kad ode da legne, pazi gde će leći. Onda mu priđi, otkrij mu noge i leži. On će ti reći šta treba da radiš.“

5 Na to ona reče: „Učiniću sve što mi kažeš.“ 6 I otišla je na gumno i učinila sve što joj je svekrva zapovedila. 7 Voz je jeo i pio, i srce mu je bilo veselo.<sup>i</sup> Onda je otišao na kraj gomile žita i tamo je legao. Ona je krišom prišla, otkrila mu noge i legla. 8 Oko ponoći čovek se prenuo iz sna,<sup>j</sup> pa se nagnuo napred i ugledao ženu kako leži kod njegovih nogu. 9 Tada ju je on upitao: „Ko si ti?“ A ona je odgovorila: „Ja sam Ruta, tvoja robinja. Raširi skut svoj na robinju svoju, jer si ti moj otkupitelj.“<sup>k</sup> 10 Na to on reče: „Neka te Jehova blagoslovi,<sup>k</sup> kćeri moja! Ovo tvoje poslednje delo još više govori

**Ru 3:8\*** Ili: „čovek je počeo da drhti“.

o tvojoj dobroti<sup>a</sup> nego prvo,<sup>b</sup> jer nisi išla za mladima, ni siromašnim ni bogatim. **11** A sada, kćeri moja, ne boj se! Sve što kažeš učiniću za tebe,<sup>c</sup> jer svako u mom gradu\* zna da si izuzetna žena.<sup>d</sup> **12** I premda je istina da sam ja otkupitelj,<sup>e</sup> ima jedan otkupitelj s kojim ste u bližem srodstvu od mene.<sup>f</sup> **13** Ostani noćas ovdje, pa ako te on sutra ujutru otkupi,<sup>g</sup> dobro, neka te otkupi. Ali ako ne bude hteo da te otkupi, onda ću te ja otkupiti, tako živ bio Jehova!<sup>h</sup> Lezi tu do jutra.“

**14** I ona je ležala kod njegovih nogu do jutra i ustala je dok još čovek čoveka nije mogao raspoznati. A on joj je rekao: „Pazi da se ne dozna da je žena dolazila na gumno.“<sup>i</sup> **15** I još joj reče: „Dodaj mi taj ogrtač što je na tebi i raširi ga.“<sup>j</sup> I ona ga je raširila i pridržala, a on je izmerio šest mera\* ječma i stavio na nju. Zatim je otišao u grad.

**16** Ona je došla svojoj svekrvi, koja je upita: „Jesi li to ti,\* kćeri moja?“ I tako joj je ona ispričala sve što je onaj čovek učinio za nju. **17** I još je rekla: „Dao mi je ovih šest mera ječma, rekavši: 'Nemoj ići svojoj svekrvi praznih ruku.'“<sup>k</sup> **18** Na to je Nojemina rekla: „Čekaj mirno, kćeri moja, dok ne doznaš kako će se to završiti, jer taj čovek neće

**Ru 3:10\*** Ili: „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **11\*** Doslovno: „na vratima mog naroda“. **15\*** Prema rabinskim izvorima, radilo se o 6 sea mera, ili 44 litre, jer više od toga verovatno ne bi mogla poneti na glavi. Vidi dodatak 13. **16\*** Doslovno: „Ko si“.

## 3. poglavlje

- a Psl 11:17  
Psl 19:22  
b Ru 1:16  
c Ru 3:9  
d Psl 31:30  
Psl 31:31  
1Ti 2:10  
1Pe 3:4  
e Le 25:25  
Ru 2:20  
f Ru 4:1  
g Ru 3:9  
Ru 4:5  
Mt 22:24  
h Pz 6:13  
Su 8:19  
1Sa 14:39  
2Ko 1:23  
i Ri 12:17  
Ri 14:16  
1Ko 10:32  
j Ps 37:5  
Ja 1:27

## Desna kolona

- a Ps 138:8  
Ri 8:28  
1Pe 5:7

## 4. poglavlje

- b Pz 16:18  
Pz 21:19  
Pz 22:15  
Pz 25:7  
c Ru 3:12  
d Pz 19:12  
Pz 29:10  
IN 20:4  
Su 8:14  
1Kr 21:8  
Psl 31:23  
Del 6:12  
e Le 25:25  
Pz 25:5  
Ru 2:20  
f Ru 1:1  
Ru 1:6  
g Ru 1:2  
h Jer 32:7  
i Pst 23:18  
Jer 32:10  
j Le 25:25  
Ru 2:20  
k Ru 3:13  
l Pst 38:8  
Pz 25:5  
Lu 20:28  
m Pz 25:9

imati mira dok sve to još danas ne završi.“<sup>a</sup>

**4** A Voz je otišao na gradska vrata<sup>b</sup> i tamo seo. I gle, kad je naišao onaj otkupitelj, o kome je Voz govorio,<sup>c</sup> on ga je pozvao: „Čoveče,\* dodi ovamo i sedi!“ On je došao i seo. **2** Zatim je Voz uzeo deset ljudi od gradskih starešina<sup>d</sup> i rekao: „Sedite ovdje.“ I oni su seli.

**3** Tada reče otkupitelju:<sup>e</sup> „Nojemina, koja se vratila iz moavske zemlje,<sup>f</sup> mora da proda njivu koja je pripadala našem bratu Elimelehu.<sup>g</sup> **4** Ja sam mislio da to treba da ti javim i da ti kažem: 'Kupi njivu<sup>h</sup> pred stanovnicima i starešinama mog naroda.<sup>i</sup> Ako želiš da je otkupiš, otkupi je; a ako ne želiš da je otkupiš, kaži mi da znam, jer pre tebe niko nema pravo na otkup,<sup>j</sup> a iza tebe dolazim ja.“<sup>k</sup> **5** Tada Voz reče: „Onog dana kad kupiš njivu iz ruke Nojemine, kupićeš je i iz ruke Rute Moavke, žene umrloga, tako da umrloga podigneš ime na njegovom nasledstvu.“<sup>l</sup> **6** Na to otkupitelj reče: „Ne mogu da je otkupim a da ne upropastim svoje nasledstvo. Ti je otkupi za sebe mojim pravom otkupa, jer je ja ne mogu otkupiti.“

**7** A u staro vreme u Izraelu je bio običaj da se svaki otkup i zamena potvrde na sledeći način: Čovek je morao izuti svoju sandalu<sup>m</sup> i dati je svom blišnjem. To je u Izraelu važno kao potvrda. **8** Kad je, dakle, otkupitelj rekao Vozu: „Ti

**Ru 4:1\*** Ili: „Ti, taj i taj“.

je kupi za sebe<sup>a</sup>, izuo je svoju sandalu.<sup>a</sup> **9** Tada je Voz rekao starešinama i svim ljudima: „Vi ste danas svedoci<sup>b</sup> da iz Nojeminine ruke kupujem sve što je bilo Elimeleho<sup>v</sup> i sve što je bilo Heleonovo i Malonovo. **10** I Rutu Moavku, ženu Malonovu, kupujem za sebe da podignem ime umrlo<sup>m</sup> na njegovom nasleđstvu i da se ime umrloga ne bi izbrisalo među njegovom braćom i nestalo s vrata njegovog mesta. Vi ste danas tome svedoci.“<sup>d</sup>

**11** Na to su svi ljudi koji su bili na vratima i starešine rekli: „Svedoci smo! Neka Jehova učini da žena koja dođe u tvoj dom bude kao Rahela<sup>e</sup> i kao Lija,<sup>f</sup> koje su obe podigle Izraelov dom.“<sup>g</sup> A ti dokaži svoju čestitost u Efrati<sup>h</sup> i steci sebi slavno ime u Vitlejemu.<sup>i</sup> **12** I neka tvoj dom od potomstva koje će ti Jehova dati od ove mlade žene<sup>i</sup> bude kao dom Faresa, koga je Tamara rodila Judi.<sup>k</sup>

**13** Tako je Voz uzeo Rutu i ona mu je postala žena i on je legao s njom. Jehova joj je

## 4. poglavlje

- a Pz 25:9  
b Pst 23:18  
Pz 19:15  
Ru 4:4  
Jer 32:12  
c Pst 38:8  
Pz 25:6  
Ru 2:20  
Ru 4:5  
d Ru 4:4  
Is 8:2  
e Pst 29:30  
f Pst 29:23  
g Pst 28:3  
Pst 35:23  
Pst 35:24  
Pst 46:15  
Pst 46:18  
Pst 46:22  
Pst 46:25  
h Pst 35:19  
Pst 48:7  
i Ru 1:1  
Mi 5:2  
j Pz 28:4  
Ps 127:3  
k Pst 38:29  
Br 26:20  
1Le 2:4  
Mt 1:3

## Desna kolona

- a Pst 29:31  
1Sa 1:27  
Ps 127:3  
b Lu 1:58  
Ri 12:15  
c Pst 24:27  
Ps 145:1  
Lu 1:68  
d Ps 55:22  
Is 46:4  
Jev 11:6  
e Ru 1:16  
1Ko 13:5  
f 1Sa 1:8  
g Lu 1:58  
h Mt 1:5  
Lu 3:32  
i 1Sa 17:12  
Is 11:1  
Ri 15:12  
j Ru 4:12  
k Pst 46:12  
Br 26:21  
1Le 2:5

dao da zatrudni<sup>a</sup> i rodila je sina. **14** Tada su žene govori<sup>le</sup> Nojemini: „Neka je blagoslovljen Jehova,<sup>c</sup> koji te danas nije ostavio bez otkupitelja, da se njegovo ime objavi u Izraelu! **15** Taj sin će biti okrepa duši tvojoj i on će se brinuti za tebe u tvojoj starosti,<sup>d</sup> jer ga je rodila tvoja snaha koja te voli<sup>e</sup> i koja ti je bolja od sedam sinova.“<sup>f</sup> **16** Nojemina je uzela dete, stavila ga sebi u krilo i postala njegova dadilja. **17** Tada su mu žene iz susedstva<sup>g</sup> dale ime, rekavši: „Nojemini se rodio sin!“<sup>h</sup> Nazvale su ga Ovid.<sup>h</sup> On je otac Jeseja,<sup>i</sup> Davidovog oca.

**18** Ovo su naraštaji Faresovih potomaka:<sup>j</sup> Faresu se rodio Esron;<sup>k</sup> **19** Esronu se rodio Aram; Aramu<sup>l</sup> se rodio Aminadav; **20** Aminadavu<sup>m</sup> se rodio Nason;<sup>n</sup> Nasonu se rodio Salmon; **21** Salmonu<sup>o</sup> se rodio Voz; Vozu<sup>p</sup> se rodio Ovid; **22** Ovidu se rodio Jesej;<sup>r</sup> Jeseju se rodio David.<sup>s</sup>

1 1Le 2:9; Mt 1:3; m Iz 6:23; 1Le 2:10; Lu 3:33; n Br 1:7; o 1Le 2:11; Lu 3:32; p 1Le 2:12; r Ru 4:17; 1Sa 16:1; s 2Sa 7:12; 1Le 2:15; Mt 1:6; Lu 3:31.

## PRVA KNJIGA

## SAMUILOVA\*

(ili, prema grčkoj *Septuaginti*,  
PRVA KNJIGA O KRALJEVIMA)

**1** Bio je jedan čovek u Ramatajim-Sofimu<sup>a</sup> u brdovitom području Jefrema<sup>b</sup> koji se zvao Elkana,<sup>c</sup> sin Jeroama,

## 1. poglavlje

- a 1Sa 1:19  
1Sa 7:17  
1Sa 28:3  
b 1IN 16:5  
1IN 17:16  
c 1Le 6:27

1Sa naslov\* „Samuil“ znači „[prizivati] ime Božje“.

## Desna kolona

- a 1Le 6:35

sina Elijuja,<sup>\*</sup> sina Tova, Sufvog sina,<sup>a</sup> iz Jefremovog plemena. **2** On je imao dve žene. Jedna se zvala Ana, a druga

1Sa 1:1\* U 1Le 6:27 „Elijav“; u 1Le 6:34 „Elil“.

Fenina. Fenina je imala dece, a Ana nije.<sup>a</sup> **3** Taj čovek je svake godine išao iz svog grada da se u Silomu pokloni<sup>b</sup> Jehovi nad vojskama\* i prinese mu žrtve.<sup>c</sup> Tamo su dva Ilijeva sina, Ofnije i Fines,<sup>d</sup> služili kao Jehovini sveštenici.<sup>e</sup>

**4** Kada je Elkana prinosiso žrtvu, on je svojoj ženi Fenini i svim njenim sinovima i kćerima davao više delova žrtve,<sup>f</sup> **5** a Ani je davao samo jedan deo. Međutim, Anu je više voleo,<sup>g</sup> iako ju je Jehova učinio nerotkinjom.<sup>h</sup> **6** Njena suparnica ju je stalno vređala i uznemiravala<sup>i</sup> zato što ju je Jehova učinio nerotkinjom. **7** Tako joj je činila svake godine,<sup>j</sup> kad god bi išli u Jehovin dom.<sup>k</sup> Toliko ju je vređala da je Ana plakala i ništa nije jela. **8** Elkana, njen muž, reče joj: „Ana, zašto plačeš? Zašto ne jedeš? I zašto ti je srce žalosno? Zar ti ja nisam bolji od deset sinova?“<sup>m</sup>

**9** Nakon što su u Silomu jeli i pili, Ana je ustala, a sveštenik Ilije sedeo je na stolici kod dovratka Jehovinog hrama.<sup>n</sup> **10** S tugom u srcu<sup>o</sup> ona je počela da se moli Jehovi,<sup>p</sup> mnogo plačući.<sup>r</sup> **11** Zatim se zavetovala<sup>s</sup> rečima: „Jehova nad vojskama, ako pogledaš na nevolju svoje robinje<sup>t</sup> pa me se setiš<sup>u</sup> i ako ne zaboraviš svoju robinju i daš muško dete svojoj robinji, ja ću ga dati tebi, Jehova, za sve dane njegovog života i britva neće preći preko njegove glave.“<sup>v</sup>

**1Sa 1:3\*** Ili: „Jehovi Savaotu“.

## 1. poglavlje

- a Pst 16:1; Pst 29:31  
b Ps 95:6  
c Iz 23:14  
Pz 34:23  
Pz 12:5  
In 18:1  
Su 21:19  
Lu 2:41  
d 1Sa 2:12  
1Sa 2:22  
1Sa 2:34  
1Sa 4:17  
e Br 3:10  
Pz 33:10  
Mal 2:7  
f Le 7:15  
Pz 12:6  
g Pst 29:30  
Pz 21:15  
h Pst 20:18  
Pst 30:2  
i Pst 16:4  
j Pz 16:16  
1Sa 1:3  
k 1Sa 2:19  
l Pst 30:1  
m Ru 4:15  
Pes 8:6  
n Iz 25:8  
Iz 40:2  
1Sa 1:24  
1Sa 3:3  
2Sa 7:2  
2Sa 22:7  
Ps 27:4  
o Jov 7:11  
Iz 38:15  
p Ps 55:22  
Ps 65:2  
r 2Kr 20:3  
s Br 30:7  
Br 30:14  
Pz 23:23  
Pro 5:4  
t Iz 66:2  
Lu 1:38  
Jev 4:16  
u Pst 30:22  
v Br 6:5  
Su 13:5  
Lu 1:15

## Desna kolona

- a Lu 18:1  
Ko 4:2  
1So 5:17  
b Pst 24:45  
Ne 2:4  
c Del 2:13  
d Psl 18:13  
Ja 1:19  
e Ps 42:4  
Ps 42:6  
Ps 62:8  
Ps 142:2  
f Pz 13:13  
1Sa 10:27  
1Sa 25:25  
1Sa 30:22  
g Jov 6:2  
Jov 10:1  
h Su 18:6  
1Sa 25:35  
Mr 5:34  
Lu 7:50  
Lu 8:48  
i 1Sa 1:11  
Ps 20:4  
Ps 65:2  
j Pst 33:15  
Ru 2:13  
k Pro 9:7

**12** Dok se ona tako dugo molila<sup>a</sup> pred Jehovom, Ilije je posmatrao njena usta. **13** Ana je govorila u svom srcu<sup>b</sup> i samo su joj usne podrhtavale, ali joj se glas nije čuo. Zato je Ilije mislio da je pijana.<sup>c</sup> **14** Ilije joj reče: „Dokle ćeš biti pijana?<sup>d</sup> Otrezni se od svog vina.“ **15** A Ana mu odgovori: „Nisam pijana, gospodaru, nego sam veoma tužna.\* Nisam pila ni vina ni opojnog pića, nego izlivam dušu svoju pred Jehovom.<sup>e</sup> **16** Nemoj misliti da je tvoja robinja neka pokvarena<sup>f</sup> žena. Ja sam zbog velike brige i muke govorila sve do sada.“<sup>g</sup> **17** Tada joj Ilije reče: „Idi s miron,<sup>h</sup> i neka ti Izraelov Bog usliši molitvu koju si mu uputila.“<sup>i</sup> **18** Ona reče: „Neka tvojim sluškinja nađe milost u tvojim očima.“<sup>j</sup> Zatim je otišla svojim putem, jela<sup>k</sup> je i lice joj više nije bilo zabrinuto.<sup>l</sup>

**19** Ujutru su rano ustali i poklonili se pred Jehovom, a onda su se vratili i došli svojoj kući u Ramu.<sup>m</sup> Elkana je legao<sup>n</sup> sa svojom ženom Anom, i Jehova se setio Ane.<sup>o</sup> **20** Posle godinu dana, Ana, koja je zatrudnela, rodila je sina i dala mu ime<sup>p</sup> Samuilo, jer je rekla: „Izmolila<sup>r</sup> sam ga od Jehove.“

**21** Onda je Elkana otišao sa svim svojim domom da prinese Jehovi godišnju žrtvu<sup>s</sup> i svoj zavetni prinos.<sup>t</sup> **22** Ana

l Fp 4:7; lPe 5:7; m 1Sa 1:1; n Pst 4:1; Ru 4:13; o 1Sa 1:11; Ps 66:19; Psl 15:29; p Pst 5:29; Pst 41:51; Iz 22:2; Mt 1:21; r Mt 7:7; lJv 5:14; s 1Sa 1:3; t Br 15:3; Br 15:8; Pz 23:23.

**1Sa 1:15\*** Ili: „očajna u duhu“.

nije otišla,<sup>a</sup> jer je svom mužu rekla: „Kad dečak prestane da sisa,<sup>b</sup> odvešću ga da se pokaže pred Jehovom i da doveka tamo ostane.“<sup>c</sup> **23** Tada joj je Elkana, njen muž,<sup>d</sup> rekao: „Učini kako ti je drago.<sup>e</sup> Ostani kod kuće dok ne prestaneš da ga dojiš, i neka Jehova ispuni svoju reč.“<sup>f</sup> Tako je žena ostala kod kuće i dojila svog sina, sve dok nije prestao da sisa.<sup>g</sup>

**24** Kada je prestala da ga doji, povela ga je sa sobom i uzela trogodišnjeg junca, efu\* brašna i veliki krčag vina.<sup>h</sup> Zatim je ušla u Jehovin dom u Silomu,<sup>i</sup> a dečak je bio s njom. **25** Tada su zaklali junca, a dečaka su odveli kod Ilija.<sup>j</sup> **26** Onda je ona rekla: „Oprosti, gospodaru! Tako živa bila duša tvoja,<sup>k</sup> gospodaru, ja sam žena koja je stajala s tobom na ovom mestu i molila se Jehovi.<sup>l</sup> **27** Molila sam se za ovog dečaka, da mi Jehova usliši molitvu<sup>m</sup> koju sam mu uputila.<sup>n</sup> **28** Zato ga sada dajem Jehovi.<sup>o</sup> Sve dane svog života neka bude posvećen Jehovi.“

Tu se Elkana poklonio Jehovi.<sup>p</sup>

**2** Ana se pomoli<sup>r</sup> i reče: „Srce moje kliče zbog Jehove,<sup>s</sup>

Jehova je moj rog\* uzvisio.<sup>t</sup>

Usta svoja širom otvaram na neprijatelje svoje, Jer se radujem spasenju koje dolazi od тебе.<sup>u</sup>

**1Sa 1:24\*** Efa iznosi 22 litre. Vidi dodatak 13. **2:1\*** Životinjski rog se u Bibliji često koristi kao simbol snage, moći ili vlasti.

## 1. poglavlje

a Pz 16:16  
b 2Le 31:16  
Is 28:9  
c 1Sa 1:11  
1Sa 2:11  
1Sa 3:1  
d Ef 5:25  
1Pe 3:7  
e Br 30:7  
f Is 55:11  
Ti 1:2  
Jev 6:18  
g 2Le 31:16  
Is 28:9  
h Br 15:10  
i IN 18:1  
1Sa 1:9  
j 1Sa 1:3  
k 1Sa 17:55  
1Sa 20:3  
2Sa 11:11  
2Kr 2:2  
2Kr 4:30  
Pro 9:5  
l 1Sa 1:15  
m Ps 21:2  
Ps 37:4  
n 1Sa 1:11  
1Sa 1:17  
Ps 66:19  
Mt 7:7  
1Jv 5:15  
o Su 11:31  
p Ps 95:6

## 2. poglavlje

r Fp 4:6  
s Ps 136  
Lu 1:46  
Ri 5:11  
t Ps 18:2  
Ps 89:17  
Ps 92:10  
u Ps 9:14  
Ps 13:5

## Desna kolona

a Iz 15:11  
Pz 3:24  
Pz 4:35  
Ps 73:25  
Ps 86:8  
Ps 89:6  
b Pz 32:4  
2Sa 22:32  
c Ps 94:4  
Ja 1:26  
Ja 3:8  
d Jov 36:4  
Jov 37:16  
Ps 147:5  
Ri 11:33  
e Psl 16:2  
Psl 24:12  
f Ps 37:15  
Ps 76:3  
g Is 40:29  
h Ps 34:10  
i Lu 1:53  
j 1Sa 1:11  
1Sa 1:20  
Ps 113:9  
k Is 54:1  
Ga 4:27  
l Pz 32:39  
Ps 68:20  
Ps 89:48  
m Jov 14:13  
Ps 30:3  
Ps 49:15  
Ps 86:13  
Jv 11:24  
1Ko 15:55  
o Pz 28:15

**2** Niko nije svet kao Jehova, jer nema drugog osim tebe,<sup>a</sup>

Nema stene kao što je naš Bog.<sup>b</sup>

**3** Ne govorite više tako oholo, Neka iz vaših usta ne izlaze nepromišljene reči,<sup>c</sup> Jer je Jehova Bog koji sve zna,<sup>d</sup>

On svačija dela ispravno prosuđuje.<sup>e</sup>

**4** Junaci s lukovima drhte od straha,<sup>f</sup>

A oni što posreću snagom se opasuju.<sup>g</sup>

**5** Oni koji su siti bili, u najam sebe za hleb daju,<sup>h</sup>

A gladni ne gladuju više.<sup>i</sup> Čak je i nerotkinja sedmoro rodila,<sup>j</sup>

A koja je mnogo sinova imala više ih nema.<sup>k</sup>

**6** Jehova smrt donosi i život čuva,<sup>l</sup>

U grob<sup>m</sup> spušta i podiže odatle.<sup>n</sup>

**7** Jehova siromaštvo<sup>o</sup> i bogatstvo<sup>p</sup> daje,

Ponižava i uzvisuje,<sup>r</sup>

**8** Ubogoga iz praha podiže,<sup>s</sup> Iz pepela siromaha diže,<sup>t</sup>

Daje im da s velikašima sede; daje im presto slave.<sup>u</sup>

Jer Jehovini su stubovi zemaljski,<sup>v</sup>

Na njih je zemlju\* postavio.

**9** On čuva korake vernih slugu svojih,<sup>z</sup>

p Pz 8:18; Pz 28:12; 2Le 1:12; Jov 42:12; Psl 10:22; 2Ko 9:11; r Ps 75:7; Fp 2:9; s Ps 113:7; t Lu 1:52; 1Pe 5:6; u Pst 41:40; 1Kr 3:13; Mt 18:4; v Jov 38:4; Ps 102:25; z Ps 91:11; Ps 97:10; Ps 121:3; Psl 2:8; Lu 1:79.

**1Sa 2:6\*** Doslovno: „šeol“. **8\*** Doslovno: „plodno tlo“.



A zle u tami propast  
stiže,\*<sup>a</sup>

Jer snagom svojom čovek  
ne može pokazati da je  
jači.<sup>b</sup>

**10** Zadrhtaće oni koji se Jeho-  
vi protivē,<sup>c</sup>

S nebesa će on na njih  
zagrmeti.<sup>d</sup>

Jehova će suditi krajevima  
zemaľjskim,<sup>e</sup>

Snagu će dati kralju svome,<sup>f</sup>  
Uzvisiće rog\* pomazani-  
ka svoga.<sup>g</sup>

**11** Elkana je otišao svojoj  
kući u Ramu, a dečak je ostao  
da služi<sup>h</sup> Jehovi pred sveštenik-  
om Ilijem.

**12** Ilijevi sinovi bili su pk-  
vareni ljudi.<sup>i</sup> Nisu marili za  
Jehovu.<sup>j</sup> **13** Sveštenici su  
imali pravo da od naroda dobi-  
ju deo žrtve,<sup>k</sup> ali kad bi neko  
prinosio žrtvu, dolazio bi sve-  
štenikov sluga s trokrakom vi-  
ľjuškom u ruci i dok se meso  
još kuvalo,<sup>l</sup> **14** zabadao u ko-  
tao ili u lonac, u kazan ili  
u tiganj. Ono što bi se nabolo  
na viljušku sveštenik je uzi-  
mao za sebe. Tako su u Silo-  
mu činili svim Izraelcima koji  
su tu dolazili.<sup>m</sup> **15** Isto tako,  
pre nego što bi se salo spali-  
lo,<sup>n</sup> došao bi sveštenikov sluga  
i rekao čoveku koji je prinosio  
žrtvu: „Daj meso da se ispe-  
če za sveštenika. On neće da  
mu daš kuvano meso, već siro-  
vo.“<sup>o</sup> **16** Ako bi mu čovek od-  
govorio: „Neka se najpre spali  
salo,<sup>p</sup> pa onda uzmi šta ti duša  
želi“,<sup>r</sup> ovaj bi rekao: „Ne, nego

2. poglavlje

- a Ps 37:28  
So 1:15  
b 1Sa 14:6  
1Sa 17:50  
Ps 33:16  
c Iz 15:6  
Ps 21:8  
Ps 92:9  
d 1Sa 7:10  
2Sa 22:14  
Ps 18:13  
e Ps 50:4  
Ps 96:13  
Del 17:31  
f Ps 2:6  
Ps 45:1  
Ps 110:1  
Is 32:1  
Mt 28:18  
g Ps 75:10  
Ps 89:17  
Lu 1:69  
Del 4:27  
Del 10:38  
h 1Sa 1:11  
1Sa 3:1  
1Sa 3:15  
i 1Sa 2:22  
Psl 17:25  
j Ti 1:16  
Jev 3:12  
k Le 7:34  
l Le 6:28  
Br 6:19  
m Mal 1:6  
n Le 3:5  
o Fp 3:19  
Ju 12  
p Le 3:16  
Le 7:25  
Le 13:1  
r Pz 12:15

Desna kolona

- a Su 18:25  
Ne 5:15  
Mi 2:1  
1Pe 5:2  
b 1Sa 2:29  
Is 9:16  
c 1Sa 2:14  
Mal 2:8  
d 1Sa 2:11  
1Sa 3:15  
Psl 20:11  
e 1Sa 22:18  
2Sa 6:14  
f Iz 23:14  
1Sa 1:3  
1Sa 1:21  
g Pst 14:19  
Br 6:23  
h 1Sa 1:28  
i Pst 21:1  
Pz 7:14  
1Sa 1:19  
j Ps 127:3  
k Su 13:24  
1Sa 2:26  
1Sa 3:19  
Lu 1:80  
Lu 2:52  
l Pz 13:12  
m 1Sa 2:14  
1Sa 2:17  
1Ti 5:20  
n Le 21:6  
o Jer 7:10  
Jzk 22:26  
p Psl 13:24  
Psl 19:13  
Psl 19:18

daj odmah! Ako ne daš, uze-  
ću silom!“<sup>a</sup> **17** Greh tih slu-  
gu\* bio je veoma velik pred Je-  
hovom,<sup>b</sup> jer su ti ljudi prezirali  
Jehovine žrtve.<sup>c</sup>

**18** Samuilo je kao dečak slu-  
žio<sup>d</sup> pred Jehovom, i na sebi je  
imao laneni efod.<sup>e</sup> **19** Majka  
mu je svake godine pravila jed-  
nu malu tuniku i donosila je  
kad bi s mužem dolazila da pri-  
nese godišnju žrtvu.<sup>f</sup> **20** Ilije  
je blagoslovio<sup>g</sup> Elkanu i njego-  
vu ženu: „Neka ti Jehova da po-  
tomstvo od ove žene umesto  
onog kog je dala Jehovi.“<sup>h</sup> Za-  
tim su se vratili u svoje mesto.  
**21** Tada se Jehova smilovao na  
Anu<sup>i</sup> i ona je opet zatrudnela i  
rodila još tri sina i dve kćeri.<sup>j</sup>  
Dečak Samuilo je rastao pred  
Jehovom.<sup>k</sup>

**22** Ilije je bio vrlo star i  
čuo<sup>l</sup> je sve što su njegovi sino-  
vi činili<sup>m</sup> celom Izraelu i kako  
su spavali sa ženama<sup>n</sup> koje su  
služile na ulazu u šator sastan-  
ka.<sup>o</sup> **23** Zato im je govorio:<sup>p</sup>  
„Zašto to radite?“ Čujem da svi  
u narodu o vama loše govore.<sup>s</sup>  
**24** Nemojte tako,<sup>t</sup> sinovi  
moji, nisu dobre vesti koje ču-  
jem i koje se šire među Jeho-  
vinim narodom.<sup>u</sup> **25** Ako čo-  
vek zgreši čoveku,<sup>v</sup> Bog se  
može zauzeti za njega.<sup>z</sup> Ali  
ako čovek zgreši Jehovi,<sup>a</sup> ko  
će se zauzeti za njega?“<sup>ab</sup> Me-  
đutim, oni nisu poslušali glas  
svog oca,<sup>c</sup> pošto je Jehova

r 1Sa 2:14; 1Sa 2:17; 1Sa 2:22; 1Kr 1:6; Ja 5:20; s Psl 13:14; Is 3:9; Jer 8:12; Fp 3:19; t Mt 5:37; Ja 5:12; u 1Ti 3:7; Ti 1:7; v Pz 25:1; z Pz 17:12; 1Kr 8:31; a Br 15:31; Br 18:22; Pz 28:15; 1Sa 2:17; 1Sa 3:14; 2Kr 22:17; b Jev 10:26; c Psl 29:1; Psl 30:17.

**1Sa 2:9\*** Doslovno: „zlikovci su u tami učinkani“. **10\*** Vidi fusnotu za 1Sa 2:1.

**1Sa 2:17\*** Ili: „mladića“. **18\*** Vidi fusnotu za Iz 25:7.

hte da ih pogubi.<sup>a</sup> **26** Dečak Samuilo je rastao i sticao sve veću naklonost kod Jehove i kod ljudi.<sup>b</sup>

**27** Jednom je jedan Božji čovek<sup>c</sup> došao kod Ilija i rekao mu: „Ovako kaže Jehova: 'Zar se nisam pokazao domu tvog praoca dok su oni još bili kao robovi u faraonovom domu u Egiptu?'<sup>d</sup>

**28** Njega sam izabrao od svih Izraelovih plemena<sup>e</sup> da mi služi kao sveštenik, da na mom oltaru<sup>f</sup> prinosi kâd i da nosi efod preda mnom. Dao sam domu tvog praoca sve žrtve koje se spaljuju, a koje prinosi Izraelovi sinovi.<sup>g</sup> **29** Zašto onda gazite moje žrtve<sup>h</sup> i moje prinose koje sam odredio za svoje prebivalište?<sup>i</sup> Zašto svojim sinovima iskazuješ veću čast nego meni, pa se gojite<sup>j</sup> od najboljih delova svih žrtava koje prinosi moj narod Izrael?<sup>k</sup>

**30** „Zato ovako govori Jehova, Izraelov Bog: „Tačno je da sam rekao da će tvoj dom i dom tvog praoca doveka vršiti svešteničku službu preda mnom.“<sup>\*1</sup> Ali Jehova sada kaže: „Neće biti tako! Jer ja iskazujem čast<sup>m</sup> onima koji meni iskazuju čast,<sup>n</sup> a koji mene preziru, biće prezreni.“<sup>o</sup> **31** Evo, dolaze dani kada ću odseći tvoj mišicu i mišicu doma tvog praoca, tako da u tvom domu više neće biti starih.<sup>p</sup> **32** Usred svega dobra u kojem će uživati Izrael, gledaćeš neprijatelja u mom prebivalištu.<sup>r</sup> Nikada više neće biti starih u tvom domu. **33** Ali jednog

**1Sa 2:30\*** Doslovno: „doveka hoditi preda mnom“.

## 2. poglavlje

- a IN 11:20  
Jov 34:11  
Psl 15:10  
Ri 9:18  
Jev 3:13  
b 1Sa 2:21  
Psl 3:4  
Lu 2:52  
c Su 6:8  
Jev 1:1  
d Iz 4:14  
Iz 4:27  
e Iz 28:1  
Iz 39:1  
Le 8:12  
Br 16:5  
Br 17:5  
Br 17:8  
Ps 99:6  
f Br 18:7  
g Le 2:3  
Le 6:16  
Le 10:14  
Br 5:9  
Br 18:9  
h Mal 1:6  
i Iz 25:8  
IN 18:1  
1Sa 1:3  
j Os 4:9  
k 1Sa 2:14  
Iz 28:43  
l Ps 18:20  
Ps 91:14  
Jv 12:26  
n Ps 50:23  
Psl 3:9  
1Ti 1:17  
o Pz 28:45  
2Kr 2:24  
Jzk 18:24  
Mal 2:9  
p 1Sa 3:14  
1Sa 4:11  
1Sa 4:18  
1Sa 14:3  
1Sa 22:18  
1Kr 2:27  
1Le 24:3  
Ps 37:17  
r 1Sa 4:22  
Ps 78:61

## Desna kolona

- a 1Sa 22:18  
1Sa 22:21  
b 1Sa 1:3  
c 1Sa 4:11  
1Sa 4:17  
d 1Kr 2:35  
1Le 29:22  
e 1Sa 2:10  
1Sa 24:6  
2Le 6:42  
f 1Kr 2:27  
g Le 2:3  
Br 5:9

## 3. poglavlje

- h 1Sa 2:11  
1Sa 2:18  
i 2Sa 7:4  
j Ps 74:9  
k Br 12:6  
1Le 17:15  
l Pst 27:1  
1Sa 4:15  
Pro 12:3  
m 1Sa 1:9  
1Sa 3:15  
Ps 5:7  
n Pst 22:1  
o Ps 99:6

od tvojih ipak ću ostaviti kod svog oltara da ti oči gasnu i da ti duša vene. Veći deo tvog doma poginuće od ljudskog mača.<sup>a</sup> **34** Ovo ti je znak koji će doći na tvoja dva sina, Ofnija i Finesa:<sup>b</sup> obojica će poginuti istog dana.<sup>c</sup> **35** A ja ću sebi podići vernog sveštenika<sup>d</sup> koji će sve činiti po mom srcu i po mojoj duši. Sagradiću mu trajan dom i on će zauvek služiti kao sveštenik mom pomazniku.<sup>\*e</sup> **36** Ko god ostane<sup>f</sup> od tvog doma, doći će i pokloniće mu se za platu i za hleb, i reći će: „Molim te, primi me u svešteničku službu da bih imao parče hleba.“<sup>“4g</sup>

**3** Dečak Samuilo je služio<sup>h</sup> Jehovi pred Ilijem. U to vreme Jehovina reč<sup>i</sup> je retko dolazila<sup>j</sup> i vizije nisu bile česte.<sup>k</sup>

**2** Jednog dana Ilije je spavao u svojoj sobi. Oči su mu bile oslabile<sup>l</sup> tako da više nije video.

**3** Svećnjak Božji još nije bio ugašen, a Samuilo je spavao u Jehovinom hramu,<sup>m</sup> u kom je bio Božji kovčeg. **4** Jehova je pozvao Samuila, a on se ovako odazvao: „Evo me.“<sup>n</sup>

**5** Onda je Samuilo otrčao do Ilija i rekao mu: „Evo me, zvao si me.“ Ali on reče: „Nisam te zvao. Idi i leži.“ On je otišao i legao. **6** Ali Jehova ga je opet pozvao: „Samuilo!“<sup>o</sup> Samuilo je ustao i otišao do Ilija pa mu rekao: „Evo me, zvao si me.“ Ali on reče: „Nisam te zvao, sine.<sup>p</sup> Idi i leži.“ **7** (Sa-

p 1Sa 3:16; 1Sa 4:16.

**1Sa 2:35\*** Doslovno: „zauvek hoditi pred mojim pomaznikom“.

muilo još nije poznavao Jehovu i Jehovina reč mu se još nije otrkila.)<sup>a</sup> **8** Jehova ga je i treći put pozvao: „Samuilo!“ A on je ustao i otišao do Ilija pa mu rekao: „Evo me, mora da si me zvao.“

Tada je Ilije shvatio da Jehova zove dečaka. **9** Zato Ilije reče Samuilo: „Idi i lezi, pa ako te ponovo pozove, ti reci: 'Kaži Jehova, jer sluša tvoj sluga.'“ Tako je Samuilo otišao i legao na svoje mesto.

**10** Tada je Jehova došao, stao na to mesto i pozvao ga kao i ranije: „Samuilo! Samuilo!“ A Samuilo je odgovorio: „Kaži, jer sluša tvoj sluga.“<sup>b</sup>

**11** Tada Jehova reče Samuilo: „Evo, učiniću<sup>c</sup> u Izraelu nešto što će zaprepastiti sve koji za to čuju.“<sup>d</sup> **12** Tog dana učiniću Iliju sve što sam rekao za njegov dom, od početka do kraja.<sup>e</sup> **13** Reci mu da će moja osuda biti dovek na njegovom domu<sup>f</sup> zbog prestupa za koji je znao,<sup>g</sup> jer su njegovi sinovi hulili na Boga,<sup>h</sup> a on ih nije ukorio.<sup>i</sup> **14** Zato sam se zakleo Ilijevom domu da se prestup Ilijevog doma nikada neće očistiti nikakvom žrtvom niti prinosom.“<sup>j</sup>

**15** Samuilo je ostao da leži do jutra, a onda je otvorio vrata Jehovinom doma.<sup>k</sup> Međutim, Samuilo se bojao da ispriča ovu viziju Iliju.<sup>l</sup> **16** Ali Ilije je pozvao Samuila i rekao mu: „Samuilo, sine moj!“ A on odgovori: „Evo me!“ **17** Tada ga upita: „Šta ti je rekao? Mo-

3. poglavlje

- a Am 3:7
- b Ps 85:8  
Is 55:2  
Da 10:19
- c Am 3:7  
Avk 1:5
- d 2Kr 21:12  
Jer 19:3
- e Br 23:19  
1Sa 2:31  
Is 46:11  
Is 55:11  
Za 1:6
- f Jzk 7:8  
Jzk 18:30
- g Le 5:1  
1Sa 2:22  
Jv 15:22  
Ja 4:17
- h Br 15:30  
1Sa 2:12  
1Sa 2:17  
1Sa 2:30
- i 1Sa 2:23  
Psl 19:18  
Pro 8:11  
1Ti 5:20
- j Pz 5:9  
1Sa 2:24  
1Sa 4:11  
1Sa 22:21  
1Kr 2:27  
Jev 10:26
- k 1Sa 2:11  
1Sa 3:1  
1 Jer 1:6

Desna kolona

- a Ps 141:5
- b Ru 1:17  
1Sa 20:13  
2Sa 19:13
- c Jov 1:21  
Tu 3:39  
Del 21:14
- d Pst 39:3  
1Sa 2:21
- e 1Sa 9:6  
Is 44:26
- f Su 20:1
- g 1Sa 2:7  
Ps 75:7
- h 1Sa 3:1
- i 1Sa 3:4  
Ps 99:6  
Am 3:7

4. poglavlje

- J 1Sa 5:1
- k 1IN 12:18
- l 1Sa 17:21
- m 1IN 7:12  
Ps 44:9  
Ps 79:7  
Ps 106:41
- n Pz 28:25  
Pz 32:30  
Su 2:14
- o Br 14:44  
1IN 6:4  
1Sa 14:18  
2Sa 15:25

lim te, nemoj ništa da mi tajiš.<sup>a</sup> Neka ti Bog učini tako i neka te još teže kazni<sup>b</sup> ako mi zatajiš makar i jednu reč od svega što ti je rekao.“ **18** Tada mu je Samuilo sve ispričao i ništa mu nije zatajio. A on je rekao: „To je Jehovina volja. Neka čini šta hoće.“<sup>c</sup>

**19** Samuilo je rastao, i Jehova je bio s njim<sup>d</sup> i nije dopuštao da ijedna njegova reč ostane neispunjena.<sup>e</sup> **20** Ceo Izrael, od Dana do Virsaveje,<sup>f</sup> shvatio je da je Samuilo postavljen za Jehovinog proroka.<sup>g</sup> **21** Jehova se opet počeo javljati<sup>h</sup> u Silomu, jer se Jehova javljao Samuilu u Silomu po Jehovinoj reči.<sup>i</sup>

**4** Tako je Samuilo prenosio Božje reči celom Izraelu.

Izraelovi sinovi krenuli su da se bore protiv Filisteja i ulogorili su se kod Even-Ezera,<sup>j</sup> a Filisteji su se ulogorili u Afeku.<sup>k</sup> **2** Filisteji su se svrstali u bojne redove<sup>l</sup> protiv Izraela i započela je bitka u kojoj su Filisteji bili jači, pa su porazili Izrael,<sup>m</sup> pobivši na bojnopolju oko četiri hiljade ljudi. **3** Kada se narod vratio u logor, Izraelove starešine su rekly: „Zašto nas je Jehova danas porazio pred Filistejima?“<sup>n</sup> Uzmimo iz Siloma kovčeg Jehovinog saveza<sup>o</sup> da bude među nama i izbavi nas iz ruku naših neprijatelja.“ **4** Tako je narod poslao ljude u Silom i odatle su doneli kovčeg saveza Jehove nad vojskama koji sedi

1Sa 3:11\* Doslovno: „od čega će svima koji čuju o tome zujati u oba uha“.

1Sa 3:19\* Doslovno: „padne na zemlju“.

nad heruvimima.\*<sup>a</sup> Dva Ilijeva sina, Ofnije i Finesa, pratili su kovčeg saveza istinitog Boga.<sup>b</sup>

5 Kada je kovčeg Jehovinog saveza stigao u logor, svi su Izraelci počeli glasno klicati,<sup>c</sup> tako da se zemlja tresla. 6 Filisteji su čuli tu veliku viku, pa su rekli: „Kakva je to vika<sup>d</sup> u jevrejskom logoru?“ Na kraju su saznali da je Jehovin kovčeg stigao u logor. 7 Tada su se Filisteji uplašili pa su rekli: „Bog je došao u taj logor!“<sup>e</sup> Zatim su dodali: „Teško nama, jer se tako nešto nikada nije desilo! 8 Teško nama! Ko će nas izbaviti iz ruke tog moćnog Boga? Taj Bog je udario Egipat svakakvim pomorima u pustinji.<sup>f</sup> 9 Filisteji, budite hrabri i držite se muški da ne biste služili Jevrejima kao što su oni služili vama!<sup>g</sup> Držite se muški i borite se!“ 10 Tada su Filisteji krenuli u boj i porazili Izraelce,<sup>h</sup> tako da su svi pobjegli u svoje šatore.<sup>i</sup> Pokolj je bio veoma velik<sup>j</sup> i palo je trideset hiljada Izraelovih pešaka.<sup>k</sup> 11 Božji kovčeg je bio otet,<sup>l</sup> i poginula su oba Ilijeva sina, Ofnije i Finesa.<sup>m</sup>

12 Jedan od Venijaminovih sinova otrčao je s bojnog polja i istog dana stigao u Silom, razderanih haljina<sup>n</sup> i glave posute prašinom.<sup>o</sup> 13 Kada je stigao, Ilije je sedeo na stolici pored puta i čekao, jer mu je srce bilo puno strepnje zbog kovčega istinitog Boga.<sup>p</sup> Kada je onaj čovek stigao u grad i rekao šta se desilo, po celom

## 4. poglavlje

- a Iz 25:18  
Br 7:89  
2Sa 6:2  
2Kr 19:15  
Ps 80:1  
Ps 99:1  
b Br 4:15  
1Sa 2:12  
c Jer 7:4  
d Iz 32:17  
e Iz 14:25  
Iz 15:14  
f Iz 7:5  
Ps 78:43  
Ps 78:51  
g Br 33:56  
Pz 28:48  
Su 10:7  
Su 13:1  
h Le 26:17  
Pz 28:25  
1Sa 4:2  
i 1Kr 22:36  
j Pz 28:25  
Su 2:14  
k Ps 78:62  
l 1Sa 4:3  
Ps 78:61  
Tu 2:17  
m 1Sa 2:31  
1Sa 2:34  
1Sa 4:17  
Ps 78:64  
Pro 8:8  
Pro 8:13  
n 2Sa 1:2  
o IN 7:6  
2Sa 13:19  
2Sa 15:32  
Ne 9:1  
Jov 2:12  
p 1Sa 4:4

## Desna kolona

- a 1Sa 4:10  
b 1Sa 3:2  
Ps 90:10  
c 1Sa 3:11  
1Sa 4:10  
d 1Sa 2:34  
Ps 78:64  
e 1Sa 4:11  
Ps 78:61  
Tu 2:17  
f Pst 35:16  
g Pst 35:17  
h 1Sa 14:3  
i 1Sa 4:5  
1Sa 4:11  
Ps 78:61  
j 1Sa 2:32  
1Sa 2:34

gradu razlegla se vika. 14 Ilije je čuo tu veliku viku, pa je upitao: „Kakva je to pomjetnja?“<sup>a</sup> Onaj čovek je brzo došao da o svemu obavesti Ilija. 15 (Ilije je imao devedeset i osam godina i oči su mu bile oslabile tako da nije video.)<sup>b</sup> 16 Onaj čovek reče Iliju: „Dolazim s bojnog polja, pobjegao sam danas s bojnog polja.“ Tada ga on upita: „Šta se desilo, sine?“ 17 Glasnik odgovori: „Izrael je pobjegao pred Filistejima i narod je doživeo veliki poraz.<sup>c</sup> Poginula su oba tvoja sina, Ofnije i Finesa,<sup>d</sup> i otet je kovčeg istinitog Boga.“<sup>e</sup>

18 Kada je spomenuo kovčeg istinitog Boga, Ilije se prevrnuo sa stolice unazad, kod gradskih vrata, slomio vrat i umro, pošto je bio star i težak čovek. On je sudio Izraelcima četrdeset godina. 19 Njegova snaha, Finesova žena, bila je trudna i pred porođajem. Kada je čula da je kovčeg istinitog Boga otet i da su joj poginuli svekar i muž, savila se i počela da se porađa, jer je iznenada dobila bolove.<sup>f</sup> 20 Dok je umirala, žene koje su bile pored nje rekle su joj: „Ne boj se, jer si rodila sina.“<sup>g</sup> Ali ona nije odgovarala, niti joj je to dopiralo do srca. 21 Dečaku je dala ime Ihavod,<sup>h</sup> govoreći: „Slava je otišla od Izraela.“<sup>i</sup> Time je mislila na oteti kovčeg istinitog Boga, i na svog svekra i muža.<sup>j</sup> 22 Zato je rekla:

1Sa 4:21\* „Ihavod“ znači „gde je slava?“

1Sa 4:4\* Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj.

„Slava je otišla od Izraela,<sup>a</sup> jer je otet kovčeg istinitog Boga.“<sup>b</sup>

**5** Filisteji su oteli kovčeg<sup>c</sup> istinitog Boga i odneli ga iz Even-Ezera u Azot.<sup>d</sup> **2** Oni su uzeli kovčeg istinitog Boga, uneli ga u Dagonov hram i postavili ga pored Dagona.<sup>e</sup> **3** Kada su sutradan rano ujutru stanovnici Azota ustali, Dagon je ležao licem na zemlji pred Jehovinom kovčegom.<sup>f</sup> Oni su uzeli Dagona i vratili ga na njegovo mesto.<sup>g</sup> **4** Kada su sutradan rano ujutru ustali, Dagon je opet ležao licem na zemlji pred Jehovinom kovčegom, a Dagonova glava i dlanovi obe njegove ruke ležali su odsečeni na pragu.<sup>h</sup> Samo mu je riblji deo tela\* ostao. **5** Zato Dagonovi sveštenici i svi koji ulaze u Dagonov hram sve do današnjeg dana ne staju na Dagonov prag u Azotu.

**6** Jehovina ruka<sup>i</sup> je pritiskala stanovnike Azota. On je izazvao veliki strah među njima i udario je ljude u Azotu i njegovoj okolini tako da su dobili šuljeve.<sup>j</sup> **7** Kada su ljudi u Azotu videli šta se događa, rekli su: „Ne dajte da kovčeg Izraelovog Boga ostane među nama, jer njegova ruka pritiska i nas i Dagona, našeg boga.“<sup>\*\*k</sup> **8** Zato su sazvali i okupili sve filistejske savezničke knezove pa su upitali: „Šta da radimo s kovčegom Izraelovog Boga?“ A oni su odgovorili: „Neka se

**1Sa 5:4\*** Doslovno: „Samo je Dagon“. Po svemu sudeći, idol Dagona je imao pola tela kao čovek, a pola kao riba. **7\*** Doslovno: „bogove“. Odnosi se na Dagona, a množina označava veličanstvo. Vidi fusnotu za Su 16:23.

## 4. poglavlje

a Pz 28:15  
b 1Sa 4:11  
2Le 8:11  
Jer 7:12

## 5. poglavlje

c 1Sa 4:11  
1Sa 4:17  
Ps 78:61  
d IN 11:22  
1Sa 6:17  
Del 8:40  
e Su 16:23  
1Le 10:10  
Ps 115:4  
f Iz 12:12  
1Le 16:26  
Ps 95:3  
Ps 96:5  
Ps 97:7  
Is 19:1  
So 2:11  
g Is 46:7  
h Is 2:18  
Jer 10:11  
i Iz 9:3  
1Sa 5:9  
1Sa 5:11  
1Sa 7:13  
j Pz 28:27  
1Sa 6:5  
k 1Ko 8:5

## Desna kolona

a 1Sa 17:4  
b Pz 2:15  
1Sa 7:13  
c 1Sa 5:6  
d IN 15:45  
Su 1:18  
2Kr 1:2  
Am 1:8  
e 1Sa 5:7  
f Jev 10:31  
g 1Sa 5:9  
h Pz 28:27  
i Ps 115:6  
Da 5:23  
Avk 2:19

## 6. poglavlje

j 1Sa 4:11  
1Sa 5:1  
Ps 78:61  
k Iz 7:11  
Le 19:31  
Pz 18:12  
Is 2:6  
1Sa 6:4  
1Sa 6:17

kovčeg Izraelovog Boga prenese u Gat.“<sup>a</sup> Tako su tamo preneli kovčeg Izraelovog Boga.

**9** Ali kad su ga tamo preneli, Jehovina ruka<sup>b</sup> se spustila na taj grad i izazvala veoma veliku pometnju, i on je udario stanovnike grada, od malog do velikog, tako da su dobili šuljeve.<sup>c</sup> **10** Zato su poslali kovčeg istinitog Boga u Akaron.<sup>d</sup> Ali kada je kovčeg istinitog Boga stigao u Akaron, stanovnici Akarona su povikali: „Doneli su kovčeg Izraelovog Boga kod nas da pomremo i mi i naš narod!“<sup>e</sup> **11** Zato su sazvali i okupili sve filistejske savezničke knezove pa su rekli: „Pošaljite kovčeg Izraelovog Boga, neka se vrati na svoje mesto, da ne pobije nas i naš narod.“ U celom gradu zavladao je smrtni strah<sup>f</sup> i ruka istinitog Boga bila im je veoma teška.<sup>g</sup> **12** Ljudi koji nisu pomrli dobili su šuljeve.<sup>h</sup> Vapaj<sup>i</sup> iz grada dizao se sve do nebesa.

**6** Jehovin kovčeg<sup>j</sup> bio je sedam meseci u filistejskoj zemlji. **2** Filisteji su pozvali sveštenike i gatare,<sup>k</sup> i upitali ih: „Šta da radimo s Jehovinom kovčegom? Kažite nam kako da ga vratimo na njegovo mesto.“ **3** Oni odgovoriše: „Ako vraćate kovčeg Izraelovog Boga, nemojte ga vraćati bez žrtve, nego uz njega pošaljite i žrtvu za prestup.<sup>l</sup> Tada ćete ozdraviti i saznaćete zašto se njegova ruka nije odvratila od vas.“ **4** Tada su oni upitali: „Kakvu žrtvu za prestup treba da mu pošaljemo?“ Oni su odgovorili: „Pet

zlatnih šuljeva i pet zlatnih skočimiševa, prema broju filistejskih savezničkih knezova,<sup>a</sup> jer je ista pošast i na vama i na vašim knezovima. 5 Načinite modele svojih šuljeva i svojih skočimiševa<sup>b</sup> koji uništavaju zemlju i dajte slavu<sup>c</sup> Izraelovom Bogu. Možda će skloniti svoju ruku od vas, vašeg boga i od vaše zemlje.<sup>d</sup> 6 Zašto da vam srce otvrdne kao što je otvrdlo Egipćanima i faraonu?<sup>e</sup> Kad ih je Bog udario,<sup>f</sup> zar nisu pustili Izraelce da odu?<sup>g</sup> 7 Zato sada napravite nova kola<sup>h</sup> i uzmite dve krave dojilice koje još nisu bile u jarmu,<sup>i</sup> pa upregnite krave u kola, a njihovu telad vratite kući. 8 Uzmite kovčeg Jehove Boga i stavite ga na kola, a zlatne predmete<sup>j</sup> koje mu šaljete kao žrtvu za prestup<sup>k</sup> stavite u kovčežić pored njega, pa ga pustite da ide. 9 Onda gledajte: ako krene putem ka svom području, prema Vet-Semesu,<sup>l</sup> onda nam je on učinio ovo veliko zlo. A ako ne krene, znaćemo da nas nije dotakla njegova ruka, već da nam se to slučajno desilo.<sup>m</sup>

10 Ljudi su tako i učinili. Uzeli su dve krave dojilice i upregli ih u kola, a njihovu telad zatvorili su kod kuće. 11 Zatim su na kola stavili Jehovin kovčeg<sup>n</sup> i kovčežić sa zlatnim skočimiševima i modelima svojih šuljeva. 12 Krave su krenule pravo, putem prema Vet-Semesu.<sup>o</sup> Išle su istim putem, mukale i nisu skretale ni desno ni levo. Filistejski saveznički knezovi<sup>p</sup> išli

## 6. poglavlje

- a IN 13:3  
Su 3:3  
1Sa 6:16  
b Le 11:29  
1Sa 6:18  
Is 66:17  
c 1Le 16:28  
Ps 18:44  
Is 42:12  
d Iz 9:3  
1Sa 5:6  
1Sa 5:11  
e Iz 7:13  
Iz 8:15  
Iz 14:17  
Ri 9:18  
f Iz 9:14  
Iz 9:16  
Ri 9:17  
g Iz 6:1  
Iz 11:1  
Iz 12:33  
Ps 105:38  
h 2Sa 6:3  
1Le 13:7  
i Br 19:2  
j 1Sa 6:4  
k 1Sa 6:3  
l IN 15:10  
IN 21:16  
2Kr 14:11  
1Le 6:59  
2Le 28:18  
m Pro 9:11  
n 2Sa 6:3  
1Le 13:7  
o 1Sa 6:9  
p IN 13:3  
Su 3:3  
1Sa 6:4

## Desna kolona

- a Ru 2:2  
Ru 2:23  
b Pst 15:9  
1Sa 6:7  
1Sa 16:2  
c Iz 20:24  
Su 21:4  
d Br 3:31  
e IN 21:16  
f 1Sa 6:12  
g 1Sa 6:4  
h 1Sa 5:1  
2Le 26:6  
Jer 25:20  
Za 9:6  
Del 8:40  
i Su 16:1  
Su 16:21  
Am 1:7  
Del 8:26  
j Su 1:18  
Za 9:5  
k 1Sa 5:8  
1Sa 17:4  
2Sa 21:22  
l IN 13:3  
1Sa 5:10  
2Kr 1:2  
Am 1:8  
m IN 15:10  
IN 21:16  
1Sa 6:9

su za njima sve do granice Vet-Semesa. 13 Stanovnici Vet-Semesa upravo su želi pšenicu<sup>a</sup> u dolini. Kada su podigli oči i ugledali kovčeg, obradovali su se što ga vide. 14 Kola su došla na njivu Isusa iz Vet-Semesa i tu se zaustavila. Tu je bio jedan veliki kamen. Tada su iscepali drva od kola, a krave<sup>b</sup> su prineli kao žrtvu paljenicu Jehovi.<sup>c</sup>

15 Leviti<sup>d</sup> su skinuli Jehovin kovčeg i kovčežić koji je bio pored njega, a u kojem su bili zlatni predmeti, pa su ga stavili na veliki kamen. Stanovnici Vet-Semesa<sup>e</sup> prinosili su Jehovi tog dana žrtve paljenice i druge žrtve.

16 Kada su to videli onih pet filistejskih savezničkih knezova,<sup>f</sup> istog dana su se vratili u Akaron. 17 Ovo su zlatni šuljevi koje su Filisteji poslali Jehovi kao žrtvu za prestup:<sup>g</sup> po jedan za Azot,<sup>h</sup> Gazu,<sup>i</sup> Askalon,<sup>j</sup> Gat<sup>k</sup> i za Akaron.<sup>l</sup> 18 Zlatnih skočimiševa bilo je prema broju svih filistejskih gradova koji su pripadali petorici savezničkih knezova, od utvrđenih gradova do neograđenih sela.

Veliki kamen na koji su položili Jehovin kovčeg stoji kao svedok do današnjeg dana na njivi Isusa iz Vet-Semesa. 19 Ali stanovnici Vet-Semesa<sup>m</sup> gledali su u Jehovin kovčeg i zato ih je on pobio. Tako je u narodu pobio sedamdeset ljudi — pedeset hiljada ljudi\* — i

1Sa 6:19\* Neki smatraju da je izraz „pedeset hiljada ljudi“ kasnije umetnut u tekst.

narod je tugovao jer je Jehova udario narod velikim pomorom.<sup>a</sup> **20** Stanovnici Vet-Semese rekli su: „Ko može opstati pred Jehovom, ovim svetim Bogom,<sup>b</sup> i kome će sada otići od nas?“<sup>c</sup> **21** Zatim su poslali glasnike stanovnicima Kirijat-Jarima<sup>d</sup> i poručili im: „Filisteji su vratili Jehovinu kovčeg. Sidite i odnesite ga kod sebe.“<sup>e</sup>

**7** Tada su došli ljudi iz Kirijat-Jarima,<sup>f</sup> uzeli Jehovinu kovčeg i odneli ga u Avinadavovu kuću<sup>g</sup> na brdu, a njegovog sina Eleazara posvetili su da čuva Jehovinu kovčeg.

**2** Od dana kada je kovčeg postavljen u Kirijat-Jarimu prošlo je mnogo vremena, ukupno dvadeset godina, i ceo Izraelov dom plačući je prizivao Jehovu.<sup>h</sup> **3** Samuilo je rekao celom Izraelovom domu: „Ako se svim svojim srcem vraćate Jehovi,<sup>i</sup> onda uklonite iz svoje sredine tuđe bogove<sup>j</sup> i likove Astarote<sup>k</sup> pa odlučno upravite svoje srce Jehovi i jedino njemu služite.<sup>l</sup> A on će vas izbaviti iz ruku Filisteja.“<sup>m</sup> **4** Tada su Izraelovi sinovi uklonili likove Vala<sup>n</sup> i Astarote<sup>o</sup> i služili su samo Jehovi.

**5** Onda je Samuilo rekao: „Sakupite ceo Izrael<sup>p</sup> u Mispim<sup>q</sup> da se pomolim<sup>r</sup> Jehovi za vas.“

**6** Tako su se sakupili u Mispim i vadili vodu koju su izlivali pred Jehovom i tog su dana postili.<sup>t</sup> Onda su govorili: „Zgrešili smo Jehovu.“<sup>u</sup> Samuilo je sudio<sup>v</sup> Izraelovim sinovima u Mispim.

**7** Filisteji su čuli da su se Izraelovi sinovi sakupili u

## 6. poglavlje

- a Br 4:6  
Br 4:15  
Br 4:20  
1Le 13:10
- b 1Le 11:45  
1Sa 2:2
- c Br 17:12  
2Sa 6:9  
1Le 13:12  
Ps 76:7
- d 1IN 18:14  
Su 18:12  
1Le 13:5
- e 1Le 13:6  
1Le 16:1  
2Le 1:4

## 7. poglavlje

- f 2Sa 6:2  
1Le 13:5
- g 2Sa 6:4  
1Le 13:7
- h Su 2:4  
Ne 9:28  
2Ko 7:10
- i Pz 30:2  
1Sa 12:24  
1Kr 8:48  
Is 55:7  
Jl 2:12
- j 1IN 24:14  
1IN 24:23  
Su 3:7  
Su 10:6
- k Su 2:13
- l Pz 6:13  
Pz 10:20  
Pz 13:4  
Lu 4:8
- m Pz 28:1
- n Su 10:16
- o 1Kr 11:33  
p Jl 2:16
- r 1IN 18:26  
Su 20:1  
Su 21:1  
1Sa 10:17  
1Kr 15:22  
2Kr 25:23  
Jer 40:6
- s 1Sa 12:23  
Psl 15:8  
Ja 5:16
- t 2Le 20:3  
Ne 9:1  
Jl 2:12
- u Le 26:40  
Su 10:10  
1Kr 8:47  
Ps 106:6
- v Su 2:18

## Desna kolona

- a 1IN 13:3  
1Sa 6:4
- b Ps 56:3  
Psl 29:25  
Mt 10:28
- c 1Sa 12:19  
Ps 78:34  
Ps 86:7  
Is 37:4
- d 1Le 1:10  
Su 6:26  
1Kr 18:38
- e Ps 99:6
- f Ps 28:6  
Ps 50:15  
1Jv 5:14
- g 1Sa 2:10  
2Sa 22:14
- h 1IN 10:10  
Su 4:15

Mispim, pa su filistejski saveznički knezovi<sup>a</sup> krenuli na Izrael. Kada su to čuli Izraelovi sinovi, uplašili su se Filisteja.<sup>b</sup> **8** Zato su Izraelovi sinovi rekli Samuilu: „Neprestano prizivaj Jehovu, našeg Boga, da nam pomogne<sup>c</sup> i izbavi nas iz ruku Filisteja.“ **9** Tada je Samuilo uzeo jagnje koje je još sisalo i celo ga prineo Jehovi kao žrtvu paljenicu.<sup>d</sup> Samuilo je zavapio Jehovi da pomogne Izraelu<sup>e</sup> i Jehova ga je uslišio.<sup>f</sup> **10** Dok je Samuilo prinoseo žrtvu paljenicu, Filisteji su se približavali da krenu u boj protiv Izraela. Ali Jehova je tog dana zagrmio na Filisteje snažnom grmljavinom<sup>g</sup> i među njima stvorio pometnju.<sup>h</sup> Tako ih je Izrael porazio.<sup>i</sup> **11** Tada su Izraelci izašli iz Mispe, krenuli u poturu za Filistejima i tukli ih sve do mesta južno od Vet-Hara. **12** Samuilo je uzeo kamen,<sup>j</sup> postavio ga između Mispe i Jesana i nazvao ga Even-Ezer,<sup>k</sup> rekavši: „Jehova nam je do sada pomagao.“<sup>k</sup> **13** Tako su Filisteji bili pokoreni i više nisu dolazili na područje Izraela.<sup>l</sup> Jehovina ruka bila je podignuta protiv Filisteja sve vreme dok je Samuilo bio živ.<sup>m</sup> **14** Gradovi koje su Filisteji oduzeli Izraelu vraćeni su opet Izraelu, od Akarona do Gata. Izrael je oslobodio celo to područje od Filisteja.

<sup>i</sup> Pz 20:4; Pz 28:7; <sup>j</sup> Pst 31:45; Pst 35:14; 1IN 4:9; 1IN 24:26; <sup>k</sup> Ps 44:3; Del 26:22; 1Sa 9:16; 1Sa 13:5; <sup>m</sup> 1Sa 14:23; 1Sa 17:51.

**1Sa 7:12\*** „Even-Ezer“ znači „kamen pomoći“. Ne treba ga mešati sa istoimeanim mestom u 1Sa 4:1 i 5:1.

Između Izraela i Amoreja vladao je mir.<sup>a</sup>

**15** Samuilo je sudio Izraelcima sve dane svog života.<sup>b</sup>

**16** Svake godine je putovao i obilazio Vetilj,<sup>c</sup> Galgal<sup>d</sup> i Mispue<sup>e</sup> i sudio Izraelcima<sup>f</sup> u svim tim mestima. **17** Zatim se vraćao u Ramu,<sup>g</sup> jer mu je tamo bila kuća i tamo je sudio Izraelcima. Tu je podigao oltar Jehovi.<sup>h</sup>

**8** Kada je Samuilo ostario, postavio<sup>i</sup> je svoje sinove za sudije Izraelu. **2** Njegov prvenac zvao se Joilo,<sup>j</sup> a drugi sin zvao se Avija.<sup>k</sup> Oni su sudili u Virsaveji. **3** Ali njegovi sinovi nisu hodili njegovim putevima,<sup>l</sup> nego su išli za nepravednim dobitkom,<sup>m</sup> primali su mito<sup>n</sup> i izvrtali pravdu.<sup>o</sup>

**4** Posle nekog vremena, sakupile su se sve Izraelove starešine<sup>p</sup> i došle kod Samuila u Ramu. **5** pa su mu rekle: „Evo, ti si ostario, a tvoji sinovi ne hode tvojim putevima. Zato postavi nad nama kralja<sup>r</sup> da nam sudi, kao što je to kod svih drugih naroda.“ **6** Ali u Samuilovim očima bilo je zlo to što su rekli: „Daj nam kralja da nam sudi“, i Samuilo se pomolio Jehovi.<sup>s</sup> **7** Tada Jehova reče Samuilu:<sup>t</sup> „Poslušaj glas naroda u svemu što ti govore,<sup>u</sup> jer ne odbacuju oni tebe, nego odbacuju mene, jer ne žele da budem njihov kralj.<sup>v</sup> **8** Sve što su meni činili od dana kada sam ih izveo iz Egipta<sup>z</sup> pa do danas — tako što su me ostavljali<sup>a</sup> i služili drugim bogovima<sup>b</sup> — to sada tebi čine. **9** Zato sada poslu-

## 7. poglavije

a Pst 15:18  
Pst 15:21  
Su 11:23  
b Su 21:6  
1Sa 3:20  
1Sa 12:11  
1Sa 25:1  
Del 13:20  
c 1N 16:1  
d 1N 15:7  
1Sa 11:15  
e 1Sa 7:5  
f 1Sa 3:20  
1Sa 12:11  
g 1Sa 1:1  
1Sa 8:4  
1Sa 19:18  
h Iz 20:25

## 8. poglavije

i 1Ti 5:22  
j 1Le 6:28  
k 1Le 6:28  
l Pro 2:19  
m Iz 18:21  
1Ti 3:3  
1Pe 5:2  
n Iz 23:8  
Pz 16:19  
Ps 155  
Ps 26:10  
Psl 29:4  
Is 1:23  
Is 33:15  
Mi 3:11  
o Pz 24:17  
Jov 34:12  
Psl 31:5  
Jer 22:17  
p Iz 18:25  
Su 21:16  
1Sa 4:3  
2Sa 5:3  
1Kr 20:7  
r Pz 17:14  
1Sa 12:13  
Os 13:10  
Del 13:21  
s Ps 143:10  
Mt 6:10  
t 1Sa 15:10  
Ps 99:6  
u Ps 81:12  
v Su 8:23  
1Sa 10:19  
1Sa 12:12  
Ps 74:12  
Is 33:22  
z Iz 14:30  
a Pz 9:24  
Jer 22:21  
b Pz 32:16  
Su 2:19  
Ps 78:58

## Desna kolona

a Pz 17:15  
b 1Sa 10:25  
c 1Sa 14:52  
1Kr 12:4  
d 1Kr 9:22  
1Kr 10:26  
e 1Kr 4:26  
f 2Sa 8:4  
2Sa 15:1  
1Kr 1:5  
g 2Sa 18:1  
1Le 27:1  
h 2Kr 1:14  
i 1Le 27:26  
j 1Kr 4:7  
k 1Le 12:37  
l 1Kr 4:26

šaj njihov glas, ali ih ozbiljno opomeni i kaži im koja će prava imati kralj koji će vladati nad njima.<sup>aa</sup>

**10** Tako je Samuilo objavio sve Jehovine reči narodu koji je od njega tražio kralja.

**11** Onda im je rekao: „Ovo su prava<sup>b</sup> koja će imati kralj koji će vladati nad vama: uzimaće vaše sinove<sup>c</sup> da budu u njegovim kolima<sup>d</sup> i među njegovim konjanicima,<sup>e</sup> a neki će kao njegova straža trčati pred njegovim kolima.<sup>f</sup> **12** Postaviće sebi poglavare nad hiljadama<sup>g</sup> i pedesetinama.<sup>h</sup> Neki će orati<sup>i</sup> i žeti njegovu letinu,<sup>j</sup> praviće mu oružje<sup>k</sup> i opremu za njegova kola.<sup>l</sup> **13** Uzimaće vaše kćeri da mu pripremaju mirisna ulja, da mu kuvaju i peku hleb.<sup>m</sup> **14** Vaše najbolje njive, vaše vinograde<sup>n</sup> i vaše maslinjake<sup>o</sup> uzimaće i davaće ih svojim slugama. **15** Od vaših žitnih polja i od vaših vinograda uzimaće desetak<sup>p</sup> i davaće ga svojim dvoranima<sup>r</sup> i svojim slugama. **16** Uzimaće vaše sluge i vaše sluškinje, vaša najbolja goveda i vaše magarce i koristiće ih za svoj posao.<sup>s</sup> **17** Od vaše sitne stoke<sup>t</sup> uzimaće desetak, a vi ćete mu postati sluge. **18** Tog dana vapićete za pomoć zbog svog kralja,<sup>u</sup> koga ste sami izabrali, ali vam tog dana Jehova neće odgovoriti.“<sup>vv</sup>

**19** Ali narod nije hteo da posluša Samuilov glas,<sup>z</sup> već je rekao: „Neka kralj bude nad

m 1Kr 4:22; n 1Kr 21:7; o 1Le 27:28; p 1Kr 12:10; r Pst 37:36; 1Le 28:1; s 1Kr 5:16; t 1Kr 4:23; u 1Kr 12:4; v Jov 27:9; Ps 18:41; Psl 1:26; Mi 3:4; Ps 81:11; Jer 7:13; Jzk 33:31.



nama! **20** Tako ćemo i mi biti kao svi drugi narodi.<sup>a</sup> Neka nam sudi naš kralj i neka ide pred nama i vodi naše bitke.“

**21** Samuilo je saslušao sve što je narod rekao, a onda je to kazao Jehovi.<sup>b</sup> **22** Jehova je rekao Samuilu: „Poslušaj njihov glas i postavi im kralja da vlada nad njima.“<sup>c</sup> Tada je Samuilo rekao Izraelcima: „Vratite se svaki u svoj grad.“

**9** Bio je jedan veoma bogat čovek<sup>d</sup> od Venijaminovog plemena koji se zvao Kis,<sup>e</sup> sin Avila, sina Serora, sina Vehorata, Afijinog sina, iz Venijaminovog plemena.<sup>f</sup> **2** On je imao mladog i lepog sina koji se zvao Saul.<sup>g</sup> Među Izraelovim sinovima nije bilo lepšeg čoveka od njega. Bio je za glavu viši od svih drugih.<sup>h</sup>

**3** Jednog dana izgubile su se magarice<sup>i</sup> Saulovog oca Kisa. Zato je Kis rekao svom sinu Saulu: „Molim te, uzmi sa sobom jednog slugu pa idi i potraži magarice.“ **4** Prošli su brdovito područje Jefrema<sup>j</sup> i zemlju Salisu,<sup>k</sup> ali ih nisu pronašli. Zatim su prošli zemlju Salim, ali ih ni tamo nije bilo. Prošli su i Venijaminovu zemlju, ali ih nisu pronašli.

**5** Kada su došli u zemlju Suf, Saul je rekao svom sluzi koji ga je pratio: „Hajde, vratimo se jer se otac možda više ne brine za magarice nego se brine za nas.“<sup>l</sup> **6** A on mu reče: „Slušaj, molim te. U ovom gradu nalazi se Božji čovek<sup>m</sup> koga svi poštuju. Sve što kaže sigurno se ispunjava.“<sup>n</sup> Podimo sada tamo. Možda će nam reći ko-

## 8. poglavlje

a Le 20:24  
Br 23:9  
Pz 7:6  
1Sa 8:5  
Ps 106:35  
b Ps 99:6  
c 1Sa 8:7  
Os 13:11

## 9. poglavlje

d 1Sa 25:2  
2Sa 19:32  
Jov 1:3  
e 1Sa 14:51  
1Le 8:33  
1Le 9:39  
Del 13:21  
f Su 21:17  
g 1Sa 11:15  
1Sa 13:13  
1Sa 15:26  
1Sa 16:23  
1Sa 28:7  
1Sa 31:4  
2Sa 1:23  
Del 13:21  
h 1Sa 10:23  
i Su 5:10  
Su 10:4  
j IN 17:10  
IN 17:16  
k 2Kr 4:42  
l 1Sa 9:20  
1Sa 10:2  
m Pz 33:1  
1Sa 2:27  
1Kr 13:1  
2Kr 6:6  
n 1Sa 3:19  
Is 44:26  
Za 1:6  
Jev 1:1

## Desna kolona

a 1Kr 14:3  
2Kr 4:42  
Ga 6:6  
b 2Kr 5:15  
2Kr 8:8  
Psl 17:8  
Psl 18:16  
c Pst 24:22  
d 1Sa 9:19  
2Sa 15:27  
1Le 9:22  
1Le 29:29  
e Psl 13:10  
Psl 15:22  
f Pst 24:20  
Iz 2:16  
g 1Sa 9:19  
2Sa 15:27  
h 1Kr 3:2  
1Le 16:39  
2Le 1:3  
i Pst 31:54  
1Sa 7:9  
1Sa 16:5  
j Mr 6:41  
Lu 9:16  
k 1Sa 20:2  
2Sa 7:27  
Jov 33:16  
Ps 25:14  
Ps 99:6  
Am 3:7  
l IN 18:11  
m 1Sa 10:1  
1Sa 15:1  
2Kr 9:3

jim putem da idemo.“ **7** Saul reče svom sluzi: „Ako pođemo, šta ćemo poneti tom čoveku?<sup>a</sup> Jer hleba je nestalo u našim torbama i nemamo ništa što bismo poneli na dar<sup>b</sup> Božjem čoveku. Šta da mu damo?“ **8** Tada sluga opet odgovori Saulu i reče mu: „Imam u ruci četvrt sikla<sup>\*c</sup> srebra. To ću dati Božjem čoveku, a on će nam reći kuda da idemo.“ **9** (Ranije kada bi neko u Izraelu išao da pita Boga, ovako bi govorio: „Hajde da idemo kod videoca.“<sup>d</sup> Jer ko je sada prorok, nekada se zvao videlac.) **10** Tada Saul reče svom sluzi: „Dobro kažeš.<sup>e</sup> Hajde, idemo!“ I pošli su u grad u kom je bio Božji čovek.

**11** Kada su se penjali idući prema gradu, naišli su na devojke koje su izašle da zahvate vodu.<sup>f</sup> Tada su ih upitali: „Je li ovde videlac?“<sup>g</sup> **12** A one su im odgovorile: „Da, eno ga pred vama. Požurite sada, jer je danas došao u grad. Naime, danas se na uzvišićih<sup>h</sup> prinosi žrtva<sup>i</sup> za narod. **13** Kada uđete u grad, naći ćete ga pre nego što se popne na uzvišicu da jede. Narod neće jesti dok on ne dođe, jer on treba da blagoslovi žrtvu.<sup>j</sup> Tek će onda zvanično jesti. Zato odmah idite, jer ćete ga sada naći.“ **14** Tako su otišli u grad. Kada su došli u grad, Samuilo im je dolazio u susret polazeći na uzvišicu.

**15** Dan pre nego što je Saul došao, Jehova je javio<sup>k</sup> Samuilu: **16** „Sutra u ovo doba poslaću k tebi čoveka iz Venijaminove zemlje,<sup>l</sup> a ti ga pomaži<sup>m</sup> da

**1Sa 9:8\*** Vidi dodatak 13.

bude vođa mom narodu Izraelu. On će izbaviti moj narod iz ruku Filisteja,<sup>a</sup> jer sam video nevolju svog naroda i njegov vapaj dopro je do mene.<sup>4b</sup>

**17** Kada je Samuilo video Saula, Jehova mu reče: „Evo čoveka za kog sam ti rekao: 'On će vladati nad mojim narodom.'“<sup>4c</sup>

**18** Saul pristupi Samuilu na gradskim vratima i reče mu: „Molim te, reci mi gde je video čovaka kuća.“ **19** Samuilo odgovori Saulu: „Ja sam videlac. Pođi preda mnom na uzvišicu. Danas ćete jesti sa mnom,<sup>d</sup> a ujutru ću te otpustiti i reći ću ti sve što ti je u srcu.<sup>e</sup>

**20** Nemoj se brinuti<sup>f</sup> za magarice koje su ti se pre tri dana izgubile<sup>g</sup> jer su pronađene. Jer čije je sve što je dragoceno u Izraelu?<sup>h</sup> Zar nije tvoje i celog doma tvog oca?“ **21** Saul odgovori: „Zar nisam ja iz Venijaminovog plemena, najmanjeg<sup>i</sup> od svih Izraelovih plemena,<sup>j</sup> i zar nije moj dom najnezatniji od svih domova iz Venijaminovog plemena?“<sup>k</sup> Zašto mi onda govoriš tako nešto?<sup>4l</sup>

**22** Onda je Samuilo uzeo Saula i njegovog slugu i odveo ih u trpezariju pa ih postavio na čelo<sup>m</sup> među zvaničama, kojih je bilo tridesetak. **23** Samuilo zatim reče kuvaru: „Donesi deo koji sam ti dao i za koji sam ti rekao da ga staviš na stranu.“ **24** Tada kuvar uze but i što je bilo na njemu i stavi ga pred Saula. Zatim Samuilo reče: „Evo, ovo je sačuvano za tebe. Stavi to pred sebe i jedi, jer se to za tebe čuvalo baš za ovu pri-

## 9. poglavlje

- a Pst 49:27
- b Iz 2:25
- Ps 106:44
- Ps 107:19
- c 1Sa 10:24
- 1Sa 15:17
- Del 13:21
- d 1Sa 9:13
- 1Sa 9:24
- e 1Le 28:9
- Jev 4:13
- f 1Sa 4:20
- g 1Sa 9:3
- h 1Sa 8:5
- 1Sa 8:19
- 1Sa 12:13
- i Su 20:46
- Su 20:47
- Su 21:6
- Ps 68:27
- j Su 21:3
- k Su 6:15
- Psl 3:34
- Psl 11:2
- Psl 18:12
- Psl 22:4
- Lu 14:11
- Ja 4:6
- 1Pe 5:5
- l 1Sa 2:8
- m Lu 14:10

## Desna kolona

- a 1Sa 9:13
- 1Sa 9:19
- 1Kr 3:2
- 1Kr 3:3
- b Ne 8:16
- Del 10:9
- c 1Sa 9:3
- 1Sa 9:10
- 1Sa 20:38

## 10. poglavlje

- d 1Sa 16:13
- 2Kr 9:3
- e Pst 31:55
- Pst 48:10
- Pst 50:1
- 2Sa 19:39
- f Pst 49:27
- 1Sa 8:9
- 1Sa 9:16
- Del 13:21
- g Iz 19:5
- Pz 32:9
- h Pst 35:19
- i 1Sa 9:3
- 1Sa 10:16
- j 1Sa 9:5
- k Pst 28:19
- Pst 28:22
- 1Sa 7:16
- l Su 6:19
- Su 15:1
- m Jer 37:21
- n Le 23:13
- Br 15:5
- o Su 18:15
- p Pst 5:22
- r 1Sa 13:3

liku da možeš jesti sa zvaničama.“ Tako je Saul tog dana jeo sa Samuikom. **25** Kada su sišli s uzvišice<sup>a</sup> u grad, on je razgovarao sa Saulom na krovu kuće.<sup>b</sup> **26** Ustali su rano i čim je svanulo, Samuilo je pozvao Saula, koji je bio na krovu, i rekao mu: „Ustani da te ispratim.“ Saul je ustao pa su obojica, i on i Samuilo, izašli napolje. **27** Kad su izašli iz grada, Samuilo reče Saulu: „Reci slugi<sup>c</sup> da ide ispred nas.“ Sluga je otišao napred, a Samuilo je zatim rekao: „Ti sada stani da ti objavim Božju reč.“

**10** Tada je Samuilo uzeo bočicu<sup>d</sup> ulja i izlio je na njegovu glavu, poljubio ga<sup>e</sup> i rekao: „Jehova te je zaista pomazao da budeš vođa<sup>f</sup> njegovom nasledstvu?“ **2** Kada odeš danas od mene, naići ćeš na dva čoveka kod Rahelinog groba<sup>h</sup> na Venijaminovom području kod Selse. Oni će ti reći: 'Pronađene su magarice koje si tražio, ali tvoj otac sada više ne misli na magarice,<sup>i</sup> već se zabrinuo za vas, pa govori: „Šta sad da radim zbog svog sina?“<sup>j</sup> **3** Kada odatle kreneš dalje i dođeš do velikog drveta kod Tavora, tu će ti u susret doći tri čoveka koja će ići k istinitom Bogu u Vetilj.<sup>k</sup> Jedan će nositi tri jareta,<sup>l</sup> drugi će nositi tri okrugla hleba,<sup>m</sup> a treći će nositi veliki krčag vina.<sup>n</sup> **4** Oni će te upitati jesi li dobro<sup>o</sup> i daće ti dva hleba, a ti ih primi iz njihovih ruku. **5** Onda ćeš doći na brdo istinitog Boga,<sup>p</sup> gde je filistejska vojska.<sup>r</sup> Kad

budeš ulazio u grad, srešćeš grupu proroka<sup>a</sup> kako silaze s uzvišice.<sup>b</sup> Dok budu u proročkom zanosu govorili, pred njima će ići svirači s harfama<sup>c</sup> i drugim žičanim instrumentima,<sup>d</sup> sa dairama<sup>e</sup> i frulama.<sup>f</sup> **6** Jehovin duh<sup>g</sup> će doći na tebe pa ćeš zajedno s njima i ti tako prorokovati<sup>h</sup> i postaćeš drugi čovek. **7** Kada ti se ispune ti znakovi,<sup>i</sup> onda učini šta želiš,<sup>j</sup> jer je istiniti Bog s tobom.<sup>k</sup> **8** Zatim otiđi pre mene u Galgal.<sup>l</sup> A ja ću doći k tebi da prinesem žrtve paljenice i žrtve zajedništva.<sup>m</sup> Sedam<sup>n</sup> dana čekaj da dođem, pa ću ti reći šta treba da radiš.“

**9** Čim se Saul okrenuo da ode od Samuila, Bog mu je promenio srce.<sup>o</sup> Tog dana ispunili su se svi oni znakovi.<sup>p</sup> **10** Kada su odatle krenuli na brdo, u susret mu je dolazila grupa proroka. Božji duh je odmah došao na njega<sup>r</sup> pa je zajedno s njima počeo da govori u proročkom zanosu.<sup>s</sup> **11** Svi koji su ga poznavali od ranije videli su da on prorokuje s prorocima. Zato su ljudi govorili jedan drugom: „Šta se to dogodilo s Kisovim sinom? Zar je i Saul među prorocima?“<sup>t</sup> **12** Tada neki čovek iz tog kraja reče: „Ko im je otac?“ Tako je nastala izreka:<sup>u</sup> „Zar je i Saul među prorocima?“

**13** Na kraju je prestao da govori u proročkom zanosu i popeo se na uzvišicu. **14** Saulov stric upita Saula i njegovog slugu: „Gde ste bili?“ A on odgovori: „Išli smo da tražimo magarice,<sup>v</sup> a kad smo videli da ih

## 10. poglavlje

- a 1Sa 19:20  
2Kr 2:3  
2Kr 4:38  
2Kr 6:1
- b 1Sa 9:12
- c 2Sa 6:5  
1Kr 10:12  
1Le 16:5
- d 1Le 13:8
- e 1Sa 18:6
- f 1Kr 1:40  
Is 5:12
- g Br 11:25  
Del 28:25  
2Pe 1:21
- h 1Sa 10:10  
1Sa 19:23  
1Kr 18:29  
1Kr 22:10
- i Iz 4:8  
1Sa 10:9  
Jer 44:29
- j Su 9:33
- k Pz 20:1  
Su 6:12
- l 1Sa 7:16  
1Sa 11:14
- m 1Sa 13:9
- n 1Sa 13:8
- o 1Sa 10:6  
1Kr 3:12  
Ps 51:10
- p 1Sa 10:7  
Is 38:7
- r Su 14:6  
1Sa 11:6  
1Sa 16:13  
Za 4:6  
2Ko 3:5
- s 1Sa 10:6  
1Sa 19:23  
t 1Sa 19:24  
Mt 13:54  
Del 6:15
- u Jov 27:1  
Ps 78:2
- v 1Sa 9:3

## Desna kolona

- a Ps 141:3  
Psl 10:19  
Psl 13:3  
Psl 21:23  
Psl 27:2  
Jer 9:23
- b 1Sa 7:5
- c Pz 18:20
- d Iz 13:14  
Iz 14:30  
Pz 4:34  
Su 6:8  
Ne 9:9
- e Ne 9:27  
Ps 107:19
- f 1Sa 8:7  
1Sa 12:12
- g 2Le 30:6
- h IN 7:14  
Del 1:24
- i IN 7:16  
1Sa 9:21
- j IN 7:17
- k IN 7:18  
Del 13:21
- l Su 1:1  
Su 20:18  
Su 20:28  
1Sa 23:2
- m 1Sa 9:21  
Psl 11:2  
Lu 9:48
- n 1Sa 9:2  
o Pz 17:15  
1Sa 9:17

nema, otišli smo kod Samuila.“ **15** Tada Saulov stric reče: „Kaži mi, molim te, šta vam je rekao Samuilo.“ **16** Saul odgovori svom stricu: „Rekao nam je da su magarice pronađene.“ Ali mu nije ništa rekao o kraljevskoj vlasti o kojoj mu je govorio Samuilo.<sup>a</sup>

**17** Samuilo je sazvao narod da se okupi pred Jehovom u Mispi.<sup>b</sup> **18** Tada reče Izraelovim sinovima: „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog:<sup>c</sup> 'Ja sam izveo Izrael iz Egipta i izbavio vas iz ruku Egipćana<sup>d</sup> i iz ruku svih kraljevstava koja su vas tlačila.<sup>e</sup> **19** Ali vi danas odbacujete svog Boga<sup>f</sup> koji vas je izbavljao iz svih vaših muka i iz svih vaših nevolja, i još kaže: 'Postavi kralja nad nama.'“ Zato sada stanite pred Jehovu po svojim plemenima<sup>g</sup> i po svojim hiljadama.“<sup>h</sup>

**20** Tada je Samuilo sazvao sva Izraelova plemena da pristupe<sup>h</sup> i izbor je pao na Venijaminovo pleme.<sup>i</sup> **21** Zatim je pozvao Venijaminovo pleme da pristupi po svojim porodicama i izbor je pao<sup>j</sup> na Matrijevu porodicu. Na kraju je bio izabran Saul, Kisov sin.<sup>k</sup> Pošli su da ga pronađu, ali ga nisu našli. **22** Zato su opet pitali<sup>l</sup> Jehovu: „Da li je taj čovek stigao ovamo?“ Jehova je odgovorio: „Eno ga, sakrio<sup>m</sup> se među prtijag.“ **23** Tada su otrčali da ga dovedu. Kada je stao među narod, bio je za glavu viši od svih.<sup>n</sup> **24** Tada Samuilo reče celom narodu: „Jeste li videli onog koga je Jehova izabrao?<sup>o</sup> Niko nije kao on u ce-

lom narodu.“ Tada ceo narod povika: „Živeo kralj!“<sup>a</sup>

**25** Onda je Samuilo objavio narodu prava koja će imati kralj<sup>b</sup> i zapisao ih u knjigu koju je stavio pred Jehovu. Zatim je Samuilo otpustio ceo narod i svako je otišao svojoj kući. **26** Saul je otišao svojoj kući u Gavaju,<sup>c</sup> a s njim su pošli i hrabri ljudi kojima je Bog podstakao srce.<sup>d</sup> **27** Ali je bilo i pokvarenih ljudi<sup>e</sup> koji su govorili: „Kako li će ovaj da nas spase?“<sup>f</sup> Zato su ga prezirali<sup>g</sup> i nisu mu doneli nikakav dar.<sup>h</sup> Ali on nije rekao ni reči.<sup>i</sup>

**11** Nas Amonac<sup>j</sup> došao je i ulogorio se pred Javisom u Galadu.<sup>k</sup> Svi stanovnici Javis rekoše Nasu: „Sklopi s nama savez da ti služimo.“<sup>l</sup> **2** Ali im Nas Amonac odgovori: „Sklopiću s vama savez pod uslovom da svakom od vas iskopam<sup>m</sup> desno oko i tako nanesem sramotu celom Izraelu.“<sup>n</sup> **3** Starešine Javis rekoše mu: „Daj nam sedam dana da pošaljemo glasnike u sve krajeve Izraela, pa ako ne bude bilo nikog da nas spase,<sup>o</sup> predaćemo se.“<sup>p</sup> **4** Glasnici su došli u Saulovu Gavaju<sup>q</sup> i preneli te reči narodu. Ceo narod je glasno zaplakao.<sup>r</sup>

**5** Saul je upravo išao za štadom iz polja, pa je upitao: „Šta je narodu, zašto plače?“ A oni su mu ispričali sve što su rekli ljudi iz Javis. **6** Kada je Saul čuo te reči, Božji duh<sup>s</sup> je došao na njega i Saul se žestoko razgnevio.<sup>t</sup> **7** Tada je uzeo dva bika, isekao ih na komade i preko glasnika poslao u sve krajeve

## 10. poglavlje

- a 1Kr 1:25
- 1Kr 1:39
- 2Kr 11:12
- Mt 21:9
- b 1Sa 8:11
- c 1N 18:28
- Su 20:14
- 1Sa 11:4
- 1Sa 13:2
- 2Sa 21:6
- d Jzd 1:5
- e 2Sa 20:1
- 2Le 13:7
- Na 1:15
- f 1Sa 11:12
- Del 7:51
- g Pro 10:20
- h 1Kr 10:10
- 2Le 17:5
- Psl 18:16
- Mt 21:1
- i Psl 17:27
- Ga 5:23
- Ja 1:19

## 11. poglavlje

- j Pz 2:19
- k Su 21:8
- 1Sa 31:11
- l Pz 23:3
- m Su 16:21
- 2Kr 25:7
- n Psl 18:3
- o Su 3:9
- p 1Sa 10:26
- 1Sa 14:2
- r Su 2:4
- Su 21:2
- 1Sa 30:4
- s Su 3:10
- Su 6:34
- Su 11:29
- Su 14:6
- 1Sa 10:10
- 1Sa 16:13
- t Iz 11:8
- Iz 32:19
- Ri 12:9

## Desna kolona

- a Su 19:29
- b Su 21:5
- c 1Le 14:17
- d Pst 35:5
- 2Le 14:14
- 2Le 17:10
- e Su 20:8
- f 1Sa 13:15
- g Ps 18:17
- h 1Sa 11:3
- i 1Sa 9:16
- j Su 7:16
- Su 9:43
- Psl 24:6
- k Iz 14:24
- l 1Sa 11:1
- m Pz 28:7
- Ps 21:8
- Ps 21:12
- n 1Sa 10:27
- Psl 24:21
- o Psl 25:5
- Lu 19:27
- p 2Sa 19:22
- Psl 30:28
- Ri 12:19
- r 1Sa 19:5
- 1Le 11:14
- Ps 44:7
- Is 59:16
- s 1Sa 7:16
- t 1Sa 10:17
- 1Sa 10:24

## 1. SAMUILOVA 10:25–11:15

ve Izraela,<sup>a</sup> poručivši: „Ko god ne izađe i ne pođe za Saulom i Samuilom, ovako će biti s njegovom stokom!“<sup>b</sup> Strah<sup>c</sup> od Jehove<sup>d</sup> obuzeo je narod, tako da su svi pošli složno kao jedan.<sup>e</sup>

**8** Onda ih je on prebrojao<sup>f</sup> u Vezeku. Izraelovih sinova bilo je trista hiljada, a Judinih sinova trideset hiljada. **9** Zatim su rekli glasnici koji su došli: „Ovako kažite stanovnicima Javis u Galadu: 'Sutra, kad sunce ugrije, doći će vaše spasenje.'“<sup>g</sup> Tada su glasnici otišli i preneli to stanovnicima Javis, a oni su se obradovali. **10** Tako su ljudi iz Javis poručili: „Sutra ćemo izaći pred vas, a vi činite s nama šta hoćete.“<sup>h</sup>

**11** Sledećeg dana Saul<sup>i</sup> je razdelio narod u tri čete.<sup>j</sup> Za vreme jutarnje straže<sup>\*k</sup> ušli su u logor i tukli Amonce<sup>l</sup> dok nije nastala velika vrućina. Oni koji su preživeli razbežali su se, tako da ni dvojica nisu ostala zajedno.<sup>m</sup> **12** Tada narod reče Samuilu: „Ko kaže: 'Zar će Saul biti naš kralj?'“<sup>n</sup> Dovedite ih ovamo da ih pogubimo!<sup>o</sup>

**13** Ali Saul reče: „Niko ne sme biti pogubljen ovog dana,<sup>p</sup> jer je Jehova danas doneo spasenje Izraelu.“<sup>r</sup>

**14** Zatim Samuilo reče narodu: „Podimo u Galgal<sup>s</sup> da tamo potvrdimo kraljevstvo.“<sup>t</sup>

**15** Tako je ceo narod krenuo u Galgal i tamo su pred Jehovom u Galgalu postavili Saula za kralja. Onda su prineli žrtve zajedništva pred Jehovom<sup>u</sup> i

u Le 7:11; 1Sa 10:8.

1Sa 11:11\* Vidi fusnotu za Iz 14:24.

Saul i svi Izraelci silno su se radovali.<sup>a</sup>

**12** Samuilo reče celom Izraelu: „Poslušao sam vaš glas u svemu što ste mi rekli<sup>b</sup> i postavio sam kralja da vlada nad vama.<sup>c</sup> **2** I sada, evo kralja koji će ići pred vama!<sup>d</sup> Ja sam ostareo<sup>e</sup> i osedeo<sup>f</sup> i moji su sinovi tu među vama.<sup>g</sup> Ja sam išao pred vama od mladosti svoje pa do današnjeg dana.<sup>h</sup> **3** Evo me, svedočite protiv mene pred Jehovom i pred njegovim pomazanikom.<sup>i</sup> Da li sam nekome od vas uzeo bika ili magarca? Da li sam nekog prevario ili tlačio? Da li sam iz nečije ruke primio mito da bih zažmurio na jedno oko?<sup>k</sup> Sve ću vam to vratiti.<sup>l</sup> **4** A oni odgovoriše: „Nisi nas varao, nisi nas tlačio niti si išta primio iz ičije ruke.“<sup>m</sup> **5** Tada im on reče: „Jehova je svedok protiv vas, a i njegov pomazanik<sup>n</sup> svedok je danas da ništa niste našli u mojoj ruci.“<sup>o</sup> A oni odgovoriše: „Svedok je.“

**6** Zatim Samuilo reče narodu: „Jehova je svedok i on je izabrao Mojsija i Arona i izveo vaše praočeve iz egipatske zemlje.<sup>p</sup> **7** Zato sada stanite da vam sudim pred Jehovom i da vas podsetim na sva Jehovina pravedna dela<sup>r</sup> koja je činio za vas i vaše praočeve.

**8** „Kada je Jakov došao u Egipat<sup>s</sup> i kada su vaši praočevi počeli da prizivaju Jehovu da im pomogne,<sup>t</sup> Jehova je poslao Mojsija<sup>u</sup> i Arona da izvedu vaše praočeve iz Egipta i nasele ih na ovom mestu.<sup>v</sup> **9** Ali oni su zaboravili Jehovu,

## 11. poglavlje

a 1Kr 1:40  
2Kr 11:14  
1Le 12:40  
Ot 19:6

## 12. poglavlje

b 1Sa 8:5  
1Sa 8:21  
c 1Sa 10:24  
1Sa 11:14  
d Br 27:17  
1Sa 8:20  
e 1Sa 8:1  
f Ps 71:18  
Psl 16:31  
Psl 20:29  
Is 46:4  
g 1Sa 8:3  
Jzk 18:20  
h 1Sa 3:19  
Ps 99:6  
i 1Sa 9:16  
1Sa 10:1  
1Sa 24:6  
Del 1:14  
Del 4:27  
Del 10:38  
j Br 16:15  
k Pz 16:19  
l Iz 22:4  
Le 6:4  
Lu 19:8  
m Ps 37:6  
Da 6:4  
1Ti 3:2  
n 1Sa 26:11  
o Ps 17:3  
Ps 37:37  
Jv 18:38  
Del 20:33  
1So 2:5  
p Iz 62:6  
Ne 9:14  
Ps 77:20  
Ps 105:26  
Os 12:13  
Mi 6:4  
r Su 5:11  
s Pst 46:6  
Br 20:15  
Del 7:15  
t Iz 2:23  
Iz 3:9  
u Iz 3:10  
v IN 1:2  
IN 11:23  
Ps 44:3

## Desna kolona

a Pz 32:18  
Su 2:12  
Ps 106:39  
b Pz 32:30  
Su 2:14  
c Su 4:2  
d Su 10:7  
Su 13:1  
e Su 3:12  
f Su 2:18  
Su 3:9  
Su 6:7  
g Su 10:10  
h Su 3:7  
i Su 2:13  
j Su 10:15  
k Su 6:32  
l Su 11:1  
m Jev 11:32  
n Le 26:6  
Ps 48  
o 1Sa 11:1  
1Sa 8:5  
1Sa 8:19

svog Boga,<sup>a</sup> pa ih je on predao<sup>\*b</sup> u ruke Sisari,<sup>c</sup> zapovedniku asorske vojske, i u ruke Filištejima,<sup>d</sup> i u ruke kralju Moava,<sup>e</sup> i svi su oni ratovali protiv njih. **10** Tada su ovako prizivali Jehovu u pomoć:<sup>f</sup> 'Zgrešili smo<sup>g</sup> jer smo ostavili Jehovu i služili likovima Vala<sup>h</sup> i Astarote.<sup>i</sup> Izbavi<sup>j</sup> nas sada iz ruku naših neprijatelja, da bismo ti služili.' **11** Jehova je slao Jerovala,<sup>k</sup> Vedana, Jef-taja<sup>l</sup> i Samuila<sup>m</sup> i izbavljao vas je iz ruku vaših neprijatelja koji su bili svuda oko vas, tako da ste živeli spokojno.<sup>n</sup> **12** Kada ste videli da je Nas,<sup>o</sup> kralj Amonovih sinova, izašao na vas, govorili ste mi: 'Neka kralj vlada nad nama!'<sup>p</sup> iako je Jehova, vaš Bog, sve vreme bio vaš Kralj.<sup>r</sup> **13** Evo vam sada kralja kog ste izabrali, kog ste tražili!<sup>s</sup> Evo, Jehova je postavio kralja nad vama.<sup>t</sup> **14** Ako budete imali strah od Jehove,<sup>u</sup> ako mu budete služili<sup>v</sup> i slušali njegov glas<sup>z</sup> i ako se ne budete bunili<sup>a</sup> protiv Jehovine naredbe, i vi i kralj koji će vladati nad vama pokazaće te da u svemu slušate Jehovu, svog Boga. **15** Ali ako ne budete slušali Jehovin glas<sup>b</sup> i ako se budete bunili protiv Jehovine naredbe,<sup>c</sup> Jehovina ruka će se podići na vas i na vaše očeve.<sup>d</sup> **16** Sada, dakle, stanite i gledajte ovu veliku stvar koju će Jehova učiniti pred vašim

r Pz 33:5; Su 8:23; 1Sa 8:7; Ps 74:12; Is 33:22; s 1Sa 8:5; t 1Sa 9:16; 1Sa 10:24; Os 13:11; u Pz 10:12; Pz 17:19; v Pz 6:13; IN 24:14; z Pz 13:4; Pz 28:2; a Br 14:9; IN 22:29; b Le 26:14; Pz 28:15; c IN 24:20; d Le 26:17; Br 33:56; Pz 28:45.

1Sa 12:9\* Doslovno: „prodao“.

očima. **17** Zar nije danas žetva<sup>a</sup> pšenice? Prizvaću<sup>b</sup> Jehovu da pošalje gromove i kišu.<sup>c</sup> Tada ćete znati i videti da ste učinili veliko zlo<sup>d</sup> u Jehovinim očima kada ste sebi tražili kralja.“

**18** Tada je Samuilo prizvao Jehovu<sup>e</sup> i Jehova je tog dana poslao gromove i kišu,<sup>f</sup> tako da je ceo narod obuzeo veliki strah od Jehove i Samuila. **19** Ceo narod reče Samuilu: „Moli<sup>g</sup> se Jehovi, svom Bogu, za svoje sluge da ne pomremo. Jer smo na sve svoje grehe dodali još jedno zlo tražeći sebi kralja.“

**20** A Samuilo reče narodu: „Ne bojte se.<sup>h</sup> Tačno je da ste učinili sve ovo zlo, ali sada ne odstupajte od Jehove,<sup>i</sup> nego služite Jehovi svim svojim srcem.<sup>j</sup> **21** Ne odstupajte od njega i ne idite za ništavnim idolima<sup>k</sup> od kojih nema koristi<sup>l</sup> i koji ne izbavljaju, jer su ništavni. **22** Jehova neće ostaviti<sup>m</sup> svoj narod radi svog velikog imena,<sup>n</sup> jer je Jehova rešio da vas učini svojim narodom.<sup>o</sup> **23** A ja nipošto ne želim zgrešiti Jehovi i prestati da se molim za vas.<sup>p</sup> Poučiću<sup>r</sup> vas dobrom<sup>s</sup> i ispravnom putu. **24** Samo se bojte<sup>t</sup> Jehove i služite mu u istini svim svojim srcem,<sup>u</sup> jer vidite kakva je velika dela učinio za vas.<sup>v</sup> **25** Ali ako budete uporno činili zlo, izgинуćete<sup>z</sup> i vi i vaš kralj.“<sup>a</sup>

**13** Saul je imao...<sup>a</sup> godina kada je počeo da vlada<sup>b</sup> i vladao je dve godine nad Izraelom.

**1Sa 13:1\*** U izvornom hebrejskom tekstu nedostaje broj.

## 12. poglavlje

- a Psl 26:1
- b 1Sa 7:9
- c Ja 5:16
- d Ja 5:17
- e 1Sa 8:7
- f Os 13:11
- g 1Kr 18:37
- f 1Kr 18:1
- g 1Sa 7:5
- 1Sa 12:23
- Psl 15:8
- Del 8:24
- Ja 5:16
- h Iz 20:20
- i Pz 11:16
- Pz 31:29
- IN 23:6
- 1Sa 12:15
- j Pz 6:5
- Mt 22:37
- k Pz 32:21
- Jer 2:5
- Jer 2:11
- 1Ko 8:4
- l Ps 115:5
- Jer 10:15
- Jer 16:19
- Avk 2:18
- m 1Kr 6:13
- Ps 94:14
- Ri 11:1
- n IN 7:9
- Ps 23:3
- Ps 106:8
- Jer 14:21
- Jzk 20:14
- o Iz 19:5
- Pz 7:7
- Pz 14:2
- Pz 32:9
- Is 43:21
- p Ri 1:9
- Ko 1:9
- 2Ti 1:3
- r Ps 34:11
- Psl 4:11
- s 1Kr 8:36
- 2Le 6:27
- t 1Sa 12:14
- Ps 11:10
- Pro 12:13
- u Pz 10:12
- v Pz 10:21
- z IN 24:20
- a Pz 28:36

## 13. poglavlje

- b Del 13:21

## Desna kolona

- a 1Sa 14:5
- Is 10:28
- b 1Sa 18:1
- 2Sa 1:4
- 2Sa 21:7
- c IN 18:28
- 1Sa 10:26
- 1Sa 15:34
- d IN 13:2
- 1Sa 9:16
- e 1Sa 10:5
- 2Sa 23:14
- f IN 18:24
- IN 21:17
- Za 14:10
- g Su 3:27
- Su 6:34
- 2Sa 2:28
- 2Sa 20:1
- h Pst 34:30
- Iz 5:21
- i IN 5:9
- 1Sa 7:16
- 1Sa 11:14
- j Pz 20:1

lom. **2** Saul je sebi izabrao tri hiljade Izraelaca. Dve hiljade ih je bilo s njim u Mihmasu<sup>a</sup> i u brdovitom području Vetilja, a jedna hiljada s Jonatanom<sup>b</sup> u Venijaminovoj Gavaji.<sup>c</sup> Osta-tak naroda je otpustio, svakog u svoj šator. **3** Jonatan je pobio filistejsku<sup>d</sup> vojsku<sup>e</sup> koja je bila u Gavi<sup>f</sup> i Filisteji su to saznali. Saul je zapovedio da se po svoj zemlji oglasi rog<sup>g</sup> i rekao je: „Neka čuju Jevreji!“ **4** Svi Izraelci su čuli kako se govori: „Saul je porazio filistejsku vojsku i sada je Izrael postao mrzak<sup>h</sup> Filistejima.“ Narod se sakupio da ide za Saulom u Galgal.<sup>i</sup>

**5** Filisteji su se sakupili da se bore protiv Izraela: trideset\* hiljada bojnih kola,<sup>j</sup> šest hiljada konjanika i naroda mnogo kao peska na morskoj obali.<sup>k</sup> Izašli su i ulogorili se u Mihmasu, istočno od Vet-Avena.<sup>l</sup>

**6** Kada su Izraelci videli da su u nevolji<sup>m</sup> i da je neprijatelj snažno pritisnuo narod, sakrili su se u pećine,<sup>n</sup> uvale, stene, podzemna skrovišta i jame za vodu. **7** Bilo je i Jevreja koji su prešli preko Jordana<sup>o</sup> u Gadovu zemlju<sup>p</sup> i u Galad. Ali Saul je još uvek bio u Galgalu, i ceo narod koji je bio s njim bio je u strahu.<sup>r</sup> **8** On je čekao sedam dana do vremena koje je odredio Samuilo.<sup>s</sup> Ali Samuilo nije došao u Galgal i narod je počeo da odlazi

k Pst 22:17; IN 11:4; Su 7:12; 1IN 7:2; IN 18:12; 1Sa 14:23; m Pz 4:30; n Pz 20:3; 1Sa 14:11; o Le 26:36; p Br 32:1; IN 13:24; r 1Sa 10:26; Psl 24:10; s 1Sa 10:8.

**1Sa 13:5\*** U nekim spisima *Septuaginte* i u sirijskoj *Pešiti* stoji „tri“.

od Saula. **9** Onda Saul reče: „Donesite mi žrtvu paljenicu i žrtve zajedništva.“ Tada je prineo žrtvu paljenicu.<sup>a</sup>

**10** Samo što je završio prinošenje žrtve paljenice, stigao je Samuilo. Saul mu je izašao u susret i blagoslovio ga.<sup>b</sup>

**11** Samuilo ga upita: „Šta si to učinio?“<sup>c</sup> Saul odgovori: „Kada sam video da narod odlazi od mene<sup>d</sup> i da ti ne dolaziš do vremena koje si odredio,<sup>e</sup> i da su se Filisteji sakupili u Mihmasu,<sup>f</sup> **12** rekao sam sebi:<sup>g</sup> 'Sada će Filisteji doći na mene u Galgal, a ja nisam umilostivio\* Jehovino lice.' Zato sam bio prinuđen<sup>h</sup> da prinesem žrtvu paljenicu.“

**13** Tada Samuilo reče Saulu: „Bezumno si postupio.<sup>i</sup> Nisi se držao zapovesti<sup>j</sup> Jehove, svog Boga, zapovesti koju ti je on dao.<sup>k</sup> Jer da jesi, Jehova bi doveka utvrdio tvoje kraljevstvo nad Izraelom. **14** Sada se tvoje kraljevstvo neće održati.<sup>l</sup> Jehova će sebi naći čoveka koji će biti po njegovom srcu<sup>m</sup> i Jehova će ga postaviti da bude vođa<sup>n</sup> njegovom narodu, jer se ti nisi držao onoga što ti je Jehova zapovedio.“<sup>o</sup>

**15** Tada je Samuilo ustao i otišao iz Galgala u Venijaminovu Gavaju, a Saul je prebrojao narod koji je ostao s njim, i bilo je oko šeststo ljudi.<sup>p</sup> **16** Saul, njegov sin Jonatan i narod koji je ostao s njima boravili su u Venijaminovoj Gavi.<sup>r</sup> Filisteji su bili ulogoreni u Mihmasu.<sup>s</sup> **17** Iz filistejskog logora izašle su tri čete pljačkaša.<sup>t</sup> Jed-

1Sa 13:12\* Doslovno: „smekšao“.

## 13. poglavlje

- a 1Sa 15:11
- 1Sa 15:22
- 1Sa 15:23
- Ps 37:7
- Psl 11:2
- Psl 13:10
- Psl 21:24
- b Pst 47:7
- Ru 2:4
- 1Sa 15:13
- 1Sa 25:14
- c IN 7:19
- Ri 14:12
- d Pz 20:1
- 1Sa 13:6
- e 1Sa 13:8
- f 1Sa 13:5
- g Psl 3:5
- Psl 14:12
- Psl 19:21
- h Psl 11:2
- Psl 21:24
- Mi 6:8
- i Psl 13:17
- Pro 7:17
- Jer 5:4
- j Ps 119:4
- Pro 12:13
- Ljv 5:3
- k 1Sa 10:8
- 1Sa 15:11
- l Pz 17:20
- 1Sa 15:28
- m 1Sa 16:1
- 2Sa 7:15
- Ps 78:70
- Ps 89:20
- Del 13:22
- n Pst 49:10
- 2Sa 5:2
- 2Sa 7:8
- 1Le 28:4
- o 1Sa 10:8
- Jer 7:23
- Jer 11:7
- p 1Sa 13:7
- 1Sa 14:2
- r IN 18:24
- 1Sa 13:3
- s 1Sa 13:2
- Is 10:28
- t 1Sa 11:11

## Desna kolona

- a IN 18:23
- b IN 10:11
- IN 18:13
- 1Le 6:68
- 2Le 8:5
- c 2Kr 24:14
- d Pst 4:22
- Psl 27:17
- e Su 3:31
- f Su 7:20
- 1Sa 17:47
- 1Sa 17:50
- Ps 44:3
- Za 4:6
- g 1Sa 9:16
- h 1Sa 14:4
- i 1Sa 13:2
- 1Sa 14:5
- Is 10:28

## 14. poglavlje

- j 1Sa 13:22
- 1Sa 14:49
- 1Sa 18:1
- 2Sa 1:4
- 2Sa 21:7
- k Su 14:6
- l 1Sa 10:26
- m 1Sa 13:15
- n 1Sa 13:9

na četa krenula je putem prema Ofri,<sup>a</sup> prema zemlji Soval, **18** druga četa krenula je putem prema Vet-Oronu,<sup>b</sup> a treća četa putem prema granici koja gleda na dolinu Sevojim, prema pustinji.

**19** U celoj izraelskoj zemlji nije bilo kovača, jer su Filisteji govorili: „Da Jevreji ne bi napravili ni mač ni koplje.“<sup>c</sup>

**20** Kada bi neki Izraelac hteo da naoštiri svoj raonik ili motiku, sekiru ili srp, svi bi silazili kod Filisteja.<sup>d</sup> **21** Cena oštrenja za raonike, motike, trozube alatke, sekire i za učvršćivanje ostana<sup>e</sup> za govoda bila je jedan pim.\* **22** Tako na dan bitke niko od naroda koji je bio sa Saulom i Jonatanom nije imao ni mač<sup>f</sup> ni koplje. Samo su Saul<sup>g</sup> i njegov sin Jonatan imali oružje.

**23** Filistejska straža<sup>h</sup> krenula je prema prelazu preko klanca kod Mihmasa.<sup>i</sup>

**14** Jednog dana Jonatan,<sup>j</sup> Saulov sin, rekao je sluzi koji mu je nosio oružje: „Hajde da odemo do filistejske straže koja je na drugoj strani.“ Svom ocu nije ništa pominjao.<sup>k</sup> **2** Saul je bio u okolini Gavaje,<sup>l</sup> pod narom u Migronu. S njim je bilo oko šeststo ljudi.<sup>m</sup> **3** (Ahija, sin Ahitova,<sup>n</sup> brata Ihavoda,<sup>o</sup> sina Finesa,<sup>p</sup> sina Ilija,<sup>r</sup> koji je bio Jehovin sveštenik u Silomu,<sup>s</sup> nosio je efod.)<sup>t</sup> Narod nije znao da je Jonatan otišao. **4** Usred klan-

o 1Sa 4:21; p 1Sa 2:12; 1Sa 4:17; r 1Sa 1:9; s IN 18:1; 1Sa 1:3; t Iz 29:5; Br 27:21.

1Sa 13:21\* Mera za težinu, oko dve trećine sikla.

ca koji je Jonatan hteo da pređe da bi došao do filistejske straže,<sup>a</sup> bile su dve strme litice, jedna s jedne, a druga s druge strane. Jedna se zvala Voses, a druga Sene. **5** Jedna stena se izdizala kao stub na severnoj strani prema Mihmasu,<sup>b</sup> a druga je bila na južnoj strani prema Gavi.<sup>c</sup>

**6** Jonatan reče sluzi koju mu je nosio oružje: „Hajde da odemo do straže ovih neobrezanih ljudi.<sup>d</sup> Možda će nam Jehova pomoći, jer Jehovu ništa ne može sprečiti da spase, bilo s mnogo ili s malo ljudi.“<sup>e</sup> **7** Sluga koji je nosio oružje reče: „Učini sve što ti je u srcu. Idi kuda želiš. Evo, ja sam s tobom, a ti čini sve što ti je u srcu.“<sup>f</sup> **8** Tada Jonatan reče: „Preći ćemo kod njih i pokazaćemo im se. **9** Ako nam kažu: 'Stojte dok ne dođemo do vas!', ostaćemo na svom mestu i nećemo ići k njima. **10** Ali ako nam kažu: 'Krenite ovamo na nas!' tada ćemo se popeti, jer nam ih Jehova predaje u ruke. To će nam biti znak.“<sup>g</sup>

**11** Tada su se obojica pokazala filistejskoj straži. Filisteji rekoše: „Gle, Jevreji izlaze iz rupa u koje su se sakrili.“<sup>h</sup> **12** Zato stražari rekoše Jonatanu i njegovom sluzi koji je nosio oružje: „Dođite ovamo da vam nešto kažemo!“<sup>i</sup> Tada Jonatan reče svom sluzi: „Podi za mnom, jer će ih Jehova sigurno predati Izraelu u ruke.“<sup>j</sup> **13** Jonatan se penjao pomažući se rukama<sup>k</sup> i nogama, a za njim i njegov sluga koji je nosio oružje. Filisteji su padali pred

## 14. poglavlje

- a 1Sa 13:23
- b 1Sa 13:2
- c 1Sa 13:3
- d Pst 17:10  
Su 14:3  
Su 15:18  
1Sa 17:36  
2Sa 1:20  
1Le 10:4  
Jer 9:26
- e Su 7:2  
2Kr 6:16  
2Le 14:11  
Ps 115:11  
Jev 11:33
- f 2Kr 10:15  
Psl 17:17
- g Pst 24:14  
Su 7:11  
1Sa 10:7
- h 1Sa 13:6  
1Sa 14:22
- i 1Sa 14:10  
1Sa 17:44  
2Kr 14:8
- j 1Sa 14:6  
2Sa 5:24  
2Kr 6:16  
Psl 3:5  
Psl 16:3
- k Ps 18:29  
Jev 11:34

## Desna kolona

- a 2Sa 1:23
- b Le 26:7  
IN 23:10  
Ps 44:3  
Ri 8:31
- c Su 7:21  
2Kr 7:6
- d 1Sa 13:17
- e Iz 19:18  
Na 1:5  
Mt 27:51  
Del 16:26
- f Pst 35:5  
Ps 48:5  
Da 5:6
- g 1Sa 10:26  
1Sa 14:2
- h Su 7:22  
1Sa 14:20  
2Le 20:23
- i 1Sa 14:3
- j Iz 25:22
- k 1Sa 4:3  
1Sa 5:2  
1Sa 7:1
- l Br 27:21
- m Br 10:9
- n Su 7:22  
2Le 20:23  
Is 19:2  
Jzk 38:21
- o Su 15:11

Jonatanom,<sup>a</sup> a njegov sluga ih je ubijao za njim.<sup>b</sup> **14** U tom prvom okršaju Jonatan i njegov sluga koji je nosio oružje pobili su dvadesetak ljudi na oko pola jutra\* zemlje.

**15** Tada je strah<sup>c</sup> zavladao u logoru u polju i među svim stražarima. Četu pljačkaša<sup>d</sup> takođe je obuzeo strah, a i zemlja se zatresla.<sup>e</sup> Zavladao je strah od Boga.<sup>f</sup> **16** Saulovi stražari u Venijaminovoj Gavajis<sup>g</sup> videli su da se mnoštvo ljudi uskomešalo na sve strane.<sup>h</sup>

**17** Saul reče narodu koji je bio s njim: „Prebrojte ljude i vidite ko je otišao od nas.“ Kada su prebrojali ljude, nije bilo Jonatana i njegovog sluge koji mu je nosio oružje. **18** Tada Saul reče Ahiji:<sup>i</sup> „Donesi kovčeg istinitog Boga!“<sup>j</sup> (Jer je kovčeg istinitog Boga u to vreme bio kod Izraelovih sinova.)<sup>k</sup> **19** Dok je Saul razgovarao sa sveštenikom,<sup>l</sup> pometnja u filistejskom logoru postajala je sve veća. Zato je Saul rekao svešteniku: „Pusti sad to!“ **20** Tako su se Saul i ceo narod koji je bio s njim sakupili<sup>m</sup> i krenuli prema mestu bitke, kad tamo gle, svi su okrenuli mač jedni na druge<sup>n</sup> pa je pometnja bila veoma velika. **21** Oni Jevreji koji su još od ranije bili među Filistejima<sup>o</sup> i koji su bili s njima u njihovom logoru, pridružili su se Izraelcima koji su bili sa Saulom i Jonatanom. **22** Svi Izraelci koji

**1Sa 14:14\*** To jest četvrt hektara. 'Jutro (ral) zemlje' (doslovno: „[volovska] zaprega zemlje“) jeste površina koju jedan par volova može izorati u jednom danu.



su se skrivali<sup>a</sup> po brdima Jefrema čuli su da Filisteji beže, pa su i oni odmah krenuli za njima u bitku. **23** Jehova je tog dana izbavio<sup>b</sup> Izrael, a bitka se nastavila i dalje od Vet-Avena.<sup>c</sup>

**24** Izraelci su tog dana bili veoma iscrpljeni, ali je Saul ipak zakleo narod<sup>d</sup> rekavši: „Proklet bio čovek koji bi nešto jeo pre večeri, dok se ne osvetim<sup>e</sup> svojim neprijateljima!“ Niko od naroda nije ništa okusio.<sup>f</sup>

**25** Ceo narod došao je u šumu, gde je bilo meda<sup>g</sup> na zemlji. **26** Kada je narod došao u šumu, med<sup>h</sup> je kapao iz saća, ali niko nije prineo ruku k ustima, jer se narod bojao da prekrši zakletvu.<sup>i</sup> **27** Jonatan nije čuo kad je njegov otac zakleo narod,<sup>j</sup> pa je pružio vrh štapa koji mu je bio u ruci, umočio ga u saće i rukom ga prineo ustima, pa su mu oči zasjale.<sup>k</sup> **28** Tada neko od naroda reče: „Tvoj otac je zakleo narod, rekavši: 'Proklet bio čovek koji bi danas nešto jeo!'“<sup>l</sup> (Narod je bio savladan umorom.)<sup>m</sup> **29** Tada Jonatan reče: „Moj otac donosi nevolju<sup>n</sup> zemlji. Evo pogledajte kako su mi oči zasjale jer sam okusio malo meda.“<sup>o</sup> **30** Šta bi tek bilo da je narod danas jeo<sup>p</sup> od plena koji je uzeo od svojih neprijatelja!<sup>r</sup> Ovako pokolj Filisteja nije velik kao što je mogao biti.<sup>s</sup>

**31** Tog dana tukli su Filisteje od Mihmasa<sup>t</sup> do Ajalona<sup>u</sup> i narod se jako umorio.<sup>v</sup> **32** Tada je narod pohlepno navalio na plen<sup>z</sup> i uzeli su sitnu

## 14. poglavlje

- a 1Sa 13:6  
1Sa 14:11
- b Pz 33:29  
Su 21:8  
2Kr 19:34  
Ps 17:7  
Ps 44:7  
Is 63:8  
Os 1:7  
1Ti 4:10
- c 1Sa 13:5
- d Le 5:4  
Br 30:2  
Su 21:1  
Psi 20:25  
Pro 5:6
- e IN 10:13  
Su 11:36  
Su 16:28
- f Pz 23:21  
Su 8:5  
2Sa 17:29  
Ps 15:4
- g Pz 8:8  
Pz 27:3  
IN 5:6
- h Iz 3:8  
Le 20:24  
Br 13:27  
Mt 3:4  
i Ps 15:4
- j 1Sa 14:17  
k 1Sa 30:12
- l 1Sa 14:24
- m Su 8:4  
2Sa 17:29
- n 1Kr 18:18
- o 1Sa 14:27
- p 1Sa 14:26  
Del 9:19
- r Pz 20:14  
s Pro 9:18
- t 1Sa 13:2
- u IN 10:12  
IN 19:42
- v Su 8:5  
Is 44:12
- z Pz 20:14  
1Sa 15:19

## Desna kolona

- a Pst 9:4  
Le 3:17  
Le 17:10  
Pz 12:16  
Jzk 33:25  
Del 15:29
- b Pz 12:23  
Pz 15:23
- c 1Sa 14:32  
d 1Sa 7:17  
2Sa 24:18  
2Sa 24:25
- e Pst 4:26
- f IN 10:9  
1Sa 11:11  
Jer 6:5
- g Pz 7:2  
Pz 7:16
- h Br 27:21  
1Sa 30:7  
Ps 65:4  
Ps 73:28  
Mal 2:7
- i Su 1:1  
1Sa 30:8  
2Sa 5:19  
Psi 3:5
- j Br 27:21
- k 1Sa 28:6  
Ps 66:18  
Is 1:15  
Jzk 20:3
- l IN 7:14  
1Sa 10:19

stoku, goveda i telad, pa su ih klali na zemlji; tako je narod jeo meso s krvlju.<sup>a</sup> **33** Saulu su javili: „Gle, narod greši Jehovi jer jede meso s krvlju.“<sup>b</sup> A on reče: „Postupili ste neverno. Najpre mi dovaljajte veliki kamen.“ **34** Onda Saul reče: „Idite među narod i svi-ma recite: 'Neka svako dovede k meni svog junca i svoju ovcu pa ih ovde zakoljite i jedite. Ne smete da grešite Jehovi tako što jedete meso s krvlju.'“<sup>c</sup> Tako je svako iz naroda doveo svog junca koji se te noći našao kod njega i tu ga je zaklao. **35** Saul je podigao oltar<sup>d</sup> Jehovi. Bio je to prvi oltar koji je on podigao Jehovi.<sup>e</sup>

**36** Zatim je Saul rekao: „Pođimo noćas za Filistejima i pljačkajmo ih dok ne svane jutro.“<sup>f</sup> Nijednog od njih nećemo ostaviti.<sup>g</sup> „A oni rekoše: „Čini šta hoćeš.“ Tada je sveštenik rekao: „Pristupimo ovde istinitom Bogu.“<sup>h</sup> **37** Saul je upitao Boga: „Da li da pođem za Filistejima? Hoćeš li ih dati Izraelu u ruke?“<sup>i</sup> Ali tog dana nije dobio odgovor.<sup>k</sup> **38** Zato Saul reče: „Pristupite ovamo,<sup>l</sup> svi poglavari naroda,<sup>m</sup> pa ispitajte i vidite kako je danas učinjen ovaj greh. **39** Jer tako živ bio Jehova, Izraelov Izbavitelj, ako ga je počinio i moj sin Jonatan, umreće!“<sup>n</sup> Ali mu niko iz naroda nije odgovorio. **40** Zato on reče celom Izraelu: „Vi stanite na jednu stranu, a ja i moj sin Jonatan staćemo na drugu stranu.“ Na to narod reče Saulu: „Čini šta hoćeš.“<sup>o</sup>

41 Tada Saul reče Jehovi: „Bože Izraelov, odgovori nam preko Tumima!“<sup>a</sup> Tada je izbor pao na Jonatana i Saula, a narod je izašao ispravan.<sup>b</sup> 42 Saul zatim reče: „Bacite žreb<sup>c</sup> da odluči između mene i mog sina Jonatana.“ Žreb pade na Jonatana. 43 Tada Saul reče Jonatanu: „Reci mi šta si učinio?“<sup>d</sup> Jonatan mu odgovori: „Okusio sam malo meda s vrha štapa koji mi je u ruci.<sup>e</sup> Evo me, neka umrem!“

44 Tada Saul reče: „Neka mi Bog učini tako i neka me još teže kazni<sup>f</sup> ako ne umreš,<sup>g</sup> Jonatane.“ 45 Ali narod reče Saulu: „Zar da umre Jonatan, koji je doneo ovu veliku pobjedu<sup>h</sup> Izraelu? Nipošto!“ Tako živ bio Jehova,<sup>i</sup> nijedna dlaka<sup>k</sup> s njegove glave neće pasti na zemlju, jer je on s Bogom danas izvršio ovo delo!“<sup>l</sup> Tako je narod izbavio<sup>m</sup> Jonatana i on nije poginuo.

46 Tada je Saul odustao od potere za Filistejima, a Filisteji su se vratili u svoja mesta.<sup>n</sup>

47 Kad je Saul učvrstio kraljevsku vlast nad Izraelom,<sup>o</sup> ratovao je protiv svih svojih okolnih neprijatelja: protiv Moava,<sup>p</sup> protiv Amonovih sinova,<sup>r</sup> protiv Edoma,<sup>s</sup> protiv kraljeva iz Sove<sup>t</sup> i protiv Filisteja.<sup>u</sup> Kud god bi se okrenuo, izvršavao bi presudu nad svojim neprijateljima.<sup>v</sup> 48 Činio je mnoga hrabra dela,<sup>z</sup> pobio je Amaličane<sup>a</sup> i izbavio Izrael iz ruku onih koji su ga pljačkali.

1Sa 14:41\* Vidi fusnotu za Iz 28:30.

49 Saulovi sinovi bili su Jonatan,<sup>a</sup> Jesvija i Malhisuj,<sup>b</sup> a od dve njegove kćeri, starija se zvala Merava,<sup>c</sup> a mlada Miha-la.<sup>d</sup> 50 Saulova žena zvala se Ahinoama, i ona je bila Ahimaso-va kći. Zapovednik njegove vojske zvao se Avenir<sup>e</sup> i bio je Nirov sin i Saulov stric. 51 Kis<sup>f</sup> je bio Saulov otac, a Nir,<sup>g</sup> Avenirov otac, bio je Avilov sin.

52 Celog svog života Saul je vodio žestok rat protiv Filisteja.<sup>h</sup> Kad bi Saul video nekog snažnog ili hrabrog čoveka, uzimao ga je u svoju službu.<sup>i</sup>

**15** Samuilo reče Saulu: „Mene je Jehova poslao da te pomažem<sup>j</sup> za kralja nad njegovim narodom Izraelom. Zato sada poslušaj Jehovine reči.“<sup>k</sup> 2 Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Pozvaću Amalika na odgovornost<sup>m</sup> zbog onoga što je učinio Izraelu kada mu je stao na put dok je Izrael izlazio iz Egipta.<sup>n</sup> 3 Sada idi i napadni Amalika<sup>o</sup> pa pogubi<sup>\*p</sup> i njega i sve što ima; nemoj da mu se smiluješ, nego pobij<sup>r</sup> muškarce i žene, decu i odojčad,<sup>s</sup> goveda i ovce, kamile i magarce.“<sup>t</sup> 4 Tada je Saul sazvaio narod i prebrojao ga u Telaimu.<sup>u</sup> Bilo je dvesta hiljada pešaka i deset hiljada Judinih sinova.<sup>v</sup>

5 Saul je došao do amalickog grada i postavio zasedu u

## 14. poglavlje

- a Iz 28:30  
Le 8:8  
Pz 33:8  
Jzd 2:63
- b IN 7:16  
1Sa 10:21
- c Psl 16:33  
Jon 1:7
- d IN 7:19
- e 1Sa 14:27
- f Ru 1:17  
1Sa 3:17  
1Sa 25:22  
2Sa 3:9  
2Sa 19:13
- g Pst 38:24  
1Sa 14:24  
2Sa 12:5  
Ja 2:13
- h 1Sa 11:13  
1Sa 14:14  
1Sa 19:5  
Ne 9:27
- i Pst 44:7  
IN 22:29
- j 1Sa 19:6  
1Sa 28:10
- k 1Kr 1:52  
Lu 21:18  
Del 27:34
- l 1Sa 14:6
- m Jov 6:23
- n Br 33:55  
Su 2:3
- o 1Sa 13:1
- p 1Sa 12:9
- r Pz 2:19  
1Sa 11:11
- s Pst 36:8  
Pst 36:43  
Mal 1:4
- t 2Sa 10:6  
1Kr 11:23
- u 1Sa 9:16
- v IN 13:1  
IN 23:10
- z 2Sa 1:23
- a Iz 17:14  
Pz 25:19  
1Sa 15:3

## Desna kolona

- a 1Sa 13:2  
1Sa 14:1  
1Le 9:39
- b 1Sa 31:2  
1Le 8:33
- c 1Sa 18:17
- d 1Sa 18:27  
1Sa 25:44  
2Sa 3:13  
2Sa 6:20
- e 1Sa 17:55  
2Sa 2:8  
2Sa 3:27
- f 1Sa 9:1  
1Le 9:39  
Del 13:21
- g 1Kr 2:5
- h Pst 49:27  
1Sa 9:16
- i 1Sa 8:11  
1Sa 10:26

## 15. poglavlje

- j 1Sa 9:16  
1Sa 10:1
- k Pz 17:20  
1Sa 12:14  
Pro 12:13
- l 2Sa 7:26
- m Pst 2:8  
Za 2:2

n Iz 17:8; Br 24:20; Pz 25:17; Pz 25:18; o Iz 17:14; Pz 25:19; 1Le 44:3; p Le 27:28; Le 27:29; 1Sa 15:18; r Pz 9:3; s Iz 20:5; Is 14:21; t Pz 13:17; IN 6:18; u IN 15:24; v 1Sa 11:8; 1Sa 13:15.

1Sa 15:3\* Ili: „pogubi kao herem“.  
Vidi fusnotu za Iz 22:20.

dolini.\* 6 Zatim je Saul poručio Kenejima:<sup>a</sup> „Krenite, odvojte<sup>b</sup> se od Amaličana i idite od njih da ne bih i vas uništio zajedno s njima. Jer ste vi bili milostivi\* prema svim Izraelovim sinovima<sup>c</sup> kada su izlazili iz Egipta.“<sup>d</sup> Tako su se Keneji odvojili od Amaličana. 7 Zatim je Saul pobio Amaličane<sup>e</sup> od Evile<sup>f</sup> do Sura,<sup>g</sup> koji je prema Egiptu. 8 Amaličkog kralja Agaga<sup>h</sup> uhvatio je živog, a ceo preostali narod pobio je oštricom mača.<sup>i</sup> 9 Saul i narod poštedeli su Agaga i najbolje ovce, najbolja goveda,<sup>j</sup> ugojenu stoku, ovnove i sve što je bilo dobro, i nisu hteli da to unište.<sup>k</sup> A sve što je bilo prezreno i odbačeno, to su pobili.

10 Jehovina reč je došla Samuilu: 11 „Žao mi je<sup>l</sup> što sam postavio Saula za kralja, jer se odvratio<sup>m</sup> od mene i reči moje nije izvršio.“<sup>n</sup> To je Samuila<sup>o</sup> ražalostilo i svu noć je vapio k Jehovi.<sup>p</sup> 12 Onda je Samuilo ustao rano ujutru i pošao pred Saula. Ali do Samuila je došao glas: „Saul je stigao u Karmil,<sup>r</sup> i gle, podigao je sebi spomenik,<sup>s</sup> a zatim je pošao dalje i došao u Galgal.“ 13 Samuilo je došao kod Saula, i Saul mu reče: „Blagosloven<sup>t</sup> da si od Jehove! Izvršio sam Jehovinu reč.“<sup>u</sup> 14 A Samuilo reče: „Kakvo je to onda blejanje ovaca što dopire do mojih ušiju i mukanje goveda što čujem?“<sup>v</sup> 15 Saul odgovori: „Doveli su ih od Amaličana,

## 15. poglavlje

- a Br 10:29  
Br 10:32  
Su 1:16  
Su 4:11
- b Pst 18:25  
Pst 19:12  
Br 16:26  
1Kr 20:31  
Psl 20:28
- c Pst 12:3  
Iz 18:9  
Iz 18:12  
Br 10:29  
Jev 6:10
- d Pz 5:15  
Pz 16:3
- e Pz 25:19  
1Sa 14:48
- f Pst 25:18
- g Pst 16:7  
1Sa 27:24  
1Sa 15:33
- h 1Le 27:29  
1Sa 15:3  
j 1Le 27:28  
IN 7:12  
1Sa 13:9  
Psl 11:2  
Psl 14:12  
Psl 21:24
- k Jer 48:10
- l Pst 6:6  
1Sa 15:26  
1Sa 15:35  
Jer 18:8
- m Ps 36:2  
Ps 125:5  
Pro 4:13  
Mal 3:7
- n 1Sa 13:13  
1Sa 15:3
- o 1Sa 16:1  
Ps 119:136
- p Ps 55:2
- r IN 15:55  
1Sa 25:2
- s 2Sa 18:18  
Ps 49:11  
Psl 8:13  
Psl 15:25
- t 1Sa 13:10
- u Psl 12:15  
Psl 18:17  
Psl 26:12
- v 1Sa 15:3  
Ps 36:2

## Desna kolona

- a Pst 3:12  
Iz 32:22  
1Sa 15:21
- b 1Le 28:9  
Psl 28:13
- c 1Sa 15:10
- d 1Sa 9:21  
1Sa 10:22
- e 1Sa 9:16  
1Sa 10:1  
f 1Sa 15:3  
Jov 31:3  
Psl 10:29  
Psl 13:21
- g Pz 25:19
- h Pz 13:17  
1Sa 15:9  
Psl 28:20  
Ef 5:5
- i 1Sa 15:24
- j Psl 21:29  
Psl 28:14
- k 1Le 27:29  
1Kr 20:42  
Jer 48:10

jer je narod<sup>a</sup> poštedeo najbolje ovce i goveda da bi ih prineo na žrtvu Jehovi, tvom Bogu.<sup>b</sup> Sve ostalo smo uništili.“ 16 Tada Samuilo reče Saulu: „Stani da ti kažem šta mi je noćas rekao Jehova.“<sup>c</sup> A on mu reče: „Kaži.“

17 Samuilo reče: „Zar nisi postao poglavar Izraelovih plemena dok si bio mali u svojim očima?“<sup>d</sup> I zar te Jehova nije pomazao<sup>e</sup> za kralja nad Izraelom? 18 Zatim te je Jehova poslao na ovaj zadatak i rekao ti: 'Idi, i pobij grešnike,<sup>f</sup> Amaličane, i bori se protiv njih dok ih ne istrebiš.'<sup>g</sup> 19 Zašto onda nisi poslušao Jehovin glas, nego si pohlepno navalio na plen<sup>h</sup> i učinio ono što je zlo u Jehovinih očima?<sup>41</sup>

20 Saul odgovori Samuilu: „Ali ja sam poslušao<sup>j</sup> Jehovin glas i otišao da izvršim zadatak koji mi je Jehova dao. Doveo sam amaličkog kralja Agaga,<sup>k</sup> a Amaličane sam pobio.<sup>l</sup> 21 Onda je narod<sup>m</sup> uzeo ovce i goveda od plena, i to najbolje od onog što je bilo određeno za uništenje, da bi to u Galgalu<sup>n</sup> prineo na žrtvu<sup>o</sup> Jehovi, tvom Bogu.“

22 Samuilo reče: „Zar su Jehovi žrtve paljenice<sup>p</sup> i druge žrtve isto tako mile kao i poslušnost Jehovinom glasu? Znaj, poslušnost<sup>r</sup> je bolja od žrtve<sup>s</sup> i pokornost je bolja od ovrnujskog sala.<sup>1</sup> 23 Jer buntovništvo<sup>u</sup> je greh isti kao i gatanje,<sup>v</sup> i drsko ponašanje je isto što i vraćanje i idolopo-

1Sa 15:5\* Vidi dodatak 12. 6\* Ili: „pokazali ste vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

1 Pz 7:16; 1Sa 15:3; m Iz 32:22; 1Sa 15:15; n 1Sa 13:4; o Pro 5:1; p Ps 50:8; Is 1:11; Mi 6:6; r Jer 7:23; Jer 38:20; s Psl 21:3; Os 6:6; Mr 12:33; t Le 3:16; u Br 14:9; Pz 9:7; 1Sa 12:15; v Le 20:6; Pz 18:10; 1Sa 28:3; 1Le 10:13; Is 8:19.

klonstvo.\*<sup>a</sup> Pošto si odbacio Jehovinu reč,<sup>b</sup> i on tebe odbacuje da više ne budeš kralj.“<sup>c</sup>

**24** Tada Saul reče Samuilu: „Zgrešio<sup>d</sup> sam što sam prestupio Jehovinu naredbu i tvoje reči; bojao sam se naroda<sup>e</sup> pa sam poslušao njegov glas. **25** Zato te sada molim oprostiti mi greh i vrati se sa mnom da se poklonim<sup>g</sup> Jehovi.“ **26** Ali Samuilo reče Saulu: „Neću se vratiti s tobom, jer si odbacio Jehovinu reč i zato Jehova tebe odbacuje da više ne budeš kralj nad Izraelom.“<sup>h</sup> **27** Kada se Samuilo okrenuo da ide, Saul zgrabi skut njegovog ogrtača, ali mu se skut istrže<sup>i</sup> iz ruke. **28** Samuilo mu tada reče: „Jehova je danas istrkao<sup>j</sup> od tebe Izraelovo kraljevstvo i daće ga tvom bližnjem koji je bolji od tebe.“<sup>k</sup> **29** Uzvišeni Izraelov Bog<sup>l</sup> neće slagati<sup>m</sup> niti će zbog nečeg zažaliti, jer on nije čovek zemaljski da zbog čega zažali.“<sup>n</sup>

**30** Saul na to reče: „Zgrešio sam. Ali, molim te, iskaži mi čast<sup>o</sup> pred starešinama mog naroda i pred Izraelom i vrati se sa mnom da se poklonim Jehovi, tvom Bogu.“<sup>p</sup> **31** Samuilo se vratio idući za Saulom i Saul se poklonio Jehovi. **32** Onda Samuilo reče: „Dovedite mi amaličkog kralja Agaga.“ Agag mu je nerado prišao, ali je pomislio u sebi: „Gorčina smrti je sigurno prošla.“ **33** Ali Samuilo reče: „Kao što su zbog tvog mača<sup>r</sup> žene ostale bez dece, tako će

**1Sa 15:23\*** Doslovno: 'terafimi'. To su bili porodični bogovi ili idoli.

i tvoja majka<sup>a</sup> među ženama ostati bez dece.“<sup>b</sup> Tada je Samuilo pred Jehovom u Galgalu isekao Agaga.<sup>c</sup>

**34** Zatim je Samuilo otišao u Ramu, a Saul je otišao svojoj kući u Saulovu Gavaju.<sup>d</sup>

**35** Samuilo više nije video Saula sve do svoje smrti, jer je Samuilo tugovao<sup>e</sup> za Saulom. Jehova je zažalio što je postavio Saula za kralja nad Izraelom.<sup>f</sup>

**16** Jehova reče Samuilu: „Dokle ćeš tugovati za Saulom,<sup>g</sup> kad sam ga odbacio kao kralja nad Izraelom?<sup>h</sup> Napuni svoj rog uljem<sup>i</sup> i kreni na put. Poslaću te kod Jeseja<sup>j</sup> iz Vitlejema, jer sam jednog od njegovih sinova izabrao sebi za kralja.“<sup>k</sup> **2** Ali Samuilo reče: „Kako da idem? Ako Saul to čuje, ubiće me.“<sup>l</sup> A Jehova reče: „Uzmi sa sobom junicu iz krda, pa reci: 'Došao sam da prinesem žrtvu Jehovi.'<sup>m</sup> **3** Zatim pozovi Jeseja na žrtvu, a ja ću ti reći šta ćeš činiti.<sup>n</sup> Pomazaćeš<sup>o</sup> mi onog kog ti pokažem.“

**4** Samuilo je učinio kako mu je Jehova rekao. Kad je došao u Vitlejem,<sup>p</sup> gradske starešine su mu uplašeno<sup>r</sup> izašle u susret i upitale ga: „Dolaziš li u miru?“<sup>s</sup> **5** A on je odgovorio: „Da, dolazim u miru. Došao sam da prinesem žrtvu Jehovi. Posvetite se,<sup>t</sup> pa dođite sa mnom na žrtvu.“ Zatim je posvetio Jeseja i njegove sinove i pozvao ih na žrtvu. **6** Kada su došli i kada je ugledao Elijava,<sup>u</sup> pomislio je:

## 15. poglavlje

- a Pst 31:19  
Pst 31:30  
2Kr 23:24
- b 1Sa 15:3
- c 1Sa 13:14  
1Sa 16:1  
1Le 28:9  
Del 13:22
- d 1Sa 2:25  
2Ko 7:10  
Ja 4:17
- e Psl 29:25  
Is 51:12
- f 1Sa 2:25
- g 1Sa 15:30
- h Pz 17:20  
1Sa 12:25  
1Sa 13:14  
1Sa 16:1
- i 1Kr 11:30  
1Kr 11:31
- k 1Sa 13:14  
1Sa 16:12  
1Sa 28:17  
Del 13:22
- l 1Le 29:11  
Jov 37:22  
Is 43:3  
Is 44:6
- m Ps 89:35  
Ti 1:2  
Jev 6:18
- n Br 23:19  
Ps 110:4  
Jzk 24:14
- o Psl 26:1
- p 1Sa 15:25  
Is 29:13  
Mt 15:8
- r Mt 26:52

## Desna kolona

- a Su 5:28
- b Pst 9:6  
Le 24:17  
Pz 19:21  
Su 1:7  
Mt 7:2
- c Iz 17:14  
Pz 25:19  
1Sa 15:3
- d 1Sa 11:4
- e 1Sa 16:1
- f 1Sa 15:11

## 16. poglavlje

- g 1Sa 15:35  
Pro 3:4
- h 1Sa 15:23  
1Sa 15:26
- i Iz 30:25  
1Kr 1:39  
Ps 133:2
- j Ru 4:17  
1Le 2:12  
Is 11:1
- k Pst 49:10  
1Sa 13:14  
Ps 78:70  
Ps 89:20  
Del 13:22
- l 1Sa 22:17  
1Sa 9:12  
1Sa 20:29  
Mt 10:16
- m Am 3:7  
Ps 89:20
- p Ru 4:11  
1Sa 20:6
- r 1Sa 21:1  
Lu 8:37  
s 1Kr 2:13  
2Kr 9:22

t Iz 19:10; Le 11:44; Le 20:7; u 1Sa 17:28; 1Le 2:13.

# 1. SAMUILOVA 16:7-17:1 Jesejevi sinovi; David pomazan za kralja 394

„Sigurno je pred Jehovom njegov pomazanik.“ **7** Ali Jehova reče Samuilu: „Ne gledaj na njegovu spoljašnjost niti na njegov visoki stas,<sup>a</sup> jer sam ga odbacio. Bog ne gleda na ono što čovek gleda,<sup>b</sup> jer čovek gleda ono što se očima vidi,<sup>c</sup> a Jehova gleda ono što je u srcu.“<sup>d</sup> **8** Jesej je zatim pozvao Avinadava<sup>e</sup> i doveo ga pred Samuila, ali on reče: „Ni ovog Jehova nije izabrao.“ **9** Zatim je Jesej doveo Samu,<sup>f</sup> ali Samuilo reče: „Ni ovog Jehova nije izabrao.“ **10** Tako je Jesej izveo pred Samuila sedam svojih sinova, ali je Samuilo rekao Jeseju: „Jehova nije izabrao nijednog od njih.“

**11** Na kraju Samuilo upita Jeseja: „Da li su ovo svi tvoji sinovi?“ A on odgovori: „Ostao je još najmlađi,<sup>g</sup> ali on čuva ovce.“<sup>h</sup> Tada Samuilo reče Jeseju: „Pošalji po njega, jer nećemo sestati da jedemo dok on ne dođe.“ **12** Jesej je poslao po njega. Bio je to rid<sup>i</sup> mladić, lepih očiju i lepog stasa. Jehova reče: „Ustani i pomaži ga, jer je on taj!“<sup>j</sup> **13** Tada Samuilo uze rog s uljem<sup>k</sup> i pomaza ga među njegovom braćom. Tog dana Jehovin duh je došao na Davida i ostao na njemu.<sup>l</sup> Posle je Samuilo ustao i otišao u Ramu.<sup>m</sup>

**14** Jehovin duh je odstupio<sup>n</sup> od Saula. I Jehova je dopustio da počne da ga muči zlovolja.<sup>o</sup> **15** A sluge su rekly Saulu: „Evo, Bog je dopustio

**1Sa 16:14\*** Doslovno: „i počeo ga je uznemiravati zao duh od Jehove“.

## 16. poglavlje

- a 1Sa 10:23
- b Jov 10:4
- Is 55:8
- c 2Ko 5:12
- 2Ko 10:7
- d 1Kr 8:39
- 1Le 28:9
- 2Le 16:9
- Ps 79
- Ps 124:12
- Jer 17:10
- Del 1:24
- e 1Sa 17:13
- 1Le 2:13
- f 2Sa 13:3
- g 1Sa 17:14
- h 2Sa 7:8
- Ps 78:70
- i 1Sa 17:42
- Pes 5:10
- Tu 4:7
- j 1Sa 13:14
- 1Sa 16:1
- Ps 89:20
- Del 13:22
- k 1Sa 16:1
- 1Kr 1:39
- l Br 11:17
- Su 3:10
- 1Sa 10:6
- 2Sa 23:2
- m 1Sa 1:1
- 1Sa 1:19
- n 1Sa 18:12
- 1Sa 28:15
- o 1Sa 18:10
- 1Sa 19:9
- Jov 34:11
- Jov 34:12
- Ri 2:6
- Jev 3:12
- Ja 1:13

## Desna kolona

- a Psl 22:29
- b Pst 4:21
- Ps 33:2
- c 1Sa 8:11
- d 1Sa 16:23
- e 1Sa 14:52
- 1Sa 17:36
- f 1Sa 17:32
- 1Sa 17:46
- g 1Sa 26:19
- Psl 16:23
- h 1Sa 16:12
- i 1Sa 18:12
- j 1Sa 17:15
- Ps 78:70
- k Mt 9:17
- l 1Sa 10:27
- 2Le 17:5
- Psl 17:8
- Psl 18:16
- m Psl 22:29
- n Su 9:54
- 1Sa 14:13
- 1Sa 31:4
- o 1Sa 16:14
- 1Sa 18:10
- 2Kr 3:15

## 17. poglavlje

- p IN 13:2
- Su 3:1
- Su 3:3
- 1Sa 9:16
- 1Sa 14:52
- Am 9:7
- r 2Le 11:7
- 2Le 28:18

da te muči zlovolja.\* **16** Neka naš gospodar zapovedi svojim slugama koje stoje pred tobom da potraže čoveka koji dobro<sup>a</sup> svira harfu,<sup>b</sup> pa kad Bog dopusti da te obuzme zlovolja,<sup>c</sup> on će svirati i tebi će biti lakše.“ **17** Saul je rekao svojim slugama: „Nadite mi onda čoveka koji dobro svira i dovedite mi ga.“<sup>c</sup>

**18** Jedan od njegovih slugu reče: „Video sam da jedan od sinova Jeseja iz Vitlejema zna dobro da svira.<sup>d</sup> To je hrabar čovek, junak<sup>e</sup> i ratnik,<sup>f</sup> a i pametno govori,<sup>g</sup> lepo izgleda<sup>h</sup> i Jehova je s njim.“<sup>i</sup> **19** Tada Saul posla glasnike kod Jeseja i poruči mu: „Pošalji mi svog sina Davida, koji je kod stada.“<sup>j</sup>

**20** Jesej uze magarca, natovarila na njega hleb, meh<sup>k</sup> vina i jare, i poslao to Saulu<sup>l</sup> po svom sinu Davidu. **21** Tako je David došao kod Saula i stupio u njegovu službu.<sup>m</sup> Saul ga je mnogo zavoleo i odredio ga da mu nosi oružje.<sup>n</sup> **22** Zato je Saul poručio Jeseju: „Dopusti da David ostane kod mene u službi, jer je stekao naklonost u mojim očima.“ **23** Kada bi Bog dopustio da Saula obuzme zlovolja,<sup>o</sup> David bi uzeo harfu i svirao. Tada bi Saul osetio olakšanje i bilo bi mu bolje, i zlovolja bi ga prošla.<sup>o</sup>

**17** Filistej<sup>p</sup> su sakupili svoju vojsku, spremni za rat i okupili su se kod Sohota<sup>r</sup> u

**1Sa 16:15\*** Doslovno: „Evo, uznemirava te zao duh Božji“. **16\*** Doslovno: „kad na tebe dođe zao duh Božji“. **23\*** Doslovno: „Kad bi Božji duh došao na Saula“. **23\*** Doslovno: „zao duh bi otišao od njega“.

Judi. Ulogorili su se između Sotota i Azike<sup>a</sup> u Efes-Damimu.<sup>b</sup> 2 Saul i Izraelci sakupili su se i ulogorili u ravnici Ili<sup>c</sup> i svrstali se u bojne redove protiv Filisteja. 3 Filisteji su stajali na brdu s jedne strane, a Izraelci na brdu s druge strane, tako da je između njih bila dolina.

4 Iz filistejskog logora izašao je jedan ratnik koji se zvao Golijat,<sup>d</sup> iz Gata.<sup>e</sup> Bio je visok šest lakata i jedan pedalj.<sup>ff</sup> 5 Na glavi je imao kacigu od bakra i bio je obučen u pločasti oklop<sup>g</sup> od bakra težak pet hiljada sikala.\* 6 Na nogama je imao bakarne štitnike za potkolenice, a na leđima kratko koplje<sup>h</sup> od bakra. 7 Drvena drška njegovog dugačkog koplja bila je kao tkalačko vratilo,<sup>i</sup> a gvozdена oštrica tog koplja bila je teška šeststo sikala.\* Štitonoša koji je nosio veliki štit išao je ispred njega. 8 Filistejin je stao naspram Izraelovih bojnih redova<sup>j</sup> i počeo da im dovikuje: „Zašto ste izašli i svrstali se u bojne redove? Zar nisam ja Filistejin, i zar niste vi Saulove sluge?“ Izaberite između sebe jednog čoveka pa neka krene na mene. 9 Ako on mene nadjača u borbi i ubije me, onda ćemo mi biti vaše sluge. Ali ako ja nadjačam njega i ubijem ga, onda ćete vi postati naše sluge i služićete nama.<sup>kl</sup> 10 Filistejin je još rekao: „Ja danas izazivam<sup>m</sup> izraelsku vojsku. Dajte mi čoveka da se borimo!“<sup>n</sup>

1Sa 17:4\* Oko 2,90 metara. Vidi dodatak 13. 5\* Oko 57 kilograma. Vidi dodatak 13. 7\* Nešto manje od 7 kilograma.

## 17. poglavlje

- a 1N 15:35  
Jer 34:7
- b 1Le 11:13
- c 1Sa 21:9
- d 1Sa 17:23
- e 1N 11:22  
2Sa 21:22  
1Le 20:8
- f Pst 6:15  
Pz 3:11  
2Sa 21:20
- g 1Sa 17:38  
1Kr 22:34  
2Le 26:14  
Jer 51:3
- h 1Sa 17:45
- i 1Le 11:23  
1Le 20:5
- j Br 33:55
- k 1Sa 8:17  
1Le 21:3
- l Pz 28:15  
Pz 28:48
- m 1Sa 17:26  
2Kr 19:22  
Ps 80:6
- n Ps 33:16  
Psl 16:18  
Jer 9:23

## Desna kolona

- a 1Sa 8:20
- b Pz 20:1  
1N 1:9  
1Sa 17:24  
Ps 27:1  
Is 51:12
- c Pst 35:16  
Pst 35:19  
Ru 1:2  
Ru 4:22  
1Sa 16:1  
1Sa 17:58  
Mi 5:2  
Mt 2:6
- d 1Sa 16:10  
1Le 2:13
- e Br 1:3
- f 1Sa 16:6
- g 1Sa 16:8  
1Le 2:13
- h 1Sa 16:9  
2Sa 13:3
- i 1Le 2:15
- j 1Sa 16:11  
1Sa 16:19
- k Ru 2:14  
1Sa 25:18  
2Sa 17:28
- l 1Sa 16:20  
Psl 3:27  
Psl 18:16
- m Pst 37:14
- n 1Sa 17:2  
1Sa 21:9
- o 1Sa 9:16
- p Ko 3:20
- r 1Sa 26:5

11 Kada su Saul<sup>a</sup> i svi Izraelci čuli šta je rekao taj Filistejin, uplašili su se i obuzeo ih je veliki strah.<sup>b</sup>

12 David je bio sin jednog čoveka iz Efrate,<sup>c</sup> to jest iz Vitlejema u Judi. On se zvao Jesej i imao je osam sinova.<sup>d</sup> U Saulovo vreme taj čovek je već bio star. 13 Tri najstarija Jesejeva sina otišla su za Saulom u rat.<sup>e</sup> Ta tri njegova sina koja su otišla u rat zvala su se: prvenac Elijav,<sup>f</sup> drugi Avinadav,<sup>g</sup> a treći Sama.<sup>h</sup> 14 David je bio najmlađi,<sup>i</sup> a ona tri starija sina otišla su za Saulom.

15 David je odlazio kod Saula, a onda se vraćao da bi čuvao ovce<sup>j</sup> svog oca u Vitlejemu. 16 Filistejin je izlazio rano ujutru i uveče, i tako je činio četrdeset dana.

17 Jednog dana Jesej je rekao svom sinu Davidu: „Uzmi sad ovu efu\* prženog zrnevlja<sup>k</sup> i ovih deset hlebova i brzo ih odnesi svojoj braći u logor. 18 Ovih deset sireva\* odnesi njihovom poglavaru nad hiljadom,<sup>l</sup> a zatim vidi da li su ti braća dobro<sup>m</sup> i donesi od njih nešto po čemu ću videti da su dobro.“ 19 Oni su u to vreme bili sa Saulom i svim Izraelcima u ravnici Ili,<sup>n</sup> u ratu protiv Filisteja.<sup>o</sup>

20 David je ustao rano ujutru, ostavio ovce jednom čuvaru, spremio se i otišao kako mu je zapovedio Jesej.<sup>p</sup> Kad je stigao do logora,<sup>r</sup> vojska je

1Sa 17:17\* Efa iznosi 22 litre. Vidi dodatak 13. 18\* Doslovno: „deset porcija mleka“ što se verovatno odnosi na neku vrstu mlečnih proizvoda.

izlazila na bojno polje,<sup>a</sup> uzvikujući ratni poklič. **21** Izraelci i Filisteji počeli su da se svrstavaju u bojne redove jedni naspram drugih. **22** David je ostavio svoje stvari<sup>b</sup> kod čuvara prtljaga<sup>c</sup> i otrčao na bojno polje. Kada je došao, pitao je svoju braću kako su.<sup>d</sup>

**23** Dok je s njima razgovarao, onaj ratnik, koji se zvao Golijat,<sup>e</sup> Filistejin iz Gata,<sup>f</sup> izašao je iz filistejskih bojnih redova i počeo da govori isto što i ranije,<sup>g</sup> tako da je David to čuo. **24** Čim su Izraelci ugledali tog čoveka, svi su se u strahu razbežali pred njim.<sup>h</sup> **25** Izraelci su govorili: „Da li ste videli onog čoveka koji izlazi pred nas? On izlazi da se ruga<sup>i</sup> Izraelu. Onom ko njega ubije, kralj će dati veliko bogatstvo i svoju kćer,<sup>j</sup> a dom njegovog oca oslobodiće obaveza u Izraelu.“<sup>k</sup>

**26** Tada je David upitao ljude koji su stajali oko njega: „Šta će dobiti čovek koji ubije tog Filistejina<sup>l</sup> i skine sramotu s Izraela?<sup>m</sup> Jer ko je taj neobrezani<sup>n</sup> Filistejin da se ruga<sup>o</sup> vojsci živog Boga?“<sup>p</sup> **27** Ljudi su mu ponovili ono što su već bili rekli: „To će dobiti čovek koji ga ubije.“ **28** Ali Elijav,<sup>r</sup> Davidov najstariji brat, čuo je kako on razgovara s ljudima, pa se razgnevio na njega<sup>s</sup> i rekao mu: „Zašto si došao ovamo? Kome si ostavio ono malo ovaca u pustinji?<sup>t</sup> Znam ja tvoju drskost i tvoje zlo srce.“<sup>u</sup> Došao si ovamo da gledaš bitku.“<sup>v</sup> **29** David tada reče: „Šta sam sad uradio? Samo sam pitao.“<sup>w</sup> **30** Zatim

## 17. poglavlje

- a 1Sa 4:2  
1Sa 23:3
- b 1Sa 10:22  
1Sa 17:17  
1Sa 30:24
- c Pst 37:14  
1Sa 17:13
- d 1Sa 17:4  
1Le 20:5
- e f 1N 11:22  
2Sa 21:22  
1Le 20:8
- g 1Sa 17:10
- h Br 13:33  
Pz 20:3  
1Sa 17:11  
Is 7:2
- i 1Sa 17:10  
2Kr 19:22
- j 1N 15:16  
1Sa 14:49  
1Sa 18:17  
1Sa 18:21
- k 1Sa 8:11  
Mt 17:26
- l 1Sa 17:37
- m Ps 74:18  
Ps 74:22  
Ps 79:12
- n 1Sa 14:6  
1Sa 18:25
- o 1Sa 17:10
- p Jer 10:10  
1So 1:9
- r 1Sa 16:6  
1Le 2:13
- s Ps 37:8  
Psl 14:17  
Psl 14:29  
Psl 27:4
- t 1Sa 17:20
- u 1Sa 16:7  
2Le 6:30
- v Psl 18:13  
Pro 7:9  
Mt 7:1  
Ri 14:4  
Ja 4:12
- z Psl 15:1  
1Pe 3:9

## Desna kolona

- a 1Sa 17:26
- b 1Sa 17:25
- c Pz 20:3  
Ps 27:3
- d 1Sa 16:18  
Ps 118:6  
Psl 28:1
- e Br 13:31  
Pz 9:2
- f 1Sa 17:42
- g Su 14:5  
Psl 30:30  
Is 31:4  
Am 3:12
- h Su 14:6  
2Sa 23:20
- i 1Sa 17:26
- j 1Sa 17:10  
2Kr 19:22
- k 1Sa 17:20  
1Le 12:38
- l Jer 10:10  
1So 1:9
- m Pz 7:21  
2Kr 6:16  
Ps 18:3  
Ps 115:11  
2Ko 1:10  
Jev 11:34
- n 1Sa 14:6  
Ps 97:10  
Ps 124:8

se okrenuo od njega prema nekom drugom i postavio to isto pitanje,<sup>a</sup> a ljudi su mu odgovorili isto što i pre.<sup>b</sup>

**31** Kada se pročulo šta je David rekao, javili su to Saulu, a on ga je pozvao kod sebe. **32** David je rekao Saulu: „Neka nijedan čovek ne klonе srcem.“<sup>c</sup> Tvoj će sluga izaći i boriće se s tim Filistejinom.“<sup>d</sup>

**33** Ali Saul reče Davidu: „Ne možeš da ideš na tog Filistejina i boriš se s njim,<sup>e</sup> jer si ti još dete,<sup>f</sup> a on je ratnik od svoje mladosti.“ **34** David reče Saulu: „Tvoj sluga je čuvao ovce svog oca, pa kad bi došao lav<sup>g</sup> ili medved i odneo neku ovcu iz stada, **35** ja bih krenuo za njim, napao ga<sup>h</sup> i izbavio ovcu iz njegovih čeljusti. A kada bi on nasrnuo na mene, uhvatio bih ga za vrat, udario ga i ubio. **36** Tvoj sluga je ubio i lava i medveda, a tako će proći i taj neobrezani Filistejin,<sup>i</sup> jer se ruga<sup>j</sup> vojsci živog Boga.“<sup>k</sup> **37** David još reče: „Jehova, koji me je izbavio iz lavljih i iz medvedih kandži, izbaviće me i iz ruku tog Filistejina.“<sup>m</sup> Tada Saul reče Davidu: „Idi i neka Jehova bude s tobom.“<sup>n</sup>

**38** Saul je dao Davidu svoju ratnu opremu, stavio mu na glavu bakarnu kacigu i na grudi oklop. **39** Tada je David pripasao njegov mač preko opreme i pokušao da hoda, ali nije mogao jer nikada ranije nije nosio takvu opremu. Na kraju je David rekao Saulu: „Ne mogu da hodam u ovom, jer nisam navikao.“ Tako ju je

David skinuo sa sebe.<sup>a</sup> **40** Zatim je uzeo svoj štap i izabrao pet glatkih kamenova iz potoka i stavio ih u pastirsku torbu koju je nosio sa sobom, pa je s praćkom<sup>b</sup> u ruci pošao prema Filistejinu.

**41** Filistejin se približavao Davidu, a pred njim je išao sluga koji mu je nosio veliki štit. **42** Kada je Filistejin ugledao Davida, prezirno<sup>c</sup> ga je pogledao jer je David bio dete,<sup>d</sup> rid<sup>e</sup> i lepog stasa.<sup>f</sup> **43** Filistejin reče Davidu: „Zar sam ja pas<sup>g</sup> da ideš na mene sa štapovima?“ I počeo je da ga proklinje prizivajući svoje bogove.<sup>h</sup> **44** Zatim Filistejin reče Davidu: „Dodi k meni da tvoje meso dam pticama nebeskim i zverima poljskim.“<sup>i</sup>

**45** David reče Filistejinu: „Ti ideš na mene s mačem, s dugim i kratkim kopljem,<sup>j</sup> a ja na tebe idem u ime Jehove nad vojskama,<sup>k</sup> Boga Izraelove vojske, kome si se ti rugao.<sup>l</sup> **46** Danas će te Jehova predati meni u ruke<sup>m</sup> i ja ću te ubiti i skinuću ti glavu. Mrtva tela filistejske vojske danas ću dati pticama nebeskim i zverima zemaljskim.<sup>n</sup> I svi narodi na zemlji znaće da Izrael ima Boga.<sup>o</sup> **47** Sve ovo mnoštvo\* znaće da Jehova ne spasava ni mačem ni kopljem,<sup>p</sup> jer je bitka Jehovina<sup>r</sup> i on će vas predati nama u ruke.“<sup>s</sup>

**48** Kada je Filistejin pošao napred, prilazeći sve bliže Davidu, David je brzo potrčao prema bojnopolju u sus-

## 17. poglavlje

- a Za 4:6
- b Su 20:16  
1Sa 25:29  
2Le 26:14
- c Ps 123:4
- d 1Sa 17:33
- e Pes 5:10  
Tu 4:7
- f 1Sa 16:12
- g 1Sa 24:14  
2Sa 9:8  
2Sa 16:9  
2Kr 8:13  
Lu 14:11
- h Su 16:23  
2Kr 1:2
- i Psl 18:12  
Jer 9:23
- j 1Sa 17:6  
Is 54:17
- k 2Sa 22:33  
Ps 44:5  
Ps 125:1  
Jev 11:34
- l 1Sa 17:10  
2Kr 19:22
- m Pz 7:2  
Pz 9:3  
IN 10:8
- n Is 56:9  
Ot 19:17
- o Iz 9:16  
Pz 28:10  
1Kr 8:43  
1Kr 18:36  
2Kr 19:19  
Ps 46:10  
Is 52:10  
Da 3:29
- p Ps 44:6  
Os 1:7  
Za 4:6
- r 2Le 20:15  
Ps 46:11  
Psl 21:31
- s Pz 20:4

## Desna kolona

- a Ps 27:1  
Psl 28:1
- b 1Sa 17:57
- c 1Sa 17:37  
2Sa 21:22  
2Sa 22:39  
Ps 44:7
- d Su 3:31  
Su 15:15  
1Sa 13:22  
1Sa 17:47
- e 1Sa 21:9
- f Ps 18:40
- g Pz 28:7  
IN 23:10  
Jev 11:34
- h Ps 18:37
- i 1Sa 17:2  
1Sa 17:19
- j IN 15:45
- k IN 15:36
- l Jer 30:16
- m 1Sa 31:9
- n 1Sa 21:9
- o 1Sa 14:50
- p Iz 5:2  
1Sa 25:10
- r 1Sa 16:19  
1Sa 16:21  
1Sa 17:54

ret Filistejinu.<sup>a</sup> **49** Tada David gurnu ruku u torbu, izvadi kamen, baci ga iz praćke i pogodi<sup>b</sup> Filistejina u čelo, tako da mu se kamen zabio u čelo i on pade licem na zemlju.<sup>c</sup> **50** Tako je David praćkom i kamenom savladao Filistejina. Oborio ga je i ubio bez mača u ruci.<sup>d</sup> **51** Zatim je David dotrčao do Filistejina i stao pored njega. Onda je uzeo njegov mač,<sup>e</sup> izvukao ga iz korica i pogubio ga odsekavši mu glavu.<sup>f</sup> Kada su Filisteji videli da je njihov junak poginuo, počeli su da beže.<sup>g</sup>

**52** Tada su se Izraelovi i Judini sinovi uz bojne pokliče podigli i poterali<sup>h</sup> Filisteje do doline<sup>i</sup> i do vrata Akarona.<sup>j</sup> Filisteji su padali mrtvi po putu od Sagarima<sup>k</sup> do Gata i Akarona. **53** Onda su se Izraelovi sinovi vratili iz žestoke potere za Filistejima i opljačkali<sup>l</sup> njihov logor.

**54** David je uzeo glavu<sup>m</sup> onog Filistejina i odneo je u Jerusalim, a njegovo oružje stavio je u svoj šator.<sup>n</sup>

**55** Kada je Saul ugledao Davida kako ide u susret Filistejinu, upitao je Avenira,<sup>o</sup> zapovednika vojske: „Avenire, čiji<sup>p</sup> je sin taj mladić?“ Avenir je odgovorio: „Tako živa bila duša tvoja, kralju, ne znam!“

**56** Tada je kralj rekao: „Raspitaj se čiji je sin taj mladić.“

**57** Kada se David vratio nakon što je ubio Filistejina, Avenir ga je poveo sa sobom i doveo pred Saula, dok je David držao glavu<sup>s</sup> Filistejina u ruci.

**58** Saul ga je upitao: „Mladiću,

1Sa 17:47\* Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6.



čiji si ti sin?“ A David je odgovorio: „Ja sam sin tvog sluga Jeseja<sup>a</sup> iz Vitlejema.“<sup>b</sup>

**18** Kada je David završio razgovor sa Saulom, Jonatanova<sup>c</sup> duša je prionula<sup>d</sup> za Davidovu dušu, i Jonatan ga je zavoleo kao svoju dušu.<sup>e</sup>

**2** Tog dana Saul je uzeo kod sebe Davida i nije mu dao da se vrati kući kod svog oca.<sup>f</sup> **3** Jonatan je sklopio savez s Davidom<sup>g</sup> jer ga je voleo kao svoju dušu.<sup>h</sup> **4** Jonatan je skinuo ogrtač koji je nosio i dao ga Davidu, a tako i svoju opremu, čak i svoj mač, luk i pojas. **5** David je odlazio u vojne pohode. Kud god bi ga Saul slao, on je postupao razborito<sup>i</sup> tako da ga je Saul postavio nad svojim ratnicima.<sup>j</sup> To je bilo po volji celom narodu i svim Saulovim slugama.

**6** Kada bi se oni vraćali iz pohoda, nakon što bi David pobio Filisteje, izašle bi žene iz svih Izraelovih gradova da pesmom<sup>k</sup> i igrom dočekaju kralja Saula, radosno kličući<sup>l</sup> uz zvuke daira<sup>m</sup> i laute. **7** Žene koje su slavile pobedu pesmom su govorile jedna drugoj:

„Saul pobi hiljade neprijatelja,

A David desetine hiljada.“<sup>n</sup>

**8** Saul se veoma razgnevio,<sup>o</sup> jer mu ta pesma nije bila po volji i zato je rekao: „Davidu su dale desetine hiljada, a meni su dale samo hiljade. Još mu samo kraljevstvo treba dati!“<sup>p</sup> **9** Od tog dana Saul je podzrivio gledao Davida.<sup>r</sup>

**10** Sledećeg dana<sup>s</sup> Bog je dopustio da Saula obuzme zlovo-

## 17. poglavlje

- a Ru 4:22  
1Sa 16:1  
1Le 2:13  
Is 11:1  
Mt 1:6  
Lu 3:32  
Del 13:22  
Ri 15:12  
b 1Sa 17:12  
1Sa 20:6

## 18. poglavlje

- c 1Sa 14:1  
1Sa 14:49  
2Sa 1:4  
d Pst 44:30  
1Pe 1:22  
e 1Sa 19:2  
1Sa 20:17  
1Sa 20:41  
2Sa 1:26  
f 1Sa 8:11  
1Sa 16:22  
1Sa 17:15  
g 1Sa 20:8  
1Sa 20:42  
1Sa 23:18  
2Sa 9:1  
2Sa 21:7  
h Psl 17:17  
Psl 18:24  
Ko 3:14  
i IN 1:7  
1Sa 18:30  
Psl 14:35  
j 1Sa 14:52  
Psl 20:18  
k Iz 15:21  
Su 5:1  
l Jer 31:13  
m Iz 5:20  
Su 11:34  
Ps 68:25  
n 1Sa 21:11  
1Sa 29:5  
Psl 15:30  
o Pst 4:5  
Psl 14:30  
Psl 27:4  
Ja 3:16  
p 1Sa 13:14  
1Sa 15:28  
1Sa 16:13  
1Sa 20:31  
1Sa 24:20  
r 1Sa 20:35  
1Sa 21:10  
Psl 27:4  
1Ti 6:4  
s Ef 4:26

## Desna kolona

- a Su 9:23  
1Sa 16:14  
1Sa 19:9  
Jov 34:12  
b 1Sa 10:6  
1Sa 10:11  
1Sa 19:24  
c 1Sa 16:16  
1Sa 16:23  
d 1Sa 19:9  
e 1Sa 19:10  
1Sa 20:33  
f Psl 27:4  
1Jv 3:15  
1Jv 4:20  
g Ps 37:32  
Lu 4:30  
Jv 8:59  
h 1Sa 18:29  
i 1Sa 16:13

lja<sup>a</sup> tako da se Saul počeo neobično ponašati u kući — kao da je pao u proročki zanos.<sup>b</sup> David je svirao<sup>c</sup> harfu kao i ranije, a Saul je u ruci držao koplje.<sup>d</sup>

**11** I Saul je bacio koplje<sup>e</sup> govoreći u sebi: „Pribiću Davida za zid!“<sup>f</sup> Ali mu je David dvaput umakao.<sup>g</sup> **12** Tako je Saul počeo da se boji<sup>h</sup> Davida, jer je Jehova bio s Davidom,<sup>i</sup> a od Saula je odstupio.<sup>j</sup> **13** Zato ga je Saul uklonio iz svoje blizine<sup>k</sup> i postavio ga za poglavara nad hiljadom, tako da je David vodio narod u vojne pohode.<sup>l</sup> **14** Na svim svojim putevima, David je stalno postupao razborito<sup>m</sup> i Jehova je bio s njim.<sup>n</sup> **15** Saul je video da on postupa veoma razborito<sup>o</sup> i zato ga se bojao. **16** Ali ceo Izrael i Juda voleli su Davida, jer ih je predvodio u vojnim pohodima.

**17** Na kraju je Saul rekao Davidu: „Evo, daću ti za ženu<sup>p</sup> svoju najstariju kćer Meravu.“<sup>r</sup> Samo pokaži da si hrabar i vodi Jehovine ratove.“<sup>s</sup> Ali Saul je mislio u sebi: „Neću ja da dignem ruku na njega, nego neka Filisteji dignu ruku na njega.“<sup>t</sup>

**18** David je odgovorio Saulu: „Ko sam ja i ko je moj rod, dom mog oca u Izraelu, da bih ja bio kraljev zet?“<sup>u</sup> **19** Ali kad je došlo vreme da se Saulova kćer Merava da Davidu, ona je

j 1Sa 16:14; 1Sa 28:15; k 1Sa 18:5; l Br 27:17; 2Sa 5:2; Ps 121:8; m 1Sa 18:5; n Pst 39:2; IN 6:27; 1Sa 10:7; 1Sa 16:18; o IN 1:7; Psl 20:18; p 1Sa 17:25; r 1Sa 14:49; s 1Sa 25:28; t 1Sa 18:25; 2Sa 11:15; 2Sa 12:9; Ps 71:6; u 2Sa 7:18; Psl 15:33; Psl 18:12; Psl 22:4; Ja 4:6; 1Pe 5:6.

**1Sa 18:10\*** Doslovno: „Božji zao duh počeo je delovati na Saula.“

već bila data Adrilu<sup>a</sup> iz Avel-Meola.<sup>b</sup>

**20** Mihala,<sup>c</sup> Saulova kći, bila je zaljubljena u Davida. Kada je Saul to čuo, bilo mu je po volji. **21** Zato je mislio: „Daću mu nju da mu bude zamka<sup>d</sup> i da se ruka Filisteja digne na njega.“ Tako Saul reče Davidu: „Danas ću ti dati drugu kćer i postaći mi zet.“ **22** Tada Saul zapovedi svojim slugama: „Razgovarajte nasamo s Davidom i recite mu: 'Drag si kralju i sve te njegove sluge vole. Zato budi sada kraljev zet.'“ **23** Tako su Saulove sluge prenele te reči Davidu, a David je rekao: „Mislite li da je lako postati kraljev zet? Ja sam siromašan<sup>e</sup> i neznanat čovek!“<sup>f</sup> **24** Tada su sluge obavestile Saula: „Tako je rekao David.“

**25** Saul je onda rekao: „Ovako kažite Davidu: 'Kralj ne želi novac za nevestu,<sup>g</sup> nego sto filistejskih obrezaka,<sup>h</sup> kako bi se kralj osvetio<sup>i</sup> svojim neprijateljima.'“ Saul je mislio da će David poginuti od ruke Filisteja. **26** Kada su sluge javile Davidu te reči, Davidu je bilo po volji da postane kraljev zet.<sup>j</sup> Još pre određenog roka, **27** David se spremio sa svojim ljudima pa otišao i pobio<sup>k</sup> dvesta Filisteja. Zatim je doneo njihove obreske<sup>l</sup> i predao kralju na broj, kako bi postao kraljev zet. Tada mu je Saul dao svožu kćer Mihalu za ženu.<sup>m</sup> **28** Saul je jasno video da je Jehova s Davidom.<sup>n</sup> A Mihala, Saulova kći, volela je Davida.<sup>o</sup> **29** Saul se sve više pla-

## 18. poglavlje

- a 2Sa 21:8  
b Su 7:22  
2Sa 21:8  
c 1Sa 14:49  
1Sa 19:11  
1Sa 25:44  
2Sa 3:13  
2Sa 6:16  
1Le 15:29  
d Iz 10:7  
1Sa 18:17  
Ps 7:14  
Ps 38:12  
Psl 26:24  
Jer 9:8  
e 1Sa 18:18  
f Ps 119:141  
g Pst 29:18  
Pst 34:12  
Iz 22:16  
h Su 14:3  
1Sa 17:26  
1Sa 17:36  
1Sa 21:11  
2Sa 1:20  
2Sa 3:14  
i 1Sa 14:24  
j 1Sa 18:21  
k Su 14:19  
l 2Sa 3:14  
m 1Sa 17:25  
n 1Sa 16:13  
1Sa 24:20  
o 1Sa 18:20

## Desna kolona

- a 1Sa 18:9  
1Sa 18:12  
1Sa 20:33  
Ps 37:12  
b 1Sa 29:3  
c 1Sa 18:5  
1Kr 2:3  
Ps 119:99  
d 2Sa 7:9  
Psl 22:1  
Pro 7:1

## 19. poglavlje

- e 1Sa 18:9  
Psl 27:4  
Ja 1:20  
f 1Sa 18:1  
Psl 18:24  
g Psl 22:3  
Psl 27:12  
h 1Sa 20:9  
1Sa 20:13  
Psl 17:17  
i 1Sa 20:32  
1Sa 22:14  
Psl 31:9  
j Pst 42:22  
2Le 6:23  
1Jv 3:15  
k Ps 35:12  
Ps 109:5  
Psl 17:13  
Jer 18:20  
l Su 9:17  
Su 12:3  
1Sa 28:21  
Ps 119:109  
Del 20:24  
Fp 2:30  
m 1Sa 17:49  
n Iz 14:13  
1Sa 11:13  
1Sa 14:45  
1Le 11:14  
o Ps 69:4  
Jv 15:25

šio Davida i od tada pa do kraja svog života bio mu je neprijatelj.<sup>a</sup>

**30** Kada bi filistejski knezovi<sup>b</sup> izlazili u vojne pohode, David bi svaki put postupao razboritije<sup>c</sup> od svih Saulovih slugu. Tako je njegovo ime postalo veoma slavno.<sup>d</sup>

**19** Saul je govorio svom sinu Jonatanu i svim svojim slugama o tome da treba ubiti Davida.<sup>e</sup> **2** Jonatan, Saulov sin, mnogo je voleo Davida<sup>f</sup> i zato je rekao Davidu: „Moj otac Saul namerava da te ubije. Molim te, budi na oprezu sutra ujutru, negde se skloni i pritaži se.<sup>g</sup> **3** Ja ću izaći u polje u kom ćeš i ti biti, stajaću pored svog oca i govoriću za tebe svom ocu. Kad saznam šta se događa, javiću ti.“<sup>h</sup>

**4** Jonatan je svom ocu Saulu govorio dobro<sup>i</sup> o Davidu i rekao mu je: „Neka se kralj ne ogreši<sup>j</sup> o svog slugu Davida, jer se on nije ogrešio o tebe i ono što je radio bilo je veoma dobro za tebe.<sup>k</sup> **5** On je svoju dušu izložio opasnosti<sup>l</sup> i ubio je Filistejina,<sup>m</sup> tako da je Jehova doneo veliku pobedu<sup>n</sup> celom Izraelu. Ti si to video i radovao si se tome. Pa zašto onda da se ogrešiš o nedužnu krv i bez razloga<sup>o</sup> ubiješ Davida?“<sup>p</sup> **6** Saul je poslušao Jonatanov glas i zakleo se: „Tako živ bio Jehova,<sup>r</sup> neće David poginuti.“ **7** Tada je Jonatan pozvao Davida i preneo mu sve te reči.

p 1Sa 20:32; Jer 26:15; Mt 27:4; r Pz 6:13; 1Sa 14:39; Jer 10:10.

1Sa 19:5<sup>a</sup> Doslovno: „stavio na svoj dlan“.

Onda je Jonatan doveo Davida kod Saula i David je služio kod njega kao i ranije.<sup>a</sup>

8 Posle nekog vremena opet je izbio rat i David je izašao u boj protiv Filisteja. Naneo im je veliki poraz<sup>b</sup> tako da su pobegli pred njim.<sup>c</sup>

9 Jednog dana, Jehova je dopustio da Saula obuzme zlovolja<sup>\*d</sup> dok je on sedeo u svojoj kući s kopljem u ruci, a David je svirao. 10 Saul je pokušao da kopljem pribije Davida za zid,<sup>e</sup> ali se on izmakao<sup>f</sup> ispred Saula pa se koplje zabilo u zid. Te je noći David pobjegao i spasio se.<sup>g</sup> 11 Saul je poslao ljude<sup>h</sup> da nadziru Davidovu kuću jer je ujutru hteo da ga ubije.<sup>i</sup> Ali Davidu je njegova žena Mihala rekla: „Ako noćas ne pobjegneš, sutra ćeš biti mrtav.“

12 Tada je Mihala spustila Davida kroz prozor i on je pobjegao i spasio se.<sup>j</sup> 13 Onda je Mihala uzela kip terafima<sup>k</sup> i položila ga u postelju, stavila sukno od kozje dlake na mesto gde mu je bila glava, i prekrila ga pokrivačem.

14 Saul je poslao ljude da uhvate Davida, ali je ona rekla: „Bolestan je.“<sup>l</sup> 15 Saul je ponovo poslao ljude da vide Davida i rekao im: „Donesite mi ga sa posteljom da ga ubijem.“<sup>m</sup> 16 Kada su ljudi ušli, u postelji je bio terafim, a na mestu gde mu je glava bilo je sukno od kozje dlake. 17 Tada je Saul rekao Mihali: „Zašto si me tako prevarila<sup>n</sup> i pustila mog neprijatelja<sup>o</sup> da pobjegne?“ A Mihala

18 Tada je Saul rekao Mihali: „Zašto si me tako prevarila i pustila mog neprijatelja da pobjegne?“ A Mihala

1Sa 19:9\* Doslovno: „Jehovin zao duh došao je na Saula“.

## 19. poglavlje

a 1Sa 16:21

1Sa 18:2

1Sa 18:13

b Pz 7:2

Ps 27:3

c Le 26:7

d 1Sa 16:14

1Sa 18:10

Jov 34:12

Jev 3:12

e 1Sa 18:11

1Sa 19:6

Ps 5:6

Pro 4:13

f Ps 18:17

Ps 34:19

Is 54:17

g Ps 18:2

Ps 18:48

Ps 59:16

Ps 124:7

Mt 10:23

h Ps 59:0

Ps 59:3

i Su 16:2

j IN 2:15

Del 9:25

2Ko 11:33

k Pst 31:19

Pst 31:30

Su 17:5

1Sa 15:23

2Kr 23:24

Os 3:4

l IN 2:5

Mt 10:16

m 1Sa 18:9

Ps 37:12

Psl 27:4

n 1Sa 28:12

o 1Sa 18:29

Desna kolona

a Ps 144:2

b 1Sa 7:17

Psl 17:17

c 1Sa 20:1

d Br 11:25

Jl 2:28

e 1Sa 10:5

1Sa 10:6

1Sa 10:10

f 1Sa 19:18

g 1Sa 19:20

h Is 20:2

Mi 1:8

i 1Sa 10:11

je odgovorila Saulu: „On mi je rekao: 'Pusti me da idem ili ću te ubiti!'“

18 Tako se David pobjegavši spasio<sup>a</sup> i došao kod Samuila u Ramu<sup>b</sup> pa mu ispričao šta mu je sve učinio Saul. Zatim su on i Samuilo otišli i ostali u Najotu.<sup>c</sup> 19 Posle nekog vremena Saulu su javili: „Eno Davida u Najotu u Rami.“

20 Tada Saul odmah poslao ljude da uhvate Davida. Ali kad su Saulovi ljudi videli grupu starijih proroka kako prorokuju sa Samuilom na čelu, Božji duh<sup>d</sup> je došao na njih, pa su i oni počeli da se ponašaju neobično — poput tih proroka koji su pali u proročki zanos.<sup>e</sup>

21 Kada su to javili Saulu, on je poslao druge ljude, ali su i oni pali u proročki zanos. Tada je Saul po treći put poslao ljude, ali se isto dogodilo i njima.

22 Na kraju je i on otišao u Ramu. Kada je došao do velikog bunara\* u Sohotu, pitao je: „Gde su Samuilo i David?“ A ljudi su mu odgovarali: „Eno ih u Najotu<sup>f</sup> u Rami.“ 23 Tako se on odande uputio prema Najotu u Rami, i Božji duh<sup>g</sup> došao je i na njega pa je i on počeo da se ponaša neobično kao da je pao u proročki zanos i tako je išao sve dok nije stigao u Najot u Rami. 24 Tamo je i on skinuo svoje haljine pa se i on pred Samuilom ponašao kao da je u proročkom zanosu. Zatim je pao i ceo taj dan i celu noć ležao bez odeće.<sup>h</sup> Zato se kaže: „Zar je i Saul među prorocima?“<sup>i</sup>

25 Tada je Saul rekao Mihali: „Zašto si me tako prevarila i pustila mog neprijatelja da pobjegne?“ A Mihala

1Sa 19:22\* Ili: „velike cisterne“.

**20** David je pobjegao<sup>a</sup> iz Natjota u Rami i došao pred Jonatana pa ga upitao: „Šta sam to učinio?<sup>b</sup> Šta sam skrivio i u čemu sam zgrešio tvom ocu pa traži moju dušu?“ **2** A on mu odgovori: „Ti nipošto nećeš umreti.<sup>c</sup> Moj otac ne čini ništa, ni veliku ni malu stvar, a da mi to ne kaže.<sup>d</sup> Zašto bi moj otac krio tako nešto od mene?<sup>e</sup> Neće se to dogoditi.“ **3** Ali David se još zakleo,<sup>f</sup> rekavši: „Tvoj otac sigurno zna da sam stekao tvoju naklonost,<sup>g</sup> pa će reći: 'Jonatan ne treba o tome ništa da zna, da ne bi bio žalostan.' Ali tako živ bio Jehova<sup>h</sup> i tako živa bila duša tvoja,<sup>i</sup> samo me još korak deli od smrti!“<sup>j</sup>

**4** Tada Jonatan reče Davidu: „Učiniću za tebe sve što želi duša tvoja.“ **5** David reče Jonatanu: „Sutra je mladina<sup>k</sup> i ja bih morao da sedim s kraljem i da jedem s njim. Ti me pusti da idem i da se sakrijem<sup>l</sup> u polju do prekosutra uveče. **6** Ako tvoj otac primeti da me nema, reci mu ovako: 'David me je usrdno zamolio da ga pustim da odmah ode u svoj grad Vitlejem,<sup>m</sup> jer se tamo prinosi godišnja žrtva za celu njegovu porodicu.“<sup>n</sup> **7** Ako on kaže: 'Dobro!', tada tvoj sluga može biti miran. Ali ako se razgnevi, znaj da mi zlo sprema.<sup>o</sup> **8** Pokaži milost<sup>+\*</sup> prema svom sluzi,<sup>p</sup> jer si sa svojim slugom sklopio savez<sup>r</sup> pred Jehovom. Ali ako sam u nečem pogrešio,<sup>s</sup> onda

1Sa 20:8\* Ili: „vernu ljubav“. Isto i u 14. i 15. stihu. Za objašnjenje izraza „milost“ vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 20. poglavlje

- a 1Sa 19:10  
1Sa 23:26
- b 2Pe 2:9
- c 1Sa 12:3  
1Sa 24:11  
Ps 7:3  
Ps 18:20
- d 1Sa 19:6
- e 1Sa 9:15  
e 1Sa 20:12
- f Pz 6:13  
Jev 6:16
- g 1Sa 18:1  
1Sa 19:2
- h 2Sa 15:21  
2Kr 2:2  
Jer 10:10  
Jer 38:16
- i 1Sa 1:26  
1Sa 17:55
- j 1Sa 27:1  
Ps 116:3  
2Ko 1:9
- k Br 10:10  
Br 28:11  
2Kr 4:23  
1Le 2:33  
2Le 2:4  
Ne 10:33  
Ko 2:16
- l 1Sa 19:2  
Psl 22:3
- m 1Sa 16:4  
1Sa 16:18  
Jv 7:42
- n 1Sa 9:12  
1Sa 20:29
- o Jes 7:7  
Pro 4:13
- p IN 2:14  
Ru 1:8  
Psl 17:17  
Psl 19:22
- r Br 30:2  
1Sa 18:3  
1Sa 23:18
- s 1Sa 20:1

## Desna kolona

- a 1Sa 19:2
- b Iz 34:23  
Pz 6:13  
IN 24:23
- c Jov 31:4  
Ps 17:3  
Ps 139:1
- d Ru 1:17  
1Sa 3:17  
1Sa 25:22  
2Sa 3:9
- e 1Sa 16:13  
1Sa 17:37
- f 1Sa 10:7  
1Sa 11:6  
1Sa 14:47  
2Sa 1:22
- g Jv 15:13
- h 2Sa 9:3  
2Sa 9:7
- i 2Sa 9:1  
2Sa 21:7
- j 1Sa 18:3  
2Sa 21:7
- k 1Sa 18:1  
2Sa 1:26  
Psl 18:24
- l 1Sa 20:5  
Jzd 3:5  
Is 1:13

me ti ubij. Zašto da me vodiš svom ocu?“

**9** Jonatan mu odgovori: „Nikada ti ne bih učinio tako nešto! Zar ti ne bih javio kad bih saznao da je moj otac rešio da ti učini zlo?“<sup>a</sup> **10** Tada je David upitao Jonatana: „Ko će mi javiti ako tvoj otac oštro odgovori?“ **11** Jonatan odgovori Davidu: „Dodi, hajdemo u polje!“ Tada su obojica otišla u polje.

**12** Jonatan reče Davidu: „Jehova, Izraelov Bog,<sup>b</sup> neka bude svedok<sup>c</sup> da ću do sutra ili prekosutra saznati šta misli moj otac. Ako je moj otac naklonjen tebi, Davide, kako onda ne bih poslao nekog da ti to javi? **13** Neka Jehova učini tako meni, i neka me još teže kazni<sup>d</sup> ako ti ne javim da ti moj otac sprema zlo i ako te ne pustim da odeš u miru. Jehova neka bude s tobom,<sup>e</sup> kao što je bio s mojim ocem.“<sup>f</sup>

**14** A ako ja još budem živ,<sup>g</sup> zar nećeš ti prema meni pokazati milost kakvu pokazuje Jehova, tako da ne poginem?“<sup>h</sup>

**15** Nemoj nikada uskratiti svoju milost prema mom domu.<sup>i</sup> Ni onda kad Jehova istrebi sve Davidove neprijatelje s lica zemlje, **16** neka Jonatanovo ime ne nestane iz Davidovog doma.<sup>j</sup> Neka se Jehova osveti Davidovim neprijateljima.“ **17** Tako se Jonatan još jednom zakleo Davidu zbog svoje ljubavi prema njemu, jer ga je voleo kao svoju dušu.<sup>k</sup>

**18** Jonatan mu je rekao: „Sutra je mladina<sup>l</sup> i sigurno će se primetiti da te nema, jer će tvoje mesto biti prazno. **19** A

prekosutra će se još više pri-  
metiti da te nema. Zato idi  
tamo gde si se neki dan\*  
bio sakrio<sup>a</sup> i ostani tamo kod  
kamena. **20** A ja ću odapeti  
tri strele prema kamenu kao  
da gađam metu. **21** Onda ću  
poslati slugu pa ću mu reći: 'Idi  
i pronađi strele.' Ako kažem  
sluzi: 'Eno, strele su ti s ove  
strane, donesi ih!', ti onda dođi,  
jer je sve dobro po tebe i nema  
opasnosti. Tako živ bio Jehova!<sup>b</sup>  
**22** Ali ako mladiću ka-  
žem: 'Eno, strele su tamo dalje  
od tebe!', ti onda idi, jer te Je-  
hova šalje odavde. **23** Za ovo  
što smo se dogovorili<sup>c</sup> ja i ti  
neka Jehova bude svdok izme-  
đu mene i tebe doveka.<sup>d</sup>

**24** Tako se David sakrio u  
polju.<sup>e</sup> Kada je došla mladi-  
na, kralj je seo za sto da jede.<sup>f</sup>  
**25** Kao i obično, seo je na svo-  
je mesto, uza zid. Jonatan je bio  
naspram njega, Avenir<sup>g</sup> je se-  
deo pored Saula, a Davidovo  
mesto bilo je prazno. **26** Saul  
nije ništa rekao tog dana, jer je  
mislio: „Nešto se dogodilo pa  
nije čist,<sup>h</sup> mora da je nečist.“  
**27** Dan posle mladine, dru-  
gog dana, Davidovo mesto je  
i dalje bilo prazno. Tada Saul  
upita svog sina Jonatana: „Za-  
što Jesejev sin<sup>i</sup> nije došao  
na obrok ni juče ni danas?“  
**28** Jonatan odgovori Saulu:  
„David me je usrdno zamolio  
da ga pustim da ode u Vitle-  
jem.<sup>j</sup> **29** Rekao je: 'Molim te,  
pusti me jer u gradu imamo po-  
rodičnu žrtvu i brat mi je zapo-  
vedio da dođem. Zato, ako sam

1Sa 20:19\* Doslovno: „onog radnog  
dana.“

## 20. poglavlje

- a 1Sa 19:2
- 1Sa 20:5
- b Pz 6:13
- Pz 10:20
- Su 8:19
- 1Sa 14:39
- 1Sa 19:6
- 1Sa 20:3
- 1Sa 25:26
- Mt 5:33
- c 1Sa 20:14
- d Pst 16:5
- 1Sa 20:42
- e Psl 27:12
- f 1Sa 20:5
- g 1Sa 14:50
- 1Sa 17:55
- h Le 11:24
- Le 15:5
- Le 15:16
- Le 15:18
- Br 19:16
- i Ru 4:22
- 1Sa 17:12
- 1Sa 22:7
- j 1Sa 20:6

## Desna kolona

- a Psl 14:29
- Psl 22:24
- b Psl 15:2
- Psl 21:24
- Ef 4:31
- c 1Sa 14:50
- d 1Sa 18:8
- e 1Sa 19:6
- Ps 79:11
- Pro 4:13
- Pro 8:4
- f 1Sa 19:5
- Ps 69:4
- Psl 17:17
- Psl 18:24
- g Mt 27:23
- Lu 23:22
- h 1Sa 18:11
- 1Sa 19:10
- Jv 15:13
- i 1Sa 20:7
- J Iz 11:8
- Iz 32:19
- Ef 4:26
- k 1Sa 18:1
- l 1Sa 20:33
- m 1Sa 20:19
- n 1Sa 20:20
- o 1Sa 20:22

stekao tvoju naklonost, molim  
te, pusti me da idem i vidim  
svoju braću.' Zato nije došao za  
kraljev sto.“ **30** Tada se Saul  
žestoko razgnevi<sup>a</sup> na Jonatana  
i reče mu: „Ti buntovni sine!<sup>b</sup>  
Zar misliš da ne znam da si  
se udružio s Jesejevim sinom  
na svoju sramotu i na sramotu  
majke svoje?<sup>c</sup> **31** Jer sve dok  
je Jesejev sin živ na ovoj zem-  
lji, nećeš se utvrditi ni ti ni tvo-  
je kraljevstvo.<sup>d</sup> Zato sada pošal-  
ji ljude i dovedi ga ovamo, jer  
je osuđen na smrt.“<sup>e</sup>

**32** Ali Jonatan reče svom  
ocu Saulu: „Zašto mora da  
se pogubi?<sup>f</sup> Šta je učinio?“<sup>g</sup>

**33** Tada Saul baci svoje koplje  
na njega da ga probode.<sup>h</sup> Tada  
je Jonatanu bilo jasno da je nje-  
gov otac rešio da ubije Davida.<sup>i</sup>

**34** Jonatan je odmah ustao od  
stola veoma ljut<sup>j</sup> i nije ništa jeo  
tog drugog dana po mladini po-  
što se zabrinuo za Davida,<sup>k</sup> jer  
ga je njegov otac ponizio.<sup>l</sup>

**35** Jonatan je ujutru izašao  
u polje, na mesto gde se do-  
govorio s Davidom,<sup>m</sup> a s njim  
je išao i njegov mladi sluga.  
**36** On je rekao svom slu-  
zi: „Molim te, potrči i nadi stre-  
le koje ću odapeti.“<sup>n</sup> Sluga je  
potrčao, a on je odapeo stre-  
lu tako da je preletela preko  
njega. **37** Kada je sluga do-  
šao do mesta gde je bila stre-  
la koju je Jonatan odapeo,  
Jonatan je povikao za slugom:  
„Zar nije strela tamo dalje od  
tebe?“<sup>o</sup> **38** Zatim je Jonatan  
povikao za slugom: „Brže! Po-

1Sa 20:30\* Ili: 'Sine buntovne sluški-  
nje'; ovo je uvredljiva izjava upućena  
Jonatanu.

žuri! Ne oklevaj!“ Tako je Jonatanov sluga pokupio strele i vratio se kod svog gospodara. **39** Sluga nije ništa znao, samo su Jonatan i David znali o čemu se radi. **40** Tada je Jonatan dao oružje svom sluzi i rekao mu: „Idi, odnesi to u grad.“

**41** Kada je sluga otišao, David je ustao s obližnjeg mesta koje je bilo na južnoj strani, pao ničice na zemlju<sup>a</sup> i tri puta se poklonio. Onda su se poljubili<sup>b</sup> i obojica plakali, a posebno David.<sup>c</sup> **42** Jonatan je rekao Davidu: „Idi s mirom,<sup>d</sup> jer smo se obojica zakleli<sup>e</sup> u Jehovino ime kad smo rekli: 'Jehova je doveka svedok između mene i tebe, i između mog potomstva i tvog potomstva.'“<sup>f</sup>

Tako je David ustao i otišao, a Jonatan se vratio u grad.

**21** David je došao u Nov<sup>g</sup> kod sveštenika Ahimeleha, a Ahimeleh<sup>h</sup> je uplašen izašao u susret Davidu i upitao ga: „Zašto si sam i zašto nema nikog s tobom?“<sup>i</sup> **2** David je odgovorio svešteniku Ahimelehu: „Kralj mi je dao zapovest i rekao mi: 'Neka niko ne zna zbog čega te šaljem i šta sam ti zapovedio.' Zato sam se dogovorio sa svojim ljudima da se nađemo na tom i tom mestu. **3** A sada, ako imaš nešto pri ruci, daj mi. Možda pet hlebova, ili nešto drugo što se nađe.“<sup>k</sup> **4** Ali sveštenik odgovori Davidu: „Nemam kod sebe običnog hleba, samo svetog hleba.<sup>l</sup> Daću ti samo ako su se ljudi uzdržavali od žena.“<sup>m</sup> **5** David reče svešteniku: „Uz-

državali smo se od žena kao i ranije kad sam odlazio u vojni pohod,<sup>a</sup> jer moji ljudi paze da im tela budu sveta i kad idu na običan zadatak, a kamoli danas kad je zadatak poseban!“ **6** Tada mu je sveštenik dao ono što je sveto,<sup>b</sup> jer tamo nije bilo drugog hleba osim hleba koji je bio stavljen pred Jehovu a zatim sklonjen ispred njega<sup>c</sup> kako bi se stavio svež hleb onog dana kad se onaj skloni.

**7** Tog dana bio je tamo jedan Saulov sluga, koji se zadržao<sup>d</sup> pred Jehovom. On se zvao Doik<sup>e</sup> Edomac<sup>f</sup> i bio je Saulov glavni pastir.<sup>g</sup>

**8** David reče Ahimelehu: „Imaš li ovde neko koplje ili mač? Nisam sa sobom poneo ni svoj mač ni svoje oružje, jer je kraljeva zapovest bila hitna.“ **9** Sveštenik reče: „Evo, ovde je mač Filistejina Golijata,<sup>h</sup> koga si ubio u ravnici Ili,<sup>i</sup> uvijen je u ogrtač, iza efoda.<sup>j</sup> Ako želiš, uzmi ga, jer drugog nema.“ David reče: „Takvog nigde nema. Daj mi ga.“

**10** Tako je David ustao i tog dana pobegao<sup>k</sup> od Saula i došao kod Ahisa, kralja Gata.<sup>l</sup>

**11** Ahisove sluge su rekle kralju: „Zar nije to David, kralj<sup>m</sup> one zemlje? Zar se nije o njemu uz igru pevalo:“

'Saul pobi hiljade neprijatelja,

A David desetine hiljada?“<sup>no</sup>

**12** David je u svom srcu razmišljao o tim rečima i veoma se uplašio<sup>p</sup> Ahisa, kralja Gata.

**13** Zato se pred njima<sup>r</sup> napravio kao da je lud<sup>s</sup> i dok je

## 20. poglavlje

- a Pst 43:28  
1Sa 24:8  
1Sa 25:23  
2Sa 9:5
- b Pst 29:13  
Pst 45:15  
1Sa 10:1  
2Sa 19:39  
Del 20:37
- c 2Sa 1:26
- d Br 6:26  
1Sa 1:17  
Lu 7:50  
Del 16:36
- e 1Sa 20:17  
1Sa 20:23
- f 1Sa 20:23  
1Sa 23:18  
2Sa 9:7

## 21. poglavlje

- g 1Sa 22:19  
Ne 11:32  
Is 10:32
- h 1Sa 22:9
- i 1Sa 18:13
- j Mt 10:16
- k Ps 37:25
- l Iz 25:30  
Le 24:5  
Le 24:9  
Mt 12:4  
Lu 6:4
- m Iz 19:15  
Le 15:16  
2Sa 11:11

## Desna kolona

- a Le 15:18  
Pz 23:10
- b Le 24:9  
Mt 12:4  
Mr 2:26  
Lu 6:4
- c Le 24:8
- d Br 13:2  
Br 5:2  
Ps 66:13
- e 1Sa 22:9  
Ps 52:0
- f Pst 36:1  
Iz 12:49  
Le 19:34  
Pz 2:4  
1Sa 14:47
- g 1Sa 8:17  
1Sa 11:5  
1Le 27:29  
2Le 26:10
- h 1Sa 17:51  
1Sa 17:54
- i 1Sa 17:2  
1Sa 17:50
- j Iz 28:6
- k 1Sa 27:1
- l IN 11:22  
1Sa 5:8  
1Sa 17:4  
1Sa 27:2  
1Kr 2:39  
2Kr 12:17  
Ps 56:0
- m 1Sa 16:1  
1Sa 16:13  
1Sa 18:8
- n 1Sa 18:6  
Ps 150:4  
Jer 31:4
- o 1Sa 18:7  
1Sa 29:5
- p Ps 56:3
- r Ps 56:6
- s Ps 34:0  
Mt 10:16

bio u njihovim rukama ponashao se kao neko ko je umno poremećen. Šarao je po gradskim vratima i pljuvačka mu je curila niz bradu. **14** Na kraju je Ahis rekao svojim slugama: „Vidite da je taj čovek lud! Zašto ste mi ga doveli? **15** Zar nemam dovoljno ludih, pa ste mi još i njega doveli da gledam njegove ludosti? Zar da on uđe u moju kuću?“

**22** David je otišao odatle<sup>a</sup> i sklonio<sup>b</sup> se u jednu odolamsku<sup>c</sup> pećinu.<sup>d</sup> Kada su to čula njegova braća i ceo dom njegovog oca, otišli su kod njega. **2** Oko njega su se okupili<sup>e</sup> svi oni koji su bili u nevolji,<sup>f</sup> svi koji su bili u dugovima<sup>g</sup> i svi koji su bili ogorčeni u duši<sup>h</sup> i on im je postao vođa.<sup>i</sup> Tako mu se pridružilo oko četrsto ljudi.

**3** Zatim je David odatle otišao u Mispu u Moavu i rekao moavskom kralju:<sup>j</sup> „Molim te, dopusti da moj otac i moja majka<sup>k</sup> ostanu kod vas dok ne vidim šta će Bog učiniti sa mnom.“ **4** Tako ih je smestio kod moavskog kralja i kod njega su ostali sve vreme dok je David bio u skrovištu.<sup>l</sup>

**5** Ali prorok Gad<sup>m</sup> je rekao Davidu: „Nemoj više da budeš u tom skrovištu, već ustani i idi u Judinu zemlju.“<sup>n</sup> Tako je David otišao i došao u šumu Aret.

**6** Saul je čuo da se David javio sa svojim ljudima. Saul je bio u Gavaji i sedeo pod stablom tamariska<sup>o</sup> na jednoj uzvišici, s kopljem<sup>p</sup> u ruci, a sve njegove sluge stajale su oko njega. **7** Tada je Saul rekao

## 22. poglavlje

- a 1Sa 21:10
- b Ps 34:19
- Ps 56:13
- c Pst 38:1
- DN 15:35
- 2Sa 23:13
- 1Le 11:15
- Mi 1:15
- d Ps 57:0
- Ps 142:0
- Jev 11:38
- e Ps 142:7
- f Su 11:3
- Mt 11:28
- g Am 2:6
- h Mt 18:26
- h Su 18:25
- 2Sa 17:8
- i 1Sa 30:22
- 2Sa 5:2
- 1Le 11:15
- j Ru 4:10
- Ru 4:17
- 1Sa 14:47
- 1Sa 20:33
- k Pst 47:11
- Iz 20:12
- Ps 23:24
- Mt 19:19
- l 1Sa 22:1
- 2Sa 23:13
- Ps 57:1
- Ps 142:0
- m 2Sa 24:11
- 1Le 21:9
- 1Le 29:29
- 2Le 29:25
- n 1Sa 23:3
- o Pst 21:33
- 1Sa 31:13
- 1Le 10:12
- p 1Sa 18:10
- 1Sa 19:9
- 1Sa 20:33

## Desna kolona

- a Ru 4:22
- 1Sa 20:27
- 1Sa 25:10
- b 1Sa 8:14
- c Iz 18:21
- 1Sa 8:12
- d 1Sa 17:31
- Ps 15:22
- e 1Sa 18:3
- 1Sa 20:17
- f 1Sa 21:7
- Ps 52:0
- g 1Sa 21:1
- h 1Sa 14:3
- 1Sa 22:20
- i Iz 20:16
- Ps 52:2
- Ps 52:3
- Ps 19:5
- Ps 25:18
- Ps 29:12
- Jzk 22:9
- Mt 26:59
- j 1Sa 21:6
- k 1Sa 21:9
- l 1Sa 21:1
- m Br 35:30
- Pz 19:15
- 1Ti 5:19
- n Ps 119:69
- o 1Sa 19:4
- 1Sa 20:32
- p 1Sa 24:11
- 1Sa 26:23
- 2Sa 22:23
- r 1Sa 17:25
- 1Sa 18:27
- s 1Sa 18:5
- 1Sa 18:13

svojim slugama koje su stajale oko njega: „Čujte Venijamino vi sinovi. Hoće li i Jesejev sin<sup>a</sup> svima vama dati njive i vinaru? Hoće li sve vas postaviti za poglavare nad hiljadama<sup>c</sup> i stotinama? **8** Svi kujete zaveru protiv mene i nema nikog da mi kaže<sup>d</sup> za savez<sup>e</sup> koji je moj rođeni sin sklopio s Jesejevim sinom. Niko od vas ne saoseća sa mnom i neće da mi kaže da je moj sin protiv mene podigao mog slugu da mi postavlja zasede, kao što se i danas vidi.“

**9** Tada progovori Doik<sup>f</sup> Edomac, koji je bio postavljen nad Saulovim slugama: „Video sam da je Jesejev sin bio u Novu kod Ahimeleha,<sup>g</sup> Ahitovovog sina.<sup>h</sup> **10** Ahimeleh je za njega tražio savet<sup>i</sup> od Jehove i dao mu je hranu<sup>j</sup> i mač<sup>k</sup> onog Filistejina Golijata.“ **11** Tada je kralj poslao da se dovedu sveštenik Ahimeleh, Ahitovov sin, i ceo dom njegovog oca, sveštenici koji su bili u Novu.<sup>l</sup> Svi su oni došli pred kralja.

**12** Tada Saul reče: „Čuj, sine Ahitovov!“ A on reče: „Evo me, gospodaru.“ **13** Saul ga zatim upita: „Zašto ste ti i Jesejev sin skovali zaveru protiv mene?<sup>m</sup> Zašto si mu dao hleb i mač i pitao Boga za njega, tako da se on podigao na mene i postavlja mi zasede, kao što se danas vidi?“<sup>n</sup>

**14** Tada Ahimeleh odgovori kralju i reče: „A ko je među svim tvojim slugama kao David,<sup>o</sup> ko je tako veran,<sup>p</sup> i još je kraljev zet<sup>r</sup> i zapovednik tvoje telesne straže, poštovan u tvom domu?<sup>s</sup> **15** Zar sam da-

nas prvi put od Boga tražio savet<sup>a</sup> za njega? Ni u kom slučaju! Neka kralj ni u čemu ne okrivljuje svog slugu i ceo dom mog oca, jer tvoj sluga nije znao ništa od svega toga, ni malu ni veliku stvar.<sup>4b</sup>

**16** Ali kralj reče: „Umrećeš,<sup>c</sup> Ahimeleše, i ti i ceo dom tvog oca!“<sup>d</sup> **17** Tada kralj zavodi svojoj telesnoj straži<sup>e</sup> koja je stajala oko njega: „Okrenite se i pogubite Jehovine sveštenike, zato što je i njihova ruka s Davidom i zato što su znali da je pobjegao, a nisu mi to javili!“<sup>f</sup> Ali kraljeve sluge nisu hteli da dignu ruke na Jehovine sveštenike i da ih pogube.<sup>g</sup> **18** Tada kralj reče Doiku:<sup>h</sup> „Okreni se ti i pogubi ove sveštenike!“ Doik Edomac<sup>i</sup> se odmah okrenu i pogubi sveštenike tako da je tog dana ubio osamdeset i pet ljudi koji su nosili laneni efod.<sup>k</sup> **19** Čak je i u Novu,<sup>l</sup> sveštenučkom gradu, pobio oštricom mača muškarce i žene, decu i odojčad, govoda, magarce i ovce, sve je pobio oštricom mača.

**20** Međutim, jedan sin Ahimeleha, Ahitovovog sina, koji se zvao Avijatar,<sup>m</sup> uspeo je da se spase i pobjegne kod Davida. **21** Avijatar je rekao Davidu: „Saul je pobio Jehovine sveštenike.“ **22** Na to je David odgovorio Avijataru: „Znao sam još onog dana<sup>n</sup> kada je Doik Edomac bio tamo da će to sigurno javiti Saulu.“<sup>o</sup> Ja sam kriv za sve duše u domu tvog oca. **23** Ostani sa mnom i ne boj se,

**1Sa 22:17\*** Ili: „glasnicima“. Doslovno: „trkačima“.

## 22. poglavlje

- a 1Sa 22:10  
1Sa 28:6
- b 1Sa 21:1  
1Sa 21:2
- c 1Sa 14:44  
1Sa 20:31  
Psl 28:5  
Psl 28:15
- d Pz 24:16  
1Sa 2:32
- e 1Sa 8:31  
2Sa 15:1  
1Kr 1:5  
2Kr 10:25
- f Psl 28:16  
Pro 4:13
- g Iz 1:17  
Pz 19:10  
Del 4:19  
Del 5:29
- h 1Sa 22:9  
Pz 52:0
- i Pst 25:30  
Pst 36:43  
Br 24:18  
2Kr 8:21
- j 1Sa 2:31  
2Le 24:21  
Psl 29:10
- k 1Sa 2:28
- l 1Sa 21:1  
1Sa 22:9
- m 1Sa 2:31  
1Sa 14:3  
1Sa 23:6  
1Sa 30:7  
2Sa 20:25  
1Kr 2:27
- n 1Sa 21:7  
o Psl 14:15

## Desna kolona

- a 1Kr 2:26

## 23. poglavlje

- b IN 15:44  
1Le 4:19  
Ne 3:17
- c Le 26:16  
Pz 28:33  
Su 6:6
- d Su 1:1  
1Sa 28:6  
1Sa 30:8  
2Sa 5:19  
Ps 37:5  
Psl 3:5  
e 1Sa 22:5
- f 1Sa 13:5  
1Sa 14:52
- g Su 6:39
- h IN 8:7  
Su 7:7  
1Sa 14:6  
2Sa 5:19  
2Kr 3:18
- i 1Sa 22:5  
1Sa 23:1
- j 1Sa 22:20
- k Iz 28:30  
1Sa 14:3
- l 1Sa 23:1
- m Iz 15:9  
1Sa 23:14  
Ps 71:11
- n Psl 12:20  
Psl 14:22  
Psl 16:30  
Psl 24:8
- o Br 27:21  
1Sa 30:7

jer ko god bude tražio moju dušu, tražiće i tvoju. Ti si pod mojom zaštitom.“<sup>4a</sup>

**23** Posle nekog vremena javili su Davidu: „Evo, Filisteji ratuju protiv Keile<sup>b</sup> i pljačkaju gumna.“<sup>c</sup> **2** David je upitao<sup>d</sup> Jehovu za savet: „Da li da idem i udarim na te Filisteje?“ A Jehova je odgovorio Davidu: „Idi, udari na Filisteje i oslobodi Keilu.“ **3** Tada su Davidu rekli njegovi ljudi: „Mi se plašimo već ovde u Judi,<sup>e</sup> a šta će tek biti ako krenemo u Keilu protiv filistejskih četa!“<sup>f</sup> **4** Zato je David još jednom upitao Jehovu za savet.<sup>g</sup> Jehova mu je ovako odgovorio: „Ustani i idi u Keilu, jer ću predati Filisteje u tvoje ruke.“<sup>h</sup> **5** Tako je David otišao sa svojim ljudima u Keilu i borio se protiv Filisteja. Oterao je njihovu stoku, a njima je naneo veliki poraz i oslobodio stanovnike Keile.<sup>i</sup>

**6** Kada je Avijatar,<sup>j</sup> Ahimelehov sin, pobjegao kod Davida u Keilu, poneo je u ruci efod.<sup>k</sup> **7** Posle nekog vremena javili su Saulu: „David je došao u Keilu.“<sup>l</sup> A Saul reče: „Bog mi ga je predao\* u ruke,<sup>m</sup> jer se sam uhvatio u zamku došavši u grad koji ima vrata i prevornice.“ **8** Saul je pozvao ceo narod u rat, da ide na Keilu i opkoli Davida i njegove ljude. **9** David je saznao da mu Saul sprema zlo<sup>n</sup> i zato je rekao svešteniku Avijataru: „Donesi ovamo efod.“<sup>o</sup> **10** David je zatim rekao: „Jehova,

**1Sa 23:7\*** Doslovno: „prodao“.



Bože Izraelov,<sup>a</sup> tvoj sluga je čuo da Saul namerava da dođe u Keilu i da zbog mene razori grad.<sup>b</sup> **11** Hoće li me stanovnici Keile predati u njegove ruke? Hoće li doći Saul, kao što je tvoj sluga čuo? Jehova, Bože Izraelov, molim te, reci svom sluzi.“ A Jehova odgovori: „Doći će.“<sup>c</sup> **12** David onda reče: „Hoće li stanovnici Keile predati mene i moje ljude u Saulove ruke?“ A Jehova odgovori: „Predaće vas.“<sup>d</sup>

**13** Tada je David ustao sa svojim ljudima, kojih je bilo oko šeststo,<sup>e</sup> i oni su otišli iz Keile i išli kuda su mogli. Kada su Saulu javili da je David pobegao iz Keile, on je odustao od pohoda. **14** David je boravio u pustinji, na skrovitim mestima, i u brdima u pustinji Zif.<sup>f</sup> Saul ga je neprestano tražio,<sup>g</sup> ali ga Bog nije predao u njegove ruke.<sup>h</sup> **15** David se plašio jer je Saul izašao da traži njegovu dušu dok je David bio u pustinji Zif, u Horesu.<sup>i</sup>

**16** Tada je Jonatan, Saulov sin, ustao i otišao kod Davida u Hores da ga ohrabri<sup>j</sup> u ime Božje.<sup>k</sup> **17** Rekao mu je: „Ne boj se,<sup>l</sup> jer te neće stići ruka mog oca Saula. Ti ćeš biti kralj<sup>m</sup> nad Izraelom, a ja ću biti drugi, odmah do tebe. I moj otac Saul to dobro zna.“<sup>n</sup> **18** Tada su obojica sklopila savez<sup>o</sup> pred Jehovom. David je ostao u Horesu, a Jonatan se vratio svojoj kući.

**19** Jednog dana ljudi iz Zifa<sup>p</sup> došli su kod Saula u Gavajur<sup>r</sup> i rekli mu: „Zar se David ne

## 23. poglavlje

- a Ps 17:6  
Ps 50:15  
Jer 23:33
- b 1Sa 22:19  
Ps 128:15
- c Ps 118:21
- d Ps 31:8  
Ps 62:2  
Ps 94:11  
Ps 118:8
- e 1Sa 22:2  
1Sa 25:13  
1Sa 30:9
- f 1In 15:55  
1Sa 23:24  
1Sa 26:1  
1Le 2:42  
Ps 54:0
- g 1Sa 18:29  
1Sa 20:33  
1Sa 27:1  
Ps 54:3
- h 1Sa 2:9  
Ps 33:18  
Ps 54:4  
Ps 124:7  
Psl 21:30  
Ri 8:31
- i 1Sa 23:18
- j Pz 3:28  
Ne 2:18  
Jov 16:5  
Psl 17:17  
Psl 27:9  
Lu 22:32  
Del 15:32  
Jev 10:25
- k Ps 37:5  
1Pe 5:7
- l Ps 27:1  
Is 41:10
- m 1Sa 16:13  
2Sa 4:4  
2Sa 5:3
- n 1Sa 20:31  
1Sa 24:20
- o 1Sa 18:3  
1Sa 20:42  
1Sa 22:8  
2Sa 21:7
- p 1Le 2:42
- r 1Sa 10:26  
1Sa 15:34

## Desna kolona

- a 1Sa 22:17  
1Sa 26:1  
Ps 54:0
- b 1Sa 23:15
- c 1Sa 26:3
- d 1Sa 23:24  
1Sa 26:1
- e 1Sa 18:29  
1Sa 20:33  
Ps 112:10  
Psl 11:23
- f Ps 54:3  
Ps 70:2  
Psl 29:26
- g Su 17:2
- h Mt 10:16
- i 1In 22:30  
1Sa 10:19
- j 1Sa 23:14
- k 1In 15:55  
1Sa 25:2
- l Pz 1:7
- m 1Sa 26:2  
Ps 54:3
- n 1Sa 23:28
- o Psl 11:19
- p 1Sa 19:12  
2Sa 15:14  
Ps 31:22

krije<sup>a</sup> kod nas po vrletima u Horesu,<sup>b</sup> na Eheli,<sup>c</sup> brdu koje je s desne strane\* Gesimona?<sup>d</sup>

**20** A sada, kralju, po želji svoje duše<sup>e</sup> ti dođi, a mi ćemo ga predati u kraljeve ruke.“<sup>f</sup> **21** Saul reče: „Neka vas Jehova blagoslovi<sup>g</sup> što ste se smilovali na mene! **22** Molim vas, idite i još više pazite, ispitajte i osmotrite mesta kuda kroči svojom nogom i pronađite ko ga je tamo video, jer se priča da je veoma lukav.<sup>h</sup> **23** Pogledajte i proverite sva mesta gde se skriva, pa se vratite kad budete sve pouzdano saznali, i ja ću poći s vama. Ako je negde u ovoj zemlji, pretražiću zbog njega sve Judine hiljade.“<sup>i</sup>

**24** Tako su ustali i otišli u Zif<sup>j</sup> pre Saula, a David je sa svojim ljudima bio u pustoši Maon<sup>k</sup> u Aravi,<sup>\*1</sup> južno od Gesimona. **25** Kasnije je Saul došao sa svojim ljudima da ga traži.<sup>m</sup> Kada su to javili Davidu, on je odmah otišao do stene<sup>n</sup> i ostao u pustoši Maon. Kad je to Saul čuo, krenuo je u poteru<sup>o</sup> za Davidom, u pustoš Maon. **26** Saul je išao jednom stranom brda, a David sa svojim ljudima drugom stranom brda. David je brzo išao kako bi pobegao<sup>p</sup> od Saula jer je Saul sa svojim ljudima opkolio Davida i njegove ljude kako bi ih pohvatao.<sup>r</sup> **27** Ali kod Saula je došao jedan glasnik koji je

r 2Le 20:12; Ps 17:9; 2Ko 1:8.

**1Sa 23:19\*** Verovatno južno od Gesimona. Vidi 24. stih. **19\*** Ili: „pustinja“. **24\*** Ovde se „Arava“ odnosi na deo rasedne doline koji se proteže na jug do Akapskog zaliva na Crvenom moru.

rekao: „Dodi brzo, jer su Filisteji napali zemlju!“ **28** Tada je Saul odustao od potere za Davidom<sup>a</sup> i krenuo pred Filisteje. Zato su ono mesto prozvali Stena razdvajanja.

**29** David je otišao odatle i boravio po vrletima u En-Gadu.<sup>b</sup>

**24** Kada se Saul vratio iz potere za Filistejima,<sup>c</sup> javili su mu: „Eno Davida u pustinji En-Gad.“<sup>d</sup>

**2** Tada je Saul uzeo tri hiljade izabranih ljudi<sup>e</sup> iz celog Izraela i pošao u poteru za Davidom<sup>f</sup> i njegovim ljudima po vrletima gde žive kozorozi.<sup>g</sup> **3** Posle nekog vremena došao je do kamenih torova pored puta. Tu je bila jedna pećina. Saul je ušao u nju da obavi nuždu,<sup>h</sup> a David i njegovi ljudi sedeli su u dnu pećine.<sup>i</sup> **4** Tada Davidovi ljudi rekoše Davidu: „Evo dana za koji ti je Jehova rekao: 'Predajem ti u ruke tvog neprijatelja.' Učini s njim šta hoćeš.“<sup>k</sup> David je ustao i neprimetno odrezao skut Saulovog ogrtača. **5** Ali nakon toga srce je počelo da ga osuđuje<sup>l</sup> zato što je odrezao skut Saulovog ogrtača. **6** Onda svojim ljudima reče: „Pošto znam da bi to u Jehovininim očima bilo neispravno, nipošto ne bih digao ruku na svog gospodara, Jehovinog pomazanika,<sup>m</sup> jer je on Jehovin pomazanik.“<sup>n</sup> **7** Tako je David tim rečima zaustavio svoje ljude i nije im dopustio da ustanu na Saula.<sup>o</sup> Saul je izašao iz pećine i nastavio svojim putem.

## 23. poglavlje

- a 2Sa 22:1  
Ps 180  
Ps 182  
Ps 54:7  
b IN 15:62  
2Le 20:2  
Pes 1:14  
Jzk 47:10

## 24. poglavlje

- c 1Sa 23:28  
d 1Sa 23:29  
e 1Sa 13:2  
f Ps 37:32  
Ps 38:12  
g Ps 104:18  
h Pz 23:13  
Su 3:24  
1Kr 18:27  
i Ps 57:0  
Ps 142:0  
j 1Sa 26:8  
1Sa 26:23  
k Psl 24:29  
Mt 7:12  
l 2Sa 24:10  
Ri 2:15  
1Jv 3:20  
m 1Sa 26:11  
2Sa 1:14  
n Iz 22:28  
1Le 16:22  
Ps 105:15  
Del 23:5  
o Le 19:18  
Ps 7:4  
Mt 5:44  
Ri 12:17  
Ri 12:21  
Ri 12:21

## Desna kolona

- a 1Sa 26:17  
b 1Sa 20:41  
1Sa 25:23  
Ri 12:10  
Ri 13:7  
c Le 19:16  
1Sa 26:19  
Ps 101:5  
Psl 16:28  
Psl 17:4  
d 1Sa 24:4  
e 1Sa 9:16  
1Sa 10:1  
1Sa 26:9  
Ps 105:15  
f 1Sa 18:27  
1Sa 22:14  
Psl 15:1  
Psl 25:15  
g 1Sa 26:18  
Ps 7:3  
Ps 35:7  
h 1Sa 23:14  
Ps 140:1  
i 1Sa 26:23  
Ps 7:8  
j Pz 32:35  
Ps 94:1  
Na 1:2  
Ri 12:19  
Jev 10:30  
k 1Sa 26:11  
l Pst 4:7  
Psl 11:5  
Mt 7:17  
Ga 6:7  
m 1Sa 17:43  
2Sa 9:8  
Psl 22:4  
Mt 23:12  
n 1Sa 26:20

**8** Onda David ustade, izađe iz pećine i povika za Saulom: „Gospodaru moj!<sup>a</sup> Kralju!“ Tada se Saul okrenu, a David se pokloni i pade ničice licem do zemlje.<sup>b</sup> **9** Zatim reče Saulu: „Zašto slušaš ljude<sup>c</sup> koji ti govore: 'Gle, David ti želi zlo?'“ **10** Evo, danas si svojim očima video da te je u pećini Jehova predao meni u ruke. Rekli su mi da te ubijem,<sup>d</sup> ali ja sam se sažalio na tebe i rekao sam: 'Neću podići ruku na svog gospodara, jer je on Jehovin pomazanik.'<sup>e</sup> **11** Vidi, oče moj,<sup>f</sup> vidi skut svog ogrtača u mojoj ruci. Odsekao sam skut tvog ogrtača, ali te nisam ubio. Sada znaj i vidi da u mojoj ruci nema zloće<sup>g</sup> niti bunтовništva i da ti nisam ništa zgrešio, a ti vrebaš moju dušu da mi je uzmeš.<sup>h</sup> **12** Jehova neka presudi između mene i tebe.<sup>i</sup> Jehova neka me osveti<sup>j</sup> na tebi, ali moja ruka neće se podići na tebe.<sup>k</sup> **13** Kao što kaže stara izreka: 'Od zloga izlazi zlo',<sup>l</sup> ali moja ruka neće se podići na tebe. **14** Na koga je pošao izraelski kralj? Koga goniš? Zar mrtvog psa,<sup>m</sup> običnu buvu?<sup>n</sup> **15** Jehova neka bude sudija i neka sudi između mene i tebe. On neka vidi i neka vodi moju parnicu.<sup>o</sup> Neka mi da pravdu i neka me izbavi iz tvoje ruke.“

**16** Kada je David izgovorio Saulu sve ove reči, Saul reče: „Je li to tvoj glas, sine moj Davide?“<sup>p</sup> Tada Saul glasno zaplaka.<sup>r</sup> **17** Zatim reče Davidu:

o Ps 35:1; Ps 43:1; Ps 119:154; Mi 7:9; p 1Sa 26:17; r Pst 27:38.

„Ti si pravedniji od mene,<sup>a</sup> jer si ti meni činio dobro,<sup>b</sup> a ja tebi zlo. **18** Evo, sâm si danas rekao koje si mi dobro učinio, kada me je Jehova predao tebi u ruke,<sup>c</sup> a ti me nisi ubio. **19** Kad čovek naide na svog neprijatelja, hoće li ga pustiti da mirno ide svojim putem?<sup>d</sup> Neka te Jehova dobrim nagradi<sup>e</sup> za to kako si danas postupio sa mnom. **20** Sada znam da ćeš sigurno biti kralj<sup>f</sup> i da će se Izraelovo kraljevstvo održati u tvojim rukama. **21** Zato mi se sada zakuni Jehovom<sup>g</sup> da nećeš istrebiti moje potomstvo posle mene i da nećeš zatrti moje ime iz doma moga oca.<sup>4h</sup> **22** David se zakleo Saulu. Tada je Saul otišao svojoj kući,<sup>i</sup> a David je sa svojim ljudima otišao na skrovito mesto.<sup>j</sup>

**25** Posle nekog vremena umro je Samuilo.<sup>k</sup> Ceo Izrael se sakupio i oplakao ga,<sup>l</sup> pa su ga sahranili kod njegovog doma u Rami.<sup>m</sup> Tada je David ustao i otišao u pustinju Faran.<sup>n</sup>

**2** U Maonu<sup>o</sup> je živio jedan čovek koji je imao stoku u Karmilu.<sup>\*p</sup> Bio je jako bogat i imao je tri hiljade ovaca i hiljadu koza. U to vreme je strigao<sup>r</sup> svoje ovce u Karmilu. **3** Taj čovek se zvao Naval,<sup>s</sup> a žena mu se zvala Avigeja.<sup>t</sup> Žena je bila veoma razborita<sup>u</sup> i lepa, a njen muž je bio grub i zao čo-

**1Sa 25:2\*** Karmil se na ovom mestu odnosi na grad u brdovitom području Jude, 12 kilometara južno od Hevrona. Ne treba ga mešati s gorom Karmil. Vidi IN 15:20, 54, 55.

## 24. poglavlje

- a 1Sa 26:21
- b Psl 25:21
- Ri 12:17
- c 1Sa 24:4
- 1Sa 24:10
- 1Sa 26:8
- d Mt 5:44
- Ri 12:17
- e 1Sa 26:25
- 2Le 16:9
- Ps 18:20
- f 1Sa 13:14
- 1Sa 15:28
- 1Sa 18:8
- 1Sa 20:31
- 1Sa 23:17
- g Le 19:12
- Pz 6:13
- h 2Sa 9:1
- 2Sa 21:7
- i 1Sa 15:34
- j 1Sa 23:29
- Psl 14:15
- Mt 10:16

## 25. poglavlje

- k 1Sa 1:20
- 1Sa 2:18
- 1Sa 3:20
- Ps 99:6
- l Br 20:29
- Pz 34:8
- Del 8:2
- m 1Sa 7:17
- 1Sa 28:3
- n Pst 21:21
- Br 13:26
- o 1Sa 23:24
- p IN 15:1
- IN 15:48
- IN 15:55
- r 2Sa 13:23
- s 1Sa 25:25
- 1Sa 25:38
- t 1Sa 27:3
- 1Sa 30:5
- u Psl 14:1
- Psl 24:3
- Psl 31:26

## Desna kolona

- a 1Sa 25:17
- 1Sa 25:21
- Is 32:5
- b Br 13:6
- Br 32:12
- c 2Sa 13:23
- d 1Sa 17:22
- e Mt 10:12
- Lu 10:5
- f 1Sa 22:2
- g 1Sa 25:15
- Lu 3:14
- h Pz 15:7
- Psl 3:27
- Lu 11:41
- Del 20:35
- Jev 13:16
- i Iz 5:2
- Ps 123:4
- j 1Sa 22:2
- Is 32:6
- k Pz 8:17
- Su 8:6
- 2Ko 9:10
- l Psl 21:13
- Pro 9:15
- Is 32:6
- Lu 6:38
- Ja 2:16
- m Ps 37:8
- Psl 15:1
- Pro 7:9

vek.<sup>a</sup> Bio je iz Halevovog roda.<sup>b</sup> **4** David je u pustinji čuo da Naval striže<sup>c</sup> ovce. **5** Zato je poslao deset svojih ljudi kojima je rekao: „Idite u Karmil kod Navala pa ga u moje ime pitajte kako je.<sup>d</sup> **6** Ovako kažite mom bratu: 'Mir tebi<sup>e</sup> i mir tvom domu, mir svemu što imaš! **7** Čuo sam da strižeš ovce. Tvoji pastiri su bili kod nas<sup>f</sup> i mi ih nismo uznemiravali<sup>g</sup> niti im je išta nestalo sve vreme dok su bili u Karmilu. **8** Pitaj svoje ljude i oni će ti reći. Neka moji ljudi nađu milost u tvojim očima jer smo došli u dobar dan. Molim te, daj svojim slugama i svom sinu Davidu šta ti se nade pri ruci.<sup>4h</sup>

**9** Tako su Davidovi ljudi došli kod Navala i preneli mu sve te reči u Davidovo ime, a onda su sačekali. **10** Ali Naval je ovako odgovorio Davidovim slugama: „Ko je David,<sup>i</sup> i ko je Jesejev sin? Danas ima mnogo slugu koji beže od svojih gospodara.<sup>j</sup> **11** Zar da uzmem svoj hleb,<sup>k</sup> svoju vodu i stoku koju sam poklao za one koji mi strigu ovce i da to dam ljudima za koje ne znam ni odakle su?<sup>4l</sup>

**12** Tada su se Davidovi ljudi okrenuli i vratili svojim putem. Kada su stigli, preneli su Davidu sve te reči. **13** Onda David reče svojim ljudima: „Pripašite svaki svoj mač!“<sup>4m</sup> Oni su pripasali svaki svoj mač, a i David je pripasao svoj mač. Zatim su pošli za Davidom, njih oko četiristo, dok ih je dvesta ostalo kod prtlljaga.<sup>n</sup>

n 1Sa 10:22; 1Sa 17:22; 1Sa 30:24.

14 U međuvremenu je jedan sluga rekao Avigeji, Navalovoj ženi: „David je iz pustinje poslao glasnike da požele dobro našem gospodar, ali se on izvikao na njih.<sup>a</sup> 15 Ti ljudi su bili jako dobri prema nama, nisu nas uznemiravali i nije nam ništa nestalo sve vreme dok smo bili s njima u polju.<sup>b</sup> 16 Bili su nam kao zid<sup>c</sup> i noću i danju, sve vreme dok smo bili s njima pasući svoja stada. 17 Sada razmisli i vidi šta ćeš činiti, jer se zlo sprema<sup>d</sup> našem gospodar i celom njegovom domu, a on je toliko pokvaren čovek<sup>e</sup> da se s njim ne može ni razgovarati.“

18 Tada je Avigeja<sup>f</sup> brzo uzela dvesta hlebova, dva velika krčaga vina,<sup>g</sup> pet ovaca pripremljenih za jelo,<sup>h</sup> pet sea mera\* prženog<sup>i</sup> zrnevlja, stotinu gruda suvog grožđa<sup>j</sup> i dvesta gruda suvih smokava,<sup>k</sup> pa je sve to stavila na magarca. 19 Onda je rekla svojim ljudima: „Podite vi ispred mene,<sup>l</sup> a ja ću za vama.“ Svom mužu Navalu nije ništa rekla o tome.

20 Dok je jašući na magarcu<sup>m</sup> silazila s gore, u susret joj je dolazio David sa svojim ljudima. Tako se ona srela s njima. 21 David je ranije bio rekao: „Dakle, uzalud sam u pustinji čuvao sve što pripada tom čoveku. Nije mu nestalo ništa od svega što poseduje,<sup>n</sup> a on mi sada vraća zlo za dobro.<sup>o</sup> 22 Neka Bog učini tako Davidovim neprijateljima i neka ih još teže kazni<sup>p</sup> ako mu do sutra

1Sa 25:18\* Sea mera je iznosila 7,33 litre. Vidi dodatak 13.

## 25. poglavlje

- a 1Sa 25:10  
2Sa 16:7
- b 1Sa 25:7
- c 1Sa 23:1  
Jov 13:10  
Psl 18:11
- d 1Sa 20:9  
1Sa 25:13  
Jes 7:7
- e 1Sa 25:3  
2Le 13:7  
Is 32:7
- f 1Sa 25:3  
1Sa 25:23  
1Sa 25:32
- g Pst 32:13
- h 2Sa 17:29
- i Ru 2:14  
1Sa 17:17  
2Sa 17:28
- j 1Sa 30:12  
2Sa 16:1
- k 1Le 12:40  
Psl 25:21  
Psl 25:22
- l Pst 32:16
- m 1N 15:18  
1Sa 25:3  
2Kr 4:24
- n 1Sa 25:7
- o 1Sa 25:10  
Ps 35:12  
Ps 38:20  
Ps 109:5  
Psl 17:13
- p Ru 1:17  
1Sa 3:17  
1Sa 14:44  
1Sa 20:13  
2Sa 3:9

## Desna kolona

- a Psl 12:16  
Psl 14:17  
Psl 26:4  
Ri 12:21
- b 1Kr 14:10  
1Kr 16:11  
1Kr 21:21  
2Kr 9:8  
2Kr 10:7
- c 1Sa 24:8  
1Sa 25:41
- d 2Kr 4:37  
Jes 8:3
- e 2Sa 14:9
- f Pst 44:18  
2Sa 14:12
- g 1Sa 25:17
- h Is 32:6
- i 1Sa 20:21  
1Kr 2:24
- j 1Sa 1:26  
2Sa 14:19  
2Kr 2:2
- k Pst 20:6  
Mt 6:13
- l Pst 9:6  
Br 35:30
- m Ri 12:19
- n 1Sa 25:25  
Jer 29:22
- o Pst 33:11  
1Sa 25:18  
1Sa 30:26  
2Kr 5:15  
Psl 18:16  
Psl 25:21  
Psl 25:22
- p 1Sa 22:2
- r Psl 18:12  
Psl 22:4
- s 1Sa 15:28  
2Sa 7:11  
1Kr 9:5

ujutru<sup>a</sup> ostavim u životu ijedno muško!“<sup>\*b</sup>

23 Kada Avigeja ugleda Davida, brzo siđe s magarca, pade ničice pred Davida i pokloni<sup>c</sup> mu se do zemlje. 24 Pade kod njegovih nogu<sup>d</sup> i reče: „Gospodaru, ja sam kriva.<sup>e</sup> Molim te, dopusti da tvoja robinja progovori pred tobom<sup>f</sup> i saslušaj reči svoje robinje. 25 Molim te, neka moj gospodar ne gleda na tog pokvarenog<sup>g</sup> čoveka Naval, jer kakvo mu je ime, takav je i on. Naval\* mu je ime i bezumnost je kod njega.<sup>h</sup> Tvoja robinja nije videla ljude koje je poslao moj gospodar. 26 Zato sada, gospodaru, tako živ bio Jehova<sup>i</sup> i tako živa bila duša tvoja,<sup>j</sup> Jehova ti nije dopustio<sup>k</sup> da budeš kriv za krv<sup>l</sup> i da svojom rukom pribaviš sebi osvetu.<sup>\*m</sup> Neka tvojim neprijateljima i svima koji žele zlo mom gospodaru bude kao Navalu.<sup>n</sup> 27 Ovaj dar koji je tvoja sluškinja donela svom gospodaru kao blagoslov,<sup>o</sup> neka se da ljudima koji idu<sup>p</sup> za mojim gospodarom. 28 Molim te, oprosti svojoj robinji prestup,<sup>r</sup> jer će Jehova sigurno načiniti trajan dom<sup>s</sup> mom gospodaru zato što moj gospodar vodi Jehovine ratove,<sup>t</sup> a zlo se neće naći na tebi za sve dane tvog života.<sup>u</sup> 29 Kad ustanu da te progone i da traže

t 1Sa 17:45; 1Sa 18:17; 2Sa 5:2; u 1Sa 24:11; 1Kr 15:5; Ps 119:1.

1Sa 25:22\* Doslovno: „išta što mokri uza zid“. 25\* „Naval“ znači „bezuman“. 26\* Doslovno: „spasenje“; isto i u 31. i 33. stihu.

tvoju dušu, duša mog gospodara čuvaće se u svežnju života<sup>a</sup> kod Jehove, tvog Boga,<sup>b</sup> a duše tvojih neprijatelja on će izbaciti kao iz pračke.<sup>c</sup> **30** Jehova će tebi, mom gospodaru, učiniti sve dobro koje ti je obećao i postaviće te za vođu nad Izraelom.<sup>d</sup> **31** Neka moj gospodar ne učini tom čoveku nešto zbog čega bi zažalio i što bi mu uznemirilo srce tako što bi prolio krv bez razloga<sup>e</sup> i svojom rukom pribavio sebi osvetu.<sup>f</sup> Kad Jehova učini dobro mom gospodaru, seti<sup>g</sup> se tada svoje robinje.“

**32** Tada David reče Avigeji: „Neka je blagoslovljen Jehova, Izraelov Bog,<sup>h</sup> koji te je danas poslao meni u susret! **33** Da je blagoslovljena tvoja razumnost<sup>i</sup> i da si blagoslovljena ti koja si me danas sprečila da budem kriv za krv<sup>j</sup> i da svojom rukom pribavim sebi osvetu!<sup>k</sup> **34** Tako živ bio Jehova, Izraelov Bog, koji me je zadržao da ti ne učinim zlo,<sup>l</sup> jer da nisi tako brzo došla meni u susret,<sup>m</sup> Navalu do jutra ne bi ostalo u životu nijedno muško.“<sup>n</sup> **35** Tada David primi iz njene ruke što mu je ona donela i reče joj: „Idi u miru<sup>o</sup> svojoj kući. Evo, poslušao sam tvoje reči i imaću obzira<sup>p</sup> prema tebi.“

**36** Avigeja se vratila kod Navala, a on je imao gozbu u svojoj kući, pravu kraljevsku gozbu.<sup>r</sup> Bio je veselog srca i potpuno pijan.<sup>s</sup> Zato mu ona do jutra ništa nije rekla. **37** Ujutru, kada se Naval otrezno od vina, žena mu

25. poglavlje

- a Ps 41:2
- b Pst 15:1  
Pz 33:29  
Ps 66:9
- c Jer 10:18
- d 1Sa 13:14  
1Sa 15:28  
1Sa 23:17  
2Sa 6:21  
2Sa 7:8  
1Le 17:7  
Ps 89:20
- e 1Sa 25:26  
Ef 4:26
- f Pz 32:35  
1Sa 24:15  
Ps 94:1  
Ri 12:19
- g Pst 40:14
- h Ps 41:13  
Ps 72:18
- i Ps 141:5  
Pst 9:9  
Pst 25:12
- j Pz 19:10  
1Sa 25:26  
Ps 73:2  
Pst 15:1  
Ja 5:20
- k 1Sa 25:31  
Ps 56:13  
Ri 12:19
- l 1Sa 25:24
- m 1Sa 25:18  
Pst 29:8
- n 1Sa 25:22  
1Sa 20:42  
2Sa 15:9  
2Kr 5:19
- p Pst 19:21  
Pst 28:23
- r 2Sa 13:23  
1Kr 4:22  
Jer 1:5
- s 1Kr 20:16  
Pst 20:1  
Os 4:11  
1Ko 6:10  
Ef 5:18

Desna kolona

- a Pz 28:28  
Ps 102:4  
Ps 143:4
- b Pst 38:7  
Pst 38:10  
Pst 6:7  
2Kr 19:35  
Del 12:23
- c Pz 32:35  
1Sa 24:15  
Ps 35:1  
Ps 43:1  
Pst 22:23
- d 1Sa 25:10  
1Sa 25:14  
e 1Sa 25:34
- f Su 9:57  
1Kr 2:44  
Ps 7:16
- g Pst 18:22  
Pst 31:10  
Pst 31:31
- h Ru 2:10
- i Pst 18:4  
Lu 7:44  
Jv 13:5  
1Ti 5:10
- j Pst 15:33  
Pst 18:12
- k 1Sa 25:3  
l Pst 24:61
- m 1Sa 27:3  
2Sa 3:2  
1Le 3:1

je rekla šta se dogodilo. Tada je zamrlo srce<sup>a</sup> u njemu i postao je kao kamen. **38** Dese-tak dana posle toga Jehova je udario<sup>b</sup> Navalu i on je umro.

**39** Kada je David čuo da je Naval umro, rekao je: „Neka je blagoslovljen Jehova koji je vodio moju parnicu<sup>c</sup> i skينو sa mene sramotu<sup>d</sup> koju mi je Naval naneo. Jehova je zadržao svog slugu da ne učini zlo,<sup>e</sup> a Navalovu zloću obratio je na njegovu glavu.“<sup>f</sup> Onda je David poslao poruku Avigeji i ponudio joj da mu postane žena.<sup>g</sup> **40** Tako su Davidove sluge došle kod Avigeje u Karmil i rekle joj: „David nas je poslao po tebe da te uzme za ženu.“ **41** Ona ustade, pokloni se licem do zemlje<sup>h</sup> i reče: „Evo robinje tvoje koja će kao sluškinja prati noge<sup>i</sup> slugama svog gospodara.“<sup>j</sup> **42** Avigeja<sup>k</sup> je brzo sela na magarca i krenula,<sup>l</sup> a pet njenih sluškinja išlo je za njom. Tako je ona otišla s Davidovim glasnicima i postala mu žena.

**43** David je uzeo i Ahinoamu<sup>m</sup> iz Jezraela,<sup>n</sup> i tako su obe postale njegove žene.<sup>o</sup>

**44** Saul je svoju kćer Mihalu,<sup>p</sup> Davidovu ženu, dao Faltiju,<sup>r</sup> Laisovom sinu, koji je bio iz Galima.<sup>s</sup>

**26** Posle nekog vremena došli su ljudi iz Zifata kod Saula u Gavaju<sup>u</sup> i rekli mu: „Zar se David ne krije na brdu Eheli,<sup>v</sup> naspram Ge-

n IN 15:56; o 1Sa 30:5; 2Sa 5:13; 2Sa 12:8; p 1Sa 18:20; r 2Sa 3:15; s Is 10:30; 26. poglavlje t IN 15:55; 1Sa 23:14; Ps 54:0; u Su 19:14; 1Sa 10:26; 1Sa 11:4; v 1Sa 23:19.

simona?<sup>64\*</sup> **2** Saul je ustao<sup>b</sup> i otišao u pustinju Zif s tri hiljade<sup>c</sup> izabranih Izraelaca da traži Davida u pustinji Zif. **3** Ulogorio se pored puta na brdu Eheli, koje je naspram Gesimona, a David je bio u pustinji. David je saznao da je Saul došao za njim u pustinju. **4** Zato je poslao ljude da izvide<sup>d</sup> i saznaju da li je Saul već stigao. **5** David je zatim ustao i otišao do mesta gde se Saul ulogorio i ugledao mesto gde su ležali Saul i Avenir,<sup>e</sup> Nirov sin, zapovednik vojske. Saul je ležao u ograđenom delu logora,<sup>f</sup> a vojska je bila ulogorena svuda oko njega. **6** Tada David reče Ahimelehu Hetejinu<sup>g</sup> i Avisaju,<sup>h</sup> Serujinom sinu,<sup>i</sup> Joavovom bratu: „Ko će ići sa mnom kod Saula u logor?“ A Avisaj odgovori: „Ja ću ići s tobom.“<sup>4</sup> **7** Tako je David noću došao s Avisajem do ulogorene vojske. Saul je spavao u ograđenom delu logora, a koplje mu je bilo pored glave zabodeno u zemlju. Avenir i vojnici ležali su oko njega.

**8** Avisaj reče Davidu: „Bog ti je danas predao u ruke tvog neprijatelja.<sup>k</sup> Molim te, dopusti mi da ga jednim udarcem pribijem kopljem za zemlju. Drugi mi udarac neće ni trebati.“ **9** Ali David reče Avisaju: „Nemoj da ga ubiješ. Jer ko je još digao ruku na Jehovinog pomazanika<sup>l</sup> i ostao ne-dužan?<sup>4m</sup> **10** David još reče: „Tako živ bio Jehova,<sup>n</sup> Jehova će ga udariti;<sup>o</sup> ili će doći dan<sup>p</sup> u koji će taj čovek umreti

## 26. poglavlje

- a 1Sa 23:24
- b 1Sa 23:23
- 1Sa 24:17
- c 1Sa 24:2
- d 1In 2:1
- Mt 10:16
- e 1Sa 14:50
- 1Sa 17:55
- 2Sa 2:8
- 2Sa 3:27
- f 1Sa 17:20
- g Pst 10:15
- Pst 15:20
- h 2Sa 16:9
- 2Sa 18:5
- i 2Sa 2:18
- 2Sa 23:18
- 1Le 2:16
- J Su 7:10
- 1Sa 14:7
- k 1Sa 24:4
- 1Sa 26:23
- l 1Sa 10:1
- 1Sa 24:6
- 2Sa 1:14
- m 1Le 16:22
- Ps 20:6
- Ps 105:15
- Lu 18:7
- n 1Sa 20:21
- 1Sa 25:26
- o Pz 32:35
- 1Sa 24:12
- 1Sa 25:38
- Ps 94:1
- Ps 94:23
- Ri 12:19
- Ju 9
- p Jov 14:5
- Ps 37:13
- Ps 90:10
- Pro 8:13

## Desna kolona

- a 1Sa 31:3
- 1Sa 31:6
- b 1Sa 12:25
- c Le 19:18
- Psl 24:29
- Ri 12:17
- d 1Le 16:22
- Ps 20:6
- Ps 105:15
- e 1Sa 24:6
- Ps 40:8
- Ps 119:97
- f 1Sa 24:4
- g Pst 2:21
- Pst 15:12
- h 1Sa 14:50
- 1Sa 17:55
- 2Sa 2:8
- 2Sa 3:8
- i 1Sa 26:8
- j 1Sa 14:45
- k 2Sa 12:5
- 2Sa 19:28
- l 1Sa 14:16
- m 1Sa 9:16
- 1Sa 10:1
- n 1Sa 26:11
- 1Kr 19:6
- o 1Sa 24:8
- 1Sa 24:16
- p Ps 35:7
- Ps 69:4
- r 1Sa 24:9
- 1Sa 24:11
- Ps 7:3
- Jv 10:32
- Jv 18:23

ili će otići u bitku<sup>a</sup> i poginuti.<sup>b</sup> **11** Nipošto ne bih digao ruku<sup>c</sup> na Jehovinog pomazanika,<sup>d</sup> jer znam da bi to u Jehovim očima bilo neispravno.<sup>e</sup> Molim te, uzmi sada koplje koje mu je pored glave i krčag za vodu, pa idemo.“ **12** Tada David uze koplje i krčag za vodu koji su bili pored Saulove glave, i oni odoše. Niko nije ništa video<sup>f</sup> niti opazio i niko se nije probudio, jer su svi spavali dubokim snom<sup>g</sup> koji je Jehova pustio na njih. **13** Tako je David prešao na drugu stranu i stao podalje navrh gore, na velikoj udaljenosti.

**14** Zatim David počeo da doziva vojnike i Avenira, Nirovog sina: „Avenire, zašto se ne odazivaš?“ Avenir<sup>h</sup> odgovori: „Ko si ti što dozivaš kralja?“

**15** Tada David reče Aveniru: „Zar nisi ti junak? Ko je kao ti u Izraelu? Zašto onda nisi čuvao svog gospodara, kralja? Jedan čovek došao je da ubije kralja, tvog gospodara.“ **16** Nije dobro to što si učinio. Tako živ bio Jehova,<sup>j</sup> zaslužili ste smrt<sup>k</sup> jer niste čuvali<sup>l</sup> svog gospodara, Jehovinog pomazanika.<sup>m</sup> Pogledaj sada gde je kraljevo koplje i krčag za vodu<sup>n</sup> koji su mu bili pored glave.“

**17** Tada Saul prepozna Davidov glas pa reče: „Je li to tvoj glas, sine moj Davide?“<sup>o</sup> A David odgovori: „Da, to je moj glas, moj gospodaru, kralju.“

**18** Zatim reče: „Zašto moj gospodar progoni svog slugu?<sup>p</sup> Šta sam učinio i kakva je zloča u mojim rukama?<sup>r</sup> **19** Molim te, sad, moj gospodaru, kralju,

poslušaj reči svog sluga: Ako te je Jehova podigao na mene, neka mu bude ugodan miris prinosa od žita.<sup>a</sup> Ali ako su to učinili ljudi,<sup>b</sup> onda neka su prokleti pred Jehovom.<sup>c</sup> Oterali su me danas da ne bih imao udela u Jehovinom nasleđstvu<sup>d</sup> i rekli su: 'Idi, služi drugim bogovima!'<sup>e</sup> **20** Zato ne dopusti da moja krv padne na zemlju pred Jehovinom licem.<sup>f</sup> Jer je izraelski kralj izašao da traži običnu buvu,<sup>g</sup> kao kad neko lovi jarebicu po brdima.<sup>h</sup>

**21** Tada Saul reče: „Zgrešio sam.<sup>i</sup> Vрати se, sine moj Davide, jer ti neću više činiti zla zato što je moja duša danas bila dragocena<sup>j</sup> u tvojim očima. Postupio sam bezumno i mnogo sam pogrešio.“ **22** David odgovori: „Evo kraljevog koplja. Neka dođe jedan od ljudi da ga uzme. **23** Jehova će svakom vratiti po njegovoj pravednosti<sup>k</sup> i po njegovoj vernosti. Iako te je Jehova danas predao meni u ruke, nisam hteo da dignem ruku na Jehovinog pomazanika.<sup>l</sup> **24** Kao što je tvoja duša danas bila dragocena u mojim očima, tako neka moja duša bude dragocena u Jehovinom očima,<sup>m</sup> i neka me on izbavi iz svake nevolje.“<sup>n</sup> **25** Tada Saul reče Davidu: „Blagoslovljen da si, sine moj Davide. Ne samo što ćeš izvršiti svoje delo nego ćeš i izaći kao pobednik.“<sup>o</sup> Tako je David otišao svojim putem, a Saul se vratio u svoje mesto.<sup>p</sup>

**27** Ali, David reče u svom srcu: „Jednog dana ću ipak poginuti od Saulove ruke.

## 26. poglavlje

- a Le 19:5  
2Sa 24:25
- b 1Sa 24:9
- c Psl 30:10
- d Iz 19:5  
Pz 26:18  
Pz 32:9  
2Sa 20:19  
Ps 135:4
- e Ri 14:13
- f Ja 5:6
- g 1Sa 24:14
- h Tu 3:52
- i Iz 9:27  
1Sa 15:24  
1Sa 24:17  
Mt 27:4
- j 1Sa 24:10  
1Sa 26:11
- k 1Kr 8:32  
Ps 7:8  
Ps 18:20  
Ps 28:4
- l 1Sa 24:6  
1Sa 26:9  
Ps 18:25  
Mt 5:7  
Mt 7:2
- n Pst 48:16  
Ps 34:19  
2Pe 2:9
- o 1Sa 24:19  
Is 54:17
- p Pst 18:33  
Br 24:25  
1Sa 24:22  
1Sa 27:4  
2Sa 19:39

## Desna kolona

## 27. poglavlje

- a 1Sa 19:18  
1Sa 22:1  
1Sa 22:5
- b 1Sa 28:1  
1Sa 29:2
- c 1Sa 18:29  
1Sa 23:23
- d 1Sa 25:13  
1Sa 30:9
- e 1Sa 21:10  
1Sa 27:12
- f 1Ti 5:8
- g 1Sa 25:43
- h 1Sa 25:39  
1Sa 25:42  
i 1Sa 23:14  
1Sa 26:25
- j IN 19:5  
1Sa 30:1  
2Sa 1:1  
1Le 4:30  
1Le 12:1  
1Le 12:20  
Ne 11:28
- k 1Sa 29:3
- l IN 13:2
- m Pst 36:12  
Iz 17:8  
Iz 17:14  
Br 13:29  
1Sa 15:2  
2Sa 1:1  
1Le 4:43
- n 1Sa 15:4
- o Pst 25:18  
Iz 15:22
- p Pz 25:19  
1Sa 15:3
- r Mt 10:16
- s IN 15:2
- t 1Le 2:9

Najbolje je da pobegnem<sup>a</sup> u filistejsku zemlju.<sup>b</sup> Tada će Saul prestati da me traži po svim krajevima Izraela<sup>c</sup> i ja ću se izbaviti iz njegove ruke.“

**2** Tako je David ustao sa šeststo<sup>d</sup> svojih ljudi i prešao kod Ahisa,<sup>e</sup> Maohovog sina, kralja Gata. **3** David je živeo kod Ahisa u Gat, on i njegovi ljudi, svaki sa svojom porodicom,<sup>f</sup> a David sa svoje dve žene — Ahinoamom<sup>g</sup> iz Jezraela i Avigejom,<sup>h</sup> Navalovom ženom, iz Karmila. **4** Posle nekog vremena javili su Saulu da je David pobegao u Gat, i tako je on prestao da ga traži.<sup>i</sup>

**5** Tada David reče Ahisu: „Ako sam sada našao milost u tvojim očima, neka mi se ustupi jedan grad u zemlji da bih se naselio u njemu. Zašto da tvoj sluga živi kod tebe u kraljevskom gradu?“ **6** Tog dana Ahis mu je dao Siklag.<sup>j</sup> Zato Siklag pripada Judinim kraljevima sve do danas.

**7** David je ostao u filistejskoj zemlji godinu dana i četiri meseca.<sup>k</sup> **8** Odlazio je sa svojim ljudima u vojne pohode na Gesureje,<sup>l</sup> Gerzeje i Amaličane,<sup>m</sup> jer su oni živeli na području od Telama<sup>n</sup> do Sura,<sup>o</sup> pa sve do egipatske zemlje. **9** David je pustošio zemlju i nije ostavljao u životu ni muškarca ni ženu.<sup>p</sup> Otimaao je i ovce i goveda, magarce, kamile i odevu, a onda se vraćao kod Ahisa. **10** Ahis bi ga pitao: „Gde ste danas išli u pohod?“ A David bi mu odgovarao:<sup>r</sup> „Na jug Jude,<sup>s</sup> na jug zemlje Jerameilovih<sup>t</sup> sinova i na jug zemlje Ke-

neja.<sup>a</sup> **11** David ne bi poštedeo život ni muškarcu ni ženi, da ne bi morao da ih dovede u Gat, jer je mislio: „Mogli bi nas odati i reći: 'Evo, ovako je uradio David.'“<sup>b</sup> Tako je činio sve vreme dok je boravio u filistejskoj zemlji. **12** Ahis je verovao<sup>c</sup> Davidu i u sebi je govorio: „Zaista je postao mrzak svom narodu Izraelu.“<sup>d</sup> Zato će mi doveka biti sluga.“

**28** U to vreme Filisteji su sakupili svoju vojsku za rat protiv Izraela.<sup>e</sup> Ahis je rekao Davidu: „Ti ćeš ići sa mnom u rat, ti i tvoji ljudi.“<sup>f</sup> **2** A David je rekao Ahisu: „Dobro znaš šta će učiniti tvoj sluga.“ Tada Ahis reče Davidu: „Zato ću te postaviti da zauvek budeš moj čuvar.“<sup>g</sup>

**3** U to vreme Samuilo je već bio umro i ceo Izrael ga je oplakao i sahranio u njegovom gradu Rami.<sup>h</sup> Saul je istrebio iz zemlje one koji su prizivali duhove i proricali budućnost.<sup>i</sup>

**4** Filisteji su se sakupili pa su došli i ulogorili se u Sunamu.<sup>j</sup> Saul je sakupio ceo Izrael i ulogorio se na Gelvuji.<sup>k</sup> **5** Kada je Saul video filistejski logor, uplašio se i srce mu je jako zadrhtalo.<sup>l</sup> **6** Iako je Saul pitao Jehovu za savet,<sup>m</sup> Jehova mu nije odgovarao<sup>n</sup> — ni u snovima,<sup>o</sup> ni preko Urima,<sup>\*p</sup> ni preko prorokâ.<sup>r</sup> **7** Na kraju je Saul rekao svojim slugama: „Potražite mi ženu koja zna da priziva duhove<sup>s</sup> da odem kod nje i da je pitam za savet.“ A sluge su mu rekly: „U En-

1Sa 28:6\* Vidi fusnotu za Iz 28:30.

-Doru<sup>a</sup> ima jedna žena koja zna da priziva duhove.“

**8** Tada se Saul prurušio,<sup>b</sup> obukao druge haljine i otišao s dva čoveka. Kad su noću stigli kod te žene,<sup>c</sup> on je rekao: „Molim te, gataj<sup>d</sup> mi pomoću gatarskog duha i dozovi mi onog kog ti kažem.“ **9** Ali žena mu reče: „Pa ti dobro znaš šta je učinio Saul, i kako je istrebio iz zemlje one koji prizivaju duhove i proriču budućnost.“<sup>e</sup> Zašto onda postavljaš zamku mojoj duši i hoćeš da me pogubiš?<sup>f</sup> **10** Tada joj se Saul zakle Jehovom: „Tako živ bio Jehova,<sup>g</sup> neće ti biti ništa za to što radiš!“ **11** Onda je žena upitala: „Koga da ti dozovem?“ A on odgovori: „Dozovi mi Samuila.“<sup>h</sup> **12** Kad je žena ugledala „Samuila“,<sup>i</sup> počeo na sav glas vikati, a onda reče Saulu: „Zašto si me prevario? Pa ti si Saul!“ **13** Kralj joj odgovori: „Ne boj se, već reci šta si videla?“ A žena reče Saulu: „Vidim jednog boga<sup>j</sup> kako izlazi iz zemlje.“ **14** Saul je upita: „Kako izgleda?“ A ona odgovori: „Izlazi jedan starac ogrnut ogrtačem.“<sup>k</sup> Tada je Saul zaključio da je to „Samuilo“,<sup>l</sup> pa se poklonio i pao ničice, licem do zemlje.

**15** Onda je „Samuilo“ upitao Saula: „Zašto si me uznemirio dozivajući me?“<sup>m</sup> Tada Saul reče: „U velikoj sam nevolji<sup>n</sup> jer su Filisteji zaratili sa mnom, a Bog je ostupio<sup>o</sup> od mene i više mi ne odgovara ni preko prorokâ ni u snovima.“<sup>p</sup>

## 27. poglavlje

- a Br 24:21  
1Sa 15:6
- b Psl 22:3
- c Psl 14:15
- d Pst 34:30  
1Sa 13:4

## 28. poglavlje

- e Su 3:2  
1Sa 14:52
- f 1Sa 27:12  
1Sa 29:3
- g 1Sa 29:2
- h 1Sa 25:1  
Is 57:1
- i Iz 22:18  
Le 19:31  
Le 20:6  
Le 20:27  
Pz 18:11  
Ot 21:8
- j 1N 19:18  
1Kr 1:3  
2Kr 4:8  
Pes 6:13
- k 1Sa 31:1  
2Sa 1:21  
2Sa 21:12
- l Pz 28:20  
1Sa 28:20  
Psl 10:24  
Is 57:21
- m 1Sa 14:37  
1Le 10:14
- n Psl 1:28  
Psl 28:9  
Is 1:15  
Jzk 20:3  
Mi 3:4
- o Br 12:6  
Mt 1:20
- p Iz 28:30  
Br 27:21  
Pz 33:8
- r Ps 74:9  
Tu 2:9
- s Iz 22:18  
Le 19:31  
Le 20:6  
1Sa 15:23  
1Sa 28:3  
Is 8:19  
Jev 3:12

## Desna kolona

- a 1N 17:11  
Ps 83:10
- b 1Kr 14:2  
1Kr 22:30
- c 1Sa 28:25
- d Pz 18:10  
1Le 10:13  
Is 8:19
- e 1Sa 28:3
- f Iz 22:18  
Le 20:27
- g 1Sa 14:39  
Is 48:1  
Jer 44:26
- h Ri 1:28
- i 1Sa 28:3  
Ps 146:4  
Pro 9:5
- 2Ko 4:4  
2Ko 11:14
- j Ps 82:6  
Jv 10:34
- k 1Sa 15:27
- l 2So 2:10  
2So 2:11

m 2Sa 12:23; Ps 115:17; Ps 146:4; Pro 9:5; Pro 9:10; n Psl 14:14; Jer 2:17; Ga 6:7; o 1Sa 15:23; p 1Sa 28:6.



Zato sam zvao tebe da mi kažeš šta da radim.“<sup>a</sup>

**16** „Samuilo“ mu reče: „Zašto mene pitaš za savet kad je Jehova odstupio od tebe<sup>b</sup> i postao ti protivnik?<sup>c</sup> **17** Jehova će učiniti kako ti je rekao preko mene. Istrgnuće Jehova kraljevstvo iz tvoje ruke<sup>d</sup> i daće ga tvom bližnjem, Davidu.<sup>e</sup> **18** Zato što nisi poslusaš Jehovin glas<sup>f</sup> i nisi učinio da Amalik<sup>g</sup> oseti njegov žestoki gnev, Jehova će ti danas ovako učiniti. **19** Jehova će zajedno s tobom i Izrael predati u ruke Filistejima.<sup>h</sup> Sutra ćete ti<sup>i</sup> i tvoji sinovi<sup>j</sup> biti ovde gde i ja, a izraelski logor Jehova će predati u ruke Filistejima.“<sup>k</sup>

**20** Tada Saul odjednom pade na zemlju koliko je bio dug, jer se veoma uplašio „Samuilovih“ reči. Takođe mu je ponestalo snage, jer ceo dan i celu noć nije ništa jeo. **21** Kada je žena prišla Saulu, videla je da je jako uznemiren pa mu je rekla: „Tvoja sluškinja je poslulašala tvoj glas. Dovala sam u opasnost svoju dušu“<sup>l</sup> i poslulašala sam sve što si mi rekao. **22** Sada te molim da ti poslulaš glas svoje sluškinje. Dopusiti da pred tebe stavim malo hleba, pa jedi da ti se vrati snaga i da možeš poći svojim putem.“ **23** Ali on nije hteo, već je rekao: „Neću da jedem.“ Ali su ga njegove sluge zajedno sa ženom nagovorile tako da je na kraju poslulaš njihov glas, ustao sa zemlje i seo na postelju. **24** Žena je u kući imala

**1Sa 28:21\*** Doslovno: „Stavila sam svoju dušu na svoj dlan“.

## 28. poglavlje

- a Le 19:31
- b 1Sa 15:23  
1Sa 16:14  
2Kr 6:27
- c Pz 28:15
- d 1Sa 13:14  
1Sa 15:28
- e 1Sa 16:13  
1Sa 24:20
- f 1Sa 13:11  
1Le 10:13
- g 1Sa 15:9  
Jer 48:10
- h 1Sa 12:25  
1Sa 28:1  
1Sa 31:1
- i 1Sa 31:5
- j 1Sa 31:2  
2Sa 2:8
- k 1Sa 31:7
- l Le 20:27  
Su 12:3  
1Sa 19:5  
Jov 13:14

## Desna kolona

- a Pst 18:7  
Lu 15:23
- b Pz 12:15
- c 1Sa 28:8

## 29. poglavlje

- d 1Sa 28:1
- e 1N 19:18  
1Sa 29:11  
2Sa 4:4
- f 1N 13:3  
Su 3:3  
1Sa 5:8
- g 1Sa 28:2
- h 1Sa 13:19  
2Ko 11:22
- i 1Sa 27:7
- j 1Sa 27:12  
Psl 14:15
- k 1Le 12:19
- l 1Sa 14:21
- m 1Sa 18:7  
1Sa 21:11
- n 1Sa 21:10  
1Sa 27:2
- o 1Sa 20:21  
Jer 12:16
- p 1Sa 28:2
- r Br 27:17  
Ps 121:8

ugojeno tele.<sup>a</sup> Brzo ga je zaklala,<sup>b</sup> uzela brašna, umesila testo i ispekla beskvasne hlebove. **25** Sve je to stavila pred Saula i njegove sluge i oni su jeli. Zatim su ustali i još iste noći otišli.<sup>c</sup>

**29** Filisteji<sup>d</sup> su okupili svu svoju vojsku kod Afeka, a Izraelci su se ulogorili kod izvora u Jezraelu.<sup>e</sup> **2** Filistejski saveznički knezovi<sup>f</sup> krenuli su sa svojim stotinama i hiljadama, a David i njegovi ljudi išli su iza njih zajedno s Ahisom.<sup>g</sup> **3** Filistejski knezovi su upitali: „Šta će ovde ovi Jevreji?“<sup>h</sup> Tada je Ahis odgovorio filistejskim knezovima: „Pa ovo je David, sluga izraelskog kralja Saula, i on je sa mnom već godinu ili dve.“<sup>i</sup> Nisam našao<sup>j</sup> ni najmanju stvar da mu prebacim od dana kada je prebegao kod mene pa sve do danas.“ **4** Ali su se filistejski knezovi razljutili na njega i rekli mu: „Pošalji tog čoveka nazad,<sup>k</sup> neka se vrati na mesto koje si mu odredio. Neka ne ide s nama u boj, da se ne bi u boju okrenuo protiv nas.“<sup>l</sup> Čime bi on mogao opet steći naklonost svog gospodara ako ne glavama ovih naših ljudi? **5** Zar nije to onaj David o kom su uz igru pevali: 'Saul pobi hiljade neprijatelja, a David desetine hiljada?'<sup>m</sup>

**6** Tada Ahis<sup>n</sup> pozva Davida i reče mu: „Tako živ bio Jehova!<sup>o</sup> Ti si pošten čovek i voleo<sup>p</sup> bih da ideš sa mnom u boj,<sup>r</sup> jer nisam našao nikakvog zla na tebi

**Su 28:24\*** Doslovno: „prinela na žrtvu“.

od onog dana kad si došao kod mene pa sve do danas.<sup>a</sup> Ali nisi po volji savezničkim knezovima.<sup>b</sup> **7** Zato se sada vrati i idi u miru da ne bi učinio neko zlo u očima filistejskih savezničkih knezova.“ **8** Tada David reče Ahisu: „Zašto? Šta sam učinio<sup>c</sup> i šta si našao na svom sluzi od onog dana kad sam došao da ti služim pa sve do danas,<sup>d</sup> pa ne mogu da idem i da se borim protiv neprijatelja svog gospodara, kralja?“ **9** Ahis odgovori Davidu i reče mu: „Znam da si dobar u mojim očima kao anđeo Božji.<sup>e</sup> Ali filistejski knezovi su rekli: 'Neke ne ide s nama u boj.'<sup>f</sup> **10** Zato ustani rano ujutru, ti i sluge tvog gospodara što su s tobom. Ustanite rano ujutru, čim svane, pa idite.“<sup>g</sup>

**11** Tako je David poranio sa svojim ljudima pa je ujutru pošao<sup>h</sup> i vratio se u filistejsku zemlju, a Filisteji su otišli prema Jezraelu.<sup>i</sup>

**30** Trećeg dana, David je sa svojim ljudima stigao u Siklag.<sup>j</sup> Amaličani<sup>k</sup> su bili napali područje Negeva i Siklag, koji su spalili vatrom, **2** i u kom su zarobili žene<sup>k</sup> i sve one koji su bili tamo, od najmanjeg do najvećeg. Nikog nisu ubili, već su ih sve odveli sa sobom i otišli svojim putem. **3** Kada su David i njegovi ljudi došli u grad, našli su ga spaljenog, a njihove žene, sinovi i kćeri bili su odvedeni u zarobljeništvo. **4** Tada su David i ljudi koji su bili s njim podigli glas svoj i plakali<sup>l</sup> dok im nije ponestalo snage za plač. **5** Bile su za-

## 29. poglavlje

- a 1Sa 27:11
- 1Sa 27:12
- 1Sa 29:3
- Mt 10:16
- b 1Sa 29:2
- c 1Sa 27:11
- d 1Sa 28:2
- e 1Sa 27:12
- 2Sa 14:17
- 2Sa 14:20
- 2Sa 19:27
- Psl 14:35
- Ga 4:14
- f Ps 37:23
- Psl 16:9
- Psl 21:1
- Jer 10:23
- 2Pe 2:9
- g Ps 91:11
- Ps 119:133
- h 1N 19:18
- 1Sa 29:1
- 2Sa 4:4

## 30. poglavlje

- i 1N 15:31
- 1Sa 27:6
- j Pst 36:12
- Iz 17:14
- 1Sa 15:2
- 1Sa 27:8
- k Su 5:30
- 1Sa 27:3
- l Su 21:2

## Desna kolona

- a 1Sa 25:43
- 2Sa 2:2
- b 1Sa 25:42
- 1Sa 27:3
- c Ps 25:17
- Ps 116:3
- d Iz 17:4
- Br 14:10
- e Su 18:25
- 1Sa 22:2
- 2Sa 17:8
- 2Kr 4:27
- f Ps 18:6
- Ps 27:1
- Ps 31:1
- Ps 31:9
- Ps 34:19
- Ps 43:5
- Ps 56:4
- Ps 143:5
- Psl 18:10
- Avk 3:18
- Lu 22:43
- g 1Sa 22:20
- 1Kr 2:26
- h 1Sa 23:9
- i Br 27:21
- Su 18:5
- Su 20:28
- 1Sa 23:2
- 1Sa 23:11
- 1Sa 28:6
- Psl 3:5
- j 1Sa 14:37
- Ps 28:6
- k 1Sa 30:18
- Ps 34:19
- Psl 11:8
- Psl 24:16
- l 1Sa 23:13
- 1Sa 27:2
- m Su 8:4
- n 1Sa 30:21
- o Pz 23:7
- p 1Sa 25:18
- r Su 15:19

robljene i obe Davidove žene — Ahinoama<sup>a</sup> iz Jezraela i Avigeja,<sup>b</sup> Navalova žena, iz Karmila. **6** David je bio na velikoj mucijer jer su ljudi govorili da će ga kamenovati,<sup>d</sup> pošto su svi bili ogorčeni u duši<sup>e</sup> zbog svojih sinova i svojih kćeri. Ali David je ojačao Jehova, njegov Bog.<sup>f</sup>

**7** Tada David reče svešteniku Avijataru,<sup>g</sup> Ahimelehovom sinu: „Molim te, donesi mi efod.“<sup>h</sup> Avijatar je Davidu doneo efod. **8** Tada David upita Jehovu: „Da li da krenem u poteru za tim razbojnicima? Da li ću ih stići?“ A on mu odgovori: „Kreni u poteru jer ćeš ih sigurno stići i izbavićeš zarobljenike.“<sup>k</sup>

**9** Tada je David krenuo sa šeststo ljudi<sup>i</sup> koji su bili s njim i došli su do doline Vosor. Tamo su morali da ostave neke ljude. **10** Odatle je David nastavio poteru<sup>m</sup> s četiristo ljudi, a dvesta njih su ostali jer su bili toliko iznemogli da nisu mogli da pređu dolinu Vosor.<sup>n</sup>

**11** U polju su naišli na jednog Egipćanina.<sup>o</sup> Dodeli su ga kod Davida i dali mu hleba da jede i vode da pije. **12** Zatim su mu dali grudu suvih smokava i dve grude suvog grožđa.<sup>p</sup> Kada je to pojeo, povratila mu se snaga,<sup>r</sup> jer tri dana i tri noći nije ništa ni jeo ni pio. **13** Tada ga David upita: „Čiji si ti i odakle si?“ A on mu odgovori: „Ja sam Egipćanin, rob jednog Amaličanina, ali moj me je gospodar ostavio jer sam se pre-

1Sa 30:12\* Doslovno: „duh“.

tri dana razboleo.<sup>a</sup> **14** Napali smo južni deo zemlje Hereteja<sup>b</sup> i Judine zemlje i južni deo Halevove zemlje,<sup>c</sup> a Siklag smo spalili vatrom.“ **15** David ga upita: „Hoćeš li me odvesti do tih razbojnika?“ A on mu odgovori: „Zakuni<sup>d</sup> se Bogom da me nećeš pogubiti i da me nećeš predati u ruke mom gospodaru,<sup>e</sup> pa ću te odvesti do njih.“

**16** Tako ga je on odveo do njih.<sup>f</sup> Oni su se bili raširili po celom tom kraju, jedući, pijući i slaveći<sup>g</sup> zbog velikog plena koji su oteli iz filistejske zemlje i Judine zemlje.<sup>h</sup> **17** David ih je tukao od zore do večeri, tako da ih je sve pobio.\* Niko nije umakao,<sup>i</sup> osim četiristo ljudi koji su seli na kamile i pobjegli. **18** Tako je David vratio sve što su Amaličani oteli,<sup>j</sup> i izbavio je obe svoje žene. **19** Ništa nisu izgubili, ni malo ni veliko, ni sinove ni kćeri, niti im je nedostajalo nešto od plena i od onoga što su im oteli.<sup>k</sup> Sve je David vratio. **20** Tada je David uzeo svu njihovu sitnu i krupnu stoku, a oni koji su gonili tu stoku govorili su: „Ovo je Davidov plen.“<sup>l</sup>

**21** David se vratio do onih dvesta ljudi<sup>m</sup> koji zbog iznemoglosti nisu mogli da idu s njim i koji su ostali kod doline Vosor. Oni su izašli u susret Davidu i ljudima koji su bili s njim. Kada im se David približio, pozdravio ih je. **22** Tada su svi zli i pokvareni ljudi<sup>n</sup> od onih što su išli s Davidom rekli: „Pošto

1Sa 30:17\* Ili: „pobio kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

## 30. poglavlje

- a Psl 12:10
- b 2Sa 8:18
- 1Kr 1:38
- 1Le 18:17
- Jzk 25:16
- So 2:5
- c IN 14:13
- IN 21:12
- d Pz 6:13
- IN 2:12
- IN 9:15
- e Pz 23:15
- Pz 23:16
- f Su 1:25
- g Da 5:1
- Lu 12:19
- h IN 15:1
- Jov 20:5
- i Iz 17:14
- Ps 73:19
- j 1Sa 30:3
- k 1Sa 30:8
- Ps 34:19
- l Br 31:9
- 2Le 20:25
- m 1Sa 30:10
- n 1Sa 10:27
- Na 1:15

## Desna kolona

- a 1Le 29:12
- Ps 33:16
- b Br 31:49
- c 1Sa 30:8
- Ps 44:3
- d 1Sa 10:22
- 1Sa 17:22
- 1Sa 25:13
- 1Sa 30:10
- e Br 31:27
- IN 22:8
- Ps 68:12
- 1Ti 6:18
- f Br 27:11
- g Is 32:8
- h Pst 33:11
- 2Kr 5:15
- Psl 11:24
- Psl 18:16
- Del 20:35
- i IN 19:4
- j IN 19:8
- k IN 15:48
- IN 21:14
- l IN 15:50
- IN 21:14
- m 1Sa 27:10
- 1Le 2:9
- 1Le 2:26
- n Su 1:16
- 1Sa 15:6
- o IN 19:4
- Su 1:17
- p IN 19:7
- r IN 14:13
- 2Sa 2:1

## 31. poglavlje

- s 1Sa 14:52
- 1Sa 29:1
- t 1Sa 12:25
- 1Le 10:1
- u 1Sa 28:4
- 2Sa 1:21
- v 1Sa 13:2

nisu išli s nama, nećemo im dati ništa od plena koji smo vratili. Svakom od njih daćemo samo njegovu ženu i njegove sinove. Neka ih uzmu sa sobom pa neka idu.“ **23** Ali David reče: „Braćo moja, ne činite tako s onim što nam je Jehova dao,<sup>a</sup> jer nas je on čuvao<sup>b</sup> i u ruke nam predao razbojnike koji su izašli na nas.“ **24** Ko će poslušati to što kažete? Jer koliki je deo onom ko je išao u boj, toliki je deo i onom ko je ostao kod prtljaga.<sup>d</sup> Svi treba jednako da dobiju.“<sup>e</sup> **25** Od tog dana učinio je to propisom i zakonom<sup>f</sup> u Izraelu sve do današnjeg dana.

**26** Kada je David stigao u Siklag, poslao je deo plena Judinim starešinama, svojim prijateljima,<sup>g</sup> i poručio im: „Evo vam kao blagoslov dar<sup>h</sup> od plena Jehovinih neprijatelja.“ **27** Tako je poslao dar onima u Vetilju,<sup>i</sup> onima u južnom Ramotu,<sup>j</sup> onima u Jatiru,<sup>k</sup> **28** onima u Aroiru, onima u Sifmotu, onima u Estemoji,<sup>l</sup> **29** onima u Rahalu, onima u jerameilskim gradovima,<sup>m</sup> onima u kenejskim gradovima,<sup>n</sup> **30** onima u Ormi,<sup>o</sup> onima u Hor-Asanu,<sup>p</sup> onima u Atahu, **31** i onima u Hevronu.<sup>r</sup> Tako je David poslao nešto od plena u sva mesta u koja je dolazio sa svojim ljudima.

**31** Kada su Filisteji zaratili s Izraelom,<sup>s</sup> Izraelci su počeli da beže pred Filistejima i padali su pobijeni<sup>t</sup> na gori Gelvuji.<sup>u</sup> **2** Filisteji su sustigli Saula i njegove sinove pa su ubili Jonatana,<sup>v</sup> Avinada-

va<sup>a</sup> i Malhisuja,<sup>b</sup> Saulove sinove. **3** Boj je bivao sve žešći oko Saula. Na kraju su ga strelci s lukovima našli i teško ranili.<sup>c</sup> **4** Tada je Saul rekao sluzi koji mu je nosio oružje: „Izvuci svoj mač<sup>d</sup> i probodi me da ne dođu ti neobrezani,<sup>e</sup> pa da me probodu i zlostavljaju!“ Ali sluga koji mu je nosio oružje nije hteo,<sup>f</sup> jer se veoma plašio. Zato je Saul uzeo mač i bacio se na njega.<sup>g</sup> **5** Kada je sluga video da je Saul mrtav,<sup>h</sup> i on se bacio na svoj mač i umro s njim.<sup>i</sup> **6** Tako su tog dana poginuli Saul, njegova tri sina, njegov sluga koji mu je nosio mač i svi njegovi ljudi.<sup>j</sup> **7** Kada su Izraelci koji su bili u dolini i oni koji su bili na području oko Jordana videli da je izraelska vojska pobjegla i da su Saul i njegovi sinovi poginuli, počeli su da napuštaju gradove i da beže.<sup>k</sup> Onda su došli Filisteji i naselili se u njihovim gradovima.<sup>l</sup>

## 31. poglavlje

- a 1Le 8:33
- b 1Le 9:39
- c 2Sa 1:4  
2Sa 1:6
- d Su 9:54  
1Le 10:4
- e 1Sa 14:6  
1Sa 17:26  
2Sa 1:20
- f Jzk 44:7  
1Sa 22:17  
2Sa 1:14  
Ps 105:15
- g Iz 20:13  
2Sa 17:23  
1Kr 16:18  
1Le 10:4  
Mt 27:5
- h 1Sa 26:10  
1Le 10:13  
Os 13:11
- i 1Le 10:5
- j 1Sa 28:19  
1Le 10:6
- k Pz 28:25  
1Sa 13:6
- l Br 33:56  
Pz 28:33  
1Le 10:7

## Desna kolona

- a 1Le 10:8  
2Le 20:25
- b 1Sa 28:4  
1Sa 31:1  
2Sa 1:6  
2Sa 21:12
- c 1Sa 17:51  
1Le 10:9
- d 2Sa 1:20
- e Su 16:23
- f 1Sa 21:9  
1Le 10:10
- g Su 2:13
- h IN 17:11  
Su 1:27  
2Sa 21:12

**8** Kada su sutradan Filisteji došli da oplene pobijene,<sup>a</sup> našli su Saula i njegova tri sina gde leže na gori Gelvuji.<sup>b</sup> **9** Saulu su odrekli glavu<sup>c</sup> i skinuli s njega oružje, a zatim su poslali glasnike po svoj filistejskoj zemlji da objave<sup>d</sup> vest u hramovima svojih idola<sup>e</sup> i u narodu. **10** Na kraju su njegovo oružje<sup>f</sup> stavili u hram likova Astarote,<sup>g</sup> a njegovo telo obesili na zid grada Vet-Sana.<sup>h</sup> **11** Kada su stanovnici Javisa u Galadu<sup>i</sup> čuli šta su Filisteji učinili Saulu, **12** ustali su svi hrabri ljudi i nakon što su celu noć putovali, skinuli su Saulovo telo i tela njegovih sinova sa zida grada Vet-Sana. Onda su se vratili u Javis i tamo su ih spalili.<sup>j</sup> **13** Zatim su uzeli njihove kosti<sup>k</sup> i sahranili<sup>l</sup> ih pod stablom tamariska<sup>m</sup> u Javisu, a onda su sedam dana postili.<sup>n</sup>

i 1Sa 11:1; 2Sa 2:4; 2Sa 21:12; 1Le 10:11; j Am 6:10; k 2Sa 21:12; l Pst 35:8; 2Sa 2:5; m Pst 21:33; 1Sa 22:6; 1Le 10:12; n Pst 50:10.

## DRUGA KNJIGA

## SAMUILOVA

(ili, prema grčkoj *Septuaginti*,  
DRUGA KNJIGA O KRALJEVIMA)

**1** Posle Saulove smrti, David se vratio pobivši Amaličane<sup>a</sup> i proveo je dva dana u Siklagu.<sup>b</sup> **2** Trećeg dana došao je jedan čovek<sup>c</sup> iz Saulovog logora, razderanih haljina<sup>d</sup> i glave posute prašinom.<sup>e</sup> Kad je došao pred Davida, pao je ničice i poklonio se do zemlje.<sup>f</sup>

## 1. poglavlje

- a 1Sa 30:17
- b 1Sa 27:6  
1Sa 30:26
- c 2Sa 4:10
- d Pst 37:29  
Br 14:6  
IN 7:6
- e 1Sa 4:12
- f 1Sa 25:23  
2Sa 14:4

## Desna kolona

- a 1Sa 31:1
- b 1Sa 31:6  
1Le 10:4
- c 1Sa 31:2  
1Le 10:6

**3** David ga je upitao: „Odakle dolaziš?“ A on mu je odgovorio: „Pobegao sam iz izraelskog logora.“ **4** Tada ga David upita: „Šta se desilo? Molim te, ispričaj mi.“ A on mu odgovori: „Ljudi su pobjegli s bojnog polja i mnogo ih je palo i izginulo.<sup>a</sup> Poginuli su i Saul<sup>b</sup> i njegov sin Jonatan.“<sup>c</sup> **5** Tada

David upita mladića koji mu je javio tu vest: „Kako znaš da su Saul i njegov sin Jonatan poginuli?“<sup>a</sup> **6** A mladić mu odgovori: „Slučajno sam se našao na gori Gelvuji<sup>b</sup> i ugledao sam Saula kako se oslanjao na svoje koplje,<sup>c</sup> a kola i konjanici samo što ga nisu bili stigli.<sup>d</sup> **7** Kada se okrenuo, ugledao me je i pozvao, a ja sam se odzvao: 'Evo me!' **8** Zatim me je upitao: 'Ko si ti?' A ja sam mu odgovorio: 'Ja sam Amaličanin.'<sup>e</sup> **9** Tada mi je rekao: 'Molim te, dođi ovamo i ubij me, jer sam u smrtnom grču, a život'<sup>f</sup> je još u meni.'<sup>g</sup> **10** Tada sam mu prišao i ubio ga,<sup>g</sup> jer sam znao da neće ostati živ nakon što je pao ranjen. Zatim sam uzeo krunu<sup>h</sup> s njegove glave i narukvicu s njegove ruke da ih donesem ovamo svom gospodaru.“

**11** Tada je David uhvatio svoje haljine i razderao ih,<sup>i</sup> a tako i svi njegovi ljudi. **12** Naricali su, plakali<sup>j</sup> i postili<sup>k</sup> do večeri za Saulom i njegovim sinom Jonatanom, za Jehovininim narodom i za Izraelovim domom,<sup>l</sup> jer su izginuli od mača.

**13** Zatim je David upitao mladića koji mu je to javio: „Odakle si?“ A on je odgovorio: „Ja sam sin jednog stranca, Amaličanina.“<sup>m</sup> **14** Tada mu je David rekao: „Kako se nisi bojao<sup>n</sup> da digneš ruku na Jehovinog pomazanika<sup>o</sup> i da ga ubiješ?“ **15** David je pozvao jednog od svojih ljudi i zapovedio

## 1. poglavlje

- a Psl 14:15  
Psl 25:2  
b 1Sa 28:4  
1Le 10:1  
c 1Sa 18:10  
1Sa 19:9  
1Sa 22:6  
1Sa 26:12  
d 1Sa 31:3  
1Le 10:3  
e Iz 17:16  
Br 24:20  
Pz 25:19  
1Sa 15:20  
1Sa 30:1  
1Sa 30:18  
f Pst 2:7  
g 1Sa 31:4  
Ps 5:6  
Jv 8:44  
h 2Kr 11:12  
i 2Sa 3:31  
2Sa 13:31  
2Le 34:27  
Del 14:14  
j Pz 34:8  
k 1Sa 31:13  
l 1Sa 31:1  
2Sa 1:4  
m 2Sa 1:8  
n Br 12:8  
1Sa 31:4  
o 1Sa 24:6  
1Sa 26:9  
Ps 105:15

## Desna kolona

- a 2Sa 4:10  
1Kr 2:25  
b 1N 2:19  
Su 9:24  
2Sa 4:11  
1Kr 2:37  
Jzk 18:13  
Del 18:6  
c Psl 19:5  
Psl 21:28  
d 2Sa 1:10  
e 2Sa 3:33  
2Le 35:25  
f 1Sa 31:6  
g Pst 49:8  
1Sa 30:26  
h 1Sa 20:36  
1Sa 31:3  
2Sa 1:22  
i 1N 10:13  
j 1Sa 31:8  
Tu 2:1  
k Pz 32:27  
1Sa 31:9  
l 1N 13:3  
Su 16:23  
1Sa 6:17  
m Pz 28:37  
n 1Sa 31:1  
1Le 10:1  
o Le 27:16  
p Is 21:5  
r 1Sa 18:4  
1Sa 20:20  
s 1Sa 14:47  
t 1Sa 18:1

mu: „Dođi i pogubi ovog čoveka!“ On ga je udario tako da je taj čovek umro.<sup>a</sup> **16** Tada je David još rekao: „Tvoja krv neka padne na tvoju glavu,<sup>b</sup> jer su tvoja usta svedočila protiv tebe<sup>c</sup> kad si rekao: 'Ja sam ubio Jehovinog pomazanika.'<sup>d</sup>

**17** Tada je David ispevao naricaljku<sup>e</sup> za Saulom i njegovim sinom Jonatanom,<sup>f</sup> **18** i zapovedio je da Judini sinovi<sup>g</sup> nauče „Pesmu o luku“,<sup>h</sup> koja je zapisana u Jašarovoju\* knjizi:<sup>i</sup>

**19** „Lepota je tvoja, o Izrael, pogubljena na gorama tvojim!<sup>j</sup>

Padoše junaci!

**20** Ne pričajte o tome u Gat,<sup>k</sup> Ne objavljujte to po ulicama Askalona,<sup>l</sup>

Da se ne bi radovale kćeri filistejske,

Da ne bi klicale kćeri neobrezanih.<sup>m</sup>

**21** Gore gelvujske,<sup>n</sup> ne pada la rosa ni kiša na vas, ne bilo roda na njivama vašim s kojih biste Bogu prinose davali!<sup>o</sup>

Jer je tu okaljan štit junaka,

Pa i Saulov štit; nema više štita uljem pomazanog.<sup>p</sup>

**22** Bez krvi pobijenih, bez sala junaka

Nije se vraćao luk Jonatanov,<sup>q</sup>

Niti je bez uspeha mač Saulov bio.<sup>s</sup>

**23** Saul i Jonatan,<sup>t</sup> mili i dragi za života svoga,

2Sa 1:9\* Doslovno: „duša“. 10\* Ili: „di-jademu“.

2Sa 1:18\* „Jašar“ znači „pravednik; čestiti“.

Ni u smrti razdvojili se  
nisu.<sup>a</sup>

Od orlova brži behu,<sup>b</sup>

Od lavova jači.<sup>c</sup>

**24** Kćeri izraelske, oplakujte  
Saula,

On vas je u raskošan  
skerlet oblačio,

Zlatom je haljine vaše  
ukrašavao.<sup>d</sup>

**25** Padoše junaci u boju!<sup>e</sup>

Poginu Jonatan na gora-  
ma tvojim!<sup>f</sup>

**26** Žalim za tobom, brate Jona-  
tane!

Kako si mi drag bio!<sup>g</sup>

Tvoja mi ljubav beše  
snažnija od ljubavi  
žene!<sup>h</sup>

**27** Padoše junaci,<sup>i</sup>

Propade oružje ubojito!<sup>j</sup>

**2** Posle toga David je upi-  
tao Jehovu za savet:<sup>j</sup> „Da li  
da pođem u neki od Judinih  
gradova?“ Jehova mu je odgo-  
vorio: „Pođi.“ Zatim je David  
rekao: „Kuda da pođem?“ On  
mu je odgovorio: „U Hevron.“<sup>k</sup>

**2** Tako je David otišao tamo,  
a s njim i njegove dve žene,  
Ahinoama<sup>l</sup> iz Jezraela i Avige-  
ja,<sup>m</sup> Navalova žena, iz Karmi-  
la. **3** David je poveo i sve lju-  
de<sup>n</sup> koji su bili s njim, zajedno  
s njihovim porodicama, pa su  
se nastanili u gradovima oko  
Hevrona. **4** Tada su došli Ju-  
dini<sup>o</sup> sinovi i tamo pomazali<sup>p</sup>  
Davida za kralja nad Judinim  
domom.<sup>r</sup>

Davidu je stigla vest da su  
ljudi iz Javisa u Galadu sahra-  
nili Saula. **5** Onda je David  
poslao glasnike da idu kod lju-  
di u Javis u Galadu<sup>s</sup> i poručio  
im: „Neka vas Jehova blagos-

#### 1. poglavlje

a 1Sa 31:6  
1Le 10:6  
b Jov 9:26  
Jer 4:13  
Tu 4:19  
Avk 1:8  
c Su 14:18  
Psl 30:30  
d Pst 24:53  
e 2Sa 1:19  
f 1Sa 31:8  
2Sa 1:19  
g 1Sa 18:1  
h Ru 1:17  
1Sa 18:3  
1Sa 19:2  
1Sa 20:17  
1Sa 20:41  
1Sa 23:16  
Psl 17:17  
Psl 18:24  
i 2Sa 1:19

#### 2. poglavlje

j Br 27:21  
Su 1:1  
1Sa 28:6  
1Sa 30:8  
k Pst 23:2  
Br 13:22  
IN 14:14  
IN 20:7  
IN 21:11  
IN 21:12  
1Sa 30:31  
2Sa 5:1  
1Kr 2:11  
l 1Sa 25:43  
1Sa 30:5  
m 1Sa 25:42  
n 1Sa 22:2  
1Sa 27:2  
1Le 12:1  
o Pst 49:10  
2Sa 19:11  
2Sa 19:42  
p 1Sa 16:13  
r 1Sa 15:28  
2Sa 5:5  
1Le 11:3  
s 1Sa 31:11

#### Desna kolona

a Ru 3:10  
b 1Sa 15:6  
Psl 19:22  
Os 6:6  
Mi 6:8  
c 1Sa 31:13  
d 2Sa 15:20  
Ps 40:11  
Ps 57:3  
e 2Sa 9:7  
2Sa 10:2  
Psl 11:10  
f 2Sa 10:12  
g Pst 49:10  
2Sa 2:4  
h 1Sa 14:50  
1Sa 17:55  
1Sa 26:5  
2Sa 4:1  
1Kr 2:5  
1Le 26:28  
i 2Sa 3:7  
2Sa 4:5  
2Sa 4:12  
j Pst 32:2  
IN 13:30  
2Sa 17:24  
k Br 32:1  
IN 13:11  
l IN 19:18  
m IN 16:5

lovi,<sup>a</sup> jer ste pokazali milost<sup>\*b</sup>  
prema svom gospodararu Sau-  
lu time što ste ga sahranili.<sup>c</sup>  
**6** Neka Jehova i prema vama  
pokaže milost<sup>\*d</sup> i vernost, a i  
ja ću vam činiti dobro jer  
ste tako postupili.<sup>e</sup> **7** Budite  
jaki i hrabri!<sup>f</sup> Jer iako je vaš go-  
spodar Saul mrtav, Judin dom  
je pomazao mene za svog kra-  
lja.<sup>g</sup>

**8** Ali Avenir,<sup>h</sup> Nirov sin, za-  
povednik Saulove vojske, uzeo  
je Isvosteja,<sup>i</sup> Saulovog sina,  
odveo ga preko u Maha-  
naim<sup>j</sup> **9** i postavio ga za kra-  
lja nad Galadom,<sup>k</sup> Asurcima,  
Jezraelom,<sup>l</sup> Jefremom,<sup>m</sup> Veni-  
jaminom<sup>n</sup> i nad svim Izraelom.  
**10** Isvosteј, Saulov sin,  
imao je četrdeset godina kada  
je postao kralj nad Izraelom i  
kraljevao je dve godine. Samo  
je Judin dom<sup>o</sup> stao uz Davida.

**11** David je sedam godina i  
šest meseci kraljevao u Hevru-  
nu nad Judinim domom.<sup>p</sup>

**12** Posle nekog vremena  
Avenir, Nirov sin, otišao je sa  
slugama Isvosteja, Saulovog  
sina, iz Mahanaima<sup>r</sup> u Gavaon.<sup>s</sup>

**13** Joav,<sup>t</sup> Serujin sin,<sup>u</sup> izašao je  
s Davidovim slugama i sreo se  
s njima kod gavaonskog jezera.  
Jedni su stali s jedne strane je-  
zera, a drugi s druge strane.

**14** Tada Avenir reče Joavu:  
„Neka ustanu ljudi i neka se  
bore pred nama!“ A Joav reče:  
„Neka ustanu!“ **15** Tako su  
ustali i odredili koliko će ljudi

n IN 18:11; o 2Sa 2:4; p 2Sa 5:5; 1Kr 2:11; 1Le 3:4;  
1Le 29:27; r 2Sa 2:8; s IN 10:1; IN 10:12; IN 18:25; IN  
21:17; 2Sa 20:8; 1Kr 3:5; 1Le 14:16; 2Le 1:3; Is 28:21; t 2Sa  
8:16; 2Sa 20:23; 1Kr 1:7; u 1Le 2:16.

**2Sa 2:5\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusno-  
tu za Pst 19:19. **6\*** Ili: „vernu ljubav“.

učestvovati u borbi: dvanaest ljudi od Venijaminovog plemena za Isvosteja,<sup>a</sup> Saulovog sina, i dvanaest od Davidovih slugu.

**16** Svaki je uhvatio svog protivnika za glavu i zabio mu mač u bok, tako da su popadali svi zajedno. Zato je to mesto prozvano Halkat-Asurim,\* a nalazi se kod Gavaona.<sup>b</sup>

**17** Tog dana bio je žestok boj i Davidove sluge porazile su Avenira<sup>c</sup> i Izraelce. **18** Tu su bila i tri Serujina sina:<sup>d</sup> Joav,<sup>e</sup> Avisaj<sup>f</sup> i Asailo.<sup>g</sup> Asailo je bio brzonog kao gazela<sup>h</sup> u polju. **19** Asailo je krenuo u poteru za Avenirom i u stopu ga je sledio, ne skrećući ni desno ni levo. **20** Avenir se osvrnuo i rekao: „Jesi li to ti Asailo?“ A on odgovori: „Ja sam.“ **21** Tada mu Avenir reče: „Skreni desno ili levo i uhvati nekog od ljudi pa uzmi sve sa njega.“<sup>i</sup> Ali Asailo nije prestajao da ga goni. **22** Avenir opet progovori Asailu: „Prestani da me goniš! Zašto da te zbrišem s lica zemlje? Kako da onda pogledam u oči tvom bratu Joavu?“ **23** Ali on nije hteo da odstupi od njega. Zato ga Avenir zadnjim krajem koplja udari u stomak,<sup>k</sup> tako da mu je koplje izašlo kroz leđa. Tu je on pao i na mestu ostao mrtav. Svi su se zaustavljali na mestu gde je Asailo pao i umro.<sup>l</sup>

**24** Joav i Avisaj krenuli su u poteru za Avenirom. U vreme zalaska sunca, došli su do brda Ame, koje leži nasprram Gije, na putu prema ga-

**2Sa 2:16\*** „Halkat-Asurim“ znači „polje kremenih noževa“, ili „polje bokova“.

## 2. poglavlje

- a 2Sa 2:8
- b 2Sa 2:12
- c 2Sa 2:8
- d 1Le 2:16
- e 2Sa 10:7
- f 2Sa 18:2
- g 2Sa 24:2
- h 1Kr 11:15
- i 1Le 11:6
- f 1Sa 26:6
- 2Sa 10:10
- 2Sa 20:6
- 1Le 11:20
- 1Le 19:11
- g 2Sa 3:27
- 2Sa 23:24
- 1Le 11:26
- 1Le 27:7
- h 1Le 12:8
- Pes 2:17
- Pes 8:14
- i Su 14:19
- 2Le 20:25
- j Psl 29:1
- Pro 6:10
- k 2Sa 3:27
- 2Sa 4:6
- 2Sa 20:10
- l 2Sa 20:12

## Desna kolona

- a 2Sa 2:12
- b 2Sa 11:25
- Is 1:20
- Jer 2:30
- Jer 12:12
- Jer 46:10
- c Psl 17:14
- d Del 7:26
- e 1Sa 25:26
- f 1Kr 2:24
- 2Kr 2:2
- f Psl 20:18
- Lu 14:31
- g 1Sa 13:3
- 2Sa 18:16
- 2Sa 20:22
- h Pz 1:7
- IN 12:3
- i Pst 32:10
- IN 4:1
- j Pst 32:2
- IN 21:38
- 2Sa 2:8
- 2Sa 17:24
- k 2Sa 2:26
- l 2Sa 2:18
- 1Le 2:15
- 1Le 2:16
- m Pst 47:30
- Su 8:32
- Su 16:31
- 2Sa 17:23
- 2Sa 19:37
- n Pst 35:19
- Su 17:7
- Ru 1:19
- Ru 4:11
- 1Sa 16:1
- o 2Sa 2:1
- 2Sa 2:3
- 1Le 11:1

## 3. poglavlje

- p 1Kr 14:30
- 1Kr 15:16
- r 1Sa 15:28
- 1Sa 24:20
- 1Sa 26:25
- Jov 17:9
- s 2Sa 2:17
- t 1Le 3:4
- u Ps 127:3
- v 2Sa 13:1

vaonskoj pustinji.<sup>a</sup> **25** Venijaminovi sinovi su se okupili iza Avenira, svrstali se u jednu četvu i stali na vrh jednog brda.

**26** Tada Avenir viknu Joavu: „Hoće li mač doveka proždirati?“<sup>b</sup> Zar ne znaš da će na kraju gorčina ostati?“<sup>c</sup> Kad ćeš već jednom reći svojim ljudima da prestanu da gone svoju braću?“<sup>d</sup> **27** A Joav odgovori: „Tako živ bio istiniti Bog,<sup>e</sup> da nisi progovorio, ljudi bi tek ujutru prestali da gone svoju braću.“ **28** Tada Joav zatrubi u rog<sup>g</sup> i sva vojska stade. Tako su prestali da gone Izrael i više nisu započinjali boj.

**29** Avenir i njegovi ljudi su cele te noći išli kroz Aravu,<sup>h</sup> prešli su Jordan,<sup>i</sup> prošli celom dolinom i na kraju su stigli u Mahanaim.<sup>j</sup> **30** Kada je prestao da goni Avenira, Joav je okupio svu vojsku. Od Davidovih slugu nedostajalo je devetnaest ljudi i Asailo. **31** A Davidove sluge pobile su trista i šezdeset ljudi od Venijamina i od ostalih Avenirovih ljudi.<sup>k</sup> **32** Poneli su Asaila<sup>l</sup> i sahranili ga u grobu njegovog oca<sup>m</sup> u Vit-lejemu.<sup>n</sup> Joav i njegovi ljudi hodali su celu noć i kad se razdanilo, stigli su u Hevron.<sup>o</sup>

**3** Rat između Saulovog i Davidovog doma trajao je još dugo.<sup>p</sup> David je bivao sve jači,<sup>r</sup> a Saulov dom sve slabiji.<sup>s</sup>

**2** Davidu su se u Hevronu<sup>t</sup> rodili sinovi.<sup>u</sup> Prvenac mu je bio Amnon,<sup>v</sup> od Ahinoame<sup>z</sup> iz Jezraela, **3** drugi je bio Hileav,<sup>a</sup> od Avigeje,<sup>b</sup> Navalove žene iz Karmila, treći Avesa-

z 1Sa 25:43; a 1Le 3:1; b 1Sa 25:42.

lom,<sup>a</sup> sin Mahe, kćeri Talma-  
ja,<sup>b</sup> kralja Gesura, 4 četvrti  
Adonija,<sup>c</sup> Agitin sin,<sup>d</sup> peti Se-  
fatija,<sup>e</sup> Avitalin sin 5 i šesti  
Itram,<sup>f</sup> od Davidove žene Egle.  
Oni su se rodili Davidu u He-  
vronu.

6 Dok je trajao rat izme-  
đu Saulovog i Davidovog doma,  
Avenir<sup>g</sup> je sve više učvršćivao  
svoj položaj u Saulovom domu.

7 Saul je imao inoču\* koja se  
zvala Resfa,<sup>h</sup> koja je bila Aji-  
na kći.<sup>i</sup> Jednog dana Isvo-  
stej<sup>j</sup> je upitao Avenira: „Zašto  
si legao s inočom<sup>k</sup> mog oca?“

8 Avenir se jako razgnevio<sup>l</sup> na  
Isvostejeve reči, pa mu je re-  
kao: „Jesam li ja pasja<sup>m</sup> gla-  
va u Judi? Do danas sam po-  
kazivao odanost\* prema domu  
tvog oca Saula, prema njego-  
voj braći i njegovim prijatelji-  
ma i nisam dopustio da pad-  
neš u Davidove ruke, a ti me  
sada optužuješ za greh zbog  
jedne žene. 9 Zato neka Bog  
učini tako Aveniru i neka ga  
još teže kazni<sup>n</sup> ako ne učinim  
Davidu ono za šta mu se Je-  
hova zakleo<sup>o</sup> — 10 da će  
oduzeti kraljevstvo Saulovom  
domu i utvrditi Davidov pre-  
sto nad Izraelom i nad Ju-  
dom od Dana do Virsaveje.“<sup>p</sup>  
11 Isvostej više nije smeo ni  
reč da kaže Aveniru jer ga se  
plašio.<sup>r</sup>

12 Avenir je odmah pos-  
lao glasnike Davidu i poručio  
mu: „Čija je zemlja?“ Zatim je  
dodao: „Sklopi savez sa mnom  
i moja će ruka biti s tobom

## 3. poglavlje

- a 2Sa 15:12
- b 2Sa 13:37
- c 1Kr 1:5
- d 1Le 3:2
- e 1Le 3:3
- f 1Le 3:3
- g 2Sa 2:8
- h 2Sa 21:8
- i 2Sa 21:11
- j 2Sa 2:10
- k 2Sa 16:21
- 2Sa 16:22
- 1Kr 2:22
- Ps 9:7
- l Ps 9:8
- m 1Sa 17:43
- 1Sa 24:14
- 2Sa 16:9
- n Ru 1:17
- 1Sa 3:17
- 1Sa 14:44
- o 1Sa 15:28
- 1Sa 28:17
- 1Le 12:23
- Ps 78:70
- Ps 89:20
- p Su 20:1
- 2Sa 17:11
- 2Sa 24:2
- 1Kr 4:25
- r 2Sa 3:39
- Ps 29:25

## Desna kolona

- a 2Sa 5:3
- 1Le 11:3
- Del 13:22
- b Ps 43:3
- Pst 44:26
- c 1Sa 18:20
- 1Sa 18:27
- 1Sa 19:11
- 1Sa 25:44
- 1Le 15:29
- d 2Sa 2:10
- e 1Sa 18:25
- 1Sa 18:27
- f 1Sa 25:44
- g 2Sa 16:5
- 2Sa 17:18
- 1Kr 2:8
- h 2Sa 5:2
- 1Le 11:2
- i 1Sa 13:14
- 1Sa 15:28
- 1Sa 16:1
- 1Sa 16:13
- Ps 89:3
- Ps 89:20
- Ps 132:17
- Del 13:22
- j 1Sa 10:20
- 1Sa 10:21
- 1Le 12:29
- k Ps 26:30

i obratiću k tebi ceo Izrael.“<sup>a</sup>

13 A on mu odgovori: „Dobro,  
sklopiću savez s tobom. Samo  
jedno tražim od tebe: ne dola-  
zi pred mene<sup>b</sup> ako sa sobom  
ne dovedeš Mihalu,<sup>c</sup> Saulovu  
kćer, kad budeš dolazio pred  
moje lice.“ 14 David je pos-  
lao glasnike i Saulovom sinu  
Isvosteju<sup>d</sup> i poručio mu: „Vrati  
mi moju ženu Mihalu koju sam  
isprošio za sto filistejskih obre-  
zaka.“<sup>e</sup> 15 Isvostej je poslao  
po nju i uzeo je od njenog  
muža Faltila,<sup>f</sup> Laisovog sina.  
16 Njen muž je pošao za njom  
i plaćući je pratio sve do Vauri-  
ma.<sup>g</sup> Tada mu je Avenir rekao:  
„Idi, vrati se!“, i on se vratio.

17 Avenir je već bio poslao  
glasnike Izraelovim starešina-  
ma i poručio im: „Još i ranije<sup>h</sup>  
ste želeli da postavite Davida  
za svog kralja. 18 Učinite to  
sada, jer je Jehova rekao Davi-  
du: 'Rukom Davida,<sup>i</sup> svog slu-  
ge, izbaviću svoj narod Izrael  
iz ruku Filisteja i iz ruku  
svih njegovih neprijatelja.“  
19 Tako je Avenir govorio i Ve-  
nijaminovim sinovima,<sup>j</sup> a onda  
je otišao u Hevron da javi Da-  
vidu sve što želi Izrael i ceo Ve-  
nijaminov dom.

20 Kada je Avenir s dvade-  
set ljudi došao kod Davida u  
Hevron, David je priredio go-  
zbu<sup>k</sup> za Avenira i ljude koji su  
bili s njim. 21 Tada je Avenir  
rekao Davidu: „Dopusti mi da  
se spremim pa da odem i sa-  
kupim sve Izraelce oko svog  
gospodara, kralja, tako da oni  
sklope savez s tobom. Ti ćeš  
kraljevati nad svim što ti duša

<sup>2Sa 3:7\*</sup> Vidi fusnotu za Pst 22:24.  
<sup>8\*</sup> Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za  
Pst 19:19.

<sup>2Sa 3:15\*</sup> U 1Sa 25:44 „Faltije“.



želi.<sup>4a</sup> Tako je David otpustio Avenira, koji je otišao u miru.<sup>b</sup>

**22** Davidove sluge i Joav vraćali su se iz vojnog pohoda i sa sobom su nosili bogat plen.<sup>c</sup> Avenir više nije bio kod Davida u Hevronu, jer ga je David otpustio i on je otišao u miru.

**23** Kad je Joav<sup>d</sup> došao i sva vojska s njim, do njega je stigla vest: „Avenir,<sup>e</sup> Nirov sin,<sup>f</sup> bio je kod kralja i kralj ga je pustio da ode u miru.“ **24** Tada je Joav došao pred kralja i rekao: „Šta si to učinio?“ Avenir je bio kod tebe. Zašto si ga pustio da ode u miru? **25** Dobro znaš kakav je Avenir, Nirov sin, i znaš da je došao ovamo da te prevari, da sazna tvoje korake<sup>h</sup> i sve što radiš.<sup>4i</sup>

**26** Tada je Joav otišao od Davida i poslao za Avenirom glasnike koji su ga vratili<sup>j</sup> od bunara\* Sire. David nije znao ništa o tome. **27** Kada se Avenir vratio u Hevron,<sup>k</sup> Joav ga je odveo na stranu, u zasvođeni prolaz kod gradskih vrata, da s njim nasamo porazgovara.<sup>l</sup> Ali tada mu je zabio mač u stomak,<sup>m</sup> tako da je Avenir umro zbog krvi Joavovog brata Asaila.<sup>n</sup> **28** Kada je David kasnije saznao za to, rekao je: „Ja i moje kraljevstvo doveka smo nedužni u Jehovinim očima; mi nismo krivi za krv<sup>o</sup> Avenira, Nirovog sina. **29** Neka krivica padne na Joavovu glavu<sup>p</sup> i na ceo dom njegovog oca! Neka Joavov dom<sup>r</sup> nikada ne bude bez muškaraca koji će imati izliv,<sup>s</sup> bez gubavaca,<sup>t</sup> bez muškaraca koji se vre-

## 3. poglavlje

- a Pz 14:26  
1Kr 11:37  
Ps 20:4  
b Ri 12:18  
c 1Sa 30:22  
1Sa 30:24  
d 2Sa 8:16  
e 1Sa 14:50  
1Sa 20:25  
2Sa 2:8  
2Sa 2:22  
f 1Sa 14:51  
g 2Sa 19:6  
h Br 27:17  
Pz 28:6  
1Sa 29:6  
Ps 121:8  
i Is 37:28  
j Pst 42:12  
Pst 42:16  
k Psl 26:24  
l 2Sa 2:1  
2Sa 3:20  
m Pz 27:24  
1Kr 2:5  
n 2Sa 2:22  
2Sa 2:23  
o Pst 9:6  
Iz 21:12  
Br 35:21  
Br 35:33  
Pz 21:9  
p Pz 32:43  
Su 9:57  
2Sa 1:16  
1Kr 2:37  
Ps 7:16  
Ps 55:23  
Ps 94:23  
Psl 5:22  
Psl 28:17  
r Iz 34:7  
s Le 15:2  
Br 5:2  
t Le 13:44  
2Kr 5:27

## Desna kolona

- a Le 21:18  
b Pz 27:24  
Ps 109:10  
c 2Sa 2:24  
d 2Sa 2:8  
2Sa 2:14  
2Sa 3:27  
e Le 19:18  
2Sa 2:23  
Ri 12:19  
f IN 7:6  
2Sa 1:11  
g Pst 37:34  
2Kr 19:1  
h 1Sa 30:4  
2Sa 1:12  
i 2Sa 13:13  
j Ps 107:10  
k Su 16:21  
l 1Kr 2:32  
m Pro 7:2  
n Jer 16:7  
Jzk 24:17  
o Ru 1:17  
p Su 20:26  
2Sa 1:12  
r 2Sa 2:10  
s 2Sa 3:28  
1Kr 2:5  
t 1Sa 14:50  
2Sa 2:8  
2Sa 3:2

tena hvataju,<sup>a</sup> bez onih koji će od mača pasti i bez onih koji hleba neće imati!<sup>4b</sup> **30** Tako su Joav i Avisaj,<sup>c</sup> njegov brat, ubili Avenira<sup>d</sup> jer je on pogubio njihovog brata Asaila u bici kod Gavaona.<sup>e</sup>

**31** Tada je David rekao Joavu i svim ljudima koji su bili s njim: „Razderite svoje haljine,<sup>f</sup> opašite kostret<sup>g</sup> i tuguje za Avenirom.“ Čak je i kralj David pošao za nosilima.

**32** Kad su sahranili Avenira u Hevronu, kralj je glasno zaplakao na Avenirovom grobu, a sa njim i ceo narod.<sup>h</sup> **33** Ovako je kralj naricao za Avenirom:

„Zar je Avenir morao da umre kao bezumnik<sup>i</sup> što umire?“

**34** Ruke tvoje nisu bile vezane<sup>j</sup> Niti su ti noge bile u bakarnim okovima.<sup>k</sup>

Pao si kao što se pada od ruke nepravednika.<sup>4l</sup>

Tada je ceo narod još jače zaplakao<sup>m</sup> za njim.

**35** Još istog dana, ceo narod je došao i ponudio Davidu da nešto jede,<sup>n</sup> da se uteši, ali David se zakleo rekavši: „Neka mi Bog učini tako<sup>o</sup> i neka me još teže kazni ako pre nego što sunce zađe<sup>p</sup> okusim hleb ili bilo šta drugo!“ **36** Ceo narod je to čuo i to mu je bilo po volji, kao i sve drugo što je kralj učinio.<sup>r</sup> **37** Tog dana ceo narod i svi u Izraelu shvatili su da nije kralj naredio da se pogubi Avenir, Nirov sin.<sup>s</sup>

**38** Kralj je rekao svojim slugama: „Zar ne znate da je danas u Izraelu pao knez i veliki čovek?<sup>t</sup> **39** Ali ja sam još

uvek slab, iako sam pomazan<sup>a</sup> za kralja, a ovi ljudi, Serujini sinovi,<sup>b</sup> suviše su jaki za mene.<sup>c</sup> Neka Jehova plati onom ko čini zlo prema njegovim zlim delima.<sup>d</sup>

**4** Kad je Saulov sin<sup>e</sup> čuo da je Avenir poginuo u Hevronu,<sup>f</sup> ruke su mu klonule<sup>g</sup> i svi Izraelci su se uznemirili. **2** Saulov sin je imao dva čoveka koji su zapovedali razbojničkim četama.<sup>h</sup> Jedan se zvao Vana, a drugi Rihav. Bili su sinovi Rimona iz Virota, iz Venijaminovog plemena, jer je i Viroto<sup>i</sup> pripadao Venijaminu. **3** Ljudi iz Virota pobjegli su u Gitajim,<sup>j</sup> gde žive kao stranci sve do današnjeg dana.

**4** Saulov sin Jonatan<sup>k</sup> imao je sina koji je bio hrom na oba noge.<sup>l</sup> Dečak je imao pet godina kada je iz Jezraela<sup>m</sup> došao glas o Saulu i Jonatanu. Njegova dadilja ga je uzela i pobjegla. Dok je u strahu i žurbi bežala, on je pao i ostao hrom. Zvao se Mefivostej.<sup>n</sup>

**5** Sinovi Rimona iz Virota, Rihav i Vana, ustali su i došli do Isvostejeve<sup>o</sup> kuće u vreme najveće dnevne vrućine, kada je on dremao u podne.

**6** Ušli su u kuću kao da će uzeti pšenicu, a onda su mu zabilili mač u stomak.<sup>p</sup> Zatim su Rihav i njegov brat Vana<sup>r</sup> neprimetno pobjegli. **7** Kad su ušli u kuću, Isvostej je ležao u svojoj spavaćoj sobi. Oni su ga napali i ubili,<sup>s</sup> a zatim su mu odsekli glavu.<sup>t</sup> Onda su uzeli njegovu glavu i celu noć išli putem kroz Aravu.

**8** Tako su doneli Isvostejevu<sup>u</sup>

## 3. poglavlje

a 2Sa 2:4  
b 1Le 2:16  
c 2Sa 19:13  
2Sa 20:10  
2Sa 20:23  
d 2Sa 3:29  
1Kr 2:6  
1Kr 2:34  
Ps 28:4  
Ps 62:12  
Ga 6:7

## 4. poglavlje

e 2Sa 2:8  
2Sa 3:7  
f 2Sa 3:27  
g 2Sa 17:2  
Jzd 4:4  
Is 13:7  
h 2Kr 5:2  
2Kr 6:23  
i IN 9:17  
IN 18:25  
j Ne 11:33  
k 1Sa 20:16  
l 2Sa 9:3  
m 1Sa 29:11  
n 2Sa 9:13  
1Le 8:34  
1Le 9:40  
o 2Sa 2:8  
2Sa 3:7  
p 2Sa 2:23  
2Sa 3:27  
2Sa 20:10  
r 2Sa 4:2  
s 2Le 24:25  
2Le 33:24  
t 1Sa 17:54  
1Sa 31:9  
2Kr 10:6  
Mr 6:28  
u 2Sa 2:10

## Desna kolona

a 1Sa 18:11  
1Sa 18:29  
1Sa 19:2  
b 1Sa 20:1  
1Sa 20:33  
1Sa 23:15  
c Pz 32:35  
2Sa 22:48  
Ri 12:19  
d 1Sa 20:3  
e 1Sa 24:12  
1Sa 26:25  
2Sa 12:7  
f Ps 71:23  
g 1Kr 1:29  
Ps 34:7  
h 2Sa 1:15  
i 2Sa 1:2  
j 2Sa 4:5  
1Kr 8:32  
k Pst 9:6  
Iz 21:12  
Br 35:16  
Br 35:30  
l Iz 9:15  
Ps 109:15  
m 2Sa 1:15  
Ps 55:23  
n Pz 21:22  
o 2Sa 3:32

## 5. poglavlje

p 1Le 11:1  
1Le 12:23  
r 2Sa 2:1  
2Sa 2:11

glavu Davidu u Hevron pa su kralju rekli: „Evo glave Isvosteja, Saulovog sina, tvog neprijatelja<sup>a</sup> koji je tražio tvoju dušu.<sup>b</sup> Jehova je danas osvetio<sup>c</sup> našeg gospodara, kralja, na Saulu i na njegovom potomstvu.“

**9** Ali David reče Rihavu i njegovom bratu Vani, sinovima Rimona iz Virota: „Tako živ bio Jehova<sup>d</sup> koji je izbavio<sup>e</sup> moju dušu<sup>f</sup> iz svake nevolje.<sup>g</sup> **10** Ja sam dao da se uhvati i pogubi<sup>h</sup> u Siklagu onaj koji mi je javio<sup>i</sup> za Saulovu smrt, jer je mislio da mi dobru vest nosi i tako sam mu platio za njegovu vest, **11** a šta li ću tek učiniti zločincima<sup>j</sup> koji su ubili pravednog čoveka u njegovoj kući, na njegovoj postelji? Zar da sada ne tražim njegovu krv iz vaših ruku<sup>k</sup> i da vas ne istrebim sa zemlje?“<sup>l</sup> **12** Tada je David zapovedio svojim ljudima da ih pogube.<sup>m</sup> Onda su im odsekli ruke i noge pa ih obesili<sup>n</sup> kod jezera u Hevronu. Isvostejevu glavu su uzeli i sahranili u Aveniromovom grobu u Hevronu.<sup>o</sup>

**5** Posle nekog vremena došla su sva Izraelova plemena kod Davida<sup>p</sup> u Hevron<sup>r</sup> i rekla mu: „Evo, mi smo tvoja kost i tvoje meso.<sup>s</sup> **2** Još i ranije,<sup>t</sup> dok je Saul bio naš kralj, ti si vodio Izrael u vojne pohode.<sup>u</sup> Jehova ti je rekao: 'Ti ćeš biti pastir<sup>v</sup> mom narodu Izraelu i ti ćeš biti vođa<sup>w</sup> Izraelu.“<sup>x</sup>

**3** Tako su sve Izraelove starešine<sup>a</sup> došle kod kralja Davida

s Pst 29:14; Pz 17:15; Su 9:2; 2Sa 19:12; t 2Sa 3:17; u Br 27:17; 1Sa 18:13; 1Sa 25:28; v 1Sa 16:1; 2Sa 7:7; Ps 78:71; z Pst 49:10; 1Sa 25:30; 2Sa 6:21; 2Sa 7:8; 1Le 28:4; a Iz 3:16; 1Le 11:3.

u Hevron i David je s njima sklopio savez<sup>a</sup> u Hevronu pred Jehovom. Zatim su pomazali<sup>b</sup> Davida za kralja nad Izraelom.<sup>c</sup>

4 David je imao trideset godina kada je postao kralj, i kraljevaio je četrdeset godina.<sup>d</sup> 5 U Hevronu je kraljevaio nad Judom sedam godina i šest meseci,<sup>e</sup> a u Jerusalmu<sup>f</sup> je kraljevaio trideset i tri godine nad svim Izraelom i Judom. 6 Kralj David je krenuo sa svojim ljudima na Jerusalm protiv Jevuseja<sup>g</sup> koji su živeli u toj zemlji. A oni su poručili Davidu: „Nećeš ti doći ovamo. Oteraće te slepi i hromi.“<sup>h</sup> Time su hteli reći: „David neće doći ovamo.“ 7 Ali David je osvojio tvrđavu Sion,<sup>i</sup> to jest Davidov grad.<sup>j</sup> 8 Tog dana David je rekao: „Ko god krene u napad na Jevuseje,<sup>k</sup> neka prođe kroz tunel za vodu<sup>l</sup> i napadne te hrome i slepe ljude, koje mrzi Davidova duša!“ Zato se kaže: „Slepi i hromi da ne dolaze u ovaj dom.“ 9 David se nastanio u onoj tvrđavi, koja je nazvana Davidov grad. Tada je David počeo da podiže građevine svuda unokolo, od Mila<sup>\*m</sup> prema unutrašnjosti. 10 David je bivao sve moćniji,<sup>n</sup> jer je Jehova, Bog nad vojskama,<sup>o</sup> bio s njim.<sup>p</sup>

11 Hiram,<sup>r</sup> kralj Tira, poslao je Davidu glasnike,<sup>s</sup> a s njima i kedrova drva,<sup>t</sup> tesare i zidare koji su radili s kamenom, i oni su počeli da grade Davidov dvor.<sup>u</sup> 12 David je razuo

## 5. poglavije

- a 2Kr 11:17  
b 1Sa 16:13  
2Sa 2:4  
c Del 13:22  
d 1Le 29:27  
e 2Sa 2:11  
f Pst 14:18  
g Iz 23:23  
IN 15:63  
Su 1:8  
Su 1:21  
h Ps 5:5  
i 1Le 11:5  
j 2Sa 12:28  
1Kr 2:10  
Ne 12:37  
k 1Le 11:6  
l 2Kr 20:20  
2Le 32:30  
m 1Kr 9:15  
1Kr 9:24  
1Kr 11:27  
1Le 11:8  
2Le 32:5  
n 1Sa 16:13  
2Sa 3:1  
Jov 17:9  
o 1Sa 17:45  
p Ps 46:7  
Ri 8:31  
r 1Kr 5:1  
1Kr 5:8  
1Le 14:1  
s 1Kr 20:9  
t 2Le 2:3  
u 2Sa 7:2

## Desna kolona

- a 2Sa 7:16  
1Le 14:2  
Ps 41:11  
Ps 89:21  
b Ps 89:27  
c 1Kr 10:9  
2Le 2:11  
d Pst 25:6  
2Sa 15:16  
1Le 3:9  
e 1Le 14:3  
f 1Le 14:4  
g 1Le 3:5  
h Za 12:12  
Lu 3:31  
i 2Sa 12:24  
j 1Le 14:5  
k 1Le 14:6  
l 1Le 3:7  
m 1Le 14:7  
n 1Le 3:8  
o 2Sa 5:3  
1Le 14:8  
Ps 2:2  
p 1Sa 22:1  
1Sa 22:5  
1Sa 24:22  
2Sa 25:14  
r IN 15:8  
1Le 11:15  
1Le 14:9  
Is 17:5  
s Br 27:21  
1Sa 23:2  
2Sa 2:1  
1Le 14:10  
Ps 3:6  
t Su 20:28  
1Sa 30:8  
u 1Le 14:11  
v 2Sa 22:41  
Ps 29:2  
z 1Le 14:11  
Is 28:21

meo da ga je Jehova utvrdio za kralja nad Izraelom<sup>a</sup> i da je uzvisio<sup>b</sup> njegovo kraljevstvo radi svog naroda Izraela.<sup>c</sup>

13 Nakon dolaska iz Hevrona, David je uzeo još inoča<sup>\*d</sup> i žena<sup>e</sup> iz Jerusalmima. Tako se Davidu rodilo još sinova i kćeri. 14 Ovo su imena onih koji su mu se rodili u Jerusalmu: Samuja,<sup>f</sup> Sovav,<sup>g</sup> Natan,<sup>h</sup> Solomon,<sup>i</sup> 15 Jevar, Elisuja,<sup>j</sup> Nefeg,<sup>k</sup> Jafija,<sup>l</sup> 16 Elisama,<sup>m</sup> Elijada i Elifelet.<sup>n</sup>

17 Filisteji su čuli da je David pomazan za kralja nad Izraelom,<sup>o</sup> pa su svi izašli da ga traže. Kad je David to čuo, otišao je da se sakrije na jedno skrovito mesto.<sup>p</sup> 18 Filisteji su došli i raširili se po refaimskoj dolini.<sup>r</sup> 19 David je upitao Jehovu za savet:<sup>s</sup> „Da li da napadnem Filisteje? Da li ćeš ih predati meni u ruke?“ Jehova je odgovorio Davidu: „Idi, jer ću predati Filisteje tebi u ruke.“<sup>t</sup> 20 Tada je David došao u Val-Ferasim<sup>\*u</sup> i tu ih pobio, pa je rekao: „Jehova je preda mnom probio redove mojih neprijatelja<sup>v</sup> kao što voda probija nasip.“ Zato je to mesto nazvalo Val-Ferasim.<sup>z</sup> 21 Filisteji su tu ostavili svoje idole,<sup>a</sup> tako da su ih David i njegovi ljudi odneli.<sup>b</sup>

22 Posle nekog vremena Filisteji su opet došli<sup>c</sup> i raširili se po refaimskoj dolini.<sup>d</sup>

a 1Sa 31:9; Ps 115:7; Is 2:20; Avk 2:18; 1Ko 8:4; b Pr 7:5; Pr 7:25; 1Le 14:12; c 1Le 14:13; d IN 15:8; 2Sa 5:18; 1Le 11:15.

2Sa 5:9\* Ili: „Brega“. Verovatno se radilo o nečem nalik tvrđavi.

2Sa 5:13\* Vidi fusnotu za Pst 22:24. 20\* „Val-Ferasim“ znači „gospodar prodiranja, proboja“.

**23** Tada je David ponovo pitao<sup>a</sup> Jehovu za savet, a on mu je odgovorio: „Nemoj da ideš pred njih, već im dođi s leđa, pa udari na njih s one strane gde rastu grmovi *bake*.<sup>\*b</sup> **24** Kad začuješ topot koraka u vrhovima grmova *bake*, odmah odlučno kreni,<sup>c</sup> jer će tada Jehova ići pred tobom da pobije filistejsku vojsku.“<sup>d</sup> **25** David je učinio kako mu je Jehova zapovedio<sup>e</sup> i pobio<sup>f</sup> je Filisteje od Gave<sup>\*g</sup> pa sve do Gezera.<sup>h</sup>

**6** Jednog dana David je opet sakupio sve odabrane ljude iz Izraela,<sup>i</sup> njih trideset hiljada. **2** Zatim je sa svim ljudima koji su bili s njim otišao u Judinu Valu<sup>j</sup> da odatle donese kovčeg<sup>k</sup> istinitog Boga, koji nosi ime<sup>l</sup> Jehove nad vojskama<sup>m</sup> što sedi nad heruvimima.<sup>\*n</sup> **3** Kovčeg istinitog Boga stavili su na nova kola<sup>o</sup> da ga odvezu iz Avinadavove kuće<sup>p</sup> koja se nalazila na brdu. Kolima su upravljali Uza i Ahijo,<sup>r</sup> Avinadavovi sinovi.

**4** Tako su kovčeg istinitog Boga odvezli iz Avinadavove kuće koja se nalazila na brdu, a Ahijo je išao ispred kovčega. **5** David i ceo Izraelov dom veselili su se pred Jehovom svirajući razne instrumente napravljene od smrekovog drveta, zatim harfe<sup>s</sup> i druge žičane instrumente,<sup>t</sup> daire,<sup>u</sup> čegrtaljke i činele.<sup>v</sup> **6** Kada su došli do Nahono-

**2Sa 5:23\*** Naziv *baka* je transkripcija hebrejske reči. Nije poznato na koju se vrstu grma odnosi. **25\*** U 1Le 14:16 „Gavaon“. **6:2\*** Heruvim su anđeli koji imaju visok položaj.

vog<sup>\*</sup> gumna, Uza<sup>a</sup> je pružio ruku i uhvatio kovčeg istinitog Boga,<sup>b</sup> jer su ga goveda skoro prevrnula. **7** Ali tada se Jehova razgnevio<sup>c</sup> na Uzu i istiniti Bog ga je udario<sup>d</sup> zbog nepoštovanja koje je pokazao, tako da je umro tamo, pored kovčega istinitog Boga.<sup>e</sup> **8** David se naljutio zbog toga što je Jehova u svom gnevu pogubio Uzu. Zato je to mesto prozvano Fares-Uza,<sup>\*</sup> i tako se zove sve do današnjeg dana.<sup>f</sup> **9** Tog dana David se uplašio Jehove<sup>g</sup> i pomislio je: „Kako će Jehovin kovčeg doći kod mene?“<sup>h</sup> **10** David nije hteo da Jehovin kovčeg prenese kod sebe u Davidov grad,<sup>i</sup> već je dao da se on odnese u dom Ovid-Edoma<sup>j</sup> iz Gata.<sup>k</sup>

**11** Tako je Jehovin kovčeg tri meseca ostao u kući Ovid-Edoma iz Gata i Jehova je blagosiljao<sup>l</sup> Ovid-Edoma i ceo njegov dom.<sup>m</sup> **12** Na kraju je do Davida stigla vest: „Jehova je blagoslovio Ovid-Edomov dom i sve što on ima zbog kovčega istinitog Boga.“ Tada je David otišao u velikom veselju da prenese kovčeg istinitog Boga iz Ovid-Edomovog doma u Davidov grad.<sup>n</sup> **13** Kad su oni koji su nosili<sup>o</sup> Jehovin kovčeg napravili šest koraka, on je prineo na žrtvu junca i ugojeno tele.<sup>p</sup>

**14** David je iz sve snage igrao pred Jehovom, a imao je na sebi laneni efod.<sup>\*r</sup> **15** Tako su David i ceo Izraelov dom

**2Sa 6:6\*** U 1Le 13:9 „Hidonovog“. **8\*** „Fares-Uza“ znači „provala [gneva] na Uzu“. **14\*** Vidi fusnotu za Iz 25:7.

## 5. poglavije

- a 1Sa 30:8  
2Sa 5:19  
Psl 3:5
- b 1Le 14:14  
Ps 84:6
- c Su 7:15  
Jer 48:10
- d 1Le 14:15  
e 1Le 14:16  
Ps 119:4
- f Le 26:7
- g IN 18:24
- h IN 16:10

## 6. poglavije

- i 2Sa 5:1  
1Kr 8:1  
1Le 13:1
- j 1Sa 7:2  
k 1Le 13:6
- l Iz 6:3  
Le 24:11  
Is 42:8
- m Pz 20:4  
1Sa 1:3  
1Sa 15:2  
1Kr 18:15  
1Le 17:24
- n Iz 25:22  
1Sa 4:4  
Ps 80:1
- o Iz 25:14  
Br 7:9  
IN 3:14
- p 1Sa 7:1
- r 1Le 13:7
- s 1Sa 16:16
- t 1Sa 10:5  
Ps 150:3
- u Iz 15:20  
Ps 150:4
- v 1Le 13:8  
Ps 150:5

## Desna kolona

- a 1Le 13:9
- b Br 4:15  
Br 4:19  
Br 4:20  
1Le 15:2  
Psl 11:2  
Psl 21:24
- c Br 12:9  
2Kr 24:20
- d Le 10:2  
1Sa 6:19
- e 1Le 13:10  
f 1Le 13:11
- g 1Sa 6:20  
Ps 119:120
- h 1Le 13:12  
i 2Sa 5:7
- j 1Le 13:14  
1Le 15:25
- k 1Le 13:13
- l Pst 30:27  
Pst 39:5  
Psl 10:22  
Mal 3:10
- m 1Le 13:14  
n 1Le 15:25  
Ps 24:7  
Ps 68:24
- o Br 4:15  
Br 7:9  
IN 3:3  
1Le 15:2  
1Le 15:15
- p 1Le 15:26  
r 1Sa 2:18  
1Le 15:27

pratili Jehovin kovčeg<sup>a</sup> rado-  
no kličući<sup>b</sup> i trubeći u rog.<sup>c</sup>  
**16** Kada je Jehovin kovčeg  
ulazio u Davidov grad, Saulo-  
va kći Mihala<sup>d</sup> gledala je kroz  
prozor i videla kralja Davi-  
da kako poskakuje i igra pred  
Jehovom. Tada ga je prezrela<sup>e</sup>  
u svom srcu.<sup>f</sup> **17** Oni su do-  
neli Jehovin kovčeg i postavili  
ga na njegovo mesto u šatoru  
koji je David za njega podi-  
gao.<sup>g</sup> Zatim je David prineo Je-  
hovi žrtve paljenice<sup>h</sup> i žrtve za-  
jedništva.<sup>i</sup> **18** Kada je David  
prineo žrtve paljenice i žrtve  
zajedništva, blagoslovi<sup>j</sup> je na-  
rod u ime Jehove<sup>k</sup> nad vojska-  
ma. **19** Zatim je celom nardo-  
du, celom izraelskom mnoštvu,  
muškarcima i ženama, svakom  
razdelio<sup>l</sup> po jedan okrugli hleb,  
zatim urme i suvo grožđe.<sup>m</sup>  
Onda je narod otišao, svako  
svojoj kući.

**20** Kada se David vratio  
da blagoslovi svoj dom,<sup>n</sup> Saulo-  
va kći Mihala<sup>o</sup> izašla mu je u  
susret i rekla: „Kako se danas  
proslavio kralj Izraelov<sup>p</sup> kad se  
otkrio pred robinjama svojih  
slugu kao što se otkrivaju bez-  
umni ljudi!“<sup>q</sup> **21** Na to David  
reče Mihali: „Veselio sam se  
pred Jehovom koji me je izab-  
rao na mesto tvog oca i nje-  
govog doma i postavio<sup>s</sup> me za  
vođu Jehovinog naroda, Izrae-  
la. Zato ću se veseliti pred Je-  
hovom<sup>t</sup> **22** i još više ću se po-  
niziti<sup>u</sup> i biću neznan u svojim  
očima, a pred onim robinjama  
o kojima si govorila, pred nji-  
ma ću se proslaviti.“<sup>v</sup> **23** Mi-  
hala,<sup>z</sup> Saulova kći, nije imala  
dece sve do svoje smrti.

## 6. poglavlje

- a Iz 37:1  
Ps 132:8  
b 1Le 15:16  
1Le 15:28  
Ps 47:1  
c 2Le 15:14  
Ps 150:3  
d 1Sa 14:49  
1Sa 18:20  
1Sa 18:27  
2Sa 3:14  
e 1Le 15:29  
f Jer 17:9  
Mt 15:19  
g 1Le 15:1  
1Le 16:1  
2Le 1:4  
h 1Le 1:3  
i 1Le 3:1  
Le 19:5  
j 1Kr 8:55  
k 1Le 16:2  
l 2Sa 3:36  
Jev 13:16  
m 1Le 16:3  
n 1Le 16:43  
o 1Sa 18:27  
p Ps 69:7  
r Iz 22:28  
1Le 15:29  
Ef 5:33  
s 1Sa 13:14  
1Sa 15:28  
1Sa 16:1  
1Sa 16:12  
Del 13:22  
t 2Sa 6:5  
2Sa 6:14  
u Is 51:7  
Mt 5:11  
v 1Sa 2:30  
2Sa 5:13  
Ps 127:3  
z 1Sa 14:49  
2Sa 6:16

## Desna kolona

## 7. poglavlje

- a 1Le 17:1  
b 1Le 26:6  
1Kr 5:4  
c 2Sa 12:1  
1Le 29:29  
d 2Sa 5:11  
1Le 14:1  
e 2Sa 6:17  
1Le 15:1  
1Le 16:1  
f 1Kr 8:17  
1Le 17:2  
1Le 22:7  
g Br 12:6  
1Le 17:3  
Jev 1:1  
h 1Kr 5:3  
1Kr 8:19  
1Le 17:4  
1Le 22:8  
i 1N 18:1  
1Kr 8:16  
j Iz 33:14  
Pz 23:14  
k Iz 40:18  
Iz 40:34  
Del 7:44  
l 1Le 17:5  
m 1Le 26:12  
n 1Le 17:6  
o 1Sa 16:11  
1Le 17:7  
Ps 78:70

**7** Kada se kralj nastanio u  
svom dvoru<sup>a</sup> i kada mu je  
Jehova dao da počine od svih  
njegovih neprijatelja unaoko-  
lo,<sup>b</sup> **2** kralj je rekao proroku  
Natanu:<sup>c</sup> „Gle, ja živim u dvoru  
od kedrovine,<sup>d</sup> a kovčeg isti-  
nitog Boga nalazi se pod ša-  
torom.“<sup>e</sup> **3** Tada Natan reče  
kralju: „Idi i učini sve što ti je  
u srcu,<sup>f</sup> jer je Jehova s tobom.“

**4** Te noći Jehovina reč<sup>g</sup> je  
došla Natanu: **5** „Idi i reci  
mom sluzi Davidu: 'Ovako  
kaže Jehova: „Zar ćeš mi ti sa-  
graditi dom da u njemu prebi-  
vam?“<sup>h</sup> **6** Ja nisam prebivao u  
domu još od dana kada sam  
izveo Izraelove sinove iz Egip-  
ta pa do danas.<sup>i</sup> Stalno sam pu-  
tovaо okolo<sup>j</sup> i bio pod šatorom<sup>k</sup>  
i od mesta do mesta.<sup>l</sup> **7** Dok  
sam tako hodio sa svim Izraelo-  
vim sinovima,<sup>m</sup> da li sam  
nekom od Izraelovih pleme-  
na<sup>n</sup> kom sam zapovedio da pase  
moj narod Izrael ikada rekao:  
'Zašto mi niste sagradili dom  
od kedrovine?“<sup>o</sup> **8** Zato sada  
ovako kaži mom sluzi Davidu:  
'Ovako kaže Jehova nad vojs-  
kama: „Ja sam te uzeo s paš-  
njaka, od stada koje si čuvao,<sup>o</sup>  
da budeš vođa<sup>p</sup> mom nardo-  
du Izraelu. **9** I biću s tobom  
kud god pođeš<sup>r</sup> i istrebiću pred  
tobom sve tvoje neprijatelje.<sup>s</sup>  
Stvoriću ti veliko ime,<sup>t</sup> kao što  
je ime velikih ljudi na zem-  
lji. **10** Odrediću mesto<sup>u</sup> svom  
narodu Izraelu, zasadiću<sup>v</sup> ga  
da živi na svom mestu i niko  
ga više neće uznemiravati. Ne-  
pravednici ga neće više tla-

p 2Sa 5:2; 2Sa 6:21; 1Le 28:4; Ps 78:71; r 1Sa 18:14; 2Sa 5:10; s Pz 28:7; 2Sa 22:1; Ps 18:37; t 1Sa 2:7; 1Le 14:2; 1Le 14:17; 1Le 17:8; Pro 7:1; u Jzk 20:6; v 1Le 17:9; Ps 80:8.

čiti kao ranije<sup>a</sup> **11** kada sam postavio sudije<sup>b</sup> svom narodu Izraelu. Ja ću ti dati da počineš od svih neprijatelja svojih.<sup>c</sup>

„Jehova ti javlja: Jehova će ti dom podići.<sup>d</sup> **12** Kad dođe vreme<sup>e</sup> da počineš kod svojih praočeva,<sup>f</sup> podići ću posle tebe tvog potomka, onog koji će poteći od tebe, i utvrdiću njegovo kraljevstvo.<sup>g</sup> **13** On će sagraditi dom mom imenu,<sup>h</sup> a ja ću doveka utvrditi presto njegovog kraljevstva.<sup>i</sup> **14** Ja ću biti njegov otac,<sup>j</sup> a on će biti moj sin.<sup>k</sup> Ako učini neko zlo, ukoriću ga prutom<sup>l</sup> ljudskim i udarcima sinova ljudskih.\* **15** Ali mu neću uskratiti svoju milost\* kao što sam je uskratilo Saulu,<sup>m</sup> kog sam uklonio zaradi tebe. **16** Tvoj dom i tvoje kraljevstvo trajaće doveka. Tvoj presto doveka će čvrsto stajati.“<sup>““n</sup>

**17** Tako je Natan preneo Davidu sve ove reči i celu viziju.<sup>o</sup>

**18** Tada je kralj David došao i seo pred Jehovu, pa je rekao: „Ko sam ja,<sup>p</sup> Suvereni Gospode Jehova, i šta je moj dom da si me dovde doveo? **19** I kao da je to malo u tvojim očima, Suvereni Gospode Jehova, nego još govoriš šta će biti s domom tvog slugu u dalekoj budućnosti. I to je zakon za sve ljude,<sup>r</sup> Suvereni Gospode Jehova.<sup>s</sup> **20** Šta bi ti još David mogao reći, kad ti dobro poznaješ svog slugu,<sup>t</sup> Suvereni Gospode Jehova? **21** Radi svoje reči<sup>u</sup> i po svom

**2Sa 7:14\*** Ili: „sinova Adamovih; sinova čoveka zemaljskog“. **15\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 7. poglavlje

- a Su 2:14  
Su 3:4  
Ps 89:22  
b Su 2:16  
Pz 25:19  
c Pz 25:19  
d 2Sa 7:27  
1Kr 2:24  
1Le 17:10  
1Le 22:10  
Ps 89:4  
e 1Kr 2:1  
1Le 17:11  
Del 2:29  
f Pz 31:16  
1Kr 1:21  
Del 13:36  
g Pst 49:10  
1Kr 8:20  
Ps 132:11  
Is 9:7  
Is 11:1  
Mt 21:9  
Mt 22:42  
Lu 1:32  
Jv 7:42  
Del 2:30  
h 1Kr 5:5  
1Kr 6:12  
1Le 17:12  
1Le 22:10  
Za 6:13  
Jev 3:6  
1Pe 2:5  
i 1Kr 1:37  
1Le 28:7  
Ps 89:4  
Ps 89:36  
Lu 1:33  
j 1Le 17:13  
1Le 28:6  
Jev 1:5  
k Mt 3:17  
l Le 26:18  
1Kr 8:46  
Ps 89:30  
Ps 89:32  
Jer 52:3  
m 1Sa 15:23  
n 2Sa 7:12  
1Le 17:14  
Ps 45:6  
Ps 89:26  
Da 2:44  
Jev 1:8  
Ot 11:15  
o 2Sa 7:4  
1Le 17:15  
2Pe 1:21  
p Pst 32:10  
1Sa 2:8  
1Sa 18:18  
1Le 17:16  
Mi 6:8  
r 1Le 17:17  
s Pst 15:2  
t 1Sa 16:7  
1Le 17:18  
Ps 17:3  
Ps 139:1  
Jev 4:13  
u Pst 49:10  
Br 24:17  
Pz 9:5  
IN 23:14  
Is 55:11  
Lu 1:55

## Desna kolona

- d Iz 15:11; 1Sa 2:2; 1Le 17:20; Ps 83:18; Ps 89:6; Jer 10:6; e Pz 4:35; Is 45:5; 1Ko 8:4; f Pz 4:7; 1Le 17:21; Ps 147:20; g Iz 3:8; Iz 19:5; Is 63:9; h Iz 9:16; i Pz 10:21; j Pz 9:26; Ne 1:10; k Pz 26:18; 1Le 17:22; l Iz 15:2; m 1Le 17:23; Ps 89:28; n 1Le 17:24; 1Le 29:11; Ps 72:19; Mt 6:9; Jv 12:28; o 2Sa 6:18; Is 9:7; p Pst 49:10; Jer 33:22; r 2Sa 7:11; s 1Le 17:25; Ps 10:17; t Br 23:19; 1Kr 2:4; Ps 89:35; Ps 132:11; Is 55:11; Jv 17:17; Ti 1:2; u 1Le 17:26; v 1Le 17:27.

srcu<sup>a</sup> ti si učinio sva ova velika dela i obznanio ih svom sluzi.<sup>b</sup> **22** Zato i jesi velik,<sup>c</sup> Suvereni Gospode Jehova! Niko nije kao ti<sup>d</sup> i osim tebe nema Boga<sup>e</sup> među svim bogovima o kojima smo svojim ušima slušali! **23** Koji je narod na zemlji kao tvoj narod Izrael,<sup>f</sup> narod koji si ti, Bože, otkupio da bude tvoj narod<sup>g</sup> i stekao si sebi ime,<sup>h</sup> učinivši za njegova velika i zastrašujuća dela<sup>i</sup> isteravši druge narode i njihove bogove zbog svog naroda, koji si sebi otkupio<sup>j</sup> iz Egipta? **24** Tako si odredio da tvoj narod Izrael<sup>k</sup> doveka bude tvoj narod, a ti si, Jehova, postao njegov Bog.<sup>l</sup>

**25** „Zato sada, Jehova Bože, neka se za sva vremena ispunila obećanje koje si dao svom sluzi i njegovom domu, i učini kako si rekao.<sup>m</sup> **26** Neka je tvoje ime doveka veliko<sup>n</sup> i neka se govori: 'Jehova nad vojskama Bog je Izraelov.'<sup>o</sup> Neka dom tvog slugu Davida čvrsto stoji pred tobom.<sup>p</sup> **27** Jer si ti, Jehova nad vojskama, Bože Izraelov, javio svom sluzi: 'Sagradiću ti dom.'<sup>r</sup> Zato se tvoj sluga usudio da ti se obrati u ovoj molitvi.<sup>s</sup> **28** Zaista, Suvereni Gospode Jehova, ti si istiniti Bog! Neka se tvoje reči pokažu istinitima,<sup>t</sup> jer si svom sluzi obećao ovo dobro.<sup>u</sup> **29** Molim te, blagoslovi<sup>v</sup> dom svog slugu da doveka ostane

pred tobom.<sup>a</sup> Suvereni Gospode Jehova, ti si tako obećao i neka tvojim blagoslovom doveka bude blagoslovljen dom tvog sluge.<sup>4b</sup>

**8** Posle toga David je napao Filisteje<sup>c</sup> i pokorio ih.<sup>d</sup> Tako je David uzeo Meteg-Amu iz ruku Filisteja.

**2** Porazio je i Moavce<sup>e</sup> i izmerio ih užetom. Polegao ih je na zemlju, pa je odmerio dve dužine užeta onih koji će se pogubiti i jednu punu dužinu užeta onih kojima će se poštediti život.<sup>f</sup> Tako su Moavci postali Davidove sluge<sup>g</sup> i plaćali mu danak.<sup>h</sup>

**3** David je porazio i Adad-Ezera,<sup>i</sup> Reovovog sina, kralja Sove,<sup>j</sup> kad je ovaj išao da povratiti vlast na reci Eufkrat.<sup>k</sup> **4** David je zarobio hiljadu sedamsto njegovih konjanika i dvadeset hiljada pešaka.<sup>l</sup> Svim konjima<sup>m</sup> upregnutim u bojna kola David je presekao žile na nogama,<sup>n</sup> a ostavio je samo sto konja.

**5** Kada su Sirijci iz Damaška<sup>o</sup> došli u pomoć Adad-Ezeru, kralju Sove, David je pobio dvadeset i dve hiljade Sirijaca.<sup>p</sup> **6** Zatim je David postavio vojsku<sup>r</sup> u Damasku, u Siriji, i Sirijci su postali njegove sluge i plaćali mu danak.<sup>s</sup> Jehova je čuvao Davida kud god je on išao.<sup>t</sup> **7** David je uzeo okrugle štitove<sup>u</sup> od zlata koje su nosile Adad-Ezerove sluge i doneo ih u Jerusalim. **8** Kralj David je odneo veoma mnogo bakra iz Vetaha\* i Virotaja, Adad-Ezerovih gradova.<sup>v</sup>

## 7. poglavlje

- a Ps 89:36  
Ps 132:12  
b 2Sa 22:51  
Ps 72:17

## 8. poglavlje

- c IN 13:2  
2Sa 21:15  
d 2Sa 22:18  
1Le 18:1  
e Br 24:17  
Su 3:29  
1Sa 14:47  
Ps 60:8  
f Pz 23:4  
Pz 23:6  
g 1Le 18:2  
h 2Kr 3:4  
2Le 26:8  
Ps 72:10  
i 1Le 18:3  
j 1Sa 14:47  
2Sa 10:6  
1Kr 11:23  
Ps 60:0  
k Pst 15:18  
Iz 23:31  
Pz 11:24  
1Kr 4:21  
Ps 72:8  
l 1Le 18:4  
m Pz 17:16  
Ps 20:7  
Ps 33:17  
n IN 11:6  
o 1Kr 11:24  
Is 7:8  
p 1Le 18:5  
r 1Sa 13:3  
s 1Le 18:6  
t Pz 7:24  
2Sa 8:14  
1Le 18:13  
u 1Le 18:7  
Lu 11:22  
v 1Le 18:8

## Desna kolona

- a 2Kr 14:28  
b 1Le 18:9  
c Pst 43:27  
Is 39:1  
d 1Le 18:10  
e IN 6:19  
1Kr 7:51  
1Le 18:11  
1Le 22:14  
1Le 26:27  
f 2Sa 8:2  
g 2Sa 8:1  
h 1Sa 30:18  
i 2Sa 8:7  
1Le 18:7  
j 1Le 18:12  
k Ps 60:0  
l 2Sa 8:6  
m Pst 25:23  
Pst 27:29  
Pst 27:37  
Br 24:18  
n 1Le 18:13  
Ps 37:28  
Ps 60:12  
o 2Sa 5:3  
2Sa 5:5  
p 2Sa 23:3  
1Kr 3:6  
1Le 18:14  
Psl 29:4  
Psl 29:14  
r 2Sa 20:23  
1Le 11:6

**9** Toj, kralj Emata,<sup>a</sup> čuo je da je David porazio svu Adad-Ezerovu vojsku.<sup>b</sup> **10** Zato je Toj poslao svog sina Jorama kod kralja Davida da ga pozdravi<sup>c</sup> i da mu čestita što se borio protiv Adad-Ezera i porazio ga, jer je Adad-Ezer često ratovao s Tojem. Joram je doneo predmete od srebra, zlata i bakra.<sup>d</sup> **11** To je kralj David posvetio Jehovi, kao što je posvetio srebro i zlato koje je uzeo od svih naroda koje je pokorio,<sup>e</sup> **12** od Sirijaca, Moavaca,<sup>f</sup> Amonovih sinova, Filisteja,<sup>g</sup> Amaličana<sup>h</sup> i od plena koji je uzeo od Adad-Ezera, Reovovog sina, kralja Sove.<sup>i</sup> **13** David je stekao slavu kada se vratio pobivši osamnaest hiljada<sup>j</sup> Edomaca u Slanoj dolini.<sup>k</sup> **14** Rasporedio je svoju vojsku u Edomu.<sup>l</sup> Po celom Edomu rasporedio je vojsku, i svi Edomci postali su Davidove sluge.<sup>m</sup> Jehova je štiti Davida kud god je on išao.<sup>n</sup>

**15** Tako je David vladao nad svim Izraelom.<sup>o</sup> U celom svom narodu David je sprovodio zakon i pravdu.<sup>p</sup> **16** Joav,<sup>r</sup> Serujin sin, zapovedao je vojskom, a Josafat,<sup>s</sup> Ahiludov sin, bio je letopisac. **17** Sadok,<sup>t</sup> Ahitovov sin, i Ahimeleh,<sup>u</sup> Avijatarov sin, bili su sveštenici, a Seraja je bio pisar. **18** Venaja,<sup>v</sup> Jodajev sin, bio je zapovednik nad Heretejima<sup>z</sup> i Feletejima,<sup>a</sup> a Davidovi sinovi bili su državni upravitelji.<sup>4b</sup>

s 2Sa 20:24; 1Kr 4:3; 1Le 18:15; t 2Sa 15:27; 1Le 6:8; 1Le 6:53; 1Le 18:16; 1Le 24:3; u 1Le 24:31; v 2Sa 23:20; 1Kr 1:44; 1Kr 2:35; 1Le 18:17; z 2Sa 15:18; a 2Sa 20:7; b 2Sa 20:26; 1Kr 4:5; 1Le 18:17.

**9** Jednog dana David je upitao: „Da li je živ još neko od Saulovog doma, da bih mu zbog Jonatana<sup>a</sup> pokazao milost?“<sup>4a,b</sup> **2** U Saulovom domu bio je jedan sluga koji se zvao Siva,<sup>c</sup> kog su pozvali da dođe kod Davida. Kralj ga je upitao: „Jesi li ti Siva?“ A on mu je odgovorio: „Jesam, ja sam tvoj sluga.“ **3** Kralj je zatim rekao: „Zar nema više nikog od Saulovog doma kome bih pokazao milost\* kakvu Bog pokazuje?“<sup>d</sup> A Siva odgovori kralju: „Ima, Jonatanov sin, hrom na obe noge.“<sup>e</sup> **4** Tada ga kralj upita: „A gde je on?“ Na to Siva odgovori kralju: „Eno ga u kući Mahira,<sup>f</sup> Amilovog sina, u Lodevaru.“<sup>g</sup>

**5** Tako je kralj David poslao sluge da ga dovedu iz kuće Mahira, Amilovog sina, iz Lodevara. **6** Kada je Mefivostej, sin Jonatana, Saulovog sina, došao kod Davida, pao je ničice, licem do zemlje.<sup>h</sup> Tada je David rekao: „Mefivosteju!“ a on je odgovorio: „Evo tvog sluga.“ **7** Zatim mu je David rekao: „Ne boj se, jer ću prema tebi pokazati milost\*<sup>i</sup> zbog tvog oca Jonatana.<sup>j</sup> Vратиću ti svu zemlju<sup>k</sup> tvog dede Saula, i ti ćeš uvek jesti za mojim stolom.“<sup>4l</sup>

**8** Tada Mefivostej pade ničice i reče: „Šta je tvoj sluga pa si pogledao na mrtvog psa<sup>m</sup> kao što sam ja?“ **9** Kralj je tada pozvao Sivu, Saulovog slugu i rekao mu: „Sve što je pripa-

**2Sa 9:1\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **3\*** Ili: „vernu ljubav“. **7\*** Ili: „vernu ljubav“.

dalo Saulu i celom njegovom domu dajem<sup>a</sup> sada unuku tvog gospodara. **10** Ti ćeš sa svojim sinovima i svojim slugama obrađivati njegovu zemlju. Sakupljaćeš letinu da unuk tvog gospodara i oni koji su s njim imaju šta da jedu. A Mefivostej, unuk tvog gospodara, uvek će jesti za mojim stolom.“<sup>4b</sup>

Siva je imao petnaest sinova i dvadeset slugu.<sup>c</sup> **11** Tada je Siva rekao kralju: „Tvoj će sluga učiniti sve što je moj gospodar, kralj, zapovedio svom sluzi. Mefivostej<sup>d</sup> će jesti za mojim stolom\* kao jedan od kraljevih sinova.“ **12** Mefivostej je imao malog sina koji se zvao Miha.<sup>e</sup> Svi koji su živeli u Sivi-noj kući bili su Mefivostejeve sluge. **13** Mefivostej je živeo u Jerusalimu, jer je uvek jeo za kraljevim stolom.<sup>f</sup> Bio je hrom na obe noge.<sup>g</sup>

**10** Posle nekog vremena umro je kralj Amonovih sinova.<sup>h</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Anun.<sup>i</sup> **2** Tada je David rekao: „Pokazaću milost\* prema Anunu, Nasovom sinu, kao što je njegov otac pokazao milost prema meni.“<sup>4j</sup> Tako je David poslao svoje sluge<sup>k</sup> da teše Anuna zbog smrti njegovog oca. Davidove sluge su došle u zemlju Amonovih sinova. **3** Ali knezovi Amonovih sinova rekli su svom gospodaru Anunu: „Zar

**2Sa 9:11\*** Neki smatraju da tekst treba da glasi „za Davidovim stolom“, kako ga prevodi *Septuaginta*. Sirijska *Pešita* prevodi ga „za kraljevim stolom“. Drugi smatraju da je Siva u stvari ponovio Davidove reči. **10:2\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 9. poglavlje

- a 1Sa 18:3
- 1Sa 20:15
- 1Sa 20:42
- Psl 17:17
- b Psl 19:22
- Mi 6:8
- Za 7:9
- c 2Sa 16:1
- 2Sa 19:17
- d 1Sa 20:14
- e 2Sa 4:4
- 2Sa 9:13
- 2Sa 19:26
- f 2Sa 17:27
- g IN 13:26
- h 1Sa 24:8
- 1Sa 25:23
- i Jov 6:14
- Psl 11:17
- j 2Sa 9:1
- k Ru 4:5
- l 2Sa 19:28
- 1Kr 2:7
- Psl 11:25
- Is 32:8
- m 1Sa 24:14
- Lu 14:11

## Desna kolona

- a 2Sa 9:1
- 2Sa 16:4
- 2Sa 19:29
- b 2Sa 9:7
- 2Sa 19:28
- c 2Sa 19:17
- d 2Sa 9:3
- e 1Le 8:34
- 1Le 9:40
- f 2Sa 9:7
- 2Sa 19:28
- g 2Sa 4:4

## 10. poglavlje

- h Pst 19:38
- Su 10:7
- Su 11:12
- Su 11:33
- 1Sa 11:1
- i 1Le 19:1
- j 1Le 19:2
- k 2Sa 2:5



misliš da je David poslao svoje sluge da te teše zato što želi da oda počast tvom ocu? Zar nije David poslao svoje sluge kod tebe da bi ispitao grad i izvideo<sup>a</sup> ga, pa ga onda razorio?<sup>4b</sup> **4** Tada je Anun uhvatio Davidove sluge, obrijao im pola brade<sup>c</sup> i odsekao haljine dopola, sve do zadnjice, pa ih je tako poslao nazad.<sup>d</sup> **5** Kad je to David čuo, poslao je svoje sluge pred te ljude, jer su bili veoma poniženi. Kralj im je poručio: „Ostanite u Jerihonu<sup>e</sup> dok vam ne poraste brada, i onda se vratite.“

**6** Tada su Amonovi sinovi videli da su postali mrski<sup>f</sup> Davidu. Zato su Amonovi sinovi poslali glasnike da unajme Sirijce iz Vet-Reova<sup>g</sup> i Sirijce iz Sove,<sup>h</sup> dvadeset hiljada pešaka, zatim kralja Mahe<sup>i</sup> s hiljadu ljudi i dvanaest hiljada ljudi iz Tova. **7** Kada je David to čuo, poslao je Joava sa svom svojom vojskom i junacima.<sup>j</sup> **8** Amonovi sinovi izašli su i svrstali se u bojne redove pred gradskim vratima, a Sirijci iz Sove, Reova,<sup>k</sup> Tova i Mahe svrstali su se zasebno u polju.<sup>l</sup>

**9** Kad je Joav video kako se vojska sprema da ga napadne i s prednje strane i s leđa, odabrao je najbolje ljude<sup>m</sup> od Izraelaca i svrstao ih u bojne redove protiv Sirijaca. **10** Ostalu vojsku predao je svom bratu Avisaju<sup>n</sup> da je svrsta protiv Amonovih sinova.<sup>o</sup> **11** Zatim mu je rekao: „Ako Sirijci budu jači od mene, priteci mi u pomoć, a ako Amonovi sinovi budu jači od tebe, ja ću tebi pri-

## 10. poglavlje

- a Pst 42:9  
Br 13:2  
IN 2:1  
b 1Le 19:3  
c Le 19:27  
d 1Le 19:4  
e IN 6:24  
IN 18:21  
1Le 19:5  
f Pst 34:30  
Iz 5:21  
1Sa 13:4  
1Sa 27:12  
g Br 13:21  
h 2Sa 8:5  
1Le 19:6  
i IN 13:13  
1Le 19:7  
j 2Sa 23:8  
1Le 19:8  
k Br 13:21  
l 1Le 19:9  
m 1Le 19:10  
n 1Sa 26:6  
2Sa 2:18  
2Sa 23:18  
1Le 2:16  
o Pst 19:38  
Br 21:24  
1Le 19:11

## Desna kolona

- a 1Le 19:12  
Psl 20:18  
b Pz 31:6  
2Le 32:7  
c 1Le 19:13  
d 1Sa 3:18  
1Sa 14:6  
2Sa 15:26  
Ps 37:5  
Ps 44:5  
Psl 29:25  
e 1Le 19:14  
f 1Le 19:15  
g 2Sa 5:5  
h 2Sa 8:3  
i Pst 15:18  
Iz 23:31  
Pz 11:24  
2Sa 8:5  
1Kr 4:21  
Ps 72:8  
j 1Le 19:16  
k 1Le 19:17  
l 2Sa 8:4  
m Pz 20:1  
Ps 18:38  
n 1Le 19:18  
o 2Sa 10:6  
p Ps 18:37  
r Pst 15:18  
Pz 20:11  
IN 1:4  
s 1Le 19:19

## 11. poglavlje

- t 1Kr 20:22  
2Le 36:10  
u 1Sa 8:20  
Pro 3:8

teći u pomoć.<sup>a</sup> **12** Budi jak i držimo se hrabro<sup>b</sup> za svoj narod i za gradove našeg Boga<sup>c</sup> Jehova će učiniti ono što je dobro u njegovim očima.<sup>4d</sup>

**13** Tada je Joav sa svojom vojskom krenuo u boj protiv Sirijaca, a oni su se razbežali pred njim.<sup>e</sup> **14** Kad su Amonovi sinovi videli da su Sirijci pobjegli, i oni su se razbežali pred Avisajem i povukli se u grad.<sup>f</sup> Tada je Joav otišao od Amonovih sinova i vratio se u Jerusalim.<sup>g</sup>

**15** Kada su Sirijci videli da su ih Izraelci porazili, ponovo su se okupili. **16** Adad-Ezer<sup>h</sup> je poslao glasnike i doveo Sirijce koji su živeli na području oko Reke.<sup>i</sup> Oni su došli u Elam pod vođstvom Sovaka,<sup>j</sup> zapovednika Adad-Ezerove vojske.

**17** Kada je David to čuo, okupio je ceo Izrael, prešao Jordan i došao u Elam. Sirijci su se svrstali u bojne redove protiv Davida i krenuli da se bore s njim.<sup>k</sup> **18** Ali Sirijci su se razbežali<sup>l</sup> pred Izraelcima i David je pobio sedamsto njihovih vozača kola<sup>m</sup> i četrdeset hiljada konjanika. Ubio je i Sovaka, zapovednika njihove vojske.<sup>n</sup> **19** Kada su svi kraljevi,<sup>o</sup> Adad-Ezerove sluge, videli da su ih Izraelci porazili,<sup>p</sup> sklopili su mir s Izraelcima i postali im sluge.<sup>r</sup> Sirijci više nisu smeli da pomažu Amonovim sinovima.<sup>s</sup>

**11** Početkom sledeće godine,<sup>\*t</sup> u vreme kad kraljevi odlaze u rat,<sup>u</sup> David je pos-

**2Sa 10:16\*** To jest Eufrata. **11:1\*** Ili: „Sledećeg proleća“.

lao Joava i s njim svoje sluge i sve Izraelce da pobiju Amonove sinove<sup>a</sup> i da postave opsadu oko Rave.<sup>b</sup> A David je ostao u Jerusalimu.

2 Jedne večeri, David je ustao iz svoje postelje i dok se šetao po krovu<sup>c</sup> kraljevskog dvora ugledao<sup>d</sup> je jednu ženu kako se kupala. Ta žena je bila veoma lepa.<sup>e</sup> 3 Zato je David poslao sluge da se raspitaju o njoj<sup>f</sup> i oni su mu rekli: „Zar to nije Vitsaveja,<sup>g</sup> Elijamova<sup>h</sup> kći,<sup>i</sup> žena Urije<sup>j</sup> Hetejina?“<sup>k</sup> 4 David je poslao glasnike da je dovedu.<sup>k</sup> Tako je ona došla kod njega<sup>l</sup> i on je legao s njom,<sup>m</sup> a ona se upravo čistila od svoje nečistoće.<sup>n</sup> Posle toga ona se vratila svojoj kući.

5 Ta žena je zatrudnela, pa je Davidu poručila: „Trudna sam.“ 6 Tada je David poslao poruku Joavu: „Pošalji mi Uriju Hetejina.“ Joav je poslao Uriju kod Davida. 7 Kada je Urija došao, David je počeo da ga ispituje kako je Joav, kako je vojska i kako napreduje rat. 8 Na kraju je David rekao Uriji: „Idi svojoj kući i operi svoje noge.“<sup>o</sup> Urija je otišao iz kraljevog dvora, a za njim su izneli dar koji mu je dao kralj. 9 Ali Urija je ostao da spava na ulazu u kraljev dvor sa svim ostalim slugama svog gospodara i nije otišao svojoj kući. 10 Zato su javili Davidu: „Urija nije otišao kući.“ Tada je David upitao Uriju: „Zar nisi došao s puta? Zašto onda nisi otišao svojoj kući?“

2Sa 11:3\* U 1Le 3:5 „Amil“.

## 11. poglavlje

- a 1Le 20:1
- b 2Sa 12:26
- c 1Sa 9:26  
Del 10:9
- d Jov 31:1  
Psl 5:20  
Mt 5:28
- e Psl 6:25
- f 1Ko 10:12  
Ja 1:14
- g 2Sa 12:24  
1Kr 1:11
- h 1Le 3:5
- i 2Sa 23:39  
1Kr 15:5  
1Le 11:41
- j Pst 10:15  
Pst 15:20  
Pz 20:17
- k Iz 20:17  
Le 19:11  
1Ko 7:1
- l Pro 8:4
- m Iz 20:14  
Le 18:20  
Le 20:10  
Pz 22:22  
Psl 6:32  
Jev 13:4  
Ja 1:15
- n Le 12:2  
Le 15:19  
Le 15:29  
Le 18:19
- o 1Sa 25:41

## Desna kolona

- a 2Sa 6:17  
2Sa 7:2
- b 2Sa 20:6
- c Le 15:16  
Pz 23:9  
1Sa 21:5
- d 1Sa 17:55  
1Sa 20:3  
1Sa 25:26  
2Sa 14:19
- e Pst 19:33  
Psl 20:1  
Os 4:11
- f Ps 19:13
- g Pro 8:4
- h 1Sa 18:17  
1Sa 18:25
- i 2Sa 12:9  
Ps 51:14  
Psl 3:29  
Psl 17:13  
Za 8:17  
Mr 7:21
- j Le 19:17  
1Le 21:3
- k 2Sa 12:9

11 A Urija odgovori Davidu: „Kovčeg,<sup>a</sup> Izrael i Juda nalaze se pod šatorima, moj gospodar Joav i sluge mog gospodara<sup>b</sup> nalaze se u logoru u polju, pa zar ja da odem svojoj kući da jedem i pijem i legnem sa svojom ženom?“ Tako živ bio ti i tako živa bila duša tvoja,<sup>d</sup> neću to učiniti!“

12 Tada David reče Uriji: „Ostani ovde još danas, pa ću te sutra poslati nazad.“ Tako je Urija ostao u Jerusalimu još tog i narednog dana. 13 David ga je pozvao da jede i pije s njim, pa ga je napio.<sup>e</sup> Ali Urija je uveče otišao da legne na svoju postelju kod slugu svog gospodara, i nije otišao svojoj kući. 14 Ujutru je David napisao pismo<sup>f</sup> Joavu i poslao ga po Uriju. 15 U pismu je stajalo:<sup>g</sup> „Postavite Uriju napred, gde je boj najžešći,<sup>h</sup> pa se odmaknite od njega da bude pogodan i da pogine.“<sup>i</sup>

16 Dok je Joav držao grad pod opsadom, postavio je Uriju tamo gde je znao da su najhrabriji ljudi.<sup>j</sup> 17 Kad su ljudi iz grada izašli da se bore protiv Joava, poginule su neke Davidove sluge, a među njima i Urija Hetejin.<sup>k</sup> 18 Onda je Joav poslao glasnika da obavesti Davida o svemu što se dogodilo u bici. 19 On je zapovedio glasniku: „Kad izvestiš kralja o svemu što se dogodilo u bici, 20 možda će se kralj razgneviti pa će ti reći: 'Zašto ste prišli tako bliže grada da se borite? Zar niste znali da će vas s vrha zidina gađati strelama?' 21 Ko

je ubio Avimeleha,<sup>a</sup> Jeruvesetovog<sup>\*</sup> sina?<sup>b</sup> Zar nije to bila jedna žena koja je bacila mlin-ski kamen na njega<sup>c</sup> s vrha zida pa je on poginuo u Tevesu?<sup>d</sup> Zašto ste prišli tako blizu zida? Ti mu onda reci: 'Poginuo je i tvoj sluga Urija Hetejin.'<sup>ee</sup>

**22** Tako je glasnik otišao i kada je stigao kod Davida rekao mu je sve što je Joav zapovedio. **23** Taj glasnik je ovako rekao Davidu: „Ti su ljudi bili jači od nas i izašli su u polje da se bore protiv nas, ali mi smo ih saterali sve do gradskih vrata. **24** Tada su s vrha zida strelci gadali tvoje sluge,<sup>f</sup> tako da su neke kraljeve sluge poginule, a među njima i tvoj sluga Urija Hetejin.“<sup>g</sup> **25** Tada je David rekao glasniku: „Ovako kaži Joavu: 'Nemoj to primati k srcu, jer mač proždire<sup>h</sup> sad ovog sad onog. Još jače udari na grad i razori ga!<sup>i</sup> Tako ćeš ga ohrabriti.“

**26** Kada je Urijina žena čula da je njen muž Urija poginuo, oplakala<sup>j</sup> je svog gospodara.<sup>k</sup> **27** Kada je prošlo vreme oplakivanja,<sup>l</sup> David je poslao po nju i doveo je u svoj dvor. Ona mu je postala žena<sup>m</sup> i kasnije mu je rodila sina. Ali, ono što je David učinio bilo je zlo<sup>n</sup> u Jehovini očima.<sup>o</sup>

**12** Jehova je poslao Natana<sup>p</sup> kod Davida. Kad je došao kod njega,<sup>r</sup> rekao mu je: „U jednom gradu živela su dva čoveka, jedan je bio bogat, a drugi siromašan. **2** Bogataš je imao veoma mnogo ovaca i go-

## 11. poglavlje

- a Su 9:52
- b Su 6:32
- Su 7:1
- c Su 9:53
- d Su 9:50
- e 2Sa 3:34
- 2Sa 11:3
- f 2Le 26:15
- g 2Sa 11:17
- h 2Sa 2:26
- Is 1:20
- Jer 2:30
- Jer 46:10
- i 2Sa 12:26
- j 2Sa 3:31
- k Pst 20:3
- Jl 1:8
- l 1Sa 31:13
- m 2Sa 5:13
- 2Sa 12:9
- n Pst 39:9
- Ps 5:6
- Jev 13:4
- o 1Kr 15:5
- 1Le 21:7
- Ps 11:4
- Jer 32:19
- Jev 4:13

## 12. poglavlje

- p 1Kr 1:8
- 1Le 17:1
- 1Le 29:29
- r Ps 51:0

## Desna kolona

- a 2Sa 5:13
- 2Sa 15:16
- b 2Sa 11:3
- Ps 15:15
- c 2Sa 11:4
- d Lu 6:41
- e Pz 6:13
- f 1Sa 26:16
- g Iz 21:34
- h Iz 22:1
- i 2Sa 21:7
- j 1Sa 16:13
- 2Sa 7:8
- k 1Sa 18:11
- 1Sa 19:10
- 1Sa 23:14
- Ps 18:0
- l 1Sa 13:14
- 1Sa 15:28
- m 2Sa 3:7
- 1Kr 2:22
- n 2Sa 2:4
- 2Sa 5:5
- o 2Sa 7:19
- Ps 84:11
- Ja 1:17
- p Iz 20:13
- Iz 20:14
- Iz 20:17
- r 2Sa 11:15
- s 2Sa 11:27
- Jev 13:4
- t 2Sa 13:32
- 2Sa 18:33
- u Br 14:18
- Ga 6:7

veda,<sup>a</sup> **3** a siromah nije imao ništa osim jedne ovčice koju je kupio.<sup>b</sup> Hranio ju je i ona je rasla uz njega i njegove sinove. Jela je od njegovog zalogaja, pila iz njegove čaše i spavala mu na nedrima. Bila mu je kao kći. **4** Posle nekog vremena, jedan čovek je došao kod bogataša u posetu. Bogatašu je bilo žao da dira u svoje ovce ili svoja govoda da bi pripremio nešto za putnika koji je došao kod njega, pa je uzeo ovčicu onog siromaha i pripremio jelo tom čoveku koji je došao kod njega.“<sup>c</sup>

**5** Tada se David žestoko razgnevi na onog čoveka,<sup>d</sup> pa reče Natanu: „Tako živ bio Jehova,<sup>e</sup> čovek koji je to učinio zaslužuje smrt!<sup>f</sup> **6** A ovčicu neka nadoknadi<sup>g</sup> četvorost-ruko,<sup>h</sup> zato što je učinio tako nešto i nije imao samilosti.“<sup>i</sup>

**7** Tada Natan reče Davidu: „Ti si taj čovek! Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Ja sam te pomazao<sup>j</sup> za kralja nad Izraelom i ja sam te izbavio<sup>k</sup> iz Saulove ruke. **8** Dao sam ti dom tvog gospodara,<sup>l</sup> žene tvog gospodara<sup>m</sup> stavio sam u tvoje krilo i dao sam ti Izraelov dom i Judin dom.<sup>n</sup> I ako to ne bi bilo dovoljno, dao bih ti još.<sup>o</sup> **9** Zašto si onda prezreo Jehovinu reč i učinio ono što je zlo<sup>p</sup> u njegovim očima? Mačem si pogubio Uriju Hetejina,<sup>r</sup> a njegovu ženu uzeo si za sebe.<sup>s</sup> Ubio si ga mačem Amonovih sinova. **10** Zato se mač<sup>t</sup> doveka neće udaljiti od tvog doma,<sup>u</sup> jer si me prezreo uzevši ženu Urije Hetejina da ti bude žena.“

<sup>2Sa 11:21\*</sup> U Su 6:32; 7:1; 9:1, 16, 24, 28, „Jeroval“.

**11** Ovako kaže Jehova: 'Podignuću na tebe nevolju koja će doći iz tvog doma.<sup>a</sup> Uzeću tvoje žene na tvoje oči i daću ih tvom bližnjem,<sup>b</sup> a on će leći s tvojim ženama naočigled svima.<sup>c</sup>

**12** Ti si radio u tajnosti,<sup>d</sup> a ja ću to uraditi pred celim Izraelom,<sup>e</sup> tako da svi vide.<sup>f</sup>“

**13** Tada David reče<sup>g</sup> Natanu: „Zgrešio sam Jehovi.“<sup>h</sup> Natan reče Davidu: „Jehova je oprostio tvoj greh.<sup>i</sup> Nećeš umreti.<sup>j</sup> **14** Ali zato što si svojim postupcima prezreo Jehovu,<sup>k</sup> umreće sin koji ti se rodio.“<sup>l</sup>

**15** Tada je Natan otišao svojoj kući.

Jehova je bolešću udario<sup>m</sup> dete koje je Urijina žena rodila Davidu. **16** David se molio istinitom Bogu za dečaka i strogo je postio,<sup>n</sup> a kada je dolazio kući da prenoći ležao je na zemlji.<sup>o</sup> **17** Starešine njegovog doma stale bi oko njega i htele da ga podignu sa zemlje, ali on nije hteo, a nije hteo ni da jede<sup>p</sup> s njima. **18** Sedmog dana dete je umrlo. Davidove sluge su se bojale da mu kažu da je dete umrlo, jer su govorili: „Dok je dete još bilo živo, govorili smo mu, a on nas nije slušao. Kako da mu sada kažemo: 'Dete je umrlo'? Učiniće neko zlo.“

**19** Kada je David video da njegove sluge šapuću među sobom, shvatio je da je dete umrlo. Zato je upitao svoje sluge: „Da li je dete umrlo?“ A oni su mu odgovorili: „Umrlo je.“ **20** Tada se David podigao sa zemlje, oprao se, namazao<sup>r</sup>

## 12. poglavlje

- a 2Sa 12:19  
2Sa 13:14  
2Sa 15:14  
b Iz 21:24  
Jov 31:10  
Jov 34:11  
c 2Sa 16:21  
d 2Sa 11:4  
2Sa 11:8  
2Sa 11:13  
2Sa 11:15  
e 2Sa 16:22  
f Mt 10:26  
g Lu 12:2  
h Ps 51:0  
i Pst 39:9  
Ps 32:5  
Ps 38:3  
Ps 51:4  
Ps 28:13  
j Iz 34:6  
Ps 32:1  
Ps 130:4  
Mi 7:18  
k Ji 20:10  
Ps 103:10  
l Ps 51:4  
m 1Sa 25:38  
2Sa 24:15  
n 2Sa 12:22  
Jon 3:9  
o 2Sa 13:31  
p 2Sa 3:35  
r Ru 3:3  
2Sa 14:2

## Desna kolona

- a 2Sa 6:17  
Ps 5:7  
b Pst 24:26  
1Le 29:20  
Ne 8:6  
Ps 95:6  
c 2Sa 12:16  
Ji 1:14  
d Is 38:3  
e Is 38:5  
Ji 2:14  
Am 5:15  
Jon 3:9  
f Pro 9:6  
Is 26:14  
g Jov 30:23  
Pro 3:20  
Pro 9:10  
Del 2:29  
Del 2:34  
Del 13:36  
Ri 5:12  
h Pro 9:5  
i 2Sa 11:3  
2Sa 12:9  
j Ps 127:3  
k 1Le 3:5  
1Le 22:9  
1Le 28:5  
Mt 1:6  
l 2Sa 7:12  
1Le 29:1  
m 2Sa 7:4  
2Sa 12:1  
1Kr 1:8  
n 2Sa 11:25  
1Le 20:1  
o Pz 3:11  
Pz 23:6  
IN 13:25  
Jer 49:3  
p 2Sa 11:1

uljem i obukao druge haljine, a zatim je otišao u Jehovin dom<sup>a</sup> i tamo se poklonio.<sup>b</sup> Onda se vratio svojoj kući i zatražio nešto da jede, a oni su brzo postavili sto pred njega i on je jeo.

**21** Njegove sluge su ga upitale: „Šta sad ovo znači? Dok je dete bilo živo, postio si i plakao, a sad, kad je dete umrlo, ti si ustao da jedeš.“ **22** A on je odgovorio: „Dok je dete bilo živo, postio<sup>c</sup> sam i plakao<sup>d</sup> jer sam mislio: 'Ko zna, možda će se Jehova smilovati na mene pa će dete ostati živo.'<sup>e</sup> **23** A sada, kada je umrlo, zašto da postim? Mogu li da ga vratim?<sup>f</sup> Ja ću otići k njemu,<sup>g</sup> ali se ono neće vratiti k meni.“<sup>h</sup>

**24** David je tešio svoju ženu Vitsaveju.<sup>i</sup> Onda je otišao kod nje i legao s njom. Ona je rodila sina<sup>j</sup> kome su dali ime Solomon.<sup>\*k</sup> Njega je Jehova voleo<sup>l</sup> **25** i zato je poslao proroka Natana<sup>m</sup> da ga nazove Jedidija,<sup>\*</sup> jer ga je Jehova voleo.

**26** Joav<sup>n</sup> se i dalje borio protiv Rave<sup>o</sup> koja je pripadala Amonovim sinovima i na kraju je osvojio taj kraljevski grad.

**27** Zato je Joav poslao glasnice Davidu i poručio mu: „Napao sam Ravu<sup>p</sup> i osvojio deo grada u kom se nalazi voda.

**28** Zato okupi sada ostalu vojsku, opkoli grad i osvoji ga, da ga ne bih ja osvojio pa da grad nosi moje ime.“

**29** David je okupio svu vojsku i krenuo na Ravu. Napao je grad i osvojio ga. **30** Skinuo

**2Sa 12:24\*** Poznat i kao Solomon, Salomon. Njegovo ime znači „miroljubiv“.  
**25\*** „Jedidija“ znači „onaj kog Jah voli“.

je s Malhomove\* glave krunu<sup>a</sup> od zlata tešku jedan talant,<sup>#</sup> ukrašenu dragim kamenjem. Zatim su tu krunu stavili na Davidovu glavu. David je odneo iz grada veoma velik plen.<sup>b</sup>

**31** Zatim je odveo narod koji je bio u tom gradu i postavio ga da radi s testerama za kamen, oštrim gvozdenim alatka-  
ma,<sup>c</sup> gvozdenim sekirama i da izrađuje cigle. Tako je učinio u svim gradovima Amonovih sinova. Na kraju se David sa svom vojskom vratio u Jerus-  
lim.

**13** Avesalom,<sup>d</sup> sin Davidov, imao je lepu sestru koja se zvala Tamara.<sup>e</sup> Dogodilo se da se u nju zaljubio<sup>f</sup> Amnon,<sup>g</sup> Davidov sin. **2** To je toliko mučilo Amnona da se skoro razboleo<sup>h</sup> zbog svoje sestre Tamare, jer je ona bila devica i u njegovim očima<sup>i</sup> je izgledalo nemoguće da učini s njom ono što je želeo.<sup>j</sup> **3** Ali, Amnon je imao prijatelja koji se zvao Jonadav<sup>k</sup> i koji je bio sin Same,<sup>l</sup> Davidovog brata. Jonadav je bio veoma lukav čovek. **4** On mu je rekao: „Zašto si svakog jutra tako potišten, kraljev sine? Zar mi nećeš reći?“<sup>m</sup> Tada mu Amnon odgovori: „Zaljubljen sam u Tamaru, sestru<sup>n</sup> mog brata Avesaloma.“<sup>o</sup> **5** A Jonadav mu reče: „Lezi u postelju i pravi se kao da si bolestan.<sup>p</sup> Kad dođe tvoj otac da te poseti, ti mu kaži: 'Molim te, neka dođe moja sestra Tamara

**2Sa 12:30\*** Po svemu sudeći, radi se o amonskom Bogu koji se druge naziva Moloh. **30\*** Talant je težio 34,2 kilograma. Vidi dodatak 13.

i neka mi pripremi nešto za jelo jer sam bolestan. Ali neka pred mojim očima priprema jelo da gledam, i onda ću jesti iz njene ruke.“<sup>a</sup>

**6** Tako je Amnon legao i pravio se da je bolestan,<sup>b</sup> a kralj je došao da ga poseti. Tada je Amnon rekao kralju: „Molim te, neka dođe moja sestra Tamara i neka mi pred mojim očima ispeče dva peciva\* da jedem iz njene ruke jer sam bolestan.“ **7** Tada je David poslao glasnike kod Tamare kući i poručio joj: „Molim te, idi u kuću svog brata Amnona i pripremi mu jelo.“ **8** Tamara je otišla u kuću svog brata Amnona<sup>c</sup> koji je ležao u postelji. Uzela je brašno, umešala testo i pred njegovim očima napravila peciva i ispekla ih. **9** Onda je uzela činiju i stavila je pred njega, ali Amnon nije hteo da jede, već je rekao: „Neka svi izađu napolje!“<sup>d</sup> I svi su izašli.

**10** Tada Amnon reče Tamar: „Donesi mi jelo u moju sobu da jedem iz tvoje ruke.“ Tamara je uzela peciva koja je napravila i odnela ih svom bratu Amnonu u sobu. **11** Kada mu se približila da bi mu dala da jede, on ju je zgrabio<sup>e</sup> i rekao joj: „Dodaj, lezi<sup>f</sup> sa mnom, sestro moja.“<sup>g</sup> **12** Ali ona mu odgovori: „Nemoj, brate moj! Nemoj me osramotiti,<sup>h</sup> jer se tako ne radi u Izraelu!<sup>i</sup> Ne čini to sram-

**2Sa 13:6\*** Ili: „peciva u obliku srca“. Hebrejski izraz se verovatno odnosi na pecivo slično današnjim uštipcima ili krofnama. Bilo je prženo u ulju, a ne pečeno u rerni.

## 12. poglavlje

a 1Le 20:2

b IN 22:8

1Sa 30:20

2Sa 3:22

2Sa 8:11

c 1Le 20:3

## 13. poglavlje

d 2Sa 3:3

1Le 3:2

e 1Le 3:9

f Pst 34:3

Mt 5:28

g 2Sa 3:2

1Le 3:1

h Psl 4:23

Ko 3:5

i 2Pe 2:14

j Psl 11:19

k 2Sa 13:35

l 1Sa 16:9

1Le 2:13

m 1Kr 21:5

n Le 18:9

o Le 20:17

Mt 15:19

1So 4:5

p Psl 24:8

## Desna kolona

a Ps 50:19

b Ps 10:9

c 1Le 3:1

1Le 3:9

d Jov 24:15

Jv 3:20

e Pst 39:12

f Pst 39:7

g Pz 27:22

Jzk 22:11

h Pst 34:2

i Le 18:9

Le 20:17

no i bezumno delo.<sup>a</sup> **13** Kuda bih ja sa svojom sramotom? A ti bi bio kao neki bezumnik u Izraelu. Molim te, razgovaraj s kraljem. On me neće tebi uskratiti.“ **14** Ali on nije hteo da je poslušna, već ju je savladao, legao s njom<sup>b</sup> i osramotio je.<sup>c</sup> **15** Tada je Amnon osetio veliku mržnju prema njoj, i mržnja kojom ju je mrzeo bila je veća od ljubavi kojom ju je ranije voleo. Zato joj je rekao: „Ustani, odlazi!“ **16** Tada mu je ona rekla: „Nemoj, brate moj! Ako me oteraš, učinićeš mi veće zlo od onog koje si mi već naneo!“ Ali on nije hteo da je poslušna.

**17** Tada je pozvao svog slugu koji ga je posluživao i zapovedio mu: „Vodi ovu ženu napolje i zaključaj vrata za njom.“ **18** (Ona je na sebi imala dugu prugastu<sup>d</sup> haljinu, jer su kraljeve kćeri, device, nosile takve haljine.) Njegov sluga ju je izveo napolje i zaključao vrata za njom. **19** Tamara se posula pepelom<sup>e</sup> po glavi i razderala prugasti ogrtač koji je imala na sebi. Pokrila je rukama glavu<sup>f</sup> i otišla plačući.

**20** Avesalom,<sup>g</sup> njen brat, rekao joj je: „Da nije tvoj brat Amnon<sup>h</sup> bio s tobom? Sada, sestro moja, čuti, jer ti je brat.<sup>i</sup> Nemoj to primati k srcu.“ Tako je Tamara ostala u kući svog brata Avesaloma i živela povučeni životom. **21** Kada je kralj David čuo šta se dogodilo,<sup>j</sup> veoma se razgnevio.<sup>k</sup> **22** Avesalom nije govorio s Amnomom ni ružno ni

## 13. poglavlje

a Pst 34:7

Su 20:6

Psl 7:7

b Ja 1:15

c Le 18:9

Le 18:29

d Pst 37:3

e IN 7:6

Jes 4:1

Jov 2:8

Jer 6:26

f Jer 2:37

g 2Sa 3:3

2Sa 13:1

h 2Sa 3:2

1Le 3:1

i Le 18:9

Pz 27:22

j 1Sa 2:24

k Psl 19:13

## Desna kolona

a Pst 34:7

Le 19:17

Psl 18:19

Psl 26:24

Ef 4:26

1Jv 3:15

b 1Sa 25:4

1Sa 25:11

c Jv 11:54

d 1Kr 1:9

1Kr 1:19

1Kr 1:25

e Del 18:20

f Ru 2:4

g Ps 55:21

Psl 10:18

Psl 26:24

h Psl 26:25

Psl 26:26

i Ru 3:7

1Sa 25:36

Jes 1:10

Ps 104:15

Pro 2:3

Pro 10:19

j 1Sa 28:10

1Sa 28:13

k 1Sa 22:18

1Kr 21:11

l Pst 37:34

2Sa 3:31

lepo, jer je zamrzeo<sup>a</sup> Amnona zato što je osramotio njegovu sestru Tamaru.

**23** Posle dve godine Avesalom je strigao ovce<sup>b</sup> u Val-Asoru, blizu Jefrema,<sup>c</sup> i pozvao je sve kraljeve sinove.<sup>d</sup> **24** Tako je Avesalom došao kod kralja i rekao mu: „Evo, tvoj sluga striže ovce. Molim te, neka kralj i njegove sluge pođu s tvojim slugom.“

**25** Ali kralj je odgovorio Avesalomu: „Ne, sine, nećemo svi ići da ti ne bismo bili na teretu.“ Avesalom ga je nagovarao,<sup>e</sup> ali kralj nije pristao da ide, već ga je blagoslovio.<sup>f</sup> **26** Na kraju je Avesalom rekao: „Ako nećeš ti da ideš, molim te, pušti barem da moj brat Amnon pođe s nama.“<sup>g</sup> A kralj ga je upitao: „Zašto da pođe s tobom?“ **27** Ali Avesalom ga je nagovarao<sup>h</sup> tako da je kralj na kraju pustio s njim Amnona i sve svoje sinove.

**28** Tada je Avesalom zapovedio svojim slugama: „Pazite, kad se Amnonovo srce razveseli od vina,<sup>i</sup> ja ću vam kazati: 'Ubijte Amnona!' Tada ga ubijte. Ne bojte se.<sup>j</sup> Nisam li vam ja tako zapovedio? Budite hrabri i odvažni.“ **29** Avesalomove sluge učinile su s Amnomom baš onako kako im je zapovedio Avesalom.<sup>k</sup> Tada su ustali svi ostali kraljevi sinovi, uzjahali svoje mazge i pobjegli. **30** Dok su oni još bili na putu, do Davida je stigla vest: „Avesalom je pobio sve kraljeve sinove, nije ostao nijedan.“ **31** Tada je kralj ustao, razderao svoje haljine<sup>l</sup> i legao

na zemlju,<sup>a</sup> a sve njegove sluge stajale su oko njega razderanih haljina.<sup>b</sup>

**32** Ali Jonadav,<sup>c</sup> sin Same,<sup>d</sup> Davidovog brata, rekao je: „Neka moj gospodar ne misli da su pobijeni svi mladići, kraljevi sinovi, jer je poginuo samo Amnon.<sup>e</sup> Avesalom je tako naredio, jer je to smišljao<sup>f</sup> još od onog dana kada je Amnon osramotio<sup>g</sup> njegovu sestru Tamaru.<sup>h</sup> **33** Zato neka sada moj gospodar, kralj, ne prima k srcu vest da su poginuli svi kraljevi sinovi. Poginuo je samo Amnon.“

**34** Avesalom je u međuvremenu pobjegao.<sup>i</sup> Kasnije je jedan mladi stražar<sup>j</sup> podigao oči i ugledao mnoštvo ljudi kako dolaze putem koji je bio iza njega, niz gorske padine. **35** Tada je Jonadav<sup>k</sup> rekao kralju: „Evo, dolaze kraljevi sinovi. Upravo je onako kako je rekao tvoj sluga.“<sup>l</sup> **36** Tek što je on to izgovorio, ušli su kraljevi sinovi i glasno zaplakali. Takođe su i kralj i sve njegove sluge mnogo plakali. **37** Avesalom je pobjegao i otišao kod Talmaja,<sup>m</sup> Amijudovog sina, kralja Gesura.<sup>n</sup> David je sve vreme tugovao<sup>o</sup> za svojim sinom. **38** Tako je Avesalom pobjegao u Gesur<sup>p</sup> i ostao tamo tri godine.

**39** Kasnije je David pozeleo da ode kod Avesaloma, jer je prežalio Amnonovu smrt.

**14** Joav,<sup>r</sup> Serujin sin,<sup>s</sup> primetio je da se kraljevo srce priklonilo Avesalomu.<sup>t</sup> **2** Tada je Joav poslao sluge u Tekoju<sup>u</sup> da odatle dovedu jed-

## 13. poglavlje

a 2Sa 12:16  
b 2Sa 1:11  
c 2Sa 13:3  
d 1Sa 16:9  
1Le 2:13  
e 2Sa 12:10  
f Pst 27:41  
Ps 7:14  
Psl 18:19  
g 2Sa 13:14  
h 1Le 18:9  
1Le 18:29  
i 2Sa 13:38  
Psl 28:17  
j 2Sa 18:24  
2Kr 9:17  
k 2Sa 13:3  
l 2Sa 13:32  
m 2Sa 3:3  
n 1Le 3:2  
o Pro 7:2  
p Pz 3:14  
1N 12:5  
2Sa 14:23  
2Sa 15:8

## 14. poglavlje

r 2Sa 2:18  
s 1Le 2:16  
t 2Sa 13:39  
2Sa 18:33  
2Sa 19:2  
u 2Le 11:6  
2Le 20:20  
Ne 3:5  
Am 1:1

## Desna kolona

a 2Sa 20:16  
b Pro 9:8  
Da 10:3  
c Pst 27:41  
d 2Sa 14:19  
e 1Sa 24:8  
2Sa 1:2  
f 2Kr 6:26  
Mt 21:9  
g Iz 22:22  
Ja 1:27  
h Pst 4:8  
Iz 2:13  
i Iz 2:14  
j Br 35:19  
Pz 19:12  
k Pst 4:14  
l Br 27:4  
Pz 25:6  
m 1Sa 8:20  
n Pst 27:13  
1Sa 25:24  
o Pst 14:22  
Pst 24:3

nu mudru<sup>a</sup> ženu, pa joj je rekao: „Napravi se kao da si u žalosti, obuci haljine koje se nose u žalosti i nemoj se mazati uljem.<sup>b</sup> Budi kao žena koja je već dugo u žalosti za nekim ko joj je umro.<sup>c</sup> **3** Zatim idi kod kralja i kaži mu tako i tako.“ Joav joj je rekao šta da kaže.<sup>d</sup>

**4** Žena iz Tekoje došla je pred kralja, pala ničice, licem do zemlje<sup>e</sup> i rekla: „Kralju, pomози mi!“<sup>f</sup> **5** A kralj ju je upitao: „Šta ti se dogodilo?“ A ona je odgovorila: „Evo, ja sam udovica,<sup>g</sup> muž mi je umro. **6** Tvoja sluškinja je imala dva sina. Jednom su se njih dvojica posvađala u polju,<sup>h</sup> a nije bilo nikog da ih razdvoji.<sup>i</sup> Na kraju je jedan od njih udario drugog i ubio ga. **7** Sada se sva rodbina podigla protiv tvoje sluškinje i govori: 'Predaj nam onog koji je ubio svog brata, da ga pogubimo za život njegovog brata<sup>j</sup> kog je ubio.<sup>k</sup> Hoćemo da istrebimo naslednika! Oni će ugaziti iskru koja mi je preostala i neće ostaviti mom mužu ni imena ni potomstva na zemlji.“<sup>l</sup>

**8** Tada kralj reče ženi: „Idi svojoj kući, a ja ću zapovediti kako da se postupi u tvom slučaju.“<sup>m</sup> **9** Žena iz Tekoje reče kralju: „Gospodaru moj, kralju, neka na mene i na dom mog oca padne krivica,<sup>n</sup> a kralj i njegov presto neka su nedužni.“ **10** Zatim kralj nastavi: „Ako ti neko nešto kaže, dovedi ga meni i više te nikada neće dirati.“ **11** A ona reče: „Molim te, neka se kralj seti Jehove, svog Boga,<sup>o</sup> da krvni

osvetnik<sup>a</sup> ne bi učinio još veće zlo i da mi ne bi pogubili i drugog sina.“ A on reče: „Tako živ bio Jehova,<sup>b</sup> nijedna dlaka s glave<sup>c</sup> neće mu pasti na zemlju.“ **12** Ali žena reče: „Molim te, dopusti da tvoja sluškinja<sup>d</sup> kaže još jednu reč<sup>e</sup> svom gospodaru, kralju.“ A on reče: „Kaži!“<sup>f</sup>

**13** Tada žena reče: „Zašto si onda doneo takvu odluku<sup>g</sup> protiv Božjeg naroda?<sup>h</sup> Kad kralj ovako govori, kao da sam sebe osuđuje<sup>i</sup> što nije vratio onog kog je prognao.<sup>j</sup> **14** Jer svi ćemo umreti<sup>k</sup> i bićemo kao voda koja se prolije na zemlju i više se ne može sakupiti. Ali Bog ne oduzima život,<sup>\*1</sup> nego je omogućio da onaj koga je neko prognao ne ostane prognan pred njim. **15** Ja sam došla da ovo kažem kralju, svom gospodaru, jer su me ljudi uplašili. Zato je tvoja sluškinja pomislila: 'Obratiću se kralju. Možda će kralj postupiti po reči svoje robinje. **16** Kralj je saslušao svoju robinju i obećao da će je izbaviti iz ruku onog ko želi da ukloni mene i mog sina iz nasljedstva koje nam je Bog dao.<sup>m</sup> **17** Zato je tvoja sluškinja pomislila: 'Neka me umiri reč mog gospodara, kralja.' Jer je moj gospodar, kralj, kao anđeo<sup>n</sup> istinitog Boga i razlikuje dobro od lošeg.<sup>o</sup> Neka Jehova, tvoj Bog, bude s tobom.“

**18** Tada kralj odgovori ženi: „Molim te, nemoj mi prećutati ono što ću te sada upitati.“<sup>p</sup> A žena reče: „Neka govori moj

## 14. poglavlje

- a Br 35:19
- Br 35:27
- Pz 19:6
- b Pz 6:13
- 1Sa 28:10
- Pro 8:4
- c 1Sa 14:45
- 1Kr 1:52
- Del 27:34
- d 1Sa 25:41
- e Pst 44:18
- f Del 26:1
- g Pz 1:17
- h Iz 19:5
- Br 6:27
- i 2Sa 12:7
- j 2Sa 13:38
- k Pro 3:19
- Pro 9:5
- l Pz 10:17
- m 2Sa 14:2
- 2Sa 14:7
- n 1Sa 29:9
- 2Sa 19:27
- o 1Kr 3:9
- 1Kr 3:28
- p 1Sa 3:17
- Ef 4:25

## Desna kolona

- a 2Sa 14:1
- b Psl 20:5
- c 1Sa 1:26
- 1Sa 17:55
- d 2Sa 14:3
- e 2Sa 14:17
- f 2Sa 14:13
- g 2Sa 13:38
- h Br 6:23
- i Ru 2:2
- 1Sa 20:3
- Jes 5:8
- j Pz 3:14
- 2Sa 3:3
- 2Sa 13:37
- k 2Sa 5:5
- l Iz 10:28
- 2Sa 3:13
- m 1Sa 9:2
- n Pro 9:8

gospodar, kralj.“ **19** Tada je kralj upita: „Je li Joavova<sup>a</sup> ruka s tobom u svemu ovome?“<sup>b</sup> A žena odgovori: „Tako živa bila duša tvoja,<sup>c</sup> moj gospodar, kralju, ne može se ni desno ni levo od svega što je rekao moj gospodar, kralj. Da, tvoj sluga Joav zapovedio mi je ovo i on je rekao tvojoj sluškinji šta da kaže.“<sup>d</sup> **20** Tvoj sluga Joav učinio je to da stvari izgledaju drugačije, ali je moj gospodar mudar kao anđeo<sup>e</sup> istinitog Boga i zna sve šta se zbiva na zemlji.“

**21** Tada kralj reče Joavu: „Evo, učiniću tako.<sup>f</sup> Idi i dovedi nazad mog sina Avesaloma.“<sup>g</sup>

**22** Joav pade ničice, licem do zemlje, i blagoslovi kralja.<sup>h</sup> Zatim Joav reče: „Danas tvoj sluga zna da je našao milost u tvojim očima,<sup>i</sup> gospodaru moj, kralju moj, jer je kralj postupio po reči svog sluge.“ **23** Tada je Joav ustao, otišao u Gesur<sup>j</sup> i doveo Avesaloma u Jerusalem.<sup>k</sup> **24** Ali kralj je rekao: „Neka se vrati svojoj kući, ali moje lice neće videti.“<sup>l</sup> Tako se Avesalom vratio svojoj kući, ali kraljevo lice nije video.

**25** U celom Izraelu nije bilo čoveka koga su zbog lepote<sup>m</sup> toliko hvalili kao što su hvalili Avesaloma. Od glave do pete na njemu nije bilo mane.

**26** Kada se šišao — a morao je da se šiša krajem svake godine jer mu je kosa bila preteška<sup>n</sup> — kosa s njegove glave bila je teška dvesta sikala,<sup>\* p</sup> po

**2Sa 14:26\*** Oko 2,3 kilograma. Vidi do-datak 13.



kraljevskoj meri.\* **27** Avesalomu su se rodila tri sina<sup>a</sup> i jedna kći po imenu Tamara. Ona je bila veoma lepa.<sup>b</sup>

**28** Avesalom je živeo u Jerusalimu dve godine, ali nije video kraljevo lice.<sup>c</sup> **29** Zato je Avesalom poslao po Joava jer je hteo da ga pošalje kod kralja, ali on nije hteo da dođe. Poslao je po njega i drugi put, ali on opet nije hteo da dođe. **30** Onda je Avesalom rekao svojim slugama: „Znate da Joav ima njivu pored moje i da na njoj raste ječam. Idite i zapalite je!“<sup>d</sup> Tako su Avesalomove sluge zapalile njivu.<sup>e</sup> **31** Tada je Joav ustao, otišao kod Avesaloma u kuću i upitao ga: „Zašto su tvoje sluge zapalile moju njivu?“ **32** Avesalom je rekao Joavu: „Evo, poslao sam po tebe i poručio sam ti: 'Dodi ovamo da te pošaljem kod kralja da mu kažeš: „Zašto sam se vratio iz Gesura?’ Bolje bi mi bilo da sam tamo i ostao. Dopusti sad da vidim kraljevo lice, pa ako ima na meni neka krivica,<sup>g</sup> neka me on onda pogubi.““

**33** Joav je otišao kod kralja i sve mu to preneo. Tada je kralj pozvao Avesaloma koji je došao pred njega i pao ničice, licem do zemlje. Kralj je zatim poljubio Avesaloma.<sup>h</sup>

**15** Posle toga, Avesalom je sebi nabavio kola, konje i pedeset ljudi koji su

**2Sa 14:26\*** „Po kraljevskoj meri“ — možda se radilo o standardnom tegu koji se čuvao u kraljevskoj palati, ili je postojao „kraljevski“ sikal koji se razlikovao od običnog. Uporedi sa fusnotom za izraz „prema svetom siklu“ u Iz 30:13.

## 14. poglavlje

a 2Sa 18:18

b Jes 2:7

c 2Sa 14:24

d Iz 22:6

Su 15:5

e 1Kr 21:11

f 2Sa 14:23

g Ps 36:2

h Pst 45:15

## Desna kolona

## 15. poglavlje

a 1Sa 8:11

1Kr 1:5

Psl 11:2

b Psl 1:16

c Pz 22:15

Pz 25:7

Ru 4:1

d 1Sa 8:20

2Sa 8:15

e Ps 12:2

Psl 30:17

Mt 15:4

2Pe 2:10

f Iz 20:17

Psl 25:6

Mr 7:22

g Ps 12:2

Psl 27:2

2Pe 2:19

h Ps 10:9

Ps 55:21

Psl 26:25

i Psl 11:9

Ri 16:18

2Pe 2:3

j 2Sa 3:2

k Psl 21:27

l Le 22:21

m 2Sa 13:38

2Sa 14:23

n Jer 9:3

o 1Sa 1:17

p 2Sa 13:28

2Sa 14:30

kao straža trčali pred njim.<sup>a</sup>

**2** On bi ustajao rano ujutru,<sup>b</sup> a zatim bi stajao pored puta koji vodi prema gradskim vratima.<sup>c</sup> Svakog ko je imao neku parnicu i išao kod kralja na sud,<sup>d</sup> Avesalom bi pozvao i upitao ga: „Iz kog si grada?“ A kad bi čovek odgovorio: „Tvoj sluga je iz jednog od Izraelovih plemena“, **3** tada bi mu Avesalom rekao: „Vidiš, tvoja stvar je dobra i pravedna, ali nema ko da te sasluša kod kralja.“<sup>e</sup> **4** Zatim bi nastavio: „Kada bih ja bio postavljen za sudiju u zemlji,<sup>f</sup> da kod mene dolazi svako ko ima neku parnicu ili spor, ja bih mu udelio pravdu.“<sup>g</sup>

**5** Kad bi se neko približio da mu se pokloni, on bi pružio ruku, privukao ga k sebi<sup>h</sup> i poljubio. **6** Avesalom je tako činio sa svim Izraelcima koji su dolazili kod kralja na sud. Tako je Avesalom pridobijao srca Izraelaca.<sup>i</sup>

**7** Kad je prošlo četrdeset godina,\* Avesalom je rekao kralju: „Molim te, dopusti mi da odem u Hevron<sup>j</sup> da ispunim zavet koji sam dao Jehovi.<sup>k</sup> **8** Tvoj sluga se zavetovao<sup>l</sup> kad je bio u Gesuru<sup>m</sup> u Siriji, rekavši: 'Ako me Jehova vrati u Jerusalim, izvršiću službu Jehovi.“<sup>n</sup> **9** Kralj mu je odgovorio: „Idi s mirom.“<sup>o</sup> Tada je on ustao i otišao u Hevron.

**10** Zatim je Avesalom razaslao uhode<sup>p</sup> po svim Izraelovim plemenima i poručio im:

**2Sa 15:7\*** Verovatno 40 godina otkako je David pomazan za kralja. Vidi 1Sa 16:13.

„Kad čujete zvuk roga, povičite: 'Avesalom je postao kralj<sup>a</sup> u Hevronu!'“<sup>b</sup> **11** Iz Jerusali-  
ma je s Avesalomom otišlo dve-  
sta ljudi koji su bili pozvani,  
ništa ne sumnjajući<sup>c</sup> i ne znaju-  
ći šta se sprema. **12** Kada je  
Avesalom prineo žrtve, poslao  
je po Ahitofela<sup>d</sup> iz Gilona,<sup>e</sup> Da-  
vidovog savetnika,<sup>f</sup> da dođe iz  
Gilona.<sup>g</sup> Zavera<sup>h</sup> je uzimala sve  
više maha i sve više ljudi<sup>i</sup> pri-  
ključivalo se Avesalomu.

**13** U međuvremenu, kod  
Davida je stigao glasnik i javio  
mu: „Srca<sup>j</sup> Izraelaca priklonila  
su se Avesalomu.“ **14** Tada je  
David rekao svim svojim sluga-  
ma koje su bile s njim u Jeru-  
salimu: „Ustanite i bežimo,<sup>k</sup>  
jer nećemo umaći Avesalomu!  
Požurite, da on ne bude brži i  
ne stigne nas, pa nam nane-  
se zlo i udari na grad oštri-  
com mača!“<sup>l</sup> **15** Tada su kra-  
ljeve sluge rekly kralju: „Tvoje  
sluge učiniće sve što želi naš  
gospodar, kralj.“<sup>m</sup> **16** Tako je  
kralj otišao sa svim svojim do-  
mom.<sup>n</sup> Ostavio je samo deset  
žena, svojih inoča,<sup>o</sup> da se bri-  
nu o dvoru. **17** Kralj je otišao  
sa svim narodom i zaustavio se  
u Vet-Meraku.

**18** Sve njegove sluge prošle  
su pred njim da bi prešli dolinu  
Kedron. Svi Hereteji i svi Fele-  
teji<sup>p</sup> i svi iz Gata,<sup>q</sup> šeststo lju-  
di koji su ga pratili iz Gata,<sup>s</sup>  
prolazili su pred kraljevim li-  
cem. **19** Tada je kralj rekao  
Itaju<sup>t</sup> iz Gata: „Zašto i ti ideš  
s nama? Vрати se<sup>u</sup> i ostani kod  
kralja. Ti si tuđinac i izgnanik  
iz svoje zemlje.“ **20** Juče si do-

**2Sa 15:16\*** Vidi fusnotu za Pst 22:24.

## 15. poglavlje

- a** Jov 20:5  
Ps 73:18  
Mt 7:6  
Mt 23:12  
**b** 2Sa 2:1  
2Sa 5:1  
2Sa 5:5  
1Le 3:4  
**c** Ri 16:18  
**d** 2Sa 16:23  
2Sa 17:14  
**e** 2Sa 23:34  
**f** Ps 41:9  
Ps 55:13  
Mi 7:5  
Jv 13:18  
**g** IN 15:51  
**h** 2Kr 12:20  
2Kr 17:4  
2Le 25:27  
**i** Ps 3:1  
Ps 43:1  
Psl 24:21  
**j** Su 9:3  
**k** 2Sa 19:9  
Ps 34:0  
Psl 19:26  
**l** 2Sa 12:11  
**m** Psl 18:24  
Lu 22:28  
Jv 15:14  
1Ko 4:2  
**n** Su 4:10  
1Sa 25:27  
**o** 2Sa 12:11  
2Sa 16:21  
2Sa 20:3  
**p** 2Sa 8:18  
2Sa 20:7  
1Kr 1:38  
1Le 18:17  
**r** IN 13:3  
1Le 18:1  
**t** 2Sa 18:2  
**u** Ru 1:8

## Desna kolona

- a** Jev 11:38  
**b** Ps 25:10  
Ps 57:3  
Ps 61:7  
Ps 85:10  
Ps 89:14  
**c** 2Sa 2:6  
**d** 1Sa 20:3  
1Sa 25:26  
**e** Ru 1:17  
Psl 17:17  
Psl 18:24  
Mt 8:19  
**f** 2Sa 18:2  
**g** Ri 12:15  
**h** 1Kr 2:37  
2Le 30:14  
Jv 18:1  
**i** 2Sa 8:17  
2Sa 20:25  
1Kr 1:8  
1Kr 2:35  
1Kr 4:2  
1Le 6:8  
**j** Br 8:19  
1Le 23:32  
**k** Br 4:15  
Br 7:9  
1Sa 4:4  
1Le 15:2  
**l** Iz 37:1  
Le 16:2  
**m** 1Sa 22:20  
1Sa 30:7  
**n** 1Sa 4:3  
**o** 2Sa 6:17

šao, pa zar da te danas pove-  
dem da lutaš<sup>a</sup> s nama, da ideš  
kuda i ja idem? Vрати se i po-  
vedi sa sobom i svoju braću,  
a Jehova neka ti pokaže mi-  
lost<sup>b</sup> i vernost!“<sup>c</sup> **21** Ali Itaj  
reče kralju: „Tako živ bio Je-  
hova i tako živ bio kralj, moj  
gospodar,<sup>d</sup> gde god bude kralj,  
moj gospodar, bilo da se radi o  
životu ili smrti, tu će biti i tvoj  
sluga!“<sup>e</sup> **22** Tada David reče  
Itaju:<sup>f</sup> „Hajde, prodi!“ Tako je  
Itaj iz Gata prošao sa svim svo-  
jim ljudima i sa svom svojom  
decom koja su bila s njim.

**23** Svi su ljudi tog kraja\*  
glasno plakali<sup>g</sup> dok je narod  
prelazio dolinu.<sup>h</sup> a ceo narod  
prolazio je putem koji vodi u  
pustinju. **24** Bio je tu i Sa-  
dok<sup>i</sup> sa svim Levitima<sup>j</sup> koji su  
nosili<sup>k</sup> kovčeg<sup>l</sup> saveza istinitog  
Boga. Oni su spustili kovčeg  
istinitog Boga pored Avijata-  
ra<sup>m</sup> dok ceo narod nije izašao iz  
grada. **25** Tada je kralj rekao  
Sadoku: „Vрати kovčeg<sup>n</sup> isti-  
nitog Boga u grad.<sup>o</sup> Ako nađem  
milost u Jehovininim očima, on  
će me dovesti nazad i dopusti-  
će mi da opet vidim kovčeg  
i njegovo prebivalište.“<sup>p</sup> **26** A  
ako kaže: 'Nisi mi po volji',  
neka učini sa mnom šta hoće.“<sup>r</sup>  
**27** Kralj je zatim rekao svešte-  
niku Sadoku: „Zar nisi ti vide-  
lac?<sup>s</sup> Vрати se u miru u grad  
s Ahimasom, svojim sinom,

**p** 2Sa 7:2; Ps 26:8; Ps 27:4; r 1Sa 3:18; 1Pe 5:6; s 1Sa 9:9;  
2Le 16:7.

**2Sa 15:20\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fus-  
notu za Pst 19:19. **23\*** Doslovno: „cela  
je zemlja; narod zemlje“ (hebrejski: *am  
haarec*). **23<sup>r</sup>** Vidi dodatak 12.

i s Jonatanom,<sup>a</sup> Avijatarovim sinom. Vratite se i vi i vaša dva sina. **28** Evo, ja ću se zadržati kraj prelaza u pustinji dok od vas ne dođe glasnik i ne donese mi vesti.<sup>4b</sup> **29** Tako su Sadok i Avijatar vratili kovčeg istinitog Boga u Jerusolim i tamo su ostali.

**30** David se plaćući i pokrivene glave<sup>c</sup> penjao uz Maslinsku goru.<sup>d</sup> Išao je bosonog, a ceo narod koji je bio s njim išao je pokrivene glave plaćući.<sup>e</sup> **31** Do Davida je stigla vest da Ahitofel takođe učestvuje u zaveri<sup>f</sup> s Avesalomom.<sup>g</sup> Tada je David rekao:<sup>h</sup> „Jehova, molim te, pretvori Ahitofelov savet u ludost!“<sup>i</sup>

**32** Kada je David došao na vrh gore, tamo gde se narod klanja Bogu, u susret mu je došao Husaj<sup>j</sup> Arhijanin,<sup>k</sup> razderane haljine i glave posute prašinom.<sup>l</sup> **33** David mu je rekao: „Ako pođeš sa mnom, bićeš mi na teretu.“<sup>m</sup> **34** Ali ako se vratiš u grad i kažeš Avesalomu: 'Tvoj sam sluga, kralju! Ranije sam služio tvom ocu, a sada ću tebi služiti',<sup>n</sup> tada ćeš moći da osujete<sup>o</sup> Ahitofelove savete i okreneš ih u svoju korist. **35** Zar neće s tobom biti i sveštenici Sadok i Avijatar?<sup>p</sup> Sve što čuješ na kraljevom dvoru kaži sveštenicima Sadoku i Avijataru.<sup>r</sup> **36** S njima su i dva njihova sina, Ahimas,<sup>s</sup> Sadokov sin, i Jonatan,<sup>t</sup> Avijatarov sin. Preko njih mi javljajte sve što čujete.“ **37** Tako se Davidov prijatelj Husaj<sup>u</sup> vratio u grad, a Avesalom<sup>v</sup> je stigao u Jerusolim.

## 15. poglavlje

- a 2Sa 17:17  
b 2Sa 15:36  
2Sa 17:16  
2Sa 17:21  
c Jes 64:2  
Jer 14:3  
d Mt 21:1  
Mt 24:3  
Lu 19:29  
Del 1:12  
e Ri 12:15  
f Ps 41:9  
Ps 55:12  
Mt 26:15  
Jv 13:18  
g Ps 30  
h Fp 4:6  
i 2Sa 16:23  
2Sa 17:14  
Jov 12:20  
Ps 37  
Ps 50:15  
1Ko 3:19  
j 2Sa 16:16  
k IN 16:2  
l 1Sa 4:12  
2Sa 1:2  
m 2Sa 19:35  
n 2Sa 16:19  
o 2Sa 17:7  
2Sa 17:14  
p 2Sa 17:15  
r 2Sa 17:16  
s 2Sa 15:27  
2Sa 18:19  
t 2Sa 17:17  
1Kr 1:42  
u 2Sa 16:16  
1Le 27:33  
Psl 17:17  
v 2Sa 16:15

## Desna kolona

## 16. poglavlje

- a 2Sa 15:30  
b 2Sa 9:2  
2Sa 9:9  
c 2Sa 9:6  
d 1Sa 25:18  
e 1Sa 17:17  
2Sa 17:28  
f 1Sa 30:12  
g Jer 40:10  
Am 8:1  
Mi 7:1  
h 1Sa 10:3  
i Psl 17:8  
Psl 18:16  
j 1Sa 25:27  
k 2Sa 17:29  
l 2Sa 15:23  
m 2Sa 9:3  
n Le 19:16  
2Sa 19:27  
Ps 15:3  
Psl 6:19  
Psl 26:22  
o Pz 19:15  
2Sa 9:10  
p 2Sa 14:22  
r 2Sa 3:16  
1Kr 2:8  
s 2Sa 19:16  
1Kr 2:44  
t Iz 22:28  
1Sa 17:43  
Psl 1:22  
Psl 26:2  
Pro 10:20  
Del 23:5  
u 1Sa 24:6  
1Sa 26:11

**16** Upravo kada je David prešao vrh,<sup>a</sup> u susret mu je došao Siva,<sup>b</sup> Mefivostejev<sup>c</sup> sluga, s dva osedlana magarca<sup>d</sup> natovarena s dvesta hlebova,<sup>e</sup> sto gruda suvog grožđa,<sup>f</sup> sto gruda letnjeg voća<sup>g</sup> i velikim ćupom vina.<sup>h</sup> **2** Kralj je upitao Sivu: „Šta ćeš s tim?“<sup>i</sup> A Siva je odgovorio: „Magarci će biti kraljevju porodici za jahanje, a hleb i letnje voće ljudima<sup>j</sup> za jelo, dok će vino biti za piće onima koji se umore<sup>k</sup> u pustinji.“<sup>l</sup> **3** Tada je kralj upitao: „Gde je sin tvog gospodara?“<sup>m</sup> A Siva je odgovorio kralju: „Eno ga, ostao je u Jerusalimu, pošto je rekao: 'Danas će mi Izraelov dom vratiti kraljevstvo mog oca.'“<sup>n</sup> **4** Tada je kralj rekao Sivi: „Evo, tvoje je sve što pripada Mefivosteju.“<sup>o</sup> A Siva je rekao: „Klanjam<sup>p</sup> ti se! Neka budem dostojan tvoje milosti, moj gospodaru, kralju!“

**5** Kada je kralj David došao do Vaurima,<sup>r</sup> odatle je izašao jedan čovek od Saulovog roda koji se zvao Simej,<sup>s</sup> Girin sin, i dok se približavao izgovarao je kletve.<sup>t</sup> **6** Zatim je počeo da baca kamenje na kralja Davida i na sve njegove sluge. Ceo narod i svi junaci bili su kralju zdesna i sleva. **7** Simej ga je proklinjao rečima: „Odlazi! Odlazi, krvniče<sup>u</sup> i ništarijo!“<sup>v</sup> **8** Jehova je obratio na tebe svu krivicu za krv Saulovog doma, na čije si se

v Pz 13:13; 1Sa 2:12; 1Sa 25:17; Jov 34:18.

**2Sa 16:1\*** Verovatno smokava, a možda i urmi.

mesto zakraljio, i Jehova predaje kraljevstvo u ruke tvom sinu Avesalomu. Eto, sad te je snašla nevolja jer si kriv za krv!<sup>1a</sup>

**9** Tada Avisaj, Serujin sin,<sup>b</sup> reče kralju: „Zar da ovaj mrtav pas<sup>c</sup> proklinje mog gospodara, kralja?<sup>d</sup> Molim te, dopusti da odem tamo i skinem mu glavu.“<sup>e</sup>

**10** Ali kralj odgovori: „Šta vi imate s tim,<sup>f</sup> sinovi Serujini?<sup>g</sup> Neka proklinje,<sup>h</sup> jer mu je Jehova rekao da me proklinje.<sup>i</sup> Ko onda sme da kaže: 'Zašto tako činiš?'“<sup>j</sup>

**11** Onda David reče Avisaju i svim svojim slugama: „Evo, moj sin, koji je od mene izašao, traži moju dušu,<sup>k</sup> pa kako onda ne bi ovaj Venijaminov sin!<sup>l</sup> Pustite ga neka me proklinje, jer mu je Jehova tako rekao!<sup>m</sup> **12** Možda će Jehova videti<sup>n</sup> svojim očima, pa će mi Jehova uzvratiti dobrim za reči kojima me ovaj danas proklinje.“<sup>o</sup>

**13** David je sa svojim ljudima nastavio dalje putem, a Simej je išao uz gorsku padinu uporedo s njim i proklinjao ga.<sup>p</sup> Dok je tako išao uporedo s njim, bacao je na njega kamenje i dizao veliku prašinu.<sup>q</sup>

**14** Na kraju su kralj i ceo narod koji je bio s njim stigli umorni na svoje odredište i tu su se okrepili.<sup>r</sup>

**15** Avesalom i svi Izraelci ušli su u Jerusalim.<sup>s</sup> Ahitofel<sup>t</sup> je bio s njim. **16** Kada je Husaj<sup>u</sup> Arhijanin,<sup>v</sup> Davidov prijatelj,<sup>z</sup> došao pred Avesaloma, rekao mu je: „Živeo kralj!<sup>a</sup> Živeo kralj!“<sup>b</sup> **17** Tada Avesalom reče Husaju: „Je li to

## 16. poglavlje

- a Ps 3:1
- Ps 3:2
- Ps 7:1
- Ps 71:11
- b 1Le 2:16
- c 1Sa 24:14
- 2Sa 3:8
- d Iz 22:28
- Del 23:5
- e 1Sa 26:8
- Lu 9:54
- Ri 12:19
- f 2Sa 19:22
- 2Kr 3:13
- Lu 9:55
- g 1Kr 2:5
- h Ps 37:8
- 1Pe 2:23
- i 2Sa 12:10
- j Ri 9:20
- k 2Sa 12:11
- 2Sa 15:14
- 2Sa 17:12
- l 2Sa 19:16
- m Pst 29:32
- Iz 2:25
- Iz 3:7
- Ps 25:18
- Psl 15:3
- n Pz 23:5
- Ps 109:28
- o Iz 22:28
- 2Sa 16:5
- Pro 10:20
- p Del 22:23
- r 2Sa 16:2
- s 2Sa 15:37
- t 2Sa 15:12
- 2Sa 15:31
- u 2Sa 15:32
- v IN 16:2
- z 2Sa 15:37
- 1Le 27:33
- a 1Sa 10:24
- 1Kr 1:25
- 2Kr 11:12
- Da 2:4

## Desna kolona

- a Pst 26:26
- 1Kr 4:5
- Psl 17:17
- Psl 18:24
- b 2Sa 15:34
- Psl 14:15
- c Ps 37:12
- Psl 21:30
- Is 8:10
- Mt 27:1
- d Le 18:8
- Le 20:11
- 2Sa 12:11
- 1Kr 2:22
- Jov 31:10
- e 2Sa 15:16
- f Pst 34:30
- 1Sa 13:4
- 1Sa 27:12
- g Pst 49:4
- h 2Sa 2:7
- i 2Sa 11:2
- j Pz 22:30
- 2Sa 12:11
- 2Sa 20:3
- k Br 25:6
- 2Sa 12:12
- Is 3:9
- l 2Sa 15:12
- 2Sa 17:23
- m 2Sa 17:14

odanost\* koju pokazuješ prema svom prijatelju? Zašto nisi otišao sa svojim prijateljem?<sup>1a</sup>

**18** A Husaj odgovori Avesalomu: „Nisam otišao jer želim da služim onom koga je izabrao Jehova, ovaj narod i svi Izraelci. S njim ću ostati. **19** Osim toga, kome ću služiti? Zar ne njegovom sinu? Kao što sam služio tvom ocu, tako ću i tebi služiti.“<sup>b</sup>

**20** Kasnije Avesalom reče Ahitofelu: „Daj nam savet šta da činimo.“<sup>c</sup> **21** Tada Ahitofel reče Avesalomu: „Lezi s inočama\* svog oca<sup>d</sup> koje je on ostavio da čuvaju dvor.“<sup>e</sup> Tada će ceo Izrael čuti da si postao mrzak<sup>f</sup> svom ocu,<sup>g</sup> pa će se ohrabriti svi oni koji su uz tebe.“<sup>h</sup> **22** Tako su na krovu<sup>i</sup> razapeli šator za Avesaloma i on je legao s inočama svog oca<sup>j</sup> naočigled celog Izraela.<sup>k</sup>

**23** U ono vreme, kada bi neko pitao za savet Ahitofela bilo bi kao da pita za savet istinitog Boga. Takav je bio svaki Ahitofelov<sup>l</sup> savet<sup>m</sup> i Davidu i Avesalomu.

**17** Ahitofel je zatim rekao Avesalomu: „Molim te, dopusti mi da odaberem dvanaest hiljada ljudi, pa da još noćas krenem u poteru za Davidom.“<sup>n</sup> **2** Napašću ga dok je umoran i iznemoglih ruku<sup>o</sup> i uplašiću ga. Kad se razbeže svi koji su s njim, ubiću kralja,<sup>p</sup> **3** a ceo narod dovešću

17. poglavlje n Psl 1:16; Psl 4:16; o Pz 25:18; 2Sa 16:14; p 1Kr 22:31; Ps 37:12; Ps 41:9; Ps 55:12.

2Sa 16:17\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **21\*** Vidi fusnotu za Pst 22:24.

nazad k tebi. Od smrti čoveka koga tražiš zavisi povratak svih ljudi. Tada će se ceo narod umiriti.“ **4** To se dopalo Avesalomu<sup>a</sup> i svim Izraelovim staršinama.

**5** Ali Avesalom reče: „Pozovite i Husaja<sup>b</sup> Arhijanina da čujemo šta će nam on reći.“ **6** Kada je Husaj došao pred Avesaloma, Avesalom mu reče: „Ahitofel je savetovao tako i tako. Da li da činimo kako je rekao ili da ne činimo? Šta ti kažeš?“ **7** Tada Husaj reče Avesalomu: „Savet koji je dao Ahitofel ovog puta nije dobar.“<sup>c</sup>

**8** Husaj još reče: „Ti znaš da su tvoj otac i njegovi ljudi junaci<sup>d</sup> i da su ljuti<sup>e</sup> kao medvedica koja je izgubila svoje mladunce u polju.“<sup>f</sup> Tvoj otac je ratnik<sup>g</sup> i neće noćiti s narodom. **9** On se sada krije<sup>h</sup> u nekoj jami ili na nekom drugom mestu. Ako u prvi mah padnu neki od naših ljudi, ko god to čuje reći će: 'Poražen je narod koji je pristao uz Avesaloma!' **10** Tada će se uplašiti<sup>i</sup> i najhrabriji ljudi, kojima je srce kao u lava.<sup>j</sup> Jer svi u Izraelu znaju da je tvoj otac junak<sup>k</sup> i da su oni koji su s njim hrabri ljudi.<sup>l</sup> **11** Zato ja savetujem ovako: neka se svi Izraelci, od Dana do Virsaveje,<sup>m</sup> sakupe oko tebe, tako da ih bude mnogo kao peska na morskoj obali,<sup>n</sup> a i ti sam kreni u boj.<sup>o</sup> **12** Tada ćemo krenuti na njega tamo gde se nalazi<sup>p</sup> i naplašćemo ga, kao što rosa<sup>r</sup> pada na zemlju. Nećemo poštediti život ni njemu niti bilo kome od

## 17. poglavlje

- a Mt 15:4  
2Ti 3:3
- b 2Sa 15:32  
2Sa 16:16  
2Sa 15:34
- c 1Sa 16:18  
2Sa 15:18  
2Sa 23:8  
2Sa 23:18  
1Le 11:26
- e Su 18:25
- f 2Kr 2:24  
Psl 17:12  
Os 13:8
- g 1Sa 17:50  
1Sa 18:7  
1Sa 19:8  
2Sa 10:18
- h 1Sa 22:1  
1Sa 23:19
- i Pz 1:28  
IN 2:9  
IN 7:5  
1Sa 17:11
- j Pst 49:9  
Br 24:9  
2Sa 1:23  
Is 31:4
- k 1Sa 18:5  
Jev 11:34
- l 2Sa 17:8
- m Su 20:1
- n Pst 32:12  
1Kr 4:20
- o Ps 7:15  
Ps 9:16
- p 1Sa 23:23  
2Sa 17:9
- r Ps 110:3

## Desna kolona

- a Mt 24:2
- b Psl 21:1
- c Pz 2:30  
2Le 25:20  
Ps 91:11
- d 2Sa 15:31  
2Sa 15:34  
Jov 5:12  
Psl 19:21  
Psl 21:30  
Is 8:10  
1Ko 3:19
- e 2Sa 16:23
- f 1Sa 2:6  
Jov 34:11  
Is 46:10
- g 2Sa 8:17  
2Sa 15:35  
1Le 12:28
- h 2Sa 15:28
- i 2Sa 15:14
- j 2Sa 20:19  
Ps 35:25
- k 2Sa 15:27  
1Kr 1:42
- l 2Sa 15:36  
2Sa 18:19
- m IN 15:7  
IN 18:16  
1Kr 1:9
- n 2Sa 3:16  
2Sa 16:5  
2Sa 19:16
- o IN 2:6

ljudi koji su s njim. **13** Ako se povuče u neki grad, svi Izraelci doneće uža pod taj grad, pa ćemo ga odvući u dolinu, tako da ni kamenčić neće ostati od njega.“<sup>a</sup>

**14** Tada su Avesalom i svi Izraelci rekli: „Savet Husaja Arhijanina bolji<sup>b</sup> je od Ahitofelovog saveta!“ Jehova je bio odredio<sup>c</sup> da se osujeti Ahitofelov savet,<sup>d</sup> iako je bio dobar.<sup>e</sup> Jehova je to učinio kako bi navukao zlo<sup>f</sup> na Avesaloma.

**15** Zatim je Husaj rekao sveštenicima Sadoku<sup>g</sup> i Avijataru: „Ahitofel je tako i tako savetovao Avesaloma i Izraelove starešine, a ja sam ih savetovao tako i tako. **16** Zato sada brzo poručite Davidu:<sup>h</sup> 'Noćas nemoj noćiti u pustim ravnicama, nego odmah pređi na drugu stranu,<sup>i</sup> da ne bi nastradali<sup>j</sup> kralj i svi koji su s njim.“<sup>k</sup>

**17** Jonatan<sup>k</sup> i Ahimas<sup>l</sup> nalazili su se kod En-Rogila.<sup>m</sup> Jedna sluškinja je došla kod njih i prenela im vesti, a oni su zatim otišli da to jave kralju Davidu. Oni nisu smeli da ulaze u grad da ih neko ne bi video. **18** Ali, opazio ih je jedan mladić i javio to Avesalomu. Njih dvojica su brzo pobegla i došla u kuću jednog čoveka u Vaurimu<sup>n</sup> koji je u dvorištu imao bunar, pa su se spustili u taj bunar. **19** Onda je došla žena tog čoveka, uzela jedan pokrivač, raširila ga preko otvora bunara i prostrla po njemu zdrobljeno zrnevlje,<sup>o</sup> tako da se ništa nije moglo primetiti. **20** Avesalomove slugu se došle u kuću te žene i upitali je: „Gde

su Ahimas i Jonatan?<sup>a</sup> A žena im je odgovorila: „Odavde su otišli prema reci.“<sup>a</sup> Oni su ih tražili, ali ih nisu našli<sup>b</sup> pa su se vratili u Jerusolim.

**21** Kada su oni otišli, Ahimas i Jonatan su izašli iz bunara i otišli da obaveste kralja Davida. Rekli su Davidu: „Ustanite i brzo predite preke reke, jer je tako i tako savetovao<sup>c</sup> Ahitofel protiv vas.“

**22** David je odmah ustao i sa svim narodom koji je bio s njim prešao Jordan. Kada je svanulo,<sup>d</sup> svi do zadnjeg prešli su Jordan.

**23** Kada je Ahitofel video da nisu postupili prema njegovom savetu,<sup>e</sup> osedlao je magarca i pošao svojoj kući u svoj grad.<sup>f</sup> Nakon što je izdao potrebne zapovesti svom domu,<sup>g</sup> obesio<sup>h</sup> se i tako umro.<sup>i</sup> Sahranjen<sup>j</sup> je u grobu svojih praočeva.

**24** David je došao u Mahanaim.<sup>k</sup> Avesalom je prešao Jordan sa svim Izraelcima koji su bili s njim. **25** Avesalom je postavio Amasu<sup>l</sup> nad vojskom umesto Joava.<sup>m</sup> Amasa je bio sin jednog Izraelca koji se zvao Itra,<sup>n</sup> koji je legao s Avigejom,<sup>o</sup> Nasovom kćeri, sestrom Joavove majke Seruje. **26** Izrael i Avesalom ulogorili su se u galadskoj zemlji.<sup>p</sup>

**27** Kada je David stigao u Mahanaim, tada su Sovije, Nasov sin iz Rave<sup>q</sup> koja je pripadala Amonovim sinovima,<sup>r</sup> zatim Mahir,<sup>t</sup> Amilov sin<sup>u</sup> iz Lodevara, i Varzelaj<sup>v</sup> iz Rogelima<sup>z</sup> u Galadu, **28** doneli svoje postelje, posude, zemljano posuđe, pšenicu, ječam, brašno,<sup>a</sup>

## 17. poglavlje

- a Iz 1:19
- IN 2:5
- 1Sa 19:14
- 1Sa 21:2
- Mt 10:16
- b IN 2:22
- c 2Sa 17:2
- d Psl 27:12
- e Psl 16:18
- f IN 15:51
- 2Sa 15:12
- g 2Kr 20:1
- h Iz 20:13
- 1Sa 31:4
- 1Kr 16:18
- Mt 27:5
- Del 1:18
- i Ps 5:10
- Ps 55:23
- j Pro 8:10
- k Pst 32:2
- IN 13:26
- 2Sa 2:8
- l 2Sa 19:13
- 2Sa 20:4
- 2Sa 20:10
- m 2Sa 8:16
- n 1Le 2:17
- o 1Le 2:16
- p Br 32:1
- Pz 3:15
- r Pz 3:11
- IN 13:25
- 2Sa 12:29
- s 2Sa 12:26
- t 2Sa 9:4
- u 2Sa 9:5
- v 2Sa 19:32
- 1Kr 2:7
- z 2Sa 19:31
- a Pst 18:6
- 1Sa 28:24

## Desna kolona

- a 1Sa 25:18
- b Jzk 4:9
- c Pst 25:34
- 2Sa 23:11
- d Iz 3:8
- e Pst 18:8
- f Psl 30:33
- f Psl 11:25
- Del 28:2
- g 2Sa 16:2

## 18. poglavlje

- h 1Sa 8:12
- 1Le 13:1
- 1Ko 14:40
- i Su 7:16
- Psl 20:18
- j 2Sa 8:16
- 2Sa 10:7
- k 2Sa 23:18
- l 1Le 2:16
- m 2Sa 15:19
- 2Sa 15:21
- n 2Sa 21:17
- o 2Sa 17:2
- 1Kr 22:31
- p 2Sa 17:3
- Tu 4:20
- r Iz 17:10
- s Ru 3:5
- Ja 3:17
- t 2Sa 18:24
- u 1Sa 29:2
- v 2Sa 18:12
- z 2Sa 17:26
- a 2Sa 16:15

prženo zrnevlje,<sup>a</sup> bob,<sup>b</sup> sočivo,<sup>c</sup> pečeno semenje, **29** med,<sup>d</sup> maslac,<sup>e</sup> ovce i kravljji sir. Sve su to doneli za jelo<sup>f</sup> Davidu i narodu koji je bio s njim, jer su mislili: „Narod je u pustinji ogladneo, umorio se i ožedneo.“<sup>g</sup>

**18** David je prebrojao narod koji je bio s njim i postavio nad njima poglavare nad hiljadama i poglavare nad stotinama.<sup>h</sup> **2** Zatim je David jednu trećinu<sup>i</sup> stavio pod Joavovo<sup>j</sup> zapovedništvo, jednu trećinu pod zapovedništvo Avisaja,<sup>k</sup> Serujinog sina, Joavovog brata,<sup>l</sup> a jednu trećinu pod zapovedništvo Itaja<sup>m</sup> iz Gata. Onda je kralj rekao svojim ljudima: „I ja ću poći s vama!“ **3** A oni su rekli: „Ti ne smeš ići!<sup>n</sup> Jer ako mi i pobegnemo, oni neće mariti za to.“<sup>o</sup> Čak i ako polovina nas izgine, oni neće mariti za to. Ali ti vrediš kao nas deset hiljada.<sup>p</sup> Bilo bi bolje da nam pomažeš<sup>r</sup> iz grada.“ **4** A kralj im reče: „Učiniću sve što mislite da je dobro.“<sup>s</sup> Tako je kralj stajao kod gradskih vrata,<sup>t</sup> a sva vojska izlazila je po svojim stotinama i po svojim hiljadama.<sup>u</sup> **5** Kralj je zapovedio Joavu, Avisaju i Itaju: „Čuvajte<sup>v</sup> mi sina Avesaloma.“ Ceo narod je čuo šta je kralj zapovedio svim zapovednicima za Avesalom.

**6** Tako je vojska izašla u polje u susret Izraelu i boj se zametnuo u Jefremovoj šumi.<sup>z</sup>

**7** Na kraju je izraelska vojska<sup>a</sup> doživela poraz<sup>b</sup> od Davidovih slugu i tog dana je poginulo

b 2Sa 2:17; 2Le 13:16; 2Le 28:6; Ps 3:7; Psl 24:22.

mного ljudi — dvadeset hiljada. **8** Boj se proširio po celom tom području. Tog dana šuma je progutala više ljudi nego mač.

**9** Na kraju je i sam Avesalom naišao na Davidove slugge. Avesalom je jahao na mazgi, i kad je mazga došla pod jedno veliko razgranato drvo, on je glavom zapeo za grane i ostao da visi između neba i zemlje,<sup>a</sup> dok je mazga koju je jahao otišla dalje. **10** To je video jedan čovek, pa je javio Joavu:<sup>b</sup> „Video sam Avesaloma kako visi o jednom velikom drvetu.“ **11** Tada Joav reče čoveku koji mu je to javio: „Zašto ga nisi ubio čim si ga video? Tada bih bio dužan da ti dam deset srebrnika i jedan pojas.“<sup>c</sup> **12** Ali čovek reče Joavu: „Kad bi mi izbrojao i hiljadu srebrnika i dao mi ih u ruke, ne bih podigao ruku na kraljevog sina. Jer smo svojim ušima čuli da je kralj tebi, Avisaju i Itaju zapovedio: 'Svi mi pazite sina Avesaloma.'“<sup>d</sup> **13** Da sam postupio kao izdajnik i pogubio njegovu dušu, to se ne bi moglo sakriti od kralja,<sup>e</sup> a ti bi se držao po strani.“ **14** A Joav reče: „Neću ja ovde dangubiti s tobom!“<sup>e</sup> Zatim je uzeo tri strele i odapeo<sup>f</sup> ih Avesalomu u srce, dok je on još bio živ među granama<sup>g</sup> velikog drveta. **15** Tada je prišlo deset Joavovih slugu koji su mu nosili oružje, i oni su navalili na Avesaloma i ubili ga.<sup>h</sup> **16** Tada je Joav zatrubio u rog<sup>i</sup> i ljudi su prestali da gone Izrael, jer je Joav zaustavio ljude. **17** Zatim su uzeli Avesa-

18. poglavlje

a 1Le 21:16

b 2Sa 8:16

2Sa 18:2

c 1Sa 17:25

1Le 11:6

d 2Sa 18:5

e Psl 16:14

Psl 24:21

f Su 4:21

Su 5:31

Ps 45:5

g 2Sa 18:9

h Pz 27:16

Pz 27:20

2Sa 12:10

Ps 63:9

Psl 2:22

Psl 20:20

Psl 30:17

i 2Sa 2:28

Desna kolona

a 1N 7:26

1N 8:29

1N 10:27

b 1Sa 15:12

c Pst 14:17

d Br 27:4

2Sa 14:27

e Ps 49:11

f 2Sa 15:36

2Sa 17:17

g 2Sa 15:25

Ps 9:4

h 2Sa 18:5

i Pst 10:6

Br 12:1

2Le 14:9

j 1Kr 7:46

2Le 4:17

k 2Sa 18:4

l 2Sa 13:34

2Kr 9:17

Is 21:6

loma, bacili ga u veliku jamu usred šume i nabacali na nje-ga veliku gomilu kamenja.<sup>a</sup> Svi Izraelci su se razbežali u svoje kuće.

**18** Dok je bio živ, Avesalom je sebi podigao jedan stub<sup>b</sup> u Kraljevoj dolini,<sup>c</sup> jer je rekao: „Nemam sina koji bi sačuvao spomen na moje ime.“<sup>d</sup> Tako je taj stub nazvao svojim imenom<sup>e</sup> i sve do današnjeg dana on se zove Avesalomov spomenik.

**19** Ahimas,<sup>f</sup> Sadokov sin, rekao je Joavu: „Molim te, dopusti mi da otrčim i javim ovo kralju, jer mu je Jehova udelio pravdu i izbavio ga iz ruku njegovih neprijatelja.“<sup>g</sup> **20** Ali Joav mu reče: „Nemoj danas da nosiš nikakvu vest. Odnećeš je neki drugi dan. Danas nemoj nositi nikakvu vest, jer je poginuo kraljev sin.“<sup>h</sup> **21** Tada Joav reče jednom Hušaninu:<sup>i</sup> „Idi i javi kralju šta si video.“ Hušanin se pokloni Joavu i otrča. **22** Ahimas, Sadokov sin, još jednom zamoli Joava: „Molim te, pusti me da i ja otrčim za Hušaninom, pa neka bude šta bude.“ Ali Joav mu odgovori: „Zašto bi ti, sine, trčao kad nemaš šta da javiš?“ **23** Ali on reče: „Dopusti mi da idem, pa neka bude šta bude.“ Tada mu on reče: „Idi, trči!“ Ahimas je otrčao putem kroz Jordansku dolinu<sup>\*j</sup> i pretekao onog Hušanina.

**24** David je upravo sedeo među dvojim gradskim vratima.<sup>k</sup> Stražar<sup>l</sup> se popeo na zid, na krov iznad vrata. Kada

**2Sa 18:23\*** Vidi fusnotu za Pst 13:10.

je podigao oči i pogledao, video je jednog čoveka kako trči. **25** Stražar je povikao i javio to kralju, a kralj je rekao: „Ako je sam, znači da donosi neku vest.“ Čovek se sve više približavao. **26** Tada je stražar ugledao još jednog čoveka kako trči. Stražar je povikao vrataru: „Gle, trči još jedan čovek!“ **27** Stražar reče: „Prvi trčija kao Ahimas,<sup>b</sup> Sadokov sin.“ A kralj reče: „On je dobar čovek<sup>c</sup> i sigurno nosi dobru vest.“<sup>d</sup> **28** Kad se približio, Ahimas povika kralju: „Sve je u redu!“ Tada se licem do zemlje pokloni pred kraljem. Zatim nastavi: „Neka je blagoslovljen<sup>e</sup> Jehova, tvoj Bog, koji je mom gospodaru, kralju, predao<sup>f</sup> ljude koji su podigli svoju ruku na njega!“

**29** Ali kralj upita: „Je li dobro moj sin Avesalom?“ A Ahimas odgovori: „Video sam veliko komešanje kada je Joav poslao kraljevog slugu i mene, tvog slugu, ali ne znam šta je bilo.“<sup>g</sup> **30** Kralj mu tada reče: „Odstupi i stani ovde.“ On je odstupio i stao na to mesto.

**31** Tada je stigao i onaj Hušanin<sup>h</sup> pa je rekao: „Neka moj gospodar, kralj, primi vest jer ti je danas Jehova udelio pravdu i izbavio te iz ruku svih onih koji su ustali na tebe.“<sup>i</sup> **32** Kralj je upitao Hušanina: „Je li dobro moj sin Avesalom?“ A Hušanin je odgovorio: „Neka svi neprijatelji mog gospodara, kralja, i svi koji ustanu na tebe u zloj nameri prođu kao taj mladić!“<sup>j</sup>

**33** Tada se kralj, sav potrešen, popeo u gornju sobu<sup>a</sup> iznad gradskih vrata i zaplakao. Dok je išao, ovako je govorio: „Avesalome, sine moj! Sine moj, sine moj,<sup>b</sup> Avesalome! Da sam barem ja umro umesto tebe, Avesalome, sine moj, sine moj!“<sup>c</sup>

**19** Joavu su javili: „Eno, kralj plače i tuguje za Avesalomom.“<sup>d</sup> **2** Tako se tog dana pobeda pretvorila u žalost u celom narodu, jer je tog dana narod čuo da kralj žali za svojim sinom. **3** Ljudi su tog dana kradom ulazili u grad,<sup>e</sup> kao što kradom idu oni koji se stide jer su pobegli iz boja. **4** Kralj je pokrio svoje lice i na sav glas jadikovao: „Avesalome, sine moj! Avesalome, sine moj, sine moj!“<sup>f</sup>

**5** Na kraju je Joav došao kod kralja u kuću i rekao mu: „Danas si posramio sve svoje sluge, one koji su danas izbacili tvoju dušu<sup>g</sup> i dušu tvojih sinova<sup>h</sup> i tvojih kćeri,<sup>i</sup> dušu tvojih žena<sup>j</sup> i dušu tvojih inoča,<sup>\*k</sup> **6** jer voliš one koji te mrze, a mrziš one koji te vole. Danas si pokazao da ti ništa ne znače ni zapovednici ni sluge. Jer sada znam da bi ti bilo drago da je Avesalom živ, a da smo svi mi izginuli. **7** Zato sada ustani i izadi pa uteši srce<sup>l</sup> svojih slugu, jer ako ne izadeš, kunem ti se Jehovom, nijedan čovek neće ostati noćas s tobom.“<sup>m</sup> To će ti biti gore nego sva zla koja su te snašla od mladosti tvoje pa do danas.“ **8** Tada je kralj ustao

**2Sa 19:5\*** Vidi fusnotu za Pst 22:24.

18. poglavlje  
a 2Kr 9:20  
b 2Sa 18:19  
c Psl 25:13  
d 1Kr 1:42  
Psl 25:25  
e Pst 14:20  
2Sa 22:47  
Ps 124:6  
Ps 144:1  
f 1Sa 26:8  
Ps 31:8  
g 2Sa 18:19  
h 2Sa 18:21  
i 2Sa 22:49  
Ps 55:18  
Ps 94:1  
Ps 124:2  
j Su 5:31  
Ps 27:2  
Ps 68:1

## Desna kolona

- a 2Sa 18:24  
b 2Sa 19:1  
c 2Sa 12:10  
2Sa 17:14  
Psl 10:1  
Psl 19:13

## 19. poglavlje

- d 2Sa 18:5  
2Sa 18:14  
e 2Sa 17:24  
2Sa 19:32  
f 2Sa 18:33  
g Ps 18:48  
h 2Sa 3:3  
2Sa 5:14  
i 2Sa 13:1  
j 2Sa 5:13  
k 2Sa 15:16  
l Is 40:2  
m Psl 14:28



i seo kod gradskih vrata.<sup>a</sup> U celom narodu se čulo da kralj sedi na vratima. Tada je ceo narod došao pred kralja.

Izraelci su bili pobegli svojim kućama.<sup>b</sup> **9** Ceo narod po svim Izraelovim plemenima počeo je da se prepire i da govori: „Kralj nas je izbavio iz ruku naših neprijatelja,<sup>c</sup> on nas je izbavio iz ruku Filisteja, a sada je zbog Avesaloma morao da pobegne iz zemlje.<sup>d</sup> **10** Avesalom, kog smo pomazali da nam bude kralj,<sup>e</sup> poginuo je u boju.<sup>f</sup> Zašto onda ništa ne preduzmete da vratite kralja?“<sup>g</sup>

**11** Kralj David je poručio sveštenicima Sadoku<sup>h</sup> i Avijataru:<sup>i</sup> „Ovako kažite Judinim starešinama:<sup>j</sup> 'Zašto da vi budete poslednji koji će vratiti kralja u njegov dvor, kad je ono što se govori po celom Izraelu došlo do kralja u njegov dom? **12** Vi ste moja braća, vi ste moja kost i moje meso.<sup>k</sup> Zašto da budete poslednji koji će vratiti kralja?' **13** Amasi kažite: 'Zar nisi ti moja kost i moje meso? Neka mi Bog učini tako i neka me još teže kazni<sup>m</sup> ako ti ne budeš vojni zapovednik umesto Joava dokle god si živ.'“<sup>n</sup>

**14** Srca svih Judinih ljudi jednodušno su se priklonila<sup>o</sup> kralju pa su mu poručili: „Vrati se sa svim svojim slugama!“

**15** Tako je kralj krenuo nazad i došao do Jordana. Judini ljudi stigli su u Galgal<sup>p</sup> u susret kralju da ga prevedu preko Jordana. **16** Simej,<sup>r</sup> sin Gire<sup>s</sup> iz Venijaminovog plemena, iz

## 19. poglavlje

- a 2Sa 18:4  
2Sa 18:24  
1Kr 22:10  
Jer 38:7
- b 2Sa 18:17  
1Kr 22:36
- c 1Sa 17:50  
1Sa 18:7  
1Sa 19:5  
2Sa 5:25  
2Sa 8:5
- d 2Sa 15:14
- e 2Sa 15:10  
2Sa 15:12
- f 2Sa 18:14
- g 2Sa 3:17
- h 2Sa 8:17  
2Sa 15:25  
1Kr 1:8
- i 1Sa 22:20  
1Sa 30:7  
2Sa 15:24  
1Le 15:11
- j 2Sa 2:4
- k Su 9:2  
2Sa 5:1
- l 2Sa 17:25  
1Le 2:17
- m Ru 1:17  
1Sa 3:17
- n 2Sa 8:16  
2Sa 18:5  
2Sa 18:14
- o Su 20:1
- p 1N 5:9  
1Sa 11:14
- r 2Sa 16:5  
1Kr 2:36  
1Kr 2:44  
s 1Kr 2:8

## Desna kolona

- a 2Sa 3:16  
2Sa 17:18
- b 2Sa 9:2  
2Sa 16:1  
c 2Sa 9:10  
d 2Sa 15:28
- e Ps 66:3  
Ps 81:15  
Pro 10:4  
f 1Sa 26:21  
2Sa 16:5
- g 2Sa 13:20  
2Sa 13:33
- h 2Sa 19:43  
1Le 5:2  
i 2Sa 23:18  
j 2Sa 2:18
- k Iz 22:28  
2Sa 16:7  
1Kr 21:13  
Ps 105:15  
Pro 10:20  
Del 23:5  
2Pe 2:10
- l 2Sa 3:39  
2Sa 16:10
- m 1Sa 29:4  
1Kr 5:4  
Mt 16:23  
Ja 1:20
- n 1Sa 11:13
- o 1Kr 2:8  
1Kr 2:37  
1Kr 2:46  
Jev 6:16
- p 2Sa 9:6  
2Sa 16:4
- r 2Sa 9:3  
s Jzd 9:3

Vaurima,<sup>a</sup> požurio je da pođe s Judinim ljudima u susret kralju Davidu. **17** S njim je bilo hiljadu ljudi iz Venijaminovog plemena. (S njim je bio i Siva,<sup>b</sup> sluga iz Saulovog doma, sa svojih petnaest sinova<sup>c</sup> i dvadeset slugu. Oni su uspeli da dođu do Jordana pred kralja. **18** Siva je prešao preko prelaza<sup>d</sup> na Jordanu da pomogne kraljevom domu da svi pređu reku i da učini šta god bude kraljeva volja.) Simej, Girin sin, pao je ničice pred kralja kada je kralj hteo da pređe Jordan,<sup>e</sup> **19** pa je rekao kralju: „Neka mi moj gospodar ne uzme za greh i neka se ne obazire na zlo koje je učinio tvoj sluga<sup>f</sup> onog dana kada je moj gospodar, kralj, otišao iz Jerusalima. Neka to kralj ne prima k srcu.<sup>g</sup> **20** Jer tvoj sluga zna da je zgrešio. Zato sam danas prvi pošao iz celog Josifovog doma<sup>h</sup> u susret svom gospodaru, kralju.“

**21** Tada Avisaj,<sup>i</sup> Serujin sin,<sup>j</sup> reče: „Zar Simej ne zaslužuje smrt zato što je proklinjao Jehovinog pomazanika?“<sup>k</sup>

**22** Ali David reče: „Šta vi imate s tim,<sup>l</sup> sinovi Serujini, pa mi se danas protivite?“<sup>m</sup> Zar da se danas neko pogubi u Izraelu?<sup>n</sup> Zar ja ne znam da sam danas opet kralj nad Izraelom?“

**23** Tada kralj reče Simeju: „Nećeš poginuti.“ I kralj mu se zakleo.<sup>o</sup>

**24** Mefivostej,<sup>p</sup> unuk Saulov, došao je u susret kralju. On nije održavao urednim svoje noge<sup>r</sup> ni svoju bradu<sup>s</sup> niti

je prao svoje haljine od onog dana kada je kralj otišao, pa sve do dana kad se vratio u miru. **25** Kada je došao u Jerusolim u susret kralju, kralj ga je upitao: „Zašto nisi pošao sa mnom, Mefivosteje?“ **26** A on je odgovorio: „Gospodaru moj, kralju, moj sluga<sup>a</sup> me je prevario. Ja, tvoj sluga, rekao sam mu: 'Osedlaj mi magaricu da je uzjašem i pođem s kraljem', jer je tvoj sluga hrom.<sup>b</sup> **27** Ali on je oklevetao<sup>c</sup> tvog slugu pred mojim gospodarem, kraljem. Ali je moj gospodar, kralj, kao anđeo<sup>d</sup> istinitog Boga. Zato čini šta hoćeš. **28** Jer ceo dom mog oca nije zaslužio ništa drugo nego da ga moj gospodar, kralj, pobije, a ti si ipak postavio svog slugu s onima koji jedu za tvojim stolom.<sup>e</sup> Kako bih onda imao pravo da se žalim<sup>f</sup> kralju?“

**29** A kralj mu reče: „Čemu još tvoje reči? Kažem ti, ti i Siva podelite zemlju.“<sup>g</sup> **30** Tada je Mefivostej rekao kralju: „Neka uzme sve,<sup>h</sup> samo neka se moj gospodar, kralj, vratio s mirom u svoj dom.“

**31** Varzelaj<sup>i</sup> iz Galada došao je iz Rogelima da bi s kraljem pošao na Jordan i ispratio ga do Jordana. **32** Varzelaj je bio veoma star čovek. Imao je osamdeset godina.<sup>j</sup> Pošto je bio veoma bogat,<sup>k</sup> snabdevao je kralja hranom dok je kralj boravio u Mahanaimu.<sup>l</sup> **33** Kralj je rekao Varzelaju: „Pođi sa mnom u Jerusolim, i ja ću se brinuti o tebi.“<sup>m</sup> **34** Ali Varzelaj je rekao kralju:

## 19. poglavlje

- a 2Sa 9:9
- b 2Sa 4:4
- c Le 19:16
- 2Sa 16:3
- Ps 101:5
- Psl 6:19
- Psl 21:6
- d 1Sa 29:9
- 2Sa 14:17
- e 2Sa 9:1
- 2Sa 9:7
- 2Sa 9:10
- 2Sa 9:13
- f 2Sa 9:8
- g 2Sa 16:4
- Psl 18:17
- Psl 29:4
- h Mt 5:40
- 1Ko 6:7
- i 2Sa 17:27
- 1Kr 2:7
- j Ps 90:10
- k 1Sa 25:2
- Jov 1:3
- l 2Sa 17:28
- Psl 3:27
- Jev 13:16
- m 2Sa 9:10
- Psl 11:25
- Mt 7:12
- Lu 6:38

## Desna kolona

- a Ps 90:10
- b Pro 8:15
- Pro 12:5
- c Jov 12:11
- Pro 12:4
- d Jzd 2:65
- Ne 7:67
- Pro 2:8
- e 2Sa 13:25
- 2Sa 15:33
- f Lu 6:38
- g IN 23:14
- Lu 2:29
- h Pst 47:30
- Pst 49:29
- Pst 50:13
- i 1Kr 2:7
- j Pst 31:55
- Ru 1:14
- 1Sa 20:41
- 1Kr 19:20
- Del 20:37
- k Pst 14:19
- Pst 47:7
- IN 22:6
- l 1Sa 11:14
- m Su 8:1
- Su 12:1
- n 2Sa 19:15
- o Ru 4:12
- Ru 4:22
- 2Sa 2:4
- Ps 78:68
- Mt 1:3
- Mt 1:6

„Koliko mi je još godina života ostalo da bih išao s kraljem u Jerusolim? **35** Imam osamdeset godina.<sup>a</sup> Mogu li da razaberem šta je dobro, a šta zlo? Može li tvoj sluga osetiti ukus onoga što jede i pije?<sup>b</sup> Mogu li još slušati<sup>c</sup> glas pevača i pevačica?<sup>d</sup> Zašto da onda tvoj sluga bude na teretu<sup>e</sup> mom gospodaru, kralju? **36** Tvoj sluga može otpratiti kralja samo mali deo puta do Jordana. Zašto bi mi kralj uzvratilo takvom nagradom?<sup>f</sup> **37** Molim te, dopusti svom sluzi da se vrati, da umrem<sup>g</sup> u svom gradu, kod groba svog oca i svoje majke.<sup>h</sup> Ali evo tvog sluge Himama,<sup>i</sup> pa neka on pođe s mojim gospodarem, kraljem. Učini mu ono što je dobro u tvojim očima.“

**38** Tada je kralj rekao: „Himam će poći sa mnom i ja ću mu učiniti šta god želiš. Šta god zatražiš od mene, sve ću ti učiniti.“ **39** Tada je ceo narod prešao Jordan, a i kralj je prešao. Kralj je onda poljubio<sup>j</sup> Varzelaja i blagoslovio<sup>k</sup> ga, i on se vratio u svoje mesto. **40** Kada je kralj prešao reku na putu za Galgal,<sup>l</sup> s njim je bio i Himam, ceo Judin narod i polovina Izraelovog naroda. Tako su s kraljem prešli reku.

**41** Svi Izraelci dolazili su pred kralja i govorili mu: „Zašto<sup>m</sup> su te naša braća, Judini ljudi, kradom odveli? Zašto su kralja i njegov dom i sve Davidove ljude s njim preveli preko Jordana?“<sup>n</sup> **42** Tada su svi Judini ljudi odgovorili Izraelovim ljudima: „Zato što je kralj u bliskom srodstvu s nama.“<sup>o</sup>

Zašto se vi ljutite zbog toga? Da li smo jeli na kraljev trošak? Da li smo dobili neki dar?“

43 Ali Izraelovi ljudi su odgovorili Judinim ljudima: „Mi imamo deset puta više prava na kralja,<sup>a</sup> pa tako i na Davida imamo više prava nego vi. Zašto ste nas onda prezreli? Zar ne treba mi da budemo prvi<sup>b</sup> koji će vratiti kralja?“ Ali reči Judinih ljudi bile su oštrije od reči Izraelovih ljudi.

**20** Tu se našao i jedan pokvaren čovek<sup>c</sup> koji se zvao Sava,<sup>d</sup> sin Vihrija iz Venjaminovog plemena. On je zadržao u rogu<sup>e</sup> i povikao: „Mi nemamo ništa s Davidom! Nemamo mi nasledstva s Jesejevim sinom!<sup>f</sup> Vрати se svojim bogovima,<sup>g</sup> Izraele!“ **2** Tada su svi Izraelci otišli od Davida i pošli za Savom, Vihrijevim sinom.<sup>h</sup> Ali Judini ljudi ostali su uz svog kralja i išli su s njim od Jordana do Jerusalima.<sup>i</sup>

**3** Kada je kralj David došao u svoj dvor u Jerusalimu,<sup>j</sup> uzeo je deset žena,<sup>k</sup> inoča,<sup>\*</sup> koje je bio ostavio da čuvaju dvor, i odveo ih u kuću koja je bila pod stražom. On se brinuo za njihovo izdržavanje, ali više nije legao s njima,<sup>l</sup> nego su ostale zadržane sve do svoje smrti, kao udovice živog muža.

**4** Kralj je rekao Amasi:<sup>m</sup> „Sazovi mi sve Judine ljude za tri dana, a i ti budi tu.“ **5** Amasa je otišao da sazove Judine ljude, ali se zadržao duže nego što mu je kralj odredio. **6** Tada je David rekao

## 19. poglavlje

- a 1Kr 11:31
- 1Kr 12:16
- b Pro 4:4
- Lu 22:24
- Lu 22:26
- Ga 5:26
- Fp 2:3

## 20. poglavlje

- c Pz 13:13
- 1Sa 2:12
- d 2Sa 20:21
- e Su 3:27
- 2Sa 15:10
- f 2Sa 19:43
- g Pz 13:6
- Pz 13:9
- 1Kr 12:16
- 2Le 10:16
- h 2Sa 15:12
- Psl 6:19
- Psl 24:21
- Ga 5:20
- i 2Sa 19:15
- 2Sa 19:42
- j 2Sa 5:11
- k 2Sa 15:16
- 2Sa 16:21
- l 2Sa 16:22
- m 2Sa 17:25
- 2Sa 19:13
- 1Le 2:17

## Desna kolona

- a 1Sa 26:6
- 2Sa 10:10
- 2Sa 23:18
- 1Le 11:20
- 1Le 18:12
- b 2Sa 20:1
- c 2Sa 15:12
- d 2Sa 11:11
- 1Kr 1:33
- e 2Sa 8:16
- f 2Sa 8:18
- 1Le 18:17
- g 2Sa 15:18
- 1Kr 1:38
- h IN 18:25
- IN 21:17
- i 2Sa 17:25
- 2Sa 19:13
- j Ps 55:21
- Psl 26:24
- Mi 7:2
- k Lu 22:47
- l Br 35:16
- 2Sa 3:27
- 1Kr 2:5
- Ps 55:23
- m 2Sa 20:2
- 2Sa 20:4
- n Pst 4:10
- Pst 9:5
- o 2Sa 2:23
- p 2Sa 20:1

Avisaju:<sup>a</sup> „Sada će nam Sava,<sup>b</sup> Vihrijevi sin, biti gori od Avesaloma.<sup>c</sup> Uzmi slugu<sup>d</sup> svog gospodara i pođi u poteru za njim da ne nađe neki utvrđeni grad i ne umakne nam pred očima.“ **7** Tako su s njim pošli Joavovi ljudi,<sup>e</sup> Hereteji,<sup>f</sup> Feleteji<sup>g</sup> i svi junaci. Oni su krenuli iz Jerusalima u poteru za Savom, Vihrijevim sinom. **8** Kad su bili blizu velikog kamena u Gavaonu,<sup>h</sup> u susret im je došao Amasa.<sup>i</sup> Joav je na sebi imao ratnu odoru i opasač, i uz bok pripasan mač u korica-ma. Kad je pošao napred, mač je ispao.

**9** Joav je rekao Amasi: „Jesi li dobro, brate moj?“<sup>j</sup> Tada je Joav uhvatio desnom rukom Amasu za bradu kao da će ga poljubiti.<sup>k</sup> **10** Amasa se nije obazirao na mač koji je Joav držao u ruci i tako mu je Joav zario<sup>l</sup> mač u stomak i pro-suo mu utrobu na zemlju. Nije morao da ponovi udarac jer je Amasa umro. Joav i Avisaj, njegov brat, nastavili su poteru za Savom, Vihrijevim sinom.

**11** Jedan od Joavovih ljudi ostao je kod Amase, govoreći: „Svi koji su za Joava i svi koji su za Davida<sup>m</sup> neka pođu za Joavom!“ **12** Amasa je ležao u krvi<sup>n</sup> nasred puta. Kad je onaj čovek video da tu svi zastaju, odvuкао je Amasu s puta u polje. Onda je bacio preko njega haljinu, jer je video da se zaustavlja svako ko prođe pored njega.<sup>o</sup> **13** Kada ga je sklonio s puta, svi su pošli za Joavom da progone Savu,<sup>p</sup> Vihrijevog sina.

2Sa 20:3\* Vidi fusnotu za Pst 22:24.

**14** Sava je prošao kroz sva Izraelova plemena sve do Avel-Vet-Mahe.<sup>a</sup> Tada su se sakupili svi Vihrijevi ljudi, pa su i oni za njim ušli u grad.

**15** Joavovi ljudi su došli i opkolili ga u Avel-Vet-Mahi. Podigli su opsadni nasip oko grada,<sup>b</sup> jer je grad bio opasan zidom. Svi ljudi koji su bili s Joavom potkopavali su zid da bi ga srušili. **16** Tada je jedna mudra žena<sup>c</sup> povikala s gradskih zidina: „Čujte vi napolju! Recite Joavu da pride ovamo da mu nešto kažem!“ **17** Kad se on približio, žena upita: „Jesi li ti Joav?“ On odgovori: „Jesam.“ Tada mu ona reče: „Čuj reči svoje robinje.“<sup>d</sup> On joj reče: „Da čujem.“ **18** Tada ona reče: „Nekada se ovako govorilo: 'Hajde da tražimo savet u Avelu i da rešimo stvar.' **19** Ja govorim u ime miroljubivih<sup>e</sup> i vernih<sup>f</sup> ljudi u Izraelu. Ti želiš da uništiš grad<sup>g</sup> koji je majka u Izraelu. Zašto da zatreš<sup>h</sup> Jehovino nasleđstvo?“<sup>i</sup> **20** Joav joj odgovori: „Nipošto ne želim da rušim i uništavam. **21** Ne radi se o tome, nego se jedan čovek s brdovitog područja Jefrema,<sup>j</sup> koji se zove Sava,<sup>k</sup> Vihrijev sin, pobunio protiv kralja Davida.<sup>l</sup> Predajte samo njega<sup>m</sup> pa ću se povući od grada.“<sup>n</sup> Tada žena reče Joavu: „Evo, bacićemo ti njegovu glavu<sup>o</sup> preko zida!“

**22** Ta mudra žena<sup>p</sup> je odmah otišla i obratila se celom narodu i oni su odrubili glavu Savi, Vihrijevom sinu, i bacili je Joavu. On je tada zatrubio u rog<sup>q</sup> i vojnici su se razišli od grada,

## 20. poglavlje

- a 1Kr 15:20  
2Kr 15:29  
2Le 16:4
- b Pro 9:14  
Jer 33:4  
Lu 19:43
- c 1Sa 25:3  
2Sa 14:2
- d 1Sa 25:24
- e Psl 12:20
- f Pst 18:23
- g Pz 20:10
- h 2Sa 17:16  
Ps 124:3
- i Iz 19:5  
Pz 32:9  
2Sa 21:3
- j IN 17:15  
Su 2:9
- k 2Sa 20:1
- l 2Sa 20:6
- m Br 16:24  
IN 7:13  
Psl 17:11
- n Br 16:26
- o 1Sa 17:51  
1Sa 31:9  
2Kr 10:7
- p Pro 9:15  
Pro 9:18
- r 2Sa 2:28  
2Sa 18:16

## Desna kolona

- a 2Sa 8:16  
2Sa 19:13  
1Le 18:15
- b 2Sa 23:20  
1Kr 1:38  
1Le 27:5
- c 1Le 12:27
- d 2Sa 8:18
- e 2Sa 15:18  
1Kr 1:44
- f 1Kr 4:6  
1Kr 12:18
- g 1Kr 4:3
- h 1Le 18:16  
i 2Sa 8:17
- j 2Sa 15:27  
2Sa 17:15  
1Kr 4:4
- k 2Sa 19:11  
l 1Le 18:17

## 21. poglavlje

- m Le 26:20  
Pz 11:17
- n Pst 9:6  
Iz 20:13  
Iz 21:23  
Br 35:30  
Br 35:33
- o IN 9:3  
IN 9:17  
IN 9:27
- p Pst 10:16  
Pst 48:22
- r IN 9:15
- s Jzk 17:18
- t Psl 27:4
- u Iz 32:30  
Le 1:4
- v 2Sa 20:19
- z Br 35:31
- a 2Sa 21:1  
Mt 7:2  
b Jes 9:24

svaki svojoj kući. Joav se vratio kod kralja u Jerusalim.

**23** Joav je zapovedao svom izraelskom vojskom,<sup>a</sup> a Venaja,<sup>b</sup> Jodajev<sup>c</sup> sin, zapovedao je Heretejima<sup>d</sup> i Feletejima.<sup>e</sup>

**24** Adoram<sup>f</sup> je nadgledao one koji su bili određeni za prinudni rad, a Josafat,<sup>g</sup> Ahiludov sin, bio je letopisac. **25** Seja<sup>h</sup> je bio pisar,<sup>i</sup> a Sadok<sup>j</sup> i Avijatar<sup>k</sup> bili su sveštenici. **26** Ira iz Jaira postao je Davidov državni upravitelj.<sup>\*1</sup>

**21** Jednom je u Davidovim danima tri godine uzastopno vladala glad.<sup>m</sup> David se obratio Jehovi za savet, a Jehova mu je rekao: „Na Saulu i na njegovom domu leži krivica za krv zbog Gavaonjana koje je pobio.“<sup>n</sup> **2** Tada je kralj pozvao Gavaonjane<sup>o</sup> i razgovarao s njima. (Gavaonjani nisu bili Izraelci, nego ostatak Amoreja.<sup>p</sup> Premda su im se Izraelovi sinovi obavezali zakletvom,<sup>r</sup> Saul je hteo da ih pobije<sup>s</sup> u svojoj revnosti<sup>t</sup> za Izraelove i Judine sinove.) **3** Zato je David rekao Gavaonjanima: „Šta da učinim za vas? Čime da očistim taj greh<sup>u</sup> da biste blagoslovlili Jehovino nasleđstvo?“<sup>uv</sup> **4** Gavaonjani su mu odgovorili: „Ne tražimo ni srebra ni zlata<sup>v</sup> od Saula i njegovog doma, niti imamo pravo da pogubimo bilo koga u Izraelu.“ David je na to rekao: „Učiniću za vas šta god tražite.“ **5** A oni su rekli kralju: „Pošto nas je taj čovek uništavao<sup>a</sup> i smišljao<sup>b</sup> kako da nas istrebi, da nas ne bude

**2Sa 20:26\*** Doslovno: „sveštenik“.

nigde na Izraelovom području, 6 neka nam se preda sedam njegovih sinova<sup>a</sup> da javno izložimo<sup>b</sup> njihova tela pred Jehovom u Saulovoj Gavaji,<sup>c</sup> gradu Jehovinog izabranika.<sup>cd</sup> Tada je kralj rekao: „Predaću vam ih.“

7 Ali kralj se smilovao Mefivosteu,<sup>e</sup> sinu Jonatana, Saulovog sina. David je to učinio zbog zakletve<sup>f</sup> kojom su se on i Jonatan, Saulov sin, jedan drugome zakleli pred Jehovom. 8 Tako je kralj uzeo dva sina koja je Resfa,<sup>g</sup> Ajina kći, rodila Saulu, to jest Armonija i Mefivosteja, i još pet sinova koje je Mihala,<sup>\*h</sup> Saulova kći, rodila Adrilu,<sup>i</sup> sinu Varzelaja iz Avel-Meola. 9 Zatim ih je predao u ruke Gavaonjanima koji su javno izložili njihova tela na gori pred Jehovom.<sup>j</sup> Tako su sva sedmorica zajedno ubijena. Bili su pogubljeni prvih dana žetve, na početku žetve ječma.<sup>k</sup> 10 Resfa, Ajina kći,<sup>l</sup> uzela je kostret<sup>m</sup> i prostrla je sebi na stenu, i ostala tu od početka žetve pa dok kiša s neba nije pala na njih.<sup>n</sup> Pazila je da se danju ptice<sup>o</sup> nebeske ne spuste na njih i da im se noću zverip<sup>p</sup> poljske ne približe.

11 Posle nekog vremena javili<sup>r</sup> su Davidu šta je učinila Resfa, Ajina kći, Saulova inoča.\* 12 David je otišao i od stanovnika Javisa u Galadu<sup>s</sup> uzeo Saulove kosti<sup>t</sup> i kosti nje-

2Sa 21:8\* U parafraziranom prevodu hebrejskog teksta na aramejski (u targumima) ovaj deo stiha glasi: „i još pet Meravinih sinova (koje je Mihala, Saulova kći, odgajila)<sup>u</sup>. Vidi 2Sa 6:23. 11\* Vidi fusnotu za Pst 22:24.

## 21. poglavlje

- a Pz 19:21  
Ps 9:12
- b Pst 40:19  
Br 25:4  
Pz 21:22
- c 1Sa 10:26
- d 1Sa 9:17
- e 2Sa 4:4  
2Sa 9:10  
2Sa 19:24
- f 1Sa 18:3  
1Sa 20:42
- g 2Sa 3:7
- h 1Sa 18:20  
1Sa 25:44  
2Sa 3:14  
2Sa 6:23
- i 1Sa 18:19
- j Br 35:31  
Pz 19:21  
1Sa 15:33
- k Ru 1:22
- l 2Sa 3:7
- m 1Kr 21:27  
Jl 1:13
- n Pz 11:14  
Jer 5:24
- o Pst 40:19
- p Jk 39:4
- r Ru 2:11
- s 2Sa 2:5
- t 1Sa 31:13

## Desna kolona

- a 1Sa 31:10
- b 1Sa 31:12
- c 1Sa 28:4  
1Sa 31:1  
2Sa 1:6  
2Sa 1:21  
1Le 10:8
- d 2Sa 21:9
- e 1N 18:28
- f 1Sa 9:1  
1Sa 10:11
- g 1N 7:26  
2Sa 24:25
- h 2Sa 5:17  
2Sa 5:22
- i Pz 2:11  
j 1Sa 17:7  
1Le 11:23
- k 2Sa 23:18  
l 2Sa 22:19
- m 2Sa 18:3  
n 2Sa 14:7
- o 1Kr 11:36  
1Kr 15:4  
2Kr 8:19
- p 1Le 11:29  
1Le 20:4  
1Le 27:11
- r 2Sa 23:27
- s Pst 14:5  
2Sa 21:16
- t 1Le 20:5

govog sina Jonatana koje su krišom odneli s trga u Vet-Sanu,<sup>a</sup> gde su ih Filisteji obesili<sup>b</sup> onog dana kad su porazili Saula na Gelvuji.<sup>c</sup> 13 Zatim je odneo odatle Saulove kosti i kosti njegovog sina Jonatana, a pokupili su i kosti onih ljudi koji su bili javno izloženi.<sup>d</sup> 14 Zatim su sahranili Saulove kosti i kosti njegovog sina Jonatana u Sili<sup>e</sup> u Venijaminovoj zemlji, u grobu Kisa,<sup>f</sup> Saulovog oca, i tako su izvršili sve što im je kralj zapovedio. Posle toga, Bog je uslišio njihove usrdne molitve za zemlju.<sup>g</sup>

15 Filisteji<sup>h</sup> su opet zaratili s Izraelom, tako da je David otišao sa svojim slugama da se bori protiv Filisteja. Na kraju se David umorio. 16 Jesvi-Venov, jedan od Refaima,<sup>\*i</sup> čije je bakarno koplje<sup>j</sup> bilo teško trista sikala<sup>k</sup> i koji je imao pripasan novi mač, hteo je da ubije Davida. 17 Ali Avisaj,<sup>k</sup> Serujin sin, priskočio je Davidu u pomoć,<sup>l</sup> udario Filistejina i ubio ga. Tada su se Davidovi ljudi zakleli Davidu: „Više nećeš ići s nama u boj,<sup>m</sup> da ne bi ugasio<sup>n</sup> Izraelovu svetiljku!“<sup>o</sup>

18 Posle toga, opet je izbio rat s Filistejima u Govu.\* Tada je Sivehaj<sup>p</sup> iz Husa<sup>r</sup> ubio Safa, jednog od Refaima.<sup>s</sup>

19 Kada je opet izbio rat s Filistejima u Govu, Elhanan,<sup>t</sup> sin Jare-Oregima iz Vitlejema, ubio je Golijata iz Gata, čije je

2Sa 21:16\* Doslovno: „jedan od Refe [Refinih potomaka]. Refino ime je ovde upotrebjeno kao opšti naziv za sve ljude divovskog rasta. 16\* Oko 3,42 kilograma. Vidi dodatak 13. 18\* U 1Le 20:4 „Gezer“.

koplje imalo dršku kao tkalačko vratilo.<sup>a</sup>

**20** Onda je opet izbio rat u Gatu,<sup>b</sup> gde je bio jedan ogroman čovek, koji je imao šest prstiju na svakoj ruci i na svakoj nozi, ukupno dvadeset i četiri. I on je bio jedan od Refaima.<sup>c</sup> **21** Kad je počeo da se ruga<sup>d</sup> Izraelu, ubio ga je Jonatan,<sup>e</sup> sin Davidovog brata Simeja.<sup>\*f</sup>

**22** Ta četvorica bili su Refaimi iz Gata,<sup>g</sup> a poginuli su od Davidove ruke i od ruku njegovih slugu.<sup>h</sup>

**22** David je ispevao Jehovi ovu pesmu<sup>i</sup> u vreme kada ga je Jehova izbavio iz ruku svih njegovih neprijatelja<sup>j</sup> i iz Saulove ruke.<sup>k</sup> **2** On je rekao:

„Jehova je stena<sup>l</sup> moja, tvrđava moja<sup>m</sup> i izbavitelj moj.<sup>n</sup>

**3** Bog je stena moja.<sup>o</sup> On je utočište moje,

Štit moj<sup>p</sup> i rog<sup>\*r</sup> spasenja moga, visoko utočište moje,<sup>s</sup>

Zaklon moj,<sup>t</sup> Spasitelj moj<sup>u</sup> koji me od nasilja izbavlja.<sup>v</sup>

**4** Prizvaću Jehovu, koji je do stoban hvale,<sup>z</sup>

I izbačljen ču biti od neprijatelja svojih.<sup>a</sup>

**5** Pobesnili valovi smrti okolili su me,<sup>b</sup>

Bujice pokvarenih ljudi plašile su me.<sup>c</sup>

**6** Uža groba\* okružila su me,<sup>d</sup> Zamke smrti su preda mnom.<sup>e</sup>

**2Sa 21:21\*** U 1Le 20:7 „Simeja“; u 1Sa 16:9 „Sama“. **22:3\*** Vidi fusnotu za 1Sa 2:1. **6\*** Doslovno: „seola“.

## 2. SAMUILOVA 21:20–22:16

**7** U nevolji svojoj prizivao sam Jehovu,<sup>a</sup>

Vapio sam Bogu svome.<sup>b</sup>

Iz hrama svoga on je čuo glas moj,<sup>c</sup>

Vapaj moj došao je do ušiju njegovih.<sup>d</sup>

**8** Zemlja se zatresla i uzdrmla,<sup>e</sup>

Temelji su se nebeski pokrenuli,<sup>f</sup>

Zatresli su se, jer se on razgnevio.<sup>g</sup>

**9** Dim je krenuo iz nozdrva njegovih, i oganj što proždire iz usta njegovih,<sup>h</sup>

Užareno ugljevlje izbijalo je od njega.<sup>i</sup>

**10** Savio je nebesa i sišao,<sup>j</sup>

Tamni su oblaci bili pod nogama njegovim.<sup>k</sup>

**11** Seo je na heruvima<sup>\*l</sup> i doleo,

Pokazao se na krilima anđela.<sup>#m</sup>

**12** Tamu je podigao oko sebe kao šator,<sup>n</sup>

Crne, kišne oblake.<sup>o</sup>

**13** Od sevanja munja pred njim plamtelo je užareno ugljevlje.<sup>p</sup>

**14** Zagrmeo je Jehova s neba,<sup>r</sup> Svevišnji je pustio glas svoj.<sup>s</sup>

**15** Slao je strele, da bi ih rasejao,<sup>t</sup>

Munje da bi ih u pometnju bacio.<sup>u</sup>

**16** Pokazalo se morsko dno<sup>v</sup>

t Ps 7:13; Ps 77:17; u Ps 18:14; Ps 144:6; v Iz 14:21; Ps 106:9; Ps 114:3; Na 1:4.

**2Sa 22:11\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj. **11#** Ili: „vetra; duha“.

### 21. poglavlje

a 1Sa 17:7  
b 1Le 20:6  
c 2Sa 21:16  
d 1Sa 17:10  
1Sa 17:45  
2Kr 19:22  
e 1Le 20:7  
f 1Sa 16:9  
1Sa 17:13  
1Le 2:13  
g 1Le 20:8  
h Ps 60:12  
Ps 108:13  
Jzk 32:27

### 22. poglavlje

i Iz 15:1  
Su 5:1  
j Ps 18:0  
Ps 34:19  
k 1Sa 23:14  
l Ps 18:2  
m Ps 31:3  
n Ps 144:2  
o Pz 32:4  
1Sa 2:2  
Ps 144:1  
p Pst 15:1  
Pz 33:29  
Ps 3:3  
r 1Sa 2:1  
s Ps 9:9  
Ps 18:2  
Ps 61:3  
Ps 18:10  
t Ps 59:16  
Jer 16:19  
u Is 12:2  
Lu 1:47  
Ti 3:4  
v Ps 72:14  
z Ps 148:1  
a Ps 18:3  
b Ps 69:14  
c Ps 18:4  
d Ps 116:3  
e Ps 18:5

### Desna kolona

a Ps 120:1  
Ps 142:1  
Jon 2:2  
b Ps 116:4  
c Ps 18:6  
d Iz 3:7  
Ps 34:15  
e Su 5:4  
f Jov 26:11  
g Ps 18:7  
Ps 77:18  
Ps 97:4  
h Ps 97:3  
Is 30:27  
i Ps 18:8  
j Ps 144:5  
Is 64:1  
k Pz 4:11  
1Kr 8:12  
Ps 18:9  
Ps 97:2  
l 1Sa 4:4  
Ps 80:1  
Ps 99:1  
m Ps 18:10  
Jev 1:7  
n Jov 36:29  
o Ps 18:11  
p Ps 18:12  
r Iz 19:16  
1Sa 2:10  
s Ps 18:13  
Is 30:30

- Otkrili su se temelji tla zemaljskoga\*<sup>a</sup>  
 Od pretnje Jehovine, od silnog daha nozdrva njegovih.<sup>b</sup>  
**17** Tada je on pružio ruku s visine, uhvatio me je,<sup>c</sup>  
 I izvukao iz vode duboke.<sup>d</sup>  
**18** Izbavio me je od mog silnog neprijatelja,<sup>e</sup>  
 Od onih što me mrže, jer su jači bili od mene.<sup>f</sup>  
**19** Ustajali su na mene u dan nevolje moje,<sup>g</sup>  
 Ali me je Jehova podržao.<sup>h</sup>  
**20** Izveo me je na čistinu,<sup>i</sup>  
 Izbavio me je, jer sam mu drag.<sup>j</sup>  
**21** Prema pravednosti mojoj Jehova me nagrađuje,<sup>k</sup>  
 Prema čistoći ruku mojih on mi uzvraća.<sup>l</sup>  
**22** Jer sam se držao puteva Jehovinih,<sup>m</sup>  
 I nisam se odmetnuo od Boga svoga.<sup>n</sup>  
**23** Jer su svi zakoni<sup>o</sup> njegovi preda mnom  
 I od odredaba njegovih ne odstupam.<sup>p</sup>  
**24** Besprekoran\*<sup>r</sup> sam pred njim,  
 I pazim da prestup ne učinim.<sup>s</sup>  
**25** A Jehova neka mi uzvрати prema pravednosti mojoj,<sup>t</sup>  
 Prema čistoći mojoj pred očima njegovim.<sup>u</sup>  
**26** S onim ko je veran postupaš verno,<sup>v</sup>  
 I s besprekornim besprekorno,<sup>z</sup>

**2Sa 22:16\*** Doslovno: „plodnog tla“.  
**24\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

## 22. poglavlje

- a 1Sa 2:8  
 1Le 16:30  
 Ps 98  
 Ps 33:8  
 Ps 77:18  
b Iz 15:8  
 Ps 18:15  
c Ps 18:16  
 Ps 144:7  
d Ps 32:6  
 Ps 124:4  
 Tu 3:54  
e Ps 3:7  
 Ps 56:9  
f Ps 18:17  
g 1Sa 19:11  
 1Sa 23:26  
 2Sa 15:10  
h Ps 18:18  
 Ps 118:10  
 Is 50:10  
i Ps 31:8  
 Ps 118:5  
j Ps 18:19  
 Ps 149:4  
k 1Sa 26:23  
 1Kr 8:32  
l Ps 18:20  
 Ps 24:4  
m Psl 8:32  
 Pro 12:13  
n Ps 18:21  
o Pz 6:1  
 Pz 7:12  
 Ps 19:9  
 Ps 119:30  
p Pz 8:11  
 Ps 18:22  
r Pst 6:9  
 Pst 17:1  
 Pz 18:13  
 Ps 84:11  
s Ps 18:23  
 Psl 14:16  
t Jov 34:11  
 Ps 78  
 Is 3:10  
 Jev 11:6  
u Ps 18:24  
 Psl 5:21  
v Ps 37:28  
 Ps 86:2  
 Ps 97:10  
 Jer 3:12  
z Ps 18:25

## Desna kolona

- a Ps 18:26  
 Mt 5:8  
 1Pe 1:16  
b Pz 28:62  
 Ps 125:5  
 Ri 1:28  
c Jov 34:28  
 So 3:12  
d Jov 40:11  
 Ps 18:27  
 Ps 101:5  
 Da 4:37  
 1Pe 5:5  
e Jov 29:3  
 Ps 27:1  
 Is 60:19  
f Ps 18:28  
 Ps 97:11  
 Mt 13:43  
g Fp 4:13  
 Jev 11:34  
h Pz 2:36  
 Ps 18:29  
i Pz 32:4  
j Ps 12:6  
 Ps 119:140  
 Psl 30:5

- 27** S onim ko je čist postupaš čisto,<sup>a</sup>  
 A onoga ko je pokvaren nadmudruješ.\*<sup>b</sup>  
**28** Ljude ponizne ti spasavaš,<sup>c</sup>  
 Ali na ohole gledaju oči tvoje da bi ih ponizio.<sup>d</sup>  
**29** Jer si ti svetiljka moja, Jehova,<sup>e</sup>  
 Jehova tamu moju rasvetljava.<sup>f</sup>  
**30** Jer s tobom mogu i na četu razbojnika udariti,<sup>g</sup>  
 S Bogom svojim mogu se i na bedeme popeti.<sup>h</sup>  
**31** Savršen je put istinitog Boga,<sup>i</sup>  
 Reč je Jehovina čista.<sup>j</sup>  
 On je štit svima koji kod njega utočište traže.<sup>k</sup>  
**32** Jer ko je Bog osim Jehove?<sup>l</sup>  
 I ko je stena osim Boga našeg?<sup>m</sup>  
**33** Istiniti Bog je jako utvrđene moje,<sup>n</sup>  
 Savršenim čini put moj,<sup>o</sup>  
**34** Jer mi daje noge kao u košute,<sup>p</sup>  
 I postavlja me da stojim na visokim mestima.<sup>r</sup>  
**35** Ruke moje uči ratovanju,<sup>s</sup>  
 Mišice moje natežu luk bakarni.<sup>t</sup>  
**36** Ti mi daješ svoj štit spase-nja,<sup>u</sup>  
 Poniznost me tvoja velikim čini.<sup>v</sup>  
**37** Ti krčiš put koracima mojim,<sup>z</sup>

k 2Sa 22:3; Ps 18:30; Ps 35:2; Ps 91:4; 1Is 44:6; Is 45:5; 1Ko 8:4; m Pz 32:31; 1Sa 2:2; Ps 18:31; Ps 94:22; Ps 95:1; n Ps 27:1; Ps 31:4; Is 12:2; o Ps 18:32; Is 26:7; p Ps 18:33; Avk 3:19; r Pz 32:13; Is 33:16; Is 58:14; s Ps 144:1; t Ps 18:34; u Ps 18:35; v Ps 113:6; z Ps 4:1; Ps 18:36.

**2Sa 22:27\*** Ili: „A s pokvarenim bezumno“, to jest tako da se to pokvarenom čini kao bezumno postupanje.

- I gležnjevi moji ne po-  
srću.<sup>a</sup>
- 38 Gonim neprijatelje svoje i  
uništavam ih,  
I ne vraćam se dok ih ne  
istrebig.<sup>b</sup>
- 39 Zatirem ih i razbijam ih<sup>c</sup> da  
ne mogu ustati,<sup>d</sup>  
Padaju pod noge moje.<sup>e</sup>
- 40 Snagom me za boj opasu-  
ješ,<sup>f</sup>  
Obaraš preda mnom one  
koji na mene ustaju,<sup>g</sup>
- 41 Neprijatelje moje preda  
mnom u beg teraš.<sup>h</sup>  
Satirem<sup>#</sup> one koji me sil-  
no mrže.<sup>i</sup>
- 42 Za pomoć oni vape, ali spa-  
sitelja nema,<sup>j</sup>  
Jehovi oni vape, ali ih on  
ne uslišava.<sup>k</sup>
- 43 Satirem ih kao prah zemalj-  
ski,  
Kao blato ulično gazim  
ih,<sup>l</sup>  
I izgaziću ih.
- 44 Ti me izbavljaš od prigova-  
ranja naroda moga,<sup>m</sup>  
Kao poglavara nad naro-  
dima, štitiš me.<sup>n</sup>  
Narod koji nisam pozna-  
vao služi mi.<sup>o</sup>
- 45 Tuđinci pokorno k meni do-  
laze,<sup>p</sup>  
Pokorno me slušaju.<sup>r</sup>
- 46 Tuđinci gube snagu,  
Drhteći izlaze iza bedema  
svojih.<sup>s</sup>
- 47 Živ je Jehova,<sup>t</sup> neka je  
blagoslovljen on, Stena  
moja,<sup>u</sup>  
Neka je uzvišen Bog, ste-  
na spasenja moga!<sup>v</sup>

2Sa 22:41\* Ili: „daješ mi vratove nepri-  
jatelja mojih.“ 41<sup>#</sup> Doslovno: „Ja ću  
učutkati“.

## 22. poglavlje

- a Ps 17:5  
b Ps 18:37  
c Ps 110:6  
d Iz 14:13  
e Ps 18:38  
Ps 110:1  
Mal 4:3  
f 1Sa 23:5  
Ps 44:3  
g 1Sa 17:49  
Ps 18:29  
Ps 44:5  
Ps 144:2  
h Pst 49:8  
Iz 23:27  
IN 10:24  
i Ps 18:40  
Ps 21:8  
j Ps 18:41  
k 1Sa 28:6  
Jov 27:9  
Psl 1:28  
Is 1:15  
Jzk 20:3  
Mi 3:4  
l Ps 18:42  
Is 10:6  
Mi 7:10  
Za 10:5  
m 1Sa 30:6  
2Sa 15:12  
n Pz 28:13  
2Sa 8:3  
Ps 2:8  
Ps 60:8  
o Ps 18:43  
Is 55:5  
Is 65:1  
Os 2:23  
Del 15:14  
p Pz 33:29  
1Kr 10:24  
Is 61:5  
Za 8:23  
r Ps 18:44  
s Ps 18:45  
Mi 7:17  
t Pz 32:40  
u Pz 32:4  
v Ps 18:46  
Ps 89:26

## Desna kolona

- a 1Sa 25:29  
2Sa 18:19  
Ps 94:1  
b Ps 18:47  
Ps 110:1  
Ps 144:2  
1Ko 15:25  
c Ps 18:48  
d 2Sa 5:12  
2Sa 7:9  
e Ps 140:1  
f Pz 32:43  
Ps 18:49  
Ps 117:1  
Ri 15:9  
g 1Le 16:9  
Ps 145:2  
Ps 146:2  
h Ps 2:6  
Ps 21:1  
i Ps 18:50  
Ps 89:20  
j Ps 89:29  
Ps 89:36  
Lu 1:33

## 23. poglavlje

- k Pst 49:1  
Pz 33:1

- 48 Istiniti Bog daje mi osvetu<sup>a</sup>  
I narode mi pokorava,<sup>b</sup>
- 49 Izbavlja me od neprijatelja  
mojih.<sup>c</sup>  
Podižeš me iznad svih  
koji na mene ustaju,<sup>d</sup>  
Od nasilnika izbavljaš  
me.<sup>e</sup>
- 50 Zato te hvalim među naro-  
dima, Jehova,<sup>f</sup>  
Pesmom slavim ime  
tvoje,<sup>g</sup>
- 51 Tebe koji velike pobjede da-  
ješ kralju svome<sup>h</sup>  
I milost\* pokazuješ poma-  
zaniku svome,<sup>i</sup>  
Davidu i potomstvu nje-  
govom doveka.<sup>j</sup>

23 Ovo su posljednje Davi-  
dove reči:<sup>k</sup>

- „Reč Davida, Jesejevog si-  
na,<sup>l</sup>  
Reč čovjeka koji je bio uz-  
dignut visoko,<sup>m</sup>  
Pomazanika<sup>n</sup> Jakovljevog  
Boga,  
Miljenika u Izraelu, u pe-  
smama opevanog.<sup>o</sup>
- 2 Duh Jehovin govorio je pre-  
ko mene,<sup>p</sup>  
Reč njegova bila je na  
mom jeziku.<sup>r</sup>
- 3 Izraelov Bog je rekao,  
Izraelova Stena mi je  
rekla:<sup>s</sup>  
‘Kad ljudima vlada praved-  
nik,<sup>t</sup>  
I vlada u strahu od Boga,<sup>u</sup>
- 4 Vladanje je njegovo kao  
svetlost jutarnja kad  
sunce zasja,<sup>v</sup>

l Ru 4:22; 1Sa 17:58; Mt 1:6; m 2Sa 7:8; n 1Sa 16:13; Ps  
89:20; o 1Le 16:9; Am 6:5; p Za 7:12; Mr 12:36; 2Ti 3:16;  
r Del 1:16; 2Pe 1:21; s Pz 32:4; Ps 144:1; t Psl 29:2; Is 9:7;  
Is 32:1; u Iz 18:21; 2Le 19:7; Ne 5:15; Is 11:3; v Mal 4:2; Mt  
17:2; Ot 1:16.

2Sa 22:51\* Ili: „vernu ljubav“. Vidi fus-  
notu za Pst 19:19.



Kao jutro bez oblaka.

Od svetla i kiše trava niče  
iz zemlje.<sup>a</sup>

**5** Zar nije takav moj dom  
pred Bogom?<sup>b</sup>

Jer savez trajni<sup>c</sup> sklopio je  
on sa mnom,

U svemu dobro uređen i  
utvrđen.<sup>d</sup>

Taj je savez sve spasenje<sup>e</sup>  
moje i sva radost moja.

Zar ga neće Bog zbog  
toga učiniti uspešnim?<sup>f</sup>

**6** Svi su pokvareni ljudi<sup>g</sup> kao  
trnje<sup>h</sup> iščupano,<sup>i</sup>

Koje niko rukom ne do-  
tiče.

**7** Onaj ko ga želi dotaći,  
Neka se naoruža oruđem  
od gvožđa i kopljem.

Vatrom će ono biti spalje-  
no.<sup>4j</sup>

**8** Ovo su imena Davidovih  
junaka:<sup>k</sup> Josev-Vasevet<sup>l</sup> Tah-  
monac, zapovednik nad tro-  
jicom. On je jednom prilikom  
svojim kopljem pobio osamsto  
ljudi. **9** Zatim Eleazar,<sup>m</sup> sin  
Dode,<sup>n</sup> Ahohovog sina. On je  
bio među trojicom Davidovih  
junaka kad su osramotili Fili-  
steje. Filisteji su se bili sakupi-  
li za boj, a Izraelci su se po-  
vukli.<sup>o</sup> **10** Ali on se podigao i  
udarao na Filisteje sve dok mu  
se ruka nije umorila i ostala  
kao prilepljena uz mač.<sup>p</sup> Tako  
je tog dana Jehova dao veliku  
pobedu.<sup>r</sup> A ljudi su se vratili za  
Eleazarom samo da oplene po-  
bijene.<sup>s</sup>

**11** Zatim je tu bio Sama, sin  
Ageja iz Arara.<sup>t</sup> Jednom su  
se Filisteji sakupili u Lehiji,  
gde je tada bila njiva zasejana  
sočivom.<sup>u</sup> Dok je vojska beža-

23. poglavlje

a Pz 32:2  
Pz 33:14  
Ps 72:6  
Is 55:10  
Mi 5:7  
b 2Sa 7:19  
c 2Sa 7:16  
1Kr 9:5  
1Le 17:11  
Ps 89:3  
Ps 89:28  
Ps 132:11  
d 1Kr 11:38  
e Ps 62:2  
f Is 9:7  
Is 11:1  
Am 9:11  
g 2Sa 20:1  
2Sa 22:5  
h Ps 18:4  
Is 33:12  
i Ps 37:10  
Na 1:15  
j Is 27:4  
Mt 13:40  
Jv 15:6  
Jev 6:8  
k 2Sa 10:7  
2Sa 20:7  
1Le 11:10  
l 1Le 11:11  
1Le 27:2  
m 1Le 11:12  
n 1Le 27:4  
o 1Le 11:13  
p Su 8:4  
r Su 15:14  
1Sa 14:6  
1Sa 19:5  
1Le 11:14  
Ps 144:10  
s Ps 68:12  
t 2Sa 23:33  
1Le 11:34  
u Pst 25:34  
2Sa 17:28  
Jzk 4:9

Desna kolona

a Ps 3:8  
Ps 44:3  
Pst 21:31  
b 1Le 11:15  
c 1IN 15:35  
1Sa 22:1  
Mi 1:15  
d 1IN 15:8  
2Sa 5:22  
1Le 14:9  
e 1Sa 22:4  
1Le 12:16  
f 1Sa 13:23  
1Sa 14:4  
1Le 11:16  
g 1Le 11:17  
h 1Le 11:18  
i Le 9:9  
Le 17:13  
j 1Le 11:19  
k Pst 9:4  
Le 17:10  
Pz 12:23  
Del 15:29  
l 1Sa 26:6  
2Sa 21:17  
m 2Sa 2:18  
1Le 2:16  
n 1Le 11:20  
o 1Le 11:21  
p 2Sa 8:18  
2Sa 20:23  
1Kr 1:8  
1Kr 2:29  
1Le 18:17

la pred Filistejima, **12** on je  
stao nasred njive, odbranio je i  
pobio Filisteje. Tako je Jehova  
dao veliku pobedu.<sup>a</sup>

**13** Jednom su ta trojica  
od tridesetorice zapovednika<sup>b</sup>  
pošla i u vreme žetve došla kod  
Davida u jednu odolamsku pe-  
ćinu.<sup>c</sup> Filisteji su se bili ulogori-  
lili pod šatorima u refaimskoj  
dolini.<sup>d</sup> **14** David je tada bio  
u svom skrovištu,<sup>e</sup> a filistejska  
straža<sup>f</sup> u Vitlejemu. **15** Pos-  
le nekog vremena, David je  
s čežnjom rekao: „O, da mi je  
da se napijem vode iz vitlejem-  
skog bunara\* koji je kod grad-  
skih vrata!“<sup>g</sup> **16** Tada su ona  
tri junaka prodrli u filistej-  
ski logor, zahvatila vodu iz vit-  
lejemske bunara koji je kod  
gradskih vrata, pa su je done-  
li i dali Davidu.<sup>h</sup> Ali on nije  
hteo da je pije, nego ju je pro-  
lio<sup>i</sup> pred Jehovom. **17** Zatim  
je rekao: „Jehova, nikada ne  
bih tako nešto učinio!“ Zar da  
pijem krv<sup>k</sup> ovih ljudi koji su  
svoju dušu izložili opasnosti?“  
Zato nije hteo da pije.

To su učinila ta tri junaka.

**18** Avisaj,<sup>l</sup> Joavov brat, Se-  
rujin sin,<sup>m</sup> bio je zapoved-  
nik nad tridesetoricom. On  
je kopljem pobio trista ljudi.  
Bio je čovek na dobrom glasu  
kao i ona trojica.<sup>n</sup> **19** Iako je  
bio najistaknutiji među tride-  
setoricom i njihov zapovednik,  
nije dostigao onu prvu trojicu.<sup>o</sup>

**20** Venaja,<sup>p</sup> Jodajev sin,<sup>r</sup> sin  
hrabrog čoveka, učinio je veli-  
ka dela u Kavseilu<sup>s</sup> kada je ubio

r 1Le 27:5; s 1IN 15:21.

2Sa 23:15\* Ili: „vitlejemske cisterne“.

dva sina Arila Moavca. Jednog snežnog dana sišao je u jamu za vodu i ubio lava.<sup>a</sup> **21** Ubio je i jednog ogromnog Egipćanina.<sup>b</sup> Premda je Egipćanin u ruci imao koplje, on je izašao na njega sa štapom, istrkao mu koplje iz ruke, a zatim ga ubio njegovim kopljem.<sup>c</sup> **22** To je učinio Venaja,<sup>d</sup> Jodajev sin. Bio je čovek na dobrom glasu kao i ona tri junaka.<sup>e</sup> **23** Iako je bio istaknutiji od tridesetorice, nije dostigao onu trojicu. Ali David ga je postavio za zapovednika telesne straže.<sup>f</sup>

**24** Asailo,<sup>g</sup> Joavov brat, bio je među tridesetoricom. Zatim Elhanan,<sup>h</sup> sin Dode iz Vitlejema, **25** Sama<sup>i</sup> iz Aroda, Elika iz Aroda, **26** Helisi<sup>j</sup> iz Faleta, Ira,<sup>k</sup> sin Ikisa<sup>l</sup> iz Tekoje, **27** Avijezer<sup>m</sup> iz Anatota,<sup>n</sup> Mevunej iz Husa,<sup>o</sup> **28** Salmon, Ahohov potomak,<sup>p</sup> Maraj<sup>q</sup> Netofačanin, **29** Helev,<sup>s</sup> sin Vane Netofačanina, Itaj,<sup>t</sup> sin Rivaja iz Gavaje Venijaminovih sinova, **30** Venaja<sup>u</sup> iz Faratona, Idaj iz doline oko Gasa,<sup>v</sup> **31** Avi-Alvon iz Arve, Azmavet<sup>z</sup> iz Varuma, **32** Elijava iz Salvona, Jasinovi sinovi, Jonatan,<sup>a</sup> **33** Sama iz Arara, Ahijam,<sup>b</sup> sin Sarara iz Arara, **34** Elifelet, sin Asveja, sina jednog Mahatejina, Elijam, sin Ahitofela<sup>c</sup> iz Gilona, **35** Esraj<sup>d</sup> iz Karmila, Farej iz Arve, **36** Igal, sin Natana<sup>e</sup> iz Sove, Vanije iz Gada, **37** Selek<sup>f</sup> Amonac, Narej iz Virota, koji je nosio oružje Serujinom sinu Joavu, **38** Ira Jetranin,<sup>g</sup> Gariv<sup>h</sup> Jetranin, **39** Urija<sup>i</sup> Hetejin — ukupno trideset i sedam ljudi.

**24** Jehova se ponovo<sup>a</sup> žestoko razgnevio na Izraelce kada je David bio naveden\* da prebroji<sup>b</sup> Izrael i Judu. **2** Tako je kralj rekao Joavu,<sup>c</sup> svom zapovedniku vojске: „Obidi sva Izraelova plemena, od Dana do Virsaveje,<sup>d</sup> i popišite narod<sup>e</sup> da znam koliko ga ima.“<sup>f</sup> **3** Ali Joav je rekao kralju: „Neka Jehova, tvoj Bog, doda ovom narodu još sto puta ovoliko koliko ga sad ima i neka to moj gospodar, kralj, vidi svojim očima. Ali zašto moj gospodar, kralj, želi da učini tako nešto?“<sup>g</sup>

**4** Ali kraljeva reč je bila jača<sup>h</sup> od Joavove reči i od reči vojnih zapovednika, i tako su Joav i vojni zapovednici otišli od kralja da popišu<sup>i</sup> izraelski narod. **5** Prešli su Jordan i ulogorili se kod Aroira,<sup>j</sup> desno od grada koji se nalazio u dolini, a zatim su krenuli prema Gadovim sinovima<sup>k</sup> i Jaziru.<sup>l</sup> **6** Onda su došli u Galad<sup>m</sup> i zemlju Tahtih-Odsiju, nastavili do Dan-Jana, a onda skrenuli prema Sidonu.<sup>n</sup> **7** Zatim su došli u utvrđeni grad Tir<sup>o</sup> i u sve gradove Jeveja<sup>p</sup> i Hananaca, a svoj su put završili u Judinom Negevu,<sup>r</sup> u Virsaveji.<sup>s</sup> **8** Tako su obišli svu zemlju i posle devet meseci i dvadeset dana stigli u Jerusolim. **9** Joav je dao kralju broj popisano<sup>t</sup> naroda: Izraelovih sinova bilo je osamsto hiljada ratnika naoružanih mačem, a Judinih ljudi petsto hiljada.<sup>u</sup>

**2Sa 24:1\*** Doslovno: „kad je naveo Davida“. Vidi 1Le 21:1.

## 23. poglavlje

- a 1Le 11:22  
Psi 30:30
- b 1Le 11:23
- c 1Sa 17:51
- d 2Sa 23:20  
1Le 27:6
- e 1Le 11:24
- f 1Le 11:25
- g 2Sa 2:18  
2Sa 2:23  
1Le 2:16  
1Le 27:7
- h 1Le 11:26
- i 1Le 27:8
- j 1Le 27:10
- k 1Le 27:9
- l 1Le 11:28
- m 1Le 27:12
- n 1N 21:18  
1Le 6:60  
Jer 1:1
- o 1Le 27:11
- p 1Le 11:29
- r 1Le 27:13
- s 1Le 11:30
- t 1Le 11:31
- u 1Le 27:14
- v Su 2:9
- z 1Le 11:32
- a 1Le 11:33
- a 1Le 11:34
- b 1Le 11:35
- c 2Sa 15:31  
2Sa 16:23  
2Sa 17:23  
1Le 27:33
- d 1Le 11:37
- e 1Le 11:38
- f 1Le 11:39
- g 1Le 2:53
- h 1Le 11:40
- i 2Sa 11:3  
1Kr 15:5  
1Le 11:41

## Desna kolona

## 24. poglavlje

- a 2Sa 21:1
- b 1Le 21:1  
1Le 27:23
- c 2Sa 8:16  
2Sa 20:23
- d Su 20:1  
2Sa 3:10
- e 1Le 21:2
- f 2Le 32:25  
Psi 18:12  
Jer 17:5
- g 1Le 21:3
- h 1Le 21:4  
Pro 8:4
- i Br 1:2
- j Pz 2:36  
IN 13:9
- k Br 32:34
- l Br 32:1  
Br 32:35
- m Pst 31:21  
Br 32:40
- n Pst 10:15  
Pst 49:13  
IN 11:8
- o IN 19:29
- p IN 9:7
- r IN 11:19
- s Pst 21:31  
IN 15:28
- t 1Le 21:5
- u Br 2:32  
Br 26:51  
1Le 27:23

10 Ali Davida je počelo da osuđuje srce<sup>a</sup> nakon što je prebrojao narod. Zato David reče Jehovi: „Mnogo sam zgrešio<sup>b</sup> što sam to učinio. Molim te, Jehova, oprostí ovaj greh svom sluzi,<sup>c</sup> jer sam veoma bezumno postupio.“<sup>d</sup> 11 Kad je David ujutru ustao, Jehovina reč je došla proroku Gadu,<sup>e</sup> Davidovom videocu.<sup>f</sup> 12 „Idi i reci Davidu: 'Ovakó kaže Jehova: „Tri stvari stavljam pred tebe,<sup>g</sup> a ti izaberi šta da ti od toga učinim.“‘“<sup>h</sup> 13 Gad je došao kod Davida i rekao mu:<sup>i</sup> „Hoćeš li da u tvojoj zemlji bude sedam godina glad<sup>j</sup> ili da tri meseca bežiš pred svojim protivnicima,<sup>k</sup> a da te oni progone, ili da tri dana bude pošast u tvojoj zemlji? Sada dobro razmisli šta ću odgovoriti onom ko me šalje.“ 14 David je rekao Gadu: „Na velikoj sam mucí. Neka padnemo u Jehovine ruke,<sup>m</sup> jer je njegovo milosrđe veliko,<sup>n</sup> samo da ne padnemo ljudima u ruke!“<sup>o</sup>

15 Jehova je pustio pošast<sup>p</sup> na Izrael od jutra do određenog vremena, tako da je pomrlo<sup>q</sup> sedamdeset hiljada ljudi od Dana do Virsaveje.<sup>s</sup> 16 Anđeo<sup>t</sup> je pružio ruku prema Jerusalimu da ga opustoši, ali je Jehovi bilo žao<sup>u</sup> zbog te nevolje, pa je rekao anđelu koji je ubijao narod: „Dosta! Spusti sada svoju ruku.“ Jehovin anđeo bio je kod gumna Orne<sup>v</sup> Jevusejina.<sup>z</sup>

17 Kada je David video anđela kako ubija narod, rekao je Jehovi: „Ja sam zgrešio i ja sam zlo učinio. Ali šta su ove ovce<sup>a</sup>

## 24. poglavlje

- a 1Sa 24:5  
Del 2:37  
Ri 2:15  
2Ko 7:10  
1Jv 3:20  
b 2Sa 12:13  
1Le 21:8  
c Ps 130:3  
Os 14:2  
1Jv 1:9  
d 1Sa 13:13  
Ps 107:17  
Pro 10:1  
e 1Sa 22:5  
1Le 21:9  
f 1Le 29:29  
g 1Le 21:10  
h Ps 3:12  
i 1Le 21:11  
j 1Le 26:20  
k 1Le 26:23  
2Sa 21:1  
1Le 21:12  
l 1Le 26:17  
m 1Le 21:13  
n Ne 9:17  
Ps 103:8  
Ps 119:156  
o Su 6:6  
2Le 28:5  
Is 47:6  
p Br 16:46  
Pz 28:21  
1Le 21:14  
1Le 27:24  
r Pz 32:4  
Jov 34:12  
Tu 3:22  
s 2Sa 24:2  
t 1Le 21:15  
u Ps 78:38  
Jer 26:19  
Ji 2:13  
v 2Le 3:1  
z Pst 10:16  
IN 15:8  
2Sa 5:9  
a 1Kr 22:17  
Ps 44:11  
Ps 95:7

## Desna kolona

- a Pst 44:33  
1Le 21:17  
b 1Le 21:18  
2Le 3:1  
c 1Le 21:19  
d Ru 2:10  
2Sa 9:8  
e 1Le 21:21  
f 1Le 21:22  
g Br 16:47  
Br 25:8  
2Sa 24:15  
h Pst 23:11  
i 1Sa 6:14  
1Kr 19:21  
1Le 21:23  
j Ps 20:3  
k Pst 23:13  
l 1Le 21:24  
m 1Le 21:25  
n Iz 20:25  
1Le 21:26  
1Le 22:1

učinile? Molim te, neka tvoja ruka dođe na mene<sup>a</sup> i na dom mog oca.“

18 Tada je Gad još istog dana došao kod Davida i rekao mu: „Idi i podigni Jehovi oltar na gumnu Orne Jevusejina.“<sup>b</sup>

19 David je otišao po Gadovoj reči, kako mu je Jehova zapovedio.<sup>c</sup> 20 Kad je Orna pogledao i video kralja i njegove sluge kako idu prema njemu, odmah je došao i poklonio<sup>d</sup> se kralju licem do zemlje.<sup>e</sup>

21 Orna je upitao: „Zašto je moj gospodar, kralj, došao kod svog sluge?“ A David je odgovorio: „Da od tebe kupim<sup>f</sup> to gumno i podignem oltar Jehovi, kako bi prestala pošast<sup>g</sup> u narodu.“ 22 Tada Orna reče Davidu: „Neka ga uzme moj gospodar,<sup>h</sup> kralj, i neka prinese na žrtvu šta god želi. Evo govoda za žrtvu paljenicu, a za drva uzmi vršalicu, plug i jaram.<sup>i</sup> 23 Sve to tebi, kralju, Orna poklanja.“ Zatim Orna reče kralju: „Neka ti Jehova, tvoj Bog, bude milostiv.“<sup>j</sup>

24 Ali kralj reče Orni: „Ne, hoću te da kupim od tebe za novac.<sup>k</sup> Neću prinostiti Jehovi, svom Bogu, žrtve paljenice koje ništa ne koštaju.“<sup>l</sup> Tako je David kupio<sup>m</sup> gumno i govoda za pedeset sikala<sup>n</sup> srebra.

25 David je tu podigao oltar<sup>n</sup> Jehovi i prineo mu žrtve paljenice i žrtve zajedništva. Tako je Jehova uslišio usrdne molitve<sup>o</sup> za zemlju i prestala je pošast u Izraelu.

25a 21:14; 1Le 21:27; 2Le 33:13; Is 19:22.

2Sa 24:24\* Vidi dodatak 13.

**KRALJEVIMA**(ili, prema grčkoj *Septuaginti*,

TREĆA KNJIGA O KRALJEVIMA)

**1** Kralj David je ostario<sup>a</sup> i zašao u godine, i premda su ga pokrivali mnogim haljinama, nije mogao da se ugreje. **2** Zato su mu njegove sluge rekly: „Neka se potraži devojka za našeg gospodara, kralja, devica<sup>b</sup> koja će posluživati<sup>c</sup> kralja i negovati ga.<sup>d</sup> Neka mu leži u krilu,<sup>e</sup> pa će se naš gospodar, kralj, sigurno ugrejati.“<sup>f</sup> **3** Tako su pošli da traže lepu devojkju po svoj izraelskoj zemlji. Na kraju su našli Avisagu<sup>g</sup> Sunamku<sup>h</sup> i doveli je kralju. **4** Ta devojkja je bila izuzetno lepa.<sup>i</sup> Ona je negovala kralja i posluživala ga, ali kralj nije imao odnose s njom.

**5** U to vreme Adonija,<sup>j</sup> Agitin sin,<sup>k</sup> počeo je da se uzdiže<sup>l</sup> i da govori: „Ja ću biti kralj!“<sup>m</sup> On je sebi nabavio kola s konjanicima i pedeset ljudi koji su kao njegova straža trčali pred njim.<sup>n</sup> **6** Da ga ne bi povredio, otac ga nikada nije ukorio niti ga je pitao: „Zašto to radiš?“<sup>o</sup> Osim toga, bio je veoma lep,<sup>p</sup> a rodio se posle Avesaloma. **7** Adonija se povezao s Joavom, Serujinim sinom, i sa sveštenikom Avijatarom,<sup>r</sup> koji su mu pomagali i koji su pristali uz njega.<sup>s</sup> **8** Ali sveštenik Sadok<sup>t</sup> i Venaja,<sup>u</sup> Jodajev sin, zatim prorok Natan,<sup>v</sup> Simej,<sup>z</sup> Rej i Davidovi junaci<sup>a</sup> nisu pristali<sup>b</sup> uz Adoniju.

**1. poglavlje**

- a 2Sa 5:4  
1Kr 2:11  
1Le 23:1  
1Le 29:27  
Ps 90:10  
b Jes 2:2  
c 2Sa 13:5  
1Kr 1:15  
d Ru 4:16  
2Sa 4:4  
e Pst 16:5  
f Pro 4:11  
g 1Kr 2:17  
1Kr 2:22  
h 1V 19:18  
2Kr 4:8  
i Pes 4:7  
j 2Sa 3:4  
k 1Le 3:2  
l Psl 16:18  
Lu 14:11  
Ri 12:16  
m Pz 17:15  
n 2Sa 15:1  
o Psl 13:24  
Psl 29:17  
Ga 6:1  
p 2Sa 14:25  
r 2Sa 20:25  
s 1Kr 2:22  
t 2Sa 8:17  
Jzk 44:15  
u 2Sa 20:23  
1Le 27:5  
v 2Sa 7:2  
2Sa 12:1  
z 1Kr 4:18  
a 2Sa 23:8  
1Le 11:10  
b Psl 24:21

**Desna kolona**

- a 2Sa 17:17  
b 2Sa 15:12  
c 2Sa 13:23  
d 2Sa 7:4  
2Sa 7:17  
e 2Sa 11:3  
2Sa 11:27  
f 2Sa 12:24  
g 2Sa 3:4  
h Psl 20:18  
Psl 27:9  
Jev 1:1  
i Su 9:5  
1Kr 1:21  
2Kr 11:1  
Mt 21:38  
j 1Le 22:9  
1Le 28:5  
1Le 29:1  
Ps 132:11  
k Pz 19:15  
2Ko 13:1  
l Pst 43:30  
Su 15:1  
2Sa 13:10  
m 1Kr 1:1  
n 1Kr 1:3  
o 1Sa 25:23  
p 1Kr 2:20  
Jes 7:2

**9** Posle nekog vremena Adonija je kod kamena Zoeleta, koji je blizu En-Rogila,<sup>a</sup> prineo na žrtvu<sup>b</sup> ovce i goveda i utovljenu telad, i pozvao je svu svoju braću, kraljeve sinove,<sup>c</sup> i sve ljude u Judi, kraljeve sluge. **10** Ali nije pozvao proroka Natana, ni Venaju, ni Davidove junake, ni svog brata Solomona. **11** Tada Natan<sup>d</sup> reče Vitsaveji,<sup>e</sup> Solomonovoj majci:<sup>f</sup> „Zar nisi čula da je Adonija, Agitin sin,<sup>g</sup> postao kralj, a naš gospodar David ne zna ništa o tome? **12** Zato, molim te, dođi da ti dam savet,<sup>h</sup> da izbaviš svoju dušu i dušu svog sina Solomona.<sup>i</sup> **13** Idi i uđi kod kralja Davida i reci mu: 'Zar se ti, moj gospodar, kralju, nisi zakleo svojoj robinji kad si rekao: „Tvoj sin Solomom biće kralj posle mene i on će sedeti na mom prestolu?“<sup>j</sup> Zašto je onda Adonija postao kralj?“ **14** I dok budeš razgovarala s kraljem, ja ću ući za tobom i potvrdiću tvoje reči.“<sup>k</sup>

**15** Tako je Vitsaveja otišla kod kralja u njegovu odaju.<sup>l</sup> Kralj je bio veoma star<sup>m</sup> i posluživala ga je Avisaga<sup>n</sup> Sunamka. **16** Vitsaveja se poklonila<sup>o</sup> i pala ničice pred kraljem, a kralj je upita: „Šta želiš?“<sup>p</sup> **17** Ona mu odgovori: „Moj gospodar, r<sup>r</sup> ti si se Jehovom, svojim Bogom, zakleo svojoj

r Pst 18:12; 1Pe 3:6.

robinji: 'Tvoj sin Solomon biće kralj posle mene i on će sedeti na mom prestolu.<sup>a</sup> **18** Ali evo, sad je Adonija<sup>b</sup> postao kralj, a moj gospodar, kralj, ne zna ništa o tome.<sup>c</sup> **19** Pri neo je na žrtvu mnogo goveda, utovljene teladi i ovaca, i pozvao je sve kraljeve sinove,<sup>d</sup> sveštenika Avijatara<sup>e</sup> i Joava,<sup>f</sup> zapovednika vojske, ali Solomona, tvog slugu, nije pozvao.<sup>g</sup> **20** Sada su moj gospodar, kralju, u tebe uprte oči<sup>h</sup> svih Izraelaca, da im kažeš ko će posle tebe sestiti na presto mog gospodara, kralja.<sup>i</sup> **21** Inače će se, kad moj gospodar, kralj, počine kod svojih praočeva,<sup>j</sup> na mene i na mog sina Solomona gledati kao na prestupni ke.<sup>k</sup>

**22** Dok je ona još razgovarala s kraljem, ušao je prorok Natan.<sup>k</sup> **23** Odmah su javili kralju: „Prorok Natan je ovde.“ On je ušao pred kralja i poklonio se pred kraljem licem do zemlje.<sup>l</sup> **24** Zatim Natan reče: „Moj gospodar, kralju, jesi li ti rekao: 'Adonija će biti kralj posle mene i on će sedeti na mom prestolu?'<sup>m</sup> **25** Jer je on danas otišao da prinese na žrtvu<sup>n</sup> mnogo goveda, utovljene teladi i ovaca, i pozvao je sve kraljeve sinove, vojne zapovednike i sveštenika Avijatara.<sup>o</sup> I eno, oni jedu i piju s njim i govore: 'Živeo kralj Adonija!'<sup>p</sup> **26** Ali nije pozvao ni mene, tvog slugu, ni sveštenika Sadoka,<sup>r</sup> ni Venaju,<sup>s</sup> Jodajevog sina, ni Solomona, tvog slugu.<sup>t</sup> **27** Ako je tako naredio moj gospodar, kralj, tada nisi obavestio<sup>u</sup> svog slugu ko će

1. poglavlje

- a 1Kr 1:13  
1Le 22:10
- b 1Kr 1:5
- c 1Kr 1:11
- d 1Kr 1:9
- e 2Sa 20:25  
1Kr 1:7
- f 2Sa 8:16  
1Kr 2:28
- g 1Kr 1:10
- h Ps 123:2
- i 2Sa 23:2  
1Kr 2:15
- j 1Kr 2:24  
1Le 29:1
- k Pst 15:15  
1Kr 2:10
- l 1Kr 1:14
- m 1Sa 24:8  
Ri 13:7  
1Pe 2:17
- n 1Kr 1:5  
1Kr 1:8
- o 2Sa 15:12  
1Kr 1:9
- p 1Kr 1:7
- q 2Sa 16:16  
2Le 23:11
- r 1Kr 1:8
- s 1Le 27:5
- t 1Kr 1:10
- u Jv 15:15

Desna kolona

- a 2Sa 12:24  
1Kr 1:15
- b Br 30:2  
Pro 5:4  
Mt 5:33
- c 1Sa 20:21
- d Ps 71:23
- e Ps 19:14  
Ps 31:5  
Ps 103:4
- f 2Sa 4:9  
2Ko 1:10
- g 1Kr 1:13  
1Kr 1:17
- h 1Kr 1:16
- i Ne 2:3  
Da 2:4
- j 1Kr 1:8
- k 2Sa 20:23  
2Sa 23:20  
1Le 27:5
- l 2Sa 20:6
- m Pst 41:43  
1Kr 1:38  
Jes 6:8  
Za 9:9  
Lu 19:35
- n 2Sa 5:8  
2Le 32:30
- o 1Sa 10:1  
1Sa 16:13  
2Kr 9:3
- p 2Sa 15:10
- r 1Sa 10:24  
2Kr 11:12  
2Le 23:11
- s Ps 72:19
- t 1Le 17:27  
Jer 11:5  
Jer 28:6
- u 1Sa 16:13

posle tebe sestiti na presto mog gospodara, kralja.“

**28** Kralj David reče: „Pozovite mi Vitsaveju.“<sup>a</sup> Ona uđe i stade pred kralja. **29** Tada se kralj zakleo:<sup>b</sup> „Tako živ bio Jehova<sup>c</sup> koji je moju dušu<sup>d</sup> izbavio<sup>e</sup> iz svih nevolja!“ **30** Danas ću učiniti ono za šta sam ti se zakleo Jehovom, Izraelovim Bogom, kad sam rekao: 'Tvoj sin Solomon biće kralj posle mene i on će sedeti na mom prestolu umesto mene.“<sup>g</sup> **31** Tada se Vitsaveja pokloni pred kraljem i pade ničice, licem do zemlje,<sup>h</sup> i reče: „Neka je moj gospodar, kralj David, živ doveka!“<sup>i</sup>

**32** Kralj David reče: „Pozovite mi sveštenika Sadoka,<sup>j</sup> proroka Natana i Venaju,<sup>k</sup> Jodajevog sina.“ I oni su došli pred kralja. **33** Kralj im reče: „Uzmite sa sobom slugel<sup>l</sup> svog gospodara, stavite mog sina Solomona na moju magzu<sup>m</sup> i odvedite ga do Giona.<sup>n</sup> **34** Neka ga tamo sveštenik Sadok i prorok Natan pomažu<sup>o</sup> za kralja nad Izraelom. A vi zatrubite u rog<sup>p</sup> i vičite: 'Živeo kralj Solomon!'<sup>r</sup> **35** Zatim se vratite za njim, a on neka dođe i sedne na moj presto. On će kraljevati umesto mene i njega ću postaviti za vođu Izraelu i Judi.“ **36** Tada Venaja, Jodajev sin, odgovori kralju: „Neka bude tako!“<sup>s</sup> Tako neka potvrdi Jehova, Bog mog gospodara, kralja.<sup>t</sup> **37** Kao što je Jehova bio s mojim gospodarom, kraljem,<sup>u</sup> tako neka bude

i sa Solomonom,<sup>a</sup> i neka uzvisi njegov presto još više<sup>b</sup> nego presto kralja Davida, mog gospodarara.“

**38** Tako su sveštenik Sadok,<sup>c</sup> prorok Natan,<sup>d</sup> Venaja,<sup>e</sup> Jodajev sin, Hereteji<sup>f</sup> i Feleteji<sup>g</sup> otišli, stavili Solomona na mazgu kralja Davida<sup>h</sup> i odveli ga do Giona.<sup>i</sup> **39** Sveštenik Sadok je uzeo iz šatora<sup>j</sup> rog s uljem<sup>k</sup> i pomazao<sup>l</sup> Solomona. Zatim su zatrubili u rog, a ceo narod je povikao: „Živeo kralj Solomon!“<sup>m</sup> **40** Onda je ceo narod pošao za njim. Narod je svirao frule<sup>n</sup> i veoma se radovao,<sup>o</sup> tako da se zemlja<sup>p</sup> tresla od njihove vike.

**41** Adonija i sve zvanice koje su bile s njim čuli su tu viku upravo kad su završili s jelom.<sup>r</sup> Kad je Joav čuo zvuk roga, upitao je: „Kakva je to vika i vreva u gradu?“<sup>s</sup> **42** Dok je on još govorio, došao je Jonatan,<sup>t</sup> sin sveštenika Avijatarara. Adonija reče: „Dodi, jer si ti čestit čovek i nosiš dobru vest.“<sup>u</sup> **43** Ali Jonatan odgovori Adoniji: „Ne nosim dobru vest! Naš gospodar, kralj David, postavio je Solomona za kralja.“<sup>v</sup> **44** Kralj je poslao s njim sveštenika Sadoka, proroka Natana, Venaju, Jodajevog sina, Hereteje i Feleteje, i oni su ga stavili na kraljevu mazgu.<sup>z</sup> **45** Sveštenik Sadok i prorok Natan pomazali su ga kod Giona za kralja,<sup>a</sup> a zatim su svi otišli odande radujući se, i sav se grad uskomešao. To je vika koju ste čuli.<sup>b</sup> **46** Solomon je već seo na kraljevski presto.<sup>c</sup> **47** A i

**1. poglavlje**

- a 1Le 28:20
- b 1Kr 3:12
- c 1Kr 10:23
- d 2Le 9:22
- e Ps 72:8
- f 1Kr 1:8
- g 2Sa 7:2
- h 1Le 27:5
- i 1Sa 30:14
- f 2Sa 8:18
- g 2Sa 15:18
- h 1Le 18:17
- i 1Kr 1:33
- h Mt 21:7
- i 2Le 32:30
- j 2Sa 6:17
- k Iz 30:25
- l 1Sa 16:13
- l 1Sa 10:1
- l 1Le 29:22
- m 1Kr 1:34
- n Is 5:12
- l 1s 30:29
- o 1Sa 11:15
- 2Kr 11:14
- Ps 97:1
- p 1Sa 4:5
- r 1Kr 1:9
- 1Kr 1:25
- s Del 21:30
- t 2Sa 15:36
- 2Sa 17:17
- u 2Sa 18:27
- v 1Kr 1:30
- z 1Kr 1:33
- a 1Kr 1:34
- b 1Kr 1:40
- c 1Kr 2:12
- l 1Le 29:23
- Ps 132:11

**Desna kolona**

- a 1Kr 1:37
- Lu 19:38
- b Pst 47:31
- Jev 11:21
- c 1Le 29:10
- Ne 9:5
- Ps 34:1
- Ps 72:18
- Da 4:34
- Ef 1:3
- d 2Sa 24:3
- e Psl 28:1
- f Iz 21:14
- Iz 38:2
- 1Kr 2:28
- g 1Sa 14:45
- 2Sa 14:11
- Del 27:34
- h Pz 1:17
- 1Kr 2:23
- Ps 13:6
- Psl 21:12
- i Jzk 3:19
- j Psl 16:15

**2. poglavlje**

- k Ps 89:48
- Pro 12:7
- l IN 23:14
- Jov 30:23
- Pro 9:10
- Jev 9:27
- m Pz 31:6
- IN 1:6
- 1Le 28:20
- Ef 6:10
- n 1Kr 3:7
- o Pz 17:19
- Pz 29:9
- Pro 12:13

kraljeve sluge došle su da požele dobro našem gospodaru, kralju Davidu, govoreći: 'Neka tvoj Bog proslavi Solomonovo ime više od tvog imena i neka uzvisi njegov presto više od tvog prestola!'<sup>a</sup> Tada se kralj poklonio na svojoj postelji.<sup>b</sup> **48** Kralj je još rekao: 'Neka je blagoslovljen<sup>c</sup> Jehova, Izraelov Bog, koji je danas dao da svojim očima vidim ko će sedeti na mom prestolu!'<sup>d</sup>

**49** Tada su sve Adonijine zvanice zadrhtale od straha. Onda su ustali i otišli svaki svojim putem.<sup>e</sup> **50** I Adonija se uplašio Solomona. Zato je ustao i otišao pa se uhvatio za rogove oltara.<sup>f</sup> **51** Tada su Solomonu javili: „Adonija se uplašio kralja Solomona, i eno ga, uhvatio se za rogove oltara i rekao: 'Neka mi se kralj Solomon najpre zakune da svog slugu neće pogubiti mačem.'“ **52** A Solomon reče: „Ako se pokaže kao čestit čovek, neće mu ni dlaka s glave<sup>g</sup> pasti na zemlju. Ali ako se zlo nađe na njemu,<sup>h</sup> poginuće.“<sup>i</sup> **53** Tada je kralj Solomon poslao svoje sluge da ga odvedu od oltara. On je došao i poklonio se kralju Solomonu, a Solomon mu reče: „Idi svojoj kući.“<sup>j</sup>

**2** Kad se Davidu približilo vreme da umre,<sup>k</sup> zapovedio je svom sinu Solomonu: **2** „Ja idem putem kojim idu svi na zemlji.<sup>l</sup> A ti budi jak<sup>m</sup> i budi čovek.<sup>n</sup> **3** Izvršavaj svoje obaveze prema Jehovi, svom Bogu, hodeći njegovim putevima<sup>o</sup> i držeći se njegovih odredaba, njegovih zapovesti,

njegovih zakona<sup>a</sup> i njegovih opomena, kao što je zapisano u Mojsijevom zakonu,<sup>b</sup> da bi postupao razborito u svemu što radiš i kud god da podeš, **4** i da bi Jehova ispunio reč koju je rekao za mene:<sup>c</sup> 'Ako tvoji sinovi<sup>d</sup> budu pazili na svoj put i ako mi budu služili<sup>\*e</sup> u istini<sup>f</sup> svim svojim srcem<sup>g</sup> i svom svojom dušom, nećeš ostati bez naslednika koji će sedeti na Izraelovom prestolu.<sup>h</sup>

**5** „I sam dobro znaš šta mi je učinio Joav, Serujin sin,<sup>i</sup> i šta je učinio dvojici zapovednika izraelske vojske, Aveniru,<sup>j</sup> Nirovom sinu, i Amasi,<sup>k</sup> Jeterovom sinu,<sup>l</sup> kad ih je ubio proživši krv<sup>m</sup> u vreme mira kao da je rat, pa je tako krvlju uprljao pojas oko svojih bedara i sandale na svojim nogama. **6** Zato postupi po svojoj mudrosti<sup>n</sup> i ne daj da se njegova seda glava s mirom<sup>o</sup> spusti u grob.<sup>\*p</sup>

**7** „Prema sinovima Varzelaja<sup>r</sup> iz Galada budi milostiv<sup>\*</sup> i neka oni budu među onima koji jedu za tvojim stolom,<sup>s</sup> jer su i oni meni pomogli<sup>t</sup> kad sam bežao pred tvojim bratom Avesalomom.<sup>u</sup>

**8** „Tu je i Simej,<sup>v</sup> sin Gire iz Venijaminovog plemena, iz Vaurima.<sup>z</sup> On me je proklinjao teškim kletvama<sup>a</sup> onog dana kad sam išao u Mahanaim.<sup>b</sup> Ali došao mi je u susret kod Jordana,<sup>c</sup> tako da sam tu se Jehovom zakleo: 'Neću te mačem pogubiti.<sup>d</sup> **9** Ali ti ga ne-

## 2. poglavlje

- a** Pz 4:1  
**b** Pz 17:20  
**c** 2Sa 7:16  
 1Le 17:11  
 1Le 22:9  
 1Le 28:7  
 Ps 89:35  
 Ps 132:11  
**d** 2Sa 7:19  
**e** Pst 17:1  
 Le 26:3  
 2Kr 20:3  
 2Kr 23:3  
 2Le 17:3  
 Lu 1:6  
**f** Ps 15:2  
 Jv 4:24  
**g** Pz 6:5  
 Pz 10:12  
 Mt 22:37  
**h** 2Sa 7:12  
 1Kr 8:25  
 Ps 89:29  
 Ps 132:12  
**i** 2Sa 3:39  
**j** 2Sa 3:27  
**k** 2Sa 20:10  
**l** 2Sa 17:25  
 1Le 2:17  
**m** Br 35:33  
 2Sa 3:28  
 2Sa 3:30  
 1Kr 2:31  
**n** Pst 20:26  
**o** 2Sa 3:29  
 1Kr 2:34  
 Pst 28:17  
 Is 48:22  
 Mt 26:52  
**p** Pst 37:35  
 Pst 42:38  
 Jov 7:9  
 Ot 20:13  
**r** 2Sa 19:31  
**s** 2Sa 9:7  
 2Sa 19:28  
**t** 2Sa 17:27  
**u** 2Sa 15:14  
**v** 2Sa 16:7  
**z** 2Sa 16:5  
**a** 2Sa 16:7  
**b** 2Sa 17:24  
**c** 2Sa 19:17  
**d** 2Sa 19:23

## Desna kolona

- a** Iz 22:28  
 Ps 105:15  
 Pst 11:21  
 2Pe 2:9  
**b** 1Kr 3:12  
 1Kr 3:28  
 Pst 2:6  
**c** Pst 42:38  
 Pst 44:31  
**d** 1Kr 2:46  
**e** 1Le 29:28  
 Jov 14:1  
 Pro 12:5  
 Del 13:36  
**f** 2Sa 5:7  
 1Kr 3:1  
 1Kr 11:43  
 1Le 11:7  
 Del 2:29  
**g** 2Sa 5:4  
**h** 1Le 12:23  
**i** 1Le 29:27  
**j** 2Sa 5:5  
 1Le 3:4  
**k** 1Kr 1:46  
 1Le 29:23  
 Del 1:1  
 Ps 132:12

moj ostaviti bez kazne,<sup>a</sup> jer si mudar<sup>b</sup> čovek i dobro znaš šta treba da mu učiniš. Njegovu sedu glavu<sup>c</sup> s krvlju pošalji u grob.<sup>“\*d</sup>

**10** Zatim je David počinio kod svojih praočeva<sup>e</sup> i bio je sahranjen u Davidovom gradu.<sup>f</sup>

**11** David je vladao nad Izraelom četrdeset godina.<sup>g</sup> U Hevronu<sup>h</sup> je vladao sedam godina,<sup>i</sup> a u Jerusalimu trideset i tri godine.<sup>j</sup>

**12** Solomon je seo na presto svog oca Davida<sup>k</sup> i njegovo kraljevstvo se veoma utvrdilo.<sup>l</sup>

**13** Adonija, Agitin sin, došao je kod Vitsaveje,<sup>m</sup> Solomoneve majke. Kad ga je ona upitala: „Dolaziš li u miru?“<sup>n</sup> on je odgovorio: „Da, dolazim u miru.“

**14** Zatim reče: „Hteo bih nešto da ti kažem.“ A ona reče: „Kaži.“<sup>o</sup>

**15** On reče: „Ti dobro znaš da je kraljevstvo trebalo da pripadne meni i da je ceo Izrael očekivao da ja budem kralj.<sup>p</sup> Ali desilo se drugačije i kraljevstvo je pripalo mom bratu, jer mu ga je Jehova dao.<sup>r</sup>

**16** A sada te samo za jedno molim. Nemoj me odbiti.<sup>“s</sup> Ona mu reče: „Kaži.“

**17** On zatim reče: „Molim te, kaži kralju Solomonu, jer tebe neće odbiti, neka mi da za ženu Avisagu<sup>t</sup> Sunamku.“<sup>u</sup>

**18** A Vitsaveja mu reče: „Dobro, govoriću kralju za tebe.“

**19** Tako je Vitsaveja došla kod kralja Solomona da mu go-

**l** 2Sa 7:12; Ps 89:37; **m** 2Sa 12:24; **n** 1Sa 16:4; 1Le 12:17; **o** 2Sa 14:12; **p** 1Kr 1:5; 1Kr 1:25; **r** 1Le 22:9; 1Le 28:5; Pst 21:30; Da 2:21; **s** 2Le 29:6; Jer 2:27; Jer 18:17; **t** 1Kr 1:3; **u** IN 19:18.

**1Kr 2:4\*** Doslovno: „hodili preda mnom“. **6\*** Doslovno: „šeo!“.

**7\*** Ili: „pokaži vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

avori za Adoniju.<sup>a</sup> Kralj je odmah ustao,<sup>b</sup> pošao joj u susret i poklonio joj se.<sup>c</sup> Zatim je seo na svoj presto i zapovedio da postave presto za njegovu majku, da sedne njemu zdesna.<sup>d</sup> **20** Ona reče: „Imam jednu malu molbu za tebe. Nemoj me odbiti.“ Kralj joj odgovori: „Kaži, majko. Neću te odbiti.“ **21** Ona zatim reče: „Neka se Avisaga Sunamka da tvom bratu Adoniji za ženu.“ **22** Nato kralj Solomon odgovori svojoj majci: „Zašto tražiš Avisagu Sunamku za Adoniju? Traži i kraljevstvo za njega,<sup>e</sup> jer mi je stariji brat,<sup>f</sup> za njega i za sveštenika Avijatara<sup>g</sup> i za Joava,<sup>h</sup> Serujinog sina!“<sup>i</sup>

**23** Tada se kralj Solomon zakleo Jehovom: „Neka mi Bog učini tako i neka me još teže kazni<sup>j</sup> ako Adonija ne plati svojom dušom za to što je rekao.<sup>k</sup> **24** I sada, tako živ bio Jehova,<sup>l</sup> koji me je utvrdio<sup>m</sup> i dao mi da sednem na presto svog oca Davida<sup>n</sup> i koji mi je načinio dom,<sup>o</sup> kao što je i obećao,<sup>p</sup> Adonija će još danas biti pogubljen.“<sup>r</sup> **25** Kralj Solomon je odmah poslao Venaju,<sup>s</sup> Jodajevog sina, koji je udario Adoniju, tako da je ovaj umro.<sup>t</sup>

**26** Kralj zatim reče svešteniku Avijatara:<sup>u</sup> „Idi u Anatot<sup>v</sup> na svoje njive. Zaslužio si smrt,<sup>z</sup> ali te danas neću pogubiti, jer si nosio kovčeg Suvrenog Gospoda Jehove<sup>a</sup> pred mojim ocem Davidom<sup>b</sup> i podnosio si nevolje sve vreme dok je i moj otac podnosio nevolje.“<sup>c</sup> **27** Tako je Solomon oterao Avijatara da više ne slu-

## 2. poglavlje

- a 1Kr 1:7
- b Iz 20:12
- Le 19:32
- Ps 123:22
- c Pst 33:3
- Pst 48:12
- Iz 18:7
- d Ps 110:1
- Mt 25:33
- e 2Sa 12:8
- 2Sa 16:21
- f 1Le 3:2
- 1Le 3:5
- g 1Kr 1:7
- h 2Sa 8:16
- i 2Sa 2:18
- j Pz 6:13
- Ru 1:17
- 1Sa 3:17
- 2Sa 19:13
- k Ps 64:8
- Ps 140:9
- l 1Sa 20:21
- m 1Kr 10:9
- 1Le 22:10
- n 1Le 29:23
- 2Le 1:8
- o 1Sa 25:28
- 2Sa 7:11
- 1Le 17:10
- Ps 127:1
- p Is 55:11
- r 1Kr 1:52
- Pro 8:11
- s 2Sa 8:18
- 1Kr 1:8
- 1Le 27:5
- t 1Kr 2:34
- u 1Sa 22:20
- 1Kr 1:7
- v IN 21:18
- 1Le 6:60
- Jer 1:1
- z 1Kr 2:22
- a Pst 15:2
- b 1Sa 23:6
- 2Sa 15:24
- 1Le 15:12
- c 1Sa 22:23

## Desna kolona

- a IN 18:1
- b 1Sa 2:31
- 1Sa 3:12
- c 1Kr 2:22
- d 1Kr 1:7
- e 2Sa 18:14
- f 1Kr 3:4
- 1Le 16:39
- 1Le 21:29
- g 1Kr 1:50
- h 1Kr 2:25
- i Iz 21:14
- j Pst 9:6
- Br 35:33
- Pz 19:13
- Pz 21:9
- 2Kr 9:26
- Ps 128:17
- k 2Sa 3:28
- 1Kr 2:5
- l Su 9:57
- Ps 7:16
- Ps 9:16
- m Iz 23:7
- 2Sa 4:11
- 2Le 21:13
- n 2Sa 3:26
- o 2Sa 3:27
- p 2Sa 2:8
- r 2Sa 20:10
- s 2Sa 17:25
- t 2Sa 3:29
- Ps 109:9
- Mt 27:25

ži kao Jehovin sveštenik, da bi se ispunila Jehovina reč koju je u Silomu<sup>a</sup> izrekao protiv Ilijevog doma.<sup>b</sup>

**28** Vest o tome stigla je i do Joava<sup>c</sup> — jer je pristao uz Adoniju,<sup>d</sup> premda nije pristao uz Avesaloma<sup>e</sup> — i Joav je pobegao u Jehovin šator<sup>f</sup> i čvrsto se uhvatio za rogove oltara.<sup>g</sup>

**29** Kralju Solomonu su javili: „Joav je pobegao u Jehovin šator i eno ga pored oltara.“ A Solomon je poslao Venaju, Jodajevog sina, i rekao mu: „Idi i pogubi ga!“<sup>h</sup> **30** Venaja je otišao u Jehovin šator i rekao Joavu: „Ovako kaže kralj: 'Izadi!'“ Ali on reče: „Neću! Ovde<sup>i</sup> hoću da umrem.“ Tada je Venaja javio kralju: „Tako mi je rekao Joav i tako mi je odgovorio.“ **31** A kralj mu reče: „Učini kao što je kazao i pogubi ga. Sahrani ga, i skini s mene i s doma mog oca krv<sup>j</sup> koju je Joav prolio bez razloga.<sup>k</sup> **32** Neka Jehova učini da njegova krv padne na njegovu glavu,<sup>l</sup> jer je pogubio dva čoveka koja su bila pravednija i bolja od njega.<sup>m</sup> Ubio ih je mačem bez znanja mog oca Davida:<sup>n</sup> Avenira,<sup>o</sup> Nirovog sina, zapovednika Izraelove vojske,<sup>p</sup> i Amasu,<sup>r</sup> Jeterovog sina, zapovednika Judine vojske.“<sup>s</sup> **33** Njihova krv neka padne na Joavovu glavu i na glavu njegovog potomstva doveka.<sup>t</sup> A na Davidu<sup>u</sup> i njegovom potomstvu, na njegovom domu i njegovom prestolu neka doveka počiva mir od Jehove.“<sup>v</sup>

**34** Tako je Venaja, Jodajev sin,

u 2Sa 3:28; v Ps 89:29; Ps 132:12; Ps 125:5; Is 9:7.



otišao,<sup>a</sup> udario Joava i pogubio ga.<sup>b</sup> Sahranjen je kod svoje kuće u pustinji. **35** Tada je kralj umesto njega nad vojskom<sup>c</sup> postavio Venaju,<sup>d</sup> Jodajeveg sina, a na Avijatarovo mesto kralj je postavio sveštenika Sadoka.<sup>e</sup>

**36** Zatim je kralj pozvao Simeja<sup>f</sup> i rekao mu: „Sagradi sebi kuću u Jerusalimu i ostani ovde i nikuda ne idi odavde. **37** Onog dana kad izađeš i pređeš dolinu\* Kedron,<sup>g</sup> znaj da ćeš poginuti.<sup>h</sup> Tvoja krv pašće na tvoju glavu.“<sup>41</sup> **38** Simej je odgovorio kralju: „Dobro. Kako je rekao moj gospodar, kralj, tako će tvoj sluga učiniti.“ Simej je dugo živio u Jerusalimu.

**39** Posle tri godine, dva Simejeva roba<sup>j</sup> pobegla su kod Ahisa,<sup>k</sup> Mahinog sina, kralja Gata.<sup>l</sup> Simeju je bilo javljeno: „Eno, tvoji su robovi u Gatu.“ **40** Simej je odmah ustao, osedlao svog magarca i otišao u Gat kod Ahisa da potraži svoje robove. Zatim se Simej vratio iz Gata sa svojim robovima. **41** A Solomonu je bilo javljeno: „Simej je otišao iz Jerusalima u Gat i vratio se.“ **42** Tada je kralj pozvao Simeja<sup>m</sup> i rekao mu: „Zar te nisam zakleo Jehovom i upozorio<sup>n</sup> te kad sam ti rekao: 'Onog dana kad izađeš i podeš bilo kuda, znaj da ćeš poginuti', i zar mi ti nisi rekao: 'Dobro, razumeo sam'“<sup>o</sup> **43** Zašto se onda nisi držao zakletve kojom si se zakleo Jehovi<sup>p</sup> i poslušao strogu

2. poglavlje

- a 1Kr 2:28  
1Le 21:29
- b 1Kr 2:25  
Ps 37:38  
Pro 12:14
- c Jov 34:24
- d 1Le 11:24  
1Le 27:5
- e 1Sa 2:35  
1Le 6:53  
1Le 12:28  
1Le 16:39  
1Le 24:3  
Ps 109:8
- f 1Kr 2:8
- g 2Sa 15:23  
2Kr 23:6  
Jv 18:1
- h Br 35:27  
Psl 20:8  
Psl 20:26
- i Br 35:26  
IN 2:19  
Jzk 18:13
- j Pz 23:15
- k 1Sa 21:10  
1 1Sa 27:2
- m Psl 16:14
- n Ti 3:1
- o 1Kr 2:38
- p Jzk 17:19

Desna kolona

- a Psl 16:12  
Pro 8:2
- b 2Sa 16:5  
2Sa 16:13
- c 1Kr 2:37  
Ps 7:16  
Psl 5:22  
Jzk 18:20
- d Ps 21:6  
Ps 72:17
- e 1Kr 2:24  
Psl 25:5  
Is 9:7
- f 1Kr 2:9  
1Kr 2:25  
1Kr 2:34
- g 1Kr 2:12  
2Le 1:1  
Psl 16:12  
Psl 29:4

3. poglavlje

- h Jzd 9:2  
Jzd 9:14
- i Pz 7:4  
1Kr 7:8  
1Kr 9:24  
1Kr 11:1  
Jzd 10:10  
Ne 13:27
- j 2Sa 5:7  
1Le 11:7
- k 1Kr 7:1
- l 1Kr 8:19
- m 1Kr 9:15
- n Le 17:4  
Le 26:30  
Pz 12:6  
1Kr 15:14  
1Kr 22:43  
2Le 33:17
- o 1Kr 5:3  
1Le 17:4  
1Le 17:12  
1Le 28:6  
Del 7:47

zapovest koju sam ti dao?“<sup>4a</sup>

**44** Zatim kralj reče Simeju: „I sam znaš kakva si zla naneo mom ocu Davidu,<sup>b</sup> dobro to znaš u svom srcu. Ali Jehova će zlo koje si naneo drugima vratiti na tvoju glavu.“ **45** A kralj Solomon biće blagoslovljen<sup>d</sup> i Davidov presto biće doveka utvrđen pred Jehovom.“<sup>4e</sup> **46** Tada je kralj dao zapovest Venaji, Jodajeveg sinu, koji je izašao i udario Simeja, tako da je ovaj umro.<sup>f</sup>

Kraljevstvo se utvrdilo u Solomonovoj ruci.<sup>g</sup>

**3** Solomon je sklopio savez<sup>h</sup> s faraonom, kraljem Egipta, tako što se oženio njegovom kćeri.<sup>i</sup> Doveo ju je u Davidov grad<sup>j</sup> da tamo živi dok on ne završi svoj dvor,<sup>k</sup> Jehovin dom<sup>l</sup> i zidine oko Jerusalima.<sup>m</sup> **2** Ali narod je prinosiso žrtve na uzvišicama,<sup>n</sup> jer do tada još nije bio sagrađen dom Jehovinom imenu.<sup>o</sup> **3** Solomon je voleo<sup>p</sup> Jehovu i živio\* je po odredbama svog oca Davida,<sup>r</sup> samo što je na uzvišicama<sup>s</sup> prinosiso žrtve i spaljivao prinose.

**4** Kralj je otišao u Gavaon<sup>t</sup> da tamo prinese žrtve, jer je to bila najznačajnija uzvišica.<sup>u</sup> Tamo je Solomon prinio na oltaru hiljadu žrtava paljenica.<sup>v</sup> **5** U Gavaonu se Jehova pojavio<sup>z</sup> Solomonu noću u snu.<sup>a</sup> Bog mu reče: „Traži šta hoćeš da ti dam.“<sup>4b</sup> **6** A Solomon reče: „Ti si pokazao veli-

p Pz 6:5; Pz 10:12; Ps 145:20; Mt 22:37; 1Ko 8:3; 1Jv 5:3; r 2Le 17:3; s 1Sa 7:9; 1Sa 10:8; 1Kr 15:14; 1Kr 22:43; 1Le 21:26; 2Le 1:3; t IN 9:3; 1Kr 9:2; u 1Le 16:39; 1Le 21:29; v 2Le 1:6; z 1Kr 9:2; 2Le 1:3; a Br 12:6; Jov 33:15; b 2Le 1:7.

ku milost<sup>a</sup> prema svom služu Davidu, mom ocu, jer ti je služio<sup>r</sup> u istini i u pravednosti<sup>b</sup> s čestitim srcem. Pokazivao si mu veliku milost i dao si mu sina da sedi na njegovom prestolu, kao što se danas vidi.<sup>c</sup> **7** I sada, Jehova, Bože moj, ti si svog slugu postavio za kralja umesto mog oca Davida, a ja sam mlad<sup>d</sup> i još nemam iskustva.<sup>e</sup> **8** Tvoj sluga je među tvojim narodom koji si izabrao,<sup>f</sup> narodom koji je toliko velik da se ne može prebrojati niti mu se broj može proceniti.<sup>g</sup> **9** Zato daj svom služu poslušno srce da može suditi<sup>h</sup> tvom narodu i razlikovati dobro od zla,<sup>i</sup> jer ko može suditi<sup>j</sup> tvom narodu, ovom tvrđoglavom narodu?<sup>k</sup>

**10** Jehovi je bilo drago što je Solomon to tražio.<sup>l</sup> **11** Bog mu reče: „Zato što si to tražio, a nisi tražio dug život ni bogatstvo<sup>m</sup> ni duše svojih neprijatelja, nego si tražio razboritost\* da možeš ispravno suditi,<sup>n</sup> **12** evo, učiniću po tvojim rečima.<sup>o</sup> Daću ti mudro i razumno\* srce,<sup>p</sup> da takvog kakav si ti nije bilo ni pre tebe niti će ga posle tebe biti.<sup>r</sup> **13** A daću ti i ono što nisi tražio,<sup>s</sup> i bogatstvo<sup>t</sup> i slavu, tako da dokle god si živ neće biti takvog kralja kao što si ti.<sup>u</sup> **14** Ako budeš hodio mojim putevima i držao se mojih propisa<sup>v</sup> i mojih zapovesti, kao što je hodio i tvoj otac David,<sup>z</sup> produžiću tvoje dane.“<sup>aa</sup>

**1Kr 3:6\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **6<sup>r</sup>** Doslovno: „hodio pred tobom“. **11\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **12\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5.

**3. poglavlje**

- a 2Le 1:8
- b Ps 11:7
- c 1Kr 2:4
- d 1Le 29:1  
Jer 1:6
- e Mt 23:12  
2Ko 12:9
- f Br 27:17  
Pz 31:2  
2Sa 5:2
- f Iz 19:6  
Pz 7:6
- g Pst 13:16  
Pst 22:17
- h 2Le 1:10  
Ps 72:1  
Ps 119:34
- i 2Sa 14:17  
Jev 5:14
- j 1Sa 8:6
- k Iz 32:9  
Pz 9:6
- l Psl 15:8
- m Psl 27:24  
1Ti 6:9
- n 1Le 22:12  
1Le 29:19  
Psl 16:16
- o Ps 10:17  
Pro 1:16  
Is 65:24  
1Jv 5:14
- p 1Kr 4:29  
1Kr 5:12  
2Le 1:11  
Psl 3:13
- r Mt 12:42
- s Ps 84:11  
Mt 6:33  
Ef 3:20
- t 1Kr 4:21  
Psl 3:16  
Pro 7:11
- u 1Kr 10:23  
2Le 1:12
- v 1Le 22:12
- z 1Kr 15:5  
2Le 7:17
- a Pz 25:15  
Ps 21:4  
Ps 91:16  
Psl 3:16

**Desna kolona**

- a Pst 41:7  
Jer 31:26
- b 2Sa 6:17  
1Le 16:1
- c Le 7:11  
2Sa 6:18  
1Le 21:29
- d Pst 31:54  
Jes 1:3  
Da 5:1
- e 1Kr 1:33
- f Pst 38:15  
Pz 23:17  
IN 6:17  
Su 11:1
- g 1Sa 8:20
- h Ri 13:7  
1Pe 2:17
- i 1Sa 1:23  
1So 2:7
- j Psl 20:8
- k Psl 20:26

**15** Tada se Solomon probudio,<sup>a</sup> i gle, bio je to san. Zatim se vratio u Jerusolim, stao pred kovčeg<sup>b</sup> Jehovinog saveza i prineo žrtve paljenice i žrtve zajedništva,<sup>c</sup> i priredio gozbu<sup>d</sup> za sve svoje sluge.<sup>e</sup>

**16** U to vreme došle su dve žene, bludnice,<sup>f</sup> i stale pred kralja.<sup>g</sup> **17** Jedna od njih reče: „Oprosti, moj gospodar,<sup>h</sup> ja i ova žena živimo u istoj kući, i ja sam se porodila pored nje u toj kući. **18** Trećeg dana posle mog porođaja i ova žena se porodila. Bile smo zajedno i s nama u kući nije bilo nikog drugog. Samo smo nas dve bile u kući. **19** Onda je jedne noći sin ove žene umro, jer je legla na njega. **20** Ona je ustala usred noći, i dok je tvoja robinja spavala, uzela je mog sina koji je bio uz mene i stavila ga sebi u naručje, a svog mrtvog sina stavila je meni u naručje. **21** Kad sam ujutru ustala da podojim<sup>i</sup> svog sina, gle, on je bio mrtav. Ali kad se razdanilo i kad sam ga bolje pogledala, videla sam da to nije moj sin kog sam rodila.“ **22** Ali druga žena reče:

„Nije tako, nego je moj sin ovaj živi, a tvoj je onaj mrtvi!“ Ali prva žena je govorila: „Nije tako, nego je tvoj sin onaj mrtvi, a moj je ovaj živi!“ I tako su se prepirale pred kraljem.<sup>j</sup>

**23** Na kraju kralj reče: „Jedna kaže: 'Moj sin je ovaj živi, a tvoj je onaj mrtvi' a druga kaže: 'Nije tako, nego je tvoj sin onaj mrtvi, a moj je ovaj živi!'“ **24** Kralj zatim reče:<sup>k</sup> „Donesite mi mač.“ I doneli su mač pred kralja.

25 Kralj reče: „Rasecite živo dete na dva dela, pa jednu polovinu dajte jednoj, a drugu polovinu drugoj.“ 26 Tada žena čiji je sin bio živ oseti da joj utroba<sup>a</sup> zadrhta zbog sina,<sup>b</sup> pa reče kralju: „Oprosti,<sup>c</sup> moj gospodar! Dajte njoj živo dete, samo ga nemojte ubiti.“ A druga žena reče: „Neka ne bude ni moj ni tvoj. Rasecite ga!“<sup>d</sup> 27 Na to kralj reče: „Dajte živo dete prvoj ženi, nemojte ga ubiti. Ona mu je majka.“

28 Svi Izraelci su čuli kavku je presudu<sup>e</sup> izrekao kralj i počeli su da se boje kralja,<sup>f</sup> jer su videli da je u njemu Božja mudrost<sup>g</sup> da pravedno sudi.

**4** Kralj Solomon je kraljevao nad celim Izraelom.<sup>h</sup> 2 Ovo su bili njegovi knezovi:<sup>i</sup> sveštenik Azarija, Sadokov sin;<sup>j</sup> 3 pisari<sup>k</sup> Elioref i Ahija, Sisini sinovi; letopisac Josafat,<sup>l</sup> Ahiludov sin; 4 Venaja,<sup>m</sup> Jodajev sin, zapovedao je vojskom,<sup>n</sup> a Sadok i Avijatar<sup>o</sup> bili su sveštenici; 5 Azarija, Natanov sin,<sup>p</sup> bio je nad namesnicima, a Zavud, Natanov sin, bio je sveštenik i kraljev prijatelj;<sup>r</sup> 6 Ahisar je bio upravitelj dvora, a Adoniram,<sup>s</sup> Avdin sin, nadgledao je one koji su bili određeni za prinudni rad.<sup>t</sup>

7 Solomon je imao dvanaest namesnika nad celim Izraelom. Oni su snabdevali hranom kralja i njegov dvor. Svaki je po mesec dana u godini bio zadužen za snabdevanje hranom.<sup>u</sup> 8 Ovo su njihova imena: Orov sin u brdovitom području Jefrema;<sup>v</sup> 9 Dekerov sin u Ma-

## 3. poglavlje

a Pst 43:30  
Is 49:15  
Jer 31:20  
Os 11:8  
b 1So 2:7  
c 1Sa 1:26  
1Kr 3:17  
d Ri 1:31  
2Ti 3:3  
e 1Kr 2:3  
1Kr 3:9  
f 1N 4:14  
1Sa 12:18  
1Le 29:24  
Ps 72:5  
Psi 24:21  
g Jzd 7:25  
Psi 2:3  
Pro 7:19  
Ko 2:3  
Ja 1:5

## 4. poglavlje

h 1Kr 1:20  
2Le 9:30  
Pro 1:12  
i Iz 18:21  
j 1Le 6:8  
1Le 27:17  
Jzk 44:15  
k 2Sa 8:17  
1Le 27:32  
l 2Sa 8:16  
2Sa 20:24  
1Le 18:15  
m 1Kr 1:8  
1Le 27:5  
n 1Kr 2:35  
o 1Kr 2:26  
p 2Sa 12:1  
1Kr 1:10  
r 2Sa 15:37  
1Le 27:33  
s 2Sa 20:24  
1Kr 5:14  
1Kr 12:18  
t 1Kr 9:15  
u 1Le 27:1  
v 1N 17:18

## Desna kolona

a 1N 19:42  
b 1Sa 6:12  
c 1N 12:17  
d 1N 12:23  
e 1N 17:11  
f 2Kr 23:29  
g 1Sa 31:10  
h 1N 3:16  
i 1Kr 18:46  
j 1Kr 19:16  
k 1N 21:34  
l Pz 4:43  
1N 20:8  
1Kr 22:3  
2Kr 9:1  
m Br 32:1  
1N 22:9  
n Br 32:41  
Pz 3:14  
o Pz 3:4  
p Br 21:33  
1N 13:11  
Ps 22:12  
r Pst 32:2  
2Sa 2:8  
2Sa 17:24  
s 1N 19:32  
t 1Sa 18:18  
u 1N 19:24  
v 1N 19:17  
z 1Kr 1:8  
a 1N 18:11

kasu, Salvimu,<sup>a</sup> Vet-Semesu<sup>b</sup> i Elon-Vet-Ananu; 10 Esedov sin u Aruvotu (pod njim su bili Sohot i sva Eferova zemlja);<sup>c</sup> 11 Avinadavov sin u planinskom kraju blizu Dora<sup>d</sup> (on se oženio Tafatom, Solomonovom kćeri); 12 Vana, Ahiludov sin, u Tanahu,<sup>e</sup> u Megidu<sup>f</sup> i u celom Vet-Sanu<sup>g</sup> koji se nalazi pored Sarta-na<sup>h</sup> ispod Jezraela,<sup>i</sup> od Vet-Sana do Avel-Meola<sup>j</sup> i do jokmeamskog kraja;<sup>k</sup> 13 Geverov sin u Ramotu u Galadu<sup>l</sup> (pod njim su bila sela u Galadu<sup>m</sup> u kojima su ljudi živeli pod šatorima, a koja je osvojio Jair,<sup>n</sup> Manasijin sin; pod njim je bilo i argovsko područje<sup>o</sup> u Vasanu:<sup>p</sup> šezdeset velikih gradova sa zidinama i bakarnim prevornicama); 14 Ahinadav, Idiv sin, u Mahanaimu;<sup>r</sup> 15 Ahimas u Neftalimu<sup>s</sup> (i on je uzeo za ženu jednu Solomonovu kćer, Vasematu);<sup>t</sup> 16 Vana, Husajev sin, u Asiru<sup>u</sup> i Alotu; 17 Josafat, Farujin sin, u Isaharu;<sup>v</sup> 18 Simej,<sup>z</sup> Ilin sin, u Venijaminu;<sup>a</sup> 19 Gever, Urijev sin, u galadskoj zemlji,<sup>b</sup> u zemlji amorejškog kralja<sup>c</sup> Siona,<sup>d</sup> i vassanskog kralja<sup>e</sup> Oga.<sup>f</sup> Jedan namesnik bio je nad svim ostalim namesnicima u zemlji.

20 Naroda u Judi i u Izraelu bilo je mnogo, kao što ima mnogo peska na morskoj obali.<sup>g</sup> Jeli su, pili i veselili se.<sup>h</sup>

21 Solomon je vladao nad svim kraljevstvima od Reke<sup>ai</sup>

b 1N 17:1; c Br 21:21; d Pz 2:26; e Pz 1:4; f Pz 3:4; g Pst 22:17; Ps 14:28; h Pro 2:24; Pro 9:7; i Pst 15:18; Iz 23:31; Pz 11:24; 2Sa 8:3; 1Le 19:16; Ps 72:8.

do filistejske zemlje i do egipatske granice. Ta kraljevstva donosila su darove i služila Solomonu sve dok je bio živ.<sup>a</sup>

**22** Solomonu je za hranu svakog dana trebalo trideset kora<sup>a,b</sup> finog brašna i šezdeset kora običnog brašna, **23** deset ugojenih goveda, dvadeset goveda s paše i sto ovaca, osim jelena,<sup>c</sup> gazela,<sup>d</sup> srndača i ugojenih kukavica. **24** On je vladao nad svom zemljom s ove strane Reke,<sup>e</sup> od Tapse do Gaze,<sup>f</sup> nad svim kraljevima s ove strane Reke,<sup>g</sup> i mir<sup>h</sup> je vladao u svoj njegovoj zemlji, svuda unaokolo. **25** Juda<sup>i</sup> i Izrael živeli su spokojno,<sup>j</sup> svako pod svojom lozom i pod svojom smokvom,<sup>k</sup> od Dana do Virsaveje,<sup>l</sup> sve dok je Solomon bio živ.

**26** Solomon je imao četrdeset hiljada štala za konje<sup>m</sup> koje je uprezao u svoja kola,<sup>n</sup> i imao je dvanaest hiljada konjanika.

**27** Spomenuti namesnici<sup>o</sup> snabdevali su hranom kralja Solomona i sve koji su dolazili da jedu za stolom kralja Solomona, i to svaki u mesecu za koji je bio zadužen. Nisu dozvolili da bilo šta nedostaje. **28** Ječam i slamu za konje i za konjske zaprege<sup>p</sup> donosili su gde god je bilo potrebno, svaki kako mu je bilo određeno.<sup>r</sup>

**29** Bog je Solomonu dao veliku mudrost<sup>s</sup> i razboritost,<sup>\*t</sup> i dao mu je srce puno razuma,<sup>u</sup> kao što ima puno re-ska na morskoj obali.<sup>v</sup> **30** So-

## 4. poglavlje

- a Ps 72:10
- b 1Kr 5:11
- c Pz 14:5  
Tu 1:6
- d Pz 12:15  
Pz 15:22
- e Pst 2:14  
Pz 1:7  
IN 1:4
- f Pst 10:19
- g Pz 28:13
- h 1Kr 5:4  
1Le 22:9
- i Ps 72:7
- j 2Kr 8:19
- k Is 60:18
- l Mi 4:4  
Za 3:10  
I Su 20:1  
2Sa 17:11  
2Sa 24:15
- m Pz 17:16  
2Sa 8:4  
1Kr 10:25  
2Le 1:17
- n 2Le 1:14
- o 1Kr 4:7
- p Jes 8:14  
Mi 1:13
- r 1Ko 14:40
- s 1Kr 10:23  
2Le 1:10  
Psl 2:6
- t Psl 4:7
- u Ps 119:32
- v Pst 41:49

## Desna kolona

- a Lu 11:31  
Ko 2:3
- b Pst 25:6  
Jov 1:3  
Mt 2:1
- c Is 19:11  
Del 7:22
- d 1Le 2:8  
Ps 89:0
- e Ps 88:0
- f 1Le 2:6
- g 1Kr 10:1
- h Psl 1:1  
Pro 12:9
- i Pes 1:1
- j 2Kr 19:23  
Ps 92:12
- k Iz 12:22  
Br 19:18  
Ps 51:7  
Jev 9:19
- l Pst 1:24  
Psl 30:30
- m Pst 1:20  
Jov 12:7  
Psl 7:23  
Psl 30:19
- n Pst 1:25  
Psl 6:6  
Psl 30:25
- o Pst 1:21
- p Psl 13:20
- r 2Le 9:1  
2Le 9:23

## 5. poglavlje

- s 2Le 2:3  
2Le 2:12
- t Jzk 26:15  
Jzk 27:3
- u 1Kr 9:27
- v 2Sa 5:11  
1Le 14:1  
z 2Le 2:3

lomonova mudrost bila je veća<sup>a</sup> od mudrosti svih ljudi na Istoku<sup>b</sup> i od sve egipatske mudrosti.<sup>c</sup> **31** Bio je mudriji od svih ljudi, od Etana<sup>d</sup> Ezraita, od Emana,<sup>e</sup> Halhola<sup>f</sup> i Darde, Maolovih sinova. Bio je slavan među svim okolnim narodima.<sup>g</sup> **32** Izgovorio je tri hiljade poslovia,<sup>h</sup> i sastavio je hiljadu i pet pesama.<sup>i</sup> **33** Govorio je o drveću, od kedra na Livanu<sup>j</sup> do isopa<sup>k</sup> koji niče iz zidova. Govorio je o zverima,<sup>l</sup> o stvorenjima koja lete,<sup>m</sup> o onima što se miču po zemlji<sup>n</sup> i o ribama.<sup>o</sup> **34** Iz svih naroda dolazili su ljudi da čuju Solomonovu mudrost,<sup>p</sup> ljudi koje su slali svi kraljevi na zemlji koji su čuli za njegovu mudrost.<sup>r</sup>

**5** Hiram,<sup>s</sup> kralj Tira,<sup>t</sup> poslao je svoje slugu<sup>u</sup> kod Solomona kad je čuo da je pomazan za kralja umesto svog oca, jer je Hiram oduvek voleo Davida.<sup>v</sup> **2** Solomon je poručio Hiramu:<sup>z</sup> **3** „Ti dobro znaš da moj otac David nije mogao da izgradi dom imenu Jehove, svog Boga, zbog ratova<sup>a</sup> kojima su ga okružili njegovi neprijatelji, dok ih Jehova nije podložio pod njegove noge. **4** A meni je sada Jehova, moj Bog, dao mir na svim mojim granicama.<sup>b</sup> Nemam protivnika i nikakvo se zlo ne događa.<sup>c</sup> **5** Zato, imam nameru da izgradim dom imenu Jehove, svog Boga,<sup>d</sup> kao što je Jehova obećao mom ocu Davidu kada je rekao: 'Tvoj sin kog ću

**1Kr 4:22\*** Kor iznosi 220 litara. Vidi Jzk 45:14 i dodatak 13. **29\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5.

a 2Sa 7:5; 1Le 22:8; 2Le 6:8; b 1Kr 4:24; Is 9:7; Del 9:31; c Psl 16:7; d 2Le 2:4.

postaviti na tvoj presto umesto tebe, on će izgraditi dom mom imenu.<sup>a</sup> **6** Zato sada zapovedi da mi naseku kedrove na Livanu.<sup>b</sup> Moje sluge biće s tvojim slugama i daću ti platu za tvoje sluge koliko god odrediš, jer dobro znaš da među nama nema ljudi koji znaju da seku drva kao Sidonci.<sup>c</sup>

**7** Kad je Hiram<sup>d</sup> čuo Solomonove reči, veoma se obradovao, pa je rekao: „Neka je danas blagoslovljen<sup>e</sup> Jehova, jer je Davidu dao mudrog<sup>f</sup> sina da vlada nad tim velikim narodom!<sup>g</sup> **8** Hiram je poručio Solomonu: „Razumeo sam šta si mi poručio. Uradiću sve što želiš u vezi sa kedrovim i smrekovim<sup>h</sup> drvetom. **9** Moje sluge će ih prenositi s Livana<sup>i</sup> na more. Ja ću ih povezati u splavove i morem ih prevesti do mesta koje mi odrediš.<sup>j</sup> Tamo ću ih razvezati, pa ih ti odnesi. A ti uradi ono što ja želim i obezbedi hranu za moj dom.“<sup>k</sup>

**10** Tako je Hiram davao Solomonu kedrovo i smrekovo drvo koliko god je on želeo. **11** A Solomon je Hiram<sup>u</sup> davao dvadeset hiljada kora<sup>\*1</sup> pšenice za hranu njegovom domu i dvadeset kora cednog maslinovog ulja.<sup>m</sup> To je Solomon davao Hiram<sup>u</sup> svake godine.<sup>n</sup> **12** Jehova je Solomonu dao mudrost, kao što mu je i obećao.<sup>o</sup> Između Hirama i Solomona vladao je mir i oni su sklopili savez među sobom.

**1Kr 5:11\*** Vidi fusnotu za 1Kr 4:22. **11\*** Radilo se o vrlo kvalitetnom i skupocenom ulju koje se dobijalo gnječanjem maslina u presi. Ponekad su se masline gazile i nogama.

## 5. poglavlje

- a 2Sa 7:13  
1Le 17:12  
1Le 22:10  
1Le 28:5  
Za 6:12
- b 1Kr 6:9  
1Kr 6:20  
2Le 2:8  
Ps 104:16
- c 1N 19:28  
Jzd 3:7
- d 2Sa 5:11
- e 1Kr 10:9  
2Le 2:12
- f 1Kr 3:9  
Psl 10:1  
Psl 13:1  
Psl 15:20  
Psl 23:24
- g 2Le 2:11
- h 2Sa 6:5  
1Kr 6:15  
2Le 3:5
- i Pz 3:25
- j 2Le 2:16
- k 2Le 2:15  
Jzd 3:7  
Del 12:20
- l 1Kr 4:22  
2Le 2:10
- m Iz 29:40  
Le 24:2
- n Mt 10:10  
1Ti 5:18
- o 1Kr 3:12  
1Kr 4:29  
2Le 1:12  
Ja 1:5

## Desna kolona

- a 1Kr 4:6  
1Kr 9:15  
1Kr 9:21
- b Pro 4:6
- c 2Sa 20:24  
1Kr 4:6
- d 1Kr 12:18
- e 1N 16:10  
1N 17:13  
Su 1:28  
1Kr 9:22  
2Le 8:9
- f 2Le 2:17
- g 2Le 2:18
- h 1Le 22:15
- i 2Le 2:2
- j 1Kr 9:23
- k 2Le 2:18
- l 1Kr 7:9  
1Le 22:2
- m 1Kr 6:7
- n Is 28:16  
1Ko 3:11  
1Pe 2:6  
Ot 21:14
- o 1N 13:5  
Jzk 27:9

## 6. poglavlje

- p Iz 12:14  
Iz 12:51
- r 2Le 3:2
- s 1Kr 6:37
- t Br 1:1
- u 1Le 28:12  
1Le 29:19
- v Del 7:47
- z 2Le 3:3
- a Jzd 6:3
- b 1Le 28:11  
2Le 3:4

**13** Kralj Solomon je u celom Izraelu odredio ljude za prinudni rad. Onih koji su bili određeni za prinudni rad<sup>a</sup> bilo je trideset hiljada. **14** Slao ih je naizmenično na Livan, po deset hiljada svakog meseca. Mesec dana bili su na Livanu, a dva meseca kod kuće.<sup>b</sup> Adoniram<sup>c</sup> je nadgledao one koji su bili određeni<sup>d</sup> za prinudni rad.<sup>e</sup>

**15** Solomon je imao<sup>f</sup> sedamdeset hiljada nosača<sup>g</sup> i osamdeset hiljada klesara<sup>h</sup> u planini,<sup>i</sup> **16** osim Solomonovih kneževskih namesnika<sup>j</sup> koji su nadgledali posao, njih tri hiljade i trista što su nadzirali<sup>k</sup> ljude koji su obavljali posao.

**17** Kralj im je zapovedio da izvade veliko kamenje, skupoceno kamenje,<sup>l</sup> da se od klesanog kamena<sup>m</sup> položi temeljn<sup>n</sup> doma. **18** Tako su Solomonomvi graditelji, Hiramovi graditelji i stanovnici Gevala<sup>o</sup> klesali kamen i pripremali drvenu građu i kamenje za izgradnju doma.

**6** Četiristo osamdesete godine nakon izlaska Izraelovih sinova iz egipatske zemlje,<sup>p</sup> četvrte godine<sup>r</sup> svog kraljevanja nad Izraelom, meseca zifa,<sup>s</sup> a to je drugi mesec,<sup>t</sup> Solomon je počeo da gradi dom Jehovi.<sup>u</sup> **2** Dom koji je kralj Solomon gradiov<sup>v</sup> Jehovi bio je dug šezdeset lakata,<sup>\*z</sup> širok dvadeset lakata i visok trideset lakata.<sup>a</sup> **3** Predvorje<sup>b</sup> ispred hrama,<sup>\*</sup> s prednje strane doma, bilo je dugačko

**1Kr 6:2\*** Lakat iznosi 44,5 centimetara. Vidi dodatak 13. **3\*** „Hram“ se verovatno odnosi na Svetinju.

dvadeset lakata, koliko je bio širok dom, a široko deset lakata, s prednje strane doma.

4 Na domu je načinio prozore kojima su otvori s jedne strane bili užji, a s druge širi.<sup>a</sup>

5 Zatim je uza zid doma svuda uokolo izgradio bočnu zgradu, uza zidove doma oko hrama\* i oko unutrašnje prostorije,<sup>#b</sup> i načinio je bočne sobe svuda unaokolo.<sup>c</sup> 6 Donji sprat sa sobama bio je širok pet lakata, srednji je bio širok šest lakata, a gornji je bio širok sedam lakata. On je okolo sa spoljašnje strane doma načinio naslone za grede,<sup>d</sup> da se grede ne bi morale ugrađivati u zidove doma.<sup>e</sup>

7 Kod izgradnje doma koristio se kamen<sup>f</sup> koji je već bio isklesan, tako da se za vreme gradnje u domu<sup>g</sup> nisu čuli ni čekići ni sekira niti bilo kakva gvozdena alatka. 8 Na donji sprat sa sobama ulazilo<sup>h</sup> se s desne\* strane doma, a kružne stepenice vodile su na srednji i sa srednjeg na gornji sprat. 9 Tako je ongradio dom i završio ga.<sup>i</sup> Pokrio ga je gredama i daskama od kedrovine.<sup>j</sup> 10 Osim toga, oko celog doma izgradio je sobe<sup>k</sup> visoke pet lakata, koje su kedrovim gredama bile povezane s domom.<sup>l</sup>

11 Tada je Solomonu<sup>m</sup> došla Jehovina reč:<sup>n</sup> 12 „Ako budeš živeo\* po mojim odredbama<sup>o</sup> i izvršavao moje zak-

1Kr 6:5\* Vidi fusnotu za 1Kr 6:3. 5<sup>#</sup> „Unutrašnja prostorija“ verovatno se odnosi na Svetinju nad svetinjama. 8<sup>#</sup> Ili: „južne“, to jest desne posmatraču koju gleda na istok. 12\* Doslovno: „hodo“.

## 6. poglavlje

- a Jzk 40:16  
Jzk 41:26  
b Le 16:2  
2Le 4:20  
2Le 5:7  
Jev 9:3  
c 1Kr 6:10  
Jzk 41:5  
Jzk 41:26  
d Jzk 41:7  
e Jzk 41:6  
f 1Kr 5:17  
1Pe 2:5  
g Ef 2:21  
1Pe 2:5  
h Jzk 41:11  
i 1Kr 6:38  
j 1Kr 5:6  
1Kr 6:20  
2Le 2:8  
k 1Kr 6:5  
l Jzk 41:6  
m 1Le 17:12  
n Ps 11:4  
Psl 15:3  
o Pz 6:2  
Pz 10:13  
Pz 17:19

## Desna kolona

- a Pz 11:1  
b 1Sa 12:14  
1Kr 8:25  
1Le 28:9  
c 2Sa 7:13  
1Le 22:9  
d Iz 25:8  
Le 26:12  
Ps 132:13  
2Ko 6:16  
Ot 21:3  
e 1Sa 12:22  
1Le 28:20  
Jev 13:5  
f Del 7:47  
g 1Kr 5:8  
2Le 3:5  
h 1Kr 6:5  
2Le 3:8  
i Jev 9:3  
j 1Kr 6:5  
k Jev 9:2  
l 1Kr 7:24  
m Iz 25:33  
1Kr 7:26  
1Kr 7:49  
n 1Kr 6:5  
Jev 9:3  
o Iz 40:21  
1Kr 8:6  
2Le 5:7  
p Iz 24:7  
Pz 4:13  
Pz 9:9  
1Kr 8:9  
r 1Kr 6:16  
s 2Le 3:8  
t Iz 30:1  
1Kr 7:48  
u Iz 26:29  
v 2Le 3:7  
z 1Kr 7:17  
a Iz 26:33

## 1. KRALJEVIMA 6:4-21

ne<sup>a</sup> i držao se svih mojih zapovesti postupajući po njima,<sup>b</sup> onda ću i ja ispuniti na tebi obećanja koja sam dao tvom ocu Davidu,<sup>c</sup> a naročito obećanje za ovaj dom koji gradiš. 13 Prebivaću među Izraelovim sinovima<sup>d</sup> i neću ostaviti svoj narod Izrael.“<sup>e</sup>

14 Tako je Solomon gradio dom i završio ga.<sup>f</sup> 15 Zidove unutar doma obložio je kedrovim daskama, unutrašnjost doma od poda do krovnih greda obložio je drvetom, a pod u domu obložio je daskama od smreke.<sup>g</sup> 16 Na zadnjoj strani doma pregradio je prostor od dvadeset lakata i obložio ga kedrovim daskama od poda do krovnih greda, i tako je u domu načinio unutrašnju prostoriju,<sup>h</sup> to jest Svetinju nad svetinjama.<sup>i</sup> 17 Četrdeset lakata imao je dom, to jest hram\*<sup>j</sup> koji je bio ispred nje.<sup>k</sup> 18 Na kedrovim daskama unutar doma bili su izrezbareni ukrasi u obliku tikvica<sup>l</sup> i venci od cveća.<sup>m</sup> Sve je bilo od kedrovine tako da se kamen nigde nije video.

19 Unutrašnju<sup>n</sup> prostoriju u domu uredio je da u nju stavi kovčeg<sup>o</sup> Jehovinog saveza.<sup>p</sup> 20 Unutrašnja prostorija bila je dvadeset lakata duga, dvadeset lakata široka<sup>r</sup> i dvadeset lakata visoka. Obložio ju je čistim zlatom,<sup>s</sup> a oltar<sup>t</sup> je obložio kedrovinom. 21 Solomon je unutrašnjost doma obložio<sup>u</sup> čistim zlatom<sup>v</sup> i postavio je lanac<sup>z</sup> od zlata ispred unutrašnje prostorije<sup>a</sup> koju je takođe

1Kr 6:17\* Vidi fusnotu za 1Kr 6:3.

## 1. KRALJEVIMA 6:22–7:3 Unutrašnja prostorija; heruvimi; ukrasi 468

obložio zlatom. **22** Ceo dom je u potpunosti obložio zlatom<sup>a</sup> i ceo oltar<sup>b</sup> ispred unutrašnje prostorije obložio je zlatom.<sup>c</sup>

**23** U unutrašnjoj prostori-ji načinio je dva heruvima<sup>a,d</sup> od drveta što daje ulje. Sva-ki je bio visok deset lakata.<sup>e</sup>

**24** Jedno krilo heruvima bilo je dugo pet lakata, a i dru-go krilo heruvima bilo je dugo pet lakata. Deset lakata bilo je od kraja jednog krila do kra-ja drugog krila.<sup>f</sup> **25** I drugi heruvim imao je deset laka-ta. Oba heruvima bila su iste mere i istog oblika. **26** Vi-sina jednog heruvima bila je deset lakata, a tako i drugog heruvima. **27** Heruvime je postavio u unutrašnjost doma. Krila heruvima bila su rašire-na,<sup>g</sup> tako da je krilo jednog he-ruvima dodirivalo jedan zid, a krilo drugog heruvima dodiri-valo je drugi zid, dok su u sre-dini doma krila dodirivala jed-no drugo.<sup>h</sup> **28** I heruvime je obložio zlatom.<sup>i</sup>

**29** Na svim zidovima doma iznutra, u prednjem i u zad-njem delu, izrezbario je ukra-se u obliku heruvima,<sup>j</sup> pal-mi<sup>k</sup> i cvetova,<sup>l</sup> **30** a pod<sup>m</sup> u domu u prednjem i u zadnjem delu obložio je zlatom. **31** Na ulazu u unutrašnju prostori-ju načinio je dvokrilna vrata<sup>n</sup> od drveta što daje ulje:<sup>o</sup> stubove i dovratke, petinu zida.\* **32** Na tim dvokrilnim vrati-ma, koja su bila od drveta što

6. poglavlje  
a 2Le 3:7  
b Iz 40:5  
c Iz 30:3  
d Pst 3:24  
2Kr 19:15  
2Le 3:10  
Ps 99:1  
e 2Le 5:8  
f 2Le 3:11  
g Ps 80:1  
Is 37:16  
Jev 9:5  
h 2Le 3:12  
2Le 5:8  
i 2Le 3:10  
j 2Kr 19:15  
2Le 3:14  
k Jzk 40:16  
Jzk 41:18  
l Iz 25:33  
1Kr 6:18  
1Kr 7:26  
m Ot 21:21  
n Jv 10:9  
Jv 14:6  
o 1Kr 6:23

### Desna kolona

a 2Sa 6:5  
1Kr 6:15  
b Jzk 41:24  
c Jzk 41:25  
d Iz 27:9  
2Le 4:9  
2Le 7:7  
e 1Kr 7:12  
2Kr 11:15  
f 1Kr 6:1  
2Le 3:2  
g 1Pe 2:6  
h Iz 40:2  
Jzd 6:14  
i 1Le 28:11  
1Le 28:12

### 7. poglavlje

j 1Kr 9:10  
k Pro 2:4  
Pro 2:5  
l 1Kr 10:17  
2Le 9:16  
Is 22:8  
m 1Kr 5:8

daje ulje, izrezbario je ukra-se u obliku heruvima, palmi i cve-tova i obložio ih zlatom. Zla-tom je obložio heruvime i pal-me. **33** Tako je i za ulaz u hram\* načinio četvrtaste do-vratke od drveta što daje ulje, **34** a dvokrilna vrata od drve-ta smreke.<sup>a</sup> Jedno krilo ovih vrata preklapalo se na dva dela i okretalo na nosačima, a i drugo krilo se preklapalo na dva dela i okretalo na nosači-ma.<sup>b</sup> **35** Izrezbario je i heru-vime, palme i cvetove, a onda je sve što je izrezbario obložio zlatom.<sup>c</sup>

**36** Zatim je izgradio unu-trašnje dvorište,<sup>d</sup> načinivši zid koji je imao tri reda<sup>e</sup> klesanog kamena i jedan red kedrovih greda.

**37** Četvrte godine, meseca zifa,<sup>f</sup> bio je položen temelj<sup>g</sup> Je-hovinog doma, **38** a jedanae-ste godine, meseca vula,<sup>h</sup> a to je osmi mesec, dom je bio zavr-šen<sup>h</sup> sa svim svojim pojedino-stima i prema svemu što je bilo određeno za njega.<sup>i</sup> Solomon ga je gradio sedam godina.

**7** Svoj dvor Solomon je gra-dio trinaest godina,<sup>j</sup> dok nije završio ceo svoj dvor.<sup>k</sup>

b2 Sagradio je i dom na-zvan Livanska šuma<sup>l</sup> dug sto lakata,\* širok pedeset lakata i visok trideset lakata, na četi-ri reda kedrovih stubova, a na stubovima su bile kedrove gre-de.<sup>m</sup> **3** Gornji deo doma bio je

**1Kr 6:33\*** Vidi fusnotu za 1Kr 6:3. **37\*** Ili: „lunarnog meseca zifa“. Vidi dodatak 14. **38\*** Ili: „lunarnog meseca vula“. Vidi dodatak 14. **7:2\*** Lakat iz-nosi 44,5 centimetara. Vidi dodatak 13.

**1Kr 6:23\*** Heruvimi su anđeli koji ima-ju visok položaj. **31\*** 'Petina zida' je jedan od mogućih prevoda. Doslovno: „peti deo“.

obložen kedrovinom<sup>a</sup> i nalazio se iznad greda koje su ležale na četrdeset i pet stubova, po petnaest u jednom redu. **4** Imao je tri reda prozora s okvirima, tako da su otvori za svetlost<sup>b</sup> u tri niza stajali jedan naspram drugog. **5** Sva vrata i dovraći bili su četvrtasti,<sup>c</sup> kao i prednja strana otvora za svetlost koji su u tri niza stajali jedan naspram drugog.

**6** Načinio je i trem sa stubovima, dug pedeset lakata i širok trideset lakata. Spređa, ispred njegovih stubova, bio je još jedan trem sa stubovima i nadstrešnicom.

**7** Zatim je načinio prestoni trem<sup>d</sup> gde je sudio, sudski trem,<sup>e</sup> koji je od poda do krovnih greda bio obložen kedrovinom.<sup>f</sup>

**8** Njegov dvor u kom je trebalo da živi nalazio se u drugom dvorištu<sup>g</sup> i bio je iza prestonog trema. Bio je građen na isti način kao i taj trem. Solomon je sagradio i dom sličan tom tremu za faraonovu kćer,<sup>h</sup> kojom se oženio.

**9** Sve te građevine bile su sagrađene od skupocenog<sup>i</sup> kamena, klesanog po meri i sečenog testerom za kamen sa svih strana, od temelja do venca na vrhu zida, a i ono što je bilo napolju, sve do velikog dvorišta.<sup>j</sup> **10** Temelji su bili od velikih komada skupocenog kamena, komada od deset i od osam lakata. **11** A odozgo je stavljan skupoceni kamen klesan po meri i kedrove daske. **12** Veliko dvorište bilo je okruženo zidom koji je

7. poglavlje

a 1Kr 6:18

b Pst 6:16

c Iz 12:22

d 1Kr 10:18

Ps 122:5

Is 9:7

e 1Kr 3:9

1Kr 3:28

Psl 16:12

Psl 20:8

f 1Kr 6:15

g 2Kr 20:4

h 1Kr 3:1

1Kr 9:24

2Le 8:11

i 1Kr 5:17

j 2Le 4:9

Desna kolona

a 1Kr 6:36

Jv 10:23

Del 5:12

b Iz 27:9

1Kr 6:36

2Le 4:9

2Le 7:7

Ot 11:2

c 1Kr 6:1

d 1Kr 6:3

e 1Kr 7:40

2Le 2:13

2Le 4:11

f 2Le 2:14

g 2Le 4:16

h Iz 31:3

Iz 35:31

Iz 36:1

Da 1:17

i 1Kr 7:21

2Kr 25:17

2Le 3:15

Jer 52:21

j 2Kr 25:13

2Le 4:12

k Iz 36:38

Iz 38:17

Iz 38:28

l 2Le 4:12

m Iz 28:14

2Kr 25:17

n 2Le 4:13

o 1Kr 6:35

imao tri reda<sup>a</sup> klesanog kamena i jedan red kedrovih greda, a takav zid bio je i oko unutrašnjeg<sup>b</sup> dvorišta Jehoviniog doma<sup>c</sup> i predvorja<sup>d</sup> doma.

**13** Kralj Solomon je poslao svoje sluge da iz Tira dovedu Hirama.<sup>e</sup> **14** On je bio sin jedne udovice iz Neftalimovog plemena, a otac mu je bio iz Tira<sup>f</sup> i izrađivao je predmete od bakra.<sup>g</sup> Hiram je bio veoma mudar i razborit<sup>h</sup> i umeo je da izrađuje razne predmete od bakra. On je došao kod kralja Solomona i napravio mu sve što je bilo potrebno.

**15** Izlio je dva stuba od bakra.<sup>i</sup> Svaki stub bio je visok osamnaest lakata, a konopcem od dvanaest lakata mogao se obuhvatiti svaki od ta dva stuba.<sup>j</sup> **16** Načinio je i dva oglavlja\* izlivena od bakra<sup>k</sup> da se postave na vrh stubova. Pet lakata bilo je visoko jedno oglavlje i pet lakata bilo je visoko drugo oglavlje. **17** Zatim je za oglavlje na vrhu stubova<sup>l</sup> izradio filigranske mrežice, pletene ukrase u obliku lančića,<sup>m</sup> sedam za oglavlje na jednom stubu i sedam za oglavlje na drugom stubu. **18** Načinio je i dva reda narova oko svake mrežice da pokriju oglavlja na vrhu stubova. Tako je načinio za oglavlja na oba stuba.<sup>n</sup> **19** Deo oglavlja na vrhu stubova koja su stajala uz predvorje bio je u obliku ljiljana<sup>o</sup> i bio je visok četiri lakta. **20** Oglavlja su bila postavljena na oba stuba, a iznad izbočenog dela

1Kr 7:16\* Ili: „dva kapitela“.



oglavlja nalazila se mrežica. Oko svakog oglavlja bilo je dve stotine narova<sup>a</sup> u redovima.

**21** Stubove<sup>b</sup> je postavio uz predvorje<sup>c</sup> hrama. Jedan stub postavio je s desne strane\* i nazvao ga Jahin,<sup>z</sup> a drugi stub postavio je s leve strane<sup>d</sup> i nazvao ga Voas.<sup>z</sup> **22** Vrh stubova bio je ukrašen ljiljanima. Tako je rad na stubovima bio priveden kraju.

**23** Zatim je napravio liveno more,<sup>d</sup> koje je od jednog do drugog kraja imalo deset lakata. Bilo je okruglo, visoko pet lakata, a da bi se obuhvatilo bilo je potrebno uže od trideset lakata.<sup>e</sup> **24** Okolo, ispod ivice, bili su ukrasi<sup>f</sup> u obliku tikvica,<sup>g</sup> po deset ukrasa na jedan lakat.<sup>h</sup> Bila su dva reda ukrasa u obliku tikvica, izlivenih zajedno s morem. **25** More je stajalo na dvanaest bikova,<sup>i</sup> od kojih su tri gledala prema severu, tri prema zapadu, tri prema jugu, a tri prema istoku. More je stajalo odozgo na bikovima, a zadnji deo svih njih bio je okrenut prema sredini.<sup>j</sup> **26** Njegova debljina je iznosila jedan dlan,<sup>\*k</sup> a ivica mu je bila izrađena kao ivica čaše, nalik cvetu ljiljana.<sup>l</sup> U njega je moglo da stane<sup>m</sup> dve hiljade bati.<sup>zn</sup>

**1Kr 7:21\*** Ili: „na jug“, to jest zdesna posmatraču koji gleda na istok. **21\*** „Jahin“ znači „on će utemeljiti“. **21\*** Ili: „na sever“, to jest sleva posmatraču koji gleda na istok. **21\*** „Voas“ verovatno znači „jačina; u snazi“. Po svemu sudeći imena oba stuba čitala su se u celini zdesna nalevo. **26\*** Dlan iznosi 7,4 centimetra. Vidi dodatak 13. **26\*** Oko 44 000 litara. Uporedi sa fusnotom za „bat“ u 2Le 4:5 i vidi dodatak 13.

## 7. poglavlje

a 2Kr 25:17

2Le 3:16

2Le 4:13

Jer 52:23

b 2Le 3:17

Ot 3:12

c 1Kr 6:3

1Kr 7:12

Jzk 40:48

d Iz 30:18

Iz 38:8

2Kr 25:13

Jer 52:17

e 2Le 4:2

f Iz 33:4

2Sa 1:24

g 1Kr 6:18

2Kr 4:39

h 2Le 4:3

i 2Le 4:15

Jer 52:20

Ot 4:7

j 2Le 4:4

k Jer 52:21

l 1Kr 6:18

1Kr 6:35

m 2Le 4:5

n Jzk 45:14

## Desna kolona

a 2Kr 25:16

2Le 4:14

Jer 52:17

b 1Kr 10:19

2Le 9:19

Jzk 41:19

Os 5:14

c Jzk 1:10

Ot 4:7

d Pst 3:24

Iz 25:18

1Kr 6:27

1Le 28:18

2Le 3:7

Jzk 41:18

e Psl 1:9

Psl 4:9

f Iz 14:25

Is 5:28

Is 28:27

**27** Napravio je i deset kolica<sup>a</sup> od bakra. Svaka kolica bila su duga četiri lakta, široka četiri lakta i visoka tri lakta. **28** Evo kako su kolica bila izrađena: imala su stranice koje su bile u svojim okviri-ma. **29** Stranice u okvirima bile su ukrašene lavovima,<sup>b</sup> bikovima<sup>c</sup> i heruvimima,<sup>d</sup> a isto tako i okviri. Iznad i ispod lavova i bikova bili su ukrasi<sup>e</sup> u obliku venaca. **30** Svaka kolica imala su četiri točka od bakra, sa osovinama od bakra, a na četiri ugla imala su nosače za osovine. Nosači ispod velike posude za vodu bili su izliveni zajedno s vencima koji su ih međusobno spajali. **31** Otvor posude iznutra, od nosača do vrha, bio je dubok...<sup>\*</sup> lakata. Otvor na kom je stajala posuda bio je okrugao, izrađen poput postolja od lakat i po, i ukrašen rezbarijama. Stranice su bile četvrtaste, a ne okrugle. **32** Četiri točka i držači točkova bili su ispod stranica kolica. Svaki je točak bio visok lakat i po. **33** Točkovi su bili izrađeni poput točkova na običnim kolima.<sup>f</sup> Njihovi nosači, obruči, paoci i glavčine, sve je bilo liveno. **34** Na četiri ugla kod svih kolica bila su četiri nosača. Nosači i kolica sačinjavali su jednu celinu. **35** Na gornjem delu kolica bilo je postolje visoko pola lakta, sasvim okruglo. Okviri i stranice koji su se nalazili na gornjem delu kolica sačinjavali su jednu ce-

**1Kr 7:31\*** U izvornom hebrejskom tekstu nedostaje broj.

linu s njima. **36** Na ravnim delovima okvira i na stranica-  
ma Hiram je izrezbario<sup>a</sup> heru-  
vime, lavove i palme, prema ve-  
ličini prazne površine, i vence  
unaokolo.<sup>b</sup> **37** Tako je napra-  
vio svih deset kolica.<sup>c</sup> Sva su  
bila isto izlivena,<sup>d</sup> iste mere i  
istog oblika.

**38** Načinio je i deset veli-  
kih bakarnih posuda za vodu.<sup>e</sup>  
U svaku posudu moglo je da  
stane četrdeset bati\* i svaka  
je imala četiri lakta. Po jed-  
na posuda stajala je na svih  
deset kolica. **39** Zatim je pet  
kolica postavio s desne\* strane  
doma, a pet s leve<sup>z</sup> strane  
doma.<sup>f</sup> More je postavio s des-  
ne strane doma prema jugo-  
istoku.<sup>g</sup>

**40** Hiram<sup>h</sup> je napravio veli-  
ke posude za vodu,<sup>i</sup> lopate<sup>j</sup> i  
činije.<sup>k</sup> On je završio<sup>l</sup> sav po-  
sao koji je radio za kralja So-  
lomona na Jehovinom domu:  
**41** dva stuba,<sup>m</sup> oglašlja u obli-  
ku činije<sup>n</sup> na vrhovima dva  
stuba, dve mrežice<sup>o</sup> koje su po-  
krivale ta dva okrugla oglaš-  
lja na vrhu stubova, **42** četi-  
risto narova<sup>p</sup> za dve mrežice,  
za svaku mrežicu po dva reda  
narova da pokriju dva oglaš-  
lja u obliku činije na vrhovima  
dva stuba; **43** deset kolica<sup>r</sup> i  
deset velikih posuda<sup>s</sup> za vodu  
na kolicima, **44** jedno more<sup>t</sup>  
i dvanaest bikova ispod mora,<sup>u</sup>  
**45** lonce, lopate, činije i sav  
pribor<sup>v</sup> koji je Hiram od ugla-  
čanog bakra napravio kra-

**1Kr 7:38\*** Otprilike 880 litara. Vidi do-  
datak 13. **39\*** Ili: „južne“, to jest zdes-  
na posmatraču koji gleda na istok.  
**39\*** Ili: „severne“, to jest sleva posma-  
traču koji gleda na istok.

lju Solomonu za Jehovin dom.  
**46** Kralj je dao da se sve to iz-  
lije u kalupima od gline u Jor-  
danskoj dolini,<sup>\*a</sup> između Soko-  
ta<sup>b</sup> i Sartana.<sup>c</sup>

**47** Solomon nije merio sve  
te posude,<sup>d</sup> jer ih je bilo izuzet-  
no mnogo.<sup>e</sup> Težina bakra nije  
bila utvrđena.<sup>f</sup> **48** Solomon  
je načinio i sve druge stvari  
za Jehovin dom: zlatni oltar,<sup>g</sup>  
zlatni sto<sup>h</sup> na koji se hleb stav-  
ljao pred Boga, **49** svećnja-  
ke<sup>i</sup> od čistog zlata,<sup>j</sup> pet s des-  
ne strane i pet s leve  
strane pred unutrašnjom pro-  
storijom,<sup>\*</sup> zlatne cvetove,<sup>k</sup> ži-  
ške,<sup>l</sup> mašice,<sup>m</sup> **50** zatim po-  
sude, makaze za podsecanje  
fitalja,<sup>n</sup> činije,<sup>o</sup> čaše,<sup>p</sup> pepeoni-  
ce,<sup>r</sup> sve od čistog zlata, i zlat-  
na ležišta za vrata<sup>s</sup> unutrašnje  
prostorije, to jest Svetinje nad  
svetinjama, i za vrata<sup>t</sup> hrama<sup>\*</sup>  
u domu.<sup>u</sup>

**51** Tako je kralj Solomon  
završio sav posao oko Jeho-  
vinog doma.<sup>v</sup> Zatim je doneo  
srebro, zlato i druge predmete  
koje je posvetio njegov otac  
David,<sup>z</sup> i stavio ih u riznice Je-  
hovinog doma.<sup>a</sup>

**8** Tada je kralj Solomon<sup>b</sup>  
okupio<sup>c</sup> kod sebe u Jerusa-  
limu Izraelove starešine,<sup>d</sup> sve  
poglavlare plemena<sup>e</sup> i knezo-  
ve otačkih domova<sup>f</sup> Izraelovih  
sinova, da bi se kovčeg Jeho-  
vinog saveza<sup>g</sup> doneo iz Davi-  
dovog grada,<sup>h</sup> to jest sa Sio-  
na.<sup>i</sup> **2** Tako su se svi Izraelci

## 7. poglavlje

- a Iz 28:9
- z 39:6
- 1Kr 6:29
- 1Kr 6:32
- b 1Kr 7:29
- c 1Kr 7:27
- d 1Kr 7:15
- 1Kr 7:46
- 2Le 4:3
- e Iz 30:18
- Jev 9:10
- f 2Le 4:6
- g 2Le 4:10
- h 1Kr 7:13
- 2Le 2:13
- 2Le 4:11
- i 2Le 4:6
- j Iz 27:3
- 2Kr 25:14
- 2Le 4:16
- Jer 52:18
- k Iz 24:6
- 2Le 4:8
- l Iz 39:32
- Iz 39:43
- m 1Kr 7:15
- n 2Le 4:12
- o 1Kr 7:17
- p 1Kr 7:20
- r 1Kr 7:27
- s 1Kr 7:38
- t 1Kr 7:23
- u 2Le 4:15
- v 1Kr 7:40

## Desna kolona

- a 2Le 4:17
- b Pst 33:17
- c IN 3:16
- 1Kr 4:12
- d Iz 38:3
- e 2Le 4:18
- f 1Le 22:14
- 1Le 22:16
- g Iz 37:25
- h Iz 37:10
- 2Le 4:19
- i Iz 25:37
- Iz 37:17
- Ot 1:20
- Ot 2:5
- j 2Le 4:20
- k 1Kr 6:18
- l Iz 37:23
- Br 8:2
- 2Le 29:7
- Lu 12:35
- m Iz 25:38
- Br 4:9
- 2Le 4:21
- n 2Kr 12:13
- Jer 52:18
- o 2Le 4:22
- p Iz 25:29
- Br 7:86
- r Le 16:12
- s 1Kr 6:31
- t 1Kr 6:33
- u 1Kr 6:5
- v Iz 40:33
- z 2Sa 8:11
- a 2Le 5:1

## 8. poglavlje

- b 2Le 5:2
- c 1Le 28:1
- Pro 1:1
- d IN 23:2
- e IN 24:1
- f Br 7:2
- g 2Sa 6:17

h 2Sa 5:7; i 1Le 11:5.

**1Kr 7:46\*** Vidi fusnotu za Pst 13:10.  
**49\*** Vidi fusnotu za 1Kr 6:5. **50\*** Vidi  
fusnotu za 1Kr 6:3.

sakupili kod kralja Solomona na praznik<sup>a</sup> meseca etanima,<sup>\*</sup> a to je sedmi mesec.<sup>b</sup> **3** Kad su došle sve Izraelove starešine, sveštenici su poneli<sup>c</sup> kovčeg.<sup>d</sup> **4** Oni su preneli Jehovin kovčeg, šator<sup>e</sup> sastanka<sup>f</sup> i sve svete stvari koje su bile u šatoru. Sve su to preneli<sup>g</sup> sveštenici i Leviti.<sup>h</sup> **5** Kralj Solomon i s njim ceo izraelski zbor koji se okupio oko njega, prineli su na žrtvu<sup>i</sup> pred kovčegom toliko ovaca i govoda da se nije moglo ni izračunati ni izbrojati.<sup>j</sup>

**6** Zatim su sveštenici uneli kovčeg<sup>k</sup> Jehovinog saveza na njegovo mesto,<sup>l</sup> u unutrašnju prostoriju doma, u Svetinju nad svetinjama, pod krila heruvima.<sup>m</sup>

**7** Krila heruvima bila su raširena iznad mesta gde je stajao kovčeg, tako da su heruvimi odozgo zaklanjali kovčeg i njegove poluge.<sup>n</sup> **8** Ali poluge<sup>o</sup> su bile toliko duge da su se njihovi krajevi videli iz Svetinje pred unutrašnjom prostorijom,<sup>\*</sup> ali spolja se nisu videli. Tamo stoje sve do današnjeg dana.<sup>p</sup> **9** U kovčegu nije bilo ničeg osim dve kamene ploče<sup>r</sup> koje je Mojsije stavio<sup>s</sup> u njega na Horivu, kad je Jehova sklopio savez<sup>t</sup> sa Izraelovim sinovima nakon što su izašli iz egiptске zemlje.<sup>u</sup>

**10** Kad su sveštenici izašli iz svetog mesta, oblak<sup>v</sup> je ispunio Jehovin dom. **11** Sveštenici<sup>z</sup> zbog oblaka nisu mogli da stoje

## 8. poglavlje

- a 2Le 5:3
- b 1Le 16:29
- c 2Le 23:34
- d 1Pr 16:13
- e 1Le 15:2
- f 2Le 5:4
- g 2Le 1:13
- h 1Le 40:2
- i 2Le 5:5
- j 1Le 23:27
- k 1Le 16:1
- l Psl 3:9
- m 2Le 5:6
- n 2Sa 6:17
- o 2Le 5:7
- p Ot 11:19
- q 1Le 26:33
- r Iz 40:21
- s 1Kr 6:27
- t Ps 80:1
- u Jzk 10:5
- v n Iz 25:20
- w Iz 37:9
- x 2Le 5:8
- y o Iz 25:14
- z Iz 37:4
- aa p 2Le 5:9
- ab r Pz 4:13
- ac Pz 10:5
- ad Jev 9:4
- ae s Iz 40:20
- af t Iz 24:8
- ag u Iz 19:1
- ah Br 10:11
- ai v Iz 40:34
- aj Le 16:2
- ak 2Le 5:14
- al z Br 3:10

## Desna kolona

- a Br 3:6
- b 1Le 26:12
- c Iz 40:35
- d 2Le 5:14
- e Jzk 44:4
- f c Jzk 10:4
- g Jzk 43:4
- h Del 7:55
- i 2Ko 3:18
- j Ot 21:23
- k d Iz 20:21
- l Pz 5:22
- m Ps 18:11
- n Ps 97:2
- o e 2Sa 7:13
- p 1Le 17:12
- q f Ps 78:69
- r g 2Kr 21:7
- s Ps 132:14
- t h Br 6:23
- u 1Le 16:2
- v 2Le 6:3
- w i 1Le 29:10
- x 2Le 6:4
- y Ne 9:5
- z Ps 41:13
- aa Lu 1:68
- ab Ot 4:11
- ac j 2Sa 7:5
- ad 1Le 17:12
- ae k Is 44:26
- af Is 55:11
- ag Ti 1:2
- ah Jev 6:18
- ai i 1Le 17:5
- aj m 2Sa 7:6
- ak 2Le 6:5
- al n Pz 12:11
- am 2Kr 23:27
- an o 2Sa 7:8
- ao p 2Sa 7:2
- ap 1Le 17:2
- aq r Pz 6:5
- ar 2Le 6:8
- as 2Ko 8:12

tamo i da vrše svoju službu,<sup>a</sup> jer je Jehovin dom<sup>b</sup> bio pun Jehovine slave.<sup>c</sup> **12** Tada je Solomon rekao: „Jehova, ti si rekao da ćeš prebivati u gustoj tami.<sup>d</sup> **13** Ja sam ti sagradio dom da bude tvoje uzvišeno prebivalište,<sup>e</sup> mesto<sup>f</sup> gde ćeš doveka prebivati.“<sup>g</sup>

**14** Zatim se kralj okrenuo prema narodu i blagoslovio<sup>h</sup> ceo izraelski zbor,<sup>\*</sup> dok je ceo zbor stajao. **15** Tada je rekao: „Neka je blagoslovljen Jehova,<sup>i</sup> Izraelov Bog, koji je svojim ustima govorio s mojim ocem Davidom,<sup>j</sup> i svojom rukom ispunio<sup>k</sup> ono što je rekao: **16** 'Od dana kad sam svoj narod Izrael izveo iz Egipta, nisam izabrao<sup>l</sup> nijedan grad među svim Izraelovim plemenima da se u njemu sagradi dom<sup>m</sup> u kom bi bilo moje ime.<sup>n</sup> Ali izabrao sam Davida da vlada nad mojim narodom Izraelom.<sup>o</sup> **17** Moj otac David je u svom srcu imao želju da sagradi dom imenu Jehove, Izraelovog Boga.<sup>p</sup> **18** Ali Jehova je mom ocu Davidu rekao: 'Ti u svom srcu imaš želju da sagradiš dom mom imenu, i dobro je što ti je to na srcu.<sup>r</sup> **19** Ali nećeš ti graditi taj dom, nego tvoj sin koji će ti se roditi.<sup>\*</sup> On će sagraditi dom mom imenu.<sup>s</sup> **20** Jehova je ispunio reč<sup>t</sup> koju je rekao i ja sam došao na mesto svog oca Davida i seo na Izraelov presto,<sup>u</sup> kao što je rekao Jehova, i sagradio sam

s 2Sa 7:13; 2Le 6:9; t Is 55:11; u 1Le 28:5.

**1Kr 8:2\*** Ili: „lunarnog meseca etanima“. Vidi dodatak 14. **8\*** Vidi fusnotu za 1Kr 6:5.

**1Kr 8:14\*** Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6. **19\*** Doslovno: „izaći iz tvojih bedara“.

dom imenu Jehove, Izraelovog Boga.<sup>a</sup> **21** U njemu sam odredio mesto za kovčeg u kome je Jehovin savez<sup>b</sup> koji je sklopio s našim praočevima kad ih je izveo iz egipatske zemlje.“

**22** Tada je Solomon stao pred Jehovin oltar<sup>c</sup> pred celim izraelskim zborom, raširio ruke prema nebesima<sup>d</sup> **23** i rekao: „Jehova, Bože Izraelov,<sup>e</sup> nema Boga kao što si ti,<sup>f</sup> ni gore na nebesima ni dole na zemlji. Ti se držiš saveza i pokazuješ milost\*<sup>g</sup> prema svojim slugama<sup>h</sup> koje ti služe<sup>i</sup> svim svojim srcem.<sup>j</sup> **24** Ispunio si svom sluzi Davidu, mom ocu, ono što si mu obećao. Što si svojim ustima obećao, to si svojom rukom ispunio, kao što se danas vidi.<sup>k</sup> **25** A sada, Jehova, Bože Izraelov, ispuni svom sluzi Davidu, mom ocu, ono što si mu obećao kad si rekao: 'Neće ti nestati nasljednika koji će preda mnom sedeti na Izraelovom prestolu,<sup>k</sup> samo ako tvoji sinovi budu pazili na svoj put, služeći mi kao što si mi ti služio.\*“ **26** A sada, Bože Izraelov, molim te, neka se obistinju obećanja<sup>l</sup> koje si dao svom sluzi Davidu, mom ocu.

**27** „Ali da li će Bog zaista prebivati na zemlji?<sup>m</sup> Gle, ni nebesa<sup>n</sup> ni nebo nad nebesima<sup>o</sup> ne mogu te obuhvatiti,<sup>p</sup> a kamoli ovaj dom<sup>r</sup> koji sam sagradio! **28** Ali ipak Jehova, Bože moj, saslušaj molitvu<sup>s</sup> svog sluge i njegovu mol-

**1Kr 8:23\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **23\*** Doslovno: „hode pred tobom“. **25\*** Doslovno: „hodeći preda mnom kao što si ti hodio preda mnom“.

## 8. poglavlje

- a 1Le 28:6  
2Le 6:10  
b Iz 34:28  
Pz 9:9  
Pz 31:26  
c 2Le 6:12  
d Iz 9:29  
Jzd 9:5  
Ps 63:4  
e Pst 32:28  
Iz 3:15  
1Le 29:10  
f Iz 15:11  
1Sa 2:2  
2Sa 7:22  
Ps 86:8  
Jer 10:6  
Mi 7:18  
g Pz 7:9  
Ne 1:5  
h 2Le 6:42  
i Pst 17:1  
2Kr 20:3  
j 2Sa 7:16  
2Le 6:15  
k 1Le 28:8  
2Le 6:16  
l 2Sa 7:25  
1Le 17:14  
2Le 1:9  
Ps 119:49  
m 2Le 6:18  
Is 66:1  
n 2Kr 2:1  
o Pz 10:14  
2Le 2:6  
Ne 9:6  
2Ko 12:2  
p Ps 113:4  
Ps 148:13  
Jer 23:24  
Del 7:49  
r Del 17:24  
s Ps 141:2  
Da 9:17  
Lu 18:1

## Desna kolona

- a 2Le 6:29  
2Le 33:13  
Ps 6:9  
b 2Le 6:19  
c 2Kr 19:16  
Za 4:10  
1Pe 3:12  
d Iz 20:24  
2Sa 7:3  
Ne 1:9  
e 2Le 6:20  
Da 6:10  
f 2Le 20:9  
Ne 1:6  
g 2Le 6:21  
Ps 33:13  
h Iz 34:7  
2Le 7:14  
Ps 103:3  
Da 9:19  
i 1Sa 2:25  
j Br 5:21  
Pz 29:20  
2Le 34:24  
k Br 5:27  
Psl 1:31  
l Pz 25:1  
m Iz 23:7  
Jov 34:11  
Psl 17:15  
Is 3:10  
Ga 6:7  
n 2Le 26:17  
Pz 28:25  
IN 7:8  
o IN 7:11  
2Kr 17:7

## 1. KRALJEVIMA 8:21-35

bu za milost,<sup>a</sup> i poslušaj vapaj i molitvu koju ti danas upućuje tvoj sluga.<sup>b</sup> **29** Neka tvoje oči noć i dan budno motre<sup>c</sup> ovaj dom, ovo mesto za koje si rekao: 'Tu će prebivati moje ime.<sup>d</sup> Poslušaj molitvu koju ti tvoj sluga upućuje okrenut prema ovom mestu.<sup>e</sup> **30** Poslušaj molbu za milost<sup>f</sup> koju tvoj sluga i tvoj narod Izrael upućuju okrenuti prema ovom mestu. Čuj s mesta gde prebivaš, s nebesa,<sup>g</sup> čuj i oprosti.<sup>h</sup>

**31** „Ako neko zgreši svom blišnjem,<sup>i</sup> pa se od njega traži da se zakune i izloži prokletstvu,<sup>j</sup> i on pod zakletvom dođe pred tvoj oltar u ovom domu, **32** tada čuj s nebesa i budi sudija svojim slugama. Zlog proglaši zlim, vraćajući njegova dela na njegovu glavu,<sup>k</sup> a pravednog proglaši pravednim,<sup>l</sup> nagrađujući ga po njegovoj pravednosti.<sup>m</sup>

**33** „Ako tvoj narod Izrael bude poražen pred svojim neprijateljima<sup>n</sup> zato što ti je zgrešio,<sup>o</sup> pa se obrati k tebi<sup>p</sup> i da hvalu tvom imenu,<sup>r</sup> pomoli<sup>s</sup> se i uputi molbu za milost u ovom domu,<sup>t</sup> **34** tada čuj s nebesa, oprosti greh svom narodu Izraelu<sup>u</sup> i vrati<sup>v</sup> ih u zemlju koju si dao njihovim praočevima.<sup>z</sup>

**35** „Kad se zatvori nebo i ne bude kiše<sup>a</sup> jer su ti zgrešili,<sup>b</sup> pa se pomole okrenuti prema ovom mestu<sup>c</sup> i daju hvalu tvom imenu i odvrate se od svog gre-

p Le 26:40; 2Kr 22:19; Ne 9:2; r Ne 1:11; Da 9:19; s 2Kr 19:20; Jzd 9:5; Da 9:3; t 2Le 6:24; u 2Le 6:25; v Ps 106:47; z Pst 13:15; Iz 6:8; IN 21:43; a Le 26:19; Pz 11:17; Pz 28:23; b Jkz 14:13; c 2Le 6:26.

ha, jer si im nanosio nevolje,<sup>a</sup> **36** tada čuj s nebesa i oprosti greh svojim slugama, svom narodu Izraelu, koje učiš<sup>b</sup> pravom putu kojim treba da idu,<sup>c</sup> i pusti kišu<sup>d</sup> na svoju zemlju koju si svom narodu dao u nasledstvo.

**37** „Ako u zemlji zavlada glad<sup>e</sup> ili se pojavi pošast,<sup>f</sup> suša, buđ<sup>g</sup> ili navale skakavci<sup>h</sup> ili bubašvabe,<sup>i</sup> ako ih opkoli neprijatelj u zemlji gde su njihovi gradovi, ako ih snađe bilo kakva nevolja ili bolest, **38** pa ako neko iz naroda ili ceo tvoj narod Izrael<sup>j</sup> uputi molitvu<sup>k</sup> ili molbu za milost,<sup>l</sup> jer svako zna bol svog srca,<sup>m</sup> i raširi ruke prema ovom domu,<sup>n</sup> **39** ti čuj s nebesa,<sup>o</sup> s mesta gde prebivaš,<sup>p</sup> i oprosti,<sup>r</sup> postupi po tome<sup>s</sup> i daj svakome prema svim njegovim putevima,<sup>t</sup> ti koji znaš svačije srce,<sup>u</sup> jer samo ti dobro znaš srce svih sinova ljudskih,<sup>v</sup> **40** da bi te se bojali<sup>z</sup> sve dane dok žive u zemlji koju si dao našim praočevima.<sup>a</sup>

**41** „Isto tako, kad tuđinac<sup>b</sup> koji ne pripada tvom narodu Izraelu, nego je došao iz daleke zemlje zbog tvog imena<sup>c</sup> — **42** jer će se čuti za tvoje veliko ime,<sup>d</sup> za tvoju snažnu ruku<sup>e</sup> i podignutu mišicu — dođe i pomoli se okrenut prema ovom domu,<sup>f</sup> **43** tada čuj s nebesa, s mesta gde prebivaš,<sup>g</sup> i učini sve za šta te moli taj tuđinac,<sup>h</sup> da bi svi narodi na zemlji upoznali tvoje ime<sup>i</sup> i bojali se tebe kao i tvoj narod Izrael, i da bi znali da ovaj dom koji sam sagradio nosi tvoje ime.<sup>j</sup>

8. poglavlje

- a Su 2:15  
Is 9:13  
Jzk 18:30
- b Ps 25:4  
Ps 27:11  
Ps 86:11  
Ps 94:12  
Ps 119:102  
Is 30:20  
Is 54:13
- c 2Le 6:27
- d 1Kr 18:1  
Ps 68:9
- e Le 26:16  
2Kr 6:25
- f Pz 28:21
- g Pz 28:22  
Am 4:9
- h Ps 105:34  
i Ps 78:46
- j 2Le 6:29  
k 2Le 20:6
- l 2Le 33:13  
Ps 6:9  
Ps 119:170
- m Jov 7:11  
Ps 73:21  
Psl 14:10  
Ri 7:24
- n 1Kr 8:22
- o Ps 103:19  
Mt 23:22
- p Ps 33:14  
Is 63:15
- r Ps 130:4
- s Pz 32:4
- t Jov 34:11  
Ps 18:20
- u Jer 17:10
- v 1Sa 16:7  
1Le 28:9  
2Le 6:30  
Jer 17:10  
Del 1:24
- z Iz 20:20  
Pz 6:2  
Ps 81:3
- a Psl 12:7  
IN 1:2  
2Le 6:31
- b Ru 1:16
- c Br 9:14  
2Kr 5:15  
2Le 6:32  
Is 56:6  
Del 8:27
- d Ne 9:10
- e Pz 3:24  
Ps 93:1
- f 2Le 6:33
- g Ps 11:4  
Jev 9:24
- h Ri 3:29
- i 1Sa 17:46  
Ps 67:2  
Ps 102:15
- j 1Kr 14:28  
2Le 24:16

Desna kolona

- a Iz 23:31
- b 1Kr 20:13
- c 2Le 14:11  
2Le 20:6
- d Ps 78:68  
Ps 132:13  
Da 9:16
- e 2Le 6:34
- f 2Le 6:35  
Ps 3:4  
Ps 9:4
- g 2Le 6:36

**44** „Ako tvoj narod pođe u rat<sup>a</sup> protiv svojih neprijatelja putem kojim ga ti pošalješ,<sup>b</sup> i pomole se tebi,<sup>c</sup> Jehova, okrenuti prema gradu koji si izabrao<sup>d</sup> i prema ovom domu koji sam sagradio tvom imenu,<sup>e</sup> **45** tada čuj s nebesa njihovu molitvu i njihovu molbu za milost i daj im pravdu.<sup>f</sup>

**46** „Ako ti zgreše,<sup>g</sup> jer nema čoveka koji ne greši,<sup>h</sup> i ti se razgneviš na njih i predaš ih neprijateljima, pa ih njihovi porobljivači odvedu u zarobljeništvo u neprijateljsku zemlju, daleko ili blizu,<sup>i</sup> **47** a oni se urazume u zemlji u koju budu odvedeni u zarobljeništvo,<sup>j</sup> obrate<sup>k</sup> se i upute ti molbu<sup>l</sup> za milost u zemlji onih koji su ih zarobili,<sup>m</sup> govoreći: 'Zgrešili smo,<sup>n</sup> loše smo postupali,<sup>o</sup> zlo smo činili,'<sup>p</sup> **48** ako se u zemlji svojih neprijatelja koji su ih zarobili zaista obrate k tebi svim svojim srcem<sup>r</sup> i svom svojom dušom i pomole ti se okrenuti prema svojoj zemlji koju si dao njihovim praočevima, prema gradu koji si izabrao i prema domu koji sam sagradio tvom imenu,<sup>s</sup> **49** tada s nebesa, s mesta gde prebivaš,<sup>t</sup> čuj njihovu molitvu i njihovu molbu za milost, i daj im pravdu,<sup>u</sup> **50** i oprosti<sup>v</sup> svom narodu koji ti je zgrešio,<sup>z</sup> oprosti im sve prestupe,<sup>a</sup> sve što su ti skrivali.<sup>b</sup> Daj da nađu milost<sup>c</sup> pred onima koji su ih zarobili i

h Ps 51:5; Ps 130:3; Ps 143:2; Psl 20:9; Pro 7:20; Is 53:6; Ri 3:23; Ga 3:22; 1Jv 1:8; 1Pz 28:36; 2Kr 17:6; 2Kr 25:21; Da 9:7; Lu 21:24; JLe 26:40; 2Le 33:13; k Pz 30:2; 1Pz 4:29; 2Le 33:12; m 2Le 6:37; n Ne 1:6; Ps 106:6; o Da 9:5; p Jzd 9:6; Psl 28:13; r Pz 4:29; Su 10:15; 1Sa 7:3; Jer 29:13; s 2Le 6:38; Da 6:10; t 2Le 6:39; Is 63:15; Jev 9:24; u Pst 15:14; Pz 30:3; 2Kr 19:19; v 1Kr 8:30; z 1Kr 8:35; a Ps 25:7; b Mr 3:28; Lu 23:34; c 2Le 30:9; Jzd 7:28; Ne 2:8; Ps 106:46.

da im se oni smiluju, **51** jer su oni tvoj narod i tvoje nasledstvo<sup>a</sup> koje si izveo iz Egipta,<sup>b</sup> iz te peći za topljenje gvožđa.<sup>c</sup> **52** Neka tvoje oči budu otvorene na molbu za milost koju ti upućuje tvoj sluga i na molbu za milost<sup>d</sup> koju ti upućuje tvoj narod Izrael, i usliši ih kad god te prizovu.<sup>e</sup> **53** Jer si ih ti, Suvereni Gospode Jehova, odvojio kao svoje nasledstvo od svih naroda na zemlji,<sup>f</sup> kao što si rekao preko Mojsija,<sup>g</sup> svog sluga, kada si naše praočeve izveo iz Egipta.<sup>h</sup>

**54** Kad je Solomon završio celu ovu molitvu i molbu za milost koju je uputio Jehovi, ustao je ispred Jehovinog oltara gde je klečao<sup>h</sup> ruku raširenih prema nebesima,<sup>i</sup> **55** i stojeći<sup>j</sup> tako blagoslovio<sup>k</sup> je ceo izraelski zbor, govoreći jakim glasom: **56** „Neka je blagoslovljen Jehova,<sup>l</sup> koji je svom narodu Izraelu dao mesto počinka, ispunivši sve što je obećao.<sup>m</sup> Od svih dobrih obećanja koja je dao preko Mojsija,<sup>n</sup> svog sluga, nije ostalo neispunjeno nijedno obećanje.<sup>o</sup> **57** Neka Jehova, naš Bog, bude s nama<sup>p</sup> kao što je bio i s našim praočevima.<sup>r</sup> Neka nas nikad ne ostavi i ne napusti,<sup>s</sup> **58** nego neka prikloni naše srce<sup>t</sup> k sebi da bismo hodili svim njegovim putevima<sup>u</sup> i držali se njegovih zapovesti,<sup>v</sup> njegovih propisa<sup>z</sup> i njegovih zakona,<sup>a</sup> koje je dao našim praočevima. **59** Neka ove moje reči kojima sam Jehovu molio za milost pamti<sup>b</sup> Jehova, naš Bog, dan i noć, da daje pravdu svojim slugama i svom narodu Izraelu, dan za danom

## 8. poglavlje

- a Iz 19:5  
Pz 9:26  
Pz 32:8
- b Iz 14:30  
Ne 1:10
- c Pz 4:20  
Jer 11:4  
2Le 6:40
- d Ps 86:5  
Ps 145:18
- f Iz 19:6  
Br 23:9  
Pz 4:34  
Pz 32:9
- g Br 12:8  
Ps 103:7
- h 2Le 6:13  
Ps 95:6  
Lu 22:41  
Del 20:36
- i 2Le 6:12  
Jzd 9:5
- j Ne 9:5  
Br 6:23  
2Sa 6:18
- l 1Le 29:10  
2Le 20:26  
Ps 41:13
- m 1Kr 4:24  
2Le 14:6  
Jev 4:3
- n Pz 10:11
- o IN 21:45  
1Sa 3:19  
Jev 6:18
- p Mt 1:23
- r 2Le 32:7  
Ps 46:7
- s Pz 31:6  
IN 1:5  
Is 41:10  
Jev 13:5
- t Ps 86:11  
Ps 119:36  
2Sa 3:5
- u Is 55:9  
Jer 10:23
- v Pz 6:1
- z Pz 4:5
- a Pz 4:1  
1Kr 6:12
- b Ps 102:1  
Ps 141:2

## Desna kolona

- a Ps 101:8
- b IN 4:24  
1Sa 17:46
- c Pz 4:39  
1Kr 18:39  
Jer 10:10  
Jzk 36:23  
Jzk 39:7
- d Pz 4:35  
Is 44:6  
Is 45:5
- e Pz 18:13  
1Kr 11:4  
2Kr 20:3  
1Le 28:9  
Ps 37:37  
Mt 22:37
- f 2Sa 6:17
- g Le 3:1
- h 2Le 7:5
- i 2Le 2:4  
2Le 7:5  
Jzd 6:16  
Ne 12:27
- j 2Le 7:7
- k Iz 38:2  
Br 16:38  
2Le 4:1  
I 3:16

kako bude potrebno,<sup>a</sup> **60** da bi svi narodi na zemlji znali<sup>b</sup> da je Jehova istiniti Bog<sup>c</sup> i da nema drugog.<sup>d</sup> **61** Celim svojim srcem<sup>e</sup> budite odani Jehovi, našem Bogu, tako što ćete živeti\* po njegovim propisima i izvršavati njegove zapovesti, kao što se danas vidi.“

**62** Tada su kralj i svi Izraelci prineli veliku žrtvu pred Jehovom.<sup>f</sup> **63** Kao žrtvu zajedništva<sup>g</sup> koju je trebalo da prinese Jehovi, Solomon je prineo dvadeset i dve hiljade goveda i sto dvadeset hiljada ovaca.<sup>h</sup> Tako su kralj i svi Izraelovi sinovi održali svečanost povodom posvećenja<sup>i</sup> Jehovinog doma. **64** Tog dana kralj je morao da posveti sredinu dvorišta ispred Jehovinog doma,<sup>j</sup> zato što je tamo morao da prinese žrtve paljenice, prinose od žita i salo od žrtava zajedništva, jer je bakarni oltar,<sup>k</sup> koji je bio pred Jehovom, bio premali za tako mnogo žrtava paljenica, prinosa od žita i sala<sup>l</sup> od žrtava zajedništva. **65** U to vreme Solomon, a s njim i ceo Izrael, mnoštvo<sup>m</sup> naroda koji je došao od granice Emata<sup>n</sup> do doline reke Egipat,<sup>o</sup> slavio je praznik<sup>p</sup> pred Jehovom, našim Bogom, sedam dana i još sedam dana,<sup>r</sup> ukupno četrnaest dana. **66** Osmog dana on je otpustio narod,<sup>s</sup> a oni su blagoslovili kralja i otišli svojim kućama radosni<sup>t</sup> i

m 2Le 30:13; Ps 40:9; n Br 34:8; IN 13:5; 2Kr 14:25; Am 6:14; o Pst 15:18; Br 34:5; p Le 23:34; 2Le 7:8; r 2Le 7:9; s 2Le 7:10; t Pz 16:11; Ps 95:1.

veselog srca<sup>a</sup> zbog sve dobrote<sup>b</sup> koju je Jehova pokazao prema svom sluzi Davidu i prema svom narodu Izraelu.

**9** Kad je Solomon završio gradnju Jehovinog doma,<sup>c</sup> kraljevog dvora<sup>d</sup> i svega što je želeo da izgradi,<sup>e</sup> **2** Jehova se drugi put pojavio Solomonu, kao što mu se pojavio u Gavaonu.<sup>f</sup> **3** Jehova mu je rekao: „Uslišio sam tvoju molitvu<sup>g</sup> i tvoju molbu za milost kojom si preda mnom za milost molio. Posvetio<sup>h</sup> sam ovaj dom koji si sagradio jer će u njemu doveka prebivati moje ime.<sup>i</sup> Oči<sup>j</sup> moje i srce moje uvek će biti tamo.<sup>k</sup>

**4** A ti, ako mi budeš služio<sup>l</sup> kao što mi je služio\* tvoj otac David,<sup>m</sup> besprekornog<sup>n</sup> srca<sup>n</sup> i čestito,<sup>o</sup> ako budeš činio sve što sam ti zapovedio,<sup>p</sup> i ako se budeš držao mojih propisa<sup>r</sup> i mojih zakona,<sup>s</sup> **5** utvrdiću presto tvog kraljevstva nad Izraelom zauvek, kao što sam obećao tvom ocu Davidu, kada sam rekao: 'Neće ti nestati naslednika koji će sedeti na Izraelovom prestolu.'<sup>t</sup> **6** Ali ako se vi i vaši sinovi odvratite od mene<sup>u</sup> i ako se ne budete držali mojih zapovesti i mojih odredaba koje sam stavio pred vas, nego pođete za drugim bogovima<sup>v</sup> da im služite i da im se klanjate, **7** istrebiću Izrael s lica zemlje koju sam mu dao.<sup>z</sup> Odbaciću od sebe dom koji sam posvetio svom imenu,<sup>a</sup> a o Izraelu će

**1Kr 9:4\*** Doslovno: „budeš li preda mnom hodio kao što je hodio“. **4\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

8. poglavlje

a So 3:14  
b Ps 31:19  
Is 63:7  
Jer 31:12

9. poglavlje

c 2Le 7:11  
d 2Le 8:1  
Pro 2:4  
e 2Le 8:6  
f 1Kr 3:5  
1Kr 11:9  
g Ps 5:2  
Ps 104:17  
Ps 65:2  
h Mt 6:9  
i Pz 12:5  
1Kr 8:29  
j Pz 11:12  
2Le 6:40  
2Le 16:9  
k Ps 132:13  
l 1Kr 2:4  
2Kr 20:3  
Ps 128:1  
m 1Kr 3:6  
n Ps 7:8  
Ps 78:72  
Psl 10:9  
Psl 28:18  
o 1Le 29:17  
p Pro 12:13  
1Jv 5:3  
r Pz 4:45  
s Pz 4:1  
t 2Sa 7:16  
1Kr 2:4  
Ps 89:29  
u 2Sa 7:14  
2Le 15:2  
Ps 89:30  
v 1N 23:16  
1Kr 11:4  
z Le 18:28  
Pz 4:26  
2Kr 17:23  
a 2Kr 25:9  
Jer 7:14

Desna kolona

a Pz 28:37  
Ps 44:14  
Jl 2:17  
b 2Le 36:19  
Is 64:11  
Jer 52:13  
c 2Le 7:21  
d Pz 29:24  
Jer 22:8  
e Pz 29:25  
2Le 7:22  
f Jer 2:11  
Jer 5:19  
g Pz 28:64  
Jer 12:7  
h 1Kr 6:37  
1Kr 6:38  
i 1Kr 7:1  
2Le 8:1  
j 1N 20:7  
Is 9:1  
k 1Kr 5:1  
1Kr 5:7  
2Le 2:3  
l 2Le 8:2  
m 1Kr 5:8  
n Su 14:3  
o 1Kr 9:11  
1Kr 10:10  
1Kr 10:21  
p 1Kr 4:6  
1Kr 5:13  
r 1Kr 6:37

se podrugljivo pričati<sup>\*a</sup> i biće ruglo svim narodima. **8** Od ovog doma ostaće samo ruševine.<sup>b</sup> Ko god bude prolazio pored njega, biće zaprepašćen,<sup>c</sup> pa će u čudu zviždati i pitati: 'Zašto je Jehova to učinio od ove zemlje i od ovog doma?'<sup>td</sup> **9** I odgovoriće mu se: 'Zato što su ostavili Jehovu, svog Boga, koji je njihove praočeve izveo iz egipatske zemlje,<sup>e</sup> i pošli za drugim bogovima,<sup>f</sup> klanjali im se i služili im. Zato im je Jehova naneo svu tu nevolju.'<sup>g</sup>

**10** Kad je prošlo dvadeset godina, tokom kojih je Solomon gradio dve građevine, Jehovin dom<sup>h</sup> i kraljev dvor,<sup>i</sup>

**11** Solomon je dao Hiramu, kralju Tira, dvadeset gradova u galilejskoj zemlji<sup>j</sup> zato što je Hiram<sup>k</sup> snabdevao Solomona<sup>l</sup> kedrovim drvetom, smrekovim drvetom i zlatom, koliko je god ovaj želeo.<sup>m</sup> **12** Hiram je otišao iz Tira da vidi gradove koje mu je dao Solomon, ali mu se oni nisu dopali.<sup>n</sup>

**13** Zato mu je poručio: „Kakve si mi to gradove dao, brate moj?“ Zato se oni sve do danas zovu zemlja Kavul.\*

**14** Hiram je poslao kralju sto i dvadeset talanata\* zlata.<sup>o</sup>

**15** Kralj Solomon je odredio ljude za prinudni rad<sup>p</sup> koji je lveo da bi sagradio Jehovin dom,<sup>r</sup> svoj dvor, Milo,<sup>\*s</sup> jerusalimske zidine,<sup>t</sup> Asor,<sup>u</sup> Megido<sup>v</sup>

s 2Sa 5:9; 1Kr 11:27; 2Kr 12:20; t 2Kr 14:13; 2Le 36:19; Ps 51:18; u 1N 19:36; 2Kr 15:29; v 1N 17:11; Su 5:19; 1Kr 4:12; 2Kr 9:27.

**1Kr 9:7\*** Doslovno: „Izrael će biti izreka (poslovica)“. **13\*** Ili: „zemlja koja ništa ne vredi“. **14\*** Vidi dodatak 13. **15\*** Vidi fusnotu za 2Sa 5:9.

i Gezer.<sup>a</sup> **16** Naime, faraon, kralj Egipta, došao je i osvojio Gezer, spalio ga vatrom i pobio Hanance<sup>b</sup> koji su živjeli u njemu. Zatim ga je dao u miraz svojoj kćeri,<sup>c</sup> Solomonovoj ženi. **17** Solomon je ponovo sagradio Gezer i Donji Vet-Oron,<sup>d</sup> **18** Valat<sup>e</sup> i Tamar, koji je u pustinjskom delu zemlje, **19** zatim sve gradove koji su mu pripali, a služili su kao skladišta,<sup>f</sup> gradove za kola<sup>g</sup> i gradove za konjanike. Solomon je sagradio sve što je želeo<sup>h</sup> u Jerusalmu, na Livanu i na celom području kojim je vladao. **20** Sve koji su ostali od Amoreja,<sup>i</sup> Heheja,<sup>j</sup> Ferezeja,<sup>k</sup> Jeveja<sup>l</sup> i Jevuseja,<sup>m</sup> sve koji nisu bili od Izraelovih sinova,<sup>n</sup> **21** njihove sinove koji su ostali nakon njih u zemlji, a koje Izraelovi sinovi nisu mogli da istrebe,<sup>o</sup> njih je Solomon prisilio na ropski rad, i tako je sve do danas.<sup>p</sup> **22** Ali nikoga od Izraelovih sinova Solomon nije učinio robom,<sup>r</sup> nego su oni bili ratnici, zatim njegove sluge, njegovi knezovi, njegovi ađutanti i zapovednici nad vozačima njegovih kola i nad njegovim konjanicima.<sup>s</sup> **23** Bilo je petsto pedeset glavnih namesnika koji su nadgledali Solomonove radove i nadzirali ljude koji su obavljali te radove.<sup>t</sup>

**24** Faraonova kći<sup>u</sup> je otišla iz Davidovog grada<sup>v</sup> u svoju kuću koju je za nju sagradio Solomon. U to vreme sagradio je i Milo.<sup>z</sup>

**1Kr 9:21\*** Ili: „da istrebe kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20

## 9. poglavlje

a IN 10:33  
Su 1:29  
b IN 16:10  
c 1Kr 3:1  
d IN 16:3  
2Le 8:5  
e IN 19:44  
f Pst 41:48  
Iz 1:11  
g 1Kr 4:26  
h Pro 2:10  
i Pst 15:21  
j Iz 23:23  
k Iz 34:11  
l Pz 7:1  
m Iz 13:29  
Su 1:21  
n 2Le 8:7  
o IN 17:12  
p Pst 9:25  
r Iz 25:39  
Jer 2:14  
s 1Sa 8:11  
2Le 8:9  
t 1Kr 5:16  
2Le 2:18  
2Le 8:10  
u 1Kr 3:1  
1Kr 7:8  
2Le 8:11  
v 2Sa 5:9  
z 1Kr 9:15

## Desna kolona

a Iz 23:14  
Pz 16:16  
2Le 8:13  
b 2Le 8:12  
c Iz 29:38  
1Le 23:13  
d 1Kr 6:16  
2Le 8:16  
e Br 33:35  
Pz 2:8  
1Kr 22:48  
f 2Kr 14:22  
g 2Le 8:17  
h 1Kr 5:12  
1Kr 22:49  
2Le 8:18  
i Pst 10:29  
1Kr 10:11  
1Le 29:4  
2Le 9:10  
Jov 22:24  
Ps 45:9  
j 2Le 8:18  
1Pe 1:7  
Ot 3:18

## 10. poglavlje

k Pst 10:28  
l 1Kr 4:29  
m 2Le 9:1  
Mt 12:42  
n 2Kr 8:9  
Ps 72:10  
o Is 60:6  
p Iz 25:6  
2Kr 20:13  
r 2Le 9:1  
s 2Le 9:2  
Psl 1:5  
Psl 13:20  
t 2Sa 14:20  
u 1Kr 3:28  
2Le 9:3  
Pro 12:9  
v 1Kr 6:1  
z 1Kr 4:22  
a 2Le 9:4

## 1. KRALJEVIMA 9:16–10:5

**25** Solomon je tri<sup>a</sup> puta godišnje prinosio žrtve paljenice i žrtve zajedništva na oltaru koji je podigao Jehovi,<sup>b</sup> i prinosio je kâd na oltaru<sup>c</sup> koji je bio pred Jehovom. Tako je završio dom.<sup>d</sup>

**26** Kralj Solomon je imao i brodove koje je sagradio u Esion-Geveru,<sup>e</sup> koji je pored Elota,<sup>f</sup> na obali Crvenog mora u edomskoj zemlji.<sup>g</sup> **27** Na tim brodovima Hiram je slao svoje sluge,<sup>h</sup> mornare koji su poznavali more, zajedno sa Solomonovim slugama. **28** Oni bi plovili u Ofir,<sup>i</sup> odande bi uzeli četiristo dvadeset talanata zlata<sup>j</sup> i doneli ga kralju Solomonu.

**10** Kraljica Save<sup>k</sup> je čula za Solomonovu slavu, koju je stekao zbog Jehovinog imena,<sup>l</sup> i zato je došla da ga iskuša teškim pitanjima.<sup>m</sup> **2** Ona je došla u Jerusalm s veoma velikom pratnjom,<sup>n</sup> s kamilama<sup>o</sup> koje su nosile balzam,<sup>p</sup> i donela je zlata u velikim količinama i dragog kamenja. Došavši kod Solomona, razgovarala je s njim o svemu što joj je bilo na srcu.<sup>r</sup> **3** Solomon joj je odgovorio na sva pitanja.<sup>s</sup> Nije bilo ničega što je kralju bilo sakriveno i na šta nije znao da joj odgovori.<sup>t</sup>

**4** Kad je kraljica Save videla svu Solomonovu mudrost<sup>u</sup> i dom koji je sagradio,<sup>v</sup> **5** kad je videla jela na njegovom stolu,<sup>z</sup> njegove sluge kako sede za stolom, njegove poslužitelje koji su posluživali kod stola i njihovu odeću, njegovo piće<sup>a</sup> i žrtve paljenice koje je



prinosio u Jehovinom domu, zastao joj je dah.<sup>a</sup> **6** Zato je rekla kralju: „Istina je ono što sam u svojoj zemlji čula o tebi i o tvojoj mudrosti.<sup>b</sup> **7** Ali nisam poverovala u ono što se govori dok nisam došla i vide-la svojim očima. I gle, ni pola mi nije bilo rečeno!<sup>c</sup> Tvoja mudrost i blagostanje nadmašuju ono što sam čula o tebi.<sup>d</sup> **8** Srećni su tvoji ljudi<sup>e</sup> i srećne<sup>f</sup> su tvoje sluge koje stalno stoje pred tobom i slušaju tvoju mudrost.<sup>g</sup> **9** Neka je blagoslovljen Jehova,<sup>h</sup> tvoj Bog, kome si toliko omileo<sup>i</sup> da te je postavio na Izraelov presto.<sup>j</sup> Zbog večne ljubavi kojom voli Izrael,<sup>k</sup> Jehova te je postavio za kralja<sup>l</sup> da sudiš<sup>m</sup> i deliš pravdu.“<sup>n</sup>

**10** Zatim je dala<sup>o</sup> kralju sto dvadeset talanata zlata,<sup>p</sup> balzama<sup>r</sup> u velikim količinama i dragog kamenja. Nikada više nije bilo doneseno toliko balzama koliko je kraljica Save dala kralju Solomonu.

**11** Hiramovi brodovi<sup>s</sup> koji su dovozili zlato iz Ofira,<sup>t</sup> donosili su iz Ofira i veoma mnogo algumovog drveta<sup>u</sup> i skupoce-nog kamenja.<sup>v</sup> **12** Kralj je od algumovog drveta načinio podupirače u Jehovinom domu<sup>w</sup> i u kraljevom dvoru, kao i harfe<sup>a</sup> i druge žičane<sup>b</sup> instrumente za pevače. Nikada više nije bilo doneseno niti se videlo toliko algumovog drveta do današnjeg dana.

**13** Kralj Solomon je dao kraljici Save sve što je požele-

**1Kr 10:5\*** Doslovno: „u njoj više nije bilo duha“.

## 10. poglavlje

- a 1N 5:1
- b 2Le 9:5
- c Jv 7:46
- Ri 11:33
- d 2Le 9:6
- e 1Kr 4:20
- Ps 33:12
- Ps 144:15
- f Pz 33:29
- Psl 3:13
- Psl 8:34
- g 2Le 9:7
- h 1Kr 5:7
- Ps 72:18
- i Ps 18:19
- j Ps 2:6
- k Pz 7:8
- 1Le 17:22
- 2Le 2:11
- l 1Kr 2:45
- 2Le 9:8
- Lu 11:31
- Jv 1:49
- m 2Sa 8:15
- Is 9:7
- n 2Sa 23:3
- Ps 72:2
- Is 11:4
- Jer 22:15
- o Ps 72:10
- p 2Le 9:9
- r Pst 43:11
- s 1Kr 9:27
- t 2Le 8:18
- Ps 45:9
- u 2Le 2:8
- v 2Le 9:10
- z 2Le 9:11
- a 1Le 13:8
- 1Le 25:1
- Ps 92:3
- Ps 150:3
- b 2Sa 6:5
- 2Le 5:12

## Desna kolona

- a Psl 11:25
- b 2Le 9:12
- c 1Le 29:4
- d 2Le 9:13
- e 2Le 9:14
- 2Le 21:16
- f 2Le 9:14
- Ps 72:10
- g 1Kr 14:26
- 2Le 12:9
- h 2Le 9:15
- i 2Le 9:16
- j 1Kr 7:2
- k Ps 122:5
- l 1Kr 22:39
- Ps 45:8
- Am 6:4
- Ot 18:12
- m 2Le 9:17
- n Pst 49:9
- Br 23:24
- Br 24:9
- Psl 28:1
- Ot 5:5
- o 2Le 9:18
- p 2Le 9:19
- r 1Kr 7:2
- s 2Le 9:20

la i zatražila, pored onoga što joj je on, kralj Solomon, dao zato što je bio darežljive ruke.<sup>a</sup> Zatim su ona i njene sluge otišli i vratili se u svoju zemlju.<sup>b</sup>

**14** Težina zlata<sup>c</sup> koje je svake godine stizalo Solomonu iznosila je šeststo šezdeset i šest talanata,<sup>d</sup> **15** ne računajući prihod od putujućih trgovaca i od ostalih trgovaca, ni ono što je pristizalo od svih arapskih<sup>e</sup> kraljeva<sup>f</sup> i namesnika zemlje.

**16** Kralj Solomon je načinio dvesta velikih štitova od legure zlata<sup>g</sup> (svaki štit je obložio sa šeststo sikala\* zlata)<sup>h</sup> **17** i trista malih štitova od legure zlata (svaki štit je obložio sa tri mine\* zlata).<sup>i</sup> Zatim ih je kralj stavio u dom nazvan Livanska šuma.<sup>j</sup>

**18** Kralj je napravio i veliki presto<sup>k</sup> od slonovače<sup>l</sup> i obložio ga suvim zlatom.<sup>m</sup> **19** Do prestola je vodilo šest stepenica, a sa zadnje strane iznad prestola nalazio se okrugli baldahin. S obe strane sedišta bili su nasloni za ruke, a dva lava<sup>n</sup> stajala su pored tih naslona.<sup>o</sup> **20** Dvanaest lavova stajalo je s obe strane tih šest stepenica. Tako nešto nije bilo napravljeno ni u jednom drugom kraljevstvu.<sup>p</sup>

**21** Sve čaše iz kojih je pio kralj Solomon bile su od zlata i sve posude u domu nazvanom Livanska šuma<sup>r</sup> bile su od čistog zlata.<sup>s</sup> Ništa nije bilo od srebra, jer se ono u Solomonovo vreme smatralo bezvred-

**1Kr 10:14\*** Nešto manje od 23 tone. Vidi dodatak 13. **16\*** Vidi dodatak 13. **17\*** Vidi dodatak 13.

nim. **22** Kralj je osim Hiramovih brodova na moru imao i tarsiske brodove.<sup>a</sup> Svake treće godine tarsiski brodovi dovozili su zlato,<sup>b</sup> srebro, slonovaču,<sup>c</sup> majmune i paunove.

**23** Tako je kralj Solomon po bogatstvu<sup>d</sup> i mudrosti<sup>e</sup> bio veći od svih drugih kraljeva na zemlji. **24** Ljudi iz svih zemalja želeli su da vide Solomona i da čuju njegovu mudrost koju mu je Bog stavio u srce.<sup>f</sup> **25** Svake godine<sup>g</sup> donosili su svaki svoj dar,<sup>h</sup> predmete od srebra<sup>i</sup> i predmete od zlata, haljine, oružje,<sup>j</sup> balzam, konje i mazge.<sup>k</sup>

**26** Solomon je sakupio i mnogo bojnih kola i konja. Imao je hiljadu i četiristo kola i dvanaest hiljada konja.<sup>l</sup> Rasporedio ih je po gradovima u kojima je držao kola i kod sebe u Jerusalimu.<sup>m</sup>

**27** Kralj je učinio da u Jerusalimu srebra bude toliko mnogo kao kamenja,<sup>n</sup> a kedrovine kao divljih smokava u Šefeli.<sup>\*o</sup>

**28** Solomon je uvezio konje iz Egipta. Kraljevi trgovci nabavljali su konje po određenoj ceni.<sup>p</sup> **29** Jedna kola dovezena iz Egipta koštala su šeststo srebrenika, a konj sto pedeset. Preko tih trgovaca uvezili su konje i svi hetejski<sup>q</sup> i sirijski kraljevi.

**11** Kralj Solomon je osim faraonove kćeri<sup>s</sup> voleo mnoge žene tuđinke:<sup>t</sup> Moavke,<sup>u</sup> Amonke,<sup>v</sup> Edomke,<sup>z</sup> Sidonke<sup>a</sup> i Hetejke,<sup>b</sup> **2** koje su bile iz naroda za koje je Je-

**1Kr 10:27\*** Ili: „ravnici“.

hova rekao Izraelovim sinovima: „Ne idite k njima<sup>a</sup> i oni neka ne dolaze k vama. Oni će sigurno navesti vaše srce da se okrene njihovim bogovima.“<sup>b</sup> Njima se Solomon priklonio<sup>c</sup> i voleo ih je. **3** On je imao sedamsto žena, kneginja, i trista inoča,<sup>\*</sup> tako da su njegove žene na kraju<sup>d</sup> zaveli njegovo srce. **4** Kad je Solomon ostario,<sup>e</sup> njegove žene navele<sup>f</sup> su njegovo srce da se okrene drugim bogovima,<sup>g</sup> i više nije bio celim srcem<sup>h</sup> odan Jehovi, svom Bogu, kao što je bio njegov otac David. **5** Solomon je pošao za Astarotom,<sup>i</sup> boginjom Sidonaca, i za Melhomom,<sup>j</sup> gadnim bogom Amonaca. **6** Solomon je počeo da čini ono što je zlo<sup>k</sup> u Jehovim očima i nije u svemu slušao Jehovu kao njegov otac David.<sup>l</sup>

**7** Tada je Solomon na gori<sup>m</sup> koja je nasuprot<sup>n</sup> Jerusalimu sagradio obrednu uzvišicu<sup>o</sup> Hemosu,<sup>p</sup> gadnom<sup>q</sup> bogu Moavaca, i Molohu, gadnom bogu Amonovih sinova. **8** Učinio je tako za sve svoje žene tuđinke,<sup>s</sup> koje su prinosile kâd i žrtve svojim bogovima.<sup>t</sup>

**9** Jehova se razgnevio<sup>u</sup> na Solomona jer se njegovo srce odvratilo od Jehove, Izraelovog Boga,<sup>v</sup> koji mu se pojavio dva puta.<sup>z</sup> **10** On mu je zapovedio da ne ide za drugim bogovima,<sup>a</sup> ali Solomon nije slušao ono što mu je Jehova zapovedio. **11** Tada je Jehova rekao Solomonu: „Zato što

**s** Ne 13:26; **t** Jer 1:16; Jer 7:18; **u** Ps 90:7; **v** Ps 7:4; Psl 4:23; Jev 3:12; **z** 1Kr 3:5; 1Kr 9:2; **a** 1Kr 6:12; 2Le 7:19.

**1Kr 11:3\*** Vidi fusnotu za Pst 22:24

## 10. poglavlje

- a Pst 10:4
- 2Le 20:36
- Ps 72:10
- Is 23:1
- Is 60:9
- Jzk 27:12
- Jon 1:3
- b 2Le 9:21
- c 1Kr 10:18
- d 1Kr 3:13
- 2Le 9:22
- Pro 5:19
- e 1Kr 3:12
- 1Kr 4:29
- 1Kr 4:34
- Ko 2:3
- f 2Le 9:23
- Ps 2:6
- g 2Le 9:24
- h Ps 68:29
- Psl 18:16
- i 1Le 29:4
- Jz 22:8
- k 1Kr 1:33
- Jzd 2:66
- l Pz 17:16
- 1Kr 4:26
- m 2Le 9:25
- n 2Le 1:15
- o 2Le 9:27
- p Pz 17:16
- 2Le 9:28
- r IN 1:4
- 2Kr 7:6

## 11. poglavlje

- s 1Kr 3:1
- t Pz 17:17
- Ne 13:26
- u Pst 19:37
- Ru 4:10
- v 1Kr 14:21
- z Pz 23:7
- a 1Kr 16:31
- b Pst 26:34

## Desna kolona

- a Pz 7:3
- b Iz 34:16
- IN 23:12
- Jzd 9:12
- Jzd 10:2
- 2Ko 6:14
- c Pst 34:3
- d Psl 28:14
- Jer 18:12
- Jev 3:12
- e 1Kr 11:42
- f Pz 7:4
- Pz 17:17
- Ne 13:26
- g Pz 31:16
- Pz 32:21
- 1Ko 8:4
- h Ot 2:4
- i Su 2:13
- 1Sa 12:10
- j Le 18:21
- 2Kr 23:13
- k 2Sa 7:14
- l 1Kr 15:5
- m 2Kr 23:13
- Mt 26:30
- Del 11:12
- n Jzk 11:23
- o Le 26:30
- Br 33:52
- 2Kr 21:3
- p Br 21:29
- Jer 48:13
- r Pz 13:14
- Pz 27:15
- Ot 17:4

si to učinio i nisi se držao mog saveza ni mojih odredaba koje sam ti dao, ja ću otrgnuti kraljevstvo od tebe i daću ga tvom sluzi.<sup>a</sup> **12** Ali to neću učiniti za tvog života<sup>b</sup> zbog tvog oca Davida,<sup>c</sup> nego ću ga otrgnuti iz ruke tvog sina.<sup>d</sup> **13** Neću mu otrgnuti celo kraljevstvo.<sup>e</sup> Jedno pleme daću tvom sinu zbog mog sluge Davida<sup>f</sup> i zbog Jerusalima, koji sam izabrao.<sup>g</sup>

**14** Jehova je Solomonu<sup>h</sup> podigao protivnika,<sup>i</sup> Adada Edomca, od kraljevskog roda u Edomu.<sup>j</sup> **15** Kad je David porazio Edom,<sup>k</sup> došao je Joav, zapovednik vojske, da sahrani pobijene i gledao je da pobije sve muškarce u Edomu.<sup>l</sup> **16** Joav i svi Izraelci proveli su tamo šest meseci dok nisu istrebili sve muškarce u Edomu. **17** Ali Adad, koji je tada još bio dete, pobjegao je s nekim Edomcima, slugama svog oca, i otišao u Egipat. **18** Otišavši iz Madijana,<sup>m</sup> došli su u Faran.<sup>n</sup> Onda su uzeli sa sobom ljude iz Farana i otišli u Egipat kod faraona, kralja Egipta. Faraon mu je dao kuću, odredio mu hranu i dao mu zemlju. **19** Adad je stekao toliku naklonost<sup>o</sup> kod faraona da mu je on za ženu<sup>p</sup> dao sestru svoje žene, sestru kraljice Tahpenese. **20** Tahpenesina sestra rodila mu je sina Genuvata, a Tahpenesa se pobrinula da se dete odgaja na faraonovom dvoru.<sup>r</sup> Tako je Genuvat ostao na faraonovom dvoru među faraonovim sinovima.

**21** Dok je bio u Egiptu, Adad je čuo da je David poči-

## 11. poglavlje

- a 2Kr 17:21
- b 1Kr 21:29
- c Ps 89:35
- d 2Le 10:18
- e 2Sa 7:15  
1Le 17:13  
Ps 89:33
- f 1Kr 12:20  
2Le 11:1
- g Pz 12:11  
1Kr 11:32  
Is 60:14
- h Pz 31:17  
2Sa 7:14
- i Pst 27:40  
1Sa 29:4  
1Kr 5:4
- j 2Sa 8:14  
1Le 18:12  
Ps 60:0
- k 2Sa 8:13
- l Pz 20:13
- m Pst 25:2
- n Pst 21:21  
Br 10:12  
Pz 33:2
- o Pst 39:4
- p Pst 41:45
- r Pst 21:8  
1Sa 1:23

## Desna kolona

- a 1Kr 2:10
- b 1Kr 2:34
- c Pst 24:56  
Pst 30:25  
Iz 5:1
- d 1Sa 26:19  
2Sa 24:1  
1Kr 11:14  
1Le 5:26
- e 2Sa 8:3
- f 2Sa 10:8  
1Le 19:6
- g 2Sa 10:18
- h Pst 14:15  
1Kr 19:15  
1Kr 20:34  
Is 7:8  
Del 9:2
- i 1Kr 5:4
- j Pst 34:30  
Ps 68:1
- k 1Kr 11:31  
1Kr 12:2  
1Kr 12:32  
1Kr 14:10  
2Le 11:14  
2Le 13:3  
2Le 13:20
- l 1Kr 9:22  
2Le 13:6
- m Pst 30:32
- n 1Kr 9:15  
1Kr 9:24
- o 2Sa 5:7
- p 1Sa 14:52
- r Pst 22:29  
Ri 12:11
- s 1Kr 5:16  
Pst 12:24
- t Su 1:22  
2Sa 19:20  
Am 5:6
- u 2Kr 25:12  
Jer 39:10
- v 1Kr 12:15  
1Kr 14:2  
2Le 9:29
- z IN 18:1

nuo kod svojih praočeva<sup>a</sup> i da je umro Joav, zapovednik vojske.<sup>b</sup> Tada je Adad rekao faraonu: „Pusti me da idem<sup>c</sup> u svoju zemlju.“ **22** Ali faraon mu je rekao: „Šta ti nedostaje kod mene kad želiš da ideš u svoju zemlju?“ A on je odgovorio: „Ništa, ali me pusti da idem.“

**23** Bog je Solomonu podigao još jednog protivnika,<sup>d</sup> Rezona, Elijadinog sina, koji je bio pobjegao od svog gospodara Adad-Ezera,<sup>e</sup> kralja Sove.<sup>f</sup>

**24** Rezon je sakupio ljude oko sebe i postao vođa čete razbojnika u vreme kad je David pobio sovsku vojsku.<sup>g</sup> Tada su oni otišli u Damask,<sup>h</sup> nastanili se tamo i počeli da vladaju u Damasku. **25** On je bio protivnik Izraela sve vreme dok je Solomon bio živ,<sup>i</sup> u isto vreme kad je i Adad činio zlo. Mrzeo<sup>j</sup> je Izrael dokle god je vladao nad Sirijom.

**26** Bio je tu i Jerovoam,<sup>k</sup> Navatov sin, Solomonov sluga iz Saride,<sup>l</sup> iz Jefremovog plemena, čija se majka zvala Seruja i bila je udovica. I on se pobunio protiv kralja.<sup>m</sup> **27** A evo zašto se pobunio protiv kralja: Solomon je gradio Milo.<sup>n</sup> Zaptvarao je deo zida u gradu svog oca Davida.<sup>o</sup> **28** Jerovoam je bio hrabar i jak.<sup>p</sup> Kada je Solomon video kako se taj mladić trudi u poslu,<sup>r</sup> postavio ga je da nadgleda<sup>s</sup> sve one iz Josifovog doma<sup>t</sup> koji su bili određeni za rad.<sup>u</sup> **29** U to vreme Jerovoam je otišao iz Jerusalima i na putu ga je sreoj prorok Ahija<sup>v</sup> iz Siloma,<sup>z</sup> koji je imao na

sebi nov ogrtač. Njih dvojica su bili sami u polju. **30** Tada je Ahija uzeo novi ogrtač koji je bio na njemu i pocepao<sup>a</sup> ga na dvanaest<sup>b</sup> delova. **31** Zatim je rekao Jerovoamu:

„Uzmi deset delova, jer ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Istrgnuću kraljevstvo iz Solomonove ruke i tebi ću dati deset plemena.' **32** Njemu će ostati samo jedno pleme,<sup>d</sup> zbog mog sluge Davida<sup>e</sup> i zbog Jerusalima,<sup>f</sup> grada koji sam izabrao između svih Izraelovih plemena. **33** Uradiću to zato što su me ostavili<sup>g</sup> i počeli da se klanjaju Astaroti,<sup>h</sup> boginji Sidonaca, Hemosu,<sup>i</sup> bogu Moavaca, i Melhomu,<sup>j</sup> bogu Amonovih sinova. Nisu hodili mojim putevima, nisu činili ono što je ispravno u mojim očima i nisu se držali mojih odredaba i mojih zakona kao David, Solomonov otac. **34** Ali neću mu uzeti iz ruke celo kraljevstvo, nego ću ga ostaviti da bude vladar dok je god živ, zbog Davida, mog sluge, kog sam izabrao<sup>k</sup> i koji se držao mojih zapovesti i mojih odredaba. **35** Iz ruke njegovog sina uzeću kraljevstvo, to jest deset plemena, i daću ga tebi.<sup>l</sup> **36** A njegovom sinu daću jedno pleme, da bi David, moj sluga, uvek imao svetiljku preda mnom u Jerusalamu,<sup>m</sup> gradu koji sam sebi izabrao da tamo prebiva moje ime.<sup>n</sup> **37** Tebe ću uzeti da vladaš nad svim što ti duša želi<sup>o</sup> i bićeš kralj nad Izraelom. **38** Ako budeš slušao sve što ti zapovedam, ako budeš hodio mojim putevima i činio ono što je is-

## 11. poglavlje

- a 1Sa 15:27  
b Pst 49:28  
Iz 24:4  
c 1Kr 12:16  
d 2Le 11:1  
e Pst 49:10  
1Kr 6:12  
1Kr 12:20  
f Pr 12:5  
1Kr 11:13  
2Kr 21:4  
2Kr 23:27  
Ps 132:13  
g Pz 28:15  
2Le 15:2  
h Su 2:13  
Su 10:6  
1Sa 7:3  
i Br 21:29  
Jer 48:13  
j Le 18:21  
Le 20:2  
So 1:5  
Del 7:43  
k 1Kr 9:4  
1Kr 11:4  
Ps 89:49  
Ps 132:17  
Is 9:7  
l 1Kr 12:20  
2Le 10:16  
m 2Sa 7:29  
2Sa 14:7  
1Kr 15:4  
2Kr 8:19  
Lu 1:69  
Del 15:16  
n 1Kr 11:32  
o 2Sa 3:21

## Desna kolona

- a 1Kr 3:14  
1Kr 15:5  
b 1N 1:5  
c 2Sa 7:11  
1Le 17:10  
Ps 89:33  
d 1Kr 12:16  
1Kr 14:8  
e Pst 49:10  
Is 11:1  
Lu 1:32  
f Psl 19:21  
Psl 21:30  
g 2Le 10:2  
h 1Kr 14:25  
2Le 12:2  
i 2Le 9:30  
j 1Kr 1:21  
2Le 9:31  
k 1Kr 2:10  
2Le 21:20  
l 1Le 3:10  
2Le 13:7  
Mt 1:7

## 12. poglavlje

- m 2Le 10:1  
n Pst 12:6  
Pst 33:18  
1N 20:7  
Su 9:1  
Del 7:16  
o 1Kr 11:26  
p 1Kr 11:40  
2Le 10:2  
r 2Le 10:3  
s Mt 11:30  
t 1Sa 8:11  
1Sa 8:18  
1Kr 4:7  
u 2Le 10:4

pravno u mojim očima, držeći se mojih odredaba i mojih zapovesti, kao što je činio David, moj sluga,<sup>a</sup> ja ću biti s tobom<sup>b</sup> i sagradiću ti trajan dom, kao što sam sagradio Davidu,<sup>c</sup> i daću ti Izrael. **39** Poniziću Davidove potomke zbog njihovih zlih dela,<sup>d</sup> ali ne zauvek.<sup>e</sup>

**40** Zato je Solomon hteo da pogubi Jerovoama,<sup>f</sup> ali Jerovoam je ustao i pobjegao<sup>g</sup> u Egipat kod Sisaka,<sup>h</sup> kralja Egipta, i ostao je u Egiptu sve do Solomonove smrti.

**41** Ostala Solomonova dela, sve što je činio i sva njegova mudrost, zar nije sve to zapisano u knjizi o Solomonovim delima? **42** Solomon je četrdeset godina vladao u Jerusalamu nad celim Izraelom.<sup>l</sup>

**43** Zatim je Solomon počinio kod svojih praočeva<sup>i</sup> i bio je sahranjen u gradu svog oca Davida.<sup>k</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Rovoam.<sup>l</sup>

**12** Rovoam<sup>m</sup> je otišao u Sijem,<sup>n</sup> jer je tamo došao ceo Izrael da ga postavi za kralja. **2** To je čuo Jerovoam,<sup>o</sup> Navatov sin, dok je još bio u Egiptu. Jerovoam je, naime, pobjegao od kralja Solomona i boravio je u Egiptu.<sup>p</sup> **3** Tada su poslali po njega i pozvali ga. Tako su Jerovoam i ceo izraelski zbor došli i obratili se Rovoamu.<sup>r</sup> **4** „Tvoj otac je stavio na nas težak jaram, a ti nam sada olakšaj<sup>s</sup> tešku službu i težak jaram<sup>t</sup> koji je tvoj otac stavio na nas, pa ćemo ti služiti.“<sup>u</sup>

**5** A on im je rekao: „Idite, i za tri dana opet dođite

kod mene.<sup>a</sup> I narod je otišao. **6** Kralj Rovoam se posavetovao sa starijim ljudima<sup>b</sup> koji su bili u službi njegovog oca Solomona dok je bio živ i upitao ih je: „Šta vi savetujete da odgovorim ovom narodu?“<sup>c</sup> **7** Oni su mu ovako odgovorili: „Ako danas pokažeš da si spreman da budeš sluga ovom narodu i da mu služiš,<sup>d</sup> ako udovoljiš tim ljudima i obratiš im se lepim rečima,<sup>e</sup> oni će zauvek biti tvoje sluge.“<sup>f</sup>

**8** Ali on je odbacio savet koji su mu dali stariji ljudi i posavetovao se s mlađim ljudima koji su odrasli s njim<sup>g</sup> i koji su bili u njegovoj službi.<sup>h</sup> **9** On ih je upitao: „Šta vi savetujete<sup>i</sup> da odgovorimo ovom narodu koji mi je rekao: 'Olakšaj jaram koji je tvoj otac stavio na nas'?“<sup>j</sup> **10** A mlađi ljudi koji su odrasli s njim odgovorili su mu: „Narodu koji ti je rekao:<sup>k</sup> 'Tvoj otac je stavio na nas težak jaram, a ti nam ga olakšaj', ovako kaži: 'Moj mali prst deblji je od bedara mog oca.'<sup>l</sup> **11** Moj otac je stavio na vas težak jaram, a ja ću vaš jaram učiniti još težim.<sup>m</sup> Moj otac vas je šibao bičevima, a ja ću vas šibati bodljikavim bičevima.“<sup>n</sup>

**12** Trećeg dana Jerovoam i ceo narod došli su kod Rovoama, kao što je kralj i rekao: „Dodite opet kod mene za tri dana.“<sup>o</sup> **13** Tada je kralj oštro odgovorio narodu,<sup>p</sup> odbacivši savet koji su mu dali stariji ljudi.<sup>r</sup> **14** Odgovorio im je kako su ga savetovali mlađi ljudi:<sup>s</sup> „Moj otac je stavio na vas težak jaram, a ja ću vaš ja-

## 12. poglavlje

- a 1Kr 12:12  
2Le 10:5
- b 2Sa 16:20  
Psl 11:14  
Psl 20:29
- c 2Le 10:6  
Psl 22:17
- d Pro 4:13  
Mr 10:43
- e Psl 15:1
- f 2Le 10:7  
g Psl 13:20  
Psl 24:7  
Is 3:4
- h 2Le 10:8  
i 2Sa 17:6  
j 2Le 10:9
- k 2Sa 17:7  
l 2Le 10:10  
Ps 140:11  
Psl 18:6  
Psl 29:23
- m 2Le 16:10  
Psl 11:17
- n 2Le 10:11  
Is 3:5
- o 2Le 10:12  
p Pst 42:30  
Psl 15:1  
Psl 18:23  
Pro 10:12
- r 2Le 10:13  
Psl 13:20  
s Psl 12:5

## Desna kolona

- a 2Le 10:14  
Psl 29:2
- b Psl 21:13
- c Pz 2:30  
2Le 10:15  
2Le 22:7  
Ps 5:10  
Psl 21:1  
Am 3:6  
Ri 9:18
- d 1Sa 15:29  
Is 55:11
- e 1Kr 11:31
- f 2Sa 20:1  
2Le 10:16
- g Iz 20:3  
Psl 11:9
- h 2Sa 7:15
- i 1Kr 11:13  
2Le 10:17  
2Le 11:13  
2Le 11:16
- j 2Sa 20:24  
1Kr 4:6  
k 1Kr 5:14
- l Iz 17:4  
Br 14:10  
2Le 10:18  
2Le 24:21  
Del 5:26
- m 2Kr 17:21
- n 2Le 10:19
- o 1Kr 11:31
- p 1Kr 11:13  
2Le 13:10  
2Le 25:5  
Os 11:12
- r 2Le 11:1  
s 2Le 14:8  
2Le 17:17

ram učiniti još težim. Moj otac vas je šibao bičevima, a ja ću vas šibati bodljikavim bičevima.“<sup>a</sup> **15** Kralj nije poslušao narod,<sup>b</sup> jer je Jehova tako vodio događaje.<sup>c</sup> Jehova je to učinio kako bi ispunio svoju reč<sup>d</sup> koju je preko Ahije<sup>e</sup> iz Siloma rekao Jerovoamu, Navatovom sinu.

**16** Kad je ceo Izrael video da ih kralj nije poslušao, narod je odgovorio kralju: „Šta mi imamo s Davidom? Nemamo mi nasledstvo s Jesejevom sinom. Idi svojim bogovima,<sup>g</sup> Izraelce! A ti, Davide,<sup>h</sup> brini se za svoj dom!“ Svi su Izraelci otišli u svoje šatore. **17** Izraelovi sinovi koji su zaveli u Judinim gradovima ostali su pod vlašću Rovoama.<sup>i</sup>

**18** Zatim je kralj Rovoam poslao k njima Adorama,<sup>j</sup> koji je nadgledao one koji su bili određeni za prinudni rad,<sup>k</sup> ali ga je ceo Izrael zasuo kamenjem<sup>l</sup> tako da je poginuo. Kralj Rovoam je uspeo da se popne na kola i da pobegne u Jerusalemu. **19** Izraelci su ustrajali u svojoj pobuni<sup>m</sup> protiv Davidovog doma, i to traje sve do današnjeg dana.<sup>n</sup>

**20** Kad je ceo Izrael čuo da se Jerovoam vratio, poslali su po njega i pozvali ga u zbor pa su ga postavili za kralja nad celim Izraelom.<sup>o</sup> Samo je Judino pleme pristalo uz Davidov dom.<sup>p</sup>

**21** Čim je Rovoam došao u Jerusalemu,<sup>r</sup> okupio je ceo Judin dom i Venijaminovo pleme,<sup>s</sup> sto osamdeset hiljada odabranih ratnika, da bi se borili

protiv Izraelovog doma i da bi vratili kraljevstvo Rovoamu, Solomonovom sinu. **22** Tada je Semaji,<sup>a</sup> Božjem čoveku, došla reč istinitog Boga:<sup>b</sup> **23** „Kaži Rovoamu, Solomonovom sinu, Judinom kralju, i celom Judinom i Venijaminovom domu i ostalom narodu: **24** 'Ovako kaže Jehova: „Ne idite i ne borite se protiv svoje braće, Izraelovih sinova.<sup>c</sup> Vratite se svaki svojoj kući, jer sam ja tako vodio stvari.“<sup>d</sup> Oni su poslušali Jehovinu reč<sup>e</sup> i vratili se svojim kućama kao što im je Jehova rekao.<sup>f</sup>

**25** Jerovoam je utvrdio Sihem<sup>g</sup> u brdovitom području Jefrema i nastanio se u njemu. Zatim je otišao odande i utvrdio Fanuil.<sup>h</sup> **26** Jerovoam je rekao u svom srcu:<sup>i</sup> „Sad će se kraljevstvo vratiti Davidovom domu.<sup>j</sup> **27** Ako ovaj narod i dalje bude išao u Jerusalim da prinosi žrtve u Jehovinom domu,<sup>k</sup> srce ovog naroda vratiće se njihovom gospodaru Rovoamu, Judinom kralju, pa će me ubiti,<sup>l</sup> a oni će se vratiti Rovoamu, Judinom kralju.“ **28** Pošto se posavetovao,<sup>m</sup> kralj je načinio dva zlatna teleta<sup>n</sup> i rekao narodu: „Ne treba više da se mučite da idete u Jerusalim. Evo tvog Boga,<sup>o</sup> Izraele, koji te je izveo iz egipatske zemlje.“<sup>p</sup> **29** Jedno tele postavio je u Vetilju,<sup>r</sup> a drugo u Danu.<sup>s</sup> **30** Tako je narod počeo da čini greh,<sup>t</sup> i išao je k jednom teletu sve do Dana.

**31** Jerovoam je načinio sve-tilište, uzvišicu<sup>u</sup> i postavio

za sveštenike ljude iz običnog naroda, koji nisu bili Levijevi sinovi.<sup>a</sup> **32** On je uveo praznik u osmom mesecu, petnaestog dana u mesecu, kao što je bio praznik koji se slavio u Judi,<sup>b</sup> da bi prinosio žrtve na oltaru koji je načinio u Vetilju, da bi prinosio žrtve teladima koje je načinio. I postavio je sveštenike u Vetilju<sup>c</sup> da služe na obrednim visinama koje je načinio. **33** Petnaestog dana osmog meseca, meseca koji je sam izabrao,<sup>d</sup> prineo je žrtve na oltaru koji je načinio u Vetilju. On je uveo praznik za Izraelove sinove i prinosio je na oltaru žrtve i kâd.<sup>e</sup>

**13** Jedan Božji čovek<sup>f</sup> je po Jehovinoj reči<sup>g</sup> došao iz Jude u Vetilj kad je Jerovoam stajao pored oltara<sup>h</sup> da prinosi kâd.<sup>i</sup> **2** On je po Jehovinoj reči povikao prema oltaru: „Oltare, oltare! Ovako kaže Jehova: 'Evo, u Davidovom domu rodiće se sin koji će se zvati Josija.<sup>j</sup> On će na tebi žrtvovati sveštenike koji služe na obrednim uzvišicama i koji na tebi prinosе kâd, i na tebi će spaliti ljudske kosti.'“<sup>k</sup> **3** Tog je dana dao i znak:<sup>l</sup> „Ovo je znak koji je Jehova dao: Evo, oltar će se raspasti, i prosuće se masni pepeo\* koji je na njemu.“

**4** Kad je kralj Jerovoam čuo reči koje je Božji čovek objavio protiv oltara u Vetilju, ispruži ruku stojeći pored oltara i reče: „Uхватite ga!“<sup>m</sup> I čim

**1KR 13:3\*** Vidi fusnotu za Iz 27:3.

## 12. poglavlje

- a 2Le 11:2  
2Le 12:5
- b 1Kr 13:1  
1Kr 17:18  
Jev 1:1
- c Br 14:42
- d 1Kr 11:31  
Psl 16:9
- e Del 5:39
- f 2Le 11:4
- g 1Kr 12:1
- h Pst 32:31  
Su 8:9  
Su 8:17
- i Ps 14:1
- j 1Kr 11:38
- k Pz 12:5  
1Kr 8:29  
1Kr 11:32
- l Psl 29:25
- m Is 30:1
- n Iz 20:4  
2Kr 10:29  
2Le 11:15  
Del 17:29
- o Iz 32:4  
2Kr 17:41
- p Iz 32:8
- r Pst 12:8  
Pst 28:19
- s Pst 14:14  
Pz 34:1  
Su 18:29  
Su 20:1  
2Kr 10:29
- t 1Kr 13:34  
2Kr 10:31  
2Kr 17:21
- u 1Kr 13:32  
Jzk 16:25

## Desna kolona

- a Br 3:10  
1Kr 13:33  
2Le 11:14  
2Le 13:9
- b 2Le 23:34  
Br 29:12  
1Kr 8:2
- c Am 7:13
- d 2Ko 11:14
- e 1Ko 10:20

## 13. poglavlje

- f 2Kr 23:17
- g 1Kr 20:35  
Is 1:2  
Jer 25:3
- h 1Kr 12:32  
Am 3:14
- i Br 16:40  
2Le 26:18  
Jer 11:12
- j 2Kr 21:24  
2Kr 22:1  
2Kr 23:15  
2Kr 23:29  
2Le 34:33
- k 2Kr 23:16  
2Le 34:5
- l Pz 13:1  
Su 6:17  
1Sa 2:34  
Is 20:3  
1Ko 1:22
- m 2Le 16:10  
Ps 105:15  
Jer 20:2

je ispružio ruku prema onom čoveku, ruka mu se osušila i više nije mogao da je privuče k sebi.<sup>a</sup> **5** Oltar se raspao, a masni pepeo s oltara prosuo se, prema znaku koji je po Jehovinoj reči dao Božji čovek.<sup>b</sup>

**6** Kralj ovako reče Božjem čoveku: „Molim te, umilostivi\* lice Jehove, svog Boga, i moli se za mene da mi ozdravi ruka.“<sup>c</sup> Tada je Božji čovek umilostivio<sup>d</sup> Jehovino lice i kralju je ozdravila ruka tako da je bila kao i ranije.<sup>e</sup>

**7** Kralj reče Božjem čoveku: „Pođi sa mnom mojoj kući da se okrepiš,<sup>f</sup> a daću ti i dar.“<sup>g</sup> **8** Ali Božji čovek odgovori kralju: „Da mi daš i polovinu svoje kuće,<sup>h</sup> ne bih pošao s tobom<sup>i</sup> niti bih jeo hleb niti bih pio vodu na ovom mestu. **9** Jer ovako mi je zapovedeno po Jehovinoj reči: 'Ne jedi hleb<sup>j</sup> i ne pij vodu niti se vraćaj putem kojim si došao.'“

**10** Tako je otišao drugim putem i nije se vratio putem kojim je došao u Vetilj.

**11** U Vetilju je živio jedan stari prorok.<sup>k</sup> Njegovi sinovi došli su kod njega i ispričali mu sve što je Božji čovek učinio tog dana u Vetilju i šta je rekao kralju. Kad su sve to ispričali svom ocu, **12** on ih upita: „Kojim je putem otišao?“ Njegovi sinovi su mu pokazali kojim je putem otišao Božji čovek koji je bio došao iz Jude. **13** A on reče svojim sinovima: „Osedlajte mi magarca.“ Oni su mu osedlali magarca<sup>l</sup> i on ga je uzjahao.

13. poglavlje

- a 2Kr 6:18  
Del 5:39  
Del 13:11
- b Pz 18:22
- c Iz 10:17  
Br 21:7  
Jer 37:3  
Del 8:24  
Ja 5:16
- d 1Sa 12:23
- e Iz 4:7  
Br 12:13
- f Su 13:15  
Su 19:21
- g 1Kr 14:3  
2Kr 5:15  
Jer 40:5
- h Br 22:18  
Jes 5:3  
Jes 7:2  
Mr 6:23
- i 2Kr 5:16  
Ps 139:21
- j Ps 141:4  
1Ko 5:11  
Ef 5:11  
2Jv 11  
Ot 18:4
- k 1Sa 10:10  
Jzk 13:2  
Am 3:7
- l Br 22:21  
Su 5:10  
2Sa 19:26

Desna kolona

- a 1Kr 19:4
- b 1Kr 13:1
- c Br 22:13
- d Pz 13:3
- e 1Kr 13:9
- f Br 22:35  
Su 6:11  
Ga 1:8
- g Le 19:11  
Pz 18:20  
Jer 29:31  
Jzk 13:9  
Mt 7:15  
2Pe 2:1  
1Jv 4:1
- h Psl 23:8
- i Br 23:5  
Br 23:16  
Br 24:4
- j Br 20:24  
Br 22:32
- k Ps 119:4  
Psl 19:16  
1Jv 5:3
- l 1Kr 13:30  
2Kr 23:18
- m 1Kr 20:36  
2Kr 17:25  
Am 5:19  
n 2Sa 6:7  
Na 1:2

**14** Zatim je pošao za Božjim čovekom i našao ga kako sedi pod jednim velikim drvetom.<sup>a</sup> Tada ga upita: „Jesi li ti Božji čovek koji je došao iz Jude?“<sup>b</sup> A on odgovori: „Jesam.“ **15** On mu reče: „Pođi sa mnom mojoj kući da pojedesh malo hleba.“

**16** Ali on odgovori: „Ne mogu se vratiti s tobom niti mogu ući u tvoju kuću. Ne mogu jesti hleb niti piti vodu s tobom u ovom mestu.“ **17** Jer mi je po Jehovinoj reči zapovedeno:<sup>d</sup> 'Ne jedi hleb niti pij vodu tamo i ne vraćaj se putem kojim si došao.'“<sup>e</sup> **18** On mu na to reče: „I ja sam prorok kao i ti, i anđeo<sup>f</sup> mi je po Jehovinoj reči kazao: 'Vrati ga sa sobom kući da jede hleb i da pije vodu.'“ Ali on ga je prevario.<sup>g</sup> **19** Taj prorok se vratio s njim da jede hleb i pije vodu u njegovoj kući.<sup>h</sup>

**20** Dok su sedeli za stolom, Jehovina reč<sup>i</sup> došla je proroku koji ga je doveo nazad. **21** On povika Božjem čoveku koji je došao iz Jude: „Ovako kaže Jehova: 'Zato što si se pobunio<sup>j</sup> protiv Jehovine naredbe i nisi izvršio zapovest koju ti je dao Jehova, tvoj Bog,<sup>k</sup> **22** nego si se vratio da jedeš hleb i piješ vodu u mestu za koje ti je bilo rečeno: „Ne jedi hleb niti pij vodu tamo“, tvoje mrtvo telo neće biti sahranjeno u grob tvojih praočeva.“<sup>l</sup>

**23** Nakon što se prorok koji se vratio najeo hleba i napio vode, prorok koji ga je doveo nazad osedlao mu je magarca. **24** On je otišao, ali ga je na putu napao lav<sup>m</sup> i usmrtio ga.<sup>n</sup>

Njegovo telo ležalo je bačeno na putu, a magarac i lav stajali su pored njega. **25** Ljudi koji su prolazili tuda videli su mrtvo telo kako leži na putu i lava kako stoji pored tela. Otišavši odande, ispričali su to u gradu u kom je živeo stari prorok.

**26** Kad je to čuo prorok koji ga je doveo nazad, rekao je: „To je Božji čovek koji se pobunio protiv Jehovine naredbe.<sup>a</sup> Jehova je dao da ga lav rastrgne i ubije, po reči koju mu je Jehova rekao.“<sup>b</sup> **27** Zatim reče svojim sinovima: „Osedlajte mi magarca.“ Oni su ga osedlali.<sup>c</sup> **28** Onda je otišao i našao njegovo mrtvo telo bačeno na putu i magarca i lava kako stoje pored njega. Lav nije pojeo telo niti je rastrgao magarca.<sup>d</sup> **29** Prorok je podigao telo Božjeg čoveka, stavio ga na magarca i odneo nazad. Tako je stari prorok došao u grad da ga oplache i sahrani. **30** Položio je telo u svoj grob, a onda su ga oplakivali:<sup>e</sup> „Jao, brate moj!“ **31** Kada ga je sahranio, svojim sinovima je rekao: „Kad umrem sahranite me u grob u kom je sahranjen Božji čovek. Moje kosti položite pored njegovih kostiju.“<sup>f</sup> **32** Jer će se sigurno ispuniti<sup>g</sup> ono što je on po Jehovinoj reči objavio protiv oltara<sup>h</sup> u Vetilju i protiv svih svetilišta, svih uzvišica<sup>i</sup> u samarijskim gradovima.“<sup>j</sup>

**33** Posle ovog događaja Jerovoam se nije vratio sa svog zlog puta, već je i dalje ljude iz običnog naroda<sup>k</sup> postavljao za

## 13. poglavlje

- a 1Kr 13:9
- b 1Kr 13:21  
Psl 11:31  
Jev 12:29
- c 1Kr 13:13
- d Da 6:22
- e Del 8:2
- f 2Kr 23:18  
Jev 11:22
- g Br 23:19  
Is 55:11
- h 1Kr 12:29  
2Kr 23:15
- i Le 26:30  
1Kr 12:31
- j 2Kr 23:19
- k 1Kr 12:31  
2Le 11:14

## Desna kolona

- a 2Le 11:15
- b 1Kr 12:30  
1Kr 16:31  
2Kr 3:3  
2Kr 10:31  
2Kr 13:2  
2Kr 17:21
- c 1Kr 14:10  
1Kr 15:29  
2Kr 17:23

## 14. poglavlje

- d 2Sa 12:15  
1Kr 14:12
- e 1Sa 28:8  
2Sa 14:2  
1Kr 22:30
- f 1Kr 12:15
- g 1Kr 11:31
- h 1Sa 9:7  
1Kr 13:7  
2Kr 4:42
- i Jer 19:1
- j Pst 33:8  
2Kr 5:15
- k 2Kr 8:8
- l IN 18:1  
1Sa 4:3  
1Kr 11:29  
Jer 7:12
- m Pst 27:1  
Pst 48:10  
Pz 27:18  
1Sa 3:2  
Ps 90:10  
Pro 12:3
- n Psl 21:30  
Jer 32:19  
Lu 20:20  
Jev 4:13
- o Jov 5:13  
Ps 33:10
- p 1Kr 11:31  
1Kr 12:20  
1Kr 16:2  
r 1Kr 12:16

## 1. KRALJEVIMA 13:25-14:8

sveštenike na obrednim uzvišicama. Svakoga ko je to hteo opunomoćio<sup>a</sup> je da služi kao sveštenik\* i rekao mu: „Budi i ti sveštenik na obrednim uzvišicama.“ **34** To je Jerovoamov dom odvelo u greh<sup>b</sup> i to je bio razlog da se njegov dom zatire i istrebi s lica zemlje.<sup>c</sup>

**14** U to vreme razboleo<sup>d</sup> se Avija, Jerovoamov sin. **2** Jerovoam reče svojoj ženi: „Molim te, ustani i preruši<sup>e</sup> se tako da se ne prepozna da si Jerovoamova žena, pa idi u Silom. Tamo je prorok Ahija<sup>f</sup> koji mi je rekao da ću biti kralj nad ovim narodom.“<sup>g</sup> **3** Ponesi deset hlebova,<sup>h</sup> posute kolače i posudu<sup>i</sup> s medom, pa idi k njemu.<sup>j</sup> On će ti sigurno reći šta će biti s detetom.“<sup>k</sup>

**4** Jerovoamova žena je učinila tako. Ustala je, otišla u Silom<sup>i</sup> i došla u Ahijinu kuću. On zbog starosti više nije video.<sup>m</sup>

**5** Ali Jehova reče Ahiji: „Evo, dolazi Jerovoamova žena da te pita za svog bolesnog sina. Reci joj tako i tako. A kad dođe, pretvaraće se da je neka druga.“<sup>n</sup>

**6** Čim je Ahija čuo njene korake dok je ulazila na vrata, reče joj: „Udi, Jerovoamova žena.<sup>o</sup> Zašto se pretvaraš da si neka druga kad sam poslan da ti kažem lošu vest? **7** Idi i reci Jerovoamu: 'Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: „Ja sam te podigao iz tvog naroda da bih te postavio za vođu svog naroda Izraela.<sup>p</sup> **8** i otrgnuo<sup>r</sup> sam kraljevstvo od Davidovog

**1Kr 13:33\*** Doslovno: „napunio [mu] je ruku“. Vidi fusnotu za Iz 28:41.



doma i dao ga tebi. Ali ti nisi bio kao moj sluga David, koji se držao mojih zapovesti i bio mi odan\* svim svojim srcem, i činio samo ono što je ispravno u mojim očima,<sup>a</sup> 9 nego si počeo da postupaš gore od svih koji su bili pre tebe. Otišao si i načinio sebi drugog boga<sup>b</sup> i livene likove<sup>c</sup> da bi me vredao,<sup>d</sup> a meni si okrenuo leđa.<sup>e</sup> 10 Zato ću pustiti zlo na Jerovoamov dom i zatrću Jerovoamu sve što je muško,<sup>\*f</sup> čak i one najmanje i bezvredne u Izraelu,<sup>g</sup> i počistiću Jerovoamov dom<sup>h</sup> kao što se čisti izmet, dok ne bude sasvim uklonjen.<sup>i</sup> 11 Ko iz Jerovoamovog doma umre u gradu, poješće ga psi,<sup>j</sup> a ko umre u polju, poješće ga ptice nebeske,<sup>k</sup> jer tako kaže Jehova.““

12 „A ti ustani i idi kući. Kad svojim nogama kročiš u grad, dete će umreti. 13 Ceo Izrael plakaće<sup>l</sup> za njim i sahraniće ga, i samo će on od Jerovoamovog doma biti položen u grob, jer se u Jerovoamovom domu samo na njemu našlo nešto dobra pred Jehovom, Izraelovim Bogom.<sup>m</sup> 14 Jehova će podići sebi kralja<sup>n</sup> nad Izraelom koji će tog dana istrebiti Jerovoamov dom. I zar se to ne dešava već sada?<sup>o</sup> 15 Jehova će udariti Izrael da će se zaljuljati kao trska u vodi.<sup>p</sup> Išćupaće<sup>r</sup> Izrael iz ove dobre zemlje<sup>s</sup> koju je dao njihovim praočevima i rasejaće<sup>t</sup> ih s one strane Reke,<sup>\*u</sup> jer su

1Kr 14:8\* Doslovno: „i išao za mnom“. 10\* Doslovno: „sve što mokri uz zid“. 15\* To jest Eufrata.

14. poglavlje

- a 1Kr 11:33  
1Kr 15:5  
Del 13:22
- b Pz 32:16  
Ps 96:5  
Ps 115:4  
Is 44:9  
Jer 10:14
- c Pz 27:15  
2Le 11:15  
Is 41:29  
1Ko 8:4
- d Pz 9:8  
Ps 78:40
- e Ne 9:26  
Ps 50:17  
Jzk 23:35
- f 1Sa 25:34  
1Kr 16:11  
2Kr 9:8
- g Pz 32:36
- h 1Kr 15:29  
i 2Kr 21:13  
j 1Kr 16:4  
1Kr 21:24
- k 1Sa 17:46  
Jer 15:3  
Ot 19:21  
l 1Sa 25:1  
m 2Le 12:12  
Jzk 18:14
- n 1Kr 15:29
- o Ps 103:10  
Pro 8:11  
2Pe 2:3
- p 1Sa 12:25  
Jer 15:2
- r Pz 29:28  
2Kr 17:6  
Mt 15:13
- s Pz 8:7  
IN 23:15
- t Pz 28:64  
2Kr 15:29  
2Kr 18:11
- u 2Sa 8:3

Desna kolona

- a Pz 12:3
- b 1Kr 14:9
- c Pz 28:63
- d 1Kr 12:30  
1Kr 13:34  
1Kr 14:9  
Mt 18:7
- e IN 12:24  
1Kr 15:33  
1Kr 16:8
- f 2Le 12:15  
2Le 13:3
- g 1Kr 15:31  
1Kr 16:5  
1Kr 22:39
- h 2Le 13:20  
Jov 14:12
- i 1Kr 15:25
- j 1Kr 11:43  
2Le 12:1
- k 1Kr 8:16  
1Kr 11:36  
2Le 12:13
- l Ps 78:68  
Ps 132:13
- m Iz 20:24  
Pz 12:5
- n 1Kr 11:1  
2Le 12:13
- o Su 3:7  
2Kr 17:19  
2Le 12:1  
Jer 3:8

načinili sebi obredna debbla<sup>\*a</sup> i time vredali<sup>b</sup> Jehovu. 16 Napustiće<sup>c</sup> Izrael zbog greha koje je činio Jerovoam i kojima je naveo Izrael na greh.“<sup>d</sup>

17 Tada je Jerovoamova žena ustala i vratila se u Tersu.<sup>e</sup> Kad je stala na kućni prag, dečak je umro. 18 Sahranili su ga i ceo Izrael je plakao za njim, po Jehovinoj reči koju je rekao preko proroka Ahije, svog slugu.

19 Ostala Jerovoamova dela, kako je ratovao<sup>f</sup> i kako je vladao, sve je to zapisano u letopisima<sup>g</sup> kraljeva Izraela. 20 Jerovoam je vladao dvadeset i dve godine, a zatim je počnuo kod svojih praočeva.<sup>h</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Nadav.<sup>i</sup>

21 Rovoam,<sup>j</sup> Solomonov sin, bio je kralj u Judi. On je imao četrdeset i jednu godinu kad je počeo da vlada, i vladao je sedamnaest godina u Jerusalimu, gradu<sup>k</sup> koji je Jehova izabrao između svih Izraelovih plemena<sup>l</sup> da tamo prebiva njegovo ime.<sup>m</sup> Njegova majka zvala se Nama i bila je Amonka.<sup>n</sup> 22 Judin narod je činio ono što je zlo u Jehovinim očima,<sup>o</sup> tako da su svojim gresima izazivali<sup>p</sup> njegovu ljubomoru više nego svi njihovi praočevi.<sup>r</sup> 23 Jer su i oni gradili sebi obredne uzvišice<sup>s</sup> i postavljali obredne stubove<sup>t</sup> i obredna debbla<sup>u</sup> na svakom visokom brdu<sup>v</sup> i pod svakim ze-

p Iz 34:14; Pz 4:24; Ps 78:58; Is 65:2; 1Ko 10:22; r Su 3:7; 1Kr 11:7; s Pz 12:3; t Le 26:1; 2Kr 3:2; u 2Kr 21:3; v Is 65:7; Jer 2:20; Os 4:13.

1Kr 14:15\* Ili: „Ašere“.

lenim drvetom.<sup>a</sup> **24** U zemlji je bilo čak i hramskih bludnika.<sup>b</sup> Narod je činio sve odvratne stvari onih naroda koje je Jehova oterao ispred Izraelovih sinova.<sup>c</sup>

**25** Pete godine Rovoamovog kraljevanja Sisak,<sup>d</sup> kralj Egipta, napao je Jerusolim. **26** On je uzeo blago iz Jehovinog doma i blago iz kraljevog dvora,<sup>e</sup> sve je uzeo.<sup>f</sup> Uzeo je i sve zlatne štitove koje je napravio Solomon.<sup>g</sup> **27** Posle toga, kralj Rovoam je umesto njih napravio bakarne štitove i predao ih na čuvanje zapovednicima telesne straže,<sup>h</sup> koja je stražarila na ulazu u kraljev dvor.<sup>i</sup> **28** Kad god je kralj išao u Jehovin dom, telesna straža ih je nosila, a kasnije ih je vraćala u stražarnicu telesne straže.<sup>j</sup>

**29** Ostala Rovoamova dela i sve što je činio, zar to nije zapisano u letopisima<sup>k</sup> Judinih kraljeva? **30** Sve vreme vodio se rat između Rovoama i Jerovoama.<sup>l</sup> **31** Rovoam je počinuo kod svojih praočeva i bio je sahranjen kod svojih praočeva u Davidovom gradu.<sup>m</sup> Njegova majka zvala se Nama i bila je Amonka.<sup>n</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Avijam.<sup>o</sup>

**15** Osmamnaeste godine vladanja Jerovoama,<sup>p</sup> Navatovog sina,<sup>r</sup> Avijam je postao kralj nad Judom.<sup>s</sup> **2** On je tri godine vladao u Jerusalimu. Njegova majka zvala se Maha<sup>t</sup>

1Kr 14:27\* Ili: „glasnicima“. Doslovno: „trkačima“.

## 14. poglavlje

- a Pz 12:2  
2Le 28:4  
Is 57:5
- b Pz 23:17  
1Kr 15:12  
1Kr 22:46
- c 2Kr 23:7  
Os 4:14
- d 1Kr 11:40  
2Le 12:2
- e 1Kr 7:51  
1Kr 15:18  
2Kr 18:15  
2Kr 24:13
- f 2Le 12:9  
Ps 39:6
- g 1Kr 10:17  
2Le 9:15
- h 1Sa 8:11  
1Sa 22:17  
2Sa 15:1
- i 2Le 12:10  
J 2Le 12:11
- k 1Kr 11:41  
1Kr 15:23  
1Le 27:24  
2Le 12:15
- l 1Kr 12:24  
1Kr 15:6
- m 1Kr 11:43  
1Kr 15:24  
1Kr 22:50
- n 1Kr 11:1  
2Le 12:13
- o 1Le 3:10  
Mt 1:7

## 15. poglavlje

- p 1Kr 12:20
- r 1Kr 12:2
- s 2Le 11:22  
2Le 13:1
- t 2Le 11:20  
2Le 13:2

## Desna kolona

- a 2Le 11:21
- b 2Kr 20:3  
2Le 25:2  
2Le 31:20  
Ps 119:80
- c 1Kr 11:4
- d 2Sa 7:12  
Ps 89:35  
Is 37:35  
Jer 33:21
- e 1Kr 11:36  
2Le 21:7  
Ps 132:17  
Lu 1:69  
Lu 2:32  
Jv 1:9  
Jv 8:12  
Ot 22:16
- f Ps 87:5
- g 1Kr 14:8  
2Kr 22:2
- h 2Sa 11:4  
2Sa 11:15  
Ps 51:9
- i 1Kr 14:30  
2Le 12:15
- j 2Le 13:22
- k 2Le 13:3  
1Le 14:1
- m 1Le 3:10  
Mt 1:7
- n 1Kr 15:2  
2Le 13:2  
2Le 13:2
- o 1Kr 15:2  
2Le 11:21

i bila je Avesalomova unuka.<sup>a</sup>

**3** Avijam je činio sve grehe\* koje je činio njegov otac pre njega, i nije bio celim srcem<sup>b</sup> odan Jehovi, njegovom Bogu, kao što je to bio David, njegov praotac.<sup>c</sup> **4** Ali mu je Jehova, njegov Bog, zbog Davida<sup>d</sup> dao svetiljku<sup>e</sup> u Jerusalimu tako što je podigao njegovog sina nakon njega i sačuvao Jerusolim,<sup>f</sup> **5** jer je David činio ono što je ispravno u Jehovinih očima i celog svog života<sup>g</sup> nije odstupio ni od čega što mu je on zapovedio, osim u slučaju onoga što je bilo s Urijom Hetejinom.<sup>h</sup> **6** Između Rovoama i Jerovoama vodio se rat celog Rovoamovog života.<sup>i</sup>

**7** Ostala Avijamova dela i sve što je učinio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>j</sup> Judinih kraljeva? Između Avijama i Jerovoama takođe se vodio rat.<sup>k</sup>

**8** Avijam je počinuo kod svojih praočeva i sahranili su ga u Davidovom gradu.<sup>l</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Asa.<sup>m</sup>

**9** Dvadesete godine vladanja Jerovoama, kralja Izraela, Asa je postao Judin kralj. **10** On je četrdeset i jednu godinu vladao u Jerusalimu. Njegova baka zvala se Maha<sup>n</sup> i bila je Avesalomova unuka.<sup>o</sup> **11** Asa je činio ono što je ispravno u Jehovinih očima, poput Davida, svog praočeva.<sup>p</sup> **12** Proterao je iz zemlje hramske bludnike<sup>r</sup> i uklonio

p 2Le 14:2; 2Le 14:11; 2Le 15:17; r Pz 23:17; 1Kr 14:24; 1Kr 22:46; 1Ko 6:9.

1Kr 15:3\* Doslovno: „Hodio je u svim gresima“.

sve odvratne idole<sup>a</sup> koje su načinili njegovi praočevi.<sup>b</sup>

**13** Svoju baku Mahu<sup>c</sup> svrgnuo je s položaja kraljice majke,<sup>d</sup> jer je načinila jezivog idola za obožavanje obrednog debela.\* Asa je posekao njenog jezivog idola<sup>e</sup> i spalio<sup>f</sup> ga u dolini Kedron.<sup>g</sup> **14** Ali obredne uzvišice<sup>h</sup> nije uklonio.<sup>i</sup> Ipak, Asa je čitavog svog života celim srcem bio odan Jehovi.<sup>j</sup> **15** On je u Jehovin dom uneo stvari koje je posvetio njegov otac i stvari koje je sam posvetio: srebro, zlato i posude.<sup>k</sup>

**16** Između Ase i Vase, kralja Izraela, vodio se rat<sup>l</sup> celog njihovog života. **17** Vasa, kralj Izraela, došao je na Judu i počeo da utvrđuje Ramu<sup>m</sup> da niko ne bi mogao da odlazi od Ase, Judinog kralja, niti da dolazi kod njega.<sup>n</sup> **18** Tada je Asa uzeo sve srebro i zlato koje je ostalo u riznicama Jehovinog doma i u riznicama kraljevog dvora i dao ga svojim slugama. Zatim ih je poslao sirijskom kralju<sup>o</sup> Ven-Adadu,<sup>p</sup> sinu Tavrmona, Esonovog sina, koji je živio u Damasku,<sup>r</sup> i poručio mu: **19** „Postoji savez između mene i tebe, između mog oca i tvog oca. Evo, šaljem ti na dar<sup>s</sup> srebro i zlato. Hajde, raskini svoj savez s Vasom, kraljem Izraela, tako da ode od mene.“<sup>t</sup> **20** Ven-Adad je poslušao kralja Asu i poslao zapovednike svoje vojske na izraelske gradove. On je pokorio Ijon,<sup>u</sup> Dan,<sup>v</sup> Avel-Vetmahu<sup>z</sup> i sav Hinerot, svu Neftalimo-

1Kr 15:12\* Ili: „balegave idole“. 13\* Ili: „Ašere“.

15. poglavlje

- a Iz 20:4  
2Le 14:3  
Jer 10:14
- b 1Kr 11:7  
1Kr 14:23  
Jzk 20:18
- c 2Le 11:20
- d Pz 13:6  
2Le 15:16  
Za 13:3  
Mt 10:37  
Lu 12:53
- e Pz 7:5  
2Kr 18:4  
2Le 34:4
- f Pz 9:21
- g 2Sa 15:23  
Jv 18:1
- h Br 33:52  
Pz 12:2  
1Kr 22:43  
i 1Sa 9:12
- j 1Kr 8:61  
2Le 15:17
- k 1Le 26:26  
2Le 15:18
- l 1Kr 15:32  
1Kr 16:3  
1Kr 16:12  
2Le 16:3
- m 1N 18:25  
2Le 16:1
- n 1Kr 12:27  
2Le 11:14
- o 2Le 16:7  
2Le 16:9
- p 2Le 16:2
- r Pst 15:2  
1Kr 11:24  
Jer 49:27  
Am 1:5
- s Psl 17:8
- t 2Le 16:3
- u 2Kr 15:29
- v Su 18:29  
1Kr 12:29
- z 2Sa 20:14

Desna kolona

- a 2Le 16:4
- b 2Le 16:5
- c 1Kr 14:17  
Pes 6:4
- d 2Le 16:6
- e 1N 18:24  
1N 21:17
- f 1N 18:26  
Su 20:1  
1Sa 7:5  
Jer 40:6
- g 1Kr 14:29  
2Le 16:11
- h Ps 90:10
- i 2Le 16:12  
Pro 12:1
- j 2Le 16:13
- k 2Le 16:14
- l 1Kr 22:42  
2Le 17:4  
2Le 18:1  
2Le 19:4  
2Le 20:25  
Mt 1:8
- m 1Kr 14:20
- n 1Kr 14:9  
1Kr 16:7  
1Kr 16:25  
1Kr 16:30
- o 1Kr 12:28  
1Kr 13:33
- p 1Kr 12:30  
1Kr 14:16
- r 1Kr 15:16

vu zemlju.<sup>a</sup> **21** Kad je Vasa to saznao, odmah je prestao da utvrđuje Ramu<sup>b</sup> i ostao je u Tersu.<sup>c</sup> **22** Kralj Asa je okupio sav Judin narod,<sup>d</sup> ne izuzimajući nikoga. Oni su odneli kamenje i drvenu građu kojima je Vasa utvrđivao Ramu. Kralj Asa je time počeo da utvrđuje Venijaminovu Gavu<sup>e</sup> i Mispu.<sup>f</sup>

**23** Ostala Asina dela, svi njegovi poduhvati, sve što je učinio i koje je gradove izgradio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>g</sup> Judinih kraljeva? U starosti<sup>h</sup> su mu obolele noge.<sup>i</sup> **24** Asa je počinio kod svojih praočeva<sup>j</sup> i bio je sahranjen kod svojih praočeva u gradu Davida, svog praoca.<sup>k</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Josafat.<sup>l</sup>

**25** Nadav,<sup>m</sup> Jerovoamov sin, postao je kralj nad Izraelom druge godine Asinog vladanja nad Judom, i vladao je nad Izraelom dve godine. **26** On je činio ono što je zlo<sup>n</sup> u Jehovinih očima i išao je putem svog oca,<sup>o</sup> čineći njegove grehe kojima je naveo Izrael na greh.<sup>p</sup> **27** Vasa,<sup>r</sup> Ahijin sin, iz Isaharovog doma, počeo je da kuje zaveru protiv njega. Vasa ga je ubio kod Givetona,<sup>s</sup> koji je pripadao Filistejima, dok su Nadav i svi Izraelci opsedali Giveton. **28** Vasa ga je ubio treće godine Asinog vladanja nad Judom, i počeo je da vlada umesto njega.<sup>t</sup> **29** Čim je postao kralj, pobio je ceo Jerovoamov dom. Od Jerovoamovog doma nije poštedeo ništa što diše, sve ih je istre-

s 1N 19:44; 1N 21:23; 1Kr 16:15; t 1Kr 14:6.

bio, prema reči koju je Jehova rekao preko svog sluga Ahije iz Siloma,<sup>a</sup> **30** zbog Jerovoamovih greha koje je počinio<sup>b</sup> i kojima je naveo Izrael na greh i zbog njegovih uvreda kojima je izazivao Jehovu, Izraelovog Boga.<sup>c</sup> **31** Ostala Nadavova dela i sve što je činio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>d</sup> kraljeva Izraela? **32** Između Ase i Vase, kralja Izraela, vodio se rat celog njihovog života.<sup>e</sup>

**33** Treće godine Asinog vladanja nad Judom, Vasa, Ahijin sin, postao je kralj nad celim Izraelom u Tersu i vladao je dvadeset i četiri godine.<sup>f</sup> **34** On je činio ono što je zlo u Jehovinom očima<sup>g</sup> i išao je putem Jerovoama,<sup>h</sup> čineći njegove grehe kojima je naveo Izrael na greh.<sup>i</sup>

**16** Tada je Juju,<sup>j</sup> Ananijevom sinu,<sup>k</sup> došla Jehovina reč protiv Vase: **2** „Ja sam te podigao iz prašine<sup>l</sup> da bih te postavio za vođu svog naroda Izraela,<sup>m</sup> a ti si pošao Jerovoamovim putem<sup>n</sup> i naveo si moj narod Izrael na greh vređajući me svojim gresima.<sup>o</sup> **3** Zato ću ja počistiti Vasu i njegov dom, i učiniću s njegovim domom kao s domom Jerovoama, Navatovog sina.<sup>p</sup> **4** Ko iz Vasinog doma umre u gradu, poješće ga psi, a ko iz njegovog doma umre u polju, poješće ga ptice nebeske.“<sup>q</sup>

**5** Ostala Vasina dela, sve što je činio i svi njegovi poduhvati, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>s</sup> kraljeva Izraela? **6** Vasa je počinuo

## 15. poglavlje

- a 1Kr 14:10  
Ps 21:10
- b 1Kr 14:9
- c Jer 7:19
- d 1Kr 14:19
- e 2Le 12:15
- f 1Kr 16:8
- g 1Kr 16:7
- h 1Kr 12:28  
1Kr 13:33
- i 1Kr 14:9  
Is 1:4

## 16. poglavlje

- j 2Le 19:2  
2Le 20:34
- k 2Le 16:7
- l 1Sa 2:8  
Ps 113:7
- m Ps 75:7  
Lu 1:52
- n 1Kr 13:33
- o 1Kr 14:16
- p 1Kr 14:10  
1Kr 15:29
- r 1Kr 14:11  
Jov 21:19
- s 1Kr 14:19  
1Kr 15:31

## Desna kolona

- a 1Kr 15:21  
1Kr 15:33
- b Iz 20:5  
Iz 34:7
- c 1Kr 16:13
- d Ps 115:4  
Is 2:8  
Is 44:9
- e 1Kr 14:14  
1Kr 15:27
- f 2Kr 9:31
- g Psl 20:1  
Psl 31:4  
Lu 21:34
- h Pst 24:2  
Pst 39:4
- i 2Kr 9:31
- j 1Sa 25:22  
1Kr 14:10  
2Kr 9:8
- k Br 35:19  
Br 35:31
- l Ps 9:5  
Ps 109:13
- m 1Kr 16:3
- n 1Kr 16:1
- o 1Kr 16:6
- p Pz 32:21  
1Sa 12:21  
2Kr 17:15  
Is 41:29  
Jer 10:14  
Del 14:15  
Ri 1:23  
1Ko 8:4  
1Ko 10:19

kod svojih praočeva i bio je sahranjen u Tersu.<sup>a</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Ila. **7** Jehovina reč došla je preko proroka Juja, Ananijevog sina, protiv Vase i njegovog doma<sup>b</sup> zbog sveg zla koje je počinio pred Jehovom, vređajući<sup>c</sup> ga delima svojih ruku,<sup>d</sup> postavši tako poput Jerovoamovog doma, a i zbog toga što je ubio Nadava.<sup>e</sup>

**8** Dvadeset i šeste godine Asinog vladanja nad Judom, Ila, Vasin sin, postao je kralj nad Izraelom u Tersu i vladao je dve godine. **9** Njegov sluga Zimrije,<sup>f</sup> zapovednik nad polovinom bojnih kola, skovao je zaveru protiv njega. Dok je Ila bio u Tersu i opijao<sup>g</sup> se u kući Arse, upravitelja svog dvora<sup>h</sup> u Tersu, **10** došao je Zimrije, napao<sup>i</sup> ga i ubio, a zatim je počeo da vlada umesto njega. To je bilo dvadeset i sedme godine Asinog vladanja nad Judom. **11** Čim je počeo da vlada i čim je seo na presto, Zimrije je odmah pobio ceo Vasin dom. Nije mu ostavio nijedno muško,<sup>j</sup> ni njegovog krvnog osvetnika<sup>k</sup> ni njegovog prijatelja. **12** Tako je Zimrije istrebio ceo Vasin dom<sup>l</sup> po reči koju je Jehova<sup>m</sup> rekao protiv Vase preko proroka Juja,<sup>n</sup> **13** zbog svih greha koje su počinili Vasa i njegov sin Ila,<sup>o</sup> i kojima su naveli Izrael na greh, vređajući Jehovu, Izraelovog Boga, svojim ništavnim idolima.<sup>p</sup> **14** Ostala Ilina dela i sve što je učinio, zar

**1Kr 16:11\*** Doslovno: „ništa što mokri uza zid“.

## 1. KRALJEVIMA 16:15-31 Zimrijeva smrt; Amrije; Ahav i Jezavelja 490

nije sve to zapisano u letopisima<sup>a</sup> kraljeva Izraela?

**15** Dvadeset i sedme godine Asinog vladanja nad Judom, Zimrije je postao kralj i vladao je sedam dana<sup>b</sup> u Tersi. U to vreme narod je bio ulogoren ispred Givetona,<sup>c</sup> koji je pripadao Filistejima. **16** Kad je narod u logoru čuo da je Zimrije ceo Izrael je istog dana u logoru postavio Amrija,<sup>d</sup> zapovednika vojske, za kralja nad Izraelom. **17** Tada su Amrije i svi Izraelci otišli od Givetona i počeli sa opsadom<sup>e</sup> Terse. **18** Kada je Zimrije video da je grad osvojen, otišao je u utvrđenje kraljevskog dvora i zapalio kraljevski dvor. Tako je poginuo<sup>f</sup> **19** zbog greha koje je počinio, radeći ono što je zlo u Jehovininim očima<sup>g</sup> i hodeći Jerovoamovim putem i čineći grehe koje je i on činio i kojima je navodio Izrael na greh.<sup>h</sup> **20** Ostala Zimrijeva dela i zavera koju je skovao, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>i</sup> kraljeva Izraela?

**21** Tada se izraelski narod podelio na dve strane.<sup>j</sup> Jedan deo naroda pristao je uz Tivniju, Ginatovog sina, koga su hteli da postave za kralja, a drugi deo pristao je uz Amrija. **22** Na kraju je narod koji je pristao uz Amrija nadvladao one koji su pristali uz Tivniju, Ginatovog sina. Tivnija je umro, a Amrije je počeo da vlada.

**23** Trideset i prve godine Asinog vladanja nad Judom, Amrije je postao kralj nad

### 16. poglavlje

- a 1Kr 14:19
- b Jov 20:5
- c IN 19:44  
IN 21:23  
1Kr 15:27
- d 2Kr 8:26  
Psl 28:2  
Mi 6:16
- e Pz 20:19
- f Su 9:54  
1Sa 31:4  
2Sa 17:23  
Mt 27:5
- g 1Kr 15:30  
Ps 9:16
- h 1Kr 12:28  
1Kr 14:9
- i 1Kr 14:19  
1Kr 15:31  
1Kr 16:5  
1Kr 22:39
- j Psl 28:2  
Mt 12:25

### Desna kolona

- a 1Kr 20:1  
1Kr 22:37  
2Kr 17:24  
Am 6:1  
Del 8:5
- b 1Kr 14:9  
Mi 6:16
- c 1Kr 12:28  
1Kr 13:33
- d 1Kr 16:13
- e 1Kr 14:19
- f 1Kr 16:33  
1Kr 21:4  
1Kr 21:21  
2Kr 10:1  
2Le 18:1
- g 1Kr 16:24  
1Kr 20:10  
Is 7:9
- h 1Kr 16:25  
1Kr 21:25  
2Kr 3:2
- i So 3:2
- j 1Kr 12:28
- k Pz 7:3  
IN 23:12
- l 1Kr 18:4  
1Kr 18:19  
1Kr 19:1  
1Kr 21:7  
1Kr 21:25  
2Kr 9:30  
Ot 2:20
- m Pst 10:15  
1Kr 11:1
- n Su 2:11  
Su 10:6  
2Kr 10:19  
2Kr 17:16

Izraelom i vladao je dvanaest godina. U Tersi je vladao šest godina. **24** Zatim je od Semera za dva talanta\* srebra kupio samarijsku goru i na njoj počeo da zida grad. Taj grad koji je izgradio nazvao je Samarija<sup>r</sup> po imenu Semera, gospodara te gore.<sup>a</sup> **25** Amrije je činio ono što je zlo u Jehovininim očima i bio je gori od svih koji su bili pre njega.<sup>b</sup> **26** U svemu je išao putem Jerovoama, Navatovog sina,<sup>c</sup> čineći njegove grehe kojima je naveo Izrael na greh, vredajući Jehovu, Izraelovog Boga, svojim ništavnim idolima.<sup>d</sup> **27** Ostala Amrijeva dela, sve što je učinio i svi njegovi poduhvati, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>e</sup> kraljeva Izraela? **28** Amrije je počinuo kod svojih praočeva i bio je sahranjen u Samariji. Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Ahav.<sup>f</sup>

**29** Ahav, Amrijevi sin, postao je kralj nad Izraelom trideset i osme godine Asinog vladanja nad Judom. Ahav, Amrijevi sin, vladao je dvadeset i dve godine nad Izraelom u Samariji.<sup>g</sup> **30** On je činio ono što je zlo u Jehovininim očima, i to više nego svi koji su bili pre njega.<sup>h</sup> **31** I kao da mu je bilo malo<sup>i</sup> što je činio iste grehe\* kao i Jerovoam,<sup>j</sup> Navatov sin, nego je još uzeo za ženu<sup>k</sup> Jezavelju,<sup>l</sup> kćer Etvalla, kralja Sidonaca,<sup>m</sup> i počeo je da služi Valu<sup>n</sup> i da mu se kla-

**1Kr 16:24\*** Vidi dodatak 13. **24<sup>r</sup>** „Samarija“ znači „posed Semerovog roda“. **31\*** Doslovno: „hodio u istim gresima“.

nja. **32** Osim toga, podigao je oltar Valu u Valovom hramu<sup>a</sup> koji je sagradio u Samariji. **33** Ahav je načinio i obredno deblo.<sup>b</sup> Tako je on vređao<sup>c</sup> Jehovu, Izraelovog Boga, više od svih kraljeva Izraela koji su bili pre njega.

**34** U njegovo vreme Hil iz Vetilja sagradio je Jerihon. Aviramom, svojim prvencem, platio je što mu je položio temelj, a Seguvom, svojim najmlađim sinom, platio je što mu je postavio vrata, po reči koju je Jehova rekao preko Isusa, Navinovog sina.<sup>d</sup>

**17** Ilija<sup>e</sup> Tesvičanin, jedan od stanovnika Galada,<sup>f</sup> reče Ahavu: „Tako živ bio Jehova,<sup>g</sup> Izraelov Bog, pred kojim stojim,<sup>h</sup> ovih godina neće biti ni rose ni kiše,<sup>i</sup> osim po mojoj reči!“<sup>j</sup>

**2** Zatim mu je došla Jehovina reč:<sup>k</sup> **3** „Idi odavde i kreni na istok, pa se sakrij<sup>l</sup> kod potoka\* Horata koji je istočno od Jordana. **4** Piceš vodu iz potoka,<sup>m</sup> a gavranima<sup>n</sup> ću zapovediti da te tamo hrane.“<sup>o</sup> **5** On je odmah otišao i postupio po Jehovinoj reči.<sup>p</sup> Otišao je i nastanio se kod potoka Horata koji je istočno od Jordana. **6** Gavrani su mu donosili hleb i meso ujutru i uveče, a vodu je pio iz potoka.<sup>r</sup> **7** Ali posle nekog vremena potok je presušio,<sup>s</sup> jer u zemlji nije bilo kiše.

**8** Tada mu je došla Jehovina reč:<sup>t</sup> **9** „Ustani i pođi u Sareptu,<sup>u</sup> koja pripada Sido-

## 16. poglavlje

- a 2Kr 10:21
- 2Kr 10:27
- b Iz 34:13
- 2Kr 10:26
- 2Kr 13:6
- c 1Kr 14:9
- d IN 6:26
- IN 23:14
- Za 1:6

## 17. poglavlje

- e 1Kr 17:16
- 1Kr 17:22
- 1Kr 18:36
- 1Kr 18:46
- 2Kr 2:8
- 2Kr 2:11
- 2Le 21:12
- Lu 1:17
- Jv 1:21
- f IN 22:9
- 2Kr 10:33
- g Pz 6:13
- 1Sa 19:6
- 1Kr 22:14
- 2Kr 3:14
- Jer 12:16
- h Pz 10:8
- Lu 1:19
- i Le 26:21
- Pz 28:23
- j Jer 14:22
- Lu 4:25
- Ja 5:17
- k Br 12:6
- l Ps 31:20
- Ps 83:3
- m Ps 110:7
- n Ps 147:9
- Ri 8:28
- o Ps 37:25
- Ps 37:25
- Mt 6:11
- 2Pe 2:9
- p Ps 119:60
- Psl 3:5
- r Br 11:23
- Su 15:19
- Ps 37:19
- s 1Kr 18:5
- Jov 6:15
- t Ps 36:10
- u Avd 20
- Lu 4:26

## Desna kolona

- a Pst 24:17
- Mt 10:42
- Jv 4:7
- Jev 11:37
- b Pst 18:5
- c Pz 6:13
- Jer 4:2
- d Pst 18:6
- e Mt 15:33
- f 2Kr 4:2
- g Tu 4:9
- h Is 41:10
- i Psl 3:9
- Mt 19:21
- 1Pe 1:7
- j Ps 34:10
- Psl 3:10
- Fp 4:19
- k 2Le 20:20
- Mt 10:41
- Lu 4:25
- l Ps 37:19
- Psl 11:24
- Lu 18:27
- 2Ko 9:10

nu, pa ostani tamo. Zapovedio sam jednoj udovici u tom mestu da te hrani.“ **10** On je ustao i otišao u Sareptu. Kad je došao do gradskih vrata ugledao je jednu udovicu koja je skupljala drva. On je pozva i reče: „Molim te, donesi mi u posudi malo vode da pijem.“<sup>a</sup> **11** Kad je ona pošla da je donese, on joj doviknu: „Molim te, donesi mi i malo hleba!“<sup>b</sup> **12** Ona na to reče: „Tako živ bio Jehova,<sup>c</sup> tvoj Bog, nemam hleba<sup>d</sup> već samo šaku<sup>e</sup> brašna u ćupu i malo ulja<sup>f</sup> u krčagu. I evo, hoću da skupim malo drva pa da odem i priprelim nešto sebi i svom sinu da to pojedemo, pa da umremo.“<sup>g</sup>

**13** Tada joj Ilija reče: „Ne boj se.<sup>h</sup> Idi i učini kako si rekla. Samo najpre od toga napravi meni malu pogaču<sup>i</sup> pa mi je donesi, a posle pripremi nešto sebi i svom sinu. **14** Jer ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Brašno u ćupu neće se potrošiti niti će ulje u krčagu nestati sve do dana kad Jehova pušti kišu na zemlju.'“<sup>j</sup> **15** Ona je otišla i učinila kao što je rekao Ilija. I dugo su imali šta da jedu ona, on i njen dom.<sup>k</sup> **16** Brašno u ćupu nije se potrošilo niti je ulje u krčagu nestalo,<sup>l</sup> prema reči koju je Jehova rekao preko Ilije.

**17** Posle toga se razboleo sin te žene, kod koje je boravio. Njegova bolest je bivala sve teža tako da je na kraju izdahnuo.<sup>m</sup> **18** Tada žena reče Iliji: „Zašto si mi to učinio,<sup>n</sup> Božji

1Kr 16:33\* Ili: „Ašeru“. 17:3\* Vidi doatak 12.

m Pst 2:7; 2Kr 4:20; Jov 34:14; Pro 9:11; n 2Sa 16:10; 2Sa 19:22; 2Kr 3:13; Mt 8:29; Mr 1:24; Jv 2:4.

čoveče? Došao si kod mene da me podsetiš na moj greh<sup>a</sup> i da mi ubiješ sina.“ **19** Ali on joj reče: „Daj mi svog sina.“ Tada ga uze iz njenog naručja, odnese ga u gornju sobu<sup>b</sup> gde je stanovao i položi ga na svoju postelju.<sup>c</sup> **20** Onda poče da priziva Jehovu: „Jehova, Bože moj,<sup>d</sup> zar ćeš i ovoj udovici kod koje boravam naneti zlo i ubiti joj sina?“ **21** Zatim se tri puta ispruži nad detetom<sup>e</sup> i povika k Jehovi: „Jehova, Bože moj, molim te neka se u ovo dete vrati život.“<sup>f</sup> **22** Jehova je uslišio Ilijin glas<sup>g</sup> tako da se život deteta vratio u njega i on je oživeo.<sup>h</sup> **23** Tada Ilija uze dete, donese ga iz gornje sobe u kuću i dade ga njegovoj majci, pa reče: „Vidi, tvoj sin je živ.“<sup>i</sup> **24** A žena reče Iliji: „Sada zaista znam da si ti Božji čovek<sup>j</sup> i da je Jehovina reč u tvojim ustima istinita.“<sup>k</sup>

**18** Posle mnogo vremena,<sup>l</sup> to jest treće godine, Ilija je došla Jehovina reč: „Idi i pokaži se Ahavu, jer sam odlučio da pustim kišu na zemlju.“<sup>m</sup> **2** Tako je Ilija otišao da se pokaže Ahavu. A u Samariji je vladala velika glad.<sup>n</sup>

**3** Ahav je pozvao Avdiju, upravitelja svog dvora.<sup>o</sup> (Avdija se mnogo bojao<sup>p</sup> Jehove. **4** Kad je Jezavelja<sup>q</sup> ubijala Jehovine proroke,<sup>s</sup> Avdija je uzeo sto proroka i sakrio ih u dve pećine, po pedeset u svakoj, i donosio im je hleba i vode.)<sup>t</sup> **5** Ahav reče Avdiji: „Obidi sve izvore i potoke u zemlji. Možda

1Kr 17:21\* Doslovno: „duša“. Vidi dodatak 2.

17. poglavlje

- a Jov 13:26
- b 2Kr 4:10
- Del 9:37
- c 2Kr 4:21
- 2Kr 4:32
- d 1Kr 18:36
- Ps 99:6
- Mt 21:22
- e 2Kr 4:34
- Del 20:10
- f Pst 35:18
- Jer 15:9
- g Ps 65:2
- Psl 15:8
- Del 9:40
- Jev 11:19
- Ja 5:16
- h Pz 32:39
- 1Sa 2:6
- 2Kr 4:34
- 2Kr 13:21
- Lu 7:15
- Lu 8:55
- Jv 5:28
- Jv 11:44
- Del 9:41
- Del 20:10
- Ri 14:9
- i Jev 11:35
- j Jv 3:2
- k 1So 2:13
- 1Jv 2:21

18. poglavlje

- l Lu 4:25
- Ja 5:17
- m Ps 65:9
- Ps 65:10
- Jer 14:22
- Mt 5:45
- n Le 26:26
- Pz 28:24
- Ti 4:9
- o Pst 24:2
- Pst 39:4
- p Psl 8:13
- Psl 14:26
- Mal 3:16
- Del 10:2
- r 1Kr 16:31
- s Ne 9:26
- Ps 105:15
- t Psl 19:17
- Mt 10:42

Desna kolona

- a Ps 104:14
- b Jer 14:5
- Jl 1:18
- c Jer 14:3
- d 2Kr 1:8
- e 1Sa 25:23
- f 2Kr 8:12
- g 1Pe 2:17
- h 1Kr 17:18
- i Pz 6:13
- 1Kr 1:29
- j 1Kr 17:3
- 1Kr 17:9
- k 2Kr 2:16
- Jzk 3:12
- Mt 4:1
- Del 8:39
- l Psl 16:14
- m Ps 18:21
- Ps 71:17
- Psl 8:13
- Pro 7:18
- Pro 12:1
- Is 50:10
- n 1Kr 18:4
- o Mt 25:35
- p Psl 22:3

ćemo pronaći malo zelene trave<sup>a</sup> da sačuvamo život konjima i mazgama, da nam ne uginu sva stoka.“<sup>b</sup> **6** Tako su se među sobom dogovorili kuda će ići. Ahav je sam otišao jednim putem, a Avdija je otišao drugim putem, isto sam.<sup>c</sup>

**7** Dok je Avdija bio na putu, u susret mu je došao Ilija.<sup>d</sup> Kad ga je Avdija prepoznao, pade ničice<sup>e</sup> i reče: „Jesi li to ti, moj gospodaru<sup>f</sup> Ilija?“ **8** On mu odgovori: „Ja sam. Idi i reci svom gospodaru: ‘Evo Ilije.’“ **9** Ali on reče: „Šta sam zgrešio<sup>h</sup> da svog slugu predaješ u ruke Ahavu da me pogubi?“ **10** Tako živ bio Jehova,<sup>i</sup> tvoj Bog, nema naroda ni kraljevstva kuda moj gospodar nije slao da te traže. Kad bi mu rekli: ‘Nije ovde’, tražio bi od tog kraljevstva ili naroda da se zakunu da te nisu našli.<sup>j</sup> **11** A ti sad ka-žeš: ‘Idi i reci svom gospodaru: ‘Evo Ilije.’“ **12** Ali kad odem od tebe, Jehovin duh<sup>k</sup> će te odneti ko zna gde. Ako odem i kažem Ahavu, a on te ne nađe, sigurno će me ubiti.<sup>l</sup> A tvoj sluga boji se Jehove od svoje mladosti.<sup>m</sup> **13** Zar moj gospodar nije čuo šta sam učinio kad je Jezavelja ubijala Jehovine proroke, kako sam sakrio sto Jehovinih proroka, po pedeset u svakoj pećini,<sup>n</sup> i donosio im hleba i vode?<sup>o</sup> **14** A ti sada ka-žeš: ‘Idi i reci svom gospodaru: ‘Evo Ilije.’“ On će me sigurno ubiti.“<sup>p</sup> **15** Ali Ilija reče: „Tako živ bio Jehova<sup>q</sup> nad voj-

r Pz 6:13; Is 49:18.

skama<sup>a</sup> pred kojim stojim, danas ću mu se pokazati.“

**16** Tada je Avdija pošao u susret Ahavu i javio mu vest, a Ahaj je krenuo pred Iliju.

**17** Čim Ahav ugleda Iliju, reče mu: „Jesi li ti onaj što donosi nevolju Izraelu?“<sup>b</sup>

**18** On odgovori: „Ne donosim ja nevolju<sup>c</sup> Izraelu, nego ti i dom tvog oca,<sup>d</sup> jer ste ostavili Jehovine zapovesti<sup>e</sup> i pošli za likovima Vala.<sup>f</sup> **19** A sada zapovedi da se k meni na goru Karmil<sup>g</sup> skupi ceo Izrael zajedno s četiristo i pedeset Valovih proroka<sup>h</sup> i četiristo proroka koji se klanjaju obrednom deblu,<sup>si</sup> koji jedu za Jezaveljinim stolom.“<sup>i</sup> **20** Ahav je pozvao sve Izraelove sinove i skupio proroke<sup>k</sup> na gori Karmil.

**21** Tada Ilija pristupi celom narodu i reče: „Dokle ćete hramati na dve strane? Ako je Jehova istiniti Bog, idite za njim,<sup>m</sup> a ako je Val, idite za njim.“ Ali narod mu ne odgovori ni reči. **22** Ilija reče narodu: „Još sam samo ja ostao od Jehovinih proroka,<sup>n</sup> a Valovih proroka ima četiristo i pedeset. **23** Neka nam sada daju dva junca pa neka oni izaberu sebi jednog junca, neka ga iseku na komade i stave na drva, ali neka ne pale vatru. A ja ću pripremiti drugog junca i staviti ga na drva, ali neću paliti vatru. **24** Tada vi prizovite ime svog boga,<sup>o</sup> a ja ću prizvati Jehovino ime. Bog koji odgovori vatrom,<sup>p</sup> to je istiniti Bog.“<sup>r</sup> Na to ceo narod odgovori: „Dobro si rekao.“

**1Kr 18:19\*** Ili: „Ašeri“.

**18. poglavlje**

- a 1Sa 4:4  
Ps 24:10
- b Del 24:13  
2Pe 2:10  
Ju 8
- c IN 7:25
- d Jzk 3:8
- e Iz 20:4  
1Kr 9:9  
Jer 2:13
- f 1Kr 16:31
- g IN 19:26  
2Kr 2:25  
Jer 46:18  
Am 1:2
- h Jzk 13:3
- i 1Kr 16:33
- j 1Kr 19:1
- k 1Kr 22:6
- l Pz 4:35  
2Kr 17:41  
Is 42:8  
Jer 2:11  
Os 10:2  
Mt 12:30  
1Ko 10:21  
2Ko 6:14
- m Iz 20:5  
IN 24:15  
1Sa 7:3  
Ps 100:3
- n 1Kr 19:10
- o Su 6:31
- p Pz 4:24
- r Le 9:24  
Su 6:21  
1Le 21:26  
2Le 7:1

**Desna kolona**

- a Ps 115:7
- b Ps 115:5  
Ps 135:16  
Is 44:18  
Is 45:20  
Jer 10:5  
Da 5:23  
Avk 2:18  
1Ko 8:4  
1Ko 10:19  
1Ko 12:2
- c Jer 10:15
- d Is 41:23
- e Mt 15:17
- f Su 3:24  
1Sa 24:3
- g Ps 121:4  
Ps 135:17  
Is 40:28
- h Le 19:28  
Pz 14:1
- i 1Sa 18:10  
1Kr 22:10
- J Is 44:20  
Ga 4:8
- k 1Kr 19:14
- l Iz 24:4  
IN 4:3
- m Pst 32:28  
Pst 33:20  
Pst 35:10  
2Kr 17:34  
Is 48:1
- n Iz 20:25  
Pz 27:6
- o Pst 13:18  
Pz 12:27  
1Kr 18:24

**25** Zatim Ilija reče Valovim prorocima: „Najpre vi izaberite jednog junca i pripremite ga, jer vas je više. I prizovite ime svog boga, ali ne palite vatru.“ **26** Oni su uzeli junca kog im je dao i pripremili ga, a zatim su od jutra do podne prizivali Valovo ime: „Vale, usliši nas!“ Ali nije bilo ni glasa<sup>a</sup> ni odgovora.<sup>b</sup> A oni su hramajući igrali oko oltara koji su načinili. **27** U podne Ilija počeo da im se ruga:<sup>c</sup> „Vičite iz sveg glasa, jer je on bog.“<sup>d</sup> Mora da se nešto zamislio ili treba da obavi nuždu<sup>e</sup> pa je otišao u nužnik.<sup>f</sup> Ili možda spava pa ga treba probuditi!“<sup>g</sup> **28** A oni su počeli da viču iz sveg glasa i da se po svom običaju seku<sup>h</sup> bodežima i kopljima dok ih nije oblila krv. **29** Kad je prošlo podne, i dalje su se ponašali neobično kao da su pali u pro-ročki zanos<sup>i</sup> sve dok nije došlo vreme da se prinese prinos od žita, ali nije bilo ni glasa ni odgovora niti znaka da iko sluša.<sup>j</sup>

**30** Na kraju Ilija reče celom narodu: „Pristupite k meni.“ Kad mu je pristupio ceo narod, on je počeo da popravlja Jehovin oltar koji je bio srušen.<sup>k</sup> **31** Ilija je uzeo dvanaest kamenova, prema broju plemena sinova Jakova, kome je došla Jehovina reč:<sup>l</sup> „Ime će ti biti Izrael.“<sup>m</sup> **32** Od tih kamenova podigao je oltar<sup>n</sup> u Jehovino ime.<sup>o</sup> Onda je oko oltara načinio jarak koji je obuhvatao toliko zemlje da se moglo zasejati dve sea mere\*<sup>p</sup>

**1Kr 18:32\*** Sea mera iznosi 7,33 litre. Vidi dodatak 13.



semena. **33** Zatim je naslagao drva,<sup>a</sup> isekao junca na komade i stavio ga na drva. Tada reče: „Napunite četiri krčaga vode i izlijte je na žrtvu paljenicu i na drva.“ **34** Zatim reče: „Učinite to još jednom.“ I učinili su to još jednom. Onda opet reče: „Učinite to i treći put.“ I učinili su to i treći put. **35** Voda se razlila svuda oko oltara, a i jarak se napunio vodom.

**36** Kad je došlo vreme<sup>b</sup> da se prinese prinos od žita, prorok Ilija pristupi i reče: „Jehova, Bože Avrahamov,<sup>c</sup> Isakov<sup>d</sup> i Izraelov,<sup>e</sup> neka se danas obznani da si ti Bog u Izraelu,<sup>f</sup> da sam ja tvoj sluga i da sam sve ovo učinio po tvojoj reči.<sup>g</sup> **37** Usliši me, Jehova, usliši me da bi ovaj narod znao da si ti, Jehova,<sup>h</sup> istiniti Bog, i da ti obraćaš njihovo srce.“<sup>i</sup>

**38** Tada dođe vatra<sup>j</sup> od Jehove i spali žrtvu paljenicu,<sup>k</sup> drva, kamenje i prašinu, i upi vodu iz jarka.<sup>l</sup> **39** Kad to vide, sav narod pade ničice<sup>m</sup> i reče: „Jehova je istiniti Bog! Jehova je istiniti Bog!“ **40** A Ilija im reče: „Pohvatajte Valove proroke! Ne dajte nijednom da pobegne!“ Oni su ih pohvatili, a Ilija ih je zatim odveo u dolinu Kison<sup>n</sup> i tamo ih pobio.<sup>o</sup>

**41** Zatim Ilija reče Ahavu: „Idi gore, jedi i pij,<sup>p</sup> jer se čuje huka koja najavljuje kišu.“<sup>q</sup> **42** Ahav je otišao gore da jede i pije, a Ilija se popeo na vrh Karmila, sagnuo se do zemlje<sup>s</sup> i stavio lice među kolena.<sup>t</sup> **43** Zatim svom sluzi reče: „Molim te, idi gore i pogle-

18. poglavlje

- a Pst 22:9  
Le 1:7
- b Iz 29:41  
Ps 141:2  
Del 3:1
- c Pst 26:24  
2Le 20:7
- d Pst 28:13  
Pst 31:53  
Pst 32:9  
Pst 46:3
- e 1Le 29:18  
Mt 22:32
- f Iz 20:2  
Ps 83:18  
Jzk 36:23
- g Br 16:28  
2Sa 7:21  
Jv 11:42
- h 2Le 14:11  
Ps 96:5  
Is 44:6  
Da 4:37
- i Jer 31:18  
Jzk 18:32  
Jzk 33:11
- j Le 9:24  
Su 6:21  
2Le 7:1
- k 1Kr 18:23  
l 1Kr 18:24  
m 2Le 7:3  
Ja 4:10
- n Su 5:21  
Ps 83:9
- o Pz 13:5  
Pz 18:20
- p Pro 9:7
- r 1Kr 17:1  
Za 10:1
- s IN 7:6  
Ja 5:16
- t Ps 89:7  
Jev 12:28  
Ja 5:17

Desna kolona

- a Lu 18:7
- b Lu 12:54
- c Mi 1:13
- d Ps 107:25  
Ps 147:18  
Ja 5:18
- e 1Sa 12:18  
Jov 38:37  
Ps 68:9
- f IN 19:18  
1Kr 21:1
- g Is 8:11  
Jzk 3:14
- h Iz 12:11  
2Kr 4:29  
2Kr 9:1  
1Pe 1:13
- i 1Sa 8:11  
1Pe 2:17

19. poglavlje

- j 1Kr 16:29  
1Kr 21:25
- k 1Kr 16:31
- l 1Kr 18:40
- m 1Kr 20:10
- n Del 23:13
- o Iz 2:15  
1Sa 27:1  
Psl 16:14  
Psl 22:3  
Mt 10:23
- p Pst 21:31
- r IN 15:28
- s Jon 4:6

daj prema moru.“ On je otišao i pogledao, a zatim rekao: „Ništa se ne vidi.“ A on reče: „Idi opet“, i tako sedam puta.<sup>a</sup> **44** Sedmi put sluga reče: „Eno, mali oblak kao čovečji dlan diže se s mora.“<sup>b</sup> Tada Ilija reče: „Idi i reci Ahavu: 'Preži konje<sup>c</sup> i idi da te ne uhvati pljusak!‘“ **45** U međuvremenu nebo se zamračilo od oblaka i vetra,<sup>d</sup> i počeo je jak pljusak.<sup>e</sup> Ahav se popeo na kola i odvezao u Jezrael.<sup>f</sup> **46** Jehovina ruka bila je nad Ilijom,<sup>g</sup> i on je podvio skutove haljine svoje<sup>h</sup> i trčao pred Ahavom sve do Jezraela.<sup>i</sup>

**19** Ahav<sup>j</sup> je ispričao Jezavelji<sup>k</sup> sve što je Ilija učinio i kako je mačem pobio sve proroke.<sup>l</sup> **2** Tada je Jezavelja poslala glasnika kod Ilije i poručila mu: „Neka mi bogovi učine tako<sup>m</sup> i neka me još teže kazne,<sup>n</sup> ako sutra u ovo doba ne učinim s tvojom dušom ono što si ti učinio s dušom svakog od njih!“ **3** Ilija se uplašio, pa je ustao i otišao da bi spasio svoju dušu.<sup>o</sup> Kad je došao u Virsaveju,<sup>p</sup> koja je u Judi,<sup>r</sup> ostavio je tamo svog slugu. **4** Onda je sam otišao u pustinju, jedan dan hoda, i kad je došao tamo, seo je pod jedno drvo.<sup>s</sup> Tada je počeo da se moli da umre: „Dosta mi je! Jehova, uzmi moju dušu,<sup>t</sup> jer nisam ništa bolji od svojih praočeva.“

**5** Zatim je legao i zaspao pod tim drvetom.<sup>u</sup> Ali gle, je-

<sup>t</sup> Br 11:15; Jov 3:21; Jon 4:3; u Jov 30:4.

**1Kr 19:4\*** Doslovno: „da mu duša umre“.

dan anđeo<sup>a</sup> ga dotače<sup>b</sup> i reče mu: „Ustani i jedi.“ **6** On je pogledao i gle, kod glave mu je bila pogača<sup>c</sup> pečena na užarenom kamenju i krčag vode. Tako je jeo i pio, pa je opet legao. **7** Jehovin anđeo<sup>d</sup> dođe još jednom, dotače ga i reče: „Ustani i jedi, jer te čeka težak put.“<sup>e</sup> **8** Tako je on ustao, jeo je i pio, pa je okrepljen tom hranom pešačio četrdeset dana<sup>f</sup> i četrdeset noći dok nije došao na goru istinitog Boga, na Horiv.<sup>g</sup>

**9** Tamo je ušao u jednu pećinu<sup>h</sup> da u njoj prenoći. Onda mu dođe Jehovina reč: „Šta radiš tu Ilija?“<sup>i</sup> **10** On odgovori: „Revnovao<sup>j</sup> sam za\* Jehovu, Boga nad vojskama, jer su Izraelovi sinovi ostavili tvoj savez,<sup>k</sup> srušili tvoje oltare,<sup>l</sup> a tvoje proroke pobili mačem.<sup>m</sup> Samo sam ja ostao,<sup>n</sup> a sada i moju dušu traže da uzmu.“<sup>o</sup> **11** Ali glas mu reče: „Izađi i stani na goru pred Jehovom.“<sup>p</sup> I gle, Jehova je prolazio,<sup>r</sup> a silan i jak vetar kidao je gore i lomio stene pred Jehovom.<sup>s</sup> Ali Jehova nije bio u vetru. Posle vetra došao je zemljotres.<sup>t</sup> Ali Jehova nije bio u zemljotresu. **12** Posle zemljotresa došla je vatra.<sup>u</sup> Ali Jehova nije bio u vatru. Posle vatre došao je glas, tih i blag.<sup>v</sup> **13** Kad ga je Ilija čuo, pokrio je lice ogrtačem<sup>z</sup> pa je izašao iz pećine i stao na ulaz. I gle, taj glas mu reče: „Šta radiš tu Ilija?“<sup>a</sup> **14** On odgovori: „Revnovao sam za\* Jehovu, Boga nad vojskama,

**1Kr 19:10\*** Ili: „ljubomorno sam branio“. **14\*** Ili: „ljubomorno sam branio“.

## 19. poglavlje

- a Ps 34:7
- b Da 10:10
- Del 12:7
- c 1Kr 17:12
- Is 33:16
- d Jev 1:14
- e Ps 103:13
- f Iz 24:18
- Pz 9:9
- Lu 4:2
- g Iz 3:1
- Iz 19:18
- Mal 4:4
- h Iz 33:22
- Jev 11:38
- i Pst 16:8
- Ps 139:7
- j Iz 20:5
- Br 25:11
- 2Kr 10:16
- Ps 69:9
- Ps 119:139
- 2Ko 11:2
- k Pz 29:25
- Su 2:20
- 1Kr 8:9
- 2Kr 17:15
- Jev 8:9
- l Ri 11:3
- m 1Kr 18:4
- n 1Kr 18:22
- Psl 24:10
- Ri 11:3
- o 1Kr 19:2
- p Iz 34:2
- r Iz 33:22
- Avk 3:3
- s Jov 38:1
- Ps 50:3
- Is 29:6
- t 1Sa 14:15
- Jov 9:6
- Ps 68:8
- Na 1:5
- u Pz 4:11
- v Iz 34:6
- Pz 4:33
- z Iz 3:6
- a 1Kr 19:9

## Desna kolona

- a Pz 31:20
- Ps 78:37
- Is 1:4
- Jer 22:9
- Ri 11:3
- b 1Kr 19:10
- c 2Kr 8:7
- d 1Sa 2:7
- e 2Kr 8:8
- 2Kr 8:12
- Am 1:4
- f 2Kr 9:2
- 2Kr 9:30
- g 2Kr 9:14
- h 2Kr 2:9
- Lu 4:27
- i Su 7:22
- 1Kr 4:12
- j 2Kr 2:15
- k 2Kr 8:12
- 2Kr 9:14
- 2Kr 10:32
- 2Kr 13:3
- l 2Kr 9:24
- 2Kr 10:6
- 2Kr 10:25
- m 2Kr 2:24
- n Is 1:9
- Ri 11:4
- Ri 11:5
- 2Ti 2:19
- o Iz 20:5
- p Os 13:2

jer su Izraelovi sinovi ostavili tvoj savez,<sup>a</sup> srušili tvoje oltare, a tvoje proroke pobili mačem. Samo sam ja ostao, a sada i moju dušu traže da uzmu.“<sup>b</sup>

**15** Tada mu Jehova reče: „Idi, vrati se istim putem u puštinju blizu Damaska<sup>c</sup> i kad dođeš tamo, pomaži<sup>d</sup> Azaila<sup>e</sup> za kralja nad Sirijom. **16** Juja,<sup>f</sup> Nimsijevog unuka,<sup>g</sup> pomaži za kralja nad Izraelom, a Jeliseja,<sup>h</sup> Safatovog sina iz Avel-Meola,<sup>i</sup> pomaži za proroka umesto sebe.<sup>j</sup> **17** Ko umakne Azailovom maču,<sup>k</sup> pogubiće ga Juj,<sup>l</sup> a ko umakne Jujevom maču, pogubiće ga Jelisej.<sup>m</sup> **18** A ja sam u Izraelu ostavio sedam hiljada ljudi<sup>n</sup> koji nisu savili kolena pred Valom<sup>o</sup> i nisu ga svojim ustima poljubili.“<sup>p</sup>

**19** Kad je otišao odande, našao je Jeliseja, Safatovog sina, kako ore.<sup>r</sup> Pred njim je bilo dvanaest jarmova, a on je bio kod dvanaestog. Ilija mu je prišao i stavio na njega svoj pro-ročki ogrtač.<sup>s</sup> **20** A on ostavio bikove, potrča za Ilijom i reče mu: „Molim te, pusti me da poljubim svog oca i svoju majku,<sup>t</sup> pa ću onda poći za tobom.“ Ilija mu odgovori: „Idi, zar te ja sprečavam u tome?“ **21** Tako je on otišao od njega, uzeo par bikova i prineo ih na žrtvu,<sup>u</sup> a na drvima od pluga i jarma<sup>v</sup> u koji su bili upregnuti bikovi skuvao je njihovo meso i dao ga narodu da jede. Zatim je ustao, otišao za Ilijom i postao mu sluga.<sup>z</sup>

r Iz 3:1; Su 6:11; 2Sa 7:8; s 2Kr 2:8; t Pst 31:28; u Le 19:5; v 2Sa 24:22; z Iz 24:13; 2Kr 2:3; 2Kr 3:11.

**20** Ven-Adad,<sup>a</sup> kralj Sirije, skupio je svu svoju vojsku, a s njim su bila i trideset i dva kralja<sup>b</sup> s konjima<sup>c</sup> i kolima.<sup>d</sup> On je krenuo na Samariju,<sup>e</sup> podigao opsadu<sup>f</sup> oko nje i napao je. **2** U grad je poslao glasnike<sup>g</sup> kod Ahava, kralja Izraela, i poručio mu: „Ovako kaže Ven-Adad: **3** 'Tvoje srebro i tvoje zlato meni pripada, a i tvoje najlepše žene i najlepši sinovi meni pripadaju.'“<sup>h</sup> **4** Kralj Izraela je odgovorio: „Kao što si rekao, moj gospodar, kralju, ja pripadam tebi sa svim što imam.“<sup>i</sup>

**5** Glasnici su opet došli i rekli: „Ovako kaže Ven-Adad: 'Poslao sam glasnike k tebi i poručio sam ti: „Daćeš mi svoje srebro, svoje zlato, svoje žene i svoje sinove.“ **6** Ali ja ću sutra u ovo doba poslati svoje slugе k tebi da dobro pretraže tvoj dvor i kuće tvojih slugu. Oni će uzeti i odneti sve što je dragoceno<sup>j</sup> u tvojim očima.“<sup>k</sup>

**7** Tada je kralj Izraela sazvao sve starešine u zemlji<sup>k</sup> i rekao im: „Molim vas, pogledajte i vidite kako ovaj čovek traži nevolju,<sup>l</sup> jer je poslao ljude k meni po moje žene, moje sinove, moje srebro i moje zlato, i ja mu sve to nisam uskratilo.“ **8** Sve starešine i ceo narod rekli su mu: „Nemoj ga poslušati i nemoj pristati.“ **9** Zato on reče Ven-Adadovim glasnici: „Ovako recite mom gospodar, kralju: 'Sve što si prvi put poručio svom sluzi učinio, ali ovo ne mogu da učinim.'“ Glasnici su otišli i odneli mu odgovor.

20. poglavlje

a 2Kr 6:24

2Kr 8:7

b Is 10:8

Jzk 26:7

c Psl 21:31

d Pz 20:1

e 2Kr 6:24

2Kr 17:5

f Le 26:25

Pz 28:52

g 2Kr 19:9

2Kr 19:23

Is 37:9

h Iz 15:9

Jov 40:12

Is 10:13

i Le 26:28

Pz 28:48

j Su 5:30

Jzd 8:27

k Psl 11:14

l Psl 11:27

Desna kolona

a 1Kr 19:2

Jer 5:7

b Del 23:12

c Psl 16:18

Is 37:24

d 1Sa 2:3

1Sa 25:13

Ps 45:3

e Psl 27:1

Pro 7:8

Pro 8:7

f Psl 31:4

g 1Kr 16:29

h Is 55:11

i Iz 14:18

Ps 37:20

j 1Sa 14:6

2Le 14:11

k Psl 31:4

Pro 10:17

Os 4:11

l 1Kr 20:14

**10** Tada je Ven-Adad poslao k njemu glasnike i poručio mu: „Neka mi bogovi učine tako<sup>a</sup> i neka me još teže kazne<sup>b</sup> ako praha od Samarije bude dosta da ceo narod koji je sa mnom dobije po šaku!“<sup>c</sup> **11** Kralj Izraela mu je odgovorio: „Ovako mu recite: 'Neka se onaj ko se opasuje<sup>d</sup> ne hvale kao onaj ko se već raspasuje.'“<sup>e</sup> **12** Kad je Ven-Adad čuo taj odgovor dok je s kraljevima pio<sup>f</sup> u šatorima, rekao je svojim slugama: „Spremite se za napad!“ I počeli su da se spremaju da napadnu grad.

**13** Tada jedan prorok pristupi Ahavu, kralju Izraela,<sup>g</sup> i reče: „Ovako kaže Jehova:<sup>h</sup> 'Jesi li video sve ovo veliko mnoštvo? Evo, danas ću ga predati tebi u ruke, i znaćeš da sam ja Jehova.'“<sup>i</sup> **14** Na to Ahav reče: „Preko koga?“ A on odgovori: „Ovako kaže Jehova: 'Preko mladića koji su u službi knezova pokrajina.'“ Na kralju Ahav još upita: „Ko će započeti bitku?“ A on odgovori: „Ti!“

**15** Tada je Ahav prebrojao mladiće koji su u službi knezova pokrajina i bilo ih je dvesta trideset i dva.<sup>j</sup> Zatim je prebrojao ceo narod, sve Izraelove sinove, i bilo ih je sedam hiljada. **16** Oni su izašli u podne dok se Ven-Adad opijao<sup>k</sup> u šatorima zajedno s trideset i dva kralja koji su došli da mu pomognu. **17** Najpre su izašli mladići<sup>l</sup> koji su u službi knezova pokrajina. Ven-Adad je poslao svoje ljude, i oni su mu javili: „Izašli su neki ljudi iz Samari-

je.“ **18** Na to on reče: „Ako su izašli radi mira, pohvatajte ih žive; ako su izašli radi bitke, opet ih pohvatajte žive.“<sup>a</sup>

**19** Iz grada su izašli mladići koji su u službi knezova pokrajina i vojska koja je išla za njima. **20** Svaki je napao svog protivnika, tako da su Sirijci<sup>b</sup> počeli da beže,<sup>c</sup> a Izraelci su krenuli u poteru za njima. Ali Ven-Adad, kralj Sirije, uspeo je da pobegne na konju zajedno s konjanicima. **21** Tada je izašao i kralj Izraela i udario na konje i kola,<sup>d</sup> tako da su Sirijci pretrpeli veliki poraz.

**22** Posle toga prorok<sup>e</sup> je došao kod kralja Izraela i rekao mu: „Idi, ojačaj svoje snage,<sup>f</sup> razmisli pa vidi šta ćeš činiti,<sup>g</sup> jer će početkom godine\* kralj Sirije opet doći na tebe.“<sup>h</sup>

**23** Sluge kralja Sirije rekle su svom kralju: „Njihov Bog je Bog gora.<sup>i</sup> Zato su bili jači od nas. Ali ako se budemo borili protiv njih u ravnici, videćeš da ćemo biti jači od njih.“ **24** Učini dakle ovako: Ukloni kraljeve<sup>j</sup> s njihovih mesta i umesto njih postavi namesnike.<sup>k</sup> **25** A ti skupi sebi vojsku kao što je bila ona koju si izgubio, i isto toliko konja i kola. Onda povedimo bitku s njima u ravnici, pa ćeš videti da ćemo biti jači od njih.“<sup>l</sup> On ih je poslušao i učinio tako.

**26** Početkom godine Ven-Adad je skupio Sirijce<sup>m</sup> i krenuo u Afek<sup>n</sup> u bitku protiv Izraela. **27** Izraelovi sinovi

20. poglavlje

- a Psl 16:18  
Psl 18:12  
Lu 14:11
- b Pst 25:20  
Pz 26:5  
2Sa 8:6  
2Kr 5:2  
Is 9:12
- c Le 26:8  
Pz 28:7  
Ps 33:16  
Ps 46:6
- d IN 11:6
- e 1Kr 20:13  
Am 3:7
- f 2Le 25:8  
Ps 25:8  
Ps 27:14
- g Psl 20:18
- h 2Sa 11:1  
1Le 20:1  
2Le 36:10
- i Ps 47:7  
Ps 83:18  
Ps 97:9  
Ps 115:2  
Ri 1:21  
1Ko 8:4
- j 1Kr 20:1  
1Kr 20:16
- k Psl 21:30
- l Ps 10:3
- m 1Kr 20:20
- n 1Sa 29:1  
2Kr 13:17

Desna kolona

- a IN 1:11
- b Su 6:5  
1Sa 13:5  
2Le 32:7  
Jev 11:34
- c Ps 18:30
- d Pz 32:27  
Ps 58:10  
Jzk 20:9  
Jzk 36:22
- e Iz 6:7  
Iz 7:5  
Iz 8:10  
Jzk 6:14  
Jzk 39:7
- f IN 6:15
- g 1Kr 20:26
- h Is 24:18  
Jer 48:44  
Am 2:14  
Am 9:3
- i 1Kr 20:20
- j 1Kr 22:25
- k Psl 20:28  
Is 16:5
- l Jon 3:8
- m Pst 37:34  
1Kr 21:27  
Jes 4:1  
Is 22:12  
Ot 11:3  
n Jon 3:9
- o Psl 25:13

su se takođe sakupili, snabde li se svim što im je bilo potrebno<sup>a</sup> i izašli pred njih. Izraelovi sinovi ulogorili su se ispred njih kao dva mala stada koza, a Sirijci su prekrili zemlju.<sup>b</sup> **28** Tada je Božji čovek<sup>c</sup> došao kod kralja Izraela i rekao mu: „Ovako kaže Jehova: 'Zato što Sirijci kažu: „Jehova je Bog gora, a ne Bog ravnica“, sve ovo veliko mnoštvo predaću tebi u ruke,<sup>d</sup> i znaćete da sam ja Jehova.“<sup>e</sup>

**29** Sedam dana bili su ulogoreni jedni naspram drugih.<sup>f</sup> A sedmog dana počela je bitka i Izraelovi sinovi su u jednom danu pobili sto hiljada Sirijaca pešaka. **30** Oni koji su ostali pobjegli su u grad Afek,<sup>g</sup> ali zidine su se srušile na dvadeset i sedam hiljada ljudi koji su ostali.<sup>h</sup> Ven-Adad je pobjegao<sup>i</sup> u grad i sakrio se u najskrovitiju<sup>j</sup> sobu.

**31** Njegove sluge su mu rekly: „Evo, čuli smo da su kraljevi Izraelovog doma milostivi\* kraljevi.<sup>k</sup> Molimo te, hajde da opašemo kostret<sup>l</sup> oko bedara<sup>m</sup> i stavimo sebi konopce oko vrata, pa da izađemo pred kralja Izraela. Možda će ti pošte deti dušu.“<sup>n</sup> **32** Tako su opasali kostret oko bedara i stavili sebi konopce oko vrata, pa su došli pred kralja Izraela i rekli: „Tvoj sluga Ven-Adad rekao je: 'Molim te, poštedi mi dušu.'“ A on reče: „Je li on još živ? To mi je brat.“ **33** Oni<sup>o</sup> su to shvatili kao dobar znak i zaključili

1Kr 20:22\* To jest narednog proleća. Vidi 2Le 36:10.

1Kr 20:31\* Ili: „puni verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

su da zaista tako misli, pa su rekli: „Ven-Adad ti je brat.“ A on reče: „Idite i dovedite ga.“ Tada je Ven-Adad došao k njemu i on ga je pozvao u svoja kola.<sup>a</sup>

**34** Ven-Adad mu reče: „Vraćiću gradove<sup>b</sup> koje je moj otac uzeo tvom ocu, a ti izaberi sebi ulice u Damasku kao što je moj otac sebi izabrao u Samariji.“

Tada Ahav odgovori: „Sklopimo savez<sup>c</sup> pod tim uslovima pa ću te pustiti da ideš.“

Tako je sklopio savez s njim i pustio ga da ide.

**35** Jedan od proročkih sinova<sup>\*d</sup> reče svom drugu po Jehovinoj reči:<sup>e</sup> „Molim te, udari me.“ Ali ovaj nije hteo da ga udari. **36** A on mu reče: „Zato što nisi poslušao Jehovin glas, kad odeš od mene, ubiće te lav.“ I kad je ovaj otišao od njega, napao ga je lav<sup>f</sup> i ubio ga.<sup>g</sup>

**37** Zatim nade drugog čoveka i reče mu: „Molim te, udari me.“ I ovaj ga je udario i ranio.

**38** Tada je prorok otišao i stao pored puta da dočeka kralja, a preko očiju je stavio povez da ga ne prepoznaju.<sup>h</sup>

**39** Kad je kralj prolazio, on povika kralju:<sup>i</sup> „Tvoj sluga se našao usred bitke, i gle, jedan čovek je istupio iz bojnih redova, doveo mi nekog čoveka i rekao: 'Čuvaj ovog čoveka. Ako nestane, tvoja duša<sup>j</sup> biće umesto njegove duše<sup>k</sup> ili ćeš plati-

**1Kr 20:35\*** Izraz „proročki sinovi“ verovatno se odnosi na zajednicu u kojoj su se proroci školovali za svoju službu ili na grupu proroka koji su međusobno saradivali.

20. poglavlje

- a 2Kr 10:15
- b 1Kr 15:20  
2Le 16:4
- c Iz 23:32
- d 2Kr 2:3  
Am 7:14
- e 1Kr 17:14
- f 1Kr 13:24
- g Ps 16:25
- h 2Sa 14:2  
i 2Sa 12:1  
2Sa 14:4
- j Pst 2:7  
Le 17:11
- k 2Kr 10:24  
Del 12:19  
Del 16:27

Desna kolona

- a Iz 21:30  
Ps 13:8
- b Jov 34:4  
Lu 19:22  
Ga 6:7
- c 1Kr 20:35
- d Le 27:29  
IN 6:18  
1Sa 15:9  
1Le 2:7  
Jer 48:10
- e 1Kr 22:31  
1Kr 22:35  
2Le 18:33
- f 2Kr 6:24  
2Kr 8:12  
2Le 18:16
- g 1Kr 21:4  
Ps 2:10
- h 1Kr 16:29

21. poglavlje

- i IN 19:18  
1Kr 18:45  
Os 2:22
- j Iz 20:17  
Pz 5:21  
Avk 2:9  
Lu 12:15  
Ri 7:7  
Ja 1:14  
2Pe 2:14
- k 1Sa 8:14
- l Pz 11:10  
Pro 2:5
- m Le 25:23  
Br 36:7  
Jzk 46:18
- n Le 25:18  
IN 22:5  
1Sa 24:6  
1Sa 26:11  
Ps 97:10  
Am 5:15
- o Ps 15:13  
Ps 18:14
- p 1Kr 16:31  
1Kr 18:4  
1Kr 19:2  
1Kr 21:25  
2Kr 9:34

ti talant<sup>\*</sup> srebra.<sup>a</sup> **40** I dok je tvoj sluga radio ovo i ono, ovaj je nestao.“ Na to mu kralj Izraela reče: „To ti je presuda. Sam si je doneo.“<sup>b</sup> **41** Tada je prorok brzo skinuo povez s očiju i kralj Izraela je prepoznao da je on jedan od proroka.<sup>c</sup> **42** On reče kralju: „Ovako kaže Jehova: 'Zato što si pustio iz svoje ruke čoveka koga sam odredio da se pogubi,<sup>\*d</sup> tvoja duša biće umesto njegove duše<sup>e</sup> i tvoj narod umesto njegovog naroda.“<sup>f</sup> **43** Tako se kralj Izraela uputio svojoj kući zovoljan i potišten,<sup>g</sup> i došao je u Samariju.<sup>h</sup>

**21** Posle toga dogodilo se ovo: Navutej Jezraelac imao je vinograd u Jezraelu,<sup>i</sup> pored dvora Ahava, kralja Samarije. **2** Ahav reče Navuteju: „Daj mi svoj vinograd<sup>k</sup> da mi služi kao bašta,<sup>l</sup> jer je blizu moje kuće, a ja ću ti za njega dati bolji vinograd. Ili ako više voliš, daću ti novac za njega.“ **3** Ali Navutej odgovori Ahavu: „Nikada ti ne bih dao nasledstvo svojih praočeva<sup>m</sup> jer znam da bi to u Jehovinim očima bilo neispravno.“<sup>n</sup> **4** Tako se Ahav vratio kući zovoljan i potišten zbog odgovora koji mu je dao Navutej Jezraelac kada mu je rekao: „Neću ti dati nasledstvo svojih praočeva.“ Legao je na postelju, okrenuo lice na stranu<sup>o</sup> i nije hteo ništa da jede.

**5** Onda je došla njegova žena Jezavelja<sup>p</sup> i upitala ga: „Za-

**1Kr 20:39\*** Vidi dodatak 13. **42\*** Ili: „da bude *herem*“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

što ti je duh žalostan<sup>a</sup> i nećeš da jedeš?<sup>a</sup> **6** A on joj odgovori: „Zato što sam razgovarao s Navutejem Jezraelcem i rekao mu: 'Daj mi svoj vinograd za novac. Ili ako više voliš, daću ti za njega drugi vinograd.' Ali on je rekao: 'Neću ti dati svoj vinograd.'<sup>ab</sup> **7** Tada mu njegova žena Jezavelja reče: „Zar nisi ti kralj nad Izraelom?<sup>c</sup> Ustani, jedi i neka ti srce bude veselo. Ja ću ti dati vinograd Navuteja Jezraelca.<sup>d</sup> **8** Zatim je u Ahavovo ime napisala pisma,<sup>e</sup> zapečatila ih njegovim pečatom<sup>f</sup> pa ih poslala starešinama<sup>g</sup> i velikašima koji su živeli u istom gradu s Navutejem. **9** U pismima je napisala ovako:<sup>h</sup> „Proglasite post i postavite Navuteja da sedi na čelu naroda. **10** Neka naspam njega sednu dva<sup>i</sup> pokvarena čoveka<sup>j</sup> koja će svedočiti protiv njega<sup>k</sup> i reći: 'Ti si prokleo Boga i kralja!<sup>l</sup> Tada ga izvedite napolje i kamenujte ga da umre.'<sup>m</sup>

**11** Ljudi iz njegovog grada, starešine i velikaši koji su živeli u njegovom gradu, učinili su kako im je poručila Jezavelja i kako je pisalo u pismima koja im je poslala.<sup>n</sup> **12** Proglasili su post<sup>o</sup> i postavili Navuteja da sedi na čelu naroda. **13** Zatim su došla dva pokvarena čoveka i sela naspam njega. Ti pokvareni ljudi su pred narodom svedočili protiv Navuteja i rekli su: „Navutej je prokleo Boga i kralja!<sup>p</sup> Zatim su ga izveli van grada i zasuli kamenjem, tako

## 21. poglavlje

- a Ne 2:2
- b 1Kr 21:3
- c 1Sa 8:14
- d Mi 2:1  
Mi 7:3
- e 2Sa 11:14
- f Ne 9:38  
Jes 8:8
- g Br 11:16  
Pz 16:18
- h Psl 6:18
- i Pz 17:6
- j 1Sa 2:12  
2Sa 20:1  
Psl 17:23
- k Iz 20:16  
Pz 5:20  
Psl 6:19  
Psl 24:28  
Is 32:7  
Del 6:13
- l Iz 22:28  
Le 24:16  
Mt 26:65  
Del 23:5
- m Le 24:16  
Jv 10:33  
Del 7:58
- n Iz 23:1  
Le 19:15
- o Is 58:4
- p 1Kr 21:10  
Pro 3:16  
Am 5:12  
Avk 1:4

## Desna kolona

- a 2Kr 9:26  
Pro 4:1
- b Pro 5:8  
Pro 8:14  
Avk 1:13
- c 1Kr 21:7  
Psl 4:17  
Jer 22:17
- d Ps 50:18  
Avk 2:12  
Ri 1:32  
2Pe 2:15
- e Ps 9:12  
Is 26:21
- f 1Kr 17:1
- g 1Kr 16:29
- h Pst 4:10
- i Avk 2:9
- j Iz 21:23  
Ps 7:15
- k 1Kr 22:38  
2Kr 9:25  
Mt 7:2
- l 1Kr 18:17  
Am 5:10  
Ga 4:16
- m 1Kr 16:30
- n 2Kr 9:7
- o Iz 20:5  
2Kr 9:8  
2Kr 10:7
- p 2Kr 10:17  
2Kr 10:30
- r 1Kr 15:29
- s 1Kr 16:3  
1Kr 16:11  
1Kr 16:26

da je umro.<sup>a</sup> **14** Onda su poručili Jezavelji: „Navutej je kamenovan i mrtav je.“<sup>b</sup>

**15** Kad je Jezavelja čula da je Navutej kamenovan i da je mrtav, rekla je Ahavu: „Ustani i uzmi vinograd Navuteja Jezraelca,<sup>c</sup> koji on nije hteo da ti da za novac, jer Navutej više nije živ nego je mrtav.“

**16** Kad je Ahav čuo da je Navutej mrtav, odmah je ustao i otišao u vinograd Navuteja Jezraelca da ga uzme.<sup>d</sup>

**17** Jehovina reč<sup>e</sup> došla je Ilijif Tesvičaninu: **18** „Ustani i pođi u susret Ahavu, kralju Izraela, koji je u Samariji.<sup>g</sup> Eno ga u Navutejevom vinogradu. Otišao je da ga uzme.

**19** I reci mu: 'Ovako kaže Jehova: „Jesi li ubio<sup>h</sup> čoveka i oteo tuđi posed?<sup>i</sup>“<sup>4</sup> I još mu reci: 'Ovako kaže Jehova: „Na mestu<sup>j</sup> gde su psi lizali Navutejevu krv, lizaće i tvoju krv.“<sup>4</sup>“<sup>k</sup>

**20** Ahav reče Iliji: „Jesi li me našao, neprijatelju moj?<sup>4</sup>“ A ovaj odgovori: „Našao sam te. 'Zato što si se prodao da činiš ono što je zlo u Jehovimim očima,<sup>m</sup> **21** pustiću zlo na tebe.<sup>n</sup> Počistiću<sup>o</sup> te i istrebiću u Ahavovom domu sve što je muško,<sup>p</sup> čak i one najmanje i bezvredne u Izraelu. **22** Učiniću s tvojim domom kao s domom Jerovoama,<sup>r</sup> Navatovog sina, i kao s domom Vase,<sup>s</sup> Ahijinog sina, zbog uvreda kojima ste me vredali i naveli Izrael na greh.<sup>t</sup> **23** I za Jezavelju ovako kaže Jehova: 'Psi će pojesti Jezavelju na

**1Kr 21:21\*** Doslovno: „sve što mokri uza zid.“

jezraelskom polju.<sup>a</sup> **24** Ko iz Ahavovog doma umre u gradu, poješće ga psi, a ko umre u polju, poješće ga ptice nebeske.<sup>b</sup> **25** Nikada se niko nije prodao kao Ahav<sup>c</sup> da čini ono što je zlo u Jehovinim očima, na šta ga je navela<sup>d</sup> njegova žena Jezavelja.<sup>e</sup> **26** On je činio gadna dela tako što je išao za odvratnim idolima,<sup>f</sup> kao što su činili Amorejci, koje je Jehova oterao ispred Izraelovih sinova.<sup>g</sup>

**27** Kad je Ahav čuo te reči, razderao je svoje haljine i stavio kostret<sup>h</sup> na svoje telo. Postio je, spavao u kostreti i hodao potišteno.<sup>i</sup> **28** Jehovina reč došla je Iliji Tesvićaninu: **29** „Jesi li video kako se Ahav ponizio preda mnom?“<sup>j</sup> Zato što se ponizio preda mnom, neću pustiti ono zlo za njegovog života.<sup>k</sup> U vreme njegovog sina pustiću zlo na njegov dom.<sup>l</sup>

**22** Tri godine nije bilo rata između Sirije i Izraela. **2** Treće godine Josafat,<sup>m</sup> Judin kralj, došao je kod kralja Izraela. **3** Kralj Izraela reče svojim slugama: „Znate li da Ramot u Galadu<sup>n</sup> pripada nama? A mi oklevamo da ga uzmemo iz ruke kralja Sirije.“ **4** Zatim upita Josafata: „Hoćeš li ići sa mnom da napadnemo Ramot u Galadu?“<sup>o</sup> A Josafat odgovori kralju Izraela: „Ja sam kao i ti, moj je narod kao i tvoj narod,<sup>p</sup> moji su konji kao i tvoji konji.“

**5** Ali Josafat još reče kralju Izraela: „Molim te, naj-

**1Kr 21:26\*** Ili: „balegavim idolima“.

## 21. poglavlje

- a 2Kr 9:10  
2Kr 9:35  
Ps 7:16
- b 1Kr 14:11  
1Kr 16:4  
Jer 15:3  
Ot 19:18
- c 1Kr 16:30
- d Pz 13:6  
Su 16:16  
2Le 22:3  
Ot 2:20
- e 1Kr 16:31
- f 1Sa 12:21  
Ps 96:5  
Jer 10:14  
1Ko 8:4
- g Iz 23:28  
Pz 9:5  
2Le 33:2
- h 1Kr 20:31  
2Ko 7:10
- i Psl 15:13  
J Ps 78:34
- k Ps 86:15  
Mi 7:18
- l Iz 20:5  
2Kr 9:25  
2Kr 10:7  
2Kr 10:11

## 22. poglavlje

- m 1Kr 15:24  
2Le 18:3
- n Pz 4:43  
IN 20:8  
1Kr 4:13
- o 2Le 18:2
- p 2Kr 3:7  
2Le 18:3  
Psl 13:20  
2Ko 6:14

## Desna kolona

- a Br 27:21  
Psl 3:6
- b 1Kr 18:19  
Mt 15:14
- c 2Le 18:5  
Jer 5:31  
Jer 23:30
- d 2Kr 3:11  
2Le 18:6  
e 1Kr 18:4
- f 1Kr 21:20  
2Le 36:16  
Ps 34:21  
Psl 9:8
- g 2Le 18:7  
Is 30:10  
Jer 38:4
- h Psl 5:12  
Psl 5:13  
Ti 1:13
- i 1Sa 8:16  
2Kr 9:32
- j 2Le 18:8
- k Jes 6:8  
Mt 11:8  
Del 12:21
- l 2Le 18:9  
Jzk 13:2
- m Pz 18:20  
Jer 23:16  
Jer 23:17  
Jzk 13:6
- n 2Le 18:10  
o 2Le 18:11  
p 2Le 18:12

pre pitaj<sup>a</sup> Jehovu šta će reći.“ **6** Tako je kralj Izraela okupio proroke,<sup>b</sup> oko četiristo ljudi, i upitao ih: „Da li da krenem u bitku protiv Ramota u Galadu ili da odustanem od toga?“ A oni su odgovorili: „Idi,<sup>c</sup> jer će ga Jehova predati kralju u ruke.“

**7** Ali Josafat upita: „Zar ovde nema još nekog od Jehovinih proroka? Da pitamo i preko njega.“<sup>d</sup> **8** Na to kralj Izraela reče Josafatu: „Ima još jedan čovek preko kog bismo mogli da pitamo Jehovu za savet,<sup>e</sup> ali ja ga mrzim<sup>f</sup> jer mi ne proriče dobro, nego zlo.“<sup>g</sup> To je Miheja, Jemlin sin.“ Ali Josafat reče: „Neka kralj ne govori tako.“<sup>h</sup>

**9** Tada je kralj Izraela pozvao jednog dvoranina<sup>i</sup> i rekao mu: „Dovedi brzo Miheju, Jemlinog sina.“<sup>j</sup> **10** Kralj Izraela i Josafat, Judin kralj, sedeli su svaki na svom prestolu, odeveni u kraljevske haljine,<sup>k</sup> na gumnu kod samarijskih vrata, a svi proroci prorokovali su pred njima.<sup>l</sup> **11** Sedekija, Hananin sin, načinio je sebi govodne rogove i rekao: „Ovako kaže Jehova:<sup>m</sup> ‘Ovim ćeš bosti Sirijce dok ih ne istrebiš.’“<sup>n</sup> **12** I svi drugi proroci prorokovali su isto tako: „Idi na Ramot u Galadu i pobeđićeš, jer će ga Jehova predati kralju u ruke.“<sup>o</sup>

**13** Glasnik koji je otišao da pozove Miheju reče mu: „Evo, proroci složno objavljuju dobro kralju. Molim te, neka tvoja reč bude kao i njihova i pre reci dobro.“<sup>p</sup> **14** Ali

Miheja reče: „Tako živ bio Jehova,<sup>a</sup> šta mi Jehova kaže to ću govoriti.“<sup>b</sup> **15** Kad je došao pred kralja, kralj ga upita: „Miheja, da li da krenemo u bitku protiv Ramota u Galadu ili da odustanemo od toga?“ **A** on mu odgovori: „Idi i pobedićeš, jer će ga Jehova predati kralju u ruke.“<sup>c</sup> **16** Na to mu kralj reče: „Koliko ću te puta zaklinjati da mi govoriš samo istinu u Jehovino ime?“<sup>d</sup> **17** Tada on reče: „Vidim sve Izraelce rasejane<sup>e</sup> po gorama kao ovce koje nemaju pastira.<sup>f</sup> Jehova je rekao: 'Ovi nemaju gospodara. Neka se u miru vrate svaki svojoj kući.'“<sup>g</sup>

**18** Tada kralj Izraela reče Josafatu: „Zar ti nisam rekao da mi neće prorokovati dobro, nego zlo?“<sup>h</sup>

**19** Miheja još reče: „Zato čuj Jehovinu reč:<sup>i</sup> Vidim Jehovu kako sedi na svom prestolu,<sup>j</sup> a sva nebeska vojska stoji mu s desne i s leve strane.“<sup>k</sup>

**20** Jehova je rekao: 'Ko će prevariti Ahava da krene na Ramot u Galadu i da tamo padne?' Jedan je rekao ovako, a drugi onako.<sup>l</sup> **21** Na kraju je došao jedan duh,<sup>m</sup> stao pred Jehovu i rekao: 'Ja ću ga prevariti.' Jehova ga je upitao: 'Kako?'<sup>n</sup> **22** On je odgovorio: 'Otići ću i biću lažljiv duh u ustima svih njegovih proroka.'<sup>o</sup> **A** on je rekao: 'Uspećeš da ga prevariš.'<sup>p</sup> **Idi i učini tako.**<sup>q</sup> **23** I evo, Jehova je stavio prevaran duh u usta svim tvojim prorocima,<sup>s</sup> ali Jehova ti najavljuje nevolju.“<sup>t</sup>

## 22. poglavlje

- a Pz 6:13
- Jer 12:16
- b Br 22:35
- 2Le 18:13
- Jer 1:7
- Jer 23:28
- Jzk 2:4
- 2Pe 1:21
- c 2Le 18:14
- d Pz 5:11
- 2Le 18:15
- e Pz 28:25
- f Psl 102:4
- Za 10:2
- Za 13:7
- Mt 9:36
- g 2Le 18:16
- Jzk 33:9
- h 2Le 18:17
- i 2Le 18:18
- j Is 6:1
- Jzk 1:26
- Da 7:9
- k Jov 1:6
- Da 7:10
- Mt 18:10
- Ot 5:11
- l 2Le 18:19
- m Ps 104:4
- Jev 1:7
- Jev 1:14
- n 2Le 18:20
- o 1Kr 22:6
- p 2So 2:11
- 1Jv 4:1
- r 2Le 18:21
- s Jzk 14:9
- t Br 23:19
- 1Kr 20:42
- 2Le 18:22
- Is 55:11

## Desna kolona

- a 1Le 16:22
- Ps 105:15
- b 2Le 18:23
- c 1Kr 20:30
- d 2Le 18:24
- e 2Le 18:25
- f Ri 9:18
- g Jev 11:36
- h Ps 104:15
- i 2Le 18:26
- j Br 16:29
- k 2Le 18:27
- l 2Le 18:28
- m 1Sa 8:20
- n 1Kr 22:10
- o 2Le 35:22
- Psl 21:30
- p 2Le 18:29
- r 1Kr 20:1
- s 2Le 18:30
- t 2Le 18:31
- u Ps 50:15
- Ps 91:15
- Ps 130:1
- v 2Le 18:32

**24** Tada Sedekija, Hananin sin, pride Miheji, udari ga po obrazu<sup>a</sup> i reče: „Kako to da je Jehovin duh otišao od mene da bi govorio tebi?“<sup>b</sup> **25** Miheja odgovori: „Evo, videćeš to onog dana kad uđeš u najskrovitiju<sup>c</sup> sobu da se sakriješ.“<sup>d</sup> **26** Tada kralj Izraela reče: „Uzmi Miheju i odvedi ga Amonu, gradskom zapovedniku, i Joasu, kraljevom sinu.“<sup>e</sup> **27** I reci im: 'Ovako kaže kralj:<sup>f</sup> „Stavite ovog čoveka u zatvor<sup>g</sup> i dajte mu po malo hleba<sup>h</sup> i po malo vode dok se ne vratim u miru.““<sup>i</sup> **28** Miheja na to reče: „Ako se zaista vratiš u miru, onda Jehova nije govorio preko mene.“<sup>j</sup> I još reče: „Čujte to svi.“<sup>k</sup>

**29** Tako su kralj Izraela i Josafat, Judin kralj, krenuli na Ramot u Galadu.<sup>l</sup> **30** Kralj Izraela reče Josafatu: „Ja ću se prerušiti kad pođem u bitku,<sup>m</sup> a ti obuci svoje kraljevske haljine.“<sup>n</sup> Tako se kralj Izraela prerušio<sup>o</sup> i pošao u bitku.<sup>p</sup> **31** Kralj Sirije zapovedio je trideset i dvojici zapovednika<sup>r</sup> bojnih kola i rekao im: „Ne napadajte ni malog ni velikog, nego samo kralja Izraela.“<sup>s</sup> **32** Kad su zapovednici kola videli Josafata, pomislili su: „To je sigurno kralj Izraela.“<sup>t</sup> I krenuli su na njega, ali kad je Josafat povikao tražeći pomoć<sup>u</sup> **33** zapovednici nad kolima videli su da to nije kralj Izraela, pa su prestali da ga gone.<sup>v</sup>

**34** Tada je jedan čovek odapeo strelu i slučajno pogodio

**1Kr 22:28\*** Hebrejski tekst još dodaje „narod!“



kralja Izraela tamo gde se oklop sastavlja. Kralj reče svom vozaču:<sup>a</sup> „Okreni kola i izvedi me iz boja jer sam teško ranjen.“ **35** Bitka je tog dana bivala sve žešća, i kralja su morali da drže u uspravnom položaju u kolima nasuprot Sirijcima, ali uveče je umro.<sup>b</sup> Krv iz njegove rane tekla je u kola.<sup>c</sup> **36** Kad je sunce zalazilo kroz logor je odjeknuo povik: „Svaki u svoj grad i svaki u svoju zemlju!“<sup>d</sup> **37** Tako je kralj umro. Odneli su ga u Samariju gde su ga i sahranili.<sup>e</sup> **38** Kad su prali bojna kola pored samarijskog jezera, psi su lizali njegovu krv<sup>f</sup> (a i bludnice su se tamo kupale), po reči koju je Jehova rekao.<sup>g</sup>

**39** Ostala Ahavova dela, sve što je činio i kako je izgradio kuću od slonovača<sup>h</sup> i sve svoje gradove, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>i</sup> kraljeva Izraela? **40** Ahav je počinuo kod svojih praočeva.<sup>j</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Ohozija.<sup>k</sup>

**41** Josafat,<sup>l</sup> Asin sin, postao je kralj nad Judom četvrtne godine vladanja Ahava, kralja Izraela. **42** Josafat je imao trideset i pet godina kad je počeo da vlada i vladao je dvadeset i pet godina u Jerusalimu. Njegova majka zvala se Azuva i bila je Silejeva kći. **43** On je u svemu hodio putem svog oca Ase. Nije odstupio od njegovog puta, nego je činio ono što je ispravno u Jehovininim očima.<sup>m</sup> Samo što obredne uzvišice nisu bile uk-

## 22. poglavlje

- a 2Le 18:33
- b 1Kr 20:42
- 2Le 18:34
- c Pst 9:6
- d 1Kr 22:17
- e 1Kr 16:28
- f 1Kr 21:19
- g Pz 32:35
- Ps 119:89
- Is 14:27
- Is 45:10
- Is 48:3
- h 1Kr 10:22
- Jzk 27:15
- i 1Kr 14:19
- 1Kr 16:5
- 1Kr 16:27
- j 1Kr 16:28
- k 2Kr 1:2
- 2Le 20:35
- l 1Le 3:10
- 2Le 17:1
- 2Le 20:31
- m 1Kr 15:11
- 2Le 14:2
- 2Le 14:11
- 2Le 15:8
- 2Le 17:3
- Pro 12:13

## Desna kolona

- a Pz 12:14
- 1Kr 14:23
- 1Kr 15:14
- 2Kr 12:3
- 2Kr 14:4
- 2Kr 15:4
- 2Kr 18:22
- 2Le 20:33
- b 2Kr 8:18
- 2Le 18:1
- 2Le 19:2
- c 1Kr 14:29
- d Le 20:13
- Ri 1:27
- 1Ko 6:9
- 1Ti 1:10
- Ju 7
- e 1Kr 15:12
- f Pst 36:1
- Pst 36:9
- g 2Sa 8:14
- 2Kr 8:20
- Ps 108:9
- h 1Kr 10:22
- 2Le 9:21
- i 1Kr 9:26
- 2Le 20:37
- j Psl 1:10
- 2Ko 6:14
- k 1Kr 2:10
- 2Le 21:1
- l 1Kr 11:43
- 1Kr 14:31
- 1Kr 15:24
- m 2Kr 8:16
- 2Le 21:5
- n 2Kr 1:2
- o Pz 28:15
- p 1Kr 16:30
- 2Kr 8:27
- 2Le 22:3
- r 1Kr 21:25
- s 1Kr 12:28
- 1Kr 13:33
- t 1Kr 14:9
- 2Kr 3:3
- u Su 2:11
- 1Kr 16:32
- 2Kr 1:2
- v Iz 20:3
- Iz 34:14

lonjene. Narod je još uvek prinosiso žrtve i kâd na obrednim uzvišicama.<sup>a</sup> **44** Josafat je bio u miru s kraljem Izraela.<sup>b</sup> **45** Ostala Josafatova dela, njegovi poduhvati i ratovi koje je vodio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>c</sup> Judinih kraljeva? **46** On je uklonio iz zemlje hramske bludnike<sup>d</sup> koji su ostali od vremena njegovog oca Ase.<sup>e</sup>

**47** U Edomu<sup>f</sup> tada nije bilo kralja; namesnik je služio kao kralj.<sup>g</sup>

**48** Josafat je izgradio tarsiške<sup>h</sup> brodove da idu u Ofir po zlato. Ali brodovi nisu otišli, jer su se razbili kod Esion-Gevera.<sup>i</sup> **49** Tada je Ohozija, Ahavov sin, rekao Josafatu: „Neka moje sluge idu s tvojim slugama na brodove“, ali Josafat nije pristao.<sup>j</sup>

**50** Josafat je počinuo kod svojih praočeva<sup>k</sup> i bio je sahranjen kod svojih praočeva u gradu svog praoca Davida.<sup>l</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Joram.<sup>m</sup>

**51** Ohozija,<sup>n</sup> Ahavov sin, postao je kralj nad Izraelom u Samariji sedamnaeste godine Josafatovog vladanja nad Judom, i vladao je nad Izraelom dve godine. **52** On je činio ono što je zlo<sup>o</sup> u Jehovininim očima i hodio je putem svog oca<sup>p</sup> i svoje majke<sup>q</sup> i putem Jerovoa-<sup>r</sup>ma, Navatovog sina, koji je služio Izrael na greh.<sup>t</sup> **53** Služio je Valu<sup>u</sup> i klanjao mu se, vređajući<sup>v</sup> Jehovu, Izraelovog Boga, i činio je sve što je činio i njegov otac.

**KRALJEVIMA**(ili, prema grčkoj *Septuaginti*,  
ČETVRTA KNJIGA O KRALJEVIMA)

**1** Posle Ahavove smrti<sup>a</sup> Moav<sup>b</sup> se pobunio<sup>c</sup> protiv Izraela.

**2** Jednog dana Ohozija je pao<sup>d</sup> kroz rešetku u svojoj gornjoj sobi<sup>e</sup> u Samariji i razboleo se. Zato je poslao glasnike i rekao im: „Idite i pitajte<sup>f</sup> Velzevula,<sup>g</sup> akaronskog boga,<sup>h</sup> da li ću se oporaviti od ove bolesti.“<sup>i</sup> **3** A Jehovin anđeo<sup>j</sup> je rekao Iliji Tesvićaninu:<sup>k</sup> „Ustani i pođi u susret glasnici kralja Samarije i reci im: 'Zar u Izraelu nema Boga<sup>l</sup> pa idete da pitate za savet Velzevula, akaronskog boga? **4** Zato ovako kaže Jehova: „Nećeš ustati s postelje na koju si legao, nego ćeš umreti.““<sup>m</sup> Zatim je Ilija otišao.

**5** Kada su se glasnici vratili kralju, on ih upita: „Zašto ste se vratili?“ **6** Oni mu odgovoriše: „Sreo nas je jedan čovek i rekao nam: 'Idite i vratite se kralju koji vas je poslao pa mu recite: „Ovako kaže Jehova:<sup>n</sup> 'Zar u Izraelu nema Boga, nego šalješ ljude da pitaju za savet Velzevula, akaronskog boga? Zato nećeš ustati s postelje na koju si legao, nego ćeš umreti.““<sup>o</sup> **7** A on ih upita: „Kako je izgledao taj čovek koji vas je sreio i koji vam

**1. poglavlje**

- a 2Kr 3:5
- b Pst 19:37
- Br 24:17
- Ps 60:8
- c 2Kr 3:5
- 2Kr 8:22
- d Pro 9:11
- e Su 3:20
- 1Kr 17:19
- f Iz 20:3
- 1Sa 15:23
- g 2Kr 1:16
- h IN 13:3
- 1Sa 5:10
- i 1Sa 28:7
- 1Kr 14:3
- 2Kr 8:8
- j 2Kr 1:15
- Del 8:26
- k 1Kr 17:1
- l 1Kr 18:36
- Is 8:19
- Jer 2:11
- Jon 2:8
- m Psl 11:19
- Psl 14:32
- Pro 8:13
- n Is 46:10
- Is 55:11
- o 1Le 10:14

**Desna kolona**

- a 1Kr 19:19
- Za 13:4
- b Mt 3:4
- Jev 11:37
- c Ps 105:15
- d Pz 33:1
- 1Sa 2:27
- e Br 11:1
- Br 16:35
- Ps 106:18
- Lu 9:54
- Ju 7
- f Psl 13:17
- g Is 26:11
- h Ps 140:11
- Psl 22:3
- i Psl 27:22
- Jer 5:3
- j Mt 17:14
- Mr 1:40
- Mr 10:17
- k Is 60:14
- l Pst 2:7

je to rekao?“ **8** Oni mu odgovoriše: „Imao je ogrtač od dlake<sup>a</sup> i kožni pojas oko struka.“<sup>b</sup> Tada Ohozija reče: „To je Ilija Tesvićanin.“

**9** Zatim je poslao k njemu zapovednika nad pedesetoricom s njegovim ljudima.<sup>c</sup> On je otišao kod njega i našao ga kako sedi na vrhu brda pa mu reče: „Božji čoveče,<sup>d</sup> kralj je zapovedio: 'Sidi.'“ **10** Ilija odgovori zapovedniku: „Ako sam ja Božji čovek, neka dođe vatra<sup>e</sup> s nebesa i spali tebe i pedesetoricu ljudi s tobom.“ I vatra dođe s nebesa i spali njega i njegove ljude.<sup>f</sup>

**11** Ohozija je zatim poslao kod njega drugog zapovednika nad pedesetoricom s njegovim ljudima.<sup>g</sup> Zapovednik reče Iliji: „Božji čoveče, kralj je ovako zapovedio: 'Brzo sidi.'“<sup>h</sup> **12** A Ilija odgovori: „Ako sam ja Božji čovek, neka dođe vatra s nebesa i spali tebe i pedesetoricu ljudi s tobom.“ I vatra od Boga dođe s nebesa i spali njega i njegove ljude.

**13** Tada je Ohozija poslao i trećeg zapovednika nad pedesetoricom s njegovim ljudima.<sup>i</sup> Kad je treći zapovednik otišao i došao pred Iliju, kleknuo je na kolena<sup>j</sup> i zamolio<sup>k</sup> ga za milost: „Božji čoveče, molim te, neka moja duša<sup>l</sup> i duša ove pedesetorice tvojih slugu bude

**2Kr 1:2\*** Ili: „Val-Zevula“, a to ime znači „Gospodar muva“. Vidi fusnotu za Mt 12:24.

dragocena<sup>a</sup> u tvojim očima. **14** Eto, vatra je sišla s nebesa i spalila<sup>b</sup> prvu dvojicu zapovednika i njihove ljude, ali neka moja duša bude dragocena u tvojim očima.“

**15** Tada Jehovin anđeo reče Iliji: „Podi s njim. Ne boj ga se.“<sup>c</sup> Tako je Ilija ustao i otišao s njim kod kralja. **16** Ilija reče kralju: „Ovakvo kaže Jehova: 'Zar u Izraelu nema Boga da od njega tražiš savet, nego šalješ glasnike<sup>d</sup> da traže savet od Velzevula, akaronskog boga?'<sup>e</sup> Zato nećeš ustati s postelje na koju si legao, nego ćeš umreti.“ **17** Tako je Ohozija umro,<sup>f</sup> prema Jehovinoj reči<sup>g</sup> koju je objavio Ilija. Pošto Ohozija nije imao sina, umesto njega je počeo da vlada Joram.<sup>h</sup> To je bilo druge godine vladanja Jorama,<sup>i</sup> Josafatovog sina, Judinog kralja.

**18** Ostala Ohozijina<sup>j</sup> dela koja je činio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>k</sup> kraljeva Izraela?

**2** Pre nego što je Jehova uzeo Iliju<sup>l</sup> u vihoru na nebesa,<sup>m</sup> Ilija i Jelisej<sup>n</sup> su otišli iz Galgala.<sup>o</sup> **2** Ilija reče Jeliseju: „Molim te, ostani ovde, jer mene Jehova šalje u Vetilj.“ Ali Jelisej reče: „Tako živ bio Jehova<sup>p</sup> i tako živa bila duša tvoja,<sup>r</sup> neću te ostaviti.“<sup>s</sup> Tako su otišli u Vetilj.<sup>t</sup> **3** Proročki sinovi<sup>u</sup> koji su bili u Vetilju došli su kod Jeliseja i rekli mu: „Znaš li da će danas Jehova uzeti tvog

## 1. poglavlje

- a 1Sa 26:21  
Ps 72:14
- b 2Kr 1:10
- c Ps 27:1  
Jer 1:17  
Jzk 2:6
- d 2Kr 1:3  
e IN 13:3
- f Psl 13:21  
g Is 44:26
- h 2Kr 3:1  
2Kr 9:22
- i 2Kr 8:16
- j 1Kr 22:51
- k 1Kr 14:19  
1Kr 22:39

## 2. poglavlje

- l 1Kr 17:1
- m 2Kr 2:11
- n 1Kr 19:16
- o 2Kr 4:38
- p Pz 6:13  
Jer 4:2  
Jer 12:16
- r 1Sa 17:55  
2Kr 4:30
- s 2Sa 15:21  
Psl 18:24
- t Pst 28:19  
1Kr 12:29  
1Kr 13:1  
2Kr 2:23
- u 1Kr 18:13  
1Kr 20:35  
2Kr 4:1

## Desna kolona

- a 1Kr 19:16
- b Am 3:7
- c IN 6:26  
1Kr 16:34
- d 2Kr 2:3
- e 2Sa 19:15
- f Pst 32:26  
Ru 1:16  
2Kr 2:2
- g 1Kr 18:13
- h 1Kr 19:19  
2Kr 2:13
- i Iz 14:22  
IN 3:17  
2Kr 2:14  
Ps 114:5  
Is 11:15
- j Lu 24:51  
Jev 7:7
- k 1Kr 19:16
- l Pz 21:17
- m Pz 34:9  
Lu 1:17  
Del 1:8  
Del 8:17
- n Mt 7:7  
1Jv 5:14
- o 2Kr 6:17  
Ps 68:17  
Avk 3:8

gospodara da ti više ne bude učitelj?“<sup>a</sup> On odgovori: „Znam,<sup>b</sup> ćutite.“

**4** Zatim mu Ilija reče: „Jeliseju, molim te, ostani ovde, jer mene Jehova šalje u Jerihon.“<sup>c</sup> Ali on reče: „Tako živ bio Jehova i tako živa bila duša tvoja, neću te ostaviti.“ Tako su otišli u Jerihon. **5** Proročki sinovi koji su bili u Jerihonu prišli su Jeliseju i rekli mu: „Znaš li da će danas Jehova uzeti tvog gospodara da ti više ne bude učitelj?“ On odgovori: „Znam, ćutite.“<sup>d</sup>

**6** Ilija mu opet reče: „Molim te, ostani ovde, jer me Jehova šalje na Jordan.“<sup>e</sup> Ali on reče: „Tako živ bio Jehova i tako živa bila duša tvoja, neću te ostaviti.“<sup>f</sup> I obojica su otišla. **7** A pedeset ljudi od proročkih sinova pošlo je za njima, i kad su njih dvojica stala pored Jordana, oni su stali podalje i posmatrali ih.<sup>g</sup> **8** Tada je Ilija uzeo svoj proročki ogrtač,<sup>h</sup> smotao ga i udario njime po vodi, i voda se razdelila na dve strane tako da su obojica prešla po suvom.<sup>i</sup>

**9** Kad su prešli na drugu stranu, Ilija reče Jeliseju: „Reci šta želiš da ti učinim pre nego što budem uzet od tebe.“<sup>j</sup> Jelisej reče: „Molim te, neka na meni bude<sup>k</sup> dvostruki deo<sup>l</sup> tvog duha.“<sup>m</sup> **10** A on reče: „Tražiš<sup>n</sup> tešku stvar. Ako me budeš video kad budem uzet od tebe, biće ti tako, ako me ne budeš video, neće ti biti.“

**11** Dok su tako išli i razgovarali, gle, pojavila su se plamena bojna kola<sup>o</sup> s plamenim konjima i razdvojila ih. Tako je

**2Kr 2:1\*** Ne radi se o Galgalu blizu Jerihona, nego o istoimenom mestu u brdima iznad Vetilja. **3\*** Vidi fusnotu za 1Kr 20:35.

Ilija u vohoru uzašao na nebesa.<sup>a</sup> **12** Jelisej je to gledao i povikao: „Oče moj, oče moj!“ Izraelova bojna kola i njegovi konjanici!<sup>c</sup> I više ga nije video. Tada je uzeo svoje haljine i razderao ih na dva dela.<sup>d</sup> **13** Zatim je podigao Ilijin proročki ogrtač<sup>e</sup> koji je spao s njega, pa se vratio i stao na obalu Jordana. **14** Tada je uzeo Ilijin proročki ogrtač koji je spao s njega, udario njime po vodi<sup>f</sup> i rekao: „Gde je Jehova, Ilijin Bog?“<sup>g</sup> Kad je udario po vodi, ona se razdelila na dve strane i Jelisej je prešao.

**15** Kad su ga proročki sinovi iz Jerihona videli izdaleka, rekli su: „Ilijin duh<sup>h</sup> sišao je na Jeliseja.“ Zato su mu izašli u susret i poklonili mu se<sup>i</sup> do zemlje. **16** Zatim su mu rekli: „Ovde je s tvojim slugama pedeset hrabrih ljudi. Neka idu da traže tvog gospodara. Možda ga je Jehovin duh<sup>j</sup> podigao i spustio na neku goru ili u neku dolinu.“ A on je rekao: „Ne šalžite ih.“ **17** Ali oni su ga uporno nagovarali dok mu nije postalo neprijatno, pa je rekao: „Pošaljite ih.“ Oni su poslali pedeset ljudi koji su tri dana tražili Iliju, ali ga nisu našli. **18** Kad su se vratili kod Jeliseja, koji je bio u Jerihonu,<sup>k</sup> on im je rekao: „Zar vam nisam kazao da ne idete?“

**19** Posle nekog vremena ljudi iz grada rekli su Jeliseju: „Gospodaru, grad je na dobrom položaju,<sup>l</sup> kao što i sam vidiš, ali je voda<sup>m</sup> loša i uzrokuje pobačaje u zemlji.“<sup>n</sup> **20** On reče: „Donesite mi novu čini-

## 2. poglavlje

- a 2Le 21:12
- b 2Kr 5:13  
Del 7:2  
1Ko 4:15
- c 2Kr 13:14
- d 2Sa 1:11  
Jov 1:20
- e 1Kr 19:19  
2Kr 1:8  
Za 13:4  
Mt 3:4
- f 1IN 3:13  
2Kr 2:8
- g 1Kr 18:36  
Jev 10:39
- h Br 11:25  
Br 27:20  
2Kr 2:9  
Is 11:2
- i 1IN 4:14  
Ri 12:10
- j 1Kr 18:12
- k 1IN 6:26  
1Kr 16:34
- l Pz 34:3
- m Iz 15:23
- n Pz 28:18  
Os 9:14

## Desna kolona

- a Iz 15:25  
2Kr 4:41
- b Jzk 47:8
- c Pro 3:14
- d 2Kr 2:11
- e Psl 20:11  
Psl 22:15
- f Pst 21:9  
2Le 36:16  
Lu 10:16  
1So 4:8
- g Is 22:12
- h Su 9:20  
Su 9:57  
2Kr 1:10  
Del 8:20
- i Psl 17:12  
Psl 28:15  
Os 13:8
- j 1Kr 19:17  
Psl 9:12  
Psl 19:25  
Psl 19:29  
Na 1:2
- k 2Kr 4:25

## 3. poglavlje

- l 2Kr 1:17
- m Jov 34:21
- n 1Kr 16:30
- o Iz 23:24  
Iz 34:13
- p 1Kr 16:33
- r 1Kr 12:28  
2Kr 10:29
- s 1Kr 14:16
- t 2Kr 3:27
- u 1Kr 22:37
- v 2Sa 8:2  
2Kr 1:1  
z 1Kr 20:27

jicu i stavite u nju soli.“ To su mu i doneli. **21** On je otišao na izvor vode, bacio u njega so<sup>a</sup> i rekao: „Ovako kaže Jehova: 'Učiniću da ova voda bude zdrava.<sup>b</sup> Neće više uzrokovati ni smrt ni pobačaje.“ **22** Voda je postala zdrava i takva je sve do današnjeg dana,<sup>c</sup> prema reči koju je izgovorio Jelisej.

**23** Odatle je otišao u Vetilj.<sup>d</sup> Dok je išao putem, iz grada su izašli dečaci<sup>e</sup> i počeli da mu se rugaju:<sup>f</sup> „Penji se, čelo!“<sup>g</sup> Penji se, čelo!“ **24** Jelisej se okrenuo i kad ih je video, prokleo<sup>h</sup> ih je u Jehovino ime. Tada su iz šume izašle dve medvedice<sup>i</sup> i rastrgle četrdeset i dvoje dece.<sup>j</sup> **25** Odatle je otišao na goru Karmil,<sup>k</sup> a zatim se vratio u Samariju.

**3** Joram,<sup>l</sup> Ahavov sin, postao je kralj nad Izraelom u Samariji osamnaeste godine Josafatovog vladanja nad Judom. Joram je vladao dvanaest godina. **2** On je činio ono što je zlo u Jehovinim očima,<sup>m</sup> ali ne kao njegov otac<sup>n</sup> i njegova majka. Uklonio je Valov obredni stub<sup>o</sup> koji je načinio njegov otac.<sup>p</sup> **3** Ali se držao greha kojima je Jerovoam,<sup>r</sup> Navatov sin, naveo Izrael na greh.<sup>s</sup> Nije odstupio od njih.

**4** Misa,<sup>t</sup> kralj Moava, uzgajao je ovce i plaćao je kralju Izraela danak od sto hiljada jaganjaca i sto hiljada neostriženih ovnova. **5** A kad je Ahav umro,<sup>u</sup> kralj Moava pobunio<sup>v</sup> se protiv kralja Izraela. **6** U to vreme kralj Joram je izašao iz Samarije i okupio<sup>z</sup>

sve Izraelce. **7** Zatim je poslao glasnike kod Josafata, Judinog kralja, i poručio mu: „Kralj Moava pobunio se protiv mene. Hoćeš li poći sa mnom u rat protiv Moava?“ Josafat je odgovorio: „Poći ću.<sup>a</sup> Ja sam kao i ti, moj narod kao i tvoj narod,<sup>b</sup> moji konji kao i tvoji konji.“ **8** Zatim je upitao: „Kojim ćemo putem ići?“ A Joram je odgovorio: „Kroz edomsku pustinju.“<sup>c</sup>

**9** Tako su kralj Izraela, Judin kralj i edomski kralj<sup>d</sup> krenuli. Išli su sedam dana zaobilaznim putem, ali nije bilo vode za vojsku i za stoku koja je išla za njima. **10** Tada kralj Izraela reče: „Jao, Jehova je pozvao nas trojicu kraljeva da nas preda u ruke Moavcima!“<sup>e</sup>

**11** A Josafat reče:<sup>f</sup> „Zar ovdje nema nijednog Jehovinog proroka<sup>g</sup> da preko njega tražimo savet od Jehove?“<sup>h</sup> Jedan od slugu kralja Izraela odgovori: „Tu je Jelisej,<sup>i</sup> Safatov sin, koji je Iliji vodom polivao ruke.“<sup>j</sup> **12** Josafat reče: „Jehovina reč je s njim.“ Tako su kralj Izraela, Josafat i kralj Edoma otišli kod njega.

**13** Jelisej reče kralju Izraela: „Šta ja imam s tobom?“<sup>k</sup> Idi prorocima<sup>l</sup> svog oca i prorocima svoje majke.“ A kralj Izraela mu reče: „Nemoj me odbiti, jer je Jehova pozvao nas trojicu kraljeva da nas preda u ruke Moavcima.“<sup>m</sup> **14** Jelisej reče: „Tako živ bio Jehova<sup>n</sup> nad vojskama kome služim, da nije Josafata, Judinog kralja, kog poštujem, ne bih se obazirao na tebe<sup>o</sup> niti bih te pogledao.“<sup>p</sup>

## 3. poglavlje

- a 2Le 19:2
- b 1Kr 22:4
- 2Ko 6:14
- c Br 21:4
- d 2Sa 8:14
- 1Kr 22:47
- Pro 4:12
- e 1Le 15:13
- Ps 78:34
- Psl 19:3
- Is 8:21
- f 1Kr 22:7
- g Am 3:7
- h Su 20:18
- i 1Kr 19:16
- 2Kr 2:15
- j 1Kr 19:21
- Lu 22:26
- k 1Sa 2:30
- Jzk 14:3
- 1Ko 10:21
- l Su 10:14
- 1Kr 18:19
- 1Kr 22:6
- 1Kr 22:22
- m Pz 32:39
- Os 6:1
- n Pz 6:13
- Jer 12:16
- o 2Le 17:3
- 2Le 19:4
- p Jov 34:18
- Psl 15:29
- Mi 3:4

## Desna kolona

- a 1Sa 10:5
- 1Le 25:1
- b 1Kr 18:46
- Jzk 1:3
- Jzk 3:14
- Jzk 8:1
- Del 11:21
- c Jer 14:3
- d Ps 84:6
- Ps 107:35
- e Is 41:17
- f Jer 32:17
- Mr 10:27
- g Pz 28:7
- h Pz 3:5
- i 2Kr 3:25
- j Pz 20:19
- k Iz 29:39
- l Iz 29:41
- m 1Kr 20:11
- n Iz 15:9
- Su 5:30
- o 1Kr 12:19
- p Le 26:7
- 1So 5:3

**15** Dovedite mi nekoga ko svira na žičanom instrumentu.“<sup>a</sup> I dok je slušao svirača, Jehovina ruka<sup>b</sup> došla je na Jeliseja, **16** i on reče: „Ovako kaže Jehova: 'Iskopajte u ovoj dolini\* mnogo jama.“<sup>c</sup> **17** Jer ovako kaže Jehova: „Nećete osetiti vetar niti ćete videti kišu, a ipak će se ova dolina napuniti vodom,<sup>d</sup> pa ćete iz nje piti<sup>e</sup> i vi i vaša stoka i vaše ostale životinje.“<sup>f</sup> **18** To će Jehovi zaista biti lako,<sup>f</sup> i predaće Moavce u vaše ruke.<sup>g</sup> **19** A vi razorite sve utvrđene gradove<sup>h</sup> i sve izabrane gradove, posecite<sup>i</sup> sva dobra<sup>j</sup> stabla, zatrpajte sve vodene izvore i svaku dobru njihovu zaspite kamenjem i tako je pokvarite.“

**20** I zaista, ujutru,<sup>k</sup> u vreme kad se prinosi prinos od žita,<sup>l</sup> došla je voda od Edoma, i zemlja se napunila vodom.

**21** Kad su Moavci čuli da su kraljevi došli da se bore protiv njih, skupili su sve one koji su mogli da opašu<sup>m</sup> vojnički pojas, a i one starije, pa su stali na granicu. **22** Kad su rano ujutru ustali i kad je sunce zasjalo nad vodom, Moavcima sa suprotne strane učinilo se da je voda crvena kao krv. **23** Zato su rekli: „To je krv! Sigurno su kraljevi izvukli mačeve i pogubili jedan drugog. A sada na plen,<sup>n</sup> Moavci!“ **24** Ali kad su došli u izraelski logor, Izraelci<sup>o</sup> su ustali i udarili na njih, tako da su Moavci pobjegli pred njima.<sup>p</sup> Izraelci su ušli u Moav, i kako su napredovali, tako su ubijali Moavce.

**2Kr 3:16\*** Vidi dodatak 12.

25 Srušili su gradove<sup>a</sup> i na sve dobre njive svi su bacili po kamen dok ih nisu zasuli. Zatrpali<sup>b</sup> su i sve izvore vode i posekli<sup>c</sup> sva dobra stabla. Ostalo je samo kamenje Kir-Areseta,<sup>d</sup> koji su ljudi naoružani praćkama opkolili i napadali.

26 Kad je kralj Moava video da će izgubiti bitku, uzeo je sa sobom sedamsto ljudi naoružanih mačem i pokušao da se probije do kralja Edoma.<sup>e</sup> Ali nisu uspeli. 27 Na kraju je uzeo svog prvenca koji bi bio vladar umesto njega i prineo<sup>f</sup> ga na zidu kao žrtvu paljenicu. Tada se podigao silan gnev protiv Izraelaca, tako da su oni otišli od njega i vratili se u svoju zemlju.

4 Jednom je žena jednog od proročkih sinova<sup>g</sup> povikala k Jeliseju: „Tvoj sluga, moj muž, umro je, a ti dobro znaš da se tvoj sluga uvek bojao<sup>h</sup> Jehove. A sada je došao zajmodavac<sup>i</sup> da mi uzme oba sina da mu budu robovi.“ 2 Jelisej joj reče: „Šta želiš da učinim za tebe? Rec mi šta imaš u kući?“ A ona reče: „Tvoja sluškinja nema ništa u kući, osim jednog krčaga ulja.“<sup>k</sup> 3 Tada joj on reče: „Idi i pozajmi od svih svojih suseda prazne posude. Nemoj da ih bude malo. 4 Onda idi i zatvori vrata za sobom i za svojim sinovima, pa sipaj ulje u sve te posude, a kad ih napuniš, stavi ih na stranu.“ 5 I ona je otišla od njega.

Kad je zatvorila vrata za sobom i za svojim sinovima, oni

## 3. poglavlje

a Is 37:26  
b Pst 26:15  
2Le 32:4  
c 2Kr 3:19  
d Is 15:1  
Is 16:7  
e 2Kr 3:9  
f Pz 12:31  
1Kr 11:7  
2Kr 17:17  
2Le 28:3  
Ps 106:37  
Jer 7:31  
Jz 16:20  
1Ko 10:20

## 4. poglavlje

g 2Kr 2:3  
2Kr 2:5  
h 1Kr 19:18  
Psl 8:13  
i 1Sa 22:2  
j Psl 3:27  
Ga 6:10  
Jev 13:16  
Ja 1:27  
k 1Kr 17:12

## Desna kolona

a Mr 6:41  
Mr 8:6  
Jv 2:9  
b Mt 14:19  
Mt 15:37  
c IN 5:12  
1Kr 17:14  
Jv 6:12  
d Ps 37:21  
Ri 13:8  
e Ps 128:4  
f IN 19:18  
1Kr 1:3  
Pes 6:13  
g Pst 19:3  
Su 13:15  
Del 16:15  
h Psl 31:11  
1Ko 11:3  
i 2Kr 2:9  
j Su 3:20  
1Kr 17:19  
k Mr 4:21  
l Mt 10:41  
Ri 12:13  
Jev 13:2  
m 2Kr 4:29  
2Kr 5:20  
2Kr 5:27  
2Kr 8:4  
n IN 19:18  
1Sa 28:4  
o Ri 16:6  
Jev 6:10  
p 2Kr 2:9  
2Kr 4:2  
r 2Kr 8:3  
s 2Kr 9:5  
t 2Kr 8:1  
u Pst 15:2  
Pst 30:1

su joj donosili posude, a ona ih je punila.<sup>a</sup> 6 Kad je napunila posude, rekla je jednom od svojih sinova: „Dodaj mi još jednu.“<sup>b</sup> Ali on joj je odgovorio: „Nema više posuda.“ Tada je ulje prestalo da teče.<sup>c</sup> 7 Ona je otišla i javila to Božjem čoveku, a on je rekao: „Idi, prodaj ulje i otplati dugove,<sup>d</sup> a od ostatka živite ti i tvoji sinovi.“<sup>e</sup>

8 Jednog dana Jelisej je prolazio kroz Sunam,<sup>f</sup> gde je živela jedna ugledna žena koja ga je stalno pozivala<sup>g</sup> na obrok. Kad god bi prolazio tuda, svraćao je kod nje da jede. 9 Posle nekog vremena, ta žena reče svom mužu:<sup>h</sup> „Evo, znam da je svet onaj Božji čovek<sup>i</sup> koji uvek svraća kod nas. 10 Hajde da mu napravimo sobicu<sup>j</sup> uza zid na krovu, i da mu stavimo tamo postelju, sto, stolicu i svećnjak,<sup>k</sup> pa kad dođe kod nas neka se tu skloni.“<sup>l</sup>

11 Jednog dana Jelisej je opet došao kod njih pa je otišao u tu gornju sobu i legao. 12 Zatim svom sluzi Gijeziyu<sup>m</sup> reče: „Pozovi Sunamku.“<sup>n</sup> On je pozva da dođe pred njega. 13 I još mu reče: „Molim te, reci joj ovako: 'Evo, ti se toliko brineš za nas.<sup>o</sup> Šta želiš da učinim za tebe?'<sup>p</sup> Želiš li da kažem nešto za tebe kralju<sup>r</sup> ili zapovedniku<sup>s</sup> vojske?“ A ona odgovori: „Ja živim među svojim narodom.“<sup>t</sup> 14 On zatim reče: „Šta bi se onda moglo učiniti za nju?“ Gijeziye odgovori: „Eto, nema sina,<sup>u</sup> a muž joj je star.“ 15 A on reče: „Pozovi je.“ On je pozva i ona stade na vrata. 16 Tada joj

Jelisej reče: „Dogodine u ovo doba grlićeš sina.“<sup>a</sup> A ona odgovori: „Ne, gospodaru moj, Božji čoveče! Nemoj lagati svoju sluškinju.“

**17** I zaista, žena je zatrudnela i dogodine u isto doba rodila je sina,<sup>b</sup> kao što joj je rekao Jelisej.<sup>c</sup> **18** I dečak je rastao. Jednog dana je po običaju otišao kod svog oca koji je bio sa žeteocima.<sup>d</sup> **19** I žalio se ocu: „Moja glava, jao moja glava!“<sup>e</sup> A on reče svom sluzi: „Ondesi ga majci.“<sup>f</sup> **20** Sluga ga je uzeo i odneo njegovoj majci. Dete je sedelo na njenim koljenima do podne, a onda je umro.<sup>g</sup> **21** Ona ga je odnela u gornju sobu, položila ga na postelju<sup>h</sup> Božjeg čoveka,<sup>i</sup> zatvorila vrata i izašla. **22** Zatim je pozvala svog muža i rekla mu: „Molim te, pošalji mi jednog slugu i jednu magaricu i dopusti mi da brzo odem kod Božjeg čoveka, pa ću se vratiti.“<sup>j</sup> **23** Ali on je upita: „Zašto danas ideš kod njega? Nije ni mladina<sup>k</sup> ni sabat.“<sup>l</sup> Ona odgovori: „Ne brini se, sve je u redu.“ **24** Tako je dala da se osedla magarica<sup>l</sup> i rekla svom sluzi: „Povedi je i kreni. Nemoj da zbog mene zastaješ dok ti ne kažem.“

**25** Zatim je otišla i došla kod Božjeg čoveka na goru Karmil. Kad ju je Božji čovek ugledao izdaleka, rekao je Gijezi-ju, svom sluzi:<sup>m</sup> „Evo Sunamke. **26** Molim te, trči pred nju i upitaj je: 'Jesi li dobro? Je li tvoj muž dobro? Je li dete dobro?'“ A ona je odgovorila: „Sve je u redu.“ **27** Kad je došla kod

## 4. poglavlje

- a Pst 18:10
- b Ps 127:3
- c Mt 10:41
- d Pz 18:22
- e Mt 13:30
- f Jov 14:1
- f Is 49:15
- Is 66:13
- g 1Kr 17:17
- Pro 9:12
- h 2Kr 4:10
- i 2Kr 4:9
- j Jv 11:3
- Del 9:38
- k Br 10:10
- Br 28:11
- Jzk 46:3
- l Iz 4:20
- 1Sa 25:20
- m 2Kr 4:12

## Desna kolona

- a Mt 28:9
- b Mr 10:13
- c 2Kr 4:9
- d Jov 29:25
- 2Ko 1:4
- 1So 5:11
- e Psl 15:13
- Psl 17:22
- f Pst 18:17
- Am 3:7
- g 2Kr 4:16
- h 2Kr 4:12
- i 1Kr 18:46
- j Iz 4:17
- k Lu 10:4
- l Del 19:12
- m Pz 6:13
- Jer 12:16
- n 1Sa 1:26
- 2Kr 2:4
- o Mt 15:28
- Jv 11:40
- p Mt 17:16
- Mr 9:18
- r Mr 5:39
- Lu 8:52
- Jv 11:11
- s 2Kr 4:21
- t 1Kr 17:19
- Mt 6:6
- u 1Kr 17:20
- Jv 11:41
- Del 9:40
- v 1Kr 17:21
- Del 20:10
- z 2Kr 8:1
- 2Kr 8:5

Božjeg čoveka na goru, obrgri-la mu je noge.<sup>a</sup> Tada je Gijezi-je prišao da je otera,<sup>b</sup> ali Božji čovek<sup>c</sup> reče: „Pusti je,<sup>d</sup> jer joj je duša puna jada,<sup>e</sup> a Jehova je to sakrio<sup>f</sup> od mene i nije mi javio.“ **28** Ona reče: „Jesam li tražila sina od svog gospodara? Zar ti nisam rekla: 'Nemoj da mi bu-diš lažnu nadu?'“<sup>g</sup>

**29** On odmah reče Gijezi-ju:<sup>h</sup> „Podvij skutove haljine svoje,<sup>i</sup> uzmi u ruku moj štap<sup>i</sup> i idi. Ako nekoga sretnoš, nemoj ga pozdravljati,<sup>k</sup> a ako neko tebe pozdravi, nemoj mu odgovarati. Moj štap položi dečaku na lice.“<sup>l</sup> **30** A dečakova majka reče: „Tako živ bio Jehova<sup>m</sup> i tako živa bila duša tvoja,<sup>n</sup> neću te ostaviti.“<sup>o</sup> Tada je on ustao i pošao s njom. **31** Gijezi-je je otišao napred i kad je došao kod dečaka, stavio mu je štap na lice, ali nije bilo ni glasa ni odgovora.<sup>p</sup> Zato se vratio Jeliseju u susret i rekao mu: „Dečak se nije probudio.“<sup>r</sup>

**32** Kad je Jelisej došao u kuću, dečak je ležao mrtav na njegovoj postelji.<sup>s</sup> **33** Jelisej je ušao, zatvorio se s detetom<sup>t</sup> i počeo da se moli Jehovi.<sup>u</sup> **34** Zatim se popeo na postelju, legao na dete<sup>v</sup> i stavio svoja usta na njegova usta, svoje oči na njegove oči, svoje dlanove na njegove dlanove. I dok je bio tako ispružen nad njim, detetovo telo se zagrejalo. **35** Zatim je ustao i ponovo počeo da hoda gore-dole po kući, a onda se opet popeo na postelju i ispružio nad dečakom. Dečak je kinuo sedam puta, a zatim je otvorio oči.<sup>z</sup> **36** Tada Jeli-

sej pozva Gijeziya i reče mu: „Pozovi Sunamku.“<sup>a</sup> On je pozva i ona dođe kod njega. Zatim joj reče: „Uzmi svog sina.“<sup>b</sup> **37** Ona je došla, pala pred njegove noge i poklonila mu se do zemlje.<sup>c</sup> Zatim je uzela svog sina i izašla.<sup>d</sup>

**38** Jelisej se vratio u Galgal,<sup>e</sup> a u zemlji je vladala glad.<sup>f</sup> Dok su proroki sinovi<sup>g</sup> sedeli pred njim,<sup>h</sup> on je rekao svom sluzi:<sup>i</sup> „Pristavi veliki lonac i skuvaj varivo za proročke sinove.“<sup>j</sup> **39** Jedan od njih je otišao u polje da nabere slez,<sup>k</sup> ali je našao divlju lozu pa je nabrao s nje punu haljinu divljih tikvica. Kad se vratio, isekao ih je i stavio u lonac, jer nisu znali kakve su. **40** Kasnije su sipali ljudima da jedu. Ali kad su počeli da jedu varivo, povikali su: „Smrt je u loncu,<sup>l</sup> Božji čoveče!“<sup>m</sup> Tako nisu mogli da jedu. **41** A Jelisej je rekao: „Donesite brašno.“ Kad ga je bacio u lonac, rekao je: „Sipajte ljudima da jedu.“ I jelo u loncu više nije bilo štetno.<sup>n</sup>

**42** Jedan čovek je došao iz Val-Saliese<sup>o</sup> i doneo<sup>p</sup> Božjem čoveku hleb od prвина,<sup>r</sup> dvadeset ječmenih hlebova,<sup>s</sup> i novog žita u svojoj vreći za hleb. A on je rekao: „Daj ljudima da jedu.“<sup>t</sup> **43** Njegov sluga je upitao: „Kako da to stavim pred sto ljudi?“<sup>u</sup> Jelisej je odgovorio: „Daj ljudima da jedu, jer ovako kaže Jehova: 'Ješće i još će ostati.'“<sup>v</sup> **44** Tada je sluga pred njih postavio hlebove, pa su jeli i još im je ostalo, prema Jehovinoj reči.<sup>z</sup>

## 4. poglavlje

- a 2Kr 4:12
- b Jev 11:35
- c 1Sa 25:23
- d 1Kr 17:24  
Del 20:12
- e 2Kr 2:1
- f Pz 28:23  
2Kr 8:1  
Jzk 14:13
- g 2Kr 2:3  
2Kr 2:5
- h Psl 8:34  
Del 22:3  
i 2Kr 4:12
- j Ps 37:19  
Ps 37:25
- k Is 26:19
- l Jov 12:11
- m 1Kr 17:24  
Is 44:26
- n Iz 15:25  
2Kr 2:21
- o 1Sa 9:4
- p Jev 13:16
- r Iz 23:16  
1Sa 9:7  
Ga 6:6
- s Pz 8:8  
Jv 6:9
- t 1Ko 9:11
- u Mt 14:17  
Mr 8:4
- v Ps 132:15  
Mt 14:20  
Mr 8:8
- z Lu 9:17  
Jv 6:13

## Desna kolona

## 5. poglavlje

- a 2Kr 5:14  
Lu 4:27
- b Psl 21:31
- c Su 9:34  
1Sa 13:17  
2Kr 6:23
- d 1Sa 30:2
- e Ps 148:12  
Ps 148:13
- f Br 11:29  
1Kr 19:16
- g Mt 8:2  
Mt 11:5  
Lu 4:27
- h Ps 8:2  
i Br 22:7  
1Sa 9:8
- j 1Kr 10:16
- k Pst 45:22  
Su 14:12
- l 2Sa 11:14
- m Br 14:6  
Mt 26:65
- n Pst 30:2  
Pz 32:39
- o 1Sa 2:6  
Da 5:19  
Os 6:1
- p 2Sa 10:3  
Pro 7:9
- r Jov 2:12
- s 1Kr 17:24  
1Kr 19:16  
2Kr 3:12  
2Kr 4:9  
2Kr 6:32  
2Kr 8:4

**5** Naman,<sup>a</sup> zapovednik vojske kralja Sirije, bio je pred svojim gospodarem velik i veoma cenjen, jer je preko njega Jehova dao pobeđu Siriji.<sup>b</sup> Ali taj odvažan i silan čovek bio je gubav. **2** Jednom su čete Sirijaca pošle u pljačku<sup>c</sup> i u izraelskoj zemlji zarobile jednu devojčicu<sup>d</sup> koja je postala sluškinja Namanovoj ženi. **3** Ona je rekla<sup>e</sup> svojoj gospodari: „Kad bi samo moj gospodar otišao kod proroka<sup>f</sup> koji je u Samariji! On bi ga izlečio od gube.“<sup>g</sup> **4** Zatim je Namanovom gospodaru ovako bilo javljeno: „Tako i tako je rekla devojčica<sup>h</sup> iz izraelske zemlje.“

**5** Kralj Sirije je rekao: „Hajde, idi! Ja ću poslati pismo kralju Izraela.“ Tako je Naman otišao, ponevši<sup>i</sup> deset talanata srebra, šest hiljada zlatnika<sup>j</sup> i deset novih haljina.<sup>k</sup> **6** On je došao kod kralja Izraela noseći mu pismo<sup>l</sup> u kom je stajalo: „Zajedno s ovim pismom šaljem ti Namana, svog slugu, da ga izlečiš od gube.“ **7** Kad je kralj Izraela pročitao pismo, razderao<sup>m</sup> je svoje haljine i rekao: „Zar sam ja Bog<sup>n</sup> da mogu oduzeti život ili ga sačuvati,<sup>o</sup> pa ovaj šalje kod mene čoveka da ga izlečim od gube? Pogledajte, molim vas, kako traži svađu sa mnom.“<sup>p</sup>

**8** Kad je Jelisej, Božji čovek, čuo da je kralj Izraela razderao<sup>r</sup> svoje haljine, odmah je ovako poručio kralju: „Zašto si razderao svoje haljine? Molim te, neka taj čovek dođe kod mene i uveri se da postoji prorok u Izraelu.“<sup>s</sup> **9** Tako



je Naman došao sa svojim konjima i bojnim kolima i stao na ulaz Jelisejeve kuće. **10** A Jelisej mu je poslao glasnika i poručio mu: „Idi i okupaj<sup>a</sup> se sedam puta<sup>b</sup> u Jordanu pa će ti telo biti zdravo<sup>c</sup> i bićeš čist.“ **11** Tada se Naman naljutio,<sup>d</sup> okrenuo se da pođe i rekao: „Gle, ja sam mislio<sup>e</sup> da će on izaći pred mene, da će stati i prizvati ime Jehove, svog Boga, pa će preći rukom preko obolelog mesta i izlečiti gubu. **12** Zar nisu Avana i Farfar, reke u Damasku,<sup>f</sup> bolje od svih izraelskih voda?<sup>g</sup> Zar se ne mogu okupati u njima i biti čist?<sup>h</sup> Zatim se okrenuo i otišao pun gneva.<sup>i</sup>

**13** Ali tada su mu pristupile njegove sluge i rekly mu: „Oče,<sup>j</sup> da je prorok tražio od tebe nešto veliko, zar ne bi to učinio? Pa zašto onda ne učiniš i to što ti je rekao: 'Okupaj se i bićeš čist?'“ **14** Tada je Naman sišao i zaronio u Jordan sedam puta, prema reči Božjeg čoveka.<sup>k</sup> Tada mu je telo postalo čisto<sup>l</sup> kao telo malog deteta.<sup>m</sup>

**15** Zatim se sa svom svojom pratnjom vratio kod Božjeg čoveka.<sup>n</sup> Kad je došao, stao je pred njega i rekao mu: „Evo, sada znam da zaista nema Boga nigde na zemlji osim u Izraelu.<sup>o</sup> Molim te, primi ovaj dar kao blagoslov od svog sluge.“<sup>p</sup> **16** Ali Jelisej reče: „Tako živ bio Jehova<sup>q</sup> kome služim, neću to primiti.“<sup>s</sup> Naman ga je nagovarao da primi, ali on nije hteo. **17** Na kraju Naman reče: „Ako je tako, onda, molim te, dopusti da se tvom sluzi da

## 5. poglavlje

- a Pz 8:2
- Jv 9:7
- b Le 14:7
- Br 19:4
- c Iz 4:7
- d Psl 8:13
- Ja 4:10
- e Is 55:8
- f 2Sa 8:5
- Del 9:2
- g IN 3:15
- h Jon 2:8
- i Psl 14:17
- Pro 7:9
- j 2Kr 2:12
- 2Kr 6:21
- k 2Kr 5:10
- 2Le 20:20
- 1Pe 5:5
- l Lu 4:27
- Lu 5:13
- m Jov 33:25
- n Lu 17:15
- o Ps 96:5
- Is 43:10
- Is 44:6
- Is 45:5
- 1Ko 8:4
- p 1Sa 25:27
- r Pz 6:13
- Jer 12:16
- s Mt 10:8
- 1Ko 9:18
- 2Ko 11:9
- Ot 22:17

## Desna kolona

- a Iz 20:24
- Iz 20:25
- b 1So 1:9
- c Jer 10:14
- 1Ko 8:5
- d 2Kr 7:2
- e Iz 20:5
- 1Kr 19:18
- 2Kr 17:35
- f 2Le 30:18
- 2Le 30:19
- g 2Sa 3:22
- h 2Kr 4:12
- 2Kr 8:4
- i 1Kr 17:24
- Is 44:26
- j 2Kr 5:1
- Lu 4:27
- k 2Sa 12:5
- l Ps 10:3
- Jer 17:9
- Lu 12:15
- 1Ti 6:10
- m 2Kr 4:26
- n 2Kr 2:3
- o Jv 8:44
- Ef 4:25
- p Psl 6:17
- Psl 21:6
- Ko 3:9
- r 2Kr 5:5
- s 2Kr 5:16

malo zemlje,<sup>a</sup> koliko mogu poneti dve mazge, jer tvoj sluga više neće prinositi ni žrtve paljenice ni druge žrtve drugim bogovima, nego samo Jehovi.<sup>b</sup> **18** Ali neka Jehova tvom sluzi oprostí ovo: Kad moj gospodar uđe u Rimonov<sup>c</sup> hram da bi se tamo poklonio,<sup>d</sup> pa se nasloni na svoju ruku tako da i ja moram da se poklonim<sup>e</sup> u Rimonovom hramu, molim te, neka Jehova oprostí<sup>f</sup> tvom sluzi kad se pokloni u Rimonovom hramu.“ **19** Tada mu Jelisej reče: „Idi s mirom.“<sup>g</sup> Naman je otišao od njega i prešao dobar deo puta.

**20** A Gijezije,<sup>h</sup> sluga Jeliseja, Božjeg čoveka,<sup>i</sup> reče u sebi: „Evo, moj gospodar nije ništa uzeo od tog Sirijca Namanaj i nije hteo da primi iz njegove ruke ono što je on doneo. Tako živ bio Jehova,<sup>k</sup> ja ću potrcati za njim i uzeću nešto od njega.“<sup>l</sup> **21** Tako je Gijezije otrčao za Namanom. Kad je Naman video da neko trči za njim, siđe s kola, pođe mu u susret i upita: „Je li sve u redu?“<sup>m</sup> **22** A on odgovori: „Sve je u redu. Moj gospodar<sup>n</sup> me šalje<sup>o</sup> i poručuje ti: 'Evo, upravo su došla kod mene dva mladića iz brdovitog područja Jefrema, proročki sinovi.\*<sup>p</sup> Molim te, daj mi za njih talant<sup>q</sup> srebra i dve nove haljine.“<sup>r</sup> **23** Naman reče: „Evo, uzmi dva talanta.“ I nagovarao<sup>s</sup> ga je da uzme tako da je na kraju svezao dva talanta srebra u dve kese, zajedno sa dve

**2Kr 5:22\*** Vidi fusnotu za 1Kr 20:35.  
**22\*** Talant je težio 34,2 kilograma. Vidi dodatak 13.

haljine, i dao je to dvojici svojih slugu da nose pred njim.

**24** Kad je stigao na Ofel,\* uzeo je stvari iz njihovih ruku i ostavio ih u kuću,<sup>a</sup> a ljude je otpustio i oni su otišli. **25** On je došao i stao pred svog gospodara.<sup>b</sup> Jelisej ga upita: „Odakle dolaziš, Gijezijske?” On odgovori: „Tvoj sluga nije nigde išao.“<sup>c</sup> **26** Ali Jelisej mu reče: „Zar nisam u duhu bio s tobom kad se čovek okrenuo, sišao s kola i pošao ti u susret? Zar je sada vreme da se prima srebro ili da se primaju haljine, maslinjaci, vinogradi, ovce, stoka, sluge ili sluškinje?“<sup>d</sup> **27** Zato će Namanova guba<sup>e</sup> prionuti za tebe i za tvoje potomke doveka.<sup>f</sup> Tako je Gijezijske otišao od njega gubav, beo kao sneg.<sup>g</sup>

**6** Proročki sinovi<sup>h</sup> rekli su Jeliseju: „Gle, mesto<sup>i</sup> gde boravimo kod tebe suviše nam je tesno.<sup>j</sup> **2** Molimo te, dopusti nam da odemo do Jordana i uzmemo svaki po brvno pa da tamo načinimo sebi<sup>k</sup> mesto gde ćemo živeti.“ On reče: „Idite.“ **3** Ali jedan od njih mu reče: „Molim te, hajde pođi sa svojim slugama.“ On reče: „Poći ću.“ **4** I tako je krenuo s njima. Kad su došli do Jordana, počeli su da seku drva.<sup>l</sup> **5** I dok je jedan od njih obarao drvo, sečivo sekire<sup>m</sup> palo je u vodu. A on povika: „Jao, gospodaru,<sup>n</sup> uzeta je na zajam!“<sup>o</sup> **6** Tada Božji čovek upita: „Gde je palo sečivo?“ Kad mu je po-

**2Kr 5:24\*** „Ofel“ znači „ispupčenje; brežuljak; izbočina; uzvišica“. Ovaj Ofel se nalazio u Samariji. **6:1\*** Vidi fusnotu za 1Kr 20:35.

kazao gde je palo, on je odsekao komad drveta, bacio ga tamo i učinio da sečivo ispliva.<sup>a</sup> **7** Zatim reče: „Izvadi ga.“ Ovaj je pružio ruku i uzeo ga.

**8** Kralj Sirije<sup>b</sup> je bio u ratu s Izraelom. On se posavetovao sa svojim slugama<sup>c</sup> i rekao im: „Ulogorićete se sa mnom na tom i tom mestu.“<sup>d</sup> **9** Tada je Božji čovek<sup>e</sup> poručio kralju Izraela: „Čuvaj se da ne prolaziš tuda,<sup>f</sup> jer tamo dolaze Sirijci.“<sup>g</sup> **10** Tako je kralj Izraela poslao poruku u ono mesto za koje mu je rekao Božji čovek.<sup>h</sup> Jelisej ga je upozoravao,<sup>i</sup> a kralj se držao podalje od mesta za koje ga je upozorio. To nije bilo samo jednom ili dva puta.

**11** Kralj Sirije se zbog toga razgnevio u svom srcu,<sup>j</sup> pa je pozvao svoje sluge i rekao im: „Zar mi nećete reći ko je od naših za kralja Izraela?“<sup>k</sup> **12** Jedan od njegovih slugu odgovori: „Nije niko, gospodaru moj, kralju, nego Jelisej,<sup>l</sup> prorok u Izraelu, govori<sup>m</sup> kralju Izraela ono što ti kažeš u svojoj spavaćoj sobi.“<sup>n</sup> **13** A on reče: „Pođite i vidite gde je da pošaljem ljude i da ga uhvatim.“<sup>o</sup> Kasnije su mu javili: „Eno ga u Dotanu.“<sup>p</sup> **14** On je odmah poslao tamo veliku vojsku<sup>r</sup> s konjima i bojnim kolima. Oni su došli noću i opkolili grad.

**15** Kad je sluga<sup>s</sup> Božjeg čoveka ustao rano ujutru i izašao napolje, ugledao je vojsku koja je opkolila grad s konjima i bojnim kolima. Tada sluga reče Jeliseju: „Jao, gospodaru! Šta ćemo sad?“ **16** On

## 5. poglavlje

- a 1N 7:21
- b 2Kr 2:3  
Jer 6:15
- c Ps 63:11  
Psl 12:19  
Psl 12:22  
Is 59:3  
Os 12:8  
Del 5:9
- d Mt 10:8  
Jv 12:6  
Del 20:33
- e 2Kr 5:1  
1Ti 6:9
- f 2Sa 3:29
- g Iz 4:6  
Br 12:10  
Psl 21:6

## 6. poglavlje

- h 2Kr 2:3  
2Kr 2:5  
2Kr 9:1
- i 2Kr 4:38
- j Is 49:20
- k 2Ko 9:8  
2So 3:8
- l Pz 19:5
- m Is 10:34
- n 2Kr 6:15
- o Iz 22:14  
2Kr 4:7

## Desna kolona

- a Lu 18:27
- b 1Kr 20:1  
1Kr 20:34  
1Kr 22:31  
c 1Kr 20:23  
Psl 21:30
- d Ne 4:11
- e 1Kr 17:24  
Is 44:26
- f Psl 20:18
- g Am 3:7
- h Iz 9:20  
Psl 27:12
- i Jzk 3:18  
Mt 2:12  
Jev 11:7
- j Is 57:20
- k 1Sa 22:8
- l 2Kr 5:3  
2Kr 5:8  
Am 3:7
- m Da 2:28  
Da 4:9
- n Ps 139:2  
Pro 10:20  
Da 2:22
- o Ps 37:12
- p Pst 37:17
- r 2Kr 1:9  
Mt 26:55
- s 1Kr 19:21  
2Kr 3:11
- t Mt 8:25

odgovori: „Ne boj se,<sup>a</sup> jer naših ima više nego njihovih!“<sup>b</sup> **17** Jelisej se pomolio:<sup>c</sup> „Jehova, molim te, otvori mu oči<sup>d</sup> da vidi.“ Jehova je otvorio oči sluzi koji je video brda puna plamenih konja i kola<sup>e</sup> svuda oko Jeliseja.<sup>f</sup>

**18** Kad su Sirijci počeli da silaze k njemu, Jelisej se pomolio Jehovi i reče: „Molim te, oslepi ovaj narod.“<sup>g</sup> Tako ih je on oslepio, prema Jelisejevoj reči. **19** Tada im Jelisej reče: „Nije ovo pravi put niti je ovo pravi grad. Pođite za mnom i ja ću vas odvesti kod čoveka koga tražite.“ Ali ih je odveo u Samariju.<sup>h</sup>

**20** Kad su stigli u Samariju, Jelisej reče: „Jehova, otvori oči ovim ljudima da vide.“<sup>i</sup> Jehova im je otvorio oči i oni su videli da su usred Samarije. **21** Kad ih je kralj Izraela ugledao, pitao je Jeliseja: „Da ih pobijem? Da ih pobijem,<sup>j</sup> oče moj?“<sup>k</sup> **22** Ali on odgovori: „Nemoj da ih pobiješ. Zar ti ubijaš one koje zarobiš svojim mačem i lukom?<sup>l</sup> Iznesi pred njih hleb i vodu da jedu i piju,<sup>m</sup> pa neka se vrate svom gospodaru.“ **23** Tako im je kralj priredio veliku gozbu. Kad su jeli i pili, on ih je otpustio i oni su se vratili svom gospodaru. Od tada sirijske čete više nisu dolazile da pljačkaju<sup>n</sup> izraelsku zemlju.

**24** Posle toga je Ven-Adad, kralj Sirije, skupio svu svoju vojsku, krenuo na Samariju i opkolio je.<sup>o</sup> **25** U Samariji je nastala velika glad<sup>p</sup> jer je opsada trajala tako dugo

## 6. poglavlje

- a Iz 14:13  
Ps 3:6  
Ps 11:1  
Ps 18:2  
Ps 118:11  
b 2Sa 22:31  
2Le 32:7  
Ps 27:3  
Ps 46:7  
Ps 55:18  
Ri 8:31  
c 2Le 20:12  
Ps 91:15  
d Del 7:56  
e 2Kr 2:11  
Ps 68:17  
Za 6:1  
f Ps 34:7  
Mt 26:53  
g Pst 19:11  
Psl 4:19  
Is 59:10  
Jv 9:39  
h 1Kr 16:29  
i Lu 24:31  
j 1Sa 24:19  
k 2Kr 2:12  
2Kr 5:13  
2Kr 13:14  
l Pz 20:11  
m Psl 25:21  
Mt 5:44  
Lu 6:35  
Ri 12:20  
n 2Kr 5:2  
o Pz 28:52  
1Kr 20:1  
p Le 26:26  
Pz 28:17  
2Kr 7:4  
Tu 4:9

## Desna kolona

- a Pz 14:3  
Jzk 4:14  
Del 10:12  
b Jzk 4:15  
c 2Sa 14:4  
Lu 18:3  
d Ps 60:11  
Ps 118:8  
Ps 146:3  
Is 2:22  
Jer 17:5  
e Le 26:29  
Pz 28:53  
Is 49:15  
Jzk 5:10  
f Tu 4:10  
g Pz 28:55  
Pz 28:57  
h Pst 37:29  
1Kr 21:27  
2Kr 19:1  
i Ps 105:15  
Jer 38:4  
j Jzk 8:1  
Jzk 14:1  
Jzk 20:1  
k 1Kr 18:13  
1Kr 21:10  
l 1Kr 14:6

da je magareća glava<sup>a</sup> koštala osamdeset srebrnika, a četvrtina kava\* golubijeg izmeta<sup>b</sup> pet srebrnika. **26** Kad je jednom kralj Izraela išao po zidinama, neka žena je povikala k njemu: „Pomozi mi moj gospodaru, kralju!“<sup>c</sup> **27** A on reče: „Ako ti Jehova ne pomogne, kako ću ti ja pomoći?“<sup>d</sup> Možda nečim s gumna ili iz prese za vino ili za ulje?“ **28** Zatim je kralj upita: „O čemu se radi?“ Ona odgovori: „Ova žena mi je rekla: 'Daj svog sina da ga pojedemo danas, a sutra ćemo pojedeti mog sina.'<sup>e</sup> **29** Tako smo skuvale<sup>f</sup> mog sina i pojele ga.<sup>g</sup> A sledećeg dana rekla sam joj: 'Daj svog sina da ga pojedemo.' Ali ona ga je sakrila.“

**30** Kad je kralj čuo šta je ta žena rekla, razderao<sup>h</sup> je svoje haljine. I dok je išao po zidinama, ljudi su videli da ispod haljine nosi kostret. **31** Kralj reče: „Neka mi Bog učini tako i neka me još teže kazni ako glava Jeliseja, Safatovog sina, ostane danas na njemu!“<sup>i</sup>

**32** Jelisej je sedeo u svojoj kući, a s njim su sedele i starešine.<sup>j</sup> Tada je kralj poslao pred sobom jednog od svojih ljudi. Ali pre nego što je glasnik došao kod Jeliseja, on je rekao starešinama: „Vidite li kako je ovaj krvnički sin<sup>k</sup> poslao čoveka da mi skinje glavu? Slušajte: kad dođe glasnik, zatvorite vrata i naslonite se na njih da on ne uđe. Zar se ne čuju<sup>l</sup> za njim koraci njegovog gospodara?“ **33** Dok im je on još go-

**2Kr 6:25\*** Kav iznosi 1,22 litre. Vidi dodatak 13.

vorio, kod njega dođe glasnik, a kralj reče: „Ova je nevolja od Jehove.<sup>a</sup> Zašto da još čekam na Jehovu?“<sup>b</sup>

**7** Tada Jelisej reče: „Slušajte Jehovinu reč.<sup>c</sup> Ovako kaže Jehova: 'Sutra u ovo doba na samarijskim vratima jedna sea mera\* finog brašna koštaće jedan sikal,<sup>#</sup> i dve sea mere ječma koštaće jedan sikal.“<sup>d</sup> **2** Na to adutant, na čiju se ruku kralj oslanjao,<sup>e</sup> odgovori Božjem čoveku: „Čak i kad bi Jehova otvorio brane na nebesima,<sup>f</sup> da li bi se to moglo dogoditi?“<sup>g</sup> A on reče: „Videćeš to svojim očima,<sup>h</sup> ali nećeš jesti.“<sup>i</sup>

**3** Na gradskim vratima bila su četiri gubavca.<sup>j</sup> Oni su rekli jedan drugom: „Zašto da sedimo ovde dok ne umremo? **4** Ako uđemo u grad, u gradu je glad pa ćemo tamo umreti.<sup>k</sup> A ako ostanemo ovde, opet ćemo umreti. Zato hajde da odemo u sirijski logor. Ako nam poštedite život, živjećemo, a ako nas pogube, umrećemo.“<sup>l</sup> **5** Tako su u sumrak ustali i pošli u sirijski logor. Kad su došli do logora videli su da u njemu nema nikoga.

**6** Jehova je učinio da se u sirijskom logoru čuje<sup>m</sup> tutnjava bojnih kola, konja i velike vojske,<sup>n</sup> tako da su govorili jedan drugom: „Gle, kralj Izraela unajmio je protiv nas hetejске<sup>o</sup> i egipatske<sup>p</sup> kraljeve da udare na nas!“ **7** Tako su u sumrak ustali i pobegli,<sup>r</sup> ostavivši svoje šatore, konje<sup>s</sup> i margarce, sav logor kao što je bio.

**2Krl 7:1\*** Sea mera iznosi 7,33 litre. Vidi dodatak 13. **1\*** Vidi dodatak 13.

## 6. poglavlje

a Psl 19:3  
Is 8:21  
Am 3:6  
b Ps 27:14  
Psl 14:29  
Psl 30:9  
2Pe 3:9  
Ot 16:9

## 7. poglavlje

c Am 3:7  
Jev 1:1  
d Pz 32:36  
Su 5:11  
2Krl 7:18  
e 2Krl 5:18  
f Pst 7:11  
Ps 78:23  
Mal 3:10  
g Br 14:11  
2So 3:2  
h Br 11:23  
2Le 20:20  
i 2Krl 7:17  
j Le 13:46  
Pz 24:8  
k 2Krl 6:25  
l Tu 4:9  
m Psl 20:12  
n Pz 28:7  
2Sa 5:24  
2Krl 19:7  
o 1Krl 10:29  
2Le 1:17  
p 2Le 12:2  
r Ps 48:5  
Psl 28:1  
s Ps 33:17  
Psl 21:31

## Desna kolona

a Pst 2:7  
b Jer 41:8  
c Na 1:15  
1Ko 10:24  
Fp 2:4  
1So 5:15  
d 1Ti 6:10  
e 2Sa 18:26  
Ps 127:1  
Mr 13:34  
f 2Krl 7:7  
g 2Krl 6:8  
h Psl 14:15  
i 2Krl 6:25  
2Krl 6:29  
j IN 8:4  
IN 8:12  
Su 20:29  
Su 20:37  
k 2Krl 6:25  
l Tu 4:9

Pobegli su da bi spasli svoje duše.<sup>a</sup>

**8** Kad su gubavci došli do logora, ušli su u jedan šator, jeli i pili, a onda su pokupili iz njega srebro, zlato i haljine, otišli i to sakrili. Zatim su se vratili, ušli u drugi šator, uzeli stvari iz njega, otišli i sakrili ih.<sup>b</sup>

**9** Ali tada su rekli jedan drugom: „Nije dobro to što radimo. Danas je dan dobrih vesti.<sup>c</sup> Ako budemo oklevali i čekali dok ne svane jutro, bićemo krivi.<sup>d</sup> Zato sada hajde da idemo i javimo to na kraljevom dvoru.“ **10** Tako su otišli i pozvali gradske vratare<sup>e</sup> i javili im: „Otišli smo u sirijski logor i tamo nije bilo nikoga niti se čuo ljudski glas. Ostali su samo privezani konji i magarci i šatori kao što su i bili.“<sup>f</sup> **11** Tada su gradski vratari povikali i javili to na kraljevom dvoru.

**12** Kralj je ustao usred noći i rekao svojim slugama:<sup>g</sup> „Ja ću vam reći šta su nam Sirijci učinili.<sup>h</sup> Oni dobro znaju da smo gladni<sup>i</sup> i zato su otišli iz logora i sakrili se u polju,<sup>j</sup> govoreći: 'Kad izađu iz grada, pohvataćemo ih žive i ući ćemo u grad.'“<sup>k</sup> **13** Ali je jedan od njegovih slugu rekao: „Izaberi ljude koji će uzeti pet konja od onih što su još ostali u gradu.<sup>k</sup> Jer gle, biće im isto kao i celom izraelskom mnoštvu što je ostalo, i kao celom izraelskom mnoštvu što je izginulo.<sup>l</sup> Pošaljimo ih pa ćemo videti.“ **14** Tako su uzeli dvojica kola s konjima i kralj ih je poslao u sirijski logor i rekao: „Idite i izvidite šta se dešava.“

## 2. KRALJEVIMA 7:15–8:9 Jelisej u pravu; Sunamki vraćena zemlja 514

15 Oni su išli za Sirijcima sve do Jordana, i gle, sav put je bio prekriven haljinama i stvarima<sup>a</sup> koje su Sirijci u begu pobacali.<sup>b</sup> Zatim su se glasnici vratili i javili to kralju.

16 Narod je izašao i opljačkao<sup>c</sup> sirijski logor, tako da je jedna sea mera finog brašna koštala jedan sikal, i dve sea mere ječma koštale su jedan sikal, prema Jehovinoj reči.<sup>d</sup>

17 Kralj je postavio onog adutanta na čiju se ruku oslanjao<sup>e</sup> da nadgleda gradska vrata, ali narod ga je izgazio<sup>f</sup> na vratima tako da je umro, prema reči Božjeg čoveka<sup>g</sup> koju je rekao kad je kralj došao kod njega. 18 Tako se ispunilo ono što je Božji čovek rekao kralju: „Sutra u ovo doba na samarijskim vratima dve sea mere ječma koštaće jedan sikal, i jedna sea mera finog brašna koštaće jedan sikal.“<sup>h</sup> 19 Ali adutant je odgovorio Božjem čoveku: „Čak i kad bi Jehova otvorio brane na nebesima, da li bi se moglo dogoditi to što kažeš?“<sup>4i</sup> A on je rekao: „Videćeš to svojim očima, ali nećeš jesti!“<sup>4j</sup> 20 To mu se i dogodilo,<sup>k</sup> jer ga je narod izgazio<sup>l</sup> na vratima tako da je umro.

8 Jelisej je ovako rekao ženi čijeg je sina vratio u život:<sup>m</sup> „Ustani i idi sa svojim domom, i nastani se kao tuđinka<sup>n</sup> gde možeš, jer je Jehova dozvao glad<sup>o</sup> koja će doći i vladati u zemlji sedam godina.“<sup>p</sup> 2 Žena je ustala i učinila onako kako joj je rekao Božji čovek.<sup>r</sup> Otišla je sa svojim domom<sup>s</sup> i nastanila se kao tuđin-

### 7. poglavlje

- a Jes 1:7  
Is 22:24
- b Ps 68:12  
Is 2:20  
Mt 16:26
- c 2Lc 20:25  
Ps 68:12  
Is 33:1
- d Br 23:19  
2Kr 7:1  
Is 44:26  
Is 55:11
- e 2Kr 5:18
- f 2Kr 9:33  
Is 25:10
- g Pz 32:35  
2Kr 7:2  
2Lc 36:16  
Is 5:24  
Is 28:22  
Na 1:2
- h 2Kr 7:1  
Is 44:26
- i Br 20:12  
Ps 78:19
- j 2Kr 7:2
- k 2Lc 20:25  
l Is 41:25

### 8. poglavlje

- m 2Kr 4:35
- n Pst 12:10  
Pst 26:1  
Pst 47:4  
Ru 1:1
- o Le 26:19  
Pz 28:23  
2Sa 21:1  
1Kr 17:1  
Ps 105:16  
Del 11:28
- p Pst 41:27  
2Sa 24:13  
Am 3:2
- r Pst 27:12
- s Pst 15:3  
1Ti 5:8

### Desna kolona

- a 1N 13:3  
1Sa 27:1
- b 1Sa 8:5  
2Sa 14:4  
2Kr 6:26  
Lu 18:3
- c 2Kr 4:12
- d 2Kr 2:14  
2Kr 2:20  
2Kr 3:17  
2Kr 4:4  
2Kr 5:14  
2Kr 5:27  
2Kr 6:6  
2Kr 7:1
- e 2Kr 4:35
- f Br 36:9
- g 1Sa 26:17  
2Kr 6:26  
1Pe 2:17
- h 2Kr 4:32  
i 2Kr 9:32
- j Ps 82:3  
Pst 21:1  
Pst 29:4  
Pst 31:9
- k Is 7:8
- l 1Kr 20:1  
2Kr 6:24
- m 1Kr 17:24  
n 1Kr 19:15
- o 1Sa 9:8  
1Kr 14:3  
2Kr 5:5

ka u filistejskoj zemlji.<sup>a</sup> Tamo je živela sedam godina.

3 Kad je prošlo sedam godina, žena se vratila iz filistejske zemlje i otišla kod kralja<sup>b</sup> da ga moli za svoju kuću i za svoju njivu. 4 Kralj je upravo razgovarao s Gijezijem,<sup>c</sup> slugom Božjeg čoveka, i rekao mu je: „Molim te, ispričaj mi sva velika dela koja je Jelisej učinio.“<sup>d</sup>

5 Dok je on pričao kralju kako je Jelisej oživeo mrtvacu,<sup>e</sup> došla je žena čijeg je sina on oživeo da moli kralja za svoju kuću i za svoju njivu.<sup>f</sup> Tada Gijezije reče: „Moj gospodar, g kralju, ovo je ta žena i ovo je njen sin kog je Jelisej oživeo.“ 6 Kralj je pitao ženu za to i ona mu je sve ispričala.<sup>h</sup> Tada joj je kralj dao jednog dvorana<sup>i</sup> kome je rekao: „Vrati joj sve što je njeno i sav prihod od njene njive od dana kad je napustila zemlju do sada.“<sup>j</sup>

7 Jelisej je došao u Damask,<sup>k</sup> a Ven-Adad,<sup>l</sup> kralj Sirije, bio je bolestan. Tada su mu javili: „Božji čovek<sup>m</sup> je došao ovamo.“ 8 Kralj reče Azailu:<sup>n</sup> „Uzmi dar<sup>o</sup> pa idi u susret Božjem čoveku i pitaj<sup>p</sup> preko njega Jehovu da li ću se oporaviti od svoje bolesti.“ 9 Tako mu je Azailo krenuo u susret, uzevši sa sobom kao dar svakojaka dobra iz Damaska, koja je natovario na četrdeset kamila. Kada je došao, stao je pred Jeliseja i rekao: „Tvoj sin<sup>r</sup> Ven-Adad, kralj Sirije, poslao me je kod tebe da ti se pitam da li će se oporaviti od svoje bole-

p Pst 25:22; 1Kr 14:2; 2Kr 3:11; 2Kr 22:13; r 1Sa 25:8; 2Kr 6:21; 2Kr 13:14.

sti.“ **10** Jelisej mu odgovori: „Idi i reci mu da će se oporaviti, ali Jehova mi je pokazao<sup>a</sup> da će umreti.“<sup>b</sup> **11** Tada se Božji čovek zagledao u nje ga i ostao tako sve dok Azailu nije postalo neprijatno, a onda se zaplakao.<sup>c</sup> **12** Azailo upita: „Zašto moj gospodar plače?“ A on odgovori: „Zato što dobro znam kakvo ćeš zlo<sup>d</sup> neti Izraelovim sinovima. Spalićeš njihove tvrđave, mačem ćeš pobiti njihove najbolje vojnike, smrskaćeš njihovu decu,<sup>e</sup> a trudne žene ćeš rasporiti.“<sup>f</sup> **13** Azailo upita: „Ali šta je tvoj sluga? Ja sam običan pas,<sup>g</sup> pa kako bih mogao da učinim tako veliku stvar?“ A Jelisej odgovori: „Jehova mi je pokazao da ćeš ti biti kralj nad Sirijom.“<sup>h</sup>

**14** Zatim je Azailo otišao od Jeliseja i došao kod svog gospodara, koji ga je upitao: „Šta ti je rekao Jelisej?“ On je odgovorio: „Rekao mi je da ćeš se oporaviti.“<sup>i</sup> **15** Ali sutradan je Azailo uzeo pokrivač, umočio ga u vodu i stavio kralju preko lica,<sup>j</sup> tako da je kralj umro.<sup>k</sup> Tako je Azailo<sup>l</sup> počeo da vlada umesto njega.

**16** Pete godine vladanja Jorama,<sup>m</sup> Ahavovog sina, nad Izraelom dok je Josafat još bio kralj nad Judom, Joram,<sup>n</sup> sin Josafata, Judinog kralja, postao je kralj. **17** On je imao trideset i dve godine kad je postao kralj i vladao je u Jerusallimu osam godina.<sup>o</sup> **18** Hodio je putem kraljeva Izraela,<sup>p</sup> kao što je činio i Ahavov dom,<sup>r</sup> jer mu je Ahavova kći bila žena,<sup>s</sup> i činio je ono što je zlo u

## 8. poglavlje

- a Is 44:26  
Am 3:7
- b 2Kr 8:15
- c Jer 9:1  
Lu 19:41  
Del 20:19
- d 2Kr 10:32  
2Kr 12:17  
2Kr 13:3  
Am 1:3
- e Pz 28:45  
Pz 28:63  
2Kr 15:16  
Os 10:14
- f Is 13:16  
Os 13:16  
Am 1:13
- g 2Sa 17:43  
Ps 9:8  
Ps 22:20
- h 1Sa 2:7  
1Kr 19:15  
i 2Kr 8:10
- j Ps 36:1  
Mi 2:1
- k 1Kr 16:10  
2Kr 11:1  
2Kr 15:10  
Is 33:1
- l 1Kr 19:15
- m 2Kr 1:17
- n 1Kr 22:50  
2Le 2:3
- o 2Le 2:5
- p 1Kr 12:28  
1Kr 16:32
- r 1Kr 16:33  
1Kr 21:25  
2Kr 21:3  
2Le 2:13
- s 2Kr 8:26  
2Le 18:1  
2Le 21:6

## Desna kolona

- a Pst 49:10
- b 2Sa 7:16  
2Le 21:7
- c 1Kr 11:36  
Ps 132:17  
Lu 1:69  
Del 15:16
- d Pst 27:40  
2Sa 8:14  
2Kr 3:9  
2Le 21:8
- e 2Sa 8:14  
1Kr 22:47
- f 1N 21:13  
2Kr 19:8  
2Le 21:10
- g 1Kr 14:29  
1Kr 15:23  
2Kr 15:6  
2Kr 15:36
- h 1Kr 2:10  
1Kr 11:43  
1Kr 14:31  
2Le 21:19
- i 2Le 21:20
- j 1Le 3:11  
2Le 21:17
- k 2Kr 9:29  
2Le 22:1  
i 2Le 22:2
- m 2Kr 8:18  
2Kr 11:1  
2Kr 11:13  
2Kr 11:16
- n 1Kr 16:16  
1Kr 16:23  
1Kr 16:27  
2Le 22:2
- o 1Kr 16:33  
2Le 22:3

Jehovim očima. **19** Ali Jehova nije hteo da zatre Judu<sup>a</sup> zbog Davida, svog sluga,<sup>b</sup> jer mu je obećao da će dati svetiljku<sup>c</sup> njemu i njegovim sinovima zauvek.

**20** U njegovo vreme Edom<sup>d</sup> se pobunio protiv Judine vlasti i postavio je sebi kralja.<sup>e</sup> **21** Zato je Joram sa svim svojim bojnim kolima otišao u Sair. Onda je ustao noću i pobio Edomce koji su bili opkolili njega i zapovednike kola, a narod je pobegao u svoje šatore. **22** Ali pobuna Edomaca protiv Judine vlasti traje sve do danas. U to vreme i Livna<sup>f</sup> se pobunila.

**23** Ostala Joramova dela i sve što je činio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>g</sup> Judinih kraljeva? **24** Joram je počnuo kod svojih praočeva i bio je sahranjen kod svojih praočeva<sup>h</sup> u Davidovom gradu.<sup>i</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Ohozija.<sup>j</sup>

**25** Dvanaeste godine vladanja Ahavovog sina Jorama, kralja Izraela, Ohozija, sin Jorama, Judinog kralja, postao je kralj.<sup>k</sup> **26** Ohozija je imao dvadeset i dve godine kad je počeo da vlada i vladao je godinu dana u Jerusallimu.<sup>l</sup> Njegova majka zvala se Gotolija<sup>m</sup> i bila je unuka Amrija,<sup>n</sup> kralja Izraela. **27** On je hodio putem Ahavovog doma<sup>o</sup> i činio je ono što je zlo u Jehovim očima,<sup>p</sup> baš kao i Ahavov dom, jer je bio u srodstvu s Ahavovim domom.<sup>r</sup> **28** Zato je zajedno s Joramom, Ahavovim

sinom, krenuo u rat protiv Azaila,<sup>a</sup> kralja Sirije, kod Ramota u Galadu.<sup>b</sup> Ali Sirijci su ranili<sup>c</sup> Jorama. **29** Kralj Joram<sup>d</sup> se vratio u Jezrael<sup>e</sup> da bi se oporavio od rana koje su mu zadali Sirijci kod Rame,<sup>\*</sup> kad se borio protiv Azaila, kralja Sirije. A Hozija,<sup>f</sup> Joramov sin, Judin kralj, otišao je u Jezrael da poseti Jorama, Ahavovog sina, jer je on bio bolistan.

**9** Prorok Jelisej je pozvao jednog od proročkih sinova<sup>\*g</sup> i rekao mu: „Podvij skutove haljine svoje<sup>h</sup> i uzmi ovu bocu<sup>i</sup> s uljem pa idi u Ramot u Galadu.<sup>j</sup> **2** Kad dođeš tamo, potraži Juja,<sup>k</sup> sina Josafata, Nimsijevog sina. Idi tamo i izvedi ga od njegove braće i odvedi ga u najskrovitiju sobu.<sup>l</sup> **3** Uzmi bocu s uljem, izlij mu ulje na glavu<sup>m</sup> i reci: 'Ovako kaže Jehova: „Pomazujem<sup>n</sup> te za kralja<sup>o</sup> nad Izraelom.““ Zatim otvori vrata i beži, nemoj čekati.“

**4** Tako je prorokov sluga otišao u Ramot u Galadu. **5** Kad je stigao, zapovednici vojske sedeli su svi na okupu. On reče: „Zapovedniče, želim nešto da ti kažem.“<sup>p</sup> A Juj upita: „Kome od svih nas?“<sup>q</sup> On odgovori: „Tebi, zapovedniče.“ **6** Tada je Juj ustao i ušao u kuću, a on mu je izlio ulje na glavu i rekao mu: „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Pomazujem te za kralja<sup>r</sup> nad Jehovininim narodom,<sup>s</sup> nad Izraelom. **7** Pobij dom Aha-

## 8. poglavlje

- a 2Kr 9:15
- 2Le 22:5
- b 1N 21:38
- 1Kr 22:3
- c 1Kr 19:17
- d 2Kr 9:15
- e 1N 19:18
- 1Kr 21:1
- 2Le 22:6
- f 2Kr 9:16

## 9. poglavlje

- g 2Kr 4:1
- 2Kr 6:1
- h 1Kr 18:46
- 2Kr 4:29
- Lu 12:35
- i 1Sa 10:1
- j 2Kr 8:28
- 2Le 22:5
- k 1Kr 19:17
- l 1Kr 20:30
- 1Kr 22:25
- m Iz 29:7
- 1Kr 19:16
- n 2Le 22:7
- o Jer 27:5
- Da 2:21
- p Su 3:19
- r 1Kr 19:16
- 2Le 22:7
- s 1Kr 16:2

## Desna kolona

- a Pz 32:35
- Pz 32:43
- Ps 94:1
- Lu 18:7
- Ri 12:19
- Ri 13:4
- Jev 10:30
- b 1Kr 18:4
- 1Kr 19:2
- 1Kr 21:15
- 1Kr 21:25
- c 1Kr 21:21
- d 1Kr 14:10
- e Pz 32:36
- 1Kr 21:21
- f 1Kr 15:29
- g 1Kr 16:11
- h 1Kr 21:23
- i 2Kr 9:3
- j 2Kr 4:26
- k 1Sa 21:14
- l 2Kr 9:6
- m Mt 21:7
- n 2Sa 15:10
- 1Kr 1:34
- o 1Kr 1:39
- p 1Kr 19:16
- r 2Kr 9:2
- s 2Kr 10:9
- t 1Kr 22:3
- 2Kr 8:28
- u 1Kr 19:15
- 2Kr 8:15
- 2Kr 10:32
- v 2Kr 8:29
- z 1N 19:18
- 1Kr 21:1
- a 2Le 22:6

va, svog gospodara, jer ću na Jezavelji osvetiti<sup>a</sup> krv svojih slugu proroka i krv svih Jehovinih slugu.<sup>b</sup> **8** Izginuće ceo Ahavov dom. Istrebiću u Ahavovom<sup>c</sup> domu sve što je muško,<sup>\*d</sup> čak i one najmanje i bezvredne<sup>e</sup> u Izraelu. **9** Učiniću da Ahavov dom bude kao dom Jerovoama,<sup>f</sup> Navatovog sina, i kao dom Vase,<sup>g</sup> Ahijinog sina. **10** A Jezavelju će na jezraelskom polju pojesti psi<sup>h</sup> i neće biti nikoga da je sahrani. “ Tada je otvorio vrata i pobegao.<sup>i</sup>

**11** Kad je Juj izašao i došao kod slugu svog gospodara, oni su ga upitali: „Je li sve u redu?“<sup>j</sup> Zašto je taj ludak<sup>k</sup> došao kod tebe?“ A on im odgovori: „Vi dobro znate tog čoveka i šta je mogao da kaže.“ **12** A oni rekoše: „Nije istina! Hajde, kaži nam.“ Tada Juj reče: „Govorio mi je tako i tako i rekao mi je: 'Ovako kaže Jehova: „Pomazujem te za kralja nad Izraelom.““<sup>l</sup> **13** Oni su brzo uzeli svaki svoju haljinu<sup>m</sup> i prostri je pred njim po stepenicama. Zatim su zatrubi u rogn<sup>n</sup> i rekli: „Juj je postao kralj!“<sup>o</sup> **14** Tako je Juj,<sup>p</sup> sin Josafata, Nimsijevog sina,<sup>r</sup> skovao zaveru<sup>s</sup> protiv Jorama.

U to vreme Joram je zajedno sa svim Izraelcima branio Ramot u Galadu<sup>t</sup> od Azaila,<sup>u</sup> kralja Sirije. **15** Kasnije se kralj Joram<sup>v</sup> vratio u Jezrael<sup>z</sup> da se oporavi od rana koje su mu zadali Sirijci kad se borio protiv Azaila, kralja Sirije.<sup>a</sup>

**2Kr 8:29\*** Skraćeno ime Ramota u Galadu. **9:1\*** Vidi fusnotu za 1Kr 20:35.

**2Kr 9:8\*** Doslovno: „sve što mokri uza zid“.

Tada je Juj rekao: „Ako je po volji vaše duše,<sup>a</sup> neka niko ne pobegne iz grada da ne bi otišao i javio to u Jezrael.“

**16** Juj se popeo na kola i otišao u Jezrael, jer je tamo ležao Joram. A Ohozija,<sup>b</sup> Judin kralj, došao je da poseti Jorama. **17** Kad je stražar<sup>c</sup> koji je stajao na kuli<sup>d</sup> u Jezraelu<sup>e</sup> video kako mnoštvo Jujevih ljudi navire, javio je: „Vidim mnoštvo ljudi kako navire.“ A Joram reče: „Uzmi konjanika i pošalji ga pred njih da ih pita da li dolaze u miru.“<sup>f</sup> **18** Tako je konjanik došao pred Juja i rekao: „Kralj pita da li dolazite s mirom.“ A Juj odgovori: „Šta se tebe tiče da li ja dolazim s mirom?<sup>g</sup> Hajde za mnom!“

A stražar<sup>h</sup> je javio: „Glasnik je došao do njih, ali se ne vraća.“ **19** Tada je Joram poslao drugog konjanika koji je došao do njih i rekao: „Kralj pita da li dolazite s mirom?“ Ali Juj odgovori: „Šta se tebe tiče da li ja dolazim s mirom?<sup>i</sup> Hajde za mnom!“

**20** Stražar je opet javio: „Došao je do njih, ali se ne vraća. A onaj što vozi, vozi mahnito<sup>j</sup> kao Juj,<sup>k</sup> Nimsijev unuk.“<sup>l</sup> **21** Tada Joram reče: „Preži konje!“<sup>m</sup> Tako su upregli njegova bojna kola i Joram, kralj Izraela, i Ohozija,<sup>n</sup> Judin kralj, izašli su svaki u svojim bojnim kolima. Otišli su u susret Juju i zatekli ga na njivi Navuteja<sup>o</sup> Jezraelca.

**22** Kad je Joram ugledao Juja, upitao je: „Dolaziš li s mirom, Juju?“ A on odgovori: „Kako može biti mir<sup>p</sup> dok

## 9. poglavlje

- a Psl 20:18
- b 2Le 22:7
- c Is 21:6
- Is 62:6
- Jzk 33:2
- d 2Le 14:7
- e 1Kr 21:1
- f 1Sa 16:4
- 1Kr 2:13
- g Is 48:22
- Ri 3:17
- h 2Sa 18:24
- 2Sa 18:26
- i Is 57:21
- j Za 12:4
- k 1Kr 19:16
- l 2Kr 9:2
- m Mi 1:13
- n 2Kr 8:25
- 2Kr 8:29
- 2Le 22:7
- o 1Kr 21:1
- 1Kr 21:15
- 1Kr 21:19
- p Is 48:22
- Is 57:21
- Is 59:8
- Jer 16:5
- Ri 3:17

## Desna kolona

- a 1Kr 16:31
- 1Kr 18:4
- 1Kr 19:2
- 1Kr 21:7
- Ot 9:21
- b Le 20:6
- Pz 18:10
- 1Kr 18:19
- Mal 3:5
- c 2Kr 11:14
- d Ps 7:12
- e 1Le 28:9
- Ps 50:22
- Pro 8:13
- f 2Kr 7:17
- g 2Kr 9:21
- h 1Kr 21:29
- 1Le 16:12
- i Pst 4:10
- Ps 9:12
- Ps 72:14
- Is 26:21
- j 2Le 24:25
- 2Le 25:4
- k Pst 9:5
- Iz 20:5
- Le 24:17
- Pz 5:9
- l 1Kr 21:24
- m 2Kr 8:29
- 2Le 22:7
- n 1Kr 21:2
- o IN 17:11
- Su 1:27
- p 1Kr 9:15
- r 2Le 22:7
- s 2Sa 5:7
- t 2Kr 8:24
- 2Le 22:2
- u 2Kr 8:25
- v 1Kr 21:1
- z 1Kr 16:31
- 1Kr 21:25
- a Jer 4:30
- Jzk 23:40
- b Is 3:18
- 1Pe 3:3
- c Psl 7:6

je bluda tvoje majke Jezave-lje<sup>a</sup> i njenog silnog vraćanja?<sup>b</sup>“

**23** Tada Joram okrenu kola da bi pobegao i doviknu Ohozi-ji: „Prevara,<sup>c</sup> Ohozija!“ **24** A Juj zgrabi svoj luk<sup>d</sup> i ustrel-ji Jorama među pleća tako da mu je strela prošla kroz srce, i on se sruši u svojim kolima.<sup>e</sup> **25** Tada Juj reče Vadekaru, svom adutantu:<sup>f</sup> „Podigni ga i baci na njivu Navuteja Jezraelca.“<sup>g</sup> Seti se da smo ja i ti vozili dvopreg iza Ahava, njegovog oca, kad je Jehova protiv njega izrekao ovu objavu:<sup>h</sup> **26** „Juče sam video Navutejevu krv<sup>i</sup> i krv njegovih sinova“<sup>j</sup> govori Jehova, „i platiću<sup>k</sup> ti to na ovoj njivi“<sup>l</sup>, govori Jehova.<sup>l</sup> Zato ga sada uzmi i baci na ovu njivu, prema Jehovinoj reči.<sup>l</sup>

**27** Kad je to video Ohozija,<sup>m</sup> Judin kralj, pobegao je putem koji vodi prema kući u vrtu.<sup>n</sup> (Kasnije je Juj krenuo za njim i viknuo: „Ubijte i nje-ga!“<sup>o</sup> I ranili su ga dok je bio u kolima na putu prema Guru, koji se nalazi kraj Ivleama.<sup>o</sup> Ali je uspeo da pobegne u Megido,<sup>p</sup> gde je na kraju i umro.<sup>r</sup> **28** Njegove slugu su ga u kolima prevezle u Jerusalem i sahranile ga u njegovom grobu kod njegovih praočeva u Davidovom gradu.<sup>s</sup> **29** Ohozija<sup>t</sup> je postao kralj nad Judom jedanaeste godine vladanja Jorama,<sup>u</sup> Ahavovog sina.)

**30** Posle toga Juj je došao u Jezrael.<sup>v</sup> Kad je to čula Jezave-lja,<sup>z</sup> namazala<sup>a</sup> je oči crnom bojom i lepo uredila svoju glavu,<sup>b</sup> pa je gledala s prozora.<sup>c</sup> **31** Kad je Juj ulazio na



gradska vrata, ona reče: „Je li dobro prošao Zimrije,<sup>a</sup> ubica svog gospodara?“ **32** Tada on pogleda prema prozoru i upita: „Ko je sa mnom? Ko?“<sup>b</sup> Tada su dva ili tri dvorani<sup>c</sup> pogledala prema njemu. **33** Juj reče: „Bacite je dole!“<sup>d</sup> Oni su je bacili, a njena je krv poprskala zid i konje. I konji su je pregazili.<sup>e</sup> **34** Zatim je ušao u kuću, jeo i pio, a onda je rekao: „Pobrinite se za onu prokletnicu<sup>f</sup> i sahranite je, jer je kraljeva kći.“<sup>g</sup> **35** Kad su ljudi otišli da je sahrane, nisu od nje našli ništa osim lobanje, nogu i šaka.<sup>h</sup> **36** Onda su se vratili i javili to Juju, a on je rekao: „To je Jehovina reč koju je objavio preko<sup>i</sup> svog sluga Ilije Tesvičanina: 'Na jezraelskom polju psi će pojesti Jezaveljino telo.'<sup>j</sup> **37** Jezaveljin leš biće kao đubrivo<sup>k</sup> na jezraelskom polju, tako da neće moći da se kaže: „To je Jezavelja.““<sup>l</sup>

**10** Ahav je imao sedamdeset<sup>m</sup> sinova u Samariji.<sup>n</sup> Zato je Juj napisao pisma i poslao ih u Samariju jezraelskim knezovima,<sup>o</sup> starešinama<sup>p</sup> i starateljima Ahavovih sinova, i poručio im: **2** „Sada, kad dobijete ovo pismo — vi kod kojih su sinovi vašeg gospodara i koji imate bojna kola, konje,<sup>r</sup> utvrđen grad i oružje — **3** vidite ko je najbolji i najdostojniji od sinova vašeg gospodara pa ga postavite na presto njegovog oca<sup>s</sup> i borite se za dom svog gospodara.“

**4** Oni su se mnogo uplašili i rekli su: „Evo, dva kra-

9. poglavlje

- a 1Kr 16:16  
1Kr 16:18
- b Iz 32:26  
1Le 12:18  
Ps 94:16
- c Pst 37:36  
1Sa 8:15  
2Kr 8:6  
Jes 1:10
- d Jov 31:3
- e 2Kr 7:20  
Is 25:10  
Mal 4:3  
Ri 16:20
- f Pz 27:15  
Pz 27:25  
1Kr 21:25  
Ps 119:21
- g 1Kr 16:31
- h 2Kr 9:10  
Is 14:20  
Jer 22:19
- i Is 44:26  
Is 55:11
- j 1Kr 21:23
- k Ps 83:10  
Jer 8:2  
Jer 16:4
- l Psl 10:7

10. poglavlje

- m Su 8:30  
Su 12:14
- n 1Kr 16:29
- o Pz 16:18
- p 1Kr 21:8
- r Psl 21:31
- s 2Kr 10:1

Desna kolona

- a 2Kr 9:24  
2Kr 9:27
- b Lu 14:31
- c 2Kr 10:1
- d 2Kr 9:32
- e Pz 5:9  
Jov 21:19  
Is 14:21  
Ot 2:23
- f 2Kr 9:30
- g Su 9:5  
1Kr 21:21  
Ps 109:13
- h 2Sa 4:10  
2Sa 11:19
- i 2Sa 20:22
- j Pz 21:23
- k 1Sa 24:17
- l 2Kr 9:14
- m 2Kr 9:24
- n 1Sa 15:29  
Is 14:27  
Is 44:26  
Is 55:11
- o 1Kr 21:24
- p 1Kr 21:19  
1Kr 21:22  
2Kr 9:7  
2Kr 9:36
- r Ps 125:5  
Psl 13:20

lja<sup>a</sup> nisu mogla da mu se odupremu, pa kako mi da mu se odupremo?“<sup>b</sup> **5** Zato su upravitelj dvora, zapovednik grada, starešine i staratelji<sup>c</sup> poručili Juju: „Mi smo tvoje sluga i učinimo sve što nam kažeš. Nikoga nećemo postaviti za kralja. Učini šta misliš da je dobro.“

**6** Juj im je napisao drugo pismo, u kome je stajalo: „Ako ste moji<sup>d</sup> i slušate moj glas, uzmite glave sinova<sup>e</sup> svog gospodara i sutra u ovo doba dođite kod mene u Jezrael.“<sup>f</sup>

A kraljevi sinovi, njih sedamdeset, bili su u gradu kod uglednih ljudi koji su ih odgajali. **7** Kad im je stiglo pismo, uzeli su kraljeve sinove i pobili ih, njih sedamdeset.<sup>g</sup> Zatim su njihove glave stavili u korpe i poslali ih Juju u Jezrael. **8** Tada je došao glasnik<sup>h</sup> i javio mu: „Doneli su glave<sup>i</sup> kraljevih sinova.“ A on je rekao: „Stavite ih u dve gomile kod gradskih vrata da stoje do jutra.“<sup>j</sup> **9** Ujutru je izašao, stao pred ceo narod i rekao: „Vi ste pravedni.<sup>k</sup> Evo, ja sam skovao zaveru<sup>l</sup> protiv svog gospodara i ubio ga.<sup>m</sup> Ali ko je pobio sve ove? **10** Znajte, dakle, da neće ostati neispunjena<sup>n</sup> nijedna Jehovina reč koju je Jehova izrekao protiv Ahavovog doma.“<sup>o</sup> Jehova je učinio sve što je rekao preko svog sluga Ilije.<sup>p</sup> **11** Juj je pobio sve koji su preostali od Ahavovog doma u Jezraelu, sve njegove ugledne ljude,<sup>r</sup> njegove prijate-

**2Kr 10:10\*** Doslovno: „da neće pasti na zemlju“.

lje i njegove sveštenike,<sup>a</sup> tako da niko njegov nije ostao živ.<sup>b</sup>

**12** Zatim je ustao i krenuo u Samariju. Na putu je prolazio pored pastirske kuće u kojoj se vežu ovce. **13** Tamo je Juj naišao na braću<sup>c</sup> Ohozi-je,<sup>d</sup> Judinog kralja. On ih upita: „Ko ste vi?“ Oni odgovoriše: „Mi smo Ohozijina braća i idemo da se raspitamo jesu li dobro kraljevi sinovi i sinovi kraljice majke.“ **14** Tada Juj reče: „Pohvatajte ih žive!“<sup>e</sup> I pohvatali su ih žive pa su ih pobili pored bunara\* uz kuću u kojoj se vežu ovce, njih četrdeset i dvojicu. Nijedan nije ostao živ.<sup>f</sup>

**15** Otišavši odande, naišao je na Jonadava,<sup>g</sup> Rihavovog sina,<sup>h</sup> koji mu je izašao u susret. Nakon što ga je blagoslovio,<sup>i</sup> upita ga: „Jesi li svim srcem sa mnom kao što sam ja svim srcem s tobom?“<sup>j</sup>

Jonadav odgovori: „Jesam.“

„Ako jesi, pruži mi ruku.“

Jonadav mu pruži ruku, a on ga uze k sebi u kola.<sup>k</sup> **16** Zatim Juj reče: „Podi sa mnom i videćeš da neću dozvoliti da iko bude suparnik<sup>l</sup> Jehovi.“ Tako se Jonadav odvezao s njim u njegovim bojnim kolima. **17** Kad je došao u Samariju, pobio je sve iz Ahavovog doma koji su još preostali u Samariji. Istrebio ih je,<sup>m</sup> prema reči koju je Jehova rekao Iliji.<sup>n</sup>

**18** Zatim je Juj skupio ceo narod i rekao mu: „Ahav je malo obožavao Vala.<sup>o</sup> Juj će ga obožavati više. **19** Zato sada

10. poglavlje

a 1Kr 18:19

1Kr 22:6

2Kr 23:20

b 1Kr 21:21

c 2Le 22:8

d 2Kr 8:29

2Kr 9:21

2Le 22:1

e 1Kr 20:18

f 2Le 22:8

g Jer 35:6

Jer 35:19

h 1Le 2:55

i Pst 47:7

Br 6:23

Ru 2:4

Ri 12:14

j 1Le 12:17

Psl 17:17

k Za 8:23

l Br 25:11

1Kr 19:10

m 2Kr 9:8

2Le 22:7

Ps 58:10

n 1Kr 21:21

2Kr 9:26

Ps 9:16

o 1Kr 16:32

1Kr 18:22

1Kr 18:40

2Kr 3:2

Desna kolona

a 2Kr 3:13

b 2Kr 10:21

c 2Kr 10:11

d Psl 24:6

Pro 9:12

e 1Kr 11:35

f 1Kr 16:32

g 2Kr 10:15

Jer 35:6

Jer 35:19

h 1Kr 18:22

i 1Kr 20:39

j Iz 32:27

Pz 13:6

Pz 13:8

Zjk 9:5

k 2Kr 7:17

2Kr 9:25

pozovite k meni sve Valove proroke,<sup>a</sup> sve one koji ga obožavaju<sup>b</sup> i sve njegove sveštenike.<sup>c</sup> Neka ne izostane nijedan, jer ću Valu prineti veliku žrtvu. Ko god izostane, neće ostati živ.“ Juj je postupao lukavo,<sup>d</sup> jer je hteo da istrebi one koji su obožavali Vala.

**20** Juj još reče: „Oglasite svečani zbor u čast Valu.“ I oni su ga oglasili. **21** Zatim je Juj poslao glasnike po celom Izraelu<sup>e</sup> tako da su došli svi oni koji su obožavali Vala, nije izostao nijedan. Stizali su u Valov hram<sup>f</sup> tako da se Valov hram napunio od jednog kraja do drugog. **22** Tada Juj reče čuvaru odeće: „Iznesi haljine za sve one koji obožavaju Vala.“ I on im je izneo odeću. **23** Zatim je Juj s Jonadavom,<sup>g</sup> Rihavovim sinom, ušao u Valov hram i rekao onima koji su obožavali Vala: „Proverite dobro i pobrinite se da ovde među vama ne bude nikoga ko obožava Jehovu, nego da budu samo oni koji obožavaju Vala.“<sup>h</sup> **24** Tako su došli da prinesu žrtve paljenice i druge žrtve, a Juj je napolju postavio osamdeset svojih ljudi kojima je rekao: „Ako neko od ovih ljudi koje predajem u vaše ruke pobegne, svojom dušom platiće za njegovu dušu.“<sup>i</sup>

**25** Kad je prineo žrtvu paljenicu, Juj je rekao telesnoj straži\* i adutantima: „Uđite i pobijte ih! Nikome ne dajte da izade.“<sup>j</sup> Tako su ih stražari i adutanti<sup>k</sup> pobili oštricom mača

**2Kr 10:14\*** Ili: „cisterne“.

**2Kr 10:25\*** Ili: „glasnicima“. Doslovno: „trkačima“.

i pobacali ih napolje. Prodrli su sve do svetišta\* Valovog hrama. **26** Izneli su obredne stubove<sup>a</sup> iz Valovog hrama i sve ih spalili.<sup>b</sup> **27** Zatim su srušili Valov obredni stub<sup>c</sup> i Valov hram,<sup>d</sup> i od njega napravili nužnike,<sup>e</sup> koji postoje sve do danas.

**28** Tako je Juj istrebio Vala iz Izraela. **29** Ali Juj nije odstupio od greha Jerovoama,<sup>f</sup> Navatovog sina, kojima je naveo Izrael na greh,<sup>g</sup> to jest od obožavanja zlatne teladi.<sup>h</sup> Jedno je tele bilo u Vetilju, a drugo u Danu.<sup>i</sup> **30** Jehova je rekao Juju: „Zato što si postupao dobro, čineći ono što je ispravno u mojim očima,<sup>j</sup> i zato što si Ahavovom domu<sup>k</sup> učinio sve što mi je bilo u srcu, tvoji sinovi će sve do četvrtog kolena sedeti na Izraelovom prestolu.“<sup>l</sup> **31** Ali Juj nije pazio da celim srcem postupa\* po zakonu Jehove, Izraelovog Boga.<sup>m</sup> Nije odstupio od Jerovoamovih greha kojima je on naveo Izrael na greh.<sup>n</sup>

**32** U to vreme Jehova je počeo da oduzima deo po deo izraelske zemlje. Azailo<sup>o</sup> je napadao celo područje Izraela, **33** istočno od Jordana, svu gladsku zemlju,<sup>p</sup> Gadovo,<sup>r</sup> Ruvimovo<sup>s</sup> i Manasijino<sup>t</sup> pleme, od Aroira,<sup>u</sup> koji se nalazi uz dolinu Arnon, i Galad i Vasan.<sup>v</sup>

**34** Ostala Jujeva dela, sve što je činio i svi njegovi poduhvati, zar nije sve to zapisano

**2Kr 10:25\*** Doslovno: „grada“, što se verovatno odnosi na građevinu koja je bila nalik tvrđavi. **31\*** Doslovno: „hodi“.

## 10. poglavlje

- a Le 26:1  
1Kr 14:23  
b 2Sa 5:21  
2Kr 15:18  
c Le 26:30  
Pz 7:5  
d 1Kr 16:32  
e Jzd 6:11  
Da 2:5  
f 1Kr 13:33  
g 1Kr 14:16  
2Kr 14:24  
h 1Kr 12:28  
Os 8:6  
i 1Kr 12:29  
j Jzk 29:20  
k 1Kr 21:21  
l 2Kr 13:1  
2Kr 13:10  
2Kr 14:23  
2Kr 15:8  
2Kr 15:12  
Jov 34:11  
Jev 6:10  
m Pz 10:12  
1Kr 2:4  
Ps 78:10  
Psl 4:23  
Os 1:4  
Jev 10:38  
n 1Kr 12:30  
1Kr 13:34  
1Kr 14:16  
o 1Kr 19:17  
2Kr 8:12  
2Kr 13:22  
Am 1:4  
p Pz 3:15  
IN 22:9  
r Pz 3:16  
s Br 32:33  
t Pz 3:13  
u IN 13:9  
v Pz 28:63  
IN 13:12

## Desna kolona

- a 1Kr 14:19  
2Kr 13:8  
b 2Sa 7:12  
c 2Kr 13:1  
2Kr 13:7

## 11. poglavlje

- d 2Kr 8:26  
2Kr 11:20  
2Le 21:6  
2Le 22:10  
2Le 24:7  
e 2Kr 9:27  
2Le 22:1  
f 2Le 21:4  
Ri 1:29  
g 2Le 22:11  
h 2Kr 12:1  
i Su 9:5  
2Kr 8:19  
Ps 27:5  
j 2Le 22:12  
Ps 128  
Is 3:12  
Mal 3:15  
1Ti 2:12  
k 2Kr 11:9  
2Le 23:1  
l 2Kr 11:15  
2Kr 11:19  
m 1Sa 8:11  
1Sa 22:17  
2Sa 18:19  
1Kr 14:27

u letopisima<sup>a</sup> kraljeva Izraela?

**35** Juj je počinuo kod svojih praočeva<sup>b</sup> i sahranili su ga u Samariji. Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Joahaz.<sup>c</sup>

**36** Juj je dvadeset i osam godina vladao nad Izraelom u Samariji.

**11** Kad je Gotolija,<sup>d</sup> Ohozijina<sup>e</sup> majka, videla da joj je sin mrtav, ustala je i pobila sav kraljevski rod.<sup>f</sup> **2** Ali Josaveja,<sup>g</sup> kći kralja Jorama, Ohozijina sestra, uzela je Joasa,<sup>h</sup> Ohozijinog sina, i otela ga između kraljevih sinova koje su ubijali. Ona je sakrila<sup>i</sup> od Gotolije njega i njegovu dojilju u spavaću sobu, tako da on nije bio pogubljen. **3** On je ostao šest godina sakriven kod nje u Jehovinom domu, dok je Gotolija vladala zemljom.<sup>j</sup>

**4** Sedme godine Jodaj<sup>k</sup> je pozvao poglavare nad stotinama ljudi od karijske<sup>l</sup> telesne straže\* i poglavare ostale telesne straže,<sup>m</sup> pa ih je doveo kod sebe u Jehovinom domu. Sklopio je savez<sup>n</sup> s njima i zakleo<sup>o</sup> ih u Jehovinom domu, a zatim im je pokazao kraljevog sina. **5** Onda im je zapovedio: „Ovako ćete učiniti: Trećina vas doći će na sabbat i čuvaće stražu na kraljevom dvoru,<sup>p</sup> **6** trećina će biti kod Vrata temelja,<sup>r</sup> a trećina kod vrata koja su iza telesne straže. Tako naizmenično čuvajte dom.<sup>s</sup> **7** Dve vaše grupe kojima se služba završava

n 1Sa 18:3; 2Kr 23:3; 2Le 15:12; o Pz 6:13; Jer 12:16; Jev 6:16; p 1Kr 7:1; r 2Le 23:5; s 1Kr 6:1.

**2Kr 11:4\*** Ili: „glasnika“. Doslovno: „trakača“.

na sabat neka ostanu da čuvaju stražu u Jehovinom domu zbog kralja. **8** Okružite kralja, svaki s oružjem u ruci, i pogubite svakoga ko pokuša da prođe kroz vaše redove. Budite uz kralja i kad izlazi i kad ulazi.“

**9** Poglavarima nad stotinama<sup>a</sup> učinili su sve kako im je zapovedio sveštenik Jodaj. Svaki od njih uzeo je svoje ljude kojima je služba započinjala na sabat<sup>b</sup> i one kojima se završavala na sabat, pa su došli kod sveštenika Jodaja. **10** Sveštenik je tada poglavarima dao koplj<sup>a</sup> i okrugle štitove kralja Davida, koji su bili u Jehovinom domu.<sup>c</sup> **11** A stražari telesne straže<sup>d</sup> stajali su svaki s oružjem u ruci, od desne<sup>e</sup> strane doma sve do leve<sup>f</sup> strane doma, kod oltara<sup>e</sup> i kod doma, tako da su sasvim okružili kralja. **12** Tada je Jodaj izveo kraljevog sina,<sup>f</sup> stavio mu krunu<sup>g</sup> i položio na njega Svedočanstvo.<sup>h</sup> Tako su ga postavili za kralja<sup>i</sup> i pomazali ga.<sup>j</sup> Pljeskajući rukama,<sup>k</sup> vikali su: „Živeo kralj!“<sup>l</sup>

**13** Kad je Gotolija čula kako narod trči i viče, došla je kod naroda u Jehovin dom.<sup>m</sup> **14** Tamo je ugledala kralja kako po običaju stoji kod stuba,<sup>n</sup> i pored kralja poglavare i trubače,<sup>o</sup> a ceo narod<sup>p</sup> se veselio<sup>p</sup> i trubio u trube. Tada je Go-

**2Kr 11:11\*** Ili: „južne“, to jest desne posmatraču koji gleda na istok. **11<sup>r</sup>** Ili: „severne“, to jest leve posmatraču koji gleda na istok. **12\*** Ili: „dijademu“, **14\*** „Narod“ (i u stihovima 18-20) — doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

## 11. poglavlje

- a 2Kr 11:4
- b 2Le 23:8
- c 2Le 23:9
- d 1Sa 8:11
- 2Sa 15:1
- 1Kr 14:27
- e Iz 40:6
- 1Kr 8:22
- 2Le 4:1
- f 2Kr 11:2
- 2Le 23:11
- g 2Sa 1:10
- Ps 132:18
- h Iz 25:21
- Iz 31:18
- i 1Kr 1:38
- j Iz 30:23
- 1Kr 1:39
- k 1Kr 1:40
- Ps 47:1
- l 1Kr 1:34
- Ps 72:15
- Pro 10:17
- m 2Le 23:12
- n 2Kr 23:3
- 2Le 34:31
- o 2Le 5:12
- p 1Kr 1:40
- Psl 29:2

## Desna kolona

- a 2Kr 11:1
- 2Kr 11:3
- b 2Le 23:13
- c 2Kr 11:4
- 2Le 23:9
- d 2Le 23:14
- e 2Le 23:15
- f 1Kr 7:1
- g Pst 9:6
- Iz 21:12
- Le 24:17
- Br 35:30
- h IN 24:25
- i Pz 5:3
- j 1Sa 10:25
- 2Sa 5:3
- k 2Le 23:16
- l Pz 12:3
- m Pz 7:25
- n 2Le 23:17
- o Pz 13:5
- Pz 13:9
- p 2Le 23:18
- r 2Kr 11:4
- 2Kr 11:15
- s 1Kr 14:27
- t 2Le 23:20
- u 2Sa 7:16
- 1Le 29:23
- Jer 17:25
- Jer 22:4
- v Psl 11:10
- Psl 29:2
- z 2Le 23:21
- a 2Kr 11:2
- b 2Le 24:1

## 12. poglavlje

- c 1Kr 19:16
- 2Kr 10:30
- d 2Kr 11:2
- 1Le 3:11
- 2Le 24:1

tolija<sup>a</sup> razderala svoje haljine i povikala: „Zavera! Zavera!“<sup>b</sup>

**15** Sveštenik Jodaj je zapovedio poglavarima nad stotinama, zapovednicima vojske:<sup>c</sup> „Izvedite je iz svojih redova, i ko god pođe za njom neka se pogubi mačem!“<sup>d</sup> Jer sveštenik je rekao: „Neka se ne pogubi u Jehovinom domu.“ **16** Oni su je uhvatili i odveli kroz ulaz za konje<sup>e</sup> do kraljevog dvora<sup>f</sup> i tamo su je pogubili.<sup>g</sup>

**17** Tada je Jodaj sklopio savez<sup>h</sup> između Jehove,<sup>i</sup> kralja<sup>j</sup> i naroda, da će narod biti Jehovin narod, a sklopio je savez i između kralja i naroda.<sup>k</sup>

**18** Zatim je ceo narod otišao u Valov hram i srušio njegove oltare.<sup>l</sup> Njegove likove su sasvim izlomili,<sup>m</sup> a Matana,<sup>n</sup> Valovog sveštenika, pogubili su pred oltarima.<sup>o</sup>

Zatim je sveštenik Jodaj postavio nadglednike nad Jehovinom domom.<sup>p</sup> **19** On je skupo poglavare nad stotinama, karijsku<sup>r</sup> telesnu stražu, ostalu telesnu stražu<sup>s</sup> i ceo narod, pa su doveli kralja iz Jehovinom doma. Ušli su u kraljev dvor kroz vrata<sup>t</sup> telesne straže i Joas je seo na kraljevski presto.<sup>u</sup> **20** Ceo narod se radovalo<sup>v</sup> i grad je bio u miru, a Gotoliju su pogubili mačem u kraljevom dvoru.<sup>z</sup>

**21** Joas<sup>a</sup> je imao sedam godina kad je počeo da vlada.<sup>b</sup>

**12** Sedme godine Jujevog<sup>c</sup> vladanja, Joas<sup>d</sup> je postao kralj i vladao je u Jerusalimu četrdeset godina. Njegova majka zvala se Sivija i bila je iz Virsaveje. **2** Joas je

činio ono što je ispravno u Jehovininim očima dokle god ga je poučavao sveštenik Jodaj.<sup>a</sup> **3** Samo što obredne uzvišice još nisu bile uklonjene.<sup>b</sup> Narod je još uvek prinosiso žrtve i kâd na tim uzvišicama.

**4** Joas je rekao sveštenicima:<sup>c</sup> „Sav novac od svetih prinosa<sup>d</sup> koji se donosi u Jehovinom domu,<sup>e</sup> naime novac koji je svakom određen kao porez,<sup>f</sup> novac za duše prema vrednosti koja je određena<sup>g</sup> i sav novac koji neko donese u Jehovinom domu zato što ga na to podstiče njegovo srce,<sup>h</sup> **5** neka uzimaju sveštenici, svaki od svog poznanika,<sup>i</sup> i neka poprave sva oštećenja koja nađu na domu.“<sup>j</sup>

**6** Ali do dvadeset i treće godine Joasovog vladanja, sveštenici još nisu popravili oštećenja na domu.<sup>k</sup> **7** Zato je kralj Joas pozvao sveštenika Jodaja<sup>l</sup> i ostale sveštenike pa ih je upitao: „Zašto ne popravljate oštećenja na domu? Od sada više ne smete skupljati novac od svojih poznanika, nego ga morate predati za popravku doma.“<sup>m</sup> **8** Sveštenici su pristali da više ne skupljaju novac od naroda i da ne popravljaju oštećenja na domu.

**9** Tada je sveštenik Jodaj uzeo jedan kovčeg,<sup>n</sup> prorezao rupu na poklopcu i stavio ga pored oltara, da bude s desne strane onome ko ulazi u Jehovinom domu. U njega su sveštenici koji su služili kao vratari<sup>o</sup> stavljali sav novac<sup>p</sup> koji se donosio u Jehovinom domu. **10** Kad bi videli da u kovčegu ima mnogo novca, kraljev pisar<sup>r</sup> i

12. poglavlje

- a 2Kr 14:3  
2Le 24:2
- b Br 33:52  
Jer 2:20
- c Iz 28:1  
2Le 35:2
- d 1Le 18:11  
2Le 31:12
- e 1Kr 7:51
- f Iz 30:13  
2Le 24:9
- g Le 27:2  
Le 27:12
- h Iz 25:2  
Iz 35:21  
Ne 10:39  
2Ko 9:11
- i Br 18:8  
Br 18:28
- j 2Le 24:7
- k 2Le 24:5  
Ri 12:11  
Ko 3:23
- l 2Kr 11:4  
2Le 23:1  
2Le 24:15
- m 2Le 24:6
- n 2Le 24:8  
Mr 12:41  
Lu 21:1
- o 2Kr 11:6  
Ps 84:10
- p 2Le 24:10  
Mt 6:4  
2Ko 9:7
- r 2Sa 20:25  
2Kr 18:18

Desna kolona

- a 2Le 24:11
- b 2Kr 22:5  
2Le 24:12  
2Le 34:10
- c 1Kr 5:17  
Jzd 5:8
- d 1Kr 7:50
- e 2Le 4:22
- f Br 10:2  
2Le 5:12
- g 2Le 24:14
- h 2Le 24:13  
i 2Le 34:12  
j 2Kr 22:7
- k 1Ko 4:2  
l Le 5:15  
Le 7:7
- m Br 18:8
- n 1Kr 19:15  
2Kr 8:13  
2Kr 10:32  
Am 1:4
- o 1Le 18:1
- p Jer 42:15  
Lu 9:51
- r 2Le 24:23
- s 1Kr 15:18
- t 2Kr 16:8  
2Kr 18:15

prvosveštenik došli bi da izbroje i svežu novac koji se našao u Jehovinom domu.<sup>a</sup> **11** Oni su izbrojani novac predavali u ruke ljudima koji su bili postavljeni da nadgledaju<sup>b</sup> poslove u Jehovinom domu, a oni su ga isplaćivali tesarima i graditeljima koji su radili na Jehovinom domu, **12** zidarima i klesarima,<sup>c</sup> i za kupovinu drvene građe i klesanog kamena za popravku oštećenja na Jehovinom domu i za sve troškove oko popravke doma.

**13** Ali novac koji se donosio u Jehovinom domu nije se koristio za izradu srebrnih posuda, makaza za podsecanje fitilja,<sup>d</sup> činija,<sup>e</sup> truba<sup>f</sup> niti bilo kakvih predmeta od zlata ili od srebra za Jehovinom domu,<sup>g</sup> **14** nego se davao ljudima koji su nadgledali poslove da bi ga upotreabili za popravku Jehovinog doma.<sup>h</sup>

**15** I od ljudi kojima su predavali novac da ga daju radnicima<sup>i</sup> nisu tražili da polažu račune<sup>j</sup> za to kako ga troše, jer su radili verno.<sup>k</sup> **16** A novac od žrtava za prestup<sup>l</sup> i novac od žrtava za greh nije se donosio u Jehovinom domu, nego je pripadao sveštenicima.<sup>m</sup>

**17** U to vreme Azailo,<sup>n</sup> kralj Sirije, krenuo je u rat protiv Gata<sup>o</sup> i osvojio ga. Zatim je Azailo krenuo<sup>p</sup> na Jerusalim.<sup>r</sup> **18** Joas, Judin kralj, uzeo je sve svete prinose<sup>s</sup> koje su posvetili njegovi praočevi Josafat, Joram i Ohozija, Judini kraljevi, zatim svoje svete prinose i sve zlato koje je našao u riznicama Jehovinog doma i kraljevog dvora i poslao<sup>t</sup> ih

Azailu, kralju Sirije. Zato se on udaljio od Jerusalima.

**19** Ostala Joasova dela i sve što je činio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>a</sup> Judinih kraljeva? **20** Na kraju su Joasove sluge<sup>b</sup> ustale i skovale zaveru<sup>c</sup> protiv njega i ubile ga u tvrđavi<sup>d</sup> Milu,<sup>e</sup> kuda se silazi prema Sili. **21** Jozahar,<sup>f</sup> Simeatin sin, i Jozavad,<sup>f</sup> Somirov sin, njegove sluge, zadali su mu smrtni udarac. Sahranili su ga kod njegovih praočeva u Davidovom gradu. Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Amasija.<sup>g</sup>

**13** Dvadeset i treće godine vladanja Joasa,<sup>h</sup> Ohozijskog sina,<sup>i</sup> Judinog kralja, Joahaz,<sup>j</sup> Jujev sin,<sup>k</sup> postao je kralj nad Izraelom u Samariji i vladao je sedamnaest godina. **2** On je činio ono što je zlo u Jehovininim očima<sup>l</sup> i poveo se<sup>m</sup> za gresima Jerovoama,<sup>m</sup> Navatovog sina, kojima je naveo Izrael na greh.<sup>n</sup> Nije odstupio od njih. **3** Jehova se žestoko razgnevio<sup>o</sup> na Izrael, tako da ih je za sve to vreme predao u ruke Azailu,<sup>p</sup> kralju Sirije, i u ruke Ven-Adadu,<sup>r</sup> Azailovom sinu.

**4** Ali Joahaz je umilostivio<sup>\*s</sup> Jehovino lice i Jehova ga je uslišio,<sup>t</sup> jer je video nevolju Izraela<sup>u</sup> zato što ga je tlačio kralj Sirije.<sup>v</sup> **5** Zato je Jehova dao Izraelu spasitelja,<sup>z</sup> tako da su se Izraelovi sinovi oslobodili sirijske vlasti i nastavili da žive u svojim domovima kao i ranije.<sup>a</sup>

**2Kr 12:21\*** U 2Le 24:26 „Zavad“. **13:2\*** Doslovno: „hodio je“. **4\*** Doslovno: „smekšao“.

## 12. poglavlje

- a 1Kr 14:29  
2Kr 8:23
- b 2Kr 14:5
- c 2Le 24:25  
2Le 25:27
- d 1Kr 9:15
- e 2Sa 5:9  
1Kr 9:24  
1Kr 11:27  
2Le 32:5
- f 2Le 24:26
- g 2Le 24:27

## 13. poglavlje

- h 2Kr 11:2  
2Kr 11:21
- i 2Kr 8:26  
2Kr 9:27
- j 2Kr 10:35
- k 2Kr 10:30
- l Pz 28:15
- m 1Kr 12:28  
1Kr 13:33
- n 1Kr 14:16
- o Le 26:17  
Pz 6:15  
Pz 7:4  
Ps 7:11  
Jev 12:29
- p 1Kr 19:17  
2Kr 8:12
- r 2Kr 13:24
- s Su 6:6  
Su 10:10  
2Le 33:13  
Ps 78:34
- t Pz 4:7  
Ps 50:15  
Ps 65:2  
1Jv 5:14
- u Pst 31:42  
Iz 3:7  
Su 10:16
- v 2Kr 14:26
- z Ne 9:27
- a Ps 130:4

## Desna kolona

- a 2Kr 10:29  
2Kr 17:21
- b 1Kr 16:26
- c Pz 7:5  
1Kr 14:15  
1Kr 16:33
- d 2Kr 10:32
- e Pz 28:45  
2Kr 8:12
- f Am 1:3
- g 1Kr 14:19  
2Kr 10:34
- h 2Kr 10:35
- i 2Kr 14:8
- j 2Kr 14:1
- k 2Kr 13:2
- l Os 5:11
- l 2Kr 10:29
- m 2Kr 14:8  
2Kr 14:13  
2Le 25:17
- n 1Kr 14:19  
2Kr 10:34
- o 2Kr 14:28
- p 2Kr 10:35  
2Kr 13:9

**6** Ali nisu odstupili od greha Jerovoamovog doma kojima je Jerovoam naveo Izrael na greh,<sup>a</sup> nego su ustrajali<sup>\*</sup> u njegovom grehu.<sup>b</sup> Obredno deblo<sup>zc</sup> je još uvek stajalo u Samariji.

**7** Joahazu je od vojske ostalo samo pedeset konjanika, deset bojnih kola i deset hiljada pešaka,<sup>d</sup> jer je ostalu vojsku kralj Sirije razbio<sup>e</sup> i pretvorio u prah kao u vreme vršidbe.<sup>f</sup>

**8** Ostala Joahazova dela, sve što je činio i svi njegovi poduhvati, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>g</sup> kraljeva Izraela? **9** Joahaz je počinuo kod svojih praočeva i sahranili su ga u Samariji.<sup>h</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Joas.<sup>i</sup>

**10** Trideset i sedme godine vladanja Joasa, Judinog kralja, Joas,<sup>j</sup> Joahazov sin, postao je kralj nad Izraelom u Samariji i vladao je šesnaest godina.

**11** On je činio ono što je zlo u Jehovininim očima.<sup>k</sup> Nije odstupio ni od jednog greha Jerovoama, Navatovog sina, kojima je Izrael naveo na greh,<sup>l</sup> nego je ustrajao u njima.

**12** Ostala Joasova dela, sve što je činio, svi njegovi poduhvati i kako je ratovao<sup>m</sup> sa Amasijom, Judinim kraljem, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>n</sup> kraljeva Izraela?

**13** Joas je počinuo kod svojih praočeva, a na njegov presto seo je Jerovoam.<sup>\*o</sup> Joas je bio sahranjen u Samariji kod kraljeva Izraela.<sup>p</sup>

**2Kr 13:6\*** Doslovno: „nego su hodili“. **6\*** Ili: „Ašera“. **13\*** Radi se o Jerovoamu II.

14 Kad se Jelisej<sup>a</sup> razboleo od bolesti od koje je kasnije i umro,<sup>b</sup> došao mu je Joas, kralj Izraela, i plačući nad njegovim licem, rekao mu: „Oče moj,<sup>c</sup> oče moj! Izraelova bojna kola i njegovi konjanici!“<sup>d</sup>

15 Jelisej mu reče: „Uzmi luk i strele.“ I on uze luk i strele.

16 Tada Jelisej reče kralju Izraela: „Nategni luk.“ On je nategao luk, a Jelisej je stavio svoje ruke na kraljeve ruke,<sup>e</sup>

17 i rekao: „Otvori prozor prema istoku.“ On ga je otvorio. Na kraju Jelisej reče: „Odapni strelu!“ I on ju je odapeo. Zatim Jelisej reče: „Jehovina strela spasenja, strela koja spasava<sup>f</sup> od Sirije! Kod Afeka<sup>g</sup> ćeš potpuno poraziti Siriju.“

18 Onda reče: „Uzmi strele.“ Kad je kralj Izraela uzeo strele, Jelisej mu reče: „Udaraj o zemlju.“ On je udario tri puta, a onda je stao.<sup>h</sup> 19 Tada se Božji čovek<sup>i</sup> naljuti na njega i reče: „Trebalo je da udariš pet ili šest puta! Tada bi potpuno porazio Siriju, a ovako ćeš samo tri puta razbiti Siriju.“<sup>j</sup>

20 Zatim je Jelisej umro i sahranili su ga.<sup>k</sup> Čete<sup>l</sup> moavskih<sup>m</sup> razbojnika obično su početkom godine napadale zemlju. 21 Kad su jednom neki ljudi sahranjivali jednog čoveka, ugledali su razbojnike pa su bacili mrtvaca u Jelisejev grob i otišli. Kad se mrtvac dotakao Jelisejevih kostiju, odmah je oživeo<sup>n</sup> i stao na svoje noge.<sup>o</sup>

22 Azailo,<sup>p</sup> kralj Sirije, tlačio<sup>r</sup> je Izraelce dokle god je bio živ Joahaz. 23 Ali Jehova im se smilovao<sup>s</sup> i bio je milosrdan,<sup>t</sup>

13. poglavlje

- a 1Kr 19:16  
2Kr 5:8
- b Za 1:5
- c 2Kr 5:13
- d 2Kr 2:12
- e Ps 144:1
- f Ps 18:14
- g 1Sa 29:1  
1Kr 20:26
- h Ga 6:9
- i Is 44:26
- j 2Kr 13:25
- k Ps 139:8
- l 2Kr 24:2
- m 2Kr 1:1
- n Jv 11:44  
Jev 11:35
- o Ot 11:11
- p 1Kr 19:15  
2Kr 10:32
- r 2Kr 8:12  
Ps 106:41
- s Su 10:16  
2Kr 14:27  
Ne 9:31  
Ps 86:15  
Is 30:18  
Tu 3:32
- t Ps 145:8  
2Ko 1:3  
Ef 2:4

Desna kolona

- a Iz 2:24
- b Pst 13:16  
Pst 17:7  
Pst 22:17  
Iz 32:13
- c Pst 26:3
- d Pst 28:13  
Le 26:42
- e Ps 105:8  
Mi 7:20  
Jev 6:18
- f 2Kr 13:19

14. poglavlje

- g 2Kr 13:10
- h 1Le 3:12
- i 2Le 25:1
- j 2Le 25:2
- k 1Kr 15:5
- l 2Le 24:2  
2Le 24:18  
Za 1:4
- m 1Kr 15:14  
2Kr 12:3
- n 2Kr 15:4  
2Kr 15:35
- o Pst 9:6  
Iz 21:12  
Le 24:17  
Br 35:33
- p 2Kr 12:20  
2Le 24:25  
2Le 25:3
- r 2Le 25:4
- s Pz 24:16  
Jzk 18:20

i pogledao je na njih radi svog saveza<sup>a</sup> s Avrahamom,<sup>b</sup> Isakom<sup>c</sup> i Jakovom.<sup>d</sup> Nije hteo da ih istrebi<sup>e</sup> i nije ih odbacio od svog lica do sada. 24 Na kraju je Azailo, kralj Sirije, umro, a umesto njega počeo je da vlada njegov sin Ven-Adad. 25 Joas, Joahazov sin, vratio je iz ruke Ven-Adada, Azailovog sina, gradove koje je Azailo u ratu uzeo njegovom ocu Joahazu. Joas ga je tri puta porazio i tako je vratio izraelske gradove.<sup>f</sup>

**14** Druge godine vladanja Joasa,<sup>g</sup> sina Joahaza, kralja Izraela, Amasija,<sup>h</sup> sin Joasa, Judinog kralja, postao je kralj. 2 Imao je dvadeset i pet godina kad je počeo da vlada i vladao je dvadeset i devet godina u Jerusalimu. Njegova majka zvala se Joadana<sup>i</sup> i bila je iz Jerusalima. 3 On je činio ono što je ispravno u Jehovinim očima,<sup>j</sup> ali ne kao David, njegov praotac.<sup>k</sup> Činio je sve kao i Joas, njegov otac.<sup>l</sup> 4 Samo obredne uzvišice još nisu bile uklonjene.<sup>m</sup> Narod je još uvek prinosiso žrtve i kâd na tim uzvišicama.<sup>n</sup> 5 Kad se kraljevstvo učvrstilo u njegovoj ruci, pobio<sup>o</sup> je svoje slugе koje su ubile kralja, njegovog oca.<sup>p</sup> 6 Ali sinove tih ubica nije pogubio, prema onome što je zapisano u knjizi Mojsijevog zakona gde je Jehova zapovedio:<sup>r</sup> „Neka očevi ne budu pogubljeni zbog sinova, i neka sinovi ne budu pogubljeni zbog očeva. Neka svako bude pogubljen zbog sopstvenog greha.“<sup>s</sup> 7 On je

pobio deset hiljada Edomaca<sup>a</sup> u Slanoj dolini<sup>b</sup> i u ratu je osvojio grad Selu, koji je dobio ime Jokteil, i to je ime ostalo do danas.

8 Tada je Amasija poslao glasnike Joasu, sinu Joahaza, Jujevog sina, kralju Izraela, i poručio mu: „Dodi da se ogledamo.“<sup>c</sup> 9 A Joas, kralj Izraela, ovako je poručio Amasiji, Judinom kralju: „Trnoviti korov na Livanu poručio je kedru<sup>d</sup> na Livanu: 'Daj svoju kćer mom sinu za ženu.' Ali poljska zver na Livanu prešla je preko trnovitog korova i izgazila ga.<sup>e</sup> 10 Porazio<sup>f</sup> si Edomce, pa ti se srce uzoholilo.<sup>g</sup> Uživaj u svojoj slavi<sup>h</sup> i ostani kod kuće. Zašto da se upuštaš u sukob<sup>i</sup> kad ćeš biti poražen?<sup>j</sup> Zar hoćeš da propadneš i ti i Juda s tobom?“ 11 Ali Amasija nije poslušao.<sup>k</sup>

Tako je Joas, kralj Izraela, došao pa su se on i Amasija, Judin kralj, ogledali<sup>l</sup> kod Vet-Semesa,<sup>m</sup> koji pripada Judi. 12 Izraelovi sinovi su porazili Judine sinove,<sup>n</sup> tako da su oni pobjegli svaki u svoj šator. 13 Joas, kralj Izraela, zarobio je kod Vet-Semesa Amasiju, Judinog kralja, sina Joasa, Ohozi-jinog sina. Zatim je došao u Jerusolim i srušio jerusalimске zidine od Jefremovih vrata<sup>o</sup> do Ugaonih vrata,<sup>p</sup> u dužini od četrinsto lakata.\* 14 On je uzeo sve zlato i srebro i sve predmete koji su se našli u Jehovinom domu<sup>q</sup> i u riznici kraljevog dvora, a uzeo je i taoce i vratio se u Samariju.

2Kr 14:13\* Otprilike 178 metara. Vidi dodatak 13.

## 14. poglavlje

- a 2Kr 8:20  
2Le 25:11
- b 2Sa 8:13  
1Le 18:12  
Ps 60:0
- c 2Sa 2:14  
2Le 25:17  
Psl 13:10  
Psl 18:6
- d Su 9:15
- e 2Le 25:18
- f 2Kr 14:7
- g 2Le 26:16  
Psl 16:18  
Avk 2:4  
Ga 6:3  
Ja 4:6
- h 1Sa 18:8  
i 2Le 35:21  
Psl 3:30  
Psl 20:3
- j Lu 14:31
- k 2Le 25:16  
2Le 25:20
- l 2Le 25:21
- m IN 15:10  
IN 21:16  
1Sa 6:9  
1Le 6:59
- n 2Le 25:22  
Psl 16:18
- o 2Le 25:23  
Ne 8:16  
Ne 12:39
- p Jer 31:38  
Za 14:10
- r 2Kr 12:13

## Desna kolona

- a 1Kr 14:19  
2Kr 13:12
- b 2Kr 10:35
- c 2Kr 13:9
- d 2Kr 13:13  
Os 1:1  
Am 1:1  
Am 7:10
- e 2Kr 14:1
- f 2Kr 13:10
- g 2Le 25:25
- h 1Kr 14:29  
2Kr 12:19  
2Kr 20:20
- i 2Le 25:26
- j 2Kr 12:20
- k IN 10:31  
Mi 1:13
- l 2Le 25:27
- m 2Le 25:28
- n 1Kr 2:10  
2Kr 12:21
- o 2Le 26:1  
Mt 1:8
- p 2Kr 15:2
- r 1Le 3:12
- s Pz 2:8  
1Kr 9:26  
2Kr 16:6  
2Le 26:2
- t Os 1:1  
Am 1:1

15 Ostala Joasova dela, sve što je činio, svi njegovi poduhvati i kako je ratovao protiv Amasije, Judinog kralja, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>a</sup> kraljeva Izraela?

16 Joas je počinuo kod svojih praočeva<sup>b</sup> i bio je sahranjen u Samariji<sup>c</sup> kod kraljeva Izraela. Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Jerovoam.<sup>\*d</sup>

17 Amasija,<sup>e</sup> Joasov sin, Judin kralj, živeo je još petnaest godina nakon smrti Joasa,<sup>f</sup> Joahazovog sina, kralja Izraela.<sup>g</sup> 18 Ostala Amasijina dela, zar nisu zapisana u letopisima<sup>h</sup> Judinih kraljeva?<sup>i</sup> 19 Protiv njega je bila skovana zavera<sup>j</sup> u Jerusalimu tako da je on pobjegao u Lahis.<sup>k</sup> Ali za njim su u Lahis poslali ljude koji su ga tamo ubili.<sup>l</sup> 20 Odande su ga doneli na konjima i sahranjen<sup>m</sup> je u Jerusalimu kod svojih praočeva u Davidovom gradu.<sup>n</sup> 21 Tada je ceo Judin narod uzeo Azariju,<sup>\*o</sup> koji je u to vreme imao šesnaest godina,<sup>p</sup> i postavio ga za kralja umesto njegovog oca Amasije.<sup>r</sup> 22 On je ponovo sagradio Elat<sup>s</sup> i vratio ga pod Judinu vlast nakon što je kralj počinuo kod svojih praočeva.

23 Petnaeste godine vladanja Amasije, Joasovog sina, Judinog kralja, Jerovoam,<sup>t</sup> sin Joasa, kralja Izraela, postao je kralj u Samariji i vladao je četrdeset i jednu godinu.

24 On je činio ono što je zlo u

2Kr 14:16\* Radi se o Jerovoamu II. 21\* U 2Kr 15:13; 2Le 26:1-23; Is 6:1 i Za 14:5 „Ozija“.



Jehovinin očima. Nije odstupio ni od jednog greha Jerovoama, Navatovog sina, kojima je naveo Izrael na greh.<sup>a</sup> **25** On je ponovo postavio izraelsku granicu od granice Emata<sup>b</sup> do mora u Aravi,<sup>c</sup> prema reči Jehove, Izraelovog Boga, koju je izrekao preko svog sluga Jone,<sup>d</sup> Amatijinog sina, proroka iz Gat-Efera.<sup>e</sup> **26** Jer je Jehova video tešku nevolju u kojoj se našao Izrael.<sup>f</sup> Nije ostalo ni onih koji su bespomoćni i bezvredni, niti je bilo pomoćnika Izraelu.<sup>g</sup> **27** Ali Jehova je obećao da neće izbrisati Izraelovo ime pod nebesima.<sup>h</sup> Zato ih je spasao<sup>i</sup> rukom Jerovoama, Joasovog sina.

**28** Ostala Jerovoamova dela, sve što je činio i svi njegovi poduhvati, kako je ratovao i kako je Damask<sup>j</sup> i Emat<sup>k</sup> vratio pod Judinu i Izraelovu vlast, zar nije sve to zapisano u letopisima kraljeva Izraela? **29** Jerovoam je počinuo kod svojih praočeva, kraljeva Izraela. Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Zaharija.<sup>l</sup>

**15** Dvadeset i sedme godine vladanja Jerovoama, kralja Izraela, Azarija,<sup>m</sup> sin Amasije,<sup>n</sup> Judinog kralja, postao je kralj. **2** On je imao šesnaest godina kad je počeo da vlada i vladao je pedeset i dve godine u Jerusalimu.<sup>o</sup> Njegova majka zvala se Jeholija i bila je iz Jerusalima. **3** On je činio ono što je ispravno u Jehovininim očima, sve onako kako je činio i Amasija, njegov otac.<sup>p</sup> **4** Samo što obredne

## 14. poglavlje

- a 1Kr 12:28  
1Kr 13:34  
Ps 106:20
- b Br 13:21  
Br 34:8  
Jzk 47:16  
Am 6:14
- c Pst 14:3  
Pz 3:17
- d Jon 1:1  
Mt 12:39
- e IN 19:13
- f Iz 3:7  
Su 10:16  
Ps 106:44
- g 1Kr 14:10  
1Kr 21:21
- h Pz 25:19  
Pz 29:20
- i 2Kr 13:5  
Ps 86:15  
Jer 31:20  
Os 1:7
- j 2Sa 8:6
- k 2Le 8:3
- l 2Kr 15:8

## 15. poglavlje

- m 2Kr 14:21  
2Le 26:1
- n 2Kr 14:1
- o 2Le 26:3
- p 2Kr 14:3  
2Le 26:4

## Desna kolona

- a Br 33:52  
Pz 12:14  
2Le 6:6  
2Le 32:12
- b 1Sa 14:35  
1Kr 22:43  
2Kr 14:4
- c 2Le 26:19  
Jov 34:19
- d Br 12:10  
2Kr 5:27
- e Le 13:46  
Pz 24:8
- f 2Kr 15:32  
1Le 3:12  
2Le 26:21
- g 1Sa 8:5  
1Kr 3:9  
Ps 72:1
- h 1Kr 14:29  
2Le 26:22
- i Is 6:1
- j 2Le 26:23
- k 2Kr 14:21
- l 2Kr 14:29
- m 2Kr 13:2  
2Kr 14:24
- n 1Kr 12:28  
1Kr 13:33
- o Iz 32:21  
1Kr 14:16
- p Br 35:20  
Pz 19:11
- r Os 1:4  
Am 7:9
- s IN 17:11  
2Kr 9:27
- t 1Kr 14:19
- u Is 14:27  
Is 44:26  
Is 55:11
- v 2Kr 10:30
- z 2Kr 13:1  
2Kr 13:10  
2Kr 14:23  
2Kr 14:29
- a Br 23:19

uzvišice još nisu bile uklonjene.<sup>a</sup> Narod je još uvek prinosiso žrtve i kâd na tim uzvišicama.<sup>b</sup>

**5** Na kraju je Jehova udario kralja<sup>c</sup> bolešću tako da je ostao gubav<sup>d</sup> sve do svoje smrti. Živeo je u svojoj kući izuzet od svojih dužnosti,<sup>e</sup> a Jotam,<sup>f</sup> kraljev sin, upravljao je dvorom i sudio narodu.<sup>\*g</sup> **6** Ostala Azarijina dela i sve što je činio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>h</sup> Judinih kraljeva? **7** Azarija je počinuo kod svojih praočeva<sup>i</sup> i sahranili su ga kod njegovih praočeva u Davidovom gradu. Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Jotam.<sup>j</sup>

**8** Trideset i osme godine vladanja Azarije,<sup>k</sup> Judinog kralja, Zaharija,<sup>l</sup> Jerovoamov sin, postao je kralj nad Izraelom u Samariji i vladao je šest meseci. **9** On je činio ono što je zlo u Jehovininim očima, kao što su činili i njegovi praočevi.<sup>m</sup> Nije odstupio od greha Jerovoama,<sup>n</sup> Navatovog sina, kojima je naveo Izrael na greh.<sup>o</sup> **10** Tada je Salum, Javisov sin, skovao zaveru<sup>p</sup> protiv njega, napao<sup>r</sup> ga u Ivleamu<sup>s</sup> i ubio ga, a zatim je počeo da vlada umesto njega. **11** Ostala Zaharijina dela zapisana su u letopisima<sup>t</sup> kraljeva Izraela. **12** Tako se ispunila reč<sup>u</sup> koju je Jehova rekao Juju:<sup>v</sup> „Tvoji sinovi<sup>z</sup> će sve do četvrtog kolena sedeti na prestolu Izraela.“ I bilo je tako.<sup>a</sup>

**13** Salum, Javisov sin, postao je kralj trideset i deve-

**2Kr 15:5\*** Doslovno: „narodu zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

te godine vladanja Ozije,<sup>a</sup> Judinog kralja, i vladao je mesec dana\* u Samariji.<sup>b</sup> **14** Tada je Menajim,<sup>c</sup> Gadijev sin, došao iz Terse<sup>d</sup> u Samariju. Napao je Saluma,<sup>e</sup> Javisovog sina, u Samariji i ubio ga, a zatim je počeo da vlada umesto njega. **15** Ostala Salumova dela i zavera<sup>f</sup> koju je skovao, sve je to zapisano u letopisima kraljeva Izraela. **16** Tada je Menajim došao iz Terse i razorio Tapsu, sve što je bilo u njoj i u njenoj okolini. Razorio ju je zato što mu nisu otvorili gradska vrata i rasporio je sve trudne žene u njoj.<sup>g</sup>

**17** Trideset i devete<sup>h</sup> godine vladanja Azarije, Judinog kralja, Menajim, Gadijev sin, postao je kralj nad Izraelom i vladao je deset godina u Samariji. **18** On je činio ono što je zlo u Jehovinim očima.<sup>i</sup> Celog svog života nije odstupio ni od jednog greha Jerovoama,<sup>j</sup> Navatovog sina, kojima je naveo Izrael na greh.<sup>k</sup> **19** Ful,<sup>l</sup> kralj Asirije,<sup>m</sup> došao je u zemlju. Menajim je dao<sup>n</sup> Fulu hiljadu talanata srebra<sup>o</sup> da bi mu ovaj pomogao da se kraljevstvo utvrdi u njegovoj ruci.<sup>p</sup> **20** To srebro Menajim je uzeo od Izraela, od svih imućnih ljudi,<sup>r</sup> i dao je kralju Asirije pedeset sikala\* srebra po čoveku. Tada se kralj Asirije vratio i nije ostao u zemlji. **21** Ostala Menajimova<sup>s</sup> dela i sve što je činio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>t</sup> kraljeva Izraela? **22** Menajim je

**2Krl 15:13\*** Ili: „jedan lunarni mesec“. Vidi dodatak 14. **20\*** Vidi dodatak 13.

počnuo kod svojih praočeva, a umesto njega počeo je da vlada njegov sin Fekija.<sup>a</sup>

**23** Pedesete godine vladanja Azarije, Judinog kralja, Fekija, Menajimov sin, postao je kralj nad Izraelom u Samariji i vladao je dve<sup>b</sup> godine. **24** On je činio ono što je zlo u Jehovinim očima.<sup>c</sup> Nije odstupio od greha Jerovoama,<sup>d</sup> Navatovog sina, kojima je naveo Izrael na greh.<sup>e</sup> **25** Tada je Fekaj,<sup>f</sup> Remalijin sin, njegov adutant,<sup>g</sup> skovao zaveru<sup>h</sup> protiv njega i ubio ga u Samariji, u tvrđavi kraljevog dvora,<sup>i</sup> zajedno s Argovom i Arijem. S Fekajem je bilo pedeset ljudi iz Galada. Ubio ga je i počeo da vlada umesto njega. **26** Ostala Fekijina dela i sve što je činio, sve to je zapisano u letopisima<sup>j</sup> kraljeva Izraela.

**27** Pedeset i druge godine vladanja Azarije, Judinog kralja, Fekaj,<sup>k</sup> Remalijin sin,<sup>l</sup> postao je kralj nad Izraelom u Samariji i vladao je dvadeset godina. **28** On je činio ono što je zlo u Jehovinim očima.<sup>m</sup> Nije odstupio od greha Jerovoama,<sup>n</sup> Navatovog sina, kojima je naveo Izrael na greh.<sup>o</sup> **29** U vreme Fekaja, kralja Izraela, došao je Teglaf-Felasar,<sup>p</sup> kralj Asirije,<sup>r</sup> i osvojio Ijon,<sup>s</sup> Avel-Vetmahu,<sup>t</sup> Janohu, Kedes,<sup>u</sup> Asor,<sup>v</sup> Galad<sup>z</sup> i Galileju,<sup>a</sup> svu Neftalimovu zemlju,<sup>b</sup> a njihove stanovnike odveo je u izgnanstvo u Asiriju.<sup>c</sup> **30** Na kraju je Osija,<sup>d</sup> Ilin sin, skovao zaveru<sup>e</sup> protiv Fekaja, Remalijinog sina, napao<sup>f</sup> ga i ubio, a zatim je počeo da vlada umesto

## 15. poglavlje

- a 2Le 26:1  
Mt 1:8
- b Os 5:7
- c 2Krl 15:17
- d 1Krl 14:17  
1Krl 15:21  
1Krl 16:8  
1Krl 16:17
- e 2Krl 15:10
- f Pz 19:11
- g 2Krl 8:12  
Am 1:13
- h 2Krl 15:13
- i 1Krl 11:38
- j 1Krl 12:28  
1Krl 13:33
- k Iz 32:21  
1Krl 14:16
- l 1Le 5:26
- m Pst 2:14  
2Krl 17:23
- n Pz 28:45  
2Krl 12:18  
2Krl 16:8
- o 1Krl 16:24
- p Jer 17:5
- q 2Krl 23:35
- r 2Krl 15:14
- t 1Krl 14:19  
1Ko 10:11

## Desna kolona

- a 2Krl 15:26
- b Jov 20:5  
Psl 28:2
- c 1Krl 11:38  
2Krl 15:28
- d 1Krl 12:28  
1Krl 13:33
- e 1Krl 14:16
- f 2Le 28:6
- g 2Krl 7:17  
2Krl 9:25
- h Br 35:20  
Pz 19:11
- i 1Krl 16:18
- j 1Krl 14:19
- k 2Le 28:6  
Is 7:1  
Is 7:9
- m Pro 12:13
- n 1Krl 12:28  
1Krl 13:33
- o Iz 20:3  
1Krl 14:16
- p 2Krl 16:7  
1Le 5:6  
1Le 5:26  
2Le 28:20
- r Is 8:4
- s 1Krl 15:20
- t 2Sa 20:18  
1Krl 15:20
- u IN 19:37  
IN 20:7
- v IN 11:10  
Su 4:2
- z Br 32:40  
Pz 3:15
- a IN 20:7  
1Krl 9:11  
Is 9:1  
Mt 4:15
- b IN 19:32
- c Le 26:38  
Pz 28:64  
2Krl 17:23
- d 2Krl 17:1
- e Pz 19:11
- f Mt 26:52

njega dvadesete godine vladanja Jotama,<sup>a</sup> Ozijinog sina. **31** Ostala Fekajeva dela i sve što je činio, sve to je zapisano u letopisima<sup>b</sup> kraljeva Izraela.

**32** Druge godine vladanja Fekaja, Remalijinog sina, kralja Izraela, Jotam,<sup>c</sup> sin Ozije,<sup>d</sup> Judinog kralja, postao je kralj.

**33** On je imao dvadeset i pet godina kad je počeo da vlada i vladao je šesnaest godina u Jerusalimu. Njegova majka zvala se Jerusa i bila je Sadokova kći.<sup>e</sup> **34** On je činio ono što je ispravno u Jehovininim očima.<sup>f</sup> Činio je sve kao i Ozija, njegov otac.<sup>g</sup> **35** Samo što obredne uzvišice još nisu bile uklonjene. Narod je još uvek prinosio žrtve i kâd na tim uzvišicama.<sup>h</sup> Jotam je sagradio gornja vrata na Jehovinom domu.<sup>i</sup>

**36** Ostala Jotamova dela i sve što je činio, zar nije sve to zapisano u letopisima Judinih kraljeva? **37** U to vreme Jehova je na Judu poslao<sup>k</sup> Resina,<sup>l</sup> kralja Sirije, i Fekaja,<sup>m</sup> Remalijinog sina. **38** Jotam je počeo da vlada kroz svojih praočeva i bio je sahranjen kod svojih praočeva u gradu Davida, svog praoca.<sup>n</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Ahaz.<sup>o</sup>

**16** Sedamnaeste godine vladanja Fekaja, Remalijinog sina, Ahaz,<sup>p</sup> sin Jotama, Judinog kralja, postao je kralj. **2** Ahaz je imao dvadeset godina kad je počeo da vlada i vladao je šesnaest godina u Jerusalimu. On nije činio ono što je ispravno u očima Jehove, njegovog Boga, kao što je činio David, njegov prao-

## 15. poglavlje

- a 2Le 27:1
- b 1Kr 14:19
- c 1Le 3:12
- d 2Le 27:7
- e Mt 1:9
- f 2Kr 14:21
- g 2Kr 15:1
- h 1Le 3:12
- i 2Le 27:1
- j Pz 28:1
- k Pro 12:13
- l 2Le 27:2
- m Br 33:52
- n Pz 12:14
- o 2Le 6:6
- p 2Le 32:12
- q 2Le 27:3
- r 2Kr 15:6
- s 2Le 27:2
- t Pz 28:49
- u Ps 78:49
- v Is 10:5
- w Jer 43:10
- x 1 2Kr 16:5
- y Is 7:2
- z m 2Kr 15:27
- aa 2Le 28:6
- ab Is 7:1
- ac n 1Kr 14:31
- ad o 1Le 3:13

## 16. poglavlje

- p Is 1:1
- q Is 7:1
- r Os 1:1
- s Mi 1:1
- t Mt 1:9

## Desna kolona

- a 2Le 28:1
- b 1Kr 12:28
- c 1Kr 16:33
- d 1Kr 21:26
- e 2Kr 8:18
- f 2Le 28:2
- g c 1Le 20:2
- h Pz 18:10
- i 2Kr 23:10
- j 2Le 28:3
- k 2Le 33:6
- l Ps 106:37
- m Is 57:5
- n Jer 7:31
- o Jzk 16:20
- p Jzk 23:37
- q d Pz 12:31
- r Ps 106:35
- s Jzk 16:47
- t e Br 33:52
- u f 1Kr 14:23
- v Jer 17:2
- w g Pz 12:2
- x h 2Kr 15:37
- y i 2Le 28:6
- z j 2Le 28:5
- aa k 2Kr 14:22
- ab l 2Kr 15:29
- ac m 1Kr 20:4
- ad n Ps 146:3
- ae Jer 17:5
- af Tu 4:17
- ag o 1Kr 15:18
- ah 2Kr 14:14
- ai 2Le 16:2
- aj p 2Le 19:7
- ak r 2Sa 8:6
- al 2Kr 14:28
- am 2Le 28:5
- an Is 7:6
- ao s Am 1:5
- ap t Is 22:6
- aq Am 9:7

tac.<sup>a</sup> **3** Hodio je putem kraljeva Izraela,<sup>b</sup> i čak je svog sina spalio u vatri,<sup>c</sup> po odvratnom<sup>d</sup> običaju naroda koje je Jehova oterao pred Izraelovim sinovima. **4** On je prinosio žrtve i kâd na obrednim uzvišicama,<sup>e</sup> na brdimaf i pod svakim zelenim drvetom.<sup>g</sup>

**5** U to vreme Resin,<sup>h</sup> kralj Sirije, i Fekaj,<sup>i</sup> Remalijin sin, kralj Izraela, došli su na Jerusalim da ratuju protiv njega. Oni su opkolili Ahaza, ali nisu mogli da ga pobede.<sup>j</sup>

**6** Tada je Resin, kralj Sirije, vratio Elat<sup>k</sup> pod vlast Edomaca, a zatim je Judejce prote-  
rao iz Elata. Edomci su ušli u Elat i ostali u njemu sve do danas. **7** Ahaz je poslao glasnike Teglat-Felasaru,<sup>l</sup> kralju Asirije, i poručio mu: „Ja sam tvoj sluga<sup>m</sup> i tvoj sin. Dođi i izbavi<sup>n</sup> me iz ruke kralja Sirije i iz ruke kralja Izraela, koji su ustali na mene.“ **8** Tako je Ahaz uzeo srebro i zlato koje se našlo u Jehovinom domu i u riznicama kraljevog dvora<sup>o</sup> i poslao ga kralju Asirije kao mito.<sup>p</sup> **9** Kralj Asirije ga je poslušao, otišao u Damask,<sup>r</sup> osvojio<sup>s</sup> ga i njegove stanovnike odveo u izgnanstvo u Kir,<sup>t</sup> a Resina<sup>u</sup> je pogubio.

**10** Tada je kralj Ahaz<sup>v</sup> otišao u Damask da se sastane s Teglat-Felasarom,<sup>z</sup> kraljem Asirije. Kad je kralj Ahaz video oltar<sup>a</sup> koji je bio u Damasku, poslao je svešteniku Uriji

u Is 7:1; Is 9:11; v 2Kr 16:7; z 2Kr 15:29; a Pz 12:30; 2Le 28:23; Jer 10:2.

**2Kr 16:3\*** Doslovno: „proveo kroz vatru“.

nacrt oltara i tačan opis svih detalja na njemu.<sup>a</sup> **11** Sveštenik Urija<sup>b</sup> načinio je oltar<sup>c</sup> tačno po uputstvima koja mu je kralj Ahaz poslao iz Damaska, pre nego što se kralj Ahaz vratio iz Damaska. **12** Kad se kralj vratio iz Damaska i video oltar, pristupio je oltaru<sup>d</sup> i prineo žrtve na njemu.<sup>e</sup> **13** Spalio<sup>f</sup> je svoju žrtvu paljenicu<sup>g</sup> i svoj prinos od žita,<sup>h</sup> izlio svoju žrtvu levanicu<sup>i</sup> i poškropio oltar krvlju žrtava zajedništva koje je prineo. **14** A bakarni oltar<sup>j</sup> koji je bio pred Jehovom premestio je s njegovog mesta ispred doma, između njegovog oltara i Jehovinog doma,<sup>k</sup> i postavio ga je sa severne strane svog oltara. **15** Kralj Ahaz je zapovedio svešteniku Uriji:<sup>l</sup> „Na velikom oltaru spaljuj jutarnju žrtvu paljenicu<sup>m</sup> i večernji prinos od žita,<sup>n</sup> kraljevu žrtvu paljenicu<sup>o</sup> i njegov prinos od žita, žrtve paljenice celog naroda\* i njihove prinose od žita i žrtve levanice. Poškropi oltar krvlju svih žrtava paljenica i svih drugih žrtava. A o bakarnom oltaru još ću razmisliti.“

**16** Sveštenik Urija<sup>p</sup> učinio je sve kako mu je zapovedio kralj Ahaz.<sup>q</sup>

**17** Osim toga, kralj Ahaz je isekao<sup>s</sup> na komade stranic<sup>t</sup> kolica<sup>u</sup> i skinuo s kolica velike posude za vodu.<sup>v</sup> A more<sup>z</sup> je skinuo s bakarnih bikova<sup>a</sup> koji su bili ispod njega i stavio ga na kameni pod. **18** Natkriveni sabatni hodnik koji je bio

**2Kr 16:15\*** Doslovno: „naroda zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

## 16. poglavlje

- a Ps 106:39
- b Is 8:2
- c Jer 23:11
- d Jzk 22:26
- e 2Le 26:16
- f 2Le 28:25
- g Br 18:4
- h Br 18:7
- i Le 2:2
- j Le 1:3
- k Le 2:1
- l 1Le 23:29
- m 1Le 23:13
- n 1Le 28:12
- o 2Le 4:1
- p 1Kr 6:1
- q Is 8:2
- r Iz 29:39
- s Br 28:2
- t 2Le 28:23
- u Br 28:4
- v Le 4:22
- w Le 22:21
- x 2Le 7:4
- y 2Le 29:21
- z Is 8:2
- aa 2Kr 16:11
- ab 2Le 28:24
- ac 2Le 29:19
- ad 1Kr 7:28
- ae 1Kr 7:27
- af 1Kr 7:38
- ag 2Le 4:6
- ah Jer 52:20
- ai 1Kr 7:23
- aj 2Kr 25:13
- ak 1Kr 7:25
- al Jer 52:20

## Desna kolona

- a 1Kr 14:29
- b 2Le 28:26
- c 2Kr 18:1
- d 1Le 3:13
- e 2Le 29:1
- f Is 1:1
- g Os 1:1
- h Mt 1:9

## 17. poglavlje

- d 2Kr 15:30
- e Is 7:9
- f 1Kr 12:28
- g 1Kr 13:33
- h 1Kr 16:33
- i 2Kr 18:9
- j Os 10:14
- k Is 10:5
- l Pz 28:45
- m 2Kr 18:14
- n Jzd 7:24
- o 2Kr 24:1
- p 2Kr 24:20
- q Jzk 17:15
- r Is 30:2
- s Is 31:1
- t Pz 28:36
- u Pz 28:52
- v 2Kr 18:10
- w Os 13:16
- x Le 26:32
- y Pz 4:27
- z Pz 28:64
- aa 1Kr 14:15
- ab 1Le 5:26
- ac 2Kr 18:11
- ad 2Kr 18:11

sagrađen u domu i spoljašnji prilaz za kralja uklonio je iz Jehovinog doma zbog kralja Asirije.

**19** Ostala Ahazova dela i sve što je činio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>a</sup> Judinih kraljeva? **20** Ahaz je počnuo kod svojih praočeva i bio je sahranjen kod svojih praočeva u Davidovom gradu.<sup>b</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Jezekeja.<sup>c</sup>

**17** Dvanaeste godine vladanja Ahaza, Judinog kralja, Osija,<sup>d</sup> Ilin sin, postao je kralj nad Izraelom u Samariji<sup>e</sup> i vladao je devet godina. **2** On je činio ono što je zlo u Jehovinim očima, ali ne kao kraljevi Izraela koji su bili pre njega.<sup>f</sup> **3** Na njega je došao Salmanasar,<sup>g</sup> kralj Asirije,<sup>h</sup> i Osija mu je postao sluga i plaćao mu danak.<sup>i</sup> **4** Ali kralj Asirije je otkrio da Osija kuje zaveru,<sup>j</sup> jer je Osija poslao glasnike Soju, kralju Egipta,<sup>k</sup> i nije doneo danak kralju Asirije kao svake godine. Zato ga je kralj Asirije zatvorio i držao svezanog u zatvoru.<sup>l</sup>

**5** Kralj Asirije osvojio je svu zemlju i krenuo je na Samariju koju je držao pod opsadom<sup>m</sup> tri godine. **6** Devete godine vladanja Osije, kralj Asirije osvojio je Samariju<sup>n</sup> i izгнаo<sup>o</sup> Izraelce u Asiriju pa ih je naselio u Alaju<sup>p</sup> i Avoru na reci Gozan<sup>r</sup> i u gradovima Medije.<sup>s</sup>

**7** To se dogodilo zato što su Izraelovi sinovi zgrešili<sup>t</sup> Jehovi, svom Bogu, koji ih je

t Pz 31:29; Pz 32:15; IN 23:16; Ne 9:26; Ps 106:35; Am 5:7.

izveo iz egipatske zemlje i izbavio iz ruke faraona, kralja Egipta.<sup>a</sup> Počeli su da obožavaju druge bogove<sup>b</sup> 8 i živeli\* su po običajima<sup>c</sup> naroda koje je Jehova oterao pred Izraelovim sinovima i po običajima koje su uveli kraljevi Izraela. 9 Izraelovi sinovi činili su ono što nije ispravno u očima Jehove, njihovog Boga,<sup>d</sup> i gradili su sebi obredne uzvišice<sup>e</sup> po svim svojim gradovima, od stražarskih kula<sup>f</sup> do utvrđenih gradova. 10 Podizali su sebi obredne stubove<sup>g</sup> i obredna debbla\*<sup>h</sup> na svakom visokom brdu<sup>i</sup> i pod svakim zelenim drvetom.<sup>j</sup> 11 I po svim obrednim uzvišicama prinostili su kâd, baš kao narodi<sup>k</sup> koje je Jehova oterao pred njima, i činili su zla dela da bi vredali<sup>l</sup> Jehovu.

12 Oni su služili odvratnim idolima\*<sup>m</sup> iako im je Jehova govorio da to ne čine.<sup>n</sup> 13 Jehova je upozoravao<sup>o</sup> Izrael<sup>p</sup> i Judu<sup>r</sup> preko svih svojih proroka<sup>s</sup> i preko svih svojih videlaca:<sup>t</sup> „Vratite se sa svojih zlih puteva<sup>u</sup> i držite se mojih zapovesti<sup>v</sup> i mojih odredaba,<sup>z</sup> i činite sve prema zakonu<sup>a</sup> koji sam dao vašim praočevima<sup>b</sup> i koji sam vam preneo preko svojih slugu, proroka.“<sup>c</sup> 14 Ali oni nisu poslušali, nego su ostali nepokorni\*<sup>d</sup> kao što su bili nepokorni i njihovi praočevi koji nisu iskazali veru<sup>e</sup> u Jehovu, svog Boga. 15 Odbacili su njegove propise i savez<sup>f</sup> koji je sklopio s njihovim

## 17. poglavlje

- a Iz 20:2
- b Iz 20:5
- c 2Krl 17:35
- d Jer 10:5
- e Ps 89:31
- f Pz 13:6
- g Pz 27:15
- h Jzk 8:12
- i 2Krl 16:4
- j Os 12:11
- k 2Krl 18:8
- l Iz 34:13
- m Le 26:1
- n Pz 7:5
- o Pz 16:21
- p Mi 5:14
- q Iz 12:2
- r 2Krl 16:4
- s Is 57:5
- t Le 20:23
- u Jer 44:17
- v I Psl 15:8
- w Iz 34:14
- x Le 26:30
- y 1Krl 12:28
- z 1Krl 21:26
- aa Iz 20:3
- ab Le 26:1
- ac Pz 4:23
- ad Pz 8:19
- ae Pz 32:46
- af Pz 81:8
- ag Os 4:15
- ah Jer 3:11
- ai 2Le 24:19
- aj 2Le 36:16
- ak Jev 1:1
- al 1Sa 9:9
- am 1Le 29:29
- an Is 55:7
- ao Jer 18:11
- ap Jer 25:4
- aq Jzk 18:31
- ar Iz 24:7
- as Pz 6:1
- at Pz 8:11
- au Iz 20:1
- av Iz 21:1
- aw Pz 5:1
- ax Jer 7:25
- ay d Pz 31:27
- az Jer 5:29
- ba Pz 1:32
- bb Pz 5:2
- bc Pz 29:12

## Desna kolona

- a Ps 19:7
- b Os 4:6
- c Pz 32:21
- d 1Sa 12:21
- e Jer 10:15
- f 1Ko 8:4
- g Ps 115:8
- h Is 44:9
- i Jer 2:5
- j Ri 1:21
- k Pz 12:30
- l Pz 4:2
- m 2Le 28:2
- n 1Krl 12:28
- o 2Le 13:8
- p 1Krl 14:15
- q 1Krl 16:33
- r Pz 4:19
- s 2Krl 23:5
- t Jer 8:2
- u 1Krl 16:31
- v 1Krl 22:53
- w 2Krl 10:21
- x 2Krl 16:3
- y 2Krl 21:6
- z Is 57:5

2Krl 17:8\* Doslovno: „hodili“. 10\* Ili: „Ašere“. 12\* Ili: „balegavim idolima“. 14\* Ili: „tvrđovrati“. Doslovno: „ukrutili vrat“.

praočevima i njegove opomene\*<sup>a</sup> kojima ih je upozoravao. Išli su za ništavnim idolima,<sup>b</sup> pa su i sami postali ništavni<sup>c</sup> oponašajući narode koji su bili oko njih, premda im je Jehova zapovedio da ne budu poput njih.<sup>d</sup>

16 Ostavili su sve zapovesti<sup>e</sup> Jehove, svog Boga, i načinili su sebi livene kipove,<sup>f</sup> dva teleta<sup>g</sup> i obredno deblo,<sup>h</sup> pa su se klanjali svoj nebeskoj vojsci<sup>i</sup> i služili Valu.<sup>j</sup> 17 Spaljivali su svoje sinove i svoje kćeri u vatri,<sup>k</sup> gatali<sup>l</sup> su i proricali po znamenju,<sup>m</sup> i prodali<sup>n</sup> su se da čine ono što je zlo u Jehovinom očima, da bi ga vredali.<sup>o</sup>

18 Zato se Jehova mnogo razgnevio<sup>p</sup> na Izrael i odbacio ga od sebe.<sup>r</sup> Nije ostavio nikoga osim Judinog plemena.<sup>s</sup>

19 Ali se ni Juda nije držao zapovesti\* Jehove, svog Boga,<sup>t</sup> nego se držao običaja koje su uveli Izraelci.<sup>u</sup> 20 Zato je Jehova odbacio sav Izraelov rod,<sup>v</sup> nanosio mu je nevolje i predavao ga u ruke pljačkašima, dok ga nije sasvim odbačio od sebe.<sup>z</sup> 21 Jer je otrgao Izrael od Davidovog doma, a oni su sebi za kralja postavili Jerovoama, Navatovog sina. Jerovoam<sup>a</sup> je odvratio Izraelce od Jehove i naveo ih na veliki greh.<sup>b</sup> 22 Izraelovi sinovi či-

1 Pz 18:10; 2Le 33:6; Mi 5:12; Del 16:16; m Le 19:26; 2Krl 21:6; n 1Krl 21:20; o Iz 34:14; 1Krl 15:30; p Pz 9:8; Pz 29:20; 1Krl 8:46; r IN 23:13; Is 42:24; Jer 15:1; s 1Krl 11:32; 1Krl 12:20; t 1Krl 14:22; 2Le 21:10; Jer 3:8; u Jzk 23:11; v 2Le 20:7; Jer 6:30; z 2Krl 13:3; a 1Krl 11:31; 1Krl 12:20; b Iz 32:31; 1Sa 2:17; 1Krl 14:16.

2Krl 17:15\* Vidi fusnotu za Ps 119:2. 17\* Doslovno: „provodili su... kroz vatra“. 19\* Doslovno: „hodio po zapovestima“.

nili\* su sve grehe koje je činio Jerovoam.<sup>a</sup> Nisu odstupili od njih, **23** dok Jehova nije odbacio Izrael od sebe,<sup>b</sup> kao što je govorio preko svih svojih slugu, proroka.<sup>c</sup> Tako je Izrael bio izgnan iz svoje zemlje u Asiriju, gde se nalazi do današnjeg dana.<sup>d</sup>

**24** Zatim je kralj Asirije doveo ljude iz Vavilona,<sup>e</sup> Hute, Ave,<sup>f</sup> Emata<sup>g</sup> i Sefarvima<sup>h</sup> i naselio ih u samarijskim<sup>i</sup> gradovima umesto Izraelovih sinova. Oni su zauzeli Samariju i živeli u njenim gradovima. **25** A kad su počeli da žive tamo, nisu obožavali<sup>j</sup> Jehovu. Zato je Jehova poslao među njih lavove,<sup>k</sup> koji su ih ubijali. **26** Zato su oni poručili kralju Asirije: „Narodi koje si doveo i naselio po samarijskim gradovima ne znaju kako treba obožavati Boga te zemlje, pa on šalje na njih lavove<sup>l</sup> koji ih ubijaju, jer niko ne zna kako treba obožavati Boga te zemlje.“

**27** Tada je kralj Asirije zapovedio: „Pošaljite tamo jednog od sveštenika<sup>m</sup> koje ste odande odveli u izgnanstvo. Neka on ode i nastani se tamo pa neka ih poučava kako treba obožavati Boga te zemlje.“ **28** Tako je došao jedan od sveštenika koji su iz Samarije bili odvedeni u izgnanstvo i nastanio se u Vetilju.<sup>n</sup> On ih je učio kako da obožavaju Jehovu.<sup>o</sup>

**29** Ali svaki narod načinio je sebi svog boga<sup>p</sup> i postavio ga u svetišta, na uzvišice koje su načinili Samarićani, svaki na-

## 17. poglavlje

- a 1Kr 12:28  
1Kr 13:33  
b Pz 32:26  
2Kr 13:26  
2Kr 23:27  
c Pz 28:63  
1Kr 14:16  
Os 1:4  
Am 5:27  
Mi 1:6  
d 2Kr 18:11  
e 2Kr 17:30  
f 2Kr 17:31  
Is 37:13  
g 2Kr 19:13  
Is 10:9  
h 2Kr 18:34  
Is 36:19  
i Mt 10:5  
j Psl 8:13  
Pro 12:13  
Jer 10:7  
Da 6:26  
k Iz 23:29  
Jer 5:6  
l Psl 30:30  
m Jzd 7:10  
Mal 2:7  
n Pst 28:19  
IN 16:1  
1Sa 7:16  
1Kr 12:29  
o Pro 8:12  
Is 29:13  
Jv 4:22  
p Ps 96:5  
Ps 135:15  
Is 44:9  
Jer 10:5  
Mi 4:5  
Ri 1:23  
1Ko 8:4

## Desna kolona

- a 2Kr 17:24  
b 2Kr 17:24  
c 2Kr 18:34  
d 2Kr 17:17  
2Le 28:3  
Ps 106:37  
Is 57:5  
Jzk 20:31  
e 1Kr 12:31  
1Kr 13:33  
f 2Kr 17:41  
Is 29:13  
g Lu 16:13  
2Ko 6:16  
h 2Kr 17:24  
i Is 44:8  
1Ko 10:20  
j 2Kr 17:25  
k Pz 5:1  
Pz 8:11  
2Kr 17:13  
l Pz 1:5  
m Pz 6:2  
n Pst 28:14  
Pst 46:2  
o Pst 32:28  
Pst 35:10  
Is 48:1  
p Iz 19:5  
Iz 24:7  
Pz 5:2  
Pz 29:1  
Jer 31:31  
r Iz 20:4  
Su 6:10  
s Iz 20:5  
Iz 23:24  
Iz 34:14  
Pz 4:25  
Pz 5:9

rod u svojim gradovima u kojima je živeo. **30** Ljudi iz Vavilona načinili su Sokot-Venota, oni iz Hute<sup>a</sup> načinili su Nergala, a oni iz Emata načinili su Asima. **31** Oni iz Ave<sup>b</sup> načinili su Nivaza i Tartaka, a oni iz Sefarvima<sup>c</sup> su u vatri spaljivali svoje sinove<sup>d</sup> u čast Adrameleha i Anameleha, sefarvimskih bogova. **32** A obožavali su i Jehovu,<sup>e</sup> pa su postavili sebi ljude iz svog naroda da služe kao sveštenici<sup>e</sup> obrednih uzvišica i da za njih vrše službu u svetištima, na uzvišicama. **33** Obožavali su Jehovu<sup>f</sup>, ali su se klanjali i svojim bogovima<sup>g</sup> prema običajima naroda iz kojih su bili odvedeni u izgnanstvo.<sup>h</sup>

**34** Sve do današnjeg dana oni se drže starih običaja.<sup>i</sup> Ne obožavaju Jehovu<sup>j</sup> i ne postupaju prema njegovim naredbama i njegovim naredbama,<sup>k</sup> niti prema zakonima<sup>l</sup> i zapovestima<sup>m</sup> koje je Jehova dao sinovima Jakova,<sup>n</sup> koga je nazvao Izrael,<sup>o</sup> **35** kada je Jehova sklopio savez<sup>p</sup> s njima i zapovedio im: „Ne smete obožavati druge bogove,<sup>r</sup> klanjati im se, služiti im niti im prinostiti žrtve,<sup>s</sup> **36** nego treba da obožavate Jehovu,<sup>t</sup> koji vas je izveo iz egipatske zemlje velikom silom i podignutom mišicom,<sup>u</sup> njemu se klanjajte<sup>v</sup> i njemu prinosite žrtve.<sup>z</sup> **37** Uvek<sup>a</sup> savesno postupajte

t Pz 6:13; Ps 34:9; Psl 8:13; u Iz 66; Pz 5:15; Jer 32:21; v Ps 96:6; Ps 96:9; z Le 19:5; Pz 12:6; a Pz 5:29.

**2Kr 17:32\*** Doslovno: „bojali su se i Jehove“.

po propisima,<sup>a</sup> naredbama,<sup>b</sup> zakonima i zapovestima koje vam je on napisao.<sup>c</sup> Ne služite drugim bogovima. **38** Ne zaboravite savez<sup>d</sup> koji sam sklopio s vama. Ne smete obožavati druge bogove,<sup>e</sup> **39** nego obožavajte Jehovu,<sup>f</sup> svog Boga, jer će vas on izbaviti iz ruku svih vaših neprijatelja.“<sup>g</sup>

**40** Ali oni nisu poslušali, nego su se držali starih običaja.<sup>h</sup> **41** Tako su ti narodi obožavali Jehovu,<sup>i</sup> ali su služili i svojim rezbarenim likovima. Njihovi sinovi i njihovi unuci sve do današnjeg dana čine sve kako su činili i njihovi praocēvi.

**18** Treće godine vladanja Osije,<sup>j</sup> Ilinog sina, kralja Izraela, Jezeckija,<sup>k</sup> sin Ahaza,<sup>l</sup> Judinog kralja, postao je kralj. **2** On je imao dvadeset i pet godina kad je počeo da vlada i vladao je dvadeset i devet godina u Jerusolimu. Njegova majka zvala se Avija i bila je Zaharijina kći.<sup>m</sup> **3** On je činio ono što je ispravno u Jehovininim očima,<sup>n</sup> sve onako kako je činio i David, njegov praotac.<sup>o</sup> **4** Jezeckija je uklonio obredne uzvišice,<sup>p</sup> oborio obredne stubove,<sup>r</sup> posekao obredno deblo<sup>s</sup> i razbio bakarnu zmiju<sup>t</sup> koju je načinio Mojsije,<sup>u</sup> jer su joj sve do tada Izraelovi sinovi prinosili kâd<sup>v</sup> i zvali su je Neustan.<sup>w</sup> **5** On se uzdao u Jehovu, Izraelovog Boga,<sup>a</sup> i nije bilo takvog među svim Judinim kraljevima<sup>b</sup> posle njega, a ni među onima pre njega.<sup>c</sup> **6** Držao se Je-

**2Kr 18:4\*** Ili: „idolska bakarna zmija“.

## 17. poglavlje

- a Pz 12:1
- b Pz 11:32
- c Pz 31:9
- d Pz 4:23
- e Pz 5:9
- f Is 42:8
- g Ne 9:27
- h Pz 4:28
- i 2Kr 17:34
- j IN 24:14
- k Jzd 4:2

## 18. poglavlje

- j 2Kr 15:30
- k 2Kr 17:1
- l 1Le 3:13
- m 2Le 28:27
- n Mt 1:9
- o 1 2Kr 16:2
- p 2Kr 16:20
- q 2Le 29:1
- r 2Kr 20:3
- s 2Le 31:20
- t 2Le 31:21
- u Ps 119:128
- v 1Kr 3:14
- w 1Kr 15:5
- x 2Le 29:2
- y 2Le 26:30
- z Br 33:52
- aa 1Kr 3:2
- ab 2Kr 14:4
- ac Ps 78:58
- ad Pz 7:5
- ae 2Le 31:1
- af Ps 12:3
- ag 1Kr 21:8
- ah U 21:9
- ai Ps 15:8
- aj 1Kr 8:4
- ak 2Le 16:9
- al 2Le 32:7
- am Ps 91:2
- an Jer 17:7
- ao 2Kr 19:15
- ap 2Le 15:17
- aq 2Le 20:33

## Desna kolona

- a Pz 10:20
- b IN 23:8
- c 2Kr 17:13
- d Jer 11:4
- e 2Le 15:2
- f Ps 46:11
- g Ps 60:12
- h 1Sa 18:14
- i Ps 120:18
- j 2Kr 16:7
- k 2Le 28:18
- l Is 14:29
- m IN 13:3
- n 2Kr 17:9
- o 2Le 26:10
- p 2Kr 17:1
- q 2Kr 17:4
- r 2Kr 17:5
- s 1 Os 13:16
- t Am 3:11
- u Mi 1:6
- v Mi 6:16
- w Mi 7:13
- x 2Kr 17:6
- y 2Kr 19:11
- z Is 8:4
- aa Os 8:9
- ab Am 5:3
- ac Am 6:7
- ad Am 9:4
- ae 2Kr 17:6
- af 1Le 5:26
- ag 2Kr 17:6

have<sup>a</sup> i nije odstupio od njega, nego se držao zapovesti koje je Jehova dao Mojsiju.<sup>b</sup> **7** Jehova je bio s Jezeckijom<sup>c</sup> koji je postupao razborito<sup>d</sup> u svemu što je radio. On se pobunio protiv kralja Asirije i nije mu više služio.<sup>e</sup> **8** Isto tako, pobio je Filisteje<sup>f</sup> do Gaze<sup>g</sup> i njenog područja, od stražarskih kula<sup>h</sup> do utvrđenih gradova.

**9** Četvrte godine vladanja Jezeckije, to jest sedme godine vladanja Osije,<sup>i</sup> Ilinog sina, kralja Izraela, Salmanasar,<sup>j</sup> kralj Asirije, došao je na Samariju i opkolio je.<sup>k</sup> **10** Osvojio<sup>l</sup> ju je posle tri godine. Šeste godine vladanja Jezeckije, to jest devete godine vladanja Osije, kralja Izraela, Samarija je bila zauzeta.<sup>m</sup> **11** Zatim je kralj Asirije<sup>n</sup> izgnao<sup>o</sup> Izraelce u Asiriju i naselio ih u Alaju<sup>p</sup> i Avoru<sup>q</sup> na reci Gozan i u gradovima Medije,<sup>s</sup> **12** zato što nisu slušali<sup>t</sup> glas Jehove, svog Boga, nego su prestupali njegov savez,<sup>u</sup> sve što je zapovedio Mojsije,<sup>v</sup> Jehovin sluga.<sup>z</sup> Nisu to slušali niti su izvršavali.

**13** Četrnaeste godine vladanja Jezeckije, Senahirim,<sup>a</sup> kralj Asirije,<sup>b</sup> došao je na sve utvrđene gradove u Judi i osvojio ih. **14** Tada je Jezeckija, Judin kralj, poručio kralju Asirije u Lahisu: „Zgrešio sam. Odrvati se od mene i što god tražiš od mene, daću ti.“<sup>c</sup> Kralj Asirije zatražio je od Jezeckije, Judinog kralja, trista tala-

t Pz 8:20; 1Kr 14:15; 2Kr 17:7; Ne 9:17; u Pz 29:25; 2Kr 17:15; Ne 9:26; Jer 34:18; v Iz 19:3; Iz 24:12; z Pz 5:1; a 2Le 32:1; Is 36:1; b Is 10:5; c 2Kr 18:7; Ps 29:25; Lu 14:32.

nata\* srebra<sup>a</sup> i trideset talanata zлата. **15** Jezekija je dao sve srebro koje se našlo u Jehovinom domu<sup>b</sup> i u riznicama kraljevog dvora.<sup>c</sup> **16** Tada je Jezekija, Judin kralj, skinuo vrata Jehovinog hrama<sup>d</sup> i do vratke koje je sam obložio<sup>e</sup> zlatom, pa je zlato s njih dao kralju Asirije.

**17** Kralj Asirije<sup>f</sup> poslao je iz Lahisa<sup>g</sup> tartana,<sup>h</sup> ravsarisa<sup>i</sup> i ravsaka<sup>Δi</sup> kod kralja Jezekije u Jerusolim s jakom vojskom. Oni su ustali i pošli u Jerusolim. Kad su stigli, stali su kod vodovoda<sup>j</sup> gornjeg jezera<sup>k</sup> na putu koji vodi do polja onih koji bele rublje.<sup>l</sup> **18** I pozvali su kralja, ali su im u susret izašli upravitelj kraljevog dvora Elijakim,<sup>m</sup> Helkijin sin, pisar Somna<sup>n</sup> i letopisac Joah, Asafov sin.

**19** Ravsak<sup>o</sup> im je rekao: „Recite Jezekiji: 'Ovako kaže veliki kralj,<sup>p</sup> kralj Asirije: „Kakva je to uzdanica u koju se uzdaš?' **20** Ti kažeš: 'Imam veštinu<sup>s</sup> i silu potrebnu za rat', ali to su samo prazne reči. U koga se uzdaš, pa si se pobunio<sup>t</sup> protiv mene? **21** Uzdaš se u podršku Egipta,<sup>u</sup> u slomljenu trsku,<sup>v</sup> koja probode dlan onom ko se na nju nasloni. Takav je faraon,<sup>z</sup> kralj Egipta, svima koji se uzdaju u njega. **22** Ako mi kažete: 'Mi se uzdamo<sup>a</sup> u Jehovu,<sup>b</sup> svog Boga', zar nije upravo njegove uzvišice<sup>c</sup> i oltare Jezekija<sup>d</sup>

**2Kr 18:14\*** Vidi dodatak 13. **17\*** Titula vrhovnog zapovednika vojske. **17\*** Titula glavnog dvorskog službenika. **17\*** Titula visokog službenika u carstvu.

18. poglavlje

- a 1Kr 16:24
- b 2Kr 16:8
- c 2Kr 12:18  
2Le 16:2
- d 1Kr 6:33  
1Kr 6:35
- e 2Le 29:3
- f 2Le 32:9
- g 1N 15:39  
2Le 11:9
- h 1s 20:1
- i 1s 36:2  
1s 37:8
- j 2Kr 20:20
- k 1s 7:3  
1s 36:2
- m 2Kr 19:2  
1s 22:20  
1s 36:3  
Mt 10:16
- n 1s 22:15
- o 1s 36:4
- p 1s 10:8
- r 2Kr 19:10  
2Le 32:10
- Ps 4:2  
1s 36:7  
1s 37:10
- s Ps 120:18
- t 2Kr 18:7  
Jzd 4:15
- u 1s 30:2  
1s 31:1
- v 1s 36:6  
Jzk 29:6
- z 2Kr 17:4
- a 2Kr 18:19
- b 2Le 32:8
- c 2Le 31:1  
2Le 32:12
- d 1s 36:7

Desna kolona

- a Pz 12:11  
Pz 12:13  
2Le 7:12
- b 1s 36:8
- c Ps 123:4  
1s 10:13
- d 1s 10:8
- e Ps 20:7
- f Pz 17:16  
1s 31:1  
1s 36:9
- g 2Kr 19:6  
2Kr 19:22
- h 2Kr 18:18  
1s 22:20
- i 1s 22:15
- j 1s 36:11
- k 2Kr 18:17  
1s 36:2
- l Jzd 4:7  
Da 2:4
- m Ne 13:24  
Del 22:2
- n Pz 28:53  
2Kr 6:25  
Jzk 4:15
- o 2Le 32:11  
1s 36:12
- p 2Le 32:18  
1s 36:13
- r 2Kr 18:13
- s 1Kr 20:11  
2Le 32:15  
Da 3:15
- t 2Kr 18:19  
2Kr 19:22  
Ps 11:1  
Ps 22:8

uklonio, pa govori Judi i Jerusalmu: 'Pred ovim oltarom se klanjajte u Jerusalmu?'“<sup>aa</sup>

**23** A sada, ovako se nagodi<sup>b</sup> s mojim gospodarem, kraljem Asirije: daću ti dve hiljade konja, pa da vidimo možeš li naći ljude koji će jahati na njima.<sup>c</sup> **24** Kako ćeš onda poraziti jednog jedinog namesnika među najmanjim slugama mog gospodara,<sup>d</sup> kad se uzdaš u Egipat da će ti dati kola<sup>e</sup> i konjanike?<sup>f</sup> **25** Uostalom, jesam li bez Jehovinog odobrenja krenuo na ovo mesto da ga opustošim? Sam Jehova mi je rekao:<sup>g</sup> 'Idi na tu zemlju i opustoši je.'“

**26** Tada su Elijakim,<sup>h</sup> Helkijin sin, Somna<sup>i</sup> i Joah<sup>j</sup> rekli ravsaku:<sup>k</sup> „Molimo te, govori svojim slugama na sirijskom jeziku,<sup>l</sup> jer mi razumemo. Nemoj nam govoriti na judejskom jeziku<sup>m</sup> da čuje narod koji je na zidinama.“ **27** Ali ravsak im je rekao: „Zar me je moj gospodar poslao da ove reči kažem tvom gospodaru i tebi? Zar me nije poslao ljudima koji stoje na zidinama, koji će zajedno s vama morati da jedu svoj izmet<sup>n</sup> i da piju svoju mokraću?“<sup>oo</sup>

**28** Zatim je ravsak, stojeći i dalje na tom mestu, na sav glas povikao na judejskom jeziku:<sup>p</sup> „Čujte reč velikog kralja,<sup>r</sup> kralja Asirije. **29** Ovako kaže kralj: 'Ne dajte da vas vara Jezekija, jer vas on ne može izbaviti iz moje ruke.<sup>s</sup> **30** Ne dajte da vas Jezekija nagovori da se uzdate u Jehovu,<sup>t</sup> govoreći vam: „Jehova će nas sigurno

**2Kr 18:26\*** Ili: „na aramejskom“.



izbaviti<sup>a</sup> i ovaj grad neće biti predat u ruke kralju Asirije.<sup>b</sup> **31** Ne slušajte Jezequiju, jer ovako kaže kralj Asirije: „Predajte mi se i dodite k meni, pa ćete svi jesti sa svoje loze i sa svoje smokve,<sup>c</sup> i svi ćete piti vodu iz svog bunara,<sup>d</sup> **32** dok ne dođem i odvedem vas u zemlju kao što je vaša,<sup>e</sup> u zemlju žita i mladog vina, u zemlju hleba<sup>f</sup> i vinograda,<sup>g</sup> u zemlju maslina i meda.<sup>h</sup> Tako ćete ostati živi i nećete umreti. Ne slušajte Jezequiju, jer vas on zavodi, govoreći: 'Jehova će nas izbaviti.'<sup>i</sup> **33** Da li su bogovi drugih naroda izbavili svoju zemlju iz ruke kralja Asirije?<sup>k</sup> **34** Gde su bogovi Emata<sup>l</sup> i Arfada?<sup>m</sup> Gde su bogovi Sefarvima,<sup>n</sup> Ene<sup>o</sup> i Ive?<sup>p</sup> Jesu li oni izbavili Samariju iz moje ruke?<sup>q</sup> **35** Koji su to bogovi među svim bogovima tih zemalja izbavili svoju zemlju iz moje ruke,<sup>s</sup> pa da sad Jehova izbavi Jerusolim iz moje ruke?<sup>t</sup>“““

**36** A narod je čutao<sup>u</sup> i nije mu odgovorio<sup>v</sup> ni reči, jer je kraljeva zapovest glasila: „Ne odgovarajte mu.“<sup>w</sup> **37** Zatim su upravitelj dvora Elijakim,<sup>a</sup> Helkijin sin, pisar Somna<sup>b</sup> i letopisac Joah,<sup>c</sup> Asafov sin, razderali svoje haljine<sup>d</sup> i otišli kod Jezequije da mu prenesu šta je ravsak rekao.

**19** Čim je kralj Jezequija<sup>e</sup> to čuo, razderao je svoje haljine,<sup>f</sup> obukao se u kostret<sup>g</sup> i otišao u Jehovin dom.<sup>h</sup> **2** Zatim je poslao upravitelja kra-

## 18. poglavlje

- a 1Sa 14:6  
Ps 71:12  
Ps 125:1  
b 2Kr 19:32  
Is 36:15  
c 1Kr 4:20  
1Kr 4:25  
d Is 36:16  
e 2Kr 17:6  
2Kr 17:23  
f 1Le 16:3  
g Pz 8:8  
Is 36:17  
h Psl 24:13  
i 2Kr 18:29  
j Is 36:18  
k 2Kr 18:30  
l Br 13:21  
2Sa 8:9  
2Kr 19:13  
m Jer 49:23  
n 2Kr 17:24  
Is 36:19  
o Is 37:13  
p 2Kr 19:13  
r 2Kr 17:6  
2Kr 17:23  
s 2Kr 19:17  
t 2Kr 19:19  
2Le 32:15  
Jov 15:25  
Ps 2:2  
Is 36:20  
Is 37:23  
u Ps 38:13  
Ps 39:1  
Pro 3:7  
v Psl 9:7  
Psl 26:4  
Is 36:21  
2Ti 2:24  
z Ps 38:15  
a 2Kr 18:18  
b Is 22:15  
c Is 36:3  
Is 36:22  
d Pst 37:29  
2Kr 22:11

## 19. poglavlje

- e Is 37:1  
f 1Sa 4:12  
2Kr 18:37  
Jzd 9:3  
Jov 1:20  
g Pst 37:34  
1Kr 21:27  
2Kr 6:20  
Jes 4:1  
Ps 35:13  
Is 22:12  
h 2Le 7:16  
Ps 73:17

## Desna kolona

- a 2Kr 18:18  
b Is 37:2  
c Is 1:1  
d Is 2:1  
e 2Sa 22:7  
2Le 20:9  
Jov 5:19  
Os 5:15  
f Jev 3:15  
g 2Kr 18:32  
Ne 4:4  
h Is 26:17  
i Is 37:3  
j Ps 65:2  
k 1Sa 17:45  
2Kr 18:35  
l Ps 74:22

ljegov dvora Elijakima,<sup>a</sup> pisara Somnu<sup>b</sup> i sveštenečke starešine obučene u kostret kod proka Isaije,<sup>c</sup> Amosovog sina.<sup>d</sup> **3** Oni su mu rekli: „Ovako kaže Jezequija: 'Ovaj dan je dan nevolje,<sup>e</sup> ukora<sup>f</sup> i drskog ruganja,<sup>g</sup> jer je došlo vreme da se sinovi rode,<sup>h</sup> a nema snage za to.'<sup>i</sup> **4** Možda će Jehova, tvoj Bog, čuti<sup>j</sup> sve reči ravsaka,<sup>k</sup> koga je kralj Asirije, njegov gospodar, poslao da se ruga<sup>k</sup> živom Bogu, pa će ga Jehova, tvoj Bog, pozvati na odgovornost za reči koje je čuo.<sup>l</sup> Pomoli<sup>m</sup> se za ostatak<sup>n</sup> koji je još živ.““

**5** Kad su sluge kralja Jezequije došle kod Isaije,<sup>o</sup> **6** on im je rekao: „Ovako kažete svom gospodaru: 'Ovako kaže Jehova:<sup>p</sup> „Ne boj<sup>r</sup> se reči koje si čuo, kojima su sluge kralja Asirije hulile na mene.<sup>s</sup> **7** Evo, ja ću mu dati takav duh<sup>t</sup> da će čuti vest<sup>u</sup> i vratiće se u svoju zemlju. I učiniću da padne od mača u svojoj zemlji.““““

**8** Kad je ravsak<sup>z</sup> čuo da je kralj Asirije otišao iz Lahisa,<sup>a</sup> vratio se k njemu i našao ga kako se bori protiv Livne.<sup>b</sup> **9** Naime, kralj je čuo da je Tirak, kralj Etiopije, krenuo u boj protiv njega. Zato je ponovo poslao glasnike<sup>c</sup> kod Jezequije i poručio mu: **10** „Ovako recite Jezequiji, Judinom kralju: 'Ne daj da te vara tvoj Bog u kog se uzdaš<sup>d</sup> kad ti kaže:

m 2Le 32:20; Ps 50:15; Ja 5:16; n Is 37:4; o Is 37:5; p Is 37:6; r Pz 20:3; Is 41:10; Is 51:7; s 2Kr 18:17; Ps 74:18; t Jov 4:9; Is 37:7; u Jov 15:21; Ps 21:1; Avd 1; v 2Le 32:21; Is 37:38; z 2Kr 18:17; a 2Kr 18:14; Mi 1:13; b IN 10:29; 2Kr 8:22; Is 37:8; c 2Kr 18:17; d 2Kr 18:5; 2Kr 18:30; 2Le 32:15.

„Jerusalim<sup>a</sup> neće biti predat u ruke kralju Asirije.“<sup>b</sup> **11** Eto, sam si čuo šta su kraljevi Asirije učinili svim zemljama koje su opustošili,<sup>\*c</sup> a zar ćeš se ti izbaviti?<sup>d</sup> **12** Jesu li narode koje su osvojili moji praočevi izbavili njihovi bogovi<sup>e</sup> — Gosance,<sup>f</sup> Harance,<sup>g</sup> Resefe i Edenove sinove<sup>h</sup> koji su bili u Telasaru?<sup>i</sup> **13** Gde su kralj Emata,<sup>j</sup> kralj Arfada,<sup>k</sup> kraljevi gradova Sefarvima, Ene i Ive?<sup>l</sup> <sup>“</sup>

**14** Jezekija je primio pismo koje su mu doneli glasnici i pročitao ga.<sup>m</sup> Zatim je otišao u Jehovin dom i razvio ga pred Jehovom.<sup>n</sup> **15** Tada se Jezekija pomolio<sup>o</sup> Jehovi: „Jehova, Bože Izraelov,<sup>p</sup> koji sediš nad heruvimima,<sup>\*r</sup> ti si jedini istiniti Bog nad svim kraljevstvima<sup>s</sup> na zemlji.<sup>t</sup> Ti si stvorio nebesa<sup>u</sup> i zemlju.<sup>v</sup> **16** Prigni uho, Jehova, i čuj.<sup>z</sup> Otvori oči,<sup>a</sup> Jehova, i vidi, i čuj Senahirimove reči koje je poručio da bi se rugao<sup>b</sup> živom Bogu. **17** Istina je, Jehova, da su kraljevi Asirije opustošili narode i njihovu zemlju.<sup>c</sup> **18** I pobacali su njihove bogove u vatru, jer to nisu bili bogovi,<sup>d</sup> nego delo ljudskih ruku,<sup>e</sup> drvo i kamen. Zato su ih uništili. **19** A sada, Jehova, Bože naš,<sup>f</sup> izbavi nas,<sup>g</sup> molim te, iz njegove ruke, da bi sva kraljevstva na zemlji znala da si ti, Jehova, jedini Bog.“<sup>h</sup>

**20** Tada je Isaija, Amosov sin, poručio Jezekiji: „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog:<sup>i</sup>

**2Krl 19:11\*** Ili: „opustošili kao herem“.  
**15\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj.

## 19. poglavlje

a 2Le 32:2  
b Is 37:10  
c 2Krl 17:5  
2Le 32:13  
Is 10:11  
d Is 37:11  
e 1Le 16:26  
1Ko 8:4  
f Is 37:12  
g Pst 11:31  
Pst 29:4  
h Jzk 27:23  
i Is 37:12  
j 2Krl 17:24  
k 2Krl 18:34  
l Is 37:13  
m Is 37:14  
n 1Krl 8:30  
Jzd 9:5  
Ps 74:10  
o 2Le 32:20  
Da 9:3  
Fp 4:6  
p 1Krl 8:23  
r Iz 25:22  
Le 16:2  
1Sa 4:4  
Ps 80:1  
s 1Le 29:11  
t 2Krl 5:15  
Is 44:6  
Da 4:25  
u Pst 1:1  
Ps 96:5  
Ps 102:25  
Jv 1:3  
v Is 37:16  
z 1Krl 8:29  
Ps 31:2  
Ps 65:2  
a 2Le 16:9  
Da 9:18  
b Psl 27:11  
Is 37:4  
Is 37:17  
c 2Krl 16:9  
2Krl 17:6  
2Krl 17:24  
d Ps 96:5  
Is 37:19  
Is 41:29  
1Ko 8:4  
e Ps 115:4  
Jer 10:3  
Del 17:29  
f Ps 135:4  
g Is 37:20  
h Ps 83:18  
Is 45:5  
i Is 37:21

## Desna kolona

a 2Krl 19:15  
Psl 15:8  
b Is 58:9  
c Tu 1:15  
Tu 2:13  
Mt 4:8  
Za 9:9  
d Jov 22:19  
e Jov 16:4  
Ps 22:7  
Ps 109:25  
Mt 27:39  
f Is 37:22  
g 2Krl 19:10  
h Br 15:30  
i 2Krl 18:30

Is 10:13  
Is 14:13  
Mt 23:12  
j Psl 30:13  
Is 37:23

’Čuo sam tvoju molitvu<sup>a</sup> koju si mi uputio<sup>b</sup> zbog Senahirima, kralja Asirije. **21** Evo reči koju Jehova objavljuje protiv njega:

„Prezire<sup>c</sup> te i ruga ti se devica, kći sionska.<sup>d</sup>

Za tobom podrugljivo glavom odmahuje<sup>e</sup> kći jerusalimska.<sup>f</sup>

**22** Kome se ti rugaš<sup>g</sup> i na koga huliš<sup>h</sup>

Na koga podižeš glas svoj<sup>i</sup>

I na koga oholo dižeš pogled svoj?<sup>j</sup>

Na Svetog Boga Izraelovog!<sup>k</sup>

**23** Preko glasnika<sup>l</sup> svojih rugaš se Jehovi i kažeš:<sup>m</sup> ‘S mnoštvom svojih bojnih kola<sup>n</sup>

Popeću se na vrh gora,<sup>o</sup>

Na najdalje obronke Livana,<sup>p</sup>

I poseći ću visoke kedrove<sup>r</sup> njegove, divne smreke njegove.<sup>s</sup>

Doći ću na njegovu najdalje prebivalište, u gustu šumu njegovu.<sup>t</sup>

**24** Kopaću i tuđe ću vode piti, I isušiću stopama svojim sve kanale Nila u Egiptu.<sup>u</sup>

**25** Zar nisi čuo<sup>v</sup> šta od davnina nameravam da učinim?<sup>z</sup>

Davnih dana to sam smislio.<sup>a</sup>

Sada ću to učiniti.<sup>b</sup>

A na tebi je da opustošiš utvrđene gradove i

k Ps 71:22; Ps 89:18; Jer 51:5; 1Krl 18:17; m 2Krl 19:4; 2Le 32:17; n Jov 40:11; Ps 20:7; Ps 68:17; o Is 10:10; p 1Krl 5:6; r Su 9:15; 2Krl 14:9; s Is 14:8; Is 37:24; Is 60:13; Jzk 31:8; t Is 37:24; u Is 37:25; v Iz 9:14; IN 9:9; 1Sa 4:8; Is 37:26; z Is 14:24; a Le 26:33; Ps 33:11; Is 46:11; b Is 46:10.

da ih pretvoriš u ruševine.<sup>a</sup>

26 Stanovnicima njihovim ručke će klonuti,<sup>b</sup>  
Uplašiće se i postideće se.<sup>c</sup>

Biće kao bilje u polju i mlada zelena trava,<sup>d</sup>

Kao trava po krovovima<sup>e</sup>  
sasušena vetrom istočnim.<sup>f</sup>

27 Dobro znam kad sediš mirno,<sup>g</sup> i kad bilo šta činiš,<sup>h</sup>

I kako besniš na mene,<sup>i</sup>

28 Jer ti besniš na mene<sup>j</sup> i rika je tvoja došla do ušiju mojih.<sup>k</sup>

Staviću kuku svoju u nozdrve tvoje i uzde svoje u usta tvoja,<sup>l</sup>

I vratiću te putem kojim si došao.<sup>m</sup>

29 „A ovo će ti biti znak:<sup>n</sup>  
Ove godine ješće se ono što nikne iz semena koje se prosulo,<sup>o</sup> druge godine ješće se žito koje samo nikne, a treće godine sejte<sup>p</sup> i žanjite, sadite vinograde i jedite njihov rod.<sup>r</sup>

30 Preživeli iz Judinog doma, oni koji prestanu,<sup>s</sup> pustiće koren u dubinu i radaće rod u vinu.<sup>t</sup> 31 Jer će iz Jerusalima doći ostatak<sup>u</sup> i preživeli s gore Sion.<sup>v</sup> To će učiniti revnost<sup>z</sup> Jehove nad vojskama.

32 „Zato ovako kaže Jehova za kralja Asirije:<sup>a</sup> „Neće on ući u ovaj grad,<sup>b</sup> niti će ovamo odapeti strelu,<sup>c</sup> neće mu se primaći sa štitom, niti će oko njega podići opasni nasip.<sup>d</sup>

33 Vratice se putem kojim je došao, i u ovaj grad neće ući, govori Jehova.<sup>e</sup> 34 Ja ću bra-

19. poglavlje

a Le 26:32  
Is 10:5  
Is 37:26  
b Ps 48:6  
Jer 51:30  
c Ps 48:5  
d Ps 92:7  
Is 40:7  
Ja 1:11  
e Ps 129:6  
f Ps 102:11  
Is 37:27  
g Pz 28:6  
Ps 121:8  
Psl 5:21  
h 2Le 16:9  
Jer 23:24  
Jer 4:13  
1Pe 3:12  
i Is 37:28  
j Ps 10:13  
Ps 46:6  
Is 10:15  
k 2Kr 18:35  
Ps 74:4  
Ps 83:2  
Is 10:13  
l Ps 32:9  
Jzk 38:4  
Am 4:2  
m 2Kr 19:33  
Is 37:29  
n 2Kr 20:8  
Ps 65:8  
Is 7:11  
o Le 25:5  
p Pst 8:22  
r Is 37:30  
s 2Le 32:22  
Is 10:20  
t Is 37:31  
u Is 10:21  
Jer 44:14  
Ri 9:27  
Ri 11:5  
v Is 37:32  
z Is 9:7  
Is 59:17  
Jzk 5:13  
Za 1:14  
a Is 10:24  
b 2Le 32:22  
c Is 37:33  
d 2Sa 20:15  
Jzk 21:22  
e Is 37:34

Desna kolona

a 2Kr 20:6  
Is 31:5  
Is 37:35  
b 1Sa 12:22  
Is 43:25  
Jzk 36:22  
c Jer 23:5  
d 2Le 32:21  
Is 31:8  
Is 37:36  
e 1Le 12:22  
f Iz 12:30  
Ps 76:6  
g 2Kr 19:7  
2Kr 19:28  
h Is 37:37  
i Pst 10:11  
Jon 1:2  
Na 2:8  
So 2:13  
j Is 37:38  
k Pz 32:31  
2Le 32:21  
l Psl 3:33  
Pst 13:21  
m Pst 8:4  
Jer 51:27

niti<sup>a</sup> ovaj grad i sačuvaću ga radi sebe<sup>b</sup> i radi Davida, svog slugu.“<sup>c</sup>

35 Te iste noći Jehovin anđeo je izašao i pobio sto osamdeset i pet hiljada ljudi u asirskom<sup>d</sup> logoru.<sup>e</sup> Kad su ljudi ustali rano ujutru, oko njih su bili sve sami leševi.<sup>f</sup> 36 Posle toga je Senahirim,<sup>g</sup> kralj Asirije, ustao i otišao. Vratio<sup>h</sup> se u Ninivu<sup>i</sup> i tamo ostao. 37 Jednog dana, dok se klanjao u hramu Nisroka,<sup>j</sup> svog boga,<sup>k</sup> Adrameleh i Sarasar, njegovi sinovi, ubili su ga mačem<sup>l</sup> i pobjegli u araratsku zemlju.<sup>m</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Esar-Adon.<sup>n</sup>

20 U to vreme Jezeckija se na smrt razboleo.<sup>o</sup> Tada je prorok Isaija,<sup>p</sup> Amosov sin, došao kod njega i rekao mu: „Ovako kaže Jehova: 'Daj potrebne zapovesti svom domu,<sup>r</sup> jer ćeš umreti, nećeš ozdraviti.'<sup>s</sup> 2 Na to je on okrenuo lice prema zidu<sup>t</sup> i pomolio se Jehovi:<sup>u</sup> 3 „Preklinjem te, Jehova, seti<sup>v</sup> se da sam ti služio<sup>w</sup> u istini<sup>x</sup> i bio ti odan celim srcem,<sup>b</sup> da sam činio ono što je dobro u tvojim očima.“<sup>c</sup> I Jezeckija je gorko zaplakao.<sup>d</sup>

4 Isaija još nije stigao ni do srednjeg dvorišta kad mu je došla Jehovina reč:<sup>e</sup> 5 „Vрати se i reci Jezeckiji, vodi<sup>f</sup> mog naroda: 'Ovako kaže Jehova, Bog<sup>g</sup>

n Jzd 4:2; 20. poglavlje o 2Le 32:24; p 2Kr 19:2; r 2Sa 17:23; s Is 38:1; t Mt 23:12; u Ps 50:15; Ps 116:2; Is 38:2; Mt 6:6; Fp 4:6; v Ps 25:7; Ps 119:49; Jev 6:10; z Pst 17:1; 1Kr 2:4; 1Kr 3:6; Lu 1:6; a Ps 145:18; Jv 4:24; b 2Le 31:21; Ps 119:4; c 2Le 31:20; d 2Sa 12:22; Is 38:3; e Is 38:4; f 1Sa 9:16; 1Sa 10:1; 2Sa 5:2; g Mt 22:32.

2Kr 20:3\* Doslovno: „hodio pred tobom“.

Davida, tvog praoca: „Čuo<sup>a</sup> sam tvoju molitvu<sup>b</sup> i video sam tvoje suze.<sup>c</sup> Evo, izleću<sup>d</sup> te i za tri dana ići ćeš u Jehovin dom.<sup>e</sup> 6 Dodaću tvom životu petnaest godina i izbaviću tebe i ovaj grad iz ruke kralja Asirije, i braniću<sup>f</sup> ovaj grad radi sebe i radi Davida, svog sluga.““<sup>g</sup>

7 Isaija je rekao: „Donesite gruduh<sup>h</sup> suvih smokava.“ Oni su je doneli i stavili na čir,<sup>i</sup> tako da je Jezeckija ozdravio.<sup>j</sup>

8 U međuvremenu, Jezeckija je upitao Isaiju: „Šta će biti znak<sup>k</sup> da će me Jehova izlečiti i da ću za tri dana ići u Jehovin dom?“ 9 Isaija je odgovorio: „Ovo ti je znak<sup>l</sup> od Jehove da će Jehova ispuniti reč koju je rekao: Hoćeš li da se senka pomeri deset stepenica napred ili da se vrati deset stepenica unazad?“ 10 Jezeckija je odgovorio: „Lako je da se senka produži deset stepenica, ali nije lako da se vrati deset stepenica unazad.“<sup>m</sup> 11 Tada je prorok Isaija prizvao Jehovu koji je senku na stepenicama, koja je pala na Ahazovo stepenište, vratio deset stepenica unazad.<sup>n</sup>

12 U to vreme Verodah-Valadan,<sup>o</sup> Valadanov sin, kralj Vavilona,<sup>p</sup> poslao je pismo<sup>r</sup> i dar Jezeckiji, jer je čuo da je Jezeckija bio bolestan. 13 Jezeckija je saslušao njegove poslanike i pokazao im svu svoju riznicu,<sup>s</sup> srebro, zlato,<sup>t</sup> balzam,<sup>u</sup> skupoceno ulje, svoju oružnicu i sve što je bilo u njegovim riznicama. U njegovom domu i u celom njegovom kraljevstvu nije

## 20. poglavlje

- a Ps 65:2
- Ps 66:19
- b 2Kr 20:2
- c Jov 16:16
- Ps 39:12
- Ps 126:5
- d Pz 32:39
- 2Le 7:14
- Ps 41:3
- Ps 103:3
- Ps 147:3
- e Ps 66:13
- Ps 116:14
- Ps 121:1
- f 2Le 32:22
- Is 10:24
- Is 38:6
- g 2Kr 19:34
- Is 37:35
- h 1Sa 25:18
- 1Sa 30:12
- 1Le 12:40
- i Jov 2:7
- j Is 38:21
- k Su 6:17
- Is 7:11
- Is 38:22
- l Is 38:7
- m Mr 10:27
- n 1N 10:12
- 2Le 32:31
- Is 38:8
- o Is 39:1
- p Pst 10:10
- Pst 11:9
- r 2Sa 10:2
- s 2Le 32:27
- Ps 49:5
- Jer 9:23
- Ja 4:16
- t 1Kr 10:15
- u 1Kr 10:10
- Jer 46:11

## Desna kolona

- a Is 39:2
- b Is 39:3
- c Ps 141:5
- Pst 15:12
- d Is 39:4
- e Is 39:5
- Is 55:1
- f Psl 15:25
- g 2Kr 24:13
- 2Kr 25:13
- 2Le 36:18
- Jer 27:21
- Jer 52:17
- Da 1:2
- h Is 39:6
- i Pz 28:48
- Pz 29:22
- 2Kr 24:12
- 2Kr 25:6
- 2Le 33:11
- j Da 1:19
- Da 2:49
- k Is 39:7
- l Ps 39:9
- Tu 3:22
- Tu 3:38
- m Jes 9:30
- Ps 25:5
- Ps 38:3
- Ps 43:3
- Ps 65:11
- Is 38:3
- n Is 39:8
- o Jv 9:11
- p 2Le 32:30
- Is 7:3
- r 1Kr 14:29
- 2Kr 16:19
- s 1Kr 2:10
- 2Le 32:33

ostalo ništa što im Jezeckija nije pokazao.<sup>a</sup>

14 Posle toga prorok Isaija je došao kod kralja Jezeckije i upitao ga:<sup>b</sup> „Šta su rekli ti ljudi i odakle su došli kod tebe?“<sup>c</sup> A Jezeckija odgovori: „Došli su iz daleke zemlje, iz Vavilona.“ 15 Tada ga on upita: „Šta su videli u tvom domu?“ A Jezeckija odgovori: „Videli su sve što je u mom domu. U mojim riznicama nije ostalo ništa što im nisam pokazao.“<sup>d</sup>

16 Tada Isaija reče Jezeckiji: „Čuj Jehovinu reč:<sup>e</sup> 17 'Evo, dolaze dani kada će sve što je u tvom domu<sup>f</sup> i što su tvoji praočevi do danas nakupili biti odneto u Vavilon.<sup>g</sup> Ništa neće ostati,<sup>h</sup> kaže Jehova. 18 'I neki od tvojih sinova koji će izaći od tebe, koji će ti se roditi, biće odvedeni<sup>i</sup> i postaće dvorani<sup>j</sup> na dvoru kralja Vavilona.'<sup>k</sup>

19 Tada Jezeckija reče Isaiji: „Dobra je Jehovina reč koju si rekao.“<sup>l</sup> Zatim reče: „Dobra je, jer će mir i istina<sup>m</sup> trajati celog mog života.“<sup>n</sup>

20 Ostala Jezeckijina dela i svi njegovi poduhvati, i kako je sagradio jezero<sup>o</sup> i vodovod<sup>p</sup> i kako je sproveo vodu u grad, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>r</sup> Judinih kraljeva? 21 Jezeckija je počinuo kod svojih praočeva,<sup>s</sup> a umesto njega počeo je da vlada njegov sin Manasija.<sup>t</sup>

**21** Manasija<sup>u</sup> je imao dvanaest godina kad je počeo da vlada i vladao je pedeset

t 2Kr 21:16; 2Kr 23:26; 2Le 33:11; 2Le 33:13; 21. poglavlje u 1Le 3:13; 2Le 33:1; Pro 10:16; Mt 1:10.

i pet godina u Jerusalmu. Njegova majka zvala se Evsiva. **2** On je činio ono što je zlo u Jehovininim očima,<sup>a</sup> po odvratnim običajima naroda<sup>b</sup> koje je Jehova oterao pred Izraelovim sinovima. **3** Ponovo je načinio obredne uzvišice koje je uništio Jezekeja,<sup>c</sup> njegov otac, podigao je oltare Valu i načinio obredno deblo,<sup>\*</sup> kao što je učinio i Ahav,<sup>d</sup> kralj Izraela. I klanjao<sup>e</sup> se svoj nebeskoj vojsci<sup>f</sup> i služio joj.<sup>g</sup> **4** Napravio je oltare u Jehovinom domu,<sup>h</sup> za koji je Jehova rekao: „U Jerusalmu će prebivati moje ime.“<sup>i</sup> **5** Napravio je i oltare svoj nebeskoj vojsci<sup>j</sup> u oba dvorišta Jehovinovog doma.<sup>k</sup> **6** Svog sina spalio je u vatru,<sup>\*1</sup> bavio se magijom,<sup>m</sup> proricao je po znamenju i postavio ljude koji prizivaju duhove<sup>n</sup> i proriču<sup>o</sup> budućnost. Mnogo je zla učinio pred Jehovom i vređao ga.

**7** On je načinio rezani lik<sup>p</sup> obrednog debila i postavio ga u domu<sup>r</sup> za koji je Jehova rekao Davidu i njegovom sinu Solomonu: „U ovom domu i u Jerusalmu, koji sam izabrao između svih Izraelovih plemena, prebivaće moje ime doveka.<sup>s</sup> **8** I neću više dati da noga Izraelovih sinova luta izvan zemlje koju sam dao njihovim praočevima,<sup>t</sup> samo ako budu savesno postupali po svemu onome što sam im zapovedio,<sup>u</sup> po celom zakonu koji im je dao Mojsije, moj sluga.“ **9** Ali oni nisu poslušali,<sup>v</sup> jer ih je Manasija navodio da čine još veće

**2Kr 21:3\*** Ili: „Ašeru“. **6\*** Doslovno: „proveo je kroz vatru“.

## 21. poglavlje

- a Le 18:28  
Pz 28:15  
2Le 33:2
- b Le 18:25  
Pz 12:31  
2Le 36:14  
Jzk 16:51
- c 2Kr 18:4  
2Kr 18:22  
2Le 32:12
- d 1Kr 16:32
- e Pz 4:19  
Pz 17:3
- f 2Kr 23:4  
Jov 31:26
- g 2Le 33:3
- h Jer 32:34
- i Pz 12:5  
2Sa 7:13  
1Kr 8:29  
1Kr 9:3  
Ps 78:68  
Ps 132:13
- j Jer 8:2  
Jzk 8:16
- k 1Kr 6:36  
1Kr 7:12
- l 2Le 33:6
- m Le 19:26
- n Le 20:27
- o Pz 18:11
- p Ps 97:7  
1Ko 8:4
- r 2Kr 23:6
- s 1Kr 8:29  
2Kr 23:27  
2Le 7:16
- t 1Le 17:9  
2Le 33:8
- u Le 26:3  
Pz 28:1
- v 2Le 36:16  
Jzd 9:10

## Desna kolona

- a 2Le 33:9  
Psl 16:29  
Jzk 16:47
- b Pz 7:1
- c 2Le 33:10  
2Le 36:15  
Jer 7:25  
Mt 23:37
- d 1Kr 21:26
- e 2Kr 23:26  
2Kr 24:3  
Jer 15:4
- f Pst 15:16  
Le 18:25  
Jzk 16:3
- g Pro 9:18
- h 2Kr 22:16  
Da 9:12  
Mi 3:12
- i Jer 19:3
- j 2Sa 8:2  
Is 28:17  
Is 34:11  
Tu 2:8
- k 2Kr 17:6  
Jzk 23:33
- l 1Kr 21:21  
2Kr 10:11
- m Le 18:28
- n Jer 25:9  
o 2Kr 17:23
- p Iz 19:5  
Pz 32:9
- r Le 26:25  
Pz 28:63  
2Pe 2:9

zlo<sup>a</sup> nego narodi<sup>b</sup> koje je Jehova istrebio pred Izraelovim sinovima.

**10** Jehova je ovako govorio preko svojih slugu, proroka:<sup>c</sup> **11** „Čineći te gadosti,<sup>d</sup> Manasija,<sup>e</sup> Judin kralj, učinio je veće zlo nego što su ga činili Amorejci<sup>f</sup> pre njega. Čak je i Judu naveo na greh<sup>g</sup> svojim odvratnim idolima.\* **12** Zato ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Pustiću na Jerusalm i na Judu takvu nevolju<sup>h</sup> da će se zaprepastiti svako ko čuje za nju.\*<sup>i</sup> **13** Rastegnuću nad Jerusalmom isto merno uže<sup>j</sup> kao nad Samarijom<sup>k</sup> i postaviću istu spravu za ravnarje\* kao nad Ahavovim domom.<sup>l</sup> I izbrisaću<sup>m</sup> Jerusalm kao što se briše činija — obriše se pa se prevrne.<sup>n</sup> **14** Ostaviću ostatak<sup>o</sup> svog nasljedstva<sup>p</sup> i predaću ih u ruke njihovim neprijateljima da budu plen i grabež svim svojim neprijateljima,<sup>r</sup> **15** jer su činili ono što je zlo u mojim očima i vredali su me od dana kad su njihovi praočevi izašli iz Egipta pa sve do danas.“<sup>s</sup>

**16** Manasija je prolio mnogo nedužne krvi,<sup>t</sup> toliko da je njom napunio Jerusalm od jednog kraja do drugog. Osim toga, svojim grehom je i Judu naveo na greh da čini ono što je zlo u Jehovininim očima.<sup>u</sup> **17** Ostala Manasijina dela, sve

s Pz 9:21; Pz 31:29; Su 2:13; Ps 106:36; Jzk 20:4; Del 7:53; t Pst 9:6; Br 35:33; 2Kr 24:4; Psl 6:17; Is 59:3; Jer 2:34; Mt 23:30; Jev 11:37; u 2Le 33:9.

**2Kr 21:11\*** Ili: „balegavim idolima“. **12\*** Doslovno: „da će zujati u oba uha svakome ko čuje za nju“. **13\*** Ili: „spravu za nivelisanje“.

što je činio i gresi koje je počinio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>a</sup> Judinih kraljeva? **18** Manasija je počnuo kod svojih praočeva<sup>b</sup> i bio je sahranjen u vrtu svog dvora, u Uzinom vrtu.<sup>c</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Amon.

**19** Amon<sup>d</sup> je imao dvadeset i dve godine kad je počeo da vlada i vladao je dve godine<sup>e</sup> u Jerusalimu. Njegova majka zvala se Mesulemeta i bila je kći Arusa iz Joteve. **20** On je činio ono što je zlo u Jehovininim očima, kao što je činio i Manasija, njegov otac.<sup>f</sup> **21** U svemu je hodio putem kojim je hodio njegov otac<sup>g</sup> i služio je odvratnim idolima<sup>h</sup> kojima je služio i njegov otac i klanjao im se. **22** On je ostavio Jehovu,<sup>i</sup> Boga svojih praočeva, i nije hodio Jehovininim putem.<sup>j</sup> **23** Na kraju su sluge kralja Amona skovale zaveru protiv njega i ubile<sup>k</sup> ga u njegovom dvoru. **24** Narod\* je pobio sve koji su skovali zaveru<sup>l</sup> protiv kralja Amona. Zatim je narod umesto njega postavio za kralja Josiju,<sup>m</sup> njegovog sina. **25** Ostala Amonova dela i sve što je činio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>n</sup> Judinih kraljeva? **26** Sahranili su ga u grobu u Uzinom vrtu,<sup>o</sup> a umesto njega počeo je da vlada njegov sin Josija.<sup>p</sup>

**22** Josija<sup>r</sup> je imao osam godina kad je počeo da vlada i vladao je trideset i jednu godinu u Jerusalimu. Njegova

**2Kr 21:24\*** Doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

## 21. poglavlje

- a 1Kr 14:19
- b 1Kr 2:10  
2Kr 20:21
- c 2Kr 21:26
- d 1Le 3:14  
Mt 1:10
- e 2Le 33:21
- f Br 32:14  
2Le 33:22  
Del 7:51
- g 2Kr 21:3
- h Le 26:30  
Pz 29:17  
2Kr 17:12  
Jer 10:15
- i 1Ko 8:4
- j Ps 73:27
- k Su 2:12  
2Kr 22:17  
1Le 28:9  
Jer 2:13
- l Psl 28:2
- m 2Le 33:25
- n 1Kr 14:19
- o 2Kr 21:18
- p Mt 1:10

## 22. poglavlje

- r 1Kr 13:2  
1Le 3:14  
2Le 34:1  
Jer 1:2  
So 1:1

## Desna kolona

- a IN 15:39
- b 2Le 17:3  
Jzk 18:14
- c 1Kr 3:6  
1Kr 15:5
- d Pz 5:32  
IN 1:7  
Psl 4:27
- e 2Kr 22:9  
2Le 34:8
- f 2Le 34:9
- g 1Le 6:13  
1Le 9:11
- h 2Kr 12:4
- i 2Le 24:8
- j 2Kr 12:9  
1Le 26:12  
2Le 8:14
- k 2Kr 12:11
- l 2Le 34:10
- m 2Le 24:12  
2Le 34:11
- n 2Kr 12:15
- o 2Le 34:12  
Psl 20:6  
1Ko 4:2
- p 1Le 6:13
- r 2Kr 22:3
- s 2Le 34:8  
Jer 41:2
- t Pz 31:24  
Pz 31:26  
2Le 34:14
- u 2Le 34:17
- v Pz 31:9  
2Le 34:16  
Ne 13:1

majka zvala se Jedida i bila je kći Adaje iz Voskata.<sup>a</sup> **2** On je činio ono što je ispravno u Jehovininim očima<sup>b</sup> i u svemu je hodio putem Davida, svog praoca,<sup>c</sup> ne skrećući ni desno ni levo.<sup>d</sup>

**3** Osamnaeste godine svog vladanja, kralj Josija je poslao svog pisara Safana,<sup>e</sup> sina Azalije, Mesulamovog sina, u Jehovinu dom i rekao mu: **4** „Idi kod prvosveštenika<sup>f</sup> Helkije.<sup>g</sup> Neka on pripremi novac<sup>h</sup> koji se donosi u Jehovinu dom<sup>i</sup> i koji vratari<sup>j</sup> skupljaju od naroda. **5** Neka se novac preda onima koji su postavljeni da nadgledaju poslove<sup>k</sup> u Jehovinom domu, a oni neka ga daju onima koji rade na Jehovinom domu da se poprave oštećenja na domu,<sup>l</sup> **6** graditeljima, zidarima i drugim majstorima, i da se kupi drvna građa i klesani kamen za popravku doma.<sup>m</sup> **7** Ali neka se od onih kojima je predat novac ne traži da polažu račune za to kako ga troše,<sup>n</sup> jer oni rade verno.“<sup>o</sup>

**8** Kasnije je prvosveštenik Helkija<sup>p</sup> rekao pisaru<sup>r</sup> Safanu:<sup>s</sup> „Pronašao sam knjigu zakona<sup>t</sup> u Jehovinom domu.“ Helkija je dao knjigu Safanu i on je počeo da je čita. **9** Tada je pisar Safan otišao kod kralja i izvestio ga: „Tvoje sluge su skupile novac koji se donosi u dom i predate su ga onima koji su postavljeni da nadgledaju poslove u Jehovinom domu.“<sup>u</sup> **10** Pisar Safan je zatim rekao kralju: „Sveštenik Helkija mi je dao jednu knjigu.“<sup>v</sup> I Safan je počeo da je čita pred kraljem.

11 Kad je kralj čuo reči zapisane u knjizi zakona, razderao je svoje haljine.<sup>a</sup> 12 Zatim je svešteniku Helkiji, Ahikamu,<sup>b</sup> Safanovom sinu, Ahvoru, Mihejinom sinu, pisaru Safanu i kraljevom sluzi Asaji<sup>c</sup> zapovedio: 13 „Idite i upitajte<sup>d</sup> Jehovu za mene, za narod i za svu Judinu zemlju. Pitajte za reči zapisane u ovoj knjizi koja je pronađena, jer je velik Jehovin gnev<sup>e</sup> koji je planuo na nas zato što naši praočevi<sup>f</sup> nisu slušali reči ove knjige niti su činili sve što je zapisano za nas.“<sup>g</sup>

14 Tako su sveštenik Helkija, Ahikam, Ahvor, Safan i Asaja otišli kod proročice Olde,<sup>h</sup> žene Saluma, čuvara odeće,<sup>i</sup> sina Tekuje, Arasovog sina. Ona je živela u Jerusalmu, u novom delu grada.\* Kad su joj kazali zbog čega su došli,<sup>j</sup> 15 ona im je rekla: „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog:<sup>k</sup> 'Recite čoveku koji vas je poslao kod mene: 16 „Ovako kaže Jehova: 'Evo, pustiću nevolju<sup>l</sup> na ovo mesto i na njegove stanovnike,<sup>m</sup> i ispuniću sve<sup>n</sup> što stoji u knjizi koju je pročitao Judin kralj,<sup>o</sup> 17 jer su me ostavili i prinose kâd drugim bogovima<sup>p</sup> da bi me vredali svim delima svojih ruku.<sup>f</sup> Zato je moj gnev planuo na ovo mesto i neće se ugasiti.“<sup>q</sup> 18 A Judinom kralju koji vas šalje da pitate Jehovu recite: 'Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog, za reči koje si čuo:<sup>t</sup> 19 „Zato što ti se srce<sup>u</sup> smekšalo pa si se ponizio<sup>v</sup> pred Jehovom kad si

2Kr 22:14\* Ili: „u drugom delu“.

## 22. poglavlje

- a Pst 44:13  
2Sa 1:11  
2Le 34:19  
Jer 36:24  
Jl 2:13
- b 2Kr 25:22  
Jer 26:24  
2Le 34:20
- c 2Le 34:20
- d Ps 25:14
- e Pz 4:24  
Pz 29:27  
Pz 31:17  
Ps 76:7  
Ri 4:15
- f 2Le 29:6  
Ps 106:6  
Jer 16:12  
Da 9:8
- g 2Le 34:21  
Jev 2:2
- h Iz 15:20  
Su 4:4  
Ne 6:14  
Lu 2:36  
Del 21:9
- i 2Kr 10:22  
Ne 7:72
- j 2Le 34:22
- k Jov 34:11  
Jer 23:28
- l 2Kr 21:12
- m 2Le 34:24
- n Le 26:15  
Pz 28:63  
Da 9:11
- o 2Kr 22:8
- p Iz 20:3  
Pz 32:17  
Su 2:12  
1Kr 9:6  
Ps 106:36  
Jer 2:11
- r Ps 115:4  
Is 2:8  
Mi 5:13
- s Pz 32:22  
2Le 36:16  
Is 33:14  
Jer 7:20  
Jer 17:27  
Jzk 20:48
- t 2Le 34:26
- u Ps 34:18  
Ps 51:17  
Is 57:15
- v Le 26:40  
1Kr 21:29  
Mi 6:8  
Ja 4:6

## Desna kolona

- a Pz 28:45  
Ps 109:17  
Jer 26:6
- b 2Kr 22:11
- c 2Le 34:27
- d Is 57:1
- e 2Le 34:28

## 23. poglavlje

- f 2Le 34:29
- g Br 3:10
- h 1Sa 5:9  
1Sa 30:2
- i Pz 31:11
- j Pz 31:26
- k Iz 24:8  
l 2Kr 22:8  
2Le 34:30
- m 2Kr 11:14  
2Le 23:13

čuo šta sam objavio protiv ovog mesta i njegovih stanovnika, da će postati strašan prizor i da će ih snaći prokletstvo,<sup>a</sup> i zato što si razderao<sup>b</sup> svoje haljine i plakao preda mnom, ja sam te uslišio<sup>c</sup>, govori Jehova.<sup>c</sup> 20 „Zato ću te pribрати<sup>d</sup> tvojim praočevima i u miru<sup>e</sup> ćeš biti položen u svoj grob. Tvoje oči neće videti svu nevolju koju ću naneti ovom mestu.“<sup>f</sup> „Oni su doneli kralju taj odgovor.“

23 Tada je kralj poslao da se kod njega sakupe sve starešine iz Jude i iz Jerusalmi.<sup>f</sup> 2 Zatim je kralj otišao u Jehovin dom, a s njim i svi ljudi iz Jude i svi stanovnici Jerusalmi, sveštenici<sup>g</sup> i proroci, ceo narod, malo i veliko.<sup>h</sup> I počeo je da čita<sup>i</sup> pred njima sve reči knjige<sup>j</sup> saveza<sup>k</sup> koja je pronađena u Jehovinom domu.<sup>l</sup> 3 Kralj je, stojeći pored stuba,<sup>m</sup> sklopio savez<sup>n</sup> pred Jehovom da će slušati<sup>o</sup> Jehovu i da će se držati njegovih zapovesti,<sup>p</sup> njegovih opomena<sup>r</sup> i njegovih odredaba<sup>s</sup> svim srcem<sup>t</sup> i svom dušom,<sup>u</sup> izvršavajući reči ovog saveza koje su zapisane u ovoj knjizi.<sup>v</sup> I ceo je narod stupio u savez.<sup>z</sup>

4 Kralj je zapovedio prvosvešteniku Helkiji,<sup>a</sup> ostalim sveštenicima i vratarima<sup>b</sup> da iznesu iz Jehovinog hrama sve predmete načinjene za Vala,<sup>c</sup> za obredno deblo<sup>d</sup> i za svu ne-

n IN 24:25; 2Le 15:12; 2Le 23:16; o Pz 8:19; p Pz 5:1; r Pz 4:45; 1Kr 2:3; s Pz 8:11; 2Kr 17:13; t Pz 6:5; Pz 10:12; u Pz 11:13; v 2Le 34:31; z IN 24:24; 2Le 34:32; Jer 4:2; a 2Kr 22:4; 1Le 6:13; b 2Kr 12:9; c 2Kr 21:7; d 2Le 33:3; 2Le 34:4.

2Kr 23:3\* Doslovno: „slediti“. 4\* Ili: „Ašeru“.

besku vojsku.<sup>a</sup> Zatim je sve to spalio izvan Jerusalima na kedronskim poljima,<sup>\*b</sup> a pepeo od toga odneo je u Vetilj.<sup>c</sup> **5** On je raspustio sveštenike tuđih bogova koje su Judini kraljevi postavili da prinose kâd na obrednim uzvišicama u Judinim gradovima i u okolini Jerusalima, a isto tako i one koji su prinostili kâd Valu,<sup>d</sup> suncu, mesecu, sazveždima\* i svojoj nebeskoj vojsci.<sup>e</sup> **6** Izneo je obredno deblo<sup>f</sup> iz Jehovinog doma i odneo ga izvan Jerusalima u dolinu Kedron, spalio ga<sup>g</sup> u dolini Kedron i satio u prah, a prah je prosuo po grobovima<sup>h</sup> običnog naroda. **7** Srušio je stanove hramskih bludnika<sup>i</sup> koji su se nalazili u Jehovinom domu i u kojima su žene tkale platno za svetilišta gde se obožavalo obredno deblo.

**8** On je doveo sve sveštenike iz Judinih gradova, a onda je oskrnavio obredne uzvišice gde su ti sveštenici prinostili kâd, od Gave<sup>l</sup> sve do Virsaveje.<sup>k</sup> Zatim je srušio obredne uzvišice na vratima, one što su bile kod vrata Isusa, gradskog zapovednika, s leve strane kad se uđe na gradska vrata. **9** Ali sveštenici<sup>l</sup> s obrednih uzvišica nisu dolazili pred Jehovin oltar u Jerusalmu, nego su jeli beskvasne<sup>m</sup> hlebove među svojom braćom. **10** Oskrnatio je i Tofet,<sup>n</sup> u dolini Enomovih sinova,<sup>o</sup> da više niko ne bi svog sina ili svoju kćer

**2Krl 23:4\*** Ili: „na terasama; terasastim poljima“. **5\*** Ili: „sazveždima zodijska“.

## 23. poglavlje

- a 2Le 34:33
- b Jv 18:1
- c 1Krl 12:29
- d 2Krl 17:16
- e 2Krl 21:3  
Jov 31:26  
Jer 8:2
- f Su 3:7  
2Krl 21:7
- g Pz 7:25  
Pz 9:21
- h 2Le 34:4
- i Le 18:22  
Ri 1:27  
1Ko 6:9  
1Ti 1:10  
Ju 7
- j IN 21:17  
1Krl 15:22
- k Pst 21:31  
1Krl 19:3
- l Jzk 44:10  
Mal 2:8
- m 1Sa 2:36  
Jzk 44:29
- n Is 30:33  
Jer 7:31  
Jer 19:6  
Jer 19:11
- o IN 15:8

## Desna kolona

- a 2Krl 16:3
- b Jer 32:35
- c 1Sa 1:9  
Ne 10:38  
Jer 35:2
- d Pz 4:19  
Jzk 8:16
- e Jer 19:13  
So 1:5
- f 2Krl 21:5  
2Le 33:5
- g Za 14:4  
Del 1:12
- h 1Krl 11:7
- i 1Krl 11:5  
1Krl 11:33
- j Br 21:29  
Jer 48:13
- k So 1:5
- l Iz 23:24  
Pz 7:5  
2Le 34:3
- m 1Krl 12:33  
1Krl 12:28  
2Le 34:6
- o 1Krl 14:16  
1Krl 15:30

spaljivao u vatri<sup>\*a</sup> u čast Molohu.<sup>b</sup> **11** I nije više dopuštao da konji koje su Judini kraljevi posvetili suncu ulaze u Jehovin dom kroz trpezariju<sup>c</sup> dvoranina Natan-Meleha, koja se nalazila u tremu, a kola posvećena suncu<sup>d</sup> spalio je vatrom. **12** Oltare koji su bili na krovu<sup>e</sup> Ahazove gornje sobe, koje su načinili Judini kraljevi, i oltare<sup>f</sup> koje je Manasija načinio u oba dvorišta Jehovinog doma, kralj je srušio i tamo ih je satio, a njihov prah bacio je u dolinu Kedron. **13** Kralj je oskrnavio i obredne uzvišice koje su bile nasuprot<sup>g</sup> Jerusalmu, desno<sup>\*</sup> od Gore uništenja,<sup>h</sup> koje je Solomon,<sup>i</sup> kralj Izraela, načinio Astaroti,<sup>i</sup> gadnoj boginji Sidonaca, Hemosu,<sup>j</sup> gadnom bogu Moavaca, i Melhomu,<sup>k</sup> odvratnom bogu Amonovih sinova. **14** Oborio<sup>l</sup> je obredne stubove i posekao obredna debela, a mesta gde su se nalazili napunio je ljudskim kostima. **15** Isto tako, srušio je i oltar koji je bio u Vetilju<sup>m</sup> i obrednu uzvišicu koju je načinio Jerovoam,<sup>n</sup> Navatov sin, koji je naveo Izrael na greh.<sup>o</sup> Srušio je i oltar i obrednu uzvišicu. Zatim je tu uzvišicu spalio i satio u prah, a spalio je i obredno deblo.

**16** Kad se Josija okrenuo i video grobove koji su bili tamo

**2Krl 23:10\*** Doslovno: „provodio kroz vatru“. **13\*** Ili: „južno“, to jest desno posmatraču koji gleda na istok. **13\*** To jest Maslinske gore, naročito njenog južnog kraja koji se naziva i Gora prestopa.



na gori, poslao je ljude da izva-  
de kosti iz grobova. Onda je te  
kosti spalio<sup>a</sup> na oltaru kako bi  
ga oskrnavio, prema Jehovinoj  
reči<sup>b</sup> koju je objavio<sup>c</sup> Božji čov-  
jek, koji je unapred rekao sve  
to. **17** Zatim je upitao: „Kak-  
av je ono nadgrobni spome-  
nik koji vidim?“<sup>d</sup> Ljudi iz grada  
odgovorili su mu: „To je grob<sup>d</sup>  
Božjeg čoveka koji je došao iz  
Jude<sup>e</sup> i objavio sve ovo što si ti  
učinio sa oltarom u Vetilju.“<sup>f</sup>  
**18** A on je rekao: „Pustite ga  
da počiva.“<sup>g</sup> Neka niko ne dira  
njegove kosti.“ Tako su ostavi-  
li njegove kosti zajedno s kosti-  
ma proroka<sup>h</sup> koji je došao iz Sa-  
marije.

**19** Josija je uklonio i sva  
svetilišta,<sup>i</sup> uzvišice, po samarij-  
skim gradovima,<sup>j</sup> koja su kra-  
ljevi<sup>k</sup> Izraela načinili da bi vre-  
đali<sup>l</sup> Boga, i učinio je s njima  
sve što je učinio i u Vetilju.<sup>m</sup>  
**20** A sve sveštenike sa obred-  
nih uzvišica koji su tamo bili  
pogubio<sup>n</sup> je na oltarima i spalio  
je ljudske kosti na oltarima.<sup>o</sup>  
Zatim se vratio u Jerusalim.

**21** Tada je kralj zapovedio  
celom narodu: „Proslavite Pas-  
hu<sup>p</sup> u čast Jehovi, svom Bogu,  
kao što je zapisano u ovoj knji-  
zi saveza.“<sup>q</sup> **22** Jer takva se  
Pasha nije slavila od vreme-  
na sudija koji su sudili Izrae-  
lu<sup>s</sup> niti za sve vreme kralje-  
va Izraela i Judinih kraljeva.<sup>t</sup>  
**23** Ali osamnaeste godine Josi-  
jiniog vladanja proslavljena je  
takva Pasha u čast Jehovi u Je-  
rusalimu.<sup>u</sup>

**24** Isto tako, One koji prizi-  
vaju duhove<sup>v</sup> i proriču budu-  
ćnost,<sup>z</sup> terafime,<sup>a</sup> odvratne ido-

## 23. poglavlje

- a 2Le 34:5
- b Br 23:19
- Is 44:26
- c 1Kr 13:2
- d 1Kr 13:30
- 1Kr 13:31
- e 1Kr 13:1
- f 1Kr 12:33
- g Is 57:2
- h 1Kr 13:29
- i 1Kr 12:31
- 1Kr 13:32
- j 2Kr 17:9
- 2Le 34:6
- k 1Kr 13:33
- 1Kr 16:33
- Mi 6:16
- l 2Kr 17:17
- Ps 78:58
- Jer 7:18
- m 1Kr 12:29
- 2Kr 10:29
- n Iz 22:20
- Pz 13:5
- o 1Kr 13:2
- 2Le 34:5
- p 2Le 35:1
- r Iz 12:3
- Iz 12:14
- Iz 23:5
- Br 9:13
- Br 28:16
- Pz 16:1
- s 2Le 35:18
- t 2Le 30:1
- 2Le 30:13
- u 2Le 35:19
- v Le 19:31
- Le 20:27
- 1Sa 28:3
- z Pz 18:11
- 2Kr 21:6
- Is 8:19
- Del 16:16
- a Pst 31:19
- Pst 31:30
- Os 3:4

## Desna kolona

- a Le 26:30
- Jer 10:15
- b Pz 29:17
- 1Kr 11:5
- 1Kr 11:7
- c Br 33:52
- Pz 12:2
- d 2Kr 22:8
- e 2Le 34:14
- f 2Kr 18:5
- g Pz 4:29
- h 2Kr 21:12
- 2Kr 22:17
- 2Le 36:16
- i 2Kr 21:11
- 2Kr 24:4
- Jer 15:4
- j 2Kr 25:11
- Jzk 23:33
- k Pz 29:28
- 2Kr 24:3
- l 2Kr 17:18
- 2Kr 18:11
- 2Kr 21:13
- m Pz 12:5
- 1Kr 8:29
- 1Kr 9:3
- n 1Kr 14:29
- 2Kr 21:17
- o 2Kr 23:33
- Jer 46:2
- p Pst 15:18

le<sup>a</sup> i sve gadne<sup>b</sup> bogove<sup>c</sup> koji su  
mogli da se vide u Judinoj zem-  
lji i u Jerusalimu, Josija je is-  
trebio da bi izvršio reči zaka-  
na<sup>c</sup> zapisane u knjizi<sup>d</sup> koju je  
sveštenik Helkija pronašao u  
Jehovinom domu.<sup>e</sup> **25** Pre  
Josije nije bilo takvog kra-  
lja koji se vratio<sup>f</sup> Jehovi svim  
svojim srcem, svom svojom du-  
šom<sup>g</sup> i svom svojom snagom, i  
činio sve prema Mojsijevom za-  
konu, a ni posle njega nije bilo  
takvog kao on.

**26** Ipak, Jehova se nije od-  
vratio od svog žestokog gne-  
va, jer se žestoko razgnevio  
na Judu<sup>h</sup> zbog svih uvreda  
kojima ga je vređao Manasija.<sup>i</sup>  
**27** Jehova je rekao: „I Judu<sup>j</sup> ću  
odbaciti od sebe<sup>k</sup> kao što sam  
odbacio Izrael.<sup>l</sup> Odbaciću ovaj  
grad koji sam izabrao, Jerusa-  
lim, i dom za koji sam rekao:  
‘Tu će biti moje ime.’“<sup>m</sup>

**28** Ostala Josijina dela i sve  
što je činio, zar nije sve to  
zapisano u letopisima<sup>n</sup> Judinih  
kraljeva? **29** U njegovo vre-  
me faraon Nehaon,<sup>o</sup> kralj Egip-  
ta, pošao je kralju Asirije, pre-  
ma reci Eufrat.<sup>p</sup> Kralj Josija  
izašao je na njega,<sup>r</sup> ali ga je  
on ubio<sup>s</sup> kod Megida<sup>t</sup> čim ga  
je ugledao. **30** Njegove sluge  
stavile su ga mrtvog na kola,  
odvezle ga iz Megida u Jeru-  
salim<sup>u</sup> i sahranile u njegovom  
grobu. Zatim je narod<sup>v</sup> uzeo  
Joahaza,<sup>v</sup> Josijinog sina, poma-

r 2Le 35:20; Psl 26:17; Lu 14:31; s Is 57:1; t 1Kr 9:15; Za 12:11; u 2Le 35:24; v 2Le 36:1.

**2Kr 23:24\*** Ili: „balegave idole“. **24\*** Doslovno: „sve gadosti“. **30\*** „Narod“ (i u 35. stihu) — doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

zao ga i postavio za kralja umesto njegovog oca.

**31** Joahaz<sup>a</sup> je imao dvadeset i tri godine kad je počeo da vlada i vladao je tri meseca u Jerusalimu. Njegova majka zvala se Amutala<sup>b</sup> i bila je kći Jeremije iz Livne. **32** On je činio ono što je zlo u Jehovininim očima, sve onako kako su činili i njegovi praočevi.<sup>c</sup>

**33** Faraon Nehaon<sup>d</sup> bacio ga je u okove<sup>e</sup> u Rivli,<sup>f</sup> u ematskoj zemlji, da više ne vlada u Jerusalimu, a zemlji je nametnuo danak<sup>g</sup> od sto talanata\* srebra<sup>h</sup> i jednog talanta zlata.<sup>i</sup> **34** Zatim je faraon Nehaon postavio Elijakima,<sup>j</sup> Josijinog sina, za kralja umesto Josije, njegovog oca, i promenio mu ime u Joakim, a Joahaza je uzeo i odveo u Egipat, gde je i umro.<sup>k</sup>

**35** Joakim je dao faraonu srebro<sup>l</sup> i zlato. Ali da bi mogao dati srebro koje je zahtevao faraon, nametnuo je zemlji porez.<sup>m</sup> Prema visini poreza koji je svakom bio određen,<sup>n</sup> uzimao je srebro i zlato od naroda da bi ga dao faraonu Nehaonu.

**36** Joakim<sup>o</sup> je imao dvadeset i pet godina kad je počeo da vlada i vladao je jedanaest godina u Jerusalimu.<sup>p</sup> Njegova majka zvala se Zavuda i bila je kći Fedaje iz Rume. **37** On je činio ono što je zlo<sup>r</sup> u Jehovininim očima, sve onako kako su činili i njegovi praočevi.<sup>s</sup>

**24** U njegovo vreme došao je Navuhodonosor,<sup>t</sup> kralj Vavilona, i Joakim mu je bio sluga<sup>u</sup> tri godine. Zatim mu se

## 23. poglavlje

- a 1Le 3:15  
Jer 22:11
- b 2Kr 24:18
- c 2Kr 21:2  
2Kr 21:21  
3Iv 11
- d 2Kr 23:29
- e 2Le 36:3
- f 2Kr 25:6  
Jer 39:5  
Jer 52:10  
Jer 52:26
- g 2Le 36:3
- h 1Kr 16:24
- i 2Kr 18:14
- j 2Le 36:4
- k Jer 22:12
- l 2Kr 23:33
- m 2Kr 15:20
- n Ri 13:1  
Ri 13:7
- o 1Le 3:15  
Jer 1:3  
Jer 22:19
- p 2Le 36:5  
r Jer 26:21  
Jer 36:24
- s 2Le 28:25  
2Le 33:4

## 24. poglavlje

- t Jer 25:1  
Jer 46:2  
Da 1:1  
Da 3:1  
Da 4:33  
Da 4:37
- u 2Le 12:8

## Desna kolona

- a Pz 28:63  
Jov 1:17  
Avk 1:6
- b 2Kr 13:20
- c Le 26:27  
Pz 28:15  
2Kr 23:27
- d 2Le 26:33  
Pz 4:26  
Pz 28:63  
2Kr 23:27
- e 2Kr 21:2  
2Kr 21:11  
2Kr 23:26
- f Br 35:33  
Pz 19:10  
2Kr 21:16  
Ps 106:38  
Jer 2:34  
Jer 19:4  
Jer 22:17
- g Jer 15:1  
Tu 3:42  
Jzk 33:25
- h Jer 22:18  
i 2Le 36:8  
j 2Le 36:6  
Jer 22:19  
Jer 36:30
- k Jer 46:2  
l Jer 37:7  
m Jer 37:5
- n Pst 15:18  
Br 34:5  
IN 15:4
- o 1Kr 4:21  
Is 27:12
- p 1Le 3:16  
Jer 24:1  
Jer 37:1  
Mt 1:11
- r 2Le 36:9

sprotstavio i pobunio se protiv njega. **2** Jehova je slao na Joakima čete haldejskih<sup>a</sup> razbojnika, sirijskih razbojnika, moavskih<sup>b</sup> razbojnika i razbojničke čete Amonovih sinova. Slao ih je na Judu da ga unište, prema Jehovinoj reči<sup>c</sup> koju je objavio preko svojih slugu, proroka. **3** To je snašlo Judu jer je Jehova tako naredio, da bi ga odbacio<sup>d</sup> od sebe zbog Manasijinih greha,<sup>e</sup> zbog svega što je on učinio **4** i zbog nedužne krvi<sup>f</sup> koju je prolio, kad je nedužnom krvlju napunio Jerusalim. Zato Jehova nije hteo da mu oprosti.<sup>g</sup>

**5** Ostala Joakimova<sup>h</sup> dela i sve što je činio, zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>i</sup> Judinih kraljeva? **6** Joakim je počnuo kod svojih praočeva,<sup>j</sup> a umesto njega počeo je da vlada njegov sin Joahin.

**7** Kralj Egipta nije više<sup>k</sup> izlazio iz svoje zemlje,<sup>l</sup> jer je kralj Vavilona uzeo sve što je pripadalo kralju Egipta,<sup>m</sup> od doline<sup>n</sup> reke Egipat pa do reke Eufrat.<sup>o</sup>

**8** Joahin<sup>p</sup> je imao osamnaest godina kad je počeo da vlada i vladao je tri meseca u Jerusalimu.<sup>r</sup> Njegova majka zvala se Neusta i bila je kći Elnatana iz Jerusalima. **9** On je činio ono što je zlo u Jehovininim očima, sve onako kako je činio i njegov otac.<sup>s</sup> **10** U to vreme sluge Navuhodonosora, kralja Vavilona, krenule su na Jerusalim i opkolile grad.<sup>t</sup>

**11** A i Navuhodonosor, kralj Vavilona, došao je da napadne

s 2Kr 21:3; 2Kr 21:6; t Da 1:1.

grad dok su ga njegove sluge držale pod opsadom.<sup>a</sup>

**12** Tada je Joahin, Judin kralj, izašao pred vavilonskog kralja<sup>b</sup> sa svojom majkom,<sup>c</sup> svojim slugama, svojim knezovima i svojim dvoranima. I kralj Vavilona zarobio ga je osme<sup>d</sup> godine svog kraljevanja. **13** Zatim je odneo sve blago iz Jehovinom doma i blago iz kraljevog dvora,<sup>e</sup> i položio je sav zlatni pribor<sup>f</sup> koji je Solomon, kralj Izraela, načinio za Jehovin hram, kao što je rekao Jehova. **14** Odveo je u izgnanstvo<sup>g</sup> sav Jerusaleim, sve knezove,<sup>h</sup> sve hrabre junake,<sup>i</sup> sve majstore<sup>j</sup> i graditelje utvrđenja — deset hiljada ljudi odveo je u izgnanstvo. Nije ostao niko osim siromašnog naroda.<sup>\*k</sup> **15** Tako je Joahina<sup>l</sup> odveo u izgnanstvo u Vavilon<sup>m</sup> zajedno s kraljevom majkom,<sup>n</sup> kraljevim ženama, njegovim dvoranima<sup>o</sup> i najstaknutijim ljudima u zemlji. Sve ih je odveo iz Jerusaleima u izgnanstvo u Vavilon. **16** Kralj Vavilona odveo je u izgnanstvo u Vavilon sedam hiljada junaka i hiljadu majstora i graditelja utvrđenja. Sve su to bili odvažni ljudi sposobni za rat.<sup>p</sup> **17** Zatim je kralj Vavilona<sup>r</sup> umesto Joahina postavio njegovog strica Mataniju za kralja,<sup>s</sup> i promenio mu ime u Sedekija.<sup>t</sup>

**18** Sedekija<sup>u</sup> je imao dvadeset i jednu godinu kad je počeo da vlada i vladao je jedanaest godina u Jerusaleimu.

**2Kr 24:14\*** Doslovno: „naroda zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

## 24. poglavlje

- a 2Kr 25:2
- b 2Le 36:10  
Jer 24:1  
Jzk 17:12
- c Jer 29:2
- d Jer 25:1  
Jer 52:28
- e 2Kr 20:13  
2Kr 20:17  
Is 39:6
- f 1Kr 7:48  
2Le 4:7  
2Le 36:10  
Jzd 1:7  
Jer 28:3  
Da 5:2
- g Jzk 1:2
- h Ne 9:32
- i Jes 2:6  
Jzk 1:2  
Da 1:6
- j Jer 24:1
- k 2Kr 25:12
- l 2Kr 25:27  
1Le 3:17  
Jer 22:24  
Jer 52:31
- m 2Le 36:10  
Jes 2:6  
Jer 22:25
- n 2Kr 24:12
- o Jer 29:2
- p Jer 52:28
- r Jer 37:1
- s 1Le 3:15
- t 2Le 36:10  
Jer 52:1
- u 2Le 36:11

## Desna kolona

- a 2Kr 23:31
- b 2Kr 23:37  
2Le 36:12  
Jer 24:8  
Jer 37:2  
Jer 38:5  
Jzk 21:25
- c Pz 4:24  
2Kr 22:17  
2Kr 23:26
- d 2Kr 23:27
- e 2Le 36:13  
Jer 27:12  
Jer 38:17  
Jzk 17:15

## 25. poglavlje

- f Jer 39:1
- g Jzk 24:1
- h 2Kr 24:1  
Jer 27:8  
Jer 32:28  
Jer 43:10  
Jzk 26:7  
Da 4:1
- i 2Le 36:17  
Jer 34:2
- j Is 29:3  
Jer 32:2  
Jer 37:11  
Jer 52:4  
Jzk 4:2  
Jzk 21:22
- k Jer 52:6
- l Le 26:26  
Pz 28:53  
Pz 28:63  
Jzk 4:16  
Jzk 5:10

Njegova majka zvala se Amutala<sup>a</sup> i bila je kći Jeremije iz Livne. **19** On je činio ono što je zlo u Jehovinim očima, sve onako kako je činio i Joakim.<sup>b</sup> **20** To što se dogodilo u Jerusaleimu i Judi izazvalo je Jehovin gnev,<sup>c</sup> tako da ih je on odbacio od sebe.<sup>d</sup> A Sedekija se pobunio protiv kralja Vavilona.<sup>e</sup>

**25** Devete<sup>f</sup> godine kraljevanja Sedekije, desetog meseca, desetog<sup>g</sup> dana u mesecu, Navuhodonosor,<sup>h</sup> kralj Vavilona,<sup>i</sup> došao je na Jerusaleim sa svom svojom vojskom. Oni su se ulogorili pred gradom i oko njega podigli opsadni zid.<sup>j</sup> **2** Grad je bio pod opsadom sve do jedanaeste godine vladanja Sedekije. **3** Devetog<sup>k</sup> dana četvrtog meseca u gradu je vladala velika glad<sup>l</sup> i narod<sup>\*</sup> nije imao hleba.<sup>m</sup>

**4** Tada su gradske zidine bile pobegle kroz vrata između dva zida, koja su pored kraljevog vrta,<sup>o</sup> a Haldejci<sup>p</sup> su bili svuda oko grada. I kralj je krenuo<sup>r</sup> prema Aravi.<sup>s</sup> **5** Ali haldejska<sup>t</sup> vojska krenula je u poturu<sup>u</sup> za kraljem i stigla ga u pustim ravnicama kod Jerihona,<sup>v</sup> a sva se njegova vojska razbežala od njega. **6** Tada su uhvatili kralja<sup>z</sup> i odveli ga kod kralja Vavilona u Rivlu<sup>a</sup> da bi mu tamo izrekli presu-

m Jer 37:21; Jer 38:2; Tu 4:4; Jzk 5:12; Jzk 7:15; Jzk 14:21; n Jer 39:2; Jer 52:7; Jzk 33:21; o Jer 39:4; p Jer 21:4; r Jzk 12:12; s IN 3:16; t Jer 39:5; u Is 30:16; Jer 24:8; v Jer 52:8; z Jer 21:7; a 2Kr 23:33; Jer 52:10; Jer 52:26.

**2Kr 25:3\*** „Narod“ (i u 12. i 19. stihu) — doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

du. **7** Sedekijine sinove ubili su pred njegovim očima,<sup>a</sup> a Sedekiju su oslepili,<sup>b</sup> zatim su mu stavili bakarne okove<sup>c</sup> i odveli ga u Vavilon.<sup>d</sup>

**8** Petog meseca, sedmog dana u mesecu, to jest devetnaeste<sup>e</sup> godine vladanja Navuhodonosora, kralja Vavilona, do Jerusalima je došao Nevuzaradan,<sup>f</sup> zapovednik telesne straže, sluga kralja Vavilona.<sup>g</sup>

**9** On je spalio Jehovin dom,<sup>h</sup> kraljev dvor<sup>i</sup> i sve kuće u Jerusalimu.<sup>j</sup> Spalio je vatrom kuće svih velikaša.<sup>k</sup> **10** Sva haldejska vojska koja je došla sa zapovednikom telesne straže srušila je sve zidine oko Jerusalima.<sup>l</sup> **11** Nevuzaradan, zapovednik telesne straže, odveo je u izgnanstvo<sup>m</sup> narod koji je ostao u gradu,<sup>n</sup> one koji su se predali kralju Vavilona i ostali narod. **12** Zapovednik telesne straže ostavio je neke od siromaha u zemlji<sup>o</sup> i odredio ih da rade kao vinogradari i ratari.<sup>p</sup> **13** Haldejci su razbili bakarne stubove<sup>r</sup> koji su bili u Jehovinom domu, kolica<sup>s</sup> i bakarno more<sup>t</sup> iz Jehovinosu doma, a sav bakar odneli su u Vavilon.<sup>u</sup> **14** Uzeli su i lonce, lopate, makaze za podsecanje fitilja, čaše i sav bakarni pribor<sup>v</sup> koji se koristio za službu. **15** Zapovednik telesne straže uzeo je pepeonice i činije, sve od čistog zlata<sup>z</sup> i od čistog srebra.<sup>a</sup> **16** Nije se moglo izmeriti koliko je bakra potrošeno za dva stuba, jedno more i kolica, i za sve što je Solomon načinio za Jehovin dom.<sup>b</sup> **17** Svaki stub bio je vi-

## 25. poglavlje

- a Pz 28:34  
Jer 39:6  
b Jzk 12:13  
c 2Le 33:11  
2Le 36:6  
d Jer 32:5  
Jer 34:3  
Jzk 17:16  
e Jer 52:12  
f Jer 39:9  
Jer 40:1  
g Tu 4:12  
h 1Kr 9:8  
2Le 36:19  
Ps 74:3  
Ps 79:1  
Is 64:11  
Jer 7:14  
Tu 1:10  
Mi 3:12  
i 1Kr 7:1  
Am 2:5  
j Jer 34:22  
Jer 37:8  
k Jer 52:13  
l Ne 1:3  
Jer 39:8  
Jer 52:14  
m Jer 39:9  
Jer 52:30  
Jzk 12:15  
Jzk 22:15  
n Jer 15:2  
Jzk 5:2  
o 2Kr 24:14  
Jer 39:10  
Jer 40:7  
p Jer 52:16  
r 1Kr 7:15  
2Le 4:12  
s 1Kr 7:27  
2Le 4:14  
t 1Kr 7:23  
2Le 4:15  
u 2Kr 20:17  
v 2Le 4:19  
z 1Kr 7:50  
Jzd 1:10  
a 2Le 24:14  
2Le 36:18  
Jzd 1:11  
Da 5:2  
b 1Kr 7:47

## Desna kolona

- a 1Kr 7:15  
Jer 52:21  
b 1Kr 7:16  
Jer 52:22  
c 1Kr 7:20  
Jer 52:23  
d 1Le 6:14  
Jzd 7:1  
Jer 52:24  
e Jer 21:1  
Jer 29:25  
Jer 29:29  
f 2Kr 22:4  
1Le 26:12  
g Jer 52:25  
h 2Kr 25:8  
Jer 39:9  
Jer 40:1  
i Jer 52:26  
j 2Kr 23:33  
Jer 39:5  
Jer 52:9  
k Jer 52:27  
Am 3:2  
l Br 13:21  
Br 34:8  
1Kr 8:65

sok osamnaest lakata,<sup>a</sup> a ogavlje<sup>b</sup> na njemu bilo je od bakra. Ogavlje je bilo visoko tri lakta. Filigranska mrežica i narovi<sup>c</sup> oko ogavlja bili su od bakra. Takav je bio i drugi stub s mrežicom.

**18** Zapovednik telesne straže uzeo je Seraju,<sup>d</sup> svešteničkog poglavara, Sofoniju,<sup>e</sup> drugog sveštenika, i trojicu vratara,<sup>f</sup> **19** a iz grada je uzeo jednog dvoranina koji je nadzirao vojnike, petoro ljudi koji su imali pristup kralju, a koji su se zatekli u gradu, zatim pisara vojnog zapovednika, koji je narod pozivao u vojsku, i šezdeset ljudi iz naroda koji su se zatekli u gradu.<sup>g</sup> **20** Nevuzaradan,<sup>h</sup> zapovednik telesne straže, uzeo ih je sa sobom<sup>i</sup> i odveo kralju Vavilona u Rivlu.<sup>j</sup> **21** Kralj Vavilona ih je pobio;<sup>k</sup> pogubio ih je u Rivli, u ematskoj zemlji.<sup>l</sup> Tako je Juda bio izgnan iz svoje zemlje.<sup>m</sup>

**22** Navuhodonosor, kralj Vavilona, postavio je nad narodom<sup>n</sup> koji je ostao u Judinoj zemlji Godoliju,<sup>o</sup> sina Ahikama,<sup>p</sup> Safanovog sina.<sup>r</sup> **23** Kad su svi vojni zapovednici<sup>s</sup> i njihovi ljudi čuli da je kralj Vavilona postavio Godoliju, došli su kod Godolije u Mispu.<sup>t</sup> Evo ko je došao: Ismailo, Netanijin sin, Joanan, Karijin sin, Seraja, sin Tanumeta Netofačanina i Jazanja, sin jednog Mahatejina

m Le 26:33; Pz 4:26; Pz 28:36; Pz 28:64; 2Kr 23:27; Jer 24:9; Jer 25:11; Jzk 12:25; Jzk 24:14; n Jer 40:6; o 2Kr 25:25; Jer 39:14; Jer 41:2; p 2Kr 22:12; Jer 26:24; r 2Kr 22:8; 2Le 34:20; s Jer 40:7; t Jer 40:8.

— oni i njihovi ljudi. **24** Tada se Godolija zakleo<sup>a</sup> njima i njihovim ljudima i rekao im: „Ne bojte se da služite Haldejcima. Ostanite u zemlji i služite kralju Vavilona i biće vam dobro.“<sup>b</sup>

**25** Sedmog<sup>c</sup> meseca došao je Ismailo,<sup>d</sup> sin Netanije, Elisaminog sina, od kraljevskog roda, i deset ljudi s njim, i napali su Godoliju<sup>e</sup> i ubili ga, kao i Judejce i Haldejce koji su bili s njim u Mispi.<sup>f</sup> **26** Tada je ustao ceo narod, malo i veliko, a s njim i vojni zapovednici, i otišli su u Egipat,<sup>g</sup> jer su se uplašili Haldejaca.<sup>h</sup>

## 25. poglavlje

- a Pz 6:13
- Jer 4:2
- Jer 12:16
- b Jer 27:12
- Jer 40:9
- c Jer 41:1
- d Jer 40:15
- e Jer 41:2
- f Jer 41:16
- g Pz 28:68
- Jer 41:17
- Jer 42:14
- Jer 43:7
- h Jer 41:18

## Desna kolona

- a 2Kr 24:8
- 2Kr 24:12
- Jer 24:1
- Jer 37:1
- Mt 1:11
- b Psl 21:1
- Jer 52:31
- c Pst 40:13
- d Pz 90:15
- Jer 52:32
- e Pst 41:14
- Pst 41:42
- f 2Sa 9:7
- g Ne 11:23

**27** Trideset i sedme godine izgnanstva Joahina,<sup>a</sup> Judinog kralja, dvanaestog meseca, dvadeset i sedmog dana u mesecu, Evil-Merodah,<sup>b</sup> kralj Vavilona, u prvoj godini svog kraljevanja izveo je iz zaptvora<sup>c</sup> Joahina, Judinog kralja. **28** On je lepo razgovarao s njim i postavio je njegov presto iznad prestola drugih kraljeva koji su bili s njim u Vavilonu.<sup>d</sup> **29** Joahin je skinuo svoje zaptvorske haljine<sup>e</sup> i jeo<sup>f</sup> je za kraljevim stolom celog svog života. **30** Svakog dana je od kralja dobio onoliko hrane<sup>g</sup> koliko mu je trebalo, celog svog života.

PRVA KNJIGA  
**LETOPISA\***

- 1** Adam,<sup>a</sup>  
Sit,<sup>b</sup>  
Enos,<sup>c</sup>  
**2** Kajnan,<sup>d</sup>  
Maleleilo,<sup>e</sup>  
Jared,<sup>f</sup>  
**3** Enoh,<sup>g</sup>  
Metuzalem,<sup>h</sup>  
Lameh,<sup>i</sup>  
**4** Noje,<sup>j</sup>  
Sim,<sup>k</sup> Ham<sup>l</sup> i Jafet.<sup>m</sup>  
**5** Jafetovi sinovi bili su Gomer, Magog,<sup>n</sup> Madaj,<sup>o</sup> Javan,<sup>p</sup> Tuval, Meseh<sup>r</sup> i Tiras.<sup>s</sup>

## 1. poglavlje

- a Lu 3:38
- 1Ko 15:45
- b Pst 4:25
- c Pst 5:9
- d Pst 5:12
- e Pst 5:15
- f Pst 5:18
- g Jev 11:5
- Ju 14
- h Pst 5:25
- i Pst 5:28
- j Pst 5:29
- Pst 6:8
- Is 54:9
- Jzk 14:14
- Mt 24:37
- k Pst 11:10
- l Pst 6:10
- m Pst 10:21
- n Pst 10:2
- o 2Kr 17:6
- p Is 66:19
- Jl 3:6
- r Jzk 27:13
- s Pst 10:2

## Desna kolona

- a Jer 51:27
- b Pst 10:3
- c Jzk 27:14
- d Jzk 27:7
- e 1Kr 10:22
- f Is 23:1
- g Pst 10:4
- h Is 11:11

**11e naslov\*** Doslovno: „dnevnik; dnevnih događaja“. *Septuaginta* i *Vulgata* nazivaju ove knjige „Paralipomenon“, što znači „propuštene (nespomenute, izostavljene) stvari“, to jest nespomenute u Samuilovim knjigama i Kraljevima. Jeronim (prevodilac *Vulgate*) predložio je da se nazovu „Hronika“, što u stvari znači „Letopisi“.

- 6** Gomerovi sinovi bili su Ashanas,<sup>a</sup> Rifat<sup>b</sup> i Togarma.<sup>c</sup>  
**7** Javanovi sinovi bili su Elisa,<sup>d</sup> Tarsis,<sup>e</sup> Kitim<sup>f</sup> i Dodanim.<sup>g</sup>  
**8** Hamovi sinovi bili su Hus,<sup>h</sup> Misraim,<sup>i</sup> Fut<sup>j</sup> i Hanan.<sup>k</sup>  
**9** Husovi sinovi bili su Seva,<sup>l</sup> Evila, Savata,<sup>m</sup> Regma<sup>n</sup> i Savataka.<sup>o</sup>  
Regmini sinovi bili su Sava i Dedan.<sup>p</sup>  
**10** Husu se rodio Nevrod.<sup>r</sup>  
On je bio prvi moćan čovek na zemlji.<sup>s</sup>  
**11** Misraimu su se rodili Ludim,<sup>t</sup> Ananim, Leavim, Naftuhim,<sup>u</sup> **12** Patrusim,<sup>v</sup>

i Pst 10:6; j Jer 46:9; Na 3:9; k Pst 12:5; l Ps 72:10; m Pst 10:7; n Jzk 27:22; o Pst 10:7; p Pst 10:7; r Pst 10:8; Mi 5:6; s Pst 10:9; t Jer 46:9; u Pst 10:13; v Jzk 29:14.

Hasluhim<sup>a</sup> (od koga potiču Filisteji)<sup>b</sup> i Kaftorim.<sup>\*c</sup>

**13** Od Hanana su potekli Sidon,<sup>d</sup> njegov prvenac, i Het,<sup>e</sup> **14** zatim Jevuseji,<sup>f</sup> Amoreji,<sup>g</sup> Gergeseji,<sup>h</sup> **15** Jeveji,<sup>i</sup> Arukeji, Aseneji,<sup>j</sup> **16** Arvadeji,<sup>k</sup> Samareji<sup>l</sup> i Amateji.<sup>m</sup>

**17** Simovi sinovi<sup>n</sup> bili su Elam,<sup>o</sup> Asur,<sup>p</sup> Arfaksad,<sup>r</sup> Lud<sup>s</sup> i Aram,

Uz, Ul, Geter i Mas.<sup>t</sup>

**18** Arfaksadu se rodio Sala,<sup>u</sup> a Sali se rodio Ever.<sup>v</sup>

**19** Everu su se rodila dva sina. Jedan se zvao Falek,<sup>\*z</sup> jer se u njegovo vreme zemlja podelila, a njegov brat se zvao Jektan.

**20** Jektanu su se rodili Almodad, Salef, Asarmot, Jerah,<sup>a</sup> **21** Adoram, Uzal, Dikla,<sup>b</sup> **22** Eval, Avimail, Sava,<sup>c</sup> **23** Ofir,<sup>d</sup> Evila<sup>e</sup> i Jovav.<sup>f</sup> Sve su to bili Jektanovi sinovi.

**24** Sim,<sup>g</sup> Arfaksad,<sup>h</sup> Sala,<sup>i</sup>

**25** Ever,<sup>j</sup> Falek,<sup>k</sup> Ragav,<sup>l</sup>

**26** Seruh,<sup>m</sup> Nahor,<sup>n</sup> Tara,<sup>o</sup>

**27** Avram,<sup>p</sup> to jest Avraham.<sup>r</sup>

**28** Avrahamovi sinovi bili su Isak<sup>s</sup> i Ismailo.<sup>t</sup>

**29** Ovo su njihovi potomci: Ismailov prvenac Navajot,<sup>u</sup> zatim Kidar,<sup>v</sup> Avdeilo, Mivsam,<sup>z</sup>

**1Le 1:12\*** Što se tiče imena potomaka koja su spomenuta u 11. i 12. stihu vidi fusnote za Pst 10:13, 14. **19\*** „Falek“ znači „podela; struja“.

#### 1. poglavlje

a Pst 10:14  
b IN 13:3  
c Pz 2:23  
Jer 47:4  
Am 9:7  
d Is 23:2  
e Pst 25:10  
f Pst 27:46  
g Br 13:29  
Su 1:21  
h Pst 15:16  
Pz 3:8  
i Pst 10:16  
Pz 7:1  
j Iz 3:8  
IN 9:7  
k Pst 10:17  
l Jzk 27:11  
m Pst 10:18  
n IN 13:5  
o Pst 5:32  
Pz 4:9  
Del 2:9  
p Jzk 27:23  
r Pst 11:10  
s Pst 10:22  
t Pst 10:23  
u Pst 11:14  
v Lu 3:35  
z Pst 11:19  
a Pst 10:26  
b Pst 10:27  
c Pst 10:28  
d 1Kr 9:28  
Jov 22:24  
Ps 45:9  
e Pst 2:11  
Pst 25:18  
f Pst 10:29  
g Pst 11:10  
Lu 3:36  
h Pst 10:22  
i Pst 11:13  
Lu 3:35  
j Pst 11:17  
Br 24:24  
k Pst 11:19  
l Pst 11:21  
m Pst 11:23  
n Pst 11:25  
o Pst 11:26  
p Pst 11:26  
r Pst 12:7  
s Pst 17:5  
Ne 9:7  
Ja 2:23  
t Pst 21:3  
Ri 9:7  
u Pst 16:11  
Is 60:7  
v Pes 1:5  
Is 21:17  
Jzk 27:21  
z Pst 25:13

#### Desna kolona

a Pst 25:14  
b Pst 25:15  
c Pst 25:15  
d Pst 25:1  
e Pst 25:6  
f Pst 25:2  
g Pst 37:28  
Iz 2:15  
Br 22:7  
h Pst 25:2  
i Jov 2:11  
j Pst 25:3  
Is 21:13  
k Is 60:6  
l Pst 25:4

**30** Misma, Duma,<sup>a</sup> Masa, Adad,<sup>b</sup> Tema, **31** Jetur, Nafes i Kedma.<sup>c</sup> To su bili Ismailovi sinovi.

**32** Sinovi koje je rodila Hetur,<sup>d</sup> Avrahamova inoča,<sup>\*e</sup> bili su Zemran, Joksan, Madan,<sup>f</sup> Madijan,<sup>g</sup> Jesvok<sup>h</sup> i Suja.<sup>i</sup>

Joksanovi sinovi bili su Sava i Dedan.<sup>j</sup>

**33** Madijanovi sinovi bili su Efa,<sup>k</sup> Efer, Enoh, Avida i Eldaga.<sup>l</sup>

Sve su to bili Heturini sinovi.

**34** Avrahamu se rodio Isak.<sup>m</sup> Isakovi sinovi bili su Isav<sup>n</sup> i Izrael.<sup>o</sup>

**35** Isavovi sinovi bili su Elifas, Ragulo,<sup>p</sup> Jeus, Jeglom i Korej.<sup>r</sup>

**36** Elifasovi sinovi bili su Teman,<sup>s</sup> Omar, Sofar, Gotom i Kenez,<sup>t</sup> a Timna<sup>u</sup> mu je rodila Amalika.<sup>v</sup>

**37** Ragulovi sinovi bili su Nahat, Zera, Sama i Moza.<sup>z</sup>

**38** Sirovi sinovi<sup>a</sup> bili su Lotan, Soval, Sevegon, Ana,<sup>b</sup> Dison, Eser i Disan.<sup>c</sup>

**39** Lotanovi sinovi bili su Horija i Eman. Timna<sup>d</sup> je bila Lotanova sestra.

**40** Sovalovi sinovi bili su Golan, Manahat, Eval, Sefija i Onam.<sup>e</sup>

Sevegonovi sinovi bili su Aja i Ana.<sup>f</sup>

**41** Anin sin<sup>\*</sup> bio je Dison.<sup>g</sup>

Disonovi sinovi bili su Amada, Asvan, Itran i Haran.<sup>h</sup>

m Lu 3:34; Del 7:8; n Pst 25:25; Mal 1:3; o Pst 32:28; p Pst 36:4; r Pst 36:5; Pst 36:14; s Jer 49:7; Am 1:12; Avd 3; t Pst 36:11; u Pst 36:12; v Pst 36:12; z Pst 36:13; a Pst 36:8; b Pst 36:20; c Pst 36:21; d Pst 36:22; e Pst 36:23; f Pst 36:24; g Pst 36:25; h Pst 36:26.

**1Le 1:32\*** Vidi fusnotu za Pst 22:24.

**41\*** Doslovno: „sinovi“.

42 Eserovi sinovi<sup>a</sup> bili su Valan, Zavan i Akan.<sup>b</sup>

Disanovi sinovi bili su Uz i Aran.<sup>c</sup>

43 Ovo su kraljevi koji su vladali u edomskoj zemlji<sup>d</sup> pre nego što je nad Izraelovim sinovima počeo da vlada kralj<sup>e</sup>: Vela, Veorov sin. Njegov grad zvao se Denava.<sup>f</sup> 44 Posle Veline smrti počeo je da vlada Jovav, sin Zare<sup>g</sup> iz Vosore.<sup>h</sup>

45 Posle Jovavove smrti počeo je da vlada Asom<sup>i</sup> iz zemlje Temanaca.<sup>j</sup> 46 Posle Asomove smrti počeo je da vlada Adad,<sup>k</sup> Varadov sin, koji je porazio Madijance<sup>l</sup> na moavskom polju. Njegov grad se zvao Getem.<sup>m</sup> 47 Posle Adadove smrti počeo je da vlada Samada iz Masekasa.<sup>n</sup> 48 Posle Samadine smrti počeo je da vlada Saul iz Rovota<sup>o</sup> na reci. 49 Posle Saulove smrti počeo je da vlada Valenon, Ahvorov sin.<sup>p</sup> 50 Posle Valenonove smrti počeo je da vlada Adad.\* Njegov grad se zvao Fogor, a njegova žena se zvala Meteveila, kćer Matraide, Mezevove kćeri.<sup>r</sup> 51 Zatim je umro i Adad.

Edomski knezovi\* bili su knez Timna, knez Alva, knez Jetet,<sup>s</sup> 52 knez Olivema, knez Ila, knez Finon,<sup>t</sup> 53 knez Kenez, knez Teman, knez Mivsar,<sup>u</sup> 54 knez Magedilo i knez Iram.<sup>v</sup> To su bili edomski knezovi.<sup>z</sup>

2 Ovo su bili Izraelovi sinovi:<sup>a</sup> Ruvim,<sup>b</sup> Simeon,<sup>c</sup> Levije,<sup>d</sup> Juda,<sup>e</sup> Isahar,<sup>f</sup> Zavulon,<sup>g</sup> 2 Dan,<sup>h</sup> Josif,<sup>i</sup> Venijamin,<sup>j</sup> Nefhtalim,<sup>k</sup> Gad<sup>l</sup> i Asir.<sup>m</sup>

1Le 1:50\* U Pst 36:39 „Adar“. 51\* Ili: „šeici“.

## 1. poglavije

a 1Le 1:38  
b Pst 36:27  
c Pst 36:28  
d Pst 32:3  
e Pst 49:10  
f Br 24:17  
g Pst 36:32  
h Pst 36:33  
i Is 34:6  
Is 63:1  
Jer 49:13  
Am 1:12  
j Pst 36:34  
k Pst 36:35  
l Pst 25:2  
Iz 2:15  
Br 22:7  
Su 6:2  
m Pst 36:35  
n Pst 36:36  
o Pst 36:37  
p Pst 36:38  
r Pst 36:39  
s Pst 36:40  
t Pst 36:41  
u Pst 36:42  
v Pst 36:43  
z Iz 15:15

## 2. poglavije

a Pst 32:28  
b Pst 49:2  
c Pst 35:23  
d Pst 49:3  
1Le 5:1  
e Pst 29:33  
f Pst 49:5  
d Pst 29:34  
e Pst 29:35  
Pst 49:8  
Jev 7:14  
f Pst 30:18  
Pst 49:14  
g Pst 30:20  
Pst 49:13  
h Pst 30:6  
Pst 49:16  
i Pst 30:24  
Pst 49:22  
j Pst 35:18  
k Pst 49:27  
k Pst 30:8  
Pst 49:21  
l Pst 30:11  
Pst 49:19  
m Pst 30:13  
Pst 49:20

## Desna kolona

a Pst 38:3  
b Pst 38:4  
c Pst 38:5  
d Pst 38:7  
e Pst 38:11  
f Lu 3:33  
g Br 26:21  
h IN 7:1  
i 1Kr 4:31  
j 1Le 4:1  
k IN 7:25  
l Pz 7:26  
IN 6:18  
IN 7:11  
IN 22:20  
m 1Kr 4:31  
n Pst 46:12  
o 1Sa 27:10  
p Ru 4:19  
Mt 1:3  
r Ru 4:20  
Mt 1:4

3 Judini sinovi bili su Ir,<sup>a</sup> Onan<sup>b</sup> i Sala.<sup>c</sup> Njih trojicu rodila mu je Suvina kći, Hananka. Ali Ir, Judin prvenac, bio je zao u Jehovinim očima i on ga je pogubio.<sup>d</sup> 4 Judi je njegova snaha Tamara<sup>e</sup> rodila Faresa<sup>f</sup> i Zaru. Juda je imao ukupno pet sinova.

5 Faresovi sinovi bili su Esron i Jamuilo.<sup>g</sup>

6 Zarini sinovi<sup>h</sup> bili su Zimrije, Etan, Eman, Halhol i Dara.<sup>i</sup> Ukupno ih je bilo pet.

7 Harmijin sin<sup>\*j</sup> bio je Ahar,<sup>#</sup> koji je naneo nevolju<sup>^</sup> Izraelu,<sup>k</sup> jer je postupio neverno sa stvarima određenim za uništenje.<sup>ql</sup>

8 Etanov sin<sup>\*m</sup> bio je Azarija.

9 Sinovi koji su se rodili Esronu<sup>n</sup> bili su Jerameilo,<sup>o</sup> Aram<sup>p</sup> i Halev.

10 Aramu se rodio Aminadav.<sup>r</sup> Aminadavu se rodio Nason,<sup>s</sup> poglavar Judinih sinova. 11 Nasonu se rodio Salmon.<sup>t</sup> Salmonu se rodio Voz.<sup>u</sup> 12 Vozu se rodio Ovid.<sup>v</sup> Ovidu se rodio Jesej.<sup>z</sup> 13 Jeseju su se rodili prvenac Elijav,<sup>a</sup> drugi Avinadav,<sup>b</sup> treći Simeja,<sup>c</sup> 14 četvrti Natanailo, peti Radaaj, 15 šesti Osem i

s Br 2:3; Lu 3:32; t Ru 4:21; Lu 3:32; u Ru 2:1; Mt 1:5; v Ru 4:17; z Ru 4:22; 1Sa 16:1; Is 11:1; a 1Sa 16:6; 1Sa 17:13; 1Le 27:18; b 1Sa 16:8; 1Sa 17:13; c 1Sa 16:9; 1Le 20:7.

1Le 2:7\* Doslovno: „sinovi“. 7\* U IN 7:1, 18 „Ahan“. Oba imena znače „onaj koji navlači osudu (izaziva zlo)“. 7<sup>a</sup> Ili: „koji je navukao osudu; izazvao zlo“. Hebrejski: *oker*. Igra reči s njegovim imenom Ahar. 7<sup>g</sup> Ili: „s *heremom*“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. 8\* Doslovno: „sinovi“.

sedmi David.<sup>a</sup> **16** Sestre su im bile Seruja i Avigeja.<sup>b</sup> Serujini sinovi bili su Avisaj,<sup>c</sup> Joav<sup>d</sup> i Asailo,<sup>e</sup> njih trojica. **17** Avigeja je rodila Amasu.<sup>f</sup> Amasin otac bio je Jeter<sup>g</sup> Ismailac.

**18** Halev, Esronov sin,<sup>h</sup> imao je sinove od svoje žene Azuve i od Jeriote. Njeni sinovi bili su Jeser, Sovav i Ardon. **19** Kad je Azuva umrla, Halev je uzeo Efratu,<sup>i</sup> koja mu je rodila Ora.<sup>j</sup> **20** Oru se rodio Urije.<sup>k</sup> Uriju se rodio Veseleilo.<sup>l</sup>

**21** Zatim je Esron legao sa kćeri Mahira,<sup>m</sup> Galadovog oca.<sup>n</sup> Oženio se njom kada je imao šezdeset godina i ona mu je rodila Seguva. **22** Seguvu se rodio Jair,<sup>o</sup> koji je imao dvadeset i tri grada<sup>p</sup> u galadskoj zemlji. **23** (Kasnije su Gesureji<sup>r</sup> i Sirijci<sup>s</sup> uzeli od njih Avot-Jair<sup>t</sup> i Kenat<sup>u</sup> s okolnim gradovima, šezdeset gradova.) Ovo su sve bili sinovi Mahira, Galadovog oca.

**24** Kad je Esron<sup>v</sup> umro u Halev-Efrati, Esronova žena Avija rodila mu je As-hora, oca Tekoje.<sup>z</sup>

**25** Sinovi Jerameila,<sup>a</sup> Esronovog prvenca, bili su prvenac Aram,<sup>b</sup> zatim Vuna, Oren, Osem i Ahija. **26** Jerameilo je imao i drugu ženu koja se zvala Atara. Ona je bila Onamova majka. **27** Sinovi Arama,<sup>c</sup> Jerameilovog prvenca, bili su Mas, Jamin i

## 2. poglavlje

a 1Sa 16:13

1Sa 17:12

Mt 1:6

Ri 1:3

b 2Sa 17:25

c 2Sa 16:9

2Sa 20:6

2Sa 21:17

2Sa 23:18

1Le 18:12

d 2Sa 3:39

2Sa 8:16

2Sa 20:10

1Le 11:6

e 2Sa 2:18

2Sa 3:30

2Sa 23:24

f 2Sa 19:13

2Sa 20:4

1Kr 2:5

g 1Kr 2:32

h 1Le 2:5

i 1Le 2:50

1Le 4:4

j Iz 17:12

Iz 24:14

k Iz 31:2

l Iz 35:30

Iz 36:1

Iz 37:1

2Le 1:5

m Pst 50:23

Pz 3:15

1Le 7:14

n Br 26:29

IN 17:1

o Pz 3:14

IN 13:30

p Br 32:41

r 2Sa 3:3

2Sa 13:38

s 2Sa 8:6

t 1Kr 4:13

u Br 32:42

v Pst 46:12

Br 26:21

Ru 4:18

Mt 1:3

z 1Le 4:5

Ne 3:5

Am 1:1

a 1Le 2:9

b 1Le 2:27

c 1Le 2:25

## Desna kolona

a 1Le 2:26

b 1Le 2:28

c 1Le 2:34

d 1Le 2:31

e Pst 16:1

1Sa 30:13

f 1Le 11:41

g 1Le 2:9

## 1. LETOPISA 2:16-43

Eker. **28** Onamovi sinovi<sup>a</sup> bili su Samaj i Jadaj. Samajevi sinovi bili su Nadav i Avisur. **29** Avisurova žena zvala se Avihaila, i ona mu je rodila Avana i Molida. **30** Nadavovi sinovi<sup>b</sup> bili su Seled i Apaim, ali Seled je umro bez dece. **31** Apaimov sin<sup>c</sup> bio je Jesej. Jesejev sin bio je Sisan.<sup>e</sup> Sisanov sin bio je Alaj. **32** Sinovi Jadaja, Samajevog brata, bili su Jeter i Jonatan, ali Jeter je umro bez dece. **33** Jonatanovi sinovi bili su Falet i Zaza. Ovo su bili Jerameilovi sinovi.

**34** Sisan<sup>d</sup> nije imao sinove, nego kćeri, ali je imao slugu Egipćanina<sup>e</sup> koji se zvao Jaraja. **35** Zato je Sisan svom sluzi Jaraji dao za ženu svoju kćer, i ona mu je rodila Ataju. **36** Ataju se rodio Natan. Natanu se rodio Zavad.<sup>f</sup> **37** Zavadu se rodio Eflal. Eflalu se rodio Ovid. **38** Ovidu se rodio Juj. Juju se rodio Azarija. **39** Azariji se rodio Helis. Helisu se rodio Eleasa. **40** Eleasi se rodio Sisamaj. Sisamaju se rodio Salum. **41** Salumu se rodio Jekamija. Jekamiji se rodio Elisama.

**42** Sinovi Haleva,<sup>g</sup> Jerameilovog brata, bili su prvenac Misa, otac Zifa, a tu su i sinovi Marise, Hevronovog oca. **43** Hevronovi sinovi bili su Korej,



Tafuja, Rekem i Sema. **44** Semi se rodio Ram, Jorkoamov otac. Reke mu se rodio Samaj. **45** Samajev sin bio je Maon, a Maon je bio otac Vet-Sura.<sup>a</sup> **46** Efa, Halevova inoča,\* rodila je Harana, Mosu i Gazesa. Haranu se rodio Gazes. **47** Jadajevi sinovi bili su Regem, Jotam, Gisan, Felet, Efa i Sagaf. **48** Halevova inoča Maha rodila je Severa i Tirhanu. **49** Rodila je i Sagafa, oca Madmane,<sup>b</sup> Seju, oca Mahvine i oca Gavaje.<sup>c</sup> Halevova<sup>d</sup> kći bila je Ahsa.<sup>e</sup> **50** Ovo su bili Halevovi sinovi.

Sinovi Ora,<sup>f</sup> Efratinog prvenca,<sup>g</sup> bili su Sovah,<sup>h</sup> otac Kirijat-Jarima,<sup>i</sup> **51** Salmon, otac Vitlejema,<sup>j</sup> Aref, otac Vet-Gadera. **52** Sinovi Sovala,<sup>k</sup> oca Kirijat-Jarima, bili su Aroja i polovina stanovnika Menuhota. **53** Kirijatjarimske porodice bile su Jetrani,<sup>l</sup> Fućani, Sumaćani i Misrajani. Od njih su potekli Saraćani<sup>m</sup> i Estaojljani.<sup>n</sup> **54** Salmonovi sinovi bili su Vitlejem,<sup>o</sup> Netafoćani,<sup>p</sup> Atrot-Vet-Joav, polovina Manahaćana i Zorani. **55** Porodice pisara koje su živele u Javisu<sup>r</sup> bile su Tiraćani, Simeasani i Suhaćani. Ovo su bili Keneji<sup>s</sup> koji su potekli od Emata, oca Riha-vovog doma.<sup>t</sup>

## 2. poglavije

a IN 15:58  
2Le 11:7  
Ne 3:16  
b IN 15:31  
c IN 15:37  
d 1Le 2:18  
e IN 15:17  
Su 1:13  
f Iz 17:12  
Iz 24:14  
g 1Le 2:19  
h 1Le 4:1  
i IN 15:9  
IN 15:60  
1Le 13:5  
j Pst 35:19  
Ru 1:19  
Ru 2:4  
Mt 2:1  
Jv 7:42  
k 1Le 4:1  
l 2Sa 23:38  
1Le 11:40  
m Su 13:2  
1Le 4:2  
n IN 15:33  
IN 19:41  
Su 13:25  
Su 16:31  
o Pst 35:19  
Ru 1:19  
Ru 2:4  
Mt 2:1  
Jv 7:42  
p 2Sa 23:29  
r 1Le 4:9  
s Su 1:16  
Su 4:11  
1Sa 15:6  
t 2Kr 10:15  
Jer 35:6  
Jer 35:19

## Desna kolona

## 3. poglavije

a Ps 127:5  
b 2Sa 3:2  
c 2Sa 13:32  
d 1Sa 25:43  
e IN 15:56  
f 1Sa 25:39  
g 1Sa 25:2  
h 2Sa 13:28  
2Sa 14:1  
2Sa 15:10  
2Sa 18:14  
i 2Sa 3:3  
j 2Sa 13:37  
k IN 12:5  
l 1Kr 1:11  
1Kr 2:24  
m 1Kr 1:5  
n 2Sa 3:4  
o 2Sa 3:5  
p 2Sa 5:5  
r 2Sa 5:13  
s 1Le 14:4  
t 2Sa 5:14  
u Lu 3:31  
v Mt 1:7  
z 2Sa 11:27  
1Kr 1:11  
a 2Sa 11:3  
b 1Le 14:5  
c 2Sa 5:15  
d 1Le 14:5  
e 1Le 14:6  
f 1Le 14:7  
g 2Sa 5:16  
h 2Sa 13:1  
i 1Kr 11:43

**3** Ovo su Davidovi sinovi<sup>a</sup> koji su mu se rodili u Hevronu:<sup>b</sup> prvenac Amnon<sup>c</sup> od Ahinoame<sup>d</sup> iz Jezraela,<sup>e</sup> drugi Danilo od Avigeje<sup>f</sup> iz Karmila,<sup>g</sup> **2** treći Avesalom,<sup>h</sup> sin Mahe,<sup>i</sup> kćeri Talmaja,<sup>j</sup> kralja Gesura,<sup>k</sup> četvrti Adonija,<sup>l</sup> Agitin sin,<sup>m</sup> **3** peti Sefatija,<sup>1</sup> Avitalin<sup>n</sup> sin, i šesti Itram, od njegove žene Egle.<sup>o</sup> **4** Šestorica su mu se rodila u Hevronu, gde je kraljevao sedam godina i šest meseci, a trideset i tri godine kraljevao je u Jerusalimu.<sup>p</sup>

**5** Ovo su oni koji su mu se rodili u Jerusalimu:<sup>r</sup> Simeja,<sup>s</sup> Sovav,<sup>t</sup> Natan<sup>u</sup> i Solomon,<sup>v</sup> četvorica od Vitsaveje,<sup>z</sup> Amilove kćeri,<sup>a</sup> **6** zatim Jevar,<sup>b</sup> Elisama,<sup>c</sup> Elifelet,<sup>d</sup> **7** Noga, Nefeg, Fajfija,<sup>e</sup> **8** Elisama,<sup>f</sup> Elijada i Elifelet,<sup>g</sup> njih devetorica. **9** Sve su to bili Davidovi sinovi, a Tamara<sup>h</sup> im je bila sestra. David je imao sinove i sa svojim inoćama.\*

**10** Solomonov sin bio je Ro-voam,<sup>i</sup> njegov sin Avija,<sup>j</sup> njegov sin Asa,<sup>k</sup> njegov sin Josafat,<sup>l</sup> **11** njegov sin Joram,<sup>m</sup> njegov sin Ohozija,<sup>n</sup> njegov sin Joas,<sup>o</sup> **12** njegov sin Amasija,<sup>p</sup> njegov sin Azarija,<sup>r</sup> njegov sin Jotam,<sup>s</sup> **13** njegov sin Ahaz,<sup>t</sup> njegov sin Jezekeja,<sup>u</sup> njegov sin Manasija,<sup>v</sup> **14** njegov sin Amon,<sup>z</sup> njegov sin Josija.<sup>a</sup> **15** Josijini sinovi bili su prvenac Joanan, drugi Joakim,<sup>b</sup> treći Sede-

j 2Le 13:1; k 2Le 14:1; l 2Le 20:31; m 2Le 21:5; n 2Le 22:2; o 2Le 24:1; p 2Le 25:1; r 2Kr 14:21; 2Le 26:3; Mt 1:8; s 2Le 27:1; t 2Le 28:1; Mt 1:9; u 2Le 29:1; Mt 1:9; v 2Kr 21:1; Mt 1:10; z 2Kr 21:19; a 2Kr 22:1; Mt 1:10; b 2Kr 23:34; 2Le 36:5.

**1Le 3:6\*** U 1Le 14:5 i 2Sa 5:15 „Elisujaa“. **9\*** Vidi fusnotu za Pst 22:24.

**1Le 2:46\*** Vidi fusnotu za Pst 22:24.

kija,<sup>a</sup> četvrti Salum. **16** Joakimovi sinovi bili su Jehonija<sup>\*b</sup> i njegov sin Sedekija. **17** Jehonijini sinovi koji su mu se rodili u zarobljeništvu bili su Salatilo,<sup>c</sup> njegov sin, **18** Malhiram, Fedaja, Senasar, Jekamija, Osama i Nedavija. **19** Fedajini sinovi bili su Zorovavelj<sup>d</sup> i Simej. Zorovaveljevi sinovi bili su Mesulam i Ananija, a Selomita im je bila sestra, **20** zatim Asuva, Oilo, Varahija, Asadija i Jusavesed, njih petorica. **21** Ananijini sinovi bili su Felatija<sup>e</sup> i Jesaja, Jesajin sin Refaja, Refajin sin Arnan, Arnanov sin Avdija, Avdijin sin Sehanija. **22** Sehanijin sin bio je Semaja, a Semajini sinovi bili su Hatu, Igal, Varija, Nearija i Safat, njih šestorica. **23** Nearijini sinovi bili su Elioinaj, Jezekija i Azrikam, njih trojica. **24** Elioinajevi sinovi bili su Oduja, Eliasiv, Felaja, Akuv, Joanan, Delaja i Anan, njih sedmorica.

**4** Judini sinovi bili su Fares,<sup>f</sup> Esron,<sup>g</sup> Harmija,<sup>h</sup> Ori i Soval.<sup>j</sup> **2** Reaji,<sup>k</sup> Sovalovom sinu, rodio se Jat, a Jatu su se rodili Ahumaj i Lad. To su porodice Saračana.<sup>l</sup> **3** Ovo su sinovi od oca Itama:<sup>m</sup> Jezrael,<sup>n</sup> Jesma, Jedvas (njihova sestra zvala se Aselefonija), **4** Fanuilo, otac Gedora,<sup>o</sup> i Eser, otac Huse. To su sinovi Ora,<sup>p</sup> prvenca Efrate, oca Vitlejema.<sup>r</sup> **5** Ashor,<sup>s</sup> otac Tekoje,<sup>t</sup> imao je dve žene, Elu i Naru. **6** Nara mu je rodila Ahuzama,

**1Le 3:16\*** Vidi fusnotu za Jer 22:24.

## 3. poglavlje

- a** 2Kr 24:17  
2Le 36:11  
**b** 2Kr 24:6  
2Kr 25:27  
Mt 1:11  
**c** Mt 1:12  
**d** Jzd 1:8  
Jzd 5:2  
Ag 2:2  
Ag 2:4  
Za 4:6  
Mt 1:12  
Lu 3:27  
**e** Ne 10:22

## 4. poglavlje

- f** Pst 38:29  
Br 26:20  
Ru 4:18  
Mt 1:3  
**g** Pst 46:12  
1Le 2:5  
**h** IN 7:1  
1Le 2:7  
**i** Iz 17:12  
Iz 24:14  
1Le 2:19  
**j** 1Le 2:50  
**k** 1Le 2:52  
**l** IN 15:33  
Su 13:25  
1Le 2:53  
**m** 2Le 11:6  
**n** IN 15:56  
**o** IN 15:58  
1Le 4:18  
**p** 1Le 2:19  
**r** 1Sa 16:1  
Mt 5:2  
Jv 7:42  
**s** 1Le 2:24  
**t** 2Le 11:6  
Ne 3:5  
Am 1:1

## Desna kolona

- a** 1Le 2:55  
**b** Psl 15:20  
**c** Pst 3:16  
**d** Pst 12:8  
Ps 55:16  
Ps 99:6  
Jer 33:3  
**e** Pst 32:26  
Br 22:6  
Psl 10:22  
**f** Pz 12:20  
**g** Ps 119:173  
Is 41:10  
**h** Pst 48:16  
Ps 50:15  
**i** Psl 12:21  
**j** Ps 21:2  
Ps 66:19  
Mt 7:7  
Mt 21:22  
1Pe 3:12  
1Jv 5:14  
**k** IN 15:17  
**l** Su 1:13  
Su 3:9  
Su 3:11  
**m** 2Kr 24:14  
Ne 11:35  
**n** Br 32:12  
IN 15:13  
**o** Br 13:6  
Br 14:6  
IN 14:6  
**p** IN 21:14  
1Sa 30:28  
1Le 6:57

Efera, Temana i Ahastara. To su Narini sinovi. **7** Elini sinovi bili su Sered, Isar i Etnan. **8** Kosu su se rodili Anuv, Soviva i od njega potiču porodice Aharila, Arumovog sina.

**9** Javis<sup>a</sup> je bio ugledniji<sup>b</sup> od svoje braće. Majka mu je dala ime Javis, rekavši: „Rodila sam ga u bolovima.“<sup>c</sup> **10** Javis je prizivao Izraelovog Boga,<sup>d</sup> govoreći: „Kad bi me blagoslovio<sup>e</sup> i proširio moje područje,<sup>f</sup> kad bi tvoja ruka<sup>g</sup> bila sa mnom i kad bi me sačuvao<sup>h</sup> tako da me ne snađe neko zlo...“<sup>i</sup> I Bog mu je dao ono za šta ga je molio.<sup>j</sup>

**11** Heluvu, Sujinom bratu, rodio se Mehira, koji je bio Estonov otac. **12** Estonu su se rodili Vet-Rafa, Faseja i Tehina, otac Ir-Nasa. To su bili RiHAVOVI ljudi. **13** Kenezovi sinovi<sup>k</sup> bili su Gotonilo<sup>l</sup> i Seraja, a Gotonilov sin bio je Atat. **14** Meonotaju se rodio Ofra. Seraji se rodio Joav, otac Ge-Harasima.\* Oni su bili zanatlije.<sup>m</sup>

**15** Sinovi Haleva,<sup>n</sup> Jefonijinog sina,<sup>o</sup> bili su Ir, Ila i Nam. Ilin sin bio je Kenez. **16** Jaleleilovi sinovi bili su Zif, Zifa, Tirija i Asareilo. **17** Ezrini sinovi bili su Jeter, Mered, Efer i Jalon. Njegova žena rodila je Marijama, Samaja i Jesvu, oca Estemoje.<sup>p</sup> **18** Njegova žena Judejka rodila je Jereda, oca Gedora, Evera, oca Sohota, i Jekutila, oca Zanoje. To su sinovi Vitije, faraonove kćeri, koju je uzeo Mered.

**1Le 4:14\*** „Ge-Harasim“ znači „dolina zanatlija“.

**19** Sinovi Odijine žene, Namove sestre, bili su otac Keile<sup>a</sup> garmijske i Estemoja Mahatejin. **20** Simonovi sinovi bili su Amnon, Rina, Ven-Anan i Tilon. Jesejevi sinovi bili su Zohet i Ven-Zohet.

**21** Sinovi Sale,<sup>b</sup> Judinog sina, bili su Ir, otac Liha, i Lada, otac Marise, i porodice izrađivača finog platna<sup>c</sup> iz Asvejinog doma, **22** zatim Jokim i ljudi iz Hasive, Joas i Saraf, koji su za žene uzeli Moavke,<sup>\*d</sup> i Jasuvi-Lehem. O tome govore stara predanja.<sup>e</sup> **23** Oni su bili grnčari<sup>f</sup> i živeli su u Netaimu i Gediri. Tamo su živeli i radili su za kralja.<sup>g</sup>

**24** Simeonovi sinovi bili su Nemulo,<sup>h</sup> Jamin,<sup>i</sup> Jariv, Zara, Saul,<sup>j</sup> **25** njegov sin Salum, njegov sin Mivsam, njegov sin Misma. **26** Mismini sinovi bili su Amulo, njegov sin Zahur i njegov sin Simej. **27** Simej je imao šesnaest sinova i šest kćeri. Njegova braća nisu imala mnogo sinova, i nijedna od njihovih porodica nije bila tako velika kao porodica Judinih sinova.<sup>k</sup> **28** Živeli su u Virsaveji,<sup>l</sup> Moladi,<sup>m</sup> Asar-Sualu,<sup>n</sup> **29** Vali,<sup>o</sup> Asemu,<sup>p</sup> Toladu,<sup>r</sup> **30** Vatuilu,<sup>s</sup> Ormi,<sup>t</sup> Siklagu,<sup>u</sup> **31** Vet-Markavotu, Asar-Susimu,<sup>v</sup> Vet-Vireju i Sagarimu.<sup>z</sup> To su bili njihovi gradovi do Davidovog kraljevanja.

**32** Naselili su se i u Itamu, Ajinu, Rimonu, Tohenu i Asanu,<sup>a</sup> u tih pet gradova. **33** Oko tih gradova imali su

1Le 4:22\* Doslovno: „koji su postali vlasnici (gospodari) Moavki“.

## 4. poglavije

- a 1N 15:44  
1Sa 23:1
- b Pst 38:5  
Br 26:20
- c 1Le 15:27  
2Le 3:14
- d Ru 4:10  
e 2So 2:15
- f Pst 26:23  
Is 41:25  
Tu 4:2
- g Pst 22:29
- h Pst 46:10  
Iz 6:15  
i Br 26:12  
j Br 26:13
- k Pst 49:8  
Br 26:22
- l Pst 21:14  
1N 19:2
- m 1N 15:26  
Ne 11:26
- n 1N 15:28  
IN 19:3  
Ne 11:27
- o 1N 19:3
- p 1N 15:29
- r 1N 15:30
- s 1N 19:4
- t Su 1:17
- u 1N 15:31  
IN 19:5  
1Sa 27:6  
1Sa 30:1  
1Le 12:1
- v 1N 19:5
- z 1N 19:6
- a 1N 19:7

## Desna kolona

- a 1N 19:8
- b 1Le 5:24
- c Ps 65:12
- d 1N 11:23  
IN 14:15  
Su 18:7
- e Pst 10:6  
Pst 10:20
- f 2Le 29:1
- g 2Kr 18:8
- h 2Kr 19:11  
2Le 20:23
- i Br 32:1
- j Pst 36:8  
Pz 1:2
- k Iz 17:14  
1Sa 15:7  
2Sa 8:12

## 5. poglavije

- l Pst 29:32
- m Pst 49:3
- n Pst 35:22  
Pst 49:4  
Le 20:11  
Pz 27:20  
1Ko 5:1

svoja mesta sve do Vala.<sup>a</sup> To su mesta u kojima su živeli i to su bili njihovi rodoslovni zapisi. **34** Mesovav, Jamlih i Josa, Amasijin sin, **35** Joilo i Juj, sin Josivije, sina Seraje, Asilovog sina, **36** zatim Elioinaj, Jakova, Jesohaja, Asaja, Adilo, Jesimilo, Venaja **37** i Zisa, sin Sifija, sina Alona, sina Jedaje, sina Simrija, Semajinog sina. **38** Ovi koji su poimence navedeni bili su poglavari u svojim porodicama.<sup>b</sup> Njihove porodice veoma su se umnožile. **39** Zato su otišli do Gedora, na istočnu stranu doline, da traže pašu za svoja stada. **40** Našli su obilnu i dobru pašu,<sup>c</sup> a zemlja je bila prostrana, mirna i sigurna.<sup>d</sup> Tamo su ranije živeli Hamovi potomci.<sup>e</sup> **41** Ovi koji su poimence navedeni došli su u vreme Jezekije,<sup>f</sup> Judinog kralja. Oni su napali<sup>g</sup> Hamove šatore i Meunimove sinove koji su se tamo zatekli, i potpuno su ih istrebili<sup>\*h</sup> tako da ni dan-danas nema nijednoga. Naselili su se na njihovo mesto, jer je tamo bilo pašei<sup>i</sup> za njihova stada.

**42** Neki od Simeonovih sinova otišli su u goru Sir,<sup>j</sup> njih petsto ljudi, na čelu s Felatijom, Nearijom, Refajom i Ozilom, Jesejevim sinovima. **43** Nakon što su pobili ostatak Amaličana,<sup>k</sup> ostali su tamo do današnjeg dana.

**5** Sinovi Ruvima,<sup>l</sup> Izraelovog prvenca (on je bio prvenac,<sup>m</sup> ali je oskrnavio postelju svog oca<sup>n</sup> pa je njegovo pravo

1Le 4:41\* Ili: „istrebili kao herem“.

koje je imao kao prvenac bilo dato sinovima Josifa,<sup>a</sup> Izraelovog sina, tako da on nije bio upisan u rodoslovlje kao prvenac. **2** Iako je Juda<sup>b</sup> bio nadmoćniji od svoje braće i iako je od njega potekao vođa,<sup>c</sup> ipak je pravo koje ima prvenac dobio Josif),<sup>d</sup> **3** dakle, sinovi Ruvima, Izraelovog prvenca, bili su Enoh,<sup>e</sup> Faluj,<sup>f</sup> Esron i Harmija.<sup>g</sup> **4** Joilovi sinovi bili su Semaja, njegov sin, zatim njegov sin Gog, njegov sin Simej, **5** njegov sin Miha, njegov sin Reaja, njegov sin Val, **6** njegov sin Veira, kog je Telgat-Felnasar,<sup>h</sup> kralj Asirije, odveo u izgnanstvo. On je bio poglavar Ruvimovog plemena. **7** Njegova braća po njihovim porodicama, kako su upisani u rodoslovnom zapisu<sup>i</sup> po svojim naraštajima, bili su poglavar Jeilo, Zaharija **8** i Vela, sin Azaza, sina Seme, Joilovog sina.<sup>j</sup> On i njegova porodica živeli su u Aroiru<sup>k</sup> i sve do Nevena<sup>l</sup> i Val-Meona.<sup>m</sup> **9** Na istoku su živeli sve do pustinje koja se proteže do reke Eufrat,<sup>n</sup> jer se njihova stoka namnožila u galadskoj zemlji.<sup>o</sup> **10** U Saulovo vreme ratovali su sa Agarenima,<sup>p</sup> koji su izginuli od njihove ruke. Nastanili su se u njihovim šatorima po svoj zemlji istočno od Galada.

**11** Gadovi sinovi<sup>r</sup> živeli su blizu njih u vasanskoj zemlji<sup>s</sup> sve do Salhe.<sup>t</sup> **12** Bili su to poglavar Joilo, Safam drugi, Janaj i Safat, u Vasanu. **13** Njihova braća po domovima njihovih praočeva bili su Mihailo, Mesulam, Sava, Joraj,

## 5. poglavlje

- a Pst 49:26  
Pz 21:17  
IN 14:4  
b Pst 49:8  
Pst 49:10  
Br 2:3  
Br 10:14  
Su 1:2  
Ps 60:7  
c Mt 2:6  
Jev 7:14  
d Pst 49:26  
e Pst 46:9  
f Iz 6:14  
g Br 26:6  
h 2Kr 16:7  
i 1Le 7:40  
j 1Le 5:4  
k Br 32:34  
Pz 2:36  
l Br 32:38  
Is 15:2  
m IN 13:17  
Jzk 25:9  
n Pst 15:18  
Pz 1:7  
IN 1:4  
2Sa 8:3  
o IN 22:9  
Pes 4:1  
p Iz 23:30  
r IN 13:24  
s Pz 3:10  
t IN 12:5  
IN 13:11

## Desna kolona

- a Pst 31:21  
Br 32:1  
Pz 3:10  
b Pz 3:13  
Pz 32:14  
Jer 50:19  
c Pz 3:4  
Pz 4:43  
IN 12:4  
IN 20:8  
d 2Kr 15:32  
2Le 27:1  
Is 1:1  
Os 1:1  
Mi 1:1  
e 2Kr 14:16  
2Kr 14:28  
f 2Sa 17:10  
g IN 4:12  
h 1Le 5:10  
Ps 83:6  
i Pst 25:15  
j 1Le 1:31  
k 2Le 14:11  
Ps 44:3  
l Ps 9:10  
Ps 20:7  
Ps 22:4  
Jev 11:33  
m Br 31:32  
n Br 31:35  
o Pz 20:4  
IN 10:42  
IN 23:10  
1Sa 17:47  
2Le 20:15  
Ri 8:31  
p 2Kr 15:29  
2Kr 17:6  
r Br 32:33  
IN 13:29

Jahan, Zija i Ever, njih sedmorica. **14** To su bili sinovi Avihaila, sina Urija, sina Jaroje, sina Galada, sina Mihaila, sina Jesisaja, sina Jadona, Vuzovog sina. **15** Ahije, sin Avdila, sina Gunija, bio je poglavar u domu njihovih praočeva. **16** Živeli su u Galadu,<sup>a</sup> u Vasanu<sup>b</sup> i u njihovim gradovima<sup>c</sup> i po svim saronskim pašnjacima do njihovih granica. **17** Svi su oni bili upisani u rodoslovlje u vreme Jotama,<sup>d</sup> Judinog kralja, i u vreme Jerovoama,<sup>e</sup> kralja Izraela.

**18** Ruvimovi i Gadovi sinovi i polovina Manasijinog plemena imali su četrdeset četiri hiljade sedamsto i šezdeset vojnika, hrabrih junaka<sup>f</sup> koji su nosili štit i mač, natezali luk i bili uvežbani za rat.<sup>g</sup> **19** Ratovali su protiv Agarena,<sup>h</sup> Jetura,<sup>i</sup> Nafesa<sup>j</sup> i Nodava. **20** Ali dobili su pomoć u ratu protiv njih, tako da su Agareni i svi koji su bili s njima pali u njihove ruke. U ratu su prizivali Boga da im pomogne<sup>k</sup> i on je uslišio njihove usrdne molitve jer su se uzdali u njega.<sup>l</sup> **21** Zaplenili su njihovom stoku:<sup>m</sup> pedeset hiljada kamila, dvesta pedeset hiljada ovaca i dve hiljade magaraca. Zarobili su i sto hiljada ljudskih duša.<sup>n</sup> **22** Bilo je mnogo pobijenih, jer je istiniti Bog vodio taj rat.<sup>o</sup> Oni su se naselili na njihovo mesto i ostali su tamo sve do izgnanstva.<sup>p</sup>

**23** Sinovi polovine Manasijinog plemena<sup>r</sup> nastanili su se

**1Le 5:17\*** Radi se o Jerovoamu II. Vidi 2Kr 14:16-29.

u zemlji od Vasana<sup>a</sup> do Val-Ermona,<sup>b</sup> Senira<sup>c</sup> i gore Ermon.<sup>d</sup> Bilo ih je mnogo. **24** Ovo su poglavari domova njihovih praočeva: Efer, Jesej, Elio, Azrilo, Jeremija, Oduja i Jadailo, hrabri junaci, ljudi na glasu, poglavari domova svojih praočeva. **25** Ali počeli su da budu neverni Bogu svojih praočeva i obožavali<sup>e</sup> su bogove<sup>\*f</sup> naroda koji su živeli u onoj zemlji,<sup>g</sup> koje je Bog istrebio pred njima. **26** Zato je Izraelov Bog podstakao duh<sup>h</sup> Fula,<sup>h</sup> kralja Asirije,<sup>i</sup> to jest duh Telgat-Felnasara,<sup>j</sup> kralja Asirije, da odvede u izgnanstvo<sup>k</sup> Ruvimove i Gadove sinove i polovinu Manasijinog plemena. Doveo ih je u Alaj,<sup>l</sup> u Avor, u Aru i na reku Gozan, gde su ostali do današnjeg dana.

**6** Levijski sinovi<sup>m</sup> bili su Girson,<sup>n</sup> Kat<sup>o</sup> i Merarije.<sup>p</sup> **2** Katovi sinovi bili su Amram,<sup>r</sup> Isar,<sup>s</sup> Hevront<sup>t</sup> i Ozilo.<sup>u</sup> **3** Amramovi sinovi<sup>v</sup> bili su Aronz<sup>z</sup> i Mojsije,<sup>a</sup> a njihova sestra zvala se Marija.<sup>b</sup> Aronovi sinovi bili su Nadav,<sup>c</sup> Avijud,<sup>d</sup> Eleazar<sup>e</sup> i Itamar.<sup>f</sup> **4** Eleazar<sup>g</sup> se rodio Fines.<sup>h</sup> Finesu se rodio Avisuja.<sup>i</sup> **5** Avisuji se rodio Vukije, Vukiju se rodio Ozije.<sup>j</sup> **6** Oziju se rodio Zeraja, Zeraji se rodio Merajot.<sup>k</sup> **7** Merajotu se rodio Amarija, Amariji se rodio Ahitov.<sup>l</sup> **8** Ahitovu se rodio Sadok,<sup>m</sup> Sadoku se rodio Ahimas.<sup>n</sup> **9** Ahimasu se rodio Azarija. Azariji se rodio

**1Le 5:25\*** Doslovno: „odavali se bludu s bogovima“. Vidi dodatak 6. **25\*** Doslovno: „naroda zemlje“ (množina od hebrejskog izraza *am haarec*).

## 5. poglavije

a 1N 13:30  
b Su 3:3  
c Pes 4:8  
Zjk 27:5  
d Pz 4:48  
Ps 42:5  
Ps 133:3  
e Su 2:17  
Su 8:33  
2Kr 17:10  
f Pz 5:9  
Su 2:2  
Ps 106:36  
g Jzd 1:1  
Psl 21:1  
h 2Kr 15:19  
i Is 10:5  
j 2Kr 15:29  
2Kr 16:7  
k 2Kr 17:23  
l 2Kr 17:6  
2Kr 18:11

## 6. poglavije

m Pst 29:34  
Iz 6:16  
n Br 3:17  
1Le 6:16  
o Iz 6:18  
Br 3:27  
p Br 26:57  
r 1Le 23:13  
s Iz 6:21  
t 1Le 15:9  
1Le 26:30  
u Iz 6:22  
Le 10:4  
1Le 15:10  
v Iz 6:20  
z 1Le 23:13  
a Iz 6:26  
Del 7:38  
Jev 3:2  
b Iz 2:4  
Iz 15:20  
Br 12:10  
c Iz 6:23  
Iz 24:1  
Le 10:1  
d Iz 28:1  
1Le 24:2  
e Br 3:32  
Pz 10:6  
f Br 4:28  
1Le 24:4  
g Iz 6:25  
h Br 25:11  
1Le 9:20  
Ps 106:30  
i Jzd 7:5  
j Jzd 7:4  
k Jzd 7:3  
l 2Sa 8:17  
m 2Sa 15:27  
2Sa 20:25  
1Kr 1:8  
1Kr 2:35  
n 2Sa 15:36  
2Sa 17:17  
2Sa 18:19

## Desna kolona

a 2Le 26:20  
b Jzd 7:3  
c Jzd 7:2  
d Ne 11:11  
e 2Le 34:14  
f 2Kr 25:18  
g Ag 1:1  
h Iz 6:16  
i Br 3:18  
j 1Le 23:7

Joanan. **10** Joananu se rodio Azarija.<sup>a</sup> On je služio kao sveštenik u domu koji je Solomon sagradio u Jerusalimu.

**11** Azariji se rodio Amarija.<sup>b</sup> Amariji se rodio Ahitov.<sup>c</sup> **12** Ahitovu se rodio Sadok.<sup>d</sup> Sadoku se rodio Salum. **13** Salumu se rodio Helkija. Helkiji<sup>e</sup> se rodio Azarija. **14** Azariji se rodio Seraja.<sup>f</sup> Seraji se rodio Josedek.<sup>g</sup> **15** Josedek je odveden kada je Jehova preko Navuhodonosora odveo u izgnanstvo Judu i Jerusalim.

**16** Levijski sinovi<sup>h</sup> bili su Girsam,<sup>\*</sup> Kat i Merarije. **17** Ovo su imena Girsamovih sinova: Lovenije<sup>i</sup> i Simej.<sup>j</sup> **18** Katovi sinovi<sup>k</sup> bili su Amram,<sup>l</sup> Isar, Hevront i Ozilo.<sup>m</sup> **19** Merarijevi sinovi bili su Malije i Musije.<sup>n</sup>

To su porodice Levijskih sinova po imenima njihovih praočeva.<sup>o</sup> **20** Od Girsama: njegov sin Lovenije,<sup>p</sup> njegov sin Jat, njegov sin Zima, **21** njegov sin Joah,<sup>r</sup> njegov sin Ido, njegov sin Zara, njegov sin Jetraj. **22** Katovi sinovi: njegov sin Aminadav, njegov sin Korej,<sup>s</sup> njegovi sinovi Asir, **23** Elkana i Evijaf,<sup>t</sup> njegov sin Asir, **24** njegov sin Tahat, njegov sin Urilo, njegov sin Ozija, njegov sin Saul. **25** Elkanini sinovi<sup>u</sup> bili su Amasaj i Ahimot. **26** Zatim Elkana, a njegovi sino-

k 1Le 6:2; 1Iz 6:20; 1Le 23:13; m Iz 6:22; Br 3:19; n Br 3:20; 1Le 23:21; o Br 26:57; p Br 3:18; r 2Le 29:12; s Br 16:1; Br 16:32; Br 26:10; Ju 11; t Iz 6:24; u 1Le 6:36.

**1Le 6:16\*** U 1. stihu „Girson“.

vi su Sufija,<sup>a</sup> sin njegov, njegov sin Nahat, **27** njegov sin Elijav,<sup>b</sup> njegov sin Jeroam, njegov sin Elkana.<sup>c</sup> **28** Samuilo-<sup>d</sup>vi sinovi bili su prvenac Joilo i drugi Avija.<sup>e</sup> **29** Merarijevi sinovi bili su Malije,<sup>f</sup> njegov sin Lovenije, njegov sin Simej, njegov sin Uza, **30** njegov sin Simeja, njegov sin Agija, njegov sin Asaja.

**31** Ovo su oni koje je David<sup>g</sup> postavio da vode pevanje u Jehovinom domu nakon što je kovčeg dobio svoje počivalište.<sup>h</sup> **32** Oni su služili<sup>i</sup> kao pevači<sup>j</sup> pred šatorom, šatorom sastanka, dok Solomon nije sagradio Jehovin dom u Jerusalimu.<sup>k</sup> Vršili su svoju službu kako im je bilo propisano.<sup>l</sup> **33** Ovo su oni koji su sa svojim sinovima bili postavljeni u službu: od Katovih sinova: Eman,<sup>m</sup> pevač, sin Joila,<sup>n</sup> sina Samuila,<sup>o</sup> **34** sina Elkane,<sup>p</sup> sina Jeroama, sina Elila,<sup>r</sup> sina Toje, **35** sina Sufa,<sup>s</sup> sina Elkane, sina Mata, sina Amasaja, **36** sina Elkane, sina Joila, sina Azarije, sina Sofonije, **37** sina Tahata, sina Asira, sina Evijasafa,<sup>t</sup> sina Koreja,<sup>u</sup> **38** sina Isara,<sup>v</sup> sina Kata, sina Levija, Izraelovog sina.

**39** Njegov brat Asaf<sup>z</sup> služio je njemu s desne strane. Asaf je bio sin Varahije,<sup>a</sup> sina Simeje, **40** sina Mihaila, sina Vasije, sina Malhije, **41** sina Etnija, sina Zare, sina Adaje, **42** sina Etana, sina Zime, sina Simeja, **43** sina Jata,<sup>b</sup> sina Girsama,<sup>c</sup> Levijevog sina.

**44** Ovo su Merarijevi sinovi,<sup>d</sup> njihova braća koja su staja-

## 6. poglavlje

- a 1Le 6:35
- b 1Le 6:34
- c 1Sa 1:1
- d 1Sa 1:20
- e 1Sa 8:2
- f Iz 6:19
- Br 3:33
- 1Le 23:21
- g 1Le 15:16
- h 2Sa 6:17
- Ps 132:14
- i 1Le 16:4
- 1Le 16:37
- j 1Le 16:42
- Ps 68:25
- k 1Kr 6:14
- l 2Le 35:15
- Jzd 3:10
- 1Ko 14:40
- m 1Le 15:19
- 1Le 16:41
- 1Le 25:1
- 2Le 5:12
- n 1Sa 8:2
- 1Le 6:28
- o 1Sa 1:20
- 1Sa 8:1
- p 1Sa 1:19
- r 1Le 6:27
- s 1Sa 1:1
- 1Le 6:26
- t Iz 6:24
- u Br 26:11
- Ps 42:0
- v Br 3:19
- z 1Le 25:1
- 2Le 5:12
- 2Le 29:30
- Ps 50:0
- a 1Le 15:17
- b 1Le 6:20
- c Iz 6:16
- d 1Le 23:6

## Desna kolona

- a 1Le 15:19
- b 1Le 15:17
- c Br 3:20
- d Iz 6:16
- e 1Le 23:2
- 1Le 26:20
- f Br 3:7
- Br 16:9
- 1Pe 4:10
- g Iz 28:1
- Br 3:10
- h Ef 5:2
- i Iz 29:38
- Le 9:2
- j Iz 30:7
- 2Le 26:18
- k Iz 30:10
- 2Le 29:24
- l Le 4:20
- Le 17:11
- Br 15:25
- m Iz 6:23
- n Iz 28:1
- Br 3:32
- o 1Le 6:4
- 1Le 9:20
- p Jzd 7:5
- r Jzd 7:4
- s Jzd 7:3
- t 2Sa 8:17
- u 2Sa 15:27
- 1Kr 1:8
- 1Kr 2:35
- v 2Sa 17:17
- z IN 21:5
- a IN 21:3
- b Br 13:22
- IN 21:11
- c Le 25:31

la s leve strane: Etan,<sup>a</sup> sin Kisi-  
je,<sup>b</sup> sina Avdija, sina Maluha,  
**45** sina Asavije, sina Amasi-  
je, sina Helkije, **46** sina Am-  
sija, sina Vanija, sina Semera,  
**47** sina Malija, sina Musija,<sup>c</sup>  
sina Merarija,<sup>d</sup> Levijevog sina.

**48** Njihova braća, Leviti,<sup>e</sup> bili su određeni za svu službu<sup>f</sup> u šatoru, u domu istinitog Boga. **49** Aron<sup>g</sup> i njegovi sinovi prinostili su žrtve<sup>h</sup> na oltaru na kome su se prinostile žrtve paljenice<sup>i</sup> i na kadionom oltaru,<sup>j</sup> vršeći tako sve poslove u vezi sa svetim stvarima i vršeći očišćenje<sup>k</sup> za Izrael,<sup>l</sup> prema svemu onome što je zapovedio Mojsije, sluga istinitog Boga. **50** Ovo su Aronovi sinovi:<sup>m</sup> njegov sin Eleazar,<sup>n</sup> njegov sin Fines,<sup>o</sup> njegov sin Avisuja,<sup>p</sup> **51** njegov sin Vukije, njegov sin Ozije, njegov sin Zeraja,<sup>r</sup> **52** njegov sin Mera-  
jot,<sup>s</sup> njegov sin Amarija, njegov sin Ahitov,<sup>t</sup> **53** njegov sin Sado-  
dok,<sup>u</sup> njegov sin Ahimas.<sup>v</sup>

**54** Ovo su mesta u kojima su živeli Aronovi sinovi iz Katove porodice<sup>z</sup> na svom području,<sup>a</sup> koja su žrebom dobili. **55** Dobili su Hevron<sup>b</sup> u Judinoj zemlji s pašnjacima oko njega. **56** Polje i mesta oko tog grada<sup>c</sup> dali su Halevu,<sup>d</sup> Jefonijinom sinu.<sup>e</sup> **57** Aronovim sinovima dali su grad utočišta<sup>f</sup> Hevron,<sup>g</sup> zatim Livnu<sup>h</sup> s pašnjacima, Jatir,<sup>i</sup> Estemoju<sup>j</sup> s pašnjacima, **58** Ilion<sup>k</sup> s paš-

d Pz 1:36; IN 14:13; Su 1:20; e IN 21:12; f Br 35:13; g IN 20:7; IN 21:13; h IN 15:42; IN 21:13; i IN 15:48; 1Sa 30:27; j IN 21:14; k IN 15:51; IN 21:15.

1Le 6:57\* Doslovno: „gradove utočišta“.

njacima, Davir<sup>a</sup> s pašnjacima, **59** Asan<sup>b</sup> s pašnjacima i Vet-Semes<sup>c</sup> s pašnjacima. **60** Od Venijaminovog plemena došli su Gavu<sup>d</sup> s pašnjacima, Alemet<sup>e</sup> s pašnjacima i Anatot<sup>f</sup> s pašnjacima. Ukupno trinaest<sup>g</sup> gradova po njihovim porodicama.

**61** Ostalim Katovim sinovima žrebom je pripalo deset<sup>h</sup> gradova od porodica drugog plemena i od polovine Manasijinog plemena.

**62** Girsamovim sinovima<sup>i</sup> po njihovim porodicama pripalo je trinaest gradova od Isaharovog plemena,<sup>j</sup> od Asirovog plemena,<sup>k</sup> od Neftalimovog plemena<sup>l</sup> i od Manasijinog plemena<sup>m</sup> u Vasanu.

**63** Merarijevim sinovima<sup>n</sup> po njihovim porodicama žrebom je pripalo dvanaest gradova od Ruvimovog plemena,<sup>o</sup> od Gadovog plemena<sup>p</sup> i od Zavulonovog plemena.<sup>r</sup>

**64** Tako su Izraelovi sinovi dali Levijevim sinovima<sup>s</sup> gradove s njihovim okolnim pašnjacima.<sup>t</sup> **65** Od plemena Judinih sinova,<sup>u</sup> od plemena Simeonovih sinova<sup>v</sup> i od plemena Venijaminovih sinova<sup>z</sup> žrebom su im bili dodeljeni gradovi koji se navode poimence.

**66** Neke porodice Katovih sinova dobile su gradove na području Jefremovog plemena.<sup>a</sup>

**67** Oni su dobili Sihem<sup>b</sup> s pašnjacima, u brdovitom području Jefrema kao grad utočišta,<sup>\*</sup> zatim Gezer<sup>c</sup> s pašnjacima, **68** Jokmeam<sup>d</sup> s paš-

## 6. poglavlje

a IN 15:15  
Su 1:11  
b IN 21:16  
1Le 4:32  
c IN 15:10  
1Sa 6:12  
d IN 18:24  
IN 21:17  
e IN 21:18  
f 1Kr 2:26  
Is 10:30  
Jer 1:1  
g IN 21:4  
h IN 21:5  
i 1Le 6:17  
j IN 21:28  
k IN 21:30  
l IN 21:32  
m IN 21:27  
n IN 21:40  
o IN 21:36  
p IN 21:38  
r IN 21:34  
s IN 21:41  
t Br 35:4  
u 1Le 6:57  
1Le 6:58  
v IN 19:1  
z 1Le 6:60  
a IN 21:20  
b IN 20:7  
Su 9:1  
Su 9:45  
1Kr 12:1  
c IN 16:10  
IN 21:21  
d IN 21:22

## Desna kolona

a IN 10:11  
IN 16:5  
IN 21:22  
b IN 10:12  
IN 21:24  
Su 1:35  
2Le 28:18  
c IN 19:45  
IN 21:24  
d IN 21:25  
e IN 17:11  
2Kr 9:27  
f IN 21:26  
g IN 21:27  
h Pz 4:43  
IN 20:8  
i Pz 1:4  
j IN 21:28  
k IN 19:12  
l IN 21:29  
m IN 21:29  
n IN 21:30  
o IN 19:25  
IN 21:31  
p IN 19:28  
Su 1:31  
r IN 21:32  
s IN 20:7  
Su 4:6  
t Mt 3:13  
u IN 21:32  
v IN 21:34  
z IN 19:13  
IN 21:35  
a IN 21:36  
b Pz 4:43  
IN 20:8  
c Br 21:23  
IN 13:18  
d Pz 2:26  
IN 13:18  
e IN 21:37  
f IN 21:38

njacima, Vet-Oron<sup>a</sup> s pašnjacima, **69** Ajalon<sup>b</sup> s pašnjacima i Gat-Rimon<sup>c</sup> s pašnjacima. **70** Od polovine Manasijinog plemena Anir<sup>d</sup> s pašnjacima i Vileam<sup>e</sup> s pašnjacima za porodicu ostalih Katovih sinova.<sup>f</sup>

**71** Girsamovi sinovi<sup>g</sup> dobili su od porodica polovine Manasijinog plemena Golan<sup>h</sup> u Vasanu s pašnjacima i Astarot<sup>i</sup> s pašnjacima. **72** Od Isaharovog plemena Kedes<sup>j</sup> s pašnjacima, Davrat<sup>k</sup> s pašnjacima, **73** Ramot<sup>l</sup> s pašnjacima i Anem<sup>m</sup> s pašnjacima. **74** Od Asirovog plemena Masal s pašnjacima, Avdon<sup>n</sup> s pašnjacima, **75** Hukok<sup>o</sup> s pašnjacima i Reov<sup>p</sup> s pašnjacima. **76** Od Neftalimovog plemena<sup>r</sup> Kedes<sup>s</sup> u Galileji<sup>t</sup> s pašnjacima, Amon s pašnjacima i Kirijatajim<sup>u</sup> s pašnjacima.

**77** Preostali Merarijevi sinovi dobili su od Zavulonovog plemena<sup>v</sup> Rimon<sup>z</sup> s pašnjacima i Tavor s pašnjacima. **78** U Jordanskom kraju kod Jerihona, s istočne strane Jordana, od Ruvimovog plemena<sup>a</sup> dobili su Vosor<sup>b</sup> u pustinji s pašnjacima, Jasu<sup>c</sup> s pašnjacima, **79** Kedimot<sup>d</sup> s pašnjacima i Mifat<sup>e</sup> s pašnjacima. **80** Od Gadovog plemena<sup>f</sup> Ramot<sup>g</sup> u Galadu s pašnjacima, Mahanaim<sup>h</sup> s pašnjacima, **81** Esevon<sup>i</sup> s pašnjacima i Jazir<sup>j</sup> s pašnjacima.

**7** Isaharovi sinovi bili su Tola,<sup>k</sup> Fuva,<sup>l</sup> Jasuv i Simron,<sup>m</sup> njih četvorica. **2** Tolini sinovi bili su Ozije, Refaja,

g IN 20:8; 1Kr 4:13; h Pst 32:2; 2Sa 2:8; 2Sa 19:32; i Br 21:26; IN 13:17; j Br 32:1; IN 21:39; k Br 26:23; l Pst 46:13; m Br 26:24.

1Le 6:67\* Doslovno: „gradove utočišta“.

Jerilo, Jamaj, Jevsam i Samuilo, poglavari domova svojih praočeva. Od Tole su potekli hrabri junaci. Za vreme Davida<sup>a</sup> bilo ih je dvadeset dve hiljade i šeststo. **3** Ozijev sin\* bio je Izraja. Izrajini sinovi bili su Mihailo, Avdija, Joilo, Jesija...<sup>#</sup> njih petorica. Svi su oni bili poglavari. **4** Među njihovim potomcima, prema domovima njihovih praočeva, u vojnim četama spremnim za rat, bilo je trideset šest hiljada ljudi, jer su imali mnogo žena i sinova.<sup>b</sup> **5** Njihova braća u svim Isaharovim porodicama bili su hrabri junaci.<sup>c</sup> Bilo ih je ukupno osamdeset sedam hiljada prema rodoslovnom zapisu.<sup>d</sup>

**6** Venijaminovi sinovi<sup>e</sup> bili su Vela,<sup>f</sup> Veher<sup>g</sup> i Jediailo,<sup>h</sup> njih trojica. **7** Velini sinovi bili su Esvon, Ozije, Ozilo, Jerimot i Irije, njih petorica, koji su bili poglavari domova svojih praočeva, hrabri junaci. U njihovom rodoslovnom zapisu<sup>i</sup> bilo je dvadeset dve hiljade trideset i četiri upisana. **8** Veherovi sinovi bili su Zemira, Joas, Elijezer, Elioinaj, Amrije, Jeremot, Avija, Anatot i Alemet. Sve su to bili Veherovi sinovi. **9** U njihovom rodoslovnom zapisu,<sup>k</sup> prema njihovom poreklu, po poglavari-  
ma domova njihovih praočeva, bilo je dvadeset hiljada i dvesta hrabrih junaka. **10** Jediailov sin<sup>l</sup> bio je Valan. Valanovi sinovi bili su Jeus, Venijamin, Aod, Hanana, Zitan, Tarsis

## 7. poglavije

- a 2Sa 24:1
- 1Le 21:5
- b 1Le 12:32
- c Pro 9:11
- d Br 26:25
- e Pst 35:18
- Pst 49:27
- Br 26:41
- f Br 26:38
- 1Le 8:1
- g Pst 46:21
- h 1Le 7:10
- i Br 26:38
- 1Le 8:1
- j 1Le 21:2
- k 1Le 21:2
- l 1Le 7:6

## Desna kolona

- a Ps 33:16
- b Pst 46:21
- Br 26:39
- 1Le 8:5
- c Pst 46:21
- Br 26:39
- 1Le 8:5
- d 1Le 7:7
- e Pst 30:8
- Pst 49:21
- f Pst 46:24
- g Br 26:48
- h Br 26:49
- i Pst 30:3
- Pst 35:22
- Pst 46:25
- j Pst 41:51
- k Pst 50:23
- Br 26:29
- Br 27:1
- Pz 3:15
- l Br 26:33
- m Br 27:7
- Br 36:2
- n Br 26:30
- Su 6:11
- Su 8:2
- o Br 1:33
- Pz 33:17
- Ps 60:7
- p Br 26:35
- r 1Sa 5:8
- 1Sa 7:14
- 1Sa 17:4
- s Pst 37:34

i Ahisar. **11** Svih Jediailovih sinova, po poglavarima domova njihovih praočeva, hrabrim junacima,<sup>a</sup> bilo je sedamnaest hiljada i dvesta vojnika spremnih za rat.

**12** Sufim<sup>b</sup> i Upim<sup>c</sup> bili su Irovi sinovi.<sup>d</sup> Useji su Aherovi sinovi.

**13** Neftalimovi sinovi<sup>e</sup> bili su Jasilo,<sup>f</sup> Gunije,<sup>g</sup> Jeser i Salum,<sup>h</sup> sinovi Vale.<sup>i</sup>

**14** Manasijin sin<sup>j</sup> bio je Azri-  
lo, koga je rodila njegova inoča\* Sirijka. (Ona je rodila i Mahira,<sup>k</sup> Galadovog oca.

**15** Mahir je oženio Upima i Sufima, čija se sestra zvala Maha.) Drugi sin se zvao Salpad,<sup>l</sup> a Salpad je imao kćeri.<sup>m</sup>

**16** Maha, Mahirova žena, rodila je sina i dala mu ime Fares. Brat mu se zvao Seres, a njegovi sinovi bili su Ulam i Rekem.

**17** Ulamov sin bio je Vedan. To su sinovi Galada, sina Mahira, Manasijinog sina. **18** Njegova sestra Amoleketa rodila je Isuda, Aviježera<sup>n</sup> i Malu.

**19** Semidini sinovi bili su Ahijan, Sihem, Lihija i Anijam.

**20** Jefremovi sinovi<sup>o</sup> bili su Satal,<sup>p</sup> njegov sin Vered, njegov sin Tahat, njegov sin Eleada, njegov sin Tahat, **21** njegov sin Zavad, njegov sin Satal, i Eser i Elead. Ovu dvojicu ubili su ljudi iz Gata,<sup>r</sup> rođeni u zemlji, jer su ovi došli da im uzmu stoku. **22** Jefrem, njihov otac, dugo je tugovao,<sup>s</sup> a njegova braća dolazila su da ga teše. **23** Onda je legao sa

1Le 7:3\* Doslovno: „sinovi“. 3\* U hebrejskom tekstu nedostaje jedno ime.

1Le 7:13\* U Pst 46:24 i Br 26:49 „Sylim“. 14\* Vidi fusnotu za Pst 22:24.



svojom ženom i ona je zatrudnela<sup>a</sup> i rodila sina. On ga je nazvao Verija,\* jer je nesreća<sup>b</sup> zadesila njegov dom. **24** Kéi mu je bila Sera, koja je sagrađila donji<sup>c</sup> i gornji<sup>d</sup> Vet-Oron<sup>e</sup> i Uzen-Seru. **25** Njegovi sinovi bili su Refa, i Resef, njegov sin Tela, njegov sin Tahan, **26** njegov sin Ladan, njegov sin Amijud, njegov sin Elisama, **27** njegov sin Navin,<sup>f</sup> njegov sin Isus.<sup>g</sup>

**28** Njihov posed i mesta gde su se naselili bili su Vetilj<sup>h</sup> s okolnim gradovima, na istoku Naran,<sup>i</sup> na zapadu Gezer<sup>i</sup> s okolnim gradovima, Sihem<sup>k</sup> s okolnim gradovima sve do Gaze\* s okolnim gradovima. **29** Pored Manasijinih sinova bili su Vet-San<sup>l</sup> s okolnim gradovima, Tanah<sup>m</sup> s okolnim gradovima, Megido<sup>n</sup> s okolnim gradovima, Dor<sup>o</sup> s okolnim gradovima. U njima su živeli sinovi Josifa,<sup>p</sup> Izraelovog sina.

**30** Asirovi sinovi<sup>r</sup> bili su Jemna,<sup>s</sup> Jesva, Jesvija,<sup>t</sup> Verija<sup>u</sup> i njihova sestra Sara. **31** Verijini sinovi bili su Ever i Melילו, Virzavitov otac. **32** Everu su se rodili Jaflit, Somir\* i Hotam i njihova sestra Suva. **33** Jaflitovi sinovi bili su Fesak, Vimal i Asvat. To su Jaflitovi sinovi. **34** Semerovi sinovi bili su Ahije, Roga, Jehuva i Aram. **35** Sinovi Elema, njegovog brata bili su Sofa, Jemna, Selis i Amal. **36** Sofini sinovi bili su Suja, Arnefer,

**1Le 7:23\*** „Verija“ znači „u nesreći“. **28\*** Ne radi se o Gazi u Filisteji, koja je bila dodeljena Judinom plemenu. **32\*** U 34. stihu „Semer“.

## 7. poglavlje

- a Ps 128:3  
b 1Le 4:10  
c IN 16:3  
d IN 16:5  
2Le 8:5  
e IN 10:10  
IN 21:22  
f Iz 33:11  
IN 1:1  
g Br 11:28  
Br 14:6  
Br 32:12  
Pz 34:9  
h Pst 28:19  
IN 16:2  
i IN 16:7  
j IN 16:3  
k IN 17:7  
l IN 17:11  
1Sa 31:10  
m Su 5:19  
1Kr 4:12  
n Su 1:27  
1Kr 9:15  
2Kr 23:29  
Za 12:11  
o IN 12:23  
1Kr 4:11  
p Su 1:22  
r Pst 49:20  
Pz 33:24  
s Br 26:44  
t Pst 46:17  
u Br 26:45

## Desna kolona

- a Pz 1:15  
1Kr 8:1  
b 1Sa 16:18  
2Sa 23:20  
c Iz 30:14  
d Br 1:41  
Br 2:28  
Br 26:47

## 8. poglavlje

- e Pst 35:18  
Pst 43:14  
Pst 49:27  
f 1Le 7:6  
g Pst 46:21  
h Br 26:38  
i Br 26:39  
j Pst 46:21  
k 1Le 7:12  
l Br 26:39  
m IN 21:17  
1Sa 13:16  
1Le 6:60  
n Ru 1:1  
o Jzd 2:33  
Ne 6:2  
p Ne 11:35  
Del 9:32

Soval, Verije, Jemra, **37** Vossor, Od, Sama, Silisa, Itran i Veira. **38** Jeterovi sinovi bili su Jefonija, Fispa i Ara. **39** Ulini sinovi bili su Arah, Anilo i Risija. **40** Sve su to bili Asirovi sinovi, poglavari<sup>a</sup> domova svojih praočeva, izabrani hrabri<sup>b</sup> junaci, poglavari među knezovima. Broj upisanih u njihovom rodolovnom zapisu<sup>c</sup> iznosio je dvadeset i šest hiljada vojnika sposobnih za rat.<sup>d</sup>

**8** Venijaminu<sup>e</sup> su se rodili prvenac Vela,<sup>f</sup> drugi Asvil,<sup>g</sup> treći Ara,<sup>h</sup> **2** četvrti Noja<sup>i</sup> i peti Rafa. **3** Velini sinovi bili su Adar, Gira,<sup>j</sup> Avijud, **4** Avisuja, Naman, Ahoja, **5** Gira, Sefufan<sup>k</sup> i Uram.<sup>l</sup> **6** Aodovi sinovi bili su poglavari domova svojih praočeva među stanovnicima Gave,<sup>m</sup> i odatle su bili odvedeni u izgnanstvo u Manahat. **7** U izgnanstvo su ih odveli Naman, Ahija i Gira, koji ih je predvodio i kome su se rodili Uza i Ahijud. **8** Sarajimu su se rodila deca u moavskoj zemlji<sup>n</sup> nakon što je oterao Moavce. Usima i Vara bile su njegove žene. **9** Odesa, njegova žena, rodila mu je Jovava, Siviju, Misu, Malhoma, **10** Jeusa, Sahiju i Mirmu. To su njegovi sinovi, poglavari domova svojih praočeva.

**11** Usima mu je rodila Avitova i Elfala. **12** Elfalovi sinovi bili su Ever, Misam i Samed, koji je sagrađio Onon<sup>o</sup> i Lod<sup>p</sup> s okolnim gradovima, **13** zatim Verija i Sema. Oni su bili poglavari domova svojih praočeva među stanovni-

cima Ajalona.<sup>a</sup> Oni su isterali stanovnike Gata. **14** Ahijo, Sasak, Jeremot, **15** Zevadija, Arad, Eder, **16** Mihailo, Jespa i Joha bili su Verijini sinovi.<sup>b</sup> **17** Zevadija, Mesulam, Ezekije, Ever, **18** Ismeraj, Jezlija i Jovav bili su Elfalovi sinovi. **19** Jakim, Zihrije, Zevadija, **20** Elinaj, Ziltaj, Elilo, **21** Adaja, Veraja i Simrat bili su Simejevi sinovi.<sup>c</sup> **22** Jesfan, Ever, Elilo, **23** Avdon, Zihrije, Anan, **24** Ananija, Elam, Antotija, **25** Jefedija i Fanuilo bili su Sasakovi sinovi. **26** Samseraj, Searija, Gotolija, **27** Jaresija, Ilija i Zihrije bili su Jeroamovi sinovi. **28** To su poglavari domova svojih praočeva, kako su bili upisani u rodoslovne zapise. Ti poglavari su živeli u Jerusalimu.<sup>d</sup>

**29** U Gavaonu<sup>e</sup> je živeo Jelo, otac Gavaona, a žena mu se zvala Maha.<sup>f</sup> **30** Njegov sin prvenac bio je Avdon, zatim Sur, Kis, Val, Nadav,<sup>g</sup> **31** Gedor, Ahijo i Zaher.<sup>h</sup> **32** Miklotu se rodio Simeja.<sup>i</sup> Oni su zajedno sa svojom braćom živeli u Jerusalimu, blizu svoje ostale braće.

**33** Niru<sup>j</sup> se rodio Kis,<sup>k</sup> a Kisu se rodio Saul.<sup>l</sup> Saulu su se rodili Jonatan,<sup>m</sup> Malhisuj,<sup>n</sup> Avinadav<sup>o</sup> i Esval.<sup>p</sup> **34** Jonatanov sin bio je Merival.<sup>r</sup> Merivalu se rodio Miha.<sup>s</sup> **35** Mihini sinovi bili su: Fiton, Meleh, Tareja<sup>t</sup> i Ahaz. **36** Ahazu se rodio Joada. Joadi su se rodili Alemet, Azmavet i Zimrije. Zimriju se rodio Mosa. **37** Mosi se rodio Vineja, njegov sin Rafa,<sup>u</sup> njegov sin Elea-

## 8. poglavije

- a IN 19:42  
IN 21:24
- b 1Le 8:13
- c 1Le 8:13
- d IN 18:28  
1Kr 2:36  
Ne 11:4
- e IN 9:17  
IN 21:17  
1Le 21:29
- f 1Le 9:35
- g 1Le 9:36
- h 1Le 9:37
- i 1Le 9:38
- j 1Sa 14:50
- k 1Sa 9:1  
Del 13:21
- l 1Sa 9:2  
1Sa 10:11  
1Sa 11:15  
1Sa 14:47  
1Sa 15:23
- m 1Sa 14:45  
1Sa 18:1  
2Sa 1:23
- n 1Sa 14:49
- o 1Sa 31:2  
1Le 9:39
- p 2Sa 2:8  
2Sa 4:12
- r 2Sa 4:4  
2Sa 9:6  
2Sa 19:24
- s 2Sa 9:12
- t 1Le 9:41
- u 1Le 9:43

## Desna kolona

- a 1Sa 16:18  
2Sa 23:20
- b 1Le 12:2
- c Ps 127:3  
Ps 128:3  
Ps 128:6

## 9. poglavije

- d 1Le 7:9  
1Le 7:40  
Jzd 2:59
- e Le 26:33  
Jer 39:9
- f Ne 7:73
- g Ne 11:3
- h Jzd 2:70
- i IN 9:27  
Jzd 2:43  
Jzd 8:20  
Ne 3:26
- j Ne 11:1  
Jzk 37:22  
Os 1:11
- k Ne 11:4
- l Ne 11:7
- m 1Le 2:5  
Ne 11:4
- n Pst 46:12  
1Le 2:4
- o Ne 11:5
- p 1Le 2:4  
1Le 2:6

## 1. LETOPISA 8:14–9:9

sa, njegov sin Asilo. **38** Asilo je imao šest sinova, čija su imena: Azrikam, Voheruj, Ismailo, Searija, Avdija i Anan. Sve su to bili Asilovi sinovi. **39** Sinovi Iseka, njegovog brata, bili su prvenac Ulam, drugi Jeus i treći Elifelet. **40** Ulamovi sinovi bili su hrabri<sup>a</sup> junaci, koji su natezali luk<sup>b</sup> i imali mnogo sinova<sup>c</sup> i unuka, sto pedeset. Sve su to bili Venijaminovi sinovi.

**9** Svi Izraelci bili su upisani u rodoslovni zapis.<sup>d</sup> Upisani su u Knjigu o kraljevima Izraela. Juda je zbog neverstva bio odveden u izgnanstvo<sup>e</sup> u Vavilon. **2** Prvi stanovnici koji su se vratili na svoje posede u svojim gradovima bili su sveštenici,<sup>f</sup> Leviti,<sup>g</sup> ostali Izraelci<sup>h</sup> i Netineji.<sup>\*i</sup> **3** U Jerusalimu<sup>j</sup> su se nastanili neki od Judinih sinova,<sup>k</sup> neki od Venijaminovih sinova<sup>l</sup> i neki od Jefremovih i Manasijinih sinova: **4** Gutaj, sin Amijuda, sina Amrija, sina Imrija, sina Vanija, sina Faresa,<sup>m</sup> Judinog sina.<sup>n</sup> **5** Od Silomovih sinova<sup>o</sup> prvenac Asaja i njegovi sinovi. **6** Od Zarinih sinova<sup>p</sup> Jeulo i šeststo devedeset njihove braće.

**7** Od Venijaminovih sinova: Saluj, sin Mesulama, sina Oduje, Asenujinog sina; **8** Jevnija, Jeroamov sin; Ila, sin Ozija, Mihrijevog sina; i Mesulam, sin Sefatije, sina Raguila, Ivnijinog sina. **9** Njihove braće, upisane u rodoslovne zapise,

**1Le 9:2\*** „I Netineji (hramski robovi)“; doslovno: „i darovani“; hebrejski: *netinim*. Uporedi sa fusnotom za Br 3:9.

bilo je devetsto pedeset i šest ljudi. Svi su oni bili poglavar i porodica u domovima svojih praočeva.

**10** Od sveštenika: Jedaja, Jorjariv, Jahin,<sup>a</sup> **11** Azarija,<sup>b</sup> sin Helkije, sina Mesulama, sina Sadoka, sina Merajota, Ahitovovog sina, poglavar u domu istinitog Boga; **12** Adaja, sin Jeroama, sina Pashora, Malhijnog sina; Masaj, sin Adila, sina Jazire, sina Mesulama, sina Mesilemita,<sup>c</sup> Imirovog sina, **13** i njihova braća, poglavari domova svojih praočeva, hiljadu sedamsto i šezdeset veoma sposobnih<sup>d</sup> ljudi za vršenje službe u domu istinitog Boga.

**14** Od Levita: Semaja, sin Asuva, sina Azrikama, Asavinjinog sina,<sup>e</sup> od Merarijevih sinova, **15** zatim Vakvakar, Eres, Galal, Matanija,<sup>f</sup> sin Mihe,<sup>g</sup> sina Zihrija,<sup>h</sup> Asafovog sina;<sup>i</sup> **16** Avdija, sin Semaje,<sup>j</sup> sina Galala, Jedutunovog sina;<sup>k</sup> Varahija, sin Ase, Elkaninog sina. On je živio u mestima u kojima su živeli Netofačani.<sup>l</sup>

**17** Vratari:<sup>m</sup> Salum,<sup>n</sup> Akuv, Talmon i Ahiman. Njihov brat Salum bio je poglavar **18** i ranije je služio na kraljevim vratima<sup>o</sup> na istoku. Oni su bili vratari u logoru Levijevih sinova.<sup>p</sup> **19** Salum, sin Kora, sina Evijasafa,<sup>r</sup> Korejevog<sup>s</sup> sina,<sup>t</sup> i njegova braća iz doma njegovog oca, Korejevi sinovi,<sup>u</sup> nadgledali su posao. Čuvali<sup>v</sup> su ulaz u šator kao što su njihovi očevi čuvali ulaz u Jehovin logor. **20** Fines,<sup>z</sup> Eleazarov sin,<sup>a</sup> nekada je bio njihov vođa. Jehova je bio

## 9. poglavlje

- a Ne 11:10
- b Ne 11:11
- c Ne 11:13
- d Iz 18:21
- 1Le 26:6
- 1Le 26:30
- e 1Le 6:45
- Ne 11:15
- f Ne 13:13
- g Ne 11:22
- h 1Le 25:2
- i Ne 11:17
- Ne 12:35
- j Ne 11:17
- k 1Le 25:3
- l 1Le 2:54
- Ne 12:28
- m Ne 11:19
- n Jzd 2:42
- o Ne 3:29
- p 1Le 26:12
- r 1Le 6:23
- s Br 26:9
- t Br 26:11
- Ps 42:0
- Ps 44:0
- Ps 49:0
- u 1Le 6:37
- v Ps 84:10
- z Br 25:11
- IN 22:30
- Su 20:28
- Ps 106:30
- a Iz 6:25
- Le 10:6
- Br 3:32
- IN 14:1

## Desna kolona

- a Br 25:13
- Del 7:9
- b 1Le 26:14
- c Ne 12:28
- Ne 12:29
- d 1Le 9:1
- e 1Le 25:1
- f 1Sa 9:9
- g Iz 18:21
- h 1Le 23:32
- 2Le 23:19
- Ne 12:45
- i 1Le 26:17
- j 1Le 26:16
- k 1Le 26:14
- l 1Le 26:15
- m 2Le 23:8
- n 1Le 23:28
- 1Le 28:12
- o 1Le 26:20
- 2Le 31:12
- p 1Le 23:32
- r 1Sa 3:15
- Mal 1:10
- s Br 1:50
- Br 3:36
- t 1Kr 8:4
- 1Le 22:19
- u Le 2:1
- 1Le 23:29
- v Le 23:13
- z Iz 27:20
- Br 18:12
- a Le 2:2
- Ne 13:5
- b Iz 25:6
- c Iz 30:25
- d Jer 35:4
- e Le 2:5
- Le 2:7
- Le 6:21

s njim.<sup>a</sup> **21** Zaharija,<sup>b</sup> Meselemijin sin, bio je vratar na ulazu u šator sastanka.

**22** Onih koji su bili odabrani za vratare na pragovima ukupno je bilo dvesta dvanaest. Živeli su u svojim mestima,<sup>c</sup> prema rodoslovnom zapisu.<sup>d</sup> Njima su David<sup>e</sup> i vide-lac<sup>f</sup> Samuilo poverili odgovornu službu.<sup>g</sup> **23** Oni i njihovi sinovi čuvali su stražu na vratima Jehovinog doma, na vratima šatora.<sup>h</sup> **24** Vratari su stajali na četiri strane: na istoku,<sup>i</sup> na zapadu,<sup>j</sup> na severu<sup>k</sup> i na jugu.<sup>l</sup> **25** Njihova braća su s vremena na vreme dolazila iz svojih mesta da sedam<sup>m</sup> dana budu s njima. **26** Četiri glavna vratara, Levita, bila su u toj odgovornoj službi. Oni su bili zaduženi za trpezarije<sup>n</sup> i riznice<sup>o</sup> doma istinitog Boga. **27** Noćivali su oko doma istinitog Boga, jer im je dužnost bila da stražare.<sup>p</sup> Bili su zaduženi da svako jutro otključavaju vrata.<sup>r</sup>

**28** Neki od njih bili su odgovorni za pribor<sup>s</sup> koji se koristio u službi. Prebrojavali su ga kad su ga unosili i kad su ga iznosili. **29** Neki od njih brinuli su se za drugi pribor, za sav svetiti pribor, za fino brašno,<sup>u</sup> vino,<sup>v</sup> ulje,<sup>z</sup> tamjan<sup>a</sup> i mirisno bilje.<sup>b</sup> **30** Neki od svešteničkih sinova pravili su mešavinu<sup>c</sup> od mirisnog bilja. **31** Matatija, jedan od Levita, prvenac Saluma<sup>d</sup> iz Korejeve porodice, brinuo se o onome što se peklo u tiganju.<sup>e</sup> **32** Neki od Katovih sinova, njihove braće, bili su zaduženi za naslagane hle-

bove,<sup>a</sup> da ih pripremaju svakog sabata.<sup>\*b</sup>

**33** To su bili pevači,<sup>c</sup> poglavari otačkih domova Levijevog plemena. Oni su bili u trpezarijama.<sup>d</sup> Bili su oslobođeni drugih dužnosti,<sup>e</sup> jer su dan i noć obavljali svoj posao.<sup>f</sup>

**34** To su bili poglavari otačkih domova Levijevog plemena, kako su bili upisani u rodoslovne zapise, poglavari. Oni su živeli u Jerusalamu.<sup>g</sup>

**35** U Gavaonu<sup>h</sup> je živio Jelo, otac Gavaona, a žena mu se zvala Maha. **36** Njegov sin prvenac bio je Avdon, zatim Sur, Kis, Val, Nir, Nadv, **37** Gedor, Ahijo, Zaharija<sup>i</sup> i Miklot. **38** Miklotu se rodio Simeam. Oni su zajedno sa svojom braćom živeli u Jerusalamu, blizu svoje ostale braće. **39** Niru<sup>j</sup> se rodio Kis,<sup>k</sup> a Kisu se rodio Saul.<sup>l</sup> Saulu su se rodili Jonatan,<sup>m</sup> Malhisuj,<sup>n</sup> Avinadav<sup>o</sup> i Esval.<sup>p</sup> **40** Jonatanov sin bio je Merival.<sup>r</sup> Merivalu se rodio Miha.<sup>s</sup> **41** Mihini sinovi bili su: Fiton, Meleh, Tareja i Ahaz.<sup>t</sup> **42** Ahazu se rodio Jara. Jari su se rodili Alemet, Azmavet i Zimrije. Zimriju se rodio Mosa. **43** Mosi se rodio Vineja, njegov sin Rafa,<sup>u</sup> njegov sin Eleasa, njegov sin Asilo. **44** Asilo je imao šest sinova, čija su imena: Azrikam, Voheruj, Ismailo, Searija, Avdija i Anan. Sve su to bili Asilovi sinovi.<sup>v</sup>

**10** Filisteji<sup>z</sup> su zaratili s Izraelcima, i Izraelci su bežali pred Filistejima i padali

1Le 9:32\* Vidi fusnotu za Iz 16:23.

#### 9. poglavlje

- a Le 24:6
- 2Le 2:4
- 2Le 13:11
- b Iz 25:30
- Le 24:8
- 1Sa 21:6
- c 1Le 6:31
- d 1Le 9:26
- e Ne 11:22
- f Ps 84:4
- g Ne 11:1
- h 1N 21:17
- i 1Le 8:31
- j 1Sa 14:50
- k Del 13:21
- l 1Sa 9:2
- 1Sa 10:11
- 1Sa 11:15
- 1Sa 14:47
- 1Sa 15:23
- m 1Sa 14:45
- 1Sa 18:1
- 2Sa 1:23
- n 1Sa 14:49
- 1Le 8:33
- o 1Sa 31:2
- p 2Sa 2:8
- 2Sa 4:12
- r 2Sa 4:4
- 2Sa 9:6
- 2Sa 19:24
- s 2Sa 9:12
- t 1Le 8:35
- u 1Le 8:37
- v 1Le 8:37

#### 10. poglavlje

- z 1Sa 31:1

#### Desna kolona

- a Le 26:17
- Pz 32:30
- 2Sa 1:21
- b 2Sa 1:25
- c 1Le 8:33
- d 1Le 9:39
- e 1Sa 31:2
- f 1Sa 26:10
- 1Sa 31:3
- g 1Sa 31:4
- h Su 9:54
- 2Sa 1:9
- i Su 15:18
- 2Sa 1:20
- j Su 16:21
- Su 16:23
- k 1Sa 31:4
- l Iz 20:13
- 1Le 10:13
- Mt 27:5
- m 1Sa 31:5
- n 1Sa 12:25
- Os 13:11
- o Pz 28:25
- 1Sa 13:6
- 1Sa 31:7
- p 1Sa 31:8
- r 1Sa 28:4
- s 1Sa 31:9
- t 2Sa 1:20
- u Su 16:24
- Da 5:23
- v 1Sa 31:10
- z Su 16:23
- 1Sa 5:2
- a Su 21:8
- 1Sa 11:1
- 1Sa 31:12
- b 1Sa 31:9

pobijeni na gori Gelvuji.<sup>a</sup>

**2** Filisteji su sustigli Saula i njegove sinove pa su ubili Jonatana,<sup>b</sup> Avinadava<sup>c</sup> i Malhisuja,<sup>d</sup> Saulove sinove.<sup>e</sup> **3** Boj je bivao sve žešći oko Saula. Na kraju su ga strelci s lukovima našli i ranili.<sup>f</sup> **4** Tada je Saul rekao sluzi koji mu je nosio oružje:<sup>g</sup> „Izvuci svoj mač<sup>h</sup> i probodi me da ne dođu ti neobrezani,<sup>i</sup> pa da me zlostavljaju.“<sup>j</sup>

Ali sluga koji mu je nosio oružje to nije hteo,<sup>k</sup> jer se veoma plašio. Zato je Saul uzeo mač i bacio se na njega.<sup>l</sup> **5** Kada je sluga video da je Saul mrtav, i on se bacio na svoj mač i umro.<sup>m</sup> **6** Tako su zajedno poginuli<sup>n</sup> Saul, njegova tri sina i svi iz njegovog doma koji su bili s njim. **7** Kada su svi Izraelci koji su bili u dolini videli da je njihova vojska pobegla i da su Saul i njegovi sinovi poginuli, počeli su da napuštaju gradove i da beže.<sup>o</sup> Onda su došli Filisteji i naselili se u njihovim gradovima.

**8** Kada su sutradan Filisteji došli da oplene<sup>p</sup> pobijene, našli su Saula i njegove sinove gde leže na gori Gelvuji.<sup>r</sup>

**9** Saula su svukli, odsekli mu glavu<sup>s</sup> i skinuli s njega oružje, a zatim su poslali glasnike po svoj filistejskoj zemlji da objave vest<sup>t</sup> pred svojim idolima<sup>u</sup> i pred narodom. **10** Na kraju su njegovo oružje stavili u hram svog boga,<sup>v</sup> a njegovu lobanju su obesili na zid Dagonovog hrama.<sup>z</sup>

**11** Kada su svi stanovnici Javisa u Galadu<sup>a</sup> čuli šta su sve Filisteji učinili Saulu,<sup>b</sup>

**12** ustali su svi hrabri ljudi i uzeli Saulovo telo i tela njegovih sinova, pa su ih odneli u Javis i sahranili njihove kosti pod velikim stablom<sup>a</sup> u Javisu.<sup>b</sup> Onda su sedam dana postili.<sup>c</sup>

**13** Tako je Saul poginuo zbog svoje nevernosti,<sup>d</sup> jer je izneverio Jehovu zato što nije držao Jehovinu reč i zato što je pitao za savet ženu koja priziva duhove.<sup>e</sup> **14** On nije pitao Jehovu za savet.<sup>f</sup> Zato ga je on pogubio i predao kraljevstvo Davidu, Jesejevom sinu.<sup>g</sup>

**11** Posle nekog vremena skupili su se svi Izraelci<sup>h</sup> kod Davida u Hevronu<sup>i</sup> i rekli mu: „Evo, mi smo tvoja kost i tvoje meso.“<sup>j</sup> **2** Još i ranije, dok je Saul bio kralj, ti si vodio Izrael u vojne pohode.<sup>k</sup> Jehova, tvoj Bog, rekao ti je: 'Ti ćeš biti pastir<sup>l</sup> mom narodu Izraelu i ti ćeš biti vođa<sup>m</sup> mom narodu Izraelu.“ **3** Tako su sve Izraelove starešine došle kod kralja Davida u Hevron i David je s njima sklopio savez u Hevronu pred Jehovom. Zatim su pomazali<sup>n</sup> Davida za kralja nad Izraelom, prema Jehovinoj reči<sup>o</sup> koju je izrekao preko Samuila.<sup>p</sup>

**4** Kasnije je David krenuo sa svim Izraelcima na Jerusaleim,<sup>r</sup> to jest na Jevus,<sup>s</sup> gde su bili Jevusejiti<sup>t</sup> koji su živeli u toj zemlji. **5** Stanovnici Jevusa poručili su Davidu: „Nećeš ti doći ovamo.“<sup>u</sup> Ali David je osvojio tvrđavu Sion,<sup>v</sup> to jest Davidov grad.<sup>z</sup> **6** Tada je David rekao: „Ko prvi krene u napad<sup>a</sup> na Jevuseje biće zapovednik i knez.“ Joav,<sup>b</sup> Seru-

## 10. poglavlje

- a Pst 35:8
- b 2Sa 2:5  
2Sa 21:12
- c Pst 50:10  
2Sa 3:35
- d 1Sa 13:13  
1Sa 15:23
- e Le 19:31  
Le 20:6  
1Sa 28:7  
Is 8:19  
Del 16:16
- f 1Sa 14:19
- g Ru 4:17  
1Sa 13:14  
1Sa 15:28  
2Sa 3:10  
2Sa 5:3

## 11. poglavlje

- h 2Sa 5:1  
1Le 12:23
- i Br 13:22  
2Sa 2:1  
2Sa 5:5
- j Pz 17:15
- k Br 27:17  
1Sa 18:6  
1Sa 18:13
- l 2Sa 7:7  
Ps 78:71  
Jv 10:11
- m 1Sa 25:30  
2Sa 6:21  
1Le 17:7
- n 1Sa 16:13  
2Sa 2:4  
2Sa 5:3
- o Is 55:11
- p 1Sa 15:28  
r 2Sa 5:6  
s IN 15:63  
Su 1:21  
Su 19:10
- t Pst 10:16  
Pst 15:21  
Is 3:17
- u 2Sa 5:6
- v 1Kr 8:1  
2Le 5:2  
Ps 2:6  
Ps 48:2
- z 2Sa 5:9  
2Sa 6:10  
1Kr 2:10
- a IN 15:16  
1Sa 17:25
- b 2Sa 2:18

## Desna kolona

- a Ps 2:6
- b 2Sa 5:7
- c Ne 4:2
- d 2Sa 3:1  
2Sa 5:10
- e 1Le 9:20  
Ps 46:7  
Is 8:10
- f 2Sa 23:9
- g 1Sa 16:12
- h 2Sa 23:8  
1Le 27:2
- i IN 23:10
- j 2Sa 23:9
- k 1Le 8:4
- l 2Sa 23:10  
2Sa 23:17
- m 1Sa 17:1  
n Pz 28:25

jin sin, prvi se popeo i postao zapovednik. **7** David se zatim nastanio na tom teško pristupačnom mestu.<sup>a</sup> Zato su to mesto prozvali Davidov grad.<sup>b</sup> **8** On je počeo da podiže građevine svuda unaokolo, od Mila\* unaokolo, a Joav je obnovio<sup>c</sup> ostali deo grada. **9** David je bivao sve moćniji,<sup>d</sup> jer je Jehova nad vojskama bio s njim.<sup>e</sup>

**10** Ovo su zapovednici Davidovih junaka,<sup>f</sup> koji su zajedno sa svim Izraelcima junački podupirali njega i njegovo kraljevstvo i postavili ga za kralja prema reči koju je Jehova rekao<sup>g</sup> za Izrael. **11** Ovo je popis Davidovih junaka: Jasoveam,<sup>h</sup> sin jednog Ahmonca, zapovednik nad trojicom. On je jednom prilikom svojim kopljem pobio trista ljudi.<sup>i</sup> **12** Zatim Eleazar,<sup>j</sup> sin Dode, Ahohovog potomka,<sup>k</sup> koji je bio među trojicom junaka.<sup>l</sup> **13** On je bio s Davidom u Fas-Damimu,<sup>m</sup> gde su se Filisteji sakupili za rat. Tamo je bila njiva zasejana ječmom, a vojska je bežala pred Filistejima.<sup>n</sup> **14** On je stao nasred njive, odbranio je i pobio Filisteje. Tako je Jehova dao veliku pobedu.<sup>o</sup>

**15** Jednom su ta trojica od tridesetorice<sup>p</sup> zapovednika otišla do stene i došla kod Davida u odolamsku pećinu,<sup>r</sup> a Filisteji su bili ulogoreni u refaimskoj dolini.<sup>s</sup> **16** David je tada bio u svom skrovištu,<sup>t</sup> a filistej-

o 1Sa 19:5; 2Sa 23:10; Ps 18:50; Ps 144:10; Ps 131:31; Lu 1:71; p 2Sa 23:13; r 1Sa 22:1; s IN 15:8; Is 17:5; t 1Sa 23:25.

ska vojska<sup>a</sup> je bila u Vitlejemu. **17** Posle nekog vremena, David je s čežnjom rekao: „O, da mi je da se napijem<sup>b</sup> vode iz vitlejemskog bunara<sup>\*c</sup> koji je kod gradskih vrata.“ **18** Tada su ona trojica prodrli u filistejski logor, zahvatili vodu iz vitlejemskog bunara koji je kod gradskih vrata, pa su je doneli i dali Davidu.<sup>d</sup> Ali David nije hteo da je pije, nego ju je prolio pred Jehovom.<sup>e</sup> **19** Zatim je rekao: „Nikada ne bih tako nešto učinio, jer poštujem Boga! Zar da pijem krv<sup>f</sup> ovih ljudi koji su svoju dušu izložili opasnosti? Jer su oni doneli tu vodu izlajući svoju dušu opasnosti.“ Zato nije hteo da pije.<sup>g</sup> To su učinila ta tri junaka.

**20** Avisaj,<sup>h</sup> Joavov brat,<sup>i</sup> bio je zapovednik nad drugom trojicom. On je svojim kopljem pobio trista ljudi. Bio je čovek na dobrom glasu kao i ona trojica. **21** Među trojicom je bio istaknutiji od druge dvojice pa im je bio zapovednik, ali nije dostigao<sup>j</sup> prvu trojicu.

**22** Venaja,<sup>k</sup> Jodajev sin,<sup>l</sup> sin hrabrog čoveka, učinio je velika dela u Kavseilu<sup>m</sup> kada je ubio dva sina Arila Moavca. Jednog snežnog dana sišao je u jamu za vodu i ubio lava.<sup>n</sup> **23** Ubio je i jednog ogromnog Egipćanina koji je bio visok pet lakata.<sup>\*o</sup> Premda je Egipćanin u ruci imao koplje,<sup>p</sup> čija je drška bila kao tkalačko vratilo, on je izašao na njega sa štapom, istrkao mu koplje iz ruke, a zatim ga ubio njegovim kop-

## 11. poglavlje

- a 1Sa 10:5
- 1Sa 13:4
- 1Sa 13:23
- b 2Sa 23:15
- c 1Sa 20:6
- d 2Sa 23:16
- e 1Sa 7:6
- f Pst 9:4
- Le 17:10
- Pz 12:27
- Del 15:29
- g 2Sa 23:17
- h 1Sa 26:6
- 2Sa 2:18
- 2Sa 18:2
- 2Sa 23:18
- i 2Sa 3:30
- j 2Sa 23:19
- k 2Sa 23:20
- 1Le 27:5
- l 1Kr 4:4
- 1Le 27:5
- m 1IN 15:21
- n Su 14:6
- 1Sa 17:36
- 2Sa 1:23
- o 1Sa 17:4
- p 1Sa 17:7

## Desna kolona

- a 1Sa 17:51
- b 1Le 11:19
- c 2Sa 20:23
- d 2Sa 2:18
- 2Sa 2:23
- 2Sa 23:24
- 1Le 27:7
- e 2Sa 23:24
- f 2Sa 23:25
- 1Le 27:8
- g 2Sa 23:26
- h 1Le 27:9
- i 2Sa 23:27
- 1Le 27:12
- j 2Sa 21:18
- 1Le 27:11
- k 1Le 11:12
- l 2Sa 23:28
- m 1Le 27:13
- n 1Le 27:15
- o 2Sa 23:29
- p Su 19:13
- r Pst 49:27
- Su 19:14
- Su 20:15
- 1Le 12:2
- s 2Sa 23:30
- t 1IN 24:30
- Su 2:9
- u 2Sa 23:31
- v 2Sa 23:32
- z 2Sa 23:33
- a 2Sa 23:34
- b 2Sa 23:35
- c 2Sa 23:36
- d 2Sa 23:38
- e 2Sa 11:3
- 2Sa 11:17
- 2Sa 12:9
- 2Sa 23:39
- 1Kr 15:5
- f 1Sa 26:6
- Jzd 9:1
- Ne 9:8

ljem.<sup>a</sup> **24** To je učinio Venaja, Jodajev sin, i tako stekao sebi ime među drugom trojicom junaka. **25** Iako je bio istaknutiji od tridesetorice, nije dostigao prvu trojicu.<sup>b</sup> Ali David ga je postavio za zapovednika telesne straže.<sup>c</sup>

**26** Hrabri junaci u vojsci bili su Asailo,<sup>d</sup> Joavov brat, Elhanan,<sup>e</sup> sin Dode iz Vitlejema, **27** Samot<sup>f</sup> iz Arora, Helis iz Felona,<sup>g</sup> **28** Ira,<sup>h</sup> sin Ikisa iz Tekeje, Avijezer iz Anatota,<sup>i</sup> **29** Sivehaj<sup>j</sup> iz Husa, Ilaj, Ahohov potomak,<sup>k</sup> **30** Maraj<sup>l</sup> Netofaćanin,<sup>m</sup> Heled,<sup>n</sup> sin Vane Netofaćanina, **31** Itaj, sin Rivaja<sup>o</sup> iz Gavaje<sup>p</sup> Venijaminovih sinova,<sup>r</sup> Venaja iz Faratona,<sup>s</sup> **32** Uraj iz doline oko Gasa,<sup>t</sup> Avilo iz Arve, **33** Azmavet iz Varuma,<sup>u</sup> Elijava iz Salvona, **34** sinovi Asima Gizonjanina, Jonatan,<sup>v</sup> sin Sagije iz Arara, **35** Ahijam, sin Sahara<sup>z</sup> iz Arara, Elifal,<sup>a</sup> Urov sin, **36** Efer iz Mehirota, Ahija iz Felona, **37** Esraj iz Karmila,<sup>b</sup> Naraj, Esvajev sin, **38** Joilolo, Natanov<sup>c</sup> brat, Mivar, Agirijev sin, **39** Seleak Amonac, Narej iz Virota, koji je nosio oružje Serujinom sinu Joavu, **40** Ira Jetranin, Gariv<sup>d</sup> Jetranin, **41** Urija<sup>e</sup> Hetejin,<sup>f</sup> Zavad, Alajev sin, **42** Adina, Sizin sin, od Ruvimovih sinova, poglavar Ruvimovih sinova, i s njim trideset ljudi. **43** Zatim Anan, Mahin sin, Josafat iz Mitne, **44** Ozija iz Astarota, Sama i Jeilo, sinovi Hotama iz Aroira, **45** Jedialo, Simrijev sin, i njegov brat Joha iz Tise, **46** Elilo iz Mava, Jerivaj i Josavija,

1Le 11:17\* Ili: „cisterne“. **23\*** Otprilike 220 centimetara. Vidi dodatak 13.

Elnamovi sinovi, Moavac Jete-  
ma, **47** Eliilo, Ovid i Jasilo iz  
Mesovaje.

**12** Ovo su oni koji su doš-  
li kod Davida u Siklag<sup>a</sup>  
dok još nije mogao da se slo-  
bodno kreće zbog Saula,<sup>b</sup> Ki-  
sovog sina. To su bili junaci<sup>c</sup>  
koji su mu pomagali u ratu,  
**2** naoružani lukom, koji su i  
desnom i levom<sup>d</sup> rukom zna-  
li da gađaju kamenjem<sup>e</sup> i da  
odapinju strele<sup>f</sup> iz luka,<sup>g</sup> a bili  
su od Saulove braće, iz Veni-  
jaminovog plemena: **3** zapo-  
vednik Ahijezer i Joas, sinovi  
Semaje iz Gavaje,<sup>h</sup> Jezilo i Fe-  
let, Azmavetovi<sup>i</sup> sinovi, Vera-  
ka, Juj iz Anatota,<sup>j</sup> **4** Ismaja  
iz Gavaona,<sup>k</sup> junak među tride-  
setoricom<sup>l</sup> i vođa tridesetorice,  
zatim Jeremija, Jazilo, Joanan,  
Jozavad iz Gedire,<sup>m</sup> **5** Eluzaj,  
Jerimot, Valija, Semarija, Se-  
fatija iz Arifa, **6** zatim Elka-  
na, Jesija, Azareilo, Joezer, Ja-  
soveam, Korejevi<sup>n</sup> sinovi, **7** i  
Joila i Zevadija, sinovi Jeroa-  
ma iz Gedora.

**8** Neki iz Gadovog pleme-  
na prešli su kod Davida koji je  
bio u svom skrovištu u pusti-  
nji.<sup>o</sup> Bili su to hrabri junaci,  
ratnici koji su uz sebe uvek  
imali velike štitove i koplja.<sup>p</sup>  
Lice im je bilo kao lice lava,<sup>r</sup> i  
bili su brzi kao gazele po brdi-  
ma.<sup>s</sup> **9** Eser je bio zapoved-  
nik, Avdija drugi, Elijav treći,  
**10** Mismana četvrti, Jeremija  
peti, **11** Ataj šesti, Eliilo sed-  
mi, **12** Joanan osmi, Elzavad  
deveti, **13** Jeremija deseti i  
Mohvanaj jedanaesti. **14** Bili  
su to Gadovi sinovi,<sup>t</sup> vojni za-  
povednici. Najmanji je bio do-

## 12. poglavlje

- a 1Sa 27:6  
2Sa 1:1
- b 1Sa 27:1
- c 2Sa 17:8  
1Le 11:10
- d Su 3:15  
Su 20:16
- e 1Sa 17:49
- f 1Sa 20:20  
g Pst 49:27  
1Sa 18:4
- h 1Sa 11:4
- i 1Le 11:33
- j 1Le 11:28
- k IN 9:3
- l 1Le 11:15
- m 1Le 27:28
- n Br 26:11  
1Le 9:19
- o 1Sa 23:14  
1Sa 23:29  
1Sa 24:22  
1Le 11:16
- p 2Le 25:5
- r 2Sa 1:23  
2Sa 17:10
- s 2Sa 2:18
- t Pst 49:19  
Pz 33:20

## Desna kolona

- a Le 26:8  
Ps 18:39
- b IN 4:12
- c IN 3:15
- d 1Sa 22:4  
1Sa 23:14  
1Sa 24:22
- e 1Sa 16:4  
1Kr 2:13
- f 2Kr 10:15  
Del 4:32
- g 1Sa 24:12
- h Pst 31:42  
1Sa 26:23  
Ps 76
- i 1Sa 24:15
- j Su 6:34  
Su 13:25
- k 2Sa 15:21  
1 Ps 54:4  
m 1Sa 8:12  
1Sa 22:7  
n 1Sa 29:2  
o Su 3:3  
p 1Sa 29:4  
r 1Sa 30:1  
s Pz 1:15  
Pz 33:17

rastao stotini ljudi, a najveći  
hiljadi.<sup>a</sup> **15** To su oni koji su  
prešli Jordan<sup>b</sup> prvog meseca,  
kad se on izlivaao preko svojih  
obala,<sup>c</sup> i koji su rasterali sve  
stanovnike iz dolina na istok i  
na zapad.

**16** Neki od Venijaminovih i  
Judinih sinova došli su kod Da-  
vida u skrovište.<sup>d</sup> **17** David  
im je izašao u susret i rekao  
im: „Ako ste došli kod mene u  
miru<sup>e</sup> da mi pomognete, moje  
će se srce ujediniti s vama.<sup>f</sup>  
Ali ako ste došli da me izda-  
te mojim protivnicima, premda  
nema krivice na mojim  
rukama,<sup>g</sup> neka to vidi Bog<sup>h</sup> na-  
ših praočeva i neka nam sudi.“<sup>4i</sup>  
**18** Tada je Božji duh<sup>j</sup> obuzeo  
Amasaja, zapovednika nad tri-  
desetoricom, i on je rekao:

„Tvoji smo, Davide, s tobom  
smo,<sup>k</sup> sine Jesejev.

Mir, mir tebi, mir onome  
koji ti pomaže,

Jer tebi tvoj Bog poma-  
že!“<sup>4i</sup>

David ih je primio i postavio  
među vojne zapovednike.<sup>m</sup>

**19** Neki od Manasijinih si-  
nova prebegli su kod Davida  
kad je s Filistejima<sup>n</sup> pošao u boj  
protiv Saula. Ali on nije pomo-  
gao Filistejima jer su se njiho-  
vi saveznički<sup>o</sup> knezovi među-  
sobno posavetovali da ga vrate,  
govoreći: „Mogao bi da prebeg-  
ne kod svog gospodara Sau-  
la, a to bi nas stajalo glave.“<sup>p</sup>

**20** Kad se vratio u Siklag,<sup>r</sup> kod  
njega su prebegli od Manasiji-  
nog plemena: Adna, Jozavad,  
Jediailo, Mihailo, Jozavad, Eli-  
juj i Ziltaj, poglavari<sup>s</sup> nad hilja-  
dama u Manasijinom plemenu.

**21** Oni su pomogli Davidu u borbi protiv razbojnika,<sup>a</sup> jer su svi bili hrabri junaci<sup>b</sup> i postali su zapovednici u njegovoj vojsci. **22** Iz dana u dan kod Davida su dolazili<sup>c</sup> ljudi da mu pomognu, dok njegova vojska nije postala velika<sup>d</sup> kao Božja vojska.<sup>e</sup>

**23** Ovo je broj ljudi naoružanih za rat koji su došli kod Davida u Hevron<sup>f</sup> da mu predaju Saulovo kraljevstvo<sup>g</sup> prema Jehovinoj naredbi:<sup>h</sup> **24** Judinih sinova koji su nosili veliki štit i koplje bilo je šest hiljada i osamsto, naoružanih za rat. **25** Od Simeonovih sinova sedam hiljada i sto hrabrih junaka, ratnika.

**26** Od Levijevih sinova četiri hiljade i šeststo. **27** Jodaj je bio vođa<sup>i</sup> Aronovih sinova<sup>j</sup> i s njim je bilo tri hiljade i sedamsto ljudi. **28** Isto tako i mladi Sadok,<sup>k</sup> hrabar junak, i s njim dvadeset i dva zapovednika iz doma njegovog oca.

**29** Od Venijaminovih<sup>l</sup> sinova, Saulove<sup>m</sup> braće, tri hiljade ljudi, jer je do tada većina njih još uvek brižno čuvala Saulov dom. **30** Od Jefremovih sinova dvadeset hiljada i osamsto hrabrih junaka,<sup>n</sup> ljudi na glasu u domu svojih praočeva.

**31** Od polovine Manasijinog plemena<sup>o</sup> osamnaest hiljada ljudi koji su poimence bili određeni da dođu i postave Davida za kralja. **32** Od Isaharovih sinova,<sup>p</sup> koji su u svakoj prilici<sup>r</sup> znali da razaberu šta Izrael treba da učini,<sup>s</sup> bilo je dvesta zapovednika. Sva njihova braća bila su

## 12. poglavlje

- a 1Sa 30:1
- b 1Le 5:24  
1Le 11:10
- c 2Sa 2:3
- d 2Sa 3:1  
Jov 17:9
- e Pst 32:2  
IN 5:14
- f 2Sa 2:1  
2Sa 5:1
- g 1Le 10:14
- h 1Sa 16:1  
1Sa 16:13  
1Le 11:10
- i 1Le 27:5
- j 1Le 6:49  
1Le 27:17
- k 2Sa 8:17  
1Kr 1:8  
1Kr 2:35  
1Le 6:8
- l 1Le 8:1  
1Le 12:2
- m 1Le 8:33
- n 2Sa 17:10
- o IN 17:2
- p Pz 33:18
- r Jes 1:13  
Lu 12:56
- s Psl 14:8  
Pro 7:19  
Pro 9:18

## Desna kolona

- a IN 19:10
- b IN 19:32
- c IN 19:24
- d Br 32:33  
IN 13:8
- e 1Le 11:10
- f Pst 49:8  
Pst 49:10  
2Le 30:12  
Ps 110:3
- g 1Kr 1:25
- h IN 19:17
- i IN 19:10
- j IN 19:32
- k 2Sa 16:2
- l 2Sa 17:28
- m 1Sa 25:18
- n 2Sa 6:19
- o Pst 49:12
- p Pz 33:24
- r 2Sa 17:29
- s 1Sa 25:18
- t Psl 11:10  
Psl 29:2  
Pro 10:19

pod njihovim zapovedništvom.

**33** Od Zavulonovih sinova<sup>a</sup> pedeset hiljada ljudi sposobnih za vojsku, spremnih za boj, naoružanih svim oružjem za rat. Oni su se skupili oko Davida da mu iskažu svoju potpunu odanost.\* **34** Od Neftalimovih sinova<sup>b</sup> hiljadu zapovednika i s njima trideset i sedam hiljada ljudi s velikim štitovima i kopljima. **35** Od Danovog plemena dvadeset osam hiljada i šeststo ljudi spremnih za boj. **36** Od Asirovog plemena<sup>c</sup> četrdeset hiljada ljudi sposobnih za vojsku, spremnih za boj.

**37** Od onih s druge strane Jordana,<sup>d</sup> od Ruvimovog i Gadovog plemena i od polovine Manasijinog plemena, sto i dvadeset hiljada ljudi naoružanih svim oružjem za rat. **38** Svi su oni bili ratnici, spremni za boj. Došli su u Hevron odlučni\*<sup>e</sup> da Davida postave za kralja nad celim Izraelom. Svi ostali Izraelci bili su složni u nameri da Davida postave za kralja.<sup>f</sup> **39** Ostali su tamo s Davidom tri dana, jeli su i pili,<sup>g</sup> jer su njihova braća sve pripremila za njih. **40** A i oni što su živeći blizu njih, pa sve do Isahara,<sup>h</sup> Zavulona<sup>i</sup> i Neftalima,<sup>j</sup> donosili su hranu na magarcima,<sup>k</sup> kamilama, mazgama i govedima: brašno,<sup>l</sup> suve smokve,<sup>m</sup> suvo grožđe,<sup>n</sup> vino,<sup>o</sup> ulje,<sup>p</sup> mnogo goveda<sup>r</sup> i ovaca<sup>s</sup> i sitne stoke, jer je u Izraelu vladalo veselje.<sup>t</sup>

**1Le 12:33\*** Ili: „Kad je trebalo da se skupe oko Davida, nisu bili dvostrukog srca“. Vidi fusnotu za Ps 12:2. **38\*** Doslovno: „celog srca“.



**13** David se posavetovao sa poglavarima nad hiljadama, nad stotinama i sa svim vođama,<sup>a</sup> **2** a zatim je David celom izraelskom zboru\* rekao: „Ako je vama po volji i ako je ugodno Jehovi, našem Bogu, pošaljimo glasnike svojoj braći koja su ostala po svim izraelskim krajevima,<sup>b</sup> a isto tako i sveštenicima<sup>c</sup> i Levitima<sup>d</sup> u njihove gradove<sup>e</sup> s pašnjacima, da se skupe kod nas, **3** pa ćemo preneti kod sebe kovčeg<sup>f</sup> našeg Boga.“ Jer se u Saulovo vreme nisu brinuli o njemu.<sup>g</sup> **4** Ceo zbor je rekao da se učini tako, jer je to bilo ispravno u očima celog naroda.<sup>h</sup> **5** Tako je David okupio<sup>i</sup> ceo Izrael od reke Egipat<sup>j</sup> pa do ulaza u Emat,<sup>k</sup> da se donese kovčeg<sup>l</sup> istinitog Boga iz Kirijat-Jarima.<sup>m</sup>

**6** David i ceo Izrael pošli su u Valu,<sup>n</sup> to jest u Kirijat-Jarim, koji je u Judi, da donesu kovčeg istinitog Boga, koji nosi ime Jehove što sedi nad heruvimima.<sup>o</sup> **7** Kovčeg istinitog Boga stavili su na nova kola<sup>p</sup> da ga odvezu iz Avinadavove kuće, a Uza i Ahijo<sup>r</sup> su upravljali kolima. **8** David i svi Izraelci su se mnogo veselili<sup>s</sup> pred istinitim Bogom pevajući<sup>t</sup> i svirajući harfe<sup>u</sup> i druge žičane instrumente,<sup>v</sup> daire,<sup>z</sup> činele i trube.<sup>a</sup> **9** Kad su došli do Hidonovog gumna,<sup>b</sup> Uza je pružio ruku da pridrži kovčeg,<sup>c</sup> jer su ga goveda skoro prevrnula. **10** Ali tada se Jehova

**1Le 13:2\*** Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6. **6\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj.

## 13. poglavlje

- a 1Le 15:25  
Psi 15:22
- b 1Kr 12:7
- c Iz 29:9
- d Br 3:6  
Br 16:10  
1Le 15:2
- e Br 35:2  
1Le 6:54
- f 1Sa 14:18
- g 2Sa 3:36
- i 1Le 15:3
- j Br 34:5  
IN 13:3
- k Br 34:8  
Za 9:2
- l 1Sa 6:21
- m 1Sa 7:1
- n IN 15:9  
IN 15:60
- o Iz 25:22  
Br 7:89  
1Sa 4:4  
2Sa 6:2  
2Kr 19:15
- p Iz 37:5  
1Sa 6:7
- r 2Sa 6:3
- s 2Sa 6:5
- t 2Le 23:18
- u 1Le 25:1
- v 1Sa 10:5
- z Iz 15:20
- a 2Le 5:13
- b 2Sa 6:6
- c Ps 11:2  
Psi 13:10

## Desna kolona

- a Br 4:15
- b Le 10:2  
2Sa 6:7
- c 2Sa 6:8
- d Ps 119:20
- e 2Sa 6:9
- f 2Sa 6:10
- g IN 21:24
- h 2Sa 6:11
- i Pst 39:5  
Pst 39:5  
1Le 26:5  
Psi 3:10  
Psi 10:22  
Mal 3:10

## 14. poglavlje

- j 1Kr 5:1
- k Jzk 28:2
- l 1Kr 5:6  
2Le 2:3
- m 1Le 22:2
- n 2Sa 5:12  
Ps 89:21
- o Br 24:7  
2Sa 7:8  
1Kr 10:9
- p Pz 17:17  
r 2Sa 5:13  
Ps 127:5
- s 1Le 3:5
- t 2Sa 5:14
- u Lu 3:31
- v 1Kr 1:47  
Mt 1:6
- z 2Sa 5:15
- a 1Le 3:6
- b 1Le 3:7
- c 2Sa 5:16
- d 1Le 3:8
- e 2Sa 5:17  
1Le 11:3

razgnevio na Uzu i udario ga zato što je pružio ruku i uhvatio kovčeg,<sup>a</sup> tako da je umro tu pred Bogom.<sup>b</sup> **11** David se naljutio<sup>c</sup> što je Jehova u svom gnevu pogubio Uzu. Zato je to mesto prozvano Fares-Uza,<sup>\*</sup> i tako se zove sve do današnjeg dana.

**12** David se tog dana uplašio istinitog Boga<sup>d</sup> i pomislio je: „Kako ću doneti kod sebe kovčeg istinitog Boga?“<sup>e</sup> **13** David nije preneo kovčeg kod sebe u Davidov grad, već je dao da se on odnese u dom Ovid-Edoma<sup>f</sup> iz Gata.<sup>g</sup> **14** Tako je kovčeg istinitog Boga tri meseca ostao u domu Ovid-Edoma, u njegovoj kući.<sup>h</sup> Jehova je blagosiljao<sup>i</sup> dom Ovid-Edoma i sve što je on imao.

**14** Hiram,<sup>j</sup> kralj Tira,<sup>k</sup> poslao je Davidu glasnike, a s njima i kedrova drva,<sup>l</sup> zidare i tesare da mu izgrade dvor.<sup>m</sup> **2** David je razumeo da ga je Jehova utvrdio<sup>n</sup> za kralja nad Izraelom i da je uzvisio njegovo kraljevstvo radi svog naroda Izraela.<sup>o</sup>

**3** David je uzeo još žena<sup>p</sup> u Jerusalimu, tako da mu se rodilo još sinova i kćeri.<sup>r</sup> **4** Ovo su imena dece koja su mu se rodila u Jerusalimu: Samuja,<sup>s</sup> Sovav,<sup>t</sup> Natan,<sup>u</sup> Solomon,<sup>v</sup> **5** Jevar,<sup>z</sup> Elisuja, Elfalet,<sup>a</sup> **6** Noga, Nefeg,<sup>b</sup> Jafija, **7** Elisama,<sup>c</sup> Velijada i Elifelet.<sup>d</sup>

**8** Filisteji su čuli da je David pomazan za kralja nad celim Izraelom,<sup>e</sup> pa su svi izašli

**1Le 13:11\*** „Fares-Uza“ znači „provala [gneva] na Uzu“.

da traže Davida.<sup>a</sup> Kad je David to čuo, izašao je pred njih. **9** Filisteji su došli i počeli da pljačkaju po refaimskoj dolini.<sup>b</sup> **10** David je upitao Boga za savet: „Da li da napadnem Filisteje? Da li ćeš ih predati meni u ruke?“ Jehova mu je odgovorio: „Idi i predaću ih tebi u ruke.“ **11** Tada je David otišao u Val-Ferasim<sup>d</sup> i tu ih pobio. David je rekao: „Istiniti Bog je mojom rukom probio redove mojih neprijatelja kao što voda probija nasip.“ Zato su to mesto<sup>e</sup> nazvali Val-Ferasim. **12** Filisteji su tu ostavili svoje bogove,<sup>f</sup> a David je zapovedio da se spale vatrom.<sup>g</sup>

**13** Posle nekog vremena Filisteji su opet počeli da pljačkaju po dolini.<sup>h</sup> **14** Tada je David ponovo pitao<sup>i</sup> Boga za savet, a istiniti Bog mu je ovog puta rekao: „Nemoj da ideš za njima, već ih zaobiđi, pa udari na njih s one strane gde rastu grmovi *bake*.“<sup>j</sup> **15** Kad začuješ topot koraka u vrhovima grmova *bake*,<sup>k</sup> onda kreni u boj<sup>l</sup> jer će istiniti Bog ići pred tobom<sup>m</sup> da pobije filistejsku vojsku.“ **16** David je učinio kako mu je istiniti Bog zapovedio,<sup>n</sup> i oni su pobili filistejsku vojsku od Gavaona<sup>o</sup> do Gezera.<sup>p</sup> **17** Davidova slava<sup>r</sup> proširila se po svim zemljama i Jehova je učinio da se svi narodi boje Davida.<sup>s</sup>

**15** David je sebi sagradio kuće<sup>t</sup> u Davidovom gradu, pripremio mesto<sup>u</sup> za kovčeg istinitog Boga i razapeo

## 14. poglavlje

- a Ps 2:2
- b 2Sa 5:18  
2Sa 5:22  
2Sa 23:13
- c 1Sa 23:2  
1Sa 30:8  
2Sa 5:19  
Psl 3:6
- d 2Sa 5:20  
Is 28:21
- e 2Sa 5:20
- f 2Sa 5:21
- g Iz 32:20  
Pz 7:25  
2Kr 19:18  
1Ko 10:14
- h 2Sa 5:22
- i 2Sa 5:23  
Psl 3:6
- j 1K 8:2  
Ps 18:34
- k 2Sa 5:24
- l Su 7:9  
1Sa 14:10
- m Pz 23:14  
Su 4:14  
Is 45:2
- n Pst 6:22  
Iz 39:32  
1Jv 5:3
- o 2Sa 5:25
- p 1K 16:10
- r 1K 6:27
- s Pz 2:25  
Pz 11:25  
1K 2:9

## 15. poglavlje

- t 2Sa 7:1
- u 1K 16:1  
Ps 132:5  
Del 7:46

## Desna kolona

- a Br 4:15  
Pz 10:8  
Pz 31:9  
1K 3:3  
1K 15:15
- b Iz 40:15  
Br 8:15  
Br 18:2  
Pz 21:5
- c 1K 13:5
- d 2Sa 6:12
- e Br 3:3  
Br 3:9  
1K 6:49
- f 1K 15:11
- g 1K 6:1
- h 1K 6:30
- i Br 3:17
- j 1K 23:8
- k Iz 6:22  
1K 15:11
- m Iz 6:18  
1K 6:18
- n 2Sa 8:17  
1K 12:28
- o 1Sa 22:20  
1Kr 2:35
- p 1K 15:5
- r 1K 6:30
- s 1K 15:7
- t 1K 15:8
- u 1K 15:9
- v 1K 9:34  
1K 24:31
- z 1Sa 7:1
- a 2Sa 6:3  
1K 13:7  
2Sa 6:8  
1K 13:11

šator za njega. **2** Tada je David rekao: „Niko osim Levita ne sme da nosi kovčeg istinitog Boga, Jehove, jer je njih izabrao Jehova da nose njegov kovčeg<sup>a</sup> i da mu doveka služe.“<sup>b</sup> **3** Tada je David okupio ceo Izrael u Jerusalimu<sup>c</sup> da se prenese Jehovin kovčeg<sup>d</sup> na mesto koje mu je pripremio.

**4** David je skupio i Aronove sinove<sup>e</sup> i Levite: **5** od Katovih sinova poglavara Urila<sup>f</sup> i njegovu braću, sto dvadeset ljudi, **6** od Merarijevih<sup>g</sup> sinova poglavara Asaju<sup>h</sup> i njegovu braću, dvesta dvadeset ljudi, **7** od Girsamovih<sup>i</sup> sinova poglavara Joila<sup>j</sup> i njegovu braću, sto trideset ljudi, **8** od Elisafanovih<sup>k</sup> sinova poglavara Semaju<sup>l</sup> i njegovu braću, dvesta ljudi, **9** od Hevronovih sinova poglavara Elila i njegovu braću, osamdeset ljudi, **10** od Ozilovih<sup>m</sup> sinova poglavara Aminadava i njegovu braću, sto dvanaest ljudi. **11** Zatim je David pozvao sveštenike Sadoka<sup>n</sup> i Avijatara<sup>o</sup> i Levite Urila,<sup>p</sup> Asaju,<sup>r</sup> Joila,<sup>s</sup> Semaju,<sup>t</sup> Elila<sup>u</sup> i Aminadava, **12** pa im je rekao: „Vi ste poglavari<sup>v</sup> otačkih domova Levijevog plemena. Posvetite<sup>z</sup> se, vi i vaša braća, pa prenesite kovčeg Jehove, Izraelovog Boga, na mesto koje sam mu pripremio. **13** Zato što prvi put to niste učinili,<sup>a</sup> udario<sup>b</sup> nas je Jehova, naš Bog, jer ga nismo tražili onako kako treba.“<sup>c</sup> **14** Tada su se sveštenici i Leviti posvetili<sup>d</sup> da bi preneli kovčeg Jehove, Izraelovog Boga.

1K 14:14\* Vidi fusnotu za 2Sa 5:23.

c Br 4:15; Br 7:9; Pz 31:9; d 2K 29:15; 2K 29:34.

15 Levijevi sinovi poneli<sup>a</sup> su kovčeg istinitog Boga na svojim ramenima, na polugama,<sup>b</sup> kao što je zapovedio Mojsije po Jehovinoj reči. 16 Tada je David rekao poglavarima Levijevih sinova da postave svoju braću pevače<sup>c</sup> sa instrumentima,<sup>d</sup> sa harfama<sup>e</sup> i sa drugim žičanim instrumentima<sup>f</sup> i čine-lama<sup>g</sup> da glasno sviraju i da glasno odjekuje radosno pevanje.

17 Levijevi sinovi su postavili Emanu,<sup>h</sup> Joilovog sina, i od njegove braće Asafa,<sup>i</sup> Varahijinog sina, i od Merarijevih sinova, njihove braće, Etana,<sup>j</sup> Kisajinog sina, 18 i s njima njihovu braću iz drugog reda:<sup>k</sup> Zahariju,<sup>l</sup> Vena, Jazila, Semiramota, Jehila, Unija, Elijava, Venaju, Masiju, Matatiju, Elifela, Mikneju i vratare Ovid-Edoma<sup>m</sup> i Jeila. 19 Pevače Emanu,<sup>n</sup> Asafa<sup>o</sup> i Etana postavili su da glasno udaraju bakarnim činelama,<sup>p</sup> 20 Zahariju, Azila,<sup>r</sup> Semiramota, Jehila, Unija, Elijava, Masiju i Venaju da sviraju žičane instrumente podešene prema alatotu,<sup>s</sup> 21 Matatiju,<sup>t</sup> Elifela, Mikneju, Ovid-Edoma, Jeila i Azaziju s harfama<sup>u</sup> podešenim prema šeminitu<sup>v</sup> da rukovode pevanjem, 22 Henaniju,<sup>z</sup> poglavara Levita zaduženih za nošenje kovčega, da daje uputstva za nošenje, jer je bio vešt u tome, 23 Varahiju i Elkanu

1Le 15:20\* „Alamot“ — doslovno: „devojke“; hebrejski muzički izraz čije tačno značenje nije poznato; verovatno se odnosi na ženski sopran ili muški falset. 21\* „Seminit“ — hebrejski izraz koji verovatno označava donju oktavu.

## 15. poglavlje

- a Iz 25:14
- b Br 4:6  
2Le 5:9
- c 1Le 6:31  
1Le 15:27
- d 1Kr 10:12  
2Le 5:13
- e 1Le 16:5  
Ps 33:2
- f Ps 149:3  
g 2Le 5:12
- h 1Le 6:33  
1Le 25:5
- i 1Le 6:39  
1Le 25:2  
Ps 83:0
- j 1Le 6:44
- k 1Le 25:9  
1Le 16:5
- m 1Le 15:21  
1Le 16:5
- n 1Le 6:33  
1Le 25:1  
2Le 5:12
- o 1Le 15:17
- p 1Le 13:8
- r 1Le 15:18
- s Ps 46:0
- t 1Le 16:5
- u 1Sa 10:5  
1Le 25:6  
Ps 92:3
- v Ps 6:0
- z 1Le 15:27
- a 1Le 25:7  
Psl 22:29

## Desna kolona

- a 1Le 9:21
- b 1Le 16:6  
2Le 15:14  
2Le 23:13
- c 2Sa 6:12
- d 1Kr 8:1
- e Br 31:14  
1Sa 8:12
- f 2Sa 6:5
- g 1Le 13:14
- h Del 26:22
- i 2Sa 6:13
- j 1Le 15:22
- k 1Kr 10:12  
1Le 9:33  
2Le 5:12
- l 1Sa 2:18
- m 2Sa 6:15  
1Le 13:8
- n 2Sa 6:15
- o 1Le 16:6
- p 1Le 15:16
- r 2Sa 6:5
- s Br 10:33  
1Le 17:1  
Jev 9:4
- t 1Sa 18:27  
2Sa 3:13
- u Iz 15:20  
Ps 30:11
- v 2Sa 6:16  
Psl 11:12

## 16. poglavlje

- z 2Sa 6:17
- a 1Kr 8:1  
1Le 15:1  
2Le 1:4
- b 1Kr 8:5  
2Le 5:6

da budu vratari<sup>a</sup> kod kovčega, 24 sveštenike Sevaniju, Josafata, Natanaila, Amasaja, Zahariju, Venaju i Elijezera da glasno trube u trube<sup>b</sup> pred kovčegom istinitog Boga, i Ovid-Edoma i Jehiju da budu vratari kod kovčega.

25 Tako su David,<sup>c</sup> Izraelove starešine<sup>d</sup> i poglavari<sup>e</sup> nad hiljadama otišli u velikom veselju<sup>f</sup> da prenesu kovčeg Jehovinog saveza iz Ovid-Edomovog doma.<sup>g</sup> 26 Istiniti Bog, Jehova, pomogao<sup>h</sup> je Levitima koji su nosili kovčeg njegovog saveza. Zato je prineto na žrtvu sedam junaca i sedam ovnova.<sup>i</sup> 27 David je na sebi imao ogrtač od finog platna, a isto tako i svi Leviti koji su nosili kovčeg, pevači i Henanija,<sup>j</sup> koji je upravljao pevačima<sup>k</sup> koji su bili i nosači. David je imao na sebi i laneni efod.<sup>l</sup> 28 Tako su svi Izraelci pratili kovčeg Jehovinog saveza radosno kličući<sup>m</sup> uz zvuke roga,<sup>n</sup> truba<sup>o</sup> i činela,<sup>p</sup> glasno svirajući harfe i druge žičane instrumente.<sup>r</sup>

29 Kad je kovčeg Jehovinog saveza<sup>s</sup> ulazio u Davidov grad, Saulova kći Mihala<sup>t</sup> gledala je kroz prozor i videla kralja Davida kako poskakuje i veseli se.<sup>u</sup> Tada ga je prezrela<sup>v</sup> u svom srcu.

16 Oni su doneli<sup>z</sup> kovčeg istinitog Boga i postavili ga u šatoru koji je David za njega podigao.<sup>a</sup> Onda su počeli da prinose žrtve paljenice i žrtve zajedništva pred istinitim Bogom.<sup>b</sup> 2 Kada je David pri-

1Le 15:27\* Vidi fusnotu za Iz 25:7.

neo žrtve paljenice<sup>a</sup> i žrtve zajedništva,<sup>b</sup> blagoslovio<sup>c</sup> je narod u Jehovino ime.<sup>d</sup> **3** Zatim je svim Izraelcima, muškarcima i ženama, razdelio<sup>e</sup> po jedan okrugli hleb, zatim urme i suvo grožđe. **4** Postavio je neke Levite<sup>f</sup> da služe<sup>g</sup> pred Jehovinom kovčegom, da podsečaju<sup>h</sup> narod na dela Jehove, Izraelovog Boga, da mu zahvaljuju<sup>i</sup> i da ga hvale.<sup>j</sup> **5** To su bili poglavar Asaf,<sup>k</sup> odmah do njega Zaharija, zatim Jeilo, Semiramot, Jehilo, Matatija, Elijav, Venaja, Ovid-Edom i Jeilo<sup>s</sup> s harfama<sup>m</sup> i drugim žičanim instrumentima, Asaf<sup>n</sup> koji je udarao činelama<sup>o</sup> **6** i sveštenici Venaja i Jazilo koji su s trubama<sup>p</sup> stalno bili pred kovčegom saveza istinitog Boga.

**7** Tog dana David je prvi put dao<sup>r</sup> Asafu<sup>s</sup> i njegovoj braći svoju pesmu da njome zahvale<sup>t</sup> Jehovi:

**8** „Zahvaljujte Jehovi,<sup>u</sup> prizivajte ime njegovo,<sup>v</sup>

Objavljujte među narodima dela njegova.<sup>z</sup>

**9** Pevajte<sup>a</sup> mu, pesmom ga hvalite,<sup>b</sup>

Razmišljajte o svim čudnim delima njegovim.<sup>c</sup>

**10** Dičite se svetim<sup>d</sup> imenom<sup>e</sup> njegovim,

Neka se raduje srce onih koji Jehovu traže.<sup>f</sup>

**11** Tražite Jehovu i snagu njegovu,<sup>g</sup>

Stalno tražite lice njegovu.<sup>h</sup>

**12** Sećajte se čudesnih dela koja je učinio,<sup>i</sup>

Čuda njegovih i zakona iz usta njegovih,<sup>j</sup>

16. poglavlje

a Le 1:3

b Le 3:1

c Br 6:23

IN 22:6

2Sa 6:18

1Kr 8:14

d 2Sa 6:18

e 2Sa 6:19

f 1Le 15:16

g Br 18:2

h Ps 38:0

Ps 103:2

i 1Le 16:7

j 1Le 23:5

k 1Le 6:39

l 1Le 15:18

m 1Le 15:21

n 1Le 15:17

o 1Le 15:16

p 2Le 15:14

2Le 23:13

r 2Le 31:14

s 1Le 6:39

t 2Sa 22:1

2Sa 23:1

1Le 16:4

2Ko 9:12

u Ps 105:1

Ps 106:1

Ko 4:2

v Is 12:4

Ri 10:13

z Ps 67:2

Del 2:14

a Ef 5:19

b 2Sa 22:50

2Sa 23:1

c Ps 71:17

Ps 107:43

d Le 22:32

e Ps 105:3

Is 45:25

Jer 9:24

2Ko 10:17

f 1Le 28:9

Ps 104:34

Fp 4:4

g Am 5:6

So 2:3

h Ps 24:6

Ps 27:8

Os 5:15

i Ps 106:2

Ps 111:4

j Ps 105:5

Ps 119:137

Desna kolona

a Is 41:8

b Ps 33:12

Ps 135:4

1Pe 5:13

c Iz 15:2

Ps 95:7

d Ps 119:164

e Ps 105:8

f Pz 7:9

g Pst 15:18

Pst 17:2

h Pst 26:3

i Pst 28:14

j Ps 105:10

k Pst 12:7

Pst 17:8

Pst 35:12

l Pz 32:8

m Pst 34:30

Pz 26:5

n Jev 11:13

o Pst 20:1

Pst 46:6

p Ps 105:13

r Pst 31:42

**13** Vi, potomstvo Izraela, slu-ge njegovog,<sup>a</sup>

Sinovi Jakovljevi, izabranici njegovi.<sup>b</sup>

**14** On je Jehova, Bog naš,<sup>c</sup> zakoni su njegovi po svojoj zemlji.<sup>d</sup>

**15** Doveka se sećajte saveza njegovog,<sup>e</sup>

Reči koju je zapovedio, kroz hiljadu naraštaja,<sup>f</sup>

**16** Saveza koji je sklopio s Avrahamom,<sup>g</sup>

I zakletve njegove Isaku,<sup>h</sup>

**17** Koju je postavio kao propis Jakovu,<sup>i</sup>

Kao trajan savez sa Izraelom,<sup>j</sup>

**18** Govoreći: 'Tebi ću dati zemlju hanansku,<sup>k</sup>

U nasledstvo ću vam je dati.<sup>l</sup>

**19** Bilo je to kad ih je bilo malo,<sup>m</sup>

Da, veoma malo, i kad su bili stranci u njoj.<sup>n</sup>

**20** I išli su od naroda do naroda,<sup>o</sup>

I od jednog kraljevstva do drugog naroda.<sup>p</sup>

**21** Nikome nije dao da ih prevari,<sup>r</sup>

Nego je zbog njih ukoravao kraljeve.<sup>s</sup>

**22** Govoreći: 'Ne dirajte poma-zanike moje,

Prorocima mojim ne činite zla.<sup>t</sup>

**23** Pevajte Jehovi, svi ljudi na zemlji!<sup>u</sup>

Iz dana u dan objavljujte spasenje koje pruža!<sup>v</sup>

**24** Pričajte među narodima o slavi njegovoj,

s Pst 12:17; Pst 20:3; t Pst 20:7; Ps 105:15; u Ps 96:1; v Ps 40:10.

Među svim narodima o  
čudesnim delima nje-  
govim.

25 Jer je velik Jehova i dosto-  
jan najveće hvale,<sup>a</sup>

Treba ga se bojati više od  
svih drugih bogova.<sup>b</sup>

26 Jer su svi bogovi drugih na-  
roda bezvredni,<sup>c</sup>

A Jehova je nebesa nači-  
nio.<sup>d</sup>

27 Pred njim su slava i veli-  
čanstvo,<sup>e</sup>

U njegovom su svetilištu  
moć i radost.<sup>f</sup>

28 Dajte Jehovi, plemena svih  
naroda,

Dajte Jehovi slavu i priz-  
najte moć njegovu.<sup>g</sup>

29 Dajte Jehovi slavu dostojnu  
imena njegovog,<sup>h</sup>

Ponesite dar i dodite pred  
njega.<sup>i</sup>

Poklonite se Jehovi u sve-  
tom ruhu.<sup>j</sup>

30 Neka zbog njega težak bol  
obuzme sve vas ljude  
na zemlji.

Zemlja\* čvrsto stoji,

Nikad se poljuljati neće.<sup>k</sup>

31 Neka se raduju nebesa i  
neka se veseli zemlja!<sup>l</sup>

Neka govore među nardo-  
dima: 'Jehova je počeo  
da kraljuje!<sup>m</sup>

32 Neka huči more i sve što je  
u njemu,<sup>n</sup>

Neka kliče polje i sve što  
je na njemu.<sup>o</sup>

33 Neka i drveće šumsko ra-  
dosno usklikuje zbog  
Jehove,<sup>p</sup>

Jer je došao da sudi zem-  
lji.<sup>r</sup>

1Le 16:30\* Doslovno: „plodno tlo“.

16. poglavlje

a Ps 145:3

2Ko 11:31

b Iz 15:11

c Le 19:4

Is 45:20

1Ko 8:4

d Pst 1:1

Ps 102:25

Is 44:24

e Pz 33:26

Ps 8:1

f Ps 28:7

1Ti 1:11

g Ps 63:2

Ps 68:34

Ps 115:1

h Pz 28:58

Ne 9:5

Ps 66:2

Ps 148:13

i 1Le 29:5

Is 18:7

Mt 5:23

j Pz 26:10

Ps 95:6

k Ps 104:5

Pro 1:4

l Ps 97:1

Ps 98:4

m Ps 96:10

Ot 19:6

n Ps 93:4

o Ps 98:7

p Ps 96:12

Is 55:12

r Ps 96:13

Desna kolona

a 2Le 5:13

Lu 18:19

b Ps 103:17

Jer 31:3

Tu 3:22

c Ps 68:20

d Del 26:17

e Ps 122:4

f Ps 149:1

Is 43:21

Ko 3:16

g Ne 9:5

Ps 69:30

Ps 69:31

Ps 72:19

h Ne 8:6

i 1Le 15:17

j 1Le 16:4

k Iz 29:38

2Le 13:11

Jzd 3:4

l 1Le 12:28

m 1Kr 3:4

2Le 1:3

n Iz 29:39

Br 28:3

2Le 2:4

2Le 31:3

o 1Le 25:1

p Jzd 8:20

r 1Le 16:4

2Le 5:13

s Jzd 3:11

Ps 86:15

Ps 103:17

t 1Le 6:33

34 Zahvaljajte Jehovi, jer je  
dobar,<sup>a</sup>

Jer večna je ljubav\* nje-  
gova.<sup>b</sup>

35 I recite: 'Spasi nas, Bože  
spasenja našeg,<sup>c</sup>

Sakupi nas i izbavi nas od  
drugih naroda,<sup>d</sup>

Da bismo davali hvale  
svetom imenu tvome,<sup>e</sup>  
da bismo radosno klica-  
li tebi na hvalu.<sup>f</sup>

36 Neka je blagoslovljen Jeho-  
va, Bog Izraelov, odu-  
vek i zauvek.<sup>g</sup>

I ceo narod je rekao:  
„Amin!“\* i hvalili su Jehovu.<sup>h</sup>

37 Zatim je tamo pred kov-  
čegom Jehovinog saveza osta-  
vio Asafa<sup>i</sup> i njegovu braću  
da bez prestanka služe<sup>j</sup> pred  
kovčegom, kako je propisano  
za svaki dan.<sup>k</sup> 38 Postavio je

Ovid-Edoma i njegovu braću,  
njih šezdeset i osam, i Ovid-  
-Edoma, Jedutunovog sina, i  
Osu, da budu vratari. 39 Sve-  
štenika Sadoka<sup>l</sup> i njegovu bra-  
ću, sveštenike, postavio je  
pred Jehovinim šatorom na  
uzvišici u Gavaonu<sup>m</sup> 40 da  
bez prestanka prinose Jeho-  
vi žrtve paljenice na oltaru za  
žrtve paljenice, ujutru i uve-  
če, i da vrše sve što je zapi-  
sano u zakonu koji je Jehova  
dao Izraelu.<sup>n</sup> 41 S njima su  
bili Eman<sup>o</sup> i Jedutun i osta-  
li izabrani ljudi, koji su poi-  
mence bili određeni<sup>p</sup> da upuću-  
ju hvale Jehovi,<sup>r</sup> jer „večna je  
ljubav\* njegova.“<sup>s</sup> 42 Eman<sup>t</sup>

1Le 16:34\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fus-  
notu za Pst 19:19. 36\* Hebrejska reč  
„amin“ znači „tako je“, „neka bude  
tako“. 41\* Ili: „verna ljubav“.

i Jedutun<sup>a</sup> bili su s njima da trube u trube,<sup>b</sup> da udaraju činelama i sviraju druge instrumente Bogu na čast. Jedutunovi sinovi<sup>c</sup> bili su na vratima. **43** I ceo se narod razišao, svako svojoj kući.<sup>d</sup> Zatim je David otišao da blagoslovi svoj dom.

**17** Kada se David nastanio u svom dvoru,<sup>e</sup> rekao je proroku Natanu:<sup>f</sup> „Evo, ja živim u dvoru od kedrovine,<sup>g</sup> a kovčeg<sup>h</sup> Jehovino<sup>g</sup> saveza nalazi se pod šatorom.“<sup>i</sup> **2** Tada Natan reče Davidu: „Učini sve što ti je u srcu,<sup>j</sup> jer je istiniti Bog s tobom.“<sup>k</sup>

**3** Te noći Božja reč<sup>l</sup> je došla Natanu: **4** „Idi i reci mom sluzi Davidu: 'Ovako kaže Jehova: „Nećeš mi ti sagraditi dom da u njemu prebivam.“<sup>m</sup> **5** Ja nisam prebivao u domu još od dana kada sam izveo Izrael pa do danas,<sup>n</sup> već sam stalno išao od šatora do šatora i od jednog mesta do drugog.“<sup>o</sup> **6** Dok sam tako hodio<sup>p</sup> sa celim Izraelom, da li sam nekom od Izraelovih sudija, kojima sam zapovedio da pasu moj narod, ikada rekao: 'Zašto mi niste sagradili dom od kedrovine?'“<sup>q</sup>

**7** „Zato sada ovako kaži mom sluzi Davidu: 'Ovako kaže Jehova nad vojskama: „Ja sam te uzeo s pašnjaka, od stada<sup>s</sup> koje si čuvao, da budeš vođa<sup>t</sup> mom narodu Izraelu. **8** I biću s tobom kud god pođeš<sup>u</sup> i istrebiću pred tobom sve tvoje neprijatelje.<sup>v</sup> Stvoriću ti ime,<sup>w</sup> kao što je ime velikih ljudi na zemlji.“<sup>a</sup> **9** Odrediću mesto svom narodu Izraelu, zasa-

## 16. poglavlje

- a 1Le 15:17
- b 2Le 29:26
- c 1Le 25:3
- d 2Sa 6:19
- 1Kr 8:66

## 17. poglavlje

- e 2Sa 7:1
- f 1Kr 1:8
- 1Le 29:29
- g 1Le 14:1
- h Jev 9:4
- i 2Sa 7:2
- 1Le 15:1
- 2Le 1:4
- j 1Le 22:7
- k 2Sa 7:3
- l Br 12:6
- m 2Sa 7:5
- 1Kr 8:19
- 1Le 22:8
- n 2Sa 7:6
- o Iz 40:2
- Br 4:25
- 2Sa 6:17
- Ps 78:60
- p Le 26:12
- r 2Sa 7:7
- s 1Sa 16:12
- 1Sa 17:15
- Ps 78:70
- t 1Sa 25:30
- 2Sa 6:21
- u 1Sa 18:14
- 2Sa 8:6
- v 1Sa 25:29
- 1Sa 26:10
- z Pst 12:2
- 1Sa 18:30
- Ps 75:7
- Lu 1:52
- a 2Sa 7:9

## Desna kolona

- a Ps 44:2
- Is 61:3
- b Ps 89:22
- c Iz 2:23
- 2Sa 7:10
- d Su 2:16
- e Ps 18:40
- f 2Sa 7:11
- Ps 127:1
- g 1Kr 2:10
- Del 2:29
- h 1Kr 8:20
- Ps 132:11
- i 1Kr 9:5
- 1Le 28:5
- Jer 23:5
- j 1Kr 5:5
- 1Le 22:10
- k Ps 89:4
- Is 9:7
- Da 2:44
- l 2Sa 7:14
- Ps 89:26
- Jev 1:5
- m Ps 2:7
- Lu 9:35
- n 2Sa 7:15
- Is 55:3
- o 1Sa 15:28
- 1Le 10:14
- p 2Sa 7:16
- Lu 1:33
- r Ps 2:6
- Da 2:44
- Jv 1:49
- 2Pe 1:11

diću<sup>a</sup> ga da živi na svom mestu i niko ga više neće uznemiravati. Nepravednici<sup>b</sup> ga neće više ugnjetavati kao ranije,<sup>c</sup> **10** kao kad sam postavio sudije<sup>d</sup> svom narodu Izraelu. Poniziću sve tvoje neprijatelje,<sup>e</sup> i javljam ti da ću ti ja, Jehova, sagraditi dom.“<sup>f</sup>

**11** „„Kad dođe vreme da odeš svojim praočevima,<sup>g</sup> podići ću posle tebe tvog potomka, jednog od tvojih sinova,<sup>h</sup> i utvrdiću njegovo kraljevstvo.<sup>i</sup> **12** On će mi sagraditi dom,<sup>j</sup> a ja ću doveka utvrditi njegov presto.<sup>k</sup> **13** Ja ću biti njegov otac,<sup>l</sup> a on će biti moj sin.<sup>m</sup> Neću mu uskratiti<sup>n</sup> svoju milost<sup>o</sup> kao što sam je uskratio onome koji je bio pre tebe.“<sup>o</sup> **14** Utvrdiću ga u svom domu<sup>p</sup> i u svom kraljevstvu<sup>r</sup> doveka. Njegov presto<sup>s</sup> doveka će trajati.““

**15** Tako je Natan preneo Davidu sve ove reči i celu viziju.<sup>t</sup>

**16** Tada je kralj David došao, seo pred Jehovu<sup>u</sup> i rekao: „Ko sam ja,<sup>v</sup> Jehova Bože, i šta je moj dom<sup>w</sup> da si me dovde doveo?<sup>a</sup> **17** I kao da je to malo u tvojim očima,<sup>b</sup> Bože,<sup>c</sup> nego još govoriš šta će biti s domom tvog slugu u dalekoj budućnosti<sup>d</sup> i pogledao si na mene kao što se gleda na uglednog čoveka,<sup>e</sup> Jehova Bože. **18** Šta bi

s Ps 89:36; Jer 33:21; Lu 1:32; Jev 1:8; Ot 3:21; t 2Sa 7:17; u 2Sa 7:18; v Pst 32:10; z 1Sa 9:21; a 2Sa 7:8; b 2Sa 7:19; c Ef 3:20; d Mt 22:42; Del 13:34; Ot 22:16; e 1Sa 28; Ps 89:19.

**1Le 17:10\*** Izraz „dom“ ovde se odnosi na kraljevsku lozu, to jest dinastiju. **13\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

ti još David mogao reći o časti koju iskazuješ svom sluzi,<sup>a</sup> kad ti dobro poznaješ svog slugu?<sup>b</sup> **19** Jehova, radi svog sluge i po svom srcu<sup>c</sup> ti si učinio sva ova velika dela, i sva si ih obznanio.<sup>d</sup> **20** Jehova, niko nije kao ti<sup>e</sup> i osim tebe nema Boga<sup>f</sup> — sve što smo čuli svojim ušima to potvrđuje. **21** Koji je drugi narod na zemlji kao tvoj narod Izrael?<sup>g</sup> Njega si ti, istiniti Bože, otkupio da bude tvoj narod<sup>h</sup> i stekao si sebi ime učinivši velika<sup>i</sup> i zastrašujuća dela, isteravši druge narode<sup>j</sup> pred svojim narodom, koji si otkupio iz Egipta. **22** Tako si odredio da tvoj narod Izrael doveka bude tvoj narod,<sup>k</sup> a ti si, Jehova, postao njegov Bog.<sup>l</sup> **23** Zato sada, Jehova, neka se za sva vremena ispuni ono što si rekao svom sluzi i njegovom domu, i učini kako si rekao. **24** Neka je dostojno poverenja i veliko<sup>m</sup> tvoje ime<sup>n</sup> doveka i neka se govori: 'Jehova nad vojskama,<sup>o</sup> Izraelov Bog,<sup>p</sup> zaista je Bog nad Izraelom.'<sup>q</sup> Neka dom tvog sluge Davida uvek stoji pred tobom.<sup>s</sup> **25** Jer si ti, Bože moj, otkrio svom sluzi da ćeš mu sagraditi dom.<sup>t</sup> Zato se tvoj sluga tebi moli. **26** Zaista, Jehova, ti si istiniti Bog<sup>u</sup> i ti si svom sluzi obećao ovo dobro.<sup>v</sup> **27** Molim te, blagoslovi dom svog sluge da doveka ostane pred tobom.<sup>z</sup> Jer kad ga ti, Jehova, blagosloviš, biće blagoslovljen doveka.<sup>aa</sup>

**18** Posle toga David je napao Filisteje<sup>b</sup> i pokorio ih. Uzeo je Gat<sup>c</sup> sa okolnim

## 17. poglavlje

- a 1Sa 2:30  
2Sa 7:20
- b Ps 139:1  
Psl 15:11  
Jev 4:13
- c 2Sa 7:21  
Ps 135:6
- d Am 3:7
- e Iz 15:11  
Pz 3:24  
Ps 86:8
- f Pz 4:35  
1Sa 2:2  
Is 43:10
- g Pz 4:7  
Pz 33:28  
Ps 147:20
- h Iz 19:5  
Ps 77:15  
Tz 2:14  
i Pz 4:34  
Ne 9:10  
Is 63:12  
Jzk 20:9
- j Pz 7:1  
IN 10:42  
IN 21:44  
IN 24:12  
Ps 44:2
- k Pz 7:6  
Pz 26:18  
1Sa 12:22
- l Pst 17:7  
Pz 7:9  
Jer 31:33
- m Ps 99:3  
Jv 12:28
- n 2Le 6:33  
Ps 72:19  
Mt 6:9
- o 1Sa 1:11
- p Ps 33:12
- r Jer 31:1  
Jev 11:16
- s Ps 89:36
- t 2Sa 7:27
- u Pst 5:22
- v 2Sa 7:28
- z 2Sa 7:29
- a Psl 10:6

## 18. poglavlje

- b 2Sa 8:1
- c 1Sa 5:8  
1Sa 27:4  
2Sa 1:20

## Desna kolona

- a Br 24:17  
Ps 60:8
- b 2Sa 8:2  
2Kr 3:4
- c 2Le 8:3
- d 2Sa 8:3  
1Kr 11:23
- e 1Sa 14:47  
2Sa 10:6  
Ps 60:9
- f Pst 15:18  
Iz 23:31
- g 2Sa 8:4  
Ps 20:7
- h Ps 33:17
- i Pz 17:16  
IN 11:6  
j 1Sa 14:47
- k Is 7:8  
l 2Sa 8:6  
Psl 13:22
- m 1Le 17:8  
n 1Kr 10:16
- o 2Sa 8:7  
p 2Sa 8:8

gradovima iz ruku Filisteja.

**2** Porazio je i Moavce<sup>a</sup> i oni su postali Davidove sluge i plaćali mu danak.<sup>b</sup>

**3** David je kod Emata<sup>c</sup> porazio Adad-Ezera,<sup>d</sup> kralja Sove,<sup>e</sup> kad je ovaj išao da uspostavi vlast nad rekom Eufurat.<sup>f</sup>

**4** David je zarobio hiljadu bojnih kola, sedam hiljada konjanika i dvadeset hiljada pešaka.<sup>g</sup> Svim konjima upregnutim u bojna kola<sup>h</sup> presekao je žile na nogama;<sup>i</sup> ostavio je samo sto konja. **5** Kada su Sirijci iz Damaska došli u pomoć Adad-Ezeru, kralju Sove,<sup>j</sup> David je pobio dvadeset i dve hiljade Sirijaca. **6** Zatim je David postavio vojsku u Damasku,<sup>k</sup> u Siriji, i Sirijci su postali Davidove sluge i plaćali mu danak.<sup>l</sup> Jehova je štitio Davida kud god je on išao.<sup>m</sup> **7** David je uzeo okrugle štitove<sup>n</sup> od zlata koje su nosile Adad-Ezerove sluge i doneo ih u Jerusalim.<sup>o</sup>

**8** David je iz Tivata<sup>p</sup> i iz Huna, Adad-Ezerovih gradova, odneo veoma mnogo bakra od koga je Solomon napravio bakarno more,<sup>r</sup> stubove<sup>s</sup> i bakarni pribor.<sup>t</sup>

**9** Kad je Toj, kralj Emata,<sup>u</sup> čuo da je David porazio svu vojsku Adad-Ezera,<sup>v</sup> kralja Sove, **10** poslao je svog sina Adorama<sup>z</sup> kod kralja Davida da ga pozdravi i da mu čestita što se borio protiv Adad-Ezera i porazio ga, jer je Adad-Ezer često ratovao s Tojem. Adoram je doneo razne predmete od zlata, srebra<sup>a</sup> i bakra. **11** To je

r 1Kr 7:23; s 1Kr 7:15; Jer 52:20; t 1Kr 7:45; u 2Sa 8:9; v 2Sa 8:3; z 2Sa 8:10; a 2Le 9:24.

kralj David posvetio<sup>a</sup> Jehovi, kao što je posvetio srebro i zlato koje je bio uzeo od svih naroda,<sup>b</sup> od Edomaca, Moavaca,<sup>c</sup> Amonovih sinova,<sup>d</sup> Filisteja<sup>e</sup> i Amaličana.<sup>f</sup>

**12** Avisaj,<sup>g</sup> Serujin sin,<sup>h</sup> pobio je osamnaest hiljada Edomaca u Slanoj dolini.<sup>i</sup> **13** Raspedio je vojsku po Edomu i svi Edomci postali su Davidove sluge.<sup>j</sup> Jehova je štitió Davida kud god je on išao.<sup>k</sup> **14** Tako je David vladao nad celim Izraelom.<sup>l</sup> U celom svom narodu sprovodio je zakon i pravdu.<sup>m</sup> **15** Joav, Serujin sin, zapovedao je vojskom,<sup>n</sup> a Josafat,<sup>o</sup> Ahiludov sin, bio je letopisac. **16** Sadok,<sup>p</sup> Ahitovov sin, i Ahimeleh,<sup>r</sup> Avijatarov sin, bili su sveštenici, a Susa<sup>s</sup> je bio pisar. **17** Venaja,<sup>t</sup> Jodajev sin,<sup>u</sup> bio je zapovednik nad Hereteljima<sup>v</sup> i Feletejima,<sup>z</sup> a Davidovi sinovi bili su prvi do kralja.<sup>a</sup>

**19** Posle nekog vremena umro je Nas,<sup>b</sup> kralj Amonovih sinova. Umesto njega počeo je da vlada njegov sin.<sup>c</sup> **2** Tada je David rekao: „Pokazaću milost<sup>\*d</sup> prema Anunu, Nasovom sinu, jer je njegov otac pokazao milost prema meni.“<sup>e</sup> Tako je David poslao glasnike da teše Anuna zbog smrti njegovog oca. Davidove sluge su došle u zemlju Amonovih sinova<sup>f</sup> kod Anuna da ga teše. **3** Ali knezovi Amonovih sinova rekli su Anunu: „Zar misliš da je David poslao svoje sluge da te teše zato što želi da oda počast tvom ocu?“

**1Le 19:2\*** Ili: „iskazaću vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 18. poglavlje

- a IN 6:19
- 1Le 29:14
- 2Le 5:1
- b 2Sa 8:11
- c 2Sa 8:12
- d 1Le 20:1
- e 2Sa 5:25
- f 1Sa 27:8
- 1Sa 30:20
- g 1Sa 26:6
- 2Sa 3:30
- 2Sa 10:10
- 2Sa 20:6
- h 2Sa 21:17
- 1Le 2:16
- i 2Sa 8:13
- j Pst 25:23
- Pst 27:40
- k 2Sa 8:14
- Ps 18:48
- Ps 144:10
- l 1Kr 2:11
- m 2Sa 8:15
- 2Sa 23:3
- Ps 78:72
- n 2Sa 8:16
- 1Le 11:6
- o 1Kr 4:3
- p 2Sa 20:25
- r 2Sa 8:17
- s 2Sa 20:25
- t 2Sa 8:18
- u 1Kr 1:38
- v 1Sa 30:14
- So 2:5
- z 1Kr 1:44
- a 2Sa 8:18

## 19. poglavlje

- b 1Sa 11:1
- c 2Sa 10:1
- d 2Sa 9:7
- Psl 19:22
- e 2Sa 10:2
- f Pst 19:38

## Desna kolona

- a IN 2:1
- b Is 32:7
- c Ps 35:12
- d Le 19:27
- e Is 20:4
- f 2Sa 10:4
- g 1Kr 16:34
- h 1Sa 13:4
- i 2Sa 10:1
- j 2Le 25:6
- k Ps 20:7
- l 2Sa 10:6
- m 1Sa 14:47
- 2Sa 8:3
- n Is 31:1
- o 2Sa 10:6
- p IN 13:9
- r 2Sa 8:16
- s 2Sa 23:8
- t 2Sa 10:8
- u 2Sa 10:9
- Psl 20:18
- v 1Le 11:20

Zar nisu njegove sluge došle kod tebe da ispitaju i izvide<sup>a</sup> zemlju, pa da je onda razore<sup>\*b</sup>

**4** Tada je Anun uhvatio Davidove sluge,<sup>c</sup> obrijao<sup>d</sup> ih i odsekao im haljine dopola, sve do zadnjice,<sup>e</sup> pa ih je tako poslao nazad.<sup>f</sup> **5** Kad je David čuo šta se desilo tim ljudima, poslao je svoje sluge pred njih, jer su bili veoma ponizni. Kralj im je poručio: „Ostanite u Jerihonu<sup>g</sup> dok vam ne poraste brada, i onda se vratite.“

**6** Tada su Amonovi sinovi videli da su postali mrski<sup>h</sup> Davidu. Zato su Anun<sup>i</sup> i Amonovi sinovi poslali hiljadu talanata\* srebra<sup>j</sup> da unajme bojna kola<sup>k</sup> i konjanike iz Mesopotamije, Aram-Mahe<sup>l</sup> i Sove.<sup>m</sup> **7** Tako su unajmili trideset i dve hiljade bojnih kola,<sup>n</sup> zatim kralja Mahe i njegove ljude.<sup>o</sup> Oni su došli i ulogorili se ispred Medeve.<sup>p</sup> Amonovi sinovi su se skupili iz svojih gradova i krenuli u boj.

**8** Kada je David to čuo, poslao je Joava<sup>r</sup> sa svom svojom vojskom i junacima.<sup>s</sup> **9** Amonovi sinovi izašli su i svrstali se u bojne redove pred gradskim vratima, a kraljevi<sup>t</sup> koji su došli svrstali su se zasebno na polju.

**10** Kad je Joav video kako se vojska sprema da ga napadne i s prednje strane i s leđa, odabrao je najbolje ljude od Izraelaca i svrstao ih u bojne redove protiv Sirijaca.<sup>u</sup> **11** Ostalu vojsku predao je svom bratu Avisaju<sup>v</sup> da je svrsta u bojne

**1Le 19:6\*** Vidi dodatak 13.



redove protiv Amonovih sinova.<sup>a</sup> **12** Zatim mu je rekao: „Ako Sirijci<sup>b</sup> budu jači od mene, priteci mi u pomoć,<sup>c</sup> a ako Amonovi sinovi budu jači od tebe, ja ću tebi priteći u pomoć.<sup>d</sup> **13** Budi jak<sup>e</sup> i drži se hrabro za svoj narod i za gradove našeg Boga!<sup>f</sup> Jehova će učiniti ono što je dobro u njegovim očima.“<sup>g</sup>

**14** Tada je Joav sa svojom vojskom krenuo pred Sirijce u boj,<sup>h</sup> a oni su se razbežali<sup>i</sup> pred njim. **15** Kad su Amonovi sinovi videli da su Sirijci pobjegli, i oni su se razbežali<sup>j</sup> pred njegovim bratom Avisajem i povukli se u grad.<sup>k</sup> Tada se Joav vratio u Jerusalim.

**16** Kad su Sirijci videli da su ih Izraelci porazili,<sup>l</sup> poslali su glasnike i doveli Sirijce koji su živeli na području oko Reke,<sup>m</sup> pod vođstvom Sofaka,<sup>n</sup> zapovednika Adad-Ezerove vojske.

**17** Kad je David to čuo, okupio je ceo Izrael, prešao Jordan i došao pred njih i svrstao vojsku u bojne redove protiv njih.<sup>o</sup> Pošto je David svrstao vojsku u bojne redove protiv Sirijaca, oni su krenuli da se bore s njim. **18** Ali Sirijci su se razbežali<sup>p</sup> pred Izraelcima i David je pobio sedam hiljada njihovih vozača kola i četrdeset hiljada pešaka. Pogubio je i Sofaka, zapovednika njihove vojske.<sup>q</sup> **19** Kada su Adad-Ezerove sluge videle da su ih Izraelci porazili,<sup>r</sup> sklopili su mir s Davidom i postali mu sluge.<sup>s</sup> Sirijci više nisu hte-

**1Le 19:16\*** To jest Eufrata. **16\*** U 2Sa 10:16 „Sovak“.

## 19. poglavlje

- a 2Sa 8:12
- b 2Sa 8:5
- c Pro 4:9
- d 2Sa 10:11
- e Pz 31:6  
IN 1:7
- f 2Sa 10:12
- g Is 46:10
- h 2Sa 10:13
- i Le 26:7  
Pz 28:7
- j Le 26:8
- k 2Sa 10:14
- l 2Sa 10:15
- m 2Sa 8:3
- n 2Sa 10:17
- o 1Le 19:14  
Ps 33:16
- p 2Sa 10:18
- r Pz 28:7  
Ps 18:39
- s 1Le 14:17  
Ps 18:44

## Desna kolona

- a 2Sa 10:19

## 20. poglavlje

- b 1Kr 20:26
- c 2Sa 11:1  
Pro 3:8
- d 1Le 11:6
- e Pz 3:11
- f 2Sa 12:26
- g 2Sa 12:30
- h 2Sa 8:11  
1Le 18:11
- i 1Kr 9:21
- j 2Sa 12:31
- k 2Sa 21:15
- l 2Sa 21:18
- m 1Le 11:29
- n Pz 3:13
- o 2Sa 21:19
- p 1Sa 17:4  
1Sa 21:9  
1Sa 22:10
- r 1Sa 17:7  
1Le 11:23
- s IN 11:22  
1Sa 7:14
- t Br 13:33  
Pz 2:10  
Pz 3:11
- u 2Sa 21:20
- v 2Sa 21:16

li da pomažu Amonovim sinovima.<sup>a</sup>

**20** Početkom sledeće godine,<sup>b</sup> u vreme kad kraljevi odlaze u rat,<sup>c</sup> Joav je poveo vojsku u boj<sup>d</sup> i opustošio zemlju Amonovih sinova. Došao je do Rave<sup>e</sup> i postavio opsadu oko nje, a David je ostao u Jerusalimu. Joav je osvojio<sup>f</sup> Ravu i razorio je. **2** Tada je David skinuo s Malhomove\* glave krunu<sup>g</sup> od zlata tešku jedan talent,<sup>h</sup> ukrašenu dragim kamenjem. Zatim su tu krunu stavili na Davidovu glavu. David je odneo iz grada veoma velik plen.<sup>i</sup> **3** Zatim je odveo narod koji je bio u tom gradu i postavio ga da radi<sup>j</sup> s testerama za kamen, oštrim gvozdenim alatcima i sekirama.<sup>k</sup> Tako je učinio u svim gradovima Amonovih sinova. Na kraju se David sa svom vojskom vratio u Jerusalim.

**4** Posle toga je izbio rat s Filistejima<sup>k</sup> u Gezeru. Tada je Sivehaj<sup>m</sup> iz Husa ubio Sifaja,<sup>n</sup> jednog od Refaima,<sup>o</sup> i tako su Filisteji bili pokoreni.

**5** Kad je opet izbio rat s Filistejima, Elhanan,<sup>o</sup> Jairov sin, ubio je Lamiju, brata Golijata<sup>p</sup> iz Gata, čije je koplje imalo dršku kao tkalačko vratilo.<sup>r</sup>

**6** Onda je opet izbio rat u Gatu,<sup>s</sup> gde je bio jedan ogroman čovek,<sup>t</sup> koji je imao po šest prstiju na rukama i nogama, ukupno dvadeset i četiri.<sup>u</sup> I on je bio jedan od Refaima.\*<sup>v</sup>

**1Le 20:2\*** Vidi fusnotu za 2Sa 12:30. **2\*** Vidi dodatak 13. **4\*** U 2Sa 21:18 „Saf“. **6\*** Uporedi sa fusnotom za 2Sa 21:16.

7 Kad je počeo da se ruga<sup>a</sup> Izraelu, ubio ga je Jonatan, sin Davidovog brata Simeje.<sup>b</sup>

8 To su bili Refaimi<sup>c</sup> iz Gata,<sup>d</sup> a poginuli<sup>e</sup> su od Davidove ruke i od ruku njegovih slugu.

**21** Satana\* je ustao na Izrael i naveo<sup>f</sup> Davida da prebroji Izraelce. 2 Tako je David rekao Joavu<sup>g</sup> i poglavarima naroda: „Idite, prebrojte<sup>h</sup> Izraelce od Virsaveje<sup>i</sup> do Dana,<sup>j</sup> pa mi javite da znam koliko ih ima.“<sup>k</sup> 3 Ali Joav je rekao: „Neka Jehova doda svom narodu još sto puta ovoliko koliko ga sada ima.<sup>l</sup> Zar nisu, gospodaru moj, kralju, svi oni sluge mog gospodara? Zašto gospodar moj traži tako nešto?<sup>m</sup> Zašto da navuče krivicu na Izrael?“

4 Ali kraljeva reč<sup>n</sup> bila je jača od Joavove. Tako je Joav otišao<sup>o</sup> i obišao ceo Izrael, a zatim se vratio u Jerusalem.<sup>p</sup> 5 Joav je dao Davidu broj popisnog naroda: svih Izraelovih sinova bilo je milion i sto hiljada ljudi naoružanih mačem,<sup>r</sup> a Judinih sinova četiristo sedamdeset hiljada ljudi naoružanih mačem. 6 Ali Joav nije popisao<sup>s</sup> Levijevo<sup>t</sup> i Venijaminovo pleme, jer mu je kraljeva zapovest bila mrska.

7 To je bilo zlo i u očima istinitog Boga<sup>u</sup> i zato je udario Izrael. 8 David je rekao istinitom Bogu: „Mnogo sam zgrešio<sup>v</sup> što sam to učinio. Molim te, oprostí ovaj greh svom sluzi,<sup>z</sup> jer sam veoma bez-

**1Le 21:1\*** Ili: „protivnik“ (hebrejski: *satan*).

## 20. poglavlje

- a Pz 32:27
- 1Sa 17:10
- 2Kr 19:22
- b 1Le 2:13
- c Pz 2:11
- d 1Sa 17:4
- e 1Sa 20:15

## 21. poglavlje

- f 2Sa 24:1
- g 2Sa 8:16
- h 1Le 27:23
- i 2Sa 17:11
- j Su 18:29
- 2Sa 3:10
- k 2Sa 24:2
- l Pz 1:11
- m 2Sa 24:3
- n Pro 8:4
- o 2Sa 24:4
- p 2Sa 24:8
- r 2Sa 24:9
- s 1Le 27:24
- t Br 1:47
- u 2Sa 11:27
- v 2Sa 12:13
- z Ps 25:11
- Ps 51:1

## Desna kolona

- a 2Sa 24:10
- b 2Sa 24:11
- 1Le 29:29
- c 1Sa 9:9
- d 2Sa 24:12
- e Psl 3:12
- f 2Sa 24:13
- g Le 26:26
- h Le 26:17
- Pz 28:25
- i Le 26:25
- j Pz 28:22
- Pz 28:27
- 2Sa 24:13
- k 2Kr 19:35
- l 2Sa 24:14
- m Iz 34:6
- Ps 51:1
- Is 55:7
- Tu 3:22
- n 2Le 28:9
- o Br 16:46
- p 2Sa 24:15
- r 2Sa 24:16
- s Iz 32:14
- Pz 32:36
- t Ps 90:13
- u 2Sa 24:18
- 2Le 3:1
- v 2Sa 5:6
- z Br 22:31
- a IN 5:13
- b 1Kr 21:27
- 2Kr 19:1
- Ps 35:13
- c Br 16:22

umno postupio.“<sup>a</sup> 9 A Jehova je rekao Gadu,<sup>b</sup> Davidovom videocu:<sup>c</sup> **10** „Idi i reci Davidu: 'Ovako kaže Jehova: „Tri stvari stavljam pred tebe,<sup>d</sup> a ti izaberi šta da ti od toga učinim.““<sup>e</sup> **11** Gad je došao kod Davida<sup>f</sup> i rekao mu: „Ovako kaže Jehova: 'Biraj, **12** da li želiš da tri godine bude glad,<sup>g</sup> ili da te tri meseca zatiru tvoji protivnici<sup>h</sup> i da te stiže mač tvojih neprijatelja, ili da tri dana Jehovin mač<sup>i</sup> i pošast<sup>j</sup> haraju zemljom i da Jehovin anđeo pustoši<sup>k</sup> po svim krajevima Izraela.‘ Sada razmisli šta ću odgovoriti onom ko me šalje.“ **13** David je rekao Gadu: „Na velikoj sam mucí. Neka padnem u Jehovine ruke,<sup>l</sup> jer je njegovo milosrđe veoma veliko,<sup>m</sup> samo da ne padnem ljudima u ruke!“<sup>n</sup>

**14** Jehova je pustio pošast<sup>o</sup> na Izrael, tako da je u Izraelu poginulo sedamdeset hiljada ljudi.<sup>p</sup> **15** Istiniti Bog je poslao anđela u Jerusalem da ga opustoši.<sup>r</sup> Kad je anđeo počeo da pustoši, Jehova je pogledao i bilo mu je žao zbog nevolje,<sup>s</sup> pa je rekao anđelu koji je pustošio: „Dosta! Spusti sada svoju ruku.“ Jehovin anđeo je stajao kod gumna Ornana\*<sup>u</sup> Jevusejina.<sup>v</sup>

**16** Kad je David podigao svoje oči, ugledao je Jehovinom anđela<sup>z</sup> kako stoji između zemlje i neba s mačem u ruci,<sup>a</sup> ispruženim prema Jerusalimu. Tada su David i starešine, obučeni u kostret,<sup>b</sup> pali ničice.<sup>c</sup> **17** David je rekao istinitom

**1Le 21:15\*** U 2Sa 24:16 „Orna“.

Bogu: „Zar nisam ja zapovedio da se prebroji narod? Zar nisam ja zgrešio i zlo učinio?<sup>a</sup> Šta su ove ovce<sup>b</sup> učinile? Jehova, Bože moj, neka tvoja ruka dođe na mene i na dom mog oca, a ne na tvoj narod<sup>c</sup> da ga pomori.“

18 Jehovin anđeo je rekao Gadu<sup>d</sup> da kaže Davidu da ode gore i podigne oltar Jehovi na gumnu Ornana Jevusejina.<sup>e</sup>

19 Tako je David otišao po reči koju mu je Gad javio u Jehovino ime.<sup>f</sup> 20 Ornan<sup>g</sup> se okrenuo i ugledao anđela, a njegova četiri sina koja su bila s njim odmah su se sakrila. Ornan je upravo vršio pšenicu. 21 David je došao do Ornana. Kad je Ornan ugledao Davida,<sup>h</sup> odmah je došao s gumna i poklonio se pred Davidom licem do zemlje. 22 Tada je David rekao Ornanu: „Daj mi to gumno da na njemu podignem oltar Jehovi. Daj mi ga za novac<sup>i</sup> koliko vredi,<sup>j</sup> kako bi prestala pošast<sup>k</sup> u narodu.“ 23 Tada je Ornan rekao Davidu: „Uzmi<sup>l</sup> ga i neka moj gospodar, kralj, čini ono što želi. Dajem ti i govoda<sup>m</sup> za žrtve paljenice, a vršalica<sup>n</sup> neka ti bude za drva<sup>o</sup> i pšenica za prinos od žita. Sve ti to poklanjam.“<sup>p</sup>

24 Ali kralj David je rekao Ornanu: „Ne, hoću to da kupim od tebe za onoliko novca koliko vredi,<sup>r</sup> jer neću prineti Jehovi ono što je tvoje niti ću mu prinositi žrtve paljenice koje ništa ne koštaju.“ 25 Tako je David dao Ornanu za to mesto šeststo sikala\* zlata.<sup>s</sup> 26 Da-

## 21. poglavlje

- a 2Sa 24:17  
Ps 51:4
- b Ps 44:11
- c Iz 32:12
- d 2Sa 24:11
- e 2Sa 24:18  
2Le 3:1
- f 2Sa 24:19
- g 1Le 21:15
- h 2Sa 24:20
- i Pst 23:9
- j 2Sa 24:21
- k Br 25:8
- l Pst 23:11
- m 1Sa 6:14  
1Kr 19:21
- n Is 28:27
- o 2Sa 24:22
- p 2Sa 24:23
- r Pst 23:13
- s 2Sa 24:24

## Desna kolona

- a Iz 20:25  
2Sa 24:25
- b 1Sa 7:9  
Ps 91:15
- c Le 9:24  
1Kr 18:38  
2Le 7:1
- d 2Sa 24:16  
Ps 103:20
- e 2Sa 24:25
- f 1Kr 3:4  
1Le 16:39  
2Le 1:3
- g 2Sa 6:9  
Ps 119:120

## 22. poglavlje

- h Pz 12:5  
2Le 3:1
- i 2Sa 24:18
- j 1Kr 9:21  
2Le 2:17
- k 1Kr 5:17
- l 1Kr 6:7  
1Kr 7:9
- m 1Kr 7:47
- n 2Sa 5:11
- o 1Kr 5:6
- p 2Le 2:3
- r 1Kr 3:7  
1Le 29:1
- s 2Le 2:5  
Ps 68:29
- t Is 64:11  
Ag 2:3

vid je tu podigao oltar<sup>a</sup> Jehovi i prineo mu žrtve paljenice i žrtve zajedništva. Prizvao je Jehovu,<sup>b</sup> i on mu je odgovorio vatrom<sup>c</sup> koja se s neba spustila na oltar za žrtve paljenice. 27 Jehova je zapovedio anđelu<sup>d</sup> da vrati mač u koricu. 28 Tada je David video da ga je Jehova uslišio na gumnu Ornana Jevusejina, pa je tamo prinosio žrtve.<sup>e</sup> 29 Ali u to vreme Jehovin šator koji je Mojsije načinio u pustinji i oltar za žrtve paljenice, nalazili su se na uzvišici u Gavaonu.<sup>f</sup> 30 David nije mogao da ide tamo da pita Boga, jer se uplašio<sup>g</sup> od mača Jehovinog anđela.

**22** David je rekao: „Ovo je dom<sup>h</sup> Jehove, istinitog Boga, i ovo je oltar<sup>i</sup> na kome će se prinositi žrtve paljenice za Izrael.“

2 Zatim je David zapovedio da se dovedu stranci<sup>j</sup> koji su bili u izraelskoj zemlji, pa ih je odredio da budu klesari,<sup>k</sup> da klešu kamenje<sup>l</sup> za izgradnju doma istinitog Boga. 3 David je pripremio mnogo gvožđa za klinove na gradskim vratima i za spone, i toliko bakra da se nije moglo izmeriti,<sup>m</sup> 4 a i kedrovog<sup>n</sup> drveta u velikim količinama, jer su Sidonci<sup>o</sup> i Tirci<sup>p</sup> donosili Davidu mnogo kedrovine. 5 David je rekao: „Moj sin Solomon je mlad i neiskuslan,<sup>r</sup> a dom koji treba da sa gradi Jehovi treba da bude nešto zaista veličanstveno,<sup>s</sup> da u svim zemljama bude čuven<sup>t</sup> po svojoj lepoti. Zato ću mu sada pripremiti sve što treba.“ Tako

je David mnogo toga pripremio pre svoje smrti.<sup>a</sup>

**6** Pozvao je svog sina Solomona i zapovedio mu da sagradi dom Jehovi, Izraelovom Bogu. **7** David je rekao svom sinu Solomonu: „U svom srcu imao sam želju<sup>b</sup> da sagradim dom imenu<sup>c</sup> Jehove, svog Boga. **8** Ali došla mi je Jehovina reč: 'Mnogo si krvi prolio<sup>d</sup> i velike si ratove vodio.<sup>e</sup> Nećeš ti sagraditi dom mom imenu,<sup>f</sup> jer si mnogo krvi prolio na zemlju preda mnom. **9** Evo, rodiće ti se sin.<sup>g</sup> On će biti miran čovek i daću mu da počine od svih neprijatelja svojih unaokolo.<sup>h</sup> Ime će mu biti Solomon.<sup>\*i</sup> Mir<sup>j</sup> i spokojstvo daću Izraelu u njegovim danima. **10** On će sagraditi dom mom imenu,<sup>k</sup> on će biti moj sin,<sup>l</sup> a ja ću biti njegov otac.<sup>m</sup> Utvrdiću njegov kraljevski presto<sup>n</sup> nad Izraelom doveka.'"

**11** „A sada, sine moj, neka Jehova bude s tobom da u svemu budeš uspešan i da sagradiš dom Jehovi, svom Bogu, kao što je i rekao za tebe.<sup>o</sup> **12** Samo neka ti Jehova da razboritost i razum,<sup>\*p</sup> i neka ti da zapovesti kako bi vodio Izrael i držao se zakona Jehove, svog Boga.<sup>r</sup> **13** U svemu ćeš biti uspešan<sup>s</sup> ako budeš savesno postupao po propisima<sup>t</sup> i zakonima<sup>u</sup> koje je Jehova dao<sup>v</sup> Mojsiju za Izrael. Budi hrabar i jak.<sup>z</sup> Ne boja<sup>a</sup> se i ne plaši se.<sup>b</sup> **14** Ja sam u svojoj nevolji<sup>c</sup> pripremio za Jehovin dom sto hiljada ta-

**1Le 22:9\*** Ime „Solomon“ u osnovi znači „mir“. **12\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5.

## 22. poglavlje

- a Pro 9:10
- b 2Sa 7:2
- c 1Kr 8:17
- d Ps 132:5
- e Pz 12:5
- f 1Le 28:3
- g 1Kr 5:3
- h 1Le 17:4
- i 2Le 6:9
- j 2Sa 7:12
- k 1Le 28:5
- l 1Kr 4:25
- m 1Kr 5:4
- n 2Sa 12:24
- o Ps 72:7
- p Is 9:7
- q 1Kr 5:5
- r 1Le 17:12
- s 1Le 17:13
- t 2Sa 7:14
- u Jev 1:5
- v 1Le 17:14
- w Ps 89:36
- x 1Le 28:20
- y 2Le 1:10
- z Ps 72:1
- aa Pz 4:6
- ab Ps 19:11
- ac 1N 1:8
- ad 1Kr 2:3
- ae Pz 12:1
- af Pz 17:19
- ag 1Le 19:37
- ah 1Le 28:7
- ai Br 36:13
- aj z 1N 1:6
- ak 1Le 28:20
- al a Pz 31:6
- am b 1N 1:9
- an 2Ti 1:7
- ao c Jov 14:1
- ap Ri 8:22

## Desna kolona

- a 1Le 29:4
- b 1Le 29:2
- c 1Le 29:7
- d 1Kr 5:17
- e 1Kr 6:7
- f 1Kr 7:9
- g 1Kr 7:14
- h Psl 22:29
- i f 1Le 22:3
- j Fp 2:13
- k 2Le 1:1
- l Ri 8:31
- m i Su 6:12
- n j 2Sa 7:1
- o Psl 16:7
- p k 2Sa 5:20
- q Ps 44:2
- r l 2Le 20:3
- s Da 9:3
- t m Pz 4:29
- u n 2Le 20:8
- v o 1Kr 6:1
- w p 1Kr 8:6
- x 1Kr 8:21
- y 2Le 5:7
- z r Pz 12:21
- aa 1Kr 8:29
- ab 1Kr 9:3

## 23. poglavlje

- a 1Kr 1:1
- b t 1Kr 1:33
- c 1Kr 1:39
- d 1Le 28:5
- e u 1Le 22:17
- f 1Le 28:1
- g v Iz 29:9

lanata<sup>a</sup> zlata,<sup>a</sup> milion talanata srebra, a bakra<sup>b</sup> i gvožđa<sup>c</sup> toliko da se ne može izmeriti. Pripremio sam i drvenu građu i kamenje, a ti ćeš još dodati.

**15** Imaš i mnogo radnika, klesara,<sup>d</sup> zidara, tesara i ljudi veštih u svakom poslu.<sup>e</sup> **16** Zlata, srebra, bakra i gvožđa ima toliko da se ne može izmeriti.<sup>f</sup> Idi i gradi,<sup>g</sup> i neka Jehova bude s tobom.<sup>h</sup>

**17** Zatim je David zapovedio svim izraelskim knezovima da pomažu njegovom sinu Solomonu: **18** „Zar nije s vama Jehova, vaš Bog? Zar vam nije dao mir na svim vašim granicama? On je predao meni u ruke stanovnike ove zemlje i zemlja je pokorena pred Jehovom<sup>k</sup> i pred njegovim narodom. **19** Sada, dakle, tražite Jehovu, svog Boga,<sup>l</sup> svim svojim srcem i svom svojom dušom.<sup>m</sup> Idite i gradite svetilište<sup>n</sup> Jehovi, istinitom Bogu,<sup>o</sup> tako da kovčeg<sup>p</sup> Jehovinog saveza i sveti pribor istinitog Boga možete doneti u dom koji će se sazidati Jehovinom imenu.“<sup>r</sup>

**23** Kad je David ostario<sup>s</sup> i nauživao se života, postavio je svog sina Solomona<sup>t</sup> za kralja nad Izraelom. **2** Skupio je sve izraelske knezove,<sup>u</sup> sveštenike<sup>v</sup> i Levite.<sup>z</sup> **3** Bili su izbrojani Leviti od trideset godina naviše,<sup>a</sup> svi muškarcu pojedinačno, i bilo ih je trideset i osam hiljada. **4** Među njima je bilo dvadeset i četiri hiljade onih koji su

z Br 3:6; 1Le 13:2; a Br 4:3.

**1Le 22:14\*** Vidi dodatak 13.

nadgledali posao u Jehovinom domu, zatim šest hiljada upravitelja<sup>a</sup> i sudija,<sup>b</sup> 5 četiri hiljade vrataraca<sup>c</sup> i četiri hiljade onih koji su hvalili<sup>d</sup> Jehovu uz instrumente<sup>e</sup> za koje je David rekao da ih je napravio za davanje hvale.

6 David ih je razdelio na redove<sup>f</sup> prema Levijevim sinovima:<sup>g</sup> Girsonu, Katu i Merariju. 7 Od Girsonovih sinova bili su Ladan i Simej. 8 Ladarnovi sinovi bili su poglavar Jehilo,<sup>h</sup> zatim Zetam i Joilo,<sup>i</sup> njih trojica. 9 Simejevi sinovi bili su Selomot, Azilo i Haran, njih trojica. To su bili poglavari otačkih domova Ladanove porodice. 10 Simejevi sinovi bili su Jat, Zina, Jeus i Verija. Njih četvorica bili su Simejevi sinovi. 11 Jat je bio poglavar, a Zina je bio drugi. Jeus i Verija nisu imali mnogo sinova i zato su bili svrstani u jedan otački<sup>j</sup> dom sa istim zaduženjima.

12 Katovi sinovi<sup>k</sup> bili su Amram, Isar,<sup>l</sup> Hevron<sup>m</sup> i Ozilo,<sup>n</sup> njih četvorica. 13 Amramovi sinovi bili su Aron<sup>o</sup> i Mojsije.<sup>p</sup> Aron je bio odvojen<sup>r</sup> da posvećuje Svetinju nad svetinjama,<sup>s</sup> on i njegovi sinovi doveka, da prinose kâd<sup>t</sup> pred Jehovom, da mu služe<sup>u</sup> i da u njegovo ime izriču blagoslov<sup>v</sup> doveka. 14 I sinovi Mojsija, Božjeg čoveka,<sup>z</sup> ubrajali su se u Levijevo pleme.<sup>a</sup> 15 Mojsijeve sinovi bili su Girsam<sup>b</sup> i Elijezer.<sup>c</sup> 16 Od Girsamovih sinova poglavar je bio Sevuilo.\*<sup>d</sup> 17 Od Elijezerovih sinova pog-

## 23. poglavlje

- a 1Le 26:29
- b Pz 16:18
- 2Le 19:8
- c 1Le 26:12
- d 1Le 6:31
- 1Le 9:33
- e 1Kr 10:12
- f 2Le 8:14
- 2Le 31:2
- g Iz 6:16
- h 1Le 26:21
- i 1Le 26:22
- j 1Le 24:4
- k Iz 6:18
- l Iz 6:21
- m Br 3:27
- n 1Le 6:2
- o Iz 4:14
- p Iz 6:20
- Iz 6:26
- r Iz 28:1
- Jev 5:4
- s Jev 9:7
- t 1Sa 2:28
- u Pz 21:5
- v Le 9:22
- Br 6:23
- z Ps 90:0
- a 1Le 26:24
- b Iz 2:22
- c Iz 18:4
- d 1Le 26:24

## Desna kolona

- a 1Le 26:25
- b Br 3:27
- c 1Le 24:22
- d 1Le 24:23
- e Iz 6:22
- f Iz 6:19
- g Br 26:58
- 1Le 24:30
- h 1Le 24:28
- i Br 36:11
- j 1Le 24:30
- k Br 26:58
- l 1Le 28:13
- m Jzd 3:8
- n 2Sa 7:1
- 1Le 22:18
- o 1Kr 8:13
- Ps 135:21
- p Br 4:15
- Br 4:49
- r 2Sa 23:2
- s Br 3:9
- t 1Kr 6:36
- u 1Le 9:26
- v Ne 12:45

lavar je bio Reavija.<sup>a</sup> Elijezer nije imao više sinova, ali je Reavija imao veoma mnogo sinova.

18 Od Isarovih sinova<sup>b</sup> poglavar je bio Selomit.<sup>c</sup> 19 Hevronovi sinovi bili su poglavar Jerija, drugi Amarija, treći Jazilo i četvrti Jekameam.<sup>d</sup> 20 Ozilovi sinovi<sup>e</sup> bili su poglavari Miha i drugi Jesija.

21 Merarijevi sinovi<sup>f</sup> bili su Malije i Musije.<sup>g</sup> Malijeve sinovi bili su Eleazar<sup>h</sup> i Kis. 22 Ali Eleazar je umro, a nije imao sinove, već samo kćeri. Zato su ih Kisovi sinovi, njihova braća, uzeli za žene.<sup>i</sup> 23 Musijeve sinovi bili su Malije, Eder i Jeremot,<sup>j</sup> njih trojica.

24 To su bili Levijeve sinovi po svojim otačkim domovima,<sup>k</sup> poglavari otačkih domova koji su imali određene odgovornosti, popisani svaki poimence, koji su obavljali službu<sup>l</sup> u Jehovinom domu, od dvadeset godina naviše.<sup>m</sup> 25 David je rekao: „Jehova, Izraelov Bog, dao je mir svom narodu<sup>n</sup> i doveka će prebivati u Jerusalimu.<sup>o</sup> 26 Zato Leviti neće više nositi sveti šator niti ikakav pribor za službu u njemu.“<sup>p</sup> 27 Ovo su oni koji su prema poslednjim Davidovim zapovestima<sup>r</sup> bili izbrojani među Levijevim sinovima od dvadeset godina naviše. 28 Njihov zadatak bio je da pomažu Aronovim sinovima<sup>s</sup> u službi u Jehovinom domu, da vode brigu o dvorištima<sup>t</sup> i trpezarijama,<sup>u</sup> da čiste sve svete stvari,<sup>v</sup> da izvršavaju službu u domu istinitog Boga, 29 da vode brigu o naslaganim hlebo-

vima,<sup>a</sup> o finom brašnu<sup>b</sup> za prinos od žita, o beskvasnim<sup>c</sup> lepinjama,<sup>d</sup> o onome što se peče u tepsiji,<sup>e</sup> o zamešenom<sup>f</sup> testu i o svim merama za količinu i dužinu.<sup>g</sup> **30** Trebalo je da svako jutro<sup>h</sup> budu u službi<sup>i</sup> kako bi zahvaljivali<sup>j</sup> Jehovi i hvalili ga,<sup>k</sup> a isto tako i uveče, **31** i kad god su se Jehovi prinosile žrtve paljenice na sabat,<sup>l</sup> na mladine<sup>m</sup> i na praznike,<sup>n</sup> trebalo je da prema svom broju stalno služe pred Jehovom, kako je bilo propisano. **32** Dužnost im je bila da se brinu za šator sastanka i da ga čuvaju,<sup>o</sup> da čuvaju sveto mesto<sup>p</sup> i Aronove sinove, svoju braću, u službi u Jehovinom domu.<sup>r</sup>

**24** Aronovi sinovi bili su podeljeni na redove. Aronovi sinovi bili su Nadav,<sup>s</sup> Avijud,<sup>t</sup> Eleazar<sup>u</sup> i Itamar.<sup>v</sup> **2** Ali Nadav i Avijud<sup>z</sup> su umrli pre svog oca<sup>a</sup> i nisu imali sinove, pa su Eleazar<sup>b</sup> i Itamar služili kao sveštenici. **3** David ih je, zajedno sa Sadokom,<sup>c</sup> od Eleazarovih sinova, i Ahimelehom,<sup>d</sup> od Itamarovih sinova, podelio na redove po zaduženjima u službi.<sup>e</sup> **4** Ali Eleazarovi sinovi imali su više poglavara od Itamarovih sinova. Zato su ih podelili tako da su Eleazarovi sinovi imali šesnaest poglavara otačkih domova, a Itamarovi sinovi osam poglavara otačkih domova.

**5** Zatim su ih podelili žrebom,<sup>f</sup> i jedne i druge, jer su poglavari koji su nadzirali sveto mesto<sup>g</sup> i poglavari koji su služili istinitom Bogu bili i od Eleazarovih sinova i od Itama-

## 23. poglavlje

- a Le 24:6
- 1Le 9:32
- b 1Le 9:29
- c Iz 29:2
- d Iz 29:23
- Le 2:4
- e Le 7:9
- f Le 7:12
- g Le 19:36
- h Iz 29:39
- i 1Le 16:37
- j Le 22:29
- Ps 105:1
- Fp 4:6
- k 1Le 16:4
- Ps 69:30
- 2Ko 11:31
- l Iz 20:10
- m Br 10:10
- Ps 81:3
- n Le 23:4
- o Br 1:53
- p 1Le 9:27
- r Br 3:9

## 24. poglavlje

- s Iz 6:23
- t Le 10:1
- u Iz 28:1
- v Br 3:2
- z Iz 6:23
- a Br 26:61
- b Br 16:39
- c 1Le 6:8
- d 2Sa 8:17
- e 1Ko 14:33
- f Psi 16:33
- Ps 18:18
- Del 1:26
- g Mt 26:3

## Desna kolona

- a 1Kr 4:3
- 2Le 34:13
- b 1Kr 2:35
- c 2Sa 8:17
- d 2Sa 19:11
- 1Kr 1:7
- e 1Le 23:24
- f Le 10:12
- Br 16:39
- g 1Le 6:3
- h Ne 11:10
- i Lu 1:5
- j 1Le 9:25
- 2Le 23:18
- Lu 1:8
- Lu 1:23
- k 2Kr 11:9
- 1Ko 14:40
- l Iz 6:18
- m 1Le 23:16
- 1Le 26:24
- n 1Le 23:17
- o Br 3:27
- p 1Le 23:18
- r Br 26:58
- 1Le 15:9

## 1. LETOPISA 23:30–24:23

rovih sinova. **6** Semaja, Natanailov sin, pisar<sup>a</sup> od Levijevih sinova, popisao ih je pred kraljem, knezovima, sveštenikom Sadokom,<sup>b</sup> pred Ahimelehom,<sup>c</sup> Avijatarovim<sup>d</sup> sinom, i poglavarima otačkih domova među sveštenicima i Levitima.<sup>e</sup> Jedna porodica bila je izabrana od Eleazara,<sup>f</sup> a zatim jedna od Itamara.<sup>g</sup>

**7** Prvi žreb je pao na Jajari-va,<sup>h</sup> drugi na Jedaju, **8** treći na Harima, četvrti na Seorima, **9** peti na Malhiju, šesti na Mijamina, **10** sedmi na Akosa, osmi na Aviju,<sup>i</sup> **11** deveti na Isusa, deseti na Sehaniju, **12** jedanaesti na Elijasiva, dvanaesti na Jakima, **13** trinaesti na Ufu, četrnaesti na Jesevava, **14** petnaesti na Vilgu, šesnaesti na Imira, **15** sedamnaesti na Ezira, osamnaesti na Afisisa, **16** devetnaesti na Petaju, dvadeset i prvi na Jahina, dvadeset i drugi na Gamula, **18** dvadeset i treći na Delaju i dvadeset i četvrti na Maziju.

**19** Tako su bili raspoređeni za službu,<sup>j</sup> da dolaze u Jehovin dom prema propisu<sup>k</sup> koji im je dao njihov praotac Aron, kao što mu je zapovedio Jehova, Izraelov Bog.

**20** Od ostalih Levijevih sinova bili su: od Amramovih<sup>l</sup> sinova Suvailo,<sup>m</sup> od Suvailovih sinova Jedaja, **21** zatim od Reavije:<sup>n</sup> od Reavijinih sinova poglavar Jesija, **22** od Isarovih sinova<sup>o</sup> Selomot,<sup>p</sup> od Selomotovih sinova Jat, **23** zatim Hevronovi sinovi:<sup>r</sup> poglavar

Jerija,<sup>a</sup> drugi Amarija, treći Jazilo i četvrti Jekameam. **24** Od Ozilovih sinova Miha, od Mihinih sinova<sup>b</sup> Samir. **25** Mihin brat bio je Jesija; od Jesijinih sinova Zaharija.

**26** Merarijevi sinovi<sup>c</sup> bili su Malije<sup>d</sup> i Musije,<sup>e</sup> od Jazijinih sinova Veni. **27** Merarijevi sinovi: od Jazije Veni, Soam, Zahur i Ivrije. **28** Od Malija Eleazar, koji nije imao sinove.<sup>f</sup> **29** Od Kisa: od Kisovih sinova Jerameilo. **30** Musijevi sinovi bili su Malije,<sup>g</sup> Eder i Jerimot.<sup>h</sup>

To su bili Levijevi sinovi po svojim otačkim<sup>i</sup> domovima. **31** I oni su, kao i njihova braća, Aronovi sinovi, bacali žreb pred kraljem Davidom, Sado- kom, Ahimelehom i poglavarima otačkih domova među sveštenicima i Levitima. Isto je bilo i za poglavare većih domova kao i za njihovu mlađu braću, poglavare manjih domova.<sup>k</sup>

**25** Zatim je David zajedno sa poglavarima<sup>l</sup> onih koji su služili po grupama<sup>m</sup> izdvojio za službu neke Asafove, Emanove<sup>n</sup> i Jedutunove<sup>o</sup> sinove koji su prorokovali uz harfe<sup>p</sup> i druge žičane instrumente<sup>r</sup> i uz činele.<sup>s</sup> Ovo su oni kojima je bila poverena služba: **2** od Asafovih sinova Zahur, Josif,<sup>t</sup> Netanija i Asarela,<sup>u</sup> Asafovi sinovi pod vodstvom Asafa,<sup>v</sup> koji je prorokovao po kraljevjoj zapovesti. **3** Od Jedutuna:<sup>z</sup> Jedutunovi sinovi Godolija,<sup>a</sup> Sorije,<sup>b</sup> Jesaja,<sup>c</sup> Simej, Asavija i Matatija,<sup>d</sup> njih šestorica pod vodstvom svog oca Jedutuna, koji je prorokovao uz har-

## 24. poglavlje

a 1Le 23:19  
1Le 26:31  
b 1Le 23:20  
c Pst 46:11  
Iz 6:19  
d 1Le 6:19  
e 1Le 23:21  
f 1Le 23:22  
g 1Le 6:47  
h 1Le 23:23  
i 1Le 23:11  
j 1N 18:10  
1Le 25:8  
Psl 16:33  
Del 1:26  
k 1Le 26:13

## 25. poglavlje

l 1Le 24:5  
m 1Le 27:3  
n 1Le 16:41  
2Le 5:12  
o 2Le 35:15  
p 1Kr 10:12  
Ps 81:2  
r 1Sa 10:5  
1Le 15:16  
s 2Le 29:25  
Ps 150:5  
t 1Le 25:9  
u 1Le 25:14  
v Ne 12:46  
z 1Le 16:42  
a 1Le 25:9  
b 1Le 25:11  
c 1Le 25:15  
d 1Le 15:18

## Desna kolona

a Ps 92:1  
Jer 33:11  
Ef 5:19  
b 1Le 15:19  
c 1Le 25:13  
d 1Le 25:16  
e 1Le 24:24  
f 1Le 25:23  
g 1Le 25:27  
h 1Le 25:29  
i 1Le 25:31  
j 1Le 25:24  
k 1Le 25:26  
l 1Le 25:28  
m 1Sa 9:9  
n Ps 127:3  
Is 8:18  
o 1Le 13:8  
p 1Le 16:5  
r 1Le 15:16  
s 1Le 25:1  
t 1Le 15:22  
u Ps 150:1  
v Psl 16:33  
Psl 18:18  
Del 1:26  
z 1Le 24:31  
a 1Le 15:22  
b 1Le 25:2  
c 1Le 25:3  
d 1Le 25:2  
e 1Le 25:3  
f 1Le 25:2  
g 1Le 25:2

fu zahvaljujući Jehovi i hvaleći ga.<sup>a</sup> **4** Od Emana:<sup>b</sup> Emanovi sinovi Vukija,<sup>c</sup> Matanija,<sup>d</sup> Ozilo,<sup>e</sup> Sevuilo,<sup>\*</sup> Jerimot, Ananija,<sup>f</sup> Ananije, Elijata,<sup>g</sup> Gidal-tija,<sup>h</sup> Ramanti-Ezer,<sup>i</sup> Josveka-sa,<sup>j</sup> Malotije,<sup>k</sup> Otir<sup>l</sup> i Maziot. **5** Svi su oni bili sinovi Emanu, kraljevog videoca<sup>m</sup> koji je javljao reči istinitog Boga i podizao svoj rog<sup>\*</sup> da bi slavio Boga. Istiniti Bog je dao Emanu četrnaest sinova i tri kćeri.<sup>n</sup> **6** Svi su oni pod vodstvom svog oca pevali u Jehovinom domu uz činele,<sup>o</sup> harfe<sup>p</sup> i uz druge žičane instrumente,<sup>r</sup> služeći u domu istinitog Boga.

Asaf, Jedutun i Eman dobili su uputstva od kralja.<sup>s</sup>

**7** Zajedno s njihovom braćom bilo ih je dvesta osamdeset i osam i svi su bili uvežbani i vešti<sup>t</sup> u pevanju pesama u čast Jehovi.<sup>u</sup> **8** Oni su bacali žreb<sup>v</sup> da bi odredili svoje dužnosti, najmanji kao i najveći,<sup>z</sup> učitelj<sup>a</sup> kao i učenik.

**9** Prvi žreb je pao na Asafovog sina Josifa,<sup>b</sup> drugi na Godoliju,<sup>c</sup> na njegovu braću i njegove sinove, njih dvanaest, **10** treći na Zahura,<sup>d</sup> na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **11** četvrti na Isrija,<sup>e</sup> na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **12** peti na Netaniju,<sup>f</sup> na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **13** šesti na Vukiju, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **14** sedmi na Jesarilu,<sup>g</sup> na njegove sinove i njegovu braću, njih dva-

1Le 25:4\* U 1Le 24:20 i 25:20 „Suvailo“.  
5\* Vidi fusnotu za 1Sa 2:1.

naest, **15** osmi na Jesaju, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **16** deveti na Mataniju, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **17** deseti na Simeja, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **18** jedanaesti na Azareila,<sup>a</sup> na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **19** dvanaesti na Asaviju, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **20** trinaesti na Suvaila,<sup>b</sup> na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **21** četrnaesti na Matatiju, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **22** petnaesti na Jeremota, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **23** šesnaesti na Ananiju, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **24** sedamnaesti na Josvekasu, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **25** osamnaesti na Ananija, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **26** devetnaesti na Malotija, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **27** dvadeseti na Elizatu, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **28** dvadeset i prvi na Otira, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **29** dvadeset i drugi na Gidaltiju, na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **30** dvadeset i treći na Maziota,<sup>c</sup> na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest, **31** dvadeset i četvrti na Ramamti-Ezera,<sup>d</sup> na njegove sinove i njegovu braću, njih dvanaest.

25. poglavlje

a 1Le 25:4

b 1Le 25:4

c 1Le 25:4

d 1Le 25:4

Desna kolona

26. poglavlje

a 1Le 9:22

2Le 23:19

b Br 26:11

Ps 44:0

Ps 49:0

c 1Le 26:14

d 1Le 16:38

e Pz 28:11

Ps 127:3

f 1Le 26:14

g 1Le 5:1

h Pz 21:17

i 1Le 25:8

j Psl 16:33

Psl 18:18

Del 1:26

k 1Le 23:11

**26** Redovi vratara bili su:<sup>a</sup> od Korejevih sinova<sup>b</sup> Meselemija,<sup>c</sup> Korov sin, od Asafovih sinova. **2** Meselemijini sinovi bili su: prvenac Zaharija, drugi Jediailo, treći Zevadija, četvrti Jatnilo, **3** peti Elam, šesti Joanan, sedmi Elioinaj. **4** Ovid-Edomovi<sup>d</sup> sinovi bili su: prvenac Semaja, drugi Jozavad, treći Joah, četvrti Sahar, peti Natanailo, **5** šesti Amilo, sedmi Isahar, osmi Feultaj — jer ga je Bog blagoslovio.<sup>e</sup>

**6** Njegovom sinu Semaji rodili su se sinovi koji su bili poglavari u domu svog oca, jer su bili sposobni i hrabri ljudi. **7** Semajini sinovi bili su: Gotnije, Refailo, Ovid i Elzavad, čija su braća Elizuj i Semahija bili sposobni ljudi. **8** Sve su to bili Ovid-Edomovi sinovi, oni i njihovi sinovi i njihova braća, vrsni ljudi sposobni za službu. Bilo ih je šezdeset i dva od Ovid-Edoma. **9** Meselemija<sup>f</sup> je imao sinove i braću, sposobne ljude. Bilo ih je osamnaest. **10** Osa, od Merarijevih sinova, imao je sinove. Simrije je bio poglavar jer ga je otac postavio za poglavara<sup>g</sup> iako nije bio prvenac,<sup>h</sup> **11** drugi Helkija, treći Tevalija i četvrti Zaharija. Svih Osinih sinova i njegove braće bilo je trinaest.

**12** U tim redovima vratara poglavari su imali svoje dužnosti isto kao i njihova braća<sup>i</sup> i služili su u Jehovinom domu. **13** Bacali su žreb<sup>j</sup> za najmanjeg kao i za najvećeg, po svojim otačkim domovima<sup>k</sup>



za svaka vrata. **14** Za istočnu stranu žreb je pao na Selmiju.<sup>a</sup> Bacali su žreb i za njegovog sina Zahariju,<sup>b</sup> razboritog savetnika,<sup>c</sup> i njegov žreb je pao na severnu stranu.<sup>d</sup> **15** Ovid-Edomov žreb je pao na južnu stranu, a njegovim sinovima<sup>e</sup> na riznice.<sup>f</sup> **16** Sufimov i Osin<sup>g</sup> žreb je pao na zapadnu stranu, kod Salehet-skih vrata na putu koji ide uzbrdo. Jedna straža<sup>h</sup> je stajala uz drugu stražu.<sup>i</sup> **17** Na istočnoj strani bilo je šest Levita, na severnoj svakog dana po četiri, na južnoj svakog dana<sup>j</sup> po četiri, kod skladišta<sup>k</sup> po dva para, **18** kod trema na zapadnoj strani četiri na putu<sup>l</sup> i dva kod trema. **19** To su bili redovi vratara Korejevih sinova<sup>m</sup> i Merarijevih<sup>n</sup> sinova.

**20** Od ostalih Levita, Ahija je nadgledao riznice<sup>o</sup> doma istinitog Boga i riznice posvećenih stvari.<sup>p</sup> **21** Od Ladanovih<sup>r</sup> sinova, to jest od Girsonovih sinova preko Ladana, od poglavara otačkih domova od Ladana, Girsonovog sina, bio je Jehilo.<sup>s</sup> **22** Jehilovi sinovi, Zetam i njegov brat Joilo,<sup>t</sup> nadgledali su riznice<sup>u</sup> Jehovinog doma. **23** Od Amramovih, Isarovih, Hevronovih i Ozilovih sinova<sup>v</sup> bili su: **24** Sevuilo,<sup>\*z</sup> sin Girsama, Mojsijevo<sup>g</sup> sina, nadzornik skladišta. **25** Od njegove braće preko Elijezera:<sup>a</sup> njegov sin Reavija,<sup>b</sup> njegov sin Jesaja, njegov sin Joram, njegov sin Zihrije i njegov sin Selomot. **26** Taj Selomot i njegova braća nadgledali su sve riznice posve-

26. poglavlje

- a 1Le 26:1
- b 1Le 26:2
- c 1Le 27:32  
Psl 12:8  
1Ti 3:13
- d 1Le 9:24
- e 1Le 26:4
- f 2Le 25:24
- g 1Le 26:10
- h 1Le 23:32
- i Ne 12:24
- j 2Le 8:14
- k 1Le 26:15
- l 1Le 26:16
- m Br 26:11  
Ps 44:0  
Ps 49:0
- n 1Le 23:6
- o 1Kr 14:26  
1Le 9:26
- p 1Kr 7:51  
1Le 18:11
- r 1Le 23:7
- s 1Le 29:8
- t 1Le 23:8
- u 1Kr 15:18
- v Br 3:27
- z 1Le 24:20
- a Iz 18:4
- b 1Le 23:17

Desna kolona

- a Br 31:50  
1Le 18:11
- b 1Le 29:3
- c 1Le 29:7
- d Br 31:28
- e IN 6:19
- f 1Sa 9:9
- g 1Sa 14:50
- h 2Sa 20:23
- i 2Sa 2:18
- j 1Le 23:12
- k Pz 17:9  
2Le 19:8
- l Ne 11:16
- m 1Le 23:12  
1Le 23:19
- n 1Le 26:6
- o 1Le 23:19
- p 2Sa 5:4  
1Le 29:27
- r IN 13:25  
IN 21:39
- s Pst 31:21  
1Sa 13:7
- t 1Le 26:9
- u 1Le 24:31
- v 1Le 12:37
- z 2Le 19:11

ćenih stvari<sup>a</sup> koje su posvetili kralj David,<sup>b</sup> poglavari otačkih domova,<sup>c</sup> poglavari nad hiljadama i nad stotinama i drugi vojni zapovednici. **27** Deo plena<sup>d</sup> koji su donosili iz ratova<sup>e</sup> posvetili su za održavanje Jehovinog doma. **28** Nadgledali su i sve ono što su posvetili videlac<sup>f</sup> Samuilo, zatim Saul, Kisov sin, Avenir,<sup>g</sup> Nirov sin, i Joav,<sup>h</sup> Serujin sin.<sup>i</sup> Sve posvećeno bilo je pod nadzorom Selomita<sup>\*j</sup> i njegove braće.

**29** Od Isarovih<sup>j</sup> sinova, Henanija i njegovi sinovi bili su upravitelji i sudije<sup>k</sup> u Izraelu i vršili su te dužnosti izvan<sup>l</sup> Božjeg doma.

**30** Od Hevronovih sinova,<sup>m</sup> Asavija i njegova braća, hiljadu i sedamsto sposobnih ljudi,<sup>n</sup> upravljali su Izraelom na području zapadno od Jordana obavljajući sve poslove u Jehovinoj službi i u službi za kralja.

**31** Od Hevronovih sinova, Jerija<sup>o</sup> je bio poglavar otačkih domova i porodica Hevronovih sinova. Četrdesete<sup>p</sup> godine Davidovog kraljevanja, Davidove sluge su tražile hrabre ljude među Hevronovim sinovima i našli su ih u Jaziru<sup>r</sup> u Galadu.<sup>s</sup> **32** Jerijine braće, sposobnih ljudi,<sup>t</sup> bilo je dve hiljade i sedamsto poglavara otačkih domova.<sup>u</sup> Kralj David ih je postavio nad Ruvimovim i Gadvim sinovima i nad polovinom Manasijinog plemena<sup>v</sup> da obavljaju sve poslove u službi istinitog Boga i sve poslove<sup>z</sup> za kralja.

1Le 26:24\* Vidi fusnotu za 1Le 23:16.

1Le 26:28\* U 25. i 26. stihu „Selomot“.

**27** Ovo je popis Izraelovih sinova, poglavara otačkih<sup>a</sup> domova, poglavara<sup>b</sup> nad hiljadama i nad stotinama<sup>c</sup> i drugih zapovednika koji su služili<sup>d</sup> kralju u svim poslovima oko vojske koja je po grupama dolazila i odlazila iz meseca u mesec, svakog meseca u godini. Svaka grupa je imala dvadeset i četiri hiljade ljudi.

**2** Nad prvom grupom, prvog meseca, bio je Jasoveam,<sup>e</sup> Zavdilov sin. U njegovoj grupi je bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi. **3** Neki od Faresovih sinova,<sup>f</sup> među kojima je bio i poglavar zapovednika svih grupa, služili su prvog meseca. **4** Nad grupom koja je služila drugog meseca bio je Dodaj,<sup>g</sup> Ahohov<sup>h</sup> potomak, a Miklot je bio vođa u njegovoj grupi, u kojoj je bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi. **5** Zapovednik treće grupe, trećeg meseca, bio je Venaja,<sup>i</sup> sin Jodaja,<sup>j</sup> svešteničkog poglavara. U njegovoj grupi je bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi. **6** Taj Venaja<sup>k</sup> je bio junak među tridesetoricom<sup>l</sup> i bio je nad tridesetoricom. Nad njegovom grupom je bio njegov sin Amizavad. **7** Četvrti, četvrtog meseca, bio je Asailo,<sup>m</sup> Joavov brat,<sup>n</sup> a posle njega bio je Zevadija, njegov sin. U njegovoj grupi je bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi. **8** Peti zapovednik, petog meseca, bio je Samut<sup>o</sup> iz Izrajine porodice. U njegovoj grupi je bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi. **9** Šesti, šestog meseca, bio je Ira,<sup>p</sup> sin Ikisa<sup>r</sup> iz Te-

27. poglavlje

a 1Le 5:24

b Iz 18:25

1Sa 8:12

1Le 13:1

2Le 1:2

c Pz 1:15

d 1Le 28:1

e 2Sa 23:8

1Le 11:11

f Br 26:21

g 2Sa 23:9

1Le 11:12

h 1Le 8:4

i 2Sa 23:20

j 1Kr 4:4

1Le 12:27

k 2Sa 23:20

l 2Sa 23:23

m 2Sa 2:18

2Sa 23:24

n 1Le 2:16

o 2Sa 23:25

1Le 11:27

p 2Sa 23:26

r 1Le 11:28

Desna kolona

a 2Le 11:6

2Le 20:20

Am 1:1

b 1Le 11:27

c 2Sa 23:26

d 2Sa 21:18

e Br 26:20

f 2Sa 23:27

g 1Le 6:60

h 2Sa 23:28

i Br 26:20

j 2Sa 23:30

k Su 12:15

l 2Sa 23:29

m Del 26:7

n 1Le 24:31

o 1Sa 17:28

p 1Sa 16:6

koje.<sup>a</sup> U njegovoj grupi je bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

**10** Sedmi, sedmog meseca, bio je Helis<sup>b</sup> iz Felona,<sup>c</sup> od Jefremovih sinova. U njegovoj grupi je bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi. **11** Osmi, osmog meseca, bio je Sivehaj<sup>d</sup> iz Husa, od Zarinih sinova.<sup>e</sup> U njegovoj grupi je bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi. **12** Deveti, devetog meseca, bio je Avijezer<sup>f</sup> iz Anatota,<sup>g</sup> od Venijaminovih sinova. U njegovoj grupi je bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

**13** Deseti, desetog meseca, bio je Maraj<sup>h</sup> Netofaćanin, od Zarinih sinova.<sup>i</sup> U njegovoj grupi je bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi. **14** Jedanaesti, jedanaestog meseca, bio je Venaja<sup>j</sup> iz Faratona, od Jefremovih<sup>k</sup> sinova. U njegovoj grupi je bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

**15** Dvanaesti, dvanaestog meseca, bio je Heldaj<sup>l</sup> Netofaćanin, od Gotonilovih sinova. U njegovoj grupi je bilo dvadeset i četiri hiljade ljudi.

**16** Nad Izraelovim plemenima<sup>m</sup> bili su: poglavar nad Ruvimovim plemenom bio je Elijezer, Zihrijevi sin; nad Simeonovim plemenom bio je Se-fatija, Mahin sin; **17** nad Levijevim plemenom bio je Asavija, Kamuilov sin; nad Aronovim sinovima bio je Sadok;<sup>n</sup> **18** nad Judinim plemenom bio je Elijui,<sup>o</sup> jedan od Davidove braće;<sup>p</sup> nad Isaharovim plemenom bio je Amrije, Mihailov sin; **19** nad Zavulonovim plemenom bio je Ismaja, Avdijin sin; nad Neftalimovim plemenom bio je Jerimot,

Azrilov sin; **20** nad Jefremovim sinovima bio je Osija, Azazijin sin; nad polovinom Manasijinog plemena bio je Joilo, Fedajin sin; **21** nad drugom polovinom Manasijinog plemena u Galadu bio je Ido, Zaharijin sin; nad Venijaminovim plemenom bio je Jasilo, Aveniurov sin;<sup>a</sup> **22** nad Danovim plemenom bio je Azareilo, Jeroamov sin. To su bili knezovi<sup>b</sup> Izraelovih plemena.

**23** David nije prebrojao one koji su imali dvadeset godina i manje, jer je Jehova obećao da će umnožiti Izraelce da ih bude kao zvezda na nebu.<sup>c</sup>

**24** Joav,<sup>d</sup> Serujin sin, počeo je da broji narod, ali nije završio,<sup>e</sup> jer se na Izrael podigao Božji gnev.<sup>f</sup> Zato broj nije zabeležen u letopisima kralja Davida.

**25** Kraljeve riznice<sup>g</sup> nadzirao je Azmavet, Adilov sin. Blago u polju,<sup>h</sup> u gradovima,<sup>i</sup> selima i kulama nadzirao je Jonatan, Ozijin sin. **26** Ratare koji su obrađivali zemlju<sup>j</sup> nadzirao je Ezrije, Heluvov sin. **27** Vinograde<sup>k</sup> je nadzirao Simej iz Rame. Zalihe vina i vinograde nadzirao je Zavidja iz Sifmota. **28** Maslinjake i smokve<sup>l</sup> u Šefeli<sup>m</sup> nadzirao je Valenon iz Gedera, a zalihe ulja<sup>n</sup> Joas. **29** Goveda koja su pasla u Saronu<sup>o</sup> nadzirao je Sitraj iz Sarena, a goveda u dolinama nadzirao je Sifat, Adlajev sin. **30** Kamile<sup>p</sup> je nadzirao Ovil Ismailac,<sup>r</sup> a magarce Jedaja Meronočanin. **31** Sitnu stoku je nadzirao Ja-

1Le 27:28\* Ili: „ravnici“.

## 27. poglavlje

- a 1Sa 14:50  
2Sa 3:27
- b 1Le 22:17  
1Le 28:1
- c Pst 15:5  
Jev 11:12
- d 2Sa 24:2
- e 1Le 21:6  
f 2Sa 24:15  
1Le 21:7  
g 2Kr 18:15
- h 1Sa 8:14  
2Le 26:10
- i 1Kr 9:19
- j Pro 5:9
- k 1Sa 8:14  
1Sa 22:7  
l 2Le 9:27
- m 2Le 26:10
- n 1Kr 5:11  
2Le 32:28
- o Is 35:2
- p 1Sa 27:9
- r Pst 37:25

## Desna kolona

- a 2Sa 13:3  
2Sa 21:21
- b Psl 1:5  
Psl 10:13  
Psl 16:21
- c 1Le 11:11
- d 2Sa 3:2  
1Le 3:5
- e 2Sa 15:12  
2Sa 16:23  
2Sa 17:23
- f Ps 119:24
- g 2Sa 15:37
- h 2Sa 16:16  
i 2Sa 16:17
- j 2Sa 23:20  
1Kr 2:35
- k 1Kr 1:7  
l 1Le 11:6

## 28. poglavlje

- m Pz 31:28  
IN 23:2
- n 1Le 27:16
- o 1Le 27:1
- p Iz 18:25  
1Sa 8:12
- r Pz 1:15
- s 1Le 27:25  
t 1Le 27:29
- u 2Sa 3:2  
1Le 3:5
- v 1Sa 8:15
- z 1Le 11:10
- a 1Kr 8:17  
Ps 132:5
- b Ps 132:7
- c 1Le 22:3  
d 2Sa 7:13  
1Kr 5:3  
1Le 17:4
- e 1Le 22:8
- f 1Sa 16:1
- g 1Sa 16:13
- h 2Sa 7:8  
Ps 89:20
- i Pst 49:10  
1Le 5:2  
Ps 60:7  
i Ru 4:22
- j 1Sa 16:11
- k 1Sa 13:14  
1Sa 16:12

ziz Agarenac. Svi su oni nadzirali imetak kralja Davida.

**32** Jonatan,<sup>a</sup> Davidov bratanac, razuman čovek,<sup>b</sup> bio je savetnik i pisar. Jehilo, Ahmonijev sin,<sup>c</sup> bio je s kraljevima sinovima.<sup>d</sup> **33** Ahitofel<sup>e</sup> je bio kraljev savetnik,<sup>f</sup> a Husaj<sup>g</sup> Arhijanin<sup>h</sup> bio je kraljev prijatelj.<sup>i</sup> **34** Posle Ahitofela savetnici su bili Jodaj, Venajin<sup>j</sup> sin, i Avijatar,<sup>k</sup> a Joav<sup>l</sup> je bio zapovednik kraljeve vojske.

**28** David je okupio u Jerusalimu sve Izraelove knezove,<sup>m</sup> knezove<sup>n</sup> plemena, zapovednike<sup>o</sup> vojske u službi kralja, poglavare nad hiljadama<sup>p</sup> i nad stotinama,<sup>r</sup> one koji su nadzirali sav imetak<sup>s</sup> i stoku<sup>t</sup> kralja i njegovih sinova,<sup>u</sup> zajedno s dvoranima<sup>v</sup> i junacima<sup>z</sup> i svim drugim hrabrim ljudima. **2** Tada je kralj David ustao i rekao:

„Čujte me, braćo moja i narode moj! U svom srcu imao sam želju<sup>a</sup> da sagradim dom u kom će počivati kovčeg Jehovinog saveza i koji će biti podnožje<sup>b</sup> nogama našeg Boga, pa sam pripremio ono što treba za gradnju.<sup>c</sup> **3** Ali istiniti Bog mi je rekao: 'Nećeš ti sagraditi dom mom imenu<sup>d</sup> jer si ratnik i prolivao si krv.'<sup>e</sup> **4** Jehova, Izraelov Bog, izabrao me je od celog doma mog oca<sup>f</sup> da budem kralj<sup>g</sup> nad Izraelom dovek. Jer je Judu izabrao za vođu,<sup>h</sup> i u Judinom domu izabrao je dom mog oca,<sup>i</sup> a između sinova<sup>j</sup> mog oca bilo mu je po volji<sup>k</sup> da mene postavi za kralja nad celim Izraelom. **5** Od svih mojih sinova, jer mi

je Jehova dao mnogo sinova,<sup>a</sup> izabrao je mog sina Solomona<sup>b</sup> da sedi na prestolu<sup>c</sup> Jehovinom kraljevstva nad Izraelom.

**6** „Zatim mi je rekao: 'Tvoj sin Solomon sagradiće moj dom<sup>d</sup> i moja dvorišta, jer sam njega izabrao da bude moj sin,<sup>e</sup> i ja ću biti njegov otac.'<sup>f</sup>

**7** Utvrđiće njegovo kraljevstvo<sup>g</sup> doveka ako bude odlučno izvršavao moje zapovesti<sup>h</sup> i držao se mojih zakona<sup>i</sup> kao danas.<sup>j</sup> **8** Sada, dakle, pred očima celog Izraela, pred Jehovinim zborom,<sup>j</sup> pred našim Bogom<sup>k</sup> koji nas sluša, kažem vam: Pazite da se držite svih zapovesti Jehove, svog Boga, da biste držali ovu dobru zemlju<sup>l</sup> i doveka je ostavili u nasledstvo svojim sinovima posle vas.

**9** „A ti, sine moj Solomone, upoznaj<sup>m</sup> Boga svog oca i služni<sup>n</sup> mu celim srcem<sup>o</sup> i radosnom dušom,<sup>p</sup> jer Jehova ispituje sva srca<sup>r</sup> i svaku pomisao i želju razabire.<sup>s</sup> Ako ga budeš tražio, daće ti da ga nađeš.<sup>t</sup> Ali ako ga napustiš,<sup>u</sup> odbaciće te zauvek.<sup>v</sup> **10** Znaj sada da te je Jehova izabrao da sagradiš dom koji će biti svetište. Budi hrabar i kreni na posao.<sup>w</sup>“

**11** David je dao svom sinu Solomonu nacrt<sup>a</sup> predvorja,<sup>b</sup> prostorija u hramu, skladišta,<sup>c</sup> gornjih soba,<sup>d</sup> unutrašnjih soba, prostorije u kojoj je bio poklopac pomirenja,<sup>e</sup> **12** i nacrt svega drugog za šta je pod nadahnućem<sup>f</sup> dobio uputstva: za dvorišta<sup>g</sup> Jehovinom doma i za sve trpezarije<sup>h</sup> oko, za riznice doma istinitog Boga

28. poglavlje

- a 2Sa 3:2  
1Le 3:5
- b 1Le 22:9
- c 1Le 17:14  
2Le 1:8
- d 2Sa 7:13
- e 1Le 17:13
- f 2Sa 7:14
- g 1Le 17:14  
Ps 72:8
- h 1Kr 6:12  
i Pz 12:1
- j 1Ti 3:15
- k 1Ti 5:21
- l Pz 6:3
- m Ps 9:10  
Jer 9:24  
Jev 8:11
- n Pz 10:12
- o 1Kr 8:61  
2Kr 20:3  
Ps 101:2
- p Ps 37:4  
Ps 73:25
- r 1Sa 16:7  
1Le 29:17  
Psl 17:3  
Ot 2:23
- s Pst 6:5
- t Pz 31:21  
Ps 139:2
- t 2Le 15:2  
Mt 7:7  
Jev 11:6  
Ja 4:8
- u 2Le 15:2  
Jzd 8:22
- v Pz 31:17  
Ps 73:27  
Is 1:28  
Jev 10:38
- z 1Le 22:16
- a Jev 8:5
- b 2Le 3:4
- c 1Le 26:24
- d 1Kr 6:5
- e 1Le 16:2  
1Kr 6:19
- f 2Sa 23:2  
Jev 8:5
- g 1Kr 6:36  
1Kr 7:12
- h 1Le 9:26

Desna kolona

- a 1Le 26:20
- b 1Le 24:1
- c 1Le 9:29
- d 2Le 4:7
- e 2Le 4:8  
2Le 4:19
- f 2Kr 25:15
- g 1Kr 7:50
- h 1Kr 7:48
- i Iz 25:20  
1Sa 4:4  
1Kr 6:23  
Ps 80:1
- j Ps 18:10
- k Iz 25:40
- l 1Le 28:11
- m 1N 1:6  
2Ko 5:6
- n Pz 31:6  
1Le 22:13
- o 1N 1:9

i za riznice posvećenih stvari.<sup>a</sup>

**13** Dao mu je uputstva za redove<sup>b</sup> sveštenika i Levita, za sav posao u službi u Jehovinom domu i za sav pribor za službu u Jehovinom domu. **14** Odredio je količinu zlata potrebnog za sav zlatni pribor za obavljanje različitih službi, i količinu srebra za sav srebrni pribor, za sav pribor<sup>c</sup> za obavljanje različitih službi. **15** Odredio je težinu zlata za zlatne svećnjake<sup>d</sup> i njihove žiške, prema težini svakog svećnjaka i njegovih žižaka, isto tako i težinu srebra za srebrne svećnjake, prema težini svakog svećnjaka i njegovih žižaka i prema nameni svakog svećnjaka. **16** Odredio je količinu zlata za stolove na kojima će stajati naslagani hlebovi,<sup>e</sup> za svaki sto, i količinu srebra za srebrne stolove. **17** Odredio je količinu čistog zlata za viljuške, činije,<sup>f</sup> bokale, za male zlatne pehare,<sup>g</sup> prema težini svakog pehara, i srebra za male pehare, prema težini svakog pehara, **18** količinu čistog zlata za kadioni oltar<sup>h</sup> i za zlatne heruvime<sup>si</sup> koji predočavaju kola,<sup>j</sup> koji će raširenih krila zaklanjati kovčeg Jehovinom saveza. **19** Zatim je David rekao: „Jehova mi je dao da razumem sve to što je bilo zapisano<sup>k</sup> njegovom rukom koja je bila na meni, sve što treba izraditi prema nacrtu.“<sup>41</sup>

**20** Tada je David rekao svom sinu Solomonu: „Budi hrabar<sup>m</sup> i jak i kreni na posao. Ne boj<sup>n</sup> se i ne plaši<sup>o</sup> se, jer je

**1Le 28:18\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj.

s tobom Jehova Bog, moj Bog.<sup>a</sup> On te neće napustiti<sup>b</sup> niti će te ostaviti dok ne bude završen sav posao za službu u Jehovinom domu. **21** Tu su redovi sveštenika<sup>c</sup> i Levita<sup>d</sup> koji će izvršavati svu službu u domu istinitog Boga. Imaš uza se ljude spremne za sav posao,<sup>e</sup> koji su vešti u svakom poslu,<sup>f</sup> a tu su i knezovi<sup>g</sup> i ceo narod, koji će izvršiti svaku tvoju zapovest.“

**29** Zatim je kralj David rekao celom zboru:<sup>h</sup> „Moj sin Solomon, koga je Bog izabrao,<sup>i</sup> mlad<sup>j</sup> je i neiskusn, a posao je velik, jer taj dvor nije za čoveka,<sup>k</sup> nego za Jehovu Boga. **2** Pripremio<sup>l</sup> sam za dom svog Boga koliko sam god mogao<sup>m</sup> zlata<sup>n</sup> za zlatne stvari, srebra za srebrne, bakra za bakarne, gvožđa<sup>o</sup> za gvozdeni i drveta<sup>p</sup> za drvene, zatim kamena oniksa,<sup>r</sup> kamena koji se veže tvrdim malterom, raznobojnog kamenja za slaganje mozaika, raznovrsnog skupocenog kamena i mnogo alabastra. **3** Osim toga, iz ljubavi<sup>s</sup> prema domu svog Boga dajem još i svoje<sup>t</sup> zlato i srebro za dom svog Boga, pored svega što sam već pripremio za taj sveti dom:<sup>u</sup> **4** tri hiljade talanata ofirskog zlata,<sup>v</sup> sedam hiljada talanata čistog srebra da se oblože zidovi prostorija, **5** zlata za ono što treba da bude od zlata, srebra za ono što treba da bude od srebra i za sve radove koje će izvesti vešti ljudi. Da li još neko danas želi da svojom rukom dobrovoljno priloži dar Jehovi?<sup>w</sup>“

28. poglavlje

- a Pz 31:8  
Ri 8:31
- b 1N 1:5
- c 1Le 24:1
- d 1Le 24:20  
1Le 25:1
- e Iz 35:26  
Iz 36:2  
Ps 110:3
- f Iz 36:1
- g 1Le 22:17  
1Le 28:1

29. poglavlje

- h 1Le 28:8
- i 1Kr 8:19  
1Le 28:5
- j 1Kr 3:7  
Ps 4:3
- k 2Le 2:4
- l 1Le 22:3
- m Pro 9:10
- n 1Le 22:16
- o 1Le 22:14
- p 1Le 22:4
- r Iz 28:9
- s Ps 26:8  
Ps 27:4  
Ps 122:1
- t 1Le 21:24  
Ps 3:9
- u 1Le 22:5  
1Le 22:16
- v Jov 28:16
- z Iz 35:5

Desna kolona

- a 1Le 27:1
- b 1Le 23:11
- c 1Le 28:1
- d Iz 18:25  
1Le 13:1
- e Pz 1:15  
1Le 27:1
- f 1Le 27:25  
1Le 27:29  
1Le 27:31
- g 2Ko 9:11
- h 1Le 26:22
- i 1Le 6:1
- j 2Ko 9:7
- k Del 20:35
- l 2Le 31:8
- m 1Kr 8:14  
2Le 6:3
- n 1Kr 8:15
- o Pst 32:28  
Ps 68:35
- p Ps 145:3  
1Ti 1:17
- r Pst 17:1  
Ot 5:13
- s 1Le 29:13  
Ps 71:8
- t 1Sa 15:29
- u 1Le 16:27  
Ps 8:1
- v Ps 24:1  
Ps 115:15  
Is 42:5  
Jer 10:12
- z Ps 103:19  
Mt 6:10
- a Ne 9:5  
Ps 97:9
- b Pz 8:18  
Ps 10:22  
Fp 4:19
- c 1Kr 3:13  
Jv 17:5
- d 2Le 20:6

**6** I knezovi<sup>a</sup> otačkih<sup>b</sup> domova, knezovi<sup>c</sup> izraelskih plemena, poglavari nad hiljadama<sup>d</sup> i nad stotinama<sup>e</sup> i oni koji su nadzirali kraljeve poslove<sup>f</sup> dobrovoljno su davali priloge.

**7** Dali su za službu u domu istinitog Boga pet hiljada talanata<sup>g</sup> zlata i deset hiljada darika,<sup>h</sup> deset hiljada talanata srebra, osamnaest hiljada talanata bakra i sto hiljada talanata gvožđa.<sup>g</sup> **8** Svi koji su imali dragi kamenje davali su ga u riznicu Jehovinog doma, pod nadzor Jehila<sup>h</sup> od Girsonovih sinova.<sup>i</sup> **9** I narod se radovao što su dobrovoljno davali priloge, jer su celim srcem dobrovoljno prilagali Jehovi.<sup>j</sup> I kralj David se mnogo radovao.<sup>k</sup>

**10** Zatim je David blagoslovio<sup>l</sup> Jehovu pred celim zborom<sup>m</sup> i rekao je: „Blagoslovljen da si,<sup>n</sup> Jehova, Bože našeg oca Izraela,<sup>o</sup> oduvek i zauvek. **11** Tebi, Jehova, pripada veličanstvo<sup>p</sup> i moć<sup>q</sup> i lepota<sup>s</sup> i uzvišenost<sup>t</sup> i čast,<sup>u</sup> jer je tvoje sve što je na nebu i na zemlji.<sup>v</sup> Tebi, Jehova, pripada kraljevstvo,<sup>z</sup> ti si uzvišen kao poglavar nad svima.<sup>a</sup> **12** Od tebe dolazi bogatstvo<sup>b</sup> i slava,<sup>c</sup> ti vladaš nad svim.<sup>d</sup> U tvojoj je ruci sila<sup>e</sup> i moć,<sup>f</sup> i ti svojom rukom možeš da uzvisiš<sup>g</sup> i ojačaš svakoga.<sup>h</sup> **13** Zato ti sada zahvaljujemo,<sup>i</sup> Bože naš, i hvalimo<sup>j</sup> divno<sup>k</sup> ime tvoje.

e Psl 18:10; Is 40:26; f Pz 3:24; Ef 1:19; Ot 15:3; g 2Le 1:12; Ps 75:7; h 2Le 16:9; Ps 18:32; Ps 28:8; Is 40:29; 1Pe 4:11; i Ps 105:1; j Ps 106:1; k Is 63:14.

1Le 29:7\* Vidi dodatak 13. 7\* Persijski zlatnik. Vidi dodatak 13.

14 „Jer ko sam ja<sup>a</sup> i šta je moj narod da bismo ti mogli dobrovoljno priložiti sve ovo?<sup>b</sup> Od tebe sve dolazi,<sup>c</sup> i dali smo ti ono što smo iz tvoje ruke primili. 15 Mi smo pred tobom stranci i došljaci<sup>d</sup> kao i svi naši praočevi. Naši su dani na zemlji<sup>e</sup> kao sena, bez nade. 16 Jehova, Bože naš, sve ovo blago što smo pripremili da ti sagradimo dom za tvoje sveto ime dolazi iz tvoje ruke i sve je tvoje.<sup>f</sup> 17 Znam, Bože moj, da ti ispituješ srca<sup>g</sup> i da voliš poštenje.<sup>h</sup> Ja sam čestitog srca dobrovoljno prineo sve ovo i sada radosno gledam kako tvoj narod, koji se nalazi ovde, tebi dobrovoljno prinosi darove. 18 Jehova, Bože naših praočeva Avrahama, Isaaka i Izraela,<sup>i</sup> sačuvaj doveka takve misli i takvu želju u srcu svog naroda<sup>j</sup> i usmeri njihovo srce k sebi.<sup>k</sup> 19 Mom sinu Solomonu daj nepodeljeno srce<sup>l</sup> da bi se držao tvojih zapovesti,<sup>m</sup> tvojih opomena,<sup>n</sup> tvojih propisa,<sup>o</sup> da bi izvršio sve što treba i da bi sagradio taj dvor<sup>p</sup> za koji sam sve pripremio.“<sup>q</sup>

20 Tada je David rekao celom zboru:<sup>s</sup> „Blagoslovit<sup>t</sup> sada Jehovu, svog Boga.“ I ceo zbor je blagoslovio Jehovu, Boga svojih praočeva, i poklonili<sup>u</sup> su se i pali ničice<sup>v</sup> pred Jehovom i pred kraljem. 21 I sutradan su prinosisili<sup>w</sup> žrtve paljenice<sup>a</sup> Jehovi, a i druge žrtve su prinosisili Jehovi: hiljadu junaca, hiljadu ovnova, hiljadu jaganjaca zajedno s njihovim žrtvama levanicama.<sup>b</sup> Prinosisili su mnogo žrtava za ceo Izrael.<sup>c</sup> 22 Tog dana su jeli i pili pred Jehovom

## 29. poglavlje

- a 2Sa 7:18
- b Ps 115:1  
Fp 2:13
- c Ps 50:12
- d Le 25:23  
Jev 11:13
- e Jov 14:2  
Ja 4:14
- f Ps 24:1
- g 1Le 28:9
- h Psl 11:20
- i Psl 15:8  
Del 24:16  
Jev 1:9
- j Iz 3:6
- k 1Le 28:9
- l Ps 10:17  
Ps 86:11  
2So 2:17
- m 1Kr 8:61  
2Kr 20:3  
Mr 12:30
- n 1Kr 6:12  
1Le 28:7
- o Pr 4:45  
Pz 6:17  
1Kr 2:3
- p Pz 7:11  
Pz 12:1
- q 1Le 29:1
- r 1Le 22:14
- s 1Le 28:8
- t 1Le 16:36  
Ps 134:2  
Ps 145:1  
Ef 1:3
- u Pst 24:26  
Iz 4:31
- v 2Le 7:3  
Ot 7:11
- w 2Le 7:4  
Jzd 6:17
- a Le 1:3  
1Kr 8:64
- b Le 23:13  
Br 15:5
- c 1Kr 8:63

## Desna kolona

- a Pz 12:7  
2Le 7:10  
Ne 8:12
- b 1Le 23:1  
c 1Kr 1:35  
d 1Kr 2:35  
e 1Le 28:5  
f 1Le 22:11  
g 1Le 22:17  
1Le 28:21
- h 1Le 28:1
- i 2Sa 3:2  
1Le 3:5
- j 1Kr 3:12  
2Le 1:1
- k 2Le 1:12  
Pro 2:9
- l 1Le 18:14  
Ps 78:71
- m 2Sa 5:4  
1Kr 2:11
- n 2Sa 2:11  
o 2Sa 5:5
- p 1Kr 1:1  
Psl 16:31
- r 1Le 29:12
- s Psl 29:23
- t 1Kr 2:1  
1Kr 2:10  
1Kr 2:12
- u 1Sa 9:9
- v 2Sa 7:2  
2Sa 12:1
- w 1Le 21:9
- a Da 2:21

i mnogo se radovali.<sup>a</sup> I po drugi put su postavili za kralja<sup>b</sup> Solomona, Davidovog sina, i pomazali su ga pred Jehovom za vođu,<sup>c</sup> a Sadoka<sup>d</sup> za sveštenika. 23 Solomon je seo na Jehovin presto<sup>e</sup> kao kralj umesto svog oca Davida. Uspešno je kraljeva<sup>f</sup> i svi Izraelci bili su mu poslušni. 24 Svi knezovi<sup>g</sup> i junaci<sup>h</sup> i svi sinovi kralja Davida<sup>i</sup> podložili su se kralju Solomonu. 25 Jehova je veoma uzvisio<sup>j</sup> Solomona pred očima celog Izraela i dao mu takvu kraljevsku čast kakvu pre njega nije imao nijedan kralj nad Izraelom.<sup>k</sup>

26 Tako je David, Jesejev sin, vladao nad celim Izraelom.<sup>l</sup> 27 Četrdeset godina je vladao nad Izraelom.<sup>m</sup> U Hevronu je vladao sedam godina,<sup>n</sup> a u Jerusalimu je vladao trideset i tri godine.<sup>o</sup> 28 Umro je u dubokoj starosti,<sup>p</sup> nauživavši se života, bogatstva<sup>q</sup> i slave.<sup>s</sup> Njegov sin Solomon počeo je da vlada umesto njega.<sup>t</sup> 29 Dela kralja Davida, od početka do kraja, zabeležena su u zapisima videoca<sup>u</sup> Samuila, u zapisima proroka Natana<sup>v</sup> i u zapisima videoca<sup>w</sup> Gada.<sup>z</sup> 30 Tamo je zapisano sve o njegovom kraljevanju, o njegovim poduhvatima i događajima<sup>a</sup> koji su se odigrali u njegovo vreme u Izraelu i u svim drugim kraljevstvima.<sup>b</sup>

b 1Kr 2:11.

1Le 29:29\* Hebrejski: *haroeh*. 29\* Ili: „onoga koji ima vizije“ (hebrejski: *hakoeh*), to jest onoga kome Bog u vizijama otkriva ono što je nepoznato ili što leži u budućnosti.

## DRUGA KNJIGA LETOPIISA

**1** Solomon, Davidov sin, učvrstio se u svom kraljevstvu.<sup>a</sup> Jehova, njegov Bog, bio je s njim<sup>b</sup> i veoma ga je uzvisio.<sup>c</sup>

**2** Solomon se obratio celom Izraelu, poglavarima nad hiljadama<sup>d</sup> i nad stotinama,<sup>e</sup> sudijama<sup>f</sup> i svim knezovima u celom Izraelu,<sup>g</sup> poglavarima otačkih domova.<sup>h</sup> **3** Zatim je Solomon sa celim zborom\* otišao na uzvišicu koja je bila u Gavaonu,<sup>i</sup> jer je tamo bio šator sastanka<sup>j</sup> koji je pripadao istinitom Bogu, a koji je Mojsije, Jehovin sluga,<sup>k</sup> napravio u pustinji. **4** Kovčeg<sup>l</sup> istinitog Boga David je preneo iz Kirijat-Jarima<sup>m</sup> na mesto koje je pripremio za njega,<sup>n</sup> jer je za njega bio razapeo šator u Jerusalimu.<sup>o</sup> **5** Bakarni oltar<sup>p</sup> koji je napravio Veseleilo,<sup>r</sup> sin Urija, Orovog sina,<sup>s</sup> nalazio se pred Jehovinom šatorom. Solomon i ceo zbor došli su tamo da se kao i obično obrate Bogu. **6** Tamo je Solomon, na bakarnom oltaru koji je bio pred šatorom sastanka, prineo žrtve pred Jehovom, prineo je na njemu hiljadu žrtava paljenica.<sup>t</sup>

**7** Te noći Bog se pojavio Solomonu i rekao mu: „Traži šta hoćeš da ti dam.“<sup>u</sup> **8** A Solomon reče Bogu: „Ti si pokazao veliku milost\* prema mom ocu Davidu,<sup>v</sup> i postavio si me na njegovo mesto da budem

### I. poglavije

- a 1Kr 2:12
- b 2Sa 7:12
- c 1Kr 3:13  
1Le 29:25  
Pro 2:9  
Mt 6:29  
Mt 12:42
- d Iz 18:25
- e Pz 1:15
- f 1Le 23:4  
1Le 26:29
- g 1Le 28:1
- h 1Le 24:31  
1Le 27:1
- i 1Kr 3:5  
1Le 16:39  
1Le 21:29
- j Iz 40:2  
Le 1:1
- k Pz 34:5  
Jev 3:5
- l 2Sa 6:2
- m 1Le 13:5
- n 1Le 15:1
- o 1Le 16:1  
Ps 132:5
- p Iz 38:1
- r Iz 31:2
- s 1Le 2:20
- t 1Kr 3:4
- u 1Kr 3:5
- v 2Sa 7:8  
Ps 89:28

### Desna kolona

- a 1Le 28:5
- b 2Sa 7:12  
1Le 17:25  
1Le 28:6  
Ps 132:11
- c 1Sa 2:7  
1Kr 3:7
- d Pst 13:16
- e 1Kr 3:9  
Psl 2:6  
Psl 3:13  
Ja 1:5
- f Br 27:17  
2Sa 5:2
- g 1Kr 3:8  
Ps 72:2
- h 1Sa 16:7  
1Le 29:17
- i 1Kr 3:11
- j 1Kr 3:28  
Psl 14:8
- k 1Kr 3:12  
Ps 34:10  
Ef 3:20  
1Iv 5:15
- l 1Le 29:25  
2Le 9:22  
Pro 2:9
- m 1Kr 3:13
- n 1Kr 3:4  
1Le 16:39  
1Le 21:29
- o Iz 40:2
- p 1Kr 4:25
- r Pz 17:16  
1Kr 4:26
- s 2Le 8:6  
2Le 9:25
- t 1Kr 10:21
- u 1Kr 10:27

kralj.<sup>a</sup> **9** Jehova Bože, neka se sada ispuni obećanje koje si dao mom ocu Davidu,<sup>b</sup> jer si me postavio da budem kralj<sup>c</sup> nad narodom kog ima mnogo kao praha na zemlji.<sup>d</sup> **10** Daj mi mudrost i znanje<sup>e</sup> da mogu voditi<sup>f</sup> ovaj narod, jer ko može suditi tvom tako velikom narodu?<sup>g</sup>

**11** Tada Bog reče Solomonu: „Zato što si to poželeo u svom srcu<sup>h</sup> i nisi tražio izobilje, ni bogatstvo, ni slavu, ni duše onih koji te mrze niti si tražio dug život,<sup>i</sup> već si tražio mudrost i znanje da možeš suditi mom narodu nad kojim sam te postavio za kralja,<sup>j</sup> **12** zato ti dajem mudrost i znanje.<sup>k</sup> Ali dajem ti i izobilje i bogatstvo i čast kakvu nije imao nijedan kralj pre tebe<sup>l</sup> i kakvu neće imati nijedan posle tebe.“<sup>m</sup>

**13** Solomon se sa uzvišice u Gavaonu,<sup>n</sup> od šatora sastanka,<sup>o</sup> vratio u Jerusolim i kraljevao je nad Izraelom.<sup>p</sup> **14** Solomon je sakupio bojna kola i konje. Imao je hiljadu i četristo kola i dvanaest hiljada konja.<sup>r</sup> Rasporedio ih je po gradovima u kojima je držao kola<sup>s</sup> i kod sebe u Jerusalimu. **15** Kralj je učinio da u Jerusalimu bude srebra i zlata toliko mnogo kao kameinja,<sup>t</sup> a kedrovine kao divljih smokava<sup>u</sup> u Šefeli.\*<sup>v</sup> **16** Solo-

v 2Le 9:27; 2Le 26:10.

**2Le 1:3\*** Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6. **8\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

**2Le 1:15\*** Ili: „u ravnici“.

mon je uvezio konje iz Egipta.<sup>a</sup> Kraljevi trgovci nabavljali su konje po određenoj ceni.<sup>b</sup> **17** Jedna kola dovezena iz Egipta koštala su šeststo srebrnika, a konj sto pedeset. Preko tih trgovaca uvezli su konje i kola i svi hetejski i sirijski kraljevi.<sup>c</sup>

**2** Solomon je izdao zapovest da se sagradi dom<sup>d</sup> Jehovinom imenu,<sup>e</sup> a za nje ga kraljevski dvor.<sup>f</sup> **2** Zato je Solomon odredio sedamdeset hiljada nosača, osamdeset hiljada klesara u planini<sup>g</sup> i tri hiljade i šeststo onih koji će ih nadgledati.<sup>h</sup> **3** Zatim je Solomon poručio Hiramu,<sup>i</sup> kralju Tira: „Mom ocu Davidu<sup>j</sup> slao si kedrovinu da sagradi sebi dvor za stanovanje. **4** Evo, imam nameru da izgradim<sup>k</sup> dom imenu<sup>l</sup> Jehove, svog Boga, i posvetiću<sup>m</sup> ga njemu, da se pred njegovim licem prinosi mirisni kâd,<sup>n</sup> da se redovno postavljaju naslagani hlebovi<sup>o</sup> i da se prinosе žrtve paljenice ujutru i uveče,<sup>p</sup> na sabate,<sup>\*r</sup> na mladine<sup>s</sup> i na praznike<sup>t</sup> Jehove, našeg Boga. Neka se tako doveka<sup>u</sup> čini u Izraelu. **5** Dom koji ću graditi biće velik,<sup>v</sup> jer je naš Bog veći od svih drugih bogova.<sup>z</sup> **6** Ko bi mu mogao sagraditi dom<sup>a</sup> kad ga nebesa i nebo nad nebesima ne mogu obuhvatiti?<sup>b</sup> Ko sam ja<sup>c</sup> da mu sagradim dom — osim da to bude mesto gde će se prinositi kâd pred njegovim licem?<sup>d</sup> **7** Zato mi sada pošalji veštog čoveka koji zna da radi sa zla-

## 1. poglavlje

a 2Le 9:28  
b 1Kr 10:28  
c 1Kr 10:29

## 2. poglavlje

d 1Kr 5:5  
e Pz 12:11  
1Le 22:10  
f 1Kr 7:1  
g 1Kr 5:15  
h 1Kr 5:16  
1Kr 9:22  
2Le 2:18  
i 1Kr 5:1  
j 2Sa 5:11  
1Le 14:1  
k 1Kr 8:19  
l 2Le 6:33  
m 1Kr 8:64  
n Iz 30:7  
o Iz 25:30  
Le 24:8  
Mt 12:4  
p Br 28:4  
r Iz 20:10  
Br 28:9  
s Br 10:10  
Br 28:11  
t Le 23:4  
1Le 23:31  
u Le 23:14  
Le 23:41  
v 1Le 29:1  
Ps 68:29  
z Iz 15:11  
Ps 86:8  
Ps 95:3  
Ps 135:5  
a Is 66:1  
b 1Kr 8:27  
Del 17:24  
c 2Sa 7:18  
1Le 29:14  
d Pz 12:6

## Desna kolona

a Iz 31:3  
1Kr 7:14  
b 1Le 22:15  
c 1Kr 5:14  
d 1Kr 5:6  
e 1Kr 5:8  
2Le 3:5  
f 1Kr 10:11  
g 1Kr 5:9  
h 1Kr 5:11  
i Jzd 7:22  
j 1Kr 5:1  
1Kr 9:11  
1Le 14:1  
k Pz 7:8  
Pz 33:3  
l 1Kr 10:9  
m 1Kr 5:7  
Ps 72:18  
n Pst 1:1  
Ps 33:6  
Del 17:24  
Ot 4:11  
Ot 10:6  
o 2Le 1:12  
p 2Le 2:1  
r 1Kr 7:13  
1Kr 7:40  
2Le 4:11  
2Le 4:16  
Psl 22:29  
s 1Kr 7:14  
t Iz 31:5  
u Iz 39:1  
v Iz 39:2  
z Iz 39:5  
a 2Le 3:14

tom, srebrom, bakrom,<sup>a</sup> gvoždem, vunom purpurne boje, grimiznim i plavim predivom i koji zna da rezbari. On će raditi zajedno s većtim ljudima koji su kod mene u Judi i u Jerusalimu, koje je izabrao moj otac David.<sup>b</sup> **8** Pošalji mi sa Livana<sup>c</sup> kedrovo,<sup>d</sup> smrekovo<sup>e</sup> i algumovo<sup>f</sup> drvo, jer znam da su tvoje sluge vešte u seči drva sa Livana,<sup>g</sup> a moje sluge radiće s tvojim slugama. **9** Pripremite mi mnogo drva, jer će dom koji ću sagraditi biti izuzetno velik. **10** Tvojim slugama, drvosečama koji će obarati drveće, daću za hranu dvadeset hiljada kora<sup>h</sup> pšenice, dvadeset hiljada kora ječma, dvadeset hiljada bati vina<sup>i</sup> i dvadeset hiljada bati ulja.“

**11** Tada je Hiram, kralj Tira,<sup>j</sup> poslao Solomonu ovaj pisani odgovor: „Zato što Jehova voli<sup>k</sup> svoj narod, zato te je postavio za kralja nad njim.“<sup>41</sup> **12** Hiram je još rekao: „Neka je blagoslovljen Jehova, Izraelov Bog,<sup>m</sup> koji je stvorio nebesa i zemlju,<sup>n</sup> jer je kralju Davidu dao mudrog sina, pametnog i razboritog.<sup>\*o</sup> On će Jehovi sagraditi dom, a sebi kraljevski dvor.<sup>p</sup> **13** Zato ti sada šaljem Hiram-Aviva,<sup>r</sup> veštog i razumnog čoveka, **14** sina jedne žene iz Danovog plemena, kome je otac iz Tira. On zna da radi sa zlatom, srebrom, bakrom,<sup>s</sup> gvoždem, kamenom,<sup>t</sup> drvetom, vunom purpurne boje,<sup>u</sup> plavim predivom,<sup>v</sup> finim<sup>z</sup> platnom, grimiznim predivom,<sup>a</sup> i zna da rezbari

**2Le 2:4\*** Vidi fusnotu za Iz 16:23.

**2Le 2:12\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5.



svakojake rezbarije<sup>a</sup> i da pravi nacрте<sup>b</sup> za sve što mu se poveri da napravi. On će raditi s tvojim veštīm ljudima i s ljudima mog gospodara Davida, tvog oca. **15** Neka sada moj gospodar pošalje svojim slugama pšenicu, ječam, ulje i vino, kao što je obećao.<sup>c</sup> **16** A mi ćemo na Livanu iseći onoliko stabala<sup>d</sup> koliko ti treba,<sup>e</sup> vezaćemo ih u splavove i spustiti morem<sup>f</sup> do Jope,<sup>g</sup> a ti ih odande otpremi u Jerusalem.“

**17** Solomon je prebrojao sve strance koji su bili u Izraelovoj zemlji<sup>h</sup> posle popisa koji je sproveo njegov otac David<sup>i</sup> i bilo ih je sto pedeset tri hiljade i šeststo. **18** Od njih je odredio sedamdeset hiljada nosača,<sup>j</sup> osamdeset hiljada klesara<sup>k</sup> u planini i tri hiljade i šeststo nadglednika koji će nadzirati ljude u službi.<sup>l</sup>

**3** Tako je Solomon počeo da gradi Jehovin dom<sup>m</sup> u Jerusalamu na brdu Moriji,<sup>n</sup> gde se Jehova pokazao njegovom ocu Davidu,<sup>o</sup> na mestu koje je pripremio David, na gumnu Ornana<sup>p</sup> Jevusejina. **2** Počeo je da ga gradi drugog dana drugog meseca četvrte godine svog vladanja.<sup>r</sup> **3** Temelji koje je Solomon položio za gradnju doma istinitog Boga bili su dugi šezdeset lakata, po staroj meri lakta,<sup>s</sup> a široki dvadeset lakata.<sup>s</sup> **4** Predvorje<sup>t</sup> s prednje strane doma bilo je dugo dvadeset lakata, koliko je bio širok dom, a viso-

## 2. poglavlje

- a Iz 39:6
- b Iz 31:4
- Iz 35:32
- c 2Le 2:10
- d 1Kr 5:6
- e 1Kr 5:8
- f 1Kr 5:9
- g IN 19:46
- Jzd 3:7
- Del 9:36
- h 1Kr 5:13
- 1Kr 5:14
- 2Le 8:8
- i 1Le 22:2
- j 1Kr 5:15
- k 1Kr 5:17
- 1Kr 5:18
- 1Le 22:15
- l 1Kr 5:16

## 3. poglavlje

- m 1Kr 6:14
- 1Le 29:19
- n Pst 22:2
- Pst 22:14
- o 2Sa 24:25
- 1Le 21:18
- p 2Sa 24:18
- 1Le 21:22
- r 1Kr 6:1
- s 1Kr 6:2
- t 1Kr 6:3
- 2Le 29:7

## Desna kolona

- a 1Kr 6:15
- b 1Kr 6:22
- 1Le 29:4
- c 1Kr 6:29
- d 1Kr 6:21
- e 1Le 29:2
- 1Le 29:8
- f 1Le 29:4
- g Iz 26:29
- h Iz 26:1
- 1Kr 6:29
- i Iz 26:33
- 1Kr 8:6
- Jev 9:3
- Jev 9:24
- j 1Kr 6:20
- k 1Le 22:3
- l 1Kr 6:23
- m 1Kr 6:28
- n 1Kr 8:6
- 1Le 28:18
- 2Le 5:7
- o 1Kr 6:24
- p 1Kr 6:25
- 1Kr 6:27

ko sto dvadeset lakata. Iznutra ga je obložio čistim zlatom. **5** Veliki dom<sup>\*a</sup> je obložio drvetom smreke, a zatim ga je obložio čistim zlatom.<sup>b</sup> Onda je napravio ukrase u obliku palmi,<sup>c</sup> kao i lančiče.<sup>d</sup> **6** Dom je obložio skupocenim kamenom i tako ga ukrasio.<sup>e</sup> Zlato<sup>f</sup> je bilo iz zemlje zlata. **7** Tako je zlatom obložio dom: krovne grede, pragove, zidove i vrata.<sup>g</sup> Na zidovima je izrezbario ukrase u obliku heruvima.<sup>\*h</sup>

**8** Napravio je i Svetinju nad svetinjama.<sup>i</sup> Bila je duga dvadeset lakata, koliko je bio širok dom, i široka dvadeset lakata.<sup>j</sup> Obložio ju je sa šeststo talanata čistog zlata. **9** Zlato za klinove<sup>k</sup> bilo je teško pedeset sikala.<sup>\*</sup> I gornje sobe obložio je zlatom.

**10** U unutrašnjosti Svetinje nad svetinjama napravio je dva heruvima,<sup>l</sup> vajarski rad, i obložio ih zlatom.<sup>m</sup> **11** Krila tih heruvima<sup>n</sup> bila su duga dvadeset lakata. Jedno krilo, dugo pet lakata, dodirivalo je zid doma, a drugo krilo, dugo pet lakata, dodirivalo je krilo drugog heruvima.<sup>o</sup> **12** Tako je i jedno krilo drugog heruvima, dugo pet lakata, dodirivalo zid doma, a drugo krilo, dugo pet lakata, dodirivalo je krilo prvog heruvima.<sup>p</sup> **13** Raširena krila tih heruvima imala su dvadeset lakata. Heruvimi su stajali na nogama, licem okrenuti prema unutrašnjosti doma.

**2Le 3:3\*** 'Stara mera lakta' verovatno je isto što i dugi lakat, koji je iznosio 51,8 centimetara. Vidi fusnotu za Jzk 40:5 i dodatak 13.

**2Le 3:5\*** „Veliki dom“ se verovatno odnosi na Svetinju. **7\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj. **9\*** Vidi dodatak 13.

14 Načinio je i zavesu<sup>a</sup> od plavog prediva,<sup>b</sup> vune purpurne boje, grimiznog prediva i finog platna, i na njoj je izvezao heruvime.<sup>c</sup>

15 Ispred doma je napravio dva stuba<sup>d</sup> dugačka trideset pet lakata, a na svakom je bilo ogavljlje<sup>e</sup> od pet lakata.

16 Zatim je napravio lančić<sup>f</sup> izradene poput ogrlice i stavio ih na vrh stubova. Napravio je sto narova<sup>g</sup> i stavio ih na lančiće. 17 Stubove je postavio ispred hrama, jedan s desne strane, a drugi s leve. Desni\* je nazvao Jahin,<sup>h</sup> a levi<sup>i</sup> Voas.<sup>sh</sup>

**4** Napravio je bakarni oltar<sup>i</sup> dvadeset lakata dug, dvadeset lakata širok i deset lakata visok.<sup>j</sup>

2 Zatim je napravio liveno more,<sup>k</sup> koje je od jednog do drugog kraja imalo deset lakata. Bilo je okruglo, visoko pet lakata, a da bi se obuhvatilo bilo je potrebno uže od trideset lakata.<sup>l</sup> 3 Okolo, ispod ivice, bili su ukrasi u obliku tikvica,<sup>m</sup> po deset ukrasa na jedan lakat okruživalo je more.<sup>n</sup> Bila su dva reda ukrasa u obliku tikvica, izlivenih zajedno s morem. 4 More je stajalo na dvanaest bikova,<sup>o</sup> od kojih su tri gledala prema severu, tri prema zapadu, tri prema jugu, a tri prema istoku. More je stajalo odozgo na bikovima, a zadnji deo svih njih bio je okrenut

2Le 3:15\* Ili: „kapitel“. 17\* Ili: „južni“, to jest desni posmatraču koji gleda na istok. 17<sup>h</sup> „Jahin“ znači „on će utemeljiti“. 17<sup>i</sup> Ili: „severni“, to jest levi posmatraču koji gleda na istok. 17<sup>o</sup> „Voas“ verovatno znači „jačina; u snazi“. Po svemu sudeći imena oba stuba čitala su se u celini, zdesna nalevo.

## 3. poglavlje

- a Mt 27:51  
Jev 10:20
- b Iz 26:31
- c Iz 36:35
- d 1Kr 7:15  
1Kr 7:21  
2Kr 25:13  
2Le 4:12  
Ot 3:12
- e 1Kr 7:16  
2Kr 25:17  
Jer 52:22
- f 1Kr 7:17
- g 1Kr 7:20  
2Kr 25:17  
2Le 4:13  
Jer 52:23
- h 1Kr 7:21

## 4. poglavlje

- i Iz 38:2  
1Kr 8:22  
2Kr 16:14
- j Iz 20:26
- k Iz 30:20  
Iz 38:8  
2Le 4:6  
l 1Kr 7:23
- m 1Kr 6:18
- n 1Kr 7:24  
o Jer 52:20

## Desna kolona

- a 1Kr 7:25
- b 1Kr 6:35
- c 1Kr 7:26
- d Jzk 45:14
- e 1Kr 7:39
- f Le 9:14
- g Le 1:9
- h Iz 29:4  
i Iz 37:17  
2Le 4:20  
Za 4:2
- j 1Le 28:12
- k Iz 40:24  
l 2Le 4:19
- m Iz 27:9  
Le 6:16
- n 1Kr 6:36
- o 1Kr 7:12
- p 1Kr 7:39
- r Iz 27:3  
1Kr 7:45
- s Iz 38:3  
2Kr 25:14
- t 1Kr 7:40  
u 2Le 3:17
- v 1Kr 7:41
- z 1Kr 7:17  
a 1Kr 7:20

unutra.<sup>a</sup> 5 Njegova debljina je iznosila jedan dlan,<sup>\* a</sup> a ivica mu je bila izradena kao ivica čaše, nalik cvetu ljiljana.<sup>b</sup> U njega je moglo da stane<sup>c</sup> tri hiljade bati.<sup>hd</sup>

6 Napravio je i deset velikih posuda za vodu i pet je stavio s desne strane, a pet s leve,<sup>e</sup> da služe za pranje.<sup>f</sup> Vodom iz njih pralo se što je trebalo za žrtve paljenice.<sup>g</sup> A more je bilo namenjeno sveštenicima da se peru vodom iz njega.<sup>h</sup>

7 Zatim je napravio deset zlatnih svećnjaka<sup>i</sup> prema istom nacrtu<sup>j</sup> i stavio ih u hram, pet s desne strane, a pet s leve.<sup>k</sup>

8 Napravio je deset stolova i postavio ih u hramu, pet s desne strane, a pet s leve.<sup>l</sup> Napravio je i sto zlatnih činija.

9 Zatim je načinio dvorište<sup>m</sup> za sveštenike,<sup>n</sup> veliko dvorište<sup>o</sup> i vrata u velikom dvorištu, a vrata je obložio bakrom. 10 More je postavio s desne strane, prema jugoistoku.<sup>p</sup>

11 Na kraju je Hiram napravio lonce,<sup>r</sup> lopate<sup>s</sup> i činije.<sup>t</sup>

Tako je Hiram završio posao koji je radio za kralja Solomona u domu istinitog Boga: 12 dva stuba,<sup>u</sup> okrugla ogavljlja<sup>v</sup> koja su bila na vrhovima dva stuba, dve mrežice<sup>z</sup> koje su pokrivala ta dva okrugla ogavljlja na vrhu stubova, 13 četiristo narova<sup>a</sup> za dve mrežice, za svaku mrežicu

2Le 4:5\* Dlan je iznosio 7,4 centimetra. Vidi dodatak 13. 5\* Otrprike 66 000 litara. Radi se o maksimalnom kapacitetu kad je bilo puno do vrha. Uporedi sa fusnotom za 1Kr 7:26 i vidi dodatak 13.

po dva reda narova da pokriju dva okrugla oglavlja na vrhovima stubova,<sup>a</sup> **14** deset kolicica<sup>b</sup> i deset velikih posuda<sup>c</sup> za vodu na kolicima, **15** jedno more<sup>d</sup> i dvanaest bikova ispod njega,<sup>e</sup> **16** lonce, lopate,<sup>f</sup> viljuške<sup>g</sup> i sav drugi pribor<sup>h</sup> napravio je Hiram-Aviv<sup>i</sup> od uglučanog bakra kralju Solomonu za Jehovin dom. **17** Kralj je dao da se sve to izlije u ilovaci, u Jordanskoj dolini,\* između Sokota<sup>j</sup> i Saride.<sup>k</sup> **18** Solomon je napravio izuzetno mnogo sveg tog pribora. Težina bakra nije bila utvrđena.<sup>l</sup>

**19** Solomon je napravio i sve druge stvari<sup>m</sup> za dom istinog Boga: zlatni oltar,<sup>n</sup> stolove<sup>o</sup> na koje se hleb stavljao pred Boga, **20** svećnjake<sup>p</sup> sa žiškima<sup>r</sup> od čistog zlata, koji su se prema propisu palili pred unutrašnjom prostorijom,<sup>q,s</sup> **21** zlatne cvetove, žiške, mašice,<sup>t</sup> sve od najčistijeg zlata, **22** makaze za podsecanje fitilja, činije, čaše, pepeonice, sve od čistog zlata.<sup>u</sup> I ulaz u dom,<sup>v</sup> unutrašnja vrata Svetinje nad svetinjama i vrata hrama<sup>w,z</sup> u domu bila su od zlata.

**5** Tako je Solomon dovršio sav posao oko Jehovinog doma.<sup>a</sup> Zatim je doneo srebro, zlato i sve druge predmete koje je posvetio njegov otac David,<sup>b</sup> i stavio ih u riznice doma istinog Boga.<sup>c</sup> **2** Tada je Solomon okupio kod sebe u Jerusalimu Izraelove starešine,<sup>d</sup> sve poglavare ple-

## 4. poglavlje

- a 1Kr 7:42  
Jer 52:22
- b 1Kr 7:27  
2Kr 25:16  
Jer 52:17
- c 1Kr 7:38
- d 1Kr 7:23
- e 1Kr 7:25
- f 1Kr 7:40
- g Iz 38:3
- h Jer 52:19
- i 2Le 2:13
- j IN 13:24  
IN 13:27
- k 1Kr 7:46
- l 1Kr 7:47  
1Le 22:3  
1Le 22:14  
Jer 52:20
- m 2Kr 24:13  
Jzd 1:7  
Jer 28:3
- n Iz 37:26  
1Kr 7:48  
2Le 26:16  
Ot 8:3
- o Iz 25:24  
2Le 4:8
- p Iz 37:17  
1Kr 7:49
- r Iz 25:37
- s 1Kr 6:16
- t Iz 37:23
- u 1Kr 7:50
- v 1Kr 6:32
- z 1Kr 6:34

## 5. poglavlje

- a 1Kr 6:38  
1Kr 7:51
- b 1Le 22:14
- c 1Le 26:26  
Mt 23:17
- d 1Kr 8:1

## Desna kolona

- a Pz 1:13
- b 1Le 24:6  
1Le 24:31  
2Le 1:2
- c Iz 25:10  
Br 10:33
- d 2Sa 6:12  
2Le 1:4
- e 2Sa 5:7  
2Sa 5:9
- f Ps 26  
Is 35:10  
Mt 21:5
- g Le 23:34  
1Kr 8:2  
2Le 7:8
- h IN 23:2
- i Iz 25:14  
Br 4:15  
1Le 15:15
- j Iz 37:1
- k Iz 40:35  
Br 4:31
- l Br 4:15  
1Kr 7:48
- m 1Kr 8:4
- n 2Sa 6:13  
1Kr 8:5
- o 1Kr 6:23  
p 1Kr 6:20
- r 1Kr 8:6
- s 1Kr 8:7
- t Iz 25:14
- u 1Kr 8:8

mena<sup>a</sup> i knezove otačkih domova<sup>b</sup> Izraelovih sinova, da bi se kovčeg<sup>c</sup> Jehovinog saveza doneo<sup>d</sup> iz Davidovog grada,<sup>e</sup> to jest sa Siona.<sup>f</sup> **3** Tako su se svi Izraelci sakupili kod kralja na praznik koji se slavi u sedmom mesecu.<sup>g</sup>

**4** Kad su došle<sup>h</sup> sve Izraelove starešine, Levijevi sinovi su poneli kovčeg.<sup>i</sup> **5** Oni su preneli kovčeg,<sup>j</sup> šator sastanka<sup>k</sup> i sve svete stvari<sup>l</sup> koje su bile u šatoru. Sve su to preneli sveštenici, Leviti.<sup>m</sup> **6** Kralj Solomon i s njim ceo izraelski zbor koji se okupio oko njega, prineli su na žrtvu<sup>n</sup> pred kovčegom toliko ovaca i govoda da se nije moglo ni izračunati ni izbrojati. **7** Zatim su sveštenici uneli kovčeg Jehovinog saveza na njegovo mesto, u unutrašnju prostoriju doma,<sup>o</sup> u Svetinju nad svetinjama,<sup>p</sup> pod krila heruvima.<sup>r</sup> **8** Krila heruvima bila su raširena iznad mesta gde je stajao kovčeg, tako da su heruvimi odzgo<sup>s</sup> zaklanjali kovčeg i njegove poluge.<sup>t</sup> **9** Ali poluge su bile toliko duge da su se njihovi krajevi videli iz Svetinje pred unutrašnjom prostorijom,<sup>u</sup> ali spolja se nisu videli. Tamo stoje sve do današnjeg dana.<sup>u</sup> **10** U kovčegu nije bilo ničeg osim dve ploče<sup>v</sup> koje je Mojsije stavio u njega na Horivu,<sup>z</sup> kad je Jehova sklopio savez<sup>a</sup> sa Izraelovim sinovima nakon što su izašli iz Egipta.<sup>b</sup>

v Iz 34:1; Iz 40:20; Pz 10:2; z Pz 4:15; a Iz 19:5; Iz 24:7; Pz 29:1; 2Le 6:11; Jer 31:32; b Iz 19:1.

**2Le 4:17\*** Vidi fusnotu za Pst 13:10. **20\*** Vidi fusnotu za 1Kr 6:5. **22\*** Vidi fusnotu za 1Kr 6:3.

**2Le 5:5\*** Ili: „sveštenici i Leviti“. **9\*** Vidi fusnotu za 1Kr 6:5.

**11** Sveštenici su izašli iz svetog mesta (jer su se svi prisutni sveštenici posvetili,<sup>a</sup> bez obzira na redove).<sup>b</sup> **12** Leviti<sup>c</sup> koji su bili pevači, svi od Asafa,<sup>d</sup> Emanae<sup>e</sup> i Jedutuna,<sup>f</sup> njihovi sinovi i njihova braća, u haljinama od finog platna stajali su s činelama,<sup>g</sup> harfama<sup>h</sup> i drugim žičanim instrumentima<sup>i</sup> istočno od oltara, a s njima je bilo sto dvadeset sveštenika koji su trubili u trube.<sup>j</sup> **13** Dok su oni koji su trubili u trube i pevači složeno u jedan glas<sup>k</sup> hvalili Jehovu i zahvaljivali mu, i dok je odjekivao zvuk truba, činela i drugih instrumenata<sup>l</sup> i hvalespevm<sup>m</sup> Jehovi: „On je dobar,<sup>n</sup> večna je ljubav\* njegova“,<sup>o</sup> oblak<sup>p</sup> je ispunio Jehovin dom.<sup>r</sup> **14** Sveštenici zbog oblaka<sup>s</sup> nisu mogli tu da stoje i da vrše službu, jer je dom istinitnog Boga bio pun Jehovine slave.<sup>t</sup>

**6** Tada je Solomon rekao:<sup>u</sup> „Jehova, ti si rekao da ćeš prebivati u gustoj tami,<sup>v</sup> **2** a ja sam ti sagradio dom da bude tvoje uzvišeno prebivalište<sup>z</sup> i mesto gde ćeš doveka prebivati.“<sup>a</sup>

**3** Zatim se kralj okrenuo prema narodu i blagoslovio<sup>b</sup> ceo izraelski zbor, dok je ceo zbor stajao.<sup>c</sup> **4** Tada je rekao: „Neka je blagoslovljen Jehova, Izraelov Bog,<sup>d</sup> koji je svojim ustima govorio s mojim ocem Davidom,<sup>e</sup> i svojom rukom ispunio<sup>f</sup> ono što je rekao: **5** 'Od dana kad sam svoj na-

**2Le 5:13\*** Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 5. poglavlje

- a Iz 19:10  
Br 8:21  
2Le 23:34  
2Le 30:24  
b 1Le 24:1  
2Le 35:4  
c 1Le 15:16  
1Le 16:4  
1Le 23:3  
1Le 25:1  
2Le 29:25  
Jzd 3:10  
d 1Le 6:39  
1Le 15:19  
e 1Le 6:33  
1Le 15:17  
1Le 25:6  
f 1Le 16:41  
1Le 25:3  
g 1Le 15:16  
h 2Le 9:11  
i 2Sa 6:5  
j 1Le 15:24  
k Is 52:8  
Fp 1:27  
l Ps 69:30  
m Ps 84:4  
n 1Le 16:34  
2Le 7:10  
o Iz 34:6  
p 1Kr 8:10  
r Iz 40:34  
1Kr 8:11  
s Iz 40:35  
2Le 7:2  
t Iz 16:10  
Jzk 10:4  
Ot 21:23

## 6. poglavlje

- u 1Kr 8:12  
v Iz 20:21  
Pz 4:11  
Ps 97:2  
Jev 12:18  
z 1Kr 8:13  
a 2Le 2:4  
Ps 132:14  
b 1Kr 8:55  
c Ne 8:5  
d Ps 41:13  
Ps 145:10  
Ja 3:9  
e 1Le 17:12  
f 1Kr 8:15  
Is 55:11

## Desna kolona

- a Pz 12:5  
b 1Kr 8:16  
c 2Le 12:13  
Ps 48:1  
d 2Sa 7:8  
1Le 28:4  
e 2Sa 7:2  
1Kr 5:3  
f 1Kr 8:18  
2Ko 8:12  
g 1Kr 8:19  
h 2Sa 7:12  
1Le 17:4  
i IN 21:45  
Ne 9:8  
j 1Le 29:23  
k 1Le 28:5  
Jev 1:8  
l 1Le 17:11  
m 1Kr 8:20  
n Iz 40:20  
1Kr 8:9  
2Le 5:10  
o 1Kr 8:21  
p 1Kr 8:22

rod izveo iz egipatske zemlje nisam izabrao nijedan grad među svim Izraelovim plemenima da se u njemu sagradi dom u kom bi bilo moje ime,<sup>a</sup> niti sam izabrao nekoga da bude vođa mom narodu Izraelu.<sup>b</sup> **6** Ali sada sam izabrao Jerusalim<sup>c</sup> da u njemu bude moje ime i izabrao sam Davida da vlada nad mojim narodom Izraelom.<sup>d</sup> **7** Moj otac David je u svom srcu imao želju da sagradi dom imenu Jehove, Izraelovog Boga.<sup>e</sup> **8** Ali Jehova je mom ocu Davidu rekao: 'Ti u svom srcu imaš želju da sagradiš dom mom imenu, i dobro je što ti je to na srcu.' **9** Ali nećeš ti graditi taj dom,<sup>g</sup> nego tvoj sin koji će ti se roditi.\* On će sagraditi dom mom imenu.<sup>h</sup> **10** Jehova je ispunio reč<sup>i</sup> koju je rekao i ja sam došao na mesto svog oca Davida<sup>j</sup> i seo na Izraelov presto,<sup>k</sup> kao što je rekao Jehova,<sup>l</sup> i sagradio sam dom imenu Jehove, Izraelovog Boga,<sup>m</sup> **11** i namestio sam tamo kovčeg<sup>n</sup> u kome je Jehovin savez koji je sklopio sa Izraelovim sinovima.“<sup>o</sup>

**12** Zatim je Solomon stao pred Jehovin oltar pred celim izraelskim zborom<sup>p</sup> i raširio ruke.<sup>r</sup> **13** (Solomon je napravio jedno postolje<sup>s</sup> od bakra i postavio ga nasred dvorišta.<sup>t</sup> Bilo je dugo pet lakata,\* široko pet lakata i visoko tri lakta. Solomon je stajao na njemu.)

r Iz 9:33; Ps 28:2; 1Ti 2:8; s Ne 8:4; t 1Kr 6:36.

**2Le 6:9\*** Doslovno: „koji će izaći iz tvojih bedara“. **13\*** Lakat je iznosio 44,5 centimetara. Vidi dodatak 13.

Zatim je kleknuo<sup>a</sup> pred celim izraelskim zborom, raširio ruke prema nebesima<sup>b</sup> **14** i rekao: „Jehova, Bože Izraelov,<sup>c</sup> nema Boga kao što si ti,<sup>d</sup> ni na nebesima ni na zemlji. Ti se držiš saveza<sup>e</sup> i pokazuješ milost\* prema svojim slugama koje ti služe<sup>f</sup> svim svojim srcem.<sup>f</sup> **15** Ispunio si svom sluzi Davidu, mom ocu, ono što si mu obećao.<sup>g</sup> Što si svojim ustima obećao, to si svojom rukom ispunio, kao što se danas vidi.<sup>h</sup> **16** A sada, Jehova, Bože Izraelov, ispuni svom sluzi Davidu, mom ocu, ono što si mu obećao kad si rekao: 'Neće ti nestati naslednika koji će preda mnom sedeti na Izraelovom prestolu,<sup>i</sup> samo ako tvoji sinovi<sup>j</sup> budu pazili na svoj put i živeli\* po mom zakonu<sup>k</sup> kao što si ti po mojoj volji živio.<sup>l</sup> **17** A sada, Jehova, Bože Izraelov,<sup>m</sup> neka se obistini<sup>n</sup> obećanje<sup>o</sup> koje si dao svom sluzi Davidu.

**18** „Ali da li će Bog zaista prebivati s ljudima na zemlji?<sup>p</sup> Gle, ni nebesa ni nebo nad nebesima ne mogu te obuhvatiti,<sup>r</sup> a kamoli ovaj dom koji sam sagradio!<sup>s</sup> **19** Ali ipak Jehova, Bože moj, saslušaj molitvu svog sluga<sup>t</sup> i njegovu molbu za milost,<sup>u</sup> i poslušaj vapaj<sup>v</sup> i molitvu koju ti danas upućuje tvoj sluga.<sup>z</sup> **20** Neka tvoje oči dan i noć budno motre<sup>a</sup> ovaj dom, ovo mesto za koje si rekao da će u njemu prebivati tvoje ime.<sup>b</sup> Poslušaj molitvu koju

**2Le 6:14\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **14\*** Doslovno: „koje hode pred tobom“. **16\*** Doslovno: „hodili“.

## 6. poglavlje

- a 1Kr 8:54  
Ps 95:6  
Del 20:36  
b Jzd 9:5  
c 1Le 29:10  
d Iz 15:11  
1Sa 2:2  
Ps 86:8  
Mi 7:18  
e 1Kr 8:23  
f Pz 7:9  
2Kr 20:3  
2Le 16:9  
Ne 1:5  
g 1Kr 3:6  
1Kr 6:12  
h 2Sa 7:12  
1Le 22:10  
i 1Kr 8:24  
j 1Kr 6:12  
k Ps 132:12  
l Ps 26:3  
m Iz 24:10  
n 1Kr 8:26  
o 2Sa 7:25  
Ps 119:49  
p 1Kr 8:27  
Del 7:48  
r 2Le 2:6  
Ne 9:6  
Ps 148:13  
Is 40:12  
Del 17:24  
s 1Kr 8:27  
Is 66:1  
t 2Le 6:33  
Ps 65:2  
Da 9:18  
u 2Le 33:13  
Ps 6:9  
v Ps 5:2  
z 1Kr 8:28  
a 2Kr 19:16  
Ps 33:18  
Ps 34:15  
b Pz 26:2  
2Le 6:9  
Ne 1:9

## Desna kolona

- a 1Kr 8:29  
b Ps 5:1  
c 2Le 7:12  
Da 6:10  
d 2Kr 19:20  
2Le 30:27  
e 2Le 7:14  
Mi 7:18  
f 1Sa 2:25  
g Ne 10:29  
h 1Kr 8:31  
i 2Le 30:27  
Ps 123:1  
j 1Kr 8:32  
k Br 5:27  
2Kr 9:26  
Jov 34:11  
Psl 1:31  
Is 3:11  
Ga 6:7  
l Pz 25:1  
Ps 33:5  
m Is 3:10  
Jzk 18:20  
n Le 26:17  
Pz 28:25  
IN 7:8  
o IN 7:11  
Su 2:14  
p Le 26:40  
Ne 9:2  
r Da 9:19  
s Jzd 9:5

ti tvoj sluga upućuje okrenut prema ovom mestu.<sup>a</sup> **21** Poslušaj molbe koje ti upućuju tvoj sluga<sup>b</sup> i tvoj narod Izrael okrenuti prema ovom mestu.<sup>c</sup> Čuj s mesta gde prebivaš, s nebesa,<sup>d</sup> čuj i oprosti.<sup>e</sup>

**22** „Ako neko zgreši svom bližnjem,<sup>f</sup> pa se od njega traži da se zakune i izloži prokletstvu,<sup>g</sup> i on pod zakletvom dođe pred tvoj oltar u ovom domu,<sup>h</sup> **23** tada čuj s nebesa<sup>i</sup> i budi sudija<sup>j</sup> svojim slugama i naplati zlome, vraćajući njegova dela na njegovu glavu,<sup>k</sup> a pravednog proglasi pravednim,<sup>l</sup> nagrađujući ga po njegovoj pravednosti.<sup>m</sup>

**24** „Ako tvoj narod Izrael bude poražen pred svojim neprijateljima<sup>n</sup> zato što ti je zgrešio,<sup>o</sup> pa se obrati<sup>p</sup> k tebi i da hvalu tvom imenu,<sup>r</sup> pomoli<sup>s</sup> se i uputi molbu za milost u ovom domu,<sup>t</sup> **25** tada čuj s nebesa,<sup>u</sup> oprosti<sup>v</sup> greh svom narodu Izraelu i vrati<sup>w</sup> ih u zemlju koju si dao njima i njihovim praočevima.<sup>a</sup>

**26** „Kad se zatvori nebo i ne bude kiše<sup>b</sup> jer su ti zgrešili,<sup>c</sup> pa se pomole okrenuti prema ovom mestu<sup>d</sup> i daju hvalu tvom imenu i odvrte se od svog greha jer si im nanosio nevolje,<sup>e</sup> **27** tada čuj s nebesa i oprosti greh svojim slugama, svom narodu Izraelu, jer ti ih učiš<sup>f</sup> pravom putu<sup>g</sup> kojim treba da idu, i pusti kišu<sup>h</sup> na svoju zemlju koju si svom narodu dao u nasljedstvo.<sup>i</sup>

t 1Kr 8:33; Da 9:3; u Is 57:15; v 1Kr 8:34; z Ps 106:47; a Pst 13:15; Iz 6:8; b Ja 5:17; c Jzk 14:13; d 1Kr 8:35; e Is 9:13; Jzk 18:30; f Ps 86:11; Ps 119:102; Is 30:20; Is 54:13; g Is 30:21; Jer 6:16; Jer 42:3; h 1Kr 18:1; Za 10:1; i 1Kr 8:36.

**28** „Ako u zemlji zavlada glad<sup>a</sup> ili se pojavi pošast,<sup>b</sup> suša,<sup>c</sup> bud<sup>d</sup> ili navale skakavci<sup>e</sup> ili bubašvabe,<sup>f</sup> ako tvoj narod opkoli neprijatelj<sup>g</sup> u zemlji gde su njihovi gradovi,<sup>h</sup> ako ih snađe bilo kakva nevolja ili bolest,<sup>i</sup> **29** pa ako neko iz naroda ili ceo tvoj narod Izrael uputi molitvu<sup>k</sup> ili molbu za milost,<sup>l</sup> jer svako zna svoju nevolju<sup>m</sup> i svoj bol, i raširi ruke prema ovom domu,<sup>n</sup> **30** ti čuj s nebesa, s mesta gde prebivaš,<sup>o</sup> i oprost<sup>p</sup> i daj svakome prema svim njegovim putevima,<sup>r</sup> ti koji znaš svačije srce,<sup>s</sup> jer samo ti dobro znaš srce sinova ljudskih,<sup>t</sup> **31** da bi te se bojali<sup>u</sup> i išli tvojim putevima sve dane dok žive u zemlji koju si dao našim praočevima.<sup>v</sup>

**32** „Isto tako, kad tuđinac koji ne pripada tvom narodu Izraelu,<sup>z</sup> nego je došao iz daleke zemlje zbog tvog velikog imena<sup>a</sup> i zbog tvoje snažne ruke<sup>b</sup> i podignute mišice,<sup>c</sup> dođe i pomoli se okrenut prema ovom domu,<sup>d</sup> **33** tada čuj s nebesa, s mesta gde prebivaš,<sup>e</sup> i učini sve za šta te moli taj tuđinac,<sup>f</sup> da bi svi narodi na zemlji upoznali tvoje ime<sup>g</sup> i bojali<sup>h</sup> se tebe kao i tvoj narod Izrael, i da bi znali da ovaj dom koji sam sagradio nosi tvoje ime.<sup>i</sup>

**34** „Ako tvoj narod pođe u rat<sup>j</sup> protiv svojih neprijatelja putem kojim ga ti pošalješ,<sup>k</sup> i pomole<sup>l</sup> se tebi okrenuti prema ovom gradu koji si izabrao i prema ovom domu koji sam sagradio tvom imenu,<sup>m</sup> **35** tada čuj s nebesa njihovu molitvu i njihovu molbu za milost<sup>n</sup> i daj im pravdu.<sup>o</sup>

## 6. poglavlje

- a Ru 1:1  
2Kr 6:25  
2Le 20:9  
b Le 26:16  
Pz 28:21  
c Am 4:9  
Ag 2:17  
d Pz 28:22  
Am 4:9  
e Pz 28:38  
Jl 1:4  
Jl 2:25  
f Ps 78:46  
g Le 26:25  
2Le 12:2  
2Le 32:1  
h 1Kr 8:37  
i Jzk 14:21  
j 1Kr 8:38  
k 2Le 20:6  
Ps 91:15  
l 2Le 33:13  
m Ps 14:10  
n Da 6:10  
o Ps 33:14  
Is 63:15  
Mt 23:22  
p Ps 130:4  
r Jov 34:11  
Ps 18:20  
Ot 2:23  
s 1Le 28:9  
Jer 11:20  
t 1Sa 16:7  
1Kr 8:39  
Jer 17:10  
u Iz 20:20  
v Pst 12:7  
IN 1:2  
1Kr 8:40  
z Iz 12:48  
Ru 1:16  
Is 56:3  
a Br 9:14  
IN 9:27  
Is 56:6  
Jv 12:20  
Del 8:27  
b Pz 3:24  
IN 2:11  
c 1Kr 8:42  
d Del 2:10  
e 2Le 30:27  
Ps 11:4  
Ps 123:1  
Jev 9:24  
f 1Kr 8:43  
g Ps 22:27  
Ps 46:10  
h Jer 10:7  
Ot 14:7  
i 1Kr 8:43  
j Pz 20:1  
2Le 14:11  
k Br 31:2  
IN 8:1  
Su 1:2  
1Sa 15:3  
l 2Le 14:11  
2Le 20:6  
m 2Le 3:2  
n Ps 3:4  
Da 9:17  
o Is 37:36

## Desna kolona

- a 1Kr 8:46  
b Ps 130:3  
Pro 7:20  
Ri 3:23  
c Le 26:34  
Da 9:7  
d 1Kr 8:47

**36** „Ako ti zgreše,<sup>a</sup> jer nema čoveka koji ne greši,<sup>b</sup> i ti se razgneviš na njih i predaš ih neprijateljima, pa ih njihovi porobljivači odvedu u zarobljeništvo u neku zemlju koja je daleko ili blizu,<sup>c</sup> **37** a oni se urazume u zemlji u koju budu odvedeni u zarobljeništvo, obrate se i upute ti molbu za milost u zemlji u kojoj su zarobljeni,<sup>d</sup> govoreći: 'Zgrešili smo,<sup>e</sup> loše smo postupali,<sup>f</sup> zlo smo činili,<sup>g</sup> **38** ako se u zemlji svojih porobljivača<sup>h</sup> koji su ih odveli u zarobljeništvo zaista obrate k tebi svim svojim srcem<sup>i</sup> i svom svojom dušom i pomole ti se okrenuti prema svojoj zemlji koju si dao njihovim praočevima, prema gradu koji si izabrao<sup>j</sup> i prema domu koji sam sagradio tvom imenu,<sup>k</sup> **39** tada s nebesa, s mesta gde prebivaš,<sup>l</sup> čuj njihovu molitvu i njihove molbe za milost,<sup>m</sup> daj im pravdu<sup>n</sup> i oprost<sup>o</sup> svom narodu koji ti je zgrešio.

**40** „Sada te molim, Bože moj, neka tvoje oči<sup>p</sup> budu otvorene i neka tvoje uši<sup>r</sup> čuju molitvu upućenu s ovog mesta. **41** Ustani sada,<sup>s</sup> Jehova Bože, pođi na mesto svog počinka,<sup>t</sup> ti i kovčeg tvoje sile.<sup>u</sup> Neka se tvoji sveštenici, Jehova Bože, obuku u spasenje i neka se oni koji su ti verni raduju dobru.<sup>v</sup> **42** Jehova Bože, ne odvrćaj svoje lice od svog pomazanika.<sup>z</sup> Seti se

- e Le 26:40; Ne 1:6; Ps 106:6; f Da 9:5; g Jzd 9:6; Ps 128:13; h Da 9:3; i Pz 30:2; 1Sa 7:3; Jer 29:13; j 2Le 33:7; Da 6:10; k 1Kr 8:48; l 2Le 30:27; Ps 123:1; Jev 9:24; m 1Kr 8:49; n Pst 15:14; Jer 51:36; o Mi 7:18; p 2Le 7:15; 2Le 16:9; Ps 11:4; Ps 34:15; Is 37:17; r Ps 17:1; Ps 31:2; Ps 65:2; s Ps 132:8; t 1Le 28:2; u IN 3:13; 1Sa 5:9; v Ne 9:25; Ps 65:4; z 1Kr 1:34; Ps 18:50.

milosti\* svoje koju si obećao svom sluzi Davidu.<sup>4a</sup>

**7** Kad je Solomon završio molitvu,<sup>b</sup> vatra je sišla s nebesa<sup>c</sup> i spalila žrtvu paljenicu<sup>d</sup> i druge žrtve, a Jehovina slava<sup>e</sup> je ispunila dom. **2** Sveštenici nisu mogli da uđu u Jehovin dom<sup>f</sup> jer je Jehovina slava ispunila Jehovin dom. **3** Kad su svi Izraelovi sinovi videli kako su vatra i Jehovina slava došli na dom, poklonili<sup>g</sup> su se i pali ničice<sup>h</sup> na pod, licem do zemlje, i zahvaljivali su Jehovi govoreći: „On je dobar,<sup>i</sup> večna je ljubav\* njegova.“<sup>j</sup>

**4** Tada su kralj i ceo narod prineli žrtve pred Jehovom.<sup>k</sup>

**5** Kralj Solomon je prineo na žrtvu dvadeset i dve hiljade goveda i sto dvadeset hiljada ovaca.<sup>l</sup> Tako su kralj i ceo narod održali svečanost povodom posvećenja<sup>m</sup> doma istinitog Boga. **6** Sveštenici<sup>n</sup> su stajali na svojim mestima, a Leviti<sup>o</sup> su imali muzičke instrumente<sup>p</sup> koje je načinio kralj David<sup>r</sup> da bi hvalili Jehovu i uz koje su pevali u čast Jehovi: „Večna je ljubav\* njegova.“ Tako je David njihovom službom upućivao hvale. A pred njima su sveštenici glasno trubili u trube,<sup>s</sup> dok su svi Izraelci stajali.

**7** Tada je Solomon posvetio<sup>t</sup> sredinu dvorišta koje je ispred Jehovinog doma, zato što je tamo prinosio žrtve paljenice<sup>u</sup> i salo od žrtava zajedništva, jer na bakarni oltar<sup>v</sup> koji je Solomon napravio nije moglo

6. poglavlje

a Del 13:34

7. poglavlje

b 1Kr 8:54

c 1Kr 18:38

d Le 9:24

1Le 21:26

e Iz 40:34

1Kr 8:11

f Iz 40:35

g Iz 4:31

h Ps 95:6

i Ps 31:19

Mt 19:17

j Ru 2:20

Jer 31:3

Tu 3:22

k 1Kr 8:62

l 1Kr 8:63

m Br 7:10

2Le 2:4

Jzd 6:16

n 2Le 5:11

o 1Le 23:5

p 1Le 25:7

r 1Kr 10:12

Ps 138:8

s 2Le 5:13

t 1Kr 8:64

u Le 1:3

v 2Le 4:1

Desna kolona

a Le 2:1

b Le 4:8

c Le 23:34

Pz 16:13

d 1Kr 8:65

e 2Le 30:13

f Br 34:8

2Kr 14:25

g Br 34:5

2Kr 24:7

Is 27:12

h Le 23:36

Pz 16:8

Ne 8:18

i Pz 12:7

Pz 16:15

Ne 8:10

j 2Le 6:41

k 1Kr 8:66

l 1Kr 9:1

m Pro 2:4

n 1Kr 9:2

2Le 1:7

o 2Kr 20:5

Ps 66:19

Lu 1:13

Del 10:31

1Pe 3:12

p Pz 12:5

Ps 78:68

r Pz 12:6

2Le 2:6

s 2Le 6:26

t Pz 28:38

u Le 26:16

Br 16:46

Jzk 14:19

v Iz 19:5

Pz 32:9

z Br 6:27

Is 43:10

Is 63:19

a Le 26:41

2Le 33:12

Ja 4:10

b 2Le 6:37

c Os 5:15

da stane toliko žrtava paljenica, prinosu od žita<sup>a</sup> i sala.<sup>b</sup>

**8** U to vreme Solomon je slavio praznik<sup>c</sup> sedam dana, a s njim i ceo Izrael,<sup>d</sup> veoma veliko mnoštvo naroda<sup>e</sup> iz cele zemlje, od granice Emata<sup>f</sup> do doline\* reke Egipat.<sup>g</sup> **9** A osmog dana održali su svečani zbor,<sup>h</sup> jer je svečanost povodom posvećenja oltara trajala sedam dana, i praznik još sedam dana.

**10** Dvadeset i trećeg dana sedmog meseca otpustio je narod svojim kućama. Otišli su radosni<sup>i</sup> i veselog srca zbog sve dobrote<sup>j</sup> koju je Jehova pokazao Davidu i Solomonu i svom narodu Izraelu.<sup>k</sup>

**11** Tako je Solomon završio Jehovin dom<sup>l</sup> i kraljevski dvor<sup>m</sup> i uspešno je izvršio u Jehovinom domu i u svom dvoru sve što je želeo u svom srcu. **12** Jehova se noću objavio<sup>n</sup> Solomonu i rekao mu: „Uslišio sam tvoju molitvu<sup>o</sup> i izabrao<sup>p</sup> sam ovo mesto da bude moj dom u kom će se prinositi žrtve.<sup>r</sup> **13** Kad zatvorim nebo da ne pada kiša<sup>s</sup> i zapovedim skakavcima da poharaju zemlju<sup>t</sup> i kad pošaljem pošast na svoj narod,<sup>u</sup> **14** pa se moj narod,<sup>v</sup> koji nosi moje ime,<sup>z</sup> ponizi,<sup>a</sup> pomoli<sup>b</sup> i potraži<sup>c</sup> moje lice<sup>c</sup> i vrati se sa svojih zlih puteva,<sup>d</sup> ja ću tada čuti s nebesa<sup>e</sup> i oprostiću im njihov greh,<sup>f</sup> i izlećiću njihovu zemlju.<sup>g</sup> **15** Oči<sup>h</sup> će moje biti otvorene i uši<sup>i</sup> će moje čuti njihovu molitvu s ovog mesta.

d Pz 30:2; Psl 28:13; Is 55:7; e 2Le 30:27; f 2Le 6:39; Ps 103:3; g Ps 60:2; h 2Le 16:9; i 2Le 6:40.

2Le 6:42\* Ili: „verne ljubavi“. 7:3\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. 6\* Ili: „verna ljubav“.

2Le 7:8\* Vidi dodatak 12.

**16** Zato sam izabrao<sup>a</sup> i posvetio ovaj dom da u njemu dovedka<sup>b</sup> prebiva moje ime,<sup>c</sup> i ovde će uvek biti moje oči i moje srce.<sup>d</sup>

**17** „A ti, ako mi budeš služio kao što mi je služio\* tvoj otac David,<sup>e</sup> ako budeš činio sve što sam ti zapovedio,<sup>f</sup> i ako se budeš držao mojih propisa<sup>g</sup> i mojih zakona,<sup>h</sup> **18** utvrdiću presto tvog kraljevstva,<sup>i</sup> držeći se saveza koji sam sklopio s tvojim ocem Davidom kada sam rekao: 'Neće ti nestati naslednika koji će vladati nad Izraelom.'<sup>k</sup> **19** Ali ako se odvratite<sup>l</sup> od mene i ostavite moje odredbe<sup>m</sup> i moje zapovesti<sup>n</sup> koje sam stavio pred vas i podete za drugim bogovima<sup>o</sup> da im služite i da im se klanjate,<sup>p</sup> **20** istrebiću vas iz zemlje koju sam vam dao.<sup>r</sup> Odbaciću od sebe<sup>s</sup> ovaj dom koji sam posvetio<sup>t</sup> svom imenu, pa će se o njemu podrugljivo pričati<sup>u</sup> i biće ruglo svim narodima.<sup>v</sup> **21** Od ovog doma ostaće samo ruševine<sup>z</sup> i ko god bude prolazio pored njega biće zaprepasćen<sup>a</sup> i pitaće: 'Zašto je Jehova tu učinio od ove zemlje i od ovog doma?'<sup>b</sup> **22** I odgovoriće mu se: 'Zato što su ostavili Jehovu,<sup>c</sup> Boga svojih praočeva, koji ih je izveo iz egipatske zemlje,<sup>d</sup> i pošli za drugim bogovima,<sup>e</sup> klanjali im se i služili im.<sup>f</sup> Zato im je naneo svu tu nevolju.'<sup>g</sup>

**8** Kad je prošlo dvadeset godina,<sup>h</sup> tokom kojih je Solomon gradio Jehovin dom<sup>i</sup> i svoj dvor,<sup>j</sup> **2** Solomon je utvrdio

**2Le 7:17\*** Doslovno: „ako budeš preda mnom hodio kao što je hodio“.  
**20\*** Doslovno: „biće izreka (poslovica)“.

## 7. poglavlje

a Pz 12:21  
b 1Kr 9:3  
c 1Kr 8:16  
d 2Le 6:20  
e 1Kr 9:4  
f Ps 26:3  
g Pz 4:40  
h Pz 12:1  
i Pz 4:5  
j 2Sa 7:13  
k Ps 89:28  
l 1Kr 9:5  
m 1Le 10:38  
n Le 26:15  
o Ps 73:27  
p Pz 28:15  
q IN 23:16  
r Iz 20:5  
s 1Kr 9:6  
t Pz 4:26  
u 2Kr 17:20  
v 2Kr 25:9  
w 1Kr 9:7  
x Pz 28:37  
y Jer 24:9  
z Ps 44:14  
aa 1Kr 9:8  
ab 2Kr 25:9  
ac Jer 7:4  
ad 2Le 29:8  
ae Jer 19:8  
af Da 9:12  
ag Pz 29:24  
ah Jer 22:8  
ai 2Le 15:2  
aj Ps 73:27  
ak Iz 12:51  
al Pz 29:25  
am Ps 115:8  
an Is 2:8  
ao Jer 2:11  
ap Jer 10:14  
aq 1Kr 9:9  
ar Pz 4:26  
as 2Le 36:17  
at Jer 22:9

## 8. poglavlje

h 1Kr 9:10  
i 1Kr 6:37  
j 1Kr 6:38  
k 1Kr 7:1

## Desna kolona

a 2Sa 5:11  
b 1Kr 5:2  
c 1Kr 9:19  
d 2Sa 8:9  
e 2Kr 14:28  
f IN 16:5  
g 1Le 7:24  
h IN 16:3  
i 1Kr 9:17  
j Br 32:17  
k Pz 28:52  
l 2Kr 10:2  
m 2Le 12:4  
n Pz 3:5  
o IN 19:44  
p 1Kr 9:18  
q 1Kr 4:26  
r 1Kr 9:19  
s Pro 2:10  
t Su 3:3  
u 1Kr 9:19  
v Pst 15:20  
w Pz 7:1  
x 1Kr 11:1  
y 2Kr 7:6  
z Pst 15:21  
aa Iz 34:11  
ab Iz 23:23

## 2. LETOPIISA 7:16–8:11

gradove koje mu je dao Hiram<sup>a</sup> i u njima je naselio Izraelove sinove. **3** Zatim je Solomon otišao na Emat-Sovu i osvojio je. **4** Onda je utvrdio Tadmor u pustinji i sve gradove koji su služili kao skladišta,<sup>b</sup> koje je sagradio u Ematu.<sup>c</sup> **5** Sagradio je Gornji Vet-Oron<sup>d</sup> i Donji Vet-Oron,<sup>e</sup> utvrđene gradove sa zidinama,<sup>f</sup> vratima i prevornicama,<sup>g</sup> **6** zatim Valat<sup>h</sup> i sve gradove koji su mu pripali, a služili su kao skladišta, sve gradove za bojna kola<sup>i</sup> i gradove za konjanike.<sup>j</sup> Solomon<sup>k</sup> je sagradio sve što je želeo u Jerusalimu, na Livanu<sup>l</sup> i na celom području kojim je vladao.

**7** Sve koji su ostali od Heteja,<sup>m</sup> Amoreja,<sup>n</sup> Ferezeja,<sup>o</sup> Jevreja<sup>p</sup> i Jevuseja,<sup>r</sup> sve koji nisu bili Izraelci,<sup>s</sup> **8** njihove sinove koji su ostali nakon njih u zemlji, a koje Izraelovi sinovi nisu istrebili,<sup>t</sup> njih je Solomon prisilio<sup>u</sup> na ropski rad sve do današnjeg dana.<sup>v</sup> **9** Ali nikoga od Izraelovih sinova Solomon nije učinio robom za svoj posao,<sup>z</sup> nego su oni bili ratnici,<sup>a</sup> zapovednici nad njegovim adutantima i zapovednici nad vozačima njegovih kola<sup>b</sup> i nad njegovim konjanicima.<sup>c</sup> **10** Kralj Solomon je imao dvesta pedeset glavnih namesnika<sup>d</sup> koji su nadzirali ljude.<sup>e</sup>

**11** Faraonovu kćer<sup>f</sup> Solomon je preselio iz Davidovog grada<sup>g</sup> u kuću koju je za nju sagradio,<sup>h</sup> jer je rekao: „Premda mi je žena, ipak neće živeti u

r Br 13:29; s 1Kr 9:20; t IN 15:63; IN 17:12; Ps 106:34; u 1Kr 9:21; v IN 16:10; 2Le 2:17; z Iz 19:6; Le 25:39; a 1Sa 8:12; b 1Sa 8:11; c 1Kr 9:22; d 1Kr 5:16; e 1Kr 9:23; f 1Kr 31; g 1Kr 9:24; h 1Kr 7:8.



domu Davida, kralja Izraela, jer je svako mesto na koje je došao Jehovin kovčeg sveto.<sup>4a</sup>

**12** Tada je Solomon prineo Jehovi žrtve paljenice<sup>b</sup> na Jehovinom oltaru<sup>c</sup> koji je napravio ispred predvorja.<sup>d</sup>

**13** Svaki dan<sup>e</sup> je prinosiso žrtve kao što je Mojsije zapovedio za sabate,<sup>f</sup> za mladine<sup>g</sup> i za propisane praznike<sup>h</sup> tri puta godišnje<sup>i</sup> — na Praznik beskvasnih hlebova,<sup>j</sup> na Praznik sedmica<sup>k</sup> i na Praznik senica.<sup>l</sup> **14** Postavio je redove<sup>m</sup> sveštenika po njihovim službama, kako je propisao njegov otac David,<sup>n</sup> i Levite<sup>o</sup> na njihove dužnosti da pevaju hvale<sup>p</sup> i da služe<sup>r</sup> pred sveštenicima iz dana u dan,<sup>s</sup> zatim vratare po njihovim redovima za svaka vrata,<sup>t</sup> jer je tako zapovedio David, Božji čovek. **15** Ni u čemu nisu odstupili od kraljeve zapovesti za sveštenike i Levite, kao ni za riznice.<sup>u</sup> **16** Tako je Solomon uspešno završio sav posao<sup>v</sup> od dana kad je položio temelj Jehovinog doma, pa sve dok ga nije dovršio.<sup>z</sup> Tako je bio završen Jehovin dom.<sup>a</sup>

**17** Tada je Solomon otišao u Esion-Gever<sup>b</sup> i u Elot<sup>c</sup> na obali mora u edomskoj zemlji.<sup>d</sup>

**18** Hiram<sup>e</sup> mu je po svojim slugama slao brodove i sluge koje su poznavale more,<sup>f</sup> pa su oni zajedno sa Solomonovim slugama plovili u Ofir,<sup>g</sup> i odande bi uzeli četiristo pedeset talanata<sup>h</sup> zлата<sup>i</sup> i doneli ga kralju Solomonu.<sup>j</sup>

**9** Kraljica Save<sup>k</sup> čula je za Solomonovu slavu, pa je došla da iskuša Solomona te-

## 8. poglavije

- a Iz 29:43
- b Le 1:3
- c 2Le 4:1
- d 1Kr 6:3
- Jzk 8:16
- e Iz 29:38
- Br 28:3
- f Br 28:9
- g Br 10:10
- Br 28:11
- h Iz 23:14
- Le 23:4
- i Pz 16:16
- j Le 23:6
- k Le 23:16
- Del 2:1
- l Le 23:34
- m 1Le 24:1
- 2Le 5:11
- Lu 1:5
- n 1Le 23:3
- o 1Le 15:16
- 1Le 25:1
- p 1Le 6:31
- 1Le 16:42
- r 1Le 16:4
- 1Le 24:31
- s 2Le 35:10
- t 1Le 9:17
- 1Le 25:1
- u 1Le 9:29
- 1Le 26:20
- v 1Kr 5:18
- z 1Kr 6:1
- 1Kr 6:7
- a 1Kr 7:51
- b Br 33:35
- 1Kr 22:48
- 2Le 20:36
- c Pz 2:8
- 2Kr 14:22
- 2Kr 16:6
- d Pst 36:1
- 1Kr 9:26
- e 2Sa 5:11
- f 1Kr 9:27
- g 1Kr 22:48
- Ps 45:9
- h Iz 38:24
- i 1Kr 10:22
- 2Le 9:13
- j Pro 2:8

## 9. poglavije

- k 1Kr 10:1
- Is 60:6
- Lu 11:31

## Desna kolona

- a Mt 12:42
- Mt 22:46
- b Pst 24:10
- Is 60:6
- c 2Kr 20:13
- d Ps 72:15
- e Pst 17:8
- f Mt 12:54
- g 1Kr 10:3
- Psl 1:5
- h 1Kr 3:12
- i 1Kr 3:28
- 1Kr 10:4
- Pro 12:9
- j 1Kr 6:1
- 2Le 3:1
- 2Le 4:11
- k 1Kr 4:22
- l 1Kr 10:5
- m Ne 1:11
- n Le 1:3
- o 2Le 8:13

skim pitanjima.<sup>a</sup> Ona je došla u Jerusalim s veoma velikom pratnjom, s kamilama<sup>b</sup> koje su nosile balzam<sup>c</sup> i donela zлата<sup>d</sup> u velikim količinama i dragog kamenja.<sup>e</sup> Došavši kod Solomona, razgovarala je s njim o svemu što joj je bilo na srcu.<sup>f</sup> **2** Solomon joj je odgovorio na sva pitanja,<sup>g</sup> nije bilo ničega što je Solomonu bilo sakriveno i na šta nije znao da joj odgovori.<sup>h</sup>

**3** Kad je kraljica Save videla Solomonovu mudrost<sup>i</sup> i dom koji je sagradio,<sup>j</sup> **4** kad je videla jela na njegovom stolu,<sup>k</sup> njegove sluge kako sede za stolom, njegove poslužitelje koji su posluživali kod stola i njihovu odeću,<sup>l</sup> njegove peharnike<sup>m</sup> i njihovu odeću i žrtve paljenice<sup>n</sup> koje je redovno prinosiso u Jehovinom domu,<sup>o</sup> zastao joj je dah.\* **5** Zato je rekla kralju:

„Istina je ono što sam u svojoj zemlji čula o tebi i o tvojoj mudrosti.<sup>p</sup> **6** Ali nisam poverovala<sup>q</sup> u ono što se govori dok nisam došla i videla<sup>s</sup> svojim očima. I gle, ni pola mi nije bilo rečeno o tvojoj velikoj mudrosti!<sup>t</sup> Ti nadmašuješ ono što sam čula o tebi.<sup>u</sup> **7** Srećni<sup>v</sup> su tvoji ljudi i srećne su tvoje sluge koje stalno stoje pred tobom i slušaju tvoju mudrost.<sup>z</sup> **8** Neka je blagoslovljen<sup>a</sup> Jehova, tvoj Bog, kome si toliko omileo<sup>b</sup> da te je postavio na svoj presto<sup>c</sup> da budeš kralj

p 1Kr 10:6; Mt 11:19; r Psl 14:15; Lu 11:31; s 1Kr 10:7; Jv 20:25; t Pro 1:16; u 1Kr 4:31; 1Kr 4:34; 2Le 1:12; v Psl 3:13; Psl 8:34; z 1Kr 10:8; a 1Kr 5:7; Ps 72:18; b 2Sa 15:25; Ps 18:19; c 1Le 29:23.

**2Le 9:4\*** Doslovno: „u njoj više nije bilo duha“.

za Jehovu, svog Boga.<sup>a</sup> Zato što tvoj Bog voli<sup>b</sup> Izrael i želi da ga održi doveka, zato te je postavio za kralja<sup>c</sup> da sudiš<sup>d</sup> i sprovediš pravdu.<sup>4e</sup>

**9** Zatim je dala kralju sto dvadeset talanata\* zlata,<sup>f</sup> balzama<sup>g</sup> u velikim količinama i dragog kamenja.<sup>h</sup> Nikada više nije doneto toliko balzama koliko je kraljica Save dala kralju Solomonu.<sup>i</sup>

**10** Pored toga, Hiramove i Solomonove sluge,<sup>j</sup> koje su donosile zlato<sup>k</sup> iz Ofira, donosili su i algumovog drveta<sup>l</sup> i skupocenog kamenja.<sup>m</sup> **11** Kralj je od algumovog drveta načinio stepenice<sup>n</sup> u Jehovinom domu i u kraljevskom dvoru,<sup>o</sup> kao i harfe<sup>p</sup> i druge žičane instrumente<sup>r</sup> za pevače.<sup>s</sup> Nikada ranije nije se tako nešto videlo u Judinoj zemlji.

**12** Kralj Solomon je dao kraljici<sup>t</sup> Save sve što je poželela i zatražila, više od onoga što je ona donela kralju. Zatim su ona i njene sluge otišli i vratili se u svoju zemlju.<sup>u</sup>

**13** Težina zlata koje je svake godine stizalo Solomonu iznosila je šeststo šezdeset i šest talanata,<sup>v</sup> **14** ne računajući prihod od putujućih trgovaca i od ostalih trgovaca,<sup>w</sup> ni zlato ni srebro koje su svi arapski kraljevi<sup>x</sup> i namesnici zemlje donosili Solomonu.

**15** Kralj Solomon je načinio dvesta velikih štitova od legure zlata<sup>b</sup> (svaki štit je obložio sa šeststo sikala zlata)<sup>c</sup> **16** i trista malih štitova od legure zlata (svaki štit je obložio sa tri

## 9. poglavlje

- a 1Kr 10:9  
b Pz 7:8  
2Le 2:11  
c Jv 1:49  
d 2Sa 8:15  
1Kr 3:9  
Is 9:7  
e 2Sa 23:3  
Ps 72:2  
Is 11:4  
f 1Kr 9:14  
Ps 72:10  
g Pst 43:11  
h Ps 20:15  
i 1Kr 10:10  
j 1Kr 9:27  
k 1Kr 10:22  
2Le 8:18  
Ps 72:10  
l 1Kr 10:11  
m 2Le 3:6  
n 1Kr 6:8  
o 1Kr 7:1  
p 1Kr 10:12  
1Le 25:1  
Ps 92:3  
Ps 150:3  
r 2Sa 6:5  
1Le 23:5  
s 1Le 9:33  
2Le 5:12  
t 1Kr 10:1  
Psl 11:25  
Mt 12:42  
Lu 6:38  
Lu 11:31  
u 1Kr 10:13  
v 1Kr 10:14  
2Le 1:15  
Ps 68:29  
Ps 72:15  
z Pst 37:28  
1Kr 10:15  
Is 23:2  
Is 45:14  
a Ps 72:10  
Jer 25:24  
b 2Le 12:9  
c 1Kr 10:16

## Desna kolona

- a 1Kr 10:17  
b 1Kr 7:2  
c 1Kr 10:18  
d Pst 49:9  
Psl 28:1  
Ot 5:5  
e 1Kr 10:19  
f Br 23:24  
g 1Kr 10:20  
h Jes 1:7  
i 1Kr 10:21  
j 1Kr 7:2  
k 1Kr 10:27  
l 2Le 20:36  
Ps 72:10  
Is 23:1  
Jon 1:3  
m 1Kr 9:27  
n 1Kr 7:51  
o 1Kr 10:18  
Am 3:15  
p 1Kr 10:22  
r 1Kr 3:13  
1Kr 10:23  
Ps 89:27  
Ef 3:8  
s 1Kr 3:12  
1Kr 4:29  
Ko 2:3  
t 1Kr 4:34  
u 1Kr 10:24  
Is 11:10  
Lu 21:15

mine zlata).<sup>a</sup> Zatim ih je kralj stavio u dom nazvan Livanska šuma.<sup>b</sup>

**17** Kralj je napravio i veliki presto od slonovače i obložio ga čistim zlatom.<sup>c</sup> **18** Do prestola je vodilo šest stepenica, a podnožje od zlata bilo je sastavljeno s prestolom. S obe strane sedišta bili su nasloni za ruke, a dva lava<sup>d</sup> stajala su pored tih naslona.<sup>e</sup> **19** Dvanaest lavova<sup>f</sup> stajalo je s obe strane tih šest stepenica. Tako nešto nije bilo napravljeno ni u jednom drugom kraljevstvu.<sup>g</sup> **20** Sve čaše<sup>h</sup> iz kojih je pio kralj Solomon bile su od zlata<sup>i</sup> i sve posude u domu nazvanom Livanska šuma<sup>j</sup> bile su od čistog zlata. Ništa nije bilo od srebra, jer se ono u Solomonovo vreme smatralo bezvrednim.<sup>k</sup> **21** Brodovi koji su pripadali kralju plovili su u Tarsis<sup>l</sup> sa Hiramovim slugama<sup>m</sup> i svake treće godine tarsiski brodovi dovozili su zlato, srebro,<sup>n</sup> slonovaču,<sup>o</sup> majmune i paunove.<sup>p</sup>

**22** Tako je kralj Solomon po bogatstvu<sup>r</sup> i mudrosti<sup>s</sup> bio veći od svih drugih kraljeva na zemlji. **23** Kraljevi iz svih zemalja želeli<sup>t</sup> su da vide Solomona i da čuju njegovu mudrost<sup>u</sup> koju mu je istiniti Bog stavio u srce.<sup>v</sup> **24** Svake godine<sup>w</sup> donosili su svaki svoj dar,<sup>a</sup> predmete od srebra i predmete od zlata,<sup>b</sup> haljine,<sup>c</sup> oružje, balzam, konje i mazge. **25** Solomon je imao četiri hiljade štala za konje,<sup>d</sup> bojna kola<sup>e</sup> i dvanaest hiljada

v 1Kr 3:28; 2Le 1:12; Psl 2:6; Da 1:17; z 1Kr 10:25; a 2Le 26:8; Jov 42:11; b 2Sa 8:10; c Mt 6:29; d Pz 17:16; e 1Kr 4:26.

konja. Rasporedio ih je po gradovima u kojima je držao kola<sup>a</sup> i kod sebe u Jerusalimu. **26** Vladao je nad svim kraljevima od Reke\* do filistejske zemlje i do egipatske granice.<sup>b</sup> **27** Kralj je učinio da u Jerusalimu srebra bude toliko mnogo<sup>c</sup> kao kamenja, a kedrovine kao divljih smokava<sup>d</sup> u Šefeli.\*<sup>e</sup> **28** Solomonu su dovodili konje<sup>f</sup> iz Egipta<sup>g</sup> i iz svih drugih zemalja.

**29** Ostala Solomonova dela,<sup>h</sup> od početka do kraja, zar nisu zapisana u zapisima proroka Natana,<sup>i</sup> u proročanstvu Ahije<sup>j</sup> iz Siloma<sup>k</sup> i u zapisu o vizijama videoca Ida<sup>l</sup> o Jerovoamu,<sup>m</sup> Navatovom sinu?<sup>n</sup> **30** Solomon je četrdeset godina vladao u Jerusalimu nad celim Izraelom. **31** Zatim je Solomom počnuo kod svojih praočeva. Sahranili su ga u gradu njegovog oca Davida.<sup>o</sup> Umesto<sup>p</sup> njega počeo je da vlada njegov sin Rovoam.<sup>r</sup>

**10** Rovoam<sup>s</sup> je otišao u Sihem,<sup>t</sup> jer su tamo došli svi Izraelci da ga postave za kralja. **2** To je čuo Jerovoam,<sup>u</sup> Navatov sin, dok je još bio u Egiptu,<sup>v</sup> gde je pobegao od kralja Solomona. Tako se Jerovoam odmah vratio iz Egipta.<sup>z</sup> **3** Tada su poslali po njega i pozvali ga. Tako su Jerovoam i ceo Izrael došli i rekli Rovoamu:<sup>a</sup> **4** „Tvoj otac je stavio na nas težak jaram,<sup>b</sup> a ti nam sada olakšaj tešku službu i težak jaram<sup>c</sup> koji je tvoj otac stavio na nas, pa ćemo ti služiti.“<sup>d</sup>

**2Le 9:26\*** To jest Eufрата. **27\*** Ili: „u ravnici“.

## 9. poglavlje

- a 1Kr 10:26
- b 1Kr 4:21
- c 1Kr 10:27
- d 2Le 1:15
- e 1Le 27:28
- f Pz 17:16  
2Le 1:16
- g 1Kr 10:28  
Is 31:1
- h 1Kr 11:41
- i 2Sa 7:2  
2Sa 12:1  
1Kr 1:8  
1Kr 1:11  
1Kr 1:22  
1Le 29:29
- j 1Kr 11:36  
1Kr 14:2  
1Kr 14:10  
1Kr 11:29
- k 1Kr 11:29
- l 2Le 12:15  
2Le 13:22
- m 2Le 13:20
- n 1Kr 11:26
- o 2Sa 5:9  
1Kr 2:10  
2Le 21:20
- p 1Kr 14:21
- r 1Le 3:10  
2Le 13:7  
Pro 2:19  
Mt 1:7

## 10. poglavlje

- s 1Kr 12:1
- t Pst 12:6
- u IN 20:7  
IN 24:1  
Su 9:1
- v 1Kr 11:28
- w 1Kr 11:40
- z 1Kr 12:2
- a 1Kr 12:3
- b Psl 29:2  
Pro 4:1  
c Pro 5:8  
d 1Kr 12:4

## Desna kolona

- a 2Sa 16:20  
Jov 12:12
- b 1Kr 12:6
- c Psl 12:8  
Psl 15:1  
Pro 10:4  
Za 1:13
- d 1Kr 12:7
- e Psl 1:25  
Psl 19:20  
Pro 10:3  
Is 30:1
- f Psl 13:20  
Is 3:4  
2Ti 4:3
- g 1Kr 12:8
- h 1Kr 22:6  
Psl 21:30
- i 1Kr 12:9
- j 1Kr 12:10
- k Jov 31:13  
Ps 140:11  
Psl 10:14  
Psl 18:6  
Psl 28:25  
Psl 29:23  
Mt 23:4  
l 1Sa 8:18  
Is 58:6
- m 1Kr 12:11
- n 1Kr 12:12

**5** A on im je rekao: „Za tri dana dodite opet kod mene.“ I narod je otišao. **6** Kralj Rovoam se posavetovao<sup>a</sup> sa starijim ljudima koji su bili u službi njegovog oca Solomona dok je bio živ i upitao ih je: „Šta vi savetujete da odgovorim ovom narodu?“<sup>b</sup> **7** Oni su mu ovako odgovorili: „Ako budeš dobar prema ovom narodu, ako im udovoljiš i obratiš im se lepim rečima,<sup>c</sup> oni će zauvek biti tvoje sluge.“<sup>d</sup>

**8** Ali on je odbacio savete koji su mu dali stariji ljudi i posavetovao se s mlađim ljudima koji su odrasli s njim<sup>f</sup> i koji su bili u njegovoj službi.<sup>g</sup> **9** On ih je upitao: „Šta vi savetujete<sup>h</sup> da odgovorimo ovom narodu koji mi je rekao: 'Olakšaj jaram koji je tvoj otac stavio na nas?'“<sup>i</sup> **10** A mladi ljudi koji su odrasli s njim odgovorili su mu: „Narodu koji ti je rekao: 'Tvoj otac je stavio na nas težak jaram, a ti nam ga olakšaj', ovako kaži: 'Moj mali prst deblji je od bedara mog oca.'<sup>k</sup> **11** Moj otac je stavio na vas težak jaram, a ja ću vaš jaram učiniti još težim.<sup>l</sup> Moj otac vas je šibao bičevima, a ja ću vas šibati bodljikavim bičevima.“<sup>m</sup>

**12** Trećeg dana Jerovoam i ceo narod došli su kod Rovoama, kao što je kralj i rekao: „Dodite opet kod mene za tri dana.“<sup>n</sup> **13** I kralj im je oštro<sup>o</sup> odgovorio. Tako je kralj Rovoam odbacio savet<sup>p</sup> koji su mu dali stariji ljudi.<sup>r</sup> **14** Odgovorio im je kako su ga

o 1Sa 20:10; Psl 10:11; Psl 12:13; Psl 14:16; Psl 15:1; Ef 4:31; Ef 6:9; p Psl 19:27; r 1Kr 12:13; Jov 12:12.

savetovali mladi ljudi:<sup>a</sup> „Učiniću vaš jaram još težim i još ću dodati na njega. Moj otac vas je šibao bičevima, a ja ću vas šibati bodljikavim bičevima.“<sup>b</sup> **15** Kralj nije poslušao narod, jer je istiniti Bog,<sup>c</sup> Jehova, tako vodio događaje, kako bi ispunio svoju reč<sup>d</sup> koju je preko Ahije<sup>e</sup> iz Siloma<sup>f</sup> rekao Jerovoamu, Navatovom sinu.<sup>g</sup>

**16** Kad je ceo Izrael video da ih kralj nije poslušao, narod je odgovorio kralju: „Šta mi imamo s Davidom?<sup>h</sup> Nema mo mi nasljedstvo s Jesejevim sinom.<sup>i</sup> Idi svojim bogovima,<sup>j</sup> Izraele! A ti, Davide,<sup>k</sup> brini se za svoj dom!“ I svi su Izraelci otišli u svoje šatore.

**17** Izraelovi sinovi koji su živeli u Judinim gradovima ostali su pod vlašću Rovoama.<sup>l</sup>

**18** Zatim je kralj Rovoam poslao Adorama,<sup>m</sup> koji je nadgledao one koji su bili određeni za prinudni rad, ali su ga Izraelovi sinovi zasuli kamenjem<sup>n</sup> tako da je poginuo. Kralj Rovoam je uspeo da se popne na kola i da pobjegne u Jerusolim.<sup>o</sup> **19** Izraelci su ustrajali u svojoj pobuni<sup>p</sup> protiv Davidovog doma i to traje sve do današnjeg dana.

**11** Čim je Rovoam došao u Jerusolim,<sup>r</sup> okupio je Judin i Venijaminov dom,<sup>s</sup> sto osamdeset hiljada odabranih ratnika,<sup>t</sup> da bi se borili protiv Izraela i da bi vratili kraljevstvo Rovoamu. **2** Tada je Semaji,<sup>u</sup> Božjem čoveku, došla Jehovina reč: **3** „Kaži Rovoamu, Solomonovom sinu,

**2Le 10:18\*** U 1Kr 4:6 „Adoniram“.

Judinom kralju,<sup>a</sup> i svim Izraelcima u Judinom i Venijaminovom plemenu: **4** 'Ovako kaže Jehova: „Ne idite i ne borite se protiv svoje braće.<sup>b</sup> Vratite se svaki svojoj kući, jer sam ja tako vodio stvari.“<sup>c</sup> Oni su poslušali Jehovinu reč i odustali od napada na Jerovoama.<sup>d</sup>

**5** Rovoam je živio u Jerusalmu i gradio je utvrđene gradove u Judi. **6** Tako je obnovio Vitlejem,<sup>e</sup> Itam,<sup>f</sup> Tekoju,<sup>g</sup> **7** Vet-Sur,<sup>h</sup> Sohot,<sup>i</sup> Odolam,<sup>j</sup> **8** Gat,<sup>k</sup> Marisu,<sup>l</sup> Zif,<sup>m</sup> **9** Adoraim, Lahis,<sup>n</sup> Aziku,<sup>o</sup> **10** Saraju,<sup>p</sup> Ajalon<sup>r</sup> i Hevron,<sup>s</sup> utvrđene gradove u Judinoj i Venijaminovoj zemlji.

**11** Kad je utvrdio te gradove,<sup>t</sup> postavio je u njima zapovednike<sup>u</sup> i dopremio zalihe hrane, ulja i vina, **12** i u svaki od tih gradova stavio je velike štitive<sup>v</sup> i koplja.<sup>z</sup> Tako ih je veoma utvrdio. A Juda i Venijamin ostali su pod njegovom vlašću.

**13** Sveštenici i Leviti, koji su živeli po celom Izraelu, preselili su se kod njega iz svih svojih krajeva. **14** Leviti su ostavili svoje pašnjake<sup>a</sup> i posede,<sup>b</sup> i došli su u Judu i Jerusolim,<sup>c</sup> jer su ih Jerovoam<sup>d</sup> i njegovi sinovi otpustili<sup>e</sup> da više ne služe kao Jehovini sveštenici. **15** Jerovoam je postavio sebi sveštenike za obredne uzvišice,<sup>f</sup> za obožavanje demona u obliku jarca<sup>g</sup> i za obožavanje teladi koju je načinio.<sup>h</sup> **16** Oni koji su iskrenog srca tražili Jehovu, Izraelovog

g Le 17:7; Is 13:21; h 1Kr 12:28.

**2Le 11:15\*** Vidi fusnotu za Le 17:7.

## 10. poglavlje

- a 2Le 22:4
- b Psl 12:5
- c Psl 11:17
- d Pro 7:7
- e Pz 2:30
- f Ps 5:10
- g Psl 21:1
- h Am 3:6
- i 1Sa 15:29
- j 2Sa 17:14
- k 2Kr 10:10
- l Is 55:11
- m 1Kr 11:30
- n f 1Kr 11:29
- g 1Kr 12:15
- h 1Kr 11:13
- i 2Sa 20:1
- j Iz 20:3
- k Pz 13:5
- l 1Kr 12:16
- m Psl 11:9
- n 1Kr 11:32
- o 1Kr 11:36
- p 2Le 11:1
- q 2Sa 20:24
- r 1Kr 4:6
- s 1Kr 12:18
- t n Br 14:10
- u 2Le 24:21
- v o 1Kr 12:18
- w p 1Sa 10:19
- x 2Kr 17:21

## 11. poglavlje

- r 1Kr 12:21
- s Pst 49:27
- t Su 20:14
- u 2Le 14:8
- v t Ps 33:16
- w u 2Le 12:15

## Desna kolona

- a 1Kr 12:23
- b 2Sa 2:26
- c Del 7:26
- d 1Kr 11:31
- e 2Le 10:15
- f 1Kr 12:24
- g e Pst 35:19
- h Mt 2:1
- i f 1Le 4:3
- j g 2Sa 14:2
- k Am 1:1
- l h IN 15:58
- m i 2Le 28:18
- n j IN 12:15
- o 1Sa 22:1
- p k 1Le 18:1
- q l IN 15:44
- r m 1Sa 23:14
- s n IN 10:5
- t 2Le 32:9
- u o IN 10:10
- v Ne 11:30
- w Jer 34:7
- x p IN 15:33
- y r IN 19:42
- z s Pst 23:2
- aa IN 14:15
- ab 2Sa 2:1
- ac t Is 22:10
- ad u 2Le 17:19
- ae v 2Le 32:5
- af z 2Le 26:14
- ag a Br 35:3
- ah IN 21:21
- ai b Br 35:2
- aj c Iz 32:26
- ak Pz 33:8
- al d 1Kr 12:31
- am e Pz 12:19
- an f 1Kr 13:33

Boga, dolazili su za Levitima u Jerusolim<sup>a</sup> iz svih Izraelovih plemena da bi prinostili žrtve<sup>b</sup> Jehovi, Bogu svojih praočeva. **17** Tako su jačali Judino kraljevstvo<sup>c</sup> i podupirali Rovoama, Solomonovog sina, tri godine, jer su tri godine išli Davidovim i Solomonovim putem.<sup>d</sup>

**18** Rovoam je uzeo za ženu Maeletu, kćer Jerimota, Davidovog sina, i Avihailu, kćer Elijava,<sup>e</sup> Jesejevog sina. **19** Ona mu je rodila sinove Jeusa, Semariju i Zama. **20** Posle nje je uzeo Mahu,<sup>f</sup> Avesalomovu unuku.<sup>g</sup> Ona mu je rodila Aviju,<sup>h</sup> Ataju, Zisa i Selomita. **21** Rovoam je voleo Mahu, Avesalomovu unuku, više od svih svojih žena<sup>i</sup> i inoča,<sup>\*</sup> a imao je osamnaest žena i šezdeset inoča, i rodilo mu se dvadeset i osam sinova i šezdeset kćeri. **22** Rovoam je postavio Aviju, Mahinog sina, za poglavara, da bude knez među svojom braćom, jer je hteo da ga postavi za kralja. **23** On je postupao razborito<sup>j</sup> i razmestio je neke od svojih sinova po celoj Judinoj i Venijaminovoj zemlji,<sup>k</sup> u svim utvrđenim gradovima.<sup>l</sup> Dao im je hrane u izobilju<sup>m</sup> i mnogo žena.<sup>n</sup>

**12** Kad je Rovoam učvrstio svoju kraljevsku vlast<sup>o</sup> i kad je postao moćan, napustio je Jehovin zakon,<sup>p</sup> a u tome ga je sledio i ceo Izrael.<sup>r</sup> **2** Pete godine Rovoamovog<sup>s</sup> kraljevanja Sisak,<sup>t</sup> kralj Egipta, napao je Jerusolim, jer je narod bio neveran Jehovi,<sup>u</sup> **3** sa hilja-

<sup>2Le 11:21\*</sup> Vidi fusnotu za Pst 22:24.

## 11. poglavlje

- a 2Le 15:9
- b 2Le 30:11
- c Pz 12:11
- d 1Le 22:1
- e 2Le 12:1
- f 2Le 1:1
- g 2Le 7:17
- h 2Le 8:13
- i Os 6:4
- j 1Sa 16:6
- k 1Sa 17:13
- l 1Kr 15:2
- m 2Le 11:21
- n 2Sa 13:1
- o 2Sa 18:33
- p 1Kr 15:1
- q 2Le 12:16
- r Mt 1:7
- s Pz 17:17
- t Su 8:30
- u 1Kr 11:3
- v J Psl 16:20
- w IN 18:11
- x 2Le 11:11
- y m 2Le 21:3
- z n Pz 17:17

## 12. poglavlje

- a o 2Le 11:17
- b p Pz 8:14
- c Pz 32:15
- d 2Le 26:16
- e Psl 30:9
- f r Pro 9:18
- g Mi 6:16
- h s 1Kr 14:21
- i t 1Kr 11:40
- j 1Kr 14:25
- k u Su 2:14
- l 2Le 7:19

## Desna kolona

- a Iz 14:9
- b 1Kr 10:29
- c b Su 6:5
- d c Na 3:9
- e d 2Le 14:9
- f 2Le 16:8
- g e 2Le 11:5
- h Is 36:1
- i f 2Kr 18:17
- j 1Kr 12:22
- k 2Le 11:2
- l h Pz 28:15
- m 2Le 15:2
- n i Jov 34:11
- o Jev 10:38
- p j 1Kr 8:38
- q 2Le 33:12
- r 2Le 34:27
- s Ja 4:10
- t k Iz 9:27
- u Ps 89:14
- v Jer 50:7
- w i 1Kr 21:29
- x 1Pe 5:5
- y m 1Kr 12:22
- z n Le 22:41
- aa Am 7:5
- ab o 2Le 12:2
- ac p Is 26:13
- ad r Pz 28:47
- ae s Os 2:7
- af Os 8:10
- ag t 1Kr 14:25
- ah u 1Kr 7:51
- ai v 1Kr 14:26
- aj 2Kr 14:14
- ak z 1Kr 10:17
- al a 1Sa 22:17
- am b 2Sa 23:23
- an c 1Kr 14:27
- ao d 1Kr 14:28

du i dvesta bojnih kola<sup>a</sup> i šezdeset hiljada konjanika. S njim je iz Egipta došlo nebrojeno mnogo<sup>b</sup> Libijaca,<sup>c</sup> Suheja i Etiopljana.<sup>d</sup> **4** Osvojio je utvrđene gradove u Judi<sup>e</sup> i došao do Jerusolima.<sup>f</sup>

**5** Tada je prorok Semaja<sup>g</sup> došao kod Rovoama i kod Judinih knezova, koji su se skupili u Jerusolimu zbog Sisaka, i rekao im: „Ovako kaže Jehova: 'Vi ste ostavili mene,<sup>h</sup> pa i ja ostavljam vas<sup>i</sup> i predajem vas u ruke Sisaku.'“ **6** Tada su se knezovi Izraela i kralj ponizili,<sup>j</sup> pa su rekli: „Jehova je pravedan.“<sup>k</sup> **7** Kad je Jehova video<sup>l</sup> da su se ponizili, Semaji<sup>m</sup> je došla Jehovina reč: „Ponizili su se.<sup>n</sup> Neću ih zatrti, nego ću ih ubrzo izbaviti, i moj gnev neće se izliti na Jerusolim preko Sisaka.<sup>o</sup> **8** Ali biće njegove sluge<sup>p</sup> da bi videli šta znači služiti meni,<sup>r</sup> a šta znači služiti zemaljskim kraljevstvima.“<sup>s</sup>

**9** Tako je Sisak,<sup>t</sup> kralj Egipta, napao Jerusolim i uzeo blago iz Jehovinog doma<sup>u</sup> i blago iz kraljevog dvora,<sup>v</sup> sve je uzeo. Uzeo je i zlatne štitive koje je napravio Solomon.<sup>z</sup> **10** Posle toga, kralj Rovoam je umesto njih napravio bakarne štitive i predao ih na čuvanje zapovednicima telesne straže<sup>\*a</sup> koja je stražarila<sup>b</sup> na ulazu u kraljev dvor.<sup>c</sup> **11** Kad god je kralj išao u Jehovin dom, telesna straža je dolazila i nosila ih, a kasnije ih je vraćala u stražarnicu telesne straže.<sup>d</sup> **12** Zato što se Rovoam poni-

**2Le 12:10\*** Ili: „glasnika“. Doslovno: „trkača“.

zio, Jehovin gnev se odvratio od njega<sup>a</sup> i nije hteo da ih zatre.<sup>b</sup> A u narodu u Judi našlo se i nešto dobra.<sup>c</sup>

**13** Kralj Rovoam je učvrstio svoju vlast u Jerusalimu i nastavio da vlada. Rovoam<sup>d</sup> je imao četrdeset i jednu godinu kad je počeo da vlada, i sedamnaest godina je vladao u Jerusalimu, gradu<sup>e</sup> koji je Jehova izabrao između svih Izraelovih plemena da tamo prebiva njegovo ime.<sup>f</sup> Njegova majka zvala se Nama<sup>g</sup> i bila je Amonka.<sup>h</sup> **14** Ali on je činio zlo,<sup>i</sup> jer u svom srcu nije čvrsto odlučio da traži Jehovu.<sup>j</sup>

**15** Rovoamova dela, od početka do kraja,<sup>k</sup> zar nisu kao rodoslovni zapis navedena u zapisima proroka Semaje<sup>l</sup> i videoca Ida?<sup>m</sup> Sve vreme vodio se rat između Rovoama<sup>n</sup> i Jerovoama.<sup>o</sup> **16** Rovoam je počeo kod svojih praočeva<sup>p</sup> i bio je sahranjen u Davidovom gradu.<sup>r</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Avija.<sup>s\*</sup>

**13** Osamnaeste godine vladanja Jerovoama, Avija je postao kralj nad Judom.<sup>t</sup> **2** On je tri godine vladao u Jerusalimu. Njegova majka zvala se Miheja<sup>u</sup> i bila je kći Uri-la iz Gavaje.<sup>v</sup> Između Avije i Jerovoama vodio se rat.<sup>z</sup>

**3** Avija je krenuo u rat sa vojskom od četiristo hiljada izabranih ratnika.<sup>a</sup> Jerovoam se svrstao u bojne redove protiv njega sa osamsto hiljada izabranih ljudi, hrabrih ju-

**2Le 12:16\*** U 1Kr 14:31; 1Kr 15:1, 7, 8 „Avijam“. **13:2\*** U 11:20-22 i 1Kr 15:2 „Maha“.

## 12. poglavlje

- a 2Le 33:12  
Is 57:15
- b Tu 3:22
- c Pst 18:24  
1Kr 14:13  
2Le 19:3
- d 1Kr 14:21
- e Pz 12:5  
2Le 6:6  
Ps 48:2  
Ps 78:68
- f Iz 20:24  
Pz 12:11
- g 1Kr 14:21
- h Pz 23:3  
1Kr 11:1  
Ne 13:26
- i 1Kr 15:34
- j Pz 5:29  
1Sa 7:3  
1Kr 18:21  
Mr 12:30  
Ri 12:9  
Ja 5:8
- k 1Le 29:29
- l 1Kr 12:22  
2Le 11:2
- m 2Le 9:29  
2Le 13:22
- n 1Kr 14:30
- o 1Kr 12:20
- p 1Kr 14:31
- r 2Sa 5:9
- s Mt 1:7

## 13. poglavlje

- t 1Kr 15:1
- u 1Kr 15:2  
2Le 11:20
- v 1N 18:28  
1Sa 10:26
- z 1Kr 15:6
- a 2Le 11:1

## Desna kolona

- a Ps 33:16
- b 1N 17:15
- c Pst 49:10  
2Sa 7:8  
Ps 78:71
- d 2Sa 7:13  
1Le 17:14
- e 1Le 17:11  
Ps 89:29  
Lu 1:32
- f Br 18:19  
Ps 89:28
- g 2Le 10:2
- h 1Kr 11:26
- i 1Kr 12:20  
2Le 10:18
- j 1Kr 11:27
- k Su 9:4  
Del 17:5
- l Pz 13:13  
1Kr 21:10
- m 2Le 10:16
- n Pz 20:8  
o 2Le 9:8
- p Ps 33:16
- r Pz 32:17  
1Kr 12:28  
2Le 11:15  
Os 8:5
- s 2Le 11:14
- t 1Kr 12:31  
1Kr 12:33  
1Kr 13:33
- u Pz 32:17  
2Kr 19:18  
Del 19:26
- v Iz 19:5  
2Le 11:16

naka.<sup>a</sup> **4** Avija je stao navrh gore Semarajim, koja je u brdovitom području Jefrema,<sup>b</sup> pa je rekao: „Čujte me, Jerovoame, i svi Izraelci! **5** Zar ne znate da je Jehova, Izraelov Bog, predao Davidu<sup>c</sup> kraljevstvo nad Izraelom doveka,<sup>d</sup> njemu i njegovim sinovima,<sup>e</sup> na temelju saveza soli?<sup>f</sup> **6** Jerovoam,<sup>g</sup> Navatov sin, sluga<sup>h</sup> Davidovog sina Solomona, ustao je i pobunio<sup>i</sup> se protiv svog gospodara.<sup>j</sup> **7** Oko njega su se skupili besposleni<sup>k</sup> i pokvareni<sup>l</sup> ljudi koji su nadjačali Rovoama, Solomonovog sina, jer je Rovoam<sup>m</sup> bio mlad i plašljiv<sup>n</sup> i nije mogao da im se odupre.

**8** „Vi sada mislite da ćete moći da se oduprete Jehovinom kraljevstvu koje je u ruci Davidovih sinova<sup>o</sup> jer vas je mnogo<sup>p</sup> i imate sa sobom zlatnu telad koju je Jerovoam načinio da vam budu bogovi.<sup>r</sup> **9** Zar niste oterali Jehovine sveštenike,<sup>s</sup> Aronove sinove i Levite, i postavili sebi sveštenike kao narodi drugih zemalja?<sup>t\*</sup> Ko god bi došao i opunomoćio sebe da služi,<sup>u</sup> time što bi prineo junca i sedam ovnova, postao bi sveštenik onih koji nisu bogovi.<sup>u</sup> **10** Ali naš Bog je Jehova,<sup>v</sup> mi ga nismo ostavili, a sveštenici koji služe Jehovi jesu Aronovi sinovi, a i Leviti rade svoji posao.<sup>z</sup> **11** Oni svako jutro i svako veče<sup>a</sup> prinose Jehovi

z Br 16:40; a Iz 29:39.

**2Le 13:9\*** „Narodi (...) zemalja“ — množina od hebrejskog izraza *am haarec*. **9\*** Doslovno: „napunio [sebi] ruku“. Vidi fusnotu za Iz 28:41.

žrtve paljenice, a isto tako i mirisni kâd.<sup>a</sup> Postavljaju hlebove na sto od čistog zlata<sup>b</sup> i svako veće<sup>c</sup> pale žiške na zlatnom svećnjaku,<sup>d</sup> jer mi činimo ono što od nas traži<sup>e</sup> Jehova, naš Bog, a vi ste ga ostavili.<sup>f</sup> **12** Zato nas predvode istiniti Bog<sup>g</sup> i njegovi sveštenici,<sup>h</sup> koji nose trube<sup>i</sup> da oglase poziv za boj protiv vas. Sinovi Izraelovi, nemojte da se borite protiv Jehove, Boga svojih praočeva,<sup>j</sup> jer nećete imati uspeha.“<sup>k</sup>

**13** Ali Jerovoam je poslao ljude da im dođu s leđa i postavte zasedu, tako da je Judinim sinovima spređa bila vojska, a iza leđa zaseda.<sup>l</sup> **14** Kad su se Judini sinovi okrenuli, videli su da treba da vode boj i spređa i s leđa.<sup>m</sup> Tada su zavapili k Jehovi,<sup>n</sup> a sveštenici su glasno zatrubili u trube. **15** Judini sinovi su uzviknuli bojni poklič.<sup>o</sup> A kad su Judini sinovi uzviknuli bojni poklič, istiniti Bog je porazio<sup>p</sup> Jerovoama i ceo Izrael pred Avijom<sup>r</sup> i Judom. **16** Izraelovi sinovi su pobjegli pred Judinim sinovima i Bog ih je predao njima u ruke.<sup>s</sup> **17** Avija i njegovi ljudi pobili su ih u velikom pokolju, i palo je petsto hiljada Izraelaca, izabranih ljudi. **18** Tako su Izraelovi sinovi tada bili poniženi, a Judini sinovi su odneli pobjedu jer su se oslonili<sup>t</sup> na Jehovu, Boga svojih praočeva. **19** Avija je krenuo u poteru za Jerovoamom i oduzeo mu gradove: Vetilj<sup>u</sup> s okolnim gradovima, Jesan s okolnim gradovima i Efron s okolnim gradovima.<sup>v</sup> **20** Jerovoam se više nije opo-

ravio<sup>a</sup> za vreme Avijinog života. Jehova ga je udario,<sup>b</sup> i on je umro.

**21** Avija je bivao sve moćniji.<sup>c</sup> Imao je četrnaest žena,<sup>d</sup> i rodila su mu se dvadeset i dva sina<sup>e</sup> i šesnaest kćeri. **22** Ostala Avijina dela, ono što je radio i govorio, sve se to nalazi u zapisima proroka Ida.<sup>f</sup>

**14** Avija je počinuo kod svojih praočeva<sup>g</sup> i sahranili su ga u Davidovom gradu.<sup>h</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Asa.<sup>i</sup> U njegovo vreme zemlja je bila u miru<sup>j</sup> deset godina.

**2** Asa je činio ono što je dobro i ispravno u očima Jehove, njegovog Boga. **3** Uklonio je oltare tuđih bogova<sup>k</sup> i obredne uzvišice,<sup>l</sup> oborio obredne stubove<sup>m</sup> i posekao obredna debela.<sup>n</sup> **4** Zapovedio je Judinim sinovima da traže<sup>o</sup> Jehovu, Boga svojih praočeva, i da se drže zakona<sup>p</sup> i zapovesti.<sup>r</sup> **5** Uklonio je iz svih Judinih gradova obredne uzvišice i kadione stalke.<sup>s</sup> Pod njegovom vlašću vladao je mir<sup>t</sup> u kraljevstvu. **6** Sagradio je utvrđene gradove u Judi,<sup>u</sup> jer je u zemlji vladao mir. Tih godina niko nije ratovao protiv njega, jer mu je Jehova dao mir.<sup>v</sup> **7** Zato je on rekao Judinim sinovima: „Sazidajmo te gradove i opašimo ih zidovima,<sup>z</sup> napravimo kule,<sup>a</sup> dvokrilna vrata i prevornice.<sup>b</sup> Jer zemlja je još

<sup>n</sup> Su 6:25; 2Kr 18:4; 2Kr 23:6; <sup>o</sup> 2Le 30:19; Is 55:6; Am 5:4; So 2:3; Mt 7:7; <sup>p</sup> Ne 10:29; <sup>r</sup> Ps 119:10; <sup>s</sup> 2Le 34:4; <sup>t</sup> 2Kr 11:20; <sup>u</sup> 2Le 8:2; 2Le 11:5; <sup>v</sup> 1IN 23:1; 2Le 15:15; Ps 46:9; <sup>w</sup> Ps 16:7; <sup>z</sup> 2Le 11:5; <sup>a</sup> 2Le 32:5; <sup>b</sup> Pz 3:5; Su 16:3; 1Sa 23:7.

## 13. poglavlje

- a Iz 30:1  
2Le 2:4
- b Iz 25:30  
Le 24:6  
1Le 23:29  
Mt 12:4
- c Le 24:2
- d Iz 25:31  
Iz 27:20  
2Le 4:7
- e Pst 26:5  
Br 9:19  
Pz 11:1
- f Pz 28:15  
Ps 73:27
- g Br 23:21  
Pz 20:4  
Ps 20:7  
Ri 8:31
- h 1IN 6:4  
i Br 10:9  
j Is 45:9  
1Is 5:39
- k Jov 40:9  
Is 40:15  
Jev 10:31
- l 1IN 8:4
- m 1IN 8:20
- n 2Le 14:11  
2Le 18:31  
Ps 46:1  
Ps 50:15  
Ps 118:12
- o 1IN 6:16  
Su 7:18
- p Br 32:4  
2Le 14:12
- r 2Le 13:1
- s Su 1:4
- t 2Kr 18:5  
1Le 5:20  
2Le 16:8  
Ps 22:5  
Ps 37:5  
Ps 146:5  
Na 1:7  
1Ti 4:10
- u 1IN 12:9  
Su 21:19  
1Sa 13:2  
1Kr 12:29
- v Jv 11:54

## Desna kolona

- a Ps 18:38
- b 1Sa 25:38  
2Sa 12:15  
1Kr 14:20  
Del 12:23
- c 2Sa 5:12
- d Pz 17:17  
2Sa 5:13  
1Kr 11:3
- e Ps 127:5
- f 2Le 9:29  
2Le 12:15

## 14. poglavlje

- g Ps 49:9  
Ri 5:14
- h 2Sa 5:9  
1Kr 2:10  
1Kr 14:31
- i 1Le 3:10
- j 2Le 20:30  
Psl 29:2
- k Pz 7:5
- l Le 26:30  
1Kr 11:7  
1Kr 14:23
- m Iz 23:24  
Br 33:52  
2Kr 23:14

uvek naša, zato što smo tražili Jehovu, svog Boga.<sup>a</sup> Tražili smo ga, i on nam je dao mir na svim našim granicama.<sup>4b</sup> Tako su gradili i imali su uspeha.<sup>c</sup>

**8** Asa je imao vojsku od trista hiljada ljudi iz Judinog plemena,<sup>d</sup> koji su nosili velike štitove<sup>e</sup> i koplja,<sup>f</sup> i dvesta osamdeset hiljada iz Venijaminovog plemena,<sup>g</sup> koji su nosili male štitove<sup>h</sup> i lukove. Svi su bili hrabri junaci.

**9** Na njih je izašao Zara Etiopljanin<sup>i</sup> s vojskom od milion ljudi<sup>j</sup> i s trista bojnih kola i došao je do Marise,<sup>k</sup> **10** a Asa je izašao pred njega. Svrstali su se u bojne redove u dolini Sefati kod Marise. **11** Asa je zavapio k Jehovi, svom Bogu,<sup>l</sup> i rekao: „Jehova, ti možeš da pomogneš kako silnom tako i nejakom narodu.<sup>m</sup> Pomozi nam, Jehova, Bože naš, jer se na tebe oslanjamo<sup>n</sup> i u tvoje ime<sup>o</sup> smo izašli na ovo mnoštvo. Jehova, ti si naš Bog,<sup>p</sup> ne daj da smrtni čovek bude jači od tebe.“<sup>q</sup>

**12** Tada je Jehova porazio<sup>s</sup> Etiopljane pred Asom i pred Judom, i Etiopljani su pobegli. **13** Asa i narod koji je bio s njim terali su ih sve do Gerara.<sup>t</sup> Etiopljani su padali i nijedan nije ostao živ, jer su bili razbijeni pred Jehovom<sup>u</sup> i pred njegovom vojskom.<sup>v</sup> Asa i narod su odneli veoma velik plen.<sup>z</sup> **14** Zatim su osvojili sve gradove oko Gerara koje je obuzeo strah<sup>a</sup> od Jehove, i oplenili su sve te gradove, jer je u njima bio veliki plen.<sup>b</sup> **15** Udarili su i na

**2Le 14:9\*** Hebrejski: „Hušanin“.

pastirske šatore,<sup>a</sup> tako da su zaplenili<sup>b</sup> mnogo sitne stoke i kamila.<sup>c</sup> Zatim su se vratili u Jerusalam.

**15** Božji duh<sup>d</sup> je sišao na Azariju, Odidovog sina.<sup>e</sup>

**2** On je došao pred Asu i rekao mu: „Čujte me, Aso i ceo Judin i Venijaminov narode! Jehova će biti s vama sve dok vi budete s njim.<sup>f</sup> Ako ga budete tražili,<sup>g</sup> daće vam da ga nadete, ali ako ga ostavite, i on će ostaviti vas.<sup>h</sup> **3** Dugo su Izraelci bili bez istinitog Boga, bez sveštenika koji bi ih poučavao<sup>i</sup> i bez Zakona. **4** Ali kad su se u svojoj nevolji<sup>k</sup> vratili Jehovi, Izraelovom Bogu,<sup>l</sup> i počeli da ga traže, on im je dao da ga nađu.<sup>m</sup> **5** U to vreme nije se moglo sigurno putovati,<sup>n</sup> jer su vladali veliki nemiri među svim stanovnicima ove zemlje.<sup>o</sup> **6** Pleme je udaralo na pleme<sup>p</sup> i grad na grad, jer ih je Bog smeo raznim nevoljama.<sup>r</sup> **7** A vi budite hrabri<sup>s</sup> i nemojte da vam klonu ruke,<sup>t</sup> jer će vaša dela biti nagrađena.“<sup>u</sup>

**8** Kada je Asa čuo te reči i proročanstvo proroka Odi-<sup>v</sup> da,<sup>v</sup> ohrabrio se i uklonio gadne bogove<sup>w</sup> iz cele Judine i Venijaminove zemlje i iz gradova koje je osvojio u brdovitim području Jefrema.<sup>a</sup> Obnovio je Jehovin oltar koji je bio ispred Jehovinog predvorja.<sup>b</sup> **9** Skupio je celo Judino i

**m** Is 55:7; **Mt** 7:7; **n** Su 5:6; **o** 1Sa 13:6; **p** Su 9:23; **2Le** 12:15; **r** Pro 28:48; **Su** 2:14; **Ps** 106:41; **Os** 9:3; **s** IN 1:9; **1Le** 28:20; **t** Pro 10:18; **Jev** 12:12; **u** Ru 2:12; **Ko** 3:24; **Jev** 11:6; **v** 2Le 15:1; **z** Pro 27:15; **2Kr** 23:24; **a** IN 17:15; **b** 2Le 8:12.

**2Le 15:8\*** Doslovno: „gadosti“.

## 14. poglavlje

- a** 1Le 16:11  
Ps 105:3  
**b** 1Kr 5:4  
**c** Ps 127:1  
Mal 3:10  
Del 9:31  
**d** 2Le 11:1  
2Le 13:3  
**e** 1Sa 17:41  
**f** 2Le 11:12  
**g** Ps 68:27  
Is 60:22  
**h** 2Le 26:14  
**i** 2Kr 19:9  
Del 8:27  
**j** 2Le 16:8  
**k** IN 15:44  
Mi 1:15  
**l** Iz 14:10  
1Le 5:20  
2Le 32:20  
Ps 22:5  
Fp 4:6  
**m** Su 7:7  
1Sa 14:6  
Am 5:9  
1Ko 1:27  
2Ko 12:9  
**n** 2Le 32:8  
Ps 37:5  
Ps 55:22  
**o** 1Sa 17:45  
2Le 13:12  
Ps 20:5  
Psl 18:10  
**p** Pz 32:3  
Mr 12:29  
**r** IN 7:9  
1Sa 2:9  
Ps 9:19  
Mt 6:9  
**s** Pz 28:7  
**t** Pst 20:1  
**u** Ps 68:21  
**v** 1Le 12:22  
**z** 1Le 20:2  
Psl 13:22  
**a** Pst 35:5  
Iz 15:16  
Pz 11:25  
IN 5:1  
2Le 17:10  
**b** 2Le 20:25  
Ps 68:12

## Desna kolona

- a** 1Le 4:41  
**b** Br 31:9  
Br 31:30  
**c** 1Le 5:21

## 15. poglavlje

- d** Br 24:2  
2Sa 23:2  
**e** 2Le 15:8  
**f** Mal 3:7  
Ja 4:8  
**g** Is 55:6  
Jer 29:13  
**h** 1Le 28:9  
2Le 24:30  
Jev 10:38  
**i** 1Kr 12:28  
**j** Pz 33:10  
2Le 17:9  
Ne 8:9  
Mal 2:7  
**k** Pz 4:30  
Ps 106:44  
Ri 2:9  
**l** Su 10:10  
Os 6:1



Venijaminovo pleme<sup>a</sup> i strane<sup>b</sup> iz Jefremovog, Manasijinog i Simeonovog plemena koji su iz Izraela prebegli kod nje- ga kad su videli da je s njim Jehova, njegov Bog.<sup>c</sup> **10** Oni su se skupili u Jerusalamu tre- ćeć meseca petnaeste godi- ne Asinog vladanja. **11** Tog dana su prineli Jehovi žrtve od plena koji su doneli: sedam- sto goveda i sedam hiljada ova- ca. **12** Sklopili su savez<sup>d</sup> da će tražiti Jehovu, Boga svojih praočeva, svim svojim srcem i svom svojom dušom,<sup>e</sup> **13** i da će svako ko ne bude tra- žio Jehovu, Izraelovog Boga, biti pogubljen,<sup>f</sup> bilo da je mali ili veliki,<sup>g</sup> muškarac ili žena.<sup>h</sup> **14** Tada su se zakleli<sup>i</sup> Jehovi na sav glas, uz radosno klica- nje i uz zvuk truba i rogova. **15** Ceo Judin narod radoval<sup>j</sup> se zbog te zakletve, jer su se zakleli svim srcem i rado su ga tražili, i on im je dao da ga nadu.<sup>k</sup> Jehova im je dao mir na svim njihovim granicama.<sup>l</sup>

**16** Kralj Asa<sup>m</sup> je svoju baku Mahu<sup>n</sup> svrgnuo s položaja kraljice majke,<sup>o</sup> jer je načini- la jezivog idola za obožavanje obrednog debela.<sup>\*p</sup> Asa je pose- kao njenog jezivog idola,<sup>r</sup> sa- tro ga u prah i spalio<sup>s</sup> u do- lini Kedron.<sup>t</sup> **17** Ali obredne uzvišice<sup>u</sup> nisu bile uklonjene iz Izraela.<sup>v</sup> Pa ipak, Asa je čita- vog svog života celim srcem bio odan Bogu.<sup>z</sup> **18** On je u dom istinitog Boga uneo stva- ri koje je posvetio njegov otac i stvari koje je sam posvetio:<sup>a</sup> srebro, zlato i druge predme-

## 15. poglavlje

- a 2Le 11:16  
b 2Le 30:25  
c Pst 39:3  
1Sa 18:28  
Za 8:22  
Del 7:9  
d 2Kr 23:3  
2Le 34:31  
Ne 10:29  
e Pz 4:29  
Jer 29:13  
f Iz 22:20  
Pz 17:3  
g Pz 1:17  
h Psl 24:23  
i Pro 5:5  
Mt 5:33  
j Ps 5:11  
Ps 40:16  
k 2Le 15:2  
l Psl 16:7  
m Pz 13:6  
Pz 33:9  
Za 13:3  
n 1Kr 15:10  
o 1Kr 15:13  
2Le 19:7  
p Iz 34:17  
r Pz 7:5  
1Kr 15:13  
s Iz 32:20  
t 2Sa 15:23  
u 1Kr 14:23  
2Kr 14:4  
2Kr 23:20  
Jzk 6:3  
Jzk 16:16  
v 1Kr 15:14  
1Kr 22:43  
z 1Kr 8:61  
a 1Kr 7:51  
1Le 26:26

## Desna kolona

- a 1Kr 15:15  
b 2Le 14:1

## 16. poglavlje

- c 1Kr 15:27  
d 1N 18:25  
Jzd 2:26  
Is 10:29  
e 1Kr 15:17  
f 1Kr 7:51  
g 2Kr 16:8  
h 1Kr 20:1  
2Kr 8:7  
2Kr 12:18  
i 1Kr 15:18  
j Is 7:8  
k 1Kr 15:27  
l 1Kr 15:19  
m 2Kr 15:29  
n Pst 14:14  
Su 18:29  
Su 20:1  
o 2Sa 20:14  
p 1Kr 9:19  
r 1N 19:32  
s 1Kr 15:21  
t 1Kr 15:22  
u 1Kr 15:17  
v 1N 18:25  
Jzd 2:26  
z 1N 18:24  
1Le 6:60  
Is 10:29  
Za 14:10  
a 1N 18:26  
Su 20:1  
1Sa 7:5  
Jer 40:6

te.<sup>a</sup> **19** I nije bilo rata sve do trideset i pete godine Asinog vladanja.<sup>b</sup>

**16** Trideset i šeste godi- ne Asinog vladanja na Judu je došao Vasa,<sup>c</sup> kralj Izraela, i počeo da utvrđuje Ramu<sup>d</sup> da niko ne bi mo- gao da odlazi od Ase, Judinog kralja, niti da dolazi kod nje- ga.<sup>e</sup> **2** Tada je Asa izneo sre- bro i zlato iz riznica Jehovi- nog doma<sup>f</sup> i kraljevog dvora<sup>g</sup> i poslao ga sirijskom kralju<sup>h</sup> Ven-Adadu,<sup>i</sup> koji je živeo u Da- masku,<sup>j</sup> i poručio mu: **3** „Po- stoji savez između mene i tebe, između mog oca i tvog oca. Evo, šaljem ti srebro i zlato. Hajde, raskini svoj savez s Va- som,<sup>k</sup> kraljem Izraela, tako da ode od mene.“<sup>l</sup>

**4** Ven-Adad je poslušao kra- lja Asu i poslao zapovednike svoje vojske na izraelske gra- dove. Oni su udarili na Ijon,<sup>m</sup> Dan,<sup>n</sup> Avel-Majim<sup>o</sup> i na sva skladišta<sup>p</sup> u Neftalimovim gra- dovima.<sup>r</sup> **5** Kad je Vasa to saznao, odmah je prestao da utvrđuje Ramu i obustavio je radove.<sup>s</sup> **6** Kralj Asa je oku- pio ceo Judin narod,<sup>t</sup> i oni su odneli kamenje i drvenu gra- đuu kojima je Vasa utvrđivao<sup>u</sup> Ramu,<sup>v</sup> pa je time počeo da utvrđuje Gavu<sup>z</sup> i Mispu.<sup>a</sup>

**7** U to vreme je kod Ase, Judinog kralja, došao videlac Ananije,<sup>b</sup> i rekao mu: „Zato što si se oslonio na kralja Sirije,<sup>c</sup> a nisi se oslonio na Jehovu, svog Boga,<sup>d</sup> zato ti se vojska kralja Sirije izmakla iz ruku. **8** Zar nisu Etiopljani<sup>e</sup> i Libij-

ci<sup>a</sup> imali veoma veliku vojsku s mnogo bojnih kola i konjanika?<sup>b</sup> Zar ih nije Jehova predao tebi u ruke jer si se oslonio na njega?<sup>c</sup> **9** Jer Jehova očima<sup>d</sup> svojim pretražuju svu zemlju<sup>e</sup> da bi pokazao svoju silu štitelci one koji su mu odani celim srcem.<sup>f</sup> Bezumno<sup>g</sup> si postupio u tome, i zato će se od sada dizati ratovi na tebe.<sup>h</sup>

**10** Ali Asa se naljutio na vidooca i stavio ga u zatvor i u klade,<sup>i</sup> jer se razgnevio na nje ga zbog onoga što mu je rekao.<sup>j</sup> U to vreme Asa je počeo da tlačik<sup>k</sup> i neke druge iz naroda. **11** Asina dela, od početka do kraja, zapisana su u Knjizi<sup>l</sup> o Judinim i Izraelovim kraljevima.

**12** U trideset i devetogodi- ni svog vladanja Asa je dobio tešku bolest nogu,<sup>m</sup> ali ni dok je bio bolestan nije tražio Jehovu<sup>n</sup> nego lekare.<sup>o</sup> **13** Asa je počnuo kod svojih praočeva.<sup>p</sup> Umro je u četrdeset i prvog godini svog vladanja. **14** Sahrani- li su ga u grobnici<sup>r</sup> koju je iskopa- o sebi u Davidovom gradu.<sup>s</sup> Položili su ga na odar s bal- zamom<sup>t</sup> i posebnim mešavinama<sup>u</sup> različitih vrsta mirisnih ulja.<sup>v</sup> U njegovu čast spalili<sup>z</sup> su veoma mnogo mirisnih meša- vina.

**17** Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Josafat,<sup>a</sup> i učvrstio je svoju vlast nad Izraelom. **2** Razmestio je vojsku po svim Judinim utvrđenim gradovima i posta- vio čete po Judinoj zemlji i po Jefremovim gradovima koje je osvojio njegov otac Asa.<sup>b</sup> **3** Jehova je bio s Josafatom<sup>c</sup>

## 16. poglavlje

- a 2Le 12:3
- b 2Le 14:9
- c 2Le 14:11
- Ps 9:10
- Ps 37:40
- d Jov 34:21
- Psl 5:21
- Jer 16:17
- Jev 4:13
- 1Pe 3:12
- e Za 4:10
- f 1Kr 8:61
- g 1Sa 13:13
- h 1Kr 15:32
- i 2Le 18:26
- Pro 8:4
- j Ps 37:8
- Ps 141:5
- Psl 29:22
- Ga 5:20
- k Pro 7:7
- l 1Kr 15:23
- m Is 38:1
- n Pz 32:39
- 2Kr 20:8
- Ps 103:3
- o Jer 17:5
- p 1Kr 15:24
- r 2Le 32:33
- s 2Sa 5:7
- t 2Kr 20:13
- u Lu 23:56
- Jv 12:7
- v Mr 16:1
- Jv 19:40
- z Jer 34:5

## 17. poglavlje

- a 1Kr 15:24
- 1Kr 22:41
- b 2Le 15:8
- c 1N 1:5
- 1Le 22:18
- Ps 46:7
- Ri 8:31

## Desna kolona

- a 2Sa 8:15
- 1Kr 11:6
- 1Kr 15:3
- b 1Ko 10:14
- c Pz 4:29
- 2Le 26:5
- d Lu 1:6
- e 1Kr 12:28
- 1Kr 13:33
- f 1Kr 9:5
- Ps 132:12
- g 1Sa 10:27
- 1Kr 10:25
- h 1Kr 10:27
- 2Le 18:1
- i Ps 18:21
- Ps 119:1
- Os 14:9
- Jv 2:15
- Del 4:31
- j 1Kr 22:43
- 2Le 20:33
- k Pz 7:5
- l Pz 33:10
- Mal 2:7
- m Le 10:11
- Ne 8:7
- n Pz 31:11
- IN 1:8
- 2Ti 3:16
- o Pst 35:5
- Pz 11:25
- p Psl 16:7
- r 2Le 17:5
- s 2Sa 8:2
- t 2Le 9:14

jer je on išao putem kojim je išao David, njegov praotac,<sup>a</sup> i nije tražio Vale.<sup>b</sup> **4** Tražio<sup>c</sup> je Boga svog oca i živeo\* je po njegovim zapovestima,<sup>d</sup> i nije činio ono što su činili Izraelo- vi sinovi.<sup>e</sup> **5** Zato je Jehova utvrdio kraljevstvo u njegovoj ruci,<sup>f</sup> i ceo Judin narod donosio je Josafatu darove,<sup>g</sup> i on je stekao veliko bogatstvo i slavu.<sup>h</sup> **6** Odvažno se držao Jehovinih puteva<sup>i</sup> i uklonio je iz Jude obredne uzvišice<sup>j</sup> i obred- na debla.\*<sup>k</sup>

**7** Treće godine svog vladanja pozvao je svoje knezove Ven-Aila, Avdiju, Zahariju, Natanaila i Miheju, i poslao ih da poučavaju u Judinim gradovi- ma. **8** S njima su pošli i Levi- ti Semaja, Netanija, Zevadija, Asailo, Semiramot, Jonatan, Adonija, Tovija i Tov-Adonija i sveštenici<sup>l</sup> Elisama i Joram. **9** Oni su poučavali<sup>m</sup> u Judi, no- seći sa sobom knjigu Jehovino- g zakona.<sup>n</sup> Obilazili su sve Judine gradove i poučavali narod.

**10** Strah<sup>o</sup> od Jehove obu- zeo je kraljevstva svih zema- lja oko Jude, tako da se nisu usudili da ratuju protiv Josafa- ta.<sup>p</sup> **11** Neki Filisteji su donosili Josafatu darove<sup>r</sup> i plaća- li mu danak,<sup>s</sup> a Arapi<sup>t</sup> su mu dovodili sitnu stoku: po sedam hiljada sedamsto ovnova i se- dam hiljada sedamsto jaraca.<sup>u</sup>

**12** Josafat je sve više na- predovao<sup>v</sup> dok nije postao veoma velik. Sagradio je u Judi

u 2Kr 3:4; v 2Le 18:1.

2Le 17:4\* Doslovno: „hodio“. 6\* Ili: „Aše- re“.

utvrđenja<sup>a</sup> i gradove koji su služili kao skladišta.<sup>b</sup> **13** Mnogo je toga napravio u Judinim gradovima. U Jerusalmu je imao ratnike,<sup>c</sup> hrabre junake.<sup>d</sup>

**14** Ovo su njihove dužnosti po domovima njihovih praočeva: iz Judinog plemena poglavari nad hiljadama bili su: zapovednik Adna i s njim trista hiljada hrabrih junaka;<sup>e</sup> **15** pod njegovim zapovedništvom bio je zapovednik Joanan i s njim dvesta osamdeset hiljada ljudi; **16** pod njegovim zapovedništvom bio je Amasija, Zihrijevi sin, koji se dobrovoljno<sup>f</sup> stavio u službu Jehovi, i s njim dvesta hiljada hrabrih junaka. **17** Iz Venijaminovog<sup>g</sup> plemena: hrabar junak Elijada i s njim dvesta hiljada ljudi naoružanih lukom i štitom;<sup>h</sup> **18** pod njegovim zapovedništvom bio je Jozavad i s njim sto osamdeset hiljada ljudi opremljenih za boj. **19** Oni su služili kralju, pored onih koje je kralj rasporedio u utvrđene gradove<sup>i</sup> po svoj Judinoj zemlji.

**18** Josafat je stekao veliko bogatstvo i slavu.<sup>j</sup> On se ženidbom srodio<sup>k</sup> s Ahavom.<sup>l</sup> **2** Posle nekoliko godina otišao je kod Ahava u Samariju.<sup>m</sup> Ahav je prineo na žrtvu mnogo ovaca<sup>n</sup> i goveda za njega i za ljude koji su bili s njim. Zatim ga je nagovarao<sup>o</sup> da pođe s njim na Ramot u Galadu.<sup>p</sup> **3** Tako je Ahav, kralj Izraela, upitao Josafata, Judinog kralja: „Hoćeš li ići sa mnom na Ramot u Galadu?“<sup>q</sup> A on mu odgovori: „Ja sam kao i ti, moj je narod kao i tvoj narod, krenućemo s tobom u rat.“<sup>s</sup>

## 17. poglavlje

- a 2Le 14:6
- b 1Kr 9:19  
2Le 8:4
- c 1Kr 9:22
- d 2Le 26:12
- e 2Le 13:3  
2Le 14:8
- f Su 5:2  
Su 5:9  
Ps 110:3
- g Pst 49:27
- h 2Sa 1:21  
2Le 14:8
- i 2Le 11:12  
2Le 11:23

## 18. poglavlje

- j 1Sa 2:7  
2Le 17:5  
Psl 10:22
- k 2Ko 6:14
- l 1Kr 16:28  
1Kr 16:33  
1Kr 21:25  
2Kr 8:18
- m 1Kr 22:2  
2Le 19:2
- n Ps 141:4
- o 1Kr 22:20  
Psl 27:6
- p Pz 4:43  
1Le 6:80
- r 1Kr 22:4
- s Ps 139:21  
Ef 5:11

## Desna kolona

- a 2Sa 2:1  
1Kr 22:5  
2Le 34:26  
Psl 3:5
- b 1Kr 18:19
- c 1Kr 22:6
- d 2Kr 3:11
- e 1Kr 22:7
- f 1Kr 22:8
- g 1Kr 18:4  
1Kr 19:10
- h 1Kr 18:17  
1Kr 21:20  
Ps 34:21
- i Psl 15:10  
Psl 27:5  
Is 30:10  
Jer 38:4
- j 1Kr 22:8
- k Psl 25:12  
Mi 2:7
- l 1Sa 8:15
- m 1Kr 22:9
- n Del 12:21
- o 1Kr 22:10
- p Jer 28:10
- r Jzk 13:6
- s 1Kr 22:11  
Jer 28:2  
Jer 29:21
- t Jer 23:25  
Mi 3:5  
2Pe 2:1
- u 1Kr 22:12
- v Ps 10:11  
Is 30:10  
Os 7:3

**4** Ali Josafat još reče kralju Izraela: „Molim te, najpre pitaj<sup>a</sup> Jehovu šta će reći.“

**5** Tako je kralj Izraela okupio proroke,<sup>b</sup> njih četiristo, i rekao im: „Da li da krenemo u bitku protiv Ramota u Galadu ili da odustanemo od toga?“<sup>c</sup> A oni su odgovorili: „Idi, jer će ga istiniti Bog predati kralju u ruke.“

**6** Ali Josafat upita: „Zar ovde nema još nekog od Jehovinih proroka?“<sup>d</sup> Da pitamo i preko njega.<sup>e</sup> **7** Na to kralj Izraela reče Josafatu:<sup>f</sup> „Ima još jedan čovek<sup>g</sup> preko kog bismo mogli da pitamo Jehovu za savet, ali ja ga mrzim<sup>h</sup> jer mi ne proriče dobro, nego uvek samo zlo.<sup>i</sup> To je Miheja, Jemlin sin.“<sup>j</sup> Ali Josafat reče: „Neka kralj ne govori tako.“<sup>k</sup>

**8** Tada je kralj Izraela pozvao jednog dvoranina<sup>l</sup> i rekao mu: „Dovedi brzo Miheju, Jemlinog sina.“<sup>m</sup> **9** Kralj Izraela i Josafat, Judin kralj, sedeli su svaki na svom prestolu, odeveni u kraljevske haljine,<sup>n</sup> na gumnu kod samarijskih vrata, a svi proroci prorokovali su pred njima.<sup>o</sup> **10** Sedekija, Hananin sin, načinio je sebi gvozdeno rogove<sup>p</sup> i rekao: „Ovako kaže Jehova: ‘Ovim ćeš bosti Sirijce dok ih ne istrebiš.’“<sup>q</sup> **11** I svi drugi proroci prorokovali su isto tako: „Idi na Ramot u Galadu i pobedićeš,<sup>r</sup> jer će ga Jehova predati kralju u ruke.“<sup>u</sup>

**12** Glasnik koji je otišao da pozove Miheju reče mu: „Evo, proroci složno objavljuju dobro kralju. Molim te, neka tvoja reč bude kao i njihov“

i proreci dobro.<sup>a</sup> **13** Ali Miheja reče: „Tako živ bio Jehova,<sup>b</sup> Bog moj, šta mi on kaže, to ću govoriti.“<sup>c</sup> **14** Kad je došao pred kralja, kralj ga upita: „Miheja, da li da krenemo u bitku protiv Ramota u Galadu ili da odustanem od toga?“<sup>d</sup> A on mu odgovori: „Idi i pobedićeš, biće vam predati u ruke.“<sup>d</sup> **15** Na to mu kralj reče: „Koliko ću te puta zaklinjati<sup>e</sup> da mi govoriš samo istinu u Jehovino ime?“<sup>f</sup> **16** Tada on reče: „Vidim sve Izraelce rasejane po gorama kao ovce koje nemaju pastira.<sup>g</sup> Jehova je rekao: 'Ovi nemaju gospodara.<sup>h</sup> Neka se u miru vrate svaki svojoj kući.'“<sup>i</sup>

**17** Tada kralj Izraela reče Josafatu: „Zar ti nisam rekao da mi neće prorokovati dobro, nego zlo?“<sup>j</sup>

**18** Miheja još reče: „Zato čujte Jehovinu reč:<sup>k</sup> Vidim Jehovu kako sedi na svom prestolu,<sup>l</sup> a sva nebeska vojska<sup>m</sup> stoji mu s desne i s leve strane.“<sup>n</sup> **19** Jehova je rekao: 'Ko će prevariti Ahava, kralja Izraela, da krene na Ramot u Galadu i da tamo padne?' Jedan je rekao ovako, a drugi onako.<sup>o</sup> **20** Na kraju je došao jedan duh,<sup>p</sup> stao pred Jehovu i rekao: 'Ja ću ga prevariti.' Jehova ga je upitao: 'Kako?'<sup>r</sup> **21** On je odgovorio: 'Otići ću i biću lažljiv duh u ustima svih njegovih proroka.'<sup>s</sup> A on je rekao: 'Uspećeš da ga prevariš.'<sup>t</sup> Idi i učini tako.<sup>u</sup> **22** I evo, Jehova je stavio prevaran duh u usta ovih tvojih proroka,<sup>v</sup> ali Jehova ti najavljuje nevolju.<sup>w</sup>

**23** Tada Sedekija,<sup>a</sup> Hananin sin,<sup>b</sup> priđe Miheji,<sup>c</sup> udari ga po

## 18. poglavlje

- a 1Kr 22:13  
b Pz 32:40  
c 1Kr 22:14  
Jer 23:28  
Jer 42:4  
Del 20:27  
d 1Kr 22:15  
e 1Sa 14:24  
Mt 26:63  
f 1Kr 22:16  
g Le 26:17  
Br 27:17  
Pz 28:25  
Za 10:2  
h Is 63:11  
i 1Kr 22:17  
j 2Le 18:7  
k Jer 2:4  
l Is 6:1  
Jzk 1:26  
Da 7:9  
Ot 20:11  
m Jov 1:6  
Da 7:10  
n 1Kr 22:19  
o 1Kr 22:20  
p Ps 104:4  
Jev 1:7  
r 1Kr 22:21  
s Jov 12:16  
t Ps 33:10  
2So 2:11  
u 1Kr 22:22  
v Is 19:14  
Jzk 14:9  
z Br 23:19  
1Kr 22:23  
Jzk 3:19  
a 2Le 18:10  
b 1Kr 22:11  
c 1Kr 22:8  
2Le 18:7

## Desna kolona

- a Jer 20:2  
Mr 14:65  
Del 23:2  
b 1Kr 22:24  
c Is 9:14  
d 1Kr 22:25  
e 1Kr 22:26  
f 2Le 16:10  
Jer 20:2  
Del 5:18  
g Ps 80:5  
h 1Kr 22:27  
i Br 16:29  
Pz 18:22  
j 1Kr 22:28  
k IN 20:8  
2Le 18:2  
l 1Kr 14:5  
1Kr 20:38  
m 1Kr 22:10  
n 1Kr 22:30  
o 1Kr 22:31  
Psl 24:6  
p 1Kr 22:32  
r Iz 14:10  
2Le 13:14  
Ps 50:15  
s Ps 34:7  
Ps 46:1  
Ps 94:17  
t Ps 1:6  
u 1Kr 22:33  
v 2Kr 9:24

obrazu<sup>a</sup> i reče: „Kako to da je Jehovin duh otišao od mene da bi govorio tebi?“<sup>b</sup> **24** Miheja odgovori: „Evo, videćeš to onog dana<sup>c</sup> kad uđeš u najskrovitiju sobu da se sakriješ.“<sup>d</sup> **25** Tada kralj Izraela reče: „Uzmite Miheju i odvedite ga Amonu, gradskom zapovedniku, i Joasu, kraljevom sinu.“<sup>e</sup> **26** I recite im: 'Ovako kaže kralj: „Stavite ovog čoveka u zatvor<sup>f</sup> i dajte mu po malo hleba<sup>g</sup> i po malo vode dok se ne vratim u miru.“'<sup>h</sup> **27** Miheja na to reče: „Ako se zaista vratiš u miru, onda Jehova nije govorio preko mene.“<sup>i</sup> I još reče: „Čujte to svi.“<sup>j</sup>

**28** Tako su kralj Izraela i Josafat, Judin kralj, krenuli na Ramot u Galadu.<sup>k</sup> **29** Kralj Izraela reče Josafatu: „Ja ću se prurušiti<sup>l</sup> kad pođem u bitku, a ti obuci svoje kraljevske haljine.“<sup>m</sup> Tako se kralj Izraela prurušio i pošao u bitku.<sup>n</sup>

**30** Kralj Sirije zapovedio je zapovednicima nad svojim bojnim kolima i rekao im: „Ne napadajte ni malog ni velikog, nego samo kralja Izraela.“<sup>o</sup>

**31** Kad su zapovednici nad kolima videli Josafata, pomislili su: „To je kralj Izraela.“<sup>p</sup> I krenuli su na njega, ali Josafat je povikao tražeći pomoć<sup>r</sup> i Jehova Bog mu je pomogao,<sup>s</sup> i odmah ih je odvratio od njega.<sup>t</sup>

**32** Zapovednici nad kolima videli su da to nije kralj Izraela, pa su prestali da ga gone.<sup>u</sup>

**33** Tada je jedan čovek odapeo strelu i slučajno pogodio<sup>v</sup>

**2Le 18:27\*** Hebrejski tekst još dodaje „narodi“.

kralja Izraela tamo gde se oklop sastavlja. Kralj reče svom vozaču:<sup>a</sup> „Okreni kola i izvedi me iz boja jer sam teško ranjen.“<sup>b</sup> **34** Bitka je tog dana bivala sve žešća. Kralja Izraela morali su da drže u uspravnom položaju u kolima nasuprot Sirijcima sve do večeri. Umro je kad je sunce zalazilo.<sup>c</sup>

**19** Josafat, Judin kralj, u miru<sup>d</sup> se vratio svojoj kući u Jerusalimu. **2** Tada je Juj,<sup>e</sup> Ananijev sin,<sup>f</sup> videlac,<sup>g</sup> izašao pred kralja Josafata i rekao mu: „Zar da pomažeš zlome<sup>h</sup> i da voliš<sup>i</sup> one koji mrze<sup>j</sup> Jehovu? Zato se Jehova razgnevio<sup>k</sup> na tebe. **3** Ipak, našlo se i nešto dobra<sup>l</sup> na tebi, jer si uklonio obredna debla\* iz zemlje<sup>m</sup> i pripremio si svoje srce da traži istinitog Boga.“<sup>n</sup>

**4** Josafat je živeo u Jerusalimu, i opet je odlazio među narod od Virsaveje<sup>o</sup> do brdovitog područja Jefrema,<sup>p</sup> da ih vrati Jehovi, Bogu njihovih praočeva.<sup>r</sup> **5** On je postavio sudije po zemlji, u svim Judinim utvrđenim gradovima, u svakom gradu.<sup>s</sup> **6** Rekao je sudijama: „Pazite šta radite,<sup>t</sup> jer ne sudite u ime čoveka, nego u ime Jehove.“<sup>u</sup> On je s vama dok sudite.<sup>v</sup> **7** Zato se sada bojte<sup>z</sup> Jehove. Pazite kako radite,<sup>a</sup> jer kod Jehove, našeg Boga, nema nepravednosti<sup>b</sup> ni pristanosti<sup>c</sup> ni uzimanja mita.“<sup>d</sup>

**8** Josafat je u Jerusalimu postavio neke Levite,<sup>e</sup> sveštenike<sup>f</sup> i neke poglavare otačkih domova<sup>g</sup> u Izraelu da sude<sup>h</sup> u Jehovino ime i da vode par-

## 18. poglavlje

- a 1Kr 22:34
- b 2Le 35:23
- c Ps 34:21
- d 1Kr 22:35
- e 2Le 18:22

## 19. poglavlje

- d 2Le 18:31
- e 2Le 18:32
- f 1Kr 16:1
- g 2Le 16:7
- h 1Sa 9:9
- i 1Kr 21:25
- j Ps 139:21
- k Ps 11:10
- l Ps 95
- m 1Sa 2:30
- n Ps 21:8
- o Ps 68:1
- p 2Le 32:25
- q Ps 90:7
- r Ps 141:5
- s 1Kr 14:13
- t 2Le 17:4
- u 2Le 17:6
- v 2Le 30:19
- w Jzd 7:10
- x Ps 21:33
- y Su 20:1
- z IN 17:15
- aa Su 19:1
- ab 1Sa 7:3
- ac 2Le 15:8
- ad Ps 16:18
- ae Del 5:35
- af Ps 1:17
- ag Ps 82:1
- ah Ps 1:16
- ai Jv 5:30
- aj Jv 8:16
- ak z Iz 18:21
- al Ne 5:15
- am Jov 31:23
- an Ps 1:7
- ao 1Ti 3:2
- ap Ps 18:25
- aq Pz 32:4
- ar Ri 9:14
- as Ps 10:17
- at Del 10:34
- au Ri 2:11
- av Ef 6:9
- aw 1Pe 1:17
- ax d Pz 16:19
- ay Is 1:23
- az Mi 7:3
- ba Ti 1:7
- bb e 2Le 17:8
- bc f Pz 17:9
- bd Ps 21:5
- be g 1Le 27:1
- bf h Ps 16:18
- bg Ps 25:1

## Desna kolona

- a Pz 1:16
- b 2Sa 23:3
- c Pz 17:8
- d Pz 4:44
- e Pz 30:11
- f Ps 19:7
- g f Pz 12:1
- h Pz 4:1
- i Ps 147:19
- j Br 16:46
- k 1Le 26:30
- l Mal 2:7
- m j IN 1:6
- n 2Le 15:2
- o Ps 18:24
- p l Ps 37:23
- q Pro 2:26

nice<sup>a</sup> stanovnika Jerusalima. **9** Dao im je ovu zapovest: „Sve činite u strahu<sup>b</sup> od Jehove, verno i celim srcem. **10** U svakoj parnici koju pred vas iznesu vaša braća koja žive u svojim gradovima, bilo da se radi o prolivanju krvi,<sup>c</sup> o zakonu,<sup>d</sup> zapovestima,<sup>e</sup> propisima<sup>f</sup> ili naredbama,<sup>g</sup> treba da ih opomenete da ne bi zgrešili Jehovi i da se ne bi podigao njegov gnev<sup>h</sup> na vas i na vašu braću. Tako treba da činite da ne biste na sebe navukli krivicu. **11** Amarija, sveštenički poglavar, biće nad vama u svim poslovima u službi za Jehovu.<sup>i</sup> Zevadija, Ismailov sin, poglavar Judinog doma, biće odgovoran za sve poslove za kralja, a Leviti će vam biti upravitelji. Budite jaki<sup>j</sup> i krenite na posao. Jehova<sup>k</sup> neka bude s onima koji dobro čine.“<sup>l</sup>

**20** Posle toga su Moavovi sinovi<sup>m</sup> i Amonovi sinovi,<sup>n</sup> a s njima i neki Amonimci,<sup>o</sup> zaratili s Josafatom.<sup>p</sup> **2** Ljudi su došli kod Josafata i javili mu: „Na tebe dolazi veliko mnoštvo s one strane mora,\* iz Edoma.<sup>r</sup> Eno ih u Asason-Tamaru, to jest u En-Gadu.“<sup>s</sup> **3** Tada se Josafat uplašio,<sup>t</sup> i okrenuo lice k Jehovi da ga traži.<sup>u</sup> Oglasio je post<sup>v</sup> po svoj Judinoj zemlji. **4** Judini sinovi su se skupili da traže savet od Jehove.<sup>z</sup> Iz svih Judinih gradova došli su da traže savet od Jehove.<sup>a</sup>

**20. poglavlje** m Pst 19:37; Su 3:14; 2Sa 8:2; Ps 83:6; n Pst 19:38; o 2Le 20:10; p 2Le 19:2; r Pst 36:8; IN 15:1; s IN 15:62; 2Le 20:16; 2Le 20:20; t Pst 32:7; u 2Le 19:3; v Su 20:26; JI 1:14; JI 2:12; z Pz 4:29; Ps 34:4; a 2Sa 21:1.

2Le 19:3\* Ili: „Ašere“.

2Le 20:2\* To jest Mrtvog mora.

5 Tada je Josafat ustao pred Judinim i jerusalimskim zborom u Jehovinom domu,<sup>a</sup> pred novim dvorištem,<sup>b</sup> 6 i rekao:<sup>c</sup>

„Jehova, Bože naših praočeva,<sup>d</sup> zar nisi ti Bog na nebesima<sup>e</sup> i zar ti ne vladaš nad kraljevstvima svih naroda?<sup>f</sup> Zar nije u tvojoj ruci takva sila i moć da se niko ne može održati pred tobom?<sup>g</sup> 7 Zar nisi ti, Bože naš,<sup>h</sup> oterao stanovnike ove zemlje pred svojim narodom Izraelom<sup>i</sup> i dao<sup>j</sup> je doveka potomstvu Avrahama, koji te je voleo?<sup>\*k</sup> 8 Oni su se naselili u njoj i sagradili u njoj svetište tvom imenu,<sup>l</sup> rekavši: 9 'Ako dođe na nas nevolja,<sup>m</sup> mač, osuda, pošast<sup>n</sup> ili glad,<sup>o</sup> staćemo pred ovim domom<sup>p</sup> i pred tobom, jer je tvoje ime<sup>r</sup> u ovom domu, i vapićemo za pomoć u svojoj nevolji, a ti nas usliši i izbavi.<sup>s</sup> 10 A sada, Amonovi<sup>t</sup> i Moavovi<sup>u</sup> sinovi i oni iz brdovitog područja Sira,<sup>v</sup> kroz čiju zemlju nisi dao Izraelcima da prođu kad su izlazili iz egipatske zemlje, nego su ih zaobišli i nisu ih istrebili,<sup>z</sup> 11 oni nam sada uzvraćaju<sup>a</sup> time što dolaze da nas oteraju sa tvog poseada koji si nama dao.<sup>b</sup> 12 Bože naš, zar im nećeš suditi?<sup>c</sup> Jer mi smo nemoćni pred ovim velikim mnoštvom koje dolazi na nas.<sup>d</sup> Mi ne znamo šta da radimo,<sup>e</sup> nego su naše oči uprte u tebe.“<sup>f</sup>

13 Svi Judini sinovi sve vreme su stajali pred Jehovom,<sup>g</sup>

2Le 20:7\* Ili: „i, tvog prijatelja“.

## 20. poglavlje

- a 2Le 6:12  
2Le 7:15
- b 1Kr 6:36  
2Le 4:9
- c Fp 4:6
- d Iz 3:6
- e Pz 4:39  
IN 2:11  
1Kr 8:23  
Mt 6:9
- f 1Le 29:11  
Da 4:17
- g 1Le 29:12  
Ps 62:11  
Is 14:27  
Is 40:15  
Da 4:35
- h Ps 17:7  
Iz 6:7
- i Ps 44:2
- j Pst 12:7  
Ne 9:8
- k Is 41:8  
Ja 2:23
- l 2Le 2:4  
2Le 6:10
- m 1Kr 8:33
- n 1Kr 8:37
- o 2Le 6:28
- p 2Le 6:29
- r 2Le 6:20
- s 1Kr 8:34  
t 2Sa 8:12
- u 2Le 20:1
- v Pst 36:8  
Br 20:18  
z Br 20:17  
Br 20:21  
Pz 2:5  
Pz 2:9  
Pz 2:19  
Su 11:15
- a Ps 7:4  
Ps 35:12
- b Su 11:23  
Ps 83:4
- c Su 11:27  
1Sa 3:13  
Ps 7:6
- d 2Le 14:11
- e 2Kr 6:15  
Jer 10:23
- f Ps 25:15  
Ps 62:1
- g Jzd 10:1

## Desna kolona

- a Pz 29:11
- b Br 11:25  
2Le 15:1  
2Le 24:20  
2Pe 1:21
- c 1Le 15:19  
1Le 25:1  
2Le 35:15
- d Pz 1:29  
IN 11:6  
2Le 32:7
- e 2Le 32:8
- f Iz 14:14  
Iz 14:25
- g Is 30:15  
Tu 3:26
- h Iz 14:13  
Iz 15:2  
1Sa 2:1  
1Sa 11:13  
1Le 16:23
- i Pz 31:8  
IN 10:25
- j Br 14:9  
2Le 15:2  
Ps 46:7
- k Pst 24:26  
Iz 4:31

s malom decom,<sup>a</sup> sa svojim ženama i sinovima.

14 Tada je Jehovin duh<sup>b</sup> usred zbora sišao na Jazila, sina Zaharije, sina Venaje, sina Jeila, Matanjinog sina, Levita od Asafovih sinova.<sup>c</sup> 15 On je rekao: „Poslušajte svi Judini sinovi i stanovnici Jerusali- ma i ti, kralju Josafate! Ovako vam kaže Jehova: 'Ne bojte<sup>d</sup> se i ne plašite se tog velikog mnoštva, jer ovo nije vaš rat, nego Božji.<sup>e</sup> 16 Sutra izađite na njih. Oni će se penjati uz brdo Zis, a vi ćete ih sreći na kraju doline pred pustinjom Jeruil. 17 Nećete se vi boriti<sup>f</sup> u ovom boju. Zauzmite svoja mesta, stojte<sup>g</sup> i gledajte kako će vas Jehova spasti.<sup>h</sup> Judo i Jeruslime, ne bojte se i ne plašite se.<sup>i</sup> Sutra izađite na njih i Jehova će biti s vama.“<sup>j</sup>

18 Tada se Josafat poklonio licem do zemlje,<sup>k</sup> a i svi Judini sinovi i stanovnici Jerusali- ma pali su pred Jehovom da se poklone Jehovi.<sup>l</sup> 19 Levi- tim<sup>m</sup> od Katovih sinova<sup>n</sup> i od Korejevih sinova<sup>o</sup> ustali su i na sav glas hvalili Jehovu, Izraelovog Boga.<sup>p</sup>

20 Ujutru su rano ustali i krenuli prema pustinji<sup>r</sup> Teko- ji.<sup>s</sup> Kad su izlazili, Josafat je stao i rekao: „Čujte me, Judini sinovi i stanovnici Jerusali- ma! Uzđajte<sup>u</sup> se u Jehovu, svog Boga, da biste se mogli održati. Uzđajte se u njegove proro- ke<sup>v</sup> i pobićete.“

21 Zatim se posavetovao<sup>z</sup> s narodom i postavio one koji

1 Jov 1:20; Ps 95:6; m 1Le 15:16; n 1Le 23:12; o Ps 44:0; Ps 49:0; p 2Le 5:13; Ps 60:6; Ps 81:1; r 2Le 20:16; s 2Sa 14:2; 1Le 4:5; 2Le 11:6; Jer 6:1; t 2Le 20:15; u Iz 19:9; Is 7:9; Jev 11:6; v Iz 14:31; 2Le 36:16; z 1Le 13:1; Psl 11:14.

pevaju<sup>a</sup> Jehovi i one koji mu u svetom ruhu<sup>b</sup> upućuju hvale<sup>c</sup> da idu pred naoružanim ratnicima,<sup>d</sup> govoreći: „Hvalite Jehovu,<sup>e</sup> jer večna je ljubav\* njegova!<sup>f</sup>“

**22** Kad su počeli radosno klicati i upućivati hvale, Jehova je postavio zasedu<sup>g</sup> Amonovim i Moavovim sinovima i onima iz brdovitog područja Sira koji su došli na Judu, tako da su počeli da se bore jedni protiv drugih.<sup>h</sup> **23** Amonovi i Moavovi sinovi ustali su na stanovnike brdovitog područja Sira<sup>i</sup> da ih pobiju\* i istrebe. A kad su završili s njima, udarili su jedni na druge i međusobno se poubijali.<sup>j</sup>

**24** Kad su Judini sinovi došli do stražarske kule u pustinji<sup>k</sup> i pogledali prema mnoštvu, gle, leševi su ležali po zemlji,<sup>l</sup> niko se nije spasao. **25** Josafat je sa svojim ljudima došao da pokupi plen<sup>m</sup> i našli su kod njih mnogo blaga, odeće i dragocenih stvari. Pokupili su s njih toliko plena da više nisu mogli da nose.<sup>n</sup> Tri dana su kupili plen, jer ga je bilo mnogo. **26** Četvrtog dana skupili su se u dolini Veraki i tamo su blagosiljali Jehovu.<sup>o</sup> Zato su toj dolini dali ime<sup>p</sup> Veraka,\* koje nosi do danas.

**27** Zatim su se svi Judini sinovi i oni iz Jerusalima, s Josafatom na čelu, radosno vratili u Jerusalem, jer ih je Jehova razveselio pobedom nad njihovim neprijateljima.<sup>r</sup>

**2Le 20:21\*** Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **23\*** Ili: „pobiju kao herem“. **26\*** „Veraka“ znači „blagoslov“.

## 20. poglavlje

- a 1Le 15:16  
2Le 5:12  
2Le 9:11
- b 1Le 16:29  
Ps 29:2  
Ps 96:9
- c 2Le 29:25  
Jzd 3:10  
Ne 12:27
- d IN 6:9
- e Ps 106:1
- f Iz 34:6  
Tu 3:22
- g Su 7:22  
1Sa 14:20
- h Is 19:2
- i Pz 14:6  
Pz 25
- j Jkz 38:21
- k 2Le 20:16
- l Iz 14:30  
1Le 5:22  
Ps 110:6  
Is 37:36
- m Ps 68:12
- n Iz 12:35  
2Kr 7:15  
Psl 13:22
- o Iz 15:2  
2Sa 22:2  
Ps 103:1
- p Iz 17:15  
1Sa 7:12
- r 1Sa 2:1  
Ne 12:43  
Ps 20:5  
Ps 30:1

## Desna kolona

- a Ps 116:19
- b 1Le 13:8  
1Le 16:5  
c 2Sa 6:5  
1Kr 10:12
- d Br 10:8  
1Le 15:24  
2Le 29:26
- e Pst 35:5  
2Le 14:14  
2Le 17:10
- f Iz 15:14  
Pz 33:26  
IN 9:9
- g IN 23:1  
2Sa 7:1  
2Le 15:15  
Psl 16:7
- h 1Kr 22:41  
i 1Kr 22:42
- j 1Kr 15:11
- k 2Le 17:3  
Ps 18:21
- l 1Kr 15:14  
1Kr 22:43  
2Le 17:6
- m 1Kr 18:21  
2Le 12:14  
2Le 19:3
- n 1Kr 16:1  
2Le 19:2  
o 2Le 16:7
- p 2Le 16:11
- r 1Kr 22:49  
1Ko 15:33
- s 2Kr 1:2  
2Kr 1:16  
2Le 19:2
- t 1Kr 10:22  
1Kr 22:48
- u Br 33:35  
Pz 2:8  
1Kr 9:26
- v Psl 13:20
- z Ps 127:1
- a 1Kr 22:48  
b 2Le 9:21

**28** Tako su došli u Jerusalem u Jehovin dom<sup>a</sup> s harfama,<sup>b</sup> drugim žičanim instrumentima<sup>c</sup> i trubama.<sup>d</sup> **29** Strah<sup>e</sup> od Boga obuzeo je sva kraljevstva drugih zemalja kad su čuli da se Jehova borio protiv Izraelovih neprijatelja.<sup>f</sup> **30** Tako je Josafatovo kraljevstvo bilo u miru jer mu je njegov Bog dao mir na svim njegovim granicama.<sup>g</sup>

**31** Josafat<sup>h</sup> je vladao nad Judom. Imao je trideset i pet godina kad je počeo da vlada i vladao je dvadeset i pet godina u Jerusalimu. Njegova majka zvala se Azuva<sup>i</sup> i bila je Silejeva kći. **32** On je hodio putem svog oca Ase,<sup>j</sup> i nije odstupio od njegovog puta, nego je činio ono što je ispravno u Jehovinom očima.<sup>k</sup> **33** Samo što obredne uzvišice<sup>l</sup> nisu bile uklonjene. Narod još nije bio pripremio svoje srce da služi Bogu svojih praočeva.<sup>m</sup>

**34** Ostala Josafatova dela, od početka do kraja, zapisana su u zapisima Juja,<sup>n</sup> Ananijevog sina,<sup>o</sup> koji su uvršteni u Knjigu<sup>p</sup> o kraljevima Izraela. **35** Zatim se Josafat, Judin kralj, udružio s Ohozijom,<sup>r</sup> kraljem Izraela, koji je činio zlo.<sup>s</sup> **36** Udružio se s njim da bi napravio brodove koji će ploviti u Tarsis.<sup>t</sup> Tako su napravili brodove u Esion-Geveru.<sup>u</sup> **37** Ali Elijezer, sin Dodava iz Marise, prorokovao je protiv Josafata i rekao: „Zato što si se udružio s Ohozijom,<sup>v</sup> Jehova će razoriti tvoja dela.“<sup>z</sup> Tako su se brodovi razbili<sup>a</sup> i nisu mogli da plovo u Tarsis.<sup>b</sup>

**21** Josafat je počnuo kod svojih praočeva<sup>a</sup> i bio je sahranjen kod svojih praočeva<sup>b</sup> u Davidovom gradu. Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Joram.<sup>c</sup> **2** Njegova braća, Josafatovi sinovi, bili su: Azarija, Jehilo, Zaharija, Azarija, Mihailo i Sefatija. Svi su oni bili sinovi Josafata, kralja Izraela.\* **3** Njegov otac im je dao mnogo darova<sup>d</sup> u srebru, zlatu i drugim dragocenostima, i uz to utvrđene gradove u Judi.<sup>e</sup> Kraljevstvo je dao Joram, f jer je on bio prvenac.<sup>g</sup>

**4** Kada je Joram preuzeo kraljevstvo svog oca i učvrstio svoju vlast, pobio je mačem svu svoju braću,<sup>h</sup> a i neke izraelske knezove. **5** Joram je imao trideset i dve godine kad je počeo da vlada, i vladao<sup>i</sup> je u Jerusalimu osam godina. **6** Hodio je putem kraljeva Izraela,<sup>j</sup> kao što je činio i Ahavov dom, jer mu je Ahava kći bila žena,<sup>k</sup> i činio je ono što je zlo u Jehovinim očima.<sup>l</sup> **7** Ali Jehova nije hteo da zatre Davidov dom<sup>m</sup> zbog saveza<sup>n</sup> koji je sklopio s Davidom, jer je obećao da će dati svetiljku njemu<sup>o</sup> i njegovim sinovima zauvek.<sup>p</sup>

**8** U njegovo vreme Edom<sup>r</sup> se pobunio protiv Judine vlasti<sup>s</sup> i postavio je sebi kralja.<sup>t</sup> **9** Zato je Joram sa svim svojim zapovednicima i sa svim bojnim kolima krenuo na

**2Le 21:2\*** Ili: „Judinog kralja“, prema *Septuaginti*, sirijskoj *Pešiti* i *Vulgati Klementini*. Na više mesta u 2. Letopisa umesto užeg naziva „Juda“ koristi se uopšteniji naziv „Izrael“.

## 21. poglavlje

- a 1Kr 22:50
- b 2Le 32:33
- c 2Kr 8:16
- d Pst 25:6
- e 2Le 11:23
- Psi 13:22
- f 2Kr 8:16
- g Pst 43:33
- h Pst 4:8
- Su 9:5
- i 2Kr 8:17
- j 1Kr 14:9
- Os 4:1
- k 2Kr 8:18
- 2Le 22:2
- Ne 13:26
- l 1Sa 2:30
- 1Kr 16:25
- 2Le 29:6
- m 2Sa 7:16
- n 2Sa 23:5
- Ps 89:28
- Jer 33:21
- o 2Sa 7:12
- p 1Kr 11:36
- 2Kr 8:19
- Ps 132:11
- r Pst 27:40
- s 2Kr 8:20
- t 1Kr 22:47

## Desna kolona

- a IN 21:13
- 2Kr 19:8
- b Iz 3:6
- Pz 32:21
- 1Kr 11:33
- 2Le 15:2
- Jer 2:13
- c Pz 12:2
- d 2Kr 21:11
- Ot 2:20
- e Pz 4:27
- f Jv 3:13
- g 2Kr 2:1
- 2Kr 2:11
- h 2Le 17:3
- i 1Kr 15:11
- 2Le 14:5
- j 1Kr 16:25
- 1Kr 16:33
- k Iz 34:15
- Jer 3:8
- l 2Kr 9:22
- 2Le 21:11
- m Iz 20:13
- 2Le 21:4
- n Pz 28:22
- o Le 26:21
- Os 5:11
- Mi 6:16
- p Iz 20:5
- r Pz 28:61
- Del 12:23
- s Pz 28:21
- t 1Kr 11:14
- 2Le 33:11
- Jzd 1:1
- Is 10:5
- u IN 13:2
- 2Sa 8:1
- v 2Le 9:14
- 2Le 17:11
- z 2Kr 19:9
- 2Le 12:3
- 2Le 14:12
- a 1Kr 14:26

njih. Onda je ustao noću i pobio Edomce koji su bili opkolili njega i zapovednike kola. **10** Ali pobuna Edomaca protiv Judine vlasti traje sve do danas. U to vreme i Livna<sup>a</sup> se pobunila protiv njegove vlasti, jer je on ostavio Jehovu, Boga svojih praočeva.<sup>b</sup> **11** Načinio je i obredne uzvišice<sup>c</sup> po Judinim brdima, i naveo stanovnike Jerusalima da budu neverni Bogu<sup>\*d</sup> i zaveo je Judu.<sup>e</sup>

**12** Posle nekog vremena došlo mu je pismo<sup>f</sup> od proroka Ilije:<sup>g</sup> „Ovako kaže Jehova, Bog Davida, tvog praoca: 'Zato što nisi išao putem Josafata,<sup>h</sup> svog oca, niti putem Ase,<sup>i</sup> Judinog kralja, **13** nego si išao putem kraljeva Izraela,<sup>j</sup> i naveo si Judu i stanovnike Jerusalima da mi budu neverni,<sup>\*k</sup> kao što je to učinio i Ahavov dom,<sup>l</sup> i još si pobio<sup>m</sup> svoju braću, dom svog oca, koji su bili bolji od tebe, **14** zato će Jehova zadati velik udarac<sup>n</sup> tvom narodu,<sup>o</sup> tvojim sinovima,<sup>p</sup> tvojim ženama i svemu što imaš. **15** Ti ćeš oboleti<sup>r</sup> od teške bolesti. Bolesti će ti zahvatiti creva i iz dana u dan biće sve teža, dok ti od te bolesti na kraju ne izađu creva.“<sup>s</sup>

**16** Jehova je podstakao protiv Jorama duh<sup>t</sup> Filisteja<sup>u</sup> i Arapa<sup>v</sup> koji žive pored Etiopljana.<sup>z</sup> **17** Oni su napali Judu, prodrli u zemlju i odneli sve blago koje se našlo u kraljevom dvoru,<sup>a</sup> a i njegove

**2Le 21:11\*** Doslovno: „da čine blud“. Vidi dodatak 6. **13\*** Doslovno: „da čine blud“.



sinove i njegove žene,<sup>a</sup> tako da mu nije ostao nijedan sin osim najmlađeg sina Joahaza.<sup>b</sup>

**18** Posle svega toga Jehova ga je udario nezlečivom bolešću creva.<sup>c</sup>

**19** Tako su prolazili dani, a kad su prošle dve godine izašla su mu creva<sup>d</sup> zbog bolesti, i on je umro u strašnim bolovima. Narod nije spaljivao mirisne mešavine u njegovu čast kao što ih je spaljivao<sup>e</sup> u čast njegovih praočeva.

**20** Imao je trideset i dve godine kad je počeo da vlada i vladao je osam godina u Jerusalimu. Na kraju je umro, a da niko nije žalio za njim.<sup>f</sup> Sahranili su ga u Davidovom gradu,<sup>g</sup> ali ne u kraljevskoj grobnici.<sup>h</sup>

**22** Stanovnici Jerusalima postavili su Ohoziju,<sup>\*i</sup> Joramovog najmlađeg sina, da bude kralj umesto njega, jer su razbojnici koji su s Arapim<sup>†</sup> napali logor pobili sve starije sinove.<sup>k</sup> Tako je Ohozija, Joramov sin, počeo da vlada u Judi. **2** Ohozija je imao dva deset i dve godine kad je počeo da vlada<sup>†</sup> i vladao je godinu dana u Jerusalimu. Njegova majka zvala se Gotolija<sup>m</sup> i bila je Amrijeva unuka.<sup>n</sup>

**3** On je hodio putem Ahavovog doma,<sup>o</sup> jer ga je majka<sup>p</sup> svojim savetima navodila na zlo.

**4** Činio je ono što je zlo u Jehovininim očima, kao i Ahavov dom, jer su mu oni bili savetnici<sup>†</sup> nakon smrti njegovog oca, na njegovu propast. **5** Postupao<sup>†</sup> je po njihovim savetima,<sup>s</sup> pa je s Joramom,<sup>t</sup> sinom

## 21. poglavlje

- a 1Sa 30:3
- b 2Le 22:6
- c 2Le 25:23
- d Pr 28:59
- e 2Le 21:15
- f Pro 3:17
- g Del 12:23
- h 2Sa 20:10
- i 2Le 16:14
- j Jer 34:5
- k Psl 10:7
- l Psl 11:10
- m Psl 29:2
- n Pro 8:10
- o Jer 22:18
- p 1Kr 2:10
- q 2Le 24:25
- r 2Le 28:27

## 22. poglavlje

- i 2Kr 8:24
- j 1Le 3:11
- k 2Le 21:16
- l 2Le 21:17
- m 2Kr 8:26
- n 2Kr 11:1
- o 2Kr 11:13
- p 1Kr 16:28
- q 1Kr 16:33
- r 2Kr 8:27
- s Mi 6:16
- t 2Le 22:12
- u 2Le 24:7
- v 2Le 24:18
- w Psl 1:10
- x Psl 12:5
- y Psl 13:20
- z Ps 1:1
- aa 2Kr 8:25

## Desna kolona

- a 2Kr 8:15
- b 2Kr 10:32
- c 1Kr 22:3
- d 2Le 18:14
- e 2Kr 8:28
- f 1N 19:18
- g 2Sa 4:4
- h 2Kr 9:15
- i 2Kr 8:29
- j 2Kr 9:16
- k 2Le 22:1
- l 2Kr 8:16
- m 2Kr 3:1
- n 1Kr 22:34
- o Pr 32:35
- p Su 14:4
- q 2Le 10:15
- r Ps 9:16
- s Am 3:6
- t 1Sa 2:6
- u 2Kr 9:21
- v 1Kr 19:16
- w 2Kr 9:20
- x 2Kr 9:14
- y 2Kr 9:6
- z 2Kr 9:7
- aa 2Kr 10:10
- ab 2Kr 10:11
- ac 2Kr 10:13
- ad 2Kr 10:14
- ae 2Kr 9:27
- af 2Kr 10:17
- ag 2Kr 9:28
- ah 2Le 17:3
- ai Psl 10:7
- aj 2Le 17:4
- ak 2Le 22:2
- al 2Kr 11:1
- am 2Kr 11:2
- an 2Kr 11:21

Ahava, kralja Izraela, krenuo u rat protiv Azaila,<sup>a</sup> kralja Sirije, kod Ramota u Galadu.<sup>b</sup>

Tamo su strelci pogodili Jorama.<sup>c</sup> **6** Zato se Joram vratio u Jezrael<sup>d</sup> da bi se oporavio od rana koje su mu zadali kod Rame,<sup>e</sup> kad se borio protiv Azaila, kralja Sirije.

Azarija,<sup>\*f</sup> Joramov sin,<sup>g</sup> Judin kralj, otišao je u Jezrael da poseti Jorama,<sup>h</sup> Ahavovog sina, jer je on bio bolestan.<sup>i</sup>

**7** Ali Bog<sup>j</sup> je učinio da Ohoziji bude na propast<sup>k</sup> što je došao kod Jorama. Kad je tamo došao, otišao<sup>†</sup> je s Joramom u susret Juju,<sup>m</sup> Nimsijevom unuku,<sup>n</sup> koga je Jehova pomazao<sup>o</sup> da istrebi Ahavov dom.<sup>p</sup> **8** Dok je Juj izvršavao presudu nad Ahavovim domom,<sup>r</sup> naišao je na Judine knezove i na sinove Ohozijine braće<sup>s</sup> koji su bili u Ohozijinoj službi, i pobio ih je.<sup>t</sup>

**9** Zatim je krenuo u poteru za Ohozijom. Uхватili<sup>u</sup> su ga dok se skrivao u Samariji,<sup>v</sup> doveli su ga kod Juja i pogubili ga. Posle su ga sahranili,<sup>z</sup> jer su rekli: „On je unuk Josafata,<sup>a</sup> koji je svim srcem tražio Jehovu.“<sup>b</sup> Tako više nije bilo nikoga od Ohozijinog doma ko bi mogao da bude kralj.

**10** Kad je Gotolija,<sup>c</sup> Ohozijina majka, videla da joj je sin mrtav, ustala je i pobila sav kraljevski rod Judinog doma.<sup>d</sup>

**11** Ali Josaveta,<sup>e</sup> kraljeva kći, uzela je Joasa,<sup>f</sup> Ohozijinog sina, i otela ga između kraljevih sinova koje su ubijali. Njega i njegovu dovilju odvela je

**2Le 22:1\*** U 21:17 „Joahaz“. **5\*** Doslavno: „hodio“.

**2Le 22:6\*** U stihovima 1, 2, 7-11 „Ohozija“.

u spavaću sobu. Josaveta, kći kralja Jorama,<sup>a</sup> žena sveštenika Jodaja,<sup>b</sup> sakrila ga je od Gotolije, jer je bila Ohozijina sestra, tako da nije bio pogubljen.<sup>c</sup> **12** On je ostao šest godina<sup>d</sup> sakriven kod njih u domu istinitog Boga, dok je Gotolija kao kraljica<sup>e</sup> vladala zemljom.<sup>f</sup>

**23** Sedme godine Jodaj<sup>g</sup> se ohrabrio i sklopio savez s poglavarima nad stotinama<sup>h</sup> ljudi: Azarijom, Jeroamovim sinom, Ismailom, Joananovim sinom, Azarijom, Ovidovim sinom, Masijom, Adajinim sinom, i Elisafatom, Zihrijevim sinom. **2** Oni su počeli da obilaze Judu i da skupljaju Levijeve sinove<sup>i</sup> iz svih Judinih gradova i poglavare<sup>j</sup> otačkih<sup>k</sup> domova u Izraelu. I došli su u Jerusolim. **3** Zatim je ceo zbor sklopio savez<sup>l</sup> s kraljem u domu<sup>m</sup> istinitog Boga. A Jodaj im je rekao:

„Evo, kraljev sin<sup>n</sup> će vladati,<sup>o</sup> kao što je Jehova obećao za Davidove sinove.<sup>p</sup> **4** Ovakvo ćete učiniti: Trećina vas sveštenika<sup>r</sup> i Levita<sup>s</sup> koji dolazite na sabat<sup>t</sup> služiće kao vratari,<sup>u</sup> **5** trećina će biti u kraljevom dvoru,<sup>v</sup> a trećina kod Vrata temelja.<sup>z</sup> Sav narod biće u dvorištima<sup>a</sup> Jehovinom doma. **6** Neka niko ne ulazi u Jehovin dom,<sup>b</sup> osim sveštenika i Levita koji su u službi.<sup>c</sup> Oni mogu da uđu, jer su posvećeni,<sup>d</sup> a sav narod neka izvrši svoje dužnosti prema Jehovi. **7** Leviti neka okruže kralja,<sup>e</sup> svaki s oružjem u ruci, i neka bude pogubljen svako ko pokuša da uđe u hram. Budite uz kralja i kad izlazi i kad ulazi.“

## 22. poglavlje

a 2Kr 8:16  
b 2Le 23:1  
c 2Sa 7:13  
1Kr 15:4  
2Le 21:7  
Ps 33:10  
d 2Kr 11:3  
e Pz 17:15  
f Ps 12:8  
Psl 29:2  
Jer 12:1

## 23. poglavlje

g 2Kr 11:4  
h Iz 18:25  
i Pz 33:8  
2Le 8:14  
j 1Le 15:12  
k 1Le 23:11  
l 2Sa 5:3  
2Kr 11:17  
m 1Kr 7:51  
n 2Kr 11:4  
o 2Kr 11:12  
p 2Sa 7:12  
1Kr 2:4  
1Kr 9:5  
2Le 6:16  
2Le 7:18  
2Le 21:7  
Ps 89:29  
r 1Le 24:3  
s 1Le 23:3  
t 1Le 9:25  
Lu 1:8  
u 1Le 26:1  
v 1Kr 7:1  
z 2Kr 11:6  
a 1Kr 7:12  
b 2Kr 11:7  
c 1Le 23:28  
d 1Le 23:32  
e 2Kr 11:8

## Desna kolona

a Pro 9:17  
b 2Kr 11:4  
2Le 23:1  
c 2Kr 11:9  
d 1Le 24:1  
1Le 25:1  
1Le 26:1  
e 2Kr 11:4  
1Le 26:26  
f 2Kr 11:10  
g 2Sa 8:7  
h 1Le 26:27  
2Le 5:1  
i 2Kr 11:11  
j 2Kr 11:2  
k 2Sa 1:10  
2Sa 12:30  
l Pz 17:18  
m 1Sa 10:1  
n 1Sa 10:24  
o 2Kr 11:13  
p 1Kr 7:15  
2Kr 23:3  
r 2Le 23:1  
s Br 10:10  
1Le 15:24  
t 1Kr 1:40  
Psl 11:10  
u 1Kr 1:39  
2Kr 9:13  
v 1Le 25:7  
z 2Kr 11:14  
a 2Kr 11:15

**8** Leviti i ceo Judin narod učinili su sve kako im je zapovedio<sup>a</sup> sveštenik Jodaj.<sup>b</sup> Svaki od njih uzeo je svoje ljude kojima je služba započinjala na sabbat i one kojima se završavala na sabbat,<sup>c</sup> jer sveštenik Jodaj nije oslobodio dužnosti njihove redove.<sup>d</sup> **9** Sveštenik Jodaj je poglavarima nad stotinama<sup>e</sup> dao koplja, štitove i okrugle štitove<sup>f</sup> kralja Davida,<sup>g</sup> koji su bili u domu istinitog Boga.<sup>h</sup> **10** Postavio je ljude,<sup>i</sup> svakoga s kopljem u ruci, od desne strane doma sve do leve strane doma, kod oltara i kod doma, tako da su sasvim okružili kralja.

**11** Tada su izveli kraljevog sina,<sup>j</sup> stavili mu krunu,<sup>\*k</sup> položili na njega Svedočanstvo<sup>l</sup> i postavili ga za kralja. Zatim su ga Jodaj i njegovi sinovi pomazali<sup>m</sup> i povikali: „Živeo kralj!“<sup>n</sup>

**12** Kad je Gotolija čula kako narod trči i hvali kralja,<sup>o</sup> došla je kod naroda u Jehovin dom.

**13** Tamo je ugledala kralja kako stoji kod svog stuba<sup>p</sup> na ulazu, i pored kralja knezove<sup>r</sup> i trubače,<sup>s</sup> a ceo narod<sup>\*</sup> se veselio<sup>t</sup> i trubio<sup>u</sup> u trube. Bili su tamo i pevači<sup>v</sup> sa instrumentima i oni koji su predvodili u pevanju hvalospjeva. Tada je Gotolija razderala svoje haljine i povikala: „Zavera! Zavera!“<sup>z</sup> **14** Sveštenik Jodaj je poslao poglavare nad stotinama, zapovednike vojske, i rekao im: „Izvedite je iz svojih redova,<sup>a</sup> i ko god pođe za njom, neka se pogubi mačem!“

**2Le 23:11\*** Ili: „dijademu“. **13\*** „Narod“ (i u 20. i 21. stihu) — doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

Jer sveštenik je rekao: „Nemojte je pogubiti u Jehovinom domu.“ **15** Oni su je uhvatili i kad su je doveli do ulaza za kornje kod kraljevog dvora, tamo su je pogubili.<sup>a</sup>

**16** Tada je Jodaj sklopio savez sa celim narodom i sa kraljem, da će oni biti Jehovin narod.<sup>b</sup> **17** Zatim je ceo narod otišao u Valov hram i srušio ga.<sup>c</sup> Izlomili su njegove oltare<sup>d</sup> i njegove likove,<sup>e</sup> a Matana,<sup>f</sup> Valovog sveštenika, pogubili<sup>g</sup> su pred oltarima. **18** Zatim je Jodaj službu u Jehovinom domu poverio sveštenicima i Levitima, koje je David<sup>h</sup> razdelio na redove za službu u Jehovinom domu, da Jehovi prinese žrtve paljenice, kako je zapisano u Mojsijevom zakonu,<sup>i</sup> veselo i s pesmom, prema Davidovim uputstvima. **19** Postavio je vratare<sup>j</sup> na vrata<sup>k</sup> Jehovinog doma da ne bi ulazio niko ko bi zbog nečega bio nečist. **20** Zatim je skupio poglavare nad stotinama,<sup>l</sup> dostojanstvenike, knezove naroda i ceo narod, pa je izveo kralja iz Jehovinog doma.<sup>m</sup> Ušli su kroz gornja vrata u kraljev dvor i postavili kralja na kraljevski presto.<sup>n</sup> **21** Ceo narod se radovalo<sup>o</sup> i grad je bio u miru, a Gotoliju su pogubili mačem.<sup>p</sup>

**24** Joas je imao sedam godina kad je počeo da vlada<sup>r</sup> i vladao je u Jerusalimu četrdeset godina.<sup>s</sup> Njegova majka zvala se Sivija i bila je iz Virsaveje.<sup>t</sup> **2** Joas<sup>u</sup> je činio ono što je ispravno u Jehovinom očima<sup>v</sup> dokle god je bio živ sveštenik Jodaj.<sup>z</sup> **3** Jodaj ga je ože-

## 23. poglavlje

- a 2Kr 11:16
- b 2Kr 11:17
- 2Le 34:31
- c 2Kr 10:27
- d Pz 12:3
- 2Le 34:4
- 2Le 34:7
- e Iz 32:20
- f 2Kr 11:18
- g Pz 13:5
- Pz 13:9
- 1Kr 18:40
- h 1Le 23:6
- 1Le 23:30
- i Iz 29:38
- Br 28:2
- j 1Le 26:1
- 1Le 26:13
- k 1Le 9:26
- l 2Kr 11:9
- m 2Kr 11:19
- n 1Kr 1:13
- 1Kr 7:7
- o Psi 11:10
- Psi 29:2
- p 2Kr 11:20

## 24. poglavlje

- r 2Kr 11:21
- 2Ko 3:5
- s 2Kr 12:1
- t Pst 21:14
- 2Sa 3:10
- u 1Le 3:11
- v 2Le 26:4
- z 2Kr 12:2

## Desna kolona

- a Ps 127:3
- b 2Kr 22:5
- 2Le 34:8
- c 2Kr 12:4
- d 2Le 29:3
- 2Le 34:9
- e 2Kr 12:5
- f 2Kr 12:6
- Psi 10:4
- Pro 10:18
- g 2Kr 12:7
- h Iz 30:12
- Iz 30:13
- Iz 30:14
- Iz 30:16
- i Br 1:50
- Del 7:44
- j 2Le 22:3
- k 2Le 28:24
- l 2Kr 12:4
- 2Kr 14:14
- m Pz 32:17
- Jzk 16:17
- Os 2:13
- n 2Kr 12:9
- Mr 12:41
- o Ne 10:32
- Mt 17:24
- p Iz 30:12
- Iz 30:13
- Iz 30:14
- Iz 30:16
- r 1Le 29:9
- Is 64:5
- Del 2:46
- s 1Le 28:1
- t 2Kr 22:9
- u 2Le 34:9
- v 2Kr 22:9
- z 2Kr 12:10

nio dvema ženama, koje su mu rodile sinove i kćeri.<sup>a</sup>

**4** Posle nekog vremena Joas je u svom srcu poželeo da obnovi Jehovin dom.<sup>b</sup> **5** On je skupio sveštenike<sup>c</sup> i Levite i rekao im: „Idite u Judine gradove i skupite novac od celog Izraela da se popravljaj<sup>d</sup> dom vašeg Boga iz godine u godinu.<sup>e</sup> Brzo to učinite.“ Ali Levijevi sinovi nisu žurili.<sup>f</sup> **6** Zato je kralj pozvao poglavara Jodaja i upitao ga:<sup>g</sup> „Zašto ne tražiš od Levijevih sinova da donose iz Jude i Jerusalima sveti porez koji je propisao Mojsije,<sup>h</sup> Jehovin sluga, sveti porez izraelskog zbora za šator Svedočanstva?<sup>i</sup> **7** Jer su sinovi<sup>j</sup> zle Gotolije oplenili dom istinitog Boga<sup>k</sup> i sve svete<sup>l</sup> stvari iz Jehovinog doma upotreбили su za obožavanje Vala.<sup>m</sup> **8** Kralj je zapovedio da se napravi kovčeg<sup>n</sup> i da se stavi kod vrata Jehovinog doma. **9** Zatim su po svoj Judinoj zemlji i Jerusalimu oglasili da se donosi Jehovi sveti porez<sup>o</sup> koji je Mojsije, sluga istinitog Boga, propisao<sup>p</sup> Izraelu u pustinji. **10** Tome su se obradovali<sup>r</sup> svi knezovi<sup>s</sup> i sav narod i donosili su svoj prilog i stavljali ga u kovčeg<sup>t</sup> dok nisu svi dali.

**11** U određeno vreme Leviti<sup>u</sup> bi donosili kovčeg kralju na uvid, i kad bi videli da u kovčegu ima mnogo novca,<sup>v</sup> kraljev pisar<sup>z</sup> i poverenik svešteničkog poglavara došli bi da isprazne kovčeg. Zatim bi ga opet uzeli i stavili na njegovo mesto. Tako su radili svaki dan i skupili su mnogo nov-

ca. **12** Kralj i Jodaj predavali su novac nadglednicima<sup>a</sup> poslova u Jehovinom domu,<sup>b</sup> a oni su unajmljivali klesare<sup>c</sup> i druge zanatlije<sup>d</sup> da bi se obnovio Jehovin dom,<sup>e</sup> i one što rade sa gvoždem i bakrom da bi se popravio Jehovin dom.<sup>f</sup>

**13** Nadglednici poslova obavljali su svoj posao<sup>g</sup> i obnova je dobro napredovala pod njihovim vođstvom. Vratili su nekadašnji izgled domu istinitog Boga i utvrdili su ga.

**14** Kad su sve završili, doneli su pred kralja i pred Jodaja ostatak novca. Od toga su napravili pribor za Jehovin dom, pribor za službu<sup>h</sup> i za prinošenje žrtava, čaše<sup>i</sup> i druge predmete od zlata<sup>j</sup> i srebra. Dok je Jodaj bio živ, žrtve paljenice<sup>k</sup> prinosile su se u Jehovinom domu bez prestanka.

**15** Jodaj je ostario i umro nauživavši se života.<sup>l</sup> Imao je sto trideset godina kad je umro. **16** Sahraniли su ga kod kraljeva u Davidovom gradu,<sup>m</sup> jer je činio dobro u Izraelu,<sup>n</sup> dobro je služio istinitom Bogu i njegovom domu.

**17** Posle Jodajeve smrti došli su Judini knezovi<sup>o</sup> i poklonili se kralju. Tada je kralj počeo da ih sluša.<sup>p</sup> **18** Oni su ostavili dom Jehove, Boga svojih praočeva, i počeli su da služe obrednim deblima<sup>\*r</sup> i idolima,<sup>s</sup> tako da je zbog te njihove krivice došao Božji gnev na Judu i Jerusalim.<sup>t</sup> **19** Jehova im je slao svoje proroke<sup>u</sup> da ih vrate k njemu. Oni su ih opominjali, ali ih ovi nisu slušali.<sup>v</sup>

**2Le 24:18\*** Ili: „Ašerama“.

## 24. poglavlje

- a 1Ti 5:18
- b 2Kr 12:11
- c 1Kr 5:17
- d 2Le 34:11
- e 2Kr 12:12
- f 2Le 34:8
- g 2Le 34:12
- h 1Kr 7:50
- i Iz 37:16
- Br 7:84
- J 2Le 4:21
- 2Le 4:22
- k Iz 29:28
- Br 28:3
- l Ps 91:16
- m 1Kr 2:10
- 2Le 24:25
- Del 2:29
- n 2Le 23:1
- Psl 10:7
- Jev 6:10
- o 1Le 28:1
- p Psl 11:9
- Psl 29:12
- r 1Kr 14:23
- s 1Kr 14:9
- t Ne 9:26
- Ps 102:10
- u 2Kr 17:13
- Jer 7:25
- v 2Le 36:16

## Desna kolona

- a Br 11:25
- 2Le 15:1
- 2Le 20:14
- 2Pe 1:21
- b Su 6:34
- 1Le 12:18
- c Lu 11:51
- d 2Le 23:11
- e Br 14:41
- 1Sa 13:13
- Za 7:11
- f Pz 29:25
- 1Le 28:9
- 2Le 15:2
- Jer 2:19
- g Jer 11:19
- Jer 18:18
- h Mt 23:35
- Lu 11:51
- Del 7:58
- i Jov 6:14
- Psl 17:13
- j Pst 9:5
- Ps 94:1
- Jer 11:20
- Jev 10:30
- Ju 9
- k 1Kr 20:22
- l Pz 32:35
- m 2Kr 12:17
- n 2Le 24:17
- o Pst 14:15
- 1Le 18:5
- p Le 26:37
- Pz 32:30
- r Le 26:25
- Pz 28:25
- s 2Le 22:8
- Is 10:5
- Avk 1:12
- t Pz 28:22
- 2Le 21:18
- u 2Kr 14:19
- v Pst 9:5
- 2Le 24:21
- Lu 11:51
- Ot 16:6
- z 2Le 24:20
- a 2Sa 4:7
- 2Kr 12:20

**20** Božji duh<sup>a</sup> je obuzeo<sup>b</sup> Zahariju,<sup>c</sup> sina sveštenika Jodaja,<sup>d</sup> i on je stao pred narod i rekao: „Ovako kaže istiniti Bog: 'Zašto prestupate Jehovine zapovesti? Zato nećete napredovati.<sup>e</sup> Ostavili ste Jehovu, i zato će on ostaviti vas.'“<sup>cf</sup>

**21** Ali oni su skovali zaveru protiv njega<sup>g</sup> i zasuli su ga kamenjem<sup>h</sup> po kraljevoj zapovesti u dvorištu Jehovinog doma.

**22** Kralj Joas nije se setio dobrote<sup>\*</sup> koju je prema njemu pokazao Zaharijin otac Jodaj,<sup>i</sup> nego mu je ubio sina, koji je umirući rekao: „Jehova neka vidi i neka uzvrati.“<sup>j</sup>

**23** Početkom iduće godine<sup>k</sup> na njega<sup>l</sup> je došla sirijska vojska<sup>m</sup> i napala Judu i Jerusalim.

Pobili su sve knezove<sup>n</sup> u narodu, a sav plen su poslali kralju u Damask.<sup>o</sup> **24** Premda je sirijska vojska napala s malim brojem ljudi,<sup>p</sup> Jehova im je dao u ruke veoma veliku vojsku,<sup>r</sup> jer su ovi ostavili Jehovu, Boga svojih praočeva. Tako su izvršili presudu nad Joasom.<sup>s</sup>

**25** Kad su otišli od njega, ostavivši ga u mnogim bolestima,<sup>t</sup> njegove sluge su skovale zaveru<sup>u</sup> protiv njega zbog krvi<sup>v</sup> sina sveštenika Jodaja<sup>z</sup> i ubili su ga na njegovoj postelji.<sup>a</sup> Tako je on umro i sahranili su ga u Davidovom gradu,<sup>b</sup> ali ne u kraljevskoj grobnici.<sup>c</sup>

**26** Ovo su oni koji su skovali zaveru protiv njega: Zavad,<sup>d</sup> sin Simeate Amonke, i

b 2Sa 5:9; 1Kr 2:10; c 2Le 21:20; 2Le 28:27; Ps 69:28; d 2Kr 12:21.

**2Le 24:22\*** Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

Jozavad, sin Simrite Moavke. **27** Sve o njegovim sinovima, o mnoštvu objava protiv njega<sup>a</sup> i o obnovi<sup>b</sup> doma istinitog Boga nalazi se u zapisima u Knjizi<sup>c</sup> o kraljevima. Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Amasija.<sup>d</sup>

**25** Amasija<sup>e</sup> je imao dvadeset i pet godina kad je postao kralj i vladao je dvadeset i devet godina u Jerusalmu. Njegova majka zvala se Joadana<sup>f</sup> i bila je iz Jerusalmu. **2** On je činio ono što je ispravno u Jehovinim očima,<sup>g</sup> ali ne celim srcem.<sup>h</sup> **3** Kad je učvrstio kraljevstvo, pobio<sup>i</sup> je svoje slugu<sup>j</sup> koje su ubile kralja, njegovog oca.<sup>k</sup> **4** Ali njihove sinove nije pogubio, nego je postupio kao što je zapisano u zakonu, u Mojsijevoj knjizi,<sup>l</sup> gde je Jehova zapovedio: „Neka očevi ne budu pogubljeni zbog sinova,<sup>m</sup> i neka sinovi ne budu pogubljeni zbog očeva.<sup>n</sup> Neka svako bude pogubljen zbog sopstvenog greha.“<sup>o</sup>

**5** Posle toga Amasija je skupo Judine sinove i zapovedio da se sav narod po Judinoj i Venijaminovoj zemlji razvrsta po domovima svojih praočeva,<sup>p</sup> pod zapovedništvom poglavara nad hiljadama<sup>r</sup> i poglavara nad stotinama.<sup>s</sup> Kad je popisao one od dvadeset<sup>t</sup> godina pa naviše, utvrdio je da ima trista hiljada odabranih ljudi sposobnih za vojsku, koji nose koplje<sup>u</sup> i veliki štit.<sup>v</sup> **6** Osim toga, za sto talanata<sup>w</sup> srebra unajmio je još sto hiljada hrabrih junaka iz Izraela. **7** Ali

## 24. poglavlje

- a 2Le 24:20
- b 2Le 24:13
- c 2Kr 12:19  
2Le 20:34
- d 2Kr 12:21  
1Le 3:12

## 25. poglavlje

- e 2Kr 14:1
- f 2Kr 14:2
- g Pz 12:32
- h 1Kr 8:61  
1Kr 11:4  
2Kr 14:3  
Ps 78:37
- i Pst 9:6  
Iz 21:14  
Br 35:31
- j 2Le 24:26
- k 2Le 24:25
- l Pz 24:16
- m Jzk 18:20  
n Jzk 18:4
- o 2Kr 14:6
- p 1Le 27:1
- r Iz 18:25  
1Sa 8:12  
1Le 13:1
- s Pz 1:15
- t Br 1:3
- u 1Le 12:24  
2Le 11:12
- v 2Le 32:5

## Desna kolona

- a 1Kr 13:1
- b 2Le 13:16  
2Le 19:2
- c Psl 24:10
- d 2Le 14:11  
2Le 20:6  
Ps 33:20
- e Jer 18:23
- f 2Kr 14:1
- g 2Le 25:6
- h 1Sa 2:7  
Psl 10:22  
Ag 2:8
- i 2Sa 19:43  
Psl 29:22
- j 2Sa 8:13  
Ps 60:0
- k 2Kr 14:7  
l 2Le 20:10
- m Avd 3  
Del 1:18
- n 2Le 25:9
- o 1Kr 16:24  
1Kr 16:29
- p 1Kr 9:17  
2Le 8:5
- r 2Le 28:23
- s Iz 20:3  
Pz 7:5  
Pz 7:25
- t Iz 20:5
- u 2Le 28:25  
2Le 34:25
- v 2Le 24:20  
Jer 2:5
- z Ps 96:5

Božji čovek<sup>a</sup> je došao kod nje-ga i rekao mu: „Kralju, neka ne ide s tobom izraelska vojska, jer Jehova nije sa Izraelom,<sup>b</sup> sa svim tim Jefremovim sinovima. **8** Idi sam i bori se hrabro u boju.<sup>c</sup> Istiniti Bog bi mogao da te obori pred neprijateljem, jer Bog ima moć da pomogne<sup>d</sup> i da obori.“<sup>e</sup> **9** Tada je Amasija<sup>f</sup> rekao Božjem čoveku: „Ali šta će onda biti sa sto talanata koje sam dao izraelskoj vojsci?“<sup>g</sup> Na to mu je Božji čovek odgovorio: „Jehova ti može dati mnogo više od toga.“<sup>h</sup> **10** Tako je Amasija odvojio vojsku koja mu je došla od Jefrema i poslao vojnike da se vrte svojim kućama. Ali oni su se mnogo razgnevili na Judu i vratili su se svojim kućama u velikom gnevu.<sup>i</sup>

**11** Amasija se ohrabrio, poveo svoj narod i otišao u Slanu dolinu.<sup>j</sup> Tamo je pobio deset hiljada<sup>k</sup> sinova Sira.<sup>l</sup> **12** Judini sinovi su zarobili deset hiljada živih. Odveli su ih na vrh stene i bacili ih s vrha stene, tako da su se svi razmrskali.<sup>m</sup> **13** A vojnici koje je Amasija poslao nazad da ne idu s njim u boj<sup>n</sup> napali su Judine gradove, od Samarije<sup>o</sup> do Vet-Orona,<sup>p</sup> pobili u su u njima tri hiljade ljudi i odneli veliki plen.

**14** Kad se Amasija vratio pobivši Edomce, doneo je sa sobom bogove<sup>r</sup> sinova Sira i postavio ih sebi za bogove.<sup>s</sup> Počeo je da se klanja<sup>t</sup> pred njima i da im prinosi kâd.<sup>u</sup> **15** Tada se Jehova razgnevio na Amasiju i poslao mu proroka, koji ga je upitao: „Zašto tražiš<sup>v</sup> bogove drugog naroda<sup>w</sup> koji svoj na-

rod nisu mogli izbaviti iz tvoje ruke?<sup>a</sup> **16** Dok mu je on to govorio, kralj ga je upitao: „Jesmo li tebe postavili za kraljevog savetnika?<sup>b</sup> Bolje ti je da prestaneš!<sup>c</sup> Zašto da te pogube?“ Tada je prorok učutao, ali je zatim rekao: „Znam da je Bog odlučio da te uništi<sup>d</sup> jer tako postupaš<sup>e</sup> i ne slušaš moj savet.“<sup>f</sup>

**17** Kad se Amasija, Judin kralj, posavetovao s drugima, poslao je glasnike Joasu, sinu Joahaza, Jujevog sina, kralju Izraela,<sup>g</sup> i poručio mu: „Dodi da se ogledamo.“<sup>h</sup> **18** Joas, kralj Izraela, ovako je poručio Amasiji, Judinom kralju: „Trnoviti korov na Livanu poručio je kedru na Livanu: 'Daj svoju kćer mom sinu za ženu.'<sup>i</sup> Ali poljska zver<sup>j</sup> na Livanu prešla je preko trnovitog korova i izgazila ga. **19** Ti kažeš da si porazio Edomce,<sup>m</sup> i zato ti se srce<sup>n</sup> uzoholilo pa tražiš slavu.<sup>o</sup> Bolje ostani kod kuće.<sup>p</sup> Zašto da se upuštaš u sukob kad ćeš biti poražen?<sup>r</sup> Zar hoćeš da propadneš i ti i Juda s tobom?“<sup>s</sup>

**20** Ali Amasija nije poslušao, jer je istiniti Bog<sup>t</sup> odlučio da ih preda neprijatelju u ruke zato što su tražili edomske bogove.<sup>u</sup> **21** Tako je Joas, kralj Izraela, došao<sup>v</sup> pa su se on i Amasija, Judin kralj, ogledali<sup>z</sup> kod Vet-Semesa,<sup>a</sup> koji pripada Judi. **22** Izraelovi sinovi su porazili Judine sinove,<sup>b</sup> tako da su oni pobjegli svaki u svoj šator.<sup>c</sup> **23** Joas, kralj Izraela, zarobio<sup>d</sup> je kod Vet-Semesa Amasiju, Judinog kralja, sina Joasa, Joahazovog sina, i doveo ga u Jerusalem.<sup>e</sup> Zatim je

## 25. poglavlje

- a Ps 115:8  
Is 46:2  
Jer 10:5  
1Ks 8:4  
1Ko 10:20  
b 2Le 16:10  
2Le 18:25  
c Psl 9:7  
Psl 15:10  
Is 30:10  
2Ti 4:3  
d Jzk 18:26  
e 1Sa 2:25  
f Psl 29:1  
g 2Kr 14:8  
h Psl 20:3  
i 2Kr 14:9  
j 1Kr 4:33  
k Su 9:8  
l 1 Ps 80:13  
m 2Le 25:11  
n Pz 8:14  
o 2Le 25:16  
2Le 32:25  
Psl 16:18  
Psl 28:25  
Da 5:20  
Avk 2:4  
p Psl 29:23  
Jer 9:23  
q Psl 12:15  
r 2Kr 14:10  
s 2Le 35:21  
t 1Kr 12:15  
2Le 22:7  
u 2Le 25:14  
v 2Kr 14:11  
z 2Sa 2:14  
2Le 25:17  
a 1N 21:16  
1Sa 6:9  
1Sa 6:19  
b 2Kr 14:12  
c 1Kr 22:36  
d Psl 25:8  
e 2Kr 14:13

## Desna kolona

- a Ne 8:16  
Ne 12:39  
b 2Le 26:9  
Jer 31:38  
Za 14:10  
c 1Kr 7:51  
1Kr 15:18  
2Kr 25:15  
2Le 12:9  
d 1Kr 14:26  
2Kr 24:13  
e 2Kr 14:14  
f 2Kr 14:1  
g 2Kr 13:10  
2Kr 14:15  
h 2Kr 14:17  
i 2Le 12:15  
j 1Kr 14:29  
2Kr 12:19  
k 2Kr 14:18  
l 2Kr 12:20  
2Kr 15:10  
2Kr 21:23  
m 1N 10:31  
Mi 1:13  
n 2Kr 14:19  
o 2Kr 14:20  
p 1Kr 2:10  
1Kr 11:43

## 26. poglavlje

- r 2Le 33:25  
s 2Kr 15:13  
Mt 1:8  
t 2Kr 21:24

srušio jerusalimske zidine od Jefremovih vrata<sup>a</sup> do Ugaonih vrata,<sup>b</sup> u dužini od četiristo lakata.\* **24** On je uzeo sve zlato i srebro i sve predmete koji su se našli u domu istinitog Boga, a koje je čuvao Ovid-Edom,<sup>c</sup> i koji su se našli u riznici kraljevog dvora,<sup>d</sup> a uzeo je i taoce i vratio se u Samariju.<sup>e</sup>

**25** Amasija,<sup>f</sup> Joasov sin, Judin kralj, živeo je još petnaest godina nakon smrti Joasa,<sup>g</sup> Joahazovog sina, kralja Izraela.<sup>h</sup> **26** Ostala Amasijina dela, od početka do kraja,<sup>i</sup> zar nisu zapisana u Knjizi<sup>j</sup> o Judinim i Izraelovim kraljevima?<sup>k</sup> **27** Otkako je Amasija odstupio od Jehove, u Jerusalimu su protiv njega kovali zaveru.<sup>l</sup> Na kraju je pobjegao u Lahis.<sup>m</sup> Ali za njim su u Lahis poslali ljude koji su ga tamo ubili.<sup>n</sup> **28** Odande su ga doneli na konjima<sup>o</sup> i sahranili ga kod njegovih praočeva u Judinom gradu.<sup>p</sup>

**26** Tada je ceo Judin narod<sup>r</sup> uzeo Oziju,<sup>s</sup> koji je imao šesnaest godina, i postavio<sup>t</sup> ga za kralja umesto njegovog oca Amasije.<sup>u</sup> **2** On je ponovo izgradio Elot<sup>v</sup> i vratio ga pod Judinu vlast nakon što je kralj počinuo kod svojih praočeva.<sup>z</sup> **3** Ozija<sup>a</sup> je imao šesnaest godina kad je počeo da vlada i vladao je pedeset i dve godine u Jerusalimu. Njegova majka zvala se Jeholija<sup>b</sup> i bila je iz Jerusalima. **4** On je činio

u 2Kr 14:21; v 1Kr 9:26; 2Kr 16:6; 2Le 8:17; z 2Kr 14:22; a Is 1:1; Is 6:1; b 2Kr 15:2.

**2Le 25:23\*** Otrpilike 178 metara. Vidi dodatak 13.

ono što je ispravno u Jehovinih očima,<sup>a</sup> sve onako kako je činio i Amasija, njegov otac.<sup>b</sup>

**5** Stalno je tražio<sup>c</sup> Boga dok je bio živ Zaharija, koji ga je učio da se boji istinitog Boga.<sup>d</sup> Dok je tražio istinitog Boga Jehovu, on ga je blagosiljao.<sup>e</sup>

**6** Krenuo je u rat protiv Filisteja<sup>f</sup> i razvalio je zidne Gata,<sup>g</sup> zidine Javne<sup>h</sup> i zidine Azota,<sup>i</sup> a zatim je sagradio gradove na području Azota<sup>j</sup> i po ostaloj filistejskoj zemlji.

**7** Istiniti Bog mu je pomagao<sup>k</sup> u borbi protiv Filisteja i protiv Arapa,<sup>l</sup> koji su živeli u Gurvalu, i protiv Meunimovih sinova.<sup>m</sup> **8** Amonci<sup>n</sup> su plaćali danak<sup>o</sup> Oziji, a glas<sup>p</sup> o njemu proširio se sve do Egipta, jer je postao veoma moćan. **9** Ozija je sagradio kule<sup>r</sup> u Jerusallimu kod Ugaonih vrata,<sup>s</sup> kod Vrata prema dolini<sup>t</sup> i kod Potpornog stuba,<sup>u</sup> i utvrdio ih je.

**10** Sagradio je kule<sup>u</sup> i u pustinji, i iskopao je mnogo bunara\* jer je imao mnogo stoke, a isto je učinio i u Šefeli<sup>v</sup> i na visoravni. Imao je ratare i vinograde na brdima i na Karmilu, jer je voleo zemljoradnju.

**11** Ozija je imao i vojsku koja je išla u rat, vojnike koji su u četama išli u vojne pohode,<sup>z</sup> onako kako su ih prebrojali i popisali<sup>a</sup> pisar<sup>b</sup> Jeilo i upravitelj Masija, pod zapovedništvom<sup>c</sup> Ananije, jednog od kraljevih knezova.<sup>d</sup> **12** Ukupan broj poglavara otačkih domova,<sup>e</sup> hrabrih junaka,<sup>f</sup> iznosio je dve hiljade i šeststo. **13** Pod njihovim zapovedništvom bila

26. poglavlje

- a 2Kr 12:2
- b 2Kr 14:3
- c Pz 4:29
- d 2Le 14:7
- e 2Le 17:4
- f Pst 18:19
- g 1Kr 3:13
- h Ps 1:3
- i Psl 10:22
- j 2Sa 8:1
- k 2Le 21:16
- l Is 14:29
- m 1Le 18:1
- n 1N 15:11
- o 1N 13:3
- p 1Sa 5:1
- q 1N 15:46
- r 2Le 5:20
- s 2Le 14:11
- t Ps 33:20
- u Del 26:22
- v 1Le 17:11
- w 1Le 4:41
- x Pst 19:38
- y Su 11:15
- z 2Sa 8:6
- aa 1Le 18:6
- ab Pst 12:2
- ac r 2Le 14:7
- ad s 2Kr 14:13
- ae Jer 31:38
- af Za 14:10
- ag t Ne 3:13
- ah u 2Kr 9:17
- ai v 1Le 27:28
- aj z 1Le 12:18
- ak a Br 1:3
- al 2Sa 24:9
- am b 1Le 27:32
- an 2Le 24:11
- ao c 1Le 26:28
- ap d 1Le 28:1
- aq e 1Le 27:1
- ar f 1Le 5:24
- as 1Le 12:21
- at 1Le 26:6

Desna kolona

- a 2Le 11:1
- b 2Le 13:3
- c 2Le 17:14
- d 2Le 17:17
- e 2Le 11:12
- f 2Le 14:8
- g 2Le 25:5
- h 1Sa 17:5
- i Jer 46:4
- j 1Sa 17:38
- k f 1Le 12:2
- l g 2Le 20:16
- m 1Sa 17:49
- n h 2Le 14:7
- o i 1Kr 4:31
- p j Pz 32:15
- q k Psl 29:23
- r 1Pe 5:5
- s j Br 1:51
- t m Psl 28:1
- u n Br 16:40
- v Br 18:7
- w Psl 21:24
- x o Iz 30:7
- y 1Le 23:13
- z Jev 5:4
- aa p Br 3:10
- ab Br 18:7
- ac 1Sa 2:30
- ad r 2Le 16:10
- ae 2Le 25:16
- af s Iz 30:7
- ag t Le 13:2
- ah u Br 12:10
- ai 2Kr 5:27
- aj v Le 13:3
- ak Pz 24:8
- al Psl 11:2

je vojska od trista sedam hiljada i petsto ljudi koji su išli u rat kao moćna vojna sila da pomažu kralju u borbi protiv neprijatelja.<sup>a</sup> **14** Ozija je za svu vojsku nabavio štito-ve,<sup>b</sup> koplja,<sup>c</sup> kacige,<sup>d</sup> oklope,<sup>e</sup> lukove<sup>f</sup> i kamenje za pračke.<sup>g</sup> **15** U Jerusallimu je načinio bojne sprave, koje su izumeli vešti majstori, za odapinjavanje strela i bacanje velikog kamenja s kula<sup>h</sup> i uglova zidina. Tako se glas<sup>i</sup> o njemu proneo nadaleko, zbog čudesne pomoći koju je dobijao sve dok nije postao moćan.

**16** Ali kad je postao moćan, srce mu se toliko uzoholilo<sup>j</sup> da je sam sebe odveo u propast.<sup>k</sup> Postao je neveran Jehovi, svom Bogu, i ušao je u Jehovin hram da prinosi kâd na kacionom oltaru.<sup>l</sup> **17** Za njim je odmah ušao sveštenik Azarija i s njim osamdeset Jehovinih sveštenika, hrabrih ljudi. **18** Oni su se suprotstavili kralju Oziji<sup>m</sup> i rekli su mu: „Nije tvoje,<sup>n</sup> Ozija, da prinosiš kâd Jehovi, već to treba da rade sveštenici, Aronovi sinovi,<sup>o</sup> koji su posvećeni, oni treba da prinosе kâd. Izadi iz svetinje! Neverno si postupio i to ti ne služi na čast<sup>p</sup> pred Jehovom Bogom.“

**19** Tada se Ozija razgnevio<sup>r</sup> držeći u ruci kadionicu<sup>s</sup> za prinošenje kâda. Ali dok se gnjevio na sveštenike, izašla<sup>t</sup> mu je guba<sup>u</sup> na čelu pred sveštenicima u Jehovinom domu, pored kacionog oltara. **20** Kad su ga Azarija, sveštenički poglavar, i svi drugi sveštenici pogledali, bio je gubav po čelu.<sup>v</sup>

2Le 26:9\* Ili: „Spoja na zidinama; Uglu“. 10\* Ili: „cisterni“.

Tada su ga brzo izveli napolje, a i sam je požurio da izađe, jer ga je Jehova udario.<sup>a</sup>

**21** Kralj Ozija<sup>b</sup> je ostao gubav<sup>c</sup> sve do svoje smrti. Živeo je u svojoj kući izuzet od svojih dužnosti. Bio je odstranjen iz Jehovinom doma, a njegov sin Jotam upravljao je kraljevim dvorom i sudio narodu.\*

**22** Ostala Ozijina dela,<sup>d</sup> od početka do kraja, zapisao je prorok Isaija,<sup>e</sup> Amosov sin.<sup>f</sup>

**23** Ozija je počnuo kod svojih praočeva i sahranili su ga kod njegovih praočeva ali na polju izvan kraljevskog groblja,<sup>g</sup> jer su rekli: „Gubav je.“ Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Jotam.<sup>h</sup>

**27** Jotam<sup>i</sup> je imao dvadeset i pet godina kad je počeo da vlada i vladao je šesnaest godina u Jerusaluimu. Njegova majka zvala se Jerusa<sup>j</sup> i bila je Sadokova kći. **2** On je činio ono što je ispravno u Jehovinom očima,<sup>k</sup> sve kako je činio i Ozija, njegov otac,<sup>l</sup> samo što nije ušao u Jehovin hram.<sup>m</sup> Ali narod je i dalje činio zlo.<sup>n</sup> **3** Jotam je sagradio gornja vrata<sup>o</sup> na Jehovinom domu i izveo mnoge građevinske radove na zidinama Ofele.<sup>p</sup> **4** Sagradio je gradove<sup>r</sup> u Judinom brdovitom području,<sup>s</sup> a u šumama<sup>t</sup> je sagradio utvrđenja<sup>u</sup> i kule.<sup>v</sup> **5** Rатовao je s kraljem Amonovih sinova<sup>z</sup> i nadjačao ih je, tako da su mu Amonovi sinovi te godine dali sto talanata\* sre-

**2Le 26:21\*** Doslovno: „narodu zemlje“ (hebrejski: *am haarec*). **27:5\*** Vidi dodatak 13.

## 26. poglavlje

- a Le 14:34
- Pz 28:22
- Pz 28:35
- b 2Kr 15:5
- c Le 13:46
- Br 5:2
- Br 12:14
- Br 12:15
- 2Kr 7:3
- d 2Kr 15:6
- e Is 6:1
- f Is 1:1
- g 2Kr 15:7
- h 2Kr 15:32

## 27. poglavlje

- i 1Le 3:12
- Os 1:1
- Os 1:1
- Mi 1:1
- Mt 1:9
- j 2Kr 15:33
- k 2Kr 12:2
- 2Le 17:3
- l 2Kr 15:34
- 2Le 26:4
- m 2Le 26:16
- Ps 119:120
- n 2Kr 15:35
- o Jer 20:2
- p 2Le 33:14
- Ne 3:26
- r 2Le 11:5
- 2Le 14:7
- s IN 14:12
- t 1Sa 23:15
- u 2Le 17:12
- v 2Kr 9:17
- 2Le 26:10
- z Su 11:4
- 2Sa 10:1
- 2Le 20:1
- Jer 49:1

## Desna kolona

- a 2Le 2:10
- b 1Kr 5:11
- c Pz 8:8
- 2Le 2:15
- d 2Le 26:8
- e 2Le 19:3
- 2Le 26:5
- f 2Kr 15:36
- g 2Kr 8:23
- 2Kr 12:19
- h 2Kr 15:33
- i 2Sa 7:12
- j 2Sa 5:9
- 1Kr 14:31
- k 2Kr 15:38

## 28. poglavlje

- l 2Kr 16:2
- 1Le 3:13
- Is 7:1
- Os 1:1
- Mi 1:1
- Mt 1:9
- m 2Kr 16:2
- n 1Kr 3:14
- o 1Kr 12:28
- 1Kr 16:33
- p Iz 34:17
- Le 19:4
- r Su 2:11
- s Os 2:13
- t 2Kr 23:10
- Jer 7:31
- u 2Le 33:6

bra, deset hiljada kora<sup>a</sup> pšenice<sup>b</sup> i deset hiljada kora ječma.<sup>c</sup> Isto toliko platili su mu Amonovi sinovi i druge i treće godine.<sup>d</sup> **6** Tako je Jotam bio sve moćniji, jer je činio ono što je ispravno pred Jehovom, svojim Bogom.<sup>e</sup>

**7** Ostala Jotamova<sup>f</sup> dela, svi njegovi ratovi i sve što je činio zapisano je u Knjizi<sup>g</sup> o Izraelovim i Judinim kraljevima. **8** On je imao dvadeset i pet godina kad je počeo da vlada i vladao je šesnaest godina u Jerusaluimu.<sup>h</sup> **9** Jotam je počnuo kod svojih praočeva<sup>i</sup> i sahranili su ga u Davidovom gradu.<sup>j</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Ahaz.<sup>k</sup>

**28** Ahaz<sup>l</sup> je imao dvadeset godina kad je počeo da vlada i vladao je šesnaest godina u Jerusaluimu.<sup>m</sup> On nije činio ono što je ispravno u Jehovinom očima kao što je činio David, njegov praotac.<sup>n</sup> **2** Hodio je putem kraljeva Izraela,<sup>o</sup> i čak je načinio livene<sup>p</sup> kipove Vala.<sup>r</sup> **3** Prinosio je kâd<sup>s</sup> u dolini Enomovog sina<sup>t</sup> i spaljivao je svoje sinove u vatri,<sup>u</sup> po odvratnom<sup>v</sup> običaju naroda koje je Jehova oterao pred Izraelovim sinovima.<sup>z</sup> **4** On je prinosio žrtve<sup>a</sup> i kâd na obrednim uzvišicama,<sup>b</sup> na brdima<sup>c</sup> i pod svakim zelenim drvetom.<sup>d</sup>

**5** Zato ga je Jehova, njegov Bog, predao u ruke<sup>e</sup> kralju Sirije,<sup>f</sup> koji ga je potukao,

v Pz 12:31; 2Kr 21:2; 2Le 33:2; z 2Kr 16:3; a 2Kr 16:4; b Le 26:30; c 1Kr 14:23; d Is 57:5; e Su 2:14; 2Le 33:11; 2Le 36:17; Ps 76:12; f 2Kr 16:6; 2Le 24:24.

**2Le 27:5\*** Kor iznosi 220 litara. Vidi dodatak 13.



zarobio veliki broj njegovih ljudi i odveo ih u Damask.<sup>a</sup> Bio je predat i u ruke kralju Izraela,<sup>b</sup> koji mu je nanio veliki poraz. **6** Tako je Fekaj,<sup>c</sup> Remalijin sin,<sup>d</sup> u jednom danu pobio u Judi sto dvadeset hiljada hrabrih ljudi, jer su ostavili Jehovu,<sup>e</sup> Boga svojih praočeva. **7** A Zihrije, junak od Jefrema,<sup>f</sup> ubio je Masiju, kraljevog sina, Azrikama, dvorskog upravitelja, i Elkanu, koji je bio odmah do kralja. **8** Osim toga, Izraelovi sinovi su od svoje braće zarobili dvesta hiljada žena, sinova i kćeri. Uzeli su od njih i veliki plen, koji su odneli u Samariju.<sup>g</sup>

**9** Tamo je bio Jehovin prorok koji se zvao Odid. On je izašao pred vojsku koja je išla u Samariju i rekao im: „Gle, Jehova, Bog vaših praočeva, razgnevio<sup>h</sup> se na Judu i zato ih je predao vama u ruke, a vi ste ih pobili u takvom gnevul<sup>i</sup> da je to do neba doprlo.<sup>j</sup> **10** I još mislite da od Judinih i jerusalimskih sinova napravite slugel<sup>k</sup> i sluškinje. Ali zar niste vi krivi pred Jehovom, svojim Bogom? **11** Zato me sada poslušajte i vratite zarobljenike koje ste zarobili među svojom braćom,<sup>l</sup> jer se Jehova žestoko razgnevio na vas.“<sup>m</sup>

**12** Tada su neki od poglavara<sup>n</sup> Jefremovih sinova,<sup>o</sup> naime Azarija, Joananov sin, Varahija, Mesilemotov sin, Jezekija, Salumov sin, i Amasa, Adlajev sin, ustali na one koji su se vraćali iz vojnog pohoda **13** i rekli su im: „Ne dovodite ova-  
mo zarobljenike, jer ćemo naući na sebe krivicu pred Jeho-

## 28. poglavlje

- a Pst 14:15  
2Sa 8:6
- b 1Le 18:5
- c 2Kr 16:5
- d 2Kr 15:37
- e Is 7:1
- f Is 7:9
- g Pz 6:14  
Pz 31:16  
2Le 15:2  
Ps 73:27  
Is 1:28  
Jer 2:19
- h Is 9:21
- i 1Kr 16:24  
1Kr 22:51
- j Su 3:8  
Ps 69:26  
Is 10:5  
Za 1:15
- k Jzk 25:12
- l Jst 4:10  
Jzd 9:6  
Ot 18:5
- m Le 25:39  
Le 25:46  
2Le 8:9
- n Is 58:6  
Jer 34:15
- o Mt 7:2  
Ja 2:13  
n 1Le 28:1  
o Is 9:21

## Desna kolona

- a Br 32:14
- b Iz 22:24  
IN 22:18  
Ri 2:5
- c 1Le 12:23
- d 2Le 28:8
- e 1Le 28:1  
Pro 12:11
- f 2Le 28:12
- g Jov 31:19  
Ps 106:46  
Is 58:7
- h 2Kr 6:22  
Ja 2:15
- i Lu 6:27  
Ri 12:20
- j Ri 15:1
- k Br 22:1  
IN 6:1
- l Pz 34:3  
Su 1:16
- m 1Kr 16:24
- n 2Kr 16:7  
Is 7:10
- o Is 7:17  
Le 26:18
- p Avd 10
- r 1Sa 5:1  
1Sa 31:11  
2Le 26:6
- s Pz 1:7  
IN 9:1  
2Le 26:10
- t Br 21:1  
Pz 34:3  
2Sa 24:7
- u IN 15:10  
1Sa 6:9
- v 2Le 11:10
- z IN 15:41  
a IN 15:35  
b Su 14:1  
c Le 26:18  
Pz 28:43  
1Sa 2:7  
Jov 40:12
- d Iz 32:25
- e 2Kr 15:29  
2Kr 16:7  
1Le 5:26

vom. Vi mislite da povećate naše grehe i našu krivicu, jer je velika naša krivica,<sup>a</sup> i žestoki gnev<sup>b</sup> je već na Izraelu.“ **14** Tada su ratnici<sup>c</sup> ostavili zarobljenike<sup>d</sup> i plen pred knezovima<sup>e</sup> i pred celim zborom. **15** Onda su ustali ljudi koji su bili poimence određeni<sup>f</sup> i preuzeli su zarobljenike. Svi-  
ma koji su bili oskudno odeveni\* dali su da obuku odeću iz plena. Obukli su ih,<sup>g</sup> dali im sandale, nahranili ih,<sup>h</sup> napojili<sup>i</sup> i namazali uljem. Sve iznemogle stavili su na magarce<sup>j</sup> i odveli ih njihovoj braći u Jerihon,<sup>k</sup> grad palmi.<sup>l</sup> Zatim su se vratili u Samariju.<sup>m</sup>

**16** U to vreme, kralj Ahaz<sup>n</sup> je tražio pomoć od kraljeva Asirije.<sup>o</sup> **17** Edomci<sup>p</sup> su ponovo došli, udarili na Judu i odveli zarobljenike. **18** Filisteji<sup>r</sup> su napali gradove u Šefeli<sup>s</sup> i Negevu,<sup>tt</sup> na području Jude, i osvojili Vet-Semes,<sup>u</sup> Ajalon,<sup>v</sup> Gedirot,<sup>z</sup> Sohot<sup>a</sup> s okolnim gradovima, Tamnu<sup>b</sup> s okolnim gradovima i Gimzon s okolnim gradovima. Zatim su se tamo nastanili. **19** Jehova je ponizio<sup>c</sup> Judu zbog Ahaza, kralja Izraela,<sup>\*</sup> zato što je dopustio da se razuzdanost širi Judom<sup>d</sup> i zato što je bio neveran Jehovi.

**20** Kralj Asirije, Telgat-Felnasar,<sup>e</sup> došao je na njega i zadržavao mu nevolje<sup>f</sup> umesto da mu pomogne. **21** Premda je

f 2Kr 17:5; Is 7:20.

**2Le 28:15\*** Doslovno: „goli“. **18\*** Ili: „u ravnici“. **18\*** Ili: „na jugu“. Vidi fusnotu za Pst 12:9. **19\*** Ili: „Judinog kralja“. Vidi fusnotu za 2Le 21:2.

Ahaz opljačkao Jehovin dom,<sup>a</sup> kraljev dvor<sup>b</sup> i kuće knezova<sup>c</sup> da bi dao dar kralju Asirije,<sup>d</sup> ništa mu to nije pomoglo. **22** Dok je bio u nevolji, kralj Ahaz je u još većoj meri bio neveran Jehovi.<sup>e</sup> **23** Počeo je da prinosi žrtve bogovima<sup>f</sup> koji su se obožavali u Damasku<sup>g</sup> i koji su ga porazili, jer je mislio: „Kad bogovi kraljeva Sirije pomažu njima,<sup>h</sup> i ja ću im prinositi žrtve da pomognu i meni.“<sup>i</sup> Zbog njih su pali u greh i on i ceo Izrael.<sup>j</sup> **24** Ahaz je pokupio pribor<sup>k</sup> iz doma istinitog Boga<sup>l</sup> i izlomio ga, zatvorio je vrata<sup>m</sup> Jehovinog doma i načinio oltare na svakom uglu u Jerusalmu.<sup>n</sup> **25** Načinio je obredne uzvišice<sup>o</sup> po svim gradovima, u svakom Judinom gradu, da se prinosi kâd drugim bogovima.<sup>p</sup> Tako je vredao<sup>q</sup> Jehovu, Boga svojih praočeva.

**26** Ostala njegova dela<sup>s</sup> i sve što je činio, od početka do kraja, zapisano je u Knjizi<sup>t</sup> o Judinim i Izraelovim kraljevima. **27** Ahaz je počinio kod svojih praočeva i sahranili su ga u gradu, u Jerusalmu, ali ga nisu položili u grobnicu kraljeva Izraela.<sup>u</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Jeze-kija.

**29** Jezekija<sup>v</sup> je imao dvadeset i pet godina kad je postao kralj i vladao je dvadeset i devet godina u Jerusalmu. Njegova majka zvala se Avija i bila je Zaharijina kći.<sup>z</sup> **2** On je činio ono što je ispravno u Jehovim očima,<sup>a</sup> sve onako kako je činio i David, njegov praotac.<sup>b</sup> **3** Prve go-

## 28. poglavlje

- a 2Le 12:9
- b 2Kr 18:15
- c 1Le 28:1
- d 2Kr 18:16
- e Ps 52:7
- f Psl 19:3
- g 2Le 25:14
- h Jer 44:5
- i 2Kr 16:12
- j 2Kr 16:13
- k Avk 1:11
- l Jer 10:5
- m Jer 44:18
- n Jz 23:33
- o Pz 7:16
- p Is 1:28
- q 1Kr 7:45
- r 2Le 4:18
- s 2Kr 16:17
- t 1Kr 6:34
- u 2Le 29:7
- v 2Le 33:5
- w Jer 2:28
- x 1Kr 14:23
- y 2Kr 15:35
- z 2Le 21:11
- aa 2Le 33:3
- ab 2Le 28:4
- ac 1Ko 10:22
- ad 2Le 27:7
- ae 2Kr 16:19
- af 2Le 21:20
- ag 2Le 33:20
- ah Psl 10:7

## 29. poglavlje

- v 2Kr 18:1
- w Is 1:1
- x Os 1:1
- y Mt 1:10
- z 2Kr 18:2
- aa 2Le 31:20
- ab Psl 10:9
- ac 1Kr 3:14
- ad 1Kr 15:5
- ae 2Kr 18:3

## Desna kolona

- a 1Kr 6:34
- b 2Le 28:24
- c 2Le 32:6
- d Iz 19:15
- e 1Le 15:12
- f 2Kr 18:4
- g Jzk 8:3
- h 2Le 28:23
- i 2Le 34:21
- j Jzd 5:12
- k Ne 9:16
- l Jer 44:21
- m Jer 2:13
- n Jer 2:27
- o Jzk 8:16
- p 1Kr 6:34
- q Jz 24:2
- r Iz 30:8
- s 2Le 13:11
- t Iz 29:38
- u Mal 1:10
- v Pz 28:15
- w 2Le 24:18
- x Pz 28:25
- y O 26:32
- z 1Kr 9:8
- aa Jer 18:16
- ab R 26:17
- ac 2Le 28:5
- ad 2Le 15:12
- ae Jv 5:17
- af 1Ko 15:58

dine svog vladanja, prvog meseca, otvorio je vrata Jehovinog doma i počeo da ih popravlja.<sup>a</sup> **4** Zatim je doveo sveštenike i Levite i skupio ih na otvorenom,<sup>b</sup> s istočne strane. **5** Tada im je rekao: „Čujte me Levijevi sinovi! Sada se posvetite<sup>c</sup> i posvetite dom Jehove, Boga svojih praočeva, i iznesite iz svetog mesta sve što je nečisto.<sup>d</sup> **6** Naši očevi su bili neverni<sup>e</sup> i činili su ono što je zlo u očima Jehove, našeg Boga.<sup>f</sup> Oni su ga ostavili,<sup>g</sup> okrenuli su lice od Jehovinog prebivališta<sup>h</sup> i okrenuli mu leđa. **7** Zatvorili su vrata<sup>i</sup> predvorja i pogasili žiške.<sup>j</sup> Nisu prinosili kâd,<sup>k</sup> niti su Izraelovom Bogu prinosili žrtve paljenice na svetom mestu.<sup>l</sup> **8** Zato se Jehova razgnevio<sup>m</sup> na Judu i na Jerusalm, i od njih je učinio strašan prizor<sup>n</sup> nad kojim se svi zgražavaju<sup>o</sup> i na koji u čudu zvižde,<sup>p</sup> kao što vidite svojim očima. **9** Zato su naši praočevi pali od mača,<sup>r</sup> a naši sinovi, naše kćeri i naše žene odvedeni su u zarobljeništvo.<sup>s</sup> **10** Sada sam u svom srcu odlučio da sklopim savez<sup>t</sup> s Jehovom, Izraelovim Bogom, da bi se njegov žestoki gnev odvratilo od nas. **11** Zato, sinovi moji, ne oklevajte,<sup>u</sup> jer je Jehova izabrao vas da stojite pred njim i da mu služite,<sup>v</sup> da budete njegove sluge<sup>z</sup> i da mu prinosite kâd.“<sup>aa</sup>

**12** Tada su ustali Leviti:<sup>b</sup> Mat, Amasajev sin, i Joilo, Azarijin sin, od Katovih sinova;<sup>c</sup> od Merarijevih sinova<sup>d</sup>

v Br 3:6; Br 18:2; Br 18:6; Pz 10:8; Lu 12:48; z 1Le 15:2; 1Le 23:13; 2Le 13:10; a Br 16:40; Br 18:7; b 1Le 23:3; c Br 4:2; 1Le 15:5; 1Le 23:12; d 1Le 15:6; 1Le 23:21.

Kis, Avdijev sin, i Azarija, Jaleleilov sin; od Girsonovih sinova<sup>a</sup> Joah, Zimin sin, i Eden, Joahov sin; **13** od Elisafanovih sinova<sup>b</sup> Simrije i Jeuilu, a od Asafovih sinova<sup>c</sup> Zaharija i Matanija; **14** od Emanovih sinova<sup>d</sup> Jehilo i Simej, a od Jedutunovih sinova<sup>e</sup> Semaja i Ozilo. **15** Oni su skupili svoju braću i posvetili<sup>f</sup> su se, a zatim su došli kao što je zapovedio kralj po Jehovinoj reči,<sup>g</sup> da očiste<sup>h</sup> Jehovin dom. **16** Sveštenici su ušli u Jehovin dom da ga očiste i iznosili su u dvorište<sup>i</sup> Jehovinog doma sve nečisto što su našli u Jehovinom hramu. Leviti su to uzimali i nosili napolje u dolinu Kedron.<sup>j</sup> **17** Tako su počeli sa posvećivanjem prvog dana prvog meseca, a osmog dana tog meseca došli su do Jehovinog predvorja.<sup>k</sup> Osam dana su posvećivali Jehovin dom, a šesnaestog dana prvog<sup>l</sup> meseca sve su završili.

**18** Zatim su došli kod kralja Jezequije i rekli mu: „Očistili smo sav Jehovin dom, oltar<sup>m</sup> za žrtve paljenice i sav njegov pribor,<sup>n</sup> sto<sup>o</sup> za naslagane hlebove i sav njegov pribor.<sup>p</sup> **19** Mi smo pripremili i posvetili<sup>r</sup> sav pribor<sup>s</sup> koji je kralj Ahaz<sup>t</sup> u svojoj nevernosti uklonio za vreme svog vladanja.<sup>u</sup> Tamo je pred Jehovinim oltarom.“

**20** Kralj Jezequija<sup>v</sup> je ustao rano<sup>z</sup> ujutru, skupio gradske knezove<sup>a</sup> i otišao u Jehovin dom. **21** Dovelu su sedam junaca,<sup>b</sup> sedam ovnova, sedam jaganjaca i sedam jaraca

## 29. poglavlje

- a 1Le 15:7  
1Le 23:7
- b 1Le 15:8
- c 1Le 15:17  
1Le 25:2
- d 1Le 25:5  
1Le 25:1  
1Le 25:6
- f 2Le 29:5
- g 2Le 30:12  
1Le 23:28
- h 1Kr 6:36
- i 2Kr 23:4  
2Kr 23:6  
2Le 15:16  
Jv 18:1
- k 1Kr 6:3  
1Le 28:11  
2Le 3:4
- l Iz 12:2
- m 2Le 4:1  
n 1Kr 7:40  
2Le 4:11
- o 1Kr 7:48  
2Le 4:8  
2Le 13:11
- p 1Kr 7:50
- r 2Le 29:5
- s 2Le 28:24
- t 2Le 28:1
- u 2Le 28:2  
2Le 28:25
- v 2Kr 18:1  
Mt 1:10
- z Iz 24:4  
IN 6:12
- a 1Le 28:1
- b 1Le 15:26

## Desna kolona

- a Le 4:3  
Le 4:14  
Br 15:22  
Br 15:24
- b Br 18:1
- c Le 3:2  
Le 4:4  
Le 8:15
- d Le 4:7
- e Le 1:5  
Le 4:18  
Jev 9:21
- f Le 8:18
- g Le 8:19
- h Le 9:15
- i Le 1:4  
Le 4:15
- j Le 6:30  
Ri 5:10  
Jev 2:17
- k Le 4:13  
Da 9:24  
Ko 1:20  
1Jv 2:2
- l 1Le 9:33  
1Le 15:16
- m 1Le 16:5  
2Le 5:12
- n 1Le 25:6  
2Le 9:11  
Ps 149:3
- o 1Kr 10:12  
1Le 25:1
- p 1Le 28:13  
2Le 8:14
- r 2Sa 24:11  
1Le 29:29
- s 2Sa 7:2  
2Sa 12:1
- t 2Le 30:12
- u 1Le 23:5  
Ps 150:3  
Is 38:20

kao žrtvu za greh<sup>a</sup> za kraljevstvo, za svetište i za Judu. Tada je kralj rekao Aronovim sinovima, sveštenicima,<sup>b</sup> da ih prinesu na Jehovinom oltaru. **22** Zaklali<sup>c</sup> su goveda, a sveštenici su uzeli krv<sup>d</sup> i njome poškropili<sup>e</sup> oltar. Zatim su zaklali ovnove<sup>f</sup> i krvlju poškropili oltar,<sup>g</sup> a onda su zaklali i jaganjce i krvlju poškropili oltar. **23** Zatim su jarce<sup>h</sup> za žrtvu za greh doveli pred kralja i pred zbor i položili ruke na njih.<sup>i</sup> **24** Sveštenici su ih onda zaklali i njihovu krv prineli na oltaru kao žrtvu za greh, da se očisti ceo Izrael,<sup>j</sup> jer je kralj zapovedio da se žrtva paljenica i žrtva za greh prinesu za ceo Izrael.<sup>k</sup>

**25** Do tada je već bio postao u Jehovinom domu Levite<sup>l</sup> s činelama,<sup>m</sup> harfama<sup>n</sup> i drugim žičanim instrumentima,<sup>o</sup> po zapovesti Davida,<sup>p</sup> kraljevog videoca Gada<sup>r</sup> i proroka Natana,<sup>s</sup> jer je od Jehove došla zapovest preko njegovih proroka.<sup>t</sup> **26** Tako su Leviti stajali sa Davidovim instrumentima,<sup>u</sup> a sveštenici s trubama.<sup>v</sup>

**27** Tada je Jezequija zapovedio da se prinesu žrtve paljenice na oltaru. Kad su počeli da prinosu žrtve paljenice, zapevali<sup>z</sup> su Jehovi uz trube i uz pratnju instrumenata Davida, kralja Izraela. **28** Ceo zbor se poklonio,<sup>a</sup> a pesma se čula<sup>b</sup> i trube su odjekivale — sve dok nije bilo završeno prinošenje žrtava paljenica. **29** Kad je prinošenje bilo završeno, kralj i svi koji su bili s njim pokloni-

v Br 10:8; 1Le 15:24; 2Le 5:12; z 2Le 20:21; 2Le 23:18; a 2Le 7:3; b Ps 68:25; Ps 89:15.

li su se i pali ničice.<sup>a</sup> **30** Tada su kralj Jezeekija i knezovi<sup>b</sup> zapovedili Levitima da hvale Jehovu hvalospevima Davida<sup>c</sup> i videoca Asafa.<sup>d</sup> Tako su radošno hvalili Boga,<sup>e</sup> i pali su ničice i poklonili se.<sup>f</sup>

**31** Tada je Jezeekija rekao: „Sada ste opunomoćeni<sup>g</sup> da služite Jehovi. Pristupite i donesite žrtve zahvalnice<sup>h</sup> i druge žrtve<sup>i</sup> u Jehovin dom.“ Zbor je doneo žrtve zahvalnice i druge žrtve, i ko je god bio spremnog srca doneo je žrtve paljenice.<sup>j</sup> **32** Zbor je za žrtve paljenice doneo sedamdeset goveda, sto ovnova, dvesta jaganjaca — sve to kao žrtvu paljenicu Jehovi.<sup>k</sup> **33** Za svete žrtve doneli su šeststo goveda i tri hiljade ovaca. **34** Ali bilo je premalo sveštenika<sup>l</sup> i nisu mogli da ode ru sve žrtve paljenice.<sup>m</sup> Zato su im pomagala njihova braća<sup>n</sup> Leviti, dok se posao nije završio<sup>o</sup> i dok se sveštenici nisu posvetili,<sup>p</sup> jer su se Leviti posvećivali s većom revnošću<sup>q</sup> nego sveštenici. **35** Bilo je mnogo žrtava paljenica,<sup>r</sup> sala<sup>t</sup> od žrtava zajedništva<sup>u</sup> i žrtava levantica<sup>v</sup> za žrtve paljenice. Tako je bila obnovljena služba u Jehovinom domu.<sup>z</sup> **36** Jezeekija i ceo narod radovali su se što je istiniti Bog sve to pripremio za svoj narod,<sup>a</sup> jer se sve to dogodilo iznenada.<sup>b</sup>

**30** Jezeekija je poručio svima u Izraelu<sup>c</sup> i Judi, čak je napisao i pisma Jefremovom<sup>d</sup> i Manasijinom<sup>e</sup> plemenu,

**2Le 29:31\*** Doslovno: „Sada ste sebi napunili ruke“. Vidi fusnotu za Iz 28:41.

## 29. poglavlje

- a 1Le 29:20  
2Le 20:18  
Ps 72:11
- b 1Le 28:1  
c 2Sa 23:1
- d 1Le 16:7
- e Ps 32:11  
Ps 33:1  
Ps 95:1  
Fp 4:4
- f Ps 95:6
- g Iz 32:29  
Le 8:33  
Le 16:32
- h Le 7:12
- i Le 1:2
- j Le 1:3
- k Le 23:38
- l 1Kr 3:4  
1Kr 8:63  
1Le 29:21
- m 1Br 18:7  
2Le 30:16
- n 2Le 30:17  
Br 8:15  
Br 8:19  
Br 18:2  
Br 18:6
- o 2Le 35:11
- p 2Le 30:3
- r 1Le 29:17  
Ps 7:10  
Ps 94:15
- s Le 1:3  
2Le 29:32
- t Iz 29:13  
Le 3:15  
Le 3:16
- u Le 3:1
- v Le 23:13  
Br 15:5
- z 1Ko 14:40
- a 2Le 30:12  
Ps 10:17  
Ps 136:4
- b Ps 118:23

## 30. poglavlje

- c 2Le 11:16
- d IN 16:4  
2Le 17:2  
2Le 34:6  
Os 11:8
- e IN 17:5  
IN 17:7  
2Le 30:11

## Desna kolona

- a Pz 16:2  
Pz 16:6
- b Iz 12:43  
Le 23:5  
2Le 35:1  
1Ko 5:7
- c 1Le 28:1
- d 1Le 28:8
- e Br 9:10  
Br 9:11
- f Iz 12:18
- g 2Le 29:34
- h 1Le 13:4  
i Su 20:1
- j Su 18:29  
1Sa 3:20
- k 2Le 24:9  
2Le 36:22
- l 2Le 35:18
- m Pz 12:32  
n Jes 8:14  
o 1Le 28:1

da dođu u Jehovin dom<sup>a</sup> u Jerusalimu da proslave Pashu<sup>b</sup> u čast Jehovi, Izraelovom Bogu.

**2** Kralj i njegovi knezovi<sup>c</sup> i ceo zbor<sup>d</sup> u Jerusalimu odlučili su da proslave Pashu drugog meseca.<sup>e</sup> **3** Nisu mogli da je proslave u pravo vreme<sup>f</sup> jer nije bilo dovoljno sveštenika<sup>g</sup> koji su se posvetili, a i narod se nije skupio u Jerusalimu.

**4** To je bilo ispravno u očima kralja i u očima celog zbora.<sup>h</sup>

**5** Tako su odlučili da se po celom Izraelu, od Virsaveje<sup>i</sup> do Dana,<sup>j</sup> oglasi<sup>k</sup> da svi dođu u Jerusalim i proslave Pashu u čast Jehovi, Izraelovom Bogu, jer se nisu kao narod okupljali da bi je slavili<sup>l</sup> kako je pripisano.<sup>m</sup>

**6** Tako su glasnici<sup>n</sup> s pismima od kralja i od njegovih knezova<sup>o</sup> otišli po celom Izraelu i Judi, objavljujući po kraljevoj zapovesti: „Sinovi Izraelovi, vratite<sup>p</sup> se Jehovi, Bogu<sup>r</sup> Avrahama, Isaka i Izraela, pa će se i on vratiti k vama koji ste se spasli<sup>s</sup> i izbacili iz ruku kraljeva Asirije.<sup>t</sup> **7** Ne budite kao vaši praočevi<sup>u</sup> i kao vaša braća koja su bila neverna Jehovi, Bogu svojih praočeva, tako da je od njih učinio strašan prizor,<sup>v</sup> kao što i sami vidite. **8** Ne budite nepokorni<sup>w</sup> kao vaši praočevi. Podložite se Jehovi<sup>a</sup> i dodite u njegovo svetište<sup>b</sup> koje je doveka posvetio<sup>c</sup> i služite<sup>d</sup> Jehovi, svom Bogu,

p Pz 30:10; 1Sa 7:3; Jer 4:1; Jl 2:13; Mal 3:7; r Iz 3:6; s 2Kr 15:29; t 1Le 5:26; 2Le 28:20; u Jzk 20:18; Za 1:4; v 2Le 29:8; z Iz 32:9; Pz 10:16; 2Le 36:13; Ri 10:21; a Jzd 10:11; b Pz 12:5; c Ps 132:13; d Pz 6:13; IN 24:15; Mt 4:10.

**2Le 30:8\*** Ili: „tvrdovati“. Doslovno: „nemajte ukrutiti vrat“.

da se odvрати od vas njegov žestoki gnev.<sup>a</sup> **9** Jer kad se vratite<sup>b</sup> Jehovi, vaša braća i vaši sinovi steći će milost<sup>c</sup> kod onih koji ih drže u zarobljeništvu, pa će se vratiti u ovu zemlju,<sup>d</sup> jer je Jehova, vaš Bog, milostiv<sup>e</sup> i milosrdan,<sup>f</sup> i neće okrenuti svoje lice od vas ako mu se vratite.“<sup>g</sup>

**10** Glasnici<sup>h</sup> su išli od grada do grada po svoj Jefremovoj i Manasijinoj zemlji sve do Zavulonove zemlje, ali ljudi su im se podsmevali i rugali.<sup>i</sup>

**11** Samo su se neki<sup>k</sup> od Asira, Manasije i Zavulona ponizili i došli u Jerusolim. **12** Ruka istinitog Boga bila je nad Judom i vodila ih je da jednodušno<sup>m</sup> izvrše zapovest<sup>n</sup> kralja i knezova o službi Jehovinoj.<sup>o</sup>

**13** U Jerusalimu<sup>p</sup> se skupilo mnogo naroda, veoma veliki zbor, da drugog<sup>r</sup> meseca proslave Praznik<sup>s</sup> beskvasnih hlebova. **14** Onda su ustali i uklonili oltare<sup>t</sup> koji su bili u Jerusalimu. Uklonili su i sve kadione oltare<sup>u</sup> i bacili ih u dolinu Kedron.<sup>v</sup> **15** Zatim su četrnaestog dana drugog meseca zaklali pashalnu<sup>z</sup> žrtvu. A sveštenici i Leviti su se postideli pa su se posvetili<sup>a</sup> i počeli da unose žrtve paljenice u Jehovin dom. **16** Stali<sup>b</sup> su na svoje mesto, kako je propisano za njih u zakonu Mojsija, Božjeg čoveka. Sveštenici<sup>c</sup> su poškopili oltar krvlju koju su primili iz ruku Levita. **17** U zboru je bilo mnogo onih koji se nisu posvetili, pa su Leviti<sup>d</sup> bili zaduženi da kolju pashalne žrtve<sup>e</sup> za sve koji nisu bili čisti, da bi

30. poglavlje

- a 2Le 29:10  
Ps 78:49
- b Pz 30:2
- c 1Kr 8:50
- d Jer 29:14
- e Iz 34:6
- f Ne 9:17  
Ps 86:5  
Mi 7:18  
2Ko 1:3
- g 2Le 15:2  
Is 55:7  
Ja 4:8
- h Jes 3:13  
i 2Le 30:1
- j 2Le 36:16  
Del 17:32
- k 2Le 11:16
- l 2Le 12:6
- m Jer 32:39  
1Ko 1:10
- n Pz 4:5  
Pro 8:2  
1So 4:2
- o 2Le 29:25
- p Ps 84:7  
r Br 9:10  
Br 9:11
- s Le 23:6
- t 2Kr 18:22  
2Le 34:7
- u 2Le 28:24
- v 2Sa 15:23
- z Iz 12:3  
1Ko 5:7
- a 2Le 5:11  
2Le 29:15
- b 2Le 35:10
- c Le 1:5
- d 2Le 29:34  
2Le 35:3
- e Iz 12:6

Desna kolona

- a 2Le 30:10
- b 2Le 30:1  
2Le 34:6
- c 2Le 30:11
- d Br 9:10
- e Le 23:5
- f Ja 5:14
- g Ps 25:8  
Ps 86:5  
Mr 10:18
- h 2Le 19:3  
Jzd 7:10  
Ps 10:17
- i Br 9:6
- j Ps 103:3  
Is 57:18  
Ja 5:16
- k Le 23:6  
Lu 22:1  
1Ko 5:8
- l Pz 12:7  
2Le 7:10  
Ne 8:10
- m 2Le 29:25
- n 2Le 29:24
- o Ps 150:3
- p 2Le 32:6
- r Ps 47:7  
Psl 12:8
- s Le 23:6
- t Le 3:1
- u Le 26:40  
Jzd 10:11
- v 2Le 30:2
- z 1Kr 8:65
- a 2Le 35:7
- b 2Le 35:8
- c 2Le 29:34
- d 1Le 16:10  
Ps 92:4

ih posvetili Jehovi. **18** Veliki deo naroda, mnogi iz Jefremovog,<sup>a</sup> Manasijinog,<sup>b</sup> Isaharvog i Zavulonovog<sup>c</sup> plemena, nisu se očistili<sup>d</sup> i nisu jeli pashalnu žrtvu kao što je bilo propisano.<sup>e</sup> Ali Jezeckija se molio za njih:<sup>f</sup> „Neka dobri<sup>g</sup> Jehova oprost<sup>i</sup> **19** svakom ko je pripremio svoje srce<sup>h</sup> da traži istinitog Boga Jehovu, Boga svojih praočeva, ako se i nije očistio prema propisima za ono što je sveto.“<sup>i</sup> **20** Jehova je poslušao Jezeckiju i oprostio narodu.<sup>j</sup>

**21** Tako su Izraelovi sinovi koji su bili u Jerusalimu slavili Praznik<sup>k</sup> beskvasnih hlebova sedam dana s velikim veseljem.<sup>l</sup> Leviti<sup>m</sup> i sveštenici<sup>n</sup> su svaki dan hvalili Jehovu uz glasne zvuke instrumenata, na slavu Jehovi.<sup>o</sup> **22** Jezeckija je bodrio<sup>p</sup> sve Levite koji su razborito vršili Jehovinu službu.<sup>r</sup> Sedam dana svi su jeli ono što je bilo propisano za praznik,<sup>s</sup> prinoseći žrtve zajedništva<sup>t</sup> i priznajući svoje grehe<sup>u</sup> Jehovi, Bogu svojih praočeva.

**23** Zatim je ceo zbor odlučio<sup>v</sup> da slavi još sedam dana,<sup>z</sup> tako da su s veseljem slavili praznik još sedam dana.

**24** Jezeckija, Judin kralj, dao<sup>a</sup> je zboru hiljadu junaca i sedam hiljada ovaca, a knezovi<sup>b</sup> su dali zboru hiljadu junaca i deset hiljada ovaca. Posvetilo se mnogo sveštenika.<sup>c</sup> **25** Tako se veselio<sup>d</sup> ceo Judin zbor,<sup>e</sup> sveštenici i Levi-

e 1Kr 12:20; 2Le 11:1.

ti,<sup>a</sup> ceo zbor koji je došao iz Izraela,<sup>b</sup> stranci<sup>c</sup> koji su došli iz izraelske zemlje<sup>d</sup> i oni koji su živeli u Judi. **26** U Jerusalimu je vladalo veliko veselje, jer još od vremena Solomona,<sup>e</sup> Davidovog sina, kralja Izraela, nije bilo tako u Jerusalimu.<sup>f</sup> **27** Na kraju su levitski sveštenici ustali i blagoslovili<sup>g</sup> narod. Njihov glas je bio uslišen i njihova molitva je doprla do Božjeg svetog prebivališta, do nebesa.<sup>h</sup>

**31** Kad se sve to završilo, svi Izraelci<sup>i</sup> koji su bili tamo razišli su se po Judinim gradovima<sup>j</sup> i počeli da razbijaju obredne stubove,<sup>k</sup> da seku obredna debla<sup>\*1</sup> i da ruše obredne uzvišice<sup>m</sup> i oltare<sup>n</sup> po svoj Judinoj,<sup>o</sup> Venijaminoj,<sup>p</sup> Jefremovoj<sup>p</sup> i Manasijinoj<sup>r</sup> zemlji, dok nisu sve uništili. Tada su se svi Izraelovi sinovi vratili u svoje gradove, svako na svoj posed.

**2** Zatim je Jezeekija podelio sveštenike i Levite<sup>s</sup> na redove,<sup>t</sup> svaki red prema službi koju su obavljali sveštenici<sup>u</sup> i Leviti<sup>v</sup> — da prinose žrtve paljenice<sup>z</sup> i žrtve zajedništva,<sup>a</sup> da služe<sup>b</sup> i da upućuju zahvale<sup>c</sup> i hvale<sup>d</sup> na vratima Jehovino logora. **3** Kralj je priložio deo svog blaga<sup>e</sup> za žrtve paljenice,<sup>f</sup> za paljenice koje se prinose ujutru<sup>g</sup> i uveče, i za paljenice koje se prinose na saba-<sup>h</sup>te, na mladine<sup>i</sup> i na praznike,<sup>j</sup> kao što je zapisano u Jehovinom zakonu.<sup>k</sup>

**4** Zatim je rekao narodu, stanovnicima Jerusalima, da

## 30. poglavlje

- a 2Le 11:13
- b 2Le 30:11
- c 2Le 30:18
- d Iz 12:49
- e 2Le 15:9
- f 1Kr 8:66
- g 2Le 7:10
- h Br 6:23
- i Pz 10:8
- j 1Kr 8:43
- k Ps 68:5

## 31. poglavlje

- i 2Le 11:16
- j 2Le 24:5
- k Iz 23:24
- l 2Kr 10:16
- m 2Le 14:3
- n Pz 7:5
- o 2Kr 18:4
- p 2Le 34:3
- q 1Ko 10:14
- r Pz 12:2
- s 2Le 23:17
- t 2Le 14:5
- u 2Le 30:1
- v 2Le 30:18
- w 1Le 23:6
- x 1Le 24:1
- y 2Le 5:11
- z Lu 1:5
- aa 2Le 8:14
- ab 2Le 23:8
- ac 1Le 16:40
- ad 1Le 16:1
- ae 1Le 21:26
- af 1Le 23:13
- ag 1Le 26:12
- ah 2Le 13:10
- ai 1Le 16:4
- aj 1Le 23:30
- ak 1Le 23:5
- al Ps 22:22
- am 1Le 26:26
- an 2Le 30:24
- ao Iz 29:39
- ap Br 28:4
- aq Br 28:9
- ar 1Le 23:31
- as Le 23:2
- at Br 28:2

## Desna kolona

- a Ne 10:38
- b Br 18:21
- c Ne 13:10
- d 1Ko 9:9
- e Mal 2:7
- f Ne 12:44
- g Iz 13:19
- h Iz 22:29
- i Ne 10:37
- j Br 18:12
- k 1Pst 43:11
- l Ne 10:35
- m Pst 3:9
- n 2Le 11:16
- o Le 27:30
- p Pz 14:28
- q Ne 23:16
- r Le 23:24
- s 1Le 28:1
- t Jzd 7:27
- u 2Sa 6:18
- v 2Le 6:3
- w 2Le 31:6
- x 2Le 26:17
- y 1Le 6:8
- z Br 18:8
- aa Br 31:29
- ab Mal 3:10
- ac 2Kr 4:43

sveštenicima<sup>a</sup> i Levitima<sup>b</sup> daju deo koji im pripada, da bi oni mogli da se čvrsto drže<sup>c</sup> Jehovino zakon.<sup>d</sup> **5** Kad se razglasila ta zapovest, Izraelovi sinovi<sup>e</sup> su počeli da donose velike količine prvina od žita,<sup>f</sup> mladog vina,<sup>g</sup> ulja,<sup>h</sup> meda<sup>i</sup> i sveg roda s njiva.<sup>j</sup> Donosili su desetak od svega u velikim količinama.<sup>k</sup> **6** Izraelovi i Judini sinovi, koji su živeli u Judinim gradovima,<sup>l</sup> donosili su desetak od goveda i ovaca i desetak od svetih stvari<sup>m</sup> posvećenih Jehovi, njihovom Bogu. Sve su to donosili i slagali na gomile. **7** Trećeg<sup>n</sup> meseca počeli su da slažu na gomile, a sedmog<sup>o</sup> meseca su završili. **8** Kad su Jezeekija i knezovi<sup>p</sup> došli i videli te gomile, blagoslovili<sup>r</sup> su Jehovu i njegov narod Izrael.<sup>s</sup>

**9** Zatim se Jezeekija raspitao kod sveštenika i Levita za te gomile.<sup>t</sup> **10** Tada mu je Azarija,<sup>u</sup> sveštenički poglavar iz Sadokovog doma,<sup>v</sup> rekao: „Otkad su počeli da donose priloge<sup>z</sup> u Jehovin dom, narod jede i sit je,<sup>a</sup> a ima i dosta viška,<sup>b</sup> jer je Jehova blagoslovio svoj narod<sup>c</sup> i zato je dosta toga preteklo.“

**11** Tada je Jezeekija zapovedio da se pripreme trpezarije<sup>d</sup> u Jehovinom domu i oni su ih pripremili. **12** Verno<sup>e</sup> su unosili priloge,<sup>f</sup> desetke<sup>g</sup> i sve te stvari. Levit Honanija je sve to nadgledao, a Simej, njegov brat, bio je odmah do njega. **13** Jehilo, Azazija, Nahat, Asailo, Jerimot, Jozavav, Elilo,

c Pst 26:12; Le 25:21; Psl 10:22; d 1Le 28:12; Ne 10:38; e 2Kr 12:15; f Br 31:29; g Le 27:30; Pz 14:28.

Ismahija, Mat i Venaja bili su poverenici Honanije i njegovog brata Simeja, po naredbi kralja Jezequije, a Azarija<sup>a</sup> je bio poglavar u domu istinitog Boga. **14** Kor, sin Levita Jemne, vratar<sup>b</sup> na istočnoj strani,<sup>c</sup> bio je odgovoran za ono što se dobrovoljno<sup>d</sup> prinosilo istinitom Bogu, odvajajući priloge<sup>e</sup> Jehovi i najsvetije stvari.<sup>f</sup> **15** Pod njegovim nadzorom bili su Eden, Minijamin, Isus, Semaja, Amarija i Sehanija po sveštentičkim gradovima.<sup>g</sup> Oni su imali odgovoran zadatak<sup>h</sup> da svojoj braći po redovima dele ono što im pripada,<sup>i</sup> kako velikom tako i malom.<sup>j</sup> **16** U to nisu bili uključeni muškarci od tri godine naviše<sup>k</sup> koji su bili upisani u rodoslovni zapis,<sup>l</sup> a koji su svaki dan dolazili u Jehovin dom da po svojoj dužnosti vrše službu po svojim redovima.

**17** U rodoslovni zapis bili su upisani sveštenici po domovima svojih očeva.<sup>m</sup> Bili su upisani i Leviti,<sup>n</sup> od dvadeset<sup>o</sup> godina naviše, po svojim dužnostima i po svojim redovima,<sup>p</sup> **18** zajedno sa svom svojom malom decom, svojim ženama, sinovima i kćerima, sa svim zborom, jer su obavljali odgovornu službu<sup>r</sup> pa su se posvetili<sup>s</sup> za svoju svetu službu. **19** Bili su upisani i Aronovi sinovi,<sup>t</sup> sveštenici, koji su živeli oko svojih gradova, među poljima gde su pašnjaci.<sup>u</sup> U svim gradovima bili su poimence određeni ljudi da svakom muškarcu koji je sveštenik daju deo koji mu pripada, a tako i

svim Levitima upisanim u rodoslovni zapis.

**20** Jezequija je radio tako po svoj Judinoj zemlji, čineći ono što je dobro,<sup>a</sup> ispravno<sup>b</sup> i verno<sup>c</sup> pred Jehovom, svojim Bogom.

**21** Sve što je radio da bi tražio<sup>d</sup> svog Boga — u službi<sup>e</sup> u domu istinitog Boga, i u pogledu zakona<sup>f</sup> i zapovesti — radio je svim srcem,<sup>g</sup> i u svemu je bio uspešan.<sup>h</sup>

**32** Posle svih tih događaja u kojima je Jezequija pokazao svoju vernost Bogu,<sup>i</sup> došao je Senahirim,<sup>j</sup> kralj Asirije,<sup>k</sup> ušao je u Judu i opkolio utvrđene gradove<sup>l</sup> nameravajući da ih osvoji.

**2** Kad je Jezequija video da je Senahirim došao u nameri da udari na Jerusalim, **3** odlučio je zajedno sa svojim knezovima<sup>m</sup> i junacima da zatrpa izvore vode koji su bili izvan grada,<sup>n</sup> i oni su mu pomogli u tome. **4** Skupilo se mnogo naroda i zatrpali su sve izvore i potok<sup>o</sup> koji teče posred zemlje, govoreći: „Zašto da kraljevi Asirije nađu toliko vode kad dođu?“

**5** Jezequija se ohrabrio i obnovio sve oborene zidove<sup>p</sup> i podigao kule<sup>r</sup> na njima. Spolja je sagradio drugi zid,<sup>s</sup> utvrdio Milo<sup>st</sup> u Davidovom gradu i načinio mnogo kopalja<sup>u</sup> i štitova.<sup>v</sup> **6** Postavio je vojne zapovednike<sup>w</sup> nad narodom i skupio ih pred sobom na trgu<sup>a</sup> pored gradskih vrata, i bodrio<sup>ab</sup> ih ovim rečima: **7** „Budite hrabri i jaki.“

**2Le 32:5\*** Vidi fusnotu za 2Sa 5:9  
**6\*** Doslovno: „govorio njihovom srcu“.

## 31. poglavlje

- a 2Le 26:17
- b 1Le 26:12
- c 1Le 26:17
- d Br 29:39  
Pz 12:6  
Pz 16:10
- e Br 18:8
- f Le 2:10  
Le 7:1
- g IN 21:19
- h 1Le 9:22
- i 1Le 24:1
- j 1Le 25:8
- k Br 3:15
- l 1Le 9:1
- m Br 17:3  
1Le 24:4
- n 1Le 24:30
- o Br 4:3  
Br 8:24  
1Le 23:24
- p 1Le 23:6
- r 1Le 9:22  
2Le 31:15
- s 2Le 29:15
- t 1Le 24:1
- u Le 25:34  
Br 35:2  
IN 21:13

## Desna kolona

- a 2Kr 20:3  
Psl 12:2
- b Pz 12:28  
1So 2:10
- c Psl 28:20  
Del 24:16
- d Pz 4:29
- e 2Le 29:35
- f Pz 32:46  
Ps 1:2
- g Pz 6:5  
Pz 10:12  
1Kr 8:61
- h Pz 29:9  
IN 1:8

## 32. poglavlje

- i 2Le 31:20
- j 2Kr 18:7  
2Kr 18:13  
Is 36:1
- k Is 8:4
- l 2Le 19:5
- m 1Le 28:1  
Psl 20:18
- n 2Kr 20:20  
Is 22:9
- o 2Le 30:14
- p 2Le 25:23
- r 2Le 26:9
- s Jer 39:4
- t 2Sa 5:9  
1Kr 9:24  
1Kr 11:27  
2Kr 12:20
- u 2Le 23:10
- v 2Sa 1:21
- z 2Le 17:14
- a Ne 8:1
- b 2Le 30:22  
Is 40:2
- c Pz 31:6  
IN 1:6  
1Le 28:10

Ne bojte<sup>a</sup> se i ne plašite<sup>b</sup> se kralja Asirije<sup>c</sup> i sveg mnoštva koje je s njim,<sup>d</sup> jer naših ima više nego njihovih. **8** S njim je telesna mišica,<sup>e</sup> a s nama je Jehova, naš Bog, da nam pomaže<sup>f</sup> i da vodi naše bitke. „<sup>g</sup> I narod se pouzdao u reči Jezekeje, Judinog kralja.<sup>h</sup>

**9** Posle toga je Senahirim,<sup>i</sup> kralj Asirije, dok je bio kod Lahisa<sup>j</sup> sa svom svojom vojskom,<sup>k</sup> poslao svoje sluge u Jerusolim kod Jezekeje, Judinog kralja, i kod svih Judinih sinova koji su bili u Jerusalimu, i poručio im:

**10** „Ovako kaže Senahirim, kralj Asirije:<sup>l</sup> 'U šta se uzdate dok mirno sedite u Jerusalimu, koji je pod opsadom?<sup>m</sup>

**11** Zar vas Jezekeja<sup>n</sup> ne zavodi,<sup>o</sup> da bi vas pomorio gladu i žeđu, kad govori: „Jehova, naš Bog, izbaviće nas iz ruku kralja Asirije“?<sup>p</sup>

**12** Zar nije sam Jezekeja uklonio njegove obredne uzvišice<sup>r</sup> i njegove oltare<sup>s</sup> i zatim zapovedio Judi i Jerusalimu: „Klanjajte<sup>t</sup> se pred jednim oltarom<sup>u</sup> i na njemu prinosite kâd“?<sup>v</sup>

**13** Zar ne znate šta smo ja i moji praočevi učinili svim narodima zemaljskim?<sup>w</sup> Da li su bogovi<sup>a</sup> tih naroda mogli da izbave svoju zemlju iz mojih ruku?

**14** Koji je od svih bogova tih naroda, koje su pobili\* moji praočevi, mogao da izbavi svoj narod iz mojih ruku? Pa zar onda vaš Bog može da vas izbavi iz mojih ruku?<sup>b</sup>

**15** Zato ne

**2Le 32:13\*** Doslovno: „narodima zemalja“ (množina od hebrejskog izraza *am haarec*). **14\*** Ili: „pobili kao herem“.

## 32. poglavlje

- a 2Kr 19:6  
2Le 20:15  
Mt 10:28  
b Pz 31:8  
c 2Kr 18:30  
d 2Kr 6:16  
Is 51:12  
e Jer 17:5  
1Jv 4:4  
f Br 14:9  
Pz 20:1  
2Le 13:12  
g Pz 20:4  
IN 10:42  
2Le 20:15  
Ri 8:31  
h 2Le 20:20  
Lu 22:32  
i 2Kr 18:17  
j Is 37:8  
k Is 36:2  
l 2Kr 18:19  
m Ps 39:1  
Is 36:4  
n 2Kr 18:27  
Is 36:12  
o 2Kr 18:29  
p 2Kr 18:30  
2Kr 19:10  
Ps 50:15  
r 2Kr 18:4  
s 2Kr 18:22  
2Le 31:1  
Is 36:7  
t Pz 12:13  
u Iz 27:1  
1Kr 7:48  
2Le 4:1  
v Le 1:13  
z 2Kr 15:29  
2Kr 17:5  
2Kr 19:11  
Is 10:14  
Is 37:12  
a 2Kr 18:33  
2Kr 19:18  
Ps 115:8  
Is 44:8  
b Iz 14:3  
Iz 15:9  
Ps 71:11  
Is 42:8

## Desna kolona

- a 2Kr 18:29  
2Kr 19:10  
b Is 36:18  
c Iz 5:2  
Pz 32:27  
Da 3:15  
d Ps 73:9  
e 2Kr 19:14  
Ne 6:5  
f Is 37:29  
Ot 13:6  
g 2Kr 19:12  
h 2Kr 17:6  
i 2Kr 18:26  
Is 36:11  
j 2Kr 18:28  
Is 36:13  
k Ne 6:9  
l Ps 10:13  
m Ps 76:2  
Ps 132:13  
n Pz 4:28  
2Kr 19:18  
Ps 135:15  
Is 2:8  
Os 8:6  
o 2Kr 19:14  
p 2Kr 19:2  
r Is 37:2  
s 2Kr 19:20

dajte da vas zavara<sup>a</sup> Jezekeja i da vas tako zavede.<sup>b</sup> Ne verujte mu, jer nijedan bog nijednog naroda niti kraljevstva nije mogao da izbavi svoj narod iz mojih ruku niti iz ruku mojih praočeva. Kako će onda vaš Bog izbaviti vas iz mojih ruku?<sup>c</sup>

**16** Njegove sluge su i dalje govorile protiv istinitog Boga<sup>d</sup> Jehove i protiv Jezekeje, njegovog sluge. **17** Napisao je i pisma<sup>e</sup> u kojima se rugao Jehovi, Izraelovom Bogu,<sup>f</sup> i ovako je govorio protiv njega: „Kao što bogovi<sup>g</sup> drugih naroda nisu

izbavili svoj narod iz mojih ruku,<sup>h</sup> tako ni Jezekejin Bog neće izbaviti svoj narod iz mojih ruku.“ **18** Zatim su na judejskom jeziku<sup>i</sup> na sav glas<sup>j</sup> vikali stanovnicima Jerusalama koji su bili na zidinama, da ih zaplaše<sup>k</sup> i uznemire, kako bi osvojili grad. **19** Govorili su protiv<sup>l</sup> jerusalimskog Boga<sup>m</sup> isto kao i protiv bogova drugih naroda koji su delo ljudskih ruku.<sup>n</sup>

**20** A kralj Jezekeja<sup>o</sup> i prorok<sup>p</sup> Isaija,<sup>r</sup> Amosov sin,<sup>s</sup> molili<sup>t</sup> su se zbog toga i zavapili k nebu.<sup>u</sup>

**21** Tada je Jehova poslao anđela<sup>v</sup> koji je pobio sve hrabre junake,<sup>z</sup> zapovednike i knezove u logoru kralja Asirije,<sup>a</sup> tako da se kralj posramljen vratio u svoju zemlju. A kasnije kad je ušao u hram svog boga, tamo su ga mačem pogubili neki od njegovih sinova.<sup>b</sup> **22** Tako je Jehova spasio Jezekeju i stanovnike Jerusalama iz ruku Senahirima, kralja

t 2Kr 19:15; Fp 4:6; u 2Le 14:11; Ps 50:15; v 2Sa 24:16; z Ps 76:5; a 2Kr 19:35; b 2Kr 19:37; Is 37:38.



Asirije,<sup>a</sup> i iz ruku svih drugih neprijatelja i dao im je mir na svim njihovim granicama.<sup>b</sup> **23** Mnogi su donosili darove<sup>c</sup> Jehovi u Jerusolim i dragocenosti Jezekiji, Judinom kralju,<sup>d</sup> koji je od tada bio uzvišen<sup>e</sup> u očima svih naroda.

**24** U to vreme Jezekija se na smrt razboleo,<sup>f</sup> pa se u molitvi<sup>g</sup> obratio Jehovi. On mu je odgovorio<sup>h</sup> i dao mu znak.<sup>i</sup> **25** Ali Jezekija nije uzvratilo zahvalnošću za dobro koje mu je bilo učinjeno,<sup>j</sup> jer se njegovo srce uzoholilo.<sup>k</sup> Zato se podigao gnev<sup>l</sup> na njega i na Judu i Jerusolim. **26** Ali Jezekija se pokajao za oholost svog srca,<sup>m</sup> pa su se ponizili i on i stanovnici Jerusalima, i na njih nije došao Jehovin gnev za vreme Jezekijinog života.<sup>n</sup>

**27** Jezekija je stekao veoma veliko bogatstvo i slavu.<sup>o</sup> Načinio je riznice za srebro, zlato,<sup>p</sup> skupoceni kamen,<sup>r</sup> balzam,<sup>s</sup> štitove<sup>t</sup> i svakojake dragocenosti,<sup>u</sup> **28** zatim skladišta<sup>v</sup> za žito, za mlado vino<sup>z</sup> i ulje, štale<sup>a</sup> za svakojaku stoku i stada. **29** Sagradio je gradove i imao je mnogo sitne<sup>b</sup> i krupne<sup>c</sup> stoke, jer mu je Bog dao veoma velik imetak.<sup>d</sup> **30** Jezekija je zatrpao<sup>e</sup> gornji izvor<sup>f</sup> Giona<sup>g</sup> i vodu usmerio dole na zapadnu stranu Davidovog grada.<sup>h</sup> Jezekija je bio uspešan u svemu što je radio.<sup>i</sup> **31** Ali kad su došli poslanici knezova Vavilona,<sup>j</sup> koji su bili poslani k njemu<sup>k</sup> da bi se raspitali o čudu<sup>l</sup> koje se dogodilo u zemlji, istiniti Bog ga je ostavio<sup>m</sup> da bi ga iskušao<sup>n</sup> i da bi saznao šta mu je sve u srcu.<sup>o</sup>

## 32. poglavlje

- a Ps 18:48
- b 1Kr 8:56
- c 2Sa 8:11
- Jzd 7:15
- Ps 68:29
- d 1Kr 4:21
- 2Le 17:5
- e 1Sa 2:7
- 1Le 29:25
- f 2Kr 20:1
- Is 38:1
- g Ps 5:2
- Is 38:2
- Fp 4:6
- h 2Kr 20:5
- Is 38:4
- i 2Kr 20:9
- 2Le 32:31
- Is 38:8
- Is 38:22
- j Ps 116:12
- k Ps 8:13
- Psl 16:18
- Psl 29:23
- Ga 6:3
- 1Pe 5:5
- l Psl 15:25
- m 2Le 33:12
- 2Le 34:27
- Jer 26:19
- n 2Kr 20:19
- o 2Le 1:12
- 2Le 9:27
- 2Le 17:5
- p 1Kr 10:14
- r 1Kr 10:2
- s 1Kr 10:10
- t 1Kr 10:17
- u 1Kr 9:19
- v 2Le 8:6
- z 2Le 26:10
- a 1Kr 4:22
- b Jov 1:3
- c 1Le 27:29
- d Pz 8:18
- 1Le 29:12
- 2Le 25:9
- Psl 10:22
- e 2Le 32:4
- f Is 22:9
- Is 22:11
- g 1Kr 1:33
- 1Kr 1:45
- h 2Sa 5:9
- i IN 1:8
- Ps 1:3
- j Pst 10:10
- Pst 11:9
- k 2Kr 20:12
- Is 39:1
- l 2Kr 20:8
- Is 38:8
- m Su 16:20
- 1Ko 10:13
- n Pst 22:1
- Pz 8:16
- Ps 7:9
- o Pz 8:2
- Ps 139:23

## Desna kolona

- a 2Kr 20:20
- b 2Le 31:20
- 2Le 31:21
- c Is 1:1
- d 2Le 16:11
- e 1Kr 1:21
- f 1Kr 11:43
- g Pst 50:10
- Pz 34:8
- h 1Le 3:13

**32** Ostala Jezekijina dela<sup>a</sup> kao i ono što je u svojoj dobroti<sup>\*</sup> činio,<sup>b</sup> sve je to zapisano u viziji proroka Isaije, Amosovog sina,<sup>c</sup> i u Knjizi<sup>d</sup> o Judinim i Izraelovim kraljevima. **33** Jezekija je počinuo kod svojih praočeva<sup>e</sup> i sahranili su ga na uzbrdici kojom se ide prema grobnicama Davidovih sinova.<sup>f</sup> Svi Judini sinovi i stanovnici Jerusalima odali su mu počast kad je umro.<sup>g</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Manasija.<sup>h</sup>

**33** Manasija<sup>i</sup> je imao dvanaest godina kad je počeo da vlada i vladao je pedeset i pet godina u Jerusimu.<sup>j</sup>

**2** On je činio ono što je zlo u Jehovinom očima,<sup>k</sup> po odvratnim<sup>l</sup> običajima naroda koje je Jehova oterao pred Izraelovim sinovima.<sup>m</sup> **3** Ponovo je napravio obredne uzvišice<sup>n</sup> koje je srušio<sup>o</sup> Jezekija, njegov otac, podigao je oltare<sup>p</sup> likovima Vala,<sup>r</sup> načinio je obredna debela<sup>s</sup> i klanjao<sup>t</sup> se svoj nebeskoj vojsci<sup>u</sup> i služio joj.<sup>v</sup> **4** Napravio je oltare<sup>z</sup> u Jehovinom domu, za koji je Jehova rekao: „U Jerusimu će prebivati moje ime doveka.“<sup>a</sup> **5** Napravio je i oltare svoj nebeskoj vojsci<sup>b</sup> u oba dvorišta<sup>c</sup> Jehovinog doma.<sup>d</sup> **6** Svoje sinove spaljivao je u vatri<sup>\*e</sup> u do-

33. poglavlje i Mt 1:10; j 2Kr 21:1; k 2Kr 16:2; l Pz 18:9; 2Le 28:3; m 2Kr 21:2; n 2Kr 18:4; o 2Kr 18:22; 2Le 32:12; p 1Kr 16:32; 1Kr 18:26; r Su 2:11; 2Le 28:2; s Pz 16:21; 1Kr 14:23; Jer 17:2; t Pz 4:19; 2Kr 17:16; u 2Kr 23:5; Jov 31:26; v 2Kr 21:3; z 2Kr 16:10; 2Le 34:4; a Pz 12:11; 2Kr 7:14; 2Le 6:6; b Pz 17:3; 2Kr 23:5; Jer 8:2; c 1Kr 6:36; 1Kr 7:12; d 2Kr 21:5; e 2Kr 16:3; 2Le 28:3.

**2Le 32:32\*** Ili: „u vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **33:3\*** Ili: „Ašere“. **6\*** Doslovno: „provodio je kroz vatru“.

lini Enomovog sina,<sup>a</sup> bavio se magijom,<sup>b</sup> gatao<sup>c</sup> i vraćao<sup>d</sup> i postavio je ljude koji prizivaju duhove<sup>e</sup> i proriču budućnost.<sup>f</sup> Mnogo je zla činio pred Jehovom i vredao ga.<sup>g</sup>

**7** On je načinio rezani lik<sup>h</sup> i postavio ga u dom istinitog Boga,<sup>i</sup> za koji je Bog rekao Davidu i njegovom sinu Solomonu: „U ovom domu i u Jerusalmu, koji sam izabrao<sup>j</sup> između svih Izraelovih plemena, prebivaće moje ime<sup>k</sup> doveka.<sup>l</sup> **8** I neću dati da se noga Izraelovih sinova pomeri sa zemlje koju sam odredio<sup>m</sup> njihovim praočevima,<sup>n</sup> samo ako budu pazili da postupaju po svemu onome što sam im zapovedio,<sup>o</sup> po celom zakonu,<sup>p</sup> propisima<sup>r</sup> i zapovestima<sup>s</sup> koje sam dao preko Mojsija.“<sup>t</sup> **9** Manasija<sup>u</sup> je navodio Judu<sup>v</sup> i stanovnike Jerusalisa da čine još gore<sup>z</sup> stvari nego narodi koje je Jehova istrebio pred Izraelovim sinovima.<sup>a</sup>

**10** Jehova je opominjao Manasiju i njegov narod, ali oni nisu obraćali pažnju.<sup>b</sup> **11** Zato je Jehova doveo na njih<sup>c</sup> vojne zapovednike kralja Asirije<sup>d</sup> i oni su uhvatili Manasiju među stenama,<sup>e</sup> okovali<sup>f</sup> ga u dvostruke bakarne okove i odveli u Vavilon. **12** Kad se našao u nevolji,<sup>g</sup> trudilo se da umilostivi<sup>h</sup> lice Jehove, svog Boga,<sup>h</sup> i veoma se ponizio<sup>i</sup> pred Bogom svojih praočeva. **13** Molio mu se i on je uslišio<sup>j</sup> njegovu usrdnu molitvu i čuo je njegovu molbu kojom je molio za milost, i doveo ga

## 33. poglavlje

- a IN 15:8  
2Kr 23:10
- b Le 19:26  
c Pz 18:10  
d 2Kr 9:22
- e Le 20:6  
f Pz 18:11
- g 2Kr 21:6  
h 2Kr 21:7  
i 2Kr 23:6  
j Ps 132:14
- k 2Kr 23:27  
l 2Le 7:16
- m 2Sa 7:10  
n 1Le 17:9  
o Pz 4:40  
p Pz 4:4  
r Pz 6:1
- s Pz 11:1  
Pz 12:1
- t Le 10:11  
u 2Kr 21:16  
v 1Kr 14:16  
Pro 9:18
- z 2Kr 21:11
- a Le 18:24  
Pz 2:21  
IN 24:8
- b 2Le 36:16  
Psl 29:1  
Za 1:4  
Del 7:51  
c Pz 28:36  
d Ne 9:32  
e 1Sa 13:6  
f Jov 36:8  
Ps 107:10
- g Le 26:40  
Pz 4:30
- h Ps 50:15  
i 2Le 32:26  
Lu 18:14  
1Pe 5:6  
j 1Le 5:20  
Jzd 8:23

## Desna kolona

- a Is 1:18
- b Pz 29:6  
Ps 9:16  
Da 4:25
- c 2Sa 5:9
- d 2Le 32:5
- e 2Le 32:30
- f Ne 3:3
- g 2Le 27:3
- h 2Le 11:11  
2Le 11:12
- i Is 2:18  
Jzk 18:21  
Os 14:3  
Mt 3:8
- j 2Kr 21:7  
2Le 33:7  
Is 30:22
- k 2Kr 21:4  
2Kr 21:5
- l 2Le 29:18
- m Le 3:1
- n Le 7:12
- o 2Le 14:4
- p 2Le 32:12
- r 2Le 33:12
- s 1Sa 9:9  
Is 29:10
- t 1Kr 15:31
- u 2Le 33:12  
Psl 15:8
- v 2Le 33:13  
1Jv 1:9  
z 2Kr 21:2  
a 2Kr 21:9  
b 2Kr 21:3

je nazad u Jerusalm i vratio mu kraljevsku vlast.<sup>a</sup> Tada je Manasija spoznao da je Jehova istiniti Bog.<sup>b</sup>

**14** Posle toga je oko Davidovog grada<sup>c</sup> sagradio spoljašnji<sup>d</sup> zid koji se protezao zapadno od Giona<sup>e</sup> u dolini pa sve do Ribljih vrata<sup>f</sup> i oko Ofela.<sup>g</sup> Zid koji je sagradio bio je veoma visok. Postavio je vojne zapovednike u svim utvrđenim gradovima u Judi.<sup>h</sup> **15** Iz Jehovinom doma uklonio je tuđe bogove<sup>i</sup> i idolski lik<sup>j</sup> i sve oltare<sup>k</sup> koje je sagradio na gori Jehovinom doma i u Jerusalmu i bacio ih izvan grada. **16** Zatim je postavio Jehovin oltar<sup>l</sup> i prinosio na njemu žrtve zajedništva<sup>m</sup> i žrtve zahvalnice,<sup>n</sup> a Judi je zapovedio da služi Jehovi, Izraelovom Bogu.<sup>o</sup> **17** Ipak, narod je još uvek prinosio žrtve na obrednim uzvišicama,<sup>p</sup> ali samo Jehovi, svom Bogu.

**18** Ostala Manasijina dela, njegova molitva<sup>r</sup> Bogu i reči koje su mu videoci<sup>s</sup> govorili u ime Jehove, Izraelovog Boga, zapisane su u letopisima izraelskih kraljeva.<sup>t</sup> **19** Njegova molitva<sup>u</sup> i kako je bio uslišen,<sup>v</sup> svi njegovi gresi<sup>z</sup> i njegova nevernost,<sup>a</sup> kao i mesta na kojima je napravio obredne uzvišice<sup>b</sup> i postavio obredna debla<sup>c</sup> i rezbarene likove<sup>d</sup> pre nego što se ponizio,<sup>e</sup> sve je to zapisano u zapisima njegovih videlaca. **20** Manasija je počnuo kod svojih praočeva<sup>f</sup> i sahranili<sup>g</sup> su ga kod njegovog dvora. Umesto njega

počeo je da vlada njegov sin Amon.<sup>a</sup>

**21** Amon<sup>b</sup> je imao dvadeset i dve godine kad je počeo da vlada i vladao je dve godine u Jerusalmu.<sup>c</sup> **22** On je činio ono što je zlo u Jehovininim očima,<sup>d</sup> kao što je činio i Manasija, njegov otac.<sup>e</sup> Amon je prinosiso žrtve<sup>f</sup> i služio<sup>g</sup> svim rezbarenim likovima<sup>h</sup> koje je načinio njegov otac Manasija.<sup>i</sup> **23** Nije se ponizio<sup>j</sup> pred Jehovom, kao što se ponizio njegov otac Manasija,<sup>k</sup> nego je grešio još više.<sup>l</sup> **24** Na kraju su njegove sluge skovale zaveru<sup>m</sup> protiv njega i ubile ga na njegovom dvoru.<sup>n</sup> **25** Narod<sup>\*</sup> je pobio<sup>o</sup> sve koji su skovali zaveru<sup>p</sup> protiv kralja Amona.<sup>r</sup> Zatim je narod<sup>s</sup> umesto njega postavio za kralja Josiju,<sup>t</sup> njegovog sina.

**34** Josija<sup>u</sup> je imao osam<sup>v</sup> godina kad je počeo da vlada i vladao je trideset i jednu godinu u Jerusalmu.<sup>z</sup> **2** On je činio ono što je ispravno u Jehovininim očima<sup>a</sup> i hodio je putem Davida, svog praoca,<sup>b</sup> ne skrećući ni desno ni levo.<sup>c</sup>

**3** Osme godine svog vladanja, dok je još bio dete,<sup>d</sup> počeo je da traži<sup>e</sup> Boga svog praoca Davida, a dvanaeste godine počeo je da čisti<sup>f</sup> Judu i Jerusalm od obrednih uzvišica,<sup>g</sup> obrednih debala,<sup>h</sup> rezbarenih likova<sup>i</sup> i livenih kipova.<sup>j</sup> **4** Pred njim su srušili Valove<sup>j</sup> oltare.<sup>k</sup> Polomio je kadione stalke<sup>l</sup> koji su bili na njima, po-

<sup>2</sup>Le 33:25\* Doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*). <sup>34:3</sup>\* Ili: „Ašera“.

## 33. poglavlje

- a 1Le 3:14
- b Mt 1:10
- c 2Kr 21:19
- d 1Kr 16:19
- e 2Kr 21:20
- f 2Le 33:2
- g Jzk 20:18
- f Is 44:15
- g 2Kr 17:41
- h Is 44:17
- i Iz 20:4
- j Pz 7:5
- i 2Kr 21:7
- l 2Le 33:7
- j 2Le 36:12
- Jer 8:12
- k 2Le 33:12
- l 2Le 28:22
- Jer 7:26
- 2T1 3:13
- m 1Kr 15:27
- 2Le 24:25
- 2Le 25:27
- n 2Kr 21:23
- Ps 55:23
- o Pst 9:6
- Br 35:31
- p 2Le 25:3
- r 2Kr 21:24
- s 2Le 36:1
- t 2Kr 21:26

## 34. poglavlje

- u 1Kr 13:2
- So 1:1
- Mt 1:10
- v 2Le 24:1
- z 2Kr 22:1
- a 2Kr 18:3
- b 1Kr 11:38
- c 2Kr 22:2
- d 1Le 22:5
- Ps 119:9
- e 2Le 15:2
- f 2Kr 23:4
- g 2Le 33:17
- h 2Kr 23:14
- i 2Le 33:22
- j Su 2:11
- 2Le 33:3
- k Le 26:30
- Pz 7:5
- l 2Le 14:5

## Desna kolona

- a 2Kr 23:4
- b Su 18:18
- c Iz 32:20
- Pz 9:21
- d 2Kr 10:25
- 2Kr 23:6
- e 1Kr 13:2
- f 2Kr 23:16
- g 2Le 30:10
- 2Le 31:1
- h 2Kr 23:19
- 2Le 30:1
- i Pz 12:3
- 2Kr 23:12
- j 2Kr 23:4
- k 2Kr 17:41
- 2Le 33:19
- l Pz 9:21
- m 2Le 14:5
- n 2Kr 22:3
- o 2Kr 22:12
- p 2Kr 22:5
- r 2Kr 22:4
- s 1Le 26:12
- t 2Le 30:11
- u 2Le 31:1

sekao je obredna debla,<sup>a</sup> rezbarene likove<sup>b</sup> i livene kipove i pretvorio ih u prah<sup>c</sup> koji je pro-suo po grobovima onih koji su im prinosisli žrtve.<sup>d</sup> **5** Svešteničke kosti<sup>e</sup> je spalio na njihovim oltarima.<sup>f</sup> Tako je očistio Judu i Jerusalm.

**6** U Manasijinim,<sup>g</sup> Jefremovim<sup>h</sup> i Simeonovim gradovima, i sve do Neftalimovih gradova, svuda po njihovim opustošenim mestima, **7** rušio je oltare<sup>i</sup> i obredna debla,<sup>j</sup> razbijao rezbarene likove<sup>k</sup> i pretvarao ih u prah.<sup>l</sup> Polomio je sve kadione stalke<sup>m</sup> u svoj izraelskoj zemlji, a zatim se vratio u Jerusalm.

**8** Osamnaeste<sup>n</sup> godine svog vladanja, kad je očistio zemlju i hram, poslao je Safana,<sup>o</sup> Azalijinog sina, i Masiju, gradskog zapovednika, i Joaha, Joahazovog sina, letopisca, da poprave<sup>p</sup> dom Jehove, njegovog Boga. **9** Došli su kod prvosveštenika Helkije<sup>r</sup> i dali mu novac koji se donosio u Božji dom, koji su Leviti vrataris<sup>s</sup> sakupili od Manasije<sup>t</sup> i Jefrema<sup>u</sup> i od sveg ostalog Izraela,<sup>v</sup> od sveg Judinog i Venijaminovog naroda i od stanovnika Jerusalmi. **10** Zatim su novac predali onima koji su bili postavljeni da nadgledaju poslove u Jehovinom domu,<sup>z</sup> a oni koji su radili na Jehovinom domu upotrebljavali su ga za obnovu i popravku doma. **11** Dali su ga graditeljima i zidarima<sup>a</sup> da se kupi klesani kamen<sup>b</sup> i drvena građa za vezne grede i da se od drvne grade obnove građevni-

v 2Le 30:18; z 2Kr 22:5; a 2Kr 12:12; b 2Kr 22:6.

ne koje su Judini kraljevi<sup>a</sup> pustili da propadnu.

**12** Ti ljudi su verno radili,<sup>b</sup> a nad njima su bili postavljeni Leviti Jat i Avdija, od Merarijevih sinova,<sup>c</sup> i Zaharija i Mesulam, od Katovih sinova,<sup>d</sup> da nadgledaju radove. Leviti koji su znali da sviraju instrumente,<sup>e</sup> **13** bili su nad nosačima<sup>f</sup> i nadgledali<sup>g</sup> su sve one koji su radili različite poslove. Neki od Levita<sup>h</sup> bili su pisari,<sup>i</sup> upravitelji i vratari.<sup>j</sup>

**14** Dok su iznosili novac<sup>k</sup> donet u Jehovin dom, sveštenik Helkija<sup>l</sup> je pronašao knjigu<sup>m</sup> Jehovinog zakona,<sup>n</sup> dobijenog preko Mojsija.<sup>o</sup> **15** Tada je Helkija rekao pisaru Safanu:<sup>p</sup> „Pronašao sam knjigu zakona u Jehovinom domu.“ Helkija je dao knjigu Safanu. **16** Safan je knjigu odneo kralju i izvestio ga: „Tvoje sluge rade sve što im je povereno. **17** Iz kovčega su skupili novac donet u Jehovin dom i predali su ga naimenovanim ljudima i nadglednicima poslova.“<sup>q</sup>

**18** Pisar Safan je zatim rekao kralju: „Sveštenik Helkija mi je dao<sup>r</sup> jednu knjigu.“<sup>s</sup> I Safan je počeo da je čita pred kraljem.<sup>t</sup>

**19** Kad je kralj čuo reči zakona, razderao je svoje haljine.<sup>v</sup> **20** Zatim je Helkiji<sup>w</sup> i Ahikamu,<sup>a</sup> Safanovom sinu, Avdonu, Mihinom sinu, pisaru<sup>b</sup> Safanu<sup>c</sup> i kraljevom sluzi Asaji<sup>d</sup> zapovedio: **21** „Idite i upitajte<sup>e</sup> Jehovu za mene<sup>f</sup> i za one koji su preostali u Izraelu i Judi. Pitajte za reči zapisane u knjizi<sup>g</sup> koja je pronađena, jer je velik Jehovin gnev<sup>h</sup> koji će

## 34. poglavlje

- a 2Kr 16:14  
2Le 28:24
- b 2Le 33:4  
2Le 33:7  
2Le 33:22
- b 2Kr 12:15  
Ne 7:2  
Psl 28:20  
1Ko 4:2
- c 1Le 23:6  
1Le 24:26
- d 1Le 9:32  
2Le 20:19
- e 1Le 16:4  
1Le 25:1
- f 2Le 2:10
- g 2Le 2:18
- h 1Le 23:3  
i 1Le 18:16  
j 1Le 9:17  
2Le 8:14
- k 2Kr 22:4  
l 2Kr 22:8  
m Pz 31:24  
Pz 31:26
- n Pz 17:18  
2Le 35:26
- o Le 10:11  
Le 26:46
- p 2Kr 22:10
- r 2Kr 22:5
- s 2Kr 22:8
- t Pz 31:24  
IN 1:8
- u Pz 17:19  
Ps 119:46  
v Ps 119:120
- z 2Kr 22:14
- a 2Kr 25:22  
Jer 40:14
- b 2Kr 19:2
- c 2Kr 22:9
- d 2Kr 22:12
- e Iz 18:15  
1Sa 9:9  
1Kr 22:7
- f Jer 42:2
- g Pz 31:24  
IN 1:8
- h Le 26:16  
Pz 28:15

## Desna kolona

- a Pz 30:18  
Pz 31:16  
Pz 32:15  
Jev 10:31
- b Iz 15:20  
Su 4:4  
Lu 2:36  
Del 21:9
- c 2Kr 22:14
- d 2Kr 10:22  
Ne 7:72
- e IN 23:16  
2Kr 21:12
- f Jer 35:17
- g Le 26:16  
Pz 28:15  
Pz 30:18  
IN 23:13  
Da 9:11
- h 2Kr 22:16
- i Pz 28:20  
2Le 24:20
- j 2Kr 23:5  
2Le 28:3
- k 1Kr 14:9  
2Kr 21:3
- l 2Kr 22:17
- m Pz 29:23  
2Le 34:21

se izliti na nas zato što se naši praočevi nisu držali Jehovine reči niti su činili sve što je zapisano u ovoj knjizi.“<sup>a</sup>

**22** Tako je Helkija s kraljevim ljudima otišao kod proročice<sup>b</sup> Olde,<sup>c</sup> žene Saluma, čuvara odeće,<sup>d</sup> sina Tekuje, Arasovog sina. Ona je živela u Jerusalmu, u novom delu grada.\* Kad su joj kazali zbog čega su došli, **23** ona im je rekla:

„Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Recite čoveku koji vas je poslao kod mene: **24** „Ovako kaže Jehova: 'Evo, pustiću nevolju<sup>e</sup> na ovo mesto i na njegove stanovnike,<sup>f</sup> sva prokletstva<sup>g</sup> koja su zapisana u knjizi koju su čitali pred Judinim kraljem,<sup>h</sup> **25** jer su me ostavili<sup>i</sup> i prinose kâd drugim bogovima<sup>j</sup> da bi me vredali<sup>k</sup> svim delima svojih ruku.<sup>l</sup> Zato će se moj gnev<sup>m</sup> izliti na ovo mesto i neće se ugasiti.“<sup>n</sup> **26** A Judinom kralju koji vas šalje da pitate Jehovu, recite: „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog,<sup>o</sup> za reči<sup>p</sup> koje si čuo: **27** 'Zato što ti se srce<sup>r</sup> smekšalo pa si se ponizio<sup>s</sup> pred Bogom kad si čuo šta je rekao za ovo mesto i njegove stanovnike, zato što si se ponizio preda mnom,<sup>t</sup> razderao<sup>u</sup> svoje haljine i plakao preda mnom, ja sam te uslišio,<sup>v</sup> govori Jehova. **28** Pribaću te tvojim praočevima i u miru ćeš biti položen u svoj grob.<sup>z</sup> Tvoje oči neće

n Jer 4:4; Jer 7:20; Jzk 20:48; o 2Kr 22:18; p Pz 28:15; 2Le 34:19; r Ps 34:18; s 2Le 32:26; t 2Kr 22:19; u 2Le 34:19; v 2Le 33:13; Ps 10:17; Ps 86:5; z Ps 37:37.

videti svu nevolju<sup>a</sup> koju ću naneti ovom mestu i njegovim stanovnicima. “ “ “ “<sup>b</sup>

Oni su preneli kralju taj dogovor. **29** Tada je kralj poslao da se sakupe sve starešine iz Jude i iz Jerusalima.<sup>c</sup> **30** Zatim je kralj otišao u Jehovinom dom,<sup>d</sup> a s njim i svi ljudi iz Jude, stanovnici Jerusalima, sveštenici<sup>e</sup> i Leviti, ceo narod, veliki i mali. I počeo je da čita<sup>f</sup> pred njima sve reči knjige saveza koja je pronađena u Jehovinom domu.<sup>g</sup> **31** Kralj je, stojeći na svom mestu,<sup>h</sup> sklopio savez<sup>i</sup> pred Jehovom da će slušati Jehovu i držati se njegovih zapovedi,<sup>j</sup> njegovih opomena<sup>k</sup> i njegovih propisa<sup>l</sup> svim svojim srcem<sup>m</sup> i svom svojom dušom,<sup>n</sup> i da će izvršavati<sup>o</sup> reči saveza koje su zapisane u ovoj knjizi.<sup>p</sup> **32** Zatim je pozvao sve koji su se našli u Jerusalimu i u Venijaminovom plemenu da stupe u taj savez. I stanovnici Jerusalima počeli su da postupaju prema odredbama saveza koji su sklopili s Bogom, s Bogom svojih praočeva.<sup>r</sup> **33** Onda je Josija uklonio sve gadne<sup>s</sup> bogove iz sve zemlje Izraelovih sinova<sup>t</sup> i pozvao je sve koji su bili u Izraelu da počnu da služe Jehovi, svom Bogu. Dok je god on bio živ nisu odstupali od Jehove, Boga svojih praočeva.<sup>u</sup>

**35** Josija<sup>v</sup> je u Jerusalimu proslavio Pashu<sup>z</sup> u čast Jehovi, i četrnaestog<sup>a</sup> dana prvog<sup>b</sup> meseca zaklali su pashalnu žrtvu.<sup>c</sup> **2** Postavio je sveštenike u njihove službe<sup>d</sup> i ohrabrio<sup>e</sup> ih da služe u Jehovinom domu.<sup>f</sup> **3** Levitima,

## 34. poglavlje

- a 1Kr 21:29  
Is 39:8  
1Pe 5:5
- b 2Kr 22:20  
2Kr 23:1
- c 2Kr 23:1  
1Kr 6:1  
1Kr 8:10
- d 2Kr 23:2  
f 2Le 17:9  
Ne 8:3
- e 2Kr 22:10  
h 2Kr 23:3  
i Jzd 10:3
- j Pz 5:1  
Pz 6:1
- k Pz 4:45  
1Kr 2:3  
l Pz 12:1
- m Pz 6:5  
Pz 10:12
- n Pz 11:13  
o Ps 119:106
- p Pz 31:24  
2Kr 22:8
- r 2Le 30:12  
2Le 33:16
- s 1Kr 11:5  
t 2Kr 23:5  
u Iz 3:6

## 35. poglavlje

- v 2Kr 23:21
- z Iz 12:11  
Le 23:5  
Br 9:2
- a Br 9:3  
IN 5:10  
Jzd 6:19
- b Pz 16:1  
c Iz 12:21  
1Ko 5:7
- d 1Le 23:32  
2Le 23:18  
2Le 31:2
- e Del 20:2  
Jev 10:25  
1Pe 5:12  
f Ko 4:17

## Desna kolona

- a Pz 33:10  
2Le 17:9  
2Le 30:22  
Ne 8:8
- b 2Le 8:11  
c 1Kr 6:38  
2Le 5:7
- d Br 4:15  
1Le 23:26  
e Br 16:9  
Ps 2:11  
Ps 100:2  
Ti 1:1
- f 1Le 9:10  
1Le 9:34  
g 1Le 24:1  
h 1Le 23:6  
i 2Le 8:14  
j Ps 135:2  
k 1Le 24:30  
l 1Le 23:11  
m Iz 12:21  
2Le 30:15  
n 2Le 29:5  
Jzd 6:20  
o Iz 12:42  
p 2Le 30:24  
r 1Le 29:3  
s 1Le 28:1  
t Psl 11:25  
Del 20:35

koji su poučavali<sup>a</sup> ceo Izrael i bili posvećeni Jehovi, rekao je: „Stavite sveti<sup>b</sup> kovčeg u dom<sup>c</sup> koji je sagradio Solomon, sin Davida, kralja Izraela. Neće on više biti breme na vašim ramenima.<sup>d</sup> Sada služite<sup>e</sup> Jehovi, svom Bogu, i njegovom narodu Izraelu. **4** Pripremite se po domovima svojih praočeva,<sup>f</sup> po svojim redovima,<sup>g</sup> kako je propisao<sup>h</sup> David, kralj Izraela, i Solomon, njegov sin.<sup>i</sup> **5** Stojte<sup>j</sup> na svetom mestu po levitskim<sup>k</sup> redovima da biste služili svojoj braći, ovom narodu, što dolazi po svojim redovima.<sup>l</sup> **6** Zatim zakoljite pashalnu<sup>m</sup> žrtvu, posvetite<sup>n</sup> se i pripremite svoju braću da bi se postupalo po Jehovinoj reči, koju je uputio preko Mojsija.“<sup>o</sup>

**7** Josija je dao narodu, svima koji su tamo bili, ukupno trideset hiljada jaganjaca i jarića, za pashalne žrtve, i još tri hiljade goveda.<sup>p</sup> Sve je to bilo od kraljevog imetka.<sup>r</sup> **8** Njegovi knezovi<sup>s</sup> su dobrovoljno dali žrtvu narodu,<sup>t</sup> sveštenicima i Levitima. Helkija,<sup>u</sup> Zaharija i Jehilo, poglavari u domu istinitog Boga, dali su sveštenicima za pashalne žrtve dve hiljade i šeststo jaganjaca i jarića i trista goveda. **9** Honanija i njegova braća Semaja i Natanailo, zatim Asavija, Jeilo i Jozavad, poglavari Levita, dali su Levitima za pashalne žrtve pet hiljada jaganjaca i jarića i petsto goveda.

**10** Sve je bilo spremno<sup>v</sup> za službu, sveštenici su stajali<sup>z</sup> na svojim mestima<sup>a</sup> i Leviti

u 2Kr 23:4; 2Le 34:14; v 2Le 35:6; z Ps 135:2; a 2Le 30:16.

po svojim redovima,<sup>a</sup> kako je kralj zapovedio.<sup>b</sup> **11** Klali su pashalnu žrtvu.<sup>c</sup> Sveštenici<sup>d</sup> su škropili<sup>e</sup> oltar krvlju koju su primali iz ruku Levita, a ovi su drali kožu<sup>f</sup> sa životinja. **12** Zatim su pripremili žrtve paljenice da ih daju narodu po redovima<sup>g</sup> njegovim<sup>h</sup> da prinesu<sup>i</sup> žrtvu Jehovi, kao što je zapisano u Mojsijevoj knjizi.<sup>j</sup> Tako su učinili i sa govedima. **13** Pripremili<sup>k</sup> su pashalnu<sup>l</sup> žrtvu na vatri kao što je bio običaj. Posvećene stvari pripremali<sup>m</sup> su u loncima, kotlovima i činijama, a onda su ih brzo raznosili celom narodu.<sup>n</sup> **14** Zatim su pripremili pashalno jelo sebi i sveštenicima,<sup>o</sup> jer su sveštenici, Aronovi sinovi, prinosili žrtve paljenice<sup>p</sup> i salo<sup>r</sup> sve do noći, pa su Leviti pripremili<sup>s</sup> jelo sebi i sveštenicima, Aronovim sinovima.

**15** Pevači,<sup>t</sup> Asafovi sinovi,<sup>u</sup> bili su na svojim mestima, po zapovesti Davida,<sup>v</sup> Asafa,<sup>z</sup> Emanaa<sup>a</sup> i Jedutuna,<sup>b</sup> kraljevog videoaca.<sup>c</sup> Vratari<sup>d</sup> su stajali na svakim vratima.<sup>e</sup> Oni nisu prekidali svoju službu, jer su njihova braća Leviti sve pripremili<sup>f</sup> za njih. **16** Tako je tog dana bila uređena sva Jehovina služba da se proslavi Pasha<sup>g</sup> i da se prinesu žrtve paljenice na Jehovinom oltaru, kao što je zapovedio kralj Josija.<sup>h</sup>

**17** Izraelovi sinovi koji su tamo bili slavili su Pashu<sup>i</sup> u to vreme, a slavili su i Praznik beskvasnih hlebova sedam dana.<sup>j</sup> **18** Takva Pasha nije se slavila u Izraelu još od vremena proroka<sup>k</sup> Samuila i nijedan drugi kralj Izraela<sup>l</sup>

## 35. poglavlje

- a 1Le 23:6
- b Jzd 6:18
- c Iz 12:6
- d Br 18:7
- e Le 1:5
- 2Le 29:22
- 2Le 30:16
- Jev 9:21
- f Le 1:6
- 2Le 29:34
- g 2Le 35:5
- 1Ko 14:40
- h 1Le 23:11
- 1Le 24:30
- i Le 3:9
- Le 3:14
- j Le 3:5
- Le 3:11
- Le 3:16
- k Pz 16:7
- l Iz 12:8
- m Le 6:28
- Br 6:19
- n Ri 12:11
- o 2Le 31:19
- p Le 3:5
- r Le 3:3
- Le 3:14
- s 2Le 35:11
- t 1Le 15:27
- 2Le 5:12
- Jzd 2:41
- u 1Le 16:37
- 2Le 29:13
- Ps 50:0
- v 1Le 23:5
- 2Le 29:26
- z 1Le 25:2
- a 1Le 16:41
- b 1Le 16:42
- 1Le 25:3
- c 1Sa 9:9
- d 1Le 9:17
- 1Le 26:12
- e 1Le 26:13
- f 2Le 35:11
- g Le 23:5
- Br 28:16
- h 2Kr 23:21
- i Iz 12:43
- Pz 16:1
- j Iz 12:15
- Le 23:6
- Br 28:17
- Pz 16:3
- 2Le 30:21
- 1Ko 5:8
- k 2Kr 23:22
- l 2Le 30:5
- 2Le 30:26

## Desna kolona

- a 2Kr 23:23
- b Jer 46:2
- c 2Kr 23:29
- d Is 10:9
- e 2Kr 22:1
- f 2Kr 23:29
- Ps 3:30
- Ps 26:17
- g 2Le 25:19
- Ps 27:12
- h Ps 15:10
- i 1Kr 14:2
- 1Kr 22:30
- 2Le 18:29
- j 2Kr 23:33
- Jer 46:2

nije proslavio Pashu kao što ju je proslavio Josija sa sveštenicima, Levitima, i svim Judinim i Izraelovim sinovima koji su bili tamo i sa stanovnicima Jerusalima. **19** Ta Pasha je proslavljena osamnaeste godine Josijinog vladanja.<sup>a</sup>

**20** Posle svega toga, kad je Josija uredio hram, pošao je Nehaon,<sup>b</sup> kralj Egipta,<sup>c</sup> da se bori kod Harkemisa<sup>d</sup> na Eufratu. Tada je Josija<sup>e</sup> izašao na njega.<sup>f</sup> **21** On mu je poslao glasnike i poručio mu: „Zašto si izašao na mene, kralju Jude? Ne idem danas na tebe, nego na dom s kojim sam u ratu i za koji mi je Bog rekao da udarim na njega.\* Bolje ti je da odustaneš od borbe da te Bog, koji je sa mnom, ne zatre.“<sup>g</sup> **22** Ali Josija se nije odvratio od njega,<sup>h</sup> nego se prurušio<sup>i</sup> i otišao da se bori s njim, i nije poslušao Nehaonove<sup>j</sup> reči koje su izašle iz Božjih usta. Tako je došao da se bori u dolini Megido.<sup>k</sup>

**23** Ali strelci<sup>l</sup> su pogodili kralja Josiju, pa je kralj rekao svojim slugama: „Skinite me s kola, jer sam teško ranjen.“<sup>m</sup> **24** Njegove sluge su ga skinule s kola i stavile u druga bojna kola koja je imao, i odvezli ga u Jerusalim.<sup>n</sup> Tamo je umro<sup>o</sup> i bio je sahranjen na groblju svojih praočeva.<sup>p</sup> Svi u Judi i Jerusalimu tugovali<sup>r</sup> su za Josijom. **25** Jeremija<sup>s</sup> je naricao<sup>t</sup> za Josijom, i svi pevači

k Su 1:27; Su 5:19; 1Kr 4:12; 2Kr 9:27; 2Kr 23:30; Za 12:11; Ot 16:16; 1Kr 9:24; 2Le 18:33; m 1Kr 22:34; n 2Kr 23:30; o Ps 146:4; Pro 8:14; Pro 9:10; p 2Le 34:28; r Pz 34:8; 1Kr 14:18; s Jer 1:1; t Tu 4:20.

i pevačice<sup>a</sup> spominju Josiju u svojim naricaljkama sve do danas. Pevanje tih naricaljki postao je običaj u Izraelu i one su zapisane među naricaljkama.<sup>b</sup>

**26** Ostala Josijina dela<sup>c</sup> i sve što je u svojoj dobroti\* činio,<sup>d</sup> kao što je zapisano u Jehovinom zakonu,<sup>e</sup> **27** sva njegova dela, od početka do kraja,<sup>f</sup> sve je to zapisano u Knjizi<sup>g</sup> o Izraelovim i Judinim kraljevima.

**36** Zatim je narod\* uzeo Joahaza,<sup>h</sup> Josijinog sina, i postavio ga za kralja u Jerusalamu umesto njegovog oca.<sup>i</sup> **2** Joahaz je imao dvadeset i tri godine kad je počeo da vlada i vladao je tri meseca u Jerusalamu.<sup>j</sup> **3** Ali kralj Egipta svrgnuo ga je u Jerusalamu,<sup>k</sup> a zemlji je nametnuo danak od sto talanata\* srebra<sup>l</sup> i jednog talanta zlata. **4** Zatim je kralj Egipta<sup>m</sup> postavio Elijakima,<sup>n</sup> njegovog brata, za kralja nad Judom i Jerusalomom i promenio mu ime u Joakim. A Joahaza, njegovog brata, Nehaon<sup>o</sup> je odveo u Egipat.<sup>p</sup>

**5** Joakim<sup>r</sup> je imao dvadeset i pet godina kad je počeo da vlada i vladao je jedanaest godina u Jerusalamu.<sup>s</sup> On je činio ono što je zlo u očima Jehove, svog Boga.<sup>t</sup> **6** Na njega je došao<sup>u</sup> Navuhodonosor,<sup>v</sup> kralj Vavilona, stavio ga u dvostruke bakarne okove i odveo u Vavilon.<sup>z</sup> **7** Deo pribora<sup>a</sup> iz Jehovinog doma Navuhodonosor<sup>b</sup> je odneo u Vavilon i

**2Le 35:26\*** Ili: „u vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **36:1\*** Doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*). **3\*** Vidi dodatak 13.

## 35. poglavlje

a Jer 9:17  
Jer 9:20  
b Jer 22:20  
c 2Kr 23:28  
d 2Le 32:32  
Psl 102:22  
e Pz 31:24  
f 2Le 26:22  
g 2Le 25:26

## 36. poglavlje

h 1Le 3:15  
Jer 22:11  
i 2Kr 23:30  
j 2Kr 23:31  
k 2Kr 23:33  
l 2Kr 18:14  
2Le 27:5  
m 2Le 35:20  
n 2Kr 23:34  
o 2Kr 23:29  
Jer 46:2  
p Jer 22:12  
r Jer 26:21  
Jer 36:32  
s 2Kr 23:36  
t 2Kr 23:37  
u 2Kr 24:1  
v 2Kr 25:1  
Jzd 1:7  
Jer 25:1  
Da 1:1  
z 2Kr 24:16  
a 2Kr 24:13  
Jzd 1:7  
Jer 27:16  
b Da 1:2

## Desna kolona

a Da 5:2  
b 2Le 25:26  
c 1Kr 11:5  
d 2Le 34:33  
e 2Kr 24:5  
f 2Le 35:27  
g 2Kr 24:6  
Mt 1:12  
h 2Kr 24:8  
1Kr 15:26  
1Kr 22:52  
2Kr 15:24  
i 2Sa 11:1  
1Kr 20:22  
2Kr 13:20  
j 2Kr 24:10  
k Jer 29:2  
Jzk 1:2  
Jzk 19:9  
l 2Kr 24:13  
Jer 27:18  
Da 5:23  
m Jer 52:3  
n 2Kr 24:17  
o 1Le 3:15  
Jer 37:1  
p 2Kr 24:18  
Jer 52:1  
r 2Kr 21:2  
2Kr 23:32  
s Iz 10:3  
2Le 32:26  
Da 5:22  
Ja 4:10  
1Pe 5:6  
t Jer 38:14  
u Jer 21:1  
Jer 34:2  
v 2Kr 24:20  
Jer 52:3  
Jzk 17:15  
z IN 9:15  
2Sa 21:2

stavio ga u svoju palatu u Vavilonu.<sup>a</sup> **8** Ostala Joakimova dela,<sup>b</sup> odvratne<sup>c</sup> stvari koje je činio i sve zlo koje se našlo na njemu, sve je zapisano u Knjizi<sup>d</sup> o Izraelovim i Judinim kraljevima. Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Joahin.<sup>e</sup>

**9** Joahin<sup>f</sup> je imao osamnaest godina kad je počeo da vlada i vladao je tri meseca<sup>g</sup> i deset dana u Jerusalamu. On je činio ono što je zlo u Jehovinom očima.<sup>h</sup> **10** Početkom<sup>i</sup> naredne godine, kralj Navuhodonosor je poslao<sup>j</sup> svoje sluge da ga dovedu u Vavilon<sup>k</sup> sa dragocenostima iz Jehovinog doma.<sup>l</sup> Zatim je postavio Sedekiju,<sup>m</sup> njegovog strica, za kralja nad Judom i Jerusalomom.<sup>n</sup>

**11** Sedekija<sup>o</sup> je imao dvadeset i jednu godinu kad je počeo da vlada i vladao je jedanaest godina u Jerusalamu.<sup>p</sup> **12** On je činio ono što je zlo<sup>r</sup> u očima Jehove, svog Boga. Nije se ponizio<sup>s</sup> pred prorokom<sup>t</sup> Jeremijom,<sup>u</sup> koji mu je prenosio Jehovine naredbe. **13** Čak se pobunio<sup>v</sup> i protiv kralja Navuhodonosora, koji ga je bio zakleo Bogom.<sup>z</sup> Ostao je nepokoran<sup>a\*</sup> i srce mu je otvrdlo<sup>b</sup> tako da se nije vratio Jehovi, Izraelovom Bogu. **14** Čak su i svi sveštenički poglavari<sup>c</sup> i narod u velikoj meri postupali neverno, po odvratnim<sup>d</sup> običajima drugih naroda, tako da su oskrnavili Jehovin dom, koji je on bio posvetio u Jerusalamu.<sup>e</sup>

a 2Kr 17:14; Ne 9:16; Psl 29:1; b Iz 9:17; Psl 28:14; c 2Kr 16:11; d 2Le 28:3; e 2Le 33:4.

**2Le 36:13\*** Ili: „tvrdovrat“. Doslovno: „vrat mu je i dalje bio ukrućen“.

15 Jehova, Bog njihovih praočeva, neprestano ih je opominjao preko svojih glasnika,<sup>a</sup> jer je imao samilosti prema svom narodu<sup>b</sup> i svom prebivalištu.<sup>c</sup> 16 Ali oni su se stalno rugali<sup>d</sup> glasniciima istinitog Boga Jehove, prezirali su njegove reči<sup>e</sup> i smejali<sup>f</sup> se njegovim prorocima, sve dok njegov gnev<sup>g</sup> nije došao na njegov narod te više nije bilo leka.<sup>h</sup>

17 On je doveo na njih haldejskog<sup>i</sup> kralja, koji je u njihovom svetilištu<sup>j</sup> pobio mačem<sup>k</sup> njihove mladiće i nije se smilovao ni mladiću ni devojci, ni starcu ni nemoćnom.<sup>l</sup> Bog mu je sve predao u ruke. 18 Sav pribor,<sup>m</sup> veliki<sup>n</sup> i mali, iz doma istinitog Boga, blago<sup>o</sup> Jehovinog doma i kraljevo blago<sup>p</sup> i blago njegovih knezova, sve je odneo u Vavilon. 19 Spalio je dom istinitog Boga<sup>r</sup> i srušio jerusalimske zidine.<sup>s</sup> Sve utvrđene dvore spalio je vatrom, a i sve dragocenosti<sup>t</sup> u njima, i tako je sve uništio.<sup>u</sup> 20 One koji su umakli maču odveo je u zarobljeništvo u Va-

36. poglavlje

a 2Le 7:20  
b Su 10:16  
2Kr 13:23  
c 2Le 6:2  
d 2Le 30:10  
Ps 35:16  
e Psl 1:24  
Jer 5:12  
f Jer 20:7  
g Pz 29:28  
2Le 34:21  
Ps 74:1  
h Psl 6:15  
Psl 29:1  
i Pst 11:28  
2Kr 24:2  
j Jzk 9:7  
k Le 26:31  
Pz 28:25  
Ps 79:2  
l Pz 28:50  
Tu 2:21  
m Jer 27:18  
n Jer 52:17  
o 2Kr 12:18  
Is 39:6  
p 2Kr 20:13  
2Le 25:24  
r 2Kr 25:9  
Ps 74:7  
Ps 79:1  
s 2Kr 25:10  
Jer 52:14  
t Ps 74:6  
u 1Kr 9:7  
2Le 7:21

Desna kolona

a 2Kr 25:21  
Ps 137:1  
b Jer 27:7  
c Jzd 1:1  
d Jer 25:9  
e Le 26:34  
f Jer 25:12  
Za 1:12  
g Is 44:28  
Is 45:1  
Da 10:1  
h Jzd 1:2  
i Jer 29:14  
j Jer 32:42  
Jer 33:10  
k Ag 1:14

vilon.<sup>a</sup> Oni su bili sluge nje-  
mu<sup>b</sup> i njegovim sinovima, dok  
nije zavladao persijsko<sup>c</sup> kra-  
ljevstvo. 21 Sve je to bilo da  
bi se ispunila Jehovina reč  
koju je objavio preko Jeremiji-  
nih usta,<sup>d</sup> dok zemlja nije na-  
doknadila svoje sabate.<sup>e</sup> Zem-  
lja je počivala sve dane dok je  
bila pusta, dok se nije navršilo  
sedamdeset godina.<sup>f</sup>

22 Prve godine Kira,<sup>g</sup> kra-  
lja Persije,<sup>h</sup> da bi se ispunila  
Jehovina reč<sup>i</sup> objavljena pre-  
ko Jeremijinih usta,<sup>j</sup> Jehova  
je podstakao duh<sup>k</sup> Kira, kralja  
Persije, i on je po celom svom  
kraljevstvu usmeno i pismeno<sup>l</sup>  
objavio sledeće: 23 „Ovako  
kaže Kir, kralj Persije:<sup>m</sup> 'Sva  
zemaljska kraljevstva dao mi  
je Jehova, Bog nebeski,<sup>n</sup> i  
zapovedio mi je da mu sagra-  
dim dom u Jerusalimu u Judi.<sup>o</sup>  
Ko god među vama pripada  
njegovom narodu,<sup>p</sup> neka Jeho-  
va, njegov Bog, bude s njim,<sup>r</sup> i  
neka ide.'“<sup>s</sup>

l Jzd 1:1; m Jzd 1:2; n Ps 75:7; Da 2:37; Da 4:35; Da 5:18;  
o Is 44:28; p 1Le 29:5; Jzd 7:13; r Ri 8:31; s 1Le 22:16; Za  
2:7.

## JEZDRA\*

1 Prve godine Kira,<sup>a</sup> kra-  
lja Persije, da bi se ispuni-  
la Jehovina reč objavljena pre-  
ko Jeremijinih usta,<sup>b</sup> Jehova  
je podstakao<sup>c</sup> duh Kira, kralja  
Persije, i on je po celom svom  
kraljevstvu usmeno i pisme-  
no<sup>d</sup> objavio<sup>e</sup> sledeće:

1. poglavlje

a 2Le 36:22  
Is 45:1  
Da 10:1  
b Jer 25:12  
Jer 29:14  
Jer 33:11  
c Psl 21:1  
d Jes 3:12  
Jes 8:10  
Da 6:8  
e 2Le 24:9  
2Le 30:5

Desna kolona

a 2Le 36:23

2 „Ovako kaže Kir, kralj  
Persije:<sup>a</sup> 'Sva zemaljska kra-  
ljevstva dao<sup>b</sup> mi je Jehova,  
Bog nebeski,<sup>c</sup> i zapovedio mi  
je da mu sagrađim dom u Je-  
rusalimu<sup>d</sup> u Judi. 3 Ko god  
među vama pripada njegovom  
narodu, neka njegov Bog bude

b Ps 75:7; Jer 27:5; Da 2:21; Da 4:35; Da 5:21; c 1Kr 8:27;  
1Kr 8:43; Ps 96:5; Is 37:16; d Is 44:28.



s njim.<sup>a</sup> Neka ide u Jerusalam u Judi i neka ponovo sagradi dom Jehove, Izraelovog Boga — a on je istiniti Bog<sup>b</sup> — dom koji je bio u Jerusalamu.<sup>c</sup> **4** Svakoga ko je ostao u nekom mestu da u njemu boravi,<sup>d</sup> neka ljudi iz tog mesta potpomognu srebrom, zlatom, drugim dobrima i stokom, kao i dobrovoljnim prinosima<sup>e</sup> za dom istinitog Boga u Jerusalamu.“

**5** Tada su ustali poglavari<sup>f</sup> Judinih i Venijaminovih otačkih domova, sveštenici i Leviti, svi kojima je istiniti Bog podstakao duh,<sup>g</sup> i krenuli su da ponovo sagrade Jehovin dom<sup>h</sup> u Jerusalamu. **6** A svi koji su bili oko njih pomogli<sup>i</sup> su im predmetima od srebra, zatim zlatom, drugim dobrima, stokom i dragocenostima, pored svega onoga što su dobrovoljno prinosili.<sup>j</sup>

**7** Kralj Kir je takođe izneo predmete koji su pripadali Jehovinom domu,<sup>k</sup> a koje je Navuhodonosor odneo iz Jerusalama<sup>l</sup> i stavio u dom svog boga.<sup>m</sup> **8** Kir, kralj Persije, počeo je da ih iznosi pod nadzorom Mitridata, rizničara, koji ih je izbrojao i dao Sasavasaru,<sup>n</sup> Judinom poglavaru.<sup>o</sup>

**9** Bilo ih je ovoliko: trideset zlatnih korpi, hiljadu srebrnih korpi, dvadeset i devet rezervnih posuda, **10** trideset malih zlatnih pehara,<sup>p</sup> četrdeset deset dodatnih malih srebrnih pehara i hiljadu drugih predmeta. **11** Zlatnih i srebrnih predmeta ukupno je bilo pet

Jzd 1:8\* U Jzd 2:2 i 3:8 „Zorovavelj“.

## 1. poglavlje

- a 1Le 28:20  
Ps 145:13  
Is 45:13  
b Fz 3:24  
2Sa 22:32  
Ps 86:10  
Jer 10:10  
1Ko 8:4  
c 1Kr 6:1  
d 2Kr 17:6  
Jer 9:16  
e Iz 35:21  
1Le 29:9  
Jzd 7:16  
f 2Le 19:8  
Jzk 20:1  
g Ne 2:12  
Fp 2:13  
h 2Le 35:19  
i Ne 2:18  
Is 41:10  
j Ps 3:9  
2Ko 9:7  
k Jzd 5:14  
Jzd 6:5  
l 2Kr 24:13  
2Le 36:7  
2Le 36:18  
Da 5:2  
m Da 1:2  
n Jzd 5:14  
Jzd 5:16  
Ag 1:1  
Ag 2:21  
o Ag 1:14  
Za 4:7  
p 2Le 4:8

## Desna kolona

- a Ag 2:23  
b 2Kr 24:15  
2Le 36:20

## 2. poglavlje

- c Ne 7:6  
d 2Kr 24:15  
2Kr 25:11  
e 2Kr 24:16  
2Le 36:20  
Tu 1:3  
f Fz 30:3  
Ps 147:2  
Jer 32:37  
Jzk 34:13  
g Jzd 1:3  
h Jzd 1:11  
Ne 7:7  
Ag 1:1  
Ag 1:14  
Ag 2:21  
Mt 1:12  
i Jzd 3:8  
Jzd 5:2  
Ag 1:12  
Ag 2:4  
Za 3:1  
j Ne 7:7  
k Jzd 8:3  
Ne 7:8  
Ne 10:14  
l Jzd 8:8  
Ne 7:9  
m Ne 6:18  
Ne 7:10  
n Jzd 8:4  
Jzd 10:30  
Ne 3:11  
Ne 7:11  
Ne 10:14  
o Jzd 8:9  
Ne 7:11  
p Jzd 8:7  
Jzd 10:26  
Ne 7:12

hiljada i četrismo. Sasavasar<sup>a</sup> je sve to poneo kad je izgnanike<sup>b</sup> poveo iz Vavilona u Jerusalam.

**2** Ovo su sinovi one pokrajine,<sup>c</sup> izgnanici koji su se vratili iz zarobljeništva,<sup>d</sup> a koje je Navuhodonosor, kralj vavilonski, odveo<sup>e</sup> u izgnanstvo u Vavilon, i koji su se kasnije vratili<sup>f</sup> u Jerusalam i Judu,<sup>g</sup> svaki u svoj grad, **2** oni koji su došli sa Zorovaveljom,<sup>h</sup> Isusom,<sup>i</sup> Nemijom, Serajom,<sup>\*j</sup> Relajom,<sup>#</sup> Mardohejem, Vilsanom, Misparom,<sup>Δ</sup> Vigvajem, Reumom<sup>Ω</sup> i Vanom.

Ovo je broj ljudi iz izraelkog naroda: **3** Farosovih sinova<sup>k</sup> dve hiljade sto sedamdeset i dva; **4** Sefatijinih sinova<sup>l</sup> trista sedamdeset i dva; **5** Arahovih sinova<sup>m</sup> sedamsto sedamdeset i pet; **6** Fat-Moavovih sinova,<sup>n</sup> od Isusovih i Joavovih sinova,<sup>o</sup> dve hiljade osamsto dvanaest; **7** Elamovih sinova<sup>p</sup> hiljadu dvesta pedeset i četiri; **8** Zatujevih sinova<sup>q</sup> devetsto četrdeset i pet; **9** Zahajevih sinova<sup>s</sup> sedamsto šezdeset; **10** Vanijevih\* sinova<sup>t</sup> šeststo četrdeset i dva; **11** Vivajevih sinova<sup>u</sup> šeststo dvadeset i tri; **12** Azgadovih sinova<sup>v</sup> hiljadu dvesta dvadeset i dva; **13** Adonikamovih\* sinova<sup>w</sup> šeststo šezdeset i šest; **14** Vigvajevih sinova<sup>a</sup> dve hiljade pedeset i šest; **15** Adi-

r Jzd 10:27; Ne 7:13; s Ne 7:14; t Jzd 10:34; u Jzd 8:11; Ne 7:16; v Jzd 8:12; Ne 7:17; z Ne 7:18; a Jzd 8:14; Ne 7:19.

Jzd 2:2\* U Ne 7:7 „Azarija“. 2\* U Ne 7:7 „Ramija“. 2a\* U Ne 7:7 „Misperet“. 2b\* U Ne 7:7 „Neum“. 10\* U Ne 7:15 „Vinuaj“. 13\* U Ne 10:16 „Adonija“.

novih sinova<sup>a</sup> četiristo pedeset i četiri; **16** Atirovih sinova,<sup>b</sup> od Jezekeje, devedeset i osam; **17** Visajevih sinova<sup>c</sup> trista dvadeset i tri; **18** Jorinih\* sinova sto dvanaest; **19** Asumovih sinova<sup>d</sup> dvesta dvadeset i tri; **20** Givarovih\* sinova<sup>e</sup> devedeset i pet; **21** ljudi iz Vitlejema<sup>f</sup> sto dvadeset i tri; **22** ljudi iz Netofata<sup>g</sup> pedeset i šest; **23** ljudi iz Anatota<sup>h</sup> sto dvadeset i osam; **24** ljudi iz Azmaveta<sup>i</sup> četrdeset i dva; **25** ljudi iz Kirijat-Jarima,<sup>j</sup> Hefire i Virota sedamsto četrdeset i tri; **26** ljudi iz Rame<sup>k</sup> i Gave<sup>l</sup> šeststo dvadeset i jedan; **27** ljudi iz Mihmasa<sup>m</sup> sto dvadeset i dva; **28** ljudi iz Vetilja<sup>n</sup> i Gaja<sup>o</sup> dvesta dvadeset i tri; **29** ljudi iz Nevona<sup>p</sup> pedeset i dva; **30** ljudi iz Magvisa sto pedeset i šest; **31** sinova drugog Elama<sup>r</sup> hiljadu dvesta pedeset i četiri; **32** Harimovih sinova<sup>s</sup> trista dvadeset; **33** ljudi iz Loda,<sup>t</sup> Adida<sup>u</sup> i Onona<sup>v</sup> sedamsto dvadeset i pet; **34** ljudi iz Jerihona<sup>z</sup> trista četrdeset i pet; **35** Senajinih sinova<sup>a</sup> tri hiljade šeststo trideset.

**36** Sveštenika:<sup>b</sup> Jedajinih sinova<sup>c</sup> iz Isusovog doma<sup>d</sup> devetsto sedamdeset i tri; **37** Imirovih sinova<sup>e</sup> hiljadu pedeset i dva; **38** Pashorovih sinova<sup>f</sup> hiljadu dvesta četrdeset i sedam; **39** Harimovih sinova<sup>g</sup> hiljadu sedamnaest.

**40** Levita:<sup>h</sup> Isusovih<sup>i</sup> i Kadmilovih<sup>j</sup> sinova, od Odujinih si-

**Jzd 2:18\*** U Ne 7:24 „Arif“. **20\*** U Ne 7:25 „Gavaon“.

## 2. poglavlje

- a Jzd 8:6  
Ne 7:20  
b Ne 7:21  
c Ne 7:23  
d Jzd 10:33  
Ne 7:22  
e Ne 7:25  
f 1Sa 17:12  
1Le 4:4  
Ne 7:26  
g 1Le 2:54  
Ne 7:26  
h IN 21:18  
Ne 7:27  
Jer 1:1  
Jer 32:8  
i Ne 7:28  
Ne 12:29  
j IN 9:17  
Ne 7:29  
k IN 18:25  
1Kr 15:17  
Ne 7:30  
Ne 11:33  
l IN 18:24  
Za 14:10  
m 1Sa 13:5  
Ne 7:31  
n Ne 7:32  
Ne 11:31  
o Pst 12:8  
IN 7:2  
IN 8:17  
p Jzd 10:43  
Ne 7:33  
r Ne 7:34  
s Jzd 10:31  
Ne 7:35  
Ne 10:27  
t 1Le 8:12  
Ne 11:35  
u Ne 7:37  
Ne 11:34  
v Ne 6:2  
z 1Kr 16:34  
Ne 7:36  
a Ne 7:38  
b Br 3:3  
c 1Le 9:10  
1Le 24:7  
Ne 11:10  
d 1Le 24:11  
Ne 7:39  
e 1Le 24:14  
Jzd 10:20  
Ne 7:40  
f 1Le 9:12  
Jzd 10:22  
Ne 7:41  
g 1Le 24:8  
Jzd 10:21  
Ne 7:42  
h Br 3:6  
i Ne 10:9  
Ne 12:8  
Ne 12:24  
j Jzd 3:9

## Desna kolona

- a Ne 7:43  
b 1Le 6:39  
1Le 15:17  
1Le 25:1  
Ne 7:44  
Ne 11:17  
c Jer 35:4  
d Ne 7:45  
e 1Le 9:17  
Ne 11:19  
f Ne 12:25  
g Ne 7:45

nova,<sup>a</sup> sedamdeset i četiri. **41** Pevača: Asafovih sinova<sup>b</sup> sto dvadeset i osam. **42** Sinova vratara: Salumovih sinova,<sup>c</sup> Atirovih sinova,<sup>d</sup> Talmonovih sinova,<sup>e</sup> Akuvovih sinova,<sup>f</sup> Atitinih sinova<sup>g</sup> i Sovajevih sinova, ukupno sto trideset i devet.

**43** Netineja:<sup>\*h</sup> Sišinih sinova, Asufinih sinova, Tavaotovih sinova,<sup>i</sup> **44** Kirosovih sinova, Sijajinih\* sinova, Fadonovih sinova,<sup>j</sup> **45** Levaninih sinova, Agavinih sinova, Akuvovih sinova, **46** Agavovih sinova, Salmajevih sinova,<sup>k</sup> Ananovih sinova, **47** Gidilovih sinova, Garovih sinova,<sup>l</sup> Reajinih sinova, **48** Resinovih sinova,<sup>m</sup> Nekodinih sinova, Gazamovih sinova, **49** Uzinih sinova, Fasejinih sinova,<sup>n</sup> Visajevih sinova, **50** Aseninih sinova, Meunimovih sinova, Nefusimovih\* sinova;<sup>o</sup> **51** Vakvukovih sinova, Akufinih sinova, Arurovih sinova,<sup>p</sup> **52** Vaslutovih\* sinova, Meidinih sinova, Arsinih sinova,<sup>r</sup> **53** Varkosovih sinova, Sisarinih sinova, Taminih sinova,<sup>s</sup> **54** Nesijinih sinova, Atifinih sinova.<sup>t</sup>

**55** Sinova Solomonovih slugu:<sup>u</sup> Sotajevih sinova, Soferetovih sinova, Ferudinih\* sinova,<sup>v</sup> **56** Jalinih sinova, Darkonovih sinova, Gidilovih

h IN 9:21; IN 9:27; 1Le 9:2; Jzd 2:58; Ne 3:26; i Ne 7:46; j Ne 7:47; k Ne 7:48; l Ne 7:49; m Ne 7:50; n Ne 7:51; o Ne 7:52; p Ne 7:53; r Ne 7:54; s Ne 7:55; t Ne 7:56; u 1Kr 9:21; v Ne 7:57.

**Jzd 2:43\*** Vidi fusnotu za Br 3:9 i 1Le 9:2. **44\*** U Ne 7:47 „Sija“. **50\*** U Ne 7:52 „Nefusesim“. **52\*** U Ne 7:54 „Vaslit“. **55\*** U Ne 7:57 „Ferida“.

sinova,<sup>a</sup> 57 Sefatijinih sinova, Atilovih sinova, Foheret-Sevajimovih sinova, Amijevih\* sinova.<sup>b</sup>

58 Svih Netineja<sup>c</sup> i sinova Solomonovih slugu bilo je trista devedeset i dva.<sup>d</sup>

59 Ovo su oni koji su pošli iz Tel-Melaha, Tel-Arise, Heruva, Adona i Imira, a nisu mogli da kažu iz kog su otačkog doma i koje je njihovo poreklo,<sup>e</sup> da li su od Izraela: 60 Delajini sinovi, Tovijini sinovi, Nekodini sinovi,<sup>f</sup> njih šeststo pedeset i dva. 61 Od svešteničkih sinova:<sup>g</sup> Avajini sinovi, Akosovi sinovi,<sup>h</sup> sinovi Varzelaja<sup>i</sup> koji je uzeo za ženu jednu od kćeri Varzelaja<sup>j</sup> iz Galada, pa je bio prozvan njihovim imenom. 62 Oni su tražili svoj rodoslovni popis da bi dokazali svoje poreklo, ali ga nisu našli i zato su bili isključeni iz svešteničke službe kao da su onečišćeni.<sup>k</sup> 63 Tirsata\*<sup>l</sup> im je zabranio da jedu<sup>m</sup> od najsvetijih stvari sve dok ne stupi u službu sveštenik s Urimom<sup>n</sup> i Tumimom.<sup>o</sup>

64 U celom zboru\*<sup>p</sup> ukupno je bilo četrdeset dve hiljade trista i šezdeset osoba,<sup>p</sup> 65 ne računajući njihove robove i robinje, kojih je bilo sedam hiljada trista trideset i sedam. Bilo je i dvesta pevača<sup>r</sup> i pevačica. 66 Imali su sedamsto trideset i šest konja, dvesta četrdeset i pet mazgi,<sup>s</sup> 67 četiristo trideset i pet kamila i šest hiljada sedamsto i dvadeset magaraca.<sup>t</sup>

Jzd 2:57\* U Ne 7:59 „Amon“. 63\* Persijska titula namesnika pokrajine. 63\* Vidi fusnotu za Iz 28:30. 64\* Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6.

## 2. poglavlje

- a Ne 7:58
- b Ne 7:59
- c Jzd 2:43
- d Ne 7:60
- e Ne 7:61
- f Ne 7:62
- g 1Le 24:1
- h 1Le 24:10
- i Ne 3:21
- j Ne 7:63
- k 2Sa 17:27
- l 2Sa 19:31
- m 1Kr 2:7
- n Br 3:10
- o Br 16:40
- p Br 18:7
- q Ne 7:64
- r 1 Ne 7:65
- s Le 2:3
- t Le 6:26
- u Br 18:11
- v Iz 28:30
- w Le 8:8
- x Br 27:21
- y Pz 33:8
- z 1Sa 28:6
- aa Jzd 9:8
- ab Ne 1:2
- ac Is 10:21
- ad Ne 7:66
- ae Jer 23:3
- af 2Le 35:25
- ag Ne 7:67
- ah Ps 68:25
- ai Ne 7:68
- aj t Ne 7:69

## Desna kolona

- a Jzd 1:3
- b Jzd 1:4
- c Jzd 1:5
- d 1Le 23:11
- e Iz 35:5
- f 1Le 29:5
- g Ne 7:70
- h 2Ko 9:7
- i 1Le 21:18
- j 2Le 3:1
- k Ne 7:71
- l Jzd 8:25
- m Ne 7:72
- n Jzd 6:16
- o Jzd 6:17
- p Ne 7:73
- q Ne 11:3

## 3. poglavlje

- 1 Le 16:29
- 2 1Kr 8:2
- 3 Ne 8:14
- 4 Del 4:32
- 5 Is 33:20
- 6 Ag 1:1
- 7 Jzd 1:8
- 8 Ag 2:21
- 9 Lu 3:27
- 10 1Le 3:17
- 11 Mt 1:12
- 12 Iz 20:24
- 13 Iz 40:29
- 14 1Le 21:18
- 15 Jzd 4:4
- 16 Ps 56:3
- 17 Psl 29:25
- 18 Br 28:4
- 19 Br 28:23

68 Kada su došli do Jehovinog doma,<sup>a</sup> koji je u Jerusalimu,<sup>b</sup> neki od poglavara<sup>c</sup> otačkih<sup>d</sup> domova dobrovoljno<sup>e</sup> su prilagali za dom istinitog Boga, da bi bio podignut na svom mestu.<sup>f</sup> 69 U riznicu za izgradnju dali su prema svojim mogućnostima šezdeset i jednu hiljadu drahmi\* zlata,<sup>g</sup> pet hiljada mina<sup>h</sup> srebra<sup>h</sup> i sto svešteničkih haljina.<sup>i</sup> 70 Sveštenici, Leviti i neki iz naroda,<sup>j</sup> pevači, vratari i Netineji nastanili su se u svojim gradovima. Svi Izraelci su se nastanili u svojim gradovima.<sup>k</sup>

3 Kada je došao sedmi mesec,<sup>l</sup> sinovi Izraelovi već su bili u svojim gradovima. Narod se okupio kao jedan<sup>m</sup> u Jerusalimu.<sup>n</sup> 2 Tada je ustao Isus,<sup>o</sup> Josedekov sin, sa svojom braćom sveštenicima, i Zorovavelj,<sup>p</sup> Salatilov sin,<sup>r</sup> sa svojom braćom, pa su počeli da grade oltar Izraelovom Bogu da na njemu prinose žrtve paljenice, kao što je zapisano<sup>s</sup> u zakonu Mojsija, Božjeg čoveka.

3 Oni su podigli oltar na njegovom mestu,<sup>t</sup> jer su bili u strahu od drugih naroda,<sup>u</sup> i počeli su da na njemu prinose žrtve paljenice Jehovi, jutarnje i večernje žrtve paljenice.<sup>v</sup> 4 Proslavili su Praznik

Jzd 2:69\* Smatra se da je drahma jednaka zlatnom persijskom dariku koji je težio 8,4 grama. Ova drahma se razlikuje od one pomenute u grčkom delu Svetog pisma. Vidi dodatak 13. 69\* Mina je težila 570 grama. Ova mina se razlikuje od one pomenute u grčkom delu Svetog pisma. Vidi dodatak 13. 3:3\* Doslovno: „od naroda zemalja“ (množina od hebrejskog izraza *am haarec*).

senica,<sup>a</sup> kao što je zapisano,<sup>b</sup> i svaki dan su prinosili određeni broj žrtava paljenica, kao što je bilo propisano za svaki dan.<sup>c</sup> **5** Zatim su prinosili redovne žrtve paljenice,<sup>d</sup> žrtve za mladine<sup>e</sup> i za sve praznike<sup>f</sup> posvećene Jehovine kao i za sve one koji su spremno donosili dobrovoljni<sup>g</sup> prinos Jehovi. **6** Od prvog dana sedmog meseca<sup>h</sup> počeli su da prinosе žrtve paljenice Jehovi, ali temelj Jehovinog hrama još nije bio položen.

**7** Klesarima<sup>i</sup> i drugim majstorima<sup>j</sup> davali su novac,<sup>k</sup> a Sidoncima<sup>l</sup> i Tircima<sup>m</sup> hranu,<sup>n</sup> piće i ulje<sup>o</sup> da dovezu kedrovo drvo s Livana<sup>p</sup> morem do Jope,<sup>r</sup> kao što je dozvolio perzijski kralj Kir.<sup>s</sup>

**8** Druge godine posle njihovog dolaska na mesto doma istinitog Boga u Jerusalimu, drugog meseca,<sup>t</sup> radove su započeli Zorovavelj,<sup>u</sup> Salatilov sin,<sup>v</sup> i Isus,<sup>z</sup> Josedekov sin, s ostalom svojom braćom sveštenicima i Levitima i sa svima drugima koji su se iz zarobljeničtva<sup>a</sup> vratili u Jerusalim. Levite<sup>b</sup> od dvadeset godina naviše postavili su da nadgledaju radove na Jehovinom domu.<sup>c</sup> **9** I Isus<sup>d</sup> sa svojim sinovima i svojom braćom i Kadmilo sa svojim sinovima, Judini\* sinovi, ustali su kao jedan da nadgledaju one što su radili na domu istinitog Boga, a isto tako i Inadadovi sinovi<sup>e</sup> i njihovi sinovi i njihova braća, Leviti.

Jzd 3:9\* U Jzd 2:40 „Oduja“, a u Ne 7:43 „Ođavija“.

## 3. poglavlje

- a Ne 8:14  
Jv 7:2
- b Iz 23:16  
Le 23:24  
Le 23:34  
Br 29:1  
Br 29:12
- c Iz 29:38  
Le 23:37  
Br 29:13
- d Iz 29:42  
Br 28:3
- e Br 10:10  
2Le 2:4  
Ps 81:3  
Ko 2:16
- f Le 23:4  
2Le 8:13
- g Le 1:3  
Br 29:39  
Pz 12:6  
2Le 29:31
- h Br 29:1
- i 1Kr 5:17  
2Le 24:12
- j 2Le 34:11  
Jzd 5:8
- k 2Kr 12:11  
2Kr 22:4  
1 Pst 10:15  
Su 1:31  
1Kr 5:6
- m 1Le 22:4
- n 1Kr 5:11
- o 2Le 2:10
- p 1Kr 5:9
- r IN 19:46  
2Le 2:16
- s Jzd 1:3  
Jzd 6:3
- t 1Kr 6:1
- u 1Le 3:19  
Jzd 2:2
- v 1Le 3:17  
Mt 11:12
- z Ag 1:1
- a Pz 30:3  
Ne 7:6  
So 2:7
- b 1Le 23:27
- c 1Le 23:24
- d Ne 7:43
- e Ne 3:18  
Ne 10:9

## Desna kolona

- a Za 4:9
- b Iz 28:40  
1Sa 22:18
- c Br 10:8  
1Le 16:6  
2Le 29:26
- d 1Le 6:39  
1Le 25:1  
2Le 35:15
- e 1Le 13:8  
2Le 5:12
- f 1Le 6:31  
1Le 23:5  
2Le 29:25
- g Iz 15:21  
Ne 12:24
- h 1Le 16:34  
2Le 7:3  
Ps 73:1  
Ps 135:3
- i Ps 103:17  
Lu 1:50
- j Ps 47:1  
Is 12:6
- k Jzd 1:5  
Jzd 2:36  
1 1Le 23:11  
1Le 24:4

**10** Kada su graditelji položili temelj<sup>a</sup> za Jehovin hram, ustali su sveštenici u službenoj odeći,<sup>b</sup> s trubama,<sup>c</sup> i Leviti, Asafovi sinovi,<sup>d</sup> s činelama,<sup>e</sup> da hvale Jehovu onako kako je odredio<sup>f</sup> David, kralj Izraela. **11** Počeli su naizmjenično da pevaju hvaleći<sup>g</sup> Jehovu i zahvaljujući mu: „On je dobar,<sup>h</sup> večna je ljubav\* njegova prema Izraelu.“<sup>i</sup> A ceo narod je glasno klicao<sup>j</sup> hvaleći Jehovu, jer je bio položen temelj Jehovinog doma. **12** Mnogi sveštenici<sup>k</sup> i Leviti i poglavari otačkih<sup>l</sup> domova, starešine koje su videli pret hodni dom,<sup>m</sup> glasno su plakali<sup>n</sup> dok se pred njihovim očima polagao temelj<sup>o</sup> ovog doma, dok su mnogi drugi iz sveg glasa klicali od radosti.<sup>p</sup> **13** Tako narod nije mogao da razlikuje radosno klicanje<sup>r</sup> od plača, jer je narod glasno klicao i vika se čula nadaleko.

**4** Kada su Judini i Venijaminovi protivnici<sup>s</sup> čuli da povratnici iz izgnanstva<sup>t</sup> grade hram Jehovi, Izraelovom Bogu, **2** odmah su pristupili Zorovavelju<sup>u</sup> i poglavarima<sup>v</sup> otačkih domova i rekli im: „I mi želimo da gradimo s vama,<sup>z</sup> jer kao i vi tražimo vašeg Boga<sup>a</sup> i njemu prinosimo žrtve od vremena Esar-Adona,<sup>b</sup> kralja Asirije, koji nas je doveo ovamo.“<sup>c</sup> **3** Ali

m 1Kr 6:22; Ag 2:3; n Ps 126:6; o Za 4:9; p Ne 12:43; Ps 32:11; Ps 126:1; Is 35:10; r Ps 5:11; Za 4:7; **4. poglavlje** s Jzd 4:7; Jzd 4:23; Ne 4:7; Ne 4:11; t Pz 30:3; 2Kr 24:15; Jzd 2:64; u Jzd 1:11; Jzd 2:2; v Jzd 2:68; z Ps 55:21; Ps 26:23; Ps 26:25; a 2Kr 17:33; 2Kr 17:34; b 2Kr 19:37; c 2Kr 17:24.

Jzd 3:11\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

Zorovavelj, Isus<sup>a</sup> i ostali poglavari<sup>b</sup> otačkih domova u Izraelu odgovoriše im: „Nije na vama da s nama gradite dom našem Bogu,<sup>c</sup> nego ćemo mi sami graditi dom Jehovi, Izraelovom Bogu, kako nam je zapovedio Kir,<sup>d</sup> kralj Persije.“

**4** Tada je narod koji je bio u zemlji\* počeo da obeshrabruje<sup>e</sup> Judin narod i da odvrća njihovo srce od izgradnje.<sup>f</sup>  
**5** I unajmljivali<sup>g</sup> su savetnike da osujete njihove namere sve vreme dok je vladao Kir, kralj Persije, pa sve dok nije zavladao Darije,<sup>h</sup> kralj Persije.  
**6** Za vreme vladavine Asvira, na početku njegove vladavine, napisali su tužbu<sup>i</sup> protiv stanovnika Jude i Jerusalima.  
**7** U danima Artakserksa, Vislam, Mitridat, Taveilo i ostali njihovi drugovi pisali su persijskom kralju Artakserksu. Pismo je bilo prevedeno na aramejski jezik i napisano aramejskim<sup>j</sup> pismom.

**8** Reum, glavni upravitelj u kraljevstvu, i Simsaj, pisar, napisali su kralju Artakserksu sledeće pismo protiv Jerusalima: **9** Reum,<sup>k</sup> glavni upravitelj u kraljevstvu, i Simsaj, pisar, i ostali njihovi drugovi, sudije, niži namесnici s one strane Reke,<sup>\*1</sup> pisari,<sup>m</sup> ljudi iz Oreha,<sup>n</sup> Vavilonci,<sup>o</sup> stanovnici Suze,<sup>\*p</sup> to jest Elamci,<sup>r</sup> **10** i ostali narodi<sup>s</sup> koje je veliki i slavni Asena-

**Jzd 4:4\*** Doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*). **4\*** Doslovno: „slabi ruke“. **9\*** To jest Eufrata. **9\*** Ili: „Susana“.

## 4. poglavije

- a Za 3:1  
 b Jzd 1:5  
 c Ne 2:20  
 Jv 4:9  
 Jv 4:22  
 d 2Le 36:23  
 Jzd 1:1  
 Jzd 6:3  
 Is 44:28  
 e Jzd 3:3  
 Ne 6:9  
 f Ag 1:2  
 g Ne 6:12  
 h Jzd 4:24  
 Jzd 5:5  
 Jzd 6:1  
 Da 11:2  
 i Ps 52:2  
 Ps 119:69  
 Ot 12:10  
 j 2Kr 18:26  
 Da 2:4  
 k Jzd 4:17  
 Jzd 4:23  
 l Pst 15:18  
 Pz 11:24  
 m 2Sa 8:17  
 2Le 24:11  
 n Pst 10:10  
 o Jzk 23:15  
 p Ne 1:1  
 Jes 1:2  
 Da 8:2  
 r Pst 10:22  
 Is 11:11  
 Jer 49:36  
 s 2Kr 17:24

## Desna kolona

- a 2Kr 17:27  
 b 2Kr 17:26  
 c Jzd 4:8  
 d Ne 1:3  
 e 2Kr 23:35  
 f Ne 5:4  
 Ri 13:7  
 g Jzd 5:17  
 Jzd 7:21  
 h Jes 2:23  
 Jes 6:1  
 i Jer 52:3  
 j Pz 11:24  
 2Sa 8:3  
 k Jzd 4:8  
 l Jzd 4:7  
 Jzd 5:3  
 Jzd 6:6

far<sup>\*a</sup> izгнаo i naselio po gradovima Samarije,<sup>b</sup> i ostali s one strane Reke... Dakle, **11** ovo je prepis pisma koje su poslali:

„Kralju Artakserksu,<sup>c</sup> tvoje sluge, ljudi s one strane Reke: Sada, dakle, **12** neka kralj zna da su Judejci, koji su od tebe stigli ovamo do nas, došli u Jerusalim. Oni grade buntovnički i zli grad, obavljaju zidine<sup>d</sup> i popravljaju temelje. **13** Neka kralj zna da ako ovaj grad bude ponovo sagrađen i njegove zidine dovršene, oni više neće plaćati ni porez<sup>e</sup> ni danak<sup>f</sup> ni putarinu, pa će to značiti gubitak za kraljevske riznice.<sup>g</sup> **14** Pošto od dvora primamo platu,<sup>\*</sup> nije doлично da gledamo kako se kralju nanosi sramota i zato šaljemo ovo pismo i javljamo kralju **15** da se istraži u letopisima<sup>h</sup> tvojih predaka. U letopisima ćeš naći i utvrdićeš da je ovaj grad buntovnički grad, da donosi gubitak kraljevima i pokrajinama i da su se u njemu od davnih dana dizale bune. Zato je ovaj grad i bio razoren.<sup>i</sup> **16** Zato mi javljamo kralju da ako ovaj grad bude ponovo sagrađen i njegove zidine dovršene, onda više nećeš imati svoj deo s one strane Reke.“<sup>j</sup>

**17** Kralj je poslao odgovor Reumu,<sup>k</sup> glavnom upravitelju u kraljevstvu, i Simsaju, pisaru, i ostalim njihovim drugovima<sup>l</sup> koji su živeli u Samariji kao i ostalima s one strane Reke:

**Jzd 4:10\*** To jest Asurbanipal. **14\*** Doslovno: „Pošto jedemo dvorsku so“.

„Mir vama!<sup>a</sup> Evo, **18** službeno pismo koje ste nam\* poslali razgovetno je pročitano preda mnom. **19** Zato sam izdao naredbu da se ta stvar istraži,<sup>b</sup> i utvrđeno je da je taj grad od davnih dana ustajao protiv kraljeva i da su u njemu izbijale pobune i ustanci.<sup>c</sup> **20** Jerusalimom su kraljevali moćni kraljevi<sup>d</sup> i vladali su nad svim što je bilo s one strane Reke,<sup>e</sup> plaćao im se porez, danak i putarina.<sup>f</sup> **21** Zato sada izdajte naredbu da ti ljudi obustave posao, da ne bi ponovo sagradili grad dok ja ne izdam naredbu. **22** Pazite da u izvršavanju toga ne bude propusta, da kraljevi ne bi imali još veći gubitak i štetu.“<sup>g</sup>

**23** Kada je prepis službenog pisma kralja Artakserksa bio pročitán pred Reumom<sup>h</sup> i pisarem Simsajem<sup>i</sup> i njihovim drugovima,<sup>j</sup> oni su brzo otišli u Jerusalim kod Judejaca i oružanom silom ih primorali da obustave rad.<sup>k</sup> **24** Tada je prestao rad na Božjem domu u Jerusalimu, i tako je bilo sve do druge godine vladanja Darija,<sup>l</sup> kralja Persije.

**5** Agej,<sup>m</sup> prorok, i Zaharija,<sup>n</sup> Idov unuk,<sup>o</sup> prorok, prorokovali su Judejcima koji su bili u Judi i u Jerusalimu, u ime<sup>p</sup> Izraelovog Boga, koji je bio s njima.<sup>f</sup> **2** U to vreme su Zorovavelj,<sup>s</sup> Salatilov sin,<sup>t</sup> i Isus,<sup>u</sup> Josedekov sin, ustali i počeli ponovo da grade Božji dom u Jerusalimu. S njima su bili Božji proroci<sup>v</sup> koji su im

**Jzd 4:18\*** Ili: „mi“. Množina je upotrebljena radi naglašavanja veličanstva.

## 4. poglavlje

a Jzd 5:7  
Dei 23:26  
b Jzd 4:15  
Jzd 5:17  
Jzd 6:1  
Psl 25:2  
c 2Kr 18:7  
2Kr 24:20  
Jzk 17:15  
d 2Sa 8:6  
1Kr 4:21  
1Le 18:3  
2Le 26:15  
e Pst 15:18  
f 2Sa 8:2  
1Le 18:6  
2Le 9:14  
2Le 17:11  
2Le 26:8  
g Jzd 4:13  
h Jzd 4:8  
Jzd 4:17  
i Jzd 4:9  
j Jzd 4:7  
k Mi 2:1  
l Jzd 5:5  
Jzd 6:1  
Ag 1:15

## 5. poglavlje

m Ag 1:1  
n Za 1:1  
o Ne 12:4  
Ne 12:16  
p Jer 15:16  
Mi 5:4  
Ag 1:2  
Ag 1:13  
Za 1:3  
Za 8:1  
r Ag 2:4  
Za 4:6  
s Jzd 1:11  
Jzd 3:2  
t Mt 1:12  
u Jzd 3:8  
Za 6:11  
v Jzd 6:14  
Ag 2:4  
Ag 2:21  
Za 4:7

## Desna kolona

a Jzd 6:6  
Jzd 6:13  
b Pz 11:24  
c Jzd 1:3  
Jzd 5:9  
d 2Le 16:9  
Ps 32:8  
Ps 33:18  
Ps 34:15  
1Pe 3:12  
e Jzd 7:6  
Jzd 7:28  
Jzd 8:22  
f Jzd 4:11  
g Jzd 5:3  
Jzd 6:6  
h IN 1:4  
i Jzd 6:13  
j Jzd 4:7  
k Jzd 4:17  
Da 4:1  
l Ne 11:3  
Jes 1:1  
m Pst 1:1  
Pz 10:17  
Pz 32:31  
Jzd 1:3  
Ps 145:3  
Da 2:47  
Da 4:34  
Da 6:26

pomagali. **3** U to vreme su Tatnaj,<sup>a</sup> namesnik s one strane Reke,<sup>b</sup> Setar-Vosnaj i njihovi drugovi došli kod njih i rekli im ovako: „Ko vam je naredio da gradite ovaj dom i postavljate ove grede?“<sup>c</sup> **4** Zatim su im rekli: „Kako se zovu ljudi koji grade ovu građevinu?“<sup>d</sup> **5** Ali je na judejskim starešinama bilo oko<sup>d</sup> njihovog Boga,<sup>e</sup> tako da ih nisu prekinuli u radovima dok izveštaj nije otišao do Darija i dok se nije vratilo službeno pismo o tome.

**6** Ovo je prepis<sup>f</sup> pisma koje su Tatnaj,<sup>g</sup> namesnik s one strane Reke,<sup>h</sup> Setar-Vosnaj<sup>i</sup> i njihovi drugovi,<sup>j</sup> niži namesnici s one strane Reke, poslali kralju Dariju. **7** Poslali su mu izveštaj u kom je pisalo:

„Kralju Dariju:

„U svemu ti želim mir!<sup>k</sup>

**8** Neka zna kralj da smo otišli u pokrajinu<sup>l</sup> Judu u dom velikog Boga.<sup>m</sup> Taj dom se gradi od dovaljanog\* kamenja, a u zidove se postavljaju grede. Ti radovi se marljivo obavljaju i napreduju u njihovim rukama. **9** Tada smo upitali тамошње starešine, rekavši im: 'Ko vam je naredio da gradite ovaj dom i postavljate ove grede?'<sup>n</sup> **10** Pitali smo ih i za njihova imena da bismo ti javili, i zapisali smo imena ljudi koji su im na čelu.<sup>o</sup>

**11** „Oni su nam ovako odgovorili: 'Mi smo sluge Boga nebesa i zemlje,<sup>p</sup> i gradimo ovaj

n Jzd 5:3; o Jzd 5:4; p Ps 124:8; Is 45:18; Jon 1:9; Ot 4:11.

**Jzd 5:8\*** Radilo se o krupnom kamenju koje je bilo preteško za nošenje.

dom koji je još pre mnogo godina bio sagrađen, koji je sagrađio i dovršio veliki kralj Izraela.<sup>a</sup> **12** Ali zato što su naši očevi razgnevili<sup>b</sup> Boga nebeskog, on ih je predao<sup>c</sup> u ruke Navuhodonosoru,<sup>d</sup> vavilonskom kralju, Haldejcu,<sup>e</sup> i on je razorio ovaj dom<sup>f</sup> i narod izgnao u Vavilon.<sup>g</sup> **13** Ali, prve godine Kira,<sup>h</sup> vavilonskog kralja, kralj Kir je izdao naredbu da se ponovo izgradi Božji dom.<sup>i</sup> **14** Kralj Kir<sup>j</sup> je izneo iz hrama u Vavilonu zlatne i srebrne posude<sup>k</sup> Božjeg doma koje je Navuhodonosor bio uzeo iz hrama u Jerusalimu i doneo ih u hram u Vavilonu,<sup>l</sup> i dao ih čoveku koji se zvao Sasavasar,<sup>m</sup> koga je postavio za namesnika.<sup>n</sup> **15** I rekao mu je: „Uzmi ove posude,<sup>o</sup> pa idi i ostavi ih u hramu u Jerusalimu, i neka se Božji dom ponovo sagrađi na svom mestu.“<sup>p</sup> **16** Kad je došao taj Sasavasar, položio je temelje Božjeg doma<sup>r</sup> u Jerusalimu. Od tada pa do danas ponovo se gradi, ali još nije završen.<sup>s</sup>

**17** „A sada, ako je kralju povolji, neka se u kraljevoj riznici u Vavilonu istraži<sup>t</sup> da li je zaista kralj Kir izdao naredbu<sup>u</sup> da se ponovo izgradi Božji dom u Jerusalimu, pa neka nam kralj pošalje svoju odluku o tome.“

**6** Tada je kralj Darije izdao naredbu da se sprovede istraga u arhivi<sup>v</sup> riznice u Vavilonu. **2** U Ekbatani, utvrđenom gradu u pokrajini Mediji,<sup>z</sup>

Jzd 5:14\* U Jzd 2:2 i 3:8 „Zorovavelj“.

5. poglavlje

- a 1Kr 7:51  
2Le 5:1
- b 2Kr 21:15  
2Le 34:25  
Ne 4:26  
Is 59:2  
Jer 5:31  
Da 9:5
- c Pz 28:49  
Pz 29:24  
Pz 31:17  
Pz 32:30  
1Kr 9:7
- d 2Kr 24:1  
2Kr 25:1  
2Kr 25:8  
Jer 39:1
- e 2Le 36:17
- f 2Kr 25:9
- g 2Kr 25:11
- h Jzd 1:1  
i Jzd 1:3  
j Psl 21:1
- k 2Kr 25:14  
2Kr 25:15  
2Le 36:18  
Jer 52:19
- l 2Le 36:7
- m Jzd 1:11  
Ag 1:1
- n Ag 1:14  
Ag 2:2
- o Jzd 1:7  
Jzd 6:5
- p Jzd 1:2  
Jzd 6:3
- r Jzd 3:10  
Ag 2:18  
Za 4:3
- s Jzd 4:24
- t Jzd 4:15  
Psl 25:2
- u 2Le 36:22  
Jzd 1:3  
Jzd 6:3

6. poglavlje

- v Jes 10:2
- z Jes 1:1  
Da 5:28

Desna kolona

- a 2Le 36:22  
Jzd 1:1  
Jzd 5:13
- b Pz 12:5  
Pz 12:6  
Pz 12:11  
2Le 2:6
- c 1Kr 6:2
- d Jzd 5:8
- e Jzd 3:7
- f Jzd 7:20  
Ps 68:29  
Is 49:23
- g Jzd 1:11  
Jzd 5:14  
Da 1:2  
Da 5:2
- h 2Kr 25:15  
2Le 36:7  
2Le 36:18  
Jer 52:19
- i Jzd 5:15
- j Jzd 5:3
- k 2Sa 8:3
- l Jzd 5:6  
Jzd 6:13
- m Jzd 4:9
- n Del 5:39  
Ri 8:31
- o Del 5:38
- p Jzd 4:21

nađen je svitak u kom je bila zapisana ova odluka:

**3** „Prve godine kralja Kira<sup>a</sup> izdao je kralj Kir naredbu za Božji dom u Jerusalimu: Neka se taj dom ponovo izgradi kao mesto gde će se prinostiti žrtve.<sup>b</sup> Neka mu se utvrde temelji, i neka bude visok šezdeset lakata\* i širok šezdeset lakata.<sup>c</sup> **4** Neka ima tri reda dovaljanog kamenja<sup>d</sup> i jedan red greda.<sup>e</sup> Trošak neka snosi kraljev dvor.<sup>f</sup> **5** Isto tako, neka se vrate zlatne i srebrne posude<sup>g</sup> iz Božjeg doma koje je Navuhodonosor<sup>h</sup> uzeo iz hrama u Jerusalimu i doneo u Vavilon, i neka se odnesu u hram u Jerusalimu i neka budu stavljene u Božji dom.<sup>i</sup>

**6** „Sada, Tatnaju,<sup>j</sup> namesniče s one strane Reke,<sup>k</sup> Setar-Vosnaju<sup>l</sup> i vi, njihovi drugovi, niži namesnici<sup>m</sup> s one strane Reke, držite se po dalje od tog mesta!<sup>n</sup> **7** Pustite neka se radi na domu Božjem.<sup>o</sup> Neka judejski namesnik i judejske starešine ponovo izgrade dom Božji na njegovom mestu. **8** Evo, izdajem naredbu<sup>p</sup> kako da postupate s tim judejskim starešinama da bi se ponovo izgradio dom Božji. Neka se tim ljudima bez odlaganja<sup>r</sup> i neprekidno<sup>s</sup> podmiruju troškovi iz kraljevske riznice<sup>t</sup> za poreze s one strane Reke. **9** Neka im se svaki dan daje šta god treba — junci,<sup>u</sup> ovnovi<sup>v</sup> i jaganjci<sup>z</sup> za žrtve

r Ps 68:29; Ag 2:7; s Jzd 5:5; t Jzd 7:20; u Le 1:5; v Le 1:10; Le 9:2; z Br 28:3; Br 29:2.

**Jzd 6:3\*** Oko 27 metara. Vidi dodat 13.

paljenice Bogu nebeskom, pšenica,<sup>a</sup> so,<sup>b</sup> vino<sup>c</sup> i ulje<sup>d</sup> — kao što kažu sveštenici u Jerusalimu, **10** kako bi mogli da prinose<sup>e</sup> žrtve koje su ugodne<sup>f</sup> Bogu nebeskom i da se mole za život kralja i njegovih sinova.<sup>g</sup> **11** Osim toga, izdajem naredbu da se svakom ko prekrši<sup>h</sup> ovu odredbu izvadi greda<sup>i</sup> iz njegove kuće pa neka na nju bude obešen,<sup>j</sup> a od njegove kuće neka se napravi javni nužnik.<sup>k</sup> **12** Neka Bog koji je tamo nastanio svoje ime<sup>l</sup> obori svakog kralja i svaki narod koji pruži svoju ruku da prekrši ovu naredbu i razori<sup>m</sup> dom Božji u Jerusalimu. Ja, Darije, izdajem ovu naredbu. Neka se odmah izvrši!<sup>n</sup>

**13** Tada su Tatnaj, namestnik s one strane Reke,<sup>n</sup> Setar-Vosnaj<sup>o</sup> i njihovi drugovi odmah učinili onako kako je zapovedio kralj Darije. **14** Judejske starešine<sup>p</sup> su gradile<sup>r</sup> i napredovale ohrabrene prorokovanjem Ageja,<sup>s</sup> proroka, i Zaharije,<sup>t</sup> Idovog unuka.<sup>u</sup> I završili su izgradnju po naredbi Izraelovog Boga<sup>v</sup> i po naredbi Kira,<sup>z</sup> Darija<sup>a</sup> i Artakserksa,<sup>b</sup> kralja Persije. **15** Završili su ovaj dom trećeg dana meseca adara,<sup>\*c</sup> a to je bilo šeste godine vladanja kralja Darija.

**16** Sinovi Izraelovi, sveštenici, Leviti<sup>d</sup> i ostali povratnici iz izgnanstva<sup>e</sup> radosno su održali svečanost povodom posvećenja<sup>f</sup> Božjeg doma. **17** Na svečanosti povodom posveće-

## 6. poglavlje

- a Iz 29:2  
Le 2:1  
b Le 2:13  
c Br 15:5  
Br 15:7  
d Iz 27:20  
Le 2:4  
1Le 9:29  
e Iz 29:38  
Br 28:3  
f Le 1:9  
g Jzd 7:23  
Jer 29:7  
1Ti 2:2  
h Jzd 7:26  
i Jes 7:10  
j Pst 40:19  
Pz 21:22  
k Da 2:5  
l Iz 20:24  
Pz 12:5  
2Le 7:16  
Ps 132:14  
m Ps 5:10  
n 2Kr 23:29  
o Jzd 5:6  
p Jzd 3:8  
Jzd 4:3  
r Jzd 5:2  
s Jzd 5:1  
Ag 1:12  
t Za 1:1  
Za 6:15  
u Za 1:7  
v Is 44:28  
Ag 1:8  
z 2Le 36:23  
Jzd 1:3  
Jzd 5:13  
a Jzd 6:12  
b Jzd 7:13  
c Jes 9:1  
d 1Le 9:2  
Ne 7:73  
e 2Kr 24:15  
Jzd 4:1  
Ne 1:2  
f 1Kr 8:63

## Desna kolona

- a 2Le 7:5  
b 1Le 23:6  
c Br 3:6  
d Iz 12:14  
e Iz 12:2  
Le 23:5  
Pz 16:1  
Jes 3:7  
f Iz 30:20  
Le 21:8  
Le 22:3  
g Iz 12:5  
h Iz 12:48  
i Br 9:14  
2Ko 6:17  
2Ko 7:1  
j 2Le 15:12  
k Iz 12:17  
Le 23:6  
l Jzd 7:27  
Psl 16:7  
Psl 21:1

## 7. poglavlje

- m Jzd 6:14  
Ne 2:1  
n Jzd 7:6  
Ne 8:2  
Ne 12:26  
o 1Le 6:14  
p 2Kr 22:8  
r 1Le 6:12  
s Ne 11:11

nja Božjeg doma prineli su sto junaca, dvesta ovnova, četirsto jaganjaca i kao žrtvu za greh za ceo Izrael dvanaest jara, prema broju Izraelovih plemena.<sup>a</sup> **18** Postavili su sveštenike po njihovim grupama i Levite po njihovim redovima<sup>b</sup> da služe Bogu u Jerusalimu, kako je propisano u Mojsijevoj knjizi.<sup>c</sup>

**19** Povratnici iz izgnanstva proslavili su Pashu<sup>d</sup> četrnaestog dana prvog meseca.<sup>e</sup> **20** Sveštenici i Leviti su se očistili<sup>f</sup> kao jedan i svi su bili čisti. Zatim su zaklali pashalnu žrtvu<sup>g</sup> za sve povratnike iz izgnanstva, za svoju braću sveštenike i za sebe. **21** Tada su sinovi Izraelovi koji su se vratili iz izgnanstva<sup>h</sup> jeli sa svima onima koji su se odvojili od nečistoće<sup>i</sup> naroda te zemlje i pridružili im se da traže Jehovu, Izraelovog Boga.<sup>j</sup> **22** Sedam dana su radosno slavili Praznik beskvasnih hlebova,<sup>k</sup> jer ih je Jehova razveselio i obratio<sup>l</sup> k njima srce kralja Asirije da ojača njihove ruke u radovima na domu istinitog Boga, Izraelovog Boga.

**7** Posle tih događaja, za vreme vladanja persijskog kralja Artakserksa,<sup>m</sup> Jezdra,<sup>n</sup> sin Seraje,<sup>o</sup> sina Azarije, sina Helkije,<sup>p</sup> **2** sina Saluma,<sup>r</sup> sina Sadoka, sina Ahitova,<sup>s</sup> **3** sina Amarije,<sup>t</sup> sina Azarije,<sup>u</sup> sina Merajota,<sup>v</sup> **4** sina Zeraje,<sup>z</sup> sina Ozija,<sup>a</sup> sina Vukija,<sup>b</sup> **5** sina Avisuje,<sup>c</sup> sina Finesa,<sup>d</sup>

t 1Le 6:11; u 1Le 6:10; 2Le 3:10; v 1Le 6:7; z 1Le 6:6; a 1Le 6:51; b 1Le 6:5; c 1Le 6:4; d Iz 6:25; Br 25:11; Su 20:28.

Jzd 6:15\* Ili: „lunarnog meseca adara“. Vidi dodatak 14.



sina Eleazara,<sup>a</sup> sina Arona,<sup>b</sup> svešteničkog poglavara<sup>c</sup> — **6** taj Jezdra je otišao iz Vavilona. On je bio vešt prepisivač<sup>d</sup> Mojsijevog zakona,<sup>e</sup> koji je dao Jehova, Izraelov Bog, i kralju mu je dao sve što je tražio, jer je ruka Jehove, njegovog Boga, bila nad njim.<sup>f</sup>

**7** Neki od Izraelovih sinova, od sveštenika,<sup>g</sup> Levita,<sup>h</sup> pevača,<sup>i</sup> vratara<sup>j</sup> i Netineja<sup>k</sup> otišli su u Jerusalem sedme godine kralja Artakserksa.<sup>l</sup> **8** A Jezdra je došao u Jerusalem petog meseca, sedme godine tog kralja. **9** Prvi dan prvog meseca odredio je za polazak iz Vavilona, a prvog dana petog meseca stigao je u Jerusalem, jer je dobra ruka njegovog Boga bila nad njim.<sup>m</sup> **10** Jezdra je pripremio<sup>n</sup> svoje srce da istražuje Jehovin zakon,<sup>o</sup> da postupa po njemu<sup>p</sup> i da u Izraelu poučava<sup>r</sup> propisima<sup>s</sup> i pravdi.<sup>t</sup>

**11** Ovo je prepis pisma koje je kralj Artakserks dao svešteniku Jezdri, prepisivaču,<sup>u</sup> koji je prepisivao zapovesti i propise koje je Jehova dao Izraelu:

**12** „Artakserks,<sup>v</sup> kralj nad kraljevima,<sup>z</sup> svešteniku Jezdri, prepisivaču zakona Boga nebeskog:<sup>a</sup> Mir tebi!<sup>b</sup> Evo, **13** izdao sam naredbu:<sup>c</sup> Ko god u mom kraljevstvu<sup>d</sup> od izraelskog naroda i njegovih sveštenika i Levita želi da pođe s tobom u Jerusalem, neka ide.<sup>e</sup> **14** Jer su kralj i njegovih sedam savetnika<sup>f</sup> naredili da se ispita<sup>g</sup> kako stoje stvari u vezi sa Judom i Jerusalemom, u skladu sa zakoni-

## 7. poglavlje

- a Iz 6:23  
Br 3:32  
Pz 10:6  
IN 14:1  
1Le 24:1  
b Iz 7:1  
Iz 28:1  
c Jev 5:4  
d Ne 8:1  
Ne 8:4  
e Pz 4:5  
Pz 5:1  
Pz 28:1  
f Ne 1:11  
Ne 2:8  
g Jzd 8:15  
h Jzd 8:18  
i 1Le 6:32  
j 1Le 9:22  
1Le 9:26  
k 1Le 9:2  
Jzd 7:24  
Jzd 8:20  
l Jzd 6:14  
m Jzd 8:22  
n Pz 30:6  
2Le 19:3  
Ps 78:8  
o Ps 1:2  
Ps 19:7  
p Pz 5:1  
Pz 17:10  
r Pz 33:10  
Mal 2:7  
s Pz 12:1  
t Psl 29:4  
Is 1:17  
Za 7:9  
u Jzd 7:6  
v Jzd 6:14  
Ne 2:1  
z Da 2:37  
a Jzd 5:11  
b Jzd 5:7  
c Jzd 5:17  
d Jev 9:30  
e Pz 30:3  
Jzd 1:3  
f Jes 1:14  
g Jzd 6:1

## Desna kolona

- a Pz 17:18  
2Kr 22:8  
b Jzd 5:8  
Da 2:47  
c Jzd 6:4  
Ps 68:29  
d Ps 9:11  
Ps 76:2  
Ps 135:21  
e Jzd 8:25  
f Jzd 1:6  
g Le 1:5  
h Le 1:10  
i Br 28:3  
j Br 15:4  
k Le 23:13  
l Pz 12:6  
m 1Kr 11:36  
n 2Kr 22:7  
o Ef 5:17  
p Jzd 7:26  
r Jzd 1:7  
Jzd 8:30  
s Jer 3:17  
t Jzd 6:4  
Jzd 6:8  
u Jzd 6:12  
Pro 8:4  
v Jzd 6:8  
z IN 1:4  
1Kr 4:24  
Jzd 4:20

nom<sup>a</sup> tvog Boga,<sup>b</sup> što ti je u ruci, **15** i da se odnese srebro i zlato koje su kralj i njegovi savetnici dobrovoljno dali<sup>c</sup> Izraelovom Bogu, koji prebiva u Jerusalemu,<sup>d</sup> **16** i sve srebro i zlato koje ćeš prikupiti u celoj vavilonskoj pokrajini zajedno s poklonom naroda<sup>e</sup> i sveštenika koji dobrovoljno daju za dom svog Boga<sup>f</sup> u Jerusalemu. **17** Tim novcem odmah kupi junce,<sup>g</sup> ovnove,<sup>h</sup> jaganjce<sup>i</sup> i prinose od žita<sup>j</sup> i žrtve levance,<sup>k</sup> i prinesi ih na oltaru doma vašeg Boga<sup>l</sup> u Jerusalemu.<sup>m</sup>

**18** „Sa srebrom i zlatom što preostane ti i tvoja braća učinite onako kako smatrate da je dobro,<sup>n</sup> po volji<sup>o</sup> svog Boga učinite.<sup>p</sup> **19** Sve posude<sup>r</sup> što si dobio za službu u domu svog Boga ostavi pred Bogom u Jerusalemu.<sup>s</sup> **20** I sve što još treba za dom tvog Boga, a što treba da nabaviš, podmiri iz kraljeve riznice.<sup>t</sup>

**21** „Ja, kralj Artakserks, izdao sam naredbu<sup>u</sup> svim rizničarima<sup>v</sup> s one strane Reke:<sup>z</sup> sve što sveštenik Jezdra,<sup>a</sup> prepisivač zakona Boga nebeskog, zatraži od vas, dajte mu bez odlaganja, **22** i do sto talanata<sup>\*b</sup> srebra, sto kora<sup>\*\*c</sup> pšenice, sto bati<sup>△d</sup> vina,<sup>e</sup> sto bati ulja,<sup>f</sup> a soli<sup>g</sup> neograničeno. **23** Neka se sve što naredi<sup>h</sup> Bog nebeski izvrši u svoj

a Jzd 7:6; Ne 8:2; b 1Kr 16:24; c 1Kr 4:22; Jzk 45:14; d Jzk 45:11; e Br 15:5; f Iz 27:20; Le 2:1; g Le 2:13; h Ps 119:4.

**Jzd 7:22\*** Vidi dodatak 13. **22\*** Kor iznosi 220 litara. Vidi dodatak 13. **22\*** Bat iznosi 22 litre. Vidi fusnote za Jzk 45:11 i dodatak 13.

revnosti<sup>a</sup> za dom Boga nebeskog,<sup>b</sup> da ne bi došao gnev na kraljevu zemlju i na njegove sinove.<sup>c</sup> **24** Još vam se daje na znanje i to da se nijednom svešteniku,<sup>d</sup> Levitu,<sup>e</sup> muzičaru,<sup>f</sup> vrataru,<sup>g</sup> Netineju<sup>h</sup> ni onome ko radi na domu Božjem ne sme nametnuti porez,<sup>i</sup> danak<sup>j</sup> ni putarina.

**25** „A ti, Jezdra, po mudrosti<sup>k</sup> svog Boga koja ti je data, postavi poznavaoce zakona i sudije da sude<sup>l</sup> celom narodu s one strane Reke, svima koji znaju zakone tvog Boga. A ko ih ne zna, vi ga poučite.<sup>m</sup> **26** Ko se ne bude držao zakona tvog Boga<sup>n</sup> i kraljevog zakona neka se nad njim odmah izvrši presuda, bilo tako što će biti pogubljen,<sup>o</sup> prognan,<sup>p</sup> novčano kažnjen<sup>r</sup> ili bačen u zatvor.“

**27** Neka je blagoslovljen Jehova, Bog naših praočeva,<sup>s</sup> koji je sve to stavio kralju u srce,<sup>t</sup> kako bi se ukrasio<sup>u</sup> Jehovin dom u Jerusalimu! **28** A prema meni je pokazao milost<sup>\*v</sup> tako da sam stekao naklonost kralja i njegovih savetnika<sup>z</sup> i svih moćnih kraljevih knezova. I ja sam dobio snagu, jer je ruka<sup>a</sup> Jehove, mog Boga, bila nada mnom pa sam okupio Izraelove poglavare da pođu sa mnom.

**8** Ovo su poglavari otačkih domova<sup>b</sup> i ovo je rodoslovni<sup>c</sup> zapis onih koji su pošli sa mnom iz Vavilona za vreme vladavine kralja Artakserksa:<sup>d</sup> **2** od Finesovih si-

## 7. poglavlje

- a Ef 6:6  
Ko 3:23
- b Jzd 1:2  
Is 40:22
- c Pst 12:3  
Jzd 6:10  
Is 60:12
- d Jzd 2:36
- e Jzd 2:40  
f 1Le 15:16
- g Jzd 2:42
- h 1Le 9:2  
Jzd 2:58
- i Ne 5:4  
j Jzd 4:20
- k Pst 2:6  
Ja 1:5
- l Iz 18:22  
Pz 16:18  
2Le 19:8
- m 2Le 17:9  
Ne 8:3  
Mal 2:7  
Mt 13:52
- n Pz 4:8
- o Jzd 6:11
- p Pst 4:11
- r Iz 22:6
- s Pz 1:11
- t Jzd 6:22  
Pst 21:1
- u Is 60:13
- v Jzd 9:9  
Ne 1:11
- z Jzd 7:14  
Jes 1:14
- a Jzd 8:18  
Ne 2:8

## 8. poglavlje

- b 1Le 24:31
- c 1Le 4:33
- 1Le 9:1
- d Jzd 7:7

## Desna kolona

- a 1Le 6:4
- b Iz 6:23
- c Ne 10:6
- d 1Le 3:1
- e Ne 10:14
- f Jzd 2:6  
Ne 10:14
- g Jzd 2:8  
Jzd 10:27
- h Jzd 2:15  
Ne 10:16
- i Jzd 2:7
- j Jzd 2:4  
Ne 7:9
- k Ne 7:15
- l Jzd 2:11  
Jzd 10:28
- m Jzd 2:12  
Ne 10:15
- n Ne 7:18
- o Jzd 2:14
- p Ps 137:1
- r Jzd 8:21  
Jzd 8:31
- s Pst 27:23
- t Jzd 7:7
- u Br 3:6

nova<sup>a</sup> Girsam; od Itamarovih sinova<sup>b</sup> Danilo;<sup>c</sup> od Davidovih sinova<sup>d</sup> Hatus; **3** od Sehanijinih sinova i od Farosovih sinova<sup>e</sup> Zaharija, i s njim sto pedeset upisanih muškaraca; **4** od Fat-Moavovih sinova<sup>f</sup> Elioinaj, Zerajin sin, i s njim dvesta muškaraca; **5** od Zatujevih sinova<sup>g</sup> Sehanija, Jazilov sin, i s njim trista muškaraca; **6** od Adinovih sinova<sup>h</sup> Eved, Jonatanov sin, i s njim pedeset muškaraca; **7** od Elamovih sinova<sup>i</sup> Jesaja, Atalijin sin, i s njim sedamdeset muškaraca; **8** od Sefatijinih sinova<sup>j</sup> Zevadija, Mihailov sin, i s njim osamdeset muškaraca; **9** od Joavovih sinova Avdija, Jehilov sin, i s njim dvesta osamnaest muškaraca; **10** od Vanijevih\* sinova<sup>k</sup> Selomit, Josifijin sin, i s njim sto šezdeset muškaraca; **11** od Vivajevih sinova Zaharija, Vivajev sin,<sup>l</sup> i s njim dvadeset i osam muškaraca; **12** od Azgadovih sinova<sup>m</sup> Joanan, Akatanov sin, i s njim sto deset muškaraca; **13** poslednji od Adonikamovih sinova,<sup>n</sup> poimence: Elifelet, Jeilo i Semaja, i s njima šezdeset muškaraca; **14** i od Vigvajevih sinova<sup>o</sup> Gutaj i Zavud, i s njima sedamdeset muškaraca.

**15** Okupio sam ih na reci<sup>p</sup> koja teče prema Avi.<sup>r</sup> Tamo smo bili ulogoreni tri dana da bih mogao da pregledam narod<sup>s</sup> i sveštenike,<sup>t</sup> ali nisam našao nikoga od Levita.<sup>u</sup> **16** Zato sam poslao po poglavare Elijezera, Arila, Sema-

Jzd 7:28\* Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

Jzd 8:10\* Vidi fusnotu za Jzd 2:10.

ju, Elnatana, Jariva, Elnatana, Natana, Zahariju i Mesulama i po učitelje<sup>a</sup> Jojariva i Elnatana. **17** Dao sam im zapovest za Ida, koji je poglavar u mestu Kasifiji, i stavio sam u njihova usta reči<sup>b</sup> koje će reći Idu i braći njegovoj Netinejima<sup>c</sup> u mestu Kasifiji, da nam dovedu slugu<sup>d</sup> za dom našeg Boga. **18** Pošto je dobra ruka<sup>e</sup> našeg Boga bila nad nama, doveli su nam razboritog<sup>f</sup> čoveka od Malijevih sinova,<sup>g</sup> Levijevog unuka,<sup>h</sup> Izraelovog sina, naime Sereviju<sup>i</sup> i njegove sinove i njegovu braću, njih osamnaest, **19** i Asaviju a s njim i Jesaja od Merarijevih sinova,<sup>j</sup> njegovu braću i njihove sinove, njih dvadeset. **20** Od Netineja, koje su David i knezovi dali u službu Levitima, dvesta dvadeset Netineja, koji su bili poimence određeni.

**21** Zatim sam tamo, na reci Avi, oglasio post da bismo se ponizili<sup>k</sup> pred našim Bogom i da bismo od njega tražili da nam pokaže pravi put<sup>l</sup> za nas, za našu decu<sup>m</sup> i za sve naše blago. **22** Bilo me je sramota da tražim od kralja vojsku<sup>n</sup> i konjanike<sup>o</sup> da nas putem štite od neprijatelja, jer smo rekli kralju: „Ruka<sup>p</sup> je našeg Boga nad svima koji ga traže, na njihovo dobro,<sup>r</sup> a njegova snaga i njegov gnev<sup>s</sup> protiv svih onih koji ga napuštaju.“<sup>t</sup> **23** Zato smo postili<sup>u</sup> i molili<sup>v</sup> se svom Bogu za to, i on je uslišio našu usrdnu molitvu.<sup>z</sup>

**24** Tada sam od svešteničkih poglavara izdvojio dvanaesticu: Sereviju,<sup>a</sup> Asaviju<sup>b</sup> i

## 8. poglavlje

- a 2Le 17:9
- b 2Sa 14:19  
Jer 1:9
- c Jzd 2:43
- d Br 8:26  
Br 18:6  
1Le 23:32
- e Jzd 7:28  
Psl 3:6
- f Psl 12:8  
Jer 3:15
- g Br 3:20
- h 1Le 6:16
- i Jzd 8:24
- j 1Le 6:16
- k Da 10:12  
Ja 4:10
- l Ps 27:11  
Is 30:21
- m Br 14:3
- n Ps 33:16
- o Ps 33:17  
Os 1:7
- p 2Le 16:9  
Jzd 7:6  
Jzd 7:28  
Za 4:6
- r Ri 8:28
- s IN 23:16  
Ps 21:9  
Ps 90:11
- t 2Le 15:2  
Ps 73:27
- u Ne 9:1  
Jes 4:16  
Lu 2:37
- v Jer 29:12  
Jer 50:4
- z Pz 4:29  
1Le 5:20  
2Le 7:14  
Mt 7:7
- a Jzd 8:18
- b Jzd 8:19  
Ne 12:21

## Desna kolona

- a Jzd 7:19
- b Jzd 7:15
- c Jzd 7:14
- d Jzd 7:16
- e 1Kr 16:24
- f Le 21:6  
Le 21:8  
Is 52:11
- g Br 4:16  
2Le 24:14
- h Jzd 7:19  
Jzd 8:33
- i 1Le 23:28  
1Le 28:12
- j Ps 122:9
- k Iz 12:2  
Jes 3:7
- l Jzd 8:15  
Jzd 8:21
- m Ps 34:19
- n Jzd 7:8
- o Jzd 8:29
- p 2Le 36:18  
Jzd 7:19

s njima deseticu njihove braće. **25** Izmerio sam im srebro, zlato i posude,<sup>a</sup> prilog za dom našeg Boga koji su priložili kralj,<sup>b</sup> njegovi savetnici,<sup>c</sup> njegovi knezovi i svi Izraelci<sup>d</sup> koji su se tamo našli. **26** Izmerio sam im na ruke šeststo pedeset talanata\* srebra,<sup>e</sup> sto srebrnih posuda u vrednosti od dva talanta, sto talanata zlata, **27** dvadeset malih zlatnih pehara u vrednosti od hiljadu darika\* i dva predmeta od dobrog blistavo crvenog bakra, skupocenog kao zlato.

**28** Tada sam im rekao: „Vi ste pred Jehovom sveti<sup>f</sup> i ovi predmeti<sup>g</sup> su sveti, i ovo srebro i zlato su dobrovoljni prinos Jehovi, Bogu vaših praočeva. **29** Dobro to čuvajte dok sve ne izmerite<sup>h</sup> pred svešteničkim i levitskim poglavarima i pred knezovima Izraelovih očeva u Jerusalimu, u trpezarijama<sup>i</sup> Jehovinog doma.“ **30** Tako su sveštenici i Leviti primili izmereno srebro, zlato i posude da bi ih odneli u Jerusalim, u dom našeg Boga.<sup>j</sup>

**31** Dvanaestog dana prvog meseca<sup>k</sup> krenuli smo od reke Ave<sup>l</sup> na put u Jerusalim, a ruka našeg Boga bila je nad nama i on nas je izbavljao<sup>m</sup> od ruku neprijatelja i od zaseda na putu. **32** Tako smo stigli u Jerusalim<sup>n</sup> i tamo smo ostali tri dana. **33** Četvrtog dana smo izmerili srebro, zlato<sup>o</sup> i posude<sup>p</sup> u domu našeg Boga

**Jzd 8:26\*** Talant je težio 34,2 kilograma. Vidi dodatak 13. **27\*** Persijski zlatnik koji je težio 8,4 grama. Vidi dodatak 13.

na ruke Merimotu,<sup>a</sup> sinu sveštenika Urije, s kojim je bio Eleazar, Finesov sin, a s njima su bili i Leviti Jozavad,<sup>b</sup> Isusov sin, i Noadija, Vinujev sin.<sup>c</sup> **34** Kad je sve bilo izbrojano i izmereno, bila je zapisana težina svega. **35** Oni koji su došli iz zarobljeništva, povratnici iz izgnanstva,<sup>d</sup> prineli su žrtve paljenice<sup>e</sup> Izraelovom Bogu: dvanaest junaca<sup>f</sup> za ceo Izrael, devedeset i šest ovnova,<sup>g</sup> sedamdeset i sedam muških jaganjaca, dvanaest jaraca<sup>h</sup> kao žrtvu za greh — sve to kao žrtvu paljenicu Jehovi.

**36** Zatim smo kraljeve zapovesti<sup>i</sup> predali kraljevima s trapovima<sup>\*j</sup> i namesnicima<sup>k</sup> s one strane Reke,<sup>†l</sup> i oni su podupirali narod<sup>m</sup> i dom istinitog Boga.

**9** Kad se sve to završilo, prišli su mi knezovi<sup>n</sup> i rekli: „Izraelski narod, sveštenici i Leviti nisu se odvojili<sup>o</sup> od drugih naroda<sup>\*</sup> i njihovih gadosti,<sup>p</sup> to jest od Hananaca,<sup>r</sup> Heteja,<sup>s</sup> Ferezeja,<sup>t</sup> Jevuseja,<sup>u</sup> Amonaca,<sup>v</sup> Moavaca,<sup>z</sup> Egipćana<sup>a</sup> i Amoreja.<sup>b</sup> **2** Jer su za sebe i za svoje sinove uzimali njihove kćeri,<sup>c</sup> i tako su se oni, sveti rod,<sup>d</sup> pomešali<sup>e</sup> s drugim narodima, a ruka knezova i upravitelja prednjačila<sup>f</sup> je u toj nevernosti.“

**3** Kad sam to čuo, razderao sam svoju haljinu i svoj ogrtač,<sup>g</sup> počeo da čupam kosu<sup>h</sup> i

**Jzd 8:36\*** Naziv za namesnike koji su upravljali pokrajinama. **36\*** To jest Eufrata. **9:1\*** „Drugih naroda“ — doslovno: „naroda zemalja“ (množina od hebrejskog izraza *am haarec*). Isto i u 2. stihu.

## 8. poglavlje

- a Ne 3:4
- Ne 3:21
- b Ne 8:7
- c Ne 12:8
- d Pz 30:3
- 2Le 36:20
- e Le 1:3
- 2Le 29:31
- f Le 1:5
- Jzd 7:17
- g Le 1:10
- h Le 22:19
- Jzd 6:17
- i Jzd 7:21
- j Da 6:1
- k Ne 2:7
- Ne 3:7
- l Pst 15:18
- m Jzd 6:13

## 9. poglavlje

- n Jzd 10:8
- Jzd 10:14
- o Iz 33:16
- Jzd 6:21
- Ne 9:2
- p Le 20:23
- Pz 12:30
- Pz 18:9
- r Pst 10:19
- Br 13:29
- s Pst 10:15
- IN 1:4
- t IN 11:3
- IN 17:15
- u IN 18:16
- v Pst 19:38
- Pz 23:2
- z Pst 19:37
- a Le 18:3
- b Pst 15:16
- Su 11:22
- c Iz 34:16
- Jzd 10:44
- d Iz 19:6
- Iz 22:31
- Pz 7:6
- e Ne 13:3
- 2Ko 6:14
- f 1Pe 5:3
- g IN 7:6
- 2Kr 22:19
- h Ne 13:25

## Desna kolona

- a Ps 143:4
- b Jzd 10:3
- c Iz 29:41
- Da 9:21
- d Br 28:5
- e Ps 95:6
- Lu 22:41
- Del 21:5
- Ef 3:14
- f Iz 9:29
- Ps 143:6
- g Ja 5:16
- h Jov 40:4
- i Da 9:7
- j Jzd 9:2
- Ps 38:4
- Ps 106:6
- Is 1:18
- Is 59:12
- k Lu 15:21
- Ot 18:5
- l Br 32:14
- 2Le 29:6
- Del 7:51
- m Tu 5:7
- n Da 9:8
- o Ne 9:32

brađu. I tako sam sedeo duboko potresen.<sup>a</sup> **4** Svi koji su se bojali<sup>b</sup> onoga što je Izraelov Bog rekao o nevernosti onih koji su se vratili iz izgnanstva, okupili su se oko mene dok sam sedeo tako duboko potresen sve do večernjeg prinosa od žita.<sup>c</sup>

**5** U vreme večernjeg prinosa od žita,<sup>d</sup> ustao sam od svog poniženja i razderane haljine i ogrtača pao na kolena<sup>e</sup> i raširio ruke prema Jehovi, svom Bogu.<sup>f</sup> **6** Tada sam rekao:<sup>g</sup> „Bože moj! Stidim<sup>h</sup> se i sramota<sup>i</sup> me je da podignem lice k tebi, Bože moj! Jer su se prestupi<sup>j</sup> naši namoždili preko glave naše i krivica je naša doprla do neba.<sup>k</sup>

**7** Od vremena naših praočeva<sup>l</sup> pa do danas snosimo veliku krivicu,<sup>m</sup> i zbog svojih prestupa smo mi, naši kraljevi<sup>n</sup> i naši sveštenici<sup>o</sup> bili predati u ruke kraljevima okolnih zemalja pod mač,<sup>p</sup> u zarobljeništvo,<sup>r</sup> kao plen<sup>s</sup> i na sramotu,<sup>t</sup> kao što je to i danas.

**8** A sad nam ti, Jehova, Bože naš, na trenutak<sup>u</sup> ukazuješ milost i ostavio si nam preživeti<sup>v</sup> i dao da budemo na sigurnom<sup>\*</sup> u tvom svetom mestu, da bi podario sjaj našim očima,<sup>z</sup> Bože naš, i dao nam malo života u našem ropstvu.<sup>a</sup> **9** Jer mi smo sluge,<sup>b</sup> ali nas u ropstvu našem nisi ostavio,<sup>c</sup> Bože naš, nego nam daješ milost,<sup>\*</sup>

p 2Kr 10:32; 1Le 5:22; 2Le 36:17; r 2Kr 17:23; 2Kr 25:6; s 2Kr 17:20; t Da 9:7; u Ne 9:31; v Is 1:9; z Ps 13:3; a Ps 138:7; b Ne 9:36; c Pz 30:1.

**Jzd 9:8\*** Doslovno: „dao nam klin“. **9\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

pa smo stekli naklonost pred persijskim kraljevima,<sup>a</sup> i dajesh nam život da bismo tebi, našem Bogu, podigli dom<sup>b</sup> i obnovili njegove ruševine,<sup>c</sup> i štitiš nas kamenim zidom<sup>d</sup> u Judi i u Jerusalimu.

**10** „Šta sada da kažemo, Bože naš, posle ovoga što se desilo? Jer smo ostavili tvoje zapovesti<sup>e</sup> **11** koje si dao preko slugu svojih proroka, govoreći: 'Zemlja u koju idete da je zauzmete nečista je zemlja zbog nečistoće naroda koji su u njoj,<sup>f</sup> zbog njihovih gadosti<sup>g</sup> kojima su je napunili od jednog do drugoga kraja<sup>h</sup> u svojoj nečistoći.<sup>i</sup> **12** Zato ne dajte svoje kćeri njihovim sinovima,<sup>j</sup> niti njihove kćeri uzimajte za svoje sinove. Nemojte nikada doprinositi njihovom miru<sup>k</sup> ni njihovom blagostanju, da biste postali jaki<sup>l</sup> i jeli što je dobro u toj zemlji i zauzeli je za svoje sinove doveka.<sup>m</sup>

**13** Posle svega što je došlo na nas zbog naših zlih dela<sup>n</sup> i naše velike krivice — jer si ti, Bože naš, umanjio težinu našeg prestupa<sup>o</sup> i dao si nam ove preživele<sup>p</sup> — **14** zar ćemo opet kršiti tvoje zapovesti i sklapati brakove<sup>r</sup> s narodima koji čine takve gadosti?<sup>s</sup> Zar se ti ne bi razgnevio<sup>t</sup> na nas tako da niko ne bi ostao<sup>u</sup> niti preživeo? **15** Jehova, Bože Izraelov, ti si pravedan,<sup>v</sup> jer smo ostali i preživeli, kao što se danas vidi. Evo, mi smo pred tobom sa svojom krivicom,<sup>z</sup> premda se

**Jzd 9:11\*** Doslovno: „naroda zemalja“ (množina od hebrejskog izraza *am haarec*).

## 9. poglavlje

- a Jzd 1:1
- b Jzd 6:14
- z 4:9
- c 2Le 36:19
- d Is 5:2
- Is 5:5
- e Le 27:34
- Br 36:13
- f Le 18:24
- Pz 12:31
- g Le 18:3
- Pz 18:9
- h 2Kr 21:16
- i Jzk 36:25
- 2Ko 7:1
- j Iz 23:32
- Iz 34:16
- Pz 7:3
- IN 23:12
- k Pz 23:6
- 2Le 19:2
- l Pz 6:2
- m Pst 18:19
- Ps 112:2
- Psl 13:22
- Psl 20:7
- n Ne 9:32
- o Ps 103:10
- Tu 3:22
- Tu 3:39
- p Ps 106:46
- r Ne 13:23
- s Jzd 9:1
- t Pz 9:8
- Ri 2:5
- u Pz 32:26
- Is 1:9
- Jzk 6:8
- v Ne 9:33
- Ps 96:13
- Da 9:7
- z Ri 3:19

## Desna kolona

- a Ps 130:3
- Ps 143:2

## 10. poglavlje

- b Jzd 9:6
- c Le 26:40
- Ps 32:5
- Psl 28:13
- d Pz 9:18
- e 1Kr 8:30
- 2Le 20:9
- f Jzd 10:26
- g Jzd 2:7
- Ne 10:14
- h Jzd 9:2
- i Jer 3:12
- j 2Kr 11:17
- 2Le 29:10
- 2Le 34:31
- k Is 55:7
- l Jzd 9:4
- Ps 119:59
- Is 66:2
- m IN 23:12
- IN 23:13
- 2Le 34:21
- n Ne 8:14
- Del 7:53
- o Ne 10:29
- p Jzd 8:29
- r Pz 9:18
- s Jzd 9:4
- Da 9:3
- t Pz 30:3
- 2Le 36:20
- u Jzd 9:1

s takvom krivicom ne može stajati pred tobom.<sup>aa</sup>

**10** Kad se Jezdra pomolio<sup>b</sup> i priznao grehe,<sup>c</sup> plačući i ležeći<sup>d</sup> pred domom<sup>e</sup> istinitog Boga, okupilo se oko njega veoma veliko mnoštvo Izraelaca, muškaraca, žena i dece, i narod je gorko plakao. **2** Tada je Sehanija, Jehilov sin,<sup>f</sup> od Elamovih sinova,<sup>g</sup> rekao Jezdri: „Mi smo bili neverni našem Bogu uzimajući sebi žene tudinke iz drugih naroda.<sup>h</sup> Ali još ima nade<sup>i</sup> za Izrael. **3** Sklopimo sada savez<sup>j</sup> s našim Bogom: obećajmo da ćemo otpustiti<sup>k</sup> sve te žene i decu koju su rodile, kao što je odredio Jehova, naš Bog, i oni koji se boje<sup>l</sup> zapovesti,<sup>m</sup> tako da se postupi po zakonu.<sup>n</sup> **4** Ustani, jer je to tvoja dužnost, a mi ćemo biti uz tebe. Budi jak i kreni na posao!<sup>o</sup>

**5** Tada je Jezdra ustao i zakleo<sup>o</sup> svešteničke poglavare, Levite i sve Izraelce da učine kako je bilo rečeno. I oni su se zakleli. **6** Jezdra je ustao ispred doma istinitog Boga i otišao u trpezariju<sup>p</sup> Joanana, Elijasivovog sina. Premda je tamo ušao, nije jeo hleb<sup>r</sup> niti je pio vodu, jer je tugovao<sup>s</sup> zbog nevernosti onih koji su se vratili iz izgnanstva.

**7** Tada su po svoj Judinoj zemlji i po Jerusalimu proglasili da se svi povratnici iz izgnanstva<sup>t</sup> okupe u Jerusalimu. **8** Prema odluci knezova<sup>u</sup> i

**Jzd 10:2\*** „Drugih naroda“ — doslovno: „narodâ zemalja“ (množina od hebrejskog izraza *am haarec*). Isto i u 11. stihu.

starešina, ko god ne dođe<sup>a</sup> u roku od tri dana sve imanje njegovo biće zaplenjeno<sup>\*b</sup> i on će biti odvojen<sup>c</sup> od zbora onih koji su se vratili iz izgnanstva. **9** Tako su se svi ljudi iz Judinog i Venijaminovog plemena u roku od tri dana okupili u Jerusalimu, naime devetog<sup>d</sup> meseca, dvadesetog dana tog meseca. Ceo narod je sedeo na otvorenom pred domom istinitog Boga, drhteći zbog svega što se dogodilo i zbog kiše.<sup>e</sup>

**10** Na kraju je sveštenik Jezdra ustao i rekao im: „Vi ste postupali neverno uzimajući sebi žene tuđinke,<sup>f</sup> i tako ste umnožili Izraelovu krivicu.<sup>g</sup> **11** Ali sada priznajte greh<sup>h</sup> Jehovi, Bogu svojih praočeva, i izvršite njegovu volju<sup>i</sup> i odvojte se od drugih naroda i od žena tuđinki.“<sup>j</sup> **12** Tada je ceo zbor glasno odgovorio: „Učinićemo tačno onako kako si nam rekao.“<sup>k</sup> **13** Ali naroda ima mnogo, a sada je vreme kiša i ne može se stajati napolju. Osim toga, taj posao se ne može završiti za dan ili dva, jer smo mnogo sagrešili. **14** Zato te sada molimo da naši knezovi<sup>l</sup> zastupaju ceo zbor, i neka svi iz naših gradova koji su sebi uzeli žene tuđinke dođu u određeno vreme i s njima starešine i sudije iz svakog grada, sve dok ne od vratimo od sebe žestoki gnev našeg Boga koji smo ovim izazvali.“

**15** Međutim, Jonatan, Asailov sin, i Jazija, Tekujev sin,

**Jzd 10:8\*** Ili: „sve imanje njegovo biće herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

## 10. poglavlje

- a 1Sa 11:7
- b Le 27:28  
IN 6:18
- c Jzd 7:26
- d Jer 36:22
- e Pro 1:7
- f Ne 13:23
- g Br 32:14
- h Le 26:40  
IN 7:19  
Ps 32:5  
Psl 28:13
- i Is 56:1  
Ko 1:10  
Jev 13:21
- j Pz 7:3  
Ne 13:3  
2Ko 6:17
- k Pro 5:4
- l 2Sa 3:38  
Jzd 9:1  
Jzd 10:8

## Desna kolona

- a Del 5:39  
Del 7:51
- b Ne 8:7  
Ne 11:16
- c Jzd 10:7
- d Jzd 8:1
- e Jes 2:16
- f Jv 7:51
- g Jzd 10:11
- h Jzd 9:2  
Ne 13:28  
Jzk 44:22  
Mal 2:8
- i Jzd 2:2  
Jzd 3:2  
Ne 7:7  
Za 6:11
- j 1Le 6:14
- k Le 5:17  
Le 6:4
- l Le 5:18  
Le 6:6
- m 1Le 24:14  
Jzd 2:37
- n 1Le 24:8  
Jzd 2:39
- o Jzd 2:38
- p Jzd 2:3  
Ne 3:25  
Ne 10:14
- r Jzd 2:7  
Jzd 8:7  
Ne 10:14
- s Jzd 10:2
- t Jzd 2:8  
Ne 10:14
- u Jzd 2:11  
Jzd 8:11

bili su protiv toga,<sup>a</sup> a podpirali su ih Leviti Mesulam i Savetaj.<sup>b</sup> **16** Ali povratnici iz izgnanstva<sup>c</sup> učinili su kako je bilo rečeno. Sveštenik Jezdra i poglavari otačkih domova<sup>d</sup> po domovima svojih očeva, svi poimence, odvojili su se i prvog dana desetog meseca<sup>e</sup> seli su da sve ispituju.<sup>f</sup> **17** Do prvog dana prvog meseca završili su sa svima koji su sebi uzeli žene tuđinke.<sup>g</sup> **18** Među onima koji su uzeli žene tuđinke bilo je i nekih sveštentičkih sinova:<sup>h</sup> od sinova Isusa,<sup>i</sup> Josedekovog sina,<sup>j</sup> i njegove braće: Masija, Elijezer, Jariv i Godolija. **19** Ali oni su pružili ruku i tako obećali da će otpustiti svoje žene i da će zato što su krivi<sup>k</sup> prineti ovna<sup>l</sup> iz stada za svoju krivicu.

**20** Od Imirovih sinova:<sup>m</sup> Ananije i Zevadija; **21** od Harimovih sinova:<sup>n</sup> Masija, Ilija, Semaja, Jehilo i Ozija; **22** od Pashorovih sinova:<sup>o</sup> Elioinaj, Masija, Ismailo, Natanailo, Jozavad i Eleasa. **23** Od Levita: Jozavad, Simej, Kelaja (to jest Kelita), Petaja, Juda i Elijezer; **24** od pevača Elijasiv; od vratara: Salum, Telem i Urije.

**25** Od Izraela, od Farosovih sinova:<sup>p</sup> Ramija, Jizija, Malhija, Mijamin, Eleazar, Malhija i Venaja; **26** od Elamovih sinova:<sup>q</sup> Matanija, Zaharija, Jehilo,<sup>s</sup> Avdije, Jeremot i Ilija; **27** od Zatujevih sinova:<sup>t</sup> Elioinaj, Elijasiv, Matanija, Jeremot, Zavad i Aziza; **28** od Vivajevih sinova:<sup>u</sup> Joanan, Ananija, Zavaj i Atlaj;

29 od Vanijevih sinova: Mesulam, Maluh, Adaja, Jasuv, Seal i Jeremot; 30 od Fat-Moavovih sinova:<sup>a</sup> Adna, Helal, Venaja, Masija, Matanija, Veseleilo, Vinuj i Manasija; 31 od Harimovih sinova:<sup>b</sup> Elijezer, Jesija, Malhija,<sup>c</sup> Semaja, Simeon, 32 Venijamin, Maluh i Semarija; 33 od Asumovih sinova:<sup>d</sup> Matenaj, Matata, Zavad, Elifelet, Jeremaj, Manasija i Simej; 34 od Vanijevih sinova: Madaja, Amram,

10. poglavlje

a Jzd 2:6

Ne 3:11

Ne 10:14

b Jzd 2:32

c Ne 3:11

d Jzd 2:19

Ne 8:4

Ne 10:18

Desna kolona

a Pz 7:3

Jzd 10:17

2Ko 6:14

Uilo, 35 Venaja, Vedija, Heluj, 36 Vanija, Merimot, Eljasiv, 37 Matanija, Matenaj i Jasiv; 38 od Vinujevih sinova: Simej, 39 Selemija, Natan, Adaja, 40 Mahnadevaj, Sasaj, Saraj, 41 Azareilo, Selemija, Semarija, 42 Salum, Amarija i Josif; 43 od Nevoenovih sinova: Jeilo, Matatija, Zavad, Zevina, Jadav, Joilo i Venaja. 44 Svi su oni uzeli sebi žene tudinke,<sup>a</sup> ali su otpustili i te žene i njihove sinove.

## NEMIJA\*

**1** Reči Nemije,<sup>a</sup> Ahalijinog sina. Dogodilo se to meseca kisleva,<sup>\*b</sup> dvadesete<sup>c</sup> godine, kad sam bio u tvrđavi Susan.<sup>d</sup> **2** Došao je Ananije,<sup>e</sup> jedan od moje braće, i s njim još neki ljudi iz Jude. Pitaof<sup>f</sup> sam ih za Judejce<sup>g</sup> koji su se spasili,<sup>h</sup> za ostatak koji se vratio iz zarobljeničtva<sup>i</sup> i za Jerusolim. **3** Oni su mi odgovorili: „Ostatak koji se vratio iz zarobljeničtva tamo u pokrajini<sup>j</sup> nalazi se u vrlo teškom stanju<sup>k</sup> i sramoti.<sup>l</sup> Jerusalimske zidine<sup>m</sup> su srušene, a vrata<sup>n</sup> su mu vatrom spaljena.“

**4** Kad sam čuo te reči, seo sam i danima plakao i tugovao, postio<sup>o</sup> i molio se Bogu nebeskom.<sup>p</sup> **5** I rekao sam: „O, Jehova, Bože nebeski, Bože veli-

**Ne naslov\*** „Nemija“ znači „Jah teši; Jah je uteha“. Hebrejski *Nehemijah*. **1:1\*** Nakon izgnanstva u Vavilon, tako se zvao deveti mesec jevrejskog lunar-nog kalendara. Vidi dodatak 14.

1. poglavlje

a Ne 1:11

Ne 5:14

Ne 10:1

b Jzd 10:9

Jer 36:22

c Ne 2:1

d Jzd 4:9

Jes 1:2

Jes 3:15

Da 8:2

e Ne 7:2

f Ps 137:5

g Jzd 4:12

h Jzd 6:7

i Jzd 9:8

jzk 6:9

k Jzd 8:35

Jer 52:30

l Jzd 5:8

m Ne 9:37

n 1Kr 9:7

Ps 79:4

o 2Kr 25:10

Ne 2:17

Is 5:5

p Ne 14:2

Tu 1:4

o 2Le 20:3

Jzd 8:21

Ps 69:10

p Jzd 5:11

Ne 2:4

Ps 115:16

Desna kolona

a Pz 10:17

Ps 47:2

Da 9:4

b Pz 7:9

c Iz 20:6

d 1Jv 5:3

e 2Le 6:40

2Le 7:15

f Ps 86:6

Ps 130:2

ki, ti koji ulivaš strah,<sup>a</sup> koji se držiš saveza<sup>b</sup> i pokazuješ milost<sup>\*</sup> onima koji te vole<sup>c</sup> i koji se drže tvojih zapovesti.<sup>d</sup> **6** Molim te, neka tvoje uho bude pažljivo<sup>e</sup> i tvoje oči otvorene da čuješ molitvu svoga sluga,<sup>f</sup> koju ti danas upućujem celi dan i celu noć<sup>g</sup> za sinove Izraelove, tvoje sluga, priznajući<sup>h</sup> grehe<sup>i</sup> sinova Izraelovih kojima smo ti zgrešili. Zgrešili smo i ja i dom oca moga.<sup>j</sup> **7** Da, činili smo zlo pred tobom<sup>k</sup> i nismo izvršavali zapovesti,<sup>l</sup> niti smo se držali propisa<sup>m</sup> i zakona<sup>n</sup> koje si dao Mojsiju, svom sluzi.<sup>o</sup>

**8** „Molim te, seti se<sup>p</sup> reči koju si zapovedio Mojsiju, svome sluzi, rekavši: 'Ako budete po-

g Ps 88:1; Lu 18:7; h Ps 32:5; Ps 28:13; i Jzd 9:6; Tu 3:39; j 2Le 29:6; Ef 2:3; k Ne 9:34; Ps 106:6; So 3:7; l Le 27:34; Br 36:13; Ps 119:4; m Pz 12:1; n Pz 4:1; o Pz 4:5; p Ps 119:49; Lu 1:72.

**Ne 1:5\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

stupali neverno, ja ću vas rasejati među narode.<sup>a</sup> **9** Ali, ako se vratite meni<sup>b</sup> i počnete da se držite mojih zapovesti<sup>c</sup> i postupate po njima,<sup>d</sup> čak i ako neki od vas budu rasejani do nakraj neba, ja ću vas odande sakupiti<sup>e</sup> i odvešću vas<sup>f</sup> na mesto koje sam izabrao da u njemu prebiva moje ime.<sup>g</sup> **10** Oni su tvoje sluge<sup>h</sup> i tvoj narod,<sup>i</sup> koji si otkupio svojom velikom silom<sup>j</sup> i svojom snažnom rukom.<sup>k</sup> **11** Jehova, molim te da tvoje uho pazi na molitvu tvog sluga i na molitvu<sup>l</sup> tvojih slugu koji se od sveg srca boje tvog imena.<sup>m</sup> Molim te, pomози danas<sup>n</sup> svom sluzi da uspe i da nađe milost pred ovim čovekom.<sup>o</sup>

Ja sam tada bio kraljev पहार्निक.<sup>p</sup>

**2** Dogodilo se to meseca nisana,<sup>\*r</sup> dvadesete<sup>s</sup> godine kralja Artakserksa.<sup>t</sup> Vino je bilo pred njim, i ja sam kao i obično uzeo vino i dao ga kralju.<sup>u</sup> Nikada ranije pred njim nisam bio tužan.<sup>v</sup> **2** Zato mi je kralj rekao: „Zašto ti je lice tužno<sup>w</sup> kad nisi bolestan? Mora da je neka tuga u srcu.“<sup>a</sup> Tada sam se mnogo uplašio.

**3** Zatim sam rekao kralju: „Neka je kralj živ doveka!<sup>b</sup> Kako da mi lice ne bude tužno kad je grad<sup>c</sup> u kom su grobovi mojih praočeva<sup>d</sup> opustošen, i kad su mu vrata vatrom spaljena?“<sup>e</sup> **4** Kralj mi je na to rekao: „Šta onda želiš?“<sup>f</sup> A ja sam se odmah pomolio<sup>g</sup> Bogu ne-

Ne 2:1\* Nakon izgnanstva u Babilon, tako se zvao prvi mesec jevrejskog lunarnog kalendara. Vidi dodatak 14.

## 1. poglavlje

- a Le 26:33
- Pz 4:27
- Pz 28:64
- b Pz 4:29
- c Pz 30:2
- d Jer 29:13
- e Pz 30:4
- Ps 106:47
- Is 11:12
- Jer 12:15
- f Jer 3:14
- g Pz 12:5
- Ps 132:13
- h Le 25:42
- i Pz 9:29
- j Pz 7:8
- Pz 15:15
- k Pz 5:15
- Pz 9:26
- l Psl 15:8
- Psl 15:29
- Ja 5:16
- m Is 26:8
- n Jzd 7:6
- Ps 118:25
- o 1Kr 8:50
- Ps 106:46
- Psl 21:1
- p Ne 2:1

## 2. poglavlje

- r Iz 12:2
- Jes 3:7
- s Ne 1:1
- t Jzd 7:1
- Ne 13:6
- u Ne 1:11
- v Jes 4:2
- z Pst 40:7
- a Psl 15:13
- b 1Kr 1:1
- Da 2:4
- c Ne 1:3
- Ps 137:5
- d Ne 3:16
- e Ne 1:3
- f Jes 5:3
- Jes 7:2
- g 1Sa 1:13
- Psl 3:6
- Fp 4:6

## Desna kolona

- a Jzd 5:11
- b Jzd 5:17
- Jes 1:19
- c Jes 7:3
- Psl 3:4
- d Da 9:25
- e Ne 5:14
- Ne 13:6
- f Ne 1:11
- Is 65:24
- g Jzd 7:21
- Ne 2:9
- h Jzd 5:3
- Ne 3:7
- i IN 1:4
- j Ne 7:2
- k 1Le 29:1
- Jzd 1:3
- l Ne 1:3
- Ne 2:17
- m Jzd 7:6
- Psl 21:1
- n Jzd 5:3
- o Ne 2:19
- Ne 4:1
- Ne 6:2
- p IN 16:3
- IN 16:5

beskom.<sup>a</sup> **5** Onda sam rekao kralju: „Ako je kralju po volji<sup>b</sup> i ako sam ti dobar sluga,<sup>c</sup> pošalji me u Judu, u grad gde su grobovi mojih praočeva, da ga obnovim.“<sup>d</sup> **6** Kralj me je pred kraljicom, svojom ženom, koja je sedela pored njega, upitao: „Koliko će trajati tvoje putovanje i kad ćeš se vratiti?“ Kad sam mu rekao kad ću se vratiti,<sup>e</sup> kralju je to bilo po volji<sup>f</sup> i on me je pustio da idem.

**7** Još sam kralju rekao: „Ako je kralju po volji, neka mi se daju pisma<sup>g</sup> za namesnike<sup>h</sup> s one strane Reke<sup>\*i</sup> da me pušte da prođem, dok ne stignem u Judu, **8** a i pismo za Asafa, čuvara kraljeve šume, da mi dâ stabla za građu da napravim vrata na tvrđavi<sup>\*j</sup> uz hram,<sup>k</sup> za gradske zidine<sup>l</sup> i kuću u kojoj ću živeti.“ I kralj mi ih je dao, jer je dobra ruka mog Boga bila nada mnom.<sup>m</sup>

**9** Tako sam došao k namesnicima<sup>n</sup> s one strane Reke i dao im kraljeva pisma. Kralj je sa mnom poslao još i vojne zapovednike i konjanike. **10** Kad su Sanavalat<sup>o</sup> Oronjanin<sup>p</sup> i sluga Tovija<sup>r</sup> Amonac<sup>s</sup> čuli za to, bilo im je mnogo krivo<sup>t</sup> što je došao neko da se pobrine za dobro sinova Izraelovih.

**11** Na kraju sam stigao u Jerusalam i ostao tamo tri dana. **12** Zatim sam ustao noću, ja i nekoliko ljudi sa mnom, ali nikome nisam rekao<sup>u</sup> šta mi je moj Bog stavio u srce da

r Ne 4:3; Ne 6:14; Ne 13:7; s Ne 13:1; t Ps 112:10; u Pro 3:7; Am 5:13; Mt 10:16.

Ne 2:7\* To jest Eufrata. **8\*** Nalazila se severozapadno od obnovljenog hrama.



učinim za Jerusolim.<sup>a</sup> Imao sam samo životinju na kojoj sam jahao. **13** I izašao sam noću na Vrata prema dolini<sup>b</sup> i uputio se prema Izvoru velike zmiije i onda ka Vratima prema smetlištu,<sup>\*c</sup> i sve to vreme pregledao sam zidine<sup>d</sup> Jerusalisa koje su bile srušene i njegova vrata<sup>e</sup> koja su bila vatrom spaljena. **14** Išao sam i do Izvorskih vrata<sup>f</sup> i do Kraljevog jezera, ali tamo nije bilo mesta da prođe životinja na kojoj sam jahao. **15** Ali sam nastavio da se noću penjem uz dolinu<sup>g</sup> i da pregledam zidine; zatim sam krenuo nazad i ušao na Vrata prema dolini,<sup>\*h</sup> i tako sam se vratilo.

**16** Upravitelji<sup>i</sup> nisu znali kuda sam išao i šta sam radio, jer do tada još ništa nisam rekao ni Judejcima, ni sveštenicima, ni velikašima, ni upraviteljima, ni ostalima koji su obavljali taj posao. **17** Na kraju sam im rekao: „Vidite da smo u teškom stanju. Jerusolim je opustošen, a vrata su mu vatrom spaljena. Hajde da obnovimo jerusalimske zidine, kako više ne bismo bili izloženi ruglu.“<sup>j</sup> **18** Ispričao sam im kako je dobra ruka<sup>k</sup> mog Boga bila nada mnogim,<sup>l</sup> a preneo sam im i reči koje mi je kralj rekao.<sup>m</sup> Oni su tada rekli: „Ustanimo i gradimo zidine.“ I tako su ojačali svoje ruke za dobro delo.<sup>n</sup>

**19** A kad su to čuli Sanavala<sup>o</sup> Oronjanin, sluga<sup>p</sup> Tovija<sup>r</sup> Amonac<sup>s</sup> i Gisem<sup>t</sup> Arapin,<sup>u</sup> po-

2. poglavlje

- a Ps 51:18
- Ps 122:6
- b 2Le 26:9
- Ne 3:13
- c Ne 3:13
- d Ne 1:3
- e Tu 1:4
- Tu 2:9
- f Ne 3:15
- Ne 12:37
- g 2Sa 15:23
- Jv 18:1
- h Ne 2:13
- i Ne 4:14
- Ne 7:5
- j Ne 1:3
- Jer 24:9
- Jzk 5:14
- k Jzd 7:6
- Jzd 7:28
- l Ne 2:8
- m Da 9:25
- n Jzd 6:22
- Ag 1:14
- o Ne 2:10
- p Psl 30:22
- r Ne 6:14
- s Ne 13:1
- t Ne 6:1
- u Ne 4:7

Desna kolona

- a Jov 30:1
- Ps 79:4
- Ps 80:6
- b Ne 6:6
- c Jzd 1:2
- Jzd 5:11
- Jzd 7:23
- d Ps 122:6
- Ps 127:1
- e Jzd 4:3
- 2Ko 6:14
- f Iz 28:29

3. poglavlje

- g Ne 12:10
- Ne 13:4
- Ne 13:28
- h Jv 5:2
- i Ne 12:30
- J Ne 12:39
- k Jer 31:38
- Za 14:10
- l Jzd 2:34
- m 2Le 33:14
- So 1:10
- n Ne 2:8
- o Ne 7:1
- p 2Le 14:7
- r Ne 3:21
- s Jzd 8:33
- t Ne 3:30
- Ne 6:18
- u Ne 3:27
- Am 1:1
- v Su 5:23
- Lu 11:23
- 1Ti 6:17
- z Ne 12:39
- a Ne 3:3
- b IN 9:27
- 2Sa 21:2
- c 1Le 27:30
- d IN 10:2
- e IN 18:26
- 2Le 16:6
- Jer 40:6
- f Ne 2:9
- g Pst 15:18
- h Ne 3:31

čeli su da nam se rugaju<sup>a</sup> i da s prezirom gledaju na nas, govoreći: „Šta to radite? Zar se to protiv kralja bunite?“<sup>b</sup> **20** Ja sam im odgovorio: „Bog nebeski<sup>c</sup> daće nam da uspemo,<sup>d</sup> a mi, njegove sluge, ustaćemo i gradićemo zidine. Ali vi nemate ni udela,<sup>e</sup> ni prava, ni spomena<sup>f</sup> u Jerusalimu.“

**3** Tada je ustao prvosveštenik Eljasiv<sup>g</sup> i njegova braća, sveštenici, i počeli su da grade Ovčija vrata.<sup>h</sup> Posvetili<sup>i</sup> su ih i postavili im krila, posvetili su deo zida sve do kule Meje<sup>j</sup> i do Ananilove kule.<sup>k</sup>

**2** Do njih su gradili ljudi iz Jerihona,<sup>l</sup> a do njih je gradio Zahur, sin Imrijev.

**3** Riblja vrata<sup>m</sup> su gradili Asenajini sinovi. Postavili<sup>n</sup> su drveni okvir, a zatim krila,<sup>o</sup> brave i prevornice.<sup>p</sup> **4** Do njih je na popravkama radio Merimot,<sup>r</sup> sin Urije,<sup>s</sup> Akosovog sina, do njih je radio Mesulam,<sup>t</sup> sin Varahije, Mesizaveilovog sina, a do njih je radio Sadok, Vanin sin. **5** Do njih su radili Tekojani,<sup>u</sup> ali ugledni ljudi<sup>v</sup> među njima nisu savili vrat da sležu svojim gospodarima.

**6** Vrata starog grada<sup>z</sup> popravljao je Jojada, Fasejin sin, i Mesulam, Vesodijin sin. Oni su postavili drvene stubove, a zatim njihova krila, brave i prevornice.<sup>a</sup> **7** Do njih su radili Melatija Gavaonjanin<sup>b</sup> i Jadon Meronoćanin,<sup>c</sup> ljudi iz Gavaona<sup>d</sup> i Mispe,<sup>e</sup> koji su bili pod vlašću namesnika<sup>f</sup> s one strane Reke.<sup>g</sup> **8** Do njih je radio Ozilo, Arahijin sin, jedan od zlatara,<sup>h</sup> a do njega je radio Anani-

Ne 2:13\* Ili: „Vratima smetlišnog pepela“. 15\* Vidi dodatak 12.

ja, jedan od onih koji su pravili mirisna ulja.<sup>a</sup> Oni su popločali Jerusolim sve do Širokog zida.<sup>b</sup>

**9** Do njih je radio Refaja, Orov sin, knez polovine jerusalimske oblasti. **10** Do njih je radio Jedaja, Arumafov sin, pred svojom kućom,<sup>c</sup> a do njega je radio Hatus, Asavnijin sin.

**11** Drugi deo koji je bio izmeren, uključujući i Kulu za pečenje hlebova,<sup>d</sup> popravljali su Malhija, Harimov sin,<sup>e</sup> i Asuv, Fat-Moavov sin.<sup>f</sup> **12** Do njih je radio Salum, Loisov sin, knez<sup>g</sup> polovine jerusalimske oblasti, on i njegove kćeri.

**13** Vrata prema dolini<sup>h</sup> popravljali su Anun i stanovnici Zanoje.<sup>i</sup> Oni su ih izgradili, a onda postavili njihova krila,<sup>j</sup> brave<sup>k</sup> i prevornice.<sup>l</sup> Pored toga, izgradili su i hiljadu lakata\* zida sve do Vrata prema smetlištu.<sup>m</sup> **14** Ta Vrata prema smetlištu popravljao je Malhija, Rihavov sin, knez oblasti Vet-Akerema.<sup>n</sup> On ih je izgradio i postavio njihova krila,<sup>j</sup> brave i prevornice.

**15** Izvorska vrata<sup>o</sup> popravljao je Salum, Holozin sin, knez oblasti Misper.<sup>p</sup> On ih je izgradio, natkrio i postavio njihova krila,<sup>r</sup> brave i prevornice. Pored toga, izgradio je i zid kod jezerca Sale\*<sup>s</sup> uz kraljev vrt<sup>t</sup> do stepenica<sup>u</sup> kojima se silazi iz Davidovog grada.<sup>v</sup>

**16** Za njim je popravljao Nemiya, Azvukov sin, knez polovine oblasti Vet-Sura,<sup>z</sup> sve

## 3. poglavlje

- a Iz 30:25  
1Le 9:30  
b 2Kr 14:13  
Ne 12:38  
c Ne 3:23  
Ne 3:28  
d Ne 12:38  
e Jzd 2:32  
f Jzd 2:6  
Ne 10:14  
g 2Kr 24:12  
1Le 28:1  
h 2Le 26:9  
Ne 2:13  
i IN 15:34  
Ne 11:30  
j Su 16:3  
1Le 22:3  
k Ne 3:3  
l 2Le 8:5  
m Ne 2:13  
n Jer 6:1  
o Ne 2:14  
Ne 12:37  
p IN 18:26  
1Kr 15:22  
Jer 40:6  
r Ne 3:3  
s Is 22:9  
t Jer 39:4  
u Ne 12:37  
v 2Sa 5:7  
z IN 15:58  
2Le 11:7

## Desna kolona

- a 1Kr 2:10  
2Le 16:14  
b Ne 2:14  
c Pes 3:7  
d 1Le 23:28  
e Ne 8:7  
Ne 9:5  
f IN 15:44  
1Sa 23:1  
1Le 4:19  
g Jzd 2:40  
Ne 10:9  
h Ne 3:15  
i 2Le 26:9  
Ne 3:24  
j Jzd 10:28  
k Pro 9:10  
Ri 12:11  
Ko 3:23  
l Ne 3:1  
Ne 13:4  
m Jzd 8:33  
n Pst 13:10  
Pz 34:3  
1Kr 7:46  
o Ne 3:19  
p 2Sa 5:11  
2Sa 7:1  
Ne 12:37  
r Jer 37:21  
s Jzd 2:3

do mesta naspram Davidovih grobnica<sup>a</sup> i do veštačkog jezera<sup>b</sup> i Kuće junaka.<sup>c</sup>

**17** Za njim su radili Leviti:<sup>d</sup> najpre Reum, Vanijev sin,<sup>e</sup> a do njega je za svoju oblast radio Asavija, knez polovine oblasti Keile.<sup>f</sup> **18** Za njim su radila njihova braća, Vavaj, Inadadov sin, knez polovine oblasti Keile.

**19** A do njega je Eser, Isusov sin,<sup>g</sup> knez Misper,<sup>h</sup> popravljao drugi izmereni deo naspram uspona kojim se ide do oružnice kod Potpornog stuba.\*<sup>i</sup>

**20** Za njim je Varuh, Zavajev sin,<sup>j</sup> marljivo<sup>k</sup> radio i popravljao još jedan izmereni deo, od Potpornog stuba do ulaza u kuću prvosveštenika Elijasiva.<sup>l</sup>

**21** Za njim je Merimot, sin Urije,<sup>m</sup> Akosovog sina, popravljao sledeći izmereni deo, od ulaza u Elijasivovu kuću do kraja Elijasivove kuće.

**22** Za njim su radili sveštenici, ljudi iz Jordanske doline.\*<sup>n</sup> **23** Za njima su radili Venijamin i Asuv, pred svojim kućama. Za njima je radio Azarija, sin Masije, Ananijinog sina, pored svoje kuće. **24** Za njim je Vinuj, Inadadov sin, popravljao još jedan izmereni deo od Azarijine kuće do Potpornog stuba<sup>o</sup> pa sve do ugla.

**25** Za njim je Falal, Uzajev sin, radio naspram Potpornog stuba i gornje kule iznad kraljevskog dvora,<sup>p</sup> a što se nalazi uz Stražarsko dvorište.<sup>r</sup> Za njim je bio Fedaja, Farosov sin.<sup>s</sup>

Ne 3:13\* Oko 445 metara. Vidi dodatak 13. 15\* „Sala“ znači „kanal“. To je jezerce koje vodu dobija iz kanala.

Ne 3:19\* Ili: „Spoja na zidinama; Uglu“. 22\* Vidi fusnotu za Pst 13:10.

**26** Netineji<sup>a</sup> koji su živeli na Ofelu<sup>b</sup> radili su sve do mesta naspram Vodenih vrata<sup>c</sup> na istoku i do isturene kule.

**27** Za njima su Tekojani<sup>d</sup> popravljali još jedan izmerna deo naspram velike isturene kule, sve do ofelskog zida.

**28** Iznad Konjskih vrata<sup>e</sup> radili su sveštenici, svaki pred svojom kućom.

**29** Za njima je radio Sadok,<sup>f</sup> Imirov sin, pred svojom kućom.

A za njim je radio Semaja, Sehanijin sin, čuvar Istočnih vrata.<sup>g</sup>

**30** Za njim su Ananija, Selimijin sin, i Anun, Salafov šesti sin, popravljali još jedan izmerna deo.

Za njim je radio Mesulam,<sup>h</sup> Varahijin sin, ispred svoje velike sobe.<sup>i</sup>

**31** Za njim je Malhija, koji je pripadao udruženju zlatara,<sup>j</sup> radio sve do kuće Netineja<sup>k</sup> i trgovaca,<sup>l</sup> naspram Nadgledničkih vrata, i do gornje sobe na uglu.

**32** A između gornje sobe na uglu i Ovčijih vrata<sup>m</sup> radili su zlatari i trgovci.

**4** Kada je Sanavalat<sup>n</sup> čuo da obnavljamo zidine, razgnevio se<sup>o</sup> i mnogo se naljutio, pa je počeo da se ruga<sup>p</sup> Judejcima. **2** Tada je pred svojom braćom<sup>r</sup> i pred šamarijskom vojskom rekao: „Šta to rade ti jadni Judejci? Hoće li se na sebe oslanjati? Hoće li prinostiti žrtve?<sup>s</sup> Hoće li sve za jedan dan završi-

## 3. poglavlje

- a IN 9:23
- 1Le 9:2
- Jzd 2:43
- Jzd 8:17
- Jzd 8:20
- b 2Le 27:3
- 2Le 33:14
- Ne 11:21
- c Ne 8:1
- Ne 12:37
- d Ne 3:5
- e Jer 31:40
- f Ne 13:13
- g 1Le 9:18
- 1Le 26:14
- 2Le 31:14
- h Ne 6:18
- i Ne 12:44
- j Ne 3:8
- k Ne 3:26
- l 1Kr 10:15
- 1Kr 10:28
- m Ne 3:1
- Ne 12:39
- Jv 5:2

## 4. poglavlje

- n Ne 2:10
- Ne 6:1
- Ne 13:28
- o Ps 2:1
- p Jev 11:36
- r Jzd 4:3
- s Ne 12:43

## Desna kolona

- a Ne 4:10
- b Ne 2:19
- Ne 6:1
- c Ne 13:1
- d Tu 5:18
- e Ps 86:6
- f Ps 123:3
- g Ps 79:12
- Psl 3:34
- h Ps 59:5
- Ps 69:27
- Jer 18:23
- 2Ti 4:14
- i Jzd 5:8
- Pro 3:3
- Ko 3:23
- j Ne 2:10
- k Ne 4:3
- l Ne 2:19
- m Am 1:13
- n IN 13:3
- Ne 13:23
- o Ps 2:2
- p Ps 50:15
- Ps 55:16
- r 2Le 2:18
- s Ne 4:2
- t Ps 56:6

ti? Hoće li iz gomile praha povratiti u život kamenje spaljeno?<sup>u</sup>

**3** Do njega je stajao Tovija<sup>b</sup> Amonac<sup>c</sup> koji je rekao: „Samo neka grade! Da se lisica<sup>d</sup> zaleti srušila bi njihove kamene zidine.“

**4** Čuj,<sup>e</sup> Bože naš, kako smo prezreni<sup>f</sup> i obrati njihovo ruganje<sup>g</sup> na njihovu glavu i neka postanu zarobljenici u tuđoj zemlji! **5** Nemoj pokriti prestup<sup>h</sup> njihov i greh njihov nemoj izbrisati pred sobom, jer vređaju one koji grade.

**6** Tako smo nastavili da gradimo zidine, i one su bile završene dopola. Narod je i dalje imao volju za rad.<sup>i</sup>

**7** Kad su Sanavalat,<sup>j</sup> Tovija,<sup>k</sup> Arapi,<sup>l</sup> Amonci<sup>m</sup> i stanovnici Azota<sup>n</sup> čuli da obnova jerusalimskih zidina napreduje i da se popravljaju urušeni delovi zidina, veoma su se razgnevili.

**8** Svi su zajedno skovali zaveru<sup>o</sup> da dođu i bore se protiv Jerusalima i da me uznemiravaju. **9** Ali mi smo se molili<sup>p</sup> svom Bogu i zbog njih smo postavljali stražu i danju i noću.

**10** Oni iz Jude su govorili: „Snaga izdaje one koji nose teret,<sup>r</sup> a ruševina ima mnogo.<sup>s</sup> Ne možemo dalje da gradimo zidine.“

**11** Pored toga, naši neprijatelji su govorili: „Neće ni znati<sup>t</sup> ni videti dok ne dođemo među njih, pa ćemo ih pobiti i prekinuti im posao.“

**12** Kad god bi dolazili Judejci koji su živeli blizu naših neprijatelja, po deset puta bi nam govorili: „Neprijatelji će doći iz

Ne 3:26\* Vidi fusnote za Br 3:9 i 1Le 9:2.

svih mesta u kojima mi živimo, a u koja ćete se vi vratiti.“

**13** Zato sam postavio ljude na najniža mesta iza zidina, na otvorena mesta, po porodicama njihovim s mačevima,<sup>a</sup> kopljima<sup>b</sup> i lukovima. **14** Kad sam video da su se uplašili, odmah sam ustao i rekao velikašima,<sup>c</sup> upraviteljima<sup>d</sup> i ostalom narodu: „Ne bojte ih se.“<sup>e</sup> Mislite na Jehovu, velikog<sup>f</sup> Boga koji uliva strah,<sup>g</sup> i borite se za svoju braću,<sup>h</sup> za svoje sinove i kćeri, za svoje žene i svoje domove.“

**15** Kad su naši neprijatelji čuli da smo upozoreni i da je istiniti Bog osujetio njihovu nameru,<sup>i</sup> tada smo se svi vratili zidinama, svaki na svoj posao. **16** Tako je od tog dana polovina mojih momaka<sup>j</sup> radila, a polovina držala koplja, štitive, lukove i oklope,<sup>k</sup> dok su knezovi<sup>l</sup> stajali iza celog Judinog doma. **17** Oni koji su gradili zidine i oni koji su nosili terete jednom su rukom radili,<sup>m</sup> a drugom su držali koplje.<sup>n</sup> **18** Svi koji su gradili imali su mač pripasan uz bok<sup>o</sup> i tako su gradili,<sup>p</sup> a onaj koji je duvao u rog<sup>r</sup> stajao je uz mene.

**19** Ja sam rekao velikašima, upraviteljima<sup>s</sup> i ostalom narodu: „Radovi su veliki i obimni, a mi smo se raširili po zidinama, daleko jedan od drugog. **20** S kog mesta čujete zvuk roga, tamo se okupite oko nas. Bog naš boriće se za nas.“<sup>t</sup>

**21** Dok smo mi radili, druga polovina je držala koplja od rane zore pa dok se nisu pojavile zvezde. **22** Tada sam još

## 4. poglavlje

- a Pes 3:8
- b 2Le 26:14
- c Ne 2:16  
Ne 13:17
- d Ne 7:5
- e Br 14:9  
Pz 20:3  
IN 1:9  
Ps 27:1  
Ri 8:31  
Jev 13:5
- f Pz 10:17  
1Sa 4:8
- g Pz 7:21  
Ne 1:5  
Ps 47:2  
Ps 65:5
- h 2Sa 10:12  
i 2Sa 17:14  
Ps 33:10
- j Ne 5:16
- k 2Le 26:14
- l Jzd 10:14  
Ne 11:1
- m Mt 10:16  
Fp 1:28
- n 2Le 23:10  
2Le 32:5
- o 2Sa 20:8
- p Da 9:25
- r Br 10:9  
2Le 13:12  
Psl 20:18
- s Ne 2:16  
Ne 7:5
- t Pz 1:30  
IN 23:10

## Desna kolona

- a Ne 4:6
- b Ne 10:1
- c Ne 4:14
- d Ne 5:10  
Ne 13:19
- e 1Le 11:25
- f 2Le 23:9  
2Le 23:10

## 5. poglavlje

- g Pz 15:9  
Psl 21:13  
Lu 18:7
- h Mi 2:2
- i Pst 47:19
- j Pst 47:20
- k Ne 9:37
- l Pz 28:48
- m 2Sa 5:1
- n Iz 21:7  
Pz 15:12  
2Kr 4:1  
Psl 22:7  
Mt 18:25
- o Le 19:15  
Le 19:17  
2Le 19:6  
1Ti 5:20  
Ti 2:15
- p Iz 22:25  
Le 25:36  
Pz 23:19  
Ps 15:5  
Jzk 22:12
- r Psl 27:5
- s Le 25:48

rekao narodu: „Neka svaki sa svojim slugom noći u Jerusalemu,<sup>a</sup> noću neka stražare, a danju neka rade.“ **23** A ja<sup>b</sup> i moja braća,<sup>c</sup> moje sluge<sup>d</sup> i stražari<sup>e</sup> koji su me pratili nismo skidali svoju odeću, i svaki je držao svoje koplje<sup>f</sup> u desnoj ruci.

**5** Među muškarcima i ženama podigla se velika vika<sup>g</sup> protiv njihove judejske braće.<sup>h</sup> **2** Jedni su govorili: „Svoje sinove i svoje kćeri dajemo u zalog da bismo dobili žito da jedemo i ostanemo živi.“<sup>i</sup> **3** Drugi su govorili: „Svoje njive, vinograde i kuće dajemo u zalog<sup>j</sup> da bismo dobili žito u vreme gladi.“ **4** Drugi su opet govorili: „Založili smo svoje njive i vinograde<sup>k</sup> da bismo tim novcem platili kralju danak.<sup>l</sup> **5** A naše telo je kao i telo naše braće,<sup>m</sup> naši sinovi su kao i njihovi sinovi, ali mi svoje sinove i kćeri moramo da dajemo u roblje,<sup>n</sup> a neke naše kćeri već su robinje. Ruke su naše nemoćne, jer naše njive i naši vinogradi pripadaju drugima.“

**6** Veoma sam se naljutio kad sam čuo njihovu viku i njihove reči. **7** Tada sam u svom srcu razmislio i prekorio<sup>o</sup> velikaše i upravitelje: „Vi uzimate zelenašku kamatu,<sup>p</sup> svaki od svog brata.“

Zatim sam zbog njih sazvaov veliki skup.<sup>r</sup> **8** Rekao sam im: „Mi smo učinili sve što smo mogli da bismo otkupili<sup>s</sup> svoju judejsku braću koja su bila prodata drugim narodima, pa zar ćete vi sada da prodajete

svoju braću,<sup>a</sup> pa da ih mi opet otkupljujemo?“ Na to su učitali i nisu znali šta da kažu.<sup>b</sup>

**9** Ja sam nastavio: „Nije dobro to što radite.<sup>c</sup> Zar ne bi trebalo da hodite u strahu<sup>d</sup> od našeg Boga,<sup>e</sup> da nam se ne bi rugali<sup>f</sup> narodi, naši neprijatelji?<sup>g</sup>

**10** I ja i braća moja i sluge moje dajemo im novac i žito u zajam. Ali, molim vas, nemojmo više da pozajmljujemo uz kamatu.<sup>h</sup> **11** Molim vas, vratite im još danas njihove njive,<sup>i</sup> vinograde, maslinjake i kuće, i stoti deo\* od novca, žita, mladog vina i ulja što uzimate od njih kao kamatu.“

**12** Oni su odgovorili: „Vrat ćemo im<sup>j</sup> i nećemo od njih ništa tražiti.<sup>k</sup> Učinićemo tačno tako kako si rekao.“<sup>l</sup> Tada sam pozvao sveštenike i zakleo ih da učine po toj reči.<sup>m</sup> **13** Zatim sam istresao skutove svoje odeće i rekao: „Ovako neka istiniti Bog istrese iz njegove kuće i imetka koji je stekao svakog čoveka koji se ne bude držao ove reči. Tako neka bude istresen i neka ostane bez ičega.“ Tada je ceo zbor\* rekao: „Neka bude tako!“<sup>n</sup> Onda su krenuli da hvale Jehovu.<sup>o</sup> I narod je postupio po toj reči.<sup>p</sup>

**14** Osim toga, od dana kad sam postavljen za namesnika<sup>r</sup> u Judinoj zemlji, od dvadesete<sup>s</sup> do trideset i druge<sup>t</sup> godine kralja Artakserksa,<sup>u</sup> to jest dvanaest godina, ni ja ni moja braća nismo jeli hleb

**Ne 5:11\*** Ili: „jedan posto“, koji su uzimali mesečno. **13\*** Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6. **13\*** Na hebrejskom: „*Amin!*“

## 5. poglavlje

- a Le 25:35  
Pz 15:7  
Jer 34:9
- b Jov 29:10  
Jov 32:15
- c 1Sa 2:24  
Is 58:7
- d Le 25:36  
Ne 5:15  
Jov 28:28  
Psl 8:13  
Pro 8:12  
Mal 1:6
- e Pz 8:18
- f 1Pe 2:12
- g Jkz 36:20  
Ri 2:24
- h Ne 5:7  
Jkz 18:8  
Jkz 18:13
- i Ne 5:3
- j Lu 19:8
- k Ps 37:26  
Ps 112:5  
Psl 19:17  
Psl 28:8  
Lu 6:35
- l Jzd 10:12
- m Pz 17:9  
Jzd 10:5
- n Pz 27:26
- o Ps 148:1
- p Ps 76:11  
Ps 119:106  
Pro 5:5
- r Ne 10:1
- s Ne 2:1
- t Ne 13:6
- u Jzd 8:1

## Desna kolona

- a 1Ko 9:4  
1Ko 9:15  
2So 3:8
- b Psl 29:2
- c 2Ko 11:9  
2Ko 12:14
- d Ne 5:9  
Ps 112:1  
Ps 147:11  
Psl 16:6  
Pro 12:13
- e 1Pe 5:3
- f Del 20:33  
2Ko 12:17
- g 2Sa 9:7  
Ps 37:21  
Is 32:8  
Fp 2:4  
1Pe 4:9
- h Pro 9:7  
Pro 10:19
- i Ne 13:14  
Ne 13:31  
Ps 18:24  
Ps 106:4  
Mal 3:16
- j Is 38:3
- k Jev 6:10

## 6. poglavlje

- 1 Ne 2:10
- m Ne 4:3
- n Ne 2:19
- o Ne 4:7
- p Ne 4:6  
Da 9:25
- r Ne 3:1
- s Ne 3:3
- t Pst 4:8  
2Sa 3:27  
2Sa 20:9  
Psl 26:24

na koji namesnik ima pravo.<sup>a</sup> **15** Pređašnji namesnici, moji prethodnici, stavljali su težak teret na narod i svakog dana su uzimali od njega četrdeset sikala\* srebra za hleb i vino. Pored toga, njihove sluge su tlačile narod.<sup>b</sup> Ali ja nisam tako postupao<sup>c</sup> jer sam imao strah od Boga.<sup>d</sup>

**16** Takođe sam pomagao i u radovima oko ovih zidina,<sup>e</sup> i sve su moje sluge tamo zajedno radile, a ni jedne njihove nismo stekli.<sup>f</sup> **17** Za mojim stolom bilo je sto pedeset Judejaca i upravitelja, pored onih što su dolazili iz okolnih naroda.<sup>g</sup> **18** Svakog dana za mene se pripremalo jedno goveče, šest odabranih ovaca i ptice koje su se spremale za mene, a svakih deset dana donosilo se mnogo raznovrsnog vina.<sup>h</sup> Uz to nisam tražio hleb na koji namesnik ima pravo, jer je teška služba bila na ovom narodu. **19** Seti me se,<sup>i</sup> Bože moj, po dobru<sup>j</sup> zbog svega što sam učinio za ovaj narod.<sup>k</sup>

**6** Kada su Sanavalat,<sup>1</sup> Tovi-ja,<sup>m</sup> Gisem<sup>n</sup> Arapin<sup>o</sup> i ostali naši neprijatelji čuli da sam obnovio zidine<sup>p</sup> i da ni na jednom mestu nisu ostale urušene (iako do tog vremena još nisam bio postavio krila<sup>r</sup> na gradskim vratima),<sup>s</sup> **2** Sanavalat i Gisem odmah su mi poslali poruku u kojoj je stajalo: „Hajde da se nađemo<sup>t</sup> u nekom od sela u dolini kod Onona.“<sup>u</sup>

u 1Le 8:12; Ne 11:35.

**Ne 5:15\*** Sikal je težio 11,4 grama. Vidi dodatak 13.

Ali oni su smišljali kako da mi učine zlo.<sup>a</sup> **3** Zato sam poslao glasnik<sup>b</sup> i poručio im: „U velikom sam poslu<sup>c</sup> i ne mogu da dođem. Posao bi stao kad bih ga ostavio i došao k vama.“<sup>d</sup> **4** Tako su mi četiri puta slali istu poruku, a ja sam im odgovarao istim rečima.

**5** Na kraju mi je Sanavalat<sup>e</sup> po peti put poslao svog slugu sa istom porukom, s otvorenim pismom u ruci. **6** U njemu je pisalo: „Čuje se među narodima, a i Gisem<sup>f</sup> to potvrđuje, da ti i Judejci spremate pobunu.<sup>g</sup> Zato i gradiš zidine. A govori se i da ćeš im ti biti kralj.<sup>h</sup> **7** Čak si i proroke postavio da u Jerusalimu šire glas o tebi i da govore: 'Juda ima kralja!' Sada će za sve to saznati i kralj. Zato dođi sada da se posavetujemo.“<sup>i</sup>

**8** Ali ja sam mu poslao ovaj odgovor: „Nije tako kako ti kažeš,<sup>j</sup> nego ti u svom srcu to izmišljaš.“<sup>k</sup> **9** Jer su svi oni pokušavali da nas zaplaše, govoreći: „Klonuće im ruke<sup>l</sup> od posla pa ga neće dovršiti.“ A sada, molim te, ojačaj moje ruke.<sup>m</sup>

**10** Otišao sam u kuću Sema-je, sina Delaje, Metaveilovog sina, koji se tamo zatvorio.<sup>n</sup> On je rekao: „Nadimo se<sup>o</sup> u domu istinitog Boga, unutar hrama,<sup>p</sup> i zatvorimo vrata hrama, jer će doći da te ubiju. Noću<sup>r</sup> će doći da te ubiju.“ **11** A ja sam rekao: „Zar da beži čovek kao što sam ja?“ Kako bi neko kao ja mogao da uđe u hram i da ostane živ?<sup>t</sup> Neću uči!“ **12** Zato sam istražio stvar, i vi-

## 6. poglavlje

- a Ps 12:2  
Ps 37:12  
Ps 37:32
- b Ps 14:15  
Mt 10:16
- c Pro 9:10
- d Ri 12:11
- e Ne 2:10
- f Ne 2:19
- g Jzd 4:15
- h Lu 23:2
- i Ps 26:24  
Del 23:15
- j Del 24:13  
Del 25:7
- k Jov 13:4  
Ps 36:3  
Ps 38:12  
Ps 52:2  
Mt 12:34  
Jv 8:44
- l 2Le 15:7  
Jzd 4:4  
Is 35:3  
Jer 38:4
- m 1Sa 30:6  
Ps 56:3  
Ps 68:35  
Ps 138:3  
Is 41:10
- n Jzk 3:24
- o Am 3:3
- p 1Kr 6:5  
2Kr 11:3
- r Jv 3:20
- s Ps 28:1
- t Br 1:51  
Br 18:7  
2Le 26:19

## Desna kolona

- a Pz 18:20  
Jer 14:14
- b Ps 12:2  
Ps 120:2
- c Ne 2:10
- d Ps 11:9  
Jzk 13:19
- e Mi 3:11
- f Is 51:12  
Jzk 2:6
- g Ja 4:17
- h Ps 22:1  
Pro 7:1
- i Ps 36:11  
Mt 22:15
- j Ne 4:4
- k Ne 4:3
- l Jzk 13:17
- m Ne 4:1
- n Ne 2:10  
Ne 4:7
- o Ps 129:5
- p Ne 5:7
- r Ne 2:10
- s Jzd 2:5  
Ne 7:10
- t Ne 3:4
- u Ps 28:4  
Jv 15:19  
1Jv 4:5
- v Ne 6:9  
Ne 6:13

## 7. poglavlje

- z Ne 2:17  
Ne 6:15  
Da 9:25
- a Ne 3:1  
Ne 3:6  
Ne 3:13

deo sam da ga nije poslao Bog,<sup>a</sup> nego da je objavio<sup>b</sup> ovo proročanstvo protiv mene jer su ga Tovija i Sanavalat<sup>c</sup> unajmili.<sup>d</sup> **13** Unajmili<sup>e</sup> su ga zato da bih se ja uplašio<sup>f</sup> i da bih tako postupio i zgrešio,<sup>g</sup> pa bi im to poslužilo da me dovedu na zao glas<sup>h</sup> kako bi me ružili.<sup>i</sup>

**14** Seti se,<sup>j</sup> Bože moj, Tovije<sup>k</sup> i Sanavalata po ovim njihovim delima, a i proročice<sup>l</sup> Noadije i ostalih proroka koji su neprestano pokušavali da me uplaše.

**15** Tako su zidine<sup>m</sup> bile završene dvadeset i petoga dana meseca elula,<sup>\*</sup> za pedeset i dva dana.

**16** Kad su to čuli svi naši neprijatelji<sup>n</sup> i kad su to videli svi narodi oko nas, mnogo su se obeshrabrili, i shvatili su da je naš Bog<sup>o</sup> učinio to delo. **17** Tih dana Judini velikaši<sup>p</sup> napisali su mnoga pisma Toviji,<sup>r</sup> a Tovijina pisma stizala su njima. **18** Jer su mnogi u Judi bili zakletvom vezani s njim, jer je on bio zet Sehanije, Arahovog sina,<sup>s</sup> a njegov sin Joanan uzeo je kćer Mesulama,<sup>t</sup> Varahijinog sina. **19** Preda mnom su stalno govorili dobro o njemu,<sup>u</sup> a moje reči su stalno prenosili njemu. Tovija je slao pisma da me uplaši.<sup>v</sup>

**7** Kada su zidine bile obnovljene,<sup>z</sup> odmah sam namestio vrata.<sup>a</sup> Zatim su bili postavljene vratari,<sup>b</sup> pevač<sup>c</sup> i Leviti.<sup>d</sup>

b 1Le 26:1; 1Le 26:12; Jzd 2:42; c 1Le 9:33; Jzd 2:41; d 1Le 23:28; Jzd 3:8.

Ne 6:15\* Nakon izgnanstva u Vavilon, tako se zvao šesti mesec jevrejskog lunarnog kalendara. Vidi dodatak 14.

2 Zapovedništvo nad Jerusalimom poverio sam Ananiju,<sup>a</sup> mom bratu, i Ananiji, knezu Tvrđave,<sup>b</sup> jer je on bio pouzdan<sup>c</sup> čovek i bojao<sup>d</sup> se istinitog Boga više od mnogih drugih. 3 Reka sam im: „Jerusalimska vrata<sup>e</sup> ne smeju da se otvaraju dok sunce ne ogreje. I dok vratarci tamo stoje, neka zatvore vrata i zaključaju ih.<sup>f</sup> Neka stanovnici Jerusalima stražare, svaki na svom mestu i svaki pred svojom kućom.“<sup>g</sup> 4 Grad je bio prostran i velik, ali u njemu je živelo malo ljudi<sup>h</sup> i kuće još nisu bile sagrađene.

5 Moj Bog dao mi je u srce<sup>i</sup> da sakupim velikaše, upravitelje i narod da se upišu u rodoslovne knjige.<sup>j</sup> Tada sam našao rodoslovnu knjigu<sup>k</sup> onih koji su se ranije vratili, i našao sam da u njoj piše:

6 Ovo su sinovi one pokrajine,<sup>l</sup> izgnanici koji su se vratili iz zarobljeništva,<sup>m</sup> a koje je Navuhodonosor,<sup>n</sup> kralj vavilonski, odveo u izgnanstvo,<sup>o</sup> i koji su se kasnije vratili u Jerusalim i Judu, svaki u svoj grad,<sup>p</sup> 7 oni koji su došli sa Zorovaveljom,<sup>r</sup> Isusom,<sup>s</sup> Nemi-ijom, Azarijom, Ramijom, Namanijem, Mardohejem,<sup>t</sup> Vilsanom, Misperetom, Viggajem, Neumom i Vanom.

Ovo je broj ljudi iz izraelskog naroda: 8 Farosovih sinova<sup>u</sup> dve hiljade sto sedamdeset i dva; 9 Sefatijinih sinova<sup>v</sup> trista sedamdeset i dva; 10 Arahovih sinova<sup>z</sup> šeststo pedeset i dva; 11 Fat-Moavovih sinova,<sup>a</sup> od Isusovih i Joavovih sinova,<sup>b</sup> dve hiljade osamsto osam-

## 7. poglavije

- a Ne 1:2
- b 2Le 17:12
- c 2Le 26:9
- d Ne 2:8
- e Del 23:10
- f Ps 101:6
- g Psl 28:20
- h Del 6:3
- i 1Ko 4:2
- d Iz 18:21
- 2Sa 23:3
- Ne 5:15
- Ps 81:3
- Is 33:6
- e Ne 2:13
- Ne 12:39
- f Ne 13:19
- g Ps 127:1
- h Ne 11:1
- i Jzd 7:27
- j 1Le 9:1
- Jzd 2:62
- k 1Le 4:33
- 1Le 5:1
- l Jzd 5:8
- Jes 9:30
- m Ne 1:3
- n 2Kr 25:1
- Da 3:1
- o 2Kr 24:14
- 2Le 36:20
- Jer 39:9
- Jer 52:15
- Jer 52:28
- p Jzd 2:1
- r Jzd 1:11
- Jzd 2:2
- Za 4:7
- Mt 1:12
- s Jzd 3:8
- Jzd 5:2
- Ag 1:14
- Za 3:1
- t Jzd 2:2
- u Jzd 2:3
- Ne 10:14
- v Jzd 2:4
- z Jzd 2:5
- Ne 6:18
- a Jzd 2:6
- Jzd 10:30
- b Jzd 8:9

## Desna kolona

- a Jzd 2:7
- Jzd 10:26
- b Jzd 2:8
- c Jzd 2:9
- d Jzd 2:10
- Jzd 10:34
- e Jzd 2:11
- f Jzd 2:12
- g Jzd 2:13
- h Jzd 2:14
- i Jzd 2:15
- j Jzd 2:16
- k Jzd 2:19
- Ne 10:18
- l Jzd 2:17
- m Jzd 2:18
- n IN 11:19
- 2Sa 21:2
- Jzd 2:20
- Ne 3:7
- o Pst 35:19
- 1Le 2:51
- Mt 2:6
- p 1Le 2:54
- Jzd 2:22
- Jer 40:8
- r IN 21:18
- Jzd 2:23
- Jer 1:1
- s Jzd 2:24

naest; 12 Elamovih sinova<sup>a</sup> hiljadu dvesta pedeset i četiri; 13 Zatujevih sinova<sup>b</sup> osamsto četrdeset i pet; 14 Zahajevih sinova<sup>c</sup> sedamsto šezdeset; 15 Vinujevih sinova<sup>d</sup> šeststo četrdeset i osam; 16 Vivajevih sinova<sup>e</sup> šeststo dvadeset i osam; 17 Azgadovih sinova<sup>f</sup> dve hiljade trista dvadeset i dva; 18 Adonikamovih sinova<sup>g</sup> šeststo šezdeset i sedam; 19 Viggajevih sinova<sup>h</sup> dve hiljade šezdeset i sedam; 20 Adinovih sinova<sup>i</sup> šeststo pedeset i pet; 21 Atirovih sinova,<sup>j</sup> od Jezekije, devedeset i osam; 22 Asumovih sinova<sup>k</sup> trista dvadeset i osam; 23 Visajevih sinova<sup>l</sup> trista dvadeset i četiri; 24 Arifovih sinova<sup>m</sup> sto dvanaest; 25 Gavaonovih sinova<sup>n</sup> devedeset i pet; 26 ljudi iz Vitlejema<sup>o</sup> i Netofata<sup>p</sup> sto osamdeset i osam; 27 ljudi iz Anatota<sup>r</sup> sto dvadeset i osam; 28 ljudi iz Vet-Azmaveta<sup>s</sup> četrdeset i dva; 29 ljudi iz Kirijat-Jarima,<sup>t</sup> Hefire<sup>u</sup> i Virota<sup>v</sup> sedamsto četrdeset i tri; 30 ljudi iz Rame<sup>z</sup> i Gave<sup>a</sup> šeststo dvadeset i jedan; 31 ljudi iz Mihmasa<sup>b</sup> sto dvadeset i dva; 32 ljudi iz Vetilja<sup>c</sup> i Gaja<sup>d</sup> sto dvadeset i tri; 33 ljudi iz drugog Nevona<sup>e</sup> pedeset i dva; 34 sinova drugog Elama<sup>f</sup> hiljadu dvesta pedeset i četiri; 35 Harimovih sinova<sup>g</sup> trista dvadeset; 36 ljudi iz Jerihona<sup>h</sup> trista četrdeset i pet; 37 ljudi iz Loda,<sup>i</sup> Adida<sup>j</sup> i Onona<sup>k</sup> sedamsto dvadeset i jedan;

t IN 9:17; 1Sa 7:2; u IN 18:26; Jzd 2:25; v IN 18:25; z Jzd 2:26; a IN 18:24; Za 14:10; b 1Sa 13:5; Jzd 2:27; c 1Kr 12:32; Jzd 2:28; d IN 7:2; e Jzd 2:29; f Jzd 2:31; g Jzd 2:32; h Jzd 2:34; i Ne 11:35; j Jzd 2:33; k Ne 6:2.

38 Senajinih sinova<sup>a</sup> tri hiljade devetsto trideset.

39 Sveštenika: Jedajinih sinova<sup>b</sup> iz Isusovog doma devetsto sedamdeset i tri; 40 Imirovih sinova<sup>c</sup> hiljadu pedeset i dva; 41 Pashorovih sinova<sup>d</sup> hiljadu dvesta četrdeset i sedam; 42 Harimovih sinova<sup>e</sup> hiljadu sedamnaest.

43 Levita: Isusovih i Kadmilovih sinova,<sup>f</sup> od Odavijinih sinova,<sup>g</sup> sedamdeset i četiri. 44 Pevača:<sup>h</sup> Asafovih sinova<sup>i</sup> sto četrdeset i osam. 45 Vratara:<sup>j</sup> Salumovih sinova,<sup>k</sup> Atirovih sinova, Talmonovih sinova,<sup>l</sup> Akuvovih sinova,<sup>m</sup> Atitinih sinova i Sovajevih sinova<sup>n</sup> sto trideset i osam.

46 Netineja:<sup>o</sup> Sišinih sinova, Asufinih sinova, Tavaotovih sinova,<sup>p</sup> 47 Kirosovih sinova, Sijinih sinova, Fadonovih sinova,<sup>r</sup> 48 Levaninih sinova, Agavinih sinova,<sup>s</sup> Salmajevih sinova, 49 Ananovih sinova,<sup>t</sup> Gidilovih sinova, Garovih sinova, 50 Reajinih sinova,<sup>u</sup> Resinovih sinova,<sup>v</sup> Nekodinih sinova, 51 Gazamovih sinova, Uzinih sinova, Fasejinih sinova, 52 Visajevih sinova,<sup>z</sup> Meunimovih sinova, Nefusesimovih sinova,<sup>a</sup> 53 Vakvukovih sinova, Akufinih sinova, Arurovih sinova,<sup>b</sup> 54 Vaslitovih sinova, Meidinih sinova, Arsinih sinova,<sup>c</sup> 55 Varkosovih sinova, Sisarinih sinova, Taminih sinova,<sup>d</sup> 56 Nesijinih sinova, Atifinih sinova.<sup>e</sup>

57 Sinova Solomonovih slugu:<sup>f</sup> Sotajevih sinova, Soferetovih sinova, Feridinih sinova,<sup>g</sup> 58 Jalinih sinova, Darkono-

## 7. poglavlje

a Jzd 2:35  
b Jzd 2:36  
c Jzd 2:37  
d Jzd 10:22  
e 1Le 24:8  
Jzd 2:39  
f Jzd 3:9  
g Jzd 2:40  
h 1Le 25:7  
Jzd 2:41  
i 1Le 6:39  
j Ne 7:1  
k Jer 35:4  
l 1Le 9:17  
Ne 11:19  
m Ne 12:25  
n Jzd 2:42  
o 1N 9:27  
1Le 9:2  
Jzd 2:58  
p Jzd 2:43  
r Jzd 2:44  
s Jzd 2:45  
t Jzd 2:46  
u Jzd 2:47  
v Jzd 2:48  
z Jzd 2:49  
a Jzd 2:50  
b Jzd 2:51  
c Jzd 2:52  
d Jzd 2:53  
e Jzd 2:54  
f 1Kr 9:21  
Ne 11:3  
g Jzd 2:55

## Desna kolona

a Jzd 2:56  
b Jzd 2:57  
c 1N 9:23  
Jzd 2:58  
Ne 3:26  
Ne 7:46  
d Jzd 2:59  
e Jzd 2:60  
f 1Le 24:1  
g 1Le 24:10  
Ne 3:21  
h Jzd 2:61  
i 2Sa 17:27  
2Sa 19:31  
2Sa 19:39  
1Kr 2:7  
j Jzd 2:62  
k Br 18:7  
l Jzd 2:63  
Ne 8:9  
Ne 10:1  
m Le 2:3  
Br 18:9  
n Iz 28:30  
1Sa 28:6  
o Le 8:8  
Pz 33:8  
p Jzd 2:64  
r Iz 21:2  
Le 25:44  
s Jzd 2:65  
t Ne 7:1  
u Iz 15:21  
1Sa 18:6  
2Sa 19:35  
v Jzd 2:66  
z Jzd 2:67  
a 1Sa 8:16  
2Sa 16:2

vih sinova, Gidilovih sinova,<sup>a</sup> 59 Sefatijinih sinova, Atilovih sinova, Foheret-Sevajimovih sinova, Amonovih sinova.<sup>b</sup> 60 Svih Netineja<sup>c</sup> i sinova Solomonovih slugu bilo je trista devedeset i dva.

61 Ovo su oni koji su pošli iz Tel-Melaha, Tel-Arise, Heruva, Adona i Imira,<sup>d</sup> a nisu mogli da kažu iz kog su otačkog doma i koje je njihovo poreklo, da li su od Izraela: 62 Delajini sinovi, Tovijini sinovi, Nekodini sinovi,<sup>e</sup> njih šeststo četrdeset i dva. 63 Od sveštenika:<sup>f</sup> Avajini sinovi, Akosovi sinovi<sup>g</sup> i sinovi Varzelaja<sup>h</sup> koji je uzeo za ženu jednu od kćeri Varzelaja<sup>i</sup> iz Galada, pa je bio prozvan njihovim imenom.

64 Oni su tražili svoj rodoslovni popis da bi dokazali svoje poreklo, ali ga nisu našli<sup>j</sup> i zato su bili isključeni iz svešteničke službe kao da su onečišćeni.<sup>k</sup> 65 Tirsata<sup>\*1</sup> im je rekao da ne jedu<sup>m</sup> od najsvetijih stvari sve dok ne stupi u službu sveštenik s Urimom<sup>n</sup> i Tumimom.<sup>#o</sup>

66 U celom zboru ukupno je bilo četrdeset dve hiljade trista i šezdeset osoba,<sup>p</sup> 67 ne računajući njihove robove<sup>r</sup> i robinje, kojih je bilo sedam hiljada trista trideset i sedam.<sup>s</sup> Bilo je i dvesta četrdeset i pet pevača<sup>t</sup> i pevačica.<sup>u</sup> 68 Imali su sedamsto trideset i šest konja, dvesta četrdeset i pet mazgi,<sup>v</sup> 69 četiristo trideset i pet kamila i šest hiljada sedamsto i dvadeset<sup>w</sup> magaraca.<sup>a</sup>

Ne 7:65\* Vidi fusnotu za Jzd 2:63.  
65<sup>w</sup> Vidi fusnotu za Iz 28:30.



**70** Neki od poglavara<sup>a</sup> otačkih<sup>b</sup> domova priložili su za posao.<sup>c</sup> I sâm tirsata<sup>d</sup> je dao u riznicu hiljadu drahmi zlata, pedeset činija i petsto trideset svešteničkih haljina.<sup>e</sup>

**71** Neki od poglavara otačkih domova dali su u riznicu za radove dvadeset hiljada drahmi\* zlata i dve hiljade i dvesta mina<sup>f</sup> srebra.<sup>f</sup> **72** Ostali narod dao je dvadeset hiljada drahmi zlata, dve hiljade mina srebra i šezdeset i sedam svešteničkih haljina.

**73** Sveštenici,<sup>g</sup> Leviti, vratari, pevači,<sup>h</sup> neki iz naroda, Netineji<sup>i</sup> i svi Izraelci nastanili su se u svojim gradovima.<sup>j</sup> Kad je došao sedmi mesec,<sup>k</sup> sinovi Izraelovi bili su u svojim gradovima.<sup>l</sup>

**8** Ceo narod se sakupio složno kao jedan<sup>m</sup> na trgu<sup>n</sup> koji je pred Vodenim vratima.<sup>o</sup> Rekli su prepisivaču Jezdri<sup>p</sup> da donese knjigu<sup>r</sup> Mojsijevoj zakona<sup>s</sup> koji je Jehova dao Izraelu.<sup>t</sup> **2** Sveštenik<sup>u</sup> Jezdra je prvog dana sedmog meseca<sup>v</sup> doneo zakon pred zbor,<sup>z</sup> pred muškarce, žene i sve koji su mogli da razumeju<sup>a</sup> ono što su čuli. **3** Čitao<sup>b</sup> je naglas iz njega na trgu koji je pred Vodenim vratima od svanuća<sup>c</sup> do podneva, pred muškarcima, ženama i drugima koji su mogli da razumeju. Ceo narod je pažljivo slušao<sup>d</sup> čitanje knjige zakona. **4** Prepisivač Jezdra je stajao na drvenom postolju,<sup>e</sup> koje su napravili za tu priliku. Do njega su s desne strane sta-

## 7. poglavlje

- a Br 7:2  
Jzd 1:5
- b Br 17:2  
1Le 23:11
- c Jzd 2:68
- d Jzd 2:63  
Ne 7:65
- e Le 6:10  
Is 22:21
- f Jzd 2:69
- g 2Le 35:14
- h Ne 7:1
- i Ne 7:46
- j Ne 11:20
- k Le 23:24  
1Kr 8:2  
Jzd 3:1
- l Jzd 2:70

## 8. poglavlje

- m Del 2:46
- n Jer 5:1
- o Ne 3:26  
Ne 12:37
- p Jzd 7:6
- r 2Le 34:15
- s Pz 31:9  
IN 1:8  
1Kr 2:3
- t Le 27:34  
Br 36:13  
Pz 28:1
- u Pz 17:18  
Mal 2:7
- v Le 23:24  
Br 29:1  
1Kr 8:2  
z Pz 31:12  
2Le 17:9
- a Ne 10:28  
Is 28:9
- b Pz 5:1  
Lu 4:16  
Del 13:15  
Del 15:21  
Del 28:23
- c Lu 8:18  
Del 16:14  
Del 17:11  
Jev 2:1
- e 2Le 6:13

## Desna kolona

- a Ne 12:42
- b Ne 10:18
- c Lu 4:17
- d 1Kr 8:14
- e Ps 72:18  
Ef 1:3  
Ot 4:11
- f 1Kr 8:22
- g Pz 27:26  
1Ko 14:16
- h 1Le 29:20  
2Le 20:18  
Ps 95:6
- i Le 9:24  
Mt 26:39  
Ot 7:11
- j Ne 9:4
- k Jzd 8:33  
Ne 11:16
- l Ne 10:10
- m Le 10:11  
Pz 33:10
- n 1Kr 8:14  
o 1Ti 4:13
- p Avk 2:2  
Lu 24:27  
Del 8:31
- r Ne 1:1  
s Ne 7:65
- t Jzd 7:11

jali Matatija, Sema, Anaja, Urija, Helkija i Masija, a s leve strane Fedaja, Misailo, Malhija,<sup>a</sup> Asum,<sup>b</sup> Asvadana, Zaharija i Mesulam.

**5** Jezdra je otvorio<sup>c</sup> knjigu naočigled celog naroda, jer je stajao iznad celog naroda, a kad ju je otvorio, ceo narod je ustao.<sup>d</sup> **6** Tada je Jezdra blagoslovio Jehovu,<sup>e</sup> Boga istinitog i velikog, a ceo narod je podigao ruke<sup>f</sup> i odgovorio: „Amin! Amin!“<sup>g</sup> Zatim su se poklonili<sup>h</sup> i pali ničice pred Jehovom, licem do zemlje.<sup>i</sup> **7** A Leviti Isus, Vanije, Serevija,<sup>j</sup> Jamin, Akuy, Save taj, Odija, Masija, Kelita, Azarija, Jozavad,<sup>k</sup> Anan i Felaja<sup>l</sup> objašnjavali su zakon narodu,<sup>m</sup> a narod je stajao.<sup>n</sup> **8** Oni su čitali<sup>o</sup> naglas iz knjige, iz zakona istinitog Boga, tumačeći ga i razlažući njegov smisao. Tako su objašnjavali pročitano.<sup>p</sup>

**9** Zatim su Nemija,<sup>r</sup> to jest tirsata,<sup>s</sup> i sveštenik Jezdra,<sup>t</sup> prepisivač, i Leviti koji su poučavali narod rekli celom narodu: „Ovaj dan je svet Jehovi, vašem Bogu.<sup>u</sup> Ne tugujte i ne plaćite.“<sup>v</sup> Jer je ceo narod plakao slušajući reči zakona.<sup>z</sup> **10** On im je još rekao: „Idite, jedite sočna jela i pijte slatko piće i šalžite hranu<sup>a</sup> onima za koje ništa nije pripremljeno, jer je ovaj dan svet našem Gospodu. Ne budite žalosni, jer je radost Jehovina vaša tvrđava.“

u Le 23:24; Br 29:1; v Pz 16:14; Pz 16:15; z 2Kr 22:11; a Jes 9:19.

Ne 8:6\* Hebrejska reč „amin“ znači „tako je“, „neka bude tako“. 9\* Vidi fusnotu za Jzd 2:63.

Ne 7:71\* Vidi fusnotu za Jzd 2:69.  
71\* Vidi fusnotu za Jzd 2:69.

**11** Leviti su utišavali ceo narod, govoreći: „Umirite se, jer je ovaj dan svet. Ne budite žalosni.“ **12** Ceo narod je otišao da jede i pije i da šalje hranu<sup>a</sup> i da se veoma raduje,<sup>b</sup> jer su razumeli reči koje su im bile objavljene.<sup>c</sup>

**13** Drugog dana su se poglavari otačkih domova sveg naroda, sveštenici i Leviti sakupili oko prepisivača Jezdre da bi proučili\* reči zakona.<sup>d</sup> **14** I našli su da je u zakonu zapisano da je Jehova preko Mojsija<sup>e</sup> zapovedio da sinovi Izraelovi žive u senicama<sup>f</sup> za vreme praznika sedmog meseca,<sup>g</sup> **15** i da objave<sup>h</sup> i oglase po svim gradovima svojim i po Jerusalmu:<sup>i</sup> „Idite u brda<sup>j</sup> i donesite maslinove grane,<sup>k</sup> grane uljanog drveća, mirtine grane, palmine grane i grane lisnatog drveća da napravite senice, kao što je zapisano.“

**16** Narod je otišao i doneo granje i napravio sebi senice, svaki na svome krovu<sup>l</sup> i u svom dvorištu i u dvorištima<sup>m</sup> doma istinitog Boga i na trgu<sup>n</sup> kod Vodenih vrata<sup>o</sup> i na trgu kod Jefremovih vrata.<sup>p</sup> **17** Tako je ceo zbor onih koji su se vratili iz zarobljeništva napravio senice i živeli su u senicama. Sinovi Izraelovi nisu tako radili još od vremena Isusa, Navinovog sina,<sup>r</sup> sve do tog dana, i veselje je bilo veoma veliko.<sup>s</sup> **18** Svaki dan se naglas čitala knjiga zakona istinitog Boga, od prvog do poslednjeg dana.<sup>t</sup> Sedam dana su slavili praznik,

Ne 8:13\* Ili: „da bi razumeli“. Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3.

## 8. poglavije

- a 1Sa 1:4  
Lu 11:41
- b Del 2:42
- c Ps 126:2  
Ps 126:3
- c Ne 8:8  
Ps 119:130  
Psl 2:10
- d Lu 24:32
- d Ps 119:99  
Ko 1:9  
Ko 1:10
- e Del 15:21  
Del 28:23
- f Le 23:42  
Pz 16:13  
Za 14:16  
Jv 7:2
- g Le 23:34  
Pz 16:16
- h Le 23:4  
i Is 33:20
- j 2Le 27:4
- k Pz 8:8
- l Pz 22:8  
Del 10:9
- m 1Kr 6:36  
1Kr 7:12  
2Le 4:9  
2Le 20:5
- n Ne 8:1
- o Ne 3:26  
Ne 8:3
- p 2Kr 14:13  
Ne 12:39
- r IN 1:1
- s Jev 4:8  
Pz 16:14
- t Pz 31:12

## Desna kolona

- a Le 23:36  
Br 29:35  
Jv 7:37

## 9. poglavije

- b 1Kr 8:2
- c Jzd 8:21
- d Jes 4:3  
Jon 3:5
- e IN 7:6  
2Sa 1:2  
Jov 2:12
- f Jzd 9:2  
Ne 13:3
- g Is 2:6
- h Le 26:40  
Jzd 9:6
- i Ps 106:6  
Psl 28:13
- j Jer 3:13  
Da 9:8
- k Ne 8:4  
l Ne 8:3
- m Ne 8:8
- n Da 9:20
- o Ne 8:6
- p Ne 8:7
- r Ne 8:4
- s 2Le 20:19  
Ps 77:1
- t 1Le 29:20  
Ps 103:1
- u Jer 33:11  
Ef 3:21
- v Ps 72:19  
Ps 145:1
- z Pz 6:4  
2Kr 19:19  
Is 37:16
- a Pst 1:1  
Ps 146:6  
Ot 14:7

a osmog dana je bio svečani zbor, kao što je bilo propisano.<sup>a</sup>

**9** Dvadeset četvrtog dana tog meseca<sup>b</sup> sakupili su se Izraelovi sinovi posteći<sup>c</sup> u kostreti<sup>d</sup> i posuti prašinom.<sup>e</sup> **2** Izraelov rod se odvojio<sup>f</sup> od svih tuđinaca.<sup>g</sup> Pristupili su i priznavali<sup>h</sup> svoje grehe<sup>i</sup> i prestupe svojih očeva.<sup>j</sup> **3** Zatim su stajali na svom mestu<sup>k</sup> i tri sata<sup>\*1</sup> naglas čitali iz knjige zakona<sup>m</sup> Jehove, svog Boga, a onda su tri sata priznavali<sup>n</sup> grehe i klanjali se Jehovi, svom Bogu.<sup>o</sup>

**4** Tada su se Isus, Vanije, Kadmilo, Sevanija, Vunije, Selevija,<sup>p</sup> Vanije i Hananije popeli na mesto podignuto<sup>r</sup> za Levite i glasno zapavili<sup>s</sup> Jehovi, svom Bogu. **5** Leviti Isus, Kadmilo, Vanije, Asavnija, Selevija, Odija, Sevanija i Petaja rekli su ovako: „Ustanite, blagosiljajte<sup>t</sup> Jehovu, svog Boga, oduvek i zauvek.<sup>u</sup> Neka je blagoslovljeno tvoje slavno ime<sup>v</sup> koje je uzvišeno iznad svakog blagoslova i svake hvale.

**6** „Ti si jedini, Jehova.<sup>z</sup> Ti si stvorio nebesa,<sup>a</sup> nebo nad nebesima, i svu vojsku njihovu,<sup>b</sup> zemlju<sup>c</sup> i sve što je na njoj,<sup>d</sup> mora<sup>e</sup> i sve što je u njima,<sup>f</sup> i ti sve to održavaš u životu i vojska<sup>g</sup> nebeska klanja ti se. **7** Ti si Jehova istiniti Bog, koji si izabrao Avrama<sup>h</sup> i izveo ga iz Ura Haldejskog<sup>i</sup> i dao mu ime Avraham.<sup>j</sup> **8** I video si da je njegovo srce verno pred

b Pst 2:1; Ps 148:2; Mt 26:53; c Pst 2:4; d Is 45:18; e Pst 1:10; f Pst 1:20; g 1Kr 22:19; Ps 103:21; h Pst 12:1; i Pst 11:31; j Pst 17:5.

Ne 9:3\* Doslovno: „četrvtinu dana“.

tobom,<sup>a</sup> i zato si s njim sklopio savez<sup>b</sup> da ćeš mu dati zemlju Hananaca, Heteja, Amoreja, Ferezeja, Jevuseja i Gergeseja, da ćeš je dati njegovom potomstvu.<sup>c</sup> I ispunio si svoje reči, jer si pravedan.<sup>d</sup>

**9** „Video<sup>e</sup> si nevolju naših očeva u Egiptu i čuo si njihovu viku kod Crvenog mora.<sup>f</sup>

**10** I učinio si znakove i čuda nad faraonom i nad svim njegovim slugama i nad celim narodom njegove zemlje,<sup>g</sup> jer si znao da su drsko<sup>h</sup> postupali s njima. I stekao si sebi ime<sup>i</sup> kakvo danas imaš. **11** Pred njima si razdvojio more,<sup>j</sup> tako da su prešli posred mora po suvom,<sup>k</sup> a one koji su ih gonili bacio si u dubine<sup>l</sup> kao kamen<sup>m</sup> u silne vode.<sup>n</sup> **12** Stubom od oblaka vodio si ih danju,<sup>o</sup> a stubom od vatre noću,<sup>p</sup> osvetljavajući<sup>r</sup> im put kojim je trebalo da idu. **13** Sišao si na goru Sinaj<sup>s</sup> i s neba si govorio s njima,<sup>t</sup> i dao si im pravedne naredbe<sup>u</sup> i zakon istine,<sup>v</sup> dobre propise<sup>z</sup> i zapovesti.<sup>a</sup> **14** I obznanio si im svoj sveti sabat<sup>\*b</sup> i dao si im zapovesti, propise i zakon preko svog sluga Mojsija.<sup>c</sup> **15** Kad su bili gladni, dao si im hleb s neba,<sup>d</sup> a kad su bili žedni, dao si im vodu iz stene,<sup>e</sup> i rekao si im da idu<sup>f</sup> i da zauzmu zemlju za koju si se podignutom rukom zakleo da ćeš im je dati.<sup>g</sup>

**16** „Ali oni, naši praočevi, drsko<sup>h</sup> su postupali i postali su nepokorni<sup>\*i</sup> i nisu slušali tvo-

## 9. poglavlje

- a Pst 22:12
- b Pst 22:18
- c Pst 15:18
- d Pz 32:4
- e Iz 2:25
- f Del 7:34
- f Ps 65:2
- g Iz 7:3
- g Pz 6:22
- Ps 105:27
- Del 7:36
- h Iz 5:2
- Iz 10:3
- Iz 18:11
- i Iz 9:16
- Ri 9:17
- j Iz 14:21
- k Iz 14:22
- Ps 66:6
- l Iz 15:1
- Ps 106:11
- Jev 11:29
- m Iz 15:5
- n Iz 15:10
- o Iz 13:21
- Br 14:14
- p Ps 78:14
- Ps 105:39
- r Iz 14:20
- s Iz 19:11
- Pz 33:2
- t Pz 4:10
- Pz 4:36
- u Pz 4:1
- v Iz 34:6
- Ps 19:9
- z Pz 4:8
- Pz 12:1
- a Pz 6:1
- b Iz 16:29
- Iz 20:10
- Pz 5:12
- c Le 27:34
- d Iz 16:4
- e Iz 17:6
- Ps 78:20
- f IN 4:10
- g Pst 22:16
- Jev 6:18
- h Br 14:44
- i Pz 9:6
- Del 7:39
- Del 7:51

## Desna kolona

- a Br 14:11
- Br 14:41
- b Ps 78:11
- c Pz 31:27
- d Br 14:4
- e Br 14:18
- Ps 86:5
- Da 9:9
- f Iz 22:27
- Ps 103:8
- g Pz 4:31
- Ps 78:38
- h Ps 145:8
- Jl 2:13
- i Iz 34:6
- j 1Kr 6:13
- Ps 106:45
- k Iz 32:1
- Pz 9:12
- l Iz 32:4
- Ps 106:19
- m Br 14:20
- 1Sa 12:22
- n Iz 40:38
- o Br 9:15
- Br 14:14
- p Br 11:17
- Br 11:25

je zapovesti. **17** Nisu hteli da slušaju,<sup>a</sup> niti su se više sećali<sup>b</sup> čudesnih dela koja si na njima učinio, nego su postali nepokorni<sup>c</sup> i sebi su postavili vodu<sup>d</sup> da se vrate u ropstvo u Egiptat. Ali ti si Bog koji je spreman da oprosti,<sup>e</sup> milostiv<sup>f</sup> i milosrdan,<sup>g</sup> spor na gnev<sup>h</sup> i pun dobrote,<sup>\*i</sup> i nisi ih ostavio.<sup>j</sup>

**18** I kad su sebi načinili liveno tele<sup>k</sup> i rekli: 'Ovo je tvoj Bog koji te je izveo iz Egipta',<sup>l</sup> i kad su svojim delima pokazali veliki prezir, **19** ti ih u svom velikom milosrđu nisi ostavio<sup>m</sup> u pustinji. Stub od oblaka nije odstupao od njih danju vodeći ih putem,<sup>n</sup> niti stub od vatre noću osvetljavajući im put kojim je trebalo da idu.<sup>o</sup> **20** Dao si im svoj dobri duh<sup>p</sup> da budu razboriti, svoju manu nisi uskratio njihovim ustima,<sup>r</sup> i vodu si im dao kad su bili žedni.<sup>s</sup> **21** Četrdeset<sup>t</sup> godina hranio si ih u pustinji. Ništa im nije nedostajalo.<sup>u</sup> Odeca im se nije pohabala<sup>v</sup> i noge im nisu oticale.<sup>z</sup>

**22** „Dao si im kraljevstva<sup>a</sup> i narode i razdelio si ih po krajevima,<sup>b</sup> tako da su zauzeli zemlju Siona,<sup>c</sup> esevonskog kralja,<sup>d</sup> i zemlju Oga,<sup>e</sup> vasanskog kralja.<sup>f</sup> **23** Sinove njihove umnožio si kao zvezde na nebu.<sup>g</sup> Zatim si ih doveo u zemlju<sup>h</sup> za koju si obećao njihovim praočevima<sup>i</sup> da će ući u nju i zauzeti je. **24** Sinovi njihovi<sup>j</sup> ušli

r Iz 16:15; Br 11:7; IN 5:12; s Br 20:8; Pz 8:15; Ps 105:41; t Iz 16:35; Br 14:33; Pz 2:7; u Ps 34:10; v Pz 29:5; z Pz 8:4; a IN 12:1; Ps 105:44; b IN 11:23; c Br 21:24; Pz 2:31; d Br 21:26; e Br 21:33; f Pz 3:13; Ps 136:20; g Pst 15:5; Pst 22:17; 1Le 27:23; h IN 3:17; i Pst 12:7; Pst 15:18; Pst 17:8; Pst 26:3; Pz 9:5; j Br 14:31.

Ne 9:14\* Vidi fusnotu za Iz 16:23. 16\* Ili: „tvrđovrati“; doslovno: „otvrđnuli su vrat“.

Ne 9:17\* Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

su i zauzeli zemlju,<sup>a</sup> a ti si pokorio<sup>b</sup> pred njima stanovnike te zemlje, Hanance,<sup>c</sup> i dao si ih njima u ruke, kao i njihove kraljeve<sup>d</sup> i narode te zemlje,<sup>e</sup> da rade s njima šta god hoće.<sup>f</sup> **25** Osvojili su utvrđene gradove<sup>g</sup> i plodnu zemlju,<sup>h</sup> i zauzeli su kuće pune svakog dobra,<sup>i</sup> iskopane bunare,<sup>j</sup> vinograde, maslinjake<sup>k</sup> i mnoge voćke, i jeli su, nasitili se,<sup>l</sup> ugojili<sup>m</sup> se i uživali u tvojoj velikoj dobroti.<sup>n</sup>

**26** „Ali postali su neposlušni<sup>o</sup> i pobunili se protiv tebe,<sup>p</sup> okrenuli su leđa tvom zakonu<sup>r</sup> i ubijali tvoje proroke,<sup>s</sup> koji su ih opominjali da bi ih vratili k tebi,<sup>t</sup> i delima su svojim pokazivali veliki prezir.<sup>u</sup> **27** Zato si ih davao u ruke njihovim protivnicima<sup>v</sup> koji su im zadržavali nevolje.<sup>z</sup> A kada su bili u nevolji vapili su k tebi<sup>a</sup> i ti si ih čuo s nebesa<sup>b</sup> i u svom velikom milosrđu<sup>c</sup> davao si im spasitelje,<sup>d</sup> koji su ih izbavljali iz ruku njihovih protivnika.<sup>e</sup>

**28** „Ali čim bi nastupio mir, opet su činili što je zlo pred tobom<sup>f</sup> i ti si ih prepuštao u ruke njihovim neprijateljima koji su ih gazili.<sup>g</sup> Tada bi se obraćali i prizivali te u pomoć,<sup>h</sup> a ti si ih čuo s nebesa<sup>i</sup> i u svom velikom milosrđu mnogo puta si ih izbavljao.<sup>j</sup> **29** Premda si ih opominjao<sup>k</sup> da bi ih vratio svom zakonu,<sup>l</sup> oni su drsko<sup>m</sup> postupali i nisu slušali tvoje zapovesti i ogrešili<sup>n</sup> su se o tvoje zakone<sup>o</sup> koji život znače onome ko ih se drži.<sup>p</sup> Tvrđoglavo su

**Ne 9:24\*** „Narode zemlje“ — množina od hebrejskog izraza *am haarec*. **25\*** Ili: „cisterne“.

## 9. poglavlje

- a IN 21:43  
b IN 18:1  
1Le 22:18  
c Pst 10:19  
d IN 12:7  
e Ps 44:2  
f IN 11:17  
IN 11:20  
2Sa 8:2  
g Pz 3:5  
Pz 6:10  
Pz 9:1  
h Pz 8:7  
i Jzk 20:6  
i Pz 19:1  
j Pz 6:11  
k IN 24:13  
l 1Le 25:19  
Pz 8:10  
Os 13:6  
m Pz 31:20  
Pz 32:15  
Ps 36:8  
n Is 63:7  
o Su 2:12  
p Ps 78:56  
r 1Kr 14:9  
Ps 50:17  
s 1Kr 18:4  
Mt 23:37  
t 2Le 36:15  
u 2Kr 21:11  
Ps 106:38  
v Su 2:14  
2Le 36:17  
Ps 106:41  
z Pz 31:17  
a Pz 4:29  
Ps 78:34  
b 2Le 6:25  
c Iz 34:6  
d Su 2:18  
Su 3:9  
Su 3:15  
2Kr 13:5  
e 1Sa 12:11  
2Kr 14:27  
f Su 2:19  
g Su 4:2  
Su 6:1  
h Su 6:7  
Ps 106:44  
i 1Kr 8:34  
1Kr 8:39  
j Ps 106:43  
k Pz 4:26  
Pz 31:21  
2Kr 17:13  
2Le 24:19  
l Pz 28:1  
Pz 31:26  
m Br 14:44  
n Su 10:15  
o Pz 12:1  
p Le 18:5  
Ri 10:5

## Desna kolona

- j Iz 34:6; 2Kr 13:23; Ps 86:15; k 2Le 30:9; Ps 103:8; l Pz 7:21; Ps 47:2; m Pst 35:11; Ot 18:8; n Pz 10:17; o Pz 7:9; 1Kr 8:23; Jev 6:18; p Da 9:4; Mi 7:18; r Ps 22:24; s Jer 2:26; t Jer 32:32; u 2Kr 24:14; v 2Le 36:14; Jer 34:19; d Tu 4:13; a 2Kr 22:13; Tu 5:7; b 2Kr 17:6; c Ps 119:137; e 2Kr 17:13; f Jer 29:19; i 2Kr 17:13; j 2Sa 7:13; k Pz 28:47; l Pz 8:10; m Pz 32:15.  
g Ps 106:41  
Is 42:24  
Jer 40:3  
h Jer 5:18  
Jzk 14:22  
i Pz 4:31  
1Kr 6:13

okretali leđa,<sup>a</sup> bili su nepokornih<sup>b</sup> i nisu slušali.<sup>c</sup> **30** A ti si mnogo godina bio strpljiv s njima,<sup>d</sup> opominjao<sup>e</sup> si ih svojim duhom preko svojih proroka, ali oni nisu slušali.<sup>f</sup> Na kraju si ih predao u ruke drugim narodima.<sup>g</sup> **31** Ali u svom velikom milosrđu nisi ih istrebio<sup>h</sup> niti si ih ostavio,<sup>i</sup> jer si ti Bog milostiv<sup>j</sup> i milosrdan.<sup>k</sup>

**32** „A sada, Bože naš, Bože veliki<sup>l</sup> i moćni,<sup>m</sup> ti koji ulivaš strah,<sup>n</sup> koji se držiš saveza<sup>o</sup> i pokazuješ milost,<sup>p</sup> neka ne bude neznatna<sup>r</sup> pred tvojim licem sva ova nevolja koja je snašla nas,<sup>s</sup> naše kraljeve,<sup>t</sup> naše knezove,<sup>u</sup> naše sveštenike,<sup>v</sup> naše proroke,<sup>z</sup> naše praočeve<sup>a</sup> i ceo tvoj narod od vremena asirskih kraljeva pa do danas.<sup>b</sup> **33** Ti si pravedan<sup>c</sup> u svemu što nas je snašlo, jer ti si postupao verno,<sup>d</sup> a mi smo činili zlo.<sup>e</sup> **34** Naši kraljevi, naši knezovi, naši sveštenici i naši praočevi<sup>f</sup> nisu izvršavali tvoj zakon,<sup>g</sup> nisu obraćali pažnju na tvoje zapovesti<sup>h</sup> ni na tvoje opomene kojima si ih opominjao.<sup>i</sup> **35** U svom kraljevstvu<sup>j</sup> i usred dobara<sup>k</sup> koja si im dao u izobilju, u prostranoj i plodnoj zemlji<sup>l</sup> koju si im dodelio, oni ti nisu služili<sup>m</sup> i nisu se odvrtili

**Ne 9:30\*** „Drugim narodima“ — doslovno: „narodima zemalja“ (množina od hebrejskog izraza *am haarec*). **32\*** Ili: „vernu ljubav“.

od zlih dela svojih.<sup>a</sup> **36** Evo, mi smo danas robovi!<sup>b</sup> U zemlji koju si dao našim praočevima da jedu njene plodove i njena dobra, evo, mi smo robovi u njoj,<sup>c</sup> **37** a njen obilan rod<sup>d</sup> ide kraljevima<sup>e</sup> koje si postavio nad nama zbog naših greha,<sup>f</sup> i oni gospodare nad našim telima i nad našom stokom po svojoj volji, a mi smo u velikoj nevolji.<sup>g</sup>

**38** „I zbog svega toga pismeno se obavezujemo na vernost<sup>h</sup> i overavamo to pečatom<sup>i</sup> naših knezova, Levita i sveštenika.“<sup>j</sup>

**10** Oni koji su stavili pečate<sup>k</sup> bili su:

Nemija,<sup>l</sup> tirsata,<sup>m</sup> Ahalijin sin,<sup>n</sup>

zatim Sedekija, **2** Seraja,<sup>o</sup> Azarija, Jeremija, **3** Pashor, Amarija, Malhija, **4** Hatus, Sevanija, Maluh, **5** Harim,<sup>p</sup> Merimot, Avdija, **6** Danilo,<sup>r</sup> Gineton, Varuh, **7** Mesulam, Avija, Mijamin, **8** Mazija, Vilgaj i Semaja. To su bili sveštenici.

**9** Zatim Leviti: Isus,<sup>s</sup> Azanjin sin, Vinuj od Inadadovih sinova,<sup>t</sup> Kadmilo **10** i njihova braća Sevanija,<sup>u</sup> Odija, Kelita, Felaja, Anan, **11** Miha, Reov, Asavija, **12** Zahur, Serevija,<sup>v</sup> Sevanija, **13** Odija, Vanije i Veninuj.

**14** Poglavari naroda: Faros, Fat-Moav,<sup>z</sup> Elam, Zatuj, Vanije, **15** Vunije, Azgad, Vivaj, **16** Adonija, Vigvaj, Adin, **17** Atir, Jezekija, Azur, **18** Odija, Asum, Visaj, **19** Arif, Anatot, Nevaj, **20** Magfija,

Ne **10:1**\* Vidi fusnotu za Jzd 2:63.

## 9. poglavlje

- a Jer 8:5
- b Pz 28:48
- c 2Le 12:8
- Jzd 9:9
- Jer 5:19
- d Pz 28:33
- e Jzd 4:13
- Ne 5:4
- f Ne 1:6
- g 2Le 15:4
- h 2Kr 23:3
- 2Le 15:12
- 2Le 34:31
- Jzd 10:3
- i Ne 10:1
- j Ne 10:29

## 10. poglavlje

- k Ne 9:38
- Jer 32:44
- l Ne 8:9
- m Jzd 2:63
- Ne 7:70
- n Ne 1:1
- o Ne 11:11
- p Jzd 2:39
- Jzd 10:21
- Ne 12:15
- r Jzd 8:2
- s Ne 12:8
- t Jzd 3:9
- Ne 3:18
- u Ne 9:5
- v Ne 12:24
- z Ne 7:11

## Desna kolona

- a Jzd 2:36
- b Jzd 2:40
- c Ne 7:73
- d Jzd 2:70
- e Jzd 2:43
- f Le 20:24
- Jzd 9:1
- g Ne 8:1
- h Pz 31:12
- Ne 8:2
- i 1Ko 1:10
- J Ne 3:5
- k Ps 119:106
- Pro 5:4
- l Pz 27:26
- m Pz 33:4
- n Pz 5:1
- o Pz 6:1
- p Pz 4:1
- r Iz 34:16
- Pz 7:3
- s Jzd 9:1
- t Iz 20:10
- Is 58:13
- u Iz 12:16
- Br 29:1
- Br 29:12
- v Iz 23:11
- Le 25:4
- z Pz 15:1
- Pz 15:2

Mesulam, Ezir, **21** Mesizaveilo, Sadok, Jadva, **22** Felatija, Anan, Anaja, **23** Osija, Ananija, Asuv, **24** Lois, Fileja, Sovik, **25** Reum, Asavna, Masija, **26** Ahija, Anan, Hanan, **27** Maluh, Harim i Vana.

**28** Ostali narod, sveštenici,<sup>a</sup> Leviti,<sup>b</sup> vratari,<sup>c</sup> pevači,<sup>d</sup> Netineji<sup>e</sup> i svi koji su se odvojili od drugih naroda<sup>f</sup> da bi se držali zakona<sup>g</sup> istinitog Boga, zajedno sa svojim ženama, sinovima i kćerima, svi koji su mogli da razumeju zakletvu,<sup>h</sup> **29** pridružili su se svojoj braći,<sup>i</sup> uglednim ljudima,<sup>j</sup> zakleli<sup>k</sup> se i kletvom<sup>l</sup> obavezali da će živeti<sup>m</sup> po zakonu istinitog Boga, koji je dat rukom Mojsija, sluge istinitog Boga,<sup>m</sup> i da će se držati<sup>n</sup> svih zapovesti Jehove, našeg Gospoda,<sup>o</sup> njegovih zakona i propisa i izvršavati ih.<sup>p</sup> **30** Zato nećemo davati svoje kćeri drugim narodima,<sup>q</sup> niti ćemo kćeri njihove uzimati za svoje sinove.<sup>r</sup>

**31** Od drugih naroda<sup>s</sup> koji na sabatni dan donose na prodaju robu i razne vrste žita, ništa nećemo kupovati na sabat<sup>t</sup> ili na neki drugi sveti dan,<sup>u</sup> i sedme godine<sup>v</sup> nećemo obrađivati zemlju i nećemo naplaćivati nikakve dugove.<sup>z</sup>

**32** Osim toga, obavezali smo se da ćemo svi godišnje davati trećinu sikla<sup>\*</sup> za službu u domu

Ne **10:28**\* „Drugih naroda“ — doslovno: „narodâ zemalja“ (množina od hebrejskog izraza *am haarec*). **29**\* Doslovno: „hoditi“. **30**\* „Drugim narodima“ — doslovno: „narodima zemlje“ (množina od hebrejskog izraza *am haarec*). **32**\* Sikal je težio 11,4 grama. Vidi dodatak 13.

našeg Boga,<sup>a</sup> **33** za naslagane hlebove,<sup>b</sup> za redovan prinos od žita<sup>c</sup> i za redovnu žrtvu paljenicu što se prinose na sabate<sup>d</sup> i na mladine,<sup>e</sup> za propisane praznike,<sup>f</sup> za svete<sup>g</sup> stvari, za žrtve za greh<sup>h</sup> da se vrši obred očišćenja za Izrael, i za sav posao u domu našeg Boga.<sup>i</sup>

**34** Bacali smo i žreb<sup>j</sup> za nabavljanje drva,<sup>k</sup> da ih sveštenici, Leviti i narod donose u dom našeg Boga, po domovima naših praočeva, u vreme određeno za to, iz godine u godinu, da gore na oltaru Jehove, našeg Boga,<sup>l</sup> kao što je napisano u zakonu;<sup>m</sup> **35** i da iz godine u godinu donosimo u Jehovin dom prvine od svoje zemlje<sup>n</sup> i prvine od roda sa svakog drveta;<sup>o</sup> **36** i da prvence<sup>p</sup> od svojih sinova i od svoje stoke,<sup>r</sup> kao što je napisano u zakonu,<sup>s</sup> i prvence od krupne i od sitne stoke<sup>t</sup> donosimo u dom našeg Boga sveštenicima koji služe u domu našeg Boga.<sup>u</sup> **37** Osim toga, prvine od krupnog brašna,<sup>v</sup> svoje priloge,<sup>z</sup> plodove sa svakog drveta,<sup>a</sup> mlado vino<sup>b</sup> i ulje<sup>c</sup> donosićemo sveštenicima u trpezarije<sup>d</sup> doma našeg Boga, a i desetak od svoje zemlje donosićemo Levitima,<sup>e</sup> jer Leviti dobijaju desetinu u svim gradovima u kojima obrađujemo zemlju.

**38** Sveštenik, Aronov sin, neka bude s Levitima kad Leviti primaju desetak. Leviti neka zatim donose desetak od desetka u dom našeg Boga,<sup>f</sup> u trpezarije<sup>g</sup> i skladišta. **39** Jer u te trpezarije Izraelovi sinovi i Levijeve sinovi treba da

## 10. poglavlje

- a Iz 30:13  
Psl 3:9
- b Le 24:6  
2Le 2:4  
Mt 12:4
- c Le 2:1  
Le 23:37
- d Br 28:9  
Jev 10:11
- e Br 28:11  
Br 29:6  
1Le 23:31  
2Le 8:13
- f Le 23:2
- g Le 2:10  
Le 22:14
- h Le 16:15  
i 2Le 24:5  
j Psl 16:33
- k Le 1:7  
Le 3:5
- l Le 6:12
- m Le 6:13
- n Iz 23:19  
Pz 26:2
- o Le 19:23  
Br 18:13
- p Br 8:17  
r Iz 34:19
- s Iz 13:2  
Le 27:26
- t Br 18:15  
Pz 12:6
- u Br 18:11  
1Ko 9:13
- v Br 15:20
- z Br 18:29
- a Le 27:30
- b Br 18:12
- c Pz 18:4
- d 1Le 9:26  
2Le 31:11
- e Le 27:30  
Br 18:21  
Br 18:30
- f Br 18:26
- g 1Le 23:28  
1Le 28:12

## Desna kolona

- a Pz 12:6
- b Pz 4:23
- c Iz 39:26  
Br 8:26  
Pz 18:5
- d 1Le 26:1
- e 1Le 25:6
- f Ne 13:10  
Ne 13:11

## 11. poglavlje

- g 1Le 29:6  
2Le 32:3  
Jzd 10:14
- h Ne 7:4
- i Ne 10:34  
Psl 16:33
- j Ne 11:18  
Is 48:2  
Mt 4:5
- k Iz 39:43  
1 Su 5:9
- m Ne 7:6
- n Jzd 5:8
- o 1Le 9:2
- p 1Le 9:1
- r Jzd 2:70
- s Ne 7:73
- t IN 9:27  
Jzd 2:58  
Jzd 8:17

donose priloge<sup>a</sup> od žita, mladog vina<sup>b</sup> i ulja. Tamo je i pripor koji pripada svetištu, a i sveštenici koji obavljaju službu,<sup>c</sup> vratari<sup>d</sup> i pevači.<sup>e</sup> I više nećemo zanemarivati dom svoga Boga.<sup>f</sup>

**11** Tako su se narodni knezovi<sup>g</sup> nastanili u Jerusalimu,<sup>h</sup> a ostali narod je bacao žreb<sup>i</sup> da po jedan od desetorice dođe da živi u svetom gradu Jerusalimu,<sup>j</sup> a preostalih devet u drugim gradovima. **2** Narod je blagoslovio<sup>k</sup> sve ljude koji su se dobrovoljno<sup>l</sup> nastanili u Jerusalimu.

**3** Ovo su poglavari pokrajina<sup>m</sup> koji su se nastanili u Jerusalimu.<sup>n</sup> U drugim gradovima Jude nastanili su se, svaki na svom nasledstvu, u svojim gradovima:<sup>o</sup> Izraelci,<sup>p</sup> sveštenici<sup>r</sup> i Leviti,<sup>s</sup> Netineji<sup>t</sup> i sinovi Solomonovih sluga.<sup>u</sup>

**4** U Jerusalimu su se nastanili neki od Judinih sinova i neki od Venijaminovih sinova.<sup>v</sup> Od Judinih sinova Ataja, sin Ozije, sina Zaharije, sina Amarije, sina Sefatije, Maleleilovog sina, od Faresovih sinova;<sup>z</sup> **5** i Masija, sin Varuha, sina Holoze, sina Azaje, sina Adaje, sina Jojariva, sina Zaharije, Salinog sina. **6** Svih Faresovih sinova koji su se nastanili u Jerusalimu bilo je četristo šezdeset i osam sposobnih ljudi.

**7** Ovo su Venijaminovi sinovi:<sup>a</sup> Saluj, sin Mesulama,<sup>b</sup> sina Joada, sina Fedaje, sina

u 1Kr 9:21; Ne 7:57; v 1Le 9:3; z Pst 38:29; Br 26:20; Ru 4:18; 1Le 27:3; Mt 1:3; a Pst 35:18; IN 18:11; Jes 2:5; b 1Le 9:7.

Kolaje, sina Masije, sina Itila, Jesajinog sina; **8** zatim dom Gavajev i Salajev, ukupno devetsto dvadeset i osam ljudi; **9** Joilo, Zihrijevi sin, nadglednik nad njima, i Juda, Asenujin sin, drugi nad gradom.

**10** Od sveštenika: Jedaja, Jorjarivov sin,<sup>a</sup> Jahin,<sup>b</sup> **11** Seraja, sin Helkije, sina Mesulama,<sup>c</sup> sina Sadoka,<sup>d</sup> sina Merajota, Ahitovovog sina,<sup>e</sup> poglavar u domu istinitog Boga; **12** zatim njihova braća koja obavljaju posao u domu,<sup>f</sup> njih osamsto dvadeset i dva; i Adaja, sin Jeroama,<sup>g</sup> sina Felalije, sina Amisija, sina Zaharije, sina Pashora,<sup>h</sup> Malhijinog sina,<sup>i</sup> **13** i njegova braća, poglavari otačkih domova,<sup>j</sup> njih dvesta četrdeset i dva, i Amasaj, sin Azareila, sina Azaja, sina Mesilemota, Imirovog sina, **14** i njihova braća, silni i odvažni ljudi,<sup>k</sup> njih sto dvadeset i osam, a nadglednik<sup>l</sup> nad njima bio je Zavdilo, sin velikih ljudi.

**15** Od Levita:<sup>m</sup> Semaja, sin Asuva, sina Azrikama, sina Asavije,<sup>n</sup> Vunijevo sina, **16** i Savetaj<sup>o</sup> i Jozavad,<sup>p</sup> poglavari levitski, koji su nadgledali spoljne poslove za dom istinitog Boga; **17** zatim Matanija,<sup>r</sup> sin Mihe, sina Zavdije, Asafovog sina,<sup>s</sup> koji je nadgledao pevanje hvale<sup>t</sup> i u molitvi upućivao hvale,<sup>u</sup> i Vakovukija, drugi među svojom braćom, i Avda, sin Samuje, sina Galala,<sup>v</sup> Jedutonovog sina.<sup>z</sup> **18** Svih Levita u svetom gradu<sup>a</sup> bilo je dvesta osamdeset i četiri.

**19** Vratari<sup>b</sup> su bili Akuv, Talmon<sup>c</sup> i njihova braća koja su

## 11. poglavlje

- a 1Le 9:10
- b 1Le 24:17
- c 1Le 9:11
- d Jzd 7:2
- e 1Le 6:12
- f 1Le 9:13
- g 1Le 9:12
- h Jer 21:1
- i Jer 21:2
- j Jer 38:1
- k Br 17:2
- l 1Le 15:12
- m 1Le 1:14
- n 1Le 5:24
- o 1Ne 12:42
- p Jzd 2:40
- q 1Le 9:14
- r Jzd 10:15
- s Jzd 8:33
- t Ne 8:7
- u Ne 11:22
- v Ne 12:25
- w Ne 7:44
- x 1Le 16:4
- y 2Le 5:13
- z 1Le 9:16
- aa 1Le 16:41
- ab 2Le 35:15
- ac 1Kr 11:13
- ad Da 9:24
- ae JI 3:17
- af 1Le 26:1
- ag 1Le 9:17
- ah Jzd 2:42
- ai Ne 12:25

## Desna kolona

- a 1Le 26:12
- b 1Le 9:2
- c 1IN 9:21
- d Jzd 2:58
- e 2Le 27:3
- f Ne 3:26
- g Ne 3:31
- h Jzk 44:11
- i 1Le 9:15
- j Ne 12:35
- k 1Le 25:1
- l 1Le 25:6
- m Ne 12:46
- n Jzd 6:9
- o Jzd 7:24
- p 1Le 9:33
- q 1IN 13:23
- r Pst 23:2
- s 1IN 14:15
- t 1IN 15:21
- u 2Sa 23:20
- v 1IN 15:26
- w 1IN 19:2
- x 1IN 15:27
- y 1IN 19:3
- z 1Le 4:28
- aa Pst 21:31
- ab 1IN 15:31
- ac 1IN 19:5
- ad 1Sa 27:6
- ae 1IN 15:32
- af 1IN 15:33
- ag 1IN 19:41
- ah 2Le 11:10
- ai 1IN 12:11
- aj 1IN 15:34
- ak Ne 3:13
- al 1IN 12:15
- am Mi 1:15
- an 1IN 10:3
- ao 1IN 15:39
- ap Is 37:8
- aq 1IN 15:35
- ar 1IN 15:8
- as 2Kr 23:10

čuvala stražu na vratima,<sup>a</sup> njih sto sedamdeset i dva.

**20** Ostali Izraelci, sveštenici i Leviti, nastanili su se po svim drugim Judinim gradovima, svaki na svom nasledstvu.<sup>b</sup>

**21** Netineji<sup>c</sup> su živeli na Ofelu,<sup>d</sup> a Siša i Gispa bili su nad Netinejima.

**22** Nadglednik<sup>e</sup> Levita u Jerusalimu bio je Ozije, sin Vanija, sina Asavije, sina Matanije,<sup>f</sup> Mihinog sina,<sup>g</sup> od Asafovih sinova,<sup>h</sup> pevača.<sup>i</sup> On je nadgledao posao u domu istinitog Boga. **23** Jer je za njih bila izdata kraljeva zapovest,<sup>j</sup> i za pevače je bilo određeno da svakodnevno budu podmirene njihove potrebe.<sup>k</sup> **24** A Petaja, sin Mesizaveila, sina Zare, Judinog sina, bio je kraljev poverenik za sve poslove s narodom.

**25** Po mestima<sup>l</sup> s njihovim okolnim poljima nastanili su se neki od sinova Judinih: u Kirijat-Arvi<sup>m</sup> i okolnim gradovima, u Devonu<sup>\*</sup> i okolnim gradovima, u Jekavseilu<sup>n</sup> i okolnim mestima, **26** u Jesui, Moladi,<sup>o</sup> Vet-Feletu,<sup>p</sup> **27** Asar-Sualu,<sup>r</sup> u Virsaveji<sup>s</sup> i njenim okolnim gradovima, **28** u Siklagu,<sup>t</sup> u Mekoni i njenim okolnim gradovima, **29** u En-Rimonu,<sup>u</sup> u Sarajji,<sup>v</sup> u Jarmutu,<sup>z</sup> **30** Zanoji,<sup>a</sup> Odolamu<sup>b</sup> i mestima oko njih, Lahisu<sup>c</sup> i okolnim poljima, Aziki<sup>d</sup> i njenim okolnim gradovima. Ulogorili su se od Virsaveje sve do doline Enom.<sup>e</sup>

Ne 11:25\* Verovatno isto što i Dimon u 1IN 15:22.

**31** Venijaminovi sinovi naselili su se u Gavi,<sup>a</sup> Mihmasu,<sup>b</sup> Aji,<sup>c</sup> Vetilju<sup>d</sup> i njegovim okolnim gradovima, **32** Anatotu,<sup>e</sup> Novu,<sup>f</sup> Ananiji, **33** Asoru, Rami,<sup>g</sup> Gitajimu,<sup>h</sup> **34** Adidu, Sevojimu, Nevalatu, **35** Lodu<sup>i</sup> i Ononu,<sup>j</sup> u dolini zantlija. **36** Neki redovi Levita iz Jude naselili su se u Venijaminu.

**12** Ovo su sveštenici i Leviti koji su došli sa Zorovaveljom,<sup>k</sup> Salatilovim sinom,<sup>l</sup> i sa Isusom:<sup>m</sup> Seraja, Jeremija, Jezdra, **2** Amarija,<sup>n</sup> Maluh, Hatus, **3** Sehanija, Reum, Merimot, **4** Ido, Gineto, Avija, **5** Mijamin, Madija, Vilga, **6** Semaja,<sup>o</sup> Jojariv, Jedaja,<sup>p</sup> **7** Saluj,<sup>q</sup> Amok,<sup>r</sup> Helkija i Jedaja.<sup>s</sup> To su bili sveštenički poglavari i njihova braća u danima Isusa.<sup>t</sup>

**8** Leviti su bili Isus,<sup>u</sup> Vinuj,<sup>v</sup> Kadmilo,<sup>z</sup> Serevija, Juda i Matanija,<sup>a</sup> koji je sa svojom braćom predvodio u pevanju zahvalnica. **9** Vakvukija i Unije, njihova braća, stajali su naspram njih na stražarskoj dužnosti. **10** Isusu se rodio Joakim,<sup>b</sup> Joakimu se rodio Elijasiv,<sup>c</sup> a Elijasivu se rodio Jojada.<sup>d</sup> **11** Jojadi se rodio Jonatan, a Jonatanu se rodio Jadva.<sup>e</sup>

**12** U danima Joakima sveštenici, poglavari otačkih domova,<sup>f</sup> bili su ovi: od Serajinog doma<sup>g</sup> Meraja; od Jeremijinog Ananija; **13** od Jezdrinog<sup>h</sup> Mesulam; od Amarijinog Joanan; **14** od Melihujevog

## 11. poglavlje

a IN 18:24  
b 1Sa 13:11  
c Pst 12:8  
d Pst 28:19  
IN 18:13  
e IN 21:18  
f 1Sa 21:1  
g IN 18:25  
h 2Sa 4:3  
i 1Le 8:12  
j Jzd 2:33

## 12. poglavlje

k Jzd 1:11  
l Mt 1:12  
m Za 3:1  
n Ne 12:13  
o Ne 12:18  
p Ne 12:19  
r Ne 12:20  
s Ne 12:21  
t Ne 7:7  
u Jzd 2:40  
v Jzd 8:33  
z Jzd 2:40  
Jzd 3:9  
a 1Le 9:15  
Ne 11:17  
b Ne 12:26  
c Ne 3:1  
d Ne 13:28  
e Ne 12:22  
f 1Le 24:31  
Jzd 10:16  
g Ne 11:11  
h Ne 12:1

## Desna kolona

a Ne 10:4  
b Jzd 2:39  
Ne 10:5  
c Ne 12:4  
d Ne 12:5  
e Ne 12:6  
f Ne 12:7  
g Ne 3:1  
Ne 13:28  
h Ne 12:10  
i Ne 12:11  
j 1Le 15:12  
1Le 23:24  
k Ne 8:7  
l Jzd 2:40  
Ne 12:8  
m 1Le 16:4  
1Le 23:30  
n 1Le 9:15  
Ne 12:8  
Ne 13:13  
o 1Le 9:17  
Jzd 2:42  
Ne 7:45  
Ne 11:19  
p 1Le 9:22  
1Le 9:27  
r Ne 12:10  
s Jzd 3:2  
t Jzd 3:8  
u Ne 8:9  
v Jzd 7:6  
z Jzd 7:11  
a Pz 20:5  
1Kr 8:63  
Ps 30:6

Jonatan; od Sevanijinog<sup>a</sup> Josif; **15** od Harimovog<sup>b</sup> Adna; od Merajotovog Elkaj; **16** od Idovog Zaharija; od Ginetovog Mesulam; **17** od Avijinog<sup>c</sup> Zihrije; od Minijaminovog...<sup>d</sup> od Moadijinog Filtaj; **18** od Vilginog<sup>d</sup> Samuja; od Semajinog Jonatan; **19** od Jojarivovog Matenaj; od Jedajinog<sup>e</sup> Ozije; **20** od Salajevog Kalaj; od Amokovog Ever; **21** od Helkijinog Asavija; od Jedajinog<sup>f</sup> Natanailo.

**22** U danima Elijasiva,<sup>g</sup> Jojade,<sup>h</sup> Joanana i Jadve<sup>i</sup> bili su popisani Leviti, poglavari otačkih domova, a i sveštenici, sve do kraljevanja Darija Perzijanca.

**23** Levijevi sinovi, poglavari otačkih domova,<sup>j</sup> bili su popisani u letopisima sve do vremena Joanana, Elijasivovog sina. **24** Poglavari Levita bili su Asavija, Serevija<sup>k</sup> i Isus, Kadmilov sin.<sup>l</sup> Njihova braća stajala su naspram njih da bi upućivali hvale i zahvale, po zapovesti<sup>m</sup> Davida, Božjeg čoveka, jedna straža uz drugu stražu. **25** Matanija,<sup>n</sup> Vakvukija, Avdija, Mesulam, Talmon i Akuv<sup>o</sup> čuvali su stražu kao vratari,<sup>p</sup> stražarili su kod skladišta blizu vrata. **26** Oni su živeli u danima Joakima,<sup>r</sup> sina Isusa,<sup>s</sup> Josedekovog sina,<sup>t</sup> i u danima namesnika Nemija<sup>u</sup> i sveštenika Jezdre,<sup>v</sup> prepisivača.<sup>z</sup>

**27** Kada se održavala svečanost<sup>a</sup> povodom podizanja jeru-

Ne 12:7\* Verovatno ista osoba kao i Salaj u 20. stihu.

Ne 12:17\* U 5. stihu „Mijamin“. 17\* U hebrejskom tekstu na ovom mestu nedostaje ime.



salimskih zidina, tražili su Levite da ih iz svih njihovih mesta dovedu u Jerusalim da se održi svečanost u veselju sa zahvalama<sup>a</sup> i pesmom,<sup>b</sup> uz činele, harfe<sup>c</sup> i druge žičane instrumente.<sup>d</sup> **28** Sakupili su se sinovi pevača iz Jordanske doline,<sup>e</sup> iz svih krajeva oko Jerusalima, iz sela u kojima žive Netofačani,<sup>f</sup> **29** iz Vet-Galaga<sup>g</sup> i iz polja oko Gave<sup>h</sup> i Azmaveta,<sup>i</sup> jer su pevači sebi sagradili sela<sup>j</sup> oko Jerusalima. **30** Sveštenici i Leviti su se očistili,<sup>k</sup> a zatim su očistili narod,<sup>l</sup> vrata<sup>m</sup> i zidine.<sup>n</sup>

**31** Zatim sam izveo Judine knezove<sup>o</sup> na zidine. I odredio sam dva velika pevačka zbora<sup>p</sup> i povorke. Jedan je išao nadesno zidom ka Vratima prema smetlištu.<sup>r</sup> **32** Za njima su išli Osaja i polovina Judinih knezova, **33** zatim Azarija, Jezdra, Mesulam, **34** Juda, Venijamin, Semaja i Jeremija; **35** a od sveštenečkih sinova s trubama:<sup>s</sup> Zaharija, sin Jonatana, sina Semaje, sina Matanije, sina Miheja, sina Zahura,<sup>t</sup> Asafovog sina,<sup>u</sup> **36** i njegova braća Semaja, Azareilo, Milalaj, Gilalaj, Maj, Natanailo, Juda i Ananije sa muzičkim instrumentima<sup>v</sup> Davida, Božjeg čoveka. Prepisivač Jezdra<sup>w</sup> išao je pred njima. **37** Kod Izvorskih vrata<sup>a</sup> krenuli su pravo uz stepenice<sup>b</sup> kojima se silazi iz Davidovog grada,<sup>c</sup> zidom koji vodi uzbrdo iznad Davidovog doma, pa sve do Vodenih vrata<sup>d</sup> na istoku.

Ne 12:28\* Vidi fusnotu za Pst 13:10.

## 12. poglavlje

- a 2Le 7:6
- b 2Le 5:13
- c 2Le 9:11
- d 1Le 23:5
- e Pst 13:10
- f 1Kr 7:46
- g 1Le 2:54
- h 1Le 9:16
- i Ne 7:26
- g IN 5:9
- IN 15:7
- h IN 21:17
- 1Le 8:6
- Ne 11:31
- i Jzd 2:24
- j Le 25:31
- k Iz 19:10
- l 2Le 29:5
- m Jzd 6:21
- n Ne 7:1
- o Ne 6:15
- o 1Le 28:1
- Ne 9:32
- p Ne 12:38
- Ne 12:40
- r Ne 2:13
- Ne 3:13
- s Br 10:2
- 2Le 5:12
- t 1Le 25:2
- u 1Le 6:39
- 1Le 25:1
- v 1Le 23:5
- Am 6:5
- z Ne 8:4
- a Ne 2:14
- b Ne 3:15
- c 2Sa 5:7
- 2Sa 5:9
- d Ne 3:26
- Ne 8:1

## Desna kolona

- a Ne 12:31
- b Ne 3:11
- c Ne 3:8
- d 2Kr 14:13
- Ne 8:16
- e Ne 3:6
- f 2Le 33:14
- Ne 3:3
- So 1:10
- g Jer 31:38
- Za 14:10
- h Ne 3:1
- i Jv 5:2
- j Ne 12:31
- k Jzd 1:2
- Jzd 6:15
- l Ne 12:32
- Ps 47:9
- m Br 10:2
- n Ps 81:1
- Ps 100:1
- Is 12:6
- o Jzd 6:17
- p Pz 12:12
- r Ps 9:2
- Ps 92:4
- s Jer 31:13
- t Ps 148:12
- u Jzd 3:13
- v 1Le 9:26
- 1Le 31:11
- z Ne 13:13
- a Ne 10:39
- b Ne 10:35
- Ne 10:37
- c Ne 10:38
- Ne 13:12
- d Iz 34:26
- Br 15:19
- Pz 26:2
- Br 18:21

**38** Drugi pevački zbor<sup>a</sup> išao je ispred, a za njim ja i polovina naroda, gore po zidu iznad Kule za pečenje hlebova<sup>b</sup> do Širokog zida,<sup>c</sup> **39** zatim iznad Jefremovih vrata<sup>d</sup> ka Vratima starog grada,<sup>e</sup> a onda ka Ribljim vratima,<sup>f</sup> Ananilovoj kuli<sup>g</sup> i kuli Meji,<sup>h</sup> pa do Ovčijih vrata.<sup>i</sup> Stali su kod Stražarskih vrata.

**40** Zatim su oba pevačka zbora<sup>j</sup> stala kod doma<sup>k</sup> istinitog Boga, a isto tako i ja i polovina upravitelja sa mnom,<sup>l</sup> **41** i sveštenici Elijakim, Masija, Minijamin, Miheja, Elioinaj, Zaharija, Ananija s trubama,<sup>m</sup> **42** zatim Masija, Semaja, Eleazar, Ozije, Joanan, Malhija, Elam i Eser. Pevači su pevali sa svojim nadglednikom Izrajom.<sup>n</sup>

**43** Tog dana su prinostili velike žrtve<sup>o</sup> i radovali se,<sup>p</sup> jer im je istiniti Bog dao veliku radost.<sup>r</sup> Radovali su se i žene<sup>s</sup> i deca,<sup>t</sup> tako da se radost Jerusalima čula nadaleko.<sup>u</sup>

**44** Tog dana su bili postavljeni i ljudi da nadgledaju skladišta<sup>v</sup> za zalihe,<sup>z</sup> za priloge,<sup>a</sup> za vrvine<sup>b</sup> i za desetke,<sup>c</sup> da se u njih s gradskih polja skuplja deo koji je zakonom<sup>d</sup> propisan za sveštenike i Levite,<sup>e</sup> jer se Judin narod radovao zbog sveštenika i Levita<sup>f</sup> koji su bili u službi. **45** Počeli su da izvršavaju svoje dužnosti<sup>g</sup> prema svom Bogu, i službu očišćenja<sup>h</sup> za koju su bili zaduženi, a isto tako i pevači<sup>i</sup> i vratari,<sup>j</sup> prema zapove-

f Br 3:6; 1Le 23:28; g Br 3:7; h Iz 30:21; Le 21:6; Le 22:2; i Ne 12:31; j 1Le 9:22.

sti Davida i Solomona, njegovog sina. **46** Jer je još ranije, još u vreme Davida i Asafa, bilo poglavara nad pevačima,<sup>a</sup> pesama hvale i zahvalnosti Bogu.<sup>b</sup> **47** Ceo Izrael u danima Zorovavelja<sup>c</sup> i u danima Nemije<sup>d</sup> davao je deo pevačima<sup>e</sup> i vratarima,<sup>f</sup> koliko im je svaki dan trebalo. I odvajali su posvećeni deo za Levite,<sup>g</sup> a Leviti su odvajali posvećeni deo za sinove Aronove.

**13** Tog dana, pred narodom se čitala<sup>h</sup> Mojsijeva knjiga,<sup>i</sup> i u njoj se našlo zapisano da Amonac<sup>j</sup> i Moovac<sup>k</sup> doveka<sup>l</sup> ne mogu postati deo zbora istinitog Boga, **2** jer nisu dočekali sinove Izraelove s hlebom<sup>m</sup> i vodom,<sup>n</sup> nego su protiv njih unajmili Valama<sup>o</sup> da ih prokune.<sup>p</sup> Ali naš Bog je obratio prokletstvo u blagoslov.<sup>r</sup> **3** Kad su čuli taj zakon,<sup>s</sup> počeli su da odvajaju<sup>t</sup> od Izraela sve tuđince.\*

**4** Pre toga je Elijasiv,<sup>u</sup> sveštenik postavljen nad trpezarijama<sup>v</sup> doma našeg Boga, koji je bio Tovijin<sup>z</sup> rođak, **5** uređio za ovoga veliku trpezariju<sup>a</sup> gde su se ranije ostavljali prinosi od žita,<sup>b</sup> tamjan, pribor, desetak od žita, mladog vina<sup>c</sup> i ulja<sup>d</sup> određen za Levite,<sup>e</sup> pevače i vratara, kao i prilozima za sveštenike.

**6** Dok se sve to zbivalo, ja nisam bio u Jerusalimu, jer sam trideset i druge<sup>f</sup> godine Artakserksa,<sup>g</sup> vavilonskog kralja, otišao kod kralja, a posle nekog vremena zamo-

Ne 13:3\* Doslovno: „sve mešovito mnoštvo“.

## 12. poglavlje

- a 1Le 25:1  
1Le 25:6
- b 2Le 29:31
- c Jzd 3:2  
Ag 1:12  
Lu 3:27
- d Ne 1:1
- e Ne 11:23
- f Ne 10:39
- g Br 18:21

## 13. poglavlje

- h Pz 31:11  
Ne 8:2  
Lu 4:16
- i Ne 8:3
- l Lu 10:26  
Del 13:15  
Del 15:21
- j Pz 23:3  
Pst 19:37
- l Pz 23:6
- m Su 11:17
- n Pz 23:4
- o Br 22:5  
IN 24:9
- p Br 22:6
- r Br 23:8  
Br 24:10  
Pz 23:5  
Ps 109:28  
Mi 6:5
- s Ps 19:7  
Ps 119:15  
Psl 6:23
- t Jzd 10:11  
Ne 9:2  
Ne 10:28
- u Ne 3:1
- v Ne 10:37  
Ne 10:38  
z Ne 2:10
- a Ne 12:44
- b Ne 10:33
- c Br 18:27  
Br 18:30
- d Pz 18:4
- e Br 18:24
- f Ne 5:14
- g Jzd 7:1  
Ne 2:1

## Desna kolona

- a Ne 2:5  
Ne 2:6
- b Ne 12:10
- c Ne 2:10  
Ne 4:7
- d Mt 21:13
- e Psl 8:13  
Am 5:15
- f Mt 21:12
- g 2Le 29:5
- h Ne 10:39
- i Jzd 1:9
- j Le 2:15  
Ne 13:5
- k Ne 10:37  
Ne 12:47  
Mal 3:8
- l Br 35:2
- m Psl 28:4
- n Jzd 9:2  
Ne 2:16
- o Ne 10:39
- p Ne 10:38  
Mal 3:10
- r Le 27:30  
Br 18:21
- s Br 18:27  
t Br 18:12  
u Pz 18:4

lio sam kralja da dobijem odustvo.<sup>a</sup> **7** Kada sam se vratio u Jerusalim saznao sam za zlo koje je Elijasiv<sup>b</sup> učinio radi Tovije<sup>c</sup> uredivši mu trpezariju u dvorištu doma<sup>d</sup> istinitog Boga. **8** To mi je bilo vrlo mrsko.<sup>e</sup> Zato sam izbacio<sup>f</sup> iz trpezarije sav Tovijin nameštaj. **9** Zatim sam naredio da se očiste<sup>g</sup> trpezarije,<sup>h</sup> i vratio sam u njih pribor<sup>i</sup> iz doma istinitog Boga, kao i prinos od žita i tamjan.<sup>j</sup>

**10** Saznao sam i to da Leviti nisu dobijali svoj deo,<sup>k</sup> tako da su se Leviti i pevači koji su tu radili razbežali svaki na svoju njivu.<sup>l</sup> **11** Tada sam prekorio<sup>m</sup> upravitelje:<sup>n</sup> „Zašto je dom istinitog Boga zanemaren?<sup>o</sup> Zatim sam ih sakupio i postavio ih na njihovo mesto. **12** Sav Judin narod donosio je u skladišta<sup>p</sup> desetke<sup>r</sup> od žita,<sup>s</sup> mladog vina<sup>t</sup> i ulja.<sup>u</sup> **13** Nad skladištima sam postavio sveštenika Selemiju, prepisivača Sadoka i od Levita Fedaju, a pod njihovim nadzorom bio je Anan, sin Zahura, Matanijinog sina,<sup>v</sup> jer se smatralo da su oni verni,<sup>z</sup> a dužnost im je bila da dele<sup>a</sup> svojoj braći.

**14** Seti me se,<sup>b</sup> Bože moj, zbog toga i nemoj izbrisati<sup>c</sup> dela moja koja sam odano\* činio za tvoj dom<sup>d</sup> i brinuo se za njega.

**15** U to vreme video sam u Judi ljude kako gaze grožđe u

v Ne 11:17; Ne 12:8; z Ps 151:1; Lu 12:42; 1Ko 4:2; a Del 4:35; Del 6:1; b Ne 5:19; c Mt 6:20; Jev 6:10; d 2Le 24:16; Ps 122:9.

Ne 13:14\* Ili: „iz verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

vinskoj presi na sabat,<sup>a</sup> kako donose snopove žita i tovare<sup>b</sup> ga na magarce,<sup>c</sup> a isto tako i vino, grožđe, smokve<sup>d</sup> i razne druge stvari i donose ih u Jerusolim na sabatni dan.<sup>e</sup> Opominjao sam ih što su u taj dan prodavali hranu. **16** U gradu su živeli i Tirci<sup>f</sup> koji su donosili ribu i raznovrsnu robu<sup>g</sup> i prodavali je na sabat sinovima Judinim u Jerusalmu. **17** Zato sam prekoravao Judine velikaše:<sup>h</sup> „Kakvo to zlo delo činite i skrnavite sabatni dan? **18** Zar nisu tako činili vaši praočevi,<sup>i</sup> i pa je naš Bog doveo svu ovu nevolju<sup>j</sup> na nas i na ovaj grad? A vi još više rasprijetujete žestoki gnev na Izrael skrnaveći sabat.“<sup>k</sup>

**19** Čim je uoči sabata na jerusalimska vrata pala senka, naredio sam da se vrata zatvore.<sup>l</sup> I još sam im rekao da ih ne otvaraju dok ne prođe sabat. Na vrata sam postavio nekoliko svojih slugu da se nikakav teret ne unosi na sabatni dan.<sup>m</sup> **20** Trgovci i prodavci raznovrsne robe prenoćili su izvan Jerusalama dvaput. **21** Tada sam ih upozorio:<sup>n</sup> „Zašto noćite pred zidinama? Ako to još jednom učinite, dići ću ruku na vas.“<sup>o</sup> Od tada više nisu dolazili na sabat.

**22** Zatim sam rekao Levitima<sup>p</sup> da treba redovno da se čiste<sup>r</sup> i da dolaze i čuvaju vrata<sup>s</sup> kako bi se sabatni dan držao svetim.<sup>t</sup> I za ovo me se seti,<sup>u</sup> Bože moj, i smiluj mi se zbog velike milosti\* svoje.<sup>v</sup>

Ne 13:22\* Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 13. poglavlje

- a Iz 20:10
- Iz 34:21
- Iz 35:2
- Is 58:13
- b Jer 17:21
- c 2Sa 16:1
- d Pz 8:8
- e Jer 17:27
- f IN 19:29
- g Ne 10:31
- h Ne 4:14
- i Ne 9:16
- j Jzd 9:13
- k Iz 20:8
- Iz 31:14
- l Ne 7:3
- m Jer 17:21
- n Ne 9:29
- o Jzd 7:26
- Ri 13:3
- 1Pe 2:14
- p 1Le 23:28
- r Ne 12:30
- s 1Le 9:23
- 1Le 26:13
- t Pz 5:12
- u Ne 5:19
- Ne 13:14
- Ne 13:31
- v Ps 25:6
- Ps 51:1
- Ps 130:7

## Desna kolona

- a Jzd 9:2
- Jzd 10:10
- 2Ko 6:14
- b IN 13:3
- 1Sa 5:7
- c Iz 34:16
- Pz 23:3
- d 2Kr 18:26
- e Pz 27:26
- f Pz 25:2
- Jzd 7:26
- g Pz 6:13
- Ne 10:29
- h Iz 7:3
- i 1Kr 11:1
- j 1Kr 3:13
- 2Le 1:12
- 2Le 9:22
- k 2Sa 12:24
- l 1Kr 11:4
- 1Kr 11:5
- m Jzd 10:2
- n Ne 12:10
- o Ne 3:1
- Ne 13:4
- p Ne 2:10
- Ne 4:1
- Ne 6:14
- r IN 16:3
- IN 16:5
- s Psl 20:8
- Psl 20:26
- t Le 21:15
- u Iz 40:15
- Br 25:13
- v Mal 2:4
- z Ne 10:30
- a 1Le 23:6
- 1Le 25:1
- b Ne 10:34
- c Ne 5:19
- d Ps 25:7

**23** U to vreme video sam i Judejce koji su uzeli sebi<sup>a</sup> za žene Azoćanke,<sup>b</sup> Amonke i Moavke.<sup>c</sup> **24** Polovina njihovih sinova je govorila azotskim jezikom i nisu znali judejski,<sup>d</sup> nego su govorili jezikom drugih naroda. **25** Zato sam ih prekoravao i proklinjao,<sup>e</sup> a neke od njih sam tukao,<sup>f</sup> čupao im kosu i zaklinjao ih Bogom:<sup>g</sup> „Nemojte davati svoje kćeri njihovim sinovima i nemojte uzimati njihove kćeri za svoje sinove ni za sebe.“<sup>h</sup>

**26** Zar nije zbog njih zgrešio i Solomon, kralj Izraelov?<sup>i</sup> A među mnogim narodima nije bilo kralja njemu ravna.<sup>j</sup> Bog ga je njegov voleo,<sup>k</sup> tako da ga je postavio za kralja nad celim Izraelom. Ali i njega su tudinke navele na greh.<sup>l</sup> **27** Zar nije nečuveno sve to veliko zlo, ta nevernost koju pokazujete prema našem Bogu time što uzimate sebi tudinke za žene?<sup>m</sup>

**28** Jedan od sinova Jojade,<sup>n</sup> sina prvosveštenika Eliasiva,<sup>o</sup> bio je zet Sanavalata<sup>p</sup> Oronjanina.<sup>r</sup> Zato sam ga oterao od sebe.<sup>s</sup>

**29** Seti ih se, Bože moj, jer su okaljali<sup>t</sup> sveštenstvo i savez<sup>u</sup> sveštenika i Levita.<sup>v</sup>

**30** Ja sam ih očistio<sup>z</sup> od svega što je tuđe i odredio sam dužnosti sveštenicima i Levitima, svakome njegov posao,<sup>a</sup> **31** i da se u određeno vreme nabavljaju drva<sup>b</sup> i da se donose prvine.

Seti me se,<sup>c</sup> Bože moj, po dobru.<sup>d</sup>

# KNJIGA O JESTIRI

**1** Dogodilo se u danima Asvira,<sup>a</sup> onog Asvira koji je kraljevao od Indije do Etiopije nad sto dvadeset i sedam pokrajina,<sup>b</sup> **2** daje kralj Asvir u one dane, dok je sedeo na svom kraljevskom prestolu<sup>c</sup> u tvrđavi<sup>d</sup> Susan,<sup>e</sup> **3** treće godine svoga vladanja, priredio gozbu<sup>f</sup> za sve svoje knezove i sluge, za vojsku Persije<sup>g</sup> i Medije,<sup>h</sup> za velikaše i knezove<sup>i</sup> pokrajina.<sup>j</sup> **4** Tada je mnogo dana, to jest sto i osamdeset dana, pokazivao bogatstvo<sup>k</sup> svog slavnog kraljevstva, sjaj i lepotu svog veličanstva. **5** Kad su prošli ti dani, kralj je u jednom delu vrta kraljevske palate priredio sedmodnevnu gozbu za ceo narod što se našao u tvrđavi Susan, od najvećeg do najmanjeg. **6** Lanena, pamučna i plava<sup>l</sup> tkanina bila je pričvršćena vrpcama od finog prediva, a uža od vune purpurne<sup>m</sup> boje visila su na srebrnim krikama i mermernim stubovima. Na podu od porfira,<sup>n</sup> mermera, sedefa i crnog mermera bile su sofe<sup>o</sup> od zlata i srebra.

**7** Vino se služilo u raznim zlatnim posudama,<sup>o</sup> i kraljevskog vina<sup>p</sup> je bilo u izobilju, kao što i dolikuje kralju. **8** Niko nije bio zakonom prisiljavan da pije, jer je kralj naredio svim upraviteljima svog dvora da

**Jes 1:1\*** Ili: „Artakserksa“, prema *Septuaginti*. Smatra se je to bio Kserks, sin Darija Velikog (Darija Histaspas). **6\*** Veoma tvrd kamen koji je često tamne ljubičastocrvene boje i sadrži kristale glinenca (feldspata).

## 1. poglavlje

- a Da 11:2
- b Jes 8:9  
Da 6:1
- c Jes 5:1
- d Ne 2:8
- e Jzd 4:9  
Ne 1:1  
Da 8:2
- f 1Sa 25:36  
Jes 2:18
- g Jzd 1:2  
Da 5:28
- h Is 21:2  
Jer 51:11
- i Da 3:2  
Da 6:7
- j Psl 11:14  
Psl 15:22  
Psl 20:18  
Psl 24:6
- k Is 39:2  
Jzk 28:5  
Ri 13:7  
1Pe 2:17
- l Jes 8:15
- m Iz 26:31
- n Jes 7:8
- o 1Kr 10:21
- p Ne 2:1

## Desna kolona

- a Jes 1:12  
Jes 2:1  
Jes 2:17
- b Ps 104:15  
Pro 10:19  
Ef 5:18
- c Jes 7:9
- d 2Kr 4:43  
Jes 2:2
- e Psl 31:30
- f 1Ko 11:9  
Ef 5:24
- g Psl 19:12  
Psl 20:2
- h Da 2:27
- i 1Le 12:32  
Mt 16:3
- j Jzd 7:14
- k Psl 22:29
- l Jes 1:21
- m Jes 1:12

ugađaju svakome prema njegovoj želji.

**9** I kraljica Astina<sup>a</sup> je priredila gozbu za žene u kraljevskom dvoru kralja Asvira.

**10** Sedmog dana, kad se srce kralja Asvira razveselilo od vina,<sup>b</sup> on reče Meumanu, Visati, Arvoni,<sup>c</sup> Vikti, Avakti, Zetaru i Harkasu, sedmoricu dvorana koji su mu služili,<sup>d</sup> **11** da pred njega dovedu kraljicu Astinu s kraljevskim turbanom na glavi, da pokaže narodima i knezovima njenu lepotu, jer je bila veoma lepa.<sup>e</sup>

**12** Ali kraljica Astina nije htela da dođe<sup>f</sup> na reč kraljevu koju su joj preneli dvorani. Tada se kralj mnogo naljutio i žestoko se razgnevio.<sup>g</sup>

**13** Kralj je zatim upitao mudrace<sup>h</sup> koji su poznavali prošlost<sup>i</sup> (jer su tako kraljevi poslovi dolazili pred sve koji su upućeni u zakon i pravo, **14** a najbliži su mu bili Karsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena i Memukan, sedam<sup>j</sup> knezova Persije i Medije, koji su imali pristup kralju<sup>k</sup> i koji su sedeli na prvim mestima u kraljevstvu): **15** „Kako prema zakonu treba postupiti s kraljicom Astinom, jer nije učinila ono što je kralj Asvir zapovedio preko dvorana?“

**16** Memukan<sup>l</sup> odgovori pred kraljem i knezovima: „Kraljica Astina nije skrivila samo kralju<sup>m</sup> nego i svim knezovima i svim narodima koji žive u svim pokrajinama kralja

Asvira. **17** Jer će sve žene saznati za ono što je kraljica učinila, pa će njihovi muževi\*<sup>a</sup> u njihovim očima biti prezreni,<sup>b</sup> i one će reći: 'Kralj Asvir je naredio da pred njega dovedu kraljicu Astinu, ali ona nije došla.' **18** I još danas će kneginje Persije i Medije koje budu čule šta je kraljica uradila početi tako da govore svim kraljevim knezovima, i to će izazvati mnogo prezira i gneva.<sup>c</sup> **19** Ako je kralju po volji,<sup>d</sup> neka kralj izda naredbu, i neka se ona upiše u zakone<sup>e</sup> Persije i Medije, tako da se ne može opozvati,<sup>f</sup> da Astina više ne sme da se pojavi pred kraljem Asvirom, a njeno kraljevsko dostojanstvo neka kralj preda drugoj ženi, boljoj od nje. **20** I neka se odredba koju će kralj izdati razglašiti po celom njegovom kraljevstvu, koje je veoma veliko, pa će sve žene pokazivati poštovanj<sup>g</sup> prema svojim muževima,<sup>h</sup> od najvećeg do najmanjeg."

**21** Taj predlog se dopao kralju<sup>i</sup> i knezovima, i kralj je postupio po reči Memukanovoj. **22** Tako je poslao pisma<sup>j</sup> po svim kraljevim pokrajinama, u svaku pokrajinu<sup>k</sup> njenim pismom i svakom narodu njegovim jezikom, da svaki muž bude gospodar u svom domu<sup>l</sup> i da govori jezikom svog naroda.

**2** Posle tih događaja, kad se stišao gnev kralja Asvira,<sup>m</sup> kralj se setio Astine<sup>n</sup> i onoga što je učinila<sup>o</sup> i što je bilo odlučeno protiv nje.<sup>p</sup> **2** Tada

**Jes 1:17\*** Doslovno: „vlasnici (gospodari)“.

## 1. poglavlje

- a Pst 3:16
- Pz 22:22
- Jer 31:32
- Jl 1:8
- Mt 24:38
- b 2Sa 6:16
- c Psl 27:15
- d Jes 3:9
- Jes 8:5
- e Da 6:8
- Da 6:15
- f Jes 8:8
- Da 6:12
- g Ef 5:33
- 1Pe 3:5
- h Jes 1:17
- i Pst 41:37
- Jes 2:4
- j Jes 3:14
- k Jes 3:12
- Jes 8:9
- l Ri 7:2
- Ef 5:23

## 2. poglavlje

- m Jes 1:1
- n Jes 1:9
- o Jes 1:12
- p Jes 1:19

## Desna kolona

- a Jes 1:10
- Jes 1:14
- Jes 6:14
- b 1Kr 1:3
- c Su 21:12
- d Jes 8:9
- e Ne 2:8
- f Jes 2:14
- Jes 4:4
- g Jes 2:15
- h Jes 1:11
- Jes 1:19
- Jes 2:17
- i Jes 1:2
- j Jes 3:2
- Jes 5:14
- Jes 10:3
- k Pst 49:27
- 1Sa 9:21
- l 2Kr 24:14
- m 2Kr 24:15
- 1Le 3:16
- 2Le 36:10
- Jer 22:28
- Jer 37:1
- Jer 52:31
- Mt 1:11
- n Jer 24:1
- o 1Ti 5:8
- Ja 1:27
- p Jes 2:15
- r Psl 31:30
- s Jes 1:2
- t Jes 2:3
- u Psl 11:17
- Psl 14:22
- Psl 16:7
- Psl 19:22
- Da 1:9
- v Jes 2:3
- Jes 2:12

sluge koje su posluživale<sup>a</sup> kralja rekoše: „Neka se za kralja potraže<sup>b</sup> devojke, lepe device.<sup>c</sup> **3** I neka kralj postavi poverenike u svim pokrajinama<sup>d</sup> svog kraljevstva da mu dovedu sve devojke, lepe device, u tvrđavu<sup>e</sup> Susan, u kuću za žene koja je pod nadzorom kraljevog evnuha<sup>f</sup> Igaja,<sup>g</sup> čuvara žena, i neka im se obezbedi masaža. **4** Devojka koja se bude dopala kraljevim očima neka postane kraljica umesto Astine.“<sup>h</sup> To se kralju dopalo, pa je tako i postupio.

**5** U tvrđavi Susan<sup>i</sup> bio je neki Judejac koji se zvao Mardohej,<sup>j</sup> sin Jaira, sina Simeje, Kisovog sina, iz Venijaminovog plemena,<sup>k</sup> **6** koji je bio izgnan<sup>l</sup> iz Jerusalima zajedno s ljudima i judejskim kraljem Jehonijom,<sup>m</sup> a koje je odveo vavilonski kralj Navuhodonosor.<sup>n</sup> **7** On se starao<sup>o</sup> o Adasi, to jest Jestiri, koja je bila kći njegovog strica,<sup>p</sup> jer nije imala ni oca ni majku. Devojka je bila lepog stasa i lepog lica.<sup>r</sup> Posle smrti njenog oca i njene majke, Mardohej ju je prihvatio kao kćer. **8** Kad se razglasila kraljeva reč i njegov zakon i kad su mnoge devojke dovedene u tvrđavu Susan,<sup>s</sup> dovedena je i Jestira u kraljev dvor pod nadzor Igaja,<sup>t</sup> čuvara žena.

**9** Devojka se dopala njegovim očima i stekla je njegovu naklonost,<sup>u</sup> pa se brzo pobrinuo da joj se obezbedi masaža<sup>v</sup>

**Jes 2:6\*** U 2Kr 24:8 „Joahin“, a u Jer 22:24 „Honija“. **9\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

i odgovarajuća ishrana. Dao joj je i sedam izabranih devojaka sa kraljevog dvora i zajedno s njenim devojkama premestio je u najbolji deo kuće za žene.

**10** Jestira nije pominjala ni svoj narod<sup>a</sup> ni svoje poreklo, jer joj je Mardohej zapovedio da o tome ne govori.<sup>b</sup> **11** Mardohej je svakog dana dolazio pred dvorište kuće za žene da sazna kako je Jestira i šta se s njom događa.

**12** Posle dvanaest meseci pripreme, u skladu s onim što je bilo propisano za žene, došao bi red na svaku devojku da ide kod kralja Asvira. A ovako je proticalo razdoblje u kom su ulepšavane masažom: šest meseci uljem od smirne,<sup>c</sup> a šest meseci balzomom,<sup>d</sup> zajedno s posebnom masažom za žene. **13** Posle toga, devojka bi ušla kod kralja. Sve što bi zatražila iz kuće za žene mogla je poneti sa sobom u kraljev dvor.<sup>e</sup> **14** Uveče bi ušla, a ujutru bi se vratila u drugu kuću za žene pod nadzorom kraljevog evnuha<sup>f</sup> Sasgaza, čuvara inoča.\* Onda više ne bi ulazila kod kralja, osim ako bi mu se dopala pa bi bila pozvana po imenu.<sup>g</sup>

**15** Kad je došao red na Jestiru, kćer Avihaila, strica Mardoheja, koju je on prihvatio kao kćer,<sup>h</sup> da uđe kod kralja, ona nije tražila ništa<sup>i</sup> osim onoga što joj je rekao kraljev evnuh Igaj,<sup>j</sup> čuvar žena. Sve to vreme Jestira je sticala sve veću naklonost svih koji su je viđali.<sup>k</sup> **16** Tako su Jestira

## 2. poglavlje

- a Jes 3:8
- Jes 4:13
- Jes 7:4
- Mt 10:16
- b Jes 2:7
- Jes 2:20
- Ef 6:1
- c Psl 7:17
- Pes 3:6
- Lu 7:37
- d Pst 43:11
- 1Kr 10:2
- 2Kr 20:13
- e Jes 1:9
- f Jes 2:3
- g Jes 4:11
- h Jes 2:7
- i 1Pe 3:3
- j Jes 2:8
- k Pe 6:9

## Desna kolona

- a Jes 1:3
- b Jes 4:14
- Ps 75:7
- c Jes 1:19
- d Mt 27:15
- e Jes 2:3
- f Jes 2:21
- Jes 3:2
- g Jes 2:6
- Jes 3:8
- Jes 7:4
- h Jes 2:5
- Jes 8:1
- Jes 10:3
- i Jes 2:10
- Mt 10:16
- j Jes 2:7
- k Jes 6:2
- l Pro 10:20
- m Le 5:1
- Jes 6:2
- Psl 29:24
- Jzk 33:7
- n Pz 21:21
- Jes 9:13
- o Pz 21:22

ru odveli kod kralja Asvira u njegov kraljevski dvor desetog meseca, to jest meseca teveta,<sup>\*</sup> sedme godine<sup>a</sup> njegovog vladanja. **17** Kralj je zavoleo Jestiru više od svih drugih žena, i ona je stekla njegovu naklonost i ljubav<sup>\*</sup> više od svih drugih devojaka.<sup>b</sup> Stavio joj je na glavu kraljevski turban i učinio ju je kraljicom<sup>c</sup> umesto Astine. **18** Onda je kralj priredio veliku gozbu za sve svoje knezove i slugu, gozbu u Jestirinu čast. U svim pokrajinama proglasio je pomilovanje<sup>d</sup> i delio darove kakvi dolikuju kralju.

**19** Kad su se devojke<sup>e</sup> okupile i drugi put, Mardohej je sedeo na kraljevim vratima.<sup>f</sup> **20** Jestira nije spominjala ni svoje poreklo ni svoj narod,<sup>g</sup> kao što joj je Mardohej<sup>h</sup> zapovedio.<sup>i</sup> Ona je i dalje postupala onako kako joj je Mardohej govorio, kao i ranije kad se on starao o njoj.<sup>j</sup>

**21** U tim danima, kada je Mardohej sedeo na kraljevim vratima, dva kraljeva dvorana, vratari Vihtan i Teres, razgnevili su se i počeli da se dogovaraju da dignu ruku<sup>k</sup> na kralja Asvira. **22** Mardohej je saznao za to i odmah javio<sup>l</sup> kraljici Jestiri, a ona je to u Mardohejevo ime prenela kralju.<sup>m</sup> **23** Tada je taj slučaj bio istražen i potvrđen, pa su obojica bila obešena<sup>n</sup> na stub.<sup>o</sup>

**Jes 2:16\*** Posle izgnanstva u Vavilon tako se zvao deseti mesec jevrejskog lunarnog kalendara. Vidi dodatak 14. **17\* Ili:** „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

Zatim je to pred kraljem bilo zapisano u letopisima.<sup>a</sup>

**3** Posle tih događaja, kralj Asvir je uzdigao Amana,<sup>b</sup> sina Amedate Agageja.<sup>c</sup> Uzvisio<sup>d</sup> ga je, a njegov presto postavio iznad svih drugih knezova koji su s njim bili.<sup>e</sup> **2** Sve kraljeve slugе koje su bile na kraljevim vratima<sup>f</sup> klanjale su se i padale ničice pred Amanom, jer je kralj tako naredio. Ali Mardohej mu se nije klanjao niti je padao ničice pred njim.<sup>g</sup> **3** Kraljeve slugе koje su bile na kraljevim vratima govorele su Mardoheju: „Zašto prestupaš kraljevu zapovest?“<sup>h</sup> **4** Pošto su mu to govorili iz dana u dan, a on ih nije slušao, javili su to Amanu da vide da li će Mardoheju biti dozvoljeno da se i dalje tako ponaša,<sup>i</sup> jer im je rekao da je Judejac.<sup>j</sup>

**5** Aman se razgnevio<sup>k</sup> kada je video da mu se Mardohej ne klanja niti pada ničice pred njim.<sup>l</sup> **6** Ali u njegovim očima nije bilo vredno da digne ruku samo na Mardoheja, jer su mu rekli iz kog je naroda Mardohej. Zato je Aman počeo da traži načina da istrebi<sup>m</sup> sve Judejce koji su živeli u celom Asvirovom kraljevstvu, to jest ceo Mardohejev narod.<sup>n</sup>

**7** Prvog meseca,<sup>o</sup> to jest meseca nisana,<sup>\*</sup> dvanaeste godine<sup>p</sup> Asvirovog kraljevanja, pred Amanom se bacao Pur,<sup>qr</sup>

**Jes 3:7\*** Vidi fusnotu za Ne 2:1. 7<sup>r</sup> „Pur“ znači „žreb“. „Purim“ (množina) s vremenom je postao naziv jevrejskog praznika koji se slavi u dvanaestom mesecu njihovog verskog kalendara. Vidi dodatak 14.

## 2. poglavlje

a Jzd 4:15  
Jes 6:1

## 3. poglavlje

b Jes 3:10  
Jes 8:7  
Jes 9:24  
c Br 24:7  
1Sa 15:8  
1Sa 15:32  
d Ps 12:8  
e Jes 1:14  
f Jes 2:19  
g Iz 17:14  
Iz 17:16  
Pz 25:19  
1Sa 15:3  
Ps 139:21  
h Del 5:29  
i Da 6:13  
j Ne 1:2  
Jes 2:5  
k Jes 5:9  
Psl 12:16  
Psl 27:3  
l Jes 3:2  
m Ps 73:6  
Ps 83:4  
n Jes 9:20  
o Iz 12:2  
Iz 34:18  
p Jes 1:3  
Jes 2:16  
r Jes 9:24

## Desna kolona

a JI 3:3  
Avd 11  
Mt 27:35  
b Jes 9:1  
c Jes 1:1  
d Pz 4:27  
Pz 30:3  
Ne 1:8  
Jer 50:17  
Za 7:14  
Ja 1:1  
e Ps 94:21  
f Mt 18:24  
g Jes 9:3  
h Pst 41:42  
Jes 8:2  
Da 6:17  
i Jes 3:1  
J Br 24:7  
1Sa 15:8  
k Jes 7:6  
Jes 9:24  
l Jes 4:7  
m Psl 29:12  
Jer 40:4  
n Jes 8:9  
o Ps 94:20  
Da 6:8  
p Jes 1:1  
Da 6:1  
r Jes 1:22  
s Da 6:15  
t Pst 41:42  
Jes 8:8  
Da 6:17  
u 2Le 30:6  
Jes 8:14  
Jer 51:31

to jest žreb,<sup>a</sup> za svaki dan i za svaki mesec, do dvanaestog meseca, to jest meseca adara.<sup>\*b</sup> **8** Aman reče kralju Asviru: „U svim pokrajinama tvog kraljevstva<sup>c</sup> ima jedan narod rasejan<sup>d</sup> i izdvojen među drugim narodima. Njegovi zakoni su drugačiji od zakona svih ostalih naroda, a ne drži se ni kraljevih zakona.<sup>e</sup> Zato nije dobro da ih kralj pušti na miru. **9** Ako je kralju po volji, neka se izda pisani nalog da se oni istrebe, a ja ću izbrojati deset hiljada<sup>f</sup> talanata\* srebra na ruke kraljevim službenicima<sup>g</sup> da ih odnesu u kraljevu riznicu.“

**10** Tada je kralj skinuo svoj pečatni prsten<sup>h</sup> s ruke i dao ga Amanu,<sup>i</sup> sinu Amedate Agageja,<sup>j</sup> neprijatelju Judejaca.<sup>k</sup> **11** Kralj još reče Amanu: „Daje ti se srebro,<sup>l</sup> a i taj narod, da s njim uradiš ono što bude dobro u tvojim očima.“<sup>m</sup> **12** Prvog meseca, trinaestog dana tog meseca, sazvani su kraljevi pisari,<sup>n</sup> i sastavljen je zapis<sup>o</sup> o svemu što je Aman naredio kraljevim satrapima,<sup>\*</sup> namesnicima koji su bili nad pokrajinama<sup>p</sup> i knezovima raznih naroda, svakoj pokrajini njenim pismom<sup>r</sup> i svakom narodu njegovim jezikom. Sve je bilo napisano u ime<sup>s</sup> kralja Asvira i zapečaćeno kraljevim pečatnim prstenom.<sup>t</sup>

**13** Zatim su po glasnici<sup>u</sup> poslata pisma u sve kraljeve pokrajine da se istrebe, pobi-

**Jes 3:7\*** Adar je naziv dvanaestog meseca jevrejskog verskog kalendara. Vidi dodatak 14. **9\*** Vidi dodatak 13. **12\*** Vidi fusnotu za Jzd 8:36.

ju i unište svi Judejci, mladići i starci, deca i žene, u jednom danu,<sup>a</sup> i to trinaestog dana dvanaestog meseca, a to je mesec adar,<sup>b</sup> i da se zapleni njihova imovina.<sup>c</sup> **14** Prepis pisma koje je trebalo da postane zakon<sup>d</sup> u svim pokrajinama<sup>e</sup> bio je objavljen svim narodima da bi bili spremni za taj dan. **15** Po kraljevoj reči glasnici su brzo krenuli<sup>f</sup> na put, i zakon je bio izdat u tvrđavi Susan.<sup>g</sup> A kralj i Aman seli su da piju.<sup>h</sup> Međutim, u gradu Susanu<sup>i</sup> vladala je pometnja.<sup>j</sup>

**4** Kada je Mardohej<sup>k</sup> saznao šta se sve dogodilo,<sup>l</sup> razderao je svoje haljine, obukao se u kostret,<sup>m</sup> posuo se pepelom<sup>n</sup> i izašao usred grada gorko jadicujući na sav glas.<sup>o</sup> **2** Zatim je došao pred kraljeva vrata,<sup>p</sup> pošto niko nije smeo proći kroz kraljeva vrata obučen u kostret. **3** U svim pokrajinama<sup>r</sup> u koje je stigla kraljeva reč i njegov zakon, među Judejcima je zavladao velika žalost.<sup>s</sup> Postili su,<sup>t</sup> plakali i naricali, a mnogi su ležali u kostreti<sup>u</sup> i pepelu.<sup>v</sup> **4** Jestirine devojke i njegovi evnusi<sup>z</sup> došli su da joj to jave, i kraljicu je to jako pogodilo. Tada je poslala Mardoheju haljine da bi se presvukao i skinuo kostret sa sebe, ali ih on nije primio.<sup>a</sup> **5** Tada je Jestira pozvala Ataha,<sup>b</sup> jednog od kraljevih evnuha, koga je on odredio da joj služi, i zapovedila mu da ode k Mardoheju i sazna šta to znači i šta se događa.

**6** Atah je otišao k Mardoheju na gradski trg koji je pred kraljevim vratima. **7** Mardohej

**3. poglavlje**

a Jes 8:12  
b Jes 9:1  
c Jes 8:11  
Jes 9:10  
d Da 6:15  
e Jes 1:1  
f Jes 8:14  
g Da 8:2  
h Psl 31:4  
i Jes 4:16  
j Psl 29:2

**4. poglavlje**

k Jes 2:5  
l Jes 3:8  
Jes 3:9  
m 1Kr 21:27  
Ps 69:11  
Ot 6:12  
n JzK 27:30  
Mt 11:21  
o JzK 21:6  
Mi 1:8  
p Jes 6:10  
r Jes 1:1  
s Jer 6:26  
Am 5:16  
t 2Le 20:3  
Jzd 8:21  
Mt 4:2  
u 2Sa 21:10  
Is 58:5  
v JzK 27:30  
Da 9:3  
z Jes 2:3  
Jes 2:14  
a Ps 77:2  
b Jes 4:10

**Desna kolona**

a Jes 3:8  
b Jes 3:9  
c Jes 3:13  
d Jes 3:14  
e Jes 3:15  
f Jes 2:20  
g Psl 16:15  
Pro 10:4  
h Jes 7:3  
i Jes 4:5  
j Jes 2:5  
Jes 2:7  
k Jes 5:1  
l Da 6:15  
m Jes 5:2  
Jes 8:4  
n Psl 24:10  
Psl 29:25  
Jv 12:25  
o 1Sa 12:22  
Is 54:17  
Jer 30:11  
Am 9:8  
p Ps 75:7  
Is 14:27  
Is 49:23  
r Jes 3:15  
s 2Le 20:3  
Jzd 8:21  
Mt 4:2  
t Jes 5:1

mu je ispričao šta mu se sve dogodilo<sup>a</sup> i tačno ga izvestio o novcu koji je Aman obećao da će dati u kraljevu riznicu<sup>b</sup> za istrebljenje Judejaca.<sup>c</sup> **8** Dao mu je i prepis<sup>d</sup> zakona o njihovom istrebljenju, koji je izdat u Susanu,<sup>e</sup> da ga pokaže Jestiri, da joj to ispriča i zapovedi joj<sup>f</sup> da ide kod kralja da ga moli za milost<sup>g</sup> i pred njim se zauzme za svoj narod.<sup>h</sup>

**9** Atah<sup>i</sup> se vratio i preneo Jestiri Mardohejeve reči. **10** Tada je Jestira zapovedila Atahu da kaže Mardoheju:<sup>j</sup> **11** „Sve kraljeve sluge i narod kraljevih pokrajina znaju da za svakoga, bilo da je muškarac ili žena, koji nepozvan uđe kod kralja u unutrašnje dvorište<sup>k</sup> važi samo jedan zakon:<sup>l</sup> smrtna kazna. Samo ako kralj prema njemu pruži svoje zlatno žezlo, ostaće u životu;<sup>m</sup> a ja već trideset dana nisam bila pozvana kod kralja.“

**12** Mardoheju su preneli Jestirine reči. **13** A Mardohej je poručio Jestiri: „Ne pomišljaj u svojoj duši da će kraljev dom mimoći ono što će se desiti svim ostalim Judejcima.<sup>n</sup> **14** Jer ako u ovom času budeš ćutala, Judejcima će pomoć i izbavljenje doći s druge strane,<sup>o</sup> a ti i dom tvog oca poginućete. A ko zna nisi li upravo zbog časa kao što je ovaj došla do kraljevskog dostojanstva?<sup>p</sup>“

**15** Jestira je poručila Mardoheju: **16** „Idi, sakupi sve Judejce koji se nalaze u Susanu<sup>r</sup> i postite<sup>s</sup> za mene, tri dana<sup>t</sup> i tri noći ne jedite i ne pijte. I ja ću postiti sa svojim



devojkama,<sup>a</sup> a onda ću otići kod kralja, iako to nije po zakonu, pa ako treba da poginem,<sup>b</sup> neka poginem.“ **17** Mardohej je otišao i učinio sve što mu je Jestira zapovedila.

**5** Trećeg dana<sup>c</sup> Jestira je obukla svoju kraljevsku odeću<sup>d</sup> i stala u unutrašnje dvorište<sup>e</sup> kraljevog dvora naspram dvora, dok je kralj sedeo na svom prestolu u svom dvoru naspram ulaza u dvor. **2** Kralj je ugledao Jestiru kako stoji u dvorištu i ona je našla milost<sup>f</sup> u njegovim očima, pa je pružio prema njoj zlatno žezlo<sup>g</sup> koje je držao u ruci. Jestira mu je prišla i dotakla vrh žezla.

**3** Tada joj kralj reče: „Šta želiš, kraljice Jestira, i šta tražiš?“<sup>h</sup> Ako je i pola kraljevstva<sup>i</sup> — daće ti se!“ **4** A Jestira odgovori: „Ako je kralju po volji, neka dođe kralj s Amanom<sup>j</sup> danas na gozbu<sup>k</sup> koju sam mu priredila.“ **5** Kralj reče: „Pozovite Amana da odmah<sup>l</sup> učini ono što je Jestira rekla.“ Tako su kralj i Aman došli na gozbu koju je priredila Jestira.

**6** Dok se na gozbi pilo vino, kralj reče Jestiri: „Koja je tvoja molba?“<sup>m</sup> Ispuniće ti se. I šta želiš? Ako je i pola kraljevstva, dobićeš!“ **7** Jestira odgovori: „Ovo je moja molba i ovo tražim: **8** Ako sam našla milost u kraljevim očima<sup>n</sup> i ako je kralju po volji da usliši moju molbu i učini ono što tražim, neka kralj i Aman dođu na gozbu koju ću sutra za njih prirediti, i sutra ću postupiti po kraljevjoj reči.“<sup>o</sup>

## 4. poglavlje

a Jes 2:9  
b Ps 34:15  
Ps 55:22  
Ps 62:8  
Ps 115:9  
Psl 29:25  
Rl 16:4

## 5. poglavlje

c Jes 4:16  
d Jes 2:17  
Jes 8:15  
Mt 11:8  
e Jes 4:11  
Jes 6:4  
f Ps 116:7  
g Jes 4:11  
Jes 8:4  
h Jes 7:2  
Jes 9:12  
i Mr 6:23  
j Jes 3:1  
Jes 3:8  
k Pst 32:20  
Psl 17:8  
l Jes 6:14  
m Jes 7:2  
n Jes 5:3  
o Psl 29:11

## Desna kolona

a Jov 20:5  
Lu 6:25  
Ja 4:9  
b Jov 2:21  
Jes 3:3  
Jes 6:10  
c Jes 3:2  
d Ps 27:3  
Ps 139:21  
Ps 139:22  
Mt 10:28  
e Jes 3:5  
Pro 7:9  
f Jes 5:14  
Jes 6:13  
g Jov 31:24  
Ps 49:6  
Ps 49:17  
Jer 9:23  
Mt 23:12  
1Ti 6:17  
h Jes 9:10  
Jov 27:14  
i Jes 3:1  
Ps 37:35  
j Jes 5:5  
k Jes 5:8  
l Pz 21:22  
Jes 2:23  
Jes 7:9  
m Psl 27:1  
n Jes 3:2  
Jes 6:4  
o Psl 29:12  
p Ps 37:14  
Psl 1:18  
Psl 21:24  
Psl 27:4

## 6. poglavlje

r Psl 21:1  
Da 2:1  
Da 6:18  
s Jes 10:2  
t Jes 2:23  
Jes 7:9  
u Jes 2:21

**9** Tog dana je Aman izašao radostan<sup>a</sup> i veselog srca, ali kad je na kraljevim vratima<sup>b</sup> ugledao Mardoheja, koji nije ustao<sup>c</sup> niti zadrhtao pred njim,<sup>d</sup> odmah se razgnevio<sup>e</sup> na njega. **10** Ali Aman se ipak savladao i otišao svojoj kući. Tada je poslao po svoje prijatelje i svoju ženu Seresu,<sup>f</sup> **11** i počeo je da im priča o slavi svog bogatstva,<sup>g</sup> o mnoštvu svojih sinova,<sup>h</sup> o svemu čime ga je kralj uzdigao i kako ga je uzvisio iznad svih svojih knezova i slugu.<sup>i</sup>

**12** Zatim je još rekao: „Osim toga, na gozbu koju je priredila, kraljica Jestira nije po red kralja pozvala nikog drugog osim mene,<sup>j</sup> a sutra<sup>k</sup> sam pozvan da s kraljem idem kod nje. **13** Ali ništa me od svega toga ne može zadovoljiti dokle god gledam Judejca Mardoheja kako sedi na kraljevim vratima.“ **14** Tada su mu Seresa, žena njegovaja, i svi prijatelji njegovi rekli: „Neka se načini stub<sup>l</sup> visok pedeset lakata,<sup>m</sup> pa ujutru<sup>n</sup> reci kralju neka na njega obese Mardoheja.“<sup>n</sup> Zatim radosno idi s kraljem na gozbu.“ Taj predlog se svideo<sup>o</sup> Amanu, pa je naredio da se stub podigne.<sup>p</sup>

**6** Te noći kralj nije oka sklopio.<sup>r</sup> Zato je naredio da mu donesu knjigu sa zapisima<sup>s</sup> ranijih događaja, pa su počeli da je čitaju pred kraljem. **2** Na kraju je nađen zapis o tome kako je Mardohej otkrio<sup>t</sup> da su se dva kraljeva dvoranina,<sup>u</sup>

**Jes 5:14\*** Oko 22 metra. Vidi dodatak 13.

vratari Vihtan i Teres, dogovarala da dignu ruku na kralja Asvira. **3** Tada kralj upita: „Kakvu je čast i kakvu nagradu Mardohej dobio za to?“ Kraljevi dvorani, sluge njegove, odgovoriše: „Ništa nije učinjeno za njega.“<sup>a</sup>

**4** Kralj onda upita: „Ko je u dvorištu?“ Aman je upravo ušao u spoljašnje dvorište<sup>b</sup> kraljevog dvora da traži od kralja da Mardoheja obese na stub<sup>c</sup> koji je pripremio za njega. **5** Kraljeve sluge odgovoriše: „Aman<sup>d</sup> stoji u dvorištu.“ Kralj reče: „Neka uđe.“

**6** Kada je Aman ušao, kralj ga upita: „Kako treba postupiti s čovekom kome kralj želi da iskaže čast?“<sup>e</sup> Aman je u srcu svom pomislio: „Kome bi kralj želeo da iskaže čast ako ne meni?“<sup>f</sup> **7** Zato reče kralju: „Čoveku kome kralj želi da iskaže čast **8** treba doneti kraljevske haljine<sup>g</sup> u koje se sam kralj oblači i dovesti konja na kome kralj jaše<sup>h</sup> i staviti konju na glavu kraljevski ukras. **9** Haljine i konja treba predati jednom od kraljevih uglednih knezova.<sup>i</sup> I neka čoveka kome kralj želi da iskaže čast obuku i provedu na konju po gradskom trgu<sup>j</sup> i neka uzvikuju pred njim: 'Ovako se postupi sa čovekom kome kralj želi da iskaže čast!'“<sup>k</sup> **10** Tada kralj reče Amanu: „Brzo uzmi haljine i konja, kako si i rekao, pa učini tako Judejcu Mardoheju koji sedi na kraljevim vratima. Nemoj da izostaviš ništa od svega onoga što si rekao.“<sup>l</sup>

**6. poglavlje**

- a Psl 3:27  
Pro 9:15
- b Jes 4:11  
Jes 5:1
- c Jes 5:14  
Jes 7:9
- d Jes 3:1
- e Psl 14:35  
Psl 16:15  
Psl 19:12
- f Jes 3:2  
Jes 5:11  
Psl 16:18  
Psl 18:12  
Psl 30:13
- g Jes 8:15
- h 1Kr 1:38
- i Jes 1:3  
Jes 1:14  
Jes 3:1
- j Jes 3:15  
Jes 4:6
- k Pst 41:43  
2Sa 15:1
- l Da 4:37  
Lu 14:11

**Desna kolona**

- a Jes 8:15
- b Jes 2:5
- c Jes 4:6
- d Lu 1:52
- e Jes 6:6
- f Jes 2:21  
Ps 131:1
- g Ps 44:7
- h Jes 5:10
- i Pst 41:8
- j Pz 32:35  
Psl 28:18  
Os 14:9
- k Jes 5:5
- l Jes 5:8

**7. poglavlje**

- m Jes 3:1  
Jes 5:12
- n Jes 5:6
- o Jes 5:3
- p Jes 9:12
- r Mr 6:23
- s Pst 2:7  
1Ko 15:45
- t Jes 2:7  
Jes 4:8
- u Jes 3:9  
Jes 4:7  
Jes 4:8
- v Jes 3:13  
Jes 8:11
- z Pst 37:27  
Ne 5:5  
Jl 3:6

**11** Aman je uzeo haljine<sup>a</sup> i konja, obukao je Mardoheja<sup>b</sup> i proveo ga na konju po gradskom trgu,<sup>c</sup> uzvikujući pred njim:<sup>d</sup> „Ovako se postupi sa čovekom kome kralj želi da iskaže čast!“<sup>e</sup> **12** Posle toga se Mardohej vratio na kraljeva vrata.<sup>f</sup> Aman je požurio svojoj kući, tužan i pokrivene glave,<sup>g</sup> **13** i ispričao je svojoj ženi Seresi<sup>h</sup> i svim svojim prijateljima šta mu se dogodilo. Tada su mu njegovi mudraci<sup>i</sup> i njegova žena Seresa rekli: „Ako je Mardohej, pred kojim si počeo da padaš, od judejskog roda, nećeš ga nadvladati, nego ćeš sigurno pred njim pasti.“<sup>j</sup>

**14** Dok su oni još razgovarali, došli su kraljevi dvorani i brzo<sup>k</sup> odveli Amanu na gozbu<sup>l</sup> koju je priredila Jestira.

**7** Kralj i Aman<sup>m</sup> su došli na gozbu kod kraljice Jestire. **2** Kralj je i tog drugog dana, dok se na gozbi pilo vino,<sup>n</sup> rekao Jestiri: „Koja je tvoja molba,<sup>o</sup> kraljice Jestira? Ispuniće ti se.<sup>p</sup> I šta tražiš? Ako je i pola kraljevstva<sup>r</sup> — dobićeš!“ **3** Kraljica Jestira odgovori: „Ako sam našla milost u tvojim očima, kralju, i ako je to kralju po volji, neka mi se pokloni moj život,<sup>s</sup> za to molim, i moj narod,<sup>t</sup> je to ono što tražim. **4** Jer smo ja i moj narod prodani<sup>u</sup> kako bismo bili istrebljeni, pobijeni i uništeni.<sup>v</sup> Da smo prodani kao robovi<sup>z</sup> i robnje, onda bih ćutala. Ali nije prikladno da ova nevolja bude kralju na štetu.“

**Jes 7:3\*** Doslovno: „duša“.

5 Tada kralj Asvir upita kraljicu Jestiru: „Ko je to,<sup>a</sup> i gde je onaj koji se osmelio<sup>b</sup> da učini tako nešto?“ 6 Jestira odgovori: „Taj protivnik<sup>c</sup> i neprijatelj<sup>d</sup> jeste ovaj zli Aman.“

Aman se tada uplašio<sup>e</sup> kralja i kraljice. 7 Pun gneva,<sup>f</sup> kralj je ustao od vina i otišao u vrt palate. Aman je ustao i počeo da moli kraljicu Jestiru<sup>g</sup> za svoj život,<sup>\*</sup> jer je video da mu kralj sprema zlo.<sup>h</sup> 8 Kada se kralj vratio iz vrta u kuću gde se pilo vino,<sup>i</sup> našao je Amana kako je pao na sofu<sup>j</sup> na kojoj je bila Jestira. „Zar ćeš još i kraljicu da napastvuješ dok sam ja u kući?“<sup>k</sup>, rekao je kralj. Čim je ta reč izašla iz kraljevih usta,<sup>k</sup> pokrili su Amanu lice. 9 Arvona,<sup>l</sup> jedan od dvorana<sup>m</sup> koji su bili u kraljevoj službi, reče: „Kod Amanove kuće stoji stub<sup>n</sup> visok pedeset lakata,<sup>\*</sup> što je Aman napravio za Mardoheja koji je govorio dobro za kralja.“<sup>o</sup> Tada kralj zapovedi: „Obesite ga na taj stub.“<sup>p</sup> 10 Tako su Amana obesili na stub<sup>r</sup> koji je on bio pripremio za Mardoheja,<sup>s</sup> i kraljev gnev se stišao.

8 Tog dana je kralj Asvir dao kraljici Jestiri kuću Amana,<sup>t</sup> neprijatelja Judejaca,<sup>u</sup> a Mardohej je izašao pred kralja, jer je Jestira rekla u kakvom su srodstvu.<sup>v</sup> 2 Kralj je tada skinuo svoj pečatni prsten<sup>z</sup> koji je bio oduzeo Amanu i dao ga Mardoheju, a Jestira je postavila Mardoheja nad Amanovom kućom.<sup>a</sup>

**Jes 7:7\*** Doslovno: „dušu“. 9\* Vidi fusnotu za Jes 5:14.

**7. poglavlje**

- a Psl 25:5  
Is 13:11
- b Del 5:3
- c Ef 6:12
- d 1Sa 24:13  
Ps 27:2  
Pro 5:8
- e Da 5:6
- f Psl 14:35  
Psl 16:14
- g Psl 14:19
- h 1Sa 20:9  
1Sa 25:17  
Ps 112:10  
Psl 19:12
- i Jes 7:1
- j Jes 1:6  
Mt 26:20
- k Psl 16:14
- l Jes 1:10
- m Pst 37:36  
Jes 2:21
- n Jes 5:14
- o Jes 6:2
- p Ps 7:6  
Ps 9:15  
Ps 35:8  
Ps 73:19  
Psl 11:6
- r Jes 5:14
- s Ps 37:34  
Psl 21:18  
2Pe 2:9

**8. poglavlje**

- t Jes 5:11
- u Jes 3:8  
Jes 9:24
- v Jes 2:5  
Jes 2:7
- z Pst 41:42  
Jes 3:10  
Da 6:17
- a Pro 2:18  
Da 2:48

**Desna kolona**

- a Os 12:4  
Lu 11:9
- b Jes 3:9  
c Jes 9:25
- d Jes 7:4  
Jes 9:24
- e Jes 4:11
- f Jes 2:17
- g Jes 3:12  
Jes 3:14
- h Br 24:7  
Pz 25:19  
1Sa 15:8  
Jes 9:24
- i Jes 3:9
- j Jes 1:1
- k Jes 8:1  
Psl 13:22
- l Jes 7:10  
Ga 3:13
- m 1Kr 21:8  
Jes 3:12
- n Da 6:8  
Da 6:15
- o Jes 3:12
- p Jzd 8:36  
Jes 9:3  
Da 6:1

3 Posle toga se Jestira opet obratila kralju. Pala je pred njegove noge i sa suzama ga molila da bude milostiv<sup>a</sup> i da osujeti zlo<sup>b</sup> Amana Agageja i zaveru<sup>c</sup> koju je skovao protiv Judejaca.<sup>d</sup> 4 Kralj je pružio zlatno žezlo<sup>e</sup> prema Jestiri, i ona je ustala, stala pred kralja 5 i rekla: „Ako je kralju po volji i ako sam stekla njegovu naklonost<sup>f</sup> pa mu se ova molba čini opravdanom i ako sam mila u očima njegovim, neka se napiše da se ponište zaverenička pisma<sup>g</sup> Amana, sina Amadete Agageja,<sup>h</sup> koja je napisao da bi se istrebili Judejci<sup>i</sup> koji žive po svim kraljevim pokrajinama.<sup>j</sup> 6 Jer kako bih mogla da gledam propast koja bi zadesila moj narod, i kako bih mogla da gledam uništenje svog roda?“

7 Kralj Asvir odgovori kraljici Jestiri i Judejcu Mardoheju: „Eto, Amanovu kuću sam dao Jestiri,<sup>k</sup> a njega su obesili na stub<sup>l</sup> jer je podigao ruku na Judejce. 8 Sada vi u kraljevo ime<sup>m</sup> napišite ono što mislite da je dobro za Judejce i zapečatite to kraljevim pečatnim prstenom, jer ono što je napisano u kraljevo ime i zapečaćeno kraljevim pečatnim prstenom ne može se poništiti.“<sup>n</sup>

9 U to isto vreme, trećeg meseca, to jest meseca sivana,<sup>\*</sup> dvadeset i trećeg dana tog meseca, sazvani su kraljevi pisari.<sup>o</sup> Oni su napisali sve što je Mardohej zapovedio Judejcima, satrapima,<sup>p</sup> namesnici-

**Jes 8:9\*** Sivan je naziv trećeg meseca jevrejskog verskog kalendara. Vidi datak 14. 9\* Vidi fusnotu za Jzd 8:36.

ma i knezovima pokrajina od Indije do Etiopije, koji su bili nad sto dvadeset i sedam pokrajina,<sup>a</sup> svakoj pokrajini njenim pismom<sup>b</sup> i svakom narodu njegovim jezikom,<sup>c</sup> a Judejcima njihovim pismom i njihovim jezikom.<sup>d</sup>

**10** On je napisao pisma u ime kralja<sup>e</sup> Asvira, zapečatio<sup>f</sup> ih kraljevim pečatnim prstenom<sup>g</sup> i poslao ih po glasniciima na brzim konjima<sup>h</sup> kraljevske poštanske službe. **11** Tako je objavljeno da je kralj dopustio Judejcima po svim gradovima da se okupe<sup>i</sup> i stanu u odbranu svojih duša i da istrebe, pobiju i unište svu vojsku iz naroda<sup>j</sup> ili pokrajine koja bi ih napala, ne štedeći ni decu ni žene, a njihova dobra da oplene;<sup>k</sup> **12** i sve to istog dana,<sup>l</sup> trinaestog dana<sup>m</sup> dvanaestog meseca, to jest meseca adara,<sup>n</sup> u svim pokrajinama kralja Asvira. **13** Trebalo je da se prepis<sup>o</sup> pisma preda kao zakon svim pokrajinama i objavi svim narodima da bi tog dana Judejci bili spremni da se osvete<sup>p</sup> svojim neprijateljima. **14** Po kraljevoj reči, glasnici<sup>r</sup> koji su jahali konje kraljevske poštanske službe odmah su žurno krenuli<sup>s</sup> na put; i zakon je bio izdat u tvrđavi Susan.<sup>t</sup>

**15** Mardohej je izašao od kralja obučen u kraljevsku haljinu<sup>u</sup> od plave tkanine i lana, s velikom zlatnom krunom i ogrtačem od finog platna<sup>v</sup> i vune purpurne boje.<sup>z</sup> A u gradu Susanu bilo je radosti i veselja.<sup>a</sup> **16** Tako je za Judejce nastupilo vreme svetlosti,

## 8. poglavlje

- a Jes 1:1
- b Jes 1:22
- c Jes 3:12
- d Da 4:1
- e 1Ko 14:9
- f Pro 8:4
- g Jes 3:12
- h Jes 8:2
- i Jes 3:13
- j Jes 9:2
- k Ps 37:14
- l Ps 68:2
- m Jes 3:13
- n Jes 9:15
- o Jes 9:16
- p Jes 9:15
- q Iz 15:9
- r Jes 3:13
- s Jes 9:1
- t Jes 9:17
- u Jes 9:21
- v Jes 3:14
- w Ps 92:11
- x Ps 149:7
- y Lu 18:7
- z Jes 3:13
- aa Jes 3:15
- ab Jes 1:2
- ac Da 8:2
- ad Ps 41:42
- ae Jes 6:8
- af Lu 16:19
- ag Mt 11:8
- ah Iz 25:4
- ai Iz 28:5
- aj Ps 29:2

## Desna kolona

- a Jes 9:17
- b Ps 18:28
- c Ps 30:5
- d Ps 97:11
- e Ps 11:10
- f Is 30:26
- g Mi 7:8
- h Ne 8:10
- i Jes 9:19
- j Jes 9:22
- k Ps 18:43
- l Za 8:23
- m Jes 9:2

## 9. poglavlje

- f Jes 3:7
- g Jes 8:12
- h Jes 3:13
- i Pz 32:36
- j 2Sa 22:41
- k Ps 30:11
- l Jes 8:11
- m Jes 1:1
- n Ps 71:13
- o Ps 71:24
- p Pz 11:25
- q Jes 8:17
- r Jes 3:12
- s Jes 8:9
- t Da 6:1
- u Jes 3:9
- v Ps 9:1
- w Ps 31:11
- x Jes 8:15
- y 1Sa 2:30
- z So 3:19
- aa 2Le 1:1
- ab Ps 1:3
- ac Ps 18:34
- ad Ps 18:47
- ae Mi 5:8
- af 2So 1:6

radosti,<sup>a</sup> veselja i časti. **17** U svim pokrajinama i u svim gradovima do kojih je došla kraljeva reč i njegov zakon, među Judejcima je nastalo veselje i radost i oni su se gostili<sup>b</sup> i slavili. Mnogi iz drugih naroda<sup>\*c</sup> izjašnjavali su se kao Judejci,<sup>d</sup> jer su ih se plašili.<sup>e</sup>

**9** Dvanaestog meseca, to jest meseca adara,<sup>f</sup> trinaestog dana tog meseca, kada je došlo vreme da se izvrši kraljeva reč i njegov zakon,<sup>g</sup> istog onog dana kada su se neprijatelji Judejaca nadali da će ih nadvladati, dogodilo se upravo suprotno — Judejci su nadvladali one koji su ih mrzeli.<sup>h</sup> **2** Judejci su se okupili<sup>i</sup> u svojim gradovima po svim pokrajinama kralja Asvira<sup>j</sup> da dignu ruke na one koji su hteli da im nanesu zlo.<sup>k</sup> Niko nije mogao da im se odupre, jer su ih se svi narodi plašili.<sup>l</sup> **3** Svi knezovi<sup>m</sup> pokrajina, satrapi,<sup>\*n</sup> namesnici i oni koji su vršili kraljeve poslove<sup>o</sup> pomagali su Judejcima, jer ih je obuzeo strah<sup>p</sup> od Mardoheja. **4** Mardohej je postao velik<sup>r</sup> na kraljevom dvoru i njegova se slava<sup>s</sup> širila po svim pokrajinama, jer je postajao sve moćniji.<sup>t</sup>

**5** Judejci su udarili mačem<sup>u</sup> na sve svoje neprijatelje, pobili ih i uništili, i onima što su ih mrzeli uradili su šta su hteli.<sup>v</sup> **6** U tvrđavi Susan<sup>z</sup> Judejci su pobili i istrebili pet

v 1Sa 12:22; Ps 34:19; Ps 94:14; Mi 5:9; z Jes 1:2; Da 8:2.

**Jes 8:17\*** „Drugih naroda“ — doslovno: „narodâ zemlje“ (množina od hebrejskog izraza *am haarec*). **9:3\*** Vidi fusnotu za Jzd 8:36.

stotina ljudi. **7** Među njima Farsandatu, Dalfina, Aspatu, **8** Poratu, Adaliju, Aridatu, **9** Farmastu, Arisaja, Aridaja i Vajezatu, **10** deset sinova<sup>a</sup> Amana,<sup>b</sup> sina Amedate, koji je pokazao neprijateljstvo prema Judejcima.<sup>c</sup> Njih su pobili, ali na plen<sup>d</sup> nisu stavili ruke.

**11** Kralj je još istog dana saznao koliko je ljudi ubijeno u tvrđavi Susan.

**12** Tada je kralj rekao kraljici Jestiri:<sup>e</sup> „Judejci su u tvrđavi<sup>f</sup> Susan pobili i uništili pet stotina ljudi i deset Amanovih sinova. A šta su tek učinili u ostalim kraljevim pokrajinama?<sup>g</sup> Koja je sad tvoja molba? Biće ti ispunjena.<sup>h</sup> I šta još želiš?<sup>i</sup> Dobićeš.“ **13** Jestira je onda rekla: „Ako je kralju po volji,<sup>j</sup> neka se Judejcima u Susanu i sutra dozvoli da postupe po današnjem zakonu,<sup>k</sup> i neka deset Amanovih sinova bude obešeno na stub.“<sup>l</sup>

**14** Kralj je naredio da se tako učini.<sup>m</sup> Tada je u Susanu izdat zakon, i deset Amanovih sinova je obešeno.

**15** Tako su se i četrnaestog dana<sup>n</sup> meseca adara Judejci koji su bili u Susanu okupili i pobili još tri stotine ljudi, ali na plen nisu stavili ruke.<sup>o</sup>

**16** Ostali Judejci, koji su živeli u kraljevim pokrajinama,<sup>p</sup> takođe su se okupili i ustali da brane svoje duše<sup>r</sup> i da se osvetiš<sup>s</sup> svojim neprijateljima. Pobili su sedamdeset i pet hiljada onih koji su ih mrzeli, ali na plen nisu stavili ruke. **17** To je bilo trinaestog dana meseca adara. Četrnaestog dana

## 9. poglavlje

- a Iz 17:14  
Iz 17:16  
Br 24:7  
Ps 21:10  
Ps 109:13
- b Jes 3:1  
Jes 3:12  
Jes 8:5
- c Jes 3:8  
Jes 7:4
- d Jes 8:11  
Jes 9:16
- e Jes 2:17  
f Jes 3:15  
g Jes 1:1  
Jes 9:16  
Da 6:1
- h Jes 5:6  
i Jes 8:5
- j Jes 5:8  
Jes 7:3
- k Jes 8:11  
l Pz 21:22  
Jes 2:23  
Jes 7:10  
Ga 3:13
- m Jes 9:25
- n Jes 9:21  
Jes 9:31
- o Jes 9:10
- p Jes 1:1  
Da 6:1
- r Pst 2:7  
Le 17:11  
Jes 7:3
- s Pz 32:35  
Jes 8:13  
Ps 149:7  
Na 1:2  
Lu 18:7

## Desna kolona

- a Jes 8:17
- b Jes 8:16  
Ps 58:10
- c Jes 9:1  
Jes 9:13  
Jes 9:15
- d Ps 11:10  
e Jzd 6:15  
Jes 3:7
- f Ps 118:15  
Ps 145:7  
Is 65:14
- g Ps 124:2  
Ps 124:6
- h Ne 8:10
- i Jes 2:5  
Jes 8:8
- j Jes 1:1  
Da 6:1
- k Ps 145:4
- l Ps 103:2  
Is 12:1
- m Jes 4:3
- n Jes 9:19  
Lu 11:41
- o Ga 2:10
- p Jes 3:1
- r Jes 8:5
- s Iz 17:16  
Br 24:7  
1Sa 15:8
- t Jes 3:10  
Jes 9:10
- u Jes 3:9
- v Jes 3:7
- z JI 3:3  
Avd 11  
Mt 27:35
- a Jes 8:5  
Jes 8:10  
Jes 9:13
- b Jes 8:3

tog meseca oni su počinili i tog dana su se gostili<sup>a</sup> i veselili.<sup>b</sup>

**18** Judejci koji su bili u Susanu okupili su se trinaestog<sup>c</sup> i četrnaestog dana tog meseca, a petnaestog dana su počinili i tog dana su se gostili i veselili.<sup>d</sup> **19** Zbog toga su Judejci koji su živeli po raznim mestima u drugim pokrajinama četrnaesti dan meseca adara<sup>e</sup> učinili danom veselja,<sup>f</sup> gozbe i slavlja,<sup>g</sup> pa su slali hranu<sup>h</sup> jedni drugima.

**20** Mardoheji je zapisao te događaje i poslao pisma svim Judejcima po svim pokrajinama<sup>j</sup> kralja Asvira, i onima koji su bili blizu i onima koji su bili daleko, **21** kako bi im zapovedio<sup>k</sup> da svake godine četrnaesti i petnaesti dan meseca adara slave **22** kao dane kada su Judejci počinili od svojih neprijatelja<sup>l</sup> i kao mesec u kom se njihova žalost pretvorila u radost i njihova tuga<sup>m</sup> u dan slavlja. Trebalo je da to budu dani gozbe i veselja u kojima bi slali hranu jedni drugima<sup>n</sup> i delili poklone siromašnima.<sup>o</sup>

**23** Judejci su prihvatili i počeli da drže ono što im je napisao Mardohej. **24** Aman,<sup>p</sup> sin Amedate<sup>r</sup> Agageja,<sup>s</sup> neprijatelj<sup>t</sup> svih Judejaca, bio je skovao zaveru protiv Judejaca da ih istrebi,<sup>u</sup> i naredio je da se baci Pur,<sup>v</sup> to jest žreb,<sup>z</sup> da bi ih smeo i istrebio. **25** Ali kada je Jestira izašla pred kralja, on je izdao pisanu zapovest:<sup>a</sup> „Neka se ova zla zavera<sup>b</sup> koju je skovao protiv Judejaca vra-

ti na njegovu glavu.<sup>a</sup> Tako su njega i njegove sinove obesili na stub.<sup>b</sup> **26** Zato se ti dani zovu Purim, od naziva Pur.<sup>c</sup> Na osnovu svega onoga što je stajalo u tom pismu<sup>d</sup> i što su u vezi s tim videli i doživeli, **27** Judejci su se obavezali i prihvatili kao nepromjenjivu obavezu da će oni, njihovi potomci i svi oni koji im se pridruže<sup>e</sup> slaviti ta dva dana svake godine u za to određeno vreme, u skladu sa svim onim što je za njih bilo napisano. **28** Te dane ne smeju da zaborave i treba da ih slave kroz sve naraštaje, u svakoj porodici, u svakoj pokrajini i u svakom gradu. Ti dani Purima ne smeju da nestanu među Judejcima i spomen<sup>f</sup> na njih ne sme da se izgubi među njihovim potomcima.

**29** Kraljica Jestira, kći Avihaila,<sup>g</sup> i Judejac Mardohej potkrepili su ovo drugo pismo o Purimu vrlo upečatljivim rečima. **30** On je poslao pisma s rečima mira i istine<sup>h</sup> svim Judejcima u sto dvadeset i sedam

## 9. poglavlje

- a Pz 19:19  
Ps 7:16  
Ps 37:15  
Ps 141:10  
Da 6:24  
b Jes 5:14  
Jes 7:10  
Jes 9:14  
c Jes 3:7  
d Jes 9:20  
e Le 19:34  
Le 24:22  
Ru 1:16  
1Kr 8:43  
Jes 8:17  
Ga 5:3  
f Ps 103:2  
g Jes 2:15  
h Is 39:8

## Desna kolona

- a Jes 8:9  
Jes 9:20  
b Jes 1:1  
c 2Le 20:3  
Jl 2:12  
d Jes 4:1  
Ps 65:2  
Ps 142:1  
e Jes 9:21  
f Jes 9:27  
g Jes 9:26

## 10. poglavlje

- h Pst 10:5  
i IN 16:10  
Tu 1:1  
j Jes 8:15  
Ps 18:35  
Da 2:48  
k Jes 2:5  
l Jzd 4:15  
Jes 6:1  
m Jes 1:3  
Da 6:15  
n Pst 41:40  
Da 5:16  
o Ps 125:5  
Psl 12:20  
Is 26:12

pokrajina<sup>a</sup> Asvirovog kraljevstva,<sup>b</sup> **31** da bi potvrdio da u određeno vreme treba da drže te dane Purima, propise o postovima<sup>c</sup> i molitvama za pomoć,<sup>d</sup> kao što su ih obavezali Judejac Mardohej i kraljica Jestira,<sup>e</sup> a i na šta su i sami obavezali svoje duše i svoje potomke.<sup>f</sup> **32** Jestirinom rečju su ovi propisi o Purimu<sup>g</sup> bili potvrdeni i zapisani u knjigu.

**10** Kralj Asvir je zemlji i morskim ostrvima<sup>h</sup> nametnuo prisilan rad.<sup>i</sup>

**2** Sva njegova silna dela, njegova moć i detaljan izveštaj o visokom položaju na koji je kralj uzvisio<sup>j</sup> Mardoheja,<sup>k</sup> zar nije sve to zapisano u letopisima<sup>l</sup> kraljeva Medije i Persije?<sup>m</sup>

**3** Judejac Mardohej bio je prvi do<sup>n</sup> kralja Asvira i veoma uvažen među Judejcima pa je stekao priznanje mnoštva svoje braće, radeći za dobro svog naroda i govoreći ono što je doprinosilo miru<sup>o</sup> među svim njegovim potomcima.

## KNJIGA O JOVU

**1** U zemlji Uzu<sup>a</sup> živeo je jedan čovek koji se zvao Jov.<sup>\*b</sup> Taj čovek je bio besprekoran<sup>c</sup> i pravedan,<sup>d</sup> bojao se Boga<sup>e</sup> i klonio se zla.<sup>f</sup> **2** Rodilo mu se sedam sinova i tri kćeri.<sup>g</sup> **3** On je imao sedam hiljada ovaca, tri hiljade kamila, petsto jarmo-

**Jov 1:1\*** „Jov“ znači „omražen“. U Pst 46:13 isto ime nosi druga osoba. **1\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

## 1. poglavlje

- a Jer 25:20  
Tu 4:21  
b Jzk 14:14  
Jzk 14:20  
Ja 5:11  
c Jov 2:3  
d Pst 6:9  
2Kr 20:3  
e Ne 5:15  
Psl 8:13  
Psl 16:6  
f 1So 5:22  
1Pe 3:11  
g Ps 127:3  
Ps 128:3

va goveda, petsto magarica<sup>a</sup> i veoma mnogo slugu. Taj čovek je bio najveći od svih ljudi na Istoku.<sup>b</sup>

**4** Njegovi sinovi su odlazili na gozbe<sup>c</sup> koje je svako od njih naizmenično priređivao u svojoj kući, svako u svoj dan. Slali su po svoje tri sestre i

**Desna kolona** a 2Le 32:29; b Pst 29:1; 1Kr 4:30; c Ps 133:1.

pozivali ih da jedu i piju s njima. **5** A kad bi prošli dani gozbe, Jov bi poslao po njih i posvetio ih.<sup>a</sup> Ustao bi rano ujutru i prineo žrtve paljenice<sup>b</sup> za svakog od njih, jer je Jov govorio: „Možda su moji sinovi zgrešili i prokleli<sup>c</sup> Boga u svom srcu.“<sup>d</sup> Tako je Jov uvek radio.<sup>e</sup>

**6** Došao je dan koji je bio određen da sinovi\* Jehove, istinitog Boga,<sup>f</sup> stanu pred njega,<sup>g</sup> a među njih<sup>h</sup> je došao i Satana.<sup>#i</sup>

**7** Jehova je tada upitao Satanu: „Odakle dolaziš?“ A Satana odgovori Jehovi: „Prolazio sam zemljom<sup>j</sup> i obilazio je.“<sup>k</sup>

**8** Jehova reče Satani: „Jesi li zapazio mog slugu Jova? Nema na zemlji takvog kao što je on! — čovek besprekoran<sup>m</sup> i pravedan,<sup>n</sup> koji se boji Boga<sup>o</sup> i kloni se zla.“<sup>p</sup> **9** A Satana odgovori Jehovi: „Zar se Jov uzalud boji Boga?“ **10** Zar nisi ogradio<sup>q</sup> njega i njegovu kuću i sve što ima svuda naokolo? Blagoslovio<sup>t</sup> si delo njegovih ruku i njegova stoka se umnožila na zemlji. **11** Ali, molim te, pruži ruku i dotakni se svega što ima, i videćeš da će te u lice prokleti.“<sup>u</sup> **12** Tada Jehova reče Satani: „Evo, sve što ima u tvojim je rukama. Samo na njega ne diži ruku!“ Tako je Satana otišao od Jehovinog lica.<sup>v</sup>

**13** Jednog dana su Jovovi sinovi i njegove kćeri jeli i pi-

**Jov 1:6\*** Ili: „anđeli“. **6#** Ili: „Protivnik“ (hebrejski: *hasSatan*). Određeni član upotrebljen u hebrejskom jeziku pokazuje da se izrazom „Satana“ misli na tačno određenu osobu.

1. poglavije

- a Iz 19:10  
1Sa 16:5
- b Pst 8:20  
Pst 12:8
- c Pst 30:9
- d Mt 15:19  
Pst 18:19
- e Pst 6:2  
Pz 33:2  
Jov 38:7  
Da 3:25
- g Ps 103:20  
Da 7:13  
Mt 18:10
- h 1Kr 22:19
- i Za 3:1  
Mt 4:3  
Lu 22:31  
Jv 13:2  
Ot 12:9
- j Jov 2:2
- k Mt 12:43  
1Pe 5:8
- l Br 12:3  
Pst 14:35
- m Pst 6:9  
Pz 37:27  
Jv 1:47
- n Ps 84:11  
Jev 4:13
- o Ne 5:15  
Ps 19:9  
Pro 12:13
- p Ps 34:14  
Pst 3:7  
Pst 16:17
- r Ot 12:10
- s Pst 15:1  
Pst 31:7  
Pz 33:27  
Ps 34:7  
Ps 105:14  
1Pe 1:5
- t Pst 26:12  
Pz 28:2  
Ps 5:12  
Ps 84:11  
Ps 128:2  
Pst 10:22
- u Is 8:21
- v Jov 2:7

Desna kolona

- a Jov 1:4
- b 1Sa 4:17
- c 1Kr 19:19
- d Jov 6:19
- e 1Sa 22:20
- f Ef 2:2
- g Pst 11:28  
2Kr 24:2
- h Ps 104:15  
Pro 9:7  
Pro 10:19
- i Ef 2:2
- j Pst 37:34  
1Sa 4:12
- k Jzd 9:3  
Mi 1:16
- l 2Sa 12:16  
Is 3:26  
Mt 26:39
- m Pst 24:26  
Ne 9:3
- n Jov 31:15  
Ps 127:3  
Pro 5:15  
1Ti 6:7
- o Pst 3:19  
Ps 49:17  
Pro 12:7
- p Pro 5:19  
Ja 1:17

li vino u kući svog najstarijeg brata.<sup>a</sup> **14** Jedan glasnik<sup>b</sup> je došao kod Jova i rekao mu: „Goveda su oralna,<sup>c</sup> a magarice su pasle pored njih, **15** kad su Saveji<sup>d</sup> navallili i oteli ih, a sluge pobili oštricom mača. Ja sam jedini uspeo da pobeegnem da ti to javim.“<sup>e</sup>

**16** Dok je on još govorio, došao je i drugi i rekao: „Vatra od Boga došla je s nebesa<sup>f</sup> i spalila ovce i sluge, i progutala ih. Ja sam jedini uspeo da pobeegnem da ti to javim.“

**17** Dok je on još govorio, došao je i treći i rekao: „Haldejci<sup>g</sup> su se svrstali u tri čete i navallili na kamile i oteli ih, a sluge su pobili oštricom mača. Ja sam jedini uspeo da pobeegnem da ti to javim.“

**18** Dok je on još govorio, došao je i četvrti i rekao: „Tvoji sinovi i tvoje kćeri jeli su i pili vino<sup>h</sup> u kući svog najstarijeg brata. **19** Kad gle, iz pustinje se podigao jak vetar<sup>i</sup> i udario na četiri ugla kuće, tako da je pala na decu i svi su poginuli. Ja sam jedini uspeo da pobeegnem da ti to javim.“

**20** Tada je Jov ustao i razderao<sup>j</sup> svoj ogrtač, odsekao kosu<sup>k</sup> na svojoj glavi pa je pao na zemlju,<sup>l</sup> poklonio se<sup>m</sup> **21** i rekao:

„Go sam izašao iz utrobe majke svoje,<sup>n</sup>

Go ću se tamo i vratiti.<sup>o</sup>  
Jehova je dao,<sup>p</sup> Jehova je i uzeo.<sup>f</sup>

Neka je blagoslovljeno ime Jehovino.“<sup>s</sup>

r 1Sa 2:6; Pst 23:5; s Ps 34:1; Da 2:20.

22 U svemu ovome Jov nije sagrašio niti je rekao išta loše o Bogu.<sup>a</sup>

**2** Opet je došao dan koji je bio određen da sinovi\* Jehove, istinitog Boga, stanu pred njega. I Satana<sup>#</sup> je došao među njih da stane pred Jehovu.<sup>b</sup>

**2** Jehova je tada upitao Satana: „Odakle dolaziš?“ A Satana odgovori Jehovi: „Prolazio sam zemljom i obilazio je.“<sup>c</sup>

**3** Jehova reče Satani: „Jesi li zapazio mog slugu Jova?<sup>d</sup> Nema na zemlji takvog kao što je on — čovek besprekoran i pravedan,<sup>e</sup> koji se boji Boga<sup>f</sup> i kloni se zla.<sup>g</sup> Još uvek je postojan u svojoj besprekornosti,<sup>h</sup> iako si me naveo<sup>i</sup> da se okomim na njega i da ga upropastim bez razloga.“<sup>j</sup> **4** Satana<sup>k</sup> odgovori Jehovi: „Kožu za kožu! Sve što čovek ima daće za dušu svoju.<sup>l</sup> **5** Ali, molim te, pruži ruku i dotakni se njegovih kostiju i njegovog mesa, i videćeš da će te u lice prokleti.“<sup>m</sup>

**6** Tada Jehova reče Satani: „U tvojim je rukama! Samo mu dušu ne diraj!“<sup>n</sup> **7** Tako je Satana otišao od Jehovinog lica<sup>o</sup> i udario Jova bolnim čirevima<sup>p</sup> od pete do temena. **8** A Jov je uzeo parče razbijene zemljane posude da se struže njime i sedeo je u pepelu.<sup>q</sup>

**9** Tada mu njegova žena reče: „Zar si još postojan u svojoj besprekornosti?“ Prokuni Boga, pa umri!“<sup>r</sup> **10** Ali on joj reče: „Govoriš kao bezumna<sup>s</sup> žena. Zar da od istinitog Boga primamo samo dobro, a

## 1. poglavlje

a Pz 32:4  
Ri 9:20

## 2. poglavlje

b Jov 1:6  
c Jov 1:7  
d Jov 1:8  
e Pst 6:9  
f Ne 5:15  
Psl 8:13  
Psl 16:6  
g Ps 34:14  
1So 5:22  
h Jov 27:5  
i Jov 1:11  
j Jov 9:17  
k Jov 1:6  
l Jer 41:8  
m Le 24:15  
Jov 1:11  
Ot 12:10  
n Jov 1:12  
o Iz 9:9  
Le 13:18  
Jov 30:30  
p Jer 6:26  
Jzk 27:30  
Jon 3:6  
Jon 3:8  
r Mal 3:14  
s Jov 1:11

## Desna kolona

a Jov 1:21  
Ja 5:10  
b Ps 39:1  
Psl 12:13  
Ja 5:11  
c Pst 36:34  
Jer 49:7  
d Pst 25:2  
1Le 1:32  
e Jov 42:9  
f Am 3:3  
g Pst 37:35  
h Jov 1:20  
i Ne 9:1  
Tu 2:10  
Jzk 27:30  
j Jzd 9:3  
Is 3:26  
k Jov 16:6

## 3. poglavlje

l Jer 20:14  
m Jov 10:18  
Jer 15:10  
Jer 20:15  
n Am 8:10  
o Jov 10:19

zlo da ne primamo?“<sup>a</sup> U svemu tome Jov nije sagrašio svojim usnama.<sup>b</sup>

**11** Tri Jovova prijatelja čula su za sve zlo koje ga je snašlo, pa su krenuli kod njega, svaki iz svog mesta — Elifas Temanac,<sup>c</sup> Vildad Sušanin<sup>d</sup> i Sofar Namačanin.<sup>e</sup> Tako su se po dogovoru<sup>f</sup> sastali da bi ga posetili, da bi mu izrazili saosećanje i utešili ga.<sup>g</sup> **12** Kad su ga ugledali izdaleka, nisu ga odmah prepoznali. Onda su podigli glas i zaplakali. Razderali<sup>h</sup> su svaki svoj ogrtač i bacivši prah u nebo, posuli se po glavama.<sup>i</sup> **13** Sedeli<sup>j</sup> su pored njega na zemlji sedam dana i sedam noći, i nijedan mu nije rekao ni reč, jer su videli da je njegov bol<sup>k</sup> veoma velik.

**3** Zatim Jov otvori usta i počeo da proklinje dan kad se rodio.<sup>l</sup> **2** On reče:

**3** „Ne bilo dana kad sam se rodio,<sup>m</sup>

I noći kad su rekli: 'Začet je čovek!'

**4** Neka se u tamu pretvori taj dan.

Ne gledao Bog na njega odzog,

Ne obasjavala ga svetlost dana.

**5** Progutali ga mrak i gusta tama.

Oblak kišni nadvio se nad njim.

Plašilo ga ono što dan pomračuje.<sup>n</sup>

**6** Noć tu prekrila gusta tama,<sup>o</sup>

Ne radovala se među danima u godini,

Jov 2:1\* Ili: „anđeli“. 1\* Vidi fusnotu za Jova 1:6. 3\* Vidi fusnotu za Pst 6:9.



- Ne ulazila u brojanje meseci.\*
- 7** Besplodna bila noć ta,  
Ne čulo se u njoj radosno klicanje.<sup>a</sup>
- 8** Prokleli taj dan oni koji dane proklinju,  
Koji bi i levijatana\* probudili.<sup>b</sup>
- 9** Potamnele zvezde svanuća njenog,  
Svetlost čekala i ne dočekala je,  
I ne videla zrake zore,
- 10** Jer nije zatvorila vrata utrobe majke moje,<sup>c</sup>  
I nije sakrila nevolju od očiju njihovih.
- 11** Zašto nisam mrtav još od utrobe majke svoje?<sup>d</sup>  
Zašto nisam izdahnuo kad sam izašao iz utrobe njene?
- 12** Zašto su me kolena prihvatila,  
I grudi<sup>e</sup> da me doje?
- 13** Ja bih sada ležao i miran bih bio,<sup>f</sup>  
Spavao bih, počivao bih<sup>g</sup>
- 14** S kraljevima i savetnicima zemaljskim,<sup>h</sup>  
Koji grade sebi pusta mesta,<sup>i</sup>
- 15** Ili s knezovima koji zlata imaju,  
Koji kuće svoje srebrom pune,
- 16** Ili me kao skrivenog pobačenog ploda<sup>j</sup> ne bi bilo,  
Kao dece koja svetlost nisu ugledala.<sup>k</sup>
- 17** Tamo zli prestaju da besne,<sup>l</sup>

**Jov 3:6\*** Ili: „lunarnih meseci“. Upoređi sa dodatkom 14. **8\*** Ovaj izraz se verovatno odnosi na krokodila ili na neku veliku morsku životinju.

## 3. poglavlje

- a Is 24:8  
b Jov 41:1  
Jov 41:10  
Ps 74:14  
Ps 104:26  
c Pst 29:31  
1Sa 1:5  
Jov 10:18  
d Jer 15:10  
Jer 20:17  
e Ps 22:9  
Lu 23:29  
f Pro 9:5  
Pro 9:10  
g Jov 30:23  
Jv 11:11  
h 1Kr 2:10  
2Le 16:14  
i Pst 50:26  
Is 22:16  
Jzk 26:20  
j Ps 58:8  
Pro 6:3  
Os 9:14  
k Ps 49:19  
l Ps 9:17

## Desna kolona

- a Ps 146:4  
Pro 9:10  
Is 57:2  
b Iz 5:6  
c Jov 30:23  
Ps 49:10  
Pro 3:20  
Pro 8:8  
Pro 9:2  
d 1Sa 1:10  
2Kr 4:27  
Psl 31:6  
e Br 11:15  
1Kr 19:4  
Jov 7:15  
Jon 4:3  
Ot 9:6  
f Jov 19:8  
g Jov 12:14  
Jov 19:8  
Tu 3:9  
Os 2:6  
h Ps 80:5  
Ps 102:9  
i Ps 22:1  
Ps 38:8  
Is 59:11  
j Jov 31:23

## 4. poglavlje

- k Jov 2:11  
Jov 42:9  
l Lu 17:3  
m Lu 22:32

- Tamo počivaju oni koje je snaga napustila.<sup>a</sup>
- 18** Tamo su svi zatvorenici u miru,  
Ne čuju glas onoga koji ih na rad tera.<sup>b</sup>
- 19** Mali i veliki tamo su isti,<sup>c</sup>  
Rob se oslobodio gospodara svoga.
- 20** Zašto Bog svetlost daje onom ko se pati,  
I život onima kojima je gorčina u duši?<sup>d</sup>
- 21** Zašto čekaju smrt, a nje nema,<sup>e</sup>  
Iako kopaju za njom više nego za blagom sakrivenim?
- 22** Oni koji od veselja kliču,  
Raduju se što su grob našli.
- 23** Zašto Bog daje svetlost čoveku kome je put skriven,<sup>f</sup>  
Kome je sa svih strana put zagradio?<sup>g</sup>
- 24** Jer pre jela mog dolazi uzdah moj,<sup>h</sup>  
I kao vode razlivaju se vapaji moji,<sup>i</sup>
- 25** Jer strahota me plaši i snalazi me,  
Ono čega se bojim dolazi na mene.<sup>j</sup>
- 26** Već sada nisam bezbrižan, niti imam mira,  
Niti počivam, a nemir moj i dalje dolazi.“
- 4** Tada Elifas<sup>k</sup> Temanac reče:  
**2** „Ako neko pokuša da ti kaže neku reč, da li će ti to biti zamorno?  
Ali ko može zadržati reči?  
**3** Eto, ti si učio mnoge,<sup>l</sup>  
I ruke slabe jačao si.<sup>m</sup>

- 4 Kad bi neko posrnuo, reči  
bi ga tvoje podigle,<sup>a</sup>  
I kolena klecava ti bi uč-  
vrstio.<sup>b</sup>
- 5 Ali sad je tebe to snašlo, i ti  
si klonuo,  
Tebe se to dotaklo, i smeo  
si se.
- 6 Zar nije tvoja bogoboja-  
znost razlog tvog po-  
uzdanja?  
Zar tvoja nada ne leži u  
besprekornosti<sup>c</sup> tvojih  
puteva?
- 7 Seti se, molim te: Da je ika-  
da nevin poginuo?  
Gde su to izginuli čestiti?<sup>d</sup>
- 8 Koliko sam video, oni koji  
zlo smišljaju  
I koji nevolju seju, sami  
će to i požnjeti.<sup>e</sup>
- 9 Od daha Božjeg ginu,  
Od provala\* gneva njego-  
vog nestaje ih.
- 10 Rika se lavlja čuje i glas  
mladog lava,  
Ali se lome zubi mladim  
lavovima.
- 11 Lav umire kad nema plena,  
I razilaze se lavići.
- 12 A meni je reč potajno došla,  
I uho je moje čulo šapat  
njen,<sup>f</sup>
- 13 U mislima teskobnim u vizi-  
jama noćnim,  
Kada dubok san pada na  
ljude.
- 14 Strah i drhtanje obuzeli  
su me,  
Sve kosti moje strahom  
su se ispunile.
- 15 I neki duh je prošao preko  
lica moga,  
Nakostrešile su se dlake  
na telu mome.

4. poglavlje

a Psl 12:18

Psl 16:23

1So 5:14

b Is 35:3

Jev 12:12

c Jov 1:1

d Jov 2:3

Jov 42:7

e Ga 6:7

f 1Jv 4:1

Ot 16:14

Desna kolona

a Pst 3:19

5. poglavlje

b Ps 37:35

c Ps 109:13

Ps 119:155

- 16 Stao je,  
Ali nisam prepoznao lice  
njegovo.  
Neki lik je bio pred očima  
mojim.  
Bila je tišina, i tada sam  
čuo glas:
- 17 'Može li smrtni čovek biti  
pravedniji od Boga?  
Može li čovek biti čistiji  
od svog Tvorca?'
- 18 Gle, slugama svojim on ne  
veruje,  
I glasnike\* svoje za greh  
optužuje,
- 19 A kako li tek gleda na one  
koji žive u kućama od  
gline,  
Kojima je temelj u prahu!<sup>a</sup>  
Oni se mogu zdrobiti brže  
od moljca.
- 20 Od jutra do večeri pretvore  
se u prah,  
I niko ne uzima k srcu što  
ih zauvek nestaje.
- 21 Zar nije izvučeno uže njih-  
ovog šatora?  
Umiru jer mudrosti ne-  
maju.
- 5** „Zovi, molim te! Hoće li ti se  
neko odazvati?  
Kome ćeš se od svetih\*  
obratiti?
- 2 Jer će ludog ubiti gnev,  
A povodljivog će usmrtni  
zavist.
- 3 Ja sam video kako lud pu-  
šta korene,<sup>b</sup>  
Ali odmah sam prokleo  
njegovo prebivalište.
- 4 Njegovi sinovi daleko od  
spasenja ostaju,<sup>c</sup>  
Satiru ih na gradskim  
vratima, a nikoga ne-  
ma da ih izbavi.

- 5 Njegovu letinu jede ko je gladan,  
Otima mu i meso koje na kukama visi,  
I u zamku se hvata ime- tak porodice njegove.
- 6 Jer zlo ne raste iz praha,  
I nevolja ne niče iz tla.
- 7 Nego se čovek rađa za ne- volju,  
Kao što iskre lete uvis.
- 8 Ali ja bih se Bogu obratio,  
Bogu bih izneo stvar svoju;<sup>a</sup>
- 9 Onom koji čini velika i ne- istraživa dela,  
Čuda kojima nema broja;<sup>b</sup>
- 10 Onom koji daje da kiša pa- da na zemlju,<sup>c</sup>  
Vode šalje na polja;<sup>d</sup>
- 11 Onom koji ponižene visoko podiže,<sup>e</sup>  
pa se žalosni uzdižu do spasenja;
- 12 Onom koji može da osujeti spletke lukavih,<sup>f</sup>  
Pa nemaju uspeha u ono- me što rade rukama svojim;
- 13 Onom koji hvata mudre u njihovom lukavstvu,<sup>g</sup>  
Pa se ruše namere pre- predenih,<sup>h</sup>
- 14 Oni i po danu na mrak nai- laze,  
Pipaju u podne kao da je noć;<sup>i</sup>
- 15 Onom koji spasava od mača koji izlazi iz usta njihovi- vih,  
Od ruke jakog spasava si- romaha,<sup>j</sup>
- 16 Pa ubogi nadu dobija,<sup>k</sup>  
A nepravda zatvara usta svoja.<sup>l</sup>
- 17 Eto, srećan je čovek koga Bog ukorava!<sup>m</sup>

5. poglavlje

a Lu 18:11

b Ps 40:5

Ps 72:18

Ri 11:33

c Ps 65:9

d Jov 26:8

Ps 147:8

Del 14:17

e Lu 1:52

f Ne 4:15

g 1Ko 3:19

h Ps 9:15

i Jov 12:25

Psl 4:19

j Ps 35:10

k 1Sa 2:8

l Ps 107:42

m Ps 94:12

Desna kolona

a Ps 34:19

b Psl 24:16

c Pst 45:7

d Psl 12:18

Ja 3:8

e Le 26:6

f Ps 112:2

g Ps 72:16

h Pz 34:7

6. poglavlje

i Ps 31:9

Ne odbacuj opomene\*  
Svemoćnog!

18 Jer on zadaje rane, ali ih i previja;

Lomi, ali i rukama svojim leči.

19 Izbaviće te iz šest nevolja,<sup>a</sup>  
I u sedam nevolja neće te dotaći nikakvo zlo.<sup>b</sup>

20 U gladi će te otkupiti od smrti,<sup>c</sup>  
A u ratu od mača.

21 Bićeš zaštićen od jezika koji rečima šiba,<sup>d</sup>  
Nećeš se bojati pustoše- nja kada dođe.

22 Smejaćeš se pustošenju i gladi,  
Nećeš se bojati zveri ze- maljskih.

23 Jer ćeš biti u savezu s ka- menjem poljskim  
I zveri će poljske s tobom u miru živeti.<sup>e</sup>

24 Gledaćeš mir u šatoru svome,  
Obilazićeš pašnjak svoj, i videćeš da je netaknu- to imanje tvoje.

25 Gledaćeš kako se množi po- tomstvo tvoje,<sup>f</sup>  
Kako potomaka tvojih ima kao trave na ze- mlji.<sup>g</sup>

26 U snazi ćeš u grob otići,<sup>h</sup>  
Kao kad se snopovi na go- milu skupljaju u svoje vreme.

27 Eto, to smo utvrdili. Tako je to.  
A ti poslušaj ovo i uveri se da je tako.“

6 Tada Jov reče:

2 „O, kad bi se muka<sup>i</sup> moja mogla izmeriti,

Jov 5:17\* Vidi fusnotu za Psl 1:2.

- I kad bi se nevolja moja mogla na vagu s njom staviti!
- 3** Jer je teža od peska morskog.  
Zato su reči moje bile nepromišljene.<sup>a</sup>
- 4** Jer su strele Svemoćnog u meni,<sup>b</sup>  
Duh moj pije otrov njihov,<sup>c</sup>  
Strahote Božje svrstale su se protiv mene.<sup>d</sup>
- 5** Njišti li zebra<sup>e</sup> pored trave,  
Muče li bik pored hrane svoje?
- 6** Zar se bljutava hrana jede bez soli?  
Ima li ukusa u sluzavom soku belog sleza?
- 7** Duša moja ne želi da dotakne ništa.  
Sve je to kao bolest u hrani mojoj.
- 8** O, kad bi molba moja bila uslišena,  
I kad bi Bog ispunio ono čemu se nadam!
- 9** Kad bi Bog krenuo na mene i satio me,  
Kad bi zamahnuo rukom svojom i uništio me!<sup>f</sup>
- 10** Čak bi mi i to uteha bila,  
Skoćio bih od radosti<sup>g</sup> u teškim mukama svojim,  
Iako se on ne bi smilovao, jer nisam zatajio reči<sup>h</sup> Svetog.<sup>i</sup>
- 11** Kakva je snaga moja, da bih mogao čekati?<sup>j</sup>  
Kakav je kraj moj, da bih mogao produžiti život\* svoj?<sup>k</sup>

6. poglavlje

a Ja 3:2

b Ps 38:2

c Psl 18:14

d Ps 88:16

e Jov 24:5  
Jer 14:6f Br 11:15  
1Kr 19:4  
Jov 3:21  
Jon 4:3

g Jov 3:22

h Ps 40:9  
Del 20:27i Le 19:2  
Os 11:9  
1Pe 1:15j Jov 7:7  
Ps 103:15

## Desna kolona

a Psl 3:3  
Psl 19:22  
Os 6:6  
Za 7:9  
Mt 25:44b Jov 23:16  
1Jv 3:17c Jov 19:19  
Ps 38:11

d Ju 12

e Jov 24:19

f Is 21:14  
Jer 25:23

g Jov 1:15

h Jer 14:3

i Jov 13:4

j Ps 38:11

k Pst 14:16

i 2Sa 4:9  
Ps 55:18**12** Zar je snaga moja kao snaga kamenja?

Zar je telo moje od bakra?

**13** Ima li u meni snage da samom sebi pomognem?  
Zar nije uspešan rad oteran od mene?**14** Ko uskraćuje milost\* svom bližnjem,<sup>a</sup>Taj će odbaciti i strah od Svemoćnog.<sup>b</sup>**15** Braća su me moja izneverila,<sup>c</sup> kao zimski bujica,\*  
Kao korito zimskih bujica koje presuše,**16** Koje su tamne od leda,  
U njima se sneg krije.**17** Kad im dođe vreme, presuše<sup>d</sup> i utihnu;  
Iščeznu s mesta svog kad otopli.<sup>e</sup>**18** Staze puteva njihovih vijugaju,  
Odlaze u pustoš i gube se.**19** Karavani iz Teme<sup>f</sup> pogledom ih traže,  
Povorka Saveja<sup>g</sup> čeka ih.**20** Postidjeni su što su se u njih uzdali,  
Dolaze do mesta njihovog i razočarani ostaju.<sup>h</sup>**21** Tako i vi meni sada ne znate ništa,<sup>i</sup>  
Gledate strašnu nevolju moju, pa ste se uplašili.<sup>j</sup>**22** Jesam li rekao: 'Dajte mi nešto,  
Poklonite nešto od onog što imate da biste me odbranili,**23** Izbavite me iz ruke protivnika,<sup>k</sup>  
Iz ruke nasilnika otkupite me<sup>l</sup>?'<sup>l</sup>

- 24 Poučite me, a ja ću čutati.<sup>a</sup>  
Pomozite mi da shvatim u  
čemu sam pogrešio.<sup>b</sup>
- 25 Reči čestite nisu bolne.<sup>c</sup>  
Ali koga to prekora  
prekor vaš?<sup>d</sup>
- 26 Prekora li on reči koje vi  
smišljate,  
Kad reči očajnog<sup>e</sup> čoveka  
ionako u vetar odlaze?<sup>f</sup>
- 27 Vi ste u stanju da bacate  
žreb za onog ko nema  
oca,<sup>g</sup>  
Da se pogađate za prijate-  
lja svog!<sup>h</sup>
- 28 A sada me poslušajte,  
I vidite hoću li vam laga-  
ti<sup>i</sup> u lice.
- 29 Razmislite još jednom, mo-  
lim vas — neka ne  
bude nepravde.  
Razmislite još jednom  
— pravednost je moja  
još uvek tu.<sup>j</sup>
- 30 Ima li nepravde na mom je-  
ziku?  
Zar ne mogu shvatiti pri-  
rodu ove nevolje?\*
- 7 „Zar smrtni čovek na zem-  
lji nije na prinudnom  
radu?<sup>k</sup>  
Zar njegovi dani nisu kao  
dani najamnika?<sup>l</sup>
- 2 Poput roba uzdiše za sen-  
kom,<sup>m</sup>  
Poput najamnika čeka  
platu svoju.<sup>n</sup>
- 3 Tako su meni dati meseci\*  
koji ništa ne vrede,<sup>o</sup>  
Mučne noći<sup>p</sup> meni su  
određene.
- 4 Kad legnem, govorim: 'Ka-  
da ću ustati?'<sup>q</sup>

## 6. poglavlje

- a Jov 32:11  
b Ps 19:12  
Ps 19:13  
Psl 19:25  
c Ps 12:18  
Psl 25:11  
d Jov 16:3  
Jov 21:34  
e Jov 10:1  
f Jov 8:2  
g Jov 31:21  
Mal 3:5  
h Pst 37:28  
i Jov 27:4  
j Jov 17:10

## 7. poglavlje

- k Jov 14:14  
l Jov 14:6  
Ps 39:4  
m Is 25:5  
n Le 19:13  
Pz 24:15  
o Jov 29:2  
p Ps 6:6  
r Jov 2:8  
Jov 30:17

## Desna kolona

- a Is 14:11  
b Jov 30:19  
c Jov 30:30  
d Ps 102:11  
Ps 103:15  
Ps 144:4  
Ja 4:14  
e Jov 17:15  
Ri 8:20  
f Ps 89:47  
Pro 2:11  
g Jov 7:21  
Ja 4:14  
h Jov 10:21  
Jov 14:12  
Ps 78:39  
Pro 9:10  
i Ps 103:16  
Ps 146:4  
Pro 9:5  
j 1Sa 1:10  
Jov 10:1  
Psl 14:10  
k Jov 38:8

Kako noć prolazi, sitim se  
nemirod sve do sva-  
nuća.

- 5 Telo je moje obučeno u cr-  
ve<sup>a</sup> i prašinu,<sup>b</sup>  
Koža je moja puna krasta  
i raspada se.<sup>c</sup>
- 6 Dani moji prolaze brže<sup>d</sup> ne-  
go čunak tkalački,  
U beznađu se završava-  
ju.<sup>e</sup>
- 7 Seti se da je život moj samo  
vetar,<sup>f</sup>  
Da oko moje više neće do-  
bra videti.
- 8 Oko onoga koji me sada gle-  
da više me neće videti,  
Oči će tvoje biti uprte u  
mene, ali mene neće  
biti.<sup>g</sup>
- 9 Kao što se oblak izgubi i ne-  
stane,  
Tako i onaj ko u grob\* od-  
lazi neće izaći.<sup>h</sup>
- 10 Neće se više vratiti u svoj  
dom,  
Njegovo mesto više ga ne-  
će poznati.<sup>i</sup>
- 11 Zato ja neću ustezati usta  
svoja,  
Govoriću u teskobi duha  
svoga,  
S gorčinom u duši pričaću  
o jadu svom!<sup>j</sup>
- 12 Jesam li ja more ili morska  
neman,  
Pa da stražu nada mno-  
m postavljáš?<sup>k</sup>
- 13 Kad kažem: 'Ležaj moj ute-  
šiće me,  
Postelja moja pomoći će  
mi da nosim brigu svo-  
ju',
- 14 Ti me snovima plašiš,  
Prepadaš me vizijama,

Jov 6:30\* Doslovno: „Zar moje nepce  
ne raspoznaje“. 7:3\* Ili: „lunarni me-  
seci“. Uporedi sa dodatkom 14.

Jov 7:9\* Doslovno: „šeol“.

- 15 Duša bi se moja najradije ugušila,  
Radije bih umro<sup>a</sup> nego da gledam ove kosti svoje.
- 16 Dojadilo mi je!<sup>b</sup> Ne bih htelo da doveka ovako živim.  
Pusti me, jer su dani moji samo dah.<sup>c</sup>
- 17 Šta je smrtni čovek<sup>d</sup> da ga podižeš,  
I da srce tvoje o njemu razmišlja,
- 18 Da obraćaš pažnju na njega svakog jutra,  
Da ga svakog časa iskušavaš?<sup>e</sup>
- 19 Zašto ne skreneš pogled s mene,<sup>f</sup>  
I ne puštaš me na miru ni toliko da pljuvačku progutam?
- 20 Ako bih grešio, kako bih time naudio tebi koji posmatraš ljude?<sup>g</sup>  
Zašto si me postavio kao metu, pa sam ti teret postao?
- 21 Zašto mi ne oprostiš prestup moj,<sup>h</sup>  
I ne pređeš preko krivice moje?  
Jer sada ću u prah leći,<sup>i</sup>  
I ti ćeš me tražiti, ali mene neće biti.“
- 8** Tada Vildad Sušanin<sup>j</sup> reče:  
2 „Dokle ćeš tako govoriti?<sup>k</sup>  
Reći usta tvojih vetar su silni!<sup>l</sup>
- 3 Zar Bog pravdu izvrće?<sup>m</sup>  
Zar Svemoćni pravednost izvrće?<sup>n</sup>
- 4 Sinovi su tvoji njemu zgrešili,  
Pa ih zato predaje u ruke prestupu njihovom.

## 7. poglavije

- a Jov 3:21  
Ot 9:6  
b Pst 27:46  
1Kr 19:4  
Jov 10:1  
Jon 4:3  
c Ps 62:9  
Ps 144:4  
Pro 6:11  
d Ps 8:4  
Ps 103:15  
Ps 144:3  
Jev 2:6  
e Pz 13:3  
Jov 23:10  
Ps 7:9  
f Jov 14:6  
g Jov 34:21  
Psl 5:21  
Jer 16:17  
Jev 4:13  
1Pe 3:12  
h Is 33:24  
i Pst 3:19  
Ps 104:29  
Pro 12:7  
Da 12:2

## 8. poglavije

- j Pst 25:2  
1Le 1:32  
Jov 42:9  
k Jov 11:3  
l Jov 6:26  
m Pst 18:25  
Jov 34:12  
n Pz 32:4  
2Le 19:7

## Desna kolona

- a Jov 5:8  
Jov 11:13  
Jov 22:23  
b Jov 1:8  
Jov 6:24  
c Jov 42:12  
d Jov 11:17  
Ps 39:5  
e Jov 15:18  
f Pst 47:9  
g 1Le 29:15  
Jov 14:1  
Ps 144:4  
h Iz 2:3  
Is 18:2  
Is 35:7  
i Ps 129:6  
j Jov 42:7  
Ps 9:17  
k Jov 27:8  
l Is 59:5  
m Jov 5:3  
Ps 37:35

- 5 Ali kad bi ti Boga tražio,<sup>a</sup>  
I kad bi Svemoćnog za milost molio,
- 6 Kad bi čist i čestit bio,<sup>b</sup>  
On bi se radi tebe dosad već probudio,  
I obnovio bi pravedno prebivalište tvoje.
- 7 Početak je tvoj možda bio mali,  
Ali će kraj tvoj biti veoma velik.<sup>c</sup>
- 8 Pitaj, molim te, prošle naraštaje,<sup>d</sup>  
Razmisli o onome što su dokučili očevi njihovi.<sup>e</sup>
- 9 Jer mi smo tek od juče<sup>f</sup> i ne znamo ništa,  
Jer su dani naši na zemlji kao senka.<sup>g</sup>
- 10 Zar te neće oni poučiti, zar ti neće kazati,  
Zar neće iz srca svoga reći izneti?
- 11 Zar papirus<sup>h</sup> raste tamo gde nema močvare?  
Zar trska raste tamo gde nema vode?
- 12 Dok je još pupoljak, dok još nije posečen,  
Osuši se pre svake druge trave.<sup>i</sup>
- 13 Takvi su putevi svih koji Boga zaboravljaju,<sup>j</sup>  
I tako propada nada otpadnika,<sup>k</sup>
- 14 Onoga čije je pouzdanje odsečeno,  
Kome je uzdanica paukova kuća.<sup>l</sup>
- 15 Osloniće se na kuću svoju, ali ona neće izdržati,  
Uhvatiće se za nju, ali ona se neće održati.
- 16 Zeleni se na suncu,  
I u vrtu njegovom mladice njegove niču.<sup>m</sup>

17 Među gomilom kamenja  
korenje je njegovo is-  
prepletano,

Kamenu kuću on gleda.

18 Ako ga neko iščupa iz pre-  
bivališta njegovog,<sup>a</sup>

Ono će ga se odreći i reći  
će: 'Nikad te nisam vi-  
deo.'<sup>b</sup>

19 Eto, tako nestaje put nje-  
gov,<sup>c</sup>

A iz praha drugi niču.

20 Bog neće odbaciti nikoga  
ko je besprekoran,

Niti će uzeti za ruku one  
koji zlo čine.

21 Na kraju će napuniti usta  
tvoja smehom,

I usne tvoje radosnim kli-  
canjem.

22 A oni koji te mrže obući će  
se u sramotu,<sup>d</sup>

I šatora onih koji su zli  
više neće biti.“

**9** Tada Jov reče:

2 „Zaista, dobro znam  
da je tako.

Ali kako smrtni čovek  
može biti u pravu kad  
se spori s Bogom?<sup>e</sup>

3 Kad bi Bog hteo da se  
s njim prepire,<sup>f</sup>

Čovek ne bi mogao da mu  
odgovori ni na jedno od  
hiljadu pitanja.

4 On je mudar u srcu i silan u  
snazi,<sup>g</sup>

Ko mu se može tvrdo-  
glavo suprotstaviti i  
nekažnjeno proći?<sup>h</sup>

5 On premešta gore,<sup>i</sup> pa se i  
ne zna za njih,

Obara ih u gnevu svome.<sup>j</sup>

6 Potresa zemlju i pomera je  
s mesta njenog,

I stubovi<sup>k</sup> se njeni tresu.

8. poglavlje

a Jov 7:10

b Jov 20:9

c Jov 20:5

d Ps 35:26

9. poglavlje

e Pz 32:4

Ps 143:2

Ri 3:23

f Jov 40:2

Ri 9:20

g Jov 36:5

Ps 104:24

Is 40:26

Da 2:20

h Psl 14:16

Psl 28:14

Is 30:1

Da 5:20

Za 7:12

Ri 2:5

1Ko 10:22

i Jov 28:9

j Jer 10:10

Avk 3:6

k Ps 75:3

Desna kolona

a Pst 1:16

Zjk 32:7

b Pst 1:1

Ps 33:6

Is 44:24

c Jov 38:11

d Jov 38:31

Am 5:8

e Jov 5:9

Is 40:28

Ri 11:33

f Ps 40:5

g Jov 23:8

Jv 1:18

h Da 4:35

Ri 9:20

i Pz 32:22

Jer 17:4

j Jov 26:12

Is 51:9

k Ps 19:14

l Jov 10:15

m Mt 5:25

Lu 12:58

n Ps 102:17

Psl 15:29

7 Govori suncu da ne zasja,  
Zapečaćuje zvezde da se  
ne vidi svetlost nji-  
hova,<sup>a</sup>

8 Sam nebesa razapinje,<sup>b</sup>  
I gazi po visokim talasima  
morskim.<sup>c</sup>

9 Stvorio je sazvežđa Aš\* i  
Kesil,<sup>#</sup>  
Sazvežđe Kima<sup>△d</sup> i odaje  
Juga.<sup>□</sup>

10 On čini dela velika i ne-  
istraživa,<sup>e</sup>

Čuda kojima nema broja.<sup>f</sup>

11 Evo, on prolazi pored me-  
ne, a ja ga ne vidim,

Ide, a ja ga ne opažam.<sup>g</sup>

12 Evo, on grabi. Ko mu se  
može odupreti?

Ko će mu reći: 'Šta ra-  
diš?'<sup>h</sup>

13 Bog neće odvratiti gnev  
svoj,<sup>i</sup>

Pred njim će od straha  
puzati pomoćnici napa-  
dača.<sup>j</sup>

14 A kako onda ja da mu odgo-  
vorim?

Morao bih da biram reči  
koje bih mu rekao.<sup>k</sup>

15 Zato mu neću odgovoriti,  
čak ni ako budem u  
pravu.<sup>l</sup>

Od svog protivnika na  
sudu tražiću milost.<sup>m</sup>

16 Kad bih ga zvao, da li bi mi  
se odazvao?<sup>n</sup>

Ne verujem da bi čuo glas  
moj,

**Jov 9:9\*** Neki smatraju da se radi o Velikom medvedu (Velikim kolima). **9<sup>#</sup>** Neki smatraju da se radi o Orionu. **9<sup>△</sup>** Neki smatraju da se radi o Plejadama (Vlašićima) u sazvežđu Bika. **9<sup>□</sup>** Smatra se da se radi o sazvežđima koja se nalaze ispod ekvatora, na južnoj hemisferi.

- 17 On koji me olujom satire,  
I rane mi bez razloga um-  
nožava.<sup>a</sup>
- 18 Ne da mi da dođem do da-  
ha,<sup>b</sup>  
Jer me siti gorčinom.
- 19 Ako je iko silan u snazi,  
onda je to on.<sup>c</sup>  
Ako je iko silan u pravdi  
— kad bi me barem tak-  
kav pred njim branio!
- 20 Kad bih bio u pravu, usta bi  
me moja zlim progla-  
sila.  
Kad bih bio čestit, on bi  
me krivim proglasio.
- 21 Kad bih i bio čestit, ne  
bih znao kakva je duša  
moja,  
Omrzao bi mi život moj.
- 22 Svejedno je. Zato kažem:  
'I besprekornog i zlog  
on privodi kraju njiho-  
vom.<sup>d</sup>
- 23 Kad bi bujica iznenada  
smrt donela,  
Očaju nedužnih on bi se  
rugao.
- 24 Na zemlji koja je predata u  
ruke zlome,<sup>e</sup>  
Oči sudijama njenim on  
zatvara.  
Ako on to ne radi, ko onda  
radi?
- 25 Dani su moji brži od glasni-  
ka što trči,<sup>f</sup>  
Beže, i neće dobra videti.
- 26 Prolaze kao brodovi od  
trske,  
Kao orao kad se obruša-  
va sad tamo sad ovamo  
tražeći hranu.<sup>g</sup>
- 27 Kad kažem: 'Zaboraviću  
brigu svoju,<sup>h</sup>  
Promeniću izraz lica<sup>i</sup>  
svog i razvedriću se<sup>t</sup>,

## 9. poglavlje

a Jov 2:3

Jov 34:6

b Jov 27:3

c Is 40:28

d Pro 9:2

e 1Jv 5:19

f Jov 7:6

Ps 90:10

Ja 4:14

g Avk 1:8

h Jov 7:13

i Psl 15:13

## Desna kolona

a Jov 21:6

b Ps 73:13

Jer 2:35

c Jer 2:22

Mal 3:2

d Br 23:19

Is 45:9

Jer 49:19

Ri 9:20

e 1Sa 2:25

1Ti 2:5

f Jov 13:21

Ps 39:10

## 10. poglavlje

g Br 11:15

1Kr 19:4

Jov 7:16

Jon 4:3

Ri 8:20

h Pst 18:25

Pz 32:4

Ri 3:8

i Jov 14:15

Ps 138:8

Is 64:8

- 28 Uplašim se svih muka svo-  
jih,<sup>a</sup>  
Jer znam da me nećeš  
smatrati nedužnim.
- 29 Sigurno ću biti proglašen  
zlim.  
Zašto se uzalud trudim?<sup>b</sup>
- 30 Kad bih se u otopljenom  
snegu oprao,  
Kad bih ruke svoje pota-  
šom očistio,<sup>c</sup>
- 31 Ti bi me u kaljužu gurnuo,  
Pa bi se i haljine moje ga-  
dile na mene.
- 32 Jer on nije čovek<sup>d</sup> kao ja,  
da mogu da mu odgo-  
vorim  
I da s njim na sud idem.
- 33 Nema nikog ko bi mogao  
suditi među nama,<sup>e</sup>  
Pa da stavi svoju ruku na  
nas obojicu.
- 34 Neka skloni prut svoj  
s mene,<sup>f</sup>  
Tako da me više ne plaši  
strah od njega.
- 35 Govoriću i neću ga se bo-  
jati,  
Jer ja nisam takav.
- 10** „Duši je mojoj omrzao ži-  
vot moj.<sup>g</sup>  
Otvoreno ću izraziti  
brigu koju osećam  
zbog stanja svog.  
Govoriću u gorčini du-  
še svoje.
- 2 Reći ću Bogu: 'Nemoj me  
proglasiti zlim.  
Objasni mi zašto se boriš  
protiv mene.
- 3 Imaš li koristi od toga što  
nepravdu činiš,<sup>h</sup>  
Što odbacuješ delo ruku  
svojih,<sup>i</sup>  
I što s naklonošću gledaš  
na namere zlih?



- 4 Imaš li ti oči<sup>a</sup> telesne?  
Vidiš li ti kao što smrtni  
čovjek vidi?<sup>b</sup>
- 5 Da li su dani tvoji kao dani  
smrtnog čovjeka,<sup>c</sup>  
I godine tvoje kao ljudski  
dani,
- 6 Pa istražuješ prestup moj,  
I greh moj tražiš?<sup>d</sup>
- 7 Činiš to iako znaš da nisam  
kriv,<sup>e</sup>  
I nema nikoga da me izba-  
vi iz tvoje ruke.<sup>f</sup>
- 8 Tvoje ruke su me oblikova-  
le i načinile,<sup>g</sup>  
Svaki moj delić, a sada me  
proždireš.
- 9 Seti se, molim te, da si me  
od gline<sup>h</sup> načinio  
I u prah češ me vratiti.<sup>i</sup>
- 10 Zar me nisi kao mleko izlio,  
I kao sir usirio?<sup>j</sup>
- 11 Kožom i mesom odenuo  
si me,  
Kostima i tetivama spleo  
si me.<sup>k</sup>
- 12 Život i milost\* podario si  
mi.<sup>l</sup>  
Brižnost<sup>m</sup> tvoja čuva duh  
moj.
- 13 Ali u srcu svom ovo si sa-  
krio,  
I dobro znam da je to bila  
namera tvoja.
- 14 Ako sam zgrešio, a ti si me  
gledao,<sup>n</sup>  
I ne smatraš da sam nedu-  
žan u prestupu svom,<sup>o</sup>
- 15 Ako sam kriv, teško meni!<sup>p</sup>  
A ako sam prav, ne smem  
glavu podići<sup>r</sup> —  
Sit sramote i nevoljom  
napojen.<sup>s</sup>
- 16 Ako se glava moja uzoholi,<sup>t</sup>

Jov 10:12\* Ili: „vernu ljubav“. Vidi fus-  
notu za Pst 19:19.

## 10. poglavlje

- a Ps 11:4  
b 1Sa 16:7  
c Ps 90:2  
Jer 10:10  
Jev 1:12  
d Jov 10:14  
Ri 3:12  
e Jov 1:8  
Ps 139:1  
f Pz 32:39  
g Ps 119:73  
Ps 139:13  
Ps 139:15  
h Pst 2:7  
Is 45:9  
Ri 9:21  
i Pst 3:19  
Ps 104:29  
Pro 12:7  
j Is 64:8  
k Ps 139:15  
l Ps 139:16  
m Ps 8:4  
n Ps 139:1  
o Br 14:18  
p Is 3:11  
r Jov 9:15  
Lu 17:10  
s Ps 25:18  
Ps 119:153  
t 2Sa 22:28  
Jov 40:11  
Is 2:11  
Lu 1:51  
Ja 4:6

## Desna kolona

- a Is 38:13  
b Jov 3:11  
Jer 20:18  
c Jov 7:6  
Jov 14:1  
Ps 39:5  
Ps 103:15  
d Jov 9:27  
Ps 39:13  
e Jov 7:9  
Ps 115:17  
Is 38:11  
f Jov 3:5  
Jov 38:17  
Ps 23:4  
Ps 88:12  
Pro 9:10

## 11. poglavlje

- g Jov 42:9  
h Jov 12:4  
i Jov 6:10  
j Jov 6:29  
Jov 10:7

kao mladi lav ti češ me  
goniti,<sup>a</sup>

I opet češ na meni po-  
kazati veličanstvenost  
svoju.

17 Nove češ svedoke dovesti  
pred mene,

I još češ se više gneviti na  
mene.

Nevolja za nevoljom sna-  
lazi me.

18 Zašto si mi dao da izađem  
iz majčine utrobe?<sup>b</sup>

Zašto nisam izdahnuo, pa  
me ničije oko ne bi vi-  
delo,

19 Bio bih kao da me nikad  
bilo nije,

Iz majčine utrobe u grob  
bi me odneli.<sup>c</sup>

20 Zar nije malo dana mojih?<sup>c</sup>  
Neka me on pusti,

Neka odvrati pogled svoj  
od mene, da se malo  
razvedrim,<sup>d</sup>

21 Pre nego što odem — tamo  
odakle se neću vra-  
titi<sup>e</sup> —

U zemlju mraka i guste  
tame,<sup>f</sup>

22 U zemlju crnu kao tama,  
zemlju guste tame

I nereda, gde je svetlost  
isto što i tama.<sup>g</sup>

11 Tada Sofar Namaćanin<sup>g</sup>  
reče:

2 „Zar će mnoštvo reči ostati  
bez odgovora?

Zar će hvalisavac biti u  
pravu?

3 Zar će tvoje prazne reči  
ućutkati ljude?

Zar češ se rugati, a da te  
niko ne prekori?<sup>h</sup>

4 Ti kažeš: 'Pouka<sup>i</sup> je moja či-  
sta,

Čist<sup>j</sup> sam u očima tvojim.<sup>c</sup>

- 5 Ali kad bi barem Bog progovorio,  
I otvorio usne svoje da ti se obrati!<sup>a</sup>
- 6 On bi ti rekao tajne mudrosti,  
Jer se mudrost\* vidi na mnogo načina.  
I spoznao bi da Bog zaboravu predaje neke prestepe tvoje.<sup>b</sup>
- 7 Možeš li dokučiti dubine Božje?<sup>c</sup>  
Možeš li dokučiti granice Svemoćnog?
- 8 Mudrost je njegova viša od neba. Možeš li išta od toga dosegnuti?  
Dublja je od groba.\*<sup>d</sup> Možeš li išta od toga shvatiti?
- 9 Kad se izmeri, duža je od zemlje,  
Šira je od mora.
- 10 Ako on prođe i nekoga u zatvor preda  
I sazove sud, ko mu se može odupreti?
- 11 Jer on dobro poznaje ljude koji su puni neistine.<sup>e</sup>  
Kad zlo vidi, zar neće na to obratiti pažnju?
- 12 I praznoglav čovek postaće pametan  
Kad se divlji magarac rodi kao čovek.
- 13 A ti pripremi srce svoje,  
I u molitvi raširi ruke svoje prema njemu,<sup>f</sup>
- 14 I ako se neko zlo nađe u ruci tvojoj, odbaci ga,  
I nepravda neka ne prebiva u šatorima tvojim,

Jov 11:6\* Ili: „praktična (delotvorna, primenjiva) mudrost“. 8\* Doslovno: „šeola“.

## 11. poglavlje

a Jov 38:1

b Jzd 9:13

c Pro 3:11

Ri 11:33

d Ps 139:8

e Ps 94:11

So 3:5

f Ps 143:6

## Desna kolona

a Pst 4:5

b Ps 39:5

Ps 89:47

c Ps 112:4

Is 58:8

d Le 26:6

Ps 3:5

Psl 3:24

e Ps 45:12

f Le 26:16

g Jov 8:14

Jov 18:14

h Ot 9:6

## 12. poglavlje

i Is 52:1

j Jov 13:2

Psl 2:10

k 2Ko 11:5

l Jov 16:10

Jov 17:2

Jov 30:1

Ps 22:7

Jev 11:36

m Ps 91:15

Mi 7:7

n Psl 13:9

o Pz 32:35

15 Jer tada ćeš podići čestito lice svoje,<sup>a</sup>  
Bićeš čvrst i nećeš se bojati.

16 Jer ti ćeš zaboraviti nevolju,  
U sećanju tvom ona će ti biti kao vode koje su protekle.

17 Svetliji od podneva biće tvoj životni vek,<sup>b</sup>  
Tama će postati kao jutro.<sup>c</sup>

18 Mirno ćeš budućnost čekati jer ćeš imati nadu,  
Posmatraćeš svoje oko sebe — mirno ćeš spavati.<sup>d</sup>

19 Ispružićeš se, i niko te neće plašiti.  
Mnogi će hteti da te oraspolože.<sup>e</sup>

20 Zlima će se oči ugasiti,<sup>f</sup>  
Utočište će njihovo nestati,<sup>g</sup>  
Jedina nada njihova biće da im duša izdahne.<sup>h</sup>

**12** Tada Jov reče:  
2 „Zaista, vi ste veliki ljudi,  
S vama će izumreti mudrost!<sup>i</sup>

3 I ja imam srce<sup>j</sup> razumno kao i vi.  
Nisam gori od vas,<sup>k</sup>  
I ko sve to ne bi znao?

4 Bližnjima svojim podsmeš sam postao,<sup>l</sup>  
Čovek koji Boga priziva da mu odgovori.<sup>m</sup>

Na podsmeš je pravednik, čovek čestit.\*

5 Bezbrizan čovek ruga se propasti,<sup>n</sup>  
Misleći da ona čeka one kojima noge posrću.<sup>o</sup>

Jov 12:4\* Vidi fusnotu za Pst 6:9.

- 6 Šatori su pljačkaša spoj-  
koini,<sup>a</sup>  
Oni koji Boga gneve si-  
gurni su  
Kao i oni koji svog boga u  
ruci nose.<sup>b</sup>
- 7 Ali pitaj, molim te, stoku, i  
poučiće te,<sup>c</sup>  
I ptice nebeske, i reći  
će ti.<sup>d</sup>
- 8 Za zemlju se zanimaj, i pou-  
čiće te,<sup>e</sup>  
Ribe morské ispričaće ti.<sup>f</sup>
- 9 Ko od svih njih ne zna  
Da je sve to ruka Jehovi-  
na načinila?<sup>g</sup>
- 10 A u njegovoj je ruci duša<sup>h</sup>  
svéga živog,  
I duh svakog tela ljud-  
skog.<sup>i</sup>
- 11 Zar uho ne ispituje reči  
Kao što nepce<sup>k</sup> proba  
hranu?
- 12 Zar nema mudrosti među  
starcima,<sup>l</sup>  
I zar dug život ne donosi  
razboritost?<sup>m</sup>
- 13 Kod Boga su mudrost i  
moć,<sup>m</sup>  
Kod njega su savet i ra-  
zboritost.<sup>n</sup>
- 14 Što on sruši, ne može se iz-  
graditi,<sup>o</sup>  
Što on pred čovekom za-  
tvori, ne može se otvo-  
riti.<sup>p</sup>
- 15 On zadržava vode, i one  
presušuju,<sup>r</sup>  
Pušta ih, i one menjaju  
zemlju.<sup>s</sup>
- 16 Kod njega su snaga i mu-  
drost,<sup>t</sup>

Jov 12:12\* Vidi fusnotu za Psl 3:5.  
13\* Vidi fusnotu za Psl 3:5. 16\* Ili:  
„praktična (delotvorna, primenjiva)  
mudrost“.

## 12. poglavlje

- a Jov 21:7  
Ps 37:35  
Ps 73:12  
Jer 12:1  
b Su 17:5  
c Psl 6:6  
Is 1:3  
Ri 1:20  
d Jer 8:7  
e Ps 19:4  
Ps 148:9  
f Pst 1:20  
g Jer 27:5  
Ri 11:36  
h Jzk 18:4  
i Br 16:22  
Ps 104:30  
Pro 12:7  
Da 5:23  
j 1Ko 10:15  
k Jov 34:3  
l Le 19:32  
Jov 32:7  
Psl 16:31  
Psl 20:29  
m Jov 9:4  
Jov 36:5  
Is 44:25  
Da 2:20  
n Ps 147:5  
Is 40:14  
Jer 10:12  
Ri 11:34  
o Is 31:2  
Jer 51:64  
Mal 1:4  
Ju 7  
p Is 22:22  
r Pst 8:1  
Iz 14:21  
Na 1:4  
s Pst 6:17  
1Kr 8:36  
Ps 104:8  
t Jov 12:13  
Ri 1:20

## Desna kolona

- a 1Kr 22:22  
b Is 29:14  
Is 44:25  
c Da 2:21  
d Jer 14:18  
Jer 52:24  
e Lu 1:52  
f Ps 107:40  
g Da 2:22  
Mt 10:26  
1Ko 4:5  
h Ot 16:14  
i Ps 107:4  
Ps 107:40  
j Pz 28:29  
1Jv 2:11  
k Ps 107:27

- Njegov je i onaj koji greši i  
onaj koji zavodi druge.<sup>a</sup>
- 17 On savetnike navodi da ho-  
daju bosu,<sup>b</sup>  
I sudije čini ludima.
- 18 Sveze kraljevima on razve-  
zuje,<sup>c</sup>  
I pojasom im opasuje be-  
dra.
- 19 On sveštenike navodi da  
hodaju bosu,<sup>d</sup>  
I obara one koji su zaseli  
na mesta svoja.<sup>e</sup>
- 20 On uzima reči pouzdanim  
savetnicima,  
I starcima razumnost  
oduzima.
- 21 On prezir izliva na veli-  
kaše,<sup>f</sup>  
I pojas moćnima raspa-  
sjuje.
- 22 On razotkriva dubine iz  
tame,<sup>g</sup>  
I na svetlost gustu tamu  
izvodi.
- 23 Narode on čini velikim, a  
onda ih zatire,<sup>h</sup>  
Širi narode, a onda ih u  
zarobljeništvo odvodi.
- 24 On oduzima razum\* pogla-  
varima naroda zemalj-  
skog,<sup>i</sup>  
Pa ih pušta da lutaju po  
mestima pustim,<sup>j</sup> gde  
puta nema.
- 25 Oni pipaju po mraku,<sup>k</sup> gde  
svetla nema,  
A on ih pušta da lutaju  
kao da su pijani.<sup>k</sup>
- 13** „Eto, sve je to videlo oko  
moje,  
Uho je moje čulo i obra-  
tilo pažnju na to.

Jov 12:24\* Doslovno: „srce“. 24\* Ili:  
„naroda zemlje“ (hebrejski: *am haa-  
rec*).

- 2 Šta vi znate, to i ja dobro znam,  
Nisam gori od vas.<sup>a</sup>
- 3 Ali ja bih hteo da se obratim Svemoćnom,<sup>b</sup>  
Zadovoljstvo bi mi bilo da se raspravim s Bogom.
- 4 A vi lažima druge ocrnjujete,<sup>c</sup>  
Svi ste vi bezvredni lekari.<sup>d</sup>
- 5 Kad biste barem ćutali,  
Pa da time mudrost pokazete!<sup>e</sup>
- 6 Čujte, molim vas, dokaze koje ću vam izneti,<sup>f</sup>  
Poslušajte odbranu usana mojih.
- 7 Zar ćete braneći Boga nepravdu govoriti,  
Zar ćete braneći ga prevaru govoriti?<sup>g</sup>
- 8 Zar ćete prema njemu pristrani biti?<sup>h</sup>  
Zar ćete vi braniti istinotog Boga?
- 9 Da li biste dobro prošli da vas on ispita?<sup>i</sup>  
Zar ćete njega varati kao što se smrtni čovek može prevariti?
- 10 On će vas zaista ukoriti<sup>j</sup>  
Ako potajno želite da budete pristrani.<sup>k</sup>
- 11 Zar vas ne plaši veličanstvo njegovo,  
I zar vas od njega strah ne spopada?<sup>l</sup>
- 12 Nezaboravne reči vaše izreke su od pepela,  
Štitovi su vaši štitovi od gline.<sup>m</sup>
- 13 Ćutite i ostavite me, pustite me da govorim,  
A onda neka me snađe šta god bilo!

## 13. poglavlje

a Jov 12:3

2Ko 11:5

b Jov 23:3

Jov 29:4

Jov 31:35

c Ps 119:69

d Jov 6:21

Jov 16:2

Jer 6:14

Jzk 34:4

e Psl 17:28

Ja 1:19

f Psl 18:13

g Jer 14:14

h Psl 24:23

i Ps 139:23

Jer 17:10

j Ps 50:21

k Ps 82:2

Ja 2:9

l Ne 5:9

m Jov 4:19

## Desna kolona

a Su 12:3

1Sa 19:5

Ps 119:109

b Jov 19:25

Ps 23:4

c Iz 15:2

Ps 27:1

Is 12:2

d Jov 8:13

Jov 27:8

Jov 36:13

Ps 24:3

Is 33:14

e Psl 18:13

f 1Ko 10:12

g Jov 33:6

Is 50:8

h Jov 33:7

i Jov 9:34

Ps 119:120

Jev 10:31

j Ps 10:1

Ps 13:1

Ps 44:24

k Tu 2:5

14 Zašto je ugrožen život moj,  
Zašto je u opasnosti duša moja?<sup>\*a</sup>

15 Kad bi hteo i da me ubije, ja bih čekao.<sup>b</sup>

Ipak, branio bih pred licem njegovim puteve svoje.

16 I on bi bio spasenje moje,<sup>c</sup>  
Jer otpadnik pred njega ne može doći.<sup>d</sup>

17 Slušajte pažljivo reči moje,<sup>e</sup>  
Neka vam do usiju dopre ono što ću vam reći.

18 Poslušajte, molim vas. Parnicu sam svoju obrazložio,<sup>f</sup>

I dobro znam da sam u pravu.

19 Ko će se prepirati sa mnom?<sup>g</sup>

Ako i dalje budem ćutao, umreću!

20 Samo ti dve stvari tražim,  
Pa se neću skrivati od tebe.<sup>h</sup>

21 Skloni ruku svoju s mene,  
I neka me strah tvoj ne plaši.<sup>i</sup>

22 Ti me pozovi, a ja ću ti odgovarati,  
Ili me pusti da govorim, a ti mi odgovaraj.

23 Kakve sam to prestupe i grehe počinio?  
Pokaži mi prestup moj i greh moj.

24 Zašto okrećeš lice svoje<sup>j</sup>  
I neprijatelja u meni vidiš?<sup>k</sup>

25 Zar ćeš plašiti list koji vetar nosi?  
Zar ćeš goniti suhu strnjiku?

**Jov 13:14\*** Doslovno: „Zašto nosim telo (meso) svoje u zubima svojim i stavljam dušu svoju na dlan svoj?“

26 Jer ti gorke reči pišeš protiv mene<sup>a</sup>

I u nasleđstvo mi daješ posledice prestupa mladosti moje.<sup>b</sup>

27 Noge moje u kladama držiš,<sup>c</sup>

I paziš na sve staze moje, Koracima mojim granicu stavljaš.

28 A ja sam\* kao trulež koja se raspada,<sup>d</sup>

Kao haljina koju je pojeo moljac.<sup>e</sup>

**14** „Čovek, koga je žena rodila,<sup>f</sup>

Kratkog je veka<sup>g</sup> i pun nemira.<sup>h</sup>

2 Kao cvet niče i kida se,<sup>i</sup>

Kao senka<sup>j</sup> beži i ne ostaje.

3 Da, na takvog si otvorio oko svoje,

I ti me na sud vodiš.<sup>k</sup>

4 Ko će čistog izvaditi iz nečistog?<sup>l</sup>

Niko.

5 Ograničen je životni vek čoveka,<sup>m</sup>

U tvojoj je vlasti broj meseci njegovih,

Određbu si za njega doneo preko koje ne može preći.

6 Skini s njega pogled svoj da predahne,<sup>n</sup>

Dok ne oseti radost kao najamnik na kraju radnog dana.

7 Jer i za drvo nade ima.

Ako se poseče, opet će pustiti izdanke,<sup>o</sup>

I bez mladice neće ostati.

8 Ako mu koren ostari u zemlji

## 13. poglavlje

- a Pz 32:32  
Ru 1:20  
Jov 16:9  
Jov 19:11  
Jov 33:10  
b Ps 25:7  
Jer 31:19  
c Jov 33:11  
d Os 5:12  
e Ps 39:11  
Is 50:9  
Ja 5:2

## 14. poglavlje

- f Ps 51:5  
1Ko 11:12  
g Ps 39:5  
Ps 90:10  
Ja 4:14  
h Pst 3:19  
Pst 47:9  
Pro 2:23  
i Ps 103:15  
Is 40:6  
Ja 1:10  
1Pe 1:24  
j 1Le 29:15  
Ps 102:11  
Ps 144:4  
Pro 8:13  
k Ps 143:2  
l Pst 5:3  
Ps 51:5  
Jv 3:6  
Ri 5:12  
m Ps 39:4  
Lu 12:20  
n Ps 39:13  
o Is 11:1  
Da 4:26  
Da 11:7

## Desna kolona

- a Ps 1:3  
b 1Ko 15:36  
c Pst 49:33  
Pro 3:19  
Pro 9:10  
d Jov 6:17  
Jer 15:18  
e Pro 9:5  
Pro 12:5  
f Is 51:6  
Jev 1:11  
g Ps 13:3  
Jer 51:39  
Jv 11:11  
Del 7:60  
h Pst 44:29  
1Sa 2:6  
Is 57:2  
i Jv 5:28  
j Lu 23:42  
Jev 11:35  
k Jv 11:25  
Del 26:8  
1Ko 15:12  
Ot 20:13  
l Ri 8:20  
Jev 11:13  
Ja 5:8  
m Jov 19:25  
n Da 12:13  
Jv 5:28  
Jv 11:43  
o Ps 139:3  
Jer 32:19  
p Ps 130:3  
r Pz 32:35  
Os 13:12

I panj njegov u prahu odumre,

9 Pustiće izdanke kad oseti vodu<sup>a</sup>

I pustiće grane kao mlada biljka.<sup>b</sup>

10 Ali čovek umre i savladan leži.

Kad čovek zemaljski izdahne, gde je?<sup>c</sup>

11 Vode nestaju iz mora, Reka otiče i presušuje.<sup>d</sup>

12 Tako i čovek legne, i više ne ustaje.<sup>e</sup>

Dok neba ne nestane, neće se probuditi,<sup>f</sup>

Niti će se prenuti iz sna svoga.<sup>g</sup>

13 O, kad bi me u grob\* sklonio,<sup>h</sup>

Kad bi me sakrio dok ne prođe gnev tvoj,

Kad bi mi rok odredio<sup>i</sup> i onda me se setio!<sup>j</sup>

14 Kad čovek umre, može li se u život vratiti?<sup>k</sup>

Sve dane vremena koje mi je određeno\* čekaću,<sup>l</sup>

Dok ne dođe izbavljenje moje.<sup>m</sup>

15 Pozvaćeš me, i ja ću ti se odazvati.<sup>n</sup>

Uželećeš se dela ruku svojih.

16 A sada brojiš korake moje,<sup>o</sup> Ni na šta ne paziš osim na greh moj.<sup>p</sup>

17 Zapečaćen je u vreći buntovnički prestup moj,<sup>r</sup> I krivicu moju ti lepkom učvršćuješ.

**Jov 14:13\*** Doslovno: „šeol“. **14\*** Doslovno: „prinudnog rada; robovanja“, što je ovde simbol smrti koja ljude drži u ropstvu.

- 18 Ali i gora će pasti, raspašće se,  
Stena će se premestiti s mesta svoga,
- 19 Kao što voda drobi kame-  
nje,  
I dok teče spira prah zemaljski,  
Tako ti uništavaš nadu čoveka smrtnog.
- 20 Ti ga nadvladaš jednom zauvek, i on odlazi,<sup>a</sup>  
Menjaš lice njegovo i otpuštaš ga.
- 21 Ako su sinovi njegovi poštovani, on to ne zna,<sup>b</sup>  
Ako su u sramoti, on nije svestan toga.
- 22 Dok je živ osećaće bol u telu svom,  
I duša će njegova tugovati dok je u njemu.“
- 15** Tada Elifas Temanac reče:
- 2 „Zar će mudar čovek dogovarati znanjem ispraznim kao vetar?<sup>c</sup>  
Zar će stomak svoj istočnim vetrom napuniti?<sup>d</sup>
- 3 Ukoravanje rečima ništa ne koristi,  
I pričanje samo po sebi ništa ne pomaže.
- 4 A ti obezvređuješ strah pred Bogom  
I potkopavaš svako razmišljanje o Bogu.
- 5 Jer prestup tvoj upravljaju ustima tvojim,  
Izabrao si jezik lukavih.
- 6 Usta te tvoja osuđuju, a ne ja,  
Usne tvoje svedoče protiv tebe.<sup>e</sup>
- 7 Zar si ti prvi čovek koji se rodio?<sup>f</sup>

## 14. poglavlje

a Jov 4:20

Pro 8:8

Is 57:16

b 1Sa 4:20

Ps 39:6

Pro 9:6

Is 63:16

## 15. poglavlje

c Jov 42:7

d Os 12:1

e Jov 42:8

f Pst 4:1

## Desna kolona

a Ps 90:2

Psl 8:25

b Ri 11:34

1Ko 2:11

c Jov 13:2

Jov 16:2

d Jov 32:6

e 2Le 6:36

Ps 51:5

f 1Kr 22:20

Psl 8:30

Am 3:7

g Jov 25:5

Jov 42:7

h Jov 4:19

i Jov 5:27

j Jov 8:8

Zar si se rodio pre bregova?<sup>a</sup>8 Zar ti Božje tajne slušaš?<sup>b</sup>  
Zar samo ti mudrost imaš?9 Šta ti znaš, a da mi ne znamo?<sup>c</sup>  
Šta ti razumeš, a da mi to ne razumemo?10 Među nama i sedih i starih ima,<sup>d</sup>  
Starijih od oca tvog.11 Zar ti Božje utehe nisu dovoljne,  
Niti blaga reč kad ti se kaže?12 Zašto te zanosi srce tvoje,  
Zašto sevaju oči tvoje?13 Jer duh svoj protiv Boga okrećeš,  
Puštaš da reči izlaze iz usta tvojih.14 Šta je čovek smrtni da bi bio čist,<sup>e</sup>  
I zar iko koga je žena rodila može biti pravedan?15 Gle, svetim slugama svojim on ne veruje,<sup>f</sup>  
Čak ni nebesa čistim ne smatra,<sup>g</sup>16 A kako li tek gleda na onoga ko je odvratan i pokvaren,<sup>h</sup>  
Na čoveka koji nepravednost pije kao vodu!17 Ja ću ti reći. Poslušaj me!<sup>i</sup>  
Ispričaću ti ono što sam video,18 Ono što mudri govore!<sup>j</sup>  
I što ne kriju, što su primili od očeva svojih.19 Samo je njima zemlja bila dana,  
I stranac nije prošao kroz nju.20 Sve dane svoje zli se muči,  
Sve godine koje su nasilniku namenjene.

21 Zvuk strahota u ušima je njegovim.

Kad je u miru, pljačkaš na njega dolazi.<sup>a</sup>

22 Ne veruje da će se vratiti iz tame,<sup>b</sup>

I mač ga čeka.

23 Luta u potrazi za hlebom i pita se: 'Gde je?'<sup>c</sup>

Dobro zna da mu se dan tame<sup>d</sup> bliži.

24 Nevolja i teskoba plaše ga,<sup>e</sup>  
Navaljuju na njega kao kralj za napad spreman.

25 Jer na Boga ruku diže,  
Iznad Svemoćnog želi da se uzdigne,<sup>f</sup>

26 Tvrđoglavo\* na njega nasrće,

S debelim ispupčenjima na štitovima svojim,

27 Na licu mu se debljina vidi,  
I salo gomila na bokovima svojim.<sup>g</sup>

28 On prebiva u gradovima koji će uništeni biti,

U kućama u kojima se više neće živeti,

U onome što je određeno da se u gomile kamenja pretvori.

29 Neće se on obogatiti i bogatstvo njegovo neće rasti,

Niti će se po zemlji širiti posedi njegovi.<sup>h</sup>

30 Neće on tami umaći,  
Plamen će osušiti mladicu njegovu,

Odneće ga dah usta Božjih.<sup>i</sup>

31 Neka ne veruje ispraznosti, zavaravajući se,

15. poglavlje

a 1So 5:3

b Jov 18:12

Is 8:22

Ju 13

c Ps 59:15

Ps 109:10

d Jov 18:12

e Ri 2:9

f Jov 16:2

Jov 42:7

g Ps 17:10

h Jov 20:28

i Jov 4:9

Desna kolona

a Jov 22:16

b Jov 8:13

Jov 16:2

Jov 42:7

c Jov 16:3

Jov 42:8

d Ps 7:14

Is 59:4

Ja 1:15

16. poglavlje

e Jov 13:4

Jov 19:2

Fp 1:17

f Pro 10:14

g Mt 7:12

Ri 12:15

1Pe 3:8

h Ps 109:25

Mt 27:39

i Jov 4:3

Psl 27:9

Ga 6:1

j Jov 2:13

Jer će ispraznost zauzvrat i dobiti,

32 Pre nego što dođe dan njegov ona će mu biti isplaćena.

Grana njegova neće se zeleniti.<sup>a</sup>

33 Biće kao vinova loza koja odbacuje nezrele plodove svoje,

Kao maslina koja odbacuje cvetove svoje.

34 Jer je mnoštvo otpadničko neplodno,<sup>b</sup>

Vatra će proždreti šatore u kojima se mito prima.<sup>c</sup>

35 Nevolja se začinja i zlo se rađa,<sup>d</sup>

Utroba njihova prevaru sprema.<sup>e</sup>

**16** Tada Jov reče:

2 „Mnogo sam toga sličnog čuo.

Svi ste vi okrutni tešitelji!<sup>e</sup>

3 Ima li kraja ispraznim rečima?<sup>f</sup>

Odakle ta gorčina koja te tera da odgovaraš?

4 I ja bih mogao govoriti kao vi.

Kad bi barem vaša duša bila na mestu moje duše.

Mislite li da bih se i ja tada rečima divnim na vas okomio,<sup>g</sup>

I glavom odmahivao pun prezira prema vama?<sup>h</sup>

5 Ja bih vas ojačao rečima usta svojih<sup>i</sup>

I uteha usana mojih olakšanje bi donela...

6 Ako govorim, bol moj ne jenjava,<sup>j</sup>

- A ako učutim, da li će me proći?
- 7** Ali sada me je Bog izmorio,<sup>a</sup>  
Uništio je sve koji su se oko mene okupljali.
- 8** Još si me i zgrabio. O tome svedoči,<sup>b</sup>  
Mršavost moja koja protiv mene glas diže.  
Pred očima mojim protiv mene svedoči.
- 9** Gnev me Božji razdire, neprijateljstvo<sup>c</sup> on gaji prema meni.  
Zubima svojim škrguču na mene.<sup>d</sup>  
Protivnik moj seva na mene očima svojim.<sup>e</sup>
- 10** Usta svoja na mene otvaraju,<sup>f</sup>  
Po obrazima me s prezirrom udaraju,  
Mnogi se na mene skupljaju.<sup>g</sup>
- 11** Bog me predaje deci,  
U ruke zlih baca me.<sup>h</sup>
- 12** Mirno sam živeo, a on me je potresao,<sup>i</sup>  
Za vrat me je zgrabio i slomio me,  
I kao metu me sebi postavio.
- 13** Strelci<sup>j</sup> su me njegovi opkolili,  
Probada bubreg<sup>k</sup> moje i samilosti nema,  
Prosipa na zemlju žuč moju.
- 14** Probija me i probija kao da sam zid,  
Kao junak nasrće na mene.<sup>l</sup>
- 15** Kostret<sup>m</sup> sam zašio preko kože svoje,

## 16. poglavlje

- a Jov 7:3  
b Jov 16:19  
c Jov 10:16  
d Del 7:54  
e Jov 33:10  
f Ps 22:13  
g Ps 35:15  
h Ps 27:12  
i Jov 1:12  
Jov 1:17  
j Jov 7:20  
k Ps 73:21  
Tu 3:13  
l Tu 3:3  
m 1Kr 21:27  
2Kr 6:30

## Desna kolona

- a Jov 30:19  
Ps 7:5  
b Ps 6:6  
Ps 31:9  
Tu 1:16  
c Tu 5:17  
d Psl 15:8  
e Pst 4:10  
Ps 72:14  
f 1Sa 12:5  
Ri 1:9  
2Ko 11:31  
1So 2:10  
g Jov 12:4  
h Ps 40:1  
Ps 142:2  
Lu 18:1  
i Jov 31:35  
Pro 6:10  
Is 45:9  
Ri 9:20  
j Jov 7:9  
Jov 14:10  
Pro 12:5

## 17. poglavlje

- k Is 57:15  
l Ps 88:4  
Is 38:10  
m Ps 35:16  
Jev 11:36  
n 1Sa 25:29  
Ps 119:122  
o 2Kr 10:15  
Psl 11:21  
Psl 17:18  
p 2Sa 17:14  
Is 6:10  
Mt 11:25  
Ri 11:8

- Rog sam svoj u prah zario.<sup>a</sup>
- 16** Lice je moje crveno od plača,<sup>b</sup>  
Na kopcima je mojim tama gusta,<sup>c</sup>
- 17** Iako nema zla u rukama mojim,  
I molitva je moja čista.<sup>d</sup>
- 18** Zemljo, ne pokrivaj krv moju!<sup>e</sup>  
Neka ne prestane vika moja!
- 19** Na nebesima je onaj koji svedoči o meni,  
Svedok je moj na visinama.<sup>f</sup>
- 20** Prijatelji me zastupaju, a govore protiv mene.<sup>g</sup>  
Oko moje bez sna gleda prema Bogu.<sup>h</sup>
- 21** Odlučiti treba između čoveka i Boga,  
Kao i između sina čovečjeg i bližnjeg njegovog.<sup>i</sup>
- 22** Jer još je malo godina preostalo,  
I poći ću putem s kog se neću vratiti.<sup>j</sup>
- 17** „Duh je moj slomljen,<sup>k</sup> dani se moji gase,  
I grob me čeka.<sup>l</sup>
- 2** Zaista su rugači svuda oko mene,<sup>m</sup>  
Oči moje stalno gledaju buntovništvo njihovo.
- 3** Molim te, garantuj za mene.<sup>n</sup>  
Ko bi drugi kao garant meni ruku dao?<sup>o</sup>
- 4** Od srca si njihovih razboritost sakrio.<sup>p</sup>  
Zato ih ne uzvisuješ.
- 5** Čovek imanje svoje drugovima nudi,



A sinovima njegovim oči  
gasnu.<sup>a</sup>

6 Bog je učinio da narodi  
podrugljivo pričaju o  
meni,<sup>\*b</sup>

Pa mi ljudi u lice pljuju.<sup>c</sup>

7 Od tuge su oči moje osla-  
bile,<sup>d</sup>

Svi su udovi moji kao sen-  
ka postali.

8 Čestiti to u čudu gledaju,  
Neduzni se ljute na ot-  
padnika.

9 Pravednik se čvrsto drži  
puta svoga,<sup>e</sup>

I onaj kome su ruke čiste,<sup>f</sup>  
sve jači biva.<sup>g</sup>

10 A vi opet počnite. Nastavi-  
te, molim vas,

Jer ne nalazim mudrog  
među vama.<sup>h</sup>

11 Prošli su dani moji,<sup>i</sup> propa-  
le su namere moje,<sup>j</sup>

Želje srca moga.

12 Od noći dan pravite i govo-  
rite.<sup>k</sup>

'Sada je mrak, ali svetlost  
je blizu.'

13 Ako budem čekao, grob\* će  
biti moj dom,<sup>l</sup>

U tami<sup>m</sup> ću prostrti poste-  
lju svoju.

14 Grobu<sup>n</sup> vičem: 'Oče moj!  
A crvima:<sup>o</sup> 'Majko moja,

sestro moja!'

15 Gde je, onda, nada moja?<sup>p</sup>  
Da li iko misli da za mene  
nade ima?

16 Do vrata groba\* ona će  
otići,

Kad svi zajedno u prah si-  
demo.<sup>q</sup>

**Jov 17:6\*** Doslovno: „učinio od mene  
priču (poslovicu) narodima“. **13\*** Dos-  
lovno: „šeol“. **16\*** Doslovno: „šeola“.

17. poglavlje

a Jov 11:20

b Jov 30:9

Ps 69:11

c Jov 30:10

d Jov 16:16

Ps 6:7

Ps 31:9

e Ps 119:165

Psl 4:11

f Pst 20:5

Ps 24:4

Ps 26:6

g Ps 84:7

h Jov 6:29

Ri 1:22

i Jov 7:6

Jov 9:25

Is 38:10

j Ja 4:13

k Is 5:20

Jv 3:19

l Pro 12:5

Pro 12:7

m Jov 10:21

Is 47:5

n Ps 30:3

Ps 49:9

Ps 143:7

Psl 1:12

Is 14:15

Jon 2:6

o Jov 24:20

Is 14:11

Mr 9:48

p Jov 7:6

Jov 14:19

Jov 19:10

r Pst 3:19

Jov 3:19

Pro 3:20

Desna kolona

18. poglavlje

a Ps 73:22

2Pe 2:12

b Psl 13:9

Psl 24:20

c Jov 21:17

d Jov 5:13

e Jov 22:10

f Jer 18:22

g Jov 5:5

Ps 140:5

h Jov 15:21

Jov 20:25

**18** Tada Vildad Sušanin  
reče:

2 „Kada ćete\* kraju privesti  
reči svoje?

Urazumite se, pa ćemo  
onda govoriti.

3 Zašto da se misli da smo ži-  
votinje,<sup>a</sup>

Da budemo nečisti u va-  
šim očima?

4 Ti razdireš dušu svoju u  
gnevu svom.

Zar će zbog tebe zemlja  
opusteti,

I stena se premestiti s me-  
sta svoga?

5 Ugasiće se svetlost zloga,<sup>b</sup>  
I neće sjati iskra vatre  
njegove.

6 Svetlost će potamneti u ša-  
toru njegovom,<sup>c</sup>

I ugasiće se svetiljka nje-  
gova u šatoru njego-  
vom.

7 Žustri koraci njegovi biće  
sputani.

Zamisli njegove srušice  
ga.<sup>d</sup>

8 Jer će ga noga njegova u  
mrežu odvesti,

U uža isprepletena on će  
ući.<sup>e</sup>

9 U klopku će se uhvatiti pe-  
ta njegova,<sup>f</sup>

Zamka<sup>g</sup> će ga stegnuti.

10 Omča skrivena vreba ga na  
zemlji,

I klopka ga čeka na stazi  
njegovoj.

11 Sa svih strana plaše ga  
strahote iznenadne,<sup>h</sup>

I u stopu ga progone.

12 Glad proždire snagu nje-  
govu,

**Jov 18:2\*** Koristeći množinu, Vildad ve-  
rovatno misli na Jova i one koji su po-  
put njega ili saosećaju s njim.

- Propast<sup>a</sup> samo čeka da  
 mu noge saplete.
- 13 Najstrašnija bolest\* izjeda-  
 će kožu njegovu,  
 Izješće udove njegove.
- 14 Uzdanica njegova biće istr-  
 gnuta iz šatora njego-  
 vog,<sup>b</sup>  
 Strahote će ga odvesti  
 kralju strahota.
- 15 U šatoru njegovom nastani-  
 će se oni koji nisu nje-  
 govci,  
 Sumporc<sup>c</sup> će biti posut po  
 prebivalištu njegovom.
- 16 Odozdo će se korenje njego-  
 vo osušiti,<sup>d</sup>  
 A odozgo će grane njego-  
 ve uvenuti.
- 17 Nestaće sa zemlje i spomen  
 na njega,<sup>e</sup>  
 I neće mu biti imena po  
 ulicama.
- 18 Biće gurnut iz svetlosti u  
 tamu,  
 I sa plodnog tla biće ote-  
 ran.
- 19 Neće imati potomka ni po-  
 roda u narodu svom,<sup>f</sup>  
 Preživelog neće biti na  
 mestu gde boravi.
- 20 U dan nevolje njegove ljudi  
 na zapadu zaprepašće-  
 no će gledati,  
 I drhtanje će obuzeti lju-  
 de na istoku.
- 21 Eto, to su šatori onog koji  
 zlo čini,  
 To je prebivalište onoga  
 koji ne poznaje Boga.“
- 19 Tada Jov reče:  
 2 „Dokle ćete mučiti du-  
 šu moju,<sup>g</sup>  
 I satirati me rečima?<sup>h</sup>
18. poglavlje  
 a Jov 15:23  
 b Jov 8:14  
 Jov 11:20  
 c Pz 29:23  
 d Jov 29:19  
 e Psl 10:7  
 f Jov 42:8
19. poglavlje  
 g Ps 42:10  
 h Ps 55:21  
 Psl 12:18  
 Ja 3:8
- Desna kolona  
 a Jov 6:14  
 Psl 18:24  
 Mt 7:12  
 b Ri 3:23  
 c Ps 38:16  
 d Ps 69:26  
 e Ps 66:11  
 Tu 1:13  
 f Ps 22:2  
 Avk 1:2  
 g Lu 18:7  
 h Jov 3:23  
 Ps 88:8  
 Tu 3:7  
 i Is 50:10  
 Jer 13:16  
 j Ps 89:44  
 k Jov 13:24  
 l Jov 30:12  
 m Ps 31:11  
 Ps 38:11  
 Ps 69:8  
 n Ps 38:11
- 3 Već ste me deset puta uko-  
 rili,  
 I nije vas stid što ste tako  
 okrutni prema meni.<sup>a</sup>
- 4 Ako sam i pogrešio,<sup>b</sup>  
 Na meni ostaje greška  
 moja.
- 5 Ali ako se vi oholo na mene  
 podižete,<sup>c</sup>  
 I govorite da zaslužujem  
 sramotu svoju,<sup>d</sup>
- 6 Onda znajte da me je to  
 Bog zaveo,  
 I da je svoju mrežu lova-  
 čku oko mene obavio.<sup>e</sup>
- 7 Eto, vičem: 'Nepravda!' ali  
 nema odgovora.<sup>f</sup>  
 U pomoć zovem, ali prav-  
 de nema.<sup>g</sup>
- 8 Put mi je zagradió zidom  
 kamenim<sup>h</sup> da ne mogu  
 proći,  
 Staze moje tamom oba-  
 vija.<sup>i</sup>
- 9 Skinuo je s mene slavu  
 moju,<sup>j</sup>  
 Sklonio je krunu s glave  
 moje.
- 10 Ruši me sa svih strana, i ja  
 nestajem,  
 Išćupao je nadu moju kao  
 drvo.
- 11 Žestoko se razgnevio na  
 mene,<sup>k</sup>  
 I smatra me protivnikom  
 svojim.
- 12 Vojska njegova složno do-  
 lazi i prema meni put  
 svoj nasipa,<sup>l</sup>  
 Logor podiže oko šatora  
 moga.
- 13 Braću je moju on udaljio od  
 mene,<sup>m</sup>  
 Oni koji su me poznavali  
 okrenuli su mi leđa.
- 14 Nestalo je prijatelja mojih,<sup>n</sup>

- Zaboravili su me oni koje sam poznavao,
- 15** I oni koji su gosti bili u kući mojoj.<sup>a</sup> Robinje moje gledaju me kao stranca.  
Tudinac sam postao u očima njihovim.
- 16** Slugu svog zovem, ali on se ne odaziva.  
Ustima svojim molim ga da mi se smiluje.
- 17** Dah je moj odvratn ženii mojoj,<sup>b</sup>  
Gadim se sinovima koji su izašli iz utrobe majke moje.
- 18** I dečaci me preziru,<sup>c</sup>  
A kad ustanem, protiv mene govore.
- 19** Mrzak sam svima s kojima sam bio blizak,<sup>d</sup>  
Protiv mene su se okrenuli oni koje sam voleo.<sup>e</sup>
- 20** Od tela mog ostali su samo kost i koža,<sup>f</sup>  
Jedva sam smrti umakao.
- 21** Smilujte mi se, smilujte mi se, prijatelji moji,<sup>g</sup>  
Jer me je Božja ruka dotakla.<sup>h</sup>
- 22** Zašto me progonite kao što me Bog progoni,<sup>i</sup>  
I nikako da se nasitite mog mesa?
- 23** Kad bi se barem zapisale reči moje!  
Kad bi se barem u knjigu upisale!
- 24** Kad bi se pisaljkom gvozdenom<sup>j</sup> i olovom  
U stenu zauvek urezale!
- 25** Ali ja dobro znam da je živ otkupitelj moj,<sup>k</sup>  
Da će posle mene doći i nad prahom stati.<sup>l</sup>

19. poglavlje

a Jov 31:32

b Jov 2:9

c 2Kr 2:23

d Jov 17:6  
Ps 88:8

e Ps 109:5

f Jov 30:30  
Jov 33:21

g Ps 102:5  
Tu 4:8

h Mt 5:7  
1Pe 3:8

i Jov 1:11  
Ps 38:2

j Jov 2:10  
Ps 69:26

k Jer 17:1

l Jov 14:14  
Ps 19:14  
Ps 69:18  
Ps 103:4  
Psl 23:11  
Mt 20:28

m Mr 10:45  
Ri 3:24  
1Ko 1:30

Desna kolona

a Ps 17:15

b Ps 69:26

c Pz 32:41

d Ps 58:11  
Mt 7:1  
Ri 14:4  
Ja 4:12

20. poglavlje

e Pst 1:27  
Jov 8:8

f Ps 37:36

g Is 14:13  
Am 9:2  
Avd 4

h Ps 83:10  
Jer 8:2

**26** I kad su mi kožu odrali — eto šta sad imam!

Iako se istrošilo telo moje, gledaću Boga,

**27** Njega ću ja gledati,<sup>a</sup>  
Njega će videti oči moje, a ne oči stranca.\*

Bubrezi moji venu u meni.

**28** Jer vi govorite: 'Zašto ga progonimo?'<sup>b</sup>

A smatrate da je koren svega u meni.

**29** Bojte se mača,<sup>c</sup>  
Jer je mač oruđe gneva protiv prestupnika,  
Da biste znali da postoji sudija.<sup>d</sup>

**20** Tada Sofar Namaćanin reče:

**2** „Kad je tako, neka mi teško bude misli moje na to odgovor daju,

Jer je nemir obuzeo utrobu moju.

**3** Slušam opomene koje me vredaju,

Odgovor mi daje um\* koji nema razboritost kakvu ja imam.

**4** Zar ti nije od davnina poznato,

Otkad je čovek na zemlju postavljen,<sup>e</sup>

**5** Da klicanje zlih kratko traje,<sup>f</sup>

Da radost otpadnika traje samo tren?

**6** I da se do nebesa uzdigne,<sup>g</sup>  
I da glavom oblake dotakne,

**7** Poput izmeta svoga on zauvek nestaje.<sup>h</sup>

**Jov 19:27\*** Ili: „Njega ću videti očima svojim, a ne stranca“. **20:3\*** Doslovno: „duh“.

- I koji su ga videli, reći će:  
'Gde je?'<sup>a</sup>
- 8** Kao san on će odleteti, i neće se više naći, Biće oteran kao vizija noćna.<sup>b</sup>
- 9** Oko koje ga je gledalo više ga neće videti,<sup>c</sup> Niti će ga više videti mesto njegovo.<sup>d</sup>
- 10** Sinovi njegovi tražiće naklonost siromašnih, Rukama svojim on će vraćati blago svoje.<sup>e</sup>
- 11** Kostii su njegove pune mlađalačke snage, Ali ona će zajedno s njim ležati u prahu.<sup>f</sup>
- 12** Ako je zlo slatko ustima njegovim, Ako ga pod jezikom svojim topi,
- 13** Ako mu je tako drago da ga ne pušta, Ako ga drži posred nepca svog,
- 14** Hrana njegova promeniće se u crevima njegovim, Kao otrov kobrin postaću u njemu.
- 15** Bogatstvo je progutao, ali će ga izbljuvati, Bog će ga iz utrobe njegove isterati.
- 16** Otrovi kobrin sisaće, Jezik otrovnice ubiće ga.<sup>g</sup>
- 17** Nikada više neće videti potoke,<sup>h</sup> Reke meda i maslaca.
- 18** Vratitiće imetak koji je stekao i neće ga progutati, I biće mu kao bogatstvo koje je trgujući stekao, a u kome neće uživati.<sup>i</sup>
- 19** Jer je tlačio i ostavljao siromahe,
- 20.** poglavlje  
a Jov 14:10
- b** Ps 73:20  
Ps 90:5
- c** Ps 37:36
- d** Jov 8:18  
Ps 103:16
- e** Jov 20:18
- f** Jov 21:26
- g** Pz 32:33
- h** Ps 36:9  
Jer 17:6
- i** Jov 20:10
- Desna kolona**
- a** Jov 35:9
- b** Psl 11:4  
Pro 5:13
- c** Pro 5:12
- d** Br 11:33  
Ps 78:31
- e** Is 24:18  
Am 9:2
- f** Jov 16:13
- g** Jov 18:11
- h** Ps 21:9
- i** Ps 44:21  
Mal 3:5
- J** Ps 11:6
- k** Jov 27:13  
Jov 31:3  
Psl 10:7
- Otimao je kuće koje nije gradio.<sup>a</sup>
- 20** Jer neće osećati mir u utrobi svojoj, Blago njegovo neće ga izbaviti.<sup>b</sup>
- 21** Ničega više nema što bi mogao da proždere, Zato blagostanje njegovo neće potrajati.
- 22** U najvećem obilju svom biće uznemiren,<sup>c</sup> Svom će se silinom nesreća oboriti na njega.
- 23** Neka mu Bog utrobu napuni, Neka žestoki gnev svoj pošalje na njega,<sup>d</sup> I neka ga kao kišu izlije na njega, pravo u utrobu njegovu.
- 24** Od oružja gvođenog bežaće,<sup>e</sup> Bakarni luk prostreliće ga.
- 25** Strela će mu izaći kroz leđa, Šiljak blistavi kroz žuč njegovu,<sup>f</sup> Strahote će krenuti na njega.<sup>g</sup>
- 26** Sva će se tama čuvati za blago njegovo, Proždreće ga vatra koju niko raspirio nije,<sup>h</sup> A ko preživi iz šatora njegovog, loše će proći.
- 27** Nebo će otkriti prestup njegov,<sup>i</sup> Zemlja će se pobuniti protiv njega.
- 28** Pljusak snažan odneće kucu njegovu, Bujice će se izliti na njega u dan gneva Božjeg.<sup>j</sup>
- 29** Tako zao čovek prolazi kod Boga,<sup>k</sup>

To je nasljedstvo koje mu Bog daje.“

**21** Tada Jov reče:  
2 „Slušajte dobro šta ću vam reći,

I neka vam to bude uteha.

3 Pustite me da nešto kažem, A kad kažem svoje, onda se rugajte.<sup>a</sup>

4 Zar ja čoveku govorim o brizi svojoj?

Kako to da duh moj ne postaje nestrpljiv?

5 Okrenite lice svoje prema meni i čudite se, Stavite ruku na usta svoja.<sup>b</sup>

6 Kad se setim svega, uznemirim se, I drhtanje obuzima telo moje.

7 Zašto oni koji su zli žive,<sup>c</sup> Starost dočekaju i obogate se više nego drugi?<sup>d</sup>

8 Potomstvo njihovo napreduje pred njima, Potomci njihovi pred očima njihovim.

9 U njihovim kućama je mir, straha nema,<sup>e</sup> I prut Božji nije nad njima.

10 Bikovi su njihovi rasplodni i seme ne rasipaju, Krave se njihove tele<sup>f</sup> i ne pobacuju.

11 Decu svoju puštaju da se kao stado bezbrižno igraju, Deca njihova poskakuju unaokolo.

12 Pevaju uz daire i harfu,<sup>g</sup> Raduju se uz zvuk frule.

21. poglavlje

a Jov 16:10

Jov 16:20

Jov 17:2

Jev 11:36

b Su 18:19

Jov 40:4

Psl 30:32

c Is 55:7

Jzk 33:11

Avk 1:3

Avk 1:13

Ri 9:17

Ri 9:22

d Jov 12:6

Ps 37:7

Ps 73:3

Ps 73:12

Jer 12:1

e Ps 73:5

f Ps 144:14

g Is 5:12

Is 22:13

Am 6:5

Desna kolona

a Mt 24:38

Lu 12:20

Lu 17:28

1Ko 15:32

b Jov 22:17

Ps 10:11

Ps 73:11

c Jv 3:19

Ri 1:28

d Iz 5:2

Ps 10:4

Os 13:6

e Jov 34:9

Jov 35:3

Mal 3:14

f Ps 49:7

Pro 8:8

g Jov 22:18

Ps 1:1

h Psl 20:20

Psl 24:20

i Ps 73:19

Lu 12:46

j Iz 15:7

Ps 1:4

Ps 35:5

Is 17:13

Os 13:3

Mt 3:12

k Iz 20:5

l Ps 11:6

Is 26:11

m Ps 75:8

Is 51:17

Jer 25:15

Ot 14:10

n Ps 55:23

o Is 40:14

Ri 11:34

1Ko 2:16

p Is 40:23

2Pe 2:4

Ju 9

r Ps 49:17

Lu 12:20

13 Dane svoje u veselju pro- vode,<sup>a</sup>

I mirno u grob\* silaze.

14 A istinitom Bogu govore: 'Ostavi nas!<sup>b</sup>

Nije nam milo poznavati puteve tvoje.<sup>c</sup>

15 Šta je Svemoćni da mu slu- žimo,<sup>d</sup>

I kakva nam je korist da mu se obraćamo?<sup>e</sup>

16 Gle, blagostanje njihovo ni- je u njihovim rukama.<sup>f</sup>

Namere zlih daleko su od mene.<sup>g</sup>

17 Kada se svetiljka zlih uga- sila?<sup>h</sup>

Kada ih je nevolja snašla?

Kada je u gnevu svom Bog uništenje poslao?<sup>i</sup>

18 Postaju li oni kao slama na vetru,<sup>j</sup>

Kao pleva koju olujni ve- tar raznosi?

19 Zlo koje čovek čini Bog će čuvati za sinove nje- gove,<sup>k</sup>

Naplatiće mu tako da on to oseti.<sup>l</sup>

20 Očima svojim zlikovac će gledati propast svoju, Gnev Svemoćnog on će piti.<sup>m</sup>

21 Jer čemu će se radovati u kući svojoj kad ga više ne bude,

Kad se prepolovi broj me- seci života njegovog?<sup>n</sup>

22 Zar će on Boga učiti mu- drosti,<sup>o</sup>

Njega koji sudi visoki- ma?<sup>p</sup>

23 Jedan će umreti u potpu- nom blagostanju,<sup>r</sup>

- Bez ikakvih briga i u miru,
- 24 Bedara punih sala,  
I kostiju punih sočne moždine,
- 25 A drugi će umreti s gorčinom u duši,  
Ne okusivši dobra.<sup>a</sup>
- 26 Obojica će zajedno u prahu ležati,<sup>b</sup>  
I crvi će ih prekriti.<sup>c</sup>
- 27 Eto, dobro znam pomisli vaše  
I spletke kojima mi želite zlo učiniti.<sup>d</sup>
- 28 Jer govorite: 'Gde je kuća velikaša?  
Gde je šator zlih? Gde su šatori u kojima su stanovali?'<sup>e</sup>
- 29 Jeste li pitali one koji putevima prolaze?  
Razmišljate li o svedočanstvu njihovom,
- 30 Kako u dan nevolje zli pošteđen biva,<sup>f</sup>  
I u dan gneva on se izbaavlja?
- 31 Ko će ga u lice prekoriti za dela njegovoga?<sup>g</sup>  
Ko će mu vratiti za ono što je učinio?<sup>h</sup>
- 32 Njega će na groblje odneti,<sup>i</sup>  
I nad grobom njegovim stražu će postaviti.
- 33 Slatke će mu biti grude zemlje u dolini,<sup>j</sup>  
I za sobom će povući sve ljude,<sup>k</sup>  
A bezbroj je onih koji su pre njega onde došli.
- 34 Zato su tako isprazne utehe vaše,<sup>l</sup>  
I odgovori su vaši prevara prazna!<sup>m</sup>

## 21. poglavlje

a 1Kr 17:12  
Psl 13:21b Jov 3:19  
Pro 3:20  
Pro 9:2c Jov 24:20  
Is 14:11

d Ps 59:3

e Jov 20:7

f Psl 16:4  
2Pe 2:9

g Ga 2:11

h Is 59:18  
Ri 12:19

i Jov 17:16

j Jov 3:17

k Ri 5:12

l Jov 16:2

## Desna kolona

## 22. poglavlje

a Iz 3:10  
Jov 42:8  
2Ko 5:20b Psl 15:8  
Jer 9:24c Jov 2:3  
Psl 11:20  
Psl 27:11

d Ps 7:9

e Jov 1:8  
Jov 4:7f Jov 31:19  
Jov 42:7g Jov 31:17  
Jov 42:8

h Jov 31:25

i Jov 42:7  
Psl 29:12  
Psl 31:21

j Jov 18:9

k Ps 115:3

l Ps 147:4

**22** Tada Elifas Temanac reče:

- 2 „Ima li Bog neke koristi od čoveka?<sup>a</sup>  
Ima li on neke koristi od razboritog čoveka?
- 3 Zar se Svemoćni raduje što si pravedan,<sup>b</sup>  
I zar mu je dobit što živiš besprekorno?<sup>c</sup>
- 4 Zar će te prekoriti zbog bogobojznosti tvoje,  
Zar će s tobom na sud ići?<sup>d</sup>
- 5 Zar nije zloće tvoje već pre više,<sup>e</sup>  
I zar nema kraja prestupima tvojim?
- 6 Jer od braće svoje zalog bez razloga uzimaš,<sup>f</sup>  
I skidaš haljine s golih ljudi.
- 7 Ne daješ vodu umornome,  
Gladnome hleb uskraćuješ.<sup>g</sup>
- 8 Čoveku moćnom zemlja pripada,<sup>h</sup>  
Onaj koji povlastice uživa na njoj živi.
- 9 Udovice si praznih ruku otpuštao,  
Satrte su ruke siročadi.<sup>\*i</sup>
- 10 Zato su zamke ptičarske svuda oko tebe,<sup>j</sup>  
I strah te iznenadni spopada,
- 11 Mrak te okružuje, pa ne vidiš,  
Prekrivaju te vode nabujale.
- 12 Zar nije Bog uzvišen poput nebeskih visina?<sup>k</sup>  
Pogledaj zvezde, sav broj njihov,<sup>l</sup> kako su visoko.

**Jov 22:9\*** Doslovno: „dečacima bez oca“.

- 13 A ti kažeš: 'Šta Bog zna?  
Može li kroz gustu tamu  
suditi?
- 14 Oblaci su skrovište njegovo,  
pa ne vidi,  
Po svodu nebeskom on  
hoda.'
- 15 Zar ćeš se držati puta  
drevnog  
Kojim idu ljudi zli,
- 16 Koji su oteti pre nego što  
im vreme dođe,<sup>a</sup>  
Kojima se temelji<sup>b</sup> kao  
reka razlivaju,
- 17 Koji govore istinitom Bogu:  
'Ostavi nas!'  
Šta nam Svemoćni učini-  
ti može?'<sup>c</sup>
- 18 A on im je kuće napunio  
dobrima.<sup>d</sup>  
Namere zlih daleko su od  
mene.<sup>e</sup>
- 19 Pravednici će videti pro-  
past njihovu i radova-  
će se,<sup>f</sup>  
Nevin čovek rugaće im se:
- 20 'Zaista su protivnici naši  
uništeni,  
A što je ostalo od njih, va-  
tra će proždreti.'
- 21 Upoznaj Boga, molim te, i u  
miru budi,  
Pa će ti dobro biti.
- 22 Prihvati, molim te, zakon iz  
usta njegovih,  
Stavi reči njegove u srce  
svoje.<sup>g</sup>
- 23 Ako se vratiš Svemoćnom,<sup>h</sup>  
podići ćeš se iz ruševi-  
na svojih.  
Ako nepravdu zadržiš da-  
leko od šatora svoga,
- 24 Ako skupoceno zlato\* u  
prašinu baciš,

22. poglavlje

a Ps 55:23

b Jov 4:19

c Is 30:11

d Ps 17:14

Mt 5:45

Del 14:17

e Jov 21:16

f Ps 107:42

g Jov 11:13

h Jov 8:5

Desna kolona

a 1Kr 9:28

Jov 28:16

Ps 45:9

Is 13:12

b Is 33:6

c Ps 37:4

d Jov 27:10

e Ps 65:2

f Ps 116:14

Pro 5:4

g Psl 4:18

h Psl 16:18

Psl 29:23

Ja 4:6

1Pe 5:5

i Ps 138:6

Is 66:2

Lu 18:13

j Pst 19:16

2Pe 2:9

k Ps 24:4

23. poglavlje

l Jov 10:1

m Jov 13:3

Jov 16:21

n Jov 31:37

o Ps 49:3

p Ps 22:24

Is 57:16

I zlato ofirsko<sup>a</sup> među ste-  
ne u dolini,25 Svemoćni će biti skupoce-  
no zlato tvoje,I najbolje srebro tvoje.<sup>b</sup>26 Jer će tada Svemoćni biti  
radost tvoja najveća,<sup>c</sup>I k Bogu ćeš podići lice  
svoje.<sup>d</sup>27 Molićeš mu se, i on će te us-  
lišiti,<sup>e</sup>A ti ćeš ispuniti zavete  
svoje.<sup>f</sup>28 Što god naumiš, to će ti se  
ostvariti,I puteve tvoje svetlost će  
obasjavati.<sup>g</sup>29 Jer kad drsko govoriš poni-  
ženje ćeš doživeti.<sup>h</sup>A onoga ko ponizno pog-  
led obara on će spasti.<sup>i</sup>30 Izbaviće on nedužnog čo-  
veka.<sup>j</sup>Ti ćeš izbaavljen biti zbog  
čistoće ruku svojih.<sup>k</sup>

23 Tada Jov reče:

2 „Buntovan sam danas  
u zabrinutosti svojoj,<sup>l</sup>Teška je ruka moja od uz-  
disanja moga.3 O, kad bih znao gde da ga  
nađem!<sup>m</sup>Otišao bih pravo do mesta  
njegovog.<sup>n</sup>4 Pred njim bih obrazložio  
svoj slučaj,I usta bi mi bila puna do-  
kaza.5 Želeo bih da znam reči ko-  
jima bi mi odgovorio,Razmišljao bih o onome  
što bi mi rekao.<sup>o</sup>6 Da li bi se on u velikoj  
moći svojoj prepirao sa  
mnom?Ne, nego bi me saslušao.<sup>p</sup>

- 7 Tamo bi čestit čovek rešio stvari s njim,  
I sudija bi me moj zauvek oslobodio.
- 8 Gle, ako pođem na istok, njega nema;  
Ako pođem nazad, ne nalazim ga.<sup>a</sup>
- 9 Kad pođem na levo, tamo gde radi, ne vidim ga;  
Ako se on okrene desno, ne vidim ga.
- 10 Ali, on dobro zna put kojim idem.<sup>b</sup>  
Kad me iskuša, kao zlato ću izaći.<sup>c</sup>
- 11 Stopama njegovim kroči noga moja,  
Putu se njegovog držim, i ne skrećem s njega.<sup>d</sup>
- 12 Od zapovesti usana njegovih ne odstupam.<sup>e</sup>  
Čuvao sam reči usta njegovih<sup>f</sup> i više nego što mi je određeno.
- 13 Jednu misao on ima, i ko mu se suprotstavi može?<sup>g</sup>  
Šta duša njegova želi, to će i učiniti.<sup>h</sup>
- 14 Izvršiće sve što mi je određeno,<sup>i</sup>  
I još mnogo toga sličnog ima kod njega.
- 15 Zato zbog njega nemir osećam,  
Razmišljam o njemu i bojim ga se.<sup>j</sup>
- 16 Bog je učinio plašljivim srce moje,<sup>k</sup>  
Uznemirio me Svemoćni.<sup>l</sup>
- 17 Jer nisam učutkan zbog tame,  
Niti zato što je mrak prekrivio lice moje.

## 23. poglavlje

- a Jov 9:11  
b Jov 1:8  
Ps 1:6  
Ps 139:1  
c Jov 31:6  
Ps 17:3  
1Pe 1:7  
d Ps 18:21  
Ps 44:18  
e 1Jv 5:3  
f Ps 119:11  
Ps 119:127  
Jer 15:16  
g Br 23:19  
Br 23:20  
Ri 9:19  
h Ps 135:6  
Is 14:24  
Is 46:10  
i 1So 3:3  
j Ps 111:10  
Ps 119:120  
Psl 16:6  
k Ps 22:14  
l Ru 1:20

## Desna kolona

## 24. poglavlje

- a Del 1:7  
b Is 26:10  
c Pz 19:14  
Pz 27:17  
Psl 23:10  
Os 5:10  
d Pz 24:17  
e Ps 109:16  
Psl 22:16  
Is 10:2  
Am 8:4  
Ja 5:4  
f Ps 104:11  
Jer 14:6  
Is 32:14  
g Iz 22:27  
Pz 24:13  
h 2Ko 11:27  
i Tu 4:5  
j 2Kr 4:1  
k Iz 22:26  
Pz 24:13  
Jzk 18:12  
l 1Ti 5:18  
m Jer 22:13  
Ja 5:4

**24** „Zašto Svemoćni nije odredio vremena za sud?“<sup>a</sup>

Zašto oni koji ga poznaju ne vide dane suda njegovog?<sup>b</sup>

- 2 Ljudi mede pomeraju,<sup>c</sup>  
Stada otimaju i onda ih pasu.
- 3 Siročetu\* magarca odvede,  
Udovici u zalog bika uzimaju.<sup>d</sup>
- 4 Siromahe teraju s puta,<sup>e</sup>  
Nevoljnici zemaljski tada se skrivaju.
- 5 Gle, kao zebre<sup>f</sup> u divljini  
Odlaze na posao, tražeći hranu.  
Pusta zemlja daje hleb svakom od njih za decu njihovu.
- 6 Na njivi hranu za stoku skupljaju,  
Vinograd zlog čoveka hitro pljačkaju.
- 7 Goli su, bez haljine noći provode,<sup>g</sup>  
Nemaju se čime pokriti kad je hladno.<sup>h</sup>
- 8 Na pljusk planinskom kisnu,  
Zaklona nemaju,<sup>i</sup> pa se uz stenu privijaju.
- 9 Od majčinih grudi zli otimaju siročje,<sup>j</sup>  
U zalog uzimaju ono što nevoljnik na sebi ima.<sup>k</sup>
- 10 Goli su nevoljnici, bez haljine idu,  
Gladni su, a klasje požnjeveno nose.<sup>l</sup>
- 11 Među zidovima kamenim u polju\* oni podne provode,  
Grožđe u presi gaze, a žedni ostaju.<sup>m</sup>

Jov 24:3\* Doslovno: „dečaku bez oca“.  
11\* Ili: „zidovima terasastih polja“.



- 12 Iz grada dopire jecaj onih koji umiru,  
A duše smrtno ranjenih zapomažu,<sup>a</sup>  
Ali Bog ne mari za to.<sup>b</sup>
- 13 Zli se bune protiv svetlosti,<sup>c</sup>  
Ne poznaju puteve njene,  
I ne idu stazama njenim.
- 14 U zoru ubica ustaje  
I ubija nevoljnika i siromaha,<sup>d</sup>  
A noću kradljivac postaje.<sup>e</sup>
- 15 Oko preljubnika<sup>f</sup> sumrak čeka,<sup>g</sup>  
I kaže: 'Nijedno me oko videti neće!<sup>h</sup>  
Pokrivalom sakriva lice svoje.
- 16 Po mraku kradljivci u kuće provaljuju,  
A danju se zaključavaju.  
Za svetlost dana ne znaju.<sup>i</sup>
- 17 Jer je zlima jutro kao drugima gusta tama,<sup>j</sup>  
Jer znaju za strahote iznenadne koje gusta tama nosi.
- 18 Vode brzo odnose zle.  
Proklet će biti posed njihov na zemlji.<sup>k</sup>  
Neće više ići u vinograde svoje.
- 19 Kao što suša i žega gutaju otopljeni sneg,  
Tako i grob\* grešnike guta!<sup>l</sup>
- 20 Utroba majčina zaboraviće grešnika, crvi će ga slatko pojesti,<sup>m</sup>  
Niko ga se više neće sećati.<sup>n</sup>

## 24. poglavlje

- a Pro 4:1  
b Pro 8:13  
2Pe 3:15  
c Jv 3:19  
d Ps 10:8  
e Mt 24:43  
1So 5:2  
f 2Pe 2:14  
g Psl 7:9  
h 2Sa 12:12  
Ps 94:7  
Psl 30:20  
i Jv 3:20  
j Jov 10:21  
Jov 38:17  
k Pz 28:16  
Jov 21:17  
Psl 3:33  
l Ps 49:14  
Ps 55:15  
Lu 12:20  
m Jov 17:14  
Is 14:11  
n Psl 10:7  
Pro 8:10  
Pro 9:5

## Desna kolona

- a Mt 3:10  
b Iz 22:22  
Za 7:10  
c Pro 8:11  
Is 56:12  
Lu 12:19  
d Ps 11:4  
Psl 5:21  
Psl 15:3  
e Ps 37:10  
Ps 92:7  
Pro 8:12  
Ja 1:11  
f Pro 8:13

## 25. poglavlje

- g Jov 8:1  
Jov 18:1  
h Da 4:3  
i Jov 4:17  
j Jov 15:14  
k Ps 22:6

A nepravda će se kao stablo slomiti.<sup>a</sup>

- 21 On dira u ženu neplodnu, koja ne rađa,  
I udovicu,<sup>b</sup> kojoj ne čini dobro.
- 22 Ali Bog će snagom svojom odstraniti silnike.  
Grešnik će ustati i neće biti siguran hoće li živ ostati.
- 23 Bog će mu dati da bude siguran<sup>c</sup> i da se oslanja na sebe,  
Ali će očima svojim posmatrati puteve zlih.<sup>d</sup>
- 24 Uzdignu se oni nakratko, a onda ih nema više,<sup>e</sup>  
Ruše se.<sup>f</sup> Seku se kao i svi drugi,  
Kao klasovi odsecaju se.
- 25 Ko će me, dakle, lažljivcem proglasiti,  
Ili u ništa pretvoriti reč moju?<sup>g</sup>
- 25 Tada Vildad<sup>g</sup> Sušanin reče:
- 2 „Vlast i strah njemu pripadaju,<sup>h</sup>  
On uspostavlja mir u visinama svojim.
- 3 Ima li broja četama njegovim?  
Nad kim ne izlazi svetlost njegova?
- 4 Kako, dakle, čovek smrtni može pravedan pred Bogom biti?<sup>i</sup>  
Kako može biti čist onaj koga je žena rodila?<sup>j</sup>
- 5 Gle, ni mesec nema sjaja,  
A ni zvezde nisu čiste u očima njegovim,
- 6 A kamoli čovek smrtni, koji je crvić,  
Sin čovečji, koji je crv!<sup>k</sup>

- 26** Tada Jov reče:  
**2** „Baš si pomogao onome koji snage nema!  
 Zaista si izbavio ruku iz nemoglu!<sup>a</sup>  
**3** Lepo si savetovao onoga koji mudrosti nema,<sup>b</sup>  
 Pokazao si mnoštvu kako izgleda mudrost na delu!<sup>c</sup>  
**4** Kome si rekao te reči,  
 Čije su reči izlazile iz tebe?  
**5** Mrtvaci nemoćni drhte  
 Pod vodama i stanovnicima njihovim.<sup>c</sup>  
**6** Grob\* je pred njim otkriven,<sup>d</sup>  
 Mesto propasti ne može se pokriti.  
**7** Nad prazninom on je sever razastro,<sup>e</sup>  
 Zemlju je obesio ni na čem.  
**8** Vode vezuje u oblacima svojim,<sup>f</sup>  
 Da se oblaci ne rasprsnu pod njima.  
**9** Prekriva lice prestola svoga,  
 Rasprostrući oblak preko njega.<sup>g</sup>  
**10** Krug nad površinom voda on je ocrtao,<sup>h</sup>  
 Gde svetlost nestaje, a tama počinje.  
**11** Stubovi neba tresu se,  
 I u čudu su kad on zapreti.  
**12** Snagom svojom on je more uzburkao,<sup>i</sup>  
 I razboritošću svojom razbio napadača.\*<sup>j</sup>

**Jov 26:3\*** Ili: „praktična (delotvorna, primenjiva) mudrost“. **6\*** Doslovno: „Seol“. **12\*** Izraz se verovatno odnosi na neku morskku neman.

## 26. poglavlje

- a** Jov 16:2  
**b** Jov 12:2  
 Jov 15:8  
 Jov 17:10  
**c** Ps 104:25  
**d** Ps 139:8  
 Jev 4:13  
**e** Jov 9:8  
 Ps 104:2  
 Is 42:5  
**f** Psl 30:4  
 Pro 11:3  
**g** Iz 34:5  
 Ps 97:2  
**h** Psl 8:27  
 Is 40:22  
 Jer 5:22  
**i** Ps 74:13  
 Is 51:15  
**j** Jov 9:13  
 Ps 72:4  
 Is 2:12  
 Da 2:35

## Desna kolona

- a** Ps 33:6  
 Ps 104:30  
**b** Ps 74:13  
 Is 27:1  
 Is 51:9  
**c** Ps 65:4  
 Ps 92:5  
 Pro 3:11  
 Is 55:9  
**d** Jov 37:5

## 27. poglavlje

- e** Ps 49:4  
 Ps 78:2  
**f** Pz 6:13  
 Pz 10:20  
 Jer 12:16  
 Jev 6:16  
**g** Jov 34:5  
**h** Ru 1:20  
 2Kr 4:27  
**i** Pst 2:7  
 Is 42:5  
 Del 17:25  
**j** Pz 25:1  
 Jov 40:8  
 Psl 17:15  
**k** Jov 22:1  
 Jov 22:5  
 Psl 27:11  
 Mt 24:9  
 Ot 2:10  
 Ot 6:11  
**l** Jov 2:3  
**m** Del 24:16  
**n** 1Sa 25:26  
**o** Jov 13:16  
 Jov 36:13  
 Jev 6:6  
**p** Lu 12:20

- 13** Vetrom svojim nebo je uglašao,<sup>a</sup>  
 Ruka je njegova probola zmiyu koja klizi.<sup>b</sup>

- 14** Eto, to su samo obrisi dela njegovih,<sup>c</sup>  
 O njemu tek slabi šapat čujemo!  
 A ko će razumeti grmljavinu sile njegove?<sup>d</sup>

**27** Jov je zatim nastavio sa svojim mudrim govorom\*<sup>e</sup> i rekao:

- 2** „Tako živ bio Bog,<sup>f</sup> koji mi je pravdu uskratio,<sup>g</sup>  
 Tako živ bio Svemoćni, koji je doneo gorčinu duši mojoj,<sup>h</sup>

- 3** Sve dok je dah moj još u meni,  
 I duh Božji u nozdrvama mojim,<sup>i</sup>

- 4** Usne moje neće nepravdu kazivati,  
 Niti će jezik moj prevaru govoriti!

- 5** Nipošto vas pravednima ne mogu proglasiti!<sup>j</sup>  
 Dokle god dišem, neću odstupiti od besprekornosti\* svoje!<sup>k</sup>

- 6** Držim se pravednosti svoje, i neću je napustiti.<sup>l</sup>  
 Srce me moje neće prekoravati ni za jedan dan mog života.<sup>m</sup>

- 7** Neka se neprijatelj moj zlim pokaže,<sup>n</sup>  
 I zločinac neka bude onaj koji ustaje na mene.

- 8** Jer čemu se otpadnik nadati može ako ga Bog odbaci,<sup>o</sup>  
 Ako mu život\* uzme?<sup>p</sup>

**Jov 27:1\*** Ili: „poslovičnim (mudrim) rečima“. **5\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9. **8\*** Doslovno: „dušu“.

- 9 Hoće li Bog čuti vapaj njegov  
Ako nevolja na njega dođe?<sup>a</sup>
- 10 Hoće li Svemoćni biti radost njegova najveća?  
Hoće li prizivati Boga u svako doba?
- 11 Poučicom vas rukom Božjom,  
Pomisli Svemoćnog neću vam kriti.<sup>b</sup>
- 12 Eto, svi ste vi vizije imali,  
A zašto ste onda tako isprazni?<sup>c</sup>
- 13 Tako će zao čovek proći kod Boga,<sup>d</sup>  
Takvo će nasledstvo nasilnici dobiti od Svemoćnog.
- 14 Ako bude mnogo sinova njegovih, mač će ih čekati,<sup>e</sup>  
Potomci njegovi neće dovoljno hleba imati.
- 15 Pošast smrtonosna sahraniće one koji prežive,  
A udovice njihove neće ih oplakivati.<sup>f</sup>
- 16 Ako srebra kao praha na gomila,  
Ako haljina nakupi kao blata,
- 17 Neka nakupi, pravednik će ih obući,<sup>g</sup>  
I srebro njegovo nedužan će čovek deliti.
- 18 Kuću je sebi sagradio kao moljac,  
Kao senicu<sup>h</sup> koju čuvar sebi gradi.
- 19 U bogatstvu će leći, ali neće požnjeti bogatstvo svoje.  
Kad otvori oči, ničega više neće biti.<sup>i</sup>

## 27. poglavlje

a Jov 35:12  
Ps 18:41  
Psl 28:9  
Jer 11:11  
Ja 4:3

b Del 20:20

c Jer 23:16

d Ps 11:6  
Pro 8:13  
Mal 3:5

e Jes 9:10  
Os 9:13

f Ps 78:64

g Psl 13:22  
Psl 28:8  
Pro 2:26

h Is 1:8  
Tu 2:6

i Jov 14:10

## Desna kolona

a Ps 73:19

b Jer 18:17

c Mt 7:27

d Ps 83:15  
Jer 13:14

e Is 10:3  
Am 2:14

f Br 24:10  
Tu 2:15  
Na 3:19

g 1Kr 9:8  
So 2:15

## 28. poglavlje

h Psl 17:3  
Mal 3:3

i Pz 8:9

j Pst 11:6  
Lu 1:51

k Am 9:2

l Pst 1:11  
Ps 104:14

m Jov 28:16

n Jzk 39:4

- 20 Strahote iznenadne stići će ga kao vode.<sup>a</sup>  
Kad padne noć, olujni vetar će ga zgrabiti i odneti.

- 21 Vetar istočni uzeće ga i on će otići,<sup>b</sup>  
Oduvaće ga s mesta njegovog.<sup>c</sup>

- 22 Oboriće se na njega bez milosti,<sup>d</sup>  
A on će pokušati da pobegne od ruke njegove.<sup>e</sup>

- 23 Ljudi će mu podrugljivo rukama pljeskati,<sup>f</sup>  
I s mesta njegovog u čudu za njim zviždati.<sup>g</sup>

- 28 „Da, srebro ima nalazište svoje,  
I zlato mesto gde se pročišćava.<sup>h</sup>

- 2 Gvožđe se iz praha uzima,<sup>i</sup>

Iz kamena se bakar topi.

- 3 Čovek je tami granicu postavio,

I na svim krajevima rudnika on kamenje traži,<sup>j</sup>

U mraku i u gustoj tami.

- 4 Rovove kopa daleko od mesta gde ljudi žive,<sup>k</sup>

Na mestima zaboravljenim, gde ljudska noga ne kroči.

Tamo neki od smrtnih ljudi vise i lebde.

- 5 Iz zemlje hrana dolazi,<sup>l</sup>

A ispod nje sve je raskopano, kao vatrom razriiveno.

- 6 U stenama njenim safiri počivaju,<sup>m</sup>

Prah zlatni ona u sebi ima.

- 7 Put do tamo nijedna ptica grabljivica<sup>n</sup> ne zna,

- Niti ga je oko crne lunje<sup>a</sup>  
ikada videlo.
- 8 Zveri ponosne nisu ga uga-  
zile,  
Mladi lav nikad nije pro-  
šao njime.
- 9 Na kremen čovek pruža  
ruku svoju,  
Gore prevrće iz temelja  
njihovog,
- 10 On kroz stene pravi prolaze  
koji se vodom pune,<sup>b</sup>  
I sve što je dragoceno vidi  
oko njegovo.
- 11 Zatvara mesta gde voda  
prodire,<sup>c</sup>  
Ono što je skriveno na vi-  
delo iznosi.
- 12 Ali gde se mudrost može  
naći?<sup>d</sup>  
Gde je mesto na kome raz-  
boritost\* prebiva?
- 13 Čovek smrtni ne zna vred-  
nost njenu,<sup>e</sup>  
Ne nalazi se ona u zemlji  
živih.
- 14 Bezdan vodeni kaže:  
'Nema je u meni!'  
More govori: 'Nije kod  
mene!'<sup>f</sup>
- 15 Ni za čisto zlato ne može se  
dobiti,<sup>g</sup>  
Cena se njena ne može  
srebrom izmeriti.
- 16 Ne može se platiti zlatom  
ofirskim,<sup>h</sup>  
Ni kamenjem retkim  
— oniksom i safirom.
- 17 Zlato i staklo ne može se  
s njom uporediti,  
Ni za posudu od suvog  
zlata ona se ne može  
dobiti.
- 18 Korali<sup>i</sup> i kristal gorski nisu  
spomena vredni,

Jov 28:12\* Vidi fusnotu za Psl 3:5.

## 28. poglavlje

- a Le 11:14  
Pz 14:13
- b 2Kr 20:20  
2Le 32:30
- c Is 44:27  
Is 45:1  
Jer 50:38  
Jer 51:32
- d Jov 28:28  
Psl 2:6  
Ja 1:5
- e Ps 49:7  
Psl 3:15
- f Ri 11:34
- g Psl 3:14
- h Is 13:12
- i Psl 8:11  
Psl 20:15

## Desna kolona

- a Psl 16:16
- b Iz 28:17
- c Jov 28:12  
Ja 1:5
- d Pro 8:17  
1Ko 2:8
- e Psl 30:4  
Ri 1:20
- f Psl 15:3  
Za 4:10  
1Pe 3:12
- g Ps 135:7  
Ps 148:8  
Pro 1:6
- h Jov 5:10  
Jov 26:8  
Jov 37:10  
Psl 30:4  
Is 40:12
- i Jov 38:25  
Za 10:1
- j Pz 4:6  
Ps 111:10  
Psl 9:10  
Pro 12:13  
Ri 1:20
- k Psl 3:7  
1Pe 3:11

## 29. poglavlje

- 1 Jov 3:6

- I vreća mudrosti vredni  
više od vreće bisera.<sup>a</sup>
- 19 Topaz<sup>b</sup> iz Husa\* ne može se  
s njom uporediti,  
Ne može se platiti ni naj-  
čistijim zlatom.
- 20 Ali odakle mudrost dolazi?<sup>c</sup>  
Gde je mesto na kome raz-  
boritost prebiva?
- 21 Skrivena je od očiju svih ži-  
vih,<sup>d</sup>  
Od ptica nebeskih ona je  
zaklonjena.
- 22 Propast i smrt govore:  
'Ušima svojim čuli smo da  
se o njoj govori.'<sup>e</sup>
- 23 Bog je onaj koji razume put  
njen,<sup>e</sup>  
On zna gde je mesto na  
kome ona prebiva,
- 24 Jer pogled njegov seže do  
svih krajeva zemaljskih,<sup>f</sup>  
Sve pod nebom on gleda,
- 25 Da bi vetru težinu odredio,<sup>g</sup>  
I vode na meru izmerio.<sup>h</sup>
- 26 Kad je zakon kiši odredio,<sup>i</sup>  
I put olujnom oblaku  
s grmljavinom,
- 27 Tada je mudrost video i po-  
čeo da priča o njoj,  
Pripremio ju je i istražio.
- 28 Zatim je čoveku rekao:  
'Gle, strah od Jehove  
— to je mudrost,<sup>j</sup>  
Kloniti se zla — to je raz-  
boritost!'<sup>k</sup>
- 29** Jov je zatim nastavio  
sa svojim mudrim govo-  
rom\* i rekao:
- 2 „Kad bih barem kao u me-  
secima\* nekadašnjim  
bio,<sup>l</sup>

Jov 28:19\* Ili: „Etiopije“. 29:1\* Ili: „poslovičnim (mudrim) rečima“. 2\* Ili: „lunarnim mesecima“. Uporedi sa dodatkom 14.

- Kao u danima kad me je Bog čuvao,<sup>a</sup>
- 3** Kad mi je nad glavom svetleo svetiljkom svojom, I kad me je kroz mrak vodila svetlost njegova,<sup>b</sup>
- 4** Kao što mi je bilo u danima mladalačke snage moje,<sup>c</sup> Kad je blisko prijateljstvo s Bogom prebivalo u šatoru mome,<sup>d</sup>
- 5** Kad je Svemoćni još sa mnom bio, I kad su sluge moje bile svuda oko mene!
- 6** Tada sam noge svoje u mleku prao, Iz stene ulje mi je teklo.<sup>e</sup>
- 7** Kad sam odlazio do vrata gradskih,<sup>f</sup> Stolicu sam svoju na trgu postavljao.<sup>g</sup>
- 8** Dečaci bi se sklanjali kad bi me videli, Čak bi i starci ustajali i stajali.<sup>h</sup>
- 9** Knezovi bi začutili, Ruku bi stavljali na usta svoja.<sup>i</sup>
- 10** Tada bi zanemio glas vođa, Jezik bi im se za nepce zalapio.<sup>j</sup>
- 11** Jer uho koje me je slušalo srećnim me je nazivalo, I oko koje me je videlo pohvalno je o meni svedočilo.
- 12** Jer sam izbavljao nevoljnika kad je u pomoć zvao,<sup>k</sup> Siroče\* i svakog ko pomoćnika nije imao.<sup>l</sup>

29. poglavlje

a Jov 1:10

b Ps 18:28  
Ps 119:105

c Pro 11:10

d Ps 25:14  
Psl 3:32e Pz 32:4  
Pz 32:13  
Pz 33:24f Pz 16:18  
Ru 4:1

g Ne 8:1

h Le 19:32

i Jov 21:5

j Ps 137:6

k Ps 72:12  
Psl 21:13  
Psl 24:11l Pz 10:18  
Ja 1:27

## Desna kolona

a Pz 24:13

b Pz 10:18

c Pz 24:13  
Ps 132:9  
Is 61:10  
Ef 6:14

d Br 10:31

e Lu 14:13  
Ja 1:27

f Psl 29:7

g Ps 58:6  
Psl 30:14h Pst 25:8  
2Kr 22:20  
Jov 42:17

i Ps 30:6

j Ps 1:3  
Jer 17:8

k Jov 29:9

l Jzk 21:2

m Ps 72:6

n Psl 16:15

- 13** Blagoslov<sup>a</sup> onoga koji je u nevolji bio na mene je dolazio, Radovao sam srce udovici.<sup>b</sup>
- 14** Pravednošću sam se odevao, ona je bila odeća moja.<sup>c</sup> Pravda je moja bila kao ogrtač, kao turban.
- 15** Oko sam bio onom ko je slep,<sup>d</sup> I noga onom ko je hrom.
- 16** Otac sam bio siromašnima,<sup>e</sup> Parnicu neznanca savesno sam rešavao.<sup>f</sup>
- 17** Vilice sam zločincu lomio,<sup>g</sup> Plen sam čupao iz zuba njegovih.
- 18** Govorio sam: 'U svom ću гнезду izdahnuti,<sup>h</sup> Dani će se moji kao pesak namnožiti.<sup>i</sup>
- 19** Koren se moj do vode pruža,<sup>j</sup> Rosa noću ostaje na granama mojim.
- 20** Obnavlja se meni slava moja, Luk u ruci mojoj strele odapinje.<sup>k</sup>
- 21** Slušali su me, i čekali su, Čitali su da bi savet moj čuli.<sup>k</sup>
- 22** Nakon reči moje ništa više ne bi rekli, Reč je moja po njima rosilila.<sup>l</sup>
- 23** Čekali su mene kao što se kiša čeka,<sup>m</sup> Usta svoja širom su otvarali kao za pljuskom prolećnim.<sup>n</sup>
- 24** Kad sam im se nasmešio, nisu mogli verovati da to činim,

Jov 29:12\* Doslovno: „dečaka bez oca“.

- Vedrinu lica<sup>a</sup> mog nisu mogli pokvariti.
- 25 Govorio sam im kojim putem da idu, kao poglavar sam seдео, Živeo sam kao kralj među vojskom svojom,<sup>b</sup> Kao onaj koji teši žalosne.<sup>c</sup>
- 30** „A sada mi se smeju ljudi,<sup>d</sup> Oni koji su od mene mlađi,<sup>e</sup> Čije očeve ne bih stavio Ni sa psima stada svoga.
- 2 Od kakve bi mi koristi bila snaga ruku njihovih? Nema snage u njima.<sup>f</sup>
- 3 Od oskudice i gladi oni su iznemogli, Glođu što nađu u zemlji bezvodnoj,<sup>g</sup> Koju je juče zahvatila oluja i pustošenje.
- 4 Beru slano bilje među grmljem, Koren žutilovke hrana je njihova.
- 5 Ljudi ih izgone iz sredine svoje,<sup>h</sup> Viču za njima kao za lopovima.
- 6 Moraju da žive po strminama uz rečne doline, Po jamama u zemlji i među stenama.
- 7 Među grmovima viču, Pod koprivama čuče.
- 8 To su sinovi bezumnika,<sup>i</sup> i sinovi bezimenog, Koji su bičem isterani iz zemlje.
- 9 A takvi sada o meni govore u pesmama svojim,<sup>j</sup> Meni se sada rugaju.<sup>k</sup>

29. poglavlje

a Jov 30:26

b Jov 1:3

c Pro 7:2

1So 5:11

30. poglavlje

d Jov 12:4

e 1Pe 5:5

f Is 1:31

g Jer 17:6

h Pst 4:12

Ps 109:10

Da 4:25

i 1Sa 25:25

Is 32:6

j Ps 69:12

Tu 3:14

k Jov 17:6

Desna kolona

a Jov 19:13

b Br 12:14

Pz 25:9

Is 50:6

Mt 27:30

c Jov 19:12

d Jov 16:2

Ps 69:26

e Ps 22:14

f Jov 10:15

g Ps 6:2

h Jov 2:8

Jov 2:13

Jov 7:4

i Jov 19:7

Ps 22:2

Tu 3:8

- 10 Gnušaju se nada mnogom, drže se podalje od mene,<sup>a</sup> Ne ustežu se da mi u lice pljunu.<sup>b</sup>
- 11 Jer on je otpustio luk moj i ponizio me, A oni su se neobuzdano na mene okomili.
- 12 S desne strane moje ustaju kao leglo zlikovačko, Noge moje puštaju da idu, A onda mi bedeme pogubne postavljaju.<sup>c</sup>
- 13 Raskopavaju staze moje, Samo mi nevolju otežavaju,<sup>d</sup> I u tome im pomoćnik ne treba.
- 14 Kao kroz širok procep oni naviru, S olujom nadolaze.
- 15 Strahote iznenadne okreću se na mene, Dostojanstvo moje kao da vetar odnosi, Poput oblaka iščezlo je spasenje moje.
- 16 I sada duša moja poput vode ističe iz mene,<sup>e</sup> Dani nevolje<sup>f</sup> stižu me.
- 17 Noću bol probada kosti moje,<sup>g</sup> kao da se kidaju sa mene, Ne prestaju bolovi koji me izjedaju.<sup>h</sup>
- 18 Od siline velike menja se odeća moja, Obavija me kao okovratnik duge haljine moje.
- 19 On me je bacio u blato, Pa sam postao kao prah i pepeo.
- 20 Vapim k tebi za pomoć, ali ti mi ne odgovaraš;<sup>i</sup> Stojim, da na mene pogledaš.

- 21 Promenio si se i okrutan prema meni postao,<sup>a</sup>  
Svom snagom ruke svoje ti me kao neprijatelj napadaš.
- 22 U vetar me podižeš da me nosi,  
A zatim me uz tresak razbijaš.
- 23 Znam dobro da ćeš me u smrt vratiti,<sup>b</sup>  
U kuću gde odlaze svi živi.
- 24 Ali niko ne diže ruku svoju na ovu ruševinu,<sup>c</sup>  
I dok ja propadam, niko pomoć ne doziva.
- 25 A ja sam plakao nad onim koji je teške dane proživljavao,<sup>d</sup>  
Duša je moja sažaljevala siromaha.<sup>e</sup>
- 26 Dobro sam očekivao, ali zlo je došlo,<sup>f</sup>  
Svetlost sam čekao, ali mrak je došao.
- 27 Utroba je moja uzavrela i uznemirila se,  
Dani nevolje na mene su došli.
- 28 Žalostan<sup>g</sup> sam išao kad sunca nije bilo.  
Ustao sam usred zbora,<sup>\*</sup> pomoć sam tražio.
- 29 Šakalima sam brat postao,  
Drug kćerima nojevim.<sup>h</sup>
- 30 Koža mi je pocrnela<sup>i</sup> i otpada s mene,  
Kosti su mi se užarile od suvoće.
- 31 Harfa moja sada samo tužne pesme svira,  
Frula moja samo plačne glasove pušta.

Jov 30:28\* Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6.

## 30. poglavlje

- a Jov 7:20  
Jov 19:6  
b Pst 3:19  
c Jov 13:25  
d Ps 35:13  
Ri 12:15  
e Psl 14:21  
Psl 14:31  
Psl 19:17  
f Jer 8:15  
Jer 14:19  
g Ps 38:6  
Ps 42:9  
Ps 43:2  
h Mi 1:8  
i Jov 7:5  
Ps 119:83  
Tu 4:8

## Desna kolona

## 31. poglavlje

- a Psl 6:25  
Mt 5:28  
b Jov 31:9  
1Ko 7:1  
c Jov 20:29  
d Ps 73:18  
Psl 10:29  
e Pst 16:13  
2Le 16:9  
Ps 139:3  
Psl 5:21  
Jer 32:19  
f Ps 26:5  
g Psl 6:18  
h 1Sa 2:3  
Da 5:27  
i Jov 2:3  
Jov 27:5  
Ps 7:8  
j Pz 11:16  
Jer 10:23  
k Br 15:39  
Pro 11:9  
Jzk 6:9  
Mt 5:29  
1Jv 2:16  
l Is 33:15  
m Le 26:16  
n Jov 31:1  
Mt 5:28  
o Jov 24:15  
p 2Sa 12:11  
Jer 8:10  
r Pst 38:24  
Le 20:10  
Pz 22:22

- 31 „Savez sam sklopio sa očima svojim,<sup>a</sup>  
Pa kako bih onda za devojkom gledao?<sup>b</sup>
- 2 Šta Bog dodeljuje odozgo,<sup>c</sup>  
Kakvo je nasledstvo od Svemoćnog s visine?
- 3 Zar nije propast za zločinca,<sup>d</sup>  
I nesreća za one koji zlo čine?
- 4 Zar ne vidi on puteve moje,<sup>e</sup>  
Zar ne broji on sve korake moje?
- 5 Ako sam se družio s ljudima koji neistinu govore,<sup>f</sup>  
I ako je noga moja za prevarom trčala,<sup>g</sup>
- 6 On će me izmeriti na vagi tačnoj,<sup>h</sup>  
Spoznaće Bog besprekornost\* moju.<sup>i</sup>
- 7 Ako su koraci moji s puta pravog zašli,<sup>j</sup>  
Ako se srce moje za očima mojim povelu,<sup>k</sup>  
Ako je neka ljaga za ruke moje prionula,<sup>l</sup>
- 8 Neka drugi jede ono što ja posejem,<sup>m</sup>  
I neka se iskoreni potomstvo moje.
- 9 Ako se srce moje zanelo za nekom ženom,<sup>n</sup>  
I ako sam vrebao<sup>o</sup> na vratima bližnjeg svoga,
- 10 Neka moja žena drugom žito melje,  
I neka se drugi nad njom povijaju.<sup>p</sup>
- 11 Jer bi to besramno bilo,  
Prestup koji se pred sudije iznosi.<sup>r</sup>

Jov 31:6\* Vidi fusnotu za Pst 6:9.

- 12 To bi bila vatra koja do pro-  
pasti guta,<sup>a</sup>  
Koja bi koren pustila u  
sav rod moj.
- 13 Ako sam uskraćivao prav-  
du robu svome,  
Ili robinji svojoj kad su  
parnicu sa mnom imali,
- 14 Šta da učinim kad Bog us-  
tane?  
Kad me na odgovornost  
pozove, šta ću mu odgo-  
voriti?<sup>b</sup>
- 15 Onaj koji je mene u utrobi  
načinio zar nije i njega  
načinio,<sup>c</sup>  
Zar nas nije isti tvorac  
u utrobi majčinoj saz-  
dao?
- 16 Ako sam siromašnima usk-  
ratio ono što su želeli,<sup>d</sup>  
I izneverio oči udovice,<sup>e</sup>
- 17 Ako sam zalogaj svoj sam  
jeo,  
A da ga nije i siročić\* sa  
mnom delilo<sup>f</sup>
- 18 — Jer od mladosti moje ras-  
lo je uz mene kao uz  
oca,  
I otkad sam izašao iz  
utrobe majčine udovi-  
cama sam pomagao —
- 19 Ako sam gledao kako stra-  
da čovek jer odeće  
nema,<sup>g</sup>  
Ili kako siromašan nema  
čime da se pokrije,
- 20 Ako me bedra njegova nisu  
blagosiljala,<sup>h</sup>  
I ako se runom<sup>i</sup> mladih  
ovnova mojih nije ugre-  
jao,
- 21 Ako sam siročetu rukom  
preteći mahao,<sup>j</sup>

Jov 31:17\* Doslovno: „dečak bez oca“.

## 31. poglavlje

a Psl 6:27  
Psl 7:27

b Ps 82:3  
Psl 22:23  
Is 10:3

c Jov 34:19  
Ps 139:16  
Psl 14:31  
Psl 22:2  
Mal 2:10

d Pz 15:7

e Pz 10:18  
Psl 28:27

f Jzk 18:7  
Ja 1:27  
1Jv 3:17

g Is 58:7  
Mt 25:36  
Lu 3:11  
Ja 2:15

h Pz 24:13

i Pz 18:4

j Psl 14:21

## Desna kolona

a Pz 16:18

b Jov 13:11

c Ps 49:6  
Psl 11:28  
1Ti 6:17

d Jes 5:11  
Ps 62:10  
Psl 11:28

e Pz 8:17

f Pz 4:19

g Pz 11:16

h Psl 17:5  
Psl 24:17

i Mt 5:44  
Ri 12:14

- Kad sam video da mu je  
moja pomoć potrebna  
na vratima,<sup>a</sup>
- 22 Neka mi rame iz lopatice  
ispadne,  
Neka mi se ruka iz rame-  
na otkine.
- 23 Jer sam se plašio da na me-  
ne ne dođe propast od  
Boga,  
Pred veličanstvom<sup>b</sup> nje-  
govim ne bih se održao.
- 24 Ako sam se u zlato uzdao,  
Ako sam zlatu govorio:  
'Uzdance moja!<sup>c</sup>
- 25 Ako sam se radovao što sam  
imetak veliki imao,<sup>d</sup>  
I što je ruka moja mnogo  
toga stekla,<sup>e</sup>
- 26 Ako sam svetlost gledao  
kako je zasjala,  
Ili mesec divni kako pu-  
tuje,<sup>f</sup>
- 27 Ako se srce moje potajno  
zavelo,<sup>g</sup>  
Pa sam im rukom slao  
poljupce usta svojih  
obožavajući ih kao bo-  
gove,<sup>\*</sup>
- 28 I to bi bio prestup koji se  
pred sudije iznosi,  
Jer bih se odrekao istini-  
tog Boga koji je na vi-  
sini.
- 29 Ako sam se radovao propa-  
sti onoga koji me silno  
mrzi,<sup>h</sup>  
Ili se veselio kad ga je zlo  
zadesilo...
- 30 Nisam dopustio da usta mo-  
ja greše,  
Tako što bih prokletstvo  
prizvao na dušu nje-  
govu.<sup>i</sup>

Jov 31:27\* Ljubljenje idola kao čin  
obožavanja spominje se u 1Kr 19:18 i u  
Os 13:2.



31 Ako ljudi iz šatora mog nisu govorili:

'Može li neko pokazati čoveka koji se nije nasitio sa stola njegovog?'...<sup>a</sup>

32 Stranac nikad nije napolju noćivao,<sup>b</sup>

Putniku su bila otvorena vrata moja.

33 Ako sam kao čovek zemaljski grehe svoje prikrijavao,<sup>c</sup>

Skrivajući prestup svoj u nedrima svojim...

34 Jer bih se tada plašio mnoštva velikog,

Plašio bi me prezir porodica mnogih,

I ćutao bih, na vrata ne bih izlazio.

35 Kad bih barem imao nekoga da me sasluša,<sup>d</sup>

Kad bi mi Svemoćni na potpisanu izjavu moju odgovorio!<sup>e</sup>

Kad bi onaj što se parniči sa mnom optužbu pisano imao!

36 Zaista, na ramenu svom ja bih je nosio,

Svezao bih je sebi oko glave kao krunu raskošnu.

37 Položio bih mu račun za svaki korak svoj,<sup>f</sup>

Uzdignute glave pristupio bih mu poput kneza.

38 Ako je zbog dela mojih u pomoć zvala zemlja moja,

I ako su brazde njene zajedno plakale,

39 Ako sam rod njen jeo, a nisam ga platio,<sup>g</sup>

I ako sam na uzdisanje naveo dušu vlasnika njenih,<sup>h</sup>

## 31. poglavlje

a Pst 18:5  
Ri 12:13

b Pst 19:3  
Su 19:21  
Mt 25:35  
Jev 13:2  
1Pe 4:9

c Pst 3:8  
Psl 28:13  
Del 5:8

d Jov 19:7

e Jov 13:22

f Jov 29:6

g Ja 5:4

h 1Kr 21:15

## Desna kolona

a Pst 3:18

## 32. poglavlje

b Jov 6:29  
Jov 27:6  
Psl 3:7

c Pst 22:21

d Jov 10:3

e Iz 20:7  
Jov 4:18  
Jov 22:3  
Jov 25:5  
Jov 42:8

f Le 19:32

g Ps 78:36  
2Ko 13:1  
Ti 1:11

h Jov 15:10  
1Ti 5:1  
1Pe 5:5

i 1Kr 12:6  
Jov 12:12

j 1Kr 3:12  
1Kr 4:29

Jov 35:11  
Psl 2:6

Pro 2:26  
Da 1:17  
Mt 11:25

Ja 1:5

k Ps 119:100  
1Ko 1:26

40 Umesto pšenice neka mi korov trnoviti rodi,<sup>a</sup>

Umesto ječma korov smrdljivi.“

Ovde se završavaju Jovove reči.

**32** Tako su ona tri čoveka prestala da odgovaraju

Jovu, jer je on u svojim očima bio pravedan.<sup>b</sup> **2** Ali se na to razgnevio Elijuj, sin Varahila

iz Vuza,<sup>c</sup> iz Aramove porodice. Razgnevio se na Jova, jer je za

dušu svoju tvrdio da je pravednija od Boga.<sup>d</sup> **3** Razgnevio se i na njegova tri prijatelja,

jer na sve to nisu našli odgovor, nego su Boga proglasili zlim.<sup>e</sup> **4** A Elijuj je čekao da

Jov završi, pa da onda progovori, jer su svi oni bili stariji od njega.<sup>f</sup> **5** Dok je Elijuj posmatrao kako nema odgovora

u ustima<sup>g</sup> ta tri čoveka, gnev je njegov postajao sve žešći.

**6** Na kraju Elijuj, sin Varahila iz Vuza, reče:

„Ja sam mlad,

A vi ste stariji ljudi,<sup>h</sup>  
Zato sam se ustezao i plašio sam se

Da vam iznesem ono što znam.

**7** Govorio sam sebi: 'Dani mnogi neka govore,

Godine mnoge neka mudrost pokažu.'<sup>i</sup>

**8** Zaista, duh u čoveku smrtinom,

Dah Svemoćnog jeste ono što mu razboritost\* daje.<sup>j</sup>

**9** Godine mnoge ne daju mudrost same po sebi,<sup>k</sup>

- I nije dovoljno biti star da bi se znalo pravo suditi.<sup>a</sup>
- 10** Zato kažem: 'Saslušaj me. Ja ću sad izneti ono što znam.'
- 11** Eto, čekao sam da vi kažete to što imate, Slušao sam razmišljanja vaša,<sup>b</sup> Dok ste tražili prave reči.
- 12** Pažljivo sam vas slušao, Ali, eto, niko nije Jova ukorio, Niko od vas nije odgovor dao na reči njegove,
- 13** Zato nemojte govoriti: 'Našli smo mudrost.'<sup>c</sup> Njega Bog pobija, a ne čovek.'
- 14** Ali reči njegove nisu protiv mene bile usmerene, Pa mu neću odgovoriti rečima vašim.
- 15** Uplašili su se, ne odgovaraju više, Ponestalo im je reči.
- 16** A ja sam čekao, jer oni više ne govore, Samo stoje, ne odgovaraju više.
- 17** Sada ću ja odgovoriti, Ja ću izneti ono što znam.
- 18** Jer sam pun reči, I duh me pritiska<sup>d</sup> u utrobi mojoj.
- 19** Evo, utroba je moja kao vino kad oduška nema, Kao novi meh koji hoće da pukne.<sup>e</sup>
- 20** Moram da govorim, da mi to muku olakša. Otvoriću usne svoje i odgovorću dati.<sup>f</sup>
- 21** Ni prema kome neću pristan biti.<sup>g</sup>

## 32. poglavlje

- a Pro 4:13  
b Ja 1:19  
c Jer 9:23  
1Ko 1:29  
d Ps 39:3  
Jer 20:9  
Del 18:25  
e Mt 9:17  
f Psl 15:28  
1Pe 3:15  
g Le 19:15  
Psl 24:23  
Ja 3:17

## Desna kolona

- a Mt 23:8  
Lu 18:19  
b Jov 27:8  
Jov 35:10  
Ps 95:6

## 33. poglavlje

- c Jov 6:30  
Ps 137:6  
d Mt 12:34  
Lu 6:45  
e Psl 15:2  
Psl 20:15  
f Ps 119:73  
g Pst 2:7  
Jov 32:8  
Pro 12:7  
Del 17:25  
h Del 14:15  
i Pst 2:7  
Jov 10:9  
1Ko 15:47  
2Ko 4:7  
j Su 16:16  
Lu 24:29  
k Jov 10:7  
Jov 16:17  
Jov 23:11  
l Jov 29:14  
Psl 21:2  
m Jov 13:24  
Jov 16:9  
Jov 19:11  
n Jov 13:27  
Jer 20:2  
Del 16:24  
o Jov 14:16  
Jov 31:4  
p Psl 9:8  
Ga 2:11

Čoveku zemaljskom neću laskati<sup>a</sup>

**22** — Jer ja ne umem da laskam —

Da me ne bi Tvorac<sup>b</sup> moj brzo uklonio.

**33** „A sada, molim te, Jove, čuj reči moje,

Slušaj sve što ću ti reći.

**2** Pogledaj, molim te! Usta svoja otvaram, Jezik moj i usta<sup>c</sup> moja sada će govoriti.

**3** Reči moje dolaze iz čestitosti srca moga,<sup>d</sup>

Usne moje iskreno iznose mudrost.<sup>e</sup>

**4** Mene je Božji duh stvorio,<sup>f</sup> I dah Svemoćnog život mi je dao.<sup>g</sup>

**5** Ako možeš, odgovori mi, Naniži reči svoje preda mnom, pripremi se da mi se suprotstaviš.

**6** Pred istinitim Bogom ja sam isto što i ti,<sup>h</sup> I ja sam od gline načinjjen.<sup>i</sup>

**7** Nema u meni ničega što bi te plašilo, Težina reči mojih neće te satrti.<sup>j</sup>

**8** Na moje uši rekao si, I još čujem zvuk reči tvojih:

**9** 'Čist sam i bez greha sam.<sup>k</sup> Čist sam i nema krivice na meni.<sup>l</sup>

**10** Ali Bog nalazi prilike da mi se suprotstavi, Smatra me neprijateljem svojim.<sup>m</sup>

**11** Noge moje u klade stavlja,<sup>n</sup> Pazi na sve staze moje.<sup>o</sup>

**12** Evo, u tome nisi u pravu,<sup>p</sup> kažem ti,

- Jer Bog je mnogo veći od čoveka smrtnog.<sup>a</sup>
- 13 Zašto se ti s njim prepireš?<sup>b</sup>  
Zar zato što ne odgovara na sve reči tvoje?<sup>c</sup>
- 14 Bog govori jedanput,  
I dvaput<sup>d</sup> — iako čovek na te pažnju ne obraća —
- 15 U snu,<sup>e</sup> u vizijama<sup>f</sup> noćnim,  
Kada dubok san padne na ljude,  
Kada na postelji drema-ju.<sup>g</sup>
- 16 Tada on otvara uho ljudima<sup>h</sup>  
I upečatljivu im opomenu daje,
- 17 Da odvрати čoveka od dela njegovog,<sup>i</sup>  
Da od ponosa<sup>j</sup> čoveka sačuva.
- 18 Dušu njegovu čuva od jame,<sup>k</sup>  
Život mu čuva da ga stre-la ne ubije.<sup>l</sup>
- 19 I ukoravaju ga bolovi na postelji njegovoj,  
Ne prestaje nemir u kostima njegovim.
- 20 Zato se hleb ogadio životu njegovom,<sup>m</sup>  
I omiljena hrana duši njegovoj.
- 21 Telo mu se pred očima raspada,  
A kosti, koje se ranije nisu videle, sada se na koži poznaju.
- 22 Duša mu se jami približava,<sup>n</sup>  
I život njegov k onima koji smrt njegovu traže.
- 23 Ako se za njega glasnik nađe,  
Posrednik, jedan među hiljadu,

33. poglavlje

a Jov 12:13

Ps 8:4

Is 40:25

Is 55:9

b Is 45:9

Ri 9:20

1Ko 10:22

c Jov 13:24

d Jov 40:5

Ps 62:11

e Da 4:5

f Br 12:6

g Da 4:5

h Jov 36:10

i Pst 20:6

Mt 2:12

Mt 27:19

j Da 4:25

k Pst 31:24

l 2Le 32:5

Ef 6:16

m Ps 107:18

n Ps 89:48

Desna kolona

a Jov 14:13

b Jov 19:25

Ps 49:7

Mt 20:28

c 2Kr 5:14

d Pz 34:7

Jov 42:16

Ps 103:5

e Ps 30:8

f 2Sa 12:13

Ps 32:5

Psl 28:13

Lu 15:21

1Jv 1:9

g Ps 19:14

Is 38:17

h Jov 33:24

i Ps 56:13

j Ps 34:11

Da razjasni čoveku šta je ispravno,

24 Tada će mu se on smilovati i reći će mu:

'Izbavi ga da u jamu ne ode!<sup>a</sup>

Našao sam otkupninu za njega!<sup>b</sup>

25 Neka telo njegovo postane sveže kao u mladosti,<sup>c</sup>

Neka se vrati u dane mladalačke snage svoje.<sup>d</sup>

26 Moliće Boga da mu naklonost pokaže,<sup>e</sup>

I gledaće lice njegovo kličući radosno,

I On će vratiti pravednost svoju čoveku smrtnom.

27 On će pevati pred ljudima i reći će:

'Zgrešio sam,<sup>f</sup> i izvrnuo sam ono što je ispravno,

A to nije bilo dobro.

28 Otkupio je dušu moju da u jamu ne ode,<sup>g</sup>

I život će moj svetlost gledati.<sup>h</sup>

29 Evo, sve to Bog čini, Dvaput, triput, za čoveka,

30 Da izbavi dušu njegovu iz jame,<sup>h</sup>

Da ga obasja svetlošću živih.<sup>i</sup>

31 Pazi, Jove! Slušaj me!

Čuti, a ja ću još nešto reći.

32 Ako imaš šta da kažeš, odgovori mi.

Govori, jer uživam u pravednosti tvojoj.

33 Ako nemaš, onda ti slušaj mene.<sup>j</sup>

Čuti, i naučiću te mudrosti.“

- 34** Elijuj još reče:  
**2** „Čujte reči moje, ljudi mudri,  
 Slušajte me, ljudi umni.  
**3** Jer uho ispituje reči,<sup>a</sup>  
 Kao što nepce proba jelo.<sup>b</sup>  
**4** Uverimo se sami šta je pravo,  
 Saznajmo zajedno šta je dobro.  
**5** Jer Jov je rekao: 'Ja sam pravedan,<sup>c</sup>  
 Ali Bog mi je pravdu uskratilo.<sup>d</sup>  
**6** Zar ću lagati o pravdi koja mi pripada?  
 Neizlečiva je bolna rana moja, iako prestupa nemam.<sup>e</sup>  
**7** Ima li čoveka kao što je Jov,<sup>f</sup>  
 Koji ruganje kao vodu pije?<sup>g</sup>  
**8** Na putu je da se pridruži onima koji zlo čine,  
 I da sa zlim ljudima hodi.<sup>h</sup>  
**9** Jer je rekao: 'Nema čovek koristit<sup>i</sup>  
 Od toga što voli Boga.<sup>4</sup>  
**10** Zato me poslušajte, ljudi srca razboritog.<sup>j</sup>  
 Daleko je od istinitog Boga da zlo čini,<sup>k</sup>  
 I od Svemoćnog da nepravedno postupa!  
**11** Jer čoveku zemaljskom on vraća po delima njegovim,<sup>m</sup>  
 Daje čoveku po ponašanju njegovom.  
**12** Zaista, Bog ne čini zlo,<sup>n</sup>  
 Svemoćni ne izvrće pravdu.<sup>o</sup>  
**13** Ko je njemu zemlju pove-  
 rio?

## 34. poglavlje

- a Jov 12:11  
 Del 17:11  
 Ot 2:7  
 b Jov 6:30  
 c Jov 23:14  
 Jov 33:9  
 d Jov 27:2  
 e Jov 9:17  
 f Jov 2:3  
 Jzk 14:20  
 Ja 5:11  
 g Jov 15:16  
 Mt 5:39  
 h Psl 1:15  
 Psl 4:14  
 i Jov 9:22  
 Jov 35:3  
 Mal 3:14  
 j Jov 34:34  
 k Pst 18:25  
 2Le 19:7  
 Ps 92:15  
 l Pr 32:4  
 Ri 9:14  
 Jev 6:10  
 m 1Le 28:9  
 Ps 62:12  
 Psl 24:12  
 Jer 32:19  
 Jzk 33:20  
 Mt 16:27  
 Ri 2:6  
 Ga 6:7  
 2Ko 5:10  
 1Pe 1:17  
 Ot 22:12  
 n Jov 8:3  
 Ja 1:13  
 o Ps 89:14  
 Ps 97:2  
 Ps 99:4  
 Ri 2:11

## Desna kolona

- a Jov 27:3  
 Ps 104:29  
 Pro 12:7  
 Is 42:5  
 Del 17:25  
 b Pst 3:19  
 Ps 146:4  
 Pro 3:20  
 c 2Sa 23:3  
 d Pst 18:25  
 e Iz 22:28  
 Psl 17:26  
 Pro 8:4  
 Pro 10:20  
 f Pz 10:17  
 2Le 19:7  
 Del 10:34  
 Ri 2:11  
 Ga 2:6  
 Ef 6:9  
 g Jov 31:15  
 Psl 22:2  
 h Ps 73:19  
 Del 12:23  
 i Iz 12:29  
 Da 5:30  
 Lu 12:20  
 j 1Sa 25:38  
 Da 2:34  
 k Pst 6:5  
 2Le 16:9  
 Jov 31:4  
 Psl 5:21  
 Psl 15:3  
 Jer 16:17  
 Jer 32:19  
 1Pe 3:12  
 l Ps 139:12  
 Is 29:15  
 Jer 23:24  
 Am 9:3  
 Jev 4:13

- Koje njemu celi svet\* pre-  
 dao?  
**14** Ako bi pažnju obratio na nekoga,  
 I ako bi k sebi uzeo duh njegov i dah njegov,<sup>a</sup>  
**15** Izdahnulo bi svako telo,  
 I čovek zemaljski u prah bi se vratio.<sup>b</sup>  
**16** Zato, ako si razborit, slušaj ovo,  
 Čuj glas reči mojih.  
**17** Zaista, zar će vladati onaj ko pravdu mrzi?<sup>c</sup>  
 Ako je pravedan onaj ko je moćan, zar ćeš ga zlim proglasiti?<sup>d</sup>  
**18** Zar će neko reći kralju: 'Ti si pokvaren čovek'?  
 Ili velikašima: 'Vi ste zli'?<sup>e</sup>  
**19** Bog nije pristran prema knezovima,  
 I velikašu ne pridaje veću važnost nego siromahu,<sup>f</sup>  
 Jer svi su oni delo ruku njegovih.<sup>g</sup>  
**20** U trenu umiru,<sup>h</sup> usred noći.<sup>i</sup>  
 Ljudi pretrnu i ginu,  
 Moćni ljudi odlaze, a da ih ljudska ruka nije dotakla.<sup>j</sup>  
**21** Jer su oči njegove upravljene na puteve čovečje,<sup>k</sup>  
 Sve korake njegove on vidi.  
**22** Nema mraka ni guste tame  
 Gde bi se mogli sakriti oni koji zlo čine.<sup>l</sup>  
**23** Jer Bog ne treba da određuje vreme  
 Da čovek pred njega na sud dođe.

Jov 34:13\* Doslovno: „plodno tlo“.

24 Bez istrage on satire moćne,<sup>a</sup>

I druge podiže na mesto njihovo.<sup>b</sup>

25 Jer on zna dela njihova,<sup>c</sup>

Obara ih noću, i bivaju zgaženi.<sup>d</sup>

26 Kao zločince on ih udara,  
Na mestu gde ih drugi vide,<sup>e</sup>

27 Jer su odstupili od njega,<sup>f</sup>  
I ne mare za puteve njegove,<sup>g</sup>

28 Zbog njih vika ubogih do njega stiže,  
I on sluša viku onih koji su u nevolji.<sup>h</sup>

29 Kad on olakšanje donese,  
ko ga može osuditi?  
Kad okrene lice svoje,<sup>i</sup> ko ga može videti?

Okrene li ga od naroda<sup>j</sup> celog ili od čoveka jednog, isto je.

30 Sve to Bog čini da ne bi čovek otpadnik vladao,<sup>k</sup>  
I da ne bude zamki<sup>l</sup> narodu.

31 Jer, zar će iko reći Bogu:  
'Trpim, iako ne činim zlo.'<sup>m</sup>

32 Pouči me o onome što sam ne vidim.  
Ako sam nepravdu neku učinio,  
Neću je opet učiniti.<sup>n</sup>

33 Hoće li ti Bog za sve to oštetu dati kako si ti to zamislio, iako odbacuješ presude njegove?  
To je tvoj izbor, a ne moj.  
Reci ono što znaš.

34 Ljudi srca razboritog,<sup>o</sup>  
I čovek mudar koji me sluša, reći će mi:

35 'Jov govori, ali znanja nema,<sup>p</sup>

## 34. poglavlje

- a Da 2:21  
b Jzk 21:27  
Da 4:25  
c Os 7:2  
2Ko 11:15  
Ti 1:16  
d 1Sa 4:17  
Da 5:30  
e Br 12:10  
f Iz 32:8  
1Sa 15:11  
g Ps 28:5  
Is 5:12  
h Iz 22:23  
Jov 35:9  
Ja 5:4  
i Ps 27:9  
Ps 30:7  
j Os 4:6  
k Jov 13:16  
Jov 27:8  
l 1Kr 12:28  
2Kr 21:9  
m Da 9:7  
Ri 3:23  
n Psl 28:13  
o Jov 34:10  
p Jov 35:16  
Jov 38:2  
Jov 42:3

## Desna kolona

- a Ja 5:11  
1Pe 1:7  
b Jov 10:1  
Jov 19:6  
c Jov 35:2

## 35. poglavlje

- d Jov 10:7  
Jov 16:17  
Jov 34:5  
e Jov 21:15  
Jov 34:9  
f Jov 9:22  
Ps 73:13  
Mal 3:14  
g Jov 2:11  
h Jov 22:12  
i Ps 68:34  
j Psl 8:36  
Psl 9:12  
Jer 7:19  
k Ps 16:2  
Ri 11:35  
l Psl 19:3  
Ga 6:7  
m Jzk 33:16  
n Iz 2:23  
Jov 34:28  
Psl 29:2  
o Ps 10:15  
p Is 51:13  
1Pe 4:19  
Ot 4:11

U rečima njegovim nema razboritosti.<sup>q</sup>

36 Oče moj, neka Jov do kraja bude iskušan  
Za reči koje je rekao među ljudima zlim.<sup>a</sup>

37 Jer na greh svoj on još pobunu dodaje,<sup>b</sup>  
Među nama on podrugljivo pljeska rukama i gomila reči svoje protiv istinitog Boga!<sup>c</sup>

35 Elijuj još reče:  
2 „Zar to smatraš pravdom?

Rekao si: 'Pravednost je moja veća od Božje.'<sup>d</sup>

3 I još kažeš: 'Od kakve ti je ona koristi?'<sup>e</sup>  
Šta mi ona vredi više od greha?'<sup>f</sup>

4 Ja ću odgovoriti tebi  
I tvojim prijateljima<sup>g</sup> koji su s tobom.

5 Pogledaj nebo<sup>h</sup> i vidi,  
Gledaj oblake<sup>i</sup> — koliko su viši od tebe.

6 Ako grešiš, hoćeš li mu time naštetiti?<sup>j</sup>

Ako se množe buntovnički prestupi tvoji, hoćeš li mu time nauditi?<sup>k</sup>

7 A ako si pravedan, šta mu daješ time,  
I šta on prima iz tvoje ruke?<sup>l</sup>

8 Zloća tvoja može nauditi čoveku kao što si ti,<sup>m</sup>  
I pravda tvoja može pomoći čoveku zemaljskom.<sup>n</sup>

9 Zbog velikog tlačenja oni zapomažu,<sup>o</sup>

U pomoć zovu jer ih mišića moćnih pritiska.<sup>p</sup>

10 Ali niko ne kaže: 'Gde je Bog, Veliki Tvorac moj,<sup>q</sup>

Onaj koji pesmom noć ispunjava?<sup>a</sup>

**11** On nas uči<sup>b</sup> više nego životinje zemaljske,<sup>c</sup>

I čini nas mudrijima od ptica nebeskih.

**12** Oni zapomažu, ali on ne odgovara<sup>d</sup>

Zbog ponosa<sup>e</sup> zlih ljudi.

**13** Ali neistinu Bog ne sluša,<sup>f</sup> Svemoćni ne gleda na nju.<sup>g</sup>

**14** A kako li je tek kada kažeš da ga ne vidiš!<sup>h</sup>

Parnica je pred njim, zato ga željno čekaj!<sup>i</sup>

**15** A pošto te u gnevu svom nije na odgovornost pozvao,<sup>j</sup>

Ne obazire se na ovu krajnju nepromišljenost tvoju.<sup>k</sup>

**16** Jov uzalud otvara usta svoja,

Znanja nema, a reči gomi-la.<sup>l</sup>

**36** Zatim Elijuj još reče:

**2** „Strpljiv budi još malo sa mnom, i ja ću ti pokazati

Da još nešto treba reći za Boga.

**3** Izneću široko znanje svoje, I pokazaću da je Tvorac moj pravedan.<sup>m</sup>

**4** Jer reči moje zaista nisu laž. Uz tebe je Onaj koji je u znanju<sup>n</sup> savršen.

**5** Gle, Bog je moćan<sup>o</sup> i neće odbaciti čoveka,

Silan je u razboritosti srca svoga.

**6** Zloga neće ostaviti da živi,<sup>p</sup> Nego će pravdu nevoljnicima dati.<sup>r</sup>

### 35. poglavlje

- a Ps 42:8  
Ps 77:6  
Ps 149:5  
Del 16:25  
b Ps 94:12  
Is 48:17  
c Pst 1:26  
Psl 30:24  
d Ps 18:41  
Psl 1:28  
e 1Pe 5:5  
f Psl 15:29  
Is 1:15  
Jer 11:11  
g Avk 1:13  
h Jov 9:11  
i Ps 37:5  
j Ps 89:32  
k Ps 103:12  
l Jov 34:35  
Jov 38:2

### 36. poglavlje

- m Pz 32:4  
Ps 11:7  
Ps 139:14  
Ps 139:16  
Da 9:14  
Ot 15:3  
n 1Sa 2:3  
Jov 37:16  
o Ps 24:8  
Ps 99:4  
Jer 32:18  
p Ps 9:17  
Ps 68:2  
2Pe 2:9  
r Ps 10:14  
Ps 140:12  
Psl 22:23

### Desna kolona

- a Ps 33:18  
Ps 34:15  
b Ps 78:70  
Ps 113:8  
Is 9:7  
c Ps 107:10  
d Ps 33:16  
e Jzk 18:30  
f Is 1:19  
Jer 26:13  
g Jov 33:18  
h Is 1:20  
Ri 2:8  
i Jov 13:16  
Ri 2:5  
j Ps 55:23  
k 1Kr 14:24  
l Is 30:21  
m Ps 18:19  
Ps 31:8  
Ps 118:5  
n Is 25:6  
Is 55:2  
o Psl 2:22  
Jer 25:31

**7** Od pravednika neće odvratiti oči svoje,<sup>a</sup>

Na presto<sup>b</sup> će kraljeve Postaviti zauvek, i biće uzvišeni.

**8** Ako ljudi u lance svezani budu,<sup>c</sup>

Sputavaće ih uža nevolje,

**9** Tada će im on spomenuti dela njihova

I prestupe njihove, jer su oholi.

**10** Uho će im otvoriti da opomenu čuju,<sup>d</sup>

I reći će im da se od zla odvrate.<sup>e</sup>

**11** Ako poslušaju i počnu da mu služe,

Dani će se njihovi završiti u dobru,

I godine njihove u zadovoljstvu.<sup>f</sup>

**12** Ali ako ne poslušaju, od strele<sup>g</sup> će umreti,<sup>h</sup>

A da ništa nisu naučili.

**13** Oni koji imaju srce otpadničko gnev će sakupljati.<sup>i</sup>

Za pomoć neće moliti kad ih on sveže.

**14** Duša će njihova u mladosti umreti,<sup>j</sup>

Život će im se ugasiiti među bludnicima hramskim.<sup>k</sup>

**15** A on će izbaviti nevoljnika iz nevolje njegove,

I otvoriće mu uho u teškobi da ga pouči.

**16** On će i tebe izbaviti iz usta nevolje!<sup>l</sup>

Nećeš biti sputan, bićeš na mestu prostranom,<sup>m</sup>

I na stolu tvom biće obilje utehe.<sup>n</sup>

**17** Nagledaćeš se presuda koje zli dobijaju,<sup>o</sup>

Presuda i pravda podrža-  
će se.

18 Pazi da te gnev<sup>a</sup> ne nave-  
de da pakosno pljeskaš  
rukama,

I neka te otkupnina<sup>b</sup> veli-  
ka ne zavede.

19 Hoće li uslišen biti vapaj  
tvoj?<sup>c</sup> Neće, niti će te iz  
nevolje izbaviti

Sav silan trud tvoj.<sup>d</sup>

20 Ne uzdiši za noći,  
Kad ljudi odlaze na poči-  
nak svoj.

21 Pazi da ne skreneš u zlo,<sup>e</sup>  
Jer njega si odabrao ume-  
sto nevolje.<sup>f</sup>

22 Gle, Bog postupa uzvišeno  
u sili svojoj.

Ima li učitelja poput  
njega?

23 Ko ga je na odgovornost po-  
zvao zbog dela njego-  
vih,<sup>g</sup>

I ko mu je rekao: 'Neprav-  
du si učinio'<sup>h</sup>

24 Seti se da treba da veličaš  
dela njegovaj

O kojima ljudi pevaju.<sup>i</sup>

25 Sav ih ljudski rod posma-  
tra,

Čovek smrtni izdaleka ih  
gleda.<sup>k</sup>

26 Gle, Bog je mnogo uzvi-  
šeniji nego što shvatiti  
možemo,<sup>l</sup>

Broj godina njegovih ne  
može se dokučiti.<sup>m</sup>

27 Jer on crpi kapi vode i podi-  
že ih u visinu,<sup>n</sup>

I one se cede odozgo kao  
kiša i magla njegova,

28 Tada oblaci kaplju,<sup>o</sup>  
Obilne kiše padaju na  
ljudе.

29 Zaista, ko može razumeti  
oblake razastrte,

## 36. poglavlje

- a Psl 19:19  
Psl 29:22  
b Ps 49:7  
c Jzk 8:18  
d Jov 34:20  
Ps 33:16  
Psl 11:4  
e Ps 66:18  
f Jev 11:25  
g Is 40:14  
h Jov 34:10  
Ri 9:14  
i Ps 92:5  
Ps 104:24  
j Iz 15:1  
Ot 15:3  
k Iz 20:18  
l Ps 145:3  
Ps 148:13  
Ot 10:6  
Ot 15:3  
m Ps 90:2  
Ps 102:27  
1Ti 1:17  
Jev 1:12  
n Pst 2:6  
Am 5:8  
o Pz 32:2  
Psl 3:20  
Is 55:10  
Jer 14:22

## Desna kolona

- a 2Sa 22:12  
b Jov 37:3  
Mt 24:27  
c Iz 9:23  
IN 10:11  
Jov 37:13  
Jov 38:23  
d Del 14:17  
e 2Sa 22:15  
Ps 18:14  
Ps 144:6  
f 1Kr 18:41

## 37. poglavlje

- g 1Sa 28:5  
h Jov 38:1  
i Jov 37:11  
Ps 97:4  
Lu 17:24  
j Jov 40:9  
Ps 29:3  
k Ps 148:13  
l Ps 68:33  
m 2Sa 22:14  
n Pro 3:11  
Ot 15:3  
o Ps 147:16  
Is 55:10  
p Am 9:6  
r Ps 104:22  
s Ps 104:3

Tutnjavu iz šatora njego-  
vog?<sup>a</sup>

30 Gle, nad tim prostire svet-  
lost svoju,<sup>b</sup>

I dno morsko prekriva.

31 Time on brani narode,<sup>c</sup>  
I hranu daje u izobilju.<sup>d</sup>

32 U rukama svojim on munju  
krije,

I zapoveda joj da udari na-  
padača.<sup>e</sup>

33 Tutnjava<sup>f</sup> njegova o njemu  
priča,

A i stoka oseća kad on do-  
lazi.

37 „Zaista, od toga zadrhti  
srce moje,<sup>g</sup>

I iskače iz mesta svoga.

2 Slušajte dobro grmljavinu  
glasla njegovog,<sup>h</sup>

I tutnjavu koja izlazi iz  
usta njegovih.

3 Preko celog neba pušta je,  
I munja<sup>i</sup> njegova do kraje-  
va zemlje ide.

4 Iza nje glas se ori,  
Grmi<sup>j</sup> On glasom veličan-  
stvenim,<sup>k</sup>

Ne zadržava je kad se  
čuje glas njegov.<sup>l</sup>

5 Grmi Bog glasom<sup>m</sup> svojim  
čudesno,

I velike stvari čini, koje  
ne možemo dokučiti.<sup>n</sup>

6 On snegu govori: 'Padni na  
zemlju,<sup>o</sup>

A i kiši to kaže, i pljusk  
silnom.<sup>p</sup>

7 Zapečaćuje ruke svakom  
čoveku zemałjskom

Da bi svaki čovek smrtni  
upoznao delo njegovo.

8 Zver u jazbinu ulazi,  
I po skrovištima svojim  
boravi.<sup>r</sup>

9 Iz odaja<sup>s</sup> izlazi vetar olujni,

- I hladnoću donose vetrovi severni.<sup>a</sup>
- 10 Od daha Božjeg led nastaje,<sup>b</sup>  
I površina se vodena steže.<sup>c</sup>
- 11 Da, parom on oblak puni,  
Svetlost<sup>d</sup> Njegova oblake rasipa,
- 12 Pa kruže kako ih on vodi da učine svoje,  
Gde god im nad licem plodnog tla zemaljskog on to zapovedi.<sup>e</sup>
- 13 Pomoću njih on kaznu izvršava,<sup>f</sup> natapa tlo svoje,<sup>g</sup>  
Ili milost<sup>\*h</sup> pokazuje.
- 14 Slušaj ovo, Jove,  
Stani i razmisli o čudesnim delima Božjim.<sup>i</sup>
- 15 Znaš li kada im je Bog zapovedio šta da čine,<sup>j</sup>  
I kada je učinio da svetlost oblaka njegovog zasja?
- 16 Znaš li kako oblaci plove,<sup>k</sup>  
Znaš li čudesna dela onog koji savršeno znanje ima?<sup>l</sup>
- 17 Kako ti se haljine ugriju  
Kad se umiri zemlja zbog vetra južnog?<sup>m</sup>
- 18 Možeš li zajedno s njim iskovati nebesa<sup>n</sup>  
Čvrsta poput ogleдалa livenog?
- 19 Reci nam šta da mu kažemo.  
Zbog tame nam je reči ponestalo.
- 20 Hoće li neko reći Bogu da želim da govorim?  
Hoće li ga čovek neki o tome obavestiti?<sup>o</sup>

## 37. poglavlje

- a Psl 25:23  
b Jov 38:29  
Ps 147:16  
c Jov 26:8  
Jov 28:25  
Jov 38:30  
d Jov 37:3  
e Ps 148:8  
f Iz 9:23  
Isa 12:18  
Jov 36:31  
g Jov 38:27  
h 1Kr 18:45  
Ja 5:18  
i Ps 111:2  
Ps 145:5  
j Jov 38:4  
k Jov 36:29  
l Jov 36:4  
Ps 18:30  
Ps 104:24  
m Lu 12:55  
n Is 44:24  
o Ri 11:34

## Desna kolona

- a 1Le 16:27  
1Le 29:11  
Ps 8:1  
b Ps 145:3  
Pro 3:11  
Ri 11:33  
c 1Le 29:11  
Jov 36:22  
Is 40:26  
d Pz 32:4  
Ps 33:5  
Ps 37:28  
e Ps 11:7  
Ps 71:19  
f Del 10:35  
g Ps 33:8  
Psl 1:7  
Mt 10:28  
h Psl 3:7  
Mt 11:25  
Ri 11:20  
Ri 12:16  
1Ko 1:26

## 38. poglavlje

- i Iz 19:16  
1Kr 19:11  
j Jov 42:3  
1Ti 1:7  
k Jov 40:7  
l Pst 1:1  
Ne 9:6  
Ps 104:5  
Ps 136:6  
Psl 8:29  
Jev 1:10  
m Ps 104:5  
n Ot 22:16  
o Pst 6:2  
1Kr 22:19  
Jov 1:6  
Jov 2:1  
Ps 89:6  
Ps 104:4  
p Ps 33:7  
Psl 8:29  
Del 4:24

- 21 Sada ljudi ne vide svetlost na nebu oblačnom.  
Ali ona na nebu zablista  
Kad vetar prođe i očisti ga.
- 22 Sa severa zlatni sjaj dopire.  
Veličanstvo<sup>a</sup> Božje uliva strah.
- 23 Svemoćni je za nas nedokučiv.<sup>b</sup>  
Uzvišen je u sili svojoj.<sup>c</sup>  
Pravdu<sup>d</sup> i pravednost veliku<sup>e</sup> on ne potcenjuje.<sup>f</sup>
- 24 Zato neka se ljudi njega boje.<sup>g</sup>  
On se ne obazire na one koji u svom srcu misle da su mudri.<sup>h</sup>

38 Tada Jehova iz vihora<sup>i</sup> reče Jovu:

- 2 „Ko to zamračuje zamisli Božje  
Rečima bez znanja?<sup>j</sup>
- 3 Molim te, podvij skutove haljine svoje kao čovek,  
Ja ću te pitati, a ti me pouči.<sup>k</sup>
- 4 Gde si bio kad sam zemlju utemeljio?<sup>l</sup>  
Reci mi, ako to razumeš.
- 5 Znaš li ko je odredio mere njene,  
I ko je nad njom merno uže rastegao?
- 6 Na čemu su uglavljena postolja<sup>m</sup> njena,  
I ko joj je kamen ugaoni položio,
- 7 Dok su zvezde jutarnje<sup>n</sup> u veselju zajedno pevale,  
I svi sinovi<sup>\*</sup> Božji<sup>o</sup> klicali od radosti?
- 8 Ko je vratima more zatvorio,<sup>p</sup>

Jov 37:13\* Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

Jov 38:7\* Ili: „andeli“.



- Kad je jurnulo kao iz utrobe majčine,
- 9 Kad sam ga oblakom odenuo,  
I tamom gustom povio,
- 10 Kad sam mu granice odredio,  
I vrata sa prevornicom stavio,<sup>a</sup>
- 11 Kad sam mu rekao: 'Dovde ćeš dolaziti, ali dalje nećeš ići,<sup>b</sup>  
Tu će biti granica ponosnim talasima tvojim.'<sup>c</sup>
- 12 Jesi li ikad u životu zapovedio jutru da svane?<sup>d</sup>  
Jesi li zori pokazao mesto njeno,
- 13 Da uhvati zemlju za krajeve njene,  
I da zle strese s nje?<sup>e</sup>
- 14 Tada se zemlja preobražava kao gлина<sup>f</sup> pod pečatom,  
A ono što je na njoj izgled svoj poprima, kao da se odeva.
- 15 Zlima se uskraćuje svetlost njihova,<sup>g</sup>  
I lomi im se mišica podignuta.<sup>h</sup>
- 16 Jesi li dobro do izvora morskih,  
I jesi li kad istražio<sup>i</sup> bezdan vodeni?<sup>j</sup>
- 17 Jesu li ti se vrata smrti<sup>k</sup> pokazala?  
Vrata tame guste<sup>l</sup> možeš li videti?
- 18 Jesi li umom svojim sagledao zemljina prostranstva?<sup>m</sup>  
Reci, ako sve to znaš.
- 19 Koji put u prebivalište svetlosti vodi,<sup>n</sup>  
I gde prebiva tama,
- 20 Pa da ih odneseš do međe njihove,

## 38. poglavlje

- a Pst 1:9  
Jer 5:22  
b Psl 8:29  
c Ps 89:9  
d Pst 1:5  
Ps 74:16  
Ps 148:5  
e Jov 24:15  
1So 5:7  
f Jer 18:6  
g Iz 10:21  
Jov 33:30  
h Ps 10:15  
Jer 48:25  
Jzk 30:22  
i Ps 77:19  
j Pst 1:2  
k Ps 9:13  
Ps 107:18  
Mt 16:18  
Ot 1:18  
l Jov 10:21  
m Ps 74:17  
Ps 89:11  
n Is 45:7

## Desna kolona

- a Jov 38:12  
b Jov 6:16  
Jov 37:6  
c IN 10:11  
Is 30:30  
d Iz 9:24  
Jzk 13:13  
e Ps 78:26  
Ps 135:7  
f Jov 28:26  
g Ps 104:13  
Ps 107:35  
h 2Sa 23:4  
Ps 147:8  
Jev 6:7  
i 1Sa 12:18  
Is 30:23  
Jer 5:24  
j Pst 27:28  
k Ps 147:16  
l Jov 37:10  
m Am 5:8

- I da spoznaš puteve do kuće njihove?
- 21 Znaš li to? Jesi li se možda tada rodio,<sup>a</sup>  
Pa je mnogo dana tvojih?
- 22 Jesi li kročio u riznice snega,<sup>b</sup>  
I jesi li video riznice grada,<sup>c</sup>
- 23 Koje čuvam za vreme nevolje,  
Za dan boja i rata?<sup>d</sup>
- 24 Kojim se putem svetlost širi,  
I vetar istočni<sup>e</sup> raznosi po zemlji?
- 25 Ko usmerava pljuskove kišne,  
I ko put određuje olujnom oblaku s grmljavinom,<sup>f</sup>
- 26 Da bi kiša padala na zemlju gde čoveka nema,<sup>g</sup>  
Na pustoš u kojoj nema čoveka zemaljskog,
- 27 Da napoji pusta i razorena mesta,  
Da učini da trava nikne?<sup>h</sup>
- 28 Ima li kiša oca?<sup>i</sup>  
Ko je rodio kapi rose?<sup>j</sup>
- 29 Iz čije utrobe led izlazi,  
Ko rađa inje<sup>k</sup> što s neba pada?
- 30 Vode se skrivaju kao pod kamenom,  
Površina vodenog bezdana čvrsta postaje.<sup>l</sup>
- 31 Možeš li svezati sazvežđe Kima,<sup>\*</sup>  
Ili razdrešiti uža sazvežđu Kesil?<sup>m</sup>
- 32 Možeš li sazvežđe Mazarot izvesti u pravo vreme?

**Jov 38:31\*** Vidi fusnotu za izraz „sazvežđe Kima“ u Jovu 9:9. **31<sup>f</sup>** Vidi fusnotu za izraz „sazvežđe Kesil“ u Jovu 9:9.

I voditi sazvežđe Aš\* sa sinovima njegovim?

33 Poznaješ li zakone nebeske,<sup>a</sup>

I možeš li im dati vlast nad zemljom?

34 Možeš li glasom svojim doviknuti oblacima,

Pa da te vode nabujale pokriju?<sup>b</sup>

35 Možeš li munje poslati da idu

I da ti kažu: 'Evo nas?'

36 Ko je mudrost<sup>c</sup> u oblake stavio,

I ko je razboritost<sup>d</sup> pojavama nebeskim dao?

37 Ko može mudročću svojom oblake prebrojiti,

Ili čupove nebeske prevrnuti,<sup>e</sup>

38 Da prah poput rastopljene mase postane,

I da se grude zemlje slepe?

39 Možeš li lavu plen loviti, I lavovima mladim veliku glad utoliti,<sup>f</sup>

40 Kad iz skrovišta vrebaju,<sup>g</sup> Ili u zasedi leže?

41 Ko gavranu priprema hranu njegovu,<sup>h</sup>

Kad mladi njegovi k Bogu vape,

Kad lutaju jer nemaju šta da jedu?

**39** „Znaš li kada je ženka kozo- roga s litica vreme da se ojare?<sup>i</sup>

Posmatraš li kada ko- šute u bolovima mla- de na svet donose?<sup>j</sup>

2 Brojiš li koliko meseci\* nose,

38. poglavlje

a Psl 3:19  
Jer 31:35  
Jer 33:25

b Za 10:1

c Jer 10:12

d Ps 136:5  
Psl 3:20

e Jer 10:13

f Ps 104:21  
Ps 145:15  
Na 2:12

g Tu 3:10

h Ps 104:27  
Ps 147:9  
Mt 6:26  
Lu 12:24

39. poglavlje

i Ps 104:18

j Ps 29:9

Desna kolona

a Jov 24:5  
Ps 104:11

b Pz 29:23  
Jer 17:6

c Jov 3:18

d Jov 40:20

e Pst 1:30  
Jov 40:15

f Br 23:22  
Pz 33:17  
Ps 29:6

g Is 28:24

h Ps 104:17  
Za 5:9

I znaš li kada je vreme da se omlade?

3 Povijaju se kada mlade svoje na svet donose,

Kada se oslobadaju bolova svojih.

4 Mladunci njihovi jačaju, rastu na polju,

Odlaze i više se ne vraćaju k njima.

5 Ko je zebra<sup>a</sup> pustio na slobodu,

I ko je magarcu divljem remenje razvezao,

6 čiju sam kuću u pusto- zemlji podigao,

I prebivalište u slanoj zemlji.<sup>b</sup>

7 Smeje se on vre- vi gradskoj, Ne sluša viku onoga ko ga hvata.<sup>c</sup>

8 Pretražuje po gorama da bi pašu našao<sup>d</sup>

I raznovrsno zelenilo traži.<sup>e</sup>

9 Hoće li ti bik divlji služiti,<sup>f</sup> I hoće li noć provesti uz jaslje tvoje?

10 Hoćeš li bika divljeg užima vezati da ti ore,

I hoće li drljati njivu<sup>g</sup> za tobom?

11 Hoćeš li se uzdati u njega zato što je velika snaga njegova,

I hoćeš li mu posao svoj prepustiti?

12 Hoćeš li se uzdati u njega da će ti žito prikupiti,

I da će ti ga na gumno do- terati?

13 Maše li ženka noja krilima radosno,

I ima li ona letna pera i drugo perje kakvo ro- da<sup>h</sup> ima?

Jov 38:32\* Vidi fusnotu za izraz „sazvežđe Aš“ u Jovu 9:9. 39:2\* Ili: „lunarnih meseci“. Uporedi sa dodatkom 14.

- 14 Na zemlji ostavlja jaja svoja,  
U prahu ih greje,
- 15 I zaboravlja da ih noga ne-  
čija može zdrobiti,  
Ili neka zver poljska zga-  
ziti.
- 16 Nemilosrdna je prema pti-  
ćima svojim, kao da  
nisu njeni.<sup>a</sup>  
Uzaludan će biti trud  
njen ako nad njima ne  
bude strepela.
- 17 Jer Bog joj je dao da zabo-  
ravi mudrost,  
I nije joj razboritost ude-  
lio.<sup>b</sup>
- 18 Kad zamahne krilima svo-  
jim visoko,  
Smeje se konju i jahaču  
njegovom.
- 19 Možeš li konju snagu dati?<sup>c</sup>  
Možeš li mu vrat grivom  
lepršavom odenuti?
- 20 Možeš li učiniti da kao ska-  
kavac skače?  
Zastrašujuće je ponosno  
frktanje njegovo.<sup>d</sup>
- 21 Kopitom<sup>e</sup> udara u ravnici  
i sav je ustreptao od  
snage svoje,  
Na oružje nasrće.<sup>f</sup>
- 22 Strahu se smeje i ne pla-  
ši se,<sup>g</sup>  
I pred mačem ne uzmiče.
- 23 Nad njim tobolac zvekeće,  
Oštrica dugog i kratkog  
koplja.
- 24 Uz topot, uzbuđeno, on  
prostranstva guta,  
I sve ne veruje da se zvuk  
roga čuje.
- 25 Čim se rog oglasi, on zarže,  
Izdaleka bitku nanjuši,  
Viku zapovednika i pok-  
lič ratni.<sup>h</sup>
- 26 Zar se po tvojoj mudrosti  
soko uvis vine,

## 39. poglavlje

- a Tu 4:3  
b Jov 35:11  
c Ps 147:10  
Is 31:1  
d Jer 8:16  
e Su 5:22  
Ps 32:9  
Jer 47:3  
Avk 1:8  
f Psl 21:31  
Jer 46:9  
g Is 5:28  
Jer 8:6  
h Jer 46:4  
Am 1:14

## Desna kolona

- a Psl 23:5  
Is 40:31  
b Jer 49:16  
Avd 4  
c Jov 9:26  
Jer 49:22  
d Mt 24:28

## 40. poglavlje

- e Jov 21:15  
Jov 33:13  
Is 45:9  
Ot 4:8  
f Jov 13:3  
Jov 23:4  
Jov 31:35  
Ri 9:19  
g Jzd 9:6  
Jov 42:6  
Ps 51:4  
h Su 18:19  
Jov 29:9  
Ps 39:9  
Psl 30:32  
i Jov 38:1  
J Jov 38:3  
k Jov 42:4  
l Ps 51:4  
Ri 3:4  
m Iz 15:6  
Ps 89:13  
1Ko 10:22  
n Jov 37:4  
Ps 29:3

I krila svoja širi prema ve-  
tru južnom?

- 27 Zar se na tvoju zapovest  
orao<sup>a</sup> uvis diže,  
I gnezdo svoje gradi vi-  
soko,<sup>b</sup>
- 28 Na litici stanuje i noćiva,  
Na vrhu litice, na mestu  
nepristupačnom?
- 29 Tamo hranu traži,<sup>c</sup>  
Daleko vide oči njegove.
- 30 Ptići njegovi krv piju;  
Gde leševa ima, tamo je i  
on.<sup>“d</sup>

**40** Jehova još reče Jovu:  
2 „Zar će se prigovarač  
sa Svemoćnim prepri-  
rati?<sup>e</sup>  
Neka odgovori onaj koji  
Boga ukorava.<sup>“f</sup>

3 Tada Jov reče Jehovi:

- 4 „Evo, ja sam ništavan.<sup>g</sup>  
Šta ti odgovorim?  
Ruku stavljam na usta  
svoja.<sup>h</sup>
- 5 Jednom sam govorio, i  
neću više odgovarati;  
Dvapat sam govorio, i  
neću više ništa dodati.“
- 6 Tada Jehova iz vihora<sup>i</sup>  
reče Jovu:

7 „Molim te, podvij skutove  
haljine svoje kao čo-  
vek,<sup>j</sup>

Ja ću te pitati, a ti me  
pouči.<sup>k</sup>

8 Zar ćeš obezvrediti pravdu  
moju?  
Zar ćeš mene okriviti da  
bi sebe opravdao?<sup>l</sup>

9 Zar ti imaš mišicu kao isti-  
niti Bog?<sup>m</sup>  
Možeš li glasom poput  
njegovog zagrmeti?<sup>n</sup>

- 10 Ukrasi se, molim te, veličanstvom<sup>a</sup> i uzvišenošću,<sup>b</sup>  
Slavom<sup>c</sup> i čašću<sup>d</sup> odeni se.
- 11 Izlij žestoki gnev svoj,<sup>e</sup>  
I pogledaj sve ohole i ponizi ih.
- 12 Pogledaj sve ohole, ponizi ih,<sup>f</sup>  
I zgazi zle tamo gde jesu.
- 13 U prah ih sve zajedno sakrij,<sup>g</sup>  
Lica njihova sveži na mestu skrivenom,
- 14 A ja ću te hvaliti,  
Jer te desnica tvoja može spasti.
- 15 Pogledaj sada nilskog konja,<sup>\*</sup> koga sam načinio kao i tebe.  
Travu zelenu kao bik jede.<sup>h</sup>
- 16 Gle, u bedrima je snaga njegova,  
Velika snaga<sup>i</sup> njegova počiva u mišićima<sup>\*</sup> trbušnim.
- 17 Savija rep svoj kao kedar,  
Isprepletene su tetive bedara njegovih.
- 18 Kostu su njegove cevi bakarne,  
Jake su kosti njegove poput kovanih poluga gvozdenih.
- 19 On je prvo od dela Božjih.  
Samo Tvorac<sup>j</sup> njegov može mač svoj k njemu primaći.
- 20 Gore mu daju plodove svoje,<sup>k</sup>  
A tamo se sve zveri poljske igraju.
- 21 Pod lotosima trnovitim on počiva,

Jov 40:15\* Doslovno: „behemota“. 16\* Ili: „tetivama“.

40. poglavlje

a Is 2:10

Is 24:14

b Ps 83:18

c 1Le 16:27

Ps 8:1

d Ps 104:1

e Ps 78:49

Ps 90:11

Jer 30:23

f 2Sa 22:28

Ps 18:27

Psl 15:25

Is 2:11

Da 4:37

g Ps 49:14

Ps 55:15

h Pst 1:30

Ps 104:14

i Is 40:26

j Ps 104:24

k Ps 104:14

Desna kolona

a Ps 68:30

Is 19:6

b Jov 8:11

c IN 3:15

41. poglavlje

d Jov 3:8

Ps 104:26

e Is 37:29

f Jov 41:26

Na mestu skrovitom, u trscia<sup>a</sup> i močvari.<sup>b</sup>

- 22 Lotosi trnoviti zaklanjaju ga senkom svojom,  
Topole kraj voda okružuju ga.
- 23 Ako reka mnogo nabuja, on ne beži prestravljen.  
Miran je čak i kad Jordan<sup>c</sup> navali u usta njegova.
- 24 Hoće li ga neko uhvatiti na oči njegove?  
Može li mu neko kukom nos probiti?
- 41** „Možeš li krokodila<sup>\*d</sup> udi-com izvući,  
Ili mu užem jezik privezati?  
2 Možeš li mu rogoz kroz noz drve provući,<sup>e</sup>  
Ili mu bodljom čeljust probiti?  
3 Hoće li te moliti mnogo,  
Ili će ti blage reči govoriti?  
4 Hoće li savez s tobom sklopiti,  
Da ga zauvek odvedeš kao roba?  
5 Možeš li se igrati s njim kao s pticom,  
Ili ga vezati da bi se s njim igrale devojčice tvoje?  
6 Hoće li se ljudi pogađati za njega?  
Hoće li ga trgovcima razdeliti?  
7 Možeš li harpunom<sup>f</sup> probosti kožu njegovu,  
Ili ribarskim kopljem glavu njegovu?  
8 Digneš li ruku svoju na njega,  
Zapamticeš šta je borba.  
Nećeš više to činiti.

Jov 41:1\* Doslovno: „levijatana“.

9 Uzalud se čovek nada da će ga uhvatiti.

Čovek pada čim ga vidi.

10 Niko nije toliko hrabar da bi ga izazivao.

A ko onda može preda mnogom opstati?<sup>a</sup>

11 Ko mi je prvi dao nešto, pa da treba da mu vratim?<sup>b</sup>

Sve pod nebom moje je.<sup>c</sup>

12 Neću čutati o delovima tela njegovog,

Ni o snazi njegovoj, ni o skladnoj građi tela njegovog.

13 Ko mu može odeću skinuti?

Ko sme da uđe među čeljusti njegove?

14 Ko može otvoriti ogromne čeljusti njegove?

Zastrašujući su zubi njegovi što uokolo stoje.

15 Nizovi ljusaka ponos su njegov,

Zatvorene su kao pečatom čvrstim.

16 Jedna uz drugu tako su priljubljene

Da ni vazduh među njih prodrati ne može.

17 Snažno su jedna uz drugu prionule,

Čvrsto se drže i ne mogu se razdvojiti.

18 Kad kine, svetlost bljesne, I oči su mu kao zraci zore.

19 Iz usta njegovih munje se vaju,

Iskre ognjene iskaču.

20 Iz nozdrva njegovih dim izlazi,

Kao iz peći rogozom potpaljene.

41. poglavlje

a 2Le 20:6

Da 4:35

Del 11:17

Ri 9:19

b Ri 11:35

c Iz 19:5

Pz 10:14

Ps 24:1

Ps 50:12

1Ko 10:26

Desna kolona

a Jov 41:9

b Jov 41:7

c IN 17:16

d Su 20:16

2Le 26:14

e Psl 25:18

Jzk 9:2

f Is 41:15

21 Dah\* njegov ugljevlje potpaljuje,  
Plamen izlazi iz usta njegovih.

22 U vratu mu snaga počiva,  
Pred njim svi u strahu beže.

23 Nabori na telu njegovom čvrsto su stisnuti,  
Kao da su saliveni na njemu, ne pomeraju se.

24 Srce njegovo kao da je saliveno, tvrdo kao kamen,  
Da, kao donji mlinski kamen tvrdo.

25 Kad se podigne, i silni se uplaše,<sup>a</sup>

Od užasa se smetu.

26 Kad ga mač sustigne, ne može se nositi s njime,  
Ni veliko ni malo koplje, a ni strela.<sup>b</sup>

27 Gvožđe<sup>c</sup> je za njega kao slama,

Bakar kao trulo drvo.

28 Strela ga oterati ne može,  
Kamenje iz pračke<sup>d</sup> za njega je kao strnjika.

29 I toljaga je njemu kao strnjika,<sup>e</sup>

Smeje se on zveckanju koplja.

30 Na stomaku kao da oštre parčice grnčarije ima,  
Kao da vršalicu<sup>f</sup> za žito po blatu vuče.

31 Od njega dubina kao lonac vri,

More se peni kao ulje mirisno u loncu.

32 Za sobom ostavlja stazu sjajnu,

Pa se čini kao da bezdan vodeni sedu kosu ima.

Jov 41:21\* Doslovno: „đuša“.

33 Na zemlji mu ništa slično nije,  
Stvoren je da se ničega ne boji.

34 Sve što je visoko on vidi.  
Kralj je nad svim zverima veličanstvenim.“

**42** Tada Jov ovako reče Jehovi:

2 „Spoznao sam da ti sve možeš,<sup>a</sup>

I da nema zamisli koja je tebi neostvariva.<sup>b</sup>

3 Rekao si: 'Ko to zamračuje zamisli Božje, a nema znanja?'<sup>c</sup>

Eto, govorio sam, ali nisam razumeo

Ono što je suviše čudesno za mene, što ne poznajem.<sup>d</sup>

4 Rekao si: 'Slušaj, molim te, a ja ću govoriti.

Ja ću te pitati, a ti me pouči.<sup>e</sup>

5 Uho je moje slušalo o tebi, Ali sada te i oko moje vidi.

6 Zato povlačim sve što sam rekao,  
I kajem<sup>f</sup> se u prahu i pepelu.“

7 Tako je Jehova rekao sve te reči Jovu. Zatim se Jehova obratio Elifasu Temanču, i rekao:

„Razgnevio sam se na tebe i na dva prijatelja tvoja,<sup>g</sup> jer niste govorili istinu<sup>h</sup> o meni kao moj sluga Jov. 8 Zato uzmite sada sedam junaca i sedam ovnova<sup>i</sup> i idite kod mog sluge Jova,<sup>j</sup> i prinesite za sebe žrtvu paljenicu, a moj sluga Jov molice se za vas.<sup>k</sup> Jedino ću njegova uslišiti i neću vas osramotiti zbog vašeg bezumlja, zbog

42. poglavlje

a Pst 18:14

Is 43:13

Jer 32:17

Mr 10:27

Lu 18:27

b Ps 135:6

Is 55:11

c Jov 38:2

d Ps 40:5

Ps 131:1

Ps 139:6

e Jov 38:3

Jov 40:7

f Jzd 9:6

Jov 40:4

Ps 51:17

g Jov 2:11

h Jov 11:6

Jov 15:15

Jov 22:2

i Br 23:1

j Mt 5:24

k Pst 20:17

Ja 5:15

Desna kolona

a Jov 42:7

Psl 6:17

b Mt 6:14

c Jov 2:6

Ja 5:11

d Pst 32:10

1Sa 2:7

2Le 25:9

Psl 22:4

Is 61:7

e Jov 19:13

f Psl 24:29

Ri 12:15

g Psl 3:33

Psl 10:22

Jev 11:6

Ja 5:11

h Jov 1:3

Pro 7:8

i Jov 1:2

j IN 15:19

k Psl 3:16

l Ps 128:6

m Pst 25:8

toga što niste govorili istinu o meni, kao sluga moj Jov.“<sup>a</sup>

9 Tako su Elifas Temanac, Vildad Sušanin i Sofar Namaćanin otišli i učinili onako kako im je Jehova rekao, i Jehova je uslišio Jova.

10 Kada se Jov pomolio za svoje prijatelje,<sup>b</sup> Jehova ga je izbavio iz nevolje u kojoj je bio zarobljen.<sup>c</sup> Tako je Jehova dao Jovu dvostruko više od svega što je ranije imao.<sup>d</sup> 11 Kod Jova su došla sva njegova braća i sve njegove sestre i svi koji su ga ranije poznavali,<sup>e</sup> i jeli su s njim hleb<sup>f</sup> u njegovoj kući i izrazili svoje saosećanje i tešili ga zbog svih nevolja koje je Jehova dozvolio da ga snađu. Svako od njih dao mu je komad srebra\* i zlatan prsten.

12 Jehova je blagoslovio<sup>g</sup> kasnije godine Jovovog života više nego predašnje,<sup>h</sup> pa je on imao četrnaest hiljada ovaca, šest hiljada kamila, hiljadu jarmova goveda i hiljadu magarica. 13 Dobio je i sedam sinova i tri kćeri.<sup>i</sup> 14 Prvoj je dao ime Jemima, drugoj je dao ime Keren-Apuha. 15 Po svoj zemlji nije bilo tako lepih žena kao što su bile Jovove kćeri. Njihov otac im je dao nasljedstvo među njihovom braćom.<sup>j</sup>

16 Posle toga Jov je poživio sto četrdeset godina<sup>k</sup> i video je svoje sinove i svoje unuke<sup>l</sup> — četiri naraštaja. 17 Jov je umro star, uživavši se životu.<sup>m</sup>

**Jov 42:11\*** Doslovno: „dao mu je jedan kesit“. Kesit je novčana jedinica nepoznate vrednosti.

# PSALMI\*

PRVA KNJIGA

(Psalmi 1–41)

**1** Srećan<sup>a</sup> je čovek koji po savetu zlih ne postupa,<sup>\*b</sup>  
Na putu grešnikâ ne stoji,<sup>c</sup>

I u društvu podrugljivaca ne sedi,<sup>d</sup>

**2** Nego uživa u zakonu Jehovinom,<sup>e</sup>

I dan i noć pažljivo čita\* zakon njegov.<sup>f</sup>

**3** On je kao drvo posađeno kraj voda koje teku,<sup>g</sup>

Koje plod svoj donosi u svoje vreme,<sup>h</sup>

Kojem lišće ne vene,<sup>i</sup>  
I sve što radi biće uspešno.<sup>j</sup>

**4** Nije tako sa zlima,  
Oni su kao pleva koju vetar raznosi.<sup>k</sup>

**5** Zato se zli neće održati na sudu,<sup>l</sup>

Ni grešnici na zboru pravednika.<sup>m</sup>

**6** Jer Jehova poznaje put pravednika,<sup>n</sup>

A put zlih će propasti.<sup>o</sup>

**2** Zašto su se narodi uskomešali<sup>p</sup>

I plemena razmišljaju o ispraznim stvarima?<sup>r</sup>

**2** Kraljevi se zemaljski podižu<sup>s</sup>

I vladari kao jedan ustaju<sup>t</sup>

Protiv Jehove<sup>u</sup> i protiv njegovog pomazanika,<sup>v</sup>

**Ps naslov\*** Naziv „Psalmi“ znači „hvalospevi“. **1:1\*** Doslovno: „ne hodi“. **2\*** Ili: „prigušenim glasom čita; duboko razmišlja o“.

## 1. psalam

a Ps 112:1  
Mt 5:3

b 2Le 22:3  
Jov 21:16  
Ps 64:2  
Mt 26:4  
Del 9:23

c Psl 4:14

d Ps 26:4  
Ps 69:12  
Psl 22:10  
2Pe 3:3

e Ps 19:7  
Ps 40:8  
Ri 7:22  
Ja 1:25

f 1N 1:8

Ps 35:28  
Ps 119:97

1Ti 4:15

g Is 44:4  
Is 61:3  
Jer 17:8

h Mt 21:43  
Fp 4:17  
Ot 22:2

i Is 27:11  
J Pst 39:3  
1Le 22:13

k Jov 21:18  
Ps 35:5  
Is 17:13  
Mt 3:12

l Ps 5:5  
Ju 15

m Mal 3:18  
Mt 13:49  
Mt 25:41

n Jov 23:10  
Ps 37:18  
Jer 12:3  
2Ti 2:19  
1Pe 3:12

o Psl 14:12

## 2. psalam

p Ps 46:6  
Mt 24:7  
Del 4:25

r Ps 33:10  
Is 40:15  
Is 60:2

s Ps 48:4  
Lu 13:31  
Lu 23:11  
Ot 19:19

t Mt 27:1  
Mr 3:6

u Ps 83:5  
Jv 5:23  
Jv 15:24

v Ps 45:7  
Ps 89:20  
Is 61:1  
Del 4:27

## Desna kolona

a Lu 19:14

b Jer 5:5

c Ps 11:4  
Ps 68:33

d Ps 37:13  
Ps 59:8

**3** I govore: „Raskinimo okove njihove<sup>a</sup>

I zbacimo sa sebe uža njihova!<sup>ab</sup>

**4** Onaj koji sedi na nebesima<sup>c</sup> smejaće se,

Sam Jehova rugaće im se.<sup>d</sup>

**5** Tada će im se obratiti u gnev svome,<sup>e</sup>

I u žestini srdžbe svoje stvoriće im pometnju,<sup>f</sup>

**6** Govoreći: „Ja sam postavio kralja svoga<sup>g</sup>

Na Sionu,<sup>h</sup> na svetoj gori svojoj.“<sup>i</sup>

**7** Objaviću odredbu Jehovinu;

A on mi je rekao: „Ti si moj sin,<sup>j</sup>

Ja sam ti danas postao otac.“<sup>k</sup>

**8** Traži od mene,<sup>l</sup> i daću ti narode u nasledstvo<sup>m</sup>

I krajeve zemaljske u posed.<sup>n</sup>

**9** Razbićeš ih gvozdenim žezlom,<sup>o</sup>

Kao posudu grnčarsku smrvićeš ih.“<sup>p</sup>

**10** I zato, kraljevi, postupite razborito!

Prihvatite ukor, sudije zemaljske!<sup>r</sup>

**11** Služite Jehovi sa strahom<sup>s</sup>  
I radujte se s drhtanjem.<sup>t</sup>

e Ps 90:11; Jer 25:31; Na 1:6; f Jev 3:16; g Ps 45:6; Jzk 17:22; Jzk 21:27; Da 7:14; Jv 1:49; Ot 19:16; h 2Sa 5:7; Jev 12:22; Ot 14:1; i Is 27:13; j 2Sa 7:14; Mt 3:17; Ri 1:4; Jev 1:5; Jev 5:5; k Ps 89:27; Mr 1:11; Jv 1:14; Del 13:33; l Mt 28:18; m Ps 22:27; Ps 110:2; Mt 25:32; n Ps 72:8; Jev 1:2; Ot 11:15; o Ot 2:27; Ot 12:5; Ot 19:15; p Da 2:44; r Ps 72:1; Ps 82:2; s Ps 19:9; Psl 28:14; Fp 2:12; Jev 12:28; t Ps 95:1; Ps 99:1; Ps 119:120.

12 Pozdravite\* sina,<sup>a</sup> da se Bog ne razgnevi  
I da vas propast s puta ne ukloni,<sup>b</sup>  
Jer gnev njegov lako plane.<sup>c</sup>  
Srećni su svi kojima je On utočište.<sup>d</sup>

Pesma koju je David sastavio kada je bežao pred svojim sinom Avesalomom.<sup>e</sup>

3 O Jehova, zašto je toliko protivnika mojih?<sup>f</sup>  
Zašto mnogi ustaju na mene?<sup>g</sup>

2 Mnogi govore za dušu moju: „Nema za njega spasenja od Boga.“<sup>h</sup> (*Sela*)<sup>\*</sup>

3 Ali ti si, Jehova, štiti moju,<sup>i</sup>  
Slava moja,<sup>j</sup> onaj koji podiže glavu moju.<sup>k</sup>

4 Iz sveg glasa prizvaću Jehovu,  
I on će me uslišiti sa svete gore svoje.<sup>l</sup> (*Sela*)

5 Ja ću leći i zaspati,  
A onda ću se probuditi, jer je Jehova moj oslonac.<sup>m</sup>

6 Neće me uplašiti deset hiljada ljudi  
Koji su me sa svih strana opkolili.<sup>n</sup>

7 Ustani,<sup>o</sup> Jehova! Spasi me,<sup>p</sup>  
Bože moj!<sup>q</sup>  
Udari u vilicu sve neprijatelje moje.<sup>s</sup>

Razbij zube zlima.<sup>t</sup>  
8 Spasenje dolazi od Jehove.<sup>u</sup>  
Blagoslov tvoj počiva na narodu tvome.<sup>v</sup> (*Sela*)

Ps 2:12\* Doslovno: „Poljubite“. 3:2\* „Sela“ — hebrejski izraz koji se koristi u muzici ili prilikom recitovanja; tačno značenje nije poznato.

## 2. psalam

a Pst 49:10  
Lu 7:45  
Fp 2:10  
b Ps 1:6  
Jv 3:36  
Jv 14:6  
c 2So 1:9  
Ot 6:16  
d Is 11:10  
Is 32:2  
Ri 9:33

## 3. psalam

e 2Sa 15:14  
f 2Sa 15:12  
2Sa 16:15  
g 2Sa 12:11  
h 2Sa 16:8  
Ps 22:7  
Mt 27:43  
i Pst 15:1  
Pz 33:29  
j Is 45:25  
Jv 1:14  
k Pst 40:13  
Ps 27:6  
l 2Sa 15:25  
1Kr 8:30  
1Kr 8:45  
Ps 2:6  
Is 2:3  
m Ps 4:8  
Ps 127:2  
Psl 3:24  
n 2Kr 6:15  
Ps 27:3  
Ps 121:7  
Ri 8:31  
o Ps 10:12  
Is 51:9  
p Ps 109:26  
Mt 27:43  
1Ti 4:10  
r Ps 35:23  
Jv 20:17  
s Jov 16:10  
Jov 29:17  
t Ps 58:6  
2So 1:6  
u Ps 37:39  
Psl 21:31  
Is 43:11  
Os 13:4  
Jon 2:9  
Ot 19:1  
v Ps 29:11  
Ef 1:3  
Jev 6:14

## Desna kolona

## 4. psalam

a 1Le 25:1  
b Ps 11:7  
Is 45:24  
Jer 23:6  
c Ps 9:13  
d Ps 3:3  
e 1Sa 2:9  
Psl 2:8  
f Ps 34:15  
Ps 55:16  
g Ef 4:26  
h Ps 63:6  
i Pz 33:19  
Ps 51:19  
j Ps 37:3  
Ps 62:8  
Psl 3:5  
1Pe 4:19

Upravitelju, za izvođenje na žičanim instrumentima.<sup>a</sup>  
Davidova pesma.

4 Kad te prizovem, usliši me,  
Bože moj pravedni.<sup>b</sup>

U teskobi mojoj izbavi me!

Smiluj<sup>c</sup> mi se i čuj molitvu moju!

2 Sinovi ljudski, dokle će se slava<sup>d</sup> moja ponižavati?  
Dokle ćete isprazne stvari voleti?

Dokle ćete laž tražiti? (*Sela*)

3 Znajte da će Jehovi poseban biti onaj ko mu je veran,<sup>e</sup>  
Čuće Jehova kad ga prizovem.<sup>f</sup>

4 Ako se i uznemirite, nemojte grešiti.<sup>g</sup>  
Zadržite reči u srcu svome, na postelji svojoj,<sup>h</sup> i ćutite. (*Sela*)

5 Prinesite žrtve pravedne<sup>i</sup>  
I uzdajte se u Jehovu.<sup>j</sup>

6 Mnogi govore: „Ko će nam pokazati ono što je dobro?“  
Jehova, podigni na nas svetlost lica svoga.<sup>k</sup>

7 Ti ćeš srcu mome radost dati!<sup>l</sup>  
Veću nego što je oni imaju kad im obiluje pšenica i mlado vino.<sup>m</sup>

8 U miru ću leći i spavati,<sup>n</sup>  
Jer mi ti, Jehova, daješ da živim u spokoju.<sup>o</sup>

k Br 6:26; Ps 80:7; Ps 89:15; Ps 119:135; Psl 16:15; 1Pe 3:12; 1 Ne 12:43; Is 9:3; m Jer 48:33; n Ps 3:5; Psl 3:24; o Le 25:18; Pz 12:10; Jzk 34:25.



Upravitelju, za nehilot.\*  
Davidova pesma.

**5** O Jehova, prigni uho<sup>a</sup> reči-  
ma mojim;

Čuj\* uzdisanje moje.

**2** Slušaj vapaj moj,<sup>b</sup>  
Kralju<sup>c</sup> moj i Bože moj,  
jer se tebi molim.<sup>d</sup>

**3** Jehova, jutrom čuj glas  
moj;<sup>e</sup>

Jutrom ti se obraćam i  
budno čekam.<sup>f</sup>

**4** Jer ti nisi Bog koji u zlu  
uživa;<sup>g</sup>

Zli kod tebe ni za kratko  
mesta ne nalazi.<sup>h</sup>

**5** Hvalisavci ne mogu stajati  
pred očima tvojim.<sup>i</sup>

Ti mrziš sve koji zlo čine;<sup>j</sup>

**6** Uništićeš one koji laž go-  
vore.<sup>k</sup>

Čovek koji krv proliva<sup>l</sup> i  
prevaru<sup>m</sup> čini mrzak je  
Jehovi.

**7** A ja ću zbog velike dobrote\*  
tvoje<sup>n</sup>

Doći u dom tvoj,<sup>o</sup>

Ustrahu pred tobom pok-  
loniću se prema sveto-  
m hramu tvome.<sup>p</sup>

**8** Jehova, vodi me u praved-  
nosti<sup>r</sup> svojoj i sačuvaj  
od neprijatelja mojih,<sup>s</sup>

Put svoj poravnaj preda  
mnom.<sup>t</sup>

**9** Jer u ustima njihovim ne-  
ma ničeg pouzdanog,<sup>u</sup>  
Iznutra su puni zla.<sup>v</sup>

Grlo im je grob otvoren,<sup>z</sup>  
Laskavam se jezikom  
služe.<sup>a</sup>

**Ps 5, uvod\*** „Nehilot“ — hebrejski izraz čije tačno značenje nije poznato; možda je naziv nekog muzičkog instrumenta ili oznaka za vrstu pesme. **5:1\*** Ili: „razumej“. **7\*** Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 5. psalam

- a Ps 55:1  
Ps 65:2  
1Pe 3:12  
b Ps 3:4  
c Ps 44:4  
Ps 74:12  
Ps 145:1  
Is 33:22  
d Ps 65:2  
Mt 6:9  
e Ps 55:17  
Ps 88:13  
f Mr 1:35  
g Ps 89:14  
Psl 6:16  
Avk 1:13  
Ja 1:13  
h Ps 15:1  
Ps 140:13  
Psl 12:19  
Ot 21:3  
i Ps 1:5  
1Ko 1:29  
j Psl 16:6  
Os 9:15  
Mal 2:16  
Ri 12:9  
Jev 1:9  
k Psl 6:19  
Psl 20:19  
Ri 8:44  
Ko 3:9  
1Ti 3:11  
Ot 21:8  
Ot 22:15  
l Pst 4:10  
Pst 9:6  
Ps 55:23  
Is 26:21  
m Ps 119:163  
Psl 6:17  
Psl 12:19  
Os 4:2  
1Pe 3:10  
n Ps 51:1  
Ps 69:13  
Jon 4:2  
o 1Sa 3:3  
1Le 16:1  
Ps 84:10  
p 1Kr 8:29  
Ps 28:2  
Ps 138:2  
r Ps 23:3  
Ps 25:5  
s 1Sa 18:14  
Ps 27:11  
Ps 59:10  
t Ps 25:4  
u Ps 12:2  
Ps 52:2  
v Ps 58:2  
Mi 6:12  
z Ps 140:3  
Ri 3:13  
a Psl 29:5  
1So 2:5  
Ja 3:5

## Desna kolona

- a Ri 3:19  
b 2Sa 17:23  
Ps 7:15  
c 2Sa 15:31  
2So 1:6  
d 1Sa 12:15  
1Sa 15:23  
Is 1:20  
Is 63:10  
Jzk 20:21  
e Ps 40:16  
f Ps 35:27  
g Ps 34:3  
Ps 69:36  
h Ps 115:13  
Psl 10:6

**10** Bog će ih zaista smatrati  
krivima,<sup>a</sup>

Propašće oni zbog name-  
ra svojih.<sup>b</sup>

Zbog mnoštva prestupa  
svojih biće rasejani,<sup>c</sup>

Jer su se protiv tebe po-  
bunili.<sup>d</sup>

**11** Ali radovaće se svi kojima si  
ti utočište;<sup>e</sup>

Doveka će radosno kli-  
cati.<sup>f</sup>

Ti ćeš ih zakloniti;  
Veseliće se oni koji vole  
ime tvoje.<sup>g</sup>

**12** Jer ćeš ti, Jehova, blagoslo-  
viti pravednike,<sup>h</sup>

Kao štitom velikim<sup>i</sup> zak-  
lonićeš ih naklonošću  
svojom.<sup>j</sup>

Upravitelju, za izvođenje na  
žičanim instrumentima na  
nižoj oktavi.<sup>k</sup> Davidova pesma.

**6** O Jehova, nemoj me ukora-  
vati u gnevu svome,<sup>l</sup>

Nemoj me kažnjavati u  
ljutnji svojoj.<sup>m</sup>

**2** Smiluj mi se, Jehova, jer  
sam iznemogao.<sup>n</sup>

Izleči me,<sup>o</sup> Jehova, jer su  
nemira pune kosti  
moje.

**3** Duša je moja prepuna ne-  
mira,<sup>p</sup>

A ti, Jehova, dokle ćeš če-  
kati?<sup>r</sup>

**4** Dođi,<sup>s</sup> Jehova, izbavi dušu  
moju,<sup>t</sup>

Spasi me zbog ljubavi\*  
svoje.<sup>u</sup>

i Pst 15:1; Ps 3:3; Ps 84:11; j Ps 32:10; 6. psalam k 1Le 15:21; Ps 12:0; 1 Ps 38:1; m Jer 10:24; Jer 46:28; n Ps 38:7; Ps 41:4; 1Pe 1:24; o Ps 103:3; Jer 17:14; Os 6:1; p Ps 31:9; Mt 26:38; r Ps 13:1; s Ps 90:13; t Ps 17:13; Ps 50:15; u Ps 119:88; Tu 3:22.

**Ps 6:4\*** Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

5 Jer mrtvi tebe ne spominju,<sup>a</sup>

Ko će te u grobu\* hvalliti?<sup>b</sup>

6 Iznemogao sam od uzdisanja;<sup>c</sup>

Svu noć suzama postelju svoju kvasim,<sup>d</sup>

I natapam ležaj svoj.<sup>e</sup>

7 Od tuge je oko moje oslabilo,<sup>f</sup>

Oronulo je zbog svih neprijatelja mojih.<sup>g</sup>

8 Odlazite od mene, svi koji zlo činite,<sup>h</sup>

Jer će Jehova čuti jecaje moje.<sup>i</sup>

9 Jehova će čuti kad ga za milost molim;<sup>j</sup>

Jehova će primiti molitvu moju.<sup>k</sup>

10 Svi će se neprijatelji moji mnogo postideti<sup>l</sup> i uznemiriti,

Odstupiće, smesta će se postideti.<sup>m</sup>

Davidova naricaljka koju je ispevao Jehovi zbog reči Husa iz Venijaminovog plemena.

7 O Jehova, Bože moj,<sup>n</sup> ti si utopište moje.<sup>o</sup>

Spasi me od svih koji me progone i izbavi me,<sup>p</sup>

2 Da niko ne rastrgne dušu moju kao lav što razdire,<sup>r</sup>

Zgrabivši me kad nema ko da me izbavi.<sup>s</sup>

3 Jehova, Bože moj, ako sam u nečem pogrešio,<sup>t</sup>

Ako ima nepravde na rukama mojim,<sup>u</sup>

4 Ako sam onome ko me nagrađuje zlom uzvratio,<sup>v</sup>

6. psalam

a Pst 3:19  
Ps 30:9  
Ps 88:10  
Ps 115:17  
Pro 9:5

b Pro 9:10  
Is 38:18  
Jv 11:13

c Ps 69:3

d 2Sa 13:36  
Tu 1:16  
Del 21:13  
2Ko 2:7

e Ps 39:12  
f Jov 17:7  
Ps 31:9

g Ps 88:9  
h Ps 119:115  
Mt 7:23

i Ps 3:4  
Ps 145:18  
Is 30:19  
Jev 5:7

j Ps 31:22  
Ps 40:1  
Jon 2:2

k Ps 116:1

l Ps 40:14  
Ps 109:29  
Jer 20:11

m Pst 29:1

7. psalam

n Ps 3:7  
Ps 35:23

o Ps 18:2  
Psl 18:10

p Ps 31:15  
Jer 15:15  
Ri 8:37  
2Ko 4:9  
2Pe 2:9

r Ps 10:9  
Ps 17:12  
1Pe 5:8

s Su 18:28  
Ps 50:22  
t 1N 22:22  
2Sa 16:8

u 1Sa 24:11  
v 1Sa 24:17  
Psl 17:13

Desna kolona

a 1Sa 19:4  
1Sa 24:7  
1Sa 26:9

b Del 25:11

c Ps 3:7  
Ps 68:1  
Ps 90:11

d Ps 35:1  
Ps 94:2  
Is 33:10

e Ps 44:23  
Ps 73:20  
Is 51:9

f Ps 76:9  
Ps 103:6

g Pst 18:25  
Ps 9:8  
h Ps 18:20  
Ps 35:24

i Jov 27:5  
Ps 26:11  
Ps 41:12  
Ps 78:72  
Psl 19:1

j Ps 9:5  
Psl 11:19  
Jer 11:20

k Ps 37:25  
Psl 2:21

Ili ako sam oplenio onoga ko me bezuspešno napada,<sup>a</sup>

5 Neka neprijatelj goni dušu moju,<sup>b</sup>

Neka me sustigne, i život moj u zemlju satre,

Neka slavu moju u prašinu baci. (Sela)

6 Ustani, Jehova, u gnevu svome,<sup>c</sup>

Podigni se protiv jarosti neprijatelja mojih,<sup>d</sup>

Probudi se radi mene,<sup>e</sup> jer si zapovedio da se pravda izvrši.<sup>f</sup>

7 Neka te mnogi narodi okruže,

Izadi na visinu i na njih kreni.

8 Jehova će izreći presudu svim narodima.<sup>g</sup>

Sudi mi, Jehova, prema pravедnosti mojoj<sup>h</sup>

I prema besprekornosti\* mojoj.<sup>i</sup>

9 Molim te, neka se prekine zloća opakih ljudi,<sup>j</sup>

A pravédnika ti utvrdi;<sup>k</sup> Pravédnik i Bog<sup>l</sup> ispujete srce<sup>m</sup> i bubrega.\*<sup>n</sup>

10 Štit je moj kod Boga,<sup>o</sup> Spasitelja onih koji su čestitog srca.<sup>p</sup>

11 Bog je pravédan Sudija,<sup>r</sup> Svaki dan Bog sa žestinom zlo osuđuje.

12 Ako se ko od zla ne odvrti,<sup>s</sup> on će naoštriti mač svoj,<sup>t</sup>

1Pz 32:4; 1Le 28:9; Jv 17:25; Ot 15:3; m 1Sa 16:7; n Jer 11:20; Jer 17:10; Jer 20:12; Ot 2:23; o Pst 15:1; Psl 30:5; p Ps 125:4; Psl 2:21; r Pst 18:25; Ps 9:4; Ps 33:5; Ps 98:9; s Ps 85:4; Is 55:7; Mal 4:6; Lu 1:16; t Pz 32:41; Jzk 21:9.

Ps 7:8\* Vidi fusnotu za Pst 6:9. 9\* Ili: „najdublja osećanja“.

Nategnuće luk svoj i pripremiti ga da strele odapinje.<sup>a</sup>

13 Pripremiće oružje smrtonosno,<sup>b</sup>

Svoje će strele u plamene strele pretvoriti.<sup>c</sup>

14 Gle, onaj koji je zatrudneo pakošču,<sup>d</sup>

Začeo je zlo i rodiće laž.<sup>e</sup>

15 Jamu je iskopao i produbio,<sup>f</sup>  
Ali pašće u jamu koju je napravio.<sup>g</sup>

16 Zlo će se njegovo vratiti njemu na glavu,<sup>h</sup>

I njemu na teme pašće nasilje njegovo.<sup>i</sup>

17 Hvaliću Jehovu zbog pravdnosti njegove,<sup>j</sup>

I pesmom ću slaviti ime<sup>k</sup>  
Svevišnjeg Jehove.<sup>l</sup>

Upravitelju, za gigit.<sup>m</sup>  
Davidova pesma.

8 O Jehova, Gospode naš, kako je slavno ime tvoje po svoj zemlji,<sup>n</sup>

O veličanstvu tvome govori se nad nebesima!<sup>o</sup>

2 Iz usta dece i odojčadi pokazao si silu svoju,<sup>p</sup>

Zbog protivnika svojih,<sup>r</sup>  
Kako bi zaustavio neprijatelja i osvetnika.<sup>s</sup>

3 Kada gledam nebesa tvoja, delo prsta tvojih,<sup>t</sup>

Mesec i zvezde koje si načinio,<sup>u</sup>

4 Šta je smrtni čovek<sup>v</sup> da na njega misliš,<sup>z</sup>

Čovek zemaljski da se o njemu brineš?<sup>a</sup>

5 Učinio si ga malo manjim od onih što su Bogu slični,<sup>\*b</sup>

Ps 8, uvod\* „Gigit“ — hebrejski muzički izraz čije tačno značenje nije poznato. 8:5\* Ili: „od anđela“.

7. psalam

- a Pz 32:23
- b Avk 3:5
- c Pz 32:42
- Ps 45:5
- Ps 64:7
- d Is 33:11
- e Is 59:4
- Ja 1:15
- f Ps 35:7
- Ps 40:2
- Ps 57:6
- Jer 18:20
- g Jes 7:10
- Ps 10:2
- Psl 26:27
- h 1Kr 2:32
- Jes 9:25
- Ga 6:7
- i Mt 26:52
- j Ps 35:28
- Ps 51:14
- Ps 71:15
- Ps 98:2
- Ps 145:7
- k Ps 9:2
- Is 25:1
- Jev 13:15
- l Pst 14:22
- Ps 83:18
- Ps 92:8
- Da 4:17
- Ot 15:4

8. psalam

- m Ps 84:0
- n Pz 28:58
- Ps 148:13
- Mt 6:9
- Jv 17:26
- o 1Kr 8:27
- 1Le 16:27
- Jov 37:22
- Ps 104:1
- Ps 148:13
- Is 33:21
- Jev 1:3
- p Mt 21:16
- Lu 10:21
- Del 4:13
- 1Ko 1:27
- r Del 4:14
- Del 6:10
- s Ps 44:16
- t Pst 1:1
- Ps 19:1
- Ps 102:25
- Ri 1:20
- u Ps 104:19
- Is 40:26
- Mt 5:45
- v Is 51:12
- 1Ko 15:47
- z Jov 7:17
- Ps 144:3
- Jev 2:6
- a Pst 1:29
- Pst 9:3
- Mt 6:25
- Mt 6:30
- Lu 12:28
- Jv 3:16
- Del 14:17
- b Jev 2:7

Desna kolona

- a Is 40:5
- 1Ko 11:7
- b Ps 21:5
- Psl 5:9
- c Pst 1:26
- Pst 9:2
- d Jev 2:8
- e Pst 1:28
- Pst 9:3

Slavom<sup>a</sup> i čašču si ga krunisao.<sup>b</sup>

6 Dao si mu da vlada nad delima ruku tvojih,<sup>c</sup>

Sve si stavio pod noge njegove;<sup>d</sup>

7 Svu sitnu stoku i goveda,<sup>e</sup>  
Životinje poljske,<sup>f</sup>

8 Ptice nebeske i ribe morske,<sup>g</sup>

Sve što pliva putevima morskim.<sup>h</sup>

9 O Jehova, Gospode naš, kako je veličanstveno ime tvoje po svoj zemlji!<sup>i</sup>

Upravitelju, za mut-laben.\*  
Davidova pesma.

℟ [Alef]<sup>†</sup>

9 Hvaliću te, Jehova, svim srcem svojim;<sup>j</sup>

Objavljivaću sva čudesna dela tvoja.<sup>k</sup>

2 Radovaću se i veseliti,<sup>l</sup>

I pesmom ću hvaliti ime tvoje, Svevišnji.<sup>m</sup>

℟ [Bet]

3 Kad ustuknu neprijatelji moji,<sup>n</sup>

Posrnuće i izginuće pred tobom.<sup>o</sup>

4 Jer ti si podržao pravdu moju i parnicu moju,<sup>p</sup>

Sedeo si na prestolu i pravedno sudio.<sup>r</sup>

f Pst 2:20; g Pst 1:20; Jv 21:6; h Pst 1:21; Jov 41:1; i Ps 8:1; Jev 8:1; 9. psalam j Ps 86:12; Ps 111:1; k 1Le 16:12; 1Le 29:11; Ot 4:11; 1 Ps 5:11; Ps 28:7; m Ps 83:18; Ps 97:9; Ot 15:3; n Ps 56:9; o Ps 80:16; p Ps 140:12; r Ps 89:14; Ps 98:9; 1Pe 2:23.

Ps 9, uvod\* „Mut-laben“ — hebrejski izraz čije tačno značenje nije poznato; neki ga prevode izrazom „o smrti sina“.  
9:1\* U izvornom tekstu ovaj psalam je pisan alfabetskim akrostihom. Naime, njegovi stihovi počinju slovima po alfabetskom redu (premda neka slova nedostaju). Hebrejska slova i njihovi nazivi ispisani su ispred stihova koji njima počinju. Akrostih se nastavlja u 10. psalmu.

⠠ [Gimel]

5 Prekorio si narode,<sup>a</sup> uništio zle.<sup>b</sup>

Ime si njihovo izbrisao za sva vremena, zauvek.<sup>c</sup>

6 Tvoji su neprijatelji zasvaga opustošeni,<sup>d</sup>

A i gradovi koje si iz korena iščupao.<sup>e</sup>

Nestaće i spomena na neprijatelje.<sup>f</sup>

⠠ [He]

7 Ali Jehova će vladati doveka,<sup>g</sup>

Utvrđiće presto svoj za sud.<sup>h</sup>

8 On će suditi svetu\* u pravednosti,<sup>i</sup>

U pravdi će narodima suditi.<sup>j</sup>

⠠ [Vav]

9 Jehova će potlačenom biti visoko utočište,<sup>k</sup>

Visoko utočište u vreme nevolje.<sup>l</sup>

10 Oni koji znaju ime tvoje, uzdaće se u tebe,<sup>m</sup>

Jer ti, Jehova, nipošto nećeš ostaviti one koji te traže.<sup>n</sup>

⠠ [Zajin]

11 Pesmom hvalite Jehovu, koji prebiva na Sionu,<sup>o</sup>

Objavite među narodima dela njegovga.<sup>p</sup>

12 Jer kad bude sudio za krv prolivenu,<sup>r</sup> setiće se nevoljnika,<sup>s</sup>

Sigurno neće zaboraviti jauk njihov.<sup>t</sup>

⠠ [Het]

13 Smiluj mi se, Jehova, pogledaj nevolju moju zbog onih koji me mrze,<sup>u</sup>

9. psalam

a Pz 9:4

b Ps 106:11

c Pz 9:14

Mt 25:46

d Iz 14:13

Ps 34:16

e 1Sa 31:7

f Pz 25:19

Is 14:22

g Ps 90:2

Ps 102:12

IFI 1:17

h Ps 89:14

Ri 14:10

Ot 20:11

i Pst 18:25

Ps 85:11

Ps 96:13

Is 26:9

j Ps 98:9

Del 17:31

k Ps 32:7

Ps 46:1

Ps 91:2

Ot 7:10

l Ps 54:7

m Ps 91:14

Psl 18:10

Jer 16:21

n 2Le 20:12

Ps 25:15

2Ko 1:10

o Ps 74:2

Ps 132:13

Ps 135:21

p Ps 65:5

Ps 96:10

Ps 105:1

Ps 107:22

Is 12:4

r Pst 4:10

2Kr 9:26

s Pst 9:5

Pz 32:43

2Kr 24:4

Is 26:21

Lu 11:50

t Iz 3:7

Ps 72:14

Lu 18:7

u Ps 25:19

Desna kolona

a 2Sa 22:5

Jov 38:17

Ps 30:3

Ps 107:18

Ps 116:3

Is 38:10

Ot 1:18

b Ps 66:16

c Jer 17:19

d Is 37:22

e Ps 135

Ps 20:5

f Avk 3:18

f Ps 7:15

g Ps 35:7

Ps 57:6

Ps 141:10

h Pz 32:35

Ps 35:8

Psl 5:22

i Iz 14:4

IN 2:10

1Sa 6:20

2Kr 19:19

j Psl 6:2

Psl 26:27

Is 3:11

k Br 16:30

Is 5:14

l Ps 49:14

Ti koji me izbavljaš od vrata smrti,<sup>a</sup>

14 Da bih objavljivao sva hvala vredna dela tvoja<sup>b</sup>

Na vratima<sup>c</sup> kćeri sionske,<sup>d</sup>

Da bih se radovao zbog spasenja koje daješ.<sup>e</sup>

⠠ [Tet]

15 Narodi su pali u jamu koju su sami iskopali,<sup>f</sup>

Umrežu<sup>g</sup> koju su postavili uhvatila se noga njihova.<sup>h</sup>

16 Jehova je poznat po presudi koju je izvršio.<sup>i</sup>

Onaj ko je zao, delima ruku svojih u zamku se hvata.<sup>j</sup>

Higajon.\* (Sela)

⠠ [Jod]

17 U grob\*<sup>k</sup> će zli<sup>l</sup> otići, I svi narodi koji Boga zaboravljaju.<sup>m</sup>

18 Jer siromah neće zauvek zaboravljen biti,<sup>n</sup>

Niti će nada kratkih ikada propasti.<sup>o</sup>

⠠ [Kaf]

19 Ustani, Jehova! Ne daj da se smrtni čovek pokaže moćnijim.<sup>p</sup>

Neka se sudi narodima pred licem tvojim.<sup>r</sup>

20 Jehova, ispuni ih strahom,<sup>s</sup> Da bi narodi znali da su samo smrtnici.<sup>t</sup> (Sela)

m Ps 50:22; Is 34:2; Jer 10:25; n Ps 12:5; Ps 72:4;

o Ps 10:17; Ps 37:34; Psl 24:14; Mt 5:5; p 1Sa 2:9; Da 5:21;

r Pst 18:25; Ps 82:8; Del 17:31; s Iz 15:16; Iz 23:27; Pz

2:25; t Jov 40:12; Is 31:3; Jzk 28:2; Del 12:23.

Ps 9:16\* „Higajon“ — hebrejski muzički izraz čije tačno značenje nije poznato. 17\* Doslovno: „šeol“.

↳ [Lamed]\*

**10** Zašto, o Jehova, stojiš daleko?<sup>a</sup>

Zašto se skrivaš kad nas nevolja pritišće?<sup>b</sup>

**2** Zli u oholosti svojoj progone nevoljnike,<sup>c</sup>

I hvataju ih u spletke koje smišljaju.<sup>d</sup>

**3** Jer se zli hvali sebičnim željama duše svoje,<sup>e</sup>

I onaj ko nepravedan dobitak<sup>f</sup> stiže blagosilja samog sebe;

‡ [Nun]

Prezire Jehovu.<sup>g</sup>

**4** Zli u nadmenosti svojoj ne traži Boga,<sup>h</sup>

Sve su zamisli njegove: „Nema Boga.“<sup>i</sup>

**5** Putevi su njegovi uvek uspešni.<sup>j</sup>

Zakoni su tvoji za njega nedostižni,<sup>k</sup>

I na sve svoje neprijatelje on s prezirom gleda.<sup>l</sup>

**6** U srcu svome govori: „Neću posrnuti,<sup>m</sup>

Iz naraštaja u naraštaj nevolja me neće snaći.“<sup>n</sup>

‡ [Pe]

**7** Usta su mu puna kletvi, prevare i nasilja.<sup>o</sup>

Pod njegovim su jezikom nevolja i zlo.<sup>p</sup>

**8** Blizu naselja u zasedi sedi, Iz potaje ubija nedužnoga.<sup>r</sup>

‡ [Ajin]

Oči njegove nesrećnika vrebaju.<sup>s</sup>

10. psalam

a Ps 22:1

Jer 14:8

b Ps 13:1

Ps 44:24

c Iz 14:17

Ps 37:14

d Pst 11:4

Ps 7:16

Ps 21:11

Ps 37:7

Ps 5:22

Ps 26:27

Ot 17:13

e Iz 15:9

Ps 94:4

Ps 106:14

Os 12:8

f Jsl 11:18

Jsl 5:4

g Is 57:17

Mr 12:9

Lu 20:15

h Jov 35:10

Ps 14:2

Jer 2:6

i Ps 14:1

Ps 53:1

So 1:12

j Ps 37:35

k Ps 24:1

Is 26:11

Os 14:9

l Ps 12:5

m Ps 14:16

n Pro 8:11

Is 56:12

Ot 18:7

o Ps 5:6

Ps 59:12

Ri 3:14

1Pe 3:10

p Ps 7:14

Ps 12:2

Ps 55:21

Ps 10:31

Ps 17:4

r Ps 1:11

Avk 3:14

s Ps 17:11

Jer 22:17

Desna kolona

a Ps 17:12

Ps 59:3

Mi 7:2

Del 23:21

b Jov 38:40

Tu 3:10

c Jov 18:8

Ps 140:5

Jer 5:26

Avk 1:15

Jv 10:12

d 2Sa 15:5

e Ps 10:6

Mr 2:6

f Ps 64:5

Pro 8:11

g Ps 51:9

Ps 73:11

h Ps 94:7

Jzk 8:12

Jzk 9:9

i Ps 3:7

j Ps 94:2

Mi 5:9

k Ps 9:12

Ps 35:10

l Pz 31:20

Ps 74:10

m Jev 4:13

n 2Kr 9:26

2Le 6:23

o 2Ti 1:12

1Pe 4:19

**9** Iz potaje vreba kao lav iz skrovišta svoga.<sup>a</sup>

Vreba<sup>b</sup> da zgrabi nevoljnika.

Hvata ga i u mrežu svoju povlači.<sup>c</sup>

**10** Satrven je nevoljnik, slomljen je;

Čitava vojska klonulih pada u jake kandže zloga.<sup>d</sup>

**11** U srcu svome on govori:<sup>e</sup>

„Bog je zaboravio.“<sup>f</sup>

Okrenuo je lice svoje.<sup>g</sup>

Neće on to nikad videti.“<sup>h</sup>

‡ [Kof]

**12** Ustani,<sup>i</sup> Jehova. Bože, podigni ruku svoju.<sup>j</sup>

Ne zaboravi one koji su u nevolji.<sup>k</sup>

**13** Zašto zao čovek prezire Boga?<sup>l</sup>

U srcu svome govori: „Bog ne mari.“<sup>m</sup>

‡ [Reš]

**14** Jer ti vidiš nevolju i muku. Posmatraš ih, da bi ih u ruku svoju uzeo.<sup>n</sup>

Tebi se prepušta nesrećnik,<sup>o</sup> siročće.<sup>\*</sup>

Ti si pomoćnik njegov.<sup>p</sup>

‡ [Šin]

**15** Slomi ruku onom ko je zao i pokvaren.<sup>r</sup>

Kažnjavaj ga za zloću njegovu sve dok je više ne bude.<sup>s</sup>

**16** Jehova je kralj doveka, u svu večnost.<sup>t</sup>

Nestali su narodi sa zemlje njegove.<sup>u</sup>

p Pz 10:18; Ps 146:9; Jer 49:11; Os 14:3; Jev 13:6; r Jov 34:30; Jov 38:15; Ps 37:17; Jzk 30:21; Za 11:17; s 2Kr 21:13; Ps 4:5; 1So 5:22; t Ps 29:10; Ps 145:13; Jer 10:10; Da 4:34; 1Ti 1:17; u Ps 9:5; Ps 44:2.

□ [Tav]

17 Jehova, ti ćeš čuti molbe krotkih.<sup>a</sup>

Pripremićeš srce njihovo.<sup>b</sup>

Prignućeš uho svoje,<sup>c</sup>

18 Da daš pravdu siročetu i potlačenom,<sup>d</sup>

Da niko više ne drhti pred čovekom smrtnim.<sup>e</sup>

Upravitelju. Davidov psalam.

11 Jehova je utočište moje.<sup>f</sup>  
Kako smete reći duši  
mojoj:

„Odleti u goru kao ptica.<sup>g</sup>

2 Jer, gle, zli natežu luk.<sup>h</sup>

Za tetivu zapinju strelu svoju,

Da iz mraka gađaju one koji su čestitog srca.<sup>i</sup>

3 Kad se temelji pravde ruše,<sup>j</sup>  
Šta da učini pravednik?“

4 Jehova je u svetom hramu svome.<sup>k</sup>

Na nebesima je presto Jehovin.<sup>l</sup>

Oči njegove posmatraju, pogled njegov ispituje<sup>m</sup> sinove ljudske.

5 Jehova ispituje i pravednoga i zloga,<sup>n</sup>

A onoga ko voli nasilje, silno mrzi duša njegovova.<sup>o</sup>

6 Pustiće na zle kišu zamki, vatre i sumpora<sup>p</sup>

I vruć vetar, kao čašu koju će morati ispiti.<sup>r</sup>

7 Jer Jehova je pravedan,<sup>s</sup> on voli pravedna dela.<sup>t</sup>

Čestiti će gledati lice njegovovo.<sup>u</sup>

10. psalam

a Ps 9:18  
Ps 147:6  
b 1Le 29:18  
2Le 30:12  
c 1Sa 8:21  
Ps 6:9  
Ps 9:18  
Ps 102:17  
Psl 15:8  
1Pe 3:12  
1Jv 3:22  
d Ps 72:4  
Ps 82:3  
e Is 51:12

11. psalam

f 2Le 14:11  
Ps 7:1  
Ps 56:11  
g Psl 27:8  
h Ps 37:14  
i Del 23:15  
j Ps 82:5  
k Is 6:1  
Mi 1:2  
Avk 2:20  
Ot 7:15  
l 2Le 20:6  
Ps 103:19  
Mt 23:22  
Del 7:49  
Ot 4:2  
m 2Le 16:9  
Ps 33:13  
Ps 66:7  
Psl 15:3  
Za 4:10  
Jev 4:13  
n Pst 6:5  
Pst 7:1  
Pst 22:1  
o Psl 3:31  
Psl 61:7  
p Pst 19:24  
Jzk 38:22  
r Ps 75:8  
Is 51:17  
Jer 25:15  
Avk 2:16  
Ot 16:19  
Ot 18:6  
s Pz 32:4  
t Ps 45:7  
Ps 146:8  
u Jov 36:7  
Ps 34:15  
1Pe 3:12

Desna kolona

12. psalam

a Ps 6:0  
b Ps 3:7  
c Mi 7:2  
d Ps 10:7  
Ps 41:6  
e Ps 5:9  
Ps 28:3  
Ps 62:4  
Jer 9:8  
Ri 16:18  
f 1Le 12:33  
g Iz 15:9  
1Sa 2:3  
Ps 17:10  
Jzk 28:2  
2Pe 2:18  
h Jer 18:18  
i Iz 3:7  
Ps 10:12  
j Is 33:10  
k Ps 10:5

Upravitelju, za izvođenje na nižoj oktavi.<sup>a</sup> Davidova pesma.

12 Spasi me,<sup>b</sup> Jehova, jer nema više vernog čoveka,<sup>c</sup>

Jer je nestalo vernih među sinovima ljudskim.

2 Neistinu govore jedan drugome,<sup>d</sup>

Laskavim usnama<sup>e</sup> govore i srcem dvoličnim.<sup>\*f</sup>

3 Jehova će istrebiti sve usne laskave,

Jezik koji oholo govori,<sup>g</sup>

4 One što govore: „Na jeziku smo jači.<sup>h</sup>

Usnama svojim govori-mo šta god želimo. Ko će nad nama gospodari-ti?“

5 „Zato što zli pljačkaju nevoljnike, zato što uzdi-šu ubogi,<sup>i</sup>

Sada ću ustati“, kaže Jehova.<sup>j</sup>

„Izbaviću ih od onih koji ih preziru.“<sup>k</sup>

6 Reći su Jehovine čiste reči,<sup>l</sup>  
Kao srebro pročišćeno u topioničkoj peći u zemlji, sedam puta pročišćeno.

7 Jehova, ti ćeš ih čuvati;<sup>m</sup>  
Svakoga od njih doveka ćeš štiti od ovog zlog naraštaja.

8 Zli idu uokolo,  
Jer se podlost veliča među sinovima ljudskim.<sup>n</sup>

l 2Sa 22:31; Ps 18:30; Ps 19:8; Ps 119:140; Psl 30:5; m 1Sa 2:9; Ps 145:20; n Pro 8:11.

Ps 12:2<sup>a</sup> Ili: „srcem dvostrukim“. Doslovno: „srcem i srcem“.

Upravitelju. Davidova pesma.

**13** Dokle ćeš me, Jehova, za-  
boravljati?<sup>a</sup> Zar zau-  
vek?<sup>b</sup>

Dokle ćeš od mene  
okretati lice svoje?<sup>c</sup>

**2** Dokle ću se boriti u duši  
svojoj,

Po ceo dan nositi tugu u  
srcu svome?

Dokle će se nada mnom  
neprijatelj moj uzdi-  
zati?<sup>d</sup>

**3** Pogledaj me, usliši me, o Je-  
hova, Bože moj.

Nek zasijaju oči moje,<sup>e</sup>  
da ne zaspim smrtnim  
snom,<sup>f</sup>

**4** Da ne kaže neprijatelj moj:  
„Pobedio sam ga!“

Da se ne raduju protivni-  
ci moji što posrćem.<sup>g</sup>

**5** Ali ja se u tvoju milost\* uz-  
dam;<sup>h</sup>

Neka se moje srce raduje  
zbog spasenja koje da-  
ješ.<sup>i</sup>

**6** Pevaću Jehovi, jer je dobar  
prema meni.<sup>j</sup>

Upravitelju. Davidov psalam.

**14** Bezumnik govori u srcu  
svome:

„Nema Jehove.“<sup>k</sup>

Zlo čine,<sup>l</sup> odvratna su de-  
la njihova.

Nema nikog ko dobro  
čini.<sup>m</sup>

**2** Jehova s neba gleda sinove  
ljudske,<sup>n</sup>

Da vidi ima li koga da je  
razborit,\* traži li ko Je-  
hovu.<sup>o</sup>

**3** Svi su zastranili,<sup>p</sup> svi su se  
pokvarili,<sup>r</sup>

### 13. psalam

a Ps 6:3  
Ps 88:14  
b Tu 5:20  
c Pz 51:17  
Jov 13:24  
Ps 22:5-24  
Is 59:2  
d Ps 22:7  
e Jzd 9:8  
f Jer 51:39  
Jv 11:11  
g Ps 25:2  
Ps 35:19  
Ps 38:16  
Tu 1:16  
h Ps 52:8  
Ps 147:11  
1Pe 5:7  
i 1Sa 2:1  
Lu 1:47  
j Ps 116:7  
Ps 119:17

### 14. psalam

k Ps 10:4  
Ps 53:1  
Is 29:16  
l Pst 6:12  
m Ri 3:10  
n Pst 11:5  
Ps 33:13  
Ps 102:19  
o 2Le 16:9  
Jev 11:6  
p Pro 7:29  
r Is 64:6

### Desna kolona

a Ri 3:11  
b Ri 3:10  
c Ps 94:8  
d Jer 10:25  
Am 8:4  
Mi 3:3  
e Ps 79:6  
Is 64:7  
f Iz 15:16  
Ps 53:5  
g Ps 24:6  
h Ps 9:9  
Ps 142:5  
Jev 6:18  
i Ri 11:26  
j Ps 53:6  
Ps 85:1  
Ps 126:4  
k Ne 12:43  
Ps 126:1

### 15. psalam

l Ot 21:3  
m Ps 2:6  
Ps 3:4  
Ps 24:3  
Is 2:3  
n Ps 1:1  
o Ps 50:23  
Is 33:15  
Del 10:35  
p Psl 3:32  
Psl 12:19  
Za 8:16  
Ef 4:25  
Ko 3:9  
r Le 19:16  
Ps 34:13  
Ps 101:5  
Psl 11:13  
Psl 20:19  
Psl 30:10

Nema nikog ko dobro  
čini,<sup>a</sup>

Nema nijednog.<sup>b</sup>

**4** Zar niko od onih koji zlo  
čine ništa naučio nije?<sup>c</sup>

Oni koji narod moj kao  
hleb proždiru?<sup>d</sup>

Jehovu ne prizivaju.<sup>e</sup>

**5** Tada\* ih je veliki strah obu-  
zeo,<sup>f</sup>

Jer Jehova je s narašta-  
jem pravednika.<sup>g</sup>

**6** Vi hoćete da posramite na-  
mere nevoljnika,

Jer je Jehova utočište nje-  
govo.<sup>h</sup>

**7** O, kad bi sa Siona spasenje  
došlo Izraelu!<sup>i</sup>

Kad Jehova vrati zarob-  
ljeni narod svoj,<sup>j</sup>

Veseliće se Jakov, radova-  
će se Izrael.<sup>k</sup>

Davidova pesma.

**15** Jehova, ko će biti gost u  
šatoru tvome?<sup>l</sup>

Ko će prebivati na sve-  
toj gori tvojoj?<sup>m</sup>

**2** Onaj ko živi\* besprekorno<sup>n</sup>  
i postupa pravedno,<sup>o</sup>

Ko istinu govori u srcu  
svome.<sup>p</sup>

**3** Onaj koji ne kleveće jezi-  
kom svojim.<sup>r</sup>

Nikakvo zlo ne čini bliž-  
njemu svome,<sup>s</sup>

I ne govori pogrdno o pri-  
jatelju svome.<sup>t</sup>

**4** On odbacuje svakoga ko  
prezira zaslužuje,<sup>u</sup>

A čast iskazuje onima  
koji se Jehove boje.<sup>v</sup>

s 1Sa 24:11; Psl 14:21; Ri 12:17; t Iz 23:1; u Jes 3:2; v Ps 101:6.

Ps 13:5\* Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusno-  
tu za Pst 19:19. 14:2\* Vidi fusnotu za  
„razboritost“ u Psl 1:3.

Ps 14:5\* Doslovno: „Tamo“. 15:2\* Do-  
slovno: „hodi“. 2\* Vidi fusnotu za Pst  
6:9.

Zakletvu svoju ne poriče,  
makar mu i na štetu  
bila.<sup>a</sup>

5 Novac svoj uz kamatu ne  
daje,<sup>b</sup>

I mito protiv nedužnog  
ne uzima.<sup>c</sup>

Ko tako čini, nikada pos-  
rnuti neće.<sup>d</sup>

Davidov miktam.\*

**16** Čuvaj me, Bože, jer si ti  
utočište moje.<sup>e</sup>

2 Rekao sam Jehovi: „Ti si Je-  
hova — tebi ne korist  
dobrota moja,<sup>f</sup>

3 Već svetima koji su na zem-  
lji.

U njima, slavnima, sva je  
radost moja.<sup>g</sup>

4 Množe se muke onih koji  
uvek za nekim drugim  
trče.<sup>h</sup>

Njihove žrtve levanice od  
krvi ja neću izlirati,<sup>i</sup>

I na usnama svojim ime-  
na njihovog neću no-  
siti.<sup>j</sup>

5 Jehova je deo nasljedstva<sup>k</sup>  
moga i čaše<sup>l</sup> moje.

Ti čvrsto držiš nasled-  
stvo moje.

6 Divno je ono što si mi u nas-  
ledstvo dao.<sup>m</sup>

Posed je moj zaista lep.

7 Blagosiljaću Jehovu, koji  
me savetuje.<sup>n</sup>

Noću me opominju bu-  
brezi\* moji.<sup>o</sup>

8 Jehovu uvek imam pred so-  
bom.<sup>p</sup>

On mi je s desne strane,  
neću posrnuti.<sup>r</sup>

**Ps 16, uvod\*** „Miktam“ — hebrejski muzički izraz čije tačno značenje nije poznato. **16:6\*** Doslovno: „Na divno [mesto] pala su mi merna uža“. **7\*** Ili: „najdublja osećanja“.

15. psalam

a IN 9:18  
Su 11:35  
Ps 50:14  
Mt 5:33  
b Iz 22:25  
Le 25:36  
Pz 23:19  
Jzk 18:17  
c Iz 23:8  
Pz 16:19  
d Ps 16:8  
Ps 55:22  
Psl 12:3  
2Pe 1:10

16. psalam

e Ps 25:20  
Ps 91:2  
f Jov 35:7  
Ri 11:35  
g Ps 119:63  
h Pz 8:19  
Ps 97:7  
Jon 2:8  
i Jer 7:18  
J Iz 23:13  
IN 23:7  
Os 2:17  
k Br 18:20  
Ps 73:26  
Tu 3:24  
l Ps 23:5  
m Ps 78:55  
n Is 48:17  
o Ps 17:3  
Ps 26:2  
p Ps 139:18  
Del 2:25  
r Ps 73:23  
Ps 121:5

Desna kolona

a Ps 30:12  
Ps 57:8  
b Jov 14:14  
Is 26:19  
c Ps 49:15  
Psl 15:11  
Del 2:31  
Del 3:15  
Ot 1:18  
d Jov 14:13  
Jov 17:14  
Is 38:17  
Del 13:35  
e Ps 21:4  
Psl 12:28  
f Ps 21:6  
Mt 5:8  
Del 2:28  
1Ti 1:11  
g Ps 36:10

17. psalam

h Ps 5:2  
i Ps 145:18  
j Ps 37:6  
k Jov 1:8  
l Ps 11:5  
Ps 16:7  
1Ko 4:4  
m Jov 23:10  
Ps 26:2  
Ps 65:10  
Jer 9:7  
Za 13:9  
Mal 3:3  
1Pe 1:7  
n Ps 39:1  
o Ps 119:9  
p 1Sa 2:9  
Ps 119:133

9 Zato se raduje srce moje i  
veseli duša\* moja.<sup>a</sup>

Telo će moje spokojno po-  
čivati.<sup>b</sup>

10 Jer nećeš dušu moju ostavi-  
ti u grobu.\*<sup>c</sup>

Nećeš dozvoliti da sluga  
tvoj verni jamu<sup>r</sup> vidi.<sup>d</sup>

11 Daćeš mi da upoznam put  
života.<sup>e</sup>

Obilje je radosti pred li-  
cem tvojim,<sup>f</sup>

Večna je sreća u desnici  
tvojoj.<sup>g</sup>

Davidova molitva.

**17** Čuj, Jehova, ono što je  
pravedno, poslušaj  
vapaj moj,<sup>h</sup>

Prigni uho molitvi usa-  
na mojih na kojima  
prevare nema.<sup>i</sup>

2 Od tebe neka mi pravda  
dođe,<sup>j</sup>

Oči tvoje neka na česti-  
tost gledaju.<sup>k</sup>

3 Ispitao si srce moje, noću si  
me proverio,<sup>l</sup>

Pročistio si me i vidiš da  
zlo ne smišljam.<sup>m</sup>

Usta moja neće zgrešiti.<sup>n</sup>

4 A ljudskih dela,  
Puteva razbojničkih, ču-  
vam se po reči usana  
tvojih.<sup>o</sup>

5 Koraci moji neka prionu za  
staze tvoje,<sup>p</sup>

Na kojima noge moje pos-  
rnuti neće.<sup>r</sup>

6 Prizivam te, Bože, jer ćeš  
me uslišiti.<sup>s</sup>

Prigni k meni uho svoje, i  
čuj reči moje.<sup>t</sup>

r Ps 18:36; Ps 94:18; Ps 121:3; s Ps 55:16; Ps 66:19; t Ps 116:2; Is 37:17.

**Ps 16:9\*** Doslovno: „slava“. **10\*** Doslovno: „šeolu“. **10\*** Prema *Septuaginti*, *Vulgati* i *Pešiti*: „truljenje“.



- 7 U milosti\* svojoj divna dela učini,<sup>a</sup> Spasitelju onih koji kod tebe utočište traže  
Od onih koji se bune protiv desnice tvoje.<sup>b</sup>
- 8 Čuvaj me kao zenicu oka,<sup>c</sup> Sakrij me pod senu krila svojih<sup>d</sup>
- 9 Od zlih koji su nasrnuli na mene.  
Neprijatelji duše moje stežu obruč oko mene.<sup>e</sup>
- 10 Zatvorili su se u srce svoje neosetljivo,<sup>\*f</sup> Ustima svojim oholo govore,<sup>g</sup>
- 11 A nas, naše korake, sada opkoljuju,<sup>h</sup> Upiru oči svoje da nas na zemlju obore.<sup>i</sup>
- 12 Svaki je od njih kao lav željan da plen rastrgne,<sup>j</sup> Kao mladi lav koji u potaji sedi.
- 13 Ustani, Jehova, suprotstavi mu se u lice,<sup>k</sup> Prisili ga da se pokloni, mačem svojim izbavi dušu svoju od zloga,<sup>l</sup>
- 14 Rukom svojom izbavi me od ljudi, Jehova,<sup>m</sup> Od ljudi ovoga vremena,<sup>n</sup> kojima je stalo samo do zadovoljstava ovoga života,<sup>o</sup> Kojima stomak puniš svojim blagom,<sup>p</sup> Koji imaju mnogo sinova<sup>r</sup> I deci svojoj ostavljaju ono što im pretekne.<sup>s</sup>
- 15 A ja ću u pravednosti gledati lice tvoje,<sup>t</sup>

17. psalam

- a Ps 31:21  
Tu 3:22  
b Iz 15:6  
c Pz 32:10  
Za 2:8  
d Ru 2:12  
Ps 36:7  
Ps 57:1  
Ps 63:7  
e 1Sa 24:11  
Ps 35:4  
f Pz 32:15  
Ps 119:70  
Jzk 16:49  
g 1Sa 2:3  
Ps 31:18  
Ps 73:9  
h 1Sa 23:26  
i Ps 10:8  
j Ps 7:2  
k Ps 7:6  
l Ps 7:12  
m Ps 108:6  
n Ps 49:1  
1Ti 6:17  
o Ps 73:12  
Ja 5:5  
p Jov 22:18  
Ps 144:13  
Mt 5:45  
r Ps 144:12  
s Ps 39:6  
t Jov 19:26

Desna kolona

- a Ps 65:4

18. psalam

- b 2Sa 22:1  
c Ps 18:32  
Ps 118:14  
Is 12:2  
d Ps 3:3  
Ps 37:40  
Ps 40:17  
Ps 70:5  
Ps 144:2  
e 2Sa 23:3  
Ps 46:1  
f Pst 15:1  
Pz 32:4  
2Sa 22:3  
Psl 2:7  
Lu 1:69  
g 2Sa 22:4  
Ps 69:34  
2Ko 11:31  
h Ps 50:15  
Lu 1:71  
i 1Sa 20:3  
Ps 116:3  
Mt 26:66  
j 2Sa 20:1  
2Sa 22:5  
Ps 22:16  
k 2Sa 22:6  
Ps 88:3  
l Pro 9:12  
m Ps 50:15  
Ps 130:1  
n 1Sa 3:3  
2Sa 22:7  
1Le 16:1  
Ps 11:4  
Jon 2:7  
o Iz 3:7  
Ps 10:17  
Ps 34:15  
1Pe 3:12  
p Su 5:4  
Jzk 38:19  
Ag 2:6  
r 2Sa 22:8

Zadovoljan ću biti kad se probudim i vidim obličje tvoje.<sup>a</sup>

Upravitelju. Psalam Jehovinog sluge Davida, koji je Jehovi izgovorio reči ove pesme onog dana kada ga je Jehova izbavio iz ruku svih njegovih neprijatelja i iz Saulove ruke.<sup>b</sup> On je rekao:

**18** Voleću te, Jehova, snago moja.<sup>c</sup>

2 Jehova je stena moja, tvrđava moja i izbavitelj moj.<sup>d</sup>

Bog je moj stena moja. On je utočište moje,<sup>e</sup>

Štit moj i rog\* spasenja moga, visoko utočište moje.<sup>f</sup>

3 Prizvaću Jehovu, koji je hvale dostojan,<sup>g</sup>

I izbačen ću biti od neprijatelja svojih.<sup>h</sup>

4 Uža smrti obavila su me,<sup>i</sup> Bujice ljudi pokvarenih plašile su me.<sup>j</sup>

5 Uža groba\* okružila su me,<sup>k</sup> Zamke smrti su preda mnom.<sup>l</sup>

6 U nevolji svojoj prizivao sam Jehovu,

Vapio sam Bogu svome.<sup>m</sup> Iz hrama svoga on je čuo glas moj,<sup>n</sup>

I vapaj moj dopro je do njegovih ušiju.<sup>o</sup>

7 Zemlja se zatresla i uzdrimala,<sup>p</sup>

Temelji su se gorski pokrenuli,<sup>r</sup>

Zatresli su se, jer se on razgnevio.<sup>s</sup>

s Ps 77:18; Ps 97:4; Ot 16:18.

Ps 18:2\* Vidi fusnotu za 1Sa 2:1. 5\* Doslovno: „šeola“.

Ps 17:7\* Ili: „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. 10\* Doslovno: „zastvorili su se u sopstveno salo“.

- 8 Dim je krenuo iz nozdrva njegovih, i oganj što proždire iz usta njegovih,<sup>a</sup>  
Užareno ugljevlje iskalo je od njega.
- 9 Savio je nebesa i sišao.<sup>b</sup>  
Tamni su oblaci bili pod nogama njegovim.
- 10 Seo je na heruvima\* i doleteo,<sup>c</sup>  
Dojurio je na krilima anđela.<sup>d</sup>
- 11 Tamu je učinio skrovištem svojim,<sup>e</sup>  
A svuda oko njega kao šator njegov,  
Crni su kišni oblaci.<sup>f</sup>
- 12 Pred njim su prolazili oblaci njegovi uz bljeske munja,<sup>g</sup>  
Grād i ugljevlje užareno.<sup>h</sup>
- 13 Zagrmio je Jehova na nebesima,<sup>i</sup>  
Svevišnji je pustio glas svoj,<sup>j</sup>  
Pustio je grād i užareno ugljevlje.
- 14 Slao je strele svoje, da bi ih rasejao,<sup>k</sup>  
Munje je odapinjao, da bi ih u pometnju bacio.<sup>l</sup>
- 15 Pokazala su se korita voda,<sup>m</sup>  
I otkrili su se temelji tla zemaljskoga\*<sup>n</sup>  
Od pretnje tvoje, Jehova, od silnog daha nozdrva tvojih.<sup>o</sup>
- 16 Tada je On pružio ruku s visine, uhvatio me je,<sup>p</sup>  
I izvukao iz vode duboke.<sup>r</sup>

**Ps 18:10\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj. **10<sup>r</sup> Ili:** „na krilima vetra; duha“. **15\*** Doslovno: „plodnog tla“.

## 18. psalam

- a 2Sa 22:9  
Is 30:27  
b 2Sa 22:10  
Ps 144:5  
Is 64:1  
c Ps 99:1  
d Ps 104:3  
Jev 1:7  
e Ps 97:2  
f Jov 36:29  
g 2Sa 22:13  
h Ps 97:3  
i 1Sa 2:10  
1Sa 7:10  
j 2Sa 22:14  
Ps 29:3  
k IN 10:10  
Is 30:30  
l 2Sa 22:15  
Jov 36:32  
Ps 144:6  
m Ps 74:15  
Ps 106:9  
Ps 114:3  
n 2Sa 22:16  
Ps 9:8  
o Iz 15:8  
p 2Sa 22:17  
Ps 57:3  
r Ps 32:6  
Ps 124:4

## Desna kolona

- a 2Sa 22:18  
Ps 3:7  
b Ps 35:10  
c 1Sa 19:11  
1Sa 23:26  
d Is 50:10  
e Ps 31:8  
Ps 118:5  
f Ps 149:4  
g 1Sa 26:23  
1Kr 8:32  
Psl 11:18  
h 1Sa 24:11  
Ps 24:4  
i 2Sa 22:22  
j Ps 119:102  
k 2Sa 22:23  
l Pz 8:11  
m Pst 6:9  
2Sa 22:24  
Ps 84:11  
n Psl 14:16  
o Is 3:10  
Jev 11:6  
p 2Sa 22:25  
Psl 5:21  
r Ps 97:10  
Jer 3:12  
s Jov 34:11  
Jer 32:19  
t Da 12:10  
Mt 5:8  
u 2Sa 22:27  
Ps 125:5  
v Jov 34:28  
z Jov 10:16  
Jov 40:11  
Psl 6:17  
Is 2:11  
Lu 18:14  
a 2Sa 22:29  
Ps 132:17

- 17 Izbavio me je od mog silnog neprijatelja,<sup>a</sup>  
Od onih što me mrze, jer su jači bili od mene.<sup>b</sup>
- 18 Ustajali su na mene u dan nevolje moje,<sup>c</sup>  
Ali me je Jehova podržao.<sup>d</sup>
- 19 Izveo me je na čistinu,<sup>e</sup>  
Izbavio me je, jer sam mu drag.<sup>f</sup>
- 20 Prema pravednosti mojoj Jehova me nagrađuje,<sup>g</sup>  
Prema čistoći ruku mojih on mi uzvrća.<sup>h</sup>
- 21 Jer sam se držao puteva Jehovinih,<sup>i</sup>  
I nisam se odmetnuo od Boga svoga.<sup>j</sup>
- 22 Jer su svi zakoni njegovi preda mnom,<sup>k</sup>  
I odredbe njegove ne odbacujem od sebe.<sup>l</sup>
- 23 Besprekoran\* sam pred njim,<sup>m</sup>  
I pazim da prestup ne učinim.<sup>n</sup>
- 24 A Jehova neka mi uzvрати prema pravednosti mojoj,<sup>o</sup>  
Prema čistoći ruku mojih pred očima njegovim.<sup>p</sup>
- 25 S onim ko je veran postupaš verno,<sup>r</sup>  
I s besprekornim besprekorno,<sup>s</sup>
- 26 S onim ko je čist postupaš čisto,<sup>t</sup>  
A onoga ko je pokvaren nadmudruješ,<sup>u</sup>
- 27 Jer ti spasavaš ljude u nevolji,<sup>v</sup>  
A oči ohole ponižavaš.<sup>z</sup>
- 28 Ti pališ svetiljku moju, Jehova,<sup>a</sup>

**Ps 18:23\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

- Bog moj tamu moju rasvetljava.<sup>a</sup>
- 29 Jer s tobom mogu i na četurozbojnika udariti,<sup>b</sup>  
S Bogom svojim mogu se i na bedeme popeti.<sup>c</sup>
- 30 Savršen je put istinitog Boga,<sup>d</sup>  
Reč je Jehovina čista.<sup>e</sup>  
On je štit svima koji kod njega utočište traže.<sup>f</sup>
- 31 Jer ko je Bog osim Jehove?<sup>g</sup>  
I ko je stena osim Boga našega?<sup>h</sup>
- 32 Istiniti Bog snagom me opasuje,<sup>i</sup>  
Savršenim čini put moj,<sup>j</sup>
- 33 Jer mi daje noge kao u košute,<sup>k</sup>  
I postavlja me da stojim na visokim mestima.<sup>l</sup>
- 34 Ruke moje uči ratovanju,<sup>m</sup>  
Mišice moje natežu luk bakarni.<sup>n</sup>
- 35 Ti mi daješ svoj štit spase-  
nja,<sup>o</sup>  
Desnica me tvoja podržava,<sup>p</sup>  
Poniznost me tvoja velikim čini.<sup>r</sup>
- 36 Ti krčiš put koracima mojim,<sup>s</sup>  
I gležnjevi moji ne posrću.<sup>t</sup>
- 37 Gonim neprijatelje svoje i stižem ih,  
I ne vraćam se dok ih ne istrebim.<sup>u</sup>
- 38 Obaram ih, tako da oni ustati ne mogu,<sup>v</sup>  
Padaju pod noge moje.<sup>z</sup>
- 39 Snagom me za boj opasuješ,  
Obaraš preda mnom one koji na mene ustaju.<sup>a</sup>

18. psalam

- a Ps 97:11  
Is 42:16  
b 2Sa 5:19  
Fp 4:13  
Jev 11:34  
c 2Sa 22:30  
d Pz 32:4  
2Sa 22:31  
Da 4:37  
Ot 15:3  
e Ps 12:6  
Ps 19:8  
Ps 119:140  
f Ps 18:2  
Ps 84:11  
Psl 30:5  
g 1Sa 2:2  
2Sa 22:32  
Ps 86:3  
Is 45:5  
h Pz 32:31  
i Ps 28:7  
Ps 84:7  
j 2Sa 22:33  
Is 26:7  
k Avk 3:19  
l Pz 32:13  
2Sa 22:34  
m Ps 144:1  
n 2Sa 22:35  
o Pst 15:1  
Pz 33:29  
Ps 28:7  
p Ps 17:7  
r 2Sa 22:36  
Ps 113:6  
s Ps 4:1  
t 2Sa 22:37  
Ps 17:5  
u 2Sa 22:38  
v Ps 2:9  
Ps 110:5  
z 2Sa 22:39  
Ps 110:6  
a 2Sa 22:40  
Ps 44:5  
Ps 144:2

Desna kolona

- a Pst 49:8  
Iz 23:27  
IN 10:24  
b 2Sa 22:41  
Ps 21:8  
Ps 34:21  
c 2Sa 22:42  
d Jov 35:12  
Psl 1:28  
Is 1:15  
Jer 11:11  
Jer 14:12  
Mi 3:4  
Za 7:13  
e 2Sa 22:43  
f Is 10:6  
Za 10:5  
Mal 4:3  
g 1Sa 30:6  
2Sa 22:44  
h 2Sa 8:3  
Ps 2:8  
1Ti 6:15  
Ot 19:16  
i Is 55:5  
Is 63:1  
Del 15:14  
j 2Sa 22:45  
k Pz 33:29  
l 2Sa 22:46  
Mi 7:17  
m 2Sa 22:47  
Jer 10:10  
1Ti 4:10  
n Pz 32:4  
o Iz 15:2

- 40 Neprijatelje moje preda mnom u beg teraš,<sup>a</sup>  
Satirem<sup>r</sup> one koji me silno mrže.<sup>b</sup>
- 41 Za pomoć oni vape, ali spasi-  
telja nema,<sup>c</sup>  
Jehovi oni vape, ali ih on ne uslišava.<sup>d</sup>
- 42 Satirem ih i rasipam kao prah na vetru,<sup>e</sup>  
Kao blato ulično odbacujem ih.<sup>f</sup>
- 43 Ti me izbavljaš od prigovaranja naroda moga.<sup>g</sup>  
Postavljaš me za poglavara nad narodima.<sup>h</sup>  
Narod koji nisam poznavao služi mi.<sup>i</sup>
- 44 Čim za mene čuju, pokoravaju mi se;<sup>j</sup>  
Tudinci pokorno k meni dolaze.<sup>k</sup>
- 45 Tuđinci gube snagu,  
Drhteći izlaze iza bedema svojih.<sup>l</sup>
- 46 Živ je Jehova,<sup>m</sup> neka je blagoslovljen on, Stena moja,<sup>n</sup>  
Neka je uzvišen Bog spase-  
senja moga.<sup>o</sup>
- 47 Istiniti Bog daje mi osvetu<sup>p</sup>  
I narode mi pokorava.<sup>r</sup>
- 48 Izbavlja me od ljutih neprijatelja mojih,<sup>s</sup>  
Podižeš me iznad svih koji na mene ustaju,<sup>t</sup>  
Od nasilnika izbavljaš me.<sup>u</sup>
- 49 Zato te hvalim među narodima, Jehova,<sup>v</sup>

p Pz 32:35; 2Sa 22:48; Ps 94:1; Na 1:2; Ri 12:19;  
r Ps 47:3; 1Ko 15:25; s Ps 59:1; t 2Sa 7:9; u 2Sa 22:49; Ps 140:1; v Pz 32:43; Ps 117:1; Is 11:10; Ri 15:9.

Ps 18:40\* Ili: „Daješ mi vrat neprijatelja mojih“. 40<sup>r</sup> Doslovno: „Ja ću učutkati“.

Pesmom slavim ime tvoje.<sup>a</sup>

50 Velike pobjede on daje kra-  
lju svome,<sup>b</sup>

I milost\* pokazuje poma-  
zaniku svome,<sup>c</sup>

Davidu i potomstvu nje-  
govom doveka.<sup>d</sup>

Upravitelju. Davidova pesma.

19 Nebesa objavljuju slavu  
Božju,<sup>e</sup>

O delu ruku njegovih  
nebeski svod zbori.<sup>f</sup>

2 Dan za danom oni govore,<sup>g</sup>  
Iz noći u noć znanje ot-  
krivaju.<sup>h</sup>

3 Nije to govor, a nisu ni reči,  
Nije ni glas što se može  
čuti.<sup>i</sup>

4 Ali po celoj se zemlji rasteg-  
lo merno uže njihovo,<sup>j</sup>  
I reči su njihove do kraja  
sveta\* stigle.<sup>k</sup>

Na njima je Bog suncu ša-  
tor razapeo,<sup>l</sup>

5 I ono izlazi kao mladože-  
nja iz svadbene odaje  
svoje,<sup>m</sup>

Raduje se kao junak što  
hita po putu.<sup>n</sup>

6 S jednog kraja nebesa po-  
lazi,

A na drugom kraju zavr-  
šava kruženje svoje,<sup>o</sup>

I ništa nije sakriveno od  
toplote njegove.<sup>p</sup>

7 Zakon<sup>r</sup> je Jehovina savršeni,<sup>s</sup>  
duša krepki.<sup>t</sup>

Opomena<sup>u</sup> je Jehovina  
pouzdana,<sup>v</sup> daje mu-  
drost neiskusnome.<sup>z</sup>

8 Naredbe<sup>a</sup> su Jehovine pra-  
vedne,<sup>b</sup> srce vesele,<sup>c</sup>

18. psalam

a 1Le 16:9  
Ps 108:3  
b 1Sa 2:10  
Ps 2:6  
Ps 144:10  
c 2Sa 7:15  
1Kr 3:6  
Ps 89:20  
d Ps 89:36  
Is 9:7  
Lu 1:33  
Ot 5:5

19. psalam

e Ps 8:3  
Ps 69:34  
Ps 115:15  
Ps 148:3  
Is 40:22  
Ri 1:20  
1Ko 15:40  
f Pst 1:6  
Ps 150:1  
Ot 4:11  
g Ps 65:8  
Ps 74:16  
h Pst 1:5  
Pst 1:14  
Pst 8:22  
Ps 136:9  
i Jov 31:26  
j Jov 38:5  
k Is 49:6  
Ri 10:18  
l Jov 22:14  
Pro 1:5  
m Is 61:10  
n Jer 33:20  
o Ps 104:19  
p Pst 31:40  
Is 49:10  
Mt 20:12  
r Pz 33:4  
Ps 1:2  
Ps 78:1  
s Ps 119:72  
Mt 5:17  
Lu 2:22  
Ri 2:13  
Ri 7:14  
Ri 7:22  
Ri 9:31  
t 2Sa 16:12  
1Kr 8:47  
Ps 23:3  
Jzk 18:27  
Jzk 33:15  
Ri 10:5  
u Ps 119:111  
Ps 119:129  
Ps 132:12  
2Pe 3:1  
v 2Kr 17:15  
Ps 93:5  
z Ps 1:5  
2Ti 3:15  
a Pz 1:26  
1Sa 12:14  
Ps 111:7  
b Ps 33:4  
c 2Le 24:10  
Ps 40:8  
Ps 119:7

Desna kolona

a Pz 6:1  
Ps 4:4  
Mt 15:3  
b Ne 9:13  
c Ps 13:3  
Ps 62:3  
Mt 6:22

Zapovest<sup>a</sup> je Jehovina či-  
sta,<sup>b</sup> oči prosvetljuje.<sup>c</sup>

9 Strah<sup>d</sup> od Jehove je čist,  
zauvek ostaje.

Odluke<sup>e</sup> su Jehovine isti-  
nite<sup>f</sup> i pravedne.<sup>g</sup>

10 Dragocenije su od zlata, od  
mnogog suvog zlata,<sup>h</sup>

Slade su od meda,<sup>i</sup> od  
meda što teče iz saća.<sup>j</sup>

11 One opominju slugu tvoga.<sup>k</sup>  
Ko ih se drži, veliku na-  
gradu ima.<sup>l</sup>

12 A ko će svoje greške uvi-  
deti?<sup>m</sup>

Od greha kojih nisam  
svestan,\* očisti me.<sup>n</sup>

13 I od dela oholih čuvaj slugu  
svoga,<sup>o</sup>

Ne daj da ovladaju mno-  
me.<sup>p</sup>

Tad ću besprekoran biti,<sup>r</sup>  
I čist ću ostati od prestu-  
pa mnogih.

14 Neka ti reči usta mojih i ra-  
zmišljanja srca moga<sup>s</sup>

Budu ugodni, Jehova,  
Steno<sup>t</sup> moja i Otkupite-  
lju<sup>u</sup> moj.

Upravitelju. Davidova pesma.

20 Neka te usliši Jehova u  
dan nevolje.<sup>v</sup>

Neka te zaštiti ime Bo-  
ga Jakovljevo.<sup>z</sup>

2 Neka ti pomoć pošalje sa  
svetog mesta,<sup>a</sup>

I podrži te sa Siona.<sup>b</sup>

3 Neka se seti svih tvojih žr-  
tvenih darova,<sup>c</sup>

d Pz 10:12; Psl 1:7; Mal 3:16; e Iz 21:1; Br 15:35; Ne 9:13; Ps 119:137; f Ps 119:160; Ot 16:7; g Pz 4:8; h Ps 119:127; Psl 8:10; i Ps 119:103; Psl 162:4; j 1Sa 14:27; k 2Le 19:10; Ps 119:11; Ps 119:165; Psl 11:18; m Ps 40:12; 1Ko 4:3; n Le 4:2; Ps 90:8; o Pst 20:6; Pz 17:12; 1Sa 15:23; 2Sa 6:7; 2Le 26:16; p Ps 119:133; r Is 38:3; s Ps 49:3; Ps 51:15; Ps 77:12; Ps 143:5; Fp 4:8; t Ps 18:2; u Jov 19:25; Psl 23:11; Is 43:14; Is 44:6; z Ps 18:10; a 2Le 20:8; b 2Sa 5:7; Ps 50:2; Ps 134:3; Is 12:6; c Del 10:4.

Ps 19:12\* Ili: „Od tajnih greha“.

Ps 18:50\* Ili: „vernu ljubav“. Vidi fus-  
notu za Pst 19:19. 19:4\* Doslovno:  
„plodnog tla“. 7\* Doslovno: „vraća“.  
7\* Vidi fusnotu za Ps 119:2.

I neka prihvati tvoju žrtvu paljenicu.<sup>a</sup> (*Sela*)

4 Neka ti učini po željama srca tvoga,<sup>b</sup>

I neka ispuni sve namere tvoje.<sup>c</sup>

5 Radosno ćemo klicati zbog spasenja tvoga,<sup>d</sup>

I u ime Boga našeg dignu ćemo barjake svoje.<sup>e</sup>

Neka Jehova ispuni sve molbe tvoje.<sup>f</sup>

6 Sada znam da Jehova spasava pomazanika svoga.<sup>g</sup>

Uslisava ga sa svetih nebesa svojih<sup>h</sup>

Spasonosnim moćnim delima desnice svoje.<sup>i</sup>

7 Jedni govore o kolima, drugi o konjima,<sup>j</sup>

A mi govorimo o imenu Jehove, Boga našega.<sup>k</sup>

8 Oni posrću i padaju,<sup>l</sup>  
A mi ustajemo i uspravno stojimo.<sup>m</sup>

9 Jehova, spasi kralja!<sup>n</sup>  
On će nas uslišiti u dan kad ga prizovemo.<sup>o</sup>

Upravitelju. Davidova pesma.

**21** Jehova, zbog moći tvoje kralj se raduje,<sup>p</sup>

I zbog spasenja koje pružaš još će se radovati!<sup>q</sup>

2 Dao si mu što mu srce želi,<sup>s</sup>  
I želju usana njegovih nisi odbio.<sup>t</sup> (*Sela*)

3 Jer si ga blagoslovio i darovao dobrima mnogim,<sup>u</sup>  
I na glavu si mu krunu od suvog zlata stavio.<sup>v</sup>

4 Od tebe je život tražio i ti si mu ga dao.<sup>w</sup>

Dane si njegove produžio doveka, u svu večnost.<sup>a</sup>

20. psalam

a Le 9:24  
1Le 21:26  
2Le 7:1  
b Ps 21:2  
c Ps 20:5  
d Ps 35:9  
Ps 51:14  
Ps 59:16  
Lu 1:47  
e 1Sa 17:45  
f Mt 7:7  
g Ps 2:2  
Ps 105:15  
Lu 18:7  
h 1Kr 8:30  
Ps 18:9  
i Ps 17:7  
j Ps 33:17  
Ps 21:31  
Is 31:1  
Os 1:7  
k 2Le 14:11  
2Le 20:12  
2Le 32:8  
l Su 3:31  
m Ps 125:1  
n Ps 18:50  
o Ps 44:4

21. psalam

p Ps 63:11  
r Ps 28:7  
s Ps 2:8  
t Ps 20:4  
u 2Le 6:41  
Ps 31:19  
v 2Sa 12:30  
z Ps 13:3  
Ps 61:6  
a Ps 89:29  
Ps 91:16

Desna kolona

a 2Sa 7:9  
Jev 8:1  
b Da 7:14  
c Ps 72:17  
d Ps 16:11  
Ps 45:7  
Del 2:28  
e 1Sa 30:6  
Mt 27:43  
Jev 2:13  
f Ps 16:8  
g Ps 2:9  
h Pro 3:8  
Mal 4:1  
2So 1:8  
i Pz 32:22  
Ps 110:5  
j 1Kr 13:34  
Ps 9:5  
Ps 37:28  
Mt 25:46  
k Ps 109:13  
Is 14:20  
l Ps 5:10  
Ps 34:16  
m Ps 2:1  
Ps 83:4  
n Ps 9:3  
Ps 56:9  
o Ps 7:13  
Ps 64:7  
p Ps 46:10  
r Ot 11:17  
Ot 15:3  
Ot 18:20

22. psalam

s Ps 22:16  
Ps 31:14  
Mt 27:46  
Mr 15:34

5 Velika je slava njegova zbog spasenja koje pružaš.<sup>a</sup>

Odenuo si ga slavom i veličanstvom.<sup>b</sup>

6 Bogato blagoslovljenim učinio si ga doveka.<sup>c</sup>

Razveseljuješ ga radošću koju pruža lice tvoje.<sup>d</sup>

7 Jer se kralj uzda u Jehovu,<sup>e</sup>  
U milost\* Svevišnjeg. Neće on posrnuti.<sup>f</sup>

8 Ruka će tvoja naći sve neprijatelje tvoje,<sup>g</sup>

Desnica će tvoja naći one koji te mrze.

9 Pretvorićeš ih u peć užarenu kad se u gnevu svom pojaviš.<sup>h</sup>

Progutaće ih Jehova u gnevu svome i vatra će ih proždreti.<sup>i</sup>

10 Porod njihov istrebićeš sa zemlje,<sup>j</sup>

I potomstvo njihovo među sinovima ljudskim.<sup>k</sup>

11 Jer smeraju zlo na tebe,<sup>l</sup>  
Smišljaju ono što izvršiti ne mogu.<sup>m</sup>

12 Ti ćeš ih prisiliti da okrenu leđa i pobegnu,<sup>n</sup>

Kad lukove svoje uperiš prema licu njihovom.<sup>o</sup>

13 Jehova, uzvisi se u snazi svojoj.<sup>p</sup>

Pevaćemo i pesmom slaviti moć tvoju.<sup>q</sup>

Upravitelju, za „Košutu u zoru“. Davidova pesma.

**22** Bože moj, Bože moj, zašto si me ostavio?<sup>s</sup>

Zašto si daleko od spasenja moga,<sup>t</sup>

Od reči vapaja mojih?<sup>u</sup>

t Ps 26:9; Jev 5:7; u Jov 3:24; Ps 38:8.

Ps 21:7\* Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

- 2 Bože moj, danju te zovem, a ti se ne odazivaš,<sup>a</sup>  
Noću zovem, i ne sustajem.<sup>b</sup>
- 3 A ti si svet,<sup>c</sup>  
Obavijen si hvalama Izraelovim.<sup>d</sup>
- 4 U tebe su se uzdali očevi naši,<sup>e</sup>  
Uzdali su se i ti si ih izbavljao.<sup>f</sup>
- 5 Tebi su vapili<sup>g</sup> i bili su spaseni,<sup>h</sup>  
U tebe su se uzdali i nisu se osramotili.<sup>i</sup>
- 6 A ja sam samo crv,<sup>j</sup> a ne čovek,  
Ruglo ljudima i prezir narodu.<sup>k</sup>
- 7 Svi koji me vide rugaju mi se,<sup>l</sup>  
Podrugljivo usta otvaraju, odmahuju glavom i govore:<sup>m</sup>
- 8 „Na Jehovu se oslonio.<sup>n</sup> Ne-ka ga on spase!<sup>o</sup>  
Neka ga on izbavi, kad mu je tako drag!“<sup>p</sup>
- 9 Jer ti si me izvadio iz utro-  
be majčine,<sup>r</sup>  
Ti si mi pouzdanje ulio još na grudima majke moje.<sup>s</sup>
- 10 Tebi sam od rođenja pove-  
ren,<sup>t</sup>  
Od utrobe majke moje ti si Bog moj.<sup>u</sup>
- 11 Ne budi daleko od mene, jer je nevolja blizu,<sup>v</sup>  
Jer drugoga pomoćnika nemam.<sup>z</sup>
- 12 Okolilo me je mnoštvo mladih bikova,<sup>a</sup>  
Okružili su me jaki bikovi sa Vasana.<sup>b</sup>
- 13 Na mene otvaraju usta svoja,<sup>c</sup>

## 22. psalam

a Ps 42:3  
Ps 88:1  
b Lk 18:7  
c Is 63:3  
Jv 17:11  
1Pe 1:15  
d Pz 10:21  
Ps 65:1  
e Pst 15:6  
Jev 11:33  
f Iz 14:13  
g Ps 99:6  
Ps 106:44  
h 1Ko 10:13  
i Ps 25:2  
Is 49:23  
Ri 10:11  
j Jov 25:6  
Is 41:14  
k Ps 31:11  
Is 53:3  
Jv 7:15  
l Ps 35:16  
Mt 5:11  
Mt 9:24  
Lu 16:14  
m Jov 16:4  
Ps 44:14  
Ps 109:25  
Mt 27:39  
n Ps 37:5  
o Mt 27:43  
Lu 23:35  
p Ps 18:19  
Ps 91:14  
r Ps 71:6  
Ps 139:16  
s Lu 11:27  
t Is 46:3  
u Is 49:1  
Lu 1:42  
Ga 1:15  
v Ps 10:1  
Jev 5:7  
z Ps 72:12  
Lu 23:46  
a Ps 68:30  
b Is 53:7  
Jzk 39:18  
Am 4:1  
Mt 27:1  
c Jov 16:10  
Ps 35:21  
Tu 2:16  
Mt 26:4

## Desna kolona

a Ps 57:4  
1Pe 5:8  
b IN 7:5  
c Da 5:6  
Lu 22:44  
d Jov 23:16  
Jv 12:27  
e Pz 20:8  
Mt 26:38  
Mr 14:33  
f Psl 17:22  
g Tu 4:4  
Jv 19:28  
h Pst 3:19  
Ps 30:9  
Is 53:12  
1Ko 15:4  
i Ps 59:6  
Lu 22:63  
Fp 3:2  
Ot 22:15  
J Ps 86:14  
Lu 11:53  
k Is 53:7  
Mt 27:35  
Jv 20:25  
l Ps 34:20  
Jv 19:36  
m Mt 27:36  
Lu 23:35

- Kao lav koji plen kida i riče.<sup>a</sup>
- 14 Kao voda razlivam se,<sup>b</sup>  
Razdvajaju se sve kosti moje.<sup>c</sup>  
Srce moje kao vosak postaje,<sup>d</sup>  
Rastapa se duboko u meni.<sup>e</sup>
- 15 Sasušila se snaga moja kao komad grnčarije,<sup>f</sup>  
I jezik mi se za nepce lepi,<sup>g</sup>  
U prah smrtni ti me stavljáš.<sup>h</sup>
- 16 Jer psi su me opkolili,<sup>i</sup>  
Gomila zlikovaca okružila me je.<sup>j</sup>  
Kao lav navalili su na ruke moje i noge moje.<sup>k</sup>
- 17 Sve kosti svoje izbrojiti mogu.<sup>l</sup>  
Oni gledaju, zure u mene.<sup>m</sup>
- 18 Haljine moje dele među sobom,<sup>n</sup>  
I za odeću moju žreb bacaju.<sup>o</sup>
- 19 Ali ti, Jehova, ne budi daleko.<sup>p</sup>  
Snago moja,<sup>r</sup> u pomoć mi pohitaj.<sup>s</sup>
- 20 Dušu moju od mača izbavi,<sup>t</sup>  
Dušu moju jedinu od šape pasje,<sup>u</sup>
- 21 Spasi me od usta lavljih,<sup>v</sup>  
Usliši me i spasi od rogo-  
va bikova divljih.<sup>z</sup>
- 22 Objaviću ime<sup>a</sup> tvoje braći svojoj,<sup>b</sup>  
Hvaliću te usred mnošt-  
va okupljenog.<sup>c</sup>

n Jv 19:24; o Mr 15:24; p Ps 10:1; r Ps 18:1; s Ps 40:13; t Ps 17:13; Ps 37:17; u Ps 22:16; v Ps 35:17; 2Ti 4:17; z Pz 33:17; Jv 8:59; Del 4:27; a Jv 17:6; Jev 2:12; b Mt 12:49; Jv 20:17; Ri 8:29; Jev 2:11; 2:17; c Ps 40:9; Jev 2:12.

Ps 22:22\* „Mnoštva okupljenog“ — hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6.

23 Vi koji se Jehove bojite, hvalite ga!<sup>a</sup>

Svi koji ste potomstvo Jakovljevo, slavite ga!<sup>b</sup>

Budite u strahu pred njim, svi koji ste potomstvo Izraelovo.<sup>c</sup>

24 Jer on ne prezire patnju nevoljnika,<sup>d</sup>

Niti mu je ona mrska,<sup>e</sup>

Lice svoje nije od njega okrenuo,<sup>f</sup>

I kad je k njemu za pomoć zavapio, on ga je uslišio.<sup>g</sup>

25 Zbog dela tvojih hvaliću te usred velikog mnoštva okupljenog.<sup>h</sup>

Zavete svoje ispuniću pred onima koji se njega boje.<sup>i</sup>

26 Krotki će jesti i nasitiće se; Hvaliće Jehovu oni koji ga traže.<sup>k</sup>

Srca vaša neka večno žive.<sup>l</sup>

27 Svi krajevi zemaljski setiće se Jehove i obratiće se njemu.<sup>m</sup>

I sva plemena iz svih naroda pokloniće se pred tobom.<sup>n</sup>

28 Jer Jehovi pripada vlast kraljevska,<sup>o</sup>

On nad narodima vlada.<sup>p</sup>

29 Svi bogati na zemlji ješće i pokloniće se,<sup>r</sup>

Pred njim će se pokloniti svi koji u prah silaze,<sup>s</sup>

I niko neće dušu svoju živom sačuvati.<sup>t</sup>

30 Potomstvo će njemu služiti,<sup>u</sup>

O Jehovi će se govoriti sledećim naraštaju.<sup>v</sup>

31 Doći će oni i pričaće o pravdnosti njegovoj<sup>z</sup>

## 22. psalam

a Ps 135:20

Lu 1:50

Del 4:24

b Ps 50:15

Ps 50:23

Lu 2:20

IKo 6:20

Ot 15:4

c Pz 6:13

d Ps 69:33

e Ps 34:6

f Br 6:25

g Jev 5:7

h Ps 35:18

Ps 40:10

Ps 107:32

Ps 111:1

i Pro 5:4

j Ps 37:11

Is 65:13

k So 2:3

l Jv 4:14

m Is 66:20

n Pst 22:18

Ot 7:9

Ot 15:4

o 1Le 29:11

Avd 21

Ot 11:17

p Ps 47:7

Za 1:49

r Ps 45:12

s Is 26:19

Fp 2:10

t Ps 49:7

u Is 53:10

v 1Pe 2:9

z Ri 1:17

Ri 3:22

## Desna kolona

a Ps 78:6

Ps 102:18

## 23. psalam

b Ps 80:1

Jer 23:3

Jzk 34:12

1Pe 2:25

c Ps 34:9

Ps 84:11

Mt 6:33

Fp 4:19

Jev 13:5

d Jzk 34:14

Mt 4:4

e Jov 34:29

Jzk 34:13

f Ps 19:7

Ps 51:12

g Ps 5:8

Ps 31:3

Psl 8:20

h Jov 10:21

Jov 38:17

Ps 44:19

Mt 4:16

Lu 1:79

i Ps 3:6

Ps 27:1

Is 41:10

j Is 43:2

Ri 8:31

k Mi 7:14

l Ps 22:26

Ps 31:19

m Ps 92:10

Lu 7:46

Ja 5:14

n Ps 16:5

o Ps 103:17

Ef 5:9

Narodu koji će se roditi, govoreći da je On to učinio.<sup>a</sup>

Davidova pesma.

**23** Jehova je moj Pastir.<sup>b</sup> Ništa mi neće nedostajati.<sup>c</sup>

2 Na pašnjacima zelenim odmor mi daje,<sup>d</sup> Vodi me na spokojna mesta gde obilne vode teku.<sup>e</sup>

3 Dušu moju krepi.<sup>f</sup> Zbog imena svoga vodi me stazama pravednim.<sup>g</sup>

4 Da i dolinom guste tame pođem,<sup>h</sup> Neću se zla bojati,<sup>i</sup> Jer si ti sa mnom;<sup>j</sup> Štap tvoj i palica tvoja utehu mi daju.<sup>k</sup>

5 Postavljaš trpezu preda mnom ispred neprijatelja mojih.<sup>l</sup> Uljem mi glavu mažeš.<sup>m</sup> Čaša se moja preliva.<sup>n</sup>

6 Dobrota i ljubav\* pratiće me sve dane života moga,<sup>o</sup> I mnoge dane prebivaću u domu Jehovinom.<sup>p</sup> Davidov psalam. Pesma.

**24** Jehovina je zemlja i sve što je na njoj,<sup>r</sup> Zemaljsko tlo\* i oni koji na njemu žive.<sup>s</sup>

2 On ju je na morima utemeljio,<sup>t</sup> I na rekama je učvrstio.<sup>u</sup>

p Ps 15:1; Ps 27:4; Ps 65:4; Ps 84:4; Ps 122:1; Lu 2:37; Ot 21:3; 24. psalam r Iz 9:29; Iz 19:5; Pz 10:14; 1Le 29:11; Jov 41:11; 1Ko 10:26; s Ps 89:11; Ps 98:7; t Pst 1:9; Ps 136:6; u Jov 38:11; Ps 96:10; Ps 104:5; Jer 5:22.

Ps 23:6\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. 24:1\* Doslovno: „plodno tlo“.

3 Ko se može popeti na goru Jehovinu,<sup>a</sup>

I ko može stati na njegovo sveto mesto?<sup>b</sup>

4 „Onaj kome su ruke nedužne i srce čisto,<sup>c</sup>

Ko ne omalovažava ime Moje,<sup>\*d</sup>

I ne zaklinje se lažno.“<sup>e</sup>

5 On će dobiti blagoslov od Jehove,<sup>f</sup>

I pravedan će biti pred Bogom spasenja svojega.<sup>g</sup>

6 To je naraštaj onih koji ga traže,

Onih koji traže lice tvoje, Bože Jakovljevi,<sup>h</sup> (*Sela*)

7 „Vrata, podignite glave svoje,<sup>i</sup>

Dignite se, vrata prastara,<sup>j</sup>

Da uđe slavni Kralj!<sup>†k</sup>

8 „Ko je taj slavni Kralj?<sup>†l</sup>

„Jehova, silan i moćan,<sup>m</sup> Jehova, moćan u boju.“<sup>n</sup>

9 „Vrata, podignite glave svoje,<sup>o</sup>

Dignite ih, vrata prastara,

Da uđe slavni Kralj!<sup>†p</sup>

10 „Ko je on, taj slavni Kralj?<sup>†q</sup>

„Jehova nad vojskama — on je taj slavni Kralj!<sup>†r</sup> (*Sela*)

Davidov psalam.

⌘ [*Alef*]\*

**25** K tebi, Jehova, podižem dušu svoju.<sup>s</sup>

⌘ [*Bet*]

2 Bože moj, u tebe se uzdam,<sup>t</sup> Ne daj da se osramotim.

**Ps 24:4**\* Ili: „dušu Moju“, što se odnosi na Jehovin život kojim se osoba zaklinje. **25:1**\* Vidi fusnotu za Ps 9:1.

24. psalam

a Ps 15:1  
Is 2:2  
b Ri 11:35  
c 2Sa 22:21  
Ps 37:3  
Is 33:15  
Mt 5:8  
d Pst 50:20  
Ri 8:29  
e Ps 34:13  
Mal 3:5  
f Ps 128:5  
Mal 3:10  
g Ps 68:19  
Is 12:2  
Ti 2:10  
h Ps 27:8  
Ps 105:4  
i Ps 118:19  
j Is 26:2  
k 2Sa 6:15  
Ps 48:2  
Ps 97:6  
l Ps 99:1  
m Ps 93:1  
Is 42:13  
1Ti 1:17  
n Iz 5:3  
1Sa 17:47  
2Le 20:15  
Is 59:17  
o Ps 118:19  
Ps 122:2  
p Ps 68:16  
r 1Le 29:11  
Ps 145:1  
Is 6:5  
Ot 1:8

25. psalam

s Ps 86:4  
Ps 143:8  
t Is 26:3  
Ri 10:11

Desna kolona

a Ps 13:4  
Ps 35:19  
Ps 41:11  
b Ps 69:6  
c Ps 31:17  
Ps 71:13  
d Iz 33:13  
Ps 5:8  
Ps 86:1  
Ps 143:8  
e Ps 27:11  
f Ps 43:3  
g Ps 24:5  
Ps 88:1  
h Ps 22:2  
i 2Le 6:42  
Ps 98:3  
Ps 103:17  
Is 63:15  
j Iz 34:6  
Ps 69:16  
Is 55:3  
Jer 33:11  
k Ps 136:1  
Lu 1:50  
l Jov 13:26  
Jer 3:25  
m Ps 6:4  
Ps 51:1  
n Iz 33:19  
Ps 27:13  
o Ps 92:15  
Ps 119:68  
Ps 145:9  
Na 1:7  
Za 9:17  
Del 14:17

Ne daj da nada mnom neprijatelji moji likuju.<sup>a</sup>

⌘ [*Gimel*]

3 Ko se god u tebe uzda,<sup>\*</sup> neće se osramotiti.<sup>b</sup>

Osramotiće se oni koji neverno postupaju, a sve im je to uzalud.<sup>c</sup>

⌘ [*Dalet*]

4 Jehova, daj da upoznam putete tvoje,<sup>d</sup>

Nauči me stazama svojim.<sup>e</sup>

⌘ [*He*]

5 Uputi me da hodim u istini tvojoj i pouči me,<sup>f</sup>

Jer si ti Bog spasenja moga.<sup>g</sup>

⌘ [*Vav*]

U tebe se uzdam ceo dan.<sup>h</sup>

⌘ [*Zajin*]

6 Jehova, seti se milosrđa svoga i ljubavi\* svoje,<sup>j</sup>

Jer oduvek postoje.<sup>k</sup>

⌘ [*Het*]

7 Grehe mladosti moje i prestup\* moje nemoj pamtiti.<sup>l</sup>

Po milosti<sup>m</sup> svojoj seti me se,<sup>m</sup>

Zbog dobrote svoje, Jehova.<sup>n</sup>

⌘ [*Tet*]

8 Dobar je i pravedan Jehova.<sup>o</sup>

Zato pravom putu grešnike uči.<sup>p</sup>

p Ps 119:33; Is 30:20; Mi 4:2.

**Ps 25:3**\* Ili: „polaže nadu“. **6**\* Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **7**\* Ili: „pobune; buntovničke prestepe“. **7**\* Ili: „vernoj ljubavi“.



י [Jod]

- 9 Krotke će uputiti da žive\*  
po zakonu njegovom,<sup>a</sup>  
Učiće krotke putu svo-  
me.<sup>b</sup>

כ [Kaf]

- 10 Sve su staze Jehovine lju-  
bav\* i istina,  
Za one koji se drže save-  
za<sup>c</sup> njegovog i opome-  
na<sup>#</sup> njegovih.<sup>d</sup>

ל [Lamed]

- 11 Jehova, radi imena svoga,<sup>e</sup>  
Oprosti mi prestup moj,  
jer je velik.<sup>f</sup>

מ [Mem]

- 12 Koji se čovek Jehove boji?<sup>g</sup>  
Njega će On poučiti putu  
koji će odabrati.<sup>h</sup>

נ [Nun]

- 13 Duša će njegova u dobru po-  
čivati,<sup>i</sup>  
I potomstvo će njegovo  
zemlju posedovati.<sup>j</sup>

ס [Sameh]

- 14 Jehova je blizak s onima  
koji ga se boje,<sup>k</sup>  
I savez svoj on im obzna-  
njuje.<sup>l</sup>

ע [Ajin]

- 15 Oči su moje stalno k Jehovi  
upravljene,<sup>m</sup>  
Jer on mi noge iz mreže  
izvlači.<sup>n</sup>

פ [Pe]

- 16 Okreni k meni lice svoje i  
smiluj mi se,<sup>o</sup>  
Jer sam sâm i nevoljan.<sup>p</sup>

צ [Cadi]

- 17 Umnožile su se muke srca  
moga,<sup>r</sup>

25. psalam

a So 2:3  
b Ps 32:8  
c Pz 29:1  
d Ps 19:7  
e Ps 31:3  
Ps 79:9  
Ps 109:21  
Ps 143:11  
Jzk 36:22  
Da 9:19  
Mt 6:9  
f Ps 103:3  
g Ps 111:10  
Del 10:2  
h Ps 37:23  
i Ps 31:19  
Za 9:17  
j Ps 37:11  
k Pst 18:17  
l Psl 3:32  
Am 3:7  
Jv 15:15  
l Pst 22:17  
m Ps 121:1  
Ps 123:1  
Ps 141:8  
n Ps 31:4  
Ps 91:3  
Ps 124:7  
2Ti 2:26  
o Ps 69:16  
Ps 86:16  
p Ps 143:4  
r Ps 73:21

Desna kolona

a Ps 107:28  
b 2Sa 16:12  
Ps 119:153  
c Ps 32:5  
Ps 51:9  
d Ps 38:19  
e Ps 37:12  
f Ps 17:8  
Ps 121:7  
g Ps 71:1  
h Ps 41:12  
i Ps 37:34  
Ri 15:13  
j Ps 130:8

26. psalam

k Ps 7:8  
l 2Kr 20:3  
Psl 20:7  
m Ps 21:7  
Ps 37:31  
Psl 3:6  
Psl 29:25  
n Pst 22:1  
Ps 7:9  
o Ps 17:3  
Ps 66:10  
Za 13:9  
p 2Kr 20:3  
Ps 43:3  
Ps 86:11  
r Psl 13:20  
Jer 15:17  
s Psl 12:11  
1Ko 15:33  
t Ps 31:6  
Ps 139:21  
u Ps 1:1

Iz teskobe moje izbavi  
me.<sup>a</sup>

ך [Reš]

- 18 Vidi nevolju moju i muku  
moju,<sup>b</sup>  
I oprosti mi sve grehe  
moje.<sup>c</sup>

- 19 Vidi koliko je mnogo nepri-  
jatelja mojih,<sup>d</sup>  
I kako me mržnjom nasil-  
ničkom mrze.<sup>e</sup>

ש [Šin]

- 20 Čuvaj dušu moju i izba-  
vi me.<sup>f</sup>  
Ne daj da se osramotim,  
jer si ti utočište moje.<sup>g</sup>

ת [Tav]

- 21 Besprekornost\* i čestitost  
neka me čuvaju,<sup>h</sup>  
Jer se u tebe uzdam.<sup>i</sup>

- 22 Bože, otkupi Izrael od svih  
nevolja njegovih.<sup>j</sup>

Davidov psalam.

- 26** Sudi mi,<sup>k</sup> Jehova, jer ži-  
vim\* besprekorno,<sup>#1</sup>  
U Jehovu se uzdam  
da se ne bih pokole-  
bao.<sup>m</sup>

- 2 Ispitaj me, Jehova, i isku-  
šaj me,<sup>n</sup>

Pročisti bubrege\* moje i  
srce moje.<sup>o</sup>

- 3 Jer je dobrot\* tvoja pred  
očima mojim,  
I ja hodim u istini tvojoj.<sup>p</sup>

- 4 Ne sedim s ljudima koji nei-  
stinu govore,<sup>r</sup>

I ne odlazim k onima koji  
prikrivaju kakvi su.<sup>s</sup>

- 5 Mrzim društvo zločinaca,<sup>t</sup>  
Sa zlima ne sedim.<sup>u</sup>

Ps 25:21\* Vidi fusnotu za Pst 6:9.  
26:1\* Doslovno: „hodim“. 1# Vidi fus-  
notu za Pst 6:9. 2\* Ili: „najdublja ose-  
ćanja“. 3\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fus-  
notu za Pst 19:19.

Ps 25:9\* Doslovno: „hode“. 10\* Ili:  
„verna ljubav“. 10# Vidi fusnotu za Ps  
119:2.

- 6 Opraću ruke i pokazaću nevinnost svoju,<sup>a</sup>  
Obilaziću oltar tvoj, Jehova,<sup>b</sup>
- 7 Da se čuju zahvale moje,<sup>c</sup>  
I da objavim sva divna dela tvoja.<sup>d</sup>
- 8 Jehova, ja volim dom u kom ti prebivaš,<sup>e</sup>  
I mesto gde boravi slava tvoja.<sup>f</sup>
- 9 Dušu moju ne pogubi s grešnicima,<sup>g</sup>  
Ni život moj s ljudima koji su za krv krivi,<sup>h</sup>
- 10 Kojima su zlodela u rukama,<sup>i</sup>  
I kojima je desnica puna mita.<sup>j</sup>
- 11 A ja ću živeti besprekorno.<sup>\*k</sup>  
Otkupi<sup>l</sup> me i smiluj<sup>m</sup> mi se.
- 12 Noga će moja na ravnome stajati,<sup>n</sup>  
Usred okupljenog mnoštva blagosiljaću Jehovu.<sup>o</sup>  
Davidov psalam.
- 27** Jehova je svetlost<sup>p</sup> moja i spasenje moje.<sup>r</sup>  
Koga da se bojim?<sup>s</sup>  
Jehova je tvrđava života moga.<sup>t</sup>  
Pred kim da strepim?<sup>u</sup>
- 2 Kad su zločinci krenuli na mene da mi telo izjedu,<sup>v</sup>  
Protivnici moji i neprijatelji moji,<sup>z</sup>  
Posrnuli su i pali.<sup>a</sup>
- 3 Da se protiv mene i vojska ulogori,<sup>b</sup>

Ps 26:11\* Doslovno: „hoditi u besprekornosti“.

## 26. psalam

- a Ps 51:2  
Ps 73:13  
Is 1:16  
Mt 27:24  
b Ps 43:4  
c Ps 50:23  
Ps 95:2  
d Ps 107:22  
e 1Sa 3:3  
1Le 16:1  
Ps 27:4  
Ps 84:10  
f 2Le 5:14  
Ps 63:2  
g 1Sa 25:29  
h Ps 51:14  
i Ga 5:19  
2Pe 2:7  
j Pz 16:19  
1Sa 8:3  
Is 1:23  
Jzk 22:12  
Am 5:12  
k Lu 1:6  
l Ps 69:18  
m Ne 13:14  
Ps 40:2  
n 1Sa 2:9  
Psl 10:9  
o Ps 68:26  
Ps 107:32  
Ps 111:1

## 27. psalam

- p Jov 29:3  
Ps 36:9  
Ps 43:3  
Ps 119:105  
r Iz 15:2  
Ps 68:19  
s Ps 23:4  
t Ps 62:6  
Is 12:2  
Fp 4:13  
u Ps 36:1  
Ri 8:31  
Jev 13:6  
v Ps 14:4  
Ps 22:16  
z Ps 18:40  
a Ps 18:38  
b Ps 3:6

## Desna kolona

- a 2Le 20:15  
b 2Le 32:7  
c Ps 84:12  
d Lu 10:42  
e Jer 29:13  
Da 9:3  
Mt 7:7  
f Ps 15:1  
Ps 23:6  
Ps 65:4  
Lu 2:37  
g Ps 16:11  
Ps 50:2  
Ps 63:2  
Ps 90:17  
h 1Sa 3:3  
1Le 16:1  
Ps 26:8  
Jev 12:16  
i Ps 31:20  
Ps 32:7  
Ps 57:1  
So 2:3  
j Ps 61:4  
Ps 119:114  
k Ps 40:2  
1Sa 7:9  
Ps 3:3

- Srce se moje bojati neće.<sup>a</sup>  
Da se i rat protiv mene povede,<sup>b</sup>  
I tada ću se u Boga pouzdati.<sup>c</sup>
- 4 Za jedno molim Jehovu,<sup>d</sup>  
Samo to tražim,<sup>e</sup>  
Da živim u domu Jehovinom sve dane života svoga,<sup>f</sup>  
Da bih zapažao dobrotu\* Jehovinu,<sup>g</sup>  
I s cenjenjem gledao hram njegov.<sup>h</sup>
- 5 Jer u dan nevolje on će me sakriti u zaklon svoj,<sup>i</sup>  
Skloniće me na skrovito mesto, u šator svoj,<sup>j</sup>  
Visoko na stenu on će me podići.<sup>k</sup>
- 6 Zato će se glava moja uzvisiti iznad neprijatelja oko mene,<sup>l</sup>  
I u šatoru njegovom prinosiću na žrtvu pokliče radosne,<sup>m</sup>  
Pevaću Jehovi i pesmom ću ga hvaliti.<sup>n</sup>
- 7 Jehova, čuj glas moj kad te zovem,<sup>o</sup>  
Smiluj mi se i usliši me.<sup>p</sup>
- 8 Srce moje ponavlja zapovest tvoju: „Tražite lice moje.“<sup>r</sup>  
Jehova, tražiću lice tvoje.<sup>s</sup>
- 9 Ne okreći od mene lice svoje.<sup>t</sup>  
Ne odbacuj u gnevu slugu svoga.<sup>u</sup>  
Budi pomoć moja.<sup>v</sup>

m Ps 107:22; Jev 13:15; n Ef 5:19; o Ps 4:1; Ps 130:2; p Ps 5:2; Ps 119:58; r Ps 24:6; Ps 105:4; So 2:3; s Ps 63:1; t Ps 69:17; Ps 143:7; Is 59:2; u Is 50:1; v 1Sa 7:12; Ps 46:1.

Ps 27:4\* Ili: „lepotu; naklonost“.

Ne napuštaj me i ne ostavlja me, Bože spase-nja moga.<sup>a</sup>

10 Ako me i otac i majka ostave,<sup>b</sup>

Jehova će me prihvatiti.<sup>c</sup>

11 Jehova, pouči me putu svome,<sup>d</sup>

Vodi me stazom čestitosti i čuvaj me od neprijatelja.

12 Nemoj me predati duši protivnika mojih,<sup>e</sup>

Jer su na mene ustali svedoci lažni,<sup>f</sup>

I onaj iz koga izbija nasilje.<sup>g</sup>

13 Da nisam verovao da ću videti dobrotu Jehovinu u zemlji živih, šta bi sa mnom bilo!<sup>h</sup>

14 Uzđaj se\* u Jehovu,<sup>i</sup> budi hrabar i neka srce tvoje bude jako.<sup>j</sup>

Uzđaj se u Jehovu.<sup>k</sup>

Davidov psalam.

**28** Jehova, tebe prizivam.<sup>l</sup>  
Steno moja, nemoj se oglušiti o mene,<sup>m</sup>

Nemoj ćutati preda mnom,<sup>n</sup>

Da ne bih bio kao oni što u jamu silaze.<sup>o</sup>

2 Čuj glas usrdnih molbi mojih kad za pomoć k tebi vapim,

Kad podižem ruke<sup>p</sup> svoje prema skrovitom mestu svetilišta tvoga.<sup>q</sup>

3 Nemoj me ukloniti zajedno sa zlima i s onima koji zlo čine,<sup>s</sup>

Koji govore miroljubivo s bližnjima svojim,<sup>t</sup> a zlo im je u sreću.<sup>u</sup>

Ps 27:14\* Ili: „Polaži nadu“.

27. psalam

a Ps 38:21  
Ps 88:1  
b Ps 69:8  
Mt 10:21  
c Is 40:11  
Is 49:15  
d 1Kr 8:36  
Ps 25:4  
Ps 36:11  
Is 30:20  
Is 54:13  
e Ps 31:8  
Ps 35:25  
Ps 41:2  
Ps 41:11  
f Ps 35:11  
Mt 26:59  
Del 6:11  
g Del 9:1  
h Jov 33:30  
Jer 11:19  
Jzk 26:20  
i Ps 25:3  
j Ps 31:24  
Is 40:31  
k Ps 62:5  
Ps 130:5  
Ri 15:13

28. psalam

l Ps 18:3  
m Pz 32:4  
Ps 42:9  
Is 26:4  
n Ps 35:22  
Ps 83:1  
o Jov 33:28  
Ps 30:9  
Ps 69:15  
Is 38:18  
p 2Le 6:13  
r Ps 5:7  
s Br 16:26  
Ps 26:9  
t Ps 62:4  
Jer 9:8  
u Ps 7:14  
Ps 36:4  
Psl 26:25

Desna kolona

a Ps 59:12  
Jer 18:22  
2Ti 4:14  
b Ps 21:10  
c Ps 62:12  
Mt 25:45  
Ot 22:12  
d 2So 1:6  
e Jov 34:27  
Is 5:12  
f Ps 8:3  
Ps 19:1  
Is 40:26  
g Ps 66:20  
h Is 12:2  
Ef 6:10  
i Pst 15:1  
2Sa 22:3  
Ps 3:3  
Ps 84:11  
j Ps 13:5  
Ps 56:4  
k Is 61:10  
l Iz 15:1  
m 1Sa 16:13  
2Sa 22:3  
n Ps 20:6  
Jev 5:7  
o Br 23:20  
Pz 9:29

4 Daj im po delima njihovim,<sup>a</sup>  
I po zloći postupaka njihovih.<sup>b</sup>

Daj im po delu ruku njihovih.<sup>c</sup>

Plati im za ono što čine.<sup>d</sup>

5 Jer ne mare za ono što Jehova čini,<sup>e</sup>

Ni za delo ruku njegovih.<sup>f</sup>  
On će ih srušiti i neće ih podići.

6 Neka je blagoslovljen Jehova, jer je čuo glas usrdnih molbi mojih.<sup>g</sup>

7 Jehova je snaga<sup>h</sup> moja i štit moj.<sup>i</sup>

U njega se uzda srce moje,<sup>j</sup>

Pomoć sam dobio, pa srce moje kliče;<sup>k</sup>

Pesmom ću ga hvaliti.<sup>l</sup>

8 Jehova je snaga narodu svome,<sup>m</sup>

I tvrđava veličanstvenog spasenja pomazaniku svome.<sup>n</sup>

9 Spasi narod svoj i blagoslovi nasledstvo svoje,<sup>o</sup>

Pasi ih i nosi ih doveka.<sup>p</sup>

Davidova pesma.

**29** Dajte Jehovi, sinovi moćnih,<sup>q</sup>

Dajte Jehovi slavu i moć.<sup>r</sup>

2 Dajte Jehovi slavu dostojnu imena njegovog.<sup>s</sup>

Poklonite se Jehovi u svetomuhu.<sup>t</sup>

3 Glas Jehovin je iznad voda,<sup>u</sup>

Slavni Bog<sup>v</sup> grmi.<sup>z</sup>

p Pz 32:11; Ps 78:71; Is 40:11; 29. psalam r 1Le 16:28; Ps 96:7; Avk 3:3; s Ps 96:8; t 2Le 20:21; u Ps 18:13; v Del 7:2; z 1Sa 7:10; Jov 37:5.

Ps 29:1\* Ili: „sinovi Božji“. 3\* Izraz „vode“ odnosi se na olujne kišne oblake.

- Jehova je iznad mnogih voda.<sup>a</sup>
- 4 Glas Jehovin je silan,<sup>b</sup>  
Glas Jehovin je veličanstven.<sup>c</sup>
- 5 Glas Jehovin kedrove lomi,  
Lomi Jehova livanske kedrove,<sup>d</sup>
- 6 I oni skaču poput teleta;<sup>e</sup>  
Livan i Sirion<sup>f</sup> skaču kao sinovi divljih bikova.
- 7 Glas Jehovin seče plamenom ognjenim,<sup>g</sup>
- 8 Od glasa Jehovinog pustinja se bolno previja,<sup>h</sup>  
Pred Jehovom se pustinja Kadis<sup>i</sup> od boli previja.
- 9 Od glasa Jehovinog, košute prerano mlade svoje na svet donose,<sup>j</sup>  
A i šume on ogoljuje.<sup>k</sup>  
U hramu njegovom svi govore: „Slava Bogu!“<sup>l</sup>
- 10 Jehova stoluje nad vodama potopa,<sup>m</sup>  
Jehova sedi kao kralj daveka.<sup>n</sup>
- 11 Jehova će dati snagu narodu svome.<sup>o</sup>  
Jehova će mirom blagosloviti narod svoj.<sup>p</sup>  
Pesma povodom svečanosti useljenja u dvor.<sup>r</sup>  
Davidov psalam.
- 30** Uzvisivaću te, Jehova, jer si me podigao<sup>s</sup>  
I nisi dao da neprijatelji moji nada mnom likuju.<sup>t</sup>
- 2 Jehova, Bože moj, k tebi sam zavapio i ti si me izlečio.<sup>u</sup>
- 3 Jehova, dušu si moju iz groba\* izveo,<sup>v</sup>

Ps 30:3\* Doslovno: „šeola“.

## 29. psalam

- a Ps 93:4  
Ps 104:3  
b Jov 26:11  
Jzk 10:5  
c Jov 40:9  
d Is 2:13  
e Ps 114:4  
Jer 4:24  
f Pz 3:9  
g Iz 19:18  
Ps 77:18  
Ps 144:5  
Jev 12:18  
h Is 13:13  
Jev 12:26  
i Br 13:26  
j Jov 39:1  
k Is 10:18  
Jzk 20:47  
l Ps 48:9  
Ps 63:2  
Ps 134:1  
Ps 135:2  
m Pst 6:17  
Jov 38:25  
n Ps 10:16  
1Ti 1:17  
o Ps 28:9  
Is 40:29  
p Br 6:26  
Ps 72:7  
Ps 147:14  
Ri 15:33  
1Ko 1:3

## 30. psalam

- r 2Sa 5:11  
s Ps 28:9  
t Ps 25:2  
Ps 41:11  
u Pst 20:17  
Iz 15:26  
2Kr 20:5  
Ps 6:2  
Ps 103:3  
v Ps 16:10  
Ps 86:13  
Del 2:31

## Desna kolona

- a Ps 28:1  
Is 38:17  
Jon 2:6  
b 1Le 16:4  
Ps 32:11  
Ps 145:10  
c Iz 3:15  
Ps 97:12  
d Is 12:1  
Is 54:8  
2Ko 4:17  
e Ps 63:3  
f Ps 6:6  
g Ps 126:5  
h Jov 29:18  
i Ps 15:5  
Ps 16:8  
j 2Sa 5:12  
Ps 89:17  
k Jov 34:29  
Ps 10:1  
Ps 143:7  
l Ps 34:6  
Ps 77:1  
m Fp 4:6  
n Ps 28:1  
o Ps 6:5  
Ps 88:11  
Ps 115:17  
Pro 9:10  
p Is 38:18  
r Ps 143:1

- Sačuvao si me u životu,  
da u jamu ne sidem.<sup>a</sup>
- 4 Pesmom slavite Jehovu, vi koji ste mu verni,<sup>b</sup>  
Upućujte hvalu svetom imenu\* njegovom,<sup>c</sup>
- 5 Jer gnev njegov samo tren traje,<sup>d</sup>  
A milost njegova čitavog života.<sup>e</sup>  
Veče nam može plač doneti,<sup>f</sup> ali jutro donosi radosno klicanje.<sup>g</sup>
- 6 U spokoju svom rekao sam:<sup>h</sup>  
„Nikad neću posrnuti.“<sup>i</sup>
- 7 Jehova, po milosti svojoj goru si moju u snazi utvrdio.<sup>j</sup>  
Okrenuo si lice svoje, i smeten sam postao.<sup>k</sup>
- 8 Jehova, tebe sam zvao;<sup>l</sup>  
Jehovu sam za milost usrdno molio.<sup>m</sup>
- 9 Kakva je korist od krvi moje kad u jamu siđem?<sup>n</sup>  
Hoće li te prah hvaliti?<sup>o</sup>  
Hoće li on o istini tvojoj govoriti?<sup>p</sup>
- 10 Čuj, Jehova, i smiluj mi se.<sup>r</sup>  
Jehova, budi moj pomoćnik.<sup>s</sup>
- 11 Ti si tugu moju u igranje pretvorio,<sup>t</sup>  
Skinuo si kostret moj i veseljem me opasao,<sup>u</sup>
- 12 Da bi te celo moje biće\* pesmom hvalilo i da ne bi ćutalo.<sup>v</sup>  
Jehova, Bože moj, daveka ću tebe hvaliti.<sup>z</sup>

s Ps 28:7; Ps 54:4; t 2Sa 6:14; Pro 3:4; Jer 31:4; u Is 61:3; v Ps 16:9; Ps 57:8; z Ps 9:1.

Ps 30:4\* Doslovno: „spomenu“. 12\* Doslovno: „da bi te slava moja“.

Upravitelju. Davidova pesma.

**31** Jehova, ti si utočište moje.<sup>a</sup>

Ne daj da se ikada postidim.<sup>b</sup>

U pravednosti svojoj izbavi me.<sup>c</sup>

**2** Prigni k meni uho svoje.<sup>d</sup>

Izbavi me brzo.<sup>e</sup>

Budi mi kamena tvrđava,<sup>f</sup>  
Tvrda kula mog spasenja.<sup>g</sup>

**3** Jer si ti stena moja i tvrđava moja,<sup>h</sup>

Zbog imena<sup>i</sup> svoga vodi me i usmeravaj.<sup>j</sup>

**4** Izvadi me iz mreže koju su mi potajno namestili,<sup>k</sup>  
Jer si ti tvrđava moja.<sup>l</sup>

**5** U tvoje ruke poveravam duh\* svoj.<sup>m</sup>

Ti si me otkupio,<sup>n</sup> Jehova, Bože istine.<sup>o</sup>

**6** Mrzim one koji poštuju bezvredne, ništavne idole;<sup>p</sup>

Ja se u Jehovu uzdam.<sup>r</sup>

**7** Veseliću se i radovati milosti\* tvojoj,<sup>s</sup>

Jer si ti pogledao na nevolju moju;<sup>t</sup>

Ti poznaješ teskobu duše moje,<sup>u</sup>

**8** Nisi me dao u ruke neprijateljima.<sup>v</sup>

Noge si moje na čistinu postavio.<sup>z</sup>

**9** O Jehova, smiluj mi se, jer sam u teskobi.<sup>a</sup>

Od jada je oslabilo oko moje,<sup>b</sup> duša moja i utroba moja.<sup>c</sup>

**10** Jer od tuge moje život mi se kraju bliži,<sup>d</sup>

31. psalam

a Ps 18:2

b Ps 22:5

Is 49:23

Ri 5:5

Ri 10:11

c Ps 143:1

d Ps 71:2

Ps 130:2

e Ps 40:17

Ps 70:1

Lu 18:8

f 2Sa 22:3

Ps 18:2

Ps 94:22

g Ps 71:3

h 2Sa 22:2

i Ps 25:11

Jer 14:7

j Ps 23:3

k Ps 25:15

Ps 91:3

Mt 6:13

l Psl 18:10

m Lu 23:46

Del 7:59

n Ps 71:23

o Pz 32:4

Jev 6:18

p Jer 10:8

Jon 2:8

1Ko 8:4

r Ps 25:2

s Ps 13:5

t Ps 9:13

u Ps 142:3

1Ko 8:3

Ga 4:9

v Pz 32:30

1Sa 17:46

z Ps 4:1

Ps 18:19

a Psl 14:10

b Jov 17:7

Ps 6:7

Ps 88:9

c Ps 6:2

Ps 22:14

d Ps 88:15

Psl 15:13

Desna kolona

a Ps 71:9

b Ps 106:43

c Ps 32:3

Ps 102:3

d Ps 6:7

Mt 10:22

Mt 24:9

Lu 21:17

e Ps 22:6

Ps 42:10

Ps 102:8

Is 53:4

Ri 15:3

1Pe 4:14

f Jov 19:13

Ps 38:11

g Ps 88:8

h Mt 26:56

2Ti 4:16

i Ps 88:5

j Ri 9:22

k Jer 20:10

Lu 23:2

l Ps 57:4

Jer 6:25

m Lu 22:2

Lu 23:1

n Mt 27:1

o Ps 56:4

p Ps 16:2

Ps 43:5

Jv 20:17

r 2Sa 7:12

I od uzdisanja godine moje.<sup>a</sup>

Zbog prestupa moga snage mi ponestaje,<sup>b</sup>

I kosti su moje oslabile.<sup>c</sup>

**11** Svim neprijateljima<sup>d</sup> svojim ruglo sam postao,<sup>e</sup>  
Bližnjima svojim ruglo veliko,<sup>f</sup>

I užas za poznanike svoje.<sup>g</sup>  
Kad me napolju vide, beže od mene.<sup>h</sup>

**12** Zaboravljen sam kao da sam mrtav, nema me u srcima;<sup>i</sup>

Postao sam kao posuda razbijena;<sup>j</sup>

**13** Jer od mnogih zao glas čujem,<sup>k</sup>

Strah je posvuda.<sup>l</sup>

Kad se kao jedan skupljaju na mene,<sup>m</sup>

Smišljaju kako da uzmu dušu moju.<sup>n</sup>

**14** Ali ja se u tebe uzdam, Jehova.<sup>o</sup>

I govorim: „Ti si moj Bog.“<sup>p</sup>

**15** Dani su moji u ruci tvojoj.<sup>r</sup>  
Izbavi me iz ruku neprijatelja mojih i od onih što me progone.<sup>s</sup>

**16** Neka zasja lice tvoje nad slugom tvojim.<sup>t</sup>

Spasi me milošću\* svojom.<sup>u</sup>

**17** Jehova, ne daj da se postidim, jer tebe prizivam.<sup>v</sup>

Nek se zli postide,<sup>z</sup>

Nek zamuknu u grobu.<sup>\*a</sup>

s Ps 142:6; t Br 6:25; Ps 67:1; Ps 80:3; Ri 9:15; u Ps 6:4; v Ps 25:2; Ps 69:6; Is 50:7; Mt 27:46; z Ne 4:3; Ne 6:16; Ps 6:10; Is 41:11; Jer 20:11; a 1Sa 2:3; Ps 115:17; Pro 9:5.

Ps 31:5\* Ili: „životnu silu“. 7\* Ili: „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

Ps 31:16\* Ili: „vernom ljubavlju“. 17\* Doslovno: „šleolu“.

18 Nek zaneme usne lažljive,<sup>a</sup>  
Koje protiv pravednika<sup>b</sup>  
neobuzdano, oholo i  
prezirnno govore.<sup>c</sup>

19 Kako je velika dobrota<sup>d</sup> tvo-  
ja koju čuvaš za one  
koji te se boje!<sup>e</sup>

I koju pokazuješ prema  
onima koji kod tebe  
utočište traže,

Pokazuješ je pred sinovi-  
ma ljudskim.<sup>f</sup>

20 Na skrovito mesto u blizini  
svojoj skloničeš ih<sup>g</sup>  
Od zavera ljudskih.<sup>h</sup>

U senici svojoj sakrićeš ih  
od jezika svadljivih.<sup>i</sup>

21 Neka je blagoslovljen Jhe-  
hova,<sup>j</sup>

Jer mi je u opkoljenom  
gradu pokazao divnu  
milost<sup>\*k</sup> svoju.<sup>l</sup>

22 A ja sam se mnogo uplašio i  
rekao:<sup>m</sup>

„Istrebiće me ispred očiju  
tvojih.“<sup>n</sup>

A ti si čuo glas mojih usrd-  
nih molbi kad sam za  
pomoć tebi vapio.<sup>o</sup>

23 Volite Jehovu, svi koji ste  
mu verni.<sup>p</sup>

Jehova čuva one koji su  
mu verni,<sup>r</sup>

A punom merom vraća  
svima koji oholo postu-  
paju.<sup>s</sup>

24 Budite hrabri, i neka je jako  
srce vaše,<sup>t</sup>

Svi vi koji Jehovu če-  
kate.<sup>u</sup>

31. psalam

a Ps 12:3  
Ps 63:11  
b 2Le 32:16  
Mt 10:25  
Del 25:7  
c Ps 94:4  
d Ps 73:1  
Is 63:7  
e Is 64:4  
1Ko 2:9  
f Ps 126:2  
Is 26:12  
g Ps 27:5  
Ps 32:7  
Del 3:19  
h Ps 86:14  
i Ps 64:3  
j Ru 4:14  
1Sa 25:39  
Ps 68:19  
Lu 1:68  
k Ps 17:7  
l 1Sa 23:7  
m 1Sa 23:26  
n Ps 88:16  
Tu 3:54  
Jon 2:4  
o 2Le 33:13  
Ps 6:9  
Psl 15:29  
Jev 5:7  
p Pz 10:12  
Pz 30:20  
Ps 34:9  
r 1Sa 2:9  
Ps 145:20  
s 2Sa 22:28  
Jov 40:11  
Ps 94:2  
Is 2:11  
Ja 4:6  
1Pe 5:5  
t Ps 27:14  
Is 35:4  
u Pst 49:18  
Ps 62:1  
Ps 71:14  
Tu 3:21  
Mi 7:7  
Ti 2:13

Desna kolona

32. psalam

a Ps 85:2  
Is 1:18  
Del 3:19  
Ri 4:7  
b Le 17:4  
Ri 5:13  
2Ko 5:19  
c Jv 1:47  
d Psl 28:13  
e Ps 38:2  
f Jov 30:30  
Ps 63:1  
Ps 102:3  
g Ps 38:18  
Ps 51:4  
1Jv 1:9  
h Le 5:5  
2Sa 12:13  
2Le 30:22  
Ps 38:18  
Ps 41:4  
Mt 3:6  
i Ps 86:5  
Ps 103:3  
Is 44:22  
Os 14:2  
Lu 7:47  
J Ps 65:2  
2Ko 1:3

Davidov psalam. Maskil.\*

**32** Srećan je onaj kome je  
prestup\* oprošten,  
kome je greh pokri-  
ven.<sup>a</sup>

2 Srećan je čovek kome Jhe-  
ova ne uračunava kri-  
vicu,<sup>b</sup>  
I u čijem duhu nema pre-  
vare.<sup>c</sup>

3 Kad sam čutao, kosti su se  
moje sasušile od jeca-  
nja moga po ceo dan.<sup>d</sup>

4 Jer me je dan i noć ruka tvo-  
ja pritiskala.<sup>e</sup>  
Nestalo je životnog soka  
u meni kao da sam na  
letnjoj žezi.<sup>f</sup> (*Sela*)

5 Na kraju sam ti priznao  
greh svoj i krivicu svo-  
ju nisam prikrio.<sup>g</sup>  
Rekao sam: „Priznaću Jhe-  
hovi prestupe svoje.“<sup>h</sup>

Ti si oprostio krivicu gre-  
ha mojih.<sup>i</sup> (*Sela*)

6 Zato će se tebi moliti svako  
ko ti je veran<sup>j</sup>  
Dok se još možeš naći.<sup>k</sup>  
Bujice voda mnogih nje-  
ga ni dotaći neće.<sup>l</sup>

7 Ti si zaklon moj, ti ćeš me  
od teskobe štiti.<sup>m</sup>  
Okružičeš me radošću  
spasenja svoga.<sup>n</sup> (*Sela*)

8 „Učiniću te razboritim\* i  
poćuću te putu kojim  
treba da ideš.“<sup>o</sup>

k Ps 69:13; Is 55:6; 1 Ps 124:4; Ot 12:16; m Ps 9:9;  
Ps 27:5; Ps 119:114; n Iz 15:1; Su 5:1; 2Sa 22:1; o Ps 27:11;  
Ps 86:11; Jer 7:23.

**Ps 32, uvod\*** „Maskil“ — hebrejski  
izraz čije tačno značenje nije pozna-  
to; verovatno znači „pesma za razmiš-  
ljanje“. **32:1\*** Ili: „pobuna; buntovnički  
prestup“. **8\*** Ili: „Daću ti sposobnost  
razumevanja“. Vidi fusnotu za izraz  
„razboritost“ u Psl 1:3.

Savetovaću te, oko će mo-  
je biti na tebi.<sup>a</sup>

9 Ne budite kao konji ili ma-  
zge bez razuma,<sup>b</sup>

Kojima žestinu treba  
obuzdavati uzdom ili  
ularom<sup>c</sup>

Pre nego što ti priđu.<sup>d</sup>

10 Mnoge su boli onog ko je  
zao,<sup>e</sup>

A onog ko se uzda u Jeho-  
vu, okružuje dobrota.<sup>\*f</sup>

11 Radujte se Jehovi i veselite  
se, pravednici!<sup>g</sup>

Kličite radosno, svi koji  
ste čestitog srca.<sup>h</sup>

**33** Kličite radosno, praved-  
nici, pred Jehovom!<sup>i</sup>

Čestitima dolikuje da  
upućuju hvale.<sup>j</sup>

2 Zahvaljujte Jehovi uz  
harfu,<sup>k</sup>

Svirajte mu na instru-  
mentu s deset žica.<sup>l</sup>

3 Pevajte mu pesmu novu,<sup>m</sup>

Svirajte na žicama najbo-  
lje što umete, uz rados-  
ne poklike.<sup>n</sup>

4 Jer je reč Jehovina ispra-  
vna,<sup>o</sup>

I pouzdan je on u svim de-  
lima svojim.<sup>p</sup>

5 On voli pravednost i prav-  
du.<sup>r</sup>

Puna je zemlja Jehovine  
dobrote.<sup>\*s</sup>

6 Rečju Jehovinom nebesa su  
stvorena,<sup>t</sup>

I dahom\* usta njegovih  
sva vojska njihova.<sup>u</sup>

7 Sakuplja vode morske kao  
da je branu postavio,<sup>v</sup>

32. psalam

- a Psl 3:6
- b Jov 35:11
- Ps 26:3
- Jer 8:6
- c Jer 31:18
- Ja 3:3
- d Jov 35:11
- e Psl 13:21
- Ri 2:9
- f Ps 34:8
- Psl 16:20
- Jer 17:7
- g Ps 68:3
- Fp 4:4
- h Ps 64:10

33. psalam

- i Ps 32:11
- Ps 97:12
- Fp 4:4
- j Ps 147:1
- k Ps 81:2
- l Ps 92:3
- Ps 144:9
- m Ps 40:3
- Ps 98:1
- Ps 149:1
- Is 42:10
- Ot 5:9
- n 1Le 13:8
- Ef 5:19
- o Ps 12:6
- Psl 30:5
- p Ps 111:7
- r Jov 37:23
- Ps 11:7
- Ps 45:7
- s Ps 145:16
- Del 14:17
- t Jev 11:3
- 2Pe 3:5
- u Pst 2:1
- Ps 104:30
- v Pst 1:9
- Jov 26:10
- Jov 38:8
- Psl 8:29
- Jer 5:22

Desna kolona

- a Ot 14:7
- b Ps 76:7
- c Pst 1:3
- Ps 148:5
- d Ps 119:90
- e Is 8:10
- Is 19:3
- f Ps 21:11
- Ps 140:8
- g Jov 23:13
- Psl 19:21
- Is 46:10
- h Ps 92:5
- Is 55:8
- Jer 29:11
- i Pz 33:29
- Ps 144:15
- j Ps 65:4
- Ps 135:4
- 1Pe 2:9
- k Ps 11:4
- Ps 14:2
- Psl 15:3
- l Jev 4:13
- m 1Kr 8:30
- Ps 115:3
- n 1Le 28:9
- Ps 105:25
- o Jov 34:21
- Psl 24:12
- p IN 11:6
- 2Le 32:21

Uzburkane vode u skladi-  
šte stavlja.

8 Neka se svi na zemlji boje  
Jehove.<sup>a</sup>

Neka su u strahu pred  
njim svi koji na zemlji\*  
žive.<sup>b</sup>

9 Jer on je rekao, i nastalo je;<sup>c</sup>  
On je zapovedio, i postalo  
je.<sup>d</sup>

10 Jehova razbija namere na-  
roda,<sup>e</sup>

Osujećuje ono što ljudi  
smišljaju.<sup>f</sup>

11 Namera Jehovina dovek-a  
ostaje,<sup>g</sup>

Zamisli srca njegovog iz  
naraštaja u naraštaj.<sup>h</sup>

12 Srećan je narod kome je  
Bog Jehova,<sup>i</sup>

Narod koji je on izabrao  
kao svoje nasledstvo.<sup>j</sup>

13 S nebesa Jehova gleda,<sup>k</sup>  
Vidi sve sinove ljudske.<sup>l</sup>

14 Sa utvrđenog mesta na  
kome prebiva,<sup>m</sup>

Posmatra sve koji na  
zemlji žive.

15 On oblikuje srce svima  
njima,<sup>n</sup>

Zna sva dela njihova.<sup>o</sup>

16 Kralja ne spasava vojska  
velika,<sup>p</sup>

Niti čoveka silnog izbav-  
lja snaga velika.<sup>r</sup>

17 Nepouzdana je nada da konj  
spasenje donosi;<sup>s</sup>

Velikom snagom svojom  
on ne izbavlja.<sup>t</sup>

18 Gle, oko je Jehovino na oni-  
ma koji ga se boje,<sup>u</sup>

Ps 32:10\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fus-  
notu za Pst 19:19. 33:5\* Ili: „verne lju-  
bavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.  
6\* Doslovno: „duhom“.

r Ps 44:5; Jer 9:23; s Pz 17:16; 2Kr 7:7; Ps 20:7; Psl 21:31;  
Is 31:1; Os 14:3; t Ps 147:10; u Jov 36:7; Ps 34:15; 1Pe  
3:12.

Ps 33:8\* Doslovno: „plodnom tlu“.

Na onima koji čekaju milost\* njegovu,<sup>a</sup>

19 Da bi dušu njihovu od smrti izbavio,<sup>b</sup>

I da bi ih u vreme gladi u životu sačuvao.<sup>c</sup>

20 Duša naša Jehovu čeka.<sup>d</sup>  
On je pomoćnik naš i štit naš.<sup>e</sup>

21 Jer zbog njega se srce naše raduje,<sup>f</sup>

Jer se u sveto ime njegovo uzdamo.<sup>g</sup>

22 Jehova, neka milost\* tvoja bude nad nama,<sup>h</sup>  
Jer tebe čekamo.<sup>i</sup>

Davidov psalam, kad se pred Avimelehem pravio lud,<sup>j</sup> pa ga je ovaj oterao, i on je otišao.

⌘ [Alef]\*

34 Blagosiljaću Jehovu u svako doba,<sup>k</sup>

Hvala će njegova stalno biti na usnama mojim.<sup>l</sup>

⌘ [Bet]

2 Dičiče se Jehovom duša moja;<sup>m</sup>

Krotki će čuti i radovaće se.<sup>n</sup>

⌘ [Gimel]

3 Veličajte Jehovu sa mnom,<sup>o</sup>  
Uzvisujmo svi ime njegovo.<sup>p</sup>

⌘ [Dalet]

4 Tražio sam Jehovu, i on se odazvao,<sup>r</sup>

Oslobodio me je od svih strahova mojih.<sup>s</sup>

⌘ [He]

5 Zablitali su oni koji su gledali u njega,<sup>t</sup>

33. psalam

a Ps 147:11  
b Ps 56:13  
c Ps 37:19  
Is 33:16  
d Ps 62:1  
Ps 130:6  
e Ps 15:1  
Pz 33:29  
Ps 18:2  
Ps 115:9  
f Ps 13:5  
Za 10:7  
g 1Le 16:10  
Ps 28:7  
Psl 18:10  
h Ps 32:10  
Ps 119:76  
i Ps 31:24  
Mi 7:7

34. psalam

j 1Sa 21:13  
k Del 16:25  
Ef 5:20  
l Ps 44:8  
Ps 71:8  
m Is 45:25  
Jer 9:24  
1Ko 1:31  
n Ps 119:74  
o Ps 35:27  
Ps 69:30  
Lu 1:46  
p Ps 148:13  
r Lu 11:9  
r Jer 5:7  
s Ps 18:48  
Ps 144:10  
t 2Ko 3:18

Desna kolona

a Ps 37:19  
b Ps 3:4  
Ps 10:17  
c 2Sa 22:1  
d 2Kr 6:17  
Ps 91:11  
Mt 18:10  
Del 5:19  
Del 12:11  
Jev 1:14  
e 2Kr 19:35  
Da 6:22  
f Jer 31:14  
1Pe 2:3  
g Ps 84:12  
Ps 94:22  
h Ps 22:12  
Ps 135:9  
Os 3:5  
i Ps 23:1  
Fp 4:19  
j Jov 4:11  
k Ps 23:6  
Ps 84:11  
Lu 1:53  
l Psl 4:1  
m Jov 28:28  
Ps 111:10  
Psl 1:7  
Psl 8:13  
n Pz 6:2  
Pz 30:20  
Ps 21:4  
Ps 91:16  
Mt 7:14  
1Pe 3:10  
o Ps 4:6  
Pro 2:3  
p Ps 39:1  
Psl 15:4  
Ja 1:26  
Ja 3:8

Lica se njihova ne mogu postideti.<sup>a</sup>

⌘ [Zajin]

6 Nevoljnik je ovaj zavapio, i Jehova ga je čuo.<sup>b</sup>

Spasao ga je iz svih nevolja njegovih.<sup>c</sup>

⌘ [Het]

7 Anđeo Jehovin ulogoren stoji oko onih koji se

Boga boje,<sup>d</sup>

I izbavlja ih.<sup>e</sup>

⌘ [Tet]

8 Ispitajte i vidite da je Jehova dobar;<sup>f</sup>

Srećan je čovek kome je on utočište.<sup>g</sup>

⌘ [Jod]

9 Bojte se Jehove, svete slugе njegove,<sup>h</sup>

Jer oni koji ga se boje ni u čemu ne oskudevaju.<sup>i</sup>

⌘ [Kaf]

10 Čak i mladi lavovi imaju malo i gladuju,<sup>j</sup>

A onima koji Jehovu traže nijednog dobra neće nedostajati.<sup>k</sup>

⌘ [Lamed]

11 Dodite, sinovi moji, slušajte me,<sup>l</sup>

Ućiću vas strahu od Jehove.<sup>m</sup>

⌘ [Mem]

12 Koji čovek voli život,<sup>n</sup>

I voleo bi da vidi mnogo dobrih dana?<sup>o</sup>

⌘ [Nun]

13 Čuvaj jezik svoj od zla,<sup>p</sup>

I usne svoje od prevare.<sup>r</sup>

Ps 33:18\* Ili: „vernu ljubav“. 22\* Ili: „verna ljubav“. 34:1\* Vidi fusnotu za Ps 9:1.



Ⓛ [Sameh]

- 14 Kloni se zla i dobro čini,<sup>a</sup>  
Traži mir i teži za njim.<sup>b</sup>

Ⓜ [Ajin]

- 15 Oči Jehovine gledaju pravednike,<sup>c</sup>  
I uši njegove čuju vapaj njihov.<sup>d</sup>

Ⓝ [Pe]

- 16 Lice Jehovino je protiv onih koji zlo čine,<sup>e</sup>  
Da bi sa zemlje izbrisao spomen na njih.<sup>f</sup>

Ⓢ [Cadi]

- 17 Jehova čuje kad pravednici ka njemu zavape,<sup>g</sup>  
Iz svih nevolja njihovih izbavlja ih.<sup>h</sup>

Ⓚ [Kof]

- 18 Jehova je blizu onih koji su slomljenog srca,<sup>i</sup>  
I spasava one koji su skrhanog duha.<sup>j</sup>

Ⓛ [Reš]

- 19 Mnoge nevolje ima pravednik,<sup>k</sup>  
Ali ga iz svih Jehova izbavlja.<sup>l</sup>

Ⓜ [Šin]

- 20 On čuva sve kosti njegove,  
Nijedna od njih neće se slomiti.<sup>m</sup>

Ⓝ [Tav]

- 21 Nevolja će ubiti zloga,<sup>n</sup>  
I koji mrze pravednika biće krivi.<sup>o</sup>

- 22 Jehova otkupljuje dušu slugu svojih,<sup>p</sup>  
Niko kome je on utočište neće biti kriv.<sup>r</sup>

Davidov psalam.

- 35** Jehova, vodi parnicu moju protiv protivnika mojih,<sup>s</sup>

34. psalam

- a Ps 37:27  
Ps 97:10  
Psl 3:7  
Is 1:16  
Am 5:15  
Ri 12:9  
b Mt 5:9  
Ri 12:18  
Jev 12:14  
1Pe 3:11  
c Jov 36:7  
Ps 33:18  
1Pe 3:12  
d Ps 10:17  
Ps 18:6  
Ps 94:9  
Is 59:1  
e Le 17:10  
Jer 44:11  
Jzk 14:8  
Am 9:4  
f Ps 10:16  
Ps 37:10  
Psl 10:7  
Is 26:14  
g Ps 30:2  
Ps 91:15  
Ps 145:18  
h 2Le 32:22  
Ps 91:15  
Del 12:11  
i Ps 147:3  
Is 61:1  
j Ps 51:17  
Is 57:15  
Is 66:2  
Lu 4:18  
k Psl 24:16  
Del 14:22  
2Ti 3:12  
l Da 6:22  
1Ko 10:13  
m Jv 19:36  
n Ps 94:23  
Is 3:11  
o Ps 89:23  
Jv 7:7  
p 1Kr 1:29  
Ps 71:23  
Ps 103:4  
Tu 3:58  
r Ps 9:10  
Ps 84:11

35. psalam

- s 1Sa 24:15  
Ps 43:1  
Ps 119:154

Desna kolona

- a Iz 14:25  
IN 10:42  
Ps 3:7  
b Iz 15:3  
c Ps 33:20  
Is 42:13  
d 1Sa 23:26  
e Ps 62:7  
Is 12:2  
f Ps 40:14  
Ps 70:2  
Jer 17:18  
g Ps 35:26  
h Ps 1:4  
Is 17:13  
Os 13:3  
Mt 3:12  
i Iz 14:19  
Is 37:36  
Del 12:23  
j Ps 73:18  
Psl 4:19  
Jer 23:12  
k Ps 140:5

Ratuj protiv onih koji protiv mene ratuju.<sup>a</sup>

- 2 Uzmi mali i veliki štit,<sup>b</sup>  
Ustani i pomози mi.<sup>c</sup>

- 3 Izvuci koplje i dvoseklu sekuru i dočekaj one koji me progone.<sup>d</sup>  
Reci duši mojoj: „Ja sam spasenje tvoje.“<sup>e</sup>

- 4 Neka se postide i budu poniženi oni koji gone dušu moju.<sup>f</sup>

Neka ustuknu i posrame se oni koji mi nevolju smišljaju.<sup>g</sup>

- 5 Neka budu kao pleva pred vetrom,<sup>h</sup>

I neka ih anđeo Jehovin tera.<sup>i</sup>

- 6 Put njihov neka bude taman i klizav,<sup>j</sup>

I neka ih anđeo Jehovin goni.

- 7 Jer su mi bez razloga potajno jamu s mrežom postavili,<sup>k</sup>

Bez razloga su je iskopalili za dušu moju.<sup>l</sup>

- 8 Neka dođe na njih propast kojoj se ne nadaju,<sup>m</sup>

I neka se ulove u mrežu koju su sami postavili,<sup>n</sup>

Neka ih propast snađe kad u nju padnu.<sup>o</sup>

- 9 A duša moja neka se veseli Jehovi,<sup>p</sup>

Neka se raduje zbog spasenja koje pruža.<sup>r</sup>

- 10 Neka sve kosti moje kažu:<sup>s</sup>  
„O Jehova, ko je kao ti,<sup>t</sup>  
Koji izbavljaš nevoljnika od onog ko je od njega jači.“<sup>u</sup>

l Ps 119:85; m Psl 29:1; n Ps 7:15; Ps 9:15; Ps 57:6; Ps 141:10; o Jes 7:10; Ps 69:22; Ri 11:9; p 1Sa 2:1; Avk 3:18; r Ps 13:5; Ps 21:1; s Ps 22:14; t Iz 15:11; Ps 71:19; u Ps 18:17; Ps 37:40.

- Nevoljnika i siromaha od onog ko ga pljačka?<sup>a</sup>
- 11** Ustaju svedoci nasilni,<sup>b</sup>  
Pitaju me ono što ne znam.<sup>c</sup>
- 12** Vraćaju mi zlo za dobro,<sup>d</sup>  
Bolan gubitak nanose duši mojoj.<sup>e</sup>
- 13** A kad su oni bili bolesni, ja sam kostret nosio,<sup>f</sup>  
Postom sam nućio dušu svoju,<sup>g</sup>  
I na grudi mi se vraćala molitva moja.<sup>h</sup>
- 14** Zabrinut za prijatelja, za brata svoga,<sup>i</sup>  
Hodao sam naokolo kao neko ko za majkom žali.<sup>j</sup>  
Povio sam se od žalosti.
- 15** A kad sam ja krivi korak učinio, oni su se okupljali i radovali,<sup>k</sup>  
Sakupljali su se protiv mene,<sup>l</sup>  
I udarali me kad se nisam nadao;<sup>m</sup>  
Nisu ćutali dok su me razdirali.<sup>n</sup>
- 16** Otpadnici se rugaju da bi hleb dobili<sup>o</sup>  
I škrguću na mene zubima svojim.<sup>p</sup>
- 17** O Jehova, dokle ćeš to gledati?<sup>q</sup>  
Izbavi dušu svoju od njihovih žestokih napada,<sup>s</sup>  
Dragocenu dušu<sup>t</sup> svoju od mladih lavova.
- 18** Slaviću te usred velikog mnoštva okupljenog,<sup>u</sup>  
Među narodom brojnim tebe ću hvaliti.<sup>v</sup>
- 19** Neka se ne raduju nada mnom oni što su bez

## 35. psalam

- a Ps 40:17  
Psl 22:23  
b Ps 27:12  
Mt 26:59  
c Del 6:13  
d 1Sa 19:5  
Ps 38:20  
Ps 109:5  
Jer 18:20  
Jv 10:32  
Jv 18:23  
e 1Sa 20:33  
f Jov 30:25  
Ps 69:11  
g Le 16:31  
1Kr 21:27  
Is 58:3  
h Lu 10:6  
i 2Sa 1:17  
j Pst 24:67  
k Psl 17:5  
l Ps 71:10  
m Mt 27:30  
n Mt 27:29  
o Jv 18:28  
p Jov 16:9  
Ps 37:12  
Del 7:54  
r Avk 1:13  
s Ps 69:14  
Ps 142:6  
t Ps 22:20  
Ps 57:4  
u Ps 22:22  
Ps 40:9  
Ps 111:1  
Jev 2:12  
v Ri 15:9

## Desna kolona

- a Ps 25:2  
b Ps 69:4  
Psl 6:13  
Jv 15:25  
c Mt 26:4  
d Ps 31:13  
Jer 11:19  
Mt 12:24  
1Pe 2:22  
e Ps 22:13  
f Ps 70:3  
g Iz 3:7  
Del 7:34  
h Ps 28:1  
Ps 50:21  
Ps 83:1  
i Ps 10:1  
Ps 71:12  
j Ps 44:23  
k Ps 119:154  
l Ps 7:8  
Ps 26:1  
Ps 96:13  
Is 11:4  
m Ps 13:4  
n Ps 70:3  
o Ps 27:12  
Ps 41:2  
Ps 56:1  
p Ps 40:14  
r Jv 16:20  
s Ps 132:18  
t Ps 38:16  
u Ri 12:15  
1Ko 12:26  
v Ps 70:4  
z Ps 84:11  
Ps 149:4

razloga neprijatelji moji,<sup>a</sup>

Neka okom pakosno ne namiguju oni koji me bez razloga mrže.<sup>b</sup>

**20** Jer oni ne govore o miru,<sup>c</sup>  
Nego protiv mirnih ljudi na zemlji

Prevare smišljaju.<sup>d</sup>

**21** Otvaraju usta svoja protiv mene.<sup>e</sup>

Zlurado govore: „Ha! Ha! Oko naše vidi zlo tvoje!“<sup>f</sup>

**22** Jehova, ti vidiš.<sup>g</sup> Nemoj ćutati.<sup>h</sup>

Jehova, ne budi daleko od mene.<sup>i</sup>

**23** Ustani, probudi se, daj mi pravdu<sup>j</sup>

I vodi parnicu svoju, Jehova, Bože moj.<sup>k</sup>

**24** Jehova, Bože moj, sudi mi po pravедnosti svojoj,<sup>l</sup>  
I neka se oni ne raduju nada mnom.<sup>m</sup>

**25** Neka ne govore u srcu svome: „Tako mu i treba!“<sup>n</sup>

Neka ne govore: „Progutali smo ga.“<sup>o</sup>

**26** Neka se postide i posrame<sup>p</sup>  
Svi koji se raduju nevojni mojoj.<sup>r</sup>

Neka se sramotom<sup>s</sup> i poniženjem odenu oni koji se oholo podižu na mene.<sup>t</sup>

**27** Neka kliću radosno i vesele se oni koji uživaju u pravédnosti mojoj,<sup>u</sup>

I neka uvek govore:<sup>v</sup>

„Neka se veliča Jehova, koji uživa u miru sluge svoga.“<sup>z</sup>

Ps 35:25\* Ili: „To je htela duša naša“.

28 Neka jezik moj govori\* o  
pravednosti tvojoj,<sup>a</sup>  
Po ceo dan o hvali tvojoj.<sup>b</sup>

Upravitelju. Psalam Jehovinog  
sluge Davida.

**36** Onom ko je zao, prestup  
govori u srcu njegovo-  
vom;<sup>c</sup>  
Straha od Boga nema  
pred očima njegovo-  
vim.<sup>d</sup>

2 Jer previsoko o sebi misli<sup>e</sup>  
Da bi prestup svoj uvideo  
i da bi ga zamrzeo.<sup>f</sup>

3 Reči su usta njegovih zlo i  
prevara;<sup>g</sup>  
Nije dovoljno razborit\*  
da bi dobro činio.<sup>h</sup>

4 Zlo smišlja na postelji svo-  
joj.<sup>i</sup>  
Na opakom putu stoji.<sup>j</sup>  
Zlo ne odbacuje.<sup>k</sup>

5 Jehova, ljubav\* je tvoja do  
nebesa,<sup>l</sup>  
Do oblaka je vernost  
tvoja.<sup>m</sup>

6 Pravednost je tvoja, Bože,  
poput gora tvojih,<sup>n</sup>  
Zakon je tvoj vodeni bez-  
dan.<sup>o</sup>

Ti Jehova spasavaš i čo-  
veka i životinju.<sup>p</sup>

7 Kako je dragocena dobro-  
ta\* tvoja, Bože!<sup>r</sup>  
U seni krila tvojih sino-  
vi ljudski utočište na-  
laze.<sup>s</sup>

8 Naslađuju se izobiljem iz  
doma tvoga,<sup>t</sup>  
Napajaš ih bujicom lepih  
stvari.<sup>u</sup>

9 Jer je u tebi izvor života,<sup>v</sup>

**Ps 35:28\*** Ili: „prigušenim glasom go-  
vori; tiho govori“. **36:3\*** Vidi fusnotu  
za izraz „razboritost“ u Psl 1:3. **5\*** Ili:  
„verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst  
19:19. **7\*** Ili: „verna ljubav“.

35. psalam

a Ps 51:14  
b Ps 71:24  
Ps 145:2

36. psalam

c Psl 6:18  
d Pst 20:11  
Ri 3:18  
e Pz 29:19  
Ps 10:3  
f Ps 97:10  
Am 5:15  
g Ps 5:9  
Ps 12:2  
h Jer 4:22  
i Psl 4:16  
Mi 2:1  
j Is 65:2  
k Ri 1:32  
l Ps 57:10  
Ps 103:11  
m Ps 89:2  
Ps 108:4  
n Ps 71:19  
o Ri 11:33  
p Ps 145:9  
Ps 147:9  
1Ti 4:10  
r Ps 31:19  
Mi 7:18  
s Ru 2:12  
Ps 17:8  
Ps 91:4  
t Ps 65:4  
Jer 31:14  
Za 9:17  
u Ps 16:11  
v Jov 33:4  
Jer 2:13  
Del 17:28  
Ot 4:11

Desna kolona

a Jov 29:3  
Ps 27:1  
Ps 43:3  
Is 2:5  
2Ko 4:6  
Ja 1:17  
1Pe 2:9  
b Ps 103:17  
Jer 22:16  
c Ps 7:10  
Ps 94:15  
Ps 97:11  
d Ps 10:2  
e Ps 16:8  
f Ps 58:10  
2So 1:8  
g Ps 1:5  
Jer 51:64

37. psalam

h Ps 37:7  
Psl 24:19  
i Ps 73:3  
Psl 3:31  
Psl 23:17  
j Ps 73:19  
Ps 90:6  
Ps 129:6  
k Ja 1:10  
1Pe 1:24  
l Ps 4:5  
Is 1:17  
Is 50:10  
Jev 13:16  
m Psl 28:20  
n Is 58:14  
o Ps 21:2  
p Ps 55:22  
Psl 16:3

Tvojom svetlošću mi vi-  
dimo svetlost.<sup>a</sup>

**10** Neka ljubav\* tvoja ostane  
na onima koji te poz-  
naju,<sup>b</sup>

I pravednost tvoja na  
onima koji su čestitog  
srca.<sup>c</sup>

**11** Ne daj da na mene dođe  
noga ohola,<sup>d</sup>  
Niti da zbog ruku zlih po-  
stanem lutilica.<sup>e</sup>

**12** Gle, padaju oni koji zlo  
čine,<sup>f</sup>  
Oboreni su i ustati ne  
mogu.<sup>g</sup>

Davidov psalam.

⌘ [Alef]\*

**37** Ne žesti se zbog onih koji  
zlo čine.<sup>h</sup>  
Ne zavidi onima koji  
nepravdu čine.<sup>i</sup>

2 Jer će se oni kao trava brzo  
osušiti,<sup>j</sup>  
Uvenuće kao mlada, zele-  
na trava.<sup>k</sup>

⌘ [Bet]

3 Uzdaj se u Jehovu i dobro  
čini,<sup>l</sup>  
Živi na zemlji i postupaj  
verno.<sup>m</sup>

4 Pronađi u Jehovi najveću  
sreću svoju,<sup>n</sup>  
I daće ti što ti srce želi.<sup>o</sup>

⌘ [Gimel]

5 Prebaci na Jehovu životne  
brige svoje;<sup>p</sup>  
Osloni se na njega<sup>r</sup> i on će  
ti pomoći.<sup>s</sup>

6 Izvešće pravednost tvoju  
kao svetlost,<sup>t</sup>

r Mt 6:33; Fp 4:6; 1Pe 5:7; s Pro 9:1; Tu 3:37; Ja 4:15; t Mi 7:5.

**Ps 36:10\*** Ili: „verna ljubav“. **37:1\*** Vidi  
fusnotu za Ps 9:1. **5\*** Ili: „Prepusti Je-  
hovi put svoj“.

I pravdu tvoju kao po-  
dne.<sup>a</sup>

⌈ [Dalet]

7 Mirno se pouzdaj u Je-  
hovu<sup>\*b</sup>

I željno ga čekaj.<sup>c</sup>

Ne žesti se na onoga  
ko je uspешan na putu  
svome,<sup>d</sup>

Na čoveka koji čini ono  
što je zamislio.<sup>e</sup>

⌈ [He]

8 Odbaci gnev i odagnaj sr-  
džbu,<sup>f</sup>

Ne žesti se, jer to samo ka-  
zlu vodi.<sup>g</sup>

9 Jer će se istrebiti oni koji  
zlo čine,<sup>h</sup>

A oni koji se u Jehovu uz-  
daju\* posedovaće zem-  
lju.<sup>i</sup>

⌈ [Vav]

10 Još malo, i zloga više neće  
biti;<sup>j</sup>

Pogledaćeš na mesto nje-  
govo, a njega neće biti.<sup>k</sup>

11 A krotki će posedovati zem-  
lju,<sup>l</sup>

I uživće u izobilju mira.<sup>m</sup>

⌈ [Zajin]

12 Onaj ko je zao kuje zaveru  
protiv pravednoga,<sup>n</sup>

I zubima škrguće na  
njega.<sup>o</sup>

13 A Jehova mu se smeje,<sup>p</sup>

Jer vidi da dolazi dan po-  
gibli njegove.<sup>r</sup>

⌈ [Het]

14 Zli mač izvlače i luk na-  
težu,<sup>s</sup>

Da obore nevoljnika i si-  
romaha,<sup>t</sup>

37. psalam

a Mal 3:18  
Mt 7:2  
b Ps 62:1  
Tu 3:26  
c Ps 27:14  
d Jov 21:7  
Ps 73:3  
Jer 12:1  
e Psl 19:21  
Is 10:13  
f Psl 14:29  
Psl 16:32  
Ef 4:26  
g Lu 9:54  
h Jov 27:14  
Ps 55:23  
2Pe 2:9  
i Ps 25:13  
Ps 37:29  
Is 57:13  
Is 58:14  
Mt 5:5  
j Jov 24:24  
Jev 10:37  
1Pe 4:7  
k 1Sa 25:39  
Jov 7:10  
Ps 52:5  
l Is 45:18  
Mt 5:5  
Ot 21:3  
m Ps 72:7  
Ps 119:165  
Is 26:3  
Is 48:18  
Fp 4:7  
n 1Sa 18:21  
Mt 26:4  
o Ps 35:16  
p Ps 2:4  
r 1Sa 26:10  
Jer 50:27  
Jzk 21:25  
s Ps 64:3  
t Avk 1:13

Desna kolona

a Del 7:52  
Del 12:2  
1Jv 3:12  
b 2Sa 17:23  
Jes 7:10  
Ps 7:15  
Ps 35:8  
c Ps 46:9  
Ps 75:3  
d Psl 16:8  
Psl 30:9  
1Ti 6:6  
e Psl 15:16  
Pro 2:26  
f Jov 38:15  
Ps 10:15  
g Ps 41:12  
Ju 24  
h Ps 1:6  
2Ti 2:19  
i Ps 16:11  
1Jv 2:25  
j Pro 9:12  
Am 5:13  
k Ps 33:19  
l Ps 92:9  
Psl 10:7  
2Pe 2:12  
m Pst 19:29  
n Ps 102:3  
o Pz 28:12  
Psl 22:7  
p Pz 15:11  
Jov 31:16  
Ps 112:9  
Psl 14:21  
Psl 19:17  
Pro 11:2  
2Ti 1:16  
r Ps 37:9

Da pobiju one koji su če-  
stiti na putu svome.<sup>a</sup>

15 Mač će im se sopstveni u  
srce zariti,<sup>b</sup>

I lukovi njihovi biće slom-  
ljeni.<sup>c</sup>

⌈ [Tet]

16 Bolje je ono malo što ima  
pravednik,<sup>d</sup>

Nego izobilje koje imaju  
zli.<sup>e</sup>

17 Jer će se slomiti ruke zlih,<sup>f</sup>  
A Jehova će podupreti  
pravednike.<sup>g</sup>

⌈ [Jod]

18 Poznaj Jehova život bes-  
prekornih,<sup>\*h</sup>

I nasledstvo njihovo tra-  
jaće doveka.<sup>i</sup>

19 Neće se oni postideti u vre-  
me nevolje,<sup>j</sup>

U dane gladi biće siti.<sup>k</sup>

⌈ [Kaf]

20 Jer će zli propasti,<sup>l</sup>

Neprijatelji Jehovini biće  
prolazni kao lepota  
pašnjaka,

Proći će.<sup>m</sup> U dimu će ne-  
stati.<sup>n</sup>

⌈ [Lamed]

21 Zli pozajmljuje i ne vraća,<sup>o</sup>  
A pravednik je milostiv i  
darove daje.<sup>p</sup>

22 Oni koje on blagoslovi pose-  
dovaće zemlju,<sup>r</sup>

A oni koje on prokune  
biće istrebljeni.<sup>s</sup>

⌈ [Mem]

23 Jehova utvrđuje korake čo-  
vekove,<sup>t</sup>

I uživa u putu njegovom.<sup>u</sup>

s Ps 119:21; Za 5:4; t 1Sa 2:9; Psl 16:9; u Psl 11:20; Jer 9:24.

Ps 37:7\* Doslovno: „Čuti pred Jeho-  
vom“. 9\* Ili: „polažu nadu“.

Ps 37:18\* Vidi fusnotu za Pst 6:9.

24 Ako i posrne, neće pasti,<sup>a</sup>  
Jer ga Jehova drži za  
ruku.<sup>b</sup>

⌋ [Nun]

25 Mlad sam bio i ostareo sam,<sup>c</sup>  
Ali nisam video pravedni-  
ka ostavljenog,<sup>d</sup>  
Ni decu njegovu hleb da  
prose.<sup>e</sup>

26 Uvek je milostiv i na zajam  
daje,<sup>f</sup>  
Potomstvo njegovo čeka-  
ju blagoslovi.<sup>g</sup>

⌋ [Sameh]

27 Kloni se zla, dobro čini,<sup>h</sup>  
I živećeš doveka.<sup>i</sup>

28 Jer Jehova pravdu voli,<sup>j</sup>  
I ne napušta one koji su  
mu verni.<sup>k</sup>

⌋ [Ajin]

Doveka će oni biti saču-  
vani,<sup>l</sup>  
A potomstvo zlih biće is-  
trebljeno.<sup>m</sup>

29 Pravednici će posedovati  
zemlju,<sup>n</sup>  
I zauvek će na njoj živeti.<sup>o</sup>

⌋ [Pe]

30 Usta pravednika mudrost  
kazuju,<sup>\*p</sup>  
I jezik njegov pravo go-  
vori.<sup>r</sup>

31 Zakon njegovog Boga u  
srcu je njegovom,<sup>s</sup>  
Koraci njegovi neće biti  
nesigurni.<sup>t</sup>

⌋ [Cadi]

32 Zli vreba pravednika,<sup>u</sup>  
I gleda da ga ubije.<sup>v</sup>

33 Ali Jehova ga neće ostaviti  
u ruci njegovoj,<sup>z</sup>

Ps 37:30\* Ili: „prigušenim glasom ka-  
zaju; tiho kazuju“.

37. psalam

a Ps 34:19  
Ps 145:14  
Psl 24:16

b Ps 91:12  
c Jov 32:6  
Ps 71:18

d IN 1:5  
Ps 94:14  
Mt 6:33  
Jev 13:5

e Pz 24:19  
Ps 25:13  
Ps 112:2  
Ps 145:15  
Psl 103

f Pz 13:22  
Ps 112:5  
g Ps 20:7

h Ps 34:14  
Is 1:17

i 1Pe 3:11  
j Psl 16:17

j Jov 37:23  
Ps 11:7  
Ps 33:5  
Jer 9:24

k 1Sa 2:9  
2Sa 22:26  
Psl 2:8

l Ps 97:10  
m Jov 27:14  
Ps 21:10  
Psl 2:22

n Pz 30:20  
Ps 37:9  
Psl 2:21  
Mt 5:5

o Is 66:22  
Mt 25:46  
Ot 21:3

p IN 1:8  
Ps 1:2

r Mt 12:35  
Ef 4:29  
Ko 4:6

s Pz 6:6  
Ps 40:8  
Jev 8:10

t Ps 121:3  
u Jer 20:10  
Lu 6:7

v Ps 10:8  
Lu 19:47  
Del 9:24

z Ps 31:8  
2Ti 4:17  
2Pe 2:9

Desna kolona

a Ps 109:31  
b Ps 27:14  
Psl 4:26  
Psl 20:22

c Ps 37:22  
d Ps 52:6  
Ps 91:8

e Jes 5:11  
f Jov 21:7  
g Iz 15:10  
Del 12:23

h Ps 37:10  
i Jov 1:1  
j Jov 42:12  
Jov 42:16  
Psl 28:10  
Is 32:18

k Ps 1:4  
Ps 9:17  
Ps 52:5  
Psl 10:7

l 2Pe 2:9  
m Ps 3:8  
Is 12:2  
Jon 2:9

Kad mu se bude sudilo,  
neće ga zlim progla-  
siti.<sup>a</sup>

⌋ [Kof]

34 Uzday se u Jehovu, i drži se  
puta njegovog,<sup>b</sup>  
On će te uzvisiti i ti ćeš  
zemlju posedovati.<sup>c</sup>

Kad zli budu istrebljeni,  
ti ćeš to gledati.<sup>d</sup>

⌋ [Reš]

35 Video sam zloga kako je na-  
silan<sup>e</sup>

Kako se širi kao razgra-  
nato drvo na svom tlu.<sup>f</sup>

36 Ali prošao je, i nema ga  
više,<sup>g</sup>

Tražio sam ga, ali ga  
nema.<sup>h</sup>

⌋ [Šin]

37 Gledaj onog ko je bespreko-  
ran\* i posmatraj onog  
ko je čestit,<sup>i</sup>

Jer takvi će imati buduć-  
nost punu mira.<sup>j</sup>

38 A svi prestupnici biće is-  
trebljeni,<sup>k</sup>

Propašće budućnost onih  
što su zli.<sup>l</sup>

⌋ [Tav]

39 Spasenje pravednih dolazi  
od Jehove,<sup>m</sup>

On je tvrđava njihova u  
vreme nevolje.<sup>n</sup>

40 Jehova će im pomoći i izba-  
viće ih.<sup>o</sup>

Izbaviće ih od zlih i spa-  
šće ih,<sup>p</sup>

Jer je on utočište njiho-  
vo.<sup>r</sup>

n Ps 9:9; Ps 46:1; Ps 91:15; Is 33:2; o Is 31:5; Is 46:4; 1Ko 10:13; p Ps 17:13; Ps 40:17; r 1Le 5:20; Ps 22:4; Da 3:17; Da 6:23.

Ps 37:37\* Vidi fusnotu za Pst 6:9.

Davidova pesma,  
za prisećanje.

- 38** Jehova, nemoj me ukoravati u srdžbi svojoj,<sup>a</sup>  
I nemoj me kažnjavati u gnevu svome.<sup>b</sup>
- 2** Jer su se strele tvoje duboko u mene zarile,<sup>c</sup>  
I ruka me tvoja pritiska.<sup>d</sup>
- 3** Nema zdravog mesta na telu mome zbog osude tvoje.<sup>e</sup>  
Nema mira u kostima mojim zbog greha moga.<sup>f</sup>
- 4** Jer su prestupi moji doprli iznad glave moje,<sup>g</sup>  
Kao težak teret preteški su za mene.<sup>h</sup>
- 5** Rane moje zaudaraju, gnoje se,  
Zbog ludosti moje.<sup>i</sup>
- 6** Nemir me je obuzeo, od boli sam se povio,<sup>j</sup>  
Po ceo dan žalostan hodam.<sup>k</sup>
- 7** Jer bedra moja gore,  
I nema zdravog mesta na telu mome.<sup>l</sup>
- 8** Iznemogao sam i slomljen,  
Jaučem od jecanja srca svoga.<sup>m</sup>
- 9** Jehova, pred tobom su sve želje moje,  
I uzdisanje moje nije skriveno od tebe.<sup>n</sup>
- 10** Srce moje jako lupa, snaga me moja napušta,  
I gasi se svetlost očiju mojih.<sup>o</sup>
- 11** Oni koji su me voleli i prijatelji mi bili drže se podalje od muke moje,<sup>p</sup>  
Oni koji su mi bliski bili daleko stoje.<sup>r</sup>

## 38. psalam

- a Ps 6:1  
Jev 12:6  
b Pz 9:19  
Jer 10:24  
c Jov 6:4  
Tu 3:12  
d Ru 1:13  
Ps 32:4  
e Ps 102:10  
Is 1:6  
f Ps 6:2  
Ps 31:10  
Ps 41:4  
Ps 51:8  
g Jzd 9:6  
Ps 40:12  
h Mt 11:28  
i Psl 20:30  
j Ps 35:14  
k Jov 30:28  
Ps 42:9  
l Ps 38:3  
m Jov 3:24  
Ps 22:1  
Is 59:11  
n Ri 8:23  
o Ps 6:7  
Ps 88:9  
p Jov 19:13  
Ps 31:11  
r Lu 23:49

## Desna kolona

- a Ps 64:5  
Ps 119:110  
Lu 20:20  
b 2Sa 16:7  
Ps 62:4  
c Ps 35:20  
Psl 24:2  
d 2Sa 16:11  
e Ps 39:2  
Ps 39:9  
Am 5:13  
1Pe 2:23  
f 2Sa 16:12  
Ps 39:7  
Ps 123:2  
g Ps 138:3  
h Ps 13:4  
Ps 35:24  
i Ps 94:18  
J Ps 35:26  
k Ps 35:15  
Jer 20:10  
l Ps 77:2  
m Ps 32:5  
n Ps 51:3  
o Ps 25:19  
p Ps 35:19  
Ps 69:4  
r 1Sa 25:21  
Ps 35:12  
Jer 18:20  
s 1Pe 3:13  
1Jv 3:12  
t Ps 22:11  
Ps 35:22  
u Ps 40:13  
v Ps 27:1  
Ps 62:2  
Is 12:2

- 12** A oni koji traže dušu moju, zamke postavljaju,<sup>a</sup>  
Koji mi zlo spremaju, o propasti govore,<sup>b</sup>  
I o prevarama po ceo dan mrmljaju.<sup>c</sup>
- 13** A ja sam kao gluv, ne slušam,<sup>d</sup>  
Kao nem, ne otvaram usta svoja.<sup>e</sup>
- 14** Postao sam poput čoveka koji ne čuje,  
I odgovorom usta svojih ne pravdam se.
- 15** Jer tebe, o Jehova, čekam,<sup>f</sup>  
Jehova, Bože moj, ti se odazivaš.<sup>g</sup>
- 16** Jer sam rekao: „Ako se ti ne bi odazvao, oni bi se nada mnom radovali;<sup>h</sup>  
Kad bi noga moja posrnula,<sup>i</sup> oholo bi se podizali na mene.“<sup>j</sup>
- 17** Jer umalo da krivi korak učinim,<sup>k</sup>  
I patnja je moja uvek preda mnom bila.<sup>l</sup>
- 18** Jer sam priznao prestup svoj,<sup>m</sup>  
Uznemiren sam postao zbog greha svoga.<sup>n</sup>
- 19** A neprijatelji su moji pune snage, osilili su se,<sup>o</sup>  
Umnožili su se oni koji me bez razloga mrze.<sup>p</sup>
- 20** Vraćaju mi zlo za dobro,<sup>r</sup>  
Dižu se na mene jer težim za onim što je dobro.<sup>s</sup>
- 21** Jehova, nemoj me ostaviti.  
Bože moj, ne budi daleko od mene.<sup>t</sup>
- 22** Požuri meni u pomoć,<sup>u</sup>  
Jehova, ti si spasenje moje.<sup>v</sup>

Upravitelju, za Jedutun.\*<sup>a</sup>  
Davidova pesma.

**39** Rekao sam: „Paziću na  
puteve svoje,<sup>b</sup>

Da ne zgrešim jezikom  
svojim.<sup>c</sup>

Postaviću brnjicu kao  
stražu na usta  
svoja,<sup>d</sup>

Sve dok je zli preda  
mnom.<sup>4e</sup>

**2** Zanemio sam i glasa nisam  
puštao,<sup>f</sup>

Ni reč nisam o dobru re-  
kao,<sup>g</sup>

Ugušio sam bol svoju.

**3** Srce je moje gorelo u meni,<sup>h</sup>  
U uzdisanju mome oganj  
je buktao.

Progovorio sam jezikom  
svojim:

**4** „Jehova, daj da uvidim kako  
brzo dolazi kraj moj,<sup>i</sup>

I kako je malo dana mo-  
jih,<sup>j</sup>

Da bih znao koliko sam  
prolazan.<sup>k</sup>

**5** Ti si mi malo dana dao,<sup>l</sup>  
I vek je moj kao ništa  
pred tobom.<sup>m</sup>

Baš je samo dah svaki čov-  
ek zemaljski, pa ma-  
kar i čvrsto stajao.<sup>n</sup>  
(Sela)

**6** Kao senka čovek ide.<sup>o</sup>  
Uzalud se razmeće.<sup>p</sup>

Zgrće imetak, a ne zna ko  
će ga pokupiti.<sup>r</sup>

**7** A sada, čemu da se nadam,  
Jehova?

Tebe ja čekam.<sup>s</sup>

**8** Od svih prestupa mojih iz-  
bavi me.<sup>t</sup>

Ne daj da budem ruglo  
bezumniku.<sup>u</sup>

## 39. psalam

a 1Le 16:41  
1Le 25:1  
b 1Kr 2:4  
Ps 34:13  
Ps 119:9  
Jev 2:1  
1Pe 2:23  
c Jov 2:10  
Ps 12:4  
Psl 18:21  
Ja 3:5  
d Ps 141:3  
Ja 1:26  
Ja 3:2  
e Ko 4:5  
f Ps 38:13  
Mt 27:12  
g Mt 7:6  
h Jer 20:9  
i Jov 14:13  
j Ps 89:47  
Ps 90:12  
Ps 119:84  
k Jov 14:1  
l Ps 90:9  
Ja 4:14  
m Ps 90:4  
n 2Pe 3:8  
o Ps 62:9  
Ps 144:4  
p Ri 8:20  
r Lu 12:19  
r Jov 27:17  
Ps 49:10  
Psl 13:22  
Pro 2:19  
Pro 4:8  
Lu 12:20  
s Ps 38:15  
t Ps 25:11  
Mi 7:19  
u Ps 44:13  
Jl 2:17

## Desna kolona

a Le 10:3  
Jov 40:4  
b Ps 38:13  
c 2Sa 16:10  
Da 4:35  
d Jov 9:34  
Jov 13:21  
e Ps 90:7  
f Ps 90:8  
g Jov 13:28  
Is 50:9  
Is 51:8  
Os 5:12  
h Ps 39:5  
Ps 102:11  
i Ps 28:1  
j Jov 16:20  
k Le 25:23  
1Le 29:15  
Ps 119:19  
1Pe 1:17  
1Pe 2:11  
l Pst 47:9  
Jev 11:13  
m Jov 10:20  
Jov 14:6  
n Jov 14:10

## 40. psalam

o Ps 27:14  
Ps 37:7  
p Ps 34:15  
Ps 116:2  
r Ps 18:16  
s Ps 69:2  
t Ps 27:5  
u Ps 37:23

**9** Ostao sam bez reči,<sup>a</sup> ne mo-  
gu usta svoja otvoriti,<sup>b</sup>  
Zbog onoga što si ti učini-  
o.<sup>c</sup>

**10** Ukloni od mene nevolju  
koju si mi naneo.<sup>d</sup>  
Zbog neprijateljstva ru-  
ke tvoje nestaje me.<sup>e</sup>

**11** Kada čovek zgreši, ti ga  
ukorima ispravljaš,<sup>f</sup>

I vredne stvari njegove  
izjedaš poput moljca.<sup>g</sup>

Svaki čovek zemaljski  
zaista je samo dah.<sup>h</sup>  
(Sela)

**12** Jehova, čuj molitvu moju,  
Prigni uho kad za pomoć  
tebi vapim.<sup>i</sup>

Nemoj ćutati na suze  
moje.<sup>j</sup>

Jer sam ja stranac kod te-  
be,<sup>k</sup>

Došljak kao i svi praočev-  
ni moji.<sup>l</sup>

**13** Odvrati pogled od mene, da  
bih se razvedrio,<sup>m</sup>

Pre nego što odem i više  
me ne bude.<sup>n</sup>

Upravitelju. Davidov psalam,  
pesma.

**40** Iskreno sam se uzdao\* u  
Jehovu,<sup>o</sup>

I on je prignuo k meni  
uho svoje i čuo vapaj  
moj.<sup>p</sup>

**2** Izvukao me je iz jame pune  
vode koja huči,<sup>r</sup>

Iz blata nataloženog.<sup>s</sup>

Tada mi je noge na stenu  
postavio,<sup>t</sup>

Učvrstio je korake moje.<sup>u</sup>

**3** Pesmu novu u usta mi je  
stavio,

Ps 39, uvod\* „Jedutun“ — hebrejski izraz čije tačno značenje nije poznato.

Ps 40:1\* Ili: „Iskreno sam sve svoje nade položio.“

- Hvalu Bogu našem.<sup>a</sup>  
 Mnogi će to videti i uplašiće se,<sup>b</sup>  
 I uzdaće se u Jehovu.<sup>c</sup>
- 4** Srećan je čovek kome je Jehova uzdanica,<sup>d</sup>  
 I koji ne gleda na prkosne ljude,  
 Niti na one koji otpadaju i lažima se okreću.<sup>e</sup>
- 5** Mnogo si toga učinio,<sup>f</sup>  
 Jehova, Bože moj, i mnogo je čudesnih dela tvojih i namera tvojih za nas;<sup>g</sup>  
 Nema ti ravna!<sup>h</sup>  
 Hteo bih pričati i govoriti o njima,  
 Ali ih je više nego što se nabrojati mogu.<sup>i</sup>
- 6** Žrtvu i prinos nisu ti ugodni bili,<sup>j</sup>  
 Ti si mi uši otvorio.<sup>\*k</sup>  
 Žrtvu paljenicu i žrtvu za greh nisi tražio.<sup>l</sup>
- 7** Zato sam rekao: „Evo, dolazim,<sup>m</sup>  
 U svitku knjige pisano je o meni.<sup>n</sup>”
- 8** Bože moj, ja uživam u vršenju volje tvoje,<sup>o</sup>  
 I zakon je tvoj duboko u meni.<sup>p</sup>
- 9** Usred velikog mnoštva okupljenog objavljujem dobru vest o pravednosti.<sup>r</sup>  
 Usne svoje ne zatvaram.<sup>s</sup>  
 Jehova, ti to dobro znaš.<sup>t</sup>
- 10** Pravednost tvoju ne skrivam u srcu svome.<sup>u</sup>  
 Objavljujem vernost tvoju i spasenje tvoje.<sup>v</sup>

**Ps 40:6\*** Ili: „Žrtvu i prinos nisam hteo, nego si mi telo pripremio“, prema *Septuaginti*. Uporedi sa Jev 10:5.

## 40. psalam

- a Ps 33:3  
 Ps 98:1  
 Ps 113:1  
 b Ps 52:5  
 Ps 64:9  
 c Del 4:4  
 d Ps 34:8  
 Jer 17:7  
 e Ps 101:3  
 Is 28:15  
 f Iz 15:11  
 Ps 136:4  
 g Ps 92:5  
 Ot 15:3  
 h Ps 89:6  
 Is 55:8  
 i Ps 71:15  
 Ps 139:18  
 j 1Sa 15:22  
 Ps 51:16  
 Is 1:11  
 Os 6:6  
 Mt 12:7  
 Jev 10:5  
 k Is 50:5  
 l Jev 10:6  
 m Jev 10:7  
 n Pst 3:15  
 Pz 18:15  
 Lu 24:44  
 Del 10:43  
 1Ko 15:3  
 o Ps 112:1  
 Jv 4:34  
 Ri 7:22  
 Jev 10:9  
 p Ps 37:31  
 Psl 3:1  
 Jer 31:33  
 2Ko 3:3  
 r Ps 22:22  
 Ps 35:18  
 s Ps 119:13  
 Jev 13:15  
 t Ps 139:2  
 u Del 20:27  
 v Jev 2:13

## Desna kolona

- a Jev 2:12  
 b Ps 69:16  
 c Ps 43:3  
 Ps 57:3  
 Ps 61:7  
 d Ps 71:20  
 e Ps 38:4  
 f Ps 69:4  
 g Ps 73:26  
 h Ps 25:17  
 i Ps 38:22  
 Ps 50:15  
 Ps 70:1  
 j Ps 31:17  
 Ps 35:4  
 Ps 70:2  
 Ps 71:13  
 k Mt 21:38  
 l Ps 9:3  
 m Ps 70:3  
 Ps 73:19  
 n Ps 35:25  
 o Ps 135  
 Ps 68:3  
 p Pz 4:29  
 Ps 70:4  
 r Ps 35:27  
 Lu 1:46  
 s Ps 3:8  
 Ps 85:9  
 t Ps 70:5  
 u 1Pe 5:7  
 v Ps 54:4  
 Is 50:7  
 Jev 13:6

- Usred velikog mnoštva okupljenog ne ćutim o dobroti\* tvojoj i istini tvojoj.<sup>a</sup>
- 11** Jehova, nemoj mi uskratiti samilost svoju.<sup>b</sup>  
 Ljubav\* tvoja i istina tvoja neka me uvek čuvaju.<sup>c</sup>
- 12** Jer su me opkolile nevolje mnoge, izbrojati se one ne mogu.<sup>d</sup>  
 Stiglo me je prestupa mojih toliko da gledati ne mogu,<sup>e</sup>  
 Više ih je nego vlasi na glavi mojoj,<sup>f</sup>  
 I srce je moje klonulo.<sup>g</sup>
- 13** Jehova, budi voljan da me izbaviš.<sup>h</sup>  
 Jehova, požuri meni u pomoć!<sup>i</sup>
- 14** Neka se postide i posrame svi oni<sup>j</sup>  
 Koji traže dušu svoju da je pogube.<sup>k</sup>  
 Neka ustuknu i budu poniženi oni koji se raduju nevolji mojoj.<sup>l</sup>
- 15** Neka budu zaprepašćeni zbog sramote svoje<sup>m</sup>  
 Oni koji mi zlorado govore: „Ha! Ha!“<sup>n</sup>
- 16** Neka se raduju i vesele tebi<sup>o</sup>  
 Svi koji te traže.<sup>p</sup>  
 Neka uvek govore: „Neka se veliča Jehova“,<sup>r</sup>  
 Oni koji vole spasenje koje ti pružaš.<sup>s</sup>
- 17** A mene nevolje i jad pritišću.<sup>t</sup>  
 Ali se Jehova brine za mene.<sup>u</sup>  
 Ti si pomoć moja i Izbavitelj moj.<sup>v</sup>

**Ps 40:10\*** Ili: „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **11\*** Ili: „verna ljubav“.



Bože moj, nemoj zakas-  
niti.<sup>a</sup>

Upravitelju.  
Davidova pesma.

**41** Srećan je onaj ko obzirno  
postupa prema ubo-  
gome,<sup>b</sup>

U dan nevolje Jehova  
će ga izbaviti.<sup>c</sup>

**2** Jehova će ga zaštititi i saču-  
vati u životu.<sup>d</sup>

Biće srećan na zemlji,<sup>e</sup>  
Ti ga nećeš predati duši  
neprijatelja njegovih.<sup>f</sup>

**3** Jehova će ga na postelji bo-  
lesničkoj okrepiti,<sup>g</sup>  
Brinućeš o njemu\* u bole-  
sti njegovoj.<sup>h</sup>

**4** Ja sam rekao: „Jehova, smi-  
luj mi se.<sup>i</sup>

Izleći dušu moju, jer sam  
ti zgrešio.“<sup>j</sup>

**5** Neprijatelji moji zlo o meni  
govore:<sup>k</sup>  
„Kad će umreti i kad će  
ime njegovo nestati?“

**6** Ako neko dođe da me vidi,  
neistinu govori srce  
njegovo;<sup>l</sup>

On zlo prikuplja,  
Zatim izlazi, i napolju o  
tome govori.<sup>m</sup>

**Ps 41:3\*** Doslovno: „Promenićeš svu  
postelju njegovu“.

40. psalam

a Ps 143:7

41. psalam

b Pz 15:7

Ps 112:9

Psl 14:21

Psl 22:9

c Ps 37:39

d Ps 145:20

Jer 45:5

e Ps 128:1

Mt 5:7

Lk 1:48

f Ps 27:12

2Pe 2:9

g 2Kr 20:5

Ps 103:3

h Fp 2:27

i Ps 32:5

Ps 51:1

j Ps 6:2

Ps 38:3

Ps 147:3

Psl 28:13

k Ps 102:8

l Ps 12:2

Psl 26:24

m Mt 26:61

Desna kolona

a Psl 16:28

Ri 1:29

2Ko 12:20

b Ps 31:13

Ps 56:5

c Ps 101:3

d Ps 32

Ps 71:11

e 2Sa 15:12

Jov 19:19

Ps 55:13

f Avd 7

g Mr 14:18

Jv 13:18

Jv 13:26

h Ps 57:1

i Ps 18:37

j Ps 31:8

Ps 124:6

Jer 20:13

k Jov 1:1

Ps 25:21

Psl 2:7

Psl 10:29

l Ps 34:15

Ps 140:13

m 1Le 29:10

Lk 1:68

n 1Le 16:36

Ot 7:12

o Ps 72:19

1Ko 14:16

**7** Svi koji me mrze složno  
protiv mene jedan dru-  
gom šapuću;<sup>a</sup>

Zlo protiv mene smiš-  
ljaju;<sup>b</sup>

**8** „Zlo ga je snašlo;<sup>c</sup>  
Sad kad je legao, više ne-  
će ustati.“<sup>d</sup>

**9** Pa i čovek koji je u miru sa  
mnom bio, u kog sam  
se pouzdao,<sup>e</sup>

Koji je hleb moj jeo,<sup>f</sup> podi-  
gao se\* na mene.<sup>g</sup>

**10** A ti, Jehova, smiluj mi se i  
podigni me,<sup>h</sup>  
Da im mogu vratiti.<sup>i</sup>

**11** Po tome znam da sam ti  
drag,  
Jer neprijatelj moj ne  
kliče pobednički nada  
mnom.<sup>j</sup>

**12** Zbog besprekornosti\* moje  
ti me podržavaš,<sup>k</sup>  
I daješ mi da pred licem  
tvojim doveka stojim.<sup>l</sup>

**13** Neka je blagoslovljen Jeho-  
va, Bog Izraelov,<sup>m</sup>  
Oduvek i zauvek.<sup>n</sup>  
Amin, amin.\*<sup>o</sup>

**Ps 41:9\*** Doslovno: „podigao je svoju  
petu“. **12\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.  
**13\*** Hebrejska reč „amin“ znači „tako  
je“, „neka bude tako“.

## DRUGA KNJIGA (Psalmi 42–72)

Upravitelju.

Maskil\* za Korejeve sinove.<sup>a</sup>

**42** Kao što košuta za potoci-  
ma čezne,

Tako, Bože, duša moja  
za tobom čezne.<sup>b</sup>

**Ps 42, uvod\*** Vidi fusnotu za Ps 32, uvod.

42. psalam

a 1Le 6:37

b Is 26:8

Desna kolona

a Ps 63:1

b Pz 32:40

IN 3:10

Jer 10:10

Mt 16:16

1So 1:9

**2** Duša je moja žedna Boga,<sup>a</sup>  
Boga živoga.<sup>b</sup>

Kada ću pred Boga doći i  
pred njim se pojaviti?<sup>c</sup>

**3** Dan i noć suze su hrana  
moja,<sup>d</sup>

c Ps 27:4; Ps 84:2; d Ps 80:5; Ps 102:9.

Dok mi oni po ceo dan govore: „Gde je Bog tvoj?“<sup>a</sup>

4 Duša moja gine u meni kad se setim<sup>b</sup>

Kako sam s mnoštvom išao,

I polako pred njima u dom Božji hodio,<sup>c</sup>

Uz radosno klicanje i zahvaljivanje,<sup>d</sup>

Uz klicanje mnoštva koje slavi praznik.<sup>e</sup>

5 Zašto si očajna, dušo moja,<sup>f</sup>

Zašto si nemirna u meni?<sup>g</sup>  
Čekaj Boga,<sup>h</sup>

Jer ću ga ja još hvaliti kao velikog spasitelja svoga.<sup>i</sup>

6 Bože moj, duša je moja u očaj zavijena.<sup>j</sup>

Zato se tebe sećam,<sup>k</sup>

Iz zemlje jordanske i s vrhova Ermona,<sup>l</sup>

S gore male.<sup>m</sup>

7 Vodeni bezdan dovikuje vodenom bezdanu

Šumom slapova tvojih.

Sve pobesnele vode i talasi tvoji<sup>n</sup>

Prešli su preko mene.<sup>o</sup>

8 Danju će Jehova slati milost\* svoju,<sup>p</sup>

A ja ću noću pevati o njemu,<sup>r</sup>

I moliću se Bogu života svoga.<sup>s</sup>

9 Reći ću Bogu, steni svojoj:<sup>t</sup>

„Zašto si me zaboravio?“<sup>u</sup>  
Zašto idem žalostan, dok me neprijatelj tlači?“<sup>v</sup>

10 Kostí se moje lome od ruganja neprijatelja mojih,<sup>z</sup>

Dok mi po ceo dan govore: „Gde je Bog tvoj?“<sup>aa</sup>

42. psalam

a Ps 3:2  
Ps 79:10  
b Jov 30:16  
Ps 62:8  
c 1Le 16:1  
d Pz 16:14  
Ez 5:19  
Ko 3:16  
e Pz 16:16  
2Le 30:23  
f Ps 55:4  
Mr 14:34  
g Ps 43:5  
h Ps 37:7  
Ps 71:14  
Tu 3:24  
Mi 7:7  
i Ps 43:5  
j Ps 22:1  
Ps 43:5  
Psl 12:25  
Jv 12:27  
k Jon 2:7  
l Pz 3:8  
m Ps 48:2  
Ps 68:16  
Ps 132:13  
n Ps 88:7  
o Jon 2:3  
p Pz 28:8  
r Jov 35:10  
Ps 32:7  
Ps 63:6  
s Ps 27:1  
t 2Sa 22:2  
u Ps 13:1  
v Ps 38:6  
Ps 43:2  
Pro 4:1  
z Ps 31:11  
Ps 102:8  
a Ps 3:2  
Ps 79:10  
Jl 2:17  
Mi 7:10

Desna kolona

a Ps 42:5  
b Ps 43:5  
c Ps 37:7  
Ps 71:14  
d Ps 42:5

43. psalam

e Ps 7:8  
Ps 26:1  
Ps 35:24  
f 1Sa 24:15  
Ps 35:1  
Psl 22:23  
g Ps 71:4  
h Ps 28:7  
Ps 140:7  
i Ps 42:9  
j Jov 29:3  
Ps 40:11  
Psl 6:23  
k Ps 5:8  
Ps 27:11  
Ps 143:10  
l 1Le 16:1  
Ps 3:4  
Ps 78:68  
m Ps 84:3  
Jev 13:10  
n Is 61:10  
o 2Sa 6:5  
Ps 81:2  
p Ps 42:5  
r Ps 37:7  
Ps 71:14  
s Ps 42:11

11 Zašto si očajna, dušo moja,<sup>a</sup>  
Zašto si nemirna u meni?<sup>b</sup>

Čekaj Boga,<sup>c</sup>

Jer ću ga ja još hvaliti kao velikog spasitelja svoga i Boga svoga.<sup>d</sup>

43 Sudi mi,<sup>e</sup> Bože,  
I vodi parnicu<sup>f</sup> moju protiv naroda nevernog.

Izbavi me od čoveka varalice i nepravdnika.<sup>g</sup>

2 Jer si ti Bog moj, tvrđava moja.<sup>h</sup>

Zašto me odbacuješ?

Zašto žalostan hodim dok me neprijatelj tlači?<sup>i</sup>

3 Pošalji svetlost svoju i istinu svoju.<sup>j</sup>

Neka me one vode,<sup>k</sup>

Neka me dovedu na svetu goru tvoju i u veličanstveno prebivalište tvoje.<sup>l</sup>

4 Pristupiću oltaru Božjem,<sup>m</sup>  
Bogu, zbog kog radosno kličem.<sup>n</sup>

Hvaliću te uz harfu, Bože, Bože moj.<sup>o</sup>

5 Zašto si očajna, dušo moja,<sup>p</sup>  
Zašto si nemirna u meni?  
Čekaj Boga,<sup>r</sup>

Jer ću ga ja još hvaliti kao velikog spasitelja svoga i Boga svoga.<sup>s</sup>

Upravitelju.

Psalam Korejevih sinova.<sup>t</sup>

Maskil.\*

44 Ušima svojim čuli smo,  
Bože,  
Očevi naši pričali su nam<sup>u</sup>

44. psalam t 1Le 6:37; u Iz 13:14; Su 6:13; Ps 78:3.

Ps 44, uvod\* Vidi fusnotu za Ps 32, uvod.

Ps 42:8\* Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

- O delima koja si učinio u danima njihovim,<sup>a</sup>  
 U danima davnim.<sup>b</sup>
- 2 Rukom svojom narode si oterao,<sup>c</sup>  
 A njih si zasadio.<sup>d</sup>  
 Razbio si plemena i oterao ih.<sup>e</sup>
- 3 Nisu svojim mačem zemlju zauzeli,<sup>f</sup>  
 Niti im je mišica njihova spasenje donela.<sup>g</sup>  
 Učinila je to desnica tvoja i mišica<sup>h</sup> tvoja i svetlost lica tvoga,  
 Jer su ti bili mili.<sup>i</sup>
- 4 Bože, ti si Kralj moj.<sup>j</sup>  
 Spasenje veličanstveno pošalji Jakovu.<sup>k</sup>
- 5 S tobom ćemo oboriti protivnike svoje,<sup>l</sup>  
 U ime tvoje zgazićemo one koji ustaju na nas.<sup>m</sup>
- 6 Jer nisam se u luk svoj pouzdao,<sup>n</sup>  
 I nije me mač moj spasao.<sup>o</sup>
- 7 Ti si nas spasao od protivnika naših,<sup>p</sup>  
 I posramio si one koji nas silno mrze.<sup>r</sup>
- 8 Bogu ćemo hvalu davati po ceo dan,<sup>s</sup>  
 I doveka ćemo ime tvoje slaviti.<sup>t</sup> (*Sela*)
- 9 A sad nas odbacuješ i ponižavaš,<sup>u</sup>  
 I ne ideš s vojskom našom.<sup>v</sup>
- 10 Puštaš da okrećemo leđa pred protivnikom,<sup>z</sup>  
 Pljačkaju nas oni koji nas silno mrze.<sup>a</sup>
- 11 Daješ nas kao ovce, da nas jedu,<sup>b</sup>

## 44. psalam

- a Is 38:19  
 b Br 21:14  
 c Pz 7:1  
 Ps 78:55  
 Ps 105:44  
 d Iz 15:17  
 Ps 80:8  
 e IN 10:11  
 IN 24:12  
 Ps 135:10  
 Ps 136:17  
 f Pz 4:38  
 Pz 8:17  
 g 1Sa 12:22  
 h Is 63:12  
 i Pz 7:8  
 j Ps 24:10  
 Ps 74:12  
 Is 33:22  
 k Ps 53:6  
 l Ps 18:39  
 Fp 4:13  
 m Ps 60:12  
 n Ps 20:7  
 Ps 33:16  
 o 1Sa 17:45  
 Os 1:7  
 p IN 24:8  
 r Ps 40:14  
 Ps 132:18  
 s Ps 34:2  
 t Ps 115:1  
 u Ps 43:2  
 Ps 74:1  
 v Ps 60:10  
 z Pz 28:25  
 IN 7:8  
 1Sa 31:1  
 a Ps 89:41  
 Jer 15:13  
 b Ps 119:176  
 Ri 8:36

## Desna kolona

- a Pz 28:64  
 b Pz 32:30  
 Is 52:3  
 c Ps 79:4  
 Ps 80:6  
 d Ps 123:4  
 e Pz 28:37  
 2Le 7:20  
 Jer 24:9  
 f Tu 2:15  
 g Jer 51:51  
 h Ps 82  
 i Pz 6:12  
 j Iz 34:10  
 k Jev 3:12  
 l Jov 23:11  
 Ps 119:157  
 m Is 34:13  
 Is 35:7  
 n Ps 23:4  
 o Iz 20:3  
 p Ps 139:1  
 Jer 17:10  
 r Pro 12:14

- I rasejao si nas među narode.<sup>a</sup>
- 12 Prodao si narod svoj u bescenje,<sup>b</sup>  
 I nisi se obogatio prodajom njihovom.
- 13 Postavio si nas za ruglo sedima našim,<sup>c</sup>  
 Smeju nam se i rugaju svi oko nas.<sup>d</sup>
- 14 Učinio si da se o nama podrugljivo priča\* među narodima,<sup>e</sup>  
 Da plemena podrugljivo odmahuju glavom kad nas vide.<sup>f</sup>
- 15 Ceo dan poniženje je moje preda mnom,  
 I sramota pokriva lice moje,<sup>g</sup>
- 16 Zbog glasa onoga koji me sramoti i o meni pogrdno govori,  
 Zbog neprijatelja i onoga koji mi se sveti.<sup>h</sup>
- 17 Sve nas je to snašlo, ali mi te nismo zaboravili,<sup>i</sup>  
 I nismo pogazili savez tvoj.<sup>j</sup>
- 18 Srce naše nije bezverno odstupilo,<sup>k</sup>  
 Niti su stope naše skrenule sa staze tvoje.<sup>l</sup>
- 19 Jer si nas razbio na mestu gde se šakali skupljaju,<sup>m</sup>  
 I pokrivaš nas gustom tamom.<sup>n</sup>
- 20 Da smo zaboravili ime Boga svoga,  
 Ili u molitvi širili ruke tuđem bogu,<sup>o</sup>
- 21 Zar to Bog ne bi saznao?<sup>p</sup>  
 Jer on poznaje tajne srca.<sup>r</sup>

Ps 44:14\* Doslovno: „Učinio si nas poslovičicom (izrekom)“.

22 Zbog tebe nas stalno ubi-  
jaju,

Smatraju nas ovcama za  
klanje.<sup>a</sup>

23 Ustani! Zašto spavaš, o Je-  
hova?<sup>b</sup>

Probudi se! Ne odbacuj  
nas doveka.<sup>c</sup>

24 Zašto okrećeš lice svoje?

Zašto zaboravljaš nevo-  
lju našu i patnju našu?<sup>d</sup>

25 Jer duša se naša do praha  
savila,<sup>e</sup>

Stomak se naš za zemlju  
prilepio.

26 Ustani i pomози nam,<sup>f</sup>

Otkupi nas zbog ljubavi\*  
svoje.<sup>g</sup>

Upravitelju, za „Ljiljane“.

Psalam Korejevih sinova.

Maskil.\*

Pesma o voljenim ženama.

**45** Iz srca moga navire reč  
dobra.<sup>h</sup>

Govorim: „Delo moje  
govori o kralju.“<sup>i</sup>

Neka jezik moj bude  
pisaljka<sup>j</sup> veštog pi-  
sara.<sup>k</sup>

2 Lepši si od sinova ljudskih.<sup>l</sup>

Milina se razvila po usna-  
ma tvojim.<sup>m</sup>

Zato te Bog blagosilja do-  
veka.<sup>n</sup>

3 Pripaši mač<sup>o</sup> uz bok svoj, ju-  
nače,<sup>p</sup>

Slavu i veličanstvo svoje.<sup>r</sup>

4 I u veličanstvu svome  
uspešno izvrši zadatak  
svoj,<sup>s</sup>

Jaši zastupajući istinu,  
poniznost i praved-  
nost,<sup>t</sup>

44. psalam

- a Ps 79:2  
Ri 8:36  
b Ps 7:6  
Ps 78:65  
c Jov 13:24  
Ps 13:1  
Ps 88:14  
d Is 40:27  
e Ps 119:25  
Is 51:23  
f Ps 33:20  
g Ps 26:11  
Ps 130:7

45. psalam

- h Ps 49:3  
i Ps 2:6  
1Pe 1:11  
j 2Sa 23:2  
Is 8:1  
Jer 8:8  
k Jzd 7:6  
l Ps 5:10  
m Jv 7:46  
n Ps 72:17  
o Ot 1:16  
Ot 19:15  
p Is 9:6  
r Jev 1:3  
s Ot 6:2  
t Ot 19:11

Desna kolona

- a Ot 6:15  
b Ps 2:9  
2So 1:8  
c Ot 17:14  
Ot 19:19  
d Ps 89:29  
Ps 89:36  
e Is 11:4  
Jer 33:15  
Jev 1:8  
f Mt 3:15  
Jev 7:26  
g Mt 7:23  
Jev 1:9  
h Jv 20:17  
i Is 61:1  
Del 4:27  
Del 10:38  
j Ps 21:6  
k 1Le 29:23  
2Le 13:5  
2Le 13:8  
Mt 1:6  
l Pes 1:3  
Pes 4:14  
m 1Kr 22:39  
n Is 60:4  
o Ot 19:7  
p Is 13:12  
r Pes 2:10  
Ot 14:4  
s Pes 1:8  
Pes 2:2  
t Ef 5:23  
Ju 4  
u 1Kr 1:16  
Fp 2:10  
v 2Sa 5:11  
z Ps 72:10  
Is 49:23  
a Ot 19:7

I desnica će te tvoja pou-  
čiti zastrašujućim de-  
lima.<sup>a</sup>

5 Tvoje su strele oštre  
— pod tobom narodi  
padaju<sup>b</sup> —

One će prostreliti srce  
kraljevih neprijatelja.<sup>c</sup>

6 Bog je tvoj presto doveka, u  
svu večnost.<sup>d</sup>

Žezlo tvog kraljevanja  
žezlo je čestitosti.<sup>e</sup>

7 Ti voliš pravednost<sup>f</sup> i mrziš  
zlo.<sup>g</sup>

Zato te je Bog, tvoj Bog,<sup>h</sup>  
pomazao<sup>i</sup> uljem rado-  
sti<sup>j</sup> više nego drugove\*  
tvoje.<sup>k</sup>

8 Sve haljine tvoje mirišu na  
smirnu, aloju i kasiju,<sup>l</sup>

Iz veličanstvene palate  
od slonovače<sup>m</sup> veseli te  
zvuk žičanih instru-  
menata.

9 Kraljevske su kćeri<sup>n</sup> među  
tvojim dragim ženama.  
Kraljica<sup>o</sup> stoji tebi zdesna  
u zlatu ofirskom.<sup>p</sup>

10 Slušaj, kćeri, pogledaj i  
prigni uho svoje,  
Zaboravi narod svoj i  
dom oca svoga.<sup>r</sup>

11 Kralj će čeznuti za lepotom  
tvojom,<sup>s</sup>  
Jer je on gospodar tvoj,<sup>t</sup>  
I zato mu se pokloni.<sup>u</sup>

12 I kći tirska dar donosi.<sup>v</sup>  
Bogataši iz naroda žele-  
će da umilostive\* lice  
tvoje.<sup>z</sup>

13 Puna je slave kćer kraljeva  
u kući,<sup>a</sup>  
Odeća joj je zlatom izve-  
zena.

Ps 44:26\* Ili: „verne ljubavi“. Vidi fus-  
notu za Pst 19:19. Ps 45, uvod\* Vidi  
fusnotu za Ps 32, uvod.

Ps 45:7\* Vidi fusnotu za Jev 1:9.  
12\* Doslovno: „smekšaju“.

14 U istkanom ruhu dovešće je kralju.<sup>a</sup>

U pratnji njenoj uvode se pred tebe device, drugarice njene.<sup>b</sup>

15 Dovešće ih s radošću i veseljem,

Ući će u palatu kraljevu.

16 Na mestu praočeva<sup>c</sup> tvojih biće sinovi tvoji,<sup>d</sup>

Koje ćeš postaviti za knezove po svoj zemlji.<sup>e</sup>

17 Spominjaću ime tvoje kroz sve buduće naraštaje.<sup>f</sup>  
Zato će te narodi hvaliti doveka, u svu večnost.

Upravitelju.

Psalam Korejevih sinova,<sup>g</sup>  
za „Devojke“. Pesma.

**46** Bog je naše utočište i snaga,<sup>h</sup>

Pomoć koja se u nevoljama lako nalazi.<sup>i</sup>

2 Zato se nećemo bojati, čak i da se zemlja preobrazi,<sup>j</sup>

I da se gore uzdrmaju i sruše u srce mora ogromnoga,<sup>k</sup>

3 I da se vode njegove uzburkaju i zapene,<sup>l</sup>

Da se gore potresu od huke njegove.<sup>m</sup> (*Sela*)

4 Postoji reka čiji tokovi rađuju grad Božji,<sup>n</sup>

Najsvetije veličanstveno prebivalište Svevišnjega.<sup>o</sup>

5 Bog je usred toga grada,<sup>p</sup>  
zato se poljuljati neće.<sup>r</sup>

Bog će mu pomoći kad jutro svane.<sup>s</sup>

6 Narodi su se uskomešali,<sup>t</sup>  
kraljevstva su se uzdrimala.

On je pustio glas svoj, zemlja je počela da se topi.<sup>u</sup>

## 45. psalam

a Ot 19:8  
Ot 21:2  
b Pes 2:7  
Pes 5:9  
Pes 6:1  
c Mt 1:1  
d Is 9:6  
e Is 32:1  
f Ps 72:17

## 46. psalam

g 1Le 6:37  
h Ps 62:7  
Ps 14:26  
Is 25:4  
i Pz 4:7  
Ps 145:18  
Na 1:7  
j 2Pe 3:10  
k Is 54:10  
l Ps 93:4  
Jer 5:22  
m Su 5:5  
Mi 1:4  
Na 1:5  
n 2Le 6:6  
Ps 48:1  
Is 60:14  
o Ps 43:3  
p Pz 23:14  
Ps 132:13  
Is 12:6  
Os 11:9  
r Jev 12:28  
s Iz 14:24  
Ps 30:5  
Ps 143:8  
t Ps 2:1  
u IN 2:24  
Am 9:5

## Desna kolona

a IN 1:9  
Jer 1:19  
Ri 8:31  
b Ps 9:9  
c Ps 66:5  
d Is 34:2  
e Is 11:9  
Mi 4:3  
f Jzk 39:9  
g Mi 5:10  
h Avk 2:20  
i Is 2:11  
j 1Le 29:11  
Ps 57:5  
Jer 16:19  
k 2Le 20:17  
l Ps 48:3  
Ps 125:2

## 47. psalam

m 2Kr 11:12  
Ps 98:4  
Is 55:12  
n Jzd 3:11  
Ps 33:3  
o Pz 7:21  
Ne 1:5  
Ps 76:12  
p Ps 22:28  
Mal 1:14  
r Ps 18:47  
s Pz 33:29  
t Pz 9:5  
u Pz 7:6  
Mal 1:2  
v Ps 68:24  
z 1Le 15:24  
a 1Le 16:9  
Ps 68:32

7 S nama je Jehova nad vojškama,<sup>a</sup>

Bog Jakovljevi je visoko utočište naše.<sup>b</sup> (*Sela*)

8 Dođite, gledajte dela Jehovina,<sup>c</sup>

Zapanjujuće stvari koje čini na zemlji.<sup>d</sup>

9 Prekida ratove do kraja zemlje.<sup>e</sup>

Luk prebija, koplje lomi,<sup>f</sup>  
Kola vatrom spaljuje.<sup>g</sup>

10 „Pokorite se i znajte da sam ja Bog.<sup>h</sup>

Uzvisiću se među narodima,<sup>i</sup>

Uzvisiću se na zemlji.“<sup>j</sup>

11 S nama je Jehova nad vojškama,<sup>k</sup>

Bog Jakovljevi je visoko utočište naše.<sup>l</sup> (*Sela*)

Upravitelju.

Psalam Korejevih sinova.

**47** Zapljeskajte rukama, svi narodi.<sup>m</sup>

Pobednički klićite Bogu poklikom radosnim.<sup>n</sup>

2 Jer Jehova, Svevišnji, strah uliva,<sup>o</sup>

Veliki je Kralj nad celom zemljom.<sup>p</sup>

3 On će nam narode pokoriti,<sup>r</sup>

I plemena pod noge naše.<sup>s</sup>

4 Izabraće nam nasleđstvo naše,<sup>t</sup>

Ponos Jakova, koga je voleo.<sup>u</sup> (*Sela*)

5 Bog je uzašao uz radosno klicanje,<sup>v</sup>

Jehova uz zvuk roga.<sup>z</sup>

6 Pesmom hvalite Boga, pesmom ga hvalite.<sup>a</sup>

Pesmom hvalite Kralja našega, pesmom ga hvalite.

- 7 Jer Bog je Kralj cele zemlje,<sup>a</sup>  
Pesmom ga hvalite, postupajući razborito.<sup>b</sup>
- 8 Bog je počeo kraljevati nad narodima.<sup>c</sup>  
Bog je seo na svoj sveti presto.<sup>d</sup>
- 9 Okupljaju se velikaši naroda<sup>e</sup>  
S narodom Boga Avrahmovog.<sup>f</sup>  
Jer Božji su štitovi zemaljski.<sup>g</sup>  
Veoma visoko on se uzdigao.<sup>h</sup>
- Pesma Korejevih sinova.<sup>i</sup>
- 48** Velik je Jehova i dostojan velike hvale,<sup>j</sup>  
U gradu Boga našega,<sup>k</sup> na svetoj gori svojoj.<sup>l</sup>
- 2 Lepa zbog uzvišenosti svoje, radost celoj zemlji,<sup>m</sup>  
Gora je Sion na krajnjem severu,<sup>n</sup>  
Grad Velikoga Kralja.<sup>o</sup>
- 3 Unjegovim utvrđenim dvorima Bog se pokazao kao visoko utočište.<sup>p</sup>
- 4 Jer, gle, kraljevi su se sastali prema dogovoru,<sup>r</sup>  
I svi su prošli.<sup>s</sup>
- 5 Oni su to videli i zapanjili su se.  
Smeli su se i u panici pobegli.<sup>t</sup>
- 6 Tamo ih je obuzelo drhtanje,<sup>u</sup>  
Bolovi kao kad žena rađa.<sup>v</sup>
- 7 Vetrom istočnim razbio si brodove tarsiske.<sup>z</sup>
- 8 Ono što smo čuli to smo i videli,<sup>a</sup>

47. psalam

a Jer 10:7  
Za 14:9  
b 1Ko 14:15  
c 1Le 16:31  
Ps 96:10  
Ps 97:1  
Ot 19:6  
d Ot 4:2  
e Ps 110:3  
f Ri 4:12  
Ga 3:29  
g Ps 89:18  
h Ps 97:9

48. psalam

i Ps 42:0  
j Ne 9:5  
Ps 89:1  
Ps 145:3  
Ps 147:5  
k Ps 46:4  
Ps 87:3  
l Za 8:3  
m Ps 50:2  
Tu 2:15  
n Is 14:13  
o Ps 47:8  
Ps 135:21  
Mt 5:35  
p Ps 125:1  
Za 2:5  
r 2Sa 10:6  
2Sa 10:19  
s Ot 19:19  
t Iz 14:25  
u Iz 15:15  
Is 13:8  
Da 5:6  
v Jer 30:6  
Os 13:13  
z 1Kr 22:48  
Is 2:16  
Jer 18:17  
Jzk 27:26  
a Ps 44:1

Desna kolona

a Ps 48:1  
Jev 12:22  
b Ps 87:5  
Is 2:2  
Mi 4:1  
c Ps 26:3  
Ps 40:10  
Ps 63:3  
d 1Sa 3:3  
2Sa 7:2  
1Le 16:1  
Ps 63:2  
e Pz 28:58  
Ps 113:3  
f Su 5:11  
Ps 17:7  
Ps 60:5  
Ps 98:2  
g Ps 78:68  
Jl 2:32  
h Ps 97:8  
i 2Le 20:27  
Ps 137:8  
Ot 15:4  
j Ne 12:31  
k Ne 12:39  
Is 33:18  
l Is 26:1  
m Pz 11:19  
n Ps 31:14  
o Is 58:11

49. psalam  
p 1Le 6:37

U gradu Jehove nad vojškama, u gradu Boga našega.<sup>a</sup>

Bog će ga utvrditi da stoji doveka.<sup>b</sup> (*Sela*)

9 Razmišljamo o dobroti\* tvojoj, Bože,<sup>c</sup>  
Usred hrama tvoga.<sup>d</sup>

10 Ime tvoje,<sup>e</sup> Bože, i hvala tvoja  
Dopiru do krajeva sve zemlje.

Desnica tvoja puna je pravednosti.<sup>f</sup>

11 Neka se raduje gora Sion,<sup>g</sup>  
Neka se vesele gradovi Judini,<sup>h</sup> zbog zakona tvojih.<sup>i</sup>

12 Podite oko Siona i obidite ga,<sup>j</sup>  
Izbrojte kule njegove.<sup>k</sup>

13 Dobro pogledajte bedeme njegove.<sup>l</sup>  
Pregledajte utvrđene dvore njegove,

Da biste o tome pričali budućem naraštaju.<sup>m</sup>

14 Jer je taj Bog naš Bog doveka, u svu večnost.<sup>n</sup>  
On će nas sve do smrti voditi.<sup>o</sup>

Upravitelju.

Psalam Korejevih sinova.<sup>p</sup>  
Pesma.

**49** Čujte ovo, svi narodi.  
Prignite uho, svi stanovnici ovoga vremena,<sup>r</sup>

2 Sinovi zemaljski i sinovi čovečiji,  
Bogati i siromašni zajedno.<sup>s</sup>

r Ps 17:14; Jev 1:2; s Ps 62:9.

Ps 48:9\* Ili: „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

- 3 Usta će moja govoriti ono što je mudro,<sup>a</sup>  
I srce će moje duboko razmišljati o onom što je razborito.<sup>b</sup>
- 4 Ka nadahutoj izreci prigruću uho svoje,<sup>c</sup>  
Uz harfu ću razložiti zagonetku svoju.<sup>d</sup>
- 5 Zašto da se bojim u zle dane,<sup>e</sup>  
Kad me opkoli prestup onih koji me gaze?<sup>f</sup>
- 6 Onih koji se u svoj imetak uzdaju,<sup>g</sup>  
I koji se hvale velikim bogatstvom svojim,<sup>h</sup>
- 7 Niko ni na koji način ne može brata otkupiti,<sup>i</sup>  
Niti za njega Bogu otkup dati
- 8 (Otkupnina za dušu njihovu toliko je velika)<sup>j</sup>  
Da doveka ostaje neplaćena),
- 9 Pa da zauvek živi i ne vidi groba.<sup>k</sup>
- 10 Jer on vidi da i mudri umiru,<sup>l</sup>  
I bezumni i nerazumni ginu,<sup>m</sup>  
I drugima ostavljaju ime-tak svoj.<sup>n</sup>
- 11 Hteli bi da im kuće doveka traju,<sup>o</sup>  
Šatori njihovi iz naraštaja i naraštaj.<sup>p</sup>  
Svoje zemljišne posede nazivaju svojim imenom.<sup>r</sup>
- 12 Ali čovek zemaljski, makar i ugledan bio, ne može potrajati,<sup>s</sup>  
Zaista je poput životinja koje ginu.<sup>t</sup>
- 13 To je put onih koji su puni bezumlja,<sup>u</sup>

49. psalam

a Psl 16:23  
Pro 10:12  
b Ps 143:5  
Psl 143:3  
Mt 12:35  
Fp 4:8  
c Ps 78:2  
Mt 13:35  
d Psl 1:6  
e Ps 27:1  
Ef 5:16  
f 2Sa 15:12  
g Pz 8:17  
Ps 52:7  
Psl 10:15  
Psl 18:11  
1Ti 6:17  
1Jv 2:16  
h Jes 5:11  
Jer 9:23  
Lu 12:19  
i Psl 11:4  
Mt 16:26  
j Jov 36:18  
k Ps 89:48  
l Pro 2:16  
Ri 5:12  
m Pro 3:19  
n Ps 39:6  
Psl 11:4  
Psl 23:4  
Pro 2:18  
Jer 17:11  
Lu 12:20  
o Jov 21:9  
Ps 17:14  
p Pro 1:4  
r Pst 4:17  
1Sa 15:12  
2Sa 18:18  
s Ps 39:5  
Ja 1:11  
t Pro 3:20  
u Lu 12:20

Desna kolona

a Jov 21:13  
b Jov 24:19  
Ri 5:14  
Ot 6:8  
c Ps 30:5  
Mal 4:3  
d Ps 39:11  
e 1Sa 2:6  
Jov 7:9  
f Jov 33:28  
Ps 16:10  
Ps 30:3  
Ps 56:13  
Ps 86:13  
g Jes 3:1  
h Jes 5:11  
i Jov 1:21  
Pro 5:15  
Lu 12:20  
1Ti 6:17  
j Is 10:3  
k Pz 29:19  
Lu 12:19  
l Psl 14:20  
m Pst 15:15  
n Jov 33:30  
Ps 56:13  
o Jov 4:21  
Ps 49:12  
Psl 16:16  
p Pro 3:19  
2Pe 2:12

50. psalam

r 1Le 15:17

I onih što ih slede i uživaju u oholim rečima njihovim. (*Sela*)

- 14 Poput ovaca za smrt\* su određeni,<sup>a</sup>  
Smrt će im pastir biti.<sup>b</sup>  
Ujutru će čestiti vladati nad njima.<sup>c</sup>  
A lik će njihov nestati,<sup>d</sup>  
Svi će oni u grob<sup>e</sup> otići, a ne u prebivalište uzvišeno.<sup>e</sup>
- 15 Ali Bog će otkupiti dušu svoju iz ruku groba,<sup>\*f</sup>  
On će me primiti. (*Sela*)
- 16 Neka te ne plaši što se neko bogati,<sup>g</sup>  
Što raste slava kuće njegove,<sup>h</sup>
- 17 Jer kad umre, ne može ništa sa sobom poneti,<sup>i</sup>  
I slava njegova s njim ne silazi.<sup>j</sup>
- 18 Jer je za života svoga blagosiljao dušu svoju,<sup>k</sup>  
(Ljudi će te hvaliti jer sebi činiš dobro.)<sup>l</sup>
- 19 Ali duša njegova na kraju završi tamo gde i naraštaj praočeva njegovih.<sup>m</sup>  
Nikada više svetlost vide-ti neće.<sup>n</sup>
- 20 Čovek zemaljski, ako razuma nema, makar i ugledan bio,<sup>o</sup>  
Zaista je poput životinja koje ginu.<sup>p</sup>  
Asafova pesma.<sup>r</sup>
- 50** Moćni Bog,<sup>s</sup> Bog Jehova,<sup>t</sup> govori,<sup>u</sup>  
I doziva zemlju,<sup>v</sup>

s IN 22:22; Is 46:9; Jer 32:18; t Ps 95:3; u Am 3:8; v Is 1:2.

Ps 49:14\* Doslovno: „šeol“. 14\* Doslovno: „šeol“. 15\* Doslovno: „šeola“.

- Od izlaska do zalaska sunca.<sup>a</sup>
- 2 Bog je zasjao sa Siona,<sup>b</sup> savršenstva lepote.<sup>c</sup>
- 3 Bog naš dolazi i nipošto neće ćutati.<sup>d</sup>  
Pred njim je vatra koja proždire,<sup>e</sup>  
I svuda oko njega oluja besni.<sup>f</sup>
- 4 Nebesa na visini i zemlju on doziva,<sup>g</sup>  
Da izvrši presudu nad narodom svojim.<sup>h</sup>
- 5 „Sakupite k meni one koji su mi verni,<sup>i</sup>  
One koji su nad žrtvom sklopili savez moj.<sup>aj</sup>
- 6 Nebesa objavljuju pravednost njegovu,<sup>k</sup>  
Jer Bog je Sudija.<sup>l</sup> (*Sela*)
- 7 „Slušaj, narode moj, ja ću govoriti,<sup>m</sup>  
Izraele, protiv tebe ću svedočiti.<sup>n</sup>  
Ja sam Bog, Bog tvoj.<sup>o</sup>
- 8 Ne ukoravam te zbog žrtava tvojih,<sup>p</sup>  
Niti zbog žrtava paljenica tvojih koje su stalno preda mnom.<sup>r</sup>
- 9 Neću uzeti bika iz doma tvoga,<sup>s</sup>  
Niti jaraca iz torova tvojih.
- 10 Jer su moje sve životinje šumske,<sup>t</sup>  
Zveri po gorama na hiljade.<sup>u</sup>
- 11 Poznajem svako krilato stvorenje po gorama,<sup>v</sup>  
Moja su mnoštva poljskih životinja.<sup>z</sup>
- 12 Kad bih bio gladan, ne bih tebi rekao,

50. psalam

a Is 45:6  
b Pz 33:2  
Ps 80:1  
c Ps 48:2  
Tu 2:15  
d Ps 83:1  
Is 42:13  
Is 65:6  
e Iz 19:18  
Ps 97:3  
Da 7:10  
Jev 12:29  
f Ps 97:4  
g Pz 4:36  
Pz 30:19  
Pz 32:1  
Is 1:2  
h Mi 6:2  
Jev 10:30  
i Pz 33:3  
2Le 29:20  
Ps 14:7  
Psl 2:8  
Is 13:3  
j Iz 24:8  
Lu 22:20  
Jv 11:52  
k Ps 97:6  
l Ps 7:11  
Ps 75:7  
Jev 12:23  
Ot 20:12  
m Ps 81:8  
n Ne 9:30  
o Iz 20:2  
p Ps 40:6  
Is 1:11  
Jer 7:22  
r 1Sa 15:22  
Os 6:6  
s Mi 6:7  
t Pst 1:24  
1Le 29:14  
Jov 40:15  
u Del 17:24  
v Pst 1:20  
Jov 38:41  
Ps 104:12  
Mt 10:29  
z Ps 80:13

Desna kolona

a 1Sa 2:8  
Ps 24:1  
Ps 89:11  
b Iz 19:5  
Pz 10:14  
Jov 41:11  
Ps 104:24  
1Ko 10:26  
c Os 14:2  
d Mi 6:6  
e Ps 69:30  
Ps 107:22  
Psl 21:3  
Os 6:6  
Jev 13:15  
f Pz 23:21  
Ps 15:4  
Ps 76:11  
Pro 5:4  
Jon 2:9  
Mt 5:33  
g 2Le 33:12  
Ps 77:2  
Ps 91:15  
Lu 22:44  
h Ps 22:23  
Ps 50:23  
i Is 48:1  
Jzk 18:27  
j Jer 7:4  
Mt 7:23  
Ri 2:21  
k Pz 29:21  
Pz 31:20  
Jev 8:9

- Jer je moja zemlja<sup>a</sup> i sve što je na njoj.<sup>b</sup>
- 13 Zar ću jesti meso jakih bikova,<sup>c</sup>  
I krv jaraca piti?<sup>d</sup>
- 14 Prinesi zahvalu kao žrtvu Bogu,<sup>e</sup>  
Ispuni Svevišnjem zavete svoje.<sup>f</sup>
- 15 Prizivo me u dan nevolje.<sup>g</sup>  
Izbaviću te, a ti ćeš me slaviti.<sup>h</sup>
- 16 Ali zlome Bog će reći:<sup>i</sup>  
„Odakle ti pravo da nabrajaš propise moje,<sup>j</sup>  
I da savez moj spominješ?<sup>k</sup>
- 17 Ti mrziš pouku,<sup>l</sup>  
I reči moje za leđa bacaš.<sup>m</sup>
- 18 Kad lopova vidiš, rado se s njim združuješ,<sup>n</sup>  
Udružio si se s preljubicima.<sup>o</sup>
- 19 Usta si svoja pustio da zlogovore,<sup>p</sup>  
I jezikom svojim prevare kuješ.<sup>r</sup>
- 20 Sediš s drugima i govoriš protiv brata svoga,<sup>s</sup>  
Loše govoriš o sinu majke svoje.<sup>t</sup>
- 21 Sve si to činio, a ja sam ču-  
tao.<sup>u</sup>  
Mislio si da ću biti kao ti.<sup>v</sup>  
Ukoriću<sup>z</sup> te i sve ću to izneti pred oči tvoje.<sup>a</sup>
- 22 Shvatite to, molim vas,  
vi koji Boga zaboravljate,<sup>b</sup>

l Psl 1:7; Psl 5:12; Jer 12:6; m Ne 9:26; Is 5:24; Jer 8:9; n Is 5:23; Ri 1:32; Ri 2:21; o Ja 4:4; 2Jv 11; p Ps 52:3; Jer 9:5; r Ps 52:2; Ja 3:5; s Le 19:16; Ps 31:18; Lu 22:65; t Mt 10:21; u Pro 8:11; Ri 2:4; 2Pe 3:9; v Br 23:19; Ps 73:11; Ps 94:7; Pro 8:12; z Psl 29:1; a Ps 50:4; Pro 12:14; b Ps 9:17; Is 51:13; Jer 2:32; Os 4:6.

Ps 50:12\* Doslovno: „plodno tlo“. 17\* Vidi fusnotu za Psl 1:2.



Da vas ne rastrgnem, jer neće biti nikoga da vas izbavi.<sup>a</sup>

**23** Ko mi zahvalu prinosi kao žrtvu svoju, taj me slavi;<sup>b</sup>

Ko se drži pravog puta, Njemu ću dati da vidi spasenje od Boga.<sup>c</sup>

Upravitelju. Davidova pesma. Kad je prorok Natan došao kod Davida nakon što je David legao s Vitsavejom.<sup>d</sup>

**51** Smiluj mi se, Bože, po milosti\* svojoj.<sup>e</sup>

Po velikom milosrđu svome izbriši prestupe moje.<sup>f</sup>

**2** Potpuno me operi od prestupa moga,<sup>g</sup>  
I očisti me od greha moga.<sup>h</sup>

**3** Jer ja znam prestupe svoje,<sup>i</sup>  
I greh je moj stalno preda mnom.<sup>j</sup>

**4** Tebi, tebi sam zgrešio,<sup>k</sup>  
Učinio sam ono što je zlo u očima tvojim,<sup>l</sup>  
A ti si pravedan kada govoriš,<sup>m</sup>  
I čist kada sudiš.<sup>n</sup>

**5** Gle, grešan sam rođen,<sup>o</sup>  
U grehu me je začela majka moja.<sup>p</sup>

**6** Ti si srećan kad je istina duboko u meni.<sup>r</sup>  
Daj mi da duboko u sebi spoznam pravu mudrost.<sup>s</sup>

**7** Od greha me isopom očisti, da budem čist,<sup>t</sup>  
Operi me, da od snega budem belji.<sup>u</sup>

**Ps 51:1\*** Ili: „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 50. psalam

a Ps 7:2  
b Ps 22:23  
Ps 27:6  
Ri 12:1  
Ef 2:20  
1So 5:18  
Jev 13:15  
c Ps 91:16  
Mi 6:8  
Lu 2:30

## 51. psalam

d 2Sa 11:3  
e Br 14:18  
Ps 25:7  
Ps 32:10  
Ps 41:4  
Ps 90:14  
Ps 103:11  
f Ps 39:8  
Ps 103:13  
Psl 28:13  
Is 43:25  
Is 44:22  
g Is 1:18  
1Ko 6:11  
h Jev 9:14  
1Jv 1:7  
i Ps 32:5  
j Ps 40:12  
k Pst 20:6  
Pst 39:9  
Le 5:19  
2Sa 12:13  
Lu 15:21  
l 2Sa 12:9  
Ps 38:18  
m Ps 50:6  
Ri 3:4  
n Lu 7:29  
Ot 19:2  
o Pst 3:16  
Jov 14:4  
Ri 5:12  
p Ri 3:23  
Ef 2:3  
r 2Kr 20:3  
1Le 29:17  
s 1Sa 16:7  
1Pe 3:4  
t Le 14:4  
Br 19:18  
Jev 9:14  
u Is 1:18

## Desna kolona

a Ps 30:11  
b Ps 6:2  
Ps 38:3  
Is 57:15  
c Ps 103:12  
Is 38:17  
Jer 16:17  
d Mi 7:19  
e Jer 32:39  
Del 15:9  
Ef 2:10  
f Jzk 11:19  
Ef 4:23  
g Pst 4:14  
2Kr 13:23  
Ps 102:10  
h Lu 11:13  
Ri 8:9  
Ef 4:30  
i Ps 21:1  
Lu 1:47  
j Ps 110:3  
Mt 26:41  
k Del 2:38  
l Del 3:19

**8** Daj mi da čujem radost i veselje,<sup>a</sup>

Da se obraduju kosti koje si slomio.<sup>b</sup>

**9** Odvrti lice svoje od greha mojih,<sup>c</sup>  
Izbriši sve prestupe moje.<sup>d</sup>

**10** Stvori u meni, Bože, čisto srce,<sup>e</sup>

I stavi u mene duh nov, duh postojan.<sup>f</sup>

**11** Nemoj me odbaciti od lica svoga,<sup>g</sup>

I sveti duh svoj nemoj uzeti od mene.<sup>h</sup>

**12** Vrti mi radost spasenja svoga,<sup>i</sup>

I probudi u meni želju da vršim volju tvoju.<sup>j</sup>

**13** Poučiću prestupnike putevima tvojim,<sup>k</sup>

Da se grešnici tebi vrate.<sup>l</sup>

**14** Izbavi me od krivice za krv,<sup>m</sup> Bože, Bože spasenja moga,<sup>n</sup>

Da bi jezik moj radosno objavljivao pravednost tvoju.<sup>o</sup>

**15** Jehova, otvori usne moje,<sup>p</sup>  
Da bi usta moja objavljivala hvalu tvoju.<sup>r</sup>

**16** Da si žrtvu hteo, ja bih ti je prineo;<sup>s</sup>  
Ali za žrtve paljenice ti ne mariš.<sup>t</sup>

**17** Žrtva mila Bogu duh je skrušen.<sup>u</sup>

Srce slomljeno i skrhano, Bože, ti ne prezireš.<sup>v</sup>

**18** U milosti svojoj čini dobro Sionu;<sup>z</sup>

m Pst 9:6; 1Sa 25:34; Ps 26:9; Jzk 33:8; Del 18:6; Del 20:26; n Ps 38:22; Ps 88:1; Is 12:2; Ot 7:10; o Ne 9:33; Ps 20:5; Ps 35:28; Ps 59:16; Da 9:7; Ri 10:3; p Jzk 3:27; r Ps 34:1; Ps 71:8; Ps 109:30; Ps 145:21; Jev 13:15; s 1Sa 15:22; Psl 21:3; Os 6:6; t Ps 40:6; Ps 50:8; Is 1:11; Jer 7:22; Am 5:22; u 2Kr 22:19; Ps 34:18; Is 57:15; Lu 18:13; v 2Le 33:13; Ps 22:24; Ps 119:58; Psl 28:13; Lu 15:22; z Ps 102:16; Is 62:1.

Podigni zidove jerusalimske.<sup>a</sup>

- 19 Tada će ti biti mile žrtve pravednosti,<sup>b</sup>  
Žrtve paljenice, cele žrtve.<sup>c</sup>

Tada će se na oltaru tvoje junci prinositi.<sup>d</sup>

Upravitelju. Maskil.\* Davidov psalam, kad je došao Doik Edomac i javio Saulu da je David došao u Ahimelehovu kuću.<sup>e</sup>

- 52** Zašto se zlom hvališ, silniče?!

Dobrota\* Božja traje po ceo dan.<sup>g</sup>

- 2 Nevolje smišlja jezik tvoj, poput britve je naoštren,<sup>h</sup>

I prevaru čini.<sup>i</sup>

- 3 Više voliš zlo nego dobro,<sup>j</sup>  
Laž više nego reč pravednu.<sup>k</sup> (*Sela*)

- 4 Voliš sve reči rušilačke,<sup>l</sup>  
Jeziče prevrni.<sup>m</sup>

- 5 Bog će te zauvek srušiti,<sup>n</sup>  
Oboriće te i iščupaće te iz šatora tvoga,<sup>o</sup>  
Iskoreniće te iz zemlje živih.<sup>p</sup> (*Sela*)

- 6 Pravednici će to gledati i uplašiće se,<sup>r</sup>  
Smejaće mu se.<sup>s</sup>

- 7 Takav čovek ne smatra Bogu tvrdavom svojom,<sup>t</sup>  
Već se uzda u veliko bogatstvo svoje,<sup>u</sup>

I zaklon nalazi u zlu koje čini.<sup>v</sup>

- 8 A ja ću biti kao maslina<sup>z</sup> što se zeleni u domu Božjem.

**Ps 52, uvod\*** Vidi fusnotu za Ps 32, uvod. **52:1\*** Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 51. psalam

a Da 9:25  
Mi 7:11  
b Mal 3:3  
c Ps 4:5  
Ri 12:1  
d Os 14:2

## 52. psalam

e 1Sa 22:9  
f Pst 10:8  
1Sa 21:7  
Ps 94:4  
g Ps 103:17  
h Ps 50:19  
Ps 57:4  
Ps 59:7  
Ps 64:3  
i Ps 109:2  
2Ko 11:13  
j Jer 4:22  
Mi 3:2  
k Ps 62:4  
Jer 9:3  
Jv 8:44  
l 1Sa 22:18  
m Psl 14:25  
Ja 3:6  
1Pe 3:10  
n Ps 55:23  
Psl 12:19  
Psl 15:25  
Psl 19:9  
o Ps 28:5  
Ps 37:9  
p Ps 2:22  
r Ps 37:34  
Ps 40:3  
Ps 119:120  
Mal 1:5  
Ot 19:2  
s Ps 58:10  
Is 37:22  
Ot 18:20  
t Ps 146:3  
Jer 17:5  
u Ps 49:6  
Psl 11:28  
Psl 23:5  
1Ti 6:17  
v Pro 8:8  
z Jer 11:16  
Os 14:6

## Desna kolona

a Ps 13:5  
Ps 147:11  
b Ps 50:15  
c Ps 27:14  
Ps 54:6  
Ps 123:2  
Psl 18:10

## 53. psalam

d Ps 88:0  
e Ps 104  
Ps 14:1  
Ps 92:6  
Ri 1:21  
f Pst 6:11  
Le 18:30  
Pz 32:5  
g Ps 14:3  
Ri 3:10  
h Ps 84  
Ps 11:4  
Ps 33:14  
Ps 102:19  
Jer 16:17  
Jer 23:24

Uzdam se u milost\* Božju doveka, u svu večnost.<sup>a</sup>

- 9 Hvaliću te doveka zbog dela koja si učinio,<sup>b</sup>

Uzdaću se\* u ime tvoje, jer je to dobro, pred onima koji su ti verni.<sup>c</sup>

Upravitelju, za mahalat.\*<sup>d</sup>  
Maskil.\* Davidov psalam.

- 53** Bezumnik govori u srcu svome:

„Nema Jehove.“<sup>e</sup>

Zlo čine, odvratna dela čine u nepravednosti svojoj;<sup>f</sup>

Nema nikog ko dobro čini.<sup>g</sup>

- 2 Jehova Bog s neba gleda si-nove ljudske,<sup>h</sup>

Da vidi ima li koga da je razborit,\* traži li ko njega.<sup>i</sup>

- 3 Svi su zastranili, svi su se pokvarili,<sup>j</sup>

Nema nikog ko dobro čini,<sup>k</sup>

Nema nijednog.

- 4 Zar niko od onih što zlo čine ništa naučio nije,<sup>l</sup>  
Oni koji narod moj kao hleb proždiru?<sup>m</sup>

Jehovu ne prizivaju.<sup>n</sup>

- 5 Tada\* ih je veliki strah obuzeo,<sup>o</sup>

Tamo gde straha nije bilo.<sup>p</sup>

i 1Le 28:9; 2Le 15:2; 2Le 19:3; Jov 28:28; Is 55:6; 1Pe 3:12; j Pst 6:5; Is 53:6; Jer 8:6; So 1:6; k Pst 6:12; Ps 12:1; Ps 14:3; Pro 7:20; Ri 3:12; 1 Psl 1:29; Jer 4:22; Os 4:1; m Ps 27:2; Jer 10:25; n Jov 21:14; Ps 14:4; o 1Sa 14:15; 2Kr 7:6; Ps 14:5; p Le 26:17; Le 26:36; Psl 28:1.

**Ps 52:8\*** Ili: „vernu ljubav“. **9\*** Ili: „Položiću nadu svoju“. **Ps 53, uvod\*** „Mahalat“ — hebrejska reč; verovatno muzički izraz. **Ps 53, uvod\*** Vidi fusnotu za Ps 32, uvod. **53:2\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3. **5\*** Doslavno: „Tamo“.

Jer će Bog rasuti kosti svih onih koji protiv tebe logor svoj podižu.<sup>a</sup>

Ti ćeš ih sigurno posramiti, jer ih je Jehova odbacio.<sup>b</sup>

6 O, kad bi sa Siona veličanstveno spasenje došlo Izraelu!<sup>c</sup>

Kad Jehova vrati zarobljeni narod svoj,<sup>d</sup>

Veseliće se Jakov, radovaće se Izrael.<sup>e</sup>

Upravitelju, za izvođenje na žičanim instrumentima. Maskil.\* Davidov psalam. Kad su ljudi iz Zifa došli i rekli Saulu: „Zar se David ne krije kod nas?“<sup>f</sup>

**54** Imenom svojim spasi me, Bože,<sup>g</sup>

I silom svojom brani me na sudu.<sup>h</sup>

2 Čuj molitvu moju, Bože,<sup>i</sup>  
Prigni uho rečima usta mojih.<sup>j</sup>

3 Jer su se tuđinci podigli na mene,  
I nasilnici koji traže dušu moju.<sup>k</sup>

Nemaju oni Boga pred sobom.<sup>l</sup> (*Sela*)

4 Gle, Bog je pomoćnik moj,<sup>m</sup>  
Jehova je s onima koji podržavaju dušu moju.

5 On će vratiti zlo neprijateljima mojim.<sup>n</sup>  
U istini svojoj satri\* ih.<sup>o</sup>

6 Ja ću ti spremno prineti žrtvu.<sup>p</sup>

Hvaliću, Jehova, ime tvoje, jer je to dobro.<sup>r</sup>

7 Jer me je iz svake nevolje on izbavio,<sup>s</sup>

53. psalam

- a Jzk 6:5
- b 2Kr 17:20
- Ps 35:4
- Jer 6:30
- c Ps 20:2
- Is 15:6
- d Ps 85:1
- Ps 126:1
- Jer 30:18
- Jl 3:1
- Am 9:14
- e Jzd 3:11
- Ne 12:43

54. psalam

- f 1Sa 23:19
- 1Sa 26:1
- g Ps 20:1
- Ps 79:9
- Psl 18:10
- h Ps 43:1
- Ps 99:4
- Psl 23:11
- Jer 50:34
- i Ps 13:3
- Ps 65:2
- Ps 84:8
- Ps 15:29
- j Ps 130:2
- k Ps 22:16
- Ps 59:3
- Ps 86:14
- l Ps 36:1
- Ps 53:4
- Jv 16:3
- m 1Le 12:18
- Ps 118:6
- Ri 8:31
- Jev 13:6
- n Ri 12:19
- 2Ti 4:14
- o Ps 143:12
- p Ps 50:14
- Ps 107:22
- Ps 116:17
- Jev 13:15
- r Ps 7:17
- Ps 52:9
- s 2Sa 4:9
- Ps 34:19
- Ps 37:39
- 2Ti 4:18

Desna kolona

- a Ps 37:34
- Ps 59:10
- Ps 91:8
- Ps 92:11

55. psalam

- b Ps 5:1
- Ps 80:1
- Ps 84:8
- 1Pe 3:12
- c Ps 28:2
- Ps 143:7
- d Ps 17:1
- e Is 38:14
- f Ps 54:3
- g 2Sa 15:3
- h 2Sa 16:7
- Os 9:7
- i Ps 69:29
- j Ps 18:4
- Ps 116:3
- Is 38:10
- k Ps 119:120
- l Ps 11:1
- m Ps 139:9
- Ot 12:14
- n 2Sa 15:14

I oko je moje likovalo nad neprijateljima mojim.<sup>a</sup>

Upravitelju, za izvođenje na žičanim instrumentima. Maskil.\* Davidov psalam.

**55** Prigni uho, Bože, molitvi mojoj,<sup>b</sup>

Nemoj se kriti kad te za milost molim.<sup>c</sup>

2 Saslušaj me i usliši me.<sup>d</sup>

Tumaram uznemiren od brige svoje,<sup>e</sup>

Nemiru se odupreti ne mogu,

3 Zbog glasa neprijatelja, zbog pritiska zloga.<sup>f</sup>

Jer zlo bacaju na mene,<sup>g</sup>

I u gnevu svome mržnju gaje prema meni.<sup>h</sup>

4 Srce je moje u teškoj boli,<sup>i</sup>  
Strahovi su me smrtni spopali.<sup>j</sup>

5 Strah i drhtanje ulaze u mene,<sup>k</sup>

Jeza me obuzima.

6 Govorim: „O, kad bih kao golub krila imao!<sup>l</sup>  
Odleteo bih i počinak našao.“<sup>m</sup>

7 Odleteo bih daleko,<sup>n</sup>  
U pustinji bih se nastanio.<sup>o</sup> (*Sela*)

8 Pojurio bih na mesto utočišta svoga,  
Pred jakim vetrom, pred olujom.“<sup>p</sup>

9 O Jehova, smeti i razdeli jezik njihov,<sup>r</sup>  
Jer sam video nasilje i svađu u gradu.<sup>s</sup>

o 1Sa 23:14; Jer 9:2; p Is 17:13; r Pst 11:9; 2Sa 15:31; 2Sa 17:7; s Is 1:21; Jer 5:1; Jer 6:7.

Ps 54, uvod\* Vidi fusnotu za Ps 32, uvod. 54:5\* Doslovno: „učetkaj“.

Ps 55, uvod\* Vidi fusnotu za Ps 32, uvod.

10 Danju i noću po zidinama njegovim kruže,<sup>a</sup>

U njemu su zlo i propast.<sup>b</sup>

11 Nevolje su u njemu,  
S trga njegovog tlačenje i prevara ne odlaze.<sup>c</sup>

12 Jer nije mi se rugao neprijatelj moj,<sup>d</sup>

To bih podneo.

Nije se na mene oholo podigao onaj ko me silno mrzi,<sup>e</sup>

Od njega bih se sakrio.<sup>f</sup>

13 Nego ti, smrtni čovek meni jednak,<sup>g</sup>

Prijatelj moj i drug moj.<sup>h</sup>

14 Uživali smo u prijateljstvu bliskom,<sup>i</sup>

U dom Božji s mnoštvom smo išli.<sup>j</sup>

15 Propast neka na njih dođe!<sup>k</sup>  
Neka živi u grob\* siđu,<sup>l</sup>

Jer dok su boravili u tuđini zlo je bilo u njima.<sup>m</sup>

16 A ja ću Jehovu Boga prizivati,<sup>n</sup>

I on će me spasti.<sup>o</sup>

17 Uveče, ujutru i u podne zabrinutost me obuzima i jecam,<sup>p</sup>

A on čuje glas moj.<sup>r</sup>

18 On će otkupiti dušu moju i dati joj mir od borbe što se protiv mene vodi,<sup>s</sup>

Jer čitava se mnoštva podižu na mene.<sup>t</sup>

19 Bog će ih čuti i odgovoriti im<sup>u</sup>

— On koji sedi na prestolu od davnina<sup>v</sup> (*Sela*)

Onima koji se ne menjaju,<sup>z</sup>  
I koji ga se ne boje.<sup>a</sup>

55. psalam

a 1Sa 19:11

2Sa 17:1

Jv 18:3

Jv 18:28

Del 9:24

b Jzk 9:4

So 3:3

c Ps 109:2

Jer 9:5

Am 5:10

d Ps 41:9

e Ps 35:26

Ps 38:16

Mt 26:21

f Jv 13:18

g 2Sa 15:12

2Sa 16:23

Jer 9:4

h Lu 22:21

Lu 22:48

i Ps 153:2

J Ps 42:4

j Ps 96

k Ps 59:13

Ps 69:25

Ps 109:15

l Br 16:30

2Sa 17:23

2Sa 18:14

Mt 27:5

Del 1:18

m Ps 9:17

Jv 12:6

n Ps 73:28

o Ps 50:15

Ps 91:15

p Ps 88:1

Ps 119:147

Da 6:10

Mr 1:35

1So 5:17

r Ps 5:3

s 2Sa 4:9

t 2Le 32:7

Ps 3:6

Ps 118:12

Mt 26:47

u Ps 69:33

Ps 143:12

v Pz 33:27

Ps 90:2

Jer 10:10

z Pro 8:11

Jer 48:11

a Ps 36:1

So 1:12

Desna kolona

a 2Sa 15:14

Ps 7:4

Del 12:1

b 2Sa 5:3

Pro 8:2

c 2Sa 16:23

Ps 28:3

Ps 57:4

Ps 59:7

Ps 62:4

Mt 26:25

d Jv 13:2

e Ps 15:3

f Ps 59:7

Ps 121:8

g Ps 37:5

Ps 43:5

Is 50:10

Fp 4:6

1Pe 5:7

h 1Sa 2:9

Ps 68:19

1Pe 1:5

i Ps 16:8

Ps 37:24

Ps 62:2

Ps 121:3

20 On\* je podigao ruke svoje na one koji su u miru s njim,<sup>a</sup>

Oskrnavio je savez koji je sklopio.<sup>b</sup>

21 Reči usta njegovih mekše su od maslaca,<sup>c</sup>

Ali mu je srce ratoborno.<sup>d</sup>

Reči su njegove prijatnije od ulja,<sup>e</sup>

A zapravo su mačevi izvučeni.<sup>f</sup>

22 Baci na Jehovu breme svoje,<sup>g</sup>

I on će te podupreti.<sup>h</sup>

Neće nikada dati da pravednik posrne.<sup>i</sup>

23 A ti ćeš ih, Bože, oboriti u najdublju jamu.<sup>j</sup>

Oni koji su za krv krivi i varalice neće proživeti ni polovinu dana svojih.<sup>k</sup>

A ja ću se u tebe uzdati.<sup>l</sup>

Upravitelju, za „Nemu golubicu“ među onima koji su daleko. Davidov psalam. Miktam.\* Kad su Filisteji uhvatili Davida u Gat.<sup>m</sup>

**56** Smiluj mi se, Bože, jer čovek smrtni traži da me proguta.<sup>n</sup>

Po ceo dan ratuje protiv mene i tlači me.<sup>o</sup>

2 Neprijatelji moji po ceo dan traže da me progutaju,<sup>p</sup>

Jer mnogi protiv mene oholo ratuju.<sup>r</sup>

j Ps 55:15; k Ps 5:6; Psl 10:27; Pro 7:17; Mt 27:5; 1 Ps 56:11; Ps 115:11; 56. psalam m 1Sa 21:10; n Ps 57:3; Ps 124:2; o Ps 27:2; Ps 124:3; p Jzk 36:3; r Ps 3:1; Ps 54:5; Del 4:27.

Ps 55:20\* „On“ se verovatno odnosi na psalmistinog bivšeg prijatelja o kom se govori u stihovima 12-14. 22\* Ili: „Poveri Jehovi brige svoje“. Ps 56, uvod\* Vidi fusnotu za Ps 16, uvod.

- 3 Kad god me strah obuzme,  
ja ću se u tebe uzdati.<sup>a</sup>
- 4 U jedinstvu s Bogom, hvaliću reč njegovu.<sup>b</sup>  
U Boga se uzdam, neću se  
bojati.<sup>c</sup>  
Šta mi može smrtni čovek?<sup>d</sup>
- 5 Ceo dan rade protiv mene,  
Sve su pomisli njihove  
meni na zlo.<sup>e</sup>
- 6 Napadaju me, kriju se,<sup>f</sup>  
Prate korake moje,<sup>g</sup>  
Dok vrebaju dušu moju.<sup>h</sup>
- 7 Zbog zloće njihove odbaci ih.<sup>i</sup>  
U gnevu obori narode,  
Bože.<sup>j</sup>
- 8 Ti beležiš dane progonstva  
moga.<sup>k</sup>  
Suze moje stavljaš u meh  
svoj.<sup>l</sup>  
Zar nisu one u knjizi tvojoj?<sup>m</sup>
- 9 Ustuknuće tada neprijatelji  
moji, u dan kad te  
prizovem;<sup>n</sup>  
Ja dobro znam da je Bog  
sa mnom.<sup>o</sup>
- 10 U jedinstvu s Bogom<sup>p</sup> hvaliću reč njegovu,  
U jedinstvu s Jehovom  
hvaliću reč njegovu.<sup>r</sup>
- 11 U Boga se uzdam, neću se  
bojati.<sup>s</sup>  
Šta mi može smrtni čovek?<sup>t</sup>
- 12 Tebi sam se, Bože, zavetom  
obavezao.<sup>u</sup>  
Tebi ću reči zahvalnosti  
prineti.<sup>v</sup>
- 13 Jer si dušu moju od smrti  
izbavio,<sup>z</sup>  
Noge moje od spoticanja,<sup>a</sup>

56. psalam  
a 1Sa 21:12  
Ps 18:2  
b Ps 56:10  
Ps 119:160  
c Ps 27:1  
Ps 56:11  
Ri 8:31  
Jev 13:6  
d 2Le 32:8  
Ps 118:6  
e Jer 18:18  
f Ps 10:8  
Ps 140:2  
g Ps 37:32  
Lut 20:20  
h Ps 59:3  
Ps 71:10  
i Ps 92:7  
j Ps 55:15  
Jer 18:23  
k 1Sa 27:1  
l Ps 39:12  
Ps 126:5  
m Ps 139:16  
Mal 3:16  
n Ps 18:40  
Ps 27:2  
o Is 8:10  
Ri 8:31  
p Is 45:14  
Jer 12:3  
Jv 10:38  
Jv 17:21  
r Ps 56:4  
s Ps 27:1  
Is 51:7  
t Is 51:12  
u Br 30:2  
Pro 5:4  
v Ps 50:23  
z Ps 116:8  
2Ko 1:10  
a Ps 17:5  
Ps 94:18

Desna kolona

a Jov 3:20  
Jov 33:30  
Ps 116:9

57. psalam

b 1Sa 22:1  
1Sa 24:3  
Ps 142:0  
c Ps 119:77  
d Ps 18:2  
e Ru 2:12  
Ps 17:8  
Ps 63:7  
f IN 23:5  
Ps 138:8  
g Ps 144:7  
Del 12:11  
h Ps 56:2  
Jzk 36:3  
i Ps 40:11  
Ps 61:7  
Jv 1:17  
j Ps 22:13  
Ps 35:17  
k Ps 58:6  
Psl 30:14  
l Ps 52:2  
Ps 55:21  
Ps 64:3  
Psl 25:18  
m Ps 108:5  
Ps 113:4  
n Br 14:21  
Ps 72:19

Kako bih služio tebi, Bože,<sup>\*</sup> u svetlosti živih.<sup>a</sup>

Upravitelju. „Ne pogubi.“ Davidov psalam. Miktam.<sup>\*</sup> Kad je David zbog Saula pobjegao u pećinu.<sup>b</sup>

**57** Smiluj mi se, Bože, smiluj mi se,<sup>c</sup>

Jer si ti utočište duši  
mojoj.<sup>d</sup>

U seni krila tvojih utočište nalazim dok nevolje ne prođu.<sup>e</sup>

2 Prizivam Boga Svevišnjeg, istinitog Boga koji će ih radi mene okončati.<sup>f</sup>

3 On će poslati pomoć sa nebesa i spašće me.<sup>g</sup>

Zbuniće onoga koji traži da me proguta.<sup>h</sup> (*Sela*)  
Bog će poslati ljubav<sup>\*</sup> svoju i istinu svoju.<sup>i</sup>

4 Duša je moja među lavovima;<sup>j</sup>

Moram da ležim među onima koji proždiru druge, među sinovima ljudskim,

Kojima su zubi koplja i strele,<sup>k</sup>

Kojima je jezik oštar mač.<sup>l</sup>

5 Uzvisi se iznad nebesa, Bože,<sup>m</sup>

Slava tvoja neka bude nad svom zemljom.<sup>n</sup>

6 Mrežu su pripremili koracima mojim,<sup>o</sup>

Duša se moja pognula.<sup>p</sup>  
Preda mnom su jamu iskopalili,

o Ps 7:15; Ps 35:7; Ps 140:5; Psl 29:5; p Ps 42:6.

**Ps 56:13\*** Doslovno: „Kako bih hodio pred Bogom“. **Ps 57, uvod\*** Vidi fusnotu za Ps 16, uvod. **57:3\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

Sami su u nju upali.<sup>a</sup>  
(Sela)

7 Postojano je srce moje,  
Bože,<sup>b</sup>

Postojano je srce moje.  
Pevaću ti i pesmom ću te  
hvaliti.<sup>c</sup>

8 Preni se iz sna, dušo\* moja,<sup>d</sup>  
Preni se, žičani instru-  
mentu, preni se, harfo.<sup>e</sup>  
Zoru ću probuditi.

9 Jehova, hvaliću te među na-  
rodima,<sup>f</sup>  
I pesmom ću te hvaliti  
među plemenima.<sup>g</sup>

10 Jer je do nebesa velika lju-  
bav\* tvoja,<sup>h</sup>  
I istina tvoja sve do ob-  
laka.<sup>i</sup>

11 Uzvisi se iznad nebesa, Bo-  
že,<sup>j</sup>  
Slava tvoja neka bude  
nad svom zemljom.

Upravitelju. „Ne pogubi.“  
Davidov psalam. Miktam.\*

**58** Dok ćutite, možete li go-  
voriti o pravedno-  
sti?<sup>k</sup>  
Možete li suditi pra-  
vedno, sinovi ljud-  
ski?<sup>l</sup>

2 Svim srcem veliku neprav-  
du činite na zemlji,<sup>m</sup>  
I pripremate put zlu koje  
čine ruke vaše.<sup>n</sup>

3 Zli su izopačeni od utrobe  
majčine,<sup>o</sup>  
Lutaju otkako su se ro-  
dili,  
Laži govore.<sup>p</sup>

4 Otrovi je njihov kao otrov  
zmijski,<sup>r</sup>

## 57. psalam

a 1Sa 24:4  
Ps 9:15  
Ps 141:10  
Psl 26:27  
Psl 28:10  
b Ps 112:7  
c 1Le 16:23  
Ps 33:3  
d Ps 16:9  
Ps 30:12  
e Ps 108:2  
f Ps 9:11  
Ps 138:1  
Ps 145:12  
g Ps 96:3  
Ri 15:9  
h Ps 36:5  
Ps 89:1  
Ps 103:11  
i Ps 108:4  
j Ps 8:1  
Ps 57:5

## 58. psalam

k 2Sa 23:3  
2Le 19:6  
l Ps 82:2  
Pro 5:8  
m Pro 3:16  
Jer 22:17  
Mi 3:9  
n Ps 94:20  
Is 10:1  
o Ps 51:5  
Is 48:8  
p Ps 5:6  
Jv 8:44  
r Ps 140:3  
Ri 3:13  
Ja 3:8

## Desna kolona

a Is 43:8  
b Is 19:3  
c Pz 18:11  
d Ps 3:7  
e 2Sa 14:14  
Ps 112:10  
f Ps 64:7  
g Jov 3:16  
h Ps 118:12  
i Psl 10:25  
Jer 23:19  
j Ps 52:6  
Ps 64:10  
Ps 107:42  
Jzk 25:17  
Ot 18:20  
k Ps 68:23  
Psl 21:18  
Ot 14:20  
l Ps 92:15  
m Is 3:10  
n Ps 9:16  
Ps 98:9  
Jev 10:30

## 59. psalam

o 1Sa 19:11  
p 1Sa 19:12  
Ps 7:1  
Ps 18:48  
Ps 71:4  
r Ps 12:5  
Ps 91:14

Gluvi su kao kobra koja  
zatvara uho svoje,<sup>a</sup>

5 Pa ne sluša glas onih koji je  
čaranjem krote,<sup>b</sup>  
Iako je vešt onaj koji je či-  
nima kroti.<sup>c</sup>

6 Razbij im, Bože, zube u  
ustima njihovim.<sup>d</sup>  
Jehova, razbij čeljusti  
mladim lavovima.

7 Neka se rastope i nestanu  
kao vode koje otiču,<sup>e</sup>  
Neka on nategne luk za  
strele svoje dok se oni  
ruše.<sup>f</sup>

8 Kao puž koji rastapajući se  
ide, tako oni hode,  
Kao plod koji žena poba-  
ci, tako oni neće sunca  
videti.<sup>g</sup>

9 Pre nego što lonci vaši ose-  
te toplotu od potpalje-  
nog trnja,<sup>h</sup>  
I ono koje je zeleno i ono  
što gori on će kao oluj-  
ni vetar odneti.<sup>i</sup>

10 Pravednik će se radovati  
kad vidi osvetu.<sup>j</sup>  
Noge će svoje oprati u  
krvi zloga.<sup>k</sup>

11 A ljudi će reći: „Zaista  
pravednik nagradu pri-  
ma.“<sup>m</sup>  
Zaista postoji Bog koji na  
zemlji sudi.“<sup>n</sup>

Upravitelju. „Ne pogubi.“ Davi-  
dov psalam. Miktam.\* Kad je  
Saul poslao ljude da nadziru  
kuću kako bi ubio Davida.<sup>o</sup>

**59** Izbavi me od neprijatelja  
mojih, Bože moj,<sup>p</sup>  
Zaštiti me od onih što  
ustaju na mene.<sup>r</sup>

**Ps 59, uvod\*** Vidi fusnotu za Ps 16,  
uvod.

**Ps 57:8\*** Doslovno: „slavo“. **10\*** Ili: „ver-  
na ljubav“. **Ps 58, uvod\*** Vidi fusnotu  
za Ps 16, uvod.

- 2 Izbavi me od onih koji zlo čine,<sup>a</sup>  
I spasi me od ljudi koji su za krv krivi.
- 3 Jer dušu moju vrebaju,<sup>b</sup>  
Silnici me napadaju,<sup>c</sup>  
A na meni prestupa\* nema, Jehova, greha na meni nema.<sup>d</sup>
- 4 Iako nisam kriv, oni trče i pripremaju se.<sup>e</sup>  
Ustani kad te prizivam i gledaj.<sup>f</sup>
- 5 Jehova, Bože nad vojskama, ti si Bog Izraelov.<sup>g</sup>  
Probudi se i pogledaj na sve narode.<sup>h</sup>  
Nemoj se smilovati nijednom izdajici zlome.<sup>i</sup>  
(Sela)
- 6 Oni se vraćaju uveče,<sup>j</sup>  
Laju kao psi<sup>k</sup> i idu oko grada.<sup>l</sup>
- 7 Iz usta njihovih naviru reči,<sup>m</sup>  
Mačevi su na usnama njihovim,<sup>n</sup>  
Jer ko sluša?<sup>o</sup>
- 8 Ali ti ćeš im se, Jehova, smejati,<sup>p</sup>  
Rugaćeš se svim narodima.<sup>r</sup>
- 9 Snago moja, na tebe ću gledati,<sup>s</sup>  
Jer Bog je visoko utočište moje.<sup>t</sup>
- 10 Bog, koji mi milost\* pokazuje, izaći će mi u susret,<sup>u</sup>  
Bog će mi dati da likujem nad neprijateljima svojim.<sup>v</sup>

**Ps 59:3\*** Ili: „pobune; buntovničkog prestupa“. **10\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

59. psalam

- a Ps 28:3  
2So 3:2  
b 1Sa 19:1  
Ps 10:9  
Ps 37:32  
Ps 38:12  
Ps 56:6  
Ps 71:10  
Jv 7:1  
Del 23:21  
c Ps 2:2  
Del 4:26  
d 1Sa 24:11  
1Sa 26:18  
Ps 35:19  
Ps 69:4  
e Psl 1:16  
Del 23:15  
f Ps 35:23  
g Pz 33:29  
h Ps 9:15  
i Psl 2:22  
Psl 13:2  
j 1Sa 19:11  
k Ps 22:16  
l Ps 59:14  
m Mt 12:34  
n Ps 57:4  
Ps 64:3  
Psl 12:18  
o Ps 10:11  
Ps 73:11  
Jzk 9:9  
p Ps 2:4  
Ps 37:13  
Psl 1:26  
r Ps 33:10  
s Ps 18:1  
Ps 27:1  
Ps 46:1  
t Ps 9:9  
Ps 62:2  
u Ps 64  
Ps 119:88  
v Ps 54:7  
Ps 92:11

Desna kolona

- a Su 1:6  
Pro 9:5  
b Pst 4:12  
Jzk 12:15  
c Pst 15:1  
Pz 33:29  
Jov 40:12  
Ps 3:3  
d Ps 64:8  
Psl 12:13  
Psl 18:7  
e Psl 8:13  
Psl 16:18  
f Ps 7:9  
Is 63:3  
g 1Sa 17:46  
Ps 9:16  
Ps 83:18  
h Ps 59:6  
i Ps 109:10  
j Is 56:11  
k Jov 37:23  
Ps 21:13  
Ps 106:8  
Ps 145:11  
l Ps 89:1  
Ps 101:1  
Ef 1:6  
m 1Sa 17:37  
Ps 61:3  
n Psl 18:10

- 11 Nemoj ih pobiti, da narod moj ne zaboravi.<sup>a</sup>  
Snagom svojom nateraj ih da lutaju,<sup>b</sup>  
I obori ih, Jehova, štite naš,<sup>c</sup>
- 12 Zbog greha usta njihovih, zbog reči usana njihovih;<sup>d</sup>  
Neka se uhvate u ponosu svome,<sup>e</sup>  
Jer kletve i prevare stalno ponavljaju.
- 13 Dokrajči ih u gnevu,<sup>f</sup>  
Dokrajči ih, da ih više ne bude.  
Neka znaju da Bog vlada nad Jakovom sve do krajeva zemaljskih.<sup>g</sup>  
(Sela)
- 14 Neka se vrate uveče,  
Neka laju kao psi i neka idu oko grada.<sup>h</sup>
- 15 Neka lutaju tražeći hranu,<sup>i</sup>  
Neka se ne nasite i prenočište neka ne nađu.<sup>j</sup>
- 16 A ja ću pevati o snazi tvojoj,<sup>k</sup>  
I ujutru ću radosno pričati o milosti\* tvojoj.<sup>l</sup>  
Jer si ti visoko utočište moje,<sup>m</sup>  
I mesto na koje bežim u dan nevolje svoje.<sup>n</sup>
- 17 Snago moja, pesmom ću te hvaliti,<sup>o</sup>  
Jer je Bog visoko utočište moje, Bog koji mi milost\* pokazuje.<sup>p</sup>

o Ps 18:1; Is 12:2; p Ps 59:10.

**Ps 59:16\*** Ili: „vernoj ljubavi“. **17\*** Ili: „vernu ljubav“.

Upravitelju, za „Ljiljan za podsećanje“. Miktam.\* Davidov psalam. Za poučavanje.<sup>a</sup> Kad se David borio s vojskom Aram-Naharajima i Aram-Sove, i kad se Joav vratio i pobio dvanaest hiljada Edomaca u Slanoj dolini.<sup>b</sup>

**60** Ti si nas, Bože, odbacio, razbio si redove naše,<sup>c</sup>

Razgnevio si se. Prihvati nas opet.<sup>d</sup>

**2** Potresao si zemlju, rascepilo si je.<sup>e</sup>

Isceli pukotine njene, jer se ljulja.<sup>f</sup>

**3** Narodu svome dao si da nevolju vidi.<sup>g</sup>

Dao si nam da pijemo vino od kog posrćemo.<sup>h</sup>

**4** Onima koji se tebe boje dao si znak<sup>i</sup>

Da od luka pobegnu. (*Sela*)

**5** Da bi se izbacili oni koje voliš,<sup>j</sup>

Spasi nas desnicom svojom i usliši nas.<sup>k</sup>

**6** Bog je rekao u svetosti svojoj:<sup>l</sup>

„Radovaću se, u nasledstvo ću Sihem dati,<sup>m</sup>

Izmeriću ravnicu Sokot.<sup>n</sup>

**7** Galad je moj i Manasija je moj,<sup>o</sup>

Jefrem je tvrđava poglavara moga,

Juda je zapovednička palica moja.<sup>p</sup>

**8** Moav je posuda u kojoj ću noge oprati.<sup>r</sup>

Na Edom ću baciti sandalu svoju.<sup>s</sup>

Nad Filistejom ću pobednički klicati.<sup>t</sup>

60. psalam

a Pz 31:19  
2Sa 1:18  
b 2Sa 8:13  
1Le 18:3  
c Ps 44:9  
Ps 89:38  
d Ps 85:4  
Ps 90:13  
e Ag 2:7  
f Jer 30:17  
Os 6:1  
g Ne 9:32  
Ps 71:20  
Da 9:12  
h Is 51:17  
Jer 25:15  
Avk 2:16  
i Ps 20:5  
j Ps 108:6  
k Ps 18:35  
Ps 21:8  
Ps 118:15  
Is 41:10  
l Ps 89:35  
Ps 108:7  
m Pst 12:6  
IN 1:6  
n IN 13:27  
o Pz 33:17  
Ps 108:8  
p Pst 49:10  
r Br 24:17  
2Sa 8:2  
Ps 108:9  
s Br 24:18  
2Sa 8:14  
t 2Sa 8:1

Desna kolona

a 2Sa 11:1  
2Sa 12:29  
1Le 11:16  
b 2Sa 8:14  
c Ps 44:9  
Ps 108:11  
Is 8:17  
Is 12:1  
d Pz 1:42  
Pz 20:4  
IN 7:12  
e Ps 25:22  
Ps 108:12  
f Ps 62:9  
Ps 118:8  
Ps 146:3  
g 2Sa 10:12  
Ps 18:32  
Ps 108:13  
h Ps 44:5  
Is 63:3

61. psalam

i Ps 5:2  
Ps 28:2  
Ps 102:1  
Ps 130:2  
j Ps 17:1  
Ps 55:1  
Fp 4:6  
k 1Kr 8:48  
Jon 2:2  
l Ps 27:5  
Ps 40:2  
m Ps 25:20  
n 1Sa 17:45  
Ps 18:2  
Psl 18:10  
o Ps 23:6  
Ps 27:4  
p Ps 17:8  
Ps 57:1  
Ps 63:7  
Ps 91:4

**9** Ko će me dovesti do opkoljenog grada?<sup>a</sup>

Ko će me voditi sve do Edoma?<sup>b</sup>

**10** Zar nećeš ti, Bože, koji si nas odbacio,<sup>c</sup>

Pa više ne ideš s vojskama našim iako si Bog naš?<sup>d</sup>

**11** Pruži nam pomoć u nevolji,<sup>e</sup>

Jer je uzalud nadati se spasenju od čoveka zemaljskog.<sup>f</sup>

**12** Od Boga ćemo snagu dobiti,<sup>g</sup>

On će zgaziti protivnike naše.<sup>h</sup>

Upravitelju, za izvođenje na žičanim instrumentima. Davidov psalam.

**61** Čuj, Bože, vapaj moj.<sup>i</sup>

Saslušaj molitvu moju.<sup>j</sup>

**2** S kraja zemlje povikaću k tebi kad klone srce moje.<sup>k</sup>

Povedi me na stenu na koju se ne mogu sam popeti.<sup>l</sup>

**3** Jer si ti utočište moje,<sup>m</sup>

Jaka kula pred licem neprijatelja.<sup>n</sup>

**4** Biću gost u šatoru tvome doveka,<sup>o</sup>

Utočište ću naći pod zaštitom krila tvojih.<sup>p</sup>

(*Sela*)

**5** Jer si ti, Bože, čuo zavete moje.<sup>r</sup>

Dao si mi nasledstvo kako imaju oni koji se imena tvoga boje.<sup>s</sup>

**6** Dane ćeš dodati danima kraljevim.<sup>t</sup>

r Ps 65:1; s Ps 115:13; Mal 3:16; t Ps 18:50; Ps 21:4; Ps 72:17.

Ps 60, uvod\* Vidi fusnotu za Ps 16, uvod.



Godine njegove nizaće se iz naraštaja u naraštaj.<sup>a</sup>

7 On će doveka živeti pred Bogom;<sup>b</sup>

Zapovedi da ga ljubav\* i istina čuvaju.<sup>c</sup>

8 Tako ću zauvek pesmom hvaliti ime tvoje,<sup>d</sup>

Da bih dan za danom ispunjavao zavete svoje.<sup>e</sup>

Upravitelju, za jedutun.\*  
Davidova pesma.

**62** U tišini duša moja Boga čeka.<sup>f</sup>

Od njega dolazi spasenje moje.<sup>g</sup>

2 On je stena moja i spasenje moje, visoko utočište moje,<sup>h</sup>

Ako i posrnem, neću pasti.<sup>i</sup>

3 Dokle ćete nasrtati na čoveka koga hoćete da ubijete?<sup>j</sup>

Svi ste vi poput nagnutog zida, poput kamenog zida što se ruši.<sup>k</sup>

4 Oni loše savete daju da bi čoveka oborili s časnog položaja njegovog,<sup>l</sup>

U laži uživaju.<sup>m</sup>

Ustima svojim blagosiljavaju, a u sebi proklinju.<sup>n</sup>  
(Sela)

5 Boga mirno čekaj, dušo moja,<sup>o</sup>

Jer u njega polažem nadu svoju.<sup>p</sup>

6 On je stena moja i spasenje moje, visoko utočište moje,<sup>r</sup>

Neću posrnuti.<sup>s</sup>

## 61. psalam

a Ps 89:4  
b 2Sa 7:16  
Ps 41:12  
c Ps 40:11  
Ps 57:3  
Ps 143:12  
Psl 20:28  
Mi 7:20  
d Ps 30:12  
Ps 145:1  
Ps 146:2  
e Ps 65:1  
Ps 66:13  
Pro 5:4

## 62. psalam

f Ps 33:20  
g Ps 3:8  
Ps 37:39  
Ps 68:19  
Is 12:2  
h Ps 18:2  
Ps 46:7  
Ps 62:6  
i Ps 37:24  
Mi 7:8  
2Ko 4:9  
j 1Sa 24:11  
Ps 38:12  
k Is 30:13  
l Mt 2:8  
m Ps 52:3  
Psl 6:17  
Jv 8:44  
n Ps 5:9  
Ps 28:3  
Ps 55:21  
o Ps 43:5  
Ps 62:1  
Mi 7:7  
p Ps 71:5  
Ri 15:13  
Ti 1:2  
r Ps 18:31  
s Ps 16:8  
Ps 112:6  
Psl 10:30

## Desna kolona

a Ps 3:3  
Jer 32:3  
b Ps 95:1  
Is 26:4  
c Is 50:10  
d 1Sa 1:15  
e Ps 46:11  
Psl 14:26  
f Ps 39:5  
Ps 144:4  
g 2Sa 15:31  
Ps 60:11  
Ri 3:4  
h Is 40:15  
i Psl 14:31  
Is 30:12  
j Is 61:8  
k Pz 6:12  
Jov 31:24  
Ps 52:7  
Psl 11:4  
Psl 11:28  
Psl 23:5  
Mt 6:19  
Mt 6:24  
Mr 8:36  
Lu 12:15  
1Ti 6:17  
1Lv 2:16  
l Jov 33:14  
m Jov 9:4  
Ps 63:2  
Ps 77:14  
Na 1:3  
Ot 19:1

7 Od Boga dolazi spasenje moje i slava moja.<sup>a</sup>

Bog je moja čvrsta stena i utočište moje.<sup>b</sup>

8 U njega se uzdaj, narode, u svako doba.<sup>c</sup>

Pred njim izlivajte srce svoje.<sup>d</sup>

Bog je utočište naše.<sup>e</sup>  
(Sela)

9 Sinovi zemaljski ništa nisu nego dah,<sup>f</sup>

Lažno su utočište sinovi ljudski.<sup>g</sup>

Kad se svi na vagu stave, od daha su lakši.<sup>h</sup>

10 Ne uzdajte se u prevaru,<sup>i</sup>

Ne polažite u pljačku isprazne nade svoje.<sup>j</sup>

Ako vam imetak raste, ne dajte da vam srce za njega prione.<sup>k</sup>

11 Jednom je Bog rekao, dvaput sam ovo čuo!<sup>l</sup>

Kod Boga je moć.<sup>m</sup>

12 I dobrota\* je kod tebe, Jehova,<sup>n</sup>

Jer ti svakome vraćaš po delima njegovim.<sup>o</sup>

Davidova pesma, kad se našao u Judejskoj pustinji.<sup>p</sup>

**63** Bože, ti si Bog moj, tebe tražim.<sup>r</sup>

Duša je moja tebe žedna.<sup>s</sup>

Od čežnje za tobom telo moje klone,

U zemlji suvoj i sasuše-  
noj, gde nema vode.<sup>t</sup>

n Ps 36:7; Ps 86:15; Mi 7:18; o 1Sa 16:7; Jov 34:11; Psl 24:12; Jer 32:19; Jzk 7:27; Ri 2:6; 2Ko 5:10; Ga 6:7; Ko 3:25; 2Ti 4:14; 1Pe 1:17; Ot 20:12; Ot 22:12; 63. psalam p 1Sa 22:5; 1Sa 23:14; r Iz 15:2; Is 26:9; s Ps 42:2; Ps 143:6; t Ps 63:3.

**Ps 61:7\*** Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **Ps 62, uvod\*** Vidi fusnotu za Ps 39, uvod.

**Ps 62:12\*** Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

- 2 Gledao sam te u svetom mestu,<sup>a</sup>  
 Posmatrajući silu tvoju i slavu tvoju.<sup>b</sup>
- 3 Jer je ljubav\* tvoja bolja od života;<sup>c</sup>  
 Zato će te usne moje hvatiti.<sup>d</sup>
- 4 Tako ću te blagosiljati celog života svoga,<sup>e</sup>  
 U tvoje ću ime u molitvi podizati ruke svoje.<sup>f</sup>
- 5 Kao nečim najboljim i najvrednijim, duša se moja nasitila,<sup>g</sup>  
 Radosnim poklicima hvataće te usta moja.<sup>h</sup>
- 6 O tebi mislim na postelji svojoj,<sup>i</sup>  
 Tokom straža noćnih promišljam o tebi.<sup>j</sup>
- 7 Jer mi ti pomoć pružaš,<sup>k</sup>  
 U seni krila tvojih radosno kličem.<sup>l</sup>
- 8 Duša te moja tesno sledi,<sup>m</sup>  
 Desnica me tvoja čvrsto drži.<sup>n</sup>
- 9 A oni koji propast žele duši mojoj,<sup>o</sup>  
 Oni će otići u najdublje zemaljske dubine.<sup>p</sup>
- 10 Biće predani vlasti mača;<sup>r</sup>  
 Postaće hrana lisicama.<sup>s</sup>
- 11 A kraljeva će radost biti Bog.<sup>t</sup>  
 Dičiće se svako ko se njime zaklinje,<sup>u</sup>  
 Jer će se zatvoriti usta onima koji laž govore.<sup>v</sup>
- Upravitelju. Davidova pesma.
- 64** Čuj, Bože, glas moj u brizi mojoj.<sup>z</sup>  
 Od strašnog neprijatelja sačuvaj mi život.<sup>a</sup>

Ps 63:3\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 63. psalam

a Ps 77:13  
 b 1Le 16:28  
 Ps 29:1  
 Ps 96:6  
 c Ps 30:5  
 Ps 100:5  
 d Ps 66:17  
 Os 14:2  
 Jev 13:15  
 e Ps 145:2  
 f 1Kr 8:22  
 Ps 134:2  
 g Le 7:25  
 Ps 36:8  
 Jer 31:14  
 h Ps 43:4  
 Ps 71:23  
 Ps 135:3  
 i Ps 149:5  
 j Ps 119:55  
 Ps 119:148  
 k 1Sa 17:37  
 Ps 46:1  
 Ps 54:4  
 l Ps 5:11  
 Ps 32:11  
 Ps 36:7  
 Ps 57:1  
 Ps 61:4  
 m Ps 73:25  
 Ps 143:6  
 n Is 41:10  
 o Ps 35:4  
 Ps 40:14  
 p Br 16:30  
 1Sa 25:29  
 r 1Sa 26:10  
 Jer 18:21  
 Jer 25:31  
 s Jzk 39:4  
 t Ps 21:1  
 u Pz 6:13  
 Is 45:23  
 v Ps 31:18

## 64. psalam

z Ps 55:1  
 a Ps 31:15

## Desna kolona

a Ps 56:6  
 Ps 109:2  
 b Lu 23:18  
 c Psl 12:18  
 Ps 30:14  
 d Ps 112  
 Ps 58:7  
 Jer 9:8  
 e Ps 10:8  
 f 1Sa 18:11  
 2Sa 15:14  
 g Br 22:6  
 h Psl 1:11  
 Mt 26:4  
 i Ps 10:11  
 Ps 59:7  
 Ps 94:7  
 Jzk 8:12  
 j Ps 35:11  
 Da 6:4  
 k Ps 140:5  
 Mt 26:59  
 l Ps 5:9  
 Jer 17:9  
 m Pz 32:23  
 Pz 7:12  
 n 1Kr 22:34  
 1Le 10:3  
 o Psl 12:13  
 Mal 2:8  
 Ri 14:21  
 p Psl 18:7  
 Lu 19:22

- 2 Sakrij me od tajnog dogovora zlikovaca,<sup>a</sup>  
 Od vreve onih što zlo čine,<sup>b</sup>
- 3 Koji jezik svoj kao mač oštrec,<sup>c</sup>  
 Koji gađaju strelama svojim — rečima gorakim<sup>d</sup> —
- 4 Da iz potaje pogode onog ko je besprekoran.\*<sup>e</sup>  
 Izenada gađaju ga i ne boje se.<sup>f</sup>
- 5 Uporno zlo govore,<sup>g</sup>  
 Pričaju kako će kradom zamke postaviti.<sup>h</sup>  
 Govore: „Ko ih vidi?“<sup>i</sup>
- 6 Smišljaju dela nepravedna,<sup>j</sup>  
 Skrivaju spletke lukavo smišljene,<sup>k</sup>  
 A ono što su iznutra, srce njihovo, dubina je neistraživa.<sup>l</sup>
- 7 Ali Bog će na njih izzenada strelu odapeti.<sup>m</sup>  
 Rane su im nanese, n<sup>n</sup>
- 8 Drugoga oni spotiču.<sup>o</sup>  
 Ali jezik je njihov protiv njihov samih.<sup>p</sup>  
 Svi koji ih budu videli za-prepašćeno će odmahivati glavom,<sup>r</sup>
- 9 I svi će se ljudi zemaljski uplašiti;<sup>s</sup>  
 Kazivaće o onome što Bog čini,<sup>t</sup>  
 I upoznaće dela njegovog.<sup>u</sup>
- 10 A pravednik će se radovati Jehovi i on će biti utopi-čište njegovog.<sup>v</sup>  
 Dičiće se svi koji su čestitog srca.<sup>z</sup>

r Jer 18:16; Ot 18:10; s Br 16:34; t Ps 145:6; Jer 50:28; Jer 51:10; u 1Sa 5:12; Ps 107:43; Os 14:9; v Ps 32:11; Ps 58:10; Ps 68:3; Fp 4:4; z 1Ko 1:31.

Ps 64:4\* Vidi fusnotu za Pst 6:9.

Upravitelju. Davidova pesma.

- 65** Pred tobom je hvala i tišina, Bože, na Sionu;<sup>a</sup>  
Tebi se zaveti ispunjavaju.<sup>b</sup>
- 2** Ti si onaj koji sluša molitve, k tebi svaki čovek prilazi.<sup>c</sup>
- 3** Dela grešna jača su od mene.<sup>d</sup>  
Ti pokrivaš prestupe naše.<sup>e</sup>
- 4** Srećan je onaj koga ti odabereš i daš mu da ti se približi,<sup>f</sup>  
Da bi prebivao u dvorištima hrama tvoga.<sup>g</sup>  
Nasitićemo se dobra iz doma tvoga,<sup>h</sup>  
Iz svetog mesta hrama tvoga.<sup>i</sup>
- 5** Zastrašujućim delima u pravdu ti ćeš nam odgovoriti,<sup>j</sup>  
Bože spasenja našega,<sup>k</sup>  
Uzdanice svih krajeva zemaljskih i ljudi koji su daleko na moru.<sup>l</sup>
- 6** On utvrđuje gore snagom svojom,<sup>m</sup>  
Silom se opasuje.<sup>n</sup>
- 7** Huku morsku utišava,<sup>o</sup>  
Huku talasa njihovih i previranja među narodima.<sup>p</sup>
- 8** Stanovnici najudaljenijih krajeva uplašiće se znakova tvojih;<sup>r</sup>  
Ti činiš da zore i večeri radosno kliču.<sup>s</sup>
- 9** Milostivo zemlju gledaš i obilje joj daješ,<sup>t</sup>  
Daješ joj bogatstva mnoga.  
Potok Božji obiluje vodom.<sup>u</sup>

## 65. psalam

- a Ps 76:2  
b Ps 56:12  
c Ps 76:11  
d Ps 116:18  
e Ps 54  
f Ps 145:18  
g Is 66:23  
h Del 10:31  
i Del 15:17  
j Lv 5:14  
k Ps 40:12  
l Ri 7:23  
m Ga 5:17  
n Ps 51:2  
o Ps 78:38  
p Ps 79:9  
q Is 1:18  
r Jv 1:29  
s Jev 9:14  
t Lv 1:7  
u f Ps 15:1  
v Ps 135:4  
g Ps 27:4  
h Ps 84:4  
i Ps 84:10  
j h Ps 36:8  
k Ps 63:5  
l i 1Sa 3:3  
m 1Le 16:1  
n j Pz 10:21  
o Ps 47:2  
p Ot 15:3  
q k Ps 3:8  
r Ps 68:19  
s l Ps 22:27  
t Is 45:22  
u m Ps 119:90  
v n Ps 93:1  
w o Ps 89:9  
x Ps 107:29  
y p Ps 2:1  
z Is 17:12  
aa Is 57:20  
ab r Ps 48:5  
ac Ps 66:3  
ad s Ps 19:5  
ae Ps 148:3  
af t Pz 11:12  
ag Ps 104:14  
ah Ps 147:8  
ai Del 14:17  
aj u Ps 46:4

## Desna kolona

- a Ps 104:15  
b Ps 107:37  
c Pst 26:12  
d Jov 21:33  
e Jov 38:38  
f Ps 147:8  
g e Pst 27:28  
h Pz 33:16  
i f Mal 3:10  
j g Is 30:23  
k h Is 55:12  
l i Jer 6:3  
m j Za 9:17  
n k Ps 96:11  
o Is 35:1  
p Del 14:17

## 66. psalam

- i Ps 33:1  
j Ps 98:4  
k m Is 12:5  
l Ot 4:11  
m n Ne 9:5  
o Ps 72:19  
p Ps 96:8  
q o Iz 15:16  
r Ps 76:12  
s Is 2:19  
t Jer 10:10

Ti pripremaš žito njihovo,<sup>a</sup>  
Jer tako ti zemlju pripremaš.<sup>b</sup>

- 10** Natapaju se brazde njene, ravnaju se grude njene,<sup>c</sup>  
Pljuskovima obilnim ti je razmekšavaš, blagosiljaš izdanke njene.<sup>d</sup>
- 11** Krunišes godinu dobrotom svojom,<sup>e</sup>  
Stazama tvojim obilje teče.<sup>f</sup>
- 12** S pašnjaka u pustoši kapi padaju,<sup>g</sup>  
Veselim se bregovi opasuju.<sup>h</sup>
- 13** Pašnjaci su stadima odeveni,<sup>i</sup>  
Ravnice su žitom pokrivene.<sup>j</sup>  
Pobednički kliču i pevaju.<sup>k</sup>

Upravitelju. Psalam, pesma.

- 66** Kličite pobednički Bogu, svi ljudi na zemlji!<sup>l</sup>
- 2** Pespom hvalite slavno ime njegovo!<sup>m</sup>  
Hvalite i slavite Boga!<sup>n</sup>
- 3** Recite Bogu: „Kako su zastrašujuća dela tvoja!<sup>o</sup>  
Zbog velike snage tvoje neprijatelji će tvoji pužati pred tobom.<sup>p</sup>
- 4** Svi ljudi na zemlji pokloniće se tebi,<sup>r</sup>  
I pesmom će te hvaliti, pesmom će hvaliti ime tvoje.“<sup>s</sup> (*Sela*)
- 5** Dodite i gledajte dela Božja.<sup>t</sup>  
Zastrašujuća su dela njegova nad sinovima ljudskim.<sup>u</sup>

p Ps 81:15; r Ps 22:27; Mal 1:11; s Is 42:10; Ot 15:4; t Ps 46:8; u Ps 66:3; So 2:11.

- 6 More je pretvorio u suvo tlo,<sup>a</sup>  
Reku su pregazili.<sup>b</sup>  
Tamo nas je on obradovao.<sup>c</sup>
- 7 Silom svojom on doveka vlada.<sup>d</sup>  
Oči njegove na narode paze.<sup>e</sup>  
A oni što su tvrdoglavi, neka se ne uzvisuju.<sup>f</sup> (*Sela*)
- 8 Blagosiljajte Boga našega, narodi,<sup>g</sup>  
Razglašujte hvalu njegovu.<sup>h</sup>
- 9 On dušu našu čuva u životu,<sup>i</sup>  
I ne daje da posrne noga naša.<sup>j</sup>
- 10 Ti si nas, Bože, ispitao,<sup>k</sup>  
Pročistio si nas kao što se srebro pročišćava.<sup>l</sup>
- 11 Doveo si nas u mrežu lovačku,<sup>m</sup>  
Stavio si breme na leđa naša.
- 12 Pustio si da čovek smrtni gazi po glavi našoj.<sup>n</sup>  
Prošli smo kroz vatru i vodu,<sup>o</sup>  
A ti si nam olakšanje dao.<sup>p</sup>
- 13 Doći ću u dom tvoj sa žrtvama paljenicama,<sup>r</sup>  
Ispuniću ti zavete svoje,<sup>s</sup>
- 14 Koji su prešli preko usana mojih,<sup>t</sup>  
I koje su usta moja izgovorila kad sam u teskobi bio.<sup>u</sup>
- 15 Žrtve paljenice od utovljenih životinja tebi ću prineti,<sup>v</sup>  
S kâdom od žrtvovanih ovnova.

## 66. psalam

- a Iz 14:22  
Ps 78:13  
Ps 106:9
- b 1IN 3:16  
c Iz 15:1  
d Da 4:34  
1Ti 1:17
- e 2Le 16:9  
Ps 11:4  
Ps 33:13  
Psl 15:3  
Jev 4:13
- f Pz 17:20  
Ps 75:4  
Is 37:29
- g Pz 32:43  
Ri 15:10
- h Jer 33:11  
i 1Sa 25:29  
Del 17:28
- j 1Sa 2:9  
Ps 62:6  
Ps 94:18  
Ps 121:3
- k Pz 8:2  
Ps 17:3  
l Is 48:10  
Za 13:9  
Mal 3:3  
1Pe 1:7
- m Jov 19:6  
Os 7:12
- n Ps 129:3  
Is 51:23
- o 1So 3:3
- p Is 43:2  
Del 14:22
- r Br 15:3  
Ps 100:4
- s Ps 22:25  
Ps 56:12  
Ps 116:14  
Pro 5:4
- t Br 30:2  
Su 11:35
- u 2Sa 22:7  
v 1Le 16:1

## Desna kolona

- a 2Sa 6:13  
b Ps 34:11  
Mal 3:16
- c Ps 22:24  
d Ps 30:8  
Ps 34:3
- e Ps 51:14  
Ps 126:2
- f Jov 27:9  
Psl 15:29  
Psl 28:9  
Is 1:15  
Jv 9:31  
Ja 4:3
- g Ps 6:9  
Ps 34:6  
Ps 65:2  
Ps 116:1  
Tu 3:56  
1Jv 3:22
- h Jev 5:7
- i 2Sa 7:15  
Ps 86:13

## 67. psalam

- j Ps 28:9  
2Ko 13:14  
Ef 1:3
- k Br 6:25  
Ps 46  
Ps 31:16  
Ps 119:135  
Psl 16:15

Prineću junce i jarce.<sup>a</sup>  
(*Sela*)

- 16 Dodite, poslušajte, svi koji se Boga bojite, a ja ću ispričati<sup>b</sup>  
Šta je učinio za dušu moju.<sup>c</sup>
- 17 Njega sam prizvao ustima svojim,<sup>d</sup>  
I jezikom sam ga svojim veličao.<sup>e</sup>
- 18 Da sam o zlu razmišljao u srcu svome,  
Jehova me ne bi uslišio.<sup>f</sup>
- 19 Ali Bog me je uslišio,<sup>g</sup>  
Čuo je glas molitve moje.<sup>h</sup>
- 20 Neka je blagoslovljen Bog,  
koji nije odbio molitvu moju,  
I nije me ostavio bez milosti\* svoje.<sup>i</sup>

Upravitelju, za izvođenje na žičanim instrumentima. Pesma, psalam.

**67** Smilovaćeš nam se, Bože,  
i blagoslovićeš nas,<sup>j</sup>  
Obasjaćeš nas licem svojim,<sup>k</sup> (*Sela*)

- 2 Da bi se put tvoj znao na zemlji,<sup>l</sup>  
Spasenje što pružaš među svim narodima.<sup>m</sup>
- 3 Bože, neka te hvale narodi,<sup>n</sup>  
Neka te hvale svi narodi!<sup>o</sup>
- 4 Neka se plemena vesele i radosno kliću,<sup>p</sup>  
Jer ćeš ti narodima pravedno suditi,<sup>r</sup>  
Plemena na zemlji ti ćeš voditi! (*Sela*)

l Jes 8:17; Ps 98:2; Ri 10:18; Ko 1:23; m Ps 66:1; Ps 98:2; Is 49:6; Lu 2:30; Del 28:28; Ti 2:11; n Ps 138:4; Ps 142:7; o Ps 44:8; p Pz 32:43; Is 42:10; Ri 15:10; r Ps 9:8; Ps 96:10; Ps 98:9; Ri 2:5.

Ps 66:20\* Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

- 5 Bože, neka te hvale narodi,<sup>a</sup>  
Neka te hvale svi narodi!<sup>b</sup>
- 6 Zemlja će dati rod svoj,<sup>c</sup>  
Blagosloviće nas Bog,  
Bog naš.<sup>d</sup>
- 7 Blagosloviće nas Bog,<sup>e</sup>  
I svi krajevi zemaljski  
njega će se bojati.<sup>f</sup>

Upravitelju. Davidov psalam,  
pesma.

- 68** Nek ustane Bog,<sup>g</sup> nek se  
raseju neprijatelji  
njegovi,<sup>h</sup>  
Nek pred njim pobegn-  
nu oni što ga silno  
mrže.<sup>i</sup>

- 2 Kao što se dim rasteruje,  
tako i ti njih rasteraj!<sup>j</sup>  
Kao što se vosak topi od  
vatre,<sup>k</sup>  
Tako neka zli pred Bo-  
gom izginu.<sup>l</sup>

- 3 A pravednici nek se ra-  
duju,<sup>m</sup>  
Nek se pred Bogom ve-  
sele,<sup>n</sup>  
I nek od radosti kliču.<sup>o</sup>

- 4 Pevajte Bogu, pesmom  
hvalite ime njegovo!<sup>p</sup>  
Zapevajte onome ko ide  
pustom zemljom.<sup>r</sup>  
To je Jah,\* to je ime njego-  
vo,<sup>s</sup> kličite pred njim!

- 5 Otac je siročadima\* i sudija  
udovicama<sup>t</sup>  
Bog u svetom prebivali-  
štu svome.<sup>u</sup>

- 6 Onima koji su sami, Bog  
daje dom za stanova-  
nje,<sup>v</sup>  
Zatvorene izvodi i daje  
im potpuno blagosta-  
nje.<sup>z</sup>

## 67. psalam

- a Ps 45:17  
b Ps 108:3  
Is 38:19  
c Le 26:4  
Ps 85:12  
Is 30:23  
Jzk 34:27  
d Pst 17:7  
Ps 48:14  
Jer 31:1  
e Psl 10:22  
f Ps 22:27  
Ot 15:4

## 68. psalam

- g Br 10:35  
Ps 44:26  
h Ps 59:11  
Is 33:3  
i Pz 7:10  
Ps 21:8  
j Is 9:18  
Os 13:3  
k Ps 97:5  
Mi 1:4  
l Na 1:6  
2So 1:9  
m Pz 12:12  
Ps 32:11  
Ps 33:1  
Fp 4:4  
n Psl 11:10  
o Ps 43:4  
p Ps 67:4  
Is 12:4  
r Pz 33:26  
Ps 18:10  
Ps 104:3  
Is 19:1  
s Iz 6:3  
t Iz 22:22  
Pz 10:18  
Ps 10:14  
Ps 146:9  
u Is 57:15  
Del 7:48  
v 1Sa 2:5  
Ps 113:9  
z Is 61:1

## Desna kolona

- a Pz 28:23  
Ps 107:34  
b Iz 13:21  
c Su 5:5  
d Ps 114:4  
Ps 114:7  
Jev 12:26  
e Su 5:4  
f Iz 19:18  
Pz 5:24  
g Is 45:3  
h Ps 65:9  
Jzk 34:26  
i Pz 11:12  
j Ps 15:1  
k Br 10:34  
l Pz 26:5  
Lu 1:53  
m Ps 40:3  
n Iz 15:20  
Su 5:1  
Su 11:34  
1Sa 18:6  
Is 40:9  
Del 8:12  
o Br 31:8  
IN 10:16  
IN 12:7  
Su 5:19  
p Br 31:27  
1Sa 30:24  
r Ps 105:37

A tvrdoglavi ostaju na  
sprženoj zemlji.<sup>a</sup>

- 7 Bože, kad si pred narodom  
svojim išao,<sup>b</sup>

Kad si pustinjom kora-  
ćao,<sup>c</sup> (*Sela*)

- 8 Zemlja se tresla,<sup>d</sup>  
Nebesa su rosila pred Bo-  
gom,<sup>e</sup>

Sinaj se zatresao pred  
Bogom,<sup>f</sup> Bogom Izrae-  
lovim.<sup>g</sup>

- 9 Obilnu si kišu izlivaio,  
Bože;<sup>h</sup>  
Nasledstvu svome, kad je  
umorno bilo, ti si novu  
snagu davao.<sup>i</sup>

- 10 Živelj<sup>j</sup> su u šatorima tvo-  
jim,<sup>k</sup>  
Koje si dobrotom svojom,  
Bože, pripremio za ne-  
voljnike.<sup>l</sup>

- 11 Jehova reč šalje —<sup>m</sup>  
Velika su vojska žene  
koje dobru vest objav-  
ljuju.<sup>n</sup>

- 12 Beže kraljevi što vojskama  
zapovedaju, beže.<sup>o</sup>  
A i ženi koja kod kuće  
ostaje plen se deli.<sup>p</sup>

- 13 Iako ste u logoru među go-  
milama pepela ležali,  
Dobićete krila golubice  
srebrom prekrivena,  
I perje njeno obloženo žu-  
tim\* zlatom.<sup>r</sup>

- 14 Kad je Svemoćni rasejao  
kraljeve u toj zemlji,<sup>s</sup>  
Na Salmonu je počeo da  
pada sneg.<sup>t</sup>

- 15 Brdovito područje Vasana<sup>u</sup>  
jeste gora Božja,<sup>v</sup>

s Br 21:3; IN 10:10; Jer 2:3; Jl 1:15; t Su 9:48; u Br 21:33;  
Mi 7:14; v Mt 17:1; Mr 9:2; 2Pe 1:18.

Ps 68:13\* Doslovno: „zelenkastožu-  
tim“.

Ps 68:4\* Vidi fusnotu za Iz 15:2 i doka-  
tak 1. 5\* Doslovno: „dečacima bez  
oca“.

- Brdovito područje Vasana puno je vrhova.<sup>a</sup>
- 16 Gore pune vrhova, zašto zavidno gledate  
Goru na kojoj je Bog poželio da stanuje?<sup>b</sup>  
Jehova će na njoj prebivati zauvek.<sup>c</sup>
- 17 Božjih bojnih kola ima na desetine hiljada, na hiljade hiljada.<sup>d</sup>  
Jehova je sa Sinaja u sveto mesto došao.<sup>e</sup>
- 18 Ti si uzašao na visinu,<sup>f</sup>  
Odveo si zarobljenike,<sup>g</sup>  
Ljude si kao darove uzeo,<sup>h</sup>  
Pa i one koji su tvrđoglav,<sup>i</sup> da prebivaš među njima,<sup>j</sup> o Jah, Bože.
- 19 Neka je blagoslovljen Jehova, koji svaki dan teret naš nosi,<sup>k</sup>  
Istiniti Bog spasenja našega.<sup>l</sup> (*Sela*)
- 20 Istiniti je Bog za nas Bog koji spasava;<sup>m</sup>  
Suvereni<sup>n</sup> Gospod Jehova iz smrti izbavlja.\*<sup>o</sup>
- 21 Zaista, Bog će smrskati glavu neprijateljima svojim,<sup>p</sup>  
Kosmato teme svakome ko istrajava\* u prestupu svome.<sup>r</sup>
- 22 Jehova je rekao: „S Vasana ću ih vratiti,<sup>s</sup>  
Vratiću ih iz morskih dubina,<sup>t</sup>
- 23 Da opereš nogu svoju u krvi,<sup>u</sup>  
Da jezik pasa tvojih liže krv neprijatelja tvojih.“<sup>v</sup>

Ps 68:20\* Ili: „ima vlast nad izlazima iz smrti; iz smrti vraća“. 21\* Doslovno: „hodi“.

## 68. psalam

- a Pz 3:8  
Pz 3:10  
Ps 42:6  
b 1Le 11:5  
Ps 48:2  
Ps 132:13  
c Pz 12:5  
1Kr 9:3  
Jev 12:22  
d Pz 33:2  
2Kr 6:17  
Da 7:10  
Mt 26:53  
Ot 5:11  
e Iz 19:23  
f Ps 47:5  
g 2Sa 5:7  
Ef 4:8  
h 2Sa 24:16  
1Le 21:15  
Ef 4:11  
i Pz 2:36  
Pz 7:22  
Mt 9:13  
1Ti 1:13  
j Ps 15:1  
2Ko 6:16  
k Ps 55:22  
1Pe 5:7  
l Ps 95:1  
m Is 12:2  
Is 45:17  
Os 1:7  
n Da 4:35  
Del 4:24  
o Pz 32:39  
p Avk 3:13  
r Ps 55:23  
Jzk 18:26  
Lu 13:5  
s Br 21:33  
t Iz 14:22  
Is 51:10  
u Ps 58:10  
Is 63:3  
v 1Kr 21:19  
1Kr 22:38  
2Kr 9:33

## Desna kolona

- a Ps 24:7  
b 1Le 13:8  
c 1Le 15:16  
Ps 87:7  
Ps 150:3  
d Iz 15:20  
Su 11:34  
1Sa 18:6  
Ps 148:12  
e Ps 26:12  
Ps 107:32  
f Ps 95:6  
Is 44:2  
Jer 2:13  
g Pst 49:27  
1Sa 9:21  
h 1Le 12:34  
i Ps 42:8  
Ps 71:3  
Is 40:31  
j Ps 138:8  
Ef 3:20  
k 1Sa 3:3  
1Kr 6:1  
1Le 16:1  
Jzd 5:14  
l 1Kr 10:10  
2Le 32:23  
Ps 72:10  
m Jov 40:21  
n 2Sa 8:5  
Ps 22:12  
Jzk 39:18  
o 2Sa 8:2  
p Ps 120:7

- 24 Videli su povorke tvoje, Bože,<sup>a</sup>  
Povorke Boga moga, Kralja moga, koje idu u sveto mesto.<sup>b</sup>
- 25 Pevači su išli napred, za njima svirači na žičanim instrumentima,<sup>c</sup>  
A u sredini devojke što u daire udaraju.<sup>d</sup>
- 26 U okupljenom mnoštvu blagosiljajte Boga,<sup>e</sup>  
Jehovu, vi koji potičete od Izvora Izraelovog.<sup>f</sup>
- 27 Mladi Venijamin njih pokorava,<sup>g</sup>  
Knezovi Judini s mnoštvom koje kliče,  
Knezovi Zavulonovi, knezovi Neftalimovi.<sup>h</sup>
- 28 Bog je tvoj zapovedio da se pojavi snaga tvoja.<sup>i</sup>  
Pokaži snagu svoju, Bože, ti koji deluješ u našu korist.<sup>j</sup>
- 29 Zbog hrama tvoga u Jerusalemu,<sup>k</sup>  
Kraljevi će tebi darove donositi.<sup>l</sup>
- 30 Zapreti zveri u trsci,<sup>m</sup> krdu bikova,<sup>n</sup>  
S narodom koji je poput teladi,\* svima koji po srebru gaze.<sup>o</sup>  
Rasterao je narode koji u borbama uživaju.<sup>p</sup>
- 31 Bronzani predmeti doći će iz Egipta,<sup>r</sup>  
Hus\* će ruke s darovima brzo pružiti k Bogu.<sup>s</sup>
- 32 Kraljevstva zemaljska, pevajte Bogu,<sup>t</sup>

r Ps 72:9; Is 45:14; Is 60:5; s So 3:10; Del 8:27; t Pz 32:43.

Ps 68:30\* Doslovno: „S teladima narodâ“. 31\* Ili: „Etiopija“.

Pesmom hvalite Jehovu.  
(Sela)

33 Pevajte onome koji jaše  
iskonskim nebom nad  
nebesima.<sup>a</sup>

Slušajte! Odjekuje njegov  
glas, moćni glas nje-  
gov!<sup>b</sup>

34 Priznajte snagu Božju.<sup>c</sup>

Nad Izraelom je uzviše-  
nost njegova i snaga je  
njegova u oblacima.<sup>d</sup>

35 Bog uliva strah iz ve-  
ličanstvenog svetišta  
svoga.<sup>e</sup>

On je Bog Izraelov, on  
snagu daje, moć naro-  
du daje.<sup>f</sup>

Neka je blagoslovljen  
Bog.<sup>g</sup>

Upravitelju, za „Liljane“.<sup>h</sup>  
Davidov psalam.

**69** Spasi me, Bože, jer vode  
prete da preplave  
dušu moju.<sup>i</sup>

2 Propadam u duboko blato,  
gde nema dna gde bih  
stao.<sup>j</sup>

Tonem u duboke vode,  
Struja me odnosi.<sup>k</sup>

3 Iznemogao sam od vikanja,<sup>l</sup>  
Grlo mi je promuklo.

Oči su mi oslabile čekaju-  
ći Boga moga.<sup>m</sup>

4 Oni koji me bez razloga  
mrze brojniji su od vla-  
si na glavi mojoj.<sup>n</sup>

Brojni su oni koji žele  
da me pogube,\* koji su  
bez razloga neprijatelji  
moji.<sup>o</sup>

Što nisam oteo, moram  
da vratim.

5 Bože, ti znaš bezumnost  
moju,

68. psalam

a Ps 18:10  
Ps 104:3  
b Jzk 10:5  
c Ps 29:1  
Ps 96:7  
d Ps 93:1  
Ps 43:3  
e Ps 47:2  
Ps 66:5  
Ps 73:17  
f Ps 29:11  
Is 40:31  
Za 10:12  
g Ps 72:18

69. psalam

h Ps 45:0  
i Ps 144:7  
Tu 3:54  
Jon 2:5  
Ot 12:15  
j Ps 40:2  
Ps 88:6  
Jer 38:6  
k Ps 32:6  
Jon 2:3  
l Ps 6:6  
Ps 22:2  
m Ps 25:21  
Ps 119:82  
Ps 119:123  
Is 38:14  
n Ps 35:19  
Lu 23:22  
Jv 15:25  
o Ps 35:12  
Ps 109:3

Desna kolona

a Jer 16:17  
b Ps 25:3  
Ps 35:26  
c Ps 24:10  
d Is 49:23  
e Ps 72:18  
Del 13:17  
f Ps 22:6  
Ps 44:22  
Jer 15:15  
Mt 5:11  
g Is 50:6  
Is 53:3  
Mt 26:67  
Mt 27:29  
h Jov 19:13  
Ps 31:11  
Mt 26:56  
Jv 1:11  
Jv 7:5  
i 1Sa 17:28  
Mi 7:6  
j 1Kr 19:10  
Ps 119:139  
Mt 21:12  
Mr 11:15  
Jv 2:17  
k Psl 27:11  
Ri 15:3  
l Ps 35:13  
Ps 109:24  
m Ps 102:8  
n 1Kr 9:7  
Ps 44:14  
Jer 24:9  
o Lu 23:2  
p Jov 30:9  
Mr 15:19  
r Jev 5:7  
s Is 49:8  
Is 55:6  
2Ko 6:2  
t Ps 68:20

Krivica moja nije od tebe  
sakrivena.<sup>a</sup>

6 Neka se ne posrame zbog  
mene oni što se u tebe  
uzdaju,<sup>\*b</sup>

Suvereni Gospode, Jeho-  
va nad vojskama.<sup>c</sup>

Neka zbog mene ne budu  
poniženi oni koji tebe  
traže,<sup>d</sup>

Bože Izraelov.<sup>e</sup>

7 Jer zbog tebe podnosim sra-  
motu,<sup>f</sup>

Poniženje pokriva lice  
moje.<sup>g</sup>

8 Tudinac sam postao braći  
svojoj,<sup>h</sup>

Stranac sinovima majke  
svoje.<sup>i</sup>

9 Jer me revnost za dom tvoj  
izjeda,<sup>j</sup>

Na mene padaju ruže-  
nja onih što se tebi ru-  
gaju.<sup>k</sup>

10 Plačem i postim dušom svo-  
jom,<sup>l</sup>

Ali to mi na sramotu  
biva.<sup>m</sup>

11 Otkad sam kostret uzeo za  
odeću svoju,<sup>n</sup>

Podrugljivo pričaju o  
meni.\*

12 O meni govore oni što na  
vratima sede,<sup>o</sup>

O meni pevaju oni što  
opojna pića piju.<sup>p</sup>

13 A ja se tebi molim, o Je-  
hova,<sup>r</sup>

U vreme milosrđa tvo-  
ga,\* Bože.<sup>s</sup>

Po velikoj milosti<sup>#</sup> svo-  
joj usliši me, spasitelju  
pouzdan.<sup>t</sup>

Ps 69:6\* Ili: „što u tebe polažu nadu svoju“. 11\* Doslovno: „Postao sam im poslovica (izreka)“. 13\* Ili: „U povoljno (prihvatljivo) vreme“. 13\* Ili: „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

14 Izbavi me iz blata, da ne potonem.<sup>a</sup>

Izbavi me od onih što me mrže,<sup>b</sup> i iz dubokih voda.<sup>c</sup>

15 Neka me ne odnese vodena struja,<sup>d</sup>

Neka me ne proguta dubina,

Neka bunar ne zatvori usta svoja nada mnom.<sup>e</sup>

16 Usliši me, o Jehova, jer je milost\* tvoja puna dobrote.<sup>f</sup>

Po velikom milosrđu svome pogledaj me,<sup>g</sup>

17 Nemoj okrenuti lice svoje od sluge svoga.<sup>h</sup>

U teskobi sam, brzo me usliši.<sup>i</sup>

18 Približi se duši mojoj, izbavi je,<sup>j</sup>

Od neprijatelja mojih otakupi me.<sup>k</sup>

19 Ti znaš da sam ruglo, ti znaš sramotu moju i poniženje moje.<sup>l</sup>

Pred tobom su svi neprijatelji moji.<sup>m</sup>

20 Ruganje mi je srce slomilo, rana je neizlečiva.<sup>n</sup>

Nadao sam se da će mi neko saosećanje pokazati, ali nikog nije bilo,<sup>o</sup>

Nadao sam se da će me neko utešiti, ali nikog nisam našao.<sup>p</sup>

21 Za jelo su mi otrovnu biljku dali,<sup>r</sup>

Kad sam žedan bio, hteli su me sirćetom napojiti.<sup>s</sup>

22 Neka sto njihov pred njima zamka postane,<sup>t</sup>

69. psalam

a Ps 69:2

Tu 3:55

b Ps 25:19

Ps 35:19

c Ps 144:7

d Is 43:2

e Br 16:33

Ps 16:10

f Ps 36:7

Ps 63:3

Ps 109:21

g Ps 25:16

Ps 86:16

h Ps 27:9

i Ps 102:2

i Ps 31:9

Ps 40:13

Ps 70:1

j Jov 6:23

k IN 7:9

l Ps 22:6

Is 53:3

Jev 12:2

m Jv 8:49

n Ps 42:10

o Ps 142:4

2Ti 4:16

p Jov 19:14

r Mt 27:34

Mr 15:23

s Mt 27:48

Mr 15:36

Lu 23:36

Jv 19:29

t Ri 11:9

Desna kolona

a 1Pe 2:8

b Is 6:9

Jv 12:40

Del 28:26

2Ko 3:14

c Pz 28:65

Jzk 29:7

Ri 11:10

d Mt 23:35

1So 2:16

Ot 16:1

e Ps 21:9

f 1Kr 9:8

Jer 7:12

Mt 23:38

Mt 24:2

g Del 1:20

h 2Le 28:9

Ps 109:16

Is 53:4

Za 1:15

i Ps 109:17

Is 13:11

2Ti 4:14

j Is 26:10

k Iz 32:33

Ot 22:19

l Jzk 13:9

Fp 4:3

Ot 3:5

Ot 13:8

m Ps 109:22

n Ps 18:3

o Ps 28:7

p Ps 34:3

Ps 50:23

r Ps 50:13

s Os 14:2

t Ps 34:2

u Ps 22:26

v Ps 10:17

Is 66:2

Lu 4:18

I neka im ono što je za njihovo dobro klopka postane.<sup>a</sup>

23 Neka im oči potamne da ne vide,<sup>b</sup>

I neka im se bedra stalno tresu.<sup>c</sup>

24 Izlij na njih osudu svoju,<sup>d</sup>

I neka ih stigne žestoki gnev tvoj.<sup>e</sup>

25 Neka logor njihov opusti,<sup>f</sup>

Neka u šatorima njihovim nikoga ne bude.<sup>g</sup>

26 Jer progone onoga koga si ti udario,<sup>h</sup>

I govore o bolima onih koje si ti probo.

27 Na krivicu njihovu dodaj još krivice,<sup>i</sup>

I neka ne dođu u pravednost tvoju.<sup>j</sup>

28 Neka se izbrišu iz knjige živih<sup>k</sup>

I s pravednicima neka ne budu zapisani.<sup>l</sup>

29 A mene nevolje i boli pritišću.<sup>m</sup>

Neka me, Bože, zaštiti spasenje koje pružaš.<sup>n</sup>

30 Pesmom ću hvaliti ime Božje,<sup>o</sup>

I veličaću Boga zahvalama.<sup>p</sup>

31 To će Jehovi biti milije od bika,<sup>r</sup>

Od junca s rogovima i razdvojenim papcima.<sup>s</sup>

32 Krotki će to videti i radovaće se.<sup>t</sup>

Vi koji Boga tražite, neka je živo srce vaše.<sup>u</sup>

33 Jer Jehova sluša uboge,<sup>v</sup>

Neće on prezreti zatvorenike svoje.<sup>z</sup>



34 Neka ga hvale nebo i zemlja,<sup>a</sup>

Mora i sve što se u njima miče.<sup>b</sup>

35 Jer Bog će spasti Sion,<sup>c</sup>  
Izgradiće gradove Judine.<sup>d</sup>

Oni će tamo živeti i zemlju će zauzeti.<sup>e</sup>

36 Naslediće je potomci slugu njegovih,<sup>f</sup>

I u njoj će živeti oni koji vole ime njegovo.<sup>g</sup>

Upravitelju. Davidov psalam, za prisećanje.<sup>h</sup>

**70** Bože, pohitaj da me izbaviš!<sup>i</sup>

Jehova, požuri meni u pomoć!<sup>j</sup>

2 Neka se postide i posramme oni koji traže dušu moju.<sup>k</sup>

Neka ustuknu i budu poniženi oni koji se raduju nevolji mojoj.<sup>l</sup>

3 Neka ustuknu od sramote oni koji mi zlorado govore: „Ha! Ha!“<sup>m</sup>

4 Neka se raduju i vesele tebi svi koji te traže,<sup>n</sup>

Oni što spasenje tvoje vole, neka uvek govore: „Neka se veliča Bog!“<sup>o</sup>

5 A mene nevolja i jad pritišću.<sup>p</sup>

Bože, brzo mi pomozil!<sup>q</sup>

Ti si pomoć moja i Izbavitelj moj.<sup>s</sup>

Jehova, nemoj zakasniti.<sup>t</sup>

**71** Ti si, Jehova, utočište moje.<sup>u</sup>

Ne daj da se ikada podstim.<sup>v</sup>

2 U pravednosti svojoj izbavi me i oslobodi me.<sup>z</sup>

## 69. psalam

a Ps 19:1  
Ps 96:11  
Ps 148:1  
Is 44:23  
Is 49:13  
b Ps 148:7  
c Ps 51:18  
Is 14:32  
Is 44:26  
d Jer 33:10  
Jzk 36:35  
e Jer 33:11  
f Ps 102:28  
Is 61:9  
Is 66:22  
g Ps 91:14  
Ja 1:12

## 70. psalam

h Ps 38:0  
i Ps 40:13  
j Ps 71:12  
k 2Sa 17:2  
Ps 6:10  
Ps 35:26  
Ps 71:13  
l Ps 35:4  
m Ps 35:21  
Ps 40:15  
n Ps 5:11  
Tu 3:25  
o Ps 35:27  
Lu 1:46  
p Ps 40:17  
Ps 69:29  
Ps 109:22  
r Ps 141:1  
s Ps 18:2  
Ps 40:17  
t Ps 13:3

## 71. psalam

u Ps 25:2  
Ps 31:1  
v Is 45:17  
Jer 17:18  
z Ps 144:2  
1Ko 10:13

## Desna kolona

a Ps 17:6  
Ps 34:15  
b Ps 18:10  
c Ps 44:4  
d 2Sa 22:2  
Ps 18:2  
Ps 144:2  
e 2Sa 17:12  
Ps 3:7  
Ps 17:9  
Ps 59:1  
Ps 140:4  
Mt 6:13  
f 2Sa 19:9  
g Ps 39:7  
h 1Sa 17:45  
Jer 17:7  
Lu 2:40  
2Ti 3:15  
i Ps 22:9  
Is 46:5  
j Ps 139:16  
k Ps 34:1  
l Is 8:18  
Za 3:8  
Lu 2:34  
Del 4:13  
1Ko 4:9  
m Ps 62:7  
Ps 142:5  
Jer 16:19

Prigni uho svoje k meni i spasi me.<sup>a</sup>

3 Budi mi kamena tvrđava u koju ću stalno dolaziti.<sup>b</sup>

Zapovedi da budem spašen,<sup>c</sup>

Jer si ti stena moja i tvrđava moja.<sup>d</sup>

4 Bože moj, izbavi me iz ruku zloga,<sup>e</sup>

Iz šake nepravednika i tlačitelja.<sup>f</sup>

5 Jer si ti nada moja,<sup>g</sup> Suvereni Gospode Jehova, uzdanica moja od mladosti moje.<sup>h</sup>

6 Na tebe se oslanjam otkad sam iz utrobe izašao,<sup>i</sup>  
Ti si me odvojio od utrobe majke moje.<sup>j</sup>

Tebe hvalim neprestano.<sup>k</sup>

7 Mnogima sam čudo postao,<sup>l</sup>  
Ali ti si jako utočište moje.<sup>m</sup>

8 Usta su moja puna hvale tvoje,<sup>n</sup>  
O lepoti tvojoj ceo dan govore.<sup>o</sup>

9 Nemoj me odbaciti u starosti,<sup>p</sup>

Kad me izda snaga moja, nemoj me ostaviti.<sup>r</sup>

10 Jer neprijatelji moji govore o meni,<sup>s</sup>

Oni što vrebaju dušu moju složno se saveuju,<sup>t</sup>

11 Govoreći: „Bog ga je ostavio.“<sup>u</sup>

Gonite ga i uhvatite ga, jer mu nema izbavite-lja.“<sup>v</sup>

n Ps 51:15; Ps 145:21; Jev 13:15; o Ps 35:28; Ps 145:2; p Ps 92:14; r Ps 73:26; Pro 12:3; s 2Sa 17:1; t Ps 83:3; Mt 26:4; Mt 27:1; u Ps 3:2; Ps 42:10; Mt 27:43; v 2Le 32:13; Ps 7:2; Mt 27:42.

12 Bože, ne budi daleko od mene.<sup>a</sup>

Bože moj, pohitaj mi u pomoć!<sup>b</sup>

13 Neka se posrame i neka nestanu oni koji se protivе duši mojoj.<sup>c</sup>

Neka se pokriju sramotom i poniženjem oni koji mi nesreću žele.<sup>d</sup>

14 A ja ću uvek čekati,<sup>e</sup>  
I hvale ću tebi ponavljati.

15 Usta moja kazivaće pravedna dela tvoja,<sup>f</sup>

Dela spasenja tvoga po ceo dan,<sup>g</sup>

Jer im ne znam broja.<sup>h</sup>

16 Ići ću u velikoj sili tvojoj,<sup>i</sup>  
Suvereni<sup>j</sup> Gospode Jehova,

Spominjaću pravednost tvoju, samo tvoju.<sup>k</sup>

17 Bože, ti si me učio od mladosti moje,<sup>l</sup>

I sve do sada govorim o čudesnim delima tvojim.<sup>m</sup>

18 Bože, nemoj me ostaviti ni u starosti kad mi kosa osedi,<sup>n</sup>

Da bih mogao i budućem naraštaju pričati o mišici tvojoj,<sup>o</sup>

O moći tvojoj narednim pokolenjima.<sup>p</sup>

19 Bože, pravednost tvoja dopire do visina.<sup>r</sup>

U velikim delima koja si učinio,<sup>s</sup>

Bože, ko je kao ti?<sup>t</sup>

20 Dao si mi da vidim mnoge muke i nevolje,<sup>u</sup>

A sad me ponovo oživi,<sup>v</sup>  
I iz vodenog bezdana zemaljskog opet me izvuci.<sup>z</sup>

21 Povećaj veličanstvo moje,<sup>a</sup>

71. psalam

a Ps 35:22  
Ps 38:21  
b Ps 22:11  
Ps 70:1  
c 2Sa 17:23  
Mt 27:5  
d 2Sa 18:9  
Ps 109:29  
e Ps 43:5  
f Ps 35:28  
Ps 40:9  
g Ps 95:1  
Ot 7:10  
h Ps 40:5  
Ps 139:17  
Ri 11:33  
i Is 40:31  
j Ps 68:20  
k Ot 15:3  
l Ps 71:5  
m 2Sa 22:1  
1Le 16:4  
Ps 9:1  
Ps 66:16  
n 1Sa 4:15  
Ps 37:25  
Ps 71:9  
o Ps 78:4  
p Iz 13:8  
1Le 29:11  
r Ps 36:6  
Ps 57:10  
Ps 89:14  
s Ps 86:8  
Ps 89:7  
t Iz 15:11  
Ps 72:18  
Ps 86:8  
Ps 89:6  
Is 40:18  
Jer 10:7  
u 2Sa 12:11  
Ps 60:3  
Ps 66:12  
Ps 88:6  
v Ps 80:18  
z Ps 40:2  
Ps 86:13  
a 2Sa 3:1  
Ps 72:11  
Is 9:7

Desna kolona

a 2Ko 1:4  
b Ps 92:3  
Ps 150:3  
c Ps 25:10  
Ps 108:4  
Ps 138:2  
Ps 146:6  
Ot 15:3  
d 2Kr 19:22  
Is 60:9  
e Ps 63:5  
Ps 104:33  
f Pst 48:16  
2Sa 4:9  
Ps 103:4  
g Pz 11:19  
Ps 71:8  
Psl 10:20  
h Ps 35:26  
Ps 40:14  
Ps 71:13

72. psalam

i 1Le 22:12  
1Le 29:19  
j Jer 23:5  
k 1Kr 3:9  
Is 11:4  
Is 32:1  
l 1Kr 3:28

Stani oko mene i uteši me.<sup>a</sup>

22 Ja ću te hvaliti na žičanom instrumentu,<sup>b</sup>

Zbog istine tvoje, Bože moj.<sup>c</sup>

Na harfi ću ti svirati, Sveti Bože Izraelov.<sup>d</sup>

23 Usne će moje radosno klicati kad ti zasviram,<sup>e</sup>

Duša moja koju si otkupio.<sup>f</sup>

24 I jezik će moj po ceo dan tiho govoriti o pravednosti tvojoj,<sup>g</sup>

Jer su se postideli, jer su se posramili oni koji mi nesreću žele.<sup>h</sup>

O Solomonu.

72 Bože, pouči kralja zakonima svojim,<sup>i</sup>

I sina kraljevog pravdi svojoj.<sup>j</sup>

2 Neka po pravdi sudi narodu tvome,<sup>k</sup>

I po zakonu nevoljnicima tvojim.<sup>l</sup>

3 Neka gore i bregovi pravdom<sup>m</sup>

Narodu mir donesu.

4 Neka on sudi nevoljnicima u narodu,<sup>n</sup>

Neka spasi sinove siromaha,

I neka satire varalicu.

5 Oni će se tebe bojati dok je sunca<sup>o</sup>

I dok je meseca, iz naraštaja u naraštaj.<sup>p</sup>

6 Spustiće se on kao kiša na pokošenu travu,<sup>r</sup>

Kao obilni pljuskovi koji zemlju natapaju.<sup>s</sup>

7 Procvetaće pravednik u njegovo vreme,<sup>t</sup>

m Ps 85:10; Is 32:17; Is 52:7; n Is 11:4; o Ps 89:36; p Ps 89:37; Lu 1:33; Ot 11:15; r Psl 19:12; s 2Sa 23:4; Psl 18:15; Is 58:11; Jzk 34:26; Os 6:3; t Is 61:11.

- I biće mira u izobilju sve dok je meseca.<sup>a</sup>
- 8 On će podanike imati od mora do mora,<sup>b</sup>  
I od Reke\*<sup>c</sup> do krajeva zemaljskih.<sup>d</sup>
- 9 Pred njim će se pokloniti stanovnici bezvodnih krajeva,<sup>e</sup>  
Neprijatelji će njegovi prašinu lizati.<sup>f</sup>
- 10 Kraljevi tarsiski i ostrvski\*<sup>g</sup>  
Danak će plaćati.<sup>h</sup>  
Kraljevi Save i Seve  
Dar će donositi.<sup>i</sup>
- 11 I svi će kraljevi pred njim ničice pasti,<sup>j</sup>  
Svi će narodi njemu služiti.<sup>k</sup>
- 12 Jer će on izbaviti ubogoga koji u pomoć zove,<sup>l</sup>  
Nevoljnika i svakog ko pomoćnika nema.<sup>m</sup>
- 13 Sažaliće se na siromaha i na ubogoga,<sup>n</sup>  
I duše će ubogih spasti.<sup>o</sup>
- 14 Od tlačenja i nasilja otkupiće dušu njihovu,  
Krv njihova biće dragocena u očima njegovim.<sup>p</sup>
- 15 Neka bude živ,<sup>r</sup> i neka mu se donese zlato iz Save.<sup>s</sup>

Ps 72:8\* To jest Eufrata. 10\* Ili: „primorski“.

## 72. psalam

- a 1Kr 4:25  
1Le 22:9  
Is 2:4  
Is 9:6  
b Iz 23:31  
1Kr 4:21  
Ps 2:8  
Ps 89:25  
Za 9:10  
c Pz 11:24  
d Ps 22:27  
Da 2:35  
e 1Kr 9:18  
Ps 74:14  
f Ps 2:9  
Ps 110:1  
Is 49:23  
Mi 7:17  
g Ps 45:12  
Is 49:7  
Is 60:9  
h 1Kr 4:21  
i 1Kr 10:10  
j Is 49:23  
k Is 11:9  
l Ps 10:17  
m Jov 29:12  
n Ps 109:31  
o Ja 2:5  
p Ps 116:15  
r Ps 21:4  
Jv 14:19  
1Jv 1:2  
Ot 1:18  
s 1Kr 10:10  
Is 60:6

## Desna kolona

- a 2Pe 3:18  
b Is 30:23  
c Is 29:17  
Is 35:2  
d Is 29:17  
e 1Kr 4:20  
Ot 7:16  
f Ps 45:17  
Ps 89:36  
g Pst 22:18  
Ga 3:14  
h 1Ti 1:11  
i 1Le 29:10  
Ps 41:13  
Lu 1:68  
j Iz 15:11  
Ps 77:14  
Ps 136:4  
k Ot 5:13  
l Br 14:21  
Avk 2:14  
m 1Sa 17:58  
Del 13:22

- Neka se ljudi za njega stalno mole,  
I neka ga blagoslov po ceo dan prati.<sup>a</sup>
- 16 Na zemlji će bogato roditi žito,<sup>b</sup>  
Biće ga u izobilju po vrhovima gorskim.<sup>c</sup>  
Kraljev će prinos biti kao drveće livansko,<sup>d</sup>  
A po gradovima cvetaće ljudi kao trava na zemlji.<sup>e</sup>
- 17 Neka ime kraljevo doveka traje,<sup>f</sup>  
Dok je sunca neka ime njegovo raste,  
I neka se preko njega ljudi blagosiljaju.<sup>g</sup>  
Svi narodi neka ga srećnim nazivaju.<sup>h</sup>
- 18 Neka je blagoslovljen Jehova Bog, Bog Izraelov,<sup>i</sup>  
Koji jedini čudesna dela čini.<sup>j</sup>
- 19 Neka je doveka blagoslovljeno slavno ime njegovo,<sup>k</sup>  
I neka slava njegova ispunj celu zemlju.<sup>l</sup>  
Amin, amin.\*
- 20 Ovde se završavaju molitve Jesejevog sina Davida.<sup>m</sup>

Ps 72:19\* Vidi fusnotu za Ps 41:13.

TREĆA KNJIGA  
(Psalmi 73–89)

- 73 Asafova pesma.<sup>a</sup>  
Bog je zaista dobar prema Izraelu, prema onima koji su čistog srca.<sup>b</sup>
- 2 A noge moje zamalo nisu s puta zašle,<sup>c</sup>

## 73. psalam

- a 2Le 35:15  
b Ps 84:11  
Mt 5:8  
Ja 4:8  
c Lu 24:38  
Ju 22

- Koraci se moji umalo nisu okliznuli.<sup>a</sup>
- 3 Jer sam počeo da zavidim hvalisavcima,<sup>b</sup>  
Videvši mir zlih ljudi.<sup>c</sup>

Desna kolona a Ps 38:16; Ps 94:18; b Ps 123:17; Ps 24:1; Ps 24:19; c Jov 21:7; Ps 37:1; Ps 37:7; Jer 12:1.

- 4 Jer ne znaju za boli smr-  
tne,<sup>a</sup>  
Stomaci su im ugojeni.<sup>b</sup>
- 5 Ne znaju šta su muke smr-  
tnoga čoveka,<sup>c</sup>  
I ne muče se kao drugi  
ljudi.<sup>d</sup>
- 6 Zato je njima oholost poput  
ogrlice,<sup>e</sup>  
Nasilje ih pokriva kao  
odeća.<sup>f</sup>
- 7 Od debljine oko im je pod-  
bulo,<sup>g</sup>  
Nadmašili su i zamisli  
srca svoga.<sup>h</sup>
- 8 Rugaju se i o zlu pričaju,<sup>i</sup>  
O prevari nadmeno go-  
vore.<sup>j</sup>
- 9 Hvalisanje njihovo do neba  
doseže,<sup>k</sup>  
A jezik njihov zemlju obi-  
lazi.<sup>l</sup>
- 10 Zato on vraća narod,  
I obilje vode za njih se iz-  
liva.
- 11 Oni govore: „Kako će Bog  
saznati?“<sup>m</sup>  
Kako zna Svevišnji?“<sup>n</sup>
- 12 Gle, zli su doveka spokojni.<sup>o</sup>  
Imetak sebi zgrću.<sup>p</sup>
- 13 Zaista, uzalud sam srce  
svoje očistio,<sup>r</sup>  
I nevinošću prao ruke  
svoje.<sup>s</sup>
- 14 Zlo me po ceo dan pogađa,<sup>t</sup>  
Svskog jutra opomenu  
dobijam.<sup>u</sup>
- 15 Da sam rekao: „I ja ću tako  
govoriti“,  
Naraštaj sinova tvojih  
Tada bih izneverio.<sup>v</sup>
- 16 Razmišljao sam da bih sve  
to shvatio,<sup>z</sup>  
Ali je to bilo teško u oči-  
ma mojim,

73. psalam

a Pro 7:15  
b Ps 17:10  
c Jov 12:6  
Jov 21:9  
d Jer 12:1  
Jev 12:8  
e Jov 21:14  
f Ps 109:18  
Psl 3:31  
Ja 5:6  
g Jer 5:28  
h Lu 16:8  
i Ps 53:1  
2Pe 2:18  
j 1Kr 21:7  
Ju 16  
k Iz 5:2  
Ot 13:6  
l Ps 52:4  
Ja 3:6  
m Jov 22:13  
Ps 10:11  
Ps 94:7  
Jzk 8:12  
So 1:12  
n Ps 44:21  
o Ps 37:35  
p Ps 17:14  
Ps 144:13  
r Jov 34:9  
Jov 35:3  
Mal 3:14  
s Ps 26:6  
t Ps 34:19  
u Jov 7:18  
Ps 94:12  
Jev 12:5  
v Mt 18:6  
z Pro 8:17

Desna kolona

a Ps 77:13  
b Ps 37:38  
Pro 8:13  
c Ps 35:6  
Ps 37:20  
Jer 23:12  
d Ps 37:10  
Ps 55:23  
Psl 3:33  
e Jov 21:23  
Ps 37:2  
Is 30:13  
f Jov 20:8  
Ps 90:5  
Is 29:8  
g 1Sa 2:30  
h Ps 37:1  
Ps 73:3  
i Tu 3:13  
j Ps 92:6  
Psl 30:2  
k Ps 32:9  
l Ps 16:8  
Jev 13:5  
m Ps 37:17  
Ps 63:8  
Is 41:10  
n Ps 25:9  
Ps 32:8  
Ps 37:23  
Ps 143:10  
Psl 3:6  
Is 58:8  
o Ps 37:34  
p Ps 16:5  
Fp 3:8  
r Ps 42:2  
Ps 84:2  
Is 26:9  
s Ps 63:1  
Ps 119:81

- 17 Sve dok nisam otišao u  
veličanstveno sveti-  
šte Božje.<sup>a</sup>  
Jer sam hteo da razu-  
mem kakva ih buduć-  
nost čeka.<sup>b</sup>
- 18 Zaista ih na klizavo tlo po-  
stavljáš.<sup>c</sup>  
U propast ih obaraš.<sup>d</sup>
- 19 U trenu strašan prizor po-  
staju!<sup>e</sup>  
Kraj im dolazi, od straha-  
ta iznenadnih nestaju!
- 20 Kao što čovek prezire san  
nakon buđenja,<sup>f</sup>  
Tako ćeš ti, Jehova, kad  
ustaneš prezreti polo-  
žaj njihov.<sup>g</sup>
- 21 Jer mi je u srcu bila gor-  
čina,<sup>h</sup>  
Oštar bol probadao je bu-  
brege moje.<sup>i</sup>
- 22 Nerazuman sam bio i nisam  
mogao shvatiti,<sup>j</sup>  
Poput životinje bio sam u  
očima tvojim.<sup>k</sup>
- 23 Ali ja sam uvek s tobom,<sup>l</sup>  
Ti prihvataš desnicu mo-  
ju.<sup>m</sup>
- 24 Savetom svojim vodićeš  
me,<sup>n</sup>  
A posle ćeš me u slavu  
uvesti.<sup>o</sup>
- 25 Koga imam ja na nebu?<sup>p</sup>  
Osim tebe, druge radosti  
ja na zemlji nemam.<sup>r</sup>
- 26 Klonulo je telo moje i srce  
moje.<sup>s</sup>  
Bog je stena srca moga  
i nasljedstvo moje do-  
veka.<sup>t</sup>
- 27 Jer gle, oni koji odstupaju  
od tebe propašće.<sup>u</sup>

t Ps 16:5; Ps 119:57; Ps 142:5; Tu 3:24; u Ps 119:155; Jev 10:39.

Ti ćeš pogubiti\* svakog  
ko ti neveru čini ostav-  
ljajući te.<sup>a</sup>

**28** A meni je dobro biti blizu  
Boga.<sup>b</sup>

Suvereni Gospod Jehova  
utočište je moje.<sup>c</sup>

Objaviću sva dela tvoja.<sup>d</sup>

Maskil.\* Asafov psalam.<sup>e</sup>

**74** Bože, zašto si nas zauvek  
odbacio?<sup>f</sup>

Zašto je gnev tvoj pla-  
nuo na stado paše  
tvoje?<sup>g</sup>

**2** Seti se zbora svoga koji si  
davno stekao,<sup>h</sup>

Plemena koje si otkupio  
u nasledstvo svoje,<sup>i</sup>

Ove gore Sion na kojoj si  
prebivao.<sup>j</sup>

**3** Kreni k ruševinama vekov-  
nim.<sup>k</sup>

Na tom svetom mestu,  
neprijatelj je sve razuru-  
šio.<sup>l</sup>

**4** Riču neprijatelji tvoji us-  
red tvog mesta sastaja-  
nja.<sup>m</sup>

Svoje su znakove postavi-  
li kao oznake.<sup>n</sup>

**5** Zna se da su poput onih što  
po gustoj šumi visoko  
sekirama zamahuju.

**6** I sve rezbarije njegove, ra-  
zbijaju sekirom i ma-  
ljem.<sup>o</sup>

**7** Vatri su predali svetište  
tvoje.<sup>p</sup>

Do zemlje su oskrnavi-  
li prebivalište imena  
tvoга.<sup>q</sup>

73. psalam

a Iz 34:15  
Br 15:39  
Ja 4:4  
b Ps 65:4  
Jev 10:22  
Ja 4:8  
c Ps 46:1  
Ps 71:5  
d Ps 107:22  
Ps 118:17

74. psalam

e 1Le 25:1  
2Le 35:15  
f Ps 10:1  
Ps 44:23  
Tu 5:20  
g Pz 29:20  
Ps 95:7  
Ps 100:3  
h Pz 9:29  
i Pz 4:20  
Pz 32:9  
Ps 33:12  
Jer 10:16  
Ml 7:14  
j Ps 48:2  
Ps 78:68  
Ps 132:13  
k Da 9:17  
Ml 1:3  
l Ps 79:1  
m Tu 2:7  
n Mt 24:24  
Mr 13:22  
o 1Kr 6:18  
1Kr 6:35  
p 2Kr 25:9  
Is 64:11  
r Ps 89:39

Desna kolona

a Ps 83:4  
b 1Sa 3:1  
Am 8:11  
c Ps 13:2  
Ps 79:4  
d Jzk 36:23  
e Ps 44:23  
Is 64:12  
Tu 2:3  
f Is 33:22  
g Iz 15:2  
Avk 3:13  
h Iz 14:21  
Ne 9:11  
Ps 78:13  
Ps 106:9  
i Iz 14:28  
Ps 136:15  
Is 51:9  
Jzk 29:3  
Jzk 32:2  
j Jov 3:8  
Jov 41:1  
Ps 104:26  
k Iz 14:30  
Br 14:9  
l IN 3:13  
Is 48:21  
m Ot 16:12  
n Pst 1:3  
Pst 1:5  
Ps 136:7  
o Pst 1:14  
Ps 136:8  
Mt 5:45  
p Del 17:26  
r Pst 8:22

**8** Zajedno s potomstvom svo-  
jim u srcu svom su go-  
vorili:

„Sva sastajališta Božja u  
zemlji treba da se spa-  
le.“<sup>a</sup>

**9** Ne vidimo više znakove  
svoje, proroka više  
nema,<sup>b</sup>

A niko među nama ne zna  
dokle.

**10** Dokle će ti se, Bože, protiv-  
nik rugati?<sup>c</sup>

Zar će neprijatelj doveka  
ime tvoje prezirati?<sup>d</sup>

**11** Zašto ustežeš ruku svoju,  
desnicu svoju,<sup>e</sup>

Koju si izvukao iz nedara  
svojih, i puštaš da gi-  
nemo?

**12** Ali Bog je Kralj moj od dav-  
nina,<sup>f</sup>

Veličanstveno spasenje  
on usred zemlje do-  
nosi.<sup>g</sup>

**13** Snagom svojom more si  
uzburkao,<sup>h</sup>

Smrskao si glave mor-  
skim nemanima u vo-  
dama.<sup>i</sup>

**14** Ti si zdrobio glave levija-  
tanu.<sup>\*j</sup>

Dao si ga za hranu lju-  
dima, onima što žive u  
krajevima bezvodnim.<sup>k</sup>

**15** Ti si otvorio izvore i bujice,<sup>l</sup>  
Ti si isušio reke što su  
stalno tekle.<sup>m</sup>

**16** Tvoj je dan i tvoja je noć.<sup>n</sup>  
Ti si postavio sunce, iz-  
vor svetlosti.<sup>o</sup>

**17** Ti si odredio sve granice  
zemlji,<sup>p</sup>  
Leto i zimu ti si postavio.<sup>r</sup>

Ps 73:27\* Doslovno: „učutkati“. Ps 74,  
uvod\* Vidi fusnotu za Ps 32, uvod.

Ps 74:14\* Vidi fusnotu za Jova 3:8.

18 Seti se ovoga: neprijatelj se rugao, Jehova,<sup>a</sup>

I bezuman je narod prezirao ime tvoje.<sup>b</sup>

19 Ne daj zveri dušu grlice svoje.<sup>c</sup>

Život nevoljnika svojih nemoj zauvek zaboraviti.<sup>d</sup>

20 Na savez svoj pogledaj,<sup>e</sup>

Jer su mračna mesta na zemlji puna prebivališta nasilničkih.<sup>f</sup>

21 Neka se onaj ko je potlačen ne vrati ponižen.<sup>g</sup>

Neka nevoljnik i ubogi hvale ime tvoje.<sup>h</sup>

22 Ustani, Bože, i vodi parnicu svoju.<sup>i</sup>

Seti se kako ti se bezumnik rugao po ceo dan.<sup>j</sup>

23 Ne zaboravi glas neprijatelja svojih.<sup>k</sup>

Vika onih koji ustaju na tebe diže se neprestano.<sup>l</sup>

Upravitelju. „Ne pogubi.“  
Pesma. Asafov psalam.<sup>m</sup>

**75** Zahvaljujemo ti, Bože, zahvaljujemo ti,<sup>n</sup>

Ime je tvoje blizu.<sup>o</sup>

Objavljivaće ljudi čudesna dela tvoja.<sup>p</sup>

2 „Jer sam odredio vreme.“  
Sudiću pravedno.<sup>s</sup>

3 Rastopila se zemlja i svi stanovnici njeni,<sup>t</sup>

A ja sam ispravio stubove njene.“<sup>u</sup> (*Sela*)

4 Rekao sam ludima: „Ne budite ludi“,<sup>v</sup>

I zlima: „Ne podižite rog\* svoj.“<sup>z</sup>

## 74. psalam

a Ps 74:10  
Is 52:5  
b Iz 52  
2Le 32:14  
Is 37:23  
c Pes 2:14  
d Ps 68:10  
e Pst 17:7  
Le 26:45  
Ps 105:9  
Ps 106:45  
Jer 33:21  
f Ri 1:27  
g Ps 12:5  
h Jzd 3:11  
i Ps 9:19  
j Ps 89:51  
Is 52:5  
k Ps 2:2  
Ps 8:2  
Ps 10:5  
l Is 37:29

## 75. psalam

m 2Le 35:15  
n Ps 50:14  
Ps 116:17  
o Ps 138:2  
Is 30:27  
p Ps 145:12  
Ot 15:3  
r Pro 3:17  
Del 17:31  
s Is 11:4  
t Ps 60:2  
2Pe 3:10  
u Jov 9:6  
v Ps 94:8  
Psl 29:9  
z Am 6:13  
Za 1:21

## Desna kolona

a Iz 32:9  
2Le 30:8  
Psl 29:1  
Del 7:51  
Ju 16  
b Ps 50:6  
Ps 58:11  
c 1Sa 2:7  
2Sa 6:21  
Da 2:21  
Da 4:17  
Lu 1:52  
d Ps 60:3  
Is 51:17  
Jer 49:12  
Ot 14:10  
Ot 16:19  
Ot 18:6  
e Jov 21:20  
Ps 11:6  
Jer 25:15  
Jer 25:28  
f Ps 104:33  
g Ps 101:8  
Psl 2:22  
Jer 48:25  
Za 1:21  
h Ps 89:17  
Ps 92:10  
Ps 148:14

## 76. psalam

i 2Le 35:15  
j Ps 48:3  
k Pz 4:7  
2Le 2:5  
l Pst 14:18  
Jev 7:1

5 Ne podižite visoko rog svoj. Ne govorite nadmeno.<sup>a</sup>

6 Jer ni sa istoka ni sa zapada Ni sa juga ne dolazi uzvisivanje.

7 Bog je sudija.<sup>b</sup>

Jednog ponizuje, a drugog uzvisuje.<sup>c</sup>

8 Jer čaša je u ruci Jehovinoj.<sup>d</sup>

Vino se peni, vino opojno. On će talog iz nje istočiti, Svi zli na zemlji popiće talog njegov i ispiće ga.“<sup>e</sup>

9 A ja ću o tome dovesti pričati;

Pesmom ću hvaliti Boga Jakovljevog.<sup>f</sup>

10 „Polomiću sve robove zlih.“<sup>g</sup>

Uzvisiće se rogovi pravednika.<sup>h</sup>

Upravitelju, za izvođenje na žičanim instrumentima. Pesma. Asafov psalam.<sup>i</sup>

**76** U Judi se zna za Boga,<sup>j</sup> Veliko je u Izraelu ime njegovo.<sup>k</sup>

2 Zaklon je njegov u Salimu,<sup>l</sup> Prebivalište mu je na Sionu.<sup>m</sup>

3 Tamo je slomio goruće strele luka,<sup>n</sup> Štit i mač, i bitku je okončao.<sup>o</sup> (*Sela*)

4 Ti si svetlošću obavijen, veličanstveniji od gora punih plena.<sup>p</sup>

5 Opljeni su oni jakog srca,<sup>r</sup>

U san su svoj utonuli,<sup>s</sup>

Ps 75:4\* Vidi fusnotu za 1Sa 2:1. Isto i u Ps 75:5 i 75:10.

m Ps 74:2; Ps 78:68; Ps 132:13; Ps 135:21; Is 12:6; n 2Le 32:21; o Ps 46:9; p Ps 104:2; r Is 46:12; Lu 1:51; s Ps 133; Is 37:36; Jer 51:39.

- I nijednom hrabrom čoveku nije ostalo snage u rukama.<sup>a</sup>
- 6 Od pretnje tvoje, Bože Jakovljevi, čvrsto su zapali i vozač bojnih kola i sam konj.<sup>b</sup>
- 7 Ti si onaj koji strah uliva,<sup>c</sup> Ko pred tobom može opstati od siline gneva tvoga?<sup>d</sup>
- 8 S neba si sud oglasio.<sup>e</sup> Zemlja se uplašila i mirno stala.<sup>f</sup>
- 9 Kad je Bog ustao da sudi,<sup>g</sup> Da spase sve krotke na zemlji.<sup>h</sup> (*Sela*)
- 10 Jer ljudski gnev tebe će hvaliti,<sup>i</sup> Ostatkom tog gneva ti ćeš se opasati.
- 11 Zavetujte se i ispunjavajte zavete Jehovi, Bogu svome, svi koji ste oko njega.<sup>j</sup> Donesite dar u strahu.<sup>k</sup>
- 12 On će vođe\* poniziti,<sup>l</sup> Strah uliva kraljevima zemlje.<sup>m</sup>
- Upravitelju, za jedutun.\*  
Asafov psalam.<sup>n</sup> Pesma.
- 77** Glasom svojim zavapiću Bogu,<sup>o</sup> Glasom svojim zavapiću Bogu, i on će uho svoje k meni prignuti.<sup>p</sup>
- 2 U dan nevolje svoje Jehovu tražim.<sup>r</sup> Noću ruke neumorno pružam, Duša moja ne da se utešiti.<sup>s</sup>

## 76. psalam

- a Is 31:8  
b Iz 14:28  
Iz 15:21  
Is 43:17  
Na 2:13  
Za 12:4  
c Iz 14:31  
Ps 89:7  
d Ps 90:11  
Jer 10:10  
Na 1:6  
1Ko 10:22  
e 1Kr 8:49  
Ps 2:4  
f 2Le 20:29  
Za 2:13  
g Ps 82:8  
h Ps 147:6  
Psl 3:34  
So 2:3  
i Psl 16:4  
Da 3:19  
Da 3:28  
Ri 3:5  
j Br 30:2  
Ps 50:14  
Pro 5:4  
k 2Le 32:23  
Ps 68:29  
Ps 89:7  
l Is 5:15  
Jer 13:18  
m Is 24:21  
Ot 6:15

## 77. psalam

- n 2Le 35:15  
o Ps 3:4  
p Ps 34:6  
Ps 116:2  
Psl 15:29  
r Ps 18:6  
Ps 50:15  
Is 26:16  
s Jer 31:15

## Desna kolona

- a Ps 42:5  
b Ps 142:3  
Ps 143:4  
c Jes 6:1  
d Ps 4:4  
e Pz 32:7  
Ps 143:5  
Is 51:9  
Is 63:9  
f Ps 42:8  
g Ps 77:12  
h Ps 74:1  
i Ps 79:5  
Ps 85:1  
Ri 11:1  
j Ps 136:1  
Tu 3:22  
k Br 23:19  
Ri 9:6  
l Is 49:14  
Is 63:15  
Jer 50:5  
m Ri 11:32  
n Ps 31:22  
o Ri 3:5  
p Ps 111:4  
r 1Le 16:12  
s Ps 19:14  
Ps 143:5  
Fp 4:8  
t 1Le 16:9  
Ps 105:2  
u Ps 73:17

- 3 Spominjaću Boga, i biću pun nemira;<sup>a</sup> Zamisliću se i klonuću duhom.<sup>b</sup> (*Sela*).
- 4 Ti ne daš da se spuste kapci moji,<sup>c</sup> Uznemiren sam, da govorim ne mogu.<sup>d</sup>
- 5 Razmišljam o danima davnim,<sup>e</sup> O godinama prošlosti da leke.
- 6 Setiću se muzike struna svojih u noći,<sup>f</sup> U srcu svome razmišljaću,<sup>g</sup> U misli će duh moj utonuti.
- 7 Zar će nas Jehova doveka odbacivati,<sup>h</sup> I zar mu nikada više po volji nećemo biti?<sup>i</sup>
- 8 Zar je zauvek nestala ljubav\* njegovaja?<sup>j</sup> Zar je reč njegovaja propalaja<sup>k</sup> za sve buduće naraštaje?
- 9 Zar je Bog zaboravio milostiv biti?<sup>l</sup> Zar je u gnevu uskratio milosrđe svoje?<sup>m</sup> (*Sela*)
- 10 Zar ću govoriti: „To me probada,<sup>n</sup> To što se promenila desnica Svevišnjega?“<sup>o</sup>
- 11 Sećaću se dela koja je Jah činio,<sup>p</sup> Sećaću se čudesnih dela tvojih iz davnina.<sup>r</sup>
- 12 Duboko ću razmišljati\* o svim delima tvojim,<sup>s</sup> Promišljaću o postupcima tvojim.<sup>t</sup>
- 13 Put se tvoj, Bože, na svetom mestu nalazi.<sup>u</sup>

Ps 76:12\* Doslovno: „duh voda“.  
Ps 77, uvod\* Vidi fusnotu za Ps 39, uvod.

Ps 77:8\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. 12\* Ili: „Meditiraću“.

- Koji je bog velik kao naš Bog?<sup>a</sup>
- 14 Ti si istiniti Bog koji čudesna dela činiš.<sup>b</sup>  
Snagu si svoju obznanio među narodima.<sup>c</sup>
- 15 Mišicom svojom narod si svoj izbavio,<sup>d</sup>  
Sinove Jakovljeve i Josifove. (*Sela*)
- 16 Vode su te videle, Bože,  
Vode su te videle i teške su ih boli obuzele.<sup>e</sup>  
I bezdani su se vodeni uzburkali.<sup>f</sup>
- 17 Oblaci su gromoglasno vodu izlili,<sup>g</sup>  
Nebeski su oblaci glas pustili.  
I strele su tvoje na sve strane letele.<sup>h</sup>
- 18 Gromovi su tvoji tutnjali poput točkova bojnih kola,<sup>i</sup>  
Munje su obasjale zemaljsko tlo,<sup>j</sup>  
Zemlja se uzdrmla i zatresla.<sup>k</sup>
- 19 Kroz more je išao put tvoj,<sup>l</sup>  
Kroz mnoge vode prolazila je staza tvoja,  
I trag se tvoj nije poznao.
- 20 Narod svoj si kao stado vodionom,<sup>m</sup>  
Rukom Mojsijevom i Aro-novom.<sup>n</sup>
- Maskil.\* Asafov psalam.°
- 78** Slušaj zakon moj, narode moj,<sup>p</sup>  
Prigni uho svoje k rečima usta mojih.<sup>q</sup>

Ps 77:18\* Doslovno: „plodno tlo“.  
Ps 78, uvod\* Vidi fusnotu za Ps 32, uvod.

## 77. psalam

- a Iz 15:11  
Ps 89:8  
b Ps 72:18  
Ot 15:3  
c Iz 9:16  
Is 52:10  
Da 3:29  
Da 6:27  
d Iz 6:6  
Pz 9:29  
e Iz 14:21  
IN 3:16  
Ps 114:3  
Avk 3:8  
f Ps 104:7  
g Ps 68:8  
h 2Sa 22:15  
Jov 36:32  
Ps 18:14  
Ps 144:6  
Avk 3:11  
Za 9:14  
i Iz 9:16  
Ps 29:3  
j Ps 97:4  
Avk 3:4  
k Iz 19:18  
2Sa 22:8  
l Ne 9:11  
Avk 3:15  
m Iz 13:21  
Ps 78:52  
Os 12:13  
n Is 63:11  
Del 7:36

## 78. psalam

- o Ps 74:0  
p Is 51:4  
r Ps 49:3

## Desna kolona

- a Ps 49:4  
Mt 13:35  
b Ps 119:171  
Psl 1:6  
Psl 18:4  
Jzk 17:2  
c Ps 44:1  
d Iz 13:8  
e Pz 4:9  
Pz 6:7  
Pz 6:21  
Ps 145:4  
Jl 1:3  
f Pz 11:19  
IN 4:6  
Ps 71:18  
g Is 63:7  
h Ps 98:1  
i Pz 4:45  
j Pz 4:8  
Pz 27:3  
Ps 147:19  
k Ri 3:2  
l Pst 18:19  
Pz 6:7  
Ef 6:4  
m Ps 71:18  
Ps 102:18  
n Pz 4:10  
o Ps 40:4  
Jer 17:7  
p Pz 4:9  
Ps 103:2  
r Pz 5:29  
s 2Kr 17:14  
Jzk 20:18  
Del 7:51

- 2 U izrekama ću otvarati usta svoja,<sup>a</sup>  
Izviraće iz mene zagonetke davne,<sup>b</sup>
- 3 Ono što smo čuli i saznali,<sup>c</sup>  
I što su nam očevi naši pričali,<sup>d</sup>
- 4 Ono što ne krijemo od sinova njihovih,<sup>e</sup>  
Nego budućem naraštaju pričamo<sup>f</sup>  
O hvalama Jehovinim, o snazi njegovoj<sup>g</sup>  
I o čudesnim delima koja je učinio.<sup>h</sup>
- 5 Svedočanstvo\* je podigao u Jakovu,<sup>i</sup>  
I zakon je postavio u Izraelu,<sup>j</sup>  
Zapovesti je dao praočevima našim<sup>k</sup>  
Da ih objave sinovima svojim,<sup>l</sup>
- 6 Kako bi i budući naraštaj, sinovi koji će se roditi, za njih znao,<sup>m</sup>  
I da bi oni ustali i o njima pričali sinovima svojim<sup>n</sup>
- 7 Da se u Boga uzdaju<sup>o</sup>  
I da ne zaborave dela Božja,<sup>p</sup> nego da izvršavaju zapovesti njegove.<sup>r</sup>
- 8 Da ne budu kao praočevi njihovi,<sup>s</sup>  
Naraštaj tvrdoglav i buntovan,<sup>t</sup>  
Naraštaj koji nije pripremio srce svoje<sup>u</sup>  
I koji nije bio veran Bogu duhom svojim.<sup>v</sup>

t Iz 32:9; Pz 1:43; Pz 9:6; Pz 31:27; Is 65:2; u 2Le 12:14; Ps 81:12; Jer 5:23; Jer 7:24; v Pst 6:5.

Ps 78:5\* Ili: „opomenu“. Vidi fusnotu za Ps 119:2.



- 9 Sinovi Jefremovi, vešti strelci lukom naoružani,<sup>a</sup>  
Povukli su se u dan boja.<sup>b</sup>
- 10 Nisu se držali saveza Božjeg,<sup>c</sup>  
Nisu živeli\* po zakonu njegovom.<sup>d</sup>
- 11 Zaboravili su ono što je on činio,<sup>e</sup>  
Čudesa dela njegova koja im je pokazao.<sup>f</sup>
- 12 Pred praočevima njihovim čudesa dela je činio<sup>g</sup>  
U zemlji egipatskoj,<sup>h</sup> u polju soanskom.<sup>i</sup>
- 13 Razdvojio je more da bi mogli preći,<sup>j</sup>  
I učinio je da vode poput zida stoje.<sup>k</sup>
- 14 Oblakom ih je vodio danju,<sup>l</sup>  
A svetlošću vatre svu noć.<sup>m</sup>
- 15 Razdvojio je stene u pustinji,<sup>n</sup>  
Da ih obilno napoji kao iz bezdana vodenog.<sup>o</sup>
- 16 Potoke je izveo iz litice,<sup>p</sup>  
I učinio je da vode poteku kao reke.<sup>r</sup>
- 17 A oni su mu još više grešili,<sup>s</sup>  
Buneći se protiv Svevišnjega u kraju bezvodnom,<sup>t</sup>
- 18 Iskušavali su Boga u srcu svome,<sup>u</sup>  
Tražeći šta bi jela duša njihova.<sup>v</sup>
- 19 Protiv Boga su počeli da govore,<sup>z</sup>  
Govorili su: „Može li Bog u pustoši trpezu postaviti?“<sup>a</sup>
- 20 Gle! On je udario u stenu<sup>b</sup>  
Da bi vode potekle i bujice navrle.<sup>c</sup>

Ps 78:10\* Doslovno: „hodili“.

78. psalam

a Pst 49:24  
b Su 12:4  
c Pz 31:16  
2Le 13:4  
2Le 13:11  
Jer 31:32  
d 2Kr 17:14  
2Le 13:9  
Ne 9:26  
e Pz 32:18  
2Le 13:8  
2Le 13:12  
Jer 2:32  
f Ps 106:13  
Ps 106:22  
g Pz 4:34  
Ne 9:10  
Ps 105:29  
h Ps 105:27  
Ps 135:9  
i Br 13:22  
Is 19:11  
j Iz 14:21  
Ps 66:6  
Ps 136:13  
Is 63:13  
1Ko 10:1  
k Iz 15:8  
Ps 33:7  
l Iz 13:21  
Ne 9:12  
m Iz 14:20  
Iz 14:24  
Ps 105:39  
n Iz 17:6  
Br 20:11  
o Ps 105:41  
Is 48:21  
1Ko 10:4  
p Pz 8:15  
Ne 9:15  
r Is 41:18  
s Pz 9:21  
t Pz 9:22  
Ps 95:8  
Jev 3:16  
u Ps 106:14  
v Iz 16:8  
z Br 21:5  
a Br 11:4  
b Iz 17:6  
c Br 20:11

Desna kolona

a Iz 16:3  
b Br 11:21  
c Br 11:10  
1Ko 10:5  
d Pz 32:22  
Jev 12:29  
e Br 11:1  
f Ps 106:24  
Jev 3:10  
Ju 5  
g Pz 32:15  
h Pst 7:11  
Mal 3:10  
i Iz 16:14  
Iz 16:35  
Br 11:7  
Pz 8:3  
Ne 9:15  
Jv 6:31  
1Ko 10:3  
j Iz 16:31  
k Ps 103:20  
l Iz 16:12  
m Br 11:31  
n Ps 135:7  
o Br 11:19  
p Iz 16:13  
Br 11:32  
r Br 11:31

- „Može li nam i hleba dati,<sup>a</sup>  
Hranu pribaviti za svoj narod?“<sup>b</sup>
- 21 Jehova je to čuo i veoma se razgnevio,<sup>c</sup>  
Vatra je planula na Jakova,<sup>d</sup>  
Gnev se podigao na Izrael.<sup>e</sup>
- 22 Jer nisu verovali Bogu,<sup>f</sup>  
I nisu se uzdali da će ih spasti.<sup>g</sup>
- 23 A on je zapovest dao oblacima nebeskim na visini,  
I otvorio je vrata nebeska.<sup>h</sup>
- 24 Pustio je da mana kao kiša pada njima za jelo,<sup>i</sup>  
Dao im je žito nebesko.<sup>j</sup>
- 25 Ljudi su jeli hleb onih što su silniji od ljudi,<sup>k</sup>  
Hrane im je do sitosti slao.<sup>l</sup>
- 26 Istočni vetar podigao je s nebesa,<sup>m</sup>  
I južni vetar snagom svojom pustio da duva.<sup>n</sup>
- 27 Zasuo ih je hranom kao prašinom,<sup>o</sup>  
I pticama krilatim kao peskom morskim.<sup>p</sup>
- 28 Pustio je da padaju usred logora njegovog,<sup>r</sup>  
Svuda oko šatora njegovih.<sup>s</sup>
- 29 A oni su jeli i nasitili se,<sup>t</sup>  
Što su želeli, to im je dao.<sup>u</sup>
- 30 Ali dok ih još nije bila prošla želja njihova,  
I dok je hrana još bila u ustima njihovim,<sup>v</sup>
- 31 Gnev se Božji na njih podigao,<sup>z</sup>  
I pobio snažne ljude njihove,<sup>a</sup>

s Iz 40:29; Iz 40:34; t Ps 106:15; u Br 11:20; v Br 11:33; z Br 11:10; a Br 11:34.

- Oborio je mladiće Izraelove.
- 32 Ali, oni su još više grešili,<sup>a</sup>  
I nisu verovali u čudesna dela njegovog.<sup>b</sup>
- 33 Zato je okončao dane njihovih  
kao da su dah,<sup>c</sup>  
Užasom je okončao godine njihovih.
- 34 Kad ih je ubijao, onda su pitali za njega,<sup>d</sup>  
Obraćali su se i tražili Boga.<sup>e</sup>
- 35 Tad su se setili da je Bog Stena njihovog,<sup>f</sup>  
Da je Svevišnji Bog Osvetnik njihov.<sup>g</sup>
- 36 Hteli su ga prevariti ustima svojim,<sup>h</sup>  
I lagati jezikom svojim.<sup>i</sup>
- 37 Srce njihovo nije bilo postojano prema njemu,<sup>j</sup>  
I nisu bili verni savezu njegovom.<sup>k</sup>
- 38 Ali on je bio milosrdan,<sup>l</sup>  
oprštao je prestup<sup>m</sup> njihov i nije ih uništio.<sup>n</sup>  
Mnogo je puta odvrtao gnev svoj,<sup>o</sup>  
I nije podizao svu jarost svoju.
- 39 Pamtio je da su telo,<sup>p</sup>  
Da duh\* odlazi i ne vraća se.<sup>r</sup>
- 40 Koliko su se puta protiv njega bunili u pustoši,<sup>s</sup>  
Žalostili ga u pustinji!<sup>t</sup>
- 41 Uvek iznova iskušavali su Boga,<sup>u</sup>  
I bol nanosili Svetom Bogu Izraelovom.<sup>v</sup>
- 42 Nisu se sećali ruke njegove,<sup>z</sup>

## 78. psalam

- a Br 14:4  
Br 25:3  
1Ko 10:8  
1Ko 10:9  
1Ko 10:10
- b Iz 16:15  
Pz 8:15
- c Br 14:29  
Br 14:35  
Pz 2:14
- d Br 21:7  
Su 4:3
- e Pz 30:2  
f Pz 32:4
- g Iz 6:6  
Iz 13:15
- h Jzk 33:31  
i Os 7:13
- j Ne 9:26  
Ps 95:10  
Jev 3:12
- k Pz 31:20  
Jer 31:32
- l Iz 34:6  
Br 14:18  
Ne 9:31
- m Ps 65:3  
Ps 79:9
- n Br 14:20  
Jer 30:11  
Tu 3:22
- o Ne 9:27  
Is 48:9  
Jzk 20:9
- p Ps 103:14
- r Pro 12:7
- s Br 14:11  
Ps 78:17
- t Is 63:10  
Ef 4:30  
Jev 3:16
- u Br 14:22  
Pz 6:16  
Ps 95:9
- v 2Kr 19:22
- z Pz 9:26  
Ps 78:11

## Desna kolona

- a Iz 14:30
- b Pz 4:34  
Ne 9:10  
Ps 105:27
- c Ps 78:12
- d Iz 7:19
- e Ps 105:29
- f Iz 8:24  
Ps 105:31
- g Iz 8:6  
Ps 105:30
- h Iz 10:15  
Ps 105:34  
Am 7:1
- i Iz 9:23  
Ps 105:32
- j Ps 105:33
- k Iz 9:25
- l Tu 4:11
- m Ps 11:6  
Is 42:25
- n 2Kr 6:17  
Mt 26:53
- o Br 25:4
- p Iz 9:6
- r Iz 12:29  
Iz 13:15  
Ps 105:36  
Ps 135:8  
Ps 135:10
- s Ps 106:22
- t Ps 77:20  
Ps 105:37  
Ps 136:11
- u Ps 136:16
- v Iz 14:20  
Jev 11:29

- Ni dana kad ih je od protivnika otkupio,<sup>a</sup>
- 43 Kako je znakove svoje činio u Egiptu,<sup>b</sup>  
I čuda svoja u polju soan-skom,<sup>c</sup>
- 44 I kako je kanale Nila u krv pretvorio,<sup>d</sup>  
Pa nisu mogli da piju iz potoka svojih.<sup>e</sup>
- 45 Poslao je na njih obade, da ih izjedaju,<sup>f</sup>  
I žabe, da ih pustoše.<sup>g</sup>
- 46 Bubašvabama je dao letinu njihovu,  
I trud njihov skakavcima.<sup>h</sup>
- 47 Grādom je pobio vinograde njihove,<sup>i</sup>  
I ledom divlje smokve njihove.<sup>j</sup>
- 48 Grādu je predao stoku njihovu,<sup>k</sup>  
I pomoru stada njihovog.
- 49 Slao je na njih svoj gnev plameni,<sup>l</sup>  
Žestoki gnev, osudu i nesreću,<sup>m</sup>  
Čete anđela koji nevolju donose.<sup>n</sup>
- 50 Pripremio je put gnevu svome.<sup>o</sup>  
Dušu njihovu nije od smrti sačuvao,  
Život je njihov pošasti predao.<sup>p</sup>
- 51 Na kraju je pobio sve prvorodeno u Egiptu,<sup>r</sup>  
Prvence njihove u šatorima Hamovim.<sup>s</sup>
- 52 Zatim je narod svoj kao ovce izveo,<sup>t</sup>  
I vodio ih kao stado u pustoši.<sup>u</sup>
- 53 Vodio ih je sigurno i oni se nisu bojali.<sup>v</sup>

- More je pokrilo neprijatelje njihove.<sup>a</sup>
- 54 Doveo ih je u svoj sveti kraj,<sup>b</sup>  
Ovo brdovito područje koje je desnica njegova osvojila.<sup>c</sup>
- 55 Zbog njih je isterao narode,<sup>d</sup>  
Mernim užem razdelio im je nasljedstvo,<sup>e</sup>  
I dao je plemenima Izraelovim da stanuju u domovima svojim.<sup>f</sup>
- 56 A oni su iskušavali Boga Svevišnjeg i bunili se protiv njega,<sup>g</sup>  
Opomena\* njegovih nisu se držali.<sup>h</sup>
- 57 Odstupali su od njega i bili mu neverni kao i praočevi njihovi,<sup>i</sup>  
Kao nenategnut luk okrenuli su se na drugu stranu.<sup>j</sup>
- 58 Vredali su ga obrednim zvišćicama svojim,<sup>k</sup>  
I rezbarenim likovima svojim ljubomoru su njegovu izazivali.<sup>l</sup>
- 59 Bog je to čuo<sup>m</sup> i žestoko se razgnevio,<sup>n</sup>  
Veoma je omrznuo Izrael.<sup>o</sup>
- 60 Na kraju je napustio svoj šator u Silomu,<sup>p</sup>  
Šator u kom je prebivao među ljudima zemaljskim.<sup>r</sup>
- 61 Snagu je svoju u zarobljeništvo dao,<sup>s</sup>  
I lepotu svoju u ruke protivniku.<sup>t</sup>
- 62 Narod je svoj maču predao,<sup>u</sup>

## 78. psalam

- a Iz 14:27  
Iz 15:10  
Ps 136:15
- b Iz 15:17  
Da 9:16
- c Ps 44:3
- d IN 24:12  
Ne 9:24  
Ps 44:2  
Ps 105:44  
Ps 136:18
- e Pz 32:8  
IN 13:7  
Ps 136:21
- f Ne 9:25
- g Pz 31:16  
Pz 52:15  
Su 2:11  
2Sa 20:1  
Ne 9:26
- h 2Kr 17:15  
Jer 44:23
- i Pz 9:7  
Su 3:6  
Jzk 20:27
- j Os 7:16
- k Pz 12:2  
Su 2:2  
1Kr 14:23  
Jzk 20:28
- l Pz 52:16  
Su 2:12  
1Sa 7:3  
1Kr 11:7  
1Kr 12:28  
2Kr 21:7
- m Ps 94:9  
n Su 2:20
- o Ps 106:40
- p IN 18:1  
1Sa 4:11  
Jer 26:6
- r 1Sa 14:3  
Jer 7:12
- s 1Sa 5:1
- t 1Sa 4:21
- u 1Sa 4:2  
1Sa 4:10  
Jer 7:34

## Desna kolona

- a Ps 89:38  
b 2Le 36:17
- c 1Sa 2:33  
1Sa 4:11  
1Sa 22:18
- d 1Sa 4:19  
Jov 27:15
- e Ps 44:23
- f Is 42:13
- g 1Sa 5:6
- h Jer 23:40
- i Am 5:6
- j Ps 78:9
- k Pst 49:10
- l Ps 87:2  
Ps 132:13  
Ps 135:21
- m 2Le 2:9  
Ps 76:2  
Jev 12:22
- n Ps 104:5  
Ps 119:90  
Pro 14
- o 1Sa 16:12
- p 1Sa 17:15
- r Pst 33:13
- s Br 27:17
- t 2Sa 7:8
- t 2Sa 6:21
- u 2Sa 8:15  
1Kr 3:6  
1Kr 9:4  
1Kr 15:5  
v 1Sa 18:14

- Žestoko se razgnevio na nasljedstvo svoje.<sup>a</sup>
- 63 Mladiće je njegove vatra progutala,  
Devojkama njegovim nisu se svatovske pesme pevale.<sup>b</sup>
- 64 Sveštenici su njegovi od mača pali,<sup>c</sup>  
I udovice njihove nisu zaplakale.<sup>d</sup>
- 65 Tada se Jehova kao iz sna prenuo,<sup>e</sup>  
Kao junak koji se od vina trezni.<sup>f</sup>
- 66 I s leđa je udario protivnike svoje,<sup>g</sup>  
Sramotu im je večnu namotao.<sup>h</sup>
- 67 Odbacio je šator Josifov,<sup>i</sup>  
Pleme Jefremovo nije izabrao,<sup>j</sup>
- 68 Već je izabrao pleme Judino,<sup>k</sup>  
Goru Sion, koju je voleo.<sup>l</sup>
- 69 Počeo je da gradi svetilište svoje da stoji poput vrhova gorskih,<sup>m</sup>  
Kao zemlju koju je utvrdio da dovekaj stoji.<sup>n</sup>
- 70 Izabrao je Davida, slugu svoga,<sup>o</sup>  
I uzeo ga od ovčijih torova.<sup>p</sup>
- 71 Odveo ga je od ovaca dojičica,<sup>r</sup>  
I doveo ga da bude pastir nad Jakovom, narodom njegovim,<sup>s</sup>  
I nad Izraelom, nasljedstvom njegovim.<sup>t</sup>
- 72 On ih je besprekornog\* srca pasao,<sup>u</sup>  
I veštini rukama ih vodio.<sup>v</sup>

Asafova pesma.

**79** Narodi su ušli u nasledstvo tvoje, Bože,<sup>a</sup>

Oskrnjavili su sveti hram tvoj,<sup>b</sup>

Jerusalim su u ruševine pretvorili.<sup>c</sup>

**2** Leševe slugu tvojih dali su za hranu pticama nebeskim,<sup>d</sup>

Tela vernih slugu tvojih zverima zemaljskim.<sup>e</sup>

**3** Krv su njihovu kao vodu prolili

Svuda po Jerusalimu, i nikoga nema da ih sahrani.<sup>f</sup>

**4** Ruglo smo postali susedi-  
ma svojim,<sup>g</sup>

Smeju nam se i rugaju oni oko nas.<sup>h</sup>

**5** Dokle ćeš se, Jehova, gneviti? Zar zauvek?<sup>i</sup>

Dokle će jarost tvoja kao vatra plamteti?<sup>j</sup>

**6** Izlij gnev svoj na narode koji te ne poznaju,<sup>k</sup>

I na kraljevstva koja ne prizivaju ime tvoje.<sup>l</sup>

**7** Jer su proždrlji Jakova,<sup>m</sup>

I opustošili prebivalište njegovo.<sup>n</sup>

**8** Ne sećaj se prestupa predaka naših!<sup>o</sup>

Požuri! Neka na nas dođe milosrđe tvoje,<sup>p</sup>

Jer smo u jadu velikom.<sup>r</sup>

**9** Pomozi nam, Bože spasenja našega,<sup>s</sup>

Zbog slave imena svoga,<sup>t</sup>  
Izbavi nas i pokrij grehe naše zbog imena svoga.<sup>u</sup>

**10** Zašto da narodi govore: „Gde je Bog njihov?“<sup>v</sup>

79. psalam

a Iz 15:17

Ps 74:3

b 2Kr 24:13

2Le 36:18

Ps 74:7

Tu 1:10

c 2Kr 25:9

2Le 36:19

Jer 52:13

Mi 3:12

d Jer 7:33

Jer 15:3

e Jer 34:20

f Ps 141:7

Jer 14:16

Jer 16:4

g Pz 28:37

Jzk 36:4

h Ps 44:13

Ps 80:6

i Ps 74:1

Ps 85:5

Is 64:9

j Ps 89:46

Is 30:27

So 1:18

2So 1:8

k Jer 10:25

l Ps 14:4

m Ps 53:4

n 2Le 36:21

o Iz 32:34

Ne 9:34

p Iz 34:6

Ps 69:17

Tu 3:22

r Pz 28:43

Ps 142:6

s 1Le 16:35

t 2Le 14:11

Ps 115:1

u IN 7:9

1Sa 12:22

Ps 65:3

Ps 78:58

Is 48:9

Jer 14:7

v Ps 42:3

Ps 115:2

Jl 2:17

Desna kolona

a Jzk 36:23

b Jer 51:35

Ri 12:19

Ot 18:20

c Iz 2:23

Ps 69:33

Is 42:7

d Ps 102:20

Is 33:2

e Pst 4:15

Is 65:6

Jer 12:14

Jer 32:18

Lu 6:38

f Ps 74:18

Ri 15:3

g Ps 74:1

Ps 95:7

Ps 100:3

Jzk 34:31

h Ps 45:17

Ps 145:4

Is 43:21

80. psalam

i Ps 45:0

Ps 60:0

j Ps 74:0

k Ps 55:1

Neka pred očima našim narodi saznaju<sup>a</sup>

Da osvećuješ prolivenu krv slugu svojih.<sup>b</sup>

**11** Neka uzdasi zatvorenika dođu pred tebe.<sup>c</sup>

Silom ruke svoje sačuvaj one koji su smrti predani.<sup>d</sup>

**12** Sedmostruko uzvрати u nedra susedima našim<sup>e</sup>

Ruganje kojim su ti se, Jehova, rugali.<sup>f</sup>

**13** A mi, narod tvoj i stado paše tvoje,<sup>g</sup>

Mi ćemo ti zahvaljivati doveka,

Iz naraštaja u naraštaj objavljivaćemo hvalu tvoju.<sup>h</sup>

Upravitelju, za „Liljane“.<sup>i</sup>

Za podsećanje. Asafov psalam.<sup>j</sup>  
Pesma.

**80** Pastiru Izraelov, čuj,<sup>k</sup>

Ti koji Josifa kao stado vodiš!<sup>l</sup>

Ti koji sediš nad heruvimima,<sup>m</sup> zasjaj!<sup>n</sup>

**2** Pred Jefremom, Venijaminom i Manasijom probudi moć svoju,<sup>o</sup>

I dođi da nas spaseš!<sup>p</sup>

**3** Bože, vrati nas na ono što smo ranije imali,<sup>r</sup>

I neka zasja lice tvoje, da bismo se spasili!<sup>s</sup>

**4** O Jehova, Bože nad vojskama, dokle ćeš se ljutiti na molitvu naroda svoga?<sup>t</sup>

l Ps 77:20; Is 40:11; Jer 31:10; Jzk 34:12; 1Pe 2:25;

m Iz 25:20; 1Sa 4:4; 2Sa 6:2; 2Kr 19:15; Ps 99:1; n Pz 33:2;

Ps 50:2; Ps 94:1; o Br 2:18; Ps 35:23; Is 42:13; p Is 25:9;

Is 33:22; r Ps 85:4; Tu 5:21; s Br 6:25; Ps 4:6; Ps 67:1; t Ps

74:1; Ps 85:5; Tu 3:44.

**Ps 80:1\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj.

- 5 Hraniš ih suzama kao hlebom,<sup>a</sup>  
Obilno ih suzama napa-  
jaš.<sup>b</sup>
- 6 Učinio si da se zbog nas sva-  
đaju susedi naši,<sup>c</sup>  
I neprijatelji nam se naši  
zlurado rugaju.<sup>d</sup>
- 7 Bože nad vojskama, vrati  
nas na ono što smo ra-  
nije imali!<sup>e</sup>  
Neka zasja lice tvoje, da  
bismo se spasli.<sup>f</sup>
- 8 Iz Egipta si lozu izveo.<sup>g</sup>  
Oterao si narode da bi je  
posadio.<sup>h</sup>
- 9 Očistio si mesto za nju<sup>i</sup> da  
pusti korenje i proširi  
se po svojoj zemlji.<sup>j</sup>
- 10 Gore je prekrila senom svo-  
jom,  
I kedrove Božje granama  
svojim.<sup>k</sup>
- 11 Grane je svoje sve do mora  
pustila,<sup>l</sup>  
I do Reke\* mladice svo-  
je.<sup>m</sup>
- 12 Zašto si joj srušio zidove ka-  
mene,<sup>n</sup>  
Pa plodove njene kida-  
ju svi koji putem pro-  
laze?<sup>o</sup>
- 13 Vepar iz šume podgriza je,<sup>p</sup>  
I mnoštvo životinja polj-  
skih hrani se njome.<sup>r</sup>
- 14 Bože nad vojskama, vrati  
se, molim te!<sup>s</sup>  
Pogledaj s neba, vidi i po-  
brini se za ovu lozu,<sup>t</sup>
- 15 Za stabljiku koju je desnica  
tvoja posadila,<sup>u</sup>  
I pogledaj sina kog si radi  
sebe ojačao.<sup>v</sup>
- 16 Vatrom je spaljena, poseče-  
na je.<sup>z</sup>

Ps 80:11\* To jest Eufрата.

## 80. psalam

a Ps 42:3  
b Ps 102:9  
Is 30:20  
c Ps 44:13  
d Su 16:25  
Ps 79:4  
e Ps 80:3  
f Ps 4:6  
g Is 5:7  
Jer 2:21  
Jzk 19:10  
h Ps 44:2  
Ps 78:55  
i Iz 23:28  
IN 24:12  
Ne 9:22  
Ps 105:44  
j 1Kr 4:25  
k Ps 104:16  
l Iz 23:31  
Ps 72:8  
m Pst 15:18  
1Kr 4:21  
n Ps 89:40  
Is 5:5  
o Ps 89:41  
Na 2:2  
p 2Kr 18:9  
2Le 32:1  
r 2Kr 24:1  
2Kr 25:1  
Jer 39:1  
s Is 63:17  
Mal 3:7  
t Is 63:15  
u Is 5:2  
Jer 2:21  
Mr 12:1  
v Iz 4:22  
Is 49:5  
z Ps 79:5  
Jer 52:13

## Desna kolona

a Ps 39:11  
b Ps 89:21  
Ps 110:1  
c Da 7:13  
d Jev 10:39  
e Del 15:17  
f Ps 80:7  
g Ps 89:15

## 81. psalam

h Ps 80  
i Ps 28:8  
Fp 4:13  
j Ps 33:3  
Mt 22:32  
k Ps 33:2  
l Ps 149:3  
m Ps 92:3  
Ef 5:19  
n Br 10:10  
Br 29:1  
o Iz 23:16  
p Le 23:24  
r Iz 12:14  
s Iz 12:12  
t Ps 114:1  
u Iz 6:6  
Is 9:4  
Is 10:27

- Od pretnje lica tvoga oni  
ginu.<sup>a</sup>
- 17 Neka ruka tvoja počiva  
nad čovekom desnice  
tvoje,<sup>b</sup>  
Nad sinom čovečjim kog  
si radi sebe ojačao,<sup>c</sup>
- 18 Nećemo više od tebe odstu-  
pati.<sup>d</sup>  
Sačuvaj nas u životu,  
da bismo prizivali ime  
tvoje.<sup>e</sup>
- 19 Jehova, Bože nad vojska-  
ma, vrati nas na ono  
što smo ranije imali!<sup>f</sup>  
Neka zasja lice tvoje, da  
bismo se spasli.<sup>g</sup>
- Upravitelju, za gitit.<sup>\*h</sup> Asafov  
psalam.

- 81** Kličite radosno Bogu, sna-  
zi našoj,<sup>i</sup>  
Kličite pobjednički Bo-  
gu Jakovljevom!<sup>j</sup>
- 2 Zapevajte pesmu<sup>k</sup> i uzmite  
daire,<sup>l</sup>  
Harfu prijatnog zvuka i  
žičani instrument.<sup>m</sup>
- 3 U vreme mladine trubite u  
rog,<sup>n</sup>  
U vreme punog meseca,  
na dan praznika na-  
šeg.<sup>o</sup>
- 4 Jer to je propis za Izrael,<sup>p</sup>  
Zakon Boga Jakovljevog.
- 5 Kao svedočanstvo\* posta-  
vio ga je nad Josifom,<sup>r</sup>  
Kad je prolazio zemljom  
egipatskom.<sup>s</sup>  
Slušao sam jezik koji mi  
je nepoznat bio.<sup>t</sup>
- 6 „Uklonio sam breme sa ra-  
mena njegovog,<sup>u</sup>

Ps 81, uvod\* Vidi fusnotu za Ps 8, uvod. 81:5\* Ili: „opomenu“. Vidi fusnotu za Ps 119:2.

Ruke su se njegove korpe oslobodile.<sup>a</sup>

7 U nevolji si me zazvao, i ja sam te izbavio,<sup>b</sup>

Uslišio sam te iz skrovišta gromova.<sup>c</sup>

Iskušavao sam te kod vode Merive.<sup>d</sup> (*Sela*)

8 Slušaj, narode moj, i ja ću te opomenuti.<sup>e</sup>

O Izrael, kad bi me samo poslušati hteo,<sup>f</sup>

9 Kod tebe ne bi bilo tuđeg boga,<sup>g</sup>

I ne bi se klanjao stranom bogu.<sup>h</sup>

10 Ja, Jehova, ja sam tvoj Bog,<sup>i</sup> Onaj koji te je izveo iz zemlje egipatske.<sup>j</sup>

Otvori širom usta svoja, i ja ću ih hranom napuniti.<sup>k</sup>

11 Ali narod moj nije slušao glas moj,<sup>l</sup>

Izrael nikako nije hteo da me posluša.<sup>m</sup>

12 Zato sam ih pustio da slede tvrdokorno srce svoje,<sup>n</sup>

I išli su za zamislama svojim.<sup>o</sup>

13 O, kad bi me narod moj slušao,<sup>p</sup>

Kad bi Izrael putevima mojim hodio!<sup>q</sup>

14 Lako bih pokorio neprijatelje njihove,<sup>s</sup>

I na protivnike njihove okrenuo bih ruku svoju.<sup>t</sup>

15 Oni koji silno mrze Jehovu puziće pred njim u pokornosti.<sup>u</sup>

A njihovo vreme trajaće doveka.

16 Ja ću svoj narod pšenicom najboljom hraniti;<sup>v</sup>

## 81. psalam

a Iz 1:14  
Iz 5:4  
b Iz 2:23  
Iz 14:10  
Ps 50:15  
Ps 91:15  
c Iz 19:16  
Iz 19:19  
Jev 12:19  
d Iz 17:6  
Pz 33:8  
e Pz 32:36  
Ps 50:7  
f Iz 15:26  
g Iz 20:3  
Pz 6:14  
h Iz 20:5  
i Pz 5:6  
j Iz 20:2  
Jer 11:4  
k Pz 32:13  
Ps 37:25  
Ot 21:6  
l Za 7:11  
m Iz 32:1  
Pz 32:15  
n Jer 11:8  
Jer 18:12  
Del 7:51  
Ri 1:24  
o Jer 7:24  
Mi 6:16  
p Pz 32:29  
Is 48:18  
r Pz 5:29  
s Br 14:9  
t Am 1:8  
u Ps 18:45  
Ps 66:3  
v Pz 32:14  
Ps 147:14  
Jl 2:24

## Desna kolona

a Pz 32:13

## 82. psalam

b Iz 18:21  
2Le 19:6  
c Ps 118:27  
d Iz 18:22  
Ps 82:6  
Jv 10:35  
e Le 19:15  
Pr 3:2  
f Pz 1:17  
2Le 19:7  
Psl 18:5  
g Pz 24:17  
Za 7:10  
h Jer 5:28  
Jer 7:6  
Jer 22:3  
i Jov 29:12  
Psl 24:11  
j Ne 5:8  
k Ps 53:4  
Mi 3:1  
l Psl 4:19  
Ljv 2:11  
m Ps 11:3  
Ps 75:3  
Psl 29:4  
n Jv 10:34  
1Ko 8:5  
o Jv 10:35  
p Jov 21:32  
Ps 49:12  
Jzk 31:14  
r Ps 146:3  
s Ps 76:9  
Ps 96:13

Iz stene ću ih medom nasititi.<sup>a</sup>

Asafova pesma.

82 Bog ustaje u skupštini<sup>b</sup> Božjoj,<sup>c</sup>

Usred bogova on sudi:<sup>d</sup>

2 „Dokle ćete nepravedno suditi,<sup>e</sup>

I prema zlima pristrani biti?<sup>f</sup> (*Sela*)

3 Budite sudije ubogome i siročetu.<sup>g</sup>

Pravdu dajte nevoljniku i siromahu.<sup>h</sup>

4 Izbavite ubogoga i siromašnoga,<sup>i</sup>

Iz ruke zlih oslobodite ih.<sup>j</sup>

5 Oni ne shvataju i ne razumeju,<sup>k</sup>

U tami hode,<sup>l</sup>

Poljuljani su svi temelji zemlje.<sup>m</sup>

6 „Ja sam rekao: 'Vi ste bogovi,<sup>n</sup>

I svi ste vi sinovi Svevišnjeg.<sup>o</sup>

7 Zaista ćete kao ljudi umreti,<sup>p</sup>

Pašćete kao što i svi knezovi padaju!<sup>q</sup>

8 Bože, ustani i sudi zemlji,<sup>s</sup> Jer su tvoji svi narodi.<sup>t</sup>

Pesma. Asafov psalam.<sup>u</sup>

83 Nemoj čutati, Bože.<sup>v</sup> Ne budi nem i nemoj mirovati, Bože.<sup>z</sup>

2 Jer gle, neprijatelji se tvoji komešaju,<sup>a</sup>

Glavu podižu oni što te silno mrže.<sup>b</sup>

t Ps 2:8; Ot 11:15; 83. psalam u 2Le 20:14; Ps 74:0; v Ps 28:1; Ps 35:22; Ps 109:1; z Ps 50:1; a 2Kr 19:28; Ps 2:1; Ps 74:4; Del 4:25; b Su 8:28; Is 37:23.

Ps 82:3\* Doslovno: „dečaku bez oca“.

- 3 Protiv naroda tvoga lukavo se tajno dogovaraju,<sup>a</sup> Zaveru kuju protiv onih koje si sakrio.<sup>b</sup>
- 4 Govore: „Dodite, da ih istrebimo, da više narod ne budu,<sup>c</sup> Da se izbriše spomen na ime Izraelovo.“<sup>d</sup>
- 5 Jer se svim srcem složno savetuju,<sup>e</sup> Čak su i savez protiv tebe sklopili:<sup>f</sup>
- 6 Šatori Edomovi,<sup>g</sup> Ismailci, Moav<sup>h</sup> i Agareni,<sup>i</sup>
- 7 Geval, Amon<sup>j</sup> i Amalik, I Filisteja<sup>k</sup> zajedno sa stanovnicima Tira.<sup>l</sup>
- 8 A i Asirija im se pridružila.<sup>m</sup> Ruku su pružili sinovima Lotovim.<sup>\*n</sup> (*Sela*)
- 9 Učini im kao što si učinio Madijanu<sup>o</sup> i Sisari,<sup>p</sup> Kao Javinu<sup>r</sup> kod doline\* Kison.<sup>s</sup>
- 10 Bili su istrebljeni kod En-Dora,<sup>t</sup> Postali su đubrivo za zemlju.<sup>u</sup>
- 11 Avelikašima njihovim učini kao Orivu i Zivu,<sup>v</sup> I svim knezovima njihovim kao Zeveju i Salmanu.<sup>z</sup>
- 12 Oni su govorili: „Osvojimo mesta u kojima Bog prebiva.“<sup>a</sup>
- 13 Bože moj, učini da budu kao čičak što se kovitla,<sup>b</sup> Kao strnjika pred vetrom.<sup>c</sup>

Ps 83:8\* Izraz „sinovi Lotovi“ odnosi se na Moavce i Amonce, pomenute u 6. i 7. stihu. 9\* Vidi dodatak 12.

## 83. psalam

a Ps 64:2  
b Ps 27:5  
c Iz 1:10  
2Le 20:1  
Jes 3:6  
d Jer 11:19  
Jer 31:36  
e Ps 2:2  
Is 7:5  
f 2Sa 10:6  
Is 7:2  
g 2Le 20:10  
h 2Le 20:1  
i 1Le 5:10  
j Pst 19:38  
Jer 49:2  
k Iz 15:14  
Ps 60:8  
l Am 1:9  
m 2Kr 17:5  
n Pst 19:37  
Pz 2:9  
o Br 31:7  
Su 8:10  
Is 9:4  
Is 10:26  
p Su 4:15  
r Su 4:2  
s Su 4:7  
t 1N 17:11  
u 2Kr 9:37  
So 1:17  
v Su 7:25  
z Su 8:21  
a 2Le 20:11  
b Is 17:13  
c Ps 35:5  
Is 40:24  
Mt 3:12

## Desna kolona

a Jer 46:23  
Mal 4:1  
b Pz 32:22  
Ps 104:32  
Ps 144:5  
Na 1:6  
c Ps 50:3  
Is 30:30  
d Ps 11:6  
e Ps 6:10  
Ps 35:26  
f So 2:3  
g Ps 109:29  
h Ps 35:26  
i Ps 59:13  
Jzk 5:13  
j Iz 6:3  
Ps 68:4  
Is 42:8  
Is 54:5  
k Ps 92:8  
Da 4:17  
l Da 4:25  
Za 4:14

## 84. psalam

m Ps 81:0  
n Ps 43:3  
Ps 46:4  
o Ps 27:4  
p Ps 42:1  
Ps 63:1  
r Ps 9:1  
1Ti 4:10  
s Ps 23:6  
Ps 65:4  
t 1Le 25:7  
Ps 150:1  
u Ps 28:7

- 14 Kao što vatra spaljuje šumu,<sup>a</sup> I kao što plamen gore proždire,<sup>b</sup>
- 15 Tako ih goni vihorom svojim,<sup>c</sup> I smeti ih olujnim vetrom svojim.<sup>d</sup>
- 16 Sramotom prekrij lice njihovo,<sup>e</sup> Da bi tražili ime tvoje, Jehova.<sup>f</sup>
- 17 Neka se posrame i smetu za sva vremena,<sup>g</sup> Neka se postide i izginu,<sup>h</sup>
- 18 Da bi se znalo<sup>i</sup> da si jedino ti, kome je ime Jehova,<sup>j</sup> Svevišnji<sup>k</sup> nad celom zemljom.<sup>l</sup>

Upravitelju, za gitit.<sup>\*m</sup>  
Psalam Korejevih sinova. Pesma.

- 84** O kako volim veličanstveno prebivalište tvoje,<sup>n</sup> Jehova nad vojskama!<sup>o</sup>
- 2 Duša moja čezne i vene za dvorištima doma Jehovinog.<sup>p</sup> Srce moje i telo moje radosno kliču Bogu živome.<sup>r</sup>
- 3 I ptica dom nalazi, I lastavica sebi gnezdo, Gde leže ptice svoje Blizu tvog veličanstvenog oltara, o Jehova nad vojskama, Kralju moj i Bože moj!
- 4 Srećni su oni koji prebivaju u tvom domu!<sup>s</sup> Oni te bez prestanka hvalile,<sup>t</sup> (*Sela*)
- 5 Srećni su oni koji se na tvoju snagu oslanjaju,<sup>u</sup>

Ps 84, uvod\* Vidi fusnotu za Ps 8, uvod.

- Kojima srce čezne za putevima koji u dom tvoj vode.<sup>a</sup>
- 6** Dok prolaze sušnom dolinom gde rastu grmovi *bake*.<sup>\*b</sup>  
U izvor je oni pretvaraju; Učitelj<sup>c</sup> se blagoslovima odeva.
- 7** Oni idu dalje i obnavljaju snagu svoju,<sup>d</sup>  
I svi se pojavljuju pred Bogom na Sionu.<sup>e</sup>
- 8** O Jehova, Bože nad vojskama, čuj molitvu moju,<sup>f</sup>  
Prigni uho svoje, Bože Jakovljeva.<sup>g</sup> (*Sela*)
- 9** O Bože, štite naš, pogledaj,<sup>h</sup>  
I vidi lice pomazanika svoga.<sup>i</sup>
- 10** Jer bolji je jedan dan u dvorištima doma tvoga nego hiljadu dana na drugom mestu.<sup>j</sup>  
Radije ću stajati na pragu doma Boga svoga<sup>k</sup>  
Nego boraviti u šatorima zlih.<sup>l</sup>
- 11** Jer Jehova Bog je sunce<sup>m</sup> i štit,<sup>n</sup>  
Milost i slavu on daje.<sup>o</sup>  
Jehova neće uskratiti nikakvog dobra onima koji besprekorno<sup>\*p</sup> žive.<sup>q</sup>
- 12** O Jehova nad vojskama, srećan je čovek koji se u tebe uzda.<sup>r</sup>  
Upravitelju.  
Psalam Korejevih sinova. Pjesma.
- 85** Pokazao si, Jehova, naklonost zemlji svojoj,<sup>s</sup>  
Vratio si zarobljeni narod Jakovljeva.<sup>t</sup>

**Ps 84:6\*** Vidi fusnotu za 2Sa 5:23. **11\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9. **11\*** Doslavno: „hode“.

## 84. psalam

a Ps 40:8  
Jer 31:33  
b 2Sa 5:24  
c Is 30:20  
d 1Sa 2:4  
2Sa 22:40  
Ps 18:32  
Is 40:29  
Avk 3:19  
e Pz 16:16  
Jer 31:6  
Za 14:16  
f Ps 4:1  
g Ps 17:1  
h Pst 15:1  
i 1Sa 2:10  
j Ps 27:4  
Ps 43:4  
Lu 2:46  
k Ps 26:8  
l Ps 141:4  
m Ps 27:1  
Is 60:19  
n Pst 15:1  
Pz 33:29  
2Sa 22:3  
Ps 3:3  
Ps 84:9  
Ps 115:9  
Ps 119:114  
Ps 144:2  
Psl 2:7  
o 2Ko 3:18  
p Jov 1:1  
Ps 34:9  
Ps 37:18  
Ja 1:5  
r Ps 146:5  
Jer 17:7

## 85. psalam

s Le 26:42  
Ps 77:7  
Jl 2:18  
t Jzd 2:1  
Ps 147  
Ps 53:6  
Jer 30:18  
Jer 31:23  
Jzk 39:25  
Jl 3:1

## Desna kolona

a Ps 32:1  
Jer 50:20  
Mi 7:18  
b Del 13:39  
Ri 4:7  
Ko 2:13  
c Iz 32:14  
d Pz 13:17  
Is 12:1  
e Ps 27:1  
Ps 80:3  
f Ps 78:38  
g Ps 74:1  
Ps 79:5  
Ps 80:4  
h Ps 103:9  
i Is 57:15  
Avk 3:2  
j Jzd 3:11  
Jer 33:11  
k Ps 109:26  
Tu 3:22  
l Ps 50:23  
Ps 119:41  
m Avk 2:1  
Za 9:10  
Jev 12:25  
n Ps 29:11  
Is 57:19  
Del 10:36

- 2** Oprostio si krivicu narodu svome,<sup>a</sup>  
Pokrio si sav greh njihov.<sup>b</sup> (*Sela*)
- 3** Obuzdao si svu jarost svoju,<sup>c</sup>  
Odustao si od žestokog gneva svoga.<sup>d</sup>
- 4** Vрати nas na ono što smo ranije imali, Bože spase-nja našega,<sup>e</sup>  
I ne budi više ljut na nas.<sup>f</sup>
- 5** Zar ćeš se doveka gneviti na nas?<sup>g</sup>  
Zar će gnev tvoj trajati iz naraštaja u naraštaj?<sup>h</sup>
- 6** Zar nas nećeš opet oživeti,<sup>i</sup>  
Da bi se narod tvoj tebi radovao?<sup>j</sup>
- 7** Pokaži nam, Jehova, mi-lost\* svoju,<sup>k</sup>  
I daj nam spasenje.<sup>l</sup>
- 8** Slušaću šta će istiniti Bog Jehova reći,<sup>m</sup>  
Jer o miru će govoriti narodu svome<sup>n</sup> i vernim slugama svojim,  
Ali neka oni ne postanu opet samouvereni.<sup>o</sup>
- 9** Zaista, spasenje je njegovo blizu onih koji ga se boje,<sup>p</sup>  
Da bi slava prebivala u zemlji našoj.<sup>r</sup>
- 10** Ljubav\* i istina srešće se,<sup>s</sup>  
Pravednost i mir poljubiće se.<sup>t</sup>
- 11** Istina će niknuti iz zemlje,<sup>u</sup>  
I pravednost će gledati s nebesa.<sup>v</sup>
- 12** Jehova će dati ono što je dobro,<sup>z</sup>

o Pz 8:17; Ps 78:7; Psl 30:9; p Ps 119:155; Is 46:13; Del 10:2; r Za 2:5; s Ps 100:5; Mi 7:20; t Ps 72:3; Is 32:17; u Ps 57:10; v Is 26:9; Is 45:8; z Ps 84:11; Ja 1:17.

**Ps 85:7\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **10\*** Ili: „verna ljubav“.



I zemlja će naša dati rod svoj.<sup>a</sup>

13 Pred njim će ići pravednost,<sup>b</sup>

I ona će utrti put pomoću koraka njegovih.<sup>c</sup>

Davidova molitva.

86 O Jehova, prigni uho svoje! Usliši me,<sup>d</sup>

Jer me nevolje i jad pritišću!<sup>e</sup>

2 Čuvaj dušu moju, jer sam ja veran.<sup>f</sup>

Ti si Bog moj — spasi slugu svoga, koji se u tebe uzda.<sup>g</sup>

3 O Jehova, smiluj mi se,<sup>h</sup>  
Jer tebe prizivam po ceo dan.<sup>i</sup>

4 Razveseli dušu slugu svoga,<sup>j</sup>

Jer tebi, o Jehova, podižem dušu svoju.<sup>k</sup>

5 Ti si, Jehova, dobar<sup>l</sup> i spreman da oprostiš,<sup>m</sup>

Velika je milost\* tvoja prema svima koji te prizivaju.<sup>n</sup>

6 O Jehova, prigni uho molitvi mojoj,<sup>o</sup>

Poslušaj glas usrdnih molbi mojih.<sup>p</sup>

7 U dan nevolje svoje prizvaću te,<sup>r</sup>

Jer ćeš me uslišiti.<sup>s</sup>

8 Jehova, niko među bogovima nije tebi ravan,<sup>t</sup>

I nema takvih dela kao što su tvoja.<sup>u</sup>

9 Svi narodi koje si stvorio doći će<sup>v</sup>

I pokloniće se pred tobom, Jehova,<sup>z</sup>

I slaviće ime tvoje.<sup>a</sup>

Ps 86:5\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 85. psalam

a Le 26:4  
Pz 28:8  
Ps 67:6  
Is 25:6  
Is 30:23  
b Ps 89:14  
Is 58:8  
c Ps 119:35

## 86. psalam

d Ps 15:29  
e Ps 34:6  
Is 66:2  
f 1Sa 2:9  
Ps 4:3  
Ps 37:28  
g 2Le 16:9  
Is 26:3  
h Ps 56:1  
Ps 57:1  
i Ps 25:5  
Ps 88:9  
j Ps 51:12  
k Ps 62:8  
Ps 143:8  
l Ps 25:8  
Ps 145:9  
Lu 18:19  
m Ne 9:17  
Is 55:7  
Da 9:9  
Jl 2:13  
Mi 7:18  
n Ps 130:7  
Ri 10:13  
o Ps 17:1  
p Ps 130:2  
r Ps 18:6  
Ps 50:15  
s Ps 66:19  
Ps 116:1  
t Iz 15:11  
Ps 89:6  
Ps 96:5  
Is 40:25  
Jer 10:6  
Da 3:29  
1Ko 8:5  
u Pz 3:24  
Ps 33:4  
Ps 104:24  
Ps 111:7  
v Ps 22:31  
Is 2:2  
Is 43:7  
Ot 15:4  
z Za 14:9  
Ot 7:10  
a Ri 15:9

## Desna kolona

a Iz 15:11  
Ps 72:18  
Ps 77:14  
Da 6:27  
b Pz 6:4  
Pz 32:39  
Ps 83:18  
Is 37:16  
Is 44:6  
Mr 12:29  
1Ko 8:4  
Ef 4:6  
c 1Kr 8:36  
Ps 27:11  
Ps 119:33  
Ps 143:8  
Is 54:13

10 Jer si ti velik i čudesna dela činiš,<sup>a</sup>

Samo si ti Bog.<sup>b</sup>

11 Jehova, pouči me putu svome.<sup>c</sup>

Hodiću u istini tvojoj.<sup>d</sup>

Daj mi srce nepodeljeno, da bi se bojalo imena tvoga.<sup>e</sup>

12 O Jehova, Bože moj, hvaliću te svim srcem svojim,<sup>f</sup>

Slaviću ime tvoje doveka,

13 Jer velika je milost\* koju mi pokazuješ,<sup>g</sup>

I dušu si moju iz groba<sup>h</sup> izbavio, iz njegovog najdubljeg dela.<sup>h</sup>

14 Bože, oholi ljudi su se podigli na mene,<sup>i</sup>

Mnoštvo nasilnika traži dušu moju,<sup>j</sup>

I nemaju tebe pred očima svojim.<sup>k</sup>

15 A ti si, o Jehova, Bog milosrdan i milostiv,<sup>l</sup>

Spor na gnev<sup>m</sup> i pun dobrote\* i istine.<sup>n</sup>

16 Pogledaj na mene i smiluj mi se.<sup>o</sup>

Daj snagu svoju sluzi svome,<sup>p</sup>

I spasi sina robinje svoje.<sup>r</sup>

17 Pokaži na meni dobrotu svoju,

Da je vide oni koji me mrze i da se posrame.<sup>s</sup>

Jer ti, o Jehova, ti mi pomažeš i teiš me.<sup>t</sup>

d IN 24:14; 1Sa 12:24; Ps 43:3; Is 38:3; Mal 2:6; Jv 8:32; 2Jv 4; e Pro 12:13; Jer 32:39; f Mt 22:37; g Lu 1:58; h Jov 33:28; Ps 56:13; Ps 116:8; 1Sa 15:12; Ps 54:3; j 2Sa 16:20; Mt 26:4; k Ps 10:4; Jz 8:12; l Iz 34:6; Br 14:18; Jl 2:13; Jon 4:2; m Ne 9:17; Ps 103:8; Na 1:3; n Ps 31:5; Ps 130:7; Ps 145:8; Jl 2:13; o Ps 25:16; Ps 69:16; p Ps 28:7; r Ps 116:16; s Ps 71:13; Is 41:11; t Ps 40:1; Ps 71:21.

Ps 86:13\* Ili: „verna ljubav“. 13\* Doslavno: „seola“. 15\* Ili: „verne ljubavi“.

Psalam Korejevih sinova. Pesma.

**87** Temelj je njegov na svetim gorama.<sup>a</sup>

2 Jehova više voli vrata Siona<sup>b</sup>

Nego sve šatore Jakovljeve.<sup>c</sup>

3 Grade istinitog Boga, o tebi se slavno govori.<sup>d</sup> (*Sela*)

4 Spominjaću Ravu<sup>e</sup> i Vavilon,<sup>f</sup> brojeći ih među one koji me poznaju, Tu su Filisteja<sup>g</sup> i Tir, a s njima i Hus,<sup>\*</sup>

„Svi su oni tamo rođeni.“<sup>h</sup>

5 Za Sion će se govoriti: „Svi su oni u njemu rođeni.“<sup>i</sup>

Sam Svevišnji<sup>j</sup> utvrdiće ga.<sup>k</sup>

6 Kad bude popisivao narode, Jehova će objaviti:<sup>l</sup>

„Svi su oni tamo rođeni.“<sup>m</sup> (*Sela*)

7 Biće tu pevača i onih što u kolu igraju,<sup>n</sup> i govoriće se:

„U tebi su svi izvori moji.“<sup>o</sup>

Pesma, psalam Korejevih sinova.

Upravitelju za mahalat,<sup>\*</sup> za naizmenično pevanje. Maskil<sup>†</sup> Emanaf Ezraita.

**88** O Jehova, Bože spasenja moga,<sup>r</sup>

Vapim danju<sup>s</sup>

I noću pred tobom.<sup>t</sup>

2 Pred tebe će molitva moja doći.<sup>u</sup>

Prigni uho svoje vapaju mome.<sup>v</sup>

**Ps 87:4\*** Ili: „narod Etiopije“. **Ps 88, uvod\*** Vidi fusnotu za Ps 53, uvod. **Ps 88, uvod<sup>†</sup>** Vidi fusnotu za Ps 32, uvod.

## 87. psalam

a Ps 48:1  
b Ps 78:68  
Ps 132:13  
c Br 24:5  
d Ps 48:2  
Is 60:14  
e Ps 89:10  
Is 30:7  
Is 51:9  
f Is 13:1  
g Ps 83:7  
h 2Sa 12:24  
Ga 4:31  
i Is 54:1  
Is 54:13  
j Ps 83:18  
k Ri 8:31  
l Ps 22:30  
Lu 10:20  
m Ps 87:4  
Ga 4:29  
n 1Le 15:16  
Ps 68:25  
Ps 150:4  
o Ps 46:4

## 88. psalam

p 1Kr 4:31  
1Le 2:6  
r Pst 49:18  
Ps 27:9  
Ps 51:14  
Ps 68:19  
Is 12:2  
Lu 1:47  
s Ps 86:3  
t Ps 22:2  
u 1Kr 8:30  
Ps 79:11  
v Ps 141:1

## Desna kolona

a Ps 71:20  
b Ps 107:18  
Is 38:10  
c Jov 33:22  
Ps 143:7  
d Ps 31:12  
e Is 14:9  
f Jzk 32:18  
g Ps 10:11  
h Ps 143:3  
i Ps 90:7  
Ps 102:10  
J Ps 42:7  
k Jov 19:13  
Jov 19:19  
Ps 31:11  
Ps 142:4  
Lu 23:49  
l Mt 27:22  
Jv 15:23  
m Tu 3:7  
n Jov 17:7  
Ps 38:10  
Ps 42:3  
Tu 3:49  
o Ps 55:17  
Ps 86:3  
p 1Kr 8:54  
2Le 6:13  
Ps 143:6  
r Ps 6:5  
s Jov 14:14  
t Ps 30:9  
Ps 115:17  
Is 38:18

3 Jer duša je moja sita nevolja,<sup>a</sup>

I život je moj blizu groba.<sup>\*b</sup>

4 Ubrajam se među one što u jamu silaze,<sup>c</sup>

Postao sam poput čoveka koji snage nema,<sup>d</sup>

5 Oslobođen poput mrtvaca,<sup>e</sup> Sličan ubijenima što u grobu leže,<sup>f</sup>

Kojih se više ne sećaš,

I koji su odsečeni od ruke tvoje koja pomoć pruža.<sup>g</sup>

6 Stavio si me u najdublju jamu,

Na mračna mesta, u bezdan veliki.<sup>h</sup>

7 Na mene si gnev svoj izlio,<sup>i</sup> Svim besnim talasima svojim nevolju si mi naneo.<sup>j</sup> (*Sela*)

8 Udaljio si od mene poznati-ke moje,<sup>k</sup>

Učinio si da im mrzak budem.<sup>l</sup>

Zatvoren sam i izaći ne mogu.<sup>m</sup>

9 Oči su moje usahle od nevolje.<sup>n</sup>

O Jehova, po ceo dan te prizivam,<sup>o</sup>

K tebi u molitvi širim ruke svoje.<sup>p</sup>

10 Da li ćeš za mrtve čudo učiniti?<sup>r</sup>

Da li će nemoćni mrtvaci ustati?<sup>s</sup>

Da li će te oni hvaliti?<sup>t</sup> (*Sela*)

11 Da li će se o dobroti\* tvojoj u grobu govoriti,

**Ps 88:3\*** Doslovno: „šeola“. **11\*** Ili: „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

O vernosti tvojoj na mestu propasti?<sup>a</sup>

**12** Da li će se u tami obznaniti čuda tvoja,<sup>b</sup>

U zemlji zaborava pravednost tvoja?<sup>c</sup>

**13** A ja k tebi, Jehova, za pomoć vapim,<sup>d</sup>

Jutrom molitva moja pred tebe dolazi.<sup>e</sup>

**14** O Jehova, zašto odbacuješ dušu moju?<sup>f</sup>

Zašto od mene okrećeš lice svoje?<sup>g</sup>

**15** U nevolji sam i smrt mi još od detinjstva pretili,<sup>h</sup>

Mnoge strahote podnosim od tebe.<sup>i</sup>

**16** Plamen žestokog gneva tvoga prelazi preko mene,<sup>j</sup>

Satiru\* me strahote tvoje.<sup>k</sup>

**17** Okružuju me kao vode po ceo dan,<sup>l</sup>

Sa svih strana navaljuju na mene.

**18** Udaljio si od mene prijatelja i druga,<sup>m</sup>

Mračna su mesta poznanici moji.<sup>n</sup>

Maskil.\* Psalam Etana Ezraita.o

**89** O ljubavi\* Jehovinoj do veka ću pevati.<sup>p</sup>

Iz naraštaja u naraštaj, ustima ću svojim vernost tvoju objavljivati.<sup>r</sup>

**2** Jer sam rekao: „Ljubav je tvoja do veka čvrsto sazdana.“<sup>s</sup>

**Ps 88:16\*** Doslovno: „učitkuju“. **Ps 89, uvod\*** Vidi fusnotu za Ps 32, uvod. **89:1\*** Ili: „vernoj ljubavi“. Za objašnjenje izraza „ljubav“ i „milost“ u stihovima 1, 2, 14, 24, 28, 33 i 49 vidi fusnotu za Pst 19:19.

88. psalam

a Jov 26:6  
Pro 3:20  
b Jov 10:21  
Ps 143:3  
c Ps 31:12  
Pro 23:16  
Pro 8:10  
Pro 9:5  
d Ps 5:3  
Ps 46:1  
e Ps 55:17  
Ps 119:147  
f Ps 43:2  
g Jov 13:24  
Ps 13:1  
h Jov 17:1  
i Jov 6:4  
j Ps 102:10  
k Is 53:8  
l Ps 22:16  
Ps 69:2  
m Jov 19:13  
Ps 31:11  
Ps 38:11  
Ps 88:8  
n Ps 142:4

89. psalam

o 1Kr 4:31  
1Le 2:6  
p Ps 86:12  
Ps 106:1  
r Ps 119:90  
s 1Le 16:41  
Ne 1:5  
Is 54:10

Desna kolona

a Ps 119:89  
Jev 6:18  
b 2Sa 7:8  
1Kr 8:16  
Is 42:1  
Lu 1:32  
c Ps 132:11  
Jer 30:9  
Jzk 34:23  
Os 3:5  
Jz 7:42  
Del 2:30  
d 2Sa 7:12  
1Le 17:11  
Ot 22:16  
e 2Sa 7:13  
Lu 1:33  
Jev 1:8  
f Ps 19:1  
Ps 50:6  
Ps 97:6  
g Iz 15:11  
Ps 40:5  
Ps 71:19  
Ps 86:8  
Ps 113:5  
h Jov 38:7  
Ps 29:1  
i Ps 76:7  
Is 6:2  
j Jzk 1:23  
Da 7:10  
k 1Sa 2:2  
Ps 84:12  
l Ps 24:8  
Is 40:26  
Jer 32:17  
m Pz 32:4  
n Jov 38:8  
Ps 107:29  
Jer 31:35  
Na 1:4  
o Ps 65:7  
Ps 107:29

Na nebesima si utvrdio vernost svoju.<sup>a</sup>

**3** „Savez sam sklopio sa izabranikom svojim,<sup>b</sup>

Zakleo sam se sluzi svoje Davidu:<sup>c</sup>

**4** 'Doveka ću utvrditi potomstvo tvoje,<sup>d</sup>

I sazdaću presto<sup>e</sup> tvoj za sve naraštaje.“<sup>f</sup> (*Sela*)

**5** O Jehova, nebesa će hvaliti čudesno delo tvoje,<sup>f</sup>

I vernost tvoju na skupu svetih.

**6** Jer ko se na nebu s Jehovom uporediti može?<sup>g</sup>

Ko je Jehovi sličan među sinovima\* Božjim?<sup>h</sup>

**7** Strahopoštovanje prema Bogu neka imaju sveti s kojima je blizak,<sup>i</sup>

Veličanstven je on i strah uliva svima koji su oko njega.<sup>j</sup>

**8** Jehova, Bože nad vojskama,<sup>k</sup>

O Jah, ko je silan kao ti?<sup>l</sup>

Vernost te tvoja obavlja.<sup>m</sup>

**9** Ti vladaš izdizanjem mora,<sup>n</sup>

Kad se podižu talasi njegovi, ti ih smiruješ.<sup>o</sup>

**10** Ti si smrvio Ravu,<sup>p</sup> kao nekoga na smrt ranjenog.<sup>r</sup>

Snažnom mišicom svojom rasejao si neprijatelje svoje.<sup>s</sup>

**11** Nebo je tvoje<sup>t</sup> i zemlja je tvoja,<sup>u</sup>

Zemaljsko tlo\* i sve što je na njemu<sup>v</sup> — ti si utemeljio.<sup>z</sup>

p Iz 14:26; Ps 87:4; Is 30:7; Is 51:9; r Iz 15:4; s Iz 3:20; Pz 4:34; Lu 1:51; t 1Le 29:11; u 1Ko 10:26; v Ps 24:1; Ps 50:12; z Pst 1:1.

**Ps 89:6\*** Ili: „andelima“. **11\*** Doslovno: „plodno tlo“.

- 12 Sever i jug ti si stvorio.<sup>a</sup>  
Tavor<sup>b</sup> i Ermon<sup>c</sup> radosno  
kliču imenu tvome.<sup>d</sup>
- 13 Snažna je mišica tvoja,<sup>e</sup>  
Jaka je ruka tvoja,<sup>f</sup>  
Desnica je tvoja uzdignuta.<sup>g</sup>
- 14 Pravednost i pravda temelj  
su prestola tvoga,<sup>h</sup>  
Ljubav i istina hode pred  
licem tvojim.<sup>i</sup>
- 15 Srećan je narod koji zna za  
radosno klicanje.<sup>j</sup>  
Jehova, u svetlosti lica  
tvoga oni hode.<sup>k</sup>
- 16 Zbog imena tvoga vesele se  
po ceo dan,<sup>l</sup>  
I pravednost ih tvoja  
uzvisuje.<sup>m</sup>
- 17 Jer si ti lepota snage njihove,<sup>n</sup>  
Milošću tvojom rog\* se  
naš uzvisuje.<sup>o</sup>
- 18 Jer je od Jehove štit naš,<sup>p</sup>  
I od Svetog Boga Izraelovog  
kralj naš.<sup>r</sup>
- 19 Tada si se u viziji obratio  
vernim slugama svojim,<sup>s</sup>  
Rekao si:  
„Pomoć sam pružio junaku,<sup>t</sup>  
Izabranika sam uzvisio iz  
naroda.<sup>u</sup>
- 20 Našao sam Davida, slugu  
svoga,<sup>v</sup>  
Pomazao sam ga svetim  
uljem svojim;<sup>z</sup>
- 21 S njim će biti snažna ruka  
moja,<sup>a</sup>  
Ojačaće ga mišica moja.<sup>b</sup>
- 22 Neprijatelj mu neće danak  
nametati,<sup>c</sup>

Ps 89:17\* Vidi fusnotu za 1Sa 2:1.

89. psalam

a Jov 26:7  
b IN 19:22  
Su 4:6  
c Pz 3:8  
d IN 12:1  
Ps 65:12  
e Iz 6:6  
Pz 4:34  
f Iz 13:3  
Pz 6:21  
1Pe 5:6  
g Ps 44:3  
h Pz 32:4  
Ps 5:4  
Ps 71:19  
Ps 97:2  
Ps 145:17  
Psl 16:12  
Ot 15:3  
i Iz 34:6  
Ne 9:17  
Jer 9:24  
j Br 10:10  
Br 23:21  
Ps 98:6  
k Is 2:5  
l Ps 33:21  
Ps 44:8  
m Ps 71:15  
n 1Sa 2:10  
Ps 75:10  
Ps 92:10  
Ps 132:17  
p Ps 47:9  
r 2Kr 19:22  
Ps 2:6  
s Br 12:6  
2Sa 7:4  
t 1Sa 18:14  
Is 9:6  
u 2Sa 7:8  
1Kr 11:34  
Jev 2:17  
v 1Le 17:7  
Del 13:22  
z 1Sa 16:13  
Is 61:1  
Del 10:38  
a 2Sa 7:9  
Ps 80:17  
Is 42:1  
b Ps 18:32  
c 2Sa 7:13  
1Le 17:9  
Mt 4:11

Desna kolona

a 2Sa 17:10  
b 2Sa 3:1  
2Sa 7:9  
2Sa 22:41  
c Ps 21:8  
Ps 110:1  
Lu 19:27  
Jv 15:24  
d 2Sa 7:15  
1Le 17:13  
Ps 61:7  
Del 13:34  
e 1Sa 2:1  
Jv 17:6  
f Ps 72:8  
g 1Kr 4:21  
Ps 80:11  
h 1Le 22:10  
Mt 26:39  
i Jv 20:17  
j 2Sa 22:47  
Ps 18:2  
Lu 23:46  
k 1Sa 10:1  
Ps 2:7  
Ko 1:18  
Jev 1:5

- Sin nepravde neće ga tlačiti.<sup>a</sup>
- 23 Pred njim sam razbio protivnike njegove,<sup>b</sup>  
Udarao sam one koji ga silno mrze.<sup>c</sup>
- 24 S njim su vernost moja i ljubav moja,<sup>d</sup>  
Zbog imena moga uzvisuje se rog njegov.<sup>e</sup>
- 25 Na more sam stavio ruku njegovu,<sup>f</sup>  
Na reke desnicu njegovu.<sup>g</sup>
- 26 On će mi govoriti: 'Ti si Otac moj,<sup>h</sup>  
Bog moj i Stena spasenja moga.'<sup>j</sup>
- 27 A ja ću ga prvencem učiniti,<sup>k</sup>  
Najvišim među kraljevima zemaljskim.<sup>l</sup>
- 28 Doveka ću sačuvati ljubav svoju prema njemu,<sup>m</sup>  
I savez koji sam s njim sklopio nikada se neće raskinuti.<sup>n</sup>
- 29 Učiniću da potomstvo njegovo večno traje,<sup>o</sup>  
I presto njegov kao dani nebeski.<sup>p</sup>
- 30 Ako sinovi njegovi ostave zakon moj,<sup>r</sup>  
I ako ne žive\* po mojim zakonskim odredbama,<sup>s</sup>
- 31 Ako oskrnave odredbe moje,  
I ako ne budu izvršavali zapovesti moje,

1 Br 24:7; 1Ti 6:15; Ot 1:5; Ot 19:16; m Del 13:34;  
n 2Sa 23:5; Ps 89:34; Lu 22:29; o Is 9:7; Jer 33:17; p Jev 1:8; r 2Sa 7:14; Ps 119:53; Jer 9:13; s Is 33:22.

Ps 89:30\* Doslovno: „hode“.

- 32 Prutom ću ih kazniti zbog prestupa njihovog,<sup>a</sup>  
I udarcima zbog krivice njihove.<sup>b</sup>
- 33 Ali ljubav svoju neću mu uskratiti,<sup>c</sup>  
Niti ću pogaziti vernost svoju.<sup>d</sup>
- 34 Neću oskrnaviti savez svoj,<sup>e</sup>  
Reč s usana svojih neću promeniti.<sup>f</sup>
- 35 Jednom sam se zakleo svetošću svojom,<sup>g</sup>  
Davidu neću lagati.<sup>h</sup>
- 36 Potomstvo će njegovo doveka trajati,<sup>i</sup>  
I presto njegov poput sunca preda mnom.<sup>j</sup>
- 37 Poput meseca stajaće čvrsto doveka,  
Poput vernog svedoka na nebu.“ (Sela)
- 38 A ti si ga odbacio i prezi-reš ga,<sup>k</sup>  
Razgnevio si se na poma-zanika svoga.<sup>l</sup>
- 39 Prezreo si savez sa slugom svojim,  
Krunu\* si njegovu oskrnavio i na zemlju bacio.<sup>m</sup>
- 40 Srušio si sve kamene torove njegove,<sup>n</sup>  
Utvrđenja si njegova u ruševine pretvorio.<sup>o</sup>
- 41 Pljačkaju ga svi koji putem prolaze,<sup>p</sup>  
Ruglo je postao susedima svojim.<sup>r</sup>
- 42 Uzvisio si desnicu protivnika njegovih,<sup>s</sup>  
Obradovao si sve neprijatelje njegove.<sup>t</sup>

Ps 89:39\* Ili: „dijademu“.

89. psalam

- a 2Sa 7:14  
1Kr 11:31  
Ps 132:4  
b Iz 32:34  
1Kr 11:14  
Jev 12:6  
c 2Sa 7:15  
1Kr 11:32  
1Kr 11:36  
d 1Sa 15:29  
Jev 6:18  
e Le 26:44  
Jer 14:21  
Jer 33:21  
f Mal 3:6  
Ja 1:17  
g Ps 110:4  
Am 4:2  
Jev 6:17  
h Br 23:19  
1Sa 15:29  
Ps 132:11  
Ti 1:2  
i 2Sa 7:16  
Ps 72:17  
Is 11:1  
Jer 23:5  
Za 6:13  
Jv 12:34  
Ot 22:16  
j Jer 33:21  
Da 7:14  
Lu 1:33  
k 1Le 28:9  
Ps 44:9  
Ps 60:1  
l 2Sa 24:12  
Za 13:7  
m Ps 74:7  
Tu 5:16  
Jzk 21:26  
n Ps 80:12  
o 2Le 12:4  
Jer 52:14  
Tu 2:2  
p Ps 44:10  
Jer 50:17  
r Pz 28:37  
Ne 5:9  
s Pz 28:25  
t Tu 1:7  
Tu 2:17  
Jv 16:20

Desna kolona

- a 2Le 25:8  
b 1N 7:4  
c 1Kr 12:16  
Tu 4:2  
d Jzk 21:26  
e Ps 44:15  
Is 53:3  
Jzk 21:25  
f Ps 13:1  
g Ps 78:63  
Ps 79:5  
Is 30:27  
Jer 23:29  
h Jov 7:7  
Ps 39:5  
Ps 119:84  
i Jov 14:1  
Ps 144:4  
Pro 11:8  
j Jov 30:23  
Ps 49:9  
Pro 31:9  
Pro 9:5  
Jev 11:5  
k Ps 49:15  
Del 2:27  
l 2Sa 7:15  
Ps 132:11  
Is 53:3  
Del 2:30

- 43 A mač njegov opet neprijateljem smatraš,<sup>a</sup>  
I ne daš mu da u boju napreduje.<sup>b</sup>
- 44 Okončao si sjaj njegov,<sup>c</sup>  
I presto si njegov na zemlju oborio.<sup>d</sup>
- 45 Skratio si dane mladosti njegove,  
Sramotom si ga ogrnuo.<sup>e</sup> (Sela)
- 46 Dokle ćeš se, o Jehova, kriti? Zar zauvek?<sup>f</sup>  
Zar će gnev tvoj kao vatra plamteti?<sup>g</sup>
- 47 Seti se koliki je životni vek moj.<sup>h</sup>  
Zar si uzalud stvorio sve sinove ljudske?<sup>i</sup>
- 48 Koji to živi čovek smrti videti neće?<sup>j</sup>  
Može li dušu svoju iz ruku groba\* izbaviti?<sup>k</sup> (Sela)
- 49 O Jehova, gde su nekadašnja dela milosti tvoje,  
Za koja si se zakleo Davidu u vernosti svojoj?<sup>l</sup>
- 50 Jehova, seti se sramote slugu svojih,<sup>m</sup>  
Da u nedrima nosim sramotu naroda mnogih,<sup>n</sup>
- 51 Seti se, Jehova, kako su se neprijatelji tvoji rugali,<sup>o</sup>  
Kako su ružili stope pomazanika tvoga.<sup>p</sup>
- 52 Neka je blagoslovljen Jehova doveka. Amin, amin.\*<sup>r</sup>

m Ps 44:13; Ps 74:22; Jev 11:26; n Ri 15:3; o Ps 79:10; p 2Sa 16:7; Mt 12:24; Mt 26:65; Jv 8:48; r Ne 9:5; Ps 41:13; Ps 72:18.

Ps 89:48\* Doslovno: „šeola“. 52\* Vidi fusnotu za Ps 41:13.

ČETVRTA KNJIGA  
(Psalmi 90-106)

Molitva Mojsija,  
Božjeg čoveka.<sup>a</sup>

**90** Ti si, Jehova, okrilje naše<sup>b</sup>  
Iz naraštaja u nara-  
štaj.<sup>c</sup>

**2** Pre nego što su se gore ro-  
dile,<sup>d</sup>

Pre nego što si zemlju<sup>e</sup> i  
plodno tlo<sup>f</sup> sazdao,\*

Oduvek i zauvek ti si  
Bog.<sup>g</sup>

**3** Smrtnog čoveka u prah  
vračaš,<sup>h</sup>

I govoriš: „Vratite se u  
prah, sinovi ljudski.“<sup>i</sup>

**4** Jer je hiljadu godina u oči-  
ma tvojim kao dan ju-  
čerašnji kad mine,<sup>j</sup>

I kao straža noćna.<sup>k</sup>

**5** Ti ih odnosiš,<sup>l</sup> oni su samo  
san,<sup>m</sup>

Ujutru su kao trava ze-  
lena što niče.<sup>n</sup>

**6** Ona ujutru cveta, napre-  
duje,<sup>o</sup>

A uveče vene i suši se.<sup>p</sup>

**7** Jer nestajemo od gneva  
tvoga<sup>r</sup>

Smeteni smo zbog jarosti  
tvoje.<sup>s</sup>

**8** Prestupe si naše pred sebe  
stavio,<sup>t</sup>

I naše tajne grehe\* pred  
svetlost lica svoga.<sup>u</sup>

**9** Jer zbog gneva tvoga svi se  
dani naši primiču kra-  
ju svome,<sup>v</sup>

Godine naše kao uzdah  
prolaze.<sup>z</sup>

**10** Dani naši traju sedamdeset  
godina,<sup>a</sup>

90. psalam

a Pz 33:1

b Pz 33:27

c Ps 91:1

d Ot 21:3

e Ps 89:1

f Psl 8:26

g Pst 1:1

h Ps 146:6

i 1Sa 2:8

j Le 16:30

k Ps 89:11

l Jer 10:12

m Ps 93:2

n Is 40:28

o Is 45:22

p Jer 10:10

q Avk 1:12

r 1Ti 1:17

s Ot 1:8

t Ot 15:3

u h Pro 3:20

v i Pst 3:19

w Ps 104:29

x Ps 146:4

y Pro 12:7

z j 2Pe 3:8

a k Lu 12:38

b l Jov 9:25

c m Jov 27:21

d n Jv 11:11

e Del 7:60

f 1Ko 15:20

g 2Pe 3:4

h n Ps 103:15

i Is 40:6

j Is 51:12

k 1Pe 1:24

l o Jov 14:2

m p Ps 92:7

n Ja 1:11

o r Br 17:12

p Ps 32:22

q s Ri 2:8

r t Le 26:39

s Ps 50:21

t Jer 16:17

u u Ps 19:12

v Psl 24:12

w Jev 4:13

x v Ps 78:33

y z Ps 39:5

a 2Sa 5:4

Desna kolona

a 2Sa 19:35

b Lu 2:37

c b Pro 12:3

d c Jov 14:10

e Ps 78:39

f Lu 12:20

g Ja 4:14

h d Pz 29:23

i Avk 3:12

j e Is 33:14

k Lu 12:5

l f Pz 32:29

m Ps 39:4

n g Ps 51:6

o h Ps 6:4

p i Ps 89:46

q j Iz 32:14

r Pz 13:17

s Pz 32:36

t Ps 135:14

u Am 7:3

v k Ps 36:7

w Ps 51:1

x Ps 63:3

y Ps 85:7

A kod snažnijih osamde-  
set godina.<sup>a</sup>

Ipak samo nevolju i patnju  
donose,<sup>b</sup>

Jer brzo prolaze i mi odle-  
ćemo.<sup>c</sup>

**11** Ko poznaje snagu gneva  
tvoga<sup>d</sup>

I ko poznaje jarost tvoju,  
veliku kao strah koji ti  
pripada?<sup>e</sup>

**12** Nauči nas tako brojati dane  
naše<sup>f</sup>

Da bismo srce mudro  
stekli.<sup>g</sup>

**13** Vрати se, o Jehova!<sup>h</sup> Dokle  
će to trajati?<sup>i</sup>

Sažali se na sluge svoje.<sup>j</sup>

**14** Ujutru nas nasiti dobro-  
tom\* svojom,<sup>k</sup>

Da kličemo radosno i ve-  
selimo se u sve dane  
svoje.<sup>l</sup>

**15** Obraduj nas za sve one  
dane kad si nam nevo-  
lju nanosio,<sup>m</sup>

Za sve one godine kad  
smo zlo gledali.<sup>n</sup>

**16** Neka se delo tvoje pokaže  
na slugama tvojim,<sup>o</sup>

I veličanstvo tvoje na si-  
novima njihovim.<sup>p</sup>

**17** Neka dobrota\* Jehove, Bo-  
ga našega, bude nad  
nama,<sup>r</sup>

Da j da uspe delo ruku na-  
ših,<sup>s</sup>

l Ps 86:4; Ps 149:2; Fp 4:4; m Ps 30:5; Ps 126:5; Mt 5:4;  
Jv 16:20; n Pz 2:14; o Ps 44:1; p Br 14:31; IN 23:14; r Ps  
27:4; s Ps 68:28; Ps 118:25; Is 26:12.

**Ps 90:14\*** Ili: „vernom ljubavlju“. Vidi  
fusnotu za Pst 19:19. **17\*** Ili: „lepota;  
naklonost“.

**Ps 90:2\*** Doslovno: „u porođajnim bolo-  
vima (trudovima) rodio“. **8\*** Ili: „grehe  
kojih nismo svesni“.

Daj da uspe delo ruku naših!<sup>a</sup>

**91** Ko živi u skrovitom zaklonu<sup>b</sup> Svevišnjega,<sup>c</sup>

U seni Svemoćnog boravište nalazi.<sup>d</sup>

**2** Reći ću Jehovi: „Ti si utočište moje i tvrđava moja,<sup>e</sup>

Bog moj, u kog ću se uzdati.“<sup>f</sup>

**3** Jer on će te izbaviti iz zamke ptičarske,<sup>g</sup>

Od pošasti što nevolje nanosi.<sup>h</sup>

**4** Perjem svojim zakloniće te,<sup>i</sup>

Pod njegovim ćeš krilima utočište naći.<sup>j</sup>

Istina<sup>k</sup> će njegova kao štiti veliki<sup>i</sup> i kao bedem biti.

**5** Nećeš se bojati nikakve strahote noću,<sup>m</sup>

Ni strele<sup>n</sup> što leti danju,

**6** Ni pošasti što ide po mraku,<sup>o</sup>

Ni propasti što hara u podne.<sup>p</sup>

**7** Hiljadu će ih pasti pored tebe,

I deset hiljada zdesna tebi,

Ali tebe se neće dotaći.<sup>r</sup>

**8** Samo ćeš očima svojim gledati,<sup>s</sup>

I videćeš platu zlih.<sup>t</sup>

**9** Zato što si rekao: „Jehova je utočište moje“<sup>u</sup>

Učinio si Svevišnjeg okriljem svojim.<sup>v</sup>

**10** Nikakvo te zlo neće snaći,<sup>z</sup>

Pošast se neće približiti šatoru tvome.<sup>a</sup>

**11** Jer će on anđelima svojim zapovediti za tebe,<sup>b</sup>

Da te čuvaju na svim putevima tvojim.<sup>c</sup>

90. psalam

a Ps 127:1  
Psl 16:3  
1Ko 3:7

91. psalam

b Ps 18:11

Ps 27:5

Ps 31:20

c Ps 32:7

Ps 83:18

d Ps 36:7

Ps 57:1

e Pz 32:30

Ps 18:2

Psl 18:10

f Ps 62:8

Psl 3:5

g Jov 22:10

Ps 124:7

h 2Sa 24:15

i Ps 5:11

j Iz 19:4

Pz 32:11

Ru 2:12

Ps 17:8

Ps 57:1

Ps 61:4

k Ps 40:11

Ps 57:3

Ps 61:7

Ps 86:15

Psl 20:28

l Pst 15:1

Ps 84:11

m Ps 121:4

Ps 121:6

Psl 3:23

Is 43:2

Is 60:2

n Ps 64:3

Is 54:17

o Mal 4:2

p Jov 11:17

Jer 6:4

Jer 15:8

Jer 20:16

r Iz 12:13

Ps 103:3

s Ps 37:34

Mal 1:5

t Is 3:11

Mal 3:18

u Ps 142:5

v Ps 71:3

Ps 90:1

z Ps 121:7

Psl 12:21

a Pz 7:15

Jev 11:9

b 2Kr 6:17

Ps 34:7

Mt 18:10

Lu 4:10

c Iz 23:20

Iz 32:34

Jev 1:14

Desna kolona

a Is 63:9

b Ps 37:24

Mt 4:6

1Pe 2:8

c Pst 49:17

Lu 10:19

d Jer 51:34

Qt 12:9

e Pz 6:5

Mr 12:30

1Jv 4:19

f Ps 18:2

g Ps 9:10

Psl 18:10

Jer 16:21

Jv 17:3

**12** Oni će te na rukama svojim nositi,<sup>a</sup>

Da nogom svojom o kamen ne zapneš.<sup>b</sup>

**13** Nogom ćeš lava i kobru gaziti,<sup>c</sup>

Zgazićeš mladog lava i veliku zmiju.<sup>d</sup>

**14** „Zato što mi je privržen,<sup>e</sup>

Izbaviću ga.<sup>f</sup>

Zaštiticu ga jer poznaje ime moje.<sup>g</sup>

**15** On će me prizvati, i ja ću ga uslišiti.<sup>h</sup>

Uz njega ću biti u nevolji.<sup>i</sup>

Izbaviću ga i proslaviću ga.<sup>j</sup>

**16** Danima mnogim nasitiću ga,<sup>k</sup>

I pokazaću mu spasenje svoje.“<sup>l</sup>

Psalam, pesma za sabatni dan.\*

**92** Dobro je zahvaljivati tebi, Jehova,<sup>m</sup>

Pesmom hvaliti ime tvoje, Svevišnji,<sup>n</sup>

**2** Ujutru govoriti o dobroti\* tvojoj,<sup>o</sup>

I noću o vernosti tvojoj,<sup>p</sup>

**3** Uz instrument s deset žica i uz lautu,<sup>r</sup>

Muzikom što se razleže sa harfe.<sup>s</sup>

**4** Jer me ti, o Jehova, razveseljavaš delima svojim,

Zbog dela ruku tvojih radosno kličem.<sup>t</sup>

h Ps 10:17; Ps 50:15; Ri 10:13; Jev 5:7; i Ps 138:7; Is 43:2; j 1Sa 2:30; 1Pe 1:21; k Ps 21:4; Ps 36:9; Psl 3:2; l Psl 21:31; Is 45:17; Lu 2:30; **92. psalam m** Ps 33:2; Ps 50:23; Ef 5:20; n Ps 9:2; o Ps 89:1; Is 63:7; p Del 16:25; r 1Le 25:6; Ps 33:2; s 1Le 15:16; 2Le 29:25; Ps 81:2; t Ps 126:3.

**Ps 92, uvod\*** Vidi fusnotu za Iz 16:23. **92:2\*** Ili: „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

- 5 Kako su velika dela tvoja, o Jehova!<sup>a</sup>  
Veoma su duboke misli tvoje.<sup>b</sup>
- 6 Nerazuman čovek ne može ih shvatiti,<sup>c</sup>  
Bezumnik to ne može razumeti.<sup>d</sup>
- 7 Kad zli niču kao trava<sup>e</sup>  
I cvetaju svi koji zlo čine,  
To je zato da bi zauvek bili uništeni.<sup>f</sup>
- 8 A ti si, o Jehova, uzvišen doveka.<sup>g</sup>
- 9 Jer gle, neprijatelji tvoji, Jehova,<sup>h</sup>  
Gle, neprijatelji će tvoji izginuti,<sup>i</sup>  
Svi oni koji zlo čine biće rasejani.<sup>j</sup>
- 10 A ti ćeš uzvisiti rog\* moj kao rog divljeg bika.<sup>k</sup>  
Namazaću se uljem što svežinu daje.<sup>l</sup>
- 11 Oko će moje likovati nad neprijateljima mojim,<sup>m</sup>  
Uši će moje slušati o porazu zlikovaca koji su na mene ustali.
- 12 Pravednik će kao palma cvetati,<sup>n</sup>  
Kao kedar na Livanu on će rasti.<sup>o</sup>
- 13 Oni koji su posađeni u domu Jehovinom,<sup>p</sup>  
U dvorištima doma Boga našeg,<sup>r</sup> oni će cvetati.
- 14 Cvetaće i kad im kosa osedi,<sup>s</sup>  
Ostaće krepki i snažni,<sup>t</sup>
- 15 Da bi govorili kako je pravedan Jehova.<sup>u</sup>  
On je Stena moja,<sup>v</sup> u nje-mu nema nepravde.<sup>z</sup>

Ps 92:10\* Vidi fusnotu za 1Sa 2:1.

## 92. psalam

a Ps 40:5  
Ps 66:3  
Ps 104:24  
Ps 145:4  
Ps 150:2  
Pro 3:11  
Ot 15:3  
b Jov 26:14  
Ps 139:17  
Is 28:29  
Ri 11:33  
c Ps 73:22  
Ps 94:8  
Da 12:10  
d Ps 14:1  
1Ko 2:14  
e Jov 12:6  
Ps 37:35  
Jer 12:1  
Mal 3:15  
f 1Sa 25:37  
Ps 37:38  
g Ps 83:18  
h Su 5:31  
i Ps 68:1  
Ps 89:10  
j Pz 28:7  
k Pz 33:17  
1Sa 2:1  
Ps 89:24  
Ps 112:9  
l Ps 23:5  
m Ps 37:34  
Ps 91:8  
Ps 112:8  
n Ps 52:8  
Is 65:22  
Os 14:6  
o Is 61:3  
p Is 60:21  
r Ps 100:4  
Ps 135:2  
s Ps 71:18  
Psl 16:31  
Is 40:31  
Is 46:4  
t Jer 17:8  
u Ps 138:5  
Ot 15:3  
v Pz 32:4  
Ps 18:2  
z Ri 9:14

## Desna kolona

## 93. psalam

a Ps 96:10  
Ps 97:1  
Is 52:7  
Ot 11:17  
Ot 19:6  
b Ps 68:34  
Ps 104:1  
Is 26:10  
c Ps 65:6  
d Ps 18:15  
Ps 96:10  
e Ps 97:2  
Ps 145:13  
f Ps 90:2  
g Ps 98:8  
h Ps 148:7  
i Ps 65:7  
Ps 89:9  
j Ps 8:1  
Ps 76:4  
Is 33:21  
Jev 1:3  
Jev 8:1  
k Ps 19:7  
Ps 119:111

93 Jehova je počeo kraljevati!<sup>a</sup>

U uzvišenost je odeven,<sup>b</sup>  
Odenuo se Jehova i snagom se opasao.<sup>c</sup>  
Sada zemlja\* čvrsto stoji, poljuljati se ne može.<sup>d</sup>

2 Presto tvoj čvrsto stoji od davnina;<sup>e</sup>

Od večnosti ti postojiš.<sup>f</sup>

3 Reke podižu, o Jehova,  
Reke podižu huku svoju,<sup>g</sup>  
Reke podižu tutnjavu svoju.<sup>h</sup>

4 Od huke velikih voda, od moćnih valova pobesnelog mora,<sup>i</sup>  
Moćniji je Jehova na visini.

5 Opomene\* su tvoje veoma pouzdane.<sup>k</sup>  
Jehova, svetost dolikuje domu<sup>l</sup> tvome u sve dane.<sup>m</sup>

94 O Jehova, Bože osvetniče,<sup>n</sup>

Bože osvetniče, zasjaj!<sup>o</sup>

2 Ustani, Sudijo cele zemlje!<sup>p</sup>  
Plati oholima po zasluži njihovoj!<sup>r</sup>

3 Dokle će zli, o Jehova,<sup>s</sup>  
Dokle će zli klicati?<sup>t</sup>

4 Naviru im reči, neobuzdano govore.<sup>u</sup>  
Svi se zločinci hvale.<sup>v</sup>

5 Gaze narod tvoj, Jehova,<sup>z</sup>  
Nasledstvo tvoje tlače.<sup>a</sup>

l Ps 11:4; Jzk 43:12; Mr 11:15; 1Pe 1:16; m Ps 52:8; 94. psalam n Pz 32:35; Is 35:4; Jer 50:28; Na 1:2; Ri 12:19; 1So 4:6; 2So 1:6; Jev 10:30; o Ps 80:1; p Pst 18:25; Ps 7:6; Ps 50:6; Del 17:31; Ri 14:4; r Jov 40:11; Ps 31:23; 1Pe 5:5; s Ps 74:10; t Ps 73:3; u Ps 59:7; v Ps 31:18; Ps 73:9; Ps 144:15; z Ps 14:4; a Jer 10:21; Jer 50:11.

Ps 93:1\* Doslovno: „plodno tlo“. 5\* Vidi fusnotu za Ps 119:2.



- 6 Udovicu i stranca ubijaju,<sup>a</sup>  
Siročadima\* život oduzimaju.<sup>b</sup>
- 7 Govore: „Jah to ne vidi,<sup>c</sup>  
Ne zapaža to Bog Jakovljev.“<sup>d</sup>
- 8 Shvatite, vi nerazumni ljudi,<sup>e</sup>  
I vi bezumni, kada ćete postati razboriti?<sup>f</sup>
- 9 Zar onaj koji je uho stvorio,  
ne može da čuje?<sup>g</sup>  
Zar onaj koji je oko načinio,  
ne može da vidi?<sup>h</sup>
- 10 Zar onaj koji narode ispravlja  
ne može da ukori,<sup>i</sup>  
Onaj koji uči ljude da bi znanje stekli?<sup>j</sup>
- 11 Jehova zna da su ljudske misli  
poput daha.<sup>k</sup>
- 12 Srećan je čovek koga ti,  
Jah, ispravljaš,<sup>l</sup>  
I koga poučavaš iz zakona  
svoga,<sup>m</sup>
- 13 Da bi mu mir dao u zle dane,<sup>n</sup>  
Dok se zlome jama ne iskopa.<sup>o</sup>
- 14 Jer Jehova ne napušta narod  
svoj,<sup>p</sup>  
I ne ostavlja nasleđstvo svoje.<sup>r</sup>
- 15 Jer će presuda opet pravdana biti,<sup>s</sup>  
I svi koji su čestitog srca za njom će ići.
- 16 Ko će za mene ustati protiv zlih?<sup>t</sup>  
Ko će se za mene zauzeti protiv onih koji zlo čine?<sup>u</sup>
- 17 Da mi Jehova nije pomogao,<sup>v</sup>  
Brzo bi duša moja na mestu tišine počinula.<sup>z</sup>

Ps 94:6\* Doslovno: „dečacima bez oca“.

## 94. psalam

a Is 1:23  
Is 10:2  
b Jer 7:6  
c Ps 10:11  
Ps 59:7  
Jzk 8:12  
d Ps 73:11  
Is 29:15  
e Ps 49:10  
Ps 73:22  
Ps 92:6  
Psl 12:1  
f Psl 1:22  
g Pst 21:17  
Iz 4:11  
Ps 55:19  
Ps 69:33  
h Ps 34:15  
Psl 20:12  
i Ps 9:5  
Is 10:12  
j Jov 35:11  
Ps 25:8  
Is 28:26  
Jv 6:45  
k 1Ko 1:19  
1Ko 3:20  
l Ps 119:71  
Psl 3:11  
1Ko 11:32  
Jev 12:6  
m Ps 19:8  
Psl 2:6  
Is 54:13  
n Is 26:20  
Avk 3:16  
o Ps 55:23  
2Pe 2:9  
p 1Sa 12:22  
Ps 37:28  
Ri 11:1  
Jev 13:5  
r Pz 32:9  
s Ps 19:9  
t 2Kr 10:15  
u Ne 5:7  
Jv 7:51  
v Ps 118:13  
Ps 124:2  
2Ko 1:10  
z Ps 13:3  
Pro 9:5

## Desna kolona

a Ps 38:16  
Ps 121:3  
b 1Sa 2:9  
Ps 37:24  
Ps 117:2  
Tu 3:22  
c Jer 20:12  
Fp 4:6  
d Ps 71:21  
Ps 86:17  
e Pro 5:8  
f 1Kr 21:10  
Ps 58:2  
Is 10:1  
Da 3:5  
Da 6:7  
Del 5:28  
g Ps 59:3  
h Iz 23:7  
1Kr 21:19  
Psl 17:15  
Del 7:58  
i Ps 59:9  
j Ps 18:2  
Ps 62:7  
k Jes 7:10  
Ps 7:16  
Psl 2:22  
Psl 5:22  
2So 1:6

- 18 Kad sam rekao: „Noga će  
moja posrnuti“,<sup>a</sup>  
Podržala me je, Jehova,  
dobrota\* tvoja.<sup>b</sup>
- 19 Kad se u meni umnože misli  
nespokojne,<sup>c</sup>  
Utehe tvoje miluju dušu  
moju.<sup>d</sup>
- 20 Hoće li se presto koji nevolje  
donosi udružiti s tobom<sup>e</sup>  
Dok neprilike stvara služeći se zakonom?<sup>f</sup>
- 21 Oštro napadaju dušu pravednika,<sup>g</sup>  
I osuđuju krv nevinu.<sup>h</sup>
- 22 Ali Jehova će biti visoko  
utočište moje,<sup>i</sup>  
Moj Bog biće stena zaklona  
moga.<sup>j</sup>
- 23 On će vratiti na njih zloću  
njihovu,<sup>k</sup>  
I istrebiće\* ih nevoljom  
njihovom.<sup>l</sup>  
Istrebiće ih Jehova, Bog  
naš.<sup>m</sup>

95 Dodite, kličimo radosno Jehovi!<sup>n</sup>

- Kličimo pobednički  
Steni spasenja našega!<sup>o</sup>
- 2 Sa zahvalama dođimo pred  
lice njegovo,<sup>p</sup>  
Pobednički uz pesme njemu kličimo.<sup>r</sup>
- 3 Jer je Jehova veliki Bog,<sup>s</sup>  
I veliki Kralj nad svim  
drugim bogovima.<sup>t</sup>

1 1Sa 26:10; Ps 7:15; Psl 26:27; m Ps 12:3; 95. psalam  
n Iz 15:1; Ps 66:2; o Pz 32:15; 2Sa 22:47; Ps 98:4; p Ps 50:23; Ps 100:4; r Ps 105:2; s Ps 47:2; Ps 96:4; Jer 10:10; Ti 2:13; t Iz 18:11; Ps 97:9; Ps 135:5; Is 44:8; Mal 1:14; 1Ko 8:6.

Ps 94:18\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. 23\* Doslovno: „učutkaće“.

- 4 U njegovoj su ruci najveće dubine zemaljske,<sup>a</sup>  
Vrhovi gora njegovi su,<sup>b</sup>
- 5 Njegovo je more, koje je stvorio,<sup>c</sup>  
Njegove su ruke kopno načinile.<sup>d</sup>
- 6 Dodite da ga obožavamo i da mu se poklonimo.<sup>e</sup>  
Kleknimo<sup>f</sup> pred Jehovu, Tvorca našega.<sup>g</sup>
- 7 Jer je on Bog naš, a mi smo narod paše njegove i ovce koje čuva ruka njegova.<sup>h</sup>  
Danas, ako slušate glas njegov,<sup>i</sup>
- 8 Nemojte da vam srce otvrdne kao kod Merive,<sup>j</sup>  
Kao u dan Mase u pustinji,<sup>k</sup>
- 9 Kad su me očevi vaši iskušavali,<sup>l</sup>  
Iskušavali su me, iako su videli dela moja.<sup>m</sup>
- 10 Četrdeset godina bio mi je odvratn taj naraštaj,<sup>n</sup>  
I rekao sam:  
„Oni su narod nepostojanog srca,<sup>o</sup>  
I puteve moje nisu spoznali.“<sup>p</sup>
- 11 Za njih sam se zakleo u gnev svome:<sup>q</sup>  
„Neće ući u moj počinak.“<sup>s</sup>
- 96** Pevajte Jehovi pesmu novu.<sup>t</sup>  
Pevajte Jehovi, svi ljudi na zemlji.<sup>u</sup>
- 2 Pevajte Jehovi, blagosiljajte ime njegovo.<sup>v</sup>  
Iz dana u dan objavljujte dobru vest o spasenju njegovom.<sup>w</sup>

95. psalam

a Am 9:3  
b Ps 65:6  
Am 4:13  
c Pst 1:10  
Jov 38:11  
Psl 8:29  
Jer 5:22  
d Pst 1:9  
Psl 8:26  
e Is 45:23  
Mt 4:10  
Ri 14:11  
Ot 14:7  
Ot 22:9  
f 1Kr 8:54  
Jzd 9:5  
Ef 3:14  
g Pst 2:7  
Jov 35:10  
Ps 100:3  
Mt 19:4  
h Ps 23:1  
Ps 48:14  
Ps 79:13  
Ps 80:1  
Is 40:11  
Jzk 34:31  
i Jev 3:7  
Jev 4:7  
j Pz 32:51  
Ps 105:41  
1Ko 10:4  
Jev 3:15  
k Iz 17:7  
Pz 6:16  
Pz 9:22  
Pz 33:8  
Jev 3:8  
l Ps 78:18  
1Ko 10:9  
Jev 3:9  
m Br 14:22  
n Jev 3:9  
o Jev 3:10  
p Psl 1:7  
Ri 1:28  
r Br 14:23  
Jev 4:3  
s Pst 2:3  
Jev 3:11

96. psalam

t 1Le 16:23  
Ps 33:3  
Ps 40:3  
Ps 98:1  
Ps 149:1  
Is 42:10  
u Ps 66:4  
v 1Le 29:20  
Ne 9:5  
Ps 72:19  
Ef 1:3  
z Ps 40:10  
Ps 71:15  
Is 52:7  
Del 13:26

Desna kolona

a Is 60:1  
Is 65:19  
Mt 28:19  
1Pe 2:9  
Ot 14:6  
b Ps 72:18  
c Ps 145:3  
Jer 32:18  
Ti 2:13  
d Pz 10:17  
Ne 1:5  
Ps 76:7  
Ps 95:3

- 3 Objavljujte među narodima slavu njegovu,<sup>a</sup>  
Među svim narodima čudesna dela njegova.<sup>b</sup>
- 4 Jer je velik<sup>c</sup> Jehova i dostojan najveće hvale.  
Strah uliva više od svih drugih bogova.<sup>d</sup>
- 5 Jer su svi bogovi drugih naroda bezvredni,<sup>e</sup>  
A Jehova je nebesa načinio.<sup>f</sup>
- 6 Pred njim su slava i veličanstvo,<sup>g</sup>  
U njegovom su svetištu moć i lepota.<sup>h</sup>
- 7 Dajte Jehovi, plemena svih naroda,<sup>i</sup>  
Dajte Jehovi slavu i priznajte moć njegovu.<sup>j</sup>
- 8 Dajte Jehovi slavu dostojnu imena njegovog,<sup>k</sup>  
Ponesite dar i dodite u dvorišta doma njegovoga.<sup>l</sup>
- 9 Poklonite se Jehovi u svetom ruhu.<sup>m</sup>  
Neka zbog njega težak bol obuzme sve vas ljude na zemlji.<sup>n</sup>
- 10 Govorite među narodima:  
„Jehova je počeo kraljevati.<sup>o</sup>  
Zemlja\* čvrsto stoji, ne može se poljuljati.<sup>p</sup>  
On će narodima pravedno suditi.“<sup>q</sup>
- 11 Neka se raduju nebesa i neka se veseli zemlja.<sup>s</sup>

e 1Le 16:26; Ps 97:7; Is 37:19; Is 44:10; Jer 10:11; 1Ko 8:4; f Pst 1:1; Ps 115:15; Is 42:5; g Iz 24:10; Ps 104:1; Is 6:1; Jzk 1:27; h 1Le 16:27; Ot 4:3; i Ps 29:1; j 1Le 29:11; k Pz 28:58; Ne 9:5; Ps 72:19; l Is 60:6; m Ps 29:2; n 1Le 16:30; Ps 114:7; o Ps 93:1; Ps 97:1; Ot 11:15; Ot 19:6; p Ps 93:1; r Ps 67:4; Ps 98:9; 1Pe 2:23; s Ps 69:34.

Ps 96:10\* Doslovno: „plodno tlo“.

- Neka huči more i sve što je u njemu.<sup>a</sup>
- 12** Neka kliče polje i sve što je na njemu.<sup>b</sup>  
Neka i sve drveće šumsko radosno usklikuje<sup>c</sup>
- 13** Pred Jehovom. Jer dolazi,<sup>d</sup>  
Dolazi da zemlji sudi.<sup>e</sup>  
Po pravdi će suditi nastanjenoj zemlji<sup>\*f</sup>  
I narodima po vernosti svojoj.<sup>g</sup>
- 97** Jehova je počeo kraljevati!<sup>h</sup> Neka se veseli zemlja!<sup>i</sup>  
Neka se raduju mnoga ostrva!<sup>\*j</sup>
- 2** Obavijaju ga oblaci i gusta tama.<sup>k</sup>  
Pravednost i pravda temelj su prestola njegovog.<sup>l</sup>
- 3** Pred njim vatra ide<sup>m</sup>  
I proždire protivnike njegove.<sup>n</sup>
- 4** Munje su njegove zemlju\* obasjale.<sup>o</sup>  
Zemlja je to videla i težakju je bol obuzeo.<sup>p</sup>
- 5** Gore se kao vosak tope pred Jehovom,<sup>r</sup>  
Pred Gospodarem cele zemlje.<sup>s</sup>
- 6** Nebesa govore o pravednosti njegovoj,<sup>t</sup>  
Svi narodi vide slavu njegovu.<sup>u</sup>
- 7** Neka se postide svi koji služe rezanim likovima,<sup>v</sup>  
Oni koji se diče bezvrednim bogovima.<sup>z</sup>  
Poklonite se njemu, svi bogovi.<sup>a</sup>

**Ps 96:13\*** Doslovno: „plodnom tlu“. **97:1\*** Ili: „primorski krajevi“. **4\*** Doslovno: „plodno tlo“.

## 96. psalam

- a** Ps 98:7  
**b** Ps 65:13  
**c** 1Le 16:33  
Ps 148:9  
Is 55:12  
Jzk 34:27  
Jzk 36:30  
**d** Mal 3:1  
Ju 14  
**e** Pst 18:25  
Ps 98:9  
Del 17:31  
2Pe 3:7  
**f** Ps 98  
**g** Pz 32:4  
Ri 3:3

## 97. psalam

- h** Ps 96:10  
Ot 11:17  
Ot 19:6  
**i** Ps 69:34  
Is 49:13  
**j** Pst 10:5  
Is 60:9  
**k** Iz 20:21  
1Kr 8:12  
Ps 18:11  
**l** Ps 89:14  
Ps 99:4  
Psl 16:12  
**m** Ps 18:8  
Ps 50:3  
Da 7:10  
Na 1:6  
Avk 3:5  
Jev 12:29  
**n** Na 1:2  
Mal 4:1  
**o** Iz 19:18  
Jov 36:32  
Ps 77:18  
Ps 144:6  
**p** Ps 77:16  
Ps 104:32  
Ps 114:7  
Jer 51:29  
Avk 3:10  
**r** Su 5:5  
Mi 1:4  
Na 1:5  
Avk 3:6  
**s** Ps 47:2  
Ps 83:18  
**t** Ps 19:1  
**u** Avk 2:14  
**v** Iz 20:4  
Le 26:1  
Jer 10:14  
**z** 1Sa 12:21  
1Le 16:26  
Ps 96:5  
Is 37:19  
Is 41:29  
**a** Iz 12:12  
Is 18:11  
Ps 86:8  
Jev 1:6

## Desna kolona

- a** Is 51:3  
**b** Ps 48:11  
**c** Ps 19:9  
**d** Ps 83:18  
**e** Iz 18:11  
Ps 95:3  
Ps 135:5  
Is 44:8  
**f** Mr 12:30  
1Ko 8:3

- 8** Sion je to čuo i obradovao se,<sup>a</sup>  
Judini gradovi su se razveselili<sup>b</sup>  
Zbog zakona tvojih, Jehova.<sup>c</sup>
- 9** Jer si ti, Jehova, Svevišnji nad celom zemljom.<sup>d</sup>  
Uzdigao si se veoma visoko, iznad svih drugih bogova.<sup>e</sup>
- 10** Vi koji volite Jehovu,<sup>f</sup> mrzite ono što je zlo!<sup>g</sup>  
On čuva duše onih koji su mu verni,<sup>h</sup>  
Izbavlja ih iz zlih ruku.<sup>i</sup>
- 11** Svetlost je zasjala pravedniku,<sup>j</sup>  
I radost onima čestitog srca.<sup>k</sup>
- 12** Radujte se Jehovi, pravednici,<sup>l</sup>  
I upućujte hvale svetom imenu\* njegovom.<sup>m</sup>  
Pesma.
- 98** Pevajte Jehovi pesmu novu,<sup>n</sup>  
Jer čudesna su dela koja je učinio.<sup>o</sup>  
Desnica njegova, sveta mišica njegova, spasenje\* je donela.<sup>p</sup>
- 2** Jehova je obznanio spasenje svoje,<sup>r</sup>  
Pred očima naroda otkrio je pravednost svoju.<sup>s</sup>

**g** Ps 34:14; Ps 37:27; Ps 101:3; Ps 119:104; Am 5:15; Ri 7:15; Ri 12:9; Jev 1:9; Ju 23; **h** Ps 31:23; Ps 37:28; Ps 145:20; Ps 128; **i** Ps 37:39; Ps 125:3; Jer 15:21; Da 3:28; Mt 6:13; **j** Jes 8:16; Jov 22:28; Ps 112:4; Ps 14:18; Is 30:26; Mi 7:9; **k** Ps 32:11; Ps 15:15; 1 Ps 33:1; Avk 3:18; Fp 4:4; **m** Iz 3:15; Ps 30:4; Ps 50:23; Ps 135:13; **98. psalam** **n** Ps 33:3; Ps 96:1; Ps 149:1; Is 42:10; o Iz 15:11; Ps 77:14; Ps 86:10; Ps 105:5; Ps 111:2; Ps 136:4; Lu 1:49; **p** Iz 15:5; Ps 26; Ps 110:2; Is 52:10; Is 59:16; Is 63:5; **r** Lu 2:30; s Is 5:16; Is 60:3; Is 62:2; Ri 3:25.

**Ps 97:12\*** Doslovno: „spomenu“. **98:1\*** Ili: „pobedu“.

3 Setio se milosti\* svoje i vernosti svoje prema domu Izraelovom.<sup>a</sup>

Svi krajevi zemaljski videli su spasenje koje je dao Bog naš.<sup>b</sup>

4 Pobjednički kličite Jehovi, svi ljudi na zemlji.<sup>c</sup>  
Veselite se, radosno kličite i pesmom ga hvalite.<sup>d</sup>

5 Pevajte Jehovi uz harfu,<sup>e</sup>  
Uz harfu i zvuk pesme.<sup>f</sup>

6 Uz trube i zvuk roga<sup>g</sup>  
Kličite pobjednički pred Kraljem, Jehovom.

7 Neka hući more i sve što je u njemu,<sup>h</sup>  
Zemlja\* i oni koji na njoj žive.<sup>i</sup>

8 Neka rukama plješću reke,  
I sve gore neka radosno kliču<sup>j</sup>

9 Pred Jehovom, jer dolazi da sudi zemlji.<sup>k</sup>  
Po pravdi će suditi nastajenoj zemlji\*<sup>l</sup>  
I narodima po pravednosti.<sup>m</sup>

**99** Jehova je počeo kraljevanje!<sup>n</sup> Neka narodi drhte!<sup>o</sup>

On sedi nad heruvimima.\*<sup>p</sup> Neka se zemlja trese.<sup>r</sup>

2 Velik je Jehova na Sionu,<sup>s</sup>  
Uzvišen je on iznad svih naroda.<sup>t</sup>

3 Neka hvale ime tvoje.<sup>u</sup>  
Ono je veliko, strah uliva i sveto je.<sup>v</sup>

**Ps 98:3\*** Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **7\*** Doslovno: „plodno tlo“. **9\*** Doslovno: „plodnom tlu“. **99:1\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj.

## 98. psalam

a Le 26:42  
Pz 4:31  
Lu 1:54  
b Is 49:6  
Del 13:47  
Del 28:28  
Ri 10:18  
Ko 1:23  
c Ps 95:1  
d Ps 67:4  
e Ps 33:2  
f Ps 47:1  
Ps 92:3  
Ef 5:19  
Ko 3:16  
g Br 10:10  
1Le 15:28  
2Le 29:27  
h Ps 96:11  
i Ps 24:1  
Ps 33:8  
Ps 96:13  
j Is 44:23  
Is 49:13  
Is 55:12  
k Ps 9:8  
Ps 96:10  
Del 17:31  
l Ot 19:2  
m Ps 67:4  
Ri 2:6

## 99. psalam

n Ps 93:1  
Ot 11:17  
o Is 64:2  
p Iz 25:22  
Ps 18:10  
Ps 80:1  
r 1Sa 14:15  
Jov 9:6  
Ps 82:5  
Zjk 38:19  
s Ps 50:2  
t Ps 66:7  
Ps 83:18  
Ps 97:9  
u Ps 111:1  
v Pz 7:21  
Pz 28:58  
Ne 9:32  
Ps 8:1  
Ps 66:3  
Ps 148:13  
Is 29:23  
Ot 15:4

## Desna kolona

a Jov 36:6  
b Ps 98:9  
Jer 9:24  
c Pz 10:18  
Ju 15  
d Iz 15:2  
Ps 21:13  
e 1Le 28:2  
Ps 132:7  
Is 66:1  
Del 7:49  
f Le 19:2  
1Pe 1:16  
g Iz 24:6  
Br 14:19  
h 1Sa 7:9  
1Sa 12:18  
Jer 15:1  
Jev 11:32  
i Iz 15:25  
1Sa 15:10  
j Iz 19:9  
Iz 33:9  
Br 12:5  
Br 14:14

4 Ti si kralj koji pravdu voli i silom je svojom podupire.<sup>a</sup>

Ti si pravičnost utvrdio.<sup>b</sup>  
Pravdu i pravednost u Jakovu ti činiš.<sup>c</sup>

5 Uzvisujte Jehovu, Boga našega,<sup>d</sup> i poklonite se pred podnožjem nogu njegovih.<sup>e</sup>  
On je svet.<sup>f</sup>

6 Mojsije i Aron bili su među sveštenicima njegovim,<sup>g</sup>

A i Samuilo među onima koji su prizivali ime njegovo.<sup>h</sup>

Prizivali su Jehovu, i on ih je uslišio.<sup>i</sup>

7 Govorio im je u stubu od oblaka.<sup>j</sup>

I oni su držali opomene\* njegove i propise koje im je dao.<sup>k</sup>

8 Jehova, Bože naš, ti si ih uslišio.<sup>l</sup>

Bio si za njih Bog koji oporašta,<sup>m</sup>

Ali i osvetnik za sramotna dela njihova.<sup>n</sup>

9 Uzvisujte Jehovu, Boga našega,<sup>o</sup>

I poklonite se na svetoj gori njegovoj.<sup>p</sup>

Jer je svet Jehova, Bog naš.<sup>r</sup>

Pesma zahvalnosti.<sup>s</sup>

**100** Kličite pobjednički Jehovi, svi ljudi na zemlji!<sup>t</sup>

k Iz 40:16; Pz 4:5; 1Sa 12:3; 1Pz 9:19; m Br 14:20; Ps 78:38; Jer 46:28; Mi 7:18; n Iz 34:7; Ri 3:5; o Iz 15:2; Ps 34:3; Ps 108:5; Ps 118:28; p Ps 2:6; r 1Sa 2:2; Is 6:3; Jv 17:11; 100. psalam s Ps 95:2; t Ps 47:1; Ps 95:1; Ps 98:4.

**Ps 99:7\*** Vidi fusnotu za Ps 119:2.

- 2 Služite Jehovi radosno!<sup>a</sup>  
 Dodite pred njega uz radosne poklike!<sup>b</sup>
- 3 Znajite da je Jehova Bog.<sup>c</sup>  
 On nas je stvorio, a ne mi sami.<sup>d</sup>  
 Mi smo narod njegov i ovce paše njegove.<sup>e</sup>
- 4 Sa zahvalama uđite na vrata njegova,<sup>f</sup>  
 Sa hvalama u dvorišta doma njegovoga.<sup>g</sup>  
 Zahvaljajte mu, blagosiljajte ime njegovo.<sup>h</sup>
- 5 Jer Jehova je dobar,<sup>i</sup>  
 Večna je ljubav\* njegovaj,<sup>j</sup>  
 I vernost njegova iz naraštaja u naraštaj.<sup>k</sup>

Davidov psalam. Pesma.

## 101 O dobroti\* i pravdi pevaću.<sup>l</sup>

Tebe ću, Jehova, pesmom hvaliti.<sup>m</sup>

- 2 Postupaću razborito i živjeću besprekorno.\*<sup>n</sup>  
 Kad ćeš k meni doći?<sup>o</sup>  
 Besprekornog srca hodiću u domu svome.<sup>p</sup>
- 3 Pred oči svoje neću stavljati ništa što je zlo.\*<sup>r</sup>  
 Mrzim dela onih koji s pravog puta otpadaju,<sup>s</sup>  
 Neće ona za mene prionuti.<sup>t</sup>
- 4 Srce pokvareno daleko je od mene,<sup>u</sup>  
 Ni za kakvo zlo neću ja da znam.<sup>v</sup>

**Ps 100:5\*** Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **101:1\*** Pst 19:19; „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **2\*** Za ovu reč „besprekorno“ koja se u stihu pojavljuje 2 puta vidi fusnotu za Pst 6:9. **3\*** Ili: „bezvredno“.

### 100. psalam

- a Pz 12:12  
 Ne 8:10  
 Fp 4:4  
b Pz 95:2  
c Pz 6:4  
 1Kr 18:39  
 2Kr 19:19  
 Jer 10:10  
d Jov 10:8  
 Ps 95:6  
 Ps 119:73  
 Ps 139:13  
 Ps 149:2  
 Mal 2:10  
 Del 17:24  
e Ps 95:7  
 Jzk 34:31  
 Jv 10:16  
 1Pe 2:25  
f Ps 50:23  
 Ps 66:13  
 Ps 116:17  
 Ps 122:2  
g Ps 65:4  
 Ps 96:8  
h Ps 96:2  
 Ps 145:1  
 Jev 13:15  
i Ps 95:5  
 Jer 33:11  
 Lu 18:19  
j Ps 136:1  
 Lu 1:50  
k Iz 34:6  
 Pz 7:9  
 Ps 89:1  
 Ps 98:3

### 101. psalam

- l Ps 89:1  
 Ot 19:2  
m Ps 71:22  
n 1Sa 18:14  
 2Le 31:20  
o Ps 143:7  
p 1Kr 9:4  
 1Kr 11:4  
 Ps 78:72  
 Is 38:5  
r Pz 15:9  
 IN 23:6  
 Ps 40:4  
s Iz 32:8  
 1Sa 12:20  
 Ps 97:10  
 Ps 119:128  
 Psl 8:13  
 Psl 13:5  
 So 1:6  
 Ri 12:9  
 Jev 1:9  
 Jev 10:38  
 2Pe 2:21  
 Ju 23  
t Pz 13:17  
u Psl 11:20  
 Psl 17:20  
v Mt 7:23  
 Fp 4:8  
 2Ti 2:19

### Desna kolona

- a Le 19:16  
 Ps 50:20  
 Psl 20:19  
 Ti 2:3  
b 1Ko 5:11  
 2Ko 6:14  
 2Jv 10  
c Jov 40:11  
 Ps 18:27  
 Psl 6:17  
 Is 2:11  
 Lu 18:14  
 1Pe 5:5

- 5 Ko tajno kleveće blišnjega svoga,<sup>a</sup>  
 Njega ću učutkati.<sup>b</sup>  
 Ko ima oči ohole i srce nadmeno,<sup>c</sup>  
 Njega ne podnosim.<sup>d</sup>
- 6 Oči su moje upravljene na verne ljude na zemlji,<sup>e</sup>  
 Da bi sa mnom živeli.<sup>f</sup>  
 Ko živi\* besprekorno,<sup>g</sup>  
 Taj će mi služiti.<sup>h</sup>
- 7 Ko postupa prepredeno, neće stanovati u domu mome.<sup>i</sup>  
 Ko laži govori, neće opstatij  
 Pred očima mojim.<sup>k</sup>
- 8 Svakog jutra zatiraću\* sve zle koji su na zemlji,<sup>l</sup>  
 Da bih iz grada<sup>m</sup> Jehovinog istrebio sve koji zlo čine.<sup>n</sup>

Molitva nevoljnika kad klone i svoje brige izliva pred Jehovom.<sup>o</sup>

## 102 O Jehova, čuj molitvu moju,<sup>p</sup>

I neka vapaj moj pred tebe dođe.<sup>r</sup>

- 2 Ne okreći od mene lice svoje u dan teskobe moje.<sup>s</sup>  
 Prigni k meni uho svoje.<sup>t</sup>  
 U dan kada te prizovem, požuri, usliši me!<sup>u</sup>
- 3 Jer dani moji kao dim nestaju,<sup>v</sup>  
 I kosti su moje kao peč usijane.<sup>z</sup>

d 2So 3:14; e Ps 34:15; Lu 12:42; f 2Ko 13:11; g Ps 119:1; h Jv 12:26; i Ps 32:2; Ps 52:2; j 2Kr 5:26; Del 1:16; Del 5:3; k 1Ko 5:11; l Ps 75:10; Psl 20:8; Jer 21:12; m Ps 48:2; n 1Ko 6:9; 2Ko 6:17; Ot 21:27; Ot 22:14; **102. psalam** o Ps 61:2; Ps 142:2; p Ps 5:2; Ps 55:1; Da 9:17; r Iz 2:23; 1Sa 9:16; Ps 18:6; Ps 145:19; s Jov 34:29; Ps 13:1; Ps 27:9; Ps 69:17; Ps 88:14; Tu 1:20; t Ps 71:2; Ps 88:2; u Ps 143:7; Is 65:24; v Ps 119:83; Ja 4:14; z Jov 30:30; Ps 31:10; Tu 1:13.

**Ps 101:6\*** Doslovno: „hodi“. **8\*** Doslovno: „učutkaću“.

- 4 Srce moje kao trava vene i suši se,<sup>a</sup>  
Jer hleb svoj zaboravljam da jedem.<sup>b</sup>
- 5 Od uzdisanja moga<sup>c</sup>  
Kosti su mi za kožu priornule.<sup>d</sup>
- 6 Ličim na pelikana u pustinji.<sup>e</sup>  
Postao sam kao ćuk u puštoši.
- 7 Ispijem sam,  
Postao sam kao ptica što sama na krovu stoji.<sup>f</sup>
- 8 Po ceo dan neprijatelji mi se moji rugaju.<sup>g</sup>  
Oni koji od mene ludu prave, kletve mojim imenom izriču.<sup>h</sup>
- 9 Pepeo kao hleb jedem,<sup>i</sup>  
Piće svoje sa suzama mešam,<sup>j</sup>
- 10 Zbog osude tvoje i gneva tvoga.<sup>k</sup>  
Jer podigao si me da bi me odbacio.<sup>l</sup>
- 11 Dani su moji poput sene koja se gubi,<sup>m</sup>  
I ja se kao trava sušim.<sup>n</sup>
- 12 A ti, Jehova, ostaješ doveka,<sup>o</sup>  
I spomen tvoj iz naraštaja u naraštaj.<sup>p</sup>
- 13 Ti ćeš ustati, smilovaćeš se Sionu,<sup>r</sup>  
Jer je vreme da mu se milost ukaže,  
Jer je došlo vreme.<sup>s</sup>
- 14 Jer je milo slugama tvojim kamenje njegovo,<sup>t</sup>  
I prah njegov vole.<sup>u</sup>
- 15 Narodi će se bojati imena Jehovinog,<sup>v</sup>  
I svi kraljevi zemaljski slave tvoje.<sup>z</sup>
- 16 Jer će Jehova Sion izgraditi,<sup>a</sup>

## 102. psalam

- a Ps 102:11  
Ps 143:4  
Is 40:7  
b Jzd 10:6  
c Ps 6:6  
Ps 38:8  
d Jov 19:20  
Psl 17:22  
Tu 4:8  
e Is 34:11  
So 2:14  
f Ps 38:11  
g Ps 31:11  
Ps 42:10  
Ps 74:10  
Ps 79:4  
Ps 89:51  
Ri 15:3  
h Del 23:12  
i Tu 3:15  
j Ps 42:3  
Ps 80:5  
k Ps 30:7  
Ps 38:3  
Ps 90:7  
l 2Le 25:8  
m Jov 14:2  
Ps 39:5  
Ps 109:23  
Ps 144:4  
Ja 4:14  
n Ps 102:4  
Is 40:7  
Ja 1:10  
1Pe 1:24  
o Ps 9:7  
Ps 90:2  
Tu 5:19  
p Iz 3:15  
Ps 97:12  
Ps 135:13  
r Ps 51:18  
Ps 69:35  
Is 49:15  
Is 60:10  
Jer 31:12  
Za 2:10  
s Jzd 1:1  
Is 40:2  
Da 9:2  
t Ne 2:3  
Ne 4:6  
Ps 137:5  
Da 9:16  
u Ps 79:1  
v 1Kr 8:43  
Ps 86:9  
Ot 15:4  
z Ps 138:4  
Is 60:3  
Za 8:22  
a Ps 51:18  
Ps 147:2  
Jer 33:7

## Desna kolona

- a Is 6:1  
Is 60:1  
b Ps 72:12  
Da 9:21  
c Ps 22:24  
d Ps 71:18  
Ps 78:4  
Ri 15:4  
1Ko 10:11  
e Ps 22:31  
Ps 45:17  
Is 43:21  
f Pz 26:15  
2Le 16:9  
Ps 14:2  
g Ps 33:13  
Ps 113:6  
h Iz 3:7  
Ps 79:11  
Is 61:1

- Pokazaće se u slavi svoj.<sup>a</sup>
- 17 Obazreće se na molitvu onih koji su bez ičega ostali,<sup>b</sup>  
I neće prezreti molitvu njihovu.<sup>c</sup>
- 18 Ovo je napisano za naraštaj budući.<sup>d</sup>  
Narod koji će biti stvoren hvaliće Jah.<sup>e</sup>
- 19 Jer on gleda sa svete visine svoje,<sup>f</sup>  
S nebesa Jehova na zemlju gleda,<sup>g</sup>
- 20 Da čuje uzdahe zatvorenika,<sup>h</sup>  
Da oslobodi one koji su smrti predani,<sup>i</sup>
- 21 Da bi se ime Jehovino objavilo na Sionu<sup>j</sup>  
I hvala njegova u Jerusalmu,<sup>k</sup>
- 22 Kad se sakupe svi narodi<sup>l</sup>  
I kraljevstva da služe Jehovi.<sup>m</sup>
- 23 Na pola puta moga snagu mi je oduzeo,<sup>n</sup>  
Skratio je dane moje.<sup>o</sup>
- 24 Rekao sam: „Bože moj,  
Nemoj me uzeti u polovini dana mojih.<sup>p</sup>  
A godine se tvoje kroz sve naraštaje protežu.<sup>r</sup>”
- 25 Davno si položio temelje zemlji,<sup>s</sup>  
I nebesa su delo ruku tvojih.<sup>t</sup>
- 26 Oni će propasti, a ti ćeš ostati,<sup>u</sup>  
I sve će se to kao haljina pohabati.<sup>v</sup>

i 2Le 33:13; j Ps 9:14; Ps 22:22; k Is 51:11; l Pst 49:10; Is 11:10; Is 49:22; m Ps 72:11; Is 60:3; n Ps 89:40; o Jov 21:21; Ps 89:45; p Is 38:10; r Ps 90:2; Ps 102:12; Avk 1:12; Ot 1:8; s Pst 1:1; Pst 2:1; Jov 38:4; Is 48:13; Za 12:1; t Ps 8:3; Ps 8:6; Jev 1:10; u Is 34:4; v Is 51:6; Jev 1:11.

Kao odeću zamenićeš ih,  
i doći će kraju svome.<sup>a</sup>  
27 A ti si uvek isti, i godinama  
tvojim kraja nema.<sup>b</sup>

28 Sinovi slugu tvojih ostaće  
da žive.<sup>c</sup>

Pred tobom će se potom-  
stvo njihovo utvrditi.<sup>d</sup>

Davidov psalam.

**103** Blagosiljaj Jehovu, du-  
šo moja!<sup>e</sup>

Sve što je u meni  
nek blagosilja sve-  
to ime njegovo!<sup>f</sup>

2 Blagosiljaj Jehovu, dušo  
moja!

I ne zaboravi sva dela nje-  
gova!<sup>g</sup>

3 Blagosiljaj onog koji opr-  
šta sve prestupe tvoje,<sup>h</sup>  
Koji leči sve bolesti\*  
tvoje,<sup>i</sup>

4 Koji život tvoj izbavlja od  
jame grobne,<sup>j</sup>

Koji te kruniše dobro-  
tom\* i milosrđem,<sup>k</sup>

5 Koji život tvoj ispunjava  
onim što je dobro!<sup>l</sup>

Kao orlu, mladost se tvo-  
ja produžava.<sup>m</sup>

6 Jehova čini pravdna dela,<sup>n</sup>  
I pravdu daje svima koji-  
ma se nepravda čini.<sup>o</sup>

7 Obznanio je puteve svoje  
Mojsiju,<sup>p</sup>

Dela svoja sinovima Iz-  
raelovim.<sup>r</sup>

8 Jehova je milosrdan i milo-  
stiv,<sup>s</sup>

Spor na gnev i pun do-  
brote.<sup>t</sup>

**Psalms 103:3** Ili: „patnje“. **4**\* Ili: „vernom ljubavlju“. Za objašnjenje izraza „dobrota“ i „ljubav“ u stihovima 4, 8, 11 i 17 vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 102. psalam

a Jev 1:12  
b Jov 36:26  
Ps 90:4  
Mal 3:6  
Ja 1:17  
c Ps 69:36  
d 2Sa 7:12  
Ps 90:16  
Is 66:22

## 103. psalam

e Ps 104:1  
f Ps 86:12  
Ps 145:2  
Mr 12:30  
g Ps 82  
Ps 105:5  
Is 63:7  
h 2Sa 12:13  
Ps 130:8  
Is 43:25  
i Iz 15:26  
Pz 7:15  
Ps 41:3  
Ps 147:3  
Is 33:24  
Jer 17:14  
Ja 5:15  
Ot 21:4  
j Ps 34:22  
Ps 56:13  
Ps 69:18  
k Psl 3:3  
Mi 7:18  
l Ps 23:5  
Ps 65:4  
1Ti 6:17  
m Ps 51:12  
Is 40:31  
n Ps 5:8  
Ps 9:8  
Ps 71:2  
Ps 146:7  
o Pz 24:14  
Ps 12:5  
Psl 22:23  
Ja 5:4  
p Iz 24:4  
Br 12:8  
Pz 34:10  
Ne 9:14  
Del 7:35  
r Ps 147:19  
s Iz 34:6  
Ne 9:17  
Is 55:7  
Ja 5:11  
t Br 14:18  
Ps 5:10  
Ne 9:17  
Ps 86:15  
Jer 32:18  
Jl 2:13  
Jon 4:2  
Na 1:3

## Desna kolona

a Ps 30:5  
Jer 33:8  
Jer 50:20  
b Is 57:16  
c Ne 9:31  
Ps 130:3  
d Jzd 9:13  
Ps 130:3  
Is 55:7  
e Ps 36:5  
Ps 57:10  
Ps 108:4  
Is 55:9  
f Ps 103:17  
g Ps 113:3

9 Neće on za sva vremena  
greške tražiti,<sup>a</sup>  
Niti će se doveka gne-  
viti.<sup>b</sup>

10 Ne postupa s nama po gre-  
sima našim,<sup>c</sup>  
Niti nam po prestupima  
našim vraća ono što  
zaslužujemo.<sup>d</sup>

11 Jer koliko su nebesa visoko  
iznad zemlje,<sup>e</sup>  
Tolika je i ljubav njegova  
prema onima koji ga se  
boje.<sup>f</sup>

12 Koliko je istok daleko od za-  
pada,<sup>g</sup>  
Toliko on prestupe naše  
od nas udaljuje.<sup>h</sup>

13 Kao što je otac milosrdan  
sinovima svojim,<sup>i</sup>  
Tako je i Jehova milosr-  
dan onima koji ga se  
boje.<sup>j</sup>

14 Jer on dobro poznaje građu  
našu,<sup>k</sup>  
Pamti da smo prah.<sup>l</sup>

15 Dani su čoveku smrtnom  
kao i travi zelenoj,<sup>m</sup>  
Kao cvet u polju, tako i  
on cveta.<sup>n</sup>

16 Samo ga vetar dotakne,  
više ga nema,<sup>o</sup>  
Ne poznaje ga više mesto  
njegovo.<sup>p</sup>

17 Ali ljubav Jehovina oduvek  
je i zauvek<sup>r</sup>

Na onima koji ga se boje,<sup>s</sup>  
I pravdnost njegova na  
sinovima sinova njihovih,<sup>t</sup>

18 Na onima koji se drže save-  
za njegovog<sup>u</sup>

h Le 16:22; Is 43:25; Jer 31:34; i Is 49:15; Mal 3:17; j Ps 78:38; Ja 5:15; k Ps 78:39; Ps 89:47; l Pst 2:7; Pst 3:19; Pst 8:21; Jov 10:9; Pro 12:7; Is 64:8; m Ps 90:5; Is 51:12; 1Pe 1:24; n Jov 14:2; Is 40:6; Ja 1:11; 1Pe 1:24; o Jov 27:21; Is 40:7; p Jov 7:10; Jov 20:9; r Ps 100:5; Ps 118:1; Ps 136:1; s Ps 112:1; Ps 128:1; Lu 1:50; t Iz 20:6; Ps 22:31; u Iz 19:5; Pz 7:9; Ps 25:10.

I koji pamte naredbe njegove da bi ih izvršavali.<sup>a</sup>

19 Jehova je utvrdio presto svoj na nebesima,<sup>b</sup>

I kraljevska se vlast njegova nad svim proteže.<sup>c</sup>

20 Blagosiljajte Jehovu, anđeli njegovi,<sup>d</sup> moćni i silni, koji izvršavate reč njegovu,<sup>e</sup>

Slušajući zapovesti njegove!<sup>f</sup>

21 Blagosiljajte Jehovu, sve vojske njegove,<sup>g</sup>

Sluge njegove, vi koji vršite volju njegovu!<sup>h</sup>

22 Blagosiljajte Jehovu, sva dela njegova,<sup>i</sup>

Po svim mestima gde on vlada!<sup>j</sup>

Blagosiljaj Jehovu, dušo moja!<sup>k</sup>

**104** Blagosiljaj Jehovu, dušo moja!<sup>l</sup>

Jehova, Bože moj, veoma si velik!<sup>m</sup>

Odeno si se slavom i veličanstvom,<sup>n</sup>

2 Ogrnuo si se svetlošću kao plaštem,<sup>o</sup>

Razapeo si nebesa kao šator,<sup>p</sup>

3 Grede gornjih odaja svojih na vodama podižeš,<sup>r</sup>

Od oblaka činiš kola svoja,<sup>s</sup>

Na krilima vetra hodiš,<sup>t</sup>

4 Anđele svoje duhovima\* činiš,<sup>u</sup>

Sluge svoje vatrom koja proždire.<sup>v</sup>

#### 103. psalam

a Ps 119:11  
Psl 3:1

b 2Le 20:6  
Ps 11:4  
Ps 115:3  
Is 66:1

c Mt 23:22  
Del 7:49

d Ps 47:2  
Ps 145:13  
Is 14:26  
Da 4:25

e 2Le 18:18  
Da 7:10

f IN 5:14  
2Kr 19:35

g Ps 148:2  
Lu 1:19  
Jev 1:14  
Ot 7:12

h Mt 4:4

i 1Kr 22:19  
Ps 148:2  
Is 1:24  
Lu 2:13

j Mt 13:41  
Jev 1:7

k Ps 150:6  
j Ps 89:11  
Ps 145:13  
k Ps 145:10

#### 104. psalam

l Ps 103:1  
m Ps 48:1

n Ps 77:13  
Ps 86:10  
Da 9:4

o 1Le 16:27  
Jov 37:22

p Ps 8:1  
Ps 96:6  
Jzk 1:28  
Da 7:9

q Ja 1:17  
1Jv 1:5

r Is 40:22  
Is 45:12

s Ps 18:11  
Am 9:6

t Ps 33:26  
Is 19:1

u 2Sa 22:11  
Jov 38:1  
Jov 40:6  
Ps 18:10

v 1Kr 22:21  
Jev 1:7  
Jzk 1:13  
Jev 1:14

#### Desna kolona

a Jov 26:7  
Jov 38:6  
Ps 24:2  
Psl 3:19

b Ps 93:1  
Ps 96:10  
Pro 1:4

c Pst 1:2  
Psl 3:20

d Jov 38:9  
Psl 8:28  
2Pe 3:5

e Pst 1:9  
Pst 8:1

f Pst 8:5  
Psl 8:25

g Jov 26:10  
Jov 38:10

h Ps 33:7  
Psl 8:29  
Jer 5:22

i Ps 9:11

5 Utvrdio si zemlju na temeljima njenim,<sup>a</sup>

Nikad se ona poljuljati neće, u svu večnost.<sup>b</sup>

6 Prekrio si je bezdanom vodenim kao haljinom.<sup>c</sup>

Vode su stajale iznad gora.<sup>d</sup>

7 Od pretnje tvoje počele su bežati,<sup>e</sup>

Od tutnjave gromova tvojih prestravljene su pobegle,

8 Na mesto koje si za njih utvrdio.

Gore su se podigle,<sup>f</sup>  
Doline su se spustile,

9 Među si postavio koju neće preći,<sup>g</sup>

Da ne bi opet zemlju prekrile.<sup>h</sup>

10 Izvore šalješ po dolinama,<sup>i</sup>  
Među gorama oni teku.

11 Na njima se napajaju sve životinje poljske,<sup>j</sup>

Zebre<sup>k</sup> u njima gase žed svoju.

12 Iznad njih ptice nebeske poživaju,<sup>l</sup>

Iz gustog lišća razleže se po njimov.<sup>m</sup>

13 Gore natapaš iz gornjih odaja svojih.<sup>n</sup>

Plodovima dela tvojih zemlja se siti.<sup>o</sup>

14 Ti puštaš da niče zelena trava za stoku,<sup>p</sup>

I bilje za potrebe ljudi,<sup>r</sup>  
Daješ da iz zemlje hrana niče.<sup>s</sup>

15 Daješ vino da veseli srce čovekov,<sup>t</sup>

Ps 104:4\* Ili: „vetrovima“ (hebrejski *ruhot*, množina). U 3. stihu „vetar“ (hebrejski *ruah*, jednina).

i Ps 8:7; Is 41:18; j Ps 145:16; k Jov 39:5; l Ps 84:3; Lu 9:58; m Ps 147:9; n Ps 11:11; Jov 38:37; Ps 147:8; Jer 10:13; Am 9:6; Za 10:1; Mt 5:45; Del 14:17; o Ps 65:9; p Pst 1:30; 1Kr 18:5; Jer 14:6; Jl 2:22; r Pst 1:29; Pst 3:18; Pst 9:3; Jov 38:27; Jev 6:7; s Jov 28:5; 1Ko 3:7; t Su 9:13; 2Sa 13:28; Jes 1:10; Psl 31:6; Pro 2:3; Pro 9:7; Pro 10:19.



- I ulje od kog se lice sjaji,<sup>a</sup>  
I hleb što krepí srce čoveka smrtnog.<sup>b</sup>
- 16 Sita su stabla Jehovina,  
Livanski kedrovi koje je posadio,<sup>c</sup>
- 17 Na kojima ptice gnezda svoja svijaju.<sup>d</sup>  
Roda se gnezdi na stablima smreke.<sup>e</sup>
- 18 Gore visoke<sup>f</sup> su za kozoroge,<sup>g</sup>  
Litice su zaklon damanima.<sup>h</sup>
- 19 Načinio si mesec za određivanje vremena,<sup>i</sup>  
Sunce zna gde treba zaći.<sup>j</sup>
- 20 Ti tamu stvaraš i noć pada,<sup>k</sup>  
Tada se sve zveri šumske kreću.
- 21 Mladi lavovi riču za plenom,<sup>l</sup>  
I hranu svoju od Boga traže.<sup>m</sup>
- 22 Kad sunce grane<sup>n</sup> oni se povlače,  
I ležu u skrovišta svoja.
- 23 A čovek na posao kreće<sup>o</sup>  
I na rad svoj sve do večeri.<sup>p</sup>
- 24 Kako je mnogo dela tvojih, o Jehova!<sup>r</sup>  
Sva si ih mudro načinio,<sup>s</sup>  
Puna je zemlja stvaralaštva tvoga.<sup>t</sup>
- 25 U moru, tako velikom i širokom,<sup>u</sup>  
Vrve životinje bez broja,<sup>v</sup>  
Stvorenja mala i velika.<sup>z</sup>
- 26 Po njemu i brodovi plove.<sup>a</sup>  
Načinio si levijatana<sup>\*b</sup> da se u njemu igra.<sup>c</sup>
- 27 Svi oni na tebe čekaju<sup>d</sup>

Ps 104:26\* Vidi fusnotu za Jova 3:8.

## 104. psalam

a Ps 92:10  
b Jer 37:21  
c Ps 92:12  
Jzk 17:23  
d Da 4:21  
e Jer 8:7  
f Is 18:6  
g Jov 39:1  
Ps 30:10  
h Psl 30:26  
i Pst 1:16  
Ps 136:9  
Jer 31:35  
1Ko 15:41  
j Ps 19:6  
k Pst 1:5  
Ps 74:16  
l Is 45:7  
i Jov 38:39  
Is 31:4  
Am 3:4  
m Ps 147:9  
Jl 1:20  
n 2Sa 23:4  
Na 3:17  
o Pst 3:19  
Ef 4:28  
p Su 19:16  
2So 3:8  
r Ne 9:6  
s Ps 136:5  
Psl 3:19  
Jer 10:12  
t Ps 24:1  
Ps 50:12  
u Ps 95:5  
v Pst 1:21  
z Jov 12:8  
a Ps 107:23  
b Jov 41:1  
c Jov 40:20  
Jov 41:5  
d Ps 36:6

## Desna kolona

a Ps 136:25  
Ps 145:15  
Ps 147:9  
Mt 6:26  
Mt 24:45  
b Lu 12:24  
c Ps 107:9  
Ps 145:16  
d Ps 30:7  
e Jov 12:10  
Jov 34:14  
Ps 146:4  
Pro 8:8  
Pro 12:7  
Is 42:5  
Del 17:25  
f Pst 3:19  
Pro 3:20  
g Br 27:16  
Jov 33:4  
Ps 33:6  
Is 32:15  
Jzk 37:9  
Del 17:28  
h Ps 102:16  
Ri 11:36  
Ga 1:5  
i Pst 1:31  
Iz 31:17  
Is 65:19  
Jer 32:41  
j Avk 3:10  
k Iz 19:18  
Ps 144:5  
l Ps 13:6  
Ps 21:13  
Ps 68:4  
m Ps 63:4  
Ps 146:2  
n Ps 63:6

Da im hranu daš na vreme.<sup>a</sup>

- 28 Ti im daješ, oni uzimaju.<sup>b</sup>  
Otvaraš ruku svoju, nasite se dobra.<sup>c</sup>
- 29 Okreneš li lice svoje, smetu se.<sup>d</sup>  
Uzmeš li im duh,<sup>\*</sup> umiru,<sup>e</sup>  
I u prah se svoj vraćaju.<sup>f</sup>
- 30 Pošalješ li duh svoj, nastaju.<sup>g</sup>  
Ti obnavljaš lice zemlji.
- 31 Slava Jehovina trajaće do veka.<sup>h</sup>  
Radovaće se Jehova delima svojim.<sup>i</sup>
- 32 On pogleda zemlju, i ona se zatrese,<sup>j</sup>  
Dotakne gore, i one se zadime.<sup>k</sup>
- 33 Pevaću Jehovi celog svog života,<sup>l</sup>  
Pesmom ću hvaliti Boga svoga dokle god me bude.<sup>m</sup>

- 34 Neka угодно bude razmišljanje moje o njemu.<sup>n</sup>  
Ja ću se radovati Jehovi.<sup>o</sup>
- 35 Grešnici će biti zbrisani sa zemlje,<sup>p</sup>  
Zlih više neće biti.<sup>r</sup>  
Blagosiljaj Jehovu, dušo moja! Hvalite Jah!<sup>\*s</sup>

**105** Zahvaljujte Jehovi, prizivajte ime njegovo,<sup>t</sup>  
Objavljujte među narodima dela njegova!<sup>u</sup>

o Ps 32:11; Ps 64:10; p Ps 37:38; Ps 101:8; Psl 2:22;  
r Ps 37:10; s Ps 103:2; Ps 104:1; Ps 150:6; 105. psalam  
t 1Le 16:8; Ps 136:1; Is 12:4; Jl 2:32; Ri 10:13; u Ps 89:1;  
Ps 96:3; Ps 145:12.

Ps 104:29\* Ili: „dah; životnu silu“. 35\* Ili: „Aliluja!“ Vidi fusnotu za Iz 15:2 i dodatak 1.

- 2 Pevajte mu, pesmom ga hvalite,<sup>a</sup>  
Razmišljajte o svim čudesnim delima njegovim.<sup>b</sup>
- 3 Dičite se svetim imenom njegovim!<sup>c</sup>  
Neka se raduje srce onih koji Jehovu traže!<sup>d</sup>
- 4 Tražite Jehovu i snagu njegovu!<sup>e</sup>  
Stalno tražite lice njegovu!<sup>f</sup>
- 5 Sećajte se čudesnih dela koja je učinio,<sup>g</sup>  
Čuda njegovih i zakona iz usta njegovih,<sup>h</sup>
- 6 Vi, potomstvo Avrahama, sluge njegovog,<sup>i</sup>  
Sinovi Jakovljevi, izabranici njegovi.<sup>j</sup>
- 7 On je Jehova, Bog naš.<sup>k</sup>  
Zakoni su njegovi po svoj zemlji.<sup>l</sup>
- 8 On će se doveka sećati svog saveza,<sup>m</sup>  
Reči koju je zapovedio, kroz hiljadu naraštaja,<sup>n</sup>
- 9 Saveza koji je sklopio s Avrahamom,<sup>o</sup>  
I zakletve svoje Isaku,<sup>p</sup>
- 10 Koju je postavio kao propis Jakovu,  
Kao trajan savez sa Izraelom,<sup>r</sup>
- 11 Govoreći: „Tebi ću dati zemlju hanansku<sup>s</sup>  
U nasledstvo ću vam je dati.“<sup>t</sup>
- 12 Bilo je to kad ih je malo bilo,<sup>u</sup>  
Da, veoma malo, i kad su stranci u njoj bili.<sup>v</sup>
- 13 Išli su od naroda do naroda,<sup>z</sup>

## 105. psalam

- a Su 5:3  
1Le 16:9  
Ps 47:6  
Ef 5:19
- b Ps 77:12  
Ps 78:4  
Ps 119:27
- c 1Le 16:10  
Jer 9:24  
1Ko 1:31
- d Ps 119:2  
Fp 4:4
- e Am 5:4  
So 2:3  
f 1Le 16:11  
Ps 27:8
- g Pz 7:18  
Ps 77:11
- h Pz 7:19  
Ps 119:13
- i Iz 3:6  
Is 41:8  
Mt 3:9  
2Ko 11:22
- j Iz 19:5
- k Iz 20:2  
Pz 29:13  
IN 24:24  
Ps 100:3
- l Is 26:9  
Ot 15:4
- m 1Le 16:15  
Ne 1:5  
Da 9:4  
Lu 1:72
- n Pz 7:9
- o Pst 17:2  
Pst 22:17  
Pst 26:3  
Ne 9:8  
Lu 1:73
- p Jev 6:17
- r Pst 17:7  
1Le 16:17
- s Pst 12:7  
Pst 13:15  
Pst 15:18  
Pst 26:3  
Pst 28:13
- t Ps 78:55
- u Pst 34:30  
Is 51:2
- v Pst 17:8  
Pst 23:4  
Del 7:5  
Jev 11:9
- z Pst 20:1  
Pst 46:6

## Desna kolona

- a 1Le 16:20
- b Pst 31:42  
Jov 1:10
- c Pst 12:17  
Pst 20:3
- d Za 2:8
- e Pst 26:11  
1Le 16:22
- f Pst 41:30  
Pst 41:54  
Pst 42:5
- g Le 26:26  
Is 3:1  
Jzk 4:16  
Del 7:11
- h Pst 37:28  
Pst 37:36  
Pst 45:5  
Pst 50:20  
Del 7:9
- i Pst 39:20
- j Ps 107:10
- k Del 7:10

Od jednog kraljevstva do drugog naroda.<sup>a</sup>

- 14 Nikome nije dao da ih prevari,<sup>b</sup>  
Nego je zbog njih kraljeve ukoravao,<sup>c</sup>
- 15 Govoreći: „Ne dirajte poznanike moje,<sup>d</sup>  
Prorocima mojim ne činite zla.“<sup>e</sup>
- 16 Dozvaov je glad na zemlju;<sup>f</sup>  
Sve je zalihe hleba\* uništio.<sup>g</sup>
- 17 Pred njima je poslao čoveka,  
Koji je bio u ropstvo prodan, Josifa.<sup>h</sup>
- 18 Okovima su stegli noge njegove,<sup>i</sup>  
U lance gvozdene dospela je duša njegova.<sup>j</sup>
- 19 Dok se nije ispunila reč izrečena,<sup>k</sup>  
Reč ga je Jehovina pročitstila.<sup>l</sup>
- 20 Kralj je naredio da ga oslobode,<sup>m</sup>  
Vladar nad narodima, da ga puste.
- 21 Postavio ga je za gospodara doma svoga,<sup>n</sup>  
I za vladara nad svim imanjem svojim,<sup>o</sup>
- 22 Da veže knezove njegove po volji duše svoje,<sup>p</sup>  
I da uči mudrosti čak i starce njegove.<sup>r</sup>
- 23 Izrael je došao u Egipat,<sup>s</sup>  
Jakov se naselio u zemlji Hamovoj.<sup>t</sup>
- 1 Ps 17:3; Ps 26:2; Ps 66:10; m Pst 41:14; n Pst 41:40; 1Sa 2:8; Jov 36:7; Da 2:48; o Pst 41:48; Pst 45:8; p Ps 113:8; r Pst 41:33; Pst 41:38; Is 19:11; s Pst 46:4; Pst 46:6; IN 24:4; Del 7:15; t Ps 78:51; Ps 106:22.
- Ps 105:16\* Ili: „štapove o kojima su bili obešeni okrugli hlebovi“.

24 A Bog je narod svoj veoma umnožio,<sup>a</sup>

Sve dok ga nije učinio moćnijim od neprijatelja njegovih.<sup>b</sup>

25 Okrenuo je srce njihovo da zamrže narod njegov,<sup>c</sup>  
Da se lukavo okome na sluge njegove.<sup>d</sup>

26 Poslao je Mojsija, slugu svoga,<sup>e</sup>

I Arona, koga je izabrao.<sup>f</sup>

27 Oni su među njima pokazali znakove njegove,<sup>g</sup>

I čuda u zemlji Hamovoj.<sup>h</sup>

28 Poslao je tamu i smračilo se.<sup>i</sup>

I nisu se pobunili protiv reči njegovih.<sup>j</sup>

29 U krv je pretvorio vode njihove,<sup>k</sup>

I pomorio je ribe njihove.<sup>l</sup>

30 Od žaba je vrvela zemlja njihova,<sup>m</sup>

I odaje kraljeva njihovih.

31 Rekao je da obadi dođu,<sup>n</sup>  
Komarci u sve krajeve njihove.<sup>o</sup>

32 Umesto kiše na njih je građ poslao,<sup>p</sup>

Oganj plameni na zemlju njihov.<sup>r</sup>

33 Udario je loze njihove i smokve njihove,

I polomio drveće u krajevima njihovim.<sup>s</sup>

34 Rekao je da dođu skakavci,<sup>t</sup>  
Mladi skakavci bez broja.<sup>u</sup>

35 Oni su pojeli sve bilje u zemlji njihovoj,<sup>v</sup>

Pojeli su i rod u poljima njihovim.

36 Zatim je pobio sve prvorođeno u zemlji njihovoj,<sup>z</sup>  
Sve prvence njihove.<sup>a</sup>

## 105. psalam

a Pst 46:3  
Iz 1:7  
Pz 26:5  
Del 7:17  
b Iz 1:9  
c Iz 10:1  
Ri 9:18  
d Iz 1:10  
Del 7:19  
e Iz 3:10  
Iz 4:12  
Iz 6:11  
Ps 77:20  
Del 7:34  
f Iz 4:14  
Iz 7:1  
Iz 28:1  
Br 17:5  
1Sa 12:6  
g Pz 4:34  
Ne 9:10  
Ps 78:43  
Jer 32:21  
h Ps 106:22  
i Iz 10:22  
j Ps 99:7  
k Iz 7:20  
Ps 78:44  
l Iz 7:21  
m Iz 8:6  
Ps 78:45  
n Iz 8:24  
o Iz 8:17  
p Iz 9:23  
Jov 38:23  
Ps 78:47  
r Ps 78:48  
s Iz 9:25  
t Iz 10:13  
Pz 28:38  
Ps 78:46  
u Iz 10:14  
v Iz 10:15  
z Iz 12:29  
Ps 78:51  
Ps 135:8  
a Pst 49:3

## Desna kolona

a Pst 15:14  
Iz 3:22  
Iz 12:35  
b Iz 11:7  
Iz 12:33  
c Iz 14:20  
d Iz 13:21  
Br 9:15  
Ne 9:12  
Ps 78:14  
e Iz 16:13  
Br 11:32  
Ps 78:27  
f Iz 16:15  
Ps 78:24  
g Iz 17:6  
1Ko 10:4  
h Ps 78:16  
Is 48:21  
i Pst 12:7  
Pst 15:14  
Iz 2:24  
Pz 9:5  
Lu 1:72  
j Br 33:3  
Del 13:17  
k Ps 106:12  
Is 51:10  
l Pz 6:10  
IN 11:23  
IN 21:43  
Ne 9:22  
Ps 78:55  
Ps 135:12  
Del 7:45  
Del 13:19

37 A svoj je narod izveo sa srebrom i zlatom.<sup>a</sup>

U plemenima njegovim niko putem nije posrtao.

38 Egipat se obradovao odlasku njihovom,  
Jer ga je strah od njih obuzeo.<sup>b</sup>

39 A Bog je oblak razastro kao zavesu,<sup>c</sup>  
I poslao je vatru da svetli noću.<sup>d</sup>

40 Molili su ga, i poslao im je prepelice,<sup>e</sup>  
Hlebom s neba sitio ih je.<sup>f</sup>

41 Otvorio je stenu i vode su potekle,<sup>g</sup>  
Kao reka potekle su krajevima bezvodnim.<sup>h</sup>

42 Jer se setio svete reči svoje koju je dao Avrahamu, sluzi svome.<sup>i</sup>

43 I izveo je narod svoj u veselju,<sup>j</sup>  
Izabranike svoje uz radosno klicanje.<sup>k</sup>

44 Dao im je zemlju drugih naroda,<sup>l</sup>  
Plodove rada drugih naroda oni su uzeli,<sup>m</sup>

45 Da bi se držali propisa njegovih<sup>n</sup>  
I zakona njegovih.<sup>o</sup>  
Hvalite Jah!<sup>p</sup>

**106** Hvalite Jah!<sup>r</sup>  
Zahvaljujte Jehovi,  
jer je dobar,<sup>s</sup>  
Jer je večna ljubav\* njegova.<sup>t</sup>

m Pz 6:10; IN 5:11; Ps 44:2; n Pz 4:40; Pz 6:1; o Ps 19:7; p Ps 150:1; Ot 19:6; 106. psalam r Ps 117:1; s 1Le 16:34; Jzd 3:11; Ps 107:1; Lu 18:19; 1So 5:18; t Ps 103:17.

Ps 106:1\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

- 2 Ko može opisati moćna dela Jehovina,<sup>a</sup>  
Razglasiti svu hvalu njegovu?<sup>b</sup>
- 3 Srećni su oni koji se pravde drže,<sup>c</sup>  
Koji uvek čine ono što je pravedno.<sup>d</sup>
- 4 Seti me se, Jehova, u milosti svojoj prema narodu svome.<sup>e</sup>  
Pobrini se za mene i spasi me,<sup>f</sup>
- 5 Da vidim dobrotu koju pokazuješ izabranicima svojim,<sup>g</sup>  
Da se radujem radošću naroda tvoga,<sup>h</sup>  
Da se dičim nasledstvom tvojim.<sup>i</sup>
- 6 Zgrešili smo kao i praočevi naši,<sup>j</sup>  
Loše smo postupili, zlo smo učinili.<sup>k</sup>
- 7 Praočevi naši u Egiptu  
Nisu razumeli čudesna dela tvoja.<sup>l</sup>  
Nisu se sećali mnogih dela velike milosti\* tvoje,<sup>m</sup>  
Nego su se pobunili kod mora, kod Crvenoga mora.<sup>n</sup>
- 8 A on ih je spasao radi imena svoga,<sup>o</sup>  
Da bi obznanio moć svoju.<sup>p</sup>
- 9 Zapretio je moru, i ono je presahnulo;<sup>r</sup>  
Tada ih je proveo kroz bezdan vodeni kao kroz pustinju,<sup>s</sup>
- 10 Tako ih je spasao iz ruku onoga ko ih je mrzeo,<sup>t</sup>  
Izbavio ih je iz neprijateljskih ruku.<sup>u</sup>

## 106. psalam

a Ps 40:5  
b Ne 9:5  
c Ps 119:2  
Is 56:1  
d Ps 15:2  
Is 64:5  
Del 24:16  
Ga 6:9  
e Ne 5:19  
Ps 51:18  
Ps 119:132  
Lu 2:14  
f Ps 3:8  
g Iz 19:5  
1Pe 2:9  
h Ps 14:7  
i Jer 9:24  
1Ko 1:31  
j Le 26:40  
Ne 9:16  
Ps 78:8  
k 1Kr 8:47  
Jzd 9:6  
Da 9:5  
l Is 44:18  
m Ps 78:42  
Is 63:7  
n Iz 14:11  
o IN 7:9  
Ps 143:11  
Jzk 20:14  
p Iz 9:16  
Ri 9:17  
r Iz 14:21  
IN 2:10  
Ne 9:11  
Ps 65:6  
Ps 78:13  
Ps 136:13  
s Ne 9:11  
Ps 77:19  
Ps 136:14  
Is 63:13  
t Iz 14:30  
Lu 1:71  
u Is 41:11  
Is 49:26  
Mi 6:4

## Desna kolona

a Iz 14:28  
Iz 15:5  
Pz 11:4  
IN 24:7  
Ps 78:53  
b Iz 14:13  
c Iz 14:31  
d Iz 15:1  
e Iz 15:24  
Iz 16:2  
Iz 17:7  
Ps 78:11  
f Is 48:18  
g Br 11:4  
Pz 9:22  
1Ko 10:6  
h Iz 17:2  
Br 14:22  
Ps 78:18  
1Ko 10:9  
Jev 3:9  
i Br 11:51  
Ps 78:29  
j Br 11:33  
k Br 16:3  
l Le 21:8  
Br 16:7  
m Br 16:32  
n Br 16:27  
Br 26:10  
Pz 11:6  
o Br 16:35  
p Jev 12:29  
r Iz 32:4  
Ne 9:18

- 11 Vode su prekrile protivnike njihove,<sup>a</sup>  
Nijedan od njih ostao nije.<sup>b</sup>
- 12 Tada su poverovali reči njegovoj,<sup>c</sup>  
Hvalu su mu zapevali.<sup>d</sup>
- 13 Ali brzo su zaboravili dela njegovoga,<sup>e</sup>  
Nisu čekali savete njegovoga.<sup>f</sup>
- 14 Nego su se predali sebičnim željama u pustoši,<sup>g</sup>  
Iskušavali su Boga u pustinji.<sup>h</sup>
- 15 On im je dao šta su tražili,<sup>i</sup>  
I tešku je bolest pustio na duše njihove.<sup>j</sup>
- 16 Počeli su da zavide Mojsiju u logoru,<sup>k</sup>  
I Aronu, svetom čoveku Jehovinom.<sup>l</sup>
- 17 Tada se zemlja otvorila i progutala Datana,<sup>m</sup>  
I pokrila Avironove pristalice.<sup>n</sup>
- 18 Vatra je planula na te ljude,<sup>o</sup>  
Plamen je zle progutao.<sup>p</sup>
- 19 Još su i tele napravili na Horivu,<sup>r</sup>  
I klanjali se liku livenom.<sup>s</sup>
- 20 Zamenili su slavu svoju<sup>t</sup>  
Za lik bika koji travu jede.<sup>u</sup>
- 21 Zaboravili su Boga, Spasitelja svoga,<sup>v</sup>  
Onoga koji je u Egiptu dela velika učinio,<sup>z</sup>
- 22 Čudesna dela u zemlji Hamovoj,<sup>a</sup>  
Zastrašujuća dela na Crvenom moru.<sup>b</sup>

23 On bi zapovedio istrebljenje njihovo,<sup>a</sup>

Da nije bilo Mojsija, izabranika njegovog,  
Koji je stao\* pred njega i zauzeo se za njih,<sup>b</sup>

Da odvрати gnev njegov da ne budu uništeni.<sup>c</sup>

24 Oni su prezreli lepu zemlju,<sup>d</sup>

Nisu verovali reči njegovoj.<sup>e</sup>

25 Gundali su u šatorima svojim,<sup>f</sup>

Nisu slušali glas Jehovin.<sup>g</sup>

26 Tada se on podignute ruke zakleo<sup>h</sup>

Da će ih u pustinji pobiti,<sup>i</sup>

27 Da će potomstvo njihovo među narodima pobiti,<sup>j</sup>

I da će ih po zemljama rasejati.<sup>k</sup>

28 A oni su se priklonili Valu fegorskom,<sup>l</sup>

I jeli su žrtve prinesene onima koji nisu živi.<sup>m</sup>

29 Vredali su Boga postupcima svojim,<sup>n</sup>

Pa je pošast među njima izbila.<sup>o</sup>

30 Ali Fines je ustao i umešao se,<sup>p</sup>

I pošast je prestala.

31 To mu se u pravednost uračunalo

Za sve naraštaje doveka.<sup>r</sup>

32 A kod vode Merive gnev su izazvali,<sup>s</sup>

Pa je Mojsija zbog njih volja snašla.<sup>t</sup>

33 Jer zbog njih je duh njegov ogorčen postao,

106. psalam

- a Iz 32:10  
Pz 9:14  
Jzk 20:13
- b Iz 32:11  
Pz 9:19  
Ja 5:16
- c Jzk 22:30
- d Br 13:32  
Pz 8:7  
Jer 3:19  
Jzk 20:6
- e Br 14:11  
Jev 3:19
- f Br 14:2  
Br 14:27  
Pz 1:27
- g Br 14:22
- h Iz 6:8  
Jev 3:11  
i Br 14:29  
j Pz 4:27
- k Le 26:33  
Ps 44:11  
Jzk 20:23
- l Br 25:3  
Br 31:16  
Pz 4:3  
Pz 32:17  
Os 9:10
- m Ps 115:7  
Ot 2:14
- n Br 25:6  
Pz 32:16
- o Br 25:9  
1Ko 10:8
- p Br 25:8  
IN 7:12
- r Br 25:13
- s Br 20:2  
Br 27:14  
Pz 32:51
- t Br 20:12  
Pz 1:37

Desna kolona

- a Br 20:10  
Jov 2:10  
Ps 141:3  
Psl 16:32
- b Ja 3:2  
IN 16:10  
IN 17:12  
Su 1:21
- c Br 33:52  
Pz 7:2  
Su 2:2
- d IN 15:63  
Su 1:33  
Os 7:8
- e Is 2:6  
1Ko 5:6  
1Ko 15:33
- f Su 2:12  
2Kr 17:12  
Os 4:17
- g Iz 23:33  
Su 2:3
- h Pz 12:31  
2Kr 16:3  
2Kr 17:17  
Is 57:5  
Jer 7:31  
Jzk 16:20
- i Pz 32:17  
1Ko 10:20
- j Pz 21:9  
2Kr 21:16  
Jer 2:34  
Os 12:14
- k Jzk 16:20
- l Br 35:33  
Is 26:21
- m Is 24:5  
Jzk 20:18

Pa je brzopleto progovorio usnama svojim.<sup>a</sup>

34 Nisu istrebili narode,<sup>b</sup>  
Kao što im je Jehova zapovedio.<sup>c</sup>

35 Nego su se s narodima mešali<sup>d</sup>  
I naučili dela njihova.<sup>e</sup>

36 Služili su idolima njihovim,<sup>f</sup>  
I oni su im zamka postali.<sup>g</sup>

37 Žrtvovali su sinove svoje<sup>h</sup>  
I kćeri svoje demonima.<sup>i</sup>

38 Prolivali su krv nedužnu,<sup>j</sup>  
Krv sinova svojih i kćeri svojih,

Koje su žrtvovali idolima hananskim,<sup>k</sup>

I zemlja se onečistila krvoprolićem.<sup>l</sup>

39 Postali su nečisti zbog dela svojih,<sup>m</sup>

I bili su neverni Bogu svome.<sup>n</sup>

40 Jehova se žestoko razgnevio na narod svoj,<sup>o</sup>  
Odvratno mu je postalo nasledstvo njegovo.<sup>p</sup>

41 Predavao ih je u ruke narodima,<sup>r</sup>  
Da nad njima vladaju oni koji ih mrze,<sup>s</sup>

42 Da ih neprijatelji njihovi tlače,  
I da budu pokoreni pod ruku njihovu.<sup>t</sup>

43 Mnogo ih je puta izbavljao,<sup>u</sup>  
Ali oni su se bunili u neposlušnosti svojoj,<sup>v</sup>  
Pa su bili poniženi zbog prestupa svojih.<sup>z</sup>

n Iz 34:16; Le 17:7; Br 15:39; Jer 3:9; Jzk 20:30; o Su 2:14; Ps 78:59; p Pz 9:29; Pz 32:19; r Pz 32:30; Su 3:8; s Su 10:8; t Pz 28:25; u Su 2:16; Su 10:12; 1Sa 12:11; Ne 9:27; v Su 4:1; Su 5:8; Jzk 2:3; z Su 6:5.

Ps 106:23\* Doslovno: „stao u rascep [na zidinama]“.

Ps 106:39\* Doslovno: „delima svojim blud činili“. Vidi dodatak 6.

44 A on je pogledao na nevolju njihovu,<sup>a</sup>

Kad je čuo vapaj njihov.<sup>b</sup>

45 Radi njih se setio saveza svoga,<sup>c</sup>

I sažalio se na njih zbog ogromne milosti\* svoje.<sup>d</sup>

46 Dao im je da nađu milost Kod svih koji su ih bili porobili.<sup>e</sup>

47 Spasi nas, Jehova, Bože naš,<sup>f</sup>  
Sakupi nas iz drugih naroda,<sup>g</sup>

Ps 106:45\* Ili: „verne ljubavi“.

## 106. psalam

a Su 2:18  
b Su 3:9  
Su 4:3  
Su 10:15  
1Sa 7:8  
Ne 9:28  
c Le 26:42  
2Kr 13:23  
Ps 105:8  
Lu 1:72  
d Iz 34:6  
Br 14:18  
Pz 32:36  
Su 2:18  
2Sa 24:16  
Ps 51:1  
Ps 69:16  
Ps 86:15  
Ps 90:13  
Is 63:7  
Tu 3:32  
Ji 2:13  
e 1Kr 8:50  
Jzd 9:9  
Jer 42:12  
f 1Le 16:35  
Ps 79:9  
g Jer 32:37  
Jzk 36:24

Da bismo davali hvale svetom imenu tvome,<sup>a</sup>

Da bismo radosno klicali tebi na hvalu!<sup>b</sup>

48 Neka je blagoslovljen Jehova, Bog Izraelov,<sup>c</sup>

Oduvek i zauvek!

I ceo narod neka kaže: Amin!<sup>d</sup>

Hvalite Jah!<sup>e</sup>

Desna kolona a Ps 103:1; Ps 105:3; b Is 43:21; c 1Le 29:10; Ps 41:13; Lu 1:68; d 1Ko 14:16; e Ps 106:1.

Ps 106:48\* Vidi fusnotu za Ps 41:13.  
48# Ili: „Aliluja“

PETA KNJIGA  
(Psalmi 107–150)

107 Zahvaljujte Jehovi, jer je dobar,<sup>a</sup>

Večna je ljubav\* njegova.<sup>b</sup>

2 Neka tako kažu oni koje je Jehova izbavio,<sup>c</sup>

Oni koje je izbavio iz ruku protivnika,<sup>d</sup>

3 I koje je sakupio iz drugih zemalja,<sup>e</sup>

Sa istoka i zapada,<sup>f</sup>

Sa severa i juga.<sup>g</sup>

4 Oni su lutali po pustoši,<sup>h</sup> po pustinji,<sup>i</sup>

Nisu našli put do grada gde bi se nastanili.<sup>j</sup>

5 Bili su gladni i žedni,<sup>k</sup>

I duša je njihova klonula u njima.<sup>l</sup>

6 Zavapili su Jehovi u nevolji svojoj,<sup>m</sup>

I on ih je izbavio iz teskobe njihove,<sup>n</sup>

Ps 107:1\* Ili: „verna ljubav“. Za objašnjenje izraza „ljubav“ i „dobra“ u stihovima 1, 8, 15, 21, 31 i 43 vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 107. psalam

a 1Le 16:34  
Ps 118:1  
Lu 18:19  
b Ps 103:17  
c Pz 15:15  
Ps 31:5  
Lu 1:68  
1Pe 1:19  
d Pz 7:8  
Ps 106:10  
Is 35:10  
Jer 15:21  
Mi 4:10  
Lu 1:74  
e Ps 106:47  
f Is 43:5  
Is 49:12  
Jer 29:14  
Mt 24:31  
g Is 43:6  
Jer 31:8  
Jzk 39:27  
Lu 13:29  
h Br 14:33  
Pz 8:15  
i Pz 32:10  
Jev 11:38  
j Jev 11:10  
k Iz 15:24  
l Iz 16:3  
Tu 2:19  
m Ps 50:15  
Ps 91:15  
Os 5:15  
n Is 41:17  
2Ti 3:11

## Desna kolona

a Jzd 8:21  
Ps 78:52  
Is 30:21  
2Pe 2:21  
b Ne 11:3  
c 1Le 16:8  
Ps 136:1  
d Ps 40:5  
Ot 15:3  
e Is 55:2

7 Na pravi put ih je izveo,<sup>a</sup>  
Kako bi došli u grad gde će se nastaniti.<sup>b</sup>

8 Neka zahvaljuju Jehovi za dobrotu njegovu<sup>c</sup>

I za čudesna dela prema sinovima ljudskim.<sup>d</sup>

9 Jer je nasitio dušu žednu,<sup>e</sup>  
Dušu gladnu dobrima je nasitio.<sup>f</sup>

10 Živeli su u mraku i gustoj tami,<sup>g</sup>

Zatočeni u nevolji i okovima,<sup>h</sup>

11 Jer su se bunili<sup>i</sup> protiv reči Božjih,<sup>j</sup>

I prezirali savete Svevišnjega.<sup>k</sup>

12 On je nevoljom srce njihovo pokorio,<sup>l</sup>

Posrnuli su, a nikoga nije bilo da im pomogne.<sup>m</sup>

13 Tada su počeli da prizivaju

f Ps 34:10; Ps 146:7; Jer 31:14; Lu 1:53; g Lu 1:79; h 2Le 33:11; Jov 36:8; Ps 105:18; Ps 149:8; i Tu 3:42; j Ps 106:43; k 2Le 33:10; Ps 73:24; Psl 1:25; Lu 7:30; l 1Le 26:21; Su 10:15; Lu 15:17; m 2Kr 6:27; Ps 22:11.

- Jehovu da im pomogne u nevolji njihovoj,<sup>a</sup>  
 I on ih je kao i ranije spasio iz teskobe njihove.<sup>b</sup>
- 14** Izveo ih je iz mraka i guste tame,<sup>c</sup>  
 Raskinuo je okove njihove.<sup>d</sup>
- 15** Neka zahvaljuju Jehovi za dobrotu njegovu<sup>e</sup>  
 I za čudesna dela koja je učinio za sinove ljudske.<sup>f</sup>
- 16** Jer je razbio bakarna vrata,<sup>g</sup>  
 I slomio gvozdene prevornice.<sup>h</sup>
- 17** Bezumnici su zbog svog prestupničkog puta<sup>i</sup>  
 I zbog greha svojih, na kraju sami sebi nevolju stvorili.<sup>j</sup>
- 18** Duši se njihovoj svako jelo ogadilo,<sup>k</sup>  
 Do vrata smrti oni su došli.<sup>l</sup>
- 19** Zavapili su Jehovi da im pomogne u nevolji njihovoj,<sup>m</sup>  
 I on ih je kao i ranije spasio iz teskobe njihove.<sup>n</sup>
- 20** Poslao je reč svoju i izlečio ih,<sup>o</sup>  
 Izbavio ih je iz jama njihovih.<sup>p</sup>
- 21** Neka zahvaljuju Jehovi za dobrotu njegovu<sup>r</sup>  
 I za čudesna dela koja je učinio za sinove ljudske.<sup>s</sup>
- 22** Neka prinose žrtve zahvalnice<sup>t</sup>  
 I objavljuju dela njegova kličući radosno.<sup>u</sup>
- 23** Oni koji morem plove na brodovima,<sup>v</sup>

## 107. psalam

- a** Su 4:3  
 Su 6:6  
 Su 10:10  
 2Le 33:12  
**b** Su 10:12  
**c** Ps 68:6  
 Is 49:9  
 Ef 5:8  
 1Pe 2:9  
**d** Ps 146:7  
 Is 61:1  
 Del 12:7  
 Del 16:26  
**e** Tu 3:22  
**f** Ps 92:5  
**g** Is 45:1  
**h** Is 45:2  
**i** Psl 1:7  
 Tu 3:39  
**j** Br 11:33  
 Ps 38:5  
 Jer 2:19  
 Ga 6:7  
 2Pe 2:13  
**k** Jov 33:20  
**l** Jov 33:22  
 Jov 38:17  
 Ps 9:13  
 Ps 88:3  
 Ps 116:3  
 Ot 1:18  
**m** Jer 33:3  
**n** Ps 34:6  
**o** Br 21:8  
 2Kr 20:5  
 Ps 30:2  
 Ps 103:3  
 Ps 147:3  
**p** Jov 33:28  
 Ps 30:3  
 Ps 49:15  
 Ps 56:13  
 Ps 103:4  
**r** Ps 138:2  
**s** Ps 66:5  
**t** Le 7:12  
 Ps 50:14  
 Ps 116:17  
 Jev 13:15  
 1Pe 2:5  
**u** Ps 9:11  
 Ps 73:28  
 Ps 118:17  
**v** 1Kr 9:27  
 Jzk 27:26

## Desna kolona

- a** 2Le 9:21  
 Jzk 27:9  
 Ot 18:17  
**b** Ps 95:5  
**c** Pst 1:21  
 Ps 104:25  
**d** Ps 135:7  
 Ps 148:8  
 Jer 10:13  
 Jon 1:4  
**e** Ps 93:4  
**f** 2Sa 17:10  
 Ps 22:14  
 Is 13:7  
 Na 2:10  
**g** Jov 12:25  
 Is 19:14  
**h** Is 19:3  
 Jon 1:5  
**i** Jon 1:14  
**j** Jon 2:10  
**k** Ps 89:9  
 Jon 1:15  
**l** Pst 8:1  
 Ps 65:7  
**m** Jv 6:21  
**n** Ps 50:23  
 Ps 86:13

- I trguju po velikim vodama,<sup>a</sup>
- 24** Oni su videli dela Jehovina<sup>b</sup>  
 I čudesna dela njegova u dubinama,<sup>c</sup>
- 25** Kako se na reč njegovu olujni vetar podiže,<sup>d</sup>  
 Koji diže talase morske.<sup>e</sup>
- 26** Do nebesa se dižu,  
 Do dna se spuštaju.  
 Od nevolje se topi duša njihova.<sup>f</sup>
- 27** Teturaju se i posrcu kao pijani,<sup>g</sup>  
 Smetena je sva mudrost njihova.<sup>h</sup>
- 28** Tada vape Jehovi u nevolji svojoj,<sup>i</sup>  
 I on ih izbavlja iz teskobe njihove.<sup>j</sup>
- 29** Smiruje oluju i tišina nastaje,<sup>k</sup>  
 I morski se talasi umiruju.<sup>l</sup>
- 30** Kad se stišaju, moreplovci se raduju,  
 A on ih u luku željenu vodi.<sup>m</sup>
- 31** Neka zahvaljuju Jehovi za dobrotu njegovu<sup>n</sup>  
 I za čudesna dela prema sinovima ljudskim.<sup>o</sup>
- 32** Neka ga uzvisuju pred narodom sakupljenim,<sup>p</sup>  
 U veću staraca neka ga hvale.<sup>r</sup>
- 33** On reke u pustoš pretvara,<sup>s</sup>  
 I tokove vodene u žedno tlo,<sup>t</sup>
- 34** Plodnu zemlju u pustoš slanu,<sup>u</sup>  
 Zbog zloće onih koji na njoj žive.

**o** Ps 72:18; Ps 105:5; Ot 15:3; **p** Ps 22:22; Ps 40:9; Ps 111:1; **r** Jov 29:7; Del 4:8; **s** 1Kr 17:7; Is 19:5; Is 42:15; **t** 1Kr 18:5; Jer 14:3; Am 4:7; **u** Pst 13:10; Pst 19:25; Pz 29:23.

- 35 On pustoš pretvara u jezero vodeno,<sup>a</sup>  
I bezvodnu zemlju u tokove vodene.<sup>b</sup>
- 36 Tamo naseljava gladne,<sup>c</sup>  
Da podignu grad u kom će živeti.<sup>d</sup>
- 37 Oni seju njive i sade vinograde,<sup>e</sup>  
Da donesu obilnu letinu.<sup>f</sup>
- 38 On ih blagosilja i oni postaju mnogobrojni,<sup>g</sup>  
Ne dopušta da stoke njihove malo bude.<sup>h</sup>
- 39 Ali opet ih je malo i pognuti su<sup>i</sup>  
Od ugnjetavanja, nevolje i tuge.<sup>j</sup>
- 40 On prezir izliva na velikaše,<sup>k</sup>  
I pušta ih da po bespuću lutaju.<sup>l</sup>
- 41 A siromaha štiti od nevolje<sup>m</sup>  
I daje mu porodicu kao stado veliku.<sup>n</sup>
- 42 Čestiti to vide i raduju se,<sup>o</sup>  
A sva nepravda neka završi usta svoja.<sup>p</sup>
- 43 Ko je mudar? On će razmisliti o svemu ovome<sup>r</sup>  
I pažljivo će razmotriti šta Jehova u dobroti svojoj čini.<sup>s</sup>
- Pesma. Davidov psalam.
- 108** Postojano je srce moje, Bože.<sup>t</sup>  
Pevaću ti i pesmom ću te hvaliti,<sup>u</sup>  
Duša\* moja pevaće ti i pesmom te hvaliti.<sup>v</sup>
- 2 Preni se, žičani instrumentu, i ti, harfo!<sup>w</sup>  
Zoru ću probuditi.<sup>a</sup>

Ps 108:1\* Doslovno: „slava“.

## 107. psalam

a Ps 114:8  
Is 35:7  
Is 41:18  
b 2Kr 3:17  
c Ps 146:7  
Lu 1:53  
d Ps 107:7  
e Is 65:21  
Jer 29:5  
f Pst 26:12  
Del 14:17  
g Iz 1:7  
Pz 7:13  
h Pst 30:43  
Pz 7:14  
i 1Sa 2:7  
j Su 6:3  
2Kr 10:32  
2Kr 13:7  
2Le 15:5  
Jer 51:34  
k 1Kr 21:19  
2Kr 24:15  
2Kr 25:7  
l Jov 12:24  
m 1Sa 2:8  
n Ps 78:52  
o Jov 22:19  
Ps 52:6  
Ps 58:10  
p Iz 11:7  
Ps 63:11  
Ri 3:19  
r Pz 4:6  
Ps 64:9  
Psl 1:5  
Jer 9:12  
Os 14:9  
s Ps 77:12  
Ps 143:5  
Jer 9:24

## 108. psalam

t Ps 57:7  
u Ps 104:33  
Del 16:25  
Ef 5:19  
v Ps 16:9  
z Ps 33:2  
Ps 81:2  
Ps 149:3  
a Ps 57:8

## Desna kolona

a Ps 138:1  
Ps 145:12  
b Ps 57:9  
c Ps 36:5  
Ps 57:10  
Ps 103:11  
d Ps 71:22  
e Ps 8:1  
Ps 57:5  
f Ps 57:11  
g Ps 60:5  
2Ko 1:10  
h Iz 66  
Ps 20:6  
i Ps 89:35  
j Ps 60:6  
k IN 17:7  
l Pst 33:17  
Su 8:5  
m IN 13:11  
2Sa 2:9  
n Ps 80:2  
o Pz 33:17  
Ps 60:7  
p Pst 49:10  
r 2Sa 8:2  
s Ps 60:8  
t Br 24:18  
u 2Sa 8:14

- 3 Jehova, hvaliću te među narodima,<sup>a</sup>  
I pesmom ću te hvaliti među plemenima.<sup>b</sup>
- 4 Jer je do nebesa velika ljubav\* tvoja,<sup>c</sup>  
I istina tvoja sve do oblaka.<sup>d</sup>
- 5 Uzvisi se iznad nebesa, Bože,<sup>e</sup>  
Slava tvoja neka bude nad svom zemljom.<sup>f</sup>
- 6 Da bi se izbacili oni koje voliš,<sup>g</sup>  
Spasi nas desnicom svojom i usliši me.<sup>h</sup>
- 7 Bog je rekao u svetosti svojjoj:<sup>i</sup>  
„Radovaću se, u nasledstvo<sup>j</sup> ću Sihem<sup>k</sup> dati, Izmeriću ravnicu Sokot.<sup>l</sup>“
- 8 Galad<sup>m</sup> je moj, Manasija<sup>n</sup> je moj,  
Jefrem je tvrdava poglavara moga,<sup>o</sup>  
Juda je zapovednička palica moja.<sup>p</sup>
- 9 Moav<sup>r</sup> je posuda u kojoj ću noge oprati.<sup>s</sup>  
Na Edom<sup>t</sup> ću baciti sandalu svoju.<sup>u</sup>  
Nad Filistejom<sup>v</sup> ću pobednički klicati.<sup>w</sup>
- 10 Ko će me dovesti do utvrđenog grada?<sup>a</sup>  
Ko će me voditi sve do Edoma?<sup>b</sup>
- 11 Zar nećeš ti, Bože, koji si nas odbacio,<sup>c</sup>  
Pa više ne ideš s vojskama našim iako si Bog naš?<sup>d</sup>

v Iz 15:14; 2Sa 21:15; z 2Sa 21:18; a Ps 60:9; b 2Kr 14:7; Avd 3; c Ps 44:9; d Pz 23:14; Ps 60:10.

Ps 108:4\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.



12 Pruži nam pomoć u nevo-  
lji,<sup>a</sup>

Jer je uzalud nadati se  
spasenju od čoveka.<sup>b</sup>

13 Od Boga ćemo snagu do-  
biti,<sup>c</sup>

On će zgaziti protivnike  
naše.<sup>d</sup>

Upravitelju, Davidov psalam.  
Pesma.

**109** Bože hvale moje,<sup>e</sup> ne-  
moj čutati.<sup>f</sup>

2 Jer se usta zla i lukava ot-  
varaju na mene.<sup>g</sup>

Govore o meni jezikom  
lažljivim,<sup>h</sup>

3 Rečima mržnje okružuju  
me,<sup>i</sup>

I bez razloga bore se pro-  
tiv mene.<sup>j</sup>

4 Na ljubav moju neprijatelj-  
stvom uzvraćaju,<sup>k</sup>  
A ja se samo molim.<sup>l</sup>

5 Vraćaju mi zlo za dobro,<sup>m</sup>  
I mržnju za ljubav moju.<sup>n</sup>

6 Postavi nad neprijateljem  
mojim onog ko je zao,  
I neka mu protivnik<sup>o</sup>  
zdesna stoji.

7 Kad mu se bude sudilo, ne-  
ka se kao zločinac po-  
kaže,

I molitva njegova neka  
greh bude!<sup>p</sup>

8 Dana njegovih neka malo  
bude,<sup>r</sup>

I njegovu nadgledničku  
službu neka drugi pre-  
uzme!<sup>s</sup>

9 Deca njegova siročad\* po-  
stala,<sup>t</sup>

A žena njegova udovica!<sup>u</sup>

10 Neka sinovi njegovi lutaju  
okolo,<sup>v</sup>

**Ps 109:9\*** Doslovno: „dečaci bez oca“.

## 108. psalam

a Ps 18:6  
Ps 20:1  
b Ps 60:11  
Ps 118:8  
Ps 146:3  
c 1Sa 2:4  
2Sa 22:40  
Ps 18:32  
Ps 84:7  
Is 40:29  
2Ko 4:7  
Fp 4:13  
d Is 25:10  
Ri 16:20

## 109. psalam

e Iz 15:2  
Ps 33:1  
Ps 118:28  
f Pz 10:21  
Ps 83:1  
g 2Sa 15:3  
Ps 31:18  
Psl 15:28  
Mt 26:59  
h Psl 6:17  
Psl 26:28  
Jer 9:3  
i 2Sa 16:7  
Os 11:12  
j 2Sa 15:12  
Ps 35:7  
Ps 69:4  
Jv 15:25  
k 2Sa 13:39  
Ps 35:12  
l Ps 55:16  
m Ps 35:7  
Ps 38:20  
Psl 17:13  
n Ps 55:12  
o 1Sa 29:4  
2Sa 19:22  
1Kr 11:14  
Za 3:1  
p Psl 15:29  
Psl 28:9  
Is 1:15  
Mi 3:4  
r Ps 55:23  
Ps 69:25  
Mt 27:5  
Del 1:18  
s Del 1:20  
t Iz 22:24  
u Jer 18:21  
v 2Kr 5:27

## Desna kolona

a 2Sa 3:29  
b Ne 5:7  
c Is 1:7  
d Pz 28:33  
Pz 28:51  
Su 6:5  
e Ja 2:13  
f 1Sa 2:31  
2Kr 10:11  
Ps 37:28  
Jer 22:30  
g Iz 32:33  
Br 5:23  
Pz 25:19  
Pz 29:20  
Psl 10:7  
h Iz 20:5  
Le 26:39  
2Sa 3:29  
2Sa 21:1  
Mt 23:32  
i 2Le 22:3  
Jn 4:5  
Jer 18:23

Neka prose,

I neka izađu iz opustelih  
mesta svojih da hleba  
traže!<sup>a</sup>

11 Neka mu zelenaš prigrabi  
sve što ima,<sup>b</sup>

Neka tuđinci<sup>c</sup> razgrabe  
plod truda njegovog!<sup>d</sup>

12 Neka ne bude nikog ko bi  
mu milost\* pokazao,<sup>e</sup>

I neka ne bude nikog ko bi  
se smilovao deci nje-  
govoj kad bez oca ostanu!

13 Neka se istrebi potomstvo  
njegovo!<sup>f</sup>

U sledećem naraštaju ne-  
ka se izbriše ime nji-  
hovo!<sup>g</sup>

14 Neka se Jehova seti prestu-  
pa pračeva njegovih,<sup>h</sup>

I greh majke<sup>i</sup> njegove  
neka se ne izbriše!<sup>j</sup>

15 Neka to stalno bude Jehovi  
pred očima,<sup>k</sup>

I neka izbriše sa zemlje  
sećanje na njih!<sup>l</sup>

16 Jer se zli nije setio milost da  
pokaže,<sup>m</sup>

Nego je progonio nevolj-  
nika i ubogoga<sup>n</sup>

I onoga ko je tužnog srca,  
da ga ubije.<sup>o</sup>

17 Prokletstvo je voleo,<sup>p</sup> pa ga  
je i snašlo.<sup>r</sup>

Blagoslovu se nije rado-  
vao,<sup>s</sup>

I zato je daleko od njega.<sup>t</sup>

18 Prokletstvo je odenuo kao  
haljinu svoju.<sup>u</sup>

k Pz 32:34; Jer 2:22; l Ps 34:16; Is 65:15; m 2Sa 17:2; Mt 18:33; Ja 2:13; n Pst 42:21; Ps 10:2; o 2Sa 16:11; Ps 34:18; Ps 37:32; p Psl 26:2; r Pz 28:45; Psl 14:14; Jzk 35:6; s Pz 28:2; 2So 2:10; t Ps 119:150; u Ps 73:6.

**Ps 109:12\*** Ili: „vernu ljubav“. Za objašnjenje izraza „milost“ u stihovima 12, 16, 21 i 26 vidi fusnotu za Pst 19:19.

Zato je ono kao voda ušlo  
u njega<sup>a</sup>

I kao ulje u kosti njegove.

19 Neka mu ono bude kao haljina koju odeva<sup>b</sup>

I kao pojas kojim je stalno opasan<sup>c</sup>

20 To je plata od Jehove onom koji mi se protivi,<sup>d</sup>

I onima koji zlo govore protiv duše moje.<sup>e</sup>

21 A ti si Jehova Suvereni<sup>f</sup> Gospod.

Učini mi dobro, radi ime-  
na svoga.<sup>g</sup>

Izbavi me jer je dobra mi-  
lost tvoja.<sup>h</sup>

22 Jer me nevolja i jad priti-  
skaju,<sup>i</sup>

I srce je moje ranjeno u  
meni.<sup>j</sup>

23 Kao sena kad nestaje, tako  
i ja odlazim;<sup>k</sup>

Otresen sam kao da sam  
skakavac.

24 Kolena moja klecaju od po-  
sta,<sup>l</sup>

I telo se moje osušilo, ne-  
ma ulja na njemu.<sup>m</sup>

25 A njima sam ruglo postao.<sup>n</sup>  
Kad me vide, prezirno  
glavom odmahuju.<sup>o</sup>

26 Pomozi mi, o Jehova, Bože  
moj,<sup>p</sup>

Spasi me po milosti svo-  
joj.<sup>r</sup>

27 Neka znaju da je ovo tvoja  
ruka,<sup>s</sup>

Da si ti, Jehova, ovo uči-  
nio.<sup>t</sup>

28 Oni neka proklinju,<sup>u</sup>  
A ti me blagosiljaj.<sup>v</sup>

Ustaju na mene, ali neka se  
posrame,<sup>z</sup>

A sluga tvoj neka se ra-  
duje.<sup>a</sup>

## 109. psalam

a Br 5:22  
Del 1:18  
b 2Kr 3:3  
Ps 109:29  
c Jov 12:21  
Jer 13:11  
d 2Sa 17:23  
Ri 6:23  
1Pe 1:17  
e Mt 26:66  
f Ot 6:10  
g Ps 25:11  
Ps 31:3  
Jv 17:11  
h Ps 36:7  
Ps 69:16  
Ps 86:5  
i Ps 40:17  
Ps 86:1  
2Ko 8:9  
j 2Kr 4:27  
Ps 102:4  
k 1Le 29:15  
Jov 14:2  
Ps 102:11  
Ps 144:4  
Ja 4:14  
l Ps 69:10  
m Jov 19:20  
n Ps 31:11  
Ri 15:3  
Jev 13:13  
o Ps 22:7  
Mt 27:39  
p Ps 40:13  
Ps 119:86  
r Ps 69:16  
Ps 85:7  
Ps 119:41  
s Iz 13:3  
Ne 2:8  
t Br 16:30  
1Kr 18:36  
u Br 22:6  
2Sa 16:10  
v Br 23:20  
z Is 65:15  
a Is 65:13  
Jev 12:2

## Desna kolona

a Ps 109:20  
b Ps 6:10  
Ps 35:26  
Ps 132:18  
c Ps 7:17  
Ps 9:1  
Ps 51:15  
Jev 13:15  
d Ps 22:22  
e Ps 16:8  
Ps 72:4  
Ps 110:5  
Ps 121:5

## 110. psalam

f Mt 22:43  
Lu 20:42  
g Mr 12:36  
Del 2:34  
Del 7:56  
Ri 8:34  
Ef 1:20  
Ko 3:1  
Jev 1:3  
Jev 8:1  
Jev 10:12  
Jev 12:2  
1Pe 3:22  
h Mt 22:44  
Del 2:35  
1Ko 15:25  
Jev 1:13  
Jev 10:13

29 Neka se protivnici moji po-  
nižanjem zaodenu,<sup>a</sup>

I neka se sramotom  
svojom kao plaštem  
ogrnu.<sup>b</sup>

30 Slaviću Jehovu na sav glas  
ustima svojim,<sup>c</sup>  
Usred mnoštva hvaliću  
ga.<sup>d</sup>

31 Jer će on stati zdesna ubo-  
gome,<sup>e</sup>

Da ga spase od onih koji  
sude duši njegovoj.

Davidov psalam. Pjesma.

110 Jehova je rekao mom  
Gospodu:<sup>f</sup>

„Sedi meni s desne  
strane,<sup>g</sup>

Dok ne položim ne-  
prijatelje tvoje za  
podnožje nogama  
tvojim.“<sup>h</sup>

2 Palicu<sup>i</sup> sile tvoje pružiće  
Jehova sa Siona,<sup>j</sup> govoreći:

„Idi među neprijatelje  
svoje i pokori ih!“<sup>k</sup>

3 Tvoj će se narod<sup>l</sup> spremno<sup>m</sup>  
ponuditi u dan kad voj-  
sku svoju u rat pove-  
deš.<sup>n</sup>

Svetošću ukrašeni,<sup>o</sup> iz ro-  
rinog krila,

Uz tebe su mladi ratnici  
tvoji kao kapi rose.<sup>p</sup>

4 Jehova se zakleo<sup>r</sup> i neće za-  
žaliti:<sup>s</sup>

„Ti si sveštenik doveka<sup>t</sup>  
Poput Melhisedeka!“<sup>u</sup>

5 Jehova je tebi s desne stra-  
ne,<sup>v</sup>

i Mt 28:18; Ot 2:27; Ot 12:5; Ot 19:15; J Ot 11:15; Ot 14:1; k Ps 2:9; Ps 45:4; Ps 45:5; Mt 24:30; Lu 19:27; Ot 1:7; Ot 6:2; Ot 11:18; 1 Ot 14:4; m Su 5:2; Ps 119:108; Is 6:8; Mt 4:20; Lu 5:28; 1Ko 9:17; n Mt 24:37; Mt 25:31; Ot 6:2; Ot 19:11; o Da 12:10; 2Ko 7:1; 1Pe 1:16; p Pst 27:28; Del 4:4; Ot 7:9; r Jev 6:13; s Br 23:19; Ri 11:29; Jev 7:20; t Jev 7:21; Jev 7:28; u Pst 14:18; Za 6:13; Jev 5:6; Jev 6:20; Jev 7:3; Jev 7:11; Jev 7:17; v Ps 16:8; Ps 121:5.

I razbiće kraljeve u dan  
gneva svoga.<sup>a</sup>

6 Izvršiće presudu nad naro-  
dima,<sup>b</sup>

Biće leševa na gomile.<sup>c</sup>

Razbiće poglavara zem-  
lje naseljene.<sup>d</sup>

7 Iz potoka na putu on će  
piti.<sup>e</sup>

Zato će visoko podići gla-  
vu svoju.<sup>f</sup>

**111** Hvalite Jah!<sup>\*g</sup>

⌘ [Alef]<sup>g</sup>

Hvaliću Jehovu svim  
srcem svojim<sup>h</sup>

⌘ [Bet]

U društvu prijatelja  
pravednih i u kru-  
gu njihovom.<sup>j</sup>

⌘ [Gimel]

2 Velika su dela Jehovina,<sup>k</sup>

⌘ [Dalet]

O njima razmišljaju svi  
koji u njima uživaju.<sup>l</sup>

⌘ [He]

3 Dela<sup>m</sup> su njegova slavna i  
veličanstvena,<sup>n</sup>

⌘ [Vav]

Pravednost njegova zau-  
vek ostaje.<sup>o</sup>

⌘ [Zajin]

4 Čudesna je dela svoja uči-  
nio kao spomen.<sup>p</sup>

⌘ [Het]

Jehova je milostiv i milo-  
srdan.<sup>r</sup>

⌘ [Tet]

5 Hranu daje onima koji ga se  
boje.<sup>s</sup>

⌘ [Jod]

Doveka će on pamtiti sa-  
vez svoj.<sup>t</sup>

Ps 111:1\* Ili: „Aliluja!“ 1\* Vidi fusno-  
tu za Ps 9:1.

110. psalam

a Ps 2:2  
Jzk 38:18  
Ri 2:5  
Ot 11:18  
Ot 19:19  
b Ps 79:6  
Ps 149:7  
c Jer 25:33  
2Pe 3:10  
d Pst 3:15  
Ps 68:21  
Avk 3:13  
e Su 7:5  
1Kr 17:4  
f Ps 3:3  
Is 53:12

111. psalam

g Iz 15:2  
Ps 35:18  
Ps 68:4  
Ps 113:1  
Ot 19:1  
h Ps 9:1  
Ps 107:8  
Ps 138:1  
i Jov 19:19  
Ps 89:7  
j 1Kr 8:5  
Ps 1:5  
k Jov 9:10  
Jov 42:2  
Ps 92:5  
Ps 98:1  
Ps 104:24  
Ps 139:14  
Is 40:12  
Ot 15:3  
l Ps 77:12  
Ps 92:4  
Ps 143:5  
m Pz 32:4  
Ps 64:9  
n Iz 15:6  
1Le 16:27  
Jov 40:10  
Ps 145:12  
o Ps 98:2  
Ps 103:17  
Is 5:16  
p Pz 31:19  
IN 4:7  
Ps 102:12  
r Iz 34:6  
Ps 78:38  
Ps 86:5  
Ps 103:8  
Ja 5:11  
s Ps 34:9  
Ps 37:25  
Mt 6:33  
t Ne 1:5  
Ps 89:34  
Ps 105:8

Desna kolona

a Pz 4:32  
IN 6:20  
IN 10:13  
Ps 78:12  
b Ps 44:2  
Ps 78:55  
Ps 80:8  
Ps 105:44  
c Pz 32:4  
Ps 85:10  
Ps 86:8  
Ps 98:3  
Ot 15:4  
d Ps 19:8  
Ps 33:4  
Ps 119:4  
Is 55:11  
e Ps 119:100  
Is 40:8

⌘ [Kaf]

6 Snagu dela svojih objavio je  
narodu svome,<sup>a</sup>

⌘ [Lamed]

Kad im je dao nasledstvo  
naroda drugih.<sup>b</sup>

⌘ [Mem]

7 Dela ruku njegovih istinita  
su i pravedna,<sup>c</sup>

⌘ [Nun]

Pouzdate su sve naredbe  
njegove,<sup>d</sup>

⌘ [Sameh]

8 Utemeljene su za sva vre-  
mena, zauvek,<sup>e</sup>

⌘ [Ajin]

Zasnovane na istini i če-  
stitosti.<sup>f</sup>

⌘ [Pe]

9 Otkup je poslao narodu  
svome.<sup>g</sup>

⌘ [Cadì]

Zapovedio je da savez nje-  
gov doveka traje.<sup>h</sup>

⌘ [Kof]

Ime je njegovo sveto i  
strah uliva.<sup>i</sup>

⌘ [Reš]

10 Strah od Jehove početak je  
mudrosti.<sup>j</sup>

⌘ [Šin]

Svi koji izvršavaju nared-  
be njegove zaista su raz-  
boriti.<sup>\*k</sup>

⌘ [Tav]

Hvala njegova zauvek  
ostaje.<sup>l</sup>

f Ps 19:9; Ot 15:3; g Iz 15:13; Pz 15:15; Ps 130:7; Mt 1:21; Lu 1:68; Ot 7:10; h 2Sa 23:5; 1Le 16:15; Jer 33:20; i Pz 28:58; 1Le 16:10; Ps 89:7; Ps 99:3; Is 6:3; Mal 1:14; Lu 1:49; Ot 4:8; j Pz 4:6; Jov 28:28; Psl 1:7; Psl 9:10; Pro 12:13; Jev 11:7; k Pz 4:6; IN 1:8; 1Kr 2:3; Psl 3:4; 2Ti 3:15; 1 Ps 145:2; 1Pe 1:7.

Ps 111:10\* Vidi fusnotu za izraz „raz-  
boritost“ u Ps 1:3.

**112** Hvalite Jah!<sup>a</sup>⠠ [Alef]<sup>#</sup>

Srećan je čovek koji  
se Jehove boji,<sup>b</sup>

⠠ [Bet]

Ko istinski uživa<sup>c</sup> u  
zapovestima<sup>d</sup> nje-  
govim.

⠠ [Gimel]

2 Potomci njegovi biće moćni  
na zemlji.<sup>e</sup>

⠠ [Dalef]

Naraštaj čestitih biće bla-  
goslovljen.<sup>f</sup>

⠠ [He]

3 Blagostanje i bogatstvo u  
kući su njegovoj,<sup>g</sup>

⠠ [Vav]

Pravednost njegova zau-  
vek ostaje.<sup>h</sup>

⠠ [Zajin]

4 On sija u tami kao svetlost  
čestitima.<sup>i</sup>

⠠ [Het]

Milostiv je, milosrdan i  
pravedan.<sup>j</sup>

⠠ [Tet]

5 Dobar je čovek koji je mi-  
lostiv<sup>k</sup> i koji u zajam  
daje.<sup>l</sup>

⠠ [Jod]

On pravedno obavlja pos-  
love svoje.<sup>m</sup>

⠠ [Kaf]

6 Nikada posrnuti neće.<sup>n</sup>

⠠ [Lamed]

Pravednik ostaje u seća-  
nju zauvek.<sup>o</sup>

Ps 112:1\* Ili: „Aliluja!“ 1<sup>#</sup> Vidi fusno-  
tu za Ps 9:1.

## 112. psalam

a Iz 15:2  
Ps 117:2  
Ps 150:6  
Ot 19:1  
b Ps 111:10  
Ps 115:11  
Ps 128:1  
c Ps 1:2  
Ps 40:8  
Ps 119:16  
Psl 2:4  
Ri 7:22  
d Ps 119:6  
e Ps 25:13  
Ps 37:26  
Ps 102:28  
Del 2:39  
f Pst 17:7  
Pst 22:17  
Ps 14:5  
Ps 24:6  
g Ps 24:1  
Is 33:6  
Mt 6:33  
h Ps 111:3  
Is 32:17  
Is 51:8  
i Ps 97:11  
Is 58:10  
1Pe 2:9  
Ijv 1:5  
Ot 22:5  
j Ne 9:17  
Mi 7:19  
Lu 6:36  
Ef 4:32  
Ko 3:13  
k Del 6:8  
l Pz 15:8  
Jov 31:16  
Ps 37:26  
Ps 41:1  
Psl 14:21  
Psl 17:5  
Psl 19:17  
Psl 21:13  
Lu 6:35  
Lu 23:50  
Del 20:35  
Jev 13:16  
m 1Sa 12:3  
Jov 1:1  
Mi 6:8  
Mt 1:19  
Ef 5:15  
Ko 4:5  
1So 2:10  
n Ps 15:5  
Ps 125:1  
Psl 2:21  
2Pe 1:10  
o Ne 5:19  
Psl 10:7

## Desna kolona

a Ps 27:1  
Psl 1:33  
Psl 3:25  
Lu 21:9  
b Ps 57:7  
Ps 118:6  
Del 21:13  
c Ps 62:8  
Ps 64:10  
Ps 118:8  
Is 26:3  
Iv 14:1  
Del 27:25  
d Ps 27:14  
Ps 31:24  
e Ps 56:11  
Psl 28:1  
f Ps 59:10  
Ps 91:8  
Ps 92:11  
Ps 118:7

⠠ [Mem]

7 Loših vesti neće se bojati.<sup>a</sup>

⠠ [Nun]

Srce je njegovo postoja-  
no,<sup>b</sup> uzda se u Jehovu.<sup>c</sup>

⠠ [Sameh]

8 Srce je njegovo nepokoleb-  
ljivo,<sup>d</sup> neće se on bo-  
jati,<sup>e</sup>

⠠ [Ajin]

Na kraju će likovati nad  
protivnicima svojim.<sup>f</sup>

⠠ [Pe]

9 On velikodušno deli, daje si-  
romašnima.<sup>g</sup>

⠠ [Cadi]

Pravednost njegova zau-  
vek ostaje.<sup>h</sup>

⠠ [Kof]

Rog\* će se njegov uzdig-  
nuti u slavi.<sup>i</sup>

⠠ [Reš]

10 Zli će to gledati i ljutiće se.<sup>j</sup>

⠠ [Šin]

Škrgutaće zubima i usah-  
nuće.\*k

⠠ [Tav]

Propaće želja onih što  
su zli.<sup>l</sup>

**113** Hvalite Jah!<sup>m</sup>

Hvalite Jehovu, slu-  
ge njegove,<sup>n</sup>

Hvalite ime Jeho-  
vino!<sup>o</sup>

g Pz 15:11; Psl 11:24; Psl 19:17; Pro 11:2; 2Ko 9:9; h Pz 24:13; Mt 25:46; Jev 6:10; i 1Sa 2:1; Ps 75:10; Ps 92:10; j Jes 6:11; Lu 13:28; k Ps 37:12; Ps 58:7; l Psl 10:28; Psl 11:7; 113. psalam m Iz 15:2; Ps 68:4; Ps 150:6; Is 38:19; Ot 19:1; n Ps 33:1; Ps 103:21; Ef 5:19; Ot 19:5; o Ps 135:1.

Ps 112:9\* Vidi fusnotu za 1Sa 2:1.  
10\* Doslovno: „istopće se“. 113:1\* Ili:  
„Aliluja!“, isto i u Ps 113:9.

- 2 Neka je blagoslovljeno ime Jehovino<sup>a</sup>  
Od sada pa doveka!<sup>b</sup>
- 3 Od izlaska sunčevog do zalaska njegovog<sup>c</sup>  
Neka se hvali ime Jehovino!<sup>d</sup>
- 4 Jehova je uzvišen iznad svih naroda,<sup>e</sup>  
Slava je njegova iznad nebesa.<sup>f</sup>
- 5 Ko je kao Jehova, Bog naš,<sup>g</sup>  
Koji prebiva na visini?<sup>h</sup>
- 6 On se saginje da bi nebo i zemlju video,<sup>i</sup>
- 7 Iz prašine ubogoga podiže,<sup>j</sup>  
Iz pepela siromaha uzvisuje,<sup>k</sup>
- 8 I daje mu da sedi s velikašima,<sup>l</sup>  
S velikašima naroda svoga.<sup>m</sup>
- 9 Nerotkinji daje da u kući živi<sup>n</sup>  
Kao radosna majka koja sinove ima.<sup>o</sup>  
Hvalite Jah!<sup>p</sup>
- 114** Kada je Izrael izašao iz Egipta,<sup>r</sup>  
I dom Jakovljevi iz naroda koji govori jezikom nerazumljivim,<sup>s</sup>
- 2 Juda je postao svetište njegovo,<sup>t</sup>  
Izrael slavno kraljevstvo njegovo.<sup>u</sup>
- 3 Zbog prizora koji je videlo, more je pobeglo,<sup>v</sup>  
A Jordan je ustuknuo.<sup>w</sup>
- 4 Gore su kao ovnovi poskakivale,<sup>a</sup>  
A brda kao jaganjci.
- 5 Šta ti je bilo, more, pa si pobeglo,<sup>b</sup>

## 113. psalam

a 1Le 29:10  
Da 2:20  
b 1Le 16:36  
Ps 106:48  
c Is 45:6  
Is 59:19  
d Iz 9:16  
Ps 72:19  
Ps 86:9  
Mal 1:11  
e Ps 97:9  
Ps 99:2  
Is 40:17  
f 1Kr 8:27  
Ps 8:1  
g Iz 15:11  
Ps 89:6  
Is 36:7  
h 1Kr 8:43  
Ps 11:4  
Is 57:15  
Jev 9:24  
i Ps 14:2  
Ps 18:35  
Ps 102:19  
Ps 138:6  
Is 66:2  
j Ps 22:15  
k 1Sa 2:7  
2Sa 7:8  
Jov 2:8  
Fp 2:9  
l Pst 41:41  
Jov 36:7  
m Ot 5:10  
n 1Sa 2:5  
Ps 68:6  
o Is 54:1  
Ga 4:27  
p Ps 112:1  
Ps 117:1

## 114. psalam

r Iz 12:41  
Iz 13:3  
s Pst 42:23  
Ps 81:5  
t Pst 49:10  
Ps 76:1  
Ps 78:68  
u Iz 6:7  
Iz 19:6  
Iz 25:8  
Iz 29:45  
Pz 27:9  
Pz 32:9  
v Iz 14:21  
Ps 77:16  
Ps 106:9  
1Ko 10:1  
z IN 3:16  
Ps 74:15  
a Iz 19:18  
Iz 20:18  
Su 5:4  
Ps 29:6  
Ps 68:8  
Jer 4:24  
Avk 3:6  
b Iz 15:8  
IN 2:10  
Avk 3:8

## Desna kolona

a IN 4:23  
Is 64:3  
c Mi 6:1  
Na 1:5  
d 1Le 16:30  
Jov 9:6  
Ps 77:18  
Ps 97:4

- I tebi, Jordane, pa si ustuknuo?<sup>a</sup>
- 6 Gore, zašto ste kao ovnovi poskakivale,<sup>b</sup>  
A vi, brda, kao jaganjci?<sup>c</sup>
- 7 Zemljo, zbog Gospoda budi u teškoj boli,<sup>d</sup>  
Zbog Boga Jakovljevog,
- 8 Koji stenu pretvara u jezero vodeno,<sup>e</sup>  
Kremen u izvor vodeni.<sup>f</sup>

**115** Ne nama, Jehova, ne nama,<sup>g</sup>  
Nego imenu svome slavu daj<sup>h</sup>  
Zbog ljubavi\* svoje,  
zbog istine svoje!<sup>i</sup>

- 2 Zašto da narodi govore:<sup>j</sup>  
„Gde je Bog njihov?“<sup>k</sup>
- 3 Bog je naš na nebesima.<sup>l</sup>  
Sve što je želeo da učini, učinio je.<sup>m</sup>
- 4 Idoli su njihovi srebro i zlato,<sup>n</sup>  
Delo ruku čoveka zemaljskog.<sup>o</sup>
- 5 Usta imaju, ali ne govore,<sup>p</sup>  
Oči imaju, ali ne vide,<sup>r</sup>
- 6 Uši imaju, ali ne čuju,<sup>s</sup>  
Nos imaju, ali ne mirišu,<sup>t</sup>
- 7 Ruke imaju, ali ne pipaju,<sup>u</sup>  
Noge imaju, ali ne hodaju,<sup>v</sup>  
Ne puštaju glasa iz grla svoga.<sup>z</sup>

e Iz 17:6; Br 20:11; Ps 107:35; f Pz 81:5; Ne 9:15; 1Ko 10:4; 115. psalam g Jov 1:21; 1Ti 6:7; h Pz 28:58; Is 48:11; Jzk 39:13; Jv 12:28; i Ps 61:7; Ps 66:20; Ps 89:1; Ps 138:2; Mi 7:20; Ri 3:4; j Iz 32:12; Br 14:15; Pz 32:27; k Ps 42:3; Ps 79:10; Jl 2:17; l Ps 2:4; Ps 33:14; Ps 123:1; Is 63:15; Mt 6:9; m Ps 135:6; Is 46:10; Da 4:35; Ri 9:19; n Ps 97:7; Ps 135:15; Is 46:6; Jer 10:9; o Pz 4:28; Is 40:19; Is 44:17; Jer 10:3; Del 19:26; p Avk 2:19; r Ps 135:16; s Ps 135:17; t 1Ko 10:19; u 1Sa 5:4; v 1Sa 5:3; Is 46:7; Del 17:29; z Avk 2:18.

Ps 115:1\* Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

- 8 Takvi će postati i oni koji ih prave,<sup>a</sup>  
Svi koji se u njih uzdaju.<sup>b</sup>
- 9 Izraele, uzdaj se u Jehovu,<sup>c</sup>  
On je pomoć tvoja i štit tvoj.<sup>d</sup>
- 10 Dome Aronov, uzdaj se u Jehovu,<sup>e</sup>  
On je pomoć tvoja i štit tvoj.<sup>f</sup>
- 11 Vi koji se Jehove bojite, uzdajte se u Jehovu,<sup>g</sup>  
On je pomoć vaša i štit vaš.<sup>h</sup>
- 12 Jehova nas se setio. On će nas blagosloviti,<sup>i</sup>  
Blagosloviće dom Izraelov,<sup>j</sup>  
Blagosloviće dom Aronov.<sup>k</sup>
- 13 Blagosloviće one koji se Jehove boje,<sup>l</sup>  
I male i velike.<sup>m</sup>
- 14 Jehova će vas umnožiti,<sup>n</sup>  
Vas i sinove vaše.<sup>o</sup>
- 15 Blagoslovio vas je Jehova,<sup>p</sup>  
Tvorac neba i zemlje.<sup>r</sup>
- 16 Nebesa — nebasa Jehovi pripadaju,<sup>s</sup>  
A zemlju je dao sinovima ljudskim.<sup>t</sup>
- 17 Mrtvi ne hvale Jah,<sup>u</sup>  
Niti iko od onih koji u tišinu silaze.<sup>v</sup>
- 18 A mi ćemo blagosiljati Jah,<sup>z</sup>  
Od sada pa doveka.<sup>a</sup>  
Hvalite Jah!<sup>b</sup>
- 116** Ljubav se u meni budi,  
jer Jehova čuje<sup>c</sup>  
Glas moj, usrdne molbe moje.<sup>d</sup>
- 2 Jer je prignuo k meni uho svoje.<sup>e</sup>  
Prizivaću ga u sve dane života svoga.<sup>f</sup>

## 115. psalam

a Ps 135:18  
Is 44:9  
Ot 9:20  
b 2Kr 21:21  
Ps 97:7  
Jon 2:8  
c 1Le 5:20  
Ps 32:10  
Ps 62:8  
Psl 3:5  
d Pz 33:29  
Ps 33:20  
Ps 119:114  
Ps 144:2  
Psl 30:5  
e Iz 28:1  
Pz 33:8  
f Ps 118:3  
g Ps 16:20  
Jer 17:7  
h Ps 84:11  
i Ps 136:23  
Psl 10:22  
Del 10:4  
j Pst 12:2  
Ps 67:7  
Del 3:26  
k Ps 115:10  
l Ps 29:11  
Lu 1:50  
Del 13:26  
m Del 26:22  
Ot 11:18  
Ot 19:5  
n Pst 13:16  
Pst 49:25  
o Pst 22:17  
p Ps 3:8  
Ef 1:3  
r Pst 1:1  
Pst 14:19  
Ps 96:5  
Ps 146:6  
s Ps 89:11  
Is 66:1  
t Pst 1:28  
Pz 32:8  
Ps 37:29  
Is 45:18  
Jer 27:5  
Del 17:26  
u Ps 6:5  
Ps 30:9  
Ps 118:17  
Pro 9:5  
Is 38:18  
v 1Sa 2:9  
Ps 31:17  
z 1Le 29:20  
Ps 68:4  
a Ps 113:2  
Da 2:20  
b Ps 112:1  
Ot 19:3

## 116. psalam

c Ps 18:6  
Ps 66:19  
d Da 9:3  
e Ps 34:15  
f Ne 2:4  
Jov 27:10

## Desna kolona

a Ps 18:4  
Is 38:10  
b Ps 38:6  
Is 53:3  
d 2Le 33:13  
Ps 34:6  
Ri 10:13  
Ps 41:1  
e Ps 89:48  
Ps 118:25

- 3 Uža smrti obavila su me,<sup>a</sup>  
Nevolje grobne\* zadesile su me.<sup>b</sup>  
Teskoba i tuga tište me.<sup>c</sup>
- 4 Ali prizvao sam ime Jehovino:<sup>d</sup>  
„O Jehova, izbavi dušu moju!“<sup>e</sup>
- 5 Jehova je milostiv i pravedan,<sup>f</sup>  
Milosrdan je Bog naš.<sup>g</sup>
- 6 Jehova čuva bezazlene.\*<sup>h</sup>  
U nevolji sam bio, ali me je on izbavio.<sup>i</sup>
- 7 Vрати se u spokoj svoj, dušo moja,<sup>j</sup>  
Jer ti Jehova dobro čini.<sup>k</sup>
- 8 Jer si ti dušu moju od smrti spasio,<sup>l</sup>  
Okolo moje od suza, nogu moju od spoticanja.<sup>m</sup>
- 9 Služiću<sup>n</sup> Jehovi\* u zemlji živih.<sup>o</sup>
- 10 Imao sam veru,<sup>p</sup> i zato sam govorio.<sup>r</sup>  
U teškoj sam nevolji bio.
- 11 Mnogo sam se uplašio i rekao:<sup>s</sup>  
„Svaki je čovek lažov.“<sup>t</sup>
- 12 Kako da uzvratim Jehovi<sup>u</sup>  
Za sva dobra koja mi je učinio?<sup>v</sup>
- 13 Uzeću čašu veličanstvenog spasenja<sup>z</sup>  
I prizvaću ime Jehovino.<sup>a</sup>
- 14 Ispuniću zavete svoje Jehovi,<sup>b</sup>

f Iz 34:6; Pz 32:4; Ne 9:8; Ps 103:8; Ps 119:137; Ps 145:17; Ri 3:25; g Iz 20:6; Ne 9:17; Da 9:9; h Ps 19:7; i Ps 79:8; Ps 106:43; Ps 142:6; j Jer 6:16; k Ps 13:6; Ps 119:17; Ps 145:20; Jev 11:6; l Ps 56:13; Ps 86:13; m 1Sa 25:34; Ps 94:18; n Pst 17:1; Lu 1:6; o Ps 27:13; Ps 142:5; Pro 9:5; Is 38:11; Is 53:8; p Pst 15:6; 2Ko 4:13; Jev 11:1; r Ri 10:10; 2Pe 1:21; s Ps 31:22; t Ps 146:3; Ri 3:4; u Ps 50:10; lKo 6:20; v Ps 103:2; z Ps 119:153; a Ps 150:1; Jl 2:32; Mt 26:42; b Jov 22:27; Ps 22:25; Jon 2:9; Na 1:15; Mt 5:33; Jv 17:4.

Ps 116:3\* Doslovno: „šeola“. 6\* Ili: „neiskusne“. 9\* Doslovno: „Hodiću pred Jehovom“.

Pred celim narodom njegovim.

**15** Skupocena je u očima Jehovinim

Smrt onih koji su mu verni.<sup>a</sup>

**16** O, Jehova,<sup>b</sup>

Ja sam sluga tvoj.<sup>c</sup>

Ja sam sluga tvoj, sin robinje tvoje.<sup>d</sup>

Ti si skinuo okove moje.<sup>e</sup>

**17** Tebi ću prineti žrtve zahvalnice,<sup>f</sup>

Prizvaću ime Jehovino.<sup>g</sup>

**18** Ispuniću zavete svoje Jehovi,<sup>h</sup>

Pred celim narodom njegovim,<sup>i</sup>

**19** U dvorištima doma Jehovinog,<sup>j</sup>

Usred tebe, Jerusalime.<sup>k</sup>  
Hvalite Jah!<sup>l,m</sup>

**117** Hvalite Jehovu, svi narodi,<sup>m</sup>

Dajte mu hvalu, sva plemena!<sup>n</sup>

**2** Jer snažna je prema nama ljubav\* njegovova,<sup>o</sup>

Doveka traje istina Jehovina.<sup>p</sup>

Hvalite Jah!<sup>q,r</sup>

**118** Zahvaljajte Jehovi, jer je dobar,<sup>s</sup>

Večna je ljubav\* njegovova.<sup>t</sup>

**2** Neka Izrael kaže:

„Večna je ljubav njegovova.“<sup>u</sup>

**3** Neka dom Aronov kaže:<sup>v</sup>

„Večna je ljubav njegovova.“<sup>w</sup>

**Ps 116:19\*** Ili: „Aliluja!“ **117:2\*** Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **2\*** Ili: „Aliluja!“ **118:1\*** Ili: „verna ljubav“. Za objašnjenje izraza „ljubav“ u stihovima 1-4 i 29 vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 116. psalam

a 1Sa 25:29

Jov 1:12

Ps 50:5

Ps 72:14

Ps 91:14

Za 2:8

2Pe 2:9

b Ps 116:4

c Ps 119:125

Ps 143:12

d Ps 86:16

Lu 1:38

e 2Le 33:13

Ps 107:14

f Le 7:12

Ps 50:23

Ps 107:22

Jev 13:15

g Ri 10:13

h Ps 22:25

Ps 76:11

Pro 5:5

i Ps 116:14

j Ps 96:8

Ps 100:4

Ps 135:2

k Ps 122:3

l Ps 112:1

ot 19:1

## 117. psalam

m Ps 18:49

Ps 113:1

Ri 15:11

ot 7:10

ot 19:6

n Pst 25:16

Br 25:15

o Ps 94:18

Ps 100:5

Tu 3:22

p Ps 25:10

Ps 71:22

Ps 91:4

Is 10:20

Lu 1:55

r Ps 111:1

## 118. psalam

s 1Le 16:8

Ps 107:1

Mt 19:17

t Ps 136:1

u Ps 136:2

v Ps 135:19

1Pe 2:5

z Ps 136:3

## Desna kolona

a Ps 22:23

ot 19:5

b Ps 136:4

c Ps 50:15

Ps 107:19

Ps 120:1

d Iz 15:2

Ps 18:19

e Ps 27:1

Ps 146:5

Is 51:12

Ri 8:31

f Ps 56:4

Jev 13:6

g 1Le 12:18

Ps 54:4

Mt 26:53

h Ps 54:7

i Ps 40:4

Ps 62:8

Jer 17:5

j Ps 146:3

k Psl 18:10

**4** Neka oni koji se boje Jehove kažu:<sup>a</sup>

„Večna je ljubav njegovova.“<sup>b</sup>

**5** U teskobi svojoj prizvao sam Jah,<sup>c</sup>

Jah me je uslišio i na čistinu izveo.<sup>d</sup>

**6** Jehova je na mojoj strani, neću se bojati.<sup>e</sup>

Šta mi može čovek zemaljski?<sup>f</sup>

**7** Jehova je na mojoj strani, među onima koji mi pomažu,<sup>g</sup>

Zato ću likovati nad onima koji me mrže.<sup>h</sup>

**8** Bolje je tražiti utočište kod Jehove<sup>i</sup>

Nego uzdati se u čoveka zemaljskog.<sup>j</sup>

**9** Bolje je tražiti utočište kod Jehove<sup>k</sup>

Nego uzdati se u velikaše.<sup>l</sup>

**10** Svi su me narodi opkolili.<sup>m</sup>

U ime Jehovino napade sam njihove odbijao.<sup>n</sup>

**11** Opkolili su me, da, opkolili su me.<sup>o</sup>

U ime Jehovino napade sam njihove odbijao.

**12** Opkolili su me kao pčele,<sup>p</sup>

Ali su se ugasili kao vatra od trnja.<sup>r</sup>

U ime Jehovino napade sam njihove odbijao.<sup>s</sup>

**13** Snažno su me gurnuli da padnem,<sup>t</sup>

Ali Jehova mi je pomogao.<sup>u</sup>

**14** Jah je zaklon moj i sila moja,<sup>v</sup>

On je spasitelj moj.<sup>z</sup>

l Is 30:2; Jzk 29:7; m Ps 2:2; Za 12:3; n 2Le 20:17; o Ps 22:12; p Pz 1:44; r Ps 83:14; Pro 7:6; Is 27:4; Na 1:10; s 2Le 14:11; t 1Sa 20:3; Ps 18:18; Mi 7:8; Lu 4:29; u Del 2:32; v Iz 15:2; Ps 18:2; Is 12:2; z Ps 38; Del 3:15.

15 Glas radosti i spasenja  
ču je se<sup>a</sup>

U šatorima<sup>b</sup> pravednika.<sup>c</sup>  
Desnica Jehovina snagu  
svoju pokazuje.<sup>d</sup>

16 Desnica Jehovina uzvisu-  
je se,<sup>e</sup>

Desnica Jehovina snagu  
svoju pokazuje.<sup>f</sup>

17 Neću umreti, nego ću ži-  
veti.<sup>g</sup>

Da bih objavljavao dela  
koja Jah čini.<sup>h</sup>

18 Jah me je strogo ukorio,<sup>i</sup>  
Ali me nije smrti predao.<sup>j</sup>

19 Otvorite mi vrata praved-  
nosti.<sup>k</sup>

Ući ću na njih, hvaliću  
Jah.<sup>l</sup>

20 Ovo su vrata Jehovina.<sup>m</sup>  
Pravednici će na njih ula-  
ziti.<sup>n</sup>

21 Hvaliću te, jer si me uslišio<sup>o</sup>  
Postao si spasitelj moj.<sup>p</sup>

22 Kamen koji su graditelji od-  
bacili<sup>r</sup>

Postao je kamen uga-  
ni.<sup>s</sup>

23 Jehovino je to delo,<sup>t</sup>  
Čudesno je to u očima na-  
šim.<sup>u</sup>

24 To je dan koji je Jehova na-  
činio,<sup>v</sup>

Veselićemo se i radovati u  
taj dan.<sup>z</sup>

25 O Jehova, spasi nas, moli-  
mo te!<sup>aa</sup>

O Jehova, podari nam  
uspeh, molimo te!<sup>bb</sup>

26 Blagoslovljen onaj koji do-  
lazi u ime Jehovino!<sup>cc</sup>

Blagosiljamo vas iz doma  
Jehovinog!<sup>dd</sup>

118. psalam

a Ps 30:11

Lu 24:52

b Is 16:5

c Is 65:13

Del 2:46

Del 16:34

d Ps 89:13

Is 63:12

e Iz 15:6

f Is 40:26

g Ps 6:5

h Ps 71:17

Ps 73:28

i Ps 66:10

Ps 94:12

Is 53:10

2Ko 6:9

Jev 12:6

j Ps 16:10

Del 2:31

k Is 26:2

Mt 7:14

Ot 22:14

l Iz 15:2

m Ps 24:7

n Ps 24:4

Is 35:8

o Jv 11:41

p Ps 116:1

Is 12:2

r Is 53:3

Mr 12:10

Lu 20:17

1Pe 2:4

s Is 28:16

Za 4:7

Lu 20:17

Del 4:11

1Ko 3:11

Ef 2:20

1Pe 2:6

t Del 3:15

Del 5:31

u Mr 12:11

v Ps 69:13

Za 3:9

2Ko 6:2

z 1Kr 8:66

Jes 8:16

Jv 16:22

Del 5:41

a Ps 20:9

1Ti 2:3

b Ps 90:17

c Mt 21:9

Mt 23:39

Mr 11:9

Lu 19:38

d Ps 134:3

Desna kolona

a IN 22:22

Ps 50:1

Is 46:9

b Ps 18:28

1Pe 2:9

c Le 23:34

Mt 21:8

Jv 12:13

Ot 7:9

d Ps 42:4

e Iz 27:2

f Iz 15:2

Is 25:1

g Ps 145:1

Is 12:2

h Ps 50:23

i Jzd 3:11

Ps 118:1

27 Jehova je Bog,<sup>a</sup>

On nam svetlost daje.<sup>b</sup>

Ukрасite granama<sup>c</sup> povor-  
ku prazničnu,<sup>d</sup>

Sve do rogova oltara.<sup>e</sup>

28 Ti si Bog moj, tebe ću hva-  
liti!<sup>f</sup>

Ti si Bog moj, tebe ću  
uzvisivati!<sup>g</sup>

29 Zahvaljujte Jehovi, jer je  
dobar,<sup>h</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>i</sup>

※ [Alef]<sup>†</sup>

**119** Srećni su oni koji su na  
svom putu bespre-  
korni,<sup>†j</sup>

Oni koji po zakonu  
Jehovinom žive.<sup>Δk</sup>

2 Srećni su oni koji se drže  
opomena\* njegovih.<sup>l</sup>

Svim srcem oni ga  
traže.<sup>m</sup>

3 Zaista oni nepravdu ne  
čine.<sup>n</sup>

Njegovim putevima oni  
hode.<sup>o</sup>

4 Ti si nam zapovedio da na-  
redbe tvoje<sup>p</sup>

Pažljivo izvršavamo.<sup>r</sup>

5 O, kad bi putevi moji po-  
stojani bili<sup>s</sup>

119. psalam j 2Kr 20:3; Jov 1:1; Ps 32:2; Ja 5:11; k Ps 119:97; Ps 128:1; Ri 7:22; Ja 1:25; 1Ps 19:7; Ps 119:157; m Pr 4:29; 1Kr 8:48; 1Le 22:19; 2Le 31:21; Jer 29:13; n 2Sa 22:21; Jv 7:18; Ri 10:5; 1Jv 3:9; o Pst 5:22; 1Kr 2:3; 2Le 31:21; Is 38:3; p Pr 5:33; Jer 7:23; Jv 14:21; r Ja 2:10; 1Jv 5:3; s Ps 51:10.

**Ps 119:1\*** U izvornom tekstu ovaj psalam je pisan u alfabetskom akrostihu. Sadrži 22 strofe od po 8 stihova koji alfabetskim redosledom počinju jednim od 22 hebrejska slova. U svakoj strofi svaki od osam stihova započinje istim slovom, koje je zajedno sa svojim nazivom napisano ispred strofe. Vidi fusnotu za Tu 1:1. 1<sup>†</sup> Vidi fusnotu za Pst 6:9. 1<sup>Δ</sup> Doslovno: „hode“. 2<sup>†</sup> „Opomena“ se ovde (i u ostalim stihovima ovog psalma) koristi kao: „pouka koja se ponavlja, ponovo izriče; podsećanje, podsetnik“.

Ps 118:22\* Doslovno: „glava ugla“.



Da se držim propisa tvo-  
jih!<sup>a</sup>

6 Tada se postideo ne bih,<sup>b</sup>  
Pazeći na sve zapovesti  
tvoje.<sup>c</sup>

7 Hvaliću te u čestitosti sr-  
ca svoga,<sup>d</sup>

Kad se naučim praved-  
nim zakonima tvo-  
jim.<sup>e</sup>

8 Ja se držim propisa tvojih.<sup>f</sup>  
Nemoj me sasvim napu-  
stiti.<sup>g</sup>

⌌ [Bet]

9 Kako će mladić<sup>h</sup> čistim sa-  
čuvati put\* svoj?  
Pazeći na sebe po reči  
tvojoj.<sup>i</sup>

10 Svim srcem svojim tebe  
tražim.<sup>j</sup>

Ne daj da zastranim od  
zapovesti tvojih.<sup>k</sup>

11 U srcu svome čuvam reč  
tvoju,<sup>l</sup>

Da ti ne zgrešim.<sup>m</sup>

12 Blagoslovljen si ti, Jehova.  
Nauči me propisima svo-  
jim.<sup>n</sup>

13 Usnama svojim objav-  
ljujem<sup>o</sup>  
Sve zakone usta tvojih.<sup>p</sup>

14 Putu opomena tvojih ra-  
dujem se,<sup>r</sup>  
Kao i svemu drugom što  
je vredno.<sup>s</sup>

15 Razmišljaću o naredbama  
tvojim,<sup>t</sup>  
I paziću na puteve  
tvoje.<sup>u</sup>

16 Uživacu u odredbama tvo-  
jim.<sup>v</sup>  
Neću zaboraviti reč  
tvoju.<sup>z</sup>

119. psalam

a Pz 4:1  
Ps 119:135  
Jer 32:11  
b Ps 119:80  
c Le 27:34  
Pro 12:13  
d 1Le 29:17  
e Pz 1:35  
Pz 4:3  
Pz 5:1  
Pz 6:1  
Ps 19:9  
Ps 119:160  
f Pz 4:1  
IN 24:15  
Ps 119:145  
g Ps 37:25  
Is 43:2  
Jev 13:5  
h Ps 25:7  
i Ps 15:2  
Psl 6:22  
j 1Sa 7:3  
2Le 15:15  
k Ps 25:5  
Ps 119:118  
l Ps 112:1  
Ps 119:67  
Lu 2:19  
Lu 2:51  
Ri 6:17  
m Ps 19:13  
Ps 37:31  
n Ne 10:29  
Ps 119:26  
Ps 119:64  
o Ps 40:9  
p Br 16:5  
Pz 5:31  
1Le 16:12  
Ps 19:9  
r Ps 119:111  
Jer 15:16  
s Jov 23:12  
Ps 19:10  
Ps 119:72  
t Ps 19:8  
Ps 111:7  
Ps 119:93  
Ps 119:100  
Ps 119:173  
u Ps 25:10  
v Pst 26:5  
Pz 30:10  
z Pz 4:13  
Jv 17:6  
Ja 1:23

Desna kolona

a Le 18:5  
Ps 116:7  
Is 38:20  
Ri 10:5  
b Ps 119:110  
1So 2:13  
c 2Ko 3:18  
d Ri 15:4  
Jev 8:5  
Jev 10:1  
e Pst 47:9  
1Le 29:15  
1Pe 2:11  
f Le 27:34  
Br 36:13  
Ps 19:8  
Ps 119:151  
Pro 12:13  
g Ps 42:1  
Ps 63:1  
h Pz 1:35  
Pz 6:20  
Ps 105:5  
i Mal 4:1  
1Pe 5:5

⌌ [Gimel]

17 Čini dobro sluzi svome, da  
bih živio.<sup>a</sup>

I držao se reči tvoje.<sup>b</sup>

18 Otvori mi oči, da bih  
video.<sup>c</sup>

Lepotu zakona tvoga.<sup>d</sup>

19 Ja sam samo došljak u  
zemlji.<sup>e</sup>

Ne skrivaj od mene za-  
povesti svoje.<sup>f</sup>

20 Duša je moja iznemogla  
žarko želeći<sup>g</sup>

Zakone tvoje u svako  
doba.<sup>h</sup>

21 Prekorio si proklete i  
ohole,<sup>i</sup>

Koji odstupaju od zapo-  
vesti tvojih.<sup>j</sup>

22 Skini s mene sramotu i  
prezir,<sup>k</sup>

Jer se držim opomena  
tvojih.<sup>l</sup>

23 Knezovi su seli, protiv  
mene međusobno se  
dogovaraju.<sup>m</sup>

A sluga tvoj razmišlja o  
propisima tvojim.<sup>n</sup>

24 Uživam u opomenama  
tvojim,<sup>o</sup>

One su savetnici moji.<sup>p</sup>

⌌ [Dalet]

25 Duša moja već u prahu  
leži.<sup>r</sup>

Po reči svojoj sačuvaj  
mi život.<sup>s</sup>

26 Objavio sam ti puteve svo-  
je, da bi mi odgovo-  
rio.<sup>t</sup>

Nauči me propisima svo-  
jim.<sup>u</sup>

j Pz 28:15; Jer 11:3; k IN 5:9; 1Sa 25:39; Ps 123:3;  
1 Ps 19:7; Ps 93:5; Ps 119:167; m 1Sa 20:31; Ps 2:2; Lu  
22:66; n Pz 4:5; Ps 119:171; o Ps 19:7; Ps 119:14; Ps  
119:168; p Pz 17:18; Ps 119:105; Psl 1:25; 2Ti 3:16; r Ps  
22:15; Ps 44:25; s 2Sa 7:28; Ps 71:20; Ps 119:154; Ps  
143:11; t 2Le 32:20; Ps 38:18; Psl 28:13; Is 38:3; u Pz 4:5;  
1Kr 8:36; Ps 86:11; Is 30:20.

- 27** Daj mi da razumem put naredaba tvojih,<sup>a</sup>  
Da bih razmišljao o čudesnim delima tvojim.<sup>b</sup>
- 28** Duša moja nema sna od tuge.<sup>c</sup>  
Podigni me po reči svoj.<sup>d</sup>
- 29** Ukloni od mene put krivi,<sup>e</sup>  
Milostivo me pouči zakonu svome.<sup>f</sup>
- 30** Put vernosti ja sam odabrao.<sup>g</sup>  
Zakoni su tvoji meni dobri.<sup>h</sup>
- 31** Čvrsto se držim opomena tvojih.<sup>i</sup>  
Jehova, ne daj da se postidim.<sup>j</sup>
- 32** Trčaću po putu zapovesti tvojih,<sup>k</sup>  
Jer ti širiš srce moje da one u njega stanu.<sup>l</sup>  
π [He]
- 33** Pouči me, Jehova, putu propisa svojih,<sup>m</sup>  
Da ga se držim sve do kraja.<sup>n</sup>
- 34** Daj mi razboritosti, da bih se držao zakona tvoga,<sup>o</sup>  
Da bih ga se držao svim srcem svojim.<sup>p</sup>
- 35** Vodi me stazom zapovesti svojih,<sup>r</sup>  
Jer uživam da njome hodim.<sup>s</sup>
- 36** Prikloni srce moje opomenama svojim,<sup>t</sup>  
A ne dobitku.<sup>u</sup>
- 37** Odvрати oči moje od onog što je bezvredno,<sup>v</sup>  
Sačuvaj me u životu na putu svome.<sup>z</sup>
- 38** Ispuni sluzi svome reč svoju<sup>a</sup>

## 119. psalam

- a Ps 103:18  
Ps 119:94  
b 1Le 16:9  
2Le 32:22  
Ps 105:2  
Ps 145:5  
c Ps 107:6  
Is 38:10  
d Is 38:20  
Os 6:2  
e Ps 119:104  
Ps 141:4  
Psl 30:8  
Ef 4:25  
f Jev 8:10  
g IN 24:15  
Psl 12:22  
Psl 28:20  
1Ko 4:2  
h Le 18:5  
Pz 4:3  
i Ps 19:7  
2Pe 3:1  
j Ps 25:20  
Ps 119:90  
k Pz 30:16  
l 1Kr 4:29  
2Le 30:19  
2Ko 6:11  
m Ps 119:64  
Is 48:17  
Jv 6:45  
Ja 1:5  
n Ps 119:112  
Ot 2:26  
o Ps 19:7  
Ps 105:45  
Ps 119:1  
p Ps 119:69  
Ko 3:23  
r Ps 19:8  
Ps 23:3  
Fp 2:13  
s Ps 40:8  
t Ps 119:119  
Jer 44:23  
u Iz 18:21  
Lu 12:15  
1Ti 6:10  
Jev 13:5  
Ja 4:13  
v Br 15:39  
Psl 4:25  
Psl 23:5  
Mt 7:17  
z Ps 119:25  
Is 38:21  
a 2Sa 7:25

## Desna kolona

- a Ps 145:19  
b Ps 39:8  
c Pz 4:8  
Ps 19:9  
Ps 119:75  
d Ps 19:8  
Ps 119:15  
e Ps 143:11  
f Ps 51:1  
Ps 85:7  
Ps 90:14  
Ps 106:4  
Ps 119:76  
g Pst 49:18  
Ps 147  
Lu 2:30  
h Mt 4:4  
Mt 10:19  
i Ps 119:49  
Ps 119:81  
Ps 119:105  
j Ps 50:16  
Ps 71:18  
Is 59:21

Koja ga vodi k strahu od tebe.<sup>a</sup>

- 39** Ukloni sramotu moju od koje strahujem,<sup>b</sup>  
Jer su zakoni tvoji dobri.<sup>c</sup>
- 40** Čeznem za naredbama tvojim.<sup>d</sup>  
U pravdnosti svojoj sačuvaj mi život.<sup>e</sup>

π [Vav]

- 41** Neka na mene dođe milost\* tvoja, Jehova,<sup>f</sup>  
I spasenje tvoje po reči tvojoj,<sup>g</sup>
- 42** Da bih odgovorio onome koji mi se ruga,<sup>h</sup>  
Jer se u reč tvoju uzdam.<sup>i</sup>
- 43** Nemoj oduzeti od usta mojih reč istine,<sup>j</sup>  
Jer ja čekam zakonske odluke tvoje.<sup>k</sup>
- 44** Uvek ću se držati zakona tvoga,<sup>l</sup>  
Doveka, u svu večnost.<sup>m</sup>
- 45** Hodiću na čistini,<sup>n</sup>  
Jer tražim naredbe tvoje.<sup>o</sup>
- 46** Govoriću pred kraljevima o opomenama tvojim,<sup>p</sup>  
I neću se postideti.<sup>r</sup>
- 47** Uživaću u zapovestima tvojim,<sup>s</sup>  
Jer ih volim.<sup>t</sup>
- 48** Podignuću ruke svoje k zapovestima tvojim, koje volim,<sup>u</sup>

k Br 16:5; Ps 19:9; 1 Ps 19:7; Ps 119:1; Ps 119:142; m Ps 119:33; n Ps 31:8; Ps 118:5; o Ps 119:94; Ps 119:141; p 2Sa 12:7; Ps 93:5; Ps 119:168; Da 5:22; Mt 10:18; Del 26:2; r Mr 8:38; Ri 1:16; s Ps 112:1; t Jov 23:12; Ps 119:174; Ri 7:22; u Ps 119:127; Pro 12:13.

**Ps 119:41\*** Ili: „verna ljubav“. Za objašnjenje izraza „milost“, „dobrota“, „ljubav“ u stihovima 41, 64, 76, 88, 124, 149 i 159 vidi fusnotu za Pst 19:19.

I razmišljaću o propisima tvojim.<sup>a</sup>

† [Zajin]

49 Seti se reči svoje upućene sluzi svome,<sup>b</sup>

Koju po obećanju tvome čekam.<sup>c</sup>

50 To mi je uteha u nevolji mojoj,<sup>d</sup>

Jer mi reč tvoja život čuva.<sup>e</sup>

51 Oholi mi se preko svake mere rugaju.<sup>f</sup>

Ali od zakona tvoga ja ne odstupam.<sup>g</sup>

52 Prisećam se, Jehova, zakona tvojih od davnina,<sup>h</sup>

I utehu nalazim.<sup>i</sup>

53 Žestoki gnev me obuzima zbog zlih,<sup>j</sup>

Koji ostavljaju zakon tvoj.<sup>k</sup>

54 Propisi su tvoji meni kao pesma,<sup>l</sup>

U domu u kom sam tuđinac.<sup>m</sup>

55 Noću tvoje ime pominjem, Jehova,<sup>n</sup>

Da bih se držao zakona tvoga.<sup>o</sup>

56 Sve to doživljavam

Jer se držim naredaba tvojih.<sup>p</sup>

‡ [Het]

57 Jehova je nasljedstvo moje.<sup>r</sup>

Obećao sam da ću se držati reči tvojih.<sup>s</sup>

58 Svim srcem svojim nastojim umilostiviti\* lice tvoje.<sup>t</sup>

Smiluj mi se po reči svoj.<sup>u</sup>

## 119. psalam

a Ps 119:23

Ps 119:71

b 2Sa 7:25

Ps 105:42

Ps 106:45

c Ps 71:14

d Ps 94:19

Ri 15:4

e Ps 119:25

f Ps 123:4

Psl 9:12

g Jov 23:11

Ps 44:18

Ps 119:157

h Br 16:5

Pz 1:35

Pz 4:3

Ps 36:6

Ps 105:5

i Ri 15:4

j Jzd 9:13

Ps 119:158

Ps 139:21

k Psl 28:4

l Ps 119:112

m Pst 47:9

Jev 11:13

n Ps 42:8

Ps 63:6

Is 26:9

o Ps 119:34

p Ps 119:100

r Ps 16:5

Ps 73:26

Jer 10:16

s Iz 19:8

2Kr 23:3

Ps 106:12

t Iz 32:11

2Le 34:27

Ps 51:17

u Ps 26:11

Ps 57:1

## Desna kolona

a Ps 119:101

Lu 15:18

2Ko 13:5

Ef 5:15

b Pz 4:30

Ps 119:146

Jer 31:18

c Iz 7:20

2Le 29:3

Del 16:33

d Psl 7:2

e Ps 140:5

Jer 38:6

f 1Sa 26:9

2Le 29:2

g Ps 42:8

Del 16:25

h Ne 9:13

i Ps 16:3

Ps 142:7

Psl 13:20

Mal 3:16

j Ps 119:56

k Ps 33:5

Ps 104:13

l 1Kr 8:58

Ps 119:33

Ps 119:124

m Pst 39:3

1Sa 18:14

Ps 30:11

n Ps 119:25

o Ti 1:8

p 1Sa 25:33

Da 2:14

r 1Kr 3:9

2Le 1:10

Ps 94:10

Da 2:21

Fp 1:9

59 Razmišljam o putevima svojim,<sup>a</sup>

Da bih vratio noge svoje na opomene tvoje.<sup>b</sup>

60 Požurio sam i nisam oklevao<sup>c</sup>

Da se držim zapovesti tvojih.<sup>d</sup>

61 Uža zlih obavila su me.<sup>e</sup>

Zakon tvoj nisam zabravio.<sup>f</sup>

62 U ponoć ustajem da ti zahvalim<sup>g</sup>

Za pravedne zakone tvoje.<sup>h</sup>

63 Prijatelj sam svima koji te se boje<sup>i</sup>

I onima koji se drže naredaba tvojih.<sup>j</sup>

64 Dobrota tvoja, Jehova, zemlju ispunjava.<sup>k</sup>

Nauči me propisima svojim.<sup>l</sup>

‡ [Tet]

65 Učinio si dobro sluzi svome,<sup>m</sup>

Jehova, po reči svojoj.<sup>n</sup>

66 Nauči me dobroti<sup>o</sup> i razumnosti,<sup>p</sup> i znanje mi podari,<sup>r</sup>

Jer ja verujem zapovestima tvojim.<sup>s</sup>

67 Pre nego što sam u nevolju upao, grešio sam nehotice,<sup>t</sup>

Ali sada se držim reči tvoje.<sup>u</sup>

68 Ti si dobar i dobro činiš.<sup>v</sup>

Nauči me propisima svojim.<sup>z</sup>

69 Oholi me lažima ocrnjuju.<sup>a</sup>

s Ps 106:12; t Le 5:17; Ga 6:1; 1Ti 1:13; u Ps 119:11; Jev 12:11; v Ps 86:5; Ps 106:1; Ps 107:1; Mr 10:18; z Ps 119:12; Is 48:17; a Jov 13:4; Ps 86:14; Ps 109:2; Ps 119:51.

- A ja ću se svim srcem držati naredaba tvojih.<sup>a</sup>
- 70** Srce je njihovo poput sala neosetljivo.<sup>b</sup>  
A ja uživam u zakonu tvome.<sup>c</sup>
- 71** Dobro mi je što nevolju trpim,<sup>d</sup>  
Da bih se naučio propisima tvojim.<sup>e</sup>
- 72** Zakon<sup>f</sup> je usta tvojih za moje dobro,<sup>g</sup>  
Bolji mi je nego hiljade zlatnika i srebrnika.<sup>h</sup>  
· [Jod]
- 73** Tvoje su me ruke stvorile i učvrstile.<sup>i</sup>  
Daj mi razboritosti, da bih naučio zapovesti tvoje.<sup>j</sup>
- 74** Oni koji se tebe boje vide me i raduju se,<sup>k</sup>  
Jer čekam reč tvoju.<sup>l</sup>
- 75** Dobro znam, Jehova, da su zakoni tvoji pravedni,<sup>m</sup>  
I da si me u vernosti svojoj kaznio.<sup>n</sup>
- 76** Molim te, neka mi ljubav tvoja uteha bude,<sup>o</sup>  
Po reči koju si rekao služi svome.<sup>p</sup>
- 77** Neka dođe na mene milosrđe tvoje, da bih u životu ostao,<sup>r</sup>  
Jer uživam u zakonu tvome.<sup>s</sup>
- 78** Neka se postide oholi, jer me bez razloga zavode.<sup>t</sup>  
A ja razmišljam o naredbama tvojim.<sup>u</sup>
- 79** Neka mi se priklone oni koji te se boje,<sup>v</sup>  
I oni koji poznaju opomene tvoje.<sup>z</sup>

## 119. psalam

- a Ps 19:8  
Ps 119:40  
b Ps 17:10  
Is 6:10  
Del 28:27  
c Ps 40:8  
Ri 7:22  
d 1Ko 11:32  
Jev 5:8  
Jev 12:10  
e Pz 4:14  
Ps 119:171  
f Pz 17:19  
g Ps 19:7  
h Ps 19:10  
Ps 119:127  
Psl 3:15  
Psl 8:10  
i Jov 10:8  
Ps 100:3  
Ps 138:8  
Ps 139:14  
j 1Le 22:12  
Jov 32:8  
Ps 119:35  
Pro 12:13  
k Ps 34:2  
l Ps 119:42  
Ps 119:147  
m Ne 9:13  
Ps 119:52  
Ps 119:160  
n Pz 32:4  
Ps 89:33  
Jev 12:11  
o Iz 34:6  
Ps 86:5  
2Ko 1:3  
p Ps 119:41  
r Ps 51:1  
Ps 103:13  
Ps 119:116  
Da 9:18  
Lu 1:50  
s Ps 1:2  
Ri 7:22  
t Ps 25:3  
Ps 35:19  
u Ps 19:8  
Ps 119:45  
v Ps 142:7  
z Ps 99:7  
Ps 119:2

## Desna kolona

- a Pz 26:16  
1Kr 8:58  
Ps 119:112  
b Pst 3:7  
Ps 25:2  
Ps 119:6  
1Jv 2:28  
c Ps 73:26  
Ps 84:2  
Mi 7:7  
d Ps 119:74  
Ps 119:114  
e Ps 69:3  
Ps 119:123  
f Ps 86:17  
Ps 102:2  
Is 51:3  
Is 66:13  
2Ko 1:3  
g Pst 21:15  
Ps 56:8  
h Pz 4:40  
Jzd 7:10  
Ps 119:61  
Ps 119:176  
i Jov 7:7  
Ps 39:4  
Ps 89:47

- 80** Neka se srce moje besprekorno\* drži propisatvojih,<sup>a</sup>  
Da se ne bih postideo.<sup>b</sup>  
↳ [Kaf]
- 81** Duša moja vene od čežnje za spasenjem tvojim,<sup>c</sup>  
Reč tvoju čekam.<sup>d</sup>
- 82** Oči moje venu od čežnje za rečju tvojom,<sup>e</sup>  
I govorim: „Kad ćeš me utešiti?“<sup>f</sup>
- 83** Postao sam kao meh<sup>g</sup> na dimu,  
Ali propise tvoje ne zaboravljam.<sup>h</sup>
- 84** Koliko dana tvoj sluga ima?<sup>i</sup>  
Kada ćeš izvršiti presudu nad prgoniocima mojim?<sup>j</sup>
- 85** Oholi su mi iskopali jame da u njih padnem,<sup>k</sup>  
Oni koji ne žive po zakonu tvome.<sup>l</sup>
- 86** Sve su zapovesti tvoje verne.<sup>m</sup>  
Bez razloga oni me progone. Pomozi mi!<sup>n</sup>
- 87** Umalo me nisu zbrisali sa zemlje,<sup>o</sup>  
Ali ja nisam ostavio naredbe tvoje.<sup>p</sup>
- 88** Po milosti svojoj sačuvaj mi život,<sup>r</sup>  
Da bih se držao opomene usta tvojih.<sup>s</sup>  
↳ [Lamed]
- 89** Doveka, Jehova,<sup>t</sup>  
Reč tvoja čvrsto stoji na nebesima.<sup>u</sup>

j Ps 76; Lu 18:7; Ot 6:10; k Ps 7:15; Ps 35:7; Ps 119:78; Psl 16:27; Jer 18:20; l Ps 119:53; m Pz 11:27; n Ps 35:19; Ps 142:6; o 1Kr 3:14; p 1Sa 24:6; Ps 119:56; Ps 119:110; r Ps 64; Ps 119:159; s Ps 19:7; t Ps 119:152; u Ps 89:2; Is 55:9; 1Pe 1:25.

- 90** Vernost tvoja traje iz naraštaja u naraštaj,<sup>a</sup>  
Učvrstio si zemlju, i ona stoji.<sup>b</sup>
- 91** Po zakonima tvojim sve to još i danas stoji,<sup>c</sup>  
Jer sve su to sluge tvoje.<sup>d</sup>
- 92** Da ne uživam u zakonu tvome,<sup>e</sup>  
Poginuo bih u nevolji svojoj.<sup>f</sup>
- 93** Nikada neću zaboraviti naredbe tvoje,<sup>g</sup>  
Jer mi njima život čuvaš.<sup>h</sup>
- 94** Ja sam tvoj. Spasi me,<sup>i</sup>  
Jer tražim naredbe tvoje.<sup>j</sup>
- 95** Zli me vrebaju, da me ubiju.<sup>k</sup>  
A ja pomno pazim na opomene tvoje.<sup>l</sup>
- 96** Uvideo sam da sve što je savršeno granicu ima.<sup>m</sup>  
Ali zapovest je tvoja bezgranična.  
n [Mem]
- 97** O kako volim zakon tvoj!<sup>n</sup>  
Po ceo dan o njemu razmišljam.<sup>o</sup>
- 98** Zapovest tvoja čini me mudrijim od neprijatelja mojih,<sup>p</sup>  
Jer je uvek sa mnom.<sup>r</sup>
- 99** Razboritiji\* sam postao od svih učitelja svojih,<sup>s</sup>  
Jer razmišljam o opomenama tvojim.<sup>t</sup>
- 100** Mudriji sam i od staraca,<sup>u</sup>  
Jer se držim naredaba tvojih.<sup>v</sup>

Ps 119:99\* Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Ps 1:3.

## 119. psalam

- a Pz 7:9  
Ps 100:5  
1Ko 1:9  
1Pe 4:19
- b Ps 93:1  
Ps 104:5  
Pro 1:4
- c Ps 148:6
- d IN 10:13  
Su 5:20  
Ps 148:3
- e Ps 119:70  
Ps 119:77  
Ps 119:143
- f Ps 6:23  
Mt 4:4
- g Ps 19:8  
Ps 119:56
- h Le 18:5  
Pz 30:16  
Jv 6:53  
Ri 11:5
- i IN 10:6  
Ps 86:2  
Is 41:10
- j Ps 119:15  
Ps 119:168
- k 1Sa 24:2  
Ps 10:8  
Ps 37:32  
Mt 26:4  
Del 23:21
- l Ps 19:7  
Ps 107:43
- m 2Sa 14:25  
2Sa 18:14
- n Ps 40:8
- o Ps 1:2
- p Pz 4:6  
Ps 19:7  
Ps 2:6  
Ps 10:8
- r Pz 5:29
- s Ps 21:16  
Mt 11:25  
Mt 13:11  
Lu 2:46  
2Ti 3:15
- t Ps 19:7  
Ps 119:79
- u 1Sa 3:19  
Jov 32:4  
Pro 4:13  
Lu 2:47
- v Ps 103:18  
Ps 119:4  
Ps 119:56

## Desna kolona

- a Ps 18:23  
Ps 119:59  
Ps 1:15  
Ps 10:23  
Ps 16:17  
1Ko 9:25  
Ga 5:23  
2Pe 1:6
- b Ps 7:2
- c 2Le 7:17  
Ps 18:22
- d 1Kr 8:36  
Ps 27:11  
Ps 86:11  
Is 30:20  
Is 54:13  
1Jv 2:27
- e Ps 19:10  
Ps 8:11  
Ps 24:13
- f Ps 119:100
- g Ps 97:10  
Ps 101:3  
Ps 8:13  
Ps 13:5  
Ri 12:9

- 101** Od svakog zlog puta uklanjam noge svoje,<sup>a</sup>  
Da bih se držao reči tvoje.<sup>b</sup>
- 102** Od zakona tvojih ne odstupam,<sup>c</sup>  
Jer si me ti poučio.<sup>d</sup>
- 103** Kako gode nepcu mome reči tvoje,  
Više nego med ustima mojim!<sup>e</sup>
- 104** Zahvaljujući naredbama tvojim mudro postupam.<sup>f</sup>  
Zato mrzim svaki put krivi.<sup>g</sup>  
: [Nun]
- 105** Reč je tvoja svetiljka nozi mojoj,<sup>h</sup>  
I svetlost stazi mojoj.<sup>i</sup>
- 106** Zakletvu sam dao i izvršiću je,<sup>j</sup>  
Držaću se pravednih zakona tvojih.<sup>k</sup>
- 107** U nevolji sam velikoj.<sup>l</sup>  
Jehova, po reči svojoj sačuvaj mi život.<sup>m</sup>
- 108** Jehova, molim te, neka su ti ugodne dragovoljne žrtve usta mojih,<sup>n</sup>  
Nauči me zakonima svojim.<sup>o</sup>
- 109** Duša je moja u neprestanoj opasnosti,<sup>\*p</sup>  
Ali zakon tvoj ne zaboravljam.<sup>r</sup>
- 110** Zli su mi zamku postavili,<sup>s</sup>  
Ali od naredaba tvojih ne odstupam.<sup>t</sup>

h 1Sa 2:9; Ps 43:3; Ps 162:3; Is 51:4; Ri 15:4; 2Ti 3:16; 2Pe 1:19; i Jov 29:3; Ps 182:8; Ef 5:13; j 2Le 15:14; Ne 10:29; Ps 66:13; Mt 5:33; k Le 18:5; Br 16:5; Pz 1:35; Pz 7:12; l Ps 34:19; m Ps 119:88; Ps 143:11; n Br 29:39; Ps 50:23; Os 14:2; Jev 13:15; o Pz 4:5; Pz 33:10; Is 48:17; p Su 12:3; 1Sa 19:5; Jov 13:14; r Ps 119:61; Ps 119:153; s Ps 140:5; Ps 141:9; Ps 142:3; t Ps 119:87.

Ps 119:109\* Doslovno: „Duša je moja neprestano na mom dlanu“.

111 Opomene su tvoje trajno  
nasledstvo moje,<sup>a</sup>

Jer su one radost srcu  
mome.<sup>b</sup>

112 Upravio sam srce svoje  
da izvršava propise  
tvoje<sup>c</sup>

Doveka, sve do kraja.<sup>d</sup>

☉ [Sameh]

113 Mrzim one kojima je srce  
podeljeno,<sup>e</sup>

A zakon tvoj volim.<sup>f</sup>

114 Ti si zaklon moj i štit moj,<sup>g</sup>  
Reč tvoju čekam.<sup>h</sup>

115 Odlazite od mene, zlo-  
činci,<sup>i</sup>

Da bih se držao zapove-  
sti Boga svoga.<sup>j</sup>

116 Podrži me po reči svojoj,  
da bih u životu ostao,<sup>k</sup>

I ne daj da se postidim  
zbog nade svoje.<sup>l</sup>

117 Podrži me, da bih spasen  
bio,<sup>m</sup>

Neprestano ću paziti na  
propise tvoje.<sup>n</sup>

118 Odbacio si sve koji odstu-  
paju od propisa tvo-  
jih,<sup>o</sup>

Jer je laž prepredenost  
njihova.<sup>p</sup>

119 Kao zapanjenu trosku uk-  
lanjaš sve zle sa zem-  
lje.<sup>r</sup>

Zato volim opomene  
tvoje.<sup>s</sup>

120 Zbog straha od tebe telo  
moje drhti.<sup>t</sup>

Zbog zakona tvojih ja se  
bojim.<sup>u</sup>

☉ [Ajin]

121 Donosim presudu praved-  
nu i činim ono što je  
pravo.<sup>v</sup>

Ne ostavljam me onima  
koji mi nepravdu či-  
ne!<sup>z</sup>

#### 119. psalam

a Ps 119:129  
2Pe 3:1

b Ps 19:8  
Jer 15:16

c 1Kr 8:58  
2Le 19:3

d Ps 105:45  
Ps 119:33

e 1Kr 18:21  
2Kr 17:41

f Ot 3:16  
Ps 40:8  
Ps 119:97

g Ps 3:3  
Ps 32:7  
Ps 91:2

h Ps 119:81  
Ps 130:5

i Ps 6:8  
Ps 26:5  
Ps 139:19

Ma 7:23  
1Ko 15:33

j Iz 20:6  
Le 26:3  
IN 24:15

k Ps 37:17  
Ps 41:12  
Is 41:10

l Ps 25:2  
Is 45:17  
Ri 5:5  
Ri 10:11  
1Pe 2:6

m Ps 17:5  
Is 41:13  
Ps 6:24

n Iz 1:8  
Ps 119:48

o 2Kr 17:15  
1Le 28:9  
Ps 95:10  
Tu 1:15

p Ps 78:36  
Jer 8:5  
Jer 14:14  
Jer 23:26  
Ef 4:14

r 1Sa 15:23  
Psl 2:22  
Psl 25:4  
Jer 6:30  
Jzk 22:18

s Ps 93:5  
Ps 119:2

t 2Sa 6:9  
Ps 2:11  
Avk 3:16

u Le 20:22  
Ne 10:29

v 1Sa 24:11  
2Sa 8:15  
Mi 6:8  
2Ko 1:12

z Ps 37:33  
2Pe 2:9

Desna kolona

a Pst 44:32  
Jov 17:3  
Is 38:14  
Fm 19

b Ps 36:11  
Ps 119:78  
Os 12:7

c Ps 69:3  
Ps 143:7

d Ps 119:81  
e Ps 69:16  
Ps 103:11  
Lu 18:13

f Ps 119:135  
Ps 143:10  
g Ps 116:16  
Ri 6:22

122 Zauzmi se za dobrobit slu-  
ge svoga.<sup>a</sup>

Ne daj da mi oholi ne-  
pravdu čine.<sup>b</sup>

123 Oči moje venu od čežnje za  
spasenjem tvojim<sup>c</sup>

I za pravednom rečju  
tvojom.<sup>d</sup>

124 Postupi sa slugom svojim  
po milosti svojoj,<sup>e</sup>

I nauči me propisima  
svojim.<sup>f</sup>

125 Ja sam sluga tvoj.<sup>g</sup> Daj mi  
razboritosti,<sup>h</sup>

Da bih upoznao opome-  
ne tvoje.<sup>i</sup>

126 Vreme je da Jehova nešto  
učini.<sup>j</sup>

Oni krše zakon tvoj.<sup>k</sup>

127 Ja zapovesti tvoje volim<sup>l</sup>  
Više nego zlato, više  
nego suvo zlato.<sup>m</sup>

128 Zato smatram da su sve  
naredbe tvoje isprav-  
ne u svemu.<sup>n</sup>

Mrzim svaki krivi put.<sup>o</sup>

☉ [Pe]

129 Divne su opomene tvoje.<sup>p</sup>  
Zato ih se drži duša  
moja.<sup>r</sup>

130 Objava reči tvojih prosvet-  
ljuje,<sup>s</sup>

Neiskusnom razbori-  
tost daje.<sup>t</sup>

131 Širom otvaram usta svoja  
i uzdišem<sup>u</sup>

Od čežnje za zapovesti-  
ma tvojim.<sup>v</sup>

132 Okreni se k meni i smiluj  
mi se,<sup>z</sup>

h 2Le 1:10; Ps 119:34; 2Ti 2:7; Ja 1:5; i Ps 19:7; j Ps 91:9; Ps 102:13; Is 28:21; Jer 18:23; k Br 15:31; Is 24:5; Is 33:8; Mt 24:12; 1Ti 1:9; l Ps 119:47; m Ps 19:10; Ps 119:72; Psl 3:14; Psl 8:11; Psl 16:16; n Ps 19:8; Ps 119:40; Psl 30:5; o Ps 119:104; p Ps 93:5; r Ps 25:10; Ps 119:2; s Ps 119:105; Psl 6:23; 2Ko 4:6; 2Pe 1:19; t Ps 19:7; Psl 1:4; 2Ti 3:15; u 1Pe 2:2; v Ps 42:1; Ps 119:48; z Iz 4:31; 1Sa 1:11; 2Sa 16:12; Is 38:20; Is 63:9.

Po zakonu svome za one  
koji vole ime tvoje.<sup>a</sup>

**133** Učvrsti korake moje u reči  
svojoj,<sup>b</sup>

I ne daj da ikakvo zlo ov-  
lada mnome.<sup>c</sup>

**134** Otkupi me od svih varalica  
ljudskih,<sup>d</sup>

A ja ću se držati naredaba  
tvojih.<sup>e</sup>

**135** Neka lice tvoje obasja slu-  
gu tvoga,<sup>f</sup>

Nauči me propisima svo-  
jim.<sup>g</sup>

**136** Potoci suza teku iz očiju  
mojih,<sup>h</sup>

Jer se zakon tvoj ne  
drži.<sup>i</sup>

z [Cadi]

**137** Ti si, Jehova, pravedan<sup>j</sup>  
I zakoni su tvoji ispravni.<sup>k</sup>

**138** U pravednosti svojoj i ver-  
nosti nenadmašnoj  
zapovedio si<sup>l</sup>

Da se držimo opomena  
tvojih.<sup>m</sup>

**139** Revnost me moja izjeda,<sup>n</sup>  
Jer su neprijatelji moji  
zaboravili reči tvoje.<sup>o</sup>

**140** Reč je tvoja potpuno či-  
sta,<sup>p</sup>

I sluga je tvoj voli.<sup>r</sup>

**141** Ja sam ništavan i prezren.<sup>s</sup>  
Ali naredbe tvoje ne za-  
boravljam.<sup>t</sup>

**142** Pravednost je tvoja pra-  
vednost večna,<sup>u</sup>

I zakon je tvoj istina.<sup>v</sup>

**143** Muka i nevolja snašle  
su me.<sup>z</sup>

Ali u zapovestima tvo-  
jim ja uživam.<sup>a</sup>

**144** Večna je pravednost opo-  
mena tvojih.<sup>b</sup>

Daj mi razboritosti, da  
bih u životu ostao.<sup>c</sup>

119. psalam

a Ps 72:19  
Ps 106:4  
Del 15:14  
Jev 6:10

b Ps 18:30  
Ps 119:67

c Ps 19:13  
Ri 6:12

d Jzk 22:7

e Ps 119:4  
f Br 6:25  
Ps 46

g Pz 4:1

h 1Sa 15:11  
Jer 9:18  
Tu 3:48  
2Pe 2:8

i Ps 119:53  
Jzk 9:4  
Jzk 22:26  
Os 4:6  
Am 2:4

j Pz 32:4  
Jzd 9:15  
Ne 9:33  
Jer 12:1  
Da 9:7

k Pz 4:8  
Ne 9:13  
Ps 119:7  
Ot 16:5  
Ot 16:7  
Ot 19:2

l Ps 119:144

m Ps 119:90

n 2Kr 10:16  
Ps 69:9  
Jv 2:17

o Is 17:10  
Jer 3:21

p 2Sa 22:31  
Ps 12:6  
Ps 18:30  
Ps 119:160  
Psl 30:5  
Jv 17:17

r Ps 119:97  
Ps 119:163

s Ps 22:6  
Lu 17:10  
Lu 18:13  
1Pe 5:6

t Ps 119:93

u Ps 36:6  
Is 51:6  
Da 9:24

v Iz 34:6  
Ne 9:13  
Ps 19:9  
Ps 119:151  
Ps 119:160  
Jv 17:17

z Ps 18:4  
Ps 88:3  
Mr 14:34

a Ps 112:1  
Ps 119:47

b Ps 93:5  
Jer 44:23

c Ps 119:34  
Ps 119:116  
Psl 102:1  
Da 12:10

Desna kolona

a Tu 3:41  
Mt 22:37

b Ps 61:1

c Iz 15:26  
Le 26:46  
Ps 119:8

d Ps 3:7  
Mr 11:9  
Ot 7:10

e Ps 93:5  
Ps 119:22

z [Kof]

**145** Vapim iz dubine srca svo-  
ga.<sup>a</sup> O Jehova, usli-  
ši me.<sup>b</sup>

Držaću se propisa tvo-  
jih.<sup>c</sup>

**146** Tebe prizivam. Spasi me.<sup>d</sup>  
Držaću se opomena tvo-  
jih.<sup>e</sup>

**147** Ustao sam rano, u svanu-  
će,<sup>f</sup> da u pomoć zo-  
vem.<sup>g</sup>

Reči tvoje čekam.<sup>h</sup>

**148** Oči moje pretiču noćne  
straže,<sup>i</sup>

Da bih razmišljao o reči  
tvojoj.<sup>j</sup>

**149** Čuj glas moj po milosti  
svojoj.<sup>k</sup>

Jehova, po zakonu svo-  
me sačuvaj mi život.<sup>l</sup>

**150** Primiću se oni što  
za sramnim delima  
trče.<sup>m</sup>

Udaljili su se od zakona  
tvoga.<sup>n</sup>

**151** Ti si blizu, Jehova,<sup>o</sup>  
I sve su zapovesti tvoje  
istina.<sup>p</sup>

**152** Za neke opomene tvoje ja  
već odavno znam,<sup>r</sup>

Jer si ih dovek uteme-  
ljio.<sup>s</sup>

z [Reš]

**153** Pogledaj nevolju moju i  
izbavi me,<sup>t</sup>

Jer nisam zaboravio za-  
kon tvoj.<sup>u</sup>

**154** Vodi parnicu moju i k sebi  
me vrati,<sup>v</sup>

Po reči svojoj sačuvaj  
mi život.<sup>z</sup>

f Jov 3:9; g Ps 5:3; Ps 88:13; Mr 1:35; h Ps 130:5; i Ps 63:6; Lu 6:12; j Ps 119:11; k Ps 51:1; Ps 65:2; Is 63:7; l Ps 25:9; Ps 119:156; m Le 18:17; Su 20:6; Ps 26:10; Psl 10:23; Ps 21:27; Ga 5:19; 2Pe 2:2; Ju 4; n Le 20:14; Psl 24:9; Jer 9:13; Ri 1:32; o Pz 4:7; Ps 46:1; Ps 145:18; p Ne 9:13; Ps 19:9; Ps 119:142; Jv 17:17; 1Pe 1:22; r Ps 93:5; s Ps 119:144; Pro 3:14; t Ps 6:4; Ps 9:13; Ps 140:1; u Ps 119:109; Os 4:6; v Su 6:31; 1Sa 24:15; Ps 35:1; Ps 43:1; Psl 22:23; Psl 23:11; Jer 50:34; Tu 3:59; Mi 7:9; z Jev 10:39.

155 Spasenje je daleko od zlih,<sup>a</sup>

Jer ne traže propise tvoje.<sup>b</sup>

156 O Jehova, veliko je milosrđe tvoje.<sup>c</sup>

Po zakonima svojim sačuvaj mi život.<sup>d</sup>

157 Mnogo je progonitelja mojih i neprijatelja mojih.<sup>e</sup>

Ali od opomena tvojih ne odstupam.<sup>f</sup>

158 Video sam varalice,<sup>g</sup> I mrski su mi, jer se ne drže reči tvoje.<sup>h</sup>

159 Gledaj kako volim naredbe tvoje.<sup>i</sup>

Jehova, po milosti svojoj sačuvaj mi život.<sup>j</sup>

160 Srž je reči tvoje istina,<sup>k</sup> I večni su svi pravedni zakoni tvoji.<sup>l</sup>

⚭ [Šin] ili [Sin]

161 Knezovi me bez razloga progone,<sup>m</sup>

Ali se srce moje boji reči tvojih.<sup>n</sup>

162 Ja se radujem reči tvojoj<sup>o</sup> Kao kad neko veliki plen nađe.<sup>p</sup>

163 Mrzim laž<sup>r</sup> i gadim se na nju,<sup>s</sup>

A zakon tvoj volim.<sup>t</sup>

164 Sedam puta na dan hvatim te,<sup>u</sup>

Zbog pravednih zakona tvojih.<sup>v</sup>

165 Velik mir imaju oni koji zakon tvoj vole,<sup>z</sup>

Za njih ne postoji kamen spoticanja.<sup>a</sup>

166 Jehova, nadam se spasenju od tebe,<sup>b</sup>

I izvršavam zapovesti tvoje.<sup>c</sup>

## 119. psalam

a Ps 73:27

Ps 15:29

b 1Kr 8:58

2Kr 17:15

c 1Le 21:13

Ps 86:15

Is 55:7

2Ko 1:3

Ja 5:11

d Ps 119:149

e Ps 3:1

Ps 25:19

Ps 56:2

Mt 24:9

f Ps 19:7

Ps 44:18

Ps 119:51

1Ko 15:58

g Iz 21:8

Ps 11:6

So 3:4

h Ps 139:21

Jzk 9:4

i Ps 119:40

Ps 119:69

j Ps 6:4

Ps 119:88

Tu 3:22

k 2Sa 7:28

1Kr 17:24

Ps 124

Ps 119:140

Ps 30:5

Jv 17:17

l Ps 119:75

m 1Sa 24:11

1Sa 26:18

Ps 119:23

Jv 15:25

n Iz 9:20

2Kr 22:19

Is 66:2

o Ps 40:16

Is 61:10

Jer 15:16

p 1Sa 30:16

Is 9:3

r Ps 119:104

Ps 6:19

Am 5:15

Ri 12:9

s Ps 101:7

Ps 119:29

Ef 4:25

t Ps 1:2

u Ps 55:17

Ps 119:62

v Ps 97:8

Ot 19:2

z Ps 1:3

Ps 3:1

Is 32:17

Is 48:18

1Ko 14:33

a Is 57:14

Mt 13:21

Ri 14:13

1Pe 2:6

b Pst 49:18

Ps 130:7

c Pz 4:2

Ps 19:8

167 Duša se moja drži opomena tvojih,<sup>a</sup>

I veoma ih volim.<sup>b</sup>

168 Držim se naredaba tvojih i opomena tvojih,<sup>c</sup>

Jer su pred tobom svi putevi moji.<sup>d</sup>

⚭ [Tav]

169 Neka vapaj moj izade pred tebe, Jehova.<sup>e</sup>

Po reči svojoj daj mi razboritosti.<sup>f</sup>

170 Neka moja molba za milost dođe pred lice tvoje.<sup>g</sup>

Izbavi me po reči svojoj.<sup>h</sup>

171 Neka s usana mojih hvala izvire,<sup>i</sup>

Jer me učiš propisima svojim.<sup>j</sup>

172 Neka jezik moj peva reč tvoju,<sup>k</sup>

Jer su sve zapovesti tvoje pravedne.<sup>l</sup>

173 Neka mi ruka tvoja pomáže,<sup>m</sup>

Jer sam izabrao naredbe tvoje.<sup>n</sup>

174 Jehova, čeznem za spasenjem koje pružaš,<sup>o</sup>

I u zakonu tvom uživam.<sup>p</sup>

175 Neka duša moja živi i hvatim te,<sup>r</sup>

I neka mi zakoni tvoji pomognu.<sup>s</sup>

176 Lutam kao ovca izgubljena.<sup>t</sup> Potraži slugu svoga,<sup>u</sup>

## Desna kolona

a Ps 19:7

Ps 25:10

Ps 99:7

b Ps 1:2

Ps 40:8

Ri 7:22

c Ps 119:8

Ps 119:93

d Ps 11:5; Ps 139:3; Ps 152:1; Ps 151:11; Jev 4:13;

e Ps 18:6; f 1Le 22:12; 2Le 1:10; Ps 1:3; Ja 1:5; g Ps

55:1; h 2Sa 7:28; Ps 119:41; i Ps 63:5; Ps 71:17; Ps 145:7;

Jv 4:14; j Pz 6:1; k Ps 40:9; Ps 119:11; 1 Ps 119:86;

m Ps 60:5; n Pz 30:19; IN 24:15; IN 24:22; Ps 119:15; Ps 119:15;

Ps 129; Lu 10:42; o Pst 49:18; 2Sa 23:5; Ps 119:81; Ot 7:10;

p Ps 1:2; Ps 119:16; r Ps 9:14; Is 38:19; s Pz 4:1; Ps

119:75; t Ps 95:7; Is 53:6; Jzk 34:6; Mt 10:6; Lu 15:4; 1Pe

2:25; u 2Le 32:16.



Jer nisam zaboravio za-  
povesti tvoje.<sup>a</sup>

Pesma za uspinjanje.

**120** Jehovi sam zavapio u  
nevolji svojoj,<sup>b</sup>

I on me je uslišio.<sup>c</sup>

**2** Izbavi, Jehova, dušu moju  
od lažljivih usana,<sup>d</sup>

Od prepredenog jezika.<sup>e</sup>

**3** Šta će ti se dati i šta će ti se  
dodati,

Prepredeni jeziče?<sup>f</sup>

**4** Naoštrene strele junaka,<sup>g</sup>  
S užarenim ugljvljem od  
stabla žutilovke.<sup>h</sup>

**5** Teško meni, jer boravim u  
Mesehu,<sup>i</sup>

Živim među šatorima ki-  
darskim.<sup>j</sup>

**6** Predugo duša moja boravik  
S onima koji mir mrže.<sup>l</sup>

**7** Ja mir želim,<sup>m</sup> ali kad pro-  
govorim,

Oni rat spremaju.<sup>n</sup>

Pesma za uspinjanje.

**121** Podignuću oči svoje  
prema gorama.<sup>o</sup>

Odakle će meni po-  
moć doći?<sup>p</sup>

**2** Pomoć je meni od Jehove,<sup>r</sup>  
Tvorca neba i zemlje.<sup>s</sup>

**3** Neće on dati da noga tvoja  
posrne.<sup>t</sup>

Čuvar tvoj neće pospan  
biti.<sup>u</sup>

**4** Neće on pospan biti niti će  
zaspati.<sup>v</sup>

On, čuvar Izraelov.<sup>z</sup>

**5** Jehova je tvoj čuvar.<sup>a</sup>  
Jehova je sena<sup>b</sup> tvoja  
s desne strane tvoje.<sup>c</sup>

**6** Danju ti neće sunce nau-  
diti,<sup>d</sup>

Niti mesec noću.<sup>e</sup>

119. psalam

a Le 27:34  
Ps 119:60  
Pro 12:13  
Os 4:6

120. psalam

b Ps 18:6  
Ps 116:4  
c Ps 50:15  
Ps 107:13  
Jon 2:2

d Ps 35:11  
Ps 109:2  
Mt 26:59  
Ef 4:29

e Ps 52:2  
Ps 119:118  
Ef 4:14

f Ps 52:4  
Psl 12:22  
Ja 3:6

g Ps 7:13  
Ps 59:7  
Ps 64:3  
Psl 12:18

h Ps 140:10  
Psl 16:27

i Pst 10:2  
Jzk 27:13

j Pes 1:5  
Jer 49:28

k Jev 11:9  
l Ps 57:4  
Jzk 2:6  
Mt 10:16

m Ps 34:14  
Mt 5:9  
Jev 12:14  
lPe 3:11

n 1Sa 24:11  
1Sa 26:2  
Ps 35:20

121. psalam

o Ps 125:2  
p Ps 124:8  
Ps 146:5  
Os 13:9

r 1Kr 8:45  
Ps 3:4  
Ps 46:1  
Is 41:13

Jer 20:11  
Da 6:10  
Jev 13:6

s Pst 1:1  
Ps 8:3  
Ps 115:15  
Ps 124:8

Is 40:26  
Del 17:24  
Ot 4:11

t 1Sa 2:9  
Ps 91:12  
Psl 3:26  
Lu 1:79

u Psl 2:8  
lPe 1:5

v Is 27:3  
Is 40:28

z Ps 127:1  
a Iz 15:2  
Br 23:21

b Ps 91:1  
Is 4:5  
Is 25:4

c Ps 16:8  
Ps 73:23  
Ps 109:31

d Ps 91:6  
Is 49:10  
Ot 7:16

e Jov 31:26  
Ps 91:5

**7** Jehova će te čuvati od sva-  
ke nevolje.<sup>a</sup>

Čuvaće on dušu tvoju.<sup>b</sup>

**8** Jehova će te čuvati u svemu  
što radiš,<sup>c</sup>

Od sada pa doveka.<sup>d</sup>

Pesma za uspinjanje.

Davidov psalam.

**122** Obradovao sam se kad  
su mi rekli:<sup>e</sup>

„Hajdemo<sup>f</sup> u dom Je-  
hovin.“<sup>g</sup>

**2** Noge naše stoje<sup>h</sup>  
Na vratima tvojim, Jeru-  
salime.<sup>i</sup>

**3** Jerusalem je čvrsto sagra-  
đen grad,<sup>j</sup>

U jednu celinu sastav-  
ljen.<sup>k</sup>

**4** Ka njemu se uspinju ple-  
mena,<sup>l</sup>

Plemena koja pripadaju  
Jah,<sup>m</sup>

Prema zapovesti\* datoj Iz-  
raelu,<sup>n</sup>

Da daju hvale imenu Je-  
hovinom.<sup>o</sup>

**5** Jer se tamo nalaze sudski  
prestoli,<sup>p</sup>

Prestoli doma Davido-  
vog.<sup>r</sup>

**6** Molite se za mir Jerusa-  
lima.<sup>s</sup>

Oni koji ga vole biće bez-  
brižni.<sup>t</sup>

**7** Neka mir bude unutar be-  
dema tvojih,<sup>u</sup>

Bezbriznost u dvorima  
tvojim.<sup>v</sup>

Desna kolona a Ps 91:10; Psl 122:1; b Ps 34:22; Ps 41:2; Ps 97:10; Ps 145:20; c Pz 28:6; 2Sa 5:2; d Ps 113:2; Ps 115:18; 122. psalam e Ps 42:4; Ps 55:14; Ps 106:5; f 2Sa 6:15; Ps 84:10; Mi 4:2; g Ps 27:4; h Ps 84:7; i 2Le 6:6; Ps 87:2; Ps 100:4; j 2Sa 5:9; Ps 132:13; k Ps 48:2; l Iz 23:17; Ps 78:6; Is 2:3; m Pz 12:5; n Iz 16:34; Ps 19:7; o Ps 107:1; p Pz 17:8; 2Le 19:8; r 2Sa 7:16; 2Sa 8:18; 1Kr 10:18; lLe 29:23; Mt 19:28; s 2Sa 19:30; Ps 51:18; t Pst 12:3; Br 24:9; u Ps 48:13; v Ps 48:12.

Ps 122:4\* Ili: „opomeni“. Vidi fusnotu za Ps 119:2.

8 Radi braće svoje i prijatelja svojih govoriću:<sup>a</sup>

„Neka mir u tebi vlada.“<sup>b</sup>

9 Radi doma Jehove, Boga našega,<sup>c</sup>

Moliću se za tvoje dobro.<sup>d</sup>

Pesma za uspinjanje.

**123** K tebi podižem oči svoje,<sup>e</sup>

K tebi koji živiš na nebesima.<sup>f</sup>

2 Kao što su oči slugu uprte k ruci gospodara njihovog,<sup>g</sup>

I oči sluškinje k ruci gospodarice njene,<sup>h</sup>

Tako su oči naše uprte k Jehovi, Bogu našem,<sup>i</sup>

Dok čekamo da nam se smiluje.<sup>j</sup>

3 Smiluj nam se, Jehova, smiluj nam se,<sup>k</sup>

Jer smo se nasitili prezira.<sup>l</sup>

4 Duša se naša nasitila ružanja onih koji su spojajni,<sup>m</sup>

I prezira onih koji su nadmeni.<sup>n</sup>

Pesma za uspinjanje. Davidov psalam.

**124** „Da Jehova nije bio s nama“,<sup>o</sup>

Neka kaže Izrael,<sup>p</sup>

2 „Da Jehova nije bio s nama“<sup>r</sup>  
Kad su ljudi ustali na nas,<sup>s</sup>

3 Žive bi nas progutali,<sup>t</sup>  
Kad je gnev njihov planuo na nas.<sup>u</sup>

4 Vode bi nas odnele,<sup>v</sup>  
Bujica bi prekrila duše naše.<sup>z</sup>

5 Prekrile bi duše naše  
Vode pobesnele.<sup>a</sup>

#### 122. psalam

a Ps 16:3  
b 1Le 12:18  
Ps 122:6  
c 1Kr 8:6  
1Le 29:3  
Ps 26:8  
Ps 69:9  
d Ps 102:14  
Ps 137:5

#### 123. psalam

e Ps 25:15  
Ps 121:1  
Ps 141:8  
Lu 18:13  
f Ps 2:4  
Ps 11:4  
Ps 115:3  
Mt 6:9  
g Ne 2:3  
h Pst 16:3  
i Pst 49:18  
Ps 119:82  
Ps 119:123  
Ps 130:6  
j Tu 3:25  
Mi 7:7  
k Ps 56:1  
Ps 57:1  
Ps 69:16  
l Ne 4:4  
Ps 44:13  
Ps 89:51  
m Ps 73:12  
Ps 119:51  
Jer 48:11  
n Ps 73:6  
Jer 48:29  
1Ko 4:13

#### 124. psalam

o Ps 46:7  
Ri 8:31  
Jev 13:6  
p Ps 129:1  
r Ps 54:4  
Ps 118:6  
s Ps 3:1  
Ps 22:16  
Ps 37:32  
t 2Le 20:2  
Jes 3:6  
Ps 27:2  
Jer 51:34  
u Ps 56:1  
Ps 76:10  
Psl 1:12  
v Ps 18:4  
Ot 17:15  
z Ps 42:7  
a Ps 21:24

#### Desna kolona

a 1Sa 26:20  
Ps 118:13  
b Iz 15:9  
Su 5:30  
c 1Sa 23:26  
2Sa 17:22  
d Pst 6:5  
Jer 52:6  
e Ps 25:15  
f Ps 91:3  
g Psl 18:10  
h Pst 1:1  
Ps 121:2  
Ps 134:3  
Del 4:24

6 Neka je blagoslovljen Jehova, koji nas nije dao<sup>a</sup>

Za plen zubima njihovim.<sup>b</sup>

7 Duša je naša kao ptica koja je pobegla<sup>c</sup>

Iz zamke onih koji su je u nju namamili.<sup>d</sup>

Zamka se slomila,<sup>e</sup>

I mi smo pobjegli.<sup>f</sup>

8 Pomoć je naša u imenu Jehove,<sup>g</sup>

Tvorca neba i zemlje.“<sup>h</sup>

Pesma za uspinjanje.

**125** Oni koji se u Jehovu uzdaju,<sup>i</sup>

Oni su kao gora Sion,<sup>j</sup> koja se ne može poljuljati, nego doveka stoji.<sup>k</sup>

2 Kao što Jerusalam okružuju gore,<sup>l</sup>

Tako Jehova okružuje svoj narod<sup>m</sup>

Od sada pa doveka.<sup>n</sup>

3 Jer žezlo zla neće ostati nad nasleđstvom pravednih,<sup>o</sup>

Da ne bi pravednici ruku pružili da prestup počine.<sup>p</sup>

4 Jehova, dobro čini dobrima,<sup>r</sup>

I onima koji su čestitog srca.<sup>s</sup>

5 A one koji zastranjuju na iskvarene puteve svoje,<sup>t</sup>

Jehova će oterati sa zločincima.<sup>u</sup>

Mir će biti na Izraelu.<sup>v</sup>

125. psalam i 1Le 5:20; Ps 33:21; Ps 118:8; Psl 3:5; Jer 17:7; J Ps 48:2; Ps 132:14; Mi 4:2; Ot 14:1; k 1Kr 8:13; 11Kr 11:7; Del 1:12; m Pz 33:27; Ps 34:7; Ps 46:11; Is 45:5; Is 31:5; Za 2:5; n Izd 3:11; o Psl 22:8; Is 10:5; Is 14:5; p Pro 7:7; r Jov 34:11; Ps 51:18; Ps 73:1; Jev 6:10; s Ps 32:11; Ps 36:10; Ps 97:11; Jv 1:47; t 1Le 10:13; Ps 40:4; Ps 101:3; Psl 2:15; Is 58:8; u Ps 53:5; v Ps 128:6; Jzk 37:26; Ga 6:16.

Pesma za uspinjanje.

**126** Kad je Jehova vraćao zarobljeni narod sionski,<sup>a</sup>

Bilo je to kao da sanjamo.<sup>b</sup>

2 Tada su usta naša bila puna smeha,<sup>c</sup>

A jezik naš radosnog kličanja.<sup>d</sup>

Tada se među narodima govorilo:<sup>e</sup>

„Veliko je delo Jehova učinio na njima.“<sup>f</sup>

3 Veliko je delo Jehova učinio na nama.<sup>g</sup>

Zato smo bili radosni.<sup>h</sup>

4 Jehova, vrati zarobljeni narod naš,<sup>i</sup>

Kao potoke u Negevu.<sup>\*j</sup>

5 Oni koji seju sa suzama,<sup>k</sup>

Žanju radosno kličući.<sup>l</sup>

6 Onaj ko plačući ide,<sup>m</sup>

Noseći vreću sa semenom,<sup>n</sup>

Vratiće se radosno kličući,<sup>o</sup>

Noseći snopove svoje.<sup>p</sup>

Pesma za uspinjanje.

Solomonov psalam.

**127** Ako Jehova kuću ne gradi,<sup>r</sup>

Uzalud se graditelji njeni trude.<sup>s</sup>

Ako Jehova grad ne čuva,<sup>t</sup>

Uzalud stražari bdi-ju.<sup>u</sup>

2 Uzalud rano ustajete,<sup>v</sup>

I do kasno sedite,<sup>z</sup>

I u mucij hleb jedete.<sup>a</sup>

Jer on san daje voljenome svome.<sup>b</sup>

3 Gle, deca su nasledstvo od Jehove,<sup>c</sup>

Nagrada je plod utrobe majčine.<sup>d</sup>

126. psalam

a Jzd 1:3  
Ps 53:6  
Ps 85:1  
Os 6:11

b Jov 9:16  
Del 12:9

c Ps 14:7  
Is 49:13  
Jer 31:12

d Jzd 3:11  
Ps 106:47  
Jer 33:11

e Ri 15:10  
Ot 15:4

f Br 23:23  
IN 2:9  
Ne 6:16

g Jzd 7:28  
Ps 18:50  
Ps 68:7

h Is 11:1  
Is 61:6  
Za 8:23  
Mt 24:31

i Ot 11:11

h Ps 14:7

i Ps 85:4

j Is 41:18

k Ps 137:1  
Jer 31:9

l Mt 5:4  
Jv 16:20

m Jer 50:4

n Ga 6:7

o Ps 30:5  
Is 61:3

p Is 9:3

127. psalam

r 2Sa 7:11  
Psl 3:6

mt 6:10  
Jev 3:2  
Ja 4:15

s Psl 10:22  
1Ko 3:9

t Su 5:8  
Ps 121:5  
Is 27:3  
Za 2:5

u Psl 16:3  
Is 62:6  
Jer 51:12  
Jzk 33:2

v Ps 39:6

z Ru 2:7

a Pst 3:17

b Ps 3:5  
Ps 4:8  
Pro 5:12  
Jer 31:26

c Pst 3:35  
Pst 4:8  
1Sa 2:21  
1Le 28:5

d Pst 30:2  
Pst 41:52  
Le 26:9  
Pz 28:4  
IN 24:3  
Ps 128:3  
Is 8:18

Desna kolona

a Jer 50:9

b Psl 17:6  
Psl 31:28

c Pst 50:23  
Jov 1:2  
Jov 42:13

d Psl 27:11

4 Kao strele u ruci junaka,<sup>a</sup>  
Takva su deca u mladosti.<sup>b</sup>

5 Srećan je čovek koji je njima napunio<sup>c</sup> tul svoj.

Neće se postideti,<sup>d</sup>

Jer će govoriti neprijateljima na vratima.

Pesma za uspinjanje.

**128** Srećan je svako ko se Jehove boji,<sup>e</sup>

Ko putevima njegovim hodi.<sup>f</sup>

2 Jer ćeš jesti od truda ruku svojih.<sup>g</sup>

Bićeš srećan i dobro će ti biti.<sup>h</sup>

3 Žena će tvoja biti kao rodna loza<sup>i</sup>

U odajama doma tvoga.

Sinovi će tvoji biti kao mladice masline<sup>j</sup> oko tvoga stola.

4 Gle, tako će biti blagoslovljen čovek<sup>k</sup>

Koji se Jehove boji.<sup>l</sup>

5 Jehova će te blagosloviti sa Siona.<sup>m</sup>

Gledaćeš blagostanje Jerusalima sve dane života svoga,<sup>n</sup>

6 Gledaćeš sinove sinova svojih.<sup>o</sup>

Neka mir bude na Izraelu.<sup>p</sup>

Pesma za uspinjanje.

**129** „Dugo su me tlačili, još od mladosti

moje“,<sup>r</sup>

Neka kaže Izrael,<sup>s</sup>

128. psalam e Ps 103:17; Ps 112:1; Ps 115:13; Ps 147:1; Lu 1:48; Jev 5:7; f Pst 6:9; Ps 81:13; Ps 119:1; Mi 6:8; Lu 1:6; Del 9:31; 1So 4:1; g Pst 3:19; Pz 28:4; Is 3:10; h Pro 5:18; Is 65:22; i Iz 23:26; Ps 127:3; j Ps 52:8; Ps 144:12; Os 14:6; Ri 11:24; k Ps 40:4; Ps 127:5; l Ps 15:4; Ps 115:13; Pro 8:12; m Ps 20:2; Ps 134:3; Mi 4:2; n Ps 122:6; Is 33:20; o Pst 50:23; Jov 42:16; p Ps 125:5; Is 66:12; Ga 6:16; 129. psalam r Iz 5:9; 1Sa 13:19; s Ps 124:1.

2 „Dugo su me tlačili, još od mladosti moje,<sup>a</sup>

Ali me nisu savladali.<sup>b</sup>

3 Orači su orali po ledima mojim,<sup>c</sup>

Duge su brazde pravili.“

4 Jehova je pravedan.<sup>d</sup>  
Isekao je uža zlima.<sup>e</sup>

5 Postideće se i ustuknuće<sup>f</sup>  
Svi koji Zion mrže.<sup>g</sup>

6 Biće kao zelena trava po krovovima,<sup>h</sup>

Koja se sasušuje pre nego što se iščupa,<sup>i</sup>

7 Kojom žetelac ne puni ruku svoju,<sup>j</sup>

Niti naručje svoje onaj koji snopove veže.

8 A ni prolaznici ne govore:  
„Neka je blagoslov Jehovin na vama!<sup>k</sup>

Blagosiljamo vas u ime Jehovino!“<sup>l</sup>

Pesma za uspinjanje.

**130** Jehova, iz bezdana te prizivam.<sup>m</sup>

2 Jehova, čuj glas moj.<sup>n</sup>

Neka paze uši tvoje na glas usrdnih molbi mojih.<sup>o</sup>

3 Ako ćeš na prestupe gledati,<sup>p</sup> Jah,\*

Jehova, ko će opstati?<sup>r</sup>

4 Ali ti istinski opraštaš,<sup>s</sup>  
Da bi te se ljudi bojali.<sup>t</sup>

5 Jehova, uzdam se u pomoć tvoju, duša se moja u nju uzda,<sup>u</sup>

I reč tvoju čekam.<sup>v</sup>

6 Duša moja Jehovu čeka<sup>z</sup>

Više nego stražari jutro,<sup>a</sup>

Više nego što oni jutro čekaju.<sup>b</sup>

**Ps 130:3\*** Vidi fusnotu za Iz 15:2 i do-datak 1. **5\*** Ili: „pomoći se tvojoj nadam, duša se moja njoj nada“.

#### 129. psalam

a Tu 1:3  
Jzk 23:3  
Os 11:1  
b Ps 118:13  
Ps 125:3  
Jv 16:33  
c Ps 66:12  
Ps 141:7  
Is 51:23  
d Jzd 9:15  
Ne 9:33  
Tu 1:18  
Da 9:7  
e Ps 124:7  
Ps 140:5  
f Ne 6:16  
Jes 61:13  
Jes 9:5  
Is 37:29  
Za 12:3  
g Ps 83:4  
Ps 137:7  
h 2Kr 19:26  
Ne 4:4  
Ps 37:2  
Ps 92:7  
Is 37:27  
Jer 17:6  
i Mt 13:6  
j Is 17:11  
Os 8:7  
Ga 6:8  
k Ru 2:4  
l Ps 118:26

#### 130. psalam

m Ps 18:5  
Ps 25:17  
Ps 40:2  
Ps 71:20  
Tu 3:55  
Jon 2:2  
Jev 5:7  
n Ps 4:1  
Ps 65:2  
o 2Le 6:40  
Ps 17:1  
Ps 18:6  
Ps 34:15  
p Jzd 9:6  
Ne 9:2  
Ps 38:4  
Ps 41:4  
Ps 51:4  
Ri 3:23  
r Jov 9:2  
Jov 10:14  
Ps 103:14  
Ps 143:2  
Is 55:7  
Da 9:18  
Ri 3:20  
Ti 3:5  
Ja 3:2  
s Iz 34:7  
Ps 25:11  
Ri 4:7  
t 1Kr 8:40  
Ps 2:11  
Jer 33:9  
Del 9:31  
u Ri 8:24  
Jev 6:18  
v Pst 49:18  
Ps 27:14  
Ps 33:20  
Ps 40:1  
Is 8:17  
Is 26:8  
Lu 2:25  
z Ps 63:6  
Mi 7:7

a Ps 119:147  
Is 21:8  
b Ps 134:1

7 Neka Izrael Jehovu čeka.<sup>a</sup>  
Jer Jehova milost\* poka-  
zuje,<sup>b</sup>

Velika je otkupiteljska  
moć njegova.<sup>c</sup>

8 On će otkupiti Izrael od  
svih prestupa njegovi-  
vih.<sup>d</sup>

Pesma za uspinjanje. Davidov  
psalam.

**131** Jehova, srce moje nije  
ponosno,<sup>e</sup>

Niti su oči moje  
ohole,<sup>f</sup>

Ne idem za onim što je  
preveliko,<sup>g</sup>

Niti za onim što je  
za mene suviše ču-  
desno.<sup>h</sup>

2 Umirio sam i utišao dušu  
svoju,<sup>i</sup>

Osećam se kao malo dete  
u naručju majke svoje.<sup>j</sup>

Kao malo dete duša je  
moja u meni.<sup>k</sup>

3 Neka Izrael čeka Jehovu!  
Od sada pa dovek.<sup>m</sup>

Pesma za uspinjanje.

**132** Jehova, seti se Davida<sup>n</sup>  
I svih poniženja nje-  
govih,<sup>o</sup>

2 Kako se zakleo Jehovi,<sup>p</sup>

Kako se zavetovao Jakov-  
ljevom<sup>r</sup> Silnom Bogu:<sup>s</sup>

3 „Ja neću ući u šator doma  
svoga.“<sup>t</sup>

**Desna kolona a** Ps 115:9; Ps 131:3; b Ps 86:5; Ri 5:20; c Ef 1:7; 1Ti 4:10; d Ps 103:4; Ti 2:14; **131. psalam** e Pz 17:20; Is 9:9; Da 5:20; 1Pe 5:5; f 1Sa 18:23; g Ps 138:6; Ps 139:6; h 1Sa 30:6; Ps 42:5; Ps 62:1; Is 30:15; Tu 3:26; j Mt 23:37; k Mt 18:3; 1Ko 14:20; l Ps 115:9; Ps 130:7; Jer 17:7; Mi 7:7; m Ps 115:18; Is 26:4; **132. psalam** n Ps 78:70; Ps 89:3; o 1Sa 20:1; Ps 66:12; Is 57:15; p Ps 56:12; Ps 65:1; r 2Sa 7:3; Ps 22:25; Ps 46:11; Ps 61:8; Ps 146:5; s Pst 49:24; t 2Sa 5:11; 2Sa 20:3.

**Ps 130:7\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

- Neću leći na raskošan  
odar svoj,<sup>a</sup>
- 4 Neću sna očima svojim  
dati,<sup>b</sup>  
Ni dremanja veđama svo-  
jim,<sup>c</sup>
- 5 Dok ne nađem mesto za Je-  
hovu,<sup>d</sup>  
Veličanstveno prebivali-  
šte za Jakovljevog Sil-  
nog Boga.<sup>e</sup>
- 6 Evo, čuli smo za to u Efrati,<sup>f</sup>  
Našli smo ga u šumovi-  
tom kraju.<sup>g</sup>
- 7 Udimo u veličanstveno pre-  
bivalište njegovo,<sup>h</sup>  
Poklonimo se kod pod-  
nožja nogu njegovih.<sup>i</sup>
- 8 Ustani, Jehova, i dođi u po-  
čivalište svoje,<sup>j</sup>  
Ti i kovčeg<sup>k</sup> sile tvoje!<sup>l</sup>
- 9 Neka se sveštenici tvoji u  
pravednost obuku,<sup>m</sup>  
I neka verne sluge tvoje  
radosno kliču!<sup>n</sup>
- 10 Zbog sluge svoga Davida,<sup>o</sup>  
Nemoj odbaciti lice po-  
mazanika svoga.<sup>p</sup>
- 11 Jehova se zakleo Davidu,<sup>r</sup>  
Zakletvom koju sigurno  
neće pogaziti:<sup>s</sup>  
„Potomka utrobe tvoje<sup>t</sup>  
Postaviću na tvoj pre-  
sto.“<sup>u</sup>
- 12 Ako se sinovi tvoji budu  
držali saveza moga<sup>v</sup>  
I opomena\* mojih kojim  
ću ih poučiti,<sup>z</sup>  
Onda će i sinovi njihovi  
zauvek<sup>a</sup>  
Sedeti na prestolu tvo-  
me.<sup>b</sup>
- 13 Jer Jehova je Sion izabrao,<sup>c</sup>  
Žarko ga je želeo za pre-  
bivalište svoje.<sup>d</sup>

Ps 132:12\* Vidi fusnotu za Ps 119:2.

132. psalam

- a Ps 6:6  
b Ru 3:18  
c Ps 6:4  
d 2Sa 7:2  
1Le 15:3  
1Le 15:12  
Del 7:46  
e 1Kr 8:17  
f 1Sa 17:12  
g 1Sa 7:1  
1Le 13:6  
h Ps 43:3  
Ps 84:1  
i 1Le 28:2  
Ps 5:7  
Ps 95:6  
Ps 99:5  
Tu 2:1  
j Br 10:35  
2Sa 6:17  
k Jer 3:16  
l 2Le 6:41  
m Jev 29:14  
Is 61:10  
Za 3:5  
n Ps 32:11  
Ps 149:5  
o 1Kr 11:12  
1Kr 15:4  
2Kr 19:34  
p 2Le 6:42  
Ps 89:38  
Jev 1:9  
r 2Sa 3:9  
Ps 89:3  
Jev 7:21  
s 1Sa 15:29  
Ps 110:4  
Is 45:23  
Is 55:11  
Jer 33:21  
t 2Sa 7:12  
1Le 17:11  
Lu 1:69  
Del 13:23  
u 1Kr 8:25  
1Le 17:14  
2Le 6:16  
Ps 89:36  
Is 9:7  
Mt 9:27  
Del 2:30  
Ri 1:3  
Ri 15:12  
v Ps 89:30  
z 1Le 29:19  
Ps 25:10  
a Ps 102:28  
b 2Sa 7:16  
1Le 17:12  
Ps 89:29  
c Ps 9:11  
Ps 48:3  
Ps 74:2  
Ps 76:2  
Ps 78:68  
Ps 135:21  
Jev 12:22  
d Ps 87:2

Desna kolona

- a Ps 46:5  
Ps 68:16  
Is 24:23  
Jl 3:21  
Za 2:10  
b 1Kr 8:27  
Ps 135:21  
c Ps 28:2  
Ps 147:14  
d Ps 22:26  
Ps 37:19  
e 2Le 6:41  
Ps 132:9  
Ps 149:4  
Is 61:10

14 „Ovo je počivalište moje za-  
uvek,<sup>a</sup>

Ovde ću stanovati, jer  
sam tako želeo.<sup>b</sup>

15 Zaista ću blagosloviti hra-  
nu njegovu.<sup>c</sup>

Nasitiću hlebom siroma-  
he njegove.<sup>d</sup>

16 Sveštenike ću njegove u  
spasenje obući,<sup>e</sup>

Verne sluge njegove kli-  
caće radosno.

17 Učiniću da tamo izraste  
rog\* Davidov.<sup>f</sup>

Postaviću svetiljku za  
pomazanika svoga.<sup>g</sup>

18 Neprijatelje ću njegove u  
sramotu obući,<sup>h</sup>

A na njemu će kruna\*<sup>i</sup>  
njegova cvetati.<sup>j</sup>

Pesma za uspinjanje. Davidov  
psalam.

**133** Gle, kako je dobro i ka-  
ko je divno

Kad braća žive zajed-  
no u jedinstvu!<sup>k</sup>

2 To je kao dobro ulje kad se  
izlije na glavu,<sup>l</sup>

I koje teče niz bradu,

Bradu Aronovu,<sup>m</sup>

Koje teče na okovratnik  
haljina njegovih.<sup>n</sup>

3 To je kao rosa\* s Ermona<sup>p</sup>

Koja silazi na gore sion-  
ske.<sup>r</sup>

Jer je Jehova zapovedio da  
tamo bude blagoslov<sup>s</sup>

I život doveka.<sup>t</sup>

f Ps 148:14; Jzk 29:21; Lu 1:69; g 1Sa 16:1; 1Kr 11:36; 1Kr 15:4; 2Le 21:7; h Ps 35:26; Ps 109:29; i 2Sa 1:10; 2Kr 11:12; 2Le 23:11; j Ps 26; Ps 72:8; Is 9:6; Ot 11:15; 133. psalam k Pst 13:8; Pst 45:24; Jv 13:35; Jv 17:21; Ko 3:14; Jev 13:1; 1 Iz 29:7; Iz 30:25; Le 21:10; Ps 141:5; Psl 27:3; m Iz 30:30; n Le 8:12; o Pz 32:2; Psl 19:12; p Pz 3:9; Pz 4:48; 1Le 5:23; r Ps 125:2; s Le 25:21; Pz 28:8; t Ps 21:4.

Ps 132:17\* Vidi fusnotu za 1Sa 2:1.  
18\* Ili: „dijadema“.

Pesma za uspinjanje.

**134** Blagosiljajte Jehovu,<sup>a</sup>  
Sve sluge Jehovine,<sup>b</sup>  
Vi koji noću stojite u  
domu Jehovinom.<sup>c</sup>

2 U molitvi podignite ruke  
svoje u svetosti<sup>d</sup>

I blagosiljajte Jehovu.<sup>e</sup>

3 Neka te sa Siona blagoslovi  
Jehova,<sup>f</sup>

Tvorac neba i zemlje.<sup>g</sup>

**135** Hvalite Jah!<sup>h</sup>  
Hvalite ime Jeho-  
vino,<sup>i</sup>

Hvalite Jehovu, slu-  
ge njegove,<sup>j</sup>

2 Vi koji stojite u domu Jeho-  
vinom,<sup>k</sup>

U dvorištima doma Boga  
našega!<sup>l</sup>

3 Hvalite Jah, jer je dobar Je-  
hova.<sup>m</sup>

Pesmom hvalite ime nje-  
govo, jer je to divno.<sup>n</sup>

4 Jer je Jah izabrao sebi Ja-  
kova,<sup>o</sup>

Izrael za dragoceno vlas-  
ništvo svoje.<sup>p</sup>

5 Jer ja dobro znam da je ve-  
lik Jehova,<sup>r</sup>

Da je naš Gospod iznad  
svih drugih bogova.<sup>s</sup>

6 Sve što je Jehova želeo da  
učini, učinio je,<sup>t</sup>

Na nebesima i na zemlji,  
u morima i u svim bez-  
danima vodenim.<sup>u</sup>

7 On s kraja zemlje oblake  
podizē,<sup>v</sup>

Kiši je brane načinio,<sup>z</sup>

I vetar izvodi iz riznica  
svojih.<sup>a</sup>

134. psalam

a 1Le 23:30  
Ps 103:21  
Ps 135:19  
Lu 1:68  
Ja 3:9  
b Ot 19:5  
c Le 8:35  
1Le 9:33  
Ps 130:6  
Lu 2:37  
Ot 7:15  
d Ps 28:2  
Ps 141:2  
Tu 3:41  
2Ko 1:12  
1Ti 2:8  
e Ps 103:2  
2Ko 1:3  
1Pe 1:3  
f Ps 14:7  
Ps 20:2  
Ps 50:2  
Ps 128:5  
Ri 11:26  
g Pst 1:1  
Ps 124:8  
Is 45:18  
Ot 10:6

135. psalam

h Ps 113:1  
Ot 19:5  
i Ps 29:2  
Ps 148:13  
j Ps 134:1  
k 1Le 23:30  
Lu 2:37  
l 1Kr 6:36  
Ps 84:10  
Ps 92:13  
Ps 96:8  
Ps 116:19  
m Ps 106:1  
Ps 119:68  
Mt 19:17  
n Ps 92:1  
Ps 147:1  
o Pz 32:9  
Ps 33:12  
p Iz 19:5  
Pz 7:6  
1Kr 8:53  
1Pe 2:9  
r Ps 48:1  
Ps 95:3  
Ps 97:9  
s Pz 10:17  
t Ps 115:3  
Is 46:10  
Jev 3:4  
u Ps 33:6  
v Pst 2:6  
Jer 10:13  
Jer 51:16  
z Jov 38:25  
Ps 147:8  
Za 10:1  
a Iz 14:21  
Br 11:31  
Ps 78:26  
Ps 107:25  
Ps 147:18  
Jon 1:4

Desna kolona

a Iz 12:12  
Ps 78:51  
Ps 136:10  
b Iz 12:29  
Iz 13:15

8 Pobio je prvence egipat-  
ske,<sup>a</sup>

I ljude i životinje.<sup>b</sup>

9 Učinio je znakove i čuda us-  
red tebe, Egipte,<sup>c</sup>

Nad faraonom i nad svim  
slugama njegovim.<sup>d</sup>

10 Pobio je narode mnoge,<sup>e</sup>  
I pogubio moćne kra-  
ljeve.<sup>f</sup>

11 Siona, kralja amorejskog,<sup>g</sup>  
Oga, kralja vasanskog,<sup>h</sup>  
I sva kraljevstva hanan-  
ska.<sup>i</sup>

12 Dao je zemlju njihovu u  
nasledstvo,<sup>j</sup>

U nasledstvo Izraelu, na-  
rodu svome.<sup>k</sup>

13 Jehova, ime tvoje doveka  
ostaje.<sup>l</sup>

Spomen na tebe, Jeho-  
va, ostaje iz naraštaja  
u naraštaj.<sup>m</sup>

14 Jer Jehova će voditi parni-  
cu naroda svoga<sup>n</sup>

I sažaliće se na sluge  
svoje.<sup>o</sup>

15 Idoli drugih naroda srebro  
su i zlato,<sup>p</sup>

Delo ruku ljudskih.<sup>r</sup>

16 Usta imaju, ali ne govore,<sup>s</sup>  
Oči imaju, ali ne vide,<sup>t</sup>

17 Uši imaju, ali ne čuju.<sup>u</sup>  
I nema daha\* u ustima  
njihovim.<sup>v</sup>

18 Oni koji ih prave postaće  
poput njih,<sup>z</sup>

Svi oni koji se u njih uz-  
daju.<sup>a</sup>

c Iz 7:20; Iz 8:6; Iz 8:17; Iz 9:6; Iz 9:10; Iz 9:23; Iz 10:12; Iz 10:21; Pz 4:34; Ne 9:10; Ps 105:27; Del 7:36; d Ps 136:15; e Ps 44:2; f Ps 136:17; g Br 21:24; Pz 2:30; Pz 31:4; Su 11:21; Ps 136:19; h Ne 9:22; i IN 12:7; j Br 33:53; Ps 44:3; Ps 78:55; Ps 136:21; k IN 11:23; l Ps 8:9; Ps 72:17; m Iz 3:15; Ps 102:12; Os 12:5; n Iz 14:31; Ps 78; o Pz 32:36; 1Le 21:15; p Pz 4:28; Ps 115:4; r Is 46:6; Del 17:29; s Avk 2:19; t Ps 115:5; u 1Ko 10:19; v Ps 115:7; Jer 10:14; Jer 51:17; z Ps 115:8; Is 44:9; a 2Kr 21:21; Ps 97:7.

Ps 135:1\* Ili: „Aliluja!“, isto i u Ps 135:21.

Ps 135:17\* Doslovno: „duha“.

19 Blagosiljaj Jehovu, dome  
Izraelov.<sup>a</sup>

Blagosiljaj Jehovu, dome  
Aronov!<sup>b</sup>

20 Blagosiljaj Jehovu, dome  
Levijev.<sup>c</sup>

Vi koji se Jehove bojite,  
blagosiljajte Jehovu!<sup>d</sup>

21 Neka je sa Siona blagoslov-  
ljen Jehova,<sup>e</sup>

Koji prebiva u Jerusa-  
limu!<sup>f</sup>

Hvalite Jah!<sup>g</sup>

**136** Zahvaljajte Jehovi, jer  
je dobar.<sup>h</sup>

Jer večna je ljubav\*  
njegova.<sup>i</sup>

2 Zahvaljajte Bogu nad bogo-  
vima.<sup>j</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>k</sup>

3 Zahvaljajte Gospodaru nad  
gospodarima.<sup>l</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>m</sup>

4 Onom koji sam čudesa veli-  
ka čini.<sup>n</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>o</sup>

5 Onom koji je mudročću ne-  
besa načinio.<sup>p</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>r</sup>

6 Onom koji je rasprostro  
zemlju nad vodama.<sup>s</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>t</sup>

7 Onom koji je velike izvore  
svetlosti načinio.<sup>u</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>v</sup>

8 Sunce da upravlja danom.<sup>z</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>a</sup>

9 Mesec i zvezde da zajedno  
upravljaju noću.<sup>b</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>c</sup>

10 Onom koji je pobio Egipća-  
ne, prvence njihove.<sup>d</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>e</sup>

**Ps 136:1\*** Ili: „verna ljubav“. Za objaš-  
njenje izraza „ljubav“ u ovom psalmu  
vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 135. psalam

a 2Kr 18:22  
1Le 5:20  
Ri 9:5  
1Pe 1:3  
b Ps 115:10  
c Pz 10:8  
d Ps 115:11  
e Ps 76:2  
Ps 78:68  
Ps 132:13  
Ps 134:3  
f Ps 48:1  
Jer 3:17  
g Ps 112:1  
Ot 19:6

## 136. psalam

h Ps 106:1  
Ps 107:1  
Lu 18:19  
i 2Le 7:3  
j Iz 18:11  
2Le 2:5  
Ps 97:9  
Da 2:47  
k 1Le 16:34  
l Pz 10:17  
Is 3:1  
m 1Le 16:41  
n Iz 15:11  
1Sa 2:7  
Ps 72:18  
Ps 86:10  
Da 4:35  
Ot 15:3  
o Ps 103:17  
p Pst 1:1  
Jov 38:36  
Psl 3:19  
Jer 10:12  
Jer 51:15  
r 2Le 20:21  
s Pst 1:9  
Ps 24:2  
t Lu 1:50  
u Pst 1:14  
Ps 74:16  
v 2Le 5:13  
z Pst 1:16  
Ps 148:3  
Jer 31:35  
a 2Le 7:6  
b Pst 1:18  
Jov 31:26  
Ps 8:3  
c Jzd 3:11  
d Iz 11:5  
Iz 12:29  
Ps 78:51  
Ps 105:36  
Ps 135:8  
Jev 11:28  
e Ps 25:6

## Desna kolona

a Iz 12:51  
1Sa 12:6  
Ps 78:52  
b Ps 89:2  
c Iz 13:14  
Jer 32:21  
d Iz 14:21  
IN 2:10  
Ne 9:11  
Jer 78:13  
Ps 106:9  
e Iz 20:6  
f Iz 14:29  
g Ps 107:1  
h Iz 14:27  
Pz 11:4  
Ne 9:11  
Jer 5:13  
Ps 78:53

11 Koji je izveo Izrael iz sredi-  
ne njihove.<sup>a</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>b</sup>

12 Rukom snažnom i mišicom  
podignutom.<sup>c</sup>

Večna je ljubav njegova;

13 Onom koji je razdvojio  
Crveno more.<sup>d</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>e</sup>

14 Koji je proveo Izrael posred  
njega.<sup>f</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>g</sup>

15 Koji je faraona i vojsku  
njegovu bacio u Crve-  
no more.<sup>h</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>i</sup>

16 Onom koji je narod svoj  
kroz pustinju vodio.<sup>j</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>k</sup>

17 Onom koji je potukao kra-  
ljeve velike.<sup>l</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>m</sup>

18 Koji je pogubio kraljeve  
slavne.<sup>n</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>o</sup>

19 Siona, kralja amorejskog.<sup>p</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>r</sup>

20 I Oga, kralja vasanskog.<sup>s</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>t</sup>

21 Koji je zemlju njihovu u  
nasledstvo dao.<sup>u</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>v</sup>

22 U nasledstvo Izraelu, služi  
svome.<sup>z</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>a</sup>

23 I koji nas se setio u poniže-  
nju našem.<sup>b</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>c</sup>

24 Koji nas je otimao od pro-  
tivnika naših.<sup>d</sup>

Večna je ljubav njegova.<sup>e</sup>

i Ps 118:1; j Iz 13:18; Iz 15:22; Pz 8:2; Pr 8:15; Ne 9:12;  
k Ps 118:2; 1IN 12:7; Ps 135:10; m Ps 118:3; n IN 12:24;  
Su 1:7; o Ps 118:4; p Br 21:21; Pr 1:4; Pr 29:7; IN 2:10; Su  
11:21; Ps 135:11; r Ps 118:29; s Br 21:33; Pr 31:4; Ps  
135:11; t Ps 40:11; u Br 32:33; Pz 3:12; IN 12:1; Ne 9:22;  
Ps 44:2; Ps 78:55; Ps 105:44; v Jer 33:11; z Ps 47:4; Ps  
135:12; a Ne 1:5; b Pst 8:1; Pr 32:36; Ps 113:7; Lu 1:48;  
c Ne 9:32; d Su 3:9; Su 6:9; Lu 1:71; e Ps 21:7.

25 Koji hranu daje svakom stvorenju:<sup>a</sup>

Večna je ljubav njegova;<sup>b</sup>

26 Zahvaljujte Bogu nebeskome:<sup>c</sup>

Jer večna je ljubav njegova.<sup>d</sup>

**137** Pored vavilonskih reka<sup>e</sup> sedeli smo<sup>f</sup>

I plakali sećajući se Siona.<sup>g</sup>

2 Po topolama<sup>h</sup> usred Vavilona

Povešali smo harfe svoje.<sup>i</sup>

3 Oni koji su nas zarobili tražili su da pevamo,<sup>j</sup>

I oni što nam se rugaju tražili su da se veselimo,<sup>k</sup> govoreći nam:

„Pevajte nam pesme sionske.“<sup>l</sup>

4 Kako da pevamo pesmu Jehovinu<sup>m</sup>

U tuđini?<sup>n</sup>

5 Ako te zaboravim, Jerusaleme,<sup>o</sup>

Neka desnica moja zaboravi sve što zna.

6 Neka mi se jezik za nepce zalepi,<sup>p</sup>

Ako te zaboravim,<sup>r</sup>

Ako ne uzdignem Jerusalema

Iznad najveće radosti svoje.<sup>s</sup>

7 Seti se,<sup>t</sup> Jehova, sinova Edomovih<sup>u</sup> u dan propasti Jerusalema,<sup>v</sup>

Kako su govorili: „Raskopajte ga! Raskopajte ga do temelja!“<sup>w</sup>

8 Kćeri vavilonska, što ćeš opustošena biti,<sup>a</sup>

Srećan će biti onaj ko ti vrati<sup>b</sup>

Onako kako si ti nama činila.<sup>c</sup>

## 136. psalam

a Ps 104:27  
Ps 145:15  
Ps 147:9  
Mt 5:45  
b Ps 118:29  
c Ps 115:3  
Ps 123:1  
d Ps 57:10

## 137. psalam

e Is 44:27  
Jer 50:38  
Jer 51:13  
Jer 51:32  
Jzk 1:1  
Da 10:4  
f Jzk 3:15  
g Jer 13:17  
Tu 1:16  
Da 9:3  
h Le 23:40  
i Ps 33:2  
Is 24:8  
j Ps 123:4  
Tu 2:16  
k Ne 4:2  
Tu 2:15  
l 1Le 16:7  
Ps 28:7  
Ps 69:30  
Is 35:10  
m Iz 15:1  
Su 5:3  
n Is 49:21  
o Ne 2:3  
Ps 84:2  
Ps 102:14  
Is 62:1  
Jer 51:50  
p Ps 22:15  
Jzk 3:26  
r Ps 103:2  
s Ps 122:1  
t Ps 74:18  
u Jer 49:7  
Tu 4:22  
Jzk 25:12  
v Avd 13  
z Avd 10  
Avd 12  
Mi 4:11  
a Is 13:1  
Is 47:1  
Jer 25:12  
Jer 50:2  
Ot 18:2  
b Is 13:5  
c Jer 50:29  
Ot 18:6

## Desna kolona

a Is 13:16

## 138. psalam

b Ps 9:1  
Ps 86:12  
c Ps 82:1  
Ps 119:46  
Jv 10:34  
1Ko 8:5  
d 1Sa 3:3  
1Le 16:1  
Ps 5:7  
Ps 28:2  
Da 6:10  
e Ps 44:8  
Ps 54:6  
Ps 115:1  
Jv 17:6  
f Ps 66:20  
Ps 115:1  
Ps 136:1

9 Srećan će biti onaj ko zgrabi i razbije<sup>a</sup>

O stenu decu tvoju.

Davidov psalam.

**138** Hvaliću te svim srcem svojim.<sup>b</sup>

Pred bogovima drugim pesmom ću te hvaliti.<sup>c</sup>

2 Pokloniću se prema svetom hramu tvome,<sup>d</sup>

I hvaliću ime tvoje,<sup>e</sup>

Zbog ljubavi<sup>f</sup> tvoje i istine tvoje.<sup>g</sup>

Jer si reč<sup>h</sup> svoju uzdigao i iznad svog imena.<sup>i</sup>

3 U dan kad sam te prizvao, ti si me uslišio,<sup>j</sup>

Dušu si moju odvažnom učinio i snagu si joj ulio.<sup>k</sup>

4 Hvaliće te, Jehova, svi krajevi zemaljski,<sup>l</sup>

Jer će čuti reči usta tvojih.

5 Pevaće o putevima Jehovim,<sup>m</sup>

Jer je velika slava Jehovina.<sup>n</sup>

6 Jer je Jehova visoko, a ipak vidi poniznoga,<sup>o</sup>

A ohologa poznaje samo izdaleka.<sup>p</sup>

7 Ako kroz nevolje budem hodio, ti ćeš mi život čuvati.<sup>r</sup>

Zbog gneva neprijatelja

mojih pružićeš ruku svoju,<sup>s</sup>

g Ps 71:22; h Is 40:8; 1Pe 1:25; i Ps 56:10; Is 42:21; Jev 6:17; j Ps 18:6; Ps 77:1; k Ps 29:11; Is 12:2; Is 41:10; Za 10:12; 1Pe 5:10; 1Ps 102:15; Is 49:23; m Is 60:3; n 1Kr 8:11; Ps 57:5; Ps 104:31; o 1Sa 2:8; Ps 113:6; Ps 136:4; Lu 1:52; 1Pe 5:5; p Jov 40:11; Is 2:11; Is 57:15; Ja 4:6; r Ps 71:20; s Ps 64:7.

Ps 138:2\* Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.



I tvoja će me desnica spa-  
sti.<sup>a</sup>

8 Jehova će dovršiti sve što je  
naumio za mene.<sup>b</sup>

Jehova, večna je ljubav\*  
tvoja.<sup>c</sup>

Ne napuštaj delo ruku  
svojih.<sup>d</sup>

Upravitelju, Davidov psalam.

Pesma.

**139** Jehova, ti si proniknuo  
duboko u mene i  
poznaješ me.<sup>e</sup>

2 Ti znaš kad sedam i kad  
ustajem.<sup>f</sup>

Izdaleka ti već misli moje  
raspoznaješ.<sup>g</sup>

3 Ti me ispituješ kad hodam i  
kad se odmaram,<sup>h</sup>

I dobro znaš sve puteve  
moje.<sup>i</sup>

4 Jer još nema ni reči na jezi-  
ku mome,<sup>j</sup>

A ti ih, Jehova, već sve  
znaš.<sup>k</sup>

5 S leđa i spređa ti si me op-  
kolio,

I ruku si svoju na mene  
stavio.

6 To je znanje za mene suviše  
čudesno.<sup>l</sup>

Toliko je visoko da ga do-  
kučiti ne mogu.<sup>m</sup>

7 Kuda da odem od duha  
tvoga,<sup>n</sup>

Kuda da pobegnem od  
lica tvoga?<sup>o</sup>

8 Kada bih se i na nebo popeo,  
ti bi tamo bio,<sup>p</sup>

Kada bih i u grob\* le-  
žaj svoj prostro, ti bi i  
tamo bio.<sup>r</sup>

9 Kada bih krila<sup>s</sup> zorina uzeo,

#### 138. psalam

a Ps 60:5  
b Ps 57:2  
Fp 1:6  
c Ps 100:5  
Ps 103:17  
d Jov 10:8  
Jov 14:15  
Ps 71:18  
1Pe 4:19

#### 139. psalam

e 1Sa 16:7  
1Kr 8:39  
1Le 28:9  
Ps 17:3  
Ps 44:21  
Ps 139:23  
Jer 12:3  
Jer 20:12  
Jev 4:13  
f Pst 16:13  
2Kr 19:27  
Is 37:28  
g Ps 33:13  
Ps 94:11  
Jzk 38:10  
Mt 9:4  
h Pst 28:15  
2Sa 8:14  
Jov 31:4  
Ps 121:8  
i Ps 33:15  
Psl 5:21  
Is 29:15  
Del 5:3  
j Ps 139:14  
k Ps 50:21  
Jev 4:12  
l Jov 42:3  
Ps 40:5  
Ps 131:1  
Ri 11:33  
m Jov 26:14  
Psl 30:3  
n Del 5:9  
o Jer 23:24  
Jon 1:3  
p Am 9:2  
Avd 4  
r Jov 26:6  
Psl 15:11  
s Ps 18:10

#### Desna kolona

a Ps 65:5  
Is 11:11  
Is 24:14  
b Ps 63:8  
c Ps 73:23  
Is 41:13  
d Ps 94:7  
Is 29:15  
Jer 23:24  
e Jov 12:22  
f Iz 20:21  
g Jov 34:22  
Da 2:22  
h Jev 4:13  
i Jov 10:9  
j Jov 10:8  
Jov 31:15  
Ps 22:10  
Is 46:3  
Jv 3:4  
k Pst 1:26  
Ps 22:9  
Ps 71:6  
Ps 100:3  
Is 44:2  
Jer 1:5  
l Ps 19:1  
Ps 92:5  
Ps 104:24  
Ps 111:2

Da se nastanim na moru  
najdaljem,<sup>a</sup>

10 I tamo bi me ruka tvoja vo-  
dila,<sup>b</sup>

Desnica bi me tvoja dr-  
žala.<sup>c</sup>

11 Kada bih rekao: „Tama će  
me brzo obaviti,“<sup>d</sup>

Oko mene bi se tada noć u  
svetlost pretvorila.<sup>e</sup>

12 Nikakva tama za tebe ne bi  
bila tama,<sup>f</sup>

Nego bi noć kao dan  
sjala,<sup>g</sup>

Tama bi kao svetlost  
bila.<sup>h</sup>

13 Jer si ti stvorio bubrege  
moje,<sup>i</sup>

Zaklanjao si me u utrobi  
majke moje.<sup>j</sup>

14 Hvalim te i pun sam stra-  
hopoštovanja što sam  
tako divno stvoren.<sup>k</sup>

Divna su dela tvoja,<sup>l</sup>

Dobro zna to duša moja.<sup>m</sup>

15 Kosti moje nisu bile od tebe  
sakrivene<sup>n</sup>

Dok sam nastajao u taj-  
nosti,<sup>o</sup>

Satkan u najvećim dubi-  
nama<sup>p</sup> zemlje.

16 Oči su tvoje videle dok sam  
zametak bio,<sup>r</sup>

U knjizi su tvojoj svi delo-  
vi njegovi bili zapisani,

I dani kad su nastajali,<sup>s</sup>

Kada još nije bilo nijed-  
noga.

17 Kako su mi dragocene mis-  
li tvoje!<sup>t</sup>

Bože, kako je velik broj  
njihov!<sup>u</sup>

18 Kad bih hteo da ih pre-  
brojim, i od zrna peska  
više bi ih bilo.<sup>v</sup>

Ps 138:8\* Ili: „verna ljubav“. 139:8\*  
Doslavno: „šeolu“.

m Ot 15:3; n Jov 10:11; Pro 11:5; o Jov 10:9; p Ef 4:9;  
r Jov 1:21; Jov 10:18; Ps 127:3; s Jov 31:15; t Is 55:9; u Ri  
11:33; v Ps 40:5.

I kad se probudim, još  
uvek sam s tobom.<sup>a</sup>

**19** Bože, da hoćeš ubiti zloga!<sup>b</sup>  
Tada bi od mene odstupi-  
li ljudi koji su za krv  
krivi,<sup>c</sup>

**20** Koji govore o tebi ono što  
sami smišljaju,<sup>d</sup>

Oni koji nedostojno spo-  
minju ime tvoje<sup>e</sup>  
— protivnici tvoji.<sup>f</sup>

**21** Zar da ne mrzim one koji  
tebe silno mrze, Je-  
hova?<sup>g</sup>

Zar da ne osećam gnuša-  
nje prema onima koji  
se protiv tebe bune?<sup>h</sup>

**22** Punom mržnjom ja ih  
mrzim.<sup>i</sup>

To su zaista neprijatelji  
moji.<sup>j</sup>

**23** Pronikni u mene, Bože, i  
upoznaj srce moje.<sup>k</sup>

Ispitaj me i vidi nespokoj-  
ne misli moje,<sup>l</sup>

**24** I vidi ima li u meni nešto što  
me na put boli navodi,<sup>m</sup>  
I vodi me putem večnim.<sup>n</sup>

Upravitelju. Davidova pesma.

**140** Jehova, od zlih ljudi  
izbavi me,<sup>o</sup>

Sačuvaj me od nasil-  
nika,<sup>p</sup>

**2** Od onih koji pakosti smiš-  
ljaju u srcu svome,<sup>r</sup>  
Koji po ceo dan ratove po-  
dižu.<sup>s</sup>

**3** Oštre jezik svoj kao zmija,<sup>t</sup>  
Pod usnama je njihovim  
otrov rogata otrovni-  
ce.<sup>u</sup> (*Sela*)

**4** O Jehova, čuvaj me od ruku  
zloga,<sup>v</sup>  
Sačuvaj me od nasilnika,<sup>z</sup>

## 139. psalam

a Ps 3:5  
Ps 17:15  
Ps 63:6  
b Ps 5:6  
Ps 9:17  
Ps 94:23  
c 1Kr 2:5  
d Jov 21:14  
Ps 21:11  
Ps 73:8  
Psl 24:8  
e Iz 20:7  
Ju 15  
f Is 64:2  
g 2Le 19:2  
Ps 21:8  
Ps 81:15  
2Ko 6:14  
h Ps 119:158  
i Ps 101:3  
j Ps 37:12  
Ps 37:32  
k Jer 20:12  
l Ps 94:19  
m Ps 7:3  
Ps 17:3  
n Ps 5:8  
Ps 143:8  
Ps 143:10

## 140. psalam

o Ps 59:1  
p Ps 18:48  
Ps 71:4  
r Ps 36:4  
Ps 64:6  
Psl 61:8  
Za 7:10  
Mt 5:28  
s Ps 56:6  
Ps 120:7  
t Ps 52:2  
Ps 58:4  
u Mt 12:34  
Ri 3:13  
Ja 3:8  
v Ps 17:8  
Ps 36:11  
Ps 37:33  
z Ps 31:4  
Ps 71:4

## Desna kolona

a Ps 25:15  
b Ps 119:110  
Ps 141:9  
c Ps 10:9  
Ps 35:7  
Ps 57:6  
d Jer 18:22  
Lu 11:54  
Lu 20:20  
e Ps 31:14  
Ps 91:2  
Jv 20:17  
f Ps 27:7  
Ps 28:2  
Ps 55:1  
g Del 4:24  
h Pz 33:27  
Ps 27:1  
Ps 28:8  
i 1Sa 17:37  
Ps 144:10  
j 2Sa 15:31  
Ps 27:12  
k Pz 32:27  
l Ps 7:16  
m Jes 7:10  
Ps 94:23  
Psl 12:13  
Psl 18:7

Od onih koji smišljaju ka-  
ko da sapletu korake  
moje.<sup>a</sup>

**5** Oni koji sami sebe uzvisuju  
potajno su mi zamku  
namestili,<sup>b</sup>

Uža su kao mrežu pored  
puta raširili.<sup>c</sup>

Klopke su mi postavili.<sup>d</sup>  
(*Sela*)

**6** Rekao sam Jehovi: „Ti si  
Bog moj.“<sup>e</sup>

O Jehova, prigni uho gla-  
su usrdnih molbi mo-  
jih.“<sup>f</sup>

**7** Jehova, Suvereni Gospode,<sup>g</sup>  
snago spasenja moga,<sup>h</sup>  
U dan rata ti zaklanjaš  
glavu moju.<sup>i</sup>

**8** Jehova, nemoj ispuniti želje  
zlome.<sup>j</sup>

Nemoj podržati zaveru  
njegovu, da se ne uzvi-  
si.<sup>k</sup> (*Sela*)

**9** Glave onih što su oko mene!<sup>l</sup>  
Neka pokrije nevolja ko-  
ju spominju usne nji-  
hove.<sup>m</sup>

**10** Neka ugljevlje užareno na  
njih padne.<sup>n</sup>

Neka u vatru padnu,<sup>o</sup> u  
jame vodom ispunjene,  
da više ne ustanu.<sup>p</sup>

**11** Neka se ne utvrdi na zemlji  
onaj ko se rečima ra-  
zmeće.<sup>q,r</sup>

Nasilnika neka zlo progno-  
ni i udara.<sup>s</sup>

**12** Dobro znam da će Jehova  
dati<sup>t</sup>

Pravo nevoljniku i prav-  
du siromahu.<sup>u</sup>

n Pst 19:24; Ps 11:6; Ps 21:9; o Mt 13:42; p Ps 55:23; Psl 28:10; r Ps 12:3; s Ps 34:21; Is 3:11; Ga 6:7; t 1Kr 8:45; u Ps 9:4; Ps 10:18; Ps 22:24; Ps 72:4.

**Ps 140:11\*** Ili: „klevetnik“.

13 Pravednici će zaista davati hvale imenu tvome,<sup>a</sup> Čestiti će prebivati pred licem tvojim.<sup>b</sup>

Davidova pesma.

**141** O Jehova, tebe prizivam.<sup>c</sup>

Požuri ka meni!<sup>d</sup>

Prigni uho glasu mome kad te dozivam!<sup>e</sup>

2 Neka molitva moja pred tobom<sup>f</sup> bude kao pripremljeni kâd,<sup>g</sup>

Podizanje ruku mojih kao večernji prinos od žita.<sup>h</sup>

3 Postavi, Jehova, stražu na usta moja,<sup>i</sup>

Čuvara na vrata usana mojih.<sup>j</sup>

4 Ne daj srcu mome da se prikloni ikakvom zlu,<sup>k</sup> Pa da u zloći sramotna dela činim<sup>l</sup>

Zajedno s ljudima koji zlo čine,<sup>m</sup>

I ne daj da jedem poslastica njihovih.<sup>n</sup>

5 Ako me udari pravednik, to je znak ljubavi,<sup>o</sup>

Ako me ukori, to je ulje za glavu moju<sup>p</sup>

Koje glava moja neće odbiti.<sup>r</sup>

Čak ću se i moliti za nje-ga kad u nevolji bude.<sup>s</sup>

6 Sudije naroda bačene su niz liticu,<sup>t</sup>

A narod je čuo reči moje, kako su prijatne.<sup>u</sup>

7 Kao što su drva rasuta po zemlji kad ih ko seče i cepa,

140. psalam

a Ps 32:11

Ps 33:1

b Ps 23:6

Ot 7:15

141. psalam

c Ps 31:17

Ps 88:9

d Ps 40:13

Ps 70:5

Ps 71:12

e Ps 39:12

1Pe 3:12

f Lu 1:9

Ot 5:8

Ot 8:3

g Iz 30:35

h Iz 29:39

Ps 28:2

Ps 63:4

Ps 134:2

1Ti 2:8

i Psl 13:3

Psl 21:23

j Ja 1:26

Ja 3:2

k 1Kr 8:58

Ps 119:36

Psl 21:1

l Da 11:27

m 1Ko 15:33

n Ps 23:6

o 2Sa 12:7

2Le 16:7

Ps 17:10

Ga 2:11

Ga 6:1

p Ps 23:5

Psl 6:23

Psl 19:25

Ja 5:14

r Psl 9:8

Psl 19:25

Psl 25:12

s 1Sa 12:23

Mt 5:44

t 1Sa 31:1

2Sa 1:19

1Le 10:1

u 2Sa 2:5

2Sa 23:1

Lu 4:22

Desna kolona

a Ri 8:36

2Ko 1:9

Jev 11:37

b 2Le 20:12

Ps 25:15

Ps 123:1

c Del 4:24

d Ps 5:11

Ps 11:1

Ps 71:1

e Is 53:12

f Ps 119:110

Ps 124:7

g Ps 140:5

Ps 142:3

Jer 18:22

Lu 11:54

Lu 20:20

h Jes 7:10

Ps 7:15

Ps 9:15

Ps 35:8

Ps 37:15

Ps 57:6

Tako su i kosti naše rasute na vratima groba.<sup>\*a</sup>

8 Ali oči su moje u tebe uprte,<sup>b</sup> o Jehova, Suvereni Gospode.<sup>c</sup>

Ti si utočište moje.<sup>d</sup>

Ne daj da duša moja u smrt ode.<sup>e</sup>

9 Sačuvaj me da se ne uhvatim u zamku koju su mi postavili,<sup>f</sup>

Čuvaj me od klopki onih koji zlo čine.<sup>g</sup>

10 Svi će zli pasti u mrežu koju su sami postavili,<sup>h</sup>

A ja ću sve to izbeći.

Maskil.\* Davidov psalam, kad je bio u pećini.<sup>i</sup> Molitva.

**142** Glasom svojim Jehovu sam u pomoć zvao,<sup>j</sup>

Glasom svojim Jehovi sam za milost vapio.<sup>k</sup>

2 Pred njim sam izlivao zabrinutost svoju,<sup>l</sup>

Pred njim sam govorio o teskobi svojoj,<sup>m</sup>

3 Kad je duh<sup>n</sup> moj klonuo u meni.

Ti si tada put moj znao.<sup>o</sup> Na stazu kojom hodim<sup>p</sup>

Potajno su mi zamku namestili.<sup>r</sup>

4 Pogledaj nadesno i vidi

Da niko ne želi da zna za mene.<sup>s</sup>

Nestalo je utočišta moga,<sup>t</sup>

142. psalam i 1Sa 22:1; 1Sa 24:3; Jev 11:38; j Ps 28:2; Ps 50:15; Ps 107:13; k Ps 30:8; Ps 77:1; Ps 141:1; 11Sa 1:16; Is 26:16; Mt 26:39; m Ps 18:6; Jon 2:7; Mr 15:34; Jev 5:7; n 1In 5:1; Ps 143:4; o Jov 23:10; Ps 1:6; Ps 119:105; p Ps 139:3; r Ps 140:5; Jer 18:22; Mt 22:15; s Ps 31:11; Ps 69:20; Ps 88:8; t 1Sa 23:11.

Ps 141:7\* Doslovno: „šeola“. Ps 142, uvod\* Vidi fusnotu za Ps 32, uvod.

Ps 141:5\* Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

Niko za dušu moju ne  
pita.<sup>a</sup>

5 O Jehova, tebe sam u po-  
moć zvao.<sup>b</sup>

Rekao sam: „Ti si utoči-  
šte moje,<sup>c</sup>

Nasledstvo<sup>d</sup> moje u zem-  
lji živih.“<sup>e</sup>

6 Poslušaj vapaj moj,<sup>f</sup>  
Jer sam u jađu velikom.<sup>g</sup>

Izbavi me od progonitelja  
mojih,<sup>h</sup>

Jer su jači od mene.<sup>i</sup>

7 Izvedi dušu moju iz tam-  
nice<sup>j</sup>

Da hvali ime tvoje.<sup>k</sup>

Neka se sakupe oko mene  
pravednici,<sup>l</sup>

Jer mi dobro činiš.<sup>m</sup>

Davidova pesma.

**143** O Jehova, čuj molitvu  
moju,<sup>n</sup>

Prigni uho usrdnoj  
molbi mojoj!<sup>o</sup>

U vernosti svojoj us-  
liši me po praved-  
nosti svojoj!<sup>p</sup>

2 Ne idi na sud sa slugom svo-  
jim,<sup>r</sup>

Jer niko živ ne može pra-  
vedan pred tobom biti.<sup>s</sup>

3 Neprijatelj goni dušu moju,<sup>t</sup>  
Bacio je na zemlju život  
moj.<sup>u</sup>

Zbog njega boravam po  
mračnim mestima, kao  
oni što su davno po-  
mrli.<sup>v</sup>

4 Duh<sup>z</sup> je moj klonuo u meni,  
I srce mi je iznemoglo u  
grudima.<sup>a</sup>

5 Sećam se davnih dana,<sup>b</sup>  
Razmišljam o svim deli-  
ma tvojim,<sup>c</sup>

## 142. psalam

a Jv 16:32  
b Ps 107:19  
c Ps 34:8  
Ps 46:1  
Ps 91:2  
Psl 18:10  
d Ps 16:5  
Ps 73:26  
Ps 119:57  
Tu 3:24  
e Ps 27:13  
Jer 11:19  
f Ps 143:11  
g Ps 116:6  
h 1Sa 20:33  
1Sa 23:26  
1Sa 25:29  
Ps 3:1  
i Ps 38:19  
j Is 24:22  
Is 42:7  
Jer 38:13  
k Ps 54:6  
l Ps 34:2  
m Ps 134:6  
Ps 116:7  
Ps 119:17  
Ja 5:11

## 143. psalam

n Ps 65:2  
o Ps 28:2  
p 2Sa 7:25  
Ps 31:1  
Ps 71:2  
r Jov 14:3  
Ri 3:20  
Ga 2:16  
s 2Le 6:36  
Jov 9:2  
Ps 51:5  
Ps 130:3  
Pro 7:20  
Ri 3:10  
1Jv 1:10  
t Ps 7:1  
Ps 35:4  
u Ps 7:5  
v Ps 88:5  
z Ps 77:3  
Ps 142:3  
a Ps 102:4  
b Ps 77:5  
c Pz 32:4  
Ps 19:14  
Ps 64:9  
Ps 77:12  
Ps 90:16  
Ps 111:3  
Fp 4:8

## Desna kolona

a Ps 92:4  
b Ps 88:9  
c Ps 63:1  
d Ps 13:3  
Ps 40:13  
Ps 70:5  
e Ps 142:3  
f Ps 27:9  
Ps 104:29  
g Ps 28:1  
Ps 88:4  
Is 38:18  
h Ps 42:8  
Ps 46:5  
Ps 59:16  
i Psl 3:5  
Psl 16:20  
Is 26:3  
Jer 17:7  
j Ps 5:8  
Ps 13:6

Promišljam o delu ruku  
tvojih.<sup>a</sup>

6 U molitvi širim ruke svoje  
k tebi,<sup>b</sup>

Duša je moja kao suva  
zemlja tebe žedna.<sup>c</sup>  
(Sela)

7 O Jehova, požuri, usliši me!<sup>d</sup>  
Nestaje života\* u meni.<sup>e</sup>  
Ne okreći od mene lice  
svoje,<sup>f</sup>

Da ne postanem kao oni  
što u jamu silaze.<sup>g</sup>

8 Ujutru mi objavi dobrotu\*  
svoju,<sup>h</sup>

Jer se u tebe uzdam.<sup>i</sup>

Pokaži mi put kojim treba  
da idem,<sup>j</sup>

Jer k tebi podižem dušu  
svoju.<sup>k</sup>

9 O Jehova, izbavi me od ne-  
prijatelja mojih!<sup>l</sup>

Kod tebe zaklon tražim.<sup>m</sup>

10 Nauči me da vršim volju  
tvoju,<sup>n</sup>

Jer si ti Bog moj.<sup>o</sup>

Duh je tvoj dobar,<sup>p</sup>

Neka me vodi zemljom  
čestitosti.<sup>r</sup>

11 Radi imena svoga,<sup>s</sup> Jehova,  
sačuvaj mi život.<sup>t</sup>

U pravednosti<sup>u</sup> svojoj  
izvedi dušu moju iz te-  
skobe.<sup>v</sup>

12 U milosti\* svojoj satri ne-  
prijatelje moje,<sup>z</sup>

I uništi\* sve protivnike  
duše moje,<sup>a</sup>

Jer ja sam sluga tvoj!<sup>b</sup>

k Ps 25:1; Ps 86:4; 1 Ps 59:1; m Ps 61:4; Ps 91:1; n Ps 25:4; Mi 4:2; o Ps 31:14; Jv 20:17; p Ne 9:20; Jv 14:26; r Ps 27:11; Is 26:10; s Ps 25:11; t Ps 119:25; u Ps 9:8; Ps 31:1; v Ps 34:19; z 1Sa 25:29; 1Sa 26:10; Ps 54:5; a 1Sa 24:12; b Ps 89:20; Ps 116:16; Del 3:13; Del 4:25.

Ps 143:7\* Doslovno: „duha“. 8\* Ili: „ver-  
nu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.  
12\* Ili: „vernoj ljubavi“. 12\* Doslovno:  
„učutkaj“.

Davidov psalam.

**144** Neka je blagoslovljen  
Jehova, Stena moja,<sup>a</sup>

Koji ruke moje boju  
učí,<sup>b</sup>

Prste moje ratu,

**2** On je ljubav\* moja i tvrđava  
moja,<sup>c</sup>

Visoko utočište moje i  
izbavitelj moj,<sup>d</sup>

Štit<sup>e</sup> moj i zaklon moj,<sup>f</sup>

Onaj koji mi pokorava narode.<sup>g</sup>

**3** Jehova, šta je čovek da se  
na njega obazireš,<sup>h</sup>

Sin čoveka smrtnog<sup>i</sup> da  
na njega paziš?

**4** Čovek je kao dah,<sup>j</sup>

Dani su njegovi kao sena  
koja prolazi.<sup>k</sup>

**5** Jehova, savij nebesa svoja i  
sidi,<sup>l</sup>

Dotakni gore da se za-  
dime.<sup>m</sup>

**6** Sevni munjom i rasej nepri-  
jateljje,<sup>n</sup>

Pošalji strele svoje da ih  
smeteš.<sup>o</sup>

**7** Pruži ruke svoje s visine,<sup>p</sup>

Oslobodi me i izbavi me iz  
voda velikih,<sup>r</sup>

Iz ruke tudinaca,<sup>s</sup>

**8** Čija usta neistinu govore,<sup>t</sup>

I čija je desnica lažljiva  
desnica.<sup>u</sup>

**9** Bože, pevaću ti pesmu  
novu.<sup>v</sup>

Pesmom ću te hvaliti  
na instrumentu s deset

žica,<sup>z</sup>

**10** Tebi koji spasenje kraljevi-  
ma daješ,<sup>a</sup>

144. psalam

a Pz 32:4

2Sa 23:3

Ps 18:2

Ps 95:1

b 2Sa 22:35

Ps 18:34

c 2Sa 22:2

Jer 16:19

d 2Sa 22:3

Ps 18:2

Ps 40:17

e Pst 15:1

Psl 30:5

f Ps 141:8

g Ps 18:47

h Jov 7:17

Ps 8:4

Jev 2:6

i Ps 10:18

Ps 104:15

j Ps 39:5

Ps 62:9

k 1Le 29:15

Jov 8:9

Jov 14:2

Ps 102:11

Pro 8:13

l Ps 18:9

Is 64:1

m Iz 19:18

Ps 104:32

n 2Sa 22:15

Jov 36:32

Ps 18:14

Ps 77:18

Ps 97:4

Za 9:14

o Pz 32:42

Ps 21:12

Ps 45:5

p 2Sa 22:17

Ps 18:16

r Ps 69:1

Ot 12:15

s Ne 9:2

Ps 54:3

t Ps 10:7

Ps 12:2

Ps 109:2

u Is 44:20

v Ps 33:3

Ps 40:3

Ps 96:1

Is 42:10

Ot 5:9

Ot 14:3

z 1Le 25:1

Ps 33:2

Ps 92:3

a 2Sa 5:19

Ps 18:50

Desna kolona

a 1Sa 17:46

2Sa 21:17

b 2Sa 10:6

c 2Sa 10:3

Ps 73:9

d Ps 7:14

Ps 73:8

Ps 119:118

e Ps 37:35

f Ps 73:12

g Ps 73:5

h Ps 73:3

i Ps 33:12

Ps 37:9

Ps 37:37

Ps 89:15

Ps 146:5

Lu 11:28

Ja 1:25

Koji slugu svoga Davida  
od mača smrtonosnog  
izbavljaš.<sup>a</sup>

**11** Oslobodi me i izbavi me iz  
ruke tudinaca,<sup>b</sup>

Čija usta neistinu govore<sup>c</sup>

I čija je desnica lažljiva  
desnica,<sup>d</sup>

**12** I koji govore: „Sinovi su  
naši kao biljke mla-  
de, zrele već u mladosti

svojoj,<sup>e</sup>

Kćeri su naše kao ugaoni  
stubovi, isklesani kao

u palatama.

**13** Žitnice su naše pune, obilu-  
ju žitom raznovrsnim.<sup>f</sup>

Ovce naše namnožile su  
se hiljade puta, i deset

hiljada puta, po mesti-  
ma našim.

**14** Krave su naše steone, nijed-  
noj tkivo ne puca i ni-  
jedna ne pobacuje.<sup>g</sup>

Nema vike na trgovima  
našim.<sup>h</sup>

**15** Srećan je narod kome je  
tako!<sup>l</sup>

Srećan je narod čiji je  
Bog Jehova!<sup>l</sup>

Davidova hvala.

κ [Alef]\*

**145** Uzvisivaću te, Bože  
moj, Kralju moj,<sup>j</sup>

Blagosiljaću ime tvo-  
je doveka, u svu

večnost!<sup>k</sup>

z [Bet]

**2** Po ceo dan ću te blagosil-  
ljati,<sup>l</sup>

I hvaliću ime tvoje dove-  
ka, u svu večnost!<sup>m</sup>

145. psalam j Ps 44:4; Is 33:22; Da 24:7; Ot 11:17; k 1Le 29:10; l Ps 119:164; m Ps 113:2; Ps 146:2.

Ps 145:1\* Vidi fusnotu za Ps 9:1.

Ps 144:2\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

ı [Gimel]

- 3 Velik je Jehova i dostojan hvale najveće,<sup>a</sup>  
Veličanstvo je njegovo neistraživo.<sup>b</sup>

ı [Dalet]

- 4 Naraštaj za naraštajem hvaliće dela tvoja,<sup>c</sup>  
I govoriće o moćnim delima tvojim.<sup>d</sup>

ı [He]

- 5 Razmišljaću o veličanstvenom sjaju slave tvoje,<sup>e</sup>  
O detaljima čudernih dela tvojih.<sup>f</sup>

ı [Vav]

- 6 Oni će kazivati koliko su moćna sva zastrašujuća dela tvoja,<sup>g</sup>  
Veličanstvo tvoje ja ću objavljivati.<sup>h</sup>

ı [Zajin]

- 7 U ushićenju iz njih će navirati reči o velikoj dobroti tvojoj,<sup>i</sup>  
I radosno će klicati zbog pravednosti tvoje.<sup>j</sup>

ı [Het]

- 8 Jehova je milostiv i milosrdan,<sup>k</sup>  
Spor na gnev i velika je ljubav\* njegova.<sup>l</sup>

ı [Tet]

- 9 Jehova je dobar prema svima,<sup>m</sup>  
I milosrđe njegovo počiva nad svim delima njegovim.<sup>n</sup>

ı [Jod]

- 10 O Jehova, hvaliće te sva dela tvoja,<sup>o</sup>

145. psalam

a Ps 48:1  
Ps 96:4  
Ps 147:5  
Ps 150:2  
Ri 1:20  
Ot 15:3  
b Jov 9:10  
Jov 26:14  
Jov 36:26  
Ps 92:5  
Ps 139:6  
Ri 11:33  
c IN 4:21  
Ps 71:18  
Is 38:19  
d Iz 12:27  
e Ps 8:1  
Ps 104:1  
Ps 111:3  
Ps 148:13  
f Ps 72:18  
g IN 2:9  
Ne 1:5  
h Ps 107:21  
Del 4:24  
i 1Kr 8:66  
Ps 13:6  
Ps 31:19  
Is 63:7  
Jer 31:12  
j Ps 51:14  
Is 45:24  
Ot 15:3  
k 2Le 30:9  
Ps 86:15  
Ps 111:4  
Ef 2:4  
l Iz 34:6  
Br 14:18  
Ne 9:17  
Ps 103:8  
m Ps 25:8  
Ps 100:5  
Ps 104:28  
Na 1:7  
Mt 5:45  
Del 14:17  
Ja 1:17  
n Ef 2:4  
o Ps 19:1  
Ps 103:22  
Ps 104:24

Desna kolona

a 1Sa 2:9  
Ps 30:4  
Ps 132:9  
Ps 149:5  
Jev 13:15  
1Pe 2:5  
b 1Le 29:11  
Mt 4:23  
Lu 10:9  
c Pz 3:24  
Ot 15:3  
d Ps 98:1  
Ps 136:4  
e Ps 103:19  
Ps 111:3  
f Ps 146:10  
Jer 10:7  
1Ti 1:17  
g Da 6:26  
h Ps 37:24  
Ps 94:18  
i Ps 38:6  
Ps 146:8  
j Ps 104:21  
k Pst 1:30  
Ps 104:27  
Ps 136:25  
Mt 24:45  
l Ps 104:28  
m Ps 107:9  
Ps 132:15

Blagosiljaće te verne slu-  
ge tvoje.<sup>a</sup>

ı [Kaf]

- 11 O slavi kraljevstva tvoga  
pričaće,<sup>b</sup>

I o moći tvojoj govoriće,<sup>c</sup>

ı [Lamed]

- 12 Da sinovima ljudskim obja-  
ve moćna dela tvoja<sup>d</sup>

I slavu veličanstvenog  
kraljevstva tvoga.<sup>e</sup>

ı [Mem]

- 13 Kraljevstvo je tvoje kra-  
ljevstvo večno,<sup>f</sup>

I vlast tvoja traje kroz  
sve naraštaje.<sup>g</sup>

ı [Sameh]

- 14 Jehova podupire sve koji  
padaju,<sup>h</sup>

I uspravlja sve koji su  
pognuti.<sup>i</sup>

ı [Ajin]

- 15 Svačije su oči u tebe uprte,<sup>j</sup>  
Ti im hranu u pravo vre-  
me daješ.<sup>k</sup>

ı [Pe]

- 16 Ti otvaraš ruku svoju<sup>l</sup>  
I želje ispunjavaš svakom  
živom biću.<sup>m</sup>

ı [Cadi]

- 17 Jehova je pravedan na svim  
putevima svojim<sup>n</sup>

I veran u svim delima  
svojim.<sup>o</sup>

ı [Kof]

- 18 Jehova je blizu svih koji ga  
prizivaju,<sup>p</sup>

Svih koji ga u istini prizi-  
vaju.<sup>r</sup>

ı [Reš]

- 19 Ispunjava želju onima koji  
ga se boje,<sup>s</sup>

Ps 145:8\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fus-  
notu za Pst 19:19.

n Pst 18:25; Pz 32:4; Ri 3:5; Ot 15:3; Ot 16:5; o Ps 18:25;  
Ot 15:4; p Pz 4:7; 1Kr 18:36; Ps 34:18; Ja 4:8; Ju 24; r Ps  
17:1; s Ps 34:9; Lu 1:53.

Čuje vapaj njihov i spasa-  
va ih.<sup>a</sup>

ꝛ [Šin]

20 Jehova čuva sve one koji ga  
vole,<sup>b</sup>

A zle će sve istrebiti.<sup>c</sup>

ꝛ [Tav]

21 Hvalu Jehovi govoriće usta  
moja.<sup>d</sup>

Neka svako stvorenje  
blagosilja sveto ime  
njegovo doveka, u svu  
večnost.<sup>e</sup>

**146** Hvalite Jah!<sup>\*f</sup>  
Hvali Jehovu, dušo  
moja!<sup>g</sup>

2 Hvaliću Jehovu celog svog  
života.<sup>h</sup>

Pesmom ću hvaliti Boga  
svoga dokle god me  
bude.<sup>i</sup>

3 Ne uzdajte se u velikaše,<sup>j</sup>  
Niti u čoveka zemalj-  
skog, od koga spasenja  
nema.<sup>k</sup>

4 Duh\* njegov izađe iz njega,<sup>l</sup>  
i on se u prah vraća,<sup>m</sup>  
Tog dana propadnu sve  
misli njegove.<sup>n</sup>

5 Srećan je onaj kome poma-  
že Bog Jakovljevi,<sup>o</sup>  
Koji nade svoje polaže u  
Jehovu, Boga svoga,<sup>p</sup>

6 Tvorca neba i zemlje,<sup>r</sup>  
Mora, i svega što je u  
njima,<sup>s</sup>

Onoga koji se uvek istine  
drži,<sup>t</sup>

7 Koji pravdu daje onima ko-  
jima se nepravda čini,<sup>u</sup>  
Koji gladnima hleba da-  
je.<sup>v</sup>

Ps 146:1\* Ili: „Aliluja!“ 4\* Ili: „Životna  
sila“.

## 145. psalam

a Ps 37:40  
Ps 50:15  
Ps 91:15  
b Ps 31:23  
Ps 37:28  
Ps 97:10  
c Ps 1:6  
Psl 2:22  
d Ps 34:1  
Ps 51:15  
Ps 71:8  
Ps 89:1  
e Ps 117:1  
Ps 150:6

## 146. psalam

f Iz 15:2  
Ps 149:9  
Ot 19:6  
g Ps 103:1  
Ps 104:35  
h Ps 63:4  
i Ps 145:2  
j Ps 62:9  
Ps 118:9  
k Ps 118:8  
Is 2:22  
Jer 17:5  
l Jov 12:10  
Ps 104:29  
Pro 8:8  
Mt 27:50  
Del 7:59  
m Pst 3:19  
Ps 90:3  
Pro 3:20  
Pro 12:7  
n Jov 14:10  
Jov 17:11  
Pro 9:5  
Pro 9:10  
Is 38:18  
o Ps 33:12  
Ps 46:7  
Ps 144:15  
Jer 17:7  
p Ps 71:5  
r Pst 1:1  
Ne 9:6  
Jer 10:12  
Del 4:24  
Ot 4:11  
Ot 14:7  
s Iz 20:11  
t Pz 7:9  
Ps 71:22  
u Ps 103:6  
v Ps 107:9  
Ps 145:16

## Desna kolona

a Ps 107:14  
Ps 142:7  
b Is 29:18  
Is 35:5  
c Ps 145:14  
Ps 147:6  
Lu 13:13  
2Ko 7:6  
d Ps 11:7  
e Pz 10:18  
f Ps 68:5  
g Ps 145:20  
h Psl 1:15  
i Iz 15:18  
Ps 10:16  
Ps 145:13  
Da 6:26  
Ot 11:15  
j Ps 147:12  
Jl 3:17  
k Ps 117:2  
Ot 19:3

Jehova oslobađa one koji  
su svezani.<sup>a</sup>

8 Jehova otvara oči slepima.<sup>b</sup>  
Jehova uspravlja pog-  
nute.<sup>c</sup>

Jehova voli pravedne.<sup>d</sup>

9 Jehova čuva tuđince.<sup>e</sup>  
Siročetu\* i udovici po-  
maže,<sup>f</sup>

A zlima<sup>g</sup> puteve mrsi.<sup>h</sup>

10 Jehova će biti kralj doveka,<sup>i</sup>  
Bog će tvoj, Sione, kralje-  
vati iz narastaja u na-  
raštaj.<sup>j</sup>

Hvalite Jah!<sup>k</sup>

**147** Hvalite Jah!<sup>\*l</sup>  
Jer je dobro pesmom  
hvaliti Boga na-  
šega,<sup>m</sup>

Divno je — on je hva-  
le dostojan.<sup>n</sup>

2 Jehova Jerusalim gradi,<sup>o</sup>  
Izraelce rasejane skup-  
lja.<sup>p</sup>

3 On leči\* one koji su slomlje-  
nog srca,<sup>s</sup>  
I previja njihove bolne  
rane.<sup>t</sup>

4 On zvezde prebrojava,<sup>u</sup>  
I sve ih po imenu zove.<sup>v</sup>

5 Velik je naš Gospod i silna  
je moć njegova,<sup>z</sup>  
Razum\* je njegov nedo-  
kučiv.<sup>a</sup>

6 Jehova pomaže krotkima,<sup>b</sup>  
A zle do zemlje ponižava.<sup>c</sup>

7 Uzvratite Jehovi pesmama  
zahvalnosti,<sup>d</sup>

147. psalam l Ps 135:1; Ot 19:1; m Ps 92:1; Ps 135:3;  
n Ps 33:1; Ot 19:5; o Ps 102:16; p Pz 30:3; Jzk 36:24;  
Jzk 37:21; r Is 6:10; s Ps 51:17; t Lu 4:18; u Pst 15:5; v Is  
40:26; z 1Le 16:25; Ps 48:1; Ps 96:4; Ps 145:3; Na 1:3; a Is  
40:28; Ri 11:33; b Br 12:3; Ps 37:11; Ps 146:8; c Ps 55:23;  
d Ps 95:2.

Ps 146:9\* Doslovno: „dečaku bez oca“.  
147:1\* Ili: „Aliluja!“ 5\* Vidi fusnotu za  
Psl 3:5.

- Pesmom uz harfu hvalite Boga našega,<sup>a</sup>
- 8 Onome koji nebo oblacima zastire,<sup>b</sup>  
Koji zemlji kišu sprema,<sup>c</sup>  
Koji daje da po gorama niče trava zelena.<sup>d</sup>
- 9 On životinjama hranu daje,<sup>e</sup>  
Mladim gavranima kada grakću.<sup>f</sup>
- 10 Za snagu konja on ne mari,<sup>g</sup>  
Niti ga raduju hitre noge ljudske.<sup>h</sup>
- 11 Jehovu raduju oni koji ga se boje,<sup>i</sup>  
Oni koji čekaju milost\* njegovu.<sup>j</sup>
- 12 Slavi Jehovu,<sup>k</sup> Jerusalime!  
Hvali Boga svoga, Sione!<sup>l</sup>
- 13 Jer je on učvrstio prevornice vrata tvojih,  
Blagoslovio je sinove tvoje usred tebe.<sup>m</sup>
- 14 Mir daje zemlji tvojoj,<sup>n</sup>  
Siti te najboljom pšenicom.<sup>o</sup>
- 15 Zapovest svoju na zemlju šalje,<sup>p</sup>  
Brzo trči reč njegova.
- 16 Sneg kao vunu daje,<sup>r</sup>  
Inje kao pepeo prosipa.<sup>s</sup>
- 17 Led svoj kao zalogaje baca.<sup>t</sup>  
Pred tom njegovom hladnoćom, ko opstati može?<sup>u</sup>
- 18 Reč svoju šalje<sup>v</sup> i topi ih.  
Vetrom svojim duva<sup>z</sup>  
I vode teku.
- 19 Reč svoju govori Jakovu,<sup>a</sup>  
Propise<sup>b</sup> svoje i zakone svoje Izraelu.<sup>c</sup>
- 20 Nije tako učinio nijednom drugom narodu,<sup>d</sup>

Ps 147:11\* Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 147. psalam

- a Ps 33:2  
Ps 92:1  
b 1Kr 18:45  
c Jov 38:26  
Jer 14:22  
Mt 5:45  
d Jov 38:27  
Ps 104:14  
Is 30:23  
Za 10:1  
e Ps 104:27  
Ps 136:25  
Ps 145:15  
f Jov 38:41  
Lu 12:24  
g Jov 39:19  
Ps 33:16  
Is 31:1  
Os 1:7  
h 1Sa 16:7  
i Mal 3:16  
j Ps 33:18  
k Ps 63:3  
Ps 117:1  
l Ps 135:21  
Is 12:6  
m Ps 128:3  
n Le 26:6  
Ps 29:11  
Ps 122:6  
Is 45:7  
Is 60:17  
Ri 15:33  
o Pz 8:8  
Pz 32:14  
Ps 81:16  
Ps 132:15  
p Ps 35:9  
Ps 68:11  
Ps 107:20  
r Jov 37:6  
Ps 148:8  
s Jov 38:29  
t IN 10:11  
u Jov 37:10  
v Del 10:36  
z Ps 148:8  
a Iz 20:1  
Pz 33:3  
Ps 78:5  
Ps 103:7  
Ri 9:4  
b Pz 4:8  
Pz 5:31  
Mal 4:4  
c Pz 4:5  
Pz 6:1  
d Iz 19:5  
Iz 31:17  
Pz 43:2  
Pz 7:6  
Ri 3:2

## Desna kolona

- a 1Le 17:21  
b Ps 116:19  
Ot 19:6

## 148. psalam

- c Ps 113:1  
d Ps 89:5  
Is 49:13  
e Lu 2:14  
f Ps 103:20  
Lu 2:13  
Ot 5:13  
Pst 2:1  
Jer 32:18  
Ju 14  
h Pst 1:16  
Ps 19:1  
Ps 136:8  
i Ps 136:9

I zakone njegove oni ne znaju.<sup>a</sup>

Hvalite Jah!<sup>b</sup>

**148** Hvalite Jah!<sup>\*c</sup>  
Hvalite Jehovu s nebesa,<sup>d</sup>

Hvalite ga na visinama!<sup>e</sup>

2 Hvalite ga, svi anđeli njegovi!<sup>f</sup>  
Hvalite ga, sve vojske njegove!<sup>g</sup>

3 Hvalite ga, sunce i meseč!<sup>h</sup>  
Hvalite ga, sve zvezde sjajne!<sup>i</sup>

4 Hvalite ga, nebesa nad nebesima,<sup>j</sup>

I vode nad nebesima!<sup>k</sup>

5 Neka svi hvale ime Jehovino,<sup>l</sup>

Jer je on zapovedio, i nastali su!<sup>m</sup>

6 Postavio ih je da zauvek stoje, doveka.<sup>n</sup>

Zakon je odredio koji neće proći.<sup>o</sup>

7 Hvalite Jehovu sa zemlje,<sup>p</sup>  
Velike životinje morske i svi bezdani vodeni,<sup>r</sup>

8 Ognju i grāde, sneže i gusti dime,<sup>s</sup>

Olujni vetre, koji izvršavaju reč njegovu,<sup>t</sup>

9 Gore i sva brda,<sup>u</sup>  
Rodno drveće i svi ke-drovi,<sup>v</sup>

10 Životinje divlje i sve životinje domaće,<sup>z</sup>  
Stvorenja koja gmižu i ptice krilate,<sup>a</sup>

j Pz 10:14; Ne 9:6; 2Ko 12:2; k Pst 1:7; 2Pe 3:5; l Ot 19:6; m Pst 1:1; Pst 1:6; Ps 33:6; n Ps 89:37; Psl 8:27; o Ps 119:91; Jer 31:36; Jer 33:25; p Ps 69:34; r Pst 1:21; Ps 74:13; Ps 104:25; Jon 1:17; s Iz 9:23; Br 16:35; Ps 147:17; Is 30:30; t Ps 107:25; u Ps 65:12; Ps 98:8; Is 44:23; Is 49:13; v 1Le 16:33; Ps 96:12; Is 44:23; Is 55:12; z Ps 50:10; Is 43:20; a Pst 7:14.

Ps 148:1\* Ili: „Aliluja!“



11 Kraljevi zemaljski<sup>a</sup> i svi narodi,

Knezovi<sup>b</sup> i sve sudije zemaljske,<sup>c</sup>

12 Mladići<sup>d</sup> i devojke,<sup>e</sup>

Starci<sup>f</sup> i deca<sup>g</sup>

13 Neka svi hvale ime Jehovino!<sup>h</sup>

Jer je samo njegovo ime nedostižno visoko.<sup>i</sup>

Slava je njegova iznad zemlje i neba.<sup>j</sup>

14 On će uzvisiti rog\* naroda svoga,<sup>k</sup>

Hvalu svih koji su mu verni,<sup>l</sup>

Sinova Izraelovih, naroda koji mu je blizak.<sup>m</sup>

Hvalite Jah!<sup>n</sup>

**149** Hvalite Jah!<sup>o</sup>  
Pevajte Jehovi pesmu novu,<sup>p</sup>

Hvalu njegovu na skupu vernih slugu njegovih!<sup>r</sup>

2 Neka se raduje Izrael Velikom Tvorcu svome,<sup>s</sup>

Sinovi Siona neka se vsele Kralju svome!<sup>t</sup>

3 Neka igrajući hvale ime njegovo!<sup>u</sup>

Neka ga pesmom hvale uz daire i harfu!<sup>v</sup>

4 Jer se Jehova raduje narodu svome.<sup>z</sup>

Krotke spasenjem ukrašava.<sup>a</sup>

5 Neka se verne sluge njegove raduju u slavi,

Neka kliču radosno na posteljama svojim!<sup>b</sup>

6 Neka im se iz grla čuju pesme koje Boga veličaju,<sup>c</sup>

## 148. psalam

a Ps 2:10  
Is 49:23  
b Ps 45:16  
c Ps 2:10  
Ps 82:1  
d Ps 110:3  
e Ps 45:14  
Del 21:9  
f Jer 31:13  
g Mt 21:15  
h Ps 99:3  
i Ps 8:1  
Is 12:4  
j 1Kr 8:27  
1Le 29:11  
Ps 113:4  
k Iz 15:16  
Ps 75:10  
Ps 89:17  
Ps 135:4  
l Ps 145:10  
Ps 149:9  
m Iz 19:5  
Ef 2:17  
n Ps 113:9  
Ps 117:2

## 149. psalam

o Ps 113:1  
p Ps 33:3  
Ps 96:1  
Is 42:10  
Ot 5:9  
r Ps 22:22  
Jev 2:12  
s Pz 12:7  
1Sa 12:22  
Ps 100:3  
Is 54:5  
t Ps 47:7  
u Iz 15:20  
Su 11:34  
Ps 150:4  
Jer 31:13  
v Ps 81:2  
Ps 144:9  
Ps 150:4  
z Ps 35:27  
Ps 84:11  
a Ps 132:16  
Is 61:10  
b Ps 63:6  
c Ne 9:5

## Desna kolona

a Jev 4:12  
Ot 1:16  
b Br 31:2  
Ps 79:6  
Ps 110:6  
c Ps 44:2  
d IN 10:24  
IN 12:7  
e Pz 7:1  
f Ps 148:14  
1Ko 6:2  
Ot 20:4  
g Ps 111:1

## 150. psalam

h Ot 19:6  
i 2Le 20:8  
Ps 29:9  
Ps 116:19  
Ps 134:2  
j Ps 145  
Ps 19:1  
Da 12:3  
k Ps 92:5  
Ps 107:15  
Ps 145:6  
Ot 15:3

A mač dvosekli neka bude u ruci njihovoj,<sup>a</sup>

7 Da izvrše osvetu nad narodima,<sup>b</sup>

Da plemena kazne,<sup>c</sup>

8 Da u lance stave kraljeve njihove<sup>d</sup>

I u gvozdene okove slavne ljude njihove,

9 Da na njima izvrše presudu zapisanu.<sup>e</sup>

Takva čast pripada svima koji su mu verni!<sup>f</sup>

Hvalite Jah!<sup>g</sup>

**150** Hvalite Jah!<sup>h</sup>

Hvalite Boga u svetom mestu njegovom!<sup>i</sup>

Hvalite ga pod nebeskim svodom koji je odraz sile njegovoj!<sup>j</sup>

2 Hvalite ga zbog velikih dela njegovih!<sup>k</sup>

Hvalite ga zbog ogromnog veličanstva njegovog!<sup>l</sup>

3 Hvalite ga uz zvuk roga!<sup>m</sup>  
Hvalite ga uz žičani instrument i harfu!<sup>n</sup>

4 Hvalite ga uz daire<sup>o</sup> i igru!<sup>p</sup>  
Hvalite ga uz žičani instrument<sup>r</sup> i frulu!<sup>s</sup>

5 Hvalite ga uz činele zvonke!<sup>t</sup>

Hvalite ga uz zveket činela!<sup>u</sup>

6 Sve što diše neka hvali Jah!<sup>v</sup>  
Hvalite Jah!<sup>z</sup>

1 Pz 3:24; Ps 96:4; Ps 145:3; Jer 32:18; m 1Le 15:28; Ps 81:3; Ps 98:6; n Ps 33:2; Ps 108:2; o Iz 15:20; 1Sa 10:5; Is 5:12; p Ps 149:3; r Ps 92:3; Ps 144:9; Is 38:20; s Jov 21:12; Jov 30:31; t 1Le 15:19; 1Le 16:5; u 2Sa 6:5; 1Le 25:1; v Ot 5:13; z Ps 112:1; Ps 148:14; Ot 19:3.

Ps 148:14\* Vidi fusnotu za 1Sa 2:1.  
149:1\* Ili: „Aliluja!“

Ps 150:1\* Ili: „Aliluja!“

# POSLOVICE\*

**1** Poslovice<sup>a</sup> Solomona,<sup>b</sup> sina Davidovog,<sup>c</sup> kralja Izraela,<sup>d</sup> **2** izrečene da se stekne mudrost<sup>e</sup> i primi pouka,<sup>f</sup> da se razumeju reči razborite,<sup>g</sup> **3** da se primi pouka<sup>h</sup> koja donosi razboritost,<sup>i</sup> pravednost,<sup>j</sup> ispravno rasuđivanje<sup>k</sup> i čestitost,<sup>l</sup> **4** da neiskusni steknu oštroumnost,<sup>m</sup> da mladić stekne znanje<sup>n</sup> i sposobnost prosuđivanja.<sup>o</sup>

**5** Mudar će slušati i više će naučiti,<sup>p</sup> i razuman\* će prihvatiti mudro vodstvo,<sup>r</sup> **6** da razume poslovice i zagonetne izjave,<sup>s</sup> reči mudrih ljudi<sup>t</sup> i njihove zagonetke.<sup>u</sup>

**7** Strah od Jehove početak je znanja.<sup>v</sup> Ludi preziru mudrost i pouku.<sup>z</sup>

**8** Sine moj, slušaj pouku\* oca svoga,<sup>a</sup> i ne ostavljaj save-te<sup>z</sup> majke svoje.<sup>b</sup> **9** Jer je to divan venac na glavi tvojoj<sup>c</sup> i lepa ogrlica oko vrata tvoga.<sup>d</sup>

**10** Sine moj, ako grešnici pokušavaju da te zavedu, ne

**Psl naslov\*** Hebrejski: *mišle*. Ova biblijska knjiga na hebrejskom se naziva po svojoj prvoj reči. Uporedi sa fusnotom za Br 23:7. **1:2\*** Izvorna reč ima različita značenja, i u zavisnosti od konteksta može se prevesti rečima: „pouka, saveti, ispravljanje, opomena, vaspitanje, ukor, kazna, disciplina, samosavladvanje“. Vidi fusnotu za Jev 12:5. **2\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **3\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **3\*** Izvorna reč ima različita značenja, i u zavisnosti od konteksta može se prevesti rečima: „sposobnost zapažanja, razumevanja; uvid, razum, razboritost, mudrost, oštroumnost, znanje, spoznanje, pronicljivost“. **5\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **7\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **8\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **8\*** Doslovno: „zakon“.

## 1. poglavlje

- a 1Kr 4:32  
Pro 12:9
- b Psl 10:1  
Psl 25:1  
Mt 12:42
- c 2Sa 12:24
- d 1Kr 2:12
- e Psl 8:11  
Lu 2:52
- f Psl 2:20  
2Ti 3:16  
Jev 12:7
- g Pz 4:6
- h Psl 3:11  
Jev 12:5  
1Pe 5:10  
1Psl 10:5
- i Jev 12:11  
1Kr 3:28
- k Psl 37:37  
Psl 2:9
- m 1In 9:4  
1Sa 23:22  
Psl 15:5  
Mt 10:16
- n Jv 17:3
- o Psl 2:11  
Psl 3:21  
Psl 8:12  
Psl 14:17
- p Psl 9:9  
Psl 15:31  
1Ko 10:15
- r 1Sa 25:33  
Psl 24:6
- s Ps 49:4
- t Pro 12:11
- u Su 14:14  
Da 5:12
- v Jov 28:28  
Ps 111:10  
Psl 9:10
- z Psl 5:12  
Psl 12:15  
Psl 18:2  
Ri 1:28
- a Pz 6:7  
Psl 4:1  
Psl 6:20  
Ef 6:4  
Jev 12:9
- b Le 19:3  
Psl 31:26  
2Ti 1:5  
2Ti 3:15
- c Psl 4:9
- d Psl 3:22  
Jv 7:46  
Ko 4:6

## Desna kolona

- a Pst 39:7  
Iz 23:2  
Pz 13:6  
Ri 16:18
- b Jer 5:26
- c Ps 10:8  
Ps 17:12  
Ps 56:6  
Mt 26:4  
Del 23:15
- d Ps 35:25
- e Br 16:30  
Br 26:10
- f Jov 33:22  
Ps 30:3  
Jzk 31:16  
g Su 18:18  
h Su 5:30

pristaj!<sup>a</sup> **11** Ako kažu: „Podi s nama! Hajde da vrebamo krv!<sup>b</sup> Hajde da bez razloga u zasedi čekamo nedužne!<sup>c</sup>

**12** Progutajmo ih žive<sup>d</sup> kao grob,<sup>e</sup> i to cele, kao što su oni koji u jamu odlaze!<sup>f</sup> **13** Potražimo svakojake dragocnosti!<sup>g</sup> Napunimo kuće svoje plenom!<sup>h</sup> **14** Svoj ćeš žreb bacati s nama. Neka bude jedina keska za sve nas!<sup>i</sup> —

**15** ako ti tako govore, sine moj, ne idi putem njihovim!<sup>j</sup> Drži nogu svoju daleko od staze njihove!<sup>k</sup> **16** Jer noge njihove trče na zlo,<sup>l</sup> i žure se da prolivaju krv.<sup>m</sup> **17** Jer uzalud je razapinjati mrežu pred očima svih ptica.<sup>n</sup> **18** Zato oni vrebaju krv njihovu,<sup>o</sup> u zasedi čekaju duše njihove.<sup>p</sup> **19** Takve su staze svih koji nepravedan dobitak stiču<sup>r</sup> — on uzima dušu vlasnicima svojim.<sup>s</sup>

**20** Prava mudrost<sup>t</sup> viče na ulici.<sup>u</sup> Na trgovima pušta glas svoj.<sup>v</sup> **21** Na uglovima bučnih ulica uzvikuje.<sup>z</sup> Na ulazima kod gradskih vrata, govori reči svoje:<sup>a</sup>

**22** „Dokle ćete, vi ljudi, voljeti ludost?<sup>b</sup> Dokle ćete, vi podrugljivci, uživati u ruganju?<sup>c</sup>

i 1Sa 30:16; j Psl 4:14; Psl 13:20; 2Ko 6:17; k Ps 119:101; Psl 4:27; 1Ko 15:33; l Psl 4:16; Psl 6:18; Psl 19:2; m Psl 6:17; Is 59:7; Ri 3:15; n Ps 91:3; o Ps 55:23; p Psl 28:17; r 2Kr 5:20; Psl 15:27; Mi 3:11; s Pz 24:6; Jov 31:39; t Ri 11:33; Ri 16:27; 1Ko 1:20; 1Ko 2:5; Ef 3:10; Ja 3:17; u Mt 10:27; Mt 11:19; Del 5:42; v Psl 8:2; Psl 9:3; z Mt 10:27; Del 20:20; a Psl 8:3; Jv 18:20; b Ps 94:8; Lu 19:42; c Psl 14:6.

**Psl 1:12\*** Doslovno: „šeol“. **22\*** Ili: „neiskusni, voljeti neiskusstvo“.

Dokle ćete, vi bezumni, mrzeti znanje?<sup>a</sup> **23** Prihvatite moj ukor.<sup>b</sup> Tada ću na vas izliti duh svoj,<sup>c</sup> obznaniću vam reči svoje.<sup>d</sup> **24** Ja vas zovem ali vi se ne odazivate,<sup>e</sup> pružam ruku, ali niko ne obraća pažnju,<sup>f</sup> **25** odbacujete sve savete moje,<sup>g</sup> i ne prihvatate ukor moj.<sup>h</sup> **26** Zato ću se i ja smežati vašoj propasti,<sup>i</sup> rugaću se kada dođe ono čega se bojite,<sup>j</sup> **27** kada ono čega se bojite kao oluja dođe, i propast vaša kao olujni vetar stigne,<sup>k</sup> kada nevolja i teška vremena dođu na vas.<sup>l</sup> **28** Tada će me zvati, ali ja se neću odazvati;<sup>m</sup> tražite me, ali me neće naći,<sup>n</sup> **29** jer su mrzeli znanje,<sup>o</sup> i strah od Jehove nisu izabrali.<sup>p</sup> **30** Nisu poslušali savet moj,<sup>r</sup> prezreli su sve ukore moje.<sup>s</sup> **31** Zato će jesti plodove svog puta,<sup>t</sup> i nasitiće se zamisli svojih.<sup>u</sup> **32** Jer lude\* će ubiti<sup>v</sup> odmetništvo njihovo,<sup>z</sup> a bezumne će upropastiti bezbrižnost njihova.<sup>a</sup> **33** Ako mene sluša, spokojan<sup>b</sup> će biti i mirno će živeti, zla se ne bojeći.<sup>c</sup>

**2** Sine moj, ako primiš reči moje<sup>d</sup> i sačuvaš kod sebe zapovesti moje,<sup>e</sup> **2** ako slušaš mudrost uhom svojim<sup>f</sup> i srce svoje prigneš k razboritosti,<sup>g</sup> **3** i ako prizoveš razum<sup>h</sup> i zavapiš za razboritošću,<sup>i</sup> **4** ako sve to tražiš kao srebro<sup>j</sup> i ako tragaš za svim tim kao za skrivenim blagom,<sup>k</sup> **5** tada ćeš razumeti šta znači imati strah od Jehove<sup>l</sup> i zna-

**Psl 1:32\*** Ili: „neiskusne“. **2:3\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5.

1. poglavlje

- a 2Le 24:19
- Psl 5:12
- Jv 3:20
- b Ps 141:5
- Ot 3:19
- c Psl 18:4
- Del 2:18
- d Is 54:13
- Mt 10:20
- Jv 6:45
- e Is 65:12
- Mt 22:5
- f Is 65:2
- Jer 7:13
- g 2Le 36:16
- Ps 107:11
- h Ps 81:11
- i Ps 37:13
- Ri 2:5
- j Su 10:14
- 2Le 7:20
- k Na 1:3
- l Mt 24:21
- Lu 21:23
- Ri 2:9
- m Ps 18:41
- Lu 13:25
- Ja 4:3
- n Tu 3:44
- Os 50:17
- Os 4:6
- Del 7:51
- p Su 5:8
- Mi 3:2
- 2Pe 2:15
- r Ps 81:11
- Jer 8:9
- s Iz 33:5
- 2Le 29:6
- Jer 5:12
- t Is 3:11
- Jer 6:19
- Jzk 24:14
- Ga 6:7
- u Is 8:10
- v Ri 6:23
- z Jer 3:14
- a Jer 48:11
- Ot 2:5
- b Ps 25:13
- Is 48:18
- Ot 3:10
- c 2Kr 6:16
- Is 26:3
- Lu 21:28
- 2Pe 2:9

2. poglavlje

- d Psl 4:1
- 1Pe 1:25
- e Pz 6:6
- Jv 23:212
- f Psl 1:5
- g Psl 17:27
- Ef 5:17
- Jev 5:14
- h 1Kr 3:11
- Psl 9:10
- Psl 18:15
- i Fp 1:9
- 2Ti 2:7
- j Ps 19:10
- k Jov 28:18
- l Jov 28:28
- Psl 8:13
- Jer 32:40
- Ot 14:7

Desna kolona

- a Jer 9:24
- 2Ti 3:15
- 1Jv 5:20

nje o Bogu naći ćeš.<sup>a</sup> **6** Jer Jehova daje mudrost,<sup>b</sup> iz njegovih usta dolazi znanje i razboritost.<sup>c</sup> **7** Čestitima pomaže da postupaju mudro,<sup>d</sup> štiti je onima koji žive<sup>e</sup> besprekorno,<sup>ae</sup> **8** jer pazi na staze pravde<sup>f</sup> i čuva put onih koji su mu verni.<sup>g</sup> **9** Tada ćeš razumeti šta znači pravednost i ispravno rasuđivanje i čestitost, sve što je na putu do brote.<sup>h</sup>

**10** Kad ti mudrost uđe u srce<sup>i</sup> i znanje omili duši tvojoj,<sup>j</sup> **11** sposobnost prosuđivanja paziće na tebe,<sup>k</sup> razboritost će te čuvati,<sup>l</sup> **12** i izbaviće te od zlog puta,<sup>m</sup> od čoveka koji govori izopačene stvari,<sup>n</sup> **13** od onih koji ostavljaju staze čestitosti da bi išli putevima tame,<sup>o</sup> **14** od onih koji se raduju kad zlo čine,<sup>p</sup> koji uživaju u zlobnoj izopačenosti,<sup>r</sup> **15** kojima su staze iskvarene i koji su zastarili na putevima svojim,<sup>s</sup> **16** i izbaviće te od bludnice,<sup>t</sup> od slatkorečive preljubnice,<sup>tu</sup> **17** koja ostavlja bliskog druga mladosti svoje<sup>v</sup> i zaboravlja savez svog Boga,<sup>z</sup> **18** Jer kuća njena tone u smrt i staze njene ka nemoćnim mrtvacima.<sup>a</sup> **19** Ko legne s njom neće se

b Iz 31:3; 1Kr 4:29; Ja 3:17; e 2Ti 3:16; d Psl 3:21; Psl 8:14; Lu 1:17; Lu 16:8; e Jov 1:10; Ps 41:12; Psl 28:18; f Psl 8:20; Ps 37:28; Ps 97:10; h Pro 12:13; Mi 6:8; Lu 10:27; i Ps 119:111; j Del 17:11; Ko 3:16; k Pro 7:12; Pro 9:15; Ef 5:15; i Pro 10:10; Mt 10:16; m Ps 141:4; n Psl 8:13; Del 20:30; o Jv 3:19; Jv 12:35; 1Jv 2:19; p 1Ko 13:6; r Ps 50:18; Os 7:3; Lu 22:5; Ri 1:32; s Pz 32:5; Pp 2:15; t Pst 39:12; Psl 7:5; Psl 22:14; Psl 23:27; 1Ko 6:9; 1Ko 6:18; u Psl 6:24; Psl 7:21; v Pst 2:24; Psl 5:18; Jer 3:4; z Mal 2:14; a Psl 5:5; Psl 2:23; Psl 9:18; Ef 5:8.

**Psl 2:7\*** Ili: „Za čestite čuva praktičnu (delotvornu, primenjivu) mudrost“. **7\*** Doslovno: „hoda“. **7\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9. **16\*** Doslovno: „strankinje“. **16\*** Doslovno: „tudinje“.

vratiti, niti će ikad više stati na staze živih.<sup>a</sup>

**20** Svrha je ovih reči da ideš putem dobrih ljudi<sup>b</sup> i da se držiš staza pravedničkih.<sup>c</sup>

**21** Jer čestiti će živeti na zemlji,<sup>d</sup> i besprekorni\* će ostati na njoj.<sup>e</sup> **22** A zli će biti istrebljeni sa zemlje,<sup>f</sup> i oni koji postupaju nepravno biće iščupani iz nje.<sup>g</sup>

**3** Sine moj, ne zaboravlja<sup>h</sup> pouku\* moju, i neka se srce tvoje drži zapovesti mojih,<sup>i</sup> **2** jer će ti se umnožiti dani i godine života<sup>j</sup> i mir.<sup>k</sup> **3** Neka te dobrota\* i istina ne ostavljaju.<sup>l</sup> Priveži ih sebi oko vrata.<sup>m</sup> Napiši ih na ploču srca svoga,<sup>n</sup> **4** pa ćeš i pred Bogom i pred ljudima<sup>o</sup> steći naklonost i biti priznat kao razborit.\* **5** Uzđaj se u Jehovu svim srcem svojim,<sup>p</sup> a na svoj razum\* ne-moj se oslanjati.<sup>r</sup> **6** Na svim putevima svojim imaj ga na umu,<sup>s</sup> i on će ispraviti staze tvoje.<sup>t</sup>

**7** Ne misli za sebe da si mudar.<sup>u</sup> Boj se Jehove i kloni se zla.<sup>v</sup> **8** To će doneti zdravlje<sup>z</sup> telu\* tvom i okrepu kostima tvojim.<sup>a</sup>

**9** Iskuzaj čast Jehovi imetkom svojim<sup>b</sup> i prvinama svih plodova svojih.<sup>c</sup> **10** Tada će

**Psl 2:21\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9. **3:1\*** Doslovno: „zakon“. **3\*** Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **4\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3. **5\*** Izvorna reč ima različita značenja, i u zavisnosti od konteksta može se prevesti rečima: „spособnost razumevanja, shvatanja, razlučivanja; pronicljivost, oštroumnost, razboritost, mudrost, razum, znanje, uvid, spoznanje“. Uporedi sa fusnotom za Mr 12:33. **8\*** Doslovno: „pupku“.

## 2. poglavlje

- a Pro 7:26  
Ot 22:15  
b Ps 119:63  
1Ko 11:1  
Ja 1:27  
c Psl 13:20  
d Ps 7:9  
Ps 37:11  
e Ps 37:29  
f Ps 37:20  
Ps 104:35  
Psl 10:7  
Mt 25:46  
g Pt 28:63  
Ps 7:8

## 3. poglavlje

- h Pz 4:23  
Os 4:6  
i Pz 4:6  
Ps 119:34  
j Ps 21:4  
Psl 10:27  
k Is 54:13  
l 2Sa 15:20  
Os 12:6  
m Pz 6:8  
n 2Ko 3:3  
Jev 10:16  
o Lu 2:52  
2Ko 8:21  
p Ps 62:8  
Is 26:4  
Jer 17:7  
r Psl 28:26  
Jer 9:23  
Jer 10:23  
1Ko 3:18  
s 1Sa 23:2  
1Sa 23:4  
1Le 28:9  
Ne 1:11  
Fp 4:6  
Ko 3:17  
t IN 1:7  
Ps 25:9  
Ja 1:5  
u Psl 26:12  
Is 5:21  
Ri 12:16  
v Ne 5:15  
Psl 14:27  
Psl 16:6  
z Ps 103:3  
a Mt 11:29  
b Br 31:50  
Pz 16:16  
Lu 16:9  
1Ti 6:18  
c Iz 23:19  
Pz 26:2

## Desna kolona

- a Pz 28:8  
2Le 31:10  
Mal 3:10  
b JI 2:24  
c Psl 15:32  
Jev 12:5  
d Ps 94:12  
e 1Ko 11:32  
Jev 12:6  
Ot 3:19  
f Pz 8:5  
Psl 23:15  
Jev 12:7  
Jev 12:9  
g Pro 7:12  
h Psl 2:3  
Psl 10:23  
i Jov 28:15  
Psl 8:10  
Psl 16:16

žitnice tvoje biti pune,<sup>a</sup> i bačve će se tvoje prelivati mladim vinom.<sup>b</sup>

**11** Sine moj, ne odbacuj<sup>c</sup> opomene\* Jehovine, i neka ti ne bude mrzak ukor njegov,<sup>d</sup>

**12** jer koga Jehova voli, nje-ga ukorava,<sup>e</sup> kao otac sina koji mu je mio.<sup>f</sup>

**13** Srećan je čovek koji mudrost nađe,<sup>g</sup> i čovek koji razboritost stekne,<sup>h</sup> **14** jer je bolje steći mudrost nego steći srebro, ona je veći dobitak i od samog zlata.<sup>i</sup> **15** Dragoceni-ja je od bisera,<sup>\*j</sup> i ništa od onoga što ti je drago ne može se izjednačiti s njom. **16** Dug joj je život u desnici,<sup>k</sup> a u levisi bogatstvo i čast.<sup>l</sup> **17** Putevi su njeni putevi zadovoljstva, i sve su staze njene pune mira.<sup>m</sup> **18** Ona je drvo života<sup>n</sup> onima koji je prihvate, i srećnima će se zvati<sup>o</sup> oni koji se nje čvrsto drže.<sup>p</sup>

**19** Jehova je mudročću utemeljio zemlju.<sup>r</sup> On je razboritošću učvrstio nebesa.<sup>s</sup> **20** Znanjem su se njegovim vodeni bezdani razdvojili,<sup>t</sup> i oblaci nebeski sipe sitnom kišom.<sup>u</sup>

**21** Sine moj, neka ti to ne odlazi od očiju.<sup>v</sup> Sačuvaj mudrost\* i sposobnost prosuđivanja,<sup>z</sup> **22** i one će biti život duši tvojoj<sup>a</sup> i ukras oko vrata tvog.<sup>b</sup> **23** Tada ćeš spokojno<sup>c</sup>

j Jov 28:18; Psl 8:11; k 1Ti 4:8; 12Ko 6:10; m Lu 1:79; Fp 4:9; n Psl 11:30; o Ps 1:1; Psl 2:10; p Pp 2:16; r Ps 104:24; Jer 10:12; 1Ko 8:6; s Psl 8:27; Jer 51:15; t Pst 1:9; Ps 104:9; Ps 136:6; 2Pe 3:5; u Le 26:4; Jov 36:27; Jov 38:37; Jer 10:13; v Pz 6:8; Ef 1:18; z Psl 1:4; Psl 5:2; a Psl 4:22; b Psl 1:9; c Psl 10:9.

**Psl 3:11\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **15\*** Doslovno: „korala“. **21\*** Ili: „praktičnu (delotvornu, primenjivu) mudrost“.

ići putem svojim, i nogom svojom nećeš ni u šta udariti.<sup>a</sup>  
**24** Kad legneš, nećeš se bojati.<sup>b</sup> Leći ćeš, i san će ti sladak biti.<sup>c</sup> **25** Nećeš se bojati strahote iznenadne,<sup>d</sup> ni oluje koja dolazi na zle.<sup>e</sup> **26** Jer će Jehova biti uzdanica tvoja,<sup>f</sup> i čuvaće nogu tvojku da se ne uhvati u zamku.<sup>g</sup>

**27** Ne uskrati dobra onima kojima je potrebno,<sup>h</sup> kad rukom svojom to možeš učiniti.<sup>i</sup> **28** Ne reci bližnjem svom: „Idi, pa dođi drugi put, su tra ću ti dati“, ako već sada imaš.<sup>j</sup> **29** Ne smišljaj nikakvo zlo<sup>k</sup> protiv bližnjeg svog dok on spokojno živi kod tebe.<sup>l</sup> **30** Ne svadaj se ni sa kim bez razloga,<sup>m</sup> ako ti nije učinio ništa loše.<sup>n</sup>

**31** Ne zavidi nasilnom čoveku,<sup>o</sup> i ne izaberi nijedan od puteva njegovih.<sup>p</sup> **32** Jer je Jehovi odvratan<sup>r</sup> pokvaren čovek,<sup>s</sup> a blizak je s čestitima.<sup>t</sup> **33** Jehovino je prokletstvo na kući zloga,<sup>u</sup> a prebivalište pravednih blagosilja.<sup>v</sup> **34** On će podrugljivce<sup>w</sup> izvrnuti ruglu,<sup>a</sup> a prema krotkima će pokazati naklonost.<sup>b</sup> **35** Mudri će steći čast,<sup>c</sup> a bezumni se ponose onim što donosi sramotu.<sup>d</sup>

**4** Slušajte, sinovi, opomene\* očeve<sup>e</sup> i pazite, da biste stekli razboritost,<sup>f</sup> **2** jer ću vam dati dobru pouku.<sup>g</sup> Ne ostavljajte savete\* moje.<sup>h</sup> **3** Ja sam bio pravi sin ocu svome, i nežan jedinac u majke svoje.<sup>j</sup> **4** On me je poučavao<sup>k</sup> i

3. poglavlje

- a Ps 91:12; Ps 121:3; Ps 141:2; Is 26:7
- b Ps 3:5; Ps 4:8; Ps 6:22
- c Ps 127:2; Pro 5:12; Jer 31:26
- d Ps 27:1; Da 3:17; Lu 1:74; Jv 14:1; Fp 1:14
- e Ps 73:19; Mt 24:21; 1So 5:2
- f Ps 91:9; Ps 102:29; Ps 14:26; Ps 28:1
- g 1Sa 2:9; Ps 91:14
- h Ri 13:7; Ga 6:6; Ti 3:1; Ja 2:16; Ja 5:4
- i Ne 5:8; Ps 28:27
- j Le 19:13; Pz 24:13
- k Ps 6:18
- l Ps 35:20; Ps 55:20; Ps 18:6; Ps 20:3; Ps 25:8
- m Ri 12:18; 1Pe 3:11
- o Ps 37:1; Ps 23:17; Ps 24:1; Ps 24:19
- p Ps 1:15
- r Ps 6:16; Ps 6:17; Ps 11:20
- s Ps 6:12; Ps 14:2; Mi 3:11; Lu 16:15
- t Ps 15:2; Ps 24:4; Ps 25:14
- u Pz 28:15; IN 7:24; Jes 9:25; Za 5:4; Ri 2:5; Ko 3:6
- v Pz 28:2; Jov 42:12; Ps 37:25
- z 2Kr 2:23; Ps 1:22
- a Ps 138:6; Ps 19:29
- b Ps 37:11; Ps 149:4; Is 57:15; Ja 4:6
- c Ps 12:8
- d Jes 6:12; Ps 132:18; Ps 26:3

4. poglavlje

- e Pz 6:7; Ps 34:11; Ps 1:8; Ps 19:20; Ef 6:1
- f Ps 23:23

govorio mi: „Neka se srce<sup>a</sup> tvoje čvrsto drži reči mojih.<sup>b</sup> Drži se zapovesti mojih i živećeš.“<sup>c</sup> **5** Steci mudrost,<sup>d</sup> steci razboritost.<sup>e</sup> \* Ne zaboravi reći usta mojih i ne odstupa od njih.<sup>f</sup> **6** Ne ostavljaj mudrost, i čuvaće te. Voli je, i štitiće te. **7** Mudrost je najvažnija.<sup>g</sup> Steci mudrost i svim imanjem svojim steci razboritost.<sup>h</sup> **8** Veličaj je, i uzvisiće te.<sup>i</sup> Doneće ti čast kad je prigrliš.<sup>j</sup> **9** Venac ljupkosti staviće ti na glavu,<sup>k</sup> krunu lepote podariće ti.<sup>l</sup>

**10** Slušaj, sine moj, i primi reči moje.<sup>m</sup> Tada će ti se umnožiti godine života.<sup>n</sup> **11** Poučicu te putu mudrosti,<sup>o</sup> poveću te stazama čestitosti.<sup>p</sup> **12** Kad ideš, korak tvoj neće se sputati.<sup>r</sup> Ako potrčiš, nećeš se spotaći.<sup>s</sup> **13** Prihvati opomene,<sup>t</sup> \* ne ostavljaj ih.<sup>u</sup> Čuvaj ih, jer su ti one život.<sup>v</sup>

**14** Ne idi na stazu pokvarenih ljudi,<sup>z</sup> i ne zalazi na put zlih.<sup>a</sup> **15** Kloni ga se,<sup>b</sup> ne prolazi njime,<sup>c</sup> ukloni se od njega i mimoidi ga.<sup>d</sup> **16** Jer oni ne spavaju ako zlo ne učine,<sup>e</sup> i san im se otima ako nekog ne obore.<sup>f</sup> **17** Jer jedu hleb zlobe,<sup>g</sup> i

g Pz 31:13; Pz 32:2; 1Ti 4:6; Ti 1:9; h Pz 13:4; 1Le 28:9; i 1Kr 2:2; 1Kr 2:12; j 2Sa 12:24; 1Kr 1:21; k Ps 22:6; **Desna kolona** a Ps 4:23; b Pz 4:9; c Le 18:5; Jv 12:50; d Ja 3:17; e Ne 8:8; Ps 49:3; Ps 91:10; f 2Le 34:2; Ps 44:17; Ps 3:1; g Ps 9:10; Pro 7:12; Pro 8:1; Ko 2:3; h Ps 8:14; Ps 15:14; Mt 13:23; Jev 5:14; i Ps 9:9; Ps 22:29; Da 1:20; j Iz 35:31; 1Kr 4:29; 1Kr 7:14; k Ps 1:9; l Ps 16:31; Lu 10:42; m 1So 2:13; n Pz 5:16; Ps 32; o 1Sa 12:24; 1Kr 4:29; p Jov 1:1; Ps 23:3; Is 26:7; Mal 2:6; r 2Sa 22:37; s Ps 32:3; Is 40:31; Jv 11:3; t Ps 8:10; Ps 8:33; Ps 23:23; Jev 12:6; u Del 14:22; Jev 2:1; Jev 12:5; Jev 12:11; v Pz 32:47; Ps 3:22; z Ps 1:1; 1Ko 15:33; a Ps 1:15; Ps 3:2; b Is 33:15; c Am 5:15; Ef 5:11; d Ps 5:8; 2Ko 6:14; 1So 5:22; e Ps 36:4; Is 57:20; f 2Pe 2:14; Ju 12; Ot 2:14; g Mi 2:1; Mt 23:28.

**Ps 4:5\*** Vidi fusnotu za Ps 3:5. **7\*** Vidi fusnotu za Ps 3:5. **13\*** Vidi fusnotu za Ps 1:2.

**Ps 4:1\*** Vidi fusnotu za Ps 1:2. **1\*** Vidi fusnotu za Ps 3:5. **2\*** Doslovno: „zakon“.

piju vino nasilja.<sup>a</sup> **18** Ali staza je pravednih kao blista-va svetlost koja sve jače svetli dok ne bude potpuni dan.<sup>b</sup> **19** A put je zlih kao mrak,<sup>c</sup> ne znaju na šta se spotiču.<sup>d</sup>

**20** Sine moj, pazi na reči moje.<sup>e</sup> Prigni uho svoje poukama mojim.<sup>f</sup> **21** Neka ti ne odlaze od očiju.<sup>g</sup> Čuvaj ih usred srca svoja.<sup>h</sup> **22** Jer su život onima koji ih nalaze<sup>i</sup> i zdravlje celom telu njihovom.<sup>j</sup> **23** Više od svega što se čuva, čuvaj srce svoje,<sup>k</sup> jer iz njega izvire život.<sup>l</sup> **24** Odbaci od sebe pokvaren govor,<sup>m</sup> i prevarne usne udalji od sebe.<sup>n</sup> **25** Oči tvoje neka gledaju pravo napred,<sup>o</sup> pogled svoj usmeri pravo ispred sebe.<sup>p</sup> **26** Poravnaj stazu kojom ide noga tvoja,<sup>r</sup> i neka svi putevi tvoji budu postojani.<sup>s</sup> **27** Ne skreći ni desno ni levo.<sup>t</sup> Ukloni nogu svoju od zla.<sup>u</sup>

**5** Sine moj, dobro slušaj mudrost moju.<sup>v</sup> Prigni uho svoje razboritosti mojoj,<sup>w</sup> **2** da sačuvaš sposobnost prosuđivanja,<sup>a</sup> i da na usnama svojim čuvaš znanje.<sup>b</sup>

**3** Jer sa usana bludnice\* kaplje med kao iz saća,<sup>c</sup> i nepce joj je glade od ulja.<sup>d</sup> **4** Ali ono što za sobom ostavlja gorko je kao pelen,<sup>e</sup> oštro kao dvosekli mač.<sup>f</sup> **5** Noge joj silaze k smrti,<sup>g</sup> u grob\* vode koraci njeni.<sup>h</sup> **6** O putu života ona ne razmišlja.<sup>i</sup> Ni sama ne zna kuda joj staze krivudaju.<sup>j</sup> **7** Zato me sada poslušajte,<sup>k</sup> sinovi moji, i ne odstupaj-

Psl 5:3\* Doslovno: „strankinje“. 5\* Doslovno: „šeol“.

## 4. poglavlje

a Mi 6:12  
Ot 17:6  
b 2Sa 23:4  
Ps 97:11  
Ps 119:105  
Da 12:4  
Mt 5:14  
1Ko 13:12  
2Ko 4:6  
2Pe 1:19  
c Is 59:9  
Jv 12:35  
d Jov 12:25  
Is 8:14  
Mt 15:14  
e Psl 5:1  
Jev 2:1  
f Ps 78:1  
Is 55:3  
g Psl 3:21  
h Ps 40:8  
i Psl 2:1  
j Psl 4:4  
1Ti 4:8  
j Pz 7:15  
Ps 103:3  
Psl 14:30  
Del 15:29  
k Pz 4:9  
Jer 17:9  
Mr 7:21  
Ri 8:6  
Ef 6:14  
Fp 4:8  
Ko 3:8  
l Mt 12:35  
m Psl 8:8  
1Pe 2:1  
n Jzk 18:31  
Ef 4:22  
Ja 1:21  
o Jov 31:1  
Psl 23:5  
p Mt 6:22  
r Ef 5:15  
Jev 12:1  
s Ps 40:2  
2So 3:3  
1Pe 5:10  
t Pz 12:32  
IN 1:7  
u Is 1:16  
Ri 12:9

## 5. poglavlje

v Psl 2:2  
Ja 1:19  
z 1Kr 4:29  
Ot 2:11  
a Psl 1:4  
Psl 8:12  
b Psl 15:7  
Mal 2:7  
c Psl 2:16  
Psl 7:21  
d Psl 9:17  
e Pro 7:26  
f Br 25:8  
Psl 6:32  
g Psl 2:19  
Psl 9:18  
h Psl 7:27  
i Psl 11:19  
Psl 11:27  
j Psl 7:11  
k Psl 22:17  
Jev 12:25

## Desna kolona

a Psl 2:1  
b Psl 4:15  
Psl 6:27  
Psl 9:14

te od reči usta mojih.<sup>a</sup> **8** Put tvoj neka bude daleko od nje, i ne približavaj se vratima kuće njene,<sup>b</sup> **9** da ne bi drugima dao dostojanstvo svoje,<sup>c</sup> i godine svoje onome što će te uništiti,<sup>d</sup> **10** da se ne bi stranci nasitili snage tvoje,<sup>e</sup> i da ono što si s mukom stekao ne pređe u kuću tuđinca,<sup>f</sup> **11** da ne bi kasnije gorko plakao<sup>g</sup> kad ti se snaga i telo istroše.<sup>h</sup> **12** I da ne kažeš: „Kako sam mrzeo opomene!“<sup>i</sup> Kako je srce moje preziralo ukor!<sup>j</sup> **13** Nisam slušao glas učitelja svojih,<sup>k</sup> i nisam prignuo uho onima koji su me poučavali.<sup>l</sup> **14** Tako sam lako upadao u svako zlo<sup>m</sup> usred skupa i zboraa.<sup>\*\*n</sup>

**15** Pij vodu iz svog bunara,\* i onu što teče iz tvog vrela.<sup>o</sup> **16** Zar da se izvori tvoji razlivaju napolju,<sup>p</sup> i da potoci tvoji teku po trgovima? **17** Neka oni budu samo za tebe, a ne za tuđince koji su s tobom.<sup>r</sup> **18** Neka je blagoslovljen izvor tvoj,<sup>s</sup> i raduj se sa ženom mladosti svoje,<sup>t</sup> **19** koja ti je kao košuta mila i kao srna\* ljupka.<sup>u</sup> Neka te grudi nje-ne opijaju u svako doba.<sup>v</sup> Ljubavlju njenom budi uvek zanesen.<sup>w</sup> **20** Zašto bi, sine moj, sa bludnicom\* u zanos padao

c 1Le 5:1; Psl 6:33; Psl 29:3; d Psl 6:34; Psl 7:23; e Psl 31:3; Lu 15:30; f Pst 34:27; g Pz 32:29; 2Sa 12:10; Ri 6:21; Jev 13:4; h 1Ko 5:5; Ot 21:8; i Ps 50:17; Za 7:11; Jv 3:20; j Pst 19:9; Jzk 33:8; k Lu 15:18; l 1So 4:8; m Br 25:2; 1Ko 10:6; Ju 8; n 1Ko 10:11; Ju 4; o Pes 4:15; 1Ko 7:3; Jev 13:4; p Psl 5:20; r Pst 2:24; Pst 20:3; Mt 14:4; s 1Ko 7:2; 1Ko 7:5; t Pz 24:5; Pro 9:9; Mal 2:15; u Pes 2:9; v Pes 4:5; z Pst 26:8; Pst 29:20; Pes 8:6; Ef 5:25.

Psl 5:12\* Vidi fusnotu za Psl 1:2. 14\* Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6. 15\* Ili: „cisterne“. 19\* Doslovno: „ženka kozoroga“. 20\* Doslovno: „strankinjom“.

ili preljubnici\* nedra grlio?<sup>a</sup>

**21** Jer su pred Jehovinom očima putevi čovečji,<sup>b</sup> i on pomno motri sve staze njegove.<sup>c</sup>  
**22** Zao čovek će se uhvatiti u sopstvene presteupe,<sup>d</sup> i zaplešće se u užima sopstvenog greha.<sup>e</sup> **23** Umreće jer ne prihvata pouku,<sup>f</sup> i jer je zastranio u velikoj ludosti svojoj.<sup>g</sup>

**6** Sine moj, ako garantuješ za bližnjeg svog,<sup>h</sup> ako ruku svoju pružiš tuđincu,<sup>i</sup> **2** ako te reči usta tvojih uhvate u zamku,<sup>j</sup> ako te ulove reči usta tvojih, **3** učini ovo, sine moj, i izbavi se, jer si upao u ruke bližnjem svom:<sup>k</sup> idi, ponizi se i saleći bližnjeg svog.<sup>l</sup> **4** Ne daj sna očima svojim ni dremanja kapcima svojim.<sup>m</sup> **5** Izbavi se kao gazela iz ruke lovca i kao ptica iz ruke ptičara.<sup>n</sup>

**6** Idi k mravu,<sup>o</sup> lenštino,<sup>p</sup> posmatraj puteve njegove i postani mudar. **7** Iako nema zapovednika, upravitelja ni gospodara, **8** on leti priprema sebi hranu,<sup>r</sup> skuplja zalihe hrane u doba žetve. **9** Lenštino, dokle ćeš ležati?<sup>s</sup> Kada ćeš ustati od svog sna?<sup>t</sup> **10** Još malo odspavaj, još malo odremaj, još malo sklopi ruke i privilegni,<sup>u</sup> **11** pa će siromaštvo tvoje doći kao pljačkaš,<sup>v</sup> i oskudica tvoja kao naoružan čovek.<sup>z</sup>

**12** Pokvaren<sup>a</sup> i zloban čovek ide okolo i pokvareno govori,<sup>b</sup> **13** namiguje okom,<sup>c</sup> daje znakove nogom, pokazuje prstima.<sup>d</sup> **14** Izopače-

5. poglavlje

- a Psl 2:16  
Psl 7:22  
Psl 22:14  
Psl 23:27
- b 2Le 16:9  
Jov 34:21  
Ps 11:4  
Jer 17:10  
Jer 23:24  
Jer 32:19
- c Ps 17:3  
Jer 16:17  
Jev 4:13
- d Ps 7:16  
Ga 6:7
- e Psl 11:21  
Ef 5:11  
Jev 13:4
- f Psl 10:17
- g Ps 81:12  
Psl 19:3  
2Pe 2:15

6. poglavlje

- h Pst 43:9  
Psl 17:18  
Psl 22:26
- i Psl 11:15  
Psl 20:16
- j Psl 18:7
- k 2Sa 24:14
- l Mt 5:25
- m Ps 132:4
- n Ps 124:7
- o Jov 12:7
- p Psl 10:26  
Psl 26:13
- r Psl 30:25
- s Psl 10:5
- t Psl 24:33  
Psl 19:15
- u Psl 20:13  
Psl 24:33  
Psl 26:15  
Pro 4:5
- v Psl 24:34
- z Psl 10:4  
Psl 13:4  
Psl 18:9  
Psl 20:4
- a 1Sa 25:25  
Psl 16:27
- b Ps 10:7  
Mt 12:34  
Del 20:30  
Ja 3:6
- c Ps 35:19  
Psl 10:10  
Psl 16:30
- d Is 58:9

Desna kolona

- a Pst 8:21  
Psl 10:32
- b Ps 35:20  
Ps 36:4  
Psl 6:18  
Is 32:7  
Mi 2:1
- c Psl 16:28  
Ri 16:17  
Ga 5:20
- d Psl 73:18  
Psl 1:27  
Is 30:13  
Is 5:3
- e 2Le 36:16  
Ps 50:22
- f Ps 11:5  
Psl 8:13  
Is 61:8
- g Pz 12:31  
Psl 11:5  
Psl 11:20

nost mu je u srcu.<sup>a</sup> Sve vreme smišlja neko zlo,<sup>b</sup> Stalno izaziva svađu.<sup>c</sup> **15** Zato će iznenada doći propast njegova,<sup>d</sup> odjednom će se slomiti i neće biti leka.<sup>e</sup>

**16** Ima šest stvari koje Jehova mrzi,<sup>f</sup> pa i sedam koje su odvratne duši njegovoj:<sup>g</sup> **17** ohole oči,<sup>h</sup> lažljiv jezik<sup>i</sup> i ruke koje prolivaju neudženu krv,<sup>j</sup> **18** srce koje smišlja opake spletke,<sup>k</sup> noge koje brzo trče na zlo,<sup>l</sup> **19** lažan svedok koji govori laži<sup>m</sup> i onaj ko izaziva svađu među braćom.<sup>n</sup>

**20** Sine moj, drži se zapovešti oca svoga,<sup>o</sup> i ne ostavljaj savete\* majke svoje.<sup>p</sup> **21** Stalno ih vezuj sebi za srce,<sup>r</sup> veži ih sebi oko vrata.<sup>s</sup> **22** Kad budeš hodao, vodiće te;<sup>t</sup> kad legneš, nad tobom ćeš bdeti;<sup>u</sup> i kad se probudiš, paziće na tebe. **23** Jer zapovest je svetiljka,<sup>v</sup> i pouka\* je svetlost,<sup>z</sup> a opomene<sup>#</sup> i ukoravanje vode u život.<sup>a</sup> **24** Čuvaće te od zle žene,<sup>b</sup> od slatkorečivog jezika bludnice.\*<sup>c</sup> **25** Ne poželj u srcu svom lepotu njen<sup>d</sup>, i ne daj da te osvoji sjajnim očima svojim,<sup>e</sup> **26** jer se zbog bludnice spada na komad hleba,<sup>f</sup> a preljubnica lovi dragocenu dušu.<sup>g</sup> **27** Može li čovek staviti vatru u nedra,

**Psl 6:20\*** Doslovno: „zakon“. **23\*** Doslovno: „zakon“. **23\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **24\*** Doslovno: „tuđinke“.

**Psl 5:20\*** Doslovno: „tuđinki“. **23\*** Ili: „jer nema samosavladvanje“. Vidi fusnotu za Psl 1:2.

a da mu se odeća ne zapali?<sup>a</sup> **28** Može li čovek hodati po užarenom ugljčevlju, a da noge ne opeče? **29** Tako biva onom ko legne sa ženom bližnjeg svog<sup>b</sup> — ko se god nje dotakne, neće proći nekažnjeno.<sup>c</sup> **30** Ljudi ne preziru lopova ako ukrade da nazihi dušu jer je gladan. **31** Ali kad ga uhvate, vratiće sedmostruko — daće sve što ima u kući svojoj.<sup>d</sup> **32** Ko učini preljubu sa ženom, bezuman je.<sup>e</sup> Ko tako čini, vodi dušu svoju u propast.<sup>f</sup> **33** Snaći će ga bolna rana i prezir,<sup>g</sup> i sramota mu se neće izbrisati.<sup>h</sup> **34** Jer ljubomora čoveka tera u bes,<sup>i</sup> i on nema milosti u dan osvete.<sup>j</sup> **35** Ne pristaje ni na kakav otкуп, niti je spreman da primi poklon, koliki god da je.

**7** Sine moj, drži se reči mojih<sup>k</sup> i sačuvaj kod sebe zapovesti moje.<sup>l</sup> **2** Čuvaj zapovesti moje i živćeš,<sup>m</sup> i pouku\* moju kao zenicu<sup>n</sup> oka svoga.<sup>p</sup> **3** Priveži ih sebi na prste<sup>o</sup> i napiši ih na ploču srca svoga.<sup>p</sup> **4** Reci mudrosti:<sup>r</sup> „Ti si mi sestra“, i razboritost\* rođakom zovi, **5** da te čuvaju od bludnice,<sup>s</sup> od slatkorečive preljubnice.<sup>st</sup> **6** Jer s prozora kuće svoje gledao sam kroz rešetke,<sup>u</sup> **7** i posmatrao lakoverne.<sup>v</sup> Među sinovima sam zapazio nerazumnog<sup>w</sup> mladića<sup>z</sup> **8** kako prolazi ulicom blizu njenog ugla i kora-

## 6. poglavlje

a Ga 6:7  
b Pst 20:3  
2Sa 11:4  
Jer 5:8  
Jzk 22:11  
c 2Sa 12:10  
Psl 6:35  
Jev 13:4  
d Iz 22:1  
Iz 22:4  
Lu 19:8  
e Psl 7:7  
f Psl 2:18  
Psl 5:23  
Mal 3:5  
1Ko 6:9  
Jev 13:4  
g Psl 5:9  
h 1Kr 15:5  
1Le 5:1  
Mt 1:6  
i Br 5:14  
Psl 27:4  
j Pst 39:19  
Su 20:5  
Su 20:13  
Pes 8:6

## 7. poglavlje

k Psl 2:1  
Psl 4:1  
Psl 5:1  
Lu 8:15  
l Pz 11:18  
Psl 10:14  
m Le 18:5  
Is 55:3  
Jv 12:50  
n Ps 17:8  
o Pz 6:8  
p Psl 2:10  
2Ko 3:3  
r Psl 2:2  
s Psl 2:16  
Psl 23:27  
t Psl 5:3  
Psl 6:24  
u Pes 2:9  
v Psl 9:6  
z Psl 6:32  
Psl 9:16

## Desna kolona

a Psl 5:8  
b Jov 24:15  
Ri 13:12  
Ef 5:11  
c Pst 38:14  
Jer 4:30  
d Psl 9:13  
e 1Ti 5:13  
Ti 2:5  
f Psl 9:14  
g Psl 23:28  
Jer 3:2  
h Pst 39:12  
Ot 2:20  
i Le 19:5  
Psl 15:8  
Psl 21:27  
Is 1:11  
j 2Sa 15:8  
k Jzk 27:7  
l Pes 3:6  
Pes 4:14  
m Pes 1:4  
n Mr 13:34  
o Psl 5:3  
Psl 7:5  
p Ot 2:20  
r 1Ko 6:18  
s Psl 5:9  
Psl 5:11

ča putem prema kući njenoj,<sup>a</sup> **9** u sumrak, uveče,<sup>b</sup> kad se spušta noć i kad pada mrak. **10** I gle, srela ga je žena u odeći bludničkoj<sup>c</sup> i lukavog srca. **11** Neobuzdana je i tvrdo glava.<sup>d</sup> Noge joj ne ostaju kod kuće.<sup>e</sup> **12** Čas je na ulicama, čas na trgovima<sup>f</sup> i vreba kod svakog ugla.<sup>g</sup> **13** Zgrabila ga je i poljubila.<sup>h</sup> Besramnog lica rekla mu je:

**14** „Bila sam dužna da prinesem žrtve zajedništva,<sup>i</sup> i baš sam danas ispunila zavete svoje.<sup>j</sup> **15** Zato sam ti izašla u susret, da potražim lice tvoje, da te nađem. **16** Prekrivačima sam ukasila postelju svoju, tkaninama raznobojnim, lanom egipatskim.<sup>k</sup> **17** Namirisala sam postelju svoju smirnom, alojom i cimetom.<sup>l</sup> **18** Dođi da se opijamo ljubavlju do jutra, da uživamo u ljubavi.<sup>m</sup> **19** Jer mi muž nije kod kuće, otišao je na dalek put.<sup>n</sup> **20** Kesu s novcem poneo je u ruci. Vратиće se kući u dan punog meseca.“

**21** Zavela ga je mnogim uverljivim rečima,<sup>o</sup> odvukla ga je slatkorečivim usnama svojim.<sup>p</sup> **22** I on je odmah pošao za njom,<sup>r</sup> kao bik što ide na klanje, i kao bezumnik koga okovanog vode da bude kažnjen,<sup>s</sup> **23** dok mu strela ne probije jetru,<sup>s</sup> i kao ptica što uleće u zamku,<sup>t</sup> i ne zna da zbog toga može život\* izgubiti.<sup>u</sup>

Psl 6:32\* Doslovno: „nema [razborito] srce“. 7:2\* Doslovno: „zakon“. 4\* Vidi fusnotu za Psl 3:5. 5\* Doslovno: „strankinje“. 5\* Doslovno: „tudinke“. 7\* Ili: „neiskusne“. 7\* Doslovno: „koji nema [razborito] srce“.

t Pro 9:12; u Psl 9:18.

Psl 7:22\* Vidi fusnotu za Psl 1:2. 23\* Doslovno: „dušu“.



**24** Zato me poslušajte, sinovi moji, i pazite na reči usta mojih.<sup>a</sup> **25** Neka ti srce ne zastrani na puteve njene. Ne lutaj po stazama njenim.<sup>b</sup> **26** Jer je mnoge u smrt poslala<sup>c</sup> i velik je broj onih koje je pobila.<sup>d</sup> **27** Iz kuće njene putevi vode u grob,<sup>e</sup> silaze u oda-je smrti.<sup>f</sup>

**8** Zar mudrost ne zove,<sup>g</sup> i zar razboritost ne pušta glas svoj?<sup>h</sup> **2** Stoji na vrhu visina,<sup>i</sup> pored puta, na raskršću puteva. **3** Pored vrata, na ulazu u grad,<sup>j</sup> na kapijama ona iz sveg glasa viče:<sup>k</sup>

**4** „Vas zovem, ljudi, i glas svoj upravljam sinovima ljudskim.<sup>l</sup> **5** Stecite oštromnost, vi neiskusni,<sup>m</sup> a vi bezumni, stecite razborito srce.<sup>n</sup> **6** Slušajte, jer govorim o onome što je najvažnije<sup>o</sup> i usne svoje otvaram da govore o onome što je čestito.<sup>p</sup> **7** Jer usta moja govore\* istinu,<sup>r</sup> a zloba je odvratna usnama mojim.<sup>s</sup> **8** Sve su reči usta mojih pravedne.<sup>t</sup> U njima nema ničeg izopačenog ni pokvarenog.<sup>u</sup> **9** Sve su one jasne onome ko je razborit, i ispravne onima koji su znanje stekli.<sup>v</sup> **10** Prihvatite pouku\* moju, a ne srebro, i znanje radije nego najbolje zlato.<sup>z</sup> **11** Jer mudrost je bolja od bisera,<sup>a</sup> i ništa od onoga što je čoveku drago ne može se izjednačiti s njom.<sup>b</sup>

**Psl 7:27\*** Doslovno: „šeo!“. **8:7\*** Doslovno: „nepce moje tiho govori“. **10\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **11\*** Doslovno: „korala“.

7. poglavije

- a Psl 1:1
- b Psl 5:8
- c 1Pe 2:11
- d Pro 7:26
- e 1Ko 10:8
- f Psl 5:5
- g Psl 3:18
- h Psl 2:18
- i Pro 7:17

8. poglavije

- g Psl 1:20
- h Psl 2:3
- i Psl 2:11
- j Mt 10:27
- k Psl 1:21
- l Del 20:20
- m 1Ti 11:15
- n Psl 19:7
- o Psl 1:4
- p Jer 17:9
- q 1Ko 2:6
- r Psl 2:9
- s Jv 4:24
- t Jv 17:17
- u Psl 12:22
- v Psl 29:27
- w Ps 12:6
- x Is 45:23
- y 2Ti 3:16
- z Ps 25:12
- aa Psl 21:11
- ab Ps 19:10
- ac Ps 119:72
- ad Ps 119:127
- ae Psl 3:14
- af Psl 16:16
- ag Psl 20:15
- ah Psl 3:15
- ai Psl 19:10
- aj Ps 119:127

Desna kolona

- a Psl 1:4
- b Psl 2:11
- c Psl 5:2
- d Ps 97:10
- e Ps 101:3
- f Psl 13:5
- g Psl 16:6
- h Ri 12:9
- i 1Sa 2:3
- j Ps 101:5
- k Psl 11:2
- l 1Pe 5:5
- m Psl 4:24
- n 1s 9:6
- o Jv 7:16
- p Psl 2:7
- q Lu 1:17
- r Psl 4:7
- s Psl 24:5
- t J Ps 72:1
- u Is 32:1
- v Psl 29:2
- w Ps 91:14
- x Jv 14:21
- y Psl 2:5
- z Mr 10:30
- aa 1Kr 3:6
- ab Psl 3:14
- ac Ps 85:13
- ad Psl 11:5
- ae Ps 72:2
- af Is 11:4
- ag Is 42:1
- ah Ps 37:11
- ai Mt 25:34
- aj Mal 3:10
- ak Z Jv 1:1
- al Jv 1:14
- am Ko 1:15

**12** „Ja, mudrost, prebivam kod oštromnosti<sup>a</sup> i posedujem znanje i sposobnost prosuđivanja.<sup>b</sup> **13** Imati strah od Jehove znači mrzeti zlo.<sup>c</sup> Ja mrzim samouzvisivanje i ponos,<sup>d</sup> zao put i izopačena usta.<sup>e</sup> **14** Ja dajem dobar savet<sup>f</sup> i znam kako postupati mudro.<sup>g</sup> Ja imam razboritost,<sup>h</sup> ja imam moć.<sup>i</sup> **15** Pomoću mene kraljevi vladaju, i vladari pravdu dele.<sup>j</sup> **16** Pomoću mene knezovi vladaju<sup>k</sup> i svi velikaši pravedno sude.<sup>l</sup> **17** Ja volim one koji mene vole,<sup>m</sup> i koji me traže, nalaze me.<sup>n</sup> **18** Kod mene su bogatstvo i čast,<sup>o</sup> vredno nasleđstvo i pravednost.<sup>p</sup> **19** Plod je moj bolji od zlata, od suvog zlata, i dobitak je moj bolji od najboljeg srebra.<sup>r</sup> **20** Ja koračam stazom pravednosti,<sup>s</sup> posred puteva pravde,<sup>t</sup> **21** da onima koji me vole dam istinsko bogatstvo.<sup>u</sup> Njihove riznice ja punim.<sup>v</sup>

**22** „Jehova me je stvorio. Ja sam početak stvaralačkog puta njegovog,<sup>z</sup> najranije od davnih dela njegovih.<sup>a</sup> **23** Postavljena sam još od davne prošlosti,<sup>b</sup> od početka, od vremena pre nego što je zemlja nastala.<sup>c</sup> **24** Rođena sam\* kad još nije bilo bezdana vodenih,<sup>d</sup> kad nije bilo izvora obilnih voda. **25** Rođena sam pre nego što su gore ut-

b Mi 5:2; c Jv 1:3; Jv 8:58; Jv 17:5; Ko 1:16; d Pst 1:2.

**Psl 8:14\*** Ili: „i imam praktičnu (delotvornu, primenjivu) mudrost“. **14\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **24\*** Doslovno: „Rođena sam u porođajnim bolovima“.

vrđene,<sup>a</sup> pre nego što su brda nastala, **26** kad još nije načinio zemlju,<sup>b</sup> ni polja, ni prva zrna plodne zemlje.<sup>c</sup> **27** Kad je uređivao nebesa, bila sam tu.<sup>d</sup> Kad je odredio krug nad licem bezdana vodenog,<sup>e</sup> **28** kad je u visinama učvršćivao oblake,<sup>f</sup> kad je utvrđivao izvore bezdana vodenog,<sup>g</sup> **29** kad je moru odredio granice koje vode njegove ne smeju preći,<sup>h</sup> kad je određivao temelje zemlji,<sup>i</sup> **30** tada sam bila uz njega kao vešt graditelj,<sup>j</sup> i dan za danom bila sam mu naročita radost,<sup>k</sup> i veselila sam se pred njim sve vreme,<sup>l</sup> **31** veselila sam se plodnom tlu zemlje njegove<sup>m</sup> i radost su mi bili sinovi ljudski.<sup>n</sup>

**32** „Zato me poslušajte, sinovi moji. Srećni su oni koji se drže puteva mojih.“<sup>o</sup> **33** Slušajte pouku\* i postanite mudri,<sup>p</sup> i ne zanemarujte je.<sup>r</sup> **34** Srećan je čovek koji me sluša i svaki dan na vratima mojim bdi, koji stražari kod dovratka vrata mojih.<sup>s</sup> **35** Jer ko me nađe, sigurno će naći život,<sup>t</sup> i steći će naklonost Jehovinu.<sup>u</sup> **36** A ko me ne nađe, zlo čini duši svojoj.<sup>v</sup> Svi koji me mrze, vole smrt.“<sup>w</sup>

**9** Prava mudrost<sup>a</sup> sebi je kuću sagradila,<sup>b</sup> sedam je stubova isklesala. **2** Poklala je stoku svoju, začinila je vino svoje, i sto je svoj postavila.<sup>c</sup> **3** Poslala je sluškinje svoje, pa zove s vrha gradskih visina: **4** „Ko je neiskusani, neka svra-

**Psl 8:33\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2.

## 8. poglavlje

- a Pst 1:10  
Ps 90:2  
b Pst 1:1  
c Ps 89:11  
Ps 90:2  
d Ps 33:6  
Jer 10:12  
Ko 1:17  
e Pst 1:6  
Jov 26:10  
f Pst 1:7  
Jov 38:9  
g Pst 2:6  
Pst 7:11  
Pst 8:2  
Ps 104:6  
h Pst 1:9  
Jov 38:11  
Ps 33:7  
Ps 104:9  
Jer 5:22  
i Pst 1:9  
j Pst 2:6  
Jv 1:3  
Jv 17:5  
Ko 1:16  
k Is 42:1  
Mt 3:17  
l Jov 38:7  
m Ps 98  
Ps 98:7  
n Jv 3:16  
Jv 13:1  
o 1Jv 2:17  
p Pst 3:11  
Psl 4:13  
Jev 12:7  
r Pst 28:14  
Jev 12:25  
s Mt 5:3  
1So 5:6  
t Psl 13:14  
Jv 3:36  
Jv 14:6  
Jv 17:3  
u Psl 12:2  
Ef 1:6  
v Jv 3:19  
Del 13:46  
z Psl 5:23  
Mt 25:46

## 9. poglavlje

- a Psl 1:20  
1Ko 2:7  
b Ps 127:1  
c Lu 14:17

## Desna kolona

- a Ps 119:130  
Psl 1:22  
b Psl 7:7  
c Ps 22:26  
Jer 31:12  
Jv 6:27  
Ot 22:17  
d Ps 26:4  
Del 2:40  
2Ko 6:17  
Ot 18:4  
e Psl 4:5  
Psl 13:20  
Psl 22:17  
Pro 7:5  
Mt 7:13  
Lu 13:24  
f 1Kr 18:17  
Psl 15:12  
g 1Kr 21:20  
2Le 25:16  
h 1Kr 22:8  
Psl 15:12  
Psl 23:9  
Mt 7:6

ti ovamo!<sup>aa</sup> A nerazumno<sup>ab</sup> kaže: **5** „Dodi, jedi moj hleb i pij vino koje sam začinila.“<sup>c</sup> **6** Ostavi bezumne,\* pa ćeš živeti,<sup>d</sup> i idi putem razboritosti.“<sup>ee</sup>

**7** Ko opominje podrugljivca, prima na sebe sramotu,<sup>f</sup> i ko ukorava zloga, dobija uvredę.<sup>g</sup> **8** Ne ukoravaj podrugljivca, da te ne omrzne.<sup>h</sup> Ukori mudroga, i zavoleće te.<sup>i</sup> **9** Pouči mudroga, i biće još mudriji.<sup>j</sup> Pouči pravednika, i znaće još više.

**10** Strah od Jehove početak je mudrosti,<sup>k</sup> a znanje o Najsvetijem donosi razboritost.<sup>kl</sup>

**11** Preko mene umnožiće ti se dani<sup>m</sup> i dodaće ti se godine života.<sup>n</sup> **12** Ako si mudar, za svoje si dobro mudar.<sup>o</sup> Ako se rugaš, sam ćeš snositi posledice.<sup>p</sup>

**13** Gospođa ludost je neobuzdana.<sup>r</sup> Ona je oličenje lakomislenosti i ništa ne zna.<sup>s</sup> **14** Sedi pred vratima kuće svoje, na stolici, na uzvišicama gradskim,<sup>t</sup> **15** i doziva one koji putem prolaze, one koji pravo idu stazama svojim:<sup>u</sup> **16** „Ko je neiskusani, neka svrati ovamo!<sup>av</sup> A nerazumno\*<sup>z</sup> kaže: **17** „Slatke su vode ukradene<sup>a</sup> i ukusan je hleb koji se u tajnosti jede.“<sup>bb</sup>

i Ps 141:5; Psl 27:6; Psl 28:23; j Psl 1:5; Psl 15:31; Psl 17:10; Psl 25:12; Mt 13:12; k Ps 34:11; Ps 111:10; Psl 1:7; 1 Le 28:9; Mt 11:27; Jv 17:3; m Pz 6:2; Psl 8:35; Psl 10:27; n Psl 3:2; o Psl 16:26; p Is 28:22; r Psl 7:11; Psl 21:9; s Jov 2:10; t Psl 7:12; Psl 23:28; u Psl 7:8; Psl 7:26; Psl 23:27; v Psl 9:4; z Psl 6:32; a Psl 20:17; b Psl 7:18; Ef 5:12.

**Psl 9:4\*** Doslovno: „onome ko nema [razborito] srce“. **6\*** Ili: „neiskusne“. **6\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **10\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **16\*** Doslovno: „onome ko nema [razborito] srce“.

18 Ali on ne zna da su tamo nemoćni mrtvacu, da su gosti njeni u dubinama groba.\*<sup>a</sup>

**10** Solomonove poslovice.<sup>b</sup> Mudar sin raduje oca,<sup>c</sup> a bezuman je sin žalost majci svojoj.<sup>d</sup> **2** Blago zlog čoveka ništa ne koristi,<sup>e</sup> ali pravednost izbavlja od smrti.<sup>f</sup> **3** Jehova neće dati da gladuje duša pravednog,<sup>g</sup> a žudnju zlih odbaciće.<sup>h</sup>

**4** Ko lenjom rukom radi osiromašiće,<sup>i</sup> a vredna ruka obogaćiće čoveka.<sup>j</sup>

**5** Ko u leto skuplja, razborit\* je sin, a ko čvrsto spava u vreme žetve, sin je koji donosi sramotu.<sup>k</sup>

**6** Blagoslovi su nad glavom pravednika,<sup>l</sup> a usta zlih kriju nasilje.<sup>m</sup> **7** Sećanje na pravednika donosi mu blagoslov,<sup>n</sup> a ime zlih trune.<sup>o</sup>

**8** Ko je mudrog srca, prihvaćiće zapovesti,<sup>p</sup> a ko je ludih usana, biće zgažen.<sup>r</sup>

**9** Ko živi\* besprekorno,<sup>z</sup> živi spokojno,<sup>s</sup> a ko postupa pokvareno, sam sebe razotkriva.<sup>t</sup>

**10** Ko pakosno namiguje okom, nanosi bol,<sup>u</sup> a ko je ludih usana, biće zgažen.<sup>v</sup> **11** Usta su pravednika izvor života,<sup>z</sup> a usta zlih kriju nasilje.<sup>a</sup>

**12** Mržnja izaziva svađe,<sup>b</sup> a ljubav pokriva sve prestupe.<sup>c</sup>

**13** Na usnama razboritog čoveka nalazi se mudrost,<sup>d</sup> a

9. poglavlje

a Psl 2:18  
Psl 7:23

10. poglavlje

b Psl 1:1  
c Psl 13:1  
Psl 23:24  
Psl 27:11  
Psl 29:3  
d Psl 15:20  
Psl 17:21  
Psl 17:25  
e Psl 11:4  
So 1:18  
f Psl 11:4  
Psl 12:28  
Da 4:27  
g Ps 33:19  
Ps 37:25  
Mt 6:33  
Jev 13:5  
h Psl 14:32  
i Psl 20:4  
Pro 10:18  
j Psl 12:24  
Psl 13:4  
Psl 21:5  
k Psl 6:6  
Psl 6:9  
Psl 17:2  
l Iz 25:25  
Pz 28:2  
Psl 11:26  
Psl 28:20  
Mal 3:10  
m Pz 28:15  
n 2Kr 19:34  
Ps 112:6  
Psl 22:1  
Pro 7:1  
o Ps 9:5  
Ps 109:15  
p Pz 4:6  
Jov 23:12  
Ps 19:7  
Ps 107:43  
Ps 119:34  
Ps 119:100  
2Ti 3:15  
r Psl 17:20  
Psl 18:6  
Pro 10:12  
s Ps 25:21  
Psl 28:18  
t Mt 10:26  
Lu 12:2  
1Ko 4:5  
1Ti 5:24  
u Ps 35:19  
Psl 6:13  
v Psl 18:21  
3Jv 10  
z Ps 37:30  
Psl 11:30  
Mt 12:35  
Ja 5:20  
a Pro 10:13  
Mt 12:34  
Ja 3:5  
b Psl 15:18  
Ja 4:1  
c Psl 17:9  
1Ko 13:4  
1Pe 4:8  
d Psl 15:7  
Is 50:4  
Lu 4:22

prut je za leđa nerazumnog\* čoveka.<sup>a</sup>

**14** Mudri skupljaju znanje,<sup>b</sup> a usta su ludog blizu propasti.<sup>c</sup>

**15** Blago je bogatom čoveku utvrđen grad,<sup>d</sup> a ubogima je propast siromaštvo njihovo.<sup>e</sup>

**16** Rad pravednika vodi u život,<sup>f</sup> a prihod zlog vodi u greh.<sup>g</sup>

**17** Ko prihvata opomene,\* upućuje i druge na put života,<sup>h</sup> a ko odbacuje ukor, navodi ih na stranpaticu.<sup>i</sup>

**18** Ko prikriva mržnju, lažljivih je usana,<sup>j</sup> i ko širi zao glas, bezuman je.<sup>k</sup>

**19** Mnogo reči ne biva bez greha,<sup>l</sup> a ko obuzdava usne svoje, postupa razborito.<sup>m</sup>

**20** Jezik je pravednika najbolje srebro,<sup>n</sup> a srce zlog malo vredi.<sup>o</sup>

**21** Usne pravednika napasaju mnoge,<sup>p</sup> a ljudi umiru zbog bezumnosti svoje.\*<sup>r</sup>

**22** Blagoslov od Jehove obogaćuje,<sup>s</sup> i nikakav bol Bog pri tom ne zadaje.<sup>t</sup>

**23** Bezumnost je zabavno da učini sramno delo,<sup>u</sup> a mudrost pripada razboritom čoveku.<sup>v</sup>

**24** Zlog će stići ono čega se boji,<sup>z</sup> a želja će se pravednima

b Psl 9:9; Psl 18:15; Mt 12:35; Psl 13:3; Psl 18:7; Psl 21:23; d Jov 31:24; Pro 7:12; Lu 12:19; e Psl 19:7; f Psl 11:30; Avk 2:4; Ga 6:8; g Mt 7:17; h Psl 12:1; Jev 2:1; Jev 13:7; i Psl 5:12; Psl 15:10; 2Ti 4:4; Jev 12:25; j 1Sa 18:21; 2Sa 3:27; Lu 20:20; 1Jv 3:15; k Ps 50:20; Ps 101:5; 1Pro 5:2; Pro 10:14; Ja 3:2; m Ps 39:1; Psl 17:27; Psl 21:23; Ja 1:19; n Psl 12:18; Psl 16:13; Mt 12:35; o Pst 6:5; Jer 17:9; Mt 12:34; p Jer 3:15; 1Pe 5:2; r Psl 5:12; Os 4:6; Ri 1:28; s Pz 8:18; 1Sa 2:7; Ps 37:22; Ps 107:38; t 1Ti 6:6; u Psl 14:9; Psl 26:19; v Psl 1:2; Psl 2:10; Psl 15:21; z Jev 10:27.

**Psl 9:18\*** Doslovno: „šeola“. **10:5\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3. **9\*** Doslovno: „hodi“. **9\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

Desna kolona

a Ps 32:9  
Psl 19:29  
Psl 26:3  
1Ko 4:21

**Psl 10:13\*** Doslovno: „onog koji nema [razborito] srce“. **17\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **21\*** Doslovno: „jer nemaju [razborito] srce“.

ispuniti.<sup>a</sup> **25** Kao što olujni vetar prohuji, tako što čovek nestane,<sup>b</sup> a pravednik je poput večnog temelja.<sup>c</sup>

**26** Što je sirće zubima i dim očima, to je lenština gospodara rima svojim.<sup>d</sup>

**27** Strah od Jehove dodaje dane,<sup>e</sup> a zlima se skraćuju godine.<sup>f</sup>

**28** Očekivanje pravednika ispunjeno je radošću,<sup>g</sup> a nada zlih propada.<sup>h</sup>

**29** Put Jehovin je zaštita besprekornima,<sup>\*i</sup> a propast čeka one koji zlo čine.<sup>j</sup>

**30** Pravednik neće nikada posrnuti,<sup>k</sup> a zli neće ostati na zemlji.<sup>l</sup>

**31** Usta pravednika rađaju mudrost,<sup>m</sup> a izopačeni jezik biće istrebljen.<sup>n</sup>

**32** Usne pravednika nailaze na odobravanje,<sup>o</sup> a usta zlih puna su izopačenosti.<sup>p</sup>

**11** Lažna vaga odvratna je Jehovi,<sup>r</sup> a tačan teg mu je ugodan.

**2** Kad dođe oholost, dođe i sramota,<sup>s</sup> a mudrost je kod skromnih.<sup>t</sup>

**3** Čestite vodi besprekornost<sup>\*</sup> njihova,<sup>u</sup> a one koji postupaju neverno upropašćuju izopačenost njihova.<sup>v</sup>

**4** Bogatstvo ne koristi u dan gneva,<sup>z</sup> a pravednost izbavlja od smrti.<sup>a</sup>

**5** Pravednost besprekornost<sup>\*</sup> poravna njegov put,<sup>b</sup> a zli pada u sopstvom zlu.<sup>c</sup>

**6** Čestite izbavlja pravednost

**Psl 10:29\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9. **11:3\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9. **5\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

## 10. poglavlje

- a Ps 21:2  
Ps 37:4  
Jv 16:24  
1Jv 5:14  
b Ps 37:10  
Ps 38:9  
Is 40:24  
c Ps 15:5  
Mt 7:24  
1Ti 6:19  
d Mt 25:26  
e Ps 21:4  
Ps 91:16  
f Ps 55:23  
Pro 7:17  
g Ps 16:9  
Ri 5:2  
Ri 12:12  
h Ps 112:10  
Psl 11:7  
Mt 25:46  
2So 1:9  
i Ps 41:11  
Ps 84:7  
Psl 18:10  
Is 40:31  
Fp 4:13  
j Jov 31:3  
Ps 1:6  
Lu 13:27  
Ri 2:8  
k Ps 16:8  
Ps 125:1  
l Ps 37:9  
Mt 21:41  
m Ps 37:30  
Psl 10:11  
n Ps 63:11  
o Ps 30:5  
Psl 11:27  
p Psl 15:2

## 11. poglavlje

- r Le 19:36  
Pz 25:15  
Psl 20:10  
Jzk 45:10  
Am 8:5  
Mi 6:10  
s Psl 16:18  
Psl 18:12  
Lu 14:8  
t Psl 15:33  
Mi 6:8  
1Pe 5:5  
u Ps 25:21  
Ps 26:1  
Psl 13:6  
v Psl 21:7  
Psl 28:18  
Is 1:2  
z Psl 10:2  
Psl 18:11  
Jzk 7:19  
So 1:18  
Mt 16:26  
a Pst 7:1  
Psl 12:28  
Psl 14:32  
b Ps 26:3  
Psl 10:2  
Psl 13:6  
c 2Sa 17:23  
Jes 7:10  
Ps 9:15  
Psl 5:22

## Desna kolona

- a Pst 31:7  
Jer 39:18  
Jer 40:4

njihova,<sup>a</sup> a one koji neverno postupaju hvata žudnja njihova.<sup>b</sup>

**7** Kad zao čovek umre, propada mu nada,<sup>c</sup> a propada i pouzdanje u snagu.<sup>d</sup>

**8** Pravednik se izbavlja iz nevolje,<sup>e</sup> a zli u nju upada umešto njega.<sup>f</sup>

**9** Otpadnik ustima svojim upropašćuje bližnjeg svog,<sup>g</sup> a pravednici se izbavljaju znanjem.<sup>h</sup>

**10** Zbog dobrote pravednih grad se veseli,<sup>i</sup> a kad zli nestanu čuje se klicanje.<sup>j</sup>

**11** Blagoslovom čestitih grad se uzdiže,<sup>k</sup> a ustima zlih razara se.<sup>l</sup>

**12** Nerazuman<sup>\*</sup> prezire bližnjeg svog,<sup>m</sup> a istinski razborit čovek čuti.<sup>n</sup>

**13** Ko ide okolo i kleveče,<sup>o</sup> otkriva tajne,<sup>p</sup> a ko je veran,<sup>\*</sup> čuva ih.<sup>r</sup>

**14** Kad nema mudrog vodstva, narod propada,<sup>s</sup> a spas je u mnoštvu savetnika.<sup>t</sup>

**15** Ko garantuje za tuđinca, loše će proći,<sup>u</sup> a ko mrzi da pruža ruku kao garant, bez brige je.

**16** Žena lepih osobina stiće hvalu,<sup>v</sup> a nasilnici stiću bogatstvo.

b Ps 71:6; Psl 1:32; Pro 9:3; Pro 10:8; c Psl 10:28; Psl 14:32; 2So 1:9; d Is 15:9; Ps 146:4; Pro 9:5; Lu 12:20; e Jes 8:11; Psl 10:28; Da 3:27; Da 6:23; f Jes 7:9; Psl 21:18; Da 6:24; g Del 20:30; 2Ko 11:13; 2Ti 2:18; 2Pe 2:1; h Ps 21:0; Psl 9:10; i Jes 8:16; Psl 28:12; j Is 15:21; Su 5:31; Jes 9:22; k Psl 14:34; Psl 29:8; l Jes 9:1; Ja 3:6; m 2Sa 19:27; Ps 123:4; Psl 18:8; 2Ko 12:20; n Psl 17:27; 1Pe 2:23; o Le 19:16; Ps 101:5; p Psl 20:19; Psl 25:9; Psl 26:22; r IN 2:14; IN 2:20; Jer 38:27; Mt 11:9; s 1Kr 12:14; Is 19:13; t Psl 15:22; Psl 20:18; Psl 24:6; u Psl 6:1; Psl 17:18; Psl 20:16; Psl 22:26; v 1Sa 25:39; Psl 31:30; 1Ti 2:9; 1Pe 3:4.

**Psl 11:12\*** Doslovno: „Klo nema [razborito] srce“. **13\*** Doslovno: „vernog duha“.

17 Dobar čovek\* čini dobro duši svojoj,<sup>a</sup> a okrutan čovek izlaže osudi telo svoje.<sup>b</sup>

18 Zao čovek dobija prevarnu platu,<sup>c</sup> a ko seje pravednost dobija pravu zaradu.<sup>d</sup>

19 Ko se čvrsto drži pravednosti, ide u život,<sup>e</sup> a ko za zlom trči, ide u smrt.<sup>f</sup>

20 Ljudi pokvarenog srca odvratni su Jehovi,<sup>g</sup> a oni koji su besprekorni\* na putu svome donose mu radost.<sup>h</sup>

21 Premda ruka pomaže ruci, zao čovek neće proći nekažnjeno,<sup>i</sup> a potomstvo pravednih izbaviće se.<sup>j</sup>

22 Kao zlatna alka na gubi-cu svinje, takva je žena koja je lepa ali nije razumna.<sup>k</sup>

23 Želja pravednih donosi samo dobro,<sup>l</sup> a zli se mogu nadati samo žestokom gnevu.<sup>m</sup>

24 Neko obilno deli, a ima sve više.<sup>n</sup> Drugi uskraćuje ono što treba dati, a uvek oskudeva.<sup>o</sup>

25 Duša koja velikodušno daje, uživaće blagostanje,<sup>p</sup> i ko obilno napaja druge, sam će biti obilno napojen.<sup>q</sup>

26 Ko ne da žito, proklinje ga narod, a blagoslov je nad glavom onoga ko ga prodaje.<sup>s</sup>

27 Ko se trudi da čini dobro, nastoji da stekne naklonost drugih,<sup>t</sup> a ko traži zlo, ono će ga i snaći.<sup>u</sup>

28 Ko se uzda u bogatstvo svoje, taj propada,<sup>v</sup> a pravednici uspevaju kao zeleno lišće.<sup>z</sup>

29 Ko navlači osudu na svoj dom,<sup>a</sup> naslediće vetar,<sup>b</sup> a bez-

11. poglavlje

- a Psl 19:22  
Da 4:27  
Lu 6:38  
2Ko 9:6
- b Ja 5:3
- c Jov 27:13  
Ga 6:7
- d Ps 126:5  
Ga 6:8  
Ja 3:18
- e Psl 10:16  
Psl 12:28  
Avk 2:4  
Del 10:35  
Ot 2:10
- f Psl 7:23  
Psl 8:36  
Ri 6:23
- g Ps 18:26  
Psl 3:32  
Psl 6:15
- h Ps 11:7  
Ps 51:6  
Psl 15:8
- i Pro 8:13  
Jzk 18:4
- j Pst 22:12  
1Sa 30:19
- k Psl 9:13
- l Ps 10:17  
Ps 37:4  
Is 26:9  
Mt 5:6
- m Psl 10:28  
2So 1:9  
Jev 10:27
- n Pz 15:10  
Ps 112:9  
Psl 19:17  
Pro 11:1
- o Ag 1:6
- p Jov 29:13  
Is 32:8  
Del 20:35  
2Ko 9:6
- r Psl 28:27  
Lu 6:38
- s Pst 41:56  
Jov 29:13
- t Psl 8:35  
Psl 12:2  
Lu 2:14
- u Jes 7:10  
Ps 7:15  
Ps 10:2  
Psl 17:11  
v Jov 31:24  
Ps 52:7  
Ps 62:10
- z Ps 1:3  
Ps 52:8  
Is 60:21  
Jer 17:8
- a Pst 34:30  
1Sa 25:3
- b Os 8:7

Desna kolona

- a Psl 15:4  
2Ko 3:3
- b Psl 14:25  
Da 12:3  
Mt 4:19  
Ri 10:14  
1Ko 9:20  
Ja 5:20
- c Psl 4:13  
Jer 39:18
- d Jzk 18:24  
Jzk 33:9  
2So 1:6  
1Pe 4:18

umnik će postati sluga onome ko ima mudro srce.

30 Plod je pravednika drvo života,<sup>a</sup> i mudar je ko pridobija duše.<sup>b</sup>

31 Gle, pravednik na zemlji dobija platu.<sup>c</sup> A koliko će tek dobiti zao čovek i grešnik!<sup>d</sup>

**12** Ko voli opomene,\* voli znanje,<sup>e</sup> a ko mrzi ukor, nerazuman je.<sup>f</sup>

2 Dobar čovek stiće naklonost kod Jehove,<sup>g</sup> a čoveka koji ima zle zamisli on proglašava zlim.<sup>h</sup>

3 Zloćom se nijedan čovek neće utvrditi,<sup>i</sup> a koren pravednih neće se poljuljati.<sup>j</sup>

4 Vrsna je žena kruna mužu\* svom,<sup>k</sup> a koja sramotno postupa, ona mu je kao trulež u kostima.<sup>l</sup>

5 Misli su pravednih ispravne,<sup>m</sup> a savet je zlih prevaran.<sup>n</sup>

6 Reči su zlih vrebanje na krv,<sup>o</sup> a čestite izjavljaju usta njihov.<sup>p</sup>

7 Obaraju se zli i nema ih više,<sup>r</sup> a kuća pravednih čvrsto stoji.<sup>s</sup>

8 Čoveka hvale zbog razboritih usta njegovih,<sup>t</sup> a ko je izopačen u srcu, zaslužuje prezir.<sup>u</sup>

9 Bolje je biti neugledan, a imati slugu, nego uzvisivati samog sebe, a nemati hleba.<sup>v</sup>

12. poglavlje e Psl 3:11; Psl 4:13; Psl 23:12; f Ps 32:9; Is 1:3; g Ps 112:6; Psl 15:9; h Pz 25:1; 1Kr 8:32; Is 32:5; i Ps 37:10; Ps 37:38; j Ef 3:17; Ko 2:7; k Psl 18:22; Psl 19:14; 1Ko 11:7; l Pst 39:10; 1Kr 21:25; m Fp 4:8; n Ps 140:2; Psl 6:18; Psl 11:23; Jer 4:14; Mt 26:4; o 2Sa 17:1; Ps 10:9; Mi 7:2; Del 23:12; p Jes 4:16; Jes 7:4; Psl 14:3; Psl 15:2; r Jes 9:10; Ps 37:10; Psl 14:11; s Br 25:13; 2Sa 7:16; Psl 24:3; Mt 7:24; t Pst 41:39; 1Sa 16:18; Lu 16:8; Jv 7:46; u 1Sa 25:17; Mt 27:4; Del 12:23; v Psl 13:7; Lu 14:11.

Psl 12:1\* Vidi fusnotu za Psl 1:2.  
4\* Doslovno: „vlasniku (gospodaru)”.

Psl 11:17\* Ilir: „Čovek koji iskazuje veru-nu ljubav”. Vidi fusnotu za Pst 19:19.  
20\* Vidi fusnotu za Pst 6:9.

**10** Pravednik se brine za dušu životinje svoje,<sup>a</sup> a milosrđe zlih zapravo je okrutnost.<sup>b</sup>

**11** Ko obrađuje svoju zemlju, nasitiće se hleba,<sup>c</sup> a ko trči za onim što je bezvredno, nerazuman je.\*<sup>d</sup>

**12** Zao čovek želi plen iz mreže pokvarenih ljudi,<sup>e</sup> a korjen pravednih donosi plod.<sup>f</sup>

**13** Prestupom usana svojih zli se hvata u zamku,<sup>g</sup> a pravednik se izbavlja iz nevolje.<sup>h</sup>

**14** Od ploda usta svojih čovek se siti dobrom,<sup>i</sup> i što čovek svojim rukama učini, to će mu se vratiti.<sup>j</sup>

**15** Ludom se čoveku čini da je njegov put ispravan,<sup>k</sup> a ko sluša savet, mudar je.<sup>l</sup>

**16** Bezumnik odmah otkriva svoj gnev,<sup>m</sup> a pametan pokriva sramotu.<sup>n</sup>

**17** Ko govori reči istinite, govori ono što je pravedno,<sup>o</sup> a lažan svedok govori prevaru.<sup>p</sup>

**18** Neko ko nepromišljeno govori kao da mačem probada,<sup>r</sup> a jezik je mudrih lek.<sup>s</sup>

**19** Istinite usne<sup>t</sup> biće utvrđene zauvek,<sup>u</sup> a lažljiv jezik biće samo za tren.<sup>v</sup>

**20** Prevara je u srcu onih koji smišljaju zlo,<sup>z</sup> a koji unapređuju mir, imaju radost.<sup>a</sup>

**21** Pravednika ne snalazi nikakvo zlo,<sup>b</sup> a zli imaju mnogo nevolje.<sup>c</sup>

**22** Lažljive su usne odvratne Jehovi,<sup>d</sup> a oni koji postupaju verno donose mu radost.<sup>e</sup>

**23** Pametan čovek krije svoje znanje,<sup>f</sup> a srce bezumnih razglašava ludost svoju.<sup>g</sup>

**Psl 12:11\*** Doslovno: „nema [razboritoj] srce“.

## 12. poglavlje

a Pst 33:13  
Iz 23:12  
Pz 22:4  
Pz 22:10  
Pz 25:4  
Jon 4:11

b Pst 49:6  
Su 1:7  
1Sa 11:2

c Ps 128:2  
Psl 28:19  
Ef 4:28

d Psl 6:32  
Mt 16:26

e Jer 5:26  
Mi 7:2

f Mt 5:39  
Mt 5:41

g 1Kr 2:23  
Ps 5:6  
Pro 5:6  
Da 6:24

h 2Sa 4:9  
Mt 12:37  
2Pe 2:9

i Psl 18:20  
J Is 3:11  
Mt 16:27

k Psl 3:7  
Psl 26:12  
Ga 6:3

l Psl 1:5  
Pro 4:13

m Psl 29:11  
n Psl 11:13

o 1Sa 22:14  
p Psl 6:19  
Psl 14:5  
Mt 26:59

r Ef 6:4  
s Psl 10:21  
Psl 16:24  
t Ef 4:25

u 1Pe 3:10  
v Psl 19:9  
Del 5:3

z Psl 26:24  
Da 6:5  
Mr 7:23

a Mt 5:9  
Mt 18:15

b Ps 91:10  
Psl 1:33  
Psl 13:6

c Psl 1:31  
Is 48:22  
Avk 2:16

d Ps 5:6  
Psl 6:16  
Psl 6:17  
Ot 21:8

e Psl 15:8  
f Psl 10:19

g Psl 13:16  
Psl 15:2

## Desna kolona

a Pst 39:4  
1Kr 11:28  
Psl 17:2  
Jev 6:11

b Psl 19:15  
c Ne 2:2  
Ps 38:6  
Psl 15:13  
Mt 6:25

d Psl 13:12  
Psl 16:24  
Is 50:4  
Za 1:13

e Psl 11:18  
f Psl 13:4  
Psl 26:15

**24** Ruka marljivih ljudi vlada,<sup>a</sup> a lenja ruka vodi u ropstvo.<sup>b</sup>

**25** Od brige čoveku srce klone,<sup>c</sup> a dobra reč ga razveseli.<sup>d</sup>

**26** Pravednik pregleda pašnjake svoje, a zle put njihov navodi da lutaju.<sup>e</sup>

**27** Lenjošću se divljač ne isteruje,<sup>f</sup> a marljivost je čoveku dragoceno blago.

**28** Na stazi pravednosti nalazi se život,<sup>g</sup> i ko njenim putem ide izbeći će smrt.<sup>h</sup>

**13** Mudar je sin koji prihvata očeve opomene,<sup>\*i</sup> a podrugljivac ne mari za ukoravanje.<sup>j</sup>

**2** Od ploda usta svojih čovek jede ono što je dobro,<sup>k</sup> a duša onih koji postupaju neverno puna je nasilja.<sup>l</sup>

**3** Ko čuva usta svoja, čuva dušu svoju.<sup>m</sup> Ko nepromišljeno govori,<sup>\*</sup> propada.<sup>n</sup>

**4** Lenština ima mnogo želja, ali duša njegova nema ništa,<sup>o</sup> a duša marljivih nasitiće se.<sup>p</sup>

**5** Pravednik mrzi lažnu reč,<sup>r</sup> a zli čine sramotna dela i navlače sramotu na sebe.<sup>s</sup>

**6** Pravednost čuva onoga ko je bezalnan<sup>\*</sup> na putu svom,<sup>t</sup> a zloča obara grešnika.<sup>u</sup>

g Ps 37:27; Psl 10:2; Psl 10:7; Avk 2:4; Ji 5:21; 1Pe 3:10; h Psl 10:16; Psl 11:19; **13. poglavlje** i Psl 15:5; Jev 12:7; j 1Sa 2:25; Psl 9:7; k Psl 12:14; Psl 18:20; 1 Ps 140:11; Psl 4:17; Avk 2:8; Ot 16:6; m Ps 39:1; Ps 141:3; Psl 21:23; n Psl 10:19; Psl 12:13; Psl 18:7; Mt 12:36; Ja 1:26; Ja 3:9; Ju 16; o Psl 12:24; Psl 26:13; p Psl 10:4; Psl 11:25; r Ps 119:163; Psl 8:13; Psl 30:8; Ef 4:25; s 2Pe 3:3; t Ps 25:21; Psl 12:21; Psl 12:28; u 2Le 28:23; Ps 140:11.

**Psl 13:1\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **3\*** Doslovno: „Ko širom otvara usne svoje“. **6\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

7 Neko se pravi da je bogat, a nema ništa;<sup>a</sup> neko se pravi da je siromašan, a ima velik imetak.

8 Bogatstvo je čoveku otкуп za dušu njegovu,<sup>b</sup> a siromah ne čuje oštre reči.<sup>c</sup>

9 Svetlost pravednih veselo sija,<sup>d</sup> a svetiljka zlih ugasiće se.<sup>e</sup>

10 Oholost samo izaziva svađu,<sup>f</sup> a mudri su oni koji se međusobno savetuju.<sup>g</sup>

11 Naglo stečeno bogatstvo iščezava,<sup>h</sup> a ko sakuplja rukom, umnožava imetak.<sup>i</sup>

12 Od predugog iščekivanja razboli se srce,<sup>j</sup> a ostvarena želja drvo je života.<sup>k</sup>

13 Ko prezire reč,<sup>l</sup> oduzima mu se ono što je dao u zalog, a ko ima strahopoštovanje prema zapovesti, dobija nagradu.<sup>m</sup>

14 Pouka\* mudroga izvor je života,<sup>n</sup> izbavlja iz zamki smrtni.<sup>o</sup>

15 Velika razboritost\* donosi naklonost drugih,<sup>p</sup> a neravan je put onih koji neverno postupaju.<sup>r</sup>

16 Pametan čovek postupa u skladu sa znanjem,<sup>s</sup> a bezumni širi ludost.<sup>t</sup>

17 Zao glasnik upada u zlo,<sup>u</sup> a veran poslanik donosi izlečenje.<sup>v</sup>

18 Ko ne mari za opomene,\* stiže ga siromaštvo i sramota,<sup>z</sup> a ko prihvata ukor, zaslužuje čast.<sup>a</sup>

**Ps 13:14\*** Doslovno: „Zakon“. **15\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Ps 1:3. **18\*** Vidi fusnotu za Ps 1:2.

## 13. poglavlje

- a Ps 12:9  
Ot 3:17  
b Iz 21:30  
Jer 41:8  
c 2Kr 24:14  
Jer 38:10  
d Ps 97:11  
e Jov 21:17  
Ps 20:20  
Ps 24:20  
f Su 8:1  
Su 12:1  
Ps 11:2  
Ps 21:24  
g Ps 24:6  
Del 15:6  
h Ps 28:8  
Pro 5:14  
Jer 17:11  
i Ps 128:2  
j Ps 69:3  
Ps 143:7  
k Ps 21:7  
Lu 2:30  
Fp 1:23  
l 2Le 36:16  
Ps 13:18  
m Ps 19:11  
2Jv 8  
n Ps 8:35  
Ps 16:22  
Ps 24:14  
o Ps 14:27  
p 1Sa 18:14  
Lu 2:52  
r Ps 43:19  
Ri 6:21  
s Ps 14:8  
Ps 14:15  
Ps 14:18  
Mt 10:16  
t 1Sa 25:25  
u 2Sa 4:10  
v Ps 25:25  
2Ko 5:20  
2Ti 2:2  
z Ps 15:32  
Jev 12:25  
a Ps 141:5  
Jev 12:11

## Desna kolona

- a 1Kr 1:48  
b Ps 29:27  
Am 5:10  
c Ps 22:17  
Del 4:13  
Jev 10:24  
d Ps 34:2  
e Ps 47  
Pz 28:20  
f Is 3:10  
Ri 2:10  
g Pz 6:11  
Jov 27:17  
Is 61:6  
h Ps 12:11  
Ps 27:18  
2Ko 9:6  
i Ps 28:19  
j 1Sa 3:13  
1Kr 1:6  
Ps 29:15  
k Pz 6:7  
Ps 3:12  
Ps 19:18  
Ps 22:15  
Ps 23:14  
Ef 6:4  
Jev 12:6  
l Ps 34:10  
Ps 37:25  
Jev 13:5  
m Pz 28:48  
Is 65:13

19 Ispunjena je želja zadovoljstva duši,<sup>a</sup> a bezumnima je mrsko da se klone zla.<sup>b</sup>

20 Ko se družiti s mudrima, postaće mudar,<sup>c</sup> a ko ima posla s bezumnima, loše će proći.<sup>d</sup>

21 Grešnike progoni nevolja,<sup>e</sup> a dobro je nagrada pravednima.<sup>f</sup>

22 Dobar čovek ostavlja nasledstvo sinovima sinova svojih, a bogatstvo grešnika čuva se za pravednika.<sup>g</sup>

23 Njiva siromaha daje obilje hrane,<sup>h</sup> a ima ko propada jer nema pravde.<sup>i</sup>

24 Ko šteti prut, mrzi sina svog,<sup>j</sup> a ko ga voli, brižno ga opominje.\*<sup>k</sup>

25 Pravednik jede dok mu se duša ne nasiti,<sup>l</sup> a stomak zlih ostaje prazan.<sup>m</sup>

**14** Žena koja je zaista mudra kuću svoju gradi,<sup>n</sup> a luda je svojim rukama ruši.<sup>o</sup>

2 Ko živi\* čestito, boji se Jehove,<sup>p</sup> a ko je iskvaren na putovima svojim, prezire ga.<sup>r</sup>

3 Prut oholosti u ustima je ludog čoveka,<sup>s</sup> a mudre ljude čuvaju usne njihove.<sup>t</sup>

4 Gde nema goveda, jasje su čiste, a zbog snage bika letina je obilna.

5 Veran svedok ne laže,<sup>u</sup> a lažan svedok govori laži.<sup>v</sup>

6 Podrugljivac traži mudrost i ne nalazi je, a razborit lako dolazi do znanja.<sup>z</sup>

**14. poglavlje n** Ru 4:1; Ps 24:3; Ps 31:10; Ps 31:26; o Ps 9:13; p Jov 1:1; Del 10:35; r Pz 32:15; Lu 10:16; s 1Sa 2:3; 2Pe 2:18; t Ps 126; Ri 10:10; u Ps 12:17; 2Ko 6:7; v Iz 20:16; Ps 6:19; Ps 19:5; z Ps 18:15.

**Ps 13:24\*** Vidi fusnotu za Ps 1:2. **14:2\*** Doslovno: „hodi“.

**7** Idi od bezumnog čoveka,<sup>a</sup> jer sa njegovih usana nećeš čuti znanje.<sup>b</sup>

**8** Mudrost je pametnog čoveka u tome što razume put svoj,<sup>c</sup> a ludost je bezumnih prevara.<sup>d</sup>

**9** Bezumni se smeju prestupima svojim,<sup>e</sup> a među čestitima vlada sloga.<sup>f</sup>

**10** Srce poznaje gorčinu duše,<sup>g</sup> i radost njegovu tuđinac ne može deliti.

**11** Kuća zlih će propasti,<sup>h</sup> a šator čestitih će cvetati.<sup>i</sup>

**12** Neki se put čoveku čini ispravnim,<sup>j</sup> ali na kraju vodi u smrt.<sup>k</sup>

**13** I u smehu srce može osećati bol,<sup>l</sup> i veselje se završava u tuzi.<sup>m</sup>

**14** Ko je bezveran u srcu, siti se plodovima puteva svojih,<sup>n</sup> a dobar čovek plodovima dela svojih.<sup>o</sup>

**15** Lakoveran\* veruje svakoj reči,<sup>p</sup> a pametan pazi na korake svoje.<sup>r</sup>

**16** Mudar se boji i kloni se zla,<sup>s</sup> a bezumni je gnevan i samouveren.<sup>t</sup>

**17** Ko je brz na gnev, čini ludosti,<sup>u</sup> a čovek koji razmišlja\* omrznut je.<sup>v</sup>

**18** Lakoverni\* nasleđuju ludost,<sup>z</sup> a glavu oštroumnih kraši znanje.<sup>a</sup>

**19** Zli se moraju pokloniti pred dobrima,<sup>b</sup> i opaki pred vratima pravednika.

**20** Siromah je mrzak i bližnjem svom,<sup>c</sup> a bogataš ima mnogo prijatelja.<sup>d</sup>

**Psl 14:15\*** Ili: „Neiskusan“. **17\*** Ili: „koji je sposoban da prosuđuje“. **18\*** Ili: „Neiskusni“.

## 14. poglavlje

- a Psl 13:20  
b Psl 1:29  
c Ps 111:10  
Ef 5:17  
d Psl 11:18  
Psl 14:12  
Lu 12:19  
1Ko 1:20  
e Psl 10:23  
Psl 30:20  
Jer 6:15  
Ju 18  
f 1Ko 1:10  
g 1Sa 1:10  
2Kr 4:27  
Psl 15:13  
h Psl 3:33  
Psl 12:7  
Psl 21:12  
i Ps 112:3  
Psl 13:22  
j Psl 30:12  
k Psl 16:25  
Ri 6:21  
l Pro 2:2  
m Pro 7:2  
Pro 7:4  
n Psl 1:31  
Psl 1:32  
Mt 6:16  
2Pe 2:13  
o 2Ko 1:12  
Ga 6:4  
Ga 6:8  
p Psl 27:12  
Ri 16:18  
r Ne 6:2  
Am 5:13  
s Pst 39:12  
1So 5:22  
t 1Sa 25:11  
1Kr 19:2  
u Psl 12:16  
Psl 16:32  
v Jv 15:19  
z Psl 3:35  
Jer 16:19  
Jer 44:17  
a Ps 141:5  
Psl 3:22  
Psl 4:9  
b Pst 42:6  
Is 60:14  
c Jov 30:10  
Psl 19:7  
d Jes 5:10  
Psl 19:4

## Desna kolona

- a Psl 11:12  
b Ps 41:1  
Psl 19:17  
Psl 28:27  
Is 58:7  
Jzk 18:7  
c Pst 4:12  
Jer 43:7  
d Pst 24:27  
Jov 42:10  
Ps 25:10  
e Psl 12:24  
Psl 28:19  
f 1Sa 25:25  
Psl 27:22  
g Psl 11:30  
Del 20:21  
Del 26:20  
Ja 5:20  
h Psl 14:5  
1Ti 4:2  
2Ti 2:18  
i Ps 34:9  
Mal 3:16  
Del 9:31

**21** Ko prezire bližnjeg svog, greh čini,<sup>a</sup> a srećan je onaj ko je milosrdan prema onima koji su u nevolji.<sup>b</sup>

**22** Zar ne lutaju oni koji smišljaju zlo?<sup>c</sup> Ali su dobrota\* i istina sa onima koji smišljaju dobro.<sup>d</sup>

**23** Od svakog truda ima neke koristi,<sup>e</sup> a puste reči vode u oskudicu.

**24** Mudrima je kruna bogatstvo njihovo, a ludost bezumnih ostaje ludost.<sup>f</sup>

**25** Istinit svedok izbavlja duše,<sup>g</sup> a lažan govori laži.<sup>h</sup>

**26** Čvrsto pouzdanje ima onaj ko se boji Jehove,<sup>i</sup> i sinovi njegovi imaju utočište.<sup>j</sup>

**27** Strah od Jehove izvor je života,<sup>k</sup> izbavlja iz zamki smrti.<sup>l</sup>

**28** Mnoštvo naroda kralju je ukras,<sup>m</sup> a bez naroda vladar propada.<sup>n</sup>

**29** Ko je spor na gnev, veoma je razborit,<sup>o</sup> a ko je nestrpljiv, pokazuje ludost.<sup>p</sup>

**30** Mirno srce život je telu,<sup>r</sup> a ljubomora je trulež u kostima.<sup>s</sup>

**31** Ko obmanjuje ubogog, sramoti Tvorca,<sup>t</sup> a slavi ga ko siromahu pokazuje milost.<sup>u</sup>

**32** Zao čovek biće oboren zbog zla svoga,<sup>v</sup> a pravednik će naći utočište u besprekornosti\* svojoj.<sup>z</sup>

j Psl 18:10; Is 26:20; Jer 15:11; Ri 8:31; k Psl 19:23; Is 33:6; l Psl 22:5; Pro 7:26; m 1Kr 4:21; Fp 2:10; n 2Kr 13:7; o Psl 17:27; Psl 29:11; Ja 1:19; p Psl 25:28; Pro 7:9; r Psl 4:23; s Pst 37:4; 1Sa 18:8; t Pr 24:15; Ps 12:5; Psl 17:5; Pro 5:8; Ri 15:3; u Mt 19:21; Lu 18:43; v Jov 27:13; Jov 27:20; Ps 37:20; 1So 5:3; z Pst 2:7; Psl 10:9.

**Psl 14:22\*** Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **32\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.



**33** U srcu razboritog počiva mudrost,<sup>a</sup> a bezumni svoju mudrost svuda obznanjaju.

**34** Pravednost uzvisuje narod,<sup>b</sup> a greh je narodima sramota.<sup>c</sup>

**35** Kralju je mio sluga koji postupa razborito,<sup>d</sup> a gnevi se na onoga ko postupa sramotno.<sup>e</sup>

**15** Blag odgovor smiruje gnev,<sup>f</sup> a oštra reč izaziva jarost.<sup>g</sup>

**2** Jezik mudrih čini dobro znanjem svojim,<sup>h</sup> a iz usta bezumnika navire ludost.<sup>i</sup>

**3** Oči su Jehovine na svakom mestu,<sup>j</sup> i posmatraju i zle i dobre.<sup>k</sup>

**4** Blag jezik drvo je života,<sup>l</sup> a izopačenost njegova slama duh.<sup>m</sup>

**5** Lud prezire opomene\* oca svog,<sup>n</sup> a pametan je ko prihvata ukor.<sup>o</sup>

**6** U kući pravednika svega mnogo ima,<sup>p</sup> a prihod zloga donosi osudu.<sup>r</sup>

**7** Usne mudrih seju znanje,<sup>s</sup> a srce bezumnih ne čini tako.<sup>t</sup>

**8** Žrtva zlih odvratna je Jehovi,<sup>u</sup> a ugodna mu je molitva čestitih.<sup>v</sup>

**9** Put zloga odvratan je Jehovi,<sup>z</sup> a onoga ko ide za pravednošću Bog voli.<sup>a</sup>

**10** Stroga kazna\* čeka onoga ko ostavlja pravi put;<sup>b</sup> ko mrzi ukor, umreće.<sup>c</sup>

**11** Grob\*<sup>d</sup> i mesto propasti<sup>e</sup> otvoreni su pred Jehovom, a

14. poglavlje

- a Ps 49:3
- Ps 15:28
- b Pz 4:6
- c Pz 9:5
- Is 1:21
- d 2Sa 15:34
- Ps 22:29
- Mt 24:45
- e 1Kr 2:44
- Jes 7:7

15. poglavlje

- f Su 8:2
- 1Sa 25:33
- Ps 25:15
- g 1Kr 12:14
- 1Kr 12:16
- Ps 29:22
- h Ps 45:1
- Ps 16:23
- Pro 10:12
- Is 50:4
- Jv 7:46
- i Ps 59:7
- Ja 3:10
- j Jov 34:21
- Ps 11:4
- Ps 66:7
- Ps 5:21
- Jer 16:17
- Jer 23:24
- Jev 4:13
- k 2Le 16:9
- l Ps 12:18
- Ps 16:24
- Ps 17:27
- m Ps 52:2
- Ps 18:7
- n 1Sa 2:25
- Ps 13:1
- o Ps 141:5
- Ps 6:23
- Jev 12:11
- p Ps 112:3
- r Ps 16:8
- Ja 5:3
- s Ps 37:30
- Mt 10:27
- Ri 10:10
- 2Ti 2:2
- t Mt 12:34
- u Ps 21:27
- Is 1:11
- Is 66:3
- Jer 6:20
- Mt 23:23
- v Ps 10:17
- Jev 5:7
- Ja 5:16
- 1Pe 3:12
- 1Jv 3:22
- z Ps 1:6
- Ps 146:9
- Mt 7:13
- a Ps 21:21
- Is 26:7
- Jv 3:35
- b 1Kr 18:17
- c Le 26:21
- Ps 1:32
- Ps 51:2
- Ps 10:17
- d Jov 26:6
- Ps 139:8
- e Ps 88:11
- Ps 27:20

Desna kolona

- a 2Le 6:30
- Ps 7:9
- Ps 44:21
- Jer 17:10
- Del 1:24
- Jev 4:13

još su više srca sinova ljudskih!<sup>la</sup>

**12** Podrugljivac ne voli onoga ko ga ukorava.<sup>b</sup> On ne ide k mudrima.<sup>c</sup>

**13** Radosno srce razvedrava lice,<sup>d</sup> a bol u srcu slama duh.<sup>e</sup>

**14** Razborito\* srce traži znanje,<sup>f</sup> a usta bezumnih ljudi teže za ludošću.<sup>g</sup>

**15** Svi su dani nevoljniku loši,<sup>h</sup> a ko je veselog srca, na gozbi je bez prestanka.<sup>i</sup>

**16** Bolje je malo sa strahom od Jehove<sup>j</sup> nego veliko blago i s njim nemir.<sup>k</sup>

**17** Bolje je jelo od povrća gde je ljubav<sup>l</sup> nego utovljeni junac gde je mržnja.<sup>m</sup>

**18** Gnevnan čovek izaziva prepirku,<sup>n</sup> a koje spor na gnev, utišava svađu.<sup>o</sup>

**19** Put je lenštine kao ograda od trnja,<sup>p</sup> a staza je čestitih kao nasut put.<sup>r</sup>

**20** Mudar sin raduje oca,<sup>s</sup> a bezuman čovek prezire majku svoju.<sup>t</sup>

**21** Ludost je radost nerazumnome,<sup>u</sup> a razborit čovek hodi pravo.<sup>v</sup>

**22** Namere\* propadaju gde nema poverljivog\* razgovora,<sup>z</sup> a uspeh leži u mnoštvu savetnika.<sup>a</sup>

b Ps 9:7; Am 5:10; Jv 3:20; Jv 7:7; c 2Le 18:7; Jov 21:14; d Ps 42:3; Ps 17:22; e Ne 2:2; Ps 143:4; Ps 122:5; f 1Kr 3:12; Ps 119:97; Del 17:11; g Ps 12:23; Is 30:10; Os 12:1; h Pz 28:67; Jov 3:11; i Del 16:25; 1Pe 4:13; j Ps 37:16; k Ps 15:17; l Ps 133:1; Ps 17:1; 1Ko 13:4; m Ps 26:26; Lu 7:36; n Ps 10:12; Ps 29:22; o Ps 138; 1Sa 25:24; Ps 25:15; Ko 3:8; Ja 1:19; p Ps 10:26; Ps 26:13; r Is 30:21; Is 37:14; Mal 3:18; s 1Kr 1:48; Ps 23:15; Ps 27:11; t Ps 10:1; Ps 23:22; Ps 30:17; u Ps 10:23; Ps 26:19; Pro 7:4; v Ps 42:6; Ps 11:5; Ef 5:15; Ja 3:13; z Pro 4:13; a Ps 11:14; Ps 20:18.

**Ps 15:14\*** Vidi fusnotu za Ps 3:5. **21\*** Doslovno: „onome ko nema [razborito] srce“. **22\*** Ili: „Planovi“. **22\*** Ili: „prisnog“.

**Ps 14:35\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Ps 1:3. **15:5\*** Vidi fusnotu za Ps 1:2. **10\*** Vidi fusnotu za Ps 1:2. **11\*** Doslovno: „Šeol“.

23 Čovek se raduje odgovoru usta svojih,<sup>a</sup> i reč u pravo vreme — kako je dobra!<sup>b</sup>

24 Put života vodi gore onoga ko postupa razborito,<sup>\*c</sup> da izbegne grob<sup>#</sup> koji je dole.<sup>d</sup>

25 Jehova ruši dom onima koji sami sebe uzvisuju,<sup>e</sup> a udovici utvrđuje među.<sup>f</sup>

26 Spletke zlog čoveka odvratne su Jehovi,<sup>g</sup> a ugodne reči čiste su.<sup>h</sup>

27 Ko stiće nepravedan dobitak, navlači osudu na svoj dom,<sup>i</sup> a ko mrzi mito, živeće.<sup>j</sup>

28 Srce pravednika razmišlja šta će odgovoriti,<sup>k</sup> a iz usta zlih ljudi izvire zlo.<sup>l</sup>

29 Jehova je daleko od zlih,<sup>m</sup> a molitvu pravednih sluša.<sup>n</sup>

30 Sjaj u očima<sup>o</sup> raduje srce,<sup>p</sup> i dobra vest<sup>r</sup> krepi kosti.<sup>s</sup>

31 Uho koje sluša ukor<sup>t</sup> što vodi u život prebiva među mudrima.<sup>u</sup>

32 Ko odbacuje opomene,<sup>\*v</sup> ne mari za dušu svoju, a ko sluša ukor, stiće razboritost.<sup>#z</sup>

33 Strah od Jehove uči<sup>\*</sup> mudrosti,<sup>a</sup> i pre časti ide poniznost.<sup>b</sup>

**16** Na čoveku je da upravlja srcem svojim,<sup>c</sup> a od Jehove je ono što će jezik odgovoriti.<sup>d</sup>

2 Čoveku se svi njegovi putevi čine čistima,<sup>e</sup> ali Jehova prosuđuje sve misli čovečje.<sup>\*f</sup>

**Psl 15:24\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3. **24#** Doslovno: „šeol“. **32\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **32#** Doslovno: „stiće [razborito] srce“. **33\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **16:2\*** Doslovno: „prosuđuje duhove“.

## 15. poglavlje

- a Psl 12:14  
Psl 16:13  
Ef 4:29  
b 1Sa 25:33  
Psl 25:11  
c Mt 7:14  
d Psl 8:36  
Psl 23:14  
e Ps 52:5  
Lu 18:14  
f Pz 10:18  
Ps 146:9  
g Psl 6:18  
Mt 15:19  
h Ps 19:14  
i Pz 16:19  
1Sa 8:3  
Psl 1:19  
Pro 7:7  
Is 1:23  
j Iz 23:8  
Is 33:15  
k Psl 16:23  
l Psl 24:2  
Ti 1:10  
2Pe 2:18  
m Ps 34:16  
Ps 138:6  
1Pe 3:12  
n Ps 34:15  
Ps 145:19  
Is 58:9  
Jv 9:31  
o Ps 25:15  
p Ps 16:9  
Ps 19:8  
r Psl 25:25  
s Psl 16:24  
Is 58:11  
t Ps 39:11  
Psl 6:23  
Psl 13:18  
u Psl 9:8  
Psl 19:20  
v Ps 50:17  
Psl 5:12  
Psl 13:18  
Jev 12:25  
z Psl 19:8  
Mt 7:24  
Jev 12:10  
a Jov 28:28  
Ps 111:10  
Psl 1:7  
b Psl 18:12  
Psl 29:23  
Lu 14:11  
Ja 4:10

## 16. poglavlje

- c Ps 21:11  
Psl 16:9  
Psl 19:21  
Psl 20:24  
1Ko 7:37  
d Iz 4:11  
Jer 1:9  
Mt 10:20  
Lu 12:12  
Lu 21:15  
e 1Sa 15:13  
Ps 36:2  
Psl 21:2  
Psl 30:12  
Jer 17:9  
Lu 18:11  
f 1Sa 2:3  
1Sa 16:7  
Psl 24:12  
Lu 16:15

3 Poveri dela svoja Jehovi,<sup>a</sup> i namere<sup>\*</sup> će tvoje uspeti.<sup>b</sup>

4 Jehova je sve načinio da služi nameri njegovoj,<sup>c</sup> pa i zloga za zli dan.<sup>d</sup>

5 Ko je ponosan u srcu, odvratan je Jehovi.<sup>e</sup> Premda ručka pomaže ruci, čovek ne ostaje bez kazne.<sup>f</sup>

6 Dobrotom<sup>\*</sup> i istinom čisti se prestup,<sup>g</sup> i u strahu od Jehove čovek se kloni zla.<sup>h</sup>

7 Kad se putevi nekog čoveka dopadaju Jehovi,<sup>i</sup> on i neprijatelj je njegove miri s njim.<sup>j</sup>

8 Bolje je malo s pravednošću<sup>k</sup> nego veliki prihodi bez pravde.<sup>l</sup>

9 Srce čovečje smišlja sebi put,<sup>m</sup> ali Jehova upravlja koracima njegovim.<sup>n</sup>

10 Nadahnuta odluka mora biti na usnama kraljevima,<sup>o</sup> u presudi usta njegova ne smeju pravdu izneveriti.<sup>p</sup>

11 Tačno merilo i tačna vaga pripadaju Jehovi,<sup>r</sup> svi kameni tegovi u kesi njegovu su delo.<sup>s</sup>

12 Kraljevima je mrsko kad se zlo čini,<sup>t</sup> jer se pravednošću utvrđuje presto.<sup>u</sup>

13 Pravedne su usne radost velikom kralju,<sup>v</sup> i on voli onoga ko govori što je pravo.<sup>z</sup>

**Desna kolona a** Ps 37:5; Ps 55:22; Mt 6:33; Fp 4:6; 1Pe 5:7; b 2Sa 7:5; 2Sa 7:13; c Is 43:21; Ot 4:11; d Iz 14:4; Ri 9:21; 2Pe 2:9; e Jov 40:12; Psl 6:17; Psl 8:13; Psl 21:4; f Psl 15:25; Is 3:11; Ri 2:8; g 2Le 19:3; Del 3:19; h Pst 20:11; Ne 5:9; Psl 8:13; Psl 14:26; 2Ko 7:1; i Ko 1:10; 1Pe 3:9; 1Jv 3:22; j Pst 31:24; Iz 34:24; Jer 15:11; Ri 8:31; k Ps 37:16; Psl 15:16; 1Ti 6:6; 1Psl 21:6; Jer 17:11; Mi 6:10; m Psl 16:1; Psl 19:21; n Ps 51:10; Psl 16:3; Psl 20:24; Jer 10:23; o Pz 17:18; 2Sa 23:2; 1Kr 3:28; Ps 72:1; p Ps 72:14; Psl 29:4; r Le 19:36; Psl 11:1; Jzk 45:10; s Pz 25:13; Psl 20:10; Mi 6:11; t Psl 14:35; Psl 20:26; Lu 12:48; u Psl 25:5; Psl 29:14; Ot 19:11; v Ps 101:6; z Psl 22:11.

**Psl 16:3\* Ili:** „planovi“. **6\* Ili:** „Ver-nom ljubavlju“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

**14** Kraljev gnev je glasnik smrti,<sup>a</sup> ali mudar čovek ga smiruje.<sup>b</sup>

**15** U svetlosti kraljevog lica nalazi se život,<sup>c</sup> i naklonost je njegova kao oblak s prolećnom kišom.<sup>d</sup>

**16** Koliko je bolje steći mudrost nego zlato!<sup>e</sup> I bolje je izabrati sticanje razboritosti\* nego srebra.<sup>f</sup>

**17** Put je čestitih kloniti se zla.<sup>g</sup> Ko pazi na put svoj, čuva dušu svoju.<sup>h</sup>

**18** Ponos prethodi propasti<sup>i</sup> i oholost\* prethodi padu.<sup>j</sup>

**19** Bolje je biti ponizan\* s krotkima<sup>k</sup> nego deliti plen s onima koji sami sebe uzvišuju.<sup>l</sup>

**20** Ko razborito\* sagledava stvari,<sup>m</sup> nalazi dobro, i srećan je onaj ko se uzda u Jehovu.<sup>n</sup>

**21** Ko je mudrog srca, naziva se razumnim,<sup>o</sup> i ko je ljubaznih usana, dobija na uverljivosti.<sup>p</sup>

**22** Razboritost je izvor života onima koji je imaju,<sup>r</sup> a kazna\* za lude je ludost.<sup>s</sup>

**23** Srce mudroga razboritim čini usta njegovu,<sup>t</sup> i uverljivost dodaje usnama njegovim.<sup>u</sup>

**24** Ljubazne su reči saće meda,<sup>v</sup> slatke su duši i lek su kostima.<sup>z</sup>

**25** Neki se put čoveku čini ispravnim,<sup>a</sup> ali na kraju vodi u smrt.<sup>b</sup>

**Psl 16:16\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **18\*** Doslovno: „oholi duh“. **19\*** Doslovno: „poniznog duha“. **20\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3. Isto i u 22. i 23. stihu. **21\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **22\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2.

16. poglavlje

- a 1Sa 22:18  
1Kr 2:29  
Psl 19:12  
Psl 20:2  
Da 3:13
- b Pro 9:15  
Pro 10:4  
c Jov 29:24  
Del 2:28
- d Jov 29:23  
Ps 72:6  
Psl 19:12  
Os 6:3
- e Ps 119:127  
Psl 8:10  
Pro 7:12
- f Psl 3:14  
Psl 4:7
- g Psl 4:27  
h Psl 10:9  
Del 10:35  
Jev 10:39
- i Psl 11:2  
Psl 17:19  
Psl 18:12  
Da 4:30  
Da 5:22
- j Jes 3:5  
Jes 5:11  
Da 4:31
- k Pro 7:8  
Is 57:15  
Jer 9:24
- l 1Sa 30:16
- m Pst 41:39  
Psl 13:15
- n 1Le 5:20  
Ps 34:8  
Ps 146:5  
1Ti 4:10
- o 1Kr 3:12  
Psl 4:7  
Ri 16:19
- p Pro 12:10  
Lu 4:22  
2Ko 5:11  
Ko 4:6
- r Psl 14:27  
Psl 15:24  
Jv 4:14
- s Psl 1:7  
Psl 15:28
- t Ps 37:30  
Psl 22:17  
Psl 22:18  
Mt 12:35
- u Jv 6:68  
Del 19:26  
Ko 3:16
- v Ps 19:10  
Ps 119:103
- z Psl 3:8  
Psl 4:22  
Psl 12:18  
Psl 17:22
- a Mt 7:22  
Jv 9:41  
Jv 16:2  
Del 26:9
- b Psl 5:4  
Psl 14:12

Desna kolona

- a Pro 6:7  
Ef 4:28  
1So 4:11
- b Psl 18:20  
Pro 6:7
- c Psl 6:14  
Da 6:4  
d Ps 52:4  
Ja 3:6
- e Psl 6:14  
Ga 5:20  
Ja 3:16

**26** Ko radi, za sebe radi,<sup>a</sup> jer ga teraju usta njegovu.<sup>b</sup>

**27** Pokvaren čovek kopa ono što je zlo,<sup>c</sup> i na usnama je njegovim vatra koja pali.<sup>d</sup>

**28** Čovek koji smišlja spletke izaziva svađu,<sup>e</sup> i klevetnik razdvaja one koji su bliski.<sup>f</sup>

**29** Nasilan čovek zavodi bližnjeg svog<sup>g</sup> i navodi ga na put koji nije dobar.<sup>h</sup> **30** Pakosno namiguje očima, smišljajući spletke.<sup>i</sup> Kad stiska usne, sigurno će zlo učiniti.

**31** Seda je kosa predivna kruna<sup>j</sup> kad se nalazi na putu pravednosti.<sup>k</sup>

**32** Ko je spor na gnev bolji je od silnog čoveka,<sup>l</sup> i ko vlada sobom,<sup>m</sup> bolji je od onoga ko je osvojio grad.<sup>n</sup>

**33** Žreb se u krilo baca,<sup>o</sup> ali svaka odluka donesena njime dolazi od Jehove.<sup>p</sup>

**17** Bolji je komad suvog hleba s mirom<sup>p</sup> nego kuća puna mesa od žrtava sa svadom.<sup>r</sup>

**2** Razborit\* će sluga vladati nad sinom koji čini sramotu,<sup>s</sup> i s braćom će deliti nasledstvo.<sup>t</sup>

**3** Topionica je za srebro i peć je za zlato,<sup>u</sup> a srca Jehova ispituje.<sup>v</sup>

**4** Zločinac sluša zle usne,<sup>z</sup> i lažov sluša poguban jezik.<sup>a</sup>

- f Pst 3:1; 1Sa 24:9; Psl 18:8; Ri 16:17; 2Ko 12:20; g Psl 1:10; 2Pe 3:17; h 1Sa 19:17; Ne 6:13; i Ps 35:19; Psl 6:13; j Le 19:32; Jov 32:7; Psl 20:29; k 1Sa 12:2; Ps 71:18; Ps 92:14; Is 46:4; l Psl 14:29; Ga 5:22; Ja 1:19; m Psl 25:28; Ri 12:21; n Br 26:55; IN 18:10; Psl 18:18; Del 1:26; o 1Sa 14:41; Del 1:24; **17. poglavlje** p Ps 37:16; Psl 15:16; Psl 15:17; r Psl 21:9; Psl 21:19; s Psl 10:5; Psl 14:35; t Pst 15:2; u Psl 27:21; Mal 3:3; v Ps 26:2; Ps 66:10; Psl 21:2; Psl 24:12; Is 48:10; z Psl 1:11; 2Ti 4:4; a Is 30:10; Jer 5:31; 2Ti 4:3; 1Jv 4:5.

**Psl 16:32\*** Doslovno: „svojim duhom“. **17:2\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3.

5 Ko se ruga siromahu, sramoti Tvorca njegovog.<sup>a</sup> Ko se raduje tuđoj nesreći, ne ostaje bez kazne.<sup>b</sup>

6 Unuci su kruna starcima,<sup>c</sup> i lepota su sinovima očevi njihovi.<sup>d</sup>

7 Čestite usne ne priliče bezumniku,<sup>e</sup> a još manje velikašu usne lažljive!<sup>f</sup>

8 Vlasnik na svoj dar gleda kao na dragi kamen kojim se naklonost pridobija.<sup>g</sup> Kud god se okrene, ima uspeha.<sup>h</sup>

9 Ko pokriva prestup, traži ljubav,<sup>i</sup> a ko stalno priča o njemu, razdvaja bliske prijatelje.<sup>j</sup>

10 Na razumnoga\* ukor deluje jače<sup>k</sup> nego na bezumnoga sto udaraca.<sup>l</sup>

11 Zao čovek traži samo pobunu,<sup>m</sup> ali okrutan je glasnik koji se šalje na njega.<sup>n</sup>

12 Bolje je da čovek naiđe na medvedicu kojoj su mladunci oteti<sup>o</sup> nego na bezumnika u ludosti njegovoj.<sup>p</sup>

13 Ko vraća zlo za dobro,<sup>r</sup> zlo se neće udaljiti od kuće njegove.<sup>s</sup>

14 Kad počne prepirka, to je kao da se otvori brana na vodama.<sup>t</sup> Zato se udalji pre nego što počne svađa.<sup>u</sup>

15 Ko zloga proglašava pravednim<sup>v</sup> i ko pravednoga proglašava zlim,<sup>z</sup> obojica su odvratni Jehovi.<sup>a</sup>

16 Šta će bezumniku mogućnost da pribavi mudrost,<sup>b</sup> kad nije razuman?\*

17 Pravi prijatelj voli u svačo doba,<sup>d</sup> i u nevolji brat postaje.<sup>e</sup>

**Psl 17:10\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **16\*** Doslovno: „kad nema [razborito] srce“.

## 17. poglavlje

- a Psl 14:31  
b Jov 31:29  
Psl 24:17  
Avd 12  
Ri 12:15  
c Pst 50:23  
Jov 42:16  
d 1Kr 15:4  
Psl 13:22  
Jv 8:39  
e Psl 26:7  
f Psl 16:10  
Psl 29:12  
g Pst 32:20  
2Sa 16:1  
Psl 18:16  
Psl 19:6  
h 1Sa 25:35  
i Psl 10:12  
1Pe 4:8  
j Psl 16:28  
k Ps 141:5  
Psl 9:8  
l Psl 27:22  
m Br 16:3  
2Sa 20:1  
n 2Sa 18:15  
2Sa 20:22  
1Kr 2:24  
Jes 7:9  
Mt 21:41  
o 2Sa 17:8  
2Kr 2:24  
Os 13:8  
p Psl 27:3  
r 1Sa 24:17  
Ps 38:20  
Jer 18:20  
s 2Sa 12:10  
2Sa 21:1  
Mt 27:5  
t Psl 26:21  
u Pst 13:9  
Psl 25:8  
Mt 5:39  
Ri 12:18  
v Iz 23:7  
Pz 25:1  
1Kr 8:32  
Is 5:23  
z 1Kr 21:13  
Lu 23:18  
Ja 5:6  
a Psl 12:22  
b Psl 1:22  
Ri 1:20  
Ri 1:21  
c Psl 9:4  
Pro 10:3  
d 1Sa 18:3  
2Sa 1:26  
Psl 18:24  
Jv 15:13  
e Ru 1:17  
1Sa 19:2  
2Sa 17:28

## Desna kolona

- a Jov 17:3  
Psl 6:1  
Psl 11:15  
Psl 22:26  
b Psl 20:16  
Psl 22:27  
c Ja 3:16  
Ja 3:17  
d 2Sa 15:1  
e Ps 18:26  
Psl 3:32  
Psl 6:15  
f Psl 10:31  
Psl 18:6  
Pro 10:12  
Ja 3:8

18 Nerazuman\* čovek pruža ruku<sup>a</sup> i daje punu garanciju pred svojim bližnjim.<sup>b</sup>

19 Ko voli prestup, voli i svađu.<sup>c</sup> Ko sebi gradi visoka vrata, traži propast.<sup>d</sup>

20 Ko je pokvaren u srcu, ne nalazi dobro,<sup>e</sup> i ko je prevrtljivog jezika, pada u zlo.<sup>f</sup>

21 Nerazumno dete donosi žalost ocu svome;<sup>g</sup> otac bezumnog deteta nema radosti.<sup>h</sup>

22 Veselo srce deluje dobro kao lek,<sup>i</sup> a slomljen duh suši kosti.<sup>j</sup>

23 Zao čovek uzima mito iz nedara<sup>k</sup> da bi staze pravde iskrivio.<sup>l</sup>

24 Mudrost je pred licem razboritog čoveka,<sup>m</sup> a bezumniku oči lutaju na kraj zemlje.<sup>n</sup>

25 Bezuman je sin žalost ocu svome<sup>o</sup> i gorčina majci svojoj.<sup>p</sup>

26 Nije dobro globom kašnjavati pravednika,<sup>r</sup> i nije čestito udarati velikaše.<sup>s</sup>

27 Ko zadržava reči svoje, zaista je mudar,<sup>t</sup> i razborit čovek staloženog je duha.<sup>u</sup>

28 I ludog smatraju mudrim kad čuti,<sup>v</sup> i razboritim\* onoga ko ne otvara usne svoje.

**18** Onaj ko se osamljuje ide za svojim sebičnim željama,<sup>z</sup> suprotstavlja se svakoj mudrosti.\*<sup>a</sup>

g 1Sa 2:25; 1Sa 8:3; 2Sa 15:14; Psl 10:1; h Psl 19:13; i Psl 12:25; Psl 15:13; j Ps 22:15; Psl 18:14; 2Ko 7:10; k 1Sa 8:3; l Iz 23:8; Pz 16:19; Psl 29:4; Is 1:23; m Pro 2:14; Pro 18:1; n Pro 21:4; o Psl 19:13; p Psl 10:1; Psl 15:20; r Psl 18:5; s 2Sa 16:7; Jov 34:18; t Psl 10:19; Pro 10:14; Ja 1:19; u Psl 15:4; Pro 9:17; Ja 3:13; v Jov 13:5; **18. poglavlje** z Iz 33:16; Ri 14:7; Jev 10:25; a Psl 15:22.

**Psl 17:18\*** Doslovno: „Onaj ko nema [razborito] srce“. **28\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **18:1\*** Ili: „praktičnog (delotvornog, primenljivo) mudrosti“.

2 Bezumniku nije mila razboritost,<sup>a</sup> osim kad želi da pokaže mudrost svoga srca.<sup>b</sup>

3 Gde uđe zao čovek, uđe i prezir,<sup>c</sup> i sa sramotom<sup>d</sup> dolazi prekora.

4 Duboke su vode reči usta čovečjih.<sup>e</sup> Izvor mudrosti bujica je koja se razliva.<sup>f</sup>

5 Nije dobro biti pristran prema zlome,<sup>g</sup> niti uskraćivati pravdu pravednome.<sup>h</sup>

6 Usne bezumnog čoveka upuštaju se u svađu,<sup>i</sup> i usta njegova dozivaju udarce.<sup>j</sup>

7 Usta su bezumnog čoveka propast njegovaa,<sup>k</sup> i usne su njegove zamka duši njegovoj.<sup>l</sup>

8 Reči su klevetnika kao zalogaji koji se pohlepno gutaju,<sup>m</sup> spuštaju se do dna utrobe.<sup>n</sup>

9 Ko je nemaran u poslu,<sup>o</sup> brat je onom ko donosi propast.<sup>p</sup>

10 Jaka je kula ime Jehovino.<sup>r</sup> U nju beži pravednik i nalazi zaštitu.<sup>s</sup>

11 Blago je bogatom čoveku utvrđen grad,<sup>t</sup> i kao visok zid u mašti njegovoj.<sup>u</sup>

12 Pre propasti srce je čovečje oholo,<sup>v</sup> a pre časti ide poniznost.<sup>z</sup>

13 Ko odgovara pre nego što sasluša,<sup>a</sup> to mu je ludost i sramota.<sup>b</sup>

14 Duh podržava čoveka u bolesti njegovoj,<sup>c</sup> a slomljen duh ko će podneti?<sup>d</sup>

15 Srce razboritog stiće znanje<sup>e</sup> i uho mudrih traži znanje.<sup>f</sup>

16 Dar čoveku širom otvara vrata<sup>g</sup> i vodi ga pred velikaše.<sup>h</sup>

## 18. poglavlje

- a Psl 1:7  
Psl 1:29  
Psl 28:16  
b Psl 10:19  
c 1Sa 20:30  
Ps 123:4  
d Psl 11:2  
e Psl 10:11  
Psl 20:5  
f Ps 78:2  
g Le 19:15  
Pz 1:17  
Psl 24:23  
h 1Kr 21:9  
Is 5:23  
i Psl 13:10  
j Psl 19:19  
k Psl 10:8  
Psl 10:14  
Psl 13:3  
Pro 10:12  
l Psl 6:2  
m Le 19:16  
n Psl 26:22  
o Psl 10:4  
Ri 12:11  
p Psl 28:24  
r 1Sa 17:46  
Ps 20:1  
Ps 33:21  
s Ps 18:2  
Ps 71:3  
Ps 91:14  
t Ps 49:6  
Psl 10:15  
Psl 11:4  
Jer 9:23  
u Lu 12:21  
v Psl 11:2  
Da 5:23  
Del 12:23  
z Psl 15:33  
Psl 22:4  
Psl 29:23  
Lu 14:11  
1Pe 5:5  
a Pz 17:4  
b Psl 25:8  
c Jov 1:21  
2Ko 4:16  
2Ko 12:10  
d Psl 17:22  
e 1Kr 3:9  
Psl 9:9  
Psl 15:14  
f Psl 2:10  
Psl 8:10  
g Pst 32:20  
Pst 43:11  
Psl 17:8  
h Psl 19:6

## Desna kolona

- a 2Sa 16:3  
b Pz 13:14  
2Sa 19:26  
Psl 25:8  
c IN 14:2  
1Sa 10:21  
Ne 11:1  
Psl 16:33  
d 1Sa 14:42  
e Pst 27:41  
2Sa 13:22  
1Kr 2:23  
f 2Sa 14:28  
Del 15:39  
g Psl 12:14  
Psl 16:20  
Psl 16:26  
h Psl 22:18

17 Ko je prvi u parnici svojjoj, pravedan je,<sup>a</sup> a onda dolazi bližnji njegov i ispitivanjem opovrgne reči njegove.<sup>b</sup>

18 Žreb smiruje svađe,<sup>c</sup> a i među silnima odlučuje.<sup>d</sup>

19 Povredeni brat tvrdi je od utvrđenog grada,<sup>e</sup> i neke su svađe kao prevornice na kuli.<sup>f</sup>

20 Plodom usta svojih čovek siti stomak svoj,<sup>g</sup> siti se plodom usana svojih.<sup>h</sup>

21 Smrt i život u vlasti su jezika,<sup>i</sup> i ko ga voli, ješće plod njegov.<sup>j</sup>

22 Ko je našao dobru ženu,<sup>k</sup> našao je dobro,<sup>l</sup> i Jehova mu pokazuje naklonost.<sup>m</sup>

23 Siromah govori moleći,<sup>n</sup> a bogataš odgovara oštro.<sup>o</sup>

24 Ima ljudi koji su spremni da unište druga svoga,<sup>p</sup> ali ima i prijatelja privrženijih od brata.<sup>r</sup>

**19** Siromah koji živi\* besprekorno<sup>z</sup> bolji<sup>s</sup> je od čoveka pokvarenih usana i od bezumnika.<sup>t</sup>

2 Nije dobro da duša bude bez znanja,<sup>u</sup> i ko se žuri nogama svojim, greh čini.<sup>v</sup>

3 Ludost čoveku iskrivljuje put,<sup>z</sup> a srce se njegovo ljuti na Jehovu.<sup>a</sup>

4 Bogatstvo pribavlja mnogo prijatelja,<sup>b</sup> a siromaha i prijatelj ostavlja.<sup>c</sup>

i Psl 10:31; Psl 11:30; Mt 15:18; Ef 4:29; Ja 3:6; j Psl 16:1; Pro 10:12; Is 57:19; Jev 13:15; k Pst 24:67; Psl 12:4; Psl 31:10; Pro 9:9; 1Ko 7:2; l Pst 29:20; Psl 19:14; m Ru 4:11; n Ru 2:7; 2Kr 4:1; Ja 5:4; o Pst 42:7; 1Sa 25:10; Am 8:4; p 2Sa 15:31; Mt 26:49; r 1Sa 19:4; 2Sa 1:26; 2Sa 9:1; Psl 17:17; Psl 27:9; **19. poglavlje s** Psl 15:16; Psl 16:8; Ja 2:5; t 1Sa 25:17; Psl 28:6; Mt 12:37; u Os 4:6; Jv 16:3; Ri 10:2; v Psl 1:16; Psl 6:18; z 1Sa 13:13; 1Kr 20:42; Psl 5:23; Del 13:45; a Br 16:30; Ot 16:9; b Psl 14:20; c Jov 19:13.

**Psl 19:1\*** Doslovno: „hodi“. **1\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

5 Lažan svedok neće proći bez kazne,<sup>a</sup> i ko govori laži, neće umaći.<sup>b</sup>

6 Mnogi se trude da odobrovolje\* lice velikaša,<sup>c</sup> i svako je prijatelj čoveku koji darove daje.<sup>d</sup>

7 Siromaha mrze sva braća njegova,<sup>e</sup> a još se više udaljuju od njega prijatelji njegovi.<sup>f</sup> On trči da im nešto kaže, ali niko ga ne nalazi.<sup>g</sup>

8 Ko stiče razboritost,<sup>\*h</sup> dušu svoju voli. Ko čuva razboritost, nalazi dobro.<sup>i</sup>

9 Lažan svedok neće proći bez kazne,<sup>j</sup> i ko govori laži, propašće.<sup>k</sup>

10 Raskoš ne priliči bezumniku,<sup>l</sup> a još manje služi da vlada nad knezovima!<sup>m</sup>

11 Razumevanje\* čoveka zadržava od gneva,<sup>n</sup> i čast mu je da pređe preko prestupa.<sup>o</sup>

12 Kraljev gnev je kao rika mladog lava,<sup>p</sup> a naklonost je njegova kao rosa na travi.<sup>r</sup>

13 Bezuman je sin nesreća ocu svom,<sup>s</sup> i svade s žene kao krov koji prokišnjava i tera čoveka da se skloni.<sup>t</sup>

14 Kuća i bogatstvo nasleđuju se od očeva,<sup>u</sup> a od Jehove je žena razborita.<sup>v</sup>

15 Lenjost baca čoveka u dubok san,<sup>z</sup> i nemarna duša gladije.<sup>a</sup>

16 Ko se drži zapovesti, čuva dušu svoju,<sup>b</sup> a ko ne mari za puteve svoje, umreće.<sup>c</sup>

**Psl 19:6\*** Doslovno: „smekšaju“. **8\*** Doslovno: „stiče [razborito] srce“. **11\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3.

## 19. poglavlje

- a Iz 23:1  
Pz 19:19  
Psl 25:18  
b 1Kr 2:9  
Psl 21:28  
c Pst 43:11  
Psl 16:15  
d Psl 17:8  
Psl 18:16  
e Jov 30:10  
Psl 14:20  
Ja 2:6  
f Ps 38:11  
Ps 88:8  
Pro 9:15  
Ja 2:3  
g Psl 18:23  
Ja 2:16  
1Jv 3:17  
h Psl 15:32  
i Psl 2:2  
Psl 3:21  
Psl 11:12  
Da 1:4  
Mt 24:15  
j Psl 19:5  
k Jzk 13:22  
2Pe 2:3  
Ot 21:8  
l 1Sa 25:36  
Psl 30:22  
m 2Sa 3:24  
2Sa 3:39  
Pro 10:7  
Is 3:5  
n Psl 14:29  
Psl 15:18  
Psl 16:32  
Ja 1:19  
o Pst 50:21  
Mt 18:22  
Ef 4:32  
p Jes 7:8  
Psl 16:14  
Psl 20:2  
Da 2:12  
Mt 25:41  
r Ps 72:6  
Os 14:5  
s 2Sa 16:22  
Psl 10:1  
Psl 17:21  
t Psl 21:9  
Psl 25:24  
Psl 27:15  
u Pz 21:16  
2Ko 12:14  
v Pst 24:14  
Pst 28:2  
Psl 18:22  
Psl 31:10  
z Psl 6:9  
Psl 20:13  
Psl 24:33  
a Psl 10:4  
Psl 23:21  
Psl 27:7  
2So 3:10  
b Psl 16:17  
Lu 10:28  
c Psl 13:13  
Psl 15:32

## Desna kolona

- a Le 25:35  
Pz 15:7  
Ps 37:26  
Ps 112:5  
2Ti 1:16  
Jev 13:16

17 Ko je milostiv siromahu, Jehovi pozajmljuje,<sup>a</sup> i On će mu platiti za dela njegova.<sup>b</sup>

18 Kažnjavaj sina svog dok ima nade;<sup>c</sup> neka ti duša ne poželi smrt njegovu.<sup>d</sup>

19 Ko se mnogo gnevi, plaća globu<sup>e</sup> — ako ga jednom izbaviš, moraćeš to uvek iznova činiti.<sup>f</sup>

20 Poslušaj savet i prihvati ukor,<sup>\*g</sup> da bi posle bio mudar.<sup>h</sup>

21 Mnogo je namera\* u srcu čovečjem,<sup>i</sup> ali šta Jehova nauči, to će se i ostvariti.<sup>j</sup>

22 Kod čoveka se ceni dobrotu\* njegova,<sup>k</sup> i siromah je bolji od lažljivca.<sup>l</sup>

23 Strah od Jehove vodi u život,<sup>m</sup> i ko ga ima, mirno spava,<sup>n</sup> ne snalazi ga zlo.<sup>o</sup>

24 Lenština stavlja ruku svoju u činiju,<sup>p</sup> ali je ne može prineti k ustima svojim.<sup>r</sup>

25 Udari podrugljivca<sup>s</sup> da se neiskusano opameti,<sup>t</sup> i ukori razumnoga da stekne znanje.<sup>u</sup>

26 Ko zlostavlja oca i tera majku,<sup>v</sup> sin je koji postupa sramno i nečasno.<sup>z</sup>

27 Sine moj, ako prestaneš da slušaš opomene,<sup>\*a</sup> to će te odvesti od reči znanja.<sup>a</sup>

b Psl 11:24; Psl 21:13; Psl 28:27; Mt 5:7; Mt 10:41; Jev 6:10; Ja 2:13; c 1Sa 3:13; Psl 13:24; Psl 22:6; Psl 22:15; Psl 23:13; Psl 29:15; Jev 12:7; d Pz 21:20; e 2Sa 16:5; Jes 5:9; f 1Sa 24:17; 1Sa 26:21; g Psl 1:8; Psl 4:13; Psl 8:10; So 3:7; Jev 12:7; h Pz 8:16; Pz 32:29; Ps 90:12; Jev 12:11; i Pst 11:6; Jes 9:25; Ps 21:11; Psl 16:9; Pro 7:29; Ot 17:13; j Pst 11:7; Pst 50:20; IN 23:4; Psl 21:30; Da 4:35; Del 3:59; Jev 6:17; k 1Le 29:17; Psl 11:17; Mi 6:8; 1 Mr 12:41; 2Ko 8:2; m Ps 85:9; Psl 1:7; Psl 14:27; Mal 3:16; Del 9:31; n Psl 3:24; Pro 5:12; Mt 5:6; o Psl 12:21; 2Ti 4:18; p Psl 6:9; Psl 15:19; r Psl 24:30; Psl 26:14; s Pz 25:2; Psl 21:11; Psl 22:10; t Psl 10:13; Psl 15:5; u Jov 6:24; Psl 9:9; Ot 3:19; v Le 20:9; Pz 27:16; Psl 17:25; Psl 20:20; Psl 23:22; Psl 30:11; Psl 30:17; Mi 7:6; 2Ti 3:2; z Iz 20:12; Psl 10:5; Psl 17:2; a Psl 4:5; Psl 18:1; Lu 8:18.

**Psl 19:20\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **21\*** Ili: „planova“. **22\*** Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **27\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2.

**28** Pokvaren svedok ruga se pravdi,<sup>a</sup> i zli ljudi uživaju u zlu.<sup>b</sup>

**29** Kazne čekaju podrugljivce,<sup>c</sup> i udarci leđa bezumnika.<sup>d</sup>

**20** Vino je podrugljivo,<sup>e</sup> opojno piće bučno,<sup>f</sup> i koga ono zavede, taj nije mudar.<sup>g</sup>

**2** Kralj uliva strah kao i rika mladog lava.<sup>h</sup> Ko na sebe navlači njegov gnev, greši duši svojoj.<sup>i</sup>

**3** Čast je čoveku da se zdrži od svađe,<sup>j</sup> a ko je bezuman upušta se u nju.<sup>k</sup>

**4** Zbog zime lenština ne ore;<sup>l</sup> u vreme žetve prosi, ali ništa ne dobija.<sup>m</sup>

**5** Duboke su vode razmišljanja u srcu čovečjem,<sup>n</sup> ali razborit čovek zna da ih crpi.<sup>o</sup>

**6** Mnogi se ljudi hvale dobrotom\* svojom,<sup>p</sup> ali ko će naći vernog čoveka?<sup>q</sup>

**7** Pravednik živi\* besprekorno.<sup>rs</sup> Srećni su sinovi njegovi posle njega.<sup>t</sup>

**8** Kralj sedi na prestolu sudskom,<sup>u</sup> i rasteruje svako zlo očima svojim.<sup>v</sup>

**9** Ko može reći: „Očistio sam srce svoje,<sup>z</sup> sada sam čist od greha svoga“<sup>aa</sup>?

**10** Dvojaki tegovi i dvojaka efa<sup>b</sup> — i jedno i drugo odvratno je Jehovi.<sup>c</sup>

**11** I dete delima svojim pokazuje da li će delo njegovo biti čisto i pravo.<sup>d</sup>

**12** Uho koje čuje i oko koje vidi — i jedno i drugo Jehova je načinio.<sup>e</sup>

**Ps 120:6\*** Ili: „vernóm ljubavlju“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **7\*** Doslovno: „hodi“. **7\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

19. poglavlje

- a 1Kr 21:10  
Psl 14:5  
Mi 7:3  
Del 6:11
- b Psl 4:16  
Psl 4:17  
Os 4:8
- c Psl 3:34  
Psl 9:12  
Del 13:41  
2Pe 3:3
- d Psl 10:13  
Psl 26:3

20. poglavlje

- e Pst 9:21  
Ps 107:27  
Psl 23:31  
Is 19:14
- f Is 28:7
- g 1Sa 25:36  
Psl 23:32  
1Ko 6:10  
Ga 5:21  
Ef 5:18
- h Psl 19:12  
Pro 10:4
- i 1Kr 2:23  
Jes 7:7
- j Psl 14:29  
Ef 4:32  
2Ti 2:23
- k Psl 14:17  
Psl 18:6  
Pro 7:9  
Ja 4:1
- l Psl 19:15
- m Psl 6:11  
Psl 24:34  
2So 3:10
- n Psl 18:4  
o Psl 2:3
- p Psl 27:2  
Mt 6:2  
Lu 18:11
- r Ps 12:1  
Pro 7:28  
Jer 5:1  
Mi 7:2  
Lu 18:8
- s Jov 1:1  
Ps 26:1  
Psl 14:2  
Mt 11:11  
Lu 1:6
- t Pst 12:3  
Ps 37:26  
Del 2:39
- u 2Sa 23:3  
1Kr 2:12  
1Kr 7:7  
Mt 19:28
- v 1Kr 3:28  
Ps 72:4  
Psl 16:12
- z Jov 14:4  
Ri 3:10
- a 1Kr 8:46  
Ps 51:5  
Pro 7:20  
Ja 3:2
- b Psl 16:11  
Am 8:5  
Mi 6:11
- c Psl 11:1
- d Ps 58:3  
Psl 22:15  
Mt 7:17  
Lu 1:15
- e Iz 4:11  
Ps 94:9  
Del 26:18  
Ef 1:18

**13** Nemoj voleti san, da ne osiromašiš.<sup>a</sup> Otvori oči svoje, nasiti se hleba.<sup>b</sup>

**14** „Ne valja, ne valja!“, govori kupac i odlazi,<sup>c</sup> a posle se hvali.<sup>d</sup>

**15** Ima zlata i mnogo bise-ra,\* ali usne na kojima je zna-nje dragocen su ukras.<sup>e</sup>

**16** Uzmi haljinu onome ko je garantovao za tudinca,<sup>f</sup> i ako se udruži sa bludnicom,\* uzmi zalag od njega.<sup>g</sup>

**17** Sladak je čoveku hleb stečen na prevaru,<sup>h</sup> ali posle mu se usta napune peskom.<sup>i</sup>

**18** Savetovanjem nastaju uspešne zamisli,\*<sup>j</sup> zato uz mu-dro vođstvo vodi svoj rat.<sup>k</sup>

**19** Ko ide oko i kleveće, taj otkriva tajne;<sup>l</sup> zato nemoj imati ništa s onim koga zavode usne njegove.<sup>m</sup>

**20** Ko proklinje oca svog i majku svoju,<sup>n</sup> svetiljka će se njegova ugasiti kad nastupi tama.<sup>o</sup>

**21** Nasledstvo koje se od po-četka pohlepom stiće<sup>p</sup> na kra-ju nije blagoslovljeno.<sup>r</sup>

**22** Ne govori: „Vratiću zlo!“<sup>s</sup> Uzday se\* u Jehovu<sup>t</sup> i on će te spasti.<sup>u</sup>

**23** Dvojaki tegovi odvratni su Jehovi,<sup>v</sup> i lažna vaga nije do-bra.<sup>z</sup>

**Desna kolona** a Psl 10:4; b Psl 12:11; c Psl 14:31; Psl 21:6; Os 12:7; d Le 19:13; e Psl 3:15; Psl 8:10; Pro 12:9; Ef 4:29; f Iz 22:26; Psl 11:15; g Pst 38:18; Psl 2:16; Psl 5:3; h Psl 4:17; Psl 9:17; i Psl 6:31; Pro 11:9; Tu 3:16; j Psl 15:22; k Su 1:1; 1Sa 18:14; Psl 24:6; Lu 14:31; l Le 19:16; Psl 11:13; Psl 25:9; Psl 25:23; m Psl 16:29; Ri 16:18; n Iz 20:12; Iz 21:17; Le 20:9; Pz 27:16; Psl 19:26; 2Ti 3:2; o Jov 18:5; Psl 135:9; p 1Kr 21:15; Psl 23:10; Psl 28:20; r Psl 28:8; Avk 2:6; 1Ti 6:9; s Pz 32:35; Psl 24:29; Mt 5:38; Ri 12:17; lSo 5:15; lPe 3:9; t Ps 27:14; Ps 37:34; Ri 15:13; u 2Sa 16:12; Ps 34:7; lPe 4:19; v Jzk 45:10; z Psl 20:10.

**Ps 120:15\*** Doslovno: „korala“. **16\*** Doslovno: „tudinkom“. **18\*** Ili: „planovi“. **22\*** Ili: „Položí svoju nalu“.

24 Od Jehove su koraci čoveči.<sup>a</sup> I kako da čovek razume put svoj?<sup>b</sup>

25 Zamka je kad čovek brzopletost uzvikne: „Ovo je sve-to!“<sup>c</sup>, a posle razmišlja<sup>d</sup> o tome šta je zavetovao.<sup>e</sup>

26 Mudar kralj rasteruje zle,<sup>f</sup> i stavlja ih pod točak.<sup>g</sup>

27 Dah<sup>h</sup> je čovekov svetiljka Jehovina, koja istražuje sve do dna utrobe.<sup>i</sup>

28 Dobrota\* i istina čuvaju kralja;<sup>j</sup> dobrotom on podupire presto svoj.<sup>k</sup>

29 Lepota je mladićima snaga njihova,<sup>l</sup> a starcima je čast seda kosa.<sup>m</sup>

30 Modrice čiste zlo,<sup>n</sup> a udarci dopiru do dna utrobe.<sup>o</sup>

**21** Srce kralja slično je potocima vode u ruci Jehovinoj.<sup>p</sup> Usmerava ga kud god želi.<sup>r</sup>

2 Čoveku se svi putevi njegovi čine ispravnim,<sup>s</sup> ali Jehova prosuduje srca.<sup>t</sup>

3 Pravedni i ispravni postupci Jehovi su miliji od žrtve.<sup>u</sup>

4 Ohole oči i nadmeno srce,<sup>v</sup> svetiljka zlih, to je greh.<sup>z</sup>

5 Zamisli\* marljivog čoveka sigurno donose korist,<sup>a</sup> a ko je god brzoplet sigurno srlja u oskudicu.<sup>b</sup>

6 Blago stečeno jezikom lažljivim dah je koji nestaje.<sup>c</sup> Oni koji ga tako stiču traže smrt.<sup>d</sup>

7 Zle će odneti pljačkanje njihovo,<sup>e</sup> jer ne žele da čine ono što je pravedno.<sup>f</sup>

Psl 20:28\* Ili: „Verna ljubav“. 21:5\* Ili: „Planovi“.

## 20. poglavlje

- a Ps 37:23  
Jer 10:23  
b Ps 25:12  
Psl 14:8  
Psl 16:9  
c Le 27:9  
Br 30:2  
Pro 5:6  
Mt 5:33  
e Pro 5:4  
Mal 3:8  
Mr 7:11  
f 2Sa 4:10  
Ps 101:8  
Psl 20:8  
g Ps 94:23  
Is 28:27  
h Pst 2:7  
Pst 7:22  
Is 42:5  
Del 17:25  
i Ps 7:9  
Psl 16:2  
Jev 4:12  
j Ps 61:7  
Psl 16:6  
k Ps 21:7  
Is 16:5  
l 1Ti 4:8  
m Le 19:32  
Psl 16:31  
n Ps 119:71  
Psl 22:15  
o Jev 12:10

## 21. poglavlje

- p Iz 14:4  
Jzd 7:27  
Ps 106:46  
r Ne 2:8  
Is 44:28  
Ot 17:17  
s Ps 36:2  
Psl 16:2  
Psl 30:12  
t 1Sa 16:7  
Psl 24:12  
Jer 17:10  
u 1Sa 15:22  
Ps 50:14  
Os 6:6  
Mi 6:7  
Mt 12:7  
Mr 12:33  
v 2Sa 22:28  
Ps 10:4  
Ps 18:27  
Ps 101:5  
Psl 6:17  
Psl 14:3  
Is 2:11  
Lu 18:14  
1Pe 5:5  
z Pst 6:5  
Ri 6:12  
a Psl 13:4  
1So 4:11  
b Psl 14:29  
c Psl 10:2  
Psl 20:21  
d Psl 1:19  
Ri 6:23  
e Ps 7:16  
Jzk 18:24  
f Is 1:23  
Jzk 18:18  
Mi 3:11

## Desna kolona

- a Pro 8:13  
Pro 9:3  
Ef 2:2

8 Put je čoveka tudinca iskvaren,<sup>a</sup> a čist je čovek čestit u delima svojim.<sup>b</sup>

9 Bolje je živeti u uglu krova<sup>c</sup> nego u kući zajedno sa ženom svadljivom.<sup>d</sup>

10 Duša zloga želi zlo,<sup>e</sup> u očima njegovim nema milosti prema bližnjem.<sup>f</sup>

11 Kad se podrugljivac kazni globom, neiskusani postaje mudar.<sup>g</sup> Kad se mudrom čoveku pomogne da nešto razume,<sup>\*</sup> on stiće znanje.<sup>h</sup>

12 Kuću zloga posmatra Pravedni,<sup>i</sup> i zle gura u nevolju.<sup>j</sup>

13 Ko zatvara uho svoje kad se ubogi žali i jadikuje,<sup>k</sup> i sam će zavapiti, ali neće biti uslišen.<sup>l</sup>

14 Dar koji se daje u tajnosti utišava gnev,<sup>m</sup> i mito u nedrima<sup>n</sup> veliku jarost.

15 Pravedniku je radost da čini ono što je pravedno,<sup>o</sup> a užas je za one koji čine zlo.<sup>p</sup>

16 Čovek koji zađe s puta razboritosti\*<sup>r</sup> počivaće u društvu nemoćnih mrtvaca.<sup>s</sup>

17 Ko voli veselje, postaće siromah,<sup>t</sup> i ko voli vino i ulje, neće se obogatiti.<sup>u</sup>

18 Zao čovek je otkup za pravednoga,<sup>v</sup> i varalica staje na mesto čestitih.<sup>z</sup>

- b Ps 37:37; Psl 16:17; Da 12:10; 1Pe 1:22; c Psl 25:24; d Psl 17:1; Psl 19:13; Psl 27:15; e Pst 6:5; Ps 36:4; 1Ko 10:6; Ga 6:7; Ja 4:5; 1Jv 2:16; f 1Sa 25:8; Ja 2:13; g Psl 19:25; h Psl 9:9; Pro 7:25; i Pz 16:20; Jov 21:28; Ps 37:10; Ps 91:8; Ps 101:8; j Pst 19:29; Ps 37:20; Psl 13:6; Psl 14:32; 2Pe 2:4; 2Pe 3:6; k Pz 15:9; Psl 19:17; Psl 28:27; Ja 5:4; 1Ps 18:41; Psl 1:28; Tu 3:44; m Psl 18:16; n Psl 17:23; o Jov 29:13; Ps 106:3; p Psl 10:29; Lu 13:27; Ot 22:15; r Ps 125:5; Jev 6:4; 2Pe 2:21; s Psl 2:19; Psl 9:18; Ja 1:15; t Pro 7:4; Lu 15:13; 2Ti 3:4; u Psl 23:21; v Psl 11:8; Is 43:4; z Jes 7:10; Psl 13:22.

**Psl 21:11\*** Ili: „da stekne uvid u nešto“. Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3. **16\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3.



**19** Bolje je živeti u zemlji pustoj nego sa ženom svadljivom i u nemiru.<sup>a</sup>

**20** Dragoceno blago i ulje u stanu su mudroga,<sup>b</sup> a bezuman ih čovek proždire.<sup>c</sup>

**21** Ko teži za pravednošću<sup>d</sup> i dobrotom,\* nalazi život, pravednost i čast.<sup>e</sup>

**22** Mudar se penje i u grad silnih ljudi, da obori snagu u koju se grad uzda.<sup>f</sup>

**23** Ko čuva usta svoja i jezik svoj, čuva dušu svoju od nevolja.<sup>g</sup>

**24** Oholi, umišljeni hvalisavac ime je onom ko sve radi u oholom besu.<sup>h</sup>

**25** Lenštinu ubija želja njegova, jer mu ruke beže od posla.<sup>i</sup> **26** Po ceo dan izgara od želje, a pravednik daje i ništa ne uskraćuje.<sup>j</sup>

**27** Žrtva je zlih nešto odvratno,<sup>k</sup> posebno kad je prinosi onaj ko čini sramna dela.<sup>l</sup>

**28** Lažljiv svedok propada,<sup>m</sup> a čovek koji sluša uvek će govoriti.<sup>n</sup>

**29** Zao čovek pokazuje drsko lice,<sup>o</sup> a ko je čestit, učvršćuje puteve svoje.<sup>p</sup>

**30** Nema mudrosti ni razboritosti ni saveta nasuprot Jehovi.<sup>r</sup>

**31** Konj se priprema za dan bitke,<sup>s</sup> ali spasenje dolazi od Jehove.<sup>t</sup>

**22** Bolje je izabrati dobro ime nego veliko bogatstvo,<sup>u</sup> i naklonost drugih bolja je od srebra i zlata.<sup>v</sup>

**Psl 21:21\*** Ili: „vernomo ljubavlju“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

21. poglavlje

- a Psl 17:1; Psl 27:15
- b Ps 112:3; Psl 156; Pro 5:19
- c Lu 15:14
- d Psl 15:9; Mt 5:6; Jev 12:14
- e Psl 22:4; Ri 2:7
- f Pro 7:19; Pro 9:16; 2Ko 10:4
- g Ps 141:3; Psl 10:19; Psl 12:13; Psl 13:3; Pro 10:20
- h Br 14:44; Jes 6:4; Psl 16:18; Ja 4:16
- i Psl 6:6; Psl 13:4; Psl 19:24
- j Ps 37:26; Ps 112:9; Lu 6:30; 2Ko 8:9
- k 1Sa 15:22; Psl 15:8; Is 1:11; Jer 6:20
- l Le 18:17; Pz 23:18; Su 20:6; 1Sa 13:12
- m Iz 23:1; Pz 19:18; Psl 6:19; Psl 19:5
- n Psl 12:19; Mt 7:24
- o Psl 28:14; Psl 29:1; Jer 3:3
- p Psl 11:5; 1So 3:11
- r Br 23:8; Psl 19:21; Del 5:39; Ri 8:31
- s Ps 20:7; Is 31:1; Jer 46:4; Ot 19:11
- t 2Le 20:17; Ps 3:8; Ps 33:17; Ps 68:20; Ot 7:10

22. poglavlje

- u Pro 7:1
- v Jev 11:26

Desna kolona

- a Ps 49:2; Psl 29:13
- b Jov 31:15; Jov 34:19; Del 17:26
- c Iz 9:20; Psl 27:12
- d Psl 29:1
- e Ps 34:9; Psl 18:12; Ja 4:10
- f IN 23:12; IN 23:13; Ps 11:6

**2** Bogataš i siromah se sreću.<sup>a</sup> Obojicu je Jehova stvorio.<sup>b</sup>

**3** Pametan čovek vidi zlo i sklanja se,<sup>c</sup> a ludi\* idu dalje i bivaju kažnjeni.<sup>d</sup>

**4** Poniznost i strah od Jehove donose bogatstvo, čast i život.<sup>e</sup>

**5** Trnje i zamke na putu su pokvarenog čoveka;<sup>f</sup> ko čuva dušu svoju, drži se daleko od njih.<sup>g</sup>

**6** Odgajaj dete prema putu kojim treba da ide,<sup>h</sup> pa neće odstupiti od njega ni kad ostari.<sup>i</sup>

**7** Bogataš vlada nad siromašnima,<sup>j</sup> i ko uzima zajam sluga je onom ko daje zajam.<sup>k</sup>

**8** Ko seje nepravdu, požnjeće zlo,<sup>l</sup> i propašće prut kojim u gnevu svome udara.<sup>m</sup>

**9** Ko ima blagonaklono oko, biće blagoslovljen, jer od svog hleba daje siromahu.<sup>n</sup>

**10** Oteraj podrugljivca, da ode svađa i da prestane spor i sramota.<sup>o</sup>

**11** Ko voli čistoću srca,<sup>p</sup> zbog lepog govora usana njegovih kralj mu je prijatelj.<sup>r</sup>

**12** Oči Jehovine čuvaju znanje,<sup>s</sup> a u propast on obraća reči onoga ko postupa neverno.<sup>t</sup>

**13** Lenština kaže:<sup>u</sup> „Lav je napolju!“ Poginuću nasred trga!<sup>v</sup>

**14** Usta bludnice\* duboka su jama.<sup>z</sup> Koga Jehova osuđuje, u nju pada.<sup>a</sup>

g Psl 1:15; Psl 4:15; 1Jv 5:18; h Pst 18:19; Pz 6:7; Ef 6:4; i 2Ti 3:15; j Ja 2:6; k 2Kr 4:1; Ne 5:4; Mt 18:25; l Os 8:7; Ga 6:7; m Ps 125:3; Is 9:4; n Pz 15:7; Ps 41:1; Psl 11:25; Lu 6:35; Jev 6:10; o Pst 21:10; p Mt 5:8; r Ps 45:2; Psl 16:13; s Is 11:9; t Del 13:10; 2So 2:8; u Psl 15:19; v Psl 26:13; z Psl 5:3; Psl 23:27; Pro 7:26; a Ot 2:20.

**Psl 22:3\*** Ili: „neiskusni“. **14\*** Doslovno: „strankinje“.

15 Ludost je privezana detetu za srce;<sup>a</sup> prut pouke\* uklanja je od njega.<sup>b</sup>

16 Ko obmanjuje siromaha da bi zgrtao za sebe<sup>c</sup> i ko daje bogatom, sigurno ga čeka oskudica.<sup>d</sup>

17 Prigni uho svoje i čuj reči mudrih ljudi,<sup>e</sup> upravi srce svoje znanju mom.<sup>f</sup> 18 Jer će ti biti milina kad ih sačuvaš u utrobi svojoj<sup>g</sup> i kad budu spremne na usnama tvojim.<sup>h</sup>

19 Danas te poučavam da bi se uzdao u Jehovu.<sup>i</sup>

20 Zar ti nisam već pisao reči pune saveta i znanja,<sup>j</sup> 21 da ti pokažem istinitost reči pouzdanih, da odgovoriš rečima istine onome ko te šalje?<sup>k</sup>

22 Ne otimaj siromahu zato što je siromah,<sup>l</sup> i ne gazi na vratima gradskim onoga ko je u nevolji.<sup>m</sup> 23 Jer će Jehova voditi parnicu njihovu,<sup>n</sup> i oteće dušu onima koji od njih otimaju.<sup>o</sup>

24 Ne druži se s onim ko je sklon gnevu,<sup>p</sup> i ne idi s čovekom koji se lako ljuti, 25 da se ne bi navikao na puteve njegove i postavio zamku duši svojoj.<sup>r</sup>

26 Ne budi među onima koji daju ruku,<sup>s</sup> među onima koji garantuju za dugove.<sup>t</sup> 27 Ako nemaš čime da platiš, zašto da ti se uzme postelja ispod tebe?

28 Ne pomeraj stare međe koje su postavili praočevi tvoji.<sup>u</sup>

29 Jesi li video čoveka većštog u svom poslu? Takav će

## 22. poglavlje

- a Pst 8:21
- b Psl 13:24
- c Psl 19:18
- d Psl 23:14
- e Psl 29:15
- f Jev 12:10
- g Ps 12:5
- h Psl 14:31
- i Mi 2:2
- d Lu 14:12
- e Psl 5:1
- f Psl 13:20
- g Is 55:3
- h Mt 17:5
- i Psl 15:14
- j Psl 23:12
- k Psl 119:103
- l Psl 2:10
- m Psl 24:14
- n Psl 15:7
- o Ps 62:8
- p Psl 3:5
- q Is 12:2
- r 1Pe 1:21
- s J Psl 8:6
- t 2Ti 3:15
- u k 2Ti 2:2
- v l Psl 23:10
- w Jzk 22:29
- x m Iz 23:6
- y Jov 29:12
- z Am 5:12
- aa Za 7:10
- ab n 1Sa 24:12
- ac Ps 12:5
- ad Psl 23:11
- ae Jer 50:34
- af Mi 7:9
- ag o Is 33:1
- ah p 2Ko 6:14
- ai r Psl 13:20
- aj 1Ko 5:6
- ak s Psl 6:1
- al Psl 17:18
- am 1Ko 15:33
- an t Psl 11:15
- ao Psl 17:18
- ap Pz 19:14
- aq u Pz 27:17
- ar Jov 24:2
- as Os 5:10

## Desna kolona

- a 1Sa 16:18
- b 2Sa 16:23
- c 1Kr 7:14
- d Da 1:19

## 23. poglavlje

- b Pst 43:32
- c Ga 5:23
- d Ps 141:4
- e Psl 28:20
- f Jv 6:27
- g 1Ti 6:10
- h Psl 3:5
- i Psl 26:12
- j Is 52:1
- k Fp 3:8
- l Jv 2:17
- m h Psl 27:24
- n Pro 12:8
- o i Pz 15:9
- p j Ps 141:4
- q k Lu 6:45
- r l 2Sa 13:26
- s Ps 12:2
- t Ps 28:3
- u m 2Sa 13:28
- v n Psl 9:7
- w Psl 26:4
- x Is 36:21
- y Del 13:46
- z o Mt 7:6

pred kraljevima stajati,<sup>a</sup> neće stajati pred običnim ljudima.

**23** Ako sedneš da jedeš s kraljem, dobro pazi šta je pred tobom,<sup>b</sup> 2 i stavi nož sebi pod grlo ako imaš pohlepnu dušu.<sup>c</sup> 3 Nemoj se polakomiti za ukusnim jelima njegovim, jer je to hrana prevarna.<sup>d</sup>

4 Ne trudi se da stekneš bogatstvo.<sup>e</sup> Ne oslanjaj se na svoj razum.<sup>\*f</sup> 5 Zar ćeš upraviti oči svoje prema bogatstvu, iako ono u trenu nestaje?<sup>g</sup> Jer načini sebi krila kao u orla i odleti u nebesa.<sup>h</sup>

6 Ne jedi kod onoga ko nije darežljivog oka,<sup>i</sup> i nemoj se polakomiti za ukusnim jelima njegovim.<sup>j</sup> 7 Jer je isti kao onaj ko je proračunat u duši.<sup>k</sup> „Jedi i pij“, kaže ti, ali srce njegovo nije s tobom.<sup>l</sup> 8 Zalogaj koji si pojeo povратиćeš, i uzalud ćeš potrošiti ljubazne reči svoje.<sup>m</sup>

9 Ne govori ušima bezumni-ka,<sup>n</sup> jer će on prezreti tvoje razborite reči.<sup>o</sup>

10 Ne pomeraj stare međe,<sup>p</sup> i ne ulazi u njivu siročadi.<sup>\*r</sup>

11 Jer je jak Otkupitelj njihov, on će voditi parnicu njihovu protiv tebe.<sup>s</sup>

12 Prikloni srce svoje opomenama\* i uho svoje rečima punim znanja.<sup>t</sup>

p Pz 19:14; r Jov 6:27; Ps 94:6; Jer 7:6; s Iz 22:23; Pz 27:19; Ps 10:14; Ps 68:5; t Psl 2:2; Psl 5:1; Psl 22:17.

**Psl 23:4\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **10\*** Doslovno: „dečaka bez oca“. **12\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2.

**13** Ne uskraćuj opomene\* detetu.<sup>a</sup> Ako ga udariš prutom, neće umreti. **14** Udari ga prutom, da mu izbaviš dušu iz groba.\*<sup>b</sup>

**15** Sine moj, ako srce tvoje bude mudro,<sup>c</sup> srce će se moje radovati u meni.<sup>d</sup> **16** Bubrezi\* će moji klicati kad usne tvoje budu govorele ono što je pravo.<sup>e</sup>

**17** Neka srce tvoje ne zavidi grešnicima,<sup>f</sup> nego ceo dan budi u strahu od Jehove.<sup>g</sup> **18** Jer tada ćeš imati budućnost,<sup>h</sup> i nada tvoja neće propasti.<sup>i</sup>

**19** Sine moj, slušaj i budi mudar, i vodi srce svoje pravim putem.<sup>j</sup>

**20** Ne budi među onima koji se opijaju vinom,<sup>k</sup> ni među onima koji proždrljivo jedu meso.<sup>l</sup>

**21** Jer će pijanica i izjelica osiromašiti,<sup>m</sup> a pospanost će čoveka obući u rite.<sup>n</sup>

**22** Slušaj oca svog, roditelja svog,<sup>o</sup> i ne preziri majku svoju kad ostari.<sup>p</sup> **23** Kupuj istinu<sup>r</sup> i nemoj da je prodaješ — tako i mudrost, pouku\* i razboritost.<sup>s</sup> **24** Radovaće se otac pravednika,<sup>t</sup> i veseliće se roditelj mudroga.<sup>u</sup> **25** Veseliće se otac tvoj i majka tvoja, i radovaće se ona koja te je rodila.<sup>v</sup>

**26** Sine moj, daj mi srce svoje i neka se oči tvoje raduju putevima mojim.<sup>z</sup> **27** Jer bludnica je duboka jama<sup>a</sup> i preljubnica\* je uzan bunar.

**28** Zaista, kao razbojnik ona

Psl 23:13\* Vidi fusnotu za Psl 1:2. 14\* Doslovno: „šeola“. 16\* Ili: „Utroba“. 23\* Vidi fusnotu za Psl 1:2. 23\* Vidi fusnotu za Psl 3:5. 27\* Doslovno: „tuđinka“.

## 23. poglavlje

a Psl 13:24  
Psl 19:18  
Psl 29:15  
Psl 29:17  
Ef 6:4  
b Psl 19:18  
c Psl 4:1  
d Psl 10:1  
Psl 27:11  
3Jv 4  
e Ko 4:4  
f Ps 37:1  
Psl 3:31  
Psl 24:1  
g Ps 111:10  
Psl 15:16  
Del 9:31  
2Ko 7:1  
1Pe 1:17  
h Ps 37:37  
Jer 29:11  
Ri 6:22  
i Fp 1:20  
j Psl 4:21  
k Psl 20:1  
Is 5:11  
Ri 13:13  
1Ko 10:31  
1Pe 4:3  
l Psl 28:7  
Ti 1:12  
m Pz 21:20  
Psl 21:17  
Pro 10:17  
Ga 5:21  
n Psl 19:15  
Psl 24:34  
o Iz 20:12  
Le 19:3  
Psl 1:8  
Ef 6:1  
p Iz 21:17  
Pz 27:16  
Psl 30:11  
Mt 15:5  
r Jv 8:32  
Fp 3:7  
s Psl 4:5  
Psl 16:16  
Ot 3:18  
t 1Kr 1:48  
Psl 10:1  
u Psl 15:20  
v Lu 11:27  
z Ps 107:43  
a Psl 22:14

## Desna kolona

a Psl 7:12  
Pro 7:26  
b Br 25:1  
1Ko 10:8  
c Psl 20:1  
Ef 5:18  
d Is 5:11  
e Is 65:11  
f Br 21:9  
Jer 8:17  
g Ps 140:3  
Del 28:6  
h Os 4:11  
Os 7:5  
i 1Kr 16:9  
j Pst 19:33  
k Psl 26:11  
1Ko 15:32

## 24. poglavlje

1 Psl 23:17  
m Ps 26:5  
Ps 28:3  
Psl 1:10

vreba,<sup>a</sup> i među ljudima umnožava one koji postupaju nepravno.<sup>b</sup>

**29** Kome jao? Kome nemir? Kome svade?<sup>c</sup> Kome brige? Kome rane bez razloga? Kome oči mutne? **30** Onima koji dugo ostaju uz vino,<sup>d</sup> onima koji idu i traže vino opojno.<sup>e</sup> **31** Ne gledaj na vino kad se rumeni, kad se svetluca u čaši, kad glatko klizi. **32** Na kraju ujedda kao zmija,<sup>f</sup> ispušta otrov kao otrovnica.<sup>g</sup> **33** Oči će tvoje videti čudne prizore i srce će tvoje govoriti izopačene stvari.<sup>h</sup> **34** Bićeš kao onaj koji leži usred mora i kao onaj koji leži na vrhu jarbola.<sup>i</sup> **35** Reći ćeš: „Tukli su me, ali ništa me ne boli, udarali su me, ali ništa nisam osetio. Kada ću se probuditi,<sup>j</sup> pa da opet tražim piće?“<sup>k</sup>

**24** Ne zavidi zlim ljudima<sup>l</sup> i ne želi da budeš s njima.<sup>m</sup>

**2** Jer srce njihovo razmišlja o pljačkanju i usne njihove govore o zlu.<sup>n</sup>

**3** Mudročću se gradi dom<sup>o</sup> i razboritošću se utvrđuje.<sup>p</sup>

**4** I znanje puni sobe raznim vrednim stvarima, dragocinim i lepim.<sup>r</sup>

**5** Ko mudro koristi snagu svoju, jak je čovek,<sup>s</sup> i ko znanje ima, učvršćuje silu svoju.<sup>t</sup>

**6** Jer uz mudro vođstvo vodi se rat,<sup>u</sup> i spas je u mnoštvu savetnika.<sup>v</sup>

**7** Za ludoga je prava mudrost suviše visoka,<sup>z</sup> na vra-

n 1Sa 23:9; Ps 38:12; Psl 1:11; Psl 15:28; Mt 26:4; o Ps 104:24; Psl 9:1; Psl 14:1; p Psl 3:19; r 1Kr 10:23; Jov 42:12; Psl 15:6; s Psl 8:14; Psl 21:22; Pro 7:19; t Is 40:31; Ef 6:10; Ko 1:11; u Psl 20:18; Lu 14:31; v Psl 11:14; Psl 13:10; Psl 15:22; Del 15:6; z Psl 14:6; 1Ko 2:14.

tima gradskim on ne otvara usta svoja.

**8** Ko smišlja kako da učini zlo, doći će na glas kao zli spletkaroš.<sup>a</sup>

**9** Bezumna besramnost je greh,<sup>b</sup> i podrugljivac je odvratna ljudima.<sup>c</sup>

**10** Ako se obeshrabriš u dan nevolje,<sup>d</sup> oslabiće snaga tvoja.

**11** Izbavi one koje vode u smrt i spasi one koji posrćući idu na pogubljenje.<sup>e</sup> **12** Ako kažeš: „Gle, nismo znali za to“,<sup>f</sup> zar neće onaj koji prosuđuje srca razabrati to,<sup>g</sup> i onaj koji posmatra dušu tvoju znati<sup>h</sup> i platiti čoveku po delima njegovim?<sup>i</sup>

**13** Sine moj, jedi med, jer je dobar, i neka sladak med iz saća bude na nepcu tvom.<sup>j</sup>

**14** Tako i mudrost poznaj za dobro duše svoje.<sup>k</sup> Ako je nađeš, imaćeš budućnost i nada tvoja neće propasti.<sup>l</sup>

**15** Nemoj, poput zlog, vrebati prebivalište pravednika,<sup>m</sup> nemoj pustošiti počivalište njegovo.<sup>n</sup> **16** Jer ako pravednik i sedam puta padne, opet će ustati,<sup>o</sup> a zli će posrnuti u nevolji.<sup>p</sup>

**17** Kad padne neprijatelj tvoj, ne raduj se, i kad posrne, neka se srce tvoje ne veseli,<sup>r</sup> **18** da ne bi Jehova to video i uzeo za zlo i odvratio gnev svoj od njega.<sup>s</sup>

**19** Ne gnevi se zbog onih koji čine zlo. Ne zavidi zlim ljudima.<sup>t</sup> **20** Jer onaj ko je zao nema budućnost,<sup>u</sup> i svetiljka zlih ugasiće se.<sup>v</sup>

**21** Sine moj, boj se Jehove i kralja.<sup>z</sup> Ne druži se s buntov-

## 24. poglavlje

- a Ps 21:11  
Psl 6:14  
Psl 12:22  
Ri 1:30  
b Psl 10:23  
Ga 5:19  
c Psl 22:10  
2Pe 3:3  
d Jev 12:3  
e Ps 82:4  
f Mt 25:44  
g 1Sa 16:7  
Psl 5:21  
Psl 17:3  
Psl 21:2  
h Da 5:23  
i Ps 62:12  
Mt 16:27  
Ri 2:6  
2Ko 5:10  
j Psl 25:16  
Pes 5:1  
Mt 3:4  
k Ps 19:10  
Ps 119:103  
Psl 22:18  
l Psl 13:14  
Psl 23:18  
Jv 17:3  
m 1Sa 19:11  
Ps 10:8  
Ps 37:32  
Ps 56:6  
Psl 1:11  
Mt 26:4  
n Is 32:18  
o Ps 34:19  
2Ko 1:10  
p 1Sa 26:10  
1Sa 31:4  
Jes 7:10  
r Su 16:25  
2Sa 16:5  
Jov 31:29  
Psl 17:5  
Psl 25:21  
s Jzk 26:2  
Za 1:15  
t Psl 23:17  
u Ps 9:17  
Ps 73:18  
Psl 10:7  
Is 3:11  
v Jov 21:17  
Ps 73:27  
Psl 13:9  
Psl 20:20  
Mt 8:12  
Ju 13  
z 1Sa 24:6  
Psl 8:13  
1Pe 2:17

## Desna kolona

- a Br 16:2  
2Sa 15:12  
b Br 16:31  
Del 5:36  
c Ps 90:11  
Psl 20:2  
1So 5:2  
d 1Kr 3:28  
Jzd 7:25  
Ps 107:43  
e Le 19:15  
Pz 1:17  
Pz 16:19  
2Le 19:7  
1Ti 5:21  
Ja 2:4  
1Pe 1:17  
f Iz 23:6  
Psl 17:15  
g Le 19:17  
1Ti 5:20  
h Psl 28:23

nim ljudima.<sup>a</sup> **22** Jer će propast njihova doći iznenada,<sup>b</sup> i ko će primetiti propast buntovnih?<sup>c</sup>

**23** I ovo su reči za mudre:<sup>d</sup> Nije dobro suditi pristrano.<sup>e</sup>

**24** Ko govori zlome: „Pravedan si“,<sup>f</sup> narodi ga proklinju, plemena ga osuđuju. **25** A onima koji ga ukoravaju to donosi zadovoljstvo,<sup>g</sup> i na njih dolazi blagoslov što nosi dobro.<sup>h</sup> **26** Usne drugome ljubi ko odgovara pošteno.<sup>i</sup>

**27** Završi svoj posao naplju i uredi svoju njivu.<sup>j</sup> Zatim gradi svoj dom.

**28** Ne svedoči protiv bližnjeg svog bez osnova,<sup>k</sup> jer bi tada ludo koristio usne svoje.<sup>l</sup>

**29** Ne reci: „Kako je on meni učinio, tako ću i ja njemu učiniti.“<sup>m</sup> Vратиću svakome po delima njegovim.<sup>n</sup>

**30** Prolazio sam pored njive lenjog čoveka<sup>o</sup> i pored vinograda onoga ko je nerazuman.<sup>p</sup>

**31** I gle, sve je bilo zaraslo u korov.<sup>r</sup> Sve su prekrile koprive i kameni zid bio je srušen.<sup>s</sup>

**32** A ja sam to gledao i uzeo k srcu,<sup>t</sup> video sam i izvuкао pouku:<sup>u</sup> **33** Malo odspavaj, malo odremaj, malo sklopi ruke i privilegni,<sup>v</sup> **34** pa će siromaštvo tvoje doći kao razbojnik i nemaština tvoja kao naoružan čovek.<sup>z</sup>

i Psl 27:5; Psl 27:6; j 1Kr 6:7; Lu 14:28; k Iz 20:16; Mt 26:59; 1 Ef 4:25; Ko 3:9; m Psl 20:22; Ri 12:17; 1So 5:15; n Ri 12:19; o Psl 6:6; Psl 22:13; p Psl 12:11; r Jev 6:8; s Psl 20:4; Pro 10:18; t Psl 19:8; u Psl 1:3; Psl 4:13; Psl 12:1; v Psl 6:10; z Psl 10:4; Psl 13:4; Psl 23:21.

**Psl 24:30\*** Doslovno: „onoga ko nema [razborito] srce“. **32\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2.

**25** I ovo su Solomonove poslovice<sup>a</sup> koje su prepisali ljudi Jezequije, Judinog kralja.<sup>b</sup>

**2** Bogu je slava čuvati stvari u tajnosti,<sup>c</sup> a kraljevima je slava istraživati stvari.<sup>d</sup>

**3** Visina nebesa<sup>e</sup> i dubina zemlje,<sup>f</sup> a i srce kraljeva — to je neistraživo.<sup>g</sup>

**4** Ukloni zapenjenu trosku od srebra, i sve će ono izaći pročišćeno.<sup>h</sup>

**5** Ukloni zloga ispred kralja,<sup>i</sup> i predo će se njegov utvrditi pravednošću.<sup>j</sup>

**6** Ne uzvisuj se pred kraljem,<sup>k</sup> i ne zauzimaj mesto velikih ljudi.<sup>l</sup> **7** Jer je bolje da ti on kaže: „Pomeri se na bolje mesto!“<sup>m</sup> nego da te ponizi pred velikašem kog su oči tvoje videle.<sup>n</sup>

**8** Nemoj prebrzo da pokrećeš parnicu, da se ne bi pitao šta ćeš učiniti na kraju kad te tvoj bližnji posrami.<sup>o</sup> **9** Raspravi šta imaš sa bližnjim svojim,<sup>p</sup> i ne otkrivaj tuđe tajne,<sup>r</sup> **10** da te ne bi posramio onaj ko te sluša, jer se loš glas koji si proširio više ne može popraviti.

**11** Kao zlatne jabuke u srebrnim posudama, takve su reči izgovorene u pravo vreme.<sup>s</sup>

**12** Zlatna minduša i nakit od suvog zlata, to je onaj ko mudro ukorava uho koje sluša.<sup>t</sup>

**13** Kakva je svežina snega<sup>u</sup> u dan žetve, takav je veran poslanik onima koji ga šalju, jer krepi dušu gospodara svojih.<sup>v</sup>

25. poglavlje

- a 1Kr 4:32  
Psl 1:1  
Prl 10:1  
Pro 12:9
- b 2Le 29:1  
Mt 1:10
- c Pz 29:29  
Ri 11:33
- d Jzd 5:17  
Jzd 6:1  
Jov 29:16
- e Ps 103:11  
Is 55:9
- f Ps 107:24  
g Ri 11:33
- h Psl 17:3  
Mal 3:3
- i 1Kr 2:46  
Jes 7:10  
Psl 20:8
- j Psl 16:12  
Psl 20:28  
Psl 29:14  
Is 16:5
- k Psl 27:2  
l Ps 131:1
- m Lu 14:10
- n Lu 14:9  
Lu 18:14  
1Pe 5:5
- o Psl 18:17  
Mt 5:25
- p Mt 18:15
- r Psl 11:13  
Psl 20:19
- s Psl 15:23  
Psl 24:23  
Pro 12:10  
Is 50:4
- t Ps 141:5  
Psl 1:9  
Psl 9:8
- u Psl 26:1
- v Psl 13:17  
Fp 2:25

Desna kolona

- a Mt 5:37  
Ja 5:12
- b Pst 3:4  
Psl 15:1
- c Su 14:8  
Psl 24:13
- d Psl 25:27
- e Iz 20:16  
Ps 52:2  
Ps 57:4  
Ps 120:3  
Ps 140:3  
Jer 9:3  
Ja 3:6
- f 2Sa 15:31
- g Ps 137:3  
Pro 3:4
- h Iz 23:5  
2Kr 6:22  
Psl 24:17  
Mt 5:44
- i 1Sa 24:11  
1Sa 25:34  
Ri 12:20
- j 1Sa 24:12
- k Jov 37:9  
l Ps 101:5
- m Psl 19:13  
Psl 21:19  
Psl 27:15
- n Ru 2:9  
2Sa 23:15  
Mt 10:42
- o Psl 15:30  
Is 52:7  
Lu 2:10

**14** Čovek koji se hvali lažnim poklonom, on je poput oblaka i vetra bez kiše.<sup>a</sup>

**15** Strpljivošću može da se utiče na zapovednika, i blag jezik kosti lomi.<sup>b</sup>

**16** Ako nađeš med,<sup>c</sup> jedi samo koliko ti je dosta, da se ne bi prejeo i povratio ga.<sup>d</sup>

**17** Neka ti noga retko zalazi u kuću bližnjeg tvog, da te se ne zasiti i da te ne omrzne.

**18** Kao ratna toljaga i mač i oštra strela, takav je čovek koji lažno svedoči protiv bližnjeg svog.<sup>e</sup>

**19** Kao slomljen zub i klecava noga, takvo je pouzdanje u izdajicu u dan nevolje.<sup>f</sup>

**20** Ko skida haljinu u hladan dan, taj je kao sirće izlive-no na ceđ, i kao onaj ko peva pesme tužnom srcu.<sup>g</sup>

**21** Ako je gladan onaj ko te mrzi, nahrani ga hlebom, i ako je žedan, daj mu vode da pije.<sup>h</sup>

**22** Jer tako zgrčeš živo ugljvlje na njegovu glavu,<sup>i</sup> i Jehova će te nagraditi.<sup>j</sup>

**23** Vetar sa severa donosi pljusak,<sup>k</sup> a jezik koji odaje tajnu donosi osudu.<sup>l</sup>

**24** Bolje je živeti u uglu krova nego u kući zajedno sa ženom svadljivom.<sup>m</sup>

**25** Kao hladna voda umornoj duši,<sup>n</sup> takva je dobra vest iz daleke zemlje.<sup>o</sup>

**26** Izvor zamućen i bunar uništen, to je pravednik kad kleca pred zlim.<sup>p</sup>

**27** Jesti previše meda nije dobro.<sup>r</sup> I kad se traži čast za sebe, da li je to onda čast?<sup>s</sup>

p 1Sa 22:17; 2Le 24:22; Del 7:52; r Psl 25:16; s Psl 27:2; Jv 5:44; Fp 2:3.

28 Kao srušen grad, bez zidina, takav je čovek koji ne može da obuzda samog sebe.\*a

**26** Kao sneg leti i kiša u vreme žetve,<sup>b</sup> tako čast ne priliči bezumniku.<sup>c</sup>

2 Kao što ptica s razlogom odleće i lasta leti, tako ni prokletstvo ne dolazi bez razloga.<sup>d</sup>

3 Bič je za konja,<sup>e</sup> uzda<sup>f</sup> za magarca, a prut za leđa bezumnika.<sup>g</sup>

4 Ne odgovaraj bezumniku po njegovoj ludosti, da i ti ne budeš kao on.<sup>h</sup>

5 Odgovori bezumniku prema ludosti njegovoj, da ne misli za sebe da je mudar.<sup>i</sup>

6 Ko poverava nešto u ruke bezumniku, on je kao čovek koji odseca sebi noge, kao čovek koji sebi zlo čini.<sup>j</sup>

7 Kao klecave noge hromog koji vodu nosi, takva je poslovice u ustima bezumnih.<sup>k</sup>

8 Kao čovek koji stavlja kamen pod gomilu kamenja, takav je onaj ko ukazuje čast bezumniku.<sup>l</sup>

9 Kao trnovita grana u ruci pijanice, takva je poslovice u ustima bezumnih.<sup>m</sup>

10 Kao strelac koji svakoga probode, takav je onaj ko unajmljuje bezumnika<sup>n</sup> ili ko unajmljuje prolaznika.

11 Kao što se pas vraća na bljuvotinu svoju, tako bezumnik ponavlja ludost svoju.<sup>o</sup>

12 Vidiš li čoveka koji za sebe misli da je mudar?<sup>p</sup> Više nade ima za bezumnika<sup>r</sup> nego za njega.

## 25. poglavlje

a 1Sa 20:33  
Psl 16:32  
Psl 22:24  
Psl 29:11

## 26. poglavlje

b 1Sa 12:17  
c Jes 3:1  
Psl 30:22  
Pro 10:7

d Ga 6:7  
e Ps 32:9  
Na 3:2

f Ja 3:3

g Psl 10:13  
Psl 17:10  
Psl 27:22  
1Ko 4:21  
2Ko 10:6

h 1Pe 3:9  
i Mt 21:24  
Jv 9:27

j Br 13:31

k Psl 17:7

l Psl 19:10  
Psl 26:1

m Psl 23:35

n Psl 1:32

o Iz 8:15  
Mt 12:45  
2Pe 2:22

p Psl 12:15  
Ri 12:16

1Ko 3:18

1Ko 8:2

r Psl 29:20

## Desna kolona

a Psl 22:13

b Psl 6:9  
Psl 19:15  
Psl 24:33

c Psl 19:24

d Psl 12:15

e Lu 12:14  
1So 4:11  
1Pe 4:15

f Ef 6:16

g Psl 10:23

Psl 15:21

h Psl 16:28

i Psl 22:10

Ja 3:6

j Psl 3:30

Psl 17:14

k Psl 18:8

l 2Sa 20:9

Mt 12:34

Lu 22:47

m 1Sa 13:22

Psl 10:18

n 2Sa 13:26

Ps 12:2

Ps 28:3

n Jer 12:6

o Psl 6:16

p 1Ko 4:5

1Ti 5:24

r Ps 7:15

Ps 57:6

Psl 28:10

s Jes 7:10

Ps 9:15

Pro 10:8

13 Lenština kaže: „Mladi lav je na putu, lav je na trgovima.“<sup>a</sup>

14 Vrata se obrću na šarkama svojim, a lenština na posteljij svojim.<sup>b</sup>

15 Lenština stavlja ruku svoju u činiju, ali je suviše umoran da bi je pineo ustima svojim.<sup>c</sup>

16 Lenština za sebe misli da je mudriji<sup>d</sup> od sedmorice koji odgovaraju razumno.

17 Kao čovek koji psa za uši hvata, takav je onaj ko se prolazeći gnevi zbog svađe u koju se umešao iako ga se ne tiče.<sup>e</sup>

18 Kao ludak koji baca vatru,<sup>f</sup> strele i smrt, 19 takav je čovek koji prevari bližnjeg svog pa kaže: „Šalio sam se.“<sup>g</sup>

20 Kad nestane drva, ugasi se vatra, i kad nema klevetnika, svađa prestaje.<sup>h</sup>

21 Kao što je drveni ugajl za žar i drvo za vatru, tako je svadljiv čovek za raspirivanje svađe.<sup>i</sup>

22 Reči su klevetnika kao zalogaji koji se pohlepno gutaju, spuštaju se do dna utrobe.<sup>j</sup>

23 Kao glazura od srebra na komadu razbijene zemljane posude, takve su srdačne usne uz zlo srce.<sup>k</sup>

24 Onaj ko mrzi pretvara se usnama svojim, a u sebi prevaru slaže.<sup>l</sup> 25 Iako umiljatim glasom govori,<sup>m</sup> ne veruj mu,<sup>n</sup> jer mu je u srcu sedam odvratnih stvari.<sup>o</sup> 26 Mržnja je prikriivena lukavstvom. Njegova će se zloća otkriti pred zborom.<sup>p</sup>

27 Ko jamu kopa, sam u nju upada,<sup>r</sup> i ko kamen valja, na njega se vraća.<sup>s</sup>

28 Lažljiv jezik mrzi onog kog satire,<sup>a</sup> i laskava usta donose propast.<sup>b</sup>

**27** Ne hvali se sutrašnjim danom,<sup>c</sup> jer ne znaš šta će dan doneti.<sup>d</sup>

2 Neka te hvali stranac, a ne usta tvoja, tuđinac, a ne usne tvoje.<sup>e</sup>

3 Težak je kamen i pesak je težak,<sup>f</sup> ali je bezumnikovo izazivanje teže i od jednog i od drugog.<sup>g</sup>

4 Jarost je okrutna i gnev je kao bujica,<sup>h</sup> ali ko će se suprotstaviti ljubomori?<sup>i</sup>

5 Bolji je otvoreni ukori nego skrivena ljubav.

6 Udarci onoga ko te voli izraz su vernosti,<sup>k</sup> a za poljupce onoga ko te mrzi treba moliti.<sup>l</sup>

7 Sita duša gazi saće meda, a gladnoj duši slatko je i sve što je gorko.<sup>m</sup>

8 Kao ptica oterana iz gnezda,<sup>n</sup> takav je čovek koji je oteran iz mesta svog.<sup>o</sup>

9 Ulje i kâd<sup>p</sup> raduju srce, a tako i prijatelj koji je drag jer savet daje iz duše.<sup>r</sup>

10 Ne ostavljaj prijatelja svog ni prijatelja očevog, i ne ulazi u kuću brata svog u dan nevolje svoje. Bolji je sused bližu nego brat daleko.<sup>s</sup>

11 Budi mudar, sine moj, i obraduj mi srce,<sup>t</sup> da mogu odgovoriti onome ko mi se ruga.<sup>u</sup>

12 Pametan čovek vidi zlo i sklanja se,<sup>v</sup> a ludi\* idu dalje i bivaju kažnjeni.<sup>z</sup>

13 Uzmi haljinu onome ko je garantovao za tuđinca,<sup>a</sup> i

Psl 27:12\* Ili: „neiskusni“.

26. poglavlje

a Pst 37:32  
b Psl 7:21  
Psl 29:5

27. poglavlje

c Is 56:12

Lu 12:19

Ja 4:13

d Ja 4:14

e Psl 25:27

Jer 9:23

2Ko 10:12

2Ko 10:18

2Ko 12:11

f Jov 6:3

g 1Sa 25:25

h Ja 1:20

i Pst 37:11

Psl 14:30

Del 17:5

Ja 3:14

j Le 19:17

Mt 18:15

k 2Sa 12:7

Ps 141:5

Ot 3:19

l Pst 33:4

m Lu 15:16

n Is 16:2

o Pst 41:6

Iz 2:15

1Sa 27:1

1Kr 19:8

p Ps 45:8

Pes 3:6

Pes 4:10

Jv 12:3

r 1Sa 23:16

Psl 15:23

Psl 16:24

Del 28:15

s Psl 17:17

Psl 18:24

Mt 12:49

t Psl 10:1

Psl 15:20

Psl 23:15

So 3:17

2Jv 4

u Jov 1:8

Jov 1:9

Ps 127:5

v Iz 9:20

Ps 57:1

Psl 18:10

Is 26:20

Jev 6:18

Jev 11:7

z Psl 22:3

2Pe 3:7

a Psl 20:16

Desna kolona

a Pst 38:18

Pro 7:26

b 1So 2:5

c Psl 19:13

Psl 21:9

d 1Sa 23:16

Psl 5:1

Jev 10:24

Jev 12:12

e Psl 13:4

1Ko 9:7

f Pst 39:2

2Sa 23:23

Psl 17:2

g Ps 88:11

h Psl 30:16

Avk 2:5

i Pro 1:8

Jp 12:6

Ps 66:10

k Psl 17:3

ako se udruži s bludnicom,\* uzmi zalog od njega.<sup>a</sup>

14 Ko rano ujutru glasno blagosilja bližnjeg svog, to mu se računa kao prokletstvo.<sup>b</sup>

15 Krov koji prokišnjaava i tera čoveka da se skloni u kišni dan i žena svadljiva isto su.<sup>c</sup>

16 Ko prikriva kakva je,\* kao da zaustavlja vetar i desnicom hvata ulje.

17 Kao što se gvožđe gvoždem oštri, tako čovek oštri lice drugog čoveka.<sup>d</sup>

18 Ko čuva smokvu, ješće plod njen,<sup>e</sup> i ko čuva gospodara svog, uživaće poštovanje.<sup>f</sup>

19 Kao što u vodi lice licu odgovara, tako i srce srcu odgovara.

20 Grob\* i mesto uništenja<sup>g</sup> ne mogu se zasititi,<sup>h</sup> tako su nezasite i oči čovečje.<sup>i</sup>

21 Topionica je za srebro<sup>j</sup> i peć je za zlato,<sup>k</sup> a pohvala je ispit za čoveka.<sup>l</sup>

22 Da ludog smrviš tučkom u avanu sa zdrobljenim zrneljcem, ne bi ga ostavila ludost njegova.<sup>m</sup>

23 Dobro upoznaj stanje stada svoga. Svim srcem se brini za stada svoja,<sup>n</sup> 24 jer blago ne traje daveka,<sup>o</sup> ni kruna\* kroz sve naraštaje.

25 Kad svelena trava nestane, mlada se trava pojavljuje, i skuplja se bilje po planinama.<sup>p</sup>

26 Mladi ovnovi daju ti odeću,<sup>r</sup> a jarci ti služe da kupiš nji-

11Sa 16:18; 1Sa 18:7; m Psl 23:35; n Pst 39:3; Psl 10:4; Psl 12:27; Ko 3:23; o Psl 23:5; 1Ti 6:17; Ja 1:10; p Ps 72:16; Ps 104:14; r Jov 31:20.

Psl 27:13\* Doslovno: „tuđinom“. 16\* Ili: „Ko je zaustavlja“. 20\* Doslovno: „Seol“. 24\* Ili: „dijadema“.

vu. **27** Imaš dovoljno kozjeg mleka sebi za jelo i za hranu doma tvoga i ono što treba za život<sup>a</sup> devojka u kući tvojoj.

**28** Zli beže i kad ih niko ne goni,<sup>b</sup> a pravednici se osećaju sigurno kao mladi lav.<sup>c</sup>

**2** Zbog prestupa u zemlji knezovi se njeni često menjaju,<sup>d</sup> a uz pomoć razboritog čoveka koji zna šta je ispravno knez će dugo ostati.<sup>e</sup>

**3** Siromašan čovek koji obmanjuje<sup>f</sup> uboge, on je kao kiša koja sve odnosi i ostavlja bez hrane.

**4** Oni koji ostavljaju zakon hvale zloga,<sup>g</sup> a oni koji se drže zakona gneve se na njih.<sup>h</sup>

**5** Ljudi skloni zlu ne razumeju pravdu, a oni koji traže Jehovu razumeju sve.<sup>i</sup>

**6** Bolji je siromah koji živi\* besprekorno<sup>z</sup> nego onaj ko je pokvaren na putevima svojim, iako je bogat.<sup>j</sup>

**7** Razuman\* sin drži se zakona,<sup>k</sup> a ko se druži sa izjelicama, sramoti oca svoga.<sup>l</sup>

**8** Ko umnožava bogatstvo svoje tako što pozajmljuje radi kamate<sup>m</sup> i zarade, skuplja ga za onoga ko je milostiv ubogima.<sup>n</sup>

**9** Ko odvrća uho da ne sluša zakon,<sup>o</sup> i molitva je njegova mrska.<sup>p</sup>

**10** Ko zavodi čestite na zao put,<sup>r</sup> sam će pasti u jamu svoju,<sup>s</sup> a oni koji su besprekorni\* naslediće ono što je dobro.<sup>t</sup>

**Psl 28:6\*** Doslovno: „hodi“. **6\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9. **7\*** Vidi fusnotu za Psl 3:5. **10\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

**27. poglavlje**

**a** Ps 62:10

**28. poglavlje**

**b** Le 26:17

**2Kr** 7:6

**Ps** 53:5

**c** Iz 11:8

**1Le** 12:8

**Da** 3:16

**Del** 4:13

**Del** 14:3

**1So** 2:2

**d** 1Kr 15:25

**1Kr** 16:8

**1Kr** 16:15

**1Kr** 16:22

**2Le** 36:2

**Os** 13:11

**e** Da 4:27

**f** Psl 14:31

**g** Mal 3:15

**h** Le 5:1

**Br** 25:8

**1Sa** 15:23

**Ef** 5:11

**i** Ps 25:14

**Mr** 4:11

**Ja** 1:5

**j** Psl 16:8

**Psl** 19:1

**k** Psl 2:1

**Psl** 3:1

**l** Psl 23:20

**1Ko** 15:33

**m** Le 25:36

**Pz** 23:19

**Jzk** 18:13

**n** Jov 27:17

**Psl** 13:22

**Psl** 19:17

**o** Za 7:11

**2Ti** 4:4

**p** Ps 66:18

**Ps** 109:7

**Psl** 15:29

**Is** 1:15

**r** Br 31:16

**1Sa** 26:19

**Ri** 16:17

**s** Ps 7:15

**Psl** 26:27

**Pro** 10:8

**Ga** 6:7

**t** Pz 7:12

**Ps** 37:11

**Ps** 37:18

**Ps** 37:37

**Ps** 84:11

**Psl** 15:6

**Desna kolona**

**a** Psl 18:11

**Is** 5:21

**Ri** 12:16

**b** Mr 10:21

**c** 1Le 15:25

**Psl** 11:10

**d** 1Kr 17:3

**Psl** 29:2

**e** Pst 3:8

**1Sa** 15:15

**Ps** 32:3

**f** 2Sa 12:13

**2Le** 33:12

**Ps** 32:5

**Ps** 51:1

**g** Ps 2:11

**Psl** 8:13

**Psl** 23:17

**Jer** 32:40

**Fp** 2:12

**11** Bogat čovek za sebe misli da je mudar,<sup>a</sup> ali prozreće ga siromah koji je razborit.<sup>b</sup>

**12** Divno je kad se pravednici raduju,<sup>c</sup> a kad se zli podižu, čovek se mora prurušiti.<sup>d</sup>

**13** Ko krije prestupe svoje, neće imati uspeha,<sup>e</sup> a ko ih priznaje i ostavlja, ukazaće mu se milosrđe.<sup>f</sup>

**14** Srećan je čovek koji uvek oseća strahopoštovanje,<sup>g</sup> a onaj ko otvrdne srce svoje upada u nevolju.<sup>h</sup>

**15** Kao lav koji riče i medved koji napada, takav je zao vladar nad ubogim narodom.<sup>i</sup>

**16** Voda koji nema prave razboritosti čini mnoge prevare,<sup>j</sup> a ko mrzi nepravedni dobitak,<sup>k</sup> produžiće dane svoje.

**17** Čovek koji nosi teret krivice za krv neke duše, begunac je do groba<sup>l</sup> — neka ga niko ne zadržava.

**18** Ko živi\* besprekorno,<sup>z</sup> biće spasen,<sup>m</sup> a ko je pokvaren na putevima svojim, odjednom će pasti.<sup>n</sup>

**19** Ko obrađuje zemlju svoju, nasitiće se hleba,<sup>o</sup> a ko trči za onim što je bezvredno, nasitiće se siromaštva.<sup>p</sup>

**20** Veran čovek dobija mnoge blagoslove,<sup>r</sup> a ko žuri da se obogati, ne ostaje nedužan.<sup>s</sup>

**21** Nije dobro biti pristran,<sup>t</sup> niti je dobro da čovek učini prestup za komad hleba.

**h** Iz 7:22; **Ne** 9:29; **Jov** 9:4; **Psl** 29:1; **Is** 30:1; **Jer** 16:12; **i** 1Sa 22:17; **Psl** 29:2; **So** 3:3; **Mt** 2:16; **j** Ne 5:15; **Pro** 4:1; **Am** 4:1; **k** Iz 18:21; **Is** 33:15; **1Pst** 9:6; **1Kr** 21:19; **Mt** 27:5; **m** Ps 25:21; **Ps** 26:1; **Mt** 24:13; **n** Ps 73:18; **1So** 5:3; **Ot** 3:3; **o** Psl 121:1; **p** Psl 23:21; **Lu** 15:14; **r** 1Sa 18:5; **Ne** 7:2; **Ps** 101:6; **s** 2Kr 5:22; **Psl** 20:21; **Jer** 17:11; **1Ti** 6:9; **t** Le 19:15; **Pz** 16:19; **Psl** 18:5; **Ja** 2:1.

**Psl 28:18\*** Doslovno: „hodi“. **18\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.



22 Čovek zavidnog oka hrli za bogatstvom,<sup>a</sup> a ne zna da će ga snaći oskudica.

23 Ko ukorava čoveka,<sup>b</sup> podle stiće veću naklonost nego onaj ko laska jezikom svojim.

24 Ko pljačka oca svog i majku svoju<sup>c</sup> i govori: „Nije to greh“,<sup>d</sup> drug je čoveku koji donosi propast.

25 Ko je nadmen u duši, izaziva svađu,<sup>e</sup> a ko se uzda u Jehovu, nasitiće se.<sup>f</sup>

26 Ko se uzda u srce svoje, bezuman je,<sup>g</sup> a ko postupa\* mudro, izbaviće se.<sup>h</sup>

27 Ko daje siromahu, neće biti u oskudici,<sup>i</sup> a ko zatvara oči svoje, biće obasut kletvama.<sup>j</sup>

28 Kad se zli podižu, čovek se sakriva,<sup>k</sup> a kad propadaju, množe se pravednici.<sup>l</sup>

**29** Čovek koji je više puta ukoravan,<sup>m</sup> ali ostaje tvrđoglav,<sup>n</sup> iznenada će propasti i neće mu biti leka.<sup>o</sup>

2 Kad se množe pravednici, narod se raduje,<sup>p</sup> ali kad zao čovek vlada, narod uzdiše.<sup>r</sup>

3 Čovek koji voli mudrost raduje oca svog,<sup>s</sup> a ko se druži s bludnicama, uništava sve što je vredno.<sup>t</sup>

4 Pravdom kralja zemlja stoji,<sup>u</sup> a čovek podmitljiv ruši je.<sup>v</sup>

5 Čovek koji laska bližnjem svom<sup>z</sup> razapinje mrežu nogama njegovim.<sup>a</sup>

6 U grehu zlog čoveka leži zamka,<sup>b</sup> a pravednik radosno kliče i veseli se.<sup>c</sup>

**Psl 28:26\*** Doslovno: „hodi“. **29:1\*** Ili: „tvrđovrat“. Doslovno: „ukrućuje vrat“.

## 28. poglavlje

a Pz 15:9  
Mt 6:23  
Mt 20:12  
Mr 7:22  
2Pe 2:14  
b 2Sa 12:7  
Ps 141:5  
Psl 27:6  
Ga 2:11  
c Psl 19:26  
Mr 7:11  
d Mal 1:8  
e Psl 10:12  
1Ti 6:4  
f 1Kr 3:13  
Ps 84:12  
g Psl 3:5  
Psl 17:9  
h Jov 28:28  
Ja 3:13  
i Pz 15:7  
Ps 41:1  
Psl 14:21  
Psl 19:17  
Psl 22:9  
Is 58:7  
2Ko 9:6  
Jev 13:16  
j Psl 11:26  
k Jov 24:4  
Psl 28:12  
l Jes 8:17

## 29. poglavlje

m 1Sa 2:25  
2Le 36:16  
Jer 25:3  
n Iz 11:10  
2Le 36:13  
Ps 75:5  
Jer 17:23  
o Psl 6:15  
p 1Kr 4:20  
r Jes 3:15  
Psl 28:15  
s Psl 10:1  
Psl 15:20  
Psl 27:11  
Lu 1:14  
t Psl 5:9  
Psl 62:6  
Lu 15:13  
u 2Sa 8:15  
Ps 89:14  
Is 9:7  
v Psl 17:23  
z Ef 4:25  
1So 2:5  
a Psl 26:28  
Ri 16:18  
b Psl 5:22  
2Ti 2:26  
c Ps 97:11  
1Pe 1:8

## Desna kolona

a Ps 41:1  
b Jer 5:28  
c Psl 11:11  
Del 19:29  
Ja 3:6  
d Iz 32:11  
Del 19:35  
e Psl 26:4  
f Pst 27:41  
1Sa 20:31  
Iv 3:12  
g Jer 38:12  
Mr 10:45  
h Psl 14:29  
Psl 25:28  
Am 5:13  
i 1Kr 21:11  
Jer 38:5

7 Pravednik razume prava ubogih.<sup>a</sup> Ko je zao, ne želi da zna ništa o tome.<sup>b</sup>

8 Ljudi oholog jezika raspriju vatru u gradu,<sup>c</sup> a mudri utišavaju gnev.<sup>d</sup>

9 Kad mudar čovek uđe u spor s bezumnikom, ovaj se ljuti i smeje se, a mudri nema mira.<sup>e</sup>

10 Krvopije mrze besprekorne,<sup>\*f</sup> a čestiti traže dobro duši svakoga od njih.<sup>g</sup>

11 Bezuman čovek izliva sav svoj gnev,<sup>\*h</sup> a ko je mudar ostaje miran do kraja.<sup>h</sup>

12 Kad vladar sluša lažljive reči, svi koji ga služe postaju zli.<sup>i</sup>

13 Siromah i tlačitelj se sreću,<sup>j</sup> a Jehova obojici prosvetljuje oči.<sup>k</sup>

14 Kada kralj sudi ubogima po istini,<sup>l</sup> presto će se njegov utvrditi za sva vremena.<sup>m</sup>

15 Prut i ukor daju mudrost,<sup>n</sup> a dete raspušteno majku svoju sramoti.<sup>o</sup>

16 Kad se množe zli, množe se i prestupi, ali pravednici će gledati propast njihovu.<sup>p</sup>

17 Kažnjavaj sina svog, i on će doneti mir i veliko zadovoljstvo duši tvojoj.<sup>r</sup>

18 Kad nema objava Božjih, narod je neobuzdan,<sup>s</sup> ali srećni su oni koji se drže zakona.<sup>t</sup>

19 Rečima se sluga ne popravlja,<sup>u</sup> jer iako ih razume, ne obazire se na njih.<sup>v</sup>

j Psl 22:2; k Mt 5:45; l Ps 72:2; Psl 20:28; Da 4:27; m Psl 16:12; Psl 25:5; Is 9:7; Jev 1:8; n Psl 22:6; Psl 22:15; Psl 23:13; Ef 6:4; o Pst 27:46; Psl 10:1; Psl 17:25; p Ps 37:34; Ps 58:10; Ps 91:8; Ot 18:20; r Psl 13:24; Psl 19:18; Jev 12:11; s Os 4:6; t Psl 19:16; Jv 13:17; Ja 1:25; u Psl 26:3; v Jov 19:16.

**Psl 29:10\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.  
**11\*** Doslovno: „duh“.

20 Jesi li video čoveka koji je brzoplet u rečima?<sup>a</sup> Više ima nade za bezumnika nego za njega.<sup>b</sup>

21 Ako neko mazi slugu svog od mladosti njegove, on će kasnije postati nezahvalan.

22 Čovek sklon gnevu izaziva svađu,<sup>c</sup> i ko se lako ljuti, čini mnoge prestupe.<sup>d</sup>

23 Oholost ponižava čoveka,<sup>e</sup> a ko je ponizan,\* stiće čast.<sup>f</sup>

24 Ko se združi s lopovom, mrzi dušu svoju.<sup>g</sup> Čuje izricanje kletve, ali ništa ne otkriva.<sup>h</sup>

25 Ko drhti pred čovekom, sebi postavlja zamku,<sup>i</sup> a ko se uzda u Jehovu, biće zaštićen.<sup>j</sup>

26 Mnogi traže lice vladara,<sup>k</sup> ali Jehova sudi čoveku.<sup>l</sup>

27 Nepravedan čovek odvratan je pravednima,<sup>m</sup> a ko je čestit na putu svom, odvratan je zlome.<sup>n</sup>

**30** Reči Agura, Jakejevog sina, važne pouke.<sup>o</sup> Reči tog čoveka upućene Itilu, Itilu i Ukalu.

2 Ja sam nerazuman više od ikoga,<sup>p</sup> i nemam razboritosti\* čovečje,<sup>r</sup> 3 nisam stekao mudrost,<sup>s</sup> i ne poznajem znanje Najsvetijeg.<sup>t</sup>

4 Ko je uzašao na nebo, pa može sići?<sup>u</sup> Ko je uhvatio vrtar<sup>v</sup> u šake svoje? Ko je svezao vode u ogrtač svoj?<sup>z</sup> Ko je podigao sve krajeve zemaljske?<sup>a</sup> Znaš li kako mu je ime<sup>b</sup> i kako je ime sinu njegovom?<sup>c</sup>

Psl 29:23\* Doslovno: „poniznog duha“. 30:2\* Vidi fusnotu za Psl 3:5.

## 29. poglavlje

- a Pro 5:2  
Ja 1:19  
b Psl 14:29  
Psl 21:5  
c Psl 10:12  
Psl 15:18  
d 1Sa 22:18  
Psl 22:24  
Ja 3:16  
e Jes 6:6  
Psl 18:12  
Lu 18:14  
Ja 4:6  
f Psl 15:33  
Psl 18:12  
Is 57:15  
Mt 13:4  
Fp 2:9  
g Psl 1:11  
h Le 5:1  
Psl 28:4  
i Jer 38:19  
Mt 10:28  
Mt 26:75  
j 1Le 5:20  
2Le 14:11  
Ps 69:29  
Psl 18:10  
k 1Sa 8:5  
1Kr 4:34  
Ne 1:11  
Ps 62:12  
m Ps 119:115  
Ps 139:21  
n Jv 7:7  
1Jv 3:13

## 30. poglavlje

- o 2Ti 3:16  
2Pe 1:21  
p Jov 42:3  
Ps 73:22  
1Ko 3:18  
r Ps 92:6  
s Ja 1:5  
t Psl 2:6  
Psl 8:1  
u Ps 115:16  
Jv 3:13  
Ef 4:9  
v Pro 1:6  
z Is 40:12  
a Jov 38:4  
b Iz 3:15  
Iz 63  
Ps 83:18  
c Ps 2:7  
Mt 1:21  
Jv 5:22  
Del 4:12  
Fp 2:6  
1Ti 2:5  
Jev 6:20  
Ot 19:16

## Desna kolona

- a 2Sa 22:31  
Ps 12:6  
Ps 18:30  
Ps 119:140  
b Pst 15:1  
Ps 84:11  
c Pz 4:2  
Ot 22:18  
d Ri 3:4  
e Ps 27:4  
Lu 10:42  
1Jv 3:22  
1Jv 5:14  
f Ps 21:2  
g Psl 12:22  
Psl 21:6  
h Psl 23:5

5 Svaka je reč Božja čista.<sup>a</sup> On je štit onima koji kod njega utočište traže.<sup>b</sup> 6 Nemoj ništa dodavati rečima njegovim,<sup>c</sup> da te ne ukori i da se ne pokažeš kao lažov.<sup>d</sup>

7 Za dve stvari te molim.<sup>e</sup> Nemoj mi to uskratiti pre nego što umrem.<sup>f</sup> 8 Neistinu i lažnu reč udalji od mene.<sup>g</sup> Ne daj mi ni siromaštva ni bogatstva.<sup>h</sup> Daj mi da jedem hleba koliko mi treba,<sup>i</sup> 9 da se ne bih zasitio, pa te se odrekao<sup>j</sup> i rekao: „Ko je Jehova?“<sup>k</sup> i da ne bih osiromašio, pa onda krao i oskrnavio ime svog Boga.<sup>l</sup>

10 Ne kleveći slugu kod gospodara njegovog,<sup>m</sup> da te ne bi prokleo i da ne budeš kriv.<sup>n</sup>

11 Ima naraštaj koji proklinje oca svog i ne blagosilja majku svoju.<sup>o</sup>

12 Ima naraštaj koji za sebe misli da je čist,<sup>p</sup> a od izmeta svog nije opran.<sup>r</sup>

13 Ima naraštaj kome su oči ohole i gordo gledaju.<sup>s</sup>

14 Ima naraštaj kome su zubi mačevi, a vilice noževi za klanje,<sup>t</sup> da bi proždrali nevoljnike na zemlji i siromahe među ljudima.<sup>u</sup>

15 Pijavica ima dve kćeri, koje viču: „Daj! Daj!“ Tri su stvari nezasite, i četiri nikad ne kažu: „Dosta!“ 16 Grob\*<sup>v</sup> i neplodna utroba,<sup>z</sup> zemlja koja

i Mt 6:11; 1Ti 6:8; j Pz 6:12; Pz 8:11; k Iz 5:2; 1 Iz 20:7; Pz 5:11; Psl 6:30; m Pz 23:15; n Da 6:24; Mr 7:5; o Le 20:9; Pz 27:16; Psl 19:26; Psl 20:20; Mr 7:11; 2Ti 3:2; p Ps 36:2; Is 65:5; Lu 16:15; 2Ti 3:4; 1Jv 1:8; r Mt 23:27; Lu 11:39; s Ps 101:5; Psl 6:17; Psl 21:4; Is 2:11; 2So 2:4; t Ps 3:7; Ps 57:4; u Ps 14:4; Psl 22:16; Is 32:7; Mi 3:3; Avk 3:14; Mr 12:40; Ja 5:4; v Psl 27:20; Avk 2:5; z Pst 20:18; Pst 30:22; 1Sa 1:5.

Psl 30:16\* Doslovno: „Šeol“.

nikad nije sita vode<sup>a</sup> i vatra<sup>b</sup> koja nikad ne kaže: „Dosta!“<sup>c</sup>

**17** Oko koje se ruga ocu i prezire poslušnost majci<sup>d</sup> isključivaće gavrani s potoka i poješće orlovi mladi.

**18** Tri su mi stvari suviše čudesne i četiri ne razumem: **19** put orla po nebesima, put zmije po steni, put broda posred mora<sup>e</sup> i put muškarca k devojci.<sup>f</sup>

**20** Ovakav je put žene preljubnice: najede se, obriše usta i kaže: „Ništa loše nisam učinila.“<sup>g</sup>

**21** Tri su stvari od kojih se zemlja trese, i četiri koje ne može izdržati: **22** kad rob postane kralj<sup>h</sup> i kad se bezumnik hleba najede,<sup>i</sup> **23** kad se omrznuta žena uda<sup>j</sup> i kad sluškinja zauzme mesto gospodarice svoje.<sup>k</sup>

**24** Četiri su životinje najmanje na zemlji, ali su po prirodi mudre:<sup>l</sup> **25** mravi nisu jak narod,<sup>m</sup> ali leti spremaju sebi hranu;<sup>n</sup> **26** damani<sup>\*o</sup> nisu moćan narod, ali na litičici postavljaju sebi kuću;<sup>p</sup> **27** skakavci<sup>r</sup> nemaju kralja, ali svi raspoređeni po grupama idu;<sup>s</sup> **28** gušter<sup>t</sup> se hvata nogama svojim i ulazi u kraljevske palate.

**29** Troje ima dostojanstven korak i četvoro dostojanstveno hoda: **30** lav, najjači među zverima, koji ni pred kim ne uzmiče,<sup>u</sup> **31** hrt i jarac, i kralj na čelu vojske naroda svog.<sup>v</sup>

**32** Ako si bezumno postu-pio uzdižući sam sebe,<sup>z</sup> i ako

**Psl 30:26\*** Sisari nalik kunićima koji žive u kamenitim krajevima.

30. poglavlje

- a Pz 8:15  
Ps 107:33
- b Ja 3:5
- c Psl 27:20
- d Le 20:9  
Pz 21:21  
2Sa 17:1  
Psl 20:20  
Psl 23:22  
Ri 1:30  
2Ti 3:2
- e Ps 77:19
- f Br 5:13
- g Psl 7:11  
Jer 6:15
- h Psl 19:10  
Pro 10:7  
Is 3:4
- i Pz 8:12  
1Sa 25:36
- j Psl 21:19  
Psl 27:15
- k Pst 16:5
- l Jov 12:7  
Jov 35:11
- m Psl 6:6
- n Psl 6:8
- o Le 11:5
- p Ps 104:18
- r Iz 10:14  
Ps 105:34  
Jl 1:4
- s Jl 2:7
- t Le 11:30
- u Br 23:24  
Su 14:5  
Su 14:18  
Is 31:4
- v 2Sa 10:18
- z 2Sa 15:4  
Jes 5:11  
Psl 26:12  
Ri 12:16

Desna kolona

- a Jov 21:5  
Psl 27:2
- b Psl 26:21  
Psl 28:25

31. poglavlje

- c Psl 30:1  
2Ti 3:16
- d Psl 1:8  
Psl 6:20  
2Ti 1:5  
2Ti 3:15
- e Ps 71:6  
Is 49:15
- f 1Sa 1:11  
1Sa 1:28
- g Os 4:11
- h Pz 17:17  
1Kr 11:3  
Ne 13:26
- i Le 10:9  
Jes 31:5  
Pro 10:17  
Is 28:7  
Da 5:4  
Os 4:11
- j Avk 2:5
- k Psl 104:15  
Mt 27:34
- l Jer 16:7
- m 1Sa 19:4  
1Sa 22:14  
Jes 4:14  
Jes 7:3  
Ps 82:4  
n Ps 79:11

ti je to bilo u mislima, stavi ruku na usta.<sup>a</sup> **33** Jer kad se bućka mleko, nastane maslac, i kad se udari nos, poteče krv, a kad se da oduška gnevu, nastane svađa.<sup>b</sup>

**31** Reči kralja Lemuila, važne pouke<sup>c</sup> kojima ga je majka savetovala:<sup>d</sup>

**2** Šta da ti kažem, sine moj? Šta da ti kažem, sine utrobe moje?<sup>e</sup> Šta da ti kažem, sine zaveta mojih?<sup>f</sup>

**3** Ne daj snagu svoju ženama,<sup>g</sup> ni puteve svoje onome što upropašćuje kraljeve.<sup>h</sup>

**4** Nije za kraljeve, Lemuilo, nije za kraljeve da piju vino, ni za vladare da govore: „Gde je opojno piće?“<sup>i</sup> **5** da ne bi pili i zaboravili zakone i zakinuli u parnici nevoljnike.<sup>j</sup>

**6** Dajte opojno piće onome ko umire<sup>k</sup> i vino onima koji osećaju gorčinu u duši.<sup>l</sup> **7** Neka on pije i zaboravi siromaštvo svoje i neka se više ne seća nevolje svoje.

**8** Otvaraj usta svoja u korist onih koji ne mogu sami da govore,<sup>m</sup> otvaraj usta svoja da braniš sve koji u smrt idu.<sup>n</sup> **9** Otvaraj usta svoja, pravedno sudi i brani na sudu nevoljnika i siromaha.<sup>o</sup>

℣ [Alef]\*

**10** Ko će vrsnu ženu naći?<sup>p</sup> Ona vredi mnogo više od bisera.\*

<sup>o</sup> Pz 1:17; 2Sa 8:15; Ps 58:11; Ps 72:2; Is 11:4; Jer 22:3; Jv 7:24; Jev 1:9; Ot 19:11; <sup>p</sup> Ru 3:11; Psl 12:4; Psl 19:14.

**Psl 31:10\*** U izvornom tekstu stihovi 10-31 pisani su alfabetским akrostihom. Vidi fusnotu za Ps 9:1. **10\*** Doslavno: „koral“.

☞ [Bet]

11 Na nju se oslanja srce muža\* njenog, i dobitak neće nedostajati.<sup>a</sup>

‡ [Gimel]

12 Uzvrća mu samo dobro, a ne zlo, sve dane života svoga.<sup>b</sup>

⌈ [Dalet]

13 Traži vunu i lan i svakog se posla rado prihvataju ruke njene.<sup>c</sup>

⌈ [He]

14 Ona je kao lađa trgovačka,<sup>d</sup> izdaleka donosi hranu svojju.

⌈ [Vav]

15 Ustaje dok je još noć<sup>e</sup> i ukućanima svojim hranu daje, i devojka svojim ono što je za njih.<sup>f</sup>

‡ [Zajin]

16 Razmišlja o njivi i zatim je kupuje.<sup>g</sup> Od rada ruku svojih vinograd sadi.<sup>h</sup>

⌈ [Het]

17 Snagom opasuje bedra svoja i vredno radi rukama svojim.<sup>i</sup>

☞ [Tet]

18 Oseća da dobro trguje, i noću joj se svetiljka ne gasi.<sup>j</sup>

‡ [Jod]

19 Ruke svoje prema preslici pruža, u rukama svojim vreteno drži.<sup>k</sup>

☞ [Kaf]

20 Dlan svoj otvara nevoljniku, ruke pruža siromahu.<sup>l</sup>

‡ [Lamed]

21 Ne boji se za ukućane svoje kad je sneg, jer su svi iz

31. poglavlje

a 1Pe 3:7  
b 1Pe 3:6  
c 1Sa 2:19  
Del 9:39  
Ti 2:5  
d 2Le 9:21  
Ps 107:23  
e Jv 20:1  
f 1Ti 5:10  
g IN 15:19  
h Psl 10:4  
Psl 13:4  
Psl 21:5  
i Pst 18:6  
Pst 24:20  
j Mt 25:4  
k Iz 35:25  
l 1Sa 25:18  
Psl 19:17  
Psl 22:9  
Del 9:36  
Ef 4:28  
1Ti 2:10  
Jev 13:16

Desna kolona

a 1Ti 5:8  
b Psl 7:16  
c Iz 39:29  
Jes 8:15  
d Del 16:14  
Pst 20:3  
Pz 22:22  
2Sa 11:26  
1Ko 11:9  
e Pz 16:18  
Ru 4:1  
Jov 29:7  
f Del 9:39  
g Pst 24:20  
Su 5:24  
Jov 40:10  
h Mt 6:34  
i Su 13:23  
1Sa 25:31  
2Sa 20:16  
Jes 5:8  
Ps 68:11  
Psl 31:1  
Del 18:26  
Ti 2:3  
j Pst 24:18  
IN 2:6  
2Kr 4:10  
Del 16:15  
k Psl 14:1  
1Ti 5:10  
Ti 2:5  
l Ru 4:11  
1Kr 2:19  
2Ti 1:5  
m Is 62:4  
n Pst 30:13  
o Pes 6:9  
Lu 1:42  
p Psl 11:16  
r 2Kr 9:30  
Jes 1:11  
Psl 6:25  
1Pe 1:24  
s Pst 24:60  
Su 5:7  
Ri 2:29  
1Pe 3:4  
t Ru 3:11  
Ps 128:2  
u Mr 14:9  
Del 9:39  
Ri 16:2

doma njenog u dvoje haljine obučeni.<sup>a</sup>

☞ [Mem]

22 Izrađuje sebi pokrivače.<sup>b</sup> Odeća je njena od lana i vune purpurne boje.<sup>c</sup>

‡ [Nun]

23 Muž<sup>d</sup> se njen poznaje na vratima gradskim,<sup>e</sup> kad sedi sa starešinama zemlje svoje.

☞ [Sameh]

24 Haljine izrađuje<sup>f</sup> i prodaje ih, a pojaseve trgovcima daje.

‡ [Ajin]

25 Snaga i čast odeća su njena,<sup>g</sup> i smeška se danu budućem.<sup>h</sup>

☞ [Pe]

26 Usta svoja otvara mu dro<sup>i</sup> i na jeziku joj je zakon do brote.<sup>\*j</sup>

‡ [Cadi]

27 Vodi brigu o svim ukućanima svojim i hleb lenjosti ne jede.<sup>k</sup>

‡ [Kof]

28 Sinovi njeni ustaju i srećnom je nazivaju,<sup>l</sup> muž njen ustaje i hvali je.<sup>m</sup>

⌈ [Reš]

29 „Mnoge su žene<sup>n</sup> vrsne, ali ti ih sve nadmašuješ.“<sup>o</sup>

‡ [Šin]

30 Ljupkost može biti lažna<sup>p</sup> i lepota isprazna,<sup>r</sup> ali žena koja se boji Jehove zaslužuje hvalu.<sup>s</sup>

⌈ [Tav]

31 Dajte joj od ploda ruku njenih<sup>t</sup> i neka je dela njena hvale na vratima gradskim.<sup>u</sup>

**Psl 31:26\*** Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

**Psl 31:11\*** Doslovno: „vlasnika (gospodara)“.

# PROPOVEDNIK \*

**1** Reči onoga koji poučava\* narod,<sup>a</sup> Davidovog sina, kralja u Jerusalimu.<sup>b</sup> **2** „Ispraznost nad ispraznostima!“<sup>c</sup> kaže onaj koji poučava narod, „ispraznost nad ispraznostima! Sve je ispraznost!“<sup>d</sup> **3** Kakva je korist čoveku od sveg truda njegovog kojim se trudi<sup>e</sup> pod suncem?<sup>f</sup> **4** Jedan naraštaj odlazi,<sup>g</sup> drugi naraštaj dolazi,<sup>h</sup> a zemlja ostaje zauvek.<sup>i</sup> **5** Sunce izlazi, sunce zalazi<sup>j</sup> i onda žuri na mesto odakle izlazi.<sup>k</sup>

**6** Vetar ide na jug i okreće se na sever.<sup>l</sup> Neprestano se ukrug vrti<sup>m</sup> i svome se kruženju<sup>n</sup> vetar vraća.

**7** Sve reke\*<sup>o</sup> teku u more,<sup>p</sup> a more se ipak ne prepuni.<sup>r</sup> Odakle reke teku, tamo se i vraćaju da bi ponovo tekle.<sup>s</sup>

**8** Sve je zamorno,<sup>t</sup> niko ne može sve to opisati. Oko se nije do sita nagledalo<sup>u</sup> niti se uho dovoljno naslušalo.<sup>v</sup> **9** Što je bilo, opet će biti,<sup>z</sup> i što se radilo, opet će se raditi, i tako nema ništa novo pod suncem.<sup>a</sup>

**10** Postoji li nešto za šta bi se moglo reći: „Vidi, ovo je novo?“ I to postoji još od davnina.<sup>b</sup> Ono što postoji, nastalo je pre nas.<sup>c</sup> **11** Niko se ne seća ljudi iz prošlih vremena,

**Pro naslov\*** Na hebrejskom jeziku ova knjiga se zove *Kohelet*. Ta reč potiče od glagola *kahal*, „sazivati, okupljati“. U 1. stihu Solomon je sebe nazvao *Koheletom* (‘onim koji okuplja narod’). **1:1\*** Doslovno: „okuplja“. **7\*** Doslovno: „zimske bujice“. Vidi do-datak 12.

## 1. poglavlje

- a 1Kr 8:1  
1Kr 8:22  
2Le 5:2  
Pro 12:10
- b 1Kr 2:12  
2Le 9:30
- c Pro 12:8
- d Ps 39:5  
Ps 144:4  
Ri 8:20
- e Pro 2:11  
Is 55:2  
Mt 16:26  
Jv 6:27
- f Pro 6:12
- g Iz 1:6  
Ps 89:47  
Ps 90:10  
Pro 12:7  
Za 1:5
- h Ef 3:21
- i Ps 78:69  
Ps 104:5  
Ps 119:90
- j Ps 104:19
- k Pst 8:22  
Ps 19:6
- l Ps 78:26  
Ps 107:25  
Lu 12:55
- m Jv 3:8
- n Is 40:22  
o Jov 6:15
- p Ps 104:25  
Del 27:4
- r Jov 38:10
- s Jov 36:27  
Is 55:10  
Am 5:8
- t Pro 12:12
- u Psl 27:20  
Pro 4:8
- v Del 17:21
- z Pro 3:15
- a Pst 8:22  
Pro 1:4
- b Ps 77:5
- c Pst 2:7

## Desna kolona

- a Pro 2:16  
Is 40:6
- b Pro 9:5
- c 1Kr 11:31  
1Kr 11:42  
Pro 1:1
- d 1Kr 4:30  
Psl 2:2  
Pro 7:25  
Pro 8:16
- e Pro 3:10  
Pro 4:4
- f Ps 39:6  
Pro 2:18  
Pro 8:9  
Pro 9:3
- g Ps 39:5  
Pro 2:11  
Pro 2:26  
Pro 6:9  
Lu 12:15
- h Pst 8:21  
1Kr 22:43  
Pro 4:1  
Da 2:4  
Ri 8:20

niti će se iko sećati onih koji će kasnije doći.<sup>a</sup> A neće ih se sećati niko ni od onih koji će doći još kasnije.<sup>b</sup>

**12** Ja, koji poučavam narod, postao sam kralj nad Izraelom u Jerusalimu.<sup>c</sup> **13** I upravio sam srce svoje da tražim i istražujem mudrost<sup>d</sup> u svemu što se radi pod nebesima — sav taj mučan posao koji je Bog dao sinovima ljudskim da se njime bave.<sup>e</sup> **14** Video sam sva dela što se čine pod suncem,<sup>f</sup> i gle, sve je ispraznost i trčanje za vetrom.<sup>g</sup>

**15** Ono što je iskrivljeno ne može se ispraviti,<sup>h</sup> i ono čega nema ne može se izbrojati.

**16** Rekao sam u srcu<sup>i</sup> svome: „Gle, stekao sam veću mudrost od svih koji su pre mene bili u Jerusalimu,<sup>j</sup> i srce je moje videlo mnogo mudrosti i znanja.“<sup>k</sup>

**17** I upravio sam srce svoje da upoznam mudrost, a isto tako i ludost<sup>l</sup> i bezumlje,<sup>m</sup> ali spoznao sam da je i to trčanje za vetrom.<sup>n</sup> **18** Jer gde je mnogo mudrosti, mnogo je i jada,<sup>o</sup> i ko umnožava znanje, umnožava muku.<sup>p</sup>

**2** Rekao sam u srcu svome:<sup>r</sup> „Hajde da okušam veselje<sup>s</sup> i da uživam u dobru.“<sup>t</sup> Ali gle, i to je bila ispraznost. **2** Za smeh sam rekao: „Ludost!“<sup>u</sup> i za veselje:<sup>v</sup> „Čemu to?“

i Ps 15:2; Ps 77:6; Psl 2:10; Psl 15:28; Mt 12:35; j Pst 14:18; 2Le 1:12; Pro 2:9; k 1Kr 3:28; 1Kr 4:29; 2Le 1:10; Psl 2:6; Psl 8:10; 1 Pro 2:12; Pro 9:3; m Pro 2:3; Pro 7:25; Pro 10:1; n Pro 2:11; Pro 2:26; o Pro 2:15; Pro 7:16; 1Ko 3:20; p Pro 12:12; 2. poglavlje r Pro 3:17; Lu 12:19; s Pro 7:4; t Iz 32:6; 1Ko 10:7; u Psl 14:13; Pro 7:6; v Is 22:13.

3 Istraživao sam srcem svojim šta je bezumlje tako što sam telo veselio vinom,<sup>a</sup> ali pri tome sam srce vodio mudrošću,<sup>b</sup> da bih video kakvu dobrobit donosi sinovima ljudskim ono što čine pod nebesima sve dane života svoga.<sup>c</sup> 4 Velika sam dela učinio.<sup>d</sup> Sagradio sam sebi kuće,<sup>e</sup> zasadio vinograde.<sup>f</sup> 5 Napravio sam sebi vrtove i parkove,<sup>g</sup> i zasadio u njima voćke svakojake. 6 Napravio sam sebi jezera<sup>h</sup> da iz njih zalivam šume, da drveće raste.<sup>i</sup> 7 Doveo sam sluge i sluškinje,<sup>j</sup> i imao sam sluge rođene u kući mojoj.<sup>k</sup> Imao sam i mnogo stoke, krupne i sitne, više od svih koji su pre mene bili u Jerusalimu.<sup>l</sup> 8 Nakupio sam sebi srebra i zlata,<sup>m</sup> i blaga kraljeva i pokrajina.<sup>n</sup> Nabavio sam sebi pevače i pevačice<sup>o</sup> i okusio sam najveće zadovoljstvo<sup>p</sup> sinova ljudskih — ženu, mnogo žena.<sup>r</sup> 9 I postao sam veći i silniji od svih koji su pre mene bili u Jerusalimu.<sup>s</sup> A mudrost me moja nije ostavila.<sup>t</sup>

10 I što god su oči moje požezele, nisam im uskratio.<sup>u</sup> Ni srcu svome nisam uskratio nikakvo veselje, jer se srce moje radovalo svakom mom trudu,<sup>v</sup> i to mi je bila nagrada za sav moj trud.<sup>z</sup> 11 A kad sam se osvrnuo na sva dela svoja koja su učinile ruke moje i na sav naporan posao u kom sam se trudio,<sup>a</sup> uvideo sam da je sve to bila ispraznost i trčanje za vetrom,<sup>b</sup> i od svega toga nije bilo nikakve koristi pod suncem.<sup>c</sup>

12 I odlučio sam da upoznam mudrost<sup>d</sup> i ludost i bezumlje.<sup>e</sup> Jer šta može učiniti običan

## 2. poglavlje

- a Ps 104:15  
Pro 10:19  
b Ps 31:4  
Pro 1:17  
Ez 5:18  
c Pst 47:9  
Jov 14:1  
Ps 90:10  
d 1Kr 7:8  
1Kr 9:17  
2Le 9:15  
e Pz 8:12  
1Kr 7:1  
Ps 49:11  
f 1Kr 4:25  
Pes 8:11  
g Pes 4:6  
Jer 39:4  
h Ne 2:14  
Pes 7:4  
i Ps 1:3  
Jer 17:8  
j 1Sa 8:13  
1Kr 9:22  
k Pst 14:14  
Pst 15:3  
Pst 17:12  
Jzd 2:58  
l 1Kr 4:23  
m 1Kr 9:14  
1Kr 9:28  
1Kr 10:10  
2Le 1:15  
2Le 9:13  
n 1Kr 9:19  
1Kr 10:15  
o 2Sa 19:35  
p Pes 7:6  
r 1Kr 11:3  
Pes 6:8  
s 1Kr 3:13  
1Kr 10:23  
t Pro 2:3  
u Psl 23:5  
Psl 27:20  
Pro 11:9  
1Jv 2:16  
v Ps 128:2  
Pro 5:18  
z Pro 3:22  
Pro 9:9  
a 1Kr 7:1  
Pro 1:14  
b Ps 49:10  
Pro 2:16  
c Pro 1:3  
Pro 2:17  
Mt 16:26  
1Ti 6:7  
d 1Ko 3:19  
e Pro 1:17  
Pro 7:25

## Desna kolona

- a Psl 4:7  
Pro 7:12  
b Is 5:20  
c Psl 4:25  
Psl 14:8  
Psl 23:26  
d Psl 17:24  
Jv 3:19  
1Jv 2:11  
e Pro 3:19  
Pro 9:2  
Pro 9:11  
f Ps 15:2  
Pro 1:16  
Pro 3:17  
g Psl 10:23  
Psl 23:9  
h 1Kr 11:43  
Ps 49:10

čovjek koji će doći posle kralja? Samo ono što je već učinjeno.

13 I spoznao sam da je mudrost bolja od bezumlja,<sup>a</sup> kao što je svetlost bolja od tame.<sup>b</sup>

14 Mudar jasno vidi,<sup>c</sup> a bezumnik ide po mrklom mraku.<sup>d</sup> Ali spoznao sam i to da sve njih na kraju zadesi isto.<sup>e</sup> 15 I rekao sam u srcu svome:<sup>f</sup> „Ono što će zadesiti bezumnika,<sup>g</sup> to će zadesiti i mene.“<sup>h</sup> Zašto sam onda bio mudar, suviše mudar?<sup>i</sup> I rekao sam u srcu svome: „I to je ispraznost.“ 16 Jer sećanje na mudroga ne traje ništa duže od sećanja na bezumnika.<sup>j</sup> U danima koji dolaze svako će biti zaboravljen. I kako će umreti mudar čovek? Isto kao i bezumnik.<sup>k</sup>

17 I omrzao mi je život,<sup>l</sup> jer mi se čini mučnim ono što se radi pod suncem,<sup>m</sup> jer je sve ispraznost i trčanje za vetrom.<sup>n</sup> 18 I omrzlo mi je sve za šta sam se trudio i naporno radio pod suncem,<sup>o</sup> i što moram ostaviti čoveku koji će doći posle mene.<sup>p</sup> 19 A ko zna da li će on biti mudar ili lud?<sup>r</sup> Ipak, on će postati gospodar svega za šta sam se trudio i naporno radio i u šta sam mudrost svoju ulagao pod suncem.<sup>s</sup> I to je ispraznost. 20 I počeo sam da očajavam<sup>t</sup> u srcu zbog svega za šta sam se trudio i naporno radio pod suncem. 21 Jer neko se trudi mudro, znalacki i uspešno,<sup>u</sup> ali sve što stekne ostaviće drugome koji

i 1Kr 3:12; Pro 1:18; Lu 11:31; j Iz 1:8; Ps 103:16; Pro 1:11; k Pro 6:8; Ri 5:12; Jev 9:27; l Br 11:15; 1Kr 19:4; Jov 7:6; Jer 20:18; Jon 4:3; Ri 8:20; m Pro 1:14; Pro 2:21; n Pro 5:16; o Pro 2:4; Pro 5:18; Pro 9:9; p 1Kr 11:43; Ps 17:14; Ps 39:6; Lu 12:20; r 1Kr 12:8; 2Le 10:13; 2Le 12:9; s 1Kr 7:2; t 1Sa 27:1; u 1Kr 4:30; 2Le 1:12.

se nije trudio oko toga.<sup>a</sup> I to je ispraznost i veliko zlo.<sup>b</sup>

**22** Jer šta čovek dobija za sav trud svoj i za nastojanja srca svoga koja prate trud njegov pod suncem?<sup>c</sup> **23** Jer sve dane njegove posao mu njegov zadaje bol i brigu,<sup>d</sup> a srce njegovo ne počiva ni noću.<sup>e</sup> I to je ispraznost.

**24** Nema za čoveka ništa bolje nego da jede i da pije i da mu duša uživa u dobru od truda njegovog.<sup>f</sup> Video sam da i to dolazi iz ruke istinitog Boga.<sup>g</sup> **25** Jer ko jede<sup>h</sup> i ko pije bolje nego ja?<sup>i</sup>

**26** Jer čoveku koga smatra dobrim<sup>j</sup> istiniti Bog daje mudrost i znanje i radost,<sup>k</sup> a grešniku daje posao da sabira i sakuplja, i to za onoga koga Bog smatra dobrim.<sup>l</sup> I to je ispraznost i trčanje za vetrom.<sup>m</sup>

**3** Sve ima svoje vreme,<sup>n</sup> sve što se čini pod nebesima ima svoje vreme: **2** vreme kad se rađa<sup>o</sup> i vreme kad se umire;<sup>p</sup> vreme kad se sadi i vreme kad se čupa posađeno;<sup>r</sup> **3** vreme kad se ubija<sup>s</sup> i vreme kad se leči;<sup>t</sup> vreme kad se ruši i vreme kad se gradi;<sup>u</sup> **4** vreme kad se plače<sup>v</sup> i vreme kad se smeje;<sup>z</sup> vreme kad se tuguje<sup>a</sup> i vreme kad se igra;<sup>b</sup> **5** vreme kad se baca kamenje<sup>c</sup> i vreme kad se skuplja kamenje;<sup>d</sup> vreme kad se grli<sup>e</sup> i vreme kad se ne grli;<sup>f</sup> **6** vreme kad se traži<sup>g</sup> i vreme kad se miri sa gubitkom; vreme kad se čuva i vreme kad se odbacuje;<sup>h</sup> **7** vreme kad se cepa<sup>i</sup> i vreme kad se zašiva;<sup>j</sup> vreme kad se čuti<sup>k</sup> i vreme kad se go-

## 2. poglavlje

- a 2Le 9:31  
Pro 2:18  
Pro 5:15  
b Pro 5:16  
c Ps 127:2  
Pro 1:3  
Pro 3:9  
Pro 4:8  
d Pst 47:9  
Jov 14:1  
e Pst 31:40  
Da 6:18  
Lu 12:29  
f Pz 12:18  
Pz 20:6  
Pro 3:22  
Pro 5:18  
Pro 8:15  
Del 14:17  
g Ps 145:16  
Pro 3:13  
Pro 5:19  
h 1Kr 4:7  
1Kr 4:22  
i 1Kr 10:5  
1Kr 10:21  
j Pst 7:1  
1Sa 18:14  
2Le 31:20  
Psl 3:32  
Is 3:10  
Lu 1:6  
k Psl 2:6  
l Pz 6:11  
Jov 27:17  
Psl 13:22  
Psl 28:8  
m Pro 2:11

## 3. poglavlje

- n 2Kr 5:26  
Psl 15:23  
Pro 3:17  
o Pst 1:28  
p Pz 34:5  
Jov 14:5  
Jv 7:8  
r Jer 1:10  
s Br 31:2  
Jer 48:10  
Jzk 9:6  
t Jer 33:6  
Os 6:1  
Ot 22:2  
u Is 44:28  
Is 65:21  
Jer 31:28  
Da 9:25  
v Jv 16:20  
Ri 12:15  
2Ko 7:11  
Ja 4:9  
z Ps 126:2  
a Pst 23:2  
Jer 25:34  
b Iz 15:20  
2Sa 6:16  
c 2Kr 3:25  
Mt 24:2  
d In 10:27  
1Kr 6:7  
e Pst 29:13  
Pst 33:4  
Pst 48:10  
2Kr 4:16  
f Iz 19:15  
Psl 5:20  
Lu 10:4  
g Iz 12:35  
Lu 15:8  
h Is 2:20  
Jon 1:5  
i 2Sa 3:31  
2Sa 13:19

vori;<sup>a</sup> **8** vreme kad se voli i vreme kad se mrzi;<sup>b</sup> vreme za rat<sup>c</sup> i vreme za mir.<sup>d</sup> **9** Kavku korist onaj ko radi ima od truda svoga?<sup>e</sup>

**10** Posmatrao sam posao koji je Bog dao sinovima ljudskim da se njime bave.<sup>f</sup> **11** Sve je učinio da je lepo u svoje vreme.<sup>g</sup> Čak je i večnost stavio ljudima u srce,<sup>h</sup> ali oni ne mogu u potpunosti\* dokučiti dela koja istiniti Bog čini.<sup>i</sup> **12** Saznao sam da za njih nema ništa bolje nego da se raduju i da čine dobro za života svoga,<sup>j</sup> **13** i da svaki čovek jede i pije i uživa u dobru od sveg truda svoga.<sup>k</sup> To je dar od Boga.<sup>l</sup>

**14** Shvatio sam da će sve što istiniti Bog čini trajati zauvek.<sup>m</sup> Tome se ništa ne može dodati niti se išta može oduzeti;<sup>n</sup> a istiniti Bog to čini<sup>o</sup> da bi ga se ljudi bojali.<sup>p</sup>

**15** Ono što se sada dešava, već je bilo, i što će biti već je i ranije bilo;<sup>r</sup> i istiniti Bog<sup>s</sup> traži dobrobit onoga ko je progovnen.<sup>t</sup>

**16** Još sam video pod suncem kako tamo gde treba da bude pravda vlada zlo i gde treba da bude pravednost vlada zloća.<sup>u</sup> **17** Rekao sam u srcu svome:<sup>v</sup> „Istiniti Bog će suditi i pravednoe i zlome,<sup>z</sup> jer kod

j Iz 26:1; Iz 35:35; k Ps 39:1; Psl 9:8; Is 53:7; **Desna kolona** a 1Sa 19:4; 1Sa 25:24; Jes 4:14; Ps 145:11; b Ps 139:21; Ri 12:9; c Jl 3:9; d 1Kr 4:24; Ps 37:11; Is 2:4; e Pro 1:3; Pro 5:16; f Pro 2:26; g Pst 1:31; Jov 11:7; j Ps 37:3; Is 64:5; 1So 5:15; 1Ti 6:18; k Pz 20:6; Ps 128:2; Pro 5:18; Is 65:22; l Pro 5:19; m Ps 119:90; Ef 3:11; n Psl 30:6; Ot 22:18; o Pz 32:4; p Ps 64:9; Is 59:19; Jer 10:7; Ot 15:4; r Pro 1:9; s Ps 83:18; t Ps 141:9; Ps 142:6; Ri 8:28; u 1Kr 21:10; Ps 82:2; Ps 94:21; Is 59:14; Mi 7:3; Mt 26:59; v Pro 1:16; z Pro 12:14; Mt 25:32; Jv 5:29; Del 17:31; Ri 2:6; 2Ko 5:10.

**Pro 3:11\*** Doslovno: „od početka do kraja“.

njega svaka stvar i svaki posao ima svoje vreme.<sup>a</sup>

**18** I rekao sam u srcu svoje da će istiniti Bog probati sinove ljudske, kako bi videli da su poput životinja.<sup>b</sup>

**19** Jer kakav je kraj sinovima ljudskim, takav je kraj i životinjama — svima je isti kraj.<sup>c</sup> Kako umiru oni, tako umiru i one.<sup>d</sup> I svi imaju isti duh,<sup>e</sup> pa čovek nije bolji od životinje, jer je sve ispraznost. **20** Svi idu na isto mesto.<sup>f</sup> Svi su od praha<sup>g</sup> postali i svi se u prah vraćaju.<sup>h</sup>

**21** Ko zna da li duh sinova ljudskih uzlazi gore, a duh životinjskih silazi dole u zemlju?<sup>i</sup> **22** I video sam da nema ništa bolje nego da se čovek raduje svojim delima,<sup>j</sup> jer mu je to nagrada. Jer ko će ga dovesti da vidi šta će biti posle njega?<sup>k</sup>

**4** Opet sam posmatrao sva tlačenja<sup>l</sup> koja se čine pod suncem, i gle, potlačeni suze liju,<sup>m</sup> a nikoga nema da ih uteši.<sup>n</sup> Moć je u rukama njihovih tlačitelja, a nikoga nema da ih uteši. **2** Zato smatram da su mrtvi koji su već pomrli srećniji od živih koji su još živi.<sup>o</sup> **3** A i od jednih i od drugih bolji je onaj ko se još nije ni rodio,<sup>p</sup> ko nije video mučan posao koji se pod suncem radi.<sup>r</sup>

**4** I video sam da sav trud i sav uspeh u poslu<sup>s</sup> izaziva suparništvo među ljudima.<sup>t</sup> I to je ispraznost i trčanje za vetrom.

**5** Bezumnik prekrsti ruke<sup>u</sup> i jede telo svoje.<sup>v</sup>

**6** Bolja je jedna šaka počinka nego dve šake truda i trčanja za vetrom.<sup>z</sup>

**Pro 3:19** Ili: „životnu silu“.

### 3. poglavlje

- a Ot 11:18  
Ot 20:3
- b Pst 3:19  
Jov 14:1  
Ps 49:20  
Ps 73:22  
2Pe 2:12
- c Jov 14:10  
Ps 39:5  
Ps 49:12
- d Ps 89:48
- e Pst 7:22  
Br 27:16  
Ps 104:29  
Pro 12:7
- f Pro 9:10
- g Pst 2:7
- h Pst 3:19  
Jov 10:9  
Jov 34:15  
Ps 104:29  
Pro 12:7  
Da 12:2
- i Ps 146:4  
Pro 3:19  
Pro 9:10
- j Pz 12:7  
Pro 5:18
- k Jov 14:21  
Pro 6:12  
Pro 10:14

### 4. poglavlje

- l Jov 35:9  
Am 4:1  
Mi 2:2
- m Ps 42:9  
Ps 102:9  
Ja 5:4
- n Ps 69:20  
Ps 142:4  
2Ti 4:16
- o Jov 3:17  
Pro 2:17
- p Jer 20:18  
Lu 23:29
- r Ps 55:9  
Pro 1:14  
Jer 9:3  
Os 4:2
- s Pro 2:21
- t Pst 4:5  
Mt 27:18  
Ga 5:26  
Ja 4:5  
1Jv 3:12
- u Psl 6:10  
Psl 20:4  
Psl 24:33  
Ef 4:28
- v Psl 6:11
- z Ps 37:16  
Psl 15:16  
Psl 16:8  
Psl 17:1

### Desna kolona

- a Pst 2:18
- b Pst 15:2  
Br 27:10
- c Psl 27:20  
Pro 5:10
- d Ps 39:6  
Lu 12:19
- e Pro 2:23
- f Pst 2:18  
1Sa 23:16  
Psl 27:17  
Del 13:2
- g Jv 4:36
- h Jov 4:4  
Ga 6:1
- i 1Sa 23:16
- j 1Kr 1:2

**7** Opet sam posmatrao ispraznost pod suncem: **8** Ima neko ko je sam, bez druga,<sup>a</sup> i bez sina i bez brata,<sup>b</sup> ali nema kraja svem trudu njegovom. Oči njegove ne mogu se nasititi bogatstva.<sup>c</sup> I pita se: „Za koga se trudim i duši svojoj uskraćujem ono što je dobro?“<sup>d</sup> I to je ispraznost i mučan posao.<sup>e</sup>

**9** Bolje je dvojici<sup>f</sup> nego jednome, jer imaju dobru platu za svoj trud.<sup>g</sup> **10** Jer ako jedan padne, drugi će podići druga svog.<sup>h</sup> A kako li je onome ko je sam kad padne, a nema drugog da ga podigne?<sup>i</sup>

**11** I ako dvojica legnu zajedno, ugrejaće se. A kako će se ugrejati onaj ko je sam?<sup>j</sup> **12** I ako bi neko nadjačao jednoga, dvojica će moći da mu se odupru.<sup>k</sup> I trostruko uže ne kida se lako.

**13** Bolji je mladić siromašan, a mudar,<sup>l</sup> nego kralj star, a bezuman,<sup>m</sup> koji više ne zna da primi savet.<sup>n</sup> **14** Jer on može izaći iz zatvora i postati kralj,<sup>o</sup> iako se u kraljevstvu rodio kao siromah.<sup>p</sup> **15** Video sam sve žive koji hode pod suncem, i šta biva s tim mladićem koji dolazi na mesto njegovo.<sup>r</sup> **16** Nema kraja svem narodu, svima kojima je on na čelu.<sup>s</sup> Ali narod mu se kasnije neće radovati,<sup>t</sup> jer i to je ispraznost i trčanje za vetrom.<sup>u</sup>

**5** Pazi na korake<sup>v</sup> svoje kad ideš u dom istinitog Boga. Pristupi da slušaš,<sup>z</sup> a ne da

k 1Sa 14:7; 1Psl 19:1; Psl 28:6; Pro 9:15; m Psl 28:16; n 1Kr 22:8; 2Le 25:16; o Pst 4:14; Pst 41:40; p 2Sa 7:8; Jov 5:11; Ps 113:8; r 1Kr 3:7; 2Kr 21:24; s 1Kr 1:40; t 2Sa 20:1; 1Kr 12:4; u Pro 2:11; v 5. poglavlje  
v Ps 15:2; z Pz 31:12; Del 17:11; Ja 1:19.



prinosiš žrtvu kao što čine bezumnici,<sup>a</sup> jer ne znaju da je zlo što čine.<sup>b</sup>

2 Ne nagli ustima svojim i neka se srce tvoje<sup>c</sup> ne žuri da izgovori reč pred istinitim Bogom.<sup>d</sup> Jer je istiniti Bog na nebesima,<sup>e</sup> a ti si na zemlji. Zato neka bude malo reči tvojih.<sup>f</sup> 3 Jer san dolazi od velikog posla,<sup>g</sup> a bezuman govor od mnoštva reči.<sup>h</sup> 4 Kad daješ zavet Bogu, ne oklevaj da ga ispuniš,<sup>i</sup> jer bezumnici nikome nisu mili.<sup>j</sup> Ispuni svoj zavet.<sup>k</sup> 5 Bolje je da ne daješ zavet<sup>l</sup> nego da daš zavet pa da ga ne ispuniš.<sup>m</sup> 6 Ne dozvoli ustima svojim da navedu na greh<sup>n</sup> telo tvoje, i ne reci pred anđelom:<sup>o</sup> „Zabunio sam se!“<sup>p</sup> Zašto da se istiniti Bog razgnevi zbog glasa tvoga i da uništi delo ruku tvojih?<sup>r</sup> 7 Jer zbog mnogo posla dolaze snovi<sup>s</sup> i ispraznosti i mnoštvo reči. Ali boj se istinitog Boga.<sup>t</sup>

8 Ako vidiš da negde u zemlji neko tlači siromaha i da se nasilno uskraćuje pravda<sup>u</sup> i pravednost, nemoj da se čudiš tome,<sup>v</sup> jer onaj koji je viši od visokih<sup>z</sup> to posmatra,<sup>a</sup> a ima i onih koji su visoko iznad visokih.

9 Svi ti ljudi imaju korist od zemlje.<sup>b</sup> I samom kralju sluge obrađuju njive.<sup>c</sup>

10 Ko voli srebro, nikad mu nije dosta srebra, i ko voli bogatstvo, nikad mu nije dosta dobitka.<sup>d</sup> I to je ispraznost.<sup>e</sup>

11 Gde je mnogo dobara, mnogo je i onih koji ih jedu.<sup>f</sup>

Pro 5:3\* Ili: „silnih briga“; ili: „Od mnogo posla čovek se prepušta snovima.“

5. poglavlje

- a 1Sa 13:12; 1Sa 15:22; Psl 21:27; Is 1:13; Os 6:6
- b Psl 30:20; Jer 6:15; c Psl 10:13
- d Br 30:2; Br 30:5; 1Sa 14:24
- e 2Le 16:9; Ps 11:4; Mt 6:9
- f Psl 10:19; Pro 3:7; Mt 6:7
- g Mt 6:25; Mt 6:34; Lu 12:18
- h Psl 10:19; Psl 15:2; Pro 10:14
- i Pz 23:21; Ps 50:14; Ps 76:11; Is 19:21; Mt 5:33
- j Pro 10:12
- k Br 30:2; Ps 66:13; Ps 116:18; Jon 2:9
- l Pz 23:22
- m Psl 20:25
- n Su 11:35; Ja 1:26
- o Mt 18:10; Lu 1:18
- p Le 5:4
- r Ps 127:1; Ag 1:11; 2Jv 8
- s Pro 5:3
- t Ps 33:8; Psl 23:17; Pro 7:18; Pro 12:13; Is 50:10
- u Psl 17:23; Psl 31:5; Pro 3:16; Ja 5:4
- v 1Kr 21:19; Mal 3:5
- z Iz 18:25; 1Sa 22:7; Da 3:2
- a Pst 41:40; Jes 5:11; Da 5:16
- b Pst 1:29; Ps 104:14; Psl 28:19
- c 1Sa 8:12; 1Kr 4:7; 1Kr 21:2; 2Le 26:10; Pe 8:12
- d Pro 4:8; Mt 6:24; Lu 12:15; 1Ti 6:10
- e Pro 2:11; f 1Kr 4:22; Ne 5:17; Ne 5:18; Jes 1:5

Desna kolona

- a IN 7:21; Jes 5:11; Psl 23:5; 1Jv 2:16

I kakvu korist od njih ima vlasnik, osim što ih očima gleda?<sup>a</sup>

12 Sladak je san<sup>b</sup> onome ko služi, bilo da jede malo ili mnogo, a bogatstvo ne da bogatome da spava.

13 Ima jedno veliko zlo koje sam video pod suncem: bogatstvo koje se vlasniku čuva na njegovo zlo.<sup>c</sup> 14 To bogatstvo propadne<sup>d</sup> zbog zle nezgode, pa za sina koji mu se rodio ništa ne ostane u ruci njegovoj.<sup>e</sup>

15 Kao što je go izašao iz utrobe majke svoje, tako će i otići,<sup>f</sup> onakav kakav je i došao. I ništa ne može uzeti sa sobom<sup>g</sup> za trud svoj, ništa ne može poneti u ruci svojoj.

16 I ovo je veliko zlo: onako kako je neko došao, tako će i otići. I kakva je korist onome kome trud odlazi u vetar?<sup>h</sup>

17 A i sve dane svoje jede u tami, uz veliku muku,<sup>i</sup> uz bolest i gnev.

18 Eto, video sam da je najbolje i najlepše da čovek jede i pije i uživa u dobru od sveg truda<sup>j</sup> svoga kojim se trudi pod suncem sve dane života svoga koji mu je istiniti Bog dao, jer to mu je nagrada. 19 I istiniti Bog je svakom čoveku kome je dao bogatstvo i imetak,<sup>k</sup> omogućio da jede od toga<sup>l</sup> i da uzima nagradu svoju i da se raduje zbog truda svoga.<sup>m</sup> To je dar od Boga.<sup>n</sup> 20 Čovek ne razmišlja često o danima života svoga, jer ga istiniti Bog zao-

b Ps 48; Psl 3:24; Jer 31:26; Mt 6:25; c Psl 1:19; Psl 11:24; Psl 11:28; Lu 12:21; Ja 5:3; d 1Kr 14:26; Jov 27:17; Ps 39:6; Psl 23:5; Mt 6:19; e Ps 109:10; f Jov 1:21; g Ps 49:17; Lu 12:20; 1Ti 6:7; h Os 8:7; Mt 16:26; Mr 8:36; Jv 6:27; i Ef 5:5; 1Ti 6:10; j 1Kr 4:20; Pro 2:24; Pro 3:13; Pro 3:22; Is 65:22; k Pst 31:9; Pz 6:11; 1Kr 3:13; Jov 42:12; 1Ti 6:17; l Pz 8:10; Pro 2:24; m Jv 4:36; n Pro 3:13; Ja 1:17.

kuplja radošću srca njegovog.<sup>a</sup>

**6** Ima jedno zlo koje sam video pod suncem, i često je među ljudima: **2** Nekom čoveku istiniti Bog daje bogatstvo i imetak i čast,<sup>b</sup> i duša njegova ne oskudeva ni u čemu od onoga za čim čezne,<sup>c</sup> a ipak mu istiniti Bog ne omogućuje da jede od toga,<sup>d</sup> nego to jede tudinac.<sup>e</sup> To je ispraznost i teška bolest. **3** Kad bi čovek imao stotinu dece<sup>f</sup> i živeo mnogo godina, i kad bi mnogobrojni bili dani života njegovog,<sup>g</sup> a duša se njegova ne bi nasitila dobra<sup>h</sup> i ne bi ni groba imao,<sup>i</sup> kažem da je mrtvorodenče bolje od njega.<sup>j</sup> **4** Jer ono je uzalud došlo na svet i u tamu odlazi, i ime će mu biti tamom pokriveno.<sup>k</sup> **5** Ni sunca nije videlo niti upoznao.<sup>l</sup> Ali je spokojnije od onoga koji je proživio mnogo godina.<sup>m</sup> **6** Kad bi takav živeo i dvaput po hiljadu godina, a dobra ne bi okusio<sup>n</sup> — zar ne odlaze svi na isto mesto?<sup>o</sup>

**7** Sav je trud čovekov samo da bi napunio stomak svoj,<sup>p</sup> ali duša se njegova ne može nasititi. **8** Jer po čemu je mudar bolji od bezumnoga?<sup>r</sup> Šta nevoljnik ima od toga što zna kako da se vlada među ljudima? **9** Bolje je očima gledati nego se povoditi za željama duše svoje.<sup>s</sup> I to je ispraznost i trčanje za vetrom.<sup>t</sup>

**10** Sve što postoji, već je nazvano imenom svojim, i zna se šta je čovek.<sup>u</sup> On se ne može suditi s moćnijim od sebe.<sup>v</sup>

**11** Pošto ima mnogo toga što produbljuje ispraznost,<sup>z</sup> kakva je od toga korist čoveku?

## 5. poglavlje

a Pz 28:8  
Ps 4:7  
Is 65:22

## 6. poglavlje

b 2Le 2:11  
c Ps 17:14  
Lu 12:19  
d 2Sa 19:35  
e Os 7:9  
f 2Kr 10:1  
2Le 11:21  
g Ps 73:4  
h Lu 12:21  
i 2Kr 9:35  
j Jov 3:16  
Pro 4:3  
k Ps 109:13  
l Jov 3:11  
Ps 58:8  
m Jov 3:13  
Jov 14:1  
n Jer 17:6  
o Jov 30:23  
Pro 3:20  
Jzk 18:4  
Ri 5:12  
p Pst 3:19  
Psl 16:26  
r Ps 49:10  
Pro 2:15  
s Br 11:4  
Ja 4:2  
t Pro 4:4  
u Pst 2:7  
Ps 49:10  
v Jov 9:2  
Jov 9:32  
Is 45:9  
Ri 9:20  
z Pro 2:11  
Pro 4:4

## Desna kolona

a Ps 46  
b 1Le 29:15  
Jov 8:9  
Jov 14:2  
Ps 102:11  
Ps 144:4  
c Jov 14:21  
Psl 27:1  
Pro 8:7  
Ja 4:14

## 7. poglavlje

d Psl 10:7  
Psl 22:1  
Is 56:5  
Jzk 36:23  
Mt 6:9  
Lu 10:20  
e Pro 7:8  
2Ko 5:1  
Ot 2:10  
f Psl 14:13  
Is 5:12  
Mt 5:4  
Ja 4:9  
1Pe 4:3  
g Ps 119:71  
Lu 6:21  
h Ri 5:3  
2Ko 4:17  
2Ko 7:10  
Jev 12:11  
i Ne 9:1  
Da 9:3

**12** Jer ko zna šta je dobro čoveku u životu,<sup>a</sup> za sve dane ispraznog života njegovog, kad mu dani prolaze kao sena?<sup>b</sup> Jer ko može reći čoveku šta će posle njega biti pod suncem?<sup>c</sup>

**7** Bolje je dobro ime nego dobro ulje,<sup>d</sup> i dan smrti nego dan rođenja.<sup>e</sup> **2** Bolje je ići u kuću gde je žalost nego u kuću gde je gozba,<sup>f</sup> jer takav je kraj svakog čoveka. Ko je živ, neka to primi k srcu. **3** Teskoba je bolja od smeha,<sup>g</sup> jer od zabrinutog lica srce postaje bolje.<sup>h</sup> **4** Srce je mudrih u kući gde je žalost,<sup>i</sup> a srce bezumnih u kući gde je veselje.<sup>j</sup>

**5** Bolje je čuti ukor od nekoga ko je mudar<sup>k</sup> nego slušati psmu bezumnih.<sup>l</sup> **6** Jer kao što trnje pucketa ispod lonca, takav je smeh bezumnika.<sup>m</sup> I to je ispraznost. **7** Jer tlačenje može navesti mudroga da postupa ludo,<sup>n</sup> i poklon<sup>o</sup> može pokvariti srce.<sup>p</sup>

**8** Bolji je kraj stvari nego početak.<sup>r</sup> Bolji je onaj ko je strpljiv nego onaj ko je ohol.<sup>s</sup> **9** Nemoj se brzo vredati,<sup>t</sup> jer uvredljivost počiva u nedrima bezumnih.<sup>u</sup>

**10** Ne govori: „Zašto su pređašnja vremena bila bolja od ovih?“<sup>v</sup> jer nije mudro<sup>z</sup> da to pi-taš.

**11** Mudrost zajedno s nasledstvom dobra je i korisna

j 1Sa 25:36; Psl 21:17; Da 5:1; Os 7:5; Mr 6:21; k Ps 141:5; Psl 15:31; Ot 3:19; l Ps 69:12; m Pro 2:2; n Pz 28:34; o Pz 16:19; Psl 15:27; p Iz 23:8; 1Sa 8:3; Psl 17:23; r Pst 50:20; Ps 126:6; Pro 7:1; Jv 12:24; Ja 5:11; s Ps 138:6; Psl 13:10; Ga 6:3; Ja 5:10; 1Pe 5:5; t Psl 14:17; Psl 16:32; Psl 29:11; Ja 1:19; u Pst 4:5; Jes 5:9; Psl 14:29; v Su 6:13; z Lu 9:62; Fp 3:13.

**Pro 7:8\*** Doslovno: „oholog duha.“ **9\*** Doslovno: „vredati u duhu svome“.

onima na koje sunce sja.<sup>a</sup>  
**12** Jer mudrost je zaštita,<sup>b</sup> a i novac je zaštita.<sup>c</sup> Ali je prednost znanja i mudrosti u tome što čuvaju život onome ko ih ima.<sup>d</sup>

**13** Pogledaj dela<sup>e</sup> istinitog Boga. Ko može ispraviti ono što je on iskrivio?<sup>f</sup> **14** U dobrom danu pokazuj dobrotu,<sup>g</sup> a u zlom danu razmišljaj o tome da je istiniti Bog stvorio i jedan i drugi dan,<sup>h</sup> da čovek ne otkrije ništa od onoga što će biti posle njega.<sup>i</sup>

**15** Svašta sam video u ispraznim danima svojim.<sup>j</sup> Pravednik propada u pravednosti svojoj,<sup>k</sup> a zao čovek dugo živi u zlu svome.<sup>l</sup>

**16** Ne budi suviše pravedan,<sup>m</sup> i ne budi previše mudar.<sup>n</sup> Zašto da sam sebe upropastiš?<sup>o</sup> **17** Ne budi suviše zao,<sup>p</sup> i ne budi lud.<sup>r</sup> Zašto da umreš pre vremena?<sup>s</sup> **18** Dobro je da držiš jedno, ali ni drugo ne ispuštaj iz ruke.<sup>t</sup> Jer ko se boji Boga, uvažava sve to.<sup>u</sup>

**19** Mudrost daje mudrom čoveku veću snagu nego gradu deset moćnih ljudi koji su u njemu.<sup>v</sup> **20** Jer nema na zemlji pravednog čoveka koji čini samo dobro i nikad ne greši.<sup>z</sup>

**21** Ne uzimaj k srcu svaku reč koju ljudi kažu,<sup>a</sup> pa nećeš čuti slugu svog kako te proklinje.<sup>b</sup> **22** Jer srce tvoje dobro zna da si i ti mnogo puta proklinjao druge.<sup>c</sup>

**23** Sve sam to istražio pomoću mudrosti. Rekao sam: „Postaću mudar.“ Ali mudrost je ostala daleko od mene.<sup>d</sup>  
**24** Ono što se zbiva, daleko

## 7. poglavlje

- a 1Kr 3:7  
 b Psl 2:11  
 Psl 4:6  
 c Psl 10:15  
 Lu 16:9  
 d Psl 3:18  
 Psl 8:35  
 Psl 9:11  
 e Ps 107:43  
 f Jov 9:12  
 Is 14:27  
 Is 46:10  
 g Ps 30:11  
 Ga 5:22  
 Ja 5:13  
 h Pz 8:3  
 Jov 2:10  
 Is 45:7  
 Ri 11:22  
 i Psl 27:1  
 Pro 9:11  
 Ja 4:14  
 j Ps 39:5  
 Pro 4:4  
 k Pst 4:8  
 1Sa 22:18  
 Mt 23:34  
 Jv 16:2  
 1Pe 4:12  
 1Pe 5:10  
 l Jov 21:7  
 Ps 73:12  
 Jer 12:1  
 m Is 65:5  
 Mt 6:1  
 Mt 12:2  
 Mt 23:23  
 Lu 18:9  
 Ri 10:3  
 Ri 14:10  
 Ko 2:23  
 n Psl 3:7  
 Jv 12:5  
 Ri 12:3  
 1Ko 3:18  
 o 2Sa 6:7  
 Psl 16:18  
 p IN 7:21  
 Jzk 8:17  
 Jzk 16:20  
 2Ti 4:14  
 Ja 1:21  
 2Pe 2:14  
 r Ps 14:1  
 Ps 75:4  
 Psl 14:9  
 s 1Sa 25:38  
 Ps 55:23  
 Psl 10:27  
 t Mt 11:19  
 Mt 12:1  
 Fp 4:5  
 u Lu 16:9  
 v 2Sa 20:16  
 Psl 21:22  
 Psl 24:5  
 Pro 9:16  
 z 2Le 6:36  
 Ps 51:5  
 Ps 130:3  
 Ps 143:2  
 Psl 20:9  
 Ri 3:23  
 Ja 3:2  
 1Jv 1:8  
 a 1Sa 24:9  
 b 2Sa 16:10  
 c Lu 9:54  
 Ja 3:2  
 Ja 3:9  
 d Pz 29:29  
 Jov 28:12  
 Ps 119:114

je i jako duboko. Ko to može shvatiti?<sup>a</sup> **25** Srcem sam svojim odlučio da spoznam,<sup>b</sup> istražim i pronadem mudrost<sup>c</sup> i smisao svega,<sup>d</sup> i da spoznam sve zlo bezumlja i besmislenost ludosti.<sup>e</sup> **26** I otkrio sam ovo: Od smrti je gorčaf žena koja je mreža lovačka i kojoj je srce mreža ribarska i kojoj su ruke okovi.<sup>g</sup> Čovek je po volji istinitom Bogu ako beži od nje, a greh čini ako dozvoli da ga ona zarobi.<sup>h</sup>

**27** „Eto, to sam otkrio“, kaže onaj koji poučava\* narod,<sup>i</sup> „razmatrajući jedno za drugim, da bih došao do zaključka<sup>j</sup> **28** koji je duša moja stalno tražila, ali bez uspeha. Našao sam čestitog čoveka, jednog od hiljadu,<sup>k</sup> a ženu čestitu među svima njima nisam našao.<sup>l</sup> **29** Eto, jedino sam ovo otkrio: Istiniti Bog je ljude načinio čestitima,<sup>m</sup> ali oni idu za mnogim zamislima svojim.“<sup>n</sup>

**8** Ko je poput mudrog čoveka?<sup>o</sup> I ko zna tumačiti stvari?<sup>p</sup> Mudrost čoveku ozaruje lice, i ublažava strogost lica njegovog.<sup>r</sup>

**2** Ja kažem: „Izvršavaj naredbu kraljevu,<sup>s</sup> i to zbog zakletve Bogu.<sup>t</sup> **3** Ne žuri da odeš od njega.<sup>u</sup> Ne uplići se u zlo.<sup>v</sup> Jer što god želi, on će i

Desna kolona a Jov 11:7; Ps 36:6; Ps 139:6; Is 55:9; Ri 11:33; b Pro 1:13; Pro 2:3; c Ps 51:6; Psl 2:4; Pro 1:17; d Jov 38:3; Jov 42:2; e Pz 32:6; Psl 11:29; Pro 2:12; Pro 9:3; f 1Sa 15:32; Ps 55:4; g Su 16:21; Psl 7:22; h Psl 5:14; Psl 7:23; Psl 7:26; Psl 22:14; i Pro 1:1; Pro 1:12; j Pro 7:25; k Ne 7:2; Jov 33:23; Ps 12:1; Fp 2:20; 2Pe 2:8; l Psl 18:22; Psl 31:10; m Pst 1:26; Pst 1:31; Pz 32:4; n Pst 3:6; Pst 6:12; Pst 11:4; Pz 32:5; Jer 2:13; Mr 7:9; Ja 1:14; b 8. poglavlje o Psl 1:5; Psl 3:35; Psl 15:7; Psl 15:31; p Pst 40:8; 2Pe 1:20; r Psl 4:8; s Psl 24:21; Ri 13:1; Ti 3:1; 1Pe 2:13; t 2Sa 5:3; u Pro 10:4; v 1Kr 1:49; Psl 20:2.

Pro 7:27\* Doslovno: „okuplja“. Vidi fusnotu za Pro, naslov.

učiniti,<sup>a</sup> 4 jer kraljeva je reč najjača,<sup>b</sup> i ko mu sme reći: 'Šta to radiš?'“

5 Ko izvršava zapovest neće znati za nevolju,<sup>c</sup> i mudro srce znaće i vreme i sud.<sup>d</sup> 6 Jer postoji vreme i sud za sve,<sup>e</sup> jer ionako mnoge nevolje pogađaju ljude.<sup>f</sup> 7 Jer niko ne zna šta će biti,<sup>g</sup> i ko mu može reći kako će to biti?

8 Čovek nema vlasti nad duhom svojim, da zaustavi duh svoj,<sup>h</sup> nema vlasti u dan smrti.<sup>i</sup> Niko nije izuzet u tom ratu.<sup>j</sup> A zlo neće izbaviti one koji se u njega upliću.<sup>k</sup>

9 Sve sam to video i usmerio sam srce svoje na sve što se pod suncem radi, kad čovek vlada nad čovekom na nesreću njegovu.<sup>l</sup> 10 Ali video sam i kako zle sahranjuju,<sup>m</sup> kako dolaze na sveto mesto i kako odlaze s njega<sup>n</sup> i kako bivaju zaboravljeni u gradu gde su tako postupali.<sup>o</sup> I to je ispraznost.

11 Zato što se presuda za zlo delo ne izvršava brzo,<sup>p</sup> srce sinova ljudskih odlučno je da čini zlo.<sup>r</sup> 12 Grešnik može sto puta da učini zlo<sup>s</sup> i da dugo živi, radeći šta mu se sviđa, ali ja ipak znam da će dobro biti onima koji se boje istinitog Boga,<sup>t</sup> jer imaju strah od njega.<sup>u</sup> 13 Ali zlome neće biti dobro,<sup>v</sup> niti će produžiti dane svoje koji su kao sena,<sup>z</sup> jer se ne boji Boga.<sup>a</sup>

14 Ovo je ispraznost koja biva na zemlji: Ima pravednika kojima biva kao da čine zlo,<sup>b</sup> i ima zlih kojima biva kao da postupaju pravedno.<sup>c</sup> Zato kažem da je i to ispraznost.

## 8. poglavlje

- a Da 5:19  
b Pst 41:44  
1Kr 2:25  
Jzd 7:26  
Da 3:15  
Ri 13:1  
c Ps 119:6  
Ri 13:3  
Ri 13:5  
1Pe 3:13  
d 1Sa 24:13  
1Sa 26:10  
1Le 12:32  
Ps 37:7  
Psl 17:24  
e Pro 3:17  
f Lu 17:27  
Lu 17:29  
g Mt 24:44  
h Jov 34:14  
Pro 12:7  
i Ps 89:48  
Ps 104:29  
Ps 146:4  
j Ri 5:12  
Ri 5:14  
k Ps 9:17  
Ps 52:5  
Psl 14:32  
Is 28:18  
l Pst 3:16  
Iz 1:14  
2Kr 25:7  
Mi 7:3  
m 2Kr 9:34  
2Le 28:27  
n Mt 24:15  
o Pst 10:7  
Pro 9:5  
Jev 10:38  
p Iz 8:15  
1Sa 22:3  
Ps 104:5  
Is 26:10  
Mt 24:48  
r Iz 9:16  
Jer 44:17  
2Pe 3:9  
s 1Kr 21:25  
Psl 13:21  
Ri 9:22  
t Ps 37:11  
Ps 37:18  
Ps 112:1  
Ps 115:13  
Is 3:10  
Is 65:13  
Mt 25:34  
2Pe 2:9  
u Ps 25:14  
Ps 34:9  
Ps 103:13  
Psl 23:17  
v Br 32:23  
Jov 18:5  
Ps 11:5  
Ps 37:10  
Is 57:21  
Mt 25:46  
2Pe 2:12  
z Jov 24:24  
Pro 6:12  
Lu 12:20  
Ja 1:11  
2Pe 2:3  
a Ps 14:1  
Ps 36:1  
b Pro 7:15  
Mt 27:22  
c Ps 37:7  
Ps 73:12  
Mal 3:15

15 A ja hvalim veselje,<sup>a</sup> jer čovoku nema ništa bolje pod suncem nego da jede i pije i veseli se, i da ga to prati u trudu njegovom sve dane života njegovog,<sup>b</sup> koji mu je istiniti Bog dao pod suncem.<sup>c</sup>

16 Zato sam usmerio srce<sup>d</sup> svoje da upoznam mudrost i da vidim sve što se radi na zemlji,<sup>e</sup> jer nekome zbog toga oči ne vide sna, ni danju ni noću.<sup>f</sup>

17 I posmatrao sam sva dela istinitog Boga:<sup>g</sup> Zaista, čovek ne može dokučiti ono što se pod suncem radi.<sup>h</sup> Ma koliko se čovek trudio da otkrije, ne može to dokučiti.<sup>i</sup> Ako i kaže da je dovoljno mudar da bi to spoznao,<sup>j</sup> ipak ne može dokučiti.<sup>k</sup>

9 Sve sam to primio k srcu, da bih razjasnio sve to<sup>l</sup> — i pravedni i mudri i sva dela njihova nalaze se u ruci istinitog Boga.<sup>m</sup> Čovek ne pozna je ni ljubav ni mržnju koje su bile pre njega.<sup>n</sup> 2 Svima biva jednako u svemu.<sup>o</sup> Isti je kraj<sup>p</sup> pravednome<sup>r</sup> i zlome,<sup>s</sup> dobrome i čistome i nečistome, onome ko prinosi žrtvu i onome ko ne prinosi žrtvu. Onaj ko je dobar isti je kao i grešnik.<sup>t</sup> Onaj ko se olako zaklinje isti je kao i onaj ko se boji zakletve.<sup>u</sup> 3 Ovo je žalosno u svemu što se čini pod suncem: Pošto je svima isti kraj,<sup>v</sup> srce sinova

Desna kolona a Ps 100:2; Pro 3:12; Mt 5:12; Fp 4:4; b Pro 2:24; 1Ti 6:17; c Pro 1:3; d Psl 14:33; Psl 22:17; Pro 7:25; e Pro 1:13; f Pro 2:23; g Pst 1:1; Ps 40:5; Ps 104:24; Ps 146:6; Is 40:28; h Jov 11:7; Pro 3:11; Pro 11:5; Ri 11:33; i Jov 28:12; j Psl 3:7; Psl 26:5; k Pro 7:24; Pro 11:5; Da 12:9; 9. poglavlje 1 Pro 1:17; Pro 7:25; Pro 8:16; m Pz 33:3; 1Sa 2:9; Ps 37:5; n Pro 9:6; o Mt 5:45; Del 14:17; p Pro 5:15; r Pst 25:8; s Jov 21:7; Jov 21:23; Pro 8:10; t Ri 5:12; u 1Sa 14:26; v Jov 3:19; Jov 14:10; Pro 2:15.

ljudskih puno je zla;<sup>a</sup> i ludost<sup>b</sup> je u srcu njihovom dok su živi, a potom — odlaze k mrtvima!<sup>c</sup>

**4** Jer za onoga koje je među živima ima nade, jer živom psu<sup>d</sup> bolje je nego mrtvom lavu.<sup>e</sup> **5** Živi su svesni toga da će umreti,<sup>f</sup> a mrtvi nisu svesni ničega,<sup>g</sup> niti više imaju platu, jer je spomen na njih zaboravljen.<sup>h</sup> **6** I ljubavi njihove i mržnje njihove i ljubomore njihove nestalo je,<sup>i</sup> i nikada više neće imati udela ni u čemu što će se činiti pod suncem.<sup>j</sup>

**7** Hajde, s radošću jedi hleb svoj i veselog srca pij vino svoje,<sup>k</sup> jer su istinitom Bogu već mila dela tvoja.<sup>l</sup> **8** Uvek nosi haljine bele<sup>m</sup> i ulja neka ne manjka na glavi tvojoj.<sup>n</sup> **9** Uživaj život sa ženom koju voliš<sup>o</sup> sve dane ispraznog života svog koji ti je Bog dao pod suncem, sve dane ispraznosti svoje, jer to ti je nagrada<sup>p</sup> u životu i u trudu tvome kojim se trudiš pod suncem. **10** Sve što ti dođe pod ruku da činiš, čini to svom snagom svojom,<sup>r</sup> jer nema ni rada, ni razmišljanja,<sup>s</sup> ni znanja,<sup>t</sup> ni mudrosti u grobu<sup>u</sup> u koji ideš.<sup>v</sup>

**11** Opet sam video pod suncem da trku ne dobijaju oni koji su brzi,<sup>z</sup> ni bitku oni koji su moćni,<sup>a</sup> ni hleb oni koji su mudri,<sup>b</sup> ni bogatstvo oni koji su razboriti,<sup>c</sup> niti su u milosti oni koji imaju znanje;<sup>d</sup> jer vreme nevolje i nepredviđeni događaji snalaze svakoga od njih.<sup>e</sup> **12** Jer čovek<sup>f</sup> ne zna kada dolazi čas njegov.<sup>g</sup> Kao ribe ulovljene u kobnu mrežu<sup>h</sup> i kao pti-

9. poglavlje

- a Pst 8:21
- b Pro 7:25
- c 1Ko 15:32
- d Is 38:19
- Mt 15:27
- e 2Le 35:24
- Psl 30:30
- f Pst 3:19
- Pst 47:30
- Ri 5:12
- g Ps 88:10
- Ps 115:17
- Ps 146:4
- Is 38:18
- Jv 11:11
- h Jov 7:10
- Ps 109:15
- Pro 2:16
- Is 26:14
- i Ps 1:6
- Pro 9:1
- j Pro 9:10
- k Pz 12:7
- 1Kr 8:56
- Ps 104:15
- Pro 2:24
- l Pz 16:15
- Del 10:31
- Del 10:35
- Del 14:17
- m Ot 3:5
- Ot 7:14
- Ot 19:8
- n Da 10:3
- Mt 6:17
- Lu 7:46
- o Psl 5:18
- p Pro 5:18
- r 2Le 31:21
- s Is 38:18
- t Ps 146:4
- u Pst 37:35
- 1Kr 2:6
- Is 5:14
- v Ps 115:17
- z Jer 46:6
- Am 2:14
- a 1Sa 17:50
- Ps 33:16
- b Pro 9:15
- c Pro 2:15
- d 2Sa 17:23
- e Pst 42:4
- 1Sa 6:9
- 1Kr 22:34
- f Jov 14:1
- Ps 8:4
- g Pro 8:8
- Ja 4:14
- h Avk 1:15

Desna kolona

- a Psl 7:23
- b Lu 21:34
- c Lu 21:35
- d 2Sa 20:15
- e 2Sa 20:22
- Pro 7:12
- f Pst 40:23
- Ps 31:12
- Pro 9:11
- g Psl 21:22
- Psl 24:5
- Pro 7:19
- Pro 9:18
- h Psl 10:15
- Mr 6:3
- Jv 7:48
- 1Ko 1:27
- 1Ko 2:8
- i Pst 41:39
- Pst 22:17
- Da 12:3
- j 1Sa 7:3

ce uhvaćene u zamku,<sup>a</sup> tako se sinovi ljudski u zamku hvataju u vreme nevolje,<sup>b</sup> kad ih zadesi iznenada.<sup>c</sup>

**13** Video sam i ovu mudrost pod suncem, i učinila mi se velikom: **14** Bio je jedan mali grad i u njemu malo ljudi, a na njega je došao veliki kralj i opkolio ga i podigao oko njega veliki opsadni nasip.<sup>d</sup> **15** Ali u njemu se našao jedan čovek, siromašan, a mudar, i spasao je grad mudročću svojom.<sup>e</sup> Ali niko se posle nije sećao tog siromaha.<sup>f</sup> **16** Tada sam rekao: „Mudrost je bolja od snage,<sup>g</sup> ali mudrost siromaha se prezire i njegove se reči ne slušaju.“<sup>h</sup>

**17** Tihe reči mudrih ljudi čuju se<sup>i</sup> više nego vika onoga ko vlada među bezumnicima.<sup>j</sup>

**18** Mudrost je bolja nego bojna oprema, a jedan grešnik može upropastiti mnogo dobra.<sup>k</sup>

**10** Od mrtvih muva usmrdi se i užegne vešto napravljeno mirisno ulje.<sup>l</sup> Tako i malo ludosti pokvari ugled čoveku koji je poznat po mudrosti i časti.<sup>m</sup>

**2** Srce je mudrom s desne strane,<sup>n</sup> a bezumnom je srce s leve strane.<sup>o</sup> **3** I kojim god putem ludi ide,<sup>p</sup> razboritosti<sup>\*</sup> nema i svakome govori da je lud.<sup>r</sup>

**4** Ako se gnev<sup>\*</sup> vladara podigne na tebe, ne ostavljaj me-

k IN 22:20; 1Ko 5:6; Ga 5:9; Ti 1:11; Jev 12:15; 3Jv 10; **10. poglavlje** 1Iz 30:35; m Br 20:12; 2Sa 12:12; n Psl 14:8; Mt 25:33; Lu 14:28; o Psl 17:16; Pro 10:14; Mt 25:41; p Psl 10:23; Psl 18:6; 1Pe 4:4; r Psl 13:16; Psl 18:7; Psl 29:11; Pro 5:3.

**Pro 10:3\*** Doslovno: „nema [razborito] srce“. **4\*** Doslovno: „duh“.

sto svoje,<sup>a</sup> jer mirnoća suzbija velike grehe.<sup>b</sup>

5 Ima jedno zlo koje sam video pod suncem, greška<sup>c</sup> koju čini onaj ko ima vlast.<sup>d</sup>

6 Lude postavljaju na mnoge visoke položaje,<sup>e</sup> a sposobni ostaju na niskim položajima.

7 Video sam sluge na konjima, a knezove kako idu pešice kao sluge.<sup>f</sup>

8 Ko jamu kopa, sam će u nju upasti,<sup>g</sup> i ko razvaljuje zid kameni, zmiya će ga ujesti.<sup>h</sup>

9 Ko lomi kamenje, ono će ga ozlediti. Ko cepa drva, treba da bude oprezan.<sup>i</sup>

10 Ako se gvozdена alatka istupi i oštrica joj se ne izbrusi,<sup>j</sup> čovek troši više snage. Dakle, uspeh leži u primeni mudrosti.<sup>k</sup>

11 Ako zmiya ujede čoveka jer je čaranjem nije ukrotio,<sup>l</sup> onda nema koristi što zna da se služi jezikom krotitelja.

12 Reči iz usta mudrog čoveka donose naklonost drugih,<sup>m</sup> a bezumnog proždiru usne njegovе.<sup>n</sup> 13 Početak reči usta njegovih ludost je,<sup>o</sup> a kraj reči usta njegovih pogubno je bezumlje. 14 Lud čovek govori mnogo reči.<sup>p</sup>

Čovek ne zna šta će biti. I ko mu može reći šta će posle njega biti?<sup>q</sup>

15 Bezumnike umara trud njihov,<sup>s</sup> jer niko od njih ne zna ni kako u grad otići.<sup>t</sup>

16 Kako li je tebi, zemljo, kad ti je kralj dete<sup>u</sup> i kad se knezovi tvoji već od ranog jutra goste? 17 Srećna si, zemljo, kad ti je kralj plemenitog roda i kad knezovi tvoji jedu u

## 10. poglavlje

- a 1Kr 2:36  
Pro 8:3  
Ti 3:2  
b 1Sa 25:24  
Ps 25:15  
c 1Kr 12:10  
d 1Sa 26:21  
Is 3:12  
e 1Kr 12:14  
Jes 3:1  
Ps 28:12  
Pro 4:13  
f 2Sa 3:39  
Ps 19:10  
Ps 30:22  
Is 3:5  
g 2Sa 17:23  
Jes 7:10  
Ps 7:15  
Ps 9:15  
Ps 26:27  
h Am 5:19  
Am 9:3  
i Pz 19:5  
j 1Sa 13:20  
k Iz 31:3  
2Le 2:14  
Pro 9:10  
l Ps 58:5  
Jer 8:17  
m 1Kr 10:8  
Jov 4:4  
Ps 37:30  
Ps 10:21  
Lu 4:22  
Ef 4:29  
n Ps 64:8  
Ps 10:14  
Ps 14:3  
o 1Sa 20:31  
1Sa 25:10  
2Kr 6:31  
Lu 6:11  
p Ps 10:19  
Ps 15:2  
r Ps 27:1  
Pro 6:12  
Pro 8:7  
Ja 4:14  
s Avk 2:13  
t Ps 107:4  
u 2Le 13:7  
2Le 36:9  
Is 3:4

## Desna kolona

- a Ps 31:4  
Is 28:7  
Os 7:5  
b Ps 21:25  
Ps 24:33  
Jev 6:12  
c Ps 104:15  
Pro 9:7  
d Pro 7:12  
Lu 16:9  
e Iz 22:28  
Is 8:21  
1Pe 2:13  
f Pro 7:12  
g Lu 12:2

## 11. poglavlje

- h Ne 8:10  
Jes 9:19  
i Pz 15:11  
Ps 22:9  
Is 32:20  
j Pz 15:10  
Ps 41:1  
Ps 19:17  
Lu 14:14  
Jev 6:10

pravo vreme da se okrepe, a ne da se napiju.<sup>a</sup>

18 Zbog velike lenjosti savijaju se grede, i zbog nemarnih ruku prokišnja kuća.<sup>b</sup>

19 Hleb veseli radnike i vino uveseljava život,<sup>c</sup> ali novac pribavlja sve.<sup>d</sup>

20 Ni u sobi u kojoj spavaš ne proklinji kralja,<sup>e</sup> ni u odajama gde ležiš ne proklinji bogatog,<sup>f</sup> jer će ptica nebeska odneti glas i krilato stvorenje ispričaće to.<sup>g</sup>

**11** Baci hleb<sup>h</sup> svoj na površinu vode,<sup>i</sup> jer ćeš ga posle mnogo dana opet naći.<sup>j</sup> 2 Podeli od onog što je tvoje sedmorici, ili čak osmorici,<sup>k</sup> jer ne znaš kakvo će se zlo dogoditi na zemlji.<sup>l</sup>

3 Ako se oblaci napune vodom, puštaju kišu na zemlju.<sup>m</sup> I ako drvo<sup>n</sup> padne na jug ili na sever — gde padne, tamo i ostaje.

4 Ko pazi na vetar nikad neće sejati, i ko gleda na oblake nikad neće žeti.<sup>o</sup>

5 Kao što ne znaš kako duh deluje u kostima deteta u utrobi trudne žene,<sup>p</sup> tako ne znaš ni delo istinitog Boga, koji sve čini.<sup>r</sup>

6 Ujutru sej seme svoje i do večeri neka ti ruka ne počiva.<sup>s</sup> Jer ne znaš gde će uspeli,<sup>t</sup> ovde ili onde, ili će oboje biti jednako dobro.

7 Slatka je svetlost, i dobro je da oči vide sunce.<sup>u</sup> 8 Jer

k Ps 37:21; Lu 6:38; Del 4:32; 2Ko 9:7; 1Ti 6:18; 1 Da 4:27; m 1Kr 18:45; Is 55:10; n Jov 14:7; o Ps 20:4; Ps 24:34; p Jov 10:11; Ps 139:13; Ps 139:15; Jer 1:5; r Jov 11:7; Jov 26:14; Ps 40:5; Pro 8:17; Ri 11:33; s Pro 9:10; Os 10:12; Jv 9:4; 2Ko 9:6; Ko 3:23; t Ps 27:1; Ja 4:14; u Jov 33:28; Ps 29:13; Pro 7:11.

ako čovek živi i mnogo godina, neka se raduje<sup>a</sup> kroz sve te godine. I neka pomisli na dane tame,<sup>b</sup> kojih može biti mnogo. Svaki dan koji dolazi, sve je ispraznost.<sup>c</sup>

9 Raduj se,<sup>d</sup> mladiću, u mladosti svojoj, i neka te veseli srce tvoje u danima mladalaštva tvog, i idi putevima srca svog i za onim što oči tvoje vide.<sup>e</sup> Ali znaj da će te za sve to istiniti Bog izvesti na sud.<sup>f</sup> 10 Zato ukloni bol od srca svoga, i udalji nevolju od tela svoga,<sup>g</sup> jer su mladost i najlepše godine života ispraznost.<sup>h</sup>

**12** Sećaj se svog Veličanstvenog Stvoritelja<sup>i</sup> u danima mladosti<sup>j</sup> svoje, pre nego što dođu<sup>k</sup> zli dani i stignu godine za koje ćeš reći: „Nisu mi mile“; 2 pre nego što potamni<sup>m</sup> svetlost sunca i meseca i zvezda, i počnu da dolaze oblaci s kišama; 3 u dan kad počnu da drhte čuvari kuće<sup>n</sup> i pognu se junaci,<sup>o</sup> i prestanu da rade mlinarice<sup>p</sup> jer ih je malo, i kad potamne one koje gledaju kroz prozore; 4 kad se zatvore vrata<sup>s</sup> ulična i stiša se zvuk mlina koji melje,<sup>t</sup> i čovek počne da ustaje na ptičji glas, i kad se stišaju zvuci pesme;<sup>u</sup> 5 kad čovek počne da se boji visine i da strahuje na putu; i kad badem procveta<sup>v</sup> i skakavac se vuče i bobice kapra pucaju, jer čovek ide u dom u kome će dugo ostati,<sup>z</sup> a oni što nariču već se kreću ulicom.<sup>a</sup> 6 Sećaj ga se pre nego što se prekine lanac srebrni i slomi<sup>b</sup> posuda zlatna, pre nego što se

## 11. poglavlje

- a Pro 5:18  
Pro 8:15
- b Pst 48:10  
Pro 12:2  
Jv 21:18
- c Pro 2:11  
Pro 4:8
- d Pz 16:11  
Ps 5:11
- e Jov 31:7
- f Pro 3:17  
Pro 12:14  
Ri 2:6  
Ri 14:12  
2Ko 5:10
- g Jov 13:26  
Ps 25:7
- h Pro 12:8  
2Ti 2:22

## 12. poglavlje

- i Pst 1:1  
Pst 1:27
- j Ps 71:17  
Ps 110:3  
Ps 148:12  
Lu 2:49  
2Ti 3:15
- k Ps 90:10
- l 2Sa 19:35
- m Pst 27:1  
1Sa 4:15
- n Jov 4:19  
Mt 12:44  
2Ko 5:1  
2Pe 1:13
- o 2Sa 21:15  
Ps 22:15  
Ps 90:9  
Ps 102:23
- p Jov 31:10  
Is 47:2  
Mt 24:41
- r Pst 48:10  
Is 59:10  
Mt 9:29
- s Jov 41:14
- t Ps 58:6
- u 2Sa 19:35
- v Jov 15:10  
Psl 16:31
- z Jov 17:13  
Jov 30:23  
Ps 49:14  
Pro 9:10
- a Pst 50:10  
Mr 5:38
- b Su 9:53

## Desna kolona

- a Pst 3:19  
Jov 34:15  
Ps 146:4  
Pro 3:20
- b Jov 34:14  
Ps 104:29  
Pro 3:21
- c 1Ko 8:4
- d Pst 2:7  
Jov 27:3  
Is 42:5  
Za 12:1
- e 1Kr 8:1  
Pro 1:2  
Pro 1:14
- g 1Kr 3:12  
1Kr 10:23
- h 1Kr 10:3  
1Kr 10:8
- i Psl 25:2  
Lu 1:3  
j 1Kr 4:32  
Psl 1:1

razbije krčag na izvoru i slomi se točak na bunaru.\* 7 Tada se prah vraća u zemlju,<sup>a</sup> gde je i bio, a duh<sup>b</sup> se vraća istinitom Bogu,<sup>c</sup> koji ga je dao.<sup>d</sup>

8 „Ispraznost nad ispraznostima!“<sup>e</sup>, rekao je onaj koji je poučavao\* narod.<sup>e</sup> „Sve je ispraznost!“<sup>f</sup>

9 I ne samo što je onaj koji je poučavao narod bio mudar,<sup>g</sup> već je stalno<sup>h</sup> prenosio znanje narodu, razmišljao i temeljno istraživao,<sup>i</sup> i sastavio zbirku mnogih mudrih poslovice.<sup>j</sup> 10 Onaj koji je poučavao narod trudio se da pronađe ugodne reči<sup>k</sup> i da napiše tačne reči istine.<sup>l</sup>

11 Reči su mudrih ljudi kao bodila,<sup>m</sup> i oni koji se bave sa kupljenim izrekama nalik su klinovima zabijenim.<sup>n</sup> Takve reči potiču od jednog pastira.<sup>o</sup> 12 A s onim što je preko toga, sine moj, budi oprezan: Nema kraja sastavljanju mnogih knjiga i prekomerno čitanje tih knjiga zamara telo.<sup>p</sup>

13 Zaključak svega što si čuo jeste ovo: Boj se istinitog Boga<sup>r</sup> i drži se njegovih zapovesti.<sup>s</sup> Jer to je sva dužnost čoveku. 14 Jer će istiniti Bog doneti sud o svakom delu i o svemu što je skriveno, i reći će da li je ono dobro ili zlo.<sup>t</sup>

k Psl 15:23; Psl 16:21; Psl 16:24; Psl 25:11; 1 Lu 1:4; Jv 17:17; m Del 2:37; 2Ko 10:4; Ti 2:4; Jev 4:12; n Ps 112:8; 1Ko 15:58; Ef 6:14; o Ps 23:1; Ps 80:1; 1Pe 5:4; p Pro 1:18; Del 19:19; Ko 2:8; r Pz 10:12; Jov 28:28; Ps 111:10; Psl 1:7; Psl 8:13; Psl 9:10; s Pz 6:2; Ps 119:35; 1Pe 2:17; 1Jv 5:3; t Ps 62:12; Pro 11:9; Mt 12:36; Lu 12:2; Del 17:31; 1Ko 4:5; 2Ko 5:10; 1Ti 5:24.

**Pro 12:6\*** Ili: „cisterni“. **7\*** Ili: „životna sila“. **8\*** Doslovno: „okupljao“. Vidi fusnotu za Pro, naslov. **11\*** Vidi fusnotu za Su 3:31.

# PESMA NAD PESMAMA

**1** Solomonova<sup>a</sup> pesma<sup>b</sup> nad pesmama: **2** „Kad bi me samo poljubio poljupcima usana<sup>c</sup> svojih! Jer ljubav je tvoja bolja od vina.<sup>d</sup> **3** Divan je miris ulja<sup>e</sup> tvojih. Ime je tvoje kao ulje što se izliva.<sup>f</sup> Zato te devojke vole. **4** Vodi me sa sobom,<sup>g</sup> bežimo! Kralj me je doveo u odaje svoje!<sup>h</sup> Radujmo se i veselimo se zajedno! Pričajmo o ljubavi tvojoj više nego o vinu!<sup>i</sup> S pravom te vole.<sup>j</sup>

**5** „Pocrnela sam, ali sam lepa, kćeri jerusalimske<sup>k</sup> — crna kao šatori kidarski,<sup>l</sup> lepa kao šatorska platna<sup>m</sup> Solomonova. **6** Ne gledajte me što sam pocrnela, što me je sunce opalilo. Sinovi majke moje naljutili su se na mene. Dali su mi da čuvam vinograde, a svoj vinograd<sup>n</sup> nisam čuvala.

**7** „Reci mi, ti koga voli duša moja,<sup>o</sup> gde stado paseš,<sup>p</sup> gde ti stado počiva u podne? Zašto da budem u tugu zavijena među stadima drugova tvojih?“

**8** „Ako sama ne znaš, o najlepša među ženama,<sup>r</sup> podi tragom stada i pasi jariče svoje kraj šatora pastirskih!“

**9** „Uporedio bih te, voljena moja,<sup>s</sup> s kobilom svojom uprengnutom u kola faraonova.<sup>t</sup> **10** Lepi su obrazi tvoji okićeni pletenicama, lep je vrat tvoj s ogrlicom nanizanom.<sup>u</sup> **11** Napravićemo ti venčice od zlata<sup>v</sup> sa ukrasima srebrnim.“

**12** „Dok je kralj za stolom svojim, nard<sup>z</sup> moj miriše.<sup>a</sup> **13** Meni je dragi moj kao kesi-

## 1. poglavlje

a 1Kr 4:32  
b Iz 15:1  
Pz 31:19  
Su 5:1  
2Sa 22:1  
Ps 130  
Is 5:1  
Ot 15:3  
c Pes 8:1  
d Pes 4:10  
e Psl 27:9  
Pro 9:8  
Pes 5:5  
Lu 23:56  
f Pro 7:1  
g Jv 6:44  
h 1Kr 7:1  
i Jv 15:13  
j Mt 10:37  
k Ps 45:9  
l Ps 120:5  
Jzk 27:21  
m Iz 36:14  
n Pes 8:12  
o 1Sa 18:20  
Is 5:1  
p Pes 6:3  
Jv 10:11  
Ot 7:17  
r Ps 45:9  
Ef 5:27  
s Pes 6:4  
t 1Kr 10:28  
u Jzk 16:11  
v 2Sa 1:24  
Jer 4:30  
z Pes 4:13  
a Jv 12:3

## Desna kolona

a Iz 30:23  
Jes 2:12  
Ps 45:8  
Pes 4:6  
Pes 5:13  
Jv 19:39  
b Pes 4:5  
c Pes 4:13  
d IN 15:62  
e Ps 45:11  
Pes 4:7  
f Pst 29:17  
Pes 4:1  
Pes 5:2  
g Ps 45:2  
Pes 5:10  
Jv 1:14  
Jev 11:23  
h Jov 7:13  
Ps 132:3  
i Ps 92:12  
Is 9:10

## 2. poglavlje

j Is 35:1  
k 1Le 27:29  
l Pes 2:16  
m Pes 1:15  
Fp 2:15  
1Pe 2:12  
n Pes 8:5  
o Ps 45:2  
Pes 5:9  
p Is 25:6  
r Pes 6:4

ca smirne,<sup>a</sup> među dojkama mojim<sup>b</sup> on će prenočiti. **14** Meni je dragi moj kao grozd kane<sup>c</sup> u vinogradima engadskim.“<sup>d</sup>

**15** „Kako si lepa, voljena moja!<sup>e</sup> Kako si samo lepa! Oči su ti kao u golubice.“<sup>f</sup>

**16** „Kako si lep,<sup>g</sup> dragi moj, i kako si mio! Lišće je postelja<sup>h</sup> naša. **17** Kedrovi<sup>i</sup> su grede kuće naše divne, a smreke su grede krova našeg.

**2** „Ja sam šafran<sup>j</sup> s ravnice priobalne,<sup>\*k</sup> ljiljan iz doline.“<sup>l</sup>

**2** „Što je ljiljan među korovom trnovitim, to je voljena moja među devojkama.“<sup>m</sup>

**3** „Što je drvo jabuke<sup>n</sup> među stablima šumskim, to je dragi moj među mladićima.<sup>o</sup> Za senom njegovom ja sam žudela, i tamo sam sela, i plod je njegov sladak nepcu mom. **4** Uveo me je u kuću gde se vino pije<sup>p</sup> i razvio nada mnom barjak<sup>r</sup> ljubavi.<sup>s</sup> **5** Okrepite me suvim groždem,<sup>t</sup> osvežite me jabukama, jer bolujem od ljubavi.“<sup>u</sup>

**6** Levica je njegova pod glavom mojom, a desnica me njegova gri.<sup>v</sup> **7** Zaklinjem vas,<sup>z</sup> kćeri jerusalimske, gazelama<sup>a</sup> i košutama<sup>b</sup> poljskim, ne budite ljubav u meni, ne budite je kad se sama nije probudila.<sup>c</sup>

**8** „Čuje se glas dragog mog<sup>td</sup> Evo ga! Dolazi,<sup>e</sup> penje se po

s Pst 29:18; Pst 29:20; t 1Sa 30:12; 2Sa 6:19; u 1Sa 18:20; Pes 5:8; v Pes 8:3; z Pz 6:13; a 2Sa 2:18; 1Le 12:8; Pes 3:5; b Psl 5:19; c Pes 8:4; d Pes 5:2; Jv 10:27; Ot 3:20; e Ot 22:20.

**Pes 2:1\*** Ili: „Sarona“.



gorama, poskakuje po bregovima. **9** Dragi je moj kao gazela<sup>a</sup> i kao jelenče. Evo ga! Stoji iza zida našeg, gleda kroz prozore, zaviruje kroz rešetke.<sup>b</sup> **10** Odazvao se dragi moj i rekao mi: 'Ustani, voljena moja, lepote moje,<sup>c</sup> i dođi.<sup>d</sup> **11** Jer evo, kišno je doba<sup>e</sup> prošlo, kiša je stala, otišla je. **12** Sve je procvetalo,<sup>f</sup> došlo je vreme da se loza orezuje,<sup>g</sup> i glas grlice<sup>h</sup> čuje se u zemlji našoj. **13** Smokva<sup>i</sup> je prve plodove<sup>j</sup> svoje zreloom bojom obojila, loze cvetaju, šire miris svoj. Ustani, dođi, voljena moja,<sup>k</sup> lepote moje, dođi k meni. **14** Golubice<sup>l</sup> moja što se kriješ u pukotinama stena kamenih, kraj strme staze gorske, daj da te vidim,<sup>m</sup> daj da ti čujem glas, jer je glas tvoj prijatan i lik je tvoj prekrasan.'<sup>n</sup>

**15** „Pohvatajte nam lisice.<sup>o</sup> male lisice što uništavaju vinograde, jer su nam vinogradi u cvatu.“<sup>p</sup>

**16** „Dragi moj meni pripada, a ja njemu.<sup>r</sup> On stado pase<sup>s</sup> među ljljanima.<sup>t</sup> **17** Pre nego što povetarac dnevni du ne i sene nestanu, okreni se k meni, dragi moj! Budi kao gazela<sup>u</sup> i kao jelenče na gorama što nas razdvajaju.\*

**3** „Na postelji svojoj, u noćima, tražila sam onoga koga duša moja voli.<sup>v</sup> Tražila sam ga, ali ga nisam našla. **2** Molim vas, pustite me da ustanem i obidem grad,<sup>z</sup> da po ulicama i trgovima<sup>a</sup> tražim onoga koga duša moja voli. Tražila sam ga,

Pes 2:17\* Ili: „gorama razdvojenim“. Tačno značenje nije poznato.

## 2. poglavlje

- a Pes 2:17
- Pes 8:14
- b Su 5:28
- c Pes 4:7
- d Ps 45:10
- Jv 14:3
- e Za 10:1
- f Pes 6:11
- Is 55:10
- g Is 18:5
- Jv 15:2
- h Jer 8:7
- i Mi 4:4
- j Is 28:4
- Na 3:12
- k Pes 1:15
- l Pes 5:2
- Jer 48:28
- Mt 10:16
- m Ps 45:11
- n Pes 1:5
- Pes 6:10
- o Su 15:4
- Tu 5:18
- p Pes 7:12
- r Pes 6:3
- Pes 7:10
- s Pes 1:7
- t Pes 2:1
- u 2Sa 2:18
- Pes 2:9
- Pes 8:14

## 3. poglavlje

- v 1Sa 18:20
- w Pes 1:7
- z 2Le 9:30
- a Ne 8:16
- Tu 4:18

## Desna kolona

- a Ps 130:6
- Pes 5:7
- b 1Kr 22:16
- c Pes 2:7
- d Pes 8:4
- e Jer 2:2
- f Iz 30:23
- Iz 30:34
- g 1Kr 9:22
- h Ne 4:22
- Pro 5:12
- i 1Kr 5:9
- j Ps 4:9
- k 2Sa 12:24
- Ps 4:3
- l Is 62:5

## 4. poglavlje

- m Ps 45:11
- n Pes 1:15
- o Pst 24:65
- p Pes 6:5
- r Br 32:1
- Pz 3:12
- s Pes 6:6

ali ga nisam našla. **3** Sreli su me stražari<sup>a</sup> koji grad obilaze: 'Jeste li videli onoga koga duša moja voli?' **4** Tek što sam ih prošla, našla sam onoga koga duša moja voli. Uhvatila sam ga i nisam ga puštala dok ga nisam uvela u kuću majke moje, u odaje one koja me je u utrobi nosila. **5** Zaklinjem vas,<sup>b</sup> kćeri jerusalimske, gazelama i košutama poljskim,<sup>c</sup> ne budite ljubav u meni, ne budite je kad se sama nije probudila.<sup>d</sup>

**6** „Šta se to diže iz pustinje poput stubova dima i miriše na smirnu i tamjan<sup>e</sup> i na raznovrsni mirisni prašak trgovački?“<sup>f</sup>

**7** „Gle, to je nosiljka Solomonova. Oko nje je šezdeset junaka, odabranih između junaka Izraelovih.<sup>g</sup> **8** Svi mač imaju, za rat su uvežbani, svakome je mač na boku zbog straha noćnog.“<sup>h</sup>

**9** „To je nosiljka koju je kralj Solomon sebi načinio od stabala livanskih.<sup>i</sup> **10** Stubovi su njeni od srebra, nasloni od zlata. Sedište joj je od vune purpurne boje, a iznutra su je s ljubavlju ukrasile kćeri jerusalimske.“

**11** „Izadite kćeri sionske i gledajte kralja Solomona s vencem<sup>j</sup> koji mu je majka<sup>k</sup> isplela na dan svadbe njegove, na dan radosti srca njegovog.“<sup>l</sup>

**4** „Kako si lepa,<sup>m</sup> voljena moja! Kako si samo lepa! Oči su ti kao u golubice<sup>n</sup> ispod vela tvoga.<sup>o</sup> Kosa ti je kao stado koza<sup>p</sup> koje skakuću niz brda galadska.<sup>r</sup> **2** Zubi su ti kao stado ovaca tek ostriženih što s kupanja dolaze<sup>s</sup> — svaka

blizance nosi, nijedna nije bez jaganjaca ostala. **3** Usne su ti poput niti skerletne, i reči su tvoje prijatne.<sup>a</sup> Kao kriške nara slepoočnice su tvoje pod velom tvojim.<sup>b</sup> **4** Vrat<sup>c</sup> ti je kao kula<sup>d</sup> Davidova, sazidana od naslaganog kamenja, na kojoj hiljadu štitova visi, sve okrugli štitovi<sup>e</sup> junaka. **5** Dve su dojke<sup>f</sup> tvoje kao dva mladunčeta, blizanca gazelina, što pasu među ljljanim.<sup>g</sup>

**6** „Pre nego što dnevni po-  
veta-  
rac dune<sup>h</sup> i sene nestanu, poći ću do gore smirne i do brda tamjana.“<sup>i</sup>

**7** „Sva si lepa,<sup>j</sup> voljena moja, i nema na tebi mane.<sup>k</sup> **8** Pođi sa mnom s Livana, nevesto moja,<sup>l</sup> pođi sa mnom s Livana.<sup>m</sup> Sidi s vrha Amana,<sup>\*</sup> s vrha Senira,<sup>n</sup> s vrha Ermona,<sup>o</sup> iz lavljih skrovišta, s gora leopardovih. **9** Srce mi zbog tebe lupa, sestro moja,<sup>p</sup> nevesto moja,<sup>r</sup> srce mi lupa zbog jednog pogleda oka tvoga,<sup>s</sup> zbog jednog priveska ogrlice tvoje. **10** Kako je slatka ljubav tvoja,<sup>t</sup> sestro moja, nevesto moja! Koliko je ljubav tvoja bolja od vina, i miris ulja tvojih od svih drugih mirisa!<sup>u</sup> **11** Sa usana tvojih kaplje med iz saća,<sup>v</sup> nevesto moja. Med<sup>z</sup> i mleko pod jezikom su tvojim, a miris je haljina tvojih kao miris<sup>a</sup> Livana. **12** Vrt ograđen sestra je moja,<sup>b</sup> nevesta moja, vrt ograđen, izvor zapečaćen. **13** Koža je tvoja raj pun narova, s najboljim plodovima,<sup>c</sup> kanom i nardom,<sup>d</sup> **14** nar-

## 4. poglavlje

- a Ps 37:30
- Ps 45:2
- b Ps 6:7
- c Ps 1:10
- d Ne 3:25
- Ps 7:4
- e 2Sa 8:7
- 2Kr 11:10
- Jzk 27:11
- f Ps 7:3
- g Ps 2:16
- h Ps 2:17
- i Pro 2:5
- j Ps 4:1
- k 2Ko 11:2
- Ef 1:4
- 2Pe 3:14
- l Jv 3:29
- Ot 21:9
- m Pz 3:25
- n Pz 3:9
- o Ps 133:3
- p Ps 5:1
- r Ps 45:14
- Ot 19:7
- s Psl 5:19
- t Ps 1:2
- u Ps 7:12
- v Jes 2:12
- Ps 1:3
- w Ps 1:12
- x Psl 16:24
- y Psl 24:13
- z Ps 5:1
- a Ps 45:8
- b Ps 6:2
- c Ps 7:13
- d Ps 1:12

## Desna kolona

- a Jv 12:3
- b Ps 2:1
- c Iz 30:23
- Is 43:24
- d Psl 7:17
- Ot 18:13
- e Br 24:6
- Ps 45:8
- f Iz 30:34
- Jzk 27:22
- 2Ko 2:14
- g Pst 26:19
- h Jer 18:14
- i Pro 1:6
- j Ps 5:1

## 5. poglavlje

- k Ps 4:16
- Ps 6:2
- l Ps 4:9
- 1Ti 5:2
- m Ps 4:8
- Jv 3:29
- Ot 21:9
- n Ps 4:14
- o Pz 26:9
- Ps 4:11
- Is 7:15
- p Ps 1:2
- Ps 1:4
- r Ps 3:1
- s Ot 3:20
- t Lu 12:36
- u 2Ko 7:1
- 2Ko 11:2
- Ef 5:27
- 2Pe 3:14
- Ot 14:4
- v Lu 2:8
- z Pst 43:30
- 1Kr 3:26
- a Ps 3:1

dom<sup>a</sup> i šafranom,<sup>b</sup> mirisnom trskom<sup>c</sup> i cimetom,<sup>d</sup> sa svim vrstama tamjanovog drveta, smirnom i alojom,<sup>e</sup> sa svim najlepšim mirisima.<sup>f</sup> **15** Koža je tvoja izvor vrtovima, vrelo pitke vode<sup>g</sup> i potok što teče s Livana.<sup>h</sup> **16** Probudi se, severni vetre, dođi i ti, vetre južni.<sup>i</sup> Duvaj po vrtu mome.<sup>j</sup> Neka se šire mirisi njegovi.“

„Neka dragi moj dođe u vrt svoj i neka jede najbolje plodove njegove.“

**5** „Došao sam u vrt svoj,<sup>k</sup> sestro moja,<sup>l</sup> nevesto moja.<sup>m</sup> Ubrao sam smirnu<sup>n</sup> svoju i mirisno bilje svoje. Jeo sam saće svoje i med svoj,<sup>o</sup> pio sam vino svoje i mleko svoje.“

„Jedite, prijatelji! Pijte i opijte se ljubavlju!“<sup>p</sup>

**2** „Ja spavam, ali srce moje bdi.<sup>q</sup> Čujem dragog svog kako kuca!“<sup>s</sup>

„Otvori mi,<sup>t</sup> sestro moja, voljena moja, golubice moja, ti što nemaš mane!<sup>u</sup> Jer glava je moja rosom orošena i uvojci su moji puni kapi noćnih.“<sup>v</sup>

**3** „Skinula sam haljinu svoju, kako da je opet obučem? Noge sam oprala, kako da ih isprljam?“ **4** Dragi je moj prokukao ruku svoju kroz otvor na vratima, i sva je utroba<sup>z</sup> moja ustreptala u meni. **5** Ustala sam da otvorim dragom svom, a s ruku mi je kapala smirna, s prstiju mi se slivala smirna na otvore od reze. **6** Otvorila sam dragom svom, ali je dragi moj već otišao, nestao je. Duša je moja izašla iz mene kad je progovorio. Tražila sam ga, ali ga nisam našla.<sup>a</sup>

Zvala sam ga, ali se nije odivao. **7** Sreli su me stražari<sup>a</sup> koji grad obilaze. Tukli su me, ranili su me. Stražari sa zidina<sup>b</sup> uzeli su mi ogrtač moj.

**8** „Zaklinjem vas,<sup>c</sup> kćeri jerusalimske,<sup>d</sup> ako nađete dragog mog,<sup>e</sup> recite mu da bolujem od ljubavi.“<sup>f</sup>

**9** „Po čemu je dragi tvoj bolji od drugih,<sup>g</sup> o najlepša među ženama?<sup>h</sup> Po čemu je dragi tvoj bolji od drugih, pa nas tako zaklinješ?“<sup>i</sup>

**10** „Dragi moj sav blista i rumen je, ističe se među deset hiljada.<sup>j</sup> **11** Glava mu je zlato, suvo zlato. Uvojni su njegovi grozdovi urme. Kosa mu je crna kao gavran. **12** Oči su mu kao golubovi kraj potoka, što se u jezercu mleka kupaju, sedeći u njemu. **13** Obrazi su mu kao leje začina,<sup>k</sup> kao kule mirisnog bilja. Usne su mu ljljani s kojih kaplje smirna.<sup>l</sup> **14** Prsti su mu od zlata, hrizolitom okićeni. Stomak mu je ploča od slonovače, safirima prekrivena. **15** Noge su mu stubovi od mermera, na postoljima od suvog zlata stoje. Stas mu je kao Livan, bez premca kao kedrovi.<sup>m</sup> **16** Nепce mu je prava slast i sav je privlačan.<sup>n</sup> Takav je dragi moj, takav je voljeni moj, kćeri jerusalimske.“

**6** „Kuda je otišao dragi tvoj, o najlepša među ženama?<sup>o</sup> Kuda je krenuo dragi tvoj, da ga s tobom tražimo?“

**2** „Dragi je moj otišao u vrt svoj,<sup>p</sup> ka lejama mirisnog bilja,<sup>r</sup> da stado pase<sup>s</sup> među vrtovima i da ljljane bere. **3** Ja pripadam dragom svom, a dragi moj

## 5. poglavlje

- a Ps 3:3
- b Is 62:6
- c Pz 6:13
- Pz 10:20
- d Ps 3:10
- e Ps 45:2
- f Ps 2:5
- g Ps 45:7
- h Ps 6:1
- i Ps 5:8
- j Lu 2:52
- k Ps 6:2
- l Ps 1:13
- m Ps 92:12
- n Ps 45:2
- Ps 2:3

## 6. poglavlje

- o Ps 45:11
- Ps 1:8
- Ps 5:9
- Ot 19:8
- p Ps 5:1
- r Ps 5:13
- s Ps 1:7
- Ps 2:16

## Desna kolona

- a Ps 7:10
- 2Ko 11:2
- b Is 40:11
- Jv 10:14
- Jev 13:20
- c Ps 1:9
- d 1Kr 14:17
- e Ps 48:2
- Ot 21:10
- f Ps 6:10
- g Ps 20:5
- h Ps 1:15
- Ps 4:9
- Ps 7:4
- i Ps 4:1
- j Ps 4:2
- k Ps 4:3
- l 1Kr 11:1
- m Ps 2:14
- n Ps 5:2
- o Ps 45:9
- Is 49:23
- p Ps 8:5
- Ot 21:10
- r 2Sa 23:4
- Is 58:8
- s Is 24:23
- t Mt 13:43
- u Ps 6:4
- v Pro 2:5
- Ps 6:2
- z Pz 8:7
- a Ps 7:12
- b Ps 1:10
- c Ps 1:6
- Ot 19:7

pripada meni.<sup>a</sup> On pase stado<sup>b</sup> među ljljanima.“

**4** „Lepa si, voljena moja,<sup>c</sup> kao Predivan Grad,<sup>d</sup> divna kao Jerusolim,<sup>e</sup> strašna kao ćete<sup>f</sup> pod barjacima okupljene.<sup>g</sup> **5** Oči<sup>h</sup> svoje odvrti od mene, jer sam zbog njih nemiran. Kosa ti je kao stado koza koje skakuću niz Galad.<sup>i</sup>

**6** Zubi su ti kao stado ovaca što s kupanja dolaze — svaka blizance nosi, nijedna nije bez jaganjaca ostala.<sup>j</sup> **7** Kao kriške nara slepoočnice su tvoje pod velom tvojim.<sup>k</sup> **8** Neka je i šezdeset kraljica i osamdeset inoča<sup>l</sup> \* i devojaka bez broja,<sup>l</sup> **9** ali jedna je samo golubica moja,<sup>m</sup> ona što nema mane.<sup>n</sup> Miljenica je majke svoje, čista kod one koja ju je rodila. Videle su je devojke i srećnom je prozvale, kraljice i inoče, i hvalele su je:<sup>o</sup> **10** 'Ko je ona<sup>p</sup> što odozgo poput zore gleda,<sup>r</sup> lepa kao mesec pun,<sup>s</sup> čista kao sunce što sja,<sup>t</sup> strašna kao ćete pod barjacima okupljene?“<sup>u</sup>

**11** „Otišla sam u vrt<sup>v</sup> gde rastu orasi, da vidim pupoljke u dolini,<sup>z</sup> da vidim da li je loza pustila mladice, da li je nar procvetao.<sup>a</sup> **12** Nisam ni shvatila šta se zbiva, a želja<sup>\*</sup> me je moja odvela na kola plemenitog naroda moga.“

**13** „Vrati se, vrati se, Sulamko! Vrati se, vrati se da te gledamo!“<sup>b</sup>

„Šta vidite na Sulamki?“<sup>c</sup>

„Nešto kao igru dva logora.“<sup>d</sup>

**Pes 6:4\*** Ili: „kao Tera“. **8\*** Vidi fusnotu za Pst 22:24. **12\*** Doslovno: „duša“. **13\*** Ili: „igre mahanaimske“.

**7** „Kako su divni koraci tvoji u sandalama tvojim,<sup>a</sup> kćeri plemenita<sup>b</sup> Obline su bedara tvojih poput nakita,<sup>c</sup> delo ruku umetničkih. **2** Pupak je tvoj kao pehar okrugli. Neka u njemu vina začinjeno<sup>d</sup> nikad ne nestane. Stomak je tvoj kao kupa pšenice, ljljanima ogradena.<sup>e</sup> **3** Dve u dojke tvoje kao dva mladunčeta, blizanca gazelina.<sup>f</sup> **4** Vrat<sup>g</sup> je tvoj kao kula od slonovače. Oči<sup>h</sup> su tvoje kao jezera u Esevonu,<sup>i</sup> kod vrata vatravimskih. Nos je tvoj kao kula livanska što gleda prema Damasku. **5** Glava je tvoja kao Karmil,<sup>j</sup> a uvojci<sup>k</sup> na glavi tvojoj poput vune purpurne boje.<sup>l</sup> Kralja je zarobila bujna kosa tvoja.<sup>m</sup> **6** Kako si lepa, kako si ljupka, voljena moja, najveća od svih milina!<sup>n</sup> **7** Stas je tvoj poput palme,<sup>o</sup> a dojke su tvoje kao grozdovi urme.<sup>p</sup> **8** Reka sam: 'Popeću se na palmu, da dohvatim grane njene s grozdovima urme.'<sup>r</sup> Neka su ti dojke kao grozdovi na lozi, miris daha tvoga kao miris jabuke **9** i nepce tvoje kao najbolje vino...“<sup>s</sup> „Ono glatko klizi<sup>t</sup> za dragog mog, lagano teče niz usne onih što spavaju.“

**10** „Ja pripadam dragom svom<sup>u</sup> i on za mnom žudi.<sup>v</sup> **11** Dođi, dragi moj, hajdemo u polje.<sup>z</sup> Počivajmo među grmovima kane.<sup>a</sup> **12** Ustanimo rano i pođimo u vinograde da vidimo da li je loza pustila mladice,<sup>b</sup> da li su se cvetovi otvorili,<sup>c</sup> da li je nar procvetao.<sup>d</sup> Tamo ću ti pokazati koliko te volim.<sup>e</sup> **13** Mandragore<sup>f</sup> šire miris svoj i pred vra-

## 7. poglavlje

- a Is 52:7  
Ri 10:15  
b Ps 110:3  
c Ps 45:13  
d Psl 9:2  
Pes 8:2  
e Pes 2:2  
f Pes 4:5  
g Pes 1:10  
Pes 4:4  
h Pes 4:1  
i Br 21:25  
IN 21:39  
j Is 35:2  
k Pes 6:5  
l Jes 8:15  
Pes 3:10  
m Pes 1:4  
n Pes 4:7  
o Ps 92:12  
p Pes 7:3  
Pes 8:10  
r Mt 5:28  
1Ti 5:2  
s Ps 104:15  
t Psl 23:31  
u Pes 2:16  
Pes 6:3  
v Pes 2:14  
z Pes 8:1  
a Pes 1:14  
Pes 4:13  
b Pes 6:11  
c Pes 2:13  
d Pz 8:8  
Pes 6:11  
e Pes 1:4  
Pes 4:10  
f Pst 30:14

## Desna kolona

a Pes 4:16

## 8. poglavlje

- b Pes 1:6  
c Ga 4:26  
d Ps 2:12  
Pes 1:2  
e Pes 3:4  
f Psl 9:2  
Pes 5:1  
g Pes 2:6  
h Pes 2:7  
Pes 3:5  
i Pes 6:13  
Pes 7:10  
j Ps 45:10  
k Pes 7:11  
l Pst 3:16  
m Ag 2:23  
n Jv 15:13  
Ri 16:4  
Ef 5:25  
Ot 12:11  
o Iz 20:5  
IN 24:19  
p Ps 89:8  
Ps 118:17  
Is 12:2  
1Jv 4:8  
r 1Ko 13:8  
1Ko 13:13  
s Ri 8:39  
t Pes 1:6

tima našim ima raznovrsnog voća najboljeg.<sup>a</sup> I novo i staro, dragi moj, sačuvala sam za tebe.

**8** „O, da si mi brat<sup>b</sup> koga je majka moja na grudima dojila!<sup>c</sup> Kada bih te našla napolju, poljubila bih te,<sup>d</sup> i niko me ne bi prezirao. **2** Povala bih te sa sobom, dovela bih te u kuću majke<sup>e</sup> svoje koja me je poučavala. Dala bih ti da piješ vino začinjeno,<sup>f</sup> sveži sok od nara. **3** Levica bi njegova pod glavom mojom bila, a desnica bi me njegova grčila.<sup>g</sup>

**4** „Zaklinjem vas, kćeri je-rusalimske, ne budite ljubav u meni, ne budite je kad se sama nije probudila.“<sup>h</sup>

**5** „Ko je ona<sup>i</sup> što dolazi iz pustinje,<sup>j</sup> naslonjena na dragog svog?“<sup>k</sup>

„Pod jabukom sam te probudila. Tamo je majka tvoja u porođajnim bolovima bila. Tamo te je ona u porođajnim mukama rodila.<sup>l</sup>

**6** „Stavi me kao pečat na srce svoje,<sup>m</sup> kao pečat na ruku svoju, jer je ljubav jaka kao smrt,<sup>n</sup> nepopustljiva<sup>o</sup> kao grob\* kad vernost traži. Žar je njen žar vatre, plamen koji dolazi od Jah.“<sup>p</sup> **7** Ni mnoge vode ne mogu ugasiti ljubav<sup>r</sup> niti je reke mogu odneti.<sup>s</sup> Kad bi čovek i sve blago doma svoga za ljubav dao, ljudi bi to blago prezirali.“

**8** „Imamo sestricu<sup>t</sup> koja još nema dojke. Šta ćemo učiniti

**Pes 8:6\*** Doslovno: „šeol“. **6\*** Ovo je jedino mestu u Psalmi nad pesmama gde se pojavljuje Božje ime, i to u skraćenom obliku Jah. Vidi fusnotu za Iz 15:2 i dodatak 1.

sa sestrom svojom kad bude reč o njoj?<sup>a\*</sup>

**9** „Ako bude poput zida,<sup>a</sup> sagradićemo na njemu krunište od srebra, a ako bude poput vrata,<sup>b</sup> zatvorićemo ih daskama kedrovim.“

**10** „Ja sam zid i dojke su moje kao kule.<sup>c</sup> Tako sam u očima njegovim postala kao ona koja je mir našla.“

**11** „Solomon je u Valamonu vinograd<sup>d</sup> imao. Predao je vi-

Pes 8:8\* Ili: „kad dođu da je prose“.

## 8. poglavlje

- a 2Ko 7:1  
Ga 5:23  
1Pe 3:2  
b Psl 7:11  
Os 2:7  
1Ko 7:9  
c 1Ko 7:34  
Ko 3:5  
1Pe 2:12  
d Pro 2:4  
Pes 7:12

## Desna kolona

- a Lu 20:9  
b Pes 1:6  
Pes 6:11  
c Pes 2:14  
d Pes 2:17

nograd čuvarima<sup>a</sup> i svaki mora za rod njegov hiljadu srebri-ka doneti.

**12** „Moj vinograd, koji meni pripada, meni je na raspolaganju. Tebi neka je hiljada, Solomone, a dvesta onima koji čuvaju rod njegov.“

**13** „Ti koja boraviš u vrtovima,<sup>b</sup> drugovi pažljivo slušaju glas tvoj. Daj da ga i ja čujem!“<sup>c</sup>

**14** „Potrči, dragi moj, i budi kao gazela i kao jelenče na gorama mirisnim.“<sup>d</sup>

## ISAIJA

**1** Vizija<sup>a</sup> Isaije,<sup>\*b</sup> Amosovog sina, o Judi i Jerusalimu, koju je imao u danima Judinih kraljeva<sup>c</sup> Ozije,<sup>d</sup> Jotama,<sup>e</sup> Ahaza<sup>f</sup> i Jezekije:<sup>g</sup>

**2** Čujte<sup>h</sup> nebesa, slušaj zemlju, jer Jehova govori: „Sino-ve sam odgajio i podigao,<sup>i</sup> ali oni su se pobunili protiv mene.“

**3** Bik poznaje svog vlasnika i magarac jasje svog gospodara, a Izrael mene ne poznaje,<sup>k</sup> moj narod postupa nerazumno.<sup>l</sup>

**4** Teško grešnom narodu,<sup>m</sup> narodu ogrezlom u prestupima, zločinačkom rodu,<sup>n</sup> pokvarenim sinovima!<sup>o</sup> Ostavili su Jehovu,<sup>p</sup> prezreli su Svetog Boga Izraelovog,<sup>r</sup> leđa su mu okrenuli.<sup>s</sup> **5** Gde da vas još udarim,<sup>t</sup> kad se sve više bunite?<sup>u</sup> Cela je glava bolesna, celo je srce iznemoglo.<sup>v</sup> **6** Od glave do pete nema na telu zdra-

## 1. poglavlje

- a Br 12:6  
Jov 33:15  
Am 3:7  
b 2Le 32:32  
c Mt 1:9  
d 2Le 26:22  
Is 6:1  
e 2Le 27:1  
f 2Le 28:1  
g 2Krl 19:2  
2Le 29:1  
2Le 32:20  
h Ps 50:4  
i Pz 1:31  
Jzk 16:13  
j Pz 4:25  
Is 30:9  
Jzk 20:8  
k Os 4:6  
l Pz 32:28  
Ps 32:9  
Ri 1:28  
m Da 9:11  
Del 7:51  
n Br 32:14  
Su 2:19  
o Mi 7:2  
p Pz 31:16  
Jev 3:10  
r Pz 32:19  
Jer 7:19  
Jer 50:29  
1Ko 10:22  
s Ps 58:3  
Jer 2:5  
Jer 15:6  
Ri 8:7  
t Jer 2:30  
Jer 5:3  
u Jer 9:3  
v Ne 9:34  
Da 9:8

## Desna kolona

- a Ps 38:3  
b Lu 10:34

vog mesta.<sup>a</sup> Ozlede i modrice i otvorene rane — nisu očišćene ni zavijene niti su uljem ublažene.<sup>b</sup> **7** Zemlja vam je u pustoš pretvorena,<sup>c</sup> gradovi su vam vatrom spaljeni,<sup>d</sup> tuđinci<sup>e</sup> vam njive pred očima izjedaju,<sup>f</sup> pustoš je kao kad haraju tuđinci.<sup>g</sup> **8** Kćer sionska<sup>h</sup> ostala je kao senica u vinogradu, kao osmatračnica u polju krastavaca, kao opkoljen grad.<sup>i</sup> **9** Da nam Jehova nad vojskama nije ostavio malo preživelih,<sup>j</sup> bili bismo kao Sodom, bili bismo slični Gomori.<sup>k</sup>

**10** Čujte Jehovinu reč,<sup>l</sup> okrutni vladari<sup>m</sup> sodomski.<sup>n</sup> Poslušaj zakon Boga našeg, narode gomorski. **11** „Šta će mi mnoštvo vaših žrtava?“<sup>o</sup>, kaže Jehova. „Sit sam ovnuj-

c Pz 28:63; Jer 44:2; d Is 34:9; Jer 2:15; e 2Krl 10:32; f Pz 28:33; g 2Krl 18:11; Tu 5:2; h Is 8:18; Za 9:9; i 2Krl 18:14; Is 5:2; Is 8:8; Jer 4:17; Lu 19:43; j 2Krl 25:11; Tu 3:22; Ri 9:27; k Pst 19:24; Pz 29:23; Am 4:11; Ri 9:29; l Am 3:1; m Is 3:6; n Pst 13:13; Pz 32:32; Is 3:9; Tu 4:6; Ju 7.

Is 1:1\* „Isaija“ znači „spasenje Jehovino“.

skih<sup>a</sup> žrtava paljenica<sup>b</sup> i sala od ugojenih životinja.<sup>c</sup> Ne marim<sup>d</sup> za krv<sup>e</sup> junaca, jaganjaca i jaraca.<sup>f</sup> **12** Kada dolazite da se pokažete pred mojim licem,<sup>g</sup> ko to traži od vas, ko traži da gazite moja dvorišta?<sup>h</sup> **13** Ne donosite više bezvredne prinose od žita!<sup>i</sup> Kād mi je odvratn.<sup>j</sup> Držite mladine<sup>k</sup> i sabate,<sup>kl</sup> sazivate zborove<sup>m</sup> — a ja ne podnosim kad se na svečanim zborovima okupljate, pa onda vraćate.<sup>n</sup> **14** Vaše mladine i svečanosti mrzi moja duša.<sup>o</sup> Bremsu mi postale,<sup>p</sup> umorio sam se od njih.<sup>r</sup> **15** Kada širite svoje ruke,<sup>s</sup> zatvaram oči pred vama.<sup>t</sup> Mnoge molitve izgovarate,<sup>u</sup> ali ja ih ne slušam,<sup>v</sup> jer su vam ruke pune krvi.<sup>z</sup> **16** Operite se,<sup>a</sup> očistite se,<sup>b</sup> uklonite zloću svojih dela od mojih očiju,<sup>c</sup> prestanite zlo činiti.<sup>d</sup> **17** Učite se dobro činiti,<sup>e</sup> tražite pravdu,<sup>f</sup> ukoravajte tlačitelja,<sup>g</sup> pravdu dajte siročetu,<sup>h</sup> branite pravo udovice.<sup>kl</sup>

**18** „Dodite da raščistimo stvari i ja ću vam pomoći da se pomirite sa mnom“, kaže Jehova.<sup>j</sup> „Ako vaši gresi budu kao skerlet, postaće beli kao sneg;<sup>k</sup> ako budu crveni kao grimiz, postaće kao vuna. **19** Ako se odazovete i poslušate, ješćete dobra ove zemlje.<sup>l</sup> **20** Ali ako se opirete<sup>m</sup> i budete buntovni, mač će vas proždreti. To su reči iz Jehovinih usta.“<sup>n</sup>

**21** Verni grad<sup>o</sup> postao je bludnica<sup>p</sup> Bio je pun pravde,<sup>r</sup> pravednost je u njemu prebi-

## 1. poglavlje

- a Iz 29:38  
Br 29:39  
Mi 6:7  
b Os 6:6  
c Le 3:16  
d 1Sa 15:22  
Ps 40:6  
Ps 51:16  
Psl 15:8  
Mt 9:13  
e Le 4:18  
f Le 17:11  
g Le 16:5  
h Iz 23:17  
Pz 16:16  
i Pro 5:1  
Mal 1:8  
j Mal 2:12  
Lu 13:42  
k Psl 15:9  
Psl 21:27  
Jzk 8:11  
l Br 28:11  
m Iz 31:13  
n Le 23:2  
Ps 81:3  
o Le 19:26  
1Sa 15:23  
p Am 5:21  
Am 8:5  
q Is 43:24  
r Mal 2:17  
s 1Kr 8:22  
Jzd 9:5  
t Psl 15:29  
u Mt 6:7  
v Psl 28:9  
Is 59:2  
Tu 3:4  
Mi 3:4  
z Is 59:3  
Jer 7:9  
Mi 3:2  
a Ps 26:6  
Jer 4:14  
Del 22:16  
Ot 7:14  
b 1Ko 5:8  
2Ko 7:1  
c Is 55:7  
Jzk 18:30  
1Pe 2:1  
d Ps 34:14  
1Pe 3:11  
e Am 5:15  
Mi 6:8  
f Ps 82:3  
Ps 112:5  
g Psl 31:9  
h Jer 22:3  
i Pz 10:18  
j Jer 2:5  
Os 14:1  
Mi 6:2  
Ja 4:8  
k Ps 51:7  
Is 44:22  
Tu 4:7  
Mi 7:19  
l Pz 28:2  
Jl 2:26  
m 1Sa 12:25  
Psl 29:1  
Da 9:5  
Os 13:16  
n Le 26:33  
Pz 28:15  
Pz 30:19  
1Sa 15:25  
2Pe 3:9  
o Ps 48:2  
Za 8:3  
p Jer 2:20  
Jer 3:6  
Jzk 16:22  
r 2Sa 8:15  
1Kr 3:28

vala,<sup>a</sup> a sada su u njemu ubice.<sup>b</sup> **22** Tvoje srebro postalo je zapenjena troska.<sup>c</sup> Tvoje pivo<sup>\*</sup> je pomešano s vodom.<sup>d</sup> **23** Tvoji su knezovi tvrdooglavi i s lopovima druguju.<sup>e</sup> Vole mito<sup>f</sup> i za darovima trče.<sup>g</sup> Siročetu pravdu ne daju, udovicinu parnicu ne prihvataju.<sup>h</sup>

**24** Zato ovako govori istiniti Gospod, Jehova nad vojskama, Izraelov Silni Bog:<sup>i</sup> „Ah, rešiću se svojih protivnika i osvetiću se<sup>j</sup> svojim neprijateljima.<sup>k</sup> **25** Okrenuću svoju ruku na tebe i pomoću cedi odstraniću tvoju zapenjenu trosku i ukloniću svu tvoju nečistoću.<sup>l</sup> **26** Opet ću ti kao nekada postaviti sudije i savetnike kao na početku.<sup>m</sup> Onda će te zvati Grad pravednosti, Verni grad.<sup>n</sup> **27** Sion će se pravdom otkupiti<sup>o</sup> i pravednošću oni koji se u njega vrata.<sup>p</sup> **28** Propast buntovnika i grešnika doći će u isti čas,<sup>r</sup> izginiće oni koji Jehovu ostavljaju.<sup>s</sup> **29** Postideće se svi koji čeznu za velikim drvećem za kojim i vi čeznete.<sup>t</sup> Posramićete se vrtova koje ste odabrali.<sup>u</sup> **30** Jer ćete biti kao veliko drvo kome lišće vene<sup>v</sup> i kao vrt u kome nema vode. **31** Jak čovek postaće poput kućine,<sup>z</sup> a plod njegovog rada poput iskre; vatra će ih oboje u isti čas

Desna kolona a 2Le 19:3; 2Le 19:10; b Mi 3:3; Lu 13:34; Del 7:52; c Tu 4:1; Jzk 22:18; d Os 4:18; e Is 31:4; Mi 3:3; f Iz 23:8; Psl 17:23; g Psl 21:14; Pro 7:7; h Iz 22:22; Jer 52:8; Mal 3:5; Lu 18:5; i Is 60:16; j Jzk 25:14; Os 8:3; Ri 12:19; k Pz 32:43; Is 59:18; Jzk 5:13; 1Jer 6:23; Jer 9:7; Mal 3:3; m Br 12:3; 1Sa 12:3; Is 32:1; Jzk 34:23; n Is 62:1; Za 8:8; o Pz 24:18; Jer 31:1; p 1Ko 1:30; 2Ko 5:21; r Ps 1:6; Ps 37:38; Ps 104:35; Psl 29:1; Jzk 20:38; 2Pe 3:7; s 1Sa 12:25; 1Kr 9:6; 2So 1:9; t Jer 2:20; Jer 3:6; Jzk 6:13; Os 4:13; Ri 6:21; u Is 65:3; Is 66:17; v Jer 17:6; Jzk 17:9; Mt 21:19; z Jzk 32:21.

Is 1:13\* Vidi fusnotu za Iz 16:23.  
17\* Doslovno: „dečaku bez oca“.

Is 1:22\* Ili: „pšenično pivo“.

progutati i niko je neće ugasiti.<sup>4a</sup>

**2** Ovo je vizija koju je Isaija, Amosov sin, imao o Judi i Jerusalimu.<sup>b</sup> **2** U posljednjim danima<sup>c</sup> gora Jehovino<sup>d</sup> doma<sup>d</sup> biće utvrđena iznad gorskih vrhova<sup>e</sup> i uzdizaće se iznad bregova,<sup>f</sup> i k njoj će se sticati svi narodi.<sup>g</sup> **3** Mnogi će narodi ići i govoriće: „Dodite!<sup>h</sup> Pođimo na Jehovinu goru, u dom Jakovljevog Boga! On će nas poučavati svojim putevima, i hodićemo njegovim stazama.“<sup>i</sup> Jer će sa Siona doći zakon i Jehovina reč iz Jerusalima.<sup>j</sup> **4** On će suditi narodima<sup>k</sup> i ispraviće stvari<sup>l</sup> među mnogim narodima.<sup>m</sup> Oni će prekovati svoje mačeve u raonike i svoja koplja u srpove.<sup>n</sup> Neće više narod podizati mač na narod niti će se više učiti ratovanju.<sup>o</sup>

**5** Dođi, Jakovljeve dome, da hodimo u Jehovinoj svetlosti.<sup>p</sup>

**6** Ti si ostavio svoj narod, Jakovljeve dom,<sup>r</sup> jer je pun onoga što sa istoka dolazi,<sup>s</sup> i bavi se magijom<sup>t</sup> kao i Filisteji, i mnogo je tuđinske dece među njima.<sup>u</sup> **7** U njihovoj zemlji ima mnogo srebra i zlata, i nema kraja njihovom blagu.<sup>v</sup> U njihovoj zemlji ima mnogo konja i nebrojeno mnogo kola.<sup>z</sup> **8** U njihovoj zemlji ima mnogo bezvrednih bogova.<sup>a</sup> Klanjaju se onome što je čovek svojim rukama napravio, onome što su prsti čovekovi načinili.<sup>b</sup> **9** Ponižava se zemaljski čovek, omalovažava se čovek. To im ne možeš oprostiti.<sup>c</sup>

## 1. poglavlje

a Ps 73:27  
Is 34:10  
Jzk 20:47  
Mal 4:1

## 2. poglavlje

b Is 1:1  
Mi 1:1  
Avk 1:1  
c Jer 23:20  
Jer 30:24  
Jzk 38:16  
Da 12:9  
Del 2:17  
2Ti 3:1  
Ot 12:12  
d Del 10:35  
1Pe 2:5  
e Da 2:35  
Za 8:3  
Jev 12:22  
Ot 21:10  
f Mi 4:1  
g Ps 2:8  
Ps 72:8  
Ps 86:9  
Ag 2:7  
Mal 3:12  
Ot 11:15  
h Jer 31:6  
Za 8:23  
Ot 22:17  
i Ps 25:8  
Is 54:13  
Mi 4:2  
Jv 7:16  
Del 10:33  
1So 4:9  
j Ps 110:2  
Is 51:4  
Ri 10:18  
Ot 21:24  
k 1Sa 2:10  
Ps 82:8  
Ps 96:13  
Ps 110:6  
Del 17:31  
l Ps 115:5  
Mt 3:3  
Lu 3:5  
Jv 1:23  
2Ti 3:16  
Jev 9:10  
m Is 1:18  
Ef 2:1  
Ko 2:13  
n Ps 46:9  
Os 2:18  
Za 9:10  
o Ps 72:7  
Is 60:18  
Mi 4:3  
Mt 5:44  
Mt 26:52  
p Ps 89:15  
Is 60:19  
1Jv 1:7  
Ot 21:23  
r Pz 31:17  
2Le 24:20  
s Ot 17:5  
t Le 19:31  
Pz 18:10  
Ps 106:35  
u Jzd 9:2  
Ne 13:24  
v 1Kr 10:21  
z Pz 17:16  
1Kr 4:26  
a 2Le 28:2  
2Le 33:7  
Jer 2:28  
b Pz 4:28  
Ps 115:4  
Os 13:2  
Ot 9:20

**10** Uđi među stene i sakrij se u prašinu u strahu od Jehove i njegove veličanstvene uzvišenosti.<sup>a</sup> **11** Ponižice se ohole oči zemaljskog čoveka, ljudski ponos biće ponižen.<sup>b</sup> Tog dana samo će se Jehova uzvisiti.<sup>c</sup> **12** Jer to je dan Jehove nad vojskama.<sup>d</sup> Dolazi na sve koji sebe uzvisuju, na sve ponosne, na sve koji su uzvišeni i sve koji su ubogi,<sup>e</sup> **13** na sve ponosne i visoke livanske kedrove<sup>f</sup> i na sva velika stabla sa Vasana,<sup>g</sup> **14** na sve visoke gore i na sve uzdignute bregove,<sup>h</sup> **15** na sve visoke kule i na sve utvrđene zidine,<sup>i</sup> **16** na sve tarsiske brodove<sup>j</sup> i na sve skupocene lađe. **17** Oholost zemaljskog čoveka biće ponižena, ljudski ponos biće ponižen.<sup>k</sup> Tog dana samo će se Jehova uzvisiti.<sup>l</sup>

**18** Potpuno će nestati bezvrednih bogova.<sup>m</sup> **19** Ljudi će ulaziti u pećine u stenama i u rupe u zemlji zbog straha od Jehove i od njegove veličanstvene uzvišenosti,<sup>n</sup> kada on ustane i kada zemlja pred njim zadrhti.<sup>o</sup> **20** Tog dana će zemaljski čovek rovcicama i slepim miševima baciti svoje bezvredne srebrne bogove i ništavne zlatne bogove koji su za njega načinjeni da bi im se klanjao,<sup>p</sup> **21** i ulaziće u šupljine u stenama i u pukotine u liticama, zbog stra-

c Iz 20:7; IN 24:19; Jer 18:23; Mr 3:29; **Desna kolona**  
a Iz 20:18; 1Le 29:11; Ps 119:120; b Jer 50:32; Mal 4:1; Lu 18:14; Ja 4:6; 1Pe 5:5; c Is 24:23; Mi 4:7; So 2:11; d Is 13:6; Jer 46:10; Jzk 13:5; Am 5:18; 1So 5:2; e Is 66:16; Jer 25:31; f Is 10:33; Jzk 31:3; Za 11:2; g Am 4:1; h Ps 110:5; i So 1:16; j 1Kr 10:22; Jzk 27:25; k Is 13:11; Jer 48:29; Jzk 28:5; l Is 2:11; m Is 27:9; Jzk 36:25; Jzk 37:23; Os 14:8; Za 13:2; n Ps 76:7; Is 2:10; Lu 23:30; 2So 1:9; Ot 6:15; o Ps 7:6; Mi 1:3; Jev 12:26; 2Pe 3:10; Ot 16:18; p Is 2:8; Is 30:22; Is 31:7.

ha od Jehove i od njegove veličanstvene uzvišenosti,<sup>a</sup> kad on ustane i kad zemlja pred njim zadrhti. **22** Zato se ne uzdajte u zemaljskog čoveka kome je dah u nozdrvama,<sup>b</sup> jer šta je on da biste računali na njega?<sup>c</sup>

**3** Gle, istiniti Gospod,<sup>d</sup> Jehova nad vojskama, oduzima Jerusalimu<sup>e</sup> i Judi sve zalihe, sve zalihe hleba i sve zalihe vode,<sup>f</sup> **2** silnog čoveka i ratnika, sudiju i proroka,<sup>g</sup> gatora i starešinu,<sup>h</sup> **3** poglavara nad pedeseticom<sup>i</sup> i uglednog čoveka, savetnika i čoveka vičnog magiji i čoveka veštog u čaranju.<sup>j</sup> **4** Dečake ću im postaviti za knezove, samovoljan vladar vladaca nad njima.<sup>k</sup> **5** Ljudi će okrutno postupati jedni s drugima, svaki sa svojim bližnjim.<sup>l</sup> Dečak će ustajati na starca,<sup>m</sup> neugledan čovek na uglednog čoveka.<sup>n</sup> **6** Svako će hvatati svog brata u kući svog oca i govoriće: „Ti imaš ogrtač, ti treba čvrstom rukom da vladaš nad nama,<sup>o</sup> pod tvojom vlašću treba da bude ova gomila ruševina.“ **7** A on će tog dana uzviknuti i reći: „Neću ja biti onaj koji rane zavija, a u mojoj kući nema ni hleba ni ogrtača. Ne postavljajte mene da vladam nad narodom.“

**8** Jerusalem posrće, Juda pada,<sup>p</sup> jer se svojim rečima i delima protive Jehovi,<sup>r</sup> buntovni su pred njegovim slav-

**Is 2:21\*** Ili: „pred strahom Gospodovim i pred njegovom slavnom moći“, prema *Septuaginti* (LXX). Uporedi sa 2So 1:9.

## 2. poglavlje

- a 1Le 29:11  
Ps 96:6  
b Ps 119:120  
c Ps 27:3  
d Jov 7:17  
Ps 8:4

## 3. poglavlje

- d Is 37:20  
Is 44:6  
Jer 10:10  
e 2Kr 23:27  
2Le 36:19  
f 2Le 26:26  
Pz 28:51  
Jer 37:21  
Jzk 4:16  
g Jzk 13:9  
h 2Kr 24:14  
Ps 74:9  
Tu 5:12  
i Iz 18:21  
Pz 1:15  
1Sa 8:12  
j Pz 18:10  
Ps 58:5  
Is 8:19  
k Su 21:25  
Pro 10:16  
l Is 9:19  
Jer 9:5  
Mi 3:3  
Mal 3:5  
m Jov 30:1  
n Le 19:32  
2Sa 16:5  
Psl 16:31  
Pro 10:7  
Mr 14:65  
o Is 1:10  
Is 29:23  
Jv 6:15  
p 2Le 28:5  
2Le 28:18  
2Le 33:11  
Jer 26:18  
Mi 3:12  
r Ps 73:8  
Jzk 9:9  
Mal 3:13  
Mt 12:36  
Ju 15

## Desna kolona

- a 2Le 33:6  
Avk 1:13  
Mal 2:2  
1Ko 10:22  
b Ps 73:6  
Ps 30:13  
1Ti 5:24  
c Pst 18:20  
Is 1:10  
Ju 7  
d Tu 3:64  
Os 13:9  
e Ps 18:24  
Ps 128:1  
Pro 8:12  
So 2:3  
Ri 2:10  
f Ps 128:2  
Ga 6:7  
Jev 6:10  
g Ps 28:4  
Ps 62:12  
2Ko 5:10  
2Ti 4:14  
Ja 2:13  
h 2Kr 11:1  
Na 3:13  
1Ti 2:12  
i Is 9:16

nim očima.<sup>a</sup> **9** Izrazi njihovih lica svedoče protiv njih,<sup>b</sup> govore o njihovom grehu, koji je poput greha Sodoma.<sup>c</sup> Ne kriju ga. Teško njihovoj duši! Jer sami sebi nanose zlo.<sup>d</sup>

**10** Kažite da će biti dobro pravedniku,<sup>e</sup> jer će jesti plod dela svojih.<sup>f</sup> **11** Teško onom ko je zao! Zlo će ga snaći, jer će mu se vratiti po delima njegovih ruku.<sup>g</sup> **12** Upravitelji bezobzirno postupaju s narodom mojim, žene vladaju nad njim.<sup>h</sup> Narode moj, zavode te oni koji te vode,<sup>i</sup> odvođe s puta kojim ideš.<sup>j</sup>

**13** Jehova na sud ustaje, diže se da narodima presudu izrekne.<sup>k</sup> **14** Jehova će započeti sud protiv starešina svog naroda i protiv njegovih knezova.<sup>l</sup>

„Vi ste vinograd spalili. U vašim je kućama ono što je od ubogih oteto.<sup>m</sup> **15** S kojim pravom tlaćite moj narod i satirete lice ubogih?“<sup>n</sup> govori Suvereni Gospod, Jehova nad vojskama.

**16** Jehova još kaže: „Zbog toga što su kćeri sionske postale ohole, što idu uzdignute glave i očima namiguju, sitnim koracima hodaju i nakitom na nogama zveckaju,<sup>o</sup> **17** Jehova će krastama<sup>p</sup> prekriti teme kćeri sionskih, otkriće Jehova čelo njihovo.“<sup>r</sup> **18** Tog dana Jehova će im oduzeti njihovu lepotu: ukrase oko nogu, trake koje nose oko glave i nakit u obliku meseca,<sup>s</sup> **19** minduše,

j Jer 53:1; Avk 1:4; Mt 15:14; Mt 23:15; k Ps 12:5; Psl 22:23; Os 4:1; Mi 6:2; 1 Jer 12:10; Lu 12:48; Ja 3:1; m Is 1:23; Jer 5:27; Am 4:1; Mi 2:2; Mi 6:10; n Is 58:4; Am 2:6; Am 8:4; Mi 3:2; o Pz 8:14; Is 32:9; Jzk 16:49; p Pz 28:27; r Is 3:24; 1Ko 11:6; s Su 8:26.



narukvice i koprene,<sup>a</sup> **20** pokrivala za glavu, lančice što oko nogu nose i pojaseve,<sup>b</sup> bočice s mirisima\* i amajlije u obliku školjke,<sup>c</sup> **21** prstenje i alke za nos,<sup>d</sup> **22** svečane haljine i tunike, ogrtače i torbice, **23** ogledala<sup>e</sup> i donje haljine, turbane<sup>f</sup> i dugačke koprene.<sup>g</sup>

**24** „Umesto mirisnog balzama<sup>h</sup> biće ustajali smrad, umesto pojasa uže će se vezivati, umesto lepo očešljane kose biće ćelava glava,<sup>i</sup> umesto raskošne haljine kostret<sup>j</sup> će se opasivati, umesto lepote biće žig.<sup>k</sup> **25** Tvoji ljudi pašće od mača, u ratu će pasti junaci tvoji.<sup>l</sup> **26** Sionska vrata će žaliti<sup>m</sup> i tugovati, grad će ostati pust. Na zemlju će sestiti.“<sup>n</sup>

**4** Tog dana sedam žena uhvatit će jednog muškarca<sup>o</sup> i govoriće mu: „Ješćemo svoj hleb i nosićemo svoje haljine, samo da se zvovemo tvojim imenom, da bi se sa nas skinula sramota.“<sup>p</sup>

**2** Tog dana Jehovin izdank<sup>r</sup> biće ukras i slava,<sup>s</sup> a plod zemlje biće ponos<sup>t</sup> i lepota Izraelovim sinovima koji su preživeli.<sup>u</sup> **3** Za ostatak na Sionu i preostale u Jerusalimu reći će se da su mu sveti,<sup>v</sup> svi koji su zapisani među živima u Jerusalimu.<sup>z</sup>

**4** Kad Jehova duhom pravde i duhom što spaljuje<sup>a</sup> spe-re nečistoću kćeri sionskih<sup>b</sup> i ukloni<sup>c</sup> s Jerusalima prolivenu krv,<sup>d</sup> **5** Jehova će nad celom gorom Sion<sup>e</sup> i nad njenim

Is 3:20\* Doslovno: „kuće (domove) duše“.

## 3. poglavlje

a Pst 24:22  
Iz 32:2  
Jzk 16:11  
Os 2:13  
b Jer 2:32  
c Iz 35:22  
Br 31:50  
d Pst 24:22  
e Iz 38:8  
f Le 16:4  
g Pst 38:14  
Is 47:2  
h Jes 2:12  
i Is 22:12  
Jzk 7:18  
Mi 1:16  
j Jer 4:8  
Tu 2:10  
Jl 1:8  
Am 8:10  
k Ga 6:17  
l 2Le 29:9  
Jer 11:22  
Tu 2:21  
Am 9:10  
m Jer 14:2  
Tu 1:4  
n Jov 2:13  
Is 47:1  
Tu 2:10

## 4. poglavlje

o Is 3:25  
p Pst 30:23  
Is 54:4  
Lu 1:25  
r Is 27:6  
Is 60:21  
Jl 2:18  
s Za 9:17  
t Is 30:23  
Jl 3:18  
u Is 10:20  
Is 65:19  
Jer 44:14  
Jzk 7:16  
v Is 60:21  
Za 14:5  
Mt 23:35  
z Iz 32:32  
Ot 3:5  
Ot 20:15  
a Jzk 22:20  
Mal 3:2  
Mt 3:12  
b Jzk 22:15  
Jzk 36:25  
c Jzk 16:9  
d Jzk 24:7  
e Ps 87:2  
Is 32:18  
Is 33:20  
Is 37:35

## Desna kolona

a Iz 13:21  
Br 9:15  
Za 2:5  
b Iz 40:38  
c Ps 85:9  
d Ps 91:1  
Ps 121:5  
e Is 25:4  
Is 32:2

## 5. poglavlje

f Ps 80:8  
Is 5:7  
Jer 2:21  
Lu 20:9  
g Mr 12:1  
h Mt 21:33

meatom gde se narod skuplja stvoriti oblak i dim danju, a svetlost plamena ognjenog<sup>a</sup> noću,<sup>b</sup> jer će sve što je slavno biti u zaklonu.<sup>c</sup> **6** Napraviće i senicu da svojim hladom danju štiti od žege,<sup>d</sup> da bude sklonište i zaklon od oluje i kiše.<sup>e</sup>

**5** Zapevaću pesmu dragom svom, pesmu o voljenom svom, pesmu o vinogradu njegovom.<sup>f</sup> Dragi je moj imao vinograd na brežuljku plodnom.

**2** Okopao ga je, očistio od kamenja, posadio u njemu plemenitu lozu crvenu i sagrađio kulu usred njega.<sup>g</sup> Izgradio je u njemu vinsku presu.<sup>h</sup> Nadao se da će roditi grožđe,<sup>i</sup> ali je rodila vinjaga.\*<sup>j</sup>

**3** „Molim vas, stanovnici Jerusalema i Judini ljudi, sudite sada između mene i vinograda mog.<sup>k</sup>

**4** Šta je još trebalo učiniti vinogradu mom, a što nisam učinio?<sup>l</sup> Kad sam se nadao da će roditi grožđe, zašto je rodila vinjaga? **5** A sada, molim vas, slušajte šta ću učiniti vinogradu svome: Ukloniti ogradu koja je oko njega<sup>m</sup> i daću da se spali.<sup>n</sup> Razvaliću njegov kameni zid i daću da se izgazi.<sup>o</sup> **6** Upustoš ću ga pretvoriti.<sup>p</sup> Neće se orezivati niti će se okopavati.<sup>r</sup> Trnje i korov u njemu će rasti,<sup>s</sup> oblacima ću zapovediti da kišu na njega ne puštaju.<sup>t</sup> **7** Vinograd<sup>u</sup> Jehove nad vojskama dom je

i Os 9:10; 1Ko 9:7; j Is 5:7; Jer 2:21; Os 10:1; k Jer 2:5; Mi 6:2; 12Le 36:15; Jzk 24:13; Del 7:51; m Jov 1:10; n Le 26:31; Pz 28:63; Ne 2:3; Ps 79:1; Tu 2:7; o Is 26:6; Tu 1:15; p Le 26:33; Jer 25:11; r Pz 29:23; Jer 45:4; s Is 7:23; Is 32:13; Jev 6:8; t Pz 11:17; Pz 28:23; Am 4:7; u Ps 80:8; Jer 12:10; Lu 20:9.

Is 5:2\* To jest divlja loza i grožđe od te loze.

Izraelov, ljudi su Judini rasadnik koji je voleo.<sup>a</sup> Pravdi se nadao,<sup>b</sup> a evo, zakon se krši, pravednosti se nadao, a evo, vapaja.<sup>c</sup>

**8** Teško onima koji kuću na kuću dodaju<sup>d</sup> i njivu s njivom sastavljaju, dok više ne bude mesta za druge<sup>e</sup> i dok ne ostanu sami u zemlji! **9** Na moje uši zakleo se Jehova nad vojskama da će mnoge kuće, iako velike i lepe, postati strašan prizor i da će ostati bez ljudi.<sup>f</sup> **10** Deset jutara<sup>g</sup> vinograda daće samo jedan bat,<sup>h</sup> a gomer<sup>i</sup> semena daće samo efu.<sup>ai</sup>

**11** Teško onima koji još od ranog jutra traže opojno piće,<sup>j</sup> koji ostanu do kasno uveče raspaljeni od vina!<sup>k</sup> **12** Na njihovim gozbama su harfe i drugi žičani instrumenti, daire, frule i vino,<sup>l</sup> a za Jehovino delo ne mare, ne primećuju delo njegovih ruku.<sup>m</sup>

**13** Zato će moj narod biti izgnan, jer nema znanja.<sup>n</sup> Njegovi će ugledni ljudi gladovati,<sup>o</sup> a običan narod će od žeđi umirati.<sup>p</sup> **14** Zato je grob<sup>q</sup> raširio svoju dušu i preko mere otvorio svoja usta,<sup>r</sup> i u njega će sići<sup>s</sup> sve što je divno u gradu, njegovo bučno mnoštvo ljudi i oni koji se vesele. **15** Zemaljski čovek biće ponižen, poniziće se čovek, poniziće se oči onih koji su se uzvisili.<sup>t</sup> **16** Jehova nad vojskama uzvisiće se svojom presudom;<sup>u</sup> istiniti Bog, Sveti Bog,<sup>v</sup> posve-

## 5. poglavlje

- a Iz 15:17  
Ps 147:11  
Ps 149:4  
b Jer 22:15  
Mi 6:8  
Za 7:9  
c Pst 19:13  
Pz 15:9  
Jov 34:28  
Lu 18:7  
d Jer 22:17  
Mi 2:2  
Avk 2:9  
e 1Kr 21:16  
f 2Le 36:21  
Is 27:10  
Am 5:11  
g 1Sa 14:14  
h Jz 45:11  
i Pz 28:17  
Jl 1:17  
Ag 1:11  
Lu 21:34  
Ri 13:13  
Ga 5:21  
k Psl 20:1  
Psl 23:30  
Os 4:11  
l 1Sa 25:36  
m Jov 34:27  
Ps 19:1  
Ps 28:5  
Ps 92:6  
n Is 27:11  
Jer 8:7  
Os 4:6  
Lu 19:44  
o Jer 14:18  
Tu 4:9  
p Jer 14:3  
r Pz 28:63  
Psl 27:20  
Avk 2:5  
s Jz 32:18  
t Is 2:11  
Is 13:11  
Da 4:37  
1Pe 5:5  
u Ps 9:16  
Ri 2:5  
Ot 19:2  
v Is 6:3  
Is 8:13  
Is 57:15  
Ot 4:8

## Desna kolona

- a Pz 32:4  
2Le 19:7  
Ps 98:2  
b Pz 28:33  
Ne 9:37  
Is 1:7  
Tu 5:2  
Os 8:7  
c Ps 10:3  
Ps 14:1  
Ps 36:3  
Psl 6:18  
d Psl 24:9  
Jer 5:12  
Jer 17:15  
Jz 12:22  
Am 5:18  
e Psl 17:15  
Mal 2:17  
f Mt 15:6  
2Pe 2:3  
g Psl 3:7  
Psl 15:12  
Jv 9:41  
Ri 1:22  
Ri 12:16  
h Psl 23:20  
Psl 31:5  
Is 5:11

će se svojom pravednošću.<sup>a</sup> **17** Jaganjci će pasti kao na svojim pašnjacima, stranci će jesti rod sa puste zemlje na kojoj su nekad bile ugojene životinje.<sup>b</sup>

**18** Teško onima koji prestup vuku konopcima neistine i greh užima kolskim,<sup>c</sup> **19** i govore: „Neka požuri sa svojim delom, neka ga brzo učini, da bismo ga videli! Neka dođe i neka se izvrši namera Svetog Boga Izraelovog, da bismo ga upoznali!“<sup>d</sup>

**20** Teško onima koji za zlo kažu da je dobro, a za dobro kažu da je zlo,<sup>e</sup> koji od tame prave svetlost, a od svetlosti tamu, koji od gorkog prave slatko, a od slatkog gorko!<sup>f</sup>

**21** Teško onima koji su mudri u svojim očima i razumni sami pred sobom!<sup>g</sup>

**22** Teško onima koji su jaki u pijenju vina i junaci u pravljenju opojnih pića,<sup>h</sup> **23** koji za mito<sup>i</sup> zlog proglašavaju pravednim i koji pravedniku oduzimaju njegovu pravednost!<sup>j</sup>

**24** Zato, kao što plameni jezici proždiru strnjiku<sup>k</sup> i kao što u plamenu nestaje suva trava, tako će i njihov koren postati kao smrdljiva trulež<sup>l</sup> i njihov cvet razleteće se kao prah, jer su odbacili zakon Jehove nad vojskama<sup>m</sup> i prezreli reč Svetog Boga Izraelovog.<sup>n</sup>

**25** Zbog toga se Jehova žestoko razgnevio na svoj narod. Podići će ruku na njih i udariće ih.<sup>o</sup> Gore će se potresti,<sup>p</sup>

Is 5:10\* Oko 22 litre. Vidi dodatak 13. 10\* Oko 220 litara. 10<sup>a</sup> Oko 22 litre. 14\* Doslovno: „šeol“.

i Pz 16:19; Psl 17:23; Is 1:23; Mi 3:11; Ja 2:9; j 1Kr 21:13; Ps 94:21; Psl 17:15; Mt 23:35; Ja 5:6; k Iz 15:7; Jl 2:5; Na 1:10; Mal 4:1; 1 Jov 18:16; Os 9:16; Am 2:9; m 1Sa 15:23; 2Kr 17:14; Ne 9:26; Ps 50:17; Jev 10:28; n Pz 31:20; Is 1:4; o Pz 31:17; 2Le 36:16; Tu 2:2; p Na 1:5.

a njihova mrtva tela biće kao smeće po ulicama.<sup>a</sup>

Zbog svega toga njegov se gnev nije odvratio, a njegova je ruka još uvek podignuta. **26** On podiže znak za zbor velikom i dalekom narodu,<sup>b</sup> i zviždukom ga doziva s kraja zemlje.<sup>c</sup> I eto, on će žurno i brzo doći.<sup>d</sup> **27** Niko među njima nije umoran i niko ne posrće. Niko nije pospan i niko ne spava. Neće im se raspasati pojas oko struka niti će im se pokidati remenje na sandalama. **28** Strele su im naoštrene i svi su lukovi njihovi nategnuti.<sup>e</sup> Kopita njihovih konja biće kao kremen,<sup>f</sup> a točkovi njihovih kola kao olujni vetar.<sup>g</sup> **29** Rika je njihova poput lavlje rike, riču kao mladi lavovi.<sup>h</sup> Režaće i grabiće plen, nesmetano će ga odneti i niko im ga neće oteti.<sup>i</sup> **30** Tog dana čuće se rika nad plenom kao što se čuje more kad huči.<sup>j</sup> Kad neko pogleda zemlju, videće zastrašujuću tamu<sup>k</sup> jer će svetlost potamneti od oblaka.

**6** U godini smrti kralja Ozi-je,<sup>l</sup> video sam Jehovu<sup>m</sup> kako sedi na visokom i uzvišenom prestolu,<sup>n</sup> a skutovi njegove haljine ispunjavali su hram.<sup>o</sup> **2** Iznad njega su stajali serafimi.<sup>\*p</sup> Svaki je imao šest krila. Sa dva je pokrivao svoje lice,<sup>r</sup> sa dva je pokrivao svoje noge, a sa dva je leteo. **3** I govorili su jedan drugom: „Svet, svet, svet je Jehova nad vojskama!<sup>s</sup> Sva je zemlja

5. poglavlje

- a 2Kr 9:37  
Ps 83:10  
Jer 8:2
- b Jer 52:4
- c Ps 28:49  
Jer 5:15
- d Jer 4:13  
Tu 4:19
- e Ps 120:4  
f Ps 21:31  
Jzk 3:9
- g Avk 1:8
- h Jer 50:17
- i Ps 50:22  
Is 42:22
- j Jer 6:23
- k Is 8:22  
Jer 4:23  
Jl 2:10  
Am 8:9

6. poglavlje

- l 2Le 26:23
- m Iz 33:20  
Pz 4:12  
Pz 4:15  
Jv 1:18  
Jv 4:24
- n 1Kr 22:19
- o Da 7:9
- p Is 6:6  
r Iz 3:6
- s Iz 15:11  
Avk 1:13  
Ot 4:8

Desna kolona

- a Ps 26:14
- b Ot 15:8
- c Jov 14:4
- d Is 29:13  
Ja 3:2
- e Pst 32:30  
Iz 33:20  
Su 6:22  
Su 13:22  
Jv 1:18  
Jv 4:24
- f Jzk 10:2
- g Ot 8:5
- h Jer 1:9  
Da 10:16
- i Ps 51:2  
Mt 7:18  
Za 3:4
- j Pst 1:26  
Pst 3:22  
Jv 1:2
- k 1Sa 3:8  
Ps 110:3  
Mt 4:20
- l Is 44:18  
Jer 5:21  
Mt 13:14  
Lu 8:10  
Del 28:26
- m Iz 7:3  
1Sa 6:6  
Jzk 3:7  
2Ko 2:16
- n Jer 6:10  
Za 7:11  
Jv 3:20  
Del 28:27
- o 1Sa 2:25  
Mt 13:15
- p Ps 74:10  
Ps 94:3
- r 2Le 36:21  
Is 1:7  
Is 3:26  
Is 24:1

puna njegove slave.“ **4** Pravgovi<sup>a</sup> na vratima zatresli su se od glasa onih koji su klicali, a dom se napunio dimom.<sup>b</sup>

**5** A ja sam rekao: „Teško meni! Poginuću,<sup>\*</sup> jer sam čovek nečistih usana<sup>c</sup> i živim među narodom nečistih usana,<sup>d</sup> a oči su moje videle Kralja, Jehovu nad vojskama!“<sup>e</sup>

**6** Tada je jedan od serafima doleteo do mene, držeći u ruci komad užarenog ugljevlja<sup>f</sup> koji je kleštima uzeo sa ol-tara.<sup>g</sup> **7** Zatim mi je dotakao usta<sup>h</sup> i rekao: „Evo, ovo je dotaklo tvoje usne, pa je tvoj prestup uklonjen i tvoj greh je očišćen.“<sup>i</sup>

**8** I čuo sam Jehovin glas kako kaže: „Koga ću poslati? Ko će za nas ići?“<sup>j</sup> A ja sam odgovorio: „Evo mene, mene pošalji.“<sup>k</sup> **9** Na to je on rekao: „Idi, i reci tom narodu: 'Čujete ono što vam uvek iznova govorim, ali ne razumete, gledate ono što vam uvek iznova pokazujem, ali ništa ne shvatate.'<sup>l</sup>

**10** Učini da srce tog naroda bude neprijemčivo,<sup>m</sup> da im uši budu neosetljive,<sup>n</sup> zatvori im oči, da očima ne vide i ušima ne čuju, da srcem ne razumeju i da se ne obrate i ne ozdrave.“<sup>o</sup>

**11** Tada sam upitao: „Dokle, Jehova?“<sup>p</sup> A on mi je odgovorio: „Dok se gradovi ne pretvore u ruševine i ne ostanu bez stanovnika, dok kuće ne ostanu bez ljudi i dok se zemlja ne pretvori u pustoš,<sup>r</sup> **12** dok Jehova ne protera ljude daleko i dok usred zemlje

Is 6:2\* Serafimi su anđeli koji imaju veoma visok položaj.

Is 6:5\* Doslovno: „učinan sam“.

ne bude velika pustoš.<sup>a</sup> **13** U zemlji će ostati deseti deo ljudi,<sup>b</sup> ali će ipak biti spaljena, kao veliko drvo i kao ogromno stablo od kog samo panj ostane<sup>c</sup> kad se poseče.<sup>d</sup> Taj panj biće sveto seme.<sup>e</sup>

**7** U danima Ahaza,<sup>f</sup> sina Jotama, Ozijinog sina, Judinog kralja, dogodilo se da je Resin,<sup>g</sup> kralj Sirije, s Fekajem,<sup>h</sup> Remalijinim sinom, kraljem Izraela, došao na Jerusalim da ratuje protiv njega, ali nije mogao da ga osvoji.<sup>i</sup> **2** Davidovom domu bilo je objavljeno: „Sirija se udružila s Jefremom.“<sup>j</sup>

Tada je kralju i njegovom narodu zadrhtalo srce, kao što drveće u šumi na vetru zatrepri.<sup>k</sup>

**3** Jehova je rekao Isaiji: „Molim te, izadi u susret Ahazu sa svojim sinom Sear-Jasuvom,<sup>\*1</sup> tamo gde se završava vodovod<sup>m</sup> gornjeg jezera na putu pored polja onih koji bele rublje.“<sup>n</sup> **4** I reci mu: 'Čuvaj se i budi spokojan.<sup>o</sup> Ne boj se i neka ti srce ne bude u strahu<sup>p</sup> od dva kraja ovih ugaraka što se dime, od žestokog gneva Resina i Sirije i Remalijinog sina.<sup>r</sup> **5** Sirija i Jefrem i Remalijin sin naumili su da ti nanesu zlo i rekli su: **6** „Pođimo na Judu i rastrgnimo ga, napadnimo ga i osvojimo ga, i postavimo u njemu drugog kralja, Taveilovog sina.“<sup>s</sup>

**7** „Ovakvo kaže Suvereni Gospod Jehova: „To neće uspe-

## 6. poglavlje

- a 2Kr 25:11  
Jer 52:28
- b Is 10:20  
Ri 9:27
- c Ri 11:7
- d Mt 3:10
- e Pst 22:18  
Ri 11:5  
Ga 3:16  
Ga 3:29

## 7. poglavlje

- f 2Kr 16:1  
2Le 28:1
- g 2Kr 16:5
- h 2Kr 15:37  
2Le 28:6
- i 2Kr 16:5  
2Le 25:7  
Is 11:13  
Jzk 37:16
- k Le 26:36  
Psl 28:1
- l Is 8:18
- m 2Kr 18:17  
2Kr 20:20
- n Is 36:2
- o Tu 3:26  
Mt 10:28
- p Pz 20:3
- r 2Kr 15:30  
Is 8:6  
s 2Kr 16:5

## Desna kolona

- a Ps 2:4  
Ps 33:11  
Psl 21:30
- b 2Kr 17:6  
Os 1:6
- c 1Kr 16:24
- d 2Kr 15:27
- e 2Le 20:20  
Ne 9:35  
Jev 11:6
- f Su 6:36  
Is 37:30  
Is 38:7  
Mt 12:38
- g 2Le 36:16  
Mal 2:17  
Del 7:51
- h Lu 1:34
- i Mt 1:23  
Lu 1:35
- j Is 9:6  
Jv 1:14  
1Ti 3:16
- k Psl 8:13  
Lu 2:40  
Ri 12:9
- l Pz 1:39
- m 2Kr 15:29  
2Kr 16:9  
Is 8:4  
Is 17:1
- n 2Le 28:19  
Ne 9:32
- o 1Kr 12:20  
p 2Kr 18:14
- r Pz 1:44  
Ps 118:12  
s 2Kr 18:13  
2Kr 19:4

ti, neće se ostvariti.<sup>a</sup> **8** Jer je Siriji glava Damask, a Damasku je glava Resin. Za najviše šezdeset i pet godina Jefrem će biti smrvljen tako da više neće biti narod.<sup>b</sup> **9** Jefremu je glava Samarija,<sup>c</sup> a Samariji je glava Remalijin sin.<sup>d</sup> Ako ne budete verovali, nećete se održati.“<sup>e</sup>

**10** Jehova je još rekao Ahazu: **11** „Od Jehove, svog Boga, traži znak,<sup>f</sup> dubok kao grob\* ili visok kao nebo.“ **12** Ali Ahaz je odgovorio: „Neću ga tražiti i neću iskušavati Jehovu.“

**13** Tada je Isaija rekao: „Molim vas, slušajte, dome Davidov. Zar vam je malo što dosađujete ljudima, pa morate da dosađujete i mom Bogu?“<sup>g</sup>

**14** Zato će vam sam Jehova dati znak: Evo, devojka<sup>h</sup> će zatrudneti<sup>i</sup> i rodiće sina<sup>j</sup> i daće mu ime Emanuilo.\* **15** On će jesti samo maslac i divlji med dok ne nauči da odbacuje zlo i da bira dobro.<sup>k</sup> **16** Jer pre nego što dečak nauči da odbacuje zlo i da bira dobro,<sup>l</sup> opusteće zemlja dvojice kraljeva<sup>m</sup> kojih se mnogo bojiš. **17** Jehova će na tebe<sup>n</sup> i na tvoj narod i na dom tvog oca pustiti dane kakvih nije bilo otkad se Jefrem odvojio od Jude<sup>o</sup> — do vešće kralja Asirije.<sup>p</sup>

**18** „Tog dana Jehova će zviždukom pozvati muve iz Egipta, s krajeva kanala Nila, i pčele<sup>r</sup> iz asirske zemlje,<sup>s</sup> **19** i sve će one doći i spustiće se na

Is 6:13\* Ili: „potomstvo“. 7:3\* „Sear-Jasuv“ znači „ostatak (oni koji preostanu) će se vratiti“.

Is 7:11\* Ili: „kao šcol“. Vidi dodatak 3. 14\* „Emanuilo“ znači „s nama je Bog“. Vidi Mt 1:23.

kotline, na pukotine u stena-  
ma, na sve trnovito grmlje i na  
sva pojilišta.<sup>a</sup>

**20** „Tog dana Jehova će za-  
kupljenom britvom koja dola-  
zi s Reke,<sup>\*b</sup> kraljem Asirije,<sup>c</sup>  
obrijati glavu i dlake po telu, a  
i svu bradu.<sup>d</sup>

**21** „Tog dana čovek će sa-  
čuvati jednu junicu iz krda i  
dve ovce.<sup>e</sup> **22** I dobijaće toli-  
ko mleka da će jesti maslac;  
svi koji ostanu u zemlji za jelo  
će imati samo maslac i divlji  
med.<sup>f</sup>

**23** „Tog dana na svakom  
mestu gde je bilo hiljadu čo-  
kota, vrednih hiljadu srebrni-  
ka,<sup>g</sup> rašće samo trnje i korov.<sup>h</sup>  
**24** Sa strelama i lukom čovek  
će dolaziti tamo,<sup>i</sup> jer će sva  
zemlja zarasti u trnje i korov.  
**25** Po svim gorama koje su se  
motikom krčile niko neće ići  
zbog straha od trnja i korova.  
Tamo će bikovi pasti i ovce će  
tamo gaziti.<sup>j</sup>

**8** Jehova mi je rekao: „Uz-  
mi veliku ploču<sup>k</sup> i pisalj-  
kom smrtnog čoveka na njoj  
napiši: Maher-Šelal-Haš-Vaz.<sup>\*k</sup>  
**2** I neka mi to potvrde<sup>l</sup> verni  
svedoci,<sup>m</sup> sveštenik Urija<sup>n</sup> i Za-  
harija, Jeverehijin sin.“

**3** Zatim sam prišao proroči-  
ci, i ona je zatrudnela i rodila  
sina.<sup>o</sup> Tada mi je Jehova re-  
kao: „Daj mu ime Maher-Šelal-  
Haš-Vaz, **4** jer pre nego što  
dečak nauči da zove:<sup>p</sup> 'Oče!'  
i 'Majko!', pred kralja Asirije  
odneće se bogatstvo Damaska  
i plen Samarije.“<sup>q</sup>

Is 7:20\* To jest Eufrata. 8:1\* „Maher-  
Šelal-Haš-Vaz“ znači: „Pohitaj, plenu!  
[Ili: Pohititi na plenu.] Brz na plenu.“

## 7. poglavlje

- a 2Kr 18:17  
2Le 33:11
- b Pst 15:18  
2Kr 23:29
- c 2Kr 16:7  
2Le 28:20
- d Is 9:14  
Is 15:2  
Is 24:3
- e Jer 39:10
- f 2Sa 17:29
- g Pes 8:11
- h Is 5:6  
Is 32:13  
Jer 4:26  
Jev 6:8  
i Jzk 39:9  
j Is 34:13

## 8. poglavlje

- k Is 30:8  
Avk 2:2
- l Ru 4:7  
Is 8:16
- m 2Ko 13:1
- n 2Kr 16:10
- o Is 8:18
- p Is 7:16
- r 2Kr 15:29  
2Kr 16:9  
2Kr 17:6  
Is 17:1

## Desna kolona

- a 2Kr 17:16
- b Ps 36:9  
Jer 17:13  
Jv 9:7
- c Psl 17:5  
Psl 24:17
- d Is 7:1
- e Pz 28:49
- f 1Le 18:3  
Is 7:20
- g 2Kr 17:5  
2Kr 18:9  
Is 7:17
- h Jzk 31:3
- i 2Le 28:20  
Is 10:28
- j Is 30:28
- k Jzk 17:3
- l Is 7:14
- m Mt 1:23  
Mi 4:11  
Za 14:2
- n 1Kr 20:11
- o 2Le 32:21  
Is 37:36
- p Ps 2:9  
Ps 33:10  
Psl 21:30
- r Pz 20:1  
Ps 44:3  
Ri 8:31  
1Jv 4:4
- s 2Kr 16:5  
Is 7:2
- t Pz 32:21  
Ps 96:5  
Is 44:8  
Jer 16:20
- u 1Ko 8:4  
1Pe 3:14
- v Le 10:3  
Le 22:32  
Is 29:23
- v Psl 8:13  
Pro 12:13  
Mt 10:28  
Lu 12:5  
Ot 15:4

**5** Jehova mi je još rekao:  
**6** „Zbog toga što je ovaj narod  
odbacio<sup>a</sup> vode Siloama<sup>\*b</sup> koje  
tihu teku, a raduje se<sup>c</sup> Resinu  
i Remaljinom sinu,<sup>d</sup> **7** evo,  
Jehova navodi na njih<sup>e</sup> silne  
i velike vode Reke<sup>f</sup> — kralja  
Asirije<sup>g</sup> i svu njegovu slavu.<sup>h</sup>  
On će se izliti iz svih svojih  
korita i preliće se preko svih  
svojih obala **8** i proći će kroz  
Judu. Poplaviće ga i preći će  
preko njega.<sup>i</sup> Do grla će mu  
doći.<sup>j</sup> Svoja krila raširiće<sup>k</sup> pre-  
ko cele tvoje zemlje, Emanui-  
lo!<sup>l\*\*1</sup>

**9** Samo im vi činite zlo, na-  
rodi, ali bićete satrti. Slušajte,  
svi vi iz dalekih krajeva zem-  
aljskih!<sup>m</sup> Opašite se,<sup>n</sup> ali biće-  
te satrti!<sup>o</sup> Opašite se, ali bićete  
satrti! **10** Dogovarajte se, ali  
dogovor će vam propasti!<sup>p</sup> Re-  
cite nešto, ali se to neće  
ostvariti, jer je Bog s nama!<sup>\*r</sup>

**11** Jer ovako mi je rekao Jeho-  
va kad me je uhvatio svojom  
snažnom rukom da bi me od-  
vratio da ne idem putem kojim  
ovaj narod ide: **12** „Ne go-  
vorite: 'Pridružimo se zaveri!'  
kad god ovaj narod kaže: 'Kuj-  
mo zaveru!'<sup>s</sup> Ne bojte se ono-  
ga čega se oni boje i nemojte  
drhtati pred tim.<sup>t</sup> **13** Jeho-  
va nad vojskama — on jedini  
neka vam bude svet,<sup>u</sup> njega se  
bojte<sup>v</sup> i pred njim drhtite.“<sup>z</sup>

**14** On će biti kao sveto me-  
sto,<sup>a</sup> ali će biti i kao kamen u

z Ps 2:11; Ps 76:7; Is 66:2; Mal 2:5; Fp 2:12; a Jv 14:6; Fp  
2:9; Ko 3:17.

Is 8:6\* „Siloam“ je bio vodovodni ka-  
nal. 8\* Vidi fusnotu za Is 7:14. 10\*  
„Bog je s nama“ — hebrejski: *immanu-  
el*. Vidi fusnotu za Is 7:14.

koji će udariti i kao stena o koju će se spotaći<sup>a</sup> oba Izraelova doma, kao klopka i kao zamka za stanovnike Jerusalima.<sup>b</sup>

**15** Mnogi će se od njih spotaći, pašće i razbiće se, u zamku će upasti i uhvatiće se.<sup>c</sup>

**16** Smotaj svitak svedočanstva,<sup>d</sup> zapečati zakon među mojim učenicima!<sup>e</sup> **17** Čekaću Jehovu,<sup>f</sup> koji je okrenuo svoje lice od Jakovljevog doma,<sup>g</sup> i uzdaću se\* u njega.<sup>h</sup>

**18** Evo, ja i deca koju mi je Jehova dao<sup>i</sup> u Izraelu, mi smo znak<sup>j</sup> i čudo od Jehove nad vojskama, koji prebiva na gori Sion.<sup>k</sup>

**19** Ako vam kažu: „Obratite se onima koji prizivaju duhove<sup>l</sup> ili onima koji gataju, koji šapuću<sup>m</sup> i mrmljaju“<sup>n</sup> — zar narod ne treba da se obraća svom Bogu?<sup>n</sup> Zar da se mrtvima obraća za žive?<sup>o</sup> **20** U zakonu i svedočanstvu pomoć tražite!<sup>p</sup>

Oni će zaista govoriti te reči,<sup>r</sup> ali ih neće obasjati svetlost svanuća.<sup>s</sup> **21** Svi će ići kroz zemlju potlačeni i gladni,<sup>t</sup> i od gladi i gneva koji će osećati proklinjaće svog kralja i svog Boga,<sup>u</sup> gore upravljajućiji pogled svoj. **22** Kad pogledaju po zemlji videće nevolju i tamu,<sup>v</sup> mrak, teška vremena i gustu tamu u kojoj se svetlost ne nazire.<sup>z</sup>

**9** Ali tama neće biti kao onda kad je zemlja bila u nevolji, kao u predašnja vremena kad je sramota pokrila

Is 8:17\* Ili: „nadu ču svoju položiti.“  
19\* Ili: „i služe se trbuhozborstvom“.

## 8. poglavlje

- a Psl 4:19  
Is 28:16  
Mt 13:57  
Lu 20:18  
Ri 9:32  
Ri 9:33  
1Pe 2:8  
b Mt 13:57  
c Mt 11:6  
Mt 21:44  
1Ko 1:23  
d Ru 4:7  
Is 8:2  
Da 12:4  
Ot 5:1  
e Is 29:11  
Da 12:9  
f Ps 33:20  
Ps 39:7  
Jev 6:12  
2Pe 3:9  
g Pz 31:17  
Pz 32:20  
Jzk 39:23  
Mi 3:4  
h Ps 37:34  
Ps 40:1  
Ps 146:5  
i Is 7:16  
Is 8:3  
Jev 2:13  
j Is 7:14  
1Ko 4:9  
k Ps 9:11  
Is 12:6  
Is 24:23  
l Le 20:6  
Pz 18:11  
m Is 29:4  
n Iz 19:5  
2Kr 1:3  
Ps 135:4  
o Ps 146:4  
Pro 9:5  
p Is 8:2  
r Is 8:19  
s Psl 4:19  
t Pz 28:48  
2Kr 25:3  
Jer 52:6  
Tu 4:4  
u Iz 22:28  
Psl 19:3  
v Psl 4:19  
So 1:15  
Mt 8:12  
z 2Le 15:5  
Jer 23:12  
Jl 2:31

## Desna kolona

## 9. poglavlje

- a 2Kr 15:29  
b Pst 49:21  
Mt 4:13  
c Mt 4:15  
d Mt 4:16  
Lu 1:79  
Lu 2:32  
Jv 1:9  
Jv 8:12  
e Am 5:8  
f Mt 4:16  
g Za 2:11  
Za 8:23  
h Del 8:8  
Fp 4:4  
1Pe 1:8  
i Ps 4:7  
Ps 126:6  
j 1Sa 30:16  
2Le 20:27

Zavulonovu zemlju i Neftalimovu zemlju.<sup>a</sup> A kasnije joj je ukazana čast<sup>b</sup> — tom putu pred mora, na području oko Jordana, Galileji neznabožackoj.<sup>c</sup>

**2** Narod koji je hodio u tami video je veliku svetlost.<sup>d</sup> Oni ma koji su živeli u zemlji guste tame<sup>e</sup> zasjala je svetlost.<sup>f</sup>

**3** Umnožio si narod,<sup>g</sup> dao si mu veliku radost.<sup>h</sup> Radovali su se pred tobom kao što se ljudi raduju u vreme žetve,<sup>i</sup> kao što se vesele oni koji dele plen.<sup>j</sup>

**4** Jer si slomio jaram koji im je bio teret<sup>k</sup> i štap koji im je bio na leđima, i palicu onoga koji ih je terao da rade,<sup>l</sup> slomio si ih kao u dan propasti Madijana.<sup>m</sup>

**5** Jer svaka čizma kojom se gaji<sup>n</sup> tako da se zemlja trese i svaki ogrtač krvlju isprskan izgoreće kao hrana za oganj.<sup>o</sup>

**6** Jer nam se rodilo dete,<sup>p</sup> dobili smo sina,<sup>r</sup> kome će knežvska vlast biti na ramenu.<sup>s</sup> Ime će mu biti Divni Savetnik,<sup>t</sup> Moćni Bog,<sup>u</sup> Večni Otac,<sup>v</sup> Knez Mira.<sup>z</sup>

**7** Nadaleko će se prostirati njegova knežvska vlast<sup>a</sup> i miru neće biti kraja<sup>b</sup> na Davidovom prestolu<sup>c</sup> i u njegovom kraljevstvu,<sup>d</sup> da se utvrdi<sup>d</sup> i utemelji na pravdi<sup>e</sup> i pravednosti,<sup>f</sup> od sada pa dovek. To će učiniti revnost Jehove nad vojskama.<sup>g</sup>

**8** Jehova je poslao reč protiv Jakova, i ona je pala na Izrael.<sup>h</sup> **9** Znaće za nju ceo narod,<sup>i</sup> Jefrem i stanovnici

k Pz 28:48; Is 10:27; Jer 30:8; Jzk 34:27; Na 1:13; I Is 14:5; m Su 8:12; Su 8:28; Is 10:26; n Is 14:4; o Is 9:19; p Is 7:14; Lu 1:35; Lu 2:11; r Jv 1:14; Jv 3:16; Jev 1:2; s Pst 49:10; Ps 26; Lu 22:29; Ot 19:16; t Is 11:2; Za 6:13; Mt 7:28; Mt 12:42; Lu 45:3; Jv 1:18; v 1Ko 15:22; Jev 9:12; Ot 1:18; z Is 32:18; Jv 14:27; a Da 2:35; b Ps 72:7; Da 2:44; c Lu 1:32; Ot 3:7; d 2Sa 7:16; Ot 11:15; e Is 42:1; Jer 23:5; Mt 12:18; f Ps 45:6; Is 16:5; Is 32:1; Jv 5:30; Jev 1:8; g 2Kr 19:31; Is 37:32; Jzk 36:22; h Is 7:8; i Jov 21:19; Jzk 33:33.

Samarije,<sup>a</sup> zbog njihove oholosti i drskosti njihovog srca, jer govore:<sup>b</sup> **10** „Cigle su pale, ali zidaćemo klesanim kamenom.<sup>c</sup> Divlje smokve<sup>d</sup> su posečene, ali zamenićemo ih kedrovima.“ **11** Jehova će dati Resinovim protivnicima da se uzdignu nad njim, i podbošće njegove neprijatelje,<sup>e</sup> **12** Siriju s istoka<sup>f</sup> i Filisteje s leđa,<sup>g</sup> i oni će otvoriti usta i proždreće Izrael.<sup>h</sup> Zbog svega toga njegov se gnev nije odvratilo, i njegova je ruka još uvek podignuta.<sup>i</sup>

**13** Narod se nije vratio Onome koji ih udara,<sup>j</sup> nisu tražili Jehovu nad vojskama.<sup>k</sup>

**14** Zato će Jehova istog dana<sup>l</sup> odseći Izraelu glavu<sup>m</sup> i rep,<sup>n</sup> granu i rogoz. **15** Star i ugledan čovek — to je glava,<sup>o</sup> a prorok koji naučava laži — to je rep.<sup>p</sup> **16** Oni koji vode ovaj narod zavode ga,<sup>r</sup> a oni koje vode, smeteni su.<sup>s</sup> **17** Zato se Jehova neće radovati njihovim mladićima<sup>t</sup> i neće se smilovati njihovoj siročadi\* ni njihovim udovicama, jer su svi otpadnici<sup>u</sup> i zločinci i svaka usta govore bezumlje. Zbog svega toga njegov se gnev nije odvratilo, i njegova je ruka još uvek podignuta.<sup>v</sup>

**18** Jer zlo se širi poput vatre,<sup>z</sup> proždire trnje i korov,<sup>a</sup> Zapaliće se čestarb<sup>b</sup> i uvis će se dići oblaci dima.<sup>c</sup> **19** Od gneva Jehove nad vojskama zemlja se zapalila, i narod će postati kao hrana za oganj.<sup>d</sup> Niko se neće smilovati ni na svog brata.<sup>e</sup> **20** Jedan će zdesna meso

## 9. poglavlje

- a 2Kr 17:6  
Is 7:9  
b Ps 16:18  
Mal 3:15  
c 1Kr 7:9  
Am 5:1  
d 1Kr 10:27  
e 2Kr 16:9  
f 2Kr 16:6  
g 2Le 28:18  
h Pz 31:17  
Ps 79:7  
Jer 10:25  
i Is 5:25  
Is 10:4  
j Os 7:2  
Os 7:10  
k 2Kr 17:14  
Am 4:6  
Am 5:6  
l Is 10:17  
Os 10:15  
m Is 5:13  
n Pz 13:5  
2Kr 17:6  
o Ja 3:1  
p Pz 13:1  
Jer 5:31  
Mt 7:15  
r Is 3:12  
s Mt 15:14  
t Ps 5:4  
Ps 147:10  
u Pz 4:25  
v Is 5:25  
Jzk 20:33  
z Jov 31:12  
Na 1:6  
a Mal 4:1  
Jev 6:8  
b Jzk 20:47  
c Ps 37:20  
Os 13:3  
d Is 10:17  
Jer 9:12  
So 1:18  
e Mi 7:6

## Desna kolona

- a Le 26:26  
Pz 28:51  
b Le 26:29  
Pz 28:55  
c 2Le 28:6  
d Is 5:25

## 10. poglavlje

- e Le 19:15  
Pz 1:17  
f Is 29:21  
Tu 3:36  
Am 2:7  
g Pz 27:19  
Is 1:23  
Ja 1:27  
h Os 9:7  
i Pz 28:49  
Is 5:26  
j Os 5:13  
k Ps 49:17  
l Pz 32:30  
m Is 5:25  
n Pst 10:11  
o 2Kr 17:3  
Is 8:4  
Is 10:24  
p Ps 73:27  
Is 24:5  
Is 33:14  
Jer 3:8  
r 2Kr 17:6  
s Pz 28:63  
2Kr 17:23

seći, i ostaće gladan, a drugi će sleva meso jesti, i neće se nasititi.<sup>a</sup> Svaki će jesti meso sa svoje ruke,<sup>b</sup> **21** Manasija će jesti Jefrema i Jefrem Manasiju, a zajedno će biti protiv Jude.<sup>c</sup> Zbog svega toga njegov se gnev nije odvratilo, i njegova je ruka još uvek podignuta.<sup>d</sup>

**10** Teško onima koji donose nepravedne propise,<sup>e</sup> koji stalno pišu i same nevolje ispisuju, **2** kako bi uboge na sudu odbili i nevoljnicima iz mog naroda oteli pravdu,<sup>f</sup> da bi udovice postale njihov plen i da bi opljačkali čak i siročad!<sup>g</sup> **3** Šta ćete činiti u dan obračuna<sup>h</sup> i propasti, kad dođe izdaleka? Kome ćete pobeći da vam pomogne,<sup>j</sup> gde ćete ostaviti svoju slavu?<sup>k</sup> **4** Ne preostaje ništa nego da se čovek pogne među zatvoreniciima, da ljudi padnu među pobijene.<sup>l</sup> Zbog svega toga njegov se gnev nije odvratilo, i njegova je ruka još uvek podignuta.<sup>m</sup>

**5** „Gle, Asirac<sup>n</sup> je prut mog gneva,<sup>o</sup> palica u njegovoj ruci izvršava moju osudu! **6** Poslaću ga na otpadnički<sup>p</sup> narod, zapovediću mu da pođe na narod koji me gnevi,<sup>r</sup> da ga potpuno opleni i opljačka i da ga izgazi kao blato na ulicama.<sup>s</sup> **7** Iako on to ne želi, biće na to naveden; iako njegovo srce to ne želi, on će kovati namere, jer je u njegovom srcu da zatire<sup>t</sup> i da istrebi mnoge narode.<sup>u</sup> **8** Jer će reći: 'Zar nisu moji knezovi u stva-

t Tu 2:16; Mi 4:11; u 2Kr 18:34; Is 37:12.

ri kraljevi?<sup>a</sup> **9** Zar nije Halanu<sup>b</sup> kao i Harkemisu?<sup>c</sup> Zar nije Ematu<sup>d</sup> kao i Arfadu?<sup>e</sup> Zar nije Samariji<sup>f</sup> kao i Damasku?<sup>g</sup> **10** Kao što je moja ruka dosegla kraljevstva bezvrednih bogova, čijih je rezbarenih likova bilo više nego u Jerusalmu i u Samariji,<sup>h</sup> **11** i kao što ću učiniti Samariju i njenim bezvrednim bogovima,<sup>i</sup> zar neću tako učiniti i Jerusalmu i njegovim idolima?<sup>j</sup>

**12** „Kad Jehova dovrši sve svoje delo na gori Sion i u Jerusalmu, pozvaće na odgovornost kralja Asirije zbog drskih dela njegovog srca i zbog uobraženosti njegovih oholih očiju.<sup>k</sup> **13** Jer kaže: 'Učiniću to snagom svoje ruke<sup>l</sup> i svojom mudrošću, jer sam razuman. Ukloniću granice narodima<sup>m</sup> i opljačkaću njihovo blago,<sup>n</sup> i kao junak pokoriću stanovnike.<sup>o</sup> **14** Moja će ruka<sup>p</sup> dohvatiti bogatstva<sup>r</sup> narodâ kao da je gnezdo. Kao što se skupljaju ostavljena jaja, tako ću ja skupiti svu zemlju, i neće biti nikoga da krilima svojim zamahne niti da usta svoja otvori niti da zapijuče.“

**15** Zar će se sekira veličati nad onim koji njome seče? Zar će se testera uzoholiti nad onim koji njome rukuje? Može li prut mahati onim koji ga podiže ili štap podizati onoga koji nije od drveta.<sup>s</sup> **16** Zato će istiniti Gospod, Jehova nad vojskama, na njegove snažne junake poslati bolest koja će ih izjesti,<sup>t</sup> a pod njegovom slavom plamen će goreti kao što vatra gori.<sup>u</sup> **17** Svetlost<sup>v</sup>

## 10. poglavlje

- a 2Kr 18:24  
b Am 6:2  
c 2Le 35:20  
Jer 46:2  
d 2Sa 8:9  
2Kr 17:24  
e 2Kr 19:13  
Jer 49:23  
f 2Kr 17:5  
2Kr 18:10  
g 2Kr 16:9  
h 2Kr 18:34  
2Kr 19:18  
2Le 32:19  
i Is 36:19  
Is 37:12  
Jer 16:20  
1Ko 8:4  
j 2Kr 21:11  
k 2Kr 18:19  
2Kr 18:35  
Ps 18:27  
l Pz 8:17  
Jzk 25:3  
Jzk 29:3  
m 2Kr 15:29  
2Kr 17:6  
2Kr 18:11  
1Le 5:26  
n 2Kr 16:8  
2Kr 18:16  
o 2Kr 18:25  
p Jov 31:25  
Avk 2:5  
r Pst 34:29  
Is 8:4  
s Is 10:5  
t 2Le 32:21  
u Is 30:30  
Is 30:31  
v Ps 27:1  
Ps 84:11  
Is 31:9  
Is 60:19  
Ot 22:5

## Desna kolona

- a Pz 4:24  
Is 30:27  
Jev 12:29  
b Ps 18:8  
Pes 8:6  
c 2Kr 14:9  
Ps 97:3  
Is 9:5  
Na 1:6  
d 2Le 32:21  
e Jer 21:14  
f Is 37:36  
g Jzd 6:16  
Is 1:9  
Jzk 37:21  
Ri 9:27  
h 2Le 28:20  
Os 5:13  
Os 14:3  
i Jzd 1:3  
Ne 1:9  
Is 1:7  
Is 54:13  
j Le 19:2  
1Sa 2:2  
k Is 65:9  
Os 1:10  
Os 6:1  
Ri 9:29  
l 1Kr 4:20  
m Ri 9:27  
Ri 11:5  
n Is 28:22  
o Pz 32:4  
Ps 145:17  
p Is 1:9

Izraelova biće kao vatra<sup>a</sup> i Sveti Bog njegov kao plamen<sup>b</sup> koji će zapaliti korov i trnje<sup>c</sup> Asirčevu u jedan dan. **18** On će slavi njegove šume i njegovog voćnjaka uništiti<sup>d</sup> i dušu i telo. Ta slava biće kao bolesnik koji vene.<sup>e</sup> **19** A od njegove šume ostaće tako malo stabala da će i dete moći da ih prebroji.<sup>f</sup>

**20** Tog dana Izrael ostatak<sup>g</sup> i preživeli iz Jakovljevog doma neće se više oslanjati na onoga ko ih udara,<sup>h</sup> nego će se istinski oslanjati na Jehovu,<sup>i</sup> Svetog Boga Izraelovog.<sup>j</sup> **21** Ostatak će se vratiti,<sup>k</sup> Jakovljevi ostatak, Moćnom Bogu.<sup>l</sup> **22** Jer ako bi tvog naroda, Izraele, bilo kao peska morskog,<sup>m</sup> samo će se njegov ostatak vratiti.<sup>n</sup> Istrebljenje<sup>o</sup> koje je određeno izliće se na njih u pravdi,<sup>p</sup> **23** jer će Suvereni Gospod, Jehova nad vojskama, istrebljenje<sup>q</sup> i svoju neopozivu odluku izvršiti po čitavoj zemlji.<sup>r</sup>

**24** Zato ovako govori Suvereni<sup>s</sup> Gospod, Jehova nad vojskama: „Narode moj što prebivah na Sionu,<sup>t</sup> ne boj se Asirca, koji te je prutom tukao<sup>u</sup> i svoj štap podizao na tebe, kao što su i Egipćani činili.<sup>v</sup> **25** Jer još vrlo malo i doći će kraj osudi.<sup>z</sup> Moj će ih gnev zadržati.<sup>a</sup> **26** Jehova nad vojskama zamahnuće na njega bičem,<sup>b</sup>

r Pz 28:63; Am 4:13; Ri 9:28; s Del 4:24; Jev 12:23; t Is 4:3; Is 12:6; u 2Kr 18:13; Is 10:5; Is 37:37; v Iz 14:3; Iz 14:9; z 2Kr 19:35; a Mi 7:9; b 2Le 32:21; Is 30:32; Is 37:36; Mi 7:10; Na 3:7.

**Is 10:21\*** „Ostatak će se vratiti“ — na hebrejskom je to isti izraz koji je u Is 7:3 upotrebljen kao lično ime „Sear-Jasuv“. Vidi fusnotu za Is 7:3.



kao kad je porazio Madijance kod Orivove stene,<sup>a</sup> i svoj štap će podići nad morem,<sup>b</sup> podići će ga kao što je učinio i protiv Egipta.<sup>c</sup>

**27** „Tog dana s tvojih leđa spašće Asirčevo breme<sup>d</sup> i njegov jaram s tvog vrata,<sup>e</sup> i jaram će se slomiti<sup>f</sup> zbog ulja.“

**28** On ide na Ajat,<sup>g</sup> prolazi kroz Migron, u Mihmasu<sup>h</sup> ostavlja svoje stvari. **29** Prelazi preko pličaka, u Gavi<sup>i</sup> provodi noć. Rama<sup>j</sup> drhti, Saulova Gavaja<sup>k</sup> beži. **30** Viči iz sveg glasa, Galimova<sup>l</sup> kćeri! Čuvaj se, Laise! I ti, nevoljni Anatote!<sup>m</sup> **31** Madmina beži. Stanovnici Gevima traže utočište. **32** Još dok je dan zaustaviće se u Novu.<sup>n</sup> Svojom rukom preteći maše prema gori kćeri sionske, brdu jerusalimskom.<sup>o</sup>

**33** Gle, istiniti Gospod, Jehova nad vojskama, strahovitom silom grane kreše.<sup>p</sup> Oni koji su visoko narasli seku se, visoki se obaraju.<sup>r</sup> **34** On gvozdеноm alatkom seče čestar. Livanska stabla pašće pred moćnim.<sup>s</sup>

**11** Mladica<sup>a</sup> će izniknuti iz Jesejevog<sup>u</sup> panja, izdanak<sup>v</sup> iz njegovog korena donosiće plod.<sup>z</sup> **2** Na njemu će počivati Jehovin duh,<sup>a</sup> duh mudrosti<sup>b</sup> i razboritosti,<sup>\*c</sup> duh saveta i sile,<sup>d</sup> duh znanja<sup>e</sup> i straha od Jehove.<sup>f</sup> **3** On će uživati u strahu od Jehove.<sup>g</sup>

Neće suditi po onome što vidi, niti će ukoravati po onome što čuje.<sup>h</sup> **4** Po pravdi će suditi siromašima,<sup>i</sup> praved-

Is 11:2\* Vidi fusnotu za Psl 3:5.

10. poglavlje

- a Su 7:25  
Su 8:21  
Ps 83:11
- b Iz 14:21  
Avk 3:15
- c Iz 14:27  
Ne 9:11  
Ps 106:11
- d Is 9:4  
Na 1:13
- e Is 14:25
- f 2Kr 19:35  
Is 37:35  
Is 37:36
- g IN 7:2
- h 1Sa 13:2  
1Sa 14:31
- i IN 18:24  
IN 21:17  
2Le 16:6
- j Os 5:8
- k Su 20:13  
Os 9:9  
Os 10:9
- l 1Sa 25:44
- m IN 21:18  
1Kr 2:26  
Jer 1:1
- n 1Sa 22:19  
Ne 11:32
- o 2Kr 19:21  
Ps 132:13  
Is 10:24
- p 2Le 32:21  
Is 37:36
- r Jov 40:11  
Is 2:11  
Da 4:37  
Lu 14:11
- s Na 1:4

11. poglavlje

- t Is 53:2  
Za 6:12  
Ot 5:5  
Ot 22:16
- u Ru 4:17  
1Sa 17:58  
Mt 1:6  
Lu 3:32  
Del 13:22  
Ri 15:12
- v Jer 23:5  
Jer 33:15  
Za 3:8  
Za 6:12  
Del 13:23
- z 2Sa 7:16
- a Is 42:1  
Jv 1:32  
Del 10:38
- b Lu 2:52  
1Ko 1:30
- c Jv 14:17  
Jv 16:13
- d Is 9:6
- e 1Ko 12:8  
Ef 1:17
- f Jv 9
- g Psl 2:5  
Psl 8:13  
Jev 5:7
- h 1Kr 3:28  
Jv 7:24  
Jr 8:16
- i Ps 45:7  
Psl 31:9

Desna kolona

- a Ps 2:9  
Ps 110:2  
Ot 19:15
- b 2So 2:8  
Ot 2:16

no će ukoravati braneći krotke na zemlji. Udariće zemlju prutom svojih usta,<sup>a</sup> dahom\* svojih usana pogubiće zle.<sup>b</sup>

**5** Svoja bedra opasaće pravednošću,<sup>c</sup> a svoje bokove vernošću.<sup>d</sup>

**6** Vuk će boraviti s jagnjetom,<sup>\*e</sup> leopard će ležati s jareptom, tele i mladi lav<sup>f</sup> i uhranjeno životinja zajedno će biti,<sup>g</sup> a mali dečak vodiće ih. **7** Krava i medvedica zajedno će jesti, a njihovi mladunci zajedno će ležati. Lav će jesti slamu kao bik.<sup>h</sup> **8** Dete koje sisa igraće se nad kobrinom<sup>i</sup> rupom, dete koje je prestalo da sisa stavljajući ruku na rupu zmije otrovnice. **9** Zlo se više neće činiti<sup>j</sup> niti će se pustošiti na svoj svetoj gori mojoj,<sup>k</sup> jer će zemlja biti puna znanja o Jehovi kao što je more puno vode.<sup>l</sup>

**10** Tog dana<sup>m</sup> pojaviće se koren Jesejev,<sup>n</sup> koji će ustati kao znak za zbor narodima.<sup>o</sup> Od njega će narodi tražiti savet,<sup>p</sup> i njegovo prebivalište biće slavno.<sup>r</sup>

**11** Tog dana Jehova će još jednom pružiti ruku<sup>s</sup> da iz Asirije,<sup>t</sup> iz Egipta,<sup>u</sup> iz Patrosa,<sup>v</sup> iz Husa,<sup>\*z</sup> iz Elama,<sup>a</sup> iz Senara,<sup>b</sup> iz Emata i s morskih ostrva skupi ostatak svog naroda koji

e Cf 6:14; Ot 1:13; d Jev 2:17; Jev 3:6; Ot 3:14; e Is 65:25; f Ps 148:10; g Jzk 34:25; h Os 2:18; i Pz 32:33; Ps 38:4; j Is 2:4; Is 35:9; Is 60:18; Mi 4:4; Ef 4:23; k Is 51:3; Is 56:7; Is 57:13; Is 65:25; Jzk 20:40; l Ps 22:27; Avk 2:14; m Is 2:2; n Ps 132:11; Ri 15:12; Ot 22:16; o Pst 49:10; Mt 25:31; Ot 14:1; p Lu 2:32; Del 11:18; Del 28:28; Ri 15:9; r Is 56:7; Ag 2:7; Pp 2:10; Ot 7:15; s Le 26:42; Pz 4:31; Is 11:16; Jer 23:8; Jzk 11:17; t Is 27:13; Mi 7:12; u Is 19:23; Jer 44:28; v Jer 44:15; z So 3:10; a Da 8:2; i Za 5:11.

Is 11:4\* Doslovno: „duhom“. 6\* Ili: „privremeno (povremeno) boraviti s jagnjetom“. 11\* Ili: „Etiopije“.

bude preostao.<sup>a</sup> **12** Podići će znak za zbor narodima i sabraćće rasejane Izraelove sinove<sup>b</sup> i s četiri kraja zemlje skupićće rasute Judine sinove.<sup>c</sup>

**13** Nestaće Jefremove ljubomore,<sup>d</sup> biće istrebljeni Judini neprijatelji. Jefrem neće biti ljubomorani na Judu, a Juda neće biti neprijatelj Jefremu.<sup>e</sup>

**14** Poleteće na filistejska pleća na zapadu,<sup>f</sup> zajedno će pleniti sinove Istoka.<sup>g</sup> Na Edom i Moav pružićće svoju ruku,<sup>h</sup> a Amonovi sinovi biće im pokorni.<sup>i</sup> **15** Jehova će isušiti zaliv Egipatskog mora<sup>j</sup> i u žaru svog duha zamahnuće svojom rukom na Reku.<sup>k</sup> Udariće na sedam njenih nabujalih rukavaca i učiniće da ih ljudi prelaze u sandalama.<sup>l</sup> **16** A za ostatak<sup>m</sup> njegovog naroda koji bude preostao,<sup>n</sup> biće pripremljen širok put<sup>o</sup> iz Asirije, kao što je bio pripremljen Izraelu onog dana kad je izašao iz egipatske zemlje.

**12** Tog dana<sup>p</sup> ćeš reći: „Hvala ti, Jehova, jer iako si se razgnevio na mene, tvoj gnev se odvratio<sup>r</sup> i ti si me utešio.<sup>s</sup> **2** Gle, Bog je spasenje moje.<sup>t</sup> Uzdaću se u njega i neću se bojati,<sup>u</sup> jer je Jah\* Jehova snaga moja<sup>v</sup> i sila moja,<sup>z</sup> on je spasenje moje.“<sup>aa</sup>

**3** S radošću ćete zahvatiti vodu na izvorima spasenja.<sup>b</sup> **4** Tog dana reći ćete: „Zahvaljujte Jehovi!<sup>c</sup> Prizivajte ime njegovo!<sup>d</sup> Objavljujte narodima dela njegova!<sup>e</sup> Obznanjujte da je uzvišeno ime

Is 12:2\* Vidi fusnotu za Iz 15:2 i dodatak 1.

## 11. poglavlje

- a Is 66:19
- b Jzd 1:3
- Is 49:22
- Is 62:10
- c Ps 147:2
- Is 66:20
- Avd 20
- Za 2:7
- Mt 24:31
- d 2Le 30:10
- Jer 31:6
- e Jer 3:18
- Jzk 37:16
- Jzk 37:19
- Os 1:11
- f Za 9:5
- Is 9:12
- g Is 25:10
- h Is 25:12
- Am 9:12
- Avd 18
- i Is 60:14
- Jer 49:2
- j Iz 10:19
- Iz 14:22
- Is 50:2
- k Pst 15:18
- l Ot 16:12
- m Jzd 1:3
- Is 48:20
- n Is 27:13
- Is 35:8
- Is 49:12
- Jer 31:21
- o Is 19:23
- Is 40:3
- Is 57:14
- Is 62:10

## 12. poglavlje

- p Is 10:20
- Is 44:28
- Is 52:6
- r Ps 126:1
- Is 40:2
- s Pz 30:3
- Ps 30:5
- Ps 85:1
- Is 66:13
- Os 6:1
- t Ps 126:4
- Is 45:17
- Jon 2:9
- Ot 7:10
- u Is 26:4
- v Fp 4:13
- 1Pe 4:11
- z Ps 91:1
- Ps 118:14
- a Os 1:7
- b Ps 36:8
- Is 49:10
- Jer 2:13
- Za 1:31
- Ot 7:17
- Ot 22:17
- c Ps 30:4
- Ps 118:1
- Ps 138:2
- d 1Le 16:8
- Ps 105:1
- Ri 10:13
- e Ps 9:11
- Ps 40:5
- Ps 105:2
- Ps 145:4

## Desna kolona

- a Iz 15:2
- b Ps 47:6
- Ps 149:3
- c Ps 72:18
- Ps 98:1
- d Is 10:20

njegovo!<sup>a</sup> **5** Pesmom hvalite Jehovu,<sup>b</sup> jer je nenadmašna dela učinio.<sup>c</sup> Neka se to objavljuje po svoj zemlji.

**6** „Kličite i radujte se, stanovnici Siona, jer je velik među vama Sveti Bog Izraelov.“<sup>d</sup>

**13** Objava protiv Vavilona<sup>e</sup> koju je Isaija, Amosov sin,<sup>f</sup> video u viziji: **2** „Na ogoljenom brdu podignite znak za zbor.<sup>g</sup> Vičite im iz sveg glasa, mašite rukom,<sup>h</sup> neka uđu na vrata velikaša.<sup>i</sup>

**3** Ja sam zapovest dao svojim izabranim ratnicima.<sup>j</sup> Pozvao sam svoje junake koji se silno raduju da preko njih iskalim svoj gnev.<sup>k</sup> **4** Slušajte! Žagor mnoštva na gorama, kao od velikog naroda.<sup>l</sup> Slušajte! Vreva kraljevstava, okupljenih naroda.<sup>m</sup> Jehova nad vojskama skuplja vojsku za rat.<sup>n</sup> **5** Oni dolaze iz daleke zemlje,<sup>o</sup> s kraja nebesa — Jehova i oružje njegove osude — da svu zemlju poharaju.<sup>p</sup>

**6** „Gorko plačite,<sup>r</sup> jer je blizu Jehovin dan!<sup>s</sup> Doći će kao pustošenje od Svemogućeg.<sup>t</sup> **7** Zato će sve ruke klonuti, sasvim će se rastopiti srce smrtnog čoveka.<sup>u</sup> **8** Nemir obuzima ljude.<sup>v</sup> Spopadaju ih grčevi i porođajni bolovi, imaju trudove kao žena koja se porađa.<sup>z</sup> U čudu gledaju jedan

13. poglavlje e Is 14:4; Jer 25:12; Jer 50:1; Ot 18:2; f Is 1:1; g Jer 50:2; Jer 51:12; Jer 51:27; h Is 10:32; i Is 45:1; j Jer 51:28; k Ps 149:7; Jl 3:11; l Jer 51:11; Jer 51:27; m Jer 50:3; Jer 51:11; Da 5:28; n Jer 50:15; Jer 51:3; o Jer 50:9; Jer 51:28; p Jer 51:11; Jer 51:20; r Jl 3:14; s So 1:14; t Is 13:18; Jer 50:13; u Jer 50:43; v Da 5:6; z Jer 50:43.

Is 13:3\* Doslovno: „svojim posvećenima“.

u drugog, lica im u strahu gore.<sup>a</sup>

**9** „Evo, dolazi Jehovin dan, strašan od jarosti i žestokog gneva, da zemlju pretvori u strašan prizor<sup>b</sup> i da iz nje istrebi njene grešnike.<sup>c</sup> **10** Jer ni nebeske zvezde ni njihovo sazvežđe Kesil<sup>\*d</sup> neće sijati svojom svetlošću, sunce će potamneti kad izađe, a ni mesec neće zasjati svojim sjajem.

**11** Kazniću svet<sup>\*</sup> za njegovu zloću<sup>e</sup> i zle za njihov prestup. Zatrću ponos oholih i ponižiću nadmenost nasilnika.<sup>f</sup>

**12** Učiniću da se smrtni čovek ređe nađe nego suvo zlato,<sup>g</sup> da je zemaljski čovek ređi od ofirskog zlata.<sup>h</sup> **13** Zato ću potresti nebo.<sup>i</sup> Zemlja će se zatresti i pomeriti sa svog mesta od jarosti Jehove nad vojskama<sup>j</sup> u dan njegovog žestokog gneva.<sup>k</sup> **14** Kao gazela naterana u beg i kao stado koje nema ko da skupi,<sup>l</sup> tako će se svako okrenuti svom narodu i svako će pobeći u svoju zemlju.<sup>m</sup> **15** Ko bude pronađen, biće proboden, i svako ko u tom naletu bude uhvaćen, pašće od mača,<sup>n</sup> **16** a deca će im biti smrskana pred njihovim očima.<sup>o</sup> Kuće će im biti opljačkane, a žene silovane.<sup>p</sup>

**17** „Evo, podižem na njih Međane,<sup>r</sup> koji ne mare za srebro i ne raduju se zlatu. **18** Svojim lukovima pobiće mladiće.<sup>s</sup> Neće se smilovati plodu utrobe,<sup>t</sup> oko im se neće sažaliti na decu. **19** Vavilon,

**Is 13:10\*** Vidi fusnotu za izraz „sazvežđe Kesil“ u Jovu 9:9. **11\*** Doslovno: „plodno tlo“.

## 13. poglavlje

- a JI 2:6  
Na 2:10
- b Jer 50:42
- c Psl 13:21
- d Jov 9:9  
Jov 38:31  
Am 5:8
- e Ps 137:8  
Is 24:6  
Jer 51:37  
Ot 18:2
- f Jer 50:29  
Da 5:23
- g Jer 50:30
- h Jer 51:3
- i 1Kr 10:11  
1Le 29:4  
Ps 45:9
- j Ag 2:6  
Ag 2:21
- k Jer 51:29  
2Pe 3:10
- l Ps 110:5  
Is 13:6
- m Jer 47:15
- n Jer 50:16  
Is 14:19  
Jer 50:27  
Jer 51:3
- o Ps 137:9
- p Ps 137:8
- r Is 21:2  
Jer 50:9  
Jer 51:11  
Da 5:31
- s Is 21:15  
Jer 50:14  
Jer 50:42
- t 2Kr 8:12  
Is 13:16

## Desna kolona

- a Is 47:5  
Jer 51:13  
Da 4:30
- b Is 47:1
- c Pst 19:24  
Pz 29:23  
Jer 49:18  
Jer 50:40  
So 2:9
- d Jer 51:37
- e Is 14:22  
Jer 50:3  
Jer 50:13  
Jer 51:29  
Ot 18:21
- f Is 34:11
- g Le 17:7  
2Le 11:15  
Is 34:14  
Ot 18:2
- h Is 34:13  
Mi 1:8
- i Pz 32:35  
Pro 3:1  
Jer 51:33  
2Pe 2:3

## 14. poglavlje

- j Le 26:42  
Pz 4:31  
Ps 98:3
- k Za 1:17  
Ri 11:7
- l Pz 30:3  
Is 66:20  
Jer 24:6  
Jzk 36:24

ukras kraljevstava,<sup>a</sup> lepota i ponos Haldejaca,<sup>b</sup> biće kao Sodom i Gomora kad ih je Bog uništio.<sup>c</sup> **20** Nikad više neće biti nastanjen,<sup>d</sup> neće ga više biti ni u jednom budućem naraštaju.<sup>e</sup> Arapin neće tamo razapinjati svoj šator, niti će pastiri voditi svoja stada da tamo počivaju. **21** Tamo će počivati životinje koje žive u bezvodnom kraju, u kućama njegovih nekadašnjih stanovnika nastaniće se sovuljage.<sup>f</sup> Tamo će prebivati nojevi, i demoni u obliku jarca<sup>\*</sup> skakaće tamo.<sup>g</sup> **22** Šakali će zavijati u njegovim utvrđenim dvorima,<sup>h</sup> velike zmiје biće u njegovim nekad raskošnim palatama. Njegovo se vreme približilo, njegovi se dani neće produžiti.<sup>4i</sup>

**14** Jer Jehova će se smilovati Jakovu<sup>i</sup> i opet će izabrati Izrael.<sup>k</sup> Daće im da u svojoj zemlji počivaju,<sup>l</sup> a stranci će im se pridružiti i priključiće se Jakovljevom domu.<sup>m</sup> **2** Narodi će ih uzeti i dovesti na njihovo mesto, a Izraelov dom uzeće ih u nasledstvo u Jehovinoj zemlji kao sluge i sluškinje.<sup>n</sup> Porobiće one koji su njih porobili<sup>o</sup> i biće gospodari nad onima koji su ih terali da rade.<sup>p</sup>

**3** Tog dana, kad ti Jehova bude dao da počineš od svog bola, od svog nemira i od teškog ropstva kojim si bio

**m** Jzd 2:58; Ne 11:21; Jes 8:17; Is 56:6; Is 60:3; Za 8:22; Za 8:23; **n** Jzd 2:65; Is 60:7; Is 61:5; Za 2:9; **o** Jes 10:3; Da 5:29; Da 6:3; **p** Jes 8:1; Jes 9:3; Is 60:14.

**Is 13:21\*** Izraz se odnosi na demone ili na životinje koje su ljude podsećale na demone.

pritisnut,<sup>a</sup> 4 izgovorićeš ovu podrugljivu priču\* o kralju Vavilona:

„Nema više onoga koji je druge terao da rade, nema više tlačenja!<sup>b</sup> 5 Jehova je slomio štap zlih, vladalačku palicu,<sup>c</sup> 6 onoga koji je bez prestanka u jarosti udarao narode,<sup>d</sup> koji je u gnevu pokoravao narode nemilice ih progoneći.<sup>e</sup> 7 Cela je zemlja počinula,<sup>f</sup> smirila se. Ljudi se vesele i kliču od radosti.<sup>g</sup> 8 Stabla smreke<sup>h</sup> i livanski kedrovi raduju se kad vide šta ti se desilo, i govore: 'Otkako si pao, drvoseče<sup>i</sup> nas više ne seku.'

9 „Grob\*<sup>j</sup> se dole zbog tebe uskolebao, očekujući da u njega dođeš. Zbog tebe je probudio nemoćne mrtvace,<sup>k</sup> sve zemaljske vođe koje su bile poput jaraca.<sup>l</sup> Kraljeve svih naroda digao je s njihovih prestola.<sup>m</sup> 10 Svi oni progovaraju i govore ti: 'Zar si i ti postao nemoćan kao i mi?'<sup>n</sup> Zar si se izjednačio s nama?<sup>o</sup> 11 U grob\* je bačen tvoj ponos, zvuk tvojih žičanih instrumenata.<sup>p</sup> Ispod tebe su crvi prostrti kao poste-lja, crvi su ti pokrivač.<sup>q</sup>

12 „S neba si pao,<sup>s</sup> ti što veltiš, zorin sine! Na zemlju si oboren,<sup>t</sup> ti što si gazio narode!<sup>u</sup> 13 Ti si govorio u svom srcu: 'Do nebesa ću se podići.<sup>v</sup> Iznad Božjih zvezda<sup>z</sup> podići ću svoj presto<sup>a</sup> i sešću na zbornu goru<sup>b</sup> na krajnjem severu.'<sup>c</sup> 14 Podići ću se iznad oblaka.<sup>d</sup> Izjednačiću se sa Svevišnjim.<sup>e</sup>

Is 14:4\* Ili: „poslovične (mudre) reči“. 9\* Doslovno: „šeo!“. 11\* Doslovno: „šeo!“.

## 14. poglavlje

- a Jzd 3:1  
Jzd 9:8
- Is 12:1  
Is 32:18  
Jer 30:10  
Jzk 28:24
- b Jer 50:23  
Jer 51:36
- c Ps 125:3
- d 2Le 36:17  
Is 33:1  
Jer 25:12  
Jer 50:17  
Ja 2:13
- e Avk 1:6  
Za 1:15
- f Is 49:13  
Jer 27:11
- g Ps 98:4  
Ps 126:2  
Psl 11:10  
Is 49:13  
Jer 51:48  
Ot 18:20
- h Is 55:13  
Is 60:13
- i Jer 46:23
- j Pro 9:10
- k Ps 2:18  
Pro 3:20  
Is 26:14  
Jzk 32:21
- l Mt 25:33  
Ot 20:12
- m Jzk 28:17
- n Ps 137:8
- o Ps 82:7
- p Ot 18:22
- r Jov 17:14  
Jov 24:20
- s Is 34:4  
t Jzk 28:17
- u 2Le 36:17  
Jer 51:7  
Jzk 29:19  
Da 5:19
- v Is 47:7  
Da 4:30
- z Br 24:17
- a Da 2:38  
Da 5:23
- b Is 2:2  
Is 24:23  
Jl 3:17
- c Ps 48:2
- d 2So 2:4
- e Jzk 28:2

## Desna kolona

- a Lu 10:15  
Lu 14:11
- b Jzk 28:8  
Jzk 32:23
- c Jer 50:23  
Jer 51:25
- d 2Kr 25:21  
Is 64:10
- e 2Kr 24:14  
2Kr 25:11  
Is 43:14
- f Jzk 32:18
- g 2Kr 9:35  
Jer 22:19
- h Jzk 32:23
- i 2Kr 9:33
- j Jov 18:16  
Ps 21:10  
Ps 37:28  
Ps 109:13  
Ps 137:8
- k Iz 20:5  
Le 26:39
- l Na 1:9

15 „Ali u grob\* bićeš bačen,<sup>a</sup> u najdublju jamu.<sup>b</sup> 16 Oni koji te vide posmatraće te i razmišljaće o tebi govoreći: 'Je li to čovek koji je tresao zemlju, koji je drmao kraljevstva,<sup>c</sup> 17 koji je plodno tlo pretvarao u pustinju i razarao gradove,<sup>d</sup> koji svoje zatvorenike nije otpuštao kući?'<sup>e</sup> 18 Kraljevi svih drugih naroda počivaju u slavi, svaki u svom grobu.<sup>f</sup> 19 A ti si odbačen, ni groba nemaš,<sup>g</sup> kao prezrena mladića, pokriven pobijenim ljudima koji su mačem probodeni i bačeni u kamenu jamu,<sup>h</sup> kao izgažen leš.<sup>i</sup> 20 Nećeš im se pridružiti u grobu, jer si svoju zemlju upropastio, svoj si narod pobio. Potomcima zlikovca nikad se više ime neće spominjati.<sup>j</sup>

21 „Pripremite panj na kome će njegovi sinovi biti poklani zbog prestupa njihovih praočeva,<sup>k</sup> da se ne podignu i ne osvoje zemlju i da svojim gradovima ne prekriju lice sveta.“<sup>\*1</sup>

22 „Ustaću na njih“,<sup>m</sup> govori Jehova nad vojskama.

„Zatrću Vavilonu ime<sup>n</sup> i ostatak, porod i potomstvo“,<sup>o</sup> govori Jehova.

23 „Učiniću ga prebivalištem bodljikavih prasića i močvarom, pomešću ga metlom uništenja“,<sup>p</sup> govori Jehova nad vojskama.

m Is 43:14; Jer 50:25; Jer 51:56; n Ps 9:5; Ps 109:13; Psl 10:7; o Jer 51:62; p Is 13:21; Jer 50:39; Jer 51:25; Jer 51:62; Ot 18:2.

Is 14:15\* Doslovno: „šeo!“. 21\* Doslovno: „plodnog tla“.

**24** Jehova nad vojskama se zakleo:<sup>a</sup> „Zaista, kako sam zamislio, tako će i biti, što sam odlučio, to će se i ostvariti,<sup>b</sup> **25** da bih slomio Asirca u svojoj zemlji<sup>c</sup> i zgazio ga na svojim gorama,<sup>d</sup> da bi se njegov jaram skinuo s mog naroda i da bi se njegovo breme skinulo s njihovih leđa.“<sup>e</sup>

**26** To je odluka koja je doneta protiv cele zemlje, to je ruka koja se podigla na sve narode. **27** Jer je Jehova nad vojskama doneo odluku,<sup>f</sup> i ko je može poništiti?<sup>g</sup> Njegova se ruka podigla, i ko je može odvratiti?<sup>h</sup>

**28** Te godine kad je umro kralj Ahaz<sup>i</sup> izrečena je ova objava: **29** „Neka se niko u tebi, zemljo filistejska,<sup>j</sup> ne raduje<sup>k</sup> što je slomljena palica onoga koji te je udario.<sup>l</sup> Jer će iz zmijskog korena<sup>m</sup> izaći otrovnica,<sup>n</sup> plod će njegov biti ljutica hitra.<sup>o</sup> **30** Prvenci ubogih imaće hranu, siromašni će mirno počivati.<sup>p</sup> Gladu će usmrčiti tvoj koren, a što ostane od tebe, biće pobijeno.<sup>r</sup> **31** Gorko plačite, vrata! Jadikuj, grade! Neka u tebi, zemljo filistejska, svi klonu duhom! Jer sa severa dim dolazi, i niko ne zaostaje u neprijateljskim četama.“<sup>s</sup>

**32** Šta će se odgovoriti glasnici<sup>t</sup> naroda? Da je Jehova položio temelj Sionu,<sup>u</sup> i u njemu će nevoljnici iz njegovog naroda naći utočište.

**15** Objava protiv Moava:<sup>v</sup> Ućutkan je Ar-Moav,<sup>z</sup> jer je preko noći opustošen. Ućutkan je Kir-Moav,<sup>a</sup> jer je preko

## 14. poglavlje

- a Is 55:11  
Jev 6:13
- b Ps 33:9  
Psl 19:21  
Is 46:10
- c Is 30:31  
Is 31:8  
Is 37:37  
Jzk 31:3  
Jzk 32:22
- d 2Kr 19:35  
2Le 32:21  
Is 37:36
- e Is 10:24  
Na 1:13
- f Psl 21:30  
Is 23:9  
Is 25:1
- g Jov 40:8  
Ps 33:11  
Psl 19:21  
Is 46:11
- h 2Le 20:6  
Jov 9:12  
Is 43:13
- i 2Kr 16:20  
2Le 28:27
- j IN 13:3
- k Avd 12  
l 2Le 28:18
- m 2Le 26:6
- n 2Kr 18:8
- o Is 30:6
- p Is 30:23  
Is 65:13
- r Jer 47:1  
Jzk 25:16  
Jl 3:4  
Am 1:6  
So 2:4  
Za 9:5
- s Jer 1:14  
Jer 25:9  
t 2Kr 20:12
- u Ps 48:1  
Ps 87:1  
Ps 102:16  
Ps 132:13  
Is 28:16

## 15. poglavlje

- v Jer 9:25  
Jzk 25:11  
z Br 21:28  
Pz 2:9
- a 2Kr 3:25  
Jer 48:31

## Desna kolona

- a IN 13:17  
Jer 48:18
- b Jer 48:1
- c Br 21:30  
IN 13:16
- d Pz 14:1  
Is 3:24  
Jer 48:37
- e 2Sa 3:31  
2Kr 6:30  
Is 24:11  
Mt 11:21
- f Jer 19:13
- g Jer 48:38
- h Br 32:37  
Is 16:9
- i Su 11:20
- j Jer 48:31
- k Pst 13:10  
Pst 19:22
- l Jer 48:34
- m Jer 48:5
- n Jer 48:3
- o Jer 48:34

noći opustošen. **2** On odlazi u hram i u Devon,<sup>a</sup> na uzvišice, da plače. Nad Nevonom<sup>b</sup> i nad Medevom<sup>c</sup> Moav gorko plače. Sve su glave u njemu obrijane,<sup>d</sup> sve su brade odsečene. **3** Na njegovim ulicama ljudi su opasali kostret.<sup>e</sup> Na njegovim krovovima<sup>f</sup> i trgovima svi gorko plaču, i dok silaze suze liju.<sup>g</sup> **4** Esevon i Eleala<sup>h</sup> jadikuju. Njihov glas čuje se do Jase.<sup>i</sup> Zato moavski ratnici viču i svima u narodu duša je zadrhtala.

**5** Moje srce jadikuje nad Moavom.<sup>j</sup> Njegovi begunci odlaze sve do Sigora<sup>k</sup> i Eglat-Selisije.<sup>l</sup> Dok se penju na Luit,<sup>m</sup> svi plaču. Dok idu u Oronajim,<sup>n</sup> razleže se njihov jauk zbog propasti. **6** Jer su se nimirske vode<sup>o</sup> pretvorile u pustinju. Zelena je trava uvela, nestalo je trave, nema zelenila.<sup>p</sup> **7** Zato, preko doline topola nose ono što je preostalo i dobra koja su sačuvali. **8** Jauk se razleže po moavskom kraju.<sup>r</sup> Gorak plač čuje se do Eglaima, gorak plač čuje se do Vir-Elima, **9** jer su dimonske vode pune krvi. Dimonu ću dodati još jednu nevolju — lav će napadati moavske begunce i one koji ostanu u toj zemlji.<sup>s</sup>

**16** Pošaljite ovna vladaru zemlje,<sup>t</sup> iz Sele preko pustinje, do gore kćeri sionske.<sup>u</sup> **2** Kao ptice u begu, oterane iz svog gnezda,<sup>v</sup> takve će biti kćeri moavske na prelazima preko Arnona.<sup>z</sup>

p Is 16:9; Avk 3:17; r Jer 48:20; s Le 26:22; 2Kr 17:25; Jer 15:3; Am 5:19; **16. poglavlje** t Jzd 7:17; u Is 10:32; Mi 4:8; v Psl 27:8; Is 13:14; Jer 48:19; z Br 21:13.

3 „Dajte savet, sprovedite odluku.<sup>a</sup>

„U podne raširi svoju senku da bude kao usred noći.<sup>b</sup> Sakrij rasejane,<sup>c</sup> ne izdaj begunce.<sup>d</sup> 4 Neka oni od mog naroda koji su rasejani budu kod tebe, Moave.<sup>e</sup> Budi im skrovište od pustošnika.<sup>f</sup> Jer je tlačitelju došao kraj, pustošenje je prestalo, zbrisani su sa zemlje oni koji su gazili druge.<sup>g</sup>

5 „Presto će utvrditi milošću.<sup>\*h</sup> Na njemu će kralj u Davidovom šatoru u vernosti sedeti,<sup>i</sup> sudiće i tražiće pravdu, i spremno će činiti ono što je ispravno.“<sup>j</sup>

6 Čuli smo za Moavov ponos, veliki ponos,<sup>k</sup> za njegovu oholost, njegov ponos i njegov gnev<sup>l</sup> — ali njegove prazne reči neće se ostvariti.<sup>m</sup> 7 Zato će Moav gorko plakati zbog svoje nevolje, svi u Moavu gorko će plakati.<sup>n</sup> Oni koji su sasvim slomljeni jadikovaće za svim grozdem iz Kir-Areseta,<sup>o</sup> 8 jer su se osušila esevonska<sup>p</sup> terasasta polja. Gospodari narodâ potrli su jarkocrvene grane sivmanskih<sup>r</sup> vinograda, koje su se do Jazira<sup>s</sup> pružale i po pustinji išle. Njegove mladice su bile ostavljene da same bujaju i pružale su se sve do mora.

9 Zato ću nad sivmanskim vinogradom plakati kao što plaćem i nad Jazirom.<sup>t</sup> Suzama ću te zalivati, Esevone<sup>u</sup> i Elealo,<sup>v</sup> jer se nad tvojom letinom i nad tvojom berbom začuo bojni poklič.<sup>z</sup> 10 Nestalo je ra-

## 16. poglavlje

- a Ps 82:3  
Is 1:17  
Jer 21:12  
Da 4:27  
Za 7:9
- b Pz 28:29
- c Is 32:2
- d Avd 14
- e 1Sa 22:3
- f Jer 48:8  
Jer 48:42
- g Is 33:1
- h Ps 45:6  
Ps 89:14  
Psl 20:28
- i 2Sa 7:16  
Is 9:7  
Jer 23:5  
Da 7:14
- j Ps 72:2  
Is 32:1  
Jer 48:26  
Jer 48:29  
So 2:10
- k Jer 48:26  
Jer 48:29  
So 2:10
- l Am 2:1
- m Jer 48:7
- n Is 15:2  
Jer 48:20
- o 2Kr 3:25
- p IN 13:17
- r Br 32:38  
IN 13:19
- s Br 32:3  
IN 13:25  
Jer 48:32
- t Jer 48:32
- u Is 15:4
- v Jer 48:34
- z Su 9:27

## Desna kolona

- a Is 24:8  
Jer 25:30  
Jer 48:33
- b Avk 3:17
- c So 2:9
- d Is 15:5  
Jer 48:36
- e Is 15:1
- f Br 22:41  
Br 23:1  
Jer 48:35
- g 1Kr 11:7  
2Kr 3:27  
Jer 48:7
- h 2Kr 19:18  
Ps 115:4  
Jer 10:5  
Jer 16:20  
1Ko 8:4
- i Is 21:16
- j Is 23:9  
Jer 9:23  
Jer 48:46
- k Is 25:10  
Jer 48:47  
So 2:9

## 17. poglavlje

- l 1Le 18:5  
Jer 49:23  
Am 1:5
- m 2Kr 16:9  
Is 8:4  
Za 9:1
- n Br 32:34  
IN 13:16  
2Kr 10:33  
Jer 48:19
- o So 2:7

dosti i veselja iz voćnjaka, ne čuju se radosni uzvici u vinogradima, nema klicanja.<sup>a</sup> Onaj ko je gazio grožđe u vinskoj presi više ga ne gazi.<sup>b</sup> Prekinuo sam radosne usklike.<sup>c</sup>

11 Zato moja utroba kao harfa drhti nad Moavom,<sup>d</sup> sve što je u meni drhti nad Kir-Aresetom.<sup>e</sup>

12 Videlo se da se Moav umorio na uzvišici.<sup>f</sup> Došao je u svoje svetište da se moli,<sup>g</sup> ali ništa nije mogao da izmoli.<sup>h</sup>

13 To je reč koju je Jehova još ranije rekao o Moavu. 14 A sada Jehova ovako kaže: „Za najviše tri godine, kao što su najamničke godine,<sup>i</sup> Moavova slava<sup>j</sup> biće prezrena uz veliki metež, a oni koji preostanu biće malobrojni i nejadi.“<sup>k</sup>

17 Objava protiv Damaska: „Gle, Damask više nije grad. Pretvorio se u gomilu ruševina, u razvaline koje se raspadaju.“<sup>m</sup> 2 Napušteni aroirski<sup>n</sup> gradovi postali su mesto gde stada dolaze i leže i gde ih niko ne plaši.<sup>o</sup> 3 U Jefremu više nema utvrđenog grada,<sup>p</sup> a ni kraljevstva u Damasku.<sup>r</sup> Sa onima koji preostanu iz Sirije biće kao sa slavom Izraelovih sinova“, govori Jehova nad vojskama.<sup>s</sup>

4 „Tog dana Jakovljeva slava biće ponižena,<sup>t</sup> njegovo debelo telo smršaće.“<sup>u</sup> 5 Kad žetelac bude skupljao nepožnjeveno žito i kad bude žeo klasje,<sup>v</sup> biće kao čovek koji pabirči klasje u refaimskoj

Is 16:5<sup>\*</sup> Ili: „vernomo ljubavlju“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

p 2Kr 17:6; Is 7:8; Os 5:14; Os 9:13; r 2Kr 16:9; s Is 28:2; Os 9:11; t Is 9:9; Is 10:4; u Pz 32:15; Is 10:16; v Pz 23:25; Jer 9:22; Os 6:11; Jl 3:13.

dolini.<sup>a</sup> **6** U Jakovu će ostati pabirak kao kad se otrese maslina: dve ili tri zrele masline na vrhu, četiri ili pet na rod-nim granama<sup>a</sup>, govori Jehova, Izraelov Bog.<sup>b</sup>

**7** Tog dana zemaljski čovek pogledaće svog Tvorca, upraviće oči na Svetog Boga Izraelovog.<sup>c</sup> **8** Neće gledati na oltare,<sup>d</sup> delo svojih ruku,<sup>e</sup> neće gledati na ono što su njegovi prsti načinili, niti na obredna debla\* ni na katione stalke.<sup>f</sup> **9** Tog dana njegovi utvrđeni gradovi biće kao napušteno mesto u šumi, kao grana koju su ostavili pred Izraelovim sinovima; biće pustoš.<sup>g</sup> **10** Jer si zaboravio\*<sup>h</sup> Boga svog spasenja<sup>i</sup> i nisi se setio Stene<sup>j</sup> svoje tvrđave. Zato u svoje lepe rasadnike sadiš tuđe mladice. **11** Ti samo ograđuj svoj rasadnik danju, a ujutru se trudi da ti seme nikne, ali žetva će pobeći onog dana kada dođu bolest i neizlečive muke.<sup>k</sup>

**12** Teško mnogim uskomešanim narodima, koji su se uzburkali kao što se more uzburka! Teško narodima koji huće kao što huće silne vode!<sup>l</sup> **13** Huka naroda<sup>m</sup> biće kao huka mnogih voda. Ali On će ih ukoriti,<sup>n</sup> pa će oni pobeći daleko i biće gonjeni kao pleva na gori koju vetar raznosi i kao čičak što se u olujnom vetru kovitla.<sup>o</sup> **14** A uveće, eto iznenadnog straha! Pre nego što svane, nema ih više.<sup>p</sup> To je nasledstvo onih koji nas pljačkaju, to će snaći one koji nas plene.<sup>r</sup>

Is 17:8\* Ili: „Ašere“. 10\* Tekst je upućen gradu u kome se obožava Jehova.

## 17. poglavlje

- a IN 15:8  
IN 18:16  
2Sa 5:18  
b Pz 4:27  
Pz 24:20  
Su 8:2  
Is 24:13  
Ri 9:27  
c Is 10:20  
Is 29:19  
Mi 7:7  
d 2Le 31:1  
2Le 34:7  
Jer 17:2  
Jzk 36:25  
Os 8:11  
Os 14:8  
Za 13:2  
e Is 2:8  
Os 8:6  
Mi 5:13  
f 2Le 34:4  
g Is 6:11  
Os 10:14  
Am 3:11  
Mi 5:11  
Mi 7:13  
h Pz 6:12  
Ps 50:22  
Is 1:3  
Jer 2:32  
Os 8:14  
i 1Le 16:35  
Ps 65:5  
Ps 79:9  
Avk 3:18  
Ot 7:10  
j Pz 32:4  
2Sa 22:32  
Ps 18:2  
Is 26:4  
k Pz 28:30  
Jer 12:13  
Os 8:7  
So 1:13  
l Ps 29:3  
Ps 65:7  
Ot 16:3  
Ot 17:1  
m Ps 2:1  
Ps 67:4  
Is 13:4  
n Ps 9:5  
Is 33:3  
o Ps 35:5  
Ps 83:13  
Is 29:5  
Da 2:35  
Os 13:3  
p 2Kr 19:35  
Ps 37:36  
r Psl 22:23  
Is 33:1  
Jzk 39:10  
So 2:9

## Desna kolona

## 18. poglavlje

- a Is 20:3  
Jzk 30:4  
So 3:10  
b Is 30:4  
Jzk 30:9  
c 2Le 12:3  
2Le 14:9  
2Le 16:8  
d Ps 33:8  
Ps 96:13  
Psl 8:31  
Is 26:18  
Tu 4:12  
e Is 5:26  
Is 13:2

**18** Teško zemlji u kojoj kri-lati insekti zuje, koja je na području etiopskih reka:<sup>a</sup> **2** Ona poslanike šalje<sup>b</sup> preko mora, po površini vode u brodovima od papirusove trske, i kaže: „Idite, hitri glasnici, visokom narodu glatke kože, narodu koji svuda širi strah, žilavom narodu koji gazi druge i čiju zemlju odnose reke.“<sup>c</sup>

**3** Svi stanovnici sveta,<sup>\*d</sup> vi koji živite na zemlji, ugledaće-te prizor kao kad se na gorama znak za zbor<sup>e</sup> podigne i čućete zvuk kao kad se rog oglasi.<sup>f</sup> **4** Jer ovako mi je rekao Jehova: „Mirno ću stajati i gledati svoje prebivalište<sup>g</sup>, i to će biti kao sjajna toplina svetlosti<sup>h</sup> i kao oblak rose u vreme berbe.<sup>i</sup> **5** Jer pre berbe, kad cvet procveta i od cvetova nastane zrelo grožđe, vinogradar će nožem orezati grančice i odstraniti izdanke, odseći će ih.<sup>j</sup> **6** Sve će se to ostaviti gorskim pticama grabljivicama i zemaljskim zverima.<sup>k</sup> Ptice grabljivice njima će se hraniti celo leto, i sve zemaljske zveri njima će se hraniti u vreme berbe.<sup>l</sup>

**7** „U to će vreme visok narod glatke kože,<sup>m</sup> narod koji svuda širi strah, žilav narod koji gazi druge i čiju zemlju odnose reke, donositi dar Jehovi nad vojskama<sup>n</sup> na mesto gde prebiva ime Jehove nad vojskama, na goru Sion.“<sup>o</sup>

f JI 2:1; Am 3:6; Za 9:14; g Ps 132:13; Os 5:15; h 2Sa 23:4; i Psl 25:13; j Is 5:7; Is 17:11; Lu 8:14; k Is 14:19; Jzk 29:5; l Is 34:3; Jer 15:3; Jzk 32:4; Ot 19:17; m Is 60:4; Za 14:16; n 2Le 32:23; Is 2:2; Mal 1:11; o Is 8:18; Is 24:23; JI 3:17; Mi 4:13.

Is 18:3\* Doslovno: „plodnog tla.“

**19** Objava protiv Egipta:<sup>a</sup> Gle, Jehova sedi na brzom oblaku<sup>b</sup> i dolazi u Egipat. Drhtaće pred njim bezvredni egipatski bogovi<sup>c</sup> i rastopiće se srce Egipćana.<sup>d</sup>

**2** „Podbošču Egipćane protiv Egipćana, pa će ratovati brat protiv brata, prijatelj protiv prijatelja, grad protiv grada i kraljevstvo protiv kraljevstva.<sup>e</sup> **3** Zbuniće se Egipćani,<sup>f</sup> a ja ću pomrsiti njihove namere.<sup>g</sup> Oni će se obraćati bezvrednim bogovima<sup>h</sup> i oni ma koji se bave čaranjem, koji prizivaju duhove i koji proriču budućnost.<sup>i</sup> **4** Predaću Egipćane u ruke okrutnom gospodaru, silan kralj vladat će nad njima“<sup>j</sup>, govori istiniti Gospod, Jehova nad vojskama.

**5** Voda u moru će nestati, reka će presahnuti i presušiti.<sup>k</sup> **6** Reke će se usmrdati, opašće voda u kanalima Nila u Egiptu i oni će presahnuti.<sup>l</sup> Trska<sup>m</sup> i rogoz će istrnuti. **7** Ogoljena mesta pored Nila, na njegovom ušću, i sva polja zasejana pored Nila osušit će se.<sup>n</sup> Vetar će odneti sve što raste na njima, sve će to nestati. **8** Ribari će tugovati, biće žalosni svi koji su bacali udiče u Nil, klonuće svi koji su razapinjali mreže po vodi.<sup>o</sup> **9** Postideće se oni koji češljaju lan<sup>p</sup> i oni koji tkaju belo platno. **10** Njegovi tkalci<sup>r</sup> biće satrti, svi najamnici biće žalosni u duši.

**11** Soanski<sup>s</sup> knezovi su bezumni. Faraonovi mudri savetnici daju nerazumne savete.<sup>t</sup> Kako možete reći faraonu: „Ja

19. poglavlje

a Jer 25:19  
Jzk 29:2  
b Pz 3:19  
c Pz 35:26  
Ps 68:33  
c Iz 12:12  
Jer 43:12  
Jer 46:25  
Jzk 30:13  
d Ps 76:12  
e Mt 12:25  
f Pz 7:20  
IN 2:11  
g Psl 19:21  
Psl 21:30  
Is 19:11  
1Ko 3:20  
h Jer 16:20  
1Ko 8:4  
i Is 8:19  
Is 44:25  
Del 16:16  
Ot 18:23  
j Jer 46:2  
Jer 46:26  
Jzk 29:19  
k Jzk 30:12  
Za 10:11  
l 2Kr 19:24  
Is 37:25  
m Iz 2:3  
Jov 40:21  
n Pz 11:10  
Jzk 29:10  
o Br 11:5  
p Iz 9:31  
Psl 7:16  
r Iz 35:35  
s Br 13:22  
Ps 78:12  
Is 30:4  
Jzk 30:14  
t Is 44:25  
1Ko 3:19

Desna kolona

a Pst 41:8  
1Kr 4:30  
Pro 7:23  
Del 7:22  
b Jov 11:7  
Ri 11:33  
c Ri 1:22  
d Jer 46:14  
Jzk 30:13  
Os 9:6  
e Su 20:2  
1Sa 14:38  
f Jov 12:20  
Jov 12:24  
Is 19:3  
2So 2:11  
g Ps 107:27  
Psl 20:1  
Is 28:7  
Jer 48:26  
h Is 9:15  
i Ps 48:6  
Jer 30:6  
j Is 10:32  
Is 11:15  
Za 2:9  
k Jer 25:26  
Jer 43:11  
Jzk 29:6  
l Is 14:24  
Is 20:3  
Da 4:35  
m Jer 43:7  
Jer 44:1  
Jzk 30:14  
n 2Kr 18:28  
o Pz 10:20  
Jer 4:2  
Jer 12:16

sam sin mudrih, sin drevnih kraljeva“? **12** Gde su sada tvoji mudraci,<sup>a</sup> da ti kažu i da saznaju šta je Jehova nad vojskama odlučio da učini s Egiptom?<sup>b</sup> **13** Soanski knezovi postupaju bezumno,<sup>c</sup> nofski<sup>d</sup> knezovi su prevareni, egipatska plemena zavode njihovi poglavari.<sup>e</sup> **14** Jehova je izlio na njih duh smetenosti.<sup>f</sup> Zato zavode Egipat da posrće u svim svojim delima, kao što pijanica posrće u svojoj bljuvotini.<sup>g</sup> **15** U Egiptu više ništa neće moći da učine ni glava ni rep, ni grana ni rogoz.<sup>h</sup>

**16** Tog dana Egipat će postati kao žena, drhtaće<sup>i</sup> i strepeće kad Jehova nad vojskama zamahne rukom na njega.<sup>j</sup> **17** Judina zemlja ulivaće strah Egiptu.<sup>k</sup> Kome se god ona spomene, taj će strepeti zbog odluke koju je protiv njega doneo Jehova nad vojskama.<sup>l</sup>

**18** Tog dana u egipatskoj zemlji biće pet gradova<sup>m</sup> koji će govoriti hananskim jezikom<sup>n</sup> i zaklinjaće se<sup>o</sup> Jehovi nad vojskama. Jedan će se zvati Grad rušenja.

**19** Tog dana Jehovin oltar biće usred egipatske zemlje<sup>p</sup> i stub posvećen Jehovi uz njenu granicu. **20** To će biti znak i svedočanstvo za Jehovu nad vojskama u egipatskoj zemlji,<sup>r</sup> jer će oni prizivati Jehovu zbog svojih tlačitelja,<sup>s</sup> a on će im poslati velikog spasitelja koji će ih izbaviti.<sup>t</sup> **21** Jehova će postati poznat

p Jer 43:7; Jv 17:15; Ot 11:8; r Jer 32:20; s Ps 50:15; t Lu 2:11.



Egipćanima.<sup>a</sup> Tog dana Egipćani će upoznati Jehovu i prinosiće žrtve i darove,<sup>b</sup> zavetovaće se Jehovi i ispunjavaće zavete.<sup>c</sup> **22** Jehova će udariti Egipat.<sup>d</sup> Udariće ga, ali će ga i izlečiti.<sup>e</sup> Oni će se vratiti Jehovi,<sup>f</sup> i on će uslišiti njihove usrdne molitve i izlečiće ih.<sup>g</sup>

**23** Tog dana biće širok put<sup>h</sup> iz Egipta u Asiriju, i Asirija će odlaziti u Egipat i Egipat u Asiriju. Egipat i Asirija zajedno će služiti Bogu. **24** Tog dana Izrael će biti treći s Egipatom i Asirijom,<sup>i</sup> biće blagoslov usred zemlje,<sup>j</sup> **25** jer će ga Jehova nad vojskama blagosloviti<sup>k</sup> i reći će: „Neka je blagoslovljen moj narod, Egipat, i delo mojih ruku, Asirija,<sup>l</sup> i moje nasljedstvo, Izrael.“<sup>m</sup>

**20** One godine kad je tarrantan<sup>n</sup> došao na Azot,<sup>o</sup> kad ga je Sargon, kralj Asirije, poslao,<sup>p</sup> pa je on napao Azot i osvojio ga,<sup>r</sup> **2** tada je Jehova govorio preko Isaije, Amosovog sina,<sup>s</sup> i rekao: „Idi,<sup>t</sup> skini kostret sa svojih bokova<sup>u</sup> i izuj sandale sa svojih nogu.“<sup>v</sup> On je učinio tako i išao je go\* i bos.<sup>z</sup>

**3** Zatim je Jehova rekao: „Kao što je moj sluga Isaija tri godine išao go i bos kao znak<sup>a</sup> i znamenje protiv Egiptab i protiv Etiopije,<sup>c</sup> **4** tako će kralj Asirije odvesti zarobljene Egipćane<sup>d</sup> i izgnane Etiopljane, decu i starce, gole i bose i golih zadnjica, otkrivajući egipatsku golotinjuc. **5** Tada će se uplašiti i postideće se zbog Etiopije, svoje

Is 20:1\* Vidi fusnotu za 2Kr 18:17.  
2\* To jest oskudno odeven.

## 19. poglavlje

- a Ps 83:18  
Ps 98:2  
Avk 2:14  
b So 3:10  
Mal 1:11  
c Pro 5:4  
d Is 19:1  
Jer 46:13  
e Pz 32:39  
Is 57:18  
Jer 33:6  
Os 6:1  
f Is 19:18  
Jer 44:1  
g 1Kr 8:43  
Jer 50:19  
Za 8:22  
h Is 11:16  
Is 35:8  
Is 40:3  
i Pz 32:43  
Ps 117:1  
Za 2:11  
j Pst 12:3  
Jzk 34:26  
Za 8:13  
Ga 3:14  
k Ps 67:6  
Ps 115:12  
Is 61:9  
Is 65:8  
l Os 2:23  
Ri 3:29  
m Pz 32:9  
Am 3:2  
Mal 3:17  
1Pe 2:9

## 20. poglavlje

- n 2Kr 18:17  
o IN 11:22  
IN 13:3  
p 2Le 32:9  
r Am 1:8  
s Is 1:1  
t Jer 13:1  
Jer 19:1  
u Jon 3:8  
Ot 11:3  
v 2Sa 15:30  
z 1Sa 19:24  
Mi 1:8  
Jev 11:37  
a Is 8:18  
b Is 19:1  
c Is 18:1  
d Is 19:4  
Jer 46:26  
Jzk 30:19  
e Jer 13:22  
Mi 1:11

## Desna kolona

- a Ps 146:3  
b 2Kr 18:21  
Is 30:3  
Is 36:6  
Jer 17:5  
Jzk 29:6  
c Is 30:2  
Is 31:1

## 21. poglavlje

- d Is 13:1  
Is 13:20  
Jer 51:42  
e Za 9:14  
f Is 13:4  
Is 13:18  
g Is 13:9  
Ot 18:2

nade,<sup>a</sup> i zbog Egipta, svoje le-pote.<sup>b</sup> **6** Tog dana stanovnici ovog primorja reći će: 'Gle, to je naša nada kojoj smo trčali da nam pomogne i da nas izbavi od kralja Asirije!<sup>c</sup> A kako ćemo se sada spasti?'“

**21** Objava protiv primorske pustinje:<sup>d</sup> „Poput olujnih vetrova<sup>e</sup> koji s juga dolaze, nevolja dolazi iz pustinje, iz strašne zemlje.“<sup>f</sup> **2** Objavljena mi je strašna vizija:<sup>g</sup> „Izdajica čini izdaju, a pustošnik pustoši.<sup>h</sup> Napred, Elame! Počni opsadu, Medijo! Učiniću da niko više ne uzdiše zbog nje.“<sup>i</sup> **3** Zato su moja bedra obuzeli jaki bolovi.<sup>k</sup> Muke su me uhvatile, kao ženu koja se porađa.<sup>l</sup> Toliko sam se smeo, da ne čujem; toliko je me nemir obuzeo, da ne vidim. **4** Moje srce nema mira, jeza me obuzima. Od sumraka, koji sam voleo, hvata me strah.<sup>m</sup>

**5** Neka se postavi sto, neka se pripreme mesta za stolom, neka se jede i pije.<sup>n</sup> Us-tajte, knezovi,<sup>o</sup> pomažite štit!<sup>p</sup> **6** Jer ovako mi je rekao Jehova:

„Idi, postavi stražara da ti javi šta vidi.“<sup>q</sup>

**7** On je video bojna kola s dva upregnuta konja, bojna kola s magarcima i bojna kola s kamilama. Dobro je pazio, s velikom pažnjom. **8** Zatim se oglosio kao lav:<sup>s</sup> „Jehova, na stražarskoj kuli stojim čitav dan, na svom stražar-

h Is 33:1; Jer 51:48; Jer 51:53; i Jer 51:11; Jer 51:28; Da 5:28; Da 8:20; j Ps 137:1; Is 14:7; Is 35:10; Jer 31:12; k Avk 3:16; l Jer 50:43; l So 5:3; m Pz 28:67; n Is 22:13; Da 5:1; o Jer 50:35; Jer 51:57; p 2Sa 1:21; r 2Kr 9:17; Is 62:6; Jer 51:12; Jzk 3:17; Jzk 33:3; Avk 2:1; Mt 24:45; s Is 5:29.

skom mestu stojim čitavu noć.<sup>a</sup> **9** Eno, dolaze ljudi na bojnim kolima s dva upregnuta konja!<sup>b</sup>

Zatim je povikao: „Pade! Pade Vavilon!<sup>c</sup> Svi rezbareni likovi njegovih bogova razbijeni su o zemlju!<sup>d</sup>

**10** Narode moj, koji si kao ovršeno žito, sine gumna moga.<sup>e</sup> Ono što sam čuo od Jehove nad vojskama, Izraelovog Boga, to sam vam javio.

**11** Objava protiv Dume.\* Viče mi neko iz Sira:<sup>f</sup> „Stražaru, koje je doba noći? Stražaru, koje je doba noći?“<sup>g</sup> **12** A stražar reče: „Doći će jutro, a zatim opet noć. Ako hoćete da pitate, pitajte. Dodite opet!“

**13** Objava protiv puste ravnice: U šumi u pustoj ravnici provodićete noć vi, dedanski karavani.<sup>h</sup> **14** Iznesite vodu pred onoga ko je žedan! Stanovnici zemlje Teme,<sup>i</sup> izađite s hlebom pred begunca. **15** Jer oni beže od mačeva, od izvučenog mača, od nategnutog luka, od žestokog rata.

**16** Jer mi je ovako rekao Jehova: „Za najviše godinu dana, kao što je najamnička godina,<sup>j</sup> nestaje sva kidarska<sup>k</sup> slava. **17** A od mnogih strelaca, hrabrih kidarskih sinova, malo će ostati,<sup>l</sup> jer je tako rekao Jehova, Izraelov Bog.“<sup>m</sup>

**22** Objava o dolini vizije:<sup>n</sup> Šta ti je? Zašto je ceo tvoj narod izašao na krovove?<sup>o</sup> **2** Bio si pun meteža, bučni grade, veseli grade.<sup>p</sup> Oni koji

Is 21:11\* „Duma“ (što znači „tišina“) jeste proročansko ime za Edom.

## 21. poglavlje

- a Avk 2:1
- b Jer 50:3
- c Jer 50:9
- d Jer 51:27
- e Is 13:19
- f Is 14:4
- g Is 45:1
- h Jer 50:3
- i Jer 51:8
- j Da 5:28
- k Ot 14:8
- l Ot 18:2
- m Jer 50:2
- n Jer 51:44
- o Jer 51:52
- p 1Kr 8:46
- q 2Kr 13:7
- r Is 1:25
- s Mt 3:12
- t Jev 12:6
- u f Pst 32:3
- v Pz 2:8
- w Ps 137:7
- x g Ot 16:15
- y h Jzk 27:15
- z i Jov 6:19
- aa Jer 25:23
- ab j Jov 7:1
- ac Is 16:14
- ad k Pst 25:13
- ae Ps 120:5
- af Pes 1:5
- ag Is 42:11
- ah Jzk 27:21
- ai l Jer 49:28
- aj m Br 23:19
- ak Is 46:10
- al Is 55:11

## 22. poglavlje

- n Is 1:1
- o Is 13:1
- p Is 22:5
- q Jer 6:5
- r o Is 15:3
- s Jer 48:38
- t p Is 32:13
- u Am 6:6

## Desna kolona

- a Is 3:1
- b Jer 14:18
- c Jer 38:2
- d Tu 4:9
- e b Is 1:10
- f c 2Kr 25:4
- g Jer 39:4
- h Jer 52:7
- i d Jer 52:24
- j e Is 33:7
- k Jer 4:19
- l Jer 6:26
- m Jer 9:1
- n Mi 1:8
- o f Jer 8:18
- p Jer 31:15
- q g Jer 30:5
- r Am 5:18
- s h Is 5:5
- t Is 10:6
- u i Mi 7:4
- v j 2Kr 25:10
- w Ne 1:3
- x Tu 2:2
- y k Os 10:8
- z Lu 23:30
- aa Ot 6:16
- ab l Pst 10:22
- ac Is 21:2
- ad m 2Kr 16:9
- ae Am 1:5
- af n Ne 3:19
- ag o 1Kr 7:2

su pobijeni u tebi nisu pobijeni mačem, niti su poginuli u boju.<sup>a</sup> **3** Svi tvoji okrutni vladari<sup>b</sup> odjednom su pobjegli.<sup>c</sup> Odvedeni su u zarobljeništvo, a da neprijatelj nije zapeo luk. Svi koji su se u tebi našli odvedeni su u zarobljeništvo,<sup>d</sup> iako su daleko bežali.

**4** Zato sam rekao: „Ne gledajte me, jer ću gorko zaplakati.“<sup>e</sup> Ne trudite se da me tešite jer je opustošena kći mog naroda.<sup>f</sup> **5** Jer to je dan pometnje<sup>g</sup> i gaženja<sup>h</sup> i meteža,<sup>i</sup> dan Suverenog Gospoda, Jehove nad vojskama, u dolini vizije. Došao je onaj koji zidine ruši,<sup>j</sup> vika\* se prema gori diže.<sup>k</sup>

**6** Elam<sup>l</sup> je uzeo tul na bojnim kolima koja konji vuku. Kir<sup>m</sup> je otkrio štit. **7** Tvoje najljepše ravnice biće pune bojnih kola, konji će stajati pred vratima, **8** i ukloniće se Judina zaštita. A ti ćeš tog dana upraviti pogled na oružnicu<sup>n</sup> u šumskom domu.<sup>o</sup> **9** I videćete pukotine u zidinama Davidovog grada, jer će ih biti mnogo.<sup>p</sup> Skupljaćete vodu iz donjeg jezera.<sup>r</sup> **10** Brojaćete kuće u Jerusalimu. Rušićete kuće da biste učvrstili zidine.<sup>s</sup> **11** Između dva zida napravićete spremište za vodu iz starog jezera.<sup>t</sup> Ali nećete pogledati na Velikog Tvorca koji je to učinio, nećete videti onoga koji je to davno spremio.

**12** „Tog dana Suvereni<sup>u</sup> Gospod, Jehova nad vojskama,

p 2Kr 25:10; Jer 52:7; r 2Kr 20:20; 2Le 32:30; Ne 3:15; Jv 9:7; s Ne 1:3; t 2Kr 18:17; Is 7:3; Is 36:2; u Del 4:24.

Is 22:5\* Izraz „vika“ može se odnositi na vapaj za pomoć ili na ratni poklič.

pozvaće vas da plaćete<sup>a</sup> i tugu-  
jete, da obrijete glave i opašete  
kostret.<sup>b</sup> **13** Ali gle, radost i  
veselje, kolju se goveda i ovce,  
jede se meso i pije vino,<sup>c</sup> i govori  
se: 'Jedimo i pijmo, jer ćemo  
sutra umreti.'<sup>d</sup>

**14** Jehova nad vojskama  
ovako mi je javio:<sup>e</sup> „Ovaj pre-  
stup neće vam biti očišćen<sup>f</sup>  
dok ne umrete,<sup>g</sup> kaže Suvereni  
Gospod, Jehova nad vojskama.“

**15** Ovako kaže Suvereni  
Gospod, Jehova nad vojskama:  
„Hajde, idi kod onog dvorskog  
nastojnika<sup>h</sup> Somne,<sup>i</sup> i reci mu:  
**16** 'Šta imaš ovde i koga imaš  
ovde, pa si tu isklesao sebi  
grobnicu?<sup>j</sup> Na uzvišici on sebi  
kleše grobnicu, u steni pravi  
sebi prebivalište. **17** 'Gle, čove-  
če, ja, Jehova, baciću te jed-  
nim udarcem i snažno ću te  
zgrabiti. **18** Smotaću te kao  
klupko i baciću te kao loptu  
u prostranu zemlju. Tamo ćeš  
umreti i tamo će tvoja slava  
kola biti na sramotu domu  
tvog gospodara. **19** Svrgnu-  
ću te s tvog mesta i bićeš ote-  
ran iz svoje službe.<sup>k</sup>

**20** „Tog dana pozvaću svog  
slugu<sup>l</sup> Elijakima,<sup>m</sup> Helkijinog  
sina.<sup>n</sup> **21** Obući ću ga u tvoju  
haljinu, opasaću ga tvojim po-  
jasom<sup>o</sup> i predaću mu u ruke  
tvoju vlast, i biće otac stanov-  
nicima Jerusalima i Judinom  
domu.<sup>p</sup> **22** Staviću mu na  
rame ključ<sup>r</sup> Davidovog doma,  
pa kad on otvori, niko neće zat-  
voriti, i kad on zatvori, niko  
neće otvoriti.<sup>s</sup> **23** Zabiću ga  
kao klin<sup>t</sup> da trajno stoji na  
svom mestu i postaće presto

## 22. poglavlje

- a Ne 8:9  
Is 15:3  
Jl 2:17  
b Jov 1:20  
Am 8:10  
Mi 1:16  
c Is 5:12  
Is 56:12  
Am 6:4  
Lu 17:27  
d Is 21:5  
1Ko 15:32  
Ja 5:5  
e Is 5:9  
Am 3:7  
f Is 1:11  
Jer 15:1  
Jzk 24:13  
Jev 10:26  
g Le 26:31  
h 2Kr 10:5  
i 2Kr 18:37  
2Kr 19:2  
Is 36:3  
Is 37:2  
j Is 14:18  
Mt 27:60  
k Jov 40:11  
Ps 75:7  
Lu 1:52  
l Mt 24:45  
1Ko 4:2  
m 2Kr 18:18  
2Kr 18:37  
Is 36:3  
n 2Kr 18:26  
o Pst 41:42  
1Sa 18:4  
Jes 8:15  
p Pst 45:8  
r 1Le 9:27  
Ot 3:7  
s Mt 18:18  
t Jzd 9:8

## Desna kolona

- a Pst 45:9  
1Sa 2:8  
Lu 22:30  
Ot 3:21  
b Is 22:17  
c Is 22:15  
d Is 46:11  
Jer 4:28

## 23. poglavlje

- e Jer 25:22  
Jer 47:4  
Jzk 26:3  
Jzk 27:2  
Jl 3:4  
Am 1:9  
Za 9:4  
f 2Le 9:21  
Ps 48:7  
Is 2:16  
Jzk 27:25  
g Jzk 27:3  
h Pst 10:4  
Jer 2:10  
Jzk 27:6  
Da 11:30  
i Jzk 27:8  
j Jer 2:18  
k Jzk 27:33  
Jzk 28:4  
Jl 3:5  
l Pst 10:15  
Jzk 27:8  
m Jer 47:4  
Is 19:1  
Is 19:16

slave domu oca svoga.<sup>a</sup> **24** O  
njemu će visiti sva slava doma  
oca njegovoga, potomstvo i iz-  
danci, sve male posude, razne  
činije i razni čupovi.

**25** „Tog dana, govori Jeho-  
va nad vojskama, 'ukloniće se<sup>b</sup>  
klin<sup>c</sup> koji je trajno zabijen na  
svom mestu, poseći će se i pa-  
šee, i uništiće se teret koji je na  
njemu visio, jer je tako rekao  
Jehova.'<sup>d</sup>

**23** Objava o Tiru:<sup>e</sup> Gorko  
plaćite, tarsiski brodo-  
vi,<sup>f</sup> jer je on opustošen i  
više nije luka, nije više me-  
sto u koje se dolazi.<sup>g</sup> Iz kitim-  
ske<sup>h</sup> zemlje stigla im je ta vest.

**2** Ućutite, stanovnici primor-  
ja.<sup>\*</sup> Trgovci iz Sidona,<sup>i</sup> koji plo-  
ve morem, napunili su te bo-  
gatstvom. **3** Mnoge je vode  
prešlo žito iz Sihora,<sup>j</sup> žetva sa  
Nila, prihod iz Tira. To je naro-  
dima bio dobitak.<sup>k</sup>

**4** Stidi se, Sidone,<sup>l</sup> mor-  
ska tvrđavo, jer more govori:  
„Ne hvataju me prodajni bo-  
lovi i ne porađam se, ne od-  
gajam mladiće i ne podižem  
devojke.“<sup>m</sup> **5** Kao na vest o  
Egiptu,<sup>n</sup> tako će i na vest o  
Tiru ljude obuzeti veliki bolo-  
vi.<sup>o</sup> **6** Plovite u Tarsis. Gor-  
ko plaćite, stanovnici primor-  
ja. **7** Da li je to vaš grad koji  
je od davnina, od svojih poč-  
taka, bio veseo? Noge su ga no-  
sile daleko u tuđinu da se tamo  
naseli.

**8** Ko je doneo tu odluku<sup>p</sup>  
protiv Tira, koji je delio krune,  
čiji su trgovci bili knezovi, čiji

o Jzk 26:15; Jzk 27:35; Jzk 28:19; p Pz 29:24; Ps 94:2.

su prodavci bili ugledni ljudi u zemlji?<sup>a</sup>

9 Jehova nad vojskama doneo je tu odluku,<sup>b</sup> da oskrnavi svu ponosnu lepotu,<sup>c</sup> da ponizi sve ugledne ljude u zemlji.<sup>d</sup>

10 Poput Nila poplavi svoju zemlju, kćeri tarsiska.<sup>e</sup> Nema više brodogradilišta.<sup>f</sup> 11 Jehova je podigao ruku na more, potresao je kraljevstva<sup>g</sup> i dao je zapovest protiv Fenikije, da se unište njene tvrđave.<sup>h</sup> 12 I još je rekao: „Nikada se više nećeš radovati,<sup>i</sup> potlačena device, kćeri sidonska.<sup>j</sup> Ustani, idi u Kitim.<sup>k</sup> Ali ni tamo nećeš imati mira.“

13 Eto zemlje Haldejaca.<sup>l</sup> Taj narod, a ne Asirija,<sup>m</sup> predaće ga pustinjskim životinjama.<sup>n</sup> Podigli su opsadne kule,<sup>o</sup> ogolili njegove utvrđene dvore,<sup>p</sup> od njega je ostala samo ruševina koja se raspada.<sup>r</sup>

14 Gorko plačite, tarsiski brodovi, jer je vaša tvrđava opustošena.<sup>s</sup>

15 U to vreme Tir će biti zaboravljen sedamdeset godina,<sup>t</sup> koliki je vek jednog kralja. A posle sedamdeset godina Tir će biti kao bludnica o kojoj se peva: 16 „Uzmi harfu i idi po gradu, zaboravljena bludnice.<sup>u</sup> Sviraj na žicama najbolje što znaš i pevaj mnoge pesme, da te se sete.“

17 Posle sedamdeset godina Jehova će opet pogledati na Tir, i on će opet primati svoju platu<sup>v</sup> i činiće blud sa svim kraljevstvima sveta na zemlji.<sup>z</sup> 18 Njegova zarada i njegova plata<sup>a</sup> Jehovi će postati sveta. Neće se skupljati niti

## 23. poglavlje

- a Jzk 28:2
- b Is 14:24
- c Is 46:10
- d Da 4:37
- Ja 4:6
- e Jov 12:21
- Ps 107:40
- f Is 23:1
- g Jzk 26:14
- Jzk 26:17
- h Ps 46:6
- Jzk 27:34
- i Jzk 26:5
- Jzk 26:15
- j Jzk 26:13
- k Pst 10:15
- Jzk 27:6
- Da 11:30
- l Pst 11:31
- Is 13:19
- Is 47:1
- Avk 1:6
- m 2Kr 17:24
- Is 10:12
- Is 30:31
- Na 3:18
- So 2:13
- n Is 13:21
- o Jzk 26:8
- p Jzk 26:9
- r Jzk 26:12
- s Is 23:1
- t Jer 25:11
- Jer 27:3
- Jer 27:6
- u Psl 7:10
- Jer 30:14
- v Mi 1:7
- z Na 3:4
- a Pz 23:18

## Desna kolona

- a Jov 27:17
- Pro 2:26
- b Is 60:5
- Is 61:6

## 24. poglavlje

- c Pz 28:63
- Is 1:7
- Is 5:5
- Jer 4:6
- Jzk 6:6
- d 2Kr 21:13
- e Pz 28:64
- Ne 1:8
- Jer 9:16
- f Is 3:2
- Is 9:14
- Jzk 7:12
- Os 4:9
- g Le 26:31
- Pz 29:28
- h Is 46:10
- i Is 3:26
- Is 33:9
- Jer 42:8
- Tu 1:4
- Os 4:3
- j Is 2:11
- k Le 18:24
- Br 35:33
- 2Le 33:9
- Jer 3:1
- Jer 23:11
- Tu 4:13
- l 2Kr 17:7
- 2Kr 22:13
- Jzk 20:13
- Da 9:5
- m Mi 3:11

čuvati, jer će njegova plata biti za one koji borave pred Jehovom,<sup>a</sup> da bi jeli do sitosti i da bi bili lepo obučeni.<sup>b</sup>

**24** Evo, Jehova prazni zemlju i pustoši je,<sup>c</sup> izobličava njeno lice<sup>d</sup> i rasejava njene stanovnike.<sup>e</sup> 2 Kao što je narodu tako će biti i svešteniku, kao što je sluzi tako će biti i njegovom gospodaru, kao što je sluškinji tako će biti i njoj gospodarici, kao što je kupcu tako će biti i prodavcu, kao što je zajmodavcu tako će biti i onome ko prima zajam, kao što je onome koji naplaćuje kamatu tako će biti i onome koji plaća kamatu.<sup>f</sup> 3 Zemlja će biti ispražnjena i opljačkana,<sup>g</sup> jer je tako rekao Jehova.<sup>h</sup> 4 Zemlja tuguje<sup>i</sup> i vene. Plodna zemlja nestaje i vene. Propadaju istaknuti ljudi iz naroda.<sup>\*j</sup> 5 Zemlja se onečistila pod svojim stanovnicima,<sup>k</sup> jer su prestupili zakone,<sup>l</sup> izmenili propise,<sup>m</sup> raskinuli trajni savez.<sup>n</sup> 6 Zato prokletstvo proždire zemlju<sup>o</sup> i njeni stanovnici nose krivicu. Zato je sve manje stanovnika u zemlji i ostalo je veoma malo ljudi.<sup>p</sup>

7 Tuguje mlado vino, vene loza,<sup>r</sup> uzdišu oni koji su bili veselog srca.<sup>s</sup> 8 Nema više veselja uz daire, ne čuju se glasovi onih koji se raduju, nema više veselja uz harfe.<sup>t</sup> 9 Ne pije se više vino uz pesme,

n Iz 19:5; Iz 24:7; Jer 31:32; Jer 34:18; o Le 26:16; Pz 28:15; IN 23:15; p Le 26:22; Pz 4:27; Pz 28:62; Is 10:22; r Jer 8:13; JI 1:10; s Is 16:10; Is 32:12; Am 5:17; t Ps 81:2; Jer 7:34; Jer 16:9; Os 2:11.

Is 24:4\* Doslovno: „naroda zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

opojno je piće postalo gorko onima koji ga piju. **10** Grad je napušten i razoren,<sup>a</sup> sve su kuće zatvorene. **11** Na ulicama se čuje vika jer nema vina. Nestalo je radosti, nema više veselja u zemlji.<sup>b</sup> **12** U gradu je ostala samo pustoša, vrata su srušena i razvaljena.<sup>c</sup>

**13** Jer tako će se dogoditi usred zemlje i usred naroda, kao kad se tresu masline,<sup>d</sup> kao kad se pabirči posle berbe grožđa.<sup>e</sup> **14** Oni će na sav glas radosno klicati. S mora će klicati zbog Jehovinog veličanstva.<sup>f</sup> **15** Zato će tamo gde je svetlost<sup>g</sup> slaviti Jehovu,<sup>h</sup> na morskim ostrvima slaviće ime Jehove,<sup>i</sup> Izraelovog Boga. **16** S kraja zemlje čujemo pesme:<sup>j</sup> „Slava Onome koji je pravedan!“<sup>k</sup>

Ali ja kažem: „Propašću! Propašću! Teško meni! Izdajice čine izdaju.<sup>m</sup> Izdajice čine veliku izdaju.“<sup>n</sup>

**17** Strah, jama i zamka čekaju tebe, stanovniče zemlje.<sup>o</sup> **18** Ko pobegne od glasa strahote, pašće u jamu, a ko se izvuče iz jame, uhvatiće se u zamku.<sup>p</sup> Jer će se otvoriti brane na visini<sup>r</sup> i potrešće se temelji zemlje.<sup>s</sup> **19** Sva se zemlja raspukla, sva se zemlja uzdrimala, sva se zemlja uskolebala.<sup>t</sup> **20** Sva se zemlja tetura kao pijanica i ljulja se kao osmatračnica.<sup>u</sup> Pritiska je njen prestup,<sup>v</sup> pa će pasti i više neće ustati.<sup>z</sup>

**21** Tog dana Jehova će presuditi vojsci na visini i kra-

**Is 24:15\*** Po svemu sudeći, izraz se odnosi na istok, to jest na istočni horizont.

## 24. poglavlje

- a 2Kr 25:10
- b Is 8:22  
Tu 5:15
- c Is 32:14  
Jer 9:11  
Tu 1:4  
Tu 2:9  
Mi 1:9
- d Pz 24:20  
Is 17:6
- e Is 1:9  
Is 17:5  
Jer 6:9  
Jzk 6:8  
Mi 7:1
- f Is 12:1  
Is 40:9  
Jer 31:12  
Jer 33:11  
Za 2:10
- g Iz 27:13  
Ps 97:11  
Is 30:26  
Is 43:5  
Is 49:6  
Mi 7:9
- h Za 13:9  
Mal 1:11
- i Is 11:1  
Is 60:9  
So 2:11
- j Ps 22:27  
Ps 98:3  
Mr 13:27
- k Iz 15:11  
Jzd 9:15  
Ps 145:7  
Ot 15:3  
Ot 19:2
- l Is 10:16  
Is 17:4
- m Is 21:2  
Is 33:1  
Tu 1:2
- n Jer 9:2  
Os 10:13
- o Le 26:22  
Jer 8:3  
Jzk 14:21  
Am 5:19
- p Pz 32:23  
1Kr 20:30
- r Pst 7:11  
Psl 27:4
- s Pz 32:22  
Ps 18:7  
Ps 18:15
- t Jer 4:24  
Na 1:5  
Avk 3:6
- u Ps 107:27  
Is 19:14  
Is 29:9
- v 2Kr 21:16  
2Le 36:16  
Jer 14:20  
Os 4:2  
z Am 8:14

## Desna kolona

- a Ps 76:12  
Ag 2:22
- b Pst 41:14  
c Is 42:7  
d Za 9:11  
e Ot 21:23  
f Ps 97:1  
Ot 11:17
- g Ps 132:13  
Is 8:18  
Is 18:7  
Jl 3:17  
Jev 12:22

ljevima zemaljskim na zemlji.<sup>a</sup> **22** I biće skupljeni kao što se zarobljenici skupljaju u jamu<sup>b</sup> i biće zatvoreni u tamnicu,<sup>c</sup> i posle mnogo dana biće kažnjeni.<sup>d</sup> **23** Pun mesec se posti-deo,<sup>e</sup> jer je Jehova nad vojskama u slavi počeo da kraljuje<sup>f</sup> na gori Sion<sup>g</sup> i u Jerusalimu i pred svojim starešinama.<sup>h</sup>

**25** Jehova, ti si moj Bog,<sup>i</sup> Uzvisivaću te,<sup>j</sup> hvaliću ime tvoje,<sup>k</sup> jer si čudesna dela učinio,<sup>l</sup> ispunio si davne namere,<sup>m</sup> verno<sup>n</sup> i pouzdano.<sup>o</sup> **2** Jer si grad pretvorio u gomilu kamenja, utvrđen grad u ruševine. Utvrđeni dvori tuđinaca više nisu grad, dovela se više neće obnoviti.<sup>p</sup> **3** Zato će te silan narod slaviti, grad okrutnih naroda tebe će se bojati.<sup>r</sup> **4** Jer si ti utočište ubogom, utočište siromahu u nevolji,<sup>s</sup> skrovište od oluje,<sup>t</sup> zaklon<sup>t</sup> od vrućine, kad nasilnik navali kao oluja koja na zidine udara. **5** Ti obuzdavaš buku tuđinaca kao vrućinu u bezvodnoj zemlji, i kao vrućinu senom od oblaka.<sup>u</sup> Utišala se pesma nasilnika.<sup>v</sup>

**6** Jehova nad vojskama pripremiće svim narodima<sup>z</sup> na ovoj gori<sup>a</sup> gozbu od najboljih jela,<sup>b</sup> gozbu od starih vina,

h 1Kr 8:11; Ps 46:5; Is 12:6; Mi 4:7; Za 2:10; **25. poglavlje** i Pz 32:3; 1Le 29:10; Ps 25:12; Is 61:10; j Ps 7:17; Ps 99:5; Ps 145:1; Jev 13:15; k Ps 30:4; Ps 150:6; Ot 15:4; l Ps 40:5; Ps 98:1; Ps 107:8; Ps 145:4; m Ps 33:11; Is 28:29; Jev 6:17; n Pz 32:4; Ne 9:33; Ps 89:5; o Pst 24:17; Br 23:19; p Pz 13:16; Is 6:11; r Ps 46:10; Ps 66:3; Ps 83:16; Jzk 38:23; s Ps 46:1; Ps 121:7; Na 1:7; So 3:12; t Ps 91:1; Ps 121:5; Ps 121:6; Ot 7:16; u Jov 7:2; Is 49:10; v Ps 58:10; Is 24:8; Ot 18:22; z Is 49:10; Da 7:14; Mt 8:11; a Ps 72:3; Is 11:9; Is 65:25; Da 2:35; b Ps 72:16; Ps 85:11; Ps 85:12; Ps 104:15; Jer 31:12.

**Is 25:4\*** Ili: „ti ih izbavljáš od zlih ljudi“, prema *Septuaginti* (LXX). Uporedi sa 2So 3:2.

od najboljih jela punih moždine,<sup>a</sup> od starih vina<sup>b</sup> bez taloga.<sup>c</sup>

**7** Na ovoj gori on će uništiti koprenu koja pokriva sve narode,<sup>d</sup> pokrivač koji je raširen nad svim narodima. **8** Zauvek će uništiti\* smrt.<sup>e</sup> Suveneri Gospod Jehova obrisaće suze sa svakog lica.<sup>f</sup> Ukloniće sramotu sa svog naroda po svoj zemlji,<sup>g</sup> jer je tako rekao Jehova.

**9** Tog dana reći će se: „Gle, to je naš Bog.<sup>h</sup> U njega se uzdamo,<sup>i</sup> on će nas spasti.<sup>j</sup> To je Jehova.<sup>k</sup> U njega se uzdamo. Radujmo se i veselimo se spasenju koje od njega dolazi.“<sup>l</sup>

**10** Jer će Jehovina ruka počivati na ovoj gori,<sup>m</sup> a Moav će biti zgažen<sup>n</sup> na svom mestu kao što se slama gazi na đubrištu.<sup>o</sup> **11** Bog će na njega zamahnuti rukama kao što plivač zamahuje kad pliva, i većtim pokretima svojih ruku ponižice njegovu oholost.<sup>p</sup> **12** On će razoriti utvrđeni grad s njegovim sigurnim zidinama. Ponižice taj grad, baciće ga na zemlju, u prah.<sup>r</sup>

**26** Tog dana,<sup>s</sup> u Judinoj zemlji<sup>t</sup> pevaće se ova pesma:<sup>u</sup> „Mi imamo jak grad.<sup>v</sup> Bog daje spasenje zidinama i bedemima.<sup>z</sup> **2** Otvorite vrata<sup>a</sup> da uđe pravedan narod koji postupa verno.<sup>b</sup> **3** U trajnom miru čuvaćeš one koji imaju nepokolebljivo srce,<sup>c</sup> jer se u tebe uzdaju.<sup>d</sup> **4** Uzdajte se u Jehovu\* doveka, jer je Jah\* Jehova večna Stena.<sup>f</sup>

Is 25:8\* Doslovno: „progutati“. 9\* Ili: „polažemo nadu svoju“. 26:4\* Vidi fusnotu za Iz 15:2 i dodatak 1.

## 25. poglavlje

- a Jov 21:24  
b Pro 10:19  
Is 55:1  
c Jer 48:11  
Lu 5:39  
d Is 60:2  
Lu 2:32  
Del 17:30  
2Ko 3:13  
2Ko 4:4  
Ef 5:8  
e Os 13:14  
1Ko 15:54  
2Ti 1:10  
Jev 2:15  
Ot 20:14  
f Is 35:10  
Ot 7:17  
Ot 21:4  
g Ps 69:9  
Ps 89:51  
h Pr 32:3  
Is 25:1  
Ot 19:1  
i Ps 27:14  
Ps 37:34  
Ps 146:5  
j Pst 49:18  
Psl 20:22  
Lu 2:30  
k Iz 62  
Ps 97:5  
So 3:12  
l Ps 20:5  
Ps 21:1  
Ps 62:1  
Ps 95:1  
Mi 7:7  
So 3:14  
m Ps 132:13  
Is 12:6  
n Ps 110:6  
Is 15:1  
So 2:9  
o Ps 83:10  
Lu 13:8  
p Jer 48:29  
Da 4:37  
Ja 4:6  
r Is 26:5

## 26. poglavlje

- s Is 4:2  
Is 26:19  
Jv 11:24  
t Jer 33:10  
Jer 33:11  
u Iz 15:1  
2Sa 22:1  
Ps 146:2  
Ps 150:5  
Is 12:5  
v Ps 48:2  
Ps 48:12  
Ps 127:1  
z Is 60:18  
Za 2:5  
a Ps 118:19  
Ps 118:20  
Is 60:11  
Is 62:10  
Mt 7:14  
Ot 22:14  
b Iz 19:6  
Pr 4:8  
Mal 3:17  
Del 2:47  
1Pe 2:9  
c Ps 119:165  
Is 54:13  
Jv 14:27  
Ri 15:33  
Fp 4:7  
2Pe 1:2  
d Ps 9:10  
Jer 17:7

**5** „On obara one koji žive na visini,<sup>a</sup> u uzvišenom gradu.<sup>b</sup> Ponižava grad, do zemlje ga ponižava, baca ga u prah.<sup>c</sup> **6** Noga će ga gaziti, noga nevoljnika, koraci ubogih.“<sup>d</sup>

**7** Pravedan je put pravednika.<sup>e</sup> Ti si pravedan, i zato ćeš poravnati stazu pravednika.<sup>f</sup> **8** U tebe se, Jehova, uzdamo\* da nas povedeš putem svoje pravde.<sup>g</sup> Za tvojim imenom i tvojim spomenom<sup>h</sup> naša duša žudi.<sup>i</sup> **9** Noću moja duša za tobom žudi,<sup>j</sup> duh moj u meni te traži.<sup>k</sup> Jer kad se tvoji pravedni sudovi izvrše na zemlji,<sup>l</sup> pravednosti<sup>m</sup> će se učiti oni koji žive na zemlji.<sup>n</sup> **10** Ako se onome ko je zao pokaže milost, on se neće naučiti pravednosti.<sup>o</sup> U zemlji pravednosti činiće nepravdu<sup>p</sup> i neće videti Jehovinu uzvišenost.<sup>r</sup>

**11** Jehova, tvoja ruka je podignuta,<sup>s</sup> a oni je ne vide.<sup>t</sup> Ali videće je i postidiće se<sup>u</sup> kad počneš revnovati za svoj narod. Proždrece ih vatra<sup>v</sup> namenjena tvojim neprijateljima.\* **12** Jehova, ti ćeš nam dosuditi mir,<sup>z</sup> jer si ti tvorac svih dela naših.<sup>a</sup> **13** Jehova, Bože naš, drugi su gospodari umesto tebe vladali nad nama.<sup>b</sup> Samo

e 2Le 20:20; Ps 62:8; Psl 3:5; f Pr 32:4; Pr 32:31; 1Sa 2:2; Desna kolona a Jov 40:11; Is 2:11; b Is 15:1; Is 25:10; c Is 25:12; Jer 48:9; d So 3:12; Mal 4:3; e 1Le 29:17; Jov 1:1; Ps 18:24; Pst 20:7; f Ps 5:8; g Ps 119:7; Ef 5:17; h Iz 3:15; Ps 135:13; Os 12:5; i Mi 7:7; j Ps 63:6; Ps 119:62; Ps 6:12; k Ps 63:1; Ps 77:6; l Ps 9:8; Ps 58:11; m Ps 96:13; Ps 97:2; n Ps 85:11; Is 61:11; o Iz 8:15; Ps 106:43; Psl 1:32; p Ps 78:57; Jer 2:7; r Ps 28:5; Is 5:12; Os 11:7; s Ps 10:12; Mi 5:9; t Is 6:9; u Ps 86:17; 1Pe 3:16; Ot 3:9; v Jer 10:27; z Ps 29:11; Is 57:19; Jer 33:6; Jv 14:27; a Del 5:38; Del 5:39; b 2Le 12:8.

Is 26:8\* Ili: „polažemo nadu svoju“. 9\* Doslovno: „plodnom tlu“. 11\* Ili: „Vatra će proždreti protivnike“, prema Septuaginti (LXX). Uporedi sa Jev 10:27.

uz tvoju pomoć spominjaćemo ime tvoje.<sup>a</sup> **14** Oni su mrtvi, neće više živeti.<sup>b</sup> To su nemoćni mrtvaci<sup>c</sup> i oni neće ustati.<sup>d</sup> Zato si ih pozvao na odgovornost da bi ih pobio i izbrisao svaki spomen na njih.<sup>e</sup>

**15** Umnožio si narod, Jehova, umnožio si narod<sup>f</sup> i proslavio si se.<sup>g</sup> Nadaleko si proširio sve granice zemlje.<sup>h</sup> **16** Jehova, u nevolji su tebe tražili, šapatom su se molili kad ih je stigla tvoja kazna.<sup>h</sup> **17** Kao što trudnica kojoj se bliži porođaj ima bolove i viče u porođajnim mukama, tako je i nama zbog tebe, Jehova.<sup>k</sup> **18** Zatrudneli smo, imamo bolove,<sup>l</sup> ali kao da vetar rađamo. Zemlji ne donosimo pravo spasenje,<sup>m</sup> ne rađaju se plodnoj zemlji njeni stanovnici.<sup>n</sup>

**19** „Tvoji mrtvi će oživeti.<sup>o</sup> Ustace mrtvo telo<sup>p</sup> mog naroda. Probudite se i kličite radosno, vi koji živite u prahu!<sup>q</sup> Jer je vaša rosa<sup>r</sup> kao rosa na slezu,<sup>t</sup> i zemlja će vratiti nemoćne mrtvace.<sup>u</sup>

**20** „Hajde, narode moj, uđi u svoje sobe gde ćeš biti na sigurnom i zatvori vrata za sobom.<sup>v</sup> Sakrij se načas dok ne prođe gnev.<sup>z</sup> **21** Jer, gle, Jehova izlazi iz svog mesta da stanovnike zemlje pozove na odgovornost zbog prestupa koje su počinili protiv njega,<sup>a</sup> i zemlja će otkriti krv koja je u njoj prolivena<sup>b</sup> i neće više pokrivati one koji su u njoj pobijeni.“<sup>c</sup>

Is 26:16\* Vidi fusnotu za Psl 1:2.

## 26. poglavlje

- a IN 2:7
- b Ps 22:15
- c Psl 2:18
- Pro 9:5
- Pro 9:10
- Is 38:18
- d Jov 14:14
- Pro 9:6
- Jer 51:39
- Mt 25:46
- e Ps 9:5
- Ps 109:13
- Ps 10:7
- f Psl 12:2
- g Ps 10:22
- Is 9:3
- Is 51:2
- h Ps 72:18
- Is 60:21
- i 1Kr 4:21
- Is 10:10
- Ps 77:2
- Ps 78:34
- Os 5:15
- j Su 3:8
- Jev 12:5
- Jev 12:6
- k Is 13:8
- Jer 4:31
- Jer 6:24
- l 2Kr 19:3
- m IN 7:9
- n Is 37:3
- o Os 13:14
- Jv 5:29
- Del 24:15
- 1Ko 15:22
- Ot 20:12
- p Is 25:8
- Mr 12:26
- Jv 11:24
- Jv 11:25
- 1Ko 15:21
- 1So 4:14
- r Pst 3:19
- Da 12:2
- s Jzk 37:2
- t 2Kr 4:39
- u Ot 20:13
- v Pst 7:16
- Iz 12:22
- Ps 32:7
- Ps 91:4
- Psl 18:10
- z Ps 27:5
- Ps 57:1
- Ps 91:4
- a Ps 37:20
- Os 5:14
- Mi 1:3
- Mt 24:21
- 2So 1:8
- 2Pe 3:7
- b Pst 4:10
- Ps 9:12
- Jzk 24:7
- Qt 11:50
- Ot 16:6
- Ot 18:24
- c Mal 4:1

## Desna kolona

## 27. poglavlje

- a Iz 15:3
- b Pz 32:41
- Jer 47:6
- c Jov 41:1
- d Jov 26:13

**27** Tog dana Jehova<sup>a</sup> će svojim teškim, velikim i jakim mačem<sup>b</sup> kazniti levijata, <sup>c</sup> zmiju koja klizi,<sup>d</sup> levijata, vijugavu zmiju, ubiće neman<sup>e</sup> koja je u moru.

**2** Tog dana pevajte ovako:<sup>f</sup> „Vinograd<sup>g</sup> daje vino penušavo! **3** Ja, Jehova, čuvam ga.<sup>h</sup> Stalno ću ga zalivati.<sup>i</sup> Čuvaću ga i noću i danju da ga niko ne ošteti.<sup>j</sup> **4** Nema gneva u meni.<sup>k</sup> Ko će mi trnje<sup>l</sup> i korov u bici dati? Sve ću to zgaziti i zapaliti.<sup>m</sup> **5** Neka se drži mog utočišta i neka sklopi mir sa mnom. Mir neka sklopi sa mnom.“<sup>n</sup>

**6** U danima koji dolaze Jakov će se ukoreniti, Izrael<sup>o</sup> će procvetati i porasti. Svu će zemlju\* plodom napuniti.<sup>p</sup>

**7** Zar on mora da podnosi tako žestoke udarce? Zar mora da pretrpi tako veliki pokolj?<sup>q</sup> **8** Uz povik strašan kazničes ga kad ga proteraš. Onog dana kad zaduva istočni vetar oteraćeš ga svojim silnim dahom.<sup>s</sup> **9** Zato će se time očistiti Jakovljevi prestup,<sup>t</sup> i to će biti sav plod kad on ukloni njegov greh,<sup>u</sup> kad učini da sve kamenje oltara bude kao krečno kamenje što se mrvljuje u prah, tako da obredna debbla<sup>v</sup> i kadioni stalci neće moći da stoje.<sup>z</sup> **10** Jer

e Pst 1:21; Ps 74:13; Is 51:9; Jzk 29:3; Jzk 32:2; f Is 51:1; g Ps 80:8; Jer 2:21; Mt 21:33; h Pz 33:29; 1Sa 2:9; i Is 35:6; Is 41:18; Is 58:11; J Ps 121:4; Is 46:4; k Ps 85:3; Ps 103:9; Is 12:1; l Lu 6:44; m 2Sa 23:6; Is 10:17; Jev 6:8; n Is 57:19; Jzk 34:25; Os 2:18; Ri 3:1; 2Ko 5:19; o Jzk 39:25; p Ps 92:13; Is 37:31; Is 60:22; Jer 30:19; Os 14:5; r Is 10:20; Jer 50:33; s Jer 4:11; Jzk 13:13; t Is 4:4; Is 48:10; Jzk 24:13; u Ri 11:26; v Is 17:8; Mi 5:13; z 2Le 34:4.

Is 27:1\* Vidi fusnotu za Jova 3:8. 6\* Doslovno: „plodno tlo“. 9\* Ili: „Ašere“.

će utvrđeni grad biti osamljen, pašnjak će biti napušten, ostavljen kao pustinja.<sup>a</sup> Tele će tamo pasti i ležati; pojedće njegove grane.<sup>b</sup> **11** Kad se njegove mladice osuše, žene će dolaziti, lomiće ih i njima će vatru ložiti.<sup>c</sup> Jer je to nerazuman narod.<sup>d</sup> Zato mu njegov Tvorac neće biti milostiv, neće mu se smilovati onaj koji ga je sazdao.<sup>e</sup>

**12** Tog dana Jehova će streti plodove,<sup>f</sup> od Reke<sup>g</sup> do doline\* reke Egipat,<sup>h</sup> pa ćete biti skupljeni jedan za drugim,<sup>i</sup> Izraelovi sinovi. **13** Tog dana zatrubiće se u veliki rog,<sup>j</sup> i doći će oni koji propadaju u asirskoj zemlji<sup>k</sup> i oni koji su rasejani u egipatskoj zemlji,<sup>l</sup> i pokloniće se<sup>m</sup> Jehovi na svetoj gori u Jerusalmu.<sup>n</sup>

**28** Teško uzvišenoj kruni pijanica Jefremovih<sup>o</sup> i uvelom cvetu njegovog divnog nakita na vrhu plodne doline onih koji su pijani od vina! **2** Evo, Jehova ima nekoga ko je jak i silan.<sup>p</sup> Kao oluja s gromovima i gradom,<sup>r</sup> kao razorna oluja, kao oluja s gromovima i silnim vodama koje plave,<sup>s</sup> on će ih svom snagom baciti na zemlju. **3** Uzvišene krune pijanica Jefremovih biće izgažene.<sup>t</sup> **4** A uveli cvet<sup>u</sup> njegovog divnog nakita na vrhu plodne doline biće kao rana smokva<sup>v</sup> pre leta, koju čovek, čim ugleda, odmah uzme u ruku i pojede.

**5** Tog dana Jehova nad vojškama biće ostatku<sup>z</sup> svog na-

Is 27:12\* Vidi dodatak 12.

## 27. poglavlje

- a Is 6:11
- Is 17:9
- Jer 26:18
- Tu 2:5
- Jzk 36:4
- b Is 7:25
- Is 17:2
- Is 32:14
- c Ps 80:16
- Is 6:13
- Jzk 15:6
- Mt 3:10
- Jv 15:6
- d Pz 32:28
- Is 1:3
- Jer 4:22
- Os 4:6
- e 2Le 36:16
- Jzk 9:10
- 2So 1:8
- f Is 11:11
- Is 24:13
- g IN 24:2
- h Br 34:5
- 1Kr 8:65
- i Pz 30:3
- Ne 1:9
- Jer 3:14
- Am 9:14
- Lu 15:4
- j Is 11:12
- Is 49:22
- Is 62:10
- k 2Kr 17:6
- Is 11:16
- Os 9:3
- l Jer 43:7
- Os 8:13
- Za 10:10
- m Ps 95:6
- Za 14:16
- n Ps 122:4
- Is 2:3
- Is 25:6
- Is 52:1
- Jer 3:17

## 28. poglavlje

- o Is 7:2
- Os 7:11
- p Is 7:17
- Is 7:20
- r Jov 38:22
- Is 28:17
- Jzk 13:11
- s Is 29:6
- Na 1:8
- t Is 25:10
- Tu 1:15
- u Ja 1:10
- v Jer 24:2
- Na 3:12
- Ot 6:13
- z Is 11:16
- Ri 11:5

## Desna kolona

- a Is 24:15
- Is 24:23
- Is 62:3
- b Is 35:2
- c Br 11:17
- 1Kr 3:28
- Ps 72:1
- Is 11:2
- d Ps 18:34
- Ps 68:35
- Fp 4:13
- e Jer 5:31
- Jer 23:13
- f 2Kr 16:10
- g Jer 48:26
- h Jev 5:14
- i Is 6:10

roda divna kruna<sup>a</sup> i sjajan venac,<sup>b</sup> **6** i duh pravde onome koji sedi na sudskom mestu,<sup>c</sup> i snaga onima koji odbijaju napade na vratima.<sup>d</sup>

**7** Ali i oni su zastranili od vina i lutaju od opojnog pića. Sveštenik i prorok<sup>e</sup> zastranili su od opojnog pića, smeteni su od vina, lutaju<sup>f</sup> od opojnog pića, zastranili su u svojim vizijama, posreću u odlučivanju. **8** Svi su stolovi puni gadne bljuvotine,<sup>g</sup> nema više čistog mesta.

**9** „Koga on to uči mudrosti,<sup>h</sup> kome on to tumači objavu?“ Zar onima koji su se tek odvikli od mleka, onima koji su tek prestali da sisaju?<sup>i</sup> **10** Jer to je 'zapovest na zapovest, zapovest na zapovest, merilo na merilo, merilo na merilo, ovde malo, onde malo'.<sup>\*\*\*k</sup> **11** Jer usnama onih koji mucaju<sup>l</sup> i drugačijim jezikom<sup>m</sup> govoriće on ovom narodu,<sup>n</sup> **12** onima kojima je rekao: „Ovo je počivalište. Dajte umornom da počine. Ovo je mesto odmora“, ali nisu hteli da slušaju.<sup>o</sup> **13** Njima će Jehovina reč biti „zapovest na zapovest, zapovest na zapovest, merilo na merilo, merilo na merilo,<sup>p</sup> ovde malo, onde malo“, da idu i da na leđa padnu, da se razbiju, da u zamku upadnu i uhvate se.<sup>r</sup>

j Os 4:6; Mt 15:8; Mt 15:9; k 2Kr 21:13; Is 28:17; Tu 2:8; l Pz 28:49; Jer 5:15; m Da 1:4; n 1Ko 14:21; o Ps 81:11; Jer 44:16; p 2Kr 21:13; Is 28:17; Tu 2:8; r 2Le 36:16; Is 8:15.

Is 28:10\* Radi se o onomatopeji koja podseća na prorokove reči. Hebrejski: *sav la sav, sav la sav, kav la kav, kav la kav, zeer šam, zeer šam.*



14 Zato čujte Jehovinu reč, hvalisavci, vi koji vladate<sup>a</sup> ovim narodom u Jerusalimu: 15 Vi govorite: „Sa Smrcu smo sklopili savez,<sup>b</sup> zajedno s Grobom\* predvideli smo šta će biti,<sup>c</sup> pa ako prođe bujica što sve plavi, nas neće zahvatiti, jer smo od laži napravili sebi utocište<sup>d</sup> i od prevare skrovište.“<sup>e</sup> 16 Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Evo, na Sionu<sup>f</sup> polažem kamen<sup>g</sup> temeljac, prokušani kamen,<sup>h</sup> dragoceni ugaoni kamen,<sup>i</sup> siguran temelj.<sup>j</sup> Ko god iskazuje veru u njega, neće se uplašiti.<sup>k</sup> 17 Postaviću pravdu kao merilo<sup>l</sup> i pravednost<sup>m</sup> kao spravu za ravnanje. I grān<sup>n</sup> će odneti utocište od laži<sup>o</sup> i vode će poplaviti skrovište.<sup>p</sup> 18 Propašće vaš savez sa Smrcu,<sup>r</sup> neće se ostvariti ono što ste zajedno s Grobom\* predvideli.<sup>s</sup> Kad prođe bujica što sve plavi,<sup>t</sup> i vas će satri.<sup>u</sup> 19 Kad god prođe, odneće vas,<sup>v</sup> jer će prolaziti svako jutro, danju i noću. I na samu vest o tome ostali će ljudi drhtati<sup>z</sup> jer će shvatiti ono što su čuli.“

20 Jer je postelja kratka da bi se čovek ispružio, pokrivač je uzan da bi se čovek pokrio. 21 Jer će Jehova ustati kao na gori Ferasim,<sup>a</sup> razgneviće se kao u ravnicu kod Gavaona,<sup>b</sup> da izvrši svoje delo, svoje neobično delo, i da uradi svoj posao, svoj čudesan posao.<sup>c</sup> 22 Zato nemojte da se rugate,<sup>d</sup> da vam okovi ne bi

Is 28:15\* Doslovno: „Šeolom“. 18\* Doslovno: „Šeolom“.

## 28. poglavlje

a Avk 1:10  
b Is 28:18  
c Jzk 13:16  
d Is 31:1  
Is 31:3  
e Is 30:10  
f Jev 12:22  
Ot 14:1  
g Ps 118:22  
Ri 9:33  
1Pe 2:6  
h Jev 2:10  
Jev 5:9  
i Mt 21:42  
Mr 12:10  
Lu 20:17  
Del 4:11  
j Is 51:16  
Mt 16:18  
1Ko 3:11  
Ei 2:20  
k Ri 9:33  
Ri 10:11  
1Pe 2:6  
l 2Kr 21:13  
m Ps 9:8  
Ps 35:24  
Jer 11:20  
n Is 28:2  
o 2Kr 18:21  
Is 31:1  
Is 31:3  
Jer 43:11  
p Jer 42:14  
Jer 43:7  
Jzk 17:15  
r Ri 5:14  
s Is 28:15  
t Is 8:8  
Jer 47:2  
u 2Kr 18:13  
v Is 24:1  
z 2Kr 12:12  
Jer 19:3  
Avk 3:16  
a 2Sa 5:20  
1Le 14:11  
b IN 10:10  
1Le 14:16  
c Tu 2:15  
Avk 1:5  
d 2Le 30:10  
2Le 36:16  
Jer 20:7

## Desna kolona

a Is 10:23  
b Is 24:1  
c Ps 30:5  
Ps 103:9  
Mi 7:18  
d Jer 4:3  
e Mt 23:23  
f Jzk 4:9  
g Le 19:19  
h Iz 9:32  
Jzk 4:9  
i Le 19:9  
Le 19:10  
Le 23:22  
j Jer 10:24  
Jev 12:6  
Jev 12:11  
k Ps 119:71  
l Is 41:15  
Am 1:3  
m Is 10:5  
n Is 21:10  
1Ko 9:9  
o Ps 103:9  
Mi 7:18  
p Le 26:44  
Is 10:20  
r Jev 12:9

postali još jači, jer sam čuo od Suverenog Gospoda, Jehove nad vojskama, da je istrebljenje određeno<sup>a</sup> za svu zemlju.<sup>b</sup>

23 Čujte i slušajte moj glas, pazite i slušajte moju reč. 24 Da li orač čitav dan<sup>c</sup> ore da bi posejao seme, i da li čitav dan rastresa i drlja svoj danjivu?<sup>d</sup> 25 Kad je poravna, zar ne seje tada crni kim i zar ne razbacuje kim?<sup>e</sup> Zar ne seje pšenicu, proso<sup>f</sup> i ječam na mesto gde treba,<sup>g</sup> zar ne seje krupnik<sup>\*h</sup> uz ivice svoje njive?<sup>i</sup> 26 A Bog ga ukorava<sup>j</sup> po pravdi. Njegov Bog ga poučava.<sup>k</sup> 27 Jer se crni kim ne vrše vršalicom<sup>l</sup> i preko kima se ne prelazi točkom od kola, već se crni kim mlati štapom,<sup>m</sup> a kim prutom. 28 Da li se žito drobi? Ne gazi se<sup>n</sup> bez prestanka.<sup>o</sup> Valjci za vršidbu koje konji vuku preko njega prelaze, ali ga ne drobe.<sup>p</sup> 29 I to dolazi od Jehove nad vojskama.<sup>r</sup> Njegova je namera čudesa i uspeva u svemu što radi.<sup>s</sup>

29 „Teško Arilu<sup>\*t</sup> — Arilu, gradu gde je David imao logor!<sup>u</sup> Dodajte godinu na godinu, neka se izređaju praznici.<sup>v</sup> 2 Pritisnuću<sup>w</sup> Arila, i nastaće tuga i jauk.<sup>a</sup> On će mi biti kao ognjište na Božjem oltaru.<sup>b</sup> 3 Ulogoriću se svuda oko tebe, okružiću te ogradom od zašljenih stubo-

s Ps 40:5; Jer 32:19; Ri 11:33; 29. poglavlje t Is 29:7; u 2Sa 5:9; v Le 23:2; 2Le 8:13; z Pz 28:53; Pz 28:55; a Is 51:19; Tu 1:4; b Is 9:19; Jer 15:14; Jer 17:4; So 1:7.

Is 28:25\* Vidi fusnotu za Iz 9:32. 29:1\* „Aril“ verovatno znači „ognjište Božjeg oltara“, a odnosi se na Jerusalim.

va, postaviću oko tebe sprave za opsadu.<sup>a</sup> **4** Toliko ćeš nisko pasti da ćeš sa zemlje govoriti, tvoja reč zvučaće tiho kao da iz praha govoriš.<sup>b</sup> Tvoj će se glas iz zemlje dizati kao glas onih koji prizivaju duhove, iz praha ćeš šaputati svoje reči.<sup>c</sup>

**5** Mnoštvo onih koji su za tebe stranci biće kao sitan prah,<sup>d</sup> a mnoštvo nasilnika<sup>e</sup> kao pleva koju vetar raznosi.<sup>f</sup> To će se desiti odjednom, iznenada.<sup>g</sup>

**6** Jehova nad vojskama pogledaće na tebe i izbaviće te gromom i zemljotresom i velikom bukom, olujnim vetrom i vihorom, i plamenom vatre koja proždire.<sup>h</sup>

**7** Kao u snu, kao u noćnoj viziji, tako će biti mnoštvu svih naroda koji ratuju protiv Arila,<sup>i</sup> svima koji ratuju protiv njega, i opsadnim kulama oko njega i onima koji ga pritiskaju.<sup>j</sup> **8** Da, biće to kao kad gladan čovek sanja da jede, a kad se probudi, stomak\* mu je i dalje prazan,<sup>k</sup> i kao kad žedan čovek sanja da pije, a kad se probudi, umoran je i grlo<sup>l</sup> mu je i dalje suvo. Tako će biti mnoštvu naroda koji ratuju protiv gore Sion.<sup>l</sup>

**9** Stanite i čudite se.<sup>m</sup> Zastvorite oči, budite slepi.<sup>n</sup> Pijani su,<sup>o</sup> ali ne od vina. Posrću, ali ne od opojnog pića.<sup>p</sup>

**10** Jer je Jehova na vas izlio duh dubokog sna<sup>r</sup> i zatvorio vam je oči — proroke,<sup>s</sup> i pokrio vam je glave<sup>t</sup> — videoce.<sup>u</sup>

**11** Vizija o svemu tome za vas je poput reči u zapečaćenoj

## 29. poglavlje

- a 2Kr 24:11  
2Kr 25:1  
Jer 39:1  
Jzk 4:2  
Jzk 21:22  
b Ps 44:25  
Is 51:23  
c Is 8:19  
d Is 13:19  
Is 14:22  
Is 21:9  
e Is 13:11  
f Jov 21:18  
Ps 1:4  
Ps 35:5  
Is 17:13  
g Is 47:9  
Is 48:3  
h 1Sa 2:10  
Jer 50:25  
Na 1:3  
i Jer 25:14  
Za 14:2  
j Is 29:2  
k Ps 73:20  
l Is 10:12  
Jer 51:24  
m Avk 1:5  
n Is 6:9  
o Jer 51:7  
p Jer 25:27  
r Ps 69:23  
Is 6:10  
Del 28:27  
Ri 11:8  
s 1Sa 9:9  
Jer 14:14  
Jer 27:15  
t Is 9:16  
u Mi 3:7

## Desna kolona

- a Is 8:16  
Da 12:4  
Ot 5:1  
b Da 12:9  
Mt 11:25  
Mt 13:11  
c Is 48:1  
Jer 3:10  
Jer 5:2  
Mr 7:6  
d Mt 15:8  
e Mt 15:9  
Mr 7:8  
Ko 2:22  
f Is 28:21  
Avk 1:5  
g Jer 8:9  
Jv 9:39  
Del 28:26  
Ri 1:28  
1Ko 1:19  
h Is 30:1  
i Jov 24:15  
Jzk 8:12  
Jv 3:20  
1Ko 4:5  
j Ps 73:11  
Ps 94:7  
k Is 45:9  
Is 64:8  
Ri 9:21  
l Jer 18:6  
m Ps 94:9  
Is 45:9  
Ri 9:20  
n Is 35:1  
Is 41:19  
o Is 32:15  
p Is 35:5  
r Is 42:16  
Lu 4:18  
Del 26:18  
Ot 3:18

knjizi,<sup>a</sup> koja se daje onome ko zna da čita i kome se kaže: „Molim te, pročitaj to naglas.“ A on odgovara: „Ne mogu, jer je zapečaćena.“<sup>b</sup> **12** I poput knjige koja se daje onome ko ne zna da čita i kome se kaže: „Molim te, pročitaj to naglas.“ A on odgovara: „Ne znam da čitam.“

**13** Ovako kaže Jehova: „Ovaj narod mi se približava ustima svojim i slavi me samo usnama svojim,<sup>c</sup> a srce mu je daleko od mene,<sup>d</sup> i strah kojim me se boji ljudska je zapovest kojoj je poučen.“ **14** Zato ću opet čudesno postupati s ovim narodom,<sup>e</sup> čudesno i neobično, i propašće mudrost njegovih mudraca i sakriće se razboritost njegovih razboritih ljudi.“<sup>g</sup>

**15** Teško onima koji duboko skrivaju od Jehove svoje namere<sup>h</sup> i koji svoja dela u mraku čine<sup>i</sup> i govore: „Ko nas vidi i ko nas poznaje?“<sup>j</sup> **16** Kako ste izopačeni! Zar se na grnčara gleda kao i na glinu?<sup>k</sup> Zar će ono što je načinjeno reći o onome ko ga je načinio: „Nije me on načinio?“<sup>l</sup> Zar će ono što je napravljeno reći o onome ko ga je napravio: „Ne razume on ništa?“<sup>m</sup>

**17** Zar se Livan neće uskoro pretvoriti u voćnjak,<sup>n</sup> i zar voćnjak neće postati poput šume?<sup>o</sup> **18** Tog dana gluv<sup>p</sup> će čuti reči iz knjige,<sup>p</sup> a iz mraka i tame progledaće oči slepih.<sup>r</sup> **19** Krotki<sup>s</sup> će se još više radovati Jehovi, a siromašni ljudi će se veseliti Svetom Bogu

Is 29:8\* Doslovno: „duša“. 8\* Doslovno: „duša“.

Izraelovom,<sup>a</sup> **20** jer više neće biti nasilnika,<sup>b</sup> nestaće hvalisavca,<sup>c</sup> istrebiće se svi koji samo gledaju kako da zlo čine,<sup>d</sup> **21** koji zbog jedne reči čoveka proglašavaju grešnikom,<sup>e</sup> koji postavljaju mamac onome ko na vratima sudi<sup>f</sup> i koji lažnim dokazima pravednika obaraju.<sup>g</sup>

**22** Zato Jehova, koji je otкупio Avrahama, ovako kaže Jakovljevom domu:<sup>h</sup> „Jakov se više neće stideti i lice mu više neće biti blede,<sup>i</sup> **23** jer kad vidi svoju decu, delo njihovih ruku,<sup>j</sup> usred sebe, tada će oni svetiti moje ime,<sup>k</sup> svietiće Svetog Boga Jakovljevog,<sup>l</sup> imaće strahopoštovanje prema Izraelovom Bogu.<sup>m</sup> **24** Oni koji su svojim duhom zalutali, steći će razboritost,\* a oni koji gundaju, biće poučeni.“<sup>n</sup>

**30** „Teško tvrdoglavim sinovima“<sup>o</sup> govori Jehova, „koji rado izvršavaju svoje namere, a ne moje,<sup>p</sup> i sklapaju savez izlivajući žrtve levanice, ali ne mojim duhom, nego dodaju greh na greh,<sup>r</sup> **2** i koji se spremaju da idu u Egipat,<sup>s</sup> a ne traže savet iz usta njihovih,<sup>t</sup> nego se sklanjaju u faraonovo utočište, traže zaklon u senci Egipta!<sup>u</sup> **3** Faraonovo utočište biće vam na sramotu,<sup>v</sup> a zaklon u senci Egipta poniženje.<sup>z</sup> **4** Jer su knezovi u Soanu,<sup>a</sup> poslanici su došli do Hanesa. **5** Svi će se postideti naroda od kog nema koristi, od kog nema ni pomoći ni ko-

## 29. poglavlje

- a Is 41:16
- b Is 29:5
- c Is 28:14
- d Jer 9:23
- e Jer 18:18
- f Mt 2:1
- g Lu 6:7
- h Lu 20:20
- i Mt 22:15
- j Lu 11:54
- k Am 5:10
- l Jzk 13:19
- m Mal 3:5
- n Ne 9:7
- o Mi 7:20
- p Ji 2:27
- q Is 43:21
- r Is 45:11
- s Le 10:3
- t Le 22:32
- u Mt 6:9
- v Is 5:16
- w Is 8:13
- x Os 3:5
- y Ot 15:4
- z Ot 19:5
- aa Ps 94:10
- ab Psl 4:2

## 30. poglavlje

- o Is 1:2
- p Is 63:10
- q Is 65:2
- r Del 7:51
- s Is 29:15
- t Os 4:10
- u Is 4:8
- v Br 32:14
- w Os 13:2
- x 2Kr 17:4
- y Is 31:1
- z Jzk 29:6
- aa Os 7:11
- ab Br 27:21
- ac 1Kr 22:7
- ad Is 36:6
- ae Is 20:5
- af Jer 37:7
- ag Jer 17:5
- ah Br 13:22
- ai Is 19:11
- aj Jzk 30:14

## Desna kolona

- a Is 31:3
- b Jer 2:36
- c Os 5:13
- d 2Le 12:3
- e Is 20:3
- f Iz 1:14
- g Pz 4:20
- h Jer 11:4
- i Br 21:6
- j Pz 8:15
- k Jer 2:6
- l 2Le 9:1
- m Ps 118:8
- n Is 31:1
- o Jer 37:7
- p Ps 87:4
- q Ps 89:10
- r Jov 19:23
- s Is 8:1
- t Jer 36:2
- u Ri 15:4
- v Pz 31:27
- w Is 1:4
- x Jer 44:3
- y Del 7:51
- z Is 59:3
- aa Jer 9:3
- ab Os 4:2

risti, nego je na sramotu i na prekor.“<sup>aa</sup>

**6** Objava protiv životinja s juga:<sup>b</sup> Kroz zemlju nevolje i teškoće,<sup>c</sup> gde su lav i leopard što reže, gde su otrovnica i ljutica hitra,<sup>d</sup> na ledima magaraca oni nose svoje blago, na grbama kamila<sup>e</sup> nose svoju robu. Ali narod neće imati koristi od toga. **7** Ništavno je pouzdanje u Egipat, uzaludna je njegova pomoć.<sup>f</sup> Zato ga i zovem: „Rava<sup>g</sup> koja samo mirno sedi.“

**8** „Sada idi, napiši to na ploču pred njima, zapiši to u knjigu,<sup>h</sup> da ostane za buduće vreme, za svedočanstvo doveka.<sup>i</sup>

**9** Jer su oni bunтовan narod,<sup>j</sup> lažljivi sinovi,<sup>k</sup> sinovi koji ne žele da slušaju Jehovin zakon.<sup>l</sup>

**10** I govore videocima: 'Okanite se svojih vizija.' Onima koji imaju vizije govore: 'Ne prorokujte nam istinu.<sup>m</sup> Govorite nam lepe reči, prorokujte nam prevare.<sup>n</sup> **11** Skrenite s puta, odstupite sa staze.<sup>o</sup> Uklonite od nas Svetog Boga Izraelovog.“<sup>p</sup>

**12** Zato ovako kaže Sveti Bog Izraelov: „Kad odbacujete ovu reč,<sup>r</sup> a uzdate se u prevaru i laž i na njih se oslanjate,<sup>s</sup>

**13** taj će vam greh biti kao pukotina na zidu koji samo što ne padne, izbočina na visokom zidu<sup>t</sup> koji odjednom, iznenada može da se sruši.<sup>u</sup> **14** Razbiće ga kao što se razbija grnčarski ćup,<sup>v</sup> koji se nemilosrdno lomi na komade, tako da se

12Le 33:10; 2Le 36:15; Ne 9:29; Psl 28:9; Jer 7:13; Am 5:10; m 2Le 16:10; 2Le 18:7; 2Le 24:19; Jer 11:21; Jer 26:11; Del 4:17; n Jer 23:17; Jzk 13:7; Mi 2:11; 2Ti 4:3; o Am 7:16; p Am 7:13; r Is 5:24; Am 2:4; s Jer 13:25; Mi 3:11; t Ps 62:3; Lu 6:49; u Ps 73:19; v Jer 19:11.

među njima ne može naći dovoljno veliko parče da se njime uzme vatra s ognjišta ili da se zahvati voda iz bare.<sup>4a</sup>

**15** Jer ovako je rekao Suvenereni Gospod Jehova, Sveti Bog Izraelov:<sup>b</sup> „Ako se vratite i ostanete mirni, bićete spaseni. Sačuvajte mir i pouzdanje, to će biti vaša snaga.“<sup>c</sup> Ali vi to niste hteli.<sup>d</sup> **16** I rekli ste: „Ne, nego ćemo pobeći na konjima!“<sup>e</sup> Zato ćete i bežati. I kazali ste: „Na brzim konjima ćemo jahati!“<sup>f</sup> Zato će biti brzi oni koji će vas goniti.<sup>g</sup> **17** Hiljada će zadržati kad jedan zapreti,<sup>h</sup> a kad petorica zaprete, bežaćete dok vas ne ostane toliko da ćete biti kao usamljeni barjak na vrhu gore i kao znak za zbor na brdu.<sup>i</sup>

**18** Zato će Jehova čekati da vam se smiluje<sup>j</sup> i zato će ustati da vam pokaže milost.<sup>k</sup> Jer je Jehova Bog koji daje pravdu.<sup>l</sup> Srećni<sup>m</sup> su svi koji ga čekaju.<sup>n</sup> **19** Kad sionski narod<sup>o</sup> bude stanovao u Jerusalimu,<sup>p</sup> nećeš više plakati.<sup>r</sup> On će ti se zaista smilovati kad čuje tvoj vapaj; čim ga čuje, uslišiće te.<sup>s</sup> **20** Jehova će vas nevoljom kao hlebom nahraniti i teskobom kao vodom napojiti,<sup>t</sup> ali tvoj Veličanstveni Učitelj neće se više kriti, nego će tvoje oči gledati tvog Veličanstvenog Učitelja.<sup>u</sup> **21** I ako biste skrenuli nadesno ili nalevo,<sup>v</sup> vaše će uši čuti kako se za vama govori: „To je put,<sup>z</sup> idite njim.“

**22** Zgadiće vam se vaši posrebreni rezani likovi<sup>a</sup> i pozlaćeni<sup>b</sup> liveni kipovi.<sup>c</sup> Pobacaćete ih.<sup>d</sup> Kao što žena u vreme

## 30. poglavlje

- a Jer 13:14
- b Is 30:11
- c 1Le 5:20  
2Le 16:8  
Is 26:3
- d Jer 44:16  
Mt 23:37  
Del 7:51
- e Is 31:1  
Is 31:3
- f Ps 33:17  
Am 2:14
- g Pz 28:49  
Jer 4:13  
Tu 4:19  
Avk 1:8
- h Le 26:36  
Pz 32:30
- i Is 66:19  
Jzk 12:16
- j Iz 34:6  
Jzk 36:9
- k Ps 102:13  
Ri 9:15
- l Ps 99:4  
Jer 10:24  
Ri 2:2
- m Ps 112:1  
Psl 16:20
- n Jer 17:7
- o Ps 87:5  
Is 62:1  
Jer 31:6  
Za 1:17
- p Ne 11:1  
Is 44:28
- r Ne 12:27  
Is 61:3
- s Ps 50:15  
Jer 29:12
- t Le 26:26  
Ps 80:5
- u Jov 36:22  
Ps 32:8  
Ps 71:17  
Ps 119:102
- v Pz 5:32  
IN 1:7  
Psl 4:27
- z Ps 25:8
- a 2Kr 23:4  
2Le 34:4  
Za 13:2
- b Pz 7:25
- c Iz 32:4  
Su 17:3
- d Pz 7:5

## Desna kolona

- a Os 14:8
- b Pz 11:11  
Ps 65:9  
Ps 104:13  
Za 10:1
- c Os 2:22
- d Is 65:10
- e Mt 3:12
- f Is 41:18  
Is 44:3
- g Is 2:15  
Is 32:14
- h Is 60:20  
Avk 3:4  
Avk 3:11  
Ot 21:23  
Ot 22:5
- i Tu 2:13
- j Pz 32:39  
Jer 33:6  
Os 6:1  
Am 9:11

svog mesečnog ciklusa odbacuje od sebe nečisto platno, tako ćete i vi za njih reći: „Priljavština!“<sup>a</sup> **23** On će dati kišu za seme kojim ćeš zasejati njivu,<sup>b</sup> i daće da ti zemlja rodi obilan i hranljiv hleb.<sup>c</sup> Tog dana tvoja će stoka pasti na prostranom pašnjaku.<sup>d</sup> **24** Goveda i magarci koji zemlju obrađuju ješće hranu začinjenu ukusnim kiseljakom, ovejanu lopatom<sup>e</sup> i vilama. **25** Na svakoj visokoj gori i na svakom visokom bregu biće potoka<sup>f</sup> i vodenih kanala, onog dana kad bude veliki pokolj i kad se kule budu rušile.<sup>g</sup> **26** Svetlost punog meseca biće kao svetlost sunca, a svetlost sunca biće sedam puta jača,<sup>h</sup> kao svetlost od sedam dana, onog dana kad Jehova svom narodu zavije prelom<sup>i</sup> i izleći tešku ranu od udaraca koje je zado.

**27** Gle, Jehovino ime dolazi izdaleka, u njegovom žestokom gnevu<sup>k</sup> i s gustim oblacima. Njegove su usne pune osude, njegov je jezik kao vatra koja proždire.<sup>l</sup> **28** Njegov je duh kao silna bujica koja dopire do grla.<sup>m</sup> Prosejaće rešetom<sup>n</sup> bezvredne narode da ništa ne ostane, i narodima će u čeljusti staviti uzde<sup>o</sup> kojima će ih odvesti u propast.<sup>p</sup> **29** Pevaćete pesmu<sup>r</sup> kao u noći uoči praznika,<sup>s</sup> i radovaćete se od srca kao onaj koji s frulom<sup>t</sup> ide na goru Jehovinu,<sup>u</sup> k Steni Izraelovoj.<sup>v</sup>

k Pz 32:22; Ps 79:5; Is 10:17; Na 1:6; So 3:8; 1 Ps 18:8; Jer 23:29; Jer 12:29; m Is 8:8; n Am 9:9; o 2Kr 19:28; Ps 32:9; p Is 19:3; r Iz 15:1; 2Le 20:28; Jer 33:11; s Pz 16:14; Ps 42:4; Ps 81:2; Mt 26:30; t 1Le 13:8; Ps 150:4; u Is 2:3; v Pz 32:4; Ps 18:31; Ps 95:1; Is 26:4.

**30** Jehova će zagrmeti svojim silnim glasom<sup>a</sup> i pokazaće svoju mišiću<sup>b</sup> kojom je spreman da zamahne u žestokom gnevuc i plamenu vatre koja proždire,<sup>d</sup> u prolomu oblaka,<sup>e</sup> u oluji i grādu.<sup>f</sup> **31** Jer će se Asirija uplašiti od Jehovinog glasa,<sup>g</sup> on će je prutom udariti.<sup>h</sup> **32** Kad god Jehova zamahne i kad udari Asiriju svojim prutom kojim kažnjava, čuće se daire i harfe.<sup>i</sup> Sevaće oružje u bitkama koje bude vodio protiv nje.<sup>j</sup> **33** Jer je Tofet<sup>k</sup> za nju već pripremljen, a i za kralja je pripremljen.<sup>l</sup> Načinio je duboku jamu. Velika je vatra i mnogo je drva. Jehovindah, kao bujica sumpora, sve to spaljuje.<sup>m</sup>

**31** Teško onima koji u Egiptat silaze za pomoć,<sup>n</sup> koji se oslanjaju na konje,<sup>o</sup> koji se uzdaju u mnoga bojna kola<sup>p</sup> i u jake bojne konje, a ne gledaju na Svetog Boga Izraelovog, ne traže Jehovu.<sup>r</sup> **2** Ali i on je mudar<sup>s</sup> i doneće zlo,<sup>t</sup> i neće poući svoje reči.<sup>u</sup> Ustaće protiv doma zlikovaca<sup>v</sup> i protiv pomoći koju traže oni koji čine zlo.<sup>z</sup>

**3** Egipćani su ljudi zemaljski,<sup>a</sup> nisu Bog. Njihovi su konji telo,<sup>b</sup> a ne duh. Jehova će podići svoju ruku, i posrnuće onaj koji pomaže i pašće onaj kom se pomaže,<sup>c</sup> u isto vreme svi će izginiti.

**4** Jer ovako mi je rekao Jehova: „Kao što lav, mladi lav,<sup>d</sup> riče nad svojim plenom, čak i kad se na njega skupi čitavo mnoštvo pastira, i ne plaši se njihovog glasa i ne povlači se pred njihovom vikom, tako će

## 30. poglavlje

- a Ps 29:3
- Jzk 10:5
- Ot 1:15
- b Iz 15:16
- Ps 98:1
- Is 53:1
- Lu 1:51
- c Br 11:1
- Is 5:25
- Na 1:2
- d Ps 18:13
- Ps 50:3
- e Su 5:4
- f IN 10:11
- g Is 9:4
- Is 37:36
- h Is 10:12
- i Iz 15:20
- Su 11:34
- j Is 10:26
- k 2Kr 23:10
- Jer 7:32
- Jer 19:6
- l Is 37:38
- Jzk 32:22
- m Pst 19:24
- Is 34:9

## 31. poglavlje

- n Is 30:2
- Jzk 17:15
- o Pz 17:16
- Ps 33:17
- Psl 21:31
- p Is 36:9
- r Is 9:13
- Is 64:7
- Da 9:13
- Os 7:7
- Am 5:4
- s Ri 16:27
- t IN 23:15
- Is 45:7
- u Br 23:19
- Is 55:11
- Jer 44:29
- v Ps 68:1
- So 3:8
- z Is 30:3
- Jer 44:30
- Jzk 29:6
- a Ps 9:20
- Ps 146:3
- b Ps 33:17
- c Is 9:17
- Jer 15:6
- d Os 11:10
- Am 3:8

## Desna kolona

- a Ps 125:1
- Is 42:13
- Za 12:8
- b Iz 19:4
- Pz 32:11
- Ps 91:4
- c Ps 37:40
- d Is 55:7
- Os 14:1
- Jl 2:12
- Del 3:19
- e 2Le 33:9
- 2Le 36:14
- Jer 5:23
- Os 9:9
- f Jzk 36:25
- Os 14:8
- g 1Kr 12:28
- Os 8:11
- h 2Kr 19:35
- 2Le 32:21
- Is 37:36
- i Is 18:3

Jehova nad vojskama sići da ratuje za goru Sion i za nje-no brdo.<sup>a</sup> **5** Poput ptica koje nad ptićima svojim lete, tako će Jehova nad vojskama braniti Jerusalim.<sup>b</sup> Braniće ga i izba-viće ga.<sup>c</sup> Poštedeće ga i spašće ga.“

**6** „Vratite se,<sup>d</sup> Izraelovi sinovi, onome protiv kog se tako žestoko bunite.<sup>e</sup> **7** Jer ćete tog dana svi odbaciti svoje bezvredne bogove od srebra i ništavne bogove od zlata,<sup>f</sup> koje ste rukama sebi za greh načinili.<sup>g</sup> **8** Asirac će pasti od mača, ali ne ljudskog, i proždreće ga mač, ali ne čovečji.<sup>h</sup> Bežaće od mača, a njegovi mladići biće odvedeni u ropstvo. **9** Od silnog straha njegova će stena pobeći, i od znaka za zbor njegovi će se knezovi uplašiti.“<sup>i</sup> govori Jehova, čija je svetlost na Sionu i čija je peć<sup>j</sup> u Jerusalimu.

**32** Gle, kralj<sup>k</sup> će kraljevati pravedno,<sup>l</sup> i knezovi<sup>m</sup> će vladati po pravdi. **2** Svaki će biti kao zaklon od vetra i utočište od oluje,<sup>n</sup> kao potoci vode u bezvodnoj zemlji,<sup>o</sup> kao senka velike stene u sasušenoj zemlji.<sup>p</sup>

**3** Oči onih što vide neće biti zatvorene, i uši onih što čuju pažljivo će slušati.<sup>r</sup> **4** Srce onih koji su brzopleti okrenuće se znanju,<sup>s</sup> jezik onih koji mucaju govoriće tečno i razgovetno.<sup>t</sup> **5** Bezumnik se više neće zvati velikodušnim,

j Jzk 22:20; Za 2:5; Mal 4:1; **32. poglavlje** k Pst 49:10; Ps 2:6; Ps 45:6; Lu 1:32; Jv 1:49; l Ps 72:1; Is 9:7; Is 11:5; Jer 23:5; Za 9:9; Jev 1:9; Ot 19:11; m Ps 45:16; n Is 4:6; o Is 35:6; Ot 22:1; p Ps 31:2; Ps 63:1; r Mt 13:11; s Is 29:24; t Is 35:6; Lu 21:15; Del 4:13.

čovjek koji ne poštuje načela neće se smatrati plemenitim.<sup>a</sup> **6** Jer će bezumnik govoriti bezumno<sup>b</sup> i njegovo će srce smišljati zlo,<sup>c</sup> da širi otpad<sup>d</sup> i da govori laži o Jehovi, da gladnog ostavi praznog stomaka<sup>\*e</sup> i da žednog ostavi bez pića. **7** Čovjek koji ne poštuje načela služi se zlom kao svojim oruđem,<sup>f</sup> i druge podstiče na pokvarena dela<sup>g</sup> da upropasti nevoljnike lažnim rečima,<sup>h</sup> čak i kad siromah govori pravo.

**8** A onaj ko je velikodušan podstiče na velikodušna dela, i ustaje da čini velikodušna dela.<sup>i</sup>

**9** „Ustajte, žene nehajne, slušajte glas moj!<sup>j</sup> Prignite uho reči mojoj, kćeri nemarne!

**10** Za malo više od godinu dana zadržaćete,<sup>k</sup> vi nemarne žene, jer će proći berba grožđa, ali roda neće biti.<sup>l</sup>

**11** Drhtite, vi žene nehajne! Strepite, vi nemarne! Skinite haljine\* i opasite kostret oko bedara.<sup>m</sup>

**12** Udarajte se u grudi jadikujući<sup>n</sup> zbog lepih njiva,<sup>o</sup> zbog rodnihi loza.

**13** Na zemlji mog naroda niče samo trnje i bodljikavo grmlje,<sup>p</sup> i ima ga po svim kućama punim radosti, po celom veselom gradu.<sup>r</sup>

**14** Jer je napušten utvrđeni dvor,<sup>s</sup> nestalo je gradske vreve, Ofel<sup>t</sup> i stražarska kula postali su pusto polje, večno veselje zebra i paša stadima,

**15** dok se na nas ne izlije duh s visine,<sup>u</sup> pa će se pustinja pretvoriti u voćnjak, a voćnjak će

## 32. poglavlje

- a Is 5:20  
Mal 3:18  
b 1Sa 25:25  
Mt 12:34  
c 1Sa 24:13  
Ps 58:2  
Mi 2:1  
d Ps 35:16  
Is 10:6  
e Ja 2:16  
1Jv 3:17  
f Jer 5:26  
Mi 7:3  
g Ps 10:7  
2Pe 2:2  
h 1Kr 21:10  
Del 6:11  
i Ps 112:9  
Psl 11:24  
Del 9:39  
j Pz 28:56  
Is 3:16  
k Is 3:17  
Jer 25:10  
l Is 7:23  
Jer 8:13  
Tu 2:12  
Os 2:12  
So 1:13  
m Is 3:24  
n Jer 4:8  
o Pz 8:7  
Jzk 20:6  
p Ps 107:34  
Is 5:6  
r Is 22:2  
Tu 2:15  
s 2Kr 25:9  
Is 27:10  
t 2Le 27:3  
Ne 3:26  
u Ps 104:30  
Psl 1:23  
Is 44:3

## Desna kolona

- a Is 29:17  
Is 35:2  
b Ps 94:15  
Is 42:4  
Is 60:21  
Ti 2:12  
2Pe 3:13  
c Ps 72:3  
Ps 119:165  
Is 55:12  
Ri 14:17  
d Jzk 37:26  
Mi 4:3  
e Is 60:18  
Is 65:22  
Jer 23:6  
Jzk 34:25  
Os 2:18  
f Jzk 13:11  
g Is 26:5  
h Pro 11:1  
Is 30:23  
i Is 30:24

## 33. poglavlje

- j 2Kr 18:13  
2Le 28:21  
Is 10:5  
k Na 3:7  
l Is 10:12  
Mt 7:2  
m Ps 123:2  
Ps 25:3  
Ps 27:14  
Is 25:9  
o Ps 44:3  
Ps 89:10  
Is 52:10

biti kao šuma.<sup>a</sup>

**16** „U pustinji će pravda prebivati, u voćnjaku će pravednost stanovati.<sup>b</sup>

**17** Mir će biti delo pravde,<sup>c</sup> a plod pravde biće spokojstvo i sigurnost doveka.<sup>d</sup>

**18** Moj će narod živeti u mirnim mestima, u sigurnim prebivalištima, u počivalištima gde ih niko neće uznemiravati.<sup>e</sup>

**19** Grād će uništiti šumuf i grad će biti ponižen.<sup>g</sup>

**20** „Srećni ste vi koji sejete seme pored svih voda<sup>h</sup> i razvezujete bika i magarca da po polju idu.“<sup>i</sup>

**33** Teško ti koji pustošiš, a tebe ne pustoše, i koji činiš izdaju, a tebi se ne čini izdaja!<sup>j</sup> Čim prestaneš da puštošiš, ti ćeš biti opustošen.<sup>k</sup> Čim prestaneš da činiš izdaju, tebe će drugi izdati.<sup>l</sup>

**2** Jehova, smiluj nam se.<sup>m</sup> U tebe se uzdamo.\*<sup>n</sup> Budi naša mišica<sup>o</sup> svako jutro,<sup>p</sup> naše spasenje u vreme nevolje.<sup>r</sup>

**3** Kad se čuje vika, narodi beže.<sup>s</sup> Kad ustaneš, narodi se rasprše.<sup>t</sup>

**4** Kao što bubašva-be kupe svoj plen,<sup>u</sup> tako će se vaš plen pokupiti, i kao što jato skakavaca navali na čoveka, tako će neprijatelji navali na vaš plen.<sup>v</sup>

**5** Jehova će se uzvisiti,<sup>z</sup> jer prebiva na visini.<sup>a</sup> Ispuniće Sion pravdom i pravednošću.<sup>b</sup>

**6** Pouzdanje u tvoja vremena pokazće se bogatstvom spasenja<sup>c</sup>

p Ps 143:8; Tu 3:23; r Ps 37:39; Ps 46:1; Na 1:7; s Ps 46:6; Ps 68:1; Is 17:13; t Ps 110:6; u 2Kr 7:16; 2Le 14:13; 2Le 20:25; v JI 2:9; JI 2:25; z Ps 97:9; Da 4:37; a Ps 113:5; Ps 123:1; Is 66:1; b Is 62:1; c Ps 27:1; Ps 28:8; Ps 140:7.

Is 32:6\* Doslovno: „duše“. **11\*** Doslovno: „Do gola se svucite“.

Is 33:2\* Ili: „polažemo nadu svoju“.

— mudrost, znanje<sup>a</sup> i strah od Jehove.<sup>b</sup> To je pravo blago za onoga ko to ima.

**7** Gle, njihovi junaci viču na ulici, glasnici mira<sup>c</sup> gorko plaču. **8** Putevi su opusteli,<sup>d</sup> na njima više nema putnika.<sup>e</sup> Neprijatelj je raskinuo savez,<sup>f</sup> prezreo gradove,<sup>g</sup> nema obzira prema smrtnom čoveku.<sup>h</sup> **9** Zemlja tuguje i vene.<sup>i</sup> Livan je posramljen<sup>j</sup> i suši se. Saron<sup>k</sup> je kao pustinja, na Vasanu i Karmilu opalo je lišće.<sup>l</sup>

**10** „Sada ću ustati“<sup>m</sup> kaže Jehova, „sada ću se uzvisiti,<sup>n</sup> sada ću se podići.“<sup>o</sup> **11** Zacheći ste suhu travu,<sup>p</sup> rodićete strnjiku. Vaša buntovnost\* proždreće vas<sup>r</sup> kao vatra.<sup>s</sup> **12** Narodima će biti kao da su spaljeni u kreču. Kao posečeno trnje, goreće u vatru.<sup>t</sup> **13** Čujte, vi koji ste daleko, šta ću učiniti!<sup>u</sup> Vi koji ste blizu, poznajte moju moć.<sup>v</sup> **14** Na Sionu strahuju grešnici,<sup>w</sup> drhtanje obuzima otpadnike,<sup>a</sup> pa govore: 'Ko će od nas opstati pred vatrom koja proždire?'<sup>b</sup> Ko će od nas opstati pred večnim plamenom?<sup>c</sup>

**15** „Onaj koji uvek postupa\* pravedno<sup>d</sup> i govori ono što je pravo,<sup>e</sup> koji odbacuje nepravedni dobitak stečen na prevaru,<sup>f</sup> koji otresa ruke da ne primi mito,<sup>g</sup> koji zatvara uši da ne sluša o krvoproliću, koji zatvara oči da ne gleda zlo,<sup>h</sup> **16** on će prebivati na visinama,<sup>i</sup> njegova sigurna tvrđava biće na visokoj steni i na nepristupačnom mestu.<sup>j</sup> Hleb će dobijati,<sup>k</sup>

Is 33:11\* Doslovno: „duh“. 15\* Doslovno: „hodi“.

## 33. poglavlje

- a Pro 7:12  
b Jov 28:28  
Psl 19:23  
c IN 9:6  
Lu 14:32  
d Su 5:6  
e Tu 1:4  
f 2Kr 18:14  
g 2Kr 18:13  
Is 36:1  
h 2Kr 18:20  
Ps 10:5  
i Is 24:1  
Is 24:4  
j Is 37:24  
k Is 35:2  
l Na 1:4  
m Ps 12:5  
n Ps 46:10  
o Ps 7:6  
p Ps 7:14  
Is 17:13  
Mal 4:1  
r Na 1:10  
s Is 5:24  
t 2Sa 23:7  
Is 9:18  
u Ps 46:6  
Ps 98:2  
v Ps 99:2  
z Pz 28:66  
Pz 28:67  
Ps 53:5  
a Is 9:17  
Is 10:6  
Is 32:6  
b Pz 32:22  
Ps 21:9  
Na 1:6  
Jev 12:29  
c Is 66:24  
d Ps 106:3  
Jzk 18:17  
Mal 2:6  
e 1Le 29:17  
f Iz 23:8  
g Pz 16:19  
1Sa 12:3  
h Ps 119:37  
i Ps 15:1  
Psl 1:33  
j Ps 18:33  
k Ps 34:10  
Ps 37:25  
Ps 111:5  
Lu 12:31

## Desna kolona

- a Is 65:13  
b Ps 45:2  
c Jev 11:13  
d Ps 71:24  
e 2Kr 15:19  
f 2Le 26:9  
g Pz 28:49  
2Kr 18:26  
Is 28:11  
Jer 5:15  
h Ps 132:13  
i Pz 12:5  
Ps 78:68  
j Ps 46:5  
Ps 125:1  
k Is 54:2  
Jer 10:20  
l Ps 8:9  
Ps 93:4  
Lu 9:43  
Jev 8:1  
m Ps 46:4

voda mu neće nedostajati.“<sup>a</sup>

**17** Tvoje oči gledaće kralja u njegovoj lepoti,<sup>b</sup> videće daleku zemlju.<sup>c</sup> **18** Tvoje će se srce sećati straha i tiho će govoriti:<sup>d</sup> „Gde je pisar? Gde je onaj što predaje danak?<sup>e</sup> Gde je onaj što broji kule?“<sup>f</sup> **19** Nećeš više videti drzak narod, narod koji govori nerazumljivim jezikom, mucavam jezikom koji ne razumeš.<sup>g</sup> **20** Gledaj Sion,<sup>h</sup> grad naših svečanosti!<sup>i</sup> Tvoje oči videće Jerusalim, sigurno prebivalište, šator koji se neće prenositi.<sup>j</sup> Njegovi se klinovi nikad neće vaditi, nijedno njegovo uže neće se pokidati.<sup>k</sup> **21** Jer će nas na tom mestu Jehova, Bog Veliki,<sup>l</sup> štitići poput reka<sup>m</sup> i širokih kanala. Po njima neće ploviti neprijateljske lađe\* niti će prolaziti veliki brodovi. **22** Jer Jehova je naš Sudija,<sup>n</sup> Jehova je naš Zakonodavac,<sup>o</sup> Jehova je naš Kralj,<sup>p</sup> on će nas spasti.<sup>r</sup>

**23** Neprijateljska će uža opustiti, pa svoj jarbol neće uspravno držati niti će jedro razapeti.

Tada će se razdeliti veliki plen. Hromi će uzeti veliki plen.<sup>s</sup> **24** Niko od stanovnika neće reći: „Bolestan sam.“<sup>t</sup> Narodu koji tamo živi oprostiće se prestupi.<sup>u</sup>

**34** Pristupite, narodi, da čujete.<sup>v</sup> Poslušajte, narodi.<sup>w</sup> Neka čuje zemlja i sve

n Pst 18:25; Ps 50:6; Ps 75:7; Ps 98:9; o Le 26:3; Pz 28:15; Ps 119:16; Ja 4:12; p Ps 44:4; Ps 74:12; Ps 97:1; Ot 11:17; Ot 19:6; r Is 12:2; So 3:17; s 2Kr 7:8; Is 33:4; t Pz 7:15; Ot 21:4; Ot 22:2; u Jer 50:20; Mi 7:18; Ri 4:8; **34. poglavlje** v Ps 49:1; Ps 50:1; z Is 49:1.

Is 33:21\* Ili: „flota galija“.

što je na njoj,<sup>a</sup> zemaljsko tlo<sup>\*b</sup> i sve što živi na njemu.<sup>c</sup> **2** Jer se Jehova razgnevio na sve narode,<sup>d</sup> žestoko se razgnevio na svu njihovu vojsku.<sup>e</sup> Zatrće ih,\* pokolju će ih predati.<sup>f</sup> **3** Oni koji budu pobijeni biće razbacani, njihova mrtva tela će zaudarati,<sup>g</sup> gore će se natopiti njihovom krvlju.<sup>h</sup> **4** Raspašće se sva nebeska vojska.<sup>i</sup> Nebesa će se saviti kao svitak,<sup>j</sup> a sva njihova vojska popadaće kao što suvo lišće opada s loze i kao što sasušene smokve padaju s drveta.<sup>k</sup>

**5** „Jer će se na nebesima moj mač<sup>l</sup> natopiti krvlju. Na Edom će se spustiti,<sup>m</sup> na narod koji sam po pravdi odredio za istrebljenje.\*<sup>n</sup> **6** Jehova ima mač koji će biti pun krvi<sup>o</sup> i mastan od sala, od jagneće i jareće krvi, od sala<sup>p</sup> sa ovnujskih bubrega. Jer Jehova sprema žrtvu u Vosori, veliki pokolj u edomskoj zemlji.<sup>r</sup> **7** Divlji bikovi<sup>s</sup> s njima će popadati i junci zajedno s jakim bikovima.<sup>t</sup> Njihova će se zemlja natopiti krvlju, njihova prašina biće masna od sala.“<sup>u</sup>

**8** Jer je to dan Jehovine osvete,<sup>v</sup> godina odmazde za nepravdu učinjenu Sionu.<sup>z</sup>

**9** Potoci Vosore pretvorit će se u smolu, njena prašina u sumpor, a njena zemlja biće kao smola u plamenu.<sup>a</sup> **10** Ni noću ni danju neće se gasiti, doveka će se dizati dim sa njenog zgarista.<sup>b</sup> Iz naraštaja u naraštaj ostaće spaljena,<sup>c</sup> ni-

Is 34:1\* Doslovno: „plodno tlo“. 2\* Ili: „Zatrće ih kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. 5\* Ili: „za herem“.

## 34. poglavlje

- a Pz 32:1  
Jer 22:29
- b Ps 24:1
- c 1Ko 10:26
- d Jer 25:15  
Jl 3:12  
So 3:8  
Za 14:3  
Ri 1:18
- e Is 30:27  
Na 1:2
- f Ot 14:15  
Ot 19:15
- g Jer 16:4  
Jer 25:33
- h Jzk 32:5  
Jl 2:20
- i Is 13:10  
Avd 4  
Avd 8
- j Is 51:6
- k Jer 8:13
- l Pz 32:41  
Ps 17:13  
Jer 46:10  
Jzk 21:3  
So 2:12
- m Ps 137:7  
Jer 49:7  
Jer 49:22
- n Pz 7:10
- o Is 63:3
- p Le 3:16
- r Is 63:1  
Avd 8
- s Br 23:22  
Pz 33:17  
Jov 39:9  
Ps 92:10
- t Ps 68:30
- u Jer 46:21
- v Pz 32:35  
Pz 32:41  
Ps 94:1  
Ri 12:19
- z Is 35:4  
2So 1:6
- a Ps 11:6  
Lu 17:29
- b Jer 7:20  
Jzk 20:47  
Ot 19:3
- c Is 13:20

## Desna kolona

- a Jzk 29:11  
Mal 1:4
- b Is 13:21  
Is 14:23  
So 2:14
- c 2Sa 8:2  
2Kr 21:13  
Is 28:13  
Tu 2:8
- d Is 40:23
- e Is 32:13  
Os 9:6  
So 2:9
- f Mal 1:3
- g Is 13:21
- h Le 17:7  
2Le 11:15
- i Ot 18:2
- j Pz 14:13
- k Is 55:11  
Am 3:7  
l Is 34:11
- m Ps 33:9
- n Pst 6:19
- o Ps 78:55  
Del 17:26

kada više niko neće njome prolaziti.<sup>a</sup> **11** Zauzeće je pelikani i bodljikavi prasići, u njoj će živeti sove i gavrani.<sup>b</sup> Nad njom će se rastegnuti merno uže<sup>c</sup> pustoši i visak praznine. **12** Neće biti nijednog njenog velikaša da bude postavljen za kralja, jer će nestati svi njeni knezovi.<sup>d</sup> **13** U njenim utvrđenim dvorima trnje će niknuti, kopriva i trnoviti korov po njenim tvrđavama.<sup>e</sup> Ona će postati prebivalište šakalima,<sup>f</sup> mesto gde žive nojevi.<sup>g</sup> **14** Životinje koje žive u bezvodnom kraju sretać se s onima koje zavijaju, a demoni u obliku jarca<sup>\*h</sup> dozivaće jedan drugog. Noćne ptice<sup>#</sup> tamo će se odmarati i nalaziće počivalište.<sup>i</sup> **15** Strelovita zmiya tamo će se gnezditi i polagaće jaja, ležaće na njima i skupljaće ih pod svoju senku. Jastrebovi<sup>j</sup> će se tamo okupljati, svaki sa svojom ženkom.

**16** Tražite u Jehovinoj knjizi<sup>k</sup> i čitajte naglas — ništa od ovoga nije izostalo,<sup>l</sup> ništa nije ostalo bez svog para, jer su Jehovina usta tako zapovedila<sup>m</sup> i njegov ih je duh skupio.<sup>n</sup> **17** On je za njih bacio žreb, njegov im je ruka mernim užetom odredila to mesto.<sup>o</sup> Doveka će ga posedovati, iz naraštaja u naraštaj u njemu će prebivati.

**35** Radovaće se pustinja i bezvodni kraj,<sup>p</sup> veseliće se pusta zemlja i procvetaće

35. poglavlje p Is 29:17; Is 32:15; Is 35:6; Is 51:3; Jzk 36:35.

Is 34:14\* Vidi fusnotu za Is 13:21. 14# Ili: Legnji, to jest noćne laste.



kao šafran.<sup>a</sup> **2** Cvetaće<sup>b</sup> i veseliće se, klicaće od radosti i veselja.<sup>c</sup> Daće joj se slava Livana<sup>d</sup> i lepota Karmila<sup>e</sup> i Sarona.<sup>f</sup> Ljudi će videti Jehovinu slavu,<sup>g</sup> lepotu našeg Boga.<sup>h</sup>

**3** Ojačajte klonule ruke, učvrstite klecava kolena.<sup>i</sup>

**4** Recite onima koji su u srcu zabrinuti:<sup>j</sup> „Budite jaki,<sup>k</sup> ne bojte se!<sup>l</sup> Evo, vaš Bog će doći s osvetom,<sup>m</sup> Bog će izvršiti odmazdu.<sup>n</sup> On će doći i spašće vas.“<sup>o</sup>

**5** Tada će se otvoriti oči slepima<sup>p</sup> i uši gluvima otvoriće se.<sup>r</sup> **6** Tada će hrom skakati kao jelen,<sup>s</sup> jezik nemoga radosno će klicati.<sup>t</sup> Jer će u pustinji provreti vode i potoci u pustoj zemlji. **7** Od sasušene zemlje nastaje jezero, a od žednog tla izvori vode.<sup>u</sup> U prebivalištu šakala,<sup>v</sup> u njihovom počivalištu, biće zelene trave, trske i papirusa.<sup>z</sup>

**8** Tamo će biti širok put<sup>a</sup> koji će se zvati Put svetosti,<sup>b</sup> Niko nečist neće njime ići,<sup>c</sup> samo oni koji su dostojni da hode njime, a ludi neće njime lutati. **9** Tamo neće biti lavova, grabljive zveri na njega neće dolaziti.<sup>d</sup> Nijedne tamo neće biti,<sup>e</sup> njime će ići oni koji su otkupljeni.<sup>f</sup> **10** Vratit će se oni koje je Jehova otkupio<sup>g</sup> i doći će na Sion radosno kličući,<sup>h</sup> nad glavom će im večna radost biti.<sup>i</sup> Naći će veselje i radost, a tuga i uzdisanje pobeći će od njih.<sup>j</sup>

**36** Četrnaeste godine vladanja Jezequije, Senahirim,<sup>k</sup> kralj Asirije,<sup>l</sup> došao je na sve utvrđene gradove u Judi

## 35. poglavlje

- a Is 4:2
- b Is 27:6
- c Is 55:12
- b Os 14:5
- c Za 10:7
- d Ps 72:16
- Is 60:13
- Is 61:3
- Os 14:6
- e Jer 50:19
- f Is 65:10
- g Iz 33:18
- Ps 97:6
- Is 12:4
- h 1Le 16:27
- Ps 29:4
- Ps 104:1
- Ps 145:5
- i Jov 4:4
- Lu 22:32
- Jev 12:12
- j Ps 12:25
- k Da 10:19
- Ag 2:4
- Ef 6:10
- l Ps 56:3
- So 3:16
- Mt 10:28
- Jev 10:38
- m Pz 32:35
- Ri 12:19
- n Jer 51:56
- 2So 1:6
- Ot 6:10
- o Is 25:9
- Os 1:7
- Mt 1:21
- p Ps 146:8
- Is 42:16
- Mt 9:30
- r Is 29:18
- Jer 6:10
- Mr 7:35
- Lu 7:22
- s Mt 11:5
- Mt 21:14
- Del 8:7
- Del 14:10
- t Mt 15:30
- u Is 44:3
- Jv 4:14
- v Is 34:13
- Jer 9:11
- z Is 18:2
- a Is 11:16
- Is 49:11
- Is 62:10
- Jer 31:21
- b Jzd 1:3
- c Is 52:1
- d Le 26:6
- e Is 11:6
- Is 65:25
- Jzk 34:25
- Os 2:18
- f Ps 107:2
- Is 62:12
- Ga 3:13
- Ti 2:14
- 1Pe 1:18
- g Pz 30:4
- Is 51:11
- Mt 20:28
- 1Ti 2:6
- h Jer 31:12
- i Jer 33:11
- j Is 30:19
- Is 65:19

## 36. poglavlje

- k 2Le 32:1
- l Is 8:7
- Is 10:5

i osvojio ih.<sup>a</sup> **2** Na kraju je kralj Asirije poslao ravsa<sup>a</sup> iz Lahisa<sup>c</sup> u Jerusalim<sup>d</sup> kod kralja Jezequije s jakom vojskom. On je stao kod vodovoda<sup>e</sup> gornjeg jezera<sup>f</sup> na putu koji vodi do polja onih koji bele rublje.<sup>g</sup> **3** Tada su mu u susret izašli upravitelj kraljevog doma Elijakim,<sup>h</sup> Helkijin sin, pisar Somna<sup>i</sup> i letopisac<sup>j</sup> Joah,<sup>k</sup> Asafov sin.<sup>l</sup>

**4** Ravsak im je rekao: „Recite Jezequiji: 'Ovako kaže veliki kralj,<sup>m</sup> kralj Asirije:<sup>n</sup> „Koja je to uzdanica u koju se uzdaš?<sup>o</sup> **5** Ti kažeš: 'Imam veštinu i silu potrebnu za rat,' ali to su samo prazne reči.<sup>p</sup> U koga se uzdaš, pa si se pobunio protiv mene?' **6** Eto, uzdaš se u podršku Egipta,<sup>s</sup> u slomljenu trsku,<sup>t</sup> koja probode dlan onom ko se na nju nasloni. Takav je faraon,<sup>u</sup> kralj Egipta, svima koji se u njega uzdaju.<sup>v</sup> **7** Ako mi kažeš: 'Mi se uzdamo u Jehovu, svog Boga<sup>w</sup>, zar nije upravo njegove uzvišice<sup>z</sup> i oltare Jezequija uklonio,<sup>a</sup> pa govori Judi i Jerusalimu: 'Pred ovim oltarom se klanjajte?'“<sup>b</sup> **8** A sada, ovako se nagodi<sup>c</sup> s mojim gospodarem, kraljem Asirije:<sup>d</sup> daću ti dve hiljade konja, pa da vidimo možeš li naći ljude koji će jahati na njima.<sup>e</sup> **9** Kako ćeš onda pora-

Desna kolona a 2Kr 18:13; Is 10:28; Is 33:8; b 2Kr 18:17; c 2Kr 19:8; d 2Le 32:9; e 2Kr 20:20; f Is 22:9; g Is 7:3; h Is 22:20; i 2Kr 19:2; j 2Kr 18:37; k 2Kr 18:26; l 2Kr 18:18; m Is 10:8; n 2Kr 18:19; o 2Kr 19:10; Ps 4:2; Is 37:10; p 2Kr 18:20; r 2Kr 18:7; s 2Kr 17:4; Is 30:2; Is 31:1; t Jzk 29:6; u Jzk 29:7; v 2Kr 18:21; Is 30:7; Jer 37:7; z 2Kr 18:4; 2Le 31:1; a 2Kr 18:22; 2Le 32:12; b Pz 12:11; 2Le 7:12; 2Le 32:12; c 2Kr 18:23; d 2Kr 18:13; e Ps 123:4; Is 10:13.

Is 36:2\* Vidi fusnotu za 2Kr 18:17.

ziti jednog jedinog namesnika među najmanjim slugama mog gospodara,<sup>a</sup> kad se uzdaš u Egipat da će ti dati kola i konjanike?<sup>b</sup> **10** Uostalom, jesam li bez Jehovinog odobrenja krenuo na ovu zemlju da je opustošim? Sam Jehova mi je rekao:<sup>c</sup> 'Idi na tu zemlju i opustoši je.'<sup>d</sup>

**11** Tada su Elijakim,<sup>e</sup> Somna<sup>f</sup> i Joah<sup>g</sup> rekli ravsaku:<sup>h</sup> „Molimo te, govori svojim slugama na sirijskom jeziku,<sup>i</sup> jer mi razumemo. Nemoj nam govoriti na judejskom jeziku<sup>j</sup> da čuje narod koji je na zidinama.“<sup>k</sup> **12** Ali ravsak je rekao: „Zar me je moj gospodar poslao da ove reči kažem tvom gospodaru i tebi? Zar me nije poslao ljudima koji stoje na zidinama, koji će zajedno s vama morati da jedu svoj izmet i da piju svoju mokraču?“<sup>l</sup>

**13** Zatim je ravsak, stojeći<sup>m</sup> i dalje na tom mestu, na sav glas povikao na judejskom jeziku:<sup>n</sup> „Čujte reči velikog kralja, kralja Asirije.“<sup>o</sup> **14** Ovakvo kaže kralj: 'Ne dajte da vas vara Jezekija,<sup>p</sup> jer vas on ne može izbaviti.<sup>r</sup> **15** Ne dajte da vas Jezekija nagovori da se uzdate u Jehovu,<sup>s</sup> govoreći vam: „Jehova će nas sigurno izbaviti.<sup>t</sup> Ovaj grad neće biti predat u ruke kralju Asirije.“<sup>u</sup> **16** Ne slušajte Jezekiju, jer ovako kaže kralj Asirije: „Predajte mi se<sup>v</sup> i dodite k meni, pa ćete svi vi jesti sa svoje loze i sa svoje smokve,<sup>z</sup> i svi ćete piti vodu iz

## 36. poglavlje

- a 2Kr 18:24  
Is 10:8
- b Pz 17:16  
Ps 121:31  
Is 31:1
- c 2Kr 19:6  
2Kr 19:22
- d 2Kr 18:25
- e 2Kr 18:18
- f Is 22:15
- g 2Kr 18:26
- h 2Kr 18:17  
i Jzd 4:7  
Da 2:4  
j Ne 13:24
- k 2Kr 18:26  
l 2Kr 18:27
- m 1Sa 17:8  
n 2Le 32:18
- o 2Kr 18:28
- p 2Le 32:11  
Is 37:10
- r 2Kr 18:29  
2Le 32:15  
Da 3:15  
Da 6:20
- s 2Kr 19:10  
2Kr 19:22  
Ps 11:1  
Ps 22:8
- t Ps 71:12  
Ps 125:1
- u 2Kr 18:30
- v 2Kr 18:31
- z 1Kr 4:20  
Mi 4:4  
Za 3:10

## Desna kolona

- a 2Kr 18:31
- b 2Kr 17:6  
2Kr 17:23
- c 2Kr 18:32
- d 2Kr 19:12  
2Le 32:14  
Is 10:11  
Is 37:12
- e 2Sa 8:9  
2Kr 19:13
- f Jer 49:23
- g 2Kr 17:24
- h 2Kr 17:6  
2Kr 17:23  
2Kr 18:34  
Is 10:11
- i 2Kr 18:35  
2Kr 19:17
- j 2Le 32:15  
Ps 2:2  
Is 37:23  
Da 3:15
- k Ps 38:13  
Ps 38:14  
Ps 39:1  
Psl 9:7  
Psl 26:4  
Mt 7:6
- l 2Kr 18:36
- m 2Kr 18:37
- n 2Kr 18:18
- o Is 22:15
- p Is 36:3
- r Pst 37:29  
2Kr 22:11
- s 2Kr 18:17

## 37. poglavlje

- t 2Kr 19:1  
Mt 11:21
- u 2Le 7:16
- v Is 36:3
- z 2Kr 18:18
- a 2Kr 19:2

svog bunara,<sup>\*a</sup> **17** dok ne dođem i odvedem vas u zemlju kao što je vaša,<sup>b</sup> u zemlju žita i mladog vina, u zemlju hleba i vinograda. **18** Ne dajte da vas zavede Jezekija<sup>c</sup> govoreći: 'Jehova će nas izbaviti!' Da li su bogovi drugih naroda izbavili svoju zemlju iz ruke kralja Asirije?<sup>d</sup> **19** Gde su bogovi Emata<sup>e</sup> i Arfada?<sup>f</sup> Gde su bogovi Sefarvima?<sup>g</sup> Jesu li oni izbavili Samariju iz moje ruke?<sup>h</sup> **20** Koji su to bogovi među svim bogovima tih zemalja izbavili svoju zemlju iz moje ruke,<sup>i</sup> pa da sad Jehova izbavi Jerusalem iz moje ruke?“<sup>““j</sup>

**21** Oni su ćutali i nisu mu ni reč odgovorili,<sup>k</sup> jer je kraljeva zapovest glasila: „Ne odgovarajte mu.“<sup>l</sup> **22** Zatim su upravitelj doma<sup>m</sup> Elijakim,<sup>n</sup> Helkijin sin, pisar Somna,<sup>o</sup> i letopisac Joah,<sup>p</sup> Asafov sin, razderali svoje haljine<sup>r</sup> i otišli kod Jezekije da mu prenesu šta je ravsak rekao.<sup>s</sup>

**37** Čim je kralj Jezekija to čuo, razderao je svoje haljine, obukao se u kostret<sup>t</sup> i otišao u Jehovin dom.<sup>u</sup> **2** Zatim je poslao upravitelja kraljevog doma Elijakima,<sup>v</sup> pisara Somnu<sup>z</sup> i sveštenečke starešine,<sup>a</sup> obučene u kostret, kod proroka Isaije,<sup>b</sup> Amosovog sina.<sup>c</sup> **3** Oni su mu rekli: „Ovakvo kaže Jezekija: 'Ovaj dan je dan nevolje,<sup>d</sup> ukora i drskog rujanja,<sup>e</sup> jer je došlo

b Is 1:1; c 2Le 26:22; Lu 3:4; d Ps 50:15; Ps 91:15; e 2Kr 18:32; 2Le 32:17; Is 10:12; Is 36:18.

vreme da se sinovi rode, a nema snage za to.<sup>a</sup> **4** Možda će Jehova, tvoj Bog, čuti reči ravsaka,<sup>\*b</sup> koga je kralj Asirije, njegov gospodar, poslao da se ruga<sup>c</sup> živom Bogu, pa će ga Jehova, tvoj Bog, pozvati na odgovornost za reči koje je čuo.<sup>d</sup> Pomoli se<sup>e</sup> za ostatak koji je još živ.“<sup>“f</sup>

**5** Kad su sluge kralja Jezevikije došle kod Isaije,<sup>g</sup> **6** on im je rekao: „Ovako kažite svom gospodaru: 'Ovako kaže Jehova:<sup>h</sup> „Ne boj se<sup>i</sup> reči koje si čuo, kojima su slugel kralja Asirije hulile na mene. **7** Evo, ja ću mu dati takav duh<sup>k</sup> da će čuti vest<sup>l</sup> i vratiti se u svoju zemlju. Učiniću da padne od mača u svojoj zemlji.“<sup>“m</sup>

**8** Kad je ravsak<sup>n</sup> čuo da je kralj Asirije otišao iz Lahisa,<sup>o</sup> vratio se k njemu i našao ga kako se bori protiv Livne.<sup>p</sup> **9** Naime, kralj je čuo da je Tirak,<sup>r</sup> kralj Etiopije, krenuo u boj protiv njega. Zato je ponovo poslao glasnike<sup>s</sup> kod Jezevikije i poručio mu: **10** „Ovako recite Jezevikiji, Judinom kralju: 'Ne daj da te vara tvoj Bog u kog se uzdaš<sup>t</sup> kad ti kaže: „Jerusalim neće biti predat u ruke kralju Asirije.“<sup>“u</sup> **11** Eto, sam si čuo šta su kraljevi Asirije učinili svim zemljama koje su opustošili.<sup>\*v</sup> a zar ćeš se ti izbaviti?<sup>z</sup> **12** Jesu li narode koje su osvojili moji praočevi izbavili<sup>a</sup> njihovi bogovi<sup>b</sup> — Gosance,<sup>c</sup> Harance,<sup>d</sup> Resefe i Edenove<sup>e</sup>

## 37. poglavlje

- a 2Kr 19:3  
Is 26:17
- b 2Kr 18:28
- c 1Sa 17:45  
2Kr 18:35  
Is 36:20
- d 2Kr 19:4  
e 2Le 32:20  
Ps 50:15  
Jl 2:17
- f 2Kr 17:18  
Ri 9:27
- g 2Kr 19:5  
h 2Kr 19:6  
i Pz 20:1  
Ri 8:31
- j 2Kr 18:17
- k 2Kr 19:7  
l Psl 21:1  
Avd 1
- m 2Le 32:21  
Is 37:38
- n 2Kr 18:17  
2Kr 19:8
- o 2Kr 18:14  
Mi 1:13
- p IN 10:29  
2Kr 8:22
- r 2Kr 19:9
- s 2Kr 18:17
- t 2Kr 18:5  
2Le 32:15  
Ps 22:8  
Is 36:4
- u 2Kr 19:10  
v 2Kr 17:5  
2Le 32:13  
Is 10:11  
Is 36:18
- z 2Kr 19:11
- a 1Sa 36:19
- b 2Sa 5:21  
1Ko 8:4
- c 2Kr 19:12
- d Pst 11:31  
Pst 29:4
- e Jzk 27:23

## Desna kolona

- a 2Sa 8:9  
Is 36:19
- b 2Kr 18:34
- c 2Kr 17:24
- d 2Kr 19:13
- e 2Kr 19:14
- f 1Kr 8:30  
2Le 6:20  
2Le 20:9
- g Jzd 9:5  
Ps 123:1  
Da 9:3
- h 2Sa 7:26  
1Kr 8:23  
Ps 46:7  
Is 8:13
- i Ps 86:10  
Is 6:3
- j Pst 1:1  
2Kr 19:15  
Ps 146:6  
Jer 10:12
- k 2Le 6:40  
Ps 17:6  
Ps 65:2  
Ps 71:2  
Ps 130:2  
l 2Le 16:9  
Jov 36:7  
1Pe 3:12
- m 2Kr 19:16
- n Ps 74:10  
Ps 79:12  
Is 37:4

sinove koji su bili u Telasaru? **13** Gde su kralj Emata,<sup>a</sup> kralj Arfada,<sup>b</sup> kraljevi gradova Se-farvima,<sup>c</sup> Ene i Ive?<sup>“d</sup>

**14** Jezevikija je primio pismo koje su mu doneli glasnici i pročitao ga.<sup>e</sup> Zatim je otišao u Jehovin dom i razvio ga pred Jehovom.<sup>f</sup> **15** Tada se Jezevikija pomolio Jehovi:<sup>g</sup> **16** „Jehova nad vojskama, Bože Izraelov,<sup>h</sup> koji sediš nad heruvimima,<sup>\*i</sup> ti si jedini istiniti Bog nad svim kraljevstvima na zemlji.<sup>l</sup> Ti si stvorio nebesa i zemlju.<sup>j</sup> **17** Prigni uho, Jehova, i čuj.<sup>k</sup> Otvori oči,<sup>l</sup> Jehova, i vidi, i čuj Senahirimove reči<sup>m</sup> koje je poručio da bi se rugao živom Bogu.<sup>n</sup> **18** Istina je, Jehova, da su kraljevi Asirije opustošili sve zemlje, a i svoju zemlju.<sup>o</sup> **19** I pobacali njihove bogove u vatru,<sup>p</sup> jer to nisu bili bogovi,<sup>r</sup> nego delo ljudskih ruku,<sup>s</sup> drvo i kamen. Zato su ih uništili.<sup>t</sup> **20** A sada, Jehova, Bože naš,<sup>u</sup> izbavi nas iz njegove ruke,<sup>v</sup> da bi sva kraljevstva na zemlji znala da si ti, Jehova, jedini Bog.“<sup>z</sup>

**21** Tada je Isaija, Amosov sin, poručio Jezevikiji: „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Zato što si mi se molio zbog Senahirima, kralja Asirije,<sup>a</sup> **22** evo reči koju Jehova objavljuje protiv njega:

„Prezire te i ruga ti se devica, kći sionska.<sup>b</sup>

o 2Kr 15:29; 2Kr 16:9; 1Le 5:26; p Is 10:11; r Ps 115:4; Jer 10:2; 1Ko 8:4; s Is 40:19; Is 41:7; Os 8:6; Del 17:29; t 2Kr 19:18; u Pz 32:31; Ps 91:2; v 1Sa 14:6; 2Kr 19:19; z Pz 32:39; Ps 83:18; Ps 96:5; a 2Kr 19:20; b 2Kr 19:21.

Is 37:4\* Vidi fusnotu za 2Kr 18:17. 11\* Ili: „opustošili kao herem“.

Is 37:16\* Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj.

- Za tobom podrugljivo glavom odmahuje<sup>a</sup> kći jerusalimska.
- 23** Kome se ti rugaš<sup>b</sup> i na koga huliš?<sup>c</sup>  
Na koga podižeš glas svoj<sup>d</sup>  
I na koga oholo dižeš pogled svoj?<sup>e</sup>  
Na Svetog Boga Izraelovog<sup>f</sup>
- 24** Preko svojih slugu rugaš se Jehovi i kažeš:<sup>g</sup>  
'S mnoštvom svojih bojnih kola<sup>h</sup>  
Popeću se na vrh gora,<sup>i</sup>  
Na najdalje obronke Livana,<sup>j</sup>  
Poseći ću visoke kedrove njegove, divne smreke njegove.<sup>k</sup>  
Doći ću na njegov najviši vrh, u gustu šumu njegovu.<sup>l</sup>
- 25** Kopaću i vodu ću piti,  
Isušiću stopama svojim sve kanale Nila<sup>m</sup> u Egiptu.<sup>n</sup>
- 26** Zar nisi čuo<sup>o</sup> šta od davnina nameravam da učinim?<sup>p</sup>  
Davnih dana to sam smislio.<sup>r</sup> Sada ću to učiniti.<sup>s</sup>  
A na tebi je da opustošiš utvrđene gradove i da ih pretvoriš u ruševine.<sup>t</sup>
- 27** Stanovnicima njihovim ruke će klonuti,<sup>u</sup>  
Uplašiće se i postideće se.<sup>v</sup>  
Biće kao bilje u polju i mlada zelena trava,<sup>z</sup>

## 37. poglavlje

- a** Jov 16:4  
Ps 22:7  
Ps 109:25  
**b** 2Kr 19:4  
2Kr 19:16  
**c** 2Kr 18:30  
**d** 2Kr 18:35  
Is 10:13  
**e** Psl 6:17  
Psl 30:13  
**f** Iz 15:11  
Ps 71:22  
Is 5:24  
Is 10:20  
Jer 51:5  
Jzk 39:7  
**g** 2Kr 19:4  
2Kr 19:22  
2Le 32:17  
**h** Ps 20:7  
**i** Is 10:12  
Is 14:13  
**j** Is 10:34  
Jzk 31:3  
**k** Jzk 31:8  
**l** 2Kr 19:23  
**m** Iz 7:19  
**n** 2Kr 19:24  
Is 19:6  
**o** Iz 9:14  
IN 9:9  
**p** Pst 12:3  
**r** 2Kr 19:25  
Ps 33:11  
Is 46:11  
**s** Ps 17:13  
Is 55:11  
**t** Le 26:33  
2Kr 19:25  
Is 17:9  
**u** Ps 48:6  
Ps 127:1  
**v** Pz 28:66  
2Kr 19:26  
Ps 48:5  
**z** Ps 37:2  
Ps 92:7  
Ps 103:15  
Is 40:7  
Ja 1:10

## Desna kolona

- a** Ps 129:6  
**b** 2Kr 19:26  
**c** Pz 28:6  
Psl 52:1  
Psl 15:3  
Jer 23:24  
Jev 4:13  
**d** 2Kr 19:27  
**e** Ps 2:2  
Ps 10:13  
Ps 46:6  
Is 10:15  
Is 37:23  
**f** 2Kr 18:35  
Is 36:4  
Is 36:20  
Na 1:9  
**g** Ps 32:9  
Is 30:28  
Jzk 38:4  
Am 4:2  
**h** 2Kr 19:28  
2Kr 19:33  
**i** Le 25:5  
**j** 2Kr 19:29  
**k** Is 1:9  
Is 10:21  
Ri 9:27  
Ri 11:5  
**l** 2Kr 19:30  
**m** 2Kr 19:4  
**n** 2Kr 19:31

- Kao trava po krovovima<sup>a</sup> i na poljima<sup>o</sup> sasušena vetrom istočnim.<sup>b</sup>
- 28** Dobro znam kad sediš mirno i kad bilo šta činiš,<sup>c</sup>  
I kako besniš na mene,<sup>d</sup>
- 29** Jer ti besniš na mene<sup>e</sup> i rika je tvoja došla do ušiju mojih.<sup>f</sup>  
Staviću kuku svoju u nozdrve tvoje i uzde svoje u usta tvoja,<sup>g</sup>  
I vratiću te putem kojim si došao.<sup>h</sup>

- 30** „A ovo će ti biti znak: Ove godine ješće se ono što nikne iz semenja koje se prosulo,<sup>i</sup> druge godine ješće se žito koje samo nikne, a treće godine sejte i žanjite, sadite vinograde i jedite njihov rod.<sup>j</sup>
- 31** Preživeli iz Judinog doma, oni koji preostanu,<sup>k</sup> pustiće koren u dubinu i rađaće rod u visinu.<sup>l</sup> **32** Jer će iz Jerusalema doći ostatak<sup>m</sup> i preživeli s gore Zion.<sup>n</sup> To će učiniti revnost Jehove nad vojskama.<sup>o</sup>

- 33** „Zato ovako kaže Jehova za kralja Asirije:<sup>p</sup> „Neće on ući u ovaj grad,<sup>r</sup> niti će ovamo odapeti strelu, neće mu se primaći sa štitom, niti će oko nje ga podići opsadni nasip.“<sup>s</sup>

- 34** „Vratiće se putem kojim je došao, i u ovaj grad neće ući, govori Jehova.<sup>t</sup> **35** 'Ja ću braniti<sup>u</sup> ovaj grad i sačuvaću ga radi sebe<sup>v</sup> i radi Davida, svog slugu.“<sup>z</sup>

**o** Is 9:7; Is 59:17; Jzk 5:13; Jl 2:18; Za 1:14; **p** Is 10:24; **r** 2Le 32:22; Is 10:32; Is 33:20; **s** 2Kr 19:32; **t** 2Kr 19:33; **u** 2Kr 21:30; **v** 2Kr 20:6; Is 31:5; Is 38:6; **v** Pz 32:27; **Isa** 12:22; **Jzk** 36:22; **z** 1Kr 15:4; 2Kr 19:34; Jer 30:9; Jzk 37:24.

**Is 37:27\*** Ili: „terasama; terasastim poljima“.

36 Tada je Jehovin anđeo<sup>a</sup> izašao i pobio sto osamdeset i pet hiljada ljudi u asirskom logoru.<sup>b</sup> Kad su ljudi ustali rano ujutru, oko njih su bili sve sami leševi.<sup>c</sup> 37 Zatim je Senahirim,<sup>d</sup> kralj Asirije, ustao i otišao. Vratio se<sup>e</sup> u Ninivu<sup>f</sup> i tako se ostao. 38 Jednog dana, dok se klanjao u hramu Nisroka,<sup>g</sup> svog boga,<sup>h</sup> Adrameleh i Sarasar, njegovi sinovi, ubili su ga mačem<sup>i</sup> i pobjegli u araratsku zemlju.<sup>j</sup> Umesto njega počeo je da vlada njegov sin Esar-Adon.<sup>k</sup>

38 U to vreme Jezekija se na smrt razboleo.<sup>l</sup> Tada je prorok Isaija,<sup>m</sup> Amosov sin, došao kod njega i rekao mu: „Ovako kaže Jehova: 'Daj potrebne zapovesti svom domu,<sup>n</sup> jer ćeš umreti, nećeš ozdraviti.'“<sup>o</sup> 2 Na to je Jezekija okrenuo lice prema zidu<sup>p</sup> i pomolio se Jehovi.<sup>r</sup> 3 „Preklinjem te, Jehova, seti se<sup>s</sup> da sam ti služio<sup>t</sup> u istini<sup>u</sup> i bio ti odan celim srcem,<sup>v</sup> da sam činio ono što je dobro u tvojim očima.“ I Jezekija je gorko zaplakao.<sup>z</sup>

4 Jehovina reč<sup>a</sup> došla je Isaiji: 5 „Idi i reci Jezekiji: 'Ovako kaže Jehova, Bog Davida, tvog praoca:<sup>b</sup> „Čuo sam tvoju molitvu<sup>c</sup> i video sam tvoje suze.<sup>d</sup> Evo, dodaću tvom veku petnaest godina,<sup>e</sup> 6 i izbaviću tebe i ovaj grad iz ruku kralja Asirije, i braniću ovaj grad.<sup>f</sup> 7 Ovo ti je znak od Jehove da će Jehova ispuniti reč koju je rekao:<sup>g</sup> 8 Evo, učiniću da se sunčeva senka koju je pala na

37. poglavlje

- a 2Sa 24:16  
Ps 35:5
- b 2Kr 19:35  
2Le 32:21
- c Ps 76:6
- d 2Kr 19:7  
2Kr 19:28  
e 2Kr 19:36
- f Pst 10:11  
Jon 1:2  
Na 1:1  
So 2:13
- g 2Kr 19:37
- h 1Ko 8:4  
i 2Le 32:21
- j Pst 8:4  
Jer 51:27
- k Jzd 4:2

38. poglavlje

- l 2Le 32:24
- m 2Kr 19:20  
Is 1:1
- n 2Sa 17:23
- o 2Kr 20:1
- p 1Kr 8:30  
2Kr 20:2  
Mt 6:6
- r Ps 50:15  
Ps 91:15
- s Ne 13:22  
Ps 20:3  
1Ko 15:58  
Jev 6:10
- t Pst 5:22  
1Kr 2:4  
2Le 31:20
- u Ps 51:6  
Ps 145:18
- v 2Le 31:21
- z 2Kr 20:3
- a 2Kr 20:4
- b 2Le 34:2
- c 2Kr 19:20  
Psl 15:29  
1Jv 5:14
- d 2Kr 20:5  
Ps 39:12  
Ps 56:8
- e 2Kr 20:6  
Ps 91:16
- f 2Kr 19:34  
2Le 32:22
- g 2Kr 20:8

Desna kolona

- a IN 10:12
- b 2Kr 20:9  
2Le 32:24
- c 2Kr 20:11
- d 2Kr 20:1
- e Pz 32:39  
1Sa 2:6
- f Jov 38:17  
Ps 9:13  
Ps 107:18
- g Ps 90:10  
Pro 3:2  
Pro 7:17
- h Ps 6:5  
Pro 9:5
- i Ps 146:4  
Pro 8:8
- j Jov 14:2
- k Jov 17:1
- l Ps 130:6  
Ps 131:2
- m Da 6:24  
Os 5:14
- n Ps 39:10
- o Ps 102:7  
Jer 8:7

Ahazovo stepenište<sup>a</sup> vrati deset stepenica unazad.“<sup>b</sup> Tako se sunce vratilo deset stepenica unazad na stepeništu na koje se spustilo.<sup>c</sup>

9 Ovo je napisao Jezekija, Judin kralj, kad se razboleo<sup>d</sup> a zatim ozdravio od svoje bolesti.<sup>e</sup>

10 Rekao sam: „U polovini ve-  
ka svoga ući ću na vrata<sup>f</sup> groba.“

Uzeće mi se ostatak<sup>g</sup> godina mojih.“

11 Rekao sam: „Neću videti Jah, Jah u zemlji živih.<sup>h</sup> Neću više videti ljude — naći ću se među onima koji su u zemlji počinka.“

12 Stan je moj odnesen<sup>i</sup> i uklonjen od mene kao šator pastirski.

Poput tkalca namotao sam život svoj,

Odsečen sam<sup>j</sup> od niti osnove.

Od zore do noći ti me nevolji predaješ.<sup>k</sup>

13 Umirio sam se do jutra.<sup>l</sup> Kao lav lomiš sve kosti moje,<sup>m</sup>

Od zore do noći ti me nevolji predaješ.<sup>n</sup>

14 Kao čioipa, kao bulbul, ja cvrkučem,<sup>o</sup> Gučem kao golubica.<sup>p</sup>

Umorile su se oči moje gledajući u visinu.<sup>r</sup>

Govorim: 'Jehova, u nevolji sam. Zaštiti me.'<sup>s</sup>

15 Šta da kažem i šta će mi on reći?<sup>t</sup>

p Is 59:11; Jzk 7:16; Na 2:7; r Ps 39:7; Ps 119:82; s Ps 119:123; t Ps 39:12.

Is 38:3\* Doslovno: „pred tobom hodio“.

Is 38:10\* Doslovno: „šeola“.

Šta je rekao, to je i učinio.<sup>a</sup>

Ponizno ću hoditi do kraja života s gorčinom u duši.<sup>b</sup>

16 'Jehova, zbog dobrote tvoje ljudi žive; kao i svi, zbog nje i ja dišem.\*<sup>c</sup>

Ti ćeš me izlečiti i sačuvati mi život.<sup>d</sup>

17 Evo, umesto mira imam gorčinu, samu gorčinu.<sup>e</sup>

Ti si voleo dušu moju i sačuvao si je od jame propasti.<sup>f</sup>

Jer si bacio za leđa sve grehe moje.<sup>g</sup>

18 Grob\* te neće slaviti,<sup>h</sup> neće te smrt hvaliti.<sup>i</sup>

Oni koji u jamu odu ne uzdaju se više u vernost tvoju.<sup>j</sup>

19 Živ čovek, samo živ čovek može tebe slaviti,<sup>k</sup>

Kao ja danas.<sup>l</sup>

Otac može poučiti<sup>m</sup> sinove svoje o vernosti tvojoj.

20 Dođi, Jehova, spasi me,<sup>n</sup> i mi ćemo ti na žičanim instrumentima svirati pesme moje odabrane<sup>o</sup>

Sve dane života svoga u domu tvom, Jehova.<sup>“p</sup>

21 Isaija je rekao: „Neka donesu grudu suvih smokava i neka je stave na čir,<sup>r</sup> da ozdravi.“<sup>s</sup> 22 U međuvremenu, Jezekija je upitao: „Šta će biti znak da ću ići u Jehovin dom?“<sup>t</sup>

**39** U to vreme Merodah-Valadan,<sup>u</sup> Valadanov sin, kralj Vavilona,<sup>v</sup> poslao je pi-

## 38. poglavlje

- a 1Pe 5:7  
b 2Kr 4:27  
Jov 7:11  
Jov 21:25  
Lu 22:62  
c Jov 33:28  
Ps 71:20  
d 1Sa 2:6  
Ps 86:13  
e Ps 30:5  
f Ps 28:1  
Ps 30:3  
Ps 86:13  
Ps 88:5  
Jon 2:6  
g Is 43:25  
Mi 7:18  
Ri 4:8  
h Ps 30:9  
Ps 88:10  
Ps 146:4  
i Ps 65  
Ps 115:17  
Pro 9:10  
j Pro 9:5  
Is 38:11  
k Ps 63:4  
Ps 146:2  
l Jv 9:4  
m Pst 18:19  
Pz 4:9  
IN 4:21  
Ps 78:3  
n Ps 27:5  
o Ps 30:12  
Ps 150:4  
p 2Kr 20:5  
Ps 84:2  
r Jov 2:7  
s 2Kr 20:7  
t 2Kr 20:8

## 39. poglavlje

- u 2Kr 20:12  
v Pst 10:10  
Is 13:19

## Desna kolona

- a 2Le 32:23  
b 2Kr 20:5  
c Jov 31:25  
Psl 23:5  
d 2Kr 20:13  
2Le 32:27  
e 1Kr 10:25  
f Ne 3:19  
Is 22:8  
g Jer 9:23  
h 2Kr 20:13  
i Is 38:1  
j Pz 28:49  
2Kr 20:14  
k 2Kr 20:15  
l 2Kr 20:16  
m 2Kr 24:13  
2Kr 25:13  
2Le 36:18  
Jer 52:17  
n 2Kr 20:17  
Da 1:2  
o 2Kr 24:12  
2Kr 25:6  
2Le 33:11  
Jzk 17:12  
p Da 2:49  
Da 5:29  
r 2Kr 20:18  
s Le 10:3  
Ps 39:9  
1Pe 5:6  
t Jer 33:6  
u 2Kr 20:19

sma i dar<sup>a</sup> Jezekiji, kad je čuo da je bio bolestan i da je ozdravio.<sup>b</sup> 2 Jezekija se obradovao poslanicima<sup>c</sup> i pokazao im svoju riznicu,<sup>d</sup> srebro, zlato, balzam,<sup>e</sup> skupoceno ulje, celu svoju oružnicu<sup>f</sup> i sve što je bilo u njegovim riznicama. U njegovom domu<sup>g</sup> i u celom njegovom kraljevstvu nije ostalo ništa što im Jezekija nije pokazao.<sup>h</sup>

3 Posle toga prorok Isaija je došao kod kralja Jezekije i upitao ga:<sup>i</sup> „Šta su rekli ti ljudi i odakle su došli kod tebe?“ A Jezekija odgovori: „Došli su kod mene iz daleke zemlje, iz Vavilona.“<sup>j</sup> 4 Tada ga on upita: „Šta su videli u tvom domu?“<sup>k</sup> A Jezekija odgovori: „Videli su sve što je u mom domu. U mojim riznicama nije ostalo ništa što im nisam pokazao.“

5 Tada Isaija reče Jezekiji:<sup>l</sup> „Čuj reč Jehove nad vojskama: 6 'Evo, dolaze dani kada će sve što je u tvom domu i što su tvoji praočevi do danas nakupili biti odneto u Vavilon.<sup>m</sup> 'Ništa neće ostati,<sup>n</sup> kaže Jehova. 7 'I neki od tvojih sinova koji će izaći od tebe, koji će ti se roditi, biće odvedeni<sup>o</sup> i postaće dvorani<sup>p</sup> na dvoru kralja Vavilona.<sup>“q</sup>

8 Tada Jezekija reče Isaiji: „Dobra je Jehovina reč koju si rekao.“<sup>s</sup> Zatim reče: „Jer će mir i istina<sup>t</sup> trajati celog mog života.“<sup>u</sup>

**40** „Tešite, tešite moj narod“, govori vaš Bog.<sup>v</sup> 2 „Utešno govorite srcu Jerusalima<sup>z</sup> i vičite mu da je prošlo

Is 38:16\* Ili: „ona je život duhu mom“.  
18\* Doslovno: „Šeol“.

40. poglavlje v Is 35:3; Is 49:13; Is 51:3; Za 1:13; 2Ko 1:3; z 2Le 30:22; Os 2:14.

vreme njegovog robovanja,<sup>a</sup> da je platio cenu svog prestupa,<sup>b</sup> jer je iz Jehovine ruke primio punu meru za sve svoje grehe.<sup>c</sup>

**3** Slušajte! Neko više u pustinjama<sup>d</sup> „Raščistite put Jehovi!“<sup>e</sup> Poravnajte kroz pustu zemlju stazu našem Bogu!<sup>f</sup> **4** Neka se podigne svaka dolina,<sup>g</sup> neka se spusti svaka gora i svako brdo<sup>h</sup> Brežuljkast kraj neka postane ravan, neravan kraj neka se pretvori u ravnicu!<sup>i</sup> **5** Tada će se otkriti slava Jehovina<sup>j</sup> i svi će je ljudi videti,<sup>k</sup> jer su to reči iz Jehovinih usta.<sup>l</sup>

**6** Slušaj! Neko govori: „Vi-či!“<sup>m</sup> A drugi kaže: „Šta da vičem?“

„Svi su ljudi trava, i sva je dobrota\* njihova kao cvet u polju.“<sup>n</sup> **7** Trava se osuši i cvet uvene<sup>o</sup> kad Jehova svojim dahom\* dune na njih.<sup>p</sup> Ljudi su zaista kao trava.<sup>q</sup> **8** Trava se osuši i cvet uvene,<sup>s</sup> ali reč našeg Boga ostaje dovek.<sup>t</sup>

**9** Popni se na visoku goru,<sup>u</sup> ti koja nosiš dobru vest Sionu.<sup>v</sup> Poviči iz sveg glasa, ti koja nosiš dobru vest Jerusalimu.<sup>z</sup> Poviči, ne boj se.<sup>a</sup> Reci Judinim gradovima: „Evo vašeg Boga.“<sup>b</sup>

**10** Gle, Suvereni Gospod Jehova doći će kao silan junak, njegova će mišica za njega vladati.<sup>c</sup> Gle, kod njega je nagrada,<sup>d</sup> pred njim je plata.<sup>e</sup> **11** Kao pastir on će pasti svoje stado.<sup>f</sup> Svojom rukom skupiće jaganjce,<sup>g</sup> u nedrima će ih nositi.<sup>h</sup> Dojiljice će brižno voditi.<sup>i</sup>

Is 40:6\* Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. 7\* Doslovno: „duhom“.

40. poglavlje

- a Ps 79:8
- Ps 103:13
- b Ps 32:1
- Jer 31:34
- Jer 33:8
- c Jer 16:18
- Da 9:12
- d Mt 3:3
- Mr 1:3
- Lu 3:4
- Jv 1:23
- e Is 35:8
- Is 57:14
- Mal 3:1
- f Is 11:16
- g Is 42:16
- Lu 3:5
- h Is 2:12
- i Ps 26:12
- j Ps 50:15
- Ps 72:19
- Is 24:15
- k Is 49:6
- Is 52:10
- l Is 55:11
- Ti 1:2
- m Jer 2:2
- n Jov 14:2
- Ps 90:6
- o Ja 1:11
- 1Pe 1:24
- p Ps 90:5
- Ps 103:16
- Ps 104:29
- r Ps 103:15
- s Ps 37:2
- t Ps 119:89
- Is 46:10
- Mt 5:18
- 1Pe 1:25
- u 1Sa 26:13
- Mt 5:14
- v Is 52:7
- Ri 10:18
- z Lu 24:47
- Ri 10:15
- a Is 51:7
- Jv 12:15
- Fp 1:28
- 1Pe 3:14
- b Is 12:2
- Is 25:9
- Ri 8:31
- c Ps 26
- Ps 110:2
- Is 9:6
- Jv 12:38
- d Is 62:11
- Ot 22:12
- e Is 49:4
- f Pst 49:24
- Is 49:10
- Jev 13:20
- 1Pe 2:25
- g Jzk 34:16
- h Jv 21:15
- i Pst 33:13
- Jv 13:14
- Jv 10:16
- 1Pe 5:2

Desna kolona

- a Psl 30:4
- b Ps 104:2
- Jev 1:10
- c Jov 38:5
- Psl 8:26
- d Jov 21:22
- Jov 36:23
- Ri 11:34
- 1Ko 2:16
- e 1Ko 2:16
- f Jov 32:8
- Ps 147:5
- g Ps 62:9
- h Is 41:5

**12** Ko je šakom vodu izmerio,<sup>a</sup> nebesa pedljem premerio<sup>b</sup> i zemaljskom prahu meru odredio?<sup>c</sup> Ko je na merilima gore izmerio i na vagi bregove?

**13** Ko je Jehovin duh izmerio? Ko ga kao savetnik može nečemu poučiti?<sup>d</sup> **14** Ko ga je savetovao i poučio? Ko ga uči putu pravednosti ili mu pruža znanje<sup>e</sup> ili ga upućuje na put razboritosti?<sup>f</sup>

**15** Gle, narodi su njemu kao kap iz vedra, kao prašina na vagi.<sup>g</sup> Gle, on podiže ostrva<sup>h</sup> kao sitnu prašinu. **16** Ni Livan nije dovoljan za vatru, njegove divlje životinje<sup>i</sup> nisu dovoljne za žrtvu paljenicu.<sup>j</sup> **17** Svi su narodi pred njim kao da i ne postoje,<sup>k</sup> za njega su kao ništa, ništavilo.<sup>l</sup>

**18** S kim ćete uporediti Boga<sup>m</sup> i kakav ćete lik njemu sličan naći?<sup>n</sup> **19** Zanatlija lije lik,<sup>o</sup> zlatar ga oblaže zlatom<sup>p</sup> i kuje srebrne lančiće.<sup>r</sup> **20** Čovek bira<sup>s</sup> za prinos neko drvo, drvo koje nije trulo, pa traži veštog tesara da mu načini rezan lik<sup>t</sup> koji se neće pomerati.<sup>u</sup>

**21** Zar ne znate? Zar ne čujete? Zar vam nije rečeno od početka? Zar niste razumeli još kad su bili položeni temelji zemlje?<sup>v</sup> **22** On boravi nad krugom zemaljskim,<sup>z</sup> čiji su mu stanovnici kao skakavci. On razastire nebesa kao veo, razapinje ih kao šator za sta-

i Ps 50:10; j Mi 6:7; k Ps 39:5; Ps 62:9; Da 4:35; 1 Ps 39:11; Ps 144:4; Is 41:11; m Iz 8:10; 1Sa 2:2; Ps 86:6; Ps 89:6; Ps 113:5; Jer 10:6; Mi 7:18; n Iz 20:4; Pz 4:15; Pz 4:16; Del 17:20; o Is 44:10; Jer 16:20; Avk 2:18; p Ps 115:4; Ps 135:15; Is 37:19; Is 41:7; Os 8:6; r Su 17:4; Jer 10:4; s Is 44:14; Jer 10:3; t Ps 115:8; Is 2:8; Is 46:7; Avk 2:18; u Is 41:7; v Ps 19:1; Del 14:17; Ri 1:20; z Ps 2:4; Ps 29:10; Ps 68:33; Is 66:1.

novanje.<sup>a</sup> **23** On vladare pretvara u ništa, sudije zemaljske u ništavilo.<sup>b</sup>

**24** Kao da nisu posađeni, kao da nisu posejani, i kao da njihovo stablo nije pustilo koren u zemlji.<sup>c</sup> Čim neko dune na njih, oni se sasuše,<sup>d</sup> i olujni vetar ih raznosi kao strnjiku.<sup>e</sup>

**25** „S kim ćete me uporediti, i ko mi je ravan?“<sup>f</sup>, kaže Sveti.<sup>g</sup> **26** „Podignite oči i gledajte! Ko je sve to stvorio?“<sup>h</sup> Onaj koji vojsku njihovu izvodi na broj, i sve ih po imenu zove.<sup>h</sup> Zbog njegove ogromne moći<sup>i</sup> i velike sile ne izostaje nijedno.

**27** „Zašto kažeš, Jakove, zašto govoriš, Izraele: 'Moj put je skriven od Jehove,<sup>j</sup> moj Bog ne mari za pravdu koja mi pripada?'<sup>k</sup> **28** Zar ne znaš? Zar nisi čuo? Jehova, Stvoritelj svih krajeva zemaljskih, večan je Bog.<sup>m</sup> On se ne umara i ne posustaje.<sup>n</sup> Razum je njegov nedokučiv.<sup>o</sup> **29** On umornom snagom vraća,<sup>p</sup> nejakom veliku snagu daje.<sup>f</sup> **30** Deca se umaraju i posustaju, mladići posrću, **31** ali oni koji se u Jehovu uzdaju<sup>s</sup> dobijaju novu snagu.<sup>t</sup> Podižu se na krilima kao orlovi.<sup>u</sup> Trče i ne posustaju, hodaju i ne umaraju se.“<sup>v</sup>

**41** „Čutite i poslušajte me ostrva!“<sup>w</sup> Neka narodi<sup>a</sup> skupe snagu! Neka pristupe<sup>b</sup> i neka progovore! Pristupite k meni na sud!<sup>c</sup>

**Is 40:26\*** Ili: „Zbog obilja energije kojom sve pokreće.“ **31\*** Ili: „koji u Jehovu polažu nadu svoju“. **41:1\*** Ili: „primorski krajevima“. Radi se o Sredozemnom moru.

## 40. poglavlje

- a Jov 9:8  
Jov 38:9  
Is 42:5  
Is 44:24  
Jer 10:12  
Za 12:1  
b Ps 76:12  
Lu 1:52  
c 1Kr 21:21  
2Kr 10:11  
Jer 22:30  
d Is 11:4  
e Ps 58:9  
Psl 1:27  
Is 17:13  
f Is 40:18  
g Ps 8:3  
Ps 102:25  
h Ps 147:4  
i Ps 89:13  
Jer 32:17  
j Ps 77:7  
Is 49:14  
Is 60:15  
Jzk 37:11  
Ri 11:1  
k Jov 27:2  
Jov 34:5  
Lu 18:7  
l Is 40:21  
m Pst 21:33  
Pz 33:27  
Ps 90:2  
Is 57:15  
Jer 10:10  
Ri 16:26  
1Ti 1:17  
n Ps 121:4  
Is 27:3  
o Ps 139:6  
Ps 147:5  
Is 55:9  
Ri 11:33  
1Ko 2:16  
p Ps 29:11  
Fp 4:13  
Jev 11:34  
r Is 40:26  
Os 12:3  
s Ps 25:3  
t Ps 103:5  
Ps 138:3  
u Iz 19:4  
v 1Kr 18:46  
Ps 84:7

## 41. poglavlje

- z Is 49:1  
a Ps 108:3  
b Is 41:21  
c Mi 6:1

## Desna kolona

- a Is 44:28  
Is 46:11  
Ot 16:12  
b Ps 110:6  
Is 45:1  
c Is 40:24  
d Ps 90:16  
Ps 111:3  
Jv 5:17  
e Pz 32:8  
Del 17:26  
f Is 43:10  
Is 44:6  
Is 48:12  
Ot 1:8  
g Is 46:4  
Mal 3:6  
Ja 1:17  
h Pst 10:5  
Is 65:8  
Ps 66:3  
Ps 67:7

**2** „Ko je podigao onoga što dolazi s istoka?“<sup>a</sup> Ko ga je u pravednosti dozvao pred noge svoje, predao mu narode i dao mu vlast da pokori kraljeve?<sup>b</sup> Ko ih je kao prah predao pod njegov mač, pa ih njegov luk kao strnjiku raznosi?<sup>c</sup> **3** Ko ih je progonio i svojim nogama mirno kročio putem kojim ranije nije išao? **4** Ko je to učinio<sup>d</sup> i izvršio? Ko od iskona poziva naraštaje?<sup>e</sup>

„Ja, Jehova, koji sam Prvi.“<sup>f</sup> Prema poslednjima ja ću isti biti.“<sup>g</sup>

**5** Ostrva<sup>h</sup> su to videla i uplašila se. Zadrhtali su svi krajevi zemaljski.<sup>i</sup> Približili su se, došli su. **6** Svako pomaže svom drugu i govori svom bratu: „Budi jak.“<sup>j</sup> **7** Tesar bodri zlatara,<sup>k</sup> onaj koji čekićem tanji metal bodri onoga koji kuje na nakovnju, govoreći o zalivenom spoju: „Dobro je.“ Zatim se kip klinovima učvršćuje da se ne pomeri.<sup>l</sup>

**8** „A ti si, Izraele, ti si sluga moj.“<sup>m</sup> Ti si, Jakove, izabranik moj,<sup>n</sup> potomstvo Avrahama,<sup>o</sup> mog prijatelja.<sup>p</sup> **9** Ti, koga sam uzeo s krajeva zemlje,<sup>r</sup> koga sam pozvao s njenih krajeva.<sup>s</sup> Tebi sam rekao: 'Ti si sluga moj.<sup>t</sup> Tebe sam izabrao<sup>u</sup> i nisam te odbacio.<sup>v</sup> **10** Ne boj se, jer sam ja s tobom.<sup>z</sup> Ne osvrći se plašljivo, jer sam ja tvoj Bog.<sup>a</sup> Ja ću te ojačati<sup>b</sup> i pomoći ću ti.<sup>c</sup> Podržaću te svojom pravednom<sup>d</sup> desnicom.“<sup>e</sup>

j 1Sa 4:9; Jl 3:10; k Is 44:12; Is 46:6; 1Is 40:20; m Iz 19:5; Le 25:42; n Pz 7:6; Ps 33:12; o Mt 3:9; Jev 2:16; p 2Le 20:7; Ja 2:23; r Ps 107:3; s Mt 24:31; t Is 43:10; u 1Sa 12:22; v Ps 94:14; Jer 33:26; Ri 11:2; Ri 11:26; z Pz 20:1; IN 1:9; Ps 46:1; Ri 8:31; a Ps 147:12; Is 60:19; Jev 8:10; b Pz 33:27; Ps 29:11; Za 10:12; c Ps 37:40; Ps 115:9; Ps 121:2; d Ps 65:5; Ps 89:14; e Ps 63:8.



**11** „Gle, postideće se i biće poniženi svi koji se gneve na tebe.<sup>a</sup> Oni koji ti se protive biće kao ništa i izginuće.<sup>b</sup> **12** Tražićeš one koji se bore protiv tebe, ali ih nećeš naći.<sup>c</sup> Oni koji protiv tebe ratuju biće kao ništa, kao ništavilo.<sup>d</sup> **13** Jer ja, Jehova, tvoj Bog, držim te za desnicu<sup>e</sup> i kažem ti: 'Ne boj se.'<sup>f</sup> Ja ću ti pomoći.<sup>g</sup>

**14** „Ne boj se, crviću<sup>h</sup> Jakove, narode Izraelov.<sup>i</sup> Ja ću ti pomoći“, govori Jehova, Otkupitelj tvoj,<sup>j</sup> Sveti Bog Izraelov. **15** „Gle, učiniću da budeš kao nova vršalica<sup>k</sup> s dvoseklim zupcima. Gazićeš i satiraćeš gore, bregove ćeš u plevu pretvarati.<sup>l</sup> **16** Vejaćeš<sup>m</sup> i ih vetar će ih odneti,<sup>n</sup> olujni će ih vetar rasejati.<sup>o</sup> A ti ćeš se radovati Jehovi.<sup>p</sup> Dičićeš se Svetim Bogom Izraelovim.“<sup>q</sup>

**17** „Nevoljnici i siromašni traže vodu,<sup>s</sup> a nje nema. Od žedi<sup>t</sup> im se jezik osušio.<sup>u</sup> Ja, Jehova, uslišiću ih.<sup>v</sup> Ja, Izraelov Bog, neću ih ostaviti.<sup>z</sup>

**18** Na ogoljenim brdima otvoriću reke i usred dolina izvore.<sup>a</sup> Pustinju ću pretvoriti u jezero, a bezvodnu zemlju u izvore vode.<sup>b</sup> **19** U pustinji ću posaditi kedar, akaciju, mirtu i drvo što ulje daje.<sup>c</sup> U pustoj zemlji posadiću smreku, jasen i čempres.<sup>d</sup> **20** pa neka ceo narod vidi i neka zna, neka ima na umu i neka shvati da je Jehovina ruka to učinila, da je Sveti Bog Izraelov to stvorio.“<sup>e</sup>

**21** „Iznesite svoj spor“,<sup>f</sup> kaže Jehova. „Iznesite svoje dokaze“,<sup>g</sup> kaže kralj Jakovljevi.<sup>h</sup> **22** „Iznesite ih i kažite nam

## 41. poglavlje

- a Iz 11:8  
Ps 86:17  
Is 45:24  
Ot 3:9
- b Is 40:17  
Is 60:12
- c Is 54:17
- d Ps 37:10  
Ps 37:36
- e Ps 73:23  
Ps 109:31  
Is 42:6  
Is 45:1
- f Is 41:10
- g Pz 33:29
- h Jov 25:6  
Ps 22:6
- i Pz 7:7
- j Ps 19:14  
Is 43:14  
Is 47:4
- k Mi 4:13  
Avk 3:12
- l Ps 18:42
- m Mt 3:12
- n Ps 1:4
- o Is 17:13
- p Jes 9:22  
Is 25:9
- r Is 12:6  
Jer 9:24
- s Ps 63:1  
Is 55:1  
Am 8:11  
Ot 22:17
- t Pz 28:48  
Ps 22:15  
Tu 4:4
- u Lu 16:24
- v Ps 34:6  
Is 30:19
- z Pst 28:15  
Ps 94:14  
Is 42:16  
Jev 13:5
- a Ps 46:4  
Is 30:25  
Jl 3:18
- b Ps 107:35
- c Is 32:15  
Is 55:13  
Is 60:21
- d Is 51:3
- e Ps 109:27  
Jzk 39:28
- f Jov 23:4  
Is 43:9
- g Jov 38:3  
Is 50:8  
Mi 6:2
- h Pz 33:5  
Is 49:26  
Is 60:16

## Desna kolona

- a Is 42:9  
Is 46:10  
Is 48:5
- b Is 44:6  
Is 46:9  
Jer 16:20
- c Is 46:7  
Jer 10:5
- d Ps 115:8  
Is 44:10  
Jer 10:14  
Jer 51:18  
1Ko 8:4
- e Pz 7:26  
Pz 27:15
- f Is 44:28  
Is 45:1  
Jer 51:28
- g Is 46:11  
Ot 16:12

šta će se dogoditi. Kažite nam šta je prvo bilo, da o tome razmislimo i da znamo šta budućnost donosi. Ili nam objavi-te ono što dolazi.<sup>a</sup> **23** Kažite nam šta će posle biti, pa ćemo znati da ste bogovi.<sup>b</sup> Učinite nešto, dobro ili zlo, pa ćemo svi to gledati i videti.<sup>c</sup> **24** Eto, vi niste ništa i vaša su dela ništavna.<sup>d</sup> Odvratn je svako ko vas izabere.<sup>e</sup>

**25** „Podigao sam nekoga koji ide sa severa, i on će doći.<sup>f</sup> Sa istoka<sup>g</sup> će prizivati ime moje. Pregaziće upravitelje kao da su glina,<sup>h</sup> kao što grnčar gazi svežu glinu.

**26** „Ko je išta kazao od početka, da bismo znali, ili od starina, da bismo rekli: 'U pravu je?'<sup>i</sup> Zaista nema nikoga ko bi to kazao. Zaista nema nikoga ko bi to objavio. Zaista nema nikoga ko bi čuo vaše reči.“<sup>j</sup>

**27** Onaj ko je prvi kaže Sionu: „Gle, evo ih!“<sup>k</sup> Jerusalimu ću poslati onoga koji donosi dobre vesti.<sup>l</sup>

**28** Gledao sam, ali nije bilo nikog. Nema među njima nijednog koji bi dao savet.<sup>m</sup> Pitao sam ih i čekao sam odgovor. **29** Gle, svi su oni ništa. Njihova su dela ništavna. Njihovi su liveni likovi i ništavilo.<sup>n</sup>

**42** Evo mog sluga,<sup>o</sup> koga podupirem,<sup>p</sup> izabranika moga,<sup>r</sup> koji je po volji duše moje.<sup>s</sup> U njega sam stavio svoj duh,<sup>t</sup> i on će narodima done-

h 2Sa 22:43; Is 10:6; Mi 7:10; Za 10:5; i Is 43:9; Is 44:7; Is 44:7; 1 Jzd 1:1; Is 40:9; Na 1:15; Ri 10:15; m Is 63:5; Jer 5:13; Da 2:10; n Ps 115:4; Is 44:9; Jer 10:5; Avk 2:18; 1Ko 8:4; **42. poglavlje** o Is 52:13; Mt 12:18; Jv 4:34; Jv 6:38; p Is 49:7; Jv 16:32; r Ps 89:19; Lu 9:35; 1Pe 2:4; s Mt 3:17; Jv 6:27; 2Pe 1:17; t Is 61:1; Mt 3:16; Del 10:38.

ti pravdu.<sup>a</sup> **2** Neće vikati niti glas podizati, niti će se njegov glas čuti po ulicama.<sup>b</sup> **3** Zgaženu trsku neće slomiti<sup>c</sup> i fitilj koji tinja neće ugaziti. U svojoj istini pravdu će doneti.<sup>d</sup> **4** Neće se umoriti niti malak sati dok na zemlji ne uspostavi pravdu.<sup>e</sup> Ostrva\* će čekati njegov zakon.<sup>f</sup>

**5** Ovako kaže istiniti Bog, Jehova, Stvoritelj nebesa,<sup>g</sup> onaj koji ih je razapeo,<sup>h</sup> onaj koji je rasprostro zemlju<sup>i</sup> i sve što ona rada,<sup>j</sup> onaj koji daje dah<sup>k</sup> narodu koji je na njoj<sup>l</sup> i duh onima koji hodaju njom:<sup>m</sup> **6** „Ja, Jehova, pozvao sam te u pravdi<sup>n</sup> i čvrsto sam te za ruku uzeo.<sup>o</sup> Čuvaću te i postaviti te da budeš savez narodu<sup>p</sup> i svetlost narodima,<sup>r</sup> **7** da otvoriš oči slepima,<sup>s</sup> da izvedeš iz tamnice zatvorenike,<sup>t</sup> iz zatvora one koji sede u tami.<sup>u</sup>

**8** „Ja sam Jehova. To je ime moje,<sup>v</sup> i nikome neću dati slavu<sup>z</sup> svoju, niti hvalu<sup>a</sup> svoju likovima rezbarenim.<sup>b</sup>

**9** „Što sam unapred rekao, dogodilo se,<sup>c</sup> a sada vam novo javljam. Pre nego što se dogodi, ja vam to objavljujem.“<sup>d</sup>

**10** Pevajte Jehovi novu pesmu,<sup>e</sup> njegovu hvalu s kraja zemlje,<sup>f</sup> vi što plovite po moru<sup>g</sup> i živite od njega, ostrva i vi koji živite na njima.<sup>h</sup>

**11** Neka usklikne pustinja<sup>i</sup> i njeni gradovi, mesta u kojima žive Kidarovi sinovi.<sup>j</sup> Neka kliču radosno oni koji žive u stenovitim krajevima.<sup>k</sup> Neka

Is 42:4<sup>a</sup> Ili: „primorski krajevi“. 4<sup>r</sup> Ili: „U njegovo ime uzdaće se narodi“, prema *Septuaginti* (LXX). Vidi Mt 12:21.

## 42. poglavlje

- a Mt 12:18  
 Ri 15:9  
 b Za 9:9  
 Mt 12:16  
 Mt 12:19  
 c Is 40:11  
 Mt 11:28  
 Jev 2:17  
 d Ps 72:2  
 Is 11:3  
 Mt 12:20  
 Jv 5:30  
 Ot 19:11  
 e Is 9:7  
 Is 49:8  
 f Pst 12:3  
 Pst 49:10  
 Ps 22:27  
 Mt 12:21  
 g Ps 102:25  
 Is 40:26  
 h Ps 104:2  
 Is 40:22  
 i Pst 1:1  
 Ps 136:6  
 j Jer 10:12  
 k Pst 7:22  
 l Pst 2:7  
 Del 17:25  
 m Jov 12:10  
 Pro 12:7  
 n Ps 45:6  
 Is 32:1  
 o Is 41:13  
 p Is 49:8  
 Mt 26:28  
 Jev 8:6  
 r Is 49:6  
 Lu 2:32  
 Jv 8:12  
 s Is 35:5  
 t Is 61:1  
 u Jev 2:15  
 1Pe 2:9  
 v Ps 83:18  
 z Is 48:11  
 a Iz 15:11  
 Is 12:4  
 b Iz 32:8  
 Iz 34:14  
 c Pst 12:2  
 Pst 15:14  
 IN 21:45  
 1Kr 8:15  
 d Is 41:23  
 Is 43:19  
 Am 3:7  
 2Pe 1:21  
 e Ps 96:1  
 Ps 98:1  
 Ot 14:3  
 f Is 44:23  
 Avk 3:3  
 g Ps 107:23  
 h Ps 97:1  
 Is 51:5  
 i Is 32:16  
 Is 35:1  
 j Pst 25:13  
 Ps 120:5  
 Is 60:7  
 k Jer 48:28  
 Jer 49:16

## Desna kolona

- a Ps 22:27  
 Is 24:15  
 Ri 15:9  
 b Is 66:19  
 c Ps 78:66  
 Is 59:17  
 Jer 25:30  
 d Iz 15:3  
 Na 1:2

kliču ljudi s gorskih vrhova.

**12** Neka daju slavu Jehovi,<sup>a</sup> na ostrvima neka objavljuju njegovu hvalu.<sup>b</sup>

**13** Jehova će kao junak izaći.<sup>c</sup> Kao ratnik će rasplamsati svoj žar.<sup>d</sup> Povikaće, pustiće ratni poklič,<sup>e</sup> biće moćniji od svojih neprijatelja.<sup>f</sup>

**14** „Dugo sam čitao,<sup>g</sup> nisam govorio,<sup>h</sup> suzdržavao sam se.<sup>i</sup> Kao žena koja se porađa sada ću vikati, dahtaću i uzdisaću.<sup>j</sup>

**15** Opustošiću<sup>k</sup> gore i bregove, osušiću sve njihovo bilje. Reke ću pretvoriti u suvo tlo, isušiću močvare.<sup>l</sup> **16** Vodiću slepe putem koji ne poznaju,<sup>m</sup> daću im da idu nepoznatim putem.<sup>n</sup> Pred njima ću mračno mesto pretvoriti u svetlost,<sup>o</sup> a neravan kraj u ravnicu.<sup>p</sup> Sve ću to za njih učiniti i neću ih ostaviti.“<sup>q</sup>

**17** Ustaknuće i mnogo će se postideti oni koji se uzdaju u rezane likove,<sup>s</sup> koji livenim likovima govore: „Vi ste naši bogovi.“<sup>t</sup>

**18** Čujte, gluvi. Pogledajte, slepi.<sup>u</sup> **19** Ko je slep kao moj sluga i ko je gluv kao moj glasnik koga šaljem? Ko je slep kao onaj koji je nagrađen, ko je slep kao Jehovin sluga?<sup>v</sup> **20** Mnogo si toga video, ali nisi mario.<sup>z</sup> Kod otvorenih ušiju nisi čuo.<sup>a</sup> **21** Jehovi se svidelo da zbog svoje pravednosti<sup>b</sup> učini zakon velikim<sup>c</sup> i slavnim. **22** Ali to je narod

e Os 11:10; Jl 3:16; f Pz 32:39; 1Sa 2:10; g Jer 44:22; h Ps 50:3; Ps 83:1; i 2Pe 3:9; j Pst 3:16; k Ps 18:7; Jer 4:24; So 1:15; l Ps 107:33; Is 37:25; Is 44:27; Is 50:2; m Is 29:18; Is 35:3; Jer 31:8; n Is 30:21; o Is 60:1; Is 60:20; p Is 40:4; Lu 3:5; r Ps 94:14; Jev 13:5; s Ps 97:7; Is 1:29; Is 44:11; Is 45:6; Jer 2:26; t Iz 32:4; Is 44:17; u Is 6:10; Is 29:18; Is 48:17; Is 6:9; Is 56:10; Is 61:1; Jer 4:22; Jzk 12:2; Lu 4:18; 2Ko 4:4; z Pz 4:9; Pz 29:4; Ps 106:7; a Jzk 33:31; b Ps 71:16; Ri 3:25; c Ps 19:7; Jev 8:10.

opljačkan i opljenjen,<sup>a</sup> svi su uhvaćeni u jame, sakriveni po zatvorima.<sup>b</sup> Postali su plen i nema ko da ih izbavi,<sup>c</sup> opljačkani su i nema nikoga da kaže: „Vrati!“

**23** Ko će od vas to poslušati? Ko će o tome razmisliti i slušati za kasnija vremena?<sup>d</sup> **24** Ko je Jakova predao da bude opljenjen, ko je Izrael predao pljačkašima? Zar to nije bio Jehova, onaj kome su zgrišili? Njegovim putevima nisu hteli da idu i njegove zakone nisu hteli da slušaju.<sup>e</sup> **25** Zato je na Izrael izlio svoj žestoki gnev i ratne strahote.<sup>f</sup> Plamen rata gutao ih je sa svih strana,<sup>g</sup> ali oni to nisu primetili;<sup>h</sup> proždralo ih je, ali oni ništa nisu uzeli k srcu.<sup>i</sup>

**43** Sada ovako kaže Jehova, tvoj Stvoritelj,<sup>j</sup> Jakove, i tvoj Tvorac,<sup>k</sup> Izraele: „Ne boj se, jer sam te ja otkupio.<sup>l</sup> Pozvao sam te po imenu.<sup>m</sup> Ti si moj.<sup>n</sup> **2** Ako pođeš preko vode,<sup>o</sup> ja ću biti s tobom.<sup>p</sup> Ako pođeš preko reka, one te neće potopiti.<sup>r</sup> Ako pođeš kroz vatra, nećeš izgoreti, niti će te plamen uhvatiti.<sup>s</sup> **3** Jer sam ja Jehova, Bog tvoj, Sveti Bog Izraelov, Spasitelj tvoj.<sup>t</sup> Dao sam Egipat kao otkupninu za tebe,<sup>u</sup> Etiopiju<sup>v</sup> i Sevu u zamenu za tebe. **4** Pošto si dragocen u mojim očima,<sup>z</sup> dostojan si časti i ja te volim.<sup>a</sup> Daću ljude u zamenu za tebe, narode u zamenu za tvoju dušu.<sup>b</sup>

**5** „Ne boj se, jer sam ja s tobom.<sup>c</sup> Sa istoka ću dovesti tvoje seme i sa zapada ću te skupiti.<sup>d</sup> **6** Reći ću severu: ‘Daj!’ a

## 42. poglavlje

- a Pz 28:33  
Is 1:7  
Jer 50:17
- b Pz 28:29  
c Pz 28:29  
Ps 28:52  
Is 51:23
- d Le 26:16  
Pz 4:30  
Pz 32:29
- e Su 2:14  
2Le 15:6  
Ps 106:41
- f Pz 32:22  
Na 1:6
- g 2Kr 10:32  
2Kr 25:9
- h Is 9:13  
Jer 5:3  
Os 7:9
- i Is 57:11  
Mal 2:2

## 43. poglavlje

- j Ps 100:3  
Is 43:15  
Ef 2:10
- k Is 44:2  
Is 44:21
- l Is 35:9  
Is 44:23  
Jer 50:34
- m Is 45:4
- n Pz 32:9  
Ps 135:4
- o Iz 14:29  
IN 3:15  
Ps 66:12  
Jev 11:29
- p Ps 23:4
- r 2Kr 2:8
- s Da 3:25  
Za 13:9
- t Is 60:16  
Ti 2:10  
Ti 3:4
- u 2Kr 24:7  
Jzk 29:19
- v Is 45:14
- z Iz 19:5
- a Pz 7:8  
Jer 31:3
- b Psl 21:18
- c Is 41:10  
Is 44:2
- d Jer 30:10  
Pz 30:3  
Ps 106:47  
Is 66:20  
Jzk 36:24  
Mi 2:12  
Za 8:7  
Ri 11:26
- e Jer 3:18

## Desna kolona

- a Jer 31:8
- b Jer 33:16
- c Iz 19:6  
Ps 50:23  
1Pe 2:9
- d Ps 95:6  
Ps 100:3  
Is 29:23
- e Is 6:9  
Is 42:18  
f Is 41:1
- g Is 44:7  
Is 46:10
- h Is 48:5  
i Is 41:21  
j 1Kr 18:24

jugu: ‘Ne zadržavaj ih! Izdaleka dovedi moje sinove i moje kćeri s kraja zemlje.’<sup>a</sup> **7** svakoga ko se mojim imenom zove<sup>b</sup> i koga sam stvorio na svoju slavu,<sup>c</sup> koga sam sazdao i koga sam načinio.<sup>d</sup>

**8** „Izvedi narod koji je slep, iako ima oči, i koji je gluv, iako ima uši.<sup>e</sup> **9** Neka se svi narodi skupe na jedno mesto, neka se okupe plemena.<sup>f</sup> Ko od njihovih bogova to može prereći?<sup>g</sup> Mogu li nam javiti šta će se prvo dogoditi?<sup>h</sup> Neka dovedu svoje svedokey<sup>i</sup> i neka se opravdaju, ili neka ih ti svjedoci čuju, pa neka kažu: ‘Istina je.’<sup>jj</sup>

**10** „Vi ste moji svjedoci,<sup>k</sup> govori Jehova, „i moj sluga kog sam izabrao,<sup>l</sup> da biste znali<sup>m</sup> i verovali mi<sup>n</sup> i razumeli da sam ja onaj isti.<sup>o</sup> Pre mene nijedan bog nije bio načinjen<sup>p</sup> i posle mene neće biti nijednog.<sup>r</sup> **11** Ja, ja sam Jehova,<sup>s</sup> i osim mene nema spasitelja.<sup>tt</sup>

**12** „Ja sam prerekao, spasio i objavio,<sup>u</sup> kad među vama nije bilo nijednog tuđeg boga.<sup>v</sup> Zato ste vi moji svjedoci,<sup>z</sup> govori Jehova, „a ja sam Bog.<sup>a</sup> **13** Za sva vremena ja sam isti,<sup>b</sup> i nema nikoga ko može da izbavi iz moje ruke.<sup>c</sup> Izvršiću svoju nameru,<sup>d</sup> i ko to može da spreči?<sup>ee</sup>

**14** Ovako kaže Jehova, Otkupitelj vaš,<sup>f</sup> Sveti Bog Izraelov:<sup>g</sup> „Zbog vas ću ih poslati na Vavilon, polomiču prevornice

k Is 43:12; Is 44:8; Jv 15:27; Del 1:8; 1Ko 15:15; Ot 1:5; 1Pz 4:37; Pz 10:15; Ps 78:68; Mt 24:45; Ef 1:4; 2So 2:13; m Is 41:20; Jer 31:34; n Jv 20:31; Ri 11:20; o Is 41:4; p Is 44:6; Is 45:6; 1Ko 8:4; r Is 44:8; s Pz 6:4; t Is 12:2; Os 13:4; 1Ti 2:3; Ju 25; u Is 46:10; v Pz 32:12; Ps 81:9; z Is 43:10; a Is 37:20; Is 46:9; b Is 41:4; Ot 1:8; c Pz 32:39; Ps 50:22; Os 2:10; d Pz 32:4; Ps 64:9; Is 41:4; Da 4:35; e Jov 9:12; Is 14:27; f Ps 19:14; Is 44:6; Is 63:16; g Is 54:5.

na zatvorskim vratima<sup>a</sup> i rasteryaču Haldejce sa brodova, i oni će jadikovati.<sup>b</sup> **15** Ja sam Jehova, vaš Sveti Bog,<sup>c</sup> Stvoritelj Izraelov,<sup>d</sup> vaš Kralj.<sup>e</sup>

**16** Ovako kaže Jehova, onaj koji je napravio put kroz more i stazu kroz velike vode,<sup>f</sup> **17** koji je izveo bojna kola i konje, vojsku i junake zajedno:<sup>g</sup> „Oni će leći<sup>h</sup> i neće više ustati.<sup>i</sup> Ugasiće se,<sup>j</sup> dogoreće kao lane-ni fitilj.<sup>k</sup>“

**18** „Ne sećajte se onoga što je u početku bilo, ne mislite na ono što je nekada bilo. **19** Evo, učiniću nešto novo.<sup>l</sup> To će se sada desiti, a vi ćete videti.<sup>m</sup>“ Da, kroz pustinju ću napraviti put<sup>n</sup> i kroz pustu zemlju reke.<sup>o</sup> **20** Slaviće me poljske zveri,<sup>p</sup> šakali i nojevi,<sup>r</sup> jer ću učiniti da u pustinji poteku vode i reke u pustoju zemlji,<sup>s</sup> da pije moj narod, moj izabranik,<sup>t</sup> **21** narod koji sam sebi stvorio da razglasi moju hvalu.<sup>u</sup>

**22** „Ali ti me, Jakove, nisi prizivao,<sup>v</sup> jer si se umorio od mene, Izraele.<sup>w</sup> **23** Nisi mi prinosis ovce kao žrtve paljenice, nisi me slavio svojim žrtvama.<sup>a</sup> A ja te nisam prisiljavao da mi služiš darovima, niti sam te zamarao tamjanom.<sup>b</sup> **24** Nisi mi novcem kupovao mirisnu trsku,<sup>c</sup> nisi me sitio salom svojih žrtava;<sup>d</sup> nego si me svojim gresima prisilio da ja služim tebi. Umo-ran sam od tvojih prestupa.<sup>e</sup>

**25** „Ja, ja radi sebe<sup>f</sup> brišem<sup>g</sup> tvoje prestupe<sup>h</sup> i tvojih greha više se neću sećati.<sup>i</sup> **26** Podseti me na svoje zasluge. Haj-

## 43. poglavlje

- a Is 14:17
- Is 45:2
- b Jer 50:10
- Ot 18:11
- c Ps 89:18
- Jer 51:5
- d Is 43:1
- e Pz 33:5
- Ps 74:12
- Is 33:22
- Ot 11:17
- f Iz 14:16
- IN 3:13
- g Iz 15:4
- h Ps 76:6
- i Is 14:20
- Jer 51:39
- j Ot 19:20
- k Is 1:31
- Is 42:3
- l Is 42:9
- m Is 40:5
- Lu 3:6
- n Is 11:16
- Is 40:3
- o Pz 8:15
- Ps 78:16
- Is 41:18
- p Ps 148:10
- r Is 34:13
- s Is 41:17
- Jer 31:9
- Ot 22:17
- t Ps 33:12
- Is 41:8
- Is 44:1
- 1Pe 2:9
- u Ps 102:18
- Is 42:12
- Is 60:21
- Jev 13:15
- v Is 64:7
- z Jer 2:5
- Os 7:10
- Mi 6:3
- a Is 1:13
- Am 5:25
- Mal 1:13
- Mal 3:8
- b Is 66:3
- Am 5:22
- c Jer 6:20
- d Le 3:16
- e Ps 95:10
- Is 1:14
- Mal 2:13
- f Ps 25:7
- Ps 79:9
- Jzk 20:9
- g Ps 51:9
- h Is 1:18
- Jer 50:20
- i Ps 79:8
- Jer 31:34
- Jev 10:17

## Desna kolona

- a Jov 23:4
- Jer 2:29
- b Jov 40:7
- Lu 10:29
- c Pst 3:17
- Ps 78:8
- Ri 5:12
- d Is 28:7
- Jer 5:31
- e Pz 28:15
- Ps 79:4
- Ps 137:3
- Lu 21:24

de da se sudimo.<sup>a</sup> Iznesi šta imaš i dokaži da si pravedan.<sup>b</sup> **27** Tvoj prvi otac, on je zgrešio,<sup>c</sup> i tvoji su učitelji meni zgrešili.<sup>d</sup> **28** Zato ću obeščastiti knezove koji služe na svetom mestu, i predaću Jakova istrebljenju,<sup>e</sup> predaću Izrael sramoti.<sup>e</sup>

**44** „Čuj sada, Jakove, slugo moj,<sup>f</sup> čuj Izraele, koga sam izabrao.<sup>g</sup> **2** Ovako kaže Jehova, tvoj Stvoritelj<sup>h</sup> i tvoj Tvorac,<sup>i</sup> koji ti je pomagao od majčine utrobe:<sup>j</sup> 'Ne boj se,<sup>k</sup> slugo moj, Jakove, ne boj se, Ješurune,<sup>l</sup> koga sam izabrao. **3** Jer ću na žednog izliti vodu<sup>m</sup> i potoke na suhu zemlju.<sup>n</sup> Svoj ću duh izliti na tvoje seme<sup>o</sup> i svoj blagoslov na tvoje potomke. **4** Oni će nicati kao zelena trava,<sup>p</sup> kao topole<sup>q</sup> uz vodene kanale. **5** Jedan će reći: „Ja sam Jehovin“,<sup>s</sup> drugi će se zvati Jakovljevim imenom,<sup>t</sup> treći će napisati na svojoj ruci: „Jehovin“, a četvrti će se nazivati Izraelovim imenom.<sup>u</sup>

**6** „Ovako kaže Jehova, Izraelov Kralj<sup>v</sup> i Otkupitelj,<sup>w</sup> Jehova nad vojskama: 'Ja sam prvi i ja sam poslednji,<sup>a</sup> osim mene nema Boga.<sup>b</sup> **7** Ko je kao ja?<sup>c</sup> Neka poviče, neka kaže i neka mi objasni!<sup>d</sup> Neka oni objave ono što dolazi i ono

**44. poglavlje** f Is 41:8; Jer 30:10; g Pst 17:7; Pst 35:11; Ps 105:6; Ri 11:7; h Is 43:7; i Is 43:1; Is 43:21; Is 44:21; Is 64:8; j Ps 71:6; Is 49:1; Jer 1:5; k Is 41:10; l Pz 32:15; Pz 33:5; Pz 33:26; m Is 41:17; n Is 32:2; o Is 32:15; Del 2:17; p Ps 92:13; Is 61:11; Del 2:41; r Ps 137:2; s Za 13:9; t Jes 8:17; u Ga 6:16; v Pz 33:5; Is 33:22; z Iz 6:6; Is 48:17; Jer 50:34; a Is 41:4; Is 48:12; Ot 22:13; b Pz 4:35; Is 43:10; Is 44:24; Jer 16:20; c Is 40:18; Is 46:9; d Is 43:9; Is 45:21.

**Is 43:28\*** Ili: „da bude herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. **44:2\*** Vidi fusnotu za Pz 32:15. **3\*** Ili: „potomstvo“.

što će još doći,<sup>a</sup> kao što ja to činim još otkad sam osnovao narod drevni! **8** Ne bojte se i ne plašite se.<sup>b</sup> Zar nisam svakom od vas odavno to rekao i objavio?<sup>c</sup> Vi ste moji svjedoci.<sup>d</sup> Ima li Boga osim mene?<sup>e</sup> Ne, nema Stene.<sup>f</sup> Ne znam ni za jednu.“<sup>g</sup>

**9** Svi koji prave rezane likove ništavni su,<sup>g</sup> i njihovi omiljeni likovi ničemu ne koriste.<sup>h</sup> To su njihovi svjedoci koji ništa ne vide i ništa ne znaju,<sup>i</sup> pa su im na sramotu.<sup>j</sup> **10** Ko pravi boga ili lije lik?<sup>k</sup> Nema mu od njega nikakve koristi.<sup>l</sup> **11** Gle, posramiće se svi njegovi drugovi,<sup>m</sup> jer oni koji bogove prave samo su ljudi zemaljski. Svi će se oni zajedno skupiti,<sup>n</sup> staće, uplašiće se i svi će se postidjeti.<sup>o</sup>

**12** Kovač oštrom alatkom radi na užarenom ugljčevju, čekićem kuje, obrađuje svojom snažnom rukom.<sup>p</sup> Zatim oglasni i iznemogne. Ne pije vodu, pa se umori.

**13** Drvodjelja rasteže mereno uže, beleži crvenom kredo, obrađuje dletom, crta šestarom i oblikuje čovečji lik,<sup>r</sup> lep lik čoveka, da stoji u kući.<sup>s</sup>

**14** Drugi ima posao da seče kedrove, pa bira stabla, velika stabla, i ostavlja ih da rastu među šumskim drvećem.<sup>t</sup> Sadi lovor i kiša čini da raste. **15** A čovek ga onda koristi za ogrev. Uzima komad drveta da se ugrije. Naloži vatru i peče hleb. Zatim još pravi boga i klanja mu se.<sup>u</sup> Pravi rezan lik<sup>v</sup> i pred njim pada ničice. **16** Od polovine toga loži vatru i peče meso sebi za jelo i naje-

## 44. poglavlje

- a Pst 17:8  
Pz 32:8  
Is 41:4  
Del 17:26  
b Psl 3:25  
Is 41:10  
c Pst 15:13  
Pz 28:15  
Is 48:5  
d Is 43:10  
e Pz 4:39  
1Sa 2:2  
f Pz 32:4  
2Sa 22:32  
g 1Sa 12:21  
Ps 97:7  
Is 41:29  
h Su 10:14  
1Kr 18:26  
1Ko 8:4  
i Ps 115:5  
Ps 135:17  
j Pz 97:7  
Jer 51:17  
k Iz 32:4  
1Kr 12:28  
l Jer 10:5  
Del 19:26  
m 1Sa 5:3  
1Sa 5:7  
Is 1:29  
n Is 41:6  
o Da 3:29  
p Is 40:19  
Is 41:7  
Is 46:6  
r Iz 20:4  
Pz 4:16  
Pz 4:28  
Del 17:29  
Ri 1:23  
s Pst 31:19  
Pst 35:2  
Pz 27:15  
Su 17:4  
t Is 40:20  
Jer 10:3  
u Iz 20:5  
Pz 5:9  
Su 2:19  
2Le 25:14  
Avk 2:19  
Ot 9:20  
v Le 26:1  
Su 17:3  
Su 18:30  
2Kr 21:7  
Na 1:14  
Avk 2:18

## Desna kolona

- a Is 36:19  
Is 37:38  
Is 45:20  
Is 46:7  
b Jer 10:14  
c Jer 10:8  
Ri 1:21  
d Jer 5:21  
e Ps 81:12  
Is 6:10  
Mt 13:15  
Ri 1:28  
f Pz 32:46  
Jzk 40:4  
Os 7:11  
g Psl 1:4  
Psl 2:9  
h Pz 7:26  
Pz 27:15  
1Kr 11:5  
i Ps 102:9  
Jer 17:9  
Ri 1:28  
Ja 1:14

de se. Greje se i govori: „Eto, grejem se i gledam kako gori vatra.“ **17** Od ostatka pravi sebi boga, rezan lik. Pred njim pada ničice, klanja mu se, moli mu se i govori: „Izbavi me, jer si ti moj bog.“<sup>a</sup>

**18** Ne znaju<sup>b</sup> oni i ne razumeju,<sup>c</sup> jer su im oči postale zaslepljene pa ne vide,<sup>d</sup> a srce takvo da ne razumeju.<sup>e</sup>

**19** Niko to ne uzima k srcu,<sup>f</sup> ne zna i ne razume,<sup>g</sup> da bi rekao: „Od polovine toga naložio sam vatru i na njegovom žaru ispekao hleb. Meso sam ispekao i pojeo. Zar ću od ostatka napraviti gadnog idola?<sup>h</sup> Zar ću padati ničice pred komadom suvog drveta?“ **20** On se pepelom hrani.<sup>i</sup> Zavodi ga njegovo prevareno srce.<sup>j</sup> Neće on izbaviti svoju dušu niti će reći: „Zar nije varka ovo što držim u svojoj desnici?“<sup>k</sup>

**21** „Seti se toga, Jakove,<sup>l</sup> i ti, Izraele, jer si ti moj sluga.<sup>m</sup> Ja sam te stvorio.<sup>n</sup> Ti si moj sluga. Neću te zaboraviti, Izraele.“<sup>o</sup> **22** Izbrisaću tvoje prestupe i biće kao da ih je oblak sakrio,<sup>p</sup> i grehe, kao da su ih oblaci sakrili. Vрати se meni,<sup>r</sup> i ja ću te otkupiti.<sup>s</sup>

**23** „Kličite radosno, nebesa,<sup>t</sup> jer je Jehova učinio ono što je naumio.<sup>u</sup> Kličite pobjednički,<sup>v</sup> dubine zemaljske.<sup>z</sup> Veselite se, gore,<sup>a</sup> i kličite radosno, šume i sva stabla u njima. Jer je Jehova otkupio Jakova, na Izraelu je pokazao svoju lepotu.“<sup>b</sup>

k Jer 16:19; Avk 2:18; 1Pz 4:9; m Is 44:1; n Is 43:1; o Is 49:15; p Ps 51:1; Ps 103:12; Is 1:18; Is 43:25; Jer 33:8; Del 3:19; Jer 3:12; Os 14:1; Del 2:38; Ja 4:8; s Is 1:27; Is 48:20; Is 59:20; 1Ko 6:20; t Ps 69:34; Ps 96:11; u Is 43:13; v Ps 100:1; Is 49:13; z Ps 98:4; Is 41:9; Is 42:10; a Is 55:12; b Is 60:21.

**24** Ovako kaže Jehova, Otкупitelj tvoj,<sup>a</sup> onaj koji te je oblikovao od majčine utrobe: „Ja, Jehova, činim sve, sam nebesa razastirem,<sup>b</sup> zemlju rasprostirem.<sup>c</sup> Da li mi neko pomaže u tome? **25** Ja osujećujem znamenje onih koji govore prazne reči, navodim gatare da postupaju ludo,<sup>d</sup> posramljujem mudrace i njihovo znanje pretvaram u ludost.<sup>e</sup> **26** Ja ispunjavam reč svog sluga i izvršavam ono što su objavili moji glasnici.<sup>f</sup> Ja govorim o Jerusalamu: 'Biće nastanjen',<sup>g</sup> i o Judinim gradovima: 'Opet će se izgraditi.<sup>h</sup> Podignuću njegovu opustošena mesta.<sup>i</sup> **27** Ja govorim vodenom bezdanu: 'Presuši. Isušiću sve tvoje reke.<sup>j</sup> **28** Govorim o Kiru:<sup>k</sup> 'On je moj pastir i izvršiće sve što želim',<sup>l</sup> izvršiće ono što sam rekao za Jerusalam: 'Opet će se izgraditi', i za hram: 'Položiće se njegovi temelji.'<sup>m</sup>

**45** Ovako govori Jehova svom pomazaniku<sup>n</sup> Kiru, koga drži za desnicu,<sup>o</sup> da pred njim pokori narode<sup>p</sup> i raspaše bokove kraljevima, da pred njim otvori dvokrilna vrata, da nijedna vrata ne budu zatvorena: **2** „Ja ću ići pred tobom<sup>r</sup> i poravnati ću neravne puteve.<sup>s</sup> Razbiću bakarna vrata, slomiću gvozdene prevornice.<sup>t</sup> **3** Daću ti blago<sup>u</sup> koje se nalazi u tami i na skrivenim mestima, da bi znao da sam ja Jehova, onaj koji te zove po imenu,<sup>v</sup> Izraelov Bog. **4** Radi svog sluga Jakova, radi Izraela, svog izabranika,<sup>z</sup> po-

## 44. poglavlje

a Is 44:6  
b Jov 26:7  
Ps 104:2  
Is 40:22  
Is 45:12  
Is 51:13  
c Pst 1:1  
Is 42:5  
Is 48:13  
Ot 10:6  
d Jov 12:17  
Os 9:7  
e 2Sa 15:31  
Is 29:14  
1Ko 1:19  
f IN 21:45  
IN 23:14  
Is 55:11  
Za 1:6  
g Ps 147:2  
h Is 60:10  
i Is 61:4  
j Ps 74:15  
Is 42:15  
Jer 50:38  
Ot 16:12  
k Jzd 1:1  
Is 41:25  
Is 45:1  
Is 46:11  
Da 10:1  
l 2Le 36:22  
Is 48:14  
m 2Le 36:23  
Jzd 1:2  
Jzd 6:3  
Is 45:13

## 45. poglavlje

n 1Kr 19:16  
Is 44:28  
o Jzd 1:1  
Ps 73:23  
Is 45:4  
p Is 13:17  
Is 41:25  
Jer 51:20  
r Is 13:4  
s Is 40:4  
t Ps 107:16  
u Jer 50:37  
v Jzd 1:2  
Is 44:28  
z Iz 19:5  
Is 41:8

## Desna kolona

a Ga 4:8  
b Pz 4:35  
1Kr 8:60  
Is 44:8  
Jl 2:27  
c Pz 4:39  
Pz 32:39  
1Ko 8:4  
d 1Sa 17:46  
Ps 102:15  
Is 37:20  
Mal 1:11  
e Ps 83:18  
f Pst 1:3  
Ps 8:3  
Jer 31:35  
Ja 1:17  
g Iz 10:21  
Ps 104:20  
Am 4:13  
h Ps 29:11  
Is 26:12  
2Ko 1:2  
i Pro 7:14  
Is 10:6  
Jer 18:7  
Am 3:6

zvaov sam te po imenu. Časno sam ti ime dao, iako me nisi poznavao.<sup>a</sup> **5** Ja sam Jehova i nema drugog.<sup>b</sup> Osim mene nema Boga.<sup>c</sup> Ja ću te ojačati, iako me ne poznaješ, **6** da bi se od istoka do zapada znalo da nema drugog osim mene.<sup>d</sup> Ja sam Jehova i nema drugog.<sup>e</sup> **7** Ja dajem svetlost<sup>f</sup> i stvaram tamu,<sup>g</sup> donosim mir<sup>h</sup> i stvaram nevolju.<sup>i</sup> Ja, Jehova, sve to činim.<sup>j</sup>

**8** „Neka nebesa rose odzog.<sup>k</sup> Neka nebeski oblaci kaplju pravednošću.<sup>l</sup> Neka se zemlja otvori i neka iz nje rodi spasenje, neka tada i pravda nikne.<sup>m</sup> Ja, Jehova, stvaram to.“<sup>n</sup>

**9** Teško onome ko se prepire sa svojim Tvorcem,<sup>o</sup> kao što se parče zemljane posude prepire s drugim parčetom! Zar će glina<sup>p</sup> reći onome ko je oblikuje: „Šta radiš?“ Zar će tvoje delo reći: „On nema ruku?“

**10** Teško onom ko govori ocu: „Kakvu to decu na svet donosiš?“ i ženi njegovoj: „Šta to rađaš?“<sup>ur</sup>

**11** Ovako kaže Jehova, Sveti Bog Izraelov<sup>s</sup> i Tvorac<sup>t</sup> njegov: „Pitajte me šta će biti<sup>u</sup> s mojim sinovima,<sup>v</sup> zapovedajte mi za delo<sup>z</sup> mojih ruku. **12** Ja sam načinio zemlju<sup>a</sup> i stvorio čoveka na njoj.<sup>b</sup> Svojim sam rukama razapeo nebesa<sup>c</sup> i zapovedam svoj vojsci njihovoj.“<sup>d</sup>

j 1Sa 2:7; k Ps 72:6; Jzk 34:26; 1Os 10:12; 2Pe 3:13; m Is 61:1; 1Ko 3:6; n Is 65:17; Ot 21:1; o Ps 29:1Ko 10:22; p Is 29:16; Jer 18:6; Ri 9:20; r Mal 1:6; s Is 43:3; t Is 43:7; Is 43:21; u Is 46:10; Jer 33:3; v Is 29:23; Is 60:21; Jer 3:19; Os 1:10; Ga 3:29; z Ps 111:3; a Pst 1:1; Pst 14:19; Ps 102:25; Is 40:28; Ot 10:6; b Pst 1:27; Pst 2:7; Pst 5:2; Pz 4:32; Ps 139:14; Jer 27:5; c Is 44:24; Jer 32:17; Za 12:1; d Pst 2:1; Ne 9:6.

13 „Ja sam podigao svog slugu u pravednosti<sup>a</sup> i poravnacu sve njegove puteve.<sup>b</sup> On će izgraditi moj grad<sup>c</sup> i otpustiće moje izgnanike,<sup>d</sup> ne za novac<sup>e</sup> niti za mito“, kaže Jehova nad vojskama.

14 Ovako kaže Jehova: „Neplačeni egipatski radnici,<sup>f</sup> etiopski trgovci i Saveji,<sup>g</sup> visoki ljudi,<sup>h</sup> sami će doći k tebi i biće tvoji.<sup>i</sup> Za tobom će ići, u okovima<sup>j</sup> će dolaziti i klanjaće ti se.<sup>k</sup> Tebi će se moliti, govoreći: 'Zaista je Bog s vama,<sup>l</sup> i nema drugog, nema drugog Boga.'<sup>m</sup>

15 Zaista, ti si Bog koji se krije,<sup>n</sup> Izraelov Bog, Spasitelj.<sup>o</sup>

16 Svi će se oni postideti i biće poniženi. Svi oni koji prave idole ići će poniženi.<sup>p</sup> 17 A Izrael će biti spasen većnim spasenjem<sup>r</sup> jer je u jedinstvu s Jehovom.<sup>s</sup> Vi se nećete postideti<sup>t</sup> i nećete biti poniženi<sup>u</sup> doveka, do u svu večnost.

18 Jer ovako kaže Jehova, Stvoritelj nebesa,<sup>v</sup> istiniti Bog,<sup>z</sup> onaj koji je oblikovao i načinio zemlju,<sup>a</sup> onaj koji ju je učvrstio<sup>b</sup> i koji je nije stvorio uzalud, već ju je oblikovao da bude nastanjena:<sup>c</sup> „Ja sam Jehova i nema drugog.<sup>d</sup>

19 Nisam govorio u tajnosti,<sup>e</sup> u mračnom uglu zemlje, niti sam rekao Jakovljevom potomstvu: 'Tražite me, ali biće vam uzalud.'<sup>f</sup> Ja, Jehova, govorim ono što je pravedno, objavljivam ono što je ispravno.<sup>g</sup>

20 „Skupite se i dodite.<sup>h</sup> Pristupite zajedno, svi vi koji ste se izbacili iz drugih nara-

da.<sup>i</sup> Oni koji nose drvene re-

45. poglavlje

- a Is 42:6
- b Jev 1:8
- c 2Le 36:23
- d Jzd 1:2
- e Is 44:28
- f Jzd 1:3
- g Is 14:17
- h Is 43:14
- i Is 49:25
- j Is 13:17
- k Is 19:23
- l Ps 72:10
- m Is 18:7
- n Is 49:23
- o Is 61:5
- p Ps 149:8
- q Jes 8:17
- r Is 14:2
- s Is 60:14
- t Za 8:23
- u Is 44:8
- v Ps 44:24
- w Is 43:11
- x Is 60:16
- y Ti 1:3
- z Ps 97:7
- aa Is 44:9
- ab Is 26:4
- ac Is 51:6
- ad Os 1:7
- ae Ps 25:3
- af Is 29:22
- ag Ji 2:26
- ah Is 54:4
- ai So 3:11
- aj Is 42:5
- ak Jer 10:12
- al z 2Sa 22:31
- am 1Ko 8:5
- an a Pst 14:19
- ao Ps 102:25
- ap Ot 10:6
- aq b Jov 38:4
- ar Ps 78:69
- as Ps 104:5
- at Ps 119:90
- au Ps 13:19
- av c Pst 1:28
- aw Pst 9:1
- ax Ps 37:29
- ay Ps 115:16
- az d 1Kr 8:60
- ba Is 46:9
- bb e Pz 30:11
- bc Psl 8:1
- bd Is 48:16
- be f Br 23:20
- bf 1Le 28:8
- bg 1Ti 4:8
- bh g Ps 111:8
- bi Ps 119:137
- bj Psl 8:6
- bk h Is 41:5
- bl Ot 22:17
- bm i Is 4:3
- bn Is 66:20
- bo Jer 50:28

Desna kolona

- a 1Kr 18:26
- b Is 42:17
- c Jer 50:2
- d Is 41:21
- e Is 41:22
- f Is 43:9
- g Is 44:8
- h Mr 12:32
- i Is 43:3
- j Pz 4:39
- k Ji 2:27
- l Ps 65:5
- m Mi 7:7
- n Jv 3:16
- o i Pz 4:35
- p 1Kr 8:60
- q Is 45:5

zane likove ništa ne znaju, a ni oni što se mole bogu koji ih ne može spasti.<sup>a</sup> 21 Objavite šta imate, iznesite svoje dokaze.<sup>b</sup> Neka se složno posavetuju. Ko je to rekao još davnih dana?<sup>c</sup> Ko je to još davno objavio?<sup>d</sup> Zar nisam ja, Jehova? Osim mene nema drugog Boga.<sup>e</sup> Ja sam pravedan Bog i Spasitelj,<sup>f</sup> i nema drugog osim mene.<sup>g</sup>

22 „Obratite se k meni i spasite se,<sup>h</sup> vi koji živite po svim krajevima zemaljskim, jer sam ja Bog i nema drugog.<sup>i</sup>

23 Zakleo sam se samim sobom,<sup>j</sup> u pravednosti je reč izašla iz mojih usta,<sup>k</sup> i neće se vratiti,<sup>l</sup> da će se svako koleno saviti preda mnom<sup>m</sup> i da će mi se svaki jezik zaklinjati,<sup>n</sup>

24 i reći će: 'Zaista, u Jehovi je sva pravda i moć.<sup>o</sup> Svi koji se gneve na njega doći će k njemu i postideće se.<sup>p</sup>

25 Uz Jehovinu pomoć opravdaće se<sup>r</sup> sve Izraelovo potomstvo<sup>s</sup> i njime će se dičiti.'<sup>t</sup>

46 Vil<sup>u</sup> je pao na kolena,<sup>v</sup> Nevon se srušio. Njihovi likovi<sup>z</sup> stavljaju se na zveri i na stoku, postali su njihov tovar, njihov prtljag, breme umornim životinjama. 2 Ruše se, padaju na kolena. Ti bogovi ne mogu da izbave<sup>a</sup> svoje likove koji se kao breme nose, nego i sami<sup>\*</sup> odlaze u zarobljeništvo.<sup>b</sup>

j Pst 2:16; Am 6:8; Jev 6:13; k Br 23:19; Ti 1:2; 1 Is 55:11; m Ri 14:11; n Pz 6:13; Jer 4:2; Jer 12:16; o Ps 29:1; p Ot 11:18; r Is 61:3; s Ga 3:29; t Ps 64:10; 2Ko 10:17; 46. poglavlje u Jer 50:2; Jer 51:44; v 1Sa 5:3; z Is 2:20; Is 45:20; Jer 10:5; a Is 37:12; b Jer 43:12.

Is 45:23\* Ili: „i da će svaki jezik javno priznati Boga“, prema *Septuaginti* (LXX). Vidi Ri 14:11. 46:2\* Doslovno: „njihove duše“.

3 „Slušajte me, dome Jakovljevi, i svi vi koji ste ostali od doma Izraelovog,<sup>a</sup> koje nosim otkad ste se rodili, koje nosim od majčine utrobe.<sup>b</sup> 4 Do vaše starosti ja ću biti isti,<sup>c</sup> i kad vam kosa osedi ja ću vas podržavati.<sup>d</sup> Ja ću izvršiti svoju nameru<sup>e</sup> — ja ću vas nositi, ja ću vas podupirati i izbavljati.<sup>f</sup>

5 „S kim ćete me poistovetiti<sup>g</sup> ili izjednačiti ili uporediti, pa da kažete da smo slični jedan drugom?<sup>h</sup> 6 Ljudi naveliko prosipaju zlato iz kese i na vagi mere srebro. Unajmljuju zlatara koji od njega pravi boga,<sup>i</sup> pred kojim padaju ničice i klanjaju se.<sup>j</sup> 7 Nose ga na ramenima,<sup>k</sup> prenose ga i postavljaju na njegovo mesto gde stoji i ne miče se.<sup>l</sup> Zovu ga, ali im se ne odaziva, nikoga ne spasava iz njegove nevolje.<sup>m</sup>

8 „Setite se toga, i budite hrabri! Uzmite to k srcu,<sup>n</sup> prestupnici!<sup>o</sup> 9 Setite se prošlosti davne,<sup>p</sup> da sam ja Bog,<sup>r</sup> da nema drugog Boga<sup>s</sup> i da niko nije kao ja.<sup>t</sup> 10 Ja od početka javljam šta će na kraju biti,<sup>u</sup> od davnina javljam ono što još nije bilo.<sup>v</sup> Ja kažem: 'Moja namera će se ostvariti<sup>z</sup> i učiniću sve što želim.'<sup>a</sup> 11 S istoka zovem pticu grabljivicu,<sup>b</sup> iz daleke zemlje zovem čoveka da izvrši moju nameru.<sup>c</sup> Objavio sam svoju nameru i ispuniću je.<sup>d</sup> Što nameravam, to ću i učiniti.<sup>e</sup>

12 „Slušajte me, vi što imate tvrdokorno srce,<sup>f</sup> koji ste daleko od pravdnosti.<sup>g</sup> 13 Približava se moja pravda.<sup>h</sup> Ona

## 46. poglavlje

a Is 1:9  
b Iz 19:4  
Pz 1:31  
Is 44:2  
c Is 41:4  
Is 43:10  
d Ps 71:18  
Ps 92:14  
e Is 43:13  
f Ps 41:2  
Ps 116:4  
g Iz 8:10  
Iz 15:11  
Ps 113:5  
Is 40:25  
Jer 10:6  
h Ps 89:6  
Mi 7:18  
Del 17:29  
i Iz 32:4  
Is 40:19  
Jer 10:9  
Avk 2:18  
j Is 2:8  
Is 44:17  
Da 3:5  
k Jer 10:5  
l 1Sa 5:3  
Da 3:1  
m 1Kr 18:26  
Is 37:38  
Jer 2:28  
Jon 1:5  
n Pz 32:29  
Psl 2:1  
Is 44:18  
Ag 1:5  
o Jzk 18:28  
Pz 32:7  
Is 42:9  
r Ps 50:1  
Ps 118:27  
Ri 1:20  
s Is 45:14  
t Pz 33:26  
Is 40:18  
u Is 42:9  
v Is 41:22  
Is 45:21  
z Ps 33:11  
a Ps 135:6  
Is 55:11  
Jev 6:17  
b Is 41:2  
Is 45:1  
c Jzd 1:2  
Is 44:28  
Is 48:14  
d Br 23:19  
e Jov 23:13  
f Ps 76:5  
Is 48:4  
Del 7:51  
g Ps 119:150  
Jer 2:5  
h Ps 97:2  
Ps 145:17  
Is 51:5

## Desna kolona

a Ps 46:1  
Is 12:2  
b Is 62:11  
c Is 44:23  
Is 60:21

## 47. poglavlje

d 1Sa 2:7  
Is 26:5  
e Ps 137:8  
Jer 50:42  
Za 2:7

nije daleko<sup>a</sup> i moje spasenje neće zakasnuti.<sup>b</sup> Sionu ću doneti spasenje. Izraelu ću dati svoju lepotu.<sup>c</sup>

47 **S**idi i sedi u prašinu,<sup>d</sup> de vice, kćeri vavilonska.<sup>e</sup> Sedi na zemlju, gde nema prestola,<sup>f</sup> kćeri haldejska.<sup>g</sup> Jer se više nećeš zvati nežnom i osetljivom.<sup>h</sup> 2 Uzmi ručni mlin<sup>i</sup> i melji brašno. Skloni svoju koprnu,<sup>j</sup> skini svoje gornje haljine<sup>k</sup> i otkrij noge! Pređi preko reke. 3 Otkrij svoju golotinju.<sup>m</sup> Neka se vidi tvoja sramota.<sup>n</sup> Osvetiću se,<sup>o</sup> i nikome neću dati da mi se suprotstavi.

4 „Mi imamo otkupitelja.<sup>p</sup> Ime mu je Jehova nad vojskama,<sup>r</sup> Sveti Bog Izraelov.<sup>ts</sup>

5 Sedi ćutke<sup>t</sup> i povuci se u tamu,<sup>u</sup> kćeri haldejska,<sup>v</sup> jer se više nećeš zvati gospodoricom<sup>z</sup> kraljevstava.<sup>a</sup> 6 Razgnevio sam se na svoj narod.<sup>b</sup> Oskrnvio sam svoje nasleđstvo<sup>c</sup> i predao ih tebi u ruke.<sup>d</sup> A ti im nisi pokazala milost.<sup>e</sup> Na starce si stavila svoj preteški jaram.<sup>f</sup> 7 Govorila si: „Doveka ću biti gospodarica,<sup>g</sup> zauvek.“ Nisi to uzela k srcu, nisi ni pomišljala da će svemu tome doći kraj.<sup>h</sup>

8 A sada slušaj ovo, ti koja se predaješ zadovoljstvima, koja spokojno živiš<sup>i</sup> i u svom srcu govoriš: „Ja, i niko drugi.<sup>j</sup> Neću biti udovica, neću osetiti kako je to decu izgubiti.“<sup>k</sup>

f Ps 89:44; Jer 51:33; Da 5:30; g Is 47:5; h Ot 18:7; i Iz 11:5; Mt 24:41; j Is 3:19; k Jer 13:22; Na 3:5; l Is 20:4; m Jzk 16:37; n Jer 13:26; o Pz 32:35; Ps 94:1; Ri 12:19; p Is 41:14; r Is 44:6; s Is 43:3; t Ps 94:23; u 1Sa 2:9; v Is 47:1; z Ot 18:7; a Is 13:19; Is 14:4; Ot 17:5; b 2Le 28:9; 2Le 36:16; Is 42:25; z 1:15; c Pz 28:63; Is 10:6; Jzk 24:21; d 2Kr 25:21; Jer 52:14; e Ps 137:8; Mt 7:12; Ot 18:5; f Pz 28:50; g Da 4:30; Ot 18:7; h Pz 32:29; i Da 5:1; Da 5:23; Ot 18:3; j Jer 51:53; k Ps 106; Ot 18:7.



9 Ali iznenada, u jedan dan, snaći će te i jedno i drugo:<sup>a</sup> izgubićeš decu i ostaćeš udovica. Sve će te to zadesiti u punoj meri,<sup>b</sup> jer si mnogo vraćala, jer si bacala velike čini — preko svake mere.<sup>c</sup> **10** Uzdala si se u svoju zloću.<sup>d</sup> Govorila si: „Niko me ne vidi.“<sup>e</sup> Zaveli su te tvoja mudrost i tvoje znanje.<sup>f</sup> U svom srcu govoriš: „Ja, i niko drugi.“ **11** Snaći će te nevolja, a ti nećeš moći da je sprečiš čaranjem. Zadesiće te nesreća,<sup>g</sup> a ti nećeš moći da je odvratiš. Na tebe će se iznenada<sup>h</sup> sručiti propast kakvu još nisi videla.

**12** Ustraj u svom čaranju i u mnogom vraćanju,<sup>i</sup> oko čega se trudiš od svoje mladosti. Možda će ti koristiti. Možda ćeš time drugima uliti strah. **13** Umorila si se od mnoštva svojih savetnika. Neka sad stanu i neka te spasu oni koji obožavaju nebo, koji gledaju u zvezde,<sup>j</sup> koji u vreme mladog meseca objavljuju šta će te snaći. **14** Gle, postali su kao strnjika.<sup>k</sup> Vatra će ih spaliti.<sup>l</sup> Neće izbaviti svoju dušu<sup>m</sup> od siline plamena.<sup>n</sup> Neće to biti ugljevlje da se ljudi ugrevju, niti ognjište da pred njega sednu. **15** Takvi će biti oni koji ti čaraju,<sup>o</sup> oko kojih se trudiš od svoje mladosti. Odlutaće svako na svoju stranu. Niko te neće spasti.<sup>p</sup>

**48** Čujte ovo, dome Jakovljevi, vi koji sebe nazivate Izraelovim imenom<sup>r</sup> i koji ste izašli iz Judinih voda,<sup>s</sup> vi koji se zaklinjete Jehovinom imenom<sup>t</sup> i spominjete Izraelovog

## 47. poglavlje

- a Ps 73:19  
Ot 18:10
- b Jer 51:29
- c Jzk 21:21  
Da 2:2  
Da 5:7  
Ot 18:23
- d Ps 52:7
- e Jer 23:24  
Jev 4:13
- f Is 5:21  
Ri 1:22
- g Jer 51:39
- h Ot 18:10  
i Da 2:2
- j Da 5:7  
Mt 2:1
- k Iz 15:7  
Is 40:24
- l Pz 4:24  
Mal 4:1
- m Pst 2:7  
n Mt 16:26
- o Da 2:2  
Ot 21:8
- p Jer 51:6

## 48. poglavlje

- r Pst 32:28  
Pst 35:10  
2Kr 17:34  
Ri 9:6
- s Pst 49:8  
1Le 5:2  
1Le 28:4
- t Pz 6:13  
Jer 4:2  
So 1:5

## Desna kolona

- a Iz 23:13  
Is 26:13
- b Le 19:12  
Jer 4:2  
Mal 3:7
- c Ne 11:1  
Ps 48:1  
Is 52:1
- d Ju 17:13  
Jer 21:2  
Ri 2:17
- e Jer 10:16
- f Pz 28:15  
Is 41:22  
Is 42:9
- g IN 21:45  
IN 23:14  
Is 55:11
- h 2Le 36:16  
Ps 78:8  
Is 46:12  
Za 7:11
- i Iz 32:9  
Pz 10:16  
2Kr 17:14
- j Jer 44:16  
Jzk 3:7
- k Lu 1:70  
Jev 1:1
- l Jer 44:17
- m Is 21:30  
Is 43:12  
Mi 6:9
- n Ps 107:43  
Is 41:20
- o Ps 40:9  
Is 43:10
- p Is 42:9  
2Pe 1:21
- r Is 46:10  
Is 65:17
- s Is 29:10

Boga,<sup>a</sup> ali ne u istini i pravdi.<sup>b</sup> **2** Jer oni sebe nazivaju stanovnicima svetog grada,<sup>c</sup> oslanjaju se na Izraelovog Boga,<sup>d</sup> kome je ime Jehova nad vojskama.<sup>e</sup>

**3** „Dogadaje prošle unapred sam kazivao, iz mojih je to usta izašlo i ja sam to objavio.<sup>f</sup> Iznenada sam izvršio svoju nameru, i sve se dogodilo.<sup>g</sup> **4** Znao sam da si tvrdokoran,<sup>h</sup> da ti je vrat gvozdena žila<sup>i</sup> i da ti je čelo od bakra,<sup>j</sup> **5** pa sam ti još onda govorio. Pre nego što se dogodilo, ja sam ti to objavio,<sup>k</sup> da ne kažeš: 'To je učinio moj idol, to su zapovedili moj rezani lik i moj liveni lik.'<sup>l</sup>

**6** Cuo si.<sup>m</sup> Pogledaj sve to.<sup>n</sup> Zar nećeš to objavljivati?<sup>o</sup> Od sada ti objavljujem novo, skriveno, ono što još ne znaš.<sup>p</sup> **7** Sada će to biti stvoreno, nije toga ranije bilo, do danas to nisi čuo, da ne kažeš: 'Ja to već znam.'<sup>r</sup>

**8** „Ne, nisi to čuo,<sup>s</sup> nisi to znao, niti se tvoje uho dosad otvorilo. Jer dobro znam da si bio neveran<sup>t</sup> i da se nazivaš 'prestupnikom od majčine utrobe'.<sup>u</sup> **9** Zbog svog imena obuzdaću svoj gnev,<sup>v</sup> zbog svoje hvale suzdržaću se da te ne istrebim.<sup>z</sup> **10** Evo, pročistio sam te, ali ne kao srebro.<sup>a</sup> Iskušao sam te dok si se topio u peći nevolje.<sup>b</sup> **11** Zbog sebe, zbog sebe ću učiniti ono što nameram.<sup>c</sup> Zar ću dozvoliti da se moje ime skrnavi?<sup>d</sup> Nikome neću dati svoju slavu.<sup>e</sup>

t Jer 5:11; Jer 9:2; Mal 2:11; u Pz 9:7; Ps 58:3; Ps 95:10; v 1Sa 12:22; Ps 25:11; Ps 79:9; Jer 14:7; z Ne 9:31; Ps 78:38; a Jov 23:10; Psl 17:3; Mal 3:3; Jev 12:11; b Is 1:25; Jer 9:7; c Is 48:9; d Jzk 20:9; Ri 2:24; e Is 42:8.

12 „Slušaj me, Jakove, slušaj me, Izraele, koga sam pozvao. Ja sam isti.<sup>a</sup> Ja sam prvi.<sup>b</sup> Ja sam i poslednji.<sup>c</sup> 13 Moja je ruka položila temelj zemlji,<sup>d</sup> moja je desnica rasprostrla nebesa.<sup>e</sup> Kad ih pozovem, svi se zajedno pokažu.<sup>f</sup>

14 „Skupite se svi i čujte.<sup>g</sup> Ko je od njih sve to objavio? Ja, Jehova, volim tog čoveka.<sup>h</sup> On će učiniti Vavilonu ono što želim<sup>i</sup> i njegova će se ruka spustiti na Haldejce.<sup>j</sup> 15 Ja, ja sam to rekao, i ja sam ga pozvao.<sup>k</sup> Ja sam ga doveo i daću mu da bude uspešan na svom putu.<sup>l</sup>

16 „Pristupite k meni i čujte. Od početka nisam tajno govorio.<sup>m</sup> Od vremena kada je počelo da se događa ono što je rečeno bio sam tamo.“

A sada me je Suvereni Gospod Jehova poslao sa svojim duhom.<sup>n</sup> 17 Ovako kaže Jehova, Otkupitelj tvoj,<sup>o</sup> Sveti Bog Izraelov:<sup>p</sup> „Ja, Jehova, ja sam tvoj Bog, koji te uči za tvoje dobro<sup>r</sup> i koji te vodi putem kojim treba da ideš.<sup>s</sup> 18 O, da si pazio na moje zapovesti!<sup>t</sup> Mir bi tvoj kao reka bio<sup>u</sup> i pravednost tvoja kao morski talasi.<sup>v</sup> 19 Tvoj potomstva bilo bi kao peska i tvojih potomaka kao zrna peska.<sup>z</sup> Tvoje se ime ne bi istrebilo niti bi se zatrlo preda mnom.“<sup>a</sup>

20 Izadite iz Vavilona!<sup>b</sup> Bežite od Haldejaca!<sup>c</sup> Objavljujte i radosno kličite, razglasite to.<sup>d</sup> Neka se čuje do kraja zemlje.<sup>e</sup> Recite: „Jehova je otkupio svog slugu Jakova.<sup>f</sup> 21 Nisu bili žedni<sup>g</sup> dok ih je vodio kroz pustinju.<sup>h</sup> Dao je da voda iz ste-

## 48. poglavlje

- a Is 43:13
- Is 46:4
- b Is 44:6
- Os 1:8
- c Ot 22:13
- d Jov 38:4
- Ps 102:25
- Is 42:5
- e Is 40:22
- f Ps 147:4
- g Is 48:20
- h Is 45:1
- i Is 44:28
- j Is 13:19
- Jer 50:13
- k Is 41:2
- Jer 51:20
- l Is 45:5
- m Is 45:19
- n Is 61:1
- o Is 43:14
- Is 44:6
- p Is 54:5
- r 1Kr 8:36
- Ps 25:8
- Is 30:20
- Is 54:13
- Mi 4:2
- s Ps 32:8
- Is 30:21
- Is 49:10
- t Pz 5:29
- Ps 81:13
- u Ps 119:165
- Is 32:18
- Is 66:12
- v Am 5:24
- z Pst 22:17
- Jer 33:22
- Os 1:10
- a Ru 4:10
- Ps 107
- b Jer 50:8
- Ot 18:4
- c Jer 51:54
- d Ps 102:28
- Is 49:13
- Ot 18:20
- e Jer 50:2
- f Jer 31:10
- g Iz 15:25
- Iz 17:6
- Pz 8:15
- h Is 43:19

## Desna kolona

- a Br 20:11
- Ne 9:15
- Ps 135:5
- b Is 57:20
- Is 57:21
- Ri 3:17

## 49. poglavlje

- c Is 41:1
- Is 42:4
- Is 51:5
- Is 60:9
- d Is 43:9
- Is 55:4
- e Is 1:1
- f Ps 71:6
- Is 44:2
- Is 46:3
- g Ps 139:16
- h 2Le 36:15
- Ri 9:27
- Ri 10:20
- i Ps 17:8
- Ps 36:7
- Ps 57:1
- j Ps 63:8
- Ps 91:1
- Is 51:16

ne za njih poteče, razdvojio je stenu i voda je potekla.“<sup>a</sup>

22 „Nema mira zlima“,<sup>b</sup> kaže Jehova.

49 Čujte me, ostrva,<sup>c</sup> e slušajte, daleki narodi.<sup>d</sup> Jehova me je pozvao<sup>e</sup> dok sam bio u majčinoj utrobi.<sup>f</sup> Pre nego što me je majka rodila, spomenuo je moje ime.<sup>g</sup> 2 Učinio je da moja usta budu kao oštar mač.<sup>h</sup> Zaklonio me je u senci svoje ruke.<sup>j</sup> Učinio je da budem naoštrena strela. Sakrio me je u svom tulu. 3 I rekao mi je: „Ti si moj sluga, Izraele,<sup>k</sup> na tebi ću pokazati svoju lepotu.“<sup>l</sup>

4 A ja sam rekao: „Uzalud sam se trudio.<sup>m</sup> Ni za šta i u prazno trošio sam svoju snagu.<sup>n</sup> Jehova je taj koji mi sudi,<sup>o</sup> i Bog je taj koji mi daje platu.“<sup>p</sup>

5 A sada mi Jehova, onaj koji me je još u majčinoj utrobi oblikovao da mu budem sluga,<sup>r</sup> govori da mu dovedem nazad Jakova,<sup>s</sup> da bi se Izrael skupio k njemu.<sup>t</sup> Ja ću se proslaviti u Jehovininim očima, moj Bog biće moja snaga. 6 Rekao je: „Nije malo to što si moj sluga koji će podići Jakovljeva plemena i dovesti nazad sačuvane Izraelove sinove.“<sup>u</sup> Postavio sam te i za svetlost narodima,<sup>v</sup> da moje spasenje dopre do kraja zemlje.“<sup>z</sup>

7 Ovako Jehova, Izraelov Otkupitelj,<sup>a</sup> Sveti Bog njegov, kaže onome koga duboko preziru,<sup>b</sup> koji je odvratn

k Is 43:10; Mt 24:45; 1 Is 44:23; m 2Le 36:16; Is 65:12; n Ps 19:7; o Ps 35:23; Ps 140:12; p Is 40:10; r Is 49:1; s Mt 15:24; Del 10:36; t Is 56:8; Mt 23:37; z Ps 98:2; Is 2:2; Is 42:6; Mt 12:18; Lu 2:32; Del 13:47; z Ps 98:2; Is 2:2; Is 11:10; Is 52:10; a Is 43:14; b Ps 69:7; Is 53:3; Lu 23:18.

Is 49:1\* Ili: „primorski krajevi“.

narodu<sup>a</sup> i koji je sluga vladarima:<sup>b</sup> „Zbog onoga što će videti, ustaće kraljevi<sup>c</sup> i knezovi, i pokloniće se, zbog Jehove, koji je veran,<sup>d</sup> zbog Svetog Boga Izraelovog, koji te je izabrao.“<sup>e</sup>

8 Ovako kaže Jehova: „U vreme svoje milosti\* uslišio sam te,<sup>f</sup> u dan spasenja pomogao sam ti.<sup>g</sup> Čuvao sam te da bih te postavio za savez narodu,<sup>h</sup> da se obnovi zemlja,<sup>i</sup> da se ponovo podele opustela nasleđstva,<sup>j</sup> 9 da se zatvorenici-<sup>k</sup> kaže: 'Izadite!'; a oni-<sup>m</sup> koji su u tami:<sup>m</sup> 'Pokažite se!'<sup>n</sup> Oni će pored puteva pašu nalaziti, i pašnjaci će im biti na svim utabanim stazama.<sup>o</sup> 10 Neće biti ni gladni<sup>p</sup> ni žedni,<sup>r</sup> neće ih mučiti žega ni sunce,<sup>s</sup> jer će ih voditi onaj koji ima milosti prema njima,<sup>t</sup> on će ih voditi na izvore vode.<sup>u</sup> 11 Sve svoje gore pretvoriću u puteve, i puteve ću svoje izdignuti.<sup>v</sup> 12 Gle, jedni će doći izdaleka,<sup>z</sup> jedni sa severa<sup>a</sup> i sa zapada,<sup>b</sup> a jedni iz zemlje Sinim.“

13 Kličiće nebesa,<sup>c</sup> raduj se zemljo.<sup>d</sup> Veselite se, gore, i kličiće radosno.<sup>e</sup> Jer je Jehova utešio svoj narod,<sup>f</sup> smilovao se svojim nevoljnicima.<sup>g</sup>

14 Sion je govorio: „Jehova me je ostavio,<sup>h</sup> Jehova me je zaboravio.“<sup>i</sup> 15 Može li žena zaboraviti dete koje je dojila i ne smilovati se sinu utrobe svoje?<sup>j</sup> A ako bi ga ona i zaboravila,<sup>k</sup> ja tebe neću zaboraviti.<sup>l</sup> 16 Gle, urezao sam te na svojim dlanovima.<sup>m</sup> Tvoje su mi zidine stalno pred očima.<sup>n</sup>

Is 49:8\* Ili: „U povoljno (prihvatljivo) vreme“.

## 49. poglavlje

- a Mt 26:67  
b Mr 10:45  
Lu 22:27  
c Ps 2:12  
Is 52:15  
Is 60:3  
d Pz 7:9  
1Kd 1:9  
1So 5:24  
1Pe 4:19  
e Is 42:1  
1Pe 2:4  
f Ps 69:13  
2Ko 6:2  
g Lu 1:69  
Lu 22:43  
Jev 5:7  
h Is 42:6  
i Is 51:16  
j Ps 2:8  
Is 54:3  
k Ps 102:20  
Is 42:7  
l 2Ko 6:17  
Ot 18:4  
m Ps 112:4  
Is 9:2  
Lu 1:79  
n Ps 110:3  
o Ot 7:17  
p Is 65:13  
Ot 7:16  
r Is 55:1  
s Is 32:2  
t Jzk 34:23  
u Ps 23:2  
Jer 31:9  
v Ps 107:7  
Is 11:16  
Is 40:3  
z Pz 30:4  
Ps 22:27  
a Is 43:6  
b Mt 8:11  
c Ps 96:11  
Is 44:23  
d Ps 98:4  
Is 42:10  
e Is 55:12  
f Is 12:1  
Is 40:1  
Is 65:13  
g Is 61:3  
Jer 31:13  
2So 2:16  
h Is 54:7  
i Ps 13:1  
Tu 5:20  
j 1Kr 3:26  
Ps 103:13  
k Le 26:29  
Pz 28:56  
2Kr 6:28  
l Is 44:21  
Jer 31:20  
Ri 11:1  
m Pes 8:6

## Desna kolona

- a Is 26:1  
Is 60:18  
b Is 43:5  
Is 60:4  
Mt 24:31  
c Pst 22:16  
Jev 6:13  
d Jer 2:32  
e Is 51:3  
Jer 30:18  
f Jer 30:16  
Jer 51:34  
g Jzk 6:9

ma.<sup>a</sup> 17 Žure se tvoji sinovi. Oni koji te ruše i pustoše otići će od tebe. 18 Podigni oči i pogledaj unaokolo. Svi su se oni skupili<sup>b</sup> i dolaze k tebi. „Tako ja bio živ“, govori Jehova,<sup>c</sup> „svima ćeš se njima okiti-<sup>d</sup> ti kao nakitom i ukrasićeš se njima kao nevesta.<sup>d</sup> 19 Iako su tvoja naselja opljačkana i opustošena i iako ti je zemlja u ruševinama,<sup>e</sup> u tebi je već sada toliko stanovnika da je pretesno za stanovanje — jer su daleko oni koji su te proždimali<sup>f</sup> — 20 a ipak će sve više sinova dolaziti k tebi, koja si bila bez dece<sup>g</sup> i na tvoje će uši govoriti: 'Tesno nam je ovo mesto.<sup>h</sup> Pomerite se da se i mi nastanimo.<sup>i</sup> 21 A ti ćeš reći u svom srcu: 'Ko je njihov otac? Jer ja sam žena bez dece i neplodna, prognana i zatvorena.<sup>j</sup> Ko ih je podigao?<sup>k</sup> Eto, ostala sam sama,<sup>l</sup> a gde su oni bili?'“<sup>m</sup>

22 Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Evo, podignuću narodima svoju ruku,<sup>n</sup> podignuću narodima svoj znak za zbor.<sup>o</sup> I doneće tvoje sinove u naručju, na ramenima će nositi tvoje kćeri.<sup>p</sup> 23 Kraljevi će biti tvoji hranitelji,<sup>r</sup> a njihove kneginje biće ti dadilje. Klanjaće ti se licem do zemlje<sup>s</sup> i lizaće prašinu s tvojih nogu.<sup>t</sup> Tada ćeš znati da sam ja Jehova i da se neće postideti oni koji se u mene uzdaju.“<sup>\*u</sup>

h IN 17:15; 2Kr 6:1; Is 54:1; i Is 54:2; j Tu 1:13; k Is 43:5; Jer 31:17; Mt 24:31; l Tu 1:1; m Is 62:4; n Is 11:12; o Jzd 1:3; Is 11:10; Is 62:10; p Is 60:4; Is 66:20; r Br 11:12; Is 52:15; Is 60:10; Is 60:16; s Ps 72:9; Is 60:14; t Mi 7:17; u Ps 25:3; Is 25:9; Is 64:4.

Is 49:23\* Ili: „koji u mene polažu nadu svoju“.

24 Mogu li se od silnika ote-  
ti oni koje je on oteo,<sup>a</sup> mogu  
li zarobljenici pobeći od tlačitel-  
telja?<sup>b</sup> 25 Ali ovako kaže Je-  
hova: „Od silnika će se oteći  
njegovim zarobljenici,<sup>c</sup> pobeći će  
od nasilnika oni koje je  
oteo.<sup>d</sup> Ja ću se suprotstaviti  
onome ko se tebi suprotstav-  
lja,<sup>e</sup> i ja ću tvoje sinove spa-  
sti.<sup>f</sup> 26 Učiniću da oni koji te  
muče jedu svoje meso i da se  
svojom krvlju opijaju kao vi-  
nom.\* Tada će svi ljudi znati  
da sam ja, Jehova,<sup>g</sup> tvoj Spasi-  
telj<sup>h</sup> i tvoj Otkupitelj,<sup>i</sup> Jakov-  
ljevi Silni Bog.“<sup>41</sup>

50 Ovako kaže Jehova:  
„Ima li vaša majka, koju  
sam otpustio,<sup>k</sup> potvrdu o raz-  
vodu?<sup>l</sup> Jesam li vas prodao ne-  
kom svom zajmodavcu da bih  
podmirio svoj dug?<sup>m</sup> Gle, vi  
ste zbog svojih greha<sup>n</sup> prodani,  
zbog vaših prestupa vaša  
je majka otpuštena.<sup>o</sup> 2 Za-  
što nije bilo nikoga kad sam  
došao?<sup>p</sup> Zašto se niko nije  
odazvao kad sam zvao?<sup>r</sup> Zar je  
moja ruka kratka, pa ne može  
da vas otkupi?<sup>s</sup> Zar nemam  
snage da vas izbavim? Gle, kad  
zapretim,<sup>t</sup> more se isuši<sup>u</sup> i reke  
se pretvore u pustinju.<sup>v</sup> Ribe  
se u njima usmrde jer nema  
vode i uginu od žeđi.<sup>z</sup> 3 Ne-  
besa oblačim u tamu<sup>a</sup> i dajem  
im kostret kao pokrivač.“<sup>b</sup>

4 Suvereni Gospod Jehova  
dao mi je jezik poučenih,<sup>c</sup> da  
znam šta da kažem umor-  
nome.<sup>d</sup> Svakog jutra me budi,  
budi mi uši da ga slušam kao  
što slušaju oni koji se poučava-

## 49. poglavlje

- a Mt 12:29  
Lu 11:21
- b Jzd 9:9  
Ne 9:37
- c Jer 29:14  
Jer 46:27  
Os 6:11  
Jl 3:1
- d Is 10:27  
Is 52:2  
Jer 29:10  
Jer 50:34  
Za 9:11
- e Is 54:17  
Ri 8:31
- f Is 33:22  
g Ps 9:16  
Ps 58:11  
Zjk 39:28
- h Ps 17:7  
1Ti 1:1
- i Is 41:14  
Is 48:20  
j Ps 132:5  
Is 1:24  
Is 60:16

## 50. poglavlje

- k Jer 3:1  
Os 2:2
- l Pz 24:1
- m 2Kr 4:1
- n 1Kr 21:25  
2Kr 17:17  
Is 59:2
- o Jer 3:8
- p Jer 8:6  
Jer 35:15
- r Psl 1:24  
Jer 7:13
- s Br 11:23  
Is 40:28  
Is 59:1
- t Ps 106:9  
Na 1:4
- u Iz 14:29  
Ps 114:3  
Is 51:10
- v Ps 107:33  
Is 42:15
- z Iz 7:18
- a Iz 10:21  
Ps 18:11  
Mt 27:45
- b Ot 6:12
- c Iz 41:1  
Jer 1:9  
Jv 7:46
- d Psl 15:23  
Mt 13:54

## Desna kolona

- a Jv 7:15
- b Ps 40:6  
Ps 40:8
- c Jon 1:3  
Mt 26:39  
Fp 2:8
- d Tu 3:30  
Mi 5:1  
Lu 22:63  
Jv 18:22
- e Mt 26:67  
Mr 14:65  
f Is 49:8  
Jev 13:6
- g Jer 1:18  
Zjk 3:9
- h Ri 8:33
- i Is 41:1  
j Ot 12:10  
k Is 43:9

ju.<sup>a</sup> 5 Suvereni Gospod Je-  
hova otvorio mi je uši, i ja se ni-  
sam bunio.<sup>b</sup> Nisam se okrenuo  
na drugu stranu.<sup>c</sup> 6 Leđa  
sam podmetnuo onima koji su  
me udarali i obraze<sup>d</sup> onima koji  
su mi čupali bradu. Lice svo-  
je nisam zaklonio od uvreda i  
pljuvanja.<sup>e</sup>

7 Ali pomoći će mi Suve-  
reni Gospod Jehova.<sup>f</sup> Zato se  
neću osećati poniženim. Zato  
mi je lice postalo tvrdo kao  
kremen i znam da se neću po-  
stideti.<sup>g</sup> 8 Blizu je onaj koji  
me proglašava pravednim.<sup>h</sup> Ko  
će se pravdati sa mnom? Sta-  
nimo zajedno.<sup>i</sup> Ko je moj pro-  
tivnik na sudu?<sup>j</sup> Neka mi pri-  
stupi.<sup>k</sup> 9 Gle, pomoći će mi  
Suvereni Gospod Jehova. Ko  
me može proglasiti zlim?<sup>l</sup> Gle,  
svi će se oni kao haljina istro-  
šiti,<sup>m</sup> moljac će ih pojesti.<sup>n</sup>

10 Ko se od vas boji<sup>o</sup> Jehove  
i sluša glas njegovog sluga,<sup>p</sup> ko  
hoda u tami<sup>r</sup> i kome nema svet-  
losti? Neka se uzda u Jehovino  
ime<sup>s</sup> i neka se oslanja na svog  
Boga.<sup>t</sup>

11 „Svi vi što ložite va-  
tru i raspirujete iskre, ho-  
dite u svetlosti svoje vatre i  
među iskrama koje ste raspiri-  
li! Moja ruka učiniće vam ovo:  
ležaćete u velikom bolu.“<sup>u</sup>

51 „Slušajte me, vi koji te-  
žite za pravednošću,<sup>v</sup> vi  
koji tražite Jehovu.<sup>z</sup> Pogledaj-  
te stenu<sup>a</sup> iz koje ste isklesani i  
duboku jamu iz koje ste isko-  
pani. 2 Pogledajte na Avra-

1 P 51:4; Ri 3:4; m Ps 102:26; n Jov 13:28; Ps 39:11; o Ps 25:12; Ps 112:1; Pro 12:13; Mal 3:16; p Is 42:1; Is 53:11; r Jov 29:3; Ps 23:4; Is 9:2; Is 59:9; s 2Le 20:20; Is 26:4; t 1Sa 30:6; Ps 28:7; u Ps 16:4; Ps 32:10; 51. poglavlje v Ps 94:15; Psl 21:21; So 2:3; Mt 6:33; 1Ti 6:11; z Ps 105:3; Ri 10:13; a Pz 32:4; Pz 32:18; 1Sa 2:2.

hama,<sup>a</sup> svog oca,<sup>b</sup> i na Saru,<sup>c</sup> koja vas je u porođajnim bolovima rodila. Jer je on bio sam kad sam ga pozvao,<sup>d</sup> a ja sam ga blagoslovio i umnožio.<sup>e</sup>

**3** Jer će Jehova utešiti Sion.<sup>f</sup> Utešiće sve njegove ruševine<sup>g</sup> i učiniće da njegova pustinja bude kao Eden<sup>h</sup> i njegova pusta zemlja kao Jehovin vrt.<sup>i</sup> Radost i veselje biće u njemu, zahvaljivanje i zvuci pesme.<sup>j</sup>

**4** „Poslušaj me, narode moj. Čujte me, vi koji ste moje pleme.<sup>k</sup> Jer će od mene doći zakon<sup>l</sup> i svoju ću pravdu postaviti za svetlost narodima.<sup>m</sup> **5** Blizu je moja pravda.<sup>n</sup> Doći će moje spasenje<sup>o</sup> i moje će mišice suditi narodima.<sup>p</sup> U mene će se uzdati\* ostrva<sup>r</sup> i moju će mišicu čekati.<sup>s</sup>

**6** „Podignite oči k nebesima<sup>t</sup> i pogledajte dole na zemlju. Jer će nebesa kao dim iščeznuti<sup>u</sup> i zemlja će se kao haljina istrošiti,<sup>v</sup> a njeni će stanovnici kao komarci pomreti. Ali će moje spasenje biti večno<sup>z</sup> i moja pravda neće stati.<sup>a</sup>

**7** „Slušajte me, vi koji znate šta je pravedno, narode kome je moj zakon u srcu.<sup>b</sup> Ne bojte se ruganja smrtnih ljudi, ne plašite se njihovih uvreda.<sup>c</sup>

**8** Jer će ih moljac kao haljinu pojesti, sukneni moljac pojedće ih kao vunu.<sup>d</sup> A moja će pravda trajati doveka i moje spasenje kroz nebrojene naraštaje.<sup>e</sup>

**9** Probudi se, probudi se, obuci se u snagu,<sup>f</sup> mišice Jeho-

## 51. poglavlje

- a IN 24:3  
Mt 8:11  
Ri 4:19
- b Lu 16:24
- c Pst 12:1  
Pst 15:2  
Ne 9:7  
Jzk 33:24
- e IN 11:4  
1Kr 4:20
- f Ps 102:13  
Is 66:13  
Jer 31:12
- g Is 44:26  
Is 61:4
- h Pst 2:8  
Jzk 28:13  
Jl 2:3
- i Pst 13:10  
Is 35:1  
Is 41:18  
Jzk 31:8
- j Jer 33:11
- k Iz 19:6  
Pz 7:6  
Ps 33:12  
Am 3:2  
1Pe 2:9
- l Is 2:3  
Mi 4:2
- m Ps 119:105  
Psl 6:23  
Mt 12:18
- n Pz 30:14  
Is 46:13
- o Is 12:2  
Is 56:1
- p 1Sa 2:10  
Ps 67:4  
Ps 96:13  
Is 24  
Del 17:31
- r Is 60:9
- s Is 42:4
- t Ps 8:3  
Is 40:26
- u Ps 102:26  
Is 34:4  
Jev 1:11
- v Mt 24:35
- z Is 45:17  
Jev 5:9  
Jev 9:12
- a Ps 103:17  
Da 9:24
- b Ps 37:31  
Ps 119:11  
Jer 31:33  
2Ko 3:3
- c Jer 1:17  
Jzk 2:6
- d Jov 13:28  
Is 50:9
- e Is 45:17  
Lu 1:50
- f Ps 74:6  
Ps 44:23

## Desna kolona

- a Ps 89:10  
Is 53:1  
Lu 1:51
- b Su 6:13  
Ne 9:10  
Ps 44:1  
Ps 106:22
- c Iz 15:4  
Jov 26:12  
Ps 87:4  
Ps 89:10
- d Ps 74:13  
Is 27:1  
Jzk 29:3

vina!<sup>a</sup> Probudi se, kao u davne dane, kao u vreme drevnih naraštaja.<sup>b</sup> Zar nisi ti isekla Ravu,<sup>c</sup> probola morsku neman?<sup>d</sup> **10** Zar nisi ti isušila more, vode velikog bezdana,<sup>e</sup> i od morskih dubina načinila put da prođu oni koji su otkupljeni?<sup>f</sup> **11** Vratit će se oni koje je Jehova otkupio i doći će na Sion radosno kličući,<sup>g</sup> i na glavi će im biti večna radost.<sup>h</sup> Veselje i radost naći će,<sup>i</sup> a tuga i uzdisanje pobeći će od njih.<sup>j</sup>

**12** „Ja, ja sam onaj koji vas teši.<sup>k</sup>

„Ko si ti da se bojiš smrtnog čoveka koji umire,<sup>l</sup> i sina čovečjeg koji kao zelena trava nestaje?<sup>m</sup> **13** Ko si ti da za boraviš Jehovu, svog Tvorca,<sup>n</sup> onoga koji je razastro nebesa<sup>o</sup> i položio temelj zemlji,<sup>p</sup> i da stalno, po čitav dan, strepiš od gneva svog tlačitelja,<sup>r</sup> kao da će te ubiti?<sup>s</sup> Gde je gnev tvog tlačitelja?<sup>t</sup>

**14** „Onaj koji je pognut u okovima brzo će biti oslobođen,<sup>u</sup> neće umreti i završiti u jami,<sup>v</sup> i neće ostati bez hleba.<sup>z</sup>

**15** „A ja, Jehova, ja sam tvoj Bog, koji podiže more da mu talasi huče.<sup>a</sup> Ime mi je Jehova nad vojskama.<sup>b</sup> **16** Stavio ću svoje reči u tvoja usta<sup>c</sup> i zakloniću te senkom svoje ruke,<sup>d</sup> da postavim nebesa<sup>e</sup> i položim temelj zemlji,<sup>f</sup> i kažem Sionu: 'Ti si moj narod.'<sup>g</sup>

e Iz 14:21; Ne 9:11; Ps 78:13; f Ps 106:9; Is 43:16; g Is 35:10; Jer 31:11; Za 10:10; Mt 24:31; h Is 61:7; i Is 65:18; j Is 25:8; Is 65:19; k Is 49:13; Is 66:13; l Ps 118:6; Psl 29:25; Da 3:16; Mt 10:28; m Ps 90:5; Ps 103:15; Is 40:6; 1Pe 1:24; n Psl 22:2; Is 44:2; o Is 40:22; p Ps 102:25; Is 44:24; r Ps 28:65; Is 29:7; s Pz 28:66; Jer 38:17; t Pz 28:55; 2Le 36:17; Jes 7:10; Ps 98; Is 10:24; u Jzd 1:3; Is 48:20; Is 52:2; v Ps 30:3; Ps 49:15; z Jer 37:21; a Jer 31:35; Jon 1:4; b Is 47:4; Jer 10:16; c Is 50:4; d Jer 32:27; Ps 91:1; Is 49:2; e Is 65:17; 2Pe 3:13; f Is 66:8; Is 66:22; Ot 21:1; g Is 60:14; Jer 31:33; Jer 32:38; Za 8:8; Jev 8:10.

**17** „Preni se, preni se, ustani, Jeruslime,<sup>a</sup> ti koji si iz Jehovine ruke pio čašu njegovog gneva.<sup>b</sup> Ispio si, do dna si ispio pehar, čašu od koje posrćeš.<sup>c</sup>

**18** Od svih sinova<sup>d</sup> koje je rodio nije bilo nikoga da ga vodi. Od svih sinova koje je podigao nije bilo nikoga da ga za ruku uhvati.<sup>e</sup> **19** Ovo te je dvoje snašlo<sup>f</sup> — ko će saosećati s tobom?<sup>g</sup> — pustošenje i zatiranje, glad i mač<sup>h</sup> — ko će te utešiti?<sup>i</sup> **20** Tvoji su sinovi u nesvesti.<sup>j</sup> Poput divlje ovce u mreži su uglovima svih ulica leže,<sup>k</sup> jer se na njih izlio Jehovin gnev,<sup>l</sup> ukor tvog Boga.<sup>m</sup>

**21** Zato, molim te, slušaj ovo, nevoljnice<sup>n</sup> koja si pijana, ali ne od vina.<sup>o</sup> **22** Ovako kaže tvoj Gospod, Jehova, tvoj Bog, koji se bori<sup>p</sup> za svoj narod: „Evo, uzeću iz tvoje ruke čašu od koje posrćeš.<sup>r</sup> Pehar, čašu mog gneva, nećeš više piti.<sup>s</sup> **23** Daću je u ruku tvojim tlačiteljima,<sup>t</sup> koji su tvojoj duši govorili: 'Sagni se da mi pređemo', pa si svoja leđa podmetao da budu kao zemlja, kao put za one koji prolaze.“<sup>u</sup>

**52** Probudi se, probudi se, ogrni se snagom,<sup>v</sup> Sione! Obuci svoje divne haljine,<sup>z</sup> Jeruslime, sveti grade!<sup>a</sup> Jer u tebe više neće ulaziti neobrezani i nečisti.<sup>b</sup> **2** Otresi prah sa sebe,<sup>c</sup> ustani i sedi, Jeruslime. Skinu okove sa svog vrata, zarobljena kćeri sionska.<sup>d</sup>

**3** Jer ovako kaže Jehova: „Zabadava ste bili prodani,<sup>e</sup> pa ćete bez novca biti i otkupljeni.“<sup>f</sup>

**4** Jer ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Moj narod

## 51. poglavlje

- a Is 52:1
- b Is 60:1
- c Pz 28:28
- d Ps 60:3
- e Ps 75:8
- f Jer 25:15
- g Ot 14:10
- h Is 43:6
- i Jev 8:9
- f Is 47:9
- g Ps 69:20
- h Jzk 14:21
- i Pro 4:1
- l Tu 1:17
- j Is 40:30
- l Tu 2:11
- k Jzk 12:13
- l Jzk 17:20
- l Ps 88:16
- l Is 9:19
- l Ot 14:10
- m Is 29:9
- l Is 49:26
- n Is 54:1
- l Is 60:1
- o Ot 17:6
- p Is 3:13
- r Is 51:17
- s Is 54:9
- s Is 62:8
- t Ne 6:14
- l Is 49:25
- u IN 10:24

## 52. poglavlje

- v Is 51:17
- Ag 2:4
- z Ps 30:11
- l Is 61:3
- a Ne 11:1
- Ps 48:1
- Mt 4:5
- b Is 35:8
- l Is 60:21
- Na 1:15
- l Ot 21:27
- c Is 26:5
- Jer 51:6
- Za 2:6
- l Ot 18:4
- d Is 51:14
- Lu 4:18
- e Ps 44:12
- l Is 50:1
- f Is 45:13
- l 1Pe 1:18

## Desna kolona

- a Pst 46:6
- Del 7:15
- b Ps 44:12
- c Iz 5:14
- Ps 137:3
- Jer 50:17
- d Ps 74:10
- Is 37:6
- Ri 2:24
- Ja 2:7
- e Ps 48:10
- Jzk 20:44
- f Br 23:19
- g Ef 6:15
- h Ps 68:11
- l Is 40:9
- Na 1:15
- Ri 10:15
- i Lu 2:14
- Del 8:4
- Del 10:36
- Ga 3:8
- Ef 2:17
- j Mt 24:14
- Ot 14:6

je najpre otišao u Egipat da se tamo privremeno nastani.<sup>a</sup> Asirci su ih bez razloga tlačili.“

**5** „A sad, šta da učinim?“ govori Jehova. „Jer je moj narod odveden zabadava.<sup>b</sup> Kliću oni koji vladaju nad njim“,<sup>c</sup> govori Jehova, „i stalno, po čitav dan, preziru moje ime.<sup>d</sup> **6** Zato će moj narod poznati moje ime,<sup>e</sup> zato će ga tog dana poznati, jer sam ja onaj koji to govori.<sup>f</sup> Evo, ja sam taj.“

**7** Kako su divne na gorama noge<sup>g</sup> onoga koji donosi dobru vest,<sup>h</sup> koji objavljuje mir,<sup>i</sup> koji donosi dobru vest o nečem boljem,<sup>j</sup> koji objavljuje spasenje,<sup>k</sup> koji govori Sionu: „Bog je tvoj počeo da kraljuje!“<sup>l</sup>

**8** Slušaj! Odjekuje glas<sup>m</sup> tvojih stražara.<sup>n</sup> Svi kao jedan radosno kliću, jer će svojim očima<sup>o</sup> videti kako Jehova obnavlja Sion.<sup>p</sup>

**9** Veselite se, kličite radosno u jedan glas, jerusalimske ruševine,<sup>r</sup> jer je Jehova utešio svoj narod,<sup>s</sup> otkupio je Jeruslime.<sup>t</sup> **10** Jehova je pred očima svih naroda otkrio svoju svetu mišicu,<sup>u</sup> i svi krajevi zemaljski videće spasenje koje daje naš Bog.<sup>v</sup>

**11** Idite, idite, izadite odatle,<sup>z</sup> ne dotičite ništa nečisto.<sup>a</sup> Izadite iz njega,<sup>b</sup> budite čisti, vi koji nosite pribor iz Jehovinog doma.<sup>c</sup> **12** Jer nećete izaći u strahu, niti ćete bežati,<sup>d</sup> jer će Jehova ići pred vama.<sup>e</sup>

k 2Ko 6:2; Ot 7:10; 1 Pz 33:5; Ps 93:1; Is 33:22; Mi 4:7; Ot 11:17; m Is 24:14; Is 62:6; n Is 21:6; Is 21:8; o 1Ko 13:12; p Za 12:8; r Is 61:4; s Is 66:13; t Is 44:23; u Ps 89:10; Is 51:9; v Ps 22:27; Is 49:6; Lu 3:6; z Is 48:20; Jer 50:8; Za 2:6; Ot 18:4; a Le 5:2; Jzk 44:23; Ag 2:13; Ef 5:11; b 2Ko 6:17; Ot 18:4; c Le 10:3; Br 3:8; Jzd 1:7; Jzd 8:30; d Is 28:16; e Iz 13:21; Pz 20:4; 1Le 14:15.

Izraelov Bog biće straža koja vam leđa štiti.<sup>a</sup>

**13** Gle, moj će sluga<sup>b</sup> postupati razborito.<sup>c</sup> Na visokom će mestu biti, biće uzdignut i veoma uzvišen.<sup>d</sup> **14** Kao što su se mnogi čudili gledajući ga<sup>e</sup> — njegov izgled je bio izobiljen<sup>f</sup> više nego ijednom drugom čoveku, i njegov dostojanstveni lik<sup>g</sup> više nego ikome od ljudskih sinova — **15** tako će on zapanjiti mnoge narode.<sup>h</sup> Pred njim će kraljevi zatvoriti svoja usta,<sup>i</sup> jer će videti ono o čemu im se nije govorilo i slušaće ono o čemu nikad nisu čuli.<sup>j</sup>

**53** Ko je poverovao u ono što smo čuli?<sup>k</sup> Kome se otkrila<sup>l</sup> Jehovina mišica?<sup>m</sup> **2** On će se pred narodom pojaviti kao mladica<sup>n</sup> i kao koren iz bezvodne zemlje. Nema dostojanstven lik niti ga krase lepota,<sup>o</sup> i kad ga pogledamo, to nije čovek kakvog bismo želeli.<sup>p</sup>

**3** Bio je prezren i ljudi su ga izbegavali,<sup>r</sup> čovek koji je znao za bol i koji je video šta je bolest.<sup>s</sup> Okretali smo glavu da ne gledamo lice njegovo.<sup>t</sup> Bio je prezren i smatrali smo ga bezvrednim.<sup>u</sup> **4** Zaišta, on je poneo naše bolesti<sup>v</sup> i na sebe je uzeo naš bol.<sup>z</sup> A mi smo mislili da mu Bog stvara nevolju,<sup>a</sup> da ga on udara<sup>b</sup> i da ga muči.<sup>c</sup> **5** Ali on je bio proboden<sup>d</sup> za naše prestupe,<sup>e</sup> bio je slomljen<sup>f</sup> za naše grehe.<sup>f</sup> Na njemu je bila kazna radi našeg mira,<sup>g</sup> i zbog rana<sup>h</sup> njegovih nama je izlečenje došlo.<sup>i</sup> **6** Kao ovce svi smo lutali,<sup>j</sup> svako je išao svojim putem, a Je-

## 52. poglavlje

- a Is 58:8
- b Is 42:1
- Is 61:1
- Fp 2:7
- c Ps 53:2
- d Ps 246
- Ps 110:1
- Is 9:6
- Mt 28:18
- e Ps 71:7
- Mt 15:31
- f Jv 15:20
- Jv 15:25
- 1Pe 2:21
- 1Pe 2:23
- g Jev 2:9
- Jev 7:26
- Jev 10:5
- h Ps 2:2
- Ot 1:7
- i Ps 2:10
- Ps 72:11
- j Del 9:15
- Del 10:22
- Ri 10:20
- Ri 15:21

## 53. poglavlje

- k Jv 12:38
- Ri 10:16
- l Is 40:5
- Mt 11:25
- Jv 14:10
- m Is 51:9
- n Jov 14:7
- Is 11:1
- Za 6:12
- Fp 2:7
- o Is 52:14
- p Mr 9:12
- Jv 1:10
- Jv 18:40
- Jv 19:5
- 1Pe 2:4
- r Ps 22:7
- Mi 5:1
- Mt 26:67
- Jv 6:66
- s Le 16:21
- Mt 26:37
- Lu 19:41
- Jv 11:35
- t Jev 13:13
- u Ps 22:13
- Za 11:13
- Del 3:13
- v Mt 8:17
- Mt 9:2
- Mt 9:20
- Mt 9:32
- Lu 5:31
- z Le 16:22
- 1Pe 2:24
- 1Jv 2:2
- a Ps 22:16
- b Ps 22:1
- Is 53:10
- c Mt 26:38
- d Za 12:10
- Mt 27:49
- Jv 19:34
- e Da 9:24
- Ri 4:25
- f Mt 20:28
- Ri 5:6
- Ri 5:19
- g 2Ko 5:19
- Ko 1:20
- h Pst 3:15
- Da 9:26
- i 1Pe 2:24
- J Ps 119:176
- Jzk 34:6
- 1Pe 2:25

hova je na njega stavio prestupe svih nas.<sup>a</sup> **7** Tlačili su ga,<sup>b</sup> a on je dozvoljavao da ga muče<sup>c</sup> i nije otvorio svoja usta. Odveli su ga kao jagnje na klanje.<sup>d</sup> Kao nema ovca pred onima koji je strižu, nije otvorio svoja usta.<sup>e</sup>

**8** Uskraćen mu je bio pravedan sud, i zato je pogubljen.<sup>f</sup> Ko će se baviti pojedinostima o njegovom poretku?<sup>g</sup> Jer je istrgnut<sup>h</sup> iz zemlje živih.<sup>i</sup> Kažnjen je<sup>j</sup> za prestupe mog naroda.<sup>k</sup> **9** Kad umre, grob će mu biti među zločincima<sup>l</sup> i među bogatima,<sup>m</sup> iako nije učinio nikakvo zlo<sup>n</sup> niti se prevara našla u njegovim ustima.<sup>o</sup>

**10** Jehovi je bilo po volji da ga slomi,<sup>p</sup> on ga je učinio bolesnim.<sup>r</sup> Bože, ako daš dušu njegovu kao žrtvu za prestup,<sup>s</sup> on će videti svoje potomstvo<sup>t</sup> i produžice svoje dane.<sup>u</sup> Njegovom će se rukom ostvariti<sup>v</sup> ono što Jehova želi.<sup>z</sup> **11** Zbog patnje svoje duše on će videti plodove truda svoga i biće zadovoljan<sup>a</sup> njima.<sup>b</sup> Svojim će znanjem moj pravedni sluga<sup>c</sup> mnogima doneti pravednost,<sup>d</sup> i njihove prestupe uzeće na sebe.<sup>e</sup> **12** Zato ću mu dati deo s mnogima,<sup>f</sup> i deliće plen s moćnima,<sup>g</sup> jer je svoju dušu predao smrtni<sup>h</sup> i bio je ubrojan među prestupnike.<sup>i</sup> Poneo je

**Desna kolona a** Le 16:21; 1Pe 3:18; b Ps 22:12; Ps 69:4; Lu 22:44; c Mt 27:39; Mt 27:41; Jv 19:1; 1Pe 2:23; d Jv 1:29; 1Ko 5:7; e Mt 27:14; Del 8:32; f Ps 22:16; Mt 26:65; Jv 19:7; g Mt 1:1; Lu 3:23; Del 8:33; h Da 9:26; Mt 27:50; Jv 11:50; i Jov 28:13; Ps 116:9; Pro 9:5; Is 38:11; j Za 13:7; Lu 2:35; Ri 5:6; Jev 9:26; k Del 3:15; Del 7:52; l Mt 27:38; m Mt 27:57; Mr 15:46; Jv 19:41; n 2Ko 5:21; Jev 4:15; 1Pe 2:24; o 1Pe 2:22; p Pst 3:15; Lu 2:34; r Lu 22:44; s Le 16:11; 2Ko 5:21; Jev 7:27; t Ps 22:30; Ps 110:3; Is 9:6; 1Ko 15:45; Jev 2:13; u Ps 21:4; Is 9:7; 1Ti 6:16; v Jv 4:34; Ri 8:31; z Ps 72:7; Ef 1:9; Kol 1:20; a Jv 5:23; Del 2:33; Del 5:31; Fp 2:9; b Jv 12:27; c Is 42:1; d Ri 5:18; e 1Pe 2:24; f Ps 28; Is 52:15; g Is 49:25; Da 2:44; Del 26:18; h Ps 22:14; Mt 26:28; Jev 2:14; 1Pe 1:19; i Mt 11:19; Mr 15:27; Lu 22:37; Lu 23:32.

grehe mnogih<sup>a</sup> i zauzimao se za prestupnike.<sup>b</sup>

**54** „Kliči od radosti, nerotkinjo, ti koja nisi radala!<sup>c</sup> Veseli se i raduj se,<sup>d</sup> ti koja nisi imala porođajne bolove,<sup>e</sup> jer sinova napuštene ima više nego sinova one koja ima muža“, <sup>af</sup> kaže Jehova. **2** „Raširi svoj šator.<sup>g</sup> Neka razapnu platna tvog veličanstvenog prebivališta. Ne usteži se. Produži uža svog šatora i učvrsti svoje šatorske klinove.<sup>h</sup> **3** Jer ćeš se raširiti nadesno i nalevo,<sup>i</sup> i tvoje će potomstvo osvojiti narode<sup>j</sup> i nastaniti puste gradove.<sup>k</sup> **4** Ne boj se,<sup>l</sup> jer se nećeš postideti.<sup>m</sup> Nemoj se osećati poniženom, jer se nećeš razočarati.<sup>n</sup> Zaboravićeš sramotu svoje mladosti,<sup>o</sup> nećeš se više sećati sramote svog dugotrajnog udovištva.“

**5** „Jer je tvoj muž\*<sup>p</sup> tvoj Veliki Tvorac,<sup>r</sup> kome je ime Jehova nad vojskama.<sup>s</sup> Sveti Bog Izraelov je tvoj Otkupitelj.<sup>t</sup> On će se zvati Bog nad celom zemljom.<sup>u</sup> **6** Jer te je Jehova pozvao kao da si ostavljena žena, žalosnog duha,<sup>v</sup> kao žena u mladosti uzeta<sup>z</sup> koja je kasnije odbačena“, <sup>a</sup> kaže tvoj Bog.

**7** „Ostavio sam te samo nakratko,<sup>b</sup> ali ću te u svom velikom milosrđu primiti.<sup>c</sup> **8** U bujici gneva načas sam okrenuo svoje lice od tebe,<sup>d</sup> ali ću u večnoj milosti\* biti milosrdan prema tebi“, <sup>e</sup> kaže Jehova, tvoj Otkupitelj.<sup>f</sup>

**Is 54:1\*** Doslovno: „vlasnika (gospodara)“. **5\*** Doslovno: „vlasnik (gospodar)“. **8\*** Ili: „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 53. poglavlje

**a** Mt 20:28  
1Ti 2:6  
Ti 2:14  
Jev 9:28  
**b** Ri 8:34  
Jev 7:25  
Jev 9:26  
1Jv 2:1

## 54. poglavlje

**c** Pst 3:15  
Is 62:4  
Ga 4:27  
Ot 12:1  
**d** Ps 98:4  
Is 44:23  
Is 49:13  
**e** Is 66:7  
**f** Ps 113:9  
Ri 11:26  
Ga 3:29  
Ga 4:26  
Ot 7:4  
**g** Is 49:20  
**h** Is 33:20  
**i** Is 49:12  
Is 60:4  
**j** Mt 5:5  
**k** Is 49:8  
Jzk 36:35  
**l** Is 41:10  
**m** Is 61:7  
**n** 1Pe 2:6  
**o** Jer 31:19  
Jzk 16:22  
Jzk 16:60  
**p** Jer 3:14  
Jzk 16:8  
Os 2:16  
**r** Is 44:2  
Is 51:13  
**s** Is 48:2  
Jer 10:16  
**t** Is 44:6  
**u** Za 14:9  
Ri 3:29  
**v** Is 49:14  
Is 62:4  
**z** Psl 5:18  
Pro 9:9  
**a** Mal 2:14  
**b** Ps 30:5  
Jer 29:10  
Ot 11:2  
**c** Pz 30:3  
Ps 106:47  
Is 27:12  
Mt 24:31  
**d** Ps 13:1  
Is 47:6  
Jzk 39:23  
**e** Ps 103:17  
Is 55:3  
2Sg 2:16  
**f** Is 48:17  
Is 49:26

## Desna kolona

**a** Pst 7:23  
**b** Pst 8:21  
Ps 104:9  
**c** Jer 31:36  
Jzk 39:29  
**d** Ps 46:2  
**e** Is 51:6  
**f** 2Sa 23:5  
Is 55:3  
Mal 2:5  
Jev 13:20  
**g** Is 14:1  
Ef 2:4  
**h** Is 52:2  
Ot 11:3

**9** „Za mene je to kao i Nojevo vreme.<sup>a</sup> Kao što sam se zakleo da Nojeve vode više neće preplaviti zemlju,<sup>b</sup> tako sam se zakleo da se više neću gneviti na tebe i da te neću prekoravati.<sup>c</sup> **10** Jer se gore mogu pomeriti i bregovi se mogu poljuljati,<sup>d</sup> ali moja milost\* neće se odmazeti od tebe<sup>e</sup> niti će se moj savez mira poljuljati“, <sup>f</sup> kaže Jehova, onaj koji ti se smilovao.<sup>g</sup>

**11** „Nevoljnice,<sup>h</sup> olujom šibana<sup>i</sup> i neutešena,<sup>j</sup> evo, ja stavljam tvrdi malter na tvoje kamenje<sup>k</sup> i položicu ti temelj<sup>l</sup> od safira.<sup>m</sup> **12** Od rubina ću napraviti kruništa na tvojim bedemima, od kamena plamenog sjaja napraviću ti vrata,<sup>n</sup> a od divnog kamena sve tvoje međe. **13** Svi će tvoji sinovi<sup>o</sup> biti poučeni od Jehove,<sup>p</sup> i veliki će mir imati tvoji sinovi.<sup>r</sup> **14** Na pravdi ćeš biti utemeljena.<sup>s</sup> Daleko ćeš biti od tlačenja,<sup>t</sup> jer se nećeš nikoga bojati, i od strahota, jer ti se neće približiti.<sup>u</sup> **15** Ako te neko napadne, to neće biti po mojoj naredbi.<sup>v</sup> Ko god te napadne, zbog tebe će pasti.“<sup>z</sup>

**16** „Evo, ja sam stvorio kovača koji vatru od drvenog uglja<sup>a</sup> raspiruje<sup>b</sup> i vadi iz nje oružje koje je načinio. Ja sam stvorio i onoga koji uništava<sup>c</sup> da donese propast. **17** Nikakvo oružje načinjeno protiv tebe neće biti uspešno,<sup>d</sup> i svaki

**i** Is 51:17; **j** Tu 1:2; Tu 1:17; **k** 1Kr 5:17; **l** 1Le 29:2; **m** Ef 2:20; **n** 1Pe 2:5; **o** Is 58:12; **p** Ot 21:19; **q** Ot 21:12; **r** Ga 4:26; **s** Ps 25:9; Jer 31:34; **t** Jv 6:45; **u** Jev 8:10; **v** Ps 119:165; **w** Is 66:12; Jer 33:6; **x** Ri 5:1; **y** s Is 1:26; **z** Is 60:21; **aa** 2Pe 3:13; **ab** t Is 51:13; **ac** Is 52:1; **ad** u Ps 91:4; **ae** Jer 23:4; **af** So 3:13; **ag** v Jzk 38:16; **ah** z Pz 32:10; **ai** Jzk 38:22; **aj** Za 2:8; **ak** Za 12:3; **al** Is 44:12; **am** Jzk 22:21; **an** c Psl 164; **ao** Is 10:5; **ap** Ps 2:4; **aq** Is 41:12.

**Is 54:10\*** Ili: „verna ljubav“.



jezik koji se na sudu podigne na tebe proglasićeš zlim.<sup>a</sup> To je nasljedstvo Jehovinih slugu<sup>b</sup> i od mene je njihova pravednost<sup>c</sup>, govori Jehova.<sup>c</sup>

**55** Svi vi koji ste žedni,<sup>d</sup> dodite na vodu!<sup>e</sup> Dodite, vi koji nemate novca, uzмите i jedite.<sup>f</sup> Dodite, uzмите vina<sup>g</sup> i mleka<sup>h</sup> bez novca i bez plaćanja.<sup>i</sup> **2** Zašto trošite novac na ono što nije hleb i zašto se trudite za ono što ne siti?<sup>j</sup> Slušajte me pažljivo i ješćete ono što je dobro,<sup>k</sup> i vaša će duša uživati u najboljoj hrani.<sup>l</sup> **3** Prignite uho<sup>m</sup> i dodite k meni.<sup>n</sup> Slušajte i duša će vaša živeti,<sup>o</sup> i sklopici s vama trajni savez,<sup>p</sup> zbog milosti\* koju sam obećao Davidu.<sup>r</sup> **4** Evo, dao sam ga<sup>s</sup> za svedoka<sup>t</sup> narodima,<sup>u</sup> za vođu<sup>v</sup> i zapovednika<sup>w</sup> narodima.

**5** Evo, zvaćeš narod koji ne poznaješ,<sup>a</sup> i k tebi će pohrliti ljudi iz naroda koji te nije poznavao,<sup>b</sup> zbog Jehove, tvog Boga,<sup>c</sup> i Svetog Boga Izraelovog,<sup>d</sup> jer će te on ukrasiti.<sup>e</sup>

**6** Tražite Jehovu dok se može naći.<sup>f</sup> Prizivajte ga dok je blizu.<sup>g</sup> **7** Neka zli ostavi svoj put<sup>h</sup> i nepravednik svoje misli.<sup>i</sup> Neka se vrati Jehovi, koji će mu se smilovati,<sup>j</sup> našem Bogu, jer će mu velikodušno oprostiti.<sup>k</sup>

**8** „Vaše misli nisu moje misli,<sup>l</sup> i moji putevi nisu vaši putevi<sup>m</sup>“, govori Jehova. **9** „Koliko su nebesa viša od zemlje,<sup>n</sup> toliko su i moji putevi viši od vaših puteva<sup>o</sup> i moje misli od vaših misli.<sup>p</sup> **10** Kao što kiša i sneg padaju s neba i ne vraća-

Is 55:3\* Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 54. poglavlje

a Ot 12:10  
b Ps 61:5  
Is 58:14  
c Is 45:24  
Jer 23:26  
Ri 3:26  
2Ko 5:21  
Ef 4:24  
Fp 3:9

## 55. poglavlje

d Ps 42:2  
Ps 63:1  
Am 8:11  
Mt 5:6  
Ot 21:6  
e Is 41:17  
Ot 22:17  
f Ps 22:26  
g Ps 95  
h Ji 3:18  
1Ko 3:2  
1Pe 2:2  
i Ri 3:24  
1Ko 9:18  
Ot 22:17  
j Is 46:7  
2Ti 4:4  
Jev 13:9  
k Is 25:6  
Ja 1:17  
l Ps 36:8  
Ps 63:5  
Mt 22:4  
m Ps 78:1  
n Jv 6:37  
Ja 4:8  
Ot 3:18  
o Ps 1:5  
Ps 42:0  
p 2Sa 23:5  
Is 61:8  
Jev 13:20  
r 2Sa 7:16  
Ps 89:28  
Jer 33:25  
Del 13:34  
s Jv 3:16  
Jv 18:37  
t Ot 1:5  
Ot 3:14  
u Is 49:1  
Is 51:4  
Da 7:14  
Mi 4:2  
v Ps 26  
Jer 30:9  
Da 9:25  
Mt 23:10  
z Pst 49:10  
Ps 110:2  
Da 12:1  
Mt 28:18  
a Ps 18:43  
Is 56:8  
Del 15:14  
Ri 11:17  
Ef 2:11  
Ot 7:10  
b Is 60:5  
c Za 8:23  
d Is 54:5  
Is 60:9  
e Is 49:3  
Del 15:17  
f 1Le 28:9  
Ps 142  
Mt 7:8  
Lu 13:24  
Jev 4:7  
g Pz 4:7  
Ps 145:18  
Ja 4:8  
h 2Le 7:14  
Jzk 18:21  
Del 3:19

ju se dok ne natope zemlju i učine da bude rodna, da se zeleni<sup>a</sup> i da daje seme sejaču i hleb onome ko ga jede,<sup>b</sup> **11** tako će se ispuniti i reč koja izlazi iz mojih usta.<sup>c</sup> Neće se vratiti k meni prazna,<sup>d</sup> nego će učiniti ono što želim<sup>e</sup> i izvršice ono zbog čega sam je poslao.<sup>f</sup>

**12** „S veseljem ćete otići<sup>g</sup> i u miru ćete biti nazad dovedeni.<sup>h</sup> Gore i bregovi veseliće se pred vama i klicaće od radosti,<sup>i</sup> i sve poljsko drveće pljeskaće rukama.<sup>j</sup> **13** Umesto trnovitog grmlja izrašće smreka.<sup>k</sup> Umesto ljute koprive niknuće mirta.<sup>l</sup> Biće to na slavu Jehovi,<sup>m</sup> kao večan znak<sup>n</sup> koji se neće uništiti.“

**56** Ovako kaže Jehova: „Držite se pravde<sup>o</sup> i činite ono što je pravdno.<sup>p</sup> Jer će uskoro doći moje spasenje<sup>r</sup> i objaviće se moja pravednost.<sup>s</sup> **2** Srećan je čovek smrtni koji tako čini<sup>t</sup> i sin čovečji koji se toga pridržava,<sup>u</sup> koji drži sabat i ne skrnavi ga<sup>v</sup> i čuva svoju ruku da ne učini nikakvo zlo.<sup>z</sup> **3** Neka tudinač koji je stao uz Jehovu ne kaže:<sup>a</sup> 'Sigurno će me Jehova odvojiti od svog naroda.<sup>b</sup> Neka evnuh<sup>c</sup> ne kaže: 'Evo, ja sam suvo drvo.'“

**4** Jer ovako kaže Jehova: „Evnusima koji drže moje sa-

i Psl 6:14; Jer 4:14; Ja 1:15; j Iz 34:6; 2Le 33:13; Ps 103:13; k Br 14:18; Ps 103:12; Is 43:25; 1 Ps 40:5; Pro 7:24; Ri 11:34; m Psl 16:25; Psl 21:2; Da 4:37; Os 14:9; n Ps 103:11; o Ps 77:19; Ri 11:33; p Mt 11:25; 1Pe 1:12; Desna kolona a Ps 65:9; Is 30:23; b 2Ko 9:10; c Br 23:19; Is 46:11; Jev 6:13; d IN 23:14; Is 45:23; e Ps 135:6; Jer 39:16; Jev 6:17; Ja 1:18; f Is 46:10; g Is 35:10; h Is 54:13; Is 66:12; Ri 15:13; i Ps 98:8; Is 42:11; j 1Le 16:33; Ps 47:1; Is 44:23; k Is 41:19; Is 60:13; l Is 61:3; m Is 43:21; Jer 33:3; 1Pe 2:9; n Is 54:10; Is 66:19; Jer 50:5; 56. poglavlje o Ps 112:5; Psl 29:4; Is 32:1; Mi 6:8; p 2Sa 8:15; 2Le 9:8; r Ps 85:9; Is 51:5; 2Ko 6:2; s Is 46:13; Ri 1:17; t Ps 106:3; Lu 11:28; u Le 26:3; Psl 41:3; v Ne 13:15; Is 58:13; Jev 4:9; z Psl 42:7; Psl 81:3; Ri 12:9; a Is 60:10; Za 8:23; Ot 7:9; b Pst 12:3; Pst 22:18; c Mt 19:12; 1Ko 7:38; 2Ko 5:16.

bate, koji biraju ono što je meni ugodno<sup>a</sup> i koji se drže mog saveza,<sup>b</sup> 5 daću u svom domu<sup>c</sup> i među svojim zidovima spomenik<sup>d</sup> i ime,<sup>e</sup> nešto što je bolje od sinova i kćeri.<sup>f</sup> Daću im večno ime,<sup>g</sup> koje se neće zatrti.<sup>h</sup>

6 „Tudince koji su stali uz Jehovu da mu služe,<sup>i</sup> da vole Jehovino ime<sup>j</sup> i da mu budu sluge, sve koji drže sabbat i ne skrnave ga i koji se drže mog saveza,<sup>k</sup> 7 dovešću na svoju svetu goru<sup>l</sup> i razveseliću ih u svom domu molitve.<sup>m</sup> Njihove žrtve paljenice<sup>n</sup> i druge žrtve<sup>o</sup> biće mi ugodne na mom oltaru.<sup>p</sup> Moj dom zvaće se dom molitve za sve narode.“<sup>q</sup>

8 Ovako govori Suvereni Gospod Jehova, koji skuplja rasejane Izraelce:<sup>s</sup> „Skupiću k njima i druge pored onih koji su već skupljeni.“<sup>t</sup>

9 Sve zveri poljske, sve zveri šumske dođite da jedete!<sup>u</sup> 10 Njegovi su stražari slepi.<sup>v</sup> Niko od njih ništa ne primećuje.<sup>z</sup> Svi su oni nemi psi koji ne laju,<sup>a</sup> dahću, leže, vole da dremaju.<sup>b</sup> 11 To su psi pohlepni u duši<sup>c</sup> i nezasiti.<sup>d</sup> Oni su pastiri koji za razboritost ne znaju.<sup>e</sup> Svi sa svojim putem krenuli, svako sa svog kraja ide za svojim nepravednim dobitkom,<sup>f</sup> i govori: 12 „Dođite! Doneću vina, napijmo se opojnog pića.<sup>g</sup> Sutra će biti isto kao danas, i još mnogo bolje.“<sup>h</sup>

**57** Pravednik gine,<sup>i</sup> a niko to ne uzima k srcu.<sup>j</sup> Dobri\* ljudi odlaze među mrtve,<sup>k</sup>

Is 57:1\* Ili: „Ljudi koji pokazuju vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 56. poglavlje

- a Ps 119:111  
Pro 12:13  
Del 10:35  
b Is 55:3  
Da 9:27  
c Ef 2:22  
d Is 44:5  
Jv 1:12  
e Is 65:15  
f 1Sa 1:8  
g Ot 3:12  
h Ot 3:5  
i Jer 50:5  
Del 10:45  
j Psl 18:10  
Mal 1:11  
Mr 12:30  
Ja 1:12  
k Is 56:2  
l Ps 2:6  
Is 2:3  
Mi 4:2  
Za 8:3  
m 1Kr 8:29  
n Ri 12:1  
o Jev 13:15  
1Pe 2:5  
p Jev 13:10  
r 1Kr 8:43  
Mt 21:13  
s Pz 30:3  
Is 27:12  
Os 1:11  
Mt 24:31  
t Is 49:22  
Is 60:4  
Mt 15:24  
u Jer 12:9  
Jzk 39:17  
Ot 19:17  
v Is 6:10  
Is 29:10  
Mt 15:14  
z Jer 6:14  
Jzk 13:16  
a Jzk 33:6  
b Psl 6:10  
Mr 13:36  
c Psl 23:2  
Avk 2:5  
d Del 20:29  
2Pe 2:3  
2Pe 2:10  
e Mi 3:6  
Za 11:16  
f Jer 22:27  
2Pe 2:15  
g Psl 31:4  
Is 5:22  
Is 28:7  
Os 4:11  
Mt 24:49  
h Ps 10:6

## 57. poglavlje

- i 1Kr 19:10  
Ps 12:1  
j 2Le 36:16  
Is 42:25  
Mal 2:2  
k Mi 7:2

## Desna kolona

- a 1Kr 14:13  
2Kr 22:20  
b Lu 2:29  
c 2Kr 22:19  
2Kr 23:25

a niko ne uvida da pravednik odlazi zbog zla.<sup>a</sup> 2 On ulazi u mir.<sup>b</sup> Svi koji ne odstupaju s pravog puta<sup>c</sup> u grobu<sup>d</sup> će pronaći počinak svoj.\*<sup>e</sup>

3 „Pristupite,<sup>f</sup> vračarini sinovi,<sup>g</sup> potomstvo preljubnika i bludnice.<sup>h</sup> 4 Kome se rugate uživajući u tome?<sup>i</sup> Na koga širon otvarate usta i kome jezik plazite?<sup>j</sup> Zar niste vi deca prestupa, potomstvo laži,<sup>k</sup> 5 vi koji se prepuštate strastima među velikim drvećem,<sup>l</sup> pod svakim zelenim drvetom,<sup>m</sup> i decu koljete u dolinama, među liticama?<sup>n</sup>

6 „Tvoje\* je nasljedstvo među glatkim potočnim kamenjem.<sup>o</sup> To je nasljedstvo koje ti je pripalo.<sup>p</sup> Njemu si izlivala žrtvu levanicu,<sup>r</sup> njemu si prinosila dar. Zar ću ja time biti zadovoljan?<sup>s</sup> 7 Na visokoj i uzvišenoj gori postavila si svoju postelju.<sup>t</sup> I odlazila si tamo da bi prinosila žrtve.<sup>u</sup> 8 Iza vrata i do vratka stavila si svoj spomen.<sup>v</sup> Daleko od mene ti si se otkrila, i otišavši gore raširila si svoju postelju.<sup>z</sup> Zbog požude svoje sklopila si savez s njima. Volela si da ideš u postelju s njima.<sup>a</sup> Muški ud gledala si. 9 Išla si kod Meleha s uljem i s mnogim mirisima.<sup>b</sup> Svoje poslanike slala si daleko,

d 2Le 16:14; Is 14:18; Jzk 32:25; e Jov 3:13; f Is 45:20; g 1Sa 28:7; h Os 1:2; Ot 2:20; i Jer 13:27; Os 4:14; j Ps 22:7; k Is 1:4; Is 30:9; l Is 1:29; m Pz 12:2; 1Kr 14:23; 2Kr 16:4; n 2Kr 16:3; Jer 7:31; o Jer 3:9; p Avk 2:19; r Jer 7:18; Jer 19:13; Jer 44:17; s Is 66:4; Jzk 20:39; t Jer 2:20; Jzk 16:16; Jzk 23:17; u Jzk 20:28; v Jzk 8:10; Jzk 23:14; z Jzk 16:25; Jzk 23:18; a Jzk 16:33; b Psl 7:17.

Is 57:2\* Doslovno: „Počivaju na posteljama svojim svi koji hode pravo“. 6\* Odnosi se na Sion, to jest Jerusalim, o kome se govori u ženskom rodu.

pa si se spustila sve do groba.\*<sup>a</sup>

**10** Namučila su te mnoga lutanja tvoja.<sup>b</sup> Nisi rekla: 'Sve je to uzalud!' Obnovila se snaga tvoja.<sup>c</sup> Zato se nisi razbolela.<sup>d</sup>

**11** „Od koga si se uplašila i koga se bojiš,<sup>e</sup> pa si počela da lažeš?<sup>f</sup> A mene se nisi setila.<sup>g</sup> Ništa nisi k srcu uzela.<sup>h</sup> Nisam li ja čutao i sve to skrivao? Zato me se nisi bojala.<sup>i</sup>

**12** Ja ću objaviti kakva je tvoja pravednost<sup>k</sup> i kakva su tvoja dela<sup>l</sup> — ona ti ne mogu pomoći.<sup>m</sup> **13** Kad zavapiš za pomoć, gomila tvojih idola neće te izbaviti,<sup>n</sup> nego će ih vetar sve odneti,<sup>o</sup> dah će ih oduvati. A onaj ko u meni traži utocište<sup>p</sup> naslediće zemlju i zauzeće moju svetu goru.<sup>r</sup> **14** Govoriće se: 'Napravite put, napravite put! Očistite put!<sup>s</sup> Uklonite pred mojim narodom prepreke s puta!<sup>t</sup>'“

**15** Jer ovako kaže Visoki i Uzvišeni,<sup>u</sup> koji živi u svu večnost<sup>v</sup> i čije je ime sveto:<sup>z</sup> „Na visini i na svetom mestu ja živim,<sup>a</sup> ali sam sa onima koji su slomljenog i poniznog duha,<sup>b</sup> da oživim duh poniznih, da oživim srce slomljenih.<sup>c</sup> **16** Neću se doveka prepirati niti ću se doveka gneviti,<sup>d</sup> jer bi preda mnom nestalo životne snage\*<sup>e</sup> i ne bi bilo stvorenja koja dišu, koja sam ja stvorio.<sup>f</sup>

**17** „Zbog njegove pokvarenosti i težnje za nepravednim dobitkom,<sup>g</sup> ja sam se razgnivio i udarao sam ga. U gnevu sam okrenuo lice<sup>h</sup> svoje. Ali on se odmetnuo<sup>i</sup> i išao putem svog

Is 57:9\* Doslovno: „šeola“. 16\* Doslovno: „klonuo duh“.

## 57. poglavlje

- a Ps 55:15  
Psl 7:27
- b Jer 9:5  
Avk 2:13
- c Jer 5:3  
Jer 44:17
- d Su 6:10  
f Is 30:9  
Is 59:3  
Os 11:12
- g Jer 9:3
- h Is 42:25  
Is 57:1
- i Ps 50:21
- j Is 1:3  
Jer 2:32
- k Is 58:2
- l Is 66:3
- m Psl 15:29  
Jer 7:4  
Mi 3:4
- n Su 10:14  
Is 42:17
- o Jov 21:18  
Ps 1:4
- p Ps 37:9  
Is 58:9
- r Is 56:7  
Is 66:20  
Jzk 20:40  
Jl 3:17
- s Is 35:8  
Is 40:3  
Is 62:10
- t Is 26:7  
1Ko 10:32
- u Ps 83:18  
Ps 97:9  
Ps 138:6  
Is 6:1
- v Pst 21:33  
Ps 90:2  
Is 40:28  
1Ti 1:17
- z Iz 15:11  
Ps 99:3  
Lu 1:49
- a 1Kr 8:27  
Ps 115:3
- b Ps 34:18  
Is 66:2
- c Ps 147:3  
Is 61:1
- d Ps 103:9  
Mi 7:18
- e Br 16:22  
Jov 34:14  
Pro 12:7
- f Is 42:5
- g Jer 6:13  
Jer 8:10
- h Is 8:17  
i Jer 3:14

## Desna kolona

- a Jer 3:22  
Jer 33:6  
Os 14:4
- b Ps 23:2  
Is 49:10
- c Is 12:1  
Is 61:2
- d Jer 13:17  
Tu 1:4
- e Iz 4:11  
Lu 21:15  
Ri 10:10  
Jev 13:15
- f Is 48:18  
Lu 2:14  
Del 10:36  
2Ko 5:20  
Ef 2:17  
g Mal 4:2

srea. **18** Video sam njegove puteve i počeo sam da ga lečim<sup>a</sup> i da ga vodim,<sup>b</sup> i da tešim<sup>c</sup> njega i one koji plaču s njim.“<sup>d</sup>

**19** „Ja stvaram plod usana.<sup>e</sup> Trajan mir imaće onaj ko je daleko i onaj ko je blizu“,<sup>f</sup> kaže Jehova, „i ja ću ga izlečiti.“<sup>g</sup>

**20** „A zli su kao uzburkano more koje se ne može umiriti, i čije vode izbacuju morską travu i blato. **21** Nema mira zlima“,<sup>h</sup> kaže moj Bog.

**58** „Viči iz sveg glasa, ne usteži se.<sup>i</sup> Neka tvoj glas odjekuje kao zvuk roga. Ukaži mom narodu na njegovo buntovništvo,<sup>j</sup> Jakovljevom domu na njegove grehe. **2** Dan za danom oni me traže i žele da znaju moje puteve,<sup>k</sup> kao narod koji čini ono što je pravedno i ne ostavlja pravdu svog Boga,<sup>l</sup> jer od mene traže pravedne presude i žele da mi se približe,<sup>m</sup> i govore:

**3** „Zašto postimo, ako ti ne vidiš,<sup>n</sup> i mučimo svoju dušu,<sup>o</sup> ako ti ne mariš?“<sup>p</sup>

„U dan posta činite ono što se vama sviđa, i svoje radnike terate da rade.<sup>r</sup> **4** Postite zato da se prepirete i svadate<sup>s</sup> i da zlobno udarate druge.<sup>t</sup> Zar ne postite zato što mislite da će se zbog toga vaš glas čuti na visini? **5** Zar sam ja odabrao da post bude dan u koji zemaljski čovek muči svoju dušu,<sup>u</sup> savija glavu kao rogoz i prostire kostret i pepeo kao postelju?“<sup>v</sup>

h Psl 13:9; Is 3:11; 58. poglavlje i Ps 40:9; j Is 1:2; Is 31:6; Is 59:13; k Ps 78:34; 1 Psl 15:8; Is 29:13; Jzk 33:32; Mt 15:3; m Is 1:15; Jer 42:2; Jer 42:20; n Za 7:5; Mal 3:14; o Le 16:29; Ps 35:13; p Psl 15:29; Mi 3:4; r Ne 5:7; Jer 34:9; s Jer 18:12; t 1Kr 21:9; u 2Le 20:3; Ne 9:1; Jes 4:3; v 2Sa 21:10; Jl 1:13.

Zar to zovete postom i danom koji je po volji Jehovi?<sup>a</sup>

6 „Zar nije ovo post koji sam odabrao: da skinete okove zla,<sup>b</sup> da razvežete sveze jarma<sup>c</sup> i pustite potlačene na slobodu,<sup>d</sup> da slomite svaki jaram?<sup>e</sup>

7 Zar ne treba da podelite svoj hleb s gladnima<sup>f</sup> i da u svoju kuću uvedete nevoljnike i beskućnike?<sup>g</sup> I ako vidite čoveka golog, zar ne treba da ga obučete,<sup>h</sup> i da se ne krijete od onih koji su vaše telo?<sup>i</sup>

8 „Tada će tvoja svetlost zasjati kao zora<sup>j</sup> i brzo će doći tvoje ozdravljenje.<sup>k</sup> Tvoja pravednost ići će pred tobom,<sup>l</sup> a Jehovina slava biće straža koja ide za tobom.<sup>m</sup> 9 Ako tada prizoveš Jehovu, on će te uslišiti. Ako zavapiš za pomoć,<sup>n</sup> on će reći: 'Evo me.'

„Ako ukloniš jaram iz svoje sredine<sup>o</sup> i prestaneš da prstom upireš na druge<sup>p</sup> i da govoriš zlo,<sup>r</sup> 10 ako daš gladnom ono što tvoja duša želi<sup>s</sup> i nasićiš dušu koja je u nevolji, tada će tvoja svetlost i u mraku sijati, a tvoja tama postaća kao podne.<sup>t</sup> 11 Jehova će te voditi<sup>u</sup> bez prestanka<sup>v</sup> i sitiće tvoju dušu u sasušenoj zemlji,<sup>z</sup> jačaće tvoje kosti.<sup>a</sup> Bićeš kao dobro navodnjen vrt<sup>b</sup> i kao izvor koji neće presušiti. 12 Na tvoju reč izgrađiće se mesta koja su davno opustošena,<sup>c</sup> podići ćeš temelje koji su naraštajima bili u ruševinama.<sup>d</sup> I prozvaće te: onaj koji popravlja oštećene zidine,<sup>e</sup> onaj koji popravlja puteve što vode do naselja.

13 „Ako odvrtiš nogu svoju da ne činiš ono što je tebi

## 58. poglavlje

- a Psl 15:8
- b Ne 5:10
- c Jer 34:8  
Jzk 18:8
- d Ne 5:8  
Psl 28:27
- e Psl 14:21
- f Ps 41:1  
Ps 112:9  
Psl 22:9  
Pro 11:1  
Jzk 18:7  
Mt 25:35
- g Psl 19:17  
Ri 12:13  
Jev 13:2
- h 2Le 28:15  
Jzk 18:7  
Mt 25:36  
Ja 2:15  
1Jv 3:17
- i 2Sa 5:1  
Ne 5:5
- j Ps 37:6  
Ps 112:4  
Psl 41:8
- k Is 57:18
- l Ps 85:13  
Del 10:35
- m Iz 14:19  
Is 52:12
- n Ps 34:15  
Ps 116:1  
Jer 29:12
- o Is 58:6
- p Psl 61:3  
Is 57:4
- r Ps 12:2  
Is 32:6  
Is 59:3
- s Pz 15:7  
Ps 41:1  
Psl 28:27
- t Ps 37:6  
Is 58:8
- u Ps 25:9  
Ps 73:24
- v Ps 48:14  
Is 49:10
- z Ps 33:19  
Ps 37:19  
Is 33:16  
Os 13:5
- a Psl 3:8
- b Is 61:11  
Jer 31:12
- c Ne 2:5  
Jer 31:38  
Am 9:14
- d Is 61:4
- e Ne 6:1  
Am 9:11

## Desna kolona

- a Ne 13:15  
Is 56:2  
Jer 17:21
- b Jer 5:12
- c Ps 36:7  
Ps 37:4  
Avk 3:18
- d Pz 32:13  
Is 33:16  
Avk 3:19
- e Ps 105:11  
Ps 135:12  
Jer 3:18
- f Is 40:5

## 59. poglavlje

- g Psl 18:14  
Br 11:23  
Is 50:2

drago na sabat, na moj sveti dan,<sup>a</sup> i ako sabat nazoveš radošću, Jehovinom svetim danom, slavnim danom,<sup>b</sup> i ako ga budeš slavio umesto da ideš svojim putevima, umesto da činiš ono što je tebi drago i da govoriš prazne reči, 14 tada ću ja, Jehova, biti tvoja radost najveća<sup>c</sup> i ja ću te izvesti na zemaljske uzvišice.<sup>d</sup> Daću ti da jedeš nasledstvo Jakova, tvog praoca,<sup>e</sup> jer su to reči iz Jehovinih usta.<sup>f</sup>

**59** Gle, Jehovina ruka nije kratka, pa da ne može spasti,<sup>g</sup> niti je njegovo uho neosetljivo da ne može čuti.<sup>h</sup> 2 Ne, nego vas prestupi vaši razdvajaju od vašeg Boga,<sup>i</sup> i zbog vaših greha on je okrenuo svoje lice od vas da ne čuje.<sup>j</sup> 3 Jer su vaše ruke uprljane krvlju,<sup>k</sup> a vaši prsti prestupom. Vaše usne govore laž,<sup>l</sup> vaš jezik mrmlja nepravdu.<sup>m</sup> 4 Niko ne doziva ono što je pravedno<sup>n</sup> i ko god odlazi na sud, ne govori istinu. Uzdaju se u ništavilo<sup>o</sup> i govore ono što je isprazno.<sup>p</sup> Začinje se nevolja i rađa se zlo.<sup>r</sup>

5 Nose jaja zmiije otrovnice i tkaju paukovu mrežu.<sup>s</sup> Ako neko pojede njihovo jaje, umreće, a ako ga razbije, iz njega će se izleći otrovnica.<sup>t</sup> 6 Njihova paučina ne može kao haljina poslužiti, niti se svojim delima mogu pokriti.<sup>u</sup> Njihova su dela zla dela, svojim rukama čine nepravdu.<sup>v</sup>

h Ps 55:1; Ps 71:2; Ps 116:1; 1 Psl 15:29; Is 50:1; Jer 5:23; 1 Pz 31:17; Pz 32:20; Is 57:17; Jzk 35:23; Mi 3:4; k Is 1:15; Jer 2:34; Jzk 7:23; Del 7:52; 1 Jer 7:9; Jzk 13:8; m Os 7:2; Mi 6:12; n Jer 5:1; Jzk 22:30; Mi 7:2; o Ps 62:10; Is 30:12; p Ps 62:4; r Psl 4:16; Mi 2:1; Ja 1:15; s Jov 8:14; t Mt 3:7; Mt 12:34; r Psl 23:33; u Is 57:12; Is 64:6; Ot 3:17; v Jer 6:7; Am 3:10; Mi 6:12.

7 Njihove noge trče na zlo<sup>a</sup> i hitaju da proliju nedužnu krv.<sup>b</sup> Njihove su misli zle misli,<sup>c</sup> na njihovim su putevima pustošenje i zatiranje.\*<sup>d</sup> 8 Ne obaziru se na put mira<sup>e</sup> i na njihovim stazama nema pravde.<sup>f</sup> Iskvarili su svoje puteve.<sup>g</sup> Ko god njima ide neće znati za mir.<sup>h</sup>

9 Zato je pravda daleko od nas i pravednost do nas ne dopire. Nadamo se svetlu, a ono tama, i svetlosti, a po mraku idemo.<sup>i</sup> 10 Kao slepci pipamo zid, pipamo kao oni koji nemaju oči.<sup>j</sup> Spotičemo se u podne kao u sumrak, među jakima mi smo kao mrtvi.<sup>k</sup> 11 Svi mumlammo kao medvedi i tužno gučemo kao golubice.<sup>l</sup> Nadamo se pravdi,<sup>m</sup> a nje nema, i spasenju, a ono je daleko od nas.<sup>n</sup> 12 Jer je mnogo naših prestupa pred tobom<sup>o</sup> i svi naši gresi svedoče protiv nas.<sup>p</sup> Svesni smo svojih prestupa, dobro znamo svoju krivicu.<sup>r</sup> 13 Činili smo presteupe i odrekli smo se Jehove,<sup>s</sup> odstupili smo od svog Boga, govorili smo o tlačenju i pobuni,<sup>t</sup> izmišljali smo i mrmljali iz srca lažne reči.<sup>u</sup> 14 Pravda je potisnuta,<sup>v</sup> i pravednost stoji daleko.<sup>z</sup> Istina posrće na trgu, i ono što je ispravno ne može da pride.<sup>a</sup> 15 Istine je nestalo,<sup>b</sup> a onaj ko se kloni zla, biva opljačkan.<sup>c</sup>

Jehova je to video, i bilo je zlo u njegovim očima što nema pravde.<sup>d</sup> 16 Video je da nema čoveka koji bi nešto učinio,

Is 59:7\* Ili: „propast i beda“, prema *Septuaginti* (LXX). Vidi Ri 3:16.

## 59. poglavlje

- a Psl 1:16  
Ri 3:15
- b Jer 22:17  
Jzk 9:9  
Mt 23:35
- c Psl 15:26
- d Ps 58:2  
Ri 3:16
- e Psl 3:17  
Lu 1:79
- f Is 5:7  
Jer 5:1
- g Is 59:15  
Am 6:12  
Avk 1:4
- h Is 48:22  
Jer 8:15
- i Is 5:30  
Is 8:22
- j Pz 28:29  
Psl 4:19  
Ljv 2:11
- k Tu 3:6
- l Is 38:14
- m Is 59:8
- n Ps 85:9  
Ps 119:155
- o Is 1:5  
Jzk 5:6  
Is 2:15
- p Jer 14:7  
Os 5:5
- r Jzd 9:13  
Ne 9:33  
Da 9:5
- s Ps 78:36  
Is 32:6
- t Is 31:6  
Jer 17:13  
Jev 3:12
- u Jer 5:23  
Mt 12:34
- v Ps 82:2  
Avk 1:4
- z Pro 3:16  
Is 5:23
- a Ps 12:2
- b Is 48:1  
Os 4:1
- c Ps 17:9  
Am 4:1
- d Mi 3:2

## Desna kolona

- a Ps 106:23  
Jzk 22:30
- b Ps 98:1  
Jer 32:17
- c Jov 29:14  
Is 11:5
- d Ef 6:17  
Is 5:8
- e Pz 32:35  
Ps 94:1  
Jev 10:30
- f Jov 29:14
- g Jov 34:11  
Ps 18:24  
Ps 62:12  
Jer 17:10  
Mt 16:27  
Ri 2:6
- h Ps 21:9  
Is 1:24  
Tu 4:11  
Jzk 5:13  
Lu 19:27
- i Is 41:1  
Is 41:5
- j Ps 22:27  
Ps 102:15
- k Is 49:12  
Mal 1:11
- l Is 30:28  
Za 4:6

začudio se što nema nikoga ko bi nešto preduzeo.<sup>a</sup> Njegova je mišica donela spasenje i njegova ga je pravednost podržala.<sup>b</sup> 17 Tada je obukao pravednost kao oklop,<sup>c</sup> na glavu je stavio kacigu spasenja.<sup>d</sup> Haljine osvete obukao je kao ruho<sup>e</sup> i ogrnuo se revnošću kao plaštem.<sup>f</sup> 18 On će svakom vratiti po njegovim delima:<sup>g</sup> gnev svojim protivnicima, svojim neprijateljima ono što su zaslužili.<sup>h</sup> Ostrvima\* će vratiti ono što su zaslužila.<sup>i</sup> 19 Sa zapada će se bojati Jehovino ime,<sup>j</sup> a sa istoka njegove slave,<sup>k</sup> jer će on doći kao strašna reka koju tera Jehovin duh.<sup>l</sup>

20 „Doći će Otkupitelj<sup>m</sup> Sionu<sup>n</sup> i onima od Jakova koji se odvrćaju od prestupa“,<sup>o</sup> govori Jehova.

21 „Ovo je moj savez s njima“,<sup>p</sup> kaže Jehova.

„Moj duh koji je na tebi<sup>r</sup> i moje reči koje sam stavio u tvoja usta<sup>s</sup> neće se odvojiti od tvojih usta niti od usta tvog potomstva niti od usta potomaka tvog potomstva“, kaže Jehova, „od sada pa doveka.“<sup>t</sup>

**60** „Ustani,<sup>u</sup> ženo, zasvetli,<sup>v</sup> jer je došla tvoja svetlost,<sup>z</sup> i Jehovina slava je zasljal nad tobom.<sup>a</sup> 2 Jer, evo, mrak<sup>b</sup> će pokriti zemlju i gusta tama narode, a nad tobom će zasjati Jehova, i njegova slava videće se nad tobom.<sup>c</sup> 3 Na-

m Is 48:17; n Is 62:11; o Pz 30:3; Ri 11:26; p Is 49:8; Jer 31:33; Ri 11:27; Jev 8:6; r Is 11:2; Jv 1:33; s Is 51:16; Jer 31:34; Jv 7:16; t Is 66:22; 60. poglavlje u Is 51:17; Is 52:1; Is 58:1; v Is 42:6; Mt 5:16; Ef 5:8; Fp 2:15; z Is 9:2; Lu 1:79; Jv 1:9; a Is 60:19; Mal 4:2; Lu 2:32; 1Pe 4:14; Ot 2:25; b Del 26:18; Ri 1:21; 1Pe 2:9; c 2Ko 3:18.

Is 59:18\* Ili: „Primorskim krajevima“.

rodi će ići ka tvojoj svetlosti<sup>a</sup> i kraljevi<sup>b</sup> ka sjaju kojim blistaš.<sup>c</sup>

**4** „Podigni oči i pogledaj unaokolo! Svi se skupljaju<sup>d</sup> i dolaze k tebi.<sup>e</sup> Izdaleka dolaze tvoji sinovi i tvoje kćeri koje su negovane i u naručju nošene.<sup>f</sup> **5** Tada ćeš gledati i blistaćeš,<sup>g</sup> tvoje će srce zaigrati od velike radosti, jer će se k tebi uputiti morsko blago, tebi će doći bogatstvo naroda.<sup>h</sup> **6** Mnoštvo kamila prekriće te, mlade kamile iz Madijana i Efe.<sup>i</sup> Doći će svi iz Save.<sup>j</sup> Doneće zlato i tamjan. Oni će objavljivati Jehovine hvale.<sup>k</sup> **7** Sva kidarska<sup>l</sup> stada skupiće se k tebi. Služiće ti navajotski<sup>m</sup> ovnovi.<sup>n</sup> Kao ugodna žrtva doći će na moj oltar,<sup>o</sup> a ja ću ukrasiti svoj divni dom.<sup>p</sup>

**8** „Ko su oni što lete poput oblaka,<sup>r</sup> kao golubovi u svoje golubarnike? **9** U mene će se uzdati\* ostrva,<sup>s</sup> tarsiski brodovi<sup>t</sup> kao i ranije, da izdaleka dovedu tvoje sinove,<sup>u</sup> s njihovim srebrom i zlatom,<sup>v</sup> k imenu<sup>z</sup> Jehove, tvog Boga, k Svetom Bogu Izraelovom,<sup>a</sup> jer će te on ukrasiti.<sup>b</sup> **10** Tuđinci će graditi tvoje zidine<sup>c</sup> i njihovi kraljevi služitiće ti,<sup>d</sup> jer sam te udario u svom gnevu,<sup>e</sup> ali ću ti se smilovati u svojoj milosti.<sup>f</sup>

**11** „Tvoja će vrata stalno biti otvorena,<sup>g</sup> neće se zatvarati ni danju ni noću, da na njih ude bogatstvo naroda,<sup>h</sup> sa svojim kraljevima na čelu.<sup>i</sup> **12** Jer će propasti svi narodi i

Is 60:9\* Ili: „U mene će polagati nadu“.

## 60. poglavlje

- a Pst 49:10
- Is 11:10
- b Ps 2:10
- Is 49:23
- c Ot 21:24
- d Is 49:18
- e Is 49:21
- Ag 2:7
- Jv 10:16
- Ot 7:13
- f Is 49:22
- g Jer 33:9
- h Is 54:2
- Is 61:6
- Ag 2:7
- Ag 2:8
- i 1Le 1:33
- j 2Le 9:1
- k Mal 1:11
- Ri 15:9
- Ot 19:6
- Is 42:11
- m Ps 25:13
- n Is 29:39
- Le 5:15
- Le 9:2
- Br 6:14
- o Is 56:7
- Jev 13:10
- p Ag 2:9
- r Ot 7:9
- s Is 51:5
- Ri 15:12
- t 1Kr 10:22
- u Is 60:4
- Is 66:20
- v Za 14:14
- z 1Kr 8:41
- Ps 72:19
- a Is 48:17
- b Ps 149:4
- Is 52:1
- Is 55:5
- Lu 2:32
- c Ne 3:26
- d Jzd 7:27
- Ne 2:7
- Is 49:23
- Ot 21:24
- e Is 57:17
- f Pz 30:3
- 1Kr 11:39
- Ps 30:5
- Is 12:1
- Is 54:7
- g Ot 21:25
- h Is 60:5
- i Is 60:3

## Desna kolona

- a Ps 2:12
- Is 41:11
- Da 2:44
- Lu 19:27
- Ot 2:27
- b Is 35:2
- Is 41:19
- Is 55:13
- c Ps 96:6
- d Ps 99:5
- Ps 132:7
- e Is 14:2
- Is 45:14
- Jer 16:19
- f Ot 3:9
- g Ps 48:2
- Ps 87:3
- Is 62:12
- Jev 12:22
- h 2Le 36:17
- Is 49:14
- Jer 30:17
- Jer 33:10
- Tu 1:4
- Ga 4:27

sva kraljevstva koja ti ne budu služila; ti narodi biće zatrti.<sup>a</sup>

**13** „K tebi će doći livanska slava, smreka, jasen i čempres,<sup>b</sup> da ukrase mesto gde se nalazi moje svetište.<sup>c</sup> Ja ću proslaviti podnožje svojih nogu.<sup>d</sup>

**14** „Sinovi tvojih tlačitelja dolaziće k tebi i klanjaće ti se,<sup>e</sup> svi koji su te prezirali padaće pred tvoje noge<sup>f</sup> i zvaće te Jehovinom gradom, Sionom<sup>g</sup> Svetog Boga Izraelovog.

**15** „Nećeš više biti ostavljena ni omražena, grad kroz koji niko ne prolazi,<sup>h</sup> nego ću učiniti da budeš ponos doveka, radost iz naraštaja u naraštaj.<sup>i</sup> **16** I sisaćeš mleko naroda<sup>j</sup> i grudi kraljeva.<sup>k</sup> Znaćeš da sam ja, Jehova,<sup>l</sup> tvoj Spasitelj,<sup>m</sup> da je Jakovljevi Silni Bog<sup>n</sup> tvoj Otkupitelj.<sup>o</sup> **17** Umesto bakra doneću zlato,<sup>p</sup> umesto gvožđa srebro, umesto drva bakar, umesto kamenja gvožđe. Mir ću ti postaviti za nadglednika<sup>r</sup> i pravdu za upravitelja.<sup>s</sup>

**18** „U tvojoj zemlji neće se više slušati o nasilju, niti o pustošenju i zatiranju unutar tvojih granica.<sup>t</sup> Svoje zidine zvaćeš Spasenjem<sup>u</sup> i svoja vrata Slavom. **19** Neće ti danju sunce svetlost biti niti će ti sjajan mesec svetlost slati, nego će Jehova biti tvoja večna svetlost,<sup>v</sup> Bog tvoj biće tvoja lepota.<sup>z</sup> **20** Tvoje sunce više neće zalaziti, niti će

i Is 35:10; Is 61:7; Jer 33:11; j Is 61:6; Is 66:11; k Is 49:23; l Jzk 34:30; m Is 43:3; n Ps 46:11; Ps 132:2; Is 30:29; Is 49:26; o Is 41:14; p 1Kr 10:21; Ot 21:18; r Is 32:1; 1Pe 5:2; s Is 1:26; t Is 2:4; Is 11:9; Is 54:14; Za 9:8; u Is 26:1; 1Ko 3:17; Ot 19:1; v Ps 36:9; Is 60:1; Ot 21:23; Ot 22:5; z Ps 62:7; Ps 71:8; Za 2:5; Lu 2:32.

tvoj mesec sjaj gubiti, jer će Jehova biti tvoja večna svetlost,<sup>a</sup> i završiće se dani tvoje žalosti.<sup>b</sup> **21** Svi u tvom narodu biće pravedni,<sup>c</sup> oni će doveka posedovati zemlju,<sup>d</sup> biće mladica koju sam ja zasadio,<sup>e</sup> delo mojih ruku,<sup>f</sup> meni na lepotu.<sup>g</sup> **22** Od malog će postati hiljada i od neznatnog silan narod.<sup>h</sup> Ja, Jehova, ubrzaću to kad bude vreme.<sup>41</sup>

**61** Duh Suverenog Gospoda Jehove na meni je,<sup>j</sup> jer me je Jehova pomazao<sup>k</sup> da objavim dobru vest krotkima.<sup>l</sup> Poslao me je da zavijem rane onima koji su slomljenog srca,<sup>m</sup> da objavim slobodu zarobljenima<sup>n</sup> i otvaranje očiju zatvorenima,<sup>o</sup> **2** da objavim godinu Jehovine milosti<sup>p</sup> i dan osvete našeg Boga,<sup>r</sup> da utešim sve koji tuguju,<sup>s</sup> **3** da darujem one koji tuguju zbog Siona, da im dam pokrivalo za glavu umesto pepela,<sup>t</sup> ulje radosti<sup>u</sup> umesto žalosti i ogrtač hvale umesto klonulog duha.<sup>v</sup> I zvaće se stabla pravednosti<sup>z</sup> koja je Jehova zasadio,<sup>a</sup> njemu na lepotu.<sup>b</sup> **4** Oni će ponovo izgraditi mesta koja su davno opustošena,<sup>c</sup> podignuće mesta koja su odavno pusta,<sup>d</sup> obnoviće opustošene gradove,<sup>e</sup> mesta koja su naraštajima bila pusta.

**5** „Stranci će doći i pašće vaša stada,<sup>f</sup> tuđinci<sup>g</sup> će vam biti ratari i vinogradari.<sup>h</sup> **6** A vi ćete se zvati Jehovini sveštenici,<sup>i</sup> nazivaćete se slugama<sup>j</sup> našeg Boga.<sup>k</sup> Ješćete bogatstvo naroda,<sup>l</sup> dičićete se blagom njihovim.<sup>m</sup> **7** Umesto sramote moj će narod dobi-

60. poglavlje

- a Ps 27:1  
Ps 84:11  
Ja 1:17
- b Is 25:8  
Is 30:19  
Is 35:10  
Ot 21:4
- c Is 32:16  
2Pe 3:13
- d Ps 37:11  
Ps 37:29  
Mt 5:5  
Ot 21:7
- e Ps 92:13  
Mt 15:13
- f Is 29:23  
Is 43:7  
Ef 2:10
- g Is 43:21  
Is 44:23
- h Da 2:35  
Ot 7:9
- i Is 5:19  
Avk 2:3

61. poglavlje

- j Is 42:1  
Mt 3:16  
Lu 4:18
- k Ps 2:2  
Del 10:38
- l Ps 22:26  
Ps 34:2  
Mt 11:5
- m Ps 147:3  
2Ko 7:6
- n Ps 102:20  
Jer 34:8  
Ri 8:21  
Ga 4:25  
Jev 2:15
- o Lu 4:18  
Lu 7:22  
Del 26:18
- p Le 25:10  
Lu 4:19  
2Ko 6:2
- r Is 34:8  
Del 17:31
- s Is 25:8  
Mt 5:4  
Lu 6:21
- t Jes 9:22  
Ps 30:11
- u Ps 45:7  
v Za 3:4
- z Ps 92:12  
Mt 7:17
- a Is 60:21
- b Jv 15:8  
1Ko 6:20
- c Is 49:8  
Is 51:3  
Ot 11:2
- d Is 44:26  
Is 58:12
- e Jzk 36:33
- f Is 14:1  
Is 60:10
- g Mt 25:34  
Ot 7:15
- i Iz 19:6  
1Pe 2:9  
Ot 20:6
- j Mt 24:45  
Del 13:2  
Jev 10:11
- k 2Ko 6:4
- l Is 23:18  
Is 60:5  
Is 60:7
- m Ag 2:7

ti dvostruki deo,<sup>a</sup> umesto poniženja klicaće od radosti zbog svog nasledstva.<sup>b</sup> Zato će u svojoj zemlji posedovati dvostruki deo.<sup>c</sup> Imaće večnu radost.<sup>d</sup> **8** Jer ja, Jehova, volim pravdu,<sup>e</sup> a mrzim pljačkanje i nepravdu.<sup>f</sup> Verno ću im dati platu<sup>g</sup> i s njima ću sklopiti trajni savez.<sup>h</sup> **9** Njihovo potomstvo biće poznato među narodima<sup>i</sup> i njihovi potomci među plemenima. Svi koji ih vide prepoznaće<sup>j</sup> da su potomstvo koje je Jehova blagoslovio.<sup>4k</sup>

**10** Ja ću klicati Jehovi.<sup>l</sup> Moja će se duša veseliti mom Bogu.<sup>m</sup> Jer me je on obukao u haljine spasenja,<sup>n</sup> ogrnuo me je plaštem pravednosti,<sup>o</sup> kao mladoženju koji, poput sveštenika, stavlja pokrivalo na glavu,<sup>p</sup> i kao nevestu koja se ukrašava nakitom.<sup>r</sup> **11** Jer kao što zemlja pušta svoj izdanak i kao što u vrtu niče ono što je posejano,<sup>s</sup> tako će Suvereni Gospod Jehova dati da nikne pravednost<sup>t</sup> i hvala pred svim narodima.<sup>u</sup>

**62** Radi Siona neću ćutati,<sup>v</sup> radi Jerusalima<sup>z</sup> neću mirovati, dok njegova pravednost ne zasja kao svetlost<sup>a</sup> i njegovo spasenje kao zapaljena baklja.<sup>b</sup>

**2** „Narodi će videti tvoju pravednost,<sup>c</sup> ženo,<sup>d</sup> i svi kralje-

Desna kolona a Pz 21:17; 2Kr 2:9; b Jov 42:10; c Za 9:12; d Ps 16:11; Is 35:10; e Pz 32:4; Ps 33:5; Ps 37:28; f Ps 63:6; Jer 7:9; Za 8:17; Mal 3:8; g Ru 2:12; Ps 117:2; Za 8:8; h 2Sa 23:5; Is 55:3; Jer 32:40; Jev 13:20; i Ps 22:18; Za 8:13; j Is 60:4; k Ps 115:15; Is 65:23; l 1Sa 21; Ri 5:11; m Is 25:9; Is 65:13; Lu 1:46; n Ps 132:16; Is 52:1; Ot 21:2; o Jov 29:14; Ps 132:9; p Iz 28:39; Is 61:3; r Ps 45:13; Is 49:18; Ot 19:7; s Is 55:10; Is 58:11; t Ps 85:11; Is 45:8; Is 62:1; u Is 60:18; Is 62:7; 1Pe 2:9; **62. poglavlje** v Ps 102:13; Is 43:13; z Ps 137:6; Za 2:12; a Ps 41:8; Is 1:26; b Ps 98:2; Is 51:5; c Is 48:14; Is 54:14; Jv 16:8; d Is 54:1; Is 60:1.

vi tvoju slavu.<sup>a</sup> I zvaćeš se novim imenom,<sup>b</sup> koje će Jehovina usta odrediti. **3** Bićeš divna kruna u Jehovinoj ruci,<sup>c</sup> kraljevski turban na dlanu svog Boga. **4** Neće se više govoriti za tebe da si ostavljena<sup>d</sup> niti će se više za tvoju zemlju reći da je napuštena,<sup>e</sup> nego ćeš se zvati „Moja radost“,<sup>f</sup> a tvoja zemlja „Žena koja ima muža“.\* Jer ćeš ti biti Jehovina radost, a tvoja zemlja imaće svog muža.<sup>g</sup> **5** Jer kao što mladić uzima devojkicu za ženu, tako će tvoji sinovi uzeti tebe za ženu.<sup>h</sup> I kao što se mladoženja raduje nevesti,<sup>i</sup> tako će se i tvoj Bog tebi radovati.<sup>j</sup> **6** Na tvoje zidine, Jerusalime, postavio sam stražare.<sup>k</sup> Nikada, ni danju ni noću, ne smeju da čute.<sup>l</sup>

„Vi koji spominjete Jehovu,<sup>m</sup> nemojte čutati,<sup>n</sup> **7** i ne dajte mu mira dok ne utvrdi Jerusalem, dok ga ne učini hvalom na zemlji.“<sup>o</sup>

**8** Jehova se zakleo svojom desnicom<sup>p</sup> i svojom snažnom mišicom:<sup>r</sup> „Neću više tvoje žito davati za hranu tvojim neprijateljima,<sup>s</sup> i neće više tuđinci piti tvoje mlado vino,<sup>t</sup> oko kog si se trudio. **9** Ješće ga oni koji su ga želi, i hvaliće Jehovu. Piće ga u svetim dvorištima mojim oni koji su ga brali.“<sup>u</sup>

**10** Prođite, prođite kroz vrata! Očistite put narodu!<sup>v</sup> Napravite put, napravite put! Uklonite s njega kamenje!<sup>w</sup> Podignite narodima znak za zbor!<sup>a</sup>

Is 62:4\* „Žena koja ima muža (vlasnika)“ — hebrejski: *Beula*.

## 62. poglavlje

- a Ps 72:10  
Is 49:23  
Is 60:11  
b Is 65:15  
Jer 33:16  
c Ps 48:2  
Ps 50:2  
Za 9:16  
1So 2:19  
d Is 54:6  
e Is 32:14  
Is 49:14  
f Ps 149:4  
Jer 32:41  
So 3:17  
g Jer 3:14  
Os 2:19  
h Jer 3:14  
i Pes 3:11  
j Is 65:19  
Jer 32:41  
k 2Le 8:14  
Is 52:8  
1Ko 12:28  
Ef 4:11  
l Ps 134:1  
m Ps 134:2  
Del 10:4  
n 1So 5:17  
o Is 61:11  
Jer 33:9  
So 3:19  
p Pz 32:40  
Jzk 20:5  
r Is 40:10  
s Pz 28:33  
t Pz 28:51  
Jer 5:17  
u Pz 14:23  
Is 65:21  
v Is 40:3  
Is 48:20  
z Is 57:14  
a Jzd 1:3  
Is 11:12  
Is 18:3  
Is 49:22

## Desna kolona

- a Ps 98:2  
b Is 40:9  
c Za 9:9  
Mt 21:5  
Jv 12:15  
d Is 40:10  
Is 49:4  
e 1Ko 15:58  
Ot 22:12  
f Pz 26:19  
1Pe 1:15  
g Ps 107:2  
Is 35:9  
h 1Kr 11:39  
Is 54:7

## 63. poglavlje

- i Ps 137:7  
Is 34:5  
j Am 1:12  
k Is 45:19  
Is 45:24  
l Is 25:9  
Is 49:26  
m Jl 3:13  
Ot 14:20  
Ot 19:15  
n Tu 1:15

**11** Evo, Jehova objavljuje do kraja zemlje:<sup>a</sup> „Recite kćeri sionskoj:<sup>b</sup> 'Evo, dolazi tvoje spasenje.<sup>c</sup> Evo, kod njega je nagrada koju daje,<sup>d</sup> pred njim je plata koju deli.'“<sup>e</sup>

**12** Ljudi će ih zvati svetim narodom,<sup>f</sup> onima koje je otkupio Jehova,<sup>g</sup> a tebe će zvati „Traženom“, „Gradom koji nije ostavljen.“<sup>h</sup>

**63** Ko je onaj koji dolazi iz Edoma,<sup>i</sup> iz Vosore<sup>j</sup> u haljinama jarkih boja, u veličanstvenoj odeći, i korača pun snage?

„Ja sam onaj koji govori u pravедnosti,<sup>k</sup> koji ima moć da spase.“<sup>l</sup>

**2** Zašto je tvoja odeća crvena i tvoje haljine kao kod onih koji gaze grožđe u presi?<sup>m</sup>

**3** „Sâm sam u kaci gazio,<sup>n</sup> niko od ljudi iz naroda nije sa mnom bio. Gazio sam ih u svom gnevu,<sup>o</sup> zgnječio sam ih u svojoj jarosti.<sup>p</sup> Njihova je krv prskala po mojim haljinama<sup>r</sup> i odeću je moju isprljala.

**4** Jer mi je u srcu dan osvete,<sup>s</sup> došla je godina da otkupim one koji su moji. **5** Gledao sam, ali mi niko nije pomogao. Čudio sam se, ali niko mi nije pružio podršku.<sup>t</sup> Tada je moja mišica donela spasenje,<sup>u</sup> moj gnev<sup>v</sup> me je podržao. **6** I gazio sam narode u svom gnevu, opio sam ih svojom jarošću<sup>w</sup> i prolio na zemlju njihovu krv.“<sup>a</sup>

o Ot 14:19; p 1Sa 2:10; Is 34:2; Mi 7:10; r 2Kr 9:33; s Is 34:8; Is 35:4; Is 61:2; t Is 59:16; u Ps 44:3; Ps 98:1; Is 51:9; Is 52:10; v Ps 59:13; Is 59:18; z Ps 75:8; Jer 25:16; Ot 14:10; a Is 26:5.



7 Spominjaću Jehovinu milost,<sup>a</sup> hvaliću Jehovu zbog svega što je Jehova učinio za nas,<sup>b</sup> zbog velike dobrote koju je pokazao Izraelovom domu<sup>c</sup> po svom milosrđu<sup>d</sup> i po velikoj milosti svojoj. 8 Jer je on rekao: „Zaista, oni su moj narod, e sinovi koji nikada neće biti nevernici.“<sup>f</sup> I tako je on postao njihov Spasitelj.<sup>g</sup> 9 U svim nevoljama njihovim i on je osećao bol.<sup>h</sup> Njegov ih je glasnik spasao.<sup>i</sup> U svojoj ljubavi i svojoj samilosti on ih je otkupio,<sup>j</sup> podizao ih je i nosio sve davne dane.<sup>k</sup>

10 Ali oni su se bunili<sup>l</sup> i žalostili njegov sveti duh.<sup>m</sup> Zato im je on postao neprijatelj,<sup>n</sup> ratovao je protiv njih.<sup>o</sup> 11 Njegov narod se setio davnih dana, Mojsija, njegovog slugu: „Gde je onaj koji ih je izveo iz mora<sup>p</sup> s pastirima svog stada?“ Gde je onaj koji je u njega stavio svoj sveti duh,<sup>s</sup> 12 onaj koji je svojom divnom mišicom<sup>t</sup> vodio Mojsijevu desnicu, onaj koji je pred njima razdvajao vodu<sup>u</sup> da bi sebi stekao većno ime,<sup>v</sup> 13 onaj koji ih je vodio kroz uzburkane vode, tako da se, kao konj u pustinji, nisu spoticali?<sup>z</sup> 14 Kao što životinja silazi u dolinu, tako ih je Jehovin duh vodio do počinka.“<sup>aa</sup>

Tako si ti vodio svoj narod da stekneš sebi divno ime.<sup>b</sup>

15 Pogledaj s neba<sup>c</sup> i vidi iz svog uzvišenog prebivališta, svetog i divnog.<sup>d</sup> Gde je tvoja revnost<sup>e</sup> i sva tvoja snaga, gde je tvoje sažaljenje<sup>f</sup> i tvoje

## 63. poglavlje

- a Iz 20:6
- Ps 63:3
- Ps 107:8
- Ps 136:1
- b Ps 78:12
- Ps 105:5
- c 1Kr 8:66
- Ps 31:19
- d Ps 51:1
- Is 55:7
- e Pst 17:7
- f Iz 24:7
- g Iz 14:30
- Ps 106:21
- h Iz 3:7
- Su 10:16
- i Iz 14:19
- Iz 23:20
- j Pz 7:8
- Ps 106:10
- k Iz 19:4
- Pz 1:31
- l Pz 9:7
- m Ps 78:40
- n Del 7:51
- Ef 4:30
- o Le 26:17
- Pz 28:63
- Jer 30:14
- o Jer 21:5
- p Iz 14:30
- Is 51:10
- r Ps 77:20
- s Br 11:17
- Ag 2:5
- Za 4:6
- t Iz 6:6
- Iz 15:16
- u Iz 14:21
- Ps 78:13
- v Iz 9:16
- Iz 14:17
- Ri 9:17
- z Ps 106:9
- a IN 22:4
- b 2Sa 7:23
- Ne 9:10
- c Pz 26:15
- Ps 80:14
- d 2Le 30:27
- Is 57:15
- e 2Kr 19:31
- Za 8:2
- f Jer 31:20

## Desna kolona

- a Pz 4:31
- Ne 9:17
- b Pz 31:17
- c Iz 4:22
- Pz 32:6
- Jer 3:19
- d Is 41:14
- Is 44:6
- Is 54:5
- e Pz 2:30
- IN 11:20
- Is 6:10
- Ri 9:18
- f Ps 74:2
- Ps 80:14
- Ps 135:4
- g Iz 19:6
- Pz 7:6
- h 2Le 36:19
- Is 64:11
- Tu 1:10
- i Pz 28:10
- 2Le 7:14

## 64. poglavlje

- j Iz 19:11
- Mi 1:3

milosrđe?<sup>a</sup> Sve je to meni uskraćeno.<sup>b</sup> 16 Ti si naš Otac.<sup>c</sup> Kad ni Avraham ne bi hteo da zna za nas, kad nas ni Izrael ne bi priznao, ti bi, Jehova, bio naš Otac. Naš Otkupitelj iz davnina, to je tvoje ime.<sup>d</sup> 17 Jehova, zašto si nas pustio da odlutam sa tvojih puteva? Zašto si pustio da otvrdne srce naše i da te se ne boji?<sup>e</sup> Vрати se radi svojih slugu, radi plemena koja su tvoje nasledstvo.<sup>f</sup> 18 Kratko je tvoj sveti narod<sup>g</sup> imao svoj posed. Naši protivnici gaze tvoje svetilište.<sup>h</sup> 19 Odavno smo postali kao oni nad kojima ti ne vladaš, kao oni koji ne nose tvoje ime.<sup>i</sup>

**64** O, kad bi nebesa razderao i sišao,<sup>j</sup> da se gore zatrese pred tobom,<sup>k</sup> 2 — kao kad vatra zapali suvo granje i učini da voda provri — da se tvoje ime obznani tvojim protivnicima<sup>l</sup> i da pred tobom zadrhte svi narodi.<sup>m</sup> 3 Dok si činio zastrašujuća dela<sup>n</sup> kojima se nismo nadali, sišao si i pred tobom su se zatresele gore.<sup>o</sup> 4 Od davnina nije se čulo,<sup>p</sup> niti se slušalo, niti je oko videlo da neki bog osim tebe<sup>r</sup> čini nešto za onog koji ga čeka.<sup>s</sup> 5 Dolaziš u pomoć onome koji se raduje i čini ono što je pravedno,<sup>t</sup> onima koji razmišljaju o tebi i idu putevima tvojim.<sup>u</sup>

Evo, ti si se razgnevio,<sup>v</sup> jer smo činili grehe,<sup>z</sup> i to dugo. Možemo li se spasti?<sup>a</sup> 6 Svi smo mi postali kao nečisti,

k Ps 18:7; Ps 68:8; 1 Ps 46:10; Jzk 36:23; Mt 6:9; m Ps 99:1; n Iz 34:10; Ps 66:3; o Avk 3:6; p 1Ko 2:9; r Jer 16:20; 1Ko 8:4; s Ps 130:7; Is 25:9; Mi 7:7; t Jzk 33:16; So 2:3; Del 10:35; u Ps 25:4; Ps 25:9; Os 14:9; v Ps 90:7; Is 63:10; z Is 1:21; a Is 1:15; Mal 3:7.

Is 63:7<sup>a</sup> Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

i sva su naša pravedna dela kao haljina koju žena nosi u vreme mesečnog ciklusa.<sup>a</sup> Svi ćemo kao lišće uvenuti,<sup>b</sup> naši prestupi odneće nas kao vantar.<sup>c</sup> **7** Niko ne priziva tvoje ime,<sup>d</sup> niko da se prene i da te se drži, a ti si okrenuo svoje lice od nas,<sup>e</sup> i dopustio da se istopimo<sup>f</sup> pod silinom našeg prestupa.

**8** Jehova, ti si naš Otac.<sup>g</sup> Mi smo glina,<sup>h</sup> a ti si naš Grnčar,<sup>i</sup> i svi smo delo tvojih ruku.<sup>j</sup> **9** Jehova, nemoj se žestoko gneviti<sup>k</sup> i nemoj se doveka sećati našeg prestupa.<sup>l</sup> Pogledaj, molim te, svi smo mi tvoj narod.<sup>m</sup> **10** Tvoji sveti gradovi<sup>n</sup> pretvorili su se u pustinju. Sion<sup>o</sup> se pretvorio u pustinju, Jerusolim u pustoš.<sup>p</sup> **11** Naši sveti i divni dom,<sup>r</sup> u kom su te hvalili naši praočevi,<sup>s</sup> vatrom je spaljen.<sup>t</sup> Sve što nam je bilo dragoceno<sup>u</sup> sada je opustošeno. **12** Jehova, zar ćeš se uprkos tome i dalje ustezati?<sup>v</sup> Zar ćeš ostati miran i pustiti nas da se toliko mučimo?<sup>z</sup>

**65** „Dozvolio sam da me traže<sup>a</sup> oni koji nisu pitali za mene.<sup>b</sup> Dozvolio sam da me nađu\* oni koji me nisu tražili.<sup>c</sup> Narodu koji nije prizivao moje ime<sup>d</sup> rekao sam: 'Evo me, evo me!<sup>e</sup>'

**2** „Ceo dan pružam ruke tvrđoglavom<sup>f</sup> narodu, onima koji idu za svojim mislima<sup>g</sup> putem koji nije dobar,<sup>h</sup> **3** narodu koji me stalno u lice vređa,<sup>i</sup> jer žrtve prinose u vrtovima<sup>j</sup>

Is 65:1\* Ili: „Našli su me“, prema *Sep-tuaginti* (LXX). Vidi Ri 10:20.

## 64. poglavlje

- a Le 12:2  
Le 15:20
- b Ps 90:6  
Ja 1:10
- c Ps 14  
Is 57:13
- d Ps 144  
Os 7:7
- e Pz 31:17  
Is 57:17
- f Jzk 22:20
- g Is 63:16
- h Jov 10:9  
Is 29:16  
Jer 18:6
- i Is 45:9  
Ri 9:20
- j Jov 10:8  
Ps 100:3
- k Ps 74:1  
Ps 79:5
- l Jer 3:12
- m Pz 7:6  
Ps 79:13
- n Is 1:7
- o Tu 5:18  
Mi 3:12
- p Ps 79:1  
Tu 1:4
- r 2Kr 25:9  
s 2Le 29:25
- t 2Le 36:19  
Jer 52:13
- u Tu 1:10
- v Ps 74:10  
Ps 83:1  
Is 14:1
- z Ps 104:1  
Ps 74:11  
Za 1:12

## 65. poglavlje

- a Ps 105:4  
Is 55:6
- b Os 2:23
- c Ri 9:30  
Ri 10:20  
Ef 2:12
- d Os 1:10  
Za 2:11  
1Pe 2:10
- e Is 45:22
- f Pz 31:27  
Ne 9:29  
Is 1:2  
Jer 5:23  
Jer 6:28  
Za 7:11  
Del 7:51
- g Is 55:7  
Is 59:7  
Jer 18:12  
Mt 15:19  
Ja 1:14
- h Ps 36:4  
Jer 5:31  
Jer 35:15
- i Pz 32:16  
2Kr 17:17  
2Kr 22:17  
Jer 32:29  
Jer 32:30  
Jl 17:5
- j Is 1:29  
Is 66:17

## Desna kolona

- a 2Le 34:25  
Jer 44:3
- b Br 19:16  
Pz 18:11
- c Le 11:7  
Ps 14:8  
Is 66:17

i kâd<sup>a</sup> na ciglama,<sup>\*</sup> **4** sede među grobovima,<sup>b</sup> noći provode po kolibama gde se bdi, jedu svinjsko meso<sup>c</sup> i u njihovim je činijama čorba od onoga što je nečisto.<sup>d</sup> **5** Zatim govore: 'Stani! Ne prilazi mi, da moja svetost ne pređe na tebe!<sup>e</sup> Oni su dim u mojim nozdrvama,<sup>f</sup> vatra koja gori po ceo dan.<sup>g</sup>

**6** „Evo, to je napisano preda mnom.<sup>h</sup> Neću čutati,<sup>i</sup> nego ću im platiti,<sup>j</sup> platiti im u njihova nedra,<sup>k</sup> **7** za njihove prestupe i za prestupe njihovih praočeva“,<sup>l</sup> kaže Jehova. „Zato što su prinostili kâd na gorama i sramotili me<sup>m</sup> na bregovima,<sup>n</sup> pre nego što išta učinim, izmeriću im platu u njihova nedra.“<sup>o</sup>

**8** Ovako kaže Jehova: „Kao što se za grozd u kom se nalazi mlado vino<sup>p</sup> kaže: 'Ne uništavajte ga,<sup>r</sup> jer je blagoslov u njemu',<sup>s</sup> tako ću i ja učiniti radi svojih slugu kako ih ne bih sve uništio.<sup>t</sup> **9** Izvešću iz Jakova potomstvo<sup>u</sup> i iz Jude naslednika svojih gora,<sup>v</sup> i moji će izabranici zauzeti zemlju,<sup>z</sup> moje će sluge prebivati tamo.<sup>a</sup> **10** Saron<sup>b</sup> će postati pašnjak za ovce,<sup>c</sup> a dolina Ahor<sup>d</sup> počivalište za stoku, za moj narod koji će mene tražiti.<sup>e</sup>

- d Le 11:4; Pz 14:3; e Lu 18:9; Lu 18:11; f Ps 101:5; Ps 16:5; Lu 18:14; g Pz 29:20; h Ps 56:8; Mal 3:16; i Ps 50:3; Is 43:13; Jer 5:9; j Ps 50:21; Jer 16:18; Jzk 11:21; Jl 3:4; k Ps 79:12; l Iz 20:5; Le 26:39; Mt 23:35; m Jzk 20:28; n 1Kr 22:43; 2Kr 12:3; o Ps 79:12; 1So 2:16; p Su 9:13; r Jer 30:11; Mt 24:22; s Pst 18:18; Jl 2:14; t Am 9:8; Ri 9:27; u Jzk 37:21; Ri 11:5; v Pst 35:12; Is 60:21; Jzk 36:8; Avd 17; z Is 61:7; a So 3:20; b Is 33:9; c Pz 28:2; Is 35:2; d In 7:24; Os 2:15; e Ps 24:6; Is 55:6.

Is 65:3\* Verovatno se misli na cigle kojima su bila popločana mesta gde su se prinostile žrtve ili pak ravni krovovi njihovih kuća.

**11** „A vi ostavljate Jehovu,<sup>a</sup> zaboravljate svoju svetu goru,<sup>b</sup> postavljate sto bogu Sreće<sup>c</sup> i vino sa začinicima točite bogu Sudbine.<sup>d</sup> **12** Ja ću učiniti da mač bude vaša sudbina<sup>e</sup> i svi ćete pasti na kolena da vas kolju.<sup>f</sup> Jer sam zvao,<sup>g</sup> ali niste se odazvali, govorio sam, ali niste slušali,<sup>h</sup> nego ste činili ono što je zlo u mojim očima<sup>i</sup> i izabrali ste ono što mi nije po volji.<sup>4j</sup>

**13** Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Evo, moje će sluge jesti,<sup>k</sup> a vi ćete gladovati.<sup>l</sup> Evo, moje će sluge piti,<sup>m</sup> a vi ćete biti žedni.<sup>n</sup> Evo, moje će se sluge radovati,<sup>o</sup> a vi ćete se stidjeti.<sup>p</sup> **14** Evo, moje će sluge klicati od radosti u srcu,<sup>r</sup> a vi ćete vikati zbog bola u srcu i gorko ćete plakati zbog slomljenog duha.<sup>s</sup> **15** Ostavićete svoje ime za zakletvu\* mojim izabranicima, i Suvereni Gospod Jehova pogubiće sve vas,<sup>t</sup> a svoje sluge nazvaće drugim imenom.<sup>u</sup> **16** Ko god bude tražio blagoslov na zemlji, tražit će blagoslov od vernog Boga,<sup>v</sup> i ko se god bude zaklinjao na zemlji, zaklinjaće se vernim Bogom.<sup>z</sup> Jer će predašnje nevolje biti zaboravljene i sakrivene od mojih očiju.<sup>a</sup>

**17** „Jer, evo, ja stvaram nova nebesa<sup>b</sup> i novu zemlju.<sup>c</sup> Ono što je pre bilo neće se u sećanje vraćati<sup>d</sup> niti će se u srcu javljati.<sup>e</sup> **18** Ali se radujte<sup>f</sup> i veselite doveka zbog onoga što stvaram.<sup>g</sup> Jer, evo, učiniću da Jerusolim bude razlog za veselje i njegov narod razlog za radost.<sup>h</sup> **19** Veseliću se zbog

65. poglavlje

- a Pz 29:25  
1Le 28:9  
Is 1:4
- b 2Le 28:24  
2Le 34:25
- c Pz 32:17  
1Ko 10:20
- d Iz 20:3
- e Le 26:25  
Pz 28:22  
Jzk 6:13
- f Pz 28:63  
Jzk 9:6
- g 2Le 36:15  
Psl 1:24  
Is 50:2  
Is 66:4
- h 2Le 36:16  
Jer 7:13  
Za 7:11  
Mt 22:3
- i 2Le 36:12  
Is 1:16  
Jer 16:17
- j Psl 1:29  
Is 66:3
- k Ps 34:10  
Ps 37:25  
Mal 3:18  
Lu 16:25
- l Ps 37:19  
Am 8:11
- m Is 49:10
- n Lu 16:24
- o Is 61:7  
Is 66:14
- p Is 66:5
- r Is 24:14  
Jer 31:12
- s Mt 8:12  
Mt 24:51  
Lu 13:28
- t Is 66:16  
Mt 25:41
- u Is 62:2  
Jer 33:16  
Ri 9:26
- v Pst 22:18  
Ps 72:17  
Jer 4:2
- z Pz 6:13  
Jer 4:2  
Jer 12:16
- a Is 12:1  
Jer 31:12  
So 3:15
- b Jzd 4:3  
Jzd 5:2  
Is 32:1  
Is 51:16  
Lu 12:32  
Ri 8:20  
Ot 14:1
- c Pst 12:3  
Ps 37:29  
Is 49:8  
Mt 25:34  
Jv 10:16  
2Pe 3:13  
Ot 7:9
- d Ps 37:10
- e Ot 21:4
- f Ps 67:3
- g Ps 96:10  
Ps 98:1
- h Is 51:11

Desna kolona

- a Is 62:4  
Jer 32:41
- b Is 25:8  
Jer 31:12
- c 2Kr 8:12  
Tu 2:21  
Os 13:16
- d Jer 6:11  
Tu 5:14

Jerusalima i radovaću se zbog svog naroda,<sup>a</sup> i u njemu se više neće čuti plač niti žalosna vika.<sup>4b</sup>

**20** „Neće tamo više biti odojčeta koje bi živelo svega nekoliko dana<sup>c</sup> niti stare osobe koja ne bi proživela sve svoje godine.<sup>d</sup> Biće mlad i onaj ko umre sa sto godina, a grešnik će biti proklet čak i ako bude imao sto godina.<sup>e</sup> **21** Oni će graditi kuće i stanovaće u njima,<sup>f</sup> sadiće vinograde i ješće njihov rod.<sup>g</sup> **22** Neće oni graditi, a neko drugi se naseliti, neće oni saditi, a neko drugi jesti. Jer će dani mom narodu biti kao dani drvetu,<sup>h</sup> i moji će izabranici uživati u plodovima svojih ruku.<sup>i</sup> **23** Neće se uzalud truditi<sup>j</sup> niti će radati decu koju će nevolja snaći,<sup>k</sup> jer su oni potomstvo koje je Jehova blagoslovio,<sup>l</sup> oni i njihovi potomci.<sup>m</sup>

**24** Pre nego što me prizovu, ja ću im se odazvati;<sup>n</sup> dok još budu govorili, ja ću ih uslišiti.<sup>o</sup>

**25** „Vuk<sup>p</sup> i jagnje zajedno će pasti,<sup>r</sup> lav će jesti slamu kao govče,<sup>s</sup> a zmija će se hraniti prahom.<sup>t</sup> Zlo se više neće činiti<sup>u</sup> niti će se pustošiti na svoj mojoj svetoj gori<sup>v</sup>“ kaže Jehova.

**66** Ovako kaže Jehova: „Nebesama su moj presto,<sup>z</sup> a zemlja je podnožje mojim nogama.<sup>a</sup> Gde mi onda možete sagraditi dom?<sup>b</sup> Gde je mesto za moje prebivalište?<sup>4c</sup>

e Pro 8:12; Is 3:11; f Jer 31:4; Am 9:14; g Is 62:8; h Ps 92:12; Ps 92:14; Ot 21:4; i 1Ko 15:58; j Le 26:4; Pz 28:4; Is 55:1; Is 55:2; k Iz 23:26; Is 33:24; Is 54:13; l Is 61:9; Za 10:9; m Is 59:21; Is 66:22; Jer 32:39; n Ps 91:15; o Is 58:9; Lu 12:30; Ri 8:26; p Os 2:18; r Is 11:6; s Is 35:9; t Pst 3:14; Ri 16:20; u Is 2:4; Is 11:9; v Mi 4:2; Za 8:3; **66. poglavlje** z Ps 11:4; Ps 113:6; Ps 148:13; a Mt 5:35; Del 7:49; b 2Le 6:18; Del 17:24; c 1Le 28:2; Del 7:48.

2 „Sve je to moja ruka načini-la, i tako je sve to nastalo“,<sup>a</sup> govori Jehova. „Ja ću pogledati na onoga ko je nevoljan i skrušenog duha<sup>b</sup> i ko drhti od moje reči.“<sup>c</sup>

3 „Kad neko kolje bika, to je kao da ubija čoveka.<sup>d</sup> Kad neko žrtvuje ovcu, to je kao da psu lomi vrat.“<sup>e</sup> Kad neko prinosi dar, to je kao da prinosi svinjsku krv.<sup>f</sup> Kad neko prinosi tamjan za spomen,<sup>g</sup> to je kao da pomoću magije izriče blagoslov.<sup>h</sup> Oni su svoje puteve izabrali i njihova duša uživa u odvratnim stvarima koje rade.<sup>i</sup> 4 A ja ću za njih izabrati nevolje<sup>j</sup> i pustiću na njih ono čega se plaše.<sup>k</sup> Jer sam zvao, ali niko se nije odazvao, govorio sam, ali niko nije slušao,<sup>l</sup> nego su činili ono što je zlo u mojim očima i izabrali su ono što mi nije po volji.“<sup>m</sup>

5 Čujte Jehovinu reč, vi koji drhtite od njegove reči:<sup>n</sup> „Vaša braća koja vas mrze,<sup>o</sup> koja vas odbacuju zbog mog imena,<sup>p</sup> govore: 'Neka se proslavi Jehova!'<sup>q</sup> On će se i pojaviti, i vi ćete se radovati,<sup>s</sup> a oni će se postideti.“<sup>t</sup>

6 Buka se čuje iz grada, glasovi iz hrama!<sup>u</sup> To je glas Jehove koji vraća svojim neprijateljima ono što su zaslužili.<sup>v</sup>

7 Pre nego što je osetila bolove, ona se porodila.<sup>z</sup> Pre nego što su je snašli porođajni bolovi, rodila je muško dete.<sup>a</sup>

8 Ko je tako nešto čuo?<sup>b</sup> Ko je tako nešto video?<sup>c</sup> Može li se zemlja<sup>d</sup> roditi u jedan dan?<sup>e</sup> Može li se narod<sup>f</sup> odjednom roditi?<sup>g</sup> A Sion je rodio sinove čim je osetio bolove.

## 66. poglavlje

- a Pst 1:1  
Is 40:26  
Del 7:50
- b 2Kr 22:19  
Ps 34:18  
Mt 3:11  
Lu 18:14
- c Jzd 9:4  
Ps 119:161  
Del 16:29
- d Psl 15:8  
Is 1:11
- e Le 11:27
- f Pz 14:8  
Is 65:4
- g Is 66:17  
Le 2:2
- h 1Sa 15:23  
Is 1:13
- i Su 5:8  
Ps 81:12  
Jer 14:10
- j Pz 28:15  
Psl 1:31  
2So 2:11
- k Psl 10:24
- l Psl 1:24  
Is 50:2  
Jer 7:13
- m 2Kr 21:9  
Is 65:3  
Ri 1:28  
Jev 4:11
- n Jzd 10:3  
Is 66:2  
Jer 36:16  
Avk 3:16
- o Jv 16:2  
Ga 2:4  
2So 2:3
- p Jv 17:11  
Ja 2:7
- r Is 5:19  
Is 29:13
- s Is 60:14  
Is 65:14
- t Is 65:13  
Jer 17:13  
Jer 17:18
- u Mal 3:1  
1Pe 4:17
- v Pz 32:35  
Is 59:18
- z Is 54:1  
Ga 4:26
- a Ps 33:12
- b Is 64:4
- c 1Ko 2:9
- d Is 27:6  
Is 65:9
- e Is 54:7  
Jer 30:20
- f Is 10:20  
Jer 23:8  
Za 8:12  
Ri 11:26  
1Pe 2:9
- g Mt 24:31

## Desna kolona

- a Pst 18:14  
Is 37:3
- b Pz 32:43  
Is 44:23  
Ri 15:10
- c Ps 26:8  
Ps 84:2  
Ps 122:6  
Ps 137:6
- d Jzk 9:4
- e Ps 36:8  
Jer 3:15  
Jer 31:8

9 „Zar ću ja otvoriti majčinu utrobu, a ne dati joj da rada?“<sup>a</sup> kaže Jehova. „Zar ću je zatvoriti ja koji dajem da rada?“<sup>b</sup> kaže tvoj Bog.

10 Radujte se s Jerusali-mom i veselite se s njim,<sup>b</sup> svi koji ga volite.<sup>c</sup> Kličite radosno s njim, svi koji tugujete zbog njega.<sup>d</sup> 11 Jer ćete vi sisati i nasitićete se i naći ćete utehu na njegovim grudima, pićete i naslađivaćete se na grudima njegove slave.<sup>e</sup> 12 Jer ovako kaže Jehova: „Evo, daću mu mir kao reku<sup>f</sup> i slavu naroda kao nabujali potok,<sup>g</sup> i vi ćete sisati.<sup>h</sup> U naručju će vas nositi i milovaće vas na kolenima.“<sup>i</sup>

13 Kao što čoveka teši njegova majka, tako ću ja vas tešiti.<sup>j</sup> Jerusolim će vam biti uteha.<sup>k</sup>

14 Videćete i vaše će se srce radovati<sup>l</sup> i vaše će se kosti<sup>m</sup> obnoviti kao mlada trava.<sup>n</sup> Jehovina ruka pokazaće se njegovim slugama,<sup>o</sup> a svoje neprijatelje on će osuditi.“<sup>p</sup>

15 „Jer, evo, Jehova dolazi kao vatra,<sup>r</sup> i njegova kola kao olujni vetar,<sup>s</sup> da im se osveti i izlije na njih svoj žestoki gnev i kazni ih plamenom ognjenim.“<sup>t</sup> 16 Jer kao vatra koja proždire, Jehova će svojim mačem<sup>u</sup> pokrenuti spor protiv svakog tela, i biće mnogo onih koje će Jehova pobiti.<sup>v</sup>

17 Oni koji se obredno posvećuju i čiste da bi išli u vrtove<sup>z</sup> i stajali iza onoga što je u sredini, koji jedu svinjsko meso,<sup>a</sup>

f Ps 72:3; Is 9:7; Is 48:18; g Is 54:3; Is 60:3; Ag 2:7; h Is 60:16; i Is 60:4; j Is 51:3; k Is 44:28; Is 65:18; l Za 10:7; m Psl 3:8; Psl 17:22; n Is 26:19; Os 14:5; o Is 65:13; Mal 3:18; p Is 59:18; Is 65:12; r Pz 4:24; Ps 11:6; Ps 21:9; Ps 97:3; s Ps 50:3; Jer 25:32; t Br 16:35; 2So 1:8; u Jer 15:2; v Is 34:5; Jer 25:33; Jzk 38:21; Jl 3:14; Ot 19:18; z Is 1:29; Is 65:3; a Le 11:7; Pz 14:8; Is 65:4.

gadosti i glodare koji skaču,<sup>a</sup> svi će zajedno izginuti“, govori Jehova. **18** „A za njihova dela<sup>b</sup> i njihove misli,<sup>c</sup> dolazim da skupim sve narode i jezike,<sup>d</sup> i oni će doći i videće moju slavu.“<sup>e</sup>

**19** „Postaviću znak među njima<sup>f</sup> i poslaću neke od preživelih k narodima,<sup>g</sup> u Tarsis,<sup>h</sup> Ful i Lud,<sup>i</sup> onima koji napinju luk, u Tuval i Javan,<sup>j</sup> na daleka ostrva,<sup>\*k</sup> koji nisu čuli glas o meni niti su videli moju slavu.<sup>l</sup> Oni će pričati o mojoj slavi među narodima.<sup>m</sup> **20** Dovešće svu vašu braću iz svih naroda<sup>n</sup> na dar Jehovi,<sup>o</sup> na konjima, na kolima, na pokrivnim kolima, na mazgama i na brzim kamilama,<sup>p</sup> dovešće ih na moju svetu goru,<sup>r</sup> u Jeru-

Is 66:19\* Ili: „primorske krajeve“.

## 66. poglavlje

a Le 11:29  
b Is 37:28  
Is 59:6  
Am 5:12  
c Pz 31:21  
Is 55:7  
Mi 2:1  
d Ps 86:9  
Is 2:2  
Mt 25:32  
Ot 7:9  
e Jzk 39:21  
f Jzd 1:3  
g Is 4:2  
Mt 24:31  
h Ps 10:4  
Ps 72:10  
i Pst 10:13  
j Pst 10:2  
Jzk 27:13  
k Is 49:1  
l Mal 1:11  
m Is 60:3  
Ri 15:12  
Ot 7:9  
n Pz 30:3  
Is 11:16  
Is 43:6  
Is 54:3  
Is 60:4  
Mt 24:31  
o Is 60:9  
Ri 12:1  
1Pe 2:5  
p Is 60:6  
r Is 11:9  
Za 1:17  
Ot 14:1

## Desna kolona

a Br 7:13

salim“, kaže Jehova, „kao što Izraelovi sinovi donose dar u čistoj posudi u Jehovin dom.“<sup>a</sup>

**21** „Od njih ću neke uzeti za sveštenike, za Levite“, kaže Jehova.

**22** „Jer kao što nova nebesa<sup>b</sup> i nova zemlja<sup>c</sup> koje stvaram stoje preda mnom“,<sup>d</sup> govori Jehova, „tako će stajati i vaše potomstvo<sup>e</sup> i vaše ime.“<sup>f</sup>

**23** „Od mladine do mladine i od sabata do sabata svako će telo dolaziti da se pokloni preda mnom“,<sup>g</sup> kaže Jehova. **24** „Izlaziće da vide leševe ljudi koji su se bunili protiv mene,<sup>h</sup> jer crvi na njima neće umreti i vatra se njihova neće ugasiti,<sup>i</sup> i biće odvratni svakom telu.“<sup>j</sup>

b Jzd 3:2; Jzd 5:2; Is 65:17; 2Pe 3:13; c Jzd 1:3; Jzd 2:64; Ot 21:1; d Is 65:18; e Is 65:23; f Ps 94:14; Jer 31:36; g Ps 86:9; Za 14:16; Mal 1:11; h Ps 58:10; Jzk 39:12; i Is 14:11; Is 34:10; Mt 3:12; Mt 25:41; Mr 9:48; 2So 1:9; j Ps 139:21.

## JEREMIJA\*

**1** Reči Jeremije,<sup>a</sup> sina Helkije, jednog od sveštenika iz Anatota,<sup>b</sup> u Venijaminovoj zemlji.<sup>c</sup> **2** Njemu je došla Jehovina reč trinaeste godine vladanja<sup>d</sup> Josije,<sup>e</sup> sina Amona,<sup>f</sup> Judinog kralja. **3** Dolazila je i u vreme Joakima,<sup>g</sup> sina Josije, Judinog kralja, pa sve do kraja jedanaeste godine vladanja Sedekije,<sup>h</sup> Josijinog sina, Judinog kralja, dok u petom mesecu stanovnici Jerusali-

**Jer naslov\*** „Jeremija“ znači „Jehova oslobađa [verovatno iz majčine utrobe]; Jehova uzdiže“. Na hebrejskom *Jirme-jahu*.

## 1. poglavlje

a Jzd 1:1  
Da 9:2  
Mt 2:17  
b IN 21:18  
1Kr 2:26  
1Le 6:60  
Jer 29:27  
c IN 18:11  
d 2Le 34:1  
Jer 25:3  
e 2Kr 22:1  
f 2Kr 21:19  
g 2Kr 24:1  
2Le 36:4  
Jer 25:1  
h 2Kr 24:18  
2Le 36:11  
Jer 21:1  
Jer 39:2

## Desna kolona

a 2Kr 25:8  
Jer 52:12  
b Ps 139:16  
c Su 13:5  
Is 45:1  
Ri 9:11  
d Lu 1:15

ma nisu bili oterani u izgnanstvo.<sup>a</sup>

**4** Došla mi je Jehovina reč: **5** „Pre nego što sam te oblikovao u utrobi<sup>b</sup> tvoje majke, poznavao sam te.<sup>c</sup> Pre nego što si iz njene utrobe izašao, posvetio sam te<sup>d</sup> i postavio sam te za proroka narodima.“

**6** A ja sam rekao: „Jao, Suvereni Gospode Jehova! Ja ne znam da govorim,<sup>e</sup> jer sam još dete.“<sup>f</sup>

**7** Jehova mi je rekao: „Ne govori: 'Još sam dete', nego idi

e Iz 4:10; f 1Kr 3:7; 1Ti 4:12.

svima kojima ću te poslati i reci im sve što ću ti zapovediti.<sup>a</sup> **8** Ne boj se njihovih lica.<sup>b</sup> 'Ja sam s tobom da te izbavljam',<sup>c</sup> govori Jehova."

**9** Tada je Jehova pružio ruku i dotakao mi usta.<sup>d</sup> Zatim mi je Jehova rekao: „Svoje reči stavljam u tvoja usta.<sup>e</sup>

**10** Postavljam te danas nad narodima i nad kraljevstvima<sup>f</sup> da iskorenjuješ i rušiš, da uništavaš i obaraš,<sup>g</sup> da gradiš i sadiš.<sup>h</sup>

**11** I opet mi je došla Jehovina reč: „Šta vidiš, Jeremija?“

Odgovorio sam: „Vidim bademovu\* granu.“

**12** Jehova mi je rekao: „Dobro si video, jer ja bdim\* nad svojom rečju da je ispunim.“<sup>i</sup>

**13** Jehovina reč došla mi je drugi put: „Šta vidiš?“

Odgovorio sam: „Vidim lonac pod kojim se raspireuje vatra, a otvor mu je okrenut suprotno od severa.“

**14** Tada mi je Jehova rekao: „Sa severa će doći nevolja na sve stanovnike ove zemlje.<sup>j</sup>

**15** 'Zato pozivam sva plemena iz severnih kraljevstava', govori Jehova.<sup>k</sup> 'Ona će doći i svako od njih postaviće svoj presto pred jerusalimska vrata,<sup>l</sup> i napašće sve njegove zidine i sve Judine gradove.<sup>m</sup> **16** Sudiću im za svu njihovu zloću,<sup>n</sup> jer su me ostavili<sup>o</sup> i prinosisli kād drugim bogovima,<sup>p</sup> i klanjali se delima svojih ruku.“<sup>q</sup>

**Jer 1:11\*** Reč „badem“ na hebrejskom znači „onaj koji bdi“, pošto je među prvim drvećem koje cveta u proleće. **12\*** Reč „bdeti“ je na hebrejskom jeziku slična reči „badem“ iz prethodnog stiha, što predstavlja igru reči.

## 1. poglavlje

- a Iz 7:2  
Br 22:20  
2Le 18:13  
Jer 11:2  
Jzk 3:4  
b Jzk 2:6  
Jzk 3:8  
c Iz 3:12  
Pz 31:6  
IN 1:5  
Jer 15:20  
Del 18:10  
Del 26:17  
2Ko 1:10  
Jev 13:6  
d Is 6:7  
e Iz 4:15  
Is 51:16  
Jzk 33:7  
f Ot 10:11  
g Jer 18:7  
Jzk 32:18  
h Is 44:26  
Jer 18:9  
Jer 24:6  
i Pz 32:35  
j Jer 6:1  
Jer 10:22  
Jer 47:2  
Jer 50:9  
k Jer 5:15  
Jer 6:22  
Jer 25:9  
l Jer 39:3  
m Pz 28:52  
Jer 4:16  
Jer 9:11  
Jer 33:10  
Jer 34:22  
Jer 44:6  
n Pz 28:20  
Jer 4:12  
o IN 24:20  
2Kr 22:17  
2Le 7:19  
Jer 17:13  
p Jzk 8:11  
Os 11:2  
r Is 2:8  
Del 7:41

## Desna kolona

- a 1Kr 18:46  
2Kr 4:29  
2Kr 9:1  
Jov 38:3  
Lu 12:37  
1Pe 1:13  
b IN 1:9  
Jzk 2:6  
c Jer 15:20  
d Jer 20:11  
Jzk 3:8  
Mi 3:8  
e Jer 26:12  
Da 9:6  
f Ps 129:2  
g Pst 28:15  
Iz 3:12  
IN 1:5  
h Jer 15:20  
Ri 8:31

## 2. poglavlje

- i Jev 1:1  
j Is 37:33  
k Jzk 16:8  
Os 2:15  
l Iz 24:3  
m Pz 2:7  
Ne 9:12  
n Iz 19:6  
Pz 7:6

**17** „A ti podvji skutove haljine svoje,<sup>a</sup> pa ustani i reci im sve što ću ti zapovediti. Ne boj ih se,<sup>b</sup> da ne bih učinio da ih se bojiš. **18** Ja te danas postavljam da budeš kao utvrđeni grad, gvozdeni stub i bakarni zid<sup>c</sup> za svu ovu zemlju,<sup>d</sup> za Judine kraljeve, njegove knezove, njegove sveštenike i narod.“<sup>e</sup> **19** Oni će se boriti protiv tebe, ali te neće nadvladati,<sup>f</sup> jer 'ja sam s tobom',<sup>g</sup> govori Jehova, 'da te izbavljam.“<sup>h</sup>

**2** Ponovo mi je došla Jehovina reč:<sup>i</sup> **2** „Idi i viči da čuje Jerusolim: 'Ovako kaže Jehova:<sup>j</sup> „Dobro se sećam odanosti\* koju si imala<sup>k</sup> u svojoj mladosti,<sup>l</sup> ljubavi koju si imala dok si verena bila,<sup>l</sup> i kako si išla za mnom po pustinji, u zemlji gde se ne seje.<sup>m</sup> **3** Izrael je bio svet Jehovi,<sup>n</sup> prvina njegovih plodova.“<sup>o</sup> 'Ko je god hteo da ga proguta, navukao bi kricu na sebe.<sup>p</sup> Nevolja bi ga snašla', govori Jehova.“<sup>q</sup>

**4** Čujte Jehovinu reč, dome Jakovljevs i sve porodice Izraelovog doma.<sup>t</sup> **5** Ovako kaže Jehova: „Kakvu su to nepravdu vaši očevi našli na meni,<sup>u</sup> pa su odstupili od mene<sup>v</sup> i pošli za ništavnim idolima<sup>z</sup> i tako i sami postali ništavni?<sup>a</sup> **6** Oni nisu pitali: 'Gde je

o Ja 1:18; Ot 14:4; p Is 41:11; Za 1:15; r Iz 17:13; s Jer 5:20; t Os 4:1; u Is 5:4; Mi 6:3; v Jer 12:2; z Pz 32:21; 1Kr 16:26; 2Kr 17:15; Del 14:15; a Ps 115:8.

**Jer 1:18\*** Doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*). Kasnije se ovaj izraz počeo koristiti u pogrdom smislu. Vidi Jv 7:47-49. **2:2\*** Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **2\*** Na nekim mestima u ovom poglavlju Jehova se obraća svom narodu u ženskom rodu.

Jehova, koji nas je izveo iz egiptске zemlje,<sup>a</sup> koji nas je vodio kroz pustinju, kroz pustu zemlju<sup>b</sup> punu jama, bezvodnu<sup>c</sup> i mračnu zemlju,<sup>d</sup> zemlju kojom niko nije kročio i u kojoj zemaljski čovek nije živeo?<sup>e</sup>

**7** „Ja sam vas doveo u zemlju voćnjaka, da jedete njen rod i njena dobra.<sup>e</sup> Ali kad ste došli, oskrnavili ste moju zemlju, učinili ste odvratnim moje nasledstvo.<sup>f</sup> **8** Sveštenici nisu govorili: 'Gde je Jehova?'<sup>g</sup> Oni koji se bave zakonom nisu me poznavali,<sup>h</sup> pastiri su se bunili protiv mene,<sup>i</sup> proroci su prorokovali u Valovo ime,<sup>j</sup> išli su za onima od kojih nema koristi.<sup>k</sup>

**9** „Zato ću se sporiti s vama,<sup>l</sup> govori Jehova, i sa sinovima vaših sinova sporiću se.<sup>m</sup>

**10** „Pređite na kitimske obale<sup>n</sup> i gledajte. Pošaljite ljude u Kidar<sup>o</sup> i dobro razmislite i ispitajte da li se ikad tako nešto desilo.<sup>p</sup> **11** Da li je neki narod zamenio svoje bogove<sup>r</sup> za one koji nisu bogovi?<sup>s</sup> A moj narod je moju slavu zamenio za nešto od čega nema koristi.<sup>t</sup> **12** Čudite se tome, nebesa, i naježite se od velike strahote,<sup>u</sup> govori Jehova,<sup>u</sup> **13** 'jer je moj narod dva zla učinio: ostavili su mene,<sup>v</sup> izvor žive vode,<sup>z</sup> i iskopali su bunare,<sup>\*</sup> loše bunare koji ne mogu da držati vodu.<sup>z</sup>

**14** „Da li je Izrael sluga?<sup>a</sup> Da li je rob rođen u kući? Zašto je postao plen? **15** Mladi lavovi na njega riču,<sup>b</sup> puštaju svoj glas.<sup>c</sup> Njegovu zemlju pre-

## 2. poglavlje

- a Iz 14:30  
Su 6:13  
Os 13:4
- b Pz 1:1  
Pz 32:10
- c Pz 8:15  
Ne 9:20
- d Ps 23:4
- e Br 13:27  
Pz 6:11  
Pz 8:7  
Ne 9:25
- f Le 18:24  
Br 35:33  
Pz 21:23  
Ps 78:58  
Ps 106:38  
Jer 16:18  
Jzk 36:17
- g 1Sa 2:12  
Tu 4:13
- h Lu 11:52  
Jv 8:55
- i Jzk 34:8
- j 1Kr 18:19  
Jer 23:13
- k 1Sa 12:21  
Avk 2:18
- l Jzk 20:35  
Mi 6:2
- m Iz 20:5
- n Pst 10:4  
Br 24:24
- o Pst 25:13  
Ps 120:5  
Jer 49:28
- p Jer 18:13
- r Mi 4:5
- s Ps 115:4  
Is 37:19  
Jer 16:20  
1Ko 8:4
- t Ps 106:20  
Os 4:7  
Ri 1:23
- u Is 1:2  
Jer 6:19
- v Su 10:13  
1Sa 12:10
- z Ps 36:9  
Jer 17:13  
Jv 17:3  
Ot 22:1
- a Iz 4:22  
Is 41:8
- b Is 5:29
- c Jzk 5:14

## Desna kolona

- a Jer 4:7  
Jer 9:11  
So 3:6
- b Is 19:13  
Jer 44:1  
Jer 46:19  
Jzk 30:13
- c Jer 43:7  
Jer 46:14  
Jzk 30:18
- d Is 1:7
- e 1Le 28:9  
2Le 7:19
- f Pz 32:10  
Ps 77:20  
Ps 78:54  
Ps 136:16  
Is 63:13  
Is 30:2  
Is 31:1  
Tu 5:6  
Jzk 16:26  
Jzk 17:15  
Jzk 23:3  
2Ko 6:14

tvaraju u strašan prizor. Njegovu su gradovi popaljeni i u njima niko ne živi.<sup>a</sup> **16** Čak su i sinovi iz Nofa<sup>b</sup> i Tafnesa<sup>c</sup> ogolili tvoje teme.<sup>d</sup> **17** Zar nisi to sam sebi učinio kad si ostavio Jehovu, svog Boga,<sup>e</sup> dok te je vodio putem?<sup>f</sup> **18** Zašto bi sada odlazio u Egipat<sup>g</sup> da bi pio sihorsku<sup>h</sup> vodu? Zašto bi odlazio u Asiriju<sup>i</sup> da bi pio vodu iz Reke?<sup>\*</sup> **19** Neka te tvoja zloća pouči,<sup>j</sup> neka te tvoja neverna dela ukore.<sup>k</sup> Znaj i vidi da je zlo i gorko to što si ostavio mene, Jehovu,<sup>l</sup> svog Boga, i što nemaš straha preda mnom,<sup>m</sup> govori Suvereni<sup>n</sup> Gospod, Jehova nad vojškama.

**20** „Davno sam slomio tvoj jaram,<sup>o</sup> raskinuo sam okove tvoje. A ti si rekao: „Neću ti služiti“, jer si na svakom visokom brdu i pod svakim zelenim drvetom<sup>p</sup> ležao<sup>r</sup> kao bludnica i odavao se bludu.<sup>s</sup> **21** A ja sam te posadio kao crvenu plemenitu lozu,<sup>t</sup> kao dobro seme. Zašto si se onda promenio prema meni i postao iskvarena mladica neke tuđe loze?<sup>u</sup>

**22** „Da se ceđu opereš i da mnogo sapuna uzmeš,<sup>v</sup> tvoj prestup bi još uvek bio mrlja preda mnom,<sup>w</sup> govori Suvereni Gospod Jehova. **23** Kako možeš da kažeš: 'Nisam se oskrnavila,<sup>a</sup> nisam išla za likovima Vala'<sup>b</sup>? Pogledaj svoj put u

h IN 13:3; Is 23:3; i 2Kr 16:7; Os 5:13; j Is 3:9; Os 5:5; k Os 11:7; l Jer 4:18; Am 8:10; m Jer 5:22; n Del 4:24; o Le 26:13; Pz 4:20; Is 9:4; Na 1:13; p 1Kr 14:23; Jzk 6:13; Os 4:13; r Is 57:5; Jer 3:6; Jer 17:2; s Iz 34:15; Jzk 16:15; Os 6:10; t Iz 15:17; Ps 44:2; Ps 80:8; Is 5:1; u Is 1:21; Is 5:4; v Jov 9:30; z Pz 32:34; Jov 14:17; Ps 90:8; Jer 16:17; Os 13:12; Am 8:7; a Psl 28:13; Psl 30:12; b Psl 30:20.

Jer 2:10\* Ili: „kitimska ostrva“. 13\* Ili: „cisterne“.

Jer 2:18\* To jest Eufrata.

dolini.<sup>a</sup> Vidi šta si učinila. Ti si kao mlada brza kamila koja bez cilja trči svojim putevima, **24** kao zebra<sup>b</sup> navikla na pustinju, koja dahće<sup>c</sup> od silne žudnje u svojoj duši — ko će je zaustaviti kad joj dođe vreme za parenje? Ko je god traži, neće se umoriti. Lako će je naći kad je njen mesec. **25** Pazi da ti noga ne ostane bosa i da ti grlo ne ožedni.<sup>d</sup> A ti kažeš: 'Nema ništa od toga!<sup>e</sup> Ja volim tuđince<sup>f</sup> i za njima ću ići.<sup>g</sup>

**26** „Kao što se lopov postidi kad ga uhvate, tako će se i Izraelov dom postideti<sup>h</sup> — oni, njihovi kraljevi, njihovi knezovi, njihovi sveštenici i njihovi proroci.<sup>i</sup> **27** Oni drvetu govore: 'Ti si moj otac,<sup>j</sup> i kame nu: 'Ti si me rodio.<sup>k</sup> A meni su okrenuli leđa, a ne lice.<sup>k</sup> Ali kad ih snađe nevolja govoriće: 'Ustani, spasi nas!<sup>l</sup>

**28** „Gde su tvoji bogovi koje si sebi načinio?<sup>m</sup> Neka ustanu ako mogu da te spasu kad te snađe nevolja.<sup>n</sup> Jer tvojih bogova, Judo, ima koliko i tvojih gradova.<sup>o</sup>

**29** „Zašto me optužujete?<sup>p</sup> Zašto mi svi grešite?<sup>r</sup> govori Jehova. **30** Uzalud sam udarao vaše sinove.<sup>s</sup> Nikakvu pouku\* nisu izvukli.<sup>t</sup> Vaš mač proždire vaše proroke kao lav koji pustoši.<sup>u</sup> **31** Ljudi ovog naraštaja, čujte Jehovinu reč!<sup>v</sup>

„Zar sam Izraelu postao pustinja<sup>w</sup> ili zemlja duboke tame? Zašto moj narod govori: 'Idemo kuda hoćemo, nećemo više k tebi doći.'<sup>a</sup> **32** Može li devi-

## 2. poglavlje

- a Jer 7:31
- b Os 8:9
- c Jer 14:6
- d Os 2:3
- e Jer 18:12
- f Is 2:6
- g Jer 3:13
- h Jer 44:17
- i Izj 9:7
- j Da 9:6
- k Is 44:13
- l Avk 2:18
- m 2Le 29:6
- n Jer 32:33
- o Su 10:15
- p 2Le 20:9
- q Ps 78:34
- r Ps 106:47
- s Is 26:16
- t Os 5:15
- u Pz 32:37
- v Su 10:13
- w Is 45:20
- x Su 10:14
- y Is 46:7
- z Jer 11:13
- aa 1Sa 2:10
- ab Jer 5:1
- ac Jer 9:2
- ad Da 9:11
- ae Os 7:13
- af 2Le 28:22
- ag Is 9:13
- ah t Is 1:5
- ai Jer 5:3
- aj So 3:2
- ak u 2Le 36:16
- al Ne 9:26
- am Mt 21:35
- an Mt 23:34
- ao Del 7:52
- ap 1So 2:15
- aq v Mi 6:9
- ar z 2Le 31:10
- as Ne 9:25
- at a Pz 32:15

## Desna kolona

- a Ps 106:21
- b Is 17:10
- c Jer 13:25
- d Jer 18:15
- e Os 8:14
- f b 2Le 33:9
- g c Pst 9:5
- h d 2Kr 21:16
- i 2Kr 24:4
- j Ps 106:38
- k Is 10:2
- l Is 59:7
- m Jer 19:4
- n Mt 23:35
- o e Iz 22:2
- p f Psl 28:13
- q g 1Jv 1:8
- r h Os 12:2
- s i Is 30:3
- t Jer 37:7
- u j 2Le 28:20
- v k 2Sa 13:19

## 3. poglavlje

- 1 Pz 24:4
- 2 m Is 24:5
- 3 Jer 2:7
- 4 n Jer 2:20
- 5 Jzk 16:28
- 6 o Jer 4:1
- 7 Za 1:3
- 8 p Jer 2:23
- 9 r Jzk 16:16
- 10 Jzk 20:28

ca zaboraviti svoj nakit, nevesta svoj pojas? A moj narod zaboravlja mene već bezbroj dana.<sup>a</sup>

**33** „Zašto pripremaš sebi put da bi ljubav tražila? Zato i jesi puteve svoje na zlo navikla.<sup>b</sup> **34** Na tvojim skutovima nalazi se krv\*<sup>c</sup> nedužnih siromaha.<sup>d</sup> Na tvojim skutovima nalazim njihovu krv, iako nisu zatečeni kao provalnici.<sup>e</sup>

**35** „A ti kažeš: 'Nedužna sam. Sigurno se njegov gnev odvratio od mene.'<sup>f</sup>

„A sad ću raspraviti s tobom zato što govoriš: 'Nisam zgrešila.'<sup>g</sup> **36** Zašto tako olako menjaš svoje puteve?<sup>h</sup> I od Egipta ćeš se posramiti<sup>i</sup> kao što si se i od Asirije posramila.<sup>j</sup> **37** Otići ćeš pokrivajući glavu rukama,<sup>k</sup> jer Jehova je odbacio one u koje se uzdaš, i nećeš imati uspeha uzdajući se u njih.<sup>l</sup>

**3** Postoji izreka: „Ako čovek otpusti svoju ženu, pa ona ode od njega i uda se za drugog, hoće li se on opet vratiti k njoj?“<sup>m</sup>

Zar se time zemlja ne bi potpuno onečistila?<sup>n</sup>

„A ti\* si se odavala bludu s mnogim ljubavnicima.<sup>o</sup> Zar se možeš meni vratiti?“<sup>o</sup> govori Jehova. **2** „Pogledaj utabane staze i vidi.<sup>p</sup> Gde sve nisi bila napastvovana?“ Sedela si uz puteve čekajući svoje ljubavnike, kao što Arapin čeka u pustinji.<sup>s</sup> Onečišćuješ zemlju

s Pst 38:16; Psl 23:28.

**Jer 2:34\*** Doslovno: „krv duša“. **3:1\*** Odnosi se na Jerusalim ili Sion, o kojima se govori u ženskom rodu.



svojim bludom i svojom zloćom.<sup>a</sup> **3** Zato su prestali veliki pljuskovi,<sup>b</sup> nema ni prolećne kiše.<sup>c</sup> Tvoje je čelo postalo čelo bludnice. Nemaš više stida.<sup>d</sup> **4** Hoćeš li me od sada prizivati rečima: 'Oče moj,<sup>e</sup> ti si mi blizak prijatelj od mladosti moje!<sup>f</sup> **5** Hoćeš li se doveka gneviti? Hoćeš li večno pamtili naše grehe?<sup>g</sup> Tako govoriš, a i dalje činiš zlo koliko god možeš.<sup>h</sup>

**6** Ovako mi je rekao Jehova u danima kralja Josije: 'Jesi li video šta čini nevernica Izrael? Odlazi na svaku visoku goru<sup>k</sup> i pod svako zeleno drvo<sup>l</sup> i tamo se bludu odaje.<sup>m</sup> **7** Nakon svega što je učinila, govorio sam joj da mi se vrati, ali mi se nije vratila.<sup>n</sup> A Juda je gledala svoju nevernu sestru.<sup>o</sup> **8** Kad sam to video, otpustio sam nevernicu Izrael zbog preljube koju je počinila<sup>p</sup> i dao sam joj potvrdu o razvodu.<sup>r</sup> Ali Juda, njena neverna sestra, nije se uplašila, nego je i ona otišla i odavala se bludu.<sup>s</sup> **9** Odavala se bludu zbog svoje lakomnosti i tako je zemlju onečistila<sup>t</sup> i preljubu činila s kamenjem i drvećem.<sup>u</sup> **10** Uprkos svemu tome Juda, njena neverna sestra, nije mi se vratila celim srcem svojim,<sup>v</sup> nego je to lažno učinila,<sup>z</sup> govori Jehova."

**11** Jehova mi je rekao: „Nevernica Izrael pokazala se pravednijom u duši od neverne Jude.<sup>a</sup> **12** Idi i objavi ove reči severu<sup>b</sup> i reci:

„Vrati se, odmetnice, Izraele“, govori Jehova.<sup>c</sup> „Moje

## 3. poglavlje

- a Jer 2:7  
b Le 26:19  
Pz 28:23  
Is 5:6  
Jer 9:12  
Jer 14:4  
Am 4:7  
Ag 1:11  
c Jer 5:24  
d Jer 6:15  
So 3:5  
e Jer 3:19  
Jer 31:9  
f Ps 71:5  
Psl 2:17  
Jer 2:2  
Os 2:15  
g Ps 77:7  
Ps 103:9  
Is 57:16  
Is 64:9  
h Mi 2:1  
Mi 7:3  
So 3:3  
i 2Kr 22:1  
j Jer 7:24  
k Is 57:7  
Jer 2:20  
Jzk 6:3  
l 1Kr 14:23  
Jer 17:2  
m Jzk 20:28  
Os 4:13  
n 2Kr 17:13  
2Le 30:6  
Os 14:1  
o Jzk 16:46  
Jzk 23:2  
p Is 1:21  
Jzk 23:9  
Os 2:2  
Os 9:15  
r Pz 24:1  
Is 50:1  
s 2Kr 17:19  
Jzk 23:11  
t Jer 2:7  
u Is 57:6  
Jer 2:27  
v Ps 78:37  
Os 7:14  
z Psl 11:20  
a Jzk 16:51  
Jzk 23:11  
b 2Kr 17:6  
Jer 23:8  
Jer 31:8  
c Jer 4:1  
Jzk 33:11  
Os 6:1  
Os 14:1

## Desna kolona

- a Os 11:8  
b 2Sa 22:26  
Ps 18:25  
Ps 89:5  
Ot 15:4  
c Ps 79:5  
d Le 26:40  
Psl 28:13  
Os 7:13  
e Jer 2:25  
Jzk 16:15  
f Pz 12:2  
Is 57:17  
Jer 4:22  
h Is 54:5  
Jer 2:2  
Jer 31:32  
Os 2:19  
i Jer 23:3  
Ri 11:5

se lice neće gneviti na vas,<sup>a</sup> jer sam ja veran“,<sup>b</sup> govori Jehova. „Neću se doveka gneviti.“<sup>c</sup> **13** Samo spoznaj svoj prestup, jer si Jehovi, svom Bogu, zgrešila.<sup>d</sup> Na sve strane trčala si k tuđincima<sup>e</sup> pod svako zeleno drvo.<sup>f</sup> A moj glas niste slušali“, govori Jehova.“

**14** „Vratite se, odmetnici“,<sup>g</sup> govori Jehova. „Jer sam ja vaš muž<sup>h</sup> i ja ću vas uzeti, po jednog iz grada i po dvojicu iz plemena, i dovešću vas na Sion.<sup>i</sup> **15** Daću vam pastire po svom srcu<sup>j</sup> i oni će vas hraniti znanjem i razboritošću.“<sup>k</sup> **16** U to vreme namnožićete se i narodićete se u zemlji“, govori Jehova.<sup>l</sup> „Nećete više govoriti: 'Kovčeg Jehovinog saveza',<sup>m</sup> i nećete više o njemu razmišljati, \* nećete ga se sećati,<sup>n</sup> niti će vam nedostajati i nikad ga više nećete praviti. **17** U to vreme Jerusalem će se zvati Jehovin presto<sup>o</sup> i svi će se narodi sakupljati<sup>p</sup> u Jerusalemu da u njemu hvale Jehovino ime<sup>r</sup> i neće više slediti svoje tvrdokorno i zlo srce.“<sup>s</sup>

**18** „U to će vreme Judin dom ići uz Izraelov dom<sup>t</sup> i zajedno<sup>u</sup> će krenuti iz severne zemlje u zemlju koju sam dao u nasledstvo vašim praočevima.<sup>v</sup> **19** A ja sam rekao: 'O, kako sam te postavio među sinove i dao ti u nasledstvo

j Jer 23:4; Jzk 34:23; Ef 4:11; k Jv 21:15; Del 20:28; l Is 61:4; Os 1:10; m 1Sa 4:5; n Is 65:17; o Ps 87:3; Jer 14:21; Jzk 43:7; p Is 2:2; Is 60:3; Mi 4:2; Za 2:11; Za 8:23; Ot 7:9; r Is 26:8; Is 56:6; Za 8:22; s Ps 78:8; t Jer 50:4; Os 1:11; u 2Le 36:23; Jzd 1:3; Jzk 37:19; v Jer 23:8; Am 9:15.

**Jer 3:14\*** Doslovno: „vlasnik (gospodar)“. **15\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3. **16\*** Doslovno: „neće vam u srce dolaziti“.

lepu zemlju,<sup>a</sup> ukras vojske narodâ! Još sam rekao: 'Vi ćete me prizivati: „Oče!“<sup>b</sup> i nećete odstupiti od mene.' **20** 'Kao kad žena izneveri svog muža<sup>c</sup> i ode od njega, tako ste i vi izneverili mene,<sup>d</sup> dome Izraelov', govori Jehova."

**21** Na utabanim stazama čuli su se plač i usrdne molbe Izraelovih sinova. Jer su iskvarili put svoj,<sup>e</sup> zaboravili su Jehovu, svog Boga.<sup>f</sup>

**22** „Vratite se, odmetnički sinovi.<sup>g</sup> Izlečiću vaše odmetništvo.“<sup>h</sup>

„Evo nas! Dolazimo k tebi, jer si ti, Jehova, naš Bog.<sup>i</sup>

**23** Zaista, bregovi i graja na gorama<sup>j</sup> — sve je to lažno.<sup>k</sup> Zaista, od Jehove, našeg Boga, Izraelu dolazi spasenje.<sup>l</sup>

**24** A truda naših praočeva još od naše mladosti, njihovu situ i krupnu stoku, njihove sinove i njihove kćeri proždriao je sramni bog.<sup>m</sup> **25** Ležimo u svojoj sramoti<sup>n</sup> i pokriva nas naše poniženje,<sup>o</sup> jer smo Jehovi, svom Bogu, grešili,<sup>p</sup> i mi i naši očevi, od naše mladosti do današnjeg dana,<sup>r</sup> i nismo slušali glas Jehove, svog Boga.“<sup>s</sup>

**4** „Ako se vratiš, Izraele“, govori Jehova, „meni se vrati.<sup>t</sup> Ako ukloniš svoje gadosti ispred mene,<sup>u</sup> nećeš morati u tuđoj zemlji živeti. **2** Ako se zakuneš:<sup>v</sup> 'Tako živ bio Jehova, Bog istine,<sup>z</sup> pravde i pravednosti!',<sup>a</sup> onda će se mnome blagosiljati narodi i mnome će se dičiti.“<sup>b</sup>

**3** Jer ovako Jehova kaže Judinom narodu i Jerusalimu: „Uzorite sebi plodnu zemlju,

## 3. poglavlje

- a Ps 106:24  
Jzk 20:6  
b Is 63:16  
Is 64:8  
Mt 6:8  
1Pe 1:17  
c Os 3:1  
d Is 48:8  
Jer 5:11  
Os 5:7  
Os 6:7  
Mal 2:11  
e Psl 10:9  
Mi 3:9  
f Is 17:10  
Jzk 23:35  
Os 8:14  
Os 13:6  
g Os 6:1  
Os 14:1  
h Jer 33:6  
Os 14:4  
i Jer 31:18  
Os 3:5  
Za 13:9  
j Is 65:7  
k Jer 10:14  
Jon 2:8  
l Ps 3:8  
Ps 37:39  
Is 12:2  
Jv 4:22  
m Jer 11:13  
Os 9:10  
n Jzd 9:6  
Jer 2:26  
Da 9:7  
o Jzk 7:18  
p Ps 51:4  
Jer 2:19  
Jzk 36:31  
r Jzd 9:7  
Ps 106:7  
s Su 2:2  
Is 48:8  
Jer 22:21  
Da 9:10  
1Ko 10:8

## 4. poglavlje

- t Pz 30:2  
Is 31:6  
Jer 3:22  
Os 14:1  
Jl 2:12  
u 2Le 15:8  
v Pz 10:20  
Is 65:16  
z Is 48:1  
a Ps 99:4  
b Is 45:25  
Jer 9:24  
1Ko 1:31

## Desna kolona

- a Os 10:12  
b Pz 10:16  
Pz 30:6  
Jer 9:26  
Del 7:51  
Rj 2:29  
Ko 2:11  
c Le 26:28  
Tu 4:11  
d Jer 5:20  
Jer 11:2  
e Jer 6:1  
Jzk 33:3  
Os 8:1  
Am 3:6  
f Jer 8:14  
Jer 35:11

ne sejte među trnje.<sup>a</sup> **4** Obrežite se Jehovi, obrežite svoje srce,<sup>b</sup> narode Judin i stanovnici Jerusalima, da moj gnev ne bi došao kao vatra i da se ne bi razgoreo tako da ga niko ne može ugasiti, zbog vaših zlih dela.“<sup>c</sup>

**5** Objavite u Judi, razglasite u Jerusalimu,<sup>d</sup> govorite i trubi-te u rog po svoj zemlji.<sup>e</sup> Vičite iz sveg glasa: „Sakupite se! Udimo u utvrđene gradove!<sup>f</sup> **6** Podignite prema Sionu znak za zbor! Nadite zaklon! Nemojte stajati!“ Jer ja do- vodim nevolju sa severa,<sup>g</sup> veliku propast. **7** Podigao se kao lav iz čestara svoga,<sup>h</sup> krenuo je onaj koji zatire narode,<sup>i</sup> pošao je sa svog mesta da tvoju zemlju pretvori u strašan prizor. Tvoji će gradovi biti razoreni tako da u njima niko neće živeti.<sup>j</sup> **8** Zato opašite kostret.<sup>k</sup> Od tuge se udarajte u grudi i gorko plačite,<sup>l</sup> jer se Jehovin žestoki gnev nije odvratio od nas.<sup>m</sup>

**9** „Tog dana“, govori Jehova, „klonuće srce kralju<sup>n</sup> i knezo- vima, sveštenici će se zaprepasti, proroci će se začuditi.“<sup>o</sup>

**10** A ja sam rekao: „Jao, Suvereni Gospode Jehova! Zaista si prevario ovaj narod<sup>p</sup> i Jeru- salim, kad si rekao: 'Imaćete mir',<sup>r</sup> a mač preti našoj duši.“

**11** U to vreme reći će se ovom narodu i Jerusalimu: „Vruć vetar s utabanih sta- za preko pustinje<sup>s</sup> duva prema

g Jer 1:14; Jer 6:1; Jer 21:7; Jer 25:9; h 2Kr 24:1; 2Kr 25:1; Jer 5:6; Jer 50:17; i Jzk 26:7; j Is 1:7; Is 5:9; Is 6:11; Jer 2:15; Jer 9:11; k Jer 6:26; Jl 2:12; Am 8:10; l Jzk 21:12; m Is 9:17; Is 10:4; n 2Kr 25:5; o Is 29:9; Del 13:41; p Jzk 14:9; 2So 2:11; r Jer 5:12; Jer 6:14; Jer 14:13; Jer 23:17; 1So 5:3; s Jzk 17:10; Os 13:15.

kćeri moga naroda,<sup>a</sup> ali ne da veje niti da čisti žito. **12** Silni vetar duva odande prema meni. A ja ću im sada suditi.<sup>b</sup> **13** Gle, neprijatelj će se kao kišni oblak pojaviti. Njegova su kola kao olujni vetar,<sup>c</sup> njegovi su konji brži od orlova.<sup>d</sup> Reći ćete: 'Teško nama, propali smo!' **14** Očisti svoje srce od zla, Jeruslime, da bi se spasao.<sup>e</sup> Dokle će u tebi prebivati zle misli tvoje?<sup>f</sup> **15** Jer se glas čuje iz Dana<sup>g</sup> i objavljuje se zlo iz brdovitog područja Jefrema.<sup>h</sup> **16** Govorite o tome narodima! Objavite ovu reč protiv Jerusalama!<sup>i</sup>

„Straže dolaze iz daleke zemlje,<sup>i</sup> i pustiće svoj glas na Judine gradove. **17** Kao poljski čuvari okružuju Jerusalm sa svih strana,<sup>j</sup> jer se protiv mene pobunio“<sup>k</sup>, govori Jehova. **18** „Stići će te tvoj put i tvoja dela.<sup>l</sup> To je tvoja nevolja, gorka je, jer ti do srca dopire.“

**19** Jao moja utroba, jao moja utroba! Težak je bol u mom srcu.<sup>m</sup> Uznemirilo se srce u meni.<sup>n</sup> Ne mogu ćutati, jer je moja duša čula zvuk roga, ratni poklič.<sup>o</sup> **20** Objavljuje se propast za propašću, jer je cela zemlja opustošena.<sup>p</sup> Izenada su moji šatori opustošeni,<sup>r</sup> i u trenu moja šatorska krila. **21** Dokle ću gledati znak za zbor i slušati zvuk roga?<sup>s</sup> **22** Moj narod je bezuman.<sup>t</sup> Ne slušaju me.<sup>u</sup> To su nerazumni sinovi, nemaju razuma.<sup>v</sup> Mudri su da čine zlo, ali dobro činiti ne znaju.<sup>z</sup>

Jer 4:22\* Vidi fusnotu za Psl 3:5.

## 4. poglavlje

- a Is 22:4  
b Jer 1:16  
c Is 5:28  
d Pz 28:49  
Tu 4:19  
Os 8:1  
Avk 1:8  
e Is 1:16  
Jzk 18:31  
f Psl 1:22  
g Su 18:29  
Su 20:1  
Jer 8:16  
h IN 17:15  
IN 20:7  
i Pz 28:49  
Is 39:3  
j 2Kr 25:2  
Is 1:8  
k Ne 9:26  
Is 1:20  
Is 30:9  
Is 63:10  
Jzk 2:3  
Jzk 20:21  
l Is 107:17  
Psl 1:31  
Psl 5:22  
Is 50:1  
Jer 2:17  
m Is 15:5  
Is 21:3  
n Ps 42:5  
Is 16:11  
o So 1:16  
p Ps 42:7  
Ps 137:8  
r Jer 6:26  
Jer 10:20  
s Jer 6:1  
t Pz 32:6  
Is 6:9  
Jer 5:21  
u Os 5:4  
v Os 4:14  
z Mi 2:1

## Desna kolona

- a Is 24:19  
Jer 9:10  
b Is 5:30  
Is 13:10  
Jzk 32:8  
Jl 2:31  
Mt 24:29  
c Is 5:25  
Jzk 38:20  
Na 1:5  
Avk 3:6  
d Jer 9:10  
Os 4:3  
So 1:3  
e Pz 29:23  
f 2Le 36:21  
Is 6:11  
Jer 12:11  
Jzk 33:28  
g Le 26:32  
Jer 10:22  
Jer 12:11  
Jzk 11:13  
h Is 24:4  
Os 4:3  
Jl 1:10  
i Is 5:30  
Is 50:3  
Jl 2:2  
Jl 2:30  
j Br 23:19  
2Kr 23:26  
Is 43:13  
Is 46:10  
Jzk 24:14  
k 2Kr 25:4

**23** Gledao sam zemlju, a ona beše prazna i pusta.<sup>a</sup> Gledao sam nebesa, a njihove svetlosti više nije bilo.<sup>b</sup> **24** Gledao sam gore, a one su se zatresele, i svi su se bregovi uzdrмали.<sup>c</sup> **25** Pogledao sam, i nije bilo zemaljskog čoveka i sve su nebeske ptice odletele.<sup>d</sup> **26** Gledao sam voćnjak, a ono se plodna zemlja u pustinju pretvorila, i svi su njeni gradovi razoreni.<sup>e</sup> Jehova je to učinio u svom žestokom gnevu.

**27** Jer ovako kaže Jehova: „Cela će zemlja biti pretvorena u pustoš,<sup>f</sup> i ja ću je potpuno uništiti.<sup>g</sup> **28** Zbog toga će zemlja tugovati,<sup>h</sup> a nebesa na visini potamneti.<sup>i</sup> Jer sam ja tako rekao, tako sam odlučio i neću zažaliti niti ću od toga odustati.<sup>j</sup> **29** Od vike konjanika i strelaca beži sav grad.<sup>k</sup> Ulaze u čestare i penju se na stene.<sup>l</sup> Svi su gradovi napušteni, niko ne živi u njima.“

**30** Šta ćeš učiniti sad kad si opustošena?<sup>m</sup> A oblačila si se u skerlet, stavljala si zlatni nakit, isticala si svoje oči crnom bojom.<sup>n</sup> Uzalud si se ulepšavala.<sup>n</sup> Odbacili su te oni koji su za tobom žudeli. Šada traže tvoju dušu.<sup>o</sup> **31** Čujem glas koji je kao glas žene u bolovima, muku kao u žene koja se prvi put porađa,<sup>p</sup> glas kćeri sionske koja hvata dah. Ona širi svoje ruke i govori: „Teško meni! Moja duša je iznemogla pred ubicama.“<sup>s</sup>

l Is 2:19; Ot 6:15; m 2Kr 9:30; Jzk 23:40; Ot 17:4; n Jzk 23:26; o Jer 22:20; Tu 1:2; Ot 17:16; p Jer 6:24; l So 5:3; r Is 1:15; Tu 1:17; s Jer 45:3; Jzk 23:47.

Jer 4:30\* Odnosi se na Sion ili Jerusalm, o kojima se govori u ženskom rodu.

**5** Prođite jerusalimskim ulicama i gledajte, raspitujte se i tražite po njegovim trgovima, pa ako nađete ijednog čoveka<sup>a</sup> koji čini ono što je pravedno<sup>b</sup> i koji je veran,<sup>c</sup> oprostiću ovom gradu. **2** Ako i kažu: „Tako živ bio Jehova!“<sup>d</sup>, lažno se zaklinju.<sup>d</sup>

**3** Jehova, zar nisu tvoje oči upravljene na vernost?<sup>e</sup> Udarai ih,<sup>f</sup> ali njih ne boli.<sup>g</sup> Zatiresh ih,<sup>h</sup> a oni ne prihvataju pouku.<sup>i</sup> Lice im je postalo tvrde od kamena.<sup>j</sup> Ne žele da se vrate sa svojih zlih puteva.<sup>k</sup> **4** Ja sam rekao: „Zaista su neuk narod. Postupaju bezumno, jer se ne obaziru na Jehovin put, na pravdu svog Boga.“<sup>l</sup> **5** Poći ću poglavarima i njima ću govoriti,<sup>m</sup> jer oni sigurno paze na Jehovin put, na pravdu svog Boga.<sup>n</sup> Ali svi su oni jaram polomili, okove su raskinuli.<sup>o</sup>

**6** Zato ih lav iz šume napada, vuk iz puste zemlje pustoši među njima,<sup>p</sup> leopard vreba pred njihovim gradovima.<sup>q</sup> Ko god izlazi iz njih, biva rastrgnut. Jer mnogo je njihovih prestupa, brojna su njihova neverna dela.<sup>s</sup>

**7** Kako da ti to oprostim? Tvoji sinovi su me napustili i zaklinju<sup>t</sup> se onim što nije Bog.<sup>u</sup> Ja sam ih sitio,<sup>v</sup> ali oni su i dalje činili preljubu<sup>z</sup> i hrlili u kuću bludnice. **8** Postali su kao uspaljeni konji s jakim semenicama. Svaki rže za ženom svog bližnjeg.<sup>a</sup>

**9** „Zar mi neće odgovarati za to?“<sup>a</sup>, govori Jehova.<sup>b</sup> „Zar

## 5. poglavlje

- a Jzk 22:30
- b Pst 18:32
- c Ps 12:1
- d Ps 14:3
- e Jzk 22:29
- f Am 5:7
- g Mi 7:2
- h Is 59:4
- i Is 48:1
- j Jer 7:9
- k 2Le 16:9
- l Ps 101:6
- m f 2Le 28:22
- n Is 1:5
- o Is 9:13
- p Jer 2:30
- q Pz 28:21
- r i Ps 50:17
- s Is 1:5
- t Is 42:25
- u Jer 7:28
- v So 3:2
- w j Psl 21:29
- x Za 7:11
- y k Jzk 3:7
- z l Is 27:11
- aa Jer 7:8
- ab Os 4:6
- ac m Mal 2:7
- ad n Mi 3:1
- ae o Ps 2:3
- af p Ps 104:20
- ag So 3:3
- ah r Os 13:7
- ai s Jzd 9:6
- aj Is 59:12
- ak Jzk 23:19
- al t IN 23:7
- am Jer 12:16
- an Am 8:14
- ao So 1:5
- ap u Pz 32:21
- aq Jer 2:11
- ar 1Ko 8:4
- as Ga 4:8
- at v Jzk 16:49
- au Os 13:6
- av z Jzk 22:11
- aw a Jer 13:27
- ax b Jer 9:9

## Desna kolona

- a Le 26:25
- b Jer 44:22
- c Na 1:2
- d 2Le 36:17
- e Jer 39:8
- f Le 26:44
- g Jer 46:28
- h Am 9:8
- i d Ps 78:61
- j e Is 48:8
- k Jer 3:20
- l Os 5:7
- m Os 6:7
- n f 2Le 36:16
- o Is 28:15
- p g Ps 10:6
- q Jer 4:10
- r Jer 23:17
- s h Is 41:29
- t Os 9:7
- u i Jer 1:9
- v j Jer 23:29
- w Os 6:5
- x Ot 11:5
- y k Pz 28:49
- z Jer 1:15
- aa Jer 4:16
- ab Jer 25:9
- ac Jzk 7:24
- ad i Avk 1:6
- ae m Pz 28:50
- af Le 26:16
- ag Pz 28:51

se moja duša neće osvetiti takvom narodu?“<sup>a</sup>

**10** „Uđite među redove nje-ne loze i uništavajte,<sup>b</sup> ali ne-mojte sasvim uništiti.“<sup>c</sup> Ukloni-te njene bujne mladice, jer one nisu Jehovine.<sup>d</sup> **11** Jer su me Izraelov dom i Judin dom pot-puno izneverili<sup>e</sup>, govori Jeho-va.<sup>e</sup> **12** „Odrekli su se Jehove i govore: 'Nema ga.'<sup>f</sup> Nikakva i nevolja neće nas zadesiti, ne-ćemo videti ni mač ni glad.“<sup>g</sup> **13** Proroci su postali kao ve-tar, Božje reči nisu u njima.<sup>h</sup> Kako govore, tako će im i biti.“

**14** Zato ovako kaže Jehova, Bog nad vojskama: „Zato što tako govore, učiniću da moje reči u tvojim ustima budu kao vatra,<sup>i</sup> a ovaj narod biće poput drva koja će vatra progutati.“<sup>j</sup>

**15** „Dome Izraelov, dovodim na tebe narod izdaleka“<sup>k</sup>, go-vori Jehova. „To je narod koji dugo postoji.<sup>l</sup> To je drevan narod, narod čiji jezik ne poz-naješ i čiji govor ne razumeš.“ **16** Njihov tul je kao otvoren grob. To su sve sami junaci.<sup>m</sup> **17** Oni će proždreti tvoju že-tvu i tvoj hleb.<sup>n</sup> Proždreće tvo-je sinove i tvoje kćeri. Proždre-će tvoje ovce i tvoja govoda. Proždreće tvoju lozu i tvoju smokvu.<sup>o</sup> Razoriće mačem tvo-je utvrđene gradove u koje se uzdaš.“

**18** „Ali ni tada“, govori Je-hova, „neću vas istrebiti.“<sup>p</sup> **19** Vi ćete pitati: 'Zašto nam je Jehova, naš Bog, sve ovo uči-ning?'<sup>r</sup> A ti ćeš im reći: 'Kao što ste me ostavili i u svojoj zemlji

služili tuđem bogu, tako ćete služiti tuđincima u zemlji koja nije vaša.“<sup>a</sup>

**20** Objavite ovo u Jakovljevom domu, razglasite u Judi: **21** „Čuj ovo, bezumni narode nerazumna srca:<sup>b</sup> Oči imate, a ne vidite,<sup>c</sup> uši imate, a ne čujete.“<sup>d</sup> **22** 'Zar se ne bojite mene',<sup>e</sup> govori Jehova, 'zar vas ne obuzima veliki bol zbog mene?'<sup>f</sup> Ja sam moru pesak postavio za među, za večnu granicu koju ne može da pređe. Iako se njegovi talasi visoko dižu, nemoćni su, iako huče, ne mogu da je pređu.<sup>g</sup> **23** Ali ovaj narod ima tvrdokorno i buntovno srce. Zastranili su i idu svojim putem.<sup>h</sup> **24** Nisu rekli u svom srcu: „Bojmo se Jehove, svog Boga,<sup>i</sup> onoga koji u pravo vreme daje kišu, jesenju i prolećnu kišu,<sup>j</sup> onoga koji pazi na sedmice određene za žetvu.“<sup>k</sup> **25** Vaši su prestupi sve to narušili, zbog vaših greha uskraćeno vam je ono što je dobro.<sup>l</sup>

**26** „Jer u mom narodu ima zlih ljudi.<sup>m</sup> Oni vrebaju kao ptičari kad se pritaje.<sup>n</sup> Pogubne zamke postavljaju, ljude hvataju. **27** Kao što je kavez pun ptica, tako su njihove kuće pune prevare.<sup>o</sup> Zato postaju veliki i bogate se.“<sup>p</sup> **28** Ugojili su se,<sup>r</sup> koža im se sjaji. OGREZLI su u zlu. Ne rešavaju parnice,<sup>s</sup> čak ni parnice siročadi,<sup>t</sup> radi svoje koristi.<sup>u</sup> Ne brane pravdu ubogih.“<sup>v</sup>

**29** „Zar mi neće odgovarati za to“, govori Jehova, „i zar se moja duša neće osvetiti ta-

**Jer 5:28\*** Doslovno: „dečaka bez oca“.

5. poglavlje

- a Pz 4:27  
Pz 28:48  
2Le 7:22
- b Pz 29:4  
Jer 4:22
- c Is 59:10
- d Is 6:9  
Jzk 12:2  
Os 7:11  
Mt 13:13  
Mr 8:18  
Del 28:26
- e Pz 28:58  
Ps 119:120  
Ot 15:4
- f Ps 99:1
- g Jov 26:10  
Jer 18:11  
Ps 33:7  
Ps 104:9  
Psl 8:29
- h Ps 78:8  
Ps 81:12  
Ps 95:10  
Is 1:23  
Is 65:2  
Jer 3:17  
Jer 11:8  
Jer 18:12  
Os 11:7  
Del 7:51
- i Ps 33:18
- j Pz 11:14  
Ps 147:8  
Jl 2:23  
Ja 5:7
- k Pst 8:22
- l Pz 28:23  
Ps 107:17  
Jer 3:3
- m Jzk 22:6
- n Ps 10:9  
Psl 1:17  
Avk 1:15
- o Os 12:7  
Am 8:5  
Mi 6:11
- p Jer 17:11
- r Pz 32:15  
Ja 5:5
- s Ps 82:2
- t Is 1:23  
Za 7:10
- u Jov 12:6  
Ps 73:12  
Jer 12:1

Desna kolona

- a Jer 9:9
- b Jer 2:12  
Jer 23:14  
Os 6:10
- c Jer 14:14  
Tu 2:14  
Jzk 13:6
- d Jer 32:32  
Mt 27:20
- e Is 30:10  
Jv 3:19  
2So 2:12  
2Ti 4:3
- f Pz 28:29  
Is 10:3

6. poglavlje

- g 2Sa 14:2  
2Le 11:6  
Am 1:1
- h Jer 4:5
- i Ne 3:14  
j Jer 1:14  
Jer 4:6  
Jer 10:22
- k Is 3:16

kvom narodu?<sup>a</sup> **30** U zemlji se dešavaju strahote i strašne stvari:<sup>b</sup> **31** proroci lažno prorokuju,<sup>c</sup> a sveštenici tlače narod koristeći svoju vlast.<sup>d</sup> A moj narod to voli.<sup>e</sup> Ali šta ćete činiti kada tome dode kraj?<sup>f</sup>

**6** Sklonite se, Venijaminovi sinovi, bežite iz Jerusalima. U Tekoji<sup>g</sup> zatrubite u rog.<sup>h</sup> Nad Vet-Akeremom<sup>i</sup> dajte znak vatrom, jer se sa severa nad nas nadvija nevolja, velika propast.<sup>j</sup> **2** Kći sionska nalik je lepoj i razmaženoj ženi.<sup>k</sup>

**3** K njoj idu pastiri sa svojim stadima. Svuda oko nje razapeli su svoje šatore<sup>l</sup> i svaki od njih je pasao stada na svom delu.<sup>m</sup>

**4** Objavili su joj rat\* i rekli su:<sup>n</sup> „Ustanite! Krenimo u podne!“<sup>o</sup> „Teško nama, jer se dan primiče kraju i večernje senke se produžuju!“

**5** „Ustanite! Krenimo noću i uništimo njene utvrđene dvore!“<sup>p</sup>

**6** Jer ovako kaže Jehova nad vojskama: „Posecite stabla<sup>r</sup> i podignite oko Jerusalima opsadni nasip.<sup>s</sup> To je grad koji treba pozvati na odgovornost.<sup>t</sup> U njemu je samo tlačenje.“<sup>u</sup> **7** Kao što u bunaru\* uvek ima hladne vode, tako i u njemu uvek ima zla. Nasilje i pustošenje čuje se u njemu,<sup>v</sup> bolest i pošast stalno su pred mojim licem. **8** Popravi se,<sup>z</sup> Jerusalime, da se moja duša s gađe-

1 2Kr 25:1; m Jer 4:17; n Jl 3:9; o Jer 15:8; p 2Le 36:19; Am 2:5; r Pz 20:20; s Jzk 21:22; Lu 19:43; t Jer 5:9; u 2Kr 21:16; Jzk 7:23; v Ps 55:9; Jer 20:8; Jzk 7:11; Mi 2:2; z Psl 4:13; So 3:7.

**Jer 6:4\*** Doslovno: „Posvetili su rat protiv nje“. **7\*** Ili: „cisterni“.

njem da okrene od tebe<sup>a</sup> i da te ne pretvorim u pustoš, u nenaseljenu zemlju.<sup>b</sup>

**9** Ovako kaže Jehova nad vojskama: „Izraelov ostatak biće pabirčen kao vinograd.<sup>c</sup> Pružaj svoju ruku kao što je onaj koji bere grožđe pruža ka izdancima loze.“

**10** „Kome da govorim i koga da opomenem, pa da me saslušaj? Gle, uho im je neobrezano, pa ne mogu čuti.<sup>d</sup> Rugaju se Jehovinoj reči,<sup>e</sup> njegova reč im nije mila.<sup>f</sup> **11** A u meni gnev Jehovin plamti, ne mogu više da se ustežem.“<sup>g</sup>

„Izlij ga na decu po ulicama<sup>h</sup> i na okupljene mladiće. Jer će se i na njih izliti gnev, na muškarca i ženu njegovu, na čovjeka u podmaklim godinama i starca.<sup>i</sup> **12** Njihove kuće pripašće drugima, a isto tako i njihove i žene njihove.<sup>j</sup> Ja ću podići ruku na stanovnike ove zemlje“, govori Jehova.<sup>k</sup>

**13** „Jer od najmanjeg do najvećeg, svi zgrću sebi nepravedni dobitak.<sup>l</sup> Od proroka do sveštenika, svi su varalice.<sup>m</sup> **14** Oni površno leče ranu mog naroda,<sup>n</sup> govoreći: 'Mir je! Mir je!', a mira nema.<sup>o</sup> **15** Da li se stide zbog gadosti koje su činili? Nimalo se ne stide, niti za stid znaju.<sup>p</sup> Zato će pasti s onima koji padaju,<sup>q</sup> posrnuće kad ih pozovem na odgovornost“, kaže Jehova.

**16** Ovako kaže Jehova: „Stanite na puteve i gledajte. Pitajte za stare puteve, pitajte gde je pravi put,<sup>r</sup> i idite njim,<sup>s</sup> pa ćete naći mir svojim dušama.“<sup>t</sup> Ali oni govore: „Nećemo da ide-

6. poglavlje

a Jzk 23:18

Os 9:12

b Le 26:34

Jer 2:15

Jer 9:11

c Is 24:13

Jer 49:9

d Is 6:10

Jer 7:26

Del 7:51

e 2Le 36:16

Jer 20:8

f 2Ti 4:3

g Jer 20:9

h Jer 9:21

i Jer 18:21

j Jzk 9:6

k Pz 28:30

Jer 8:10

Tu 5:11

So 1:13

l Is 5:25

m Jer 8:10

Jzk 22:12

Jzk 33:31

Lu 16:14

n Jer 2:8

Jer 14:18

Jer 23:11

Mi 3:5

Mi 3:11

So 3:4

o Jer 8:11

p Jer 14:13

Jer 23:17

Jzk 13:10

1So 5:3

q Jer 8:12

So 3:5

r Jer 3:3

s Jer 23:12

t Jer 18:15

Mal 4:4

u Is 2:3

Is 2:5

Is 30:21

v Ps 23:3

Desna kolona

a Ps 78:10

Is 42:24

Jer 44:16

b Is 21:11

Jer 25:4

Jzk 3:17

Avk 2:1

c Is 58:1

d Za 7:11

e Pz 4:26

Is 1:2

Da 9:12

f Ps 1:51

Is 59:7

g Ps 28:9

h 1Kr 10:1

Is 60:6

i Jer 7:21

j Is 1:11

Is 66:3

Am 5:21

k Is 8:14

l 2Le 36:17

Is 9:14

Tu 2:21

m Jer 1:14

Jer 25:9

n Jer 5:16

Jer 50:42

o Jer 10:22

p Avk 1:8

r Jer 4:11

Lu 21:20

s Jzk 21:7

mo.“<sup>a</sup> **17** „Postavio sam vam stražare,<sup>b</sup> rekavši: 'Pazite na zvuk roga!'<sup>c</sup> Ali oni govore: „Nećemo paziti.“<sup>d</sup> **18** „Zato, čujte, narodi! Saznajte, okupljena mnoštva, šta će im se desiti. **19** Slušaj, zemljo! Dovolim nevolju na ovaj narod<sup>e</sup> kao plod njihovih misli,<sup>f</sup> jer nisu pazili na moje reči i moj su zakon odbacili.“<sup>g</sup>

**20** „Šta će mi taj tamjan koji donosite iz Save<sup>h</sup> i mirisna trska iz daleke zemlje? Vaše žrtve paljenice nisu mi mile,<sup>i</sup> vaše žrtve nisu mi ugodne.“<sup>j</sup>

**21** Zato ovako kaže Jehova: „Evo, postavljam pred ovaj narod kamen spoticanja<sup>k</sup> o koji će se spotaći očevi i sinovi zajedno. Izginuće i sused i njegov prijatelj.“<sup>l</sup>

**22** Ovako kaže Jehova: „Evo, dolazi narod iz severne zemlje, ustaje velik narod s krajeva zemlje.<sup>m</sup> **23** Luk i koplje nose,<sup>n</sup> okrutni su i nemilosrdni, glas im hući kao more,<sup>o</sup> na konjima jašu,<sup>p</sup> kao ratnici svrstani su u bojne redove protiv tebe, kćeri sionska.“<sup>r</sup>

**24** Čuli smo glas o njima. Ruke su nam klonule.<sup>s</sup> Teskoba nas je obuzela, bolovi kao ženu koja se porada.<sup>t</sup> **25** Ne izlazi u polje i ne idi putem, jer neprijateljski mač preti, strah je posvuda.<sup>u</sup> **26** Kćeri mog naroda, opaši kostret<sup>v</sup> i u pepelu se valjaj.<sup>z</sup> Tuguj kao za sinom jedincom, gorko nariči,<sup>a</sup> jer će iznenada na nas doći pustošnik.<sup>b</sup>

**27** „Postavio sam te da moj narod ispituješ kao što se

t Jer 43:1; Jer 30:6; Jer 49:24; u Jer 4:10; Jer 20:3; v Jer 4:8; z Jes 4:3; Jer 25:34; Jzk 27:30; Mi 1:10; a Tu 1:2; Tu 1:16; Am 5:16; Lu 7:12; b Jer 15:8; Jer 48:8.

metal ispituje, da ga pažljivo istražuješ. Posmatračaš i ispitivaćeš njihov put.<sup>a</sup> **28** Svi su oni krajnje tvrdoglavi,<sup>b</sup> idu okolo i kleveću,<sup>c</sup> bakar su i gvožđe. Svi su pokvareni.<sup>d</sup> **29** Mehovi<sup>e</sup> su izgoreli, a iz vatre samo olovo izlazi.<sup>f</sup> Uzalud se livac trudi da pročisti, zli se ne mogu odvojiti.<sup>g</sup> **30** Oni će se zvati 'odbačeno srebro',<sup>h</sup> jer ih je Jehova odbacio.<sup>41</sup>

**7** Reč koju je Jehova uputio Jeremiji: **2** „Stani na vrata Jehovinog doma i objavi ovu reč.<sup>j</sup> Ovako reci: Čujte Jehovinu reč, svi vi u Judi koji ulazite na ova vrata da se poklonite Jehovi. **3** Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: „Popravite svoje puteve i svoja dela, pa ću vas ostaviti da živite na ovom mestu.<sup>k</sup> **4** Ne uzdajte se u lažne reči<sup>l</sup> i ne govorite: 'Jehovin hram, Jehovin hram, ovo je Jehovin hram!' **5** Jer ako zaista popravite svoje puteve i svoja dela, ako zaista budete sudili pravedno između čoveka i njegovog blišnjeg,<sup>m</sup> **6** ako ne budete tlačili stranca, siročić\* i udovicu,<sup>n</sup> ako na ovom mestu ne budete prolivali nedužnu krv<sup>o</sup> i ako ne budete išli za drugim bogovima na svoju nesreću,<sup>p</sup> **7** tada ću vas ja ostaviti da živite na ovom mestu, u zemlji koju sam dao vašim praočevima, oduvek i zauvek.“<sup>42</sup>

**8** „Ali vi svoje poverenje polažete u lažne reči — a od toga nikakve koristi nema.<sup>s</sup> **9** Zar

Jer 7:6\* Doslovno: „dečaka bez oca“.

## 6. poglavlje

- a Jzk 22:2  
Mal 3:2
- b Is 30:1  
Is 48:4  
Jer 5:23  
Jer 13:10
- c 2Sa 19:27  
Psl 20:19  
Jer 9:4
- d Is 1:4
- e Jzk 22:20
- f Jer 9:7
- g Jzk 24:13
- h Is 1:22
- i Jer 14:19  
Tu 5:22  
Os 9:17

## 7. poglavlje

- j Jer 26:2
- k Jer 18:11  
Jer 26:13
- l Mi 3:11
- m Jer 21:12  
Jer 22:3
- n Pz 24:17  
Ps 82:3  
Za 7:10  
Mal 3:5  
La 1:27
- o Ps 106:38
- p Pz 6:14  
Pz 8:19  
Pz 11:28  
Jer 13:10
- r Pz 4:40  
Jer 3:18
- s Is 30:10  
Jer 5:31  
Jer 14:14

## Desna kolona

- a Is 3:14  
Jzk 22:29  
Os 4:2  
Mi 2:2
- b Jzk 33:25
- c Jer 9:2  
Mal 3:5
- d Jer 5:2
- e 1Kr 18:21  
2Kr 23:5  
Jer 11:13
- f Iz 20:3  
Pz 32:17  
Su 5:8
- g 2Kr 21:4  
2Le 33:7  
Jer 34:15  
Jzk 20:39
- h Is 56:7
- i Mt 21:13  
Mr 11:17  
Lu 19:46
- j Jer 23:24  
Jev 4:13
- k 1N 18:1  
Su 18:31  
1Sa 1:3
- l Pz 12:5  
Pz 12:11
- m 1Sa 4:11  
Ps 78:60  
Jer 26:6  
Jer 26:9
- n Jer 25:4  
o 2Le 36:16  
Ne 9:29  
Jer 11:8  
Jer 25:3  
Za 1:4
- p Is 65:12  
Is 66:4  
Za 7:13

možete krasti,<sup>a</sup> ubijati,<sup>b</sup> preljubu činiti,<sup>c</sup> lažno se zaklinjati,<sup>d</sup> prinostiti kâd Valu<sup>e</sup> i ići za drugim bogovima koje niste poznavali,<sup>f</sup> **10** a onda doći i stati pred mene u ovom domu koji nosi moje ime,<sup>g</sup> pa zatim reći: 'Izbavićemo se', iako činite sve te gadosti? **11** Zar je ovaj dom koji nosi moje ime<sup>h</sup> postao razbojnička pećina u vašim očima?<sup>i</sup> Ali ja sve to vidim“, govori Jehova.<sup>j</sup>

**12** „Podite na moje mesto koje je bilo u Silomu,<sup>k</sup> gde sam u početku nastanio svoje ime,<sup>l</sup> i pogledajte šta sam od tog mesta učinio zbog zloće svog naroda Izraela.<sup>m</sup> **13** Zato što ste učinili sva ta nedela', govori Jehova, 'i zato što sam vam govorio — ustajao rano i govorio<sup>n</sup> — a vi niste slušali,<sup>o</sup> i zato što sam vas zvao, a vi se niste odazvali,<sup>p</sup> **14** ovom domu koji nosi moje ime<sup>r</sup> i u koji se vi uzdate,<sup>s</sup> i mestu koje sam dao vama i vašim praočevima učiniću isto što sam učinio i Silomu.<sup>t</sup> **15** Odbaciću vas od svog lica,<sup>u</sup> kao što sam odbacio svu vašu braću, sve Jefremovo potomstvo.“<sup>v</sup>

**16** „A ti se nemoj moliti za ovaj narod i nemoj dizati glasa vapeći, moleći ili preklinjući me za njih,<sup>z</sup> jer te neću uslišiti.“<sup>a</sup>

**17** Zar ne vidiš šta čine po Judinim gradovima i po jerusalimskim ulicama?<sup>b</sup> **18** Sinovi skupljaju drva, očevi pale vatra, a žene mese testo i prave kolače da ih prinesu 'kraljici

r 2Kr 25:9; s Jer 7:4; t 1Sa 4:10; Ps 78:60; Jer 26:6; Tu 2:7; u 2Kr 17:23; v 2Le 25:7; Ps 78:67; z Iz 32:10; Jer 11:14; Jer 14:11; a Is 1:15; Jer 15:1; Mi 3:4; b Jzk 8:6.

nebesa.<sup>a</sup> Izlivaju žrtve levani-  
ce<sup>b</sup> drugim bogovima da bi me  
vredali.<sup>c</sup> **19** 'Zar mene time  
vredaju?', govori Jehova.<sup>d</sup> 'Zar  
ne vredaju sami sebe, na svo-  
ju sramotu?'<sup>e</sup> **20** Zato ovako  
kaže Suvereni Gospod Jehova:  
'Evo, moj gnev i moja jarost iz-  
livaju se na ovo mesto, f na lju-  
de i na stoku, na drveće u po-  
lju<sup>g</sup> i na plodove zemlje. Goreće  
moj gnev i neće se ugasiti.<sup>h</sup>

**21** „Ovako kaže Jehova nad  
vojskama, Izraelov Bog: 'Svoje  
žrtve paljenice dodajte svojim  
drugim žrtvama i jedite meso.<sup>i</sup>  
**22** Jer ništa nisam rekao va-  
šim praočevima, niti sam im  
onog dana kad sam ih izveo iz  
egipatske zemlje nešto zapove-  
dio za žrtve paljenice i druge  
žrtve.<sup>j</sup> **23** Ali ovo sam im  
zapovedio: „Slušajte moj glas<sup>k</sup>  
i biću vaš Bog,<sup>l</sup> a vi ćete biti  
moj narod. U svemu hodite pu-  
tem<sup>m</sup> koji ću vam odrediti, da  
bi vam bilo dobro.“<sup>n</sup> **24** Ali  
oni nisu slušali, niti su prignu-  
li svoje uho,<sup>o</sup> nego su sledili za-  
misli svog tvrdokornog i zlog  
srca,<sup>p</sup> pa su nazadovali ume-  
sto da su napredovali,<sup>r</sup> **25** od  
dana kad su vaši praočevi izašli  
iz egipatske zemlje pa do da-  
našnjeg dana.<sup>s</sup> A ja sam vam  
slao sve svoje sluge, proroke,  
ustajao sam rano svaki dan i  
slao ih.<sup>t</sup> **26** Ali ovaj me narod  
nije slušao i nisu prignuli svoje  
uho,<sup>u</sup> nego su ostali nepokor-  
ni.<sup>v</sup> Činili su gore nego njho-  
vi praočevi!<sup>z</sup>

**27** „Reci im sve ove reči,<sup>a</sup>  
ali oni te neće slušati. Zovi

## 7. poglavlje

- a Pz 4:19  
Pz 17:3  
Jer 44:17  
Dei 7:42  
b Is 57:6  
Jer 19:13  
Jzk 20:28  
c Is 3:8  
Is 65:3  
Jer 25:7  
d Pz 32:16  
Jzk 8:17  
1Ko 10:22  
e Is 45:16  
Jer 20:11  
Da 9:7  
f Tu 2:3  
g Jzk 20:47  
h 2Kr 22:17  
Jer 17:27  
i Is 1:11  
Jer 6:20  
Os 8:13  
Am 5:21  
j 1Sa 15:22  
Ps 51:16  
Os 6:6  
k Iz 15:26  
Le 26:3  
Pz 6:3  
Jer 11:4  
l Iz 19:5  
Le 26:12  
m Su 2:22  
n Pz 5:29  
o Iz 32:8  
Ne 9:16  
Ps 81:11  
Jer 11:8  
Jzk 20:8  
p Pz 29:19  
Jer 5:23  
Jer 23:17  
Jzk 3:7  
Os 4:16  
Za 7:12  
r Ne 9:26  
Is 1:4  
Jer 32:33  
s Pz 9:7  
1Sa 8:8  
Jzd 9:7  
t 2Kr 17:13  
2Le 36:15  
Ne 9:30  
Jer 25:4  
u 2Le 33:10  
Jer 11:8  
Jer 17:23  
Jer 25:3  
v 2Kr 17:14  
Ne 9:17  
Psl 29:1  
Jer 19:15  
Ri 2:5  
Ri 10:21  
z Jer 16:12  
a Jer 26:2  
Jzk 2:7  
Dei 20:27

## Desna kolona

- a Za 7:13  
b Is 1:4  
Jer 5:4  
So 3:2  
c Ps 50:17  
Psl 1:7  
So 3:7  
d Jer 5:1  
Os 4:1  
Mi 7:2  
e Jov 1:20  
Jer 16:6  
Mi 1:16  
f Jzk 19:1

ih, ali oni ti se neće odazva-  
ti.<sup>a</sup> **28** Reci im: 'Ovo je narod  
koji ne sluša glas Jehove, svog  
Boga,<sup>b</sup> i ne prihvata pouku.<sup>\*c</sup>  
Nestalo je vernosti, iščezla je iz  
njihovih usta.<sup>d</sup>

**29** „Ošišaj svoju kosu i baci  
je,<sup>e</sup> pa zapevaj naricaljku<sup>f</sup> na  
ogoljenim brdima, jer sam ja,  
Jehova, odbacio<sup>g</sup> naraštaj na  
koji sam se razgnevio i ostavi-  
ću ga.<sup>h</sup> **30** 'Jer Judini sinovi  
čine ono što je zlo u mojim  
očima', govori Jehova. 'Posta-  
vili su svoje odvratne idole u  
domu koji nosi moje ime, da  
bi ga oskrnavili.<sup>i</sup> **31** Sagradi-  
li su obredne uzvišice u Tofe-  
tu,<sup>j</sup> u dolini Enomovog sina,<sup>k</sup> da  
bi svoje sinove i kćeri spaljiva-  
li u vatri,<sup>l</sup> što im nikad nisam  
zapovedio, niti mi je to ikad na  
um palo.<sup>\*m</sup>

**32** „'Zato dolaze dani', govo-  
ri Jehova, 'kad se to mesto više  
neće zvati Tofet i dolina Eno-  
movog sina, nego dolina ubi-  
janja.<sup>n</sup> U Tofetu će se mrtvi  
sahranjivati, iako tamo neće  
biti mesta.<sup>o</sup> **33** Mrtva tela  
ovog naroda biće hrana ne-  
beskim pticama i zemaljskim  
zverima, koje niko neće pla-  
šiti.<sup>p</sup> **34** Ukloniću iz Judinih  
gradova i s jerusalimskih ulica  
glas radosti i glas veselja, glas  
mladoženje i neveste,<sup>r</sup> jer će  
ova zemlja pustoš postati.<sup>\*s</sup>

g 2Kr 17:20; h Pz 28:15; Pz 32:20; i 2Kr 21:4; 2Le 33:4;  
Jer 23:11; Jer 32:34; j 2Kr 23:10; 2Le 33:6; Jer 19:6; k IN  
15:8; 2Le 28:3; Jer 19:2; 1Pz 12:31; 2Kr 17:17; Ps 106:37;  
Ps 106:38; Is 57:5; Jzk 16:20; Jzk 20:31; m Le 18:21; Le  
20:3; Pz 17:3; Jer 19:5; Jer 32:35; n Jer 19:6; o 2Kr 23:10;  
Jer 19:11; Jzk 6:5; p Pz 28:26; Ps 79:2; Jer 12:9; Jer 16:4;  
Jer 34:20; r Is 24:8; Jer 16:9; Jer 25:10; Jzk 26:13; Os 2:11;  
s Le 26:33; Is 1:7; Is 3:26; Is 6:11.

Jer 7:26\* Ili: „tvrdovati“. Doslovno:  
„ukrutili su vrat“.

Jer 7:28\* Vidi fusnotu za Psl 1:2. **31\***  
Doslovno: „u srce došlo“.



**8** „U to vreme“, govori Jehova, „ljudi će iz grobova izvaditi kosti Judinih kraljeva, kosti njegovih knezova, kosti sveštenika, kosti proroka i kosti stanovnika Jerusalama.<sup>a</sup> **2** Rasuće ih pred suncem i pred mesecom i pred svom nebeskom vojskom koju su voleli i kojoj su služili, za kojom su išli,<sup>b</sup> tražili je i klanjali joj se.<sup>c</sup> Neće se pokupiti, niti će se sahraniti. Biće kao đubrivo po zemlji.“<sup>d</sup>

**3** „Svima koji preostanu od ovog zlog roda, po svim mestima po kojima ću rasejati one što preostanu,<sup>e</sup> draža će biti smrt nego život“,<sup>f</sup> govori Jehova nad vojskama.

**4** „Reci im: 'Ovako kaže Jehova: „Zar će pasti i neće više ustati?‘ Ako se jedan vrati sa svog zlog puta, zar se neće i drugi vratiti?‘“<sup>h</sup> **5** Zašto je ovaj jerusalimski narod neveran i uporan u svojoj nevernosti? Prepredeni su,<sup>i</sup> ne žele da se vrate sa svojih zlih puteva.<sup>j</sup>

**6** Pazio sam<sup>k</sup> i slušao.<sup>l</sup> Nije dobro ono što govore. Niko se ne kaje zbog svoje zloće<sup>m</sup> i ne govori: 'Šta sam uradio?' Svako žuri nazad na put kojim većina ide,<sup>n</sup> kao konj koji u bitku juri.

**7** Čak i roda na nebu zna svoje vreme,<sup>o</sup> grlica, čiopa i bulbul drže se vremena kad treba da se vrate.<sup>p</sup> A moj narod ne poznaje vreme Jehovinog suda.“<sup>q</sup>

**8** „Kako možete reći: „Mudri smo i imamo Jehovin zakon“? Ali, zaista, lažna pisaljka<sup>t</sup> pisarâ piše same laži. **9** Mudraci su se postideli.<sup>u</sup> Uplašili su se i biće uhvaće-

8. poglavlje

- a 2Kr 23:16  
2Le 34:5  
Jzk 6:5
- b Pz 4:19  
Pz 17:3  
2Kr 17:16  
2Kr 21:3  
Jer 7:9  
Jer 19:13  
So 1:5
- c 2Kr 23:5  
2Le 33:3  
Jzk 8:16  
Del 7:42
- d 2Kr 9:37  
Ps 83:10  
Jer 9:22  
Jer 16:4  
Jer 25:33
- e Pz 30:1  
Jer 29:14  
Da 9:7
- f Jov 3:21  
Ot 9:6
- g Psl 24:16  
Mi 7:8
- h Os 6:1
- i Ps 119:118  
Jer 9:6
- j Is 1:20  
Jer 5:3
- k Ne 9:28
- l Ps 14:2  
Mal 3:16
- m Jer 5:1  
2Pe 3:9
- n 2Kr 17:15
- o Is 1:3
- p Pes 2:12
- r Jer 5:4
- s Os 8:12  
Ri 2:17
- t Is 8:1
- u Is 29:14

## Desna kolona

- a Pz 4:6  
Ps 19:7  
2Ti 3:15
- b Pz 28:30  
Jer 6:12  
Am 5:11  
So 1:13
- c Is 56:11  
Jer 6:13  
Jzk 33:31  
Mi 3:11  
Ti 1:11
- d Jer 5:31  
Jer 27:9  
Tu 2:14  
Tu 4:13  
Jzk 22:28
- e Jov 13:4  
Jer 6:14  
f Jer 23:17  
Jzk 13:10
- g Jer 6:15
- h Jer 3:3  
Fp 3:19
- i Pz 32:35  
Is 10:3  
Jer 23:12  
j Jzk 22:20
- k Is 24:7  
Jl 1:7
- l Jer 4:5
- m Tu 3:28
- n Jer 9:15  
Jer 23:15  
Tu 3:19
- o Jer 4:10  
Jer 14:19  
Mi 1:12
- p Jer 4:15

ni. Odbacili su Jehovinu reč, pa kakva je onda njihova mudrost?<sup>a</sup> **10** Zato ću njihove žene dati drugima, njihove njihove onima koji uzimaju posede.<sup>b</sup> Jer od najmanjeg do najvećeg, svi zgrću nepravedni dobitak.<sup>c</sup> Od proroka do sveštenika, svi su varalica.<sup>d</sup> **11** Oni površno leče ranu kćeri mog naroda,<sup>e</sup> govoreći: „Mir je! Mir je!“, a mira nema.<sup>f</sup> **12** Jesu li se postideli zbog toga što su činili gadosti?<sup>g</sup> Nisu se nimalo postideli, niti su za stid znali.<sup>h</sup>

„Zato će pasti s onima koji padaju. Posruće kad počnem da ih kažnjavam“,<sup>i</sup> kaže Jehova.

**13** „Kad ih poberem, uništiću ih“, govori Jehova.<sup>j</sup> 'Neće biti grožđa na lozi,<sup>k</sup> neće biti smokva na smokvi, čak će i lišće uvenuti. Ono što im dajem otići će drugima umesto njima.“<sup>q</sup>

**14** „Zašto mirno sedimo? Sakupite se. Udimo u utvrđene gradove<sup>l</sup> da tamo umremo.\* Jer nas je Jehova, naš Bog, na smrt osudio.“<sup>m</sup> Jehova nam daje da pijemo zatravanu vodu,<sup>n</sup> jer smo mu zgrešili. **15** Nadali smo se miru, a ništa dobro nije došlo,<sup>o</sup> i vremenu izlečenja, a ono strah!<sup>p</sup> **16** Iz Dana<sup>r</sup> se čuje frktanje njegovih konja. Od rzanja njegovih pastuva sva se zemlja tresse.<sup>s</sup> Dolaze i prožduru zemlju i sve što je na njoj, grad i njegove stanovnike.“

**17** „Šaljem na vas zmiје otrovnice<sup>t</sup> protiv kojih čaranje

r Su 18:29; 1Kr 15:20; s Su 5:22; Jer 47:3; t Pz 32:24.

**Jer 8:14\*** Doslovno: „i tamo ćutimo“. **14\*** Doslovno: „ućutkao“.

ne deluje,<sup>a</sup> i one će vas ujedati“, govori Jehova.

**18** Obuzela me je neizlečiva tuga.<sup>b</sup> Moje srce boluje.

**19** Kći mog naroda vapi iz daleke zemlje:<sup>c</sup> „Zar Jehova nije u Sionu?<sup>d</sup> Zar njegov kralj nije u njemu?“<sup>e</sup>

„Zašto me vredaju svojim razbarenim likovima, ništavnim tuđim bogovima?“<sup>f</sup>

**20** „Žetva je prošla, leto se završilo, a mi nismo spaseni!“<sup>g</sup>

**21** Potresen sam<sup>h</sup> zbog rane kćeri mog naroda.<sup>i</sup> Žalostan sam. Obuzeo me je strah.<sup>j</sup>

**22** Zar nema balzama u Galadu?<sup>k</sup> Zar tamo nema lekara? Zašto onda ne ozdravi<sup>m</sup> kći mog naroda?<sup>n</sup>

**9** O, da se moja glava pretvori u vodu, a moje oči u izvor suza,<sup>o</sup> tada bih danju i noću plakao za pobijenim sinovima kćeri mog naroda!<sup>p</sup>

**2** O, kada bih u pustinji imao prenočište za putnike,<sup>r</sup> tada bih ostavio svoj narod i otišao od njih, jer su svi preljubnici,<sup>s</sup> zbor varalica!<sup>t</sup> **3** Kao luk napinju svoj jezik da bi lagali,<sup>u</sup> a po vernosti nisu poznati na zemlji.

„Jer iz zla u zlo idu, a na mene se ne obaziru“,<sup>v</sup> govori Jehova.

**4** „Neka se svako pazi svog prijatelja,<sup>z</sup> nijednom bratu ne verujte.<sup>a</sup> Jer svaki brat nastoji da izgura drugoga,<sup>b</sup> i prijatelj protiv prijatelja klevete širi,<sup>c</sup> **5** svako vara svog prijatelja,<sup>d</sup> niko ne govori istinu. Svoj jezik navikli su na laž.<sup>e</sup> Umorili su se čineći zlo.“<sup>f</sup>

## 8. poglavlje

- a Ps 58:5
- Pro 10:11
- b Jer 10:19
- c Is 39:3
- d Ps 135:21
- Is 12:6
- e Ps 146:10
- Ps 149:2
- f Iz 33:22
- g Jer 32:21
- Is 30:15
- Jer 4:14
- h Jer 4:19
- Jer 14:17
- i Is 1:5
- Jer 6:14
- Jer 30:15
- Tu 3:47
- j JI 2:6
- Na 2:10
- k Pst 37:25
- Ist 43:11
- Jer 46:11
- Jer 30:13
- Is 58:8
- m Jer 30:17
- Jer 33:6
- n Jer 30:12

## 9. poglavlje

- o Is 22:4
- Jer 13:17
- Tu 2:11
- p Jer 6:26
- r Ps 55:7
- s Jer 5:7
- Jer 23:10
- Os 7:4
- t Jer 12:1
- Os 5:7
- Os 6:7
- Mal 2:11
- u Ps 64:3
- Is 59:3
- Ri 3:13
- v Jer 4:22
- Ri 1:28
- z Jer 12:6
- Mi 7:2
- a Mi 7:5
- b Pst 27:36
- c Le 19:16
- 2Sa 19:27
- Ps 15:3
- Psl 20:19
- Jer 6:28
- Jzk 22:9
- d Pst 31:7
- Jov 11:3
- e Ps 50:19
- Mi 6:12
- f Jzk 24:12

## Desna kolona

- a Jer 18:18
- b Psl 1:24
- Os 4:6
- Ri 1:28
- 1Ko 15:34
- c Ps 66:10
- Is 1:25
- Is 48:10
- Mal 3:3
- d 2Le 36:15
- e Ps 12:2
- Ps 120:3
- f 2Sa 3:27
- 2Sa 20:10
- Ps 28:3
- Jer 5:9
- h Jer 7:29
- Jer 12:4
- Jer 23:10

**6** „Ti živiš usred prevare.<sup>a</sup> Zbog prevare ne žele da znaju za mene“,<sup>b</sup> govori Jehova.

**7** Zato ovako kaže Jehova nad vojskama: „Pretopiću ih i ispitaću ih,<sup>c</sup> jer šta drugo da učinim kćeri mog naroda?“<sup>d</sup>

**8** Njihov je jezik smrtonosna strela,<sup>e</sup> prevaru govori. Svojim ustima čovek miroljubivo govori sa svojim prijateljem, a u sebi zasedu na sprema.“<sup>f</sup>

**9** „Zar mi neće odgovarati za to?“ govori Jehova. „Zar se moja duša neće osvetiti takvom narodu?“<sup>g</sup> **10** Zaplakaću i naricaću nad gorama,<sup>h</sup> naricaću nad pašnjacima u pustojoj zemlji, jer će biti spaljeni<sup>i</sup> i niko neće prolaziti njima niti će se tamo čuti stoka.<sup>j</sup> Ptice nebeske i zveri pobeći će, otići će.<sup>k</sup> **11** Jerusalim ću pretvoriti u gomilu kamenja,<sup>l</sup> u jazbinu šakala.<sup>m</sup> Judine gradove pretvoriću u pustoš u kojoj niko ne živi.<sup>n</sup>

**12** „Ko je mudar, pa da to razume? Kome su Jehovina usta govorila, pa da to objavi?“<sup>o</sup> Zašto će zemlja propasti, zašto će kao pustinja izgoreti i niko njom neće prolaziti?“<sup>p</sup>

**13** Jehova je rekao: „Jer su ostavili moj zakon koji sam stavio pred njih, nisu slušali moj glas i nisu živeli<sup>q</sup> po mom zakonu,<sup>r</sup> **14** nego su sledili svoje tvrdokorno srce<sup>s</sup> i išli su za likovima Vala,<sup>t</sup> kako su ih njihovi očevi naučili.“<sup>u</sup> **15** Zato

j Jzk 14:15; k Jer 4:25; Os 4:3; So 1:3; 1 Ps 79:1; Is 25:2; Jer 26:18; m Is 13:22; Jer 10:22; n Jer 4:27; Jer 25:11; Jer 32:43; o Is 42:23; Os 14:9; p Pz 29:24; r Ps 89:30; s Jer 3:17; Jer 7:24; t Su 3:1; 1Sa 12:10; Os 11:2; u Jer 44:17.

**Jer 9:13\*** Doslovno: „hodili“.

ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Nahraniću ovaj narod pelenom<sup>a</sup> i napojiću ga zatrovanom vodom.<sup>b</sup> **16** Rasejaću ih među narode koje ni oni ni njihovi očevi nisu poznavali,<sup>c</sup> i poslaću na njih mač da ih istrebim.'<sup>d</sup>

**17** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Budite razboriti i pozovite žene koje nariču.<sup>e</sup> Pošaljite po žene vešte u naricanju, neka dođu.<sup>f</sup> **18** Neka požure i neka nariču nad nama. Neka iz naših očiju suze poteku, neka s naših veđa vode poteku.<sup>g</sup> **19** Jer se sa Siona čuje naricanje:<sup>h</sup> „Opustošeni smo! Strašno smo posramljeni! Ostavljamo ovu zemlju, uništene su domovi naši.'<sup>i</sup> **20** Zato čujte, žene, Jehovinu reč, neka vaše uho primi reč iz njegovih usta. Naučite svoje kćeri naricanju,<sup>k</sup> učite jedna drugu naricaljkama.<sup>l</sup> **21** Smrt se penje kroz naše prozore, ulazi u naše utvrđene dvore da istrebi decu s ulica i mladiće s trgova.'<sup>m</sup>

**22** „Reci: 'Ovako govori Jehova: „Mrtva ljudska tela ležaće kao đubrivo po njivi i kao žito koje je žetelac tek požnjeo, a nema ko da ga sakupi.'<sup>n</sup>

**23** Ovako kaže Jehova: „Neka se mudar čovek ne hvali svojom mudrošću.<sup>o</sup> Neka se snažan čovek ne hvali svojom snagom.<sup>p</sup> Neka se bogat čovek ne hvali svojim bogatstvom.'<sup>q</sup>

**24** „Ko se hvali, neka se hvali time što je razborit<sup>\*s</sup> i što mene poznaje, što zna da sam

**Jer 9:24\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3.

**9. poglavlje**

- a Jer 23:15  
Tu 3:15
- b Jer 8:14  
Tu 3:19
- c Le 26:33  
Pz 28:64  
Ne 1:8  
Ps 106:27  
Za 7:14
- d Jer 29:17  
Jzk 5:2
- e 2Le 35:25
- f Pro 12:5  
Am 5:16
- g Jer 6:26  
Jer 14:17
- h Jer 4:31  
Jzk 7:16  
Mi 1:8
- i Pz 28:29  
Jer 4:13
- j Le 18:28  
Le 20:22  
Tu 4:15  
Mi 2:10
- k 1Sa 7:2  
Is 29:2  
Mi 2:4
- l 2Sa 1:17  
Jer 7:29
- m 2Le 36:17  
Jer 6:11
- n Ps 83:10  
Is 5:25  
Jer 8:2  
Jer 16:4
- o Ps 49:10  
Psl 3:5  
Pro 9:11  
Is 5:21
- p Pz 8:17  
Ps 33:16  
Da 4:30  
1Ko 3:21
- r Pz 8:14  
Ps 49:6  
Psl 11:4  
Psl 18:11  
Lu 12:15  
1Ti 6:17
- s 2Ko 10:17

**Desna kolona**

- a Ps 91:14  
Jv 17:3  
1Ko 1:31
- b Iz 34:6  
Ne 1:5  
Ne 9:17  
Ps 51:1  
Ps 89:14
- c Ps 99:4  
Os 6:6  
Mi 6:8  
Mi 7:18
- d Am 3:2  
Del 7:51  
Ri 2:25
- e Is 19:1  
Jzk 29:2
- f Is 1:1
- g Jer 27:3  
Jzk 32:29  
Avd 1
- h Jer 49:1  
Jzk 25:2
- i Is 15:1  
Jer 48:1
- j Jer 25:23  
Jer 49:32
- k Le 26:41  
Pz 30:6  
Jer 4:4  
Ri 2:29

ja Jehova<sup>a</sup> i da pokazujem dobrotu,<sup>\*r</sup> pravdu i pravednost na zemlji,<sup>b</sup> jer u tome ja uživam“,<sup>c</sup> govori Jehova.

**25** „Evo, dolaze dani“, govori Jehova, „kada ću pozvati na odgovornost sve koji su obrezani, ali su ipak u neobrezanju:<sup>d</sup> **26** Egipat,<sup>e</sup> Judu,<sup>f</sup> Edom,<sup>g</sup> Amonove sinove,<sup>h</sup> Moav<sup>i</sup> i sve koji šišaju kosu na slepočnicama i žive u pustinji.<sup>j</sup> Jer su svi ti narodi neobrezani i ceo je Izraelov dom neobrezanog srca.“<sup>k</sup>

**10** Dome Izraelov, čujte reč koju vam govori Jehova!  
**2** Ovako kaže Jehova: „Ne učite se da idete putem kojim idu narodi<sup>l</sup> i ne plašite se nebeskih znakova, jer se njih narodi plaše.<sup>m</sup> **3** Običaji koje drže narodi<sup>n</sup> samo su dah, jer oni seku drvo<sup>o</sup> u šumi i od njegova oštrom alatkom prave rukotvorine.<sup>p</sup> **4** Ukrašavaju ih srebrom i zlatom.<sup>r</sup> Klinovima i čekićem pričvršćuju ih da se ne pomeraju.<sup>s</sup> **5** Oni su kao strašilo u polju krastavaca, ne govore.<sup>t</sup> Treba ih nositi, jer ne mogu hodati.<sup>u</sup> Ne bojte ih se, jer nikakvo zlo ne mogu učiniti, a kamoli nešto dobro.“<sup>v</sup>

**6** Jehova, niko nije kao ti!<sup>z</sup> Ti si velik i tvoje ime je veliko i moćno.<sup>a</sup> **7** Ko da te se ne boji,<sup>b</sup> Kralju nad narodima,<sup>c</sup>

**10. poglavlje** 1 Le 18:3; Le 20:23; Pz 12:30; m Is 47:13; n Le 18:30; o Is 40:20; p Is 44:14; Is 45:20; Avk 2:18; r Ps 115:4; Ps 135:15; Is 40:19; Os 13:2; s Is 41:7; Is 46:7; t Ps 115:5; Ps 135:16; Is 46:7; Avk 2:19; 1Ko 12:2; u Ps 115:7; Is 46:1; Is 46:7; v Is 41:23; Is 44:9; Is 45:20; 1Ko 8:4; z Iz 15:11; 2Sa 7:22; Ps 86:8; a Ne 4:14; Ne 9:32; Ps 48:1; Ps 145:3; Jer 32:18; b Jov 37:24; Lu 12:5; Ot 15:4; c Ps 22:28; Ps 93:1; Ot 11:7.

**Jer 9:24\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

jer ti to zaslužuješ! Jer među svim mudracima u narodima i u svim njihovim kraljevstvima nema nikog ko je kao ti.<sup>a</sup> **8** Svi su oni bezumni i ludi.<sup>b</sup> Drvo ih navodi da idu za onim što je ništavno.<sup>c</sup> **9** Srebro u pločama donosi se iz Tarsisa,<sup>d</sup> a zlato iz Ufaza,<sup>e</sup> delo zanatlija, delo zlatarevih ruku. Idolima svojim odeću prave od plavog prediva i vune purpurne boje. Svi su oni delo veštih ljudi.<sup>f</sup>

**10** Ali Jehova je zaista Bog,<sup>g</sup> On je živi Bog<sup>h</sup> i večni Kralj.<sup>i</sup> Od njegovog gneva zemlja će se zatresti,<sup>j</sup> narodi neće opstati pred njegovom osudom.<sup>k</sup> **11** Ovako im recite: „Bogovi! koji nisu načinili nebesa i zemlju nestaće sa zemlje<sup>m</sup> i ispod nebesa.“ **12** On je svojim silom zemlju načinio,<sup>n</sup> mudročću svojom plodno tlo je učvrstio<sup>o</sup> i razumom svojim nebesa razapeo.<sup>p</sup> **13** Od njegovog glasa huče vode na nebesima,<sup>r</sup> on s kraja zemlje oblake podiže.<sup>s</sup> Kiši je brane načinio<sup>t</sup> i vetar izvodi iz svojih riznica.<sup>u</sup>

**14** Svaki se čovek ponaša nerazumno, ništa ne shvata.<sup>v</sup> Svaki će se zlatar postideti svog rezanog lika,<sup>z</sup> jer su njegovi liveni likovi laž,<sup>a</sup> nema života\* u njima.<sup>b</sup> **15** Ništavni su, predmeti podsmeha.<sup>c</sup> Propašće u dan kazne.<sup>d</sup>

**16** Ali onaj ko je „Jakovljevo nasledstvo“<sup>e</sup> nije kao oni, jer je on Tvorac svega,<sup>f</sup> a Izrael je njegova palica, njegovo nasledstvo.<sup>g</sup> Ime mu je Jehova nad vojskama.<sup>h</sup>

Jer 10:14\* Doslovno: „duha“.

## 10. poglavlje

- a Ps 89:6  
Da 4:35  
b Ps 115:8  
Is 41:29  
Jer 51:17  
Avk 2:18  
Za 10:2  
Ri 1:22  
c Is 44:19  
d 1Kr 10:22  
2Le 9:21  
e Da 10:5  
f Ps 115:4  
g Ps 31:5  
h IN 3:10  
Da 6:26  
Jv 6:57  
2Ko 6:16  
1So 1:9  
i Ps 10:16  
Da 4:3  
Avk 1:12  
Ot 15:3  
j Na 1:5  
k Ps 76:7  
Ps 90:11  
Jl 2:11  
l Ps 96:5  
m Is 2:18  
Jer 51:18  
So 2:11  
Za 13:2  
n Pst 1:1  
Jov 38:4  
Ps 89:11  
Is 40:28  
Jer 51:15  
Del 14:15  
Ot 4:11  
o Ps 24:2  
Ps 93:1  
Psl 3:19  
Is 45:18  
p Jov 9:8  
Ps 104:2  
Ps 136:5  
Is 40:22  
Is 42:5  
Is 45:12  
Za 12:1  
r Jov 37:2  
Jov 38:34  
Jov 38:36  
Ps 18:13  
Ps 68:33  
s Jov 36:27  
Ps 135:7  
t Jov 38:25  
Is 45:8  
Jer 51:16  
Za 10:1  
u Pst 8:1  
Iz 14:21  
Br 11:31  
Ps 107:25  
Ps 147:18  
Jon 1:4  
v Ps 92:6  
z Ps 97:7  
Is 42:17  
Is 44:11  
a Avk 2:18  
1Ko 8:4  
b Ps 135:17  
Jer 51:17  
c Is 41:29  
d Jer 51:18  
e Ps 165:5  
Ps 73:26  
Ps 119:57  
Ps 142:5  
f Is 45:7  
g Pz 32:9  
Ps 74:2  
Ps 135:4  
h Is 47:4  
Jer 51:19

**17** Pokupi sa zemlje svoje stvari,<sup>a</sup> ženo koja živiš u tesko-  
bi.<sup>b</sup> **18** Jer ovako kaže Jehova: „Ovog puta izbaciću stanovnike ove zemlje<sup>c</sup> kao što se kamen baca iz pračke, i pustiću na njih nevolju da shvate.“<sup>d</sup>

**19** Teško meni zbog moje propasti!<sup>e</sup> Moja rana je bolna. Ja kažem: „Zaista, ovo je moj bol, ja ću ga podnositi.“<sup>f</sup> **20** Moj šator je upustošen, pokidana su sva uža mog šatora.<sup>g</sup> Moji su sinovi otišli od mene, nema ih više.<sup>h</sup> Niko više ne razapinje moj šator i ne podiže moja šatorska krila. **21** Jer su pastiri bezumni<sup>i</sup> i ne traže Jehovu.<sup>j</sup> Zato ne postupaju razborito\* i sva su im se stada razišla.“<sup>k</sup>

**22** Slušajte! Čuje se glas i velika vreva iz severne zemlje<sup>l</sup> da Judine gradove pretvori u puštoš, u jazbinu šakala.<sup>m</sup>

**23** Jehova, dobro znam da put zemaljskog čoveka nije u njegovoj vlasti. Čovek koji hodi ne može da upravlja svojim koracima.<sup>n</sup> **24** Prekori me, Jehova, ali pravedno,<sup>o</sup> ne u svom gnevu,<sup>p</sup> da me ne bi uništio.<sup>r</sup> **25** Izlij svoj gnev na narode<sup>s</sup> koji se ne obaziru na tebe,<sup>t</sup> i na plemena koja ne prizivaju tvoje ime.<sup>u</sup> Jer oni su proždrlji Jakova.<sup>v</sup> Proždrlji su

Desna kolona a Jzk 12:3; b Mi 2:10; c Pz 28:63; 1Sa 25:29; Jer 16:13; d Jer 23:20; Jzk 6:10; e Jer 4:19; Jer 8:21; Tu 2:11; f Mi 7:9; g Jer 4:20; Tu 2:4; h Jer 31:15; i Ps 94:8; Jer 5:31; Jer 12:10; j Jer 2:8; Jer 8:9; k Jer 23:1; Jzk 34:5; l Jer 1:15; Jer 4:6; Jer 6:22; Avk 1:6; m Jer 9:11; n Ps 17:5; Ps 37:23; Psl 16:3; Psl 20:24; Jer 17:9; o Ps 6:1; Jer 30:11; p Ps 38:1; r Is 40:23; s Ps 9:17; Ps 79:6; Is 34:2; t Jov 18:21; 1So 4:5; 2So 1:8; Ot 16:1; u So 1:6; v Ps 79:7; Jer 51:34.

Jer 10:21\* Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3.

ga i istrebili,<sup>a</sup> i opustošili su njegovo prebivalište.<sup>b</sup>

**11** Reč koju je Jehova uputio Jeremiji: **2** „Čujte svi reči ovog saveza!

„Objavi<sup>c</sup> ih Judinom narodu i stanovnicima Jerusalima! **3** Reci im: 'Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: „Proklet da je čovek koji ne sluša reči ovog saveza,<sup>d</sup> **4** što sam zapovedio vašim praočevima onog dana kad sam ih izveo iz egipatske zemlje,<sup>e</sup> iz peći za topljenje gvožđa.<sup>f</sup> Govorio sam im: 'Slušajte moj glas i činite sve što vam zapovedam,<sup>g</sup> pa ćete biti moj narod, a ja ću biti vaš Bog,<sup>h</sup> **5** da bih ispunio zakletvu kojom sam se zakleo vašim praočevima<sup>i</sup> da ću im dati zemlju u kojoj teče med i mleko,<sup>j</sup> kao što se danas vidi.““““

A ja sam odgovorio: „Neka bude tako,\* Jehova.“

**6** Zatim mi je Jehova rekao: „Objavi sve ove reči po Judinim gradovima i po jerusalimskim ulicama.<sup>k</sup> Reci ovako: 'Čujte reči ovog saveza i izvršavajte ih.<sup>l</sup> **7** Jer sam ozbiljno opominjao vaše praočeve od dana kad sam ih izveo iz egipatske zemlje<sup>m</sup> pa sve do danas, rano ustajući i opominjući ih: „Slušajte moj glas!“<sup>n</sup> **8** Ali oni nisu slušali i nisu prignuli svoje uho,<sup>o</sup> već su sledili svoje tvrdokorno i zlo srce.<sup>p</sup> Zato sam na njima ispunio sve reči ovog saveza za koji sam im zapovedio da ga se drže, ali oni ga se nisu držali.““

**Jer 11:5\*** Ili: „Amin“ na hebrejskom.

## 10. poglavlje

a Is 10:22  
b Jer 8:16  
Tu 2:22

## 11. poglavlje

c Jer 1:7  
d Pz 27:26  
Pz 28:15  
Ga 3:10  
Jev 8:9  
e Iz 24:3  
Jzk 20:6  
f Iz 13:3  
Pz 4:20  
1Kr 8:51  
g Le 26:3  
1Sa 15:22  
Jer 7:23  
h Pst 17:8  
Le 26:12  
Jzk 11:20  
2Ko 6:16  
i Pst 15:18  
Pz 7:12  
Ps 105:9  
j Iz 3:8  
Le 20:24  
Pz 6:3  
IN 5:6  
Jzk 20:6  
k Is 58:1  
l Pz 6:3  
Jv 13:17  
Ri 2:13  
Ja 1:22  
m Iz 15:26  
n Jer 7:13  
Jer 25:4  
Jer 35:15  
o Ne 9:16  
Jer 6:16  
Jzk 20:8  
Za 7:11  
p Ps 78:8  
Ps 81:12  
Is 65:2  
Jer 3:17  
Jer 7:24  
Jer 9:14  
Za 7:12  
Ri 10:21

## Desna kolona

a Jer 5:31  
Jzk 22:25  
b Su 2:11  
Ps 78:8  
Jzk 20:18  
Del 7:51  
c Su 2:17  
1Sa 8:8  
2Kr 22:17  
2Le 28:23  
d Pz 31:16  
2Kr 17:7  
Jzk 16:59  
Os 6:7  
Jev 8:9  
e 2Kr 22:16  
2Le 34:24  
Jer 6:19  
Jzk 7:5  
f Psl 29:1  
Am 2:14  
g Ps 18:41  
Psl 1:28  
Is 1:15  
Jer 14:12  
Jzk 8:18  
Mi 3:4  
Za 7:3  
h Pz 32:37  
Is 45:20

**9** Jehova mi je još rekao: „Zaveru su skovali Judini sinovi i stanovnici Jerusalima.<sup>a</sup>

**10** Vratili su se prestupima svojih drevnih praočeva,<sup>b</sup> koji nisu hteli da slušaju moje reči, već su išli za drugim bogovima i služili im.<sup>c</sup> Izraelov dom i Judin dom prekršili su moj savez koji sam sklopio s njihovim praočevima.<sup>d</sup> **11** Zato ovako kaže Jehova: 'Evo, puštam na njih nevolju<sup>e</sup> kojoj neće umaći.<sup>f</sup> Oni će me prizivati u pomoć, ali ih ja neću čuti.<sup>g</sup> **12** Judini gradovi i stanovnici Jerusalima ići će i prizivaće u pomoć bogove kojima prinese kâd,<sup>h</sup> ali ih oni neće spasti u vreme njihove nevolje.<sup>i</sup> **13** Judo, tvojih bogova ima koliko i tvojih gradova,<sup>j</sup> i koliko je jerusalimskih ulica, toliko ste oltara postavili sramnom bogu,<sup>k</sup> oltara na kojima prinese kâd Valu.<sup>l</sup>

**14** „A ti se ne moli za ovaj narod i ne diži glasa vapeći i moleći za njih,<sup>m</sup> jer ih neću uslišiti kad mi se obrate u svojoj nevolji.<sup>n</sup>

**15** „Šta radi moj voljeni narod u mom domu,<sup>o</sup> kad mnogi od njih kuju takvo zlo?<sup>p</sup> Hoće li oni posvećenim mesom odvratiti zlo od tebe<sup>q</sup> kad dođe tvoja nevolja? Hoćeš li se tada radovati?<sup>s</sup> **16** 'Zelena maslina, rodna i lepa<sup>t</sup>, tako te je Jehova zvao.<sup>u</sup> Uz veliku huku poslao je vatru na nju, polomljene su njene grane.<sup>u</sup>

**17** „Jehova nad vojskama, onaj koji te je zasadio,<sup>v</sup> najavio

i Jer 2:28; j Pz 32:17; k Os 9:10; l Jer 7:9; m Jer 7:16; Jer 14:11; l Jv 5:16; n Ps 66:18; Os 5:6; o Jer 2:3; p Jer 3:8; Jzk 16:25; r Ag 2:12; s Ja 4:16; t Ps 52:8; Ri 11:17; u Mt 3:10; v Ps 44:2; Is 52; Jer 2:21.

ti je nevolju zbog zla koje su Izraelov dom<sup>a</sup> i Judin dom činili, prinoseći kâd Valu da bi me vredali.<sup>4b</sup>

**18** Jehova mi je objavio da bih to znao. Tada mi je pokazao njihova dela.<sup>c</sup> **19** Ja sam bio kao mirno jagnje koje se na klanje vodi,<sup>d</sup> i nisam znao da protiv mene spletke smišljaju:<sup>e</sup> „Uništimo drvo i njegov rod, iščupajmo ga iz zemlje živih,<sup>f</sup> da se njegovo ime nikada više ne spomene.“ **20** Ali ti, Jehova nad vojskama, sudiš pravedno,<sup>g</sup> ti ispituješ bubrege\* i srce.<sup>h</sup> Daj mi da vidim tvoju osvetu nad njima, jer sam pred tebe izneo svoju parnicu.<sup>i</sup>

**21** Zato ovako kaže Jehova za ljude iz Anatota<sup>j</sup> koji traže moju dušu i govore: „Nemoj prorokovati u Jehovino ime,<sup>k</sup> da ne bi poginuo od naše ruke.“ **22** Ovako kaže Jehova nad vojskama: „Evo, ja ću ih kazniti. Njihovi mladići poginuću od mača.<sup>l</sup> Njihovi sinovi i njihove kćeri pomreće od gladi.<sup>m</sup> **23** Niko se neće spasti, jer ću na ljude iz Anatota<sup>n</sup> pustiti nevolju i doći će godina u kojoj ću ih kazniti.“<sup>o</sup>

**12** Pravedan si,<sup>p</sup> Jehova, kad tebi iznosim svoje tužbe, kad govorim s tobom o tvojim sudovima. Zašto je put zlikovaca uspešan,<sup>r</sup> zašto sve varalice imaju mir? **2** Ti si ih zasadio, i oni su se ukorenili, rastu i donose rod. Ti si blizu njihovih usta, ali si daleko od njihovih bubrega.\*<sup>s</sup> **3** Jehova, ti me dobro poznaješ<sup>t</sup> i

**Jer 11:20\*** Ili: „najdublja osećanja“.  
**12:2\*** Vidi fusnotu za Jer 11:20.

## 11. poglavlje

a Jer 19:15  
b 2Krl 23:5  
Jer 7:9  
Jer 19:5  
c Jzk 8:6  
d Is 53:7  
e Ps 37:42  
Jer 18:18  
f Ps 116:9  
Ps 142:5  
g Pst 18:25  
Ps 98:9  
Del 17:31  
h 1Sa 16:7  
1Le 28:9  
Ps 7:9  
Psl 11:20  
Jer 17:10  
Jer 20:12  
Ot 2:23  
i 1Sa 24:15  
j Jer 1:1  
k Is 30:10  
Am 2:12  
Am 7:16  
l 2Le 36:17  
Tu 2:21  
m Jer 18:21  
n IN 21:18  
1Le 6:60  
o Jer 23:12  
Jer 46:21  
Mi 7:4  
Lu 19:44

## 12. poglavlje

p Pst 18:25  
Ps 51:4  
Ps 145:17  
So 3:5  
r Jov 12:6  
Jov 21:7  
Ps 37:1  
Ps 73:3  
Jer 5:28  
Mal 3:15  
s Is 29:13  
Mt 15:8  
Mr 7:6  
t Ps 139:2

## Desna kolona

a 2Krl 20:3  
1Le 29:17  
Ps 17:3  
Ps 44:21  
Jer 11:20  
b Ps 44:22  
c Jer 23:10  
d Ps 107:34  
Jer 14:6  
e Jer 4:25  
Os 4:3  
So 1:3  
f Jer 4:13  
g Jer 14:13  
h Jer 49:19  
Jer 50:44  
Za 1:13  
i Jer 9:4  
j Psl 26:25  
Jer 23:17  
k Ps 78:60  
Os 9:15  
Lu 13:35  
l Iz 19:5  
Is 47:6  
m Tu 2:1  
n Os 9:15  
Am 6:8  
o Ps 78:71  
p 2Krl 24:2  
Jzk 16:37

ti me vidiš. Ti si ispitao moje srce i ono je uz tebe.<sup>a</sup> Izdvoj ih kao ovce za klanje,<sup>b</sup> odvoj ih za dan pokolja. **4** Dokle će zemlja venuti<sup>c</sup> i sve poljsko bilje sahnuti?<sup>d</sup> Zbog zloće njenih stanovnika nestaje stoke i ptica,<sup>e</sup> jer govore: „On ne vidi našu budućnost.“

**5** Ako s pešacima trčiš, pa se umoriš, kako ćeš se s konjima trkati?<sup>f</sup> Osećaš li se sigurno u mirnoj zemlji?<sup>g</sup> Kako ćeš se onda uputiti kroz ponosne čestare duž Jordana?<sup>h</sup> **6** Jer su te čak i tvoja braća i dom tvog oca izneverili.<sup>i</sup> Čak i oni viču za tobom na sav glas. Ne veruj im samo zato što ti lepo govore.<sup>j</sup>

**7** „Ostavio sam svoj dom.<sup>k</sup> Napustio sam nasledstvo svoje,<sup>l</sup> onu koju voli duša moja, i predao je u ruke njenim neprijateljima.<sup>m</sup> **8** Ona koja je nasledstvo moje postala mi je kao lav u šumi. Riče na mene, i zato sam je zamrzeo.<sup>n</sup> **9** Moje nasledstvo<sup>o</sup> postalo mi je kao šarena ptica grabljivica. Druge ptice grabljivice posvuda su oko nje.<sup>p</sup> Dodite, okupite se, sve poljske zveri, dovedite i druge da jedu.<sup>r</sup> **10** Mnogi pastiri<sup>s</sup> su uništili moj vinograd,<sup>t</sup> izgazili su moje nasledstvo.<sup>u</sup> Moje dragoceno<sup>v</sup> nasledstvo pretvorili su u pustinju, u голу pustoš. **11** Pretvorili su ga u голу pustoš,<sup>z</sup> usahnulo je, opustošeno leži preda mnom.<sup>a</sup> Sva je zemlja u pustoš pretvorena, jer niko ne uzima k srcu to što se događa.<sup>b</sup> **12** Po svim utabanim stazama kroz pustinju

r Is 56:9; Jer 7:33; Jzk 39:17; Ot 19:18; s Jer 6:3; t Ps 80:8; Is 5:1; u Is 63:18; v Jer 3:19; z Jer 9:11; a Jer 10:22; Jer 14:2; b Is 42:25; Mal 2:2.

došli su pustošnici. Jer Jehovin mač proždire od jednog kraja zemlje do drugog.<sup>a</sup> Nema mira nijednom stvorenju.\* **13** Seju pšenicu, a žanju trnje.<sup>b</sup> Iznemogli su od rada, a neće imati koristi.<sup>c</sup> Postideće se svog prinosa zbog Jehovinog žestokog gneva.“

**14** Ovako kaže Jehova za sve svoje zle susede,<sup>d</sup> koji diraju nasledstvo koje je on dao svom narodu, Izraelu:<sup>e</sup> „Iščupaću ih iz njihove zemlje,<sup>f</sup> a Judin dom iščupaću iz njihove sredine.<sup>g</sup> **15** Kad ih iščupam, opet ću im se smilovati<sup>h</sup> i dovešću ih nazad, svakoga na njegovo nasledstvo i svakoga na njegovo zemlju.“<sup>i</sup>

**16** „Ako dobro nauče puteve mog naroda, da se zaklinju mojim imenom:<sup>j</sup> 'Tako živ bio Jehova!' — kao što su moj narod učili da se zaklinje Valom<sup>k</sup> — tada će se utvrditi usred mog naroda.<sup>l</sup> **17** Ako ne poslušaju, iščupaću taj narod, iščupaću ga i zatrću ga“<sup>m</sup> govori Jehova.

**13** Ovako mi je rekao Jehova: „Idi i nabavi sebi laneni pojas i opaši njime bedra, ali ga ne stavlaj u vodu.“<sup>a</sup> **2** Tako sam po Jehovinoj reči nabavio pojas i opasao njime bedra. **3** Jehovina reč došla mi je i drugi put: **4** „Uzmi pojas koji si kupio, koji ti je na bedrima, i ustani, idi do Eufрата<sup>n</sup> i sakrij ga tamo u neku pukotinu u steni.“ **5** Ja sam otišao i sakrio ga kraj Eufрата, kao što mi je zapovedio Jehova.

Jer 12:12\* Doslovno: „telu“.

## 12. poglavlje

- a Le 26:33  
Jer 15:2  
Jzk 14:17
- b Le 26:16  
Mi 6:15  
Ag 1:6
- c Ps 127:1
- d Ps 79:4  
Jer 48:26  
Jzk 25:3  
So 2:8
- e Jer 2:3  
Za 1:15  
Za 2:8
- f Jer 48:2  
Jer 49:2
- g 2Le 7:20
- h Pz 30:3  
Jzk 28:25
- i Pz 3:20  
Jer 32:37  
Os 1:11  
Am 9:14  
So 3:20
- j Pst 14:22  
Pz 6:13  
Pz 10:20  
Su 21:7  
Is 65:16  
Jer 4:2
- k IN 23:7  
So 1:5
- l 1Pe 2:5
- m Is 60:12

## 13. poglavlje

- n Pst 2:14

## Desna kolona

- a Le 26:19  
Psl 16:18  
So 3:11  
Ju 18:14  
Ja 4:6  
1Pe 5:5
- b 2Le 36:16
- c Jer 6:28  
Jer 9:14  
Jer 11:8  
Jer 16:12  
Del 7:51
- d Su 2:12  
1Sa 8:8  
2Le 7:19
- e Pz 26:18
- f Iz 19:5  
Ps 135:4
- g Jer 33:9
- h Ps 81:11  
Jer 6:17
- i 1Sa 10:3  
1Sa 25:18  
2Sa 16:1
- j Jer 29:16
- k Ps 75:8  
Is 29:9  
Is 51:17  
Is 63:6  
Jer 25:27
- l Jer 6:21  
Jzk 5:10  
Mt 10:21
- m Is 13:9  
Is 27:11  
Jzk 7:4  
Jzk 24:14  
Ri 2:5
- n Psl 18:12  
Ja 4:10  
o Jer 26:15

**6** Posle mnogo dana Jehova mi je rekao: „Ustani, idi na Eufрат i uzmi odande pojas za koji sam ti zapovedio da ga tamo sakriješ.“ **7** Ja sam otišao do Eufрата, potražio pojas i uzeo ga s mesta gde sam ga bio sakrio, i gle, pojas je bio truo, više nije bio ni za šta.

**8** Tada mi je Jehova rekao: **9** „Ovako kaže Jehova: 'Tako ću uništiti Judin ponos<sup>a</sup> i veliki jerusalimski ponos. **10** Taj zli narod koji ne želi da poslušša moje reči,<sup>b</sup> koji sledi svoje tvrdokorno srce<sup>c</sup> i ide za drugim bogovima, služi im i klanja im se,<sup>d</sup> postaće kao taj pojas koji više nije ni za šta.' **11** 'Jer kao što pojas prijanja uz bedra čoveku, tako sam učinio da ceo Izraelov dom i ceo Judin dom prianu uz mene',<sup>e</sup> govori Jehova, 'i da budu moj narod,<sup>f</sup> moja slava,<sup>g</sup> moja hvala i lepota, ali oni nisu poslušali.<sup>h</sup>

**12** „Reci im ove reči: 'Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: „Svaki se krčag puni vinom.“<sup>i</sup> A oni će ti reći: 'Zar mi ne znamo da se svaki krčag puni vinom?' **13** Tada im reci: 'Ovako kaže Jehova: „Sve stanovnike ove zemlje i kraljeve koji sede na Davidovom<sup>j</sup> prestolu, sveštenike, proroke i sve stanovnike Jerusalima napuniću pijanstvom.<sup>k</sup> **14** Razbiću ih jedne o druge, zajedno i očeve i sinove“,<sup>l</sup> govori Jehova. „Neću im se smilovati, niti ću se na njih sažaliti. Zatrću ih bez milosti.“<sup>m</sup>

**15** „Čujte, prignite uho! Ne budite oholi,<sup>n</sup> jer Jehova govori.<sup>o</sup> **16** Dajte slavu Jehovi,

svom Bogu,<sup>a</sup> pre nego što pusti mrak,<sup>b</sup> pre nego što vam se u sumrak noge počnu saplirati po gorama.<sup>c</sup> Vi ćete se nadati svetlosti,<sup>d</sup> a on će od nje gustu tamu<sup>e</sup> napraviti, pretvoriće je u crnu tamu.<sup>f</sup> **17** Ako ovo ne poslušate,<sup>g</sup> moja će duša zbog vašeg ponosa u tajnosti plakati i suze liti. Moje će oko suze liti<sup>h</sup> jer će Jehovino stado<sup>i</sup> biti odvedeno u zarobljeništvo.

**18** „Recite kralju i kraljici majci: 'Sedite na niže mesto,<sup>k</sup> jer će s vaših glava pasti vaša divna kruna.' **19** Južni gradovi\* su zatvoreni i nema nikog da ih otvori. Ceo Judin narod je izgnan, sasvim izgnan.<sup>m</sup>

**20** „Podigni oči i pogledaj one koji dolaze sa severa.<sup>n</sup> Gde je stado koje ti je dato, tvoje divno stado?<sup>o</sup> **21** Šta ćeš reći kad se oni počnu s tobom razračunavati,<sup>p</sup> a ti si od početka gajio prijateljstvo s njima?<sup>r</sup> Zar te neće obuzeti bolovi kao ženu koja se porađa?<sup>s</sup> **22** Upitaćeš se u svom srcu:<sup>t</sup> 'Zašto me je ovo našlo?'<sup>u</sup> Zbog tvojih mnogih prestupa podigne se tvoji skutovi,<sup>v</sup> tvoje pete biće u rana.

**23** „Može li Hušanin\*<sup>z</sup> promeniti svoju kožu ili leopard svoje šare?<sup>a</sup> Tako ni vi ne možete dobro činiti kad ste navikli zlo činiti.<sup>b</sup> **24** Zato ću rasuti<sup>c</sup> svoj narod kao strnjiku koju raznosi pustinjski vetar.<sup>d</sup> **25** To je tvoje nasledstvo, deo koji sam ti odmerio,<sup>e</sup> govori Jehova, „jer si me zaboravio<sup>f</sup> i uzdaš se u laž.<sup>g</sup> **26** Ja

**Jer 13:19\*** Ili: „Gradovi u Negevu“. **23\*** Ili: „Etiopljanin“.

## 13. poglavlje

- a IN 7:19  
Ps 96:7
- b Is 5:30  
Is 8:22  
Am 8:9
- c Ps 4:19
- d Is 59:9
- e Ps 44:19
- f Is 60:2
- g Jer 22:5  
Mal 2:2
- h Jer 9:1  
Tu 1:2  
Tu 2:18
- i Ps 80:1  
Ps 100:3
- j 2Kr 10:13  
2Kr 24:12  
Jer 22:26
- k Ps 25:7  
Lu 14:8
- l Jzk 21:26
- m Ps 28:64  
2Kr 25:21  
Jer 39:9
- n Jer 6:22
- o Jzk 34:8  
Del 20:29
- p Is 10:3
- r Is 39:2
- s Is 13:8  
Jer 6:24  
Mi 4:9  
Is 5:3
- t So 1:12
- u Jer 5:19  
Jer 16:10
- v Is 20:4  
Jzk 16:37  
Os 2:3
- z 1Le 1:10
- a Ps 27:22  
Mt 19:24
- b Jer 9:5
- c Le 26:33  
Pz 28:64  
Lu 21:24
- d Ps 1:4  
Jer 4:11  
Os 13:3
- e Ps 11:6  
Mt 24:51
- f Pz 32:18  
Ps 106:21  
Jer 2:32
- g Pz 32:38  
Is 28:15  
Jer 10:14  
Avk 2:18

## Desna kolona

- a Tu 1:8  
Jzk 16:37  
Jzk 23:29  
Os 2:10
- b Jer 2:20  
Jer 3:2  
Jzk 16:15
- c Jer 5:8
- d Is 65:7  
Jzk 6:13
- e Jzk 24:13  
f Os 8:5

## 14. poglavlje

- g Pz 28:24  
h Jer 4:28  
Tu 1:4  
Os 4:3  
Jl 1:10
- i Is 3:26  
Is 24:4
- j Tu 2:9

ću zadići tvoje skutove preko tvog lica, pa će se videti tvoja sramota,<sup>a</sup> **27** tvoje mnogobrojne preljube<sup>b</sup> i tvoje rzanje,<sup>c</sup> tvoj sramni blud. Na bregovima, u polju, video sam tvoje gaddosti.<sup>d</sup> Teško tebi, Jerusaleme! Još se nisi očistio;<sup>e</sup> dokle će to tako biti?“<sup>f</sup>

**14** Ovo je reč koju je Jehova uputio proroku Jeremiji o suši:<sup>g</sup> **2** Juda tuguje,<sup>h</sup> njegova su vrata oronula.<sup>i</sup> Klonula leže na zemlji,<sup>j</sup> i podiže se jauk iz Jerusalema.<sup>k</sup> **3** Ugledni ljudi šalju svoje sluge po vodu.<sup>l</sup> Oni dolaze do bunarâ, ali ne nalaze vodu.<sup>m</sup> Vraćaju se s praznim posudama. Postideni<sup>n</sup> su i razočarani, pokrivaju glavu svoju.<sup>o</sup> **4** Zemljište je ispucao, jer u zemlji nema kiše.<sup>p</sup> Zato su se ratari postideli, pokrili su svoju glavu.<sup>r</sup> **5** Čak i košuta, koja u polju donese mlado na svet, ostavlja svoje mladunče jer nema zelene trave. **6** Zebre<sup>s</sup> stoje na ogoljenim brdima, dahću kao šakali, oči im gasnu jer nema trave.<sup>t</sup> **7** Jehova, čak i ako naši prestupi svedoče protiv nas, učini nešto radi svog imena.<sup>u</sup> Jer je mnogo naših nevernih dela.<sup>v</sup> Tebi smo zgrešili.<sup>z</sup>

**8** Nado Izraelova,<sup>a</sup> Spasite-lju njegov<sup>b</sup> u vreme nevolje!<sup>c</sup> Zašto si kao stranac u ovoj zemlji i kao putnik koji je svratio da prenoći?<sup>d</sup> **9** Zašto si kao preplašeni čovek, kao junak koji nikoga ne može

k 1Sa 5:12; 11Kr 18:5; m 1Kr 17:7; n Ps 40:14; Ps 109:29; Is 45:16; o 2Sa 15:30; Jes 6:12; p Le 26:20; Pz 28:23; r 2Sa 19:4; s Jov 6:5; t Pz 29:23; Is 42:15; Jer 12:4; Jl 1:18; u IN 7:9; Ps 25:11; Ps 115:1; v Jzd 9:6; Ne 9:33; Jer 5:6; Da 9:5; z Da 9:8; a Jer 17:13; Jer 50:7; b Ps 106:8; Ps 106:21; Is 45:15; Ti 1:3; c Ps 46:1; d Su 19:7.



spasti?<sup>a</sup> Jehova, ti si među nama<sup>b</sup> i mi nosimo tvoje ime.<sup>c</sup> Nemoj nas ostaviti.

**10** Ovako kaže Jehova za ovaj narod: „Oni vole da lutaju<sup>d</sup> i ne obuzdavaju svoje noge.<sup>e</sup> Zato nisu mili Jehovi.<sup>f</sup> Sada će se on setiti njihovog prestupa i kazniće ih za njihove grehe.“<sup>g</sup>

**11** Jehova mi je rekao: „Ne moli se za dobro ovog naroda.“<sup>h</sup>

**12** Kada poste, ne slušam njihov vapaj.<sup>i</sup> Kada prinose žrtvu paljenicu i prinos od žita, meni to nije ugodno.<sup>j</sup> Mačem, glađu i pomorom ja ću ih pobiti.“<sup>k</sup>

**13** Tada sam rekao: „Ah, Suvereni Gospode Jehova! Proroci im ovako govore: 'Nećete videti mač i neće među vama biti gladi, nego ću vam na ovom mestu dati pravi mir.'“<sup>l</sup>

**14** A Jehova mi je rekao: „Laž prorokuju ti proroci u moje ime.<sup>m</sup> Ja ih nisam poslao, nisam im ništa zapovedio, niti sam im išta rekao.<sup>n</sup> Sve što vam prorokuju to su lažne vizije, gatanje, isprazne reči<sup>o</sup> i prevare njihovog srca.“<sup>p</sup> **15** Zato ovako kaže Jehova za proroke koji prorokuju u njegovo ime, a on ih nije poslao, i koji govore da neće biti mača ni gladi u ovoj zemlji: 'Od mača i gladi izginuće ti proroci.'<sup>r</sup> **16** A ovaj narod kom oni prorokuju ležaće po jerusalimskim ulicama pokošen glađu i mačem, i niko ih neće sahraniti — njihov, njihove žene, njihove sinove i njihove kćeri.<sup>s</sup> Izliću na njih zloću njihovom.“<sup>t</sup>

**17** „Ovako im reci: 'Neka moje oči dan i noć suze liju i neka ne prestaju,<sup>u</sup> jer je devi-

## 14. poglavlje

- a Ps 44:23  
Is 59:1
- b Iz 29:45  
Le 26:11  
Pz 23:14  
Ps 46:5  
Is 12:6  
2Ko 6:16
- c Jer 15:16  
Da 9:19
- d Jer 2:23
- e Ps 119:101  
Jer 2:25
- f Jer 6:20  
Am 5:22
- g Ps 109:14  
Os 8:13  
Os 9:9
- h Jer 7:16  
Jer 11:14
- i Psl 1:28  
Is 1:15  
Is 58:3  
Jer 11:11  
Jzk 8:18  
Za 7:13
- j Psl 15:8  
Is 1:11  
Jer 7:22
- k Jer 9:16  
Jzk 5:12  
Jzk 14:21
- l Jer 4:10  
Jer 5:31  
Jer 6:14  
Jer 23:17  
Jer 27:9  
Jzk 13:10  
Mi 3:11
- m Is 9:15  
Jer 23:25  
Jer 27:10  
Jer 29:8  
Jer 29:21  
n Jer 23:21  
Jer 27:15
- o Tu 2:14  
Jzk 12:24  
Za 10:2
- p Jer 23:26
- r Jer 5:13  
Jer 23:15  
Jzk 13:9
- s Ps 79:3  
Jer 9:22
- t Psl 1:31  
Jer 4:18
- u Jer 8:18  
Jer 9:1  
Tu 1:16  
Tu 2:18

## Desna kolona

- a Jer 8:21  
Tu 1:15
- b Jer 30:12
- c Jzk 7:15
- d Tu 5:10
- e Pz 28:36
- f Ps 89:38  
Tu 5:22
- g Jer 12:8
- h 2Le 36:16  
Jer 8:22  
Jer 15:18  
Tu 2:13
- i Jer 8:15
- j Le 26:40  
Jzd 9:7  
Ne 9:2  
Ps 106:6
- k 2Sa 12:13  
Ps 51:4  
Da 9:5  
Da 9:8  
1Jv 1:9

ca, kći mog naroda, jakim udarcem slomljena,<sup>a</sup> bolna je rana na njoj.<sup>b</sup> **18** Ako pođem u polje, gle, ljudi mačem pobijeni!<sup>c</sup> Ako uđem u grad, gle, bolesti zbog gladi!<sup>d</sup> Jer i prorok i sveštenik lutaju zemljom koju ne poznaju.“<sup>e</sup>

**19** Zar si Judu sasvim odbacio?<sup>f</sup> Zar je Sion mrzak tvojoj duši?<sup>g</sup> Zašto nas udaraš, pa za nas leka nema?<sup>h</sup> Nadali smo se miru, a ništa dobro nije došlo, i vremenu izlječenja, a ono strah!<sup>i</sup> **20** Jehova, priznajemo svoju zloću, prestup svojih pračeva,<sup>j</sup> jer tebi smo zgrešili.<sup>k</sup> **21** Nemoj nas prezreti, radi imena svoga,<sup>l</sup> nemoj prezreti svoj slavnj presto.<sup>m</sup> Seti se svog saveza s nama, nemoj ga raskinuti.<sup>n</sup> **22** Ima li među ništavnim idolima<sup>o</sup> drugih naroda ikog ko bi kišu dao? Mogu li nebesa sama dati veliki pljusak?<sup>p</sup> Zar nisi ti, Jehova, Bože naš, onaj koji to daje?<sup>r</sup> U tebe nade svoje polažemo, jer ti činiš sve to.<sup>s</sup>

**15** Jehova mi je rekao: „Kad bi pred mene stali Mojsije<sup>t</sup> i Samuilu,<sup>u</sup> moja se duša ne bi smilovala tom narodu.<sup>v</sup> Oteraću ih od svog lica. Neka idu od mene!<sup>z</sup> **2** Ako ti kažu: 'Kuda da idemo?', odgovori im: 'Ovako kaže Jehova: „Ko je za smrtonosni pomor, u smrt od pomora! Ko je za mač, pod mač! Ko je za glad, u glad!<sup>a</sup> Ko je za zarobljeništvo, u zarobljeništvo!“<sup>b</sup>“

<sup>1</sup> Jzk 36:22; Da 9:15; <sup>m</sup> Jer 17:12; <sup>n</sup> Iz 32:13; Le 26:42; Ps 106:45; Lu 1:72; <sup>o</sup> Pz 32:21; <sup>p</sup> Za 10:1; <sup>r</sup> Pz 28:12; Ps 135:7; Ps 147:8; Is 30:23; <sup>l</sup> 2:23; <sup>s</sup> Ps 25:3; Ps 130:5; **15. poglavlje** t Iz 32:11; u 1Sa 7:9; Ps 99:6; v Ps 106:23; z 2Kr 17:20; Jer 7:15; a Jer 14:12; Jzk 5:2; Za 11:9; b Jer 43:11; Jzk 12:11.

3 „Postaviću nad njima četiri vrste zla,<sup>a</sup> govori Jehova, mač da ih ubija, pse da ih razvlače, nebeske ptice<sup>b</sup> i zemaljske zveri da ih jedu i uništavaju. 4 Učiniću da budu užasan prizor svim zemaljskim kraljevstvima<sup>c</sup> zbog Manasije, sina Jezekeje, Judinog kralja, za ono što je učinio u Jerusalimu.<sup>d</sup> 5 Jer ko će ti se smilovati, Jerusalime? Ko će saosećati s tobom?<sup>e</sup> Ko će svratiti da te pita kako ti je?“

6 „Ti si me ostavio,<sup>f</sup> govori Jehova. Okrećeš mi leđa i odlaziš od mene.<sup>g</sup> A ja ću podići svoju ruku na tebe i zatrću te.<sup>h</sup> Umorio sam se od sažaljevanja.<sup>i</sup> 7 Vejaću ih vilama<sup>j</sup> na vratima ove zemlje. Pobiću njihovu decu.<sup>k</sup> Zatrću svoj narod, jer se ne odvrćaju od svojih puteva.<sup>l</sup> 8 Više će biti njihovih udovica nego morskog peska. U podne<sup>m</sup> ću na majku i na sina dovesti pustošnika. Pustiću na njih iznenadni užas i pometnju.<sup>n</sup> 9 Klonula je žena koja je sedmoro rodila, njena duša bori se da do daha dođe.<sup>o</sup> Sunce joj je zašlo još za dana,<sup>p</sup> postidena je i posramljena.<sup>q</sup> A njihov ostatak predaću maču njihovih neprijatelja,<sup>r</sup> govori Jehova.“

10 Teško meni,<sup>s</sup> majko moja, što si me rodila! Ja sam predmet prepirke i svade cele zemlje.<sup>t</sup> Nikome nisam davao u zamaj i ni od koga nisam uzimao zamaj, a svi me proklinju.<sup>u</sup>

11 Ovako kaže Jehova: „Zaista ću ti služiti na tvoje dobro.<sup>v</sup> Zaista ću te braniti od neprijatelja<sup>w</sup> u vreme nevolje<sup>a</sup> i tesko-

## 15. poglavlje

- a Le 26:16  
Jzk 14:21  
b Pz 28:26  
Jer 7:53  
c Pz 28:25  
Jer 24:9  
Jzk 23:46  
d 2Kr 21:11  
2Kr 23:26  
2Kr 24:3  
e Ps 69:20  
Is 51:19  
Tu 1:12  
f Jer 1:16  
Jer 2:13  
g Is 1:4  
Jer 7:24  
h Jzk 25:7  
So 1:4  
i Jer 23:20  
Jzk 24:14  
Os 13:14  
j Ps 1:4  
Is 30:24  
k Pz 28:18  
Jer 9:21  
Jzk 24:21  
Os 9:12  
l Is 9:13  
Jer 5:3  
Am 4:10  
Za 1:4  
m Jer 6:4  
n Lu 21:35  
o 1Sa 2:5  
p Am 8:9  
Mi 3:6  
r Jer 44:27  
Jzk 5:12  
s Jov 3:1  
Jer 20:14  
t Lu 21:17  
u Ps 109:28  
Psl 26:2  
v Ri 8:28  
z 2Le 20:17  
a Jer 39:12

## Desna kolona

- a Jer 20:5  
b Ps 44:12  
Is 52:3  
c Le 26:38  
Jer 16:13  
Jer 17:4  
Am 5:27  
d Pz 32:22  
Is 42:25  
Jev 12:29  
e Jov 10:7  
Ps 17:3  
Jer 12:3  
f Ne 5:19  
g Jer 11:20  
Jer 17:18  
Jer 20:11  
Jer 37:15  
h Ps 102:24  
i Ps 69:7  
Mt 10:22  
Ri 15:3  
j Jzk 3:1  
Ot 10:10  
k Jov 23:12  
l Ps 119:111  
m Jer 14:9  
n 1Sa 17:45  
o Psl 26:19  
p Ps 1:1  
r Jer 13:17  
Tu 3:28  
s Jer 20:8  
t Jer 14:19  
u Jer 30:15

be. 12 Može li neko slomiti gvožđe, gvožđe sa severa, i bakar? 13 Tvoje imanje i tvoje blago daću u besćenje,<sup>a</sup> neka se opljačka, zbog svih tvojih greha po svoj tvojoj zemlji.<sup>b</sup>

14 Učiniću da ga tvoji neprijatelji odnesu u zemlju koju ne poznaješ,<sup>c</sup> jer se moj gnev kao vatra rasplamsao.<sup>d</sup> Na vas se rasplamsao.“

15 Jehova, ti znaš moju nevolju.<sup>e</sup> Seti me se,<sup>f</sup> pogledaj na mene i osveti se za mene onima koji me progone.<sup>g</sup> Ne daj da poginem zbog toga što si spor na gnev.<sup>h</sup> Seti se da zbog tebe podnosim sramotu.<sup>i</sup>

16 Kad su mi došle tvoje reči, ja sam ih gutao,<sup>j</sup> i tvoja reč me je obradovala<sup>k</sup> i razveselila mi srce,<sup>l</sup> jer ja tvoje ime nosim,<sup>m</sup> Jehova, Bože nad vojskama.<sup>n</sup>

17 Ne sedim u društvu onih koji zbijaju šale<sup>o</sup> i vesele se.<sup>p</sup> Zbog tvoje ruke sedim sam,<sup>r</sup> jer si me ti ispunio osudom.<sup>s</sup>

18 Zašto moj bol ne prestaje<sup>t</sup> i zašto je moja rana neizlečiva?<sup>u</sup> Ne može se isceliti. Ti si mi postao prevaran izvor,<sup>v</sup> kao nepostojana voda.<sup>w</sup>

19 Zato ovako kaže Jehova: „Ako se vratiš meni, ja ću te vratiti u svoju milost.<sup>a</sup> Opet ćeš mi služiti.<sup>b</sup> Ako odvojiš dragoceno od bezvrednog, opet ću govoriti preko tebe. Oni će se okrenuti tebi, ali ti se ne smeš okrenuti njima.“

20 „Učinio sam da ovom narodu budeš utvrđeni bakar-ni zid.<sup>c</sup> Oni će se boriti protiv tebe, ali te neće nadvladati,<sup>d</sup>

v Jer 20:7; z Jov 6:15; a Ja 4:8; b 1Kr 17:1; Za 3:7; c Jer 1:18; Jzk 3:9; d Jer 20:11; Ri 8:31.

jer sam ja s tobom, da te spasem i da te izbavim“<sup>a</sup>, govori Jehova. **21** „Izbaviću te iz ruku zlih ljudi,<sup>b</sup> otkupiću te iz ruku nasilnika.“

**16** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „Nemoj se ženiti i nemoj imati sinova i kćeri na ovom mestu.“<sup>c</sup> **3** Jer ovako kaže Jehova za sinove i za kćeri što se rađaju na ovom mestu i za njihove majke koje ih rađaju i za očeve koji ih dobijaju u ovoj zemlji:<sup>d</sup> **4** 'Od smrtonosnih bolesti oni će pomreti.<sup>e</sup> Neće biti oplakani<sup>f</sup> i niko ih neće sahraniti.<sup>g</sup> Postaće kao đubrivo po zemlji.<sup>h</sup> Izginuće od mača i gladi,<sup>i</sup> a njihova mrtva tela biće hrana nebeskim pticama i zemaljskim zverima.<sup>j</sup>

**5** „Jer ovako kaže Jehova: 'Ne ulazi u kuću gde je obrok onih koji su u žalosti, ne idi da žališ s njima i nemoj saosećati s njima.“<sup>k</sup>

„Jer sam ja tom narodu oduzeo svoj mir“, govori Jehova, 'milost\* i milosrđe.<sup>l</sup> **6** Pomreće i veliki i mali u ovoj zemlji. Niko ih neće sahraniti,<sup>m</sup> niko se zbog njih neće od žalosti u grudi udarati, niko se zbog njih neće po telu seći,<sup>n</sup> niti će glavu brijati.<sup>o</sup> **7** Neće im se dati hleb koji se daje ožalošćenima da bi se utešili za pokojnikom,<sup>p</sup> niti će im se dati čaša utehe za ocem ili za majkom.<sup>r</sup> **8** Ne ulazi u kuću u kojoj je gozba da s njima sediš, jedeš i piješ.“<sup>s</sup>

**9** „Jer ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog:

**Jer 16:5\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 15. poglavlje

a Is 41:10  
Del 18:10  
b Is 25:4  
2Ko 1:10

## 16. poglavlje

c Mt 24:19  
d Lu 21:23  
Lu 23:29  
e Jer 15:2  
f Jer 22:18  
Jer 25:33  
g Ps 79:3  
Jer 7:33  
Jer 36:30  
h Ps 83:10  
Is 5:25  
Jer 8:2  
Jer 9:22  
i Jer 14:15  
Jer 34:17  
Jzk 5:12  
j Jer 34:20  
Jzk 39:17  
Ot 19:17  
k Jzk 24:16  
l Pz 31:17  
2Le 15:6  
Is 27:11  
Ja 6:10  
Za 8:10  
m Jer 16:4  
n Le 19:28  
Pz 14:1  
Jer 41:5  
o Is 22:12  
p Jzk 24:17  
Os 9:4  
r Psl 31:6  
s Pro 7:2

## Desna kolona

a Is 24:7  
Jer 7:34  
Jer 25:10  
Jzk 26:13  
Os 2:11  
Ot 18:23  
b Pz 29:24  
Jer 5:19  
Jer 13:22  
Jer 22:8  
c Pz 20:25  
Su 2:12  
Ne 9:26  
Jer 2:8  
Jer 5:7  
Jer 22:9  
d Jer 8:2  
Jer 13:10  
e Da 9:11  
Am 2:4  
f Ne 9:16  
Jer 7:26  
g Pz 29:19  
Su 2:19  
Ne 9:29  
Jer 6:28  
Jer 7:24  
Jer 9:14  
h 1Sa 15:23  
i Pz 28:36  
2Le 7:20  
j Jer 15:14  
Jer 17:4  
k Pz 4:28  
l Jer 23:7  
m Iz 20:2  
Pz 15:15  
Mi 6:4

'Učiniću da s ovog mesta pred vašim očima i u vašim danima nestane glas radosti i glas veselja, glas mladoženje i glas neveste.“<sup>a</sup>

**10** „Kad tom narodu kažeš sve ove reči, pa te oni upitaju: 'Zašto nam je Jehova najavio svu tu veliku nevolju? U čemu je naš prestup i u čemu je naš greh kojim smo zgorešili Jehovi, svom Bogu?“,<sup>b</sup> **11** tada im reci: '„Zato što su me vaši očevi napustili“,<sup>c</sup> govori Jehova, „i išli za drugim bogovima, služili im i klanjali im se.“<sup>d</sup> Mene su napustili i nisu se držali mog zakona.“<sup>e</sup> **12** A vi činite još gore od svojih očeva<sup>f</sup> i svi sledite svoje tvrdokorno<sup>g</sup> i zlo srce, i ne slušate me.<sup>h</sup> **13** Zato ću vas iz ove zemlje oterati<sup>i</sup> u zemlju koju ne poznajete<sup>j</sup> i koju nisu poznavali ni vaši očevi. Tamo ćete i danju i noću služiti drugim bogovima,<sup>k</sup> jer vam se neću smilovati.“<sup>l</sup>

**14** „Zato dolaze dani“,<sup>l</sup> govori Jehova, 'kad se više neće govoriti: „Tako živ bio Jehova koji je Izraelove sinove izveo iz egipatske zemlje!“<sup>m</sup> **15** Umesto toga, govoriće se: „Tako živ bio Jehova koji je Izraelove sinove izveo iz severne zemlje i iz svih zemalja po kojima ih je rasejao!“<sup>n</sup> Vratću ih u zemlju njihovu koju sam dao njihovim praočevima.“<sup>n</sup>

**16** „Poslaću mnogo ribara“, govori Jehova, 'koji će ih loviti. Zatim ću poslati mnogo lovaca<sup>o</sup> koji će ih loviti po svim gorama i po svim bregovima

n Pz 30:3; Jer 3:18; Jer 24:6; Jer 30:3; Jer 32:37; Am 9:14; o Tu 4:18.

i po svim kamenim vrletima.<sup>a</sup>  
**17** Jer su moje oči na svim njihovim putevima. Nisu sakriveni od mene, niti je njihov prestup zaklonjen od mojih očiju.<sup>b</sup> **18** Najpre ću im u punoj meri naplatiti njihov prestup<sup>c</sup> i njihov greh, zbog toga što su oskrnavili moju zemlju.<sup>d</sup> Beživotnim telima svojih gadnih i odvratnih idola napunili su moje nasledstvo.<sup>e</sup>

**19** Jehova, snago moja i tvrđavo moja, utočište moje u dan nevolje,<sup>f</sup> k tebi će narodi doći s krajeva zemlje<sup>g</sup> i reći će: „Zaista su naši praočevi imali lažne bogove,<sup>h</sup> ništavne, od kojih nikakve koristi nema.“<sup>i</sup>  
**20** Može li zemaljski čovek načiniti sebi bogove, kad to nisu bogovi?<sup>j</sup>

**21** „Zato ću im dati da osete, da ovog puta osete ruku moju i moć moju,<sup>k</sup> pa će znati da je moje ime Jehova.“<sup>l</sup>

**17** „Judin greh je zapisan gvozdenom pisaljkom.<sup>m</sup> Dijamantskim vrhom urezan je na ploču njihovog srca<sup>n</sup> i na rogove njihovih oltara.<sup>o</sup> **2** Njihovi sinovi misle na njihove oltare i njihova obredna debela\* pored svakog zelenog drveta, na visokim brdima,<sup>p</sup> **3** na gorama, po poljima. Daću da se opljačka sve tvoje bogatstvo i sve tvoje blago; daću da se opljačkaju i tvoje obredne uzvišice<sup>q</sup> zbog greha u svoj tvojoj zemlji.<sup>s</sup> **4** Sam si ostavio nasledstvo koje sam ti dao.<sup>t</sup> Učiniću da služiš svojim nepri-

**Jer 16:19\*** Doslovno: „imali laž (prevaru)“. **17:2\*** Ili: „Ašere“.

## 16. poglavlje

a Am 9:1  
 b Jov 34:21  
 Ps 90:8  
 Psl 52:1  
 Psl 15:3  
 Jer 32:19  
 Jev 4:13  
 c Is 40:2  
 Jer 17:18  
 d Br 35:33  
 Ps 106:38  
 e Le 26:30  
 f Ps 18:2  
 Psl 18:10  
 Is 25:4  
 Jer 17:17  
 Na 1:7  
 g Is 2:2  
 Za 2:11  
 h Jer 10:14  
 i Is 44:10  
 Jer 10:5  
 j Ps 115:4  
 Is 37:19  
 Jer 2:11  
 Del 19:26  
 1Ko 8:4  
 Ga 4:8  
 k Iz 9:16  
 Ri 9:17  
 l Iz 15:3  
 Ps 83:18  
 Jer 33:2

## 17. poglavlje

m Jov 19:24  
 n Psl 3:3  
 2Ko 3:3  
 o Am 3:14  
 p Su 3:7  
 1Kr 14:23  
 2Kr 16:4  
 2Le 24:18  
 2Le 33:3  
 Ps 78:58  
 Is 1:29  
 Jer 2:20  
 Jzk 6:13  
 Jzk 20:28  
 r 2Kr 24:13  
 Jer 15:13  
 s Le 26:30  
 Jzk 6:3  
 t Is 49:8  
 Tu 5:2

## Desna kolona

a Pz 28:48  
 Ne 9:28  
 Jer 16:13  
 b Pz 29:27  
 Is 5:25  
 Jer 15:14  
 Na 1:6  
 c Is 30:2  
 Is 31:1  
 d 2Le 32:8  
 Is 31:3  
 e 2Kr 16:7  
 Jzk 6:9  
 f 2Kr 7:2  
 g Pz 29:23  
 Jov 39:6  
 So 2:9  
 h Ps 34:8  
 Ps 125:1  
 Ps 146:5  
 Psl 16:20  
 Is 26:3  
 Is 30:18  
 i Ps 1:3  
 Ps 92:12  
 j Jer 14:1

ateljima u zemlji koju ne poznaješ.<sup>a</sup> Jer ste u mom gnevu zapaljeni kao vatra<sup>b</sup> koja će doveka goreti.“

**5** Ovako kaže Jehova: „Proklet da je čovek koji se uzda u zemaljskog čoveka<sup>c</sup> i svoje nade polaže u ljudsku mišicu,<sup>d</sup> a srce mu se odvraća od Jehove.<sup>e</sup> **6** On će biti kao osamljeno drvo u pustoj zemlji i neće videti dobra kad ono dođe,<sup>f</sup> nego će prebivati u sašušanim mestima u pustinji, u slanoj i nenastanjenoj zemlji.<sup>g</sup>

**7** Neka je blagoslovljen čovek koji se uzda u Jehovu, kome je Jehova uzdanica.<sup>h</sup> **8** On će biti kao drvo posađeno pored voda, koje svoje korenje pušta pored vodenog toka. Neće osetiti žegu kada dođe, nego će njegovo lišće ostati zeleno.<sup>i</sup> U sušnoj godini<sup>j</sup> neće se brinuti i neće prestati rod da donosi.

**9** „Srce je varljivije od svega i na sve je spremno.<sup>k</sup> Ko može proniknuti u njega? **10** Ja, Jehova, istražujem srce<sup>l</sup> i ispitujem bubrege,<sup>m</sup> da bih svakome dao prema njegovim putevima,<sup>n</sup> prema plodovima njegovih dela.<sup>o</sup> **11** Kao jarebica što sakuplja jaja koja nije snela, takav je i onaj što nepravdom stiče bogatstvo.<sup>p</sup> Ostaviće ga u polovini svojih dana<sup>q</sup> i na kraju će ostati bezuman.“<sup>s</sup>

**12** Uzdignut je presto slavni od početka,<sup>t</sup> na tom je

k Pst 6:5; Pst 8:21; Psl 28:26; Is 44:20; Is 59:13; Ja 1:14; Ja 1:26; 1 Sa 16:7; 1 Le 28:9; Ps 139:23; Psl 17:3; Psl 21:2; Ri 8:27; m Ps 7:9; n Ps 62:12; Jer 32:19; Ri 2:6; o Is 3:10; Mi 7:13; Ri 6:21; Ga 6:7; Ot 2:23; Ot 22:12; p Psl 28:20; Is 1:23; Jer 5:27; Ja 5:4; r Ps 55:23; s Lu 12:20; t Jer 14:21.

**Jer 17:10\*** Ili: „najdublja osećanja“.

mestu naše svetište.<sup>a</sup> **13** Jehova, nado Izraelova,<sup>b</sup> svi koji te ostave biće posramljeni.<sup>c</sup> Oni koji odstupe od tebe\*<sup>d</sup> biće upisani u zemaljski prah, jer su ostavili izvor žive vode, Jehovu.<sup>e</sup> **14** Izleči me, Jehova, i biću izlečen.<sup>f</sup> Spasi me, i biću spasen,<sup>g</sup> jer ja tebe hvalim!<sup>h</sup>

**15** Oni mi govore: „Gde je Jehovina reč?! Neka dođe.“ **16** A ja, kao tvoj pastir, nisam žurio da te ostavim i nisam čeznuo za kobnim danom. Ti znaš šta dolazi s mojih usana, pred tvojim licem to se odigrava. **17** Nemoj me plašiti.<sup>j</sup> Ti si moje utočište u dan nevolje.<sup>k</sup> **18** Neka se postide oni koji me progone,<sup>l</sup> ali ne daj da se ja postidim.<sup>m</sup> Neka njih strah obuzme, ali ne daj da mene strah obuzme. Dovedi na njih dan nevolje<sup>n</sup> i polomi ih udarcem dvostrukim.<sup>o</sup>

**19** Ovako mi je rekao Jehova: „Idi i stani na vrata sinova ovog naroda na koja ulaze i izlaze Judini kraljevi, i na sva jerusalimska vrata,<sup>p</sup> **20** i reci im: 'Čujte Jehovinu reč, Judini kraljevi i sav narode Judin i svi stanovnici Jerusalema koji ulazite na ova vrata.<sup>r</sup> **21** Ovako kaže Jehova: „Čuvajte svoje duše<sup>s</sup> i ne nosite na sabatni dan\* nikakav teret i ne unosite ga na jerusalimska vrata.<sup>t</sup> **22** Na sabatni dan ne iznosite iz svoje kuće nikakav teret i ne radite nikakav posao,<sup>u</sup> nego neka vam sabatni dan bude svet, kao što

## 17. poglavlje

- a 2Le 2:5  
Is 6:1
- b Ps 22:4  
Jer 14:8  
Jer 50:7
- c Ps 97:7
- d Ps 73:27  
Is 1:28
- e Ps 36:9  
Jer 2:13  
Ot 22:1
- f Pz 32:39  
Ps 6:2
- g Ps 60:5  
Jer 15:20
- h Pz 10:21  
Ps 109:1
- i Is 5:19  
2Pe 3:4
- j Ps 88:15  
k Ps 59:16
- l Ps 35:4  
Jer 15:15  
Jer 20:11
- m Ps 25:2
- n Jer 18:23
- o Jer 16:18
- p Ne 8:3  
Jer 7:2
- r Ps 49:1  
Psl 1:21  
Jer 19:3  
Jer 22:2
- s Pz 4:9
- t Br 15:32  
Ne 13:19
- u Iz 20:10  
Iz 23:12  
Le 23:3

## Desna kolona

- a Iz 31:13  
Jzk 20:12
- b Jer 7:24  
Jer 11:10  
Jzk 20:13
- c Psl 29:1  
Is 48:4
- d Psl 1:3  
Psl 5:12  
So 3:7
- e Pz 11:13  
f Jer 17:21
- g Iz 34:21  
Pz 5:12
- h Jer 22:4
- i Ps 132:11
- j Jer 32:44
- k Jer 33:13
- l Pz 1:7
- m Za 7:7
- n Le 1:3
- o Jzd 3:3
- p Le 2:1
- r Le 2:2
- s Ps 50:23  
Ps 107:22  
Ps 116:17  
Jer 33:11  
Jev 13:15
- t Ne 13:16
- u Jer 21:14  
Tu 4:11  
Am 1:4
- v 2Kr 25:9  
2Le 36:19  
Jer 39:8  
Jer 52:13  
z 2Kr 22:17  
Jzk 20:47

sam zapovedio vašim praočevima.<sup>a</sup> **23** Ali oni nisu slušali, niti su prignuli uho svoje,<sup>b</sup> već su ostali nepokorni,<sup>\*c</sup> pa nisu slušali niti su primali pouku.“<sup>“#d</sup>

**24** „, „Ako mi budete u potpunosti poslušni,<sup>e</sup> govori Jehova, „tako da na sabatni dan ne unosite teret na vrata ovog grada, nego vam sabatni dan<sup>f</sup> bude svet i ne radite nikakav posao,<sup>g</sup> **25** tada će na vrata ovog grada ulaziti kraljevi i knezovi,<sup>h</sup> koji sede na Davidovom prestolu,<sup>i</sup> voze se na kolima i jašu na konjima, oni i njihovi knezovi, Judin narod i stanovnici Jerusalema, i ovaj grad biće doveka nastanjen. **26** Dolaziće ljudi iz Judinih gradova, iz okoline Jerusalema, iz Venijaminove zemlje,<sup>j</sup> iz ravnice,<sup>k</sup> iz brdovitog područja<sup>l</sup> i iz Negeva,<sup>\*m</sup> i u Jehovin dom donosiće žrtve paljenice<sup>n</sup> i druge žrtve,<sup>o</sup> prinosi od žita,<sup>p</sup> tamjan<sup>r</sup> i žrtve zahvalnice.<sup>s</sup>

**27** „, „Ali ako mi ne budete poslušni, ako vam sabatni dan ne bude svet i ako na sabatni dan budete nosili terete<sup>t</sup> i s njima ulazili na jerusalimska vrata, tada ću na njegovim vratima zapaliti vatru,<sup>u</sup> i ona će progutati utvrđene dvore u Jerusalemu<sup>v</sup> i neće se ugasiti.“<sup>“#z</sup>

**18** Ovo je reč koju je Jehova uputio Jeremiji: **2** „Ustani i idi u grnčarevu kuću.<sup>a</sup> Tamo ću ti objaviti svoje reči.“

**Jer 17:13\*** Na hebrejskom „od mene“, što se verovatno odnosi na Jehovu. **21\*** Vidi fusnotu za Iz 16:23.

## 18. poglavlje

- a Jer 19:1

**Jer 17:23\*** Ili: „tvrdovrati“. Doslovno: „ukrutili su vrat“. **23\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **26\*** Ili: „s juga“.

3 Kada sam otišao u grnčarevu kuću, grnčar je radio na grnčarskom kolu. 4 Posudu koju je grnčar pravio od gline pokvarila je njegova ruka, pa se on predomislio i napravio od nje drugu posudu, onakvu kakvu je želeo.<sup>a</sup>

5 Opet mi je došla Jehovina reč: 6 „Dome Izraelov, zar ja ne mogu postupiti s vama kao taj grnčar?“, govori Jehova. 'Gle, ono što je glina u grnčarevoj ruci, to ste vi u mojoj ruci, dome Izraelov.<sup>b</sup> 7 Kad nekom narodu i nekom kraljevstvu kažem da ću ga istrebiti, zatrti i uništiti,<sup>c</sup> 8 ali se taj narod odvrti od svoje zloće za koju sam mu govorio,<sup>d</sup> meni će biti žao što sam hteo nevolju da mu nanesem.<sup>e</sup> 9 A kad nekom narodu i nekom kraljevstvu kažem da ću ga izgraditi i zasaditi,<sup>f</sup> 10 ali on počne da čini ono što je zlo u mojim očima ne slušajući moj glas,<sup>g</sup> odustaću od dobra koje sam hteo da mu učinim.<sup>h</sup>

11 „Zato, molim te, reci Judinom narodu i stanovnicima Jerusalima: 'Ovako kaže Jehova: „Nevolju za vas pripremam i zamisao protiv vas smišljam.<sup>h</sup> Vratite se, molim vas, svaki sa svog zlog puta i popravite svoje puteve i svoja dela.““<sup>i</sup>

12 A oni kažu: „Nema ništa od toga!<sup>j</sup> Mi ćemo ići po svojim zamislima i sledićemo svoje tvrdokorno i zlo srce.“<sup>k</sup>

13 Zato ovako kaže Jehova: „Raspitajte se, molim vas, po narodima: Ko je za tako nešto čuo? Užasnu stvar je učinila devica izraelska.<sup>l</sup> 14 Zar

## 18. poglavlje

- a Is 45:9  
Ri 9:20
- b Ri 9:21
- c Jer 1:10  
Jer 12:14  
Jer 25:9  
Jer 45:4  
Am 9:8  
Jon 3:4
- d 1Kr 8:33  
Jer 7:3  
Jzk 18:21  
Jzk 33:11  
Jon 3:5
- e Ps 106:45  
Jer 26:3  
Jl 2:13  
Jon 3:10  
Jon 4:2
- f Jer 30:18  
Jer 32:41  
Am 9:11
- g Ps 125:5
- h Jer 26:3  
Mi 2:3
- i 2Kr 17:13  
Is 1:16  
Jer 7:3  
Jer 26:13  
Jzk 18:23  
Del 26:20
- j Jer 2:25  
Ri 2:5  
Jev 3:13
- k Pz 29:19  
Jer 7:24
- l Jer 2:13  
Jer 5:30

## Desna kolona

- a Jer 2:19  
Jer 3:21  
Jer 13:25  
Jer 16:19  
Jer 17:13
- b Pz 32:21  
Is 41:29  
Jer 10:15
- c Mal 2:8
- d Jer 6:16
- e Le 26:33  
Jer 19:8  
Jer 49:13  
Jzk 6:14
- f Pz 29:24  
1Kr 9:8  
Tu 2:15  
Mi 6:16
- g Pz 28:37  
Ps 44:14
- h Ps 48:7  
Jer 13:24
- i Pz 31:17  
Jer 2:27
- j Ps 21:11  
Jer 11:19
- k Le 10:11  
Mal 2:7
- l 1Kr 22:24
- m Ps 52:2  
Ps 18:21
- n 2Kr 19:16  
Ne 4:4
- o Ps 109:5
- p Ps 35:7  
Ps 57:6  
Pro 10:8
- r Ps 106:23  
Jzk 22:30
- s Ps 109:10  
Jer 11:22
- t Jer 12:3
- u Pz 32:25  
Tu 5:3

će sa stene u polju nestati livanskog snega? Zar će presušiti hladne vode koje teku iz tudine? 15 Moj je narod mene zaboravio<sup>a</sup> jer ništavilu prinese kâd<sup>b</sup> i spotiču druge na njihovim putevima,<sup>c</sup> na drevnim stazama,<sup>d</sup> kako bi pošli stazama i putem koji nije nasut, 16 tako da svoju zemlju pretvore u strašan prizor,<sup>e</sup> da zbog nje ljudi u čudu zvižde dovela.<sup>f</sup> Svaki će prolaznik zaprepašćeno gledati i odmahivaće glavom.<sup>g</sup> 17 Kao istočnim vetrom rasejaću ih pred neprijateljem.<sup>h</sup> Leđa ću im okrenuti, neću na njih pogledati<sup>i</sup> u dan njihove propasti.“

18 A oni su rekli: „Hajde, smislimo nešto protiv Jeremi-je, jer svešteniku neće nestati zakona,<sup>k</sup> ni mudrom saveta, ni proroku reči.<sup>l</sup> Hajde, optužimo ga<sup>m</sup> i ne obraćajmo pažnju na njegove reči.“

19 Jehova, pogledaj na mene i slušaj glas mojih protivnika.<sup>n</sup> 20 Zar na dobro treba zlom uzvratiti?<sup>o</sup> A oni kopaju jamu duši mojoj.<sup>p</sup> Seti se kako sam stajao pred tobom i govorio u njihovu korist, da bih tvoj gnev odvrtio od njih.<sup>r</sup>

21 Zato njihove sinove predaj gladi,<sup>s</sup> maću ih predaj.<sup>t</sup> Neka njihove žene ostanu bez dece i neka budu udovice.<sup>u</sup> Neka njihove muževe pobije smrtonosni pomor, njihovi mladići neka padnu od mača u boju.<sup>v</sup> 22 Neka se iz njihovih kuća vika čuje, kad iznenada dovedeš na njih četvrtu razbojnika.<sup>z</sup> Jer su za mene jamu iskopali

v 2Le 36:17; Jer 9:21; z Jer 6:26.

da bi me uhvatili i u tajnosti su mojim nogama zamke postavili.<sup>a</sup>

**23** Ali ti, Jehova, dobro znaš šta su sve protiv mene naumili da bi me ubili.<sup>b</sup> Nemoj pokriti njihov prestup, nemoj izbrisati njihov greh pred sobom, nego neka padnu pred tobom.<sup>c</sup> Kazni ih u dan svog gneva.<sup>d</sup>

**19** Ovako je rekao Jehova: „Idi i od grnčara uzmi zemljani vrč<sup>e</sup> i povedi sa sobom nekoliko starešina iz naroda i nekoliko sveštenečkih starešina. **2** Pođi u dolinu Enomovog sina,<sup>f</sup> koja se prostire pred Vratima grnčarskih otpadaka. Tamo objavi reči koje ću ti kazati.<sup>g</sup> **3** Reci: 'Čujte Jehovinu reč, Judini kraljevi i stanovnici Jerusalama.<sup>h</sup> Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog:

„', „Dovodim nevolju na ovo mesto, i kad čuju za nju, svi će se zaprepastiti,<sup>\*j</sup> **4** zato što su me napustili<sup>k</sup> i učinili ovo mesto takvim da se ne može prepoznati.<sup>l</sup> Na njemu prinose kâd drugim bogovima koje nisu poznavali,<sup>m</sup> ni oni, ni njihovi praočevi, ni Judini kraljevi. Napunili su ovo mesto krvlju nedužnih.<sup>n</sup> **5** Izgradili su obredne uzvišice Valu i u vatri spaljivali svoje sinove, prinosiće ih Valu kao žrtve paljenice,<sup>o</sup> što im nikad nisam zapovedio, niti sam o tome govorio,<sup>p</sup> niti mi je to na um palo.“<sup>q,r</sup>

**6** „', „Zato, dolaze dani“, govori Jehova, „kad se to mesto

**Jer 19:3\*** Doslovno: „svima će u ušima zujati“. **5\*** Doslovno: „u srce došlo“.

## 18. poglavlje

- a Ps 38:12  
Ps 64:5  
Ps 140:5
- b Ps 37:32  
Jer 11:19
- c Ps 35:4  
Ps 59:5  
Ps 109:14
- d Jer 11:20  
Jer 15:15  
Ri 2:5

## 19. poglavlje

- e Jer 18:2  
Ri 9:21
- f IN 15:8  
2Kr 23:10  
2Le 28:3  
Jer 7:31
- g Ps 1:20  
Jer 7:2
- h Jer 17:20
- i Ps 24:10
- j 1Sa 3:11  
2Kr 21:12
- k Pz 28:20  
2Kr 22:17  
Is 65:11  
Jer 2:13  
Jer 15:6  
Jer 17:13  
Da 9:5
- l 2Le 33:4
- m Pz 13:6  
Pz 32:17  
Jer 7:9
- n 2Kr 21:16  
2Kr 24:4  
Is 59:7  
Jer 2:34  
Tu 4:13  
Mt 23:35  
Ot 16:6
- o 2Kr 17:17  
2Le 28:3  
2Le 33:6  
Ps 106:38  
Is 57:5
- p Le 18:21  
Jer 32:35
- r Jer 7:31

## Desna kolona

- a 2Kr 23:10  
Is 30:33  
Jer 7:32
- b IN 15:8
- c Ps 121:30
- d Le 26:17  
Pz 28:25
- e Pz 28:26  
Ps 79:2  
Jer 7:33  
Jer 16:4  
Jer 34:20  
Ot 19:18
- f 1Kr 9:8  
Jer 18:16  
Tu 2:15
- g 2Le 7:21  
Jer 25:18
- h Le 26:29  
Pz 28:53  
Is 9:20  
Tu 2:20  
Tu 4:10  
Jzk 5:10
- i 2Le 36:16  
Ps 2:9  
Is 30:14  
Tu 4:2  
Ot 2:27
- j Is 30:33  
Jer 19:6

više neće zvati Tofet<sup>a</sup> i dolina Enomovog sina,<sup>b</sup> nego dolina ubijanja. **7** Osujetiću namere Jude i Jerusalama na ovom mestu<sup>c</sup> i učiniću da padnu od mača pred svojim neprijateljima i od ruke onih koji traže njihovu dušu.<sup>d</sup> A njihova mrtva tela daću za hranu nebeskim pticama i zemaljskim zverima.<sup>e</sup> **8** Ovaj grad ću pretvoriti u strašan prizor i nešto zbog čega će ljudi u čudu zviždati.<sup>f</sup> Svaki će prolaznik zaprepasćeno gledati i u čudu će zviždati zbog svih njegovih nevolja.<sup>g</sup> **9** Učiniću da jedu meso svojih sinova i meso svojih kćeri, i svako će jesti meso svog blišnjeg, zbog teskobe i nevolje kojom će ih pritisnuti njihovi neprijatelji i oni koji traže njihovu dušu.“<sup>h</sup>

**10** „Zatim razbij vrč pred očima onih koji će s tobom ići. **11** Reci im: 'Ovako kaže Jehova nad vojskama: „Tako ću razbiti ovaj narod i ovaj grad, kao što se razbija grnčarska posuda, pa se više ne može popraviti.<sup>i</sup> U Tofetu<sup>j</sup> će biti sahranjeni, sve dok više ne bude mesta za sahranjivanje.“<sup>k</sup>

**12** „', „Tako ću učiniti ovom mestu<sup>l</sup>, govori Jehova, 'i njegovim stanovnicima. Učiniću da ovaj grad bude kao Tofet.<sup>l</sup> **13** Jerusalimske kuće i kuće Judinih kraljeva biće kao mesto gde je Tofet,<sup>m</sup> biće nečiste, sve kuće na čijim se krovovima prinosisu kâd svoj nebeskoj vojsci<sup>n</sup> i na kojima su se izlivala

k Jer 7:32; 12Kr 23:10; m 2Kr 23:12; 2Kr 23:14; Ps 79:1; Jzk 7:21; n Jer 8:2; Jer 32:29; Jer 44:17; So 1:5.

žrtve levanice drugim bogovima.<sup>a</sup>“<sup>a</sup>

**14** Kad se Jeremija vratio iz Tofeta,<sup>b</sup> gde ga je Jehova poslao da prorokuje, stao je u dvorište Jehovinog doma i rekao celom narodu:<sup>c</sup> **15** „Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Na ovaj grad i na sve gradove oko njega pustiću sve zlo koje sam im objavio, jer su nepokorni\* i ne slušaju moje reči.“<sup>d</sup>

**20** Pashor, Imirov<sup>e</sup> sin, sveštenik i glavni nadzornik u Jehovinom domu,<sup>f</sup> slušao je Jeremiju dok je prorokovao te reči. **2** Tada je Pashor udario proroka Jeremiju<sup>g</sup> i stavio ga u klade<sup>h</sup> kod Gornjih Venijaminovih vrata, u Jehovinom domu. **3** Sutradan, kad je Pashor pustio Jeremiju iz klada,<sup>i</sup> Jeremija mu je rekao:

„Jehova te više neće zvatij<sup>j</sup> Pashor, već „Magor-Misaviv“.<sup>\*k</sup> **4** Jer ovako kaže Jehova: 'Evo, učiniću da budeš strah samom sebi i svima koji te vole. Oni će pasti od mača svojih neprijatelja,<sup>l</sup> a ti ćeš to svojim očima gledati.<sup>m</sup> Ceo Judin narod daću u ruke kralju Vavilona i on će ih odvesti u izgnanstvo u Vavilon i mačem će ih pobiti.<sup>n</sup> **5** Sve što se čuva u ovom gradu, sav njegov stečeni imetak, sve njegove dragocenosti i sve blago Judinih kraljeva daću u ruke njihovim neprijateljima.<sup>o</sup> Oni će sve to opljačkati, uzeti i odneti u Vavilon.<sup>p</sup> **6** A ti ćeš, Pashore,

Jer 19:15\* Ili: „tvrdovrati“. Doslovno: „ukrutili vrat“. 20:3\* „Magor-Misaviv“ znači „Strah svuda unaokolo“.

## 19. poglavlje

- a Jer 7:18
- b Jer 19:6
- c 2Le 20:5  
2Le 24:20  
Jer 26:2
- d Ne 9:17  
Ne 9:29  
Jer 7:26  
Jer 17:23  
Za 7:12  
Del 7:51

## 20. poglavlje

- e 1Le 24:14
- f Del 5:24
- g Del 23:2
- h 2Le 16:10  
Jer 29:26  
Del 16:24
- i Del 4:3
- j Os 1:4
- k Ps 31:13  
Jer 6:25  
Jer 46:5  
Jer 49:29  
Tu 2:22
- l Pz 28:65  
Ps 73:19
- m Pz 28:32  
2Kr 25:7  
Jer 29:21  
Jer 39:6
- n Jer 25:9  
Jer 39:9
- o 2Kr 20:17  
2Kr 24:13  
2Kr 25:13  
Tu 1:10  
Jzk 22:25
- p 2Le 36:10  
Jer 15:13

## Desna kolona

- a Jer 15:2  
Jer 29:21  
Jzk 12:11
- b Jer 5:31
- c Jer 14:14  
Jer 28:15  
Jer 29:21
- d Jzk 3:14  
Mi 3:8
- e Jov 12:4  
Ps 22:7  
Jer 15:10  
Tu 3:14  
Del 17:32
- f Jer 6:7
- g 2Le 36:16  
Jer 6:10  
Jer 15:15
- h 1Kr 19:4  
Jon 1:3
- i Jov 32:18  
Ps 39:3  
Jer 6:11  
Am 3:8  
Del 4:20  
Del 18:5
- j Ps 31:13
- k Ne 6:6  
Psl 10:18  
Lu 20:20
- l Jov 19:19  
Ps 38:16  
Ps 41:9
- m Lu 11:54
- n Is 41:10  
Jer 1:8  
Ri 8:31
- o Ps 47:2  
Ps 66:5

i svi koji žive u tvojoj kući, otići u zarobljeništvo.<sup>a</sup> U Vavilon ćeš otići i tamo ćeš umreti i tamo ćeš biti sahranjen, ti i svi koji te vole,<sup>b</sup> jer si im lažno prorokovao.“<sup>c</sup>

**7** Jehova, prevario si me i prevaren sam. Svoju si snagu upotrebio protiv mene i nadvladao si me.<sup>d</sup> Smeju mi se po ceo dan, svi mi se rugaju.<sup>e</sup> **8** Jer kad god progovorim, moram da vapim. O nasilju i pustošenju moram da vičem.<sup>f</sup> Jer je Jehovina reč meni na sramotu, zbog nje mi se rugaju po ceo dan.<sup>g</sup> **9** Ja sam rekao: „Neću ga spominjati i neću više govoriti u njegovu ime.“<sup>h</sup> Ali njegova reč je u mom srcu kao rasplamsala vatra zatvorena u mojim kostima, tako da više nisam mogao da ćutim, nisam mogao da izdržim.<sup>i</sup> **10** Jer sam čuo zle glasove od mnogih<sup>j</sup> i strah je bio posvuda. „Govorite protiv njega, da i mi govorimo protiv njega.“<sup>k</sup> Svi koji su se pravili da su u miru sa mnom čekaju da napravim neki pogrešan korak<sup>l</sup> i govore: „Možda će se prevariti,<sup>m</sup> pa ćemo ga nadvladati i osvetiti mu se.“ **11** Ali Jehova je bio sa mnom<sup>n</sup> kao silan junak.<sup>o</sup> Zato će oni koji me progone posrnuti i neće pobediti.<sup>p</sup> Veoma će se postideti, jer neće imati uspeha. Njihovo večno poniženje neće se zaboraviti.<sup>r</sup>

**12** A ti, Jehova nad vojskama, ispituješ pravednika;<sup>s</sup> ti

p Pz 32:35; Ps 27:2; Jer 15:15; Jer 15:20; Jer 17:18; r Ps 6:10; Ps 35:26; Ps 40:14; Jer 23:40; s Ps 11:5; Ps 17:3; Jer 17:10.



vidiš bubrege\* i srce.<sup>a</sup> Daj mi da vidim tvoju osvetu nad njima,<sup>b</sup> jer sam pred tebe izneo svoju parnicu.<sup>c</sup>

**13** Pevajte Jehovi! Hvalite Jehovu! Jer je dušu siromaha izbavio iz ruku zlikovaca.<sup>d</sup>

**14** Proklet da je dan kada sam se rodio! Neka je bez blagoslova dan kada me je majka moja rodila!<sup>e</sup> **15** Proklet da je čovek koji je mom ocu doneo vest: „Rodio ti se sin, muško si dobio!“<sup>f</sup>, i time ga obradovao!<sup>f</sup> **16** Neka taj čovek bude kao gradovi koje je Jehova bez milosti uništio.<sup>g</sup> Neka čuje viku ujutru i ratni poklič u podne.<sup>h</sup>

**17** Zašto me nije ubio još u utrobi majke moje, pa bi mi majka grob bila, i ona bi dovela ostala trudna?<sup>i</sup> **18** Zašto sam izašao iz utrobe<sup>j</sup> da gledam muku i tugu,<sup>k</sup> i da mi se dani okončaju u sramoti?<sup>l</sup>

**21** Ovo je reč<sup>m</sup> koju je Jehova uputio Jeremiji kad je kralj Sedekija<sup>n</sup> poslao kod njega Pashora,<sup>o</sup> Malhijinog sina, i sveštenika Sofoniju,<sup>p</sup> Masijinog sina, da mu kažu: **2** „Molim te, pitaj Jehovu za nas,<sup>r</sup> jer je Navuhodonosor, vavilonski kralj, zaratio s nama.<sup>s</sup> Možda će Jehova učiniti za nas neko čudesno delo kao nekada, pa će neprijatelj otići od nas.“<sup>t</sup>

**3** Jeremija im je rekao: „Ovako recite Sedekiji: **4** 'Evo šta kaže Jehova, Izraelov Bog: „Okrenuću na vas oružje koje vam je u rukama, kojim se borite protiv kralja Vavilona<sup>u</sup> i pro-

**20. poglavlje**

- a Ps 7:9  
Jer 11:20
- b Ps 54:7  
Ps 59:10  
Jer 17:18
- c Ps 62:8  
1Pe 2:23
- d Ps 35:9  
Ps 109:31
- e Jov 3:3  
Jer 15:10
- f Ps 127:3  
Lu 1:58
- g Pst 19:25  
Pz 29:23  
Am 4:11  
2Pe 2:5
- h Jer 4:19  
Jer 18:22  
So 1:16
- i Jov 3:10  
Jer 10:18
- j Jov 3:20  
Jov 14:1
- k Ps 90:10  
Tu 3:1
- l Ja 5:10

**21. poglavlje**

- m Jzk 33:30
- n 2Kr 24:18  
1Le 3:15  
2Le 36:10
- o 1Le 9:12  
Jer 38:1
- p 2Kr 25:18  
Jer 29:25  
Jer 37:3  
Jer 52:24
- r Su 20:27  
2Kr 22:13
- s 2Kr 25:1  
Jer 32:28  
Jer 39:1
- t 1Sa 7:10  
2Le 14:11  
Ps 44:1  
Ps 105:5  
Is 37:37
- u Jer 32:5  
Jer 33:5

**Desna kolona**

- a Jzd 5:12
- b Is 13:4
- c Jzk 16:37
- d Is 63:10  
Tu 2:5
- e Is 52:5  
Jer 32:17
- f Pz 28:22  
Jer 32:24  
Jzk 7:15
- g 2Kr 25:6  
2Le 36:17  
Jer 37:17  
Jer 39:5  
Jer 52:9  
Jzk 17:20
- h Pz 28:50  
2Le 36:17  
Is 47:6
- i Pz 30:19  
Is 1:19  
Jer 27:13  
Jer 38:2  
Jzk 7:15
- j Jer 38:17  
Jer 39:18  
Jer 45:5

ativ Haldejaca<sup>a</sup> koji vas opsedaju izvan zidina, i skupiću ga usred ovog grada.<sup>b</sup> **5** Ja ću se boriti protiv vas<sup>c</sup> podignutom rukom i snažnom mišicom, s gnevom i jarošću i velikom ljutnjom.<sup>d</sup> **6** Pobiću stanovnike ovog grada, i ljude i životinje. U velikom pomoru oni će nestati.“<sup>e</sup>

**7** „,A posle toga“, govori Jehova, „Sedekiju, Judinog kralja, njegove sluge, narod i one koji ostanu u ovom gradu nakon pomora, mača i gladi, predaću u ruke Navuhodonosoru, kralju Vavilona, u ruke njihovim neprijateljima i u ruke onima koji traže njihovu dušu. On će ih pobiti oštricom mača.<sup>f</sup> Neće im se sažaliti, neće imati samilosti ni milosrđa.“<sup>g</sup>

**8** „A ovom narodu reci: 'Ovako kaže Jehova: „Evo, stavljam pred vas put u život i put u smrt.<sup>h</sup> **9** Ko bude mirno sedeo u ovom gradu poginuće od mača, gladi i pomora,<sup>i</sup> a ko izađe i preda se Haldecima koji su postavili opsadu ostaće živ i dobiće svoju dušu kao plen.“<sup>j</sup>

**10** „,Jer sam protiv ovog grada okrenuo svoje lice i snaći će ga zlo, a ne dobro“,<sup>k</sup> govori Jehova. „Biće predat u ruke kralju Vavilona,<sup>l</sup> i on će ga spaliti vatrom.“<sup>m</sup>

**11** „A za dom Judinog kralja, čujte Jehovinu reč.<sup>n</sup> **12** Dome Davidov,<sup>o</sup> ovako kaže Jehova: „Svako jutro<sup>p</sup> sudite pravedno<sup>r</sup> i izbavljajte opljač-

k Le 26:17; Ps 34:16; Jer 44:11; Jzk 15:7; Am 9:4; 1Pe 3:12; 1 Jer 38:3; m 2Le 36:19; Jer 17:27; Jer 34:2; Jer 37:10; Jer 39:8; Jer 52:13; n Jer 17:20; o Is 7:2; Lu 1:69; p Ps 101:8; r 2Sa 8:15; Is 1:17; Jer 7:5; Jer 22:3; Za 7:9.

kanog iz ruke pljačkaša,<sup>a</sup> da zbog vaših zlih dela moj gnev ne dođe kao vatra<sup>b</sup> i ne rasplamsa se, jer tada neće biti nikog da ga ugasi.“<sup>c</sup>

**13** „Evo, dolazim na tebe, ti koji živiš u dolini,<sup>d</sup> na steni u ravnicima, govori Jehova. 'A vi govorite: „Ko će doći na nas? Ko će doći u naša prebivališta?“<sup>e</sup> **14** Odgovaraćete pred mnom<sup>f</sup> za plodove svojih dela,<sup>g</sup> govori Jehova. 'Zapaliću vatru u njegovoj šumi,<sup>h</sup> i ona će progutati sve što je oko nje-ga.“<sup>i</sup>

**22** Ovako kaže Jehova: „Idi u dvor Judinog kralja i tamo objavi ovu reč. **2** Reci: 'Čuj Jehovinu reč, kralju Judin, koji sediš na Davidovom prestolu,<sup>j</sup> ti i tvoje sluge i tvoj narod, koji ulazite na ova vrata.<sup>k</sup> **3** Ovako kaže Jehova: „Izvršavajte pravdu i pravednost, izbavljajte opljačkanaog iz ruke pljačkaša. Ne tlačite stranca, siročeta<sup>\*</sup> ni udovicu.<sup>l</sup> Ne mučite ih<sup>m</sup> i ne prolivajte nedužnu krv na ovom mestu.<sup>n</sup> **4** Jer ako zaista izvršavate ovu reč, tada će na vrata ovog doma ulaziti kraljevi koji sede na Davidovom prestolu,<sup>o</sup> voze se u kolima i jašu na konjima, oni, njihove sluge i njihov narod.“<sup>p</sup>

**5** „Ali ako ne poslušate ove reči, zaklinjem se sobom,<sup>r</sup> govori Jehova, 'da će ovaj dvor postati ruševina.“<sup>s</sup>

**6** „Jer ovako kaže Jehova za dom Judinog kralja: 'Ti si meni poput Galada, vrha na Livanu.<sup>t</sup>

Jer 22:3\* Doslovno: „dečaka bez oca“.

## 21. poglavlje

- a Ps 72:4  
Psl 14:31  
Jzk 22:29  
Mi 2:2
- b Pz 32:22  
Jer 4:4  
Na 1:6  
So 1:18
- c Is 1:31  
Jer 7:20
- d Jer 51:25  
Jzk 13:8
- e 2Sa 5:6  
Jer 49:4  
Tu 4:12  
Avd 3
- f Jer 5:9  
Jer 9:9
- g Psl 1:31  
Is 3:11  
Ga 6:7
- h Is 10:18
- i 2Le 36:19  
Jer 52:13

## 22. poglavlje

- j Jer 13:13  
Jer 17:25  
Lu 1:32
- k Jer 7:2  
Jer 17:20
- l Le 19:15  
Pz 16:18  
Is 1:17  
Jer 21:12  
Jzk 22:7  
Jzk 22:29  
Mi 2:2  
Za 7:9
- m Ps 94:6
- n Pz 19:10  
2Kr 24:4  
Jer 7:6
- o 1Kr 2:12
- p Jer 17:25
- r Br 23:19  
Pz 32:40  
Am 6:8  
Jev 6:17
- s Jer 39:8  
Mi 3:12  
Mal 3:5
- t Pz 3:25

## Desna kolona

- a Ps 107:34  
Is 27:10
- b Is 6:11  
Is 24:1  
Jer 7:34
- c Is 13:3
- d Jzk 9:1  
e Is 37:24
- f Jer 21:14  
Za 11:1
- g 1Kr 9:8  
Tu 2:15
- h Pz 29:25  
Jer 31:32
- i Pz 29:26  
Pz 31:20  
2Kr 22:17  
2Le 34:25
- j 2Kr 22:20
- k 1Le 3:15
- l 2Kr 23:30  
2Le 36:1
- m 2Kr 23:34  
2Le 36:4
- n 2Kr 23:35

Ali ću te sigurno pretvoriti u pustinju,<sup>a</sup> a gradovi će ostati bez stanovnika.<sup>b</sup> **7** Pripremiću\* protiv tebe one koji donose propast,<sup>c</sup> svakoga s njegovim oružjem,<sup>d</sup> i oni će poseći tvoje najbolje kedrove<sup>e</sup> i pobacaće ih u vatru.<sup>f</sup> **8** Mnogi će narodi prolaziti pored ovog grada i pitaće jedan drugog: „Zašto je Jehova ovo učinio ovom velikom gradu?“<sup>g</sup> **9** I govoriće se: „Zato što su ostavili savez Jehove, svog Boga,<sup>h</sup> i klanjali se drugim bogovima i služili im.“<sup>i</sup>

**10** „Ne oplakujte mrtvog,<sup>j</sup> ne žalite za njim, već plaćite gorko za onim koji u izgnanstvo odlazi, jer se više nikad neće vratiti i neće videti zemlju svoga roda. **11** Jer ovako kaže Jehova za Saluma,<sup>\*k</sup> sina Josije, Judinog kralja, koji vlada umesto svog oca Josije,<sup>l</sup> i koji je otišao iz ovog mesta: 'On se više nikad neće vratiti. **12** Umreće u mestu gde je odveden u izgnanstvo, a ovu zemlju više neće videti.“<sup>m</sup>

**13** „Teško onom koji svoju kuću gradi,<sup>n</sup> ali ne u pravednosti, i svoje gornje odaje, ali ne po pravdi, nego iskorišćava svog bližnjeg koji mu bádava služi i kome ne daje platu.<sup>o</sup> **14** On govori: 'Sagrađiću sebi veliku kuću i prostrane gornje odaje.<sup>p</sup> Zato ću proširiti svoje prozore i obložiću zidove kedrovinom<sup>r</sup> i pre-mazaću ih crvenom bojom.“<sup>\*s</sup> **15** Hoćeš li i dalje vladati

o Le 19:13; Pz 24:14; Mi 3:10; Avk 2:9; Avk 2:12; Mal 3:5; Ja 5:4; p Is 5:8; r Ag 1:4; s Jzk 23:14.

Jer 22:7\* Doslovno: „Posvetiću“. **11\*** Ili: „Joahaza“. **14\*** Ili: „cinoberom“.

kad se razmećeš kedrovinom? Zar nije tvoj otac jeo i pio i sprovodio pravdu i pravednost?<sup>a</sup> Zato mu je bilo dobro.<sup>b</sup> **16** Branio je pravo nevoljnika i siromaha.<sup>c</sup> Zato mu je bilo dobro. 'Ne znači li to mene poznavati?', govori Jehova. **17** 'Ali tvoje oči i tvoje srce idu samo za nepravednim dobitkom,<sup>d</sup> da prolivaju krv nedužnoga,<sup>e</sup> da zakidaju i iznuđuju.'

**18** „Zato ovako kaže Jehova za Joakima,<sup>f</sup> sina Josije, Judinog kralja: 'Za njim se neće naricati: „Jao, brate moj! Jao, sestro moja!“ Za njim se neće naricati: „Jao, gospodaru! Jao, veličanstvo njegovo!“<sup>g</sup> **19** Kad umre, biće mu kao što biva magarcu<sup>h</sup> — odvući će ga i baciti napolje, iza jerusalimskih vrata.<sup>i</sup>

**20** „Popni se na Livan<sup>j</sup> i viči! Na Vasanu<sup>k</sup> pusti svoj glas. Viči s Avarima,<sup>l</sup> jer su slomljeni svi koji te vole.<sup>m</sup> **21** Govorio sam ti dok si bio bezbrižan,<sup>n</sup> ali ti si rekao: 'Neću da slušam.'<sup>o</sup> Tako si postupao od svoje mladosti, jer nisi poslušao moj glas.<sup>p</sup> **22** Vetar će biti pastir svim tvojim pastirima,<sup>r</sup> a oni koji te vole otići će u zarobljeništvo.<sup>s</sup> Jer ćeš se tada postideti i poniziti zbog sve svoje nevolje.<sup>t</sup> **23** Ti koji prebivaš na Livanu,<sup>u</sup> koji si svio gnezdo u kedrovima,<sup>v</sup> kako ćeš samo stegnati kad te spopadnu porođajne muke,<sup>z</sup> bolovi kao ženu koja se porađa!<sup>aa</sup>

**24** „'Tako ja bio živ', govori Jehova, 'kad bi ti, Honija,<sup>ab</sup> sine

## 22. poglavlje

- a 2Kr 22:2  
2Kr 23:25  
2Le 34:2  
Psl 21:3  
Psl 31:9
- b Pz 4:40  
Ps 128:2  
Is 3:10  
Jer 42:6
- c Jov 29:12  
Ps 72:2  
Is 1:17
- d In 7:21  
Ps 10:3  
Ps 119:37
- e 2Kr 24:4
- f 2Kr 23:34  
2Le 36:4
- g 2Sa 1:23  
1Kr 13:30
- h 1Kr 21:23  
Jer 36:30  
i 2Le 36:6
- j Is 35:2
- k Ps 68:15
- l Pz 32:49
- m 2Kr 24:7
- n 2Le 36:15
- o Jer 2:31  
Jer 6:16
- p Pz 9:7  
Su 2:11  
Ne 9:16  
Jer 3:25  
Jer 7:24
- r Jer 23:1  
Jzk 34:2  
Za 11:8
- s 2Kr 24:7  
t Jer 2:26  
u Jer 22:6
- v Is 2:13  
Jzk 17:3
- z Jer 6:24  
Os 7:14
- a Jer 4:31
- b 2Kr 24:6  
1Le 3:16  
Jer 22:28  
Jer 37:1  
Mt 1:11

## Desna kolona

- a 2Kr 23:34
- b Ag 2:23
- c Jer 22:6
- d 2Kr 24:15  
Jer 21:7  
Jer 34:20
- e 2Kr 24:11  
2Kr 24:16  
Jzd 5:12  
Psl 10:24  
Jer 24:1  
Jer 27:20  
Jer 29:2
- f 2Kr 24:12
- g 2Kr 24:15  
2Le 36:10  
Jer 15:2
- h Jer 44:14  
Jer 52:34
- i Jer 22:24  
Jer 37:1
- j 1Sa 5:4
- k Ps 31:12  
Jer 48:38  
Os 8:8
- l 2Kr 24:15  
1Le 3:17

Joakimov,<sup>a</sup> Judin kralju, bio pečatni prsten<sup>b</sup> na mojoj desnici, ja bih te s prsta strgnuo!<sup>c</sup> **25** Predaću te u ruke onima koji traže tvoju dušu,<sup>d</sup> u ruke onima kojih se bojiš, u ruke Navuhodonosoru, kralju Vavilona, i u ruke Haldejcima.<sup>e</sup> **26** Baciću tebe i tvoju majku<sup>f</sup> koja te je rodila u drugu zemlju u kojoj se niste rodili, i tamo ćete umreti.<sup>g</sup> **27** Neće se oni vratiti u zemlju za kojom će im duša čeznuti da se u nju vrate.<sup>h</sup> **28** Je li taj čovek, Honija,<sup>i</sup> neka prezrena i razbijena posuda<sup>j</sup> ili činija koju niko ne želi?<sup>k</sup> Zašto on i njegovi potomci moraju biti oboreni i bačeni u zemlju koju ne poznaju?<sup>l</sup>

**29** „Zemljo, zemljo, zemljo, čuj Jehovinu reč!<sup>m</sup> **30** Ovako kaže Jehova: 'Zapišite za ovog čoveka kao da nema dece,<sup>n</sup> da je to čovek koji neće imati uspeha u životu,<sup>o</sup> jer nijedan od njegovih potomaka neće seći na Davidov presto,<sup>p</sup> niti će ikada vladati u Judi.'“

**23** „Teško pastirima koji uništavaju i rasteruju ovce paše moje!<sup>r</sup> govori Jehova.

**2** Zato ovako kaže Jehova, Izraelov Bog, protiv pastira koji pasu njegov narod: „Vi ste rasterali moje ovce, rasejali ste ih, i niste o njima brinuli.“<sup>s</sup>

„Zato ću vas kazniti zbog vaših zlih dela“,<sup>t</sup> govori Jehova.

**3** „Sakupiću ostatak svojih ovaca iz svih zemalja po ko-

m Pz 4:26; Pz 32:1; Is 1:2; Is 34:1; Jer 6:19; Mi 1:2; n Mt 1:12; o 2Le 36:10; Jer 36:30; p Lu 1:32; **23. poglavlje** r Jer 10:21; Jer 50:6; Jzk 34:2; Za 11:5; Mt 9:36; s Jzk 34:5; t Os 2:13; Mi 7:4.

Jer 22:24<sup>a</sup> Ili: „Jehonija“. U 2Kr 24:6-15 „Joahin“. Josijin unuk.

jima sam ih rasejao<sup>a</sup> i vratit ću ih na njihov pašnjak,<sup>b</sup> i one će biti plodne i namnožit će se.<sup>c</sup> **4** Podići ću im pastire koji će ih pasti,<sup>d</sup> i ničega se više neće bojati, neće se plašiti<sup>e</sup> i nijedna se neće izgubiti“, govori Jehova.

**5** „Evo, dolaze dani“, govori Jehova, „kad ću Davidu podići pravedan izdanak.<sup>f</sup> Kralj će vladati<sup>g</sup> i postupaće razborito, sprovođiće pravdu i pravednost u zemlji.<sup>h</sup> **6** U njegovim danima Juda će se spasiti,<sup>i</sup> Izrael će živeti spokojno.<sup>j</sup> A on će se zvati 'Jehova je naša pravednost'.“<sup>k</sup>

**7** „Zato dolaze dani“, govori Jehova, „kad se više neće govoriti: 'Živ bio Jehova koji je Izraelove sinove izveo iz egiptanske zemlje',<sup>l</sup> **8** nego će se govoriti: 'Živ bio Jehova koji je potomstvo Izraelovog doma izveo i doveo iz severne zemlje i iz svih zemalja' po kojima sam ih rasejao i oni će živeti u svojoj zemlji.“<sup>m</sup>

**9** Zbog prorokâ slomljena je srce u meni. Drhte sve moje kosti. Postao sam kao pijan čovek,<sup>n</sup> kao čovek koga je savladalo vino, radi Jehove i radi njegovih svetih reči. **10** Jer je zemlja puna preljubnika.<sup>o</sup> Zbog kletve zemlja tuguje,<sup>p</sup> usahnuli su pašnjaci u pustoj zemlji.<sup>r</sup> Zlo je ono što rade, nepravedno koriste svoju moć.

**11** „Uprljali su se i prorok i sveštenik.<sup>s</sup> Čak i u svom domu nalazim njihovu zloću“,<sup>t</sup> govori Jehova. **12** „Zato će njihov put postati kao klizavo tlo“ u

## 23. poglavlje

- a Ps 106:47  
Is 11:11  
Is 35:10  
Jer 29:14  
Jer 31:8  
Za 10:8  
b Pz 30:3  
Is 65:10  
Jer 50:19  
Jzk 34:13  
Jzk 34:14  
Mi 2:12  
c Pz 30:5  
Am 9:14  
d Jer 3:15  
Jv 21:15  
Del 20:28  
1Pe 5:2  
e Mi 5:8  
f Is 4:2  
Is 11:1  
Is 53:2  
Jer 33:15  
Za 3:8  
Mt 2:23  
Jv 1:45  
g Lu 1:32  
h Ps 72:2  
Is 9:7  
Is 11:4  
Is 32:1  
i 1Kr 4:25  
Os 1:7  
Za 10:6  
j Pz 33:28  
Ps 130:7  
Is 62:4  
Jer 32:37  
Za 14:11  
k Is 54:17  
Jer 33:16  
l Jer 16:14  
m Is 27:12  
Is 43:5  
Jzk 34:13  
Jzk 36:24  
So 3:20  
n Ps 60:3  
o Jer 3:9  
Jer 5:7  
Jer 9:2  
Jer 13:27  
Jzk 16:32  
Jzk 22:11  
Os 4:2  
Os 7:4  
p Is 24:4  
Jer 12:4  
Os 4:3  
Jl 1:10  
r Ps 107:34  
Jer 9:10  
Jer 12:4  
s Is 28:7  
Jer 5:31  
Jer 6:13  
Jer 8:10  
Jzk 22:25  
So 3:4  
t 2Le 33:5  
2Le 36:14  
Jer 7:11  
Jzk 8:11  
Jzk 23:39  
u Ps 35:6  
Ps 73:18  
Psl 4:19  
Jer 13:16

## Desna kolona

- a Pz 28:15  
b Jer 8:12  
Jer 11:23  
c Jzk 16:46  
d Jer 2:8

tami, gde će biti gurnuti, pa će pasti.“<sup>a</sup>

„Pustiću na njih nevolju, doći će godina u kojoj ću ih kazniti“,<sup>b</sup> govori Jehova.

**13** „Kod samarijskih proroka<sup>c</sup> video sam sramotna dela. Prorokuju u Valovo ime<sup>d</sup> i zavode moj narod, Izrael.“<sup>e</sup> **14** Kod jerusalimskih proroka video sam strašne stvari.<sup>f</sup> Preljubu čine<sup>g</sup> i laž govore.<sup>h</sup> Podupiru ruke zlima, i nijedan se od njih ne odvraća od svoje zloće.<sup>i</sup> Svi su oni za mene postali kao Sodom,<sup>j</sup> a njegovi stanovnici kao Gomora.“<sup>k</sup>

**15** Zato ovako kaže Jehova nad vojskama protiv tih proroka: „Nahranit ću ih pelenom i napojit ću ih zatrovanom vodom.<sup>l</sup> Jer se od jerusalimskih proroka širi otpadništvo<sup>m</sup> po svoj zemlji.“

**16** Ovako kaže Jehova nad vojskama: „Ne slušajte reči proroka koji vam prorokuju.<sup>n</sup> Oni vas navode na ništavna dela.<sup>o</sup> Govore vam vizije koje dolaze iz njihovog srca,<sup>p</sup> a ne iz Jehovinih usta.<sup>r</sup> **17** Stalno govore onima koji me preziru: 'Jehova je rekao: „Mir ćete imati.““<sup>s</sup> Svakome ko sledi svoje tvrdokorno srce<sup>t</sup> kažu: 'Neće vas zadesiti nikakva nevolja.“<sup>u</sup> **18** Jer ko je bio među Jehovinim bliskim prijateljima,<sup>v</sup>

e 2Le 33:9; Is 9:16; f Jer 18:13; g Jer 29:23; h Jer 14:14; Jer 23:26; i Pz 30:10; Mal 3:7; j Is 3:9; k Pst 18:20; Pz 32:32; Is 1:10; Ju 7; l Jer 8:14; Jer 9:15; m Psl 11:9; Is 9:17; Is 24:5; n Jer 27:9; Jer 29:8; o 2Kr 17:15; Jer 2:5; p Tu 2:14; r Jer 14:14; Jer 28:15; Jzk 13:3; Jzk 22:28; s Jer 4:10; Jer 6:14; Jer 8:11; Jzk 13:10; t Pz 29:19; Jer 3:17; u Am 9:10; Mi 3:11; v Ps 25:14; Ps 89:7; Jer 23:22.

**Jer 23:14\*** Doslovno: „i hode u laži“. **17\*** Doslovno: „hodi u tvrdokornosti svog srca“.

pa je mogao da vidi i da čuje njegovu reč?<sup>a</sup> Ko je obratio pažnju na njegovu reč da bi je čuo?<sup>b</sup> **19** Gle, doći će olujni vetar od Jehove, gnev, velika oluja.<sup>c</sup> Sručiće se na glavu zlih.<sup>d</sup> **20** Jehova neće odvratiti svoj gnev dok ne izvrši<sup>e</sup> i ne ispuni namere svog srca.<sup>f</sup> U poslednjim danima o tome ćete razmišljati i to ćete jasno razumeti.<sup>g</sup>

**21** „Ja nisam poslao te proroke, a oni ipak trče. Nisam im govorio, a oni ipak prorokuju.“<sup>h</sup>

**22** Ali da su bili među mojim bliskim prijateljima,<sup>i</sup> tada bi omogućili mom narodu da čuje moje reči i podstakli bi ga da se vrati sa svog zlog puta i da se odvрати od svojih zlih dela.“<sup>j</sup>

**23** „Zar sam ja Bog samo izbliza“, govori Jehova, „zar nisam Bog i izdaleka?“<sup>k</sup>

**24** „Može li se čovek sakriti na skrovito mesto, a da ga ja ne vidim?“<sup>l</sup> govori Jehova.

„Zar ja ne obuhvatam i nebesa i zemlju?“<sup>m</sup> govori Jehova. **25** „Čujem šta govore proroci koji u moje ime laž prorokuju<sup>n</sup> i govore: 'Sanjao sam! Sanjao sam!'<sup>o</sup> **26** Dokle će to biti u srcu proroka koji prorokuju laž, koji iz svog srca prevare prorokuju?<sup>p</sup> **27** Misle da će svojim snovima koje pričaju jedan drugome navesti moj narod da zaboravi moje ime,<sup>r</sup> kao što su njihovi očevi zbog Vala zaboravili moje ime.<sup>s</sup> **28** Prorok koji je usnio san neka ispriča san, ali onaj kod koga je moja reč neka istinito objavljuje moju reč.“<sup>t</sup>

## 23. poglavlje

- a Am 3:7
- b 2Le 33:10
- c Is 5:25
- Jer 25:32
- d Su 9:57
- 1Sa 25:39
- Ne 4:4
- Jer 30:23
- Jl 3:7
- Avd 15
- e Le 26:28
- Za 8:14
- f Jer 30:24
- g 1Kr 8:47
- h Jer 14:14
- Jer 27:15
- Jer 29:9
- i Jov 29:4
- Ps 15:1
- Ps 25:14
- Jer 23:18
- j Jer 25:5
- Jer 29:23
- k Ps 113:6
- Del 17:27
- l Pst 16:13
- Ps 90:8
- Ps 139:7
- Psl 15:3
- Am 9:2
- Jev 4:13
- m Ps 139:7
- Is 66:1
- n Jer 29:23
- o Pz 13:1
- Pz 18:20
- Jer 27:9
- Za 10:2
- p Jer 14:14
- Jer 17:9
- r Pz 13:2
- Del 13:8
- s Su 3:7
- 2Kr 21:3
- t Psl 14:5
- Lu 12:42
- 2Ko 2:17

## Desna kolona

- a Is 41:16
- Lu 3:17
- 1Ko 3:13
- b Is 30:27
- Jer 5:14
- Jer 20:9
- c Jev 4:12
- d Pz 18:20
- Jer 14:15
- Jzk 13:2
- Mt 24:24
- e 2Sa 15:6
- Ps 50:17
- f Jzk 13:7
- g Pz 13:1
- Pz 18:20
- Za 10:2
- h So 3:4
- i Jer 7:8
- Tu 2:14
- Mt 15:14
- j Jer 17:15
- Avk 1:1
- Mal 1:1
- k Br 11:14
- l Pz 31:17
- Tu 2:14
- Jer 12:7
- Os 9:12
- m Mi 7:4
- n Jer 31:34
- Jev 8:11
- o Ne 13:18
- p Iz 19:8
- 1Le 9:33
- r Su 17:6

„Šta je zajedničko slami i žitu?“<sup>a</sup> govori Jehova.

**29** „Zar moja reč nije kao vatra?“<sup>b</sup> govori Jehova, „i kao malj koji stenu razbija?“<sup>c</sup>

**30** „Zato dolazim na te proroke“,<sup>d</sup> govori Jehova, „koji kradu moje reči jedan od drugoga.“<sup>e</sup>

**31** „Dolazim na proroke“, govori Jehova, „koji svoje reči iznose, a govore 'Ovo je Njegova reč!'“<sup>f</sup>

**32** „Dolazim na proroke koji lažne snove snivaju“, govori Jehova, „koji ih pričaju i moj narod zavode svojim lažima<sup>g</sup> i svojim hvalisanjem.“<sup>h</sup>

„Ja ih nisam poslao, niti sam im išta zapovedio. Zato nisu ni od kakve koristi ovom narodu“,<sup>i</sup> govori Jehova.

**33** „Kada te ovaj narod ili prorok ili sveštenik upita: 'Šta je Jehovino breme?'<sup>j</sup> odgovori im: 'Vi ste breme, i to veliko!'<sup>k</sup> Ostaviću vas“,<sup>l</sup> govori Jehova. **34** Ako neki prorok ili sveštenik ili narod kažu: 'Jehovino breme!', kazniću tog čoveka i njegov dom.<sup>m</sup> **35** Vi ovako govorite svaki svom blišnjem i svaki svom bratu: 'Šta je odgovorio Jehova? Šta je rekao Jehova?'<sup>n</sup> **36** Ali ne pominjite više<sup>o</sup> Jehovino breme,<sup>p</sup> jer je svakome breme njegova vlastita reč,<sup>r</sup> a vi izvrćete reči živog Boga,<sup>s</sup> Jehove nad vojskama, našeg Boga.

**37** „Ovako reci proroku: 'Šta ti je odgovorio Jehova? Šta je rekao Jehova?' **38** Zato što govorite: „Jehovino bre-

me“<sup>4</sup>, ovako kaže Jehova: „Vi govorite: 'Ova reč je Jehovino breme', iako sam vam rekao: 'Ne govorite: „Jehovino breme!““ **39** Zato, pazite, dolazim k vama! Neću više nimalo mariti za vas,<sup>a</sup> odbaciću od svog lica i vas i grad koji sam dao vama i vašim praočevima.<sup>b</sup> **40** Pustiću na vas večnu sramotu i večno poniženje, koje se neće zaboraviti.“<sup>4c</sup>

**24** Jehova mi je pokazao dve korpe smokava koje su stajale pred Jehovinom hramom, nakon što je Navuhodnosor, kralj Vavilona, zarobio Jehoniju,<sup>d</sup> Joakimovog sina,<sup>e</sup> Judinog kralja, i Judine knezove, majstore<sup>f</sup> i graditelje utvrđenja, i odveo ih iz Jerusalima u izgnanstvo u Vavilon.<sup>g</sup> **2** U jednoj korpi su bile vrlo dobre smokve, kao što su rane smokve,<sup>h</sup> a u drugoj korpi su bile vrlo loše smokve, toliko loše da nisu bile za jelo.

**3** Tada mi je Jehova rekao: „Šta vidiš, Jeremija?“ Odgovorio sam: „Vidim smokve. Dobre smokve su vrlo dobre, a loše su vrlo loše, toliko loše da nisu za jelo.“<sup>4i</sup>

**4** Tada mi je Jehova rekao: **5** „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Kao što su ove smokve dobre, tako će u mojim očima biti dobri<sup>j</sup> Judini izgnanici, koje ću iz ovog mesta poslati u haldejsku zemlju.<sup>k</sup> **6** Upraviću svoje oči na njih da im učinim dobro<sup>l</sup> i vratiću ih u ovu zemlju.<sup>m</sup> Izgradiću ih i neću ih srušiti, posadiću ih i neću ih

Jer 24:1\* U Jer 22:24, 28; 37:1 „Honija“, a u 2Kr 24:8 „Joahin“.

## 23. poglavlje

- a Pz 31:17  
Os 4:6  
b Jer 23:33  
Tu 5:20  
c Jer 20:11  
Jer 24:9  
Jer 42:18  
Da 9:16

## 24. poglavlje

- d 2Kr 24:12  
Jes 2:6  
Jzk 19:9  
e 2Kr 24:6  
1Le 3:16  
f Jer 22:24  
g 2Kr 24:16  
h Is 28:4  
Os 9:10  
i Jer 24:8  
j Jer 29:10  
k Jer 25:11  
l 2Le 16:9  
1Pe 3:12  
m Jzd 1:3  
Jer 12:15  
Jer 23:3  
Jer 29:10  
Jzk 36:24

## Desna kolona

- a Jer 1:10  
Jer 30:18  
Jer 32:41  
Jer 33:7  
b Pz 30:6  
Jer 31:33  
Jzk 11:19  
c Jer 30:22  
Jer 32:38  
Jzk 14:11  
Za 8:8  
Jev 8:10  
d 1Kr 8:48  
Jer 29:13  
e Jer 29:17  
f 2Kr 25:7  
Jzk 12:13  
g Le 26:39  
h Jer 43:7  
Jer 44:1  
Jer 46:13  
i Jer 15:4  
Jer 34:17  
j Pz 28:37  
1Kr 9:7  
2Le 7:20  
Ps 44:13  
k Pz 28:15  
Pz 29:27  
Jer 26:6  
Jer 29:22  
l Pz 28:64  
Jer 29:18  
m Le 26:33  
Jer 9:16  
n Jer 14:15  
Jer 15:2  
o Pz 28:59  
Jzk 7:15  
p Pz 28:63

## 25. poglavlje

- r 2Kr 24:1  
Jer 36:1  
Jer 46:2  
Da 1:1  
s Jer 1:2

iščupati.<sup>a</sup> **7** Daću im srce da me poznaju,<sup>b</sup> da znaju da sam ja Jehova. Oni će biti moj narod,<sup>c</sup> a ja ću biti njihov Bog, jer će mi se vratiti svim svojim srcem.<sup>d</sup>

**8** „Ali kao s lošim smokva-  
ma koje su toliko loše da nisu  
za jelo,<sup>e</sup> kaže Jehova, 'tako ću  
postupiti sa Sedekijom,<sup>f</sup> Judi-  
nim kraljem, i s njegovim kne-  
zovima i ostatkom iz Jerusalima  
koji ostane u ovoj zemlji<sup>g</sup>  
i s onima koji žive u egipatskoj  
zemlji.<sup>h</sup> **9** Učiniću da  
budu primer užasa i nesreće  
za sva zemaljska kraljevstva,<sup>i</sup>  
predmet podsmeha i podrug-  
ljive priče,<sup>\*</sup> da budu ruglo<sup>j</sup>  
i primer onih koji su prokle-  
ti,<sup>k</sup> po svim mestima gde ću ih  
rasejati.<sup>l</sup> **10** Poslaću na njih  
mač,<sup>m</sup> glad<sup>n</sup> i pomor,<sup>o</sup> dok ih ne  
istrebim sa zemlje koju sam  
dao njima i njihovim praočevi-  
ma.“<sup>4p</sup>

**25** Ovo je reč koja je došla  
Jeremiji za ceo Judin na-  
rod, četvrte godine Joakima,<sup>r</sup>  
sina Josije, Judinog kralja, to  
jest prve godine Navuhodono-  
sora, kralja Vavilona, **2** i tu  
reč je prorok Jeremija objavio  
celom Judinom narodu i svim  
stanovnicima Jerusalima, re-  
kavši:

**3** „Od trinaeste godine Josi-  
je,<sup>s</sup> sina Amona, Judinog kra-  
lja, pa sve do današnjeg dana,  
ove dvadeset i tri godine, do-  
lazila mi je Jehovina reč i ja  
sam je govorio vama — ustajao  
rano i govorio — ali vi niste

Jer 24:9\* Doslovno: „poslovice (izre-  
ke)“.

slušali.<sup>a</sup> **4** Jehova vam je slao sve svoje slugе, proroke, rano ustajao i slao ih, ali vi niste slušali,<sup>b</sup> niti ste prignuli svoje uho da biste čuli<sup>c</sup> **5** ono što vam govore: 'Vratite se, molim vas, svaki sa svog zlog puta i odvratite se od svojih zlih dela,<sup>d</sup> pa ćete ostati u zemlji koju je Jehova davno dao vama i vašim praočevima za sva vremena.<sup>e</sup> **6** Ne idite za drugim bogovima da im služite i da im se klanjate, nemojte me vređati delima svojih ruku, pa vam neću naneti nevolju.<sup>f</sup>

**7** „Ali vi me niste slušali“, govori Jehova, „nego ste me vređali delima svojih ruku, na svoju nesreću.“<sup>g</sup>

**8** „Zato ovako kaže Jehova nad vojskama: „Zato što niste poslušali moje reči, **9** poslaću i podignuću sve narode sa severa“,<sup>h</sup> govori Jehova, „i poslaću po Navuhodonosora, kralja Vavilona, svog slugu,<sup>i</sup> i dovešću ih na ovu zemlju,<sup>j</sup> na njene stanovnike i na sve ove okolne narode.<sup>k</sup> Zatrću\* ovaj narod i učiniću da bude strašan prizor, da zbog njih ljudi zvižde u čudu<sup>l</sup> i da budu puštoš doveka.<sup>m</sup> **10** Učiniću da među njima nestane glas radošti i glas veselja,<sup>n</sup> glas mladoženje i glas neveste,<sup>o</sup> zvuk ručnog mlina<sup>p</sup> i svetlost svetiljke.<sup>r</sup> **11** Sva ova zemlja pretvoriće se u puštoš, strašan prizor, i ti narodi služiće kralju Vavilona sedamdeset godina.“<sup>s</sup>

**12** „A kad se navrší sedamdeset godina,<sup>t</sup> pozvaću na od-

**25. poglavlje**

- a 2Le 36:15  
Ps 81:13  
Jer 7:13  
Jer 11:7  
Jer 13:10  
Jer 16:12
- b Jer 7:13  
Jer 29:19  
Jer 44:4
- c Za 7:11  
Del 7:51
- d 2Kr 17:13  
Is 55:7  
Jer 18:11  
Jer 35:15  
Jzk 18:30  
Jzk 33:11  
Jon 3:8  
Za 1:4  
Mal 3:7  
2Pe 3:9
- e Ps 105:11
- f Iz 20:5  
Pz 6:15  
IN 24:20
- g Pz 32:21  
2Kr 17:17  
Ne 9:26  
Jer 7:19  
Jer 32:30  
Jer 44:5
- h Le 26:25  
Is 52:26  
Jer 1:15  
Jer 5:15
- i Jer 27:6  
Jer 43:10  
Jzk 29:18
- j Pz 28:49  
Jer 5:15  
Jzk 7:24  
Am 6:14
- k Jzk 26:7  
Jzk 29:19  
Avk 1:6
- l Jer 19:8
- m 1Kr 9:7  
Jer 18:16
- n Is 24:7  
Jzk 26:13
- o Jer 7:34  
Jer 16:9
- p Ot 18:22  
Pz 18:23
- r 2Le 36:21  
Da 9:2  
Za 1:12  
Za 7:5
- t Pz 30:3  
Jzd 1:1  
Jer 29:10

**Desna kolona**

- a Is 13:1  
Is 14:4  
Is 47:1  
Jer 51:1  
Da 5:26  
Da 5:30
- b 2Kr 24:1
- c Is 13:19  
Is 14:23
- d Jer 1:5  
Jer 1:10
- e Jer 50:9  
Jer 51:27
- f Is 14:2  
Jer 50:41  
Jer 51:7  
Avk 2:8
- g Ps 137:8  
Jer 50:29  
Jer 51:6  
Jer 51:24  
Ot 18:6

govornost kralja Vavilona i onaj narod zbog njihovog prestupa,<sup>a</sup> govori Jehova, 'pozvaću na odgovornost celu haldejsku zemlju,<sup>b</sup> i pretvoriću je u večnu puštoš.<sup>c</sup> **13** Na tu zemlju pustiću sve reči koje sam protiv nje izrekao, sve što je zapisano u ovoj knjizi, što je proklovao Jeremija protiv svih naroda.<sup>d</sup> **14** Jer oni — mnogi narodi i veliki kraljevi<sup>e</sup> — pretvorili su ih u svoje slugе,<sup>f</sup> a ja ću im platiti po njihovim delima, po delima njihovih ruku.“<sup>g</sup>

**15** Jer ovako mi je rekao Jehova, Izraelov Bog: „Uzmi iz moje ruke ovu čašu s vinom gneva i njime napoji sve narode kojima ću te poslati.<sup>h</sup>

**16** Oni će piti, pa će se teturati i ponašati bezumno zbog mača koji ću poslati na njih.“<sup>i</sup>

**17** Ja sam uzeo čašu iz Jehovine ruke i napojio sve narode kojima me je poslao Jehova.<sup>j</sup>

**18** Jerusalem i Judine gradove, njegove kraljeve i njegove knezove, da postanu puštoš i strašan prizor,<sup>k</sup> da ljudi zbog njih zvižde u čudu i da budu predmet prokletstva, kao što je to danas;<sup>l</sup> **19** zatim faraona, kralja Egipta, i njegove slugе, njegove knezove i ceo njegov narod;<sup>m</sup> **20** sve tudince,<sup>n</sup> sve kraljeve filistejske zemlje,<sup>o</sup> Askalon,<sup>p</sup> Gazu,<sup>r</sup> Akaron<sup>s</sup>

<sup>h</sup> Jov 21:20; Ps 75:8; Is 51:17; Jer 25:26; Ot 14:10; Ot 16:19; i Jer 51:7; Tu 4:21; Jzk 23:34; Na 3:11; j Jer 1:10; Jer 27:3; Jer 51:7; k 2Kr 22:19; Jer 24:9; 1 Jzd 9:7; Jer 44:22; m Jer 46:2; Jzk 29:2; Jzk 32:31; n Jov 1:1; o Is 14:31; Jer 47:1; Jzk 25:15; Am 1:8; So 2:5; Za 9:6; p Jer 47:5; So 2:4; r IN 13:3; s Za 9:5.

**Jer 25:9\*** Ili: „Zatrću kao herem“. Viđi fusnotu za Iz 22:20.

**Jer 25:20\*** Doslovno: „sve mešovito mnoštvo“.

i ono što je ostalo od Azota;<sup>a</sup> **21** Edom,<sup>b</sup> Moav<sup>c</sup> i Amonove si-  
nove;<sup>d</sup> **22** sve kraljeve Tira,<sup>e</sup>  
sve kraljeve Sidona<sup>f</sup> i kralje-  
ve ostrva na moru;<sup>\*</sup> **23** De-  
dan,<sup>g</sup> Temu,<sup>h</sup> Vuz i sve one  
koji šišaju kosu na slepoočni-  
cama;<sup>i</sup> **24** sve arapske kralje-  
ve<sup>j</sup> i sve kraljeve tudinaca koji  
žive u pustinji; **25** sve zimrij-  
ske kraljeve, sve elamske<sup>k</sup> kra-  
ljeve i sve međanske kraljeve;<sup>l</sup>  
**26** sve kraljeve severa koji su  
blizu i koji su daleko, jednog  
za drugim, i sva druga zemalj-  
ska kraljevstva koja postoje na  
licu zemlje. A kralj Sisaha<sup>m</sup>  
piće posle njih.

**27** „Ovako im reci: 'Evo šta  
kaže Jehova nad vojskama,  
Izraelov Bog: „Pijte i opijte  
se, povraćajte i padajte da više  
ne ustanete<sup>n</sup> od mača koji ću  
poslati na vas.“<sup>o</sup> **28** Ako ne  
budu hteli da uzmu čašu iz tvo-  
je ruke i da piju, reci im: 'Ova-  
ko kaže Jehova nad vojskama:  
„Moraćete da pijete.<sup>p</sup> **29** Jer  
na grad koji nosi moje ime pu-  
štam nevolju,<sup>r</sup> a zar ćete vi pro-  
ći bez kazne?“<sup>s</sup>

„Nećete proći bez kazne,  
jer ću dozvati mač na sve sta-  
novnike zemlje<sup>t</sup>, govori Jehova  
nad vojskama.

**30** „Ti im prorokuj sve ove  
reči i kaži im: 'S visine će Je-  
hova kao lav zarikati,<sup>u</sup> pustiće  
glas iz svetog prebivališta svo-  
ga.<sup>v</sup> Rikaće na svoje prebivali-  
šte. Kao što viču oni koji gaze  
grožđe, on će povikati na sve  
stanovnike zemlje.“<sup>v</sup>

**Jer 25:22\*** Ili: „kraljeve primorja“. **26\***  
Ovo je izgleda kriptografsko ime za Vavi-  
lon.

## 25. poglavlje

a Is 20:1  
b Is 34:5  
Jer 49:17  
Jzk 35:15  
c Jer 48:1  
Jzk 25:8  
d Jer 49:1  
Jzk 25:2  
Am 1:13  
e Is 23:15  
Jzk 28:2  
f Jer 27:3  
Jer 47:4  
Jzk 32:30  
g Is 21:13  
Jer 49:8  
Jzk 25:13  
h Is 21:14  
i Jer 9:26  
Jer 49:32  
j 2Le 9:14  
Jer 49:31  
k Jer 49:34  
Jzk 32:24  
l Jer 51:11  
m Jer 51:41  
n Is 63:6  
Tu 4:21  
Avk 2:16  
o Jzk 21:4  
p Ps 75:8  
r 1Kr 9:7  
Jer 7:14  
Da 9:18  
1Pe 4:17  
s Psl 11:31  
Jer 49:12  
Avd 16  
t Is 42:13  
Jl 3:16  
Am 1:2  
u Ps 11:4  
Ps 132:14  
v Is 16:9  
Jer 48:33

## Desna kolona

a Is 34:8  
Os 4:1  
Os 12:2  
Mi 6:2  
b Jzk 18:30  
Jzk 20:35  
Jl 3:2  
c Psl 2:22  
Is 66:16  
Am 9:10  
d Is 34:2  
Jer 25:17  
e Is 30:30  
Is 66:15  
Jer 23:19  
Jer 30:23  
So 3:8  
f Is 34:3  
Is 66:16  
Jer 12:12  
g Ps 79:3  
Is 14:19  
h Ps 83:10  
Is 5:25  
Jer 8:2  
Jer 9:22  
i Jer 4:8  
j Jer 6:26  
k Jzk 34:17  
l Is 3:1  
m Jer 22:28  
n Jer 32:4  
Jer 52:8  
Am 2:14  
o Is 27:10  
p Os 5:14  
r Jer 25:12

**31** „Vika će se čuti do  
kraja zemlje, jer Jehova ima  
spor s narodima.<sup>a</sup> Sam će sudi-  
ti svakom telu.<sup>b</sup> Zle će predati  
maču,<sup>c</sup> govori Jehova.

**32** „Ovako kaže Jehova nad  
vojskama: 'Nevolja ide od na-  
roda<sup>d</sup> do naroda, velika oluja  
podići će se s krajeva zemlje.<sup>e</sup>

**33** Tog dana oni koje Jeho-  
va pobije ležaće od jednog kra-  
ja zemlje do drugog.<sup>f</sup> Neće biti  
oplakani ni pokupljeni ni sa-  
hranjeni.<sup>g</sup> Biće kao đubrivo po  
zemlji.<sup>h</sup>

**34** „Plaćite gorko, pastiri, i  
vičite!<sup>i</sup> Valjajte se u prašini,<sup>j</sup>  
vođe stada,<sup>k</sup> jer je došlo vre-  
me da budete pobijeni i rastera-  
ni,<sup>l</sup> popadaćete kao skupocene  
posude!<sup>m</sup> **35** Nema više utoči-  
šta pastirima, nema izbavljenja  
vodama stada.<sup>n</sup> **36** Slušajte  
kako viču pastiri i kako gorko  
plaču vođe stada, jer im Jeho-  
va pustoši pašnjak. **37** Mir-  
na počivališta postala su beži-  
votna zbog Jehovinog žestokog  
gneva.<sup>o</sup> **38** Ostavio je svoje  
skrovište kao mladi lav,<sup>p</sup> jer  
je zbog okrutnog mača i zbog  
njegovog žestokog gneva njho-  
va zemlja pretvorena u strašan  
prizor.“<sup>q</sup>

**26** Na početku kraljevanja  
Joakima,<sup>s</sup> sina Josije, Ju-  
dinog kralja, došla mi je Je-  
hovina reč: **2** „Ovako kaže  
Jehova: 'Stani u dvorište Jeho-  
vinog doma,<sup>t</sup> i onima koji dolaze  
iz svih Judinih gradova  
da se poklone u Jehovinom do-  
mu objavi sve reči koje ću ti

**26. poglavlje** s 2Kr 23:34; 2Le 36:4; Jer 1:3; Jer 25:1;  
Jer 35:1; Jer 36:1; t Jer 19:14; Jv 18:20; Del 5:20.



zapovediti da im kažeš.<sup>a</sup> Ne-  
moj izostaviti nijednu reč.<sup>b</sup>  
**3** Možda će poslušati, i onda  
će se svako od njih vratiti  
sa svog zlog puta,<sup>c</sup> pa će mi  
biti žao što sam hteo da im na-  
nesem nevolju zbog njihovih  
zlih dela.<sup>d</sup> **4** Reci im: „Ovako  
kaže Jehova: 'Ako me ne po-  
slušate i ne počnete da živite\*  
po mom zakonu<sup>e</sup> koji sam sta-  
vio pred vas<sup>f</sup> **5** i ne poslušate  
reči mojih slugu, proroka, koje  
vam šaljem — ustajem rano  
i šaljem ih — ali koje vi ni-  
ste slušali,<sup>g</sup> **6** učiniću da ovaj  
dom bude kao onaj u Silomu<sup>h</sup> i  
učiniću da ovaj grad bude primer  
prokletstva za sve narode  
na zemlji.“<sup>““““</sup>

**7** Sveštenici, proroci i ceo  
narod čuli su Jeremiju kako  
govori te reči u Jehovinom  
domu.<sup>j</sup> **8** Kad je Jeremija  
izrekao sve što mu je Jehova  
zapovedio da kaže celom narodu,  
sveštenici, proroci i ceo nar-  
od uhvatili su ga i rekli mu:  
„Umrećeš!<sup>k</sup> **9** Zašto si u Je-  
hovino ime prorokovao: 'Ovaj  
dom biće kao onaj u Silomu' i  
ovaj grad biće opustošen i u  
njemu niko neće živeti?'“ I sav  
se narod okupio oko Jeremije u  
Jehovinom domu.

**10** Kad su Judini knezovi  
čuli te reči, otišli su iz kralje-  
vog dvora u Jehovin dom<sup>m</sup> i  
seli pred nova vrata Jehovinom  
doma.<sup>n</sup> **11** Sveštenici i pro-  
roci počeli su da govore kne-  
zovima i celom narodu: „Ovaj  
čovek zaslužuje smrt,<sup>o</sup> jer je  
za ovaj grad prorokovao onako  
kako ste čuli svojim ušima.“<sup>p</sup>

Jer 26:4\* Doslovno: „hodite“.

## 26. poglavlje

- a Is 58:1  
Jer 1:7  
b Pz 4:2  
Del 20:27  
Ot 22:19  
c Is 1:16  
Is 55:7  
Jer 36:3  
Jzk 18:27  
d 1Kr 21:29  
Jer 18:8  
e Le 26:14  
Pz 28:15  
f Jer 44:10  
g 2Kr 17:13  
Jer 7:13  
Jer 11:7  
Jer 25:3  
h Ps 78:60  
Jer 7:12  
i Jer 24:9  
j Jer 26:2  
k Ps 37:32  
Am 5:10  
l Ps 78:60  
m Jer 38:4  
n 2Kr 15:35  
2Le 27:3  
Jer 36:10  
o Jer 18:20  
Mt 26:66  
p Jer 26:2  
Jer 38:4

## Desna kolona

- a Jer 1:17  
b Jer 7:3  
Jer 35:15  
c Ps 103:10  
Jer 18:8  
Jer 36:3  
Jzk 18:32  
Jon 3:9  
d IN 9:25  
Jer 38:5  
e 2Sa 15:26  
f Br 35:33  
Pz 19:10  
Psl 6:17  
g Jer 1:17  
Jer 26:2  
h Jer 36:19  
i Psl 167  
Jer 38:9  
j Ja 5:10  
k Del 5:34  
l Mi 1:1  
m Mi 1:14  
n 2Le 29:1  
o Ps 79:1  
p Jer 9:11  
r Mi 3:12  
s 2Le 32:26  
t Iz 32:14  
2Sa 24:16  
u Br 35:33  
Del 5:39

**12** Tada je Jeremija rekao  
svim knezovima i celom narodu:  
„Jehova me je poslao da  
prorokujem za ovaj dom i za  
ovaj grad sve one reči koje ste  
čuli.<sup>a</sup> **13** Zato popravite svo-  
je puteve i svoja dela<sup>b</sup> i poslu-  
šajte glas Jehove, svog Boga,  
pa će Jehova zažaliti što vam je  
nevolju najavio.<sup>c</sup> **14** A ja sam  
u vašim rukama.<sup>d</sup> Učinite sa  
mnom onako kako mislite da je  
dobro i pravo.<sup>e</sup> **15** Ali znajte  
da ćete, ako me ubijete, neduž-  
nu krv navući na sebe, na ovaj  
grad i na njegove stanovnike,<sup>f</sup>  
jer me je zaista Jehova poslao  
da vam kažem sve te reči.“<sup>g</sup>

**16** Tada su knezovi<sup>h</sup> i ceo  
narod rekli sveštenicima i pro-  
rocima: „Ovaj čovek ne zaslu-  
žuje smrt,<sup>i</sup> jer nam je govorio u  
ime Jehove, našeg Boga.“<sup>j</sup>

**17** Na to su ustali neki koji  
su bili starešine u zemlji i počeli  
da govore svima koji su se tamo  
okupili.\*<sup>k</sup> **18** „Mihej iz More-  
seta<sup>m</sup> prorokovao je u danima  
Jezequije, Judinog kralja,<sup>n</sup> i re-  
kao je Judinom narodu: 'Ova-  
ko kaže Jehova nad vojskama:  
„Sion će se preorati kao njiva<sup>o</sup> i  
od Jerusalima će ostati samo  
ruševine,<sup>p</sup> a gora doma Bož-  
jeg obrašće šumom.“<sup>““““</sup> **19** Da  
li su ga Jezequija, Judin kralj, i  
ceo Judin narod zbog toga ubi-  
li? Zar se on nije bojao Jehove  
i nastojao da umilostivi\* Jeho-  
vino lice,<sup>s</sup> tako da je Jehova za-  
žalio što im je nevolju najavio?<sup>t</sup>  
Dakle, mi izlažemo svoje duše  
velikoj nevolji.“<sup>u</sup>

Jer 26:17\* „Koji su se tamo okupili“  
— hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz  
12:6. **19\*** Doslovno: „smekša“.

20 „Bio je još jedan čovek koji je prorokovao u Jehovino ime, Urija, sin Semaje, iz Kirijat-Jarima.<sup>a</sup> On je prorokovao protiv ovog grada i protiv ove zemlje iste reči kao i Jeremija. 21 Kad su kralj Joakim<sup>b</sup> i svi njegovi junaci i svi njegovi knezovi čuli njegove reči, kralj je počeo da ga traži kako bi ga ubio.<sup>c</sup> Kad je Urija to čuo, uplašio<sup>d</sup> se i pobjegao u Egipat. 22 Ali kralj Joakim je poslao ljude u Egipat, Elnatana, Ahvorovog sina,<sup>e</sup> i druge ljude s njim. 23 Oni su doveli Uriju iz Egipta i odveli ga pred kralja Joakima, koji ga je pogubio mačem<sup>f</sup> i njegovo telo bacio na groblje običnog naroda.“

24 Ali Jeremiju je štitila ruka Ahikama,<sup>g</sup> Safanovog<sup>h</sup> sina, tako da nije bio predat u ruke narodu da ga pogube.<sup>i</sup>

27 Na početku kraljevanja Joakima,<sup>\*</sup> sina Josije,<sup>j</sup> Judinog kralja, Jehova je uputio ovu reč Jeremiji: 2 „Ovako mi je rekao Jehova: 'Načini sebi okove i jaram<sup>k</sup> i stavi ih sebi na vrat.<sup>l</sup> 3 Pošalji ih kralju Edoma,<sup>m</sup> kralju Moava,<sup>n</sup> kralju Amonovih sinova,<sup>o</sup> kralju Tira<sup>p</sup> i kralju Sidona<sup>r</sup> preko glasnika koji dolaze u Jerusolim kod Sedekije, Judinog kralja. 4 Zapovedi im da poruče svojim gospodarima:

„Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog.<sup>s</sup> Ovako recite svojim gospodarima: 5 'Ja sam svojom velikom silom<sup>t</sup> i podignutom mišicom<sup>u</sup>

Jer 27:1\* Ili: „Sedekije“, prema sirijskom i arapskom prevodu i tri hebrejska manuskripta.

## 26. poglavlje

a IN 15:60  
IN 18:14  
1Sa 7:2  
b 2K 23:34  
2L 36:5  
c 2L 16:10  
d 1K 19:3  
Psl 29:25  
Mt 10:28  
e 2K 22:12  
Jer 36:12  
f Jer 2:30  
Mt 23:31  
1So 2:15  
g 2K 22:12  
2L 34:20  
Jer 39:14  
Jer 40:5  
h 2K 22:10  
i 1K 18:4  
Del 23:10

## 27. poglavlje

j 2K 23:24  
k Jer 28:10  
l Jzk 4:1  
Jzk 24:3  
m Jzk 25:12  
Am 1:9  
Avd 1  
n 2K 3:4  
Jer 48:1  
Jzk 25:8  
Am 2:1  
o Jer 25:21  
Jer 49:1  
Jzk 25:2  
Am 1:13  
p Is 23:1  
Jer 47:4  
Jzk 26:3  
Am 1:10  
Za 9:3  
r Is 23:4  
Jer 25:22  
Jzk 28:21  
Jl 3:4  
s Iz 5:1  
Jer 10:10  
t Pst 1:2  
u Ps 136:12  
Jer 32:17

## Desna kolona

a Ps 102:25  
Ps 115:15  
Ps 146:6  
Is 44:24  
Is 45:12  
Jer 51:19  
b Pst 1:26  
Pst 2:7  
Is 42:5  
Del 17:26  
c Pst 1:24  
d Pst 1:29  
Ps 115:16  
Da 4:17  
e Jer 28:14  
Da 2:37  
f Jer 25:9  
Jer 43:10  
Jzk 29:18  
g Ps 50:10  
Jer 28:14  
Da 2:38  
h 2L 36:20  
Jer 25:11  
i Ps 137:8  
Jer 25:12  
Jer 50:14  
Jer 50:27  
Da 5:26

načinio zemlju,<sup>a</sup> ljude<sup>b</sup> i životinje<sup>c</sup> što su na zemlji, i ja je dajem kome hoću.<sup>d</sup> 6 A sada sve te zemlje dajem u ruke Navuhodonosoru, kralju Vavilona,<sup>e</sup> svom sluzi.<sup>f</sup> Dajem mu i poljske zveri da mu služe.<sup>g</sup> 7 Svi narodi će služiti njemu<sup>h</sup> i njegovom sinu i njegovom unuku, dok i njegovoj zemlji ne dođe vreme<sup>i</sup> kada će mnogi narodi i veliki kraljevi njega učiniti svojim slugom.<sup>j</sup>

8 „'Narod i kraljevstvo koji ne budu hteli da služe Navuhodonosoru, kralju Vavilona, i koji ne stave vrat u jaram kralja Vavilona, taj narod kazniću mačem,<sup>k</sup> glađu<sup>l</sup> i pomorom,<sup>m</sup> govori Jehova, 'dok ih ne istrebim njegovom rukom.<sup>n</sup>

9 „'A vi ne slušajte svoje proroke,<sup>o</sup> ni svoje gatare, ni one koji sanjaju snove,<sup>p</sup> ni one koji se bave magijom, ni svoje vračare<sup>r</sup> koji vam govore: „Nećete vi služiti kralju Vavilona.“<sup>s</sup> 10 Jer vam oni laž prorokuju, da biste bili odvedeni daleko od svoje zemlje. Zaista, ja ću vas rasejati i izginuće.<sup>t</sup>

11 „'Narod koji stavi vrat u jaram kralja Vavilona i koji mu bude služio, ostaviću u miru na njegovoj zemlji,<sup>u</sup> govori Jehova, 'i on će je obrađivati i živeti u njoj.<sup>v</sup>

12 Sve te reči rekao<sup>v</sup> sam Sedekiji,<sup>z</sup> Judinog kralju, govoreći: „Stavite vrat u jaram kralja Vavilona i služite njemu i njegovom narodu, i ostaćete

j Jer 25:14; Jer 51:11; k 2K 25:7; Jer 21:9; Jer 42:16; Jzk 26:8; 1 2K 25:3; Tu 4:9; m Jer 32:24; n Jer 24:10; o Pz 18:20; Is 8:19; p Jer 29:8; r Is 47:12; s Jer 28:2; Jer 28:11; t Jer 28:16; u Jer 38:2; Jer 40:9; Jer 42:10; v 2L 36:12; z 2K 24:17; 1L 36:15; 2L 36:10; Jer 37:1.

živi.<sup>a</sup> **13** Zašto da ti i tvoj narod izginete od mača,<sup>b</sup> gladi i pomora,<sup>d</sup> kao što je rekao Jehova za narod koji ne bude služio kralju Vavilona? **14** Ne slušajte reči proroka koji vam govore: 'Nećete vi služiti kralju Vavilona',<sup>e</sup> jer vam oni laž prorokuju.<sup>f</sup>

**15** „Ja ih nisam poslao“, govori Jehova, 'nego lažno prorokuju u moje ime, da bih vas rasejao,<sup>g</sup> pa da izginete,<sup>h</sup> i vi i proroci koji vam prorokuju.“<sup>i</sup>

**16** Sveštenicima i celom ovom narodu rekao sam: „Ovako kaže Jehova: 'Ne slušajte reči svojih proroka koji vam ovako prorokuju: „Pribor iz Jehovinog doma uskoro će biti vraćen iz Vavilona!'<sup>j</sup> Oni vam laž prorokuju.<sup>k</sup> **17** Ne slušajte ih. Služite kralju Vavilona i ostaćete živi.<sup>l</sup> Zašto da ovaj grad postane pustoš?<sup>m</sup> **18** Ako su oni zaista proroci i ako je s njima zaista Jehovina reč, neka mole Jehovu nad vojskama<sup>n</sup> da pribor koji je ostao u Jehovinom domu, u dvoru Judinog kralja i u Jerusalimu ne bude odnesen u Vavilon.<sup>o</sup>

**19** „Jer ovako kaže Jehova za stubove,<sup>p</sup> za kolica<sup>r</sup> i za drugi pribor koji je ostao u ovom gradu,<sup>s</sup> **20** a koji Navuhodonosor, kralj Vavilona, nije uzeo kad je iz Jerusalima odveo u Vavilon Jehoniju,<sup>t</sup> Joakimovog sina, Judinog kralja, zajedno sa svim Judinim i jerusalimskim velikašima;<sup>u</sup> **21** ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog, za pribor koji je ostao u Jehovinom domu, u domu Ju-

**27. poglavlje**

- a Psl 1:33  
Jer 38:20
- b Pz 28:63  
Jzk 18:31  
Jzk 33:11
- c Pz 28:53  
Jzk 14:21
- d Pz 28:61  
Jer 38:2
- e Jer 37:19
- f Jer 14:14  
Jer 23:21  
Jer 28:15  
Jer 29:8  
Jzk 13:6
- g Pz 28:64
- h Le 26:38  
Pz 30:18
- i 1Kr 22:23  
Jer 20:6  
Jer 29:21  
Jzk 13:3
- j 2Kr 24:13  
2Le 36:7  
Jer 28:3  
Da 1:2
- k Jer 14:13
- l Jer 27:11
- m Le 26:33  
Jer 38:17  
Jer 38:23
- n 1Kr 18:24  
Jer 7:16
- o 1Kr 7:15  
2Kr 25:17  
2Le 4:12  
Jer 52:21
- p 1Kr 7:23  
2Kr 25:13
- r 1Kr 7:27  
2Kr 25:16  
2Le 4:14  
Jer 52:17
- s 2Kr 25:14  
2Le 36:18
- t 2Kr 24:15  
2Le 36:10  
Jer 22:28
- u 2Kr 24:14  
Jer 24:1  
Jer 29:1  
Da 1:3

**Desna kolona**

- a 2Le 36:10
- b 2Kr 25:13  
2Le 36:18  
Jer 52:18  
Da 5:3
- c 2Le 36:21  
Jzd 1:7  
Jer 29:10
- d Pz 30:3  
Jzd 5:14  
Jzd 7:19

**28. poglavlje**

- e 2Kr 24:17  
2Le 36:10
- f Jer 28:11
- g 1N 11:19  
2Sa 21:2
- h Jer 27:8  
Ml 3:11
- i 2Kr 24:13  
Jer 27:16  
Da 1:2
- j 2Kr 24:8  
2Kr 25:27  
Jes 2:6  
Jer 22:24  
Jer 37:1
- k 2Kr 23:36  
2Kr 24:6

dinog kralja i u Jerusalimu:<sup>a</sup> **22** „U Vavilon će se odneti<sup>b</sup> i tamo će ostati do dana kada ću ga se opet setiti“,<sup>c</sup> govori Jehova. „Doneću ga i vratiću ga na ovo mesto.“<sup>d</sup>

**28** Iste godine, na početku kraljevanja Sedekije,<sup>e</sup> Judinog kralja, četvrte godine, petog meseca, Ananija,<sup>f</sup> Azurov sin, prorok iz Gavaona,<sup>g</sup> reče Jeremiji u Jehovinom domu pred sveštenicima i pred celim narodom: **2** „Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Slomiću jaram kralja Vavilona.<sup>h</sup> **3** U roku od dve godine vratiću na ovo mesto sav pribor iz Jehovinog doma koji je Navuhodonosor, kralj Vavilona,<sup>i</sup> uzeo odavde i odneo u Vavilon.“<sup>j</sup> **4** „I Jehoniju,<sup>j</sup> Joakimovog sina,<sup>k</sup> Judinog kralja, i sve Judine izgnanike koji su otišli u Vavilon<sup>l</sup> vratiću na ovo mesto“, govori Jehova, 'jer ću slomiti jaram<sup>m</sup> kralja Vavilona.“<sup>n</sup>

**5** Tada se prorok Jeremija obratio proroku Ananiji pred sveštenicima i pred celim narodom koji je stajao u Jehovinom domu.<sup>n</sup> **6** Ovako reče prorok Jeremija: „Neka bude tako!<sup>o</sup> Neka tako učini Jehova! Neka Jehova potvrdi tvoje reči koje si prorokovao i neka vrati ovamo pribor iz Jehovinog doma i sve izgnanike iz Vavilona.<sup>p</sup> **7** Ali, molim te, čuj ovu reč koju ću kazati tebi i celom narodu.<sup>r</sup> **8** Proroci koji

<sup>l</sup> 2Kr 24:14; Jer 24:1; <sup>m</sup> Jer 30:8; <sup>n</sup> Jer 7:2; Jer 19:14; Jer 26:2; <sup>o</sup> 1Kr 1:36; Ps 41:13; Jer 11:5; 2Ko 1:20; <sup>p</sup> Jer 28:3; <sup>r</sup> 1Kr 22:28.

su bili pre mene i pre tebe, još od davnina,<sup>a</sup> prorokovali su rat, nevolju i pomor mnogim zemljama i mnogim velikim kraljevstvima.<sup>b</sup> **9** A kad prorok prorokuje mir,<sup>c</sup> pa se reč tog proroka ispuni, tada se zna da je tog proroka zaista poslao Jehova.<sup>d</sup>

**10** Tada je prorok Ananija skinuo jaram s vrata proroka Jeremije i slomio ga.<sup>e</sup> **11** Zatim je Ananija<sup>f</sup> rekao pred očima celog naroda: „Evo šta kaže Jehova: 'Ovako ću u roku od dve godine slomiti jaram Navuhodonosora, kralja Vavilona, s vrata svih naroda.'<sup>g</sup> Prorok Jeremija je zatim otišao svojim putem.<sup>h</sup>

**12** Nakon što je prorok Ananija slomio jaram s vrata proroka Jeremije, Jehova je uputio ovu reč Jeremiji:<sup>i</sup>

**13** „Idi i reci Ananiji: 'Ovako kaže Jehova: „Slomio si drveni jaram,<sup>k</sup> ali umesto njega moraćeš da napraviš gvozdeni jaram.<sup>l</sup>“ **14** Jer ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: „Gvozdeni jaram staviti ću na vrat svim tim narodima da služe Navuhodonosoru, kralju Vavilona,<sup>m</sup> i moraće mu služiti.<sup>n</sup> Daću mu i poljske zveri.“<sup>o</sup>

**15** Zato je prorok Jeremija rekao proroku Ananiji:<sup>p</sup> „Ananija, molim te, slušaj! Nije te poslao Jehova, nego ti navodiš ovaj narod da se uzda u laž.<sup>r</sup> **16** Zato ovako kaže Jehova: 'Zbrisaću te s lica zemlje. Ove godine ćeš umreti,<sup>s</sup> jer si podsticao na pobunu protiv Jehove.<sup>t</sup>“

## 28. poglavlje

- a Pz 4:26
- Pz 28:15
- b 1Kr 22:8
- Jon 3:6
- c Jer 6:14
- Jer 14:13
- Jzk 13:10
- d Pz 18:22
- e Ps 10:13
- Jer 27:2
- f Jer 28:1
- g 1Kr 13:18
- 2Le 18:10
- Jer 23:17
- Jer 29:9
- h Jer 28:4
- i Psl 14:7
- Psl 26:4
- j Jer 29:30
- k Jer 27:2
- Jer 28:10
- l Pz 28:48
- m Pz 28:49
- n Pz 28:48
- Jer 5:19
- Jer 27:7
- o Jer 27:6
- Da 2:38
- p Jer 28:1
- r Pz 13:1
- Jer 14:14
- Jer 23:21
- Jer 27:15
- Jer 29:31
- Jzk 13:3
- Za 13:3
- Lu 6:26
- s Pz 18:20
- 1Sa 2:34
- t Pz 13:5
- Jer 29:32

## Desna kolona

- a 2Kr 7:17

## 29. poglavlje

- b 2Kr 24:15
- Jer 24:1
- c 2Kr 24:8
- 2Le 36:9
- Jer 22:24
- Jer 27:20
- Jer 28:4
- d 2Kr 24:12
- Jer 22:26
- e 2Kr 24:14
- f 2Kr 24:16
- g 2Kr 22:8
- Jer 26:24
- Jer 39:14
- Jzk 8:11
- h 2Kr 24:18
- 2Le 36:11
- i Pz 28:41
- Jer 24:5
- j Jer 29:28
- k Pst 1:28
- Pst 9:7
- l Jzd 6:10
- Jzd 7:23
- 1Ti 2:2
- m Jer 14:14
- Jer 23:21
- Jer 27:14
- Ef 5:6
- n Pz 13:3
- Jer 23:21
- Jer 28:15

**17** Tako je prorok Ananija umro u sedmom mesecu te godine.<sup>a</sup>

**29** Ovo su reči pisma koje je prorok Jeremija poslao iz Jerusalima ostatku starešina izgnanog naroda i sveštenicima, prorocima i celom narodu koji je Navuhodonosor odveo iz Jerusalima u izgnanstvo u Vavilon.<sup>b</sup> **2** Nakon što su kralj Jehonija,<sup>c</sup> kraljica majka,<sup>d</sup> dvorani, Juidini i jerusalimski knezovi,<sup>e</sup> majstori i graditelji utvrđenja<sup>f</sup> otišli iz Jerusalima. **3** Pismo je bilo poslato po Elasi, Safanovom<sup>g</sup> sinu, i Gemariji, Helkijinom sinu, koje je Sedekija,<sup>h</sup> Juidin kralj, poslao u Vavilon kod Navuhodonosora, kralja Vavilona. U tom pismu je stajalo:

**4** „Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog, svim izgnanicima koje je iz Jerusalima odveo u izgnanstvo<sup>i</sup> u Vavilon: **5** 'Gradite kuće i stanujte u njima, sadite bašte i jedite njihov rod.<sup>j</sup> **6** Ženite se i radajte sinove i kćeri.<sup>k</sup> Ženite svoje sinove i udajte svoje kćeri, neka rađaju sinove i kćeri. Množite se i neka vas ne bude malo. **7** Tražite mir gradu u koji sam vas izgnao i molite se za njega Jehovi, jer u njegovom miru počiva i vaš mir.<sup>l</sup> **8** Jer ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: „Ne dajte da vas prevare vaši proroci koji su među vama i vaši gatari.<sup>m</sup> Ne slušajte ih kad vam govore šta su sanjali.<sup>n</sup> **9** 'Lažno vam prorokuju u moje ime. Ja ih nisam poslao,<sup>o</sup> govori Jehova.““

**10** „Ovako kaže Jehova: 'Kad se navrší sedamdeset godina u Vavilonu, pogledaću na vas<sup>a</sup> i ispuniću vam svoju dobru reč, i vratiću vas na ovo mesto.<sup>b</sup>

**11** „Jer ja znam šta name-ravam s vama<sup>c</sup>, govori Jehova, 'nameravam da vam dam mir, a ne nevolju,<sup>d</sup> da vam dam budućnost i nadu.<sup>e</sup> **12** Vi ćete me prizivati, k meni ćete dolaziti i molićete mi se, a ja ću vas uslišiti.<sup>f</sup>

**13** „Tražićete me i naći ćete me,<sup>g</sup> jer ćete me tražiti svim svojim srcem.<sup>h</sup> **14** Daću vam da me nađete<sup>i</sup>, govori Jehova. 'Sakupiću vaš zarobljeni narod i sabraću vas iz svih naroda i iz svih mesta po kojima sam vas rasejao<sup>j</sup>, govori Jehova. 'Vratiću vas na mesto odakle sam vas izgnao.<sup>k</sup>

**15** „Ali vi kažete: 'Jehova nam je podigao proroke u Vavilonu.<sup>l</sup>

**16** „Ovako kaže Jehova kralju koji sedi na Davidovom prestolu<sup>1</sup> i celom narodu koji živi u ovom gradu, vašoj braći koja nisu s vama odvedena u izgnanstvo:<sup>m</sup> **17** 'Ovako kaže Jehova nad vojskama: „Poslaću na njih mač,<sup>n</sup> glad<sup>o</sup> i pomor,<sup>p</sup> i učiniću da budu kao ispucale smokve, koje su toliko loše da nisu za jelo.<sup>q</sup>

**18** „Goniću ih mačem, gladu i pomorom, i učiniću da budu užasan prizor svim zemaljskim kraljevstvima,<sup>s</sup> da budu primer kletve i strašan prizor, da zbog njih u čudu zvižde i da im se rugaju svi narodi po kojima ću ih rase-

29. poglavlje

- a 2Le 36:21  
Jzd 1:1  
Jer 27:22  
Da 9:2  
Za 1:12  
Za 7:5  
b Pz 30:3  
Jzd 2:1  
Jer 24:6  
c Jov 23:13  
Ps 33:11  
Ps 40:5  
d So 3:15  
e Jer 31:17  
f Is 30:19  
Da 9:3  
Jv 9:31  
g Le 26:40  
1Kr 8:47  
Mt 7:7  
h Pz 4:29  
Pz 30:2  
1Kr 8:48  
Jer 24:7  
i Pz 4:7  
Is 55:6  
j Pz 30:4  
Is 49:25  
Jer 23:3  
Jer 30:3  
Jzk 39:28  
Jl 3:1  
k Ps 126:1  
Os 6:11  
Am 9:14  
So 3:20  
l Jer 22:2  
Jer 28:1  
m 2Kr 24:14  
n Le 26:33  
Jer 24:10  
o Pz 28:53  
Jer 15:2  
p Pz 28:61  
Jer 34:17  
r Jer 24:2  
Jer 24:8  
s Le 26:33  
Pz 28:25  
2Le 29:8  
Jer 15:4  
Jer 24:10  
Jer 34:17

Desna kolona

- a Pz 29:24  
1Kr 9:8  
2Le 7:21  
Ps 44:11  
Jer 24:9  
Jer 25:9  
Tu 2:15  
b Jer 7:13  
Jer 25:4  
Jer 32:33  
c Jer 6:19  
Jer 26:5  
Del 28:27  
d 2Kr 24:14  
e Jer 24:5  
Mi 4:10  
f Jer 14:14  
Jer 29:8  
Tu 2:14  
2Pe 2:1  
g Jer 52:27  
h Pz 29:20  
Is 65:15  
i Da 3:6  
j Jer 23:14  
k Jer 7:9  
Os 4:2  
l Jer 27:15

jati,<sup>a</sup> **19** jer nisu slušali moje reči<sup>b</sup>, govori Jehova, 'koje sam im slao preko svojih slugu, proroka, rano ustajao i slao ih.<sup>b</sup>

„Niste slušali<sup>c</sup>, govori Jehova.

**20** „Svi vi, izgnanici,<sup>d</sup> koje sam iz Jerusalima poslao u Vavilon,<sup>e</sup> čujte Jehovinu reč!

**21** Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog, za Ahava, Kolajinog sina, i za Sedekiju, Masijinog sina, koji vam laž prorokuju u moje ime: 'Predaću ih u ruke Navuhodonosoru, kralju Vavilona, i on će ih pobiti pred vašim očima.<sup>g</sup>

**22** Svi Judini izgnanici koji su u Vavilonu uzimaće ih kao primer u svojim kletvama i govoriće: „Neka ti Jehova učini kao Sedekiji i Ahavu,<sup>h</sup> koje je kralj Vavilona spalio u vatri!<sup>41</sup>

**23** Jer su oni postupali bezumno u Izraelu,<sup>j</sup> preljubu su činili sa ženama svojih bližnjih<sup>k</sup> i lažno su govorili u moje ime reči koje im nisam zapovedio.<sup>l</sup>

„Ja sam onaj koji to zna, i svedok sam tome<sup>m</sup>, govori Jehova.“

**24** „Semaji<sup>n</sup> iz Nelama reci: **25** 'Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: „Zato što si u svoje ime poslao pisma<sup>o</sup> celom narodu koji je u Jerusalimu i svešteniku Sofoniji,<sup>p</sup> Masijinom sinu, i svim ostalim sveštenicima, napisavši: **26** 'Jehova te je postavio za sveštenika umesto sveštenika Jodaja, da dobro paziš u Jehovinom domu<sup>r</sup> na svakog čo-

m Ps 5:21; Jer 16:17; Jer 23:24; Mal 3:5; Jev 4:13; n Jer 29:31; o 1Kr 21:8; 2Le 32:17; Ne 6:5; p 2Kr 25:18; Jer 21:1; Jer 29:29; Jer 37:3; Jer 52:24; r Br 3:32; Br 4:16; Jer 20:1.

veka koji se neobično ponaša<sup>a</sup> i prorokuje, i da mu staviš u klade i noge i ruke i glavu.<sup>b</sup> **27** Zašto onda nisi kaznio Jeremiju iz Anatota,<sup>c</sup> koji prorokuje među vama?<sup>d</sup> **28** Jer je on poručio nama u Vavilonu: „Dugo će to trajati! Gradite kuće i stanujte u njima, sadite bašte i jedite njihov rod...“<sup>e</sup>

**29** Sveštenik Sofonija<sup>f</sup> je pročitao to pismo pred prorokom Jeremijom.

**30** Tada je Jehova uputio ovu reč Jeremiji: **31** „Pošalji svim izgnanicima<sup>g</sup> ovu poruku: 'Ovako kaže Jehova za Semaju iz Nelama: „Zato što vam je Semaja prorokovao, a ja ga nisam poslao, i što vas je navodio da se uzdate u laž,<sup>h</sup> **32** ovako kaže Jehova: 'Ja ću kazniti Semaju<sup>i</sup> iz Nelama i njegovo potomstvo.<sup>j</sup>

'Niko mu neće ostati u ovom narodu<sup>k</sup> i neće gledati dobra koja ću učiniti za svoj narod.'<sup>l</sup> govori Jehova, 'jer je podsticao na pobunu protiv Jehove.“<sup>m</sup>

**30** Ovo je reč koju je Jehova uputio Jeremiji: **2** „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Napiši sebi u knjigu sve reči koje ću ti reći.<sup>n</sup> **3** „Jer dolaze dani“, govori Jehova, „kad ću sakupiti svoj zarobljeni narod, Izrael i Judu“,<sup>o</sup> kaže Jehova, „i vratiti ih u zemlju koju sam dao njihovim praocima i oni će je opet posedovati.“<sup>p</sup>

**4** Ovo su reči koje je Jehova rekao Izraelu i Judi. **5** Ovako kaže Jehova: „Čujemo viku zbog straha, užas<sup>r</sup> je tu i mira nema. **6** Raspitajte se,

## 29. poglavlje

- a 2Kr 9:11  
Os 9:7
- b 2Le 16:10  
Jer 20:2  
Del 16:24
- c Jer 1:1
- d 1Sa 10:6  
1Sa 19:20  
Jer 43:2
- e Jer 29:5
- f 2Kr 25:18  
Jer 21:1  
Jer 52:24
- g 2Kr 24:14  
Jer 29:20
- h Jer 14:14  
Jer 23:21  
Jer 28:15  
Jzk 13:8  
2Pe 2:1  
i Jer 29:24
- j Iz 20:5  
Iz 34:7  
Jer 20:6
- k 1Sa 2:30
- l Psl 12:19
- m Jer 28:16

## 30. poglavlje

- n Jer 36:2  
Jer 51:60  
Da 7:1  
Avk 2:2  
Ri 15:4
- o Pz 30:3  
Ps 53:6  
Jer 27:22  
Jer 29:14  
Jzk 23:25  
Jl 3:1  
Am 9:14
- p IN 14:1  
Jzd 2:1  
Jer 16:15  
Jer 32:44  
Jzk 20:42
- r Jer 6:23

## Desna kolona

- a Is 13:8  
Jer 4:31  
Jer 6:24  
Mi 4:9
- b Is 29:22
- c Jl 2:11  
Am 5:18  
So 1:14
- d Tu 1:12  
Da 12:1  
Mt 24:21
- e Os 12:2
- f Is 9:4  
Is 10:27
- g Is 55:3  
Jzk 34:23  
Os 3:5
- h Jzk 37:24  
Lu 1:69  
Del 13:23
- i Is 41:13  
Is 43:5  
Is 44:2
- j Is 49:25  
Jer 3:18
- k Jer 33:16  
Jer 46:27  
Jzk 34:25  
Os 2:18  
Mi 4:4
- l Jer 46:27  
Jzk 11:17

molim vas, i vidite da li muškarac rađa. Zašto onda vidim da se svi muškarci rukama drže za bedra kao žene koje se porađaju?<sup>a</sup> Zašto su sva lica prebledela?<sup>b</sup> **7** Jao! Jer je taj dan velik,<sup>c</sup> takvog dana još nije bilo!<sup>d</sup> To je vreme nevolje za Jakova.<sup>e</sup> Ali izbaviće se on iz nje.“

**8** „Tog dana“, govori Jehova nad vojskama, „slomiću jaram s njihovog vrata i pokidaću njihove okove.<sup>f</sup> Neće više tuđincima sluga biti. **9** Služiće Jehovi, svom Bogu, i Davidu, svom kralju,<sup>g</sup> koga ću im podići.“<sup>h</sup>

**10** „Ne boj se, Jakove, slugo moj!“ govori Jehova. „Ne plaši se, Izraele!<sup>i</sup> Jer ću te ja izbaviti iz daleke zemlje i tvoje potomstvo iz zemlje njihovog zarobljeništva.<sup>j</sup> Vratitiće se Jakov, biće miran i spokojan i niko ga neće plašiti.“<sup>k</sup>

**11** „Jer ja sam s tobom“, govori Jehova, „da te spasem.<sup>l</sup> Istrebiću sve narode po kojima sam te rasejao.<sup>m</sup> Ali tebe neću istrebiti.<sup>n</sup> Kazniću te koliko treba, neću te ostaviti bez kazne.“<sup>o</sup>

**12** Ovako kaže Jehova: „Nema leka za tvoju propast.<sup>p</sup> Tvoja rana je neizlečiva.<sup>r</sup> **13** Niko ti ne pomaže da izlečiš svoj čir.<sup>s</sup> Nema leka ni ozdravljenja za tebe.<sup>t</sup> **14** Zaboravili su te svi tvoji ljubavnici,<sup>u</sup> ne traže te. Jer sam te udario neprijateljskim udarcem,<sup>v</sup> oštrom kaznom,<sup>z</sup> zbog tvojih mnogih prestupa.<sup>a</sup> Brojni su tvoji

m Is 47:11; Jer 50:29; Jer 51:24; n Le 26:44; Ne 9:31; Ps 78:38; Tu 3:22; Jzk 20:17; Am 9:8; o Iz 34:7; Ps 61; Jer 10:24; Jer 46:28; p 2Le 36:16; Is 6:10; Jer 8:21; r Jer 15:18; s Ps 106:23; t Jer 8:22; u Tu 1:2; Tu 1:19; v Tu 2:5; z Pz 28:50; a Ps 90:8.

gresi.<sup>a</sup> **15** Zašto plačeš zbog svoje propasti?<sup>b</sup> Tvoj bol je neizlečiv zbog tvojih mnogih prestupa. Brojni su tvoji gresi.<sup>c</sup> Ja sam ti to učinio. **16** Zato će svi koji te proždiru biti prožderani,<sup>d</sup> svi tvoji protivnici otići će u zarobljeništvo.<sup>e</sup> Oni koji te pljačkaju biće opljačkani, a sve koji te plene daću da budu opljenjeni.<sup>f</sup>

**17** „Ja ću te isceliti i tvoje ču rane izlečiti“,<sup>g</sup> govori Jehova. „Jer su tebe zvali oteranom<sup>h</sup> i govorili su: 'To je gora Sion, ona koju niko ne traži.'“<sup>i</sup>

**18** Ovako kaže Jehova: „Vratću iz zarobljeništva Jakovljeve šatore,<sup>j</sup> smilovaću se njegovim šatorima. Grad će opet biti sazidan na svom bregu<sup>k</sup> i utvrđeni dvori stajaće na svom mestu.<sup>l</sup> **19** Iz njih će se čuti zahvale i glas onih koji se smeju.<sup>m</sup> Umnožiću ih, neće ih biti malo.<sup>n</sup> Učiniću da ih bude mnogo, neće biti neznatni.<sup>o</sup> **20** Njegovi će sinovi biti kao ranije i njegov će zbor čvrsto stajati preda mnom.<sup>p</sup> Kazniću sve koji su ga tlačili.<sup>r</sup> **21** Njegov će voda poteći od njega,<sup>s</sup> od njega će izaći njegov vladar.<sup>t</sup> Učiniću da mi se približi, i on će mi pristupiti.“<sup>u</sup>

„Jer ko bi se sam usudio da mi pristupi?“<sup>v</sup> govori Jehova. **22** „Vi ćete biti moj narod,<sup>z</sup> a ja ću biti vaš Bog.“<sup>a</sup>

**23** Gle, dolazi Jehovin olujni vetar, njegov gnev, vihor koji nosi sve pred sobom.<sup>b</sup> Na glavu zlih sručiće se.<sup>c</sup> **24** Jehova neće odvratiti svoj žestoki gnev dok ne izvrši i ne ispuni namere svog srca.<sup>d</sup> U posled-

## 30. poglavlje

- a Jer 5:6  
b Jer 15:18  
c 2Le 36:14  
Ne 9:26  
d Iz 23:22  
Is 33:1  
Is 41:11  
Jer 10:25  
Jer 25:12  
Jer 50:29  
e Jer 51:56  
Mi 5:9  
f Za 2:9  
g Ps 102:13  
Ps 103:3  
Jer 33:6  
Os 6:1  
h Ps 44:13  
i Ne 4:3  
Tu 2:15  
j Ps 85:1  
Jer 24:6  
Jer 29:10  
k Mi 4:8  
l Ps 48:3  
m Jzd 3:12  
Ne 8:17  
Is 35:10  
Is 51:11  
Jer 31:4  
n Pz 30:5  
Is 27:6  
Jer 33:22  
Za 10:8  
o Is 60:22  
Mi 4:7  
So 3:19  
p Ps 102:28  
Is 1:26  
r Is 49:26  
Jer 50:18  
s Pst 49:10  
t Is 9:6  
u Br 16:5  
Ps 110:1  
Da 7:13  
Mt 3:17  
Jev 9:24  
v Pz 30:6  
Mr 12:30  
Ri 2:29  
2Ti 2:22  
z Jzk 11:20  
Os 2:23  
Ot 21:3  
a Jer 31:1  
Jzk 36:28  
Jev 8:10  
b Psl 1:27  
Jer 25:32  
c Su 9:57  
Psl 16:4  
d Jov 23:13  
Is 14:24  
Jer 4:28

## Desna kolona

- a Pst 49:1  
Jer 23:20  
Jzk 38:8

## 31. poglavlje

- b Le 26:12  
Jer 30:22  
Jer 31:33  
Jev 8:10  
c Pz 1:31  
d Br 10:33  
Ps 95:11  
Is 63:14  
Jev 4:8  
e Pz 7:8  
Mal 1:2

njim danima o tome ćete razmišljati.<sup>a</sup>

**31** „U to vreme“, govori Jehova, „biću Bog svim Izraelovim porodicama, i one će biti moj narod.“<sup>b</sup>

**2** Ovako kaže Jehova: „Narod koji je umakao maču našao je milost u pustinji,<sup>c</sup> kad je Izrael išao u svoje počivalište.“<sup>d</sup>

**3** Izdaleka mi se pojavio Jehova i rekao mi: „Volim te ljubavljvu večnom.“<sup>e</sup> Zato te i privlačim svojom dobrotom.<sup>f</sup>

**4** Opet ću te sazidati i bićeš sazidana,<sup>g</sup> device izraelska.

Ukrasićeš se svojim dairama i igraćeš s onima koji se vesele dok igraju.<sup>h</sup>

**5** Posadićeš vinograde na samarijskim brdima.<sup>i</sup> Vinogradari će ih saditi i ješće njihov rod.<sup>j</sup>

**6** Jer dolazi dan kada će stražari na brdovitom području Jefrema vikati: 'Ustanite da idemo na Sion, k Jehovi, svom Bogu!'“<sup>k</sup>

**7** Jer ovako kaže Jehova:

„Kličite radosno Jakovu, kličite na čelu naroda.<sup>l</sup> Objavljajte,<sup>m</sup> dajte hvalu i govorite: 'Spasi, Jehova, svoj narod, Izraelov ostatak.'“<sup>n</sup>

**8** Ja ću ih dovesti iz severne zemlje,<sup>o</sup> sakupiću ih s krajeva zemlje.<sup>p</sup> Među njima će biti slepi

i hromi, trudnice i porodilje, svi zajedno.<sup>r</sup> Kao veliki zbor vратиće se ovamo.<sup>s</sup> **9** Doći će

f Os 11:4; g Jer 1:10; Jer 30:18; Jer 33:7; Am 9:11; h Iz 15:20; Su 11:34; Ps 149:3; Jer 30:19; i Am 9:14; Mi 4:4; j Pz 30:9; Is 65:21; k Jzd 1:5; Ps 126:1; Is 2:3; Jer 50:5; Mi 4:2; l Pz 32:43; Ps 96:3; Is 44:23; Ri 15:10; m Is 12:5; Am 3:9; Del 26:23; n Is 1:9; Jer 23:3; Jl 2:32; Ri 9:27; Ri 11:5; o Is 43:6; Jer 3:12; Jer 23:8; p Pz 30:4; Jzk 20:34; Jzk 34:12; Ja 1:1; r Is 35:6; Is 42:16; s Jzd 2:64.

**Jer 31:3\*** Ili: „vernim ljubavljvu“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

plaćući,<sup>a</sup> za milost će moliti dok ih budem vodio. Dovešću ih na potoke,<sup>b</sup> pravim putem na kom se neće spoticati. Jer ja sam Izraelov Otac,<sup>c</sup> a Jefrem je moj prvenac.<sup>d</sup>

**10** Čujte, narodi, Jehovinu reč i objavite je po dalekim ostrvima,<sup>e</sup> i recite: „Onaj koji je rasejao Izrael opet će ga sakupiti<sup>f</sup> i čuvaće ga kao što pastir čuva svoje stado.<sup>g</sup> **11** Jer će Jehova otkupiti Jakova<sup>h</sup> i izbaviće ga iz ruku onoga koji je jači od njega.<sup>i</sup> **12** Oni će doći i klicaće radosno na sionskoj uzvišici<sup>j</sup> i blistaće zbog Jehovine dobrote,<sup>k</sup> zbog žita, mladog vina,<sup>l</sup> ulja, jaganjaca i teladi.<sup>m</sup> Njihova će duša biti kao dobro navodnjen vrt,<sup>n</sup> oni više nikad neće klonuti.“<sup>o</sup>

**13** „Tada će se devojke radovati igrajući, i mladići i starci, svi zajedno.<sup>p</sup> Njihovu tugu pretvoriću u radost, utešiću ih i razveseliću ih da ne tuguju.<sup>r</sup> **14** Izobiljem ću okrepiti duše sveštenikâ<sup>s</sup> i moj narod će se naseliti moje dobrote“,<sup>t</sup> govori Jehova.

**15** „Ovako kaže Jehova: 'U Rami<sup>u</sup> se čuje glas, naricanje i gorko plakanje.<sup>v</sup> Rahela<sup>z</sup> plače za svojim sinovima.<sup>a</sup> Neće da se uteši za svojim sinovima,<sup>b</sup> jer ih više nema.“<sup>c</sup>

**16** Ovako kaže Jehova: „Ne plači više i nemoj suze liti,<sup>d</sup> jer postoji nagrada za tvoja dela,<sup>e</sup> govori Jehova. 'Oni će se vratiti iz neprijateljske zemlje.“<sup>e</sup>

**Jer 31:10\*** Ili: „primorskim krajevima“.

## 31. poglavlje

a Jer 50:4  
b Is 35:7  
Is 49:10  
c Pz 32:6  
d Pst 48:14  
e Iz 42:22  
e Ps 97:1  
Is 11:11  
Is 42:10  
f Pz 30:4  
Jzk 20:34  
Mi 2:12  
g Is 40:11  
Jzk 34:12  
1Pe 2:25  
h Is 44:23  
Is 48:20  
i Is 49:25  
j Jzd 3:13  
Ps 126:1  
Is 51:11  
Jzk 20:40  
k Ps 34:5  
Is 60:5  
l Jl 3:18  
Za 9:15  
m Is 65:10  
n Is 58:11  
o Is 35:10  
Ot 21:4  
p Jzd 3:12  
Za 8:4  
r Is 51:3  
Is 65:19  
s Ps 36:8  
t Pz 30:9  
Ps 31:19  
Is 63:7  
u In 18:25  
Jer 40:1  
Mt 2:18  
v Tu 1:16  
Mt 2:16  
z Pst 35:19  
a Pst 35:24  
b Pst 37:35  
c Mt 2:18  
d Ot 7:17  
e Jzd 1:5  
Jer 23:3  
Jzk 11:17  
Os 1:11

## Desna kolona

a Jer 29:11  
b Jer 46:27  
c Jer 31:9  
d Ps 94:12  
e Psl 26:3  
f Jer 17:14  
Tu 5:21  
g Is 43:3  
h Pz 30:2  
i Jzk 21:12  
j Le 26:41  
Jzd 9:6  
k Jer 3:25  
l Jer 31:9  
Os 14:4  
m Pz 32:36  
n Is 63:15  
Os 11:8  
o Is 55:7  
Mi 7:18  
2Ko 1:3  
p Is 62:10  
r Is 35:8  
s Jer 3:14  
t 1Kr 18:21  
Jer 2:18  
u Jer 2:13  
Jer 3:6  
v Ps 122:8  
z Is 1:26

**17** „'Ima nade<sup>a</sup> za tvoju budućnost', govori Jehova, 'tvoji sinovi će se vratiti u svoju postojbinu.“<sup>b</sup>

**18** „Dobro čujem kako Jefrem sebe sažaljeva:<sup>c</sup> 'Ti si me ukoravao da bih se popravio,<sup>d</sup> kao tele još neukročeno.<sup>e</sup> Vрати me k sebi i ja ću ti se vratiti,<sup>f</sup> jer ti si Jehova, moj Bog.<sup>g</sup> **19** Kad sam ti se vratio, žao mi je bilo zbog mojih dela,<sup>h</sup> i kad sam to shvatio, po bedru sam se od tuge udarao.<sup>i</sup> Stidim se i postidjen sam,<sup>j</sup> jer nosim sramotu svoje mladosti.“<sup>kk</sup>

**20** „Zar nije Jefrem moj dragi sin, moje voljeno dete?<sup>l</sup> Jer koliko god da govorim protiv njega, ipak ću ga se setiti.<sup>m</sup> Zato se moja utroba uznemirila zbog njega.<sup>n</sup> Zaista ću mu se smilovati“,<sup>o</sup> govori Jehova.

**21** „Postavi sebi putokaze. Postavi sebi znakove.<sup>p</sup> Upravi svoje srce na put, na stazu kojom treba da ideš.<sup>r</sup> Vрати se, device izraelska. Vрати se u svoje gradove.<sup>s</sup> **22** Dokle ćeš lutati,<sup>t</sup> neverna kćeri?<sup>u</sup> Jer Jehova je stvorio nešto novo na zemlji: žena će muškarca saletati.“

**23** Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: „Kada sakupim njihove zarobljenike, još će se u Judinoj zemlji i u njegovim gradovima ovako govoriti: 'Neka te Jehova blagoslovi,<sup>v</sup> pravедno prebivalište,<sup>z</sup> sveta goro!<sup>aa</sup> **24** U njoj će zajedno stanovati Juda i svi njegovi gradovi, ratari i oni koji idu za stadima.<sup>b</sup> **25** Jer okrepiću umornu dušu, nasitiću svaku klonulu dušu.“<sup>c</sup>



26 Tada sam se probudio i pogledao; imao sam lep san.

27 „Evo, dolaze dani“, govori Jehova, „kad ću u Izraelovom i Judinom domu posejati seme ljudi i seme stoke.“<sup>a</sup>

28 „Kao što sam ranije bdeo nad njima<sup>b</sup> da ih iščupam, porušim, razorim, uništım i oštetim,<sup>c</sup> tako ću nad njima bdeti da ih izgradim i posadim“,<sup>d</sup> govori Jehova. 29 „U to vreme više se neće govoriti: 'Očevi su jeli nezrelo grožđe, a sinovima zubi trnu.“<sup>e</sup> 30 Nego će svako umreti za svoj prestup.<sup>f</sup> Ko god bude jeo nezrelo grožđe, njemu će trnuti zubi.“

31 „Evo, dolaze dani“, govori Jehova, „kad ću s Izraelovim domom<sup>g</sup> i s Judinim domom<sup>h</sup> sklopiti novi savez,<sup>i</sup> 32 ne kao onaj savez koji sam sklopio s njihovim praočevima onog dana kad sam ih uzeo za ruku da ih izvedem iz egipatske zemlje.<sup>j</sup> Taj moj savez oni su raskinuli,<sup>k</sup> iako sam im ja bio muž,<sup>l</sup>“ govori Jehova.“

33 „A ovo je savez<sup>m</sup> koji ću sklopiti s Izraelovim domom posle tih dana“,<sup>n</sup> govori Jehova. „Svoj zakon staviću u njih<sup>o</sup> i upisaću ga u njihova srca.<sup>p</sup> Biću njihov Bog, i oni će biti moj narod.“<sup>q</sup>

34 „Neće više prijatelj prijatelja učiti niti brat brata,<sup>s</sup> govoreći: 'Upoznajte Jehovu!'<sup>t</sup> Jer će me svi poznavati, od najmanjeg do najvećeg“,<sup>u</sup> govori Jehova. „Oprostiću im njihov prestup i više se neću sećati njihovog greha.“<sup>v</sup>

Jer 31:32\* Doslovno: „vlasnik (gospodar)“.

## 31. poglavlje

- a Pz 30:9
- Jzk 36:9
- Os 2:22
- Za 10:9
- b Jer 44:27
- Da 9:14
- c Jer 18:7
- Jer 45:4
- d Ps 102:16
- Ps 147:2
- Jer 24:6
- Jer 32:41
- e Jzk 18:2
- f Pz 24:16
- Is 3:11
- Jzk 18:4
- Ga 6:7
- g Ga 6:16
- h Jer 50:4
- i Mt 26:28
- Mr 14:24
- Lu 22:20
- 1Ko 11:25
- Jev 8:8
- Jev 10:16
- j Iz 19:5
- Pz 1:31
- k Jzk 16:59
- Jev 8:9
- l Jer 3:14
- m Jer 8:6
- n Jer 8:10
- o Jzk 11:19
- Jzk 36:26
- p Ps 37:31
- Jev 10:16
- r Jer 30:22
- Jev 8:10
- s Is 54:13
- Jv 6:45
- 1So 4:9
- 1Jv 2:27
- t 1Le 28:9
- Jv 17:3
- u Is 11:9
- Jer 24:7
- Avk 2:14
- Jev 8:11
- v Jer 33:8
- Jer 50:20
- Mt 7:18
- Mt 26:28
- Ri 11:27
- Jev 8:12
- Jev 9:15
- Jev 10:17

## Desna kolona

- a Pst 1:16
- Ps 136:8
- Mt 5:45
- b 1Ko 14:33
- c Jov 38:33
- Ps 89:37
- Ps 104:19
- d Ps 136:9
- e Is 51:15
- f Jer 10:16
- g Ps 148:6
- Is 54:10
- Jer 33:20
- h Ps 72:5
- i Jov 38:5
- Pst 30:4
- Is 40:12
- j Jer 30:11
- k Ne 12:27
- Is 44:28
- Jer 30:18
- l Ne 3:1
- Ne 12:39
- Za 14:10
- m 2Le 26:9
- n Za 1:16
- o Jer 19:11

35 Ovako kaže Jehova, koji je stvorio sunce da svetli danju<sup>a</sup> i koji daje odredbe<sup>b</sup> meseću<sup>c</sup> i zvezdama da svetle noću,<sup>d</sup> koji podiže more da mu talaši huće,<sup>e</sup> kome je ime Jehova nad vojskama:<sup>f</sup> 36 „Ako bi ti propisi nestali pred mojim licem,<sup>g</sup> govori Jehova, tada bi Izraelovo potomstvo zauvek prestalo da bude narod pred mojim licem.“<sup>h</sup>

37 Ovako kaže Jehova: „Kad bi se nebesa gore mogla izmeriti i kad bi se temelji zemlje mogli istražiti,<sup>i</sup> onda bih i ja mogao odbaciti sve Izraelovo potomstvo zbog svega što su učinili,<sup>j</sup> govori Jehova.“

38 „Evo, dolaze dani“, govori Jehova, „kad će se u čast Jehovi izgraditi grad<sup>k</sup> od Ananilove kule<sup>l</sup> do Ugaonih vrata.<sup>m</sup> 39 Merno uže<sup>n</sup> će se rastegnuti pravo do brda Gariva i okrenuće se prema Goatuu.

40 Cela dolina u koju se bacaju leševi<sup>o</sup> i masni pepeo,<sup>\*p</sup> i sva polja<sup>q</sup> do doline Kedron,<sup>r</sup> sve do ugla Konjskih vrata<sup>s</sup> na istoku, biće sveta Jehovi.<sup>t</sup> Neće se više zatirati, niti će se dovesti razarati.“<sup>u</sup>

**32** Ovo je reč koju je Jehova uputio Jeremiji, desete godine Sedekije, Judinog kralja,<sup>v</sup> to jest osamnaeste godine Navuhodonosora.<sup>z</sup> 2 U to je vreme vojska kralja Vavilona opsedala Jerusalim,<sup>a</sup> a prorok Jeremija je bio zatvo-

p Jer 7:32; r 2Sa 15:23; 2Kr 23:6; Jv 18:1; s 2Kr 11:16; 2Le 23:15; Ne 3:28; t Jzk 45:1; J1 3:17; u Is 51:22; 32. poglavlje v 2Kr 25:1; Jer 39:1; z Jer 25:1; a Jer 52:4.

Jer 31:40\* Vidi fusnotu za Iz 27:3. 40\* Ili: „sve terase; terasasta polja“.

ren u Stražarskom dvorištu<sup>a</sup> koje je u domu Judinog kralja.

**3** Tamo ga je zatvorio Sedekija, Judin kralj,<sup>b</sup> rekavši:

„Zašto ovako prorokuješ: <sup>c</sup> 'Evo šta kaže Jehova: „Ovaj grad predaću u ruke kralju Vavilona i on će ga osvojiti.<sup>d</sup>

**4** Sedekija, Judin kralj, neće umaći ruci Haldejaca, nego će biti predat u ruke kralju Vavilona, i govoriće s njim licem u lice i gledaće ga oči u oči.“<sup>e</sup>

**5** 'Kralj Vavilona odevšće u Vavilon Sedekiju, koji će ostati tamo dok ne pogledam na nje-ga',<sup>f</sup> govori Jehova, 'i iako ratujete protiv Haldejaca, nećete uspeti'“<sup>g</sup>

**6** Jeremija reče: „Jehova mi je uputio ovu reč: **7** 'Kod tebe će doći Anameilo, sin Saluma, tvog strica, i reći će ti: „Kupi moju njivu u Anatotu,<sup>h</sup> jer ti imaš pravo otkupa i možeš da je kupiš.““<sup>i</sup>

**8** Anameilo, sin mog strica, došao je kod mene u Stražarsko dvorište,<sup>j</sup> po Jehovinoj reči, i rekao mi: „Kupi, molim te, moju njivu u Anatotu,<sup>k</sup> u Venijaminovoj zemlji,<sup>l</sup> jer ti imaš pravo da naslediš taj posed. Ti imaš pravo otkupa, kupi je.“ Tada sam shvatio da je to bila Jehovina reč.<sup>m</sup>

**9** Tako sam od Anameila,<sup>n</sup> sina svog strica, kupio njivu u Anatotu.<sup>o</sup> Izmerio sam mu novac,<sup>p</sup> sedam sikala\* i deset srebrnika. **10** Zatim sam napisao ugovor,<sup>r</sup> stavio pečat<sup>s</sup> i uzeo svedoke<sup>t</sup> izmerivši<sup>u</sup> novac

**Jer 32:9\*** Sikal je težio 11,4 grama. Vidi dodatak 13.

## 32. poglavlje

- a Ne 3:25  
Jer 33:1  
Jer 37:21  
Jer 38:28
- b Jer 37:18  
Jev 11:36
- c Lu 20:2
- d Jer 34:2  
Jer 37:8
- e 2Kr 25:6  
Jer 34:3  
Jer 37:17  
Jer 38:18  
Jer 39:5  
Jer 52:9
- f Jzk 12:13  
Jer 27:22
- g Psl 21:30  
Jer 21:4  
Jer 33:5  
Jzk 17:15
- h IN 21:18  
Jer 1:1  
I Le 25:24  
Ru 4:4  
J Ne 3:25  
Jer 37:21
- k 1Kr 2:26  
1Le 6:60  
1 IN 18:28
- m Jer 32:25
- n Jer 32:7
- o Jer 1:1
- p Pst 23:16
- r Jer 32:44
- s Ne 10:1  
t Ru 4:9  
Is 8:2  
u Pst 23:16

## Desna kolona

- a Le 25:15
- b Jer 36:4  
Jer 36:26
- c Jer 51:59
- d Jer 32:44
- e Ne 3:25  
Jer 33:1
- f Jer 32:11  
Jer 32:44
- g Am 9:14  
Za 3:10
- h Jer 32:12
- i Jer 51:59
- j Fp 4:6
- k Jer 1:6
- l Pst 1:1  
2Kr 19:15  
Ps 102:25  
Is 40:26  
Jer 10:12  
Ot 4:11
- m 1Kr 8:42  
Jer 27:5
- n Pst 18:14  
Jov 42:2  
Lu 1:37  
Ri 4:21
- o Iz 20:6  
Iz 34:7
- p Br 14:18  
Pz 5:9  
1Kr 14:10
- Is 65:6
- r Ne 1:5
- s Pz 10:17  
Is 10:21
- t Ps 148:2  
Jer 10:16
- u Is 28:29
- v Iz 15:11

na vagi. **11** Onda sam uzeo ugovor o kupovini, onaj koji je bio zapečaćen prema zakonu i propisima,<sup>a</sup> i onaj koji nije bio zapečaćen. **12** Ugovor sam dao Varuhu,<sup>b</sup> sinu Nirije,<sup>c</sup> Masijinog sina, pred očima Anameila, sina svog strica, i pred očima svedoka koji su potpisali ugovor,<sup>d</sup> pred očima svih Judejaca koji su sedeli u Stražarskom dvorištu.<sup>e</sup>

**13** Tada sam pred njima zapovedio Varuhu: **14** „Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Uzmi ove ugovore, ovaj zapečaćeni ugovor o kupovini i onaj koji nije zapečaćen,<sup>f</sup> i stavi ih u zemljanu posudu da dugo vremena ostanu sačuvani.' **15** Jer ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Još će se u ovoj zemlji kupovati kuće, njive i vinogradi.'“<sup>g</sup>

**16** Nakon što sam ugovor o kupovini dao Varuhu,<sup>h</sup> Nirijinom sinu,<sup>i</sup> počeo sam da se molim<sup>j</sup> Jehovi: **17** „Ah, Suvereni Gospode Jehova!<sup>k</sup> Ti si svojom velikom silom<sup>l</sup> i svojom podignutom mišicom<sup>m</sup> načinio nebesa i zemlju. Tebi ništa nije nemoguće.<sup>n</sup> **18** Ti pokazuješ milost\* hiljadama ljudi<sup>o</sup> i prestup očeva vraćaš u nedra njihovim sinovima nakon njih.<sup>p</sup> Ti si istiniti Bog, veliki<sup>r</sup> i moćni,<sup>s</sup> kome je ime Jehova nad vojskama.<sup>t</sup> **19** Velik si u svojim namerama<sup>u</sup> i bogat u svojim delima.<sup>v</sup> Tvoje oči budno prate sve puteve sinova

**Jer 32:18\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

ljudskih,<sup>a</sup> kako bi svakome dao prema njegovim putevima i prema plodovima njegovih dela.<sup>b</sup> **20** Ti si činio znakove i čuda u egipatskoj zemlji, koji su poznati još i danas i u Izraelu i među svim ljudima,<sup>c</sup> da bi stekao sebi ime kakvo je danas.<sup>d</sup> **21** Svoj narod Izrael izveo si iz egipatske zemlje<sup>e</sup> znakovima i čudima,<sup>f</sup> snažnom rukom i podignutom mišicom i velikim strahotama.<sup>g</sup>

**22** „Dao si im ovu zemlju, za koju si se zakleo njihovim praočevima da ćeš im je dati,<sup>h</sup> zemlju u kojoj teče med i mleko.<sup>i</sup> **23** Oni su došli i zauzeli je,<sup>j</sup> ali nisu poslušali tvoj glas i nisu živeli\* po tvom zakonu.<sup>k</sup> Ništa od onoga što si im zapovedio nisu činili,<sup>l</sup> i zato si pustio na njih sve ove nevolje.<sup>m</sup> **24** Gle, vojska je podigla opsadne nasipe<sup>n</sup> i približila se gradu da ga osvoji.<sup>o</sup> Ovaj grad će pasti u ruke Haldejcima koji se bore protiv njega,<sup>p</sup> pašće zbog mača,<sup>r</sup> glad<sup>s</sup> i pomora.<sup>t</sup> Događa se ono što si rekao, i ti to vidiš.<sup>u</sup> **25** A ti mi, Suvereni Gospode Jehova, ipak kažeš: 'Kupi za novac njihovu<sup>v</sup> i uzmi svedoke',<sup>z</sup> iako će grad biti predat u ruke Haldejcima.“<sup>a</sup>

**26** Tada je Jehova uputio ovu reč Jeremiji: **27** „Ja sam Jehova, Bog svakog tela.<sup>b</sup> Zar je meni išta nemoguće?<sup>c</sup> **28** Zato ovako kaže Jehova: 'Predaću ovaj grad u ruke Haldejcima i u ruke Navuhodonosoru, kralju Vavilona, i on će ga osvojiti.<sup>d</sup> **29** Haldejci koji se bore protiv ovog grada uči

## 32. poglavlje

- a 2Le 16:9; Jov 34:21; Ps 33:13; Ps 66:7; Psl 5:21; Psl 15:3; Jev 4:13
- b Iz 34:7; Ps 62:12; Pro 12:14; Jer 17:10; Mt 12:36; Ri 2:6
- c Iz 7:3; Pz 43:4; Ne 9:10; Ps 78:43
- d Iz 9:16; 2Sa 7:23; Is 63:12; Da 9:15; Ri 9:17
- e Iz 6:6; Iz 13:14
- f Ps 105:27; Ps 106:9
- g Iz 6:1; Iz 15:16; Pz 26:8; 1Le 17:21; Ps 136:12
- h Pst 13:15; Pst 17:8; Pst 26:3; Pz 1:8
- i Iz 3:8; Jer 11:5
- j Ne 9:23; Ps 105:44
- k Ne 9:26; Da 9:10
- l Br 33:52
- m Pz 28:15; IN 23:16; Jzd 9:7
- n Pz 28:52; Jer 33:4; Jzk 4:2
- o Le 26:31; 2Kr 25:1; Jer 52:4
- p Jer 21:4
- r Le 26:33; Jer 14:12
- s Pz 28:57; Jer 15:2
- t Pz 28:59; Jer 24:10
- u Is 55:11
- v Le 27:18; Pz 19:15; Mt 18:16
- a Jer 37:10
- b Br 16:22; Br 27:16; Lu 3:6; Ri 3:29
- c Pst 18:14; Jov 42:2; Lu 1:37; Ri 4:21
- d 2Kr 25:4; Jer 20:5; Jer 21:4

## Desna kolona

- a 2Kr 25:9; 2Le 36:19; Jer 37:8; Jer 52:13; Tu 4:11
- b 2Kr 17:16; 2Le 28:2; Jer 7:18; Jer 19:13; Jer 44:25

će u njega, zapaliće ga i spalije vatrom<sup>a</sup> njega i kuće na čijim su krovovima ljudi prinisili kâd Valu i izlivali žrtve levanice drugim bogovima da bi me vredali.<sup>b</sup>

**30** „Jer Izraelovi sinovi i Judini sinovi od svoje mladosti čine samo ono što je zlo u mojim očima.<sup>c</sup> Izraelovi sinovi me vredaju delima svojih ruku,<sup>d</sup> govori Jehova. **31** 'Jer ovaj grad, od dana kad je sagrađen pa do današnjeg dana, samo izaziva moj gnev<sup>e</sup> i moju jaroost. Zato ću ga ukloniti ispred svog lica,<sup>f</sup> **32** zbog sveg zla koje su Izraelovi sinovi<sup>g</sup> i Judini sinovi<sup>h</sup> činili da bi me vredali<sup>i</sup> — oni, njihovi kraljevi,<sup>j</sup> njihovi knezovi,<sup>k</sup> njihovi sveštenici<sup>l</sup> i njihovi proroci,<sup>m</sup> Judin narod i stanovnici Jerusalema. **33** Okretali su mi leđa, a ne lice,<sup>n</sup> i premda sam ih poučavao — ustajao rano i poučavao ih — niko od njih nije slušao niti je prihvatao pouku.\*<sup>o</sup> **34** Stavljali su svoje gadne idole u dom koji nosi moje ime, da bi ga oskrnavili.<sup>p</sup> **35** Sagrađili su obredne uzvišice Valu<sup>q</sup> u dolini Enomovog sina,<sup>s</sup> kako bi svoje sinove i svoje kćeri spaljivali<sup>t</sup> u čast Molohu,<sup>u</sup> što im nikad nisam zapovedio<sup>v</sup> niti mi je ikad na um palo da čine takvu

c Pz 9:7; 2Kr 17:9; Ne 9:16; Ps 106:6; Jer 2:7; Jer 3:25; Jzk 16:8; Jzk 20:28; Del 7:51; d Jer 22:21; Jzk 23:3; e 1Kr 11:7; 2Kr 21:4; So 3:1; f 2Kr 23:27; 2Kr 24:3; Tu 1:8; g 2Kr 15:18; 2Kr 17:11; 2Kr 17:18; Jer 7:12; Jer 11:17; h Jer 5:11; Jer 11:10; Jzk 8:17; i Is 1:4; j 1Kr 11:9; 2Kr 23:26; 1Le 10:13; Jzd 9:7; Jer 15:4; k Jzk 22:6; Da 9:8; l Ne 9:34; m Mi 3:5; Mi 3:11; n 2Le 29:6; Jer 2:27; Jer 7:24; Za 7:11; o 2Le 36:16; Jer 7:13; Jer 25:3; Jer 26:5; Jer 35:15; Jer 44:5; p 2Kr 21:4; 2Le 33:4; Jer 7:30; Jer 23:11; Jzk 5:11; Jzk 8:5; Jzk 23:38; Os 9:10; r 1Kr 11:5; 2Kr 23:10; s IN 15:8; 2Le 28:3; Jer 19:5; t 2Le 33:6; Is 57:5; Jer 7:31; u Le 18:21; Le 20:4; v Pz 18:10; 1Kr 11:10.

Jer 32:33\* Vidi fusnotu za Psl 1:2.

Jer 32:23\* Doslovno: „hodili“.

gadost,<sup>a</sup> pa da Judu tako na greh navedu.<sup>b</sup>

**36** „Zato ovako kaže Jehova, Izraelov Bog, za ovaj grad za koji vi kažete da će zbog mača, gladi i pomora pasti u ruke kralju Vavilona:<sup>c</sup> **37** 'Sakupiću ih iz svih zemalja po kojima ih budem rasejao u svom gnevu i u svojoj jarosti i velikoj ljutnji.<sup>d</sup> Vraćiću ih na ovo mesto i daću im da spokojno žive.<sup>e</sup> **38** Oni će biti moj narod,<sup>f</sup> a ja ću biti njihov Bog.<sup>g</sup> **39** Daću im jedno srce<sup>h</sup> i jedan put da me se uvek boje, na njihovo dobro i na dobro njihovih sinova posle njih.<sup>i</sup> **40** Sklopiću s njima trajni savezi — neću se odvratiti od njih i činiću im dobro.<sup>k</sup> Strah od mene staviću im u srce da ne bi odstupali od mene.<sup>l</sup> **41** Radovaću se čineći im dobro<sup>m</sup> i zasađiću ih u ovoj zemlji,<sup>n</sup> verno, svim svojim srcem i svom svojom dušom.“<sup>o</sup>

**42** „Jer ovako kaže Jehova: 'Kao što sam na ovaj narod pustio svu ovu veliku nevolju, tako ću na njih dovesti sve dobro o kom im govorim.<sup>o</sup> **43** Tada će se kupovati njive u ovoj zemlji<sup>p</sup> za koju ćete govoriti: „Ovo je pustoš<sup>r</sup> u kojoj nema ni ljudi ni stoke. Predata je u ruke Haldejcima.“<sup>s</sup>

**44** „Njive će se kupovati za novac, pišaće se i pečatiće se ugovori<sup>t</sup> i uzimaće se svedoci<sup>u</sup> u Venijaminovoj zemlji,<sup>v</sup> u okolini Jerusalima,<sup>z</sup> u Judinim gradovima,<sup>a</sup> u gradovima po brdima, u gradovima u ravnicima<sup>b</sup> i u južnim gradovima,<sup>c</sup> jer ću vra-

## 32. poglavlje

- a 1Kr 11:33
- b 2Kr 16:3
- c 2Le 33:9
- d Jer 24:10
- e Pz 29:24
- f Pz 30:3
- g Jer 23:3
- h Jer 29:14
- i Jzk 37:21
- j Jer 23:6
- k Jer 33:16
- l Jzk 34:25
- m Jer 24:7
- n Jer 31:33
- o Mi 4:5
- p G Pst 17:7
- q Jer 30:22
- r 2Le 30:12
- s Jzk 11:19
- t i Pz 5:29
- u Ps 115:13
- v j Is 55:3
- w Is 61:8
- x k Ps 73:1
- y Ps 125:4
- z Jzk 39:29
- aa 1 Jzk 36:26
- ab Ot 15:4
- ac m Pz 30:9
- ad Is 62:5
- ae Is 65:19
- af So 3:17
- ag n Is 58:11
- ah Is 61:3
- ai Jer 24:6
- aj Jer 31:12
- ak Am 9:15
- al o Jer 31:28
- am Jer 33:11
- an Za 8:15
- ao p Jzk 37:14
- ap r Jer 9:11
- aq Jzk 23:33
- ar s Jer 21:4
- as t Jer 32:10
- at u Jer 32:25
- au v IN 18:28
- av z Jer 33:16
- aw a Jer 31:23
- ax b IN 15:33
- ay Jer 17:26
- az Jer 33:13
- ba c IN 15:21

## Desna kolona

- a Ps 126:1
- b Jer 33:7

## 33. poglavlje

- b Ne 3:25
- c Jer 32:2
- d Jer 37:21
- e Jer 38:28
- f c Pst 1:1
- g Ps 146:6
- h Ot 4:11
- i d Pst 14:19
- j Ps 102:25
- k Is 45:18
- l Ot 10:6
- m e Ps 96:10
- n Ps 104:5
- o Ps 119:90
- p Pro 1:4
- q f Iz 6:3
- r Iz 15:3
- s Jer 32:18
- t Am 5:8
- u Am 9:6
- v Pz 4:7
- w g Ps 50:15
- x Ps 91:15
- y Is 55:6
- z Jer 29:12

titi njihove zarobljenike;<sup>a</sup> a govori Jehova.“

**33** Dok je Jeremija još bio zatvoren u Stražarskom dvorištu,<sup>b</sup> Jehovina reč mu je došla i po drugi put: **2** „Ovako kaže Jehova, onaj koji je načinio zemlju,<sup>c</sup> Jehova, onaj koji ju je oblikovao<sup>d</sup> i učvrstio<sup>e</sup> — Jehova je ime njegovo:<sup>f</sup> **3** 'Prizovi me i odazvaću ti se,<sup>g</sup> i reći ću ti velike i nedokučive stvari koje ne znaš.“<sup>h</sup>

**4** „Jer ovako kaže Jehova, Izraelov Bog, za kuće ovog grada i za kuće Judinih kraljeva koje će biti srušene zbog opsadnih nasipa i zbog mača,<sup>i</sup> **5** za one koji dolaze da se bore protiv Haldejaca da bi ovo mesto napunili leševima ljudi koje ću pobiti u svom gnevu i u svojoj jarosti<sup>j</sup> i zbog zloće svih njih okrenuću svoje lice od ovog grada:<sup>k</sup> **6** 'Iscliću ga i ozdraviću ga.<sup>l</sup> Izlečiću ih i daću im obilje mira i istine.<sup>m</sup> **7** Vraćiću Judine i Izraelove zarobljenike,<sup>n</sup> izgradiću ih da budu kao pre.<sup>o</sup> **8** Očistiću ih od svih prestupa kojima su mi zgrešili<sup>p</sup> i oprostiću im sve prestupe kojima su mi zgrešili i kojima su se pobunili protiv mene.<sup>r</sup> **9** Ime tog grada biće mi na radost,<sup>s</sup> biće mi hvala i slava pred svim narodima na zemlji koji će čuti za sve dobro koje im budem učinio.<sup>t</sup> Uplašićće<sup>u</sup> se i zadržtaće<sup>v</sup> zbog sveg dobra i zbog sveg mira koji ću mu dati.“<sup>w</sup>

- h Ps 25:14; Is 48:6; Am 3:7; i Pz 28:52; Jer 32:24; j Jer 32:5; k Pz 31:17; Jer 21:10; Mi 3:4; l Pz 32:39; Is 30:26; Jer 30:17; m Is 54:13; n Pz 30:3; Ps 14:7; Jer 30:3; Jer 32:44; o Is 1:26; Jer 24:6; Za 10:6; p Ps 85:2; Is 40:2; Jer 31:34; Za 13:1; r Ps 65:3; Is 43:25; Is 44:22; Mi 7:18; s Pz 30:9; Ps 126:3; Is 62:3; t Is 62:7; u 2Le 20:29; v Mi 7:17; z Ne 6:16.

**10** „Ovako kaže Jehova: 'Na ovom mestu za koje ćete vi govoriti da je pustoš, u kom nema ni ljudi ni stoke, u Judinim gradovima i po jerusalimskim ulicama koje će opusteti<sup>a</sup> i ostati bez ljudi, bez stanovnika i bez stoke, opet će se čuti<sup>b</sup> **11** glas radosti i glas veselja,<sup>c</sup> glas mladoženje i glas neveste, glas onih koji će govoriti: „Hvalite Jehovu nad vojskama, jer je Jehova dobar,<sup>d</sup> večna je ljubav\* njegova!“<sup>e</sup>

„Donosiće se žrtve zahvalnice u Jehovin dom,<sup>f</sup> jer ću vratiti zarobljene stanovnike ove zemlje i biće im kao pre',<sup>g</sup> kaže Jehova.“

**12** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'U ovom pustom mestu, gde nema ni ljudi ni stoke,<sup>h</sup> i u svim njegovim gradovima opet će biti pašnjaka na kojima će pastiri čuvati svoja stada.<sup>i</sup>

**13** „U gradovima po brdima, u gradovima u ravnici<sup>j</sup> i u južnim gradovima,<sup>k</sup> u Venijaminovoj zemlji,<sup>l</sup> u okolini Jerusalima<sup>m</sup> i u Judinim gradovima<sup>n</sup> opet će ovce prolaziti ispod ruke pastira koji će ih brojati,<sup>o</sup> kaže Jehova.“

**14** „Evo, dolaze dani,<sup>p</sup> govori Jehova, 'kad ću ispuniti dobru reč koju sam dao<sup>q</sup> Izraelovom domu<sup>s</sup> i Judinom domu. **15** U tim danima i u to vreme učiniću da Davidu nikne pravedan izdanak,<sup>t</sup> i on će pokazivati pravdu i pravednost u zemlji.<sup>u</sup> **16** U tim danima Juda će se spasti,<sup>v</sup> Jerusolim će

**Jer 33:11\*** Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

## 33. poglavlje

- a Is 24:11
- b Jer 32:43
- c Jer 31:12
- d Ps 25:8  
Za 9:17  
Mr 10:18
- e 1Le 16:8  
2Le 5:13  
Jzd 3:11  
Ps 89:2  
Is 12:4  
Mi 7:18
- f Le 7:12  
2Le 29:31  
Ps 107:22
- g Pz 30:5  
Jer 32:44
- h Jer 32:43  
Jer 51:62
- i Is 65:10  
Jer 31:24  
Jer 50:19  
Mi 2:12
- j IN 15:33  
Jer 32:44
- k IN 15:21  
I IN 18:21
- m Jer 17:26
- n Jer 32:44
- o Le 27:32
- p Jer 23:5
- r Pst 22:17  
Pz 30:3  
Jer 29:10
- s Jer 31:27
- t 1Le 17:11  
Is 4:2  
Is 11:1  
Is 53:2  
Jer 23:5  
Za 3:8  
Za 6:12  
Ot 22:16
- u Is 9:7  
Is 11:4  
Jev 1:9
- v Is 45:17

## Desna kolona

- a Pz 33:28  
Jzk 28:26
- b Jer 23:6
- c 2Sa 7:16  
1Kr 2:4  
Ps 89:29  
Is 9:7  
Lu 1:33
- d 1Pe 2:5  
Ot 1:6
- e Pst 1:16  
Ps 89:37  
Is 54:10  
Jer 31:35
- f 2Sa 7:16  
2Sa 23:5  
Ps 89:34  
Ps 132:11  
Is 55:3  
Jer 31:37
- g Is 9:6  
Da 7:14  
Lu 1:32
- h Pz 21:5
- i Pst 13:16  
Pst 15:5  
Pst 22:17  
Jer 31:37  
Jev 11:12
- j 1Le 25:1  
2Le 35:2
- k Jzk 37:19
- l Ps 83:4  
Jzk 25:3
- m Pst 1:16  
Jer 32:20

živeti spokojno<sup>a</sup> i zvaće se „Jehova je naša pravednost“.<sup>b</sup>

**17** „Jer ovako kaže Jehova: 'Neće David ostati bez naslednika koji će sedeti na prestolu Izraelovog doma.<sup>c</sup> **18** Levitski sveštenici nikada neće preda mnom ostati bez naslednika koji će prinositi žrtve paljenice, prinose od žita i ostale žrtve.“<sup>d</sup>

**19** Jeremiji je opet došla Jehovina reč: **20** „Ovako kaže Jehova: 'Ako biste mogli raskinuti moj savez s danom i moj savez s noći, pa da ne bude ni dana ni noći na vreme,<sup>e</sup>

**21** tada bi se mogao raskinuti i moj savez s Davidom, mojim slugom,<sup>f</sup> i on ne bi imao sina koji bi vladao na njegovom prestolu,<sup>g</sup> a isto tako i savez s levitskim sveštenicima, mojim slugama.<sup>h</sup> **22** Kao što se nebeska vojska ne može izbrojati i kao što se morski pesak ne može izmeriti,<sup>i</sup> tako ću učiniti mnogobrojnim potomstvo Davida, svog slugu, i Levite koji mi služe.“<sup>j</sup>

**23** Jeremiji je opet došla Jehovina reč: **24** „Zar nisi zapazio šta ovi ljudi govore: 'Jehova će odbaciti dve porodice koje je izabrao?'<sup>k</sup> Neprijatelji se s prezirom odnose prema mom narodu<sup>l</sup> i oni za njih više nisu narod.

**25** „Ovako kaže Jehova: 'Kao što sam sklopio savez s danom i noći<sup>m</sup> i postavio nebeske i zemaljske odredbe,<sup>n</sup> i nisam to odbacio, **26** tako neću odbaciti ni potomstvo Jakova ni potomstvo Davida, svog slu-

ge,<sup>a</sup> da više ne uzimam njegovo potomstvo za vladare nad Avrahamovim, Isakovim i Jakovljevim potomstvom. Sakupiću njihove zarobljenike<sup>b</sup> i smilovaću im se.<sup>c</sup>“

**34** Ovo je reč koju je Jehova uputio Jeremiji, kad su se Navuhodonosor, kralj Vavilona,<sup>d</sup> i sva njegova vojska<sup>e</sup> i sva zemaljska kraljevstva koja su bila pod njegovom vlašću<sup>f</sup> i svi narodi borili protiv Jerusalama i protiv svih gradova<sup>g</sup> oko njega:

**2** „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Idi i ovako reci Sedekiji, Judinom kralju:<sup>h</sup> „Ovako kaže Jehova: 'Ovaj grad predaću u ruke kralju Vavilona,<sup>i</sup> i on će ga spaliti vatrom.'

**3** Ti nećeš umaći njegovoj ruci, nego ćeš biti uhvaćen i predat u njegove ruke.<sup>k</sup> Oči u oči gledaćeš kralja Vavilona<sup>l</sup> i on će govoriti s tobom licem u lice, i otići ćeš u Vavilon.<sup>4</sup>

**4** Ali čuj Jehovinu reč, Sedekija, kralju Judin:<sup>m</sup> 'Ovako za tebe kaže Jehova: „Nećeš poginuti od mača. **5** U miru ćeš umreti,<sup>n</sup> i kao što su spaljivali mirisne mešavine u čast tvojim očevima, ranijim kraljevima koji su bili pre tebe,<sup>o</sup> tako će i u tvoju čast spaljivati mirisne mešavine<sup>p</sup> i naricaće za tobom:<sup>r</sup> 'Jao, gospodaru!<sup>s</sup> jer ja sam tako rekao, govori Jehova.““““

**6** Prorok Jeremija je rekao Sedekiji, Judinom kralju, sve te reči<sup>t</sup> u Jerusalimu, **7** kad se vojska kralja Vavilona borila protiv Jerusalama i preostalih Judinih gradova<sup>u</sup> — pro-

## 33. poglavlje

- a Ps 94:14  
Jer 31:37
- b Jzd 2:1  
Jzd 2:70  
Jer 33:7
- c Is 14:1  
Jer 31:20  
Os 1:7  
Mi 7:19  
Za 10:6

## 34. poglavlje

- d 2Kr 25:1  
Jer 32:2
- e Jer 39:1  
Jer 52:4
- f Jer 27:6
- g Pz 28:52  
Jer 1:15
- h 2Le 36:11  
Jer 37:1
- i Jer 21:10  
Jer 32:28
- j Jer 32:29  
Jer 37:8  
Jer 38:23  
Jer 39:8
- k Jer 37:17  
Jer 39:5  
Jer 52:8
- l 2Kr 25:6  
Jer 32:4  
Jzk 12:13
- m 2Le 36:10
- n Jzk 17:16
- o 2Le 21:19
- p 2Le 16:14
- r Tu 4:20  
Mi 2:4
- s Jer 22:18
- t 1Sa 3:18  
1Kr 21:19  
Del 20:27
- u Pz 28:52  
Jer 4:5

## Desna kolona

- a 2Kr 19:8  
Mi 1:13
- b IN 15:35
- c 2Kr 18:13  
2Le 11:5
- d 2Le 27:4
- e Iz 21:2  
Le 25:10  
Pz 15:12
- f Pst 14:13  
2Ko 11:22
- g Le 25:39  
Ne 5:8
- h Jer 26:10  
Jer 36:12
- i Le 25:39
- j Os 6:4
- k Le 25:42  
Ps 36:3
- l Iz 24:7  
Pz 5:2
- m Pz 7:8  
Pz 24:18
- n Iz 13:3
- o Iz 21:2  
Le 25:41
- p Pz 15:12
- r Le 25:39
- s 1Sa 8:8  
2Kr 17:14  
Ne 9:29  
Jer 7:26  
Za 7:12
- t Ps 119:106

tiv Lahisa<sup>a</sup> i Azike,<sup>b</sup> jer su još samo ti utvrđeni gradovi<sup>c</sup> ostali od Judinih gradova.<sup>d</sup>

**8** Ovo je reč koju je Jehova uputio Jeremiji nakon što je kralj Sedekija sklopio savez sa celim narodom u Jerusalimu da im proglaši slobodu,<sup>e</sup> **9** da svako pusti na slobodu svog slugu i svoju sluškinju, Jevrejina<sup>f</sup> i Jevrejku, tako da im drugi Jevreji<sup>g</sup> koji su njihova braća više ne budu sluge.<sup>g</sup> **10** Svi knezovi<sup>h</sup> i ceo narod koji je ušao u taj savez pristali su da puste na slobodu svoje sluge i svoje sluškinje, da im više ne budu sluge. Poslušali su i otpustili ih.<sup>i</sup> **11** Ali posle su se predomislili<sup>j</sup> i opet uzeli sluge i sluškinje koje su pustili na slobodu, i prisilili su ih da im budu sluge i sluškinje.<sup>k</sup> **12** Tada je Jehova uputio svoju reč Jeremiji. Jehova mu je rekao:

**13** „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Ja sam sklopio savez s vašim praočevima<sup>l</sup> onog dana kad sam ih izveo iz egipatske zemlje,<sup>m</sup> iz doma gde su bili sluge,<sup>n</sup> i rekao sam im: **14** „Kad se navrší sedam godina, neka svako od vas otpusti svog brata,<sup>o</sup> Jevrejina,<sup>p</sup> koji mu se prodao<sup>r</sup> i služio mu šest godina. Otpustite ga da od vas ode slobodan.“ Ali vaši praočevi me nisu slušali, niti su prigrali uho.<sup>s</sup> **15** Vi ste se sada obratili i učinili ono što je ispravno u mojim očima tako što je svako od vas proglasio slobodu svom bližnjem, i sklopili ste savez preda mnom<sup>t</sup> u domu

**Jer 34:9\*** Ili: „Judejci“.

koji nosi moje ime.<sup>a</sup> **16** Zatim ste se predomislili<sup>b</sup> i oskrnavili moje ime,<sup>c</sup> jer je svako opet uzeo svog slugu i svoju sluškinju, koje ste otpustili da slobodno idu kud im duša želi, i prisilili ste ih da vam budu sluge i sluškinje.<sup>d</sup>

**17** „Zato ovako kaže Jehova: 'Niste me poslušali i niste proglasili slobodu<sup>e</sup> svaki svom bratu i svom bližnjem. Evo, ja ću vama proglasiti slobodu,<sup>f</sup> govori Jehova, 'tako što ću vas predati maču,<sup>g</sup> pomoru<sup>h</sup> i gladi,<sup>i</sup> i učiniću da budete užasan prizor svim zemaljskim kraljevstvima.<sup>j</sup> **18** A ljude koji su prestupili moj savez<sup>k</sup> jer se nisu držali reči saveza, koji su sa mnom sklopili tako što su tele rasekli napola<sup>l</sup> i prošli između polovina,<sup>m</sup> **19** — Judine knezove i jerusalimske knezove,<sup>n</sup> dvorane i sveštenike i ceo narod,<sup>\*</sup> sve koji su prošli između polovina onog teleta — **20** predaću u ruke njihovim neprijateljima i u ruke onima koji traže njihovu dušu.<sup>o</sup> Njihovi leševi biće hrana nebeskim pticama i zemaljskim zverima.<sup>p</sup> **21** Sede-kiju, Judinog kralja,<sup>r</sup> i njegove knezove predaću u ruke njihovim neprijateljima, u ruke onima koji traže njihovu dušu i u ruke vojsci kralja Vavilona<sup>s</sup> koja se od vas povlači.<sup>t</sup>

**22** „'Daću zapovest', govori Jehova, 'i vratiću ih na ovaj grad,<sup>u</sup> i oni će se boriti protiv njega, osvojiće ga i spalice ga vatrom.<sup>v</sup> A Judine gradove

**Jer 34:19\*** Doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

**34. poglavlje**

- a 2Kr 21:4
- b Pro 5:5
- c Jzk 17:16
- d Mt 5:37
- e Le 19:12
- f Jzk 20:39
- d Jer 34:11
- e Iz 21:2
- Le 25:10
- Pz 15:12
- f Le 26:34
- Ca 6:7
- Ja 2:13
- g Jer 15:2
- h Le 26:25
- i Jer 21:7
- Jzk 14:19
- i Pz 28:53
- 2Kr 25:3
- Jer 24:10
- Jer 32:24
- j Pz 28:65
- Jer 15:4
- Jer 29:18
- k Pz 17:2
- IN 7:11
- Jzk 17:16
- Os 6:7
- l Pst 15:10
- m Pst 15:17
- n Jer 25:18
- Da 9:6
- o Pz 7:10
- Jer 4:30
- p Pz 28:26
- 1Kr 14:11
- Ps 79:2
- Jer 7:53
- Jer 16:4
- Jer 19:7
- r 2Kr 24:18
- s 2Kr 25:6
- Jer 39:6
- Jer 52:10
- Tu 4:20
- t Jer 37:5
- u 2Le 36:17
- Jer 39:1
- v 2Kr 25:9
- Jer 32:29
- Jer 38:23
- Jer 39:8
- Jer 52:13

**Desna kolona**

- a Le 26:33
- Pz 29:28
- Jer 9:11
- Jer 44:2
- Mi 7:13

**35. poglavlje**

- b 2Kr 23:34
- 2Le 36:5
- Da 1:1
- c 2Kr 10:15
- 1Le 2:55
- d 2Le 31:11
- e 1Le 9:17
- Jzd 2:42
- Ne 7:45
- f 2Kr 10:15
- 1Le 2:55
- g Pro 5:4
- h Iz 20:12
- Ef 6:3
- i Pst 18:19
- j Psl 6:20
- k Jer 35:8
- l 2Kr 10:15
- 1Le 2:55

pretvoriću u nenaseljenu pu-stoš.<sup>“a</sup>

**35** Ovo je reč koju je Jehova uputio Jeremiji u vreme Joakima,<sup>b</sup> sina Josije, Judinog kralja: **2** „Idi u dom Rihavovih sinova<sup>c</sup> i govori s njima, pa ih dovedi u Jehovin dom, u jednu trpezariju, i daj im vina.“

**3** Ja sam uzeo Jazaniju, sina Jeremije, Hovasinog sina, zatim njegovu braću, sve njegove sinove i ceo dom Rihavovih sinova. **4** Zatim sam ih doveo u Jehovin dom, u trpezariju<sup>d</sup> sinova Anana, Igdalijinog sina, Božjeg čoveka. Ona je bila pored trpezarije knezova, a iznad trpezarije Masije, sina vratara Saluma.<sup>e</sup> **5** Onda sam pred sinove Rihavovog doma stavio čaše pune vina i pehare pa sam im rekao: „Pijte vina.“

**6** Ali oni rekoše: „Nećemo piti vina, jer nam je Jonadav, Rihavov sin,<sup>f</sup> naš praotac, zapovedio: 'Nemojte nikada piti vina, ni vi ni vaši sinovi.<sup>g</sup>

**7** Nemojte graditi kuće ni sejati seme, nemojte saditi vinograde niti ih posedovati, nego u šatorima živite celog svog života, da biste dugo živeli u zemlji u kojoj ste stranci.<sup>h</sup> **8** Mi slušamo glas Jonadava, Rihavovog sina, našeg praoca, u svemu što nam je zapovedio:<sup>i</sup> nikada ne pijemo vina, ni mi, ni naše žene, ni naši sinovi, ni naše kćeri,<sup>j</sup> **9** i ne gradimo sebi kuće da u njima živimo i nemamo ni vinograde ni njive niti išta sejemo. **10** Živimo u šatorima, i slušamo i činimo sve što nam je zapovedio<sup>k</sup> Jonadav,<sup>l</sup> naš praotac.

**11** Ali kad je Navuhodonosor, kralj Vavilona, došao u ovu zemlju,<sup>a</sup> rekli smo: 'Hajdemo, podimo u Jerusalem jer dolazi haldejska i sirijska vojska, i nastanimo se u Jerusalmu!' <sup>4b</sup>

**12** Tada je Jeremiji došla Jehovina reč: **13** „Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Idi i reci Judinom narodu i stanovnicima Jerusalima: „Zar niste stalno dobijali opomene da poslušate moje reči?“<sup>c</sup> govori Jehova.

**14** „Reči Jonadava, Rihavovog sina,<sup>d</sup> koji je zabranio svojim sinovima da piju vina, izvršavaju se, i oni do današnjeg dana ne piju vina, jer slušaju zapovest svog praoca.<sup>e</sup> A ja sam vama govorio — ustajao rano i govorio<sup>f</sup> — ali me vi niste slušali.<sup>g</sup> **15** Slao sam vam sve svoje slugе, proroke,<sup>h</sup> ustajao rano i slao ih, i govorio sam vam: 'Vratite se, molim vas, svaki sa svog zlog puta,<sup>i</sup> popravite svoja dela<sup>j</sup> i ne idite za drugim bogovima da im služite!<sup>k</sup> Živite u zemlji koju sam dao vama i vašim praocima!<sup>l</sup> Ali vi niste prignuli uho, niti ste me slušali.<sup>m</sup> **16** Sinovi Jonadava, Rihavovog sina,<sup>n</sup> izvršavaju zapovest svog praoca koju im je on zapovedio,<sup>o</sup> a mene ovaj narod ne sluša.“<sup>p</sup>

**17** „Zato ovako kaže Jehova, Bog nad vojskama, Izraelov Bog: 'Pustiću na Judu i na sve stanovnike Jerusalima sve nevolje koje sam im objavio,<sup>r</sup> jer sam im govorio, ali oni nisu slušali, i zvao sam ih, ali se nisu odazvali.“<sup>s</sup>

## 35. poglavlje

- a 2Le 36:6  
Da 1:1
- b Jer 4:5
- c Pz 5:29  
Jer 6:8  
Jer 7:3  
Jer 9:12  
Jer 32:33
- d 2Kr 10:15  
1Le 2:55
- e Jer 35:8
- f 2Le 36:15  
Jer 7:13  
Jer 25:3
- g Ne 9:26  
Ne 9:30  
Is 30:9  
Jer 7:24
- h Jer 7:25  
Jer 25:4
- i Is 1:16  
Jer 4:14  
Jer 25:5  
Jzk 18:30  
Os 14:1  
Za 1:3
- j Jer 7:3  
Jer 18:11
- k Pz 31:18  
Jer 44:5
- l Pz 30:20  
IN 14:1  
Jer 7:7
- m 2Le 36:16
- n 1Le 2:55  
o Jer 35:8
- p Is 1:3  
Jer 11:8
- r Pz 28:15  
Pz 29:27  
IN 23:15  
2Kr 23:27  
Jer 15:3  
Mi 3:12
- s Psl 1:24  
Is 65:12  
Is 66:4  
Jer 7:13  
Jer 26:5  
Jer 32:33

## Desna kolona

- a 2Kr 10:15
- b Iz 20:12  
Pz 5:16
- c Ps 5:5  
Jer 15:19  
Lu 21:36
- d Ef 6:3  
Ko 3:20

## 36. poglavlje

- e 2Kr 23:36  
Jer 25:1
- f Pz 31:24  
Jer 45:1  
Jzk 2:9
- g Jer 30:2
- h Jer 4:16  
Jer 32:30
- i Jer 1:5  
Jer 25:9
- j Jer 1:2  
Jer 25:3
- k Jer 26:3
- l Is 55:7  
Jer 18:8  
Jzk 33:11  
Jon 3:8
- m Ps 130:4  
Mi 7:18
- n Jer 32:12
- o Jer 45:1
- p Jer 32:2

**18** Domu Rihavovih sinova Jeremija je rekao: „Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Zato što slušate zapovest Jonadava,<sup>a</sup> svog praoca, i držite se svih njegovih zapovesti i činite sve što vam je zapovedio,<sup>b</sup> **19** ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: „Jonadavu, Rihavovom sinu, neće nestati potomka koji će mi služiti<sup>c</sup> u sve dane.“<sup>d</sup>

**36** Četvrte godine Joakima,<sup>e</sup> sina Josije, Judinov kralja, Jehova je uputio ovu reč Jeremiji: **2** „Uzmi svitak<sup>f</sup> i zapiši u njega sve reči<sup>g</sup> koje sam ti rekao protiv Izraela i protiv Jude<sup>h</sup> i protiv svih naroda,<sup>i</sup> od dana kada sam počeo da ti govorim, od Josijinog vremena pa do danas.<sup>j</sup> **3** Možda će Judin dom hteti da sasluša o svim nevoljama koje mislim da mu nanese<sup>k</sup>, pa će se vratiti svaki sa svog zlog puta,<sup>l</sup> a ja ću im oprostiti njihov prestup i njihov greh.“<sup>m</sup>

**4** Jeremija je pozvao Varuha,<sup>n</sup> Nirijinog sina, da Varuh po njegovom kazivanju zapiše u svitak, u knjigu, sve reči koje je Jehova rekao Jeremiji.<sup>o</sup> **5** Tada je Jeremija zapovedio Varuhu: „Ja sam sprečen i ne mogu ići u Jehovin dom.<sup>p</sup> **6** Idi ti i pročitaj iz svitka Jehovine reči<sup>r</sup> koje si zapisao po mom kazivanju da čuje narod u Jehovinom domu na dan posta,<sup>s</sup> a pročitaj ih i celom Judinom narodu koji dolazi iz svojih gradova.<sup>t</sup> **7** Možda će njihove molbe za milost doći do

r Jer 7:2; Jer 22:2; s Del 27:9; t Jer 36:13.



Jehove<sup>a</sup> i možda će se svako od njih vratiti sa svog zlog puta,<sup>b</sup> jer je velik gnev i jarost Jehova najavio protiv ovog naroda.<sup>c</sup>

**8** Varuh,<sup>d</sup> Nirijin sin, učinio je sve kako mu je prorok Jeremija zapovedio, i iz knjige<sup>e</sup> je pročitao Jehovine reči u Jehovinom domu.<sup>f</sup>

**9** Pete godine Joakima,<sup>g</sup> sina Josije, Judinog kralja, devetog meseca,<sup>h</sup> ceo jerusalimski narod i ceo narod koji je iz Judinih gradova došao u Jerusolim oglosio je post pred Jehovom.<sup>i</sup> **10** Varuh je pred celim narodom pročitao iz knjige Jeremijine reči u Jehovinom domu, u trpezariji<sup>j</sup> Gemarije,<sup>k</sup> sina prepisivača<sup>l</sup> Safana,<sup>m</sup> u gornjem dvorištu, kod novih vrata Jehovinog doma.<sup>n</sup>

**11** Kada je Miheja, sin Gemarije, Safanovog sina,<sup>o</sup> čuo sve Jehovine reči iz knjige, **12** otišao je u kraljev dvor, u pisarevu trpezariju. Tamo su sedeli svi knezovi: pisar Elisama,<sup>p</sup> Delaja,<sup>r</sup> Semajin sin, Elnatan,<sup>s</sup> Ahvorov sin,<sup>t</sup> Gemarija,<sup>u</sup> Safanov sin,<sup>v</sup> Sedekija, Ananijin sin, i svi drugi knezovi. **13** Miheja<sup>z</sup> im je preneo sve reči koje je čuo kad je Varuh čitao narodu iz knjige.<sup>a</sup>

**14** Tada su svi knezovi poslali Judija,<sup>b</sup> sina Netanije, sina Selemije, Husijevog sina, da ide kod Varuha,<sup>c</sup> poručivši: „Uzmi u ruke svitak iz kog si čitao narodu i dođi.“ Tako je Varuh, Nirijin sin, uzeo svitak u ruke i došao kod njih.<sup>d</sup> **15** Tada su mu oni rekli: „Haj-

36. poglavlje

- a 2Le 33:12
- b Jer 25:5
- Jon 3:8
- Za 1:4
- c 2Le 34:21
- d Jer 32:12
- Jer 36:4
- Jer 45:2
- e Ne 8:3
- f Jer 7:2
- g 2Kr 23:36
- Jer 35:1
- h Ne 1:1
- i 2Le 20:3
- Ne 9:1
- Jes 4:16
- j 1Le 28:12
- k Jer 36:25
- l Jzd 7:6
- Ps 45:1
- m 2Kr 22:8
- Jer 39:14
- Jzk 8:11
- n Jer 26:10
- o 2Le 34:20
- p Jer 36:20
- r Jer 36:25
- s Jer 26:22
- Jer 36:25
- t 2Kr 22:14
- Jer 26:22
- u Jer 36:10
- v 2Kr 22:8
- Jer 26:24
- Jer 39:14
- z Jer 36:11
- a Jer 36:21
- b Jer 36:21
- c Jer 36:26
- d Jer 36:2

Desna kolona

- a Jer 45:1
- b Am 7:10
- c Jer 36:4
- d 3Jv 13
- e Jer 36:26
- f Jer 36:10
- g 1Le 28:12
- h Jer 36:12
- i Jer 36:14
- j 2Le 34:18
- k Jer 36:12
- l Am 3:15
- m Jzd 10:9
- n Is 47:14
- o Ps 50:17
- Is 28:14
- p Ps 36:1
- r 2Kr 19:1
- Is 36:22
- Mt 26:65
- s 2Kr 24:8
- Jer 26:22
- t Jer 36:12
- u Jer 36:10

de, sedi i pročitaj nam da čuje-mo.“ I Varuh<sup>a</sup> im je pročitao.

**16** Čim su čuli sve te reči, uplašeno su se pogledali i rekli Varuhu: „Moramo kazati kralju sve te reči.“<sup>b</sup> **17** Zatim su upitali Varuha: „Reci nam, molimo te, kako si napisao sve te njegove reči?“<sup>c</sup> **18** Varuh im je odgovorio: „Iz njegovih usta su izlazile sve te reči, a ja sam ih mastilom zapisivao u knjigu.“<sup>d</sup> **19** Tada su knezovi rekli Varuhu: „Idi, pa se ti i Jeremija sakrijte da niko ne zna gde ste!“<sup>e</sup>

**20** Zatim su otišli kod kralja u dvorište,<sup>f</sup> a svitak su ostavili u trpezariji<sup>g</sup> pisara Elisame,<sup>h</sup> i preneli su kralju sve te reči.

**21** Kralj je poslao Judija<sup>i</sup> da donese svitak. Judije ga je doneo iz trpezarije pisara<sup>j</sup> Elisame<sup>k</sup> i počeo ga čitati kralju i svim knezovima koji su stajali oko kralja. **22** Kralj je sedeo u zimskoj kući<sup>l</sup> — bilo je to devetog meseca<sup>m</sup> — a pred njim je stajao žeravnik<sup>n</sup> u kom je gorela vatra. **23** Kad bi Judije pročitao tri ili četiri kolone iz svitka, kralj bi ih odsekao pirsarskim nožem i bacio u vatru koja je gorela u žeravniku, i tako sve dok ceo svitak nije završio u vatri koja je gorela u žeravniku.<sup>o</sup> **24** Oni se nisu uplašili,<sup>p</sup> niti je kralj ili bilo ko od njegovih slugu koji su slušali sve te reči razderao svoje haljine.<sup>r</sup> **25** Ipak, Elnatan,<sup>s</sup> Delaja<sup>t</sup> i Gemarija<sup>u</sup> molili

**Jer 36:22\*** To jest kisleva. Nakon izgnanstva u Vavilon to je naziv devetog meseca jevrejskog lunarnog kalendara. Vidi dodatak 14.

su kralja da ne spali svitak, ali ih on nije poslušao.<sup>a</sup> **26** Tada je kralj zapovedio Jerameilu, kraljevom sinu, Seraji, Azrillovom sinu, i Selemiji, Avdilovom sinu, da uhvate pisara Varuha i proroka Jeremiju.<sup>b</sup> Ali Jehova ih je sakrio.<sup>c</sup>

**27** Nakon što je kralj spalio svitak s rečima koje je Varuh<sup>d</sup> zapisao po Jeremijinom kazivanju,<sup>e</sup> Jeremiji je došla Jehovina reč: **28** „Uzmi drugi svitak i u njemu napiši sve one reči koje su bile u prvom svitku, koji je Joakim, Judin kralj, spalio.<sup>f</sup> **29** Za Joakima, Judinog kralja, reci: 'Ovako kaže Jehova: „Ti si spalio onaj svitak,<sup>g</sup> govoreći: 'Zašto si u njemu napisao:<sup>h</sup> „Doći će kralj Vavilona i opustošiće ovu zemlju i istrebiće iz nje i ljude i životinje?“<sup>i</sup> **30** Zato ovako kaže Jehova za Joakima, Judinog kralja: 'On neće imati naslednika koji bi sedeo na Davidovom prestolu,<sup>j</sup> a njegovo mrtvo telo biće bačeno<sup>k</sup> na dnevnu vrućinu i na noćni mraz. **31** Pozvaću na odgovornost njega,<sup>l</sup> njegovo potomstvo i njegove sluge zbog njihovog prestupa,<sup>m</sup> i pustiću na njih, na stanovnike Jerusalema i na Judin narod, sve nevolje o kojima sam im govorio,<sup>n</sup> ali oni nisu slušali.“<sup>o</sup>“<sup>p</sup>

**32** Jeremija je uzeo drugi svitak i dao ga Varuhu, Nirijinom sinu, pisaru,<sup>p</sup> koji je po Jeremijinom kazivanju<sup>r</sup> zapisao u njega sve reči svitka koji je Joakim, Judin kralj, spalio u vatri.<sup>s</sup> I bilo je dodano još mnogo sličnih reči.

## 36. poglavlje

- a Psl 21:29
- b Jer 1:5
- Mt 27:9
- c 1Kr 17:3
- Jer 1:19
- 2Pe 2:9
- d Jer 32:12
- Jer 45:1
- e Jer 36:2
- f Jer 36:23
- g Jer 36:23
- h Is 30:10
- Am 5:10
- i Jer 21:4
- Jer 32:28
- Jer 34:21
- j 2Kr 24:8
- 2Kr 24:15
- 2Le 36:10
- Jer 22:30
- k Jer 22:19
- l Jer 21:14
- m Is 3:11
- n Pz 28:15
- Psl 29:1
- Jer 19:15
- Jer 35:17
- o 2Le 36:16
- p Jer 36:2
- r Jer 36:4
- Ri 16:22
- s Jer 36:23

## Desna kolona

## 37. poglavlje

- a 2Kr 24:18
- 1Le 3:15
- b 2Kr 23:28
- c 2Kr 24:12
- 1Le 3:16
- 2Le 36:9
- Jer 22:24
- d 2Kr 24:6
- Da 1:1
- e 2Kr 24:17
- 2Le 36:10
- f 2Kr 24:19
- g Os 12:10
- h Jer 38:1
- i 2Kr 25:18
- Jer 21:1
- Jer 52:24
- j Jer 29:25
- k Jer 21:2
- Jer 42:2
- l Jer 32:2
- Jer 37:15
- m Jzk 17:15
- n Jer 34:21
- o Jer 21:2
- p Is 30:3
- Is 31:3
- Jer 17:5
- Tu 4:17
- Jzk 17:17
- r Jer 32:29
- Jer 34:22
- Jer 38:23
- Jer 39:8
- s Avd 3
- t Jer 21:4
- u Jer 51:4

**37** Kralj Sedekija,<sup>a</sup> Josijin<sup>b</sup> sin, počeo je da vlada umesto Honije,<sup>c</sup> Joakimovog sina.<sup>d</sup> Navuhodonosor, kralj Vavilona, postavio ga je za kralja u Judinoj zemlji.<sup>e</sup> **2** Ali ni on, ni njegove sluge, ni narod<sup>\*</sup> nisu slušali reči koje je Jehova govorio<sup>f</sup> preko proroka Jeremije.<sup>g</sup>

**3** Kralj Sedekija poslao je kod proroka Jeremije Jeuhala,<sup>h</sup> Selemijinog sina, i Sofoniju,<sup>i</sup> sina sveštenika Masi-je,<sup>j</sup> i poručio mu: „Molim te, pomoli se za nas Jehovi, našem Bogu.“<sup>k</sup> **4** Jeremija se slobodno kretao među narodom,<sup>l</sup> jer ga još nisu bili bacili u zatvor. **5** Faraonova vojska izašla je iz Egipta.<sup>m</sup> Kad su Haldejci koji su digli opsadu oko Jerusalema čuli vest o tome, povukli su se od Jerusalema.<sup>n</sup> **6** Tada je proroku Jeremiji došla Jehovina reč: **7** „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog: 'Judinom kralju, koji vas je poslao kod mene da me pitate za savet, recite:<sup>o</sup> „Faraonova vojska koja vam dolazi u pomoć vratiće se u Egipat, u svoju zemlju.<sup>p</sup> **8** Haldejci će se vratiti i napašće ovaj grad, osvojiće ga i spaliće ga vatrom.“<sup>r</sup> **9** Ovako kaže Jehova: „Ne varajte svoje duše<sup>s</sup> govoreći: 'Haldejci će otići od nas', jer neće otići. **10** Jer kad biste pobili i svu haldejsku vojsku koja se bori protiv vas<sup>t</sup> i kad bi od nje ostali samo ranjenici,<sup>u</sup> oni bi ustali iz svojih šatora i vatrom spalili ovaj grad.““<sup>v</sup>

**Jer 37:2\*** Doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

**11** Kad se haldejska vojska povukla od Jerusalima<sup>a</sup> zbog faraonove vojske,<sup>b</sup> **12** Jeremija je hteo da ode iz Jerusalama u Venijaminovu zemlju<sup>c</sup> da bi tamo dobio zemlju među svojim narodom. **13** Kad je stigao do Venijaminovih vrata,<sup>d</sup> tamo je bio zapovednik straže Jereja, sin Selemije, Ananijinog sina. On je zaustavio proroka Jeremiju i rekao mu: „Ti želiš da prebегneš Haldejcima!“ **14** A Jeremija je rekao: „Nije tačno!<sup>e</sup> Ne želim da prebegnem Haldejcima!“ Ali Jereja nije slušao Jeremiju, već ga je uhvatio i odveo knezovima. **15** Knezovi<sup>f</sup> su se razljutiti na Jeremiju,<sup>g</sup> istukli ga<sup>h</sup> i zatvorili<sup>i</sup> u kuću pisara Jonatana,<sup>j</sup> jer su njegovu kuću pretvorili u tamnicu.<sup>k</sup> **16** Tako je Jeremija dospao u podrum<sup>l</sup> te kuće,<sup>\*</sup> u jednu od njegovih prostorija. Jeremija je tu dugo ostao.

**17** Tada je kralj Sedekija poslao ljude i doveo Jeremiju kod sebe. U svojoj kući, na skrovitom mestu,<sup>m</sup> kralj ga je upitao: „Ima li neka poruka od Jehove?“ Na to mu je Jeremija odgovorio: „Ima!“ Zatim je dodao: „Bićeš predat u ruke kralju Vavilona!“<sup>n</sup>

**18** Zatim je Jeremija rekao kralju Sedekiji: „Šta sam zgrešio tebi i tvojim slugama i ovom narodu<sup>o</sup> pa ste me bacili u tamnicu? **19** Gde su sada vaši proroci koji su vam prorokovali: 'Kralj Vavilona neće doći na vas, niti na ovu zemlju?'<sup>p</sup>

## 37. poglavlje

- a Jer 34:21
- Jer 37:5
- b Jzk 17:15
- c IN 18:28
- Jer 1:1
- d Jer 38:7
- e Ps 27:12
- Ps 35:11
- f Jer 38:4
- g Jer 26:11
- h Lu 20:10
- 2Ko 11:23
- Jev 11:36
- i 2Le 16:10
- Jer 20:2
- Del 5:18
- Del 12:6
- j Jer 38:26
- k Jer 37:4
- l Jer 38:6
- m Jer 38:14
- n Jer 21:7
- Jer 24:8
- Jer 34:21
- Jzk 12:13
- o 1Sa 26:18
- p Jer 14:13
- Jer 23:17
- Jer 27:14
- Jer 28:2
- Tu 2:14

## Desna kolona

- a Jer 36:7
- b Jer 37:15
- c Jer 26:15
- Jer 38:9
- d Ne 3:25
- Jer 32:2
- Jer 33:1
- Jer 38:13
- Jer 38:28
- e 1Kr 17:6
- Ps 37:19
- f Pz 28:53
- 2Kr 25:3
- Jer 38:9
- g Jer 38:13

## 38. poglavlje

- h Jer 37:3
- i Jer 21:1
- j Jer 21:8
- k Jer 21:9
- l Jer 27:13
- m Jer 29:18
- Jzk 6:11
- Jzk 7:15
- n Jer 21:9
- Jer 45:5
- o 2Kr 25:1
- 2Le 36:17
- Jer 21:10
- Jer 32:3
- Jer 52:4
- p Jer 26:11
- r Am 7:10
- s Jv 19:16
- t Jer 38:13
- u Jer 33:1
- Jer 37:21
- Jer 38:28

**20** A sad, molim te, kralju, gospodaru moj, poslušaj me.<sup>a</sup> Poslušaj, molim te, moju molbu za milost. Nemoj me slati nazad u kuću pisara Jonatana,<sup>b</sup> da tamo ne umrem.<sup>c</sup> **21** Tada je kralj Sedekija izdao zapovest da se Jeremija stavi u zatvor u Stražarskom dvorištu.<sup>d</sup> Tamo je svakog dana dobijao jedan hleb iz pekarske ulice,<sup>e</sup> sve dok u gradu nije nestalo hleba.<sup>f</sup> Tako je Jeremija ostao u Stražarskom dvorištu.<sup>g</sup>

**38** Sefatija, Matanov sin, Godolija, Pashorov sin, Juhal,<sup>h</sup> Selemijin sin, i Pashor, Malhijin sin,<sup>i</sup> čuli su reči koje je Jeremija rekao celom narodu:<sup>j</sup> **2** „Ovako kaže Jehova: 'Ko ostane u ovom gradu poginuće od mača,<sup>k</sup> gladi<sup>l</sup> i pomora,<sup>m</sup> a ko izađe pred Haldejce, ostaće živ i dobiće svoju dušu kao plen i biće živ.'<sup>n</sup> **3** Ovako kaže Jehova: 'Ovaj grad će zaista biti predat u ruke vojsci kralja Vavilona, i on će ga osvojiti.'<sup>o</sup>

**4** Tada su knezovi rekli kralju: „Molimo te, neka se ovaj čovek pogubi,<sup>p</sup> jer obeshrabruje\* ratnike koji su ostali u ovom gradu, a i ceo narod, govoreći im takve reči.<sup>r</sup> Jer taj čovek ne želi mir ovom narodu, nego nevolju.“ **5** Na to je kralj Sedekija rekao: „Eto, u vašim je rukama. Jer kralj vam se ni u čemu ne može suprotstaviti.“<sup>s</sup>

**6** Oni su uzeli Jeremiju i bacili ga u bunar\* Malhije,<sup>t</sup> kraljevog sina, a bunar se nalazio u Stražarskom dvorištu.<sup>u</sup> Uzi- ma su ga spustili dole, a u bu-

Jer 37:16\* Ili: „u cisternu“.

Jer 38:4\* Doslovno: „slabi ruke [ratnicima]“. 6\* Ili: „u cisternu“.

naru nije bilo vode, već samo blato, tako da je Jeremija upao u blato.<sup>a</sup>

**7** Etiopljanin<sup>b</sup> Avdemeleh, evnuh koji je bio kraljev dvoranin, čuo je da su Jeremiju bacili u bunar. Kralj je tada sedeo kod Venijaminovih vrata.<sup>c</sup> **8** Avdemeleh je izašao iz kraljevog dvora i ovako rekao kralju: **9** „Kralju, gospodaru moj, ovi ljudi su učinili zlo u svemu što su učinili proroku Jeremiji, kog su bacili u bunar. On će tamo umreti<sup>d</sup> od gladi,<sup>e</sup> jer u gradu više nema hleba.“

**10** Na to je kralj zapovedio Etiopljaninu Avdemelehu: „Uzmi sa sobom trideset ljudi i izvuci proroka Jeremiju iz bunara dok nije umro.“<sup>f</sup> **11** Avdemeleh je poveo ljude, otišao u kraljev dvor, u prostoriju ispod riznice,<sup>g</sup> i odande uzeo stare krpe i iznošene komade odeće pa ih užima spustio Jeremiju u bunar.<sup>h</sup> **12** Tada je Etiopljanin Avdemeleh rekao Jeremiji: „Stavi te krpe i rite ispod pazuha, pa onda stavi uža.“ I Jeremija je učinio tako.<sup>i</sup> **13** Zatim su pomoću uža izvukli Jeremiju i izvadili ga iz bunara. Jeremija je ostao u Stražarskom dvorištu.<sup>j</sup>

**14** Kralj Sedekija je poslao po proroka Jeremiju da dođe kod njega<sup>k</sup> na treći ulaz,<sup>l</sup> koji je bio u Jehovinom domu.<sup>m</sup> Tada je kralj rekao Jeremiji: „Upitaću te nešto. Nemoj ništa kriti od mene.“<sup>n</sup> **15** Na to je Jeremija rekao Sedekiji: „Ako ti kažem, pogubićeš me. I ako ti dam savet, nećeš me poslušati.“<sup>o</sup> **16** Tada se kralj Sedeki-

38. poglavlje

a Pst 37:24

Ps 109:5

Tu 3:53

b Jer 39:16

Del 8:27

c Jer 37:13

d Psl 24:11

e Jer 52:6

f Ps 75:10

Ps 82:4

Psl 21:1

g 2Kr 20:13

h Psl 3:27

Jer 38:6

i Mt 10:41

j Jer 37:21

k Jer 21:1

l 2Kr 16:18

m Jer 20:2

n 1Sa 3:17

1Kr 22:16

o Lu 22:67

Desna kolona

a Pst 2:7

Pz 4:32

Is 57:16

Jer 27:5

b Jer 15:21

Jer 26:24

c Ps 80:7

d 1Le 17:24

Jer 31:23

e 2Kr 25:27

f Jer 21:9

Jer 27:12

g 2Kr 25:9

Jer 34:2

h 2Kr 25:6

Jer 39:5

Jer 52:8

i Psl 29:25

j 1Sa 31:4

k 2Le 20:20

Jer 7:23

Jer 26:13

l Psl 1:24

m Jer 43:6

n Jer 39:3

o Ps 41:9

Psl 16:29

Tu 1:2

p Jer 46:5

Jer 46:21

ja u tajnosti zakleo Jeremiji: „Tako živ bio Jehova, koji nam je dao život,<sup>\*a</sup> neću te pogubiti i neću te predati u ruke onima koji traže tvoju dušu.“<sup>b</sup>

**17** Tada je Jeremija rekao Sedekiji: „Ovako kaže Jehova, Bog nad vojskama,<sup>c</sup> Izraelov Bog:<sup>d</sup> 'Ako izađeš pred knezove kralja Vavilona,<sup>e</sup> tvoja će duša ostati živa, a ovaj grad neće biti spaljen vatrom. Ostaćete živi i ti i tvoja porodica.<sup>f</sup>

**18** Ali ako ne izađeš pred knezove kralja Vavilona, ovaj grad biće predat u ruke Haldejcima koji će ga spaliti vatrom,<sup>g</sup> i ti nećeš umaći njihovoj ruci.“<sup>h</sup>

**19** Tada je kralj Sedekija rekao Jeremiji: „Bojim se Judejaca koji su prebegli Haldejcima.<sup>i</sup> Mogli bi da me predaju u njihove ruke, pa da me zlostavljaju.“<sup>j</sup> **20** Jeremija mu je rekao: „Neće te predati. Molim te, poslušaj Jehovin glas koji ti prenosim, pa će ti biti dobro<sup>k</sup> i tvoja će duša ostati živa. **21** Ali ako ne izađeš,<sup>l</sup> evo šta mi je pokazao Jehova: **22** Gle, sve žene koje su ostale na dvoru Judinog<sup>m</sup> kralja biće izvedene pred knezove kralja Vavilona<sup>n</sup> i reći će:

'Zaveli su te i nadvladali oni koji su bili u miru s tobom.<sup>o</sup>

Naveli su tvoju nogu da propadne u mulj, a onda su te napustili.“<sup>p</sup>

**23** „Sve tvoje žene i tvoji sinovi biće izvedeni pred Haldejce, a ni ti nećeš umaći njihovoj

**Jer 38:16\*** Doslovno: „dušu“.

ruci,<sup>a</sup> nego ćeš dospeti u ruke kralju Vavilona, a ovaj će grad zbog tebe biti spaljen vatrom.<sup>4b</sup>

**24** Tada je Sedekija rekao Jeremiji: „Niko ne sme da sazna za to, inače si mrtav!

**25** Ako knezovi<sup>c</sup> čuju da sam razgovarao s tobom, pa dođu kod tebe i pitaju te: 'Reci nam šta si kazao kralju? Nemoj ništa kriti od nas, i nećemo te pogubiti. Šta ti je rekao kralj?', **26** odgovori im: 'Molio sam kralja za milost, da me ne vraća u Jonatanovu kuću,<sup>d</sup> da tamo ne umrem.'<sup>4</sup>

**27** Posle su svi knezovi došli kod Jeremije i počeli da ga ispituju. Ali on im je odgovorio onako kako mu je kralj zapovedio.<sup>e</sup> Tada ga više nisu ispitivali, jer nisu saznali za onaj razgovor. **28** Jeremija je ostao u Stražarskom dvorištu<sup>f</sup> sve do dana kad je Jerusolim bio osvojen.<sup>g</sup> Sve što je rekao desilo se kad je Jerusolim bio osvojen.<sup>h</sup>

**39** Devete godine Sedekije, Judinog kralja, desetog meseca,<sup>i</sup> Navuhodonosor, kralj Vavilona, došao je na Jerusolim sa svom svojom vojskom i započeo opsadu grada.<sup>j</sup>

**2** Jedanaeste godine vladanja Sedekije, četvrtog meseca, devetog dana u mesecu, provalili su u grad.<sup>k</sup> **3** Svi knezovi kralja Vavilona ušli su i stali kod Srednjih vrata:<sup>l</sup> Nergal-Sareser, Samgar-Nevon, Sarsehim, ravsarar,<sup>m</sup> ravmag<sup>n</sup> Nergal-Sareser i svi drugi knezovi kralja Vavilona.

**Jer 39:3\*** Vidi fusnotu za 2Kr 18:17. **3\*** Glavni vrač (astrolog); titula visokog službenika u carstvu.

**38. poglavlje**

- a 2Kr 25:7  
2Le 36:20
- Jer 39:6  
Jer 52:8
- b Jer 52:13
- c Jer 36:12  
Jer 38:4
- d Jer 37:15  
Jer 37:20
- e IN 2:5  
Ps 39:1
- f Jer 32:2  
Jer 33:1
- g Ps 23:4  
Jer 15:20  
Jer 37:21  
Jer 39:14
- h 2Kr 25:8  
2Le 36:17

**39. poglavlje**

- i Jzk 24:1
- j 2Kr 25:2  
Jer 52:4
- k 2Kr 25:4  
Jer 52:7  
Jzk 33:21
- l Jer 1:15

**Desna kolona**

- a Pz 28:25
- b 2Kr 25:4
- c Pz 1:7
- d Jer 32:4  
Jer 38:18
- e IN 5:10  
Jer 52:8
- f 2Kr 23:33  
2Kr 25:6  
2Kr 25:21  
Jer 52:26
- g IN 13:5  
Su 3:3  
2Kr 17:24
- h Jer 52:9
- i 2Kr 25:7  
Jer 52:10
- j Pz 28:34  
Is 13:16
- k Jer 21:7  
Jer 34:19
- l 2Kr 25:7  
Jer 52:11  
Jzk 12:13
- m 2Kr 25:9  
2Le 36:19  
Is 5:9  
Jer 38:18
- n 2Kr 25:10  
Ne 1:3  
Jer 52:14
- o Jer 52:12
- p 2Kr 25:20  
Jer 40:1
- r 2Kr 25:11  
s Jer 52:16  
t 2Kr 25:12
- u Jer 40:4
- v Psl 16:7  
Psl 21:1

**4** Kad su ih videli Sedekija, Judin kralj, i svi njegovi ratnici pobegli su<sup>a</sup> i noću izašli iz grada kroz kraljev vrt,<sup>b</sup> na vrata između dvostrukog zida, i krenuli prema Aravi.<sup>c</sup>

**5** Ali haldejska vojska krenula je u poteru za njima<sup>d</sup> i stigla Sedekiju u pustim ravnica-ma kod Jerihona.<sup>e</sup> Uхватili su ga i odveli kod Navuhodonosora, kralja Vavilona, u Rivlu<sup>f</sup> u ematskoj zemlji,<sup>g</sup> da bi mu on izrekao presudu.<sup>h</sup>

**6** U Rivli je kralj Vavilona pogubio<sup>i</sup> Sedekijine sinove pred njegovim očima.<sup>j</sup> Pogubio je i sve Judine velikaše.<sup>k</sup> **7** Sedekiju je oslepio,<sup>l</sup> a zatim mu je stavio bakar-ne okove da bi ga odveo u Vavilon.

**8** Kraljev dvor i kuće naroda, Haldejci su spalili,<sup>m</sup> a jerusalimske zidine srušili.<sup>n</sup>

**9** Nevuzaradan,<sup>o</sup> zapovednik telesne straže,<sup>p</sup> odveo je u izgnanstvo u Vavilon<sup>r</sup> narod koji je ostao u gradu, one koji su prebegli kod njega i preostali narod.

**10** Neke iz naroda, siromahе koji nisu ništa imali, Nevuzaradan, zapovednik telesne straže, ostavio je u Judinoj zemlji,<sup>s</sup> i tog dana dao im je vinograde i nametnuo im prisilan rad.<sup>t</sup>

**11** Navuhodonosor, kralj Vavilona, ovako je za Jeremiju zapovedio Nevuzaradanu, zapovedniku telesne straže:

**12** „Uzmi ga i neka tvoje oči paze na njega.<sup>u</sup> Ne čini mu nikakvo zlo, nego kako ti kaže, tako mu učini.<sup>v</sup>“

13 Tako su Nevuzaradan,<sup>a</sup> zapovednik telesne straže, ravсарis Nevusazvan, ravmag Nergal-Sareser i svi istaknuti ljudi kralja Vavilona 14 poslali ljude da izvedu Jeremiju iz Stražarskog dvorišta.<sup>b</sup> Zatim su ga predali Godoliji,<sup>c</sup> sinu Ahikama,<sup>d</sup> Safanovog sina,<sup>e</sup> da ga odvede u njegovu kuću, kako bi živio među narodom.

15 Dok je Jeremija bio zatvoren u Stražarskom dvorištu, Jehova mu je uputio ovu reč:<sup>f</sup> 16 „Idi i reci Etiopljaninu Avdemelehu:<sup>g</sup> 'Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: „Ispuniću reči koje sam rekao za ovaj grad, na njegovo zlo, a ne na dobro,<sup>h</sup> i one će se ispuniti pred tobom tog dana.“<sup>i</sup>

17 „'A tebe ću izbaviti tog dana,<sup>j</sup> govori Jehova, 'i nećeš biti predat u ruke ljudima kojih se bojiš.<sup>k</sup>

18 „'Jer ću te ja zaista izbaviti i nećeš pasti od mača. Dobićeš svodju dušu kao plen,<sup>l</sup> jer si se uzdao u mene,<sup>m</sup> govori Jehova.“

**40** Ovo je reč koju je Jehova uputio Jeremiji nakon što je Nevuzaradan,<sup>n</sup> zapovednik telesne straže, pustio Jeremiju iz Rame,<sup>o</sup> dok je bio u okovima među svim jerusalimskim i Judinim izgnanicima, koje su vodili u izgnanstvo u Vavilon.<sup>p</sup> 2 Tada je zapovednik telesne straže uzeo Jeremiju i rekao mu: „Jehova, tvoj Bog, rekao je da će naneti ovu nevolju ovom mestu.<sup>r</sup> 3 Jehova je to ispunio i učinio je baš kao što je i re-

## 39. poglavlje

- a 2Kr 25:20  
Jer 40:1
- b Jer 52:12
- c Jer 38:28
- d 2Kr 25:22  
Jer 40:5  
Jer 41:2
- e 2Le 34:20  
Jer 26:24
- f 2Kr 22:8
- g Jer 32:2  
Jer 36:5  
Jer 37:21
- h Jer 38:7
- i 2Le 36:21  
Da 9:12
- j Ps 91:8
- k Ps 41:1  
Ps 50:15  
Ps 91:14
- l 2Sa 24:14
- m 1Jer 21:9  
Jer 45:5
- n 1Le 5:20  
Ps 37:3  
Ps 37:40  
Ps 84:12  
Jer 17:7

## 40. poglavlje

- n 2Kr 25:20  
Jer 39:9  
Jer 52:12
- o IN 18:25  
Su 4:5
- p Jer 39:14
- r Pz 29:25  
1Kr 9:9

## Desna kolona

- a Jer 50:7  
Da 9:11  
Ri 2:5
- b Jer 39:12
- c Pst 20:15
- d 2Kr 25:22  
Jer 39:14  
Jer 41:2
- e 2Kr 22:12  
2Le 34:20  
Jer 26:24
- f 2Kr 22:8
- g Jzd 7:6  
Psl 16:7  
Psl 21:1  
Jer 15:11
- h Del 27:3
- i Jer 39:14
- j Su 20:1  
1Kr 15:22
- k 2Kr 25:23
- l 2Kr 25:22  
Jer 39:10  
Jer 52:16
- m 2Kr 25:25  
Jer 41:1
- n Jer 41:11  
Jer 41:16  
Jer 42:1
- o 2Sa 23:28  
1Le 2:54  
1Le 11:30
- p 2Kr 25:23  
Jer 42:1
- r Pz 3:14  
IN 12:5
- s Jer 41:3
- t 2Kr 25:22  
Jer 39:14  
Jer 41:2
- u 2Kr 22:12  
2Le 34:20  
Jer 26:24

kao, jer ste zgrešili Jehovi i ni ste poslušali njegov glas. Zato vam se ovo desilo.<sup>a</sup> 4 Evo, danas ti skidam okove koji su ti na rukama. Ako hoćeš da pođeš sa mnom u Vavilon, onda pođi, i moje će oko bdeti nad tobom.<sup>b</sup> A ako nećeš da pođeš sa mnom u Vavilon, onda ostani. Sva ti je zemlja otvorena, idi kud god hoćeš i kud god ti je volja!<sup>c</sup>

5 Dok je on razmišljao kuda da pođe, Nevuzaradan mu je rekao: „Idi kod Godolije,<sup>d</sup> sina Ahikama,<sup>e</sup> Safanovog sina,<sup>f</sup> koga je kralj Vavilona postavio nad Judinim gradovima. Ostani kod njega među narodom, ili idi kud god hoćeš.“<sup>g</sup>

Tada mu je zapovednik telesne straže dao hranu i dar i otpustio ga.<sup>h</sup> 6 Tako je Jeremija došao kod Godolije,<sup>i</sup> Ahikamovog sina, u Mispu<sup>j</sup> i bio je kod njega među narodom koji je ostao u zemlji.

7 Svi vojni zapovednici koji su se nalazili u zemlji<sup>k</sup> i njihovi ljudi čuli su da je kralj Vavilona postavio nad zemljom Godoliju, Ahikamovog sina, i da mu je poverio muškarce, žene, decu i neke od siromaha iz naroda,<sup>l</sup> koji nisu bili odvedeni u izgnanstvo u Vavilon.<sup>l</sup> 8 U Mispu su pred Godoliju došli: Ismailo,<sup>m</sup> Netanijin sin, Joanan<sup>n</sup> i Jonatan, Karijini sinovi, Seraja, Tanumetov sin, sinovi Jofije Netofaćanina,<sup>o</sup> i Jezanija,<sup>p</sup> sin jednog Mahatejina<sup>r</sup> — oni i njihovi ljudi.<sup>s</sup> 9 Godolija,<sup>t</sup> sin Ahikama,<sup>u</sup>

**Jer 40:7\*** Doslovno: „naroda zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

Safanovog sina,<sup>a</sup> zakleo<sup>b</sup> se njima i njihovim ljudima: „Ne bojte se da služite Haldejcima. Ostanite u zemlji i služite kralju Vavilona i biće vam dobro.<sup>c</sup> **10** Ja ću ostati u Mispi<sup>d</sup> da vas zastupam pred Haldejcima koji nam budu dolazili. Vi berite grožđe,<sup>e</sup> letnje voće\* i masline, stavljajte ih u svoje posude i ostanite u svojim gradovima koje ste zauzeli.“

**11** Svi Judejci koji su bili u Moavu, među Amonovim sinovima, u Edomu i oni koji su bili po svim drugim zemljama<sup>f</sup> čuli su da je kralj Vavilona ostavio ostatak u Judi i da je nad njima postavio Godoliju,<sup>g</sup> sina Ahikama, Safanovog sina. **12** Svi Judejci počeli su da se vraćaju iz svih mesta po kojima su bili rasejani i da dolaze u Judinu zemlju kod Godolije u Mispu.<sup>h</sup> I nabrali su veoma mnogo grožđa i letnjeg voća.

**13** Joanan,<sup>i</sup> Karijin sin,<sup>j</sup> i svi vojni zapovednici koji su se nalazili u zemlji<sup>k</sup> došli su kod Godolije u Mispu, **14** i rekli mu: „Zar ne znaš da je Valis, kralj Amonovih sinova,<sup>l</sup> poslao Ismaila,<sup>m</sup> Netanijinog sina,<sup>n</sup> da pogubi tvoju dušu?“ Ali Godolja, Ahikamov sin, nije im verovao.<sup>o</sup>

**15** Tada je Joanan,<sup>p</sup> Karijin sin, rekao Godoliju u tajnosti u Mispi: „Idem da ubijem Ismaila, Netanijinog sina. Niko neće znati za to.<sup>r</sup> Zašto da on pogubi tvoju dušu i da se raseje ceo Judin narod koji se sakupio oko tebe i da propadne Judin ostatak?“<sup>s</sup> **16** Ali Godolja,<sup>t</sup> Ahi-

40. poglavlje

a 2Kr 22:8  
b 1Sa 20:17  
2Kr 25:24  
c Ps 37:3  
Jer 27:11  
d Jer 40:6  
e Pz 16:13  
Jer 39:10  
f Jer 24:9  
g Jer 39:14  
h Su 20:1  
1Sa 7:5  
1Kr 15:22  
i Jer 41:11  
Jer 42:1  
Jer 43:2  
j Jer 40:8  
k Jer 40:7  
l Jer 41:10  
m Jer 40:8  
Jer 41:2  
n 2Kr 25:23  
o Psl 22:3  
p Jer 41:11  
Jer 43:2  
r 1Sa 26:8  
s 2Sa 21:17  
t 2Kr 25:22  
Jer 39:14

Desna kolona

a 2Kr 22:12  
2Le 34:20  
Jer 26:24  
b Jer 41:2

41. poglavlje

c 2Kr 25:23  
Jer 40:14  
d 2Kr 25:25  
e Jzk 17:13  
f Jer 40:6  
g 2Kr 25:25  
h Ps 41:9  
i 2Kr 25:25  
j Jer 40:7  
k Jer 40:15  
l IN 24:32  
1Kr 12:1  
m IN 18:1  
Jer 7:12  
n 1Kr 16:24  
o Le 19:27  
p Pz 14:1  
r Le 2:1  
s 2Sa 3:16  
t Psl 1:16  
Is 59:7  
u Jov 2:4  
Psl 138  
Pro 7:12

kamov sin,<sup>a</sup> rekao je Joananu, Karijinom sinu: „Ne čini to, jer je laž to što kažeš za Ismaila.“<sup>b</sup>

**41** Tako je sedmog meseca Ismailo,<sup>c</sup> sin Netanije, Elisaminog sina,<sup>d</sup> od kraljevskog roda<sup>e</sup> i jedan od kraljevskih istaknutih ljudi, došao u Mispu<sup>f</sup> kod Godolije, Ahikamovog sina, zajedno s deset ljudi.<sup>g</sup> Oni su u Mispi zajedno jeli.<sup>h</sup> **2** Tada je Ismailo, Netanijin sin, s deset ljudi koji su bili s njim, ustao i ubio mačem Godoliju, sina Ahikama, Safanovog sina.<sup>i</sup> Tako je ubio onoga koga je kralj Vavilona postavio nad zemljom.<sup>j</sup> **3** Ismailo je pobio i sve Judejce koji su bili s Godolijom u Mispi i Haldejce, ratnike, koji su se tamo zatekli.

**4** Sutradan, posle ubistva Godolije, dok još niko za to nije znao,<sup>k</sup> **5** došli su ljudi iz Sihema,<sup>l</sup> Siloma<sup>m</sup> i Samarije,<sup>n</sup> osamdeset ljudi obrijane brade,<sup>o</sup> razderanih haljina i isečeni po telu,<sup>p</sup> noseći u rukama prinose od žita i tamjan<sup>r</sup> da to prinesu u Jehovinom domu. **6** Ismailo, Netanijin sin, izašao je pred njih iz Mispe plačući.<sup>s</sup> Kad je došao do njih, rekao im je: „Dodite kod Godolije, Ahikamovog sina.“ **7** Kad su oni došli usred grada, Ismailo, Netanijin sin, i ljudi koji su bili s njim, pobili su ih i bacili u bunar.<sup>\*t</sup>

**8** Među njima je bilo deset ljudi koji su rekli Ismailu: „Nemoj nas ubiti, jer imamo namirnice skrivene u polju: zalihe pšenice, ječma, ulja i meda.“<sup>u</sup>

**Jer 41:7\*** Ili: „cisternu“.

**Jer 40:10\*** Vidi fusnotu za 2Sa 16:1.

Zato je on odustao i nije ih pobio s njihovom braćom. **9** Bunar u koji je Ismailo<sup>a</sup> bacio sve leševe ljudi koje je pobio bio je velik bunar. Kralj Asa ga je načinio zbog Vase, kralja Izraela.<sup>b</sup> Taj bunar je Ismailo, Netanijin sin, napunio onima koje je pobio.

**10** Tada je Ismailo zarobio sve koji su ostali u Mispi,<sup>c</sup> kraljeve kćeri<sup>d</sup> i ceo narod koji je ostao u Mispi,<sup>e</sup> a koji je Nevuzaradan, zapovednik telesne straže, poverio Godoliji, Ahikamovom sinu.<sup>f</sup> Tako ih je Ismailo, Netanijin sin, zarobio i pošao k Amonovim sinovima.<sup>g</sup>

**11** Joanan,<sup>h</sup> Karijin sin, i svi vojni zapovednici<sup>i</sup> koji su bili s njim čuli su za sve zlo koje je učinio Ismailo, Netanijin sin. **12** Oni su uzeli sve ljude i otišli da se bore protiv Ismaila, Netanijinog sina. Našli su ga kod velike vode u Gavaonu.<sup>j</sup>

**13** Kad su svi koji su bili sa Ismailom videli Joanana, Karijinog sina, i sve vojne zapovednike koji su bili s njim, obrađovali su se. **14** Svi koje je Ismailo odveo iz Mispe<sup>k</sup> okrenuli su se i pošli prema Joananu, Karijinom sinu. **15** A Ismailo, Netanijin sin, pobe-gao<sup>l</sup> je od Joanana sa osam ljudi i otišao kod Amonovih sinova.

**16** Joanan,<sup>m</sup> Karijin sin, i svi vojni zapovednici koji su bili s njim povelili su iz Gavaona preostali narod koji je Ismailo, Netanijin sin, nakon što je ubio Godoliju,<sup>n</sup> Ahikamovog sina, odveo iz Mispe — sve muškarce, ratnike, žene,

## 41. poglavlje

- a 2Kr 25:23  
Jer 40:8
- b 1Kr 15:22  
2Le 16:6
- c Jer 40:12
- d Jer 43:6
- e Jer 43:5
- f Jer 40:7
- g Jer 40:14
- h Jer 42:1  
Jer 43:2
- i Jer 40:13
- j 2Sa 2:13
- k Jer 40:6
- l 1Kr 20:20  
Jov 21:30
- m 2Kr 25:23  
Jer 42:1
- n Jer 41:2

## Desna kolona

- a Pst 35:19  
Su 17:7  
1Le 2:51
- b 2Kr 25:26  
Is 30:2  
Jer 42:14  
Jer 43:7
- c Jer 42:11
- d Jer 21:4  
Jer 37:5
- e Jer 41:2
- f Jer 40:5

## 42. poglavlje

- g Jer 40:8  
Jer 40:13  
Jer 41:11
- h 2Kr 25:23  
i Jer 43:2
- j 1Sa 7:8  
1Sa 12:19  
Is 37:4  
Ja 5:16
- k Le 26:22  
Pz 28:62  
Is 1:9
- l Jzd 8:21  
Psl 3:6
- m 1Sa 12:23
- n 1Kr 22:14
- o 1Sa 3:18  
Del 20:20
- p Su 11:10  
1Sa 12:5  
Mi 1:2  
Mal 3:5
- r Iz 19:8  
Pz 5:27
- s Pz 5:33  
Pz 6:3  
Jer 7:23

decu i dvorane. **17** Tako su oni pošli, a zatim su se zaustavili u Himamovom prenoćištu koje je pored Vitlejema.<sup>a</sup> Posle su krenuli odatle i uputili se u Egipat<sup>b</sup> **18** jer su se bojali<sup>c</sup> Haldejaca,<sup>d</sup> zato što je Ismailo, Netanijin sin, ubio Godoliju, Ahikamovog sina,<sup>e</sup> koga je kralj Vavilona postavio nad zemljom.<sup>f</sup>

**42** Tada su svi vojni zapovednici kao i Joanan,<sup>g</sup> Karijin sin, Jezanija,<sup>h</sup> Osajin sin,<sup>i</sup> i ceo narod, od najmanjeg do najvećeg, došli **2** i rekli proroku Jeremiji: „Poslušaj naše molbe za milost. Moli se za nas Jehovi, svom Bogu,<sup>j</sup> za sav ovaj ostatak, jer nas je ostalo malo od velikog broja,<sup>k</sup> kao što i sam vidiš. **3** Neka nam Jehova, tvoj Bog, kaže kojim putem da idemo i šta da radimo.“<sup>l</sup>

**4** Na to im je prorok Jeremija rekao: „Poslušaću vas. Pomoliću se Jehovi, vašem Bogu, kao što ste mi rekli,<sup>m</sup> i preneću vam sve što vam Jehova odgovori.<sup>n</sup> Ni reči vam neću zatajiti.“<sup>o</sup>

**5** Oni su rekli Jeremiji: „Neka Jehova bude istinit i veran svedok protiv nas<sup>p</sup> ako u potpunosti ne postupimo po rečima koje nam Jehova, tvoj Bog, pošalje preko tebe.“ **6** Bilo da je dobro ili loše za nas, poslušaćemo glas Jehove, našeg Boga, kome te šaljemo, da bi nam bilo dobro zbog toga što slušamo glas Jehove, svog Boga.“<sup>s</sup>

Jer 42:1\* U 2Kr 25:23 „Jazanja“, a u Jer 43:2 „Azarija“.



7 Posle deset dana Jeremiji je došla Jehovina reč.<sup>a</sup> 8 Zato je on pozvao Joanana, Karijinog sina, sve vojne zapovednike koji su bili s njim i ceo narod, od najmanjeg do najvećeg.<sup>b</sup> 9 Zatim im je rekao: „Ovako kaže Jehova, Izraelov Bog, pred koga ste me poslali da iznesem vašu molbu za milost.“<sup>c</sup> 10 'Ako ostanete u ovoj zemlji,<sup>d</sup> ja ću vas izgraditi i neću vas srušiti, posadiću vas i neću vas iščupati,<sup>e</sup> jer će mi biti žao zbog nevolje koju sam vam naneo.<sup>f</sup> 11 Ne bojte se kralja Vavilona, od koga strahujete.“<sup>g</sup>

„Ne bojte ga se“,<sup>h</sup> govori Jehova, 'jer sam ja s vama da vas spasem i izjavim iz njegove ruke.<sup>i</sup> 12 Ja ću vam pokazati milost, i on će vam se smilovati i vratiće vas u vašu zemlju.“

13 „'Ali ako kažete: „Nećemo ostati u ovoj zemlji!“<sup>h</sup>, pa tako ne poslušate glas Jehove, svog Boga,<sup>k</sup> 14 nego kažete: „Ipak idemo u egipatsku zemlju,<sup>l</sup> gde više nećemo videti rata, gde nećemo čuti zvuk roga i gde nećemo gladovati; tamo ćemo se naseliti“,<sup>m</sup> 15 onda čujte Jehovinu reč, vi koji ste ostali od Jude. Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: „Ako odlučite da idete u Egipat i ako zaista odete da se tamo nastanite,<sup>n</sup> 16 tada će vas mač kog se bojite stići u egipatskoj zemlji<sup>o</sup> i glad koje se plašite ići će za vama u Egipat,<sup>p</sup> i tamo ćete umreti.“<sup>r</sup> 17 Svi oni koji odlučite da idu u Egipat da bi tamo

## 42. poglavlje

- a 2Pe 1:21
- b Jer 41:16
- Jer 42:1
- c Jer 42:2
- d Ps 37:3
- e Jer 24:6
- Jer 31:28
- Jer 33:7
- f Pz 32:36
- Jer 18:8
- Jer 26:19
- Mi 7:18
- g Jer 41:18
- h 2Le 32:7
- i Ps 46:7
- Ps 68:20
- Is 43:5
- Ri 8:31
- j Iz 34:6
- Ne 9:31
- Ps 106:45
- Psl 16:7
- Da 9:9
- k Jer 44:16
- l Jer 43:7
- m Br 11:5
- n Pz 17:16
- Jer 44:12
- o Pz 28:45
- Psl 13:21
- Jzk 11:8
- p Jer 44:13
- Jer 44:27
- r Jer 44:12

## Desna kolona

- a Jer 24:10
- Jer 42:22
- b Jer 44:14
- Jer 44:28
- c 2Kr 25:9
- 2Le 34:25
- 2Le 36:16
- Jer 7:20
- Jer 39:8
- Jer 52:4
- Tu 2:4
- Na 1:6
- d Jer 18:16
- Jer 24:9
- Jer 29:18
- e Jer 22:10
- Jer 22:27
- f Pz 17:16
- Is 30:3
- Is 31:1
- g 2Le 24:19
- Ne 9:26
- Mal 3:5
- h Psl 8:36
- i Jer 42:2
- j Jer 7:24
- Za 7:11
- k Jer 43:11
- Jzk 6:11
- l Os 9:6

## 43. poglavlje

- m Jer 1:17
- Jer 26:8
- Jer 42:5
- n Jer 42:1
- o Jer 40:13
- Jer 41:16
- p Ps 123:4
- Psl 11:2
- r Psl 21:24
- Psl 29:20

živeli poginuće od mača, gladi i pomora.<sup>a</sup> Niko neće preživeti niti će pobeći od nevolje koju ću pustiti na njih.“<sup>b</sup>

18 „Jer ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Kao što su se moj gnev i moja jarost izlili na stanovnike Jerusalima,<sup>c</sup> tako će se moja jarost izliti na vas ako odete u Egipat. Bićete primer kletve i strašan prizor, primer prokletstva i predmet podsmeha,<sup>d</sup> i nikada više nećete videti ovo mesto.“<sup>e</sup>

19 „Jehova opominje vas koji ste Judin ostatak. Ne idite u Egipat!<sup>f</sup> Znajte dobro da sam danas svedok protiv vas,<sup>g</sup>

20 da ste počinili prestup protiv svojih duša,<sup>h</sup> jer ste me poslali Jehovi, svom Bogu, i rekli mi: 'Moli se za nas Jehovi, našem Bogu, i šta god kaže Jehova, naš Bog, reci nam onako kako je on rekao, i mi ćemo tako učiniti.“<sup>i</sup> 21 Ja sam danas govorim, ali vi nećete poslušati glas Jehove, svog Boga, niti išta od onoga za šta me je poslao k vama.<sup>j</sup> 22 Zato znajte dobro da ćete poginuti od mača,<sup>k</sup> gladi i pomora na mestu u koje želite da idete da se nastanite.“<sup>l</sup>

**43** Kad je Jeremija pred celim narodom izgovorio sve te reči Jehove, njihovog Boga, sve reči koje im je Jehova, njihov Bog, poslao preko njega,<sup>m</sup> 2 tada su Azarija, Osajin sin,<sup>n</sup> Joanan,<sup>o</sup> Karijin sin, i svi oholi ljudi<sup>p</sup> rekli Jeremiji: „Laž govoriš.“ Jehova, naš Bog, nije te poslao da ka-

žeš: 'Ne idite u Egipat da se tamo nastanite.<sup>a</sup> **3** Tebe je Varuh,<sup>b</sup> Nirijin sin, nagovorio da nas predaš u ruke Haldejcima, da nas pobiju ili odvedu u izgnanstvo u Vavilon."<sup>c</sup>

**4** Joanan, Karijin sin, svi vojni zapovednici i ceo narod nisu poslušali Jehovin glas,<sup>d</sup> koji im je rekao da ostanu u Judinoj zemlji.<sup>e</sup> **5** Tako su Joanan, Karijin sin, i svi vojni zapovednici povelili sav Judin ostatak koji se iz svih naroda po kojima je bio rasejan vratio da bi neko vreme boravio u Judinoj zemlji.<sup>f</sup> **6** muškarce, žene, decu, kraljeve kćeri<sup>g</sup> i sve duše koje je Nevuzaradan,<sup>h</sup> zapovednik telesne straže, ostavio kod Godolije,<sup>i</sup> sina Ahikama,<sup>j</sup> Safanovog sina.<sup>k</sup> Povelili su i proroka Jeremiju i Varuha,<sup>l</sup> Nirijinog sina. **7** Oni su otišli u egipatsku zemlju,<sup>m</sup> jer nisu poslušali Jehovin glas. Tako su stigli u Tafnes.<sup>n</sup>

**8** Tada je Jehova uputio ovu reč Jeremiji u Tafnesu: **9** „Uzmi u ruke veliko kamenje i pred očima svih Judejaca prekrij ga malterom na terasi napravljenoj od cigala koja se nalazi kod ulaza u faraonov dom u Tafnesu.<sup>o</sup> **10** Zatim im reci: 'Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: „Poslaću po svog slugu<sup>p</sup> Navuhodonosora, kralja Vavilona.<sup>r</sup> Dovešću ga i postaviću njegov presto na ovo kamenje koje sam prekrpio, i on će preko njega razapeti svoj raskošni šator. **11** On će doći i udariće na egipatsku zemlju.<sup>s</sup> Ko je za smrtonosni pomor, od pomora će

## 43. poglavlje

a Jer 5:12  
b Jer 36:4  
Jer 45:1  
c Jer 38:4  
d Ne 9:16  
e Ps 37:3  
f Jer 40:10  
g Jer 41:10  
h Jer 39:10  
Jer 40:7  
i 2Kr 25:22  
j 2Le 34:20  
Jer 26:24  
k 2Kr 22:8  
l Jer 36:26  
Jer 45:1  
m Is 19:18  
n Is 30:4  
Jer 2:16  
Jer 44:1  
Jzk 30:18  
o Jer 13:1  
Jer 19:1  
p Jer 25:9  
Jer 27:6  
Jzk 29:20  
r Da 2:21  
Da 5:18  
s Jer 25:19  
Jer 46:2  
Jer 46:13  
Jzk 29:19  
Jzk 30:4  
Jzk 30:18

## Desna kolona

a Jer 15:2  
Jer 44:13  
Jzk 5:12  
Za 11:9  
b Iz 12:12  
Is 19:1  
Jer 46:25  
c Is 49:18

## 44. poglavlje

d Jer 43:7  
e Jzk 29:10  
Jzk 30:6  
f Jer 2:16  
Jzk 30:18  
g Is 19:13  
Jer 46:14  
Jzk 30:16  
Os 9:6  
h Jer 44:15  
Jzk 29:14  
Jzk 30:14  
i 2Kr 25:10  
2Le 36:17  
Jer 39:8  
Jer 52:14  
j Jer 9:11  
Tu 1:1  
k Jer 11:17  
l Pz 13:6  
Pz 29:26  
Pz 32:17  
Jer 19:4  
Jer 22:9  
m 2Le 36:15  
Is 65:2  
Jer 7:25  
Jer 25:4  
Jer 26:5  
Jer 29:19  
Jer 35:15  
n Jer 16:18  
o 2Le 36:16  
Ps 81:11  
p Jer 19:13  
r Le 26:28  
Jer 42:18

umreti. Ko je za zarobljeništvo, u zarobljeništvo će otići. Ko je za mač, od mača će pasti.<sup>a</sup> **12** Zapaliću vatru u hramovima egipatskih bogova.<sup>b</sup> On će ih spaliti i odvesti u zarobljeništvo. Ogrnuće se egipatskom zemljom kao što se pastir ogrće svojom haljinom,<sup>c</sup> i mirno će odande otići. **13** Srušiće stubove u Vet-Semesu u egipatskoj zemlji, a hramove egipatskih bogova spaliće vatrom.““

**44** Ovo je reč koja je došla Jeremiji za sve Judejce koji su živeli u egipatskoj zemlji,<sup>d</sup> za one koji su bili u Migdolu,<sup>e</sup> u Tafnesu,<sup>f</sup> u Nofu<sup>g</sup> i u zemlji Patros:<sup>h</sup> **2** „Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Vi ste videli svu nevolju koju sam pustio na Jerusolim<sup>i</sup> i na sve Judine gradove. Oni su danas pustoš i u njima nema stanovnika.<sup>j</sup> **3** To se desilo zbog zla koje ste učinili da biste me vređali time što ste išli da prinosite kâd<sup>k</sup> i da služite drugim bogovima koje ranije niste poznavali, ni vi ni vaši praočevi.<sup>l</sup> **4** A ja sam vam slao sve svoje služe, proroke, rano ustajao i slao ih,<sup>m</sup> i govorio sam vam: „Ne činite, molim vas, te gaddosti koje mrzim.“<sup>n</sup> **5** Ali vi niste slušali,<sup>o</sup> niti ste prignuli svoje uho da biste se odvratili od svoje zloće i prestali da prinosite kâd drugim bogovima.<sup>p</sup> **6** Zato sam izlio svoju jarost i svoj gnev, i goreo je kao vatra po Judinim gradovima i po jerusalimskim ulicama,<sup>r</sup> tako da su pretvoreni u

pustoši i ruševine, kakvi su i danas.<sup>4a</sup>

**7** „Ovako kaže Jehova, Bog nad vojskama, Izraelov Bog: 'Zašto navlačite veliku nevolju na svoje duše,<sup>b</sup> da biste iz Jude istrebili i muškarce i žene, decu i odojčad,<sup>c</sup> pa da od vas ne ostane ni ostatak, **8** jer me vredeće delima svojih ruku kada drugim bogovima<sup>d</sup> prinosite kâd u egipatskoj zemlji, u koju ste došli da živite, da na sebe navučete istrebljenje i da postanete primer prokletstva i predmet podsmeha među svim narodima na zemlji?<sup>e</sup> **9** Jeste li zaboravili zla dela svojih praočeva,<sup>f</sup> zla dela Judinih kraljeva<sup>g</sup> i zla dela njihovih žena,<sup>h</sup> kao i svoja zla dela i zla dela vaših žena,<sup>i</sup> koja su se činila u Judinoj zemlji i po jerusalimskim ulicama? **10** Vi se sve do danas niste pokajali<sup>j</sup> niti ste se uplašili,<sup>k</sup> niste živeli\* po mom zakonu<sup>l</sup> i po mojim odredbama koje sam stavio pred vas i pred vaše praočeve.<sup>m</sup>“

**11** „Zato ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Okrenuću svoje lice protiv vas i snaći će vas zlo i istrebiću ceo Judin narod.<sup>n</sup> **12** Zgrabiću Judin ostatak, one koji su odlučili da idu u egipatsku zemlju da tamo žive,<sup>o</sup> i svi će oni izginuti u egipatskoj zemlji.<sup>p</sup> Pašće od mača i izginuće od gladi,<sup>r</sup> od najmanjeg do najvećeg; od mača i gladi oni će pomreti. Postaće primer kletve i strašan prizor, primer prokletstva i predmet podsmeha-

44. poglavlje

- a Is 6:11  
Jer 35:17  
Jer 39:8  
Jer 52:14
- b Br 16:38  
Jer 7:19
- c Iz 34:7
- d Iz 20:5  
Pz 32:16  
Jer 25:6  
1Ko 10:20
- e 1Kr 9:7  
Jer 24:9  
Jer 42:18
- f Jzd 9:13  
Ne 9:18  
Da 9:6
- g 2Kr 21:20  
2Kr 24:9
- h 1Kr 11:3  
1Kr 21:25
- i Jer 44:15
- j Ps 51:17
- k Psl 28:14  
Jer 36:24
- l Ne 9:26
- m Pz 6:2  
Jzk 20:13
- n Le 17:10  
Le 20:5  
Jer 21:10  
Am 9:4
- o Jer 42:15
- p Jzk 30:13
- r Jer 42:22

Desna kolona

- a Jer 42:18
- b Jer 21:9  
Jer 24:10  
Jer 43:11
- c Is 30:2
- d Jer 22:27
- e Pz 13:6  
Pz 13:8  
Jer 44:9
- f Jer 43:7  
g Jer 44:1
- h Psl 21:29  
Is 3:9  
Jer 6:16  
Jer 44:5
- i Br 30:12  
Ps 17:10  
Psl 1:31
- j Pz 4:19  
Pz 17:3  
Jer 44:19
- k Pz 32:38  
Jer 7:18
- l Jer 32:29
- m 2Kr 17:16  
Ne 9:34  
Ps 106:6
- n 2Kr 23:26  
2Le 36:12  
Da 9:8
- o Iz 16:3
- p Pz 4:19  
Jer 7:18
- r Jov 21:14  
Ps 73:12
- s Pz 4:19  
Jer 44:17
- t Is 57:6  
Jer 7:18
- u Br 30:11  
Br 30:14  
2Le 21:6

ha.<sup>a</sup> **13** Pozvaću na odgovornost one koji žive u egipatskoj zemlji, kao što sam pozvao na odgovornost i Jerusalem, i to ću učiniti mačem, glađu i pomorom.<sup>b</sup> **14** Niko od Judinog ostatka ko je došao u egipatsku zemlju<sup>c</sup> da tamo živi neće pobeći, niti će preživeti da bi se vratio u Judinu zemlju za kojom mu duša čezne da se u nju vrati i da tamo živi.<sup>d</sup> Neće se vratiti, osim nekih koji će pobeći.“

**15** Tada su svi muškarci koji su znali da njihove žene prinosе kâd drugim bogovima<sup>e</sup> i sve žene koje su u velikom broju stajale tamo i ceo narod koji je živeo u egipatskoj zemlji,<sup>f</sup> u Patrosu,<sup>g</sup> odgovorili Jeremiji: **16** „Reč koju si nam rekao u Jehovino ime nećemo poslušati,<sup>h</sup> **17** nego ćemo činiti po svakoj reči koja je izašla iz naših usta:<sup>i</sup> prinosićemo kâd 'kraljici nebesa'<sup>j</sup> i izlivaćemo joj žrtve levanice,<sup>k</sup> kao što smo mi<sup>l</sup> i naši praočevi,<sup>m</sup> naši kraljevi<sup>n</sup> i naši knezovi činili po Judinim gradovima i po jerusalimskim ulicama. Tada smo bili siti hleba i dobro nam je bilo i nismo doživljavali nikakvu nevolju.<sup>o</sup> **18** A otkad smo prestali da prinosimo kâd 'kraljici nebesa'<sup>p</sup> i da joj izlivamo žrtve levanice, u svemu oskudevamo i ginemo od mača i gladi.<sup>r</sup>“

**19** „Kada prinosimo kâd 'kraljici nebesa'<sup>s</sup> i izlivamo joj žrtve levanice,<sup>t</sup> kada pravimo kolače u obliku njenog lika da bismo joj ih prineli i izlivamo joj žrtve levanice, zar to činimo bez pristanka svojih muževa?<sup>u</sup>“

20 Na to je Jeremija rekao celom narodu, muškarcima i ženama i svima koji su mu onako govorili: **21** „Zar se Jehova nije setio i zar mu nije na um\* došlo<sup>a</sup> to što ste prinostili kâd po Judinim gradovima i po jerusalimskim ulicama,<sup>b</sup> vi<sup>c</sup> i vaši praočevi, vaši kraljevi<sup>d</sup> i vaši knezovi<sup>e</sup> i narod?<sup>f</sup> **22** Na kraju Jehova više nije mogao da podnosi vaša zla dela i gadosti koje ste činili.<sup>g</sup> Zato je vaša zemlja pretvorena u pustoš, strašan prizor i prokletstvo, i ostala je bez stanovnika, a takva je i danas.<sup>h</sup> **23** Zato što ste prinostili kâd<sup>i</sup> i grešili Jehovi,<sup>j</sup> zato što niste slušali Jehovin glas<sup>k</sup> i niste živeli\* po njegovom zakonu,<sup>l</sup> njegovim odredbama i njegovim opomenama,<sup>m</sup> zato vas je snašla ova nevolja, kakva je danas.“<sup>n</sup>

**24** Zatim je Jeremija rekao celom narodu i svim ženama: „Čujte Jehovinu reč, svi vi iz Judinog naroda koji ste u egipatskoj zemlji.“<sup>n</sup> **25** Ovakvo kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Muževi, i vi, žene njihove!<sup>b</sup> Vi, žene, govorite (a svi to svojim rukama izvršujete): „Izvršićemo svoje zavete kojima smo se zavetovale<sup>p</sup> da ćemo prinostiti kâd 'kraljici nebesa“<sup>q</sup> i izlupati joj žrtve levaniće.“<sup>r</sup> Vi ćete se držati svojih zaveta i izvršavaćete što ste se zavetovale.<sup>s</sup>

**26** „Zato čujte Jehovinu reč, svi vi iz Judinog naroda ko-

**Jer 44:21\*** Doslovno: „u srce“. **21\*** Doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*). **23\*** Doslovno: „hodili“. **23\*** Vidi fusnotu za Ps 119:2.

## 44. poglavlje

- a Os 7:2  
Am 8:7
- b Jer 11:13  
Jzk 16:24
- c 1Kr 14:22
- d 1Kr 11:33  
Ps 79:8
- e 1Kr 15:3  
2Le 21:11  
2Le 25:14  
2Le 33:3
- f Jer 44:17  
Jer 32:32
- g Jzk 8:12
- h 1Kr 9:8  
Ps 107:34  
Jer 25:11  
Tu 2:15
- i Jzk 11:21  
Jzk 33:29
- j Tu 1:8
- k 2Le 36:16  
Jer 44:5
- l Ps 119:150
- m 1Kr 9:9  
Ne 13:18  
Da 9:11
- n Jer 43:7  
Jer 46:14  
Jer 44:15
- p Is 30:1  
Is 65:2
- q Pz 4:19  
Pz 17:3  
Jer 7:18
- s Jer 44:17

## Desna kolona

- a Jer 43:7
- b Pst 22:16
- c Jev 6:13
- d Jzk 20:39
- e Is 48:2  
Jer 5:2
- f Jer 1:10  
Jer 41:8  
Jer 5:19
- g Jer 11:17  
Jer 21:10  
Jer 31:28  
Jzk 7:6
- h Jer 44:12  
g Le 26:44  
Is 27:13  
Jer 44:14
- i Ps 33:11  
Is 55:11  
1Sa 2:34  
1Sa 10:7  
2Kr 20:9
- j Is 40:8
- k Jer 46:25  
Jzk 29:3  
Jzk 30:10
- l Jer 43:12  
Jer 46:24
- m 2Kr 25:7  
Jer 34:21  
Jer 39:5  
Jer 52:9

## 45. poglavlje

- n Jer 32:12  
Jer 43:3
- o Jer 36:4  
Jer 36:32
- p Jer 25:1  
Jer 36:1

ji živite u egipatskoj zemlji:<sup>a</sup> '„Zaklinjem se svojim velikim imenom“,<sup>b</sup> kaže Jehova, „da u celoj egipatskoj zemlji više neće biti nijednog Judinog čoveka čija bi usta izgovorila moje ime,<sup>c</sup> govoreći: 'Tako živ bio Suvereni Gospod Jehova!<sup>d</sup> **27** Bdeću nad njima na njihovo zlo, a ne na dobro.<sup>e</sup> Svi oni iz Judinog naroda koji su u egipatskoj zemlji izginuće od mača i od gladi, dok ih ne nestane.<sup>f</sup> **28** A oni koji pobegnu od mača vratiće se iz egipatske zemlje u Judinu zemlju, ali biće ih malo.<sup>g</sup> Tada će sav Judin ostatak koji je otišao da živi u egipatskoj zemlji znati čija se reč ispunila, moja ili njihova.“<sup>h</sup>

**29** „Ovo neka vam bude znak,<sup>i</sup> govori Jehova, 'da ću vas kazniti na ovom mestu, da biste znali da će se moje reči ispuniti na vaše zlo!<sup>j</sup> **30** Ovakvo kaže Jehova: „Evo, predaću faraona Hofru, kralja Egipta,<sup>k</sup> u ruke njegovim neprijateljima, u ruke onima koji traže njegovu dušu,<sup>l</sup> kao što sam predao Sedekiju, Judinog kralja, u ruke Navuhodonosoru, kralju Vavilona, njegovom neprijatelju, onome koji je tražio njegovu dušu.“<sup>m</sup>

**45** Reč koju je prorok Jeremija rekao Varuhu,<sup>n</sup> Niričinom sinu, kad je Varuh zapisivao u knjigu sve reči što je Jeremija izrekao,<sup>o</sup> četvrte godine Joakima,<sup>p</sup> sina Josije, Judinog kralja:

**2** „Ovakvo Jehova, Izraelov Bog, kaže za tebe, Varuhu:

3 'Ti kažeš: „Teško meni,<sup>a</sup> jer mi je Jehova dodao tugu na moj bol! Iznemogao sam od uzdisanja, ne nalazim mira.“<sup>‘‘b</sup>

4 „Ovako mu reci: 'Evo šta kaže Jehova: „Što sam izgradio, srušiću, i što sam posadio, iščupaću, i to po svoj zemlji.<sup>c</sup>

5 A ti tražiš velike stvari za sebe.<sup>d</sup> Ne traži ih!“<sup>e</sup>

„Jer, evo, pustiću nevolju na svako telo,<sup>f</sup> govori Jehova, 'a tebi ću tvoju dušu dati kao plen u svim mestima kuda budeš išao.“<sup>g</sup>

**46** Ovo je reč koju je Jehova uputio proroku Jeremiji o narodima:<sup>h</sup> **2** O Egiptu,<sup>i</sup> o vojsci faraona Nehaona, kralja Egipta,<sup>j</sup> koji je bio na Eufratu u Harkemisu,<sup>k</sup> a kog je Navuhodonosor, kralj Vavilona, porazio četvrte godine Joakima,<sup>l</sup> sina Josije, Judinog kralja.

**3** „Pripremite male i velike štitove, i krenite u boj!<sup>m</sup> **4** Vi konjanici, upregnite i uzjašite konje, stavite kacige! Uglacajte koplja! Obucite oklope!<sup>n</sup>

**5** „Zar to vidim da su uplašeni? Povlače se, njihovi su junaci poraženi, beže i ne osvrću se.<sup>o</sup> Strah je posvuda,<sup>p</sup> govori Jehova. **6** 'Neka ne beže oni koji su brzi, neka ne beže junaci.<sup>r</sup> Na severu,<sup>s</sup> na obali Eufrata, posrću i padaju.“<sup>t</sup>

**7** „Ko se to diže kao Nil, kao voda nabujalih reka?<sup>u</sup> **8** Egipat se diže kao Nil,<sup>v</sup> njegove su vode kao nabujale reke.<sup>z</sup> On govori: 'Dići ću se i prekriću zemlju. Zatrću grad i one koji stanuju u njemu.<sup>‘a</sup> **9** Napred, konjji! Jurite, kola! Neka izađu

## 45. poglavlje

a Jer 15:10  
b Jer 8:18  
c Is 5:5  
Jer 31:28  
d Ri 12:16  
1Ko 7:31  
1Ti 6:6  
Jev 13:5  
e Fp 1:10  
f Is 66:16  
Jer 25:26  
So 3:8  
g Jer 21:9  
Jer 39:18  
Jer 43:6

## 46. poglavlje

h Jer 1:10  
Jer 25:15  
i Jer 25:19  
Jzk 29:2  
Jzk 32:2  
j 2Kr 23:29  
2Le 35:20  
k Is 10:9  
l 2Kr 23:36  
2Le 36:5  
Jer 25:1  
Jer 36:1  
m Jer 51:11  
n 1Sa 17:5  
o 2Kr 7:7  
p Is 19:16  
Jer 6:25  
Jer 49:29  
Jzk 32:10  
r Ps 33:16  
s Jer 1:14  
Jer 6:1  
Jer 25:9  
t 2Kr 24:7  
Is 8:15  
u Is 8:7  
Jer 47:2  
v Jzk 29:3  
z Jzk 32:2  
a 2Le 35:20

## Desna kolona

a Pst 10:6  
1Le 1:8  
b Jzk 27:10  
Jzk 38:5  
Na 3:9  
c Pst 10:13  
1Le 1:11  
Is 66:19  
Jzk 30:5  
d Is 13:6  
Jl 1:15  
Jl 2:1  
So 1:14  
e Ps 141:8  
f Pz 32:42  
Is 34:6  
Jzk 39:17  
So 1:7  
g 2Kr 24:7  
h Pst 37:25  
Jer 8:22  
Jer 51:8  
i Is 47:1  
Jer 14:17  
j Jer 30:12  
Jzk 30:21  
k Jzk 32:9  
l Jer 49:21  
m Is 19:2

junaci, Hus<sup>\*a</sup> i Fut,<sup>b</sup> koji nose štitove, i Ludeji,<sup>c</sup> koji nose i zapinju lukove.

**10** „To je dan Suverenog Gospoda, Jehove nad vojskama, dan osvete u kom će se on osvetiti svojim protivnicima.<sup>d</sup> Mač će ih proždreti i nasitiće se i napiće se njihove krvi, jer Suvereni<sup>e</sup> Gospod, Jehova nad vojskama, priprema žrtvu<sup>f</sup> u severnoj zemlji pored reke Euftrat.<sup>g</sup>

**11** „Popni se na Galad i uzmi balzam,<sup>h</sup> device, kćeri egipatska.<sup>i</sup> Uzalud nabavljaš mnogo lekova. Nema ti ozdravljenja.<sup>j</sup> **12** Narodi su čuli za tvoju sramotu<sup>k</sup> i zemlja je puna tvoje vike,<sup>l</sup> jer se junak o junaka spotiče<sup>m</sup> i obojica padaju.“

**13** Ovo je reč koju je Jehova kazao proroku Jeremiji o napadu Navuhodonosora, kralja Vavilona na egipatsku zemlju:<sup>n</sup> **14** „Objavite u Egiptu, razglasite u Migdolu,<sup>o</sup> razglasite u Nofu<sup>p</sup> i u Tafnesu!<sup>r</sup> Recite: 'Stani i pripremi se,<sup>s</sup> jer će mač proždreti sve oko tebe!<sup>t</sup> **15** Zašto je voda odnela tvoje junake?<sup>u</sup> Nisu mogli da se odupru, jer ih je Jehova poterao.<sup>v</sup> **16** Mnogi od njih posrću i padaju, i govore jedan drugom: „Ustani, hajde da se vratimo svom narodu, u zemlju svog roda, jer je ovaj mač okrutan!“<sup>‘</sup> **17** Tamo govore: 'Faraon, kralj Egipta, puki je hva-

n Jer 43:10; Jzk 29:19; Jzk 30:10; o Jer 44:1; Jzk 29:10; Jzk 30:6; p Is 19:13; Jer 2:16; Os 9:6; r Jer 43:7; Jzk 30:18; s Jer 6:4; Jl 3:9; t Is 34:6; Jer 2:30; Jer 12:12; Jer 46:10; u Iz 15:10; Su 5:21; Ps 18:4; v Ps 18:14; Ps 44:2; Ps 68:2.

lisavac.<sup>a</sup> Dopustio je da prođe vreme svečanosti.<sup>b</sup>

**18** „Tako ja bio živ, govori Kralj, kome je ime Jehova nad vojskama,<sup>c</sup> kakav je Tavor<sup>d</sup> među gorama i Karmil<sup>e</sup> pored mora, takav će i on biti kada dođe. **19** Spremi prtljag za izgnanstvo,<sup>f</sup> stanovnice, kćerij<sup>g</sup> egipatska! Jer Nof<sup>h</sup> će postati strašan prizor i biće spaljen, u njemu neće niko stanovati.<sup>i</sup> **20** Egipat je prelepa junica. Sa severa će doći poguban komarac.<sup>j</sup> **21** A egipatski plaćenici liče na ugojenu telad.<sup>k</sup> Ali i oni se povlače,<sup>l</sup> svi beže. Ne mogu se odupreti,<sup>m</sup> jer ih je stigao dan propasti, vreme da budu kažnjeni.<sup>n</sup>

**22** „Njegov glas je kao siktanje zmije koja se povlači,<sup>o</sup> jer sa silom neprijatelj na njega dolazi, sa sekirama na njega navaljuje, kao oni koji drva seku. **23** Poseći će njegovu šumu,<sup>p</sup> govori Jehova, iako je neprohodna. Jer ih ima više nego skakavaca,<sup>r</sup> izbrojati se ne mogu. **24** Postideće se kći<sup>s</sup> egipatska i biće predata u ruke severnom narodu.<sup>t</sup>

**25** „Ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Razračunauću se s Amonom<sup>u</sup> iz Noa,<sup>v</sup> s faraonom i Egiptom, s njegovim bogovima<sup>z</sup> i njegovim kraljevima,<sup>a</sup> s faraonom i sa svima koji se uzdaju u njega.<sup>b</sup>

**26** „Predaću ih u ruke onima koji traže njihovu dušu, u ruke Navuhodonosoru, kralju Vavilona,<sup>c</sup> i u ruke njegovim slugama, a posle će Egipat opet biti naseljen kao u davnim danima,<sup>d</sup> govori Jehova.

## 46. poglavlje

- a 1Kr 20:11
- Psi 12:24
- Pro 3:8
- b Jzk 29:3
- c Is 48:2
- Jer 44:26
- Jer 48:15
- Mal 1:14
- d IN 19:22
- Su 4:6
- Ps 89:12
- e 1Kr 18:42
- f Jzk 12:3
- g Jer 48:18
- h Jer 44:1
- i Jzk 32:15
- So 2:5
- j Jer 1:14
- Jer 47:2
- k Jer 50:27
- l Jer 46:5
- m Jer 46:15
- n Ps 37:13
- o Is 29:4
- p Jzk 20:46
- r Su 6:5
- Su 7:12
- Na 3:17
- s Jer 46:11
- t Jer 1:15
- Jer 47:2
- Jzk 30:10
- u Na 3:8
- v Jzk 30:14
- z Iz 12:12
- Is 19:1
- Jer 43:13
- a 2Kr 7:6
- b Is 20:5
- Is 30:2
- Is 31:1
- Jer 17:5
- Jer 42:14
- c Jer 43:11
- Jer 44:30
- Jzk 32:11
- d Jzk 29:14

## Desna kolona

- a Is 41:13
- Is 43:1
- Is 44:2
- Jer 30:10
- b Is 11:11
- Jer 23:3
- Jer 32:37
- Jzk 39:27
- Am 9:14
- c Jer 23:6
- Jer 33:16
- Jer 50:19
- So 2:7
- So 3:20
- d Ps 46:7
- Is 43:2
- Jer 1:19
- Jer 15:20
- Jer 30:10
- Ri 8:31
- e Jer 25:9
- f Jer 5:10
- Jer 30:11
- Am 9:8
- g Jer 10:24
- 1Ko 11:32
- h Jev 12:5
- Ot 3:19
- 47. poglavlje
- i Jer 25:20
- Jzk 25:15
- So 2:4

**27** „A ti, slugo moj Jakove, ne boj se! Ne plaši se, Izraele!<sup>a</sup> Ja ću te izbaviti iz daleke zemlje, i izbaviću tvoje potomke iz zemlje u kojoj su zarobljeni.<sup>b</sup> Vratite se Jakov, biće miran i spokojan i niko ga neće plašiti.<sup>c</sup> **28** Slugo moj Jakove, ne boj se, govori Jehova, jer sam ja s tobom!<sup>d</sup> Istrebiću sve narode po kojima sam te rasejao,<sup>e</sup> a tebe neću istrebiti.<sup>f</sup> Ali ću te kazniti koliko treba,<sup>g</sup> nipošto te neću ostaviti bez kazne.<sup>h</sup>

**47** Ovo je reč koju je Jehova uputio proroku Jeremiji o Filistejima<sup>i</sup> pre nego što je faraon osvojio Gazu.<sup>j</sup> **2** Ovako je rekao Jehova:

„Evo, dolaze<sup>k</sup> vode sa severa<sup>l</sup> i postaju velika bujica. Poplaviće zemlju i sve što je na njoj, grad i one koji žive u njemu.<sup>m</sup> Ljudi će vikati, gorko će plakati svi stanovnici zemlje.<sup>n</sup> **3** Od topota kopita njegovih pastuva,<sup>o</sup> od buke njegovih bojnih kola<sup>p</sup> i tutnjave točkova,<sup>r</sup> očevi neće mariti za sinove, jer će im ruke klonuti, **4** jer dolazi dan kada će se istrebiti svi Filisteji<sup>s</sup> i zatrti svi koji pomažu<sup>t</sup> Tiru<sup>u</sup> i Sidonu.<sup>v</sup> Jer će Jehova istrebiti Filisteje<sup>z</sup> — ostatak s ostrva Kaftora.<sup>a</sup> **5** Gazi<sup>b</sup> će biti obrijana glava.<sup>c</sup> Askalon<sup>d</sup> će biti razoren.\* Vi koji ste ostatak njihove doline, dokle ćete se seći po telu?<sup>e</sup>

j Pst 10:19; 1Kr 4:24; Am 1:6; Za 9:5; k Is 8:7; 1 Jer 1:14; Jer 46:6; m 2Kr 24:7; Jer 8:16; Jer 46:7; n Jer 46:12; o Su 5:22; Psi 21:31; Jer 8:16; p Na 2:4; r Jzk 26:10; Na 3:2; s Is 14:31; Jer 25:20; Am 1:8; So 2:5; t Jzk 30:8; u Is 23:1; Jer 25:22; Jzk 26:2; Jl 3:4; Am 1:9; v Is 23:4; Jer 27:3; Jzk 28:21; z Jzk 25:16; Am 1:8; a Pst 10:14; Pz 2:23; b So 2:4; c Is 15:2; d Jer 25:20; Za 9:5; e Le 21:5; Pz 14:1; Jer 16:6; Jer 48:37.

6 „O, maču Jehovin!<sup>a</sup> Kada ćeš se smiriti? Vрати se u svoje korice!<sup>b</sup> Stani i miruj!

7 „Kako da se smiri, kad mu je Jehova zapovedio da napadne Askalon i primorsku oblast?<sup>c</sup> Odredio mu je da tamo krene.“

**48** Jehova nad vojskama, Izraelov Bog, ovako kaže o Moavu:<sup>d</sup> „Teško Nevonu,<sup>e</sup> jer je upustošen! Kirijatajim<sup>f</sup> je posramljen i osvojen. Visoko utočište je posramljeno i uplašeno.<sup>g</sup> 2 Nema više Moavove hvale.<sup>h</sup> U Esevonu<sup>i</sup> mu smišljaju zlo i govore: 'Hajde da ih istrebimo da više ne budu narod.'<sup>j</sup>

„I ti, Madmene, učuti! Mač ide za tobom. 3 Vika se čuje iz Oronajima,<sup>k</sup> pustošenje i veliko razaranje. 4 Moav je razoren.<sup>l</sup> Razleže se vika njegove dece. 5 Dok se penju na Luit,<sup>m</sup> oni putem plaču — razleže se plač. Dok idu iz Oronajima, razleže se jauk zbog propasti koja se pročula.<sup>n</sup>

6 „Bežite, izbavite svoje duše,<sup>o</sup> budite kao smreka u pustinji!<sup>p</sup> 7 Zato što se uzdaš u svoja dela i u svoje blago, bićeš osvojen.<sup>r</sup> Hemos<sup>s</sup> će otići u izgnanstvo<sup>t</sup> sa svojim sveštenicima i svojim knezovima.<sup>u</sup> 8 Pustošnik će doći u svaki grad,<sup>v</sup> nijedan mu grad neće umaći.<sup>z</sup> Dolina će propasti i ravnica će biti opustošena, kao što je rekao Jehova.

9 „Dajte putokaz Moavu, jer kad se sve bude rušilo, on će otići.<sup>a</sup> Njegovi će gradovi postati strašan prizor i niko neće u njima živeti.<sup>b</sup>

## 47. poglavlje

a Pz 32:41  
Jzk 21:3  
b Jzk 21:30  
c Jzk 25:16

## 48. poglavlje

d Pst 19:37  
Is 15:1  
e Br 32:38  
f IN 13:19  
Jzk 25:9  
g Is 15:2  
Is 16:12  
h Is 16:14  
i Br 32:37  
Is 16:8  
j Ps 83:4  
k Is 15:5  
Jer 48:34  
l Br 21:28  
m Is 15:5  
n Br 21:29  
Is 15:3  
o Jzk 18:23  
p Jov 30:3  
Jer 17:6  
r Jer 9:23  
Jzk 7:19  
Os 10:13  
s Br 21:29  
Su 11:24  
1Kr 11:7  
2Kr 23:13  
t Is 46:2  
Jer 43:12  
u Jer 49:3  
v Jer 6:26  
z Jzk 25:9  
a Is 16:14  
b So 2:9

## Desna kolona

a Br 31:15  
Su 5:23  
1Sa 15:19  
1Kr 20:42  
b Ps 123:4  
Psl 1:32  
c So 1:12  
d Jzk 25:9  
e Su 11:24  
1Kr 11:7  
Is 45:16  
f 1Kr 12:29  
Os 10:15  
Am 5:5  
g Ps 33:16  
Psl 8:13  
Psl 15:25  
Pro 9:11  
Is 2:12  
Is 16:6  
h Is 16:14  
Jer 48:8  
i Is 34:2  
j Ps 24:8  
Jer 46:18  
Da 4:37  
Mal 1:14  
k Pz 32:35  
Is 15:14  
Jzk 12:28  
Jzk 25:11  
l Ri 1:32  
m Is 9:4  
Is 14:4  
n Is 47:1  
Jer 46:19  
o Br 21:30  
IN 13:17  
Is 15:2  
p Jer 48:8

10 „Proklet bio onaj ko nemarno izvršava zadatak koji mu je Jehova poverio!<sup>a</sup> Proklet bio onaj ko svoj mač usteže od krvi!

11 „Moavci su spokojni od svoje mladosti,<sup>b</sup> mirno leže kao što leži talog od vina.<sup>c</sup> Ne pretaču se iz posude u posudu, ne odlaze u izgnanstvo. Zato je njihov ukus ostao u njima, njihov se miris nije promenio.

12 „Zato dolaze dani, govori Jehova, 'kada ću na njih poslati one koji pretaču posude i oni će ih pretočiti.<sup>d</sup> Isprazniće njihove posude i razbiće njihove ćupove. 13 Moavci će se stideti zbog Hemosa,<sup>e</sup> kao što se Izraelov dom stideo zbog Vetilja u koji se pouzdao.<sup>f</sup>

14 Kako se usuđujete da kažete: „Mi smo junaci,<sup>g</sup> moćni ratnici“?

15 „Moav je opustošen, neprijatelj se digao na njegove gradove.<sup>h</sup> Njegovi najbolji mladići odlaze na klanje,<sup>i</sup> govori Kralj, kome je ime Jehova nad vojskama.<sup>j</sup>

16 „Bliži se propast Moavaca, njihova nevolja brzo hita.<sup>k</sup>

17 Sažaljevaće ih svi koji su oko njih, svi koji znaju njihovo ime.<sup>l</sup> Ovako recite: 'Kako li se slomi jak štap, divna palica!<sup>m</sup>

18 „Sidi sa svog slavnog položaja i sedi žedna, stanovnice, kćeri<sup>n</sup> devonska.<sup>o</sup> Onaj koji pustoši Moav dolazi na tebe, razoriće tvoja utvrđenja.<sup>p</sup>

19 „Stani i posmatraj put, stanovnice Aroira.<sup>r</sup> Pitaj onoga koji beži i onu koja traži spas. Pitaj ih: 'Šta se desilo?'<sup>s</sup>

r Br 32:34; Pz 2:36; 2Sa 24:5; 1Le 5:8; s 1Sa 4:14.

**20** Moav je posramljen, jer ga je obuzeo strah.<sup>a</sup> Gorko plačite i vičite. Objavite u Arnonu<sup>b</sup> da je Moav opustošen. **21** Sud dolazi na ravnu zemlju,<sup>c</sup> na Olon i na Jasu,<sup>d</sup> na Mifat,<sup>e</sup> **22** na Devon,<sup>f</sup> na Nevon,<sup>g</sup> na Vet-Devlatajima, **23** na Kiri-jatajima,<sup>h</sup> na Vet-Gamul, na Vet-Meon,<sup>i</sup> **24** na Keriot,<sup>j</sup> na Vosoruk<sup>k</sup> i na sve gradove moavske zemlje, na one koji su daleko i na one koji su blizu.

**25** „Polomljen je rog Moavu,<sup>l</sup> ruka mu je slomljena,<sup>m</sup> govori Jehova. **26** 'Opijte ga,<sup>n</sup> jer se na Jehovu oholo podigao.<sup>o</sup> Moav se valja u svojoj bljuvotini,<sup>p</sup> pa je sada i sam na podsmeh drugima.

**27** „Zar nije Izrael bio tebi na podsmeh? Je li uhvaćen među lopovima?<sup>s</sup> A ti si po druglivo odmahivao glavom kad god si o njemu govorio.

**28** „Ostavite gradove i živite na stenama,<sup>t</sup> stanovnici Moava. Budite kao golubovi koji se gnezde po vrletima.“<sup>u</sup>

**29** „Čuli smo za ponos Moava,<sup>v</sup> koji je veoma ohol, i za njegovo uzvisavanje, njegov ponos, njegovu oholost i uobraženost njegovog srca.“<sup>z</sup>

**30** „Znam ja njegov bes,<sup>a</sup> govori Jehova, 'ali neće biti kako je zamislio, neće se ispuniti<sup>a</sup> njegove prazne reči.<sup>b</sup> **31** Zato ću gorko plakati nad Moavom, jadikovaću nad svim Moavcima.<sup>c</sup> Naricaće se za stanovnicima Kir-Eresa.<sup>d</sup>

**32** „Plakaću nad tobom, lozo iz Sivme<sup>e</sup> više nego nad Jazirom.<sup>f</sup> Tvoje bujne mladice pružaju se preko mora. Dopri-

## 48. poglavlje

- a Is 15:5  
b Br 21:13  
IN 13:9  
Su 11:18  
Is 16:7  
c So 2:9  
d Br 21:23  
Su 11:20  
Is 15:4  
e IN 13:18  
IN 21:37  
1Le 6:79  
f Br 32:34  
Jer 48:18  
g Br 32:3  
1Le 5:8  
h Br 32:37  
Jer 48:1  
i Br 32:38  
IN 13:17  
Jzk 25:9  
j Am 2:2  
k Pz 4:43  
l Ps 75:10  
m Jov 38:15  
Ps 10:15  
Ps 37:17  
Jzk 30:21  
n Ps 75:8  
Jer 25:15  
o Jer 48:42  
Jzk 35:13  
p Is 19:14  
r Ps 44:13  
Psl 24:17  
Tu 2:15  
So 2:8  
s Jer 2:26  
t Su 6:2  
u Br 24:21  
Ps 55:6  
Pes 2:14  
Jer 49:16  
v Ps 94:2  
Psl 8:13  
Is 16:6  
So 2:10  
z Jov 40:12  
Psl 18:12  
Is 25:11  
Ja 4:6  
a Ps 33:10  
Psl 21:30  
b Is 16:6  
Is 44:25  
Jer 50:36  
c Is 15:5  
d 2Kr 3:25  
Is 16:7  
e Br 32:38  
IN 13:19  
Is 16:8  
f Br 21:32  
Br 32:35  
IN 21:39

## Desna kolona

- a IN 13:25  
b Jer 40:10  
c Is 16:9  
Jer 48:8  
d Jer 25:10  
Jl 1:12  
e Is 5:10  
Is 7:23  
f Is 16:10  
Jer 25:30  
g Br 21:25  
IN 13:17  
Jer 48:2  
h Br 32:37  
Is 16:9  
i Is 15:4

ru do mora — do Jazira.<sup>a</sup> Puštošnik se obrušio na prinos tvog letnjeg voća<sup>\*b</sup> i tvog grožđa.<sup>c</sup> **33** Nestalo je radosti i veselja iz voćnjaka i iz moavske zemlje.<sup>d</sup> Učinio sam da nestane vina u presama za vino.<sup>e</sup> Niko više neće gaziti grožđe uz radosne poklike. Uzvici će se čuti, ali ne uzvici radosti.<sup>f</sup>

**34** „Vika se čuje iz Esevona<sup>g</sup> pa sve do Eleale,<sup>h</sup> glasovi se čuju<sup>i</sup> sve do Jase,<sup>j</sup> i od Sigora<sup>k</sup> pa sve do Oronajima<sup>l</sup> i do Eglat-Selisije,<sup>m</sup> jer su se nimirne vode<sup>n</sup> pretvorile u pustinju. **35** Istrebiću iz Moava<sup>o</sup>, govori Jehova, 'one koji donose žrtve na obredne uzvišice i koji prinose kâd svom bogu.<sup>o</sup> **36** Zato će moje srce kao frula tužno jecati za Moavom.<sup>p</sup> Kao frula moje će srce tužno jecati za ljudima iz Kir-Eresa.<sup>r</sup> Zato će propasti njegovo izobilje.<sup>s</sup> **37** Sve su glave čelave<sup>t</sup> i sve su brade obrijane.<sup>u</sup> Po svim su rukama posekotine,<sup>v</sup> oko bedara je kostret!“<sup>z</sup>

**38** „Na svim krovovima u Moavu i na njegovim trgovima samo se narančanje čuje.<sup>a</sup> Razbio sam Moav kao posudu koju niko ne želi,<sup>b</sup> govori Jehova. **39** 'Kako se uplašio! Gorko plačite! Moav se povukao! Posramljen je.<sup>c</sup> Moav je postao predmet podsmeha i nešto strašno svima koji su oko njega.“<sup>d</sup>

j Br 21:23; Pz 2:32; Su 11:20; k Pz 34:3; l Jer 48:3; m Is 15:5; n Is 15:6; o Br 22:40; Is 16:12; p Is 15:5; Is 16:11; Mt 9:23; r Jer 48:31; s Psl 11:4; Psl 18:11; Is 15:7; Jer 17:11; t Jer 16:6; Jer 47:5; Mi 1:16; u Is 7:20; Is 15:2; v Le 19:28; 1Kr 18:28; Jer 47:5; z Pst 37:34; Jzk 27:31; Da 9:3; a Is 15:3; Is 22:1; b Jer 22:28; Os 8:8; c Is 20:4.



40 „Jer ovako kaže Jehova: 'Kao orao koji se obrušava na svoj plen,<sup>a</sup> tako će neprijatelj raširiti svoja krila nad Moavom.<sup>b</sup> 41 Gradovi će biti zauzeti i njihova utvrđenja osvojena. Tog dana srce moavskih junaka biće kao srce žene koja ima trudove.'<sup>c</sup>

42 „Moav će biti zatrt kao narod,<sup>d</sup> jer se oholo podigao na Jehovu.<sup>e</sup> 43 Strah, jama i zamka čekaju tebe, stanovniče Moava,<sup>f</sup> govori Jehova. 44 'Ko od straha pobjegne, pašće u jamu, a ko iz jame izađe, uhvatiće se u zamku.'<sup>g</sup>

„Jer će Moavu doći godina u kojoj ću ga kazniti,<sup>h</sup> govori Jehova. 45 'U senci Esevona zaustavili su se iscrpljeni begunci. Vatra će izaći iz Esevona,<sup>i</sup> plamen će izaći iz Sionovog grada,<sup>j</sup> i progutaće slepoočnice Moava i teme buntovnih sinova.'<sup>k</sup>

46 „Teško tebi, Moave! Propao je Hemosov<sup>m</sup> narod. Jer su tvoji sinovi i tvoje kćeri odvedeni u zarobljeništvo. 47 Ali u posljednjim danima sakupiću zarobljeni moavski narod,<sup>n</sup> govori Jehova. 'Dovde je sud nad Moavom.'<sup>o</sup>

49 Ovako kaže Jehova o Amonovim sinovima:<sup>p</sup> „Zar Izrael nema sinova? Zar nema naslednika? Zašto je Malhom<sup>r</sup> zauzeo Gadovu zemlju<sup>s</sup> i zašto se njegov narod nastanio u Izraelovim gradovima?<sup>tt</sup>

2 „Zato dolaze dani<sup>u</sup>, govori Jehova, 'kada ću učiniti da se čuje ratni poklič<sup>v</sup> protiv Rave<sup>v</sup> Amonovih sinova. Od nje će

## 48. poglavlje

- a Pz 28:49  
Tu 4:19  
Os 8:1  
Avk 1:8  
b Is 8:8  
Jer 49:22  
c Is 13:8  
Is 21:3  
Jer 49:22  
Mi 4:9  
1So 5:3  
d Ps 83:4  
Is 7:8  
Jer 30:11  
e Jov 9:4  
Psl 16:18  
Jer 48:29  
f Ps 116  
Is 24:17  
g 1Kr 19:17  
1Kr 20:30  
Am 2:14  
Am 5:19  
h Is 10:3  
i Br 21:28  
Am 2:2  
j Br 21:26  
Pz 2:26  
IN 13:21  
k Br 24:17  
l Br 21:29  
m Su 11:24  
1Kr 11:7  
2Kr 23:13  
Jer 48:7  
n Jer 49:6  
Jer 49:39  
o Jzk 25:11

## 49. poglavlje

- p Pst 19:38  
Pz 2:19  
2Le 20:1  
Ne 2:19  
r 1Kr 11:5  
1Kr 11:33  
2Kr 23:13  
So 1:5  
s Am 1:13  
t Ps 96  
u Jer 4:19  
v Pz 3:11  
IN 13:25  
Jzk 25:5  
Am 1:14

## Desna kolona

- a Jzk 21:20  
b Br 21:25  
IN 17:11  
c So 2:9  
d Is 14:2  
Jer 50:19  
Mi 7:14  
e Is 13:6  
f Is 15:4  
Is 16:8  
g Is 32:11  
Jer 4:8  
Jer 6:26  
h 1Kr 11:5  
1Kr 11:33  
2Kr 23:13  
i Jer 48:7  
Am 1:15  
j Jer 9:23  
k Jer 48:7  
l Jer 21:13  
m Jer 48:41  
n Jer 46:10  
o Jer 46:5  
p Jer 46:26  
r Avd 8

ostati gomila ruševina,<sup>a</sup> a njeni okolni gradovi<sup>b</sup> biće spaljeni vatrom.<sup>c</sup>

„Tada će Izrael vladati nad onima koji su nad njim vladali,<sup>d</sup> kaže Jehova.

3 „Gorko plači,<sup>e</sup> Esevone,<sup>f</sup> jer je Gaj opustošen. Jadikuj<sup>g</sup>te, gradovi oko Rave. Opašite kostret,<sup>g</sup> naričite i lutajte među kamenim torovima, jer će Malhom otići u izgnanstvo<sup>h</sup> sa svojim sveštenicima i svojim knezovima.<sup>i</sup> 4 Zašto se hvališ svojim dolinama po kojima obilje teče,<sup>j</sup> neverna kćeri, ti što se uzdaš u svoje blago<sup>k</sup> i govoriš: „Ko će doći na mene?“<sup>kk</sup>

5 „Pustiću na tebe strahotu,<sup>m</sup> govori Suvereni<sup>n</sup> Gospod, Jehova nad vojskama, 'od svih koji su oko tebe. Rasejaćete se, svaki na svoju stranu,<sup>o</sup> i neće biti nikoga da sakupi begunce.'<sup>oo</sup>

6 „Ali posle ću sakupiti zarobljene Amonove sinove,<sup>p</sup> govori Jehova.“

7 Ovako kaže Jehova nad vojskama o Edomu: „Zar više nema mudrosti<sup>r</sup> u Temanu?<sup>s</sup> Zar oni koji su razboriti više ne daju savete? Zar se njihova mudrost raspala?<sup>t</sup> 8 Bežite!<sup>u</sup> Sklonite se! Sidite u dubine da se sklonite,<sup>v</sup> stanovnici Dedana!<sup>z</sup> Jer ću pustiti da na Edom dođe nevolja Isavova, vreme za moj obračun s njim.<sup>a</sup> 9 Kada bi k tebi došli berači grožđa, zar ne bi ostavili i nešto za pabirčenje? Kada bi k tebi došli lopovi

s Pst 36:11; 1Le 1:35; 1Le 1:36; Jzk 25:13; Am 1:12; t Is 29:14; u Jer 48:6; Jer 49:30; v Su 6:2; 1Sa 13:6; z Is 21:13; Jer 25:23; a Mal 1:3.

noću, zar ne bi pokrali samo ono što su hteli?<sup>a</sup> **10** Ali ja ću ogoliti Isava,<sup>b</sup> otkriću njegovu skloništa,<sup>c</sup> tako da neće moći da se sakrije.<sup>d</sup> Njegovi potomci, njegova braća i njegovi susedi biće opustošeni,<sup>e</sup> a njega više neće biti.<sup>f</sup> **11** Ostavi svoju siročad,<sup>g</sup> ja ću im sačuvati život, i tvoje će se udovice u mene uzdati.<sup>h</sup>

**12** Jer ovako kaže Jehova: „Iako nisu navikli da piju čašu mog gneva, moraće je ispiti.<sup>i</sup> A zar ćeš ti ostati bez kazne? Nećeš ostati bez kazne, nego ćeš morati da piješ.“<sup>j</sup>

**13** „Jer zaklinjem se samim sobom“,<sup>k</sup> govori Jehova, „da će Vosora<sup>l</sup> biti strašan prizor,<sup>m</sup> sramota, pustoš i prokletstvo, a svi njeni gradovi biće pusti dodeka.“<sup>n</sup>

**14** Čuo sam vest od Jehove, poslanik je otišao među narode da kaže: „Sakupite se, ustanite na njega, krenite u boj.“<sup>o</sup>

**15** „Jer, gle, učinio sam da budeš mali među narodima, prezren među ljudima.“<sup>p</sup>

**16** Prevario te je strah koji si drugima ulivao, prevarila te je oholost srca tvoga,<sup>r</sup> tebe koji živiš u kamenim klisurama i boraviš po visokim bregovima. Iako kao orao visoko svoje gnezdo viješ,<sup>s</sup> i odatle ću te srušiti“,<sup>t</sup> govori Jehova.

**17** „Edom će postati strašan prizor.“<sup>u</sup> Ko god prođe pored njega gledaće zaprepašćeno i zviždaće u čudu zbog svih njegovih nevolja.<sup>v</sup> **18** Kada bude razoren, kao što su bili ra-

49. poglavlje

a Avd 5  
b Avd 6  
c Mal 1:3  
d Jer 23:24  
e Am 9:3  
f Avd 9  
g Is 17:14  
h Ps 82:3  
i Ps 68:5  
j Os 14:3  
k Ja 1:27  
l Jer 25:15  
m Jer 25:17  
n Jer 25:28  
o Tu 4:21  
p Avd 16  
q Jer 25:29  
r Jer 46:28  
s Pst 22:16  
t Is 45:23  
u Am 6:8  
v 1 Pst 36:33  
w Is 34:6  
x Is 63:1  
y Jer 49:22  
z Am 1:12  
aa Jer 49:17  
ab Avd 18  
ac Mal 1:3  
ad Avd 1  
ae Avd 2  
af Avd 3  
ag Jov 39:27  
ah Psl 15:25  
ai Am 9:2  
aj Avd 4  
ak Jer 49:13  
al 1Kr 9:8  
am Jer 51:37  
an So 2:15

Desna kolona

a Pst 19:25  
b Pz 29:23  
c Jer 50:40  
d Am 4:11  
e So 2:9  
f Is 34:10  
g Jer 49:33  
h Jer 4:7  
i Za 11:3  
j Jer 12:5  
k Jer 50:44  
l Iz 15:11  
m Ps 89:6  
n Ps 113:5  
o Jov 40:2  
p Jov 41:10  
q Ps 76:7  
r Na 1:6  
s 1 Ps 33:11  
t Psl 19:21  
u Is 46:10  
v Del 4:28  
w J Avd 9  
x k Mal 1:4  
y 1 Jzk 31:16  
z m Jer 50:46  
aa n 1Kr 9:26  
ab o Pz 28:49  
ac Jer 41:3  
ad Os 8:1  
ae p Jer 48:40  
af Jer 49:13  
ag r Is 26:17  
ah s Is 17:1  
ai Am 1:3  
aj t Br 13:21  
ak 2Kr 17:24  
al Is 10:9  
am Za 9:2  
an u 2Kr 18:34  
ao v IN 2:11  
ap z Is 57:20

zoreni Sodom i Gomora i gradovi oko njih“,<sup>a</sup> kaže Jehova, „niko od ljudi neće tamo živeti, niko od ljudskih sinova neće se u njemu nastaniti.“<sup>b</sup>

**19** „Gle, neprijatelj će izaći kao lav<sup>c</sup> iz jordanskih čestara i napašće one na sigurnom pašnjaku.“<sup>d</sup> U trenu ću Edom naterati da pobegne iz svoje zemlje.<sup>e</sup> Postaviću nad njegovom zemljom onoga koji je izabran. Jer ko je kao ja?<sup>f</sup> Ko će me izazvati?<sup>g</sup> Koji pastir može opstati preda mnom?<sup>h</sup> **20** Zato čujte šta Jehova namerava da učini s Edomom<sup>i</sup> i šta je zamislio protiv stanovnika Temana:<sup>j</sup> Najmanji iz stada biće odvučeni. Zbog njihovih dela on će opustošiti njihovo prebivalište.<sup>k</sup>

**21** Od njihovog strašnog pada zemlja se zatresla.<sup>l</sup> Vika se čuje<sup>m</sup> sve do Crvenog mora.<sup>n</sup> **22** Gle, neprijatelj će se kao orao podići i obrušiće se,<sup>o</sup> raširiće svoja krila nad Vosorom.<sup>p</sup> Tog dana srce edomskih junaka biće kao srce žene koja ima trudove.“<sup>q</sup>

**23** O Damasku:<sup>s</sup> „Posramili su se Emat<sup>t</sup> i Arfad,<sup>u</sup> jer su čuli lošu vest, strah ih je obuzeo.<sup>v</sup> More je u teskobi, ne može se smiriti.“<sup>z</sup> **24** Damask je izgubio hrabrost. Okrenuo se i dao u beg, izbezumljen je od straha.<sup>a</sup> Teskoba i bolovi su ga obuzeli kao ženu koja se porađa.<sup>b</sup> **25** Kako to da nije napušten slavni grad, grad veselja?<sup>c</sup>

**26** „Zato će njegovi mladići popadati po njegovim trgovima i tog će dana izgину-

ti\* svi ratnici“,<sup>a</sup> govori Jehova nad vojskama. **27** „Zapaliću vatru na zidu Damaska i ona će progutati Ven-Adadove utvrđene dvore.“<sup>b</sup>

**28** Ovako je rekao Jehova za Kidar<sup>c</sup> i za asorska<sup>d</sup> kraljevstva koja je porazio Navuhodonosor, kralj Vavilona:<sup>e</sup> „Ustanite, podite na Kidar i oplenite sinove Istoka!<sup>f</sup> **29** Uzeće im se njihovi šatori<sup>g</sup> i njihova stada,<sup>h</sup> šatorska platna<sup>i</sup> i sve njihove stvari. Biće im odvedene kamile.<sup>j</sup> Vikaće na njih: 'Strah je posvuda!'“<sup>k</sup>

**30** „Bežite, bežite daleko! Sidite u dubine da se tamo sklonite, stanovnici Asora“,<sup>l</sup> govori Jehova. „Jer Navuhodonosor, kralj Vavilona,<sup>m</sup> namerava da vam nešto učini i protiv vas je nešto smislio.“

**31** „Ustanite, podite na bezbrižan narod,<sup>n</sup> koji živi spokojno!“<sup>o</sup> govori Jehova.

„Nema on ni vrata ni prevornice i živi sam.“<sup>p</sup> **32** Njihove kamile<sup>r</sup> će se uzeti kao plen, mnoštvo njihove stoke biće im oteto. Rasejaću ih na sve strane,<sup>s</sup> one koji šišaju kosu na slepoočnicama,<sup>t</sup> i sa svih strana pušću na njih nevolju“, govori Jehova. **33** „Asor<sup>u</sup> će postati jazbina šakala,<sup>v</sup> biće pust doveka. Niko od ljudi neće živeti tamo, niko od ljudskih sinova neće se u njemu nastaniti.“<sup>w</sup>

**34** Jehova je uputio ovu reč proroku Jeremiji o Elamu,<sup>a</sup> na

**Jer 49:26\*** Doslovno: „biti učutkani“. **32\*** Doslovno: „u sve vetrove“, to jest u svim pravcima u kojima duvaju vetrovi. Hebrejski idiom.

## 49. poglavlje

a Jer 50:30  
Jer 51:4  
Tu 2:21  
b 2Kr 16:9  
Am 1:4  
c Pst 25:13  
1Le 1:29  
Is 42:11  
Jer 2:10  
Jzk 27:21  
d Jer 49:33  
e Jer 27:6  
f Su 6:3  
g Ps 120:5  
h Is 60:7  
i Avk 3:7  
J Su 6:5  
k Ps 31:13  
Jer 6:25  
Jer 46:5  
l Jer 49:28  
m Jer 27:6  
n Ps 123:4  
Jer 48:11  
o Is 47:8  
p Br 23:9  
Pz 33:28  
Mi 7:14  
r Su 6:5  
s Jzk 5:10  
t Le 19:27  
Jer 9:26  
Jer 25:23  
u Jer 49:28  
v Jer 9:11  
Jer 10:22  
Mal 1:3  
z Jer 50:39  
a Pst 10:22  
Is 21:2  
Jer 25:25  
Jzk 32:24  
Da 8:2  
Del 2:9

## Desna kolona

a 2Kr 24:18  
b Is 22:6  
Jer 51:56  
c Da 8:8  
Da 11:4  
Ot 7:1  
d Jzk 5:10  
e Ps 147:2  
f Ps 69:24  
Ps 90:11  
g Jer 9:16  
h Jer 25:25  
i Da 2:28  
j Da 8:2

## 50. poglavlje

k Is 13:1  
l Del 7:4  
m Jer 4:16  
Jer 46:14  
n Is 13:2  
o Jer 50:24  
Jer 50:46  
Jer 51:8  
Ot 14:8  
p Is 46:1  
Jer 51:44  
r Is 37:19  
So 2:11  
s Is 13:17  
Jer 51:11  
Jer 51:48  
t Jer 51:29  
u So 1:3  
v Jer 51:29  
z Jer 33:15

početku kraljevanja Sedekije,<sup>a</sup> Judinog kralja: **35** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Slomiću Elamov luk,<sup>b</sup> glavnu silu njegovu. **36** Dovešću na Elam četiri vetra s četiri kraja nebesa.<sup>c</sup> Rasejaću Elamce u sve te vetrove,<sup>d</sup> i neće biti naroda u koji neće biti rasejani.'“<sup>e</sup>

**37** „Nateraću Elamce da drhte pred svojim neprijateljima, pred onima koji traže njihovu dušu. Pušću na njih nevolju i svoj žestoki gnev“,<sup>f</sup> govori Jehova. „Poslaću na njih mač da ih istrebim.“<sup>g</sup>

**38** „Postaviću svoj presto u Elamu<sup>h</sup> i zatrću tamo kralja i knezove“, govori Jehova.

**39** „U poslednjim danima<sup>i</sup> sakupiću zarobljene Elamce“,<sup>j</sup> govori Jehova.

**50** Ovo je reč koju je Jehova preko proroka Jeremije izrekao o Vavilonu,<sup>k</sup> haldejskoj zemlji:<sup>l</sup> **2** „Objavite među narodima i razglasite!<sup>m</sup> Podignite znak za zbor!<sup>n</sup> Razglasite, ništa ne krijte! Recite: 'Vavilon je osvojen,<sup>o</sup> Vil je posramljen.<sup>p</sup> Merodah je uplašen. Posramljeni su vavilonski likovi.<sup>r</sup> Uplašeni su njegovi odvratni idoli.'“<sup>s</sup> **3** Jer na njega dolazi narod sa severa<sup>s</sup> koji njegovu zemlju pretvara u strašan prizor, tako da više niko u njoj ne živi.<sup>t</sup> I ljudi i stoka beže<sup>u</sup> i odlaze.“<sup>v</sup>

**4** „U te dane i u to vreme“,<sup>z</sup> govori Jehova, „Izraelovi sinovi i Judini sinovi doći će zajed-

**Jer 50:2\*** Ili: „balegavi idoli“.

no.<sup>a</sup> Ići će plačući<sup>b</sup> i tražiće Jehovu, svog Boga.<sup>c</sup> **5** Pitaće za put za Sion, tamo će pogled upravljati<sup>d</sup> i govoriće: 'Dodite, sklopimo s Jehovom trajni savez koji se neće zaboraviti.'<sup>e</sup> **6** Moj narod je stado ovaca koje ginu.<sup>f</sup> Zavode ih njihovi pastiri.<sup>g</sup> Besciljno ih po gorama vode,<sup>h</sup> pa lutaju po gorama i brdima. Zaboravili su svoje počivalište.<sup>i</sup> **7** Svi koji ih nadu proždiru ih,<sup>j</sup> njihovi neprijatelji govore:<sup>k</sup> 'Nećemo biti krivi,<sup>l</sup> jer su oni zgrešili Jehovi, onome u kom pravda prebiva,<sup>m</sup> Jehovi, nadi svojih praočeva.'<sup>n</sup>

**8** „Bežite iz Vavilona, izadite iz haldejske zemlje<sup>o</sup> i budite kao životinje koje predvode stado.<sup>p</sup> **9** Jer ću na Vavilon podići i dovesti mnoštvo velikih naroda iz severne zemlje,<sup>r</sup> i oni će se svrstati za boj i krenuti na njega.<sup>s</sup> Odande će biti osvojen.<sup>t</sup> Njihove su strele kao u silnog čoveka koji roditeljima decu ubija, koji se ne vraća bez uspeha.<sup>u</sup> **10** Haldeja će postati plen.<sup>v</sup> Svi koji je budu plenili uzeće koliko god žele“,<sup>z</sup> govori Jehova.

**11** „Jer ste se vi radovali,<sup>a</sup> klicali ste dok ste pljačkali moje nasljedstvo.<sup>b</sup> Skakali ste kao junice u mladoj travi<sup>c</sup> i rzali ste kao pastuvi.<sup>d</sup> **12** Vaša se majka veoma posramila,<sup>e</sup> razočarala se ona koja vas je rodila.<sup>f</sup> Evo, najbeznačajnija je među narodima — ona je bezvodna pustinja i pusta zemlja.<sup>g</sup> **13** Zbog Jehovinog gneva neće biti nastanjena,<sup>h</sup> sva će opusteti.<sup>i</sup> Ko god prođe pored Vavilona, gledaće zaprepašće-

50. poglavlje

- a Is 11:12  
Jer 3:18  
Os 1:11
- b Ps 126:5  
Jer 31:9  
Jl 2:12
- c Os 3:5  
Za 8:21
- d Is 35:10
- e Jer 31:31  
Os 3:5
- f Is 53:6  
1Pe 2:25
- g Jer 10:21  
Jer 23:2  
Jzk 34:2  
Za 11:5
- h Jzk 34:6
- i Ps 23:2  
Jzk 34:25
- j Ps 79:7
- k Tu 1:7
- l Jer 2:3
- m Ps 90:1  
Ps 91:1  
Da 9:16
- n Ps 22:4  
Jer 14:8  
Jer 17:13
- o Is 48:20  
Jer 51:6  
Jer 51:45  
Za 2:7  
2Ko 6:17  
Ot 18:4
- p Psl 30:31
- r Is 21:2  
Jer 51:48  
Da 5:28
- s Jer 50:14  
Jer 51:27  
Jer 51:28
- t Jer 50:2
- u Is 13:18  
Jer 51:11
- v Jer 25:12  
Jer 27:7
- z Ot 17:16
- a Psl 17:5  
Tu 1:21  
Avd 12
- b Is 14:6  
Is 47:6  
Jer 30:16
- c Os 10:11
- d Jer 5:8
- e Is 47:8
- f Ot 17:5
- g Is 13:21  
Is 25:12
- h Za 1:15
- i Is 13:20  
Jer 25:12

Desna kolona

- a Jer 25:9  
Jer 51:37
- b Jer 51:2
- c Jer 51:12
- d Jer 46:9
- e Is 13:18  
Jer 51:11
- f Jer 51:35
- g Jer 51:14  
Jer 51:25
- h Jzk 17:18
- i Jer 51:58
- j Jer 51:6
- k Jer 51:11
- l Ps 137:8  
2So 1:6  
Ot 18:6  
Jer 51:23

no i zviždaće u čudu zbog svih njegovih nevolja.<sup>a</sup>

**14** „Svrstajte se i sa svih strana krenite na Vavilon,<sup>b</sup> svi vi koji luk natežete!<sup>c</sup> Odapinjite strele na njega!<sup>d</sup> Ne štedite strele, jer je Jehovi zgrešio!<sup>e</sup> **15** Oglasite se ratnim pokličem sa svih strana!<sup>f</sup> On je pružio ruku,<sup>g</sup> pali su njegovi stubovi, srušile se njegove zidine.<sup>h</sup> To je Jehovina osvetla!<sup>i</sup> Osvetite se Vavilonu, učinite mu onako kako je on činio!<sup>j</sup> **16** Istrebite iz Vavilona onoga koji seje<sup>k</sup> i onoga koji zamahuje srpom u vreme žetve. Zbog okrutnog mača vратиće se svako svom narodu, pobeći će svako u svoju zemlju.<sup>l</sup>

**17** „Izrael je ovca iz rasterynog stada.<sup>m</sup> Lavovi su ga rasteryrali.<sup>n</sup> Najpre ga je kralj Asirije progutao,<sup>o</sup> a zatim mu je Navuhodonosor, kralj Vavilona, kosti oglodao.<sup>p</sup> **18** Zato ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: 'Razračunaću se s kraljem Vavilona i njegovom zemljom, onako kako sam se razračunao s kraljem Asirije.'<sup>r</sup> **19** Vратиće Izrael na njegov pašnjak<sup>s</sup> i on će pasti na Karmilut<sup>t</sup> i na Vasanu.<sup>u</sup> Po brdovitom području Jefrema<sup>v</sup> i Galada<sup>z</sup> sitiće se njegova duša.“

**20** „U te dane i u to vreme“,<sup>a</sup> govori Jehova, „tražiće se Izraelov prestup,<sup>b</sup> ali ga više neće biti, i Judini gresi,<sup>c</sup> ali se neće naći, jer ću oprostiti onima koje budem ostavio.“<sup>d</sup>

l Is 13:14; Jer 46:16; Jer 51:9; m Jer 23:1; Jer 50:6; Jzk 34:5; Mt 9:36; n Jer 2:15; o 2Kr 17:6; Is 8:7; p 2Kr 25:1; 2Le 36:17; Jer 4:7; r 2Kr 19:35; Is 14:25; So 2:13; s Is 11:16; Is 65:10; Jer 23:3; Jer 33:7; Mi 2:12; t Is 35:2; Jzk 34:14; u Mi 7:14; v Jer 31:6; z Avd 19; a Jer 33:15; b Is 44:22; c Jer 31:34; d Is 1:9; Mi 7:19.

**21** „Kreni na meratajim-sku\* zemlju<sup>a</sup> i na stanovnike Fekoda<sup>b</sup> Neka ih stigne zatiranja i istrebljenje“,<sup>#</sup> govori Jehova. „Sve učini kako sam ti zapovedio!<sup>c</sup> **22** Ratna vika čuje se u zemlji, velika je propast.<sup>d</sup> **23** Kako li je slomljen i razbijen<sup>e</sup> malj<sup>f</sup> cele zemlje! Kako li je strašan prizor Vavilon postao među narodima!<sup>g</sup> **24** Postavio sam ti zamku i ti si se uhvatio, Vavilone, a da to nisi ni shvatio.<sup>h</sup> Zatečen si i uhvaćen, jer si se Jehovi suprotstavio.<sup>i</sup>

**25** „Jehova je otvorio svoju riznicu i izvadio oružje svoje osude.<sup>j</sup> Jer Suvereni<sup>k</sup> Gospod, Jehova nad vojskama, treba da izvrši svoje delo u haldejskoj zemlji.<sup>l</sup> **26** Krenite na nju s kraja zemlje!<sup>m</sup> Otvorite njene žitnice!<sup>n</sup> Zgrnite sve to na gomilu,<sup>o</sup> kao što se žito zgrće! Uništite je,<sup>\*p</sup> neka u njoj niko ne ostane!<sup>r</sup> **27** Pokoljite sve njene mlade bikove,<sup>s</sup> neka siđu na klanje!<sup>t</sup> Teško njima, jer je došao njihov dan, vreme da budu kažnjeni!<sup>u</sup>

**28** „Čuje se glas onih koji beže, onih koji se spasavaju iz vavilonske zemlje,<sup>v</sup> da na Sionu jave osvetu Jehove, našeg Boga,<sup>z</sup> osvetu za njegov hram.<sup>a</sup>

**29** „Sazovite strelce protiv Vavilona, sve koji luk zapinju.<sup>b</sup> Ulogorite se oko njega. Neka niko ne pobegne.<sup>c</sup> Platite mu po njegovim delima,<sup>d</sup> učini-

**Jer 50:21\*** „Meratajim“ znači „dvostruka pobuna“ ili „dvostruka gorčina“. **21<sup>#</sup>** Ili: „herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. **26\*** Ili: „Uništite je kao herem“.

## 50. poglavlje

a Jer 50:1  
b Jzk 23:23  
c Is 10:6  
d Is 44:28  
e Jer 51:54  
f Jer 51:20  
g Is 10:15  
h Is 14:6  
i Jer 50:13  
j Jer 51:41  
k Ot 18:16  
l Jer 51:8  
m Jer 51:31  
n Da 5:30  
o Ot 18:8  
p Jer 9:4  
q 1Ko 10:22  
r Is 13:5  
s Jer 51:11  
t Jer 46:10  
u Jer 51:12  
v Jer 51:27  
w Jer 50:10  
x Is 25:10  
y Is 14:23  
z R Ot 18:21  
aa Ps 22:12  
ab Is 34:7  
ac Jer 25:33  
ad Jer 23:12  
ae Jer 48:44  
af Jer 51:52  
ag Jer 51:55  
ah Jer 50:15  
ai Ps 94:1  
aj Jer 51:11  
ak Jer 50:14  
al Is 13:19  
am Ps 137:8  
an Jer 51:56

## Desna kolona

a Tu 3:64  
b 2So 1:6  
c Ot 18:6  
d Is 14:13  
e Is 47:4  
f Is 13:18  
g Jer 9:21  
h Jer 49:26  
i Jer 51:4  
j Jer 51:56  
k Jer 51:25  
l Ps 11:2  
m Is 14:13  
n Da 4:30  
o Jer 46:10  
p Ot 6:10  
q Ps 18:12  
r Da 5:20  
s Ot 18:2  
t Jer 51:26  
u Ot 18:8  
v Jer 21:14  
w Is 47:6  
x Is 14:17  
y Is 41:14  
z Ot 18:8  
aa Is 47:4  
ab Ps 35:1  
ac Ps 43:1  
ad Tu 3:59  
ae Is 14:3  
af Is 13:1  
ag Jer 51:24  
ah Is 66:16  
ai Jer 50:1  
aj Jer 51:12  
ak Jer 51:57  
al Is 47:13  
am Da 5:7  
an Is 44:25  
ao 2Sa 15:31  
ap Jer 51:23

te mu sve onako kako je on činio,<sup>a</sup> jer se drsko suprotstavio Jehovi, Svetom Bogu Izraelovom.<sup>b</sup> **30** Zato će njegovi mladići popadati po njegovim trgovima,<sup>c</sup> i tog dana izginuće\* svi njegovi ratnici,<sup>d</sup> govori Jehova.

**31** „Evo, dolazim na tebe,<sup>e</sup> Oholi!<sup>f</sup> govori Suvereni<sup>g</sup> Gospod, Jehova nad vojskama, „jer će doći tvoj dan, vreme da se razračunam s tobom!<sup>h</sup> **32** Oholi će posrnuti i pašće,<sup>h</sup> i neće biti nikoga da ga podigne.<sup>i</sup> Zapaliću vatru u njegovim gradovima, i ona će progutati svu njegovu okolinu.“<sup>j</sup>

**33** Ovako kaže Jehova nad vojskama: „Izraelovi sinovi i Judini sinovi zajedno su potlačeni. Svi koji su ih zarobili drže ih čvrsto<sup>k</sup> i ne žele ih pustiti.<sup>l</sup> **34** Ali moćan je njihov Otkupitelj,<sup>m</sup> ime mu je Jehova nad vojskama.<sup>n</sup> On će voditi njihovu parnicu,<sup>o</sup> da bi doneo mir zemlji<sup>p</sup> i smeo stanovnike Vavilona.“<sup>rr</sup>

**35** „Mač dolazi na Haldejce“,<sup>s</sup> govori Jehova, „i na stanovnike Vavilona,<sup>t</sup> na njegove knezove<sup>u</sup> i na njegove mudrace.<sup>v</sup> **36** Mač dolazi na one koji govore prazne reči,<sup>z</sup> i oni će postupati bezumno.<sup>a</sup> Mač dolazi na njegove junake,<sup>b</sup> i oni će se uplašiti.<sup>c</sup> **37** Mač dolazi na njegove konje,<sup>d</sup> na bojna kola i na sve tuđince\* koji su usred njega,<sup>e</sup> i oni će postati

e Jer 51:30; d Jer 51:21; e Jer 25:20; Jzk 30:5.

**Jer 50:30\*** Doslovno: „biće učutkani“. **37\*** Doslovno: „sve mešovito mnoštvo“.

kao žene.<sup>a</sup> Mač dolazi na njegove riznice,<sup>b</sup> i one će biti opljačkane. **38** Opustošenje dolazi na njegove vode, i one će presušiti.<sup>c</sup> Jer to je zemlja rezbarenih likova.<sup>d</sup> Zbog svojih strašnih vizija ljudi se ponašaju bezumno. **39** Zato će se tamo nastaniti životinje koje žive u bezvodnom kraju i životinje koje zavijaju, i u njemu će stanovati nojevi.<sup>e</sup> Nikad više neće biti nastanjen, neće ga više biti ni u jednom budućem naraštaju.<sup>f</sup>

**40** „Kad ga Bog razori, kao što je razorio Sodom i Gomoru<sup>g</sup> i gradove oko njih“,<sup>h</sup> govori Jehova, „niko od ljudi neće tamo živeti, niko od ljudskih sinova neće se u njemu nastaniti.<sup>i</sup>

**41** „Evo, narod dolazi sa severa, veliki narod<sup>j</sup> i veliki kraljevi<sup>k</sup> dići će se s krajeva zemlje.<sup>l</sup> **42** Oni nose luk i koplje,<sup>m</sup> okrutni su i nemilosrdni.<sup>n</sup> Njihova je vika kao morskog huka.<sup>o</sup> Na konjima jašu,<sup>p</sup> postrojani su i jednodušno spremni za rat protiv tebe, kćeri vavilonska.<sup>r</sup>

**43** „Kralj Vavilona je čuo vest o njima<sup>s</sup> i ruke su mu klonule.<sup>t</sup> Teskoba ga je uhvatila. Obuzeli su ga teški bolovi kao ženu kad se porađa.<sup>u</sup>

**44** „Evo, neprijatelj će izaći kao lav iz jordanskih čestara i napašće one na sigurnom pašnjaku.<sup>v</sup> U trenu ću Vavilonce naterati da pobegnu iz svoje zemlje.<sup>w</sup> Postaviću nad njihovom zemljom onog ko je izabran.<sup>a</sup> Jer ko je kao ja?<sup>b</sup> Ko će me izazvati?<sup>c</sup> Koji pastir može preda mnom opsta-

50. poglavlje

a Is 13:8  
b Is 45:3  
c Is 44:27  
Jer 51:36  
Ot 16:12  
d Is 46:1  
Jer 51:52  
Da 5:4  
e Is 13:21  
Jer 51:37  
Ot 18:2  
f Is 13:20  
Jer 25:12  
Jer 51:43  
Jer 51:64  
g Pst 19:24  
Pr 29:25  
Is 13:19  
h Pst 19:25  
Ju 7  
i Is 1:9  
Jer 49:18  
Jer 51:26  
j Is 13:17  
Jer 25:14  
Jer 51:27  
k Is 45:1  
Jer 51:11  
Jer 51:28  
l Is 13:5  
m Jer 50:9  
n Ps 137:8  
Is 13:18  
Ot 17:36  
o Is 5:30  
Jer 51:42  
p Jer 47:3  
r Jer 51:27  
s Jer 51:31  
t Da 5:6  
u Jer 49:24  
v Za 11:3  
z Jer 49:19  
a Is 41:25  
b Ps 89:6  
Is 40:18  
c Jov 40:2

Desna kolona

a Jov 41:10  
Jer 49:19  
b Is 42:9  
c Is 14:24  
Is 46:10  
Jer 51:11  
d Jer 1:10  
e Jer 49:20  
f Is 13:20  
Jer 51:43  
g Is 14:9  
h Ot 18:9

51. poglavlje

i Jer 50:9  
j Jer 4:11  
Jer 49:36  
k Is 41:16  
Jer 15:7  
Mt 3:12  
l Jer 50:14  
Jer 50:29  
m Jer 50:14  
n Is 13:18  
Jer 50:30  
o Jer 50:21  
p Jer 25:12  
r Is 13:15  
s Za 2:12  
t Ps 94:14  
Is 44:21  
Jer 46:28  
u Jer 16:18  
Jzk 8:17

ti?<sup>a</sup> **45** Zato čujte šta Jehova namerava<sup>b</sup> da učini s Vavilonom<sup>c</sup> i šta je zamislio protiv haldejske zemlje:<sup>d</sup> Najmanji iz stada biće odvučeni.<sup>e</sup> Zbog njihovih dela on će opustošiti njihovo prebivalište.<sup>f</sup> **46** Od strašnog pada Vavilona zemlja će se zatresti<sup>g</sup> i vika će se čuti među narodima.<sup>h</sup>

**51** Ovako kaže Jehova: „Na Vavilon<sup>i</sup> i na stanovnike Lev-Kamaja\* podignuću razoran vetar.<sup>j</sup> **2** Na Vavilon ću poslati vejače koji će ga ovejati i njegovu zemlju isprazniti.<sup>k</sup> Opkoliće ga sa svih strana u dan njegove nevolje.<sup>l</sup>

**3** „Strelac neka ne zapinje luk.<sup>m</sup> Neka niko ne ustaje u svom oklopu.

„Nemojte se smilovati njegovim mladićima,<sup>n</sup> pobijte\* svu njegovu vojsku.<sup>o</sup> **4** Oni će pobijeni popadati u haldejskoj zemlji,<sup>p</sup> probodeni po njegovim ulicama.<sup>r</sup>

**5** „Izrael i Juda<sup>s</sup> nisu poput udovice, jer ih nije ostavio njihov Bog, Jehova nad vojskama.<sup>t</sup> Velika je krivica zemlje Haldejaca u očima Svetog Boga Izraelovog.<sup>u</sup>

**6** „Bežite iz Vavilona,<sup>v</sup> neka svako spase svoju dušu!<sup>w</sup> Nemojte izgubiti život zbog njegovog prestupa,<sup>a</sup> jer je ovo vreme Jehovine osvete.<sup>b</sup> On mu plaća po njegovim delima.<sup>c</sup> **7** Vavilon je zlatna čaša u Jehovinoj

v Jer 50:8; Ot 18:4; z Za 2:7; a Pst 19:26; Br 16:26; b Ps 94:1; Jer 46:10; Jer 50:15; c Jer 25:14.

**Jer 51:1\*** Ovo je izgleda kriptografsko ime za Haldeju. **3\*** Ili: „pobijte kao *herem*“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

ruci,<sup>a</sup> čaša koja je opila svu zemlju.<sup>b</sup> Narodi su pili vino iz nje<sup>c</sup> i zato se ponašaju bezumno.<sup>d</sup> **8** Vavilon je iznenada pao i razbio se.<sup>e</sup> Gorko nad njim plačite,<sup>f</sup> donesite balzam za njegove rane.<sup>g</sup> Možda će se izlečiti.“

**9** „Lečili smo Vavilon, ali se on nije izlečio. Ostavite ga!<sup>h</sup> Podimo svaki u svoju zemlju.<sup>i</sup> Jer njegova osuda dopire do nebesa i diže se do nebeskih oblaka.<sup>j</sup> **10** Jehova je za nas učinio pravedna dela.<sup>k</sup> Dodite, objavimo na Sionu delo Jehove, Boga svoga.“<sup>l</sup>

**11** „Naoštrite strele!<sup>m</sup> Stani te iza štitova! Jehova je podstakao duh kraljeva Medije<sup>n</sup> jer namerava da uništi Vavilon.<sup>o</sup> To je Jehovina osвета, osveća za njegov hram.<sup>p</sup> **12** Podignite znak za zbor<sup>r</sup> pred vavilonskim zidinama! Pojačajte straže,<sup>s</sup> postavite stražare, namestite zasede!<sup>t</sup> Jer što je Jehova zamislio to će i učiniti. Učiniće ono što je rekao protiv stanovnika Vavilona.“<sup>u</sup>

**13** „Ženo koja živiš na velikim vodama<sup>v</sup> i imaš mnogo blaga,<sup>z</sup> došao ti je kraj, nećeš više ubirati dobit.<sup>a</sup> **14** Jehova nad vojskama zakleo se svojom dušom:<sup>b</sup> 'Napuniću te ljudima kao skakavcima,<sup>c</sup> i oni će klicati kad te poraze.“<sup>d</sup> **15** On je svojom silom zemlju načinio,<sup>e</sup> mudroću<sup>f</sup> svojom plodno tlo<sup>g</sup> učvrstio i razumom<sup>h</sup> svojim nebesa razapeo.<sup>i</sup> **16** Od njegovog glasa huče vode na nebesima, on s kraja zemlje paru vodenu podiže.<sup>j</sup> Kiši je načinio brane<sup>k</sup> i vetar izvodi iz svojih

## 51. poglavlje

- a Ot 17:4
- b Ot 17:2
- c Ot 18:3
- d Ot 19:2
- d Jer 25:16
- Jer 50:38
- e Is 21:9
- Is 47:9
- Is 50:2
- Is 47:9
- Is 47:9
- Is 47:9
- Is 47:9
- Is 47:9
- f Jer 48:20
- Jer 18:9
- g Jer 8:22
- Jer 46:11
- h Ot 18:4
- i Is 13:14
- Jer 50:16
- j Ot 18:5
- k Ps 37:6
- Mi 7:9
- l Jer 50:28
- Jer 50:14
- m Jer 50:14
- n 2Le 36:22
- Is 13:17
- Is 45:1
- o Jer 50:45
- p Jer 50:28
- r Is 13:2
- s Na 2:1
- t IN 8:14
- u Ot 17:17
- v Ot 17:1
- Jer 17:15
- z Is 45:3
- Jer 50:37
- Jer 18:12
- a Jer 50:27
- Avk 2:9
- Jer 18:19
- b Jer 49:13
- Am 6:8
- Jer 6:3
- c Su 6:5
- Na 3:15
- d Jer 50:15
- e Pst 1:1
- Ps 146:6
- Is 45:18
- Jer 10:12
- Del 14:15
- f Ps 104:24
- Psl 3:19
- g Ps 93:1
- Ps 96:10
- h Ps 136:5
- i Jov 9:8
- Ps 104:2
- Is 40:22
- j Ps 135:7
- k Jer 10:13

## Desna kolona

- a Ps 14:2
- b Is 44:11
- c 1Ko 8:4
- d Ps 135:17
- Jer 10:14
- Avk 2:19
- e Jer 8:19
- Jer 14:22
- f Is 41:29
- g Jer 10:15
- h Ps 16:5
- i Jer 33:2
- Ri 9:20
- j Pz 32:9
- Jer 10:16
- k Is 47:4
- l Is 13:3
- m Jer 50:37
- n Jov 34:11
- Ps 137:8
- Ga 6:7

riznica. **17** Svaki se čovek ponaša nerazumno, ništa ne shvaća.<sup>a</sup> Svaki će se zlatar postideti svog rezanog lika,<sup>b</sup> jer su njegovi liveni likovi laž,<sup>c</sup> nema života\* u njima.<sup>d</sup> **18** Ništavni su,<sup>e</sup> predmeti za izrugivanje.<sup>f</sup> Propašće u dan kazne.<sup>g</sup>

**19** „Ali onaj ko je 'Jakovljevo nasledstvo' nije kao oni,<sup>h</sup> jer je on Tvorac svega.<sup>i</sup> On je palica njegovca, njegovo nasledstvo.<sup>j</sup> Ime mu je Jehova nad vojskama.“<sup>k</sup>

**20** „Ti si mi toljaga, ratno oružje.<sup>l</sup> Tobom ću satrti narode, tobom ću uništiti kraljevstva. **21** Tobom ću satrti konja i konjanika, tobom ću satrti bojna kola i njihovog vozača.<sup>m</sup> **22** Tobom ću satrti muškarca i ženu, tobom ću satrti sarca i dečaka, tobom ću satrti mladića i devojkicu. **23** Tobom ću satrti pastira i njegovo stado, tobom ću satrti rataru i njegovu ujarmljenu stoku, tobom ću satrti namesnike i upravitelje. **24** Platiću Vavilonu i svim stanovnicima Haldeje za sve zlo koje su učinili na Sionu pred vašim očima<sup>n</sup>," govori Jehova.

**25** „Evo, dolazim na tebe,<sup>o</sup> goro koja uništavaš<sup>p</sup>," govori Jehova, „koja uništavaš svu zemlju.<sup>r</sup> Dići ću ruku na tebe, oboriću te s litica nad kojima se uzdižeš i pretvoriću te u spaljenu goru.“<sup>s</sup>

**26** „Iz tebe se više neće uzimati ugaoni kamen ni kamen

o Jer 50:31; p Za 4:7; r Jer 25:9; Ot 11:18; s Ot 8:8; Ot 18:9.

temeljac,<sup>a</sup> jer ćeš biti večna puštoš<sup>a</sup>,<sup>b</sup> govori Jehova.

**27** „Podignite znak za zbor u zemlji!<sup>c</sup> Zatrubite u rog među narodima! Pripremite<sup>d</sup> narode za rat protiv njega! Sazovite na njega kraljevstva, araratsko,<sup>e</sup> minijsko i ashansko!<sup>f</sup> Pošaljite zapovednike da okupe vojsku za napad na njega! Dovedite konje<sup>g</sup> da ih bude mnogo kao bodljikastih skakavaca!<sup>h</sup> **28** Pripremite narode za rat protiv njega, kraljeve Medije,<sup>h</sup> njihove namesnike, sve upravitelje i svu zemlju kojom vlada ju. **29** Neka se zemlja zatrese i neka bude u teškom bolu,<sup>i</sup> jer se Jehovina namera izvršava na Vavilonu da vavilonsku zemlju pretvori u strašan prizor, nenastanjenu puštoš.<sup>j</sup>

**30** „Vavilonski junaci preostali su da se bore. Sede u tvrđavama. Nestalo je njihove snage,<sup>k</sup> postali su kao žene.<sup>l</sup> Spaljene su kuće u gradu, polomljene su prevornice na njegovim vratima.<sup>m</sup>

**31** „Glasnik za glasnikom stiže, vesnik za vesnikom dolazi,<sup>n</sup> javljaju kralju Vavilona da je njegov grad sa svih strana osvojen,<sup>o</sup> **32** da su prelazi preko reke zauzeti,<sup>p</sup> brodovi od papirusove trske spaljeni vatrom, a ratnici smeteni.“<sup>q</sup>

**33** Jer ovako kaže Jehova nad vojskama, Izraelov Bog: „Kći vavilonska je kao gumno,<sup>s</sup> vreme je da bude izgažena. Još malo i doći će joj vreme žetve.“<sup>t</sup>

**34** „Progutao me je Navuhodonosor, kralj Vavilona,<sup>u</sup> u

## 51. poglavlje

- a Jer 50:13
- b Jer 50:40
- Ot 18:21
- c Is 13:2
- d Jer 51:12
- e Jer 22:7
- f Pst 8:4
- Jer 50:41
- f Pst 10:3
- 1Le 1:6
- g Jer 50:42
- h Is 13:17
- Jer 25:25
- Da 5:31
- i Is 13:13
- j Is 13:19
- Jer 50:13
- Jer 50:39
- Jer 50:40
- k Is 13:7
- Jer 50:38
- l Is 19:16
- Jer 50:37
- m Ps 107:16
- Is 45:2
- Am 1:5
- n 2Sa 18:19
- Jes 8:14
- o Is 47:11
- Jer 50:24
- Jer 50:43
- p Is 44:27
- Jer 50:38
- Ot 16:12
- r Jer 50:36
- s Is 21:10
- Is 41:15
- Am 1:3
- Mi 4:13
- t Avk 3:12
- Mt 13:30
- Ot 14:15
- u 2Le 36:18
- Jer 50:17

## Desna kolona

- a Jer 51:44
- Tu 2:16
- b Ps 137:8
- Jer 50:29
- c Ps 9:12
- Ot 6:10
- d Ps 140:12
- Jer 50:34
- e Pz 32:35
- Is 14:5
- f Is 44:27
- Jer 50:38
- g Is 13:19
- Jer 25:12
- Jer 50:15
- h Is 13:22
- Jer 50:39
- Ot 18:2
- i Jer 50:13
- j Jer 25:27
- Da 5:4
- k Jov 14:12
- Jer 51:57
- l Is 34:6
- Jer 50:27
- Jzk 39:18
- Za 10:3
- m Jer 25:26
- n Is 13:19
- Is 14:4
- Jer 49:25
- Da 4:30
- o Jer 50:46
- p Ps 18:4
- Is 8:8
- Jzk 27:26
- Da 9:26
- r Is 33:9
- Jer 50:39
- Is 13:20

pometnju me je bacio. Načinio je od mene praznu posudu, progutao me je kao velika zmija,<sup>a</sup> napunio je svoj stomak mojim dragocenim predmetima. Kao vodom sprao me je s mog mesta. **35** 'Nasilje učinjeno meni i mom telu neka dođe na Vavilon!', govoriće stanovnica Siona.<sup>b</sup> 'Neka moja krv dođe na stanovnike Haldeje!', govoriće Jerusolim.“<sup>c</sup>

**36** Zato ovako kaže Jehova: „Evo, ja ću voditi tvoju parnicu<sup>d</sup> i osvetiću te.<sup>e</sup> Isušiću njegovo more i presušiću njegove izvore.<sup>f</sup> **37** Vavilon će postati gomila kamenja,<sup>g</sup> jazbina šakala,<sup>h</sup> strašan prizor. Ljudi će u čudu zviždati zbog njega i on će ostati bez stanovnika.<sup>i</sup> **38** Svi zajedno rikaće kao mladi lavovi, zavijaće kao mladunčad lava.“

**39** „Kad se budu zagrejali, prirediću im gozbu i opiću ih da budu veseli,<sup>j</sup> pa će zaspati večnim snom iz kog se neće probuditi“,<sup>k</sup> govori Jehova. **40** „Odvešću ih kao ovnove na klanje, kao ovnove i jarce.“<sup>l</sup>

**41** „Sisah\* je zauzet!<sup>m</sup> Osvojena je Slava cele zemlje!<sup>n</sup> Vavilon je postao strašan prizor među narodima.<sup>o</sup> **42** More se podiglo na Vavilon, prekrilo ga je mnoštvom svojih talasa.<sup>p</sup>

**43** Njegovi gradovi su postali strašan prizor, bezvodna zemlja i puštoš.<sup>r</sup> Njegovi gradovi su kao zemlja u kojoj niko ne živi, niko kroz njih ne prolazi.<sup>s</sup>

**Jer 51:41\*** Ovo je izgleda kriptografsko ime za Vavilon.



44 Razračunaću se s Vilom<sup>a</sup> u Vavilonu i izvući ću iz njegovih usta ono što je progutao.<sup>b</sup> Narodi se više neće k njemu sticati.<sup>c</sup> Pašće vavilonske zidine.<sup>d</sup>

45 „Izađi iz njega, narode moj!<sup>e</sup> Neka svako spase svoju dušu<sup>f</sup> od Jehovinog žestokog gneva!<sup>g</sup> 46 Inače će vaše srce biti u strahu<sup>h</sup> i uplašićete se vesti koja će se čuti u zemlji. Jedne godine stići će jedna vest, a dogodine druga vest. U zemlji će vladati nasilje i ustaće vladar na vladara. 47 Zato dolaze dani kada ću kazniti rezbarene vavilonske likove.<sup>i</sup> Posramiće se sva njegova zemlja, i oni koji budu pobijeni pašće usred njega.<sup>j</sup>

48 „Nad Vavilonom će radosno klicati<sup>k</sup> nebesa i zemlja i sve što je u njima, jer će sa severa doći pustošnici“,<sup>l</sup> govori Jehova. 49 „Ne samo što je Vavilon pobio mnoge Izraelce,<sup>m</sup> već su u njemu pobijeni i ljudi iz cele zemlje.“<sup>n</sup>

50 „Vi koji ste umakli maču, idite, nemojte stajati!<sup>o</sup> Premda ste daleko, pamтите Jehovu<sup>p</sup> i neka vam Jerusalim bude u srcu.“<sup>q</sup>

51 „Posramljeni smo,<sup>s</sup> jer smo čuli za sramotu.<sup>t</sup> Poniženje je prekrilo naša lica,<sup>u</sup> jer su tuđinci došli na sveta mesta Jehovinog doma.“<sup>v</sup>

52 „Zato dolaze dani“, govori Jehova, „kada ću kazniti njegove rezbarene likove,<sup>z</sup> i po svoj njegovoj zemlji ječaće oni koji su probodeni.“<sup>a</sup>

53 „Kad bi se Vavilon i do nebesa podigao<sup>b</sup> i kad bi se po nepristupačnim visinama ut-

51. poglavlje

- a Is 46:1  
Jer 50:2
- b 2Le 36:7  
Jzd 1:7  
Jer 51:34  
Da 1:2
- c Da 4:1
- d Jer 51:58
- e Is 48:20  
Jer 50:8  
2Ko 6:17  
Ot 18:4
- f Pst 19:17  
Jer 51:6  
Za 2:7
- g Ps 90:11  
Is 13:13
- h Lu 21:26
- i Is 46:1  
Jer 50:2  
Jer 51:52
- j Is 13:15  
Da 5:30
- k Psl 11:10  
Is 44:23  
Is 48:20  
Is 49:13  
Ot 18:20  
Ot 19:2
- l Jer 50:3  
Jer 50:41
- m Jer 50:17  
Jer 51:24
- n Ps 137:8  
Is 48:20
- o Jer 44:28  
Jer 50:8  
Ot 18:4
- p Le 26:40
- r Jzd 1:3  
Ps 137:5
- s Jer 3:25
- t Ps 44:13  
Ps 79:4
- u Ps 44:15
- v Ps 79:1  
Tu 1:10
- z Is 46:1  
Jer 50:2  
Jer 51:47
- a Is 13:15
- b Pst 11:4  
Is 14:13  
Am 9:2

## Desna kolona

- a Jer 49:16  
Da 4:30
- b Jer 50:10
- c Is 13:6
- d Jer 50:22
- e Ot 18:22
- f Jzk 26:3  
Ot 17:15
- g Is 21:2  
Ot 17:16
- h Jer 50:36
- i Ps 37:15
- j Pz 32:35  
Ps 94:1  
Is 34:8  
Jer 50:29  
2So 1:6  
Ot 18:5
- k Ps 137:8  
Ot 19:2
- l Jer 25:27
- m Jov 14:12  
Jer 51:39
- n Jer 46:18  
Mal 1:14
- o Jer 48:15
- p Jer 50:15
- r Jer 51:44  
Jer 51:30

vrđio,<sup>a</sup> ipak bih na njega pustio pustošnike“,<sup>b</sup> govori Jehova.

54 „Slušajte! Vika se čuje u Vavilonu<sup>c</sup> i velika je propast u haldejskoj zemlji.<sup>d</sup> 55 Jer Jehova pustoši Vavilon i prekinuće u njemu silnu buku.<sup>e</sup> Njegovi talasi huče kao velike vode,<sup>f</sup> razleže se njegova huka. 56 Jer na Vavilon dolazi pustošnik.<sup>g</sup> Vavilonski junaci biće zarobljeni,<sup>h</sup> a njihovi lukovi polomljeni,<sup>i</sup> jer Jehova je Bog koji svakome plaća po zaslugi,<sup>j</sup> i zaista će im naplatiti.<sup>k</sup> 57 Opiću njegove knezove i njegove mudrace, njegove namesnike, njegove upravitelje i njegove junake,<sup>l</sup> tako da će doveka zaspati snom iz kog se neće probuditi“,<sup>m</sup> govori Kralj,<sup>n</sup> kome je ime Jehova nad vojskama.<sup>o</sup>

58 Ovako kaže Jehova nad vojskama: „Vavilonske zidine, iako široke, biće razrušene,<sup>p</sup> i njegova vrata, iako visoka, biće spaljena.<sup>q</sup> Narodi će se truditi ni za šta,<sup>r</sup> za vatru će se truditi plemena,<sup>t</sup> i iznemoći će.“

59 Ovo je reč koju je prorok Jeremija zapovedio Seraji, sinu Nirije,<sup>s</sup> Masijinog sina,<sup>v</sup> kada je on pošao u Vavilon sa Sedekijom, Judinim kraljem, četvrte godine njegovog kraljevanja. Seraja je bio nastojnik. 60 Jeremija je u jednu knjigu zapisao<sup>z</sup> sve nevolje koje treba da dođu na Vavilon, sve ove reči koje su napisane protiv Vavilona. 61 Zatim je Jeremija rekao Seraji: „Kada dođeš u Vavilon, kad ga budeš video

s Ps 127:1; t Avk 2:13; u Jer 36:4; Jer 45:1; v Jer 32:12; z Jer 30:2.

svojim očima, pročitaj naglas sve ove reči.<sup>a</sup> **62** Ovako reci: 'Jehova, ti si govorio za ovo mesto da ćeš ga uništiti tako da u njemu više ne bude stanovnika.<sup>b</sup> U njemu neće biti ni ljudi ni stoke, nego će biti pustoš doveka.'<sup>c</sup> **63** Kad pročitaš ovu knjigu, zaveži je za kamen i baci u Eufrat,<sup>c</sup> **64** a zatim reci: 'Ovako će potonuti Vavilon i nikad se više neće podići, zbog nevolje koju ću pustiti na njega.<sup>d</sup> Iznemoći će.'<sup>e</sup>

Dovde su Jeremijine reči.

**52** Sedekija<sup>f</sup> je imao dvadeset i jednu godinu kad je počeo da vlada<sup>g</sup> i vladao je jedanaest godina u Jerusalimu.<sup>h</sup> Njegova majka zvala se Amutala<sup>i</sup> i bila je kći Jeremije iz Livne.<sup>j</sup> **2** On je činio ono što je zlo u Jehovininim očima,<sup>k</sup> sve onako kako je činio i Joakim.<sup>l</sup> **3** To što se dogodilo u Jerusalimu i Judi izazvalo je Jehovin gnev, tako da ih je on odbacio od svog lica.<sup>m</sup> A Sedekija se pobunio protiv kralja Vavilona.<sup>n</sup> **4** Devete godine kraljevanja Sedekije,<sup>o</sup> desetog meseca, desetog dana u mesecu, Navuhodonosor, kralj Vavilona, došao je na Jerusalim sa svom svojom vojskom.<sup>p</sup> Oni su se ulogorili pred gradom i oko njega podigli opsadni zid.<sup>r</sup> **5** Grad je bio pod opsadom sve do jedanaeste godine vladanja Sedekije.<sup>s</sup>

**6** Četvrtog meseca, desetog dana u mesecu,<sup>t</sup> u gradu je vladala velika glad i narod\* nije imao hleba.<sup>u</sup> **7** Na kra-

**Jer 52:6\*** Doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

## 51. poglavlje

- a Jer 29:1  
Ot 1:3
- b Is 13:20  
Is 14:23  
Jer 50:3  
Jer 50:39  
Jer 51:29  
Jer 51:37  
Ot 18:23
- c Jer 46:10  
Ot 18:21
- d Jer 25:27
- e Jer 51:58

## 52. poglavlje

- f 2Kr 24:17
- g 2Kr 24:18
- h 2Le 36:11
- i 2Kr 23:31
- j 1N 10:29
- k 2Kr 24:19  
2Le 36:12  
2Le 36:13
- l 2Kr 24:1  
2Le 36:5
- m Le 26:33  
Pz 31:17
- n 2Kr 24:20  
2Le 36:13  
Jzk 17:15
- o Jer 39:1
- p 2Kr 25:1
- r Pz 28:52  
Is 29:3  
Jzk 4:2  
Jzk 21:22  
Lu 19:43
- s 2Le 36:11
- t 2Kr 25:3  
Jer 39:2
- u Le 26:26  
Pz 28:53  
Is 3:1  
Jzk 4:16

## Desna kolona

- a 2Kr 25:4  
Jer 34:2
- b Pz 28:25
- c Jer 39:4
- d Pz 3:17  
1N 3:16
- e Jer 32:4
- f 2Kr 25:5  
Jer 24:8  
Jer 34:21  
Jer 37:17  
Jer 38:18  
Jer 39:5  
Jzk 12:13
- g Am 2:14
- h Jer 32:4
- i 2Kr 25:21
- j Br 13:21  
1Kr 8:65
- k 2Kr 25:6  
Jer 39:5
- l 2Kr 25:7
- m Jer 39:6
- n Jzk 12:13
- o 2Kr 25:7  
Jer 39:7
- p 2Kr 25:8
- r 2Kr 25:11  
Jer 39:9

ju su gradske zidine bile probijene.<sup>a</sup> Svi ratnici su se dali u beg<sup>b</sup> i izašli su noću iz grada kroz vrata između dvostrukog zida, koji je pored kraljevog vrta,<sup>c</sup> dok su Haldejci bili svuda oko grada. Zatim su krenuli prema Aravi.<sup>d</sup> **8** Ali haldejska vojska je krenula u poteru za kraljem<sup>e</sup> Sedekijom<sup>f</sup> i stigla ga u pustim ravnicama kod Jerihona, a sva njegova vojska razbežala se od njega.<sup>g</sup> **9** Tada su uhvatili kralja i odveli ga kralju Vavilona<sup>h</sup> u Rivlu<sup>i</sup> u ematskoj zemlji,<sup>j</sup> da mu on sudi.<sup>k</sup> **10** Kralj Vavilona pogubio je Sedekijine sinove pred njegovim očima,<sup>l</sup> a pogubio je u Rivli i sve Judine knezove.<sup>m</sup> **11** Kralj Vavilona je oslepio Sedekiju,<sup>n</sup> a zatim mu stavio bakarne okove i odveo ga u Vavilon<sup>o</sup> gde je sve do smrti ostao zatvoren.

**12** Petog meseca, desetog dana u mesecu, to jest devetnaeste godine vladanja Navuhodonosora,<sup>p</sup> kralja Vavilona, u Jerusalim je došao Nevuzaradan,<sup>r</sup> zapovednik telesne straže, koji je služio kralju Vavilona. **13** On je spalio Jehovin dom,<sup>s</sup> kraljev dvor i sve kuće u Jerusalimu.<sup>t</sup> Sve velike kuće spalio je vatrom.<sup>u</sup> **14** Haldejska vojska koja je došla sa zapovednikom telesne straže srušila je sve zidine oko Jerusalima.<sup>v</sup>

**15** Nevuzaradan, zapovednik telesne straže, odveo je u izgnanstvo neke siromahe iz naroda, narod koji je ostao u

s 1Kr 9:8; 2Kr 25:9; 2Le 7:21; 2Le 36:19; Ps 74:8; Ps 79:1; Jer 26:18; Tu 2:7; Jzk 24:21; t Jer 38:23; Am 2:5; u Le 26:31; Jer 34:22; Jer 37:8; v 2Kr 25:10; Jer 39:8.

gradu,<sup>a</sup> one koji su se predali kralju Vavilona i vešte radnike koji su ostali.<sup>b</sup> **16** Nevuzaradan, zapovednik telesne straže, ostavio je neke od siromaha u zemlji i odredio ih da rade kao vinogradari i ratari.<sup>c</sup>

**17** Haldejci su razbili bakar-ne stubove<sup>d</sup> koji su bili u Jehovinom domu, kolica<sup>e</sup> i bakarnog more<sup>f</sup> iz Jehovinog doma, a sav bakar odneli su u Vavilon.<sup>g</sup>

**18** Uzeli su i lonce, lopate,<sup>h</sup> makaze za podsecanje fitilja,<sup>i</sup> činije,<sup>j</sup> čaše i sav bakarni pribor koji se koristio za službu.<sup>k</sup>

**19** Zapovednik telesne straže<sup>l</sup> uzeo je sudove za vodu,<sup>m</sup> pepeonice, činije,<sup>n</sup> lonce, svećnjake,<sup>o</sup> čaše i činije od čistog zlata<sup>p</sup> i od čistog srebra.<sup>r</sup> **20** Nije se moglo izmeriti koliko je bakra<sup>s</sup> potrošeno za dva stuba,<sup>t</sup> jedno more<sup>u</sup> i dvanaest bikova od bakra<sup>v</sup> koji su bili ispod mora i kolica, i za sve što je kralj Solomon načinio za Jehovin dom.<sup>z</sup>

**21** Svaki stub bio je visok osamnaest lakata,<sup>\*a</sup> a mogao se obuhvatiti konopcem od dvanaest lakata.<sup>b</sup> Njegova debljina je iznosila četiri prsta,<sup>#</sup> a iznutra je bio šupalj. **22** Oglavlje\* na njemu bilo je od bakra,<sup>c</sup> i bilo je visoko pet lakata.<sup>d</sup> Filigranska mrežica i narovi oko ogavlja<sup>e</sup> bili su od bakra. Takav je bio i drugi stub, a i narovi<sup>f</sup> su bili isti. **23** Okolo je bilo devedeset i šest narova. Ukupno je nad mrežicom bilo sto narova.<sup>g</sup>

**21** Svaki stub bio je visok osamnaest lakata,<sup>\*a</sup> a mogao se obuhvatiti konopcem od dvanaest lakata.<sup>b</sup> Njegova debljina je iznosila četiri prsta,<sup>#</sup> a iznutra je bio šupalj. **22** Oglavlje\* na njemu bilo je od bakra,<sup>c</sup> i bilo je visoko pet lakata.<sup>d</sup> Filigranska mrežica i narovi oko ogavlja<sup>e</sup> bili su od bakra. Takav je bio i drugi stub, a i narovi<sup>f</sup> su bili isti. **23** Okolo je bilo devedeset i šest narova. Ukupno je nad mrežicom bilo sto narova.<sup>g</sup>

**Jer 52:21\*** Lakat iznosi 44,5 centimetara. Vidi dodatak 13. **21\*** Prst iznosi 1,85 centimetara. Vidi dodatak 13. **22\*** Ili: „Kapitel“.

## 52. poglavlje

- a 2Kr 25:11
- b Jer 39:9
- c 2Kr 25:12  
2Kr 25:22  
Jer 39:10
- d 1Kr 7:15  
2Kr 25:16  
2Le 4:12  
Jer 27:19
- e 1Kr 7:27  
2Le 4:14
- f 1Kr 7:23  
2Le 4:15
- g 2Kr 25:13
- h 1Kr 7:45
- i 2Le 4:22
- j 1Kr 7:50  
2Kr 25:15
- k 2Kr 25:14
- l 2Kr 25:11  
2Le 36:18
- m 1Kr 7:38
- n 2Le 4:22
- o 1Kr 7:49
- p 2Le 24:14
- r 2Kr 25:15
- s 2Kr 25:16
- t 1Kr 7:21
- u 1Kr 7:23  
2Le 4:15
- v 1Kr 7:25
- z 1Kr 7:14
- a 2Kr 25:17
- b 1Kr 7:15
- c 1Kr 7:16
- d 2Le 3:15
- e 2Le 4:13
- f 1Kr 7:18  
2Le 3:16
- g 1Kr 7:20

## Desna kolona

- a 1Le 6:14  
Jzd 7:1
- b Jer 21:1  
Jer 29:25  
Jer 29:29
- c 2Kr 25:18
- d Jes 1:14
- e 2Kr 25:19
- f 2Kr 25:8  
Jer 39:9  
Jer 40:1
- g 2Kr 25:20
- h 2Kr 25:21
- i 2Kr 25:6  
Jer 52:10
- j 2Sa 8:9
- k Le 18:25  
Le 26:33  
Pz 28:36  
Is 24:3  
Jer 25:9
- l 2Kr 24:14
- m Jer 32:1
- n Jer 6:9
- o 2Kr 24:8  
2Kr 25:27  
Jer 24:1  
Jer 37:1  
Mt 1:11
- p Pst 40:20

**24** Zapovednik telesne straže uzeo je Seraju,<sup>a</sup> svešteničkog poglavara, Sofoniju,<sup>b</sup> drugog sveštenika, i trojicu vratara,<sup>c</sup>

**25** a iz grada je uzeo jednog dvoranina koji je nadzirao vojnike, sedmoro ljudi koji su imali pristup kralju,<sup>d</sup> a koji su se zatekli u gradu, zatim pisara vojnog zapovednika, koji je narod\* pozivao u vojsku, i šezdeset ljudi iz naroda koji su se zatekli u gradu.<sup>e</sup> **26** Nevuzaradan,<sup>f</sup> zapovednik telesne straže, uzeo ih je sa sobom i odveo kralju Vavilona u Rivlu.<sup>g</sup> **27** Kralj Vavilona ih je pobio;<sup>h</sup> pogubio ih je u Rivli,<sup>i</sup> u ematškoj zemlji.<sup>j</sup> Tako je Juda bio izgnan iz svoje zemlje.<sup>k</sup>

**28** Ovo je narod koji je Navuhodonosor odveo u izgnanstvo: u sedmoj godini bilo je tri hiljade dvadeset i tri Judejca.<sup>l</sup>

**29** Osamnaeste godine vladanja Navuhodonosora,<sup>m</sup> iz Jerusalima su odvedene osamsto trideset i dve duše.

**30** Dvadeset i treće godine vladanja Navuhodonosora, Nevuzaradan, zapovednik telesne straže, odveo je u izgnanstvo sedamsto četrdeset i pet duša.<sup>n</sup>

Tako je odvedeno ukupno četiri hiljade šeststo duša.

**31** Trideset i sedme godine izgnanstva Joahina,<sup>o</sup> Judinog kralja, dvanaestog meseca, dvadeset i petog dana u mesecu, Evil-Merodah, kralj Vavilona, u prvoj godini svog kraljevanja izveo je iz zatvora<sup>p</sup> Joahina, Judinog kralja i

**Jer 52:25\*** Doslovno: „narod zemlje“ (hebrejski: *am haarec*).

oslobodio ga. **32** On je lepo razgovarao s njim i postavio je njegov presto iznad prestonja drugih kraljeva koji su bili s njim u Vavilonu.<sup>a</sup> **33** Joahin je skinuo svoje zatvorske halji-

52. poglavlje  
a 2Kr 25:28

## Desna kolona

a Pst 41:14  
b 2Sa 9:13  
1Kr 2:7  
c 2Kr 25:29  
d 2Kr 25:30

ne<sup>a</sup> i jeo je za kraljevim stolom<sup>b</sup> celog svog života.<sup>c</sup> **34** Svakog dana je od kralja Vavilona dobijao onoliko hrane koliko mu je trebalo, celog svog života, sve dok nije umro.<sup>d</sup>

## TUŽBALICE

### ⌘ [Alef]\*

**1** O, kako osamljen sedi,<sup>a</sup> grad nekad pun ljudi!<sup>b</sup> Postao je kao udovica,<sup>c</sup> a nekad je bio velik među narodima!<sup>d</sup> Nekad kneginja među pokrajinama, na ropski rad sada ide!<sup>e</sup>

### ⌚ [Bet]

**2** Noću gorko plače<sup>f</sup> i suze mu niz obraze liju.<sup>g</sup> Od svih ljubavnika<sup>h</sup> njegovih nikog nema da ga uteši. Svi su ga prijatelji izdali,<sup>i</sup> neprijatelji su mu postali.<sup>j</sup>

### ⌛ [Gimel]

**3** Juda je izgnan zbog nevolje<sup>k</sup> i teškog robovanja.<sup>l</sup> Među narodima sad mora da živi.<sup>m</sup> Mesto za počinak ne nalazi. Svi što ga progone hvataju ga u teskobi.<sup>n</sup>

**Tu 1:1\*** U izvornom tekstu poglavlja od 1 do 4 napisana su u alfabetskom akrostihu. Poglavlja 1, 2 i 4 imaju 22 stiha, a svaki počinje jednim od 22 hebrejska slova, po alfabetskom redu (uz neke manje izuzetke), dok 3. poglavlje ima 66 stihova od kojih po tri počinju istim hebrejskim slovom. Vidi fusnotu za Ps 119:1.

### 1. poglavlje

a Is 3:26  
Tu 2:10  
b Ps 122:4  
c Is 54:4  
d 1Kr 4:20  
e Pz 28:48  
2Kr 25:12  
f Jer 9:1  
Tu 1:16  
g Jer 13:17  
h Jer 4:30  
Jzk 16:37  
i Jer 30:14  
j Is 30:3  
k Le 26:33  
2Kr 24:14  
2Kr 25:21  
Jer 39:9  
Jer 52:27  
l Pz 30:7  
Jer 17:4  
m Pz 28:64  
Jer 24:9  
Tu 2:9  
n Tu 4:19

## Desna kolona

a Tu 2:6  
Os 2:11  
Am 8:10  
b Is 3:26  
Jer 14:2  
c Jer 4:9  
d Jer 9:20  
e Pz 28:44  
f Ps 80:6  
Is 47:6  
Za 1:15  
g 2Le 36:16  
Ne 9:33  
Jer 30:14  
Tu 1:18  
Jzk 8:17  
Da 9:7  
Da 9:16  
h Jer 39:9  
Jer 52:30  
i Jzk 24:21  
j Is 5:13  
k Jer 46:15

### ⌜ [Dalet]

**4** Putevi sionski tuguju, jer niko na praznik ne dolazi.<sup>a</sup> Pusta su sva vrata njegova,<sup>b</sup> sveštenici njegovi uzdišu.<sup>c</sup> Devojke su njegove žalosne, a on je pun gorčine.<sup>d</sup>

### ⌝ [He]

**5** Protivnici njegovi postali su poglavari.<sup>e</sup> Neprijatelji su njegovi bezbrižni.<sup>f</sup> Zbog mnoštva prestupa njegovih, Jehova ga je u tugu zavio,<sup>g</sup> A deca su mu u ropstvo otišla pred protivnikom.<sup>h</sup>

### ⌞ [Vav]

**6** Sav je sjaj svoj kćer sionska izgubila.<sup>i</sup> Knezovi su njeni postali kao jeleni što pašu ne nalaze,<sup>j</sup> I nemoćno idu pred onim koji ih goni.<sup>k</sup>

### ⌟ [Zajin]

**7** U danima nevolje svoje i beskućništva naroda svog, Jerusalim se setio

Svih dragocenosti što ih je imao od davnina.<sup>a</sup>

Kad je narod njegov pao u ruke neprijatelju i kad mu niko nije pomogao,<sup>b</sup>

Neprijatelji su ga videli. Propasti su se njegovoj smejali.<sup>c</sup>

𐤇 [Het]

- 8 Teško je zgrešio Jerusolim,<sup>d</sup> i zato je odvratan postao.<sup>e</sup>

Sada ga preziru<sup>f</sup> svi koji su ga poštovali, jer su videli golotinju njegovu.<sup>g</sup>

A i sam uzdiše<sup>h</sup> i leđa okreće.

𐤃 [Tet]

- 9 Nečistoća mu je na skutovima.<sup>i</sup> Nije razmišljao o onome što ga čeka,<sup>j</sup>

I sada je strašno pao. Nikog nema da ga uteši.<sup>k</sup>

Pogledaj, Jehova, nevolju moju,<sup>l</sup> jer se neprijatelj uzoholio.<sup>m</sup>

\* [Jod]

- 10 Rukom svojom neprijatelj poseže za svim dragocenostima njegovim.<sup>n</sup>

A on gleda kako u njegovo svetište ulaze narodi,<sup>o</sup>

Kojima si zapovedio da u tvoj zbor\* ne dolaze.

𐤎 [Kaf]

- 11 Ceo narod njegov uzdiše, hleb traži.<sup>p</sup>

Dragocenosti svoje za hranu daju, da dušu okrepe.<sup>r</sup>

1. poglavlje

a 1Kr 9:19  
1Kr 10:27

b Tu 1:10  
Jer 52:4

c Ps 137:3  
Ps 124:17  
Tu 2:16

d 1Kr 8:46  
Is 1:4

Is 59:2  
Jer 6:28  
Jzk 14:13  
Jzk 22:4

e 1Kr 9:7  
Tu 4:6

f Jer 24:9  
g Jer 13:22

Jer 13:26  
Jzk 16:37  
Jzk 23:29  
Os 2:10

h Jer 4:31  
i Jer 2:24

j Pz 32:9  
Jer 8:7

k Pro 4:1  
Tu 1:2  
Tu 2:13

l Iz 3:7

m Jer 50:29  
n 2Le 36:18

Is 39:6  
Jer 15:13  
Jer 20:5

Jer 52:17  
Jer 52:19  
Da 1:2

o 2Le 36:17  
Ps 74:7

Ps 79:1  
Is 63:18

Is 64:11  
Jer 52:13  
Jzk 7:22

p Jer 38:9  
Jer 52:6  
Tu 2:12  
Tu 4:4

r Pst 18:5  
Pes 2:5

Desna kolona

a Is 54:1  
b Tu 2:15

c Tu 2:13  
Da 9:12

d Jer 51:45  
e Ps 102:3

f Jov 19:6  
Ps 66:11  
Jzk 12:13  
Jzk 17:20

Os 7:12  
g Pz 28:65  
Jer 4:19

h IN 24:19  
Ps 5:10  
Is 59:12

i Pz 28:48  
j Le 26:37  
Jer 52:28

Jzk 11:9  
k 2Kr 24:14

l 2Le 36:17  
m Is 63:3  
Jl 3:13

Ot 14:19  
Ot 19:15  
n Jer 14:17

o Jer 31:15  
p Jer 9:1  
Jer 13:17  
Tu 14:8

Pogledaj, Jehova, i vidi, ništa više ne vredim!<sup>a</sup>

↳ [Lamed]

- 12 Zar to ništa ne znači svima vama koji putem prolazite? Pogledajte i vidite!<sup>b</sup>

Ima li bola poput teškog bola što je meni nanet,<sup>c</sup>

Kojim me je Jehova u tugu zavio u dan žestokog gneva svog?<sup>d</sup>

𐤍 [Mem]

- 13 S visine je poslao vatru u kosti moje<sup>e</sup> i svaku zahvata.

Razapeo je mrežu nogama mojim,<sup>f</sup> okrenuo me je unazad.

Opustošio me je, bolujem po čitav dan.<sup>g</sup>

𐤎 [Nun]

- 14 Pomno je pazio na prestupe moje,<sup>h</sup> u njegovoj se ruci oni prepliću.

Došli su mi na vrat,<sup>i</sup> snaga me izdaje.

Jehova me je dao u ruke onima na koje se ne mogu podići.<sup>j</sup>

𐤏 [Sameh]

- 15 Sve junake moje Jehova je izbacio iz moje sredine.<sup>k</sup>

Protiv mene je skup sazvao, da satre mladiće moje.<sup>l</sup>

Jehova je izgazio grožđe u vinskoj presi<sup>m</sup> device, kćeri Judine.<sup>n</sup>

𐤐 [Ajin]

- 16 Nad tim plačem.<sup>o</sup> Oko moje, oko moje suze lije.<sup>p</sup>

Jer je daleko od mene tešitelj koji bi mi dušu okrepio.

Tu 1:10\* Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6.

Sinovi su moji napušte-  
ni,<sup>a</sup> jer se neprijatelj  
uzoholio.<sup>b</sup>

Ⓔ [Pe]

17 Sion pruža ruke svoje,<sup>c</sup> ni-  
kog nema da ga teši.<sup>d</sup>

Jehova je svima oko Jako-  
va zapovedio da usta-  
nu na njega kao nepri-  
jatelji.<sup>e</sup>

Jerusalim je među njima  
odvratan postao.<sup>f</sup>

Ⓕ [Cadi]

18 Pravedan je Jehova,<sup>g</sup> jer  
sam se pobunio protiv  
reči usta njegovih.<sup>h</sup>

Slušajte, svi narodi, i gle-  
dajte moj bol.

Devojke moje i mladići  
moji u ropstvo su  
otišli.<sup>i</sup>

Ⓖ [Kof]

19 Zvao sam one koji su me  
mnogo voleli,<sup>j</sup> ali su me  
prevarili.

Sveštenici moji i starci  
moji pomrli su u  
gradu,<sup>k</sup>

Tražeci hranu da okrepe  
dušu svoju.<sup>l</sup>

Ⓙ [Reš]

20 Pogledaj, Jehova, u tesko-  
bi sam! Utroba mi se  
uskomešala.<sup>m</sup>

Srce se moje kida u meni,<sup>n</sup>  
jer sam bio veoma bun-  
tovan.<sup>o</sup>

Napolju mi je mač decu  
pobio,<sup>p</sup> a u kući je sama  
smrt.<sup>r</sup>

Ⓔ [Šin]

21 Ljudi čuju kako uzdišem.<sup>s</sup>  
Nikog nema da me  
teši.<sup>t</sup>

#### 1. poglavlje

- a Jer 9:21  
Jer 31:15  
b Ps 137:3  
Jer 50:29  
c Is 1:15  
Jer 4:31  
d Is 51:18  
Jer 30:14  
Tu 1:9  
e Pz 28:49  
2Kr 24:2  
2Kr 25:1  
f Tu 1:8  
Jzk 36:17  
g Pz 32:4  
Ne 9:33  
Da 9:7  
h 1Sa 12:14  
1Sa 12:15  
Ps 107:11  
Is 1:2  
i Pz 28:32  
j Jer 30:14  
k Jer 14:15  
Jer 23:11  
l Tu 1:11  
m Jov 30:27  
Jer 4:19  
Tu 2:11  
n Ps 13:2  
Ps 25:17  
o Pz 9:23  
Ps 5:10  
Ps 107:11  
Is 1:2  
Is 63:10  
Jzk 20:8  
p Pz 32:25  
Jer 9:21  
Jer 15:2  
r Jer 14:18  
Jer 18:21  
Jzk 7:15  
s Tu 1:16  
t Ps 69:20  
Jer 30:14

#### Desna kolona

- a Jer 40:2  
b Jzk 25:6  
Avd 12  
c Ps 37:13  
Is 13:19  
Jer 25:14  
Jl 3:19  
d Ps 137:8  
Is 51:23  
e Ps 109:15  
Jer 51:35  
Ri 2:6  
Ja 2:13  
f Jov 34:11  
Jer 16:18  
g Tu 1:11  
h Is 1:5  
Jer 8:18  
Tu 5:17

#### 2. poglavlje

- i Tu 3:44  
j Mt 11:23  
k Tu 2:15  
Jzk 16:14  
l 1Le 28:2  
Ps 99:5  
Ps 132:7  
Is 60:13  
m Pz 28:30  
Tu 2:17  
Tu 3:43  
n Pz 28:52  
Mi 5:11  
o Is 25:12  
Is 26:5

## TUŽBALICE 1:17–2:3

Svi su neprijatelji moji  
čuli za nevolju moju.<sup>a</sup>  
Raduju se što si ti to  
učinio.<sup>b</sup>

Ti ćeš učiniti da dođe dan  
koji si objavio,<sup>c</sup> da i nji-  
ma bude kao meni.<sup>d</sup>

Ⓙ [Tav]

22 Neka sva zloća njihova do-  
đe pred tebe, a ti ih  
udari.<sup>e</sup>

Kao što si mene udario  
zbog svih prestupa mo-  
jih.<sup>f</sup>

Jer je mnogo uzdaha mo-  
jih,<sup>g</sup> i srce je moje  
bolno.<sup>h</sup>

Ⓒ [Alef]\*

2 O, kako Jehova u gnevu  
svom oblacima zastire  
kćer sionsku!<sup>i</sup>

S neba na zemlju bacio je<sup>j</sup>  
lepotu Izraelovu.<sup>k</sup>

U dan gneva svog nije  
se setio podnožja nogu  
svojih.<sup>l</sup>

Ⓒ [Bet]

2 Jehova je progutao Jakov-  
ljeva prebivališta,<sup>m</sup> ni-  
jednome se nije smilo-  
vao.

U gnevu svom razorio  
je utvrđenja<sup>n</sup> kćeri Ju-  
dine.

Bacio je na zemlju,<sup>o</sup> oskr-  
navio je kraljevstvo<sup>p</sup> i  
knezove njegove.<sup>r</sup>

Ⓙ [Gimel]

3 U žestini gneva slomio je  
svaki rog\* Izraelov.<sup>s</sup>

p Ps 89:39; Is 47:6; Jzk 21:27; r Is 39:7; Is 43:28; s Jov 16:15; Ps 75:10.

Tu 2:1\* Vidi fusnotu za Tu 1:1. 3\* Vi-  
di fusnotu za 1Sa 2:1.

Povukao je desnicu svoju kad je neprijatelj napao.<sup>a</sup>

U Jakovu on gori kao plamen ognjeni što sve oko sebe proždire.<sup>b</sup>

¶ [Dalet]

4 Kao neprijatelj luk je svoj zapeo.<sup>c</sup> Desnicu<sup>d</sup> je svoju kao neprijatelj<sup>e</sup> podigao

I pobio je sve što je očima drago.<sup>f</sup>

U šator<sup>g</sup> kćeri sionske izlio je gnev svoj kao vatru.<sup>h</sup>

¶ [He]

5 Jehova je postao poput neprijatelja.<sup>i</sup> Progutao je Izrael.<sup>j</sup>

Progutao je sve utvrđene dvore njegove,<sup>k</sup> pretvorio je u ruševine svoja utvrđenja.<sup>l</sup>

I kćeri Judinoj umnožio je tugu i jad.<sup>m</sup>

¶ [Vav]

6 Razvalio je senicu svoju<sup>n</sup> kao da je obična senica u vrtu.<sup>o</sup> Učinio je kraj prazniku svome.

Jehova je na Sionu bacio u zaborav praznik<sup>p</sup> i sabat,<sup>\*</sup>

I u svojoj gnevnoj osudi nije mario ni za kralja ni za sveštenika.<sup>r</sup>

¶ [Zajin]

7 Jehova je odbacio oltar svoj,<sup>s</sup> s prezirom je odbacio svetište svoje.<sup>t</sup>

U ruke neprijatelju predao je zidine njegovih utvrđenih dvora.<sup>u</sup>

2. poglavlje

a Ps 74:11

b Pz 32:22

2Kr 25:9

Ps 89:46

Is 42:25

Jer 4:4

Jer 7:20

Tu 4:11

Jev 12:29

c Jov 6:4

Is 63:10

Jer 21:5

Jer 30:14

d Iz 15:6

e Pz 28:63

f 2Kr 25:21

Tu 5:12

g Jer 10:20

h Is 42:25

Jer 4:4

i Jer 30:14

j 2Le 36:16

k 2Kr 25:9

Jer 52:13

Os 8:14

l Jer 5:17

m Jzk 2:10

n 2Le 36:19

Ps 78:60

Is 63:18

Is 64:11

o Ps 80:12

Ps 89:40

Is 1:8

p Tu 1:4

Os 2:11

So 3:18

r Jov 34:19

Jer 52:24

Ri 2:11

s Jer 52:18

t Le 26:31

Jer 26:6

Jer 52:13

Jzk 24:21

Mi 3:12

u 2Le 36:19

Jer 32:29

Os 8:14

Desna kolona

a Ps 74:4

b 2Kr 25:10

Jer 39:8

c 2Kr 21:13

Is 28:17

Am 7:7

d Jov 13:21

Tu 2:2

e Is 3:26

f Ne 1:3

Jer 14:2

g Pz 28:36

2Kr 24:15

2Kr 25:7

Is 39:7

Jer 52:9

Tu 1:6

Tu 4:20

Jzk 12:13

Da 1:3

h 2Le 15:3

Jzk 7:26

i Ps 74:9

Jer 23:16

Tu 2:14

Jzk 13:3

j Is 3:26

Jer 8:14

Tu 3:28

Am 5:13

k IN 7:6

Jov 2:12

U domu Jehovinom pustili su svoj glas, kao na praznični dan.<sup>a</sup>

¶ [Het]

8 Jehova je odlučio da pretvori u ruševine zidne<sup>b</sup> kćeri sionske.

Rastegao je merno uže.<sup>c</sup> Ruku svoju nije odvrtio od zatiranja.<sup>d</sup>

U tugu je zavio bedem i zidine.<sup>e</sup> Zajedno su pali.

¶ [Tet]

9 Njena su vrata<sup>f</sup> u zemlju utonula. Prevornice je njene uništio i položio.

Kralj njen i knezovi njeni sada su među narodima.<sup>g</sup> Zakona nema.<sup>h</sup>

Ni proroci njeni više ne dobijaju vizije od Jehove.<sup>i</sup>

¶ [Jod]

10 Starešine kćeri sionske na zemlji sede i čute.<sup>j</sup>

Glavu su prašinom posuli.<sup>k</sup> Kostret su opasali.<sup>l</sup> Devojke jerusalimske oborile su glavu sve do zemlje.<sup>m</sup>

¶ [Kaf]

11 Oči su mi iščilele od suza.<sup>n</sup> Utroba mi se uskomešala.<sup>o</sup>

Jereta mi se prosula na zemlju<sup>p</sup> zbog propasti kćeri naroda mog,<sup>r</sup>

Jer deca i odojčad gube svest po trgovima gradskim.<sup>s</sup>

l Jer 6:26; Jzk 7:18; Jzk 27:31; m Tu 1:4; n Ps 6:7; Tu 1:16; Tu 3:48; o Tu 1:20; p Jov 30:16; r Is 22:4; Jer 14:17; s Jer 11:22; Tu 2:19; Tu 4:4.

↳ [Lamed]

12 Majkama svojim govore:  
„Gde je žito i vino?“<sup>a</sup>

Jer kao smrtno ranjeni  
gube svest po trgovima  
gradskim,

Dok polako umiru\* u na-  
ručju majki svojih.

⌒ [Mem]

13 Šta da ti navedem kao pri-  
mer? S čime da te upo-  
redim, kćeri jerusalim-  
ska?<sup>b</sup>

S čime da te izjednačim  
kako bih te utešio, de-  
vice, kćeri sionska?<sup>c</sup>

Jer je propast tvoja<sup>d</sup> veli-  
ka kao more. Ko će te  
izlečiti?<sup>e</sup>

⌓ [Nun]

14 Proroci su tvoji za tebe ima-  
li bezvredne i isprazne  
vizije,<sup>f</sup>

Nisu otkrivali prestup  
tvoj — nisu sprečili da  
u ropstvo odeš,<sup>g</sup>

Nego su ti u vizijama go-  
vorili bezvredne i za-  
vodljive objave.<sup>h</sup>

⌔ [Sameh]

15 Podrugljivo ti pljeskaju ru-  
kama svi koji putem  
prolaze.<sup>i</sup>

U čudu zvižde<sup>j</sup> i odma-  
huju glavom<sup>k</sup> zbog kće-  
ri jerusalimske, govo-  
reći:

„To li je grad za koji su go-  
vorili: 'On je savršen-  
stvo lepote, radost cele  
zemlje'?“<sup>l</sup>

Tu 2:12\* Doslovno: „Dok izlivaju du-  
šu“.

2. poglavlje

a Pz 28:51  
2Kr 25:3  
Is 3:1  
Jer 18:21  
b Tu 1:12  
c Is 51:19  
d Jer 8:21  
Jer 14:17  
Da 9:12  
e Jer 30:12  
f Jer 2:8  
Jer 5:12  
Jer 5:31  
Jer 23:16  
Jer 27:14  
Jer 29:9  
Jzk 13:2  
g Is 58:1  
Jer 23:14  
h Jer 23:32  
Jer 27:9  
Mi 3:5  
So 3:4  
i Jzk 25:6  
Na 3:19  
j 1Kr 9:8  
Jer 18:16  
Jer 19:8  
Jer 25:9  
Mi 6:16  
k Ps 22:7  
Ps 44:14  
Mt 27:39  
Mr 15:29  
l Ps 48:2  
Ps 50:2  
Jzk 16:14

Desna kolona

a Jov 16:10  
Ps 22:13  
Ps 35:21  
Ps 109:2  
b Jov 16:9  
Ps 37:12  
Del 7:54  
c Is 49:19  
Jer 51:34  
d Mi 4:11  
e Ps 35:21  
Avd 13  
f Jer 18:11  
Mi 2:3  
g 2Kr 23:27  
Is 46:10  
Is 55:11  
h Le 26:17  
Pz 28:15  
i Jzk 5:11  
Jzk 7:9  
Jzk 9:10  
j Ps 38:16  
Ps 89:42  
k Tu 1:5  
l Ps 119:145  
m Tu 2:8  
n Jer 9:1  
Jer 13:17  
Jer 14:17  
Tu 1:16  
o Ps 119:148  
p 1Sa 1:15  
Ps 62:8  
Ps 142:2  
r Ps 88:1  
Da 9:3  
s 1Kr 8:54  
t Is 51:20  
Tu 4:9  
Jzk 5:16

⌕ [Pe]

16 Na tebe otvaraju usta svi  
neprijatelji tvoji.<sup>a</sup>

U čudu zvižde i škrguću  
zubima.<sup>b</sup> Govore: „Pro-  
gutaćemo ga.“<sup>c</sup>

Ovo je dan kome smo se  
nadali!<sup>d</sup> Dočekali smo,  
ugledali smo!<sup>e</sup>

⌘ [Ajin]

17 Jehova je učinio ono što je  
naumio.<sup>f</sup> Ispunio je reč  
svoju,<sup>g</sup>

Ono što je još od davnina  
zapovedio.<sup>h</sup> Rušio je i  
nije imao samilosti.<sup>i</sup>

Neprijatelju je dao da se  
raduje nad tobom.<sup>j</sup> Uz-  
visio je rog\* protivnika  
tvojih.<sup>k</sup>

⌚ [Cadi]

18 Srce njihovo ka Jehovi va-  
pi,<sup>l</sup> o, zidine kćeri sion-  
ske!<sup>m</sup>

Neka suze kao potoci te-  
ku dan i noć!<sup>n</sup>

Ne daj počinka osećanja-  
ma svojim, neka oko  
tvoje ne prestaje da  
plače!

⌛ [Kof]

19 Ustani! Jadikuj noću, na  
početku straža jutar-  
njih!<sup>o</sup>

Kao vodu srce svoje izli-  
vaj<sup>p</sup> pred licem Jehovi-  
nim.<sup>r</sup>

K njemu ruke svoje podi-  
ži<sup>s</sup> radi duše dece svoje,  
Koja od gladi gube svest  
na uglovima svih uli-  
ca!<sup>t</sup>

Tu 2:17\* Vidi fusnotu za 1Sa 2:1.



𐤂 [Reš]

20 Pogledaj, Jehova, i vidi<sup>a</sup> onoga koga si ovako teško udario!

Zar je trebalo da žene jedu plod utrobe svoje, decu koju su zdravu rodile,<sup>b</sup>

I da u Jehovinom svetišću budu ubijeni sveštenik i prorok?<sup>c</sup>

𐤗 [Šin]

21 Deca i starci<sup>d</sup> leže na zemlji po ulicama.<sup>e</sup>

Devojke moje i mladići moji od mača su pali.<sup>f</sup>

Ubijao si u dan gneva svog.<sup>g</sup> Klao si,<sup>h</sup> samilosti nisi imao.<sup>i</sup>

𐤎 [Tav]

22 Kao na praznični dan,<sup>j</sup> sazvao si narod iz svih mesta u kojima kao stranci žive.

U dan gneva Jehovinog niko nije ni pobjegao ni preživio.<sup>k</sup>

Decu koju sam zdravu rodila i odgajila, neprijatelj je moj istrebio.<sup>l</sup>

𐤏 [Alef]\*

3 Ja sam čovek koji je video nevolju<sup>m</sup> zbog pruta gneva njegovog.

2 Mene je odveo i poslao da u tami hodam, a ne u svetlosti.<sup>n</sup>

3 I upravo na mene stalno, po ceo dan, okreće ruku svoju.<sup>o</sup>

𐤁 [Bet]

4 Učinio je da uvene telo moje i koža moja.<sup>p</sup> Polomio je kosti moje.<sup>r</sup>

2. poglavlje

a Jer 14:21  
b Le 26:29  
Pz 28:53  
Jer 19:9  
Tu 4:10  
Jzk 5:10  
c Ps 78:64  
Mt 23:35  
d Pz 28:50  
2Le 36:17  
e Ps 18:42  
f Jer 9:21  
Jer 18:21  
Tu 1:15  
g Jer 21:7  
h Jzk 9:6  
i Iz 34:7  
Jer 13:14  
Tu 2:2  
Tu 3:43  
Jzk 5:11  
Jzk 7:4  
j Pz 16:16  
k Jer 46:5  
Am 9:1  
l Pz 28:18  
Jer 16:4  
Os 9:12

3. poglavlje

m Ps 71:20  
n Pz 28:29  
Is 59:9  
Jer 13:16  
o Is 63:10  
p Ps 38:3  
r Ps 51:8  
Is 38:13  
Jer 50:17

Desna kolona

a Jov 3:23  
b Jer 8:14  
Jer 9:15  
Jer 23:15  
Tu 3:19  
c Ps 88:6  
d Ps 88:5  
Ps 143:3  
e Jov 19:8  
Ps 88:8  
Os 2:6  
f Jer 39:7  
Jer 52:11  
g Jov 30:20  
Ps 22:2  
Ps 80:4  
Ps 102:2  
Psl 15:29  
Is 1:15  
Mi 3:4  
h Jov 19:8  
i Jov 34:11  
Is 63:17  
j Os 13:8  
Am 5:19  
k Jov 10:16  
Jov 38:40  
Os 5:14  
l Jer 6:8  
Jer 32:43  
m Ps 7:12  
n Jov 6:4  
Jov 7:20  
Jov 16:12  
Ps 38:2  
o Jov 6:4  
Jov 16:13  
p Jov 30:1  
Ps 44:13  
Jer 20:7  
r Jov 30:9  
Ps 69:12  
Ps 137:3

5 Sazidao je bedem oko mene, okružio<sup>a</sup> me je otrovnim biljem<sup>b</sup> i nevoljom.

6 Stavio me je da sedim na mračnim mestima<sup>c</sup> kao oni koji su odavno mrtvi.<sup>d</sup>

𐤀 [Gimel]

7 Ogradio me je zidom kamenim da ne izađem.<sup>e</sup> Stavio je na mene teške okove.<sup>f</sup>

8 I kad zapomažem i vapim, on ne prima molitvu moju.<sup>g</sup>

9 Preprečio je puteve moje kamenom klesanim.<sup>h</sup> Zakrčio je staze moje.<sup>i</sup>

𐤃 [Dalet]

10 On mi je kao medved koji vreba,<sup>j</sup> kao lav u zasedi.<sup>k</sup>

11 Pomeo je puteve moje i ostavio me kao zemlju neobrađenu. Opustošio me je.<sup>l</sup>

12 Zapeo je luk svoj,<sup>m</sup> i postavio me kao metu za strele.<sup>n</sup>

𐤄 [He]

13 U bubrege mi je zabio strele, sinove tula svoga.<sup>o</sup>

14 Postao sam predmet podsmeha<sup>p</sup> narodu protivničkom, rugaju mi se u pesmama po ceo dan.<sup>r</sup>

15 Nasitio me je gorčinom,<sup>s</sup> napojio me pelenom.<sup>t</sup>

𐤅 [Vav]

16 Pušta me da šljunkom zube lomim,<sup>u</sup> tera me da čučim u pepelu.<sup>v</sup>

17 Odbacuješ me, nema mira duši mojoj. Zaboravio sam šta je to dobro.<sup>a</sup>

18 I govorim: „Nestalo je slave moje i onoga čemu sam se nadao od Jehove.“<sup>b</sup>

† [Zajin]

19 Seti se nevolje moje i beskućništva moga,<sup>c</sup> peleana i otrovnog bilja.<sup>d</sup>

20 Duša će se tvoja sigurno setiti i prema meni se sagnuti.<sup>e</sup>

21 Na to ću podsećati srce svoje,<sup>f</sup> zbog toga ću spremno čekati.<sup>g</sup>

‡ [Het]

22 Zbog milosti\*<sup>h</sup> Jehovine nismo sasvim izginuli,<sup>i</sup> jer milosrđa njegovog neće nestati.<sup>j</sup>

23 Obnavljaju se svakog jutra.<sup>k</sup> Vernost je tvoja velika.<sup>l</sup>

24 „Jehova je nasljedstvo moje“,<sup>m</sup> govori duša moja, „zato ću ga spremno čekati.“<sup>n</sup>

‡ [Tet]

25 Dobar je Jehova prema onome ko se uzda\* u njega,<sup>o</sup> prema duši koja ga traži.<sup>p</sup>

26 Dobro je čekati,<sup>r</sup> tiho čekati,<sup>s</sup> spasenje od Jehove.<sup>t</sup>

27 Dobro je da čovek nosi jaram u mladosti svojoj.<sup>u</sup>

\* [Jod]

28 Neka sedi osamljen i čuti,<sup>v</sup> jer je on breme stavio na njega.<sup>z</sup>

3. poglavlje

a Pst 41:30

b Jov 17:15

Ps 31:22

c Ne 9:32

Ps 137:1

d Jer 9:15

Tu 3:5

e Ps 113:7

f Ps 77:11

g Ps 130:7

Mi 7:7

h Ps 25:6

Ps 69:16

i Jzd 9:8

Ps 77:8

Ps 106:45

Mal 3:6

j Ne 9:31

Ps 78:38

Ps 86:15

Jer 30:11

Mi 7:18

Lu 1:50

k Ps 30:5

Is 33:2

l Pz 32:4

Ps 36:5

Ps 89:2

m Ps 16:5

Ps 73:26

Ps 119:57

Ps 142:5

n Ps 31:24

Ps 130:7

o Ps 25:3

Ps 39:7

Ps 130:5

Is 25:9

Is 30:18

Mi 7:7

p 1Le 28:9

Ps 38:9

Is 26:9

So 2:3

r Ps 31:24

s Ps 37:7

t Ps 36:6

Ps 116:6

Psl 20:22

u Ps 119:71

v Ps 4:4

Tu 2:10

z Ps 39:9

Jer 15:17

Tu 3:39

#### Desna kolona

a Jov 42:6

Jzk 16:63

b 2Sa 12:22

Jl 2:14

Jon 3:9

c Mi 5:1

Mt 5:39

1Pe 2:23

d Ps 123:3

Is 50:6

e Ps 77:7

Ps 94:14

Jer 3:12

Jer 31:37

Jer 32:40

Mi 7:18

f Jov 5:18

Ps 30:5

Is 54:7

g 2Kr 13:23

Ps 13:5

Ps 78:38

Ps 103:9

Ps 103:11

Ps 106:45

Jer 31:20

29 Neka stavi usta svoja u prašinu.<sup>a</sup> Možda ima nade.<sup>b</sup>

30 Neka okrene obraz onom ko ga udara,<sup>c</sup> neka se nasiti sramote.<sup>d</sup>

‡ [Kaf]

31 Jer Jehova ne odbacuje doveka.<sup>e</sup>

32 Jer ako je i u tugu zavio,<sup>f</sup> on će se i smilovati zbog velike milosti\* svoje.<sup>g</sup>

33 Jer kad nanosi nevolju sinovima ljudskim ili ih rastužuje, ne raduje se tome.<sup>h</sup>

‡ [Lamed]

34 Kad se pod nogama satiru<sup>i</sup> svi zatvorenici zemaljski,<sup>j</sup>

35 Kad se izvrće pravda čoveku pred licem Svevišnjeg,<sup>k</sup>

36 Kad se čoveku nepravda čini u parnici njegovoj — Jehova to ne odobrava.<sup>l</sup>

‡ [Mem]

37 Ko je zapovedio nešto i zbililo se, a da to Jehova nije zapovedio?<sup>m</sup>

38 Iz usta Svevišnjeg ne dolazi i zlo i dobro.<sup>n</sup>

39 Kako se živ čovek može žaliti,<sup>o</sup> kako se čovek može žaliti zbog greha svoga?<sup>p</sup>

‡ [Nun]

40 Ispitajmo puteve svoje i istražimo ih,<sup>r</sup> i vratimo se Jehovi.<sup>s</sup>

h Is 55:7; Jer 7:31; Jer 18:8; Jzk 33:11; Jev 12:10; Ja 1:13; 2Pe 3:9; i Is 51:23; j Ps 69:33; Ps 79:11; Ps 102:20; k Ps 12:5; Ps 140:12; Psl 17:15; Psl 22:22; Is 5:23; 1Is 59:15; Avk 1:13; m Ps 33:9; Psl 16:9; Psl 19:21; Is 46:10; n Ja 3:11; o Psl 19:3; p Ps 103:10; Mi 7:9; r Ps 119:59; Jzk 18:28; Ag 1:5; s Pz 4:30; Is 55:7; Os 6:1; J1 2:13; Ja 4:8.

Tu 3:22\* Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. 25\* Ili: „ko u njega polaže nadu“.

Tu 3:32\* Ili: „verne ljubavi“.

- 41 Podignimo srce svoje i ruke svoje k Bogu na nebesima:<sup>a</sup>
- 42 „Počinili smo prestup, i bili smo buntovni.<sup>b</sup> A ti nisi oprostio.<sup>c</sup>
- ☩ [Sameh]
- 43 Gnevom si zatvorio pristup<sup>d</sup> i progoniš nas.<sup>e</sup> Ubijao si, samilosti nisi imao.<sup>f</sup>
- 44 Oblacima si zatvorio pristup k sebi,<sup>g</sup> da ne prođe molitva.<sup>h</sup>
- 45 Učinio si od nas otpad i smeće među narodima.<sup>4i</sup>
- ☩ [Pe]
- 46 Svi neprijatelji naši otvorili su usta na nas.<sup>j</sup>
- 47 Snašli su nas užas i jama,<sup>k</sup> opustošenje i propast.<sup>l</sup>
- 48 Iz oka mog potoci suza teku zbog propasti kćeri naroda moj.<sup>m</sup>
- ☩ [Ajin]
- 49 Oko moje suze lije bez prestanka, i nema mu predača,<sup>n</sup>
- 50 Dok Jehova ne pogleda i ne vidi s neba.<sup>o</sup>
- 51 Oko moje nanosi bol duši mojoj,<sup>p</sup> zbog svih kćeri grada moga.<sup>\*r</sup>
- ☩ [Cadi]
- 52 Neprijatelji me moji uporno kao pticu love,<sup>s</sup> a bez razloga.<sup>t</sup>
- 53 U jami su hteli okončati\* život moj,<sup>u</sup> kamenje su bacali na mene.

**Tu 3:51\*** Ili: „svih gradova oko grada moga“. **53\*** Doslovno: „U jami su učukali“.

## 3. poglavlje

- a Pz 4:29  
2Le 7:14  
2Le 34:27  
Ps 28:2  
Ps 119:58
- b Ne 9:26  
Is 1:2  
Da 9:5
- c 2Kr 24:4  
Jzk 24:13  
Da 9:12
- d Psl 15:8  
1Pe 3:12
- e Pz 28:64
- f Pz 4:26  
Tu 2:2  
Jzk 9:10
- g Tu 2:1
- h Ps 80:4  
Psl 15:29  
Psl 28:9  
Is 1:15  
Jer 14:11  
Mi 3:4  
Za 7:13
- i Pz 28:37  
Jer 6:30
- j Jov 16:10  
Ps 22:13  
Tu 2:16
- k Pz 28:66  
Is 24:18  
Jer 48:44
- l Is 51:19  
Jer 4:5  
Tu 2:13
- m Ps 119:136  
Jer 9:1
- n Jer 14:17  
Tu 1:16
- o Ps 80:14  
Ps 102:19  
Is 63:15
- p Pz 28:34  
Jer 14:18
- r Jer 11:22  
Tu 2:21
- s 1Sa 26:20  
Ps 11:1
- t 1Sa 26:18  
Ps 35:7  
Ps 69:4  
Ps 109:3  
Ps 119:161  
Jer 37:18
- u Jer 37:20  
Jer 38:6

## Desna kolona

- a Ps 18:4  
Ps 69:2  
Ps 88:17  
Ps 124:4
- b Ps 31:22
- c Ps 88:6  
Ps 116:4  
Ps 130:1  
Jon 2:2
- d Ps 3:4  
Ps 6:8  
Ps 116:1
- e Ps 55:1
- f Ps 69:18  
Ps 145:18  
Is 58:9  
Ja 4:8
- g Jer 1:8
- h Ps 7:8  
Ps 35:1  
Ps 69:18  
Jer 11:20  
Jer 51:36
- i Ps 71:23  
Jer 50:34  
Jer 15:10

- 54 Vode su potekle iznad glave moje.<sup>a</sup> Rekao sam: „Poginuću!“<sup>b</sup>

☩ [Kof]

- 55 Prizvao sam ime tvoje, o Jehova, iz jame najdublje.<sup>c</sup>
- 56 Ti čuješ glas moj.<sup>d</sup> Ne zatvaraj uho kad molim da me izbaviš, kad vapim za pomoć.<sup>e</sup>
- 57 Približio si se onog dana kad sam te prizvao.<sup>f</sup> Rekao si: „Ne boj se!“<sup>g</sup>

☩ [Reš]

- 58 Ti si, Jehova, prihvatio parnice duše moje.<sup>h</sup> Otkupio si život moj.<sup>i</sup>
- 59 Video si, Jehova, nepravdu koja mi je učinjena.<sup>j</sup> Daj mi pravednu presudu!<sup>k</sup>
- 60 Video si svu osvetu njihovu, sve što protiv mene smišljaju.<sup>l</sup>

☩ [Šin] ili [Sin]

- 61 Čuo si kako me sramote, Jehova, sve što protiv mene smišljaju,<sup>m</sup>
- 62 Reči onih koji na mene ustaju<sup>n</sup> i što protiv mene šapuću po ceo dan.<sup>o</sup>
- 63 Pogledaj ih kad sede i kad ustaju.<sup>p</sup> O meni pesme pevaju.<sup>r</sup>

☩ [Tav]

- 64 Ti ćeš im, Jehova, vratiti po delima ruku njihovih.<sup>s</sup>
- 65 Daćeš im srce okorelo,<sup>t</sup> prokletstvo tvoje biće na njima.<sup>u</sup>

k 1Sa 25:39; Ps 9:4; Ps 35:23; Ps 43:1; Jer 51:36; 1 Ps 10:14; Jer 11:19; m Ps 74:18; Ps 89:50; Jer 11:19; Jer 18:18; n Ps 59:12; Ps 140:3; o Jer 38:4; p Ps 1:1; Ps 139:2; r Jov 30:9; Tu 3:14; s Jov 34:11; Ps 28:4; Jer 11:20; 2Ti 4:14; t Pz 2:30; Jer 18:12; Ri 2:5; Jev 3:12; u Pz 28:15; Jer 17:5.

66 Gonićeš ih u gnevu svome, i istrebićeš ih<sup>a</sup> pod nebesima svojim, Jehova.<sup>b</sup>

⌘ [Alef]\*

4 O, kako je potamnelo sjajno zlato, to čisto zlato!<sup>c</sup>  
Kako se prosulo sveto kamenje<sup>d</sup> po uglovima svih ulica!<sup>e</sup>

⌘ [Bet]

2 A dragocene sinove Siona,<sup>f</sup> koji su se nekad merili suvim zlatom,  
Sada ih smatraju samo zemljanim ćupovima, delom ruku grnčarevih!<sup>g</sup>

⌘ [Gimel]

3 Čak i šakali dojke pružaju, doje mladunce svoje.  
Kći naroda mog postala je okrutna,<sup>h</sup> poput noveja u pustinji.<sup>i</sup>

⌘ [Dalet]

4 Od žedi se jezik odojčetu za nepce lepi.<sup>j</sup>  
Deca hleba traže,<sup>k</sup> ali nema nikoga da im ga pruži.<sup>l</sup>

⌘ [He]

5 Oni koji su nekad jeli ukusna jela umiru od straha po ulicama.<sup>m</sup>  
Oni koji su odrasli u skerletu<sup>n</sup> sada grle gomile pepela.<sup>o</sup>

⌘ [Vav]

6 Kazna za prestup kćeri naroda mog veća je od kazne za greh Siodoma,<sup>p</sup>  
Koji je u trenu bio uništen i kome nijedna ruka nije pomoć pružila.<sup>r</sup>

3. poglavlje

a Pz 4:26  
Pz 28:20  
Ps 35:6  
Jer 11:23  
b Ps 8:3  
Jer 10:12

4. poglavlje

c 1Kr 6:22  
d 1Kr 5:17  
1Kr 7:9  
e Jer 52:13  
f Is 51:18  
g Is 30:14  
Jer 19:11  
Jer 22:28  
Tu 5:12  
h Le 26:29  
Pz 28:53  
Jer 19:9  
Tu 4:10  
i Jov 39:16  
j Ps 22:15  
Tu 2:11  
k Tu 1:11  
Tu 2:12  
l Jer 52:6  
m Am 6:4  
Am 6:7  
n Jer 6:2  
o Jov 2:8  
p Pst 19:24  
Jzk 16:48  
r Pst 19:25  
Da 9:12

Desna kolona

a Br 6:2  
Su 13:5  
b Ps 51:7  
c 1Sa 16:12  
Pes 5:10  
d Jov 28:16  
e Jov 2:12  
f Jov 19:20  
Jov 33:21  
Ps 102:5  
g Jer 38:2  
h Jer 29:17  
i Le 26:29  
Pz 28:55  
Tu 2:20  
Tu 4:3  
j Pz 28:57  
Is 49:15  
Tu 3:48  
k Pz 28:20  
2Le 36:16  
Jer 6:11  
Jer 9:11  
Jzk 22:31  
Da 9:12  
Za 1:6  
l Le 26:28  
Jer 7:20  
m Pz 32:22  
2Kr 25:9  
n Pz 29:24  
1Kr 9:8  
o 2Kr 25:10  
Jer 52:13

⌘ [Zajin]

7 Nazireji<sup>a</sup> su njeni bili čistiji od snega,<sup>b</sup> belji od mleka.

Rumeniji<sup>c</sup> od korala, glatki kao safir.<sup>d</sup>

⌘ [Het]

8 Sada izgledaju tamnije od čadi, ne prepoznaju se na ulicama.<sup>e</sup>

Koža im se za kosti prilepila,<sup>f</sup> kao drvo se osušila.

⌘ [Tet]

9 Bolje su prošli oni koji su pobijeni mačem<sup>g</sup> nego oni koje je glad pomorila,<sup>h</sup>

Jer polaku venu zbog nestašice rođa s njiva, kao da su mačem probodeni.

⌘ [Jod]

10 Žene, nekad samilosne, kuvale su decu svoju.<sup>i</sup>

Njima su se hranile u vreme propasti kćeri naroda moga.<sup>j</sup>

⌘ [Kaf]

11 Jehova je iskaliao srdžbu svoju,<sup>k</sup> izlio je žestoki gnev svoj.<sup>l</sup>

I raspalio je vatru na Sionu, koja proždire njegove temelje.<sup>m</sup>

⌘ [Lamed]

12 Ni kraljevi zemaljski ni svi koji žive na zemlji\* nisu verovali<sup>n</sup>

Da će protivnik i neprijatelj ući na vrata jerusalimska.<sup>o</sup>

𐤇 [Mem]

- 13 Zbog greha proroka njegovih i prestupa sveštenika njegovih,<sup>a</sup>  
Usred njega se prolivala krv pravednih.<sup>b</sup>

𐤃 [Nun]

- 14 Kao slepi lutali su<sup>c</sup> ulicama.<sup>d</sup> Okaljali su se krvlju,<sup>e</sup>  
Pa niko nije smeo dotaći haljine njihove.<sup>f</sup>

𐤄 [Sameh]

- 15 „Sklonite se! Nečisti!“<sup>g</sup> vikali su im. „Sklonite se! Sklonite se! Ne dotičite nas!“<sup>h</sup>

Jer su postali beskućnici,<sup>i</sup> i lutali su uokolo.<sup>j</sup> Među narodima se govorilo: „Kod nas oni više ne mogu boraviti.“<sup>k</sup>

𐤅 [Pe]

- 16 Sam ih je Jehova rasejao.<sup>l</sup>  
On ih više neće pogledati.<sup>m</sup>  
Ne poštuju se više ni sveštenici,<sup>n</sup> milosti nema ni prema starcima.<sup>o</sup>

𐤆 [Ajin]

- 17 Dok nas još ima, oči su nam iščilele uzalud očekujući pomoć.<sup>p</sup>  
Gledajući u daljinu očekivali smo narod koji ne može spas doneti.<sup>r</sup>

𐤇 [Cadi]

- 18 Vrebaju nam korake<sup>s</sup> pa po trgovima svojim ne možemo hodati.  
Kraj nam se približio. Navršili su nam se dani, došao nam je kraj.<sup>t</sup>

4. poglavlje

- a Jer 5:31  
Jer 6:13  
Jer 14:14  
Jer 23:11  
Tu 2:14  
Mi 3:11  
So 3:4  
b Jer 26:8  
Mt 23:31  
Lu 11:47  
Del 7:52  
c Is 59:10  
So 1:17  
d Pz 28:28  
Is 56:10  
Mt 15:14  
e Br 35:33  
Is 1:15  
Jer 2:34  
Jzk 33:25  
Os 4:2  
f Br 19:16  
g Le 13:45  
h 2Ko 6:17  
i Le 26:33  
Tu 1:7  
j Pz 28:65  
k Pz 28:25  
Pz 28:68  
l Le 26:33  
Pz 28:64  
Jer 24:9  
m Jov 34:29  
Ps 34:16  
Is 59:2  
Jer 18:17  
Jev 8:9  
n 2Kr 25:18  
o Tu 5:12  
Jzk 9:6  
p 2Kr 24:7  
Is 20:5  
Tu 1:19  
r Is 30:3  
Is 31:3  
Jer 37:7  
Jzk 29:6  
s 2Kr 25:5  
Jer 39:4  
Tu 3:52  
t Jzk 7:2  
Jzk 12:23  
Am 8:2

Desna kolona

- a Pz 28:49  
Is 5:26  
Jer 4:13  
Os 8:1  
Avk 1:8  
b 2Kr 25:5  
Am 2:14  
c Tu 3:10  
d Pst 2:7  
e Ps 89:20  
Jer 37:1  
f 2Kr 25:6  
Jer 39:5  
Jer 52:8  
Jzk 12:13  
g Su 9:15  
Da 4:12  
h 1Sa 9:16  
i Psl 2:14  
1Ko 13:6  
j Ps 137:7  
Avd 12  
k Jer 25:20  
l Jer 25:15  
Jer 49:12  
Avd 16  
m Jer 49:10  
Jer 26:43  
Is 40:2  
Jer 50:20

𐤈 [Kof]

- 19 Naši su gonici bili brži od orlova nebeskih.<sup>a</sup>  
Po gorama su nas žestoko gonili,<sup>b</sup> u pustinji su nas u zasedi čekali.<sup>c</sup>

𐤉 [Reš]

- 20 Dah nozdrva naših,<sup>d</sup> pomazanik Jehovin,<sup>e</sup> zarobljen je u velikoj jami njihovoj,<sup>f</sup>  
Onaj za koga smo govorili: „U seni njegovoj<sup>g</sup> živćeemo među narodima.“<sup>h</sup>

𐤊 [Šin]

- 21 Raduj se i veseli se,<sup>i</sup> kćeri edomska,<sup>j</sup> koja živiš u zemlji Uz.<sup>k</sup>  
I do tebe će otkša doći.<sup>l</sup> Opićeš se i otkriti golotinju svoju.<sup>m</sup>

𐤋 [Tav]

- 22 Dovoljno si kažnjena, kćeri sionska, za krivicu svoju.<sup>n</sup> Neće te on opet u izgnanstvo odvesti.<sup>o</sup>  
Pogledao je na prestup tvoj, kćeri edomska. Razotkrio je grehe tvoje.<sup>p</sup>

- 5 Seti se, Jehova, šta nam se desilo!<sup>r</sup> Pogledaj i vidi sramotu našu!<sup>s</sup>  
2 Nasledstvo naše predato je strancima, naše kuće tuđinima.<sup>t</sup>  
3 Postali smo siročad, bez oca.<sup>u</sup> Majke su naše kao udovice.<sup>v</sup>

o Le 26:44; Is 52:1; Is 60:18; p Ps 137:7; Is 34:5; Jzk 25:13; Jer 15:15; Tu 1:20; s Ps 44:13; Ps 79:4; Tu 2:15; t Pz 28:30; Ps 79:1; Ps 136:21; Is 1:7; Jer 6:12; So 1:13; u Iz 22:24; v Jer 18:21.

- 4 Svoju vodu pijemo za novac,<sup>a</sup> svoja drva kupujemo.
- 5 Gonioci su nam za vratom.<sup>b</sup> Iznemogli smo. Ne daju nam da predahnemo.<sup>c</sup>
- 6 Prema Egiptu<sup>d</sup> ruku smo pružili<sup>e</sup> i prema Asiriji,<sup>f</sup> da se hleba nasitimo.
- 7 Naši su praočevi zgrešili.<sup>g</sup> Njih više nema, a mi zbog prestupa njihovih moramo trpeti.<sup>h</sup>
- 8 Sluge nad nama gospodare.<sup>i</sup> Nikoga nema da nas iščupa iz ruke njihove.<sup>j</sup>
- 9 Hleb<sup>k</sup> svoj donosimo izlažući dušu svoju maču u pustinji.
- 10 Koža nam se od gladi kao peč zažarila.<sup>l</sup>
- 11 Obeščastili su žene na Sionu,<sup>m</sup> device u gradovima Judinim.
- 12 Knezove su za ruku obesili.<sup>n</sup> Ni lica staraca nisu poštovali.<sup>o</sup>
- 13 Mladići su žrvnje nosili,<sup>p</sup> a dečaci su pod teretom drva posrtali.<sup>r</sup>

## 5. poglavlje

- a Pz 28:48  
Is 3:1  
Jzk 4:11  
Jzk 4:16
- b Pz 28:48  
Jer 27:8  
Jer 28:14  
c Pz 28:65
- d Is 30:2  
Is 31:1  
Jer 2:18  
Jer 2:36  
Jer 44:12  
e Jzk 17:18
- f 2Le 28:16  
Os 5:13  
Os 7:11  
Os 9:3  
Os 12:1
- g Jer 16:12  
Jer 31:29  
Jzk 18:2
- h Iz 20:5  
Jer 14:20  
Za 1:5
- i Pz 28:43  
Psl 30:22  
Is 3:4
- j Za 11:6
- k Jer 52:6  
Jzk 4:10
- l 2Kr 25:3  
Jov 30:30  
Tu 4:8
- m Pz 28:30  
Za 14:2
- n Jer 39:6
- o Is 47:6  
Jer 6:11  
Tu 4:16
- p Su 16:21
- r Iz 1:11

## Desna kolona

- a Pz 16:18  
IN 20:4  
Ru 4:11
- b Jer 25:10
- c Am 8:10
- d Jov 19:9  
Ps 7:5  
Ps 89:39
- e Psl 14:34  
Is 3:9  
Is 59:12
- f Is 1:5  
Jer 8:18  
Tu 1:22

- 14 Staraca više nema na vratima,<sup>a</sup> mladići ne sviraju više pesme svoje.<sup>b</sup>
- 15 Nestalo je radosti u srcu našem. Igranje se naše u tugovanje pretvorilo.<sup>c</sup>
- 16 Kruna je pala s glave naše.<sup>d</sup> Teško nama, jer smo zgrešili!<sup>e</sup>
- 17 Zato srce naše boluje.<sup>f</sup> Zato su nam oči oslabile,<sup>g</sup>
- 18 Zato što je gora sionska opustela,<sup>h</sup> i lisice idu po njoj.<sup>i</sup>
- 19 Ti ćeš, Jehova, na prestolu sedeti doveka.<sup>j</sup> Presto tvoj iz naraštaja u naraštaj stoji.<sup>k</sup>
- 20 Zašto da nas zaboraviš zauvek,<sup>l</sup> da nas ostaviš na mnogo dana?<sup>m</sup>
- 21 Jehova, dovedi nas natrag<sup>n</sup> k sebi, i mi ćemo se rado vratiti. Daj nam nove dane poput onih što su nekad bili.<sup>o</sup>
- 22 Ali ti si nas zaista odbacio.<sup>p</sup> Mnogo si se na nas razgnevio.<sup>r</sup>

g Pz 28:65; Jov 17:7; Ps 6:7; Is 59:10; Tu 2:11; h Le 26:43; Jer 26:18; i Is 32:14; Jer 9:11; Jzk 13:4; j Ps 9:7; Ps 90:2; Ps 102:12; k Ps 102:27; Ps 145:13; Ps 146:10; Avk 1:12; l Ps 13:1; Jer 14:19; m Ps 79:5; n Pz 4:30; Ps 80:3; Ps 85:4; Jer 31:18; Jer 32:37; o Jer 33:13; p Ps 44:9; r Pz 28:15; Ps 60:1; Jer 31:37.

**JEZEKILJ\***

**1** Godine tridesete, četvrtog meseca, petog dana u mesecu, kada sam bio među izgnanicima<sup>a</sup> na reci Hevaru,<sup>b</sup> otvorila su se nebesa<sup>c</sup> i imao sam

**Jzk naslov\*** „Jezekilj“ znači „Bog jača“.

## 1. poglavlje

- a 2Kr 24:14  
Jes 2:6
- b Ps 137:1  
Jzk 3:15  
Jzk 10:15  
Jzk 43:3
- c Mt 3:16  
Del 7:55  
Del 10:11  
Ot 19:11

božanska viđenja.<sup>a</sup> **2** Petog dana u mesecu, pete godine izgnanstva kralja Joahina,<sup>b</sup>

**3** Jehovina reč dode<sup>c</sup> Jezekilju,<sup>d</sup> sinu Vuzija, sveštenika u

**Desna kolona** a Pst 15:1; Br 12:6; Da 8:1; b 2Kr 24:12; 2Le 36:10; Jer 24:1; c 2Pe 1:21; d Jzk 24:24.

haldejskoj zemlji,<sup>a</sup> na reci Hevaru. Tamo se Jehovina ruka spustila na njega.<sup>b</sup>

**4** Pogledao sam, i gle, sa severa je došao olujni vetar<sup>c</sup> s gustim oblacima<sup>d</sup> i razgorelom vatrom.<sup>e</sup> Oblaci su bili obavijeni blistavom svetlošću, a usred vatre<sup>f</sup> nalazilo se nešto nalik belom zlatu, što je sjalo usred nje. **5** Usred nje je bilo nešto što je izgledalo kao četiri bića<sup>g</sup> i ona su ličila na zemaljskog čoveka. **6** Svako od njih je imalo četiri lica<sup>h</sup> i svako je imalo četiri krila.<sup>i</sup> **7** Noge su im bile prave i blistale su kao uglačani bakar,<sup>j</sup> a stopala su im bila kao kod teleta.<sup>k</sup> **8** Pod svojim krilima imala su čovečje ruke na sve četiri strane.<sup>l</sup> Sva četiri su imala lica i krila.<sup>m</sup> **9** Krila su im se dodirivala. Kad su ta bića išla, nisu se okretala, nego su išla pravo napred.<sup>n</sup>

**10** Sva četiri su imala lice čoveka,<sup>o</sup> zatim s desne strane<sup>p</sup> lice lava,<sup>r</sup> s leve strane<sup>s</sup> lice bika,<sup>t</sup> a imala su i lice orla.<sup>u</sup> **11** Takva su bila njihova lica. Krila<sup>v</sup> su im se širila prema gore. Svako biće je imalo dva krila koja su se dodirivala, a dva koja su mu pokrivala telo.<sup>z</sup>

**12** Sva bića su išla pravo napred.<sup>a</sup> Kuda ih je duh vodio, tamo su išla.<sup>b</sup> Dok su išla, nisu se okretala.<sup>c</sup> **13** Ta bića su izgledala poput užarenog ugļevlja.<sup>d</sup> Između njih se tamo-amo kretalo nešto što je ličilo na baklje,<sup>e</sup> a vatra je plamtela dok su iz nje sevale munje.<sup>f</sup> **14** Kad su bića odlazila i vraćala se, izgledala su kao munje.<sup>g</sup>

## 1. poglavlje

- a 2Kr 24:16  
Jer 22:25  
b 1Kr 18:46  
2Kr 3:15  
Jzk 3:14  
c 1Kr 19:11  
d Ps 97:2  
e Iz 19:18  
Iz 24:17  
f Jzk 8:2  
g Jzk 10:9  
Ot 4:6  
h Jzk 10:14  
i Is 6:2  
Jzk 10:21  
Ot 4:8  
j Da 10:6  
Ot 1:15  
k Le 11:3  
l Is 6:6  
Jzk 10:8  
m Jzk 10:21  
n Jzk 10:11  
o Ot 4:7  
p Jzk 10:14  
r 2Sa 17:10  
Psl 28:1  
s Ot 4:7  
t Psl 14:4  
u Jov 39:29  
Psl 30:19  
Jzk 10:14  
v Ps 18:10  
z Is 6:2  
a Jzk 10:22  
b Ps 103:20  
Jzk 1:20  
Jev 1:14  
c Jzk 1:17  
d Ps 104:4  
e Da 7:10  
f Ps 97:3  
g Ps 18:10  
Mt 24:27

## Desna kolona

- a Jzk 10:9  
Jzk 10:13  
Jzk 11:22  
b Ot 4:7  
c Jzk 10:9  
d Iz 39:13  
Da 10:6  
e Jzk 10:10  
Da 7:9  
f Jzk 10:11  
g Jzk 1:12  
h Psl 15:3  
Jzk 10:12  
Za 4:10  
i Jzk 10:16  
j Jzk 10:17  
k Pst 1:6  
l Jzk 10:1

**15** Dok sam gledao ta bića, gle, po jedan je točak bio na zemlji pored tih bića, pored svakog bića<sup>a</sup> s četiri lica.<sup>b</sup>

**16** Točkovi<sup>c</sup> su po izgledu bili nalik sjajnom hrizolitu,<sup>d</sup> i sva četiri bila su ista. Po građi su bili takvi kao da je jedan točak u drugom točku.<sup>e</sup> **17** Ti točkovi mogli su da se kreću na sve četiri strane.<sup>f</sup> Kad su menjali smer, nisu morali da se okrenu.<sup>g</sup> **18** Bili su zast-rašujuće visoki. Sva četiri točka bila su svuda okolo puna očiju.<sup>h</sup> **19** Kad bi bića krenula, s njima bi krenuli i točkovi, i kad bi se bića podigla sa zemlje, i točkovi bi se podigli.<sup>i</sup> **20** Kuda ih je duh vodio, tamo su išla, jer ih je duh navodio da tamo idu, a točkovi su se podizali zajedno s njima, jer je duh koji je delovao na bića bio i u točkovima. **21** Kad bi bića krenula, i točkovi bi krenuli, a kad bi ona stala, i oni bi stali. Kad bi se bića podigla sa zemlje, i točkovi bi se podigli zajedno s njima, jer je duh koji je delovao na bića bio i u točkovima.<sup>j</sup>

**22** Iznad glava tih bića nalazilo se nešto poput svoda,<sup>k</sup> nalik zadivljujućem blistavom ledu, koji se rasprostirao iznad njihovih glava.<sup>l</sup> **23** Ispod tog svoda, njihova krila su bila ispružena, jedno prema drugom. Svako je na telu imalo dva krila na jednoj strani tela i dva na drugoj. **24** Kad su išla, čuo sam kako im krila huče poput

**Jzk 1:16\*** Verovatno se radilo o dva točka ka centrom u istoj tački i bili su međusobno postavljeni pod pravim uglom.

velikih voda,<sup>a</sup> poput glasa Sve-moćnoga, poput velike vreve,<sup>b</sup> poput graje u logoru.<sup>c</sup> Kad bi stala, spustila bi svoja krila.

**25** Nad svodom koji je bio iznad njihovih glava čuo se glas. (Kad bi stala, spustila bi svoja krila.)

**26** Nad svodom koji je bio iznad njihovih glava bilo je nešto kao kamen safir,<sup>d</sup> nalik prestolu.<sup>e</sup> A gore, na onom što je ličilo na presto, bio je neko kao zemaljski čovek.<sup>f</sup>

**27** Od onoga što je izgledalo kao njegova bedra pa naviše video sam nešto poput sjajnog belog zlata,<sup>g</sup> što je izgledalo kao vatra koja je gorela iznutra svuda unaokolo,<sup>h</sup> a od onoga što je izgledalo kao njegova bedra pa naniže video sam nešto poput vatre, a blistava svetlost bila je svuda oko njega.

**28** Video sam nešto što je izgledalo kao duga<sup>i</sup> koja se pojavi u oblacima u kišni dan. Tako je izgledala svetlost koja je blistala unaokolo. To je bilo nešto što je izgledalo kao Jehovina slava.<sup>j</sup>

Kada sam to video, pao sam ničice<sup>k</sup> i začuo sam glas onoga koji je govorio.

**2** On mi je rekao: „Sine čovečji,<sup>l</sup> stani na noge da govorim s tobom.“<sup>m</sup>

**2** Čim mi se obratio, duh je ušao u mene,<sup>n</sup> i podigao me na noge da čujem onoga koji mi govori.<sup>o</sup>

**3** Zatim mi je rekao: „Sine čovečji, šaljem te Izraelovim sinovima,<sup>p</sup> buntovnim narodima koji su se pobunili protiv mene.<sup>r</sup> Oni i njihovi praočevi greše mi sve do današnjeg dana.<sup>s</sup>

**4** Šaljem te sinovima

## 1. poglavlje

- a Jzk 43:2  
Ot 1:15  
Ot 14:2
- b Jov 37:2  
Ps 29:3  
Ps 68:33
- c 2Kr 7:6
- d Iz 24:10  
Ps 96:6  
Jzk 10:1
- e 1Kr 22:19  
Ps 99:1  
Is 6:1  
Ot 4:2
- f Da 7:9
- g Jzk 8:2
- h Pz 4:24  
Ps 104:2
- i Pst 9:13  
Ot 4:3
- j Iz 24:16  
Jzk 8:4
- k Jzk 3:23  
Da 8:17  
Ot 1:17

## 2. poglavlje

- l Jzk 8:5  
Jzk 37:3
- m Da 10:11
- n Jzk 3:24
- o Ot 11:11
- p 2Le 36:15  
Jzk 33:7  
Mt 10:16
- r Ps 107:11  
Is 1:4  
Is 30:9  
Jer 16:12  
Tu 1:20  
Da 9:9
- s Pz 9:24  
Ne 9:26  
Ps 78:8  
Jer 3:25  
Jzk 20:18  
Del 7:51

## Desna kolona

- a Mt 22:6
- b IN 11:20  
Ps 95:8  
Jzk 3:7  
Jev 3:15
- c Jzk 33:15
- d Jzk 3:11  
Jzk 33:4
- e Jzk 12:2
- f Jzk 33:33  
Jv 15:22
- g 2Kr 1:15  
Psl 29:25  
Jer 1:17  
Lu 12:4
- h Pz 2:30  
Del 7:51
- i Is 9:18  
Mi 7:4
- j Lu 10:19
- k Jzk 3:9  
l Jer 1:8
- m Is 51:7
- n Jer 1:17  
Jzk 3:27
- o Br 20:24  
Is 50:5
- p Jer 15:16  
Ot 10:9
- r Jer 1:9  
Jzk 8:3  
s Jzk 3:1  
Ot 10:8

drskog lica<sup>a</sup> i tvrdokornog srca.<sup>b</sup> Reci im ovo: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova.' **5** Bez obzira da li će slušati<sup>c</sup> ili neće<sup>d</sup> — jer su buntovnički dom<sup>e</sup> — znače da je prorok bio među njima.<sup>f</sup>

**6** „A ti, sine čovečji, ne boj ih se<sup>g</sup> i ne plaši se njihovih reči, ni tvrdokornih ljudi,<sup>h</sup> ni trnja što te bode,<sup>i</sup> ni škorpija<sup>j</sup> među kojima živiš. Ne boj se njihovih reči<sup>k</sup> i ne plaši se njihovih lica,<sup>l</sup> jer su dom buntovnički.<sup>m</sup>

**7** Govori im moje reči, bez obzira da li će slušati ili neće, jer su buntovnici.<sup>n</sup>

**8** „A ti, sine čovečji, slušaj šta ću ti reći. Ne budi i ti buntovan kao ovaj buntovnički dom.<sup>o</sup> Otvori usta i pojedj ono što ću ti dati.“<sup>p</sup>

**9** Kad sam pogledao, gle, video sam ruku ispruženu prema meni<sup>r</sup> i u njoj svitak.<sup>s</sup>

**10** On ga je razvio preda mnom, i bio je ispisan i iznutra i spolja.<sup>t</sup> U njemu su bile napisane naricaljke, tugovanke i jadikovke.<sup>u</sup>

**3** On mi je rekao: „Sine čovečji, pojedj ovo što je pred tobom. Pojedj ovaj svitak,<sup>v</sup> pa idi i govori domu Izraelovom.“

**2** Ja sam otvorio usta, a on mi je dao da pojedem taj svitak.<sup>z</sup> **3** Tada mi je rekao: „Sine čovečji, napuni svoj stomak i nasiti svoju utrobu ovim svitkom koji ti dajem.“ Ja sam ga pojeo, i u ustima mi je bio sladak kao med.<sup>a</sup>

t Za 5:3; Ot 5:1; u Is 3:11; Jer 7:29; Jzk 19:1; 3. poglavlje v Jzk 28; Ot 10:9; z Ot 10:10; a Ps 19:10; Ps 119:103; Jer 15:16; Ot 10:9.



4 Zatim mi je rekao: „Sine čovečji, idi Izraelovom domu<sup>a</sup> i govori im moje reči. 5 Ne šaljem te narodu koji govori nepoznatim jezikom<sup>b</sup> i nerazumljivim govorom,<sup>c</sup> već Izraelovom domu. 6 Ne šaljem te mnogim narodima nepoznatog jezika i nerazumljivog govora,<sup>d</sup> čije reči ne razumeš. A kad bih te i poslao njima, oni bi te slušali.<sup>e</sup> 7 Ali Izraelov dom neće hteti da te sluša, jer neće mene da slušaju,<sup>f</sup> jer je ceo Izraelov dom tvrde glave i tvrdokornog srca.<sup>g</sup> 8 Evo, dajem ti lice tvrdo kao i njihovo,<sup>h</sup> i čelo tvrdo kao i njihovo.<sup>i</sup> 9 Dajem ti čelo tvrdo poput dijamanta, tvrde od kremena.<sup>j</sup> Ne boj ih se<sup>k</sup> i ne plaši se njihovih lica,<sup>l</sup> jer su buntovnički dom!“<sup>m</sup>

10 Zatim mi je rekao: „Sine čovečji, sve reči koje ću ti reći primi u srce<sup>n</sup> svoje i dobro slušaj. 11 Idi k izgnanicima,<sup>o</sup> sinovima svog naroda, pa im reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova', bez obzira da li će slušati ili ne.“<sup>p</sup>

12 Tada me je duh poneo<sup>r</sup> i čuo sam iza sebe veliku huku:<sup>s</sup> „Neka je blagoslovljena Jehovina slava s njegovog mesta!“<sup>t</sup> 13 I začuo sam kako huče krila onih bića, čija su se krila dodirivala jedna s drugom,<sup>u</sup> i zvuk točkova odmah do njih<sup>v</sup> i veliku huku. 14 Tada me je duh podigao<sup>z</sup> i odneo. Tako sam išao ogorčen i gnevnan u duhu, a na meni je počivala Jehovina snažna ruka.<sup>a</sup> 15 Tako sam došao u Tel-Aviv k izgnanicima koji su živeli<sup>b</sup> na

## 3. poglavlje

- a Mt 10:6  
Mt 15:24  
b Ps 81:5  
Is 33:19  
c Pz 28:49  
Is 28:11  
d Jer 5:15  
e Jon 3:5  
Mt 11:21  
Mt 12:41  
Del 13:46  
f 1Sa 8:7  
Jer 25:7  
Lu 10:16  
g Iz 34:9  
Ne 9:16  
Jer 3:3  
Jer 5:3  
Jer 7:26  
Jzk 2:4  
h Jer 1:18  
i Is 50:7  
Jer 15:20  
Mi 3:8  
j Is 50:7  
Za 7:12  
k Psl 29:25  
Is 41:10  
l Jer 1:18  
Jer 17:18  
m Jzk 24:3  
n Ps 119:11  
Lu 8:15  
o 2Kr 24:14  
p Jzk 2:5  
Del 20:26  
r 1Kr 18:12  
2Kr 2:16  
Jzk 8:3  
Del 8:39  
s Del 2:2  
t Jzk 11:22  
u Jzk 1:24  
v Jzk 10:16  
z Jzk 8:3  
a 1Kr 18:46  
2Kr 3:15  
b Jer 29:5

## Desna kolona

- a Ps 137:1  
Jzk 1:3  
Jzk 43:3  
b Jer 23:9  
c Is 21:8  
Is 62:6  
Jer 6:17  
Jzk 33:7  
d Is 58:1  
e 2Kr 1:4  
f Del 2:40  
1Ti 4:16  
g Psl 14:32  
Jzk 33:4  
Ri 6:25  
h Pst 9:5  
Jzk 33:8  
i 2Kr 17:13  
j Ri 2:6  
k Is 49:4  
Jer 45:5  
Jzk 33:9  
Del 18:6  
Del 20:26  
l 2Le 24:18  
Jzk 18:24  
Jzk 33:12  
m Pz 13:3  
1Pe 2:8  
n Jzk 18:26  
Jzk 33:18  
o Jzk 33:12

reci Hevaru,<sup>a</sup> i bio sam tamo gde su oni živeli. Boravio sam tamo među njima sedam dana, sav zaprepašćen.<sup>b</sup>

16 Posle sedam dana došla mi je Jehovina reč:

17 „Sine čovečji, postavio sam te za stražara nad Izraelovim domom.<sup>c</sup> Slušaj reči iz mojih usta i opominji ih u moje ime.<sup>d</sup> 18 Kad kažem onom ko je zao: 'Umrećeš',<sup>e</sup> a ti ga ne opomeš i ne progovoriš kako bi ga odvratio od njegovog zlog puta i sačuvao mu život,<sup>f</sup> on će umreti zbog svog prestupa,<sup>g</sup> jer zlo čini, ali ću njegovu krv tražiti iz tvoje ruke.<sup>h</sup> 19 Ali ako ti opomeš onog ko je zao,<sup>i</sup> a on se ne odvrti od svoje zloće i od svog zlog puta, on će umreti zbog svog prestupa,<sup>j</sup> a ti ćeš izbaviti svoju dušu.<sup>k</sup> 20 Isto tako, ako se pravednik odvrti od svoje pravednosti<sup>l</sup> i počne da čini nepravdu i ja postavim pred njega kamen spoticanja,<sup>m</sup> on će umreti jer ga nisi opome-

nuo. On će umreti zbog svog greha<sup>n</sup> i neće se pamtili pravedna dela<sup>o</sup> koja je činio, ali ću njegovu krv tražiti iz tvoje ruke.<sup>p</sup> 21 Ali ako opomeš pravednika, ako upozoriš pravednika da ne greši,<sup>r</sup> i on prestane da greši, ostaće živ jer je prihvatio opomenu,<sup>s</sup> a ti ćeš izbaviti svoju dušu.“<sup>t</sup>

22 Tu se Jehovina ruka spustila na mene i on mi reče: „Ustani i pođi u dolinu,<sup>u</sup> tamo ću govoriti s tobom.“ 23 Ja sam ustao i pošao u dolinu, i

p Le 19:17; Jzk 33:6; Jev 13:17; r 1Sa 25:33; Del 20:31; s Psl 17:10; Jzk 33:15; Ja 5:20; t Del 18:6; u Jzk 8:4.

gle, tamo je bila Jehovina slava,<sup>a</sup> slična slavi koju sam video na reci Hevaru,<sup>b</sup> i ja sam pao ničice.<sup>c</sup> **24** Tada je duh ušao u mene<sup>d</sup> i podigao me na noge,<sup>e</sup> a Bog mi je rekao:

„Idi i zatvori se u svoju kuću. **25** Sine čovečji, oni će na tebe staviti konopce i vezaće te njima, tako da više ne ideš među njih.<sup>f</sup> **26** Ja ću učiniti da ti se jezik zalepi za nepce<sup>g</sup> i postaćeš nem<sup>h</sup> tako da ih više nećeš ukoravati,<sup>i</sup> jer su buntovnički dom.<sup>j</sup> **27** A kad ja progovorim s tobom, otvoriću ti usta, a ti im onda reci:<sup>k</sup> 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova.' Ko hoće da sluša, neka sluša,<sup>l</sup> a ko neće da sluša, neka ne sluša, jer su buntovnički dom.<sup>m</sup>

**4** „A ti, sine čovečji, uzmi jednu ciglu, stavi je pred sebe i na njoj ureži sliku grada Jerusalima.<sup>n</sup> **2** Postavi opsadu oko njega,<sup>o</sup> sagrađi oko njega opsadni zid,<sup>p</sup> podigni oko njega opsadni nasip,<sup>r</sup> postavi oko njega logore i svuda oko njega postavi sprave za probijanje zidina.<sup>\*s</sup> **3** Zatim uzmi gvozdeni tepsiju i postavi je kao gvozdeni zid između sebe i grada, a onda okreni svoje lice prema njemu, i biće opsednut. Ti ćeš ga opsedati. To je znak Izraelovom domu.<sup>t</sup>

**4** „Tada leži na svoju levu stranu i stavi na nju prestup Izraelovog doma.<sup>u</sup> Koliko dana budeš ležao na njoj, toliko dugo ćeš nositi njihov prestup. **5** Za godine njihovog prestu-

## 3. poglavlje

- a Jzk 1:28
- b Jzk 1:1
- c Da 8:17
- Ot 4:10
- d Jzk 2:2
- Jzk 37:10
- e Da 10:19
- f Jzk 4:8
- Jv 21:18
- Del 20:23
- g Ps 137:6
- h Jzk 24:27
- Lu 1:22
- i Am 5:10
- j Is 1:2
- Jzk 2:6
- k Jzk 24:27
- Jzk 33:22
- l Mt 11:15
- Ot 2:29
- m Is 30:9
- Jer 5:23
- Jzk 12:2

## 4. poglavlje

- n Jer 32:31
- o 2Kr 24:11
- Jer 39:1
- p 2Kr 25:1
- Lu 19:43
- r 2Sa 20:15
- Jer 6:6
- Jer 32:24
- Jzk 26:8
- s Jzk 21:22
- t Jzk 12:6
- Jzk 24:24
- u 2Kr 17:21

## Desna kolona

- a Br 14:34
- b 1Kr 12:19
- c 2Kr 23:27
- d Br 14:34
- e 2Le 36:17
- Jer 52:4
- f Jzk 3:25
- g Iz 9:2
- h 2Sa 17:28
- i Pst 25:34
- j Iz 9:32
- k Jzk 4:5
- l Le 26:26
- m 2Kr 4:42
- n Pz 23:13
- o Le 19:19
- p Os 9:3
- r Del 10:14

pa, ja ti dajem isti broj dana<sup>a</sup> — trista i devedeset.<sup>b</sup> Toliko dana nosićeš prestup Izraelovog doma. **6** Ostani tako sve te dane.

„Zatim leži na svoju desnu stranu i nosi prestup Judinog doma četrdeset dana.<sup>c</sup> Neka bude dan za godinu. Dajem ti dan za godinu.<sup>d</sup> **7** Usmeri svoje lice prema opsadi Jerusalima,<sup>e</sup> otkrij svoju mišicu i prorokuj protiv njega.

**8** „Vezaću te konopcima<sup>f</sup> da se ne okreneš s jedne strane na drugu, dok se ne navrše dani tvoje opsade.

**9** „Uzmi pšenice,<sup>g</sup> ječma, boba,<sup>h</sup> sočiva,<sup>i</sup> prosa i krupnika,<sup>\*j</sup> pa sve to stavi u jednu posudu i napravi sebi od toga hleb. Ješćeš ga onoliko dana koliko budeš ležao na strani — trista i devedeset dana.<sup>k</sup>

**10** Jelo koje ćeš jesti biće na meru — dvadeset sikala na dan.<sup>l</sup> Ješćeš ga povremeno.

**11** „I vodu ćeš piti na meru — šestinu ina.<sup>\*</sup> Pićeš je povremeno.

**12** „Hleb koji ćeš jesti pripremi kao ječmenu pogaču,<sup>m</sup> a zatim ga pred njihovim očima ispeci na suvom ljudskom izmetu.<sup>4n</sup> **13** Jehova zatim još reče: „Tako će Izraelovi sinovi jesti nečist hleb<sup>o</sup> među narodima po kojima ću ih rasejati.“<sup>p</sup>

**14** Tada sam rekao: „Jao, Suvereni Gospode Jehova! Evo, moja duša nije nečista,<sup>r</sup> jer od svoje mladosti pa sve do danas nisam jeo životinje

Jzk 4:2\* Ili: „ovnovce (za probijanje zidina).“

Jzk 4:9\* Vidi fusnotu za Iz 9:32. **11\*** In iznosi 3,67 litara. Vidi dodatak 13.

uginule niti rastrgnute,<sup>a</sup> i u svoja usta nisam stavio nikakvo nečisto meso.<sup>4b</sup>

**15** A on mi reče: „Evo ti onda goveđa balega umesto ljudskog izmeta, pa na njoj ispeci svoj hleb.“ **16** Zatim mi reče: „Sine čovečji, uništiću u Jerusalimu zalihe hleba,<sup>5c</sup> tako da će oni jesti hleb na meru i u teskobi,<sup>d</sup> i vodu će piti na meru i sa strepnjom.<sup>e</sup> **17** Ostaće bez hleba i vode i gledaće zaprepašćeno jedni u druge i istrunuće u svom prestupu.<sup>f</sup>

**5** „A ti, sine čovečji, uzmi oštar mač. Upotrebi ga kao briačku britvu i pređi njim preko svoje glave i preko svoje brade,<sup>g</sup> pa uzmi vagu i razdeli kosu i bradu na tri dela. **2** Čim se navrše dani opsade, trećinu spali u vatri usred grada.<sup>h</sup> Drugu trećinu uzmi i saseci je mačem oko grada.<sup>i</sup> Preostalu trećinu rasprši u vetar, a ja ću poslati mač za njima.<sup>j</sup>

**3** „Od poslednje trećine uzmi malo dlaka, umotaj ih i stavi u svoje skutove.<sup>k</sup> **4** Deo toga uzmi i baci u vatru da izgori. Odatle će se vatra proširiti na ceo Izraelov dom.<sup>l</sup>

**5** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Ovo je Jerusalim. Postavio sam ga usred drugih naroda, okružio sam ga zemljama. **6** On se pobunio protiv mojih zakona čineći veće zlo nego drugi narodi,<sup>m</sup> pobunio se protiv mojih odredaba više nego okolni narodi,

**Jzk 4:16\*** Ili: „štapove o koje su obešeni okrugli hlebovi“.

## 4. poglavlje

- a Iz 22:31  
Le 7:24  
Le 11:40  
b Le 7:18  
Pz 14:3  
Is 65:4  
Is 66:17  
c Le 26:26  
Ps 105:16  
Is 3:1  
Jzk 5:16  
d 2Kz 25:3  
Jer 37:21  
Tu 1:11  
Tu 4:9  
Tu 5:9  
Ot 6:6  
e Jzk 12:18  
f Le 26:39  
Jzk 24:23

## 5. poglavlje

- g Le 21:5  
Jzk 44:20  
h Jer 9:21  
Jzk 4:8  
i Jer 15:2  
j Le 26:33  
Jzk 12:14  
Am 9:1  
k Jer 40:6  
Jer 52:16  
l Jer 4:4  
m Pz 32:15  
2Kz 17:8  
Jzk 16:47

## Desna kolona

- a Ne 9:16  
Ps 78:10  
Jer 8:5  
Jer 11:10  
b 2Kz 21:9  
2Le 33:9  
c Jer 44:23  
d 2Kz 21:11  
Jer 2:11  
Jzk 16:47  
e Jer 21:5  
Jzk 15:7  
f Pz 29:24  
1Kz 9:8  
Tu 2:15  
g Tu 4:6  
Da 9:12  
Am 3:2  
h Le 26:29  
Pz 28:53  
2Kz 6:29  
Jer 19:9  
Tu 2:20  
Tu 4:10  
i Le 26:33  
Pz 4:27  
Pz 28:64  
Ne 1:8  
Jzk 12:14  
Jzk 17:21  
j Le 19:30  
Le 20:3  
2Kz 21:7  
2Le 36:14  
Jer 32:34  
k Pz 7:25  
Jer 16:18  
Jzk 23:38  
l Ps 107:39  
m Pz 29:20  
Jzk 7:4  
Jzk 8:18  
n Tu 2:21  
Za 11:6  
o Jer 14:12  
Jzk 6:12

jer su odbacili moje zakone i nisu živeli\* po mojim odredbama.<sup>4a</sup>

**7** „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Teže vas je obuzdati<sup>b</sup> od okolnih naroda, ne živite\* po mojim odredbama i ne držite se mojih zakona,<sup>c</sup> nego se držite zakona okolnih naroda.<sup>d</sup> **8** Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Dolazim na tebe, grade.<sup>e</sup> Izvršiću pravednu presudu usred tebe pred očima svih naroda.<sup>f</sup> **9** Zbog svih tvojih gadosti učiniću u tebi ono što dosad nisam učinio, niti ću ikad više učiniti.<sup>g</sup>

**10** „Zato će usred tebe očevi jesti svoje sinove,<sup>h</sup> a sinovi svoje očeve. Izvršiću svoju presudu na tebi i sav tvoj ostatak rasejaću na sve strane.“<sup>4a, i</sup>

**11** „'Tako ja bio živ', govori Suvereni Gospod Jehova, 'zato što ste oskrnavili moje svetilište svim svojim gadostima<sup>j</sup> i svim svojim odvratnim stvarima,<sup>k</sup> ja ću vas umanjiti,<sup>l</sup> moje oko se neće sažaliti<sup>m</sup> i neću imati samilosti.<sup>n</sup> **12** Trećina vas pomreće od pošasti<sup>o</sup> i izgинуće od gladi usred tebe.<sup>p</sup> Druga trećina će pasti od mača oko tebe. Preostalu trećinu rasejaću na sve strane<sup>r</sup> i poslaću mač za njima.<sup>s</sup> **13** Tada će utihnuti gnev moj,<sup>t</sup> utišaće se jarost<sup>u</sup> moja i ja ću se smiriti.<sup>v</sup> Kad iskalim gnev svoj nad njima, znaće da sam ja, Jeho-

p Jer 15:2; Jer 21:9; r Jer 9:16; s Le 26:33; Jer 42:16; Jzk 12:14; t Tu 4:11; u Jzk 16:42; v Pz 32:36; Is 1:24.

**Jzk 5:6\*** Doslovno: „hodili“. **7\*** Doslovno: „hodite“. **10\*** Doslovno: „u sve vetrove“. Vidi fusnotu za Jer 49:32.

va, tako govorio zato što zah-tevam da se odanost iskazuje isključivo meni.<sup>a</sup>

**14** „Opustošiću te i izvr-gnuću te ruglu među okol-nim narodima, pred očima svih prolaznika.<sup>b</sup> **15** Rugaće ti se<sup>c</sup> i vređaće te,<sup>d</sup> bićeš primer za opomenu<sup>e</sup> i nešto užas-no za okolne narode, kad na tebi izvršim svoju presudu u srdžbi i jarosti i kad te kaz-nim u svom gnevu.<sup>f</sup> Ja, Jehova, tako sam rekao.

**16** „Kad na vas pošaljem pogubne strele gladi,<sup>g</sup> koje će biti na vašu propast i koje ću poslati da vas uništım,<sup>h</sup> tada ću na vas pustiti još veću glad i uništitću vaše zalihe hleba.<sup>\*i</sup> **17** Poslaću na vas glad i opas-ne zverj<sup>j</sup> što će vam decu pobi-ti. Pošast<sup>k</sup> i krv<sup>l</sup> proći će preko tebe i pustiću mač da dođe na tebe.<sup>m</sup> Ja, Jehova, tako sam re-kao.“

**6** Opet mi je došla Jehovi-na reč: **2** „Sine čovečji, okreni svoje lice prema Izrael-ovim gorama i prorokuj<sup>n</sup> protiv njih.<sup>o</sup> **3** Reci im: 'Gore Izraelove, čujte reč Suverenog Gospoda Jehove:<sup>p</sup> Ovako Suve-reni Gospod Jehova kaže gora-ma i bregovima,<sup>r</sup> rečnim kori-tima i dolinama: „Pustiću na vas mač i uništitću vaše obred-ne uzvišice.<sup>s</sup> **4** Vaši oltari biće opustošeni<sup>t</sup> i vaši kadio-ni stalci biće polomljeni. Ba-ciću vaše mrtvace pred vaše odvratne idole.<sup>\*u</sup> **5** Staviću

**Jzk 5:16\*** Ili: „štapove o koje su obeše-ni okrugli hlebovi“. **6:4\*** Ili: „balegave idole“.

## 5. poglavlje

- a Iz 20:5
- Iz 34:14
- Pz 4:24
- Pz 6:15
- IN 24:19
- Is 59:17
- Jzk 39:25
- b Le 26:31
- Pz 28:37
- 1Kr 9:7
- Ne 2:17
- c Ps 79:4
- Jer 24:9
- Tu 2:15
- d Tu 3:62
- e 1Ko 10:11
- f Jzk 25:17
- g Jzk 14:21
- h Pz 32:23
- Ps 7:13
- i Le 26:26
- Jzk 4:16
- Jzk 14:13
- j Le 26:22
- Pz 32:24
- 2Kr 17:25
- Jzk 14:21
- Jzk 33:27
- k Jzk 38:22
- l Jzk 14:19
- m Jzk 21:3

## 6. poglavlje

- n Jzk 20:46
- Jzk 21:2
- Jzk 33:28
- o Jzk 36:1
- p Mi 6:2
- r Jer 3:23
- Jer 17:3
- s Le 26:30
- t Is 27:9
- u Le 26:30
- 1Kr 13:2
- Jer 16:18
- Jzk 8:10

## Desna kolona

- a Jer 8:2
- b Jer 9:19
- Jer 32:29
- c Is 32:14
- Jer 23:15
- Mi 3:12
- d Jer 17:3
- Jzk 16:39
- e Os 10:2
- f Mi 1:7
- g Is 17:8
- h Jer 14:18
- i Jzk 7:4
- j Jer 30:10
- Jer 44:28
- Jzk 14:22
- k Pz 30:1
- Ps 137:1
- Jzk 12:16
- Za 10:9
- l Ps 78:40
- Is 7:13
- Is 63:10
- m Br 15:39
- Jzk 20:7
- n Is 64:6
- Jzk 20:43
- Jzk 36:31
- o Is 46:10
- Is 55:11
- p Jzk 14:23
- Jzk 33:29
- Da 9:12
- Za 1:6
- r Jzk 21:14

leševe Izraelovih sinova pred njihove odvratne idole i razba-caću vaše kosti oko vaših olta-ra.<sup>a</sup> **6** Gde god da boravite,<sup>b</sup> vaši gradovi biće opustošeni<sup>c</sup> i vaše obredne uzvišice razru-šene, tako da će ležati opusto-šeni,<sup>d</sup> vaši oltari biće razrušeni i razbijeni,<sup>e</sup> nestaće vaših od-vratnih idola,<sup>f</sup> polomiće se vaši kadio-ni stalci<sup>g</sup> i zbrisana će biti dela ruku vaših. **7** Među vama će padati pobijena tela<sup>h</sup> i tada ćete znati da sam ja Je-hova.<sup>\*i</sup>

**8** „Ali kad se to dogodi, pošteđecu ostatak, one koji umaknu maču među narodi-ma, kad se rasejete po zem-ljama.<sup>j</sup> **9** Oni koje prežive se-tiće se mene među narodima u koje budu odvedeni kao za-robljenici,<sup>k</sup> jer sam veoma ža-lostan zbog njihovog bludnič-kog srca koje se odmetnulo od mene<sup>l</sup> i zbog njihovih očiju koje obožavaju njihove odvrat-ne idole.<sup>\*m</sup> Na licu će im se vi-deti da su sami sebi odvratni zbog zla koje su činili, zbog svih svojih gadosti.<sup>n</sup> **10** Tada će znati da sam ja Jehova. Ja im nisam uzalud govorio<sup>o</sup> da ću na njih pustiti sve to zlo.“<sup>p</sup>

**11** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Pljesni ru-kama<sup>r</sup> i lupi nogom, pa zbog svih zlih gadosti Izraelovog do-ma<sup>s</sup> reci: „Jao!“<sup>t</sup>, jer će pasti

s JI 1:15.

**Jzk 6:7\*** Na više od 60 mesta u Jezeki-ljevoj knjizi pojavljuje se izraz „tada će(te) znati da sam ja Jehova“, koji govori o posvećenju Jehovinog imena na zemlji. Ovo je prvo takvo mesto. **9\*** Doslovno: „koje se odaju bludu s nji-hovim odvratnim idolima“.

od mača,<sup>a</sup> gladi<sup>b</sup> i pošasti.<sup>c</sup> **12** Ko bude daleko,<sup>d</sup> umreće od pošasti. Ko bude blizu, pašće od mača. Ko ostane i bude pošteđen, umreće od gladi. Tako ću iskaliti gnev svoj na njima.<sup>e</sup> **13** Tada će znati da sam ja Jehova,<sup>f</sup> kad njihovi pobijeni budu ležali među njihovim odvratnim idolima,<sup>g</sup> oko njihovih oltara,<sup>h</sup> na svakom visokom brdu,<sup>i</sup> na svim gorskim vrhovima,<sup>j</sup> pod svakim zelenim drvetom<sup>k</sup> i pod svakim razgranatim stablom,<sup>l</sup> na mestima gde su prinostili ugodan miris svim svojim odvratnim idolima.<sup>m</sup> **14** Dignuću ruku na njih<sup>n</sup> i pretvoriću njihovu zemlju u pustoš, u pustinju goru od pustinje koja se pruža prema Divlati, svuda gde god borave. Tada će znati da sam ja Jehova.“<sup>o</sup>

**7** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „Sine čovečji, ovako kaže Suvereni Gospod Jehova Izraelovoj zemlji: 'Kraj, kraj je došao na sva četiri kraja zemlje.<sup>o</sup> **3** Sada kraj dolazi tebi.<sup>p</sup> Izliću svoj gnev na tebe i sudiću ti prema tvojim putevima<sup>r</sup> i oboriću na tebe sve tvoje gadosti. **4** Moje oko se neće sažaliti na tebe<sup>s</sup> i neću se smilovati, jer ću ti dati prema putevima tvojim i osetićeš posledice zbog gadosti usred tebe.<sup>t</sup> Tada ćete znati da sam ja Jehova.“<sup>u</sup>

**5** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Gle, dolazi nevolja, nevolja kakve još nije bilo!<sup>v</sup> **6** Kraj dolazi.<sup>z</sup> Kraj dolazi, iznenada će te snaći. Gle,

## 6. poglavlje

a Jer 15:2  
b Jer 16:4  
c Jer 24:10  
Zjk 5:12  
d Da 9:7  
e Tu 4:22  
Zjk 5:13  
f Zjk 12:15  
Zjk 38:23  
g Zjk 6:4  
h Jer 8:2  
i Pz 12:2  
Is 65:7  
Jer 2:20  
Zjk 20:28  
j Jer 3:6  
Os 4:13  
k 1Kr 14:23  
l Is 57:5  
m Is 65:3  
n Is 5:25

## 7. poglavlje

o Am 8:2  
p Zjk 5:13  
r Br 32:23  
Jer 40:3  
Zjk 18:30  
Zjk 33:20  
Ri 2:6  
s Jer 13:14  
Zjk 5:11  
Zjk 8:18  
Zjk 9:10  
Za 11:6  
t Jer 16:18  
Zjk 11:21  
Zjk 16:43  
u Zjk 6:13  
v 2Kr 11:12  
Da 9:12  
z Jer 44:27

## Desna kolona

a Zjk 21:25  
Zjk 39:8  
b Zjk 12:23  
So 1:14  
c 2Le 34:21  
Zjk 36:18  
d Jer 7:20  
e Jov 34:11  
Zjk 18:30  
Ga 6:7  
f Jer 13:14  
g Jer 15:5  
h Zjk 11:21  
Zjk 16:43  
i Is 66:6  
Zjk 33:29  
j So 1:14  
k Zjk 7:7  
l Is 10:5  
m Jer 50:31  
n Is 59:6  
Jer 6:7  
Mi 6:12  
o So 1:18  
p Jer 4:5  
Jer 6:1  
r Jer 7:20  
Jer 12:12  
s Le 26:25  
t Pz 32:25  
Jer 21:9  
Jer 27:13  
Tu 1:20  
u Jer 14:18  
Jer 15:2  
Zjk 5:12

dolazi!<sup>a</sup> **7** Nevolja\* će ti doći, stanovniče zemlje, dolazi vreme, blizu je dan.<sup>b</sup> Pomelnja je, a ne klicanje na gorama.

**8** „Uskoro ću izliti svoju jarost na tebe<sup>c</sup> i iskaliću na tebi svoj gnev,<sup>d</sup> sudiću ti prema tvojim putevima<sup>e</sup> i vratiću ti za sve tvoje gadosti. **9** Moje oko se neće sažaliti<sup>f</sup> i neću se smilovati.<sup>g</sup> Daću ti prema tvojim putevima i osetićeš posledice zbog gadosti usred tebe.<sup>h</sup> Tada ćete znati da sam ja Jehova, onaj koji vas je udario.<sup>i</sup>

**10** „Evo, dolazi dan!<sup>j</sup> Evo ga! Nevolja stiže.<sup>k</sup> Prut cve-ta.<sup>l</sup> Oholost niče.<sup>m</sup> **11** Nasilje se podiže kao prut kojim se kažnjava zloča.<sup>n</sup> Neće oni sebe izbaviti, neće ih izbaviti njihovo bogatstvo niti njihova dela. Nikakve zasluge nemaju. **12** Dolazi vreme, bliži se dan. Ko kupuje, neka se ne raduje,<sup>o</sup> a ko prodaje, neka ne tuguje, jer jarost dolazi na sve te ljude. **13** Prodavac se neće vratiti na ono što je prodao, dokle god je živ, jer je ovo vizija za sve te ljude. Niko se neće vratiti i niko prevarom neće život sačuvati.

**14** „Zatrubili su u trube<sup>p</sup> i svi su se spremili, ali niko u boj ne ide, jer moja jarost dolazi na sve te ljude.<sup>r</sup> **15** Napolju je mač,<sup>s</sup> a unutra su pošast i glad.<sup>t</sup> Onaj ko je u polju, poginuće od mača, a onog ko je u gradu, poždreće glad i pošast.<sup>u</sup> **16** Njihovi begunci će umaći<sup>v</sup> i biće na gorama kao

v Jzd 9:15; Is 1:9; Is 37:31; Zjk 6:8.

**Zjk 7:7\*** Ili: „Venac“.

golubovi iz dolina,<sup>a</sup> svi će jadikovati, svaki zbog svog prestupa. **17** Sve ruke klonuše,<sup>b</sup> niz svako koleno voda teče.\*<sup>c</sup> **18** Opasuju kostret,<sup>d</sup> strah ih obuzima,<sup>e</sup> stid je na svim licima,<sup>f</sup> sve su glave čelave.<sup>g</sup>

**19** „Svoje srebro pobacaće po ulicama, zlato će im postati odvratno. Ni srebro ni zlato neće ih moći izbaviti u dan Jehovinog gneva.<sup>h</sup> Neće oni nasiti duše svoje i neće napuniti stomak svoj, jer je njihovo blago kamen spoticanja koji ih navodi na greh.<sup>i</sup> **20** Ponose se divnim nakitom svojim. Od srebra i zlata načinili su odvratne likove svoje,<sup>j</sup> gadne bogove svoje.<sup>k</sup> Zato ću učiniti da im to bude odvratno.<sup>l</sup> **21** To srebro i zlato daću tuđincima u ruke da ga oplene i zlima u zemlji da ga razgrabe,<sup>m</sup> i oni će ga oskrnaviti.

**22** „Odvrtiću lice svoje od tih prestupnika.<sup>n</sup> Oskrnavljenno biće sakriveno prebivalište moje, razbojnici će ući u njega i oskrnaviću ga.<sup>o</sup>

**23** „Napravi lanac,<sup>p</sup> jer je zemlja puna presuda zbog kojih se krv<sup>r</sup> proliva i grad je pun nasilja.<sup>s</sup> **24** Dovešću najgore između narodâ<sup>t</sup> i oni će im kuće zauzeti.<sup>u</sup> Slomiću ponos onih koji su silni<sup>v</sup> i njihova svetišta biće oskrnavljena.<sup>z</sup> **25** Nastaće teskoba, i oni će tražiti mir, ali njega neće biti.<sup>a</sup> **26** Dolaziće nevolja za nevoljom<sup>b</sup> i stizaće vest za vešću. Narod će tražiti vizije od proroka.<sup>c</sup> Netaće zako-

**Jzk 7:17\*** Ovaj izraz se odnosi na nekontrolisano mokrenje usled straha.

## 7. poglavlje

- a Is 38:14  
Is 59:11  
Na 2:7  
b Is 13:7  
Jer 6:24  
c Jzk 21:7  
d Is 32:4  
Is 15:3  
Jer 48:37  
Am 8:10  
e Ps 55:5  
f Jer 3:25  
g Is 22:12  
h Psl 11:4  
So 1:18  
i Jzk 14:3  
Jzk 44:12  
j 2Krl 17:12  
2Krl 21:7  
Jzk 6:4  
k Jer 7:30  
Jer 32:34  
l Pz 27:15  
Jer 7:14  
Tu 1:17  
Os 9:10  
m 2Le 36:19  
n Jer 18:17  
o Pz 28:29  
2Le 36:19  
Tu 1:10  
p Jer 27:2  
Jer 32:7  
Jer 40:1  
Tu 3:7  
Na 3:10  
r 2Krl 21:16  
2Krl 24:4  
Jer 2:34  
Jer 22:17  
Jzk 9:9  
Jzk 11:6  
Os 4:2  
s Is 59:6  
Mi 2:2  
t Pz 28:50  
Jzk 21:31  
Avk 1:6  
u Jer 6:12  
Tu 5:2  
v Is 51:4  
z Jzk 21:2  
a Is 57:21  
Jer 8:15  
b Le 26:28  
Pz 32:23  
Jer 4:20  
c Jer 21:2  
Jer 37:17

## Desna kolona

- a 1Krl 21:11  
Ps 74:9  
Jer 18:18  
Tu 2:9  
Jzk 20:3  
b Jer 52:10  
c Jzk 19:1  
d Jov 34:11  
Ri 2:6  
e Is 3:11  
Mt 7:2  
Ja 2:13  
f Jzk 6:13

## 8. poglavlje

- g Jzk 14:1  
Jzk 20:1  
h Jzk 1:3  
Jzk 3:22  
i Jzk 1:27  
j Da 7:9

na kod sveštenika i saveta kod starešina.<sup>a</sup> **27** Kralj će tugovati,<sup>b</sup> poglavar će se užasom ogrnuti,<sup>c</sup> zadrhtaće ruke narodu.\* Daću im prema njihovim putevima<sup>d</sup> i sudiću im prema njihovoj pravdi.<sup>e</sup> Tada će znati da sam ja Jehova.“<sup>f</sup>

**8** Šeste godine, šestog meseca, petog dana u mesecu, sedeo sam u svojoj kući, a preda mnom su sedele Juidine starešine,<sup>g</sup> kad se na mene spustila ruka Suverenog Gospoda Jehove.<sup>h</sup> **2** Video sam nekog ko je izgledao kao vatra.<sup>i</sup> Od onog što je izgledalo kao njegova bedra pa naniže bila je vatra,<sup>j</sup> a od njegovih bedara pa naviše bilo je nešto kao svetlost, kao sjajno belo zlato.<sup>k</sup>

**3** On je ispružio nešto nalik ruci<sup>l</sup> i uhvatio me je za pramen kose na glavi. Tada me je duh<sup>m</sup> poneo između zemlje i neba, i u božanskim vizijama<sup>n</sup> odneo me u Jerusalim na ulaz unutrašnjih vrata,<sup>o</sup> koja gledaju na sever, gde stoji idol ljubomore koji izaziva ljubomoru.<sup>p</sup> **4** Tamo je bila slava Izraelovog Boga,<sup>r</sup> a izgledala je poput one koju sam video u dolini.

**5** Onda mi reče: „Sine čovečji, podigni svoje oči prema severu.“ I ja sam podigao svoje oči prema severu, a severno od vrata oltara bio je onaj idol ljubomore<sup>s</sup> na ulazu. **6** Tada mi reče: „Sine čovečji, vidiš li

k Jzk 1:4; Jzk 1:27; 1 Jzk 2:9; Da 5:5; m Jzk 3:14; Jev 1:7; n Jzk 40:2; o Jer 20:2; Jzk 9:2; p Iz 20:5; Pz 32:16; IN 24:19; Ps 78:58; r Iz 40:34; Jzk 1:28; s Jzk 7:20.

**Jzk 7:27\*** Doslovno: „narodu zemlje“ (hebrejski: *am haarec*). Kasnije se ovaj izraz počeo koristiti u pogrdom smislu. Vidi Jv 7:47-49.

kako velike gadosti<sup>a</sup> čine, šta sve čini Izraelov dom da bi me udaljio od mog svetišta?<sup>b</sup> Videćeš još velikih gadosti.“

**7** Zatim me je odveo na ulaz u dvorište i ugledao sam rupu u zidu. **8** Tada mi reče: „Sine čovečji, probij taj zid.“<sup>c</sup> Tada sam probio zid i ugledao jedan ulaz. **9** Zatim mi reče: „Udi i pogledaj užasne gadosti koje oni tamo čine.“<sup>d</sup>

**10** Ušao sam i ugledao razne likove<sup>e</sup> stvorenja koja gmižu, likove odvratnih životinja<sup>f</sup> i sve odvratne idole\* Izraelovog doma,<sup>g</sup> izrezbarene svuda po zidovima. **11** Pred njima je stajalo sedamdeset<sup>h</sup> starešina Izraelovog doma, među kojima je bio i Jazanija, Safanov sin.<sup>i</sup> Svaki je u ruci imao kadionicu i uzdizao se oblak mirisnog kâda.<sup>j</sup> **12** Zatim mi reče: „Sine čovečji, vidiš li šta u tam<sup>k</sup> čine starešine Izraelovog doma, šta svaki od njih radi u prostorijama gde se nalaze njihovi rezani likovi? On govore: 'Jehova nas ne vidi.' Jehova je ostavio ovu zemlju.“

**13** Tada mi reče: „Videćeš još velikih gadosti koje čine.“<sup>m</sup>

**14** Onda me je odveo na vrata Jehovinog doma koja su na severu. I gle, tamo su žene sedele i oplakivale boga Tamuza.\*

**15** Tada mi reče: „Vidiš li to, sine čovečji? Videćeš još velikih gadosti,<sup>n</sup> gorih od ovih.“

**16** Zatim me je odveo u unutrašnje dvorište Jehovinog doma.<sup>o</sup> A na ulazu u Jehovin hram, između predvorja i oltara,

**Jzk 8:10\*** Ili: „balegave idole“. **14\*** Latinski: „Adonis“.

## 8. poglavlje

- a 2Le 36:14  
b Ps 78:60  
Jer 26:6  
c Jer 23:24  
Jev 4:13  
d Jer 7:10  
e Iz 20:4  
Pz 4:18  
f Le 11:10  
Del 10:12  
Ri 1:23  
g 2Kr 23:24  
h Iz 24:1  
Br 11:16  
i 2Kr 22:3  
2Kr 25:22  
2Le 34:8  
Jer 26:24  
j 2Le 26:16  
Jer 7:9  
Jzk 16:18  
k Jov 24:16  
Jv 3:19  
l Ps 73:11  
Ps 94:7  
Is 29:15  
Jzk 9:9  
m Jer 9:3  
n 2Le 36:14  
o 2Le 4:9

## Desna kolona

- a JI 2:17  
b Jzk 11:1  
c 1Kr 8:29  
Jer 2:27  
Jer 32:33  
d Pz 4:19  
Pz 17:3  
2Kr 17:16  
2Kr 23:5  
Jov 31:26  
Jer 8:2  
Jer 44:17  
e Pst 6:13  
2Kr 21:16  
Jer 19:4  
Jzk 9:9  
So 1:9  
f Jzk 5:13  
g Jzk 5:11  
Jzk 7:9  
Jzk 9:10  
h Psl 128  
Is 1:15  
Jer 11:11  
Jer 14:12  
Mi 3:4  
Za 7:13

## 9. poglavlje

- i Jer 20:2  
Jzk 8:3  
J Le 16:4  
k 2Le 4:1  
2Le 7:7  
l Jzk 3:23  
Jzk 8:4  
Jzk 11:22  
m Pst 3:24  
n Jzk 10:4  
o Ot 19:8  
p Ps 119:53  
Ps 119:136  
2Ko 12:21  
2Pe 2:8  
r Jzk 5:11  
Jzk 8:6

ra,<sup>a</sup> bilo je oko dvadeset i pet ljudi,<sup>b</sup> leđima okrenutih prema Jehovinom hramu,<sup>c</sup> a licem prema istoku, i oni su se klanjali suncu<sup>d</sup> prema istoku.

**17** Onda mi reče: „Vidiš li to, sine čovečji? Judinom domu je tako lako da čini gadosti koje ovde čine, da pune zemlju nasiljem<sup>e</sup> i da me uvek iznova vredaju. Eto, guraju mi granu\* pod nos. **18** Zato ću i ja postupiti u svom gnev<sup>f</sup>. Moje oko se neće sažaliti i neću se smilovati.<sup>g</sup> Iz sveg će glasa vikati na moje uši, ali ih ja neću uslišiti.“<sup>h</sup>

**9** Zatim je iz sveg glasa povikao na moje uši: „Neka pristupe oni koji treba da kazne grad, svaki sa svojim smrtonosnim oružjem u ruci!“

**2** I gle, došlo je šest ljudi iz pravca gornjih<sup>i</sup> vrata koja gledaju na sever, svaki sa svojim razornim oružjem u ruci. Među njima je bio i jedan čovek obučen u lan,<sup>j</sup> s pisarskim priborom za pojasom.\* Oni su ušli i stali pored bakarnog oltara.<sup>k</sup>

**3** Slava Izraelovog Boga<sup>l</sup> podigla se s heruvima\*<sup>m</sup> nad kojima je bila i prešla na prag doma.<sup>n</sup> On je pozvao čoveka obučenog u lan,<sup>o</sup> koji je za pojasom imao pisarski pribor.

**4** Zatim mu je Jehova rekao: „Prodi kroz grad, kroz Jerusalem, i znakom obeleži čela ljudi koji tuguju i plaču<sup>p</sup> zbog svih gadosti koje se čine u njemu.“<sup>q</sup>

**Jzk 8:17\*** Nesumnjivo je korišćena u idolopokloničkom obožavanju. Verovatno je predstavljala muški polni organ. **9:2\*** Ili: „mastionicom; rogom za mastilo“. **3\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj.

5 A drugima na moje uši reče: „Prodite za njim kroz grad i ubijajte. Neka se vaše oko ne sažali i nemojte imati samilosti.<sup>a</sup> 6 Pobjite i istrebite starce, mladiće i devojke, decu i žene.<sup>b</sup> Ali ne prilazite onima na kojima bude znak.<sup>c</sup> A počnite od mog svetišta.“<sup>d</sup> Tako su počeli od staraca koji su bili pred domom.<sup>e</sup> 7 Onim zatim reče: „Oskrnavigate dom i napunite dvorišta pobijenim ljudima.<sup>f</sup> Idite.“ Oni su otišli i počeli ubijati po gradu.

8 Dok su oni ubijali, ja sam bio pošteđen, pa sam pao ničice<sup>g</sup> i povikao: „Jao,<sup>h</sup> Suvereni Gospode Jehova! Zar ćeš uništiti sav Izraelov ostatak izlivajući svoj gnev na Jerusolim?“<sup>i</sup>

9 A on mi reče: „Veliki je prestup Izraelovog i Judinog doma,<sup>j</sup> veoma velik.<sup>k</sup> Zemlja je puna krvi,<sup>l</sup> a grad je pun pokvarenosti,<sup>m</sup> jer govore: 'Jehova je ostavio ovu zemlju.'<sup>n</sup> Jehova ne vidi.<sup>o</sup> 10 Zato se ni moje oko neće sažaliti<sup>p</sup> i neću imati samilosti.<sup>r</sup> Njihova dela oboriću na njihovu glavu.“<sup>s</sup>

11 I gle, čovek obučen u lan, koji je za pojasom imao pisarski pribor, dođe s veću: „Učinio sam kako si mi zapovedio.“<sup>t</sup>

**10** Zatim sam pogledao i, gle, na svodu<sup>u</sup> koji je bio iznad glava heruvimâ nalazilo se nešto kao kamen safir,<sup>v</sup> nešto što je ličilo na presto.<sup>w</sup> To se nalazilo iznad njih. 2 Tada on reče čoveku obučenom u lan:<sup>a</sup> „Uđi među točkove<sup>b</sup> koji se okreću, ispod heruvima, i uzmi pregršt užarenog ugljev-

## 9. poglavlje

- a Iz 32:27
- zjk 7:4
- b 2Le 36:17
- c Iz 12:23
- IN 2:18
- Ot 9:4
- d 2Kr 25:18
- Jer 25:29
- 1Pe 4:17
- e Jzk 8:11
- f 2Le 36:17
- Tu 2:21
- g Br 14:5
- Br 16:45
- h Jer 4:10
- Jzk 11:13
- i Pst 18:23
- j Jer 11:10
- k Pz 31:29
- 2Kr 17:7
- 2Le 36:14
- Is 1:4
- l 2Kr 21:16
- Jer 2:34
- Jzk 24:9
- Mt 23:30
- m Jzk 22:29
- n Jzk 8:12
- o Ps 10:11
- Is 29:15
- p Jzk 7:4
- Jzk 8:18
- r Jzk 5:11
- s Pz 32:41
- 2Le 6:23
- Jzk 11:21
- Jev 10:30
- t Pst 6:22
- Iz 39:32

## 10. poglavlje

- u Jzk 1:22
- v Jzk 1:26
- Ot 4:3
- z Is 6:1
- Ot 4:2
- a Jzk 9:2
- b Jzk 1:16

## Desna kolona

- a Jzk 1:13
- b 2Kr 25:9
- Ps 120:4
- Ps 140:10
- Ot 8:5
- c Jzk 9:3
- d Jzk 1:28
- e Iz 40:35
- 1Kr 8:10
- 2Le 5:13
- Jzk 43:5
- f Jzk 1:24
- Jzk 11:22
- g Ps 29:3
- Jv 12:28
- Jv 12:29
- h Tu 2:4
- Tu 4:11
- i Jzk 1:13
- j Jzk 9:2
- k Jzk 1:8
- l Jzk 1:15
- m Jzk 1:16
- n Jzk 1:17
- Jzk 1:20
- o Jzk 1:18
- Ot 4:6
- Ot 4:8

lja<sup>a</sup> između heruvima i razbacaj ga nad gradom.“<sup>b</sup> Tako je on na moje oči ušao među njih.

3 Kada je taj čovek ušao, heruvimi su stajali s desne strane doma i oblak je ispunio unutrašnje dvorište.<sup>c</sup> 4 Jehovina slava<sup>d</sup> se podigla s heruvimâ na prag doma, tako da se dom ispunio oblakom<sup>e</sup> a dvorište je bilo puno svetlosti zbog Jehovine slave. 5 Huka krila heruvimâ<sup>f</sup> čula se do spoljašnjeg dvorišta i zvučala je kao glas Svemoćnog Boga kada govori.<sup>g</sup>

6 Tada je on zapovedio čoveku obučenom u lan: „Uzmi malo vatre između točkova koji se okreću, između heruvima.“ I taj čovek je ušao i stao pored točkova. 7 Tada je heruvim pružio ruku prema vatri<sup>h</sup> koja je bila između heruvimâ,<sup>i</sup> uzeo je i stavio u ruke onome koji je bio obučen u lan.<sup>j</sup> Tako ju je on uzeo i izašao. 8 Ispod krila heruvima videlo se nešto kao ljudska ruka.<sup>k</sup>

9 Zatim sam video četiri točka koja su bila pored tih heruvima, po jedan točak pored svakog heruvima.<sup>l</sup> Točkovi su ličili na sjajni kamen hrizolit. 10 Sva četiri bila su ista, kao da je jedan točak u drugom točku.<sup>m</sup> 11 Kad su se kretali, mogli su ići na sve četiri strane. Dok su išli, nisu morali skretati, nego su išli u pravcu u kom je glava bila usmerna. Dok su išli, nisu morali da skreću.<sup>n</sup> 12 Svuda po njihovom telu, njihovim leđima, po rukama i krilima i po točkovima bile su oči.<sup>o</sup> Svaki od njih



čtetvorice imao je svoj točak. **13** Ja sam čuo da je točkovima zapovjeden: „Točkovi koji se krećete, krenite!“.

**14** Svaki heruvim imao je četiri lica.<sup>a</sup> Prvo lice bilo je lice heruvima, drugo lice bilo je lice zemaljskog čoveka,<sup>b</sup> treće je bilo lice lava, a četvrto lice orla.<sup>c</sup>

**15** Heruvimi su se podigli.<sup>d</sup> Bila su to ista bića koja sam video na reci Hevaru.<sup>e</sup> **16** Kad bi heruvimi krenuli, s njima bi krenuli i točkovi,<sup>f</sup> i kad bi heruvimi podigli krila da se uzdignu visoko iznad zemlje, točkovi ne bi skrenuli od njih.<sup>g</sup> **17** Kad bi oni stali, i točkovi bi stali, a kad bi se oni podigli,<sup>h</sup> i točkovi bi se podigli zajedno s njima, jer je duh koji je delovao na bića bio i u točkovima.<sup>i</sup>

**18** Jehovina slava<sup>j</sup> podigla se s praga doma i stala iznad heruvima.<sup>k</sup> **19** Heruvimi su podigli svoja krila i pred mojim očima uzdigli se sa zemlje.<sup>l</sup> Kad su krenuli, s njima su krenuli i točkovi. Heruvimi su stali kod istočnih vrata Jehovinog doma, a slava Izraelovog Boga bila je nad njima.

**20** To su bila bića<sup>m</sup> koja sam video ispod Izraelovog Boga na reci Hevaru,<sup>n</sup> i tako sam shvatio da su to bili heruvimi. **21** Svako od njih četvero imalo je po četiri lica<sup>o</sup> i po četiri krila, a ispod krila imalo je nešto kao ljudske ruke. **22** Lica su im bila poput lica koja sam video na reci Hevaru, potpuno ista.<sup>p</sup> Svaki heruvim išao je pravo napred.<sup>r</sup>

## 10. poglavlje

- a Jzk 1:6
- b Jzk 1:10
- ot 4:7
- c Ot 8:13
- d Jzk 11:22
- e Jzk 1:3
- Jzk 43:3
- f Jzk 1:19
- g Jzk 1:21
- h Jzk 1:20
- i Jov 27:3
- j 1Kr 8:11
- 2Le 7:3
- Jzk 1:28
- Jzk 9:3
- k Jzk 10:4
- Jzk 11:23
- l Jzk 11:22
- m Jzk 1:22
- n Jzk 1:1
- o Jzk 1:8
- p Jzk 1:10
- r Jzk 1:12
- Jzk 10:11

## Desna kolona

## 11. poglavlje

- a Jev 1:7
- b Jzk 3:12
- Jzk 8:3
- 2Ko 12:2
- c Jzk 10:19
- d Jzk 8:16
- e Is 1:23
- Jzk 22:27
- Os 5:10
- f Is 30:1
- Mi 2:1
- g Jzk 12:22
- 2Pe 3:4
- h Jer 1:13
- Jzk 24:3
- i Is 58:1
- Jzk 3:17
- Jzk 20:46
- Jzk 21:2
- j Br 11:25
- 1Sa 10:6
- Jzk 2:2
- Jzk 3:24
- Mi 3:8
- 2Pe 1:21
- k 1Kr 22:14
- Jer 1:7
- l Jzk 20:32
- Jev 4:13
- m 2Kr 21:16
- Jer 2:34
- Jzk 7:23
- Jzk 22:4
- Mt 23:35
- n Mi 3:3
- o Jer 1:13
- Jzk 24:6
- p Jer 52:27
- r Jer 38:19
- Jer 42:14
- s Jer 44:12
- 1So 2:16
- t Pz 28:36
- Ps 106:41
- Jer 39:6
- u Jzk 5:8
- Jzk 16:41
- Ju 15
- v 2Kr 25:21
- 2Le 36:17
- Jer 52:10
- z 1Kr 8:65
- 2Kr 14:25
- Jer 52:27

**11** Duh<sup>a</sup> me je podigao<sup>b</sup> i odneo do istočnih vrata Jehovinog doma koja gledaju na istok.<sup>c</sup> Na tim vratima bilo je dvadeset i pet ljudi,<sup>d</sup> a među njima sam video Jazaniju, Azurovog sina, i Felatiju, Venajinog sina, narodne knezove.<sup>e</sup> **2** Tada mi je Bog rekao: „Sine čovečji, to su ljudi koji smišljaju zlo i loše savetuju ovaj grad,<sup>f</sup> **3** govoreći: 'Zar ne dolazi vreme da gradimo kuće?'<sup>g</sup> Ovaj grad je lonac,<sup>h</sup> a mi smo meso.“<sup>\*</sup>

**4** „Zato prorokuj protiv njih. Prorokuj, sine čovečji.“<sup>i</sup>

**5** Tada se na mene spustio Jehovin duh,<sup>j</sup> i Bog mi je rekao: „Ovakvo im reci: 'Evo šta kaže Jehova:<sup>k</sup> „Dobro ste rekli, dome Izraelov. Znam ja šta vam je na umu.“<sup>l</sup> **6** Mnoge ste pobili u ovom gradu, njegove ulice napunili ste pobijenim ljudima.“<sup>m</sup> **7** „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Oni koje ste pobili i pobacali po gradu, oni su meso,<sup>n</sup> a grad je lonac.<sup>o</sup> Vi ćete biti izvedeni iz njega.“<sup>p</sup>

**8** „Mača se bojite,<sup>r</sup> a ja ću mač na vas poslati,<sup>s</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.<sup>s</sup> **9** Izvešću vas iz grada i predaću vas u ruke tuđincima,<sup>t</sup> i nad vama ću izvršiti pravednu presudu.“<sup>u</sup> **10** Paščete od mača.<sup>v</sup> Presudiću vam na Izraelovoj granici,<sup>z</sup> i tada ćete znati da sam ja Jehova.<sup>a</sup> **11** Ovaj grad vam više neće biti lonac,<sup>b</sup> niti ćete

a Ps 9:16; Jzk 6:13; b Jer 1:13.

**Jzk 11:3\*** To jest „meso koje je zaštićeno u loncu“. **5\*** Ili: „misli duha vašega“.

vi biti meso u njemu. Presudiću vam na Izraelovoj granici.

**12** Tada ćete znati da sam ja Jehova, jer niste živeli\* po mojim propisima i niste postupali po mojim zakonima,<sup>a</sup> nego ste postupali po zakonima okolnih naroda.<sup>“b</sup>

**13** Čim sam završio proročanje, umro<sup>c</sup> je Felatija, Venajin sin. Tada sam pao ničice i iz sveg glasa povikao:<sup>d</sup> „Jao, Suvereni Gospode Jehova!<sup>e</sup> Zar ćeš istrebiti Izraelov ostatak?“<sup>f</sup>

**14** Opet mi je došla Jehovina reč: **15** „Tvojoj braći, sine čovečji, tvojoj braći,<sup>g</sup> ljudima koji se zanimaju za tvoje pravo otkupa, i celom Izraelovom domu, celom njegovom domu, stanovnici Jerusalima govore: 'Idite daleko od Jehove. Ovo je naše, nama je zemlja data u posed.<sup>h</sup> **16** Zato im reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Iako sam ih odagnao daleko među narode i rasejao ih po zemljama,<sup>i</sup> kratko vreme biću im svetište u zemljama u koje su dospeli.“<sup>j</sup>

**17** „Zato im reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Sakupiću vas iz svih naroda i sabraću vas iz svih zemalja po kojima ste rasejani, i daću vam izraelsku zemlju.<sup>k</sup>

**18** Moj narod će se vratiti u nju i ukloniće iz nje sve gadosti i sve odvratne stvari.<sup>l</sup> **19** Ja ću im dati jedno srce<sup>m</sup> i staviću u njih nov duh.<sup>n</sup> Izvadiću iz njihovog tela kameno srce<sup>o</sup> i daću im meko srce,<sup>p</sup> **20** kako bi živeli\* po mojim odredbama

**Jzk 11:12\*** Doslovno: „hodili“. **20\*** Doslovno: „hodili“.

## 11. poglavlje

- a Iz 19:8  
Le 26:40  
1Kr 11:33  
Jzd 9:7  
Ne 9:34  
Jzk 20:16
- b Pz 12:30  
2Kr 21:2  
2Le 28:3  
Ps 106:35  
Jzk 8:10
- c Psl 6:15  
Del 5:5
- d Ps 119:120  
e Jzk 9:8
- f Pz 9:19  
g Is 66:5
- h Jzk 33:24  
i Le 26:44  
Pz 30:3  
2Kr 24:15  
Ps 44:11  
Jer 24:5  
Jer 30:11  
Jer 31:10
- j Ps 31:20  
Ps 90:1  
Ps 91:9  
Psl 18:10
- k Is 11:11  
Jer 30:10  
Jer 32:37  
Jzk 20:42  
Jzk 34:13  
Jzk 36:24  
Jzk 37:12  
Am 9:14  
1 Jzk 37:23
- m 2Le 30:12  
Jer 24:7  
Jer 32:39  
n Ps 51:10  
Jer 31:33  
Jer 32:39  
Jzk 36:31  
Ef 4:23
- o Is 48:4  
Za 7:12  
Mr 10:5  
Ri 2:5
- p Jzk 36:26

## Desna kolona

- a Ps 105:45
- b Jer 11:4
- c Jzk 14:11
- d Jer 17:9
- e Jzk 9:10  
Jzk 22:31
- f Jzk 9:3  
Jzk 10:2  
Jzk 1:19  
Jzk 10:19
- h 1Kr 8:11  
2Le 7:3
- i Jzk 10:18
- j Jzk 8:4  
Jzk 9:3  
Jzk 10:4  
Jzk 43:4
- k Za 14:4  
Mt 24:3  
Del 1:12
- l Jzk 43:2
- m Jzk 8:3  
Jev 1:7
- n 2Ko 12:2
- o Ps 137:1
- p Jzk 2:7

## 12. poglavlje

- r Jzk 2:3  
Jzk 3:26

i držali se mojih zakona i izvršavali ih,<sup>a</sup> i oni će biti moj narod<sup>b</sup> i ja ću biti njihov Bog.“<sup>c</sup>

**21** „A onima kojima je srce ogrezlo\* u njihovim gadostima i odvratnim stvarima,<sup>d</sup> oboriću njihova dela na njihovu glavu“, govori Suvereni Gospod Jehova.“<sup>e</sup>

**22** Tada su heruvimi<sup>f</sup> podigli svoja krila, i s njima su krenuli i točkovi,<sup>g</sup> a slava<sup>h</sup> Izraelovog Boga bila je nad njima.<sup>i</sup>

**23** Jehovina slava<sup>j</sup> se podigla sa grada i stala na goru<sup>k</sup> istočno od grada.<sup>l</sup> **24** A mene je duh,<sup>m</sup> u viziji koju sam dobio po Božjem duhu, podigao<sup>n</sup> i odneo kod izgnanika<sup>o</sup> u Haldeju. I nestala je vizija koju sam imao. **25** Onda sam ispričao izgnanicima sve što mi je Jehova pokazao.<sup>p</sup>

**12** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „Sine čovečji, ti živiš usred buntovničkog doma,<sup>r</sup> koji ima oči da vidi, ali ne vidi,<sup>s</sup> i koji ima uši da čuje, ali ne čuje,<sup>t</sup> jer je dom buntovnički.“<sup>u</sup> **3** Sine čovečji, spremi izbeglički zavežljaj i pođi po danu u izgnanstvo pred njihovim očima. Pred njihovim očima pođi u izgnanstvo iz svog mesta na drugo mesto. Možda će shvatiti šta to znači, iako su buntovnički dom.<sup>v</sup> **4** Iznesi po danu svoj izbeglički zavežljaj tako da oni vide i pođi pred njihovim očima uveče kao što polaze oni koji se odvođe u izgnanstvo.<sup>z</sup>

s Is 6:9; Is 44:18; Mt 13:13; t Jer 5:21; Ri 11:8; u Jzk 2:5; v Is 1:2; z 2Le 36:20; Jer 52:11.

**Jzk 11:21\*** Doslovno: „kijima srce hodi“.

5 „Prokopaj zid pred njihovim očima i kroz njega iznesi svoje stvari.<sup>a</sup> 6 Pred njihovim očima ponesi zavežljaj na ramenu. Po mraku iznesi stvari. Pokrij svoje lice da ne vidiš zemlju, jer sam te postavio da budeš upozoravajući primer<sup>b</sup> Izraelovom domu.“<sup>c</sup>

7 I ja sam učinio onako kako mi je bilo zapovedeno.<sup>d</sup> Izneo sam po danu svoje stvari, izbeglički zavežljaj, a uveče sam rukama prokopao zid. Po mraku sam izneo stvari. Na ramenu sam nosio svoj zavežljaj, pred njihovim očima.

8 Ujutru mi je opet došla Jehovina reč: 9 „Sine čovečji, zar te Izraelov dom, buntovnički dom<sup>e</sup> ne pita: 'Šta radiš?' 10 Ovako im odgovori: 'Evo šta kaže Suvereni Gospod Jehova: „Ova objava odnosi se na poglavara,<sup>f</sup> ovo je objava protiv Jerusalima i celog Izraelovog doma koji je tamo.““

11 „Reci im: 'Ja sam vam upozoravajući primer.<sup>g</sup> Kako sam ja učinio, tako će biti njima učinjeno. Otići će u izgnanstvo, u zarobljeništvo.<sup>h</sup> 12 Poglarar koji je među njima, po mraku će poneti prtljag na ramenu i izneće ga. Oni će prokopati zid da kroz njega iznesu stvari.<sup>i</sup> On će pokriti lice da očima ne vidi zemlju.<sup>j</sup> 13 Ja ću nad njim razapeti svoju mrežu, i on će se uhvatiti u moju lovačku mrežu.<sup>j</sup> Odvešću ga u Vavilon, u haldejsku zemlju,<sup>k</sup> ali je on neće videti. Tamo će umreti.<sup>l</sup> 14 Sve one oko njega koji mu pomažu i sve njegove ćete rasejaću

## 12. poglavlje

- a 2Kr 25:4  
Jer 39:4  
b Jzk 24:24  
c Is 8:18  
Jzk 4:3  
Jzk 12:3  
d Pst 6:22  
Iz 39:32  
e Pz 31:27  
Ne 9:26  
Ps 78:48  
Jzk 3:9  
Jzk 24:3  
f Jer 21:7  
Jzk 21:25  
g Jzk 24:24  
h Jer 15:2  
Jer 20:6  
Jer 44:30  
Jer 52:15  
i 2Kr 25:4  
Jer 39:4  
Jer 52:7  
j Jov 19:6  
Ps 66:11  
Jer 52:9  
Tu 1:13  
Jzk 17:20  
Jzk 19:8  
Jzk 32:3  
Os 5:1  
Os 7:12  
Lu 21:35  
k Jer 24:5  
l 2Kr 25:7  
Jer 34:3  
Jer 39:7  
Jer 52:11  
Jzk 17:16

## Desna kolona

- a 2Kr 25:5  
Jzk 5:10  
Jzk 17:21  
b Le 26:33  
Jer 42:16  
c Ps 9:16  
Jzk 6:14  
d Is 1:9  
Is 10:22  
Jzk 6:8  
Ri 9:27  
e Le 26:41  
f Jer 44:22  
Jzk 6:11  
Jzk 7:3  
Jzk 33:29  
g Le 26:26  
Ps 80:5  
h Jzk 18:2  
Jzk 21:3  
i Is 6:11  
Za 7:14  
j Ps 107:34  
Jer 6:7  
k Is 64:10  
Jer 25:9  
l Is 7:24  
Jer 4:23  
m Jzk 6:13  
n Jzk 18:2  
o Is 5:19  
Am 6:3  
p 2Pe 3:4  
r Is 28:22  
Jzk 18:3  
s Jl 2:1  
So 1:14  
t Jzk 13:23  
u 1Kr 22:11  
Jer 14:14  
Tu 2:14

na sve strane<sup>a</sup> i poslaću mač za njima.<sup>b</sup> 15 Tada će znati da sam ja Jehova, kad ih oteram među narode i rasejem po zemljama.<sup>c</sup> 16 Ipak, neke od njih sačuvaću od mača,<sup>d</sup> gladi i pošasti, da bi među narodima u koje će otići<sup>e</sup> pričali o svim svojim gadostima.<sup>f</sup> Tada će znati da sam ja Jehova.“

17 Opet mi je došla Jehovina reč: 18 „Sine čovečji, u strahu jedi svoj hleb, u nemiru i teskobi pij svoju vodu.<sup>g</sup> 19 Ovako reci narodu: \*'Evo šta kaže Suvereni Gospod Jehova za stanovnike Jerusalima u izraelskoj zemlji:<sup>h</sup> „U teskobi će jesti hleb i sa strepnjom će piti vodu. Zbog nasilja svih njenih stanovnika opusteće zemlja<sup>i</sup> i nestaće sve što je na njoj.<sup>j</sup> 20 Nastanjeni gradovi biće opustošeni,<sup>k</sup> sva zemlja postaće pustoš.<sup>l</sup> Tada ćete znati da sam ja Jehova.““<sup>m</sup>

21 Opet mi je došla Jehovina reč: 22 „Sine čovečji, kakvu to izreku imate u izraelskoj zemlji?<sup>n</sup> Vi govorite: 'Prolaze dani,<sup>o</sup> a nijedna se vizija nije obistinila.'<sup>p</sup> 23 Zato im reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Učiniću da nestane ta izreka i neće se više ponavljati u Izraelu.““<sup>r</sup> Reci im: 'Bliže se dani<sup>s</sup> i ispunjenje svih vizija.<sup>t</sup> 24 Jer više neće biti bezvrednih vizija<sup>u</sup> niti licemernog proricanja<sup>v</sup> u Izraelovom domu.<sup>u</sup> 25 ' „Jer ja, Jehova, govoriću, i reč koju

**Jzk 12:14\*** Doslovno: „u sve vetrove“. Vidi fusnotu za Jer 49:32. **19\*** Doslovno: „narodu zemlje“ (hebrejski: *am haarec*). Vidi fusnotu za Jzk 7:27. **24\*** Ili: „laskavog“.

kažem obistinice se.<sup>a</sup> Neće više biti odgađanja,<sup>b</sup> jer u vaše dane,<sup>c</sup> buntovnički dome, kažu reč i izvršiću je<sup>d</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“

**26** Opet mi je došla Jehovina reč: **27** „Sine čovečji, Izraelov dom govori: 'Vizija koju on ima ispuniće se nakon mnogo dana, on prorokuje za daleka vremena.'<sup>d</sup> **28** Zato im reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „'Neće se više odgađati nijedna moja reč.<sup>e</sup> Reč koju kažem izvršiće se',<sup>f</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.““<sup>g</sup>

**13** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „Sine čovečji, prorokuj o Izraelovim prorocima koji prorokuju<sup>h</sup> i ovako reci onima koji iz svog srca prorokuju:<sup>i</sup> 'Čujte Jehovinu reč.<sup>j</sup> **3** Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Teško bezumnim<sup>k</sup> prorocima, koji za svojim srcem\* idu,<sup>l</sup> a ništa ne vide!<sup>m</sup> **4** Tvoji su proroci, Izraele, kao lisice u ruševinama.<sup>n</sup> **5** Nećete se popeti do pukotina da biste ih branili<sup>o</sup> niti ćete podići kamene zidine<sup>p</sup> oko Izraelovog doma da biste se održali u bici u Jehovinu dan.“<sup>r</sup> **6** „Neistinite u njihovim vizije i lažno je njihovo proricanje.<sup>s</sup> Oni govore: 'Ovo je Jehovina reč', a Jehova ih nije poslao. I još očekuju da se reč ispuni.<sup>t</sup> **7** Zar nisu neistinite vizije koje imate i zar nisu lažna vaša proricanja kad govorite: 'Ovo je Jehovina reč', a ja nisam ništa rekao?“<sup>u</sup>

Jzk 13:3\* Doslovno: „duhom“.

## 12. poglavlje

- a Is 14:24
- Is 55:11
- Tu 2:17
- Da 9:12
- Za 1:6
- b Ot 10:6
- c Jer 16:9
- Avk 1:5
- d Is 5:19
- Is 28:15
- 2Pe 3:4
- e Jer 44:28
- Ga 4:4
- Ot 10:6
- f IN 23:14
- Is 46:10
- Is 55:11
- g Jzk 2:4

## 13. poglavlje

- h Mi 3:5
- So 3:4
- 2Pe 2:1
- i Jer 14:14
- Jer 23:16
- j Am 7:16
- k Psl 28:26
- l Ps 81:12
- m Jer 23:32
- n Pes 2:15
- Ga 2:4
- Ef 4:14
- o Ps 106:23
- p Jzk 22:30
- r Is 2:12
- Jl 1:15
- s Jzk 12:24
- t Jer 29:31
- u 2Pe 2:1

## Desna kolona

- a Jzk 21:3
- Jzk 22:28
- b Jer 14:14
- Jer 28:16
- Jer 29:9
- c Ps 111:1
- d Iz 32:32
- Ne 7:5
- Ps 69:28
- e Jzk 20:38
- f Jzk 6:13
- Jzk 11:10
- g Is 57:21
- Jer 6:14
- Jer 8:11
- h 2Le 18:12
- Is 30:10
- Jzk 22:28
- i Ps 127:1
- j Is 25:4
- Is 27:8
- Jzk 38:22
- k Jer 37:19
- l Ag 2:17
- m Mi 1:6
- Mt 7:27
- n Jzk 14:8
- o Is 30:13

**8** „'Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „'Zato što govorite neistinu i imate lažne vizije, dolazim na vas',<sup>a</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.“ **9** Ruka će se moja podići na proroke koji neistinite vizije imaju i laž proriču.<sup>b</sup> Neće ih više biti u zboru<sup>c</sup> mog naroda, neće ih biti u popisu<sup>d</sup> Izraelovog doma i neće doći u Izraelovu zemlju.<sup>e</sup> Tada ćete znati da sam ja Suvereni Gospod Jehova.<sup>f</sup> **10** Tako će biti zato što zavode moj narod, zato što govore: „Mir je!“, a mira nema.<sup>g</sup> Narod gradi zid, a oni ga krečom premazuju,<sup>h</sup> ali uzalud.<sup>i</sup>

**11** „Reci onima koji zid kreće da će on pasti. Udariće snažan pljusak. Ti ćeš, grade, na njega pasti. Od naleta olujnih vetrova zid će popucati.<sup>j</sup> **12** Zid će sigurno pasti. Zar vam se tada neće govoriti: 'Gde je kreč kojim ste ga okrećili?'<sup>k</sup>

**13** „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'U svom gnevu učinicu da udare olujni vetrovi, u svojoj jarosti poslaću snažan pljusak, u svom gnevu poslaću građ da sve uništi.<sup>l</sup> **14** Srušiću zid koji ste okrećili, oboriću ga na zemlju i otkriće se njegovi temelji.<sup>m</sup> Grad će pasti, a vi ćete izginuti u njemu. Tada ćete znati da sam ja Jehova.“<sup>n</sup>

**15** „'Tako ću iskaliti svoj gnev na zid i na one koji su ga krećili, i reći ću vam: „Nema više zida, nema više onih koji ga kreće,<sup>o</sup> **16** nema više Izraelovih proroka koji proriču

Jerusalimu i koji imaju viziju da će biti mir u njemu,<sup>a</sup> a mira nema<sup>“</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.<sup>b</sup>

**17** „A ti, sine čovečji, okreni svoje lice<sup>c</sup> prema kćerima svog naroda koje prorokuju<sup>d</sup> iz svog srca<sup>e</sup> i prorokuj protiv njih. **18** Reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Teško ženama koje šiju poveze za sve laktove i prave koprene za glave ljudi različitog rasta da bi duše lovili!‘ Zar lovite duše mog naroda, misleći da ćete sačuvati u životu svoje duše? **19** Zar me obeščašćujete pred mojim narodom za šaku ječma i za zalogaj hleba,<sup>g</sup> ubijajući duše koje ne bi trebalo da umru,<sup>h</sup> a ostavljajući u životu duše koje ne bi trebalo da žive, dok pri tom lažete moj narod, koji laž sluša?“<sup>“i</sup>

**20** „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Evo me protiv vaših poveza, kojima lovite duše kao da su ptice. Strgnuću ih s vaših ruku i pušću duše, koje lovite kao da su ptice.<sup>j</sup> **21** Strgnuću vaše koprene i izbaviću svoj narod iz vaših ruku, tako da oni više neće biti plen u vašim rukama. Tada ćete znati da sam ja Jehova.<sup>k</sup> **22** Zato što svojim lažima<sup>l</sup> žalostite srce pravednika, a ja mu nisam bol naneo, i jačate ruke zlikovcu<sup>m</sup> da se ne bi odvratio od svog zlog puta i ostao živ,<sup>n</sup> **23** nećete više imati neistinite vizije<sup>o</sup> niti ćete više proricati,<sup>p</sup> a ja ću izbaviti svoj narod iz vaših ruku.<sup>r</sup> Tada ćete znati da sam ja Jehova.“<sup>“s</sup>

## 13. poglavlje

- a Jer 6:14
- Jer 28:9
- b Is 48:22
- c Jzk 20:46
- Jzk 21:2
- d Iz 15:20
- 2Kr 22:14
- Lu 2:36
- e Ot 2:20
- f Jzk 22:25
- 2Pe 2:14
- g Psl 28:21
- Mi 3:11
- h 1Kr 21:15
- i Jer 23:14
- Lu 6:26
- j Os 9:8
- k Ps 9:16
- Jzk 6:13
- l Jer 27:14
- m Jer 23:14
- n Jer 23:17
- 2Pe 2:18
- o Psl 12:19
- p Pz 18:10
- Pz 18:14
- Is 44:25
- Jer 27:9
- Jzk 12:24
- Mi 3:6
- r Jzk 34:10
- 2Pe 2:9
- s Jzk 14:8

## Desna kolona

## 14. poglavlje

- a Jzk 8:1
- Jzk 20:1
- Jzk 33:31
- b Jzk 7:19
- Ot 2:14
- c 2Kr 3:13
- Is 1:15
- Jer 11:11
- Za 7:13
- d Jzk 6:4
- e 2Kr 1:16
- Is 66:4
- f Os 10:2
- Za 7:12
- Jev 3:12
- g Pz 32:16
- Jer 2:5
- h 1Sa 7:3
- 1Kr 8:47
- Is 55:7
- Jer 8:5
- Del 3:19
- i Is 30:22
- Jer 13:27
- j Is 59:13
- Jer 17:5
- k Jer 21:2
- Jzk 33:31
- l Le 17:10
- Jer 44:11
- Jzk 15:7
- m Br 26:10
- n Pz 28:37
- Jer 24:9
- o Le 20:3
- p Jzk 6:7

**14** Neki od Izraelovih starešina došli su i seli pred mene.<sup>a</sup> **2** Tada mi je došla Jehovina reč: **3** „Sine čovečji, ti ljudi nose u svom srcu odvratne idole\* svoje i pred lice svoje stavljaju kamen spoticanja koji ih navodi na greh.<sup>b</sup> Zar ću trpeti da od mene traže savet?<sup>c</sup> **4** Zato im se obrati i reci im: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Svakom iz Izraelovog doma ko nosi u svom srcu svoje odvratne idole<sup>d</sup> i ko pred svoje lice stavlja kamen spoticanja koji ga navodi na greh, pa dođe kod proroka, ja, Jehova, odgovoriću prema mnoštvu njegovih odvratnih idola.<sup>e</sup> **5** Uhvatiću za srce<sup>f</sup> Izraelov dom, jer su zbog svih svojih odvratnih idola odstupili od mene.“<sup>“g</sup>

**6** „Zato ovako reci Izraelovom domu: 'Evo šta kaže Suvereni Gospod Jehova: „Odvratite se i odstupite od svojih odvratnih idola,<sup>h</sup> okrenite lice svoje od svih gadosti svojih.<sup>i</sup> **7** Jer ko god iz Izraelovog doma ili od stranaca koji borave u Izraelu odstupi od mene<sup>j</sup> i u svom srcu nosi svoje odvratne idole i pred svoje lice stavlja kamen spoticanja koji ga navodi na greh, pa dođe kod proroka da me upita preko njega,<sup>k</sup> njemu ću ja, Jehova, lično odgovoriti. **8** Okrenuću lice protiv tog čoveka,<sup>l</sup> postaviću ga kao upozoravajuć primer<sup>m</sup> i učiniću da se o njemu podrugljivo priča.<sup>“n</sup> Istrebiću ga iz svog naroda.<sup>o</sup> Tada ćete znati da sam ja Jehova.“<sup>“p</sup>

**Jzk 14:3\*** Ili: „balegave idole“. **8\*** Doslavno: „i da bude izreka (poslovica)“.

9 „’Ako prorok dozvoli da bude zaveden pa progovori proročku reč, znajte da sam ja, Jehova, zaveo tog proroka.<sup>a</sup> Podignuću svoju ruku na nje-ga i istrebiću ga iz svog naroda Izraela.<sup>b</sup> 10 Obojica će snositi krivicu za svoj prestup.<sup>c</sup> Prestup onog koji pita proroka biće jednak prorokovom prestupu.<sup>d</sup> 11 Izraelov dom više neće odstupati od mene<sup>e</sup> i neće se više skrnnaviti svim prestupima svojim. Tada će oni biti moj narod, a ja ću biti njihov Bog<sup>f</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“<sup>f</sup>

12 Opet mi je došla Jehovina reč: 13 „Sine čovečji, ako mi neka zemlja zgreši tako što mi bude neverna,<sup>g</sup> podignuću svoju ruku na nju i uništiću njene zalihe hleba,<sup>h</sup> pustiću na nju glad<sup>i</sup> i istrebiću iz nje i ljude i stoku.“<sup>j</sup> 14 „’Kad bi se u njoj našli ova tri čoveka — Noje,<sup>k</sup> Danilo<sup>l</sup> i Jov<sup>m</sup> — oni bi zbog pravednosti<sup>n</sup> svoje dušu svoju izabavili<sup>o</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“<sup>o</sup>

15 „’Kad bih po toj zemlji pustio opasne zveri,<sup>p</sup> koje bi decu pobile,<sup>r</sup> kad bi se ona pretvorila u pustoš kroz koju niko ne prolazi zato što u njoj ima zveri,<sup>s</sup> 16 i kad bi se u njoj našla ta tri čoveka, tako ja bio živ<sup>t</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova, ’oni ne bi izabavili ni sinove ni kćeri, već samo sebe, a zemlja bi se u pustoš pretvorila.“<sup>t</sup>

17 „’Kad bih na tu zemlju poslao mač<sup>u</sup> i rekao: „Neka

Jzk 14:13\* Ili: „štapove o koje su obišeni okrugli hlebovi“.

## 14. poglavlje

- a 1Kr 22:22  
Jer 4:10  
2So 2:11
- b Is 5:25  
Is 9:17
- c Jzk 3:318  
Ri 1:27
- d Jer 14:16
- e Pz 13:11  
2Pe 2:15
- f Pst 17:7  
Jer 24:7  
Jzk 11:20  
Jzk 37:27  
Jev 8:10
- g Jzd 9:6  
h Le 26:26
- i Is 3:1  
Jer 15:2
- j Jer 7:20
- k Pst 6:8  
Is 54:9  
Jev 11:7
- l Da 10:11
- m Jov 1:8  
Jov 42:8
- n Psl 11:4  
Jer 15:1
- o 2Pe 2:9
- p 2Kr 17:25
- r Le 26:22  
2Kr 2:24
- s Jer 15:3
- t Pst 19:29  
Jev 11:7
- u Le 26:25  
Jer 25:9  
Jzk 5:12  
Jzk 21:3  
Jzk 38:21

## Desna kolona

- a Jer 33:12  
Jzk 25:13  
Os 4:3  
So 1:3
- b Jzk 14:14
- c 1Pe 1:17  
2Pe 2:9  
Ot 20:13
- d Pz 28:21  
2Sa 24:15  
Jer 14:12  
Am 4:10
- e Jzk 7:8  
Jzk 36:18
- f Jzk 14:14
- g Pst 7:1
- h Jzk 28:3
- i Jov 1:8  
Jov 42:8
- j Jzk 18:20  
Os 10:12  
So 2:3
- k Jer 15:2
- l Jzk 5:17  
Jzk 33:27
- m Jer 32:43
- n Pz 4:31  
2Le 36:20  
Is 6:13  
Is 10:20  
Jzk 6:8  
Mi 5:7
- o Jer 3:25  
Jzk 6:9  
Jzk 20:43
- p Pst 18:20  
Ne 9:33  
Jer 22:9  
Jzk 8:6  
Jzk 9:9  
Da 9:7  
Ri 2:5

mač prođe kroz zemlju“, i kad bih istrebio iz nje i ljude i stoku,<sup>a</sup> 18 a u njoj bi se našla ta tri čoveka,<sup>b</sup> tako ja bio živ<sup>c</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova, ’oni ne bi izabavili ni sinove ni kćeri, već samo sebe.“<sup>c</sup>

19 „’Kad bih na tu zemlju pošast pustio,<sup>d</sup> svoj gnev izlio i napunio je krvlju,<sup>e</sup> da bih iz nje i ljude i stoku istrebio, 20 a u njoj bi se našli<sup>f</sup> Noje,<sup>g</sup> Danilo<sup>h</sup> i Jov,<sup>i</sup> tako ja bio živ<sup>j</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova, ’ne bi oni izabavili ni sinove ni kćeri, već bi zbog svoje pravednosti samo dušu svoju izabavili.“<sup>j</sup>

21 „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: ’Tako će biti kad se izvrše moje četiri razorne presude<sup>k</sup> — mač, glad, opasne zveri i pošast<sup>l</sup> — koje ću poslati na Jerusalim da istrebim iz njega i ljude i stoku.<sup>m</sup> 22 Ali će u njemu biti preživelih i oni će izaći.<sup>n</sup> Evo sinova i kćeri! Oni k vama dolaze, i tada ćete videti njihov put i njihova dela.<sup>o</sup> Vi ćete naći utehu u nevolji koju ću pustiti na Jerusalim, u svemu onome što ću pustiti na njega.“<sup>o</sup>

23 „’Oni će vam biti uteha kada vidite njihov put i njihova dela. Tada ćete znati da nisam bez razloga učinio sve ono što sam učinio protiv tog grada<sup>u</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“<sup>p</sup>

15 Opet mi je došla Jehovina reč: 2 „Sine čovečji, po čemu se divlja loza,<sup>r</sup> ili njene mladice, razlikuju od sveg ostalog drveća u šumi?

3 Pravi li se od nje motka koja može za nešto poslužiti? Pravi li se od nje klin o koji se nešto može obesiti? 4 Gle, u vatru se baca da izgori.<sup>a</sup> Vatra hvata oba njena kraja i sredinu njenu proždire.<sup>b</sup> Može li za neki posao poslužiti? 5 Čak i kad je netaknuta, ničemu ne služi. A kako će onda ičemu poslužiti kad je vatra zahvati i proguta?<sup>c</sup>

6 „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Kao što sam divlju lozu, koja je među šumskim drvećem, predao vatri da izgori, tako predajem stanovnike Jerusalmu.<sup>d</sup> 7 Protiv njih sam okrenuo lice svoje.<sup>e</sup> Iz vatre su izašli, ali vatra će ih progutati.<sup>f</sup> Tada ćete znati da sam ja Jehova, kada protiv njih okrenem lice svoje.“<sup>g</sup>

8 „Pretvoriću zemlju u puštoš,<sup>h</sup> jer su mi bili neverni,<sup>i</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.“

**16** Opet mi je došla Jehovina reč: 2 „Sine čovečji, ukaži<sup>j</sup> Jerusalmu na njegove gadosti.<sup>k</sup> 3 Reci mu: 'Ovako Suvereni Gospod Jehova kaže Jerusalmu: „Po poreklu i po rođenju ti si iz hananske zemlje.<sup>l</sup> Otac ti je bio Amorejin,<sup>m</sup> a majka Hetejka.<sup>n</sup> 4 Kad si se rodila,<sup>\*</sup> na dan tvog rođenja,<sup>o</sup> nisu ti presekli pupčanu vrpcu, nisu te oprali vodom da te očiste, nisu te istrljali solju niti su te povili. 5 Nijedno se oko nije sažalilo na tebe da ti iz samilosti učini

## 15. poglavlje

- a Ps 80:16  
Jv 15:6
- b Is 1:31  
Am 4:11
- c Mal 4:1
- d Is 5:24  
Jer 4:7  
Jer 7:20  
Jzk 20:47
- e Le 17:10  
Ps 34:16  
Jzk 14:8
- f Am 5:19
- g Iz 14:4  
Ps 9:16  
Jzk 6:7  
Jzk 7:4
- h Is 6:11  
Jer 25:11  
Jzk 6:14
- i 2Le 36:14

## 16. poglavlje

- j Is 58:1  
Jzk 20:4  
Jzk 22:2  
Jzk 23:36
- k Jzk 8:10
- l IN 10:5  
1Le 1:13  
1Le 1:14
- m 1Kr 21:26  
2Kr 21:11  
Jzk 16:45
- n Pst 10:15
- o Os 2:3

## Desna kolona

- a Is 49:15
- b Ps 147:20  
Ri 9:15
- c Pst 22:17  
Iz 1:7  
Iz 12:37  
Pz 1:10  
Del 7:17
- d Pz 4:8  
Ne 9:22
- e Pz 7:8
- f Ru 3:9  
1Sa 12:22  
Is 41:9
- g Iz 19:5  
Pz 4:31  
Jer 2:2
- h Pz 26:18  
Pz 32:9
- i Ps 26:6  
Is 1:16
- j Ps 23:5
- k Iz 28:6  
Is 62:3
- l Iz 25:5  
Iz 26:14
- m Iz 39:27
- n Pst 24:22  
Is 3:19
- o Pes 4:9
- p Pst 24:47  
Is 3:21
- r Iz 35:22
- s Iz 28:36
- t Ps 48:2
- u Pz 7:13  
Jer 41:8
- v Pz 32:13  
2Sa 5:3  
1Kr 4:21

nešto od toga,<sup>a</sup> nego su te bacili u polje jer im je bila mrska tvoja duša onog dana kad si se rodila.

6 „,'Ja sam prolazio pored tebe i video sam te kako se valjaš u svojoj krvi, pa sam ti rekao dok si ležala u svojoj krvi: 'Budi živa!<sup>b</sup> Da, dok si ležala u svojoj krvi rekao sam ti: 'Budi živa!' 7 Od tebe sam načinio veliko mnoštvo, poput mnoštva izdanaka u polju, i narasla si i postala velika<sup>c</sup> i došla si s najlepšim ukrasima.<sup>d</sup> Narasle su dojke tvoje i kosa ti je porasla, ali još si bila gola i naga.“

8 „,'Ja sam prolazio pored tebe i video sam te, i bilo ti je vreme za ljubav.<sup>e</sup> Raširio sam svoje skutove nad tobom<sup>f</sup> i pokrio tvoju golotinju, zakleo sam ti se i sklopio savez s tobom,<sup>g</sup> govori Suvereni Gospod Jehova, 'i tako si postala moja.<sup>h</sup> 9 Oprao sam te vodom,<sup>i</sup> sprao sam s tebe krv tvoju i namazao te uljem.<sup>j</sup> 10 Obukao sam te u vezenu haljinu,<sup>k</sup> dao sam ti obuću od fokine kože,<sup>l</sup> oko glave ti omotao fini lan<sup>m</sup> i pokrio te skupocenim platnom. 11 Ukrašao sam te nakitom, na ruke sam ti stavio narukvice<sup>n</sup> i oko vrata ogrlicu.<sup>o</sup> 12 Stavio sam ti alku na nos,<sup>p</sup> minđuše na uši<sup>r</sup> i divnu krunu na glavu.<sup>s</sup> 13 Tako si bila okićena zlatom i srebrom, a odeća ti je bila fini lan, skupoceno platno i vezene haljine.<sup>t</sup> Jela si fino brašno, med i ulje,<sup>u</sup> postala si lepa, veoma lepa, dostojna kraljevske časti.“<sup>v</sup>

Jzk 16:4\* U ovom poglavlju, Jehova se Jerusalmu obraća u ženskom rodu.

**14** „Glas o tvojoj lepoti proširio se po narodima, jer je tvoja lepota bila savršena zbog moje slave kojom sam te obdario<sup>a</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“

**15** „Ali ti si se pouzdala u svoju lepotu<sup>b</sup> i zbog glasa koji si uživala postala si bludnica,<sup>c</sup> odavala si se bludu sa svakim prolaznikom,<sup>d</sup> svoju lepotu si mu davala. **16** Uzimala si svoje haljine i pravila sebi šarena svetišta na uzvišicama<sup>e</sup> i odavala se bludu na njima.<sup>f</sup> Tako nešto nije smelo da se desi, nije smelo da se dogodi. **17** Uzimala si svoj divan nakit od zlata i srebra koji sam ti dao<sup>g</sup> i od njega si pravila sebi muške likove<sup>h</sup> i odavala se bludu s njima.<sup>i</sup> **18** Pokrivala si ih svojim vezenim haljinama i pred njih si stavljala moje ulje i moj kâd.<sup>j</sup> **19** Hranu koju sam ti dao — fino brašno, ulje i med, čime sam te hranio<sup>k</sup> — stavljala si pred njih na ugodni miris.<sup>l</sup> Tako je to bilo<sup>l</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“

**20** „Uzimala si svoje sinove i kćeri koje si meni rodila<sup>m</sup> i prinosila si ih idolima na žrtvu da ih vatra proguta.<sup>n</sup> Zar nije dosta bluda tvoga? **21** Moju si decu klala<sup>o</sup> i spaljujući ih u vatri<sup>\*</sup> prinosila ih idolima.<sup>p</sup> **22** U svim svojim gadostima i svom bludu nisi se setila vremena svoje mladosti kad si bila gola i naga, kad si se valjala u krvi.<sup>r</sup> **23** Nakon sveg zla koje si počinila („Teško,

## 16. poglavlje

- a Pz 4:6  
2Sa 7:23  
1Kr 10:1  
Ps 50:2  
Tu 2:15  
b Pz 32:15  
Jer 7:4  
Mi 3:11  
So 3:11  
c 1Kr 11:5  
Ps 106:35  
Is 1:21  
Is 57:8  
Jer 2:20  
Os 1:2  
Ja 4:4  
d Jer 3:13  
e 1Kr 14:23  
2Le 21:11  
f 2Kr 23:7  
Jzk 7:20  
g Iz 32:2  
Jer 10:4  
h Is 57:8  
Jzk 16:26  
Jzk 23:20  
i Jer 3:9  
j Jzk 8:11  
Jzk 23:41  
k Pz 32:13  
Os 2:8  
l 2Kr 22:17  
Jer 7:9  
m Iz 13:2  
Ps 106:38  
n 2Kr 16:3  
2Le 33:6  
Is 57:5  
Jer 7:31  
Jer 32:35  
Jzk 20:26  
o Ps 106:37  
Jer 2:34  
p Le 18:21  
Le 20:2  
2Kr 17:17  
2Kr 23:10  
r Jer 2:2  
Os 2:3  
Os 11:1

## Desna kolona

- a Jer 13:27  
So 3:1  
b Le 26:30  
Ps 78:58  
Is 57:5  
Jer 2:20  
Jer 3:2  
c Psl 9:14  
d Jer 6:15  
e Jer 2:24  
Jzk 23:9  
f Jzk 23:30  
g 2Kr 23:34  
Is 30:2  
Is 30:3  
Jer 2:36  
Tu 5:6  
Jzk 20:7  
h Is 57:8  
Jzk 23:20  
i Is 5:25  
j Pz 28:48  
k Pz 106:41  
l Is 56:11  
m 2Le 28:18  
n Jer 2:11  
Jzk 5:6  
o 2Kr 16:7  
2Le 28:23  
Jer 2:18  
Jzk 23:5  
p Su 2:12  
2Kr 21:9

teško tebi!“<sup>a</sup> govori Suvereni Gospod Jehova) **24** podigla si sebi uzvišenje od zemlje i načinila sebi obredne uzvišice na svakom trgu.<sup>b</sup> **25** Na svakom raskršću sagradila si svoje obredne uzvišice<sup>c</sup> i svoju lepotu pretvorila si u gadost,<sup>d</sup> svoje noge širila si svakom prolazniku<sup>e</sup> i naveliko blud si činila.<sup>f</sup> **26** Odavala si se bludu s Egipćanima,<sup>g</sup> susedima svojim kojima je ud velik,<sup>h</sup> i naveliko si blud činila da bi me vređala. **27** Podignuću svoju ruku na tebe<sup>i</sup> i smanjiću ti obrok<sup>j</sup> i predaću te onima koji te mrže<sup>k</sup> da s tobom čine šta im duša želi,<sup>l</sup> filistejskim kćerima,<sup>m</sup> koje su zaprešćene zbog tvojih besramnih dela.<sup>n</sup>

**28** „Odavala si se bludu i sa Asircima, jer nisi mogla da zadovoljiš svoju požudu.<sup>o</sup> Odavala si se bludu s njima, ali ni tada nisi zadovoljila svoju požudu. **29** Zato si se naveliko odavala bludu u hananskoj zemlji,<sup>p</sup> i s Haldejcima,<sup>r</sup> ali ni tada nisi zadovoljila svoju požudu. **30** Kako sam samo gnevan<sup>s</sup> na tebe<sup>t</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova, 'jer činiš sve što čini besramna bludnica!<sup>u</sup> **31** Na svakom raskršću podigla si uzvišenja od zemlje i na svakom trgu načinila si obredne uzvišice, ali nisi bila kao javna bludnica, jer si s prezirom odbijala platu svoju. **32** Kad žena čini preljubu, ona prima strance umesto svog muža.<sup>v</sup> **33** Sve

Jzk 16:21\* Doslovno: „provodeći ih kroz vatru“.

r Jzk 23:14; s Pz 29:28; t Psl 7:11; Jer 3:3; u Jer 2:25; Jer 3:1; Jer 3:20; Os 3:1.



javne bludnice primaju darove,<sup>a</sup> a ti daješ darove svim svojim ljubavnicima<sup>b</sup> i nudiš im mito da sa svih strana k tebi dođu kako bi s tobom blud činili.<sup>c</sup> **34** Tvoj blud je drugačiji od bluda drugih žena, niko blud ne čini tako kao ti, jer ti plaćaš umesto da se tebi plaća — kod tebe je to obrnuto.<sup>d</sup>

**35** „Zato, bludnice,<sup>d</sup> čuj Jehovinu reč<sup>e</sup> **36** Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Zbog toga što se razliva tvoja požuda<sup>f</sup> i što se otkriva tvoja golotinja<sup>g</sup> dok blud činiš sa svojim ljubavnicima<sup>h</sup> i sa svim svojim gadnim i odvratnim idolima,<sup>\*i</sup> i zbog krvi tvoje dece koju si prinela odvratnim idolima,<sup>j</sup> **37** skupiću sve tvoje ljubavnike kojima si užitak pružala, sve koje si volela i sve koje si mrzela, skupiću ih sa svih strana protiv tebe i otkriću im golotinju tvoju, neka vide svu golotinju tvoju.<sup>k</sup>

**38** „Sudiću ti onako kako se sudi preljubicama<sup>l</sup> i onima koje krv prolivaju.<sup>m</sup> U gnevu i ljubomori proliću krv tvoju.<sup>n</sup> **39** Predaću te njima u ruke i oni će razoriti tvoja uzvišenja od zemlje<sup>o</sup> i srušiti tvoje obredne uzvišice,<sup>p</sup> skinuće s tebe haljine tvoje,<sup>r</sup> uzeće tvoj sjajni nakit<sup>s</sup> i ostaviće te голу i nagu. **40** Oni će na tebe dovesti mnoštvo ljudi,<sup>t</sup> pa će te kamenovati<sup>u</sup> i iseći mačevima.<sup>v</sup> **41** Spaliće vatrom tvoje kuće<sup>z</sup> i izvršiće presudu nad tobom pred očima mnogih žena.<sup>a</sup> Okončaću tvoj blud<sup>b</sup> i nećeš više platu davati. **42** Tada ću

## 16. poglavlje

- a Pst 38:16  
Pz 23:18  
Os 2:12  
Lu 15:30  
b Is 57:9  
Os 8:9  
c 2Le 16:2  
d Is 1:21  
Jer 3:6  
Os 2:5  
e Jzk 13:2  
f Tu 1:9  
g Jzk 16:37  
h Jzk 23:9  
Os 2:5  
i 1Kr 15:12  
2Kr 17:12  
2Kr 21:11  
j Ps 106:38  
Jer 2:34  
k Jer 13:22  
Tu 1:8  
Os 2:10  
Na 3:5  
l Pst 38:24  
Le 20:10  
Pz 22:22  
m Pst 9:6  
Iz 21:12  
Ps 79:3  
n Jzk 23:25  
Na 1:2  
So 1:17  
o Jzk 16:24  
p Is 27:9  
r Is 3:18  
Jer 4:30  
Jzk 23:26  
Os 2:3  
s Is 3:20  
t Jzk 23:46  
Avk 1:6  
u Pz 22:21  
v 2Le 36:17  
Jer 25:9  
z Le 26:33  
2Kr 25:9  
Jer 39:8  
a Jzk 5:8  
b Jzk 23:27

## Desna kolona

- a Jzk 5:13  
b Is 40:2  
c Ps 78:42  
Jer 2:32  
d Ps 95:10  
e Jzk 9:10  
f Jzk 11:21  
Jzk 22:31  
f 1Sa 24:13  
Jzk 18:2  
g 1Kr 21:26  
2Kr 21:9  
Jzd 9:1  
Ps 106:35  
h Jzk 16:3  
i Is 1:4  
Is 54:5  
Os 2:2  
j Jzk 16:3  
k Pz 9:5  
Pz 20:17  
IN 10:5  
2Kr 21:11  
l Jzk 23:33  
m Jer 3:8  
n Pst 18:20  
Pst 19:24  
Pz 20:23  
Pz 32:32  
Is 1:10  
Is 3:9  
Jer 23:14  
Ju 7

prestati da se gnevim na tebe<sup>a</sup> i moja će ljubomora prestati,<sup>b</sup> smiriću se i tvoja me dela više neće vredati.<sup>c</sup>

**43** „Zato što se nisi sećala vremena svoje mladosti,<sup>c</sup> nego si me izazivala svim tim delima,<sup>d</sup> ja ću oboriti tvoja dela na tvoju glavu,<sup>e</sup> govori Suvereni Gospod Jehova, 'pa više nećeš činiti besramna dela i sve gadosi.

**44** „Ljudi će na tebe primenjivati ovu posloviču:<sup>f</sup> „Kakva majka, takva kći.“<sup>g</sup> **45** Ti si kći majke<sup>h</sup> svoje kojoj su mrski i muž<sup>i</sup> i deca njena. Ti si sestra svojih sestara kojima su mrski i muževi i deca. Vaša majka je bila Hetejka,<sup>j</sup> a otac Amorejin.<sup>“k</sup>

**46** „Samarija<sup>l</sup> sa svojim okolnim gradovima<sup>m</sup> jeste starija sestra tvoja, i ona ti je s leve strane, a Sodom<sup>n</sup> sa svojim okolnim gradovima<sup>o</sup> jeste mlađa sestra tvoja, i ona ti je s desne strane. **47** Ti ne samo što si išla njihovim putevima i činila njihove gadosti<sup>p</sup> već si ubrzo počela još gore činiti na svim svojim putevima.<sup>r</sup> **48** Tako ja bio živ,<sup>s</sup> govori Suvereni Gospod Jehova, 'Sodom, tvoja sestra, i svi njeni okolni gradovi nisu činili onako kako ste činili ti i tvoji okolni gradovi.<sup>s</sup> **49** Prestup Sodoma, tvoje sestre, bio je u tome što su u njoj i njenim okolnim gradovima<sup>t</sup> vladali ponos,<sup>u</sup> samozadovoljstvo zbog obilja hrane<sup>v</sup> i bezbriznan<sup>z</sup> mir,

o Pst 19:25; p 1Kr 16:31; r 2Kr 21:9; Jzk 5:6; s Mt 10:15; Mt 11:24; t Ju 7; u Pst 19:9; Psl 16:5; Psl 16:18; Psl 21:4; Ja 4:16; v Pst 13:10; Pz 8:10; Pz 32:15; Psl 30:9; Lu 12:21; z Psl 1:32.

i što nije pomagala<sup>a</sup> nevoljnicima<sup>b</sup> i siromašnima. **50** Ona i njeni gradovi bili su oholi<sup>c</sup> i preda mnogom su gadosti činili,<sup>d</sup> sve dok ih nisam uništio, kad sam video da to treba učiniti.<sup>e</sup>

**51** „’A Samarija<sup>f</sup> nije počnila ni polovinu tvojih greha, ali si ti učinila više gadosti od svojih sestara, tako da one izgledaju pravedno u poređenju sa svim gadostima koje si ti učinila.<sup>g</sup> **52** Zato ti nosiš svoju sramotu jer tvoje ponašanje ide u prilog tvojim sestrama. Ti si svojim gresima učinila veće gadosti od njih i zato su one pravednije od tebe.<sup>h</sup> Posrami se i nosi svoju sramotu, jer zbog tebe tvoje sestre izgledaju pravedno.<sup>i</sup>

**53** „Skupiću njihov zarobljeni narod,<sup>j</sup> zarobljeni narod Sodoma i njegovih okolnih gradova i zarobljeni narod Samarije i njenih okolnih gradova, skupiću tvoj zarobljeni narod koji je među njima,<sup>k</sup> **54** da bi nosila svoju sramotu<sup>k</sup> i da bi se posramila za sve što si činila, njima na utehu.<sup>l</sup> **55** Tvoja sestra Sodom i njeni okolni gradovi biće kao što su nekad bili, i tvoja sestra Samarija i njeni okolni gradovi biće kao što su nekad bili, a i ti i tvoji okolni gradovi bićete kao što ste nekad bili.<sup>m</sup> **56** Svoju sestru Sodom smatrala si nedostojnom da je pominješ u vreme kad si bila ponosna,<sup>n</sup> **57** pre nego što se tvoja zloča razotkrila,<sup>o</sup> kad su ti se rugale sirijske<sup>p</sup> kćeri i svi oko njih, filistejske<sup>r</sup> kćeri, koje su ti se rugale sa svih strana.<sup>s</sup>

## 16. poglavlje

- a Jzk 18:12
- b Psl 21:13
- c Psl 16:18
- Is 3:16
- Jer 13:15
- 1Pe 5:5
- d Pst 13:13
- Pst 18:20
- Pst 19:5
- e Pst 19:24
- Is 13:19
- Jer 49:18
- Tu 4:6
- 2Pe 2:6
- f 2Kr 21:13
- Jer 23:13
- Jzk 23:33
- g Jer 3:11
- Mt 12:41
- h 1Kr 2:32
- i Ps 14:7
- Ps 126:1
- Is 1:9
- j Is 19:24
- k Jer 2:26
- Jzk 36:31
- l Jzk 14:22
- m Jzk 36:11
- Mal 3:4
- n Is 65:5
- So 3:11
- o Tu 4:22
- Jzk 21:24
- Os 2:10
- p 2Kr 16:5
- 2Le 28:5
- Is 7:1
- r 2Le 28:18
- s Jer 33:24

## Desna kolona

- a Ga 5:19
- 1Pe 4:3
- b Tu 5:7
- Jzk 23:49
- c Ps 62:12
- Is 3:11
- Ri 2:6
- Ga 6:7
- d Pz 29:12
- Jer 22:9
- e Le 26:42
- Ps 106:45
- f Jer 32:40
- Jer 50:5
- g Jzk 20:43
- h Is 54:1
- Ga 4:26
- i Jer 31:31
- Jev 8:13
- j Os 2:19
- k Jzd 9:6
- Jzk 36:31
- l Ps 39:9
- Ri 3:19
- m Ps 103:12
- Mi 7:19

## 17. poglavlje

- n Su 14:12
- Psl 1:6
- o Jzk 20:49
- Os 12:10
- Mt 13:13
- p Pz 28:49
- Jer 4:13
- Tu 4:19
- Os 8:1
- r Da 7:4
- s Jer 22:23
- t Jer 22:7

**58** Snosi sada krivicu za svoja besramna dela<sup>a</sup> i za svoje gadosti,<sup>b</sup> govori Jehova.“

**59** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Učiniću ti onako kako si ti učinila<sup>c</sup> jer si prezrela zakletvu raskinuvši savez sa mnogom.<sup>d</sup> **60** Ja ću se setiti svog saveza koji sam sklopio s tobom u vreme tvoje mladosti<sup>e</sup> i sklopiću s tobom trajan savez.<sup>f</sup> **61** Ti ćeš se setiti svojih puteva<sup>g</sup> i posramićeš se kad primiš svoje starije i mlađe sestre, koje ću ti dati kao kćeri,<sup>h</sup> ali ne zbog saveza s tobom.<sup>i</sup>

**62** „’Ja ću sklopiti savez s tobom.<sup>j</sup> Tada ćeš znati da sam ja Jehova, **63** i setićeš se i postidećeš<sup>k</sup> se i nećeš više otvarati usta zbog sramote svoje,<sup>l</sup> kad ti oprostim<sup>\*m</sup> sve što si činila<sup>o</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“

**17** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „Sine čovečji, iznesi zagonetku<sup>n</sup> i sastavi izreku Izraelovom domu.<sup>o</sup> **3** Reci im ovako: 'Evo šta kaže Suvereni Gospod Jehova: „Veliki orao,<sup>p</sup> velikih krila<sup>r</sup> i dugih letnih pera, pun šarenog perja, došao je na Livan<sup>s</sup> i otkinuo vrh<sup>t</sup> s kedra.<sup>u</sup> **4** Odlomio je vrh s njegovih mladih grana i odneo ga u hanansku zemlju,<sup>v</sup> i spustio ga u trgovački grad. **5** Zatim je uzeo seme iz one zemlje<sup>z</sup> i posadio ga na plodnu njivu. Kao vrbu pored velikih voda,<sup>a</sup> kao vrbu on ga je

u 2Kr 24:12; 2Le 36:10; Jer 24:1; v 2Kr 24:15; z Jer 37:1; Jzk 17:13; a 2Kr 24:17.

**Jzk 16:63\*** Doslovno: „učinim očišćenje za tebe“.

zasadio. **6** Ono je prokljalo i izraslo u bujnu, ali nisku lozu,<sup>a</sup> koja mladice svoje nije od sebe puštala i čije je korenje bilo samo ispod nje. Tako je od tog semena izrasla loza koja je poterala mladice i pustila grane.<sup>b</sup>

**7** „’ „Pojavio se i drugi veliki orao,<sup>c</sup> velikih krila i velikih letnih pera.<sup>d</sup> Ona loza je željno pružala svoje korenje prema njemu,<sup>e</sup> i s brazdi na kojima je bila zasađena upravlja je svoje mladice prema njemu da je on natapa.<sup>f</sup> **8** A bila je posađena na plodnoj njivi,<sup>g</sup> pored velikih voda, da bi pustila grane i davala rod, da bi postala veličanstvena loza.“<sup>h</sup>

**9** „Zato reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Hoće li ona uspevati?<sup>h</sup> Zar joj neko neće korenje<sup>i</sup> iščupati i rod joj uništiti? Zar joj se neće osušiti svi tek otkinuti izdanci? Osušiće se.<sup>j</sup> I bez jake mišice i bez mnoštva naroda išču-paće se iz korena. **10** Iako je posađena,<sup>k</sup> da li će uspevati? Zar se neće osušiti kao da ju je dohvatio vruć istočni vetar?<sup>k</sup> Osušiće se na brazdama iz kojih niče.“<sup>l</sup>“

**11** Opet mi je došla Jehovina reč: **12** „Reci, molim te, buntovničkom domu:<sup>m</sup> 'Zar ne znate šta to znači?' Recim: 'Kralj Vavilona došao je u Jerusolim, zarobio njegovog kralja<sup>n</sup> i njegove knezove i odveo ih sa sobom u Vavilon.<sup>o</sup> **13** Uzeo je jednog čoveka kraljevskog roda,<sup>p</sup> sklopio s njim savez i obavezao ga zakletvom,<sup>r</sup> a iz zemlje odveo naj-

## 17. poglavlje

- a Jzk 17:14
- b 2Le 36:11
- c Jer 37:5
- Jzk 17:15
- d Jer 37:7
- e Is 36:6
- f 2Kr 24:20
- 2Le 36:13
- g Jer 37:1
- h Br 14:41
- 2Le 13:12
- Jer 32:5
- i Jer 21:7
- j 2Kr 25:7
- Jer 52:10
- k Os 13:15
- Jon 4:8
- l Jzk 19:12
- m Is 1:2
- Jzk 2:5
- Jzk 3:9
- Jzk 12:9
- n 2Kr 24:12
- Jer 22:25
- o Is 39:7
- Jer 52:32
- p 2Kr 24:17
- Jer 37:1
- r 2Le 36:13
- Jer 5:2

## Desna kolona

- a 2Kr 24:15
- Jer 24:1
- b Pz 28:43
- 1Sa 2:7
- c Jer 27:12
- Jer 38:17
- d 2Kr 24:20
- 2Le 36:13
- Jer 52:3
- Jzk 17:7
- e Pz 17:16
- Is 30:2
- Is 31:1
- Jer 37:5
- f Psl 19:5
- Jer 32:4
- g Jev 6:13
- h Mal 3:5
- i Jer 34:3
- Jer 52:11
- j Is 31:1
- Jer 37:7
- Tu 4:17
- Jzk 29:6
- k Jer 33:5
- l Mt 5:37
- Ri 1:31
- m Tu 5:6
- n Jzk 17:15
- o Pz 5:11
- Jer 5:2
- p 2Le 33:11
- Jzk 12:13
- Jzk 32:3
- Os 7:12
- r Jzk 20:36
- Mi 6:2
- s Jzk 5:10
- Jzk 12:14
- t Jzk 6:13

istaknutije ljude<sup>a</sup> **14** da bi oslabio kraljevstvo,<sup>b</sup> tako da se ono ne bi moglo podići, već da opstane držeći se njegovog saveza.<sup>c</sup> **15** Ali on se pobunio<sup>d</sup> protiv njega poslavši svoje glasnike u Egipat tražeći od njega konje<sup>e</sup> i mnogo ljudi. Da li će uspeti? Da li će umaći onaj koji tako radi i koji je raskinuo savez? Da li će zaista umaći?<sup>f</sup>

**16** „’ „Tako ja bio živ“<sup>g</sup> govori Suvereni Gospod Jehova, „kralj koji je prezreo zakletvu<sup>h</sup> i raskinuo savez umreće u Vavilonu kod kralja koji ga je postavio za kralja.<sup>i</sup> **17** Velikom vojskom i mnoštvom naroda faraon mu ne bi pomogao da pobeđi u ratu,<sup>j</sup> čak ni da podigne opsadni nasip i sagradi opsadni zid, kako bi pobio mnogo duša.<sup>k</sup> **18** Jer onaj kralj je prezreo zakletvu<sup>l</sup> raskinuvši savez. Dao je ruku,<sup>m</sup> a ipak je sve to učinio. Neće umaći.“<sup>n</sup>

**19** „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Tako ja bio živ, kazniću ga zato što je prezreo moju zakletvu<sup>o</sup> i raskinuo moj savez. **20** Ja ću nad njim razapeti svoju mrežu, i on će se uhvatiti u moju lovačku mrežu.<sup>p</sup> Odvešću ga u Vavilon i tamo ću mu suditi zato što mi je bio neveran.<sup>r</sup> **21** Svi njegovi begunci iz svih njegovih četa pašće od mača, a oni koji prestanu biće rasejani na sve strane.<sup>s</sup> Tada ćete znati da sam ja, Jehova, tako rekao.“<sup>t</sup>

**22** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Ja ću uze-

**Jzk 17:21\*** Doslovno: „sve vetrove“. Vidi fusnotu za Jer 49:32.

ti mladicu s vrha visokog kedar<sup>a</sup> i posadiću je. S vrha njegovih mladih grana odlomiću mladice<sup>b</sup> i posadiću je na visoku i uzvišenu goru.<sup>c</sup> **23** Na visokoj Izraelovoj gori posadiću je,<sup>d</sup> i ona će pustiti grane,<sup>e</sup> doneće plod i postaće veličanstveni kedar.<sup>f</sup> Pod njim će prebivati razne ptice, u senci njegove krošnje one će prebivati.<sup>g</sup> **24** Sve poljsko drveće znaće da sam ja, Jehova,<sup>h</sup> ponizio visoko drvo,<sup>i</sup> a uzvisio nisko drvo,<sup>j</sup> da sam učinio da se osuši zeleno drvo,<sup>k</sup> a suvom drvetu dao da opet procveta. Ja, Jehova, tako sam rekao i tako sam učinio.““““

**18** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „Zašto govorite ovu izreku u izraelskoj zemlji: 'Očevi su jeli nezrelo grožđe, a sinovima zubi trnu?'“<sup>m</sup>

**3** „'Tako ja bio živ', govori Suvereni Gospod Jehova, 'nećete više govoriti tu izreku u Izraelu. **4** Sve su duše moje.<sup>n</sup> I očeva duša<sup>o</sup> i sinovljeva duša meni pripadaju.<sup>p</sup> Duša koja greši,<sup>r</sup> ona će umreti.<sup>s</sup>

**5** „'Ako je neko pravedan i pokazuje pravdu i pravednost,<sup>t</sup> **6** ako ne jede idolske žrtve<sup>u</sup> u svetilištima na gorama<sup>v</sup> i ne podiže oči prema odvratnim idolima\* Izraelovog doma,<sup>z</sup> i ne obeščašćuje ženu svog bližnjeg<sup>a</sup> i ne prilazi ženi dok je nečista,<sup>b</sup> **7** ako nikoga ne tlačí,<sup>c</sup> ako vraća dužniku ono što mu je uzeo u zalog,<sup>d</sup> ako ništa drugima ne otima,<sup>e</sup> ako svoji

## 17. poglavlje

- a Ps 80:15
- Is 11:1
- Jer 23:5
- Jer 33:15
- Za 3:8
- b Is 53:2
- c Ps 2:6
- d Ps 92:13
- Da 4:17
- e Is 27:6
- f Ps 92:12
- g Ps 72:8
- Os 14:7
- h Is 55:12
- i 1Sa 2:7
- Ps 75:7
- Lu 1:52
- j Is 9:6
- Jzk 21:27
- Da 4:17
- Am 9:11
- k Lu 23:31
- l Jzk 22:14
- Jzk 24:14

## 18. poglavlje

- m Jer 15:4
- Jer 31:29
- Tu 5:7
- n Ps 100:3
- Del 17:26
- o Pst 2:7
- p Pr 26:18
- r Ri 3:23
- Ri 5:12
- s Pst 2:17
- Pst 17:14
- Su 16:30
- Jov 33:22
- Ps 78:50
- Is 53:12
- Del 3:23
- Ri 6:23
- Ot 16:3
- t Ps 15:2
- u Br 25:2
- Jzk 22:9
- v Jr 12:2
- Jer 3:6
- Os 4:13
- z Jzk 36:25
- a Le 20:10
- b Le 18:19
- Le 20:18
- c Le 25:14
- Psl 14:21
- d Pz 24:12
- Jzk 33:15
- e Le 6:2

## Desna kolona

- a Pz 15:11
- Psl 28:27
- b Is 58:7
- Mt 25:36
- Ja 2:15
- c Iz 22:25
- Pz 23:19
- Ps 15:5
- Lu 6:35
- d Le 25:36
- Ne 5:7
- e Le 19:35
- Pz 25:16
- f Le 19:15
- Le 25:14
- Pz 1:16
- Za 8:16
- g Pz 8:11
- h Pz 4:1
- Pz 5:1
- Jzk 20:11
- i Ps 24:5

hleba deli s onim ko je gladan<sup>a</sup> i onog ko je go oblači u haljine,<sup>b</sup> **8** ako ništa ne daje uz kamatu<sup>c</sup> i ne uzima dobit<sup>d</sup> kad pozajmljuje drugima, ako usteže ruku od nepravde,<sup>e</sup> ako u svemu pravedno sudi između jednog čoveka i drugog,<sup>f</sup> **9** ako živi\* po mojim odredbama<sup>g</sup> i drži se mojih zakona postupajući po istini,<sup>h</sup> taj je pravedan.<sup>i</sup> On će ostati živ,<sup>j</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.

**10** „'Ako otac ima sina koji je razbojnik,<sup>k</sup> koji proliva krv,<sup>l</sup> ili čini nešto slično **11** (a otac ne čini ništa od toga), ako njegov sin jede idolske žrtve u svetilištima na gorama<sup>m</sup> i obeščašćuje ženu svog bližnjeg,<sup>n</sup> **12** ako tlači nevoljnika i siromaha,<sup>o</sup> ako otima<sup>p</sup> drugima i ne vraća ono što je uzeo u zalog,<sup>r</sup> ako podiže svoje oči prema odvratnim idolima,<sup>s</sup> i time čini gadost,<sup>t</sup> **13** ako za dobit pozajmljuje drugome<sup>u</sup> i uzima kamatu,<sup>v</sup> taj neće ostati živ. Sve te gadosti on čini<sup>z</sup> i zato će umreti. Njegova će krv pasti na njega.<sup>a</sup>

**14** „'Ako otac ima sina koji vidi sve grehe koje čini njegov otac, i iako ih vidi, ipak tako nešto ne čini,<sup>b</sup> **15** ako ne jede idolske žrtve u svetilištima na gorama i ne podiže svoje oči prema odvratnim idolima Izraelovog doma,<sup>c</sup> ako ne obeščašćuje ženu svog bližnjeg,<sup>d</sup>

j Le 18:5; Ne 9:29; Am 5:4; Ri 10:5; Ga 3:12; k Le 19:13; l Pst 9:6; Iz 21:12; Br 35:31; m Iz 34:15; n Le 20:10; o Pz 15:7; Jov 31:17; Os 12:7; p Le 6:2; r Pz 24:12; s Le 26:30; t 2Kr 21:11; u Le 25:36; Jzk 22:12; v Pz 23:19; Is 24:2; z Le 18:30; a Le 20:9; Le 20:27; Jzk 3:18; Jzk 33:4; Del 18:6; b Jer 8:6; c Le 26:30; d Le 20:10.

**16** ako nikoga ne tlači,<sup>a</sup> nikome ne uzima zaloga<sup>b</sup> i ništa ne otima<sup>c</sup> od drugih, ako svoj hleb deli s onim ko je gladan<sup>d</sup> i onog ko je go oblači u haljine,<sup>e</sup> **17** ako usteže svoju ruku da ne dira nevoljnika, ako ne uzima dobit<sup>f</sup> i kamatu<sup>g</sup> kad pozajmljuje drugima, ako se drži svojih zakona<sup>h</sup> i živi\* po svojim odredbama,<sup>i</sup> on neće umreti zbog prestupa svog oca,<sup>j</sup> nego će živeti.<sup>k</sup> **18** Njegov otac, zato što je naočigled svih zakidao druge,<sup>l</sup> otimao svom bratu<sup>m</sup> i činio sve što ne valja usred svog naroda,<sup>n</sup> on će umreti zbog svog prestupa.<sup>o</sup>

**19** „A vi ćete reći: „Zašto sin ne snosi krivicu za prestup svog oca?“<sup>p</sup> Zato što sin pokazuje pravdu i pravednost,<sup>r</sup> drži se svih svojih odredaba i izvršava ih,<sup>s</sup> zato će ostati živ.<sup>t</sup> **20** Duša koja greši, ona će umreti.<sup>u</sup> Sin neće snositi krivicu za prestupe svog oca, niti će otac snositi krivicu za prestupe svog sina.<sup>v</sup> Na pravedniku će biti njegova pravednost,<sup>z</sup> a na zlikovcu će biti njegova zloća.<sup>a</sup>

**21** „A ako se onaj ko je zao odvrati od svih svojih greha koje je počinio<sup>b</sup> i počne se držati svih svojih odredaba i postupati po pravdi i pravednosti,<sup>c</sup> ostaće živ. Neće umreti.<sup>d</sup> **22** Svi prestupi koje je počinio biće mu zaboravljeni.<sup>e</sup> Zbog toga što čini ono što je pravedno, ostaće živ.<sup>f</sup>

**23** „Zar je meni drago da umre onaj ko je zao,<sup>g</sup> govori Suvereni Gospod Jehova, a ne

## 18. poglavlje

- a Iz 22:21; Psl 19:26
- b Pz 24:12
- c Le 6:2
- d Pz 15:11; Jov 31:17; Mt 25:35
- e Jov 31:19; Is 58:7; Ja 2:15
- f Le 25:36
- g Iz 22:25; Pz 23:19
- h Pz 4:1; Pz 5:1
- i Pz 8:11
- j Jzk 3:21
- k Jzk 18:9; l Le 19:13
- m Le 6:2; n Is 3:11
- o Jzk 3:18
- p Iz 20:5; Pz 5:9; 2Kr 23:26
- r Lu 1:6
- s Jzk 20:18
- t Pz 16:20; Jzk 18:9; Ri 10:5
- u Pz 24:16; 2Kr 14:6; Jer 31:30; Jzk 18:4
- v 2Le 25:4
- z 1Kr 8:32
- Is 3:10
- a 2Le 6:23; Jzk 33:10; Ri 2:9; Ga 6:7
- b 2Le 33:12; Is 55:7; Jzk 33:12; Del 3:19
- c Lu 1:6
- d Jzk 3:21
- e 2Le 33:13; Ps 25:7; Is 43:25; Jzk 33:16
- f 2Le 6:23
- g Tu 3:33; Jzk 33:11; 1Ti 2:4; 2Pe 3:9

## Desna kolona

- a Mi 7:18
- b 1Sa 15:11; 1Kr 11:4; Jzk 33:12
- c Ri 1:28
- d Jev 10:38; 2Jv 8
- e Psl 14:32; Psl 21:16; f Jov 34:5; Jov 35:2; Psl 19:3; Jzk 33:17; Mal 2:17; Ri 9:20
- g Pz 32:4; Psl 145:17
- h Ps 50:21; Is 55:9; Jer 2:17
- i Pz 25:16; j Ga 6:7
- k Is 1:18; Is 55:7; Del 26:20
- l 1Ti 4:16
- m Pz 32:29

da se odvrati od svojih puteva i ostane živ?<sup>a</sup>

**24** „Kad se pravednik odvrati od svoje pravednosti i počne da čini nepravdu,<sup>b</sup> pa onda živi čineći sve gadosti koje čini onaj ko je zao,<sup>c</sup> zaboraviće se sva pravedna dela njegova.<sup>d</sup> Zbog nevernosti koju je pokazao i zbog greha koji je počinio, zbog njih će umreti.<sup>e</sup>

**25** „Vi ćete reći: „Jehovin put nije pravedan.“<sup>f</sup> Čuj me, molim te, dome Izraelov. Moj put da nije pravedan?<sup>g</sup> Nisu li vaši putevi nepravedni?<sup>h</sup>

**26** „Kad se pravednik odvrati od svoje pravednosti i počne da čini nepravdu<sup>i</sup> pa zbog toga umre, on tada umire zbog nepravde koju je činio.<sup>j</sup>

**27** „A kad se onaj ko je zao odvrati od zla koje je činio i počne postupati po pravdi i pravednosti,<sup>k</sup> on će svoju dušu sačuvati u životu.<sup>l</sup> **28** Kad shvati<sup>m</sup> i odvrati se od svih svojih prestupa koje je činio,<sup>n</sup> ostaće živ. Neće umreti.<sup>o</sup>

**29** „Izraelov dom će reći: „Jehovin put nije pravedan.“<sup>p</sup> Moji putevi da nisu pravedni, dome Izraelov?<sup>r</sup> Nisu li vaši putevi nepravedni?<sup>s</sup>

**30** „Zato ću, dome Izraelov, svakome od vas suditi prema njegovim putevima,<sup>t</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.<sup>u</sup> Pokajte se, odvratite se od svih svojih prestupa,<sup>v</sup> i ne dajte da vam išta postane kamen spoticanja koji vas navodi na greh.<sup>z</sup>

**31** Odbacite od sebe sve svoje

n 1Sa 7:3; Jzk 33:12; o Jzk 18:9; p Ps 92:15; Psl 19:3; r Pst 18:25; Pz 32:4; Ps 145:17; Is 40:14; s Jov 9:2; t Jov 34:11; Ri 2:6; 1Pe 1:17; u Pro 12:14; v Os 12:6; Jl 2:13; Mt 3:2; z Ri 2:5.

prestupe koje ste činili<sup>a</sup> i steknite novo srce<sup>b</sup> i novi duh.<sup>c</sup> Zašto da mrete,<sup>d</sup> dome Izraelov?<sup>e</sup>

**32** „Jer mi nije drago da umru oni što u jamu odlaze,<sup>e</sup> govori Suvereni Gospod Jehova. 'Zato se pokajte i živite!'<sup>f</sup>

**19** „A ti zapevaj naricaljku<sup>g</sup> o Izraelovim poglavarima<sup>h</sup> **2** i reci: 'Šta je bila tvoja majka? Lavica među lavovima.<sup>i</sup> Ležala je među mladim lavovima i podizala svoje mladunce.

**3** „Tako je othranila jednog svog mladunca.<sup>j</sup> On je postao lav koji je naučio da plen razdire.<sup>k</sup> I ljude je proždriao. **4** Narodi su čuli za njega, pa su ga uhvatili u jamu i kukama\* ga odvukli u egipatsku zemlju.<sup>l</sup>

**5** „Kad je lavica videla da uzalud čeka i da više nema nade, othranila je svog drugog mladunca<sup>m</sup> i od njega je postao lav. **6** On je postao lav i išao je s lavovima. Naučio je da plen razdire.<sup>n</sup> I ljude je proždriao.<sup>o</sup>

**7** Dobro je poznavao njihove utvrđene dvore i pustošio je njihove gradove,<sup>p</sup> tako da je zemlja opustela i odjekivala njegovom rikom.<sup>r</sup> **8** Narodi iz svih okolnih zemalja podigli su se na njega<sup>s</sup> i nad njim razapeli mrežu,<sup>t</sup> i on je upao u njihovu jamu.<sup>u</sup> **9** Zatim su ga pomoću kuka strpali u kavez i odveli ga vavilonskom kralju.<sup>v</sup> Odveli su ga u lovačkim mrežama da se njegov glas više ne čuje po Izraelovim gorama.<sup>z</sup>

**Jzk 19:4\*** Kuke bi se provukle kroz obraze ili nozdrve životinja ili zarobljenika kako bi se mogli voditi na užetu.

## 18. poglavlje

- a Ps 34:14
- Is 1:16
- b Ps 51:10
- Jer 32:39
- c Is 1:19
- Jzk 11:19
- Ef 4:24
- d Pz 30:15
- Psl 8:36
- Del 13:46
- e Jer 29:11
- Tu 3:33
- Jzk 33:11
- Lu 15:10
- 2Pe 3:9
- f Pz 30:16
- Jzk 18:9

## 19. poglavlje

- g Jer 7:29
- Jzk 26:17
- h 2Le 35:25
- i Ps 7:2
- Na 2:11
- So 3:3
- j 2Kr 23:31
- 2Le 36:1
- k 2Kr 23:32
- l 2Kr 23:33
- 2Le 36:4
- Jer 22:11
- m 2Kr 23:34
- n 2Le 36:5
- Jer 22:17
- o 2Kr 24:4
- p Jzk 12:19
- r Psl 19:12
- Psl 28:15
- Jzk 22:25
- s 2Kr 24:2
- t Jzk 12:13
- Jzk 17:20
- u Tu 4:20
- v 2Kr 24:12
- z Jzk 6:2

## Desna kolona

- a Os 2:2
- b Ps 80:8
- Is 5:1
- Jzk 15:2
- Jzk 17:6
- c Br 24:6
- Pz 8:7
- d Br 24:17
- Jzd 4:20
- e Jzk 31:3
- Da 4:11
- f Is 5:5
- Jer 17:10
- Jer 31:28
- Jzk 15:6
- g Os 13:15
- h 2Kr 23:34
- 2Kr 24:6
- 2Kr 25:6
- i Pz 32:22
- Jzk 15:4
- j Pz 28:48
- Jer 17:6
- Jer 52:27
- k Jer 9:11
- l Su 9:15
- 2Kr 24:20
- m Ne 9:37
- Jzk 17:18
- Jzk 21:26
- n Tu 4:20

## 20. poglavlje

- o Jzk 8:1
- p Jzk 14:1

**10** „Tvoja majka<sup>a</sup> je bila kao loza u tvojoj krvi,<sup>b</sup> zasadena pored voda. Bila je rodna i razgranata zbog obilja vode.<sup>c</sup>

**11** Imala je jake grane, pogodne za vladalačka žezla.<sup>d</sup> Porasla je i uzdigla se iznad drugog drveća. Bila je uočljiva zbog visine svoje i razgranate krošnje svoje.<sup>e</sup> **12** Ali na kraju je u gnevu bila iščupana.<sup>f</sup> Bačena je na zemlju i istočni vetar je osušio njene plodove.<sup>g</sup> Njena jaka grana bila je otkinuta i osušila se.<sup>h</sup> Vatra ju je progutala.<sup>i</sup> **13** Sada je zasadena u pustinji,<sup>j</sup> u zemlji bezvodnoj i žednoj.<sup>k</sup> **14** Tada je izašla vatra iz njene grane<sup>l</sup> i progutala njene mladice i njene plodove, tako da na njoj više nije bilo jakih grana, pogodnih za vladalačko žezlo.<sup>m</sup>

„Ovo je naricaljka koja će se i kasnije pevati kao naricaljka.“<sup>n</sup>

**20** Sedme godine, petog meseca, desetog dana u mesecu, došle su neke Izraelove starešine da traže savet od Jehove,<sup>o</sup> i seli su pred mene.<sup>p</sup> **2** Tada mi je došla Jehovina reč: **3** „Sine čovečji, obrati se Izraelovim starešinama i reci im: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Došli ste za savet da me pitate?' 'Tako ja bio živ, neću vam dati da me pitate',<sup>s</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.“

**4** „Hoćeš li im suditi? Hoćeš li im suditi, sine čovečji?<sup>t</sup> Ukaži im na gadosti njihovih praočeva.<sup>u</sup> **5** Reci im: 'Ovako

r Is 1:12; s 1Sa 28:6; Psl 15:8; Psl 28:9; Is 1:15; Jzk 14:3; Mi 3:7; t Jzk 14:4; u Jzk 16:2; Jzk 16:51; Jzk 22:2; Jzk 23:36; Lu 11:47; Del 7:51.

kaže Suvereni Gospod Jehova: „Onog dana kad sam izabrao Izrael,<sup>a</sup> podignute ruke<sup>b</sup> zakleo sam se potomstvu Jakovljevog doma<sup>c</sup> i objavio sam im se u egipatskoj zemlji.<sup>d</sup> Da, podignute ruke zakleo sam im se: 'Ja sam Jehova, vaš Bog.'<sup>e</sup> **6** Tog dana zakleo sam im se podignute ruke<sup>f</sup> da ću ih izvesti iz egipatske zemlje i odvesti ih u zemlju koju sam za njih izvideo, u zemlju u kojoj teče med i mleko,<sup>g</sup> zemlju koja je bila najljepša od svih zemalja.<sup>h</sup> **7** Rekao sam im: 'Neka svako od vas odbaci gadosti ispred svojih očiju<sup>i</sup> i ne skrnavigate se egipatskim odvratnim idolima.\*<sup>j</sup> Ja sam Jehova, Bog vaš.'<sup>k</sup>

**8** „, 'Ali oni su se pobunili protiv mene<sup>l</sup> i nisu hteli da me slušaju. Nijedan od njih nije odbacio gadne bogove ispred svojih očiju i nije ostavio odvratne egipatske idole.<sup>m</sup> Zato sam obećao da ću izliti na njih svoju jarost, kako bih na njima iskalio svoj gnev usred egipatske zemlje.<sup>n</sup> **9** Tada sam ustao radi svog imena, da se ono ne bi skrnavilo u očima naroda među kojima su bili,<sup>o</sup> jer sam im se već bio objavio pred očima tih naroda kad sam ih izveo iz egipatske zemlje.<sup>p</sup> **10** Izveo sam ih iz egipatske zemlje i doveo ih u pustinju.<sup>r</sup>

**11** „, '„Dao sam im svoje odredbe<sup>s</sup> i poučio ih svojim zakonima,<sup>t</sup> da bi onaj ko ih izvršava po njima imao život.<sup>u</sup> **12** Dao sam im i svoje sabate,<sup>v</sup> da

## 20. poglavlje

- a Iz 6:7  
Pz 7:6  
Is 41:8  
b Is 62:8  
c Iz 6:8  
Pz 32:40  
Jzk 47:14  
d Iz 3:8  
Iz 4:31  
Pz 4:34  
Ps 103:7  
e Iz 20:2  
f Jev 6:13  
g Iz 3:8  
Pz 6:3  
Pz 8:7  
IN 5:6  
Jer 11:5  
Jer 32:22  
h Ps 48:2  
Da 8:9  
Da 11:41  
Za 7:14  
i 2Le 15:8  
Jzk 18:31  
j Le 17:7  
Le 18:3  
Pz 29:17  
IN 24:14  
k Iz 16:12  
Le 11:44  
Le 20:7  
l Pz 9:7  
1Sa 15:23  
Ne 9:26  
Is 63:10  
m Iz 32:4  
n IN 24:14  
Jzk 7:8  
o Iz 32:12  
Br 14:13  
Pz 9:28  
IN 7:9  
1Sa 12:22  
p IN 2:10  
IN 9:9  
1Sa 4:8  
r Iz 13:17  
Iz 15:22  
s Le 3:17  
t Pz 4:8  
Ne 9:13  
Ps 147:19  
u Pz 8:3  
Pz 30:16  
Lu 10:28  
Ri 10:5  
Ga 3:12  
v Iz 20:8  
Le 23:3  
Le 23:24  
Le 23:32  
Le 25:4  
Le 25:11  
Pz 5:12  
Ne 9:14

## Desna kolona

- a Iz 13:9  
Iz 31:13  
Iz 35:2  
b Iz 32:8  
Br 14:22  
Ps 78:40  
Ps 95:8  
c Le 26:15  
d Le 26:43  
Ps 1:25  
Jzk 16:24  
e Jzk 18:9  
Ri 10:5  
f Is 56:6  
g Br 14:12  
h IN 7:9  
Jzk 36:22

budu znak između mene i njih,<sup>a</sup> da bi znali da sam ja Jehova, onaj koji ih posvećuje.

**13** „, '„Ali su se oni, Izraelov dom, pobunili protiv mene u pustinji.<sup>b</sup> Nisu živeli\* po mojim odredbama<sup>c</sup> i odbacili su moje zakone<sup>d</sup> koji znače život onome ko ih izvršava.<sup>e</sup> Skrnavili su moje sabate<sup>f</sup> i zato sam obećao da ću izliti svoj gnev na njih u pustinji da ih istrebim.<sup>g</sup> **14** Ali nisam to učinio radi svog imena, da se ono ne bi skrnavilo u očima drugih naroda pred kojima sam ih izveo.<sup>h</sup> **15** Ja sam im se podignute ruke zakleo u pustinji<sup>i</sup> da ih neću uvesti u zemlju koju sam im dao, zemlju u kojoj teče med i mleko,<sup>j</sup> koja je najljepša od svih zemalja,<sup>k</sup> **16** jer su odbacili moje zakone, i nisu živeli po mojim odredbama i skrnavili su moje sabate jer im je srce prionulo za njihove odvratne idole.<sup>l</sup>

**17** „, '„Ali moje se oko sažalilo na njih i nisam ih uništio<sup>m</sup> i istrebio u pustinji. **18** Njihovim sinovima rekao sam u pustinji:<sup>n</sup> 'Nemojte živeti po propisima svojih praočeva,<sup>o</sup> ne držite se njihovih zakona<sup>p</sup> i ne skrnavigate se njihovim odvratnim idolima.<sup>r</sup> **19** Ja sam Jehova, vaš Bog.<sup>s</sup> Živite\* po mojim odredbama<sup>t</sup> i držite se mojih zakona<sup>u</sup> i postupajte po njima.<sup>v</sup> **20** Neka vam moji

i Br 14:30; Ps 95:11; Ps 106:26; j Le 20:24; Br 13:27; k Za 7:14; l Iz 32:4; Br 15:39; Br 25:2; 1Kr 21:26; Jzk 14:4; Del 7:42; m Ne 9:19; Ps 78:38; Jer 30:11; Tu 3:22; n Br 14:33; o Ps 78:8; Jzk 5:7; p Del 7:51; 1Pe 1:18; r Jer 2:7; s Pz 5:6; Ps 81:10; t Le 25:18; Pz 5:32; u Pz 4:1; v Pz 5:1.

**Jzk 20:13\*** Doslovno: „hodili“. **19\*** Doslovno: „hodite“.

**Jzk 20:7\*** Ili: „balegavim idolima“. **12\*** Vidi fusnotu za Iz 16:23.

sabati budu sveti<sup>a</sup> i neka oni budu znak između mene i vas, da biste znali da sam ja Jehova, vaš Bog.<sup>b</sup>

**21** „Ali i sinovi su se pobunili protiv mene.<sup>c</sup> Nisu živeli po mojim odredbama i nisu se držali mojih zakona niti su postupali po njima, po kojima onaj ko ih izvršava ima život.<sup>d</sup> Skrnavili su moje sabate.<sup>e</sup> Zato sam obećao da ću izliti na njih svoju jarost, kako bih na njima iskalio svoj gnev u pustinji.<sup>f</sup> **22** Ali povukao sam svoju ruku<sup>g</sup> radi svog imena, da se ono ne bi skrnavilo u očima drugih naroda pred kojima sam ih izveo.<sup>h</sup> **23** Podignute ruke zakleo sam im se u pustinji<sup>i</sup> da ću ih oterati među narode i rasejati po zemljama,<sup>j</sup> **24** jer nisu izvršavali moje zakone,<sup>k</sup> jer su odbacivali moje odredbe<sup>l</sup> i skrnavili moje sabate.<sup>m</sup> Svoje su oči upirali prema odvratnim idolima svojih praočeva.<sup>n</sup> **25** Ja sam im dopustio da imaju propise koji nisu bili dobri i zakone kojima nisu mogli život sačuvati.<sup>o</sup> **26** Dopustio sam im da se skrnave svojim darovima kad su u vatri spaljivali\* svako prvorodeno dete,<sup>p</sup> tako da bih mogao da ih uništim i da bi znali da sam ja Jehova.“<sup>q</sup>

**27** „Sine čovečji, zato se obrati Izraelovom domu i reci im:<sup>s</sup> 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Vaši praočevi hulili su na mene i tako što su mi bili neverni.<sup>t</sup> **28** Ja sam ih

**Jzk 20:26\*** Doslovno: „kad su kroz vatra provodili“.

## 20. poglavlje

- a Jer 17:22
- b Iz 31:13
- c Br 25:1
- Pz 9:23
- 1Kr 13:21
- d Jzk 20:11
- e Jzk 20:13
- f 1Sa 12:15
- 1Sa 15:23
- Ps 5:10
- Is 1:20
- Is 63:10
- Jzk 7:8
- g Ps 78:38
- h Ps 25:11
- Ps 79:9
- Jer 14:7
- Da 9:19
- i Pz 32:40
- j Le 26:33
- Pz 28:64
- Ps 106:27
- Jer 15:4
- k Le 26:43
- l Le 26:15
- m Jzk 20:13
- n Jer 2:7
- Jer 3:9
- Jzk 6:9
- o Ps 81:12
- Is 66:4
- Ri 1:24
- 2So 2:11
- p Le 18:21
- 2Kr 16:3
- 2Kr 17:17
- 2Kr 21:6
- 2Le 28:3
- 2Le 33:6
- Jer 7:31
- Jer 19:5
- Jer 32:35
- Jzk 16:20
- r Jzk 6:7
- s Jzk 2:7
- t Ri 2:24

## Desna kolona

- a IN 23:5
- Ne 9:22
- b Ps 105:9
- Jzk 20:6
- c Pz 12:2
- 1Kr 14:23
- Is 65:7
- Jer 2:20
- d Ps 78:58
- Is 57:5
- Jzk 6:13
- e Jzk 16:19
- f Jer 19:13
- g Jzk 16:24
- h Br 32:14
- i Su 2:19
- 2Le 21:13
- Jer 7:28
- Jer 13:27
- Del 7:51
- j Pz 18:10
- Ps 106:37
- Jer 7:31
- k Pz 29:17
- 1Kr 21:26
- Jzk 20:7
- l 1Sa 28:6
- Ps 1:28
- Is 15:15
- m Za 7:13
- n Psl 19:21
- Tu 3:37
- o Jzk 11:5
- p Ri 12:2
- r Pz 4:28
- Pz 28:36
- Jer 44:17
- s Is 40:10

doveo u zemlju<sup>a</sup> za koju sam im se podignute ruke zakleo da ću im je dati.<sup>b</sup> Kad god bi videli neko visoko brdo<sup>c</sup> i neko razgranato drvo, prinosisi bi tamo žrtve<sup>d</sup> i donosili prinose kojima su me vređali, prinosisi bi tamo ugodne mirise<sup>e</sup> i izlivali žrtve levanice.<sup>f</sup> **29** Zato sam im rekao: 'Šta vam znači to svetište na uzvišici u koje idete i zašto ga sve do sada zovete Uzvišicom?'“<sup>g</sup>

**30** „Zato ovako reci Izraelovom domu: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Zar se vi ne skrnavite poput svojih praočeva<sup>h</sup> i zar ne obožavate njihove gadne bogove?‘<sup>i</sup>

**31** Kad podižete svoje darove spaljujući svoje sinove u vatri,<sup>j</sup> zar se ne skrnavite zarad svih vaših odvratnih idola sve do današnjeg dana?<sup>k</sup> Zar da trpim da pored svega toga mene za savet pitate, dome Izraelov?’“<sup>l</sup>

„Tako ja bio živ', govori Suvereni Gospod Jehova, 'neću vam dati da me pitate.<sup>m</sup>

**32** Neće se dogoditi<sup>n</sup> ono što vam na um dolazi\*<sup>o</sup> kada govorite: „Budimo kao drugi narodi, kao narodi drugih zemalja,<sup>p</sup> i služimo drvetu i kamenu.““<sup>q</sup>

**33** „Tako ja bio živ', govori Suvereni Gospod Jehova, 'snažnom rukom, podignutom mišicom<sup>s</sup> i izlivenim gnevom biću kralj nad vama.<sup>t</sup>

t Jer 21:5; Jzk 8:18.

**Jzk 20:30\*** Doslovno: „odajete se bludu s njima“. Vidi dodatak 6. **31\*** Doslovno: „provodeći svoje sinove kroz vatra“. **32\*** Ili: „Neće se obistinuti misli vašeg duha“.



34 Snažnom rukom, podignutom mišicom i iskaljenim gnevom izvešću vas iz drugih naroda i skupiću vas iz zemalja po kojima ste rasejani.<sup>a</sup> 35 Odvešću vas u pustinju drugih naroda<sup>b</sup> i tamo ću vam suditi licem u lice.<sup>c</sup>

36 „Kao što sam sudio vašim praočevima u pustinji egiptске zemlje,<sup>d</sup> tako ću i vama suditi“, govori Suvereni Gospod Jehova. 37 'Provešću vas ispod štapa<sup>e</sup> i obavezaću vas savezom.<sup>f</sup> 38 Odvojiću od vas one koji se protiv mene bune i koji mi greše,<sup>g</sup> jer ću ih izvesti iz zemlje u kojoj žive kao došljaci, ali neće doći u Izraelovu zemlju.<sup>h</sup> Tada ćete znati da sam ja Jehova.<sup>i</sup>

39 „Vama, dome Izraelov, ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Samo idite i služite svojim odvratnim idolima! A onda, ako nećete da me poslušate, više nećete skrnnaviti moje sveto ime svojim darovima i svojim odvratnim idolima.<sup>k</sup>

40 „Na mojoj svetoj gori, na visokoj Izraelovoj gori,<sup>l</sup> govori Suvereni Gospod Jehova, 'tamo će mi služiti ceo Izraelov dom, koliko god ih bude u zemlji.<sup>m</sup> Tamo ću ih rado primiti i tamo ću tražiti vaše priloge i prvine vaših darova od svih vaših svetih stvari.<sup>n</sup> 41 Zbog ugodnog mirisa rado ću vas primiti,<sup>o</sup> kad vas izvedem iz drugih naroda i sakupim vas iz zemalja po kojima ste rasejani.<sup>p</sup> Tako ću na vama pokazati svoju svetost pred očima drugih naroda.“

## 20. poglavlje

- a Is 27:13  
Jzk 34:16
- b Os 9:9
- b Os 2:14  
Mi 4:10
- c Jer 2:9  
Jer 25:31  
Jzk 17:20  
Os 4:1
- d 1Ko 10:9
- e Le 27:32  
Jer 33:13  
Jzk 34:17
- f Ps 89:34
- g Br 14:30  
Jzk 34:20  
Mal 3:3  
Mt 3:12
- h Jzk 13:9
- i Ps 9:16  
Jzk 6:13
- j Su 10:14  
Ps 81:12  
Am 4:4
- k Psl 21:27  
Is 1:13  
Jer 7:10  
Jzk 23:39
- l Is 2:2  
Is 66:20  
Jzk 17:23  
Mi 4:1
- m Is 56:7  
Mi 4:2  
Za 8:22
- n Mal 3:4  
Ri 12:1  
Jev 13:15
- o Pst 8:21  
Ef 5:2  
Fp 4:18
- p Is 11:11  
Jer 23:3  
2Ko 6:17
- r Is 5:16  
Jzk 38:23

## Desna kolona

- a Jer 24:7  
Jzk 36:23
- b Jzk 11:17  
Jzk 37:12
- c Le 26:40  
Ne 1:9  
Jzk 16:61  
Os 5:15
- d Jzk 6:9
- e Jer 31:18
- f Jzk 24:24
- g Ps 79:9  
Jzk 36:22
- h 1Ti 1:16
- i Jzk 6:2
- j Jzk 21:2  
Am 7:16
- k Pz 32:22  
Jer 21:14
- l Jzk 17:24  
Lu 23:31
- m Is 66:24  
Mt 3:12
- n Jzk 21:4
- o Pz 29:24  
2Le 7:20  
Tu 2:17
- p Jzk 17:2

## 21. poglavlje

- r Am 7:16
- s Jzk 6:3
- t Jzk 12:19  
Jzk 20:42

42 „Tada ćete znati da sam ja Jehova,<sup>a</sup> kad vas dovedem u izraelsku zemlju,<sup>b</sup> u zemlju za koju sam se podignute ruke zakleo da ću je dati vašim praočevima. 43 Tamo ćete se setiti svojih puteva<sup>c</sup> i svih svojih dela kojima ste se oskrnavili.<sup>d</sup> Na licima će vam se videti da ste sami sebi odvratni zbog sveg zla koje ste učinili.<sup>e</sup> 44 Tada ćete znati da sam ja Jehova,<sup>f</sup> kad vam radi svog imena<sup>g</sup> ne vratim prema vašim zlim putevima niti prema vašim pokvarenim delima,<sup>h</sup> dome Izraelov<sup>i</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“

45 Opet mi je došla Jehovina reč: 46 „Sine čovečji, okreni svoje lice<sup>i</sup> prema južnom kraju i neka ti reči poteku<sup>j</sup> prema jugu; prorokuj šumi u južnoj zemlji. 47 Reci šumi na jugu: 'Čuj Jehovinu reč. Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Zapaliću vatru u tebi<sup>k</sup> i ona će progutati svako zeleno drvo i svako suvo drvo.<sup>l</sup> Razgoreli plamen neće se ugasiti<sup>m</sup> i izgoreće sva lica od juga do severa.<sup>n</sup> 48 Svako telo videće da sam ja, Jehova, zapalio vatru i ona se neće ugasiti.““<sup>o</sup>

49 Ja sam tada rekao: „Jao, Suvereni Gospode Jehova! Oni govore za mene: 'Taj samo smišlja izreke.““<sup>p</sup>

21 Opet mi je došla Jehovina reč: 2 „Sine čovečji, okreni lice prema Jerusalimu i neka ti reči poteku<sup>r</sup> prema svetim mestima<sup>s</sup> i prorokuj protiv izraelske zemlje.<sup>t</sup> 3 Reci izraelskoj zemlji: 'Ovako kaže Jehova: „Dolazim na

tebe.<sup>a</sup> Izvući ću svoj mač iz korica<sup>b</sup> i istrebiću iz tebe i pravednoga i zloga.<sup>c</sup> **4** Da bih iz tebe istrebio pravednoga i zloga, moj mač će izaći iz korica i udariće na svako telo od juga do severa.<sup>d</sup> **5** Svako će telo znati da sam ja, Jehova, izvukao svoj mač iz korica<sup>e</sup> i on se više neće u njih vratiti.<sup>f</sup>“<sup>g</sup>

**6** „A ti, sine čovečji, uzdiši i neka ti se bedra tresu.<sup>g</sup> Gorko uzdiši pred njihovim očima.<sup>h</sup> **7** Ako te upitaju: 'Zašto uzdišeš?',<sup>i</sup> reci im: 'Zbog jedne vesti.'<sup>j</sup> Jer će ona stići<sup>k</sup> i svako će se srce rastopiti<sup>l</sup> i sve će ruke klonuti, svako će biti potištenog duha i niz svako koleno voda će teći.<sup>m</sup> 'Evo ide, evo dolazi',<sup>n</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.“

**8** Opet mi je došla Jehovina reč: **9** „Sine čovečji, prorokuj i reci: 'Ovako kaže Jehova: 'Reci: 'Mač, mač!<sup>o</sup> Naoštren je, p blista se. **10** Naoštren je za pokolj, uglačan je da bi sijao.'“<sup>q</sup>“

„Zar nemamo dobar razlog da se radujemo?“<sup>s</sup>

„Odbacuje li se žezlo<sup>t</sup> mog sina<sup>u</sup> kao i svako drvo?“<sup>v</sup>

**11** „Uglačan je da se njime rukuje. Mač je naoštren i uglačan, da se stavi u ruku ubici.<sup>z</sup>

**12** „Jauči i gorko plači,<sup>a</sup> sine čovečji, jer mač dolazi na moj narod,<sup>b</sup> na sve Izraelove poglavare.<sup>c</sup> Oni su zajedno s mojim narodom maču predani.<sup>d</sup> Zato se od tuge udari po bedru.<sup>e</sup> **13** Jer je ispitivanje već bilo,<sup>f</sup> a šta će biti sa žezlom

## 21. poglavlje

- a Jzk 5:8
- b Le 26:33
- c Jzk 14:17
- d Jov 9:22
- e Jzk 7:2
- f Jzk 20:47
- g Pr 29:24
- h 1Kr 9:7
- i Ps 9:16
- f Is 45:23
- Jer 23:20
- Na 1:9
- g Ps 69:23
- Jzk 29:7
- h Is 22:4
- Jer 4:19
- Jzk 9:8
- i Jzk 24:19
- j 2Kr 21:12
- k Jer 6:22
- l IN 2:1
- IN 5:1
- m Jzk 7:17
- n Jzk 7:12
- 1Pe 4:7
- o Is 66:16
- Jer 12:12
- Am 9:4
- p Ps 7:12
- r Jer 46:4
- s Is 5:14
- t Pst 49:10
- u 2Sa 7:14
- v Jzk 19:11
- z Jer 25:9
- Jer 25:33
- Jer 51:20
- a Jzk 9:8
- Mi 1:8
- b Jer 25:2
- c Jer 19:1
- d Jer 25:16
- e Jer 31:19
- f Jer 6:27

## Desna kolona

- a 2Kr 25:7
- Jzk 19:14
- b Jer 39:6
- Jzk 21:26
- c Br 24:10
- Jzk 6:11
- d Le 26:21
- e 2Kr 25:1
- 2Kr 25:2
- Lu 19:43
- f Jzk 21:7
- g Jer 17:27
- h Jzk 21:10
- i Jzk 14:17
- j Jzk 22:13
- k Pz 28:63
- Is 1:24
- Jzk 5:13
- Jzk 16:42
- l Jer 1:10
- m Jzk 4:1
- Jzk 5:1
- n Pz 3:11
- Jer 49:2
- Jzk 25:5
- Am 1:14
- o 2Sa 5:9
- 2Le 26:9
- 2Le 32:5
- 2Le 33:14
- Ps 48:12
- Tu 4:12
- p Br 22:7
- Pz 18:10
- r Su 18:14
- 2Kr 23:24
- Za 10:2

ako ga mač odbaci?<sup>a</sup> Neće ga više biti<sup>b</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.

**14** „A ti, sine čovečji, prorokuj i u jarosti lupi dlanom o dlan,<sup>c</sup> pa tri puta ponovi:<sup>d</sup> 'Mač!' To je mač koji ubija. To je mač koji ubija velike, koji ih okružuje.<sup>e</sup> **15** Ja ću pokolj mačem izvršiti da se srce istopi<sup>f</sup> i da mnogi padnu na svim svojim vratima.<sup>g</sup> Ja, mač je načinjen da bi sijao, uglačan je da bi pokolj izvršio!<sup>h</sup> **16** Pokaži da si oštar,<sup>i</sup> idi nadesno! Postavi se, idi nalevo! Idi kud god se licem okreneš! **17** A ja ću ljutito lupiti dlanom o dlan<sup>j</sup> i iskaliću svoj gnev.<sup>k</sup> Ja, Jehova, tako sam rekao.“

**18** Opet mi je došla Jehovina reč: **19** „A ti, sine čovečji, nacrtaj sebi dva puta kuda može poći mač kralja vavilonskog.<sup>l</sup> Neka oba izlaze iz jedne zemlje. Napravi i putokaz<sup>m</sup> i postavi ga na početku puta koji vodi u grad. **20** Nacrtaj jedan put kojim mač dolazi na Ravu<sup>n</sup> Amonovih sinova i drugi kojim dolazi na Judu, na utvrđeni Jerusalim.<sup>o</sup> **21** Jer kralj Vavilona stoji na raskršću, na početku oba puta, i tu gata.<sup>p</sup> Trese strele, pita terafime,<sup>q</sup> r gleda u jetru. **22** Gatanje u njegovoj desnici uputilo ga je na Jerusalim, da postavi sprave za probijanje zidina,<sup>s</sup> da zapovedi da se izvrši pokolj, da oglasi uzbunu,<sup>t</sup> da pred vrata postavi sprave

s 2Kr 25:1; Jzk 4:2; t IN 6:20; 1Sa 17:20.

**Jzk 21:21\*** Vidi fusnotu za Pst 31:19. **22\*** Ili: „ovnovne (za probijanje zidina)“.

za probijanje zidina, da podigne opsadni nasip, da sagradi opsadni zid.<sup>a</sup> **23** Onima koji su se zakletvama obavezali<sup>b</sup> da će im služiti, to je izgledalo kao neistinito gatanje.<sup>c</sup> Ali kralj misli na njihov prestup,<sup>d</sup> tako da će biti uhvaćeni.<sup>e</sup>

**24** „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Zato što skrećete pažnju na svoje bezakonje razotkrivajući svoje prestupe da bi se videli vaši gresi u svemu što činite, da, zato što skrećete pažnju na sebe,<sup>f</sup> ruka će vas zgrabiti.'<sup>g</sup>

**25** „A tebi, smrtno ranjeni, zli Izraelov poglavaru,<sup>h</sup> čiji je dan došao u vreme konačne kazne za prestup,<sup>i</sup> **26** ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Skinij turban i odložij krunu.<sup>j</sup> Doći će do promene.<sup>k</sup> Uzvisi što je nisko,<sup>l</sup> a ponizi što je visoko.<sup>m</sup> **27** Uništiću, uništiću, uništiću krunu,<sup>n</sup> i ona neće biti ničija dok ne dođe onaj koji ima zakonsko pravo na nju,<sup>o</sup> i njemu ću je dati.'<sup>p</sup>

**28** „A ti, sine čovečji, prorokuj i reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova za Amonove sinove i za njihovo raganje.' Reci: 'Mač, mač je izvučen za pokolj, uglačan je da proždire, da seva,<sup>r</sup> **29** jer varaju te svojim vizijama, jer ti laž prorokuju,<sup>s</sup> da te bace na leševe pobijenih, na zle čiji je dan došao u vreme konačne kazne za prestup.<sup>t</sup> **30** Vрати mač u korice. Sudiću ti u mestu gde si nastao, u zemlji tvog porekla.<sup>u</sup> **31** Izliću na tebe svoju osudu. Raspiriću protiv tebe vatru svog gneva<sup>v</sup> i

## 21. poglavlje

- a Jer 32:24  
Jer 52:4  
Jzk 4:3  
b 2Le 36:13  
Jzk 17:13  
c Is 28:15  
d 2Kr 24:20  
Jov 34:11  
e 2Kr 25:6  
f Jer 2:34  
g Jer 15:2  
h 1Kr 11:34  
2Le 36:13  
Jer 24:8  
Jer 52:2  
Jzk 17:19  
i Jzk 7:6  
j 2Kr 25:6  
Jer 13:18  
Jer 44:30  
Jer 52:11  
k Jzk 21:13  
l 1Sa 2:7  
Ps 75:7  
Ps 113:7  
Da 4:17  
Fp 2:9  
m Jer 24:8  
Jzk 12:13  
Da 4:37  
Lu 21:24  
n 2Le 20:23  
Jzk 5:16  
o Pst 49:10  
Ps 89:3  
Ps 110:1  
Is 9:6  
Is 11:10  
Jzk 37:25  
Lu 1:32  
Ri 15:12  
Ot 5:5  
p Ps 2:8  
Da 7:14  
Lu 22:29  
r Jer 49:2  
s Jzk 12:24  
Jzk 22:28  
t Ps 37:13  
u Pz 3:11  
v Jer 22:22  
Jer 49:3

## Desna kolona

- a Jer 4:7  
Jzk 25:5  
b Jer 49:2  
c Is 55:11

## 22. poglavlje

- d Jzk 20:4  
Jzk 23:36  
e 2Kr 21:16  
Jer 2:34  
Os 4:2  
Mt 23:37  
f Is 58:1  
Jzk 16:2  
Jzk 16:51  
g Jzk 24:6  
h Jzk 12:25  
2Pe 2:3  
i 2Kr 21:11  
2Kr 23:24  
j Pst 9:6  
2Kr 21:16  
Ps 106:38  
Jzk 23:37  
k Le 26:30

daću te u ruke bezumnim ljudima, veštima u uništavanju.<sup>a</sup>

**32** Progutaće te vatra.<sup>b</sup> Tvoja će krv teći posred zemlje. Bićeš zaboravljen, jer sam ja, Jehova, tako rekao.<sup>c</sup>

**22** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „A ti, sine čovečji, hoćeš li suditi,<sup>d</sup> hoćeš li suditi gradu koji je kriv za krv<sup>e</sup> i ukazati mu na sve njegove gadosti?<sup>f</sup> **3** Reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Grade koji u sebi prolivaš krv<sup>g</sup> dok ne kucne čas da kažnjen budeš<sup>h</sup> i koji u sebi praviš odvratne idole\* da nečist budeš,<sup>i</sup> **4** zbog krvi koju si prolio postao si kriv,<sup>j</sup> zbog odvratnih idola koje si načinio postao si nečist.<sup>k</sup> Svoje dane privodiš kraju, tvoje godine primiču se kraju. Zato ću učiniti da budeš ruglo među narodima i na podsmeħ po svim zemljama.<sup>l</sup> **5** Susedne zemlje i daleke zemlje rugaće se tebi, kome je ime nečisto i u kom velika pometnja vlada.<sup>m</sup> **6** Evo, u tebi su Izraelovi poglavari,<sup>n</sup> svaki u svojoj ruci ima moć da krv prolije.<sup>o</sup> **7** Usred tebe ljudi preziru i oca i majku,<sup>p</sup> zakidaju strance,<sup>r</sup> tlače siročad\* i udovice.“<sup>q</sup>

**8** „Ti prezireš moje svetilište, skrnaviš moje sabate.<sup>t</sup> **9** U tebi su klevetnici, zbog kojih se krv proliva.<sup>u</sup> U tvojim svetilištima na gorama oni

1 Pz 28:37; 1Kr 9:7; 2Le 7:20; Ps 79:4; Ps 80:6; Jer 18:16; Jzk 5:14; Jzk 23:32; Da 9:16; m Ps 79:4; n Is 1:23; Jzk 19:1; Mi 3:1; So 3:3; o Mi 2:1; p Pz 27:16; Psl 20:20; r Iz 22:21; Psl 22:22; s Ps 82:3; Ps 94:6; Is 1:17; Jer 7:6; Za 7:10; Mal 3:5; t Le 19:30; Jzk 20:13; Jzk 23:38; u Iz 23:1; Le 19:16.

Jzk 22:3\* Ili: „balegave idole“. 7\* Doslovno: „dečak bez oca“.

idolske žrtve jedu.<sup>a</sup> Usred tebe besramna dela čine.<sup>b</sup> **10** Otkrivaju očevu golotinju,<sup>c</sup> obeščašćuju ženu nečistu zbog mesečnog ciklusa.<sup>d</sup> **11** Jedan čini gadost sa ženom svog bližnjeg,<sup>e</sup> drugi u svojoj besramnosti obeščašćuje svoju snahu,<sup>f</sup> a treći obeščašćuje svoju sestru, kćer svog oca.<sup>g</sup> **12** Ima i onih koji uzimaju mito da bi krv prolivali.<sup>h</sup> Pozajmljuješ uz kamate<sup>i</sup> i za dobit,<sup>j</sup> otimanjem<sup>k</sup> i prevarom stićeš dobitak od svojih bližnjih,<sup>l</sup> a mene si zaboravio,<sup>m</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.

**13** „Evo, prezirno ću lupiti dlanom o dlan<sup>n</sup> zbog nepravednog dobitka koji stićeš<sup>o</sup> i zbog krvi koja se proliva usred tebe.<sup>p</sup> **14** Hoće li tvoje srce izdržati<sup>r</sup> i hoće li tvoje ruke biti jake u dane kad ja ustanem na tebe?<sup>s</sup> Ja, Jehova, tako sam rekao i tako ću učiniti.<sup>t</sup> **15** Oteraću te među narode i rasejaću te po zemljama.<sup>u</sup> Ukloniću tvoju nečistoću iz tebe.<sup>v</sup> **16** Bićeš oskrnavljen pred očima drugih naroda. Tada ćeš znati da sam ja Jehova.“<sup>w</sup>

**17** Opet mi je došla Jehovina reč: **18** „Sine čovečji, Izraelov dom je preda mnom kao zapenjena troska.<sup>a</sup> Svi su oni bakar, kalaj, gvožđe i olovo u peći. Svi su oni zapenjena troska, troska od srebra.<sup>b</sup>

**19** „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Svi ste kao zapenjena troska,<sup>c</sup> i zato ću vas okupiti usred Jerusalama.<sup>d</sup> **20** Kao što se srebro, bakar, gvožđe,<sup>e</sup> olovo i kalaj stavljaju u peć, da se raspiri vatra<sup>f</sup> kako bi se istopili,<sup>g</sup>

## 22. poglavlje

- a Jzk 18:6  
b Su 20:6  
Ps 26:10  
Psl 10:23  
Jer 13:27  
Jzk 16:27  
2Pe 2:7  
c Le 18:7  
Le 20:11  
Pz 27:20  
1Ko 5:1  
d Le 18:19  
Le 20:18  
e Le 18:20  
Le 20:10  
Pz 27:22  
Jer 5:5  
f Le 18:15  
Le 20:12  
Jzk 18:11  
g Le 20:17  
Pz 27:22  
2Sa 13:1  
h Iz 23:8  
Pz 16:19  
Pz 27:25  
Ps 26:9  
Is 1:23  
Am 5:12  
i Iz 22:25  
Pz 23:19  
j Le 25:36  
Jzk 18:13  
k Psl 1:19  
l Le 6:2  
m Pz 32:18  
Ps 106:21  
n Jzk 21:17  
o Psl 28:8  
p Jzk 22:2  
r Jzk 21:7  
s Jov 40:9  
1Ko 10:22  
t Jzk 17:24  
u Pz 4:27  
Pz 28:25  
Jzk 12:15  
v Is 1:25  
Jzk 23:27  
Mal 3:3  
z Ps 9:16  
Jzk 6:7  
Jzk 6:13  
a Is 1:22  
Jer 6:28  
b Psl 17:3  
Is 48:10  
Jer 6:29  
c Ps 119:119  
Psl 25:4  
d Mi 4:12  
Mt 13:30  
e Jov 28:2  
f Is 54:16  
Jer 6:29  
g Jzk 21:31

## Desna kolona

- a Pz 4:24  
Ps 21:9  
Is 30:33  
Jer 21:12  
Jzk 22:20  
b Ps 68:2  
Ps 112:10  
c Jzk 20:8  
Os 5:10  
d Is 10:5  
e Jer 5:31  
Jer 6:13  
Os 6:9  
f Mi 3:5  
g Mr 12:40  
Lu 20:47  
h Ja 5:4

tako ću i ja vas okupiti u svom gnevu i svojoj jarosti, i raspiriću vatru da bih vas istopio.

**21** Okupiću vas i poslaću na vas vatru svog gneva,<sup>a</sup> pa ćete se istopiti usred grada.<sup>b</sup>

**22** Kao što se srebro topi u peći, tako ćete se i vi istopiti usred grada. Tada ćete znati da sam ja, Jehova, izlio svoj gnev na vas.“<sup>c</sup>

**23** Opet mi je došla Jehovina reč: **24** „Sine čovečji, reci: 'Ti si neočišćena zemlja, na koju kiša ne pada u dan gneva.<sup>d</sup> **25** Njeni proroci kuju zaveru,<sup>e</sup> riču kao lav i plen razdiru.<sup>f</sup> Duše proždiru.<sup>g</sup> Otima ju blago i dragocenosti.<sup>h</sup> Zbog njih je u zemlji sve više udovica.<sup>i</sup> **26** Njeni sveštenici krše moj zakon<sup>j</sup> i skrnave moje svetilište.<sup>k</sup> Ne prave razliku<sup>l</sup> između onog što je sveto i onog što nije sveto,<sup>m</sup> ne znaju razliku između onog što je nečisto i onog što je čisto,<sup>n</sup> svoje oči odvrćaju od mojih sabata<sup>o</sup> i obeščašćen sam među njima.<sup>p</sup> **27** Njeni knezovi su kao vukovi koji razdiru plen i prolivaju krv.<sup>r</sup> Ubijaju duše da bi zgrnuli nepravedni dobitak.<sup>s</sup> **28** Njeni proroci žele krečom izbeliti njihove grehe,<sup>t</sup> varaju ih svojim vizijama<sup>u</sup> i laž im prorokuju,<sup>v</sup> govoreći: „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova“, a Jehova to nije rekao. **29** Narod\* planira kako

i Jer 15:8; j Jer 2:8; Tu 4:13; Mi 3:11; So 3:4; Mal 2:8; k Le 20:3; Le 22:2; l Le 10:10; m Jzk 44:23; n Le 11:47; Del 10:14; o Jzk 20:13; p Jzk 36:20; Ri 2:24; r Mi 3:2; So 3:3; s Mt 21:13; t Is 30:10; Jzk 13:10; u Jzk 21:29; v Pz 13:3; Jer 23:25; Tu 2:14.

**Jzk 22:29\*** Doslovno: „narod zemlje“, (hebrejski: *am haarec*).

da vara<sup>a</sup> i otima,<sup>b</sup> tlači nevoljnika i siromaha,<sup>c</sup> strancu čini nepravdu i vara ga.<sup>d</sup>

**30** „Tražio sam među njima čoveka koji bi popravio kameni zid<sup>e</sup> i stao\* pred mene i zauzeo se za tu zemlju,<sup>f</sup> da je ne uništim,<sup>g</sup> ali nisam našao nijednog. **31** Zato ću na njih izliti svoju osudu.<sup>h</sup> Istrebiću ih vatrom svog gneva.<sup>i</sup> Njihova dela oboriću na njihovu glavu,<sup>j</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.“

**23** Došla mi je Jehovina reč:<sup>k</sup> **2** „Sine čovečji, bile su dve žene, kćeri jedne majke.<sup>l</sup> **3** One su se odale bludu u Egiptu.<sup>m</sup> Činile su blud u svojoj mladosti.<sup>n</sup> Tamo su im dojke stiskali,<sup>o</sup> milovali su im devojačke grudi. **4** Starija se zvala Ola,\* a njena sestra Oliva.<sup>p</sup> One su postale moje<sup>p</sup> i rodile su sinove i kćeri.<sup>r</sup> Ola, to je Samarija,<sup>s</sup> a Oliva, to je Jerusalim.<sup>t</sup>

**5** „Ola se odala bludu,<sup>u</sup> iako je meni pripadala. Žudela je za svojim ljubavnicima,<sup>v</sup> za Asircima,<sup>z</sup> s kojima se zbližila, **6** za upraviteljima obučenim u plave haljine i za namesnicima — sve samim privlačnim mladićima, vojnicima koji su konje jahali. **7** Odavala se bludu s njima, s najlepšim asirskim sinovima. Oskrnivila se sa svima za kojima je žudela i s njihovim odvratnim idolima.<sup>a</sup> **8** Nije prestajala blud da čini još od Egipta, kad

**Jzk 22:30\*** Doslovno: „stao u rasep [na zidinama]“. **23:4\*** „Ola“ znači „njen šator“. **4\*** „Oliva“ znači „moj šator je u njoj“. **7\*** Ili: „balegavim idolima“.

## 22. poglavlje

a Le 6:2  
Is 1:23  
Jer 5:26  
Jer 7:9  
Jer 21:12  
Mi 2:2  
b Ps 62:10  
Is 3:14  
c Iz 22:21  
Le 19:33  
d Iz 23:9  
e Jer 5:1  
f Ps 106:23  
g Pst 18:23  
Iz 32:11  
h Is 26:20  
i Is 10:22  
Na 1:6  
j Jzk 11:21  
Ri 2:6  
Ga 6:7

## 23. poglavlje

k 2Pe 1:21  
l Jer 3:7  
m Le 17:7  
Pz 29:17  
IN 24:14  
Jzk 20:8  
n Jzk 16:22  
Os 2:13  
o Jzk 23:21  
p Iz 19:5  
Jer 2:3  
Jzk 16:8  
r Jzk 16:20  
Ga 4:25  
s 1Kr 16:24  
t 1Kr 8:29  
u 1Kr 14:16  
1Kr 21:26  
2Kr 17:7  
v Os 2:5  
z 2Kr 15:19  
2Kr 16:7  
2Kr 17:3  
Jer 2:18  
Jer 2:36  
Tu 5:6  
Jzk 16:28  
Os 5:13  
Os 7:11  
Os 8:9  
a Ps 106:39  
Os 5:3  
Os 6:10

## Desna kolona

a Iz 32:4  
1Kr 12:28  
2Kr 10:29  
2Kr 17:16  
b 2Kr 15:29  
c 2Kr 17:23  
1Le 5:26  
d Jzk 16:37  
Os 2:10  
e 2Kr 17:6  
2Kr 18:11  
f Jer 3:7  
g Jer 3:8  
Jzk 16:47  
h 2Kr 16:7  
2Le 28:16  
i Jzk 23:6  
j 2Kr 17:19  
k Jzk 8:10  
l Jer 50:2  
m Jer 22:14  
n 1Sa 18:4  
o Ps 119:37  
Mt 5:28  
1Jv 2:16

su s njom ležali još od njene mladosti, milovali joj devojačke grudi i s njom blud činili.<sup>a</sup> **9** Zato sam je dao u ruke njenim ljubavnicima,<sup>b</sup> u ruke asirskim sinovima, za kojima je žudela.<sup>c</sup> **10** Oni su otkrili njenu golotinju.<sup>d</sup> Uzeli su joj sinove i kćeri,<sup>e</sup> a nju sa mačem ubili. Dospela je na zao glas među ženama i nad njom je presuda izvršena.

**11** „Kad je to videla njena sestra Oliva,<sup>f</sup> još više se prepustila svojim požudama i njen je blud bio gor od bluda njene sestre.<sup>g</sup> **12** Žudela je za asirskim sinovima,<sup>h</sup> upraviteljima i namesnicima, s kojima se zbližila, koji su bili odeveni u divne odore, za vojnicima koji su jahali na konjima — sve samim privlačnim mladićima.<sup>i</sup> **13** Video sam da se i ona oskrnivila i da obe istim putem idu.<sup>j</sup> **14** Još više se odavala bludu kad bi ugledala izrezbarene muškarce po zidovima,<sup>k</sup> likove<sup>l</sup> Haldejaca, izrezbarene i obojene crvenom bojom,<sup>m</sup> **15** s pojasom oko bokova<sup>n</sup> i raskošnim turbanima na glavi, koji su izgledali kao ratnici, kao vavilonski sinovi, rođeni u haldejskoj zemlji. **16** Kad bi ih ugledala,<sup>o</sup> žudela bi za njima i slala bi im glasnike u Haldeju.<sup>p</sup> **17** Vavilonski sinovi dolazili bi kod nje, na ljubavnu postelju, i oskrnavili bi je svojim bludom.<sup>r</sup> Ona se skrnivila s njima, a onda bi se njena duša s gadenjem okrenula od njih.

p Jzk 16:29; r Jzk 16:37.

**Jzk 23:14\*** Ili: „cinoberom“.

18 „Otkrila je svoj blud, otkrila je svoju golotinju,<sup>a</sup> pa se moja duša s gađenjem okrenula od nje, kao što se moja duša s gađenjem okrenula i od njene sestre.<sup>b</sup> 19 A ona se i dalje odavala bludu,<sup>c</sup> sećajući se dana svoje mladosti<sup>d</sup> kad se odavala bludu u egipatskoj zemlji.<sup>e</sup> 20 Uspaljivala se poput inoča<sup>f</sup> koje pripadaju onima kojima je ud kao u magarca, kojima je polni organ kao u konja.<sup>f</sup> 21 Žudela je za besramnim delima svoje mladosti, koja je počela činiti još kad su joj u Egiptu<sup>g</sup> grudi milovali, radi devojačkih grudi njenih.<sup>h</sup>

22 „Zato, Olivo, ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Podignuću na tebe tvoje ljubavnike,<sup>i</sup> one od kojih se tvoja duša s gađenjem okrenula, i dovešću ih na tebe sa svih strana,<sup>j</sup> 23 vavilonske<sup>k</sup> sinove i sve Haldejce,<sup>l</sup> Fekodane,<sup>m</sup> Sojane i Kojane, a s njima i sve asirske sinove, sve same privlačne mladiće, upravitelje i namesnike, ratnike i one koji se okupljaju na zbornom mestu, ja haće na konjima. 24 Oni će doći na tebe uz buku bojnih kola i točkova,<sup>n</sup> s mnoštvom narodâ, s velikim i malim štitovima i kacigama. Opkoliće te sa svih strana, a ja ću im dati da ti sude, pa će ti svojim sudom suditi.<sup>o</sup> 25 Izliću na tebe svoju jarost<sup>p</sup> i oni će se gnevno okomiti na tebe.<sup>r</sup> Odseći će ti nos i uši, a ono što ostane pašće od mača. Odvešće<sup>s</sup> tvoje sinove i tvoje kćeri,<sup>t</sup>

## 23. poglavlje

- a Jer 3:2  
Jzk 16:36  
b Pz 32:19  
Ps 78:59  
Ps 106:40  
Jer 6:8  
Jer 12:8  
c Jzk 16:25  
Am 4:4  
d Jzk 16:22  
e Jzk 20:7  
f Jzk 16:26  
g IN 24:14  
h Jzk 23:3  
i Is 10:5  
Jzk 16:37  
Avk 1:6  
Ot 17:16  
j Jer 6:22  
Jer 12:9  
k 2Kr 20:14  
Is 39:3  
Jzk 21:19  
l 2Kr 24:2  
Is 23:13  
m Jer 50:21  
n Jer 47:3  
Jzk 26:10  
Na 3:2  
o 2Sa 24:14  
Jer 39:5  
p Pz 29:20  
Jzk 38:19  
So 1:18  
r Jzk 16:38  
s Os 2:4  
t Jzk 23:4  
Ga 4:25

## Desna kolona

- a Jzk 15:7  
Jzk 20:47  
Ot 18:8  
b Jer 13:22  
Jzk 16:39  
Os 2:3  
Ot 17:16  
c Is 3:18  
Jer 4:30  
Jzk 16:11  
d Is 27:9  
Jzk 16:41  
Jzk 22:15  
Za 13:2  
e Jzk 23:3  
Jzk 23:19  
f Jer 21:7  
Jer 34:20  
g Pz 28:51  
Jzk 16:39  
h Jzk 16:36  
Jzk 16:37  
i Ps 106:35  
Jer 2:18  
Jer 16:11  
Jer 22:9  
Jzk 6:9  
j Jzk 23:7  
k Jer 3:8  
Jzk 16:47  
l 2Kr 21:13  
Ps 11:5  
Jer 7:15  
Jer 25:15  
Da 9:12  
m Is 51:17  
n Pz 28:37  
1Kr 9:7  
Tu 2:15  
Jzk 22:5  
o Ps 75:8  
Is 51:17  
p Is 32:12

a ono što ostane progutaće vatra.<sup>a</sup> 26 Skinuće s tebe tvoje haljine<sup>b</sup> i uzeće sve ono čime se ukrašavaš.<sup>c</sup> 27 Tako ću učiniti kraj tvojim besramnim delima<sup>d</sup> i tvom bludu s kojim si još u Egiptu započela.<sup>e</sup> Više nećeš k njima podizati svoje oči i nećeš se više sećati Egipta.<sup>f</sup>

28 „Jer ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Predaću te u ruke onima koje mrziš, u ruke onima od kojih se tvoja duša s gađenjem okrenula.<sup>f</sup> 29 Oni će s mržnjom navaliti na tebe i uzeće sav plod tvog truda i ostaviće te голу i nagu.<sup>g</sup> Tada će se otkriti golotinja tvog bluda i tvoja besramna dela i tvoj blud.<sup>h</sup> 30 Sve će te to snaći jer se kao bludnica odaješ bludu s narodima,<sup>i</sup> jer si se oskrnavila njihovim odvratnim idolima.<sup>j</sup> 31 Ideš putem svoje sestre<sup>k</sup> i zato ću ti njenu čašu dati u ruku.<sup>l</sup>

32 „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Ispićeš čašu svoje sestre, čašu duboku i široku.<sup>m</sup> Ljudi će ti se smejati i rugaće ti se jer u tu čašu može mnogo da stane.<sup>n</sup> 33 Bićeš puna pijanstva i tuge, ispićeš čašu užasa i opustošenja, čašu svoje sestre Samarije. 34 Ispićeš je i iskapićeš je,<sup>o</sup> glodaćeš razbijene parčiće te zemljane čaše, i razderaćeš svoje grudi.<sup>p</sup> „Jer ja sam tako rekao“, govori Suvereni Gospod Jehova.<sup>q</sup>

35 „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Zato što si me zaboravila<sup>r</sup> i okrenula mi

leđa,<sup>a</sup> bićeš kažnjena za svoja besramna dela i svoj blud.“

**36** Jehova mi je još rekao: „Sine čovečji, hoćeš li suditi<sup>b</sup> Oli i Olivu<sup>c</sup> i ukazati im na njihove gadosti?<sup>d</sup> **37** Jer su počinile preljubu<sup>e</sup> i na njihovim rukama je krv,<sup>f</sup> počinile su preljubu sa svojim odvratnim idolima.<sup>g</sup> Osim toga, svoje sinove koje su meni rodile, spaljivale su u vatri\* da budu hrana tim idolima.<sup>h</sup>

**38** Još su mi i ovo učinile: Tog dana onečistile<sup>i</sup> su moje svetilište<sup>j</sup> i oskrnavile<sup>k</sup> moje sabate. **39** Onog dana kad su svoje sinove poklale za svoje odvratne idole,<sup>l</sup> došle su u moje svetilište da ga oskrnave.<sup>m</sup> To su učinile usred mog doma.<sup>n</sup>

**40** Osim toga, slale su glasnike<sup>o</sup> po ljude izdaleka i oni su dolazili.<sup>p</sup> Ti si se, Oliva, za njih okupala,<sup>r</sup> namazala oči<sup>s</sup> i nakitom ukrasila.<sup>t</sup> **41** Sela si na raskošnu postelju<sup>u</sup> pred kojom je bio postavljen sto<sup>v</sup> na koji si stavljala moj kâd<sup>z</sup> i moje ulje.<sup>a</sup>

**42** Tu se čuo zvuk bezbrižnog mnoštva.<sup>b</sup> Pored mnoštva muškaraca, dolazile su pijanice<sup>c</sup> iz pustinje, i oni su stavljali ženama narukvice na ruke i divne krune na glave.<sup>d</sup>

**43** „Tada sam rekao za onu koja je istrošena od svoje preljube:“ Ona će se i dalje odavati bludu.<sup>e</sup> **44** Išli su k njoj kao što se ide k bludnici. Tako su išli kod Ole i Olive, kao što se ide kod razvratnih žena.<sup>g</sup> **45** Ali pravednici<sup>h</sup> će joj sudi-

## 23. poglavlje

- a 1Kr 14:9  
Ne 9:26
- b Jer 1:10
- c Jzk 23:4
- d Is 58:1  
Jzk 16:2  
Jzk 20:4  
Jzk 22:2
- e Os 1:2  
Ja 4:4
- f Jzk 16:38  
Jzk 22:2
- g Jzk 16:36
- h Le 18:21  
2Kr 17:17  
Jzk 16:20
- i Jer 32:34  
Jzk 5:11  
Jzk 8:5
- j 2Kr 21:4
- k Ne 13:17  
Jzk 22:8  
1 Jer 7:31
- m Le 20:3  
Jer 7:11
- n 2Le 33:4
- o Is 57:9
- p 2Kr 20:13
- r Ri 3:3  
Jes 2:12
- s 2Kr 9:30  
Jer 4:30
- t Psl 7:10  
Is 3:18  
Jzk 16:13
- u Jes 1:6  
Is 57:7  
Am 2:8  
Am 6:4
- v Is 65:11
- z Jzk 8:11
- a Psl 7:17  
Jer 44:17  
Jzk 16:18  
Os 2:8
- b Iz 32:6  
Os 13:46
- c Is 28:1
- d Jzk 16:11
- e Ja 4:4
- f Jzd 9:7  
Jer 13:23
- g Jzk 23:3  
Jzk 23:9
- h Jzk 14:14  
Jzk 14:20

## Desna kolona

- a Le 20:10  
Pz 22:21  
Jzk 16:38
- b Pst 9:6  
Jzk 23:37
- c 2Kr 24:4  
Ps 106:38  
Is 1:15  
Os 4:2
- d Jer 25:9  
Jzk 16:40
- e Jer 15:4  
Jer 24:9  
Jer 34:17
- f Le 20:2  
Jzk 16:40  
g 2Le 36:17
- h Pz 13:16  
2Kr 25:9  
Jer 39:8  
Jer 52:13
- i Su 20:6  
Jzk 22:9
- j Is 26:9
- k Pz 13:11  
2Pe 2:6

ti onako kako se sudi preljubnicama<sup>a</sup> i kako se sudi ženama koje krv prolivaju,<sup>b</sup> jer su one preljubnice i krv je na njihovim rukama.<sup>c</sup>

**46** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: Dovešću mnoštvo na njih<sup>d</sup> pa ću ih učiniti zastrašujućim prizorom i predaću ih pljački.<sup>e</sup> **47** To mnoštvo će ih kamenovati<sup>f</sup> i iseći svojim mačevima. Pobiće njihove sinove i njihove kćeri,<sup>g</sup> a njihove kuće spaliće vatrom.<sup>h</sup>

**48** Tako ću okončati besramna dela<sup>i</sup> u toj zemlji,<sup>j</sup> i sve će žene izvući pouku iz toga i više neće činiti besramna dela kao vi.<sup>k</sup> **49** Oni će vas kazniti za vaša besramna dela,<sup>l</sup> i ispaštaćete grehe svog idolopoklonstva. Tada ćete znati da sam ja Suvereni Gospod Jehova.“<sup>m</sup>

**24** Opet mi je došla Jehovina reč, devete godine, desetog meseca, desetog dana u mesecu: **2** „Sine čovečji, zapiši koji je danas dan, koji je današnji dan. Upravo danas vavilonski kralj dolazi na Jerusalim.<sup>n</sup> **3** Ispričaj porođenje\* buntovničkom domu<sup>o</sup> i reci im:

„Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Pristavi lonac, pristavi ga i nalij vodu u njega.<sup>p</sup>

**4** Stavi u njega sve dobre komade mesa,<sup>r</sup> but i plečku. Napuni ga najboljim kostima. **5** Uzmi najbolju ovcu<sup>s</sup> i ispod lonca složi ukrug drva. Skuvaj

1 Is 59:18; Jzk 16:43; Ri 2:6; Ga 6:7; m Ps 9:16; Jzk 6:13; **24. poglavlje** n 2Kr 25:1; Jer 39:1; Jer 52:4; o Jzk 17:12; Lu 8:10; p Jer 1:13; Jzk 11:3; r Jzk 11:7; s Jer 39:6; Jzk 34:16.

**Jzk 24:3\*** Ili: „poslovične (mudre) reči“.

**Jzk 23:37\*** Doslovno: „provodile su kroz vatru“.

njeno meso, a skuvaj i njene kosti.“<sup>a</sup>

**6** „Jer ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Teško gradu punom krvoprolića,<sup>b</sup> zardalom loncu s kog se rđa ne skida! Zatim iz njega izvadi komad po komad,<sup>c</sup> nemoj bacati žreb za to.<sup>d</sup> **7** Jer se krv koju je prolio nalazi usred njega.<sup>e</sup> Na голу stenu on ju je prolio. Nije je prolio na zemlju, da je prašinom pokrije.<sup>f</sup> **8** Da bih pokazao svoj gnev i izvršio svoju osvetu,<sup>g</sup> proliću njegovu krv na голу stenu, da se ne pokrije.<sup>h</sup>

**9** „Jer ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Teško gradu punom krvoprolića! Zaista ću naložiti veliku lomaču.<sup>i</sup> **10** Donesi mnogo drva. Potпали vatru. Neka se meso raskuva. Prospi čorbu, pa neka i kosti izgore. **11** Zatim prazan lonac stavi na užareno ugljenvlje da se zagreje. Neka se njegov bakar usija i neka se njegova nečistoća istopi.<sup>k</sup> Neka plamen proguta rđu njegovu.<sup>l</sup> **12** Kakva muka! Ni uz veliki napor ne skida se s velikog lonca rđa njegova.<sup>m</sup> U vatru s rđom njegovom!

**13** „U svojoj nečistoći činio si besramna dela.<sup>n</sup> Zato sam hteo da te očistim, ali ti se nisi očistio od svoje nečistoće.<sup>o</sup> Nećeš više biti čist dok na tebi ne iskalim svoj gnev.<sup>p</sup> **14** Ja, Jehova, tako sam rekao.<sup>r</sup> Tako će i biti,<sup>s</sup> tako ću učiniti. Neću popustiti,<sup>t</sup> neću se sažaliti<sup>u</sup> i neće mi biti žao.<sup>v</sup> Sudiće ti se prema tvojim putevima i prema tvojim delima,<sup>z</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.“

## 24. poglavlje

- a Jzk 24:10
- b 2Krn 21:16
- c Jzk 22:3
- d Mi 7:2
- e Mt 23:35
- f Jzk 11:7
- g Jzk 11:9
- d JI 3:3
- Avd 11
- Na 3:10
- e 1Krn 21:19
- Jer 2:34
- f Le 17:13
- Pz 12:16
- Is 26:21
- g Pz 32:35
- Ps 94:1
- h 2Krn 24:4
- Jer 16:17
- i Na 3:1
- Avk 2:12
- Mt 23:37
- j Is 30:33
- k Jer 21:10
- Jer 32:29
- Jzk 22:15
- l Jzk 24:6
- m Jer 5:3
- Jer 6:29
- n Su 20:6
- 2Le 36:14
- Jzk 22:9
- 2Pe 2:7
- o Jov 9:4
- p Jzk 5:13
- Jzk 8:18
- r Br 23:19
- s Ps 33:9
- t Jer 13:14
- u Jzk 5:11
- Jzk 9:10
- v 1Sa 15:29
- z Is 3:11
- Jzk 16:43
- Mt 16:27
- Ri 2:6

## Desna kolona

- a Jzk 24:18
- Jzk 24:21
- Os 4:9
- b Pz 13:6
- c Pz 13:8
- d Jer 16:5
- e Le 10:6
- f 2Sa 15:30
- g Mi 3:7
- h Jer 16:7
- i Jzk 12:9
- Jzk 37:18
- J Ps 74:7
- Ps 79:1
- Jer 7:14
- Tu 1:10
- Tu 2:7
- Jzk 9:7
- k Ps 96:6
- l Ps 27:4
- Ps 84:1
- m 2Le 36:17
- Jer 6:11
- Jer 9:21
- Jzk 23:25
- n Mi 3:7
- o Jer 16:7
- Jzk 24:17
- p Jov 27:15
- Ps 78:54
- r Le 26:39
- Jzk 4:17
- Jzk 33:10
- s Is 59:11
- t Is 8:18
- Is 20:3
- Jzk 4:3

**15** Opet mi je došla Jehovina reč: **16** „Sine čovečji, jednim udarcem<sup>a</sup> oduzeću ti ono što je drago tvojim očima.<sup>b</sup> Ne udaraj se u grudi od tuge, ne plači i nemoj suze liti.<sup>c</sup> **17** Bez reči jecaj. Ne oplakuj mrtve.<sup>d</sup> Stavi pokrivalo na glavu<sup>e</sup> i obuj sandale.<sup>f</sup> Ne iskažuj tugu pokrivajući usta<sup>g</sup> i ne jedi hleb koji se daje ožalošćenima.“<sup>h</sup>

**18** Ujutru sam tako govorio narodu, a uveče mi je umrla žena. Sledećeg jutra sam učinio kako mi je bilo zapovedeno. **19** A narod me je upitao: „Zar nam nećeš reći kakve veze to što radiš ima s nama?“<sup>i</sup> **20** Tada sam im odgovorio: „Ovako mi je rekao Jehova: **21** 'Reci Izraelovom domu: „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Oskrnaviću svoje svetište,<sup>j</sup> ono čime se silno ponosite,<sup>k</sup> ono što je drago vašim očima<sup>l</sup> i milo vašoj duši, a vaši sinovi i vaše kćeri koje niste povel i sa sobom, pašće od mača.<sup>m</sup> **22** Tada ćete učiniti onako kako sam ja učinio. Nećete iskazivati tugu pokrivajući usta<sup>n</sup> i nećete jesti hleb koji se daje ožalošćenima.<sup>o</sup> **23** Stavite pokrivalo na glavu i obućete sandale. Nećete se od tuge udarati u grudi i nećete plakati,<sup>p</sup> nego ćete istrunuti u svojim prestupima<sup>r</sup> i jecaćete jedan za drugim.<sup>s</sup> **24** Jezekilj će vam biti upozoravajuć primer.<sup>t</sup> Činićete sve što i on čini. Kad se to dogodi,<sup>u</sup>

u Is 46:10.



tada ćete znati da sam ja Suvereni Gospod Jehova.““““a

**25** „Sine čovečji, onog dana kad uzmem njihovo utvrđenje, lepotu koja im pričinjava radost, ono što je drago njihovim očima<sup>b</sup> i za čime im duša čezne, njihove sinove i njihove kćeri,<sup>c</sup> **26** tog dana kod tebe će doći begunac da ti to javi.<sup>d</sup> **27** Tog dana otvoriće se tvoja usta pred tim beguncem,<sup>e</sup> pa ćeš progovoriti i nećeš više biti nem.<sup>f</sup> Bićeš im upozoravajuć primer.<sup>g</sup> Tada će znati da sam ja Jehova.““h

**25** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „Sine čovečji, okreni svoje lice prema Amonovim sinovima i prorokuj protiv njih.<sup>i</sup> **3** Reci Amonovim sinovima: 'Čujte reč Suverenog Gospoda Jehove. Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Zato što ste klical: 'Neka, neka!', nad mojim svetištem kad je bilo oskrnavljeno, i nad izraelskom zemljom, kad je bila opustošena, i nad Judinim domom, kad je odveden u izgnanstvo,<sup>j</sup> **4** predaću vas u posed ljudima s Istoka,<sup>k</sup> i u vašoj će zemlji podići logore i postaviti svoje šatore. Oni će jesti vaše plodove i piće vaše mleko.<sup>l</sup> **5** Ravu<sup>m</sup> ću u pašnjak za kamile pretvoriti, a zemlju Amonovih sinova u torove za ovce.<sup>n</sup> Tada ćete znati da sam ja Jehova.“““o

**6** „Jer ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Zato što si pljeskao rukama,<sup>p</sup> udarao nogama i radovao se pun prezira u svojoj duši zbog izraelske zemlje,' **7** ja ću podići ruku

## 24. poglavlje

- a Ps 9:16  
Jer 17:15  
Jzk 25:5
- b Jzk 24:16
- c Pz 28:32  
Jer 11:22
- d Jzk 33:21
- e Ps 51:15
- f Jzk 3:26  
Jzk 33:22  
Lii 1:30
- g Jzk 12:3
- h Jzk 6:13

## 25. poglavlje

- i Pst 19:38  
Jer 49:1  
Am 1:13  
So 2:9
- j Psl 17:5  
Psl 24:17  
Jzk 26:2  
Jzk 35:2  
Jzk 35:12
- k Jov 1:3  
Jzk 25:10
- l Le 26:16  
Pz 28:33
- m 2Sa 12:26  
Jzk 21:20
- n Is 17:2  
Is 32:14  
So 2:14
- o Is 37:20  
Jzk 26:6
- p Jov 27:23  
Tu 2:15
- r Ne 4:4  
Jov 31:29  
Psl 24:17  
Avd 12  
So 2:8

## Desna kolona

- a Jzk 35:3  
So 1:4
- b Jer 49:2  
Am 1:14  
c Ps 145:20
- d Is 15:1  
Jer 48:1  
Am 2:1  
e Pz 2:4  
f Is 10:9  
Is 36:18
- g IN 13:20
- h Br 32:38
- i IN 13:19
- j Jzk 25:4
- k Ps 83:7  
l Jzk 21:32
- m Ps 149:7  
Jer 32:6  
Jer 48:1
- n Jzk 6:13
- o 2Le 28:17  
Ps 137:7  
Tu 4:22  
Am 1:11  
Avd 10
- p Mal 1:4
- r Jer 7:20
- s Jer 49:7
- t Jer 49:8
- u Is 11:14  
Is 63:1  
Jer 49:2
- v Pz 32:35  
Ps 58:10  
Na 1:2  
Ot 6:16

na tebe<sup>a</sup> i predaću te narodima da te oplene. Istrebiću te među narodima, uništiću te među zemljama.<sup>b</sup> Zatrću te,<sup>c</sup> i tada ćeš znati da sam ja Jehova.<sup>d</sup>

**8** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Zato što su Moav<sup>d</sup> i Sir<sup>e</sup> govorili: „Judin dom je poput svih drugih naroda“,<sup>f</sup> **9** otvaram za neprijatelje obronke moavskih brda kod pograničnih gradova, gradova koji su ukras te zemlje, Vet-Jesimota,<sup>g</sup> Val-Meona<sup>h</sup> i Kirijatajima,<sup>i</sup> **10** pa će pripasti ljudima s Istoka,<sup>j</sup> kao i Amonovi sinovi.<sup>k</sup> Tu zemlju predaću im u posed, i neštaće među narodima spomen<sup>l</sup> na Amonove sinove. **11** Izvršiću presudu u Moavu.<sup>m</sup> Tada će znati da sam ja Jehova.““n

**12** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Zato što se Edom osvetnički poneo prema Judinom domu i što je učinio veliko zlo i osvetio mu se,<sup>o</sup> **13** ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Podignuću svoju ruku na Edom<sup>p</sup> i istrebiću iz njega ljude i stoku,<sup>r</sup> i pretvoriću ga u pustoš od Temana<sup>s</sup> pa sve do Dedana.<sup>t</sup> Od mača će pasti. **14** 'Osvetiću se Edomu rukom svog naroda Izraela.<sup>u</sup> Oni će postupiti s Edomom po mom gnevu i po mojoj jarosti. Tada će znati kakva je moja osveta',<sup>v</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.““

**15** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Zato što su se Filisteji osvetnički poneli<sup>z</sup> i osvećivali se s prezirom u duši,

donoseći pustoš<sup>a</sup> zbog vekovnog neprijateljstva,<sup>b</sup> **16** ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Podignuću svoju ruku na Filisteje,<sup>c</sup> istrebiću Hereteje<sup>d</sup> i uništiću ostatak na morskoj obali.<sup>e</sup> **17** Izvršiću veliku osvetu na njima, kad ih žestoko kaznim.<sup>f</sup> Tada će znati da sam ja Jehova, kad im se osvetim.“““g

**26** Jedanaeste godine, prvog dana u mesecu, došla mi je Jehovina reč: **2** „Sine čovečji, Tir<sup>h</sup> je klicao nad Jerusolimom<sup>i</sup> rečima: 'Neka, neka! Razbijena<sup>j</sup> su vrata narodâ<sup>k</sup>. Sada će se svi okrenuti meni. Obogatiću se, jer je on opustošen'.<sup>l</sup> **3** Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Dolazim na tebe, Tire i podignuću na tebe mnoge narode<sup>m</sup> kao što more podiže svoje talase.<sup>n</sup> **4** Oni će srušiti tirske zidine<sup>o</sup> i razorice njegove kule,<sup>p</sup> a ja ću počistiti njegovu prašinu i pretvoriću ga u golu stenu. **5** On će postati mesto gde se suše mreže<sup>r</sup> usred mora.'“<sup>s</sup>

„Ja sam tako rekao', govori Suvereni Gospod Jehova, 'i on će postati plen narodima. **6** Njegovi gradovi na kopnu biće mačem pobijeni. Tada će znati da sam ja Jehova.'“<sup>t</sup>

**7** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Sa severa ću na Tir dovesti Navuhodonosora,<sup>u</sup> vavilonskog kralja, kralja nad kraljevima,<sup>v</sup> s konjima<sup>z</sup> i bojnim kolima,<sup>a</sup> s konjanicima i s mnoštvom ljudi,<sup>b</sup> s brojnim narodom. **8** Tvoje gradove koji su na kopnu on će mačem pobiti i načiniće protiv tebe

## 25. poglavlje

a 2Le 28:18  
Is 9:12  
Jer 47:1  
Am 1:6  
b 1Sa 31:7  
2Sa 5:17  
c So 2:4  
d 1Sa 30:14  
So 2:5  
e Jer 47:4  
f Jzk 5:15  
Na 1:2  
g Ps 9:16

## 26. poglavlje

h IN 19:29  
i JI 3:6  
Am 1:9  
j Jzk 25:3  
k Tu 1:1  
l Jzk 19:7  
m Ps 82:8  
n Jer 51:42  
o Is 23:11  
Am 1:10  
p Za 9:4  
r Jzk 26:14  
s Jzk 27:32  
t Ps 9:16  
u Jer 25:9  
Jzk 29:18  
v Jzd 7:12  
Da 2:37  
z Jer 6:23  
Avk 1:8  
a Jer 4:13  
b Jzk 23:24

## Desna kolona

a 2Sa 20:15  
Jzk 21:22  
b Jer 47:3  
Jzk 26:4  
c Is 5:28  
Avk 1:8  
d Jzk 27:33  
1Ti 6:17  
e Ne 13:16  
Jzk 27:33  
Jzk 28:5  
Jzk 28:18  
Za 9:3  
f Is 14:11  
g Is 23:16  
Is 24:8  
Ot 18:22  
h Jzk 26:4  
i Jzk 26:5  
j Is 14:27  
k Jer 49:21  
Jzk 27:28  
Jzk 31:16  
l Is 23:8  
m 1Sa 2:7  
Jon 3:6  
n Is 3:26  
o Iz 15:15  
Jzk 27:35  
Jzk 32:10

opsadni zid,<sup>a</sup> nasuće opsadni nasip i podignuće veliki štit. **9** Spravama za probijanje zidina udaraće u tvoje zidine i svojim oružjem srušiće tvoje kule. **10** Od mnoštva njegovih konja sav ćeš biti prašinom pokriven.<sup>b</sup> Od tutnjave konjanika, točkova i bojnih kola zatrešće se zidine tvoje, kad on bude ulazio na vrata tvoja kao što se ulazi u grad čije su zidine probijene. **11** Kopitama svojih konja izgaziće sve tvoje ulice.<sup>c</sup> Tvoj će narod mačem pobiti, stubovi tvoje snage na zemlju će popadati. **12** Opljačaće robu kojom si trgovao.<sup>e</sup> Razorice tvoje zidine i porušiće tvoje divne kuće. Tvoje kamenje, tvoje drvo i tvoju prašinu baciće u vodu.<sup>f</sup>

**13** „Prekinuću odjek tvojih pesama<sup>f</sup> i više se neće čuti zvuk tvojih harfi.<sup>g</sup> **14** Pretvoriću te u golu stenu.<sup>h</sup> Postaćeš mesto gde se suše mreže.<sup>i</sup> Nikada više nećeš biti izgrađen, jer sam ja, Jehova, tako rekao', govori Suvereni Gospod Jehova.<sup>j</sup>

**15** „Ovako Suvereni Gospod Jehova kaže Tiru: 'Zar se neće ostrva\* zatresti od tvog strašnog pada, kad počne da jauče onaj ko je smrtno ranjen, kad u tebi počne ubijanje i pokolj?<sup>k</sup> **16** Svi morski poglavari<sup>l</sup> sići će sa svojih prestola,<sup>m</sup> skinuće svoje ogrtače i svoje vezene haljine. Drhtanjem će se ogrnuti. Na zemlju će sestiti,<sup>n</sup> drhtaće bez prestanka<sup>o</sup>

**Jzk 26:15\*** Ili: „primorski krajevi“.

i zaprepašćeno će te gledati. **17** Naricaće za tobom<sup>a</sup> i govoriće ti:

„Propao si, grade nastanjen ljudima sa mora,<sup>b</sup> slavni grade, ti koji si bio silan na moru,<sup>c</sup> ti i tvoji stanovnici, oni koji su bili strah svim ljudima na zemlji! **18** Onog dana kad padneš, ostrva će zadrhtati. Ostrva u moru uznemiriće se zbog tvoje propasti.“<sup>d</sup>

**19** „Jer ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Kad te pretvorim u opustošeni grad, kao što su gradovi u kojima nema stanovnika, kad na tebe pustim vodeni bezdan i kad te pokriju velike vode,<sup>e</sup> **20** tebe ću oboriti s onima koji u grob silaze, k onima što su odavno mrtvi<sup>f</sup> i smestiću te u najdublje predele zemlje,<sup>g</sup> da budeš zajedno sa drugim davno opustošenim mestima i sa svima koji u grob silaze,<sup>h</sup> da u tebi više niko ne živi. A zemlju živih ukrasiću.<sup>i</sup>

**21** „Dovešću na tebe propast koju ne očekuješ<sup>j</sup> i više te neće biti. Tražiće te,<sup>k</sup> ali te više nikada neće naći,<sup>l</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.“

**27** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „A ti, sine čovečji, nariči nad Tirom<sup>m</sup> **3** i reci Tiru:

„Ti što ležiš na ulazima k moru,<sup>n</sup> što trguješ s narodima po mnogim ostrvima,<sup>o</sup> ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Tire, ti si rekao: 'Ja sam savršeno lep brod.'<sup>p</sup> **4** Tvoja zemlja je usred mora.<sup>r</sup> Tvoji graditelji su te ukrasili savršenom lepotom.<sup>s</sup> **5** Od smreka

## 26. poglavlje

- a Jzk 27:32
- b Am 1:9
- ot 18:10
- c Is 23:4
- Jzk 28:2
- d Is 23:5
- Jzk 27:32
- e Is 8:7
- Jzk 27:34
- Dn 9:26
- f Is 38:18
- g Pz 32:22
- Ps 38:6
- Jzk 32:18
- h Ps 143:7
- Jzk 28:8
- Lu 10:15
- i Ps 27:13
- Jzk 32:23
- j Jzk 27:36
- k Ps 37:10
- Ps 37:36
- l Jzk 28:19

## 27. poglavlje

- m Jzk 26:17
- n Jzk 28:2
- o Is 23:8
- p Ps 27:2
- Is 23:9
- Jzk 28:12
- r Jzk 26:5
- s Jzk 26:12

## Desna kolona

- a Pz 3:9
- 1Le 5:23
- Pes 4:8
- b 1Kr 5:6
- c Pst 10:4
- Is 23:1
- Jer 2:10
- d Pst 7:16
- e Iz 25:4
- f Jer 10:9
- g 1Le 1:7
- h 1N 11:8
- i Pst 10:18
- j 2Le 2:14
- k 1Kr 9:27
- l 1N 13:5
- Ps 83:7
- m 1Kr 5:18
- Jzk 27:27
- n Jzk 38:5
- o Pst 10:13
- 1Le 1:8
- Jer 46:9
- Jzk 30:5
- Na 3:9
- r Jzk 38:5
- s Pst 10:18
- t Pes 4:4
- u Pst 10:4
- 1Kr 10:22
- Is 2:16
- Jon 1:3
- v 2Le 9:21
- 2Le 20:36
- Ps 72:10
- z Jer 10:9
- a Pst 10:2
- Is 66:19
- b 1Le 1:5
- c Jzk 32:26
- d Jl 3:6
- ot 18:13
- e Pst 10:3
- 1Le 1:6
- Jzk 38:6

iz Senira<sup>a</sup> napravili su sve tvoje daske. Kedar s Livana<sup>b</sup> uzeli su da ti naprave jarbol. **6** Od velikih stabala s Vasana napravili su ti vesla. Tvoj pramac napravili su od čempresovine obložene slonovačom, s kitimskih ostrva.<sup>c</sup> **7** Egipatski raznobojni lan<sup>d</sup> razapeli su nad tobom da bude tvoje jedro. Od plavog prediva<sup>e</sup> i vune purpurne boje<sup>f</sup> s eliskih ostrva<sup>g</sup> izradili su zastor da natkrije tvoju palubu.

**8** „Stanovnici Sidona<sup>h</sup> i Arvada<sup>i</sup> bili su tvoji veslači. Vešti ljudi,<sup>j</sup> Tire, koji su bili u tebi, bili su tvoji mornari.<sup>k</sup> **9** Iskusne zanatlije i vešti ljudi iz Gevala<sup>l</sup> popravljali su tvoje pukotine.<sup>m</sup> Svi morski brodovi i njihovi mornari bili su kod tebe da bi s tobom trgovali. **10** Ljudi iz Persije,<sup>n</sup> Luda<sup>o</sup> i Futa<sup>p</sup> bili su u tvojoj vojsci, tvoji su ratnici bili. Štitove i kacige vešali su u tebi.<sup>r</sup> Oni su ti dali sjaj. **11** Sinovi Arvada<sup>s</sup> s tvojom vojskom bili su svuda na tvojim zidinama, odvažni ljudi bili su u tvojim kulama. Svoje okrugle štitove vešali su svuda po tvojim zidinama.<sup>t</sup> Oni su te ukrasili savršenom lepotom.

**12** „Tarsisu<sup>u</sup> je s tobom trgovao mnogim raznovrsnim blagom.<sup>v</sup> Njegovo srebro, gvožđe, kalaj i olovo dobijao si za svoju robu.<sup>z</sup> **13** S tobom su trgovali Javan,<sup>a</sup> Tuval<sup>b</sup> i Me-seh.<sup>c</sup> U zamenu za svoju robu dobijao si ljudske duše<sup>d</sup> i predmete od bakra. **14** Togarmi-ne<sup>e</sup> potomci davali su konje, bojne konje i mazge u zame-

nu za tvoju robu. **15** S tobom su trgovali Dedanovi<sup>a</sup> sinovi. Mnoga ostrva radila su za tebe kao trgovci. Slonovaču<sup>b</sup> i abonosovinu uzvraćali su ti na dar. **16** Edom je s tobom trgovao zbog mnoštva tvojih proizvoda. U zamenu za svoju robu dobijao si tirkiz,<sup>c</sup> vunu purpurne boje, raznobojne tkanine, fino platno, korale i rubine.

**17** „S tobom su trgovale Juda i izraelska zemlja. U zamenu za svoju robu<sup>d</sup> dobijao si pšenicu<sup>e</sup> iz Minita,<sup>f</sup> posebne namirnice, med,<sup>g</sup> ulje i balzam.<sup>h</sup>

**18** „Damask<sup>i</sup> ti je, zbog mnoštva tvojih proizvoda, zbog mnoštva sveg tvog blaga, prodavao vino<sup>j</sup> iz Helvona i crvenkastosivu vunu. **19** Vedan i Javan iz Uzala s tobom su razmenjivali svoju robu. U zamenu za svoju robu dobijao si predmete od kovanog gvožđa, kasiju i mirisnu trsku.<sup>k</sup> **20** Dedan<sup>l</sup> je s tobom trgovao istkanim prostirkama za sedla. **21** Arapi<sup>m</sup> i svi kidarski<sup>n</sup> poglavari radili su za tebe kao trgovci. S tobom su trgovali jaganjcima,<sup>o</sup> ovnovima i jarcima. **22** S tobom su trgovali trgovci iz Save<sup>p</sup> i Regme.<sup>r</sup> U zamenu za svoju robu dobijao si najbolje mirise svih vrsta, sve vrste skupocenog kamena i zlato.<sup>s</sup> **23** S tobom su trgovali Haran,<sup>t</sup> Kana i Eden,<sup>u</sup> trgovci iz Save,<sup>v</sup> Asur<sup>z</sup> i Hilmad. **24** Na tvojim pijacama trgovali su s tobom raskošnim haljinama, plaštevima istkanim od plavog i drugog raznobojnog prediva, dvo-

## 27. poglavlje

- a Pst 10:7  
1Le 1:9  
Jer 25:23  
b 1Kr 10:22  
Ot 18:12  
c Jzk 28:13  
d 1Kr 5:9  
2Le 2:10  
Jzd 3:7  
Del 12:20  
e Pz 8:8  
f Su 11:33  
g Pst 43:11  
h Jer 8:22  
i Is 7:8  
j Pro 10:19  
k Pes 4:14  
l Pst 25:3  
m Jer 25:24  
n Pst 25:13  
1Le 1:29  
Pes 1:5  
Is 60:7  
o 2Le 17:11  
p 1Kr 10:1  
2Le 9:1  
Ps 72:10  
r Pst 10:7  
1Le 1:9  
s 1Kr 10:2  
Is 60:6  
t Pst 11:31  
u 2Kr 19:12  
Is 37:12  
Am 1:5  
v Pst 25:3  
Jov 6:19  
z Pst 10:2  
1Le 1:17

## Desna kolona

- a 1Kr 10:22  
Is 2:16  
Is 23:14  
Is 60:9  
b Jzk 27:4  
Jon 2:3  
c Jzk 27:8  
d Ps 48:7  
e Jzk 27:14  
f Jzk 27:13  
g Jzk 27:8  
h Jzk 27:9  
i Jzk 27:11  
j Psi 11:4  
k Jzk 26:14  
Jzk 26:15  
Ot 18:17  
l Jzk 26:16  
m Is 23:1  
Jzk 26:17  
Ot 18:9  
Ot 18:11  
n Ne 9:1  
Jov 2:12  
Ot 18:19  
o Jes 4:1  
Jer 6:26  
p Is 15:2  
Jer 16:6  
Mi 1:16  
r Jes 4:3  
Is 22:12  
Da 9:3  
s Is 22:4  
t Jzk 26:17  
Jzk 27:2  
u Tu 2:13  
Ot 18:18  
v Jzk 26:5  
z Is 23:3  
a Jzk 27:14  
Jzk 27:16  
Ot 18:19

bojnim ćilimima, pletenim i čvrstim užima.

**25** „Tarsiski brodovi<sup>a</sup> su karavanima prevozili tvoju robu, pa si postao pun i veoma slavan na otvorenom moru.<sup>b</sup>

**26** „Tvoji veslači su te odvezli na pučinu.<sup>c</sup> Istočni vetar te je razbio na otvorenom moru.<sup>d</sup> **27** Tvoje blago i tvoje zalihe,<sup>e</sup> roba kojom si trgovao,<sup>f</sup> tvoji mornari i tvoji pomorci,<sup>g</sup> oni koji popravljaju tvoje pukotine<sup>h</sup> i oni koji trguju tvojom robom i svi tvoji ratnici,<sup>i</sup> sve tvoje mnoštvo, svi oni koji su kod tebe, potonuće usred otvorenog mora u dan tvoje propasti.<sup>j</sup>

**28** „Kad se začuje vika tvojih mornara, zatrešće se primorska oblast.<sup>k</sup> **29** Svi veslači, mornari, svi pomorci sići će sa svojih brodova i staće na zemlju.<sup>l</sup> **30** Začuće se njihov glas kad gorko zaplaču za tobom.<sup>m</sup> Posipaće prašinu po svojoj glavi,<sup>n</sup> valjaće se u pepelu.<sup>o</sup> **31** Zbog tebe će obrijati glavu,<sup>p</sup> opasaće kostret<sup>r</sup> i plakaće za tobom s gorčinom u duši<sup>s</sup> i gorko će naricati. **32** U svojoj žalosti naricaće nad tobom i jadikovaće za tobom:<sup>t</sup>

„Ko je kao Tir,<sup>u</sup> koji je uništen\* usred mora?<sup>v</sup> **33** Mnoge si narode sitio<sup>z</sup> donoseći svoju robu<sup>a</sup> s mora.<sup>b</sup> Obiljem svog blaga i robe za razmenu, obogatio si kraljeve zemaljske.<sup>c</sup> **34** A sada te je otvoreno more razbilo, potonuo si u vodene dubine.<sup>d</sup> Tvoja roba

b Jzk 27:26; c Za 9:3; Ot 18:3; d Jzk 26:19.

i sve tvoje mnoštvo<sup>a</sup> propalo je u tebi. **35** Svi koji žive na ostrvima<sup>b</sup> zaprepašćeno će te gledati, njihovi kraljevi će se tresti od straha.<sup>c</sup> Lica će se ispuniti strepnjom.<sup>d</sup> **36** Trgovci po narodima zviždaće u čudu zbog tebe.<sup>e</sup> Snaći će te propast koju ne očekuješ i nikada te više neće biti.““““<sup>f</sup>

**28** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „Sine čovečji, reci vodi Tira: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova:

„'„Uzoholilo se tvoje srce<sup>g</sup> i govoriš: 'Ja sam bog<sup>h</sup> i na božjem prestolu sedim,<sup>i</sup> usred otvorenog mora,<sup>j</sup> iako si zemaljski čovek,<sup>k</sup> a ne bog,<sup>l</sup> i svoje srce izjednačavaš s božjim srcem... **3** Gle, mudriji si od Danila.<sup>m</sup> Nijedna tajna nije ti sakrivena.<sup>n</sup> **4** Svojom mudrošću i svojom razboritošću stekao si bogatstvo i u svoje riznice sakupljaš zlato i srebro.<sup>o</sup> **5** Svojom velikom mudrošću,<sup>p</sup> svojom trgovačkom robom,<sup>q</sup> stekao si silno bogatstvo,<sup>s</sup> pa se tvoje srce uzoholilo zbog tvog bogatstva.“““

**6** „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Zato što svoje srce izjednačavaš s božjim srcem,<sup>u</sup> **7** dovešću na tebe tuđince,<sup>v</sup> one koji tlače narode.<sup>z</sup> Oni će izvući svoje mačeve protiv tvoje divne mudrosti i oskrnaviće tvoj sjaj.<sup>a</sup> **8** Svaliće te u grob<sup>b</sup> i umrećeš smrću onih što su pobijeni nasred otvorenog mora.<sup>c</sup> **9** Kad dospeš u ruke onih koji će te oskrnaviti, da li ćeš i tada pred svojim krvnikom<sup>d</sup> reći: 'Ja sam

## 27. poglavlje

- a Jzk 27:27
- b Is 23:6
- c Jzk 26:15
- d Jzk 28:17
- e Jzk 32:10
- f Ot 18:9
- g Ot 18:10
- h Jer 18:16
- i Jer 19:8
- j Ot 18:15
- k Ps 37:10
- l Jzk 26:14

## 28. poglavlje

- g Psl 16:18
- h Is 2:12
- i Jzk 28:5
- j Da 11:36
- k 1Ko 8:5
- l Is 14:13
- m 2So 2:4
- n Jzk 27:4
- o Ps 144:3
- p Is 31:3
- q Da 2:48
- r Za 9:2
- s Ps 8:17
- t Psl 23:4
- u Za 9:3
- v Za 9:2
- w Jzk 26:12
- x Jzk 28:18
- y Is 23:3
- z Jzk 27:12
- aa Psl 11:28
- ab Psl 18:11
- ac Lu 14:11
- ad Jzk 30:11
- ae Pz 28:50
- af Is 23:9
- ag Jov 17:16
- ah Jzk 27:26
- ai Ps 82:7

## Desna kolona

- a Is 31:3
- b Jer 9:26
- c Jzk 26:17
- d Psl 21:30
- e Is 10:13
- f Jer 9:23
- g Jzk 28:3
- h Za 9:2
- i Jzk 27:3
- j f Jzk 31:8
- k g Pst 2:12
- l h Jzk 27:16
- m i Is 14:13
- n j 1Kr 5:1
- o k Jl 3:4
- p Am 1:9
- q 1Kr 10:11
- r 2Le 9:21
- s Jzk 27:12
- t Jl 3:5
- u m Jl 3:6
- v n Is 23:9
- w Jer 25:17
- x Jer 25:22
- y Jer 47:4
- z Jl 3:8
- aa o Psl 11:2
- ab Psl 16:18
- ac Jzk 27:3
- ad p Is 14:14
- ae Jer 8:9
- af r Jov 40:11
- ag Ps 73:18
- ah Ps 147:6
- ai Is 14:15

bog', kad si samo zemaljski čovek, a ne Bog?“““<sup>a</sup>

**10** „'Umrećeš od ruku tuđinaca smrću neobrezanih,<sup>b</sup> jer sam ja tako rekao', govori Suvereni Gospod Jehova.“

**11** Opet mi je došla Jehovina reč: **12** „Sine čovečji, nariči nad kraljem Tira<sup>c</sup> i reci mu: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova:

„'„Ti si pečat savršenstva,<sup>\*</sup> pun si mudrosti<sup>d</sup> i savršeno si lep.<sup>e</sup> **13** Bio si u Edenu, Božjem vrtu.<sup>f</sup> Pokrivalo te je svako drago kamenje, rubin, topaz, jaspis, hrizolit, oniks,<sup>g</sup> žad, safir, tirkiz<sup>h</sup> i smaragd; i sve je to bilo ukrašeno zlatnim okvirima. To ti je bilo pripremljeno onog dana kad si bio stvoren. **14** Bio si pomazani heruvim<sup>\*</sup> zaštitnik, ja sam te postavio. Bio si na Božjoj svetoj gori.<sup>i</sup> Hodio si usred užarenog kamenja. **15** Bio si besprekoran<sup>\*</sup> na svojim putevima od dana kad si stvoren<sup>j</sup> pa sve dok se u tebi nije našla nepravednost.<sup>k</sup>

**16** „'„Zbog obilja tvoje trgovačke robe<sup>l</sup> ispunjen si nasiljem, pa si počeo greh činiti.<sup>m</sup> Zato ću te kao obeščaćenog odstraniti s Božje gore i uništiću te,<sup>n</sup> heruvime zaštitniče, da više ne budeš među užarenim kamenjem.

**17** „'„Tvoje srce se uzoholilo zbog lepote tvoje.<sup>o</sup> Uništio si mudrost svoju zbog svog sjaja.<sup>p</sup> Baciću te na zemlju.<sup>r</sup> Po-

**Jzk 28:12\*** Ili: „Ti zapečaćuješ uzor; Ti si uzor koji zapečaćuje“. **14\*** Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj. **15\*** Vidi fusnotu za Pst 6:9.

staviću te pred kraljeve da te prezirno gledaju.<sup>a</sup>

**18** „Mnoštvom svojih prestupa<sup>b</sup> i nepoštenim trgovanjem svojom robom<sup>c</sup> oskrnavio si svoja svetišta. Zato ću posred tebe pustiti vatru koja će te proždreti.<sup>d</sup> Pretvoriću te u pepeo na zemlji pred očima svih koji te gledaju.<sup>e</sup> **19** Svi koji te poznaju među narodima zaprepasćeno će te gledati.<sup>f</sup> Snaći će te propast koju ne očekuješ i nikada te više neće biti.“<sup>g</sup>

**20** Opet mi je došla Jehovina reč: **21** „Sine čovečji, okreni svoje lice prema Sidonu<sup>h</sup> i prorokuj protiv njega. **22** Reci ovako: 'Evo šta kaže Suvereni Gospod Jehova: „Dolazim na tebe,<sup>i</sup> Sidone, i proslaviću se usred tebe.<sup>j</sup> Tada će znati da sam ja Jehova, kad izvršim presudu na njemu<sup>k</sup> i kad svetost svoju pokažem na njemu.<sup>l</sup> **23** Poslaću pošast na njega i krv će se prolivati po njegovim ulicama.<sup>m</sup> Pobijeni će usred njega padati od mača koji će sa svih strana doći na njega.<sup>n</sup> Tada će znati da sam ja Jehova.<sup>o</sup> **24** Među svima koji su oko Izraelovog doma, koji ga preziru, neće više biti nikakve bodlje<sup>p</sup> koja bi ga bola, niti trna koji bi mu bol zadavao. Tada će znati da sam ja Suvereni Gospod Jehova.“

**25** „'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Kad skupim Izraelov dom iz naroda po kojima su rasejani,<sup>r</sup> pokazaću svoju svetost među njima pred očima drugih naroda.<sup>s</sup> Oni će

## 28. poglavlje

- a Jzk 26:3
- b Jzk 28:2
- c Jzk 28:16
- d Am 1:10
- e Mal 4:3
- f Jzk 27:35
- g Jzk 26:21
- h Jzk 27:36
- i Is 23:4
- j Jer 25:22
- k Jzk 32:30
- l Jzk 26:3
- m Iz 9:16
- n Jzk 39:13
- o Ps 9:16
- p Jer 20:41
- q Jzk 36:23
- r Jzk 38:23
- s Jzk 38:22
- t Jer 25:33
- u Jzk 26:6
- v Br 33:55
- w IN 23:13
- x Ps 30:3
- y Ps 106:47
- z Is 11:12
- aa Jer 30:18
- ab Os 1:11
- ac Is 5:16

## Desna kolona

- a Jer 23:8
- b Jzk 36:28
- c Pst 28:13
- d Jer 23:6
- e Os 2:18
- f Is 65:21
- g Jer 31:4
- h Jer 31:5
- i Jzk 36:36
- j Am 9:14
- k Is 32:18
- l Jzk 38:11
- m Jer 30:16

## 29. poglavlje

- a Jer 44:30
- b Is 19:1
- c Jer 25:19
- d Jer 43:11
- e Jzk 31:2
- f Jer 46:25
- g Jzk 31:18
- h Ps 74:13
- i Is 27:1
- j Is 30:7
- k Is 51:9
- l Jzk 32:2
- m Is 10:13
- n Jzk 29:9
- o 2Kr 19:28
- p Is 37:29
- q Jzk 38:4
- r Iz 7:21
- s Jer 16:4
- t Jer 25:33
- u 1Sa 17:44
- v Jer 7:33
- w Jer 34:20
- x Jzk 32:4
- y Jzk 39:4
- z Ot 19:18
- aa Is 9:14
- ab Ri 9:17
- ac 2Kr 18:21
- ad Is 30:3
- ae Is 31:3
- af Is 36:6
- ag Jzk 17:17
- ah Jer 37:7
- ai Ps 118:8
- aj Ps 146:3
- ak Jer 17:5

živeti u svojoj zemlji<sup>a</sup> koju sam dao svom sluzi Jakovu.<sup>b</sup> **26** Živeće u njoj spokojno,<sup>c</sup> gradiće kuće<sup>d</sup> i sadiće vinograde.<sup>e</sup> Živeće spokojno<sup>f</sup> kad izvršim presudu nad svima unao-kolo koji ih preziru.<sup>g</sup> Tada će znati da sam ja Jehova, njihov Bog.“

**29** Desete godine, desetog meseca, dvanaestog dana u mesecu, došla mi je Jehovina reč: **2** „Sine čovečji, okreni svoje lice prema faraonu, kralju Egipta,<sup>h</sup> i prorokuj protiv njega i protiv celog Egipta.<sup>i</sup> **3** Govori i reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Dolazim na tebe, faraone, kralju Egipta,<sup>j</sup> morska nemani<sup>k</sup> što ležiš usred nilskih kanala<sup>l</sup> i govoriš: 'Nil je moj, meni on pripada. Ja sam ga za sebe načinio.<sup>m</sup> **4** Staviću ti kuke u čeljusti<sup>n</sup> i za tvoje krljušti pričvrstiću ribe iz tvojih kanala. Izvući ću te iz tvojih kanala zajedno sa svim ribama koje su ti pričvršćene za krljušti. **5** Ostaviću te u pustinj, i tebe i sve ribe iz tvojih kanala.<sup>o</sup> Pašćeš na zemlju u polju.<sup>p</sup> Nećeš biti ni sabran ni pokupljen. Daću da te jedeu zemaljske zveri i nebeske ptice.<sup>r</sup> **6** Tada će svi stanovnici Egipta znati da sam ja Jehova,<sup>s</sup> jer su bili trska na koju se naslonio Izraelov dom.<sup>t</sup> **7** Kad su te uhvatili rukom, ti si se slomio<sup>u</sup> i celo si im rame rasekao. A kad su se naslonili na tebe, ti si se prelomio<sup>v</sup> i zbog tebe su im se svima bedra zatrešla.“<sup>z</sup>

8 „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Dovešću na tebe mač<sup>a</sup> i istrebiću iz tebe i ljude i stoku.<sup>b</sup> 9 Egipatska zemlja će se pretvoriti u pustoš i ruševine.<sup>c</sup> Tada će znati da sam ja Jehova, jer si rekao: 'Meni Nil pripada, ja sam ga načinio.'<sup>d</sup> 10 Zato dolazim na tebe i na kanale Nila.<sup>e</sup> Egipatsku zemlju pretvoriću u ruševine, u isušenu zemlju i pustoš,<sup>f</sup> od Migdola<sup>g</sup> do Sine<sup>h</sup> i do etiopske granice. 11 Na nju neće kročiti ni ljudska noga,<sup>i</sup> ni životinjska,<sup>j</sup> četrdeset godina biće nenastanjena.<sup>k</sup> 12 Egipatsku zemlju pretvoriću u pustoš usred opustošenih zemalja.<sup>l</sup> Njeni gradovi biće četrdeset godina pustoš usred opustošenih gradova.<sup>m</sup> Rasuću Egipćane među narode i rasejaću ih po zemljama.“<sup>n</sup>

13 „Jer ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Kad prođe četrdeset godina,<sup>o</sup> sakupiću Egipćane iz naroda među koje su bili rasejani<sup>p</sup> 14 i vratiću zarobljene Egipćane, vratiću ih u zemlju Patros,<sup>f</sup> na njihovu postojbinu. Oni će tamo osnovati slabo kraljevstvo. 15 Biće slabije od drugih kraljevstava i više se nikad neće uzdići iznad drugih naroda.<sup>s</sup> Ja ću učiniti da ih bude tako malo da ne mogu podjarmiti druge narode.<sup>t</sup> 16 Neće on više biti uzdanica Izraelovom domu,<sup>u</sup> i neće me više na svoj greh podsećati obračunajući se Egiptu za pomoć.<sup>v</sup> Tada će znati da sam ja Suvereni Gospod Jehova.““

## 29. poglavlje

- a Jer 46:14
- Jzk 30:4
- b Iz 12:12
- Jer 7:20
- c Jer 43:12
- Jzk 30:7
- d Jzk 29:3
- e Iz 7:19
- f Is 19:7
- Jzk 30:12
- g Iz 14:2
- Jer 44:1
- Jer 46:14
- h Jzk 30:6
- i Jzk 31:12
- j Jzk 32:13
- k 2Le 36:21
- l Jzk 30:7
- m Jer 46:19
- n Jzk 30:23
- o Jzk 29:11
- p Is 19:22
- Jer 46:26
- r Pst 10:14
- 1Le 1:12
- Jzk 30:14
- s Jzk 30:13
- t Jzk 32:2
- Da 11:42
- u Is 30:2
- Is 36:4
- Jer 2:18
- Jer 37:5
- Tu 4:17
- Os 7:11
- v Ps 79:8
- Is 64:9

## Desna kolona

- a Jer 25:9
- Jer 27:6
- b Jzk 26:7
- c Jzk 26:17
- d Is 62:11
- e Jer 43:10
- Jer 43:12
- f Jzk 32:12
- g Jzk 30:9
- Jzk 30:10
- h 1Sa 2:10
- Ps 132:17
- Jer 23:5
- Lu 1:69
- i Ps 51:15
- Jzk 3:27
- Jzk 24:27
- Lu 21:15

## 30. poglavlje

- j 2Pe 1:21
- k Jer 25:34
- l Jl 2:1
- Avd 15
- So 1:7
- m Jzk 32:7
- Jl 2:2
- n Ps 110:6
- Is 24:21
- Za 14:3
- o Is 19:2

17 Dvadeset i sedme godine, prvog meseca, prvog dana u mesecu, došla mi je Jehovina reč: 18 „Sine čovečji, Navuhodonosor,<sup>a</sup> kralj Vavilona, poslao je svoju vojsku na težak zadatak, da osvoji Tir.<sup>b</sup> Sve su glave očelavile i sva su se ramena ogulila.<sup>c</sup> Ali ni on ni njegova vojska nisu dobili nikakvu platu<sup>d</sup> za to što su krenuli na težak zadatak, da osvoje Tir.

19 „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Navuhodonosoru, kralju Vavilona, dajem egipatsku zemlju.<sup>e</sup> On će odneti njeno blago, uzeće veliki plen<sup>f</sup> i opljačkaće je. To će biti plata za njegovu vojsku.'

20 „Kao nadoknadu za to što je krenuo na Tir dajem mu egipatsku zemlju, jer je radio za mene,<sup>g</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.

21 „Tog dana učiniću da izraste rog\* Izraelovom domu,<sup>h</sup> a tebi ću dati priliku da otvoriš svoja usta usred njih.<sup>i</sup> Tada će znati da sam ja Jehova.“

**30** Opet mi je došla Jehovina reč: 2 „Sine čovečji, prorokuj i reci!<sup>j</sup> 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Gorko plačite i vičite: 'Jao, dolazi dan!<sup>k</sup> 3 Jer je blizu dan, blizu je Jehovin dan.<sup>l</sup> Biće to dan oblaka,<sup>m</sup> vreme da se sudi narodima.<sup>n</sup> 4 Mač će doći na Egipat,<sup>o</sup> a jaki bolovi obužeće Etiopiju kad u Egiptu počnu padati pobijeni, kad bude oteto njegovo blago i kad

**Jzk 29:21\*** Vidi fusnotu za 1Sa 2:1.

budu srušeni njegovi temelji.<sup>a</sup> 5 Etiopija,<sup>b</sup> Fut<sup>c</sup> i Lud, i svi oni iz drugih naroda<sup>\*d</sup> i Huv i sinovi savezničke zemlje od mača će s njima pasti.“<sup>4e</sup>

6 „Ovako kaže Jehova: 'Pašće oni koji podupiru Egipat, propašće ponos njegove moći.'<sup>f</sup>

„Od Migdola<sup>g</sup> do Sine<sup>h</sup> padaće u njemu od mača', govori Suvereni Gospod Jehova.

7 'Oni će biti najveća pustoš među svim opustošenim zemljama, a njegovi gradovi biće najopustošeniji od svih gradova.<sup>i</sup>

8 Tada će znati da sam ja Jehova, kad zapalim vatru u Egiptu i kad budu satrti svi njegovi pomoćnici.<sup>j</sup>

9 Tog dana glasnici će krenuti od mene u brodovima da zaplaše samouverenu Etiopiju.<sup>k</sup> U dan propasti Egipta snaći će ih jaki bolovi, jer će sve to zaista doći.<sup>4l</sup>

10 „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Rukom Navuhodonosora, vavilonskog kralja, zadržu egipatsko mnoštvo.<sup>m</sup> 11 On i njegov narod s njim, oni koji tlače narode,<sup>n</sup> biće dovedeni da zemlju pretvore u ruševine. Izvući će svoje mačeve na Egipat i napuniće zemlju pobijenim ljudima.<sup>o</sup> 12 A ja ću isušiti kanale Nila<sup>p</sup> i predaću\* zemlju u ruke zlima.<sup>f</sup> Rukom tudinaca<sup>s</sup> opustošiću zemlju i ono što je u njoj. Ja, Jehova, tako sam rekao.“<sup>t</sup>

13 „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Uništiću od-

30. poglavlje

a Is 19:16  
Jzk 32:12  
b So 2:12  
c Na 3:9  
d Jer 25:24  
Jzk 27:10  
e Jer 44:27  
f Is 20:5  
Is 31:3  
Jzk 30:18  
g Iz 14:2  
Jer 44:1  
Jer 46:14  
h Jzk 29:10  
i Jer 46:19  
Jzk 29:12  
Jzk 32:18  
j Jzk 30:6  
k Is 20:4  
l Is 55:11  
Jzk 33:33  
m Jzk 29:19  
Jzk 32:11  
n Jzk 28:7  
Avk 1:6  
o Is 34:3  
Jzk 29:5  
p Is 19:6  
Jzk 29:3  
r Is 19:4  
s Jzk 31:12  
t Is 46:10

Desna kolona

a Is 19:1  
Jer 43:12  
Za 13:2  
b Jer 44:1  
Jer 46:14  
c Is 19:16  
Jer 46:5  
d Pst 10:14  
1Le 1:12  
Jer 44:1  
e Br 13:22  
Ps 78:12  
f Jer 46:25  
g Na 1:6  
h Jer 46:25  
i Jer 43:13  
j Jer 2:16  
k Jzk 30:8  
l Jer 46:20  
Jzk 31:18  
m Is 19:1  
n Jer 46:19  
o Ps 9:16  
p Ps 10:15  
r Jer 46:11  
s Jer 46:25  
Jzk 29:3  
t Ps 37:17  
u 2Kr 24:7  
Jer 46:2  
v Jer 46:21  
z Jzk 29:12

vratne idole<sup>\*a</sup> i istrebiću bezvredne bogove u Nofu.<sup>b</sup> Neće više biti poglavara iz egipatske zemlje. Pustiću strah na egipatsku zemlju.<sup>c</sup> 14 Opuštošiću Patros,<sup>d</sup> zapaliću vatru u Soanu<sup>e</sup> i izvršiću presudu u Nou.<sup>f</sup> 15 Izliću svoj gnev<sup>g</sup> na Sin, egipatsku tvrđavu, i istrebiću mnoštvo u Nou.<sup>h</sup> 16 Zapaliću vatru u Egiptu. Sin će obuzeti jaki bolovi, No će biti osvojen kad mu probiju zidine, a Nof će neprijatelji danju napadati. 17 Mladići iz Ona<sup>i</sup> i Pi-Veseta pašće od mača, gradovi će otići u zarobljeništvo. 18 U Tafnesu<sup>j</sup> će dan potamneti kad u njemu slomim egipatski jaram.<sup>k</sup> Neštaće u Egiptu ponosa njegove moći.<sup>l</sup> Tafnes će prekriti oblaci,<sup>m</sup> a njegovi okolni gradovi otići će u zarobljeništvo.<sup>n</sup> 19 Izvršiću presudu nad Egipitom<sup>o</sup> i tada će znati da sam ja Jehova.“<sup>4</sup>

20 Jedanaeste godine, prvog meseca, sedmog dana u mesecu, došla mi je Jehovina reč: 21 „Sine čovečji, slomiću ruku faraonu, kralju Egipta.<sup>p</sup> Niko je neće zaviti, niti će je udlagom učvrstiti da bi ozdravila<sup>r</sup> i da bi imala snage da mač drži.“

22 „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Dolažim na faraona, kralja Egipta.<sup>s</sup> Slomiću mu ruke,<sup>t</sup> i jaku i slomljenu,<sup>u</sup> i učiniću da mu ispadne mač iz ruke.<sup>v</sup>

23 Oteraću Egipćane među narode i rasejaću ih po zemljama.<sup>z</sup> 24 Ojačaću ruke kralju

Jzk 30:5\* Doslovno: „sve mešovito mnoštvo“. 12\* Doslovno: „prodaću“.

Jzk 30:13\* Ili: „balegave idole“.



Vavilona<sup>a</sup> i svoj mač daću njemu u ruke.<sup>b</sup> Slomiću ruke faraonu i on će jaukati pred njim kao smrtno ranjen čovek.<sup>c</sup> **25** Ojačaću ruke kralju Vavilona, a faraonove će ruke klonuti. Tada će znati da sam ja Jehova, kad svoj mač dam u ruke kralju Vavilona i kad on njime zamahne na egipatsku zemlju.<sup>d</sup> **26** Oteraću Egipćane među narode<sup>e</sup> i rasejaću ih po zemljama. Tada će znati da sam ja Jehova.“<sup>f</sup>

**31** Jedanaeste godine, trećeg meseca, prvog dana u mesecu, došla mi je Jehovina reč: **2** „Sine čovečji, reci faraonu, kralju Egipta, i njegovom mnoštvu:<sup>f</sup>

„Kome si sličan svojom veličinom? **3** Asircu i kedru sa Livana,<sup>g</sup> lepih grana,<sup>h</sup> guste senovite krošnje i visokog rasta,<sup>i</sup> kome je vrh među oblacima.<sup>j</sup> **4** Vode su ga velikim učinile,<sup>k</sup> vode duboke omogućile su mu da naraste visoko. Vode su tekle svuda oko mesta gde je rastao, vodeni tokovi napajali su sve drveće u polju. **5** Zato je taj kedar nadvisio sve drugo poljsko drveće.<sup>l</sup>

„Grane su mu se umnožile i širile zbog obilja vode u tokovima.<sup>m</sup> **6** Na njegovim su granama sve nebeske ptice gnezda svijale.<sup>n</sup> Pod njegovim su granama sve poljske zveri na svet svoje mlade donosile.<sup>o</sup> U njegovoj senci prebivali su svi veliki narodi. **7** Lep je bio zbog svoje veličine,<sup>p</sup> zbog svoje široke krošnje, jer se njegovo korenje pružalo nad velikim voda-

## 30. poglavlje

- a Jer 27:6
- b Pz 32:41  
Ps 17:13  
Jzk 32:11
- c Jer 51:52
- d Iz 7:5  
Ps 9:16  
Jzk 29:12  
Jzk 29:19  
Jzk 29:20
- e Jzk 29:12

## 31. poglavlje

- f Jer 46:2  
Jzk 29:2
- g Ps 80:10  
Is 37:24  
Jzk 17:3
- h Is 10:33
- i Da 4:10
- j Jzk 17:22
- k Jzk 17:5
- l Ps 37:35
- m Da 4:12
- n Ps 84:3
- o Jzk 17:23  
Da 4:21
- p Da 4:22  
Am 2:9

## Desna kolona

- a Pst 2:8  
Pst 13:10  
Ps 80:10  
Jzk 28:13
- b Ps 37:35
- c Da 4:21
- d Psl 28:22
- e Mt 23:12
- f Jer 50:31  
Jzk 28:17  
Da 4:30
- g Jzk 30:11  
Avk 1:6
- h Pz 18:12
- i Jzk 32:5
- j Da 4:14
- k Is 18:6  
Jzk 29:5  
Jzk 32:4
- l Ps 82:7
- m Ps 63:9  
Jzk 32:18

ma. **8** Drugi kedrovi u Božjem vrtu nisu mu bili ravni.<sup>a</sup> Smreke se nisu mogle uporediti s njegovim granama. Platani nisu imali grane poput njegovih. Nijedno se drvo u Božjem vrtu po lepoti nije moglo s njim uporediti.<sup>b</sup> **9** Ukrasio sam ga velikom krošnjom.<sup>c</sup> Zavidelo mu je sve ostalo edenско drveće koje je bilo u vrtu istinitog Boga.<sup>d</sup>

**10** „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Zbog toga što je visoko narastao, pa se svojim vrhom podigao među oblake<sup>e</sup> i srce mu se uzoholilo zbog njegove visine,<sup>f</sup>

**11** daću ga u ruke tiranima naroda.<sup>g</sup> Oni će navaliti na njega. Zbog njegove zloće ja ću ga oterati.<sup>h</sup> **12** Tudinci, oni koji tlače narode, poseći će ga i biće ostavljen na gorama. Preko svih dolina pašće njegova krošnja, njegove će grane polomljene ležati po svim rečnim koritima na zemlji.<sup>i</sup> Svi zemaljski narodi izaći će iz njegove senke i ostaviće ga.<sup>j</sup> **13** Na njegovom oborenom deblu prebivaće sve nebeske ptice, na njegovim granama nastaniće se sve zveri poljske,<sup>k</sup> **14** da više nijedno drvo zasadeno pored vode ne bi naraslo visoko i da se vrhom ne bi uzdiglo među oblake, i da se nijedno drvo koje vodu pije ne bi moglo s njima po visini meriti, jer će svi biti smrti predani,<sup>l</sup> bačeni u podzemne krajeve,<sup>m</sup> među ljudske sinove, k onima koji u grobnu jamu silaze.<sup>n</sup>

**15** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Onog dana

kad on u grob\* ode učiniću da se za njim tuguje.<sup>a</sup> Zbog njega ću pokriti vode duboke i zautaviću vodene tokove, tako da više neće doticati vode velike. Zbog njega ću zamračiti Livan i zbog njega će poljsko drveće svest gubiti. **16** Njegovim strašnim padom potrešću narode, kad ga u grob\* bacim s onima koji u jamu silaze.<sup>b</sup> Tada će se u podzemnim krajevima utešiti sve edensko drveće,<sup>c</sup> najbolje i najlepše drveće na Livanu, sve drveće što vodu pije.<sup>d</sup> **17** S njim će i ono u grob\* otići,<sup>e</sup> k onima koji su mačem pobijeni, a isto tako i oni koji su kao njegovo potomstvo živeli u njegovoj seneci među narodima.<sup>f</sup>

**18** „Kome si onda sličan svojom slavom<sup>g</sup> i veličinom među edenskim drvećem? Ali zajedno s edenskim drvećem<sup>h</sup> bićeš oboren u podzemne krajeve.<sup>i</sup> Počivaćeš među neobrezanima, s onima koji su mačem pobijeni. To je faraon i sve mnoštvo njegovo<sup>j</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“

**32** Dvanaeste godine, dvanaestog meseca, prvog dana u mesecu, došla mi je Jehovina reč: **2** „Sine čovečji, nariči nad faraonom, egipatskim kraljem, i reci mu: 'Bio si kao lav među narodima, a sada si propao.\*j

„Bio si kao neman u moru,<sup>k</sup> jurio si svojim rekama, mutio si vodu svojim nogama i prljao reke.‘

**Jzk 31:15\*** Doslovno: „šeo!“. **16\*** Doslovno: „šeo!“. **17\*** Doslovno: „šeo!“. **32:2\*** Doslovno: „učutkan“.

## 31. poglavlje

a Ot 18:9

b Is 14:15

c Is 14:8

Jzk 31:9

d Jzk 32:31

e Jzk 32:21

f Tu 4:20

Jzk 30:6

Jzk 32:31

g Jzk 32:19

h Jzk 31:9

i 1Sa 2:7

## 32. poglavlje

j Psi 28:15

k Is 27:1

Is 51:9

Jzk 29:3

## Desna kolona

a Ps 66:11

b Pro 9:12

Os 7:12

Avk 1:17

c Jzk 29:5

d Ps 63:10

Ps 79:2

Jzk 29:5

Jzk 39:17

e Jzk 31:12

f Ot 14:20

g Is 13:10

Jl 2:31

Am 8:9

Mt 24:29

Ot 6:12

h Jzk 29:12

Jzk 30:26

i Jzk 27:35

j Pz 32:41

k Iz 15:14

l Jer 43:10

Jer 46:26

Jzk 30:24

m Jzk 30:11

Avk 1:6

n Jzk 29:19

**3** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Razapeću mrežu<sup>a</sup> nad tobom uz pomoć mnogih naroda, i oni će te uloviti u moju mrežu.<sup>b</sup> **4** Ostaviću te na zemlji. Baciću te na zemlju u polju.<sup>c</sup> Pustiću sve nebeske ptice da dođu na tebe i daću te zemaljskim zverima da se tobom nasite.<sup>d</sup> **5** Pobacaću tvoje meso po gorama i napuniću doline tvojim ostacima.<sup>e</sup> **6** Napojiću zemlju tvojom krvlju,<sup>f</sup> koja će iz tebe po teći po gorama i rečna će se korita napuniti tvojim ostacima.‘

**7** „A kad te ugasim, pokriću nebesa i pomračiću njihove zvezde. Sunce ću prekriti oblacima i mesec više neće svetlost svoju davati.<sup>g</sup> **8** Sva svetleća tela na nebesima pomračiću zbog tebe i razastrću tamu nad tvojom zemljom<sup>h</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.

**9** „Uznemiriću srca mnogih naroda kad odvedem tvoj zarobljeni narod među druge narode, u zemlje koje ne poznaješ.<sup>h</sup> **10** Učiniću da se mnogi narodi uplaše<sup>i</sup> zbog tebe i njihovi će kraljevi drhtati od straha zbog tebe, kad svojim mačem zamahnem prema njihovom licu,<sup>j</sup> pa će neprestano strepeti za svoje duše u dan tvoje propasti.<sup>k</sup>

**11** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Mač vavilonskog kralja doći će na tebe.<sup>l</sup> **12** Mnoštvo tvoje pobiću mačevima junaka, onih koji tlačje narode.<sup>m</sup> Oni će opustošiti ponos Egipta i istrebiće sve mnoštvo njegovo.<sup>n</sup>

13 Unišću svu njegovu stoku koja je pored mnogih voda,<sup>a</sup> pa ih neće više mutiti<sup>b</sup> ni ljudska ni životinjska noga.<sup>c</sup>

14 „Tada ću razbistriti njihove vode i učiniću da njihove reke teku kao ulje<sup>d</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.

15 „Kad opustošim egipatsku zemlju, kad nestane sve što je u njoj,<sup>e</sup> kad pobijem sve njene stanovnike, tada će znati da sam ja Jehova.<sup>d</sup>

16 „Ovo je naricaljka koja će se naricati. Naricaće je žene iz narodâ, naricaće je nad Egiptom i nad celim njegovim mnoštvom<sup>e</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“

17 Dvanaeste godine, petnaestog dana u mesecu,<sup>\*</sup> došla mi je Jehovina reč: 18 „Sine čovečji, nariči nad egipatskim mnoštvom i svali njega<sup>f</sup> i druge moćne narode u podzemne krajeve,<sup>g</sup> s onima koji u jamu silaze.<sup>h</sup>

19 „Od koga si lepši? Sidi u jamu i počivaj s neobrezanima!<sup>i</sup>

20 „Egipćani će pasti među one koji su mačem pobijeni.<sup>k</sup> Egipat je maču predan. Odvucite njega i sve mnoštvo njegovo.

21 „Najveći junaci će iz groba<sup>\*</sup> govoriti s njim i s njegovim pomoćnicima.<sup>l</sup> U grob će Egipćani sići,<sup>m</sup> leći će kao neobrezani, mačem pobijeni. 22 Tamo je Asirija i sve njeno mnoštvo.<sup>n</sup> Svuda oko njenog kralja nalaze se grobovi njenih

32. poglavlje

a Jzk 29:8

Jzk 30:12

b Jzk 29:11

c Ps 107:34

Jzk 29:12

d Iz 7:5

Iz 14:4

Ps 9:16

Jzk 30:26

e 2Sa 1:17

2Le 35:25

f Jer 1:10

g Ps 63:9

Jzk 31:14

h Ps 30:9

i Jzk 31:2

j Jzk 28:10

k Jzk 29:8

l Is 14:9

m Ps 9:17

Ps 55:15

n Br 24:24

Desna kolona

a Is 37:36

Za 10:11

b Is 14:15

c Pst 10:22

Jer 49:34

d Jzk 32:29

e Jov 17:13

f 2Sa 1:19

g Pst 10:2

Jzk 27:13

Jzk 38:2

h 1Le 1:5

Jzk 39:1

i Jov 3:14

Is 14:18

j Ps 92:9

Jv 8:24

k Jzk 32:23

ljudi.<sup>\*</sup> Svi su pobijeni, mačem pokošeni.<sup>a</sup> 23 Jer njeni grobovi leže na dnu jame,<sup>b</sup> a njeno mnoštvo je svuda oko njenog groba — svi su pobijeni, mačem pokošeni, jer su strah sejali u zemlji živih.

24 „Tamo je Elam<sup>c</sup> i sve njegovo mnoštvo oko njegovog groba — svi su pobijeni, mačem pokošeni. Kao neobrezani sišli su u podzemne krajeve, a nekad su strah sejali u zemlji živih. Oni će nositi svoju sramotu zajedno s onima koji u jamu silaze.<sup>d</sup> 25 Usred pobijenih odar su mu namestili<sup>e</sup> među svim njegovim mnoštvom. Njegovi grobovi su svuda oko odra njegovog. Svi su oni neobrezani, mačem pobijeni,<sup>f</sup> jer su sejali strah u zemlji živih. Nosiće svoju sramotu zajedno s onima koji u jamu silaze. Usred pobijenih on je položen.

26 „Tamo su Meseh<sup>g</sup> i Tuvah<sup>h</sup> i sve njegovo mnoštvo. Grobovi su svuda oko njihovog kralja. Svi su oni neobrezani, mačem probodeni, jer su sejali strah u zemlji živih. 27 Zar neće ležati s junacima<sup>i</sup> koji su neobrezani pali, koji su sa svojim oružjem u grob<sup>\*</sup> sišli? Pod glavu će im biti stavljeni njihovi mačevi, a njihovi prestupi biće im na kostima,<sup>j</sup> jer su ti junaci strah sejali u zemlji živih.<sup>k</sup> 28 A ti ćeš biti satrven usred neobrezanih i počivaćeš s onima koji su mačem pobijeni.

**Jzk 32:22\*** Doslovno: „njegovi grobovi su oko njega“. Izraz „njegovi grobovi“ može da se odnosi na grobove podanika asirskog kralja. **27\*** Doslovno: „šool“.

**Jzk 32:17\*** Verovatno se radilo o dvanaestom mesecu. Vidi 1. stih. **21\*** Doslovno: „šeola“.

29 „Tamo je Edom,<sup>a</sup> njegovi kraljevi i svi njegovi poglavari, koji su, uprkos svom junaštvu, položeni među one koji su mačem pobijeni.<sup>b</sup> Oni će počivati s neobrezanima<sup>c</sup> i s onima koji u jamu silaze.

30 „Tamo su svi knezovi sa severa i svi Sidonci,<sup>d</sup> oni koji su posramljeni sišli među pobijene, iako su zbog svog junaštva bili strašni. Oni će neobrezani počivati s onima koji su mačem pobijeni i nosiće svoju sramotu zajedno s onima koji u jamu silaze.<sup>e</sup>

31 „Njih će faraon videti i utešiće se zbog sveg svog mnoštva.<sup>f</sup> Faraon i sva njegova vojska biće mačem pobijeni<sup>g</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.

32 „Jer su faraon i sve njegovo mnoštvo sejali strah u zemlji živih<sup>g</sup> i zato će počivati među neobrezanima zajedno s onima koji su mačem pobijeni<sup>g</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“

**33** Došla mi je Jehovina reč: „Sine čovečji, obrati se sinovima svog naroda<sup>h</sup> i reci im:

„Kad na neku zemlju mač pošaljem,<sup>i</sup> a narod te zemlje,<sup>\*</sup> složno odredi jednog čoveka i postavi ga za svog stražara,<sup>j</sup> 3 i on vidi da mač dolazi na zemlju pa zadrubi u rog i upozori narod,<sup>k</sup> 4 ali onaj ko čuje zvuk roga ne poslušaj upozorenje,<sup>l</sup> pa dođe mač i pogubi ga, njegova krv pašće

**Jzk 33:2\*** „Narod (...) zemlje“ — hebrejski: *am haarec*. Vidi fusnotu za Jzk 7:27.

## 32. poglavlje

a Pst 25:30  
Pst 36:1  
Is 34:5  
Jzk 25:12  
Am 1:11  
Avd 1  
Mal 1:4  
b Jer 25:31  
c Jer 9:26  
d Pst 10:15  
Jzk 28:21  
e Jzk 32:24  
f Jzk 31:16  
g Jzk 32:27

## 33. poglavlje

h Jzk 3:11  
i Le 26:25  
Jer 25:31  
Jzk 6:3  
Jzk 14:17  
Jzk 21:9  
j 2Sa 18:24  
2Kr 9:17  
Is 21:8  
Jer 51:12  
Os 9:8  
k Ne 4:18  
Is 58:1  
Jer 4:5  
Os 8:1  
l 2Le 25:16  
Psl 29:1  
Jer 6:17  
Za 1:4

## Desna kolona

a Le 20:9  
1Kr 2:37  
Jzk 3:19  
Del 18:6  
Del 20:26  
b 2Kr 6:10  
Jev 11:7  
c Is 56:10  
d Jzk 18:24  
e Pst 42:22  
Jzk 3:18  
f Is 62:6  
Jzk 3:17  
g 2Le 19:10  
Jer 1:17  
h Is 3:11  
Jzk 18:4  
i Psl 24:12  
Jzk 13:9  
j Br 27:3  
Psl 11:21  
Pro 8:13  
k Psl 15:10  
l Jzk 3:19  
Del 18:6  
m Le 26:39  
Is 64:6  
Jzk 24:23  
n Jzk 37:11  
o 2Sa 14:14  
Jzk 18:23  
Lu 15:10  
1Ti 2:4  
p Is 31:6  
r Ps 130:7  
s Psl 1:23  
Is 55:7  
Jer 3:22  
Jer 25:5  
Jzk 14:6  
Os 14:1  
Del 3:19  
t Jzk 18:31  
2Pe 3:9

na njegovu glavu.<sup>a</sup> 5 On je čuo zvuk roga, ali nije poslušao upozorenje. Njegova krv pašće na njega. Da je poslušao upozorenje, izbio bi svoju dušu.<sup>b</sup>

6 „Ako stražar vidi da mač dolazi, ali ne zadrubi u rog<sup>c</sup> i ne upozori narod, pa mač dođe i pogubi neku dušu među njima, ona će umreti zbog svog prestupa,<sup>d</sup> ali njenu krv tražiću iz stražareve ruke.“<sup>e</sup>

7 „Sine čovečji, postavio sam te za stražara nad Izraelovim domom.<sup>f</sup> Slušaj reč iz mojih usta i opominji ih u moje ime.<sup>g</sup> 8 Kad kažem onom ko je zao: 'Umrećeš, zli čoveče!',<sup>h</sup> a ti ne progovoriš i ne opomeneš ga kako bi ga odvratio od njegovog puta,<sup>i</sup> on će umreti zbog svog prestupa,<sup>j</sup> jer zlo čini, ali njegovu krv tražiću iz tvoje ruke. 9 Ali ako opomeneš onog ko je zao da se odvrati od svog puta, a on se ne odvrati od njega, on će umreti zbog svog prestupa,<sup>k</sup> a ti ćeš izbaciti svoju dušu.<sup>l</sup>

10 „Zato, sine čovečji, reci Izraelovom domu: 'Vi kažete: „Budući da su naši prestupi\* i naši gresi na nama i u njima trunemo,<sup>m</sup> kako onda možemo ostate u životu?“<sup>n</sup> 11 Reci im: „Tako ja bio živ“, govori Suvereni Gospod Jehova, „meni nije drago da onaj ko je zao umre, o nego da se odvrati od svog puta<sup>p</sup> i da živi.<sup>r</sup> Odvratite se, odvratite se od svojih zlih puteva.<sup>s</sup> Zašto da umrete, dome Izraelov?“<sup>t</sup>

**Jzk 33:10\*** Ili: „pobune; buntovnički prestupi“.

12 „Sine čovečji, reci sinovima svog naroda: 'Onog dana kad sagreši, pravednika neće izbaviti pravednost njegova,<sup>a</sup> niti će onaj ko je zao stradati zbog svoje zloće onog dana kad se odvrti od svoje zloće,<sup>b</sup> kao što ni pravednik neće ostati živ zbog svoje pravednosti onog dana kad sagreši.\*<sup>c</sup> 13 Kad kažem pravedniku: „Živećeš“, a on se pouzda u svoju pravednost i počne činiti nepravdu,<sup>d</sup> zaboraviće se sva njegova pravedna dela i on će umreti zbog nepravde koju je činio.<sup>e</sup>

14 „A kad onom ko je zao kažem: „Umrećeš“,<sup>f</sup> a on se odvrti od svog greha<sup>g</sup> i počne postupati po pravdi i pravednosti,<sup>h</sup> 15 pa vrati ono što je u zalag uzeo,<sup>i</sup> nadoknadi ono što je oteo<sup>j</sup> i počne živeti\* po odredbama koje život znače, ne čineći nepravdu,<sup>k</sup> ostaće živ.<sup>l</sup> Neće umreti. 16 Svi gresi koje je počinio biće zaboravljeni.<sup>m</sup> Sada po pravdi i pravednosti postupaj. Zato će ostati živ.<sup>n</sup>

17 „Ali sinovi tvog naroda kažu: 'Jehovin put nije pravedan',<sup>o</sup> a u stvari njihov put nije pravedan.

18 „Ako se pravednik odvrti od svoje pravednosti i počne nepravdu činiti, umreće zbog toga.<sup>p</sup> 19 A ako se onaj ko je zao odvrti od svog zla i počne postupati po pravdi i pravednosti, zbog toga će ostati živ.<sup>r</sup>

**Jzk 33:12\*** Ili: „u dan njegove pobune; u dan kad buntovnički prestup počini“.  
**15\*** Doslovno: „hoditi“.

## 33. poglavlje

- a Jzk 3:20  
Jzk 18:24
- b 1Kr 8:48  
2Le 7:14  
Jzk 18:21
- c Jzk 18:26
- d Jzk 3:20  
Jzk 18:24  
2Pe 2:20
- e Jer 18:10  
Jzk 18:4
- f Is 3:11  
Jzk 3:18  
Lu 13:3
- g Psl 28:13  
Is 55:7  
Del 3:19
- h Jzk 18:21  
Mi 6:8
- i Iz 22:26  
Jzk 18:7
- j Le 6:2  
Jzk 22:29
- k Le 18:5  
Le 19:15
- l Jzk 18:27
- m Is 1:18
- n Jzk 20:11
- o Jov 34:10  
Jov 40:8  
Ps 92:15  
Ri 3:4
- p Jev 10:38  
2Pe 2:20
- r Jzk 18:27

## Desna kolona

- a Psl 19:3  
Is 55:8  
Is 55:9  
Jzk 18:25  
Jzk 18:29
- b Pst 18:25  
Ps 62:12  
Psl 24:12  
Ri 2:6
- c Jzk 24:26
- d 2Kr 25:4  
2Le 36:17  
Jer 39:2
- e Jzk 3:22
- f Jzk 3:26
- g Jer 39:10  
Jzk 36:4
- h Pst 12:7  
Is 51:2  
Del 7:5
- i Mi 3:11  
Mt 3:9  
Jv 8:39
- j Pst 9:4  
Le 17:12  
Pz 12:16  
1Sa 14:32  
Del 15:29
- k Jzk 18:6
- l Jzk 22:6
- m Jer 7:10  
Jer 44:22
- n Mi 2:1
- o Jer 17:5  
So 3:3
- p Jer 5:8  
Jev 13:4
- r Pz 4:26  
IN 23:15
- s Jer 15:2  
Jer 42:22  
Jzk 5:12
- t Jzk 39:4  
Ot 19:18
- u Sa 6:2  
1Sa 13:6

20 „Vi govorite: 'Jehovin put nije pravedan.'<sup>a</sup> Svakom od vas sudiću prema njegovim putevima,<sup>b</sup> dome Izraelov.“

21 Dvanaeste godine našeg izgnanstva, desetog meseca, petog dana u mesecu, došao mi je jedan begunac iz Jerusalima<sup>c</sup> i rekao: „Grad je pao!“<sup>d</sup>

22 Jehovina ruka se spustila na mene uveče pre nego što je begunac<sup>e</sup> došao i Bog je otvorio moja usta pre nego što je taj begunac ujutru došao kod mene. Tako su se moja usta otvorila i više nisam bio nem.<sup>f</sup>

23 Tada mi je došla Jehovina reč: 24 „Sine čovečji, oni koji žive u tim opustošenim mestima<sup>g</sup> govore za Izraelovu zemlju: 'Avraham je bio jedan, pa je zauzeo ovu zemlju,<sup>h</sup> a nas je mnogo i nama je ova zemlja data u posed.<sup>i</sup>

25 „Zato im reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Vi jedete meso s krvlju,<sup>j</sup> i svoje oči podižete prema svojim odvratnim idolima\*<sup>k</sup> i krv prolivate.<sup>l</sup> Zar vi da posedujete ovu zemlju?<sup>m</sup> 26 Na svoj se mač oslanjate,<sup>n</sup> gadosti činite<sup>o</sup> i svako obećava ženu svog bližnjeg.<sup>p</sup> Zar vi da posedujete ovu zemlju?“<sup>r</sup>

27 „Ovako im reci: 'Evo šta kaže Suvereni Gospod Jehova: „Tako ja bio živ, oni koji žive u opustošenim mestima pašće od mača,<sup>s</sup> onoga ko je u polju predaću zverima da ga pojedu,<sup>t</sup> a oni koji su u utvrđenjima i pećinama<sup>u</sup> pomreće

**Jzk 33:25\*** Ili: „balegavim idolima“.

od pošasti. **28** Ovu zemlju pretvoriću u pustoš,<sup>a</sup> u pustinju. Nestaće ponos njene sile<sup>b</sup> i opusteće Izraelove gore<sup>c</sup> tako da niko neće njima prolaziti. **29** Tada će znati da sam ja Jehova, kad zemlju pretvorim u pustoš,<sup>d</sup> u pustinju, zbog svih gadosti koje su učinili.“<sup>e</sup>

**30** „A o tebi, sine čovečji, sinovi tvog naroda pričaju jedan drugom uza zidove i na kućnim vratima,<sup>f</sup> pričaju jedan drugom, svaki svom bratu, i govore: 'Dodite da čujemo kaka je to reč došla od Jehove.'<sup>g</sup> **31** Oni k tebi dolaze kao zbor narodni, moj narod seda pred tebe<sup>h</sup> i sluša tvoje reči, ali ih ne izvršava,<sup>i</sup> jer izriču svoje želje pune požude i njihovo srce ide za nepravednim dobitkom.<sup>j</sup> **32** Ti si im kao ljubavna pesma, kao pevač lepog glasa koji na žicama lepo svira.<sup>k</sup> Slušaju tvoje reči, ali ih niko od njih ne izvršava.<sup>l</sup> **33** Kad se sve to ispuni — a sigurno će se ispuniti<sup>m</sup> — tada će znati da je među njima bio prorok.“<sup>n</sup>

**34** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „Sine čovečji, prorokuj protiv Izraelovih pastira. Prorokuj i reci tim pastirima: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Teško Izraelovim pastirima,<sup>o</sup> koji pasu sami sebe!<sup>p</sup> Zar ne treba pastiri stado da pasu?<sup>r</sup> **3** Jedete najbolje meso<sup>s</sup> i oblačite se u vunu, koljete<sup>t</sup> debele<sup>u</sup> životinje, a stado ne pasete. **4** Slabe ne jačate,<sup>v</sup> bolesne ne lečite, ranjene ne previjate, odlutale ne dovodite nazad, izgubljene ne tražite,<sup>z</sup> nego grubo i okrut-

## 33. poglavlje

- a 2Le 36:21
- Is 6:11
- Jer 9:11
- Jer 44:2
- Jzk 36:34
- Mi 7:13
- b Jzk 24:21
- c Jzk 6:3
- d Ps 9:16
- Jer 9:11
- Jer 25:43
- e 2Kr 17:9
- 2Le 36:14
- f Jer 11:19
- Jer 18:18
- g Mt 15:8
- h Jzk 8:1
- Jzk 20:1
- i Is 29:13
- Jer 6:16
- Jer 44:17
- Mt 7:21
- Lu 6:49
- j Mt 6:24
- k Mr 6:20
- l Ja 1:22
- m IN 23:14
- Is 55:11
- n 2Kr 5:8
- Jzk 2:5

## 34. poglavlje

- o Jer 23:1
- Mi 3:1
- Mi 3:11
- So 3:3
- Za 11:17
- Mt 23:13
- p Ju 12
- r Is 40:11
- Jv 21:15
- s Is 56:11
- t 2Kr 21:16
- Jer 22:17
- Mi 3:3
- Za 11:5
- u Jzk 34:20
- v Za 11:16
- Mt 9:36
- z Mt 10:6
- Lu 15:4

## Desna kolona

- a Jer 22:13
- b 1Kr 22:17
- Jer 23:2
- Jer 50:6
- Mt 9:36
- Mr 6:34
- c Is 56:9
- Jer 23:1
- d Jzk 7:16
- e Ps 23:1
- f Ju 12
- g Jzk 13:8
- Za 10:3
- h Jer 52:24
- Jer 52:27
- i 1Sa 2:29
- j Ps 72:12
- k Ps 80:1
- Is 56:8
- l 1Sa 17:35
- m Is 40:11
- n Jzk 30:3
- Jl 2:2
- So 1:15
- o 1Pe 2:25

no gospodarite nad njima.<sup>a</sup> **5** Ovce su se razišle jer nemaju pastira,<sup>b</sup> pa su tako rastrkane postale hrana poljskim zverima.<sup>c</sup> **6** Moje ovce lutaju po svim gorama i po svim visokim brdima.<sup>d</sup> Po svoj su se zemlji razišle moje ovce,<sup>e</sup> i niko ne pita za njih, niko ih ne traži.

**7** „Zato, pastiri, čujte Jehovinu reč. **8** '„Tako ja bio živ“, govori Suvereni Gospod Jehova, „zato što su moje ovce postale plen i hrana svim poljskim zverima, jer nemaju pastira i što moji pastiri ne traže moje ovce nego pasu sami sebe,<sup>f</sup> a ne pasu moje ovce,“<sup>g</sup> **9** zato čujte, pastiri, Jehovinu reč. **10** Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Evo, dolazim na pastire.<sup>g</sup> Tražiću nazad svoje ovce iz njihovih ruku i neću im više dati da pasu moje ovce,<sup>h</sup> i pastiri više neće pasti sami sebe.<sup>i</sup> Izbaviću svoje ovce iz njihovih usta i one im više neće biti hrana.“<sup>j</sup>

**11** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Evo me, ja ću potražiti svoje ovce i pobrinuti se za njih.<sup>k</sup> **12** Kao što se onaj ko pase stado pobrine za svoje ovce<sup>l</sup> kada nađe one koje su rasejane,<sup>m</sup> tako ću se ja pobrinuti za svoje ovce. Izbaviću ih iz svih mesta po kojima su se razišle u dan oblaka i guste tame.<sup>n</sup> **13** Izvešću ih<sup>o</sup> iz svih naroda i skupiću ih iz svih zemalja. Dovešću ih u njihovu zemlju<sup>p</sup> i pašću ih na Izraelovim gorama, pored

p Ps 106:47; Is 65:9; Jer 23:3; Jer 30:3; Jzk 11:17; Jzk 28:25; Am 9:14.

potokâ i pored svih naseljenih mesta u zemlji.<sup>a</sup> **14** Pašću ih na dobrim pašnjacima, tor će im biti na visokim Izraelovim gorama.<sup>b</sup> Tamo će počivati u dobrom toru<sup>c</sup> i pašće na obilnim pašnjacima po Izraelovim gorama.“

**15** „Ja ću pasti svoje ovce<sup>d</sup> i ja ću ih voditi na počinak“,<sup>e</sup> govori Suvereni Gospod Jehova. **16** „Potražiću izgublenu,<sup>f</sup> dovešću nazad odlutalu, previću ranjenu i ojačaću bolesnu, a debelu<sup>g</sup> ću i jaku zatrati — pašću ih pravednim sudom.“<sup>h</sup>

**17** „A vama, moje ovce, ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Sudiću između ovaca, između ovnova i jaraca.<sup>i</sup> **18** Zar vam je malo što pasete na najboljem pašnjaku,<sup>j</sup> nego još i nogama gazite ostatak paše? Zar vam je malo što pijete bistru vodu, nego još i nogama mutite preostalu vodu? **19** Zar da moje ovce pasu na pašnjaku koji ste vi nogama izgazili i da piju vodu koju ste vi nogama zamutili?“

**20** „Zato im ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Ja ću suditi između debele ovce i mršave ovce, **21** jer slabinama i plečkama gurate i rogovima bodete sve bolesne dok ih ne isterate napolje.<sup>k</sup> **22** Ja ću spasti svoje ovce, pa više neće biti plen,<sup>l</sup> i sudiću između ovaca. **23** Podići ću im jednog pastira<sup>m</sup> koji će ih pasti, svog slugu Davida.<sup>n</sup> On će ih pasti, on će im biti pastir.<sup>o</sup> **24** Ja, Jehova, biću njihov Bog,<sup>p</sup> a moj sluga David

## 34. poglavlje

- a Mi 7:14
- b Ps 23:2
- Is 25:6
- Is 36:23
- Jer 31:12
- c Jer 33:12
- d Ps 23:1
- Jer 3:15
- e So 3:13
- f Mi 4:6
- Mt 15:24
- Lu 15:4
- g Pz 32:15
- Is 10:16
- Am 4:1
- h Is 49:26
- Jer 9:15
- i Is 34:6
- Jer 51:40
- Za 10:3
- Mt 25:33
- j Mi 2:2
- k Za 11:5
- Za 11:16
- Lu 13:14
- l Ps 72:12
- Is 40:11
- Jer 23:3
- Za 11:7
- m Pro 12:11
- Jer 23:4
- Jv 10:11
- Jev 13:20
- 1Pe 5:4
- Ot 7:17
- n Is 11:1
- Is 55:3
- Jer 30:9
- o Jzk 37:24
- Os 3:5
- p Pst 17:7
- Iz 29:45
- Jer 31:1
- Za 13:9

## Desna kolona

- a Ps 2:6
- Is 9:6
- Jer 23:5
- Mi 5:2
- Lu 1:32
- Del 5:31
- b Is 55:3
- Jzk 37:26
- c Le 26:6
- Is 11:6
- Is 35:9
- Is 65:25
- Os 2:18
- d Ps 4:8
- Jer 23:6
- Jer 33:16
- e Is 56:7
- Jzk 20:40
- Mi 4:1
- f Pst 12:2
- Le 26:4
- Pz 28:12
- Ps 68:9
- Psl 10:22
- Za 8:13
- Mal 3:10
- g Le 26:4
- Is 35:2
- Is 55:12
- h Ps 85:12
- Jzk 36:30
- i Le 25:18
- j Le 26:13
- Jer 2:20
- Jzk 30:18
- k Jer 25:14
- l Jer 30:10
- Jzk 36:4
- m Jer 46:27

bije poglavar među njima.<sup>a</sup> Ja, Jehova, tako sam rekao.

**25** „Sklopiću s njima savez mira<sup>b</sup> i ukloniću iz zemlje sve opasne zveri.<sup>c</sup> Oni će spokojno živeti u pustinji i spavati po šumama.<sup>d</sup> **26** Njih i sve što je oko moje gore učiniću blagoslovom.<sup>e</sup> Davaću im kišu na vreme. Biće to kiša blagoslova.<sup>f</sup> **27** Poljsko drveće donosiće svoje plodove<sup>g</sup> i zemlja će davati svoj rod,<sup>h</sup> a oni će spokojno živeti u svojoj zemlji.<sup>i</sup> Tada će znati da sam ja Jehova, kad slomim njihov jaram<sup>j</sup> i izbavim ih iz ruku onih kojima su robovali.<sup>k</sup> **28** Neće više biti plen narodima<sup>l</sup> i zemaljske zveri neće ih proždirati, nego će živeti spokojno i niko ih neće plašiti.<sup>m</sup>

**29** „Podići ću im nasad koji će im doneti slavno ime.<sup>n</sup> Više ih neće u zemlji glad zatirati,<sup>o</sup> niti će ih više narodi ponižavati.<sup>p</sup> **30** Tada će znati da sam ja, Jehova, njihov Bog, s njima<sup>r</sup> i da su oni moj narod, Izraelov dom<sup>s</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“<sup>ts</sup>

**31** „A vi, ovce moje,<sup>t</sup> ovce paše moje, vi ste ljudi zemaljski, a ja sam vaš Bog<sup>s</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.“

**35** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „Sine čovečji, okreni svoje lice<sup>u</sup> prema brdovitom području Sira<sup>v</sup> i prorokuj protiv njega.<sup>z</sup> **3** Reci mu: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Evo, dolazim na tebe,

n Ps 72:7; Is 11:1; o Jzk 36:29; p Jzk 36:15; r Ps 46:7; Jzk 37:27; s Ri 9:25; t Ps 78:52; Ps 100:3; Is 40:11; 1Pe 5:2; **35. poglavlje** u Jzk 6:2; v Pst 32:3; Pz 2:5; Jzk 25:8; z Jer 49:8; Tu 4:22; Jzk 36:5; Am 1:11; Avd 1; Avd 10.

brdovito područje Sira!<sup>a</sup> Podignuću svoju ruku na tebe<sup>b</sup> i pretvoriću te u pustoš, u pustinju.<sup>c</sup> **4** Opustošiću tvoje gradove, a ti ćeš se u голу pustoš pretvoriti.<sup>d</sup> Tada ćeš znati da sam ja Jehova.<sup>e</sup> **5** Jer si ti vekovni neprijatelj<sup>f</sup> Izraelovim sinovima. Predavao si ih maču<sup>g</sup> u vreme njihove nevolje,<sup>h</sup> u vreme kad je njihovim prestupima došao kraj.“<sup>41</sup>

**6** „Zato, tako ja bio živ“, govori Suvereni Gospod Jehova, 'odredio sam te za krvoproliee, pa će te krvoproliee i stići.<sup>j</sup> Mrzeo si krv svojih žrtava, pa će te krvoproliee stići.<sup>k</sup> **7** Opustošiću te, brdovito područje Sira, pretvoriću te u pustinju,<sup>l</sup> i istrebiću iz tebe onog ko prolazi i onog ko se vraća.<sup>m</sup> **8** Napuniću leševima tvoje gore. Po tvojim bregovima, po tvojim dolinama i po koritima svih tvojih reka padaće oni koji su mačem pobijeni.<sup>n</sup> **9** Pretvoriću te u večnu pustoš i tvoji gradovi se neće nastaniti.<sup>o</sup> Tada ćete znati da sam ja Jehova.“<sup>p</sup>

**10** „Govorio si: 'Ova dva naroda i ove dve zemlje biće moji, mi ćemo zauzeti obe zemlje',<sup>r</sup> iako je Jehova bio tamo.“<sup>s</sup> **11** 'Zato, tako ja bio živ', govori Suvereni Gospod Jehova, 'postupiću s tobom onako kako zaslužuješ zbog svog gneva i ljubomore koju si pokazao jer si ih mrzeo.<sup>t</sup> Upoznaće me kad ti budem sudio.<sup>u</sup> **12** Tada ćeš znati da sam ja, Jehova, čuo sve tvoje prezirne reči koje si izgovorio protiv Izraelovih gora,<sup>v</sup> govoreći:

## 35. poglavlje

- a Jzk 25:12
- b Jer 6:12
- c Jzk 25:13
- d Jl 3:19
- e Mal 1:3
- f Ps 9:16
- g Pst 27:41
- h Am 1:11
- i Avd 10
- j Ps 137:7
- k Ps 109:16
- l Avd 15
- m Ri 2:6
- n Ga 6:7
- o Ps 109:17
- p Jzk 25:14
- q Jzk 25:13
- r Mt 5:6
- s Jzk 29:11
- t Is 34:2
- u Jer 25:33
- v Jer 49:17
- w Jer 49:18
- x Jzk 25:13
- y Mal 1:4
- z Ps 9:16
- aa Ps 83:4
- ab Jzk 36:5
- ac Avd 13
- ad Ps 48:1
- ae Jzk 48:35
- af So 3:15
- ag T Le 19:17
- ah Ps 37:7
- ai Am 1:11
- aj Mt 7:2
- ak 1Jv 3:15
- al Psl 11:21
- am Is 26:9
- an v Ps 94:9

## Desna kolona

- a Ps 83:12
- b Jzk 36:2
- c 1Sa 2:3
- d 2Le 32:15
- e Da 11:36
- f Ot 13:6
- g Avd 3
- h 2Kr 19:28
- i Jer 29:23
- j Psl 17:5
- k Tu 4:21
- l Avd 12
- m Avd 15
- n Is 34:5
- o Jzk 25:13
- p Jzk 36:5
- q Ps 9:16

## 36. poglavlje

- h Jzk 6:2
- i Jzk 25:3
- j Pz 32:13
- k Ps 78:69
- l Is 58:14
- m Jer 49:1
- n Jzk 35:10
- o Le 26:43
- p Am 8:4
- q Jzk 25:4
- r Pz 28:37
- s Ps 44:13
- t Jer 18:16
- u Tu 2:15
- v Da 9:16
- w 1Kr 9:7
- x Is 44:23
- y Is 49:13
- z Jzk 6:2
- aa Jer 25:9
- ab Ps 79:4
- ac Jzk 34:28

„Opustošene su. Nama su za hranu predane.“<sup>a</sup> **13** Na sva usta rugali ste se meni,<sup>b</sup> gomilu reči izgovorili ste protiv mene.<sup>c</sup> A ja sam to čuo.“<sup>d</sup>

**14** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Kad se sva zemlja bude radovala, tebe ću u pustoš pretvoriti. **15** Kao što si se ti radovao nasledstvu Izraelovog doma, zato što je bilo opustošeno, učiniću isto tako tebi.<sup>e</sup> Postaćeš pustoš, brdovito područje Sira, sva edomska zemljo.<sup>f</sup> I tada će znati da sam ja Jehova.“<sup>g</sup>

**36** „A ti, sine čovečji, prorokuj o Izraelovim gorama i reci: 'Izraelove gore,<sup>h</sup> čujte Jehovinu reč! **2** Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Neprijatelj je govorio za vas: 'Tako im treba! Stare uzvišice<sup>i</sup> postale su naš posed!‘“<sup>k</sup>

**3** „Zato prorokuj i reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Zato što vas pustoše! i proždriu sa svih strana,<sup>m</sup> da postanete vlasništvo preživelim iz okolnih naroda,<sup>n</sup> i što vas ljudi uzimaju u usta<sup>o</sup> i loše govore o vama,<sup>p</sup> **4** zato, Izraelove gore,<sup>r</sup> čujte reč Suverenog Gospoda Jehove! Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova gorama i bregovima, rečnim koritima i dolinama, pustim ruševinama<sup>s</sup> i napuštenim gradovima koji su postali plen i podsmeš preživelim iz okolnih naroda,<sup>t</sup> **5** ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'U ognju svoje revnosti progovoriću<sup>u</sup> protiv preživelih iz



okolnih naroda i protiv celog Edoma,<sup>a</sup> protiv onih koji su zauzeli moju zemlju radujući se iz sveg srca<sup>b</sup> i s prezirom u duši,<sup>c</sup> da bi prisvojili njene pašnjake i da bi je opljačkali.“<sup>d</sup>

**6** „Zato prorokuj o Izraelovoj zemlji i reci gorama i bregovima, rečnim koritima i dolinama: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Evo, ja ću progovoriti u svojoj revnosti i u svom gnevu, jer vas okolni narodi ponižavaju.““<sup>e</sup>

**7** „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Podignite ruke zaklinjem se<sup>f</sup> da će narodi koji su oko vas i sami biti poniženi.<sup>g</sup> **8** A vi, Izraelove gore, pustićete svoje grane i donećete plod mom narodu Izraelu<sup>h</sup> jer on uskoro dolazi.<sup>i</sup> **9** Jer ja sam se sažalio na vas. K vama ću se okrenuti<sup>j</sup> i bićete obrađene i zasejane.<sup>k</sup> **10** Namnožiću po vama ljude, ceo Izraelov dom.<sup>l</sup> Gradovi će se naseliti<sup>m</sup> i ruševine će se obnoviti.<sup>n</sup> **11** Namnožiću po vama ljude i životinje.<sup>o</sup> Množice se i rađaće se, pa ću vas naseliti kao nekada<sup>p</sup> i učiniću vam više dobro nego ranije.<sup>r</sup> Tada ćete znati da sam ja Jehova.<sup>s</sup> **12** Učiniću da po vama opet idu ljudi, moj narod Izrael, i oni će vas zauzeti,<sup>t</sup> bićete njihovog nasleđstvo<sup>u</sup> i nećete im više decu uzimati.““<sup>v</sup>

**13** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Zato što ti govore: „Ti si zemlja koja ljude proždire, zemlja koja svojim narodima decu uzima““<sup>w</sup>, **14** 'zato nećeš više ljude prož-

36. poglavlje

- a Za 1:15
- b Ps 83:4
- c Jzk 35:10
- d Ps 175
- e Avd 12
- f Jzk 25:12
- g Am 1:11
- h Ps 74:10
- i Ps 123:4
- j Jzk 34:29
- k Pz 32:40
- l Jzk 20:5
- m Jzk 20:15
- n Jer 25:9
- o Jer 49:17
- p Am 1:11
- q Ps 98:8
- r Is 44:23
- s Is 51:3
- t Is 60:5
- u Jzk 36:30
- v Is 2:3
- w Jo 3:9
- x Ag 2:19
- y 1 Jer 30:19
- z Za 8:4
- aa Is 51:3
- ab Is 58:12
- ac Is 61:4
- ad Am 9:14
- ae Jer 31:27
- af Jer 33:12
- ag Jer 30:18
- ah Is 54:7
- ai Jzk 37:6
- aj Ag 2:9
- ak Os 2:20
- al Jl 3:17
- am Jer 32:44
- an Avd 17
- ao Is 60:21
- ap Is 65:23
- aq Jer 15:7
- ar Jer 15:7

Desna kolona

- a Ps 30:14
- b Jer 32:35
- c Is 54:4
- d Is 60:14
- e Jzk 34:29
- f Mi 7:8
- g So 3:19
- h Ps 89:50
- i Jzk 36:20
- j Jzk 36:21
- k So 2:8
- l Le 18:25
- m Ps 106:38
- n Is 24:5
- o Jer 2:7
- p Jer 3:1
- q Jer 16:18
- r f Le 12:2
- s Is 64:6
- t g 2Le 34:21
- u Is 42:25
- v h Jzk 23:37
- w i Le 26:38
- x Pz 28:64
- y Jzk 22:15
- z j Jzk 7:3
- aa Jzk 18:30
- ab Jzk 39:24
- ac Is 52:5
- ad Ri 2:24
- ae 1 Br 14:16
- af IN 7:9
- ag m Iz 20:7
- ah Ps 74:18
- ai Is 48:9
- aj Is 52:5
- ak Jzk 20:9
- al n Ps 106:8

dirati<sup>a</sup> i nećeš više svojim narodima decu uzimati,<sup>b</sup> govori Suvereni Gospod Jehova. **15** 'Neću više dati da se čuje kako te narodi sramote,<sup>c</sup> neće ti se više rugati narodi<sup>d</sup> i nećeš više svoje narode u propast voditi,<sup>e</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.“

**16** Opet mi je došla Jehovina reč: **17** „Sine čovečji, Izraelov dom je živeo u svojoj zemlji i onečistio ju je svojim ponašanjem i svojim delima.<sup>e</sup> Njihovo je ponašanje preda mnom poput nečistoće u vreme mesečnog ciklusa.<sup>f</sup> **18** Izlio sam na njih gnev svoj zbog krvi koju su prolili na tu zemlju,<sup>g</sup> koju su onečistili svojim odvratnim idolima.\*<sup>h</sup>

**19** Oterao sam ih među narode, pa su se rasejali po zemljama.<sup>i</sup> Sudio sam im prema njihovom ponašanju i prema njihovim delima.<sup>j</sup> **20** Narodi među koje su došli skrnicali su moje sveto ime<sup>k</sup> govoreći za njih: 'To je Jehovin narod, a morao je otići iz njegove zemlje.<sup>l</sup> **21** A ja sam se sažalio na svoje sveto ime, koje je Izraelov dom oskrnavio među narodima u koje su došli.“<sup>m</sup>

**22** „Zato reci Izraelovom domu: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Ne činim to radi vas, dome Izraelov, nego radi svog svetog imena, koje ste oskrnavili među narodima u koje ste otišli.““<sup>n</sup> **23** 'Posvetiću svoje veliko ime<sup>o</sup> koje

o Ps 46:10; Is 5:16; Jzk 20:41.

je oskrnavljeno među narodima, jer ste ga oskrnavili među njima. Tada će narodi znati da sam ja Jehova,<sup>a</sup> govori Suvereni Gospod Jehova, 'kad pred njihovim očima pokažem svoju svetost među vama.<sup>b</sup> **24** Izvešću vas iz svih naroda, skupiću vas iz svih zemalja i dovešću vas u vašu zemlju.<sup>c</sup> **25** Poškropiću vas čistom vodom i bićete čisti.<sup>d</sup> Očistiću vas od svih vaših nečistoća<sup>e</sup> i od svih vaših odvratnih idola.<sup>f</sup> **26** Daću vam novo srce<sup>g</sup> i u vas ću nov duh staviti.<sup>h</sup> Izvadiću iz vašeg tela kameno srce i daću vam meko srce.<sup>i</sup> **27** Staviću u vas svoj duh,<sup>j</sup> pa ćete živeti\* po mojim propisima<sup>k</sup> i držaćete se mojih zakona i izvršavaćete ih.<sup>l</sup> **28** Živećete u zemlji koju sam dao vašim praočevima<sup>m</sup> i bićete moj narod, a ja ću biti vaš Bog.<sup>n</sup>

**29** „Oslobodiću vas od svih vaših nečistoća.<sup>o</sup> Dozvaću žito i umnožiću ga, neću na vas glad pustiti.<sup>p</sup> **30** Umnožiću plod na drveću i rod na njivama da zbog gladi više ne podnosite sramotu među narodima.<sup>r</sup> **31** Tada ćete se setiti svojih zlih puteva i svojih dela koja nisu bila dobra,<sup>s</sup> i bićete sami sebi odvratni zbog svojih prestupa i zbog svih svojih gadosti.<sup>t</sup> **32** Znajte da to ne činim radi vas,<sup>u</sup> govori Suvereni Gospod Jehova. 'Postidite se i ponizite se zbog svojih dela, dome Izraelov.<sup>v</sup>

**33** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Onog dana kad vas očistim od svih vaših

## 36. poglavlje

- a Ps 102:15
- b Jzk 28:22
- c Pz 30:3
- Is 43:5
- Jer 23:3
- Jzk 34:13
- Jzk 37:21
- Os 1:11
- d Br 19:13
- Ps 51:7
- Jev 10:22
- e Is 4:4
- Jer 33:8
- 1Ko 6:11
- f Jzk 6:4
- g Pz 30:6
- Jer 32:39
- Jzk 11:19
- h Ps 51:10
- i Za 7:12
- j Is 44:3
- Il 2:28
- k Jer 31:33
- l Jzk 11:20
- m Jzk 28:25
- Jzk 37:25
- n Jer 30:22
- Jzk 11:20
- Jzk 37:27
- o Mt 1:21
- Ri 11:26
- p Ps 33:19
- Jzk 34:29
- r Jzk 34:27
- Jzk 36:8
- Jzk 36:35
- s Le 26:39
- Jzd 9:6
- Ne 9:26
- Jer 31:18
- t Jzk 6:9
- Jzk 20:43
- Za 12:10
- u Pz 9:5
- Da 9:19
- v Ri 6:21

## Desna kolona

- a Za 8:8
- b Is 58:12
- Jer 33:10
- Am 9:14
- c 2Le 36:21
- Jer 25:9
- d Pst 2:8
- Pst 13:10
- e Is 51:3
- f Jzk 17:24
- Jzk 37:28
- g Br 23:19
- Jzk 22:14
- Jzk 28:26
- Jzk 37:14
- h Ps 102:17
- Is 55:6
- Jer 29:12
- Jer 50:5
- Za 13:9
- Mt 7:7
- i Jzk 36:10
- j Iz 23:17
- 2Le 7:8
- k Jer 30:19
- Jer 31:27

## 37. poglavlje

- l Jzk 1:3
- m Jzk 3:14
- Ot 21:10
- n Ot 11:9
- o Jzk 37:11

prestupa, naseliću gradove,<sup>a</sup> a ruševine će biti obnovljene.<sup>b</sup> **34** Obrađivaće se opustela zemlja, koja je pusta ležala pred očima svih prolaznika.<sup>c</sup> **35** Ljudi će govoriti: „Ta zemlja je bila pusta, a sada je poput edenskog vrta.<sup>d</sup> Gradovi koji su bili pusti, upustošeni i razoreni sada su opstveni i naseljeni.“<sup>e</sup> **36** Tada će preživeli iz okolnih naroda znati da sam ja, Jehova, izgradio ono što je bilo porušeno<sup>f</sup> i zasadio ono što je bilo pusto. Ja, Jehova, tako sam rekao i tako sam učinio.<sup>g</sup>

**37** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Izraelov dom tražiće od mene<sup>h</sup> da ih umnožim da ih bude poput velikog stada<sup>i</sup> i ja ću to za njih učiniti. **38** Kao stado svetih ljudi, kao stado u Jerusalimu u vreme praznika,<sup>j</sup> tako će se gradovi koji su bili pusti napuniti stadom ljudi.<sup>k</sup> Tada će znati da sam ja Jehova.“<sup>l</sup>

**37** Jehovina ruka spustila se na mene<sup>l</sup> i Jehova me je u svom duhu<sup>m</sup> doveo i postavio me usred doline koja je bila puna kostiju.<sup>n</sup> **2** Proveo me je pored njih unaokolo, i gle, bilo ih je veoma mnogo po dolini i bile su veoma suve.<sup>o</sup> **3** Zatim mi je rekao: „Sine čovečji, mogu li ove kosti oživeti?“ Ja sam odgovorio: „Suvereni Gospode Jehova, to ti znaš.“<sup>p</sup> **4** Tada mi je rekao: „Prorokuj tim kostima i reci im: 'Suve kosti, čujte Jehovinu reč.

**5** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova tim kostima:

„Udahnuću vam dah i vi ćete oživeti.<sup>a</sup> **6** Staviću na vas tetive, obložiću vas mesom, pokriću vas kožom, udahnuću vam dah pa ćete oživeti.<sup>b</sup> Tada ćete znati da sam ja Jehova.“<sup>c</sup>

**7** Ja sam prorokovao kao što mi je bilo zapovedeno.<sup>d</sup> I dok sam prorokovao, začuo se neki zvuk, začulo se šuškanje i kosti su počele da se primiču jedna drugoj. **8** Kad sam pogledao, video sam kako su se na njima pojavile tetive i meso i kako ih je pokrila koža. Ali u njima nije bilo daha.

**9** Tada mi je rekao: „Prorokuj vetru.\* Prorokuj, sine čovečji, i reci vetru: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Sa sve četiri strane<sup>e</sup> dođi, vetre, i duni na ove mrtvace<sup>e</sup> i neka ožive.““<sup>f</sup>

**10** I ja sam prorokovao kao što mi je on zapovedio. Tada je u njih ušao dah, pa su oživele i stali na svoje noge<sup>g</sup> — bila je to veoma, veoma velika vojska.

**11** Onda mi je rekao: „Sine čovečji, ove kosti predstavljaju ceo Izraelov dom.<sup>h</sup> Oni govore: 'Kosti su nam se osušile, propala nam je nada.<sup>i</sup> Od svih smo odvojeni, ostali smo sami.'<sup>h</sup> **12** Zato prorokuj i reci im: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Otvoriću vaše grobove<sup>j</sup> i izvešću vas iz vaših grobova, narode moj, i dovešću vas u izraelsku zemlju.<sup>k</sup>

**13** Tada ćete znati da sam ja Jehova, kad otvorim vaše

37. poglavlje

a Pst 2:7  
Ps 104:30  
Jzk 37:14  
b Ot 11:11  
c JI 2:27  
d Jzk 37:10  
e Ot 11:7  
f Ps 104:30  
g Ot 11:11  
h Jzk 36:10  
i Ps 141:7  
Is 49:14  
j Is 66:14  
Ot 11:11  
k Jzk 11:17  
Jzk 20:42  
Jzk 36:24  
Am 9:14

Desna kolona

a Ps 126:2  
Jzk 37:6  
b Is 32:15  
Jzk 36:27  
Jzk 37:5  
c Br 23:19  
Jzk 36:36  
d Br 17:2  
Jzk 37:19  
e 2Le 15:9  
2Le 30:11  
f 1Kr 12:20  
g 1Kr 11:31  
h Is 11:13  
Jer 3:18  
Jer 50:4  
i Jzk 12:9  
j Jer 50:4  
Za 10:6  
k Jzk 12:3  
l Pz 30:3  
Is 11:12  
Jer 16:15  
Jer 23:3  
Am 9:14  
m Jer 3:18  
Os 1:11  
n Pst 49:10  
Ps 2:6  
Is 9:6  
Jer 23:5  
Lu 1:32  
o Jzk 37:16  
Za 10:6

grobove i kad vas izvedem iz vaših grobova, narode moj.“<sup>ta</sup>

**14** 'Udahnuću vam svoj duh, pa ćete oživeti,<sup>b</sup> i naseliću vas u vašu zemlju. Tada ćete znati da sam ja, Jehova, tako rekao i tako učinio<sup>c</sup>, govori Jehova.“<sup>c</sup>

**15** Opet mi je došla Jehovina reč: **16** „Sine čovečji, uzmi prut<sup>d</sup> i na njemu napiši: 'Za Judu i za Izraelove sinove, njegove drugove.<sup>e</sup> Zatim napiši drugi prut i na njemu napiši: 'Za Josifa, Jefremov prut,<sup>f</sup> i za sav Izraelov dom, njegove drugove.<sup>g</sup> **17** I spoji ih, jedan prut s drugim, i oni će postati jedno u tvojoj ruci.<sup>h</sup> **18** A kad te sinovi tvog naroda upitaju: 'Hoćeš li nam reći šta sve to znači?'<sup>i</sup> **19** reci im: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Uzeću Josifov prut, koji je u Jefremovoj ruci i Izraelova plemena, njegove drugove, i sastaviću ih s Judinim prutom. Načiniću od njih jedan prut,<sup>j</sup> pa će postati jedno u mojoj ruci.“<sup>c</sup> **20** Prutove po kojima ćeš pisati drži u ruci pred njihovim očima.<sup>k</sup>

**21** „Reci im: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Evo, uzeću Izraelove sinove iz naroda u koje su otišli i sakupiću ih sa svih strana i dovešću ih u njihovu zemlju.<sup>l</sup> **22** Učiniću od njih jedan narod u zemlji,<sup>m</sup> na Izraelovim gorama, i nad svima njima kraljevaće jedan kralj.<sup>n</sup> Oni više neće biti dva naroda, niti će više biti podeljeni na dva kraljevstva.<sup>o</sup> **23** Neće se više skrnnaviti svojim odvratnim

Jzk 37:9\* Vidi fusnotu za Pst 1:2.  
9\* Doslovno: „od četiri vetra“.

idolima,\* ni svim svojim gadostima, ni svojim prestupima.<sup>a</sup> Izbaviću ih iz svih njihovih mesta u kojima su grešili i očistiću ih,<sup>b</sup> i oni će biti moj narod, a ja ću biti njihov Bog.<sup>c</sup>

**24** „Moj sluga David biće im kralj,<sup>d</sup> i svi će imati jednog pastira.<sup>e</sup> Živeće\* po mojim zakonima<sup>f</sup> i držaće se mojih odredaba<sup>g</sup> i izvršavaće ih.<sup>h</sup> **25** Živeće u zemlji koju sam dao svom sluzi Jakovu, u kojoj su živeli vaši praočevi.<sup>i</sup> U njoj će dovek<sup>j</sup> živeti<sup>k</sup> oni i njihovi sinovi i sinovi njihovih sinova. David, moj sluga, biće im poglavar dovek<sup>l</sup>.<sup>1</sup>

**26** „Sklopiću s njima savez mira.<sup>m</sup> Biće to trajan savez s njima.<sup>n</sup> Utvrđiću ih u njihovoj zemlji i umnožiću ih,<sup>o</sup> zauvek ću postaviti svoje svetište među njima.<sup>p</sup> **27** Moj šator biće nad njima,<sup>r</sup> i ja ću biti njihov Bog, a oni će biti moj narod.<sup>s</sup> **28** Tada će narodi znati da sam ja, Jehova,<sup>t</sup> posvetio Izrael, kad moje svetište dovek<sup>u</sup> bude među njima.“<sup>u</sup>

**38** Opet mi je došla Jehovina reč: **2** „Sine čovečji,<sup>v</sup> okreni svoje lice prema Gogu iz zemlje Magog,<sup>z</sup> vrhovnom knezu Meseha<sup>a</sup> i Tuvala,<sup>b</sup> i prorokuj protiv njega. **3** Reci ovako: 'Evo šta kaže Suvereni Gospod Jehova: „Dolazim na tebe, Gože, vrhovni kneže Meseha i Tuvala. **4** Okrenuću te, staviću ti kuke u čeljusti<sup>c</sup> i izvešću tebe i svu tvoju vojsku,<sup>d</sup> konje i konjanike u divne odore odevene,<sup>e</sup> sil-

## 37. poglavlje

a Is 2:18  
Jzk 11:18  
Jzk 20:43  
Os 14:8  
Za 13:2  
b Le 20:7  
c Pst 17:7  
Jer 31:33  
Jzk 36:28  
d Jer 23:5  
Jer 30:9  
Os 3:5  
Lu 1:32  
e Jv 10:16  
1Pe 5:4  
f Ps 25:9  
g Pz 30:10  
h Jer 32:33  
Jzk 36:27  
i Jer 30:3  
Jzk 28:25  
j Is 60:21  
Am 9:15  
k Jl 3:20  
l Jzk 34:24  
Lu 1:32  
Jv 12:34  
m Jzk 34:25  
n Is 55:3  
Jer 32:40  
o Jer 30:19  
Za 8:5  
Jev 6:14  
p Le 26:11  
2Ko 6:16  
r Ot 21:3  
s Le 26:12  
Jzk 11:20  
Jzk 36:28  
Jzk 43:7  
Os 2:23  
t Jzk 36:23  
u Jzk 20:12

## 38. poglavlje

v Jzk 39:1  
z Jzk 38:15  
Jzk 39:6  
a Jzk 32:26  
b Is 66:19  
Jzk 27:13  
c 2Kr 19:28  
Jzk 29:4  
Jzk 39:2  
d Jzk 38:15  
e Jzk 23:12

## Desna kolona

a Jer 46:9  
b Jzk 27:10  
c Jzk 30:5  
d 1Le 1:8  
e Pst 10:2  
f Pst 10:3  
Jzk 27:14  
g Jzk 39:2  
h Is 8:9  
Jer 46:3  
Jl 3:9  
i Is 66:8  
j Mt 24:31  
k Jer 23:6  
Jzk 28:26  
Jzk 34:25  
l Is 28:2  
m Jer 4:13  
n Ps 83:4  
o Psl 6:18  
Ot 17:13  
p Iz 15:9  
Jer 49:31  
r Is 26:1  
Za 2:4

no mnoštvo sa velikim i malim štitovima, sve one maču vičene.<sup>a</sup> **5** Tu su Persija,<sup>b</sup> Etiopija<sup>c</sup> i Fut,<sup>d</sup> svi sa štitovima i kacigama. **6** Tu su i Gomer<sup>e</sup> i sve njegove čete, Togarmini potomci,<sup>f</sup> s krajnjeg severa, i sve njihove čete, mnogo je naroda s tobom.<sup>g</sup>

**7** „Budi spreman, pripremi se, ti i sve mnoštvo<sup>h</sup> koje se okupilo oko tebe. Ti im budi čuvar.

**8** „Posle mnogo dana ja ću se obračunati s tobom. U poslednjim godinama doći ćeš u zemlju<sup>i</sup> naroda koji je izbačljen od mača, sakupljen iz mnogih naroda<sup>j</sup> na Izraelove gore što sve vreme leže opustošene. Narod te zemlje izvede je iz drugih naroda i spokoyno živi.<sup>k</sup> **9** Zaista ćeš se podići. Navalićeš poput oluje.<sup>l</sup> Bićeš poput oblaka kad prekriju zemlju,<sup>m</sup> ti i sve tvoje čete i s tobom mnogi narodi.“<sup>u</sup>

**10** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Tog dana doći će ti misli u srce<sup>n</sup> i skovaćeš zao plan.<sup>o</sup> **11** Reći ćeš: „Ustaću na zemlju u kojoj su sela nezaštićena.<sup>p</sup> Navaliću na one koji žive mirno i spokojno, koji žive bez zidina<sup>r</sup> i nemaju ni prevornice ni vrata.“ **12** Učinićeš to da bi nakupio veliki plens<sup>s</sup> i da bi nagrabio mnogo toga, da bi svoju ruku digao na ruševine koje su opet naseljene<sup>t</sup> i na narod koji je sakupljen iz drugih naroda,<sup>u</sup> narod koji je sakupio bogatstvo i imetak<sup>v</sup> i živi u središtu<sup>z</sup> zemlje.

Jzk 37:23\* Ili: „balegavim idolima“. 24\* Doslovno: „hodiće“.

s Psl 1:13; t Jer 33:12; u Za 10:8; v Is 60:5; Is 61:6; z Za 2:8.

13 „Sava,<sup>a</sup> Dedan,<sup>b</sup> tarsiski trgovci<sup>c</sup> i svi njihovi mladi lavovi<sup>d</sup> govoriće ti: „Dolaziš li da bi velik plen odneo? Jesi li radi pljačke sakupio mnoštvo svoje, da odneseš srebro i zlato, da odneseš bogatstvo i imetak, da odneseš silan plen?““

14 „Zato prorokuj, sine čovečji, i reci Gogu: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „U dan kad moj narod Izrael bude spokojno živeo, nećeš li to znati?“ 15 Doći ćeš sa svog mesta, s krajnjeg severa,<sup>f</sup> ti i mnogi narodi s tobom, sve sami konjanici, veliko mnoštvo, silna vojska.<sup>g</sup> 16 Navalićeš na moj narod Izrael kao kad oblaci prekriju zemlju.<sup>h</sup> To će se dogoditi u poslednjim danima. Dovešću te da napadneš moju zemlju,<sup>i</sup> da me narodi poznaju kad pred njihovim očima na tebi, Gože, pokažem svetost svoju.““<sup>j</sup>

17 „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Jesi li ti<sup>k</sup> onaj o kome sam davno govorio preko svojih slugu, Izraelovih proroka, koji su u te dane, i godine, prorokovali da ću te na njih dovesti?“<sup>l</sup>

18 „Tog dana, tog dana kad Gog dođe na Izraelovu zemlju,<sup>l</sup> govori Suvereni Gospod Jehova, 'gnev će mi iz nozdrva planuti.<sup>m</sup> 19 U svojoj jarosti,<sup>n</sup> u vatri svog gneva, progovoriću.<sup>o</sup> Tog dana u Izraelovoj zemlji dogodiće se veliki potres.<sup>p</sup> 20 Zbog mene će drhtati morske ribe i nebeske ptice, poljske zveri i sva stvorenja koja gmižu po zemlji i svi ljudi koji žive na zemlji.<sup>r</sup> Gore će se raz-

## 38. poglavlje

a Jzk 27:22  
b Jzk 27:15  
c Jzk 27:25  
d Jer 50:17  
e Jzk 38:8  
f Jzk 39:2  
g So 3:8  
h Jzk 38:9  
i Jl 3:2  
j Iz 14:4  
2Kr 19:19  
Ps 83:18  
Ps 148:14  
Jzk 36:23  
Jzk 39:21  
Mt 6:9  
k Iz 9:16  
Is 14:12  
Jer 50:31  
Jzk 28:17  
l Jl 3:16  
Za 2:8  
m Pz 32:22  
Na 1:2  
Jev 12:29  
n Ps 78:21  
o Jev 12:29  
p Avk 3:6  
r Os 4:3

## Desna kolona

a Jer 4:24  
Na 1:5  
b Jzk 14:17  
c 2Le 20:23  
Ag 2:22  
Za 14:13  
d Jer 25:31  
e Za 14:12  
f Is 66:16  
g Iz 9:22  
IN 10:11  
Ps 18:12  
h Is 29:6  
Is 30:30  
i Pst 19:24  
Ps 11:6  
j Le 22:32  
Jzk 36:23  
k Ps 9:16  
Jzk 25:17

## 39. poglavlje

l Jzk 38:2  
m Jzk 32:26  
n Jzk 27:13  
o Jzk 38:4  
p Jzk 38:15  
r Jzk 38:21  
s Jzk 32:4  
Jzk 33:27  
Ot 19:18  
t Jer 8:2  
Jer 25:33  
u Jzk 38:22  
v Ps 72:10  
z Le 18:21  
Jzk 20:9  
a Jzk 38:16  
b Is 6:3

valiti,<sup>a</sup> vrletni putevi popadati i sve će zidine na zemlju pasti.<sup>4</sup>

21 „Po svim svojim gorama dozvaću mač na njega,<sup>4</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.<sup>b</sup> 'Svako će na svog brata mač podići.<sup>c</sup> 22 Svoj sud<sup>d</sup> na njemu izvršiću pomorom<sup>e</sup> i krvlju.<sup>f</sup> Pustiću silan pljusak i grad,<sup>g</sup> vatra<sup>h</sup> i sumpor na njega i na njegove čete i na mnoge narode koji će biti s njim.<sup>i</sup> 23 Uzveličaću se i posvetiti<sup>j</sup> i objaviću se pred očima mnogih naroda, i tada će znati da sam ja Jehova.“<sup>k</sup>

39 „A ti, sine čovečji, prorokuj protiv Goga<sup>l</sup> i reci: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Evo, dolazim na tebe, Gože, vrhovni kneže Meseha<sup>m</sup> i Tuvala.<sup>n</sup> 2 Okrenuću te i vodiću te,<sup>o</sup> povešću te s krajnjeg severa<sup>p</sup> i dovešću te na Izraelove gore. 3 Izbiću ti luk iz levice i prosuću ti strele iz desnice. 4 Pašćeš na Izraelovim gorama,<sup>f</sup> ti i sve tvoje čete i narodi koji će biti s tobom. Daću da te pojedu ptice grabljivice i druge ptice i poljske zveri.“<sup>4s</sup>

5 „Pašćeš na zemlju u polju,<sup>t</sup> jer sam ja tako rekao,<sup>4</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.

6 „Poslaću vatru na Magog<sup>u</sup> i na one koji spokojno žive na ostrvima.<sup>v</sup> Tada će znati da sam ja Jehova. 7 Objaviću svoje sveto ime usred svog naroda Izraela i neću više dati da se moje sveto ime skrnavi.<sup>z</sup> Tada će narodi znati da sam ja Jehova,<sup>a</sup> Sveti Bog u Izraelu.“<sup>4b</sup>

8 „Gle, to dolazi i sigurno će doći,<sup>a</sup> govori Suvereni Gospod Jehova. 'To je dan o kom sam govorio.<sup>b</sup> 9 Stanovnici Izraelovih gradova izaći će i naložice vatru i spalice oružje, male i velike štitove, lukove i strele, kratka i duga koplja; njima će sedam godina ložiti vatru.<sup>c</sup> 10 Neće nositi granje s polja niti će seći drva po šumama, jer će oružjem vatru ložiti.<sup>d</sup>

„Opleniće one koji su njih plenili,<sup>d</sup> opljačkaće one koji su njih pljačkali<sup>e</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.

11 „Tog dana Gogu<sup>e</sup> ću dati mesto za grob u Izraelu, dolinu kojom se prolazi istočno od mora, i ona će preprečiti put onima koji prolaze. Tamo će sahraniti Goga i sve njegovo mnoštvo, i ta dolina biće nazvana Dolina Gogovog mnoštva.<sup>\*f</sup> 12 Izraelov dom će ih sahranjivati sedam meseci da se zemlja očisti.<sup>g</sup> 13 Sahranićete ih ceo narod,<sup>\*</sup> i to će im biti na slavu onog dana kad se proslavim<sup>h</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.

14 „Odrediće ljude da prolaze zemljom i da zajedno s prolaznicima sahranjuju one koji ostanu na zemlji, kako bi je očistili. Pretraživaće je punih sedam meseci. 15 Kad oni koji su određeni da prolaze zemljom vide ljudske kosti, postaviće pored njih znak koji će tamo stajati dok ih oni koji budu sahranjivali mrtve

**Jzk 39:11\*** Ili: „Dolina Amon-Goga“. 13\* Doslovno: „narod zemlje“, (hebrejski: *am haarec*).

## 39. poglavlje

- a Ot 16:17
- b Is 46:10
- 2Pe 3:10
- c IN 11:6
- Ps 46:9
- d Jov 34:11
- Is 14:2
- Mt 7:2
- Ot 18:6
- e Jzk 38:2
- f Jzk 39:15
- g Pz 21:23
- h Jzk 28:22
- Jzk 38:16

## Desna kolona

- a Jzk 39:11
- b Jzk 39:12
- c Jer 12:9
- So 1:7
- d Is 34:6
- Jer 46:10
- Jzk 32:4
- Ot 19:17
- e Ot 19:18
- f Jzk 29:5
- g Jer 51:40
- h Is 34:7
- Jer 50:27
- i Pz 32:14
- Ps 22:12
- Am 4:1
- j Ot 19:21
- k Ps 76:6
- Jzk 38:4
- Ag 2:22
- Ot 19:18
- l Iz 14:4
- Is 37:20
- Jzk 36:23
- Jzk 38:16
- Mal 1:11
- m Iz 7:4
- Iz 8:19
- 1Sa 5:7
- 1Sa 6:9
- n Ps 9:16
- Jer 24:7
- o 2Le 7:22
- Jer 22:9
- p Pz 31:18
- Ps 30:7
- Is 59:2
- r Le 26:25
- Pz 32:30
- Ps 106:41
- s Le 26:24
- Jzk 36:19

ne sahrane u Dolini Gogovog mnoštva.<sup>a</sup> 16 Postojeće i grad koji će se zvati Amona.<sup>\*</sup> Tako će se očistiti zemlja.<sup>b</sup>

17 „A tebi, sine čovečji, ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Reci svim pticama i svim poljskim zverima:<sup>c</sup> „Skupite se i dođite. Saberite se sa svih strana oko žrtve koju sam pripremam, oko velike žrtve na Izraelovim gorama.<sup>d</sup> Meso ćete jesti i krv ćete piti.<sup>e</sup>

18 Ješćete meso junaka<sup>f</sup> i pićete krv zemaljskih poglavara, ovnova, jaganjaca,<sup>g</sup> jaraca, junaca,<sup>h</sup> sve debele stoke sa Vasana.<sup>i</sup> 19 Od moje žrtve koju ću vam pripremiti ješćete najbolje meso dok se ne nasitite<sup>j</sup> i pićete krv dok se ne opijete.““

20 „Nasitićete se za mojim stolom mesa od konja i vozača kola, od junaka i svih ratnika<sup>k</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.<sup>k</sup>

21 „Pokazaću svoju slavu među narodima. Svi će narodi videti moju presudu koju ću izvršiti<sup>l</sup> i osetiće na sebi moju ruku.<sup>m</sup> 22 Od tog dana pa nadalje, Izraelov dom znaće da sam ja Jehova, njihov Bog.<sup>n</sup>

23 Narodi će znati da je Izraelov dom zbog svog prestupa u izgnanstvo otišao,<sup>o</sup> zbog toga što su mi neverni bili, pa sam okrenuo svoje lice od njih<sup>p</sup> i predao ih u ruke njihovim neprijateljima, tako da su svi od mača pali.<sup>r</sup> 24 Postupio sam s njima prema njihovoj nečistoći i prema njihovim prestupima,<sup>s</sup> i okrenuo sam svoje lice od njih.<sup>t</sup>

**Jzk 39:16\*** „Amona“ znači „mnoštvo“.

25 „Zato ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Sada ću vratiti Jakovljevi zarobljeni narod<sup>a</sup> i smilovaću se celom Izraelovom domu.<sup>b</sup> Revnovaću za svoje sveto ime.<sup>c</sup> 26 Kad podnesu svoju sramotu<sup>d</sup> i kaznu za svu neveru koju su mi učinili,<sup>e</sup> spokojno će u svojoj zemlji živeti<sup>f</sup> i niko ih plašiti neće.<sup>g</sup> 27 Kad ih vratim iz naroda i sakupim ih iz zemalja njihovih neprijatelja,<sup>h</sup> pokazaću svoju svetost među njima pred očima mnogih naroda.<sup>i</sup>

28 „Znaće da sam ja Jehova, njihov Bog, kad ih pošaljem u izgnanstvo među narode, pa ih opet sakupim u njihovu zemlju,<sup>j</sup> ne ostavljajući tamo nijednog od njih.<sup>k</sup> 29 Neću više okretati svoje lice od njih,<sup>l</sup> jer ću svoj duh izliti na Izraelov dom,<sup>m</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.“

**40** Dvadeset i pete godine našeg izgnanstva,<sup>n</sup> početkom godine, desetog dana u mesecu, a četrnaeste godine otkako je grad pao,<sup>o</sup> upravo tog dana na mene se spustila Jehovina ruka,<sup>p</sup> pa me je odveo u drugi kraj.<sup>r</sup> 2 U božanskim vizijama odveo me je u Izraelovu zemlju i postavio me na veoma visoku goru,<sup>s</sup> na kojoj je s južne strane bilo nešto što je ličilo na grad.<sup>t</sup>

3 Odveo me je tamo, i gle, čovek, koji je izgledao poput sjajnog bakra,<sup>u</sup> s lanenim užetom u ruci i mernom trskom,<sup>v</sup> stajao je na vratima. 4 Taj čovek mi je rekao: „Sine čovečji,<sup>z</sup> gledaj svojim očima i slušaj svojim ušima i primi k srcu

## 39. poglavlje

- a Jer 30:3
- Jzk 34:13
- b Jer 31:1
- Os 1:11
- Za 1:16
- c Iz 34:14
- Jzk 36:21
- d Da 9:16
- e Ps 99:8
- f Le 26:5
- g Jer 23:6
- h Jer 30:10
- Jer 46:27
- Jzk 28:25
- Am 9:14
- So 3:20
- i Is 5:16
- Jzk 36:23
- Jzk 38:16
- j Jzk 34:30
- k Pz 30:4
- l Is 45:17
- Is 54:8
- Jer 29:14
- m Is 32:15
- Jl 2:28
- Za 12:10

## 40. poglavlje

- n 2Kr 24:15
- o 2Kr 25:9
- 2Le 36:19
- Jzk 33:21
- p Jzk 1:3
- r Jzk 8:3
- s Is 2:2
- Mi 4:1
- t Ot 21:10
- u Jzk 1:7
- Da 10:6
- v Ps 78:55
- Jzk 47:3
- Za 2:1
- Ot 11:1
- Ot 21:15
- z Jzk 44:5

## Desna kolona

- a Jer 26:2
- Jzk 43:10
- Del 20:27
- b Jzk 40:10
- Jzk 43:1
- c Jzk 46:2
- d 1Le 9:26
- e Jzk 40:5

sve što ću ti pokazati, jer si doveden ovamo da ti to pokažem. Objavi Izraelovom domu sve što vidiš.“<sup>a</sup>

5 I gle, video sam dom sa svih strana okružen zidom. A čovek je u ruci imao mernu trsku dugu šest lakata i svaki lakat bio je za jedan dlan duži od običnog lakta.\* Izmerio je širinu zida i ona je bila jedna trska, i visinu zida i ona je bila jedna trska.

6 Zatim je došao do vrata koja su bila okrenuta prema istoku<sup>b</sup> i popeo se uz stepenice. Izmerio je pragove ispred vrata.<sup>c</sup> Prvi je bio jednu trsku širok i drugi je bio jednu trsku širok. 7 Svaka stražarnica bila je jednu trsku dugačka i jednu trsku široka, a između stražarnica<sup>d</sup> bilo je pet lakata. Prag ispred vrata uz predvorje vrata koje vodi unutra bio je jednu trsku.

8 Izmerio je predvorje vrata koje vodi unutra i bilo je jedna trska.<sup>e</sup> 9 Izmerio je predvorje vrata i bilo je osam lakata, i njegove polustubove i bili su dva lakta. Predvorje vrata vodilo je unutra.

10 Sa svake strane vrata koja su bila okrenuta na istok bile su po tri stražarnice. Sve tri su bile iste mere i polustubovi su bili iste mere, i na jednoj i na drugoj strani.

**Jzk 40:5\*** „Svaki lakat bio je za jedan dlan duži od običnog lakta“ — običan lakat je iznosio 44,5 centimetara, a dlan 7,4 centimetra. To je ukupno 51,8 centimetara, to jest dugi lakat. Dakle, 'mer-na trska duga šest lakata' imala je 3,11 metara. Vidi dodatak 13.

**11** Zatim je izmerio širinu ulaza na vratima i bila je deset lakata; izmerio je i ukupnu širinu spoljašnjeg dela ulaza na vratima i bila je trinaest lakata.

**12** Ograđen prostor od jednog lakta bio je ispred svake stražarnice. Na obe strane nalazio se ograđen prostor od po jednog lakta. Svaka stražarnica bila je od šest lakata s jedne strane i od šest lakata s druge strane.

**13** Izmerio je i širinu vrata od krova iznad jedne stražarnice do krova iznad druge i bila su dvadeset i pet lakata.<sup>a</sup> Ulazi u stražarnice bili su jedan naspram drugog. **14** Zatim je izmerio polustubove i bili su šezdeset lakata, a tako i dvorišne polustubove na svim vratima okolo. **15** Od prednje strane ulaznih vrata do prednje strane unutrašnjih vrata, bilo je pedeset lakata.

**16** Na stražarnicama i polustubovima na vratima bili su prozori svuda okolo, s jedne strane uži a s druge širi,<sup>b</sup> koji su gledali prema unutra, a tako je bilo i u predvorju. Prozori su bili svuda okolo i gledali su prema unutra, a na polustubovima su bili prikazi palmi.<sup>c</sup>

**17** Tada me je odveo u spoljašnje dvorište, i gle, tamo su bile trpezarije,<sup>d</sup> a u dvorištu svuda okolo bio je pločnik. Na tom pločniku je bilo trideset trpezarija.<sup>e</sup> **18** Širina pločnika pored vrata bila je ista kao dužina tih vrata — bio je to niži pločnik.

**19** Izmerio je širinu od prednje strane donjih vrata do

40. poglavlje

a Jzk 40:21

b 1Kr 6:4

Jzk 41:26

c 1Kr 6:35

d 1Le 28:12

e Jzk 45:5

Desna kolona

a Jzk 41:20

Jzk 41:26

b Jzk 46:9

c Jzk 40:22

prednje strane unutrašnjeg dvorišta. Sa spoljašnje strane bilo je sto lakata, na istok i na sever.

**20** U spoljašnjem dvorištu nalazila su se i vrata okrenuta prema severu. On je izmerio njihovu dužinu i širinu. **21** U sklopu vrata bile su i tri stražarnice s jedne strane i tri s druge strane. Polustubovi i predvorje tih vrata bili su istih mera kao i kod prvih vrata. Pedeset lakata bila su dugačka, a dvadeset i pet lakata široka. **22** Njihovi prozori, predvorje i prikazi palmi<sup>a</sup> bili su istih mera kao i kod vrata s istočne strane. Na njih se ulazilo na sedam stepenika, a s prednje strane bilo je predvorje.

**23** Vrata unutrašnjeg dvorišta bila su naspram severnih vrata, a isto tako je bilo i s onima na istoku. Izmerio je udaljenost između jednih i drugih vrata i ona je bila sto lakata.

**24** Zatim me je odveo na jug, i gle, tamo su bila vrata okrenuta prema jugu.<sup>b</sup> On je izmerio njihove polustubove i njihovo predvorje i bili su istih mera kao i kod drugih vrata. **25** Na tim vratima i njihovom predvorju bili su prozori svuda okolo, kao što su bili i prethodni prozori. Vrata su bila pedeset lakata dugačka, a dvadeset i pet lakata široka. **26** Na njih se ulazilo na sedam stepenika,<sup>c</sup> a s prednje strane nalazilo se predvorje. Na njihovim polustubovima bili su prikazi palmi, jedna palma na jednoj strani i jedna na drugoj strani.



**27** U unutrašnjem dvorištu bila su i vrata okrenuta prema jugu. On je izmerio udaljenost između tih vrata i vrata koja su bila okrenuta prema jugu i ta udaljenost je bila sto lakata. **28** Zatim me je kroz južna vrata odveo u unutrašnje dvorište. Izmerio je južna vrata, i bila su istih mera kao i ona druga. **29** Njihove stražarnice, polustubovi i predvorje bili su istih mera kao i kod drugih vrata. Na tim vratima i njihovom predvorju bili su prozori svuda okolo. Bila su pedeset lakata dugačka, a dvadeset i pet lakata široka.<sup>a</sup> **30** Predvorja su se nalazila okolo. I bilo je u dužinu dvadeset i pet lakata, a u širinu pet lakata. **31** Predvorje na vratima vodilo je u spoljašnje dvorište. Na polustubovima su bili prikazi palmi,<sup>b</sup> a ulazilo se na osam stepenika.<sup>c</sup>

**32** Zatim me je odveo u unutrašnje dvorište prema istoku i izmerio vrata. Ona su bila istih mera kao i druga. **33** Njihove stražarnice, polustubovi i predvorje bili su istih mera kao i kod onih drugih. Na tim vratima i njihovom predvorju bili su prozori svuda okolo. Bila su pedeset lakata dugačka, a dvadeset i pet lakata široka. **34** Predvorje vrata vodilo je u spoljašnje dvorište, a na polustubovima su bili prikazi palmi i s jedne i s druge strane. Ulazilo se na osam stepenika.

**35** Tada me je odveo do severnih vrata<sup>d</sup> i izmerio ih, i ona su bila istih mera kao i

40. poglavlje

a Jzk 40:21

b Jzk 40:16

c Jzk 40:34

Jzk 40:37

d Jzk 44:4

Desna kolona

a Jzk 40:32

b Jzk 40:31

c Le 8:21

d Le 1:3

Jzk 43:18

e Le 4:3

f Le 5:6

Le 7:1

Jzk 42:13

Jzk 44:29

g Le 1:6

Le 8:20

h 1Le 6:31

Ef 5:19

Ko 3:16

ona druga,<sup>a</sup> **36** a isto tako i stražarnice, polustubovi i predvorje. Na njima su bili prozori svuda okolo. Bila su pedeset lakata dugačka, a dvadeset i pet lakata široka. **37** Njihovi polustubovi bili su do spoljašnjeg dvorišta, a prikazi palmi bili su na polustubovima i s jedne i s druge strane.<sup>b</sup> Ulazilo se na osam stepenika.

**38** Trpezarija sa svojim ulazom nalazila se pored polustubova na vratima. Tamo su se prale žrtve paljenice.<sup>c</sup>

**39** U predvorju vrata bila su dva stola na jednoj strani i dva stola na drugoj strani da se na njima kolju žrtve paljenice,<sup>d</sup> kao i žrtve za greh<sup>e</sup> i žrtve za prestup.<sup>f</sup> **40** Sa spoljašnje strane, kuda se ide na ulaz severnih vrata, bila su dva stola. I s druge strane predvorja vrata bila su dva stola. **41** Bila su četiri stola na jednoj strani i četiri stola na drugoj strani vrata, ukupno osam stolova za klanje žrtava. **42** Četiri stola za žrtve paljenice bila su od klesanog kamena, dugačka lakat i po, široka lakat i po i visoka jedan lakat. Na njima se ostavljao pribor za klanje žrtava paljenica i drugih žrtava. **43** Iznutra su svuda okolo po zidovima bile pričvršćene police za odlaganje stvari, široke jedan dlan. Na stolove se stavljalo meso od žrtvenog dara.<sup>g</sup>

**44** Spolja pored unutrašnjih vrata bile su trpezarije za pevače,<sup>h</sup> u unutrašnjem dvorištu, pored severnih vrata. Bile su okrenute prema jugu. Jedna trpezarija je bila i

pored istočnih vrata i ona je bila okrenuta prema severu.

**45** Tada mi je on rekao: „Ova prostorija, trpezarija koja je okrenuta prema jugu, namenjena je sveštenicima koji služe u domu.<sup>a</sup> **46** A trpezarija koja je okrenuta prema severu namenjena je sveštenicima koji obavljaju službu na oltaru.<sup>b</sup> To su Sadokovi sinovi,<sup>c</sup> oni između Levijevih sinova koji pristupaju Jehovi da mu služe.“<sup>d</sup>

**47** Tada je izmerio i unutrašnje dvorište. Bilo je dugačko sto lakata, široko sto lakata i bilo je četvrtastog oblika. Ispred doma je bio oltar.

**48** Zatim me je odveo u predvorje doma<sup>e</sup> i izmerio polustubove u predvorju. Imali su pet lakata na jednoj strani i pet lakata na drugoj strani. Širina polustubova na vratima bila je tri lakta na jednoj strani i tri lakta na drugoj strani.

**49** Predvorje je bilo dugačko dvadeset lakata, a široko jedanaest lakata. U njega se ulazilo uz stepenice. Pored polustubova na vratima bili su i stubovi, jedan s jedne i drugi s druge strane.<sup>f</sup>

**41** Zatim me je odveo u hram\* i izmerio polustubove. Oni su bili široki šest lakata s jedne strane i šest lakata s druge strane — to je bila širina polustubova. **2** Ulaz je bio širok deset lakata, a polustubovi na ulazu imali su pet lakata na jednoj strani i pet la-

40. poglavlje

a Le 8:35  
Br 3:7  
Br 3:32  
1Le 9:23  
2Le 13:11  
Ps 134:1

b Le 6:12  
Br 18:5

c 1Kr 2:35  
Jzk 43:19

d Br 16:40  
Jzk 44:15

e 1Kr 6:3  
2Le 3:4

f 1Kr 7:21  
Jer 52:17  
Ot 3:12

Desna kolona

41. poglavlje

a 1Kr 6:20  
2Le 3:8

b Iz 26:33

c 1Kr 6:5

d 1Kr 6:6  
1Kr 6:10

e 1Kr 6:8

f Jzk 42:5

g Jzk 40:5

h 1Le 28:12

kata na drugoj strani. Izmerio je dužinu hrama i bila je četrdeset lakata; izmerio je i širinu i bila je dvadeset lakata.

**3** Zatim je ušao unutra i izmerio polustubove na ulazu i bili su dva lakta. Ulaz je bio širok šest lakata. Polustubovi na ulazu bili su široki sedam lakata. **4** Izmerio je prostoriju ispred hrama i bila je dvadeset lakata dugačka, i dvadeset lakata široka.<sup>a</sup> Zatim mi je rekao: „To je Svetinja nad svetinjama.“<sup>b</sup>

**5** Izmerio je zid doma i bio je širok šest lakata. Bočne sobe bile su široke četiri lakta. Bile su svuda oko doma, svuda oko. **6** Te sobe su bile jedna iznad druge, na tri sprata, po trideset na spratu. Oslanjale su se o zid doma, svuda oko, kako bi imale oslonac, ali nisu bile ugrađene u zid doma.<sup>d</sup> **7** Te bočne sobe koje su se nalazile oko širile su se idući kružno na gore, a sa svake strane doma bile su kružne stepenice koje su vodile prema gore.<sup>e</sup> Zato je u gornjem delu bio veći prostor. Sa donjeg sprata moglo se ići na gornji,<sup>f</sup> prolazeći kroz srednji sprat.

**8** Video sam uzdignutu površinu koja je išla svuda oko doma na kojoj je on stajao. Između temelja bočnih soba i spoja bilo je šest lakata, cela jedna merna trska.<sup>g</sup> **9** Širina spoljašnjeg zida bočnih soba bila je pet lakata. Oko doma uz zid bočnih soba nalazio se jedan istureni slobodan prostor.

**10** Između trpezarija<sup>h</sup> i doma bilo je dvadeset lakata

Jzk 41:1\* „Hram“ se verovatno odnosi na Svetinju. Isto i u stihovima 2, 4, 15, 20, 21, 23 i 25.

svuda oko doma, svuda oko. **11** U bočne sobe se ulazilo sa tog slobodnog prostora — jedan ulaz je bio sa severne, a drugi sa južne strane. Širina tog prostora oko doma bila je pet lakata, svuda oko.

**12** A građevina koja se nalazila ispred odvojenog prostora, sa zapadne strane, bila je široka sedamdeset lakata. Zid te građevine sa svih strana bio je širok pet lakata, a dugačak devedeset lakata.

**13** Zatim je izmerio dom i on je bio dugačak sto lakata. Odvojeni prostor i građevina sa svojim zidovima bili su dugački sto lakata. **14** Širina prednje strane doma zajedno s odvojenim prostorom prema istoku bila je sto lakata.

**15** Izmerio je dužinu građevine uz odvojeni prostor sa zadnje strane kao i hodnike s jedne i s druge strane i bilo je sto lakata.

Izmerio je hram, unutrašnju prostoriju<sup>a</sup> i predvorja okrenuta prema dvorištu. **16** Oko njih su bili pragovi, prozori koji su bili s jedne strane uži a s druge širi,<sup>b</sup> i hodnici. Ispred pragova zidovi su bili obloženi drvetom svuda oko,<sup>c</sup> od poda do prozora. Prozori su bili pokriveni. **17** Deo iznad ulaza i unutrašnjost doma, kao i njegova spoljašnjost, ceo zid oko, u unutrašnjosti doma i sa spoljašnje strane, sve je to bilo urađeno po meri, **18** čak i izrezbareni heruvimi<sup>i</sup>\*<sup>d</sup> i prikazi palmi,<sup>e</sup> po jedan prikaz

41. poglavlje

a 2Le 3:8

Jzk 41:4

b 1Kr 6:4

c 1Kr 6:15

2Le 3:5

d 1Kr 6:29

1Kr 7:36

2Le 3:7

e Jzk 40:16

Desna kolona

a Jzk 10:14

b Jzk 1:10

Ot 4:7

c 1Kr 6:33

d Iz 30:1

1Kr 7:48

2Le 4:19

Ot 8:3

e Jzk 44:16

Mal 1:7

f 1Kr 6:32

2Le 4:22

g Jzk 41:18

h Jzk 40:16

42. poglavlje

i Jzk 40:2

Jzk 41:1

j Jzk 40:20

Ot 11:2

k Jzk 42:13

l Jzk 41:12

Jzk 41:15

palme između dva heruvima, dok su heruvimi imali dva lica.<sup>a</sup> **19** Lice čoveka bilo je okrenuto prema prikazu palme na jednoj strani, a lice lava bilo je okrenuto prema prikazu palme na drugoj strani.<sup>b</sup> Bili su izrezbareni po celom domu, svuda oko. **20** Od poda do iznad ulaza bili su izrezbareni heruvimi i prikazi palmi, na zidu hrama.

**21** Dovraci u hramu bili su četvrtasti.<sup>c</sup> Ispred svetog mesta bilo je nešto poput ovoga: **22** drveni oltar koji je bio visok tri lakta i dugačak dva lakta, i koji je imao ugaone stubove.<sup>d</sup> Po dužini je imao stranice od drveta. Tada mi je onaj čovek rekao: „Ovo je sto koji stoji pred Jehovom.“<sup>e</sup>

**23** Hram i sveto mesto imali su dvokrilna vrata.<sup>f</sup> **24** Oba krila na vratima imala su po dva dela koja su se preklapala. Jedno krilo imalo je dva dela i drugo krilo imalo je dva dela. **25** Na njima, na vratima hrama, bili su načinjeni heruvimi i prikazi palmi,<sup>g</sup> poput onih što su bili na zidovima. Drveni venac bio je spolja, iznad prednje strane predvorja. **26** Prozori, koji su s jedne strane uži a s druge širi,<sup>h</sup> i prikazi palmi bili su s jedne i s druge strane na zidovima predvorja i bočnih soba, u domu i na vencu.

**42** Zatim me je odveo<sup>i</sup> u spoljašnje dvorište prema severu.<sup>j</sup> Doveo me je do zgrade sa trpezarijama<sup>k</sup> koja je bila ispred odvojenog prostora<sup>l</sup> i ispred građevine na severu. **2** Sa spoljne strane zida

Jzk 41:18\* Heruvimi su anđeli koji imaju visok položaj.

dugog sto lakata bio je severni ulaz, a širina zgrade bila je pedeset lakata. **3** Ispred prolaza širokog dvadeset lakata u unutrašnjem dvorištu<sup>a</sup> i pločnika<sup>b</sup> spoljašnjeg dvorišta bili su hodnici,<sup>c</sup> jedan naspram drugog, na tri sprata. **4** Ispred trpezarija bio je hodnik širok deset lakata koji je vodio u unutrašnjost,<sup>d</sup> prolaz od jednog lakta, a vrata su im bila okrenuta na sever. **5** Gornje trpezarije u zgradi bile su najuže, jer su im hodnici zauzimali više prostora nego donjim i srednjim. **6** Bile su na tri sprata,<sup>e</sup> a nisu imale stubove kao što je dvorište imalo stubove. Zato su gornje trpezarije imale manju površinu nego donje i srednje.

**7** Kameni zid koji je bio sa spoljašnje strane nadovezivao se na trpezarije uz spoljašnje dvorište, a bio je naspram drugih trpezarija. Bio je dugačak pedeset lakata. **8** Jer je dužina trpezarija koje su bile uz spoljašnje dvorište bila pedeset lakata, a onima naspram hrama sto lakata. **9** Ispod tih trpezarija bio je ulaz s istoka, kojim se ulazi u njih iz spoljašnjeg dvorišta.

**10** Po širini istočnog kamenog zida u dvorištu, ispred odvojenog prostora<sup>f</sup> i ispred zgrade, bile su trpezarije.<sup>g</sup>

**11** Ispred njih se nalazio prolaz kao onaj ispred trpezarija koje su bile na severu.<sup>h</sup> Bile su jednake dužine i jednake širine kao i one, i svi su im izlazili bili jednaki, a imale su i isti raspored i iste ulaze. **12** Ka-

42. poglavlje

a Jzk 41:10

b 2Le 7:3

Jzk 40:18

c Jzk 41:16

d Jzk 42:11

e 1Kr 6:8

Jzk 41:6

f Jzk 41:12

g Jzk 42:1

h Jzk 42:4

Desna kolona

a Jzk 42:9

b Jzk 42:1

c Br 16:5

Pz 21:5

Jzk 40:46

d Le 6:16

Le 7:6

Le 10:13

Le 24:9

Br 18:10

e Le 2:3

Br 18:9

Ne 13:5

f Iz 28:40

Iz 29:8

Le 8:13

Jzk 44:19

g Is 61:10

h Jzk 40:6

i Jzk 40:5

j Jzk 40:5

k Jzk 45:2

kvi su bili ulazi u trpezarije na jugu, takav je bio i ulaz na početku prolaza, koji je uz kameni zid vodio prema istoku, kad bi neko u njih dolazio.<sup>a</sup>

**13** Tada mi je onaj čovek rekao: „Trpezarije na severu i trpezarije na jugu koje su ispred odvojenog prostora<sup>b</sup> jesu svete trpezarije. U njima sveštenici koji pristupaju<sup>c</sup> Jehovi jedu ono što je najsvetije.<sup>d</sup> Tamo oni ostavljaju ono što je najsvetije, prinose od žita, žrtve za greh i žrtve za prestup, jer je to mesto sveto.<sup>e</sup>

**14** Kad sveštenici uđu, neće izlaziti iz svetog mesta u spoljašnje dvorište, nego će tu ostavljati svoje haljine u kojima služe,<sup>f</sup> jer su svete. Obući će druge haljine<sup>g</sup> i izaći tamo gde je narod.<sup>h</sup>“

**15** Kad je izmerio unutrašnjost doma, izveo me je napolje kroz vrata koja su okrenuta prema istoku<sup>h</sup> i izmerio sve okolo.

**16** Mernom trskom izmerio je istočnu stranu. Bilo je petsto trski,<sup>\*</sup> mernih trski,<sup>i</sup> svuda okolo.

**17** Izmerio je i severnu stranu i bilo je petsto trski, mernih trski, svuda okolo.

**18** Zatim je izmerio južnu stranu i bilo je petsto trski, mernih trski.

**19** Onda je skrenuo na zapadnu stranu i izmerio je petsto trski, mernih trski.

**20** Obavio je merenje sa sve četiri strane. Svuda okolo bio je zid,<sup>j</sup> dužine petsto trski i širine petsto trski.<sup>k</sup> On je

**Jzk 42:16\*** Vidi fusnotu za Jzk 40:5.

odvajao ono što je sveto od onog što nije sveto.<sup>a</sup>

**43** Zatim me je odveo do vrata koja su okrenuta prema istoku.<sup>b</sup> **2** I gle, slava<sup>c</sup> Izraelovog Boga dolazila je s istoka,<sup>d</sup> a njegov glas je bio kao huka velikih voda,<sup>e</sup> i zemlja je zasjala od njegove slave.<sup>f</sup> **3** Ova je vizija bila poput one koju sam imao ranije,<sup>g</sup> kao vizija koju sam imao kad sam došao da uništim grad.<sup>h</sup> Ono što sam video izgledalo je poput onog što sam video na reci Hevaru,<sup>i</sup> pa sam pao ničice.

**4** Jehovina slava<sup>j</sup> ušla je u Dom kroz ulaz s istočne strane.<sup>k</sup> **5** Tada me je duh podigao<sup>l</sup> i odveo me u unutrašnje dvorište, i gle, Dom je bio pun Jehovine slave.<sup>m</sup> **6** Čuo sam kako mi neko iz Doma govori,<sup>n</sup> a onaj čovek je stajao pored mene.<sup>o</sup> **7** Tada mi je Bog rekao:

„Sine čovečji, ovo je mesto mog prestola<sup>p</sup> i mesto za moja stopala,<sup>r</sup> tu ću prebivati među Izraelovim sinovima dovek.<sup>s</sup> Neće više Izraelov dom skrniviti moje sveto ime,<sup>t</sup> ni oni ni njihovi kraljevi,<sup>u</sup> svojim bludom i leševima<sup>v</sup> svojih mrtvih kraljeva **8** i time što svoje pragove stavljaju do mog praga i svoje dovratke do mojih dovratka, tako da je samo zid između mene i njih.<sup>z</sup> Oskrnivili su moje sveto ime gadostima koje su činili,<sup>a</sup> pa sam ih u svom gnevu istrebio.<sup>b</sup> **9** Sada neka odbace svoj blud<sup>c</sup> i leševe svojih kraljeva daleko od mene,<sup>d</sup> pa ću dovek prebivati među njima.<sup>e</sup>

## 42. poglavlje

a Le 10:10  
Jzk 22:26  
Jzk 44:23  
2Ko 6:17  
Ot 21:27

## 43. poglavlje

b Jzk 10:19  
Jzk 40:6  
Jzk 42:15  
Jzk 44:1  
c Is 63  
Jzk 3:23  
Jzk 9:3  
d Jzk 11:23  
e Ps 29:3  
Jzk 1:24  
Jv 12:29  
f Is 60:1  
Jzk 10:4  
Avk 2:14  
Ot 21:23  
g Jzk 1:4  
h Jer 1:10  
i Jzk 1:3  
Jzk 3:23  
j Jzk 10:19  
k Jzk 44:2  
l Jzk 3:12  
Jzk 8:3  
Jzk 11:24  
m Iz 40:34  
1Kr 8:10  
2Le 5:14  
Is 63  
Jzk 44:4  
n Ot 16:1  
o Jzk 40:3  
p Ps 47:8  
Is 61  
Jer 3:17  
Jzk 1:26  
r 1Le 28:2  
Ps 99:5  
s Iz 29:45  
Ps 68:16  
Ps 132:14  
Jl 3:17  
2Ko 6:16  
t Jzk 39:7  
Os 14:8  
Za 13:2  
u 1Kr 11:7  
2Kr 21:2  
2Le 33:7  
v Jer 16:18  
z 2Kr 16:14  
Jzk 8:3  
a Am 2:7  
b Da 9:12  
c Os 2:2  
d Jzk 37:23  
e Jzk 37:26  
2Ko 6:16

## Desna kolona

a Jzk 40:4  
b Jzk 16:63  
Ri 6:21  
c Jzk 44:5  
Jev 8:5  
d Jzk 11:20  
Jzk 36:27  
Jv 13:17  
e Ps 93:5  
Jzk 40:2  
Jzk 42:20  
f Iz 27:1  
2Le 4:1  
g Jzk 40:5  
h Iz 27:2  
Ot 9:13  
i 2Le 4:1

**10** „A ti, sine čovečji, upoznaj Izraelov dom s ovim Domom,<sup>a</sup> pa neka se postide zbog svojih prestupa<sup>b</sup> i neka izmere njegove mere. **11** Ako se postide zbog svega što su učinili, opiši im nacrt osnove Doma,<sup>c</sup> raspored i izlaze i ulaze, sve nacрте i sve pojedinosti, sve njegove nacрте i sve njegove zakone, i nacrtaj ih pred njihovim očima da vide sve nacрте i sve njegove pojedinosti i da se drže toga.<sup>d</sup> **12** Ovo je zakon za Dom: Celo područje navrh gore, sav prostor oko Doma, to je nešto najsvetije.<sup>e</sup> To je zakon za Dom.

**13** „A ovo su mere oltara, izražene u laktovima,<sup>f</sup> a lakat je ovde jedan lakat i jedan dlan.<sup>g</sup> Podnožje iznosi jedan lakat. Širina je jedan lakat. Njegova ivica je okolo uzdignuta za jedan pedalj. To je osnova na kojoj stoji oltar. **14** Od podnožja na zemlji do ivice donjeg pojasa ima dva lakta, a širina je jedan lakat. Od manjeg pojasa do ivice većeg pojasa ima četiri lakta, a širina je jedan lakat. **15** Ognjište na oltaru ima četiri lakta i s njega se uzdižu četiri roga.<sup>h</sup> **16** Ognjište je dvanaest lakata dugačko i dvanaest lakata široko,<sup>i</sup> a stranice mu grade četvorougao.<sup>j</sup> **17** Pojas na kom stoji dugačak je četrnaest lakata i širok četrnaest lakata, i to sa sve četiri strane. Njegova ivica koja ide okolo ima pola lak-

j Iz 38:1.

ta, a širina mu je jedan lakat svuda okolo.

„Stepenice kojima se penje do oltara okrenute su prema istoku.“

**18** Tada mi je rekao: „Sine čovečji, ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Ovo su odredbe za oltar date u vreme njegove gradnje, da se na njemu prinosе žrtve paljenice<sup>a</sup> i da se škropi krvlju.<sup>b</sup>“

**19** „Levitskim sveštenicima<sup>c</sup> koji su Sadokovi potomci,<sup>d</sup> koji pristupaju k meni<sup>e</sup> da mi služe<sup>f</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova, 'daj junca iz stada, za žrtvu za greh.<sup>f</sup> **20** Uzmi njegove krvi i namaži njom četiri roga oltara i četiri ugla pojasa na kom stoji i ivicu svuda okolo, pa ga očisti od greha<sup>g</sup> i izvrši obred očišćenja za njega.<sup>h</sup> **21** Zatim uzmi junca, žrtvu za greh, i neka se spali na određenom mestu u Domu, izvan svetilišta.<sup>i</sup> **22** Sledećeg dana dovedi jarca bez mane kao žrtvu za greh, i neka se njime očisti oltar od greha kao što je i juncem bio očišćen od greha.<sup>j</sup>

**23** „Kad izvršiš očišćenje od greha, dovedi iz krda junca bez mane i iz stada ovna bez mane. **24** Dovedi ih pred Jehovu i neka ih sveštenici pospu solju i neka ih prinesu<sup>j</sup> Jehovi kao žrtvu paljenicu. **25** Sedam dana prinosićeš svaki dan jarca kao žrtvu za greh.<sup>k</sup> Neka prinosе junca i ovna iz stada, bez mane. **26** Sedam dana neka vrše obred očišćenja<sup>l</sup> oltara, neka ga očiste i tako pripreme za korišćenje. **27** Kad se navr-

## 43. poglavlje

- a Iz 40:29
- b Le 1:5  
Le 8:19  
Jzk 45:19
- c Is 61:6  
Jer 33:18  
1Pe 2:5
- d Jzk 40:46  
Jzk 44:15  
Jzk 48:11
- e Br 16:40
- f Iz 29:10  
Le 8:14  
Jev 7:27
- g Iz 29:36  
Le 4:26
- h Le 8:15  
Le 16:19  
Jev 9:23
- i Iz 29:14  
Le 8:17  
Jev 13:11
- j Le 2:13
- k Iz 29:35
- l Le 8:34

## Desna kolona

- a Le 9:1
- b Jov 42:8  
Jzk 20:40  
Ri 12:1  
1Pe 2:5

## 44. poglavlje

- c Jzk 43:1
- d Jzk 46:1
- e Iz 24:10  
Jzk 43:2
- f Ps 45:16  
Is 32:1
- g Pst 31:54  
Pz 12:7  
1Ko 10:18
- h Jzk 40:9  
Jzk 46:2
- i Is 6:3  
Jzk 3:23  
Jzk 10:4
- j Pst 17:3  
Jzk 1:28
- k Pz 32:46  
2Le 11:16  
Psi 24:32  
Jzk 40:4
- l Pz 31:27  
Is 1:20  
Is 30:9  
Jzk 2:5
- m Jzk 45:9  
1Pe 4:3
- n Le 22:25  
Del 21:28
- o Le 21:6  
Mal 1:7
- p Le 3:16
- r Le 17:11
- s Le 26:15  
Pz 31:16  
Jer 11:10  
Jev 8:9

še ti dani, neka sveštenici od osmog dana<sup>a</sup> pa nadalje na oltaru prinosе vaše žrtve paljenice i vaše žrtve zajedništva. Tada ćete mi biti mili,<sup>b</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.“

**44** Zatim me je odveo nazad do spoljašnjih vrata svetilišta s istočne strane,<sup>c</sup> ali su ona bila zatvorena.<sup>d</sup> **2** Tada mi je Jehova rekao: „Ova će vrata ostati zatvorena. Neće se otvarati i niko od ljudi neće na njih ulaziti, jer je Jehova, Izraelov Bog,<sup>e</sup> ušao na njih, i zato neka budu zatvorena. **3** Ali knez,<sup>f</sup> budući da je knez, sedeće na njima da bi jeo hleb pred Jehovom.<sup>g</sup> Ulaziće kroz predvorje vrata i istim će putem izlaziti.“<sup>h</sup>

**4** Zatim me je odveo na severna vrata ispred Doma, da mi ga pokaže, kad gle, Jehovin dom je bio pun Jehovine slave<sup>i</sup> i ja sam pao ničice.<sup>j</sup> **5** Tada mi je Jehova rekao: „Sine čovečji, pazi svojim srcem<sup>k</sup> i gledaj svojim očima, slušaj svojim ušima sve što ću ti reći o svim odredbama Jehovinog Doma i o svim njegovim zakonima. Pazi svojim srcem na ulaz u Dom i na sve izlaze iz svetilišta. **6** Reci tim buntovnicima,<sup>l</sup> domu Izraelovom: 'Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Dosta je bilo svih vaših gadosti, dome Izraelov.<sup>m</sup> **7** Dovodili ste strance neobrezanog srca i neobrezanog tela<sup>n</sup> da ulaze u moje svetilište i da skrnave moj Dom, prinosili ste moju hranu<sup>o</sup> — salo<sup>p</sup> i krv<sup>r</sup> — i tako je raskinut savez sa mnom zbog svih vaših gadosti.<sup>s</sup>

8 Niste se brinuli za ono što mi je sveto,<sup>a</sup> niti ste druge postavili da brinu za službu u mom svetištu umesto vas.“<sup>b</sup>

9 „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Nijedan stranac, neobrezanog srca i neobrezanog tela, ne sme ući u moje svetište — niko od stranaca koji su među Izraelovim sinovima.“<sup>c</sup>

10 „Leviti koji su se udaljili od mene kad je Izrael, otišavši od mene,<sup>d</sup> išao za odvratnim idolima,\* snosiće krivicu za svoj prestup.“<sup>e</sup> 11 I moći će u mom svetištu biti sluge koje nadgledaju vrata Doma i sluge u Domu.<sup>f</sup> Oni će klati žrtve paljenice i druge žrtve u korist naroda<sup>g</sup> i stajaće pred njima da im služe.<sup>h</sup> 12 Zato što su služili narodu pred njihovim odvratnim idolima<sup>i</sup> i postali kamen o koji se Izraelov dom spotakao,<sup>j</sup> pa je u greh upao, zato podižem svoju ruku na njih,<sup>k</sup> govori Suvereni Gospod Jehova, 'pa će snositi krivicu za svoj prestup. 13 Neće više pristupati k meni da mi služe kao sveštenici niti će više pristupati k onom što mi je sveto, što je najsvetije.<sup>l</sup> Nosiće svoju sramotu i krivicu za gadosti koje su učinili.“<sup>m</sup> 14 Postaviću ih da brinu o Domu, da u njemu vrše svaku službu i da u njemu rade sve što treba.“<sup>n</sup>

15 „Levitski sveštenici,<sup>o</sup> Sadokovi sinovi,<sup>p</sup> koji su brinuli o mom svetištu kad su Izraelovi sinovi otišli od mene,<sup>r</sup> pristupaće k meni da

## 44. poglavlje

- a Le 22:2  
Br 18:3  
Del 7:53
- b 1Le 23:32
- c Ps 50:16  
Jl 3:17  
Za 14:21
- d 2Kr 23:8  
2Le 29:5  
Ne 9:34  
Jer 23:11  
Jzk 8:12
- e Jzk 48:11  
f 1Le 26:1  
g 2Le 29:34
- h Br 16:9
- i Jzk 6:13
- j Is 9:16  
Mal 2:8
- k Pz 32:40  
Ps 106:26
- l Br 18:3  
2Kr 23:9
- m Jzk 32:30
- n Br 18:4  
1Le 23:28  
1Le 23:32
- o Jzk 40:46  
Jzk 43:19
- p 1Kr 2:35
- r Jzk 44:10  
Jzk 48:11

## Desna kolona

- a Pz 10:8  
Jzk 43:19
- b Le 3:16
- c Le 17:6
- d Ot 1:6
- e Jzk 41:22  
Mal 1:7
- f Br 18:7
- g Iz 28:39  
Iz 39:27  
Le 16:4  
Ot 19:8
- h Iz 28:40  
Iz 39:28
- i Iz 28:42
- j Le 6:10  
Jzk 42:14
- k Jzk 42:13
- l Iz 30:29  
Le 6:27
- m Le 21:5  
Pz 14:1
- n 1Ko 11:14
- o Le 10:9  
Lu 1:15
- p Le 21:7
- r Le 21:14
- s Le 10:10  
Jzk 22:26  
Mal 2:7
- t Pz 17:9
- u 1Le 23:4  
2Le 19:8

mi služe, i stajaće preda mnogom<sup>a</sup> da mi prinose salo<sup>b</sup> i krv,<sup>c</sup> govori Suvereni Gospod Jehova. 16 'Oni će ulaziti u moje svetište<sup>d</sup> i pristupaće mom stolu da mi služe<sup>e</sup> i činiće ono što su dužni da mi čine.<sup>f</sup>

17 „Kad budu ulazili na vrata unutrašnjeg dvorišta, neka nose lanene haljine, i neka na njima ne bude ništa vuneno kad služe na vratima unutrašnjeg dvorišta i u njemu.“<sup>g</sup> 18 Lanena pokrivala neka im budu na glavi<sup>h</sup> i lanene gaće neka nose oko svojih bokova.<sup>i</sup> Neka se ne opasuju ničim od čega bi se znojili. 19 Kad izlaze u spoljašnje dvorište, k narodu u spoljašnje dvorište, neka skinu haljine u kojima su služili<sup>j</sup> i neka ih ostave u svetim trpezarijama<sup>k</sup> pa neka obuku druge haljine, da ne bi posvetili narod svojim haljinama.<sup>l</sup> 20 Neka ne briju glavu,<sup>m</sup> ali neka ni kosu ne puštaju, nego neka se šišaju.<sup>n</sup> 21 Nijedan sveštenik neka ne pije vino kad treba da uđe u unutrašnje dvorište.<sup>o</sup> 22 Neka se ne žene udovicom niti razvedenom ženom,<sup>p</sup> nego neka se žene samo devicom koja potiče iz Izraelovog doma,<sup>r</sup> ili udovicom koja je sveštenikova udovica.<sup>s</sup>

23 „Neka uče moj narod da razlikuje ono što je sveto od onoga što nije sveto, neka ga poučavaju da razlikuje ono što je nečisto od onoga što je čisto.“<sup>s</sup> 24 U parnici neka budu sudije,<sup>t</sup> po mojim zakonima neka sude.<sup>u</sup> Neka se drže mojih zakona i mojih odre-

daba o svim mojim praznicima<sup>a</sup> i neka im moji sabati budu sveti.<sup>b</sup> **25** Neka ne prilaze mrtvacu da ne bi bili nečisti. Mogu se onečistiti samo zbog oca ili majke, zbog sina ili kćeri, zbog brata ili sestre koja nije imala muža.<sup>c</sup> **26** Kad se nakon toga onaj koji se onečistio očisti, neka mu se izbroji sedam dana.<sup>d</sup> **27** Onog dana kad uđe u sveto mesto, u unutrašnje dvorište, da služi u svetom mestu, neka prinese žrtvu za greh,<sup>e</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.

**28** „A ovo je nasledstvo koje će dobiti — ja sam njihovo nasledstvo.<sup>f</sup> Nikakvog poseda ne dajte im u Izraelu — ja sam njihov posed. **29** Oni će jesti prinose od žita, žrtve za greh i žrtve za prestup.<sup>g</sup> Njihovo će biti sve što je u Izraelu određeno za svetu svrhu.<sup>h</sup> **30** Najbolje od svih prvina svakog ploda i najbolje od svih vaših priloga od svega što ćete prinositi pripada sveštenicima.<sup>i</sup> I prvine svog krupnog brašna dajte sveštenicima,<sup>j</sup> da bi na vašem domu počivao blagoslov.<sup>k</sup> **31** Sveštenici ne smeju da jedu ništa što je uginulo ili što je rastrgnuto, bilo od stvorenja koja lete, bilo od drugih životinja.<sup>l</sup>

**45** „Kad budete delili zemlju u nasledstvo,<sup>m</sup> dajte prilog za Jehovu,<sup>n</sup> sveti deo zemlje<sup>o</sup> — dvadeset i pet hiljada lakata dugačak i deset hiljada širok.<sup>p</sup> To će biti sveti deo unutar granica svuda oko-

## 44. poglavlje

- a Le 23:2
- b Is 58:13
- Jzk 22:26
- c Le 21:2
- d Br 19:12
- e Le 4:3
- Le 8:14
- f Br 18:20
- Pz 10:9
- Pz 18:1
- IN 13:14
- IN 13:33
- Jzk 45:4
- g Le 2:3
- Le 6:18
- Le 7:6
- 1Ko 9:13
- Jev 13:10
- h Le 27:21
- Br 18:14
- i Iz 23:19
- Br 3:13
- Br 18:12
- Br 18:27
- Pz 18:4
- 2Le 31:4
- 2Le 31:10
- Ne 10:35
- j Br 15:20
- Ne 10:37
- k Psl 3:9
- Mal 3:10
- l Iz 22:31
- Le 22:8
- Pz 14:21

## 45. poglavlje

- m IN 14:2
- Jzk 47:22
- n Psl 3:9
- Jzk 48:8
- o Jzk 48:20
- p Jzk 48:9

## Desna kolona

- a Jzk 42:20
- b IN 21:2
- c Jzk 48:10
- d Jzk 48:11
- e Br 16:5
- Jzk 40:46
- Jzk 43:19
- f Jzk 48:10
- Jzk 48:13
- g 1Le 9:26
- Jzk 40:17
- h Jzk 48:15
- i Jzk 46:16
- j Jzk 48:21
- k Psl 28:16
- Is 32:1
- Is 60:17
- Jer 22:17
- Jer 23:5
- Jzk 22:27
- Jzk 46:18
- Mi 3:1
- l IN 11:23
- m Jzk 44:6

lo. **2** Od toga za sveto mesto neka bude četvrtasti deo koji će biti petsto lakata dugačak i petsto lakata širok,<sup>a</sup> pedeset lakata ostavite za pašnjak sa svih strana.<sup>b</sup> **3** Od tog područja izmeri dvadeset i pet hiljada lakata u dužinu i deset hiljada u širinu — tu će biti svetilište, najsvetije mesto.<sup>c</sup> **4** Taj sveti deo zemlje neka bude za sveštenike,<sup>d</sup> slugu u svetilištu, koji pristupaju Jehovi da mu služe.<sup>e</sup> Tu neka im bude mesto za kuće i sveto mesto za svetilište.

**5** „Neka bude dvadeset i pet hiljada lakata dugačko i deset hiljada lakata široko.<sup>f</sup> To će pripadati Levitima, slugama u Domu. Posedovaće i dvadeset trpezarija.<sup>g</sup>

**6** „Za grad odredite deo koji je pet hiljada lakata širok i dvadeset i pet hiljada lakata dugačak, kao što je i sveti prilog.<sup>h</sup> To će biti za ceo Izraelov dom.

**7** „Knezu će pripadati deo na jednoj strani i deo na drugoj strani svetog priloga<sup>i</sup> i gradskog poseda, duž svetog priloga i duž gradskog poseda, sa zapadne strane na zapad i s istočne strane na istok. Dužina neka bude jednaka dužini plemenskih poseda, od zapadne granice do istočne granice.<sup>j</sup> **8** Ta zemlja biće njegova, njegov posed u Izraelu. Moji knezovi neće više tlačiti moj narod,<sup>k</sup> i daće zemlju Izraelovom domu po njegovim plemenima.<sup>l</sup>

**9** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Dosta je, knezovi Izraelovi!'<sup>m</sup>

Jzk 44:29\* Ili: „sve što je herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.



„Prestanite s nasiljem i pljačkanjem,<sup>a</sup> i činiti pravdu i pravednost.<sup>b</sup> Prestanite da oduzimate posede od mog naroda,<sup>c</sup> govori Suvereni Gospod Jehova. **10** 'Neka vaša vaga bude tačna, efa prava i bat prav.<sup>d</sup> **11** Efa i bat neka imaju jedinstvenu meru: bat\* neka iznosi desetinu gomer<sup>e</sup> i efa<sup>a,e</sup> neka iznosi desetinu gomer<sup>a</sup>; njihova mera će se određivati prema gomeru. **12** Sikal<sup>\*f</sup> neka bude dvadeset gera.<sup>g</sup> Jedna mane neka iznosi dvadeset sikala, dvadeset i pet sikala i petnaest sikala.'

**13** „Ovo je prilog koji ćete prinositi: šestinu efe od svakog gomer<sup>a</sup> pšenice i šestinu efe od svakog gomer<sup>a</sup> ječma. **14** A za ulje, ovo je uredba: bat je mera za ulje. Bat je desetina kora. Deset bati jeste jedan gomer, jer deset bati iznosi jedan gomer. **15** Prinesite jednu ovcu iz stada, jednu na svakih dvesta iz izraelškog stada.<sup>h</sup> Sve te žrtve biće za prinos od žita,<sup>i</sup> za žrtvu paljenicu<sup>j</sup> i za žrtve zajedništva,<sup>k</sup> da se izvrši obred očišćenja<sup>l</sup> za njih<sup>l</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova.

**16** „Sav narod\* biće dužan da daje taj prilog<sup>m</sup> Izraelovom knezu.<sup>n</sup> **17** Knez<sup>o</sup> je dužan da na praznike, na mladi-

**Jzk 45:11\*** Bat je mera za tečnost koja po zapremini odgovara efi, meri za suve materije. Sadržavao je 22 litre. Vidi dodatak 13. **11\*** Gomer iznosi 220 litara. **11<sup>a</sup>** Efa iznosi 22 litre. **12\*** Sikal je težio 11,4 grama. Vidi dodatak 13. **12\*** Gera je težila 0,57 grama. Vidi dodatak 13. **16\*** Doslovno: „Narod zemlje“ (i u 22. stihu) — hebrejski: *am haarec*. Vidi fusnotu za Jzk 7:27.

## 45. poglavlje

a Ne 5:10

Ps 82:2

Is 1:17

b Jer 22:3

Mi 6:8

Za 8:16

c Jov 24:2

Mi 2:2

d Le 19:36

Psl 11:1

Psl 16:11

Psl 20:10

Am 8:5

Mi 6:11

e Iz 16:36

f Iz 30:13

Le 27:25

g Br 3:47

h Psl 3:9

i Le 2:1

j Le 1:10

k Le 3:1

l Le 1:4

Le 6:30

Jev 9:22

m Iz 30:14

n Is 16:1

o Jzk 45:22

## Desna kolona

a 2Le 35:7

b 2Le 8:13

2Le 31:3

c Is 66:23

d Le 23:2

e 1Le 16:2

2Le 30:24

f 1Kr 8:64

g Jzd 6:9

h Le 22:20

i Le 16:16

Jzk 43:26

j Jzk 41:21

Jzk 46:2

k Jzk 43:20

l Le 4:27

Ps 19:12

m Le 16:20

n Le 23:5

Br 9:2

Br 28:16

Pz 16:1

o Iz 12:18

Le 23:6

p Le 4:14

r Le 23:8

s Jov 42:8

t Br 28:15

u Jzk 46:5

v Le 23:34

2Le 5:3

ne<sup>a</sup> i na sabate,<sup>b</sup> na sve svečanosti<sup>c</sup> Izraelovog doma,<sup>d</sup> daje žrtvu paljenicu,<sup>e</sup> prinos od žita<sup>f</sup> i žrtvu levanicu.<sup>g</sup> Njegova je dužnost da donosi žrtvu za greh, prinos od žita, žrtvu paljenicu i žrtve zajedništva, da bi se izvršio obred očišćenja za Izraelov dom.'

**18** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Prvog meseca, prvog dana u mesecu, uzmi iz stada jednog junca bez mane<sup>h</sup> i očisti svetište od greha.<sup>i</sup> **19** Sveštenik neka uzme krv od žrtve za greh i neka njome namaže dovratke<sup>j</sup> Doma i četiri ugla pojasa na kom stoji oltar<sup>k</sup> i dovratke vrata unutrašnjeg dvorišta. **20** Tako čini i sedmog dana u mesecu za svakog ko je pogrešio<sup>l</sup> nenamerno ili u neznanju. Izvršite obred očišćenja za Dom.<sup>m</sup>

**21** „Prvog meseca, četrnaestog dana u mesecu, slavite Pashu.<sup>n</sup> Neka se za praznik sedam dana jedu beskvasni hlebovi.<sup>o</sup> **22** Tog dana neka knez donese junca za žrtvu za greh za sebe i za sav narod.<sup>p</sup> **23** Sedam dana praznika<sup>r</sup> neka prinosi sedam junca i sedam ovnova bez mane kao žrtvu paljenicu Jehovi. To neka čini svaki dan tih sedam dana.<sup>s</sup> Neka svaki dan donosi i jarca kao žrtvu za greh.<sup>t</sup> **24** Kao prinos od žita neka donese efu za svakog junca i efu za svakog ovna, a ulja neka donese po in na svaku efu.<sup>u</sup>

**25** „Sedmog meseca, petnaestog dana u mesecu, na praznik,<sup>v</sup> neka donese isti takav prinos, i tako neka čini se-

dam dana.<sup>a</sup> Neka donese isti prinos za žrtvu za greh, za žrtvu paljenicu, za prinos od žita i od ulja.“<sup>44</sup>

**46** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Vrata unutrašnjeg dvorišta koja su okrenuta prema istoku<sup>b</sup> neka budu zatvorena<sup>c</sup> šest radnih dana,<sup>d</sup> a na sabat neka se otvore i na dan mladine neka se otvore.<sup>e</sup> **2** Knez neka uđe u predvorje vrata,<sup>f</sup> sa spoljašnje strane, i neka stane kod do vratka na vratima.<sup>g</sup> Tada neka sveštenici prinesu njegovu žrtvu paljenicu i njegove žrtve zajedništva, a on neka se pokloni na pragu vrata<sup>h</sup> i neka izađe. Vrata neka se ne zatvaraju do večeri. **3** Na ulazu tih vrata neka se narod\* klanja pred Jehovom na sabate i na mladine.<sup>i</sup>

**4** „Žrtva paljenica koju će knez na sabat prineti Jehovi neka se sastoji od šest jaganjaca bez mane i od jednog ovna bez mane.<sup>j</sup> **5** Prinos od žita neka bude jedna efa po ovnu,<sup>k</sup> za jaganjce prinos od žita neka bude koliko može dati,<sup>l</sup> a ulja neka bude in po efi.<sup>m</sup> **6** Na dan mladine<sup>n</sup> neka prinese iz stada junca bez mane, i neka prinese šest jaganjaca i ovna. Neka budu bez mane.<sup>o</sup> **7** Kao prinos od žita neka da efu za junca i efu za ovna, za jaganjce koliko može dati, a ulja neka da in po efi.<sup>p</sup>

**8** „Kad knez<sup>q</sup> bude ulazio, neka ulazi kroz predvorje vra-

## 45. poglavlje

a Br 29:12  
Pz 16:13  
2Le 7:8  
Za 14:16

## 46. poglavlje

b Jzk 40:32  
c Jzk 44:2  
d Iz 20:9  
e Ps 81:3  
Is 66:23  
f Jzk 44:3  
g Jzk 41:21  
h 2Le 29:29  
i Is 66:23  
Lu 1:10  
j Br 28:9  
Jzk 45:17  
k Br 28:12  
Jzk 45:24  
l Pz 16:17  
m Le 14:21  
Jzk 46:11  
n Am 8:5  
o 1Le 23:31  
p Iz 16:36  
Jzk 45:24  
r Jzk 45:16  
Jzk 45:22

## Desna kolona

a Jzk 46:2  
b Iz 23:14  
Pz 16:16  
c Jzk 40:20  
d Jzk 40:24  
e 2Le 7:4  
f Le 23:2  
Br 29:1  
Pz 16:10  
g Jzk 45:24  
Jzk 46:7  
h Le 1:3  
1Kr 3:4  
i Jzk 46:1  
j Jzk 45:17  
k Jzk 46:2  
l Iz 29:38  
Br 28:3  
m Br 28:5

ta i neka istim putem izlazi.<sup>a</sup>

**9** Kad narod dođe na praznik pred Jehovu,<sup>b</sup> onaj ko uđe na severna vrata<sup>c</sup> da se pokloni neka izađe na južna,<sup>d</sup> a onaj ko uđe na južna vrata neka izađe na severna. Neka se niko ne vraća kroz vrata na koja je ušao, nego neka ide pravo napred. **10** Kad uđu oni, neka s njima uđe i knez, a kad oni izađu, neka i on izađe.<sup>e</sup> **11** Na praznike<sup>f</sup> i na svečanosti prinos od žita treba da bude efa po juncu i efa po ovnu, za jaganjce koliko može dati, a ulja neka bude in po efi.<sup>g</sup>

**12** „Kad knez donese žrtvu paljenicu ili žrtve zajedništva<sup>h</sup> kao dobrovoljni prinos, kao žrtvu koju dobrovoljno prinosi Jehovi, neka mu se otvore vrata okrenuta prema istoku,<sup>i</sup> pa neka donese svoju žrtvu paljenicu i svoje žrtve zajedništva kao što to čini na sabat.<sup>j</sup> Zatim neka izađe, a kad izađe, neka se vrata zatvore.<sup>k</sup>

**13** „Svaki dan donesi pred Jehovu jagnje bez mane od go-dinu dana za žrtvu paljenicu.<sup>l</sup> Svako jutro donesi ga. **14** Za prinos od žita donesi svako jutro i šestinu efe, a ulja donesi trećinu ina da se poškropi fino brašno.<sup>m</sup> Prinos od žita koji se stavlja pred Jehovu jeste trajna odredba, treba je uvek prinositi. **15** Neka svako jutro donesu jagnje, prinos od žita i ulje kao žrtvu paljenicu koja se redovno prinosi.<sup>n</sup>

**16** „Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'Ako knez svakom svom sinu daruje nešto u nasledstvo, taj dar će postati

Jzk 46:3\* Doslovno: „narod zemlje“ (i u 9. stihu) — hebrejski: *am haarec*. Vidi fusnotu za Jzk 7:27.

vlasništvo njegovih sinova. To će biti njihov posed koji će dobiti u nasledstvo. **17** Ako od svog nasledstva daruje nešto nekom svom sluzi, taj dar će pripasti sluzi do godine proglašenja slobode,<sup>a</sup> a tada će ga vratiti knezu. Samo će njegovi sinovi moći trajno zadržati ono što im on da od svog nasledstva. **18** Knez ne sme da uzima nikakvo nasledstvo od naroda i time ih otera s njihovog poseda.<sup>b</sup> Neka on od svog poseda daje nasledstvo svojim sinovima, tako da niko od mog naroda ne bude proteran sa svog poseda.<sup>c</sup>

**19** Zatim me je kroz ulaz<sup>d</sup> koji je bio pored vrata odveo u svešteničke svete trpezarije koje su bile okrenute prema severu.<sup>e</sup> I gle, tu se, u zadnjem delu, prema zapadu, nalazio jedan prostor. **20** Tada mi je rekao: „Ovo je mesto gde će sveštenici kuvati žrtvu za prestup<sup>f</sup> i žrtvu za greh<sup>g</sup> i gde će peći prinos od žita,<sup>h</sup> da se ništa ne bi iznosilo u spoljašnje dvorište i time posvetio narod.“<sup>i</sup>

**21** Zatim me je izveo u spoljašnje dvorište i proveo me pored četiri dvorišna ugaona stuba, i gle, pored jednog dvorišnog ugaonog stuba bilo je jedno dvorište i pored drugog dvorišnog ugaonog stuba bilo je jedno dvorište. **22** Pored četiri dvorišna ugaona stuba bila su mala dvorišta, četrdeset lakata dugačka, a trideset lakata široka. Svi ti ograđeni delovi na četiri ugla bili su istih mera. **23** Oko ta četiri

46. poglavlje

a Le 25:10

b 1Kr 21:19

Jzk 22:27

c Jzk 34:5

d Jzk 42:9

e Jzk 42:1

f Iz 29:31

2Le 35:13

g Jzk 44:29

h Le 2:4

Le 2:5

i Jzk 44:19

Desna kolona

a 1Sa 2:13

b 2Le 35:13

Jzk 46:20

47. poglavlje

c Jzk 41:2

d Jer 2:13

Za 13:1

Za 14:8

e Jzk 43:4

Ot 22:1

f Jzk 40:20

g Jzk 40:6

Jzk 44:2

h Ot 22:1

i Jzk 40:3

Ot 21:15

j Ot 22:2

dvorišta išao je kameni zid, a u podnožju zida bila su mesta za kuvanje.<sup>a</sup> **24** Tada mi je rekao: „To su kuhinje gde sluge Doma kuvaju žrtve koje donosi narod.“<sup>b</sup>

**47** Zatim me je opet odveo do ulaza u Dom,<sup>c</sup> i gle, voda<sup>d</sup> je izvivala ispod praga Doma prema istoku,<sup>e</sup> jer je prednja strana Doma bila okrenuta prema istoku. Voda je izvivala ispod desne strane Doma, južno od oltara.

**2** Onda me je izveo kroz severna vrata<sup>f</sup> i proveo me okolo spoljašnjim putem do spoljašnjih vrata koja su okrenuta prema istoku,<sup>g</sup> i gle, voda<sup>h</sup> je tekla s desne strane.

**3** Kad je čovek krenuo prema istoku s mernim užetom u ruci,<sup>i</sup> izmerio je hiljadu lakata i preveo me preko vode, a voda je bila do gležnjeva.

**4** Opet je izmerio hiljadu lakata i preveo me preko vode, a voda je bila do kolena.

Zatim je opet izmerio hiljadu lakata i preveo me preko vode, a voda je sad bila do bokova.

**5** Zatim je opet izmerio hiljadu lakata. Sad je to već bila reka koju nisam mogao da pređem jer je voda bila toliko duboka da je trebalo plivati — bila je to reka koja se nije mogla preći.

**6** Tada mi je rekao: „Jesi li video ovo, sine čovečji?“

Zatim me je poveo i vratio na obalu reke. **7** Kad sam se vratio, gle, na obali reke bilo je veoma mnogo drveća, i na jednoj i na drugoj strani.<sup>j</sup>

8 Onda mi je rekao: „Ova voda teče prema istočnom području, spustiće se kroz Aravu<sup>a</sup> i uliće se u more.<sup>b</sup> Kad se ulije u more,<sup>c</sup> morske će vode ozdraviti. 9 Kuda god ova reka — sada već dvaput veća — prođe, oživeće sve žive duše što se miču.<sup>d</sup> I kuda ova voda prođe biće veoma mnogo riba, a morska će voda postati zdrava<sup>e</sup> i sve će biti živo kuda ova reka prođe.

10 „Ribari će stajati pored mora od En-Gada<sup>f</sup> do En-Eglaima. Tamo će se mreže sušiti. Biće raznovrsnih riba, kao što ih ima u Velikom moru,<sup>\*g</sup> biće ih veoma mnogo.

11 „Ali njegove močvare i bare neće ozdraviti.<sup>h</sup> Biće ostavljene za so.<sup>i</sup>

12 „Duž jedne i duž druge obale reke rašće raznovrsno drveće s jestivim plodovima.<sup>j</sup> Lišće mu neće venuti<sup>k</sup> niti će mu plod nestajati.<sup>l</sup> Svakog meseca rađaće novi plod, jer mu voda dotiče iz svetilišta.<sup>m</sup> Njegov plod biće za jelo, a lišće za lek.“<sup>n</sup>

13 Ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: „Ovo je područje koje ćete sebi podeliti u nasledstvo, zemlja za dvanaest Izraelovih plemena. Josifu će pripasti dva dela.“<sup>o</sup>

14 Vi ćete je naslediti — svako će dobiti koliko i njegov brat — nasledićete zemlju za koju sam se podignute ruke zakleo<sup>p</sup> vašim praočevima da ću im je dati.<sup>r</sup> Ta zemlja će vam pripasti u nasledstvo.<sup>s</sup>

**Jzk 47:10\*** To jest Sredozemnom moru.

## 47. poglavlje

- a Pz 4:49
- b IN 3:16
- c Jzk 47:18  
Za 14:8
- d Pst 1:20
- e Ps 103:3
- f IN 15:62  
2Le 20:2
- g Br 34:6  
IN 23:4  
Jzk 48:28
- h Jev 10:26  
Ot 22:11
- i Pz 29:23  
Ps 107:34  
Jer 17:6
- j Jzk 47:7
- k Ps 1:3
- l Jer 17:8
- m Jzk 47:1  
Ot 22:1
- n Ot 22:2
- o Pst 48:5  
1Le 5:1  
Jzk 48:5
- p Pst 26:3  
Br 14:16
- r Pst 28:13  
Jzk 20:42
- s Psl 16:33  
Jzk 48:29

## Desna kolona

- a Jzk 48:1
- b Br 34:8
- c Br 13:21
- d 2Sa 8:8
- e Pst 14:15
- f Jzk 47:18
- g Br 34:9
- h Jzk 48:1
- i Jzk 47:16
- j 2Sa 8:5
- k Pst 31:23  
Br 32:1  
Su 10:8
- l Pst 13:10
- m Jzk 48:28
- n Br 20:13  
Pz 32:51  
Ps 81:7
- o 2Kr 24:7  
Jzk 48:28
- p IN 13:5  
Jzk 48:28
- r Jzk 47:13
- s Ri 10:12  
Ga 3:8  
Ot 7:9
- t Ko 3:11

15 „Ovo je granica zemlje na severnoj strani: Granica ide od Velikog mora putem kojim se ide u Etlon,<sup>a</sup> zatim u pravcu Sedada;<sup>b</sup> 16 Emata,<sup>c</sup> Virote,<sup>d</sup> Sivrajima (između granice Damaska<sup>e</sup> i granice Emata), i Asaratihona (prema granici Avrana).<sup>f</sup> 17 Tako će granica ići od mora do Asarenana,<sup>g</sup> na granici Damaska, i dalje na sever, severno od te granice, do granice Emata.<sup>h</sup> To je severna strana.

18 „Istočna strana biće između Avrana<sup>i</sup> i Damaska<sup>j</sup> i između Galada<sup>k</sup> i Izraelove zemlje, duž Jordana.<sup>l</sup> Merite od granice prema istočnom moru. To je istočna strana.

19 „Južna strana ide prema jugu, od Tamara<sup>m</sup> do voda Merive-Kadisa,<sup>n</sup> duž rečne doline<sup>\*o</sup> do Velikog mora. To je južna strana, prema Negevu.<sup>#</sup>

20 „Zapadna strana biće Veliko more, od južne granice pa sve do ulaza u Emat.<sup>p</sup> To je zapadna strana.

21 „Razdelite tu zemlju među sobom, prema dvanaest Izraelovih plemena. 22 Razdelite je u nasledstvo među sobom<sup>r</sup> i među strancima koji žive među vama,<sup>s</sup> kojima su se sinovi rodili među vama. Neka vam budu kao da su poreklom Izraelci. Zajedno s vama dobiće nasledstvo među Izraelovim plemenima.<sup>t</sup> 23 U plemenu u kom stranac živi dajte mu njegovo nasledstvo“, govori Suvereni Gospod Jehova.

**Jzk 47:19\*** Vidi dodatak 12. **19<sup>#</sup> Ili:** „jugu“, to jest „južnom delu Obećane zemlje“.

**48** „A ovo su imena i granice plemenâ. Jedan deo pripašće Danu.<sup>a</sup> Protezaće se od krajnjeg severa duž puta koji vodi u Etlon<sup>b</sup> pa do ulaza u Emat.<sup>c</sup> Zatim će ići do Asare-nana,<sup>d</sup> granice Damaska na severu, do područja uz Emat. Protezaće se od istočne do zapadne granice. **2** Jedan deo pripašće Asiru,<sup>e</sup> a protezaće se od istoka prema zapadu uz Danovu granicu. **3** Jedan deo pripašće Neftalimu,<sup>f</sup> a protezaće se od istoka prema zapadu uz Asirovu granicu. **4** Jedan deo pripašće Manasiji,<sup>g</sup> a protezaće se od istoka prema zapadu uz Neftalimovu granicu. **5** Jedan deo pripašće Jefremu,<sup>h</sup> a protezaće se od istoka prema zapadu uz Manasjinu granicu. **6** Jedan deo pripašće Ruvimu,<sup>i</sup> a protezaće se od istoka prema zapadu uz Jefremovu granicu. **7** Jedan deo pripašće Judi,<sup>j</sup> a protezaće se od istoka prema zapadu uz Ruvimovu granicu. **8** Uz Judinu granicu, od istoka prema zapadu, protezaće se prilog koji treba da izdvojite. Neka bude dvadeset i pet hiljada lakata širok,<sup>k</sup> a dugačak kao i svaki drugi deo od istočne do zapadne granice. U sredini neka bude svetilište.<sup>l</sup>

**9** „Prilog koji treba da izdvojite za Jehovu neka bude dvadeset i pet hiljada lakata dugačak i deset hiljada lakata širok. **10** Taj deo biće sveti prilog za sveštenike, a ovo su njegove mere:<sup>m</sup> na severu neka bude dvadeset i pet hiljada lakata dugačak, na zapadu deset hiljada širok, na

48. poglavlje

a Pst 30:6

b Jzk 47:15

c Br 34:8

d Jzk 47:17

e Pst 30:13  
IN 19:24f Pst 30:8  
IN 19:32g Pst 41:51  
Pst 48:14  
IN 13:29h Pst 48:5  
IN 16:5  
IN 17:17

i Pst 49:3

j Pst 29:35  
IN 15:1  
IN 19:9

k Jzk 45:1

l Ot 21:3

m Br 35:2  
IN 21:3  
Jzk 45:4

Desna kolona

a Jzk 48:8

b Jzk 40:46  
Jzk 43:19  
Jzk 44:15c Jer 23:11  
Jzk 22:26  
Jzk 44:10

d Jzk 45:4

e Pz 12:19

f Jzk 45:3

g Le 27:21

h Jzk 45:6

i Jzk 48:35

j Jzk 45:2

k Jzk 45:1

istoku deset hiljada širok i na jugu dvadeset i pet hiljada dugačak. U sredini neka bude Jehovino svetilište.<sup>a</sup> **11** To će biti za sveštenike, za posvećene Sadokove sinove,<sup>b</sup> koji su mi verno služili i koji nisu zastranili kad su Izraelovi sinovi zastranili, kao što su Leviti zastranili.<sup>c</sup> **12** Njima će pripadati deo od priloga u vidu zemlje, kao nešto najsvetije, uz levitsku granicu.<sup>d</sup>

**13** „Odmah do područja koje pripada sveštenicima neka bude područje koje pripada Levitima,<sup>e</sup> dvadeset i pet hiljada lakata dugačko i deset hiljada lakata široko — ukupno dvadeset i pet hiljada lakata dugačko i deset hiljada lakata široko.<sup>f</sup> **14** Od toga ništa ne smeju da prodaju niti da zamene kao ni da tu najbolju zemlju prenesu na nekog, jer je sveta Jehovi.<sup>g</sup>

**15** „Pet hiljada lakata širine što ostane od onih dvadeset i pet hiljada, neka ne bude sveto, nego neka bude za grad,<sup>h</sup> za naselje i za pašnjak. U sredini neka bude grad.<sup>i</sup> **16** Ovo su mere grada: sa severne strane četiri hiljade i petsto lakata, s južne strane četiri hiljade i petsto, s istočne strane četiri hiljade i petsto i sa zapadne strane četiri hiljade i petsto. **17** Grad neka ima svoj pašnjak<sup>j</sup> koji će na severu biti dvesta pedeset lakata, na jugu dvesta pedeset, na istoku dvesta pedeset i na zapadu dvesta pedeset.

**18** „Ono što ostane od dužine biće jednako kao i sveti prilog:<sup>k</sup> deset hiljada lakata na istok i deset hiljada na zapad.

Neka to bude jednako kao i sveti prilog, a prinos sa te zemlje neka bude za hranu onima koji služe u gradu.<sup>a</sup> **19** Oni koji služe u gradu, koji su iz svih Izraelovih plemena, obrađivaće tu zemlju.<sup>b</sup>

**20** „Ceo taj prilog neka bude dvadeset i pet hiljada lakata sa dvadeset i pet hiljada lakata. Izdvojićete jedan četvrtasti deo kao sveti prilog zajedno s gradskim posedom.

**21** „Ono što preostane, pripašće knezu:<sup>c</sup> s jedne i s druge strane svetog priloga i gradskog poseda,<sup>d</sup> duž dvadeset i pet hiljada lakata svetog priloga prema istočnoj granici, i na zapad duž dvadeset i pet hiljada lakata prema zapadnoj granici.<sup>e</sup> Kao što su druga plemenska područja, takvo će biti i ovo za kneza. U sredini tog područja neka bude sveti prilog i svetište Doma.

**22** „Levitski posed i gradski posed neka budu između onog što pripada knezu. Ono što će pripasti knezu neka bude između Judine<sup>f</sup> i Venijaminove granice.

**23** „Ovo je za ostala plemena: jedan deo pripašće Venijaminu,<sup>g</sup> a protezaće se od istoka do zapada. **24** Jedan deo pripašće Simeonu,<sup>h</sup> a protezaće se od istoka prema zapadu uz Venijaminovu granicu. **25** Jedan deo pripašće Isaharu,<sup>i</sup> a protezaće se od istoka prema zapadu uz Simeonovu granicu. **26** Jedan deo pripašće Zavulon<sup>j</sup>, a protezaće se od istoka prema zapadu uz Isaharovu granicu. **27** Je-

48. poglavlje

a 2Kr 25:3

b Jzk 45:6

c Ps 45:16

Is 32:1

d Jzk 45:7

e Jzk 48:8

f Jzk 48:8

g Pst 35:18

IN 18:21

h Pst 49:5

IN 19:1

i Pst 49:14

IN 19:17

j Pst 49:13

IN 19:10

## Desna kolona

a Pst 30:11

Pst 49:19

b Jzk 47:19

c Br 20:13

d Pst 15:18

e Jzk 47:15

f Br 34:2

Br 34:13

IN 14:2

g Jzk 47:13

h Jzk 48:16

i Jer 3:17

Jl 3:21

Za 2:10

dan deo pripašće Gadu,<sup>a</sup> a protezaće se od istoka prema zapadu uz Zavulonovu granicu.

**28** Uz Gadovu granicu, na južnoj strani, prema jugu, granica će biti od Tamara<sup>b</sup> do voda Merive-Kadisa,<sup>c</sup> duž rečne doline,<sup>d</sup> pa sve do Velikog mora.<sup>\*e</sup>

**29** „To je zemlja koju ćete žrebom razdeliti u nasledstvo Izraelovim plemenima<sup>f</sup> i to su njihovi delovi“,<sup>g</sup> govori Suvereni Gospod Jehova.

**30** „A ovo su mere grada s njegovim izlazima: na severnoj strani mera neka bude četiri hiljade i petsto lakata.<sup>h</sup>

**31** „Gradska vrata neka budu prema imenima Izraelovih plemena. Troja vrata neka budu na severu: jedna Ruvimova vrata, jedna Judina vrata i jedna Levijeva vrata.

**32** „Na istočnoj strani neka bude četiri hiljade i petsto lakata, a troja vrata neka budu: jedna Josifova vrata, jedna Venijaminova vrata i jedna Danova vrata.

**33** „Na južnoj strani neka bude četiri hiljade i petsto lakata, a troja vrata neka budu: jedna Simeonova vrata, jedna Isaharova vrata i jedna Zavulonova vrata.

**34** „Na zapadnoj strani neka bude četiri hiljade i petsto lakata, a troja vrata neka budu: jedna Gadova vrata, jedna Asirova vrata i jedna Neftalimova vrata.

**35** „Obim neka bude osamnaest hiljada lakata. Od tog dana, grad će se zvati 'Jehova je tu'.“<sup>4i</sup>

**Jzk 48:28\*** To jest Sredozemnog mora.

# DANILO\*

**1** Treće godine kraljevanja Joakima,<sup>a</sup> Judinog kralja, Navuhodonosor, kralj Vavilona, došao je na Jerusalem i započeo opsadu.<sup>b</sup> **2** Jehova, istiniti Bog, dao mu je u ruke Joakima, Judinog kralja,<sup>c</sup> i deo pribora<sup>d</sup> iz svog doma, a on je taj pribor odneo u zemlju Senar,<sup>e</sup> u dom svog boga, i stavio ga u riznicu svog boga.<sup>f</sup>

**3** Tada je kralj rekao Asfenu, glavnom dvoraninu<sup>g</sup>, da dovede neke od sinova Izraelovih, od kraljevskog roda i od velikaša,<sup>h</sup> **4** mladiće koji su bez mane,<sup>i</sup> lepog izgleda, obdareni svakom mudrošću,<sup>j</sup> bogati znanjem, koji lako uče<sup>k</sup> i koji su sposobni da služe na kraljevom dvoru,<sup>l</sup> pa neka ih pouči pismu i jeziku Haldejaca. **5** Osim toga, kralj im je odredio dnevni obrok od odabranih jela<sup>m</sup> koja je kralj jeo i od vina koje je on pio, pa da se tri godine odgajaju, kako bi posle toga mogli da služe pred kraljem.

**6** Među njima su bili neki od sinova Judinih: Danilo,<sup>n</sup> Ananija, Misailo i Azarija.<sup>o</sup> **7** Njima je glavni dvoranin dao druga imena.<sup>p</sup> Tako je Danila nazvao Valtasar,<sup>r</sup> Ananiju Sedrah, Misaila Misah, a Azariju Avdenago.<sup>s</sup>

**8** Ali Danilo je u svom srcu odlučio da se neće onečistiti<sup>t</sup> odabranim jelima koja je kralj jeo ni vinom koje je on pio. Zato je više puta molio glav-

## I. poglavije

- a 2Le 36:4  
Jer 22:18  
Jer 36:30
- b Pz 28:49  
2Kr 24:1  
2Le 36:6
- c Ps 106:41  
Is 42:24
- d 2Le 36:7  
Jer 27:19
- e Pst 10:10  
Pst 11:2
- f Jzd 1:7
- g Da 1:11
- h 2Kr 20:18  
Is 39:7
- i 2Sa 14:25  
Pes 4:7
- j Pro 7:19  
Da 1:20  
Da 2:20  
Da 5:11
- k Da 1:17
- l Psl 22:29
- m 1Kr 4:22  
Da 1:15
- n Da 2:48  
Da 5:13  
Da 5:29
- o Da 2:17
- p Pst 14:45  
2Kr 23:34  
2Kr 24:17
- r Da 4:8  
Da 5:12
- s Da 2:49  
Da 3:12  
Da 3:28
- t Le 11:4  
Le 11:13  
Le 17:12

## Desna kolona

- a Le 11:47  
Ps 119:2  
Jzk 4:13
- b 1Kr 8:50  
Ps 106:46  
Psl 16:7
- c Psl 29:25
- d Da 1:3
- e Pst 1:29
- f Psl 10:22
- g Da 1:12
- h Ps 119:98  
Psl 2:6  
Pro 2:26  
Is 28:26
- i Br 12:6  
Da 1:20  
Da 4:9  
Da 5:11

nog dvoranina da ga ne tera da se onečisti.<sup>a</sup> **9** I istiniti Bog je dao da Danilo nađe naklonost\* i milost kod glavnog dvoranina.<sup>b</sup> **10** Ali glavni dvoranin je rekao Danilu: „Bojim se svog gospodara, kralja, koji vam je odredio jelo i piće.<sup>c</sup> Zašto da on vidi kako vaša lica izgledaju lošije od drugih mladića vašeg uzrasta, i zašto da na moju glavu svalite krivicu pred kraljem?“ **11** A Danilo je rekao čuvaru kog je glavni dvoranin<sup>d</sup> postavio nad Danilom, Ananijom, Misailom i Azarijom: **12** „Molim te, okušaj svoje sluge tokom deset dana — neka nam se daje povrće<sup>e</sup> za jelo i voda za piće. **13** Onda ti sam uporedi naša lica i lica mladića koji jedu odabrana jela koja jede kralj, pa učini sa svojim slugama po onome što budeš video.“

**14** On ih je na kraju poslusaio i okušao tokom deset dana. **15** Ali posle deset dana njihova lica su bila lepša i punija od lica svih drugih mladića koji su jeli odabrana jela koja jede kralj.<sup>f</sup> **16** Od tada je čuvar odnosio jela koja su im bila određena i vino koje je trebalo da piju i davao im povrće.<sup>g</sup> **17** Istiniti Bog je ovu četvoricu mladića obdario znanjem i razumevanjem\* svih knjiga i mudrošću,<sup>h</sup> a Danilo je uz to razumeo sve vizije i sve snove.<sup>i</sup>

**Da 1:9\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **17\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3.

**Da naslov\*** „Danilo“ znači „moj sudija je Bog“.

18 A kad je prošlo vreme nakon kog je po nalogu kralja trebalo da budu dovedeni pred njega,<sup>a</sup> glavni dvoranih ih je izveo pred Navuhodonosora. 19 Kralj je razgovarao s njima i među svima njima nije se našao nijedan kao Danilo, Ananija, Misailo i Azarija.<sup>b</sup> I tako su oni ostali da služe pred kraljem.<sup>c</sup> 20 Kad god bi ih kralj pitao za nešto za šta treba imati mudrosti i razboritosti,<sup>d</sup> ustanovio bi da su u celom njegovom kraljevstvu deset puta bolji od svih sveštenika koji se bave magijom<sup>e</sup> i od onih koji prizivaju duhove<sup>f</sup>. 21 I Danilo je ostao tamo do prve godine kralja Kira.<sup>g</sup>

2 Druge godine Navuhodonosorovog kraljevanja, Navuhodonosor je usnio snove,<sup>h</sup> i duh mu se uznemirio,<sup>i</sup> pa više nije mogao oka sklopiti. 2 Zato je kralj naredio da se pozovu sveštenici koji se bave magijom,<sup>j</sup> oni koji prizivaju duhove, vračari i Haldejci da kažu kralju šta je sanjao.<sup>k</sup> Oni su došli i stali pred kralja. 3 Tada im kralj reče: „Usnio sam jedan san i moj se duh uznemirio, jer hoću da saznam šta sam sanjao.“ 4 Na to su Haldejci rekli kralju na aramejskom:<sup>l</sup> „Kralju, da si živ doveka!<sup>m</sup> Ispričaj san svojim slugama, a mi ćemo ti otkriti njegovo značenje.“<sup>n</sup>

5 Kralj je odgovorio Haldecima: „Objavljujem reč: Ako mi ne kažete šta sam sanjao i šta san znači, bićete raskomadani,<sup>o</sup> a vaše kuće biće pretvo-

## 1. poglavlje

- a Da 1:5
- b Da 1:6
- c Psl 22:29
- d Ps 119:100  
Psl 4:7  
Psl 4:8
- e Iz 7:11
- f Da 2:2  
Da 4:7  
Da 5:8
- g Da 6:28  
Da 10:1

## 2. poglavlje

- h Pst 40:5
- i Pst 41:8  
Da 4:5
- j Da 1:20
- k Is 19:3  
Is 47:13  
Da 2:10  
Da 2:27  
Da 4:7  
Da 5:7
- l Jzd 4:7  
Is 36:11
- m 1Sa 10:24  
Ne 2:3  
Da 3:9
- n Pst 41:8
- o Da 3:29

## Desna kolona

- a 2Kr 10:27  
Jzd 6:11
- b Da 2:48  
Da 5:7  
Da 5:16  
Da 5:29
- c Da 2:5
- d Psl 12:19
- e Da 2:23  
Da 2:28  
Da 2:47
- f 2Le 6:18
- g Psl 16:14  
Psl 19:12  
Psl 20:2
- h Da 2:24
- i Pro 10:4

rene u javne nužnike.<sup>a</sup> 6 Ali ako mi otkrijete san i njegovo značenje, dobićete od mene darove i poklone i veliku čast.<sup>b</sup> Zato mi otkrijte san i njegovo značenje.“

7 Na to su mu oni po drugi put odgovorili: „Neka kralj ispriča san svojim slugama, a mi ćemo otkriti njegovo značenje.“

8 A kralj je rekao: „Dobro znam da vi želite da dobijete na vremenu, jer znate da sam objavio reč. 9 Ako mi ne kažete šta sam sanjao, čeka vas samo jedna presuda.<sup>c</sup> A vi ste se dogovorili da preda mnom govorite laž i prevaru<sup>d</sup> da biste dobili na vremenu. Zato mi kažite san, pa ću znati da možete otkriti njegovo značenje.“

10 Haldejci su odgovorili kralju: „Nema na zemlji čoveka koji bi to mogao otkriti kralju. Zato nijedan veliki kralj niti vladar nije tražio tako nešto ni od jednog sveštenika koji se bavi magijom, ni od onih koji prizivaju duhove, ni od Haldejca. 11 Ono što kralj traži teško je, i nema nikoga ko to može otkriti kralju osim bogova,<sup>e</sup> koji ne borave među ljudima.“<sup>f</sup>

12 Zbog toga se kralj naljutio i silno se razgnevio,<sup>g</sup> pa je naredio da se pogube svi vavilonski mudraci.<sup>h</sup> 13 Kada je naredba bila izdata i kada je trebalo da mudraci budu pogubljeni, potražili su Danila i njegove drugove, da i njih pogube.

14 Tada se Danilo mudrim i razumnim rečima<sup>i</sup> obratio Ariohu, zapovedniku kraljeve



telesne straže, koji je izašao da pogubi vavilonske mudrace. **15** On je upitao Arioha, kraljevog zapovednika: „Zašto je kralj izdao tako strogu naredbu?“ Tada je Arioh ispričao Danilu o čemu se radi.<sup>a</sup> **16** A Danilo je otišao i zamolio kralja da mu da vremena, pa će kralju otkriti značenje sna.<sup>b</sup>

**17** Posle toga Danilo je otišao svojoj kući i sve ispričao svojim drugovima Ananiji, Misailu i Azariji, **18** kako bi se u vezi s ovom tajnom<sup>c</sup> molili za milost<sup>d</sup> Bogu nebeskom,<sup>e</sup> da Danilo i njegovi drugovi ne bi bili pogubljeni sa ostalim vavilonskim mudracima.<sup>f</sup>

**19** Tada je Danilu bila otkrivena tajna u noćnoj viziji.<sup>g</sup> Zato je Danilo blagoslovio<sup>h</sup> Boga nebeskog. **20** Danilo je rekao: „Neka je blagoslovljeno<sup>i</sup> Božje ime oduvek i zauvek, jer njegova je mudrost i moć!<sup>j</sup> **21** On menja vremena i razdoblja,<sup>k</sup> obara i postavlja kraljeve,<sup>l</sup> daje mudrost mudrima i znanje razboritima.<sup>m</sup> **22** On otkriva ono što je duboko i sakriveno,<sup>n</sup> zna šta je u tami<sup>o</sup> i kod njega prebiva svetlost.<sup>p</sup> **23** Tebi, Bože mojih praćeva, zahvaljujem i hvalim te,<sup>r</sup> jer si mi dao mudrost<sup>s</sup> i moć. I obznanio si mi ono za šta smo te molili, obznanio si nam ono što je kralj tražio.“<sup>t</sup>

**24** Zato je Danilo otišao kod Arioha,<sup>u</sup> koga je kralj odredio da pogubi vavilonske mudrace.<sup>v</sup> Otišao je i ovako mu rekao: „Nemoj pogubiti vavilonske mudrace. Odvedi me pred kralja<sup>z</sup> da otkrijem kralju šta san znači.“

## 2. poglavlje

- a Da 2:9
- b Pst 41:16
- c Ps 50:15
- Psl 3:5
- Mt 18:19
- d Ps 116:5
- e Ps 115:3
- f Ps 115:16
- f Pst 18:23
- Mal 3:18
- 2Pe 2:9
- g Br 12:6
- Jov 33:15
- Ps 25:14
- Da 2:28
- 1Ko 2:11
- h Ps 50:15
- Ps 145:10
- i 1Le 29:20
- Ps 34:1
- Ps 72:18
- Ps 113:2
- j 1Le 29:11
- Jov 12:13
- Ps 147:5
- Jer 32:18
- k Is 60:22
- Da 7:25
- Del 1:7
- l 1Sa 2:7
- Ps 75:7
- Psl 87:5
- Da 4:17
- m Psl 2:6
- Pro 2:26
- Ef 1:17
- Ja 1:5
- n Jov 12:22
- Jer 33:3
- 1Ko 2:10
- o Ps 139:12
- Jev 4:13
- p Ps 36:9
- Ps 112:4
- 1Jv 1:5
- r Ps 145:3
- Da 2:28
- s Pro 7:19
- Da 1:17
- t Am 3:7
- u Da 2:15
- v Da 2:12
- z Da 1:19
- Da 2:16

## Desna kolona

- a Ne 7:6
- Da 1:6
- Da 6:13
- b Da 1:7
- Da 4:8
- Da 4:19
- Da 5:12
- c Da 4:18
- Da 5:16
- d Is 47:12
- Da 2:10
- e Pst 40:8
- Da 1:17
- f Da 10:14
- g Jov 33:15
- h Ot 4:1
- i Del 3:12
- j Da 2:47
- k Jer 51:7
- Da 2:38
- Da 4:22
- Da 7:4
- l Da 2:39
- Da 5:28
- Da 7:5
- Da 8:3
- m Da 7:6
- Da 8:5

**25** Tada je Arioh brzo odveo Danila pred kralja i ovako mu rekao: „Našao sam među Judinim izgnanicima<sup>a</sup> jednog čoveka koji može kralju kazati šta san znači.“ **26** Na to je kralj upitao Danila, koji se zvao Valtasar:<sup>b</sup> „Da li zaista možeš da mi kažeš san koji sam usnio i njegovo značenje?“<sup>c</sup> **27** Danilo je odgovorio kralju: „Tajnu za koju kralj pita ne mogu kralju otkriti mudraci, oni koji prizivaju duhove, sveštenici koji se bave magijom ni astrolozi.<sup>d</sup> **28** Ali postoji Bog na nebu koji otkriva tajne,<sup>e</sup> i on obznanjuje kralju Navuhodonosoru šta će se desiti u poslednjim danima.<sup>f</sup> Ovo je tvoj san i ovo su vizije koje su ti prolazile glavom na tvojoj postelji:

**29** „Tebi su, kralju, na postelji<sup>g</sup> došle misli o tome šta će se desiti u budućnosti, i Onaj koji otkriva tajne obznanio ti je šta će se desiti.<sup>h</sup> **30** A meni ova tajna nije otkrivena zato što sam mudriji od svih živih,<sup>i</sup> nego zato da se kralju obznani značenje i da saznaš misli svoga srca.“

**31** „Ti si, kralju, video jedan ogroman kip. Taj kip, koji je bio velik i izuzetno sjajan, stajao je pred tobom i izgledao je zastrašujuće. **32** Glava tog kipa bila je od čistog zlata,<sup>k</sup> grudi i ruke od srebra,<sup>l</sup> stomak i bedra od bakra,<sup>m</sup> **33** noge su mu bile od gvožđa,<sup>n</sup> a stopala delom od gvožđa a delom od gline.<sup>o</sup> **34** Dok si gledao, odvalio se jedan kamen, a da ga nisu dotakle ljudske ruke,<sup>p</sup>

n Da 2:40; Da 7:7; Da 7:19; o Da 2:41; p Da 2:45; Da 7:14; Da 7:27; Ot 12:5.

i udario je kip u stopala od gvožđa i od gline i smrvio ih.<sup>a</sup>

**35** Tada se najednom smrvilo gvožđe, glina, bakar, srebro i zlato, i sve je postalo kao pleva<sup>b</sup> na gumnu u leto, i vetar je sve odneo bez traga.<sup>c</sup> A kamen koji je udario u kip postao je velika gora i ispunio je celu zemlju.<sup>d</sup>

**36** „To je san, a njegovo značenje reći ćemo kralju.<sup>e</sup> **37** Ti, kralju, kralju nad kraljevima, kome je Bog nebeski dao kraljevstvo,<sup>f</sup> moć, silu i dostojanstvo, **38** i kome je u ruke predao<sup>g</sup> zveri poljske i ptice nebeske, gde god žive sinovi ljudski, i koga je postavio za vladara nad svima njima, ti si ona glava od zlata.<sup>h</sup>

**39** „Posle tebe podignuće se drugo kraljevstvo,<sup>i</sup> slabije od tvoga,<sup>j</sup> pa treće kraljevstvo, od bakra, koje će vladati celom zemljom.<sup>k</sup>

**40** „A četvrto kraljevstvo<sup>l</sup> biće jako kao gvožđe.<sup>m</sup> Jer kao što gvožđe sve mrvi i satire, tako će i ono, poput gvožđa koje razbija, smrviti i razbiti sva ta kraljevstva.<sup>n</sup>

**41** „A to što si video da su stopala i prsti delom od grnčarske gline a delom od gvožđa,<sup>o</sup> znači da će kraljevstvo biti razdeljeno,<sup>p</sup> ali će imati nešto od čvrstoće gvožđa, jer si video gvožđe pomešano s vlažnom glinom.<sup>r</sup> **42** To što su prsti na stopalima delom od gvožđa a delom od gline, znači da će kraljevstvo delom biti jako, a delom krhko. **43** A to što si video gvožđe pomešano s vlažnom glinom, znači da će se pomešati s ljudskim potom-

## 2. poglavlje

- a Da 2:44  
Ot 11:15
- b Ps 1:4
- c Ps 37:10  
Ot 20:11
- d Ps 22:27  
Is 13:9
- e Da 2:23
- f Jer 28:14  
Da 5:18
- g Jer 27:5
- h Da 2:32  
Da 4:21
- i Is 45:1  
Jer 51:28  
Da 5:28  
Da 11:2
- j Da 8:20
- k Da 7:6  
Da 8:21  
Da 10:20  
Da 11:3
- l Da 2:33
- m Da 7:19  
Da 7:23  
Jv 11:48
- n Da 7:7
- o Da 2:33
- p Mt 12:25
- r Da 2:34

## Desna kolona

- a Da 7:12  
Ot 17:12
- b Jzd 1:2  
Ps 115:3  
Ps 115:16
- c Pst 49:10  
Ps 2:6  
Mt 6:10  
Lu 22:29  
Jv 18:36  
Ot 11:15  
Ot 20:6
- d 2Sa 7:13  
Is 9:7  
Jzk 37:25  
Da 7:14  
Mi 4:7  
Ot 11:15
- e Da 4:17  
Da 7:27
- f Ps 2:9  
Ps 110:5  
Is 60:12  
Da 11:45  
Ot 19:15
- g Da 4:3  
Da 4:34  
Lu 1:33
- h Is 28:16  
Da 2:34
- i Da 2:35
- j 2Sa 7:22  
Ps 96:4  
Ps 145:3  
Jer 32:18
- k Pst 41:28  
Da 2:28
- l Is 14:24  
Is 44:26
- m Jzd 6:10
- n Pz 32:39  
Ps 136:2  
Da 11:36  
1Ko 8:5
- o Pz 10:17  
Ps 136:3
- p Pst 41:39  
Da 1:17  
Da 2:28  
Da 4:9  
Am 3:7  
r Da 5:16

stvom, ali neće se držati zajedno, jedno s drugim, kao što se ni gvožđe ne može pomešati s glinom.

**44** „U danima tih kraljeva<sup>a</sup> Bog će nebeski<sup>b</sup> podići kraljevstvo<sup>c</sup> koje nikada neće propasti.<sup>d</sup> I to kraljevstvo neće preći na neki drugi narod.<sup>e</sup> Ono će smrviti i uništiti sva ona kraljevstva,<sup>f</sup> a samo će stajati daveka,<sup>g</sup> **45** jer si video da se kamen odvalio od gore, a da ga nisu dotakle ljudske ruke,<sup>h</sup> i da je smrvio gvožđe, bakar, glinu, srebro i zlato.<sup>i</sup> Veliki Bog<sup>j</sup> obznanjuje kralju šta će se desiti u budućnosti.<sup>k</sup> San je pouzdan, a njegovo tumačenje verodostojno.“<sup>l</sup>

**46** Tada je kralj Navuhodonosor pao ničice, poklonio se Danilu i naredio da mu prinesu dar i kâd.<sup>m</sup> **47** Zatim se kralj obratio Danilu: „Vaš Bog je zaista Bog nad bogovima,<sup>n</sup> Gospodar nad kraljevima<sup>o</sup> i Onaj koji otkriva tajne, kad si mogao otkriti ovu tajnu.“<sup>p</sup> **48** Tada je kralj uzvisio<sup>q</sup> Danila, i dao mu mnogo velikih darova, pa ga je postavio za vladara nad celom vavilonskom pokrajinom<sup>s</sup> i za glavnog nastojnika nad svim vavilonskim mudracima. **49** A na Danilovu molbu kralj je nad upravom vavilonske pokrajine postavio Sedraha, Misaha i Avdenaga,<sup>t</sup> dok je Danilo ostao na kraljevom dvoru.<sup>u</sup>

**3** Kralj Navuhodonosor je načinio zlatan kip,<sup>v</sup> visok šezdeset lakata i širok šest

s Da 2:6; Da 5:29; t Da 1:7; u Jes 2:19; Jes 3:2; Jer 39:3; Am 5:15; 3. poglavlje v Is 40:19; Del 17:29; 1Ko 8:4.

lakata. Podigao ga je u ravnicu Duri, u vavilonskoj pokrajini.<sup>a</sup> **2** Zatim je kralj Navuhodonosor naredio da sazovu satrape,<sup>\*</sup> nastojnike<sup>b</sup> i namesnike, savetnike, rizničare, sudije, načelnike<sup>c</sup> i sve koji su bili nad pokrajinama da se okupe i dođu na svečanost povodom postavljanja<sup>d</sup> kipa koji je podigao on, kralj Navuhodonosor.

**3** Tada su se satrapi,<sup>e</sup> nastojnici i namesnici, savetnici, rizničari, sudije, načelnici i svi koji su bili nad pokrajinama okupili na svečanosti povodom postavljanja kipa koji je podigao kralj Navuhodonosor. I stali su pred kip koji je podigao Navuhodonosor. **4** Glasnik<sup>f</sup> je tada oglasio, povikavši: „Narodi, plemena i jezici,<sup>g</sup> vama se zapoveda **5** da u času kada čujete zvuk roga, frule, citre, harfe, drugih žičanih instrumenata, gajdi i svih drugih vrsta muzičkih instrumenata,<sup>h</sup> padnete ničice i poklonite<sup>\*</sup> se zlatnom kipu koji je podigao kralj Navuhodonosor.

**6** Ko ne bude pao ničice i poklonio se,<sup>i</sup> istog časa<sup>j</sup> biće bačen u užarenu ognjenu peć.“<sup>k</sup>

**7** Zbog toga, u času kada su svi narodi čuli zvuk roga, frule, citre, harfe, žičanih instrumenata i svih drugih vrsta muzičkih instrumenata, svi ti narodi,<sup>l</sup> plemena i jezici pali su ničice i poklonili se zlatnom kipu koji je podigao kralj Navuhodonosor.

**8** Na to su odmah neki Haldejci došli kod kralja i optuži-

## 3. poglavlje

- a Jes 1:1  
Da 2:48  
b Da 6:7  
c Jzd 7:25  
Del 16:20  
d Jzd 6:16  
e Jes 8:9  
Da 6:1  
f Da 5:29  
g Jes 8:9  
Da 4:1  
h Da 3:10  
Da 3:15  
i Iz 20:5  
Mt 4:9  
J Da 4:19  
Da 4:33  
k Jer 29:22  
Da 3:11  
Da 3:17  
Da 3:26  
Ot 13:15  
l Jer 51:7  
Del 14:16

## Desna kolona

- a Da 3:12  
b Ne 2:3  
Da 2:4  
Da 5:10  
c Jov 21:12  
Da 3:5  
Da 3:15  
d Da 3:6  
e Da 2:49  
f Da 3:18  
Da 3:28  
g Psl 29:22  
Da 2:12  
h Da 1:7  
i Is 46:1  
Jer 50:2  
J Da 3:28  
k Da 3:10  
l Iz 5:2  
2Le 32:15  
Is 36:20  
Is 37:23

li Judejce.<sup>\*a</sup> **9** Obratili su se kralju Navuhodonosoru i rekli mu: „Kralju, da si živ doveka.“<sup>b</sup> **10** Ti si, kralju, izdao zapovest da svaki čovek koji čuje zvuk roga, frule, citre, harfe, drugih žičanih instrumenata, gajdi i svih drugih vrsta muzičkih instrumenata,<sup>c</sup> padne ničice i pokloni se zlatnom kipu, **11** a ko ne padne ničice i ne pokloni se, taj će biti bačen u užarenu ognjenu peć.<sup>d</sup> **12** Ovde su neki Judejci koje si postavio nad vavilonskom pokrajinom,<sup>e</sup> Sedrah, Misah i Avdenago. Ti ljudi se ne obaziru na tebe, kralju, oni ne služe tvojim bogovima niti se klanjaju zlatnom kipu koji si podigao.“<sup>f</sup>

**13** Tada je Navuhodonosor, gnevani i besani,<sup>g</sup> rekao da dovedu Sedraha, Misaha i Avdenaga.<sup>h</sup> Onda su ih doveli pred kralja. **14** Navuhodonosor im se obratio: „Da li je istina, Sedaše, Misaše i Avdenago, da vi ne služite mojim bogovima<sup>i</sup> i da se ne klanjate zlatnom kipu koji sam podigao?“<sup>j</sup>

**15** A sada, ako ste spremni da kad čujete zvuk roga, frule, citre, harfe, drugih žičanih instrumenata, gajdi i svih drugih vrsta muzičkih instrumenata,<sup>k</sup> padnete ničice i poklonite se kipu koji sam načinio, biće vam dobro. Ali ako mu se ne poklonite, bićete istog časa bačeni u užarenu ognjenu peć. I koji vas to bog može izbaviti iz mojih ruku?“<sup>l</sup>

**Da 3:8\*** Ili: „oklevetali Judejce“. Doslavno: „jeli komadiće [mesa otkinutog s tela] Judejaca“.

Da 3:2\* Vidi fusnotu za Jzd 8:36.  
5\* Ili: „izvršite čin obožavanja“.

**16** Sedrah, Misah i Avdenago odgovorili su kralju: „Kralju Navuhodonosore, nema potrebe da ti bilo šta odgovorimo.<sup>a</sup> **17** Ako treba tako da bude, naš Bog kome služimo može nas izbaviti. On će nas i izbaviti<sup>b</sup> iz užarene ognjene peći i iz tvoje ruke, kralju. **18** Ali ako to i ne učini, znaj, kralju, da tvojim bogovima nećemo služiti niti ćemo se pokloniti zlatnom kipu koji si podigao.“<sup>c</sup>

**19** Tada se Navuhodonosor razgnevio na Sedraha, Misaha i Avdenaga, i lice mu se izobličilo. I zapovedio je da se peć zagreje sedam puta jače nego obično. **20** Zatim je nekolicini jakih<sup>d</sup> ljudi iz svoje vojske rekao da svežu Sedraha, Misaha i Avdenaga i da ih bace u užarenu ognjenu peć.<sup>e</sup>

**21** Tada su ih svezali, i u ogrtačima, haljinama, kapama i drugoj odeći, bacili u užarenu ognjenu peć. **22** I pošto je kraljeva zapovest bila stroga, a peć zagrejana preko mere, plamen ognjeni ubio je ljude koji su bacili Sedraha, Misaha i Avdenaga. **23** A ona tri čoveka, Sedrah, Misah i Avdenago, pala su svezana usred užarene ognjene peći.<sup>f</sup>

**24** Tada se kralj Navuhodonosor uplašio i brzo ustao. Obrativši se svojim visokim službenicima, upitao ih je: „Zar nismo u vatru bacili tri svezana čoveka?“<sup>g</sup> Oni su odgovorili: „Jesmo, kralju.“ **25** On je na to rekao: „Gle! Ja vidim četiri čoveka kako slobodno hodaju posred vatre, i nije im ništa, a četvrti kao da je sin bogova.“<sup>h</sup>

**3. poglavije**

- a Lu 12:11  
Lu 21:14  
Del 5:29
- b 1Sa 17:37  
2Sa 22:26  
Ps 27:1  
Psl 18:10  
Is 12:2  
Da 6:27  
Mi 7:7  
2Ko 1:10
- c Iz 20:5  
Le 19:4  
Psl 28:1  
Del 5:29  
Jev 11:34
- d 2Sa 22:40  
Jer 48:14
- e Da 3:15  
f Ps 34:19  
g Ps 66:12  
Ps 91:1  
Is 43:2
- h Jov 38:7  
Ps 34:7

**Desna kolona**

- a Da 6:20
- b Pst 14:18  
Da 2:47  
1Ko 8:5
- c Da 3:2
- d Is 43:2  
Jev 11:34
- e Mt 10:30  
Lu 21:18  
Del 27:34
- f Da 2:47  
Da 4:34
- g Ps 34:7  
Jev 1:14
- h 1Le 5:20  
Ps 3:8  
Ps 22:4  
Ps 91:14  
2Ko 1:9  
Jev 11:6
- i Iz 20:5  
Mt 4:10
- j Iz 23:24  
Ot 12:11
- k Da 3:5  
Da 3:15
- l Da 6:26
- m Da 2:5
- n Jzd 6:11
- o Pz 32:31  
Da 4:35  
Da 6:27
- p Ps 1:3  
Da 2:49  
Da 3:12

**4. poglavije**

- r Jes 8:9  
Da 3:4
- s Da 6:25

**26** Tada je Navuhodonosor prišao vratima užarene ognjene peći<sup>a</sup> i povikao: „Sedraše, Misaše i Avdenago, sluge Boga Svevišnjeg,<sup>b</sup> izađite i dođite ovamo!“ Na to su Sedrah, Misah i Avdenago izašli iz vatre. **27** A okupljeni satrapi, nastojnici, upravitelji i kraljevi visoki službenici<sup>c</sup> gledali su te ljude, i videli su da vatra nije naudila njihovom telu,<sup>d</sup> i da im kosa na glavi<sup>e</sup> nije bila opaljena, čak im se ni ogrtači nisu ništa promenili niti se na njima osećao miris vatre.

**28** Na to je Navuhodonosor rekao: „Neka je blagoslovljen Bog Sedrahov, Misahov i Avdenagov,<sup>f</sup> koji je poslao svog anđela<sup>g</sup> i izbavio svoje sluge, koje su se uzdale u njega<sup>h</sup> i koje se nisu pokorile kraljevoj zapovesti, već su bile spremne da umru, jer nijednom drugom bogu osim svom Bogu<sup>i</sup> nisu želele da služe<sup>j</sup> niti da mu se poklone.<sup>k</sup> **29** Zato izdajem naredbu<sup>l</sup> za sve narode, plemena i jezike, da će onaj ko kaže nešto pogrдно protiv Sedrahovog, Misahovog i Avdenagovog Boga biti raskomadani,<sup>m</sup> a njegova kuća biće pretvorena u javni nužnik,<sup>n</sup> jer ne postoji drugi bog koji može izbaviti kao što on to može.“<sup>o</sup>

**30** Tada je kralj postavio Sedraha, Misaha i Avdenaga na visoke položaje u vavilonskoj pokrajini.<sup>p</sup>

**4** „Kralj Navuhodonosor svim narodima, plemenima i jezicima koji žive po svoj zemlji:<sup>r</sup> Neka vam se umnoži mir!<sup>s</sup> **2** Našao sam za dobro da objavljujem znakove i čuda koja je

Svevišnji Bog učinio na meni.<sup>a</sup>

**3** Kako su samo veliki njegovi znakovi i kako su moćna njegova čuda!<sup>b</sup> Kraljevstvo je njegovo kraljevstvo večno,<sup>c</sup> i vlast je njegova iz naraštaja u naraštaj.<sup>d</sup>

**4** „Ja, Navuhodonosor, živeo sam spokojno<sup>e</sup> u svom domu i srećno u svom dvoru.<sup>f</sup>

**5** Tada sam usnio san koji me je uplašio.<sup>g</sup> Videnja koja sam imao na svojoj postelji i vizije koje su mi prolazile glavom ispunile su me strahom.<sup>h</sup>

**6** Zato sam izdao naredbu da se pred mene dovedu svi vavilonski mudraci, da mi kažu šta znači taj san.<sup>i</sup>

**7** „Tada su došli sveštenici koji se bave magijom, oni koji prizivaju duhove, Haldejcij<sup>j</sup> i astrolozi.<sup>k</sup> Ispričao sam im san, ali nisu mogli da mi kažu šta on znači.<sup>l</sup> **8** Na kraju je pred mene došao Danilo, koji se zove Valtasar<sup>m</sup> po imenu mog boga<sup>n</sup> i u kome je duh svetih bogova,<sup>o</sup> i ja sam mu ispričao san:

**9** „Valtasare, ti si poglavar sveštenika koji se bave magijom<sup>p</sup> i dobro znam da je u tebi duh svetih bogova<sup>r</sup> i da nijedna tajna tebi nije teška.<sup>s</sup> Kaži mi vizije koje sam imao u snu i njihovo značenje.<sup>t</sup>

**10** „A u vizijama koje su mi na postelji mojoj prolazile glavom video sam<sup>u</sup> usred zemlje jedno drvo<sup>v</sup> ogromne visine.<sup>z</sup>

**11** To drvo je izraslo i postalo jako, i vrh mu je dopirao do nebesa, i moglo se videti s krajeva sve zemlje.<sup>a</sup> **12** Lišće mu je bilo lepo, a rod obilan, i na

## 4. poglavlje

- a Ps 66:16  
Da 2:23  
b Pz 4:34  
Ps 71:19  
Da 6:27  
Ri 11:33  
c Ps 10:16  
Ps 29:10  
Ps 66:7  
Ps 90:2  
Jer 10:10  
d Ps 146:10  
e Is 47:8  
f Lu 11:21  
g Da 5:6  
h Da 2:1  
i Pst 41:8  
Da 2:2  
j Da 5:7  
k Is 47:13  
Da 2:27  
l Da 2:11  
m Da 1:7  
Da 5:12  
n Is 46:1  
Jer 50:2  
o Br 11:17  
Is 63:11  
Da 4:18  
Da 4:24  
Da 5:11  
p Da 1:20  
Da 2:48  
r Pst 41:38  
Da 6:3  
s Da 1:17  
t Da 2:30  
u Da 2:19  
v Da 4:26  
z Is 10:33  
Jzk 31:3  
a Pst 11:4  
Mt 11:23

## Desna kolona

- a Jer 27:6  
Jzk 31:6  
b Tu 4:20  
c Mt 13:32  
d Ps 103:20  
Ps 103:21  
Da 4:23  
e Pz 33:2  
Ps 89:7  
Da 8:13  
Mt 18:10  
Lu 4:34  
f Jzk 21:26  
Jzk 21:27  
Da 4:31  
Da 5:20  
Lu 3:9  
g Jer 51:6  
Jzk 31:12  
h Jov 14:7  
Da 4:33  
i Da 4:32  
j Da 7:25  
Da 12:7  
Lu 21:24  
Ot 12:14  
k Da 4:13  
l Ps 83:18  
Jer 16:21  
Da 4:34  
m Ps 75:7  
Ps 89:36  
Mt 25:31  
Lu 1:32  
Lu 1:33  
n 1Sa 2:8  
Jzk 17:24  
Za 9:9  
Mt 11:29

njemu je bilo hrane za sve. Pod njim su zveri<sup>a</sup> poljske tražile hlad,<sup>b</sup> na njegovim su granama boravile ptice nebeske<sup>c</sup> i od njega se hranilo svako stvorenje.

**13** „Zatim sam u vizijama koje su mi na postelji mojoj prolazile glavom video stražara,<sup>d</sup> svetog,<sup>e</sup> kako silazi s nebesa. **14** On je iz sveg glasa povikao: „Posecite drvo<sup>f</sup> i odsecite mu grane! Otresite mu lišće i razbacajte njegove plodove! Neka pobegnu zveri ispod njega i ptice s njegovih grana!<sup>g</sup> **15** Ali mu panj s korenjem ostavite u zemlji, u gvozdanim i bakarnim okovima, u poljskoj travi! Neka ga kvasi nebeska rosa i sa zverima neka deli zemaljsko rastinje!<sup>h</sup> **16** Neka mu se promeni srce ljudsko, i neka mu se da srce životinjsko,<sup>i</sup> i neka sedam vremena<sup>j</sup> prođe preko njega.

**17** To je odluka koju su preneli stražari<sup>k</sup> i presuda koju su objavili sveti, kako bi živi znali da Svevišnji vlada nad kraljevstvom ljudskim<sup>l</sup> i da ga daje kome hoće<sup>m</sup> i da nad njim postavlja najnižeg od ljudi.<sup>n</sup>

**18** „To je san koji sam sanjao ja, kralj Navuhodonosor. A ti, Valtasare, reci šta on znači, jer nijedan drugi mudrac u mom kraljevstvu ne može mi reći šta on znači.<sup>o</sup> Ali ti možeš, jer je u tebi duh svetih bogova.<sup>p</sup>

**19** „Tada je Danilo, koji se zove Valtasar,<sup>r</sup> na tren ostao zapanjen i njegove misli su ga uplašile.<sup>s</sup>

o Is 47:13; Da 5:8; Da 5:15; p Pst 41:16; Da 2:28; Da 4:8; r Da 1:7; s Da 7:28.

„Na to mu je kralj rekao: 'Valtasare, nemoj da te plaši san i njegovo značenje.'<sup>a</sup>

„Valtasar mu je odgovorio: 'Gospodaru moj, neka se ovaj san ispuni na onima koji te mrze i njegovo značenje na tvojim protivnicima.'<sup>b</sup>

**20** „Drvo koje si video, koje je izraslo veliko i postalo jako, čiji je vrh dopirao do nebesa i koje je moglo da se vidi po svojoj zemlji,<sup>c</sup> **21** čije je lišće lepo, a rod obilan, na kome ima hrane za sve, pod kojim borave zveri poljske i na čijim granama prebivaju ptice nebeske,<sup>d</sup> **22** to si ti, kralju,<sup>e</sup> jer si postao velik i jak, i tvoje se veličanstvo uzvisilo i doprlo je do nebesa,<sup>f</sup> a tvoja vlast do kraja zemlje.<sup>g</sup>

**23** „A to što je kralj video stražara, svetog,<sup>h</sup> kako silazi s nebesa i govori: „Posecite drvo i uništite ga, ali mu panj s korenjem ostavite u zemlji, u gvozdanim i bakarnim okovima, u travi poljskoj, neka ga kvasi rosa nebeska i sa zverima poljskim neka bude dok sedam vremena ne prođe preko njega“;<sup>i</sup> **24** znači ovo, kralju, i to što će se dogoditi mom gospodaru kralju,<sup>j</sup> jeste odredba<sup>k</sup> Svevišnjeg.<sup>l</sup> **25** Ti ćeš biti prognan od ljudi, živećeš sa zverima poljskim<sup>m</sup> i davaće ti da jedeš travu poput goveda.<sup>n</sup> Kvasiće te rosa nebeska i sedam će vremena<sup>o</sup> proći preko tebe, dok ne spoznaš da Svevišnji vlada kraljevstvom ljudskim,<sup>p</sup> i daje ga kome hoće.<sup>r</sup>

**26** „A to što su rekli da se drvetu ostavi panj s korenjem,<sup>s</sup> znači da će tvoje kraljev-

## 4. poglavlje

- a 1Sa 3:17
- b 2Sa 18:32
- c Jzk 31:3  
Da 4:10
- d Da 4:12
- e Da 2:37
- f Is 14:13  
Is 14:14
- g Da 2:38
- h Br 22:32  
Pz 33:2  
Ps 89:7  
Da 4:13  
Da 8:13  
Mt 18:10  
Del 10:3  
Del 12:23
- i Da 4:16  
Da 5:21  
Lu 21:24
- j Jov 34:19  
Ps 107:40
- k Is 23:9  
Is 55:11  
Da 4:17
- l 1 Ps 83:18
- m Da 4:32  
Da 5:21
- n Ps 106:20
- o Da 4:16  
Lu 21:24
- p Ps 83:18
- r Jov 34:24  
Jer 27:5  
Da 2:21  
Da 5:21  
Da 7:14  
s Da 4:15

## Desna kolona

- a Ps 11:4  
Is 66:1
- b Ps 119:46
- c Ps 16:6  
Ps 28:13  
Is 55:7  
Jzk 18:21  
Mt 3:8
- d Ps 41:1  
Is 58:7  
Mi 6:8  
1Jv 3:17
- e 1Kr 21:29  
Jl 2:14  
Jon 3:10
- f Br 23:19  
Ps 10:24  
Is 55:11
- g Ps 73:9
- h Ps 16:18
- i Ps 49:11
- j Da 4:25  
Del 12:23
- k Da 4:14  
Da 5:21
- l Da 4:17
- m Da 3:6  
Da 5:5
- n Da 4:25  
o Da 4:16
- p Ps 121:1  
Ps 123:1  
Ps 123:2
- r Ps 7:17  
Ps 92:1

stvo opet pripasti tebi nakon što spoznaš da nebesa vlada-ju.<sup>a</sup> **27** Zato, kralju, neka ti bude ugodan moj savet<sup>b</sup> i ukloni od sebe svoje grehe čineći pravedna dela,<sup>c</sup> i svoje bezakonje pokazujući milosrđe prema siromašnima.<sup>d</sup> Možda će ti se tada produžiti blagostanje.<sup>e</sup>

**28** Sve se to dogodilo kralju Navuhodonosoru.<sup>f</sup>

**29** Posle dvanaest meseci,<sup>\*</sup> kada je hodao po krovu kraljevskog dvora u Vavilonu, **30** kralj je rekao:<sup>g</sup> „Nije li ovo Vavilon Veliki, koji sam ja sagradio svojom silnom moći<sup>h</sup> da bude kraljevska prestonica i na slavu moga veličanstva?“<sup>4i</sup>

**31** I dok su te reči još bile u kraljevim ustima, s neba je došao glas: „Tebi se govori, kralju Navuhodonosore: 'Kraljevstvo ti se oduzima.'<sup>j</sup> **32** Bićeš prognan od ljudi, i živećeš sa zverima poljskim.<sup>k</sup> Davaće ti da jedeš travu poput goveda i sedam će vremena proći preko tebe, dok ne spoznaš da Svevišnji vlada kraljevstvom ljudskim i daje ga kome hoće.<sup>44i</sup>

**33** Istog časa<sup>m</sup> ta reč se ispunila na Navuhodonosoru. Bio je prognan od ljudi i počeo je da jede travu poput goveda, i nebeska rosa kvasila mu je telo, a kosa mu je porasla kao perje orlovo i nokti kao ptičje kandže.<sup>n</sup>

**34** „A posle tih dana,<sup>o</sup> ja, Navuhodonosor, podigao sam oči prema nebesima<sup>p</sup> i razum mi se vratio. I blagoslovio sam Svevišnjeg,<sup>r</sup> hvalio sam i

**Da 4:29<sup>r</sup>** Ili: „lunarnih meseci“. Vidi dodatak 14.

slavio onoga koji živi večno,<sup>a</sup> jer je vlast njegova vlast večna i kraljevstvo njegovo iz naraštaja u naraštaj.<sup>b</sup> **35** Svi što žive na zemlji za njega nisu ništa,<sup>c</sup> i po svojoj volji postupa s vojskom nebeskom i sa onima što žive na zemlji.<sup>d</sup> I nema nikoga ko može zaustaviti ruku njegovu<sup>e</sup> ili mu reći: 'Šta to radiš?'<sup>f</sup>

**36** „U isto vreme vratio mi se razum, i na slavu moga kraljevstva vratilo mi se veličanstvo i sjaj.<sup>g</sup> Moji visoki službenici i velikaši počeli su da me odano traže, i ponovo sam bio postavljen nad svojim kraljevstvom i veličanstvo je moje mnogo poraslo.<sup>h</sup>

**37** „Sada ja, Navuhodonosor, hvalim, uzvisujem i slavim Kralja nebeskog,<sup>i</sup> jer su sva njegova dela istina i njegovi su putevi pravda,<sup>j</sup> i on može poniziti one koji su ponosni.“<sup>k</sup>

**5** Kralj Valtasar<sup>l</sup> priredio je veliku gozbu za hiljadu svojih velikaša, i pred hiljadu njih pio je vino.<sup>m</sup> **2** Opijen vinom,<sup>n</sup> Valtasar je zapovedio da se donesu zlatne i srebrne posude<sup>o</sup> koje je njegov otac\* Navuhodonosor odneo iz hrama u Jerusalimu, da iz njih piju kralj i njegovi velikaši, njegove žene i inoče.<sup>p</sup> **3** Tada su doneli zlatne posude odnesene iz hrama, Božjeg doma u Jerusalimu, i iz njih su pili kralj i njegovi velikaši, njegove žene i inoče. **4** Pili su vino i hvalili bogove od zlata, srebra, bakra, gvožđa, drveta i kamena.<sup>r</sup>

**Da 4:37\*** Doslovno: „koji hode u oholosti“. **5:2\*** Illi: „deda“.

## 4. poglavlje

- a Jer 10:10  
1Ti 1:17  
Ot 4:11  
b Ps 10:16  
Da 4:3  
Mi 4:7  
c Ps 39:5  
Is 40:15  
d 1Sa 3:18  
Ps 33:11  
Is 46:10  
e Jov 34:24  
Is 43:13  
1Ko 10:22  
f Jov 9:12  
Is 45:9  
Ri 9:20  
g 2Le 33:13  
Da 4:26  
h Ps 22:4  
i Da 4:3  
Del 17:24  
j Pz 32:4  
Ps 33:5  
Ot 15:3  
k Iz 18:11  
Jov 40:11  
Ja 4:6

## 5. poglavlje

- l Da 5:9  
Da 7:1  
Da 8:1  
m Is 21:5  
Jer 51:39  
n Psl 20:1  
Psl 31:4  
o 2Kr 25:15  
2Le 36:18  
Jzd 1:7  
Jer 27:16  
Jer 52:19  
Da 1:2  
p Psl 11:2  
r Ps 115:4  
Ps 135:15  
Del 17:29  
Ot 9:20

## Desna kolona

- a Da 5:24  
b Ps 102:15  
c Ps 69:23  
Is 21:3  
d Jzk 7:17  
Na 2:10  
e Pst 41:8  
Da 2:2  
Da 4:6  
f Pst 41:42  
1Sa 17:25  
g Da 2:6  
Da 2:48  
Da 6:2  
h Pst 41:8  
Da 2:27  
Da 4:7  
i Is 13:7  
J Da 3:9  
k Da 2:47  
Da 4:8  
Da 4:18  
l Da 2:48  
Da 4:9

**5** U taj čas pojavili su se prsti ljudske ruke koji su počeli pisati pred svećnjakom, po omalterisanom zidu kraljevog dvora,<sup>a</sup> i kralj je video ruku koja je pisala. **6** Tada je kralj prebledeo, misli su ga uplašile,<sup>b</sup> popustili su zglobovi kukova njegovih<sup>c</sup> i kolena su počela da mu udaraju jedno o drugo.<sup>d</sup>

**7** Kralj je povikao iz sveg glasa da dovedu one koji prizivaju duhove, Haldejce i astrologe.<sup>e</sup> Tada se kralj obratio vavilonskim mudracima: „Onaj ko pročita ovo što je napisano i otkrije mi šta to znači biće obućen u purpur,<sup>f</sup> nosiće zlatan lanac oko vrata i biće treći vladar u kraljevstvu.“<sup>g</sup>

**8** Tada su pristupili svi kraljevi mudraci, ali nisu mogli da pročitaju ono što je napisano niti da kralju kažu šta to znači.<sup>h</sup> **9** Zato se kralj Valtasar mnogo uplašio i prebledeo je, a njegovi velikaši ostali su zbuñeni.<sup>i</sup>

**10** Kada je kraljica čula za reći kralja i njegovih velikaša, ušla je u dvoranu gde je bila gozba. Kraljica je rekla: „Kralju, da si živ doveka!<sup>j</sup> Neka te ne plaše misli tvoje i neka ti lice ne bleđi! **11** U tvom kraljevstvu ima jedan čovek u kome je duh svetih bogova.<sup>k</sup> Još u danima tvog oca u njemu je prebivala pronicljivost,<sup>\*</sup> razboritost<sup>†</sup> i mudrost slična mudrosti bogova. Kralj Navuhodonosor, tvoj otac, postavio ga je za poglavara<sup>l</sup> nad sveštenicima koji se bave magi-

**Da 5:11\*** Doslovno: „svetlost“. **11<sup>†</sup>** Viđi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3.

jom, nad onima koji prizivaju duhove, Haldejcima i astrolozima — lično tvoj otac, kralju — **12** jer Danilo, koga je kralj nazvao Valtasar,<sup>a</sup> ističe se umom,<sup>\*</sup> znanjem i razboritošću koji su potrebni za tumačenje snova<sup>b</sup> i sposobnošću da rešava zagonetke i da razmrsi ono što je zamršeno.<sup>c</sup> Neka sada pozovu Danila da otkrije šta ovo znači.“

**13** Tada su Danila doveli pred kralja. A kralj se obratio Danilu: „Jesi li ti Danilo, jedan od Judinih izgnanika,<sup>d</sup> koga je kralj, moj otac, doveo iz Jude?“ **14** Čuo sam da je u tebi duh bogova<sup>f</sup> i da u tebi prebiva pronicljivost, razboritost i izvanredna mudrost.<sup>g</sup> **15** Sada su doveli pred mene mudrace i one koji prizivaju duhove da pročitaju ovo što je napisano i da mi kažu šta to znači, ali oni ne mogu otkriti šta znače ove reči.<sup>h</sup> **16** A ja sam za tebe čuo da možeš davati tumačenja<sup>i</sup> i razmrsiti ono što je zamršeno. A sad, ako možeš pročitati ovo što je napisano i kazati mi šta to znači, bićeš obučen u purpur, nosićeš zlatan lanac oko vrata i bićeš treći vladar u kraljevstvu.“<sup>j</sup>

**17** Tada je Danilo odgovorio kralju: „Tvoji darovi neka ostanu tebi, i svoje poklone daj drugima.<sup>k</sup> A ja ću kralju pročitati ovo što je napisano i kazati ti šta to znači.<sup>l</sup> **18** Kralju, Svevišnji Bog<sup>m</sup> je tvom ocu Navuhodonosoru<sup>n</sup> dao kraljevstvo, veličanstvo, dostojanstvo i slavu.<sup>o</sup> **19** I zbog ve-

## 5. poglavlje

- a Da 1:7  
Da 4:8
- b Da 1:17  
Da 6:3
- c 1Kr 4:30  
Da 5:16
- d Da 1:6  
Da 2:25  
Da 6:13
- e 2Kr 24:14
- f Da 1:17  
Da 2:23  
Da 4:9
- g Psl 2:6  
Da 1:20
- h Is 47:12  
Da 2:10  
Da 5:8
- i Pst 40:8  
Da 2:28
- j Da 2:6  
Da 5:7
- k Jes 8:15
- l Ps 119:46
- m Ps 47:2  
Ps 83:18  
Ps 92:8  
Da 4:17
- n Da 5:11
- o Da 2:37  
Da 2:38

## Desna kolona

- a Jer 25:9  
Da 3:4  
Da 4:22
- b Psl 16:14  
Da 2:12  
Da 3:6  
Da 3:29
- c Psl 16:5  
Is 14:13  
Da 4:30  
Mi 6:8
- d Is 47:1
- e Da 4:25  
Da 4:32
- f Da 4:33
- g Jov 34:24  
Ps 83:18  
Jzk 17:24  
Da 4:17  
Da 4:35
- h Da 5:11  
Da 5:18
- i Mt 23:12
- j Lu 12:47  
Ja 4:17
- k Is 37:23  
Jer 50:29
- l Da 5:3
- m Is 37:19  
Del 17:29
- n Pz 32:21  
Ps 115:5  
Ps 135:17  
Is 46:7  
1Ko 8:4
- o Ri 1:21
- p Ps 104:29  
Is 42:5  
Del 17:25
- r Psl 20:24  
Jer 10:23
- s Da 5:5

ličanstva koje mu je on dao, svi narodi, plemena i jezici drhtali su pred njim i plašili ga se.<sup>a</sup> Ubijao je koga je hteo i udarao koga je hteo, uzvišivao je koga je hteo i ponižavao koga je hteo.<sup>b</sup> **20** Ali kada mu se srce uzoholilo i duh mu otvrdnuo, tako da je postupao drsko,<sup>c</sup> bio je oboren s prestola svog kraljevstva, i bilo mu je oduzeto dostojanstvo.<sup>d</sup> **21** Bio je prognan od sinova ljudskih, i srce mu je postalo kao životinjsko, i živeo je s divljim magarcima.<sup>e</sup> Davali su mu da jede travu poput govoda, a rosa nebeska kvasila mu je telo,<sup>f</sup> dok nije spoznao da Svevišnji Bog vlada kraljevstvom ljudskim i da nad njim postavlja koga hoće.<sup>g</sup>

**22** „A ti, Valtasare,<sup>h</sup> sine<sup>\*</sup> njegov, nisi ponizio svoje srce,<sup>i</sup> iako si znao sve to.<sup>j</sup> **23** Nego si se podigao protiv Gospodara nebeskog,<sup>k</sup> i pred tebe su doneli čak i posude iz njegovog doma.<sup>l</sup> Iz njih ste pili vino ti i tvoji velikaši, tvoje žene i inoče, i hvalili ste ništavne bogove od srebra, zlata, bakra, gvožđa, drveta i kamena,<sup>m</sup> koji ništa ne vide i ništa ne čuju i ništa ne znaju,<sup>n</sup> a Bogu u čijoj je ruci tvoj dah<sup>o</sup> i kome su u vlasti svi tvoji putevi<sup>p</sup> nisi dao slavu.<sup>r</sup> **24** Zato je on poslao ruku i dao da se ovo napiše.<sup>s</sup> **25** A ovo su reči koje su napisane: MENE, MENE, TEKEL i FARSIN.\*

**Da 5:22\*** U stvari, bio mu je unuk. **25\*** Doslovno: „mina, mina, sikal i pola sikla“. Aramejski: *Mene Mene Tekel uFarsin. Farsin* je množina od *Feres*, što znači „polusikal“.

**Da 5:12\*** Doslovno: „duhom“.



26 „Ovo je značenje tih reči: MENE — Bog je odbrojao dane tvog kraljevstva i učinio mu kraj.\*<sup>a</sup>

27 „TEKEL — izmeren si na vagi i našao si se i suviše lagan.<sup>b</sup>

28 „FERES — tvoje kraljevstvo je razdeljeno i dato Medanima i Persijancima.“<sup>\*c</sup>

29 Tada su na Valtasarovu zapovest Danila obukli u purpur, stavili mu oko vrata zlatan lanac i proglasili ga trećim vladarem u kraljevstvu.<sup>d</sup>

30 Iste noći ubijen je haldejski kralj Valtasar,<sup>e</sup> 31 a kraljevstvo je preuzeo Darije<sup>f</sup> Medanin, koji je imao oko šezdeset i dve godine.

6 Darije je našao za dobro da postavi nad kraljevstvom sto dvadeset satrapa,<sup>\*g</sup> da budu nad celim kraljevstvom.<sup>h</sup> 2 Nad njima je postavio tri poglavara, od kojih je jedan bio Danilo,<sup>h</sup> kojima su satrapi<sup>i</sup> morali polagati račun kako kralj ne bi pretrpeo štetu.<sup>j</sup> 3 A Danilo se isticao<sup>k</sup> među poglavarima i satrapima, svojim izuzetnim umom,<sup>\*l</sup> i kralj je nameravao da ga postavi nad celim kraljevstvom.

4 Tada su poglavari i satrapi gledali da nađu neki povod, nešto u vezi s poslovima oko kraljevstva, da optuže Danila,<sup>m</sup> ali nisu na njemu mogli naći nikakav povod za optužbu niti išta nepošteno, jer

Da 5:26\* Ili: „napustio ga“. 28\* „Medanima i Persijancima“ — na aramejskom jeziku reč „Persijancima“ ima ista tri suglasnika kao i reč *Feres*. 6:1\* Vidi fusnotu za Jzd 8:36. 3\* Doslavno: „duhom“.

## 5. poglavlje

- a Is 13:11  
Jer 25:12  
Jer 27:7  
Jer 50:1  
Jer 51:11
- b Jov 31:6  
Ri 2:6  
1Ko 3:13  
Ko 3:25
- c Jzd 1:1  
Is 21:2  
Is 45:1  
Jer 50:9  
Da 6:28  
Da 9:1
- d Is 14:2  
Da 5:7  
Da 5:16  
Is 21:9
- e Jer 51:8  
Jer 51:31  
Jer 51:39  
Jer 51:57
- f Da 6:1  
Da 9:1

## 6. poglavlje

- g Jes 1:1
- h Ps 131:6  
Is 14:2  
Da 2:48  
Da 5:29
- i Jzd 8:36  
Jes 8:9  
Da 3:2
- j Jzd 4:22  
Jes 7:4  
Lu 19:23
- k Ps 13:35  
Ps 22:29
- l Da 1:17  
Da 5:12
- m Ps 37:12  
Ps 29:27  
Pro 4:4

## Desna kolona

- a Fp 2:15  
1Pe 2:12
- b Jes 3:8
- c Ps 56:6  
Ps 61:8
- d Ne 2:3  
Da 2:4
- e Ps 59:3  
Ps 94:20
- f Da 3:6  
Da 6:16  
Da 6:24
- g Jes 3:12  
Jes 8:10
- h Jes 8:8
- i Jes 1:19
- j Da 6:7
- k 1Kr 8:30  
1Kr 8:44  
2Le 6:38  
Ps 5:7
- l Ps 55:17  
Ps 86:3  
Ko 4:2
- m 1Kr 8:54  
2Le 6:13  
Jzd 9:5  
Ps 95:6  
Lu 22:41  
Del 7:60
- n Ps 34:1  
Ri 12:12
- o 1So 5:17
- p Ps 10:9  
Ps 37:32

je on bio pouzdan i na njemu se nije mogao naći nikakav propust niti išta nepošteno.<sup>a</sup> 5 Zato su ti ljudi rekli: „Kod tog Danila nećemo naći nikakav povod za optužbu, osim ako ne nađemo nešto protiv njega u zakonu njegovog Boga.“<sup>b</sup>

6 Tako su ti poglavari i satrapi nagrnuli kod kralja<sup>c</sup> i ovako mu rekli: „Kralju Darije, da si živ doveka!<sup>d</sup> 7 Svi poglavari u kraljevstvu, nastojnici i satrapi, visoki kraljevski službenici i namesnici, složili su se da se izda kraljevska odredba<sup>e</sup> i da se postavi zabrana, prema kojoj svako ko u razdoblju od trideset dana upravi molbu bilo kom bogu ili čoveku osim tebi, kralju, treba da bude bačen u lavovsku jamu.<sup>f</sup> 8 A sada, kralju, izdaj tu odredbu i potpiši pismo,<sup>g</sup> da se ne može promeniti, prema nepozivom<sup>h</sup> zakonu Medana i Persijanaca.“<sup>i</sup>

9 Na to je kralj Darije potpisao pismo i zabranu.<sup>j</sup>

10 Kad je Danilo saznao da je pismo potpisano, ušao je u svoju kuću. Prozori njegove gornje sobe bili su otvoreni prema Jerusalimu.<sup>k</sup> Tu je tri puta na dan<sup>l</sup> klečao na koljenima i molio se<sup>m</sup> i davao hvalu svom Bogu,<sup>n</sup> kao što je to i ranije redovno činio.<sup>o</sup> 11 Tada su oni ljudi navalili unutra i našli Danila kako se moli i traži milost pred svojim Bogom.<sup>p</sup>

12 Zatim su pristupili pred kralja i pozivajući se na kraljevu zabranu, rekli mu: „Zar nisi ti potpisao zabranu po

kojoj svaki čovek koji u razdoblju od trideset dana upravi molbu bilo kom bogu ili čoveku osim tebi, kralju, treba da bude bačen u lavovsku jamu?<sup>4a</sup> Kralj je odgovorio: „Tako je odlučeno prema neopozivom zakonu Medana i Persijanaca.“<sup>4b</sup> **13** Oni su odmah rekli kralju: „Danilo,<sup>c</sup> jedan od Judinih izgnanika,<sup>d</sup> ne obazire se na tebe, kralju, niti na zabranu koju si ti potpisao, nego se moli tri puta na dan.“<sup>4c</sup> **14** Kada je kralj čuo te reči, veoma se ražalostio,<sup>f</sup> i odlučio je da izbavi Danila.<sup>g</sup> Sve do zalaska sunca nastojao je da ga izbavi. **15** Ali onda su ti ljudi nagrnuli kod kralja i rekli mu: „Imaj na umu, kralju, da se prema zakonu Medana i Persijanaca nikakva zabrana<sup>h</sup> ili odredba koju izda kralj ne može promeniti.“<sup>4i</sup>

**16** Zato je kralj zapovedio da dovedu Danila i bace ga u lavovsku jamu.<sup>j</sup> Obrativši se Danilu, kralj je rekao: „Tvoj Bog kome postojano služiš, on će te izbaviti.“<sup>4k</sup> **17** I doneli su kamen i stavili ga na otvor jame, a kralj ga je zapečatio svojim pečatnim prstenom i pečatnim prstenom svojih velikaša, da se u Danilovom slučaju više ništa ne može promeniti.<sup>l</sup>

**18** Zatim je kralj otišao u svoj dvor i tu noć je proveo pošteći.<sup>m</sup> Nije dozvolio da pred njega donesu nikakve muzičke instrumente i tu noć nije oka sklopio.<sup>n</sup> **19** U zoru, čim se razdanilo, kralj je ustao i brzo otišao do lavovske jame. **20** Kad se približio jami, po-

## 6. poglavlje

- a Da 6:7  
Da 6:24
- b Jes 8:8  
Da 6:8
- c Da 1:3
- d Da 2:25  
Da 5:13
- e Jes 3:8
- f Mr 6:26
- g 1Kr 8:50
- h Da 6:7
- i Jes 8:8  
Ps 94:20  
Da 6:8
- j Jev 11:33
- k Ps 37:39  
Ps 91:14  
Ps 118:5  
Is 41:10  
Is 43:2  
2Ko 1:10
- l Mt 27:66  
Del 12:4
- m 2Sa 12:16  
1Kr 21:27
- n Jes 6:1  
Da 2:1

## Desna kolona

- a Pz 6:5  
1Le 16:11  
Psl 23:17
- b Pst 18:14  
Mt 19:26  
Lu 1:37
- c 2Sa 22:7  
Ps 31:14
- d Ps 34:7  
Da 3:28
- e 1Sa 17:37  
2Ti 4:17  
Jev 11:33
- f Ps 24:4  
Ps 26:6
- g Ri 13:1  
1Pe 2:17
- h Psl 16:13
- i 2Le 20:20  
Ps 37:40  
Psl 18:10
- j Pz 19:19  
Jes 7:10  
Psl 11:8
- k Psl 14:35
- l 1IN 7:24
- m Ps 54:5  
Is 38:13
- n Jes 3:12  
Jes 8:9  
Da 4:1
- o Jzd 4:17
- p Da 3:29
- r Ps 99:1  
Jer 10:10
- s Pz 5:26  
Ps 90:2  
Da 4:34  
1Pe 1:23  
Ot 4:9
- t Da 2:44
- u Ps 93:1
- v Ps 29:10  
Ot 15:3
- z Ps 18:48  
Ps 32:7  
Da 3:28
- a Del 2:19
- b Jer 32:20  
Da 4:3  
Jev 2:4
- c Da 5:31  
Da 6:2
- d 2Le 36:22  
Jzd 1:1  
Is 44:28

zvao je Danila žalosnim glasom, povikavši Danilu: „Danilo, slugo Boga živoga, da li te je tvoj Bog kome postojano služiš<sup>a</sup> mogao izbaviti od lavova?“<sup>4b</sup>

**21** Danilo je odmah odgovorio kralju: „Kralju, da si živ doveka! **22** Moj Boga<sup>c</sup> poslao je svog anđela<sup>d</sup> i zatvorio usta lavovima,<sup>e</sup> te mi nisu naudili, jer sam se pred njim našao nedužan,<sup>f</sup> a ni tebi, kralju, nisam učinio nikakvo zlo.“<sup>4g</sup>

**23** Tada se kralj jako obrađovao<sup>h</sup> i zapovedio je da Danila izvade iz jame. Kad su Danila izvadili iz jame, na njemu se nije našla ni najmanja povreda, jer se uzdao u svog Boga.<sup>i</sup>

**24** Zatim je kralj zapovedio da dovedu one ljude koji su optužili Danila,<sup>j</sup> pa su u lavovsku jamu bacili njih,<sup>k</sup> njihove sinove i njihove žene.<sup>l</sup> I pre nego što su dodirnuli dno jame, lavovi su ih zgrabili i smrvili im sve kosti.<sup>m</sup>

**25** Tada je kralj Darije napisao svim narodima, plemenima i jezicima koji žive po svojoj zemlji:<sup>n</sup> „Neka vam se umnoži mir!<sup>o</sup> **26** Ovim izdajem naredbu<sup>p</sup> da u svim područjima moga kraljevstva ljudi drhte pred Danilovim Bogom<sup>r</sup> i da ga se boje! Jer on je živi Bog koji ostaje doveka.<sup>s</sup> Njegovo kraljevstvo<sup>t</sup> neće propasti<sup>u</sup> i njegova vlast ostaće zauvek.<sup>v</sup> **27** On spasava i izbavlja<sup>z</sup> i čini znakove i čuda na nebesima<sup>a</sup> i na zemlji,<sup>b</sup> jer je on izbavio Danila iz lavljih šapa.“

**28** I Danilo je napredovao u kraljevstvu Darija<sup>c</sup> i u kraljevstvu Kira Persijanca.<sup>d</sup>

**7** Prve godine vavilonskog kralja Valtasara,<sup>a</sup> Danilo je na svojoj postelji usnio jedan san i vizije su mu prolazile glavom.<sup>b</sup> Tada je zapisao san<sup>c</sup> i ispričao sve što je video. **2** Danilo je rekao:

„Video sam noću u mojim vizijama, kad eno, četiri vetra<sup>d</sup> nebeska uzburkala su veliko more.<sup>e</sup> **3** I četiri ogromne zveri<sup>f</sup> izlazele su iz mora,<sup>g</sup> svaka drugačija.<sup>h</sup>

**4** „Prva je bila kao lav<sup>i</sup> i imala je orlova krila.<sup>j</sup> Dok sam gledao, krila su joj bila iščupana, a ona je bila podignuta sa zemlje<sup>k</sup> i postavljena na dve noge kao čovek, i bilo joj je dato srce čovečje.<sup>l</sup>

**5** „I gle, još jedna zver, druga, koja je bila kao medved.<sup>m</sup> Ona se s jedne strane podigla,<sup>n</sup> i u ustima među zubima bila su joj tri rebra. I bilo joj je rečeno: 'Ustani, jedi mnogo mesa!'<sup>o</sup>

**6** „Gledao sam dalje, kad eno, još jedna zver. Bila je kao leopard,<sup>p</sup> ali je na leđima imala četiri krila kao ptica. Ta zver je imala četiri glave,<sup>r</sup> i data joj je vlast.

**7** „Gledao sam dalje u noćnim vizijama, kad eno, četvrta zver, strašna i užasna i neobično jaka.<sup>s</sup> Ona je imala velike gvozdeno zube. Proždrala je i satirala, a ono što je ostajalo gazila je nogama. Razlikovala se od svih prethodnih zveri i imala je deset rogova.<sup>t</sup> **8** Posmatrao sam rogove, i gle, jedan drugi, mali rog,<sup>u</sup> izrastao je među njima, i tri prethodna roga bila su iščupana pred njim. I gle, na tom rogu bile su

## 7. poglavije

- a Jer 27:7  
Da 5:1  
Br 12:4  
b Jev 33:15  
Jev 23:28  
Da 2:19  
Da 8:1  
c Is 30:8  
Avk 2:2  
2Ti 3:16  
Ot 1:11  
d Ef 2:2  
Ef 6:12  
e Is 57:20  
Ot 17:15  
f Da 7:17  
g Ot 13:1  
h Da 7:19  
i Psl 90:30  
Da 2:38  
Jl 1:5  
j Jer 48:40  
Tu 4:19  
Avk 1:8  
k Da 4:30  
l 2Sa 17:10  
Ps 9:20  
m Psl 17:12  
Da 2:39  
n Da 5:28  
Da 8:3  
o Is 13:18  
Da 11:2  
p Da 2:39  
Da 8:5  
Da 10:20  
Da 11:3  
r Da 8:8  
Da 11:4  
s Da 2:40  
Da 7:19  
t Ot 13:1  
u Da 7:24  
Ot 13:11

## Desna kolona

- a 1Sa 2:3  
Ps 12:3  
Da 8:25  
Ot 13:5  
b Ot 20:4  
c Ps 90:2  
Da 7:13  
Da 7:22  
Avk 1:12  
Ot 4:2  
d Ps 104:2  
Ot 19:8  
e Ot 1:14  
f Is 6:1  
g Pz 9:3  
Jev 12:29  
h Ps 50:3  
Ps 97:3  
i Jev 1:14  
j Pz 33:2  
1Kr 22:19  
Ps 68:17  
Jev 12:22  
Ju 14  
Ot 5:11  
k Pz 32:36  
1Sa 2:10  
Ps 7:11  
Ps 50:5  
Pro 3:17  
l Da 7:8  
Da 7:25  
Da 8:23  
m Da 8:25  
Ot 19:20  
Ot 20:10  
n Da 7:3

oči kao oči ljudske i usta koja su govorila velike stvari.<sup>a</sup>

**9** „Dok sam gledao, bili su postavljeni prestoli<sup>b</sup> i Pradavni<sup>c</sup> je seo. Odeća mu je bila bela kao sneg,<sup>d</sup> a kosa na glavi kao čista vuna.<sup>e</sup> Presto mu je bio plamen ognjeni,<sup>f</sup> a točkovi oganj razgoreo.<sup>g</sup> **10** Ognjena reka je tekla i izvirala ispred njega.<sup>h</sup> Hiljade hiljada služilo mu je,<sup>i</sup> i deset hiljada po deset hiljada stajalo je pred njim.<sup>j</sup> Sud<sup>k</sup> je seo i knjige su se otvobile.

**11** „Gledao sam dalje zbog glasa velikih reči koje je onaj rog govorio.<sup>l</sup> Dok sam gledao, zver je bila ubijena, a njeno telo uništeno i predato ognju razgorelom.<sup>m</sup> **12** A ostalim zverima<sup>n</sup> bila je oduzeta vlast, ali život im je bio produžen za jedno vreme i razdoblje.<sup>o</sup>

**13** „Gledao sam dalje u noćnim vizijama, kad eno, na oblacima<sup>p</sup> nebeskim dolazio je neko kao sin čovečji.<sup>r</sup> Bilo mu je dozvoljeno da pristupi Pradavnom<sup>s</sup> i doveli su ga pred njega.<sup>t</sup> **14** Njemu je bila predana vlast,<sup>u</sup> čast<sup>v</sup> i kraljevstvo,<sup>z</sup> da mu služe svi narodi, plemena i jezici.<sup>a</sup> Vlast je njegova vlast večna i nikada neće proći, a njegovo kraljevstvo neće propasti.<sup>b</sup>

**15** „Zbog toga se meni, Danilu, uznemirio duh, a vizije koje su mi prolazile glavom počele su me plašiti.<sup>c</sup> **16** Prišao sam jednom od onih koji su

o Da 2:21; Del 1:7; p Mt 24:30; Mt 26:64; Mr 13:26; Mr 14:62; Lu 21:27; Ot 1:7; r Mt 25:31; Jv 3:13; Del 7:56; Fp 2:7; Jev 2:14; Ot 1:13; Ot 14:14; s Da 7:9; Avk 1:12; t Jev 12:23; Ot 5:5; u Ps 2:6; Ps 8:6; Ps 89:27; Ps 110:2; Is 9:6; Mt 28:18; Lu 10:22; 1Ko 15:25; Ef 1:22; Ot 3:21; v Fp 2:9; z Lu 19:12; Lu 22:29; Jv 3:35; a Pst 49:10; b Ps 45:6; Is 9:7; Da 2:44; Lu 1:33; Ot 11:15; c Da 8:27.

tamo stajali i zamolio ga da mi tačno kaže šta sve to znači.<sup>a</sup> I on mi je otkrio šta sve to znači, rekavši mi:

**17** „’One ogromne zveri, što ih je četiri,<sup>b</sup> jesu četiri kralja koji će se uzdići na zemlji.<sup>c</sup> **18** Ali svete sluge<sup>d</sup> Najvišeg<sup>e</sup> primiće kraljevstvo, i oni će kraljevstvo<sup>f</sup> posedovati doveka, u sve vekove.’

**19** „Tada sam hteo da tačno saznam šta predstavlja četvrta zver, koja se razlikovala od svih drugih, i koja je bila izuzetno strašna, sa zubima od gvožđa i kandžama od bakra, koja je proždimala i satirala, a ono što je ostalo gazila nogama,<sup>g</sup> **20** i šta predstavlja deset rogova na njenoj glavih<sup>h</sup> i drugi rogi<sup>i</sup> koji je izrastao i pred kojim su otpala tri roga<sup>j</sup> i koji je imao oči i usta koja su govorila velike stvari<sup>k</sup> i koji je izgledao veći od ostalih rogova.

**21** „Gledao sam dalje kako je taj rog ratovao sa svetima i nadvladao ih,<sup>l</sup> **22** dok nije došao Pradavni<sup>m</sup> i dok nije donesena presuda u korist svetih slugu Najvišeg,<sup>n</sup> i dok nije došlo vreme da sveti dobiju u posed kraljevstvo.<sup>o</sup>

**23** „A on je ovako rekao: ’Četvrta zver predstavlja četvrto kraljevstvo koje će nastati na zemlji i koje će se razlikovati od svih drugih kraljevstava. Ono će proždreti svu zemlju, zgaziće je i satrti.<sup>p</sup> **24** A deset rogova znači da će se iz tog kraljevstva podići deset kraljeva.<sup>r</sup> Nakon njih podići će se još jedan, i on će biti drugačiji od prethodnih,<sup>s</sup>

## 7. poglavlje

- a Da 12:6
- b Da 7:3
- c Da 2:39
- d Ps 50:5
- Ps 149:5
- 2Tt 2:12
- Ot 3:21
- Ot 5:10
- Ot 13:10
- e Da 7:22
- Da 7:25
- Da 7:27
- f Mt 5:5
- Mt 19:28
- Lu 22:29
- g Da 2:40
- Da 7:7
- h Da 7:24
- Ot 13:1
- i Da 8:9
- j Da 7:8
- k Ot 13:11
- l Da 8:24
- Da 12:7
- Ot 11:7
- Ot 13:7
- m Da 7:9
- Da 7:13
- Avk 1:12
- n Da 7:18
- Da 7:27
- o Mt 19:28
- Lu 22:29
- Ot 1:6
- Ot 3:21
- Ot 5:10
- Ot 20:4
- p Da 2:40
- Da 7:7
- r Da 7:20
- Ot 13:1
- Ot 17:12
- s Da 2:41
- Da 7:8
- Da 8:9

## Desna kolona

- a Da 7:20
- b Da 7:8
- Da 8:25
- Ot 13:11
- c Mt 24:9
- Ot 11:7
- Ot 13:7
- Ot 16:6
- Ot 17:6
- Ot 18:24
- d Da 4:23
- Lu 21:24
- e Mt 24:14
- f Da 12:7
- Ot 11:2
- Ot 11:3
- Ot 13:5
- g Da 7:10
- h Da 7:11
- i Is 54:3
- Da 7:22
- Mt 19:28
- Lu 22:29
- Ot 20:4
- j Ot 11:15
- k Is 60:12
- l Lu 2:19

## 8. poglavlje

- m Da 5:1
- n Da 7:1
- Da 7:15
- o Ne 1:1
- Jes 2:8
- p Pst 10:22
- Is 11:11
- Is 21:2

i poniziće tri kralja.<sup>a</sup> **25** Govoriće reči čak i protiv Svevišnjeg,<sup>b</sup> i ugnjetavaće svete slugu Najvišeg.<sup>c</sup> Imaće nameru da promeni vremena<sup>d</sup> i zakon,<sup>e</sup> i svete slugu će mu biti predate u ruke za jedno vreme, dva vremena i pola vremena.<sup>f</sup> **26** I Sud je seo<sup>g</sup> oduzeo mu vlast da bi bio zatrt i sasvim uništen.<sup>h</sup>

**27** „’A kraljevstvo, vlast i veličanstvo kraljevstava pod svim nebesima dati su narodu koji čine svete slugu Najvišeg.<sup>i</sup> Kraljevstvo je njihovo kraljevstvo večno,<sup>j</sup> i sve će im vlasti služiti i biće im poslušne.<sup>k</sup>

**28** „Ovde je kraj ovog izveštaja. A mene, Danila, mnogo su uplašile moje misli, tako da sam prebledeo. Ali sve sam to sačuvao u svom srcu.<sup>l</sup>

**8** Treće godine kraljevanja kralja Valtasara,<sup>m</sup> ja, Danilo, imao sam jednu viziju, posle one koju sam imao na početku.<sup>n</sup> **2** Imao sam viziju i dok sam gledao, našao sam se u tvrđavi Susan,<sup>o</sup> koja je u elamskoj<sup>p</sup> pokrajini. Gledajući dalje u viziji našao sam se na reci Ulaj.<sup>r</sup> **3** Kad sam podigao oči i pogledao, gle, ispred reke je stajao ovan<sup>s</sup> koji je imao dva roga. Oba roga bila su visoka, ali je jedan bio viši od drugog, a taj viši je izrastao kasnije.<sup>t</sup> **4** Video sam kako ovan bode prema zapadu i prema severu i prema jugu, i nijedna zver nije mogla da mu se odupre, i nije bilo nikoga ko bi izbavljao

r Da 8:16; s Is 13:17; Is 21:2; Jer 51:11; Da 7:5; Da 8:20; t Jes 1:3; Is 44:28; Da 11:2.

od njega.<sup>a</sup> Činio je ono što je hteo i uzoholio se.

**5** A ja sam i dalje posmatrao, i gle, jarac<sup>b</sup> je dolazio sa zapada površinom cele zemlje, a da nije doticao zemlju. Taj jarac je imao jedan upadljiv rog među očima.<sup>c</sup> **6** I približavao se ovnu s dva roga, koga sam video kako stoji ispred reke, i potrčao je na njega sa silnim gnevom.

**7** Video sam kako je došao do ovna i pun gorčine okomio se na njega, udarajući ga dok mu nije slomio oba roga, a ovan nije imao snage da mu se odupre. I oborio ga je na zemlju i zgazio, i nije bilo nikoga da ovna izbavi od njega.<sup>d</sup>

**8** A jarac se uzoholio<sup>e</sup> preko svake mere. Ali čim je postao moćan, veliki rog se slomio, i umesto njega izrasla su četiri upadljiva roga prema četiri vetrica nebeska.<sup>f</sup>

**9** Iz jednog od njih izbio je još jedan, mali rog,<sup>g</sup> koji je sve više rastao prema jugu i prema istoku i prema Lepoti.<sup>h</sup> **10** I narastao je sve do vojske nebeske,<sup>i</sup> i oborio je na zemlju neke od te vojske i od zvezda,<sup>j</sup> i zgazio ih.<sup>k</sup> **11** Oholo se uzdigao sve do Kneza<sup>l</sup> vojske, i Knezu je bila oduzeta svakidašnja žrtva,<sup>m</sup> a svetište koje je on utemeljio bilo je opustošeno.<sup>n</sup> **12** Vojska je zbog prestupa na kraju bila predata,<sup>o</sup> zajedno sa svakidašnjom žrtvom.<sup>p</sup> I on je istinu obarao<sup>q</sup>

**Da 8:8\*** Ili: „četiri strane sveta“. **9\*** „Lepota“ se verovatno odnosi na Jerusolim i njegov hram. Uporedi sa 11:16, 41. **11\*** Ili: „redovna (stalna) žrtva“.

## 8. poglavlje

- a Is 45:1  
Jer 51:12  
Da 5:30  
b Da 2:39  
Da 7:3  
Da 8:21  
c Da 11:3  
d Da 7:6  
e Psl 21:24  
Is 29:20  
f Da 8:22  
Da 11:4  
g Da 7:8  
Da 7:20  
h Ps 48:2  
Is 4:2  
Is 28:5  
Jzk 20:6  
Da 11:16  
Da 11:45  
i Is 14:13  
Da 7:25  
j Da 12:3  
Ot 1:20  
k Ot 11:7  
l Da 8:25  
m Iz 29:38  
Da 12:11  
n Da 11:31  
1Ko 3:17  
Ot 3:12  
Ot 11:2  
o Ps 106:6  
Is 44:22  
Mt 24:9  
Ot 11:7  
Ot 13:7  
p Br 28:23  
Jzd 3:5  
Os 1:42  
Jev 13:15  
r Jv 4:24

## Desna kolona

- a Is 59:14  
b Jer 12:1  
c 1Pe 1:12  
d Ot 6:10  
e Da 12:11  
Mt 24:15  
Mr 13:14  
f Is 63:18  
Da 7:25  
Da 12:7  
Ot 11:2  
g Is 1:27  
Is 45:25  
Is 60:17  
Ot 11:11  
h Da 1:17  
i Da 7:16  
j Da 8:2  
k Da 9:21  
Lu 1:19  
Lu 1:26  
l Da 9:22  
m Da 9:23  
n Jzk 2:1  
o Da 10:14  
Da 12:9  
Da 12:9  
p Da 10:9  
r Da 10:10  
Za 4:1  
s Da 11:27  
Mt 24:3  
t Da 7:5  
Da 8:3  
Da 11:2  
u Da 7:6  
Da 8:5  
v Da 11:3  
z Da 8:8  
Da 11:4

na zemlju<sup>a</sup> i uspevao u onome što je činio.<sup>b</sup>

**13** I čuo sam kako jedan sveti<sup>c</sup> govori, a drugi sveti je rekao onome koji je govorio: „Dokle će trajati vizija o svakidašnjoj žrtvi<sup>d</sup> i o prestupu koji izaziva pustošenje,<sup>e</sup> i o prepustanju svetog mesta i vojske gaženju?“<sup>f</sup> **14** Tada mi je on rekao: „Dok ne prođe dve hiljade i trista večeri i jutara. Tada će sveto mesto sigurno biti dovedeno u ispravno stanje.“<sup>g</sup>

**15** I dok sam ja, Danilo, imao tu viziju i tražio da je razumem,<sup>h</sup> gle, pred mene je stao neko ko je izgledao kao čovek.<sup>i</sup> **16** I začuo sam glas čoveka koji je bio usred Ulaja,<sup>j</sup> i on je povikao: „Gavrilo,<sup>k</sup> objasni mi viziju.“<sup>l</sup> **17** I on je došao tamo gde sam stajao, ali kad je došao ja sam se uplašio, i pao sam ničice. A on mi je rekao: „Shvati,<sup>m</sup> sine čovečji,<sup>n</sup> da se ova vizija odnosi na vreme kraja.“<sup>o</sup> **18** I dok je govorio sa mnom, čvrsto sam zaspao, s licem na zemlji.<sup>p</sup> A on me je dotakao i uspravio na mestu gde sam stajao.<sup>q</sup> **19** Zatim je rekao: „Evo, kazaću ti šta će se desiti u završnom razdoblju osude, jer se to odnosi na vreme kraja.“<sup>s</sup>

**20** „Ovan koga si video, koji ima dva roga, predstavlja kraljeve Medije i Persije.“<sup>t</sup> **21** Rutavi jarac predstavlja kralja Grčke.<sup>u</sup> Veliki rog koji je bio među njegovim očima predstavlja prvog kralja.<sup>v</sup> **22** A to što se taj rog slomio, pa su umesto njega izrasla četiri roga,<sup>z</sup> znači da će se iz njegovog naroda podići četiri

kraljevstva, ali neće imati njegovu moć.

**23** „A pri kraju njihovog kraljevanja, kad prestupnici navrše meru, ustaće kralj okrutnog lica koji razume nejasne izjave.<sup>a</sup> **24** On će zadobiti silnu moć, ali ne sopstvenom snagom.<sup>b</sup> Pustošiće na začuđujuć način,<sup>c</sup> i biće uspešan i delotvoran. I uništavaće one koji su moćni i narod svetih.<sup>d</sup> **25** Zbog njegove pronicljivosti prevara će uspevati u njegovoj ruci.<sup>e</sup> U svom će se srcu uzoholiti,<sup>f</sup> i u mirno vreme<sup>g</sup> mnoge će uništiti. I ustaće na Kneza nad knezovima,<sup>h</sup> ali biće slomljen,<sup>i</sup> i to ne ljudskom rukom.

**26** „Ono što je rečeno u viziji o večeri i jutru, istinito je.<sup>j</sup> A ti zapečati viziju, jer ona treba da se ispuni za mnogo dana.“<sup>k</sup>

**27** Tada sam ja, Danilo, bio iscrpljen i bolovao sam više dana.<sup>l</sup> Zatim sam ustao i obavljao kraljeve poslove,<sup>m</sup> ali sam i dalje bio smeten zbog vizije, i nije bilo nikoga ko bi je razumeo.<sup>n</sup>

**9** Prve godine Darija,<sup>o</sup> Asvirovog sina, koji je poreklom Medanin,<sup>p</sup> a koji je bio postavljen za kralja nad haldejskim kraljevstvom,<sup>r</sup> **2** prve godine njegovog vladanja, ja, Danilo, razumeo sam iz knjiga broj godina koje, prema reči koju je Jehova uputio proroku Jeremiji,<sup>s</sup> treba da se navrše nad opustošenim Jerusalimom,<sup>t</sup> naime, sedamdeset godina.<sup>u</sup> **3** I okrenuo sam svoje lice<sup>v</sup> prema Jehovi, istinitom Bogu, da ga tražim molitvom<sup>z</sup> i usrdnim molbama, u

## 8. poglavlje

- a Da 7:8  
Da 7:11  
Ot 13:11
- b Lu 4:6  
Ot 13:2  
Ot 13:7
- c Da 7:25  
Ot 11:18
- d Da 8:10  
Ot 13:10  
Ot 16:6
- e Da 7:8  
Ot 13:13
- f Psl 16:18  
Psl 21:4
- g Jer 22:21
- h Jer 48:26  
Da 5:23  
Da 8:11
- i Da 7:26  
Ot 19:20
- j Is 14:24  
Is 46:10  
Is 55:11
- k Da 10:14  
Ot 22:10
- l Da 7:28  
Da 10:16
- m Da 2:48
- n Da 8:17

## 9. poglavlje

- o Da 5:31  
Da 6:1  
Da 6:28
- p Da 11:1
- r Da 5:28  
Da 5:30
- s 2Le 36:21  
Jzd 1:1  
Jer 27:7  
Za 1:12
- t Ps 79:1  
Is 64:10  
Jer 7:34  
Tu 1:1
- u Jer 25:11  
Jer 29:10  
Za 7:5
- v 2Ko 1:11
- z Psl 15:8  
Psl 15:29  
Jer 33:3

## Desna kolona

- a Jzd 8:21  
Jes 4:3  
Ps 35:13  
Ps 69:10  
Jzk 27:31
- b 1Kr 8:47
- c Ne 1:5
- d Pz 7:9
- e Iz 34:6  
Ps 40:11
- f Pz 5:10
- g Jzd 9:6  
Ps 106:6
- h Ne 9:26  
Ne 9:33  
Jer 3:25
- i 2Kr 17:14  
2Le 36:16  
Jer 7:13  
Jer 29:19  
Jer 44:5
- k Jzd 9:7  
Ne 9:32  
1 Ps 44:15  
Jer 2:26  
Jer 3:25

postu, kostreti i pepelu.<sup>a</sup> **4** I pomolio sam se Jehovi, svom Bogu, priznajući:<sup>b</sup>

„O Jehova, istiniti Bože, ti si velik,<sup>c</sup> ulivaš strah, držiš se sa veza<sup>d</sup> i pokazuješ milost<sup>e</sup> onima koji te vole i drže se tvojih zapovesti,<sup>f</sup> **5** a mi smo zgrešili,<sup>g</sup> postupili smo neispravno, učinili zlo i pobunili se.<sup>h</sup> Odstupili smo od tvojih zapovesti i tvojih zakona.<sup>i</sup> **6** Inismo slušali sluge tvoje, proroke,<sup>j</sup> koji su u tvoje ime govorili našim kraljevima, našim knezovima i našim praočevima i celom narodu.<sup>\*k</sup> **7** Kod tebe je, Jehova, pravednost, a nama je danas sramota na licu,<sup>l</sup> nama Judinim sinovima i stanovnicima Jerusalima i svim Izraelcima, onima koji su blizu i onima koji su daleko po svim zemljama kuda si ih rasejao zato što su ti bili neverni.<sup>m</sup>

**8** „O, Jehova, nama je sramota na licu, našim kraljevima, našim knezovima i našim praočevima, jer smo ti zgrešili.<sup>n</sup> **9** Kod tebe je, Jehova, Bože naš, milosrđe<sup>o</sup> i opraštanje,<sup>p</sup> jer smo se pobunili protiv tebe.<sup>r</sup> **10** I nismo poslušali tvoj glas Jehova, Bože naš, da živimo<sup>\*</sup> po tvojim zakonima koje si nam dao rukom slugu svojih proroka.<sup>s</sup> **11** Celi Izrael je prestupio tvoj zakon i odstupio je ne poslušavši

m Le 26:33; Pz 4:27; Pz 28:41; 2Kr 17:6; Is 11:11; n Ps 106:6; Jer 14:20; Tu 3:42; o Iz 34:6; Ne 9:17; p Br 14:18; Ps 86:5; r Ne 9:26; s 2Kr 17:13; Jzd 9:10.

Da 9:4\* Ili: „iskazuješ vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. 6\* Doslovno: „narodu zemlje“ (hebrejski: *am haarec*). Vidi fusnotu za Jzk 7:27. 10\* Doslovno: „hodimo“.

tvoj glas,<sup>a</sup> i zato si na nas izlio prokletstvo i kletvu,<sup>b</sup> kako je napisano u zakonu Mojsija, sluge istinitog Boga, jer smo ti zgrešili. **12** I izvršio si reči koje si izgovorio protiv nas<sup>c</sup> i protiv naših sudija koji su nam sudili,<sup>d</sup> pustivši na nas veliku nevolju, kakva se nije desila pod celim nebom kao što se desila u Jerusalimu.<sup>e</sup> **13** Kao što je zapisano u Mojsijevom zakonu,<sup>f</sup> sva ta nevolja došla je na nas,<sup>g</sup> a mi nismo umilostivili\* lice tvoje, Jehova, Bože naš, jer se nismo odvratili od svojih prestupa<sup>h</sup> i pokazali smo da ne razumemo koliko si veran istini.<sup>i</sup>

**14** „I ti si Jehova budno čuvao nevolju i na kraju je doveo na nas,<sup>j</sup> jer si ti, Jehova, Bože naš, pravedan u svim delima koja činiš, a mi nismo poslušali tvoj glas.<sup>k</sup>

**15** „A sada, Jehova, Bože naš, ti koji si snažnom rukom izveo svoj narod iz zemlje egipatske<sup>l</sup> i stekao sebi ime kakvo imaš danas,<sup>m</sup> zgrešili smo,<sup>n</sup> zlo smo činili. **16** Molim te, Jehova, zbog svih tvojih pravednih dela,<sup>o</sup> odvrati svoj gnev i svoju srdžbu od grada svoga, Jerusalima, od svete gore svoje,<sup>p</sup> jer su zbog naših greha i zbog prestupa naših praočeva,<sup>r</sup> Jerusalim i tvoj narod postali ruglo svima koji su oko nas.<sup>s</sup> **17** A sada poslušaj, Bože naš, molitvu svog sluga i njegove usrdne molbe, i neka tvoje lice zasja<sup>t</sup> nad tvojim opustošenim svetilištem,<sup>u</sup> zbog tebe, Jehova. **18** Prigni

Da 9:13\* Doslovno: „smekšali“.

## 9. poglavlje

- a Is 1:4  
Jer 8:10
- b Pz 28:15  
Pz 31:17
- c Tu 2:17
- d Os 7:7
- e Jer 1:14  
Jer 39:8
- f Le 26:16  
Pz 28:15
- g Tu 1:1
- h Is 9:13  
Is 64:7  
Jer 2:30  
Jer 5:3
- i Ps 25:10  
Ps 117:2
- j Jer 44:2
- k Ne 9:33
- l Iz 6:1  
Iz 32:11
- m Iz 9:16  
Ne 9:10  
Ps 106:8
- n Da 9:5
- o Ps 9:8
- p Ps 31:1  
Ps 89:14  
Is 26:9
- q Ps 48:2  
Is 66:20  
Jl 3:17
- r Le 26:39  
Ps 106:6
- s 1Kr 9:7  
Ps 79:4  
Jer 24:9
- t Br 6:25  
Ps 4:6  
Ps 67:1
- u Is 64:10  
Tu 5:18

## Desna kolona

- a 1Kr 8:29  
Ps 17:6
- b Jer 7:10  
Jer 25:29
- c Is 64:6  
Jer 14:7
- d Pz 13:17  
Ps 25:6  
Ps 102:13  
Is 54:7
- e 1Kr 8:30
- f Br 14:19
- g 2Le 6:21
- h Ps 79:8
- i Is 63:19  
Jer 14:9
- j Ps 32:5  
Pro 7:20
- k Is 6:5
- l Ps 87:1  
Is 56:7  
Za 8:3
- m Da 8:16  
Lu 1:19
- n Da 8:1
- o 1Kr 18:36  
Jzd 9:5
- p Da 8:15
- r Da 10:11  
Da 10:19
- s Psl 2:3
- t Iz 33:16
- u Ne 11:1  
Ps 87:3  
Is 52:1
- v Is 61:1
- z Jer 31:34  
Lu 1:77  
Ri 6:18  
Jev 9:2

uho svoje, Bože moj, i čuj!<sup>a</sup> Otvori oči svoje i vidi pustoš našu i grad koji nosi ime tvoje!<sup>b</sup> Jer svoje usrdne molbe ne upućujemo ti zbog pravednih dela svojih,<sup>c</sup> nego zbog velikog milosrđa tvoga.<sup>d</sup> **19** Jehova, čuj!<sup>e</sup> Jehova, oprosti!<sup>f</sup> Jehova, odazovi se i pomози nam!<sup>g</sup> Nemoj oklevati,<sup>h</sup> zbog sebe, Bože moj, jer tvoj grad i tvoj narod nose tvoje ime.“<sup>i</sup>

**20** Dok sam još govorio i molio se i ispovedao svoj greh<sup>j</sup> i greh svog naroda Izraela<sup>k</sup> i upućivao Jehovi, svom Bogu, molbu za milost za svetu goru<sup>l</sup> svog Boga, **21** i dok sam još izgovarao molitvu, onaj čovek Gavrilo,<sup>m</sup> koga sam na početku video u viziji,<sup>n</sup> iscrpljen od umora, došao je k meni u vreme prinošenja večernjeg žrtvenog dara.<sup>o</sup> **22** I obratio mi se da mi pomogne da sve to razumem,<sup>p</sup> rekavši:

„Danilo, došao sam da sve spoznaš<sup>q</sup> i razumeš.<sup>p</sup> **23** Kad si počeo da se usrdno moliš, izašla je reč i ja sam došao da ti je javim, jer si miljenik Božji.<sup>r</sup> Zato pazi<sup>s</sup> na reč i shvati viziju.

**24** „Sedamdeset je nedelja određeno tvom narodu<sup>t</sup> i tvom svetom gradu<sup>u</sup> da se okonča prestup,<sup>v</sup> da se učini kraj grehu,<sup>z</sup> da se očisti krivica,<sup>a</sup> da se uvede večna pravednost,<sup>b</sup> da se stavi pečat<sup>c</sup> na viziju i na proroka\* i da se pomaže Svetinja nad svetinjama.“<sup>d</sup>

a Ri 3:25; 2Ko 5:19; 1Jv 2:2; 1Jv 4:10; b Is 53:11; Is 61:11; Ri 1:17; c Jv 3:33; 2Ko 1:20; d Jev 9:7; Jev 9:24.

Da 9:22\* Vidi fusnotu za Psl 3:5. 22\* Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3. 24\* To jest „proročanstvo“.

**25** Zato treba da znaš i da razumeš: Od časa kad izađe reč<sup>a</sup> da se Jerusalim obnovi i ponovo sagrađi<sup>b</sup> pa do Mesije,<sup>c</sup> Vođe,<sup>d</sup> biće sedam nedelja, i još šezdeset i dve nedelje.<sup>e</sup> Jerusalim će se obnoviti i biće ponovo sagrađen s trgov i opkopom, ali u teško vreme.

**26** „A posle šezdeset i dve nedelje Mesija će biti pogubljen<sup>f</sup> i ništa mu neće ostati.<sup>g</sup>

„A grad i sveto mesto<sup>h</sup> uništiće narod jednog vođe koji dolazi.<sup>i</sup> I kraj tome biće s potopom. I do kraja će biti rat. Pustošenja su ono što je određeno.<sup>j</sup>

**27** „I on će jednu nedelju zadržati na snazi savez<sup>k</sup> za mnoge,<sup>l</sup> a u polovini te nedelje ukinuće žrtvu i žrtveni dar.<sup>m</sup>

„I na krilu gadosti doći će onaj koji pustoši.<sup>n</sup> I sve do istrebljenja, ono što je određeno izlivaće se i na onoga koji leži opustošen.“<sup>o</sup>

**10** Treće godine Kira,<sup>p</sup> kralja Persije, Danilu, koji je bio nazvan Valtasar,<sup>r</sup> bila je data jedna objava. Ta objava je bila istinita i odnosila se na veliki vojni pohod.<sup>s</sup> On je razumeo objavu i shvatio viziju.<sup>t</sup>

**2** U tim danima ja, Danilo, tugovao sam<sup>u</sup> pune tri nedelje. **3** Ukusnog hleba nisam jeo, i nisam stavio u usta ni meso ni vino, niti sam se mazio uljem dok se nisu navršile pune tri nedelje.<sup>v</sup> **4** A dvadeset četvrtog dana prvog meseca, kad sam bio na obali velike reke koja se zove Hidekel,<sup>w</sup>

**Da 10:4\*** Hebrejski naziv za reku Tigar.

## 9. poglavlje

- a Ne 2:5  
b Ne 6:15  
c 1Sa 2:10  
Ps 2:2  
Lu 17:21  
Jv 1:41  
d 1Le 5:2  
Is 53:4  
Da 11:22  
Mt 23:10  
Jv 1:49  
e Lu 3:1  
f Ps 22:15  
Is 53:8  
Is 53:12  
Mt 26:2  
Lu 24:26  
1Ko 15:3  
g Mr 9:12  
h Mt 24:15  
i Lu 19:43  
Lu 21:20  
j Mt 24:7  
Lu 21:22  
Lu 21:24  
k Pst 15:18  
Pst 17:7  
Lu 1:35  
l Mt 3:9  
Mt 10:6  
Mt 15:24  
Jv 19:15  
m Mt 27:51  
2Ko 5:17  
Jev 9:12  
Jev 10:10  
n Mr 13:14  
o Da 7:7  
Da 7:23  
Lu 21:20

## 10. poglavlje

- p Jzd 1:1  
Is 45:1  
Da 1:21  
Da 6:28  
r Da 1:7  
Da 4:8  
s Da 10:13  
Da 11:2  
t Da 1:17  
u Jer 9:1  
Da 9:3  
v 2Sa 14:2  
z Pst 2:14

## Desna kolona

- a Da 12:6  
Ot 19:8  
Ot 19:14  
b Is 11:5  
Ot 1:13  
c Jer 10:9  
d Iz 28:20  
Jzk 1:16  
Ot 21:20  
e Jzk 1:14  
Mt 17:2  
Ot 1:14  
Ot 2:18  
g Jzk 1:7  
Ot 1:15  
h 2Kr 6:17  
Del 9:7  
Del 22:9  
i Da 7:28  
Da 8:27  
Avk 3:16  
Mt 17:6  
j Pst 15:12  
Jov 33:15  
k Da 8:18

**5** podigao sam oči i gle, tu je bio jedan čovek obučen u lanene haljine,<sup>a</sup> bedara<sup>b</sup> opasnih zlatom iz Ufaza.<sup>c</sup> **6** Telo mu je bilo poput kamena hrizolita,<sup>d</sup> lice mu je izgledalo kao muna,<sup>e</sup> a oči kao zapaljene baklje,<sup>f</sup> ruke i noge kao uglačani bakar,<sup>g</sup> a glas njegovih reči bio je kao glas mnoštva. **7** Samo sam ja, Danilo, video taj prizor, a ljudi koji su bili sa mnom nisu ga videli.<sup>h</sup> Ali spopao ih je veliki strah, pa su pobegli da se sakriju.

**8** A ja sam ostao sam i video taj veliki prizor. I u meni je nestalo snage. Potpuno sam klonuo i više nisam imao snage.<sup>i</sup> **9** I začuo sam glas njegovih reči. I dok sam slušao glas njegovih reči čvrsto sam zaspao,<sup>j</sup> s licem na zemlji.<sup>k</sup> **10** I gle, jedna ruka me je dotakla,<sup>l</sup> prodrmla me i pomogla mi da se pridignem na kolena i na dlanove. **11** I on mi je rekao: „Danilo, miljeniče Božji,<sup>m</sup> shvati reči koje ti govorim<sup>n</sup> i ustani tu gde jeste, jer sam sada poslan k tebi.“

I kad mi je to rekao, ja sam ustao drhteći.

**12** Zatim mi je rekao: „Ne boj se,<sup>o</sup> Danilo, jer od prvog dana kad si upravio svoje srce da bi to razumeo<sup>p</sup> i kad si se ponizio pred svojim Bogom,<sup>r</sup> tvoje su reči bile uslišene i ja sam došao zbog tvojih reči.<sup>s</sup> **13** Ali knez<sup>t</sup> persijskog kraljevstva<sup>u</sup> stajao mi je na putu<sup>v</sup> dvadeset i jedan dan, i gle,

l Jer 1:9; Da 9:21; Ot 1:17; m Psl 15:9; Da 10:19; n Da 9:22; o Is 35:4; Ot 1:17; p 1Kr 8:49; Del 10:4; r Da 9:3; s Psl 15:8; Psl 15:29; Da 9:23; t Ef 6:12; Ot 13:4; u Jzd 4:5; Da 11:2; v 1So 2:18.



Mihailo,<sup>a</sup> jedan od najviših knezova,<sup>b</sup> došao je da mi pomogne. A ja sam ostao tamo kod persijskih kraljeva.<sup>c</sup> **14** I došao sam da razabereš šta će zadesiti tvoj narod<sup>d</sup> u poslednjim danima,<sup>e</sup> jer se ta vizija<sup>f</sup> odnosi na dane koji tek treba da dođu.<sup>g</sup>

**15** A dok mi je on govorio te reči, spustio sam lice prema zemlji<sup>h</sup> i zanemeo. **16** I gle, on koji je bio sličan sinovima ljudskim dotakao mi je usne,<sup>i</sup> i ja sam otvorio usta svoja da govorim<sup>j</sup> i rekao sam onome koji je stajao preda mnom: „Gospodaru moj,<sup>k</sup> zbog ovog prizora, utrobu mi je obuzeo veliki nemir, i ostao sam bez snage.<sup>l</sup> **17** Pa kako bi tvoj sluga, gospodaru moj, mogao da govori s tobom, svojim gospodarem?<sup>m</sup> U meni sada nema snage, niti je daha ostalo u meni.<sup>n</sup>

**18** Tada me je opet dotakao onaj koji je izgledao kao čovek i ojačao me.<sup>o</sup> **19** Zatim je rekao: „Ne boj se,<sup>p</sup> miljeniče Božji! Mir tebi!<sup>q</sup> Budi jak, ohrabri se!<sup>r</sup> I čim je počeo da mi govori, skupio sam snagu pa sam rekao: „Neka moj gospodar govori,<sup>s</sup> jer si me ojačao.“<sup>t</sup> **20** Tada je rekao:

„Znaš li zašto sam došao k tebi? A sada ću se vratiti da se borim s knezom Persija.<sup>u</sup> I kad odem, gle, doći će i knez Grčke.<sup>v</sup> **21** Ali reći ću ti šta je zapisano u knjizi istine,<sup>w</sup> i znaj da nema nikoga ko mi u ovome snažno pomaže, osim Mihaila,<sup>x</sup> kneza vašega.<sup>y</sup>

**Da 10:13\*** „Mihailo“ znači „ko je kao Bog?“

## 10. poglavlje

- a Da 10:21  
Da 12:1  
Ju 9  
Ot 12:7  
b Jv 17:5  
Ko 2:10  
1Pe 3:22  
c Da 6:28  
d Ga 3:29  
Ga 6:16  
e Da 2:28  
f Is 46:10  
g Da 8:17  
Da 8:26  
Da 12:4  
h Da 8:18  
i Is 6:7  
Jer 1:9  
j Jzk 33:22  
k IN 5:14  
Da 12:8  
l Da 10:8  
m Su 6:22  
n Is 6:5  
o Da 10:10  
p Su 6:23  
Ot 1:17  
r Da 9:23  
s Lu 24:36  
t Is 35:4  
Ag 2:4  
Za 8:9  
1Ko 16:13  
u 1Sa 3:10  
v Ps 138:3  
z Da 10:13  
a Da 7:6  
Da 8:5  
Da 11:3  
b Is 43:9  
Am 3:7  
c Da 10:13  
Ju 9  
Ot 12:7  
d Da 12:1

## Desna kolona

## 11. poglavlje

- a Da 5:31  
Da 9:1  
b Psl 22:21  
c Jzd 4:5  
d Jzd 4:6  
e Jes 1:1  
f Pst 10:2  
Pst 10:4  
Is 66:19  
Da 8:21  
Za 9:13  
g Da 7:6  
Da 8:5  
Da 8:21  
h Da 5:19  
i Ps 37:35  
j Jzk 12:14  
Jzk 17:21  
k Da 7:6  
Da 8:8  
Da 8:22  
l Pro 4:8  
m Jov 38:15  
n Jov 14:7

**11** „A ja sam prve godine Darija Medanina<sup>a</sup> ustao da bih mu bio snaga i tvrđava. **2** A sada ću ti reći istinu:<sup>b</sup>

„Evo, ustaće još tri persijska kralja,<sup>c</sup> i četvrti<sup>d</sup> će nago milati više bogatstva nego svi ostali.<sup>e</sup> I čim se zbog svog bogatstva osili, sve će podići protiv grčkog<sup>f</sup> kraljevstva.<sup>f</sup>

**3** „Tada će ustati silan kralj i vladace velikom vlašću<sup>g</sup> i činiće što mu je volja.<sup>h</sup> **4** A kad ustane,<sup>i</sup> njegovo kraljevstvo će se slomiti i razdeliće se prema četiri vetra<sup>j</sup> nebeska,<sup>\*k</sup> ali ne njegovim potomcima,<sup>l</sup> i neće više imati takvu vlast kakvom je on vladao, jer će njegovo kraljevstvo biti iščupano iz korena i predato drugima, a ne njima.

**5** „Tada će se osiliti kralj juga, to jest jedan od njegovih knezova. Ali će ga onaj nadvladati i zavladaće velikom vlašću — imaće moć veću od njegove.

**6** „A posle nekoliko godina oni će se udružiti, i kći kralja juga doći će kralju severa da sklope nagodbu. Ali ona neće zadržati snagu svoje mišice.<sup>m</sup> Ni on se neće održati, a ni njegova mišica, nego će ona biti predata zajedno s onima koji je budu doveli i s roditeljem svojim i s onim koji je u to vreme bude činio moćnom. **7** Ali jedan izdanak<sup>n</sup> njenog korena podići će se na njegovo mesto i doći će k vojsci i udariće na tvrđavu kralja severa i nastupiće protiv njih i nadvla-

**Da 11:2\*** Doslovno: „javanskog“. **4\*** Ili: „četiri strane sveta“.

daće ih. **8** I doći će u Egipat s njihovim bogovima,<sup>a</sup> s njihovim livenim likovima, s dragocenim predmetima od srebra i zlata i sa zarobljenicima. I nekoliko će se godina držati podalje od kralja severa.

**9** „A ovaj će ući u kraljevstvo kralja juga i vratiće se u svoju zemlju.

**10** „Ali njegovi sinovi će se spremati za rat i skupiće silnu vojsku. I on će doći i nezadrživo napredovati i preplaviće sve i proći. I vratiće se i ratovaće sve do svoje tvrđave.

**11** „Kralj juga će se razgneviti i izaći će i boriće se s njim, s kraljem severa. A ovaj će podići veliko mnoštvo, ali to će mnoštvo biti predato onome u ruke.<sup>b</sup> **12** I to mnoštvo će biti odvedeno. Srce će se njegovo uzoholiti,<sup>c</sup> i on će oboriti desetine hiljada, ali neće iskoristiti svoj snažan položaj.

**13** „A Kralj severa će se vratiti i podići će mnoštvo veće od onog prvog. I posle nekog vremena, nakon nekoliko godina, on će doći, i to s velikom vojskom<sup>d</sup> i silnom opremom.<sup>e</sup> **14** I u to vreme mnogi će ustati protiv kralja juga.

„I razbojnički sinovi iz tvog naroda biće navedeni da pokušaju ispuniti viziju,<sup>f</sup> ali će posrnuti.<sup>g</sup>

**15** „I doći će kralj severa pa će podići opsadni nasip<sup>h</sup> i osvojiće utvrđeni grad. A mišice juga neće odoleti, kao ni njegovi izabrani ljudi. Neće imati snage da se odupru. **16** Onaj koji dođe protiv njega činiće šta hoće i niko mu se neće odupreti. On će stajati u zemlji

11. poglavlje

a Is 37:19  
Is 43:10  
b Pro 9:11  
c 2Kr 14:10  
2Le 26:16  
Psl 16:18  
Jzk 28:2  
Da 5:20  
d 2Kr 6:15  
e 1Sa 25:13  
f Del 5:36  
g Del 5:37  
h Jer 6:6  
Jer 32:24

Desna kolona

a Ps 48:2  
Jzk 20:6  
Da 8:9  
Da 11:41  
Da 11:45  
b Pro 8:9  
c 2Le 20:3  
d Da 11:6  
e Da 11:28  
f Psl 19:21  
g Jer 2:10  
h Ps 27:2  
Ps 37:17  
Ps 37:36  
i Lu 2:1  
j Lu 2:2  
Del 5:37  
k Ps 12:8  
Lu 2:1  
Lu 3:1  
l Jer 22:21  
Da 8:25  
m Ps 55:21  
n 2Le 32:8  
o Ps 10:15  
p Pst 3:15  
Is 53:10  
Mr 15:20  
Del 3:15  
r 1Le 5:2  
Is 55:4  
Da 9:25  
Jv 1:49  
s Pst 15:18  
Da 9:27  
Lu 1:55  
Del 3:25  
t Fp 1:13  
u Da 8:25

Lepote<sup>a</sup> i u njegovoj će ruci biti istrebljenje.<sup>b</sup> **17** I čvrsto će odlučiti<sup>c</sup> da dođe sa silom celog svog kraljevstva, i s njim će biti sklopljena nagodba,<sup>d</sup> i on će uspešno delovati.<sup>e</sup> I daće mu kćer da je upropasti. A ona se neće održati i neće ostati njegova.<sup>f</sup>

**18** Tada će on svoje lice okrenuti prema primorskim zemljama<sup>\*g</sup> i mnoge će osvojiti. Ali će jedan zapovednik prekinuti sramotu koju mu ovaj čini, tako da njegovog sramoćenja više neće biti. Vratitiće na njega njegovu sramotu. **19** A ovaj će okrenuti svoje lice nazad prema tvrđavama svoje zemlje i posrnuće i pašće, i više ga neće biti.<sup>h</sup>

**20** „A na njegovo mesto ustaće onaj<sup>i</sup> koji kroz divno kraljevstvo šalje onoga što prikuplja porez,<sup>j</sup> ali će za nekoliko dana biti slomljen, i to bez gneva i ratovanja.

**21** „Na njegovo mesto ustaće čovek vredan prezira<sup>k</sup> kome se neće ukazati kraljevska čast. On će doći u mirno vreme<sup>l</sup> i laskanjem<sup>m</sup> će se domoći kraljevstva. **22** A mišice<sup>n</sup> koje poput bujice plave biće preplavljene pred njim i slomljene,<sup>o</sup> kao i<sup>p</sup> Voda<sup>r</sup> saveza.<sup>s</sup> **23** I pošto će se oni udružiti s njim, on će činiti prevaru, podići će se i postaće moćan pomoću malog naroda.<sup>t</sup> **24** U mirno vreme<sup>u</sup> ući će u najbolji deo pokrajine i činiće ono što nisu činili ni njegovi očevi ni očevi njegovih očeva. Plen, ono što je opljačkano i blago

Da 11:18\* Ili: „prema ostrvima“.

razdeliće među njima, i protiv utvrđenih mesta smišljaće spletke,<sup>a</sup> ali samo za neko vreme.

**25** „I s velikom će vojskom podići svoju moć i svoje srce protiv kralja juga. A kralj juga spremiće se za rat, sa izuzetno velikom i moćnom vojskom. Ali neće opstati, jer će se protiv njega smišljati spletke. **26** I oni koji jedu za njegovim stolom dovešće ga do propasti.

„A njegova vojska biće zbrisana i mnogi će pasti pobijeni.

**27** „I srce obojice kraljeva smišljaće zlo i za jednim će stolom<sup>b</sup> govoriti laž.<sup>c</sup> Ali ništa neće uspeti,<sup>d</sup> jer će kraj biti tek u za to određeno vreme.<sup>e</sup>

**28** „On će se vratiti u svoju zemlju s velikim blagom i njegovu će srce biti protiv svetog saveza.<sup>f</sup> Delovaće uspešno<sup>g</sup> i vratiće se u svoju zemlju.

**29** „U vreme koje je određeno<sup>h</sup> on će opet krenuti i poći će protiv juga,<sup>i</sup> ali ovaj put neće biti kao prvi put. **30** Protiv njega će doći kitimski brodovi,<sup>j</sup> i on će klonuti.

„Ali vratiće se i optužbama će nasrnuti<sup>k</sup> na sveti savez<sup>l</sup> i delovaće uspešno. I moraće da se vrati i sporazumeće se s onima koji ostavljaju sveti savez. **31** I podići će se mišice, koje on šalje, i oskrnaviće svetilište,<sup>m</sup> tvrđavu, i ukinuće svakidašnju žrtvu.<sup>n</sup>

„I postaviće gadost<sup>o</sup> koja puštoši.<sup>p</sup>

**32** „A one koji zlobno nastupaju protiv saveza<sup>r</sup> on će laškavim rečima<sup>s</sup> navesti na ot-

## 11. poglavlje

- a Ps 36:4  
Psl 61:8  
b 1Ko 10:21  
1Ti 4:1  
c Ps 12:2  
Ps 58:3  
Ps 64:5  
Psl 12:5  
Psl 12:20  
Psl 26:23  
1Ti 4:2  
d Psl 19:21  
e Da 12:9  
Avk 2:3  
2Ti 3:1  
f 2Sa 7:12  
2Sa 23:5  
Ps 89:28  
Lu 1:33  
Lu 22:29  
g Da 11:17  
h Mt 24:3  
Lu 21:24  
i Mt 24:7  
j Pst 10:4  
Br 24:24  
Is 23:1  
Jer 2:10  
Jzk 27:6  
k Jv 15:20  
l Da 11:28  
m Da 8:11  
Da 12:7  
Ot 11:2  
n Iz 29:38  
Br 28:3  
Ps 119:44  
Da 8:12  
Da 12:11  
o Da 12:11  
Mt 24:15  
Ot 13:15  
Ot 17:8  
p Lu 21:20  
r Lu 22:29  
s Ps 55:21

## Desna kolona

- a 2So 2:3  
b 1Le 28:9  
Jv 17:3  
Ri 10:13  
c Jl 2:32  
d Psl 1:3  
Is 32:3  
Da 12:10  
Mt 13:11  
Mt 24:45  
e Psl 9:9  
Za 8:23  
Mt 24:14  
f Mt 10:18  
Mt 24:9  
Jv 16:2  
Ot 2:10  
Ot 12:17  
Ot 16:6  
g Lu 18:7  
Ot 7:15  
Ot 12:16  
h Ps 5:9  
Mt 7:15  
Del 20:29  
Ga 1:10  
2Pe 2:3  
i Mt 10:22  
Ot 2:10  
j Da 12:10  
k Mal 3:2  
Mt 24:3  
Ot 7:14  
l Da 11:40  
m Is 14:14  
Da 8:25  
2So 2:4

pad.<sup>a</sup> Ali narod koji poznaje svog Boga<sup>b</sup> nadvladaće<sup>c</sup> i uspešno će delovati. **33** Oni iz naroda koji su razboriti<sup>d</sup> poučiće mnoge.<sup>e</sup> Ali nekoliko dana padaće zbog mača i plamena, zbog ropstva i pljačkanja.<sup>f</sup> **34** A kad budu padali, dobiće malu pomoć<sup>g</sup> i mnogi će im se licemerno pridružiti.<sup>h</sup> **35** Neki od onih koji su razboriti padaće<sup>i</sup> zbog pročišćavanja,<sup>\*</sup> zbog čišćenja i beljenja,<sup>j</sup> do vremena kraja,<sup>k</sup> jer to još treba da bude u vreme koje je određeno.<sup>l</sup>

**36** „Kralj će činiti što mu je volja, uzvisivaće se i uzdizati iznad svakog boga,<sup>m</sup> i protiv Boga nad bogovima<sup>n</sup> govoriće začuđujuće reči. I biće uspešan u onome što bude radio dok se potpuno ne izvrši osuda,<sup>o</sup> jer ono što je određeno mora da se izvrši. **37** On neće mariti za Boga svojih očeva. Neće mariti ni za želju žena niti za nekog drugog boga, nego će samog sebe uzdizati iznad svih.<sup>p</sup> **38** I na svom će mestu slaviti boga tvrđava. I boga koga njegovi očevi nisu poznavali slaviće zlatom, srebrom, dragim kamenjem i drugim dragocenostima. **39** I uz pomoć tuđeg boga uspešno će delovati protiv najjačih tvrđava. Sve koji ga budu priznali obasuaće slavom, i daće im da vladaju nad mnogima, i on će deliti zemlju uz određenu cenu.

n Pz 10:17; Ps 82:1; Ps 136:2; o So 3:8; p Is 14:13.

**Da 11:33\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3. **35\*** Doslovno: „da se izvrši pročišćavanje radi njihov“.

**40** „A u vreme kraja kralj juga<sup>a</sup> sukobljavaće se s njim, i na njega će kralj severa navali s kolima i konjanicima i mnogim brodovima. I ući će u zemlje, preplaviće ih i proći će kroz njih. **41** Ući će<sup>b</sup> i u zemlju Lepote,<sup>c</sup> i mnoge će zemlje pasti.<sup>d</sup> Ali ove će izmaknuti njegovoj ruci: Edom, Moav<sup>e</sup> i najistaknutiji Amonovi sinovi. **42** On će posezati rukom za zemljama, i zemlja egipatska<sup>f</sup> neće mu izmaći. **43** On će vladati nad skrivenim blagom zlatnim i srebrnim i nad svim dragocinstvima Egipta. A Libijci i Etiopljani ići će njegovim stopama.

**44** „Ali uznemiriće ga vesti<sup>g</sup> sa istoka<sup>h</sup> i sa severa, i izaći će s velikim gnevom da zatre i pogubi\* mnoge.<sup>i</sup> **45** I postaviće svoje dvorske šatore između velikog mora i svete gore Lepote.<sup>j</sup> On će doći svom potpunom kraju<sup>k</sup> i neće biti nikog da mu pomogne.<sup>l</sup>

**12** „U to vreme ustaće Mihailo,<sup>m</sup> veliki knez<sup>n</sup> koji stoji<sup>o</sup> pomažući sinovima tvoja naroda.<sup>p</sup> I nastaće vreme teskobe kakve nije bilo otkako je naroda pa do tog vremena.<sup>r</sup> U to će se vreme tvoj narod izbaviti,<sup>s</sup> svako ko se nađe zapisan u knjizi.<sup>t</sup> **2** A mnogi od onih što spavaju u prahu zemaljskom probudiće se,<sup>u</sup> jedni za večni život,<sup>v</sup> a drugi za sramotu i večnu gadost.<sup>z</sup>

**3** „Oni koji su razboriti\* sijaće poput sjajnog nebeskog svoga

**Da 11:44\*** Ili: „pogubi kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20. **12:1\*** Vidi fusnotu za Da 10:13. **3\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3.

**11. poglavlje**

a Ot 13:11  
b Jzk 38:11  
Jzk 38:18  
c Ps 48:2  
Jzk 20:6  
Da 8:9  
Da 11:16  
Da 11:45  
d Mt 24:10  
e Jer 48:46  
f Jer 9:26  
g Jzk 38:16  
h Ot 16:12  
i Jzk 38:9  
j Da 11:16  
k Is 34:2  
Jer 25:31  
Jzk 39:4  
2So 1:9  
l Ot 19:20

**12. poglavlje**

m Da 10:13  
Ju 9  
n IN 5:14  
Is 9:6  
Jzk 34:24  
Da 10:21  
o Ps 110:1  
Mt 24:30  
Jev 10:13  
Ot 12:7  
p Ri 2:29  
Ga 3:29  
Ga 6:16  
r Mt 24:21  
s Is 26:20  
Jl 2:31  
Mt 24:22  
Ot 7:13  
t Mal 3:16  
Lu 10:20  
Jev 12:23  
Ot 3:5  
u Jv 5:28  
Ot 20:4  
v Mt 25:46  
Jv 5:29  
Jv 6:40  
z Psl 10:7  
Mt 24:51  
Mt 25:46

**Desna kolona**

a Da 11:33  
Mt 13:43  
b 1Ti 4:16  
Ot 7:9  
c Da 8:26  
Ot 10:4  
d Da 8:17  
Da 12:9  
e Ps 97:11  
Is 11:9  
Is 58:10  
Ot 22:17  
f Da 10:6  
Da 10:16  
g Da 10:4  
h Da 10:5  
i Ps 74:10  
Ot 6:10  
j Pz 32:40  
Jov 27:2  
Jer 4:2  
Jer 12:16  
Ot 10:5  
k Da 4:34  
Ot 4:9  
Ot 10:6

da,<sup>a</sup> i oni koji mnoge dovode do pravednosti<sup>b</sup> sijaće poput zvezda doveka, u svu večnost.

**4** „A ti, Danilo, zatvori\* ove reči i zapečati knjigu<sup>c</sup> do vremena kraja.<sup>d</sup> Mnogi će pretraživati i pravo znanje će se umnožiti.“<sup>e</sup>

**5** Tada sam ja, Danilo, pogledao, i gle, druga dvojica su stajala,<sup>f</sup> jedan na obali s ove strane reke a drugi na obali s one strane reke.<sup>g</sup> **6** I jedan od njih rekao je čoveku obučenom u lanene haljine,<sup>h</sup> koji je bio iznad voda reke: „Kada će biti kraj ovim čudesnim stvarima?“<sup>i</sup> **7** I začuo sam čoveka obučenog u lanene haljine, koji je bio iznad voda reke. Podižući desnicu i levicu prema nebesima, zakleo se<sup>j</sup> onim koji živi u svu večnost:<sup>k</sup> „To će biti za jedno vreme, dva vremena i pola vremena.<sup>l</sup> I čim se završi<sup>m</sup> razbijanje snage svetog naroda,<sup>m</sup> sve će se to završiti.“

**8** A ja sam to čuo, ali nisam razumeo.<sup>n</sup> Zato sam rekao: „Gospodaru moj, kakav će biti kraj tome?“<sup>o</sup>

**9** A on je rekao: „Idi, Danilo, jer su ove reči tajna i zapečaćene su do vremena kraja.<sup>p</sup> **10** Mnogi će se očistiti,<sup>r</sup> ubeliniti<sup>s</sup> i pročistiti.<sup>t</sup> A zli će činiti zlo,<sup>u</sup> i ko je god za o neće razumeti;<sup>v</sup> ali će razumeti oni koji su razboriti.<sup>z</sup>

**11** „Od vremena kada bude ukinuta svakidašnja žrtva<sup>a</sup> i

i Da 7:25; Ot 11:2; Ot 12:6; Ot 12:14; Ot 13:5; m Da 8:24; Mt 24:9; Ot 11:7; n Lu 18:34; Del 1:7; 1Pe 1:11; o Da 8:17; Da 10:14; p Da 8:26; Da 12:4; r Ps 51:7; Jzk 36:25; s Is 1:18; Ot 7:14; t Da 11:35; Mal 3:3; u 2Ti 3:2; 2Ti 3:13; v Is 32:6; Os 14:9; z Ps 111:10; Psl 3:4; Da 11:33; Da 12:3; Jlv 5:20; a Da 8:11; Da 11:31; Jev 13:15; 1Pe 2:5; Ot 11:7.

**Da 12:4\*** Ili: „zatvori kao tajnu“.

postavljena gadost<sup>a</sup> koja puštoši, biće hiljadu dvesta i devedeset dana.

12 „Srećan<sup>b</sup> je onaj koji istrajno čeka i koji dočeka hiljadu trista trideset i pet dana!

## 12. poglavlje

a Da 11:31  
Mr 13:14  
b Ja 1:12  
Ja 5:11

## Desna kolona

a Pst 25:8

13 „A ti idi prema kraju svoje.<sup>a</sup> Počivaćeš,<sup>b</sup> ali ćeš ustati<sup>c</sup> da dobiješ svoje nasljedstvo na kraju danâ.“

b Jv 11:13; 1So 4:13; c Ps 45:16; Jv 11:24; Del 17:31; Del 24:15; Ot 20:12.

## OSIJA\*

1 Jehovina reč<sup>a</sup> koja je došla Osiji,<sup>b</sup> Veirijevom sinu, u danima<sup>c</sup> Ozije,<sup>d</sup> Jotama,<sup>e</sup> Ahaza<sup>f</sup> i Jezekije,<sup>g</sup> Judinih kraljeva, i u danima izraelskog kralja Jerovoama,<sup>h</sup> Joasovog sina.<sup>i</sup>

2 Jehova je počeo da govori preko Osije, i Jehova mu je rekao: „Idi,<sup>j</sup> oženi se ženom koja će počiniti blud i roditi decu bluda, jer će se zbog bluda zemlja odvratiti od Jehove.“<sup>k</sup>

3 On je otišao i uzeo Gomeru, kćer Divlaimovu, koja je zatrudnela i rodila mu sina.<sup>l</sup>

4 Jehova mu je onda rekao: „Daj mu ime Jezrael,<sup>m</sup> jer ću uskoro pozvati na odgovornost Jujev dom<sup>n</sup> za krvoprolie u Jezraelu,<sup>\*</sup> i okončaću kraljevstvo Izraelovog doma.“<sup>o</sup>

5 I tog dana slomiću Izraelov luk<sup>p</sup> u jezraelskoj dolini.“

6 Ona je ponovo zatrudnela i rodila kćer. A Bog mu je rekao: „Daj joj ime Loruhamu,<sup>\*r</sup>

**Os naslov\*** „Osija“ znači „spasenje; izbaavljenje“. On je prvi od 12 „Malih proroka“ (od Osije do Malahije) čija su proročanstva Jevreji svrstavali u jednu knjigu, koju su nazivali „Dvanastorica“. 1:4\* Jezrael je bio kraljevski grad u kome su boravili kraljevi severnog Izraela, premda je glavni grad kraljevstva bila Samarija. Vidi 1Kr 21:1. 6\* „Loruhamu“ znači „ona kojoj nije ukazana milost“.

## 1. poglavlje

a 2Pe 1:21  
b Ri 9:25  
c Is 1:1  
Mi 1:1  
d 2Kr 15:13  
2Le 26:1  
e 2Kr 15:32  
f 2Kr 16:1  
g 2Kr 18:1  
h 2Kr 14:23  
i 2Kr 13:10  
j Is 20:2  
Jer 13:1  
k Pz 31:16  
Ps 73:27  
l Is 8:3  
Os 3:1  
m Os 2:22  
n 2Kr 10:31  
o 2Kr 15:10  
p Ps 37:15  
r Os 2:23

## Desna kolona

a Is 27:11  
1Pe 2:10  
b 2Kr 17:6  
2Kr 17:23  
c 2Kr 19:34  
Os 11:12  
d 2Kr 19:35  
e Ps 33:16  
Is 37:36  
f Pst 13:16  
Pst 26:4  
Ri 9:27  
Jev 11:12  
g Ri 9:26  
h 1Pe 2:10  
Jv 1:12  
Ri 8:14  
2Ko 6:18  
i Jzd 3:1  
Is 11:12  
Jer 3:18  
Jer 30:3  
Jzk 37:17  
Mi 2:12  
Ri 11:26  
j Jer 23:5  
Jzk 34:23  
k Os 2:22

## 2. poglavlje

l Jer 31:33  
Jzk 36:28  
Za 13:9  
m Os 2:23  
1Pe 2:10  
n Jer 2:2  
Jzk 20:4

jer više neću biti milostiv<sup>a</sup> prema Izraelovom domu, nego ću ih oterati.<sup>b</sup> 7 Ali biću milostiv prema Judinom domu<sup>c</sup> i izbaviću ih ja, Jehova, njihov Bog,<sup>d</sup> ali neću ih izbaviti lukom ni mačem ni ratom ni konjima ni konjanicima.“<sup>e</sup>

8 Kada je prestala da doji Loruhamu, zatrudnela je i rodila sina. 9 Bog je rekao: „Daj mu ime Loamija,<sup>\*</sup> jer vi niste moj narod niti ću ja biti vaš Bog.

10 „Izraelovih sinova biće kao peska morskog koji ne može ni da se izmeri ni da se izbroji.<sup>f</sup> I na mestu gde im je nekad rečeno: 'Vi niste moj narod',<sup>g</sup> reći će im se: 'Vi ste sinovi živog Boga'.<sup>h</sup> 11 Skupiće se Judini sinovi i Izraelovi sinovi i ujedinie se,<sup>i</sup> i postaviće sebi jednog poglavara i otići će iz zemlje,<sup>j</sup> jer će jezraelski dan biti velik.“<sup>k</sup>

2 „Kažite svojoj braći: 'Vi ste moj narod!'<sup>l</sup> i svojim sestrama: 'Ti si ona kojoj je pokazano milosrđe!'<sup>m</sup> 2 Vodite parnicu protiv svoje majke,<sup>n</sup> vodite parnicu, jer mi ona nije

**Os 1:9\*** „Loamija“ znači „nije moj narod“.

žena<sup>a</sup> i ja joj nisam muž<sup>b</sup> Neka odbaci od sebe blud i preljubništvo što su među njenim doj-kama,<sup>c</sup> **3** da je ne svučem do gola<sup>d</sup> i da ne učinim da bude kao u dan kad se rodila,<sup>e</sup> da ne učinim od nje pustinju<sup>f</sup> i bezvodnu zemlju<sup>g</sup> i da je ne usmr-tim žedu.<sup>h</sup> **4** Neću biti milostiv prema njenim sinovima,<sup>i</sup> jer su sinovi bluda.<sup>j</sup> **5** Njihova majka čini blud.<sup>k</sup> Ona koja ih je u utrobi nosila čini sramna dela,<sup>l</sup> jer govori: 'Idem za svojim ljubavnicima,<sup>m</sup> koji mi daju moj hleb i moju vodu, moju vunu i moj lan, moje ulje i moje piće.'<sup>n</sup>

**6** „Zato ću njen put ograditi trnjem. Podignuću kameni zid oko nje,<sup>o</sup> pa svoje puteve neće pronaći.<sup>p</sup> **7** I trčaće za svojim ljubavnicima, ali ih neće stići.<sup>r</sup> Tražiće ih, ali ih neće naći. Reći će: 'Idem i vratiću se svom prvom<sup>s</sup> mužu,<sup>t</sup> jer mi je tada bilo bolje nego sada.'<sup>u</sup> **8** Nije htela da prizna<sup>v</sup> da sam joj ja davao žito<sup>z</sup> i širu i ulje, i da sam joj ja umnožavao srebro i zlato, koje su koristili za Vala.<sup>a</sup>

**9** „Zato ću i ja drugačije postupati i uzeću nazad svoje žito kad bude vreme i svoju širu kad za to dođe čas,<sup>b</sup> i oduzeću joj svoju vunu i svoj lan kojim je pokrivala svoju golotnju.<sup>c</sup> **10** I pred očima njenih ljubavnika otkriću njenu golotinju,<sup>d</sup> i niko je neće moći istrgnuti iz moje ruke.<sup>e</sup> **11** Učiniću kraj svoj njenoj radosti,<sup>f</sup> njenom prazniku,<sup>g</sup> njenim mladina-ma,<sup>h</sup> njenom sabatu<sup>\*</sup> i svim njenim svečanostima.

**Os 2:11\*** Vidi fusnotu za Iz 16:23.

## 2. poglavlje

- a Is 50:1  
Jer 3:8  
b Jer 3:1  
c Jer 3:9  
d Jer 13:22  
Jzk 16:37  
e Jzk 16:4  
f Is 33:9  
Jzk 19:13  
g Jer 51:43  
h Su 15:18  
i Jer 13:14  
Jzk 9:10  
Ri 9:18  
j Is 57:3  
Jv 8:41  
k Is 1:21  
Jer 3:1  
Jzk 16:15  
Jzk 23:5  
Os 3:1  
l Jer 9:6  
Jer 2:26  
Da 9:7  
Os 9:10  
m Is 57:8  
Jzk 23:16  
Os 8:9  
n Jer 44:18  
o Jov 3:23  
Tu 3:7  
p Jov 19:8  
r Is 30:2  
Os 5:13  
s Jzk 16:8  
Jzk 23:4  
t Jer 31:18  
Os 5:15  
Lu 15:18  
u Pz 32:13  
Ne 9:25  
Lu 15:17  
v Pz 32:28  
Is 1:3  
z Jer 44:17  
Jzk 16:19  
a Iz 32:4  
Su 17:4  
Is 46:6  
Os 8:4  
Os 13:2  
b Is 17:11  
Jzk 16:27  
c Jzk 23:26  
So 1:13  
d Jer 13:26  
Jzk 16:37  
Jzk 23:29  
e Ps 50:22  
Os 5:14  
f Is 24:8  
Jer 7:34  
Am 8:10  
g 1Kr 12:32  
Am 5:21  
h Is 1:13

## Desna kolona

- a Ps 80:12  
Is 5:5  
b Jer 5:17  
Jer 8:13  
c Is 29:17  
Jer 26:18  
Mi 3:12  
d Jer 23:2  
Am 3:2  
Za 10:3  
e Su 3:7  
1Kr 16:31  
2Kr 10:28  
f Jer 7:9  
Jer 18:15  
Os 11:2

**12** Opustošiću njenu lozu<sup>a</sup> i njenu smokvu<sup>b</sup> za koje je govorila: „To je poklon koji sam do-bila od svojih ljubavnika.“ U šumu ću ih pretvoriti<sup>c</sup> i poljske zveri će ih proždreti. **13** Pozvaću je na odgovornost<sup>d</sup> zbog onih dana kad je likovima Vala<sup>e</sup> prinostila kâd,<sup>f</sup> kada se ukrašavala minušama i drugim nalikom<sup>g</sup> i išla za svojim ljubavnicima,<sup>h</sup> a mene je zaboravila,<sup>i</sup> govori Jehova.

**14** „Zato ću je ja ubediti da pođe i odvešću je u pustinju<sup>j</sup> pa ću govoriti njenom srcu.<sup>k</sup> **15** Daću joj njene vinograde da ponovo budu njeni<sup>l</sup> i dolinu Ahor<sup>\*m</sup> kao vrata nade. A ona će mi se tamo odazvati kao u dane svoje mladosti<sup>n</sup> i kao onog dana kad je izašla iz egipatske zemlje.<sup>o</sup> **16** Tog dana<sup>t</sup>, govori Jehova, 'zvaćeš me: Mužu moj, i nećeš me više zvati: Gospodaru moj.'<sup>p</sup>

**17** „Ukloniću imena liko-va Vala iz njenih usta<sup>r</sup> i ime-na im se više neće spominjati.<sup>s</sup> **18** Tog dana radi svog naroda sklopiću savez sa poljskim zverima,<sup>t</sup> sa nebeskim pticama i sa stvorenjima što gmižu po zemlji, i polomiću luk i mač i odstraniću rat iz zemlje<sup>u</sup> i daću im da spokojno počiva-ju.<sup>v</sup> **19** Veridbom ću te dove-ka vezati za sebe,<sup>z</sup> veridbom ću te vezati za sebe u pravednosti,

g Jzk 23:40; h Jer 2:25; i Is 17:10; Jer 2:32; Jzk 22:12; j Jzk 20:35; k Is 40:2; l Pz 30:5; Is 65:21; Jer 32:15; Jzk 28:26; Am 9:14; m IN 7:26; Is 65:10; n Jer 2:2; Jzk 16:22; o Iz 15:1; Os 12:13; p Is 54:5; Jer 3:14; r Iz 23:13; IN 23:7; Za 13:2; s Jer 10:11; t Is 11:6; Jzk 34:25; u Ps 46:9; Is 2:4; Jzk 39:9; Za 9:10; v Le 26:5; Jer 23:6; Jzk 34:25; Mi 4:4; z Jer 31:4.

**Os 2:15\*** „Ahor“ znači „osuda; nesreća“.

u pravdi, u milosti\* i milosrđu.<sup>a</sup>

**20** Veridbom ću te za sebe vezati u vernosti i poznaćeš mene, Jehovu.<sup>b</sup>

**21** „Tog dana“, govori Jehova, „uslišiću nebesa, a ona će uslišiti zemlju,<sup>c</sup> **22** zemlja će uslišiti žito,<sup>d</sup> širu i ulje, a oni će uslišiti Jezrael.<sup>e</sup> **23** I posejaću je sebi kao seme po zemlji<sup>f</sup> i biću milostiv prema onoj kojoj nije bila ukazana milost\*<sup>g</sup> i reći ću onima koji nisu moj narod: „Moj si narod“,<sup>h</sup> a oni će reći: „Ti si moj Bog.““<sup>41</sup>

**3** Jehova mi je zatim rekao: „Idi i ponovo voli ženu koju drugi voliš i koja preljubu čini, kao što i Jehova voli Izraelove sinove,<sup>k</sup> a oni se okreću drugim bogovima<sup>l</sup> i rado im prinosu suvo grožđe.“<sup>m</sup>

**2** Kupio sam je za petnaest srebrnika<sup>n</sup> i za gomer\* i po ječma. **3** Zatim sam joj rekao: „Mnogo dana živećeš kao moja žena.<sup>o</sup> Ne smeš da činiš blud<sup>p</sup> i da legneš s drugim čovekom,<sup>r</sup> a neću ni ja s tobom.“

**4** Jer će Izraelovi sinovi mnogo dana živeti bez kralja,<sup>s</sup> bez kneza, bez žrtve,<sup>t</sup> bez obrednog stuba, bez svešteničkog efoda\*<sup>u</sup> i bez terafima.\*<sup>v</sup> **5** Zatim će se Izraelovi sinovi vratiti i tražiti Jehovu, svog Boga,<sup>z</sup> i Davida, svog kralja,<sup>a</sup> i drhteći doći će k Jehovi<sup>b</sup> i k njegovoj dobroti u poslednjim danima.<sup>c</sup>

**Os 2:19\*** Ili: „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **22\*** „Jezrael“ znači „Bog će posejati seme“. **23\*** Vidi fusnotu za Os 1:6. **23\*** Vidi fusnotu za Os 1:9. **3:2\*** Gomer iznosi 220 litara. Vidi dodatak 13. **4\*** Vidi fusnotu za Iz 25:7. **4\*** Vidi fusnotu za Pst 31:19.

## 2. poglavlje

- a Ps 85:10  
Jer 4:2  
Mi 7:18
- b Is 54:13  
Jer 9:24  
Jer 24:7  
Jer 31:34  
Jzk 38:23  
Jev 8:11
- c Pz 28:12  
Za 8:12
- d Ps 72:16
- e Os 1:11
- f Jer 31:27  
Za 10:9
- g Ri 11:30
- h Ri 9:25  
1Pe 2:10
- i Os 1:10  
Za 13:9

## 3. poglavlje

- j Jer 3:20  
Os 1:3
- k Pz 7:7  
Su 10:16  
2Kr 13:23  
Ps 106:45
- l Su 10:13  
Ne 9:18
- m Jer 7:18
- n Pst 34:12
- o Pz 21:13
- p Pz 5:18
- r Ri 7:3
- s 2Kr 17:6  
2Kr 18:10
- t Da 9:27
- u Su 8:27
- v Su 17:5  
1Sa 19:16  
Jzk 21:21
- z Jer 3:22  
Jer 50:4
- a Jer 30:9  
Jzk 34:23  
Jzk 37:22  
Am 9:1  
Lu 1:32  
Ot 22:16
- b Ps 130:4  
Jer 33:9  
Cz 4:30  
Mi 4:1

## Desna kolona

## 4. poglavlje

- a Is 3:13  
Jer 25:31  
Mi 6:2
- b Is 59:13  
Jer 6:13  
Mi 7:2
- c Jer 4:22  
Ri 1:28
- d Ps 10:7  
Ps 59:12
- e Ps 5:6  
Is 59:13  
Os 11:12
- f 1Kr 21:19  
Jer 7:9
- g Za 5:3
- h Jer 29:23  
Jzk 23:37
- i Tu 4:13  
Os 6:9  
Mt 23:35  
Del 7:52

**4** Čujte reč Jehovinu, Izraelovi sinovi, jer Jehova vodi parnicu protiv stanovnika zemlje,<sup>a</sup> jer u zemlji nema istine,<sup>b</sup> ni dobrote,<sup>\*</sup> ni znanja o Bogu.<sup>c</sup> **2** Proklinjanje,<sup>d</sup> prevare,<sup>e</sup> ubistva,<sup>f</sup> krađe<sup>g</sup> i preljube<sup>h</sup> uzeli su maha i jedno krvoproliće sustiže drugo.<sup>i</sup> **3** Zato će zemlja tugovati,<sup>j</sup> klonuće svi njeni stanovnici i poljske zveri i ptice nebeske, čak i ribe u moru uginuće.<sup>k</sup>

**4** „Ali neka se niko ni sa kim ne prepire<sup>l</sup> i neka niko nikoga ne kori, jer je tvoj narod kao oni koji se sa sveštenikom prepiru.“<sup>m</sup> **5** Posrtaćeš danju,<sup>n</sup> a i prorok će posrtati s tobom, kao da je noć.<sup>o</sup> I tvoju ću majku pogubiti.\*<sup>p</sup> **6** Moj narod će izginuti,\* jer nema znanja.<sup>r</sup> Pošto si ti odbacio znanje,<sup>s</sup> ja ću odbaciti tebe da mi više ne služiš kao sveštenik.<sup>t</sup> I pošto ti zaboravljaš zakon svog Boga,<sup>u</sup> ja ću zaboraviti tvoje sinove.<sup>v</sup> **7** Što je više sveštenika, to mi više greše.<sup>z</sup> Moju slavu zamenili su za sramotu.<sup>a</sup> **8** Hrane se grehom mog naroda i duša im žudi za njegovim prestupom.<sup>b</sup>

**9** „Zato će narodu biti isto kao i svešteniku.<sup>c</sup> Pozvaću ih na odgovornost zbog njihovih puteva<sup>d</sup> i vratiću im po njihovim delima.<sup>e</sup> **10** Oni će jesti, ali se neće nasititi.<sup>f</sup> Postupa-

j Is 24:4; Jer 4:28; Jl 1:10; Am 8:8; k Jer 4:25; Jer 9:10; Jer 12:4; So 1:3; 1 Am 5:13; m Pz 17:12; Jer 18:18; n Jer 6:4; o Jer 14:15; p Is 50:1; r Is 5:13; Jer 4:22; s Jer 2:8; Lu 11:52; t Mt 21:43; u 2Kr 17:16; v Jov 34:11; z Jzd 9:7; a Ri 1:23; b 1Sa 2:29; Is 56:11; Mi 3:11; c Is 24:2; d Os 12:2; Am 3:2; Ri 14:12; Jev 4:13; e Ps 62:12; Ps 5:22; Jer 17:10; Za 1:6; f Le 26:26; Mi 6:14; Ag 1:6.

**Os 4:1\*** Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **5\*** Doslovno: „učutkati“. **6\*** Doslovno: „biti učutkan“.

će razvratno sa ženama, ali se neće namnožiti,<sup>a</sup> jer su prestali da slušaju Jehovu.<sup>b</sup> **11** Blud, vino i šira pomućuju razum.<sup>\*c</sup> **12** Moj narod za savet pita<sup>d</sup> svog drvenog idola,<sup>e</sup> govori im štap koji drže u ruci. Jer ih je zaveo duh bluda pa lutaju<sup>f</sup> i bludom svojim odstupaju od svog Boga.<sup>g</sup> **13** Po gorskim vrhovima prinose žrtve<sup>h</sup> i kâd po brdima,<sup>i</sup> pod stablima divize i pod drugim stablima, velikim i visokim, jer je prijetna njihova senka.<sup>j</sup> Zato vaše kćeri čine blud i vaše snahe čine preljubu.

**14** „Vaše kćeri neću pozvati na odgovornost zbog njihovog bluda, ni vaše snahe zbog njihove preljube. Jer muškarci s bludnicama nasamo odlaze<sup>k</sup> i s hramskim bludnicama<sup>l</sup> prinose žrtve. A narod koji to ne razume<sup>m</sup> biće zgažen. **15** Ako ti činiš blud, Izraele,<sup>n</sup> neka krivica ne bude na Judi.<sup>o</sup> Ne dolazite u Galgal,<sup>p</sup> ne idite u Vet-Aven<sup>r</sup> i ne zaklinjite: 'Tako živ bio Jehova!<sup>s</sup> **16** Jer Izrael je postao tvrdoglav poput tvrdoglave krave.<sup>t</sup> Hoće li ih sada Jehova pasti kao mladog ovna na čistini? **17** Jefrem se sa idolima udružio.<sup>u</sup> Pusti ga!<sup>v</sup> **18** Kad im ponestane pića,<sup>\*z</sup> postupaju razvratno sa ženama.<sup>a</sup> Njegovi zaštitnici<sup>b</sup> vole sramotna dela.<sup>c</sup> **19** Vetar ga je zahvatio svojim krilima.<sup>d</sup> Postideće se narod zbog svojih žrtava.“<sup>e</sup>

**Os 4:11\*** Doslovno: „oduzimaju srce“. **18\*** Ili: „Kad im ponestane pšeničnog piva“.

## 4. poglavlje

- a Os 9:11  
b 2Le 24:18  
Ps 125:5  
Jzk 18:24  
c Ps 63:2  
Psl 20:1  
Psl 23:33  
Is 28:7  
d Jer 2:27  
Avk 2:19  
e Is 44:13  
f Jer 3:9  
g Jzk 16:17  
h 1Kr 14:23  
Is 65:7  
Jer 3:6  
Jzk 20:28  
i 2Kr 17:11  
Jzk 6:13  
j Is 1:29  
Is 57:5  
Jer 22:20  
Jzk 20:28  
k 1Ko 6:16  
l Pz 23:17  
m Is 44:18  
Jer 4:22  
Da 12:10  
Os 14:9  
Ri 3:11  
Ef 4:18  
n Jzk 23:5  
o 2Kr 17:18  
Jer 3:10  
p Os 9:15  
Os 12:11  
Am 4:4  
r Os 5:8  
Os 10:5  
s Is 48:1  
Jer 5:2  
Jzk 20:39  
t Ps 78:8  
Ps 81:12  
Is 65:2  
Za 7:11  
u Os 11:2  
Os 13:2  
v Mt 15:14  
z Is 1:22  
a Os 4:10  
b Ps 47:9  
c Mi 3:1  
Mi 7:3  
d Jer 4:11  
e Is 42:17  
Jer 2:26

## Desna kolona

## 5. poglavlje

- a Os 4:9  
Mal 1:6  
b Os 7:3  
c Mi 7:2  
d Avk 1:15  
Su 4:6  
Jer 46:18  
e Is 29:15  
f 2Le 36:15  
g Is 7:9  
h Am 3:2  
i Os 4:18  
j Jzk 23:5  
k Ps 78:8  
l Os 4:12  
Am 2:7  
Za 13:2  
m 1Sa 2:12  
Jer 9:6  
n Psl 30:13  
Is 9:9  
Os 7:10

**5** „Čujte ovo, sveštenici,<sup>a</sup> pa zi, dome Izraelov, slušaj, dome kraljev!<sup>b</sup> Vama se sudi, jer ste postali zamka<sup>c</sup> u Misp i razapeta mreža nad Tavorom.<sup>d</sup> **2** U pokolju su ogrezli oni koji s pravog puta otpadaju,<sup>e</sup> a ja sam ih sve opominjao.<sup>f</sup> **3** Ja poznajem Jefrema<sup>g</sup> i Izrael nije sakriven od mene.<sup>h</sup> Jer ti, Jefreme, postupaš razvratno sa ženama.<sup>i</sup> Izrael se onečistio.<sup>j</sup> **4** Njihova dela ne daju im da se vrate svom Bogu,<sup>k</sup> jer je duh bluda<sup>l</sup> među njima, i za Jehovu ne mare.<sup>m</sup> **5** Svojim ponosom Izrael samog sebe optužuje u lice.<sup>n</sup> U svom prestupu Izrael i Jefrem posrću,<sup>o</sup> a i Juda posrće s njima.<sup>p</sup> **6** Sa svojom sitnom i krupnom stokom išli su da traže Jehovu, ali nisu ga pronašli.<sup>r</sup> On se okrenuo od njih. **7** Izneverili su Jehovu,<sup>s</sup> jer su tuđim sinovima postali očevi.<sup>t</sup> Za manje od mesec dana biće progutani zajedno sa svojim posedima.<sup>u</sup>

**8** „Zatrubite u rog<sup>v</sup> u Gava-ji,<sup>z</sup> u trubu u Rami! Ratnim pokličem oglasite se u Vet-Avenu<sup>a</sup> — za Venijaminom.<sup>b</sup> **9** Ti ćeš, Jefreme, postati strašan prizor u dan kad budeš kažnjen.<sup>c</sup> Među plemenima Izraelovim objavio sam pouzdane reči.<sup>d</sup> **10** Judini knezovi postali su kao oni koji pomeraju među.<sup>e</sup> Na njih ću svoj gnev kao vodu izliti. **11** Jefrem je potlačen, s pravom je zgažen,<sup>f</sup> jer je svojom voljom

o Psl 11:5; p 2Kr 17:19; Jzk 23:31; Am 2:4; r Psl 1:28; Is 1:15; Jer 11:1; Jzk 8:18; Mi 3:4; s Is 48:8; Jer 3:20; t Mal 2:11; u Za 11:8; v Jer 4:5; Os 8:1; Jl 2:1; z Is 10:29; a Os 4:15; Os 10:5; b Su 5:14; c Is 28:3; d Os 9:13; Za 1:6; e Pz 19:14; Pz 27:17; Jov 24:2; Psl 22:28; f Pz 28:33.



stao uz svog protivnika.<sup>a</sup> **12** A ja sam Jefremu postao kao moljac<sup>b</sup> i kao trulež Judinom domu.

**13** „Video je Jefrem svoju bolest i Juda svoj čir.<sup>c</sup> Jefrem je otišao u Asiriju<sup>d</sup> i obratio se velikom kralju.<sup>e</sup> Ali taj nije mogao da vas izleči<sup>f</sup> niti je imao neki lek za vaš čir.<sup>g</sup> **14** Ja ću biti Jefremu<sup>h</sup> kao mladi lav i Judinom domu kao mladi grivasti lav. Ja, ja ću ih rastrgnuti i otići ću, odneću ih i niko ih neće izbaviti.<sup>i</sup> **15** Otići ću i vratiću se u svoje prebivalište dok ne plate za svoju krivicu,<sup>j</sup> i tražiče moje lice.<sup>k</sup> Kad se nađu u nevolji,<sup>l</sup> tražiče me.“<sup>m</sup>

**6** „Dodite, vratimo se Jehovi,<sup>n</sup> jer nas je on rastrgao,<sup>o</sup> ali će nas i izlečiti.<sup>p</sup> On nas je udarao, on će i zaviti naše rane.<sup>r</sup> **2** Oživeće nas posle dva dana.<sup>s</sup> Trećeg dana podignuće nas i živećemo pred njim.<sup>t</sup> **3** Tada ćemo upoznati Jehovu i težićemo da ga sve bolje upoznamo.<sup>u</sup> Njegov dolazak je siguran<sup>v</sup> kao i dolazak zore.<sup>z</sup> Kao kiša on će nam doći,<sup>a</sup> kao prolećna kiša koja natapa zemlju.“<sup>b</sup>

**4** „Šta da ti učinim, Jefreme? Šta da ti učinim, Judo,<sup>c</sup> kad je vaša dobrota\* poput jutarnjih oblaka i poput rose koja rano nestaje? **5** Zato ću ih preko svojih proroka seći,<sup>d</sup> ubijaću ih rečima svojih usta.<sup>e</sup> I tvoje osude biće kao svetlost koja izlazi.<sup>f</sup> **6** Jer meni je dobrota\* mila,<sup>g</sup> a ne žrtva,<sup>h</sup> i poznavanje Boga, a ne

**Os 6:4\*** Ili: „verna ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **6\*** Ili: „verna ljubav“.

## 5. poglavije

a 1Kr 20:1  
b Is 50:9  
Is 51:8  
c Jer 30:13  
d 2Kr 15:29  
2Kr 16:7  
Os 8:9  
Os 12:1  
e Os 10:6  
f 2Le 28:20  
g Jer 30:15  
h Ps 50:22  
Tu 3:10  
i Is 5:29  
Am 2:14  
j Le 26:40  
k 2Le 7:14  
Jer 29:12  
Os 11:10  
l Pz 4:30  
1Sa 13:6  
m Pz 30:10  
Ps 78:34

## 6. poglavije

n Is 55:7  
Jer 3:22  
o Os 5:14  
p Jer 33:6  
Os 14:4  
r Pz 32:39  
Jer 30:17  
s 2Kr 20:5  
Is 26:19  
Jzk 37:14  
1Ko 15:4  
t Ot 11:11  
u Is 54:13  
Jer 24:7  
v Mal 4:2  
z 2Sa 23:4  
a Is 44:3  
Jl 2:23  
b Jov 29:23  
Ps 72:6  
c Is 5:3  
Os 11:8  
d 2Le 21:12  
Is 58:1  
Jer 1:10  
Jzk 3:9  
e Jer 23:29  
f So 3:5  
g Mi 6:8  
Mi 7:18  
Mt 12:7  
h Psl 21:3  
Is 1:11  
Mi 6:6  
Mt 9:13

## Desna kolona

a 1Sa 15:22  
1Jv 2:3  
b 2Kr 17:15  
Is 24:5  
Os 8:1  
Jev 8:9  
c Is 48:8  
d Os 12:11  
e 1Kr 2:5  
Mi 7:2  
f Jzk 22:25  
g Psl 1:11  
h 1Kr 12:25  
i Jzk 22:9  
j Jer 5:30  
Jer 23:14  
k 2Kr 17:7  
Jer 3:6  
l Jzk 23:4  
Jzk 23:11

žrtve paljenice.<sup>a</sup> **7** Ali oni su kao zemaljski čovek prestupili savez.<sup>b</sup> Tu su me izneverili.<sup>c</sup> **8** Galad<sup>d</sup> je grad onih koji čine zlo, krvavi su njihovi tragovi.<sup>e</sup> **9** Zbor sveštenika je poput četa razbojnika<sup>f</sup> što vrebaju ljude.<sup>g</sup> Ubijaju na putu za Sihem,<sup>h</sup> jer su se predali svojim sramnim delima.<sup>i</sup> **10** U Izraelovom domu vidim užasne stvari.<sup>j</sup> Tu je blud Jefremov.<sup>k</sup> Izrael se onečistio.<sup>l</sup> **11** A za tebe, Judo, žetva je već spremna, kad vratim svoj zarobljeni narod.“<sup>m</sup>

**7** „Kad želim da izlečim Izrael,<sup>n</sup> otkriva se i Jefremov prestup,<sup>o</sup> i zla dela Samarije,<sup>p</sup> jer čine prevaru,<sup>r</sup> lopov u kuću ulazi, a napolju napada četa razbojnika.<sup>s</sup> **2** I ne pomišljaju u svom srcu<sup>t</sup> da ja pamtim svu njihovu zloću.<sup>u</sup> Sada su ih opkolila njihova dela.<sup>v</sup> Došla su pred moje lice.<sup>z</sup> **3** Svojom zloćom vesele kralja i svojim prevarama knezove.<sup>a</sup> **4** Svi su se oni preljubom<sup>b</sup> uspalili poput peći pekareve. On prestane ložiti vatru nakon što zamese testo dok ono ne uskisne. **5** Na dan našeg kralja knezovi su se razboleli<sup>c</sup> — gneve se od vina.<sup>d</sup> On svoju ruku pruža podrugljivcima. **6** Jer im srce gori<sup>e</sup> kao da su ga k peći primakli.<sup>f</sup> Celu noć njihov pekar spava, a ujutru se peć razgori kao plamen ognjenički.<sup>g</sup> **7** Svi su se poput peći raspalili i proždiru svoje sudije.

**m** Pz 30:3; Jer 29:14; Am 9:14; **7. poglavije** n Pz 32:39; o Is 28:1; Mi 6:16; p Jzk 16:46; Am 8:14; Mi 1:5; r Jer 9:3; Mi 7:3; s Os 6:9; t Pz 32:29; Is 1:3; Is 44:19; u Jer 14:10; Am 8:7; v Ps 9:16; Psl 5:22; z Ps 90:8; Psl 52:1; a 1Kr 22:6; Jer 5:31; Ri 1:32; b Jer 3:9; Mal 3:5; c Psl 20:1; Is 28:1; d Is 5:11; Avk 2:15; e Psl 41:6; f 2Sa 13:28; g Mi 2:1.

Pali su svi njihovi kraljevi,<sup>a</sup> nijedan od njih me ne zove.<sup>b</sup>

**8** „Jefrem se pomešao s narodima.<sup>c</sup> Jefrem je postao kao pogača koja pri pečenju nije bila prevrnutu.<sup>d</sup> **9** Tudinci proždiru njegovu snagu,<sup>e</sup> a on to ne shvata.<sup>f</sup> Od sede kose njegove glava mu je pobeležila, a on to ne shvata. **10** Svojim ponosom Izrael samog sebe optužuje u lice,<sup>g</sup> a oni se ne vraćaju Jehovi,<sup>h</sup> svom Bogu, niti ga zbog svega toga traže.<sup>i</sup> **11** Jefrem je kao lakoverna golubica<sup>j</sup> nerazumnog srca.<sup>k</sup> Zovu Egipat,<sup>l</sup> idu u Asiriju.<sup>m</sup>

**12** „Kud god da odu, razapeću nad njima svoju mrežu.<sup>n</sup> Oboriću ih kao ptice nebeske.<sup>o</sup> Kazniću\* ih kao što sam njihov zbor već upozorio.<sup>p</sup> **13** Teško njima,<sup>r</sup> jer su odbegli od mene!<sup>s</sup> Neka ih propast stigne, jer su mi zgrešili! Ja sam hteo da ih otkupim,<sup>t</sup> a oni govore laži protiv mene.<sup>u</sup> **14** Nisu me svojim srcem prizivali da im pomognem,<sup>v</sup> premda su gorko plakali na svojim posteljama. Zbog svog žita i šire besposleno su skitali okolo,<sup>z</sup> protiv mene su se okretali.<sup>a</sup> **15** A ja sam ih ukoravao.<sup>\*b</sup> Jačao sam njihove ruke,<sup>c</sup> ali oni su smišljali zlo protiv mene.<sup>d</sup> **16** Obratili su se, ali ne nečem uzvišenom,<sup>\*e</sup> postali su poput nenategnutog luka.<sup>f</sup> Njihovi knezovi pašće od mača zbog pogrda koje govore.<sup>g</sup> To će im biti na podsmeħ u egipatskoj zemlji.<sup>4h</sup>

**Os 7:12\*** Vidi fusnotu za Ps 1:2. **15\*** Vidi fusnotu za Ps 1:2. **16\*** Doslavno: „ne gore“, to jest ka uzvišenom načinu obožavanja Boga.

## 7. poglavlje

- a 2Kr 15:10  
2Kr 15:14
- b Is 9:13  
Jzk 22:30  
Da 9:13
- c Ps 106:35  
Jzk 23:5
- d 1Kr 18:21  
Ot 3:15
- e 2Kr 13:3  
2Kr 15:19
- f Ps 23:35
- g Jer 3:3  
Os 5:5
- h Ne 9:35  
Is 9:13  
Jer 8:5  
Am 4:6  
Za 1:4
- i Ps 142  
Ri 3:11
- j Os 11:11
- k Ps 15:32  
Is 1:3
- l 2Kr 17:4  
Is 30:2
- m 2Kr 15:19  
Jer 2:18  
Jzk 23:5
- n Jzk 12:13
- o Pro 9:12
- p Ps 28:15  
2Kr 17:13  
Is 28:26
- r Is 31:1  
Jzk 16:23
- s Jer 2:5
- t Is 41:14  
Mi 6:4
- u Is 59:13
- v Ps 78:37  
Is 29:13  
Jer 3:10  
Za 7:5
- z Su 9:27  
Am 2:8
- a Ps 78:57
- b Ps 94:12  
Jev 12:6
- c 2Kr 13:5
- d Ps 6:14  
Na 1:9
- e Jer 3:10
- f Ps 78:57
- g Ps 12:4  
Ps 73:9  
Is 3:8
- h Jzk 36:20  
Os 9:3

## Desna kolona

## 8. poglavlje

- a Jer 4:5  
Os 5:8
- b Pz 28:49  
Jer 48:40  
Avk 1:8
- c Jer 31:32  
Jzk 16:59  
Os 6:7
- d 2Kr 17:15  
Is 24:5
- e Is 48:1  
Mi 3:11  
Ti 1:16
- f Ps 36:3  
Ps 50:17
- g Le 26:36  
Tu 4:19
- h 1Kr 12:20  
1Kr 12:28  
Os 13:2

**8** „Prinesi rog svojim ustima!<sup>a</sup> Onaj što kao orao dolazi<sup>b</sup> ide na Jehovin dom, jer su prestupili moj savez<sup>c</sup> i prekršili su moj zakon.<sup>d</sup> **2** Vape ka meni: 'Bože moj! Mi Izraelci, mi te poznajemo.'<sup>e</sup>

**3** „Izrael je odbacio dobro.<sup>f</sup> Neka ga goni neprijatelj.<sup>g</sup> **4** Po'stavljuju kraljeve,<sup>h</sup> ali bez mene. Postavljaju knezove, ali bez mog znanja. Od svog srebra i zlata prave sebi idole,<sup>i</sup> da bi bili istrebljeni.<sup>j</sup> **5** Odbačeno je tvoje tele,<sup>k</sup> Samarijo. Žestoko sam se razgnevio na njih.<sup>l</sup> Dokle neće moći da se očiste?<sup>m</sup> **6** Jer je to tele od Izraela.<sup>n</sup> Čovek ga je napravio<sup>o</sup> i ono nije Bog, jer će samarijsko tele otići u komade.<sup>p</sup>

**7** „Pošto seju vetar, požnjeće oluju.<sup>r</sup> Na stabljikama žita nema klasa.<sup>s</sup> Ono što iznikne neće dati brašna,<sup>t</sup> a ako i dâ, tudinci će ga proždreti.<sup>u</sup>

**8** „Izrael će biti progutan,<sup>v</sup> dospeće među narode,<sup>w</sup> kao posuda koju niko ne želi.<sup>a</sup> **9** Jer su otišli u Asiriju,<sup>b</sup> kao svojeglava zebra.<sup>c</sup> A Jefrem unajmljuje ljubavnike.<sup>d</sup> **10** I premda ih unajmljuju iz narodâ,<sup>e</sup> ja ću ih sabrati i nakratko će biti u teškim bolovima<sup>f</sup> pod bremenom kralja i knezova.

**11** „Jefrem je umnožio oltare da bi grešio.<sup>g</sup> Njegovi oltari služe mu za greh.<sup>h</sup> **12** Napisao sam za njega mnoge reči u svom zakonu,<sup>i</sup> ali on za njih ne

j 1Kr 13:34; Jer 44:8; k Is 45:20; Os 10:5; 1 Pz 32:22; 2Kr 17:18; m Jer 4:14; Jer 13:27; n Ps 106:19; o Ps 135:15; Is 44:9; Jer 10:3; Avk 2:18; p 2Kr 23:15; 2Kr 23:19; 2Le 31:1; r Jov 4:8; Ps 22:8; Ga 6:7; s Is 17:11; t Jer 12:13; u Pz 28:33; 2Kr 15:29; v 2Kr 18:11; Jer 50:17; Jer 51:34; w Le 26:33; a Is 30:14; Jer 22:28; Jer 48:38; b 2Kr 15:19; Jzk 23:5; Os 5:13; Os 12:1; c Jer 2:24; d Jzk 16:33; e Jzk 16:37; Jzk 23:9; f 2Kr 14:26; 1Le 5:26; g Is 10:11; Jzk 6:13; h Pz 4:28; Os 12:11; i Pz 4:6; Ps 119:18; Ps 22:20.

mari.<sup>a</sup> **13** Meni su kao žrtvu prinosili meso<sup>b</sup> i jeli ono što mi nije milo, kaže Jehova.<sup>c</sup> Seti-ću se njihovog prestupa i pozvaću ih na odgovornost zbog njihovih greha.<sup>d</sup> Vratite se u Egipat.<sup>e</sup> **14** Izrael je zaboravio svog Tvorca<sup>f</sup> i počeo je da gradi hramove,<sup>g</sup> a i Juda je umnožio utvrđene gradove.<sup>h</sup> Ali ja ću poslati vatru u njegove gradove i ona će u svakome od njih proždreti utvrđene dvore.<sup>4i</sup>

**9** „Ne raduj se, Izraele.<sup>j</sup> Ne veseli se kao drugi narodi.<sup>k</sup> Jer si zbog bluda ostavio svog Boga.<sup>l</sup> Zavoleo si darove koje si dobio kao bludničku platu na svim žitnim gumnima.<sup>m</sup> **2** Gumno i vinska presa ne mogu ih nahraniti,<sup>n</sup> i šira im donosi razočaranje.<sup>o</sup> **3** Neće oni više živeti u Jehovinoj zemlji.<sup>p</sup> Jefrem će se vratiti u Egipat,<sup>r</sup> i u Asiriji će jesti ono što je nečisto.<sup>s</sup> **4** Neće više Jehovi prinositi vino.<sup>t</sup> Njihove žrtve neće mu biti ugodne.<sup>u</sup> One su im kao hleb što se jede u vreme žalosti,<sup>v</sup> i svi koji ga budu jeli onečistiće se. Jer njihov hleb je samo za njihovu dušu, neće biti prinesen u Jehovin dom.<sup>z</sup> **5** Šta ćete činiti na dan sastanka i na dan Jehovinog praznika?<sup>a</sup> **6** Jer, gle, oni će morati da odu, jer će zemlja biti opustošena.<sup>b</sup> Egipat će ih sakupiti,<sup>c</sup> a Memfis<sup>d</sup> će ih sahraniti. Njihove dragocenosti od srebra ostaće u nasledstvo kopri-vama,<sup>e</sup> a trnovito grmlje rašće u njihovim šatorima.<sup>f</sup>

**Os 9:6\*** Na ostalim mestima u Bibliji „Nof“.

## 8. poglavlje

a 2Kr 17:15  
Ne 9:26  
Is 30:9  
b Jer 7:21  
c 1Sa 15:22  
Psl 21:27  
Is 1:11  
Am 5:22  
d Os 9:9  
Am 8:7  
e Os 7:16  
Os 9:3  
f Pz 32:18  
Is 51:13  
g 1Kr 12:31  
h 2Le 26:10  
i 2Kr 18:13  
2Le 36:19  
Jer 17:27  
Jer 34:7

## 9. poglavlje

j Os 10:5  
Am 6:13  
k Jzk 20:32  
l Jzk 23:5  
Os 4:12  
m Os 2:12  
Mi 1:7  
n Os 2:9  
Os 24:7  
Am 5:11  
p Le 20:22  
Pz 28:64  
IN 23:15  
1Kr 9:7  
r Pz 28:68  
Os 8:13  
s 2Kr 17:6  
Jzk 4:13  
t Br 15:5  
Br 28:14  
Jl 1:13  
u Is 1:11  
Jer 6:20  
v Pz 26:14  
z Br 28:2  
a Jl 1:14  
b Os 7:13  
c Os 7:16  
Os 8:13  
d Jer 2:16  
e Psl 24:31  
Is 7:23  
f Is 5:6  
Is 32:13  
Is 34:13

## Desna kolona

a Is 10:3  
Jer 10:15  
Lu 19:44  
b Lu 21:22  
c Ps 9:16  
d Is 44:25  
Jer 6:14  
e Jzk 14:10  
f Jer 6:17  
Jer 31:6  
Jzk 33:7  
g 1Kr 17:1  
2Kr 2:14  
h 1Kr 18:19  
Jer 6:14  
Jer 14:13  
i Tu 2:14  
j Is 31:6  
k Su 19:22  
Su 20:5  
Os 10:9  
Os 8:13  
l Os 2:2  
m Jer 2:2  
Jer 31:2

**7** „Doći će dani obračuna,<sup>a</sup> doći će dani odmazde.<sup>b</sup> Izrael će znati za to.<sup>c</sup> Prorok će biti bezuman,<sup>d</sup> a čovek koji govori pod nadahnućem biće nateran u ludilo zbog mnoštva tvojih prestupa<sup>e</sup> i zbog silne mržnje.“

**8** Jefremov stražar<sup>f</sup> bio je s mojim Bogom.<sup>g</sup> A prorok<sup>h</sup> — ptičarska zamka je na svim njegovim putevima.<sup>i</sup> Mržnja vlada u domu njegovog Boga.<sup>j</sup> **9** Ogrezli su u pokvarenosti,<sup>k</sup> kao u danima Gavaje.<sup>k</sup> On će se setiti njihovog prestupa<sup>l</sup> i kazniće ih za njihove grehe.

**10** „Našao sam Izrael kao grožđe u pustinji.<sup>m</sup> Video sam vaše praočeve kao rani plod na smokvi što prvi put rada.<sup>n</sup> Oni su odlazili Valu fegorskom<sup>o</sup> i tom se Bogu sramotnom predavali,<sup>p</sup> pa su postali odvratni kao i ono što su voleli.<sup>r</sup> **11** Jefremova slava odleće kao ptica<sup>s</sup> i nema rađanja, nema trudnoće, nema začeca.<sup>t</sup> **12** Jer ako i podignu svoje sinove, pobiću ih pre nego što odrastu.<sup>u</sup> Teško njima kad ih ostavim!<sup>v</sup> **13** Jefrem, koji je na pašnjaku zasaden, kao Tir mi je izgledao.<sup>z</sup> Ali će taj Jefrem morati da izvede svoje sinove pred ubicu.“<sup>a</sup>

**14** Jehova, daj im ono što treba da im daš.<sup>b</sup> Daj im utrobu koja pobacuje<sup>c</sup> i usahle dojke.

**15** „Sve njihovo zlo bilo je u Galgalu,<sup>d</sup> jer tamo sam ih zaista zamrzeo.<sup>e</sup> Zbog njihovih zlih dela oteraću ih iz svog

n Br 13:23; Is 28:4; Mi 7:1; o Br 25:3; Pz 4:3; Ps 106:28; p 1Kr 16:31; Jer 11:13; r Is 66:3; Jzk 7:20; Am 4:5; s Ja 1:11; t Pz 28:18; u Pz 28:32; Pz 32:25; Jer 15:7; v Pz 31:17; 2Kr 17:18; z Jzk 28:12; a 2Kr 15:16; Jer 9:21; b Lu 23:29; c Ps 58:8; d Os 4:15; Os 12:11; Am 5:5; e Jzk 23:18.

doma.<sup>a</sup> Neću ih više voleti.<sup>b</sup> Tvrđoglavi su svi njihovi knezovi.<sup>c</sup> **16** Jefrem će biti pobijen.<sup>d</sup> Osušiće se njihov koren.<sup>e</sup> Oni neće imati ploda.<sup>f</sup> Pa ako i rode, pogubiću dragoceni plod njihove utrobe.<sup>g</sup>

**17** Odbaciće ih moj Bog,<sup>h</sup> jer ga nisu slušali,<sup>i</sup> i postaće begunci među narodima.<sup>j</sup>

**10** „Izrael je loza koja se iskvarila.<sup>k</sup> Samo za sebe plod donosi.<sup>l</sup> Što više plodova ima, to više umnožava svoje oltare.<sup>m</sup> Što je bolja njegova zemlja, to on podiže sve ukrašenije obredne stubove.<sup>n</sup> **2** Srce im je postalo licemerno.<sup>o</sup> Zato su krivi.

„On će razvaliti njihove oltare, i opustošiće njihove stubove.<sup>p</sup> **3** A oni će tada reći: 'Nemamo kralja,<sup>r</sup> jer se nismo bojali Jehove. A i šta bi kralj učinio za nas?'

**4** „Govore prazne reči, zaklinjući se lažno<sup>s</sup> i sklapajućí savez,<sup>t</sup> a nepravda niče kao otrovna biljka po uzoranim njivama.<sup>u</sup> **5** Strahovaće stanovnici Samarije za idolsko tele iz Vet-Avena.<sup>v</sup> Narod će tugovati nad njim, kao i sveštenici tuđih bogova koji su mu se radovali zbog njegove slave, jer će otići od njih u izgnanstvo.<sup>z</sup> **6** Biće odneseno u Asiriju kao poklon velikom kralju.<sup>a</sup> Jefrema će spopasti sramota,<sup>b</sup> a Izrael će se postideti zbog svoje namere.<sup>c</sup> **7** Nestaće\* Samarija i njen kralj,<sup>d</sup> kao otkinuta grančica na površini vode. **8** Obredne

**Os 10:7\*** Doslovno: „Biće učutkana“.

## 9. poglavlje

a Le 26:33  
2Kr 17:18  
Ps 78:50  
Am 5:27  
b Pz 29:20  
c Is 1:23  
Jzk 22:27  
Mi 3:11  
d Is 7:8  
e Mal 4:1  
f Is 5:24  
g Jzk 24:21  
h Ps 31:14  
Is 7:13  
Mi 7:7  
i 2Kr 17:14  
2Le 36:16  
Jer 25:3  
Za 1:4  
j Pz 28:64  
Am 9:9

## 10. poglavlje

k Is 5:1  
Jzk 15:6  
l Za 7:6  
m Jer 2:28  
Jzk 6:13  
Os 8:11  
Is 12:11  
n 1Kr 14:23  
Os 8:4  
o 1Kr 18:21  
So 1:5  
p Jer 43:13  
Mi 5:13  
Za 13:2  
r Os 3:4  
Os 13:11  
s 2Kr 17:4  
Jzk 17:13  
t Os 6:7  
u Pz 29:18  
Is 5:7  
Am 5:7  
Am 6:12  
v 1Kr 12:28  
Os 4:15  
Am 3:14  
z 1Sa 4:21  
a 2Kr 17:3  
Os 5:13  
b Jer 2:26  
Jer 48:13  
Jzk 36:32  
c Is 30:3  
Jer 7:24  
Mi 6:16  
d 2Kr 17:4

## Desna kolona

a Os 4:15  
Am 7:9  
b Pz 9:21  
1Kr 12:28  
1Kr 12:30  
Mi 1:5  
c Is 32:13  
Is 34:13  
d 2Kr 23:15  
e Is 2:19  
Lu 23:30  
Ot 6:16  
f Su 20:5  
g Os 9:9  
h Su 20:19  
i Jev 12:6  
j 1Kr 14:16  
Jzk 16:37  
k Jer 50:11  
l 2Kr 17:6  
m Jer 4:3  
n Is 28:24

uzvišice vet-avenske,<sup>a</sup> Izraelov greh,<sup>b</sup> biće uništene. Trnje i korov\*<sup>c</sup> rašće po njihovim oltarima.<sup>d</sup> A ljudi će govoriti gorama: 'Pokrijte nas!' i bregovima: 'Padnite na nas!'<sup>e</sup>

**9** „Još od gavajskih dana<sup>f</sup> traje tvoj greh,<sup>g</sup> Izraele. U tome je narod i ostao. U Gavaji ih nije sustigao rat protiv sinova nepravednosti.<sup>h</sup> **10** Kazniću\* ih kad ja to budem hteo.<sup>i</sup> Kad ih upregnem da vuku svoja dva greha, na njih će se sabrati narodi.<sup>j</sup>

**11** „Jefrem je bio dobro naučena junica,<sup>k</sup> koja je rado vršila žito, a ja sam prešao preko njenog lepog vrata. Daću da se Jefrem upregne.<sup>l</sup> Juda će orati,<sup>m</sup> a Jakov će drlja<sup>n</sup>ti.<sup>n</sup> **12** Setje seme u pravednosti,<sup>o</sup> žanjite milost.\*<sup>p</sup> Obradujte sebi plodnu zemlju,<sup>r</sup> jer je vreme da tražite Jehovu,<sup>s</sup> dok ne dođe i pouči vas u pravednosti.<sup>t</sup>

**13** „A vi orete zloću.<sup>u</sup> Žanje<sup>v</sup>te nepravdu.<sup>v</sup> Jedete plodove prevare,<sup>z</sup> jer se u svoj put uzdate,<sup>a</sup> u mnoštvo svojih junaka.<sup>b</sup> **14** Vika se digla među tvojim narodom<sup>c</sup> i svi tvoji utvrđeni gradovi biće opustošeni,<sup>d</sup> kao što je Salman opustošio Arvelov dom, u dan bitke kad su majku smrskali zajedno sa njenim sinovima.<sup>e</sup> **15** Tako će se vama učiniti, stanovnici

**o** Psl 11:19; Ja 3:18; **p** Psl 11:18; **r** Jer 4:3; **s** Is 55:6; **Am** 5:4; **t** Pz 32:2; **Is** 45:8; **u** Ga 6:7; **v** Psl 22:8; **Os** 8:7; **z** Psl 1:31; **a** Ps 52:7; **b** Ps 33:16; **Ps** 146:3; **Jer** 17:5; **c** Ps 74:23; **d** 2Kr 18:9; 2Kr 19:13; **e** Is 13:16; **Na** 3:10.

**Os 10:8\*** Ili: „bodljikavi korov; čičak“. **10\*** Vidi fusnotu za Psl 1:2. **12\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

Vetilja, zbog vaše silne zloće.<sup>a</sup> U zoru će nestati\* kralj Izraela.<sup>b</sup>

**11** „Kada je Izrael bio dečak, voleo sam ga,<sup>c</sup> i iz Egipta sam pozvao svog sina.<sup>d</sup>

**2** „Što su Izraelce više zvali,<sup>e</sup> to su se oni više udaljavali od onih koji su ih zvali.<sup>f</sup> Prinorili su žrtve likovima Vala<sup>g</sup> i kâd rezbarenim likovima.<sup>h</sup>

**3** A ja sam Jefrema učio da hoda,<sup>i</sup> uzimao sam ih na svoje ruke,<sup>j</sup> ali oni nisu hteli da priznaju da sam ih ja izlečio.<sup>k</sup>

**4** Privlačio sam ih užima zemaljskog čoveka, konopcima ljubavi,<sup>l</sup> i bio sam im kao oni koji sklanjaju jaram s njihovih čeljusti,<sup>m</sup> nežno sam ih sve hranio.<sup>n</sup>

**5** Neće se više vratiti u egipatsku zemlju, nego će mu Asirija biti kralj,<sup>o</sup> jer nisu hteli da se vrate meni.<sup>p</sup>

**6** Mač će besneti po njihovim gradovima,<sup>r</sup> uništiće njihove prevornice i proždrece ih<sup>s</sup> zbog njihovih spletki.<sup>t</sup> **7** Moj narod je sklon tome da mi bude neveran.<sup>u</sup> Zovu ga ka onome što je uzvišeno,\* ali niko da se podigne.

**8** „Kako da te ostavim, Jefreme?<sup>v</sup> Kako da te napustim, Izraelce?<sup>w</sup> Kako da s tobom postupim kao sa Admom?<sup>x</sup> Kako da ti učinim isto što i Sevojimu?<sup>y</sup> Promenila su se osećanja mog srca<sup>c</sup> i rasplamsala se moja samilost. **9** Neću iskaliti svoj žestoki gnev.<sup>d</sup> Neću opet razoriti Jefrema,<sup>e</sup> jer ja sam Bog,<sup>f</sup> a ne čovek, Sveti Bog koji je usred tebe.<sup>g</sup> Neću

**Os 10:15\*** Doslovno: „biti učutkan“. **11:7\*** Vidi fusnotu za Os 7:16.

## 10. poglavlje

a Am 7:9  
b 2Krl 18:10

## 11. poglavlje

c Pz 7:8  
Jer 2:2  
Jzk 16:6  
d Iz 49:2  
Mt 2:15  
e Pz 29:2  
2Le 36:15  
Za 1:4  
f 2Le 36:16  
Is 30:9  
g Su 2:13  
Su 3:7  
1Krl 16:31  
1Krl 18:19  
2Krl 17:16  
Os 2:13  
h 1Krl 12:33  
Is 65:7  
Jer 18:15  
Os 13:2  
i Pz 8:2  
j Pz 1:31  
Pz 33:27  
Is 40:11  
Is 46:3  
Is 63:9  
k Iz 15:26  
Ps 103:3  
Is 30:26  
l 2Sa 7:14  
Is 63:9  
Jv 6:44  
m Le 26:13  
n Ps 78:24  
Ps 105:40  
o 2Krl 17:3  
p 2Krl 17:13  
Jer 8:5  
Am 4:6  
r Le 26:31  
Jer 5:17  
s Jzk 20:47  
Mal 4:1  
t Is 30:1  
u Ps 78:57  
Jer 3:6  
Jer 8:5  
v Os 6:4  
z Jer 9:7  
a Pst 10:19  
Pz 29:23  
b Pst 14:8  
c Pz 32:36  
Jer 31:20  
d Ps 78:38  
e Jer 30:11  
f Br 23:19  
Is 55:8  
Mal 3:6  
g Is 12:6

## Desna kolona

a Is 2:5  
b Is 31:4  
c Jl 3:16  
Am 1:2  
d Za 8:7  
e Is 11:11  
Za 10:10  
f Is 11:12  
Is 60:8  
g Jer 23:6  
Jzk 28:25  
Jzk 37:21  
Am 9:14  
h Ps 78:36  
Is 29:13  
Mi 6:12  
i 2Krl 18:5  
2Le 29:2  
Ps 89:18  
Os 4:15

doći gnevan. **10** Oni će ići za Jehovom.<sup>a</sup> On će riknuti kao lav,<sup>b</sup> a kad on rikne,<sup>c</sup> drhteći od straha doći će sinovi sa zapada.<sup>d</sup> **11** Drhteći od straha kao ptica doći će iz Egipta,<sup>e</sup> i kao golub iz asirske zemlje.<sup>f</sup> I naseliću ih u njihovim kućama,<sup>g</sup> govori Jehova.<sup>g</sup>

**12** „Jefrem me je okružio lažima<sup>h</sup> i Izraelov dom prevarom. Ali Juda još hodi s Bogom<sup>i</sup> i veran je Najsvetijem.“

**12** „Jefrem se hrani vetrom<sup>j</sup> i po čitav dan trči za istočnim vetrom.<sup>k</sup> Umnožava laž i nasilje.<sup>l</sup> Sa Asirijom sklapa savez<sup>m</sup> i u Egipat nosi ulje.

**2** „Jehova ima parnicu s Judom<sup>n</sup> i pozvaće na odgovornost Jakova zbog njegovih puteva,<sup>o</sup> platiće mu po njegovim delima.<sup>p</sup> **3** U utrobi je uhvatio za petu svog brata<sup>r</sup> i svom se snagom borio s Bogom.<sup>s</sup> **4** Borio se s anđelom i nadvladao ga.<sup>t</sup> Plakao je da bi izmolio milost za sebe.“<sup>u</sup>

Bog ga je u Vetilju našao,<sup>v</sup> i tamo je počeo da nam govori.<sup>z</sup> **5** To je Jehova, Bog nad vojškama.<sup>a</sup> Jehova je ime po kome se pamti.<sup>b</sup>

**6** „A ti se vrati svom Bogu,<sup>c</sup> postupajući po dobroti<sup>d</sup> i po pravdi,<sup>e</sup> i uvek se uzdaj<sup>f</sup> u svog Boga.<sup>f</sup> **7** Trgovcu je u ruci lažna vaga.<sup>g</sup> Voli da pre-

**12. poglavlje** j Jer 22:22; k Os 8:7; 12Krl 17:4; m 2Krl 15:19; n 2Krl 17:19; Jer 2:35; Os 4:1; Mi 6:2; o Ps 62:12; Jer 17:10; p Is 3:11; Is 59:18; r Pst 25:26; s Pst 32:28; t Pst 32:25; u Pst 32:26; v Pst 28:19; z Pst 28:13; a Pst 28:16; Pst 32:30; b Iz 3:15; Ps 135:13; Is 42:8; c Is 31:6; Jer 31:4; Os 14:1; Jl 2:13; Za 1:3; d Mi 6:8; e Pz 16:20; f Ps 27:14; Tu 3:25; g Le 19:35; Pst 11:1; Am 8:5.

**Os 12:6\*** Ili: „vernoj ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **6\*** Ili: „polazi nadu“.

vari.<sup>a</sup> 8 Jefrem govori: 'Baš sam se obogatio,<sup>b</sup> stekao sam sebi blago.<sup>c</sup> A u svem mom trudu neće naći krivicu koja bi bila težak greh.'<sup>d</sup>

9 „Ali ja sam Jehova, tvoj Bog, još od egipatske zemlje.<sup>e</sup> Daću ti opet da stanuješ u šatorima kao u dane praznika. 10 Govorio sam prorocima,<sup>f</sup> davao sam mnoge vizije i preko proroka sam govorio u poređenjima.<sup>g</sup>

11 „U Galadu se ljudi bave magijom,<sup>h</sup> govore neistinu.<sup>i</sup> U Galgalu žrtvuju junce.<sup>j</sup> Njihovi oltari su kao gomila kamenja po uzoranim njivama.<sup>k</sup> 12 Jakov je pobegao u sirijско polje,<sup>l</sup> Izrael<sup>m</sup> je služio za ženu,<sup>n</sup> za ženu je čuvao ovce.<sup>o</sup> 13 Jehova je preko proroka izveo Izrael iz Egipta<sup>p</sup> i preko proroka ga je čuvao.<sup>r</sup> 14 A Jefrem ga je svojim vređanjem razgnevio<sup>s</sup> i krv koju je prolio ostaje na njemu.<sup>t</sup> Njegov Veliki Gospodar platiće mu za sramotu koju mu je on naneo.“<sup>u</sup>

13 „Kad je Jefrem govorio, ljudi su drhtali, bio je moćan u Izraelu.<sup>v</sup> Ali na sebe je navukao krivicu zbog Vala<sup>z</sup> i poginuo je.<sup>a</sup> 2 A sada greše još i više, praveći sebi od srebra livene kipove,<sup>b</sup> idole po svojim zamislama,<sup>c</sup> a svi su oni samo delo veštih ljudi.<sup>d</sup> Za njih se kaže: 'Neka ljudi koji prinose žrtve ljube kipove teleta.'<sup>e</sup> 3 Zato će biti poput jutarnjih oblaka<sup>f</sup> i poput rose koja rano nestaje, poput pleve koju vetar raznosi s gumna<sup>g</sup> i poput dima koji izlazi kroz otvor na krovu.

## 12. poglavlje

- a Jzk 22:29  
Mi 2:1
- b Psl 28:20  
Jer 9:23  
Za 11:5  
Ot 3:17
- c Pz 8:17
- d Psl 30:12  
Mal 2:17
- e Iz 20:2  
Os 13:4
- f 1Kr 17:1  
2Kr 17:13  
Am 7:15
- g Is 5:1  
Jer 13:1  
Os 6:8
- h Is 13:8
- i Jzk 13:8
- j Am 4:4
- k 2Kr 17:10  
Os 8:11
- l Pz 28:5  
Pz 26:5
- m Pst 32:28  
n Pst 29:18
- o Pst 31:38
- p Iz 12:51  
Ps 77:20  
Is 63:11  
Mi 6:4
- r IN 24:17  
1Sa 12:8
- s 2Kr 17:11  
Jzk 23:5
- t Jzk 22:13
- u Pz 28:37  
Ri 2:6

## 13. poglavlje

- v IN 17:17
- z 2Kr 17:16  
Os 11:2
- a Iz 20:5
- b Ps 115:4  
Is 46:6  
Jer 10:4  
Os 2:8
- c Is 44:17  
Jer 10:9
- d Jer 10:3
- e Avk 2:18
- f 1Kr 12:28  
1Kr 19:18
- g Os 6:4
- h Jov 21:18  
Ps 1:4  
Da 2:35

## Desna kolona

- a Iz 20:2  
Le 11:45  
Ps 81:10  
Os 12:9
- b Is 43:11  
Is 45:21
- c Pz 2:7  
Pz 32:10  
Jer 2:2
- d Jer 2:6
- e Ps 8:12  
Ne 9:25
- f Pz 32:15
- g Pz 6:12  
Pz 32:18  
Psl 30:9  
Is 17:10
- h Os 5:14  
i Jer 5:6  
j 2Sa 17:8  
Psl 17:12
- k Tu 3:10  
l Is 56:9  
Jer 12:9

4 „Ali ja sam Jehova, tvoj Bog, još od egipatske zemlje.<sup>a</sup> Nisi poznavao drugog Boga osim mene i nije bilo drugog spasitelja osim mene.<sup>b</sup> 5 Brinuo sam se za tebe u pustinji,<sup>c</sup> u zemlji gde vladaju groznice.<sup>d</sup> 6 Nasitili su se na svom pašnjaku.<sup>e</sup> Nasitili su se i srce se njihovo uzvisilo.<sup>f</sup> Zato su me zaboravili.<sup>g</sup> 7 Ja ću im biti kao mladi lav,<sup>h</sup> Vrebaću na putu kao leopard.<sup>i</sup> 8 Presreću ih kao medvedica koja je izgubila svoje mladunce<sup>j</sup> i razderaću im grudi do srca. Proždreću ih tamo kao lav,<sup>k</sup> rastrgnuće ih poljske zveri.<sup>l</sup> 9 Sve to svaliće te u propast,<sup>m</sup> Izraele, jer si meni zgrestio, onom ko ti je pomagao.<sup>n</sup>

10 „Gde je sada tvoj kralj da te spase u svim tvojim gradovima<sup>o</sup> i gde su tvoje sudije, za koje si rekao: 'Daj mi kralja i knezove?'<sup>p</sup> 11 Dao sam ti kralja u svom gnevu<sup>r</sup> i uzeću ga u svojoj jarosti.<sup>s</sup>

12 „Svezan je Jefremov prestup, sačuvan je njegov greh.<sup>t</sup> 13 Spopašće ga bolovi kao ženu koja se porađa.<sup>u</sup> On je sin koji nema mudrosti,<sup>v</sup> jer kad dođe vreme da se rodi, ne izlazi iz majčine utrobe.<sup>z</sup>

14 „Ja ću ih otkupiti iz ruku groba,<sup>a</sup> izbaviću ih od smrti.<sup>b</sup> Smrti, gde su tvoje žaoke?<sup>c</sup> Grobe,<sup>d</sup> gde je tvoja razorna moć?<sup>d</sup> Samilost će biti sakrivena od mojih očiju.<sup>e</sup>

m Psl 6:32; n Ps 33:20; Ps 46:1; o 1Sa 8:20; 2Kr 17:4; p 1Sa 8:5; r 1Sa 8:7; 1Sa 12:13; s 1Sa 12:25; Jer 52:11; t Pz 32:34; Jov 14:17; u Jer 30:6; Mi 4:9; v Psl 22:3; z 2Kr 19:3; a Ps 30:3; Ps 49:15; Ps 69:18; b Is 25:8; c Is 26:19; 1Ko 15:55; d Ot 20:13; e 1Sa 15:29; Jer 15:6.

Os 13:14\* Doslovno: „šeola“. 14\* Doslovno: „Seole“.

15 „Ako i bude plodan toliko da ga ima kao trske,<sup>a</sup> doći će istočni vetar, vetar od Jehove.<sup>b</sup> Doći će iz pustinje, isušiće njegov bunar i sasušiće njegov izvor.<sup>c</sup> Opljačkaće njegovo blago, sve njegove dragocenosti.<sup>d</sup>

16 „Samarija će nositi svoju krivicu,<sup>e</sup> jer se pobunila protiv svog Boga.<sup>f</sup> Oni će pasti od mača.<sup>g</sup> Njihova će deca biti smrskana,<sup>h</sup> a trudne žene raspojene.<sup>i</sup>

14 „Izraele, vrati se Jehovi, svom Bogu,<sup>j</sup> jer si u svom prestupu posrnuo.<sup>k</sup> 2 Uzmite sa sobom reči pokajanja i vratite se Jehovi.<sup>l</sup> Svi mu recite: 'Oprosti nam krivicu<sup>m</sup> i primi ono što je dobro, a mi ćemo ti za uzvrat prineti plod\* svojih usana.<sup>n</sup> 3 Asirija nas neće spasti.<sup>o</sup> Nećemo jahati na konjima,<sup>p</sup> niti ćemo više delima svojih ruku govoriti: „Bože naš!“, jer si ti milostiv prema siročetu.<sup>q\*</sup>

Os 14:2\* Doslovno: „junce“. 3\* Doslovno: „dečaku bez oca“.

## 13. poglavlje

- a Pst 41:52  
Pst 48:19  
b Jer 4:11  
Os 4:19  
c Os 9:11  
d 2Kr 17:20  
e 2Kr 17:18  
Am 3:9  
f 1Sa 15:23  
Ps 5:10  
Jzk 20:21  
g Is 1:20  
Is 7:8  
h 2Kr 8:12  
i 2Kr 15:16  
Am 1:13

## 14. poglavlje

- j 1Sa 7:3  
2Le 30:6  
Is 55:6  
Os 12:6  
Jl 2:13  
k Jer 2:19  
Tu 4:6  
l Os 12:6  
m Iz 34:7  
2Sa 24:10  
Ps 51:2  
Mi 7:18  
n Ps 69:31  
Jev 13:15  
o Os 5:13  
p Pz 17:16  
Ps 33:17  
Is 31:1  
r Pz 10:18  
Ps 10:14  
Ps 68:5  
Ps 146:9  
Psl 23:11  
Ja 1:27

## Desna kolona

- a Ps 103:3  
Is 57:18  
Jer 3:22  
b Pz 7:7  
So 3:17  
c Ps 78:38  
Is 12:1

4 „Ja ću izlečiti njihovu nevernost.<sup>a</sup> Voleću ih drage volje,<sup>b</sup> jer se moj gnev odvratilo od njega.<sup>c</sup> 5 Izraelu ću biti kao rosa.<sup>d</sup> Procvetaće kao ljljan i pustiće svoje korenje kao drvo sa Livana. 6 Pustiće mladice, biće cenjen kao maslina,<sup>e</sup> a njegov miris biće kao miris drveta sa Livana. 7 Oni će opet stanovati u njegovoj senci.<sup>f</sup> Uzgajaće žito i cvetaće kao loza.<sup>g</sup> Spomen na njega biće im kao livansko vino.

8 „Jefrem će reći: 'Šta ja još imam s idolima?'<sup>h</sup>

„A ja ću ga uslišiti i paziću na njega.<sup>i</sup> Ja sam kao stablo smreke što se zeleni.<sup>j</sup> Na meni će se naći plod za njega.“

9 Ko je mudar da razume sve ovo?<sup>k</sup> Ko je razborit da to spozna?<sup>l</sup> Jer su pravi Jehovini putevi<sup>m</sup> i pravedni su oni koji njima hode,<sup>n</sup> ali prestupnici posrću na njima.<sup>o</sup>

d Pz 32:2; Psl 19:12; e Ps 52:8; f Ps 91:1; g Za 8:12; h Os 14:3; Del 19:18; i Jer 31:18; j Is 41:19; Is 55:13; Is 60:13; k Ps 107:43; Psl 1:5; Jer 9:12; l Mt 24:45; m Pz 32:4; Da 4:37; n Lu 1:6; o Da 12:10.

## JOILO\*

1 Ovo je Jehovina reč koja je došla<sup>a</sup> Joilu, Fatuilovom sinu:

2 „Čujte ovo, starešine, i slušajte, svi stanovnici ove zemlje.<sup>b</sup> Da li se ovako nešto desilo u vašim danima ili u danima vaših praočeva?<sup>c</sup> 3 Pričajte o tome svojim sino-

Jl naslov\* „Joilo“ znači „Jehova je Bog“.

## 1. poglavlje

- a 2Pe 1:21  
b Ps 49:1  
Am 3:1  
c Jl 2:2

## Desna kolona

- a Iz 10:14  
Iz 13:14  
Pz 6:7  
Pz 29:22  
Pz 78:4  
b Iz 10:15  
Pz 28:38  
Am 4:9  
c Jl 2:25  
d Is 28:1  
Am 6:3  
Lu 21:34  
e Jer 4:8  
Ja 5:1

vima, vaši sinovi svojim sinovima, a njihovi sinovi sledećem naraštaju.<sup>a</sup> 4 Što je ostavila gusenica, pojeo je skakavac,<sup>b</sup> što je ostavio skakavac, pojeo je beskrilni skakavac, a što je ostavio beskrilni skakavac, pojela je bubašvaba.<sup>c</sup>

5 „Probudite se, pijanice,<sup>d</sup> i plačite! Gorko plačite,<sup>e</sup> sve vi-

nopije, zbog vina,<sup>a</sup> jer vam je oteto iz usta.<sup>b</sup> **6** Jer je na moju zemlju došao narod moćan i bez broja.<sup>c</sup> Ima lavlje zube i čeljusti.<sup>d</sup> **7** Moju lozu pretvorio je u strašan prizor,<sup>e</sup> a moju smokvu u panj.<sup>f</sup> Ogulio ju je i odbacio.<sup>g</sup> Grane su joj pobelele. **8** Nariči, kao što devica opasana u kostret<sup>h</sup> nariče za verenikom\* svoje mladosti!

**9** „Prinosa od žita<sup>i</sup> i žrtve levaniće<sup>j</sup> nestalo je iz Jehovinog doma. Tuguju sveštenici,<sup>k</sup> Jehovine sluge.<sup>l</sup> **10** Njive su opustošene,<sup>m</sup> zemlja tuguje,<sup>n</sup> jer je žito opustošeno, mladog vina nema,<sup>o</sup> nestalo je ulja.<sup>p</sup> **11** Ratari su posramljeni,<sup>r</sup> vinogradari gorko plaču zbog pšenice i zbog ječma, jer je žetva na njivama propala.<sup>s</sup> **12** Loza se osušila i smokva je uvela. A nar, palma i jabuka, sve poljsko drveće, osušilo se,<sup>t</sup> jer je radost pobešla od sinova ljudskih.<sup>u</sup>

**13** „Opašite se kostreću, sveštenici, i od tuge se udarajte u grudi!<sup>v</sup> Gorko plačite, sluge oltara!<sup>w</sup> Dodite, provedite noć u kostreti, sluge mog Boga, jer je iz doma vašeg Boga nestalo prinosa od žita<sup>a</sup> i žrtve levaniće.<sup>b</sup> **14** Proglasite sveti post!<sup>c</sup> Sazovite svečani zbor!<sup>d</sup> Okupite starešine, sve stanovnike ove zemlje, u dom Jehove, svog Boga,<sup>e</sup> i preklinjite Jehovu za pomoć!<sup>f</sup>

**15** „Jao, kakvog li dana!<sup>g</sup> Jer je Jehovin dan blizu,<sup>h</sup> dolazi kao opustošenje od Svećnog!<sup>i</sup> **16** Zar hrane nije

## 1. poglavlje

a Os 4:11  
b Pz 28:39  
Is 32:10  
c Jl 2:2  
d Ot 9:8  
e Is 5:6  
f Jer 5:17  
Jer 8:13  
g Jer 48:32  
h Jzk 7:18  
i Le 2:1  
j Jl 2:4  
j Iz 29:40  
Os 9:4  
k Jl 2:17  
l 2Le 13:10  
m Pz 28:30  
n Le 26:20  
Jer 4:28  
Jer 14:2  
o Pz 28:39  
Is 24:7  
Os 9:2  
p Pz 28:40  
r Jer 14:4  
s Is 17:11  
t Le 26:20  
u Is 24:11  
v Jer 4:8  
Jzk 7:18  
z Iz 30:20  
1Ko 9:13  
a Le 2:8  
b Br 29:6  
c 2Le 20:3  
Jl 2:15  
d Le 23:36  
Ne 8:18  
e 2Le 20:13  
Ne 9:1  
f Pz 4:30  
Ps 50:15  
Jon 3:8  
g Jer 30:7  
h Is 13:6  
Jl 2:1  
So 1:7  
So 1:14  
So 2:2  
2Pe 3:10  
Ot 6:17

## Desna kolona

a Pz 12:7  
b 1Kr 18:5  
Jer 12:4  
Os 4:3  
c Ps 50:15  
Ps 91:15  
Mi 7:7  
Avk 3:18  
Fp 4:6  
d Jer 9:10  
e Jov 38:41  
Ps 104:21  
Ps 145:15  
Ps 147:9  
f 1Kr 17:7  
1Kr 18:5  
Jer 14:1

## 2. poglavlje

g Jer 4:5  
Jzk 33:3  
h So 1:16  
i Za 8:3  
j Am 3:6  
k So 1:14  
Mal 4:1  
l Jer 4:28  
Jer 13:16  
Am 5:18

nestalo pred našim očima, radosti i veselja iz doma našeg Boga?<sup>a</sup> **17** Suve smokve su istrulile pod njihovim lopatama. Žitnice su opustošene. Ambari su porušeni, jer se žito sasušilo. **18** Kako stoka uzdiše! Kako smeteno lutaju krda goveda, jer nemaju pašę!<sup>b</sup> A i stada ovaca kaznu trpe.

**19** „Jehova, tebe ću prizvati,<sup>c</sup> jer je vatra proždrla pašnjake u pustoši i plamen je progutao sve drveće u polju.<sup>d</sup> **20** I poljske zveri čeznu za tobom,<sup>e</sup> jer su vodena korita presušila,<sup>f</sup> i vatra je proždrla pašnjake u pustoši.“

**2** „Zatrubite u rog na Sionu<sup>g</sup> i oglasite se ratnim poklicem<sup>h</sup> na mojoj svetoj gori!<sup>i</sup> Neka drhte svi zemaljski stanovnici,<sup>j</sup> jer dolazi Jehovin dan,<sup>k</sup> jer je blizu!<sup>l</sup> **2** To je dan tame i mraka,<sup>l</sup> dan oblaka i guste tame. Nalik je svetlosti zore što se širi po gorama.<sup>m</sup>

„Evo naroda brojnog i moćnog,<sup>n</sup> kakvog nikada nije bilo,<sup>o</sup> niti će ga više biti ni u jednom budućem naraštaju. **3** Pred njim vatra proždire,<sup>p</sup> a za njim plamen guta.<sup>r</sup> Zemlja je pred njim kao edenski vrt,<sup>s</sup> a za njim je gola pustoš. Ništa mu ne izmiče.

**4** „Izgledom su nalik konjima, trče poput ratnih konja.<sup>t</sup> **5** Kada skaču to je kao tutnjava kola na vrhovima gora,<sup>u</sup> kao praskanje rasplamsale vatre što proždire strnjiku.<sup>v</sup> Poput silnog naroda svrstani su

m Am 4:13; So 1:15; n Jl 1:6; o Iz 10:14; p Jl 1:19; r Am 7:4; s Pst 2:8; Pst 13:10; Is 51:3; t Ot 9:7; u Ot 9:9; v Is 5:24.

Jl 1:5\* Ili: „šire“. 8\* Doslovno: „vlasnikom (gospodarem)“.



u bojne redove.<sup>a</sup> **6** Zbog njih će težak bol obuzeti narode,<sup>b</sup> i sva će lica goreti od teskobe.<sup>c</sup>

**7** „Trče kao junaci.<sup>d</sup> Penju se na zidine kao ratnici. Svaki ide svojim putem, i ne menjaju svoj pravac.<sup>e</sup> **8** Jedan drugoga ne guraju. Kao snažan čovek na svom putu, oni idu dalje, a ako neki i padnu među strelama, ostali ne odustaju.

**9** „U grad navaljuju. Trče na zidine. Penju se na kuće. Ulaze kroz prozore poput lopova. **10** Pred njima drhti zemlja, nebesa se tresu. Sunce i mesec postaju tamni,<sup>f</sup> a i zvezde povlače svoj sjaj.<sup>g</sup> **11** Jehova će pustiti svoj glas<sup>h</sup> pred svojom vojskom,<sup>i</sup> jer je njegov logor veoma velik.<sup>j</sup> Moćan je onaj koji izvršava svoju reč, jer je Jehovin dan velik<sup>k</sup> i zastrašujuć. Ko može opstati?“<sup>l</sup>

**12** „Zato sada“, govori Jehova, „vratite se meni svim svojim srcem,<sup>m</sup> u postu,<sup>n</sup> plaču i naricanju.<sup>o</sup> **13** Razderite svoja srca,<sup>p</sup> a ne haljine.<sup>r</sup> Vratite se Jehovi, svom Bogu, jer je on milostiv i milosrdan,<sup>s</sup> spor na gnev<sup>t</sup> i pun dobrote,<sup>\*u</sup> i biće mu žao zbog nevolje.<sup>v</sup> **14** Ko zna neće li se odvratiti i sažaliti,<sup>z</sup> i ostaviti blagoslov,<sup>a</sup> prinos od žita i žrtvu levanicu za Jehovu, vašeg Boga?

**15** „Zatrubite u rog na Sionu!<sup>b</sup> Proglasite sveti post!<sup>c</sup> Sazovite svečani zbor!<sup>d</sup> **16** Okupite narode! Posvetite zbor!<sup>e</sup> Sakupite starce! Okupite decu i odojčad!<sup>f</sup> Neka mladoženja

**Jl 2:13\*** Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **16\*** Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6.

2. poglavlje

- a Psl 30:27
- b Jer 8:21
- c Na 2:10
- d 2Sa 1:23
- e Psl 30:27
- f Jer 4:28
- g Jl 2:31
- h Mt 24:29
- i Lu 21:25
- j Del 2:20
- k Ot 9:2
- g Is 13:10
- h Ps 46:6
- i Is 42:13
- j Jer 25:30
- k Jl 3:16
- l Am 1:2
- i Jl 2:25
- j Jl 2:2
- k Jer 30:7
- l Am 5:18
- m So 1:15
- i Br 24:23
- n Na 1:6
- o Ot 6:17
- m Jer 4:1
- o Os 12:6
- o Os 14:1
- n 1Sa 7:6
- o 2Le 20:3
- o Iz 10:1
- o Is 22:12
- o Ja 4:9
- p 2Kr 22:19
- o Ps 34:18
- o Ps 51:17
- o Is 57:15
- r Pst 37:34
- o 2Sa 1:11
- s Iz 34:6
- o Mi 7:19
- t Br 14:18
- o Is 48:9
- o Mi 7:18
- o Na 1:3
- u Ne 9:17
- o Ps 86:15
- o Ps 103:8
- o Jon 4:2
- v Ps 106:45
- z 2Le 30:8
- o Jer 18:8
- o Jon 3:9
- o So 2:3
- a Is 65:8
- o Mi 7:20
- o Ag 2:19
- b Jl 2:1
- c Jer 36:9
- o Jl 1:14
- d 2Le 7:9
- e Iz 19:10
- f Pz 29:11
- o Pz 31:12
- o 2Le 20:13

Desna kolona

- a 2Le 8:12
- o Mt 23:35
- b Pz 28:37
- o Ps 44:14
- c Pz 32:27
- o Ps 42:10
- o Ps 79:10
- o Ps 115:2
- o Mi 7:10
- d Za 1:14
- o Za 8:2
- e Pz 32:36
- o Ps 103:13
- o Is 60:10
- o Tu 3:22
- o Os 11:8
- o Lu 15:20
- o Ja 5:11

izađe iz svoje odaje i nevesta iz svoje svadbene odaje!

**17** „Neka sveštenici, Jehovine sluge, plaču između predvorja i oltara<sup>a</sup> i neka kažu: 'Jehova, sažali se na svoj narod i nemoj nasledstvo svoje preputiti sramoti,<sup>b</sup> pa da narodi vladaju nad njim. Zašto da se govori među narodima: „Gde je njihov Bog?““<sup>c</sup> **18** I Jehova će revnovati za svoju zemlju<sup>d</sup> i smilovaće se svom narodu.<sup>e</sup> **19** Jehova će odgovoriti svom narodu: 'Evo, šaljem vam žita i mladog vina i ulja, i nasitćete se time.<sup>f</sup> Neću više od vas učiniti sramotu među narodima.<sup>g</sup> **20** Onoga koji dolazi sa severa<sup>h</sup> oteraću daleko od vas, i rasejaću ga po bezvodnoj i opustošenoj zemlji, tako da mu lice bude prema istočnom moru<sup>i</sup> a leđa prema zapadnom moru.<sup>j</sup> Smrad će se njegov podići,<sup>k</sup> i zadah će se njegov podizati,<sup>k</sup> jer će Bog učiniti veliko delo.<sup>l</sup>

**21** „Ne boj se, zemljo! Raduj se i veseli se, jer će Jehova učiniti veliko delo.<sup>l</sup> **22** Ne bojte se, poljske životinje,<sup>m</sup> jer će pašnjaci u pustinji ozeleneti,<sup>n</sup> drveće će dati plod svoj,<sup>o</sup> smokva i loza daće rod svoj!<sup>p</sup> **23** I vi, sinovi Siona, radujte se i veselite se Jehovi, svom Bogu,<sup>r</sup> jer će vam on dati jesenju kišu u pravoj meri,<sup>s</sup> i izliće na vas kišu, jesenju i prolećnu kišu, kao i ranije.<sup>t</sup> **24** Gumna će biti puna očišćenog žita, a bačve će se pre-

f Is 62:8; Am 9:13; Mal 3:10; g Jzk 34:29; Jzk 36:15; h Jer 1:14; i Jzk 47:18; j Pz 11:24; Pz 34:2; k Is 34:3; l Ps 126:3; m Ps 36:6; n Ps 65:12; Is 30:23; Za 8:12; o Ps 67:6; Is 51:3; Jzk 34:27; p Am 9:14; r Ps 28:7; Is 12:6; Is 41:16; Is 61:10; Avk 3:18; Za 10:7; s Le 26:4; t Pz 11:14; Za 10:1; Ja 5:7.

livati mladim vinom i uljem.<sup>a</sup>

**25** Nadoknadiću vam godine koje su pojeli skakavac, beskrični skakavac, bubašvaba i gusenica, moja velika vojska koju sam poslao među vas.<sup>b</sup>

**26** Vi ćete jesti, ješćete i nasitićete se,<sup>c</sup> i hvalićete ime Jehove, svog Boga,<sup>d</sup> koji je za vas učinio čuda.<sup>e</sup> Nikada više moj narod neće biti posramljen.<sup>f</sup> **27** Tada ćete znati da sam ja usred Izraela<sup>g</sup> i da sam ja Jehova, vaš Bog, i da nema drugoga.<sup>h</sup> I nikada više moj narod neće biti posramljen.

**28** „A posle toga izliću svoj duh<sup>i</sup> na sve vrste ljudi,<sup>j</sup> i prorokovaće vaši sinovi i vaše kćeri.<sup>k</sup> Vaši starci sanjaće snove, a vaši mladići imaće vizije. **29** Čak ću i na slugu i sluškinju u tim danima izliti svoj duh.<sup>l</sup>

**30** „Učiniću da se znamenja pojave na nebesima<sup>m</sup> i na zemlji, krv i vatra i stubovi dima.<sup>n</sup>

**31** Sunce će se pretvoriti u tamu<sup>o</sup> i mesec u krv<sup>p</sup> pre nego što dođe veliki i zastrašujući Jehovin dan.<sup>r</sup> **32** I svako ko prizove Jehovino ime biće spašen,<sup>s</sup> jer će na gori Sion i u Jerusalmu biti oni koji su izbačeni,<sup>t</sup> kao što je Jehova rekao. Biće i među preživelim koje Jehova poziva.“<sup>u</sup>

**3** „Jer gle, u te dane i u to vreme,<sup>v</sup> kada vratim zarobljeni narod Judin i jerusalimski,<sup>z</sup> **2** skupiću i sve narode<sup>a</sup> i odvešću ih u Josafatovu dolinu,<sup>b</sup> i tamo ću im suditi zbog svog naroda i svog nasledstva, Izraela,<sup>c</sup> koje su oni rasejali među narode, a svoju zemlju su razdelili.<sup>d</sup> **3** Za moj su

## 2. poglavlje

- a Le 26:10  
Psi 3:10  
Am 9:13  
Mal 3:10  
b JI 1:4  
Am 4:9  
c Le 26:5  
Pz 6:11  
Ps 22:26  
d Pz 26:10  
e Ps 13:6  
Ps 72:18  
Is 25:1  
f Ps 37:19  
So 3:11  
Ri 5:5  
g Le 26:11  
Ps 46:5  
Jzk 37:26  
h Pz 4:35  
1Kr 8:90  
Is 45:5  
i Is 32:15  
Is 44:3  
Jzk 39:29  
Del 2:17  
j Za 12:10  
Jv 7:39  
Del 10:45  
k Del 21:9  
l Del 2:18  
m Del 2:19  
n Ot 9:2  
o Del 2:20  
p Is 13:10  
JI 3:15  
Mt 24:29  
Mr 13:24  
Lu 21:25  
Ot 6:12  
r So 1:14  
Mal 4:5  
s Ps 50:15  
Del 2:21  
Ri 10:13  
t Is 46:13  
Avd 17  
u Is 11:11  
Jer 31:7  
Mi 4:7  
Ri 9:27

## 3. poglavlje

- v Jer 30:3  
Jzk 38:14  
So 3:20  
z Pz 30:3  
Jer 16:15  
Jzk 39:28  
Am 9:14  
a So 3:8  
Za 14:2  
Ot 16:16  
b JI 3:12  
c Is 66:16  
Jzk 38:22  
d Jer 12:14  
Jzk 35:10  
So 2:8

## Desna kolona

- a Avd 11  
b Pz 23:17  
c Is 23:12  
Za 9:2  
d Jer 47:4  
Jzk 25:15  
e Am 1:10  
Ri 2:6  
f 2Le 21:17  
g 1Sa 5:2  
h Pz 28:32  
Jzk 27:13

narod bacali žreb,<sup>a</sup> dečaka su davali u zamenu za bludnicu,<sup>b</sup> a devojčicu prodavali za vino, da bi mogli da piju.

**4** „I vi, šta vi imate sa mnom, Tire i Sidone,<sup>c</sup> i svi filistejski krajevi?<sup>d</sup> Zar mi takvim delima vraćate? A ako vi tako postupate sa mnom, ja ću brzo i hitro vaša dela oboriti na vaše glave.<sup>e</sup> **5** Jer ste uzeli moje srebro i moje zlato,<sup>f</sup> i moje dragoceno blago odneli ste u svoje hramove,<sup>g</sup> **6** a sinove Jude i Jerusalmu prodali ste<sup>h</sup> sinovima Grka,<sup>i</sup> da ih odvedu daleko od njihovog kraja.<sup>j</sup> **7** Evo, ja ih dižem da se vrate iz mesta gde ste ih prodali,<sup>k</sup> i vaša dela oboriću na vaše glave.<sup>l</sup> **8** Vaše sinove i vaše kćeri predaću\* u ruke Judinim sinovima,<sup>m</sup> a oni će ih predati Savejcima,<sup>n</sup> dalekom narodu,<sup>o</sup> jer je Jehova tako rekao.

**9** „Objavite ovo među narodima:<sup>p</sup> 'Pripremite se za rat!'\* Podignite junake!\* Neka pristupe! Neka dođu svi ratnici!<sup>s</sup> **10** Prekujte svoje ratnike u mačeve i svoje srpove<sup>t</sup> u koplja. Ko je slab, neka kaže: „Jak sam.“<sup>u</sup> **11** Pomozite jedni drugima, dođite, svi okolni narodi,<sup>v</sup> skupite se.“<sup>z</sup>

Jehova, tamo dovedi ratnike svoje.<sup>a</sup>

i Pst 10:2; Za 9:13; j Pz 28:68; k Is 11:12; Is 43:5; Is 49:12; Jer 23:8; Jzk 34:12; l Ps 62:12; Jer 17:10; Jer 25:14; Jer 30:23; m Avd 20; n Jov 1:15; Jzk 27:22; o Jer 6:20; p Is 34:1; Jer 31:10; r Is 8:9; Jer 46:3; s Jzk 38:7; t Is 2:4; Mi 4:3; u Za 12:8; v Jzk 38:9; So 3:8; z Ot 16:14; a Ps 103:20; 2So 1:7; Ot 19:14.

**Jl 3:6\*** Doslovno: „sinovima Javana“; to jest „Javancima“ ili „Jonjanima“.  
**8\*** Doslovno: „prodaću“. **9\*** Doslovno: „Posvetite rat!“

12 „Neka se dignu narodi i neka dođu u Josafatovu dolinu,<sup>a</sup> jer ću tamo sestiti da sudim svim okolnim narodima.<sup>b</sup>

13 „Zamahnite srpom,<sup>c</sup> jer je žetva sazrela.<sup>d</sup> Dodite, siđite, jer se vinska presa napunila.<sup>e</sup> Bačve se prelivaju, jer je njihova zloća velika.<sup>f</sup>

14 Mnoštva, mnoštva su u dolini odluke,<sup>g</sup> jer je blizu Jehovin dan u dolini odluke.<sup>h</sup>

15 Sunce i mesec će potamneti, a i same zvezde će povući svoj sjaj.<sup>i</sup>

16 Jehova će sa Siona kao lav riknuti, iz Jerusalima će pustiti glas svoj.<sup>j</sup> Nebo i zemlja će se zatrestiti,<sup>k</sup> ali Jehova će biti utočište svom narodu<sup>l</sup> i tvrđava Izraelovim sinovima.<sup>m</sup>

17 Tada ćete znati da sam ja Jehova, vaš Bog,<sup>n</sup> koji prebiva na Sionu, svetoj gori svojoj.<sup>o</sup> I Jerusalim će biti sveto me-

## 3. poglavlje

- a JI 3:2
- b Ps 76:9
- c Ps 96:13
- d Ot 14:19
- e Jer 51:33
- f Ot 14:18
- g Is 63:3
- h Tu 1:15
- i Ot 14:20
- f Ps 65
- Is 13:11
- g Ot 19:19
- h Is 34:2
- i JI 2:1
- So 1:14
- i Is 13:10
- Jzk 32:7
- JI 2:31
- Del 2:20
- j Jer 25:30
- Am 1:2
- k Is 13:13
- l Ps 18:2
- Ps 50:15
- m Ps 18:10
- n Ps 9:16
- o Avd 16
- Za 8:3

## Desna kolona

- a Is 4:3
- b Is 35:8
- Is 60:18
- Na 1:15
- Za 14:21
- Ot 21:27
- c Am 9:13
- Za 9:17
- d Ps 46:4
- Jzk 47:1
- Ot 22:1
- e Is 41:19
- f Is 19:1

sto<sup>a</sup> i tuđinci više neće prolaziti njime.<sup>b</sup>

18 „Tog dana s gora će kapa-ti vino<sup>\*c</sup> i brdima će teći mleko, i svim Judinim rečnim koritima teći će voda. Iz Jehovinom doma poteći će izvor<sup>d</sup> i napaće dolinu Sitim.<sup>†e</sup> 19 Egipat će se u pustoš pretvoriti,<sup>f</sup> a Edom će se u pustinju, u голу pustoš pretvoriti,<sup>g</sup> zbog nasilja nad Judinim sinovima, u čijoj su zemlji prolili nedužnu krv.<sup>h</sup>

20 A Judina zemlja biće daveka nastanjena,<sup>i</sup> i Jerusalim iz naraštaja u naraštaj.<sup>j</sup> 21 I nedužnom ću smatrati njihov krv koju ranije nisam smatrao nedužnom.<sup>k</sup> Jehova će prebivati na Sionu.<sup>†l</sup>

g Jer 49:17; Jzk 25:13; h Am 1:11; Avd 10; i Is 33:20; j Ps 48:8; Is 60:15; Am 9:15; k Ps 103:10; Is 4:4; Jzk 36:25; Mi 7:19; l Ps 48:1; Is 24:23; Mi 4:7.

Jl 3:18\* Ili: „šira“. 18<sup>†</sup> Doslovno: „Dolinu akacija“. Za izraz „dolina“ vidi do-datak 12.

## AMOS\*

1 Reči Amosa, pastira iz Te-koje,<sup>a</sup> reči koje su mu objavljene u viziji o Izraelu<sup>b</sup> u danima Ozije,<sup>c</sup> Judinog kralja, i u danima Jerovoama,<sup>d</sup> Joasovog sina,<sup>e</sup> izraelskog kralja, dve godine pre zemljotresa.<sup>f</sup> 2 On je rekao:

„Jehova će sa Siona kao lav riknuti,<sup>g</sup> iz Jerusalima će glas svoj pustiti.<sup>h</sup> Pastirski pašnjaci će tugovati, vrh Karmila će se osušiti.“<sup>†i</sup>

Am naslov\* „Amos“ znači „teret; no-šenje tereta“.

## 1. poglavlje

- a 2Sa 14:2
- 2Le 11:6
- b 2Kr 17:13
- c 2Le 26:1
- Is 1:1
- Os 1:1
- d 2Kr 14:23
- Am 7:10
- e 2Kr 13:13
- f Za 14:5
- g JI 3:16
- h Jer 25:30
- i 1Sa 25:2
- Is 33:9
- Na 1:4

## Desna kolona

- a Is 7:8
- Is 8:4
- b 2Kr 8:12
- 2Kr 10:32
- 2Kr 10:33
- 2Kr 13:7
- c Jer 49:27
- d 1Kr 19:15
- 2Kr 8:8

3 „Ovako kaže Jehova: „Zbog tri pobune Damaska,<sup>a</sup> i zbog četiri, odluku neću promeniti, jer su Galad<sup>b</sup> kao žito vršili gvozdenom vršalicom.

4 Poslaću vatru<sup>c</sup> na Azailov dom<sup>d</sup> da proguta Ven-Adadove utvrđene dvore.<sup>e</sup> 5 Polomiću prevornice Damaska,<sup>f</sup> istrebiću stanovnike Vikat-Avena i onoga koji žezlo drži iz Vet-Edena, a sirijski narod biće izgnan u Kir“,<sup>g</sup> kaže Jehova.<sup>†</sup>

e 1Kr 20:21; f Is 7:8; Is 17:1; g 2Kr 16:9; Is 22:6; Am 9:7.

6 „Ovako kaže Jehova: 'Zbog tri pobune Gaze,<sup>a</sup> i zbog četiri, odluku neću promeniti, jer su u izgnanstvo odveli sve izgnanike<sup>b</sup> da ih predaju Edomu.<sup>c</sup> 7 Poslaću vatru na zidine Gaze<sup>d</sup> da proguta nje ne utvrđene dvore. 8 Istrebiću stanovnike Azota<sup>e</sup> i onoga koji žezlo drži iz Askalona,<sup>f</sup> okrenuću svoju ruku<sup>g</sup> na Akaron<sup>h</sup> i izginuće ostatak Filisteja<sup>i</sup>,<sup>j</sup> kaže Suvereni Gospod Jehova.'

9 „Ovako kaže Jehova: 'Zbog tri pobune Tira,<sup>j</sup> i zbog četiri, odluku neću promeniti, jer su sve izgnanike predali Edomu i nisu se setili bratskog saveza.<sup>k</sup> 10 Poslaću vatru na zidine Tira da proguta njegove utvrđene dvore.<sup>l</sup>

11 „Ovako kaže Jehova: 'Zbog tri pobune Edoma,<sup>m</sup> i zbog četiri, odluku neću promeniti, jer je svog brata mačem progonio,<sup>n</sup> ugušio je svoje milosrđe<sup>o</sup> i u gnevu svome plen svoj stalno razdirao. Njegova jarost besni bez prestanka.<sup>p</sup> 12 Poslaću vatru u Teman<sup>r</sup> da proguta utvrđene dvore u Vosori.<sup>s</sup>

13 „Ovako kaže Jehova: 'Zbog tri pobune sinova Amonovih,<sup>t</sup> i zbog četiri, odluku neću promeniti,<sup>u</sup> jer su trudnicama u Galadu rasecali utrobu da prošire svoje granice.<sup>v</sup> 14 Zapaliću zidine Rave<sup>z</sup> da vatra proguta njene utvrđene dvore, sa ratnim poklicem u dan boja, sa vihorom u dan olujnog vetra.<sup>a</sup> 15 Kralj će njihov otići u izgnanstvo, on i knezovi njegovi s njim<sup>b</sup>,“ kaže Jehova.'

## 1. poglavlje

- a Jzk 25:15  
b 2Le 21:17  
Jl 3:6  
c Avd 11  
d Jer 25:20  
Jer 47:1  
Za 9:5  
e Is 20:1  
f Jer 47:5  
g Ps 81:14  
h So 2:4  
Za 9:7  
i Is 14:29  
Jer 47:4  
Jzk 25:16  
So 2:5  
j Jzk 26:2  
k Jl 3:6  
l Jzk 26:12  
m Is 34:5  
Jl 3:19  
n Jzk 25:12  
o Jov 6:14  
p 2Le 28:17  
Avd 10  
r Pst 36:11  
Avd 9  
s Pst 36:33  
Is 34:6  
Jer 49:13  
t Jzk 25:3  
So 2:8  
u Pz 23:3  
2Le 20:1  
v Su 11:13  
Jer 49:1  
Jzk 35:10  
z Jer 49:2  
Jzk 25:5  
a Ps 83:15  
b Jer 27:3  
Jer 49:3

## Desna kolona

## 2. poglavlje

- a Jer 48:29  
Jzk 25:8  
So 2:8  
b Is 33:12  
c Jer 48:24  
d Is 15:1  
e Br 24:17  
Is 16:14  
Jer 48:7  
f 2Kr 17:19  
Jer 2:13  
Jer 9:26  
g Le 26:15  
2Le 36:14  
Ne 1:7  
Da 9:11  
h Is 28:15  
Jer 16:19  
i 2Le 30:7  
Jer 9:14  
j 1Sa 12:15  
1Le 28:9  
2Le 36:19  
Jer 17:27  
Jer 37:8  
Jer 52:13  
Os 8:14  
k Pz 28:45  
2Kr 17:7  
Jzk 23:5  
Os 4:1  
l Iz 23:6  
Jzk 22:12  
Jl 3:3  
Am 5:11  
Am 8:6  
m Am 4:1

2 „Ovako kaže Jehova: 'Zbog tri prestupa Moava,<sup>a</sup> i zbog četiri, odluku neću promeniti, jer je kosti edomskog kralja spalio u kreću.<sup>b</sup> 2 Poslaću vatru na Moav da proguta utvrđene dvore u Keriotu.<sup>c</sup> S bukom će Moav propasti, sa ratnim poklicem, sa zvukom roga.<sup>d</sup> 3 Istrebiću iz njega sudiju, i s njim ću pobiti i sve njegove knezove<sup>e</sup>,“ kaže Jehova.'

4 „Ovako kaže Jehova: 'Zbog tri prestupa Jude,<sup>f</sup> i zbog četiri, odluku neću promeniti, jer su odbacili Jehovinu zakon<sup>g</sup> i nisu se držali njegovih propisa, nego su ih zavodile njihove laži,<sup>h</sup> za kojima su išli njihovi očevi.<sup>i</sup> 5 Poslaću vatru na Judu da proguta utvrđene dvore u Jerusalimu.<sup>j</sup>

6 „Ovako kaže Jehova: 'Zbog tri prestupa Izraela,<sup>k</sup> i zbog četiri, odluku neću promeniti, jer su pravednika prodavali za srebro i siromaha za jedne sandale.<sup>l</sup> 7 Jedva čekaju da vide prah zemaljski na glavi ubogih<sup>m</sup> i krotke s pravoga puta odvođe.<sup>n</sup> Sin i otac odlaze istoj devojci<sup>o</sup> da skrnave moje sveto ime.<sup>p</sup> 8 Na haljinama koje su uzeli u zalog ispruženi leže<sup>r</sup> pored svakog oltara,<sup>s</sup> i vino onih koje su oglobili piju u hramu svojih bogova.<sup>t</sup>

9 „A ja sam ispred njih istrebio Amoreje,<sup>u</sup> koji su bili kao kedrovi visoki i koji su bili kao velika stabla jaki,<sup>v</sup> i uništio sam plodove njihove odzogo i korenje njihovo odzodo.<sup>z</sup>

n Is 10:2; Am 5:12; o Le 18:8; Le 18:15; Jzk 22:11; 1Ko 5:1; p Jzk 36:20; Jzk 43:8; Ri 2:24; r Iz 22:26; Pz 24:12; Jzk 18:12; s Os 8:11; Os 10:1; t Su 9:27; u Br 21:24; Pz 2:31; IN 24:8; Ps 135:11; v Is 2:13; z Pz 2:32; Pz 2:33.

**10** Ja sam vas izveo iz zemlje egipatske<sup>a</sup> i vodio sam vas kroz pustinju četrdeset godina,<sup>b</sup> da biste zauzeli zemlju amorejsku.<sup>c</sup> **11** I od vaših sinova podizao sam proroke<sup>d</sup> i od vaših mladića nazireje.<sup>e</sup> Zar nije tako, sinovi Izraelovi?\*, govori Jehova.

**12** „Ali vi ste davali nazirejima da piju vino,<sup>f</sup> a prorocima ste zapovedali: „Ne prorokujte.“<sup>g</sup> **13** Evo, poljuljaću zemlju ispod vas, kao što se ljulja kola puna tek požnjevenog žita. **14** Ni onaj ko je brz neće naći utočište,<sup>h</sup> a ni onaj ko je jak neće učvrstiti svoju snagu, niti će junak izbaviti svoju dušu.<sup>i</sup> **15** Ko se služi lukom neće se održati, ko je brzih nogu neće pobeći, niti će konjanik izbaviti svoju dušu.<sup>j</sup> **16** I onaj ko ima hrabro srce među junacima bežaće go u taj dan,<sup>k</sup> govori Jehova.“

**3** „Čujte ovu reč koju Jehova govori o vama,<sup>l</sup> sinovi Izraelovi, o celom narodu koju sam izveo iz zemlje egipatske:<sup>m</sup> **2** 'Od svih naroda na zemlji<sup>n</sup> samo sam vas poznao.<sup>o</sup> Zato ću vas pozvati na odgovornost zbog svih vaših prestupa.<sup>p</sup>

**3** „Idu li dvojica zajedno, a da se najpre ne sastanu i ne dogovore?<sup>r</sup> **4** Riče li lav u šumi kad nema plena?<sup>s</sup> Da li mladi lav pušta glas iz svog skrovišta ako ništa nije uhvatio? **5** Upada li ptica u zamku na zemlji ako nije postavljena klopka za nju?<sup>t</sup> Diže li se zamka sa zemlje ako se u nju ništa nije uhvatilo? **6** Ako se rog oglasi u gradu, zar ljudi neće

2. poglavlje

- a Iz 12:51; Ps 105:43; Mi 6:4
- b Br 14:34; Pz 27; Ne 9:21; Del 7:42
- c Pz 1:20
- d 1Sa 3:20; 1Kr 17:1; 1Kr 19:19; 2Le 36:15
- e Br 6:2; Su 13:5; Tu 4:7
- f Br 6:3
- g Is 30:10; Am 7:12; Del 4:18; 1So 2:16
- h Am 9:1
- i 2Kr 25:5; Ps 33:16
- j Is 30:16
- k Pz 28:25

3. poglavlje

- l Is 46:3; Os 4:1
- m Am 2:10
- n Pst 10:32; Jer 10:25
- o Iz 19:5; Pz 7:6; Ps 147:19
- p Jov 34:11; Jer 9:25; Jzk 9:6; Da 9:12; Os 12:2; Am 4:12; Ri 2:9
- r Pst 6:9; Pst 17:1; 2Ko 6:14
- s Ps 104:21; Is 31:4
- t Pro 9:12

Desna kolona

- a Jer 4:5; So 1:16
- b Pst 6:13; Pst 18:17; 1Kr 22:23; 2Kr 3:17; 2Kr 22:20; Ps 25:14; Is 42:9; Da 9:22; Da 11:2; Jv 15:15; Ot 1:1
- c Pst 20:2; Pst 30:30; Jer 4:7; Am 1:2
- d Jer 20:9; Am 7:15; Del 4:20; Del 5:20
- e Jer 46:14; f 2Kr 17:23
- g Is 9:9; Os 7:1; Am 4:1
- h Is 26:10; Jer 4:22; i So 1:9
- j 2Kr 17:6; Is 7:17
- k Os 11:6; Am 6:8

zadrhtati?<sup>a</sup> Ako nevolja zadesi grad, zar nije to Jehova učinio? **7** Jer Suvereni Gospod Jehova ne čini ništa, a da svoju tajnu ne otkrije svojim slugama, prorocima.<sup>b</sup> **8** Lav riče!<sup>c</sup> Ko se neće bojati? Suvereni Gospod Jehova govori! Ko neće prorokovati?<sup>d</sup>

**9** „Objavite po utvrđenim dvorima u Azotu i po utvrđenim dvorima u egipatskoj zemlji<sup>e</sup> i recite: „Skupite se protiv samarijskih gora<sup>f</sup> i pogledajte veliki metež usred Samarije i prevare u njoj!<sup>g</sup> **10** Ne umeju da čine ono što je ispravno,<sup>h</sup> govori Jehova, „oni koji u svojim utvrđenim dvorima gomilaju ono što su nasiljem<sup>i</sup> i pljačkom stekli.““

**11** „Zato ovako govori Suvereni Gospod Jehova: 'Protivnik je opkolio zemlju,<sup>j</sup> lišiće te snage tvoje, a tvoji utvrđeni dvori biće opljačkani.<sup>k</sup>

**12** „Ovako govori Jehova: 'Kao kad pastir istrgne iz lavljih usta dve golenice ili deo uha,<sup>l</sup> tako će biti istrgnuti sinovi Izraelovi koji sede u Samariji na raskošnoj sofi<sup>m</sup> i na postelji iz Damaska.<sup>n</sup>

**13** „Čujte i posvedočite<sup>o</sup> u domu Jakovljevom<sup>o</sup>, govori Suvereni Gospod Jehova, Bog nad vojskama. **14** 'Jer u dan kada Izrael pozovem na odgovornost<sup>p</sup> zbog njegovih prestupa, pozvaću na odgovornost i oltare u Vetilju,<sup>r</sup> rogovi oltara biće odsečeni i pašće na zemlju.<sup>s</sup> **15** Srušiću zimsku kuću<sup>t</sup> i letnju kuću.<sup>u</sup>

l 1Sa 17:34; m Is 8:4; n Am 6:4; o 2Le 24:19; Jzk 3:17; p Iz 32:34; Jer 9:25; Os 4:9; r 1Kr 12:33; 2Kr 23:15; 2Le 31:1; Os 13:2; s 2Le 34:7; Os 10:2; Mi 1:6; t Jer 36:22; u Su 3:20.

„Propašće kuće od slonova-  
če<sup>a</sup> i mnoge će kuće nestati,<sup>b</sup>  
govori Jehova.“

**4** „Čujte ovu reč, krave va-  
sanske,<sup>c</sup> koje se nalazite  
na samarijskoj gori,<sup>d</sup> koje ob-  
manjujete uboge,<sup>e</sup> tlačite siro-  
mašne i svojim gospodarima  
govorite: 'Donesite da pije-  
mo!' **2** Suvereni Gospod Je-  
hova zakleo se svojom sveto-  
šću:<sup>f</sup> „Gle, na vas dolaze dani  
kad će vas podići mesarskim  
kukama, a ostatak vaš udi-  
cama.<sup>g</sup> **3** Izlazićete kroz pu-  
kotine,<sup>h</sup> svaka pravo napred, i  
bićete izbačene u Harmon“, go-  
vori Jehova.“

**4** „Dodite u Vetilj i grešite!  
U Galgalu umnožavajte svoje  
grehe<sup>i</sup> i ujutru prinosite svoje  
žrtve, a trećeg dana svoje de-  
setke!<sup>k</sup> **5** I ono što je uskislo  
spalite kao žrtvu zahvalnicu,<sup>l</sup>  
oglašavajte dobrovoljne prino-  
se.<sup>m</sup> Razglasite to, jer je to  
ono što volite, sinovi Izraelo-  
vi,<sup>n</sup> govori Suvereni Gospod  
Jehova.

**6** „A ja sam dao da vam  
zubi ostanu čisti<sup>o</sup> u svim vašim  
gradovima i da nema hleba u  
svim vašim mestima,<sup>p</sup> ali vi se  
niste vratili meni,<sup>q</sup> govori Je-  
hova.

**7** „Ja sam vam i kišu uskra-  
tio tri meseca pre žetve.<sup>s</sup> Pu-  
stio sam kišu na jedan grad, a  
na drugi grad nisam je pustio.  
Na jednu njivu kiša je pada-  
la, a njiva na koju nisam pu-  
stio kišu osušila se.<sup>t</sup> **8** Dva,  
tri grada otišla su posrćući u  
jedan grad da piju vodu<sup>u</sup> i nisu  
mogli da ugase žeđ, ali se niste  
vratili meni,<sup>v</sup> govori Jehova.

## 3. poglavlje

a 1Kr 22:39  
b Is 5:9  
Am 6:11

## 4. poglavlje

c Ps 22:12  
Jzk 39:18  
Os 4:16  
d Am 6:1  
e Ps 122:22  
Os 4:2  
Mi 2:2  
Mal 3:5  
Ja 5:4  
f Iz 15:11  
Ps 89:35  
g Avk 1:15  
h 2Kr 25:4  
Jzk 12:12  
i 1Kr 12:29  
Jzk 20:39  
Os 4:13  
Am 3:14  
j Os 4:15  
Os 9:15  
Am 5:5  
k Br 28:4  
Pz 14:28  
Pz 26:12  
Os 8:13  
l Le 7:12  
m Le 22:18  
Pz 12:6  
n Os 9:1  
o Pz 32:24  
2Kr 8:1  
p Le 26:26  
Pz 28:38  
1Kr 18:2  
2Kr 4:38  
r 2Le 28:22  
Jer 3:7  
Jer 5:3  
s Pz 28:23  
1Kr 8:35  
2Le 7:13  
Is 5:6  
t JI 1:20  
u 1Kr 18:5  
Jer 14:3  
v Jer 23:14  
Os 7:10

## Desna kolona

a Pz 28:22  
1Kr 8:37  
Ag 2:17  
b Pz 28:42  
c Is 42:24  
Jer 5:3  
d Iz 9:3  
Pz 28:27  
Pz 28:60  
Ps 78:50  
e Le 26:25  
2Kr 8:12  
f 2Kr 13:7  
g Pz 28:26  
h Jer 23:14  
i Pst 19:24  
Ju 7  
j Za 3:2  
Ju 23  
k Jzk 24:13  
Os 7:10  
l Jer 17:10  
Jzk 18:30  
Jzk 22:31  
Jev 4:13  
m Ps 65:6  
Ps 95:4  
Is 40:12  
n Ps 147:18  
Jer 10:13

**9** „Pustio sam na vas sušu  
i buđ.<sup>a</sup> Umnožili su se vaši vrto-  
vi i vinogradi, ali vaše smokve  
i masline izjele su gusenice,<sup>b</sup>  
pa ipak se niste vratili meni,<sup>c</sup>  
govori Jehova.

**10** „Poslao sam među vas  
pošast sličnu pošasti u Egip-  
tu.<sup>d</sup> Mačem sam pobio vaše  
mladiće<sup>e</sup> i vaši konji su odvede-  
ni kao plen.<sup>f</sup> Smradom iz va-  
ših logora napunio sam vam  
nozdrve,<sup>g</sup> ali se niste vratili  
meni,<sup>h</sup> govori Jehova.

**11** „Opustošio sam vas, kao  
što sam opustošio Sodom i Go-  
moru.<sup>i</sup> Bili ste kao cepanica  
izvađena iz vatre,<sup>j</sup> ali se niste  
vratili meni,<sup>k</sup> govori Jehova.

**12** „Zato ću tebi tako učini-  
ti, Izraele! I zbog toga što  
ću ti tako učiniti, spremi se,  
Izraele, da se sretnješ sa sv-  
jim Bogom!<sup>l</sup> **13** Jer gle, on je  
sazdao gore<sup>m</sup> i stvorio vetar,<sup>n</sup>  
on čoveku otkriva svoju mi-  
sao,<sup>o</sup> on zoru pretvara u mrak<sup>p</sup>  
i hodi po uzvišicama zemalj-  
skim<sup>r</sup> — ime mu je Jehova, Bog  
nad vojskama.“<sup>s</sup>

**5** „Čujte ovu reč koju nad  
vama izričem kao naricalj-  
ku,<sup>t</sup> dome Izraelov:

**2** „Pala<sup>u</sup> je devica<sup>v</sup> Izrael,  
Više neće ustati.<sup>z</sup>

Ostavljena je na zemlji svo-  
joj,

Nikoga nema da je po-  
digne.<sup>a</sup>

o Ps 139:2; Da 2:28; p Iz 10:22; Iz 14:20; Is 5:30;  
Jer 13:16; Am 8:9; r Pz 32:13; Mi 1:3; s Is 47:4; Jer  
10:16; 5. poglavlje t Jer 7:29; Jzk 19:1; Jzk 27:2; u Is  
3:8; v Jer 14:17; z Is 24:20; a Jer 2:28.

**Am 4:13\*** Ili: „Svemoćni Bog“, pre-  
ma *Septuaginti* (LXX). Uporedi sa Ot  
11:17.

3 „Jer ovako kaže Suvereni Gospod Jehova: 'U gradu iz kog je izlazilo hiljadu vojnika ostaće samo sto, a iz kog je izlazilo sto ostaće samo deset. To će se desiti Izraelovom domu.'<sup>a</sup>

4 „Jer ovako kaže Jehova Izraelovom domu: 'Tražite me<sup>b</sup> i živećete.<sup>c</sup> 5 Ne tražite Vetilj,<sup>d</sup> ne idite u Galgal,<sup>e</sup> ne prelazite u Virsaveju.<sup>f</sup> Jer će Galgal otići u izgnanstvo,<sup>g</sup> a Vetilj će postati sablasno mesto.<sup>h</sup> 6 Tražite Jehovu i živećete,<sup>i</sup> da on ne počne da pali poput vatre koja proždire,<sup>j</sup> dome Josifov,<sup>k</sup> a da u Vetilju ne bude nikoga da je ugasi,<sup>l</sup> 7 vi koji pravdu u pelen pretvarate<sup>m</sup> i pravednost na zemlju bacate.<sup>n</sup> 8 On je stvorio sazvežđe Kima<sup>\*o</sup> i sazvežđe Kesil,<sup>\*\*r</sup> on gustu tamu<sup>s</sup> pretvara u jutro, a dan u mrklu noć,<sup>t</sup> on doziva morske vode da ih izlije na površinu zemlje<sup>u</sup> — Jehova je ime njegovo.<sup>v</sup> 9 On munjevito dovodi pustoš na onoga ko je jak, da bi pustoš došla na utvrđeno mesto.

10 „Oni mrze onoga koji na gradskim vratima ukorava,<sup>z</sup> i gadi im se onaj koji govori čistu istinu.<sup>a</sup> 11 Zato što od ubogog tražite danak za zemlju i uzimate od njega žito za porez,<sup>b</sup> sagradili ste kuće od klesanog kamena,<sup>c</sup> ali nećete živeti u njima, posadili ste lepe vinograde, ali nećete piti vino od njih.<sup>d</sup> 12 Jer znam da je mnogo vaših pre-

**Am 5:8\*** Vidi fusnotu za izraz „sazvežđe Kima“ u Jovu 9:9. **8\*** Vidi fusnotu za izraz „sazvežđe Kesil“ u Jovu 9:9.

## 5. poglavlje

- a Pz 4:27  
Pz 28:62  
Is 10:22  
b 2Le 15:2  
Is 55:6  
Jer 29:12  
c Ps 69:32  
Psl 4:4  
Is 55:3  
d 1Kr 12:29  
Am 4:4  
e Os 4:15  
f Am 8:14  
g 2Kr 17:6  
Os 9:15  
h Is 1:13  
i Jzk 33:11  
j Jev 12:29  
k Za 10:6  
l Jzk 20:47  
m Am 6:12  
n Jzk 3:20  
Jzk 18:24  
o Jov 9:9  
p Jov 38:31  
r Is 13:10  
s Jov 12:22  
t Iz 10:21  
u Jov 36:27  
Pro 1:7  
v Ps 83:18  
Am 4:13  
z 1Kr 18:17  
Psl 13:19  
Is 29:21  
a 1Kr 22:8  
1Pe 3:16  
b Mi 2:2  
c Is 9:10  
So 1:13  
d Pz 28:30  
Ag 1:6

## Desna kolona

- a Pz 31:21  
Jer 29:23  
b 2Kr 17:7  
c Ps 37:12  
Am 2:6  
d 1Sa 12:3  
e Psl 22:22  
Is 10:2  
f Pz 15:7  
Is 29:21  
Jzk 22:12  
Am 2:7  
Ja 2:6  
g Mi 2:3  
h Psl 11:27  
Is 1:16  
Mi 6:8  
Ri 2:7  
i Le 18:5  
Pz 30:20  
Ps 69:32  
Ri 10:5  
j 2Le 15:2  
Mi 3:11  
Mi 7:20  
k Ps 34:14  
Ps 97:10  
Ri 12:9  
3Jv 11  
l 2Le 19:6  
Am 5:24  
m Iz 32:30  
Ps 62:12  
So 2:3  
n Jer 31:7  
Za 10:6  
o Is 22:12  
Jer 9:10  
p Jl 1:11  
r Jer 9:17

stupa<sup>a</sup> i da su silni vaši gresi:<sup>b</sup> ugnjetavate pravednika,<sup>c</sup> primate mito<sup>d</sup> i na gradskim vratima<sup>e</sup> izvrćete pravdu siromašnima.<sup>f</sup> 13 Zato će onaj ko je razborit\* čutati u to vreme, jer će to biti vreme nevolje.<sup>g</sup>

14 „Tražite dobro, a ne zlo,<sup>h</sup> da biste živeli<sup>i</sup> i da bi Jehova, Bog nad vojskama, bio s vama, kao što vi kažete.<sup>j</sup>

15 Mrzite zlo, a volite dobro,<sup>k</sup> i dajte mesta pravdi na gradskim vratima.<sup>l</sup> Možda će se Jehova, Bog nad vojskama, smilovati<sup>m</sup> ostatku Josifovom.<sup>n</sup>

16 „Zato ovako kaže Jehova, Bog nad vojskama, Jehova: 'Narićaće se po svim trgovima<sup>o</sup> i po svim ulicama govorićete se: „Jao! Jao!“ I zvaće ratara da tuguje<sup>p</sup> i one koji su vešti u naricanju da jadikuju.<sup>q</sup> 17 'Narićaće se po svim vinogradima,<sup>s</sup> jer ću proći posred tebe<sup>t</sup>,<sup>t</sup> kaže Jehova.

18 „Teško onima koji čeznu za Jehovinom danom!<sup>u</sup> Šta će za vas značiti Jehovinom dan?<sup>v</sup> Tada će biti tama, a ne svetlost,<sup>z</sup> 19 kao kad čovek beži pred lavom, pa naiđe na medveda, i kao kad uđe u kuću i rukom se osloni na zid, a ujede ga zmija.<sup>a</sup> 20 Zar neće Jehovinom biti tama, a ne svetlo; mrak, a ne svetlost?<sup>b</sup> 21 Mrzim vaše praznike,<sup>c</sup> odbacio sam ih, i više ne uživam u mirisu vaših svećanih zborova.<sup>d</sup> 22 I

s Is 16:10; Jer 48:33; Os 9:2; t Iz 12:12; Na 1:12; u Is 5:19; Jer 17:15; Mal 3:2; v Jer 30:7; Jl 1:15; Am 4:12; z So 1:15; a 1Kr 20:30; Is 24:17; Is 24:18; Jer 15:2; b Jzk 34:12; Ot 16:10; c Ps 158; Psl 21:27; Is 1:11; Jer 6:20; d Pst 8:21; Le 26:31.

**Am 5:13\*** Vidi fusnotu za izraz „razboritost“ u Psl 1:3.

ako mi prinosite žrtve paljenice,<sup>a</sup> vaši žrtveni darovi neće mi biti mili,<sup>b</sup> a na vaše žrtve zajedništva od utovljenih životinja neću ni pogledati.<sup>c</sup>

**23** Ukloni od mene buku svojih pesama, da ne čujem zvuk tvojih žičanih instrumenata.<sup>d</sup>

**24** I neka pravda poteče kao voda<sup>e</sup> i pravednost kao potok koji stalno teče.<sup>f</sup>

**25** Zar ste meni četrdeset godina u pustinji prinosili žrtve i žrtvene darove, dome Izraelov?<sup>g</sup>

**26** Nošićete svog kralja Sakuta i Kajvana,<sup>h</sup> to jest likove koje ste sebi načinili, zvezdu koju obožavate kao boga.<sup>i</sup>

**27** A ja ću vas poslati u izgnanstvo dalje od Damaska,<sup>j</sup> kaže onaj kome je ime Jehova, Bog nad vojskama.<sup>k</sup>

**6** „Teško bezbrižnima<sup>1</sup> na Sionu i onima koji se uzdaju u goru samarijsku! To su ugledni ljudi u najistaknutijem od svih naroda i k njima dolazi Izraelov dom.

**2** Idite u Halnu i vidite, odande idite u gusto naseljen Emat,<sup>m</sup> pa seditte u Gat<sup>n</sup> filistejski. Da li su oni bolji od ovih kraljevstava, i da li je njihovo područje veće od vašeg područja?<sup>o</sup>

**3** Zar u svojim mislima odbacujete dan nevolje,<sup>p</sup> a dajete mesta nasilju?<sup>r</sup>

**4** Ležite na sofa-  
ma od slonovače,<sup>s</sup> izvalili ste se na svojim posteljama, i jedete jaganjce iz stada i ugojene junce,<sup>t</sup>

**5** sastavljate pesme uz zvuke žičanog instrumenta<sup>u</sup> i poput Davida izmišljate muzičke instrumente,<sup>v</sup>

**6** pijete vino iz pehara<sup>z</sup> i mažete se naj-

boljim uljima,<sup>a</sup> i nije vas zabolela Josifova propast.<sup>b</sup>

**7** „Zato će sada oni biti na čelu onih koji će biti izgnani<sup>c</sup> i nećeće razuzdanosti onih što leže izvaljeni.

**8** „Suvereni Gospod Jehova zakleo se svojom dušom,<sup>d</sup> govori Jehova, Bog nad vojskama: „Gadi mi se ponos Jakovljeve<sup>e</sup> i mrzim njegove utvrđene dvore,<sup>f</sup> neprijatelju ću predati grad i sve što je u njemu.<sup>g</sup>

**9** I ako deset ljudi ostane u jednoj kući, umreće i oni.<sup>h</sup>

**10** A stric jednog od umrlih iznosiće ih jednog po jednog, i spaljivaće ih jednog po jednog, da bi izneo kosti iz kuće.<sup>i</sup>

I pitaće onoga koga nađe u kući: 'Ima li još koga s tobom?' A ovaj će mu odgovoriti: 'Nema nikoga!'

Tada će mu on reći: 'Čuti! Jer ne treba spominjati Jehovino ime.'<sup>j</sup>

**11** „Jer, evo, Jehova zapoveda<sup>k</sup> i udariće na veliku kuću da se razvali i na malu kuću da se raspadne.<sup>l</sup>

**12** „Trče li konji po liti-  
ci? Ore li se po njoj govedita? A vi ste pravdu pretvorili u otrovnu biljku<sup>m</sup> i plod pravednosti u pelen,

**13** radujete se ništavilu<sup>n</sup> i govorite: „Zar nismo svojom snagom rogove\* osvojili?“<sup>o</sup>

**14** Gle, podižem na vas, dome Izraelov', govori Jehova, Bog nad vojskama, 'narod<sup>p</sup> koji će vas tlačiti od granice Emata<sup>r</sup> do doline\* Arave.'<sup>q</sup>

**15** „Zar niste se radili u  
otrovnu biljku<sup>m</sup> i plod pravednosti u pelen, i govorite: „Zar nismo svojom snagom rogove\* osvojili?“<sup>o</sup>

**16** Gle, podižem na vas, dome Izraelov', govori Jehova, Bog nad vojskama, 'narod<sup>p</sup> koji će vas tlačiti od granice Emata<sup>r</sup> do doline\* Arave.'<sup>q</sup>

**17** „Zar niste se radili u  
otrovnu biljku<sup>m</sup> i plod pravednosti u pelen, i govorite: „Zar nismo svojom snagom rogove\* osvojili?“<sup>o</sup>

**18** Gle, podižem na vas, dome Izraelov', govori Jehova, Bog nad vojskama, 'narod<sup>p</sup> koji će vas tlačiti od granice Emata<sup>r</sup> do doline\* Arave.'<sup>q</sup>

**19** „Zar niste se radili u  
otrovnu biljku<sup>m</sup> i plod pravednosti u pelen, i govorite: „Zar nismo svojom snagom rogove\* osvojili?“<sup>o</sup>

**20** Gle, podižem na vas, dome Izraelov', govori Jehova, Bog nad vojskama, 'narod<sup>p</sup> koji će vas tlačiti od granice Emata<sup>r</sup> do doline\* Arave.'<sup>q</sup>

## 5. poglavlje

- a Ps 50:8
- Is 66:3
- Os 6:6
- b Ps 4:5
- Le 7:12
- c Is 1:11
- d Ps 28:9
- Am 6:5
- Am 8:10
- e Ps 21:3
- Mi 6:8
- Jev 13:16
- f Ri 14:17
- g IN 24:14
- Jzk 20:8
- Del 7:42
- h Le 20:2
- i Iz 20:4
- Ps 115:8
- Del 7:43
- j 2Kr 15:29
- 2Kr 17:6
- k Am 4:13

## 6. poglavlje

- l 1Kr 22:39
- Am 3:15
- m Br 34:8
- 2Kr 14:28
- n 2Le 26:6
- o Is 10:10
- Na 3:8
- p Ps 10:13
- Pro 8:11
- Is 56:12
- Jzk 12:27
- 2Pe 3:4
- r Am 5:12
- s 1Kr 22:39
- t Is 22:13
- u Is 5:12
- v 2Le 7:6
- 2Le 29:25
- z Is 5:11

## Desna kolona

- a Mt 26:7
- Jv 12:3
- b 2Kr 15:29
- 2Kr 17:6
- c Pz 28:41
- Am 5:5
- d Jer 51:14
- Am 4:2
- Jev 6:13
- e Ps 16:18
- Jzk 33:28
- Os 5:5
- f Tu 2:5
- g Mi 1:6
- h Ps 109:13
- i 1Sa 31:12
- j 2Kr 6:33
- k Is 10:5
- Is 55:11
- l 2Kr 25:9
- Am 3:15
- m 1Kr 21:13
- Ps 94:20
- Is 59:13
- Os 10:4
- Am 5:7
- n Is 44:9
- o Pz 8:17
- Ps 75:5
- Da 4:30
- p Pz 28:49
- 2Kr 15:29
- 2Kr 17:6
- Is 7:20
- Is 8:4
- Is 10:5
- Os 10:6

r Br 34:8; 1Kr 8:65.



**7** Evo šta mi je pokazao Suvereni Gospod Jehova: Gle, stvorio je jato skakavaca kad su iznikli kasni usevi.<sup>a</sup> I gle, bila je to kasna setva\* nakon kraljeve kosidbe. **2** A kad su pojeli sve bilje na zemlji, rekao sam: „Suvereni Gospode Jehova, oprostí im, molim te!<sup>b</sup> Ko će se od Jakova podići, kad je tako mali?“<sup>c</sup>

**3** Jehovi je bilo žao zbog toga.<sup>d</sup> „Neće se to desiti“, rekao je Jehova.

**4** Evo šta mi je pokazao Suvereni Gospod Jehova: Gle, Suvereni Gospod Jehova vatrom je spor pokrenuo,<sup>e</sup> i ona je počela da proždire veliki vodeni bezdan i proždrla je deo njive. **5** A ja sam rekao: „Suvereni Gospode Jehova, stani, molim te!<sup>f</sup> Ko će se od Jakova podići, kad je tako mali?“<sup>g</sup>

**6** Jehovi je bilo žao zbog toga.<sup>h</sup> „Ni to se neće desiti“, rekao je Suvereni Gospod Jehova.

**7** Evo šta mi je pokazao: Gle, Jehova je stajao na zidu podignutom pomoću viska<sup>i</sup> i u ruci mu je bio visak. **8** Tada me je Jehova upitao: „Šta vidiš, Amose?“ Ja sam odgovorio: „Visak.“ Na to je Jehova rekao: „Evo, stavljam visak usred svog naroda Izraela.<sup>j</sup> Neću mu više opraštati.<sup>k</sup> **9** Obredne uzvišice Isakove<sup>l</sup> biće opustošene, svetišta<sup>m</sup> Izraelova razorena,<sup>n</sup> i s mačem ću ustati na dom Jerovoamov.“<sup>o</sup>

**Am 7:1\*** „Kasna setva“ obavljala se tokom januara i februara. Vidi dodatak 14. **9\*** Radi se o Jerovoamu II, Joasovom sinu. Vidi Am 1:1.

## 7. poglavlje

- a Ji 1:4
- Jl 2:25
- b Ps 130:4
- Jer 14:7
- Da 9:19
- Da 9:19
- c Is 37:4
- Jer 42:2
- d Pz 32:36
- Ps 106:45
- Os 11:8
- Jon 3:10
- Ja 5:16
- e Jer 4:4
- f Iz 32:11
- g Is 1:9
- h Iz 32:14
- i Za 4:10
- j Tu 2:8
- k Jer 15:6
- Jzk 7:2
- Am 8:2
- l 1Kr 12:32
- Os 10:8
- m 1Kr 12:31
- n Am 5:5
- Am 8:14
- o 2Kr 15:10
- Os 13:16

## Desna kolona

- a 1Kr 12:32
- 1Kr 13:33
- b 2Kr 14:23
- c Jer 26:8
- d Jer 18:18
- Lu 23:2
- e Am 5:5
- Am 6:7
- f Is 30:10
- g Am 2:12
- Del 4:17
- Del 5:28
- h 1Kr 12:29
- 1Kr 12:32
- 1Kr 13:1
- i 1Kr 20:35
- 2Kr 4:38
- j Am 1:1
- k Jer 1:7
- Jzk 2:3
- 2Pe 1:21
- l Jer 11:21
- Am 7:13
- m Pz 32:2
- Mi 2:6
- n Tu 5:11
- o 2Kr 17:6
- p Le 26:33
- Jer 36:31

## 8. poglavlje

- r Jer 24:1
- s Jer 1:11
- t Jer 24:8

**10** Tada je Amasija, sveštenik u Vetilju,<sup>a</sup> poručio Jerovoamu,<sup>b</sup> kralju Izraela: „Amos kuje zaveru protiv tebe usred Izraelovog doma.<sup>c</sup> Zemlja više ne može da podnese sve reči njegove.<sup>d</sup> **11** Jer ovako govori Amos: 'Jerovoam će poginuti od mača, a Izrael će biti izgnan iz svoje zemlje.'<sup>e</sup>“

**12** Amasija je rekao Amosu: „Odlazi, videoče!<sup>f</sup> Beži u zemlju Judinu, pa tamo jedi hleb i tamo prorokuj! **13** Ali u Vetilju više ne prorokuj,<sup>g</sup> jer je on svetište kraljevo<sup>h</sup> i kraljev-ska prestonica.“

**14** Na to je Amos odgovorio Amasiji: „Nisam bio prorok, niti sin proroka.<sup>i</sup> Bio sam pastir<sup>j</sup> i zasecao sam plodove na stablima divlje smokve.

**15** Ali Jehova me je uzeo od stada i Jehova mi je rekao: 'Idi, prorokuj mom narodu Izraelu!<sup>k</sup> **16** Sada čuj Jehovinu reč: 'Zar ti govoriš: „Ne prorokuj protiv Izraela,<sup>l</sup> i ne govori<sup>m</sup> protiv doma Isakovog?“

**17** Zato ovako kaže Jehova: „Tvoja žena će u gradu postati bludnica.<sup>n</sup> Tvoji sinovi i tvoje kćeri pašće od mača. Tvoja zemlja biće razdeljena mer-nim uzetom. Ti ćeš na nečistoj zemlji umreti,<sup>o</sup> a Izrael će biti izgnan iz svoje zemlje.“<sup>p</sup>“

**8** Evo šta mi je pokazao Suvereni Gospod Jehova: Gle, korpa letnjeg voća.<sup>\*r</sup> **2** Zatim je upitao: „Šta vidiš,<sup>s</sup> Amose?“ Ja sam odgovorio: „Korpu letnjeg voća.“<sup>\*t</sup> Na to mi je

**Am 8:1\*** Vidi fusnotu za 2Sa 16:1. **2\*** „Letnjeg voća“ — hebrejski *kajic*; izraz koji ukazuje na kraj poljoprivredne godine.

Jehova rekao: „Došao je kraj\* narodu mom Izraelu.<sup>a</sup> Više im neću opraštati.<sup>b</sup> **3** 'Tog dana hramske pesme pretvoriće se u gorki plač',<sup>c</sup> govori Suvereni Gospod Jehova. 'Biće mnogo leševa.<sup>d</sup> Svuda će biti pobacani — tišina!'

**4** „Čujte ovo, vi koji siromaha proždirete<sup>e</sup> i krotke na zemlji satirete<sup>f</sup> **5** i govorite: 'Kada će proći mladina<sup>g</sup> pa da žitarice prodajemo?'<sup>h</sup> I kada će se sabat<sup>\*i</sup> završiti pa da žito nudimo na prodaju, da smanjimo efu,<sup>j</sup> da povećamo sikal i da varamo na vagi,<sup>k</sup> **6** da kupujemo ubogog za srebro i siromašnog za jedne sandale i da prodajemo loše žito?''<sup>l</sup>

**7** „Jehova se zakleo Veličanstvom Jakovljevim:<sup>m</sup> 'Nijedno njihovo delo nikada neće zaboraviti.<sup>n</sup> **8** Zar se neće zbog toga zemlja zatresti<sup>o</sup> i svi stanovnici njeni tuguovati?''<sup>p</sup> Zar se neće sva zemlja podići kao Nil, nabujati i opasti kao egipatski Nil?''<sup>q</sup>

**9** „'Tog dana', govori Suvereni Gospod Jehova, 'učiniću da sunce zađe u podne<sup>s</sup> i da zemlja bude u mraku u po bela dana. **10** Vaše praznike pretvoriću u žalost<sup>t</sup> i sve vaše pesme u naricaljke. Staviću kostret oko svih bedara i učiniću da svaka glava očelavi<sup>u</sup> i da bude žalost kao za sinom jedincom,<sup>v</sup> i kraj će tome biti kao dan pun gorčine.'

**11** „'Gle, dolaze dani', govori Suvereni Gospod Jehova, 'kada ću na zemlju poslati glad

## 8. poglavlje

- a Tu 4:18  
Jzk 7:2  
b Am 4:12  
Am 7:8  
c Os 10:5  
Jl 1:13  
Am 5:23  
d Jer 9:21  
Am 6:10  
e Ps 37:14  
Ps 140:12  
Psl 30:14  
f Ps 14:4  
Am 2:6  
g Br 10:10  
h Ne 10:31  
i Iz 20:8  
Ne 13:15  
j Le 19:36  
Mi 6:10  
k Psl 11:1  
Psl 20:23  
Os 12:7  
l Le 25:39  
Am 2:6  
m Pz 33:26  
Ps 47:4  
Ps 68:34  
n Jer 17:1  
Os 8:13  
Na 1:3  
o Is 5:25  
p Os 4:3  
r Am 9:5  
s Jer 15:9  
Mi 3:6  
Mt 24:29  
t Os 2:11  
u Jzk 7:18  
v Jer 6:26  
Lu 7:12

## Desna kolona

- a 1Sa 3:1  
Ps 74:9  
Jzk 7:26  
Mt 4:4  
b Psl 1:28  
c Tu 2:19  
d 1M 23:7  
1Kr 12:30  
Os 8:5  
Os 10:5  
e 1Kr 12:29  
f Am 5:5  
g 2Kr 18:11  
Os 13:16

## 9. poglavlje

- h Is 6:1  
Jzk 1:28  
i Ps 68:21  
Avk 3:13  
j Is 24:18  
Is 30:16  
Am 2:14  
k Ps 139:8  
Psl 15:11  
l Jov 20:6  
Jer 49:16  
Jer 51:53  
Avd 4  
m Jov 34:22  
Ps 139:7  
Jer 23:24  
n Ps 139:9  
o Le 26:33  
Pz 28:65  
Jzk 5:12  
p Le 17:10  
Pz 28:63  
Jer 44:11  
1Pe 3:12

i žeđ, ali ne glad za hlebom niti žeđ za vodom, nego za slušanjem Jehovinih reči.<sup>a</sup> **12** Oni će posrtati od mora do mora i od severa do istoka. Lutaće tražeći Jehovinu reč, ali je neće naći.<sup>b</sup> **13** Tog dana lepe devojke i mladići padaće u nesvest od žeđi,<sup>c</sup> **14** oni koji se zaklinju samarijskom krivicom<sup>d</sup> i govore: „Tako živ bio bog tvoj, Dane!''<sup>e</sup> i: „Tako živ bio put za Virsaveju!''<sup>f</sup> Oni će pasti i više neće ustati.<sup>g</sup>

**9** Video sam Jehovu kako stoji iznad oltara<sup>h</sup> i govori: „Udari glavu stuba, da se pragovi zatresu! Svim stubovima odseci glavu!''<sup>i</sup> A one koji od naroda ostanu, mačem ću pobiti. Nijedan koji beži neće pobeći i nikome beg neće uspeti.<sup>j</sup> **2** Da se u grob\* zakopaju, odande će ih moja ruka izvaditi.<sup>k</sup> Da se na nebesa popnu, i odande ću ih skinuti.<sup>l</sup> **3** Da se na vrh Karmila sakriju, tamo ću ih tražiti i uzeću ih odande.<sup>m</sup> Da se od očiju mojih na dno mora sakriju,<sup>n</sup> dole ću zmiji zapovediti da ih ujede.

**4** Da pred svojim neprijateljima u zarobljeništvo odu, tamo ću mačuz zapovediti da ih pobije.<sup>o</sup> Oči ću svoje na njih upraviti da ih snađe zlo, a ne dobro.<sup>p</sup> **5** Kad Suvereni Gospod, Jehova nad vojskama, zemlju do dirne, ona se topi,<sup>q</sup> tuguju svi stanovnici njeni.<sup>s</sup> Sva se kao Nil podiže, kao egipatski Nil opada.<sup>t</sup>

**6** „'On gradi na nebesima stepenice svoje<sup>u</sup> i zdanje svoje

r Ps 46:6; Mi 1:4; s Os 4:3; t Am 8:8; u Ps 102:19.

Am 9:2\* Doslovno: „šeol“.

Am 8:2\* „Kraj“ — hebrejski *kec*; igra reči sa izrazom *kajic* iz prvog dela stiha. 5\* Vidi fusnotu za Iz 16:23.

nad zemljom koju je utemeljio,<sup>a</sup> on doziva morske vode<sup>b</sup> da ih izlije na površinu zemlje<sup>c</sup> — Jehova je ime njegovo.<sup>d</sup>

**7** „Sinovi Izraelovi, zar mi vi niste kao sinovi Husa?\*, govori Jehova. 'Zar nisam izveo Izrael iz Egipta,<sup>e</sup> a Filistej<sup>f</sup> s Krita<sup>g</sup> i Siriju iz Kira?''<sup>g</sup>

**8** „Gle, oči Suverenog Gospoda Jehove gledaju grešno kraljevstvo<sup>h</sup> i on će ga istrebiti s lica zemlje.<sup>i</sup> Ali ipak neću sasvim istrebiti Jakovljevo dom<sup>j</sup>, govori Jehova. **9** 'Jer, evo, dajem zapovest i potrešću Izraelov dom među svim narodima,<sup>k</sup> kao što se trese rešet, da ni kamenčić ne padne na zemlju. **10** Od mača će poginuti svi grešnici iz mog naroda<sup>l</sup> koji govore: „Neće se nevolja približiti, neće nas stići.“''<sup>m</sup>

**11** „Tog dana podignuću<sup>n</sup> Davidovu senicu<sup>o</sup> koja je pala<sup>p</sup> i popraviću njene pukotine. Podignuću njene ruševine

**Am 9:7\*** Ili: „Etiopije“. **7\*** Hebrejski: „Kaf<sup>tor</sup>“.

## 9. poglavlje

- a Is 45:18  
b Jov 36:27  
Ps 135:7  
c Ps 147:8  
Am 5:8  
d Iz 3:15  
Jer 31:35  
Am 4:13  
e Iz 12:51  
Os 12:13  
Am 2:10  
f Jer 47:4  
g 2Kr 16:9  
Is 22:6  
Am 1:5  
h Ps 11:4  
Psl 5:21  
Psl 15:3  
i 1Kr 13:34  
2Kr 18:11  
j Jer 30:11  
k Le 26:33  
Pz 28:64  
l 2Kr 18:12  
Jzk 20:38  
Na 1:3  
m Ps 10:13  
2Pe 3:4  
n Is 9:6  
Is 11:1  
Jer 23:5  
Jzk 17:24  
Jzk 37:24  
Za 12:8  
Lu 1:31  
o Is 16:5  
p Jzk 21:27  
Del 15:16

## Desna kolona

- a 2Sa 7:11  
Ps 89:36  
b Br 24:18  
Is 11:14  
Avd 19  
c Del 15:17  
d Le 26:5  
Jzk 36:35  
e Os 2:22  
f JI 3:18  
g Is 35:1  
Is 55:12

i izgradiću je da bude kao što je bila davnih dana,<sup>a</sup> **12** da osvoje ono što je ostalo od Edoma,<sup>b</sup> i sve narode\* koji nose moje ime<sup>c</sup>; govori Jehova, koji čini sve to.

**13** „Gle, dolaze dani<sup>d</sup>, govori Jehova, 'kad će orač stizati žeteoca,<sup>d</sup> a onaj koji gazi grožđe onoga koji nosi seme.<sup>e</sup> S gora će kapati vino,<sup>f</sup> i sva će se brda rastopiti.<sup>g</sup> **14** A ja ću vratiti Izrael, svoj zarobljeni narod,<sup>h</sup> i oni će opet sagraditi opustele gradove i naseliće ih,<sup>i</sup> posadiće vinograde i piće njihovo vino, zasadiće vrtove i ješće njihov plod.<sup>j</sup>

**15** „Posadiću ih u zemlju njihovu i nikada više neće biti iščupani iz zemlje koju sam im dao,<sup>k</sup> kaže Jehova, tvoj Bog.“

**h** Jzd 3:1; Jer 30:3; Jzk 39:25; **i** Is 61:4; Is 65:21; Jzk 36:33; **j** Is 62:8; Jer 30:10; Jzk 28:26; Mi 4:4; **k** Is 60:21; Jer 24:6; Jzk 34:28; Jzk 37:25; JI 3:20.

**Am 9:12\*** Ili: „da potraže [Jehovu] preostali ljudi, zajedno s drugim narodima“, prema *Septuaginti* (LXX). Uporedi sa Del 15:17. **13\*** Ili: „šira“.

## AVDIJA\*

## 1 Avdijina vizija:

OVAKO KAŽE SUVERENI GOSPOD JEHOVA ZA EDMO: <sup>a</sup> „Čuli smo vest od Jehove, i poslanik je otišao među narode: 'Ustanite, i krenimo u boj na njega!''<sup>ab</sup>

**2** „Gle, malim sam te učinio među narodima.<sup>c</sup> Mnogo si prezren.<sup>d</sup> **3** Oholost srca

**Avd naslov\*** „Avdija“ znači „sluga Jehovin“.

- a Is 21:11  
Jzk 25:12  
JI 3:19  
Am 1:11  
b Jer 49:14  
Avd 15  
Mal 1:4  
c Jer 49:15  
d Jer 49:8

## Desna kolona

- a Psl 16:18  
Jer 49:16  
Mal 1:4  
b 2Le 25:12  
c Jer 49:16  
Am 9:2

tvoga prevarila te je,<sup>a</sup> tebe koji živiš u kamenim klisurama,<sup>b</sup> u visokom prebivalištu svome, i u svom srcu govoriš: 'Ko će me oboriti na zemlju?' **4** I da se smestiš visoko kao orao ili da među zvezdama svijesh svoje gnezdo, i odande ću te oboriti<sup>c</sup>, govori Jehova.

**5** „Kad bi k tebi došli lopovi ili pljačkaši noću, koliko bi

te opleni?\*"a Zar ne bi pokrali samo ono što bi želeli? Ili, kad bi k tebi došli berači grožđa, zar ne bi ostavili i nešto za pabirčenje?<sup>b</sup> **6** O, kako je Isav dobro pretresen!<sup>c</sup> Kako li su otkrivena njegova skrivena blaga! **7** Oterali su te sve do granice. Svi tvoji saveznici su te prevarili.<sup>d</sup> Ljudi s kojima si bio u miru savladali su te.<sup>e</sup> Oni koji jedu s tobom podmetnuće ti mrežu kao onome koji nema razboritosti.<sup>f</sup> **8** Neće li tako biti u taj dan?"<sup>g</sup>, govori Jehova.

„Uništitu mudre u Edomu<sup>g</sup> i razboritost u brdovitom području Isava. **9** Tvoji će se junaci prestraviti,<sup>h</sup> Temane,<sup>i</sup> jer će u pokolju<sup>j</sup> svi biti istrebljeni sa brdovitog područja Isava.<sup>k</sup> **10** Zbog nasilja nad tvojim bratom Jakovom<sup>l</sup> sramota će te pokriti,<sup>m</sup> i bićeš istrebljen zauvek.<sup>n</sup> **11** Onog dana kad si stajao po strani, onog dana kad su stranci odvodili njegovu vojsku u zarobljeništvo<sup>o</sup> i kad su tuđinci ulazili kroz njegova vrata<sup>p</sup> i za Jerusalim bacali žreb,<sup>r</sup> i ti si bio kao jedan od njih.

**12** „Nisi smeo likovati u dan svog brata, dan njegove nesreće.<sup>s</sup> i radovati se nad Judinim sinovima u dan njihove pogibije,<sup>t</sup> i nisi smeo da se na sva usta rugaš u dan njihove nevolje. **13** Nisi smeo da ulaziš na vrata mog naroda u dan njegove propasti.<sup>u</sup> Nisi smeo da posmatraš njegovu nevolju u dan njegove propasti i da posegneš rukom za njegovim bogatstvom u dan njegove propasti.<sup>v</sup> **14** I

a Jer 49:9  
b Pz 24:21  
Is 17:6  
c Jer 49:10  
d Jer 27:6  
Tu 1:19  
Jzk 23:22  
e Jer 38:22  
f Jer 49:7  
g Ps 33:10  
1Ko 3:19  
h Ps 76:7  
Jer 49:22  
i Pst 36:11  
Jzk 25:13  
Am 1:12  
j Is 34:5  
k Is 34:6  
l Pst 27:42  
Br 20:20  
Ps 83:5  
Ps 137:7  
Jl 3:11  
Am 1:19  
m Jer 49:13  
n Mal 1:3  
Mal 1:4  
o 2Kr 24:10  
2Kr 25:5  
Jer 52:28  
p 2Kr 25:4  
Jer 33:3  
r Mi 4:11  
t Pst 17:5  
Pst 24:17  
Tu 4:21  
u Za 1:15  
v Ps 137:7  
Jzk 25:12

## Desna kolona

a Ps 83:4  
Am 1:11  
b Jer 30:7  
c Jer 9:25  
Jer 25:32  
Jer 49:12  
Jl 3:14  
Mi 5:15  
2Pe 3:10  
d Jzk 35:15  
Mt 7:2  
e Jer 30:23  
2So 1:6  
Ja 2:13  
f Jer 25:17  
Jer 49:12  
g Jl 2:32  
h Is 4:3  
Za 8:3  
i Is 14:2  
Jzk 35:10  
Am 9:12  
j Is 10:17  
Za 12:6  
k Is 5:24  
l Jer 49:18  
Jzk 35:15  
Avd 9  
m Is 11:14  
Am 9:12  
n Am 1:8  
o Jer 31:6  
p 2Kr 17:24  
r In 13:25  
s Ps 122:7  
t Pst 13:7  
Za 14:21  
u 1Kr 17:9  
Lu 4:26  
v Jer 13:19  
Jer 33:13  
z Ne 9:27  
Ps 2:6  
Is 19:20  
Ot 7:4

nisi smeo da stojiš na raskršćima, da pobiješ njegove begunce,<sup>a</sup> nisi smeo da predaš one koji su preživeli u dan nevolje.<sup>b</sup>

**15** Jer blizu je Jehovin dan kad će se podići na sve narode.<sup>c</sup> Kako si ti postupao s drugima, tako će se i s tobom postupati.<sup>d</sup> Tvoja će se dela vratiti na tvoju glavu.<sup>e</sup> **16** Jer kao što ste vi pili čašu mog gneva na mojoj svetoj gori, tako će je svi narodi piti bez prestanka.<sup>f</sup> I piće i gutaće i biće kao da ih nikada nije ni bilo.

**17** „A oni koji budu preživeli biće na gori Sion,<sup>g</sup> i ona će biti sveta,<sup>h</sup> i Jakovljevi dom zauzeće ono što je njegov.<sup>i</sup> **18** Jakovljevi dom postaće vatra,<sup>j</sup> i Josifov dom plamen, a Isavov dom strnjika<sup>k</sup> — zapaliće ga i proždreti. I niko neće preživeti iz Isavovog doma,<sup>l</sup> jer je Jehova tako rekao. **19** I oni će zauzeti Negev,<sup>m</sup> brdovito područje Isava,<sup>n</sup> Šefelu<sup>o</sup> i filistejsku zemlju.<sup>n</sup> I zauzeće Jefremovo polje<sup>o</sup> i samarijsko polje,<sup>p</sup> a Venijamin će zauzeti Galad.<sup>r</sup> **20** A izgnanicima s ovog bedema,<sup>s</sup> Izraelovim sinovima, pripašće ono što su imali Hananci,<sup>t</sup> sve do Sarepte.<sup>u</sup> Izgnanici iz Jerusalima, koji su bili u Sefaradu, uzeće u posed gradove u Negevu.<sup>v</sup>

**21** „A spasitelj<sup>z</sup> će izaći na goru Sion,<sup>a</sup> da sude brdovitom području Isava,<sup>b</sup> i kraljevska će vlast pripasti Jehovi.“<sup>c</sup>

a Jer 31:6; Jl 2:32; b Ps 149:7; Jzk 35:11; e Ps 22:28; Za 14:9.

Avd 19\* Ili: „jug“, to jest južni deo Obećane zemlje. 19\* Ili: „ravnicu“.

**1** Jehovina reč došla je Joni,<sup>a</sup> Amatijevom sinu: **2** „Ustani, idi u Ninivu,<sup>b</sup> veliki grad, i objavi mu osudu, jer se njihova zloća popela do mene!“<sup>c</sup>

**3** Jona je ustao da beži u Tarsis,<sup>d</sup> daleko od Jehove.<sup>e</sup> Kad se spustio u Jopu,<sup>f</sup> našao je brod koji je plovio za Tarsis. Platilo je vozarinu i ukrcao se na njega, da bi otišao s njima u Tarsis, daleko od Jehove.

**4** Jehova je podigao jak vetar na moru,<sup>g</sup> i nastala je velika oluja na moru,<sup>h</sup> tako da je izgledalo da će se brod razbiti.

**5** Mornari se uplašili i svako je počeo da priziva u pomoć svog boga.<sup>i</sup> Bacali su u more stvari s broda da bi ga rasterebili.<sup>j</sup> A Jona je bio sišao u potpalubje broda, legao i čvrsto zaspao.<sup>k</sup> **6** Na kraju je kapetan broda došao k njemu i rekao mu: „Šta je s tobom, zašto spavaš? Ustani, prizivaj svog boga! Možda će se istiniti Bog pobrinuti za nas, da ne izgine-mo.“<sup>m</sup>

**7** Tada su jedan drugom rekli: „Hajde da bacimo žreb<sup>n</sup> i da saznamo zbog koga nas je snašla ova nevolja!“<sup>o</sup> Tako su bacali žreb i žreb je pao na Jonu.<sup>p</sup> **8** Tada su mu rekli: „Molimo te, reci nam zbog koga nas je snašla ova nevolja?“ Kojim se poslom baviš i odakle dolaziš? Iz koje si zemlje i od kog si naroda?“

**Jon naslov\*** „Jona“ znači „golub“.

## 1. poglavlje

- a 2Kr 14:25  
Lu 11:29
- b Ps 10:11  
Na 1:1  
Sg 2:13  
Mt 12:41
- c Pst 18:20  
Ja 5:4  
Ot 18:5
- d Pst 10:4  
2Le 9:21  
Is 23:1  
Jer 10:9
- e Jev 10:38
- f IN 19:46  
Del 9:36  
Del 10:5
- g Ps 78:26  
Am 4:13
- h Ps 107:25  
Del 27:14
- i Ps 96:5  
Is 41:29  
1Ko 8:4
- j Del 27:18  
Del 27:38
- k Mt 8:24
- l Ps 107:6
- m Jon 3:9
- n Psl 16:33  
Psl 18:18  
Del 13:19
- o IN 7:14  
1Sa 14:42
- p IN 7:18
- r IN 7:19  
1Sa 14:43

## Desna kolona

- a Pst 14:13  
Pst 40:15  
Pro 12:13
- b Ot 15:4
- c Ps 103:19  
Ps 115:16  
Ps 136:26
- d Ne 9:6  
Ps 96:5  
Ps 146:6  
Del 14:15
- e IN 7:25  
Ps 96:4
- f 2Sa 21:3
- g 2Sa 24:17  
1Le 24:17  
Ps 25:9
- h Ps 107:25
- i Ps 65:2  
Ps 107:28  
Is 26:16
- j Pst 9:6  
Pz 21:8
- k Ps 115:3  
Ps 135:6  
Da 4:35
- l Ps 65:7  
Ps 89:9  
Ps 107:29  
Mt 8:26
- m Da 6:26  
Del 5:11
- n Ps 50:15
- o Pst 28:20  
Ps 50:14
- p Pst 1:21  
Ps 104:25
- r Mt 12:40  
Mt 16:4  
Lu 11:30

**9** On im reče: „Ja sam Jehovrej<sup>a</sup>, i bojim se<sup>b</sup> Jehove, Boga nebeskog,<sup>c</sup> onoga koji je stvorio more i kopno.“<sup>d</sup>

**10** Tada su se ljudi jako uplašili, i rekli su mu: „Šta si to učinio?“<sup>e</sup> Jer su saznali da on beži od Jehove, kao što im je rekao. **11** Na kraju su ga pitali: „Šta da radimo s tobom<sup>f</sup> da nam se more smiri?“ Jer je oluja na moru bivala sve jača. **12** On im reče: „Uzmite me i bacite me u more, i more će se smiriti! Jer znam da se zbog mene ova velika oluja podigla na vas.“<sup>g</sup> **13** Međutim, ljudi su se i dalje borili s olujom pokušavajući da vrata brod do kopna, ali nisu mogli jer je oluja na moru bivala sve jača.<sup>h</sup>

**14** Tada su počeli da prizivaju Jehovu:<sup>i</sup> „O, Jehova, molimo te, ne daj da izginemo zbog duše ovoga čoveka! Ne stavlaj na nas nedužnu krv,<sup>j</sup> jer ti Jehova činiš ono što želiš!“<sup>k</sup>

**15** Zatim su uzeli Jonu i bacili ga u more, i more je prestalo da besni.<sup>l</sup> **16** Tada je ljude obuzeo veliki strah od Jehove,<sup>m</sup> pa su prineli žrtvu Jehovi<sup>n</sup> i učinili zavete.<sup>o</sup>

**17** A Jehova je poslao veliku ribu da proguta Jonu,<sup>p</sup> i Jona je bio u utrobi ribe tri dana i tri noći.<sup>r</sup>

**2** Tada se Jona iz utrobe ribe pomolio Jehovi, svom Bogu,<sup>s</sup> **2** i rekao:

2. poglavlje s 2Le 33:13; Ps 91:15; Is 26:16; Os 5:15.

„U nevolji svojoj prizvao sam Jehovu,<sup>a</sup> i on me je uslišio.<sup>b</sup>

Iz utrobe groba\* za pomoć sam vadio.<sup>c</sup>

Ti si čuo glas moj.<sup>d</sup>

**3** Kada si me bacio u dubine, u srce otvorenog mora,<sup>e</sup>

Tada me je struja vodena okruživala.

Sve pobesnele vode i talasi tvoji preko mene su prelazili.<sup>f</sup>

**4** A ja sam rekao: 'Oteran sam od očiju tvojih!<sup>g</sup>

Hoću li opet moći da gledam tvoj sveti hram?<sup>h</sup>

**5** Vode su mi dušu okružile,<sup>i</sup> vodeni bezdan me je opkolio.

Morske trave obavile su se oko glave moje.

**6** Do temelja gora sišao sam. Prevornice zemaljske zatvorile su se nada mnom zauvek.

Ali ti si iz jame izvadio život moj, Jehova, Bože moj.<sup>j</sup>

**7** Kad je duša moja klonula u meni,<sup>k</sup> Jehove sam se setio.<sup>l</sup>

Tada je molitva moja došla k tebi, u tvoj sveti hram.<sup>m</sup>

**8** A oni koji obožavaju lažne idole ostavljaju onog ko im milost\* pokazuje.<sup>n</sup>

**9** A ja ću ti zahvaljivati i žrtve prinositi.<sup>o</sup>

## 2. poglavlje

a Ps 130:1

Tu 3:55

b Ps 22:24

Ps 120:1

c Ps 16:10

Mt 12:40

Del 2:27

d Ps 18:6

Ps 34:6

e Ps 69:1

f Ps 42:7

g Ps 31:22

h 1Kr 8:38

2Le 6:38

Ps 5:7

i Ps 69:1

j Jov 33:24

Ps 16:10

Ps 30:3

Is 38:17

Del 2:31

k Ps 119:81

Ps 142:3

l Ps 77:11

Ps 143:5

2Ko 1:9

m 2Le 30:27

Ps 18:6

n 1Sa 12:21

Jer 16:19

Avk 2:18

1Ko 12:2

o Ps 50:14

Os 14:2

Ri 12:1

Jev 13:15

## Desna kolona

a Pro 5:4

b Ps 3:8

Is 12:2

c Ps 33:9

Is 50:2

## 3. poglavlje

d Jon 1:1

e Jon 1:2

f Jzk 9:11

Jon 2:9

g Pst 10:11

Jon 4:11

h Jer 18:7

So 2:13

i Iz 9:20

Mt 12:41

Lu 11:32

j 2Le 20:3

Jzd 8:21

Jl 1:13

k Ps 2:10

l Da 9:3

Mt 11:21

Mt 12:41

m Jzd 8:21

n Is 1:16

Jzk 18:21

Jl 2:12

Mt 3:8

Del 3:19

o Jl 2:13

p Jer 18:8

Što sam se zavetovao, ispuniću.<sup>a</sup> Spasenje je od Jehove.<sup>b</sup>

**10** Posle nekog vremena Jehova je zapovedio ribi da izbljuje Jonu na kopno.<sup>c</sup>

**3** Jehovina reč došla je Joni i drugi put:<sup>d</sup> **2** „Ustani, idi u Ninivu, veliki grad, i objavi<sup>e</sup> mu ono što ti govorim da mu objaviš!“

**3** Jona je ustao i otišao u Ninivu po Jehovinoj reči.<sup>f</sup> Niniva je bila značajan grad u Božjim očima\*<sup>g</sup> i trebalo je tri dana hoda da se ona pređe. **4** Jona je ušao u grad i išao njime dan hoda, objavljujući: „Još samo četrdeset dana i Niniva će biti uništena!“<sup>h</sup>

**5** Ljudi iz Ninive poverovali su Bogu,<sup>i</sup> pa su proglasili post i obukli se u kostret,<sup>j</sup> svi od najvećeg do najmanjeg.

**6** A kad je reč došla do kralja Ninive,<sup>k</sup> on je ustao sa svog prestola i skinuo sa sebe svoje kraljevsko ruho, obukao se u kostret i seo u pepeo.<sup>l</sup> **7** Još je dao da se sastavi proglas i da se pročita u Ninivi, po odredbi kralja i njegovih velikaša:

„Ni ljudi ni stoka, ni krupna ni sitna, ne smeju ništa da okuse! Ne smeju ništa da jedu! Ni vodu ne smeju da piju!<sup>m</sup> **8** Neka i ljudi i stoka budu u kostreti. Neka iz sve snage vape Bogu i neka se svi odvrte<sup>n</sup> od svog zlog puta i od zla koje je u njihovim rukama! **9** Ko zna, možda se istiniti Bog odvrati i sažali se<sup>o</sup> i odustane od svog žestokog gneva, pa ne izginemo!“<sup>p</sup>

**Jon 3:3\*** Ili: „izuzetno velik grad“.

Jon 2:2\* Doslovno: „šeola“. 8\* Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

**10** Istiniti Bog je video njihova dela,<sup>a</sup> da su se odvratili od svog zlog puta,<sup>b</sup> i zato je istiniti Bog zažalio<sup>c</sup> što im je zapretio nevoljom, i nije je naneo.<sup>d</sup>

**4** Jona je zbog toga bilo mnogo krivo,<sup>e</sup> pa se razgnevio. **2** Zato se pomolio Jehovi i rekao: „Jehova, zar nisam mislio da će tako biti još dok sam bio u svojoj zemlji? Zato sam i hteo da pobežem u Tarsis,<sup>f</sup> jer sam znao da si ti Bog milostiv i milosrdan,<sup>g</sup> spor na gnev i pun dobrote,<sup>\*h</sup> i da brzo zažališ što si hteo naneti nevolju.<sup>i</sup> **3** Zato te sad molim, Jehova, uzmi moju dušu<sup>j</sup> od mene, jer mi je bolje da umrem nego da živim!“<sup>k</sup>

**4** Na to mu Jehova reče: „Da li se s pravom ljutiš?“<sup>l</sup>

**5** Tada je Jona izašao iz grada i seo istočno od grada. Tamo je sebi podigao senicu, da sedi pod njom u hladu<sup>m</sup> dok ne vidi šta će biti s gradom.<sup>n</sup> **6** Jeho-

**Jon 4:2\*** Ili: „verne ljubavi“. Vidi fusnotu za Pst 19:19.

**3. poglavlje**

- a 2Le 16:9
- b Lu 11:32
- c Jzk 18:23
- Jon 4:2
- d Jer 18:8

**4. poglavlje**

- e Mt 20:15
- Ri 12:16
- Ja 4:5
- f Jon 1:3
- g Iz 34:6
- Ps 103:8
- Ps 145:8
- Jl 2:13
- h Ps 78:38
- Ps 86:5
- Mi 7:18
- i Jer 18:8
- Jzk 33:11
- Am 7:3
- j Pst 35:18
- k Br 11:15
- 1Kr 19:4
- Jov 6:9
- l Mt 20:15
- m 1Kr 19:4
- n Jon 3:4

**Desna kolona**

- a Ps 103:10
- Ps 103:13
- Ps 121:5
- b Pz 28:39
- c Is 40:7
- d Jzk 17:10
- Jzk 19:12
- Os 13:15
- e Am 8:13
- f Jon 4:3
- g Jon 4:4
- h Jon 3:3
- Mt 18:33
- i Ps 36:6
- Ps 145:9

va Bog je učinio da nad Jonom izraste tikva, da mu pravi senku nad glavom i da mu olakša muku.<sup>a</sup> Jona se veoma obradovalo tikvi.

**7** Ali kad je sutradan svanula zora, istiniti Bog je poslao crva<sup>b</sup> da podgrize tikvu, tako da se ona osušila.<sup>c</sup> **8** Čim je granulo sunce, Bog je poslao vruć istočni vetar,<sup>d</sup> a sunce je udaralo Jona u glavu, pa je već počeo da gubi svest.<sup>e</sup> Zeleo je da mu duša umre, pa je govorio: „Bolje mi je da umrem nego da živim!“<sup>f</sup>

**9** Bog reče Jona: „Da li se s pravom ljutiš zbog tikve?“<sup>g</sup>

A on mu odgovori: „S pravom sam se smrtno naljutio!“

**10** Jehova mu reče: „Tebi je žao tikve oko koje se nisi trudio niti si je gajio, i koja je za jednu noć izrasla i za jednu noć usahla. **11** A meni da ne bude žao Ninive, velikog grada,<sup>h</sup> u kome ima više od sto dvadeset hiljada ljudi koji ne znaju šta je desno, a šta levo, a uz to i mnogo stoke?“<sup>i</sup>

**MIHEJ\***

**1** Jehovina reč koja je došla Miheju<sup>a</sup> iz Moreseta, u danima Jotama,<sup>b</sup> Ahaza<sup>c</sup> i Jezekije,<sup>d</sup> kraljeva Judinih,<sup>e</sup> u viziji o Samariji<sup>f</sup> i Jerusalimu:<sup>g</sup>

**2** „Čujte, svi narodi! Slušaj, zemljo i sve što je na tebi,<sup>h</sup> i

**Mi naslov\*** „Mihej“ znači „ko je kao Jehova?“

**1. poglavlje**

- a Jer 26:18
- b 2Kr 15:7
- 2Kr 15:32
- 1Le 3:12
- 2Le 27:1
- c 2Kr 16:2
- 2Le 28:1
- Is 7:1
- Os 1:1
- d 2Kr 18:1
- 2Le 29:1
- Is 36:1
- e Is 1:1
- f 1Kr 16:24
- Am 4:1
- g Mi 3:10

neka Suvereni Gospod Jehova svedoči protiv vas,<sup>a</sup> Jehova iz svog svetog hrama.<sup>b</sup> **3** Jer, gle, Jehova izlazi iz svog mesta.<sup>c</sup> Sići će i gaziće po uzvišicama zemaljskim.<sup>d</sup> **4** Pod njim će se gore rasto-

**h** Is 1:2; **Desna kolona** a Ps 50:7; Mal 3:5; b Ps 11:4; Avk 2:20; c Ps 115:3; Is 26:21; Jzk 3:12; d Pz 32:13; Pz 33:29; Am 4:13.

piti,<sup>a</sup> i doline razdvojiti, kao vosak kad se primakne vatri<sup>b</sup> i kao voda prolivena niz strminu.

**5** „Sve je to zbog Jakovljevog prestupa,\* zbog greha Izraelovog doma.<sup>c</sup> Ko je kriv za Jakovljev prestup? Zar nije to Samarija?<sup>d</sup> I ko je kriv za obredne uzvišice Judine?<sup>e</sup> Zar nije to Jerusolim? **6** Od Samarije ću napraviti ruševinu u polju,<sup>f</sup> mesto gde se vinogradi sade. Njeno kamenje ću pobacati u dolinu, a temelje ću joj ogoliti.<sup>g</sup> **7** Svi njeni rezbareni likovi biće razbijeni,<sup>h</sup> svi pokloni koje je dobila kao platu biće vatrom spaljeni,<sup>i</sup> i sve ću njene idole uništiti. Jer ih je skupila od bludničke plate, i oni će bludnička plata opet postati.“<sup>j</sup>

**8** Zato ću plakati i ridati,<sup>k</sup> ići ću bos i go.<sup>l</sup> Zavijaću kao šakali i tugovaću kao ženke noja. **9** Jer za njenu ranu nema leka,<sup>m</sup> proširila se sve do Jude,<sup>n</sup> doprla je pošast sve do vrata mog naroda, sve do Jerusalisa.<sup>o</sup>

**10** „Ne javljajte to u Gat, ne plaćite!<sup>p</sup>

„U Vet-Afri valjajte se u prašini!<sup>q</sup> **11** Odlazi, stanovnice Safira, u sramnoj golotnji!<sup>r</sup> Stanovnica Sanana od straha nije izašla iz svog grada. Zbog naricanja Vet-Ezela nećete kod njega naći zaklon. **12** Stanovnica Marota nada se dobru,<sup>s</sup> ali zlo silazi od Jehove na vrata jerusalimska.<sup>t</sup> **13** Upregni brze konje u kola,

**Mi 1:5\*** Ili: „pobune; buntovničkog prestupa“.

## 1. poglavlje

- a Su 5:5  
Ps 97:5
- b 2Pe 3:10
- c 2Kr 17:7  
Jer 2:17
- d Os 7:1
- e 2Kr 16:4
- f 2Kr 19:25
- g Jzk 13:14  
Mt 24:2
- h Le 26:30  
Os 8:6
- i Os 2:5  
Os 9:1
- j Pz 23:18
- k Jer 4:19
- l Is 20:2
- m Is 1:5  
Jer 15:18
- n 2Kr 18:13  
Is 8:8
- o 2Le 3:2  
Mi 1:12
- p 2Sa 1:20
- r Jer 6:26  
Jzk 27:30
- s Is 47:3  
Jer 13:26  
Jzk 16:37
- t Is 59:9  
Jer 8:15
- u Is 45:7  
Am 3:6

## Desna kolona

- a IN 15:39  
2Kr 18:14
- b 1Kr 14:16
- c 2Kr 16:3  
Jer 3:8
- d 2Kr 15:19
- e IN 15:44
- f Is 7:17
- g 2Le 11:8
- h Pst 38:1  
Ne 11:30
- i Jov 1:20  
Is 15:2  
Is 22:12  
Jer 7:29
- j Pz 28:41  
2Kr 17:6  
Is 39:7

## 2. poglavlje

- k Jes 3:8  
Ps 36:4  
Lu 22:2
- l Os 7:6  
Mt 27:1  
Del 23:12
- m Pst 31:29  
1Kr 21:7  
Jv 19:10
- n Iz 20:17  
1Kr 21:2  
Ne 5:11  
Is 5:8  
Jzk 22:29
- o Jer 22:17  
Jzk 18:12  
Jzk 22:12
- p Ne 5:5
- r Jer 8:3  
Am 3:1  
s Jer 18:11  
Ja 2:13  
t Am 2:14
- u Is 2:11  
Da 5:20  
1Pe 5:5
- v Am 5:13

stanovnice Lahisa!<sup>a</sup> Tu je početak greha kćeri sionske,<sup>b</sup> jer su se u njoj našli prestupi\* Izraela.<sup>c</sup> **14** Zato ćeš Moreset-Gatu dati oprostajne poklone.<sup>d</sup> Kuće u Ahsivu<sup>e</sup> prevarile su kraljeve izraelske. **15** Još ću ti dovesti onoga koji će ti oduzeti posed,<sup>f</sup> stanovnice Marise.<sup>g</sup> Slava Izraelova doći će sve do Odolama.<sup>h</sup> **16** Ošišaj se do glave i obrij glavu zbog svojih sinova koji su tvoja najveća radost!<sup>i</sup> Obrij glavu da budeš ćelava poput orla, jer tvoji sinovi odlaze od tebe u izgnanstvo!<sup>j</sup>

**2** „Teško onima koji nedela smišljaju i zlo planiraju na posteljama svojim!<sup>k</sup> Kad svane jutro to izvršavaju,<sup>l</sup> jer je u njihovim rukama moć da to učine.<sup>m</sup> **2** Žele njive i otimaju ih,<sup>n</sup> žele kuće i uzimaju ih, obmanjuju čoveka i dom njegov,<sup>o</sup> prevarom otimaju čoveku nasledstvo njegovo.<sup>p</sup>

**3** „Zato ovako kaže Jehova: 'Evo, ovom rodu<sup>r</sup> smišljam nevolju<sup>s</sup> iz koje nećete izvući svoje vratove,<sup>t</sup> i nećete više biti oholi,<sup>u</sup> jer će to biti vreme nevolje.<sup>v</sup> **4** Tog dana ljudi će o vama podrugljivo\* pričati<sup>z</sup> i naricaće nad vama.<sup>a</sup> Ovakvu će naricaljku izgovarati: „Sasvim smo opustošeni!<sup>b</sup> On nasledstvo naroda našeg drugima daje.<sup>c</sup> Kako mi ga uzima! Naše njive deli

z Br 23:18; Jov 27:1; Avk 2:6; a Jer 9:10; Tu 1:1; Jzk 2:10; b Is 6:11; Jer 25:9; So 1:2; c 2Kr 17:23.

**Mi 1:13\*** Ili: „pobune; buntovnički prestupi“. **2:4\*** Doslovno: „u izreci (poslovići)“.



nevernom.“ **5** Zato u zboru\* Jehovinog naroda neće biti nikoga da ti užetom odmeri deo koji ti je žrebom određen.<sup>a</sup> **6** Ne prorokujte!<sup>b</sup> A oni laži prorokuju. O ovome nećete prorokovati. Poniženja se neće ukloniti.<sup>c</sup>

**7** „Govoriš li, Jakovljevi dome:<sup>d</sup> „Zar je duh Jehovin postao nezadovoljan i da li su to dela njegova?“<sup>e</sup> Zar moje reči nisu na dobro<sup>f</sup> onome ko živi\* čestito?<sup>g</sup>

**8** „Juče je moj narod ustao kao ljuti neprijatelj.<sup>h</sup> Otimajte divne ukrase što se napred na haljinama nose, i to od onih koji bezbrižno prolaze, kao oni koji se vraćaju iz rata. **9** Žene naroda moga terate iz njihovih milih domova. Njihovoj deci oduzimate moju slavu<sup>i</sup> zauvek.<sup>j</sup> **10** Ustanite i idite,<sup>k</sup> jer ovo više nije vaš mirni dom!<sup>l</sup> Zemlja se onečistila<sup>m</sup> i zato dolazi propast, a propast je bolna.<sup>n</sup> **11** Ako čovek koji ide za vetrom i za prevareom lažući kaže:<sup>o</sup> „Prorokovaću vam o vinu i o opojnom piću“, taj će biti prorok ovom narodu.<sup>p</sup>

**12** „Zaista ću sabrati Jakova, sve vas,<sup>r</sup> zaista ću skupiti preostale od Izraela.<sup>s</sup> Ujediniću ih kao ovce u toru, kao stado usred njegovog pašnjaka.<sup>t</sup> Tu će se čuti vreva od ljudi.<sup>u</sup>

**13** „Pred njima će ići onaj koji probija prepreku,<sup>v</sup> a za njim će i oni proći. Proći će kroz vrata i izaći će na njih.<sup>z</sup>

**Mi 2:5\*** Hebrejski: *kahal*. Vidi fusnotu za Iz 12:6. **7\*** Doslovno: „hodi“.

## 2. poglavlje

- a Br 26:55  
Ps 78:55
- b Jzk 21:2  
Del 4:17
- c Jer 6:15  
Jer 8:12
- d Jer 2:4
- e Pz 32:4  
Is 50:2
- f Ps 19:7  
Ps 33:4  
Jer 15:16
- g Ps 15:2  
Psl 2:7
- h Is 9:21
- i Jk 16:14
- j JI 3:6
- k IN 23:15  
I Pz 12:9
- m Le 18:25  
Ps 106:38
- n Jer 9:19  
Jer 10:18
- o 1Kr 22:6  
Is 9:15  
Jer 6:14  
Jzk 13:3  
IJv 4:1
- p 2So 2:11
- r Is 11:11  
Jer 31:8  
Mi 4:6
- s Jer 23:3
- t Jzk 34:11
- u Jzk 36:38  
Za 8:22
- v Is 45:1  
Is 59:16
- z Is 62:10

## Desna kolona

- a Is 42:13  
Is 49:10  
Is 52:12  
Za 9:14  
Za 10:5

## 3. poglavlje

- b Mi 3:9
- c Pz 1:13  
1Ko 6:5
- d 1Kr 22:8  
Am 5:10  
Lu 19:14
- e 2Le 19:2  
Psl 28:4
- f Jzk 22:27  
Am 8:4  
So 3:3
- g Ps 53:4  
Jzk 34:3
- h Is 3:15
- i Psl 1:28  
Is 1:15  
Jv 9:31
- j Pz 31:17  
Jer 33:5  
Tu 3:44
- k Is 3:11  
Ri 2:8
- l Is 9:16  
Is 56:10  
Jzk 13:10  
Mt 15:14
- m Jzk 13:19  
Jzk 34:2  
Mt 7:15  
Ri 16:18
- n Jer 23:17  
Jzk 13:10
- o Ps 55:3  
Ps 120:7  
Ps 140:2

Njihov kralj će ići pred njima, a Jehova će im biti na čelu.“<sup>a</sup>

**3** Rekao sam: „Čujte, molim vas, poglavari Jakovljevi i zapovednici Izraelovog doma!<sup>b</sup> Zar nije na vama da znate šta je pravda?<sup>c</sup> **2** Vi mrzite dobro,<sup>d</sup> a volite zlo,<sup>e</sup> ljudima kožu gulite i meso im s kostiju skidate,<sup>f</sup> **3** jedete meso mog naroda<sup>g</sup> i kožu im gulite, kosti im lomite i kidate ih kao ono što se stavlja u kotao, kao meso u loncu.<sup>h</sup> **4** Tada će oni prizvati Jehovu da im pomogne, ali on im se neće odazvati.<sup>i</sup> Okrenuće tada lice od njih,<sup>j</sup> jer su činili zla dela.<sup>k</sup>

**5** „Ovako govori Jehova protiv proroka koji zavode svoj narod,<sup>l</sup> koji grizu zubima<sup>m</sup> i uzvikuju: 'Mir!<sup>n</sup> ali objavljuju\* rat protiv onoga ko im ništa ne stavi u usta.<sup>o</sup> **6** 'Zato će vas zateći noć,<sup>p</sup> pa nećete imati vizije,<sup>r</sup> i tama, pa nećete moći da gatate. Sunce će nad prorocima zaći i dan će se nad njima smračiti.<sup>s</sup> **7** Postideće se<sup>t</sup> oni koji imaju vizije<sup>u</sup> i gatari<sup>v</sup> će se razočarati. Od sramote će svi oni usta\* pokriti,<sup>z</sup> jer odgovora od Boga neće biti.“<sup>a</sup>

**8** A ja sam pun sile od Jehovinog duha, pun sam pravde i moći,<sup>b</sup> da objavim Jakovu njegov prestup\* i Izraelu njegov greh.<sup>c</sup>

**9** Čujte ovo, molim vas, poglavari Jakovljevog doma i

p Is 8:20; Jer 13:16; r Ps 74:9; Jzk 13:23; s Is 59:10; Am 8:5; t Za 13:4; u 1Sa 9:9; Is 29:10; v Is 44:25; z Jzk 24:17; a 1Sa 28:6; b Is 11:2; Za 4:6; Del 4:8; 1Ko 2:4; c Is 58:1; Mt 3:7; Del 7:51.

**Mi 3:5\*** Doslovno: „posvećuju“. **7\*** Ili: „brkove“. **8\*** Ili: „pobunu; buntovnički prestup“.

zapovednici Izraelovog doma,<sup>a</sup> vi kojima se pravda gadi i koji izvrćete sve što je ispravno,<sup>b</sup> **10** koji Sion gradite krvoprolićem i Jerusolim nepravdom!<sup>c</sup> **11** Poglavari njegovi po mitu sude,<sup>d</sup> sveštenici njegovi poučavaju za platu<sup>e</sup> i proroci njegovi gataju za novac,<sup>f</sup> a na Jehovu se pozivaju, govoreći: „Zar nije Jehova među nama?“<sup>g</sup> Neće nas snaći nikakva nevolja.“<sup>h</sup> **12** Zato će Sion zbog vas biti preoran kao njiva i od Jerusolima će ostati samo ruševine,<sup>i</sup> a gora doma Božjeg obrašće šumom.

**4** U poslednjim danima<sup>j</sup> gora<sup>k</sup> Jehovinog doma<sup>l</sup> biće utvrđena iznad gorskih vrhova i uzdizace se iznad bregova,<sup>m</sup> i k njoj će se sticati narodi.<sup>n</sup> **2** Mnogi će narodi ići i govoriće: „Dodite!<sup>o</sup> Podimo na Jehovinu goru, u dom Jakovljevog Boga!<sup>p</sup> On će nas poučavati svojim putevima,<sup>r</sup> i hodićemo njegovim stazama.“<sup>q</sup> Jer će sa Siona doći zakon i Jehovina reč iz Jerusolima.<sup>t</sup> **3** On će suditi mnogim narodima<sup>u</sup> i ispraviće stvari<sup>v</sup> među moćnim narodima nadaleko.<sup>z</sup> Oni će prekovati svoje mačeve u raonike i svoja koplja u srpove.<sup>a</sup> Neće više narod podizati mač na narod niti će se više učiti ratovanju.<sup>b</sup> **4** Sva-ko će sedeti pod svojom lozom i pod svojom smokvom<sup>c</sup> i niko ih neće plašiti,<sup>d</sup> jer to su reči iz usta Jehove nad vojskama.<sup>e</sup>

**5** Jer svi će narodi hoditi u ime svog boga,<sup>f</sup> a mi ćemo hoditi u ime Jehove, našeg Boga,<sup>g</sup> doveka, u svu večnost.<sup>h</sup>

## 3. poglavlje

a Mi 3:1  
b Le 26:15  
Pz 27:19  
Jer 52:28  
c Jer 22:13  
Avk 2:9  
Avk 2:12  
d 1Sa 8:3  
Is 1:23  
Is 5:23  
Jzk 22:12  
e Jer 6:13  
Ti 1:11  
f Is 56:11  
Ju 11  
g Is 48:2  
Jer 7:4  
Ri 2:17  
h Am 9:10  
i Ps 79:1  
Jer 26:18  
Mi 1:6  
Mt 24:2

## 4. poglavlje

j Is 2:2  
Da 12:9  
Del 2:17  
k Is 11:9  
Za 8:3  
Ot 21:10  
l 1Pe 2:5  
m Is 2:2  
n Ps 86:9  
Is 60:3  
Ot 15:4  
o Ot 22:17  
p Is 2:3  
Jer 31:6  
Za 8:20  
r Pz 6:1  
Ps 25:9  
Jv 6:45  
s Psl 3:6  
Is 2:3  
Jev 12:13  
t Ps 128:5  
u 1Sa 2:10  
Ps 96:13  
Is 51:4  
Is 51:5  
v 2Ti 3:16  
z Is 60:12  
a Os 2:18  
Za 9:10  
b Ps 72:7  
Is 2:4  
Is 9:7  
Is 60:18  
Mt 26:52  
Ef 6:12  
c 1Kr 4:25  
Za 3:10  
d Is 54:14  
Jzk 34:25  
Jzk 39:26  
e Is 55:11  
f 2Kr 17:29  
Jer 2:11  
g Za 10:12  
h Is 3:15  
Ps 48:14  
Ps 145:1

## Desna kolona

a Jzk 34:16  
So 3:19  
Jev 12:12  
b Ps 147:2  
Is 56:8  
Jzk 34:12  
Jzk 37:21

**6** „Tog dana“, govori Jehova, „skupiću hrom narod<sup>a</sup> i sabraću rasejan narod,<sup>b</sup> kome sam zlo naneo. **7** Od hromog naroda sačuvaću ostatak<sup>c</sup> i učiniću moćan narod od onih koji su daleko izgnani,<sup>d</sup> i ja, Jehova, kraljevaću nad njima na gori Sionu od sada pa doveka.“<sup>e</sup>

**8** „A ti, kulo za stada,<sup>\*</sup> breže kćeri sionske,<sup>f</sup> opet će se tebi vratiti stara vlast,<sup>g</sup> kraljevstvo koje pripada kćeri jerusalimskoj.<sup>h</sup>

**9** „Zašto tako jako vičeš? Zar nema u tebi kralja? Zar je nestao tvoj savetnik, pa su te bolovi obuzeli kao ženu koja se porađa?“<sup>i</sup> **10** Savijaj se od bolova i muči se, kćeri sionska, kao žena koja se porađa.<sup>k</sup> Jer tada ćeš iz grada izaći i u polju ćeš stanovati.<sup>l</sup> Otići ćeš u Vavilon.<sup>m</sup> Odatle ćeš biti izbačena.<sup>n</sup> Odatle će te Jehova otkupiti iz ruku tvojih neprijatelja.<sup>o</sup>

**11** „Tada će se na tebe skupiti mnogi narodi, oni što govore: 'Neka se onečisti i neka naše oči likuju nad Sionom.'<sup>p</sup>

**12** Ali oni ne znaju Jehovine misli, i njegove namere ne razumeju.<sup>r</sup> On će ih skupiti na gumno kao snopove tek požnjevenog žita.<sup>s</sup>

**13** „Ustani, kćeri sionska, i kao žito ih vrši,<sup>t</sup> jer ću tvoj rog pretvoriti u gvožđe i tvoje

c Is 10:21; Mi 2:12; Mi 7:18; Ri 9:27; Ri 11:5; d Is 60:22; e Ps 50:2; Jer 10:10; f 2Sa 5:7; Is 10:32; g Avd 21; h Za 9:9; Jv 12:15; i Jer 8:19; j Ps 48:6; Is 21:3; Jer 30:6; k Os 13:13; l Os 2:14; m 2Kr 20:18; 2Le 36:20; n Is 45:13; Za 2:7; o Ps 106:10; Ps 107:2; Is 48:20; Jer 15:21; p Tu 2:16; Avd 12; Mi 7:10; r Is 55:8; Jer 29:11; Ri 11:33; s Is 21:10; Lu 3:17; t Is 41:15; Jer 51:33.

MI 4:8\* Odnosi se na kulu Eder. Uporedi sa Pst 35:21.

papke pretvoriću u bakar, pa ćeš satrti mnoge narode.<sup>a</sup> Zaplenićeš i posvetićeš\* Jehovi, istinitom Gospodaru cele zemlje,<sup>b</sup> njihov nepravedni dobitak<sup>c</sup> i njihovo bogatstvo.“

**5** „Sada se sečeš po svom telu,<sup>d</sup> napadnuti grade. Neprijatelj nas drži pod opsadom.<sup>e</sup> Prutom će po obrazu udarati Izraelovog sudiju.<sup>f</sup>

**2** „A ti, Vitlejeme Efrata,<sup>g</sup> koji si premalen da budeš među hiljadama Judinim,<sup>h</sup> iz tebe<sup>i</sup> će mi izaći onaj koji će biti vladar u Izraelu,<sup>j</sup> čije je poreklo od davnina, od iskonskih dana.<sup>k</sup>

**3** „Zato će ih on predati dok ne rodi ona koja treba da rodi.<sup>m</sup> A ostatak braće njegove vratiće se sinovima Izraelovim.

**4** „On će stajati i pasti stado Jehovinom silom,<sup>n</sup> veličanstvom imena Jehove, svog Boga.<sup>o</sup> I oni će u miru živeti<sup>p</sup> jer će njegova vlast sezati sve do krajeva zemaljskih.<sup>r</sup>

**5** On će doneti mir.<sup>s</sup> A kad Asirac dođe u našu zemlju i stupi u naše utvrđene dvore,<sup>t</sup> podignućemo protiv njega sedam pastira, osam knezova od ljudi. **6** Oni će mačem pasti zemlju asirsku<sup>u</sup> i zemlju Nevrodovu<sup>v</sup> na njenim ulazima. I on će doneti izbavljenje od Asirca<sup>z</sup> kad on dođe u našu zemlju i stupi na naše tlo.

**7** „A ostatak Jakovljeva<sup>a</sup> biće usred mnogih naroda kao

**Mi 4:13\*** Ili: „Daćeš Jehovi kao herem“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

## 4. poglavije

a Za 9:13  
b Za 4:14  
Za 6:5  
c IN 6:19  
2Sa 8:11  
Is 18:7  
Is 23:18

## 5. poglavije

d Jer 41:5  
Jer 48:37  
e Pz 28:52  
2Kr 25:1  
Lu 19:43  
f Mt 26:31  
Mt 26:67  
Mt 27:50  
Mr 14:27  
Jv 18:22  
Jv 19:3  
g Pst 35:19  
Lu 2:4  
h 1Sa 23:23  
i Lu 2:11  
Jv 7:42  
j Pst 49:10  
1Le 5:2  
Is 9:6  
Mt 2:6  
Lu 1:32  
k Pst 8:22  
Jv 1:1  
Jv 8:58  
Ko 1:17  
Ot 3:14  
l 1Kr 14:16  
m Is 66:8  
n Is 49:9  
Jzk 34:23  
Mi 7:14  
Jv 10:11  
o Ps 93:1  
Jzk 37:24  
p Is 32:18  
Jer 23:6  
r Ps 72:8  
Za 9:10  
Lu 1:33  
Ot 11:15  
s Ps 72:7  
Is 9:6  
Lu 2:14  
t Is 8:7  
u Is 14:2  
Is 33:1  
v Pst 10:9  
Pst 10:11  
z Is 14:25  
Lu 1:71  
a Jzk 14:22  
Jl 2:32  
Mi 4:7  
Ri 11:5

## Desna kolona

a Pz 32:2  
Ps 110:3  
b Ps 72:6  
Is 44:3  
1Ko 3:6  
c Jer 14:22  
d Is 41:15  
Za 10:5  
e Ps 21:8  
Is 26:11  
f Lu 19:27  
g Ps 20:7  
Ps 33:16  
Os 1:7  
Os 14:3  
Za 9:10

rosa od Jehove,<sup>a</sup> kao veliki pljusak po rastinju,<sup>b</sup> što ne zavisi od čoveka niti čeka na sinove ljudske.<sup>c</sup> **8** Ostatak Jakovljeva biće među narodima, usred mnogih naroda, kao lav među zverima šumskim, kao mladi lav među stadom ovaca, koji prolazeći gazi i razdire,<sup>d</sup> a nema nikoga da ih izbavi. **9** Tvoja ruka biće visoko iznad tvojih protivnika<sup>e</sup> i svi tvoji neprijatelji biće istrebljeni.“

**10** „Tog dana“, govori Jehova, „istrebiću tvoje konje što su usred tebe i uništiću tvoja kola.<sup>g</sup> **11** Zatreću gradove u tvojoj zemlji i srušiću sve tvoje tvrđave.<sup>h</sup> **12** Istrebiću vraćanje iz tvoje ruke i nećeš više imati one koji se bave magijom.<sup>i</sup> **13** Istrebiću tvoje rezbarene likove i tvoje stubove što su usred tebe i nećeš se više klanjati delu svojih ruku.<sup>j</sup> **14** Iskoreniću tvoja obredna debla\*<sup>k</sup> što su usred tebe i razoriću tvoje gradove. **15** I s gnevom i jarošću izvršiću osvetu nad narodima koji nisu hteli da slušaju.“

**6** Čujte, molim vas, šta Jehova govori!<sup>m</sup> Ustanite, podignite svoju parnicu pred gorama i neka brda čuju vaš glas.<sup>n</sup> **2** Čujte, gore, parnicu Jehovinu, i vi što postojano stojite, temelji zemlje!<sup>o</sup> Jer Jehova vodi parnicu sa svo-

h Is 2:15; i Pz 18:10; Is 2:6; Is 8:19; Ot 22:15; j Is 2:8; Is 17:8; Jzk 36:25; Os 14:3; Za 13:2; k Is 27:9; 1 Ps 149:7; 2So 1:8; **6. poglavije** m Jer 13:15; Jev 1:1; n Ps 50:4; Is 5:3; Jzk 36:1; o Pz 32:22; Ps 50:1; Psl 8:29; Is 1:2; Jer 31:37.

**Mi 5:14\*** Ili: „Ašere“.

jim narodom, sa Izraelom će se sporiti:<sup>a</sup>

**3** „Narode moj,<sup>b</sup> šta sam ti učinio? Čime sam te umorio?<sup>c</sup> Svedoči protiv mene!<sup>d</sup> **4** Izveo sam te iz zemlje egiptatske<sup>e</sup> i otkupio sam te iz doma robovanja.<sup>f</sup> Poslao sam pred tobom Mojsija, Arona i Mariju.<sup>g</sup> **5** Molim te, narode moj, seti se<sup>h</sup> šta je naumio Valak, moavski kralj,<sup>i</sup> i šta mu je odgovorio Valam, Veorov sin,<sup>j</sup> šta je bilo od Sitima<sup>k</sup> pa do Galgala,<sup>l</sup> da bi se obznanila Jehovina pravedna dela.“<sup>m</sup>

**6** S čim ću doći pred Jehovu?<sup>n</sup> S čim ću se pokloniti Bogu na visini?<sup>o</sup> Hoću li doći pred njega sa žrtvama paljenicama,<sup>p</sup> s teladima od godinu dana? **7** Hoće li Jehova biti zadovoljan hiljadama ovnova, desetinama hiljada potoka ulja?<sup>r</sup> Hoću li svog prvenca dati za svoj prestup,<sup>s</sup> plod svoje utrobe za greh svoje duše?<sup>t</sup> **8** Rekao ti je, o čoveče zemaljski, šta je dobro.<sup>u</sup> Da li Jehova, Bog tvoj, traži od tebe išta osim da postupaš pravedno,<sup>v</sup> da voliš dobrotu<sup>w</sup> i da skromno<sup>x</sup> hodiš sa njim?<sup>a</sup>

**9** Jehovin glas više gradu,<sup>b</sup> i ko je mudar\* bojaće se tvog imena.<sup>c</sup> Slušajte prut i onoga ko je kaznu odredio!<sup>d</sup> **10** Ima li još u kući zlog čoveka bogatstva koje je zločom stečeno<sup>e</sup> i krnje efe koja je vredna osude? **11** Mogu li ja biti čist sa zlom vagom i sa kesom laž-

**Mi 6:7\*** Ili: „pobunu; buntovnički prestup“. **8\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **9\*** Ili: „ko ima praktičnu (delotvornu, primenjivu) mudrost“.

## 6. poglavlje

- a Is 43:26  
Jer 2:35  
Os 4:1  
b Ps 81:8  
c Jer 2:5  
d Is 43:9  
Ri 3:4  
e Iz 12:51  
Pz 4:20  
Del 7:36  
f Pz 7:8  
2Sa 7:23  
g Iz 15:20  
Br 12:1  
h Pz 9:7  
Ef 2:11  
i Br 22:5  
IN 24:9  
j Br 23:7  
Br 24:10  
IN 24:10  
2Pe 2:15  
Ot 2:14  
k Br 25:1  
Br 33:49  
l IN 4:19  
m Su 5:11  
Ps 71:15  
Ri 3:25  
n Ps 50:12  
Del 17:25  
o Ps 95:6  
Ef 3:14  
p 1Sa 15:22  
Ps 50:8  
Ps 51:16  
Is 1:11  
Is 40:16  
Os 6:6  
r Ps 50:10  
Ps 51:16  
Jzk 16:18  
s 2Kr 3:27  
Ps 49:7  
Jzk 16:20  
t Ps 119:72  
u Pz 10:12  
Psl 21:3  
Is 1:17  
Jer 22:3  
Jzk 45:9  
Os 12:6  
v Psl 3:3  
Psl 19:22  
Os 6:6  
Za 7:9  
Ef 4:32  
Ko 3:12  
z Psl 81:3  
Lu 18:13  
Ja 4:6  
a Pst 6:9  
Ga 5:22  
b So 3:2  
c Ne 1:11  
Psl 9:10  
Lu 1:17  
d Is 9:13  
e IN 7:1  
2Kr 5:23  
Psl 10:2  
Am 3:10  
Ja 5:3

## Desna kolona

- a Pz 25:13  
Psl 11:1  
Psl 20:10  
Os 12:7  
b Is 59:3  
Mi 7:2  
c Jer 9:3  
d Le 26:16  
Pz 28:21  
Is 1:5  
Del 12:23

nih kamenih tegova?<sup>a</sup> **12** Jer su njegovi bogataši puni nasilja, a njegovi stanovnici govore laži<sup>b</sup> i prepreden im je jezik u ustima.<sup>c</sup>

**13** „Zato ću te udariti da oboliš,<sup>d</sup> bićeš opustošen zbog svojih greha.“<sup>e</sup> **14** Ješćeš, ali se nećeš nasititi, osećaćeš prazninu u svom želucu.<sup>f</sup> Sklanjajući stvari, ali ih nećeš sačuvati, a što god budeš sačuvao, ja ću predati maču.<sup>g</sup> **15** Sejaćeš, ali nećeš žeti. Cedićeš masline, ali nećeš se mazati uljem. Pravićeš širu, ali vino nećeš piti.<sup>h</sup> **16** Zato što se držite Amrijevih odredaba<sup>i</sup> i svih dela Ahavovog doma<sup>j</sup> i živite\* po njihovim savetima,<sup>k</sup> pretvoriću vas u strašan prizor i učiniću da ljudi u čudu zvižde kad vide stanovnike grada.<sup>l</sup> Narodi će vam se rugati.“<sup>m</sup>

**7** Teško meni,<sup>n</sup> jer sam kao kad se bere letnje voće,<sup>o</sup> kao kad se pabirči posle berbe grožđa!<sup>o</sup> Nema grozda za jelo niti rane smokve za kojima mi duša žudi!<sup>p</sup> **2** Veran čovek je nestao sa zemlje i među ljudima nema čestitog čoveka.<sup>r</sup> Svi vrebaju da proliju krv.<sup>s</sup> Svako mrežom lovi svog brata.<sup>t</sup> **3** Ruke su im usmerene na zlo da ga spretno čine.<sup>u</sup> Knez traži poklon, sudija sudi

e Jer 18:16; f Le 26:26; Jzk 4:16; Os 4:10; g Is 24:17; Jzk 5:12; h Pz 28:38; Jer 12:13; Jl 1:10; Am 5:11; Ag 1:6; i 1Kr 16:25; j 1Kr 16:30; 2Kr 16:3; 2Kr 21:3; k Is 30:1; Jer 7:24; l Jer 18:16; Jer 19:8; m Ps 44:13; Jer 51:51; Tu 5:1; Da 9:16; **7. poglavlje** n Jer 4:31; Jer 45:3; o Is 17:6; Is 24:13; Jer 6:9; p Is 28:4; Os 9:10; r Ps 12:1; Ps 14:1; Is 57:1; Ri 3:10; s Psl 1:11; Psl 1:16; Is 59:7; Ri 3:15; t 1Sa 24:11; Ps 57:6; Avk 1:15; u Psl 4:16; Jer 3:5; Jer 4:22; Jzk 22:6.

**Mi 6:16\*** Doslovno: „hodiće“. **7:1\*** Vidi fusnotu za 2Sa 16:1.

za nagradu,<sup>a</sup> velikaš iznosi željnu svoje duše,<sup>b</sup> i svi se u tome potpomazu. **4** Najbolji među njima je kao bodljikavo grmlje, najpošteniji je gori od trnovite žive ograde.<sup>c</sup> Doći će dan tvojih stražara, dan kad ćeš biti kažnjen.<sup>d</sup> Tada će se ljudi prestraviti.<sup>e</sup>

**5** Ne verujte drugu. Ne udajte se u bliskog prijatelja.<sup>f</sup> Pred onom koja ti na krilu leži pazi šta ti usta govore.<sup>g</sup> **6** Jer sin prezire oca, kćer ustaje na svoju majku<sup>h</sup> i snaha na svoju svekrvu.<sup>i</sup> Čoveku su neprijatelji njegovi ukučani.<sup>j</sup>

**7** A ja ću na Jehovu gledati.<sup>k</sup> Spremno ću čekati Boga svog spasenja.<sup>l</sup> Uslišiće me moj Bog.<sup>m</sup>

**8** Ne raduj se nada mnom, neprijateljice moja!<sup>n</sup> Ako sam i pao, sigurno ću ustati.<sup>o</sup> Ako i boravim u tami,<sup>p</sup> Jehova će mi biti svetlost.<sup>r</sup> **9** Podnosiću Jehovin gnev — jer sam mu zgrešio<sup>s</sup> — dok ne okonča moju parnicu i ne izvrši pravdu za mene.<sup>t</sup> On će me izvesti na svetlost, gledaću njegovu pravednost.<sup>u</sup> **10** Moja neprijateljica će to videti, i sramota će pokriti nju<sup>v</sup> koja mi je govorila: „Gde je Jehova, tvoj Bog?“<sup>w</sup> Oči će je moje gledati.<sup>a</sup> Tada će biti izgažena kao blato po ulicama.<sup>b</sup>

**11** U dan kad se budu gradile tvoje kamene zidine, u taj dan odredba će biti daleko.<sup>c</sup> **12** U taj dan k tebi će doći ljudi iz Asirije i iz egipatskih gradova, od Egipta pa sve

## 7. poglavlje

- a Is 1:23  
Os 4:18  
Mi 3:11  
b 1Kr 21:5  
c 2Sa 23:6  
Jzk 2:5  
d Is 10:3  
Jzk 12:23  
Os 9:7  
e Is 22:5  
Lu 21:25  
f Jov 6:15  
Ps 118:8  
Jer 9:4  
Lu 21:16  
g Su 16:18  
h Psl 30:11  
Jzk 22:7  
Mt 10:21  
Lu 21:16  
i Lu 12:53  
2Ti 3:2  
j Ps 41:9  
Jer 12:6  
Mt 10:36  
Jv 13:18  
k Ps 34:5  
Ps 123:2  
Is 8:17  
l Pst 49:18  
Ps 25:5  
Ps 62:1  
Tu 3:26  
Lu 2:25  
m Ps 4:3  
Ps 40:1  
Ps 65:2  
Is 12:2  
Is 25:9  
1Jv 5:14  
n Jzk 25:6  
Ot 11:10  
o Ps 37:24  
Psl 24:16  
p Ps 107:10  
r Ps 27:1  
Lu 1:78  
2Ko 4:6  
s Tu 1:18  
Lu 15:18  
t 1Sa 24:15  
Ot 18:20  
u Ps 37:6  
1Ko 4:5  
2So 1:10  
v Ps 35:26  
z Ps 42:3  
Ps 79:10  
Ps 115:2  
Da 3:15  
Jl 2:17  
Mt 27:43  
a Ps 58:10  
b 2Sa 22:43  
c Ne 2:17

## Desna kolona

- a Pst 15:18  
b Is 11:16  
Is 27:13  
Os 11:1  
c Le 26:33  
Jer 21:14  
Jer 25:11  
Lu 21:24  
Ga 6:7  
d Ps 23:1  
Ps 28:9  
Is 40:11  
Jv 10:27  
e Is 37:24  
f Jer 50:19  
Jzk 34:23  
g Mal 3:4

do Reke,<sup>\*a</sup> od svih mora i sa svih gora.<sup>b</sup> **13** I zemlja će se pretvoriti u pustoš zbog svojih stanovnika, zbog plodova njihovih dela.<sup>c</sup>

**14** Pasi narod svoj palicom svojom,<sup>d</sup> stado nasledstva svog koje je samo živelo u šumi, usred voćnjaka.<sup>e</sup> Neka pase u Vasanu i Galadu,<sup>f</sup> kao u staro vreme.<sup>g</sup>

**15** „Kao u vreme kad ste izlazili iz Egipta, pokazaću vam čudesna dela.“<sup>h</sup> **16** Narodi će ih videti i postideće se sve svoje moći.<sup>i</sup> Staviće ruku na svoja usta<sup>j</sup> i uši će im se zaglušiti.<sup>k</sup> **17** Lizaće prašinu kao zmijske,<sup>k</sup> kao gmizavci zemaljski sa strepnjom će izaći iz svojih skloništa.<sup>l</sup> K meni, Jehovi Bogu, doći će drhteći i mene će se bojati.<sup>m</sup>

**18** Ko je Bog kao što si ti,<sup>n</sup> koji oprašta krivicu i prelazi preko prestupa<sup>o</sup> ostatka svog nasledstva?<sup>p</sup> Neće on zauvek biti gnevan, jer milost\* rado pokazuje.<sup>r</sup> **19** Ponovo će nam se smilovati,<sup>s</sup> pogaziće naše prestupe.<sup>t</sup> Sve njihove grehe bacićeš u morske dubine.<sup>u</sup> **20** Pokazaćeš nam vernost koju si pokazao Jakovu, milost\* koju si pokazao Avrahamu, kao što si se još davnih dana zakleo našim praočevima.<sup>v</sup>

h Ps 78:12; Is 63:11; Jer 23:7; i Ps 126:2; Is 26:11; Is 66:18; j Jov 29:9; Is 52:15; k Ps 72:9; Is 49:23; l Ps 18:45; m IN 2:9; Jer 33:9; n Iz 15:11; Ps 35:10; Is 40:18; o Iz 34:7; Ne 9:17; Ps 65:3; Ps 86:5; Is 1:18; Is 44:22; Jer 50:20; Da 9:9; p Jer 23:3; Jl 2:32; Ri 9:27; Ot 12:17; r Ps 36:7; Ps 62:12; Ps 103:9; Is 57:16; Tu 3:22; s Pz 30:3; Ps 103:13; Da 9:9; Os 2:19; Ef 2:4; t Ps 130:8; u Ps 103:12; Is 38:17; Is 55:7; Jer 31:34; Jer 50:20; v Pst 22:17; Ps 105:9; Lu 1:72; Del 3:25; Jev 6:13.

**Mi 7:12\*** To jest Eufrata. **18\*** Ili: „vernu ljubav“. **20\*** Ili: „vernu ljubav“.

# NAUM\*

**1** Objava protiv Ninive:<sup>a</sup> Knjiga vizije Nauma Elkošana:

**2** Jehova je Bog koji zahteva da se odanost iskazuje isključivo njemu<sup>b</sup> i koji se osvećuje. Jehova se osvećuje<sup>c</sup> i pun je jaro-  
sti.<sup>d</sup> Jehova se osvećuje svojim protivnicima<sup>e</sup> i gnevi se na svoje neprijatelje.<sup>f</sup>

**3** Jehova je spor na gnev<sup>g</sup> i ima veliku moć.<sup>h</sup> Jehova neće odustati od kazne.<sup>i</sup>

U razornom vetru i oluji njegov je put, a oblaci su poput praha pod njegovim nogama.<sup>j</sup>

**4** Kad zapreti moru,<sup>k</sup> ono presuši, i sve reke on isušuje.<sup>l</sup> Uvenuli su Vasan i Karmil<sup>m</sup> i uvenuo je cvet livanski.

**5** Gore se zbog njega tresu, brda se tope.<sup>n</sup>

Zbog njegovog lica zemlja će se uzdrmati, zemaljsko tlo\* i svi koji žive na njemu.<sup>o</sup>

**6** Ko može opstati pred njegovom osudom?<sup>p</sup> I ko se može suprotstaviti žestini njegovog gneva?<sup>r</sup>

Njegova jarost će se kao vatra<sup>s</sup> izliti i stene će se zbog njega srušiti.

**7** Jehova je dobar,<sup>t</sup> on je tvrđava<sup>u</sup> u dan nevolje.<sup>v</sup>

Pazi na one koji kod njega traže utočište.<sup>z</sup>

**8** Bujicom što sve nosi on će potpuno uništiti njeno mesto\*<sup>a</sup> i tamo će goniti njegove neprijatelje.<sup>b</sup>

**Na naslov\*** „Naum“ znači „utešitelj“. **1:5\*** Doslovno: „plodno tlo“. **8\*** Odnosi se na Ninivu.

## I. poglavlje

- a Is 10:12  
Na 3:7  
So 2:13
- b Iz 20:5  
Pz 4:24  
IN 24:19
- c Pz 32:35  
Mi 5:15  
Ri 13:4  
Jev 10:30
- d Is 59:18  
Jer 30:24  
Ri 3:5
- e Pz 32:41  
Ps 81:14  
Ps 97:3
- f Mi 5:9  
Ri 2:5  
2Pe 2:9
- g Br 14:18  
Ji 2:13
- h Jov 9:4  
Ps 62:11  
Ef 1:19
- i Iz 34:7  
Jer 46:28  
Am 3:2
- j Iz 19:18  
Jov 38:1  
Ps 50:3  
Za 9:14
- k Jov 38:11  
Ps 104:7  
Ps 107:29
- l IN 3:16  
Ps 74:15  
Is 19:5
- m Is 33:9  
Am 1:2
- n 2Sa 22:8  
Ps 68:8  
Ps 97:5  
Jev 12:26
- o Ps 97:4  
Is 24:1
- p Jer 10:10  
Ot 6:17
- r Pz 32:22  
Ot 16:1  
S Ot 16:8
- t Ps 25:8  
Ps 136:1  
Mt 13:17
- u Ps 18:2  
Ps 91:2  
Psl 18:10  
Is 25:4
- v Ps 46:1  
Ps 50:15  
Ps 91:15
- z Ps 1:6  
2Ti 2:19
- a Is 28:17  
Jzk 13:13  
Da 9:26
- b Is 8:22  
Jer 13:16  
So 1:15  
Ju 6

## Desna kolona

- a Ps 2:1  
Ps 21:11  
Is 8:10
- b Is 10:25
- c Mt 7:4
- d Os 4:18

**9** Šta ćete smisliti protiv Jehove?<sup>a</sup> On donosi potpuno uništenje.

Nevolja se neće drugi put pojaviti.<sup>b</sup>

**10** Iako su spleteni kao trnje<sup>c</sup> i pijani kao od pića,<sup>d</sup> biće progutani kao suva strnjika.<sup>e</sup>

**11** Iz tebe će izaći onaj koji smišlja zlo protiv Jehove,<sup>f</sup> koji smera ono što ne valja.<sup>g</sup>

**12** Ovako kaže Jehova: „Iako su u punoj snazi i premda su mnogobrojni, ipak će biti pokošeni<sup>h</sup> i pregaženi. Naneću ti nevolju, tako da više neće biti potrebe da ti je nanosim.<sup>i</sup> **13** A sada ću slomiti njegov jaram s tebe<sup>j</sup> i pokidaću okove koji su na tebi.<sup>k</sup> **14** A za tebe je Jehova zapovedio: 'Tvoje ime više neće imati potomstva.<sup>l</sup> Iz kuće tvojih bogova istrebiću rezani lik i liveni kip.<sup>m</sup> Spremiću ti grob,<sup>n</sup> jer si prezren.'<sup>c</sup>

**15** „Gle, na gorama noge onoga koji donosi dobru vest, onoga koji objavljuje mir.<sup>o</sup> Slavi svoje praznike, Judo!<sup>p</sup> Izvrši svoje zavete,<sup>r</sup> jer pokvaren čovek neće više prolaziti kroz tebe.<sup>s</sup> Biće sasvim zatr.<sup>t</sup>“

**2** Onaj koji rasteruje narod pojavio se pred tvojim licem.<sup>u</sup> Čuvaj utvrđenje! Pazi na put! Učvrsti bedra svoja! Skupi svu svoju snagu!<sup>v</sup>

e Is 9:19; Is 33:11; Mal 4:1; f 2Kr 18:13; 2Kr 19:22; Is 10:7; g 2Le 32:16; h 2Kr 19:35; Is 37:36; i Is 60:18; Ji 2:19; j Is 14:25; Jer 30:8; Os 11:4; k Ps 107:14; Jer 5:5; 1Ps 109:13; Psl 10:7; m Iz 34:13; n 2Le 32:21; o Is 52:7; Lu 2:10; p Pz 16:16; Ne 10:33; r Ps 116:14; s Is 52:1; t Ps 37:10; Ps 109:13; Mt 25:46; **2. poglavlje** u Jer 25:9; Jer 49:32; Jzk 29:12; v Jer 46:3.

**Na 1:10\*** Ili: „pšeničnog piva“.

2 Jer će Jehova obnoviti ponos Jakovljeva, a i ponos Izraelov, jer su ih opustošili oni koji pustoše,<sup>b</sup> i mladice su njihove uništili.<sup>c</sup>

3 Crven je štit njegovih junaka, u grimiz su odeveni hrabri ljudi.<sup>d</sup> U dan kad se on sprema za boj, kao vatra blista gvožđe na bojnim kolima. Ratnici vitlaju kopljima.<sup>e</sup>

4 Po ulicama bojna kola besno jure.<sup>f</sup> Po trgovima jure tamo-amo. Liče na baklje. Kao munje<sup>g</sup> jure.

5 On će se setiti svojih junaka.<sup>h</sup> U hodu će oni posrnuti.<sup>i</sup> Jurišaće na njene zidine, a prepreke će biti postavljene.

6 Vrata na rekama biće otvorena i palata će biti srušena.

7 Tako je određeno. Razotkrivena je. Biće odvedena u zarobljeništvo,<sup>j</sup> a njene robinje će tugovati, pušćaće glas kao golubice<sup>k</sup> i u grudi će se udarati.<sup>l</sup>

8 Niniva je od svog početka<sup>m</sup> bila kao jezero puno vode,<sup>n</sup> ali sada oni beže. „Stanite! Stanite!“ Ali niko se ne vraća.<sup>o</sup>

9 Otimajte srebro, otimajte zlato!<sup>p</sup> Blagu nema kraja. Tu je mnoštvo raznih dragocenih stvari.<sup>q</sup>

10 Praznina i ništavilo i grad opustošen<sup>s</sup> Srce se topi,<sup>t</sup> kolena klekaju,<sup>u</sup> jaki bolovi u svim bedrima,<sup>v</sup> lica im gore od teskobe.<sup>z</sup> 11 Gde je lavlja jazbina i pećina mladih lavova, kuda je lav hodao i ulazio,<sup>a</sup> i gde je lavić bio i gde ih niko nije plašio?<sup>b</sup> 12 Lav je rastrzao dovoljno plena za svoje mladunce, davio je za svoje lavice. Jazbine

## 2. poglavlje

- a Ps 47:4  
Am 8:7  
b 2Kr 17:6  
c Pst 49:22  
Os 10:1  
d Is 63:3  
e Is 14:8  
Za 11:2  
f Is 37:24  
Jzk 26:10  
g Avk 3:11  
h Ps 136:18  
Jer 50:29  
i Jer 46:12  
j Is 20:4  
Jer 29:1  
k Is 38:14  
Is 59:11  
l Lu 23:27  
m Pst 10:11  
n Ot 17:15  
o Jer 50:16  
So 2:13  
p Is 33:1  
Jzk 26:12  
r Ot 18:12  
s Is 24:1  
So 2:13  
t IN 2:11  
Ps 22:14  
Is 13:7  
u Da 5:6  
v Is 21:3  
z Jl 2:6  
a Jer 2:15  
Jer 50:17  
b Is 31:4  
So 3:3

## Desna kolona

- a Ps 17:12  
b Is 10:12  
c IN 11:9  
Ps 46:9  
d Is 31:8  
e 2Kr 18:17  
2Kr 19:35

## 3. poglavlje

- f Avk 2:12  
g Psl 26:3  
h Su 5:22  
Jer 47:3  
i Avk 3:11  
j Is 23:17  
Jzk 23:30  
k Le 19:26  
Pz 18:10  
1Ko 10:20  
l Na 2:13  
m Is 47:2  
Jer 13:22  
Jzk 16:37  
Ot 17:16  
n Mal 2:3  
o So 2:15  
Ju 7  
p Na 2:8  
r Jer 46:25  
Jzk 30:14  
s Is 19:6  
t Is 20:5

je svoje punio plenom i skrovišta svoja rastrgnutim životinjama.<sup>a</sup>

13 „Evo, dolazim na tebe“, govori Jehova nad vojskama,<sup>b</sup> „i tvoja bojna kola pretvoriću u dim.“<sup>c</sup> Mač će progutati tvoje mlade lavove.<sup>d</sup> Istrebiću sa zemlje tvoj plen i glas tvojih glasnika više se neće čuti.<sup>e</sup>

3 Teško krvoločnom gradu!<sup>f</sup> Pun je prevare i pljačke! U njemu uvek ima plena!

2 Čuje se zvuk biča<sup>g</sup> i buka točkova, konji jure i kola skaču.<sup>h</sup>

3 Jahač na konju, plamen mača, blesak koplja,<sup>i</sup> mnogo pobijenih, gomile leševa, mrtvim telima nema kraja. Pada se preko mrtvih tela. 4 To je zbog velikog bluda bludnice<sup>j</sup> koja privlači svojim čarima, vešte vračare koja narode u zamku hvata bludom svojim i plemena vraćanjem svojim.<sup>k</sup>

5 „Evo, dolazim na tebe“, govori Jehova nad vojskama. „Preko tvog lica podići ću tvoje skutove i pokazaću narodima tvoju golotinu<sup>m</sup> i kraljevstvima tvoju sramotu. 6 Gadošti ću baciti na tebe<sup>n</sup> i izvrgnuću te ruglu. Načiniću od tebe strašan prizor.<sup>o</sup> 7 Ko te god vidi pobeći će od tebe<sup>p</sup> i reći će: 'Niniva je opustošena! Ko će se sažaliti na nju?' Gde da ti tražim tešitelje? 8 Jesi li bolja od No-Amona,<sup>r</sup> koji je sedeo na kanalima Nila?<sup>s</sup> Vode su bile svuda oko njega, njegovo bogatstvo bilo je more, njegove zidine bile su more. 9 Etiopija\* je bila sva njegova snaga, a i Egipat<sup>t</sup> — bezgranična snaga. Fut i Libijci bili su mu pomoćni-

Na 2:3\* Doslovno: „tresu se koplja napravljena od smreke“.

Na 3:9\* Hebrejski: „Hus“.

ci.<sup>a</sup> **10** I on je morao u izgnanstvo, otišao je u ropstvo.<sup>b</sup> I deca su mu bila smrskana po uglovi- ma svih ulica,<sup>c</sup> za njegove slav- ne ljude bacali su žreb<sup>d</sup> i svi njegovi velikaši bili su okovani lancima.<sup>e</sup>

**11** „I ti ćeš se opiti,<sup>f</sup> bićeš sa- krivena.<sup>g</sup> I ti ćeš tražiti utočište pred neprijateljem.<sup>h</sup> **12** Sve tvoje tvrđave su kao stabla smokve s prvim zrelim plodovi- ma. Ako ih neko protrese, pašće u usta onome ko želi da ih jede.<sup>i</sup>

**13** „Gle, tvoj narod je po- stao poput žena usred tebe.<sup>j</sup> Ne- prijateljima tvojim biće otvo- rena vrata tvoje zemlje. Vatra će progutati tvoje prevornice.<sup>k</sup> **14** Zahvati sebi vodu za opsa- du!<sup>l</sup> Učvrsti svoje tvrđave!<sup>m</sup> Uđi u blato i gazi glinu!<sup>n</sup> Uzmi u ruke kalup za ciglu!<sup>o</sup> **15** Tamo će te vatra progutati. Mač će te sase- či.<sup>n</sup> Progutaće te kao što mladi

## 3. poglavlje

- a Pst 10:6  
2Le 16:8  
Jer 46:9  
Jzk 27:10  
b Ps 33:16  
Is 20:4  
c Ps 137:9  
Is 13:16  
d Jl 3:3  
Avd 11  
e Ps 149:8  
f Ps 75:8  
Jer 25:15  
g IN 10:16  
1Sa 13:6  
h Jer 4:5  
i Is 28:4  
Ot 6:13  
j Is 19:16  
Jer 51:30  
k Ps 107:16  
Is 45:2  
l 2Le 32:3  
2Le 32:4  
m Is 8:9  
Jl 3:9  
n So 2:13

## Desna kolona

- a Iz 10:14  
Jl 1:4  
b Pst 15:5  
Jer 33:22  
c Ps 109:23  
d Ps 76:5  
Is 56:10  
Jer 51:39  
e Jer 51:30  
f 1Kr 22:17  
Na 2:8  
Ot 6:15  
g Jer 46:11  
Jzk 30:21

skakavci gutaju bilje.<sup>a</sup> Umno- ži se poput mladih skakava- ca, umnoži se poput skakavaca.

**16** Umnožila si svoje trgovce, više ih je nego zvezda na nebu.<sup>b</sup>

„Mladi skakavac skida svoju kožicu i odleće. **17** Tvoji stra- žari su poput skakavaca i oni što ti vojsku sazivaju poput jata skakavaca. U zidovima kame- nih torova borave kad je hladan dan. A kad zasja sunce odleću, i ne zna im se više mesto.<sup>c</sup>

**18** Pastiri su se tvoji uspava- li,<sup>d</sup> kralju asirski, junaci su tvo- ji ostali u prebivalištima svo- jim.<sup>e</sup> Narod je tvoj rasut po gorama i nikoga nema da ga skupi.<sup>f</sup> **19** Propasti tvojoj nema leka. Rana je tvoja neiz- lečiva.<sup>g</sup> Svi koji čuju vest o tebi nad tobom će likovati pljeskaju- či rukama,<sup>h</sup> jer koga nije stiza- la zloća tvoja?<sup>“i</sup>

h Jov 27:23; So 2:15; i Is 10:6; Is 37:18.

## AVAKUM\*

**1** Objava koju je prorok Ava- kum imao u viziji: **2** Jeh- hova, dokle ću vapiti, a da ti ne čuješ?<sup>a</sup> Dokle ću te zbog nasilja zvati u pomoć, a da ti ne spaseš?<sup>b</sup> **3** Zašto me pu- štaš da vidim zlo i zašto gle- daš da vidim muku? Zašto su pljačka i nasilje preda mnom, zašto na- staju prepirke i zašto izbijaju svade?<sup>c</sup>

**4** Zato zakon gubi na snazi i pravda nikada ne izlazi na vide-

Avk naslov\* „Avakum“ znači „srda- čan zagrljaj“.

## 1. poglavlje

- a Ps 13:1  
Ot 6:10  
b Ps 22:1  
Ps 74:10  
Pro 5:8  
c Pro 4:1  
Ri 9:22  
2Pe 2:8  
2Pe 3:9

## Desna kolona

- a Jov 12:6  
Ps 12:8  
Pro 8:11  
Mt 23:23  
b Jov 33:27  
Psl 29:2  
Is 1:21  
Mt 26:59  
Del 7:52  
c Tu 4:12  
d Is 28:21  
Is 29:14  
Del 13:41  
e Jer 22:7  
Jer 46:2

lo.<sup>a</sup> Jer zli okružuje pravedno- ga, zato se pravda izvrće.<sup>b</sup>

**5** „Pogledajte narode! Po- šmatrajte i gledajte se u čudu!<sup>c</sup> Čudite se, jer se u vaše dane izvršava delo u koje ne biste poverovali ni da vam neko o njemu priča!<sup>d</sup> **6** Jer evo, po- dižem Haldejce,<sup>e</sup> narod okru- tan i neobuzdan, koji prola- zi prostranstvima zemaljskim da zauzme naselja koja mu ne pripadaju.<sup>f</sup> **7** Žestok je i zastrašujuć. Pravda njegova i

f Pz 28:49; Jer 5:15; Jer 6:22; Jzk 23:23.



dostojanstvo njegovo od nje-ga samog dolaze.<sup>a</sup> **8** Konji su njegovi brži od leoparda i okrutniji od večernih vuko-va.<sup>b</sup> Besno bojni konji njego-vi kopitama o zemlju udara-ju i izdaleka dolaze bojni konji njegovi. Lete kao orao kad se obruši na plen.<sup>c</sup> **9** Ceo taj nar-od dolazi da bi činio nasilje.<sup>d</sup> Nadolaze lica njihova silovito kao istočni vetar<sup>e</sup> i zaroblje-nike skupljaju kao pesak. **10** Taj se narod ruga kra-ljevima, i vladari mu za pod-smeh služe.<sup>f</sup> Svakome utvrđe-nom mestu on se smeje,<sup>g</sup> zasipa ga zemljom i osvaja ga. **11** U to vreme juriće kao vetar, pro-ći će i biće kriv.<sup>h</sup> Tu snagu on dobija od svog boga.<sup>4i</sup>

**12** Zar ti nisi od davnina, Jehova?<sup>j</sup> Bože moj, Sveti Bože moj, ti ne umireš!<sup>k</sup> Jehova, taj narod odredio si da izvrši pre-sudu! Steno,<sup>l</sup> postavio si ga da izvrši kaznu!<sup>m</sup>

**13** Tvoje oči su i suviše či-ste da bi ti zlo gledao, ti ne možeš nevolju gledati.<sup>n</sup> Zašto gledaš one koji postu-paju neverno<sup>o</sup> i čutiš kad zli proždire pravednijeg od sebe?<sup>p</sup> **14** Zašto si dao da ljudi budu kao ribe morske, kao gmi-zavci nad kojima niko ne vla-da?<sup>q</sup> **15** Neprijatelj ih sve iz-vlači udicom,<sup>s</sup> vuče ih mrežom svojom, skuplja ih u svoju ri-barsku mrežu.<sup>t</sup> Zato se raduje i veseli.<sup>u</sup> **16** Zato žrtvu pri-nosi svojoj mreži i prinosi kâd ribarskoj mreži, jer mu one do-nose sočno jelo i zdravu hra-nu.<sup>v</sup> **17** Hoće li zato isprazni-ti svoju mrežu? Mora li stalno da ubija narode bez samilosti?<sup>z</sup>

1. poglavlje

- a Jer 39:5  
Jer 52:9  
Da 5:19
- b Jer 5:6
- c Jer 4:13  
Tu 4:19  
Jzk 17:3
- d Pz 28:51  
Jer 25:9
- e Is 27:8  
Jzk 17:10
- f 2Kz 24:12  
2Le 36:17
- g Jer 32:24  
Jer 52:7
- h Is 47:6  
Jer 51:24  
Za 1:15
- i Da 5:4
- j Ps 90:2  
Ps 93:2  
Ot 1:8
- k 1Ti 1:17  
Ot 15:3
- l Pz 32:4  
1Sa 2:2  
Ps 18:2
- m Jer 10:24  
Jer 30:11  
Jev 12:5
- n Ps 5:4  
Is 59:2
- o Jer 12:1
- p Ps 35:22  
Ps 37:14  
Ps 50:21
- r Psl 6:7  
Is 63:19  
s Pro 9:12
- t Ps 10:9  
Mi 7:2
- u Jer 50:11
- v Pz 8:17  
Ps 37:1
- z 2Le 36:17  
Na 3:7

Desna kolona

2. poglavlje

- a Mi 7:7
- b Is 21:8  
Is 62:6
- c Ps 85:8  
2Ko 13:3  
Jev 1:1
- d Jov 23:5
- e Iz 17:14  
Pz 27:8
- f Pz 31:11  
Ne 8:8
- g Da 8:19  
Da 10:14  
Del 17:26
- h Mi 7:7  
Ja 5:7
- i Da 5:20  
Lu 18:14
- j Jv 3:36  
Ri 1:17  
Ga 3:11  
Jev 10:38
- k Psl 20:1
- l 2Kz 14:10  
Psl 21:24
- m Psl 11:2  
Psl 16:18
- n Psl 27:20  
Pro 5:10
- o Is 14:17
- p Is 14:4  
Mi 2:4

**2** Na svom stražarskom me-stu ja ću stajati<sup>a</sup> i na bede-mu ću biti. Paziću<sup>b</sup> da vidim šta će reći preko mene<sup>c</sup> i šta ću od-govoriti kad me ukori.<sup>d</sup>

**2** Jehova mi je rekao: „Zapi-ši viziju i čitko je ureži na plo-čice,<sup>e</sup> da se naglas može lako čitati.<sup>f</sup> **3** Jer će se ta vizija ispuniti u vreme koje je za to određeno<sup>g</sup> i juri prema kraju i neće slagati. Ako i okleva, če-kaj je, jer će se sigurno ispuni-ti.<sup>h</sup> Neće zakasnuti!

**4** „Gle čoveka kome je duša naduta od ponosa.<sup>i</sup> Nije čestita u njemu.\* A pravednik će zbog svoje vernosti živeti.<sup>j</sup> **5** Zai-sta, vino je prevarno,<sup>k</sup> pa se čovek ponese.<sup>l</sup> On neće dosti-ći svoj cilj,<sup>m</sup> on koji je dušu svoju raširio kao grob,\* koji je kao smrt i ne može se nasiti-ti.<sup>n</sup> K sebi skuplja sve narode i sabira k sebi sva plemena.<sup>o</sup>

**6** Zar neće svi oni protiv nje-ga širiti podrugljive priče,<sup>p</sup> za-jedljive opaske i zagonetke? I govoriće se:

„Teško onom ko umnoža-va što nije njegovo<sup>r</sup> — dokle će tako?<sup>s</sup> — i ko tovari dug na sebe! **7** Zar neće iznena-da ustati oni što od tebe traže kamatu i probuditi se oni koji te potesaju, pa ćeš im posta-ti plen?<sup>t</sup> **8** Zato što si ti oplenio mnoge narode, svi preo-stali iz narodâ opleniće tebe,<sup>u</sup> zbog proliivanja krvi ljudske i

r Psl 22:16; Ja 5:4; s Ps 94:3; t Psl 29:1; Jer 51:11; u Is 13:19; Is 33:1; Jer 27:7; Za 2:9.

**Avk 2:4\*** Prema *Septuaginti* (LXX), prvi deo stiha glasi: „Ako se neko povu-če, nije po volji moje duše.“ Vidi Jev 10:38. **5\*** Doslovno: „šeol“. **6\*** Doslov-no: „izreke (poslovice)“.

zbog nasilja nad zemljom, gradom i svima što u njemu žive.<sup>a</sup>

**9** „Teško onom ko na zao način stiče dobitak za svoju kuću,<sup>b</sup> da bi svoje gnezdo visoko postavio, da bi se tako izbavio kad ga pritisne zlo!<sup>c</sup> **10** Smislio si sramotu kući svoj, istrebljenje mnogih naroda.<sup>d</sup> Duša tvoja greši.<sup>e</sup> **11** Jer će iz zida kamen žalosno vikati i iz krova će mu greda odgovarati.<sup>f</sup>

**12** „Teško onom ko grad podiže krvoproliećem i naselje utvrđuje nepravdom!<sup>g</sup> **13** Gle, zar nije od Jehove nad vojskama to što se samo za vatru narodi trude i plemena nizašta umaraju?<sup>h</sup> **14** Jer će zemlja biti puna znanja o Jehovinoj slavi kao što je more puno vode.<sup>i</sup>

**15** „Teško onom ko svojim bližnjima daje da piju i piću dodaje svoj bes i gnev, da bi ih opio,<sup>j</sup> i da bi gledao njihovu golotinju!<sup>k</sup> **16** Nasitićeš se sramote umesto časti.<sup>l</sup> Pij i ti<sup>m</sup> i budi kao neobrezan!<sup>n</sup> Čaša u desnici Jehovinoj okrenuće se prema tebi<sup>o</sup> i sramota će doći na čast tvoju. **17** Jer će na tebe doći nasilje počinjeno nad Livanom<sup>p</sup> i pokolj izvršen nad preplašenim zverima, zbog prolivanja krvi ljudske i zbog nasilja nad zemljom,<sup>r</sup> nad gradom i svima što u njemu žive.<sup>s</sup> **18** Od kakve je koristi rezani lik<sup>t</sup> kad ga zanatlija izrezbani, liveni kip i učitelj koji laž naučava,<sup>u</sup> da se onaj ko ga je načinio toliko uzda u njegava<sup>v</sup> pa pravi bezvredne neme bogove?<sup>z</sup>

## 2. poglavlje

- a 2Le 36:17  
Ps 137:8  
Ot 6:10  
b 1Kr 21:2  
Jer 22:13  
c Ps 49:11  
Psl 18:11  
Avd 4  
d Is 14:20  
e Br 16:38  
1Kr 2:23  
Psl 8:36  
Jzk 18:20  
f Pst 4:10  
Ja 5:4  
g Jer 22:13  
Jzk 24:9  
Na 3:1  
Ot 17:6  
h Psl 21:30  
Is 50:11  
Jer 51:58  
i Ps 72:19  
Is 11:9  
Za 14:9  
j 2Sa 11:13  
2Sa 13:28  
Ot 17:2  
Ot 18:3  
k Pst 9:22  
Jzk 22:10  
l 1 Fp 3:19  
m Ps 75:8  
Is 51:22  
Jer 51:57  
Ot 18:6  
n Jzk 28:10  
Jzk 32:19  
o Jer 25:28  
p Za 11:1  
r Ps 137:8  
Psl 28:17  
Ot 18:24  
s Jer 50:28  
Jer 51:24  
t Is 37:38  
Is 42:17  
Jer 2:28  
1Ko 8:4  
u Jon 2:8  
Za 10:2  
Ri 1:21  
v Ps 115:8  
Is 44:19  
Is 45:20  
z Jer 10:5  
1Ko 12:2

## Desna kolona

- a Ps 97:7  
Is 37:19  
Da 3:29  
b Is 40:19  
Is 46:6  
Del 17:29  
Del 19:24  
c Ps 135:17  
Jer 10:14  
Jer 51:17  
d Ps 11:4  
Ps 115:3  
Is 6:1  
Jev 8:2  
e Ps 76:8  
So 1:7  
Za 2:13

## 3. poglavlje

- f Ps 145:11  
Is 53:1  
g Ps 64:9

**19** „Teško onom ko govori parčetu drveta: „Probudi se!<sup>a</sup>, i nemom kamenu: „Ustani! Ti nas poučavaj!“<sup>a</sup> Gle, obloženi su zlatom i srebrom<sup>b</sup> i daha nema u njima.<sup>c</sup> **20** Ali Jehova je u svom svetom hramu.<sup>d</sup> Čuti pred njim, sva zemlja!“<sup>e</sup>

**3** Molitva proroka Avakuma, u obliku naricaljki: **2** Jehova, čuo sam šta si sve učinio.<sup>f</sup> Uplašio sam se, Jehova, dela tvojih.<sup>g</sup>

Usred godina oživi ih! Usred godina obznani ih! Seti se u gnevu da pokažeš milosrđe.<sup>h</sup>

**3** Bog je došao iz Tema-na, Sveti Bog s gore Faran.<sup>i</sup> (Sela)<sup>\*j</sup>

Slava njegova nebesa je pokrila<sup>k</sup> i hvalom njegovom zemlja se ispunila.<sup>l</sup>

**4** Sjaj je njegov kao svetlost sunčeva bio.<sup>m</sup> Dva zraka izlazila su iz ruke njegove, tamo mu se snaga krila.<sup>n</sup>

**5** Pred njim je pošast išla,<sup>o</sup> a jaka groznica išla je za njim.<sup>p</sup>

**6** Zastao je da potrese zemlju.<sup>r</sup> Pogledao je i tada su narodi zadrhtali.<sup>s</sup>

Večne su se gore raspale,<sup>t</sup> vekovna su se brda slegla.<sup>u</sup> To su putevi njegovi od davnina.

**7** Video sam zlo nad šatorima huskim.<sup>\*v</sup> Potresla<sup>v</sup> su se šatorska platna u zemlji madijanskoj.<sup>z</sup>

h Iz 32:13; Jer 31:20; Tu 3:32; Mt 24:22; i Pz 33:2; Su 5:4; j Ps 68:7; k Iz 19:16; Ps 18:13; Jev 12:18; l Ps 148:13; Is 6:3; m Iz 13:21; Ps 104:2; Is 60:20; Ot 22:5; n Ps 68:34; Ps 150:4; o Iz 9:15; Br 14:12; Br 16:46; Br 25:9; p Pz 28:22; Pz 32:24; r Ps 60:2; Is 13:13; Ag 2:21; Jev 12:26; s Iz 14:25; Iz 23:27; t Pst 49:26; Is 54:10; u Ps 46:2; Ps 114:4; Na 1:5; v Iz 15:14; Br 22:4; z Pst 25:2; Ps 83:9.

**Avk 3:3\*** „Sela“ — hebrejski izraz koji se koristio u muzici ili prilikom recitovanja; tačno značenje nije poznato. **7\*** Ili: „etiopskim“.

8 Jehova, zar si se na reke razgnevio? Zar si se na reke žestoko razgnevio,<sup>a</sup> ili se tvoj gnev na more podigao,<sup>b</sup> pa si jahao na konjima svojim?<sup>c</sup> Kola su tvoja spasenje donela.<sup>d</sup>

9 Luk je tvoj otkriven i go.<sup>e</sup> Izrečene su zakletve plemenâ.<sup>f</sup> (Sela) Rekama si zemlju razdvojio.<sup>g</sup>

10 Gore su te videle, teški su ih bolovi obuzeli.<sup>h</sup> Olujne su vode navalile. Vodeni bezdan glas je pustio.<sup>i</sup> Visoko je ruke svoje podigao.

11 Sunce i mesec stali su<sup>j</sup> u svom uzvišenom prebivalištu.<sup>k</sup> Kao svetlost letele su strele tvoje.<sup>l</sup> Blesak koplja tvog svetlost je davao.<sup>m</sup>

12 Koračao si zemljom donoseći osudu. U gnevu si kao na gumnu gazio narode.<sup>n</sup>

13 Izašao si da spaseš narod svoj,<sup>o</sup> da spaseš svog pomazanika. Satro si poglavara kuće zloga.<sup>p</sup> Ona je uništena od temelja pa sve do krova.<sup>r</sup> (Sela)

14 Njegovim si kopljima probio<sup>s</sup> glavu njegovih ratnika kad su na mene navalili da me raseju.<sup>t</sup> Silno su se radovali kao

3. poglavlje

- a Is 50:2  
Na 1:4
- b Ps 114:3
- c Pz 33:26  
Ps 18:10  
Is 19:1
- d Ps 68:17  
Ps 104:3
- e Ps 7:12  
Tu 2:4
- f Lu 1:73
- g Ps 105:41
- h Iz 19:18  
Ps 114:4
- i Ps 77:16  
Ps 93:3  
Ps 98:7
- j IN 10:12
- k Ps 19:6
- l Ps 77:17  
Ps 77:18  
Ps 144:6
- m Pz 32:41  
Jzk 21:10
- n Mi 4:12
- o Ps 28:8  
Ps 68:7
- p IN 11:12  
Ps 68:21  
Ps 110:6
- r Ps 18:15  
Jzk 13:14
- s 2Kr 18:21
- t Ps 83:2

Desna kolona

- a Ps 10:8  
Ps 64:4
- b Ot 17:15
- c Ps 119:120  
Jer 23:9  
Da 8:27
- d Ps 42:5  
Is 26:20  
Tu 3:26
- e Is 10:12  
Is 13:17  
Avd 1
- f Jer 8:13  
Os 2:12
- g Jov 24:11  
Jl 1:10
- h Am 4:9  
Ag 2:16

da će nevoljnika proždreti na skrovitom mestu.<sup>a</sup>

15 Kroz more si gazio konjima svojim, kroz bujicu velikih voda.<sup>b</sup>

16 Čuo sam to i moja se utroba uznemirila, na taj zvuk uzdrhtale su moje usne, trulež je ušla u moje kosti,<sup>c</sup> i sve me je to uznemirilo. Ja ću ipak mirno čekati dan nevolje,<sup>d</sup> kad on dođe na narod<sup>e</sup> da ga napadne.

17 Čak i ako smokva više ne bude cvetala<sup>f</sup> i ne bude roda na lozi, ako maslina uskrati rod svoj i polja<sup>g</sup> ne budu davala hranu,<sup>g</sup> ako ovaca nestane iz tora i govoda ne bude u štalamama,<sup>h</sup>

18 Ja ću ipak klicati Jehovi,<sup>i</sup> radovaću se Bogu mog spasenja.<sup>j</sup>

19 Jehova, Suvereni Gospod, moja je snaga,<sup>k</sup> on će mi dati noge kao u košute<sup>l</sup> i vodiće me po mojim uzvišicama.<sup>m</sup>

Upravitelju, uz pratnju mojih žičanih instrumenata.

i 1Sa 2:1; Is 61:10; Ri 5:2; Ri 5:11; j Iz 15:2; Ps 18:2; Is 12:2; Lu 2:30; k Ps 27:1; Ef 3:16; Fp 4:13; Ko 1:11; 1Sa 22:34; Ps 18:33; m Pz 32:13; Is 58:14.

Avk 3:17\* Ili: „terase; terasasta polja“.

## SOFONIJA\*

1 Jehovina reč koja je došla Sofoniji, sinu Husija, sina Godolije, sina Amarije, Jeze-kijinog sina, u danima Josije,<sup>a</sup> Amonovog sina,<sup>b</sup> Judinog kra-lja:

So naslov\* „Sofonija“ znači „Jah je zaštitio (sakrio, sačuvao)“.

1. poglavlje

- a 2Kr 22:1  
Jer 1:2
- b 2Kr 21:18

Desna kolona

- a 2Kr 22:16  
Is 6:11  
Jer 6:8  
Mi 7:13
- b Os 4:3
- c Jer 4:25  
Jer 12:4  
Os 4:3

2 „Sve ću istrebiti s lica zemlje“, govori Jehova.<sup>a</sup>

3 „Istrebiću ljude i živo-tinje.<sup>b</sup> Zatrću ptice nebeske i ribe morske,<sup>c</sup> i svaki kamen spoticanja zajedno sa zlima.<sup>d</sup> Istrebiću ljude s lica zem-

d Jzk 7:19; Jzk 14:3.

lje<sup>a</sup>, govori Jehova. **4** „Podignuću svoju ruku na Judu i na sve stanovnike Jerusalima<sup>b</sup> i istrebiću iz ovoga mesta ostatak Valov<sup>c</sup>, ime sveštenika tuđih bogova zajedno sa drugim sveštenicima,<sup>d</sup> **5** i one koji se na krovovima klanjaju nebeskoj vojsci,<sup>e</sup> i one koji se klanjaju<sup>f</sup> zaklinjući se Jehovi<sup>g</sup> i zaklinjući se Malhomom,<sup>h</sup> **6** i one koji odstupaju od Jehove,<sup>i</sup> koji ne traže Jehovu niti ga za savet pitaju.“<sup>j</sup>

**7** Čutite pred Suverenim Gospodom Jehovom!<sup>k</sup> Jer blizu je Jehovin dan,<sup>l</sup> jer je Jehova pripremio žrtvu,<sup>m</sup> pozvao<sup>n</sup> je svoje zvanice.

**8** „Na dan žrtve Jehovine kazniću knezove i kraljeve sinove<sup>o</sup> i sve koji nose tuđinske haljine.<sup>p</sup> **9** I kazniću sve koji se penju na uzdignuto mesto\* u taj dan, one koji kuću gospodara svojih pune nasiljem i prevarom.<sup>r</sup> **10** U taj dan“, govori Jehova, „podići će se vika s Ribljih vrata<sup>s</sup> i gorak plač iz novog dela grada<sup>t</sup> i silna lomljava s bregova.“<sup>u</sup> **11** Gorko plačite,<sup>v</sup> stanovnici Maktesa,\* jer je uništen<sup>w</sup> ceo narod trgovački,<sup>z</sup> istrebljeni su svi koji mere srebro!

**12** „U to vreme pretražiću Jerusolim sa svetiljkama<sup>a</sup> i kazniću ljude koji su kao vino što leži na svom talogu<sup>b</sup> i koji

**So 1:7\*** Doslovno: „posvetio“. **9\*** Ovaj izraz se po svemu sudeći odnosi na izdignuto postolje na kome je bio kraljevski presto. **10\*** Ili: „iz drugog dela grada“. **11\*** Izraz se očigledno odnosi na deo Jerusalima smešten u blizini Ribljih vrata i novog dela grada. **11\*** Doslovno: „učutkan“.

**1. poglavlje**

- a** Jzk 14:13  
**b** Iz 15:12  
 Is 14:27  
 Jer 7:30  
**c** Br 25:3  
 Su 2:13  
 2Le 28:2  
 Jer 11:17  
**d** 2Kr 23:5  
 Os 10:5  
**e** 2Kr 23:12  
 2Le 33:3  
 Jer 19:13  
 Jer 32:29  
**f** 1Kr 18:21  
 2Kr 17:33  
 Mt 6:24  
**g** Is 48:1  
 Os 4:15  
**h** IN 23:7  
 1Kr 11:33  
 Jer 49:1  
**i** 1Sa 15:11  
 Is 1:4  
 Is 9:17  
 Jer 2:13  
 Jev 3:12  
 Jev 10:38  
**j** Ps 14:2  
 Is 43:22  
 Ri 3:11  
**k** Ps 76:8  
 Avk 2:20  
 Za 2:13  
**l** Is 13:6  
 2Pe 3:10  
**m** Is 34:6  
 Jer 46:10  
 Jzk 39:17  
 Ot 19:17  
**n** 1Sa 16:5  
**o** 2Kr 25:7  
 Is 24:21  
 Jer 39:6  
**p** 2Kr 10:22  
**r** 2Kr 5:21  
 Ne 5:15  
**s** 2Le 33:14  
 Ne 3:3  
 Ne 12:39  
**t** 2Le 34:22  
**u** 2Le 3:1  
**v** Jer 4:8  
 Jer 25:34  
 Jl 1:5  
 Ja 5:1  
**z** Ne 3:31  
 Ot 18:11  
**a** Pro 12:14  
 Is 26:21  
 Am 9:2  
 Jev 4:13  
 Ot 2:23  
**b** Is 56:12  
 Jer 48:11

**Desna kolona**

- a** Ps 10:13  
 Ps 14:1  
 Ps 94:7  
 2Pe 3:4  
**b** Is 6:11  
 Jer 5:17  
 Avk 2:7  
**c** Am 5:11  
**d** Pz 28:30  
**e** Jl 2:1  
 Mal 4:1  
 Del 2:20  
 Ot 6:17  
**f** Avk 2:3  
**g** Is 66:6  
 Jev 12:26

govore u svom srcu: 'Jehova neće učiniti ni dobro ni zlo.'<sup>a</sup> **13** Bogatstvo će njihovo biti opljačkano i kuće njihove opustošene.<sup>b</sup> Oni će graditi kuće, ali neće u njima stanovati,<sup>c</sup> sadiće vinograde, ali neće piti vino njihovo.<sup>d</sup>

**14** „Blizu je veliki Jehovin dan.<sup>e</sup> Blizu je i dolazi vrlo brzo.<sup>f</sup> Gorak je glas Jehovinog dana.<sup>g</sup> Tada će vikati junak.<sup>h</sup>

**15** Taj dan je dan gneva, dan nevolje i teskobe,<sup>i</sup> dan oluje i pustošenja, dan tame i mraka,<sup>j</sup> dan oblaka i guste tame, **16** dan kada će se oglasiti rog<sup>k</sup> i kada će se čuti ratni poklič protiv gradova utvrđenih i protiv visokih kula na uglovima zidina.<sup>l</sup> **17** I pustiću nevolju na ljude, pa će hodati kao slepci,<sup>m</sup> jer su Jehovi zgrešili.<sup>n</sup> Krv njihova prosuće se kao prašina<sup>o</sup> i utroba njihova kao dubre.<sup>p</sup> **18** Ni srebro njihovo ni zlato njihovo neće moći da ih izbavi u dan gneva Jehovinog.<sup>r</sup> Oganj revnosti njegove proždreće svu zemlju,<sup>s</sup> jer će on istrebljenjem strašnim istrebiti sve što žive na zemlji.“<sup>t</sup>

**2** Skupi se, skupi se<sup>u</sup> narode koji nemaš stida!<sup>v</sup> **2** Pre nego što se izvrši presuda,<sup>z</sup> pre nego što dan prođe kao pleva na vetru, pre nego što dođe na vas žestoki gnev Jehovin,<sup>a</sup> pre nego što dođe na vas dan gneva Jehovinog,<sup>b</sup> **3** tražite

**h** Is 33:7; Jer 48:41; Jl 1:15; Ot 6:16; i Jer 30:7; Lu 21:25; Ot 6:17; j Jl 2:2; Am 5:18; k Jer 4:19; 1 Is 2:15; m Pz 28:28; Is 59:10; n Is 24:5; Da 9:5; o Ps 79:3; Ot 14:20; p Ps 83:10; Jer 9:22; Jer 16:4; Jer 25:33; r Ps 11:4; Is 2:20; Jzk 7:19; Ja 5:1; s Pz 32:2; Jer 7:20; So 3:8; t Jer 4:27; z **poglavlje u** Jl 1:14; Jl 2:16; v Is 1:4; Jer 6:15; z 2Pe 3:9; a 2Le 36:16; Jer 23:20; Tu 4:11; b 2Kr 23:26; Na 1:6; Mal 4:1.

Jehovu,<sup>a</sup> svi krotki na zemlji,<sup>b</sup> koji izvršavate zakon njegov! Tražite pravednost,<sup>c</sup> tražite krotost,<sup>d</sup> i verovatno<sup>e</sup> ćete biti zaštićeni u dan gneva Jehovino<sup>f</sup>. **4** Jer će Gaza biti napuštena,<sup>g</sup> Askalon pretvoren u pustoš.<sup>h</sup> Azot<sup>i</sup> će u podne biti proteran,<sup>j</sup> Akaron će iz korena biti iščupan.<sup>k</sup>

**5** „Teško stanovnicima primorskih krajeva, narodu heretejskom! Evo Jehovine reči protiv vas! Hanane, filistejska zemljo, unišću te, tako da u tebi ne bude stanovnika.<sup>m</sup> **6** Primorski krajevi postaće pašnjaci,<sup>n</sup> s bunarima za pastire i kamenim torovima za ovce. **7** Ti krajevi pripašće preostalima od Judinog doma.<sup>o</sup> Tu će oni naći pašu. U askalonskim kućama uveče će počivati, jer će Jehova, Bog njihov, pogledati na njih<sup>p</sup> i vratiti njihov zarobljeni narod.“<sup>q</sup>

**8** „Čuo sam ruganje Moavov<sup>s</sup> i uvrede sinova Amonovih,<sup>t</sup> kojima su sramotili moj narod i oholo pretili njegovoj zemlji. **9** Zato, tako ja bio živ“<sup>u</sup>, govori Jehova nad vojskama, Izraelov Bog, „Moav će postati kao Sodom,<sup>v</sup> a sinovi Amonovi<sup>z</sup> kao Gomora, mesto obraslo koprivom, jama puna soli, večna pustoš.“<sup>a</sup> Oni koji su preostali iz mog naroda opljačkaće ih i ostatak mog naroda osvojiće ih.<sup>b</sup> **10** To će im biti za ponos njihov,<sup>c</sup> jer su se rugali narodu Jehove nad vojskama i oholo mu pretili.<sup>d</sup> **11** Ja, Jehova, strahom ću ih ispuniti,<sup>e</sup> jer ću

## 2. poglavlje

- a Ps 105:4  
Is 2:3  
Am 5:6  
b Ps 25:9  
Ps 76:9  
Mt 5:5  
c Mt 6:33  
Ri 1:17  
Ri 10:3  
Ef 4:24  
d Ps 25:9  
Psl 22:4  
e Ps 37:11  
Ji 2:14  
Am 5:15  
Jon 3:9  
f Pst 7:16  
Ps 31:20  
Is 26:20  
g Jer 25:20  
Am 1:6  
Za 9:5  
h Jer 25:20  
Jer 47:5  
Jzk 25:16  
i Am 1:8  
j Ps 91:6  
Jer 15:8  
k Za 9:5  
l Jzk 25:16  
m IN 13:3  
Is 14:29  
n Is 17:2  
Jzk 25:5  
o Is 11:11  
Jer 31:7  
Mi 4:12  
Mi 4:7  
Ag 1:12  
p Mi 4:10  
Lu 1:68  
r Ps 126:1  
Jer 23:3  
Jer 29:14  
Jer 30:10  
Jzk 39:25  
Am 9:14  
So 3:20  
s Jer 48:27  
Jzk 25:8  
t Ps 83:4  
Jer 49:1  
Jer 25:3  
u Br 14:21  
Is 49:18  
Jer 46:18  
Ri 14:11  
v Pst 19:24  
Jzk 25:11  
Am 2:1  
z Jzk 25:2  
Am 1:13  
a Pz 29:23  
Is 13:19  
Jer 50:40  
Ji 3:19  
Ju 7  
b Mi 5:8  
c Is 16:6  
Jer 48:29  
Avd 3  
d Is 10:12  
Is 37:23  
Jzk 38:11  
Ja 5:4  
1Pe 5:5  
e Ne 1:5

## Desna kolona

- a Os 2:17  
Za 13:2  
b Ps 22:27  
Ps 72:9  
Mal 1:11

sve bogove zemaljske nemoćnim učiniti,<sup>a</sup> i meni će se ljudi klanjati,<sup>b</sup> svaki sa svog mesta, sva ostrva\* naroda.<sup>c</sup>

**12** „I vi, Etiopljani,<sup>d</sup> vi ćete biti pobijeni mojim mačem.“<sup>e</sup>

**13** „Bog će svoju ruku pružiti na sever i unišćeće Asiriju.<sup>f</sup> Ninivu će u pustoš pretvoriti,<sup>g</sup> u bezvodni kraj poput pustinja. **14** I usred nje ležaće krda, razne divlje životinje zemaljske.<sup>h</sup> I pelikan i bodljikavo prase<sup>i</sup> noćivaće među glavama\* stubova njenih.<sup>j</sup> Glas će se čuti na prozoru. Pustošenje će biti na pragu, jer će on poskidati drvenu oplatu.<sup>k</sup> **15** To je onaj veseli grad koji je spokojno živio,<sup>l</sup> koji je u svom srcu govorio: 'Ja, i niko drugi!<sup>m</sup> Kako je postao strašan prizor i prebivalište divljih životinja! Ko god prođe pored njega u čudu će zviždati, odmahivaće svojom rukom.“<sup>n</sup>

**3** Teško buntovnom, onečišćenom, nasilničkom gradu!<sup>o</sup> Glas ne sluša,<sup>p</sup> pouku\* ne prihvata.<sup>r</sup> U Jehovu se ne uzda.<sup>s</sup> Svom Bogu se ne približava.<sup>t</sup> **3** Njegovi su knezovi usred njega lavovi koji riču.<sup>u</sup> Njegove su sudije večernji vukovi koji do jutra sve kosti oglođu.<sup>v</sup> **4** Proroci su njegovi drski, to su ljudi neverni.<sup>z</sup> Sveštenici njegovi skrnave što

c Is 42:4; Is 49:1; d Is 20:4; Is 43:3; Jzk 30:4; e Ps 17:13; Jer 47:6; f Is 10:12; Jzk 31:3; Jzk 31:11; Na 3:5; g Na 3:7; Na 3:18; h Ot 18:2; i Is 34:11; j Am 9:1; k Jer 22:14; l Is 22:2; Is 47:7; Na 3:1; m Is 47:8; n Na 3:19; **3. poglavlje** o Is 5:7; Jer 6:6; Mal 3:5; p Pz 28:15; Jer 22:21; Jer 32:23; r Ps 50:17; Is 1:5; Jer 5:3; s Ps 78:22; Is 31:1; Jer 17:5; t Jov 21:14; Is 29:13; Jer 10:22; n Psl 28:15; Is 1:23; v Avk 1:8; z Jer 23:11; Tu 2:14; Mt 7:15; 2Pe 2:1.

je sveto, krše zakon.<sup>a</sup> **5** Jehova je pravedan usred njega,<sup>b</sup> ne čini nepravdu.<sup>c</sup> Svako jutro pravdu svoju obznanjuje,<sup>d</sup> i u zoru ona ne izostaje.<sup>e</sup> Ali nepravednik ne zna za stid.<sup>f</sup>

**6** „Istrebio sam narode, ku-  
le na uglovima zidina su im  
razorene. Opustošio sam ulice  
njihove, niko njima ne pro-  
lazi. Gradovi su njihovi pusti,  
nema u njima ljudi, nema stan-  
ovnika.<sup>g</sup> **7** Rekao sam: 'Sad  
ćeš me se bojati, prihvatićeš  
moju pouku.<sup>h</sup> Da me je poslu-  
šao, prebivalište mu ne bi bilo  
uništeno.<sup>i</sup> A sada ga moram  
pozvati na odgovornost zbog  
svih njegovih greha.<sup>j</sup> Nisu ni-  
malo oklevali da u svemu čine  
zlo.<sup>k</sup>

**8** „Zato, čekajte me,<sup>l</sup> govo-  
ri Jehova, 'do dana kad ću usta-  
ti na plen,<sup>m</sup> jer sam odlučio da  
skupim narode,<sup>n</sup> da saberem  
kraljevstva, da bih izlio na njih  
osudu svoju,<sup>o</sup> sav žestoki gnev  
svoj, jer će ogranj moje revnosti  
proždreti svu zemlju.<sup>p</sup> **9** Jer  
ću tada narodima dati čist je-  
zik,<sup>r</sup> da bi svi prizivali Jehovi-  
no ime<sup>s</sup> i služili mu rame uz  
rame.<sup>t</sup>

**10** „Iz područja etiopskih\*  
reka dar će mi doneti oni  
koji mi se mole, rasejani nar-  
od moj.<sup>u</sup> **11** Tog dana nećeš  
se stideti zbog svih dela svoj-  
jih kojima si mi zgrešio,<sup>v</sup> jer  
ću tada iz tebe ukloniti oho-  
le hvalisavce,<sup>z</sup> i nikada se više  
nećeš oholo uzdizati na svetoj  
gori mojoj.<sup>a</sup> **12** I ostaviću us-  
red tebe narod ponizan i skrom-  
an,<sup>b</sup> koji će naći utočište u

## 3. poglavlje

- a 1Sa 2:12  
Jzk 22:26  
Mi 3:9  
b Pz 32:4  
Ps 99:4  
Ri 3:26  
c Jov 34:10  
d Jer 21:12  
Za 7:9  
e Mi 7:9  
Lu 12:2  
Ri 2:5  
1Ko 4:5  
f Jer 3:3  
Jer 8:12  
So 2:1  
g Le 18:28  
Is 37:11  
Jer 25:33  
h Is 5:4  
Is 63:8  
Lu 19:42  
2Pe 3:9  
i Jer 7:7  
Jer 25:5  
j 2Le 36:16  
k Pst 6:12  
Pz 32:5  
Os 9:9  
Mi 2:1  
l Ps 27:14  
Ps 37:34  
Ps 62:1  
Ps 130:7  
Psl 20:22  
Is 30:18  
Ja 5:7  
m Is 42:13  
n Jl 3:2  
Za 14:2  
Ot 16:14  
Ot 19:19  
o Ps 69:24  
Jer 10:10  
p Pz 32:22  
Is 34:2  
Jzk 36:5  
So 1:18  
r Is 19:18  
Ef 4:25  
s 1Kr 8:43  
Za 8:21  
t Za 8:23  
Fp 1:27  
u Ps 68:31  
Ps 72:10  
Is 18:7  
Is 60:4  
Del 8:27  
Ri 15:16  
v Is 45:17  
Is 54:4  
z Lu 1:51  
Ja 4:6  
1Pe 5:5  
a 2Sa 22:28  
Is 11:9  
b Is 57:15  
Is 61:1  
Mt 5:3  
1Ko 1:27

## Desna kolona

- a Psl 18:10  
Jev 6:18  
b Is 10:22  
Mi 4:7  
c Is 60:21  
Mt 13:41  
d Is 63:8  
Ef 4:25  
Ko 3:9  
Ot 14:5  
Ot 21:27  
e Psl 12:22

imenu Jehovinom.<sup>a</sup> **13** Preo-  
stali od Izraela<sup>b</sup> neće činiti ne-  
pravdu,<sup>c</sup> neće govoriti laž,<sup>d</sup> niti  
će se u njihovim ustima naći  
prepreden jezik,<sup>e</sup> jer će na paši  
biti i počivati,<sup>f</sup> i niko ih neće  
plašiti.<sup>g</sup>

**14** Viči od radosti, kćeri  
sionska! Kliči od veselja,<sup>h</sup>  
Izraele! Raduj se i veseli se iz  
svrca srca, kćeri jerusalimska!<sup>i</sup>

**15** Jehova je skinuo osudu  
s tebe.<sup>j</sup> Oterao je tvog nepri-  
jatelja.<sup>k</sup> Jehova, kralj Izraela,  
usred tebe je.<sup>l</sup> Nećeš se više  
bojati zla.<sup>m</sup> **16** Tog dana reći  
će se Jerusalamu: „Ne boj se,  
Sione!<sup>n</sup> Neka ti ruke ne klo-  
nu!<sup>o</sup> **17** Jehova, Bog tvoj, us-  
red tebe je. Moćan je i spašće  
te.<sup>p</sup> Klicaće zbog tebe rados-  
no.<sup>r</sup> Umiriće se u ljubavi svojoj.  
Radovaće ti se veselo uzviku-  
jući.

**18** „Skupiću one što tugu-  
ju<sup>s</sup> daleko od svečanosti tvo-  
jih.<sup>t</sup> Daleko su od tebe bili  
jer su nosili sramotu svoju.<sup>u</sup>  
**19** Evo, u to vreme ustaću pro-  
tiv svih koji te tlače.<sup>v</sup> Spašću  
narod hromi<sup>z</sup> i sakupiću narod  
rasejani.<sup>a</sup> Pribaviću im hvalu i  
dobro ime po svoj zemlji gde su  
bili pod sramotom. **20** U to  
vreme dovešću vas, u vreme  
kad vas sakupim. Jer ću vam  
stvoriti dobro ime i pribaviti  
hvalu među svim narodima na  
zemlji, kad pred vašim očima  
vratim vaš zarobljeni narod“,  
kaže Jehova.<sup>b</sup>

f Jzk 34:28; Os 2:18; Mi 4:4; Ot 7:17; g Jer 30:10; Jzk 39:26; h Jzd 3:11; Is 12:6; Za 2:10; i Mi 4:8; j Is 40:2; Za 8:13; k Mi 7:10; Za 2:9; Ri 8:33; l Is 33:22; Jzk 48:35; Ot 7:15; m Am 9:15; Za 14:11; n Jer 46:28; Jv 12:15; o Is 35:3; Jev 12:12; p Ps 24:8; Is 12:6; r Pz 30:9; Ps 147:11; Is 62:3; Is 65:19; Jer 32:41; s Ps 42:3; Tu 1:4; Tu 2:6; t Jer 23:3; Os 1:11; u Tu 5:1; v Is 26:11; Is 60:14; Za 14:3; z Jzk 34:16; Mi 4:6; a Is 11:11; Is 27:12; Jzk 28:25; Am 9:14; Mi 4:7; b Is 60:15; Is 61:7; Jer 30:10; Jer 33:9; Jzk 39:25.

**1** Druge godine kralja Darija,<sup>a</sup> šestog meseca, prvog dana u mesecu, Jehovina reč je preko proroka Ageja<sup>b</sup> došla Zorovavelju,<sup>c</sup> Salatilovom<sup>d</sup> sinu, namesniku u Judi,<sup>e</sup> i Isusu,<sup>f</sup> Josedekovom<sup>g</sup> sinu, prvosvešteniku:

**2** „Ovako kaže Jehova nad vojskama:<sup>h</sup> 'Ovaj narod govori: „Još nije došlo vreme, vreme da se gradi dom Jehovin.““<sup>i</sup>

**3** A ovo je Jehovina reč koja je došla preko proroka Ageja: **4** „Da li je vreme da vi živite u svojim kućama<sup>j</sup> obloženim drvetom, dok je ovaj dom pust?<sup>k</sup> **5** Izato sada ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Razmislite u svom srcu o putevima svojim.<sup>l</sup> **6** Mnogo sežete, ali malo žanjete.<sup>m</sup> Jedete, ali ne možete da se nasitite.<sup>n</sup> Pijete, ali ne možete da se napijete. Oblačite se, ali niko ne može da se ugrije. Najamnik stavlja svoju platu u pecepanu vreću.“<sup>o</sup>

**7** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Razmislite u svom srcu o putevima svojim.<sup>p</sup>

**8** „Idite na goru i donesite drva!<sup>q</sup> Sagrađite dom<sup>r</sup> da mi donosi radost<sup>t</sup> i da se proslavim<sup>u</sup>,“ kaže Jehova.“

**9** „Očekivali ste mnogo, a evo, dobili ste malo.<sup>v</sup> Ono što ste uneli u kuću, ja sam oduvao.<sup>z</sup> A zbog čega?<sup>a</sup> govori Jehova nad vojskama. 'Zbog mog doma koji je pust, dok vi

**Ag naslov\*** „Agej“ znači „[rođen na] praznik“.

## 1. poglavlje

- a Jzd 4:24  
Za 1:1
- b Jzd 5:14  
Jzd 6:14
- c 1Le 3:19  
Jzd 3:2  
Jzd 5:2  
Mt 1:12
- d 1Le 3:17  
Lu 3:27
- e Jzd 1:8  
Jzd 5:14
- f Za 3:1  
Za 6:11
- g 1Le 6:15
- h 1Sa 1:3  
2Kr 6:17
- i Jzd 4:4  
Jzd 4:23
- j 2Sa 7:2
- k Jer 26:18  
Jer 52:13  
Da 9:17
- l Su 19:30  
Ps 119:59  
Tu 3:40  
Mal 2:2
- m Pz 28:38  
Am 4:9
- n Le 26:26  
Jzk 4:16
- o Pro 5:6  
Ja 4:2
- p Ag 1:5  
2Le 2:8
- q Jer 3:7
- s Jzd 5:2  
Jzd 6:15  
Za 1:16
- t 1Kr 9:3  
2Le 7:16
- u Iz 29:43  
Ps 29:9  
Is 60:13
- v Is 17:11  
Os 8:7
- z Is 40:7  
Mal 2:2
- a Jov 10:2  
1Ko 11:31  
Ja 4:1  
Ot 3:19

## Desna kolona

- a Ne 10:39  
Ag 1:4  
Fp 2:21
- b Le 26:19  
Pz 28:23  
1Kr 8:35
- c Is 24:7  
Os 2:8
- d Pz 28:20  
Jl 1:11
- e Jzd 5:2
- f 1Le 6:15
- g Jer 7:23  
Jev 3:7
- h Jzd 5:1  
Jzd 6:14
- i Ps 112:1  
Psl 17  
Pro 12:13  
Del 9:31  
Jev 12:28
- j 2Le 36:15  
Is 44:26
- k Jer 1:17  
2Ko 5:20

trčite svako za svoju kuću.<sup>a</sup>

**10** Zato su nebesa nad vama uskratila rosu svoju i zemlja je uskratila plod svoj.<sup>b</sup> **11** I dozvao sam sušu na zemlju, na gore, na žito, na mlado vino,<sup>c</sup> na ulje, na sve što zemlja rada, na ljude, na stoku, i na svaki trud ruku ljudskih.“<sup>d</sup>

**12** Zorovavelj,<sup>e</sup> Salatilov sin, i Isus, Josedekov<sup>f</sup> sin, prvosveštenik, i sav ostali narod poslušali su glas Jehove, svog Boga,<sup>g</sup> i reči proroka Ageja<sup>h</sup> koga im je poslao Jehova, Bog njihov. I narod je počeo da se boji Jehove.<sup>i</sup>

**13** Agej, Jehovin glasnik,<sup>j</sup> po Jehovinoj zapovesti rekao je narodu:<sup>k</sup> „Ja sam s vama,<sup>l</sup> govori Jehova.“

**14** I Jehova je podstakao duh<sup>m</sup> Zorovavelja, Salatilovog sina, namesnika u Judi, i duh Isusa,<sup>n</sup> Josedekovog sina, prvosveštenika, i duh sveg ostalog naroda, i počeli su da dolaze i da rade u domu Jehove nad vojskama, svog Boga.<sup>o</sup>

**15** Bilo je to dvadeset i četvrtog dana šestog meseca druge godine kralja Darija.<sup>p</sup>

**2** Sedmog<sup>r</sup> meseca, dvadeset i prvog dana tog meseca, Jehovina reč došla je preko proroka Ageja:<sup>s</sup> **2** „Reci, molim te, Zorovavelju,<sup>t</sup> Salatilovom<sup>u</sup> sinu, namesniku u Judi,<sup>v</sup> i Isusu,<sup>z</sup> Josedekovom<sup>a</sup> sinu,

1 2Le 15:2; Ps 46:7; Is 8:10; Ri 8:31; m Jzd 1:1; Jzd 1:5; Za 4:6; Fp 2:13; n Za 3:6; Za 6:13; o Jzd 5:2; Za 6:15; Jev 13:21; p Ag 1:1; 2. poglavlje r 1Kr 8:2; s Jzd 5:1; Jzd 6:14; t Za 4:9; u 1Le 3:17; v Jzd 1:8; z Za 3:8; Za 6:11; a 1Le 6:15.

prvosvešteniku, i ostalom narodu: **3** 'Ko je još među vama od onih koji su videli ovaj dom u njegovoj ranijoj slavi?<sup>a</sup> A kakvog ga sada vidite? Zar u vašim očima nije kao ništa u poređenju s onim?<sup>b</sup>

**4** „Ali sada budi jak, Zorovavelju', govori Jehova, 'budi jak' e ti, Isuse, Josedekov sine, prvosvešteniče!

„'Budi jak, celi narode',\* govori Jehova, 'i prionite na posao!<sup>d</sup>

„'Jer ja sam s vama',<sup>e</sup> govori Jehova nad vojskama. **5** 'Setite se saveza koji sam sklopio s vama kad ste izašli iz Egipta<sup>f</sup> i kad je duh<sup>g</sup> moj stajao među vama! Ne bojte se!<sup>h</sup>

**6** „Jer ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Još jednom — i to uskoro<sup>i</sup> — potrešću nebesa i zemlju, more i kopno.<sup>j</sup>

**7** „Potrešću sve narode i steći će se dragoceno blago iz svih naroda,<sup>k</sup> i napuniću ovaj dom slavom',<sup>l</sup> kaže Jehova nad vojskama.

**8** „Srebro je moje i zlato je moje',<sup>m</sup> govori Jehova nad vojskama.

**9** „Slava ovog drugog doma biće veća nego slava onog prvog',<sup>n</sup> kaže Jehova nad vojskama.

„I na ovom mestu daću mir',<sup>o</sup> govori Jehova nad vojskama.“

**10** Dvadeset i četvrtog dana devetog meseca, druge godine Darija, Jehovina reč došla je proroku Ageju:<sup>p</sup> **11** „Ovako

**Ag 2:4\*** Doslovno: „narode zemlje“ (hebrejski: *am haarec*). Kasnije se ovaj izraz počeo koristiti u pogrdnom smislu. Uporedi sa Jv 7:47-49.

## 2. poglavlje

- a 1Kr 6:1  
Jzd 3:12  
b Za 4:10  
c 1Le 22:13  
Za 8:9  
1Kr 16:13  
Ef 6:10  
d Jv 6:28  
Del 18:9  
Ko 3:23  
e Iz 3:12  
Is 43:2  
Ri 8:31  
f Iz 29:45  
Iz 34:10  
g Br 11:25  
Is 63:11  
Za 4:6  
Jv 14:16  
h Is 41:10  
Za 8:13  
i Ps 37:10  
Is 10:25  
Jev 12:27  
j Is 34:4  
Jer 42:4  
Jl 3:16  
Jev 12:26  
k Is 2:2  
Is 60:5  
Is 60:11  
Ot 7:9  
l Iz 40:35  
1Kr 8:11  
Is 66:12  
m 1Le 29:14  
Ps 24:1  
n Is 60:13  
Is 66:12  
Jev 3:6  
o Ps 85:8  
Is 2:4  
Is 60:17  
Za 8:12  
Jv 14:27  
p Ag 1:1

## Desna kolona

- a Le 10:11  
Pz 33:10  
Jzk 44:23  
Mal 2:7  
Ti 1:9  
b Iz 29:37  
Mt 23:19  
c Le 7:21  
Br 5:2  
Br 9:6  
Br 19:11  
Br 31:19  
d Psl 15:8  
Psl 28:9  
e Is 66:3  
f Os 14:9  
Mal 2:2  
Jev 3:12  
g Jzd 3:10  
Za 4:9  
h Ag 1:6  
Za 8:10  
i Pst 41:27  
Am 4:9  
j Pz 28:22  
1Kr 8:37  
2Le 6:28  
k Is 28:2  
l Ps 78:46  
Jer 3:24  
m 2Le 28:22  
Is 29:13  
Jer 5:3  
Am 4:6  
n Pz 32:29  
Ag 1:5

kaže Jehova nad vojskama: 'Pitaj, molim te, sveštenike za zakon<sup>a</sup> i reci: **12** „Ako neko nosi posvećeno meso u skutu svoje haljine, pa se svojim skutom dotakne hleba ili variva ili vina ili ulja ili bilo kakve hrane, da li će to postati sveto?“<sup>b</sup>

A sveštenici su odgovorili: „Neće!“

**13** Agej je zatim rekao: „Ako neko ko se onečistio mrtvacem\* dotakne nešto od toga, da li će to postati nečisto?“<sup>c</sup>

Sveštenici su odgovorili: „Postaće nečisto.“

**14** Tada je Agej rekao: „'Takvi su i ovi ljudi i takav je ovaj narod preda mnom',<sup>d</sup> govori Jehova, 'i takva su sva dela ruku njihovih i sve što prinesu. Sve je nečisto.<sup>e</sup>

**15** „'A sada vas molim da od danas razmišljate u svom srcu<sup>f</sup> o tome kako je bilo pre nego što je počelo polaganje kamena na kamen u Jehovinom hramu.<sup>g</sup> **16** Kad bi neko došao do gomile na kojoj je trebalo da bude dvadeset mera, bilo bi ih samo deset, i kad bi neko došao do prese za grožđe da iz nje zahvati pedeset mera, bilo bi ih samo dvadeset.<sup>h</sup> **17** Pustio sam na vas sušu,<sup>i</sup> bud'<sup>j</sup> i grād,<sup>k</sup> na svako delo ruku vaših,<sup>l</sup> ali niko se od vas nije obratio k meni',<sup>m</sup> govori Jehova.

**18** „'Molim vas, razmišljajte o ovome u svom srcu od danas,<sup>n</sup> od dvadeset i četvrtog dana devetog meseca, od dana kad je položen temelj hrama

**Ag 2:13\*** Doslovno: „dušom“, to jest mrtvom dušom. Vidi dodatak 2.



Jehovinog,<sup>a</sup> razmišljajte u svom srcu o ovome: **19** Imali još semena u žitnici?<sup>b</sup> Ni loza ni smokva ni nar ni maslina još nisu rodili? Od ovog dana ću vas blagosloviti.“<sup>c</sup>

**20** Jehovina reč došla je drugi put Ageju<sup>d</sup> dvadeset i četvrtog dana tog meseca:<sup>e</sup> **21** „Reci Zorovavelju, namesniku u Judi:<sup>f</sup> 'Ja ću potresti nebesa i zemlju.<sup>g</sup> **22** I oboriću presto kraljevstvima i uništiću snagu kraljevstvima naro-

## 2. poglavlje

- a Jzd 5:2  
Za 8:9  
b Ag 1:6  
c Pst 26:12  
Le 26:4  
Ps 128:2  
Psl 3:10  
Psl 10:22  
Za 8:12  
Mt 6:33  
d Jzd 5:1  
Jzd 6:14  
e Ag 2:10  
f Ag 1:1  
g Ag 2:6  
Jev 12:26

## Desna kolona

- a Ps 2:8  
Is 60:12  
Da 2:44  
So 3:8

da.<sup>a</sup> Prevrnuću kola i one koji ih voze, popadaće konji i konjanici,<sup>b</sup> svaki od mača brata svoga.“<sup>c</sup>

**23** „'Tog dana', govori Jehova nad vojskama, 'uzeću te, Zorovavelju,<sup>d</sup> Salatilo<sup>e</sup> sine, slugo moj', govori Jehova. 'I staviću te kao pečatni prsten,<sup>f</sup> jer sam tebe izabrao',<sup>g</sup> govori Jehova nad vojskama.“<sup>h</sup>

b Iz 14:28; Ps 76:6; Jzk 39:20; c Su 7:22; Is 19:2; d 1Le 3:19; Jzd 3:8; e 1Le 3:17; Mt 1:12; f Jer 22:24; Jv 6:27; 2Ti 2:19; g Is 42:1; Mt 12:18; 1Pe 2:4; h Ps 103:21.

## ZAHARIJA\*

**1** Osmog meseca druge godine Darija,<sup>a</sup> Jehovina reč došla je Zahariji,<sup>b</sup> sinu Varahije, Idovog sina,<sup>c</sup> proroku: **2** „Jehova se mnogo razgnevio na vaše očeve.“<sup>d</sup>

**3** „Zato im reci: 'Ovako kaže Jehova nad vojskama: „'Vratite se meni',<sup>e</sup> govori Jehova nad vojskama, 'i ja ću se vratiti vama',<sup>f</sup> kaže Jehova nad vojskama.““

**4** „'Ne budite poput svojih očeva<sup>g</sup> koje su raniji proroci pozivali:<sup>h</sup> „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Molim vas, vratite se sa svojih zlih puteva i odvratite se od svojih zlih dela.““<sup>i</sup>

„'Ali oni nisu poslušali niti su obratili pažnju na ono što sam govorio',<sup>j</sup> govori Jehova.

**5** „'Gde su sada vaši očevi?<sup>k</sup> Zar proroci<sup>l</sup> doveka žive?

**Za naslov\*** „Zaharija“ znači „Jah se setio“.

## 1. poglavlje

- a Jzd 4:24  
Ag 1:1  
Ag 2:10  
b Jzd 5:1  
Za 1:7  
c Ne 12:4  
d Pz 29:27  
2Kr 22:17  
Jer 44:6  
Za 8:14  
e Jer 25:5  
Jzk 33:11  
Mal 3:7  
f Is 55:7  
Jer 12:15  
Os 14:4  
Mi 7:19  
g 2Le 29:6  
Jzd 9:7  
Ne 9:16  
Ps 106:6  
h 2Le 36:16  
i Is 1:16  
Jer 3:12  
Os 14:1  
j Jer 11:8  
Jer 44:16  
Za 7:11  
k Pro 9:5  
Pro 12:7  
l Jev 11:37

## Desna kolona

- a Jer 26:15  
Za 7:7  
b 2Le 36:17  
Da 9:12  
c Br 33:56  
Pz 28:45  
Jer 23:20  
d Pz 28:20  
Is 3:8  
Jzk 20:43  
Os 9:15  
e Jzd 4:24  
f Jzd 5:1  
g Ne 12:4

**6** Ali moje reči i moji propisi koje sam dao svojim slugama, prorocima,<sup>a</sup> zar nisu stigli vaše očeve?<sup>b</sup> Zato su morali da priznaju: 'Ono što je Jehova nad vojskama naumio da nam učini,<sup>c</sup> prema našim putevima i prema našim delima, to nam je i učinio.“<sup>d</sup>

**7** Dvadeset četvrtog dana jedanaestog meseca, a to je mesec savat, druge godine Darija,<sup>e</sup> Jehovina reč došla je Zahariji,<sup>f</sup> sinu Varahije, Idovog sina,<sup>g</sup> proroku: **8** „Ovo sam video noću: Gle, jedan čovek<sup>h</sup> na ridem konju<sup>i</sup> stoji među stablima mirte<sup>j</sup> u dolini, a iza njega su bili riđi, jarkocrveni i beli konj.“<sup>k</sup>

**9** Tada sam rekao: „Ko su ovi, gospodaru moj?“<sup>l</sup>

A anđeo koji je razgovarao sa mnom rekao<sup>m</sup> mi je: „Ja ću ti pokazati ko su oni.“

h Ps 45:3; i Psl 21:31; Ot 6:4; j Is 41:19; Is 55:13; k Za 6:2; Za 6:6; l Da 7:16; Za 4:4; m Da 8:16; Za 4:5.

10 Tada je čovek koji je stajao među stablima mirte odgovorio: „Ovo su oni koje je Jehova poslao da obilaze zemlju.“<sup>a</sup> 11 Tada su se oni obratili Jehovinom anđelu koji je stajao među mirtama, i rekli su: „Obišli smo zemlju,<sup>b</sup> i gle, sva je zemlja mirna i počiva.“<sup>c</sup>

12 Onda je Jehovin anđeo odgovorio: „Jehova nad vojskama, dokle ćeš uskraćivati milosrđe Jerusalimu i Judinim gradovima,<sup>d</sup> nad kojima tvoja osuda traje ovih sedamdeset godina?“<sup>e</sup>

13 I Jehova je odgovorio anđelu koji je razgovarao sa mnom, prijatnim rečima, utešnim rečima.<sup>f</sup> 14 Anđeo koji je razgovarao sa mnom rekao mi je: „Objavi ove reči: 'Ovako kaže Jehova nad vojskama: „Revnujem za Jerusolim i za Sion s velikom revnošću.“<sup>g</sup>

15 Žestoko sam se razgnevio na bezbrižne narode,<sup>h</sup> jer sam bio malo gnevan,<sup>i</sup> ali oni su pogoršali nevolju.“<sup>j</sup>

16 „Zato ovako kaže Jehova: 'Vratiću se u Jerusolim s milosrđem.<sup>k</sup> Moj dom biće sagrađen u njemu“,<sup>l</sup> govori Jehova nad vojskama, „i merno uže rastežeće se preko Jerusalima.“<sup>m</sup>

17 „Objavi i ove reči: 'Ovako kaže Jehova nad vojskama: „Moji gradovi opet će se prelivati dobrom,<sup>n</sup> i ja, Jehova, opet ću se sažaliti na Sion<sup>o</sup> i opet ću izabrati Jerusolim.“<sup>p</sup>

18 Tada sam podigao oči i pogledao, kad gle, četiri roga.<sup>r</sup>

Za 1:14\* Ili: „Gorim od ljubomore za Jerusolim i Sion, od ljubomore velike“.

## 1. poglavlje

- a Ps 91:11  
Ps 103:21  
Jev 1:14  
b Ps 103:20  
c Za 1:15  
d Ps 74:10  
Ps 102:13  
Is 64:9  
e 2Le 36:21  
Jer 25:12  
Da 2:2  
Za 7:5  
f Is 40:1  
Jer 29:10  
Jer 30:10  
So 3:15  
g Os 11:8  
Jl 2:18  
Na 1:2  
Za 8:2  
h Jer 48:11  
Za 1:11  
i Is 54:8  
Jev 12:7  
j Ps 69:26  
Ps 137:7  
Is 47:6  
Jer 51:35  
k Is 12:1  
Jer 33:14  
Za 8:3  
l Jzd 6:14  
Is 44:28  
Ag 1:14  
m Jer 31:39  
Jzk 40:3  
Za 2:1  
n Ps 69:35  
o Is 51:3  
p Ps 132:13  
Za 3:2  
r Za 1:21

## Desna kolona

- a 2Kr 24:12  
2Kr 25:11  
b 2Kr 15:29  
2Kr 17:6  
2Kr 18:11  
Jer 50:17  
c 2Le 36:20  
d Da 8:9  
e Ps 75:4  
Ps 110:5  
Lu 21:24

## 2. poglavlje

- f Za 1:16  
Ot 11:1  
g Jer 31:39  
Jzk 45:6  
Ot 21:15  
h Jer 30:18  
Jzk 36:10  
Za 12:6  
i Is 33:20  
Is 44:26  
Jer 31:24  
Jer 33:10  
Za 8:4  
j 2Kr 6:17  
Ps 46:11  
Ps 125:2  
Is 26:1  
k Is 12:6  
Is 60:19  
Ag 2:9  
l Is 11:12  
Is 11:16  
Jer 1:14  
m Pz 28:64  
Jzk 5:12  
n Is 52:2  
Mi 4:10

19 I upitao sam anđela koji je razgovarao sa mnom: „Šta je to?“ A on mi je odgovorio: „To su rogovi koji su rasejali Judu,<sup>a</sup> Izrael<sup>b</sup> i Jerusolim.“<sup>c</sup>

20 Zatim mi je Jehova pokazao četvoricu zanatlija. 21 A ja sam pitao: „Šta su ovi došli da rade?“

On je odgovorio: „To su rogovi<sup>d</sup> koji su rasejali Judu do te mere da više niko ne podiže svoju glavu. A ovi su došli da ih zaplaše, da obore rogove narodima koji podižu rog protiv Judine zemlje, da je raseju.“<sup>e</sup>

2 Podigao sam oči i pogledao, kad gle, čovek s merim uže<sup>f</sup> u ruci. 2 Tada sam upitao: „Kuda ideš?“

A on mi je odgovorio: „Da izmerim Jerusolim i da vidim kolika mu je širina i kolika mu je dužina.“<sup>g</sup>

3 I gle, anđeo koji je razgovarao sa mnom otišao je od mene, a drugi anđeo krenuo mu je u susret. 4 Tada mu je rekao: „Trči, reci onom mladiću ovako: 'Jerusolim će biti naseljen<sup>h</sup> kao grad bez zidina zbog mnoštva ljudi i stoke u njemu.<sup>i</sup> 5 I ja ću mu“, govori Jehova, „biti plameni zid unakolo<sup>j</sup> i svojom slavom ću ga ispuniti.“<sup>k</sup>

6 „Idite! Idite! Bežite iz severne zemlje!“<sup>l</sup> govori Jehova.

„Jer sam vas rasuo na sve strane“,<sup>m</sup> govori Jehova.

7 „Idi, Sione!<sup>n</sup> Beži, ti što živiš kod vavilonske kćeri!<sup>o</sup>

o Is 48:20; Jer 50:8.

Za 1:21\* Vidi fusnotu za 1Sa 2:1. 2:6\* Doslovno: „u četiri vetra nebeska“.

8 Jer ovako kaže Jehova nad vojskama, koji me, nakon što se proslavio,<sup>a</sup> poslao k narodima koji su vas oplenili:<sup>b</sup> 'Ko vas dira,<sup>c</sup> dira zenicu oka moga.<sup>d</sup>

9 Jer, evo, dižem svoju ruku na njih,<sup>e</sup> i postaće plen svojim robovima.<sup>f</sup> "I znaćete da me je poslao Jehova nad vojskama."<sup>g</sup>

10 „Kliči i raduj se, kćeri sionska,<sup>h</sup> jer evo, dolazim<sup>i</sup> i prebivaću usred tebe“<sup>j</sup>, govori Jehova.

11 „Tog dana mnogi će narodi pristupiti meni,<sup>k</sup> i postaće moj narod,<sup>l</sup> a ja, Jehova, prebivaću usred tebe.“ Tada ćeš znati da me je Jehova nad vojskama poslao k tebi.<sup>m</sup>

12 Jehova će Judu uzeti kao svoj deo u svetoj zemlji<sup>n</sup> i opet će izabrati Jerusalem.<sup>o</sup>

13 Neka čuti svaki čovek pred Jehovom,<sup>p</sup> jer se on podigao<sup>q</sup> iz svog svetog prebivališta.<sup>s</sup>

**3** Pokazao mi je Isusa,<sup>t</sup> prvosveštenika, kako stoji pred Jehovinom anđelom, i Satanu<sup>\*u</sup> kako mu stoji zdesna da mu se protivi.<sup>v</sup>

2 Tada je Jehovin anđeo<sup>z</sup> rekao Satani: „Neka te Jehova prekori,<sup>a</sup> Satano! Neka te prekori Jehova koji je izabrao Jerusalem!<sup>b</sup> Zar on nije ugarak izvučen iz vatre?“<sup>c</sup>

3 A Isus je bio obučen u prljave haljine<sup>d</sup> i stajao je pred anđelom.

4 Tada se anđeo obratio onima koji su stajali pred njim i rekao im: „Skinite s njega prljave haljine!“ Zatim je Isusu rekao: „Evo, skinuo sam s tebe tvoj prestup<sup>e</sup> i bićeš obučen u svećane haljine.“<sup>f</sup>

Za 3:1\* Ili: „Protivnika“. Vidi fusnotu za izraz „Satana“ u Jovu 1:6.

## 2. poglavlje

- a Is 60:13
- Is 66:12
- Za 2:5
- b 2Kr 24:2
- Mi 4:11
- c Ps 105:14
- Ps 105:15
- 2So 1:6
- d Pz 32:10
- e Is 10:32
- f Is 14:2
- g Jer 28:9
- h Is 35:10
- i Is 40:9
- j Le 26:12
- Ps 46:5
- Is 12:6
- k Ps 22:27
- Is 2:2
- Za 8:23
- Mt 28:19
- l Is 12:49
- Ps 82:8
- Ag 2:7
- m Jzk 33:33
- n Iz 19:5
- Pz 32:9
- Ps 135:4
- o Za 1:17
- p Ps 46:10
- Avk 2:20
- So 1:7
- r Ps 78:65
- Is 26:21
- So 3:8
- s 2Le 30:27
- Ps 68:5
- Is 57:15

## 3. poglavlje

- t Jzd 5:2
- Ag 1:14
- Za 6:11
- u Jov 1:6
- v Ps 109:6
- 1Pe 5:8
- z Ps 34:7
- a Mr 1:25
- Lu 9:42
- Ju 9
- b 2Le 6:6
- Za 2:12
- c Ju 23
- d Br 19:7
- Br 19:21
- Ag 2:14
- Ot 3:4
- e 2Sa 12:13
- 2Le 30:18
- Ps 32:1
- Ps 51:9
- Jev 8:12
- f Iz 28:2
- Iz 28:40
- Is 61:10

## Desna kolona

- a Iz 29:6
- Le 8:9
- b 1Kr 2:3
- Ps 119:4
- Jzk 44:8
- c Pz 17:9
- Mal 2:7
- d Is 8:18
- Is 20:3
- Jzk 12:11
- Jzk 24:24
- e Is 42:1
- Is 52:13
- Is 53:11

5 Tada sam rekao: „Neka mu stave na glavu čist turban!“<sup>a</sup> I stavili su mu na glavu čist turban i obukli su mu haljine, a tamo je stajao Jehovin anđeo.

6 Jehovin anđeo je opomenuo Isusa: **7** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Ako budeš hodio mojim putevima i izvršavao moje zapovesti,<sup>b</sup> tada ćeš ti suditi mom domu<sup>c</sup> i čuvaćeš moja dvorišta, i daću ti da slobodno pristupiš onima koji tamo stoje.'“

8 „Molim te, Isuse prvosvešteniče, slušajte ti i tvoji drugovi koji sede pred tobom, jer oni su znak!“<sup>d</sup> Jer evo, ja dovodim svog slugu,<sup>e</sup> Izdanak.<sup>f</sup>

9 Jer evo kamena<sup>g</sup> koji sam stavio pred Isusa! Na tom jednom kamenu ima sedam očiju.<sup>h</sup> Evo, na njemu urezujem natpis,<sup>i</sup> i govori Jehova nad vojskama, 'i ukloniću prestup te zemlje u jednom danu.<sup>j</sup>

10 „'Tog dana', govori Jehova nad vojskama, 'zvaćete jedan drugoga pod lozu i pod smokvu.“<sup>k</sup>

**4** Anđeo koji je razgovarao sa mnom ponovo je došao i probudio me, kao što se čovek budi iz sna.<sup>l</sup> **2** Zatim me je upitao: „Šta vidiš?“<sup>m</sup>

A ja sam odgovorio: „Vidim svećanik, sav od zlata,<sup>n</sup> sa posudom na vrhu, i sa sedam žižaka. Sedam<sup>o</sup> svetiljki na njegovom vrhu imaju sedam

f Is 11:1; Is 53:2; Jer 23:5; Jer 33:15; Za 6:12; g Ps 118:22; Is 28:16; Mt 21:42; 1Pe 2:4; h 2Le 16:9; Ot 5:6; i Iz 28:11; Jv 6:27; j Jer 50:20; k 1Kr 4:25; Is 36:16; Os 2:18; Mi 4:4; **4. poglavlje** 1 Da 8:18; m Jer 1:11; Za 5:2; n Iz 25:31; 1Kr 7:49; Ot 1:12; o Iz 23:37; Ot 4:5.

Za 3:9\* To jest „sedam pari očiju“, jer je na hebrejskom imenica „oči“ u dvojnini.

cevčica. **3** Pored njega su i dve masline,<sup>a</sup> jedna s desne, a druga s leve strane posude.“

**4** Tada sam se obratio anđelu koji je razgovarao sa mnom i upitao sam ga: „Gospodaru moj, šta to predstavlja?“<sup>b</sup>

**5** Anđeo koji je razgovarao sa mnom odgovorio mi je: „Zar ne znaš šta to predstavlja?“

A ja sam rekao: „Ne znam, gospodaru moj.“<sup>c</sup>

**6** Tada mi je odgovorio: „Ovo je Jehovina reč Zorovavelju: ‘Ne vojnom silom<sup>d</sup> ni snagom,<sup>e</sup> već mojim duhom<sup>f</sup>’, kaže Jehova nad vojskama. **7** Ko si ti, velika goro?<sup>g</sup> Pred Zorovaveljom<sup>h</sup> postaćes ravnica. I on će doneti zaglavni kamen<sup>i</sup> uz poklike:<sup>j</sup> „Kakva lepota! Kakva lepota!“<sup>k</sup>“

**8** Opet mi je došla Jehovina reč: **9** „Zorovaveljeve ruke položile su temelj ovom domu i njegove ruke će ga dovršiti.“<sup>m</sup> I tada ćeš znati da me je Jehova nad vojskama poslao k vama.<sup>n</sup> **10** Jer ko je prezeo dan skromnih početaka?<sup>o</sup> Narod, a i sedam očiju, obradovaće se<sup>p</sup> kad vide visak u Zorovaveljevoj ruci. Tih sedam očiju jesu Jehovine oči.<sup>r</sup> One pretražuju svu zemlju.“<sup>s</sup>

**11** Ja sam progovorio i upitao ga: „Šta predstavljaju one dve masline s desne i s leve strane svećnjaka?“<sup>t</sup> **12** Progovorio sam i drugi put i upitao ga: „Šta predstavljaju grane te dve masline iz kojih kroz dve zlatne cevi izlazi zlatasta tečnost?“

**13** A on mi je rekao: „Zar ne znaš šta to predstavlja?“

Odgovorio sam: „Ne znam, gospodaru moj.“<sup>u</sup>

## 4. poglavlje

- a Su 9:9  
Za 4:11  
Ot 11:4  
b Da 7:16  
Za 1:9  
c Ps 139:6  
d Iz 14:4  
Is 43:17  
e 1Sa 17:45  
Os 1:7  
Mi 3:8  
f Su 6:34  
Su 15:14  
Is 63:14  
Del 10:38  
g Is 40:4  
Mt 21:21  
h Jzd 3:2  
Ag 1:1  
i Ps 118:22  
Is 28:16  
j Jzd 3:11  
k Ps 45:2  
l Jzd 3:10  
m Jzd 5:16  
Jzd 6:14  
Za 6:12  
n Za 6:15  
o Jzd 3:12  
Ag 2:3  
p Is 66:14  
r Ot 5:6  
s 2Le 16:9  
Psl 15:3  
Jer 16:17  
t Za 4:3  
Ot 11:4  
u Za 4:5

## Desna kolona

- a Iz 29:7  
Ag 2:4  
2Ko 1:21  
Ot 11:3  
Ot 11:4  
b IN 3:11  
IN 3:13  
Is 54:5  
Mi 4:13

## 5. poglavlje

- c Jer 36:2  
Jzk 2:9  
d Za 4:2  
e Pz 11:28  
Pz 28:15  
Ps 109:17  
Is 24:6  
Mal 4:6  
f Iz 20:15  
Psl 29:24  
Jer 7:9  
Os 4:2  
g Le 19:12  
Is 48:1  
Jer 5:2  
h Jzk 2:10  
Ot 5:1  
i Iz 20:7  
j Le 14:45  
Psl 3:33  
Ja 5:3  
k Pst 15:16  
Mt 23:32  
1So 2:16

**14** Tada je rekao: „To su dva pomazanika<sup>a</sup> koji stoje pored Gospodara cele zemlje.“<sup>b</sup>

**5** Tada sam opet podigao oči i pogledao, kad gle, bio je to svitak koji leti.<sup>c</sup> **2** A anđeo me je upitao: „Šta vidiš?“<sup>d</sup>

Odgovorio sam: „Vidim svitak koji leti, dvadeset lakata dug i deset lakata širok.“

**3** Tada mi je rekao: „To je prokletstvo koje dolazi na svu zemlju.<sup>e</sup> Svi koji krađu,<sup>f</sup> što je zabranjeno na jednoj strani svitka, ostaju nekažnjeni, i svi koji se zaklinju,<sup>g</sup> što je zabranjeno na drugoj strani svitka, ostaju nekažnjeni.<sup>h</sup> **4** ‘Ja ga šaljem’, govori Jehova nad vojskama, ‘da uđe u kuću lopova i u kuću onoga koji se krivo zaklinje mojim imenom.<sup>i</sup> I boraviće u kući njegovoj i uništiće je zajedno s njenom drvnom gradom i kamenjem.’“<sup>j</sup>

**5** Tada mi je anđeo koji je razgovarao sa mnom prišao i rekao: „Molim te, podigni oči i pogledaj šta se to pojavljuje.“

**6** A ja sam upitao: „Šta je to?“

On je rekao: „To što se pojavljuje jeste efa.“<sup>k</sup> Zatim je nastavio: „Takvi su zli po svoj zemlji.“ **7** I gle, podigao se okrugli olovni poklopac, i jedna žena je sedela usred efe. **8** A on je rekao: „Ovo je Zlo.“<sup>l</sup> I gurnuo ju je nazad u efu,<sup>k</sup> a na otvor je bacio težak komad olova.

**9** Zatim sam podigao oči i ugledao kako se pojavljuju dve žene s vetrom u krilima. Krila

Za 5:6\* Efa iznosi 22 litre. Vidi dodat 13.

su im bila poput rodnih krila. I podigle su efu između zemlje i neba. **10** A ja sam upitao anđela koji je razgovarao sa mnom: „Kuda nose efu?“

**11** On mi je odgovorio: „Da ženi sagrađe<sup>a</sup> kuću u zemlji Senaru,<sup>b</sup> i kad bude završena, položiće je tamo na njeno mesto.“

**6** Tada sam opet podigao oči i pogledao, kad gle, četvora kola izlaze između dve gore, a te gore su bile od bakra. **2** U prva kola bili su upregnuti ridi konji,<sup>c</sup> a u druga crni konji.<sup>d</sup> **3** U treća kola bili su upregnuti beli konji,<sup>e</sup> a u četvrta pegavi konji, šareni.<sup>f</sup>

**4** Obratio sam se anđelu koji je razgovarao sa mnom i upitao sam ga: „Šta je to, gospodaru moj?“<sup>g</sup>

**5** Anđeo mi je odgovorio: „To su četiri nebeska duha<sup>h</sup> koja izlaze<sup>i</sup> s mesta gde su stajali pred Gospodarem<sup>j</sup> cele zemlje.<sup>k</sup> **6** Kola u koja su upregnuti crni konji neka krenu ka severnoj zemlji,<sup>l</sup> beli prema moru, a pegavi ka južnoj zemlji.<sup>m</sup> **7** Šareni<sup>n</sup> neka krenu da pretraže i obidu svoj deo zemlje.“<sup>o</sup> Zatim je rekao: „Idite, obidite zemlju!“ I oni su počeli da obilaze zemlju.

**8** Tada mi je doviknuo i rekao: „Gledaj! Oni što idu ka severnoj zemlji umiruju Jehovin duh<sup>p</sup> u severnoj zemlji.“<sup>r</sup>

**9** Opet mi je došla Jehovina reč: **10** „Neka se uzme deo od priloga izgnanika,<sup>s</sup> koji su doneli Heldaj, Tovija i Jedaja, a ti dođi istog dana i s tim ljudima koji su došli iz Vavilona uđi u dom Josije, Sofoniji-

## 5. poglavlje

a Jer 29:5  
Jer 29:28  
b Pst 10:10  
Pst 11:2  
Is 11:11  
Da 1:2

## 6. poglavlje

c Za 1:8  
d Za 6:6  
e Za 1:8  
f Za 6:7  
g Za 1:9  
h Ps 104:4  
i Jev 1:14  
j 2Le 18:18  
Jov 1:6  
Da 7:10  
Lu 1:19  
k Mi 4:13  
Za 4:14  
l Is 14:31  
Is 43:6  
Jer 1:14  
Jer 25:9  
m Da 11:5  
n Za 6:3  
o Jov 1:7  
Jov 2:2  
p Su 8:3  
Pro 10:4  
r Jer 51:48  
s Jzd 1:11  
Jzd 7:16  
Jzd 8:30  
Del 24:17

## Desna kolona

a Za 6:14  
b Iz 28:36  
c Ag 1:1  
Ag 2:4  
Za 3:5  
d Is 9:6  
Is 32:1  
Da 7:13  
Za 13:7  
Mr 15:39  
Jv 19:5  
e Is 11:1  
Za 3:8  
Lu 1:32  
f Za 8:9  
Mt 16:18  
Ef 2:20  
Jev 3:6  
g Ps 21:5  
Ps 45:3  
Is 22:24  
Jev 5:5  
h Ps 110:4  
Jev 3:1  
Jev 4:14  
Jev 6:20  
Jev 8:1  
i Is 9:6  
Ko 1:20  
j Iz 28:12  
IN 4:7  
k Za 6:10  
l Is 56:6  
Is 60:10  
m Za 4:9  
n Jer 7:23

## 7. poglavlje

o Jzd 6:14  
Za 1:1  
p Jer 36:22

nog sina.<sup>a</sup> **11** I uzmi srebro i zlato, pa napravi raskošnu krunu<sup>b</sup> i stavi je na glavu Isusu,<sup>c</sup> Josedekovom sinu, prvosvešteniku. **12** I reci mu:

„Ovako kaže Jehova nad vojskama: „Evo čoveka<sup>d</sup> kome je ime Izdanak.<sup>e</sup> I niknuće sa svog mesta i sagrađiće Jehovin hram.<sup>f</sup> **13** On će sagrađiti Jehovin hram i krasiće ga slava.<sup>g</sup> Sedeće i vladace na svom prestolu i biće sveštenik na svom prestolu,<sup>h</sup> i između obe službe vladace mir.<sup>i</sup>

**14** Raskošna kruna neka ostane u Jehovinom hramu za spomen<sup>j</sup> Elemu, Toviji, Jedajki<sup>k</sup> i Henu, Sofonijinom sinu.

**15** Oni koji su daleko doći će i gradiće Jehovin hram.“<sup>l</sup> I znaćete da me je k vama poslao Jehova nad vojskama.<sup>m</sup> Tako će biti ako poslušate glas Jehove, svog Boga.“<sup>n</sup>

**7** Četvrte godine kralja Darija,<sup>o</sup> četvrtog dana devetog meseca, to jest meseca kisleva,<sup>p</sup> Jehovina reč došla je Zahariji. **2** Vetilj je poslao Sarasara i Regemeleha i njegove ljude da umilostive<sup>q,r</sup> Jehovino lice **3** i da pitaju sveštenike<sup>s</sup> u domu Jehove nad vojskama i proroke: „Da li treba da plaćem petog<sup>t</sup> meseca i da postim, kao što činim tolike godine?“<sup>u</sup>

**4** Opet mi je došla reč Jehove nad vojskama: **5** „Kaži

r Iz 32:11; 1Sa 13:12; 1Kr 13:6; Jer 26:19; s Pz 17:9; Jzk 44:15; Os 4:6; Mal 2:7; t 2Kr 25:8; Jer 52:12; u Is 22:12; Za 7:5.

**Za 7:1\*** Nakon izgnanstva u Vavilon 9. mesec jevrejskog lunarnog kalendara dobio je ime kislev. Vidi dodatak 14. **2\*** Doslovno: „smekšaju“.

celom narodu\* i sveštenicima: 'Kad ste postili<sup>a</sup> i naricali petog i sedmog<sup>b</sup> meseca, i tako sedamdeset godina,<sup>c</sup> da li ste meni postili?<sup>d</sup> **6** I kad jedete i pijete, zar niste vi oni koji jedu i piju? **7** Zar nije trebalo da poslušate reči<sup>e</sup> koje je Jehova objavio preko ranijih proroka,<sup>f</sup> dok su Jerusalm i okolni gradovi još bili nastanjeni i dok je u njima vladao mir, i dok su Negev<sup>\*g</sup> i Šefela<sup>\*h</sup> bili nastanjeni?“

**8** Jehovina reč opet je došla Zahariji: **9** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Po istinskoj pravdi sudite<sup>i</sup> i jedan drugom pokazujte dobrotu<sup>\*j</sup> i milosrđe!<sup>k</sup> **10** Ne obmanjujte udovicu<sup>l</sup> ni siroču,<sup>\*m</sup> ni stranca<sup>n</sup> ni onoga ko je u nevolji,<sup>o</sup> i u svom srcu ne smišljajte zlo jedan drugome!<sup>p</sup> **11** Ali oni nisu hteli da slušaju,<sup>r</sup> nego su tvrdoglavo okrenuli leđa<sup>s</sup> i zatvorili uši da ne čuju.<sup>t</sup> **12** Svoje srce<sup>u</sup> učinili su tvrdim kao kamen korund, da ne bi poslušali zakon<sup>v</sup> i reči koje im je Jehova nad vojskama svojim duhom<sup>z</sup> slao preko ranijih proroka.<sup>a</sup> Zato se Jehova nad vojskama mnogo razgnevio.“<sup>b</sup>

**13** „Kad sam ja zvao, oni nisu slušali,<sup>c</sup> zato kad su oni zvali, ja nisam slušao,<sup>d</sup> kaže Jehova nad vojskama. **14** I olujnim vetrom sam ih rasuo među sve narode<sup>e</sup> koje nisu

**Za 7:5\*** Doslovno: „narodu zemlje“ (hebrejski: *am haarec*). Vidi fusnotu za Ag 2:4. **7\*** Ili: „jug“, to jest južni deo Obećane zemlje. **7\*** Ili: „ravnicu“. **9\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **10\*** Doslovno: „dečaka bez oca“.

## 7. poglavlje

- a Is 58:6  
b Jer 41:1  
Jer 41:2  
c Jer 25:11  
Za 1:12  
d Is 58:4  
Mt 6:16  
Ko 2:23  
e Is 55:3  
Jer 36:2  
f 2Le 36:15  
Jer 7:25  
Jer 44:4  
g Jer 17:26  
h 1Le 27:28  
i Psl 21:3  
Jer 7:5  
Jer 21:12  
j Psl 16:6  
Psl 19:22  
Os 10:12  
Mt 6:8  
k Ja 2:13  
l Pz 27:19  
Is 1:17  
m Iz 22:22  
Pz 24:17  
Psl 23:10  
Ja 1:27  
n Iz 23:9  
Pz 24:14  
Mal 3:5  
o Ps 72:4  
Psl 22:22  
p Ps 36:4  
Psl 6:18  
Za 8:17  
Mr 7:21  
r 2Kr 17:14  
2Le 33:10  
Psl 1:24  
Jer 6:10  
s Ne 9:29  
t Is 6:10  
Jer 25:7  
Za 1:4  
u Jzk 3:7  
v Is 44:18  
Mt 13:15  
z 2Pe 1:21  
a Ne 9:30  
Del 7:51  
b 2Le 36:16  
Jer 21:5  
c Psl 1:24  
Is 50:2  
d Psl 21:13  
Is 1:15  
Tu 3:44  
e Le 26:33  
Pz 28:64

## Desna kolona

- a Pz 28:33  
Jer 5:15  
b Le 26:22  
2Le 36:21  
c Pz 8:7  
Pz 11:12

## 8. poglavlje

- d Ps 103:21  
e Jl 2:18  
f Is 63:5  
Na 1:2  
g Za 1:16  
Mal 3:7  
h Is 12:6  
Jl 3:17  
Za 8:8  
i Is 1:26  
Jer 33:16

poznavali,<sup>a</sup> i zemlja je za njima ostala pusta, niko kroz nju nije prolazio niti se vraćao.<sup>b</sup> I tako su lepu zemlju<sup>c</sup> pretvorili u strašan prizor.“

**8** Opet je došla reč Jehove nad vojskama: **2** „Ovako kaže Jehova nad vojskama:<sup>d</sup> 'Revnuću za Sion s velikom revnošću,<sup>e</sup> i s velikim gnevom<sup>f</sup> revnuću za njega.“<sup>g</sup>

**3** „Ovako kaže Jehova: 'Vratiću se u Sion<sup>g</sup> i prebivaću usred Jerusalmima,<sup>h</sup> i Jerusalm će se zvati grad istine,<sup>i</sup> a gora Jehove<sup>i</sup> nad vojskama, sveta gora.“<sup>k</sup>

**4** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Starci i starice opet će sedeti na jerusalimskim trgovima<sup>l</sup> sa štapom<sup>m</sup> u ruci zbog mnogo dana svog života. **5** Gradski trgovci biće puni dečaka i devojčica koji će se tu igrati.“<sup>n</sup>

**6** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Ako bi to bilo preteško u očima ostatka ovog naroda u to vreme, da li bi to bilo preteško i u mojim očima?<sup>o</sup> govori Jehova nad vojskama.“

**7** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Evo, ja spasavam svoj narod iz istočne i iz zapadne zemlje.<sup>p</sup> **8** I ja ću ih dovesti, i oni će prebivati usred Jerusalmima,<sup>r</sup> i biće moj narod,<sup>s</sup> a

j Is 2:2; Is 60:14; k Ps 48:1; Is 11:9; Is 66:20; Jer 31:23; I Is 65:20; Jer 30:10; m Br 21:18; Jev 11:21; n Jer 30:19; Jer 31:4; Jer 31:27; Za 2:4; Mt 11:16; o Jov 4:2; Jer 32:27; Mr 10:27; Lu 18:27; p Ps 107:3; r Jer 3:17; Jl 3:20; Am 9:14; s Le 26:12; Jer 30:22; Jzk 11:20; Ot 21:3.

**Za 8:2\*** Ili: „Ljubomorno ću braniti Sion velikom ljubomorom, (...) ljubomorno ću ga braniti“. **6\*** Ili: „Ako bi to bilo nemoguće u očima ostatka ovoga naroda u to vreme, da li bi to bilo nemoguće i u mojim očima“, prema *Septuaginti* (LXX). Uporedi sa Mt 19:26.

ja ću biti njihov Bog u istini i pravednosti.“<sup>a</sup>

**9** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Neka budu jake ruke<sup>b</sup> vama koji u ovo vreme slušate ove reči iz usta proroka,<sup>c</sup> koji su bili tamo onog dana kada je položen temelj za dom Jehove nad vojskama, da se sazida hram!<sup>d</sup> **10** Jer pre ovog vremena nije bilo plate<sup>e</sup> ni za ljude ni za životinje. Nije bilo mira od neprijatelja ni onom ko je putovao,<sup>f</sup> jer sam pustio sve ljude da udare jedni na druge.“<sup>g</sup>

**11** „Ali sada s ostatkom naroda neću postupati kao ranijih dana,<sup>h</sup> govori Jehova nad vojskama. **12** 'Jer će se sejati seme mira,<sup>i</sup> loza će rađati svoj plod,<sup>j</sup> zemlja će donositi svoj rod,<sup>k</sup> a nebesa će davati rosu.<sup>l</sup> I sve ću to dati u nasljedstvo ostatku<sup>m</sup> ovog naroda.<sup>n</sup> **13** I kao što ste ranije bili prokletstvo među narodima,<sup>o</sup> dome Judin i dome Izraelov,<sup>p</sup> tako ću vas sada spasti i bićete blagoslov.<sup>r</sup> Ne bojte se!<sup>s</sup> Neka vam ruke budu snažne!<sup>t</sup>

**14** „Jer ovako kaže Jehova nad vojskama: '„Kao što sam bio naumio da vam nanese nevolju jer su me vaši praočevi razgnevili“,<sup>u</sup> kaže Jehova nad vojskama, „i nisam zažalio zbog toga,<sup>v</sup> **15** tako sam opet u ovo vreme naumio da učinim dobro Jerusalimu i Judinom domu.<sup>z</sup> Ne bojte se!“<sup>a</sup>

**16** „Evo šta treba da uradite:<sup>b</sup> Govorite istinu jedan drugome.<sup>c</sup> Na gradskim vratima sudite po istini i donosite presude koje vode ka miru.<sup>d</sup> **17** U svom srcu nemojte jedan

8. poglavlje

- a Jer 4:2
- Ot 21:7
- b 1Le 22:13
- Is 35:4
- Ag 2:4
- c Jzd 5:1
- d Jzd 6:14
- e Ag 1:6
- f Su 5:6
- 2Le 15:5
- g Is 19:2
- Am 9:4
- h Ps 103:9
- Is 12:1
- Ag 2:19
- i Ps 67:6
- Ps 72:3
- Is 30:23
- Ja 3:18
- j Psl 3:10
- k Le 26:4
- Pz 28:4
- l Pz 33:13
- Os 14:5
- m Mi 4:6
- n Is 35:10
- Is 61:7
- o Pz 28:37
- Jer 42:18
- p 2Kr 17:18
- r Pst 22:18
- Is 19:24
- s Is 41:10
- t Is 35:4
- u Jer 31:28
- Jer 32:31
- Mal 3:7
- v Jer 4:28
- Jer 20:16
- Jzk 24:14
- z Jer 29:11
- Jer 32:42
- Mi 4:10
- a Is 43:1
- So 3:16
- b Pz 10:12
- Mi 6:8
- c Le 19:11
- Psl 12:19
- Jer 9:5
- Ef 4:15
- Ef 4:25
- d Is 11:4
- Am 5:15
- Za 7:9

Desna kolona

- a Psl 3:29
- Jer 4:14
- Za 7:10
- Mt 15:19
- b Jer 4:2
- Za 5:4
- c Psl 6:16
- Psl 8:13
- d Jer 52:6
- e Jer 52:12
- Za 7:5
- f 2Kr 25:25
- g Jer 52:4
- h Ps 30:11
- Is 35:10
- Jer 31:12
- i Ps 119:165
- j Ps 22:27
- Is 2:2
- Is 11:10
- Os 1:10
- Mt 8:11
- k Ps 122:1
- Za 7:2
- m Jer 50:4

drugom smišljati zlo<sup>a</sup> i nemojte voleti lažne zakletve,<sup>b</sup> jer ja mrzim sve to,<sup>c</sup> govori Jehova.“

**18** Opet mi je došla reč Jehove nad vojskama: **19** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Post četvrtog,<sup>d</sup> post petog,<sup>e</sup> post sedmog<sup>f</sup> i post desetog<sup>g</sup> meseca za Judin dom postaće veselje, sreća i radosne svečanosti.<sup>h</sup> Zato volite istinu i mir.“<sup>i</sup>

**20** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Dolaziće narodi i stanovnici mnogih gradova,<sup>j</sup> **21** i stanovnici jednog grada odlaziće k onima iz drugog grada, i govoriće: „Pođimo<sup>k</sup> da umilostivimo“<sup>l</sup> Jehovino lice i da tražimo Jehovu nad vojskama! I ja ću poči!“<sup>m</sup> **22** Dolaziće mnogi narodi i moćna plemena da traže Jehovu nad vojskama u Jerusalimu<sup>n</sup> i da umilostive Jehovino lice.<sup>o</sup>

**23** „Ovako kaže Jehova nad vojskama: 'U to vreme deset ljudi iz svih jezika kojima govore narodi<sup>p</sup> uhvatiće<sup>q</sup> jednog Judejca<sup>r</sup> za skut i govoriće: „Idemo s vama,<sup>s</sup> jer smo čuli da je Bog s vama.““<sup>t</sup>

**9** Objava:<sup>u</sup> „Jehovina je reč protiv zemlje Adrah i počiva na Damasku,<sup>v</sup> jer je Jehovino oko na zemaljskom čoveku<sup>w</sup> i na svim plemenima Izraela. **2** Ta reč je i protiv Emata,<sup>a</sup> koji se graniči s Adraham, i protiv Tira<sup>b</sup> i Sidona,<sup>c</sup> jer su vrlo mudri.<sup>d</sup> **3** Tir je sebi bedem sagradio,

n Is 55:5; Is 60:3; Mi 4:2; Ag 2:7; Ga 3:8; o Ot 7:9; Ot 14:6; p Mt 25:40; r Ri 2:29; Ga 3:29; s Iz 12:38; Br 10:29; Ru 1:16; Del 13:47; t Pz 4:7; Is 45:14; 1Ko 14:25; 9. poglavlje u Is 13:1; v Jer 49:27; Am 1:3; z 2Le 16:9; Jev 4:13; 1Pe 3:12; a Jer 49:23; Am 6:14; b Is 23:1; JI 3:4; Am 1:9; c Jzk 28:21; d Jzk 28:3.

nakupio je srebra kao prašine i zlata kao blata po ulicama.<sup>a</sup> **4** Ali gle, Jehova će mu oduzeti sve što ima i njegovu vojnu silu baciće u more<sup>b</sup> i vatra će ga progutati.<sup>c</sup> **5** Askalon će to videti i uplašiće se. Gaza će osetiti velike bolove, a i Akaron,<sup>d</sup> jer će njegova nada<sup>e</sup> biti osramočena. I nestaće kralja iz Gaze, a Askalon više neće biti naseljen.<sup>f</sup> **6** Nezakoniti<sup>g</sup> sin prebivaće u Azotu,<sup>h</sup> i uništiću ponos Filisteja.<sup>i</sup> **7** Iz usta ću im ukloniti ono što je krvlju okaljano i iz zuba ono što je odvratno,<sup>j</sup> a ko ostane pripašće našem Bogu i biće kao knez<sup>\*k</sup> u Judi,<sup>l</sup> a Akaron će biti kao Jevusejin.<sup>m</sup> **8** I postaviću logor kao stražu za moj dom,<sup>n</sup> da niko ne može ni da dolazi ni da odlazi. I nadzornik više neće dolaziti kod njih,<sup>o</sup> jer sam sada sve video svojim očima.<sup>p</sup>

**9** „Raduj se mnogo, kćeri sionska!<sup>r</sup> Kliči pobednički,<sup>s</sup> kćeri jerusalimska! Evo, dolazi ti tvoj kralj!<sup>t</sup> On je pravedan i spasen,<sup>u</sup> ponizan<sup>v</sup> je i jaše na magarcu, na magaretu, mladunčetu magarice.<sup>z</sup> **10** Uništiću bojna kola u Jefremu i konje u Jerusalamu.<sup>a</sup> Bojni lukovi<sup>b</sup> biće uništeni. I on će o miru govoriti narodima.<sup>c</sup> Njegova će vlast biti od mora do mora i od Reke<sup>\*d</sup> do krajeva zemaljskih.<sup>d</sup>

**11** „A tebi ću, zbog krvi saveza<sup>e</sup> koji sam sklopio s tobom, osloboditi tvoje zatvorenike<sup>f</sup> iz jame u kojoj nema vode.

**12** „Vratite se u tvrđavu,<sup>g</sup> zatvorenici puni nade!<sup>h</sup>

Za 9:7\* Ili: „šaik“. 10\* To jest Eufrata.

## 9. poglavlje

a Jzk 27:33  
b Jzk 26:17  
c Jzk 27:26  
d Jzk 28:18  
e IN 13:3  
f 1Sa 5:10  
g Is 20:5  
h So 2:4  
i Pr 23:2  
j Gv 12:8  
k Pro 2:18  
l Am 1:8  
m Is 2:17  
n Da 4:37  
o Ps 58:6  
p Am 3:12  
q Pst 36:40  
r Is 60:14  
s 2Sa 5:6  
t 1Kr 9:20  
u 1Le 11:4  
v 1Le 21:28  
w Ps 125:2  
x Os 5:14  
y Iz 3:7  
z 2Sa 16:12  
aa Is 12:6  
ab Is 44:23  
ac So 3:14  
ad Ps 2:6  
ae Is 32:1  
af Jer 23:5  
ag Lu 19:38  
ah Jv 1:49  
ai Jv 12:15  
aj Jv 16:33  
ak Mt 11:29  
al Mt 21:5  
am z 1Kr 1:33  
an Mt 21:7  
ao a Psl 21:31  
ap b Za 10:4  
aq c Is 9:7  
ar Ef 2:14  
as d Iz 23:31  
at Ps 2:8  
au Ps 72:8  
av e Jer 31:31  
aw Mt 26:28  
ax Jev 12:24  
ay Jev 13:20  
az 1Pe 1:19  
ba f Is 49:9  
bb g 2Sa 5:7  
bc Jer 31:6  
bd h Is 61:1  
be Jer 31:17

## Desna kolona

a Jov 42:10  
b Is 61:7  
c Mt 13:38  
d Ca 8:21  
e JI 3:6  
f d Ps 149:6  
g Is 41:15  
h e Iz 14:24  
i f Ps 18:14  
j g IN 6:5  
k Is 18:3  
l h Is 21:1  
m Is 66:15  
n i Mi 5:9  
o Za 10:5  
p Za 12:6  
q j Is 55:1  
r j Jer 14:22; Ja 5:18; f Pr 11:14; JI 2:23; u Jer 51:16; v Jzk 34:26; Ja 5:7; z Ps 104:14; a 1Sa 15:23; b Jer 27:9; Jer 29:21; c Jer 8:11; d Jer 50:17; e Br 27:17; Jzk 34:5.

„Danas ti javljam: 'Dvostruko ću ti vratiti.'<sup>a</sup> **13** Jer ću Judu kao luk svoj nategnuti, a Jefrema ću uzeti kao strelu za luk i podići ću tvoje sinove,<sup>b</sup> Sione, na tvoje sinove, Grčka,<sup>\*c</sup> i učiniću od tebe, Sione, da budeš kao mač junaka.<sup>d</sup> **14** Nad njima će se Jehova pokazati,<sup>e</sup> njegova će strela kao munja poleteti.<sup>f</sup> Suvereni Gospod Jehova dunuće u rog,<sup>g</sup> doći će s vihorima s juga.<sup>h</sup> **15** Jehova nad vojskama braniće ih, a oni će proždreti<sup>i</sup> i pobediti kamenje iz pračke. I piće<sup>j</sup> i klicaće kao da su pili vino. I biće puni kao činja, kao uglovi oltara.<sup>k</sup>

**16** „I Jehova, njihov Bog, spašće ih<sup>l</sup> u taj dan kao stado svog naroda,<sup>m</sup> jer će oni blistati kao kamenje u kruni<sup>\*</sup> nad njegovom zemljom.<sup>n</sup> **17** Kako je velika njegova dobrota,<sup>o</sup> i kako je velika njegova lepota!<sup>p</sup> Od žita će rasti mladići, a od mladog vina devojke.<sup>q</sup>“

**10** „Tražite od Jehove kišu<sup>s</sup> u doba prolećne kiše,<sup>t</sup> od Jehove koji stvara olujne oblake,<sup>u</sup> koji ljudima daje obilnu kišu,<sup>v</sup> koji svakome daje rod sa njive.<sup>z</sup> **2** Jer terafimi<sup>\*a</sup> iznose natprirodne objave, gatari dobijaju lažne vizije,<sup>b</sup> objavljuju ništavne snove i uzalud teše.<sup>c</sup> Zato će narod kao stado otići,<sup>d</sup> i biće u nevolji, jer nema ju pastira.<sup>e</sup>

n Is 62:3; So 3:20; o Ps 25:8; Ps 31:19; Is 63:7; p Ps 50:2; Ps 90:17; r Is 62:8; JI 3:18; Am 9:13; 10. poglavlje s Jer 14:22; Ja 5:18; t Pr 11:14; JI 2:23; u Jer 51:16; v Jzk 34:26; Ja 5:7; z Ps 104:14; a 1Sa 15:23; b Jer 27:9; Jer 29:21; c Jer 8:11; d Jer 50:17; e Br 27:17; Jzk 34:5.

Za 9:13\* Doslovno: „Javane“. Vidi Pst 10:2. 16\* Ili: „dijadem“. 10:2\* Vidi futsnotu za Pst 31:19.



3 „Žestoko sam se razgnevio na pastire<sup>a</sup> i pozvaću na odgovornost<sup>b</sup> vođe koji su poput jaraca.<sup>c</sup> Jer je Jehova nad vojskama pogledao na svoje stado,<sup>d</sup> na Judin dom, i učinio ga je da izgleda poput veličanstvenog konja<sup>e</sup> u boju. 4 Od Jude potiče poglavar,<sup>f</sup> od njega potiče onaj koji je vladar i oslonac,<sup>g</sup> od njega potiče bojni luk,<sup>h</sup> od njega potiču svi koji upravljaju poslovima,<sup>i</sup> svi oni od njega potiču. 5 Oni će biti kao junaci<sup>j</sup> koji u boju gaze blato po ulicama.<sup>k</sup> I boriće se jer je Jehova s njima,<sup>l</sup> a oni koji na kojima jašu biće osramoćeni.<sup>m</sup> 6 Ojačaću Judin dom, spašću Josifov dom.<sup>n</sup> I daću im prebivalište, jer ću im se smilovati,<sup>o</sup> i biće kao da ih nisam odbacio,<sup>p</sup> jer ja sam Jehova, njihov Bog, i uslišiću ih.<sup>r</sup> 7 Oni od Jefrema biće kao junak,<sup>s</sup> njihovo srce radovaće se kao od vina.<sup>t</sup> Videće to njihovi sinovi i radovaće se,<sup>u</sup> njihovo srce će se veseliti Jehovi.<sup>v</sup>

8 „Zazviždaću<sup>z</sup> im i skupiću ih, jer ću ih otkupiti<sup>a</sup> i biće mnogobrojni, kao što su bili mnogobrojni oni pre njih.<sup>b</sup> 9 Rasejaću ih među narode,<sup>c</sup> i u udaljenim će se mestima mene sećati.<sup>d</sup> Oživeće sa svojim sinovima i vratiće se.<sup>e</sup> 10 I vratiću ih iz egipatske zemlje,<sup>f</sup> skupiću<sup>g</sup> ih iz Asirije, i dovešću ih u galadsku zemlju<sup>h</sup> i na Livan, i neće biti dosta mesta za njih.<sup>i</sup> 11 Proći ću kroz more donoseći mu nevolju,<sup>j</sup> i udariću talase u moru,<sup>k</sup> presušiće sve dubine Nila.<sup>l</sup> I biće oboren asirski ponos,<sup>m</sup> uklonjeno egipatsko žezlo.<sup>n</sup> 12 Ja, Jeho-

## 10. poglavlje

a Is 56:11  
Jer 10:21  
Jzk 34:10  
b Mr 12:40  
c Jzk 34:16  
Jzk 34:17  
d Lu 1:68  
e Psl 21:31  
f Is 19:13  
Ag 2:23  
g Pst 49:10  
Jzd 9:8  
h Pst 49:24  
Is 49:2  
i Is 60:17  
j Jl 2:7  
k Ps 18:42  
Mi 7:10  
l Pz 20:1  
Is 41:13  
m Ps 20:7  
Ps 33:16  
Ag 2:22  
n Jer 3:18  
Jzk 37:16  
Os 1:10  
o Jer 31:20  
p Jer 30:18  
r Jer 33:3  
s Jer 31:9  
Jzk 37:19  
t Ps 104:15  
Za 9:15  
u Ps 90:16  
Jer 32:39  
v Is 66:14  
So 3:14  
z Jzd 1:1  
a Is 44:22  
Is 51:11  
1Tt 2:6  
b 1Kr 4:20  
Jer 33:22  
c Jer 31:27  
Os 2:23  
Mi 5:7  
Del 8:4  
d 1Kr 8:47  
Jer 51:50  
e Is 65:23  
Del 2:39  
f Is 11:11  
g Jer 50:19  
Ri 11:25  
h Mi 7:14  
i Is 49:20  
Is 54:2  
j Ps 66:12  
k Is 11:15  
l Is 19:6  
m Is 14:25  
Mi 5:5  
n Is 19:1  
Jzk 30:13

## Desna kolona

a Is 41:10  
Is 45:24  
b Psl 18:10  
Mi 4:5

## 11. poglavlje

j Jzk 34:8; k Jer 23:1; Jzk 22:25; Jzk 34:2; Mi 3:2; l Jer 2:3; m 2Kr 4:1; Ne 5:8; n Os 12:8; o Jzk 34:4; p Jzk 8:18; r Jzk 38:21; Mi 7:2; Ag 2:22; Za 11:9; Za 14:13; s Mt 22:7; t Ps 50:22; Jev 10:27; u So 3:12; Za 11:11; v Ps 23:1; Ps 80:1; Ps 95:7; Is 40:11; z Za 11:4; Za 13:8; a 1Sa 17:40; Ps 23:4; b Ps 133:1; Za 11:10; c Jzk 37:19; Za 11:14; d Os 5:7.

va, ojačaću ih,<sup>a</sup> u ime će moje hoditi,<sup>b</sup> govori Jehova.“

11 „Otvori vrata, Livane,<sup>c</sup> da vatra proguta tvoje kedrove!<sup>d</sup> 2 Plači gorko, smreko, jer je kedar pao, jer su moćna stabla uništena!<sup>e</sup> Plačite gorko, velika stabla sa Vasana, jer je neprohodna šuma oborena!<sup>f</sup> 3 Čujte gorak plač pastira,<sup>g</sup> jer je opustošena slava njihova!<sup>h</sup> Čujte riku mladih lavova, jer su opustošeni ponosni jordanski čestari!<sup>i</sup>

4 „Ovakvo kaže Jehova, moj Bog: 'Pasi ovce namenjene za klanje,<sup>j</sup> 5 koje njihovi kupci kolju,<sup>k</sup> i niko ih ne smatra krivim!' A oni koji ih prodaju<sup>m</sup> govore: „Neka je blagoslovljen Jehova, jer ću se obogatiti!“<sup>n</sup> Njihovi pastiri nemaju samilosti prema njima.<sup>o</sup>

6 „'Ni ja više neću imati samilosti prema stanovnicima ove zemlje,<sup>p</sup> govori Jehova. 'Evo, predajem svakog čoveka u ruke njegovog bližnjeg<sup>r</sup> i u ruke njegovog kralja.<sup>s</sup> Oni će zemlju pustošiti, a ja nikoga neću izbaviti iz njihovih ruku.'<sup>t</sup>

7 Radi vas, nevoljnici iz stada,<sup>u</sup> pasao sam stado<sup>v</sup> za klanje namenjeno.<sup>z</sup> Uzeo sam dva štapa.<sup>a</sup> Jedan sam nazvao Naklonost,<sup>b</sup> a drugi Sveza.<sup>c</sup> Tako sam pasao stado. 8 Na kraju sam u jednom mesecu<sup>\*d</sup>

J Jzk 34:8; k Jer 23:1; Jzk 22:25; Jzk 34:2; Mi 3:2; l Jer 2:3; m 2Kr 4:1; Ne 5:8; n Os 12:8; o Jzk 34:4; p Jzk 8:18; r Jzk 38:21; Mi 7:2; Ag 2:22; Za 11:9; Za 14:13; s Mt 22:7; t Ps 50:22; Jev 10:27; u So 3:12; Za 11:11; v Ps 23:1; Ps 80:1; Ps 95:7; Is 40:11; z Za 11:4; Za 13:8; a 1Sa 17:40; Ps 23:4; b Ps 133:1; Za 11:10; c Jzk 37:19; Za 11:14; d Os 5:7.

Za 11:8\* Ili: „lunarnom mesecu“. Vidi dodatak 14.

uklonio tri pastira, jer više nisam imao strpljenja s njima,<sup>a</sup> a i ja sam njima bio mrzak.

**9** Zatim sam rekao: „Neću vas više pasti.<sup>b</sup> Koja ugine, neka ugine. Koja nestane, neka nestane.<sup>c</sup> A koje ostanu, neka jedna drugoj meso prožderu.“<sup>d</sup>

**10** I uzeo sam svoj štap Naklonost<sup>e</sup> i slomio<sup>f</sup> sam ga da raskinemo savez koji sam sklopio sa svojim narodom.<sup>g</sup> **11** Tog dana bio je raskinut, a nevoljnici iz stada<sup>h</sup> koji su me posmatrali<sup>i</sup> tako su spoznali da je to bila Jehovina reč.

**12** Tada sam im rekao: „Ako je dobro u vašim očima,<sup>j</sup> dajte mi platu, ako nije, nemojte.“ I dali su mi platu, trideset srebrnika.<sup>k</sup>

**13** Jehova mi je onda rekao: „Baci u riznicu<sup>l</sup> tu veliku vrednost kojom su me procenili!“<sup>m</sup> Uzeo sam tih trideset srebrnika i bacio sam ih u riznicu Jehovinoj doma.<sup>n</sup>

**14** Onda sam slomio i svoj drugi štap, Svezu,<sup>o</sup> da raskinem bratstvo<sup>p</sup> između Jude i Izraela.<sup>r</sup>

**15** I Jehova mi je rekao: „Uzmi još i opremu beskorisnog pastira.<sup>s</sup> **16** Jer, evo, ja ću dati da se podigne pastir u zemlji.<sup>t</sup> Za nestale ovce neće mariti,<sup>u</sup> mlade neće tražiti, povređene neće lečiti,<sup>v</sup> a one koje mogu da stoje neće hraniti. Ješće meso od ugojenih ovaca<sup>z</sup> i papke će im kidati.<sup>a</sup> **17** Teško mom bezvrednom pastiru<sup>b</sup> koji stado ostavlja!<sup>c</sup> Mač će mu se nadviti nad mišicu i nad desno oko. Mišica će mu se osušiti,<sup>d</sup> a desno oko oslabiti.“

## 11. poglavlje

- a Pz 32:19
- b Jer 23:33
- c Za 10:2
- d Jer 15:2
- e Jer 19:9
- f Jzk 5:10
- g Ps 90:17
- h Za 11:7
- i Mt 23:38
- g Jer 14:21
- h Jzk 16:59
- h Is 14:32
- So 3:12
- i Is 8:17
- Lu 2:25
- j 1Kr 21:2
- k Mt 26:15
- Mt 27:9
- l Mt 27:5
- m Iz 21:32
- Mr 14:11
- n Mt 27:6
- Del 1:18
- o Za 11:7
- p Is 11:13
- Jzk 37:16
- r 1Kr 12:20
- Is 9:21
- s Jzk 34:2
- Mt 15:14
- t 1Pe 5:3
- u Jer 23:2
- Jzk 34:6
- Mt 9:36
- v Jzk 34:21
- z Pst 31:38
- Jzk 34:3
- a Jzk 34:10
- b Jer 23:1
- Jzk 13:2
- Mt 23:13
- c Jv 10:12
- d 1Kr 13:4
- Jzk 30:22

## Desna kolona

## 12. poglavlje

- a Jov 26:7
- Ps 104:2
- Is 42:5
- Is 44:24
- b Ps 102:25
- Ps 136:6
- Is 45:18
- Is 48:13
- c Jov 34:14
- Ps 146:4
- Pro 12:7
- Del 17:25
- d Jev 12:22
- e Ps 75:8
- Za 14:13
- f Za 14:14
- g So 3:19
- h Da 2:34
- Da 2:45
- Mt 21:44
- i Ps 2:2
- Jzk 38:9
- Mi 4:11
- Za 14:2
- Ot 16:14
- j Is 24:21
- k Psl 21:31
- l Pz 28:28
- Ps 76:6
- m 1Kr 8:29
- 2Le 7:15
- Is 37:17
- n Za 9:7

**12** Objava: „Jehovina reč o Izraelu.“ Ovako govori Jehova, koji je razapeo nebesa,<sup>a</sup> zemlji položio temelje<sup>b</sup> i čoveku stvorio duh<sup>c</sup> koji je u njemu: **2** „Evo, učiniću da Jerusalim<sup>d</sup> bude pehar zbog koga će posrtati<sup>e</sup> svi okolni narodi. I Juda će biti pod opsadom, kao i Jerusalim.<sup>f</sup> **3** Tog dana<sup>g</sup> učiniću da Jerusalim bude težak kamen<sup>h</sup> svim narodima. Svi koji ga budu dizali zadobiće teške rane. Okupiće se protiv njega svi zemaljski narodi.<sup>i</sup>

**4** Tog dana<sup>j</sup>, govori Jehova, „udariću sve konje<sup>k</sup> smetenošću, a njihove jahače ludilom.<sup>l</sup> Nad Judinim domom otvoriću svoje oči,<sup>m</sup> i narodima ću sve konje slepilom udariti. **5** Judini knezovi<sup>n</sup> reći će u svom srcu: 'Stanovnici Jerusalama naša su snaga koja dolazi od Jehove nad vojskama, njihovog Boga.'<sup>o</sup> **6** Tog dana učiniću da Judini knezovi budu kao žeravnik među drvećem<sup>p</sup> i kao zapaljena baklja među snopovima tek požnjevenog žita.<sup>r</sup> I proždiraće nadesno i nalevo sve narode unaokolo,<sup>s</sup> a stanovnici Jerusalama i dalje će živeti u svom gradu, u Jerusalmu.<sup>t</sup>

**7** „Jehova će prvo spasti Judine šatore, da se lepota Davidovog doma i lepota stanovnika Jerusalama ne bi izgledala iznad Jude. **8** Tog dana Jehova će biti zaštita stanovni-

o Ps 46:1; Is 41:10; Jl 3:16; Za 12:8; p Is 10:17; Avd 18; r Is 41:15; Is 62:1; s Mi 4:13; Za 9:15; t Jer 31:38; Za 2:4; Za 12:10.

cima Jerusalima,<sup>a</sup> pa će onaj koji posrne među njima biti tog dana snažan kao David,<sup>b</sup> a Davidov dom moćan kao bog,<sup>c</sup> kao Jehovin andeo pred njima.<sup>d</sup> **9** Tog dana istrebiću sve narode koji dolaze na Jerusalem.<sup>e</sup>

**10** „I izliću na Davidov dom i na stanovnike Jerusalima duh milosti<sup>f</sup> i molitve,<sup>g</sup> i gledaće u onoga koga su proboli,<sup>h</sup> naričaće za njim kao što se nariče za sinom jedincem, i gorko će ga oplakivati kao što se oplakuje prvenac.<sup>i</sup> **11** Tog dana biće veliko naricanje u Jerusolimu, kao naricanje u Adadrimonu u dolini Megido.<sup>j</sup> **12** Zemlja će naričiti,<sup>k</sup> svaka porodica za sebe: porodica Davidovog doma zasebno, i njihove žene zasebno,<sup>l</sup> porodica Natanovog<sup>m</sup> doma zasebno, i njihove žene zasebno, **13** porodica Levijevog<sup>n</sup> doma zasebno, i njihove žene zasebno, Simejeva<sup>o</sup> porodica zasebno, i njihove žene zasebno, **14** i sve ostale porodice, svaka porodica zasebno, i njihove žene zasebno.<sup>p</sup>

**13** „Tog dana<sup>r</sup> otvoriće se izvor vode<sup>s</sup> Davidovom domu i stanovnicima Jerusalima da se operu od greha<sup>t</sup> i od gadosti.<sup>u</sup>

**2** „Tog dana“, govori Jehova nad vojskama, „izbrisaću ime na svih idola iz zemlje<sup>v</sup> i više se neće spominjati, a i proroke<sup>z</sup> i nečist duh ukloniću iz zemlje.<sup>a</sup> **3** Ako još neko bude prorokovao, njegov otac i njegova majka, njegovi roditelji, reći će mu: 'Nećeš više žive-

12. poglavlje

- a Jer 23:6  
Jl 3:16  
Za 2:5  
Za 9:15
- b Jzk 34:24
- c Ps 45:6  
Is 9:6  
Os 3:5
- d Iz 14:19  
Iz 23:20
- e Is 54:17  
Ag 2:22  
Ot 16:14
- f Is 32:15  
Is 44:3  
Jl 2:28  
Del 3:19
- g 2Le 6:21  
Ps 28:2  
Jer 31:9
- h Jv 19:34  
Jv 19:37  
Jv 20:27  
Ot 1:7
- i Jer 6:26  
Am 8:10
- j 2Kr 23:29  
2Le 35:22
- k Jer 3:21  
Lu 23:48
- l Mr 15:40  
Lu 23:49
- m 2Sa 5:14  
Lu 3:31
- n Iz 6:16
- o Iz 6:17  
1Kr 1:8  
1Le 23:10
- p Mr 15:41

13. poglavlje

- r Za 12:3
- s Ps 51:7
- t Is 1:6  
Jzk 36:25  
Jv 1:29  
Del 2:38  
Del 2:41
- u 2Le 29:5  
Tu 1:8  
Jzk 36:17  
Jzk 36:29
- v Iz 23:13  
Pz 12:3  
Is 2:18  
Jzk 36:25  
So 1:4
- z Pz 13:5  
Jer 8:10  
Jer 23:14  
Jzk 14:9
- a 2Ko 7:1

Desna kolona

- a Pz 13:6  
Pz 13:9  
Pz 18:20  
Mt 10:37
- b Jer 2:26  
Mi 3:7
- c 2Kr 1:8  
Mt 3:4
- d Jzk 34:23  
Mi 5:4  
Mt 26:55  
Jv 10:11  
Jev 13:20  
1Pe 5:4
- e Psl 8:30  
Jv 1:1  
Jv 16:28  
Jv 17:5

ti, jer si laž govorio u Jehovino ime! Otac i majka, roditelji njegovi, probošće ga jer je prorokovao.<sup>a</sup>

**4** „Tog dana svaki prorok će se postideti<sup>b</sup> svoje vizije, kad bude prorokovao, i neće više nositi proročki ogrtač<sup>c</sup> da bi varao. **5** I reći će: 'Ja nisam prorok. Ja sam ratar, jer me je neki čovek kao roba kupio još od moje mladosti.' **6** Neko će ga upitati: 'Kakve su ti to rane po telu?' A on će odgovoriti: 'Zadobio sam ih u kući onih koji me mnogo vole.'“

**7** „Probudi se, maču, protiv mog pastira,<sup>d</sup> protiv čoveka koji mi je drug,<sup>e</sup> govori Jehova nad vojskama. „Udari pastira<sup>f</sup> i neka se ovce razbeže.<sup>g</sup> I milostivo ću okrenuti svoju ruku prema onima koji su nezatni.“<sup>h</sup>

**8** „I u svoj zemlji“, govori Jehova, „dve trećine biće istrebljene i pobijene,<sup>i</sup> a treća će ostati u njoj.<sup>j</sup> **9** Tu trećinu provešću kroz vatru,<sup>k</sup> pročistiću je kao što se pročiscava srebro<sup>l</sup> i ispitaću je kao što se ispituje zlato.<sup>m</sup> I oni će prizvati moje ime, a ja ću se odazvati.<sup>n</sup> Reći ću: 'To je moj narod,' o a oni će reći: 'Jehova je naš Bog.'“<sup>p</sup>

**14** „Evo, dolazi Jehovin dan,<sup>r</sup> i tvoj plen će se razdeliti usred tebe. **2** Skupiću sve narode za rat protiv Jerusalima.<sup>s</sup> Grad će biti osvojen,<sup>t</sup> kuće opljačkane, žene si-

f Is 53:8; Da 9:26; Mr 14:27; Del 3:18; Ot 13:8; g Mt 26:31; Mr 14:50; Jv 16:32; h Is 1:25; Mt 11:25; 1Ko 1:27; i Mt 13:41; Lu 12:46; j Jl 2:32; Mt 24:22; Ri 9:27; k Is 43:2; l Ps 66:10; Is 48:10; Mal 3:2; m Mal 3:3; 1Pe 1:7; n Is 58:9; o Jer 30:22; Ri 9:25; p Ps 144:15; Ot 21:7; **14. poglavlje** r Is 2:12; Jl 2:31; 2Pe 3:10; s Jl 3:2; Ot 16:14; t Lu 21:20.

lovane.<sup>a</sup> Polovina grada otići će u izgnanstvo,<sup>b</sup> ali preostali narod<sup>c</sup> neće biti istrebljen iz grada.<sup>d</sup>

**3** „Jehova će izaći i rato-vaće protiv tih naroda<sup>e</sup> kao u dan rata svoga, u dan boja.<sup>f</sup> **4** Noge će njegove tog dana stajati na maslinskoj gori koja je nasuprot Jerusalima, na istoku.<sup>g</sup> I maslinska gora<sup>h</sup> će se razdvojiti po sredini,<sup>i</sup> od istoka do zapada. I nastaće vrlo velika dolina, polovina gore pomeriće se na sever, a polovina na jug. **5** I bežaćete u dolinu mojih gora,<sup>j</sup> jer će se dolina između gora protezati do Asala. Bežaćete kao što ste bežali zbog zemljotresa u danima Ozije, Judinog kralja.<sup>k</sup> I doći će Jehova, moj Bog,<sup>l</sup> i svi sveti s njim.<sup>m</sup>

**6** „Tog dana neće biti dragocene svetlosti<sup>n</sup> — sve će se smrznuti.<sup>o</sup> **7** Biće to dan poznat kao Jehovin.<sup>p</sup> Tada neće biti ni dana ni noći.<sup>r</sup> U večernje sate biće svetlosti.<sup>s</sup> **8** Tog dana iz Jerusalima<sup>t</sup> će poteći žive vode,<sup>u</sup> pola prema istočnom moru,<sup>v</sup> a pola prema zapadnom moru.<sup>z</sup> Biće tako i leti i zimi.<sup>a</sup> **9** I Jehova će biti kralj nad svom zemljom.<sup>b</sup> Tog dana Jehova će biti jedan<sup>c</sup> i ime njegovo jedno.<sup>d</sup>

**10** „Sva zemlja postaće kao Arava,<sup>e</sup> od Gave<sup>f</sup> do Rimona<sup>g</sup> južno od Jerusalima koji će se uzvisiti i biće nastanjen na svom mestu,<sup>h</sup> od Venjaminovih vrata<sup>i</sup> do mesta gde su Prva vrata, pa do Ugaonih vrata, i od Ananilove kule<sup>j</sup> do kraljevih bačvi. **11** Narod će živeti u njemu i prokletstvo

## 14. poglavlje

- a Pz 28:30  
Tu 5:11
- b Lu 21:24
- c Is 65:8  
Mt 21:43  
Mt 24:22
- d Is 65:18  
Jev 12:22  
Ot 21:2
- e Is 66:16  
Jzk 38:23  
Jl 3:14  
Ot 16:14
- f Iz 15:3  
2Le 20:15
- g Jzk 11:23  
Del 1:12
- h Lu 19:29  
i Mi 1:4
- j Lu 21:21
- k Am 1:1  
Ps 96:13  
Ps 98:9  
Ju 14
- m Pz 33:2  
Ps 149:9  
Jl 3:11
- n Is 13:10  
Am 5:18
- o Iz 15:8  
Jov 38:22
- p Ps 118:24  
1So 5:2  
2So 2:2
- r Ps 97:11  
Ps 141:8  
Ot 21:25
- s Is 30:26
- t Jer 17:13  
Jzk 47:1  
Jl 3:18  
Ot 22:1
- u Jv 4:10  
Ot 21:6  
Ot 22:17
- v Pz 3:17  
Jzk 47:8
- z IN 1:4  
Jl 2:20
- a Is 49:10
- b Ps 97:1  
Ot 19:6
- c Pz 6:4  
Mal 2:10  
Ga 3:20
- d Is 42:8  
Is 44:6
- e Pz 1:7
- f 1Kr 15:22
- g 1Le 4:32
- h Jer 30:18
- i Jer 37:13  
Jzk 48:32
- j Ne 3:1  
Jer 31:38

## Desna kolona

- a Is 60:18  
Jer 31:40
- b Jer 23:6  
Jer 33:16
- c 2Kr 19:35  
Ps 110:5  
Jl 3:2  
Mi 4:11  
Ot 16:14
- d Del 12:23
- e Su 7:22  
Jzk 38:21  
Za 11:6
- f 2Le 14:13  
2Le 20:25  
Za 2:9
- g Is 66:19  
Del 15:17

uništenja više ga neće snaći.<sup>\*a</sup> Jerusolim će spokojno živeti.<sup>b</sup>

**12** „A ovo je pošast koju će Jehova pustiti na sve narode koji budu ratovali protiv Jerusalima:<sup>c</sup> meso će im istrunuti dok još budu na nogama stajali,<sup>d</sup> oči će im istrunuti u dupljama, jezik će im istrunuti u ustima.

**13** „Tog dana Jehova će stvoriti veliku pometnju među njima,<sup>e</sup> i svako će svog bližnjeg hvatati za ruku i njegova će se ruka podizati na ruku njegovog bližnjeg. **14** A i Juda će ratovati u Jerusalimu. Skupiće se bogatstvo svih okolnih naroda: zlato, srebro i veoma mnogo odeće.<sup>f</sup>

**15** „Ista takva pošast pogodiće konje, mazge, kamile, magarce i svu stoku koja bude u tim logorima.

**16** „Ko god ostane od svih naroda koji dođu na Jerusolim,<sup>g</sup> dolaziće svake godine<sup>h</sup> da se pokloni Kralju,<sup>i</sup> Jehovi nad vojskama,<sup>j</sup> i da slavi Praznik senica.<sup>k</sup> **17** A ako neko od naroda<sup>l</sup> na zemlji ne dođe<sup>m</sup> u Jerusolim da se pokloni Kralju, Jehovi nad vojskama, na njega kiša neće pasti.<sup>n</sup>

**18** Ako se egipatski narod ne pojavi i ne dođe, ni na njega kiša neće pasti. Zadesiće ga pošast koju Jehova pušta na narode koji ne dolaze da proslave Praznik senica. **19** To će biti kazna za greh Egipta i

<sup>h</sup> 1Sa 1:7; Is 66:23; 1Ps 86:9; Is 27:13; Jer 48:15; Ri 15:11; J Ps 24:8; Ps 103:21; k Le 23:34; Ne 8:14; Jv 7:2; 1 Pt 10:32; Jer 10:25; Am 3:2; m Is 45:23; Is 60:12; n Pz 11:17; 1Kr 8:35; Is 5:6.

**Za 14:11\*** Ili: „i više neće postati *herem*“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.

za greh svih naroda koji ne budu došli da slave Praznik senica.<sup>a</sup>

20 „Tog dana pisaće<sup>b</sup> na konjskim praporcima 'Jehova je svet!<sup>c</sup> I kotlovi<sup>d</sup> u Jehovinom domu biće kao posude<sup>e</sup> pred oltarom.<sup>f</sup> 21 Svaki kotao u Je-

14. poglavlje

- a Ko 2:17
- Jev 10:1
- b Mal 1:11
- c Iz 28:36
- Iz 39:30
- Is 35:8
- d 1Sa 2:14
- e Iz 25:29
- Iz 37:16
- Br 4:7
- f 2Le 29:22

rusalimu i u Judi biće svet Jehovi nad vojskama. I svi koji prinose žrtve dolaziće, uzimaće ih i kuvaće u njima.<sup>a</sup> I tog dana neće više biti Hananca<sup>b</sup> u domu Jehove nad vojskama.<sup>c</sup>

Desna kolona a Pz 16:7; 1Sa 2:13; Jzk 46:23; Is 35:8; Jzk 44:9; Ot 21:27; e 1Ti 3:15.

## MALAHIJA\*

1 Objava: Jehovina reč<sup>a</sup> o Izraelu preko Malahije:

2 „Ja vas volim“,<sup>b</sup> kaže Jehova.

A vi kažete: „Kako nas to voliš?“<sup>c</sup>

„Zar nije Isav bio Jakovljev brat?“<sup>d</sup> govori Jehova. „Pa ipak, Jakova sam voleo,<sup>e</sup> 3 a Isava<sup>f</sup> sam mrzeo, pa sam njegove gore pretvorio u pustoš,<sup>g</sup> a njegovo nasljedstvo u prebivalište pustinjskih šakala.“<sup>h</sup>

4 „Zato što Edom\* govori: 'Uništeni smo, ali vrat ćemo se i obnovićemo opustošena mesta', ovako kaže Jehova nad vojskama: 'Oni će graditi, a ja ću rušiti.' Zvaće se „zemlja zla“ i „narod koji je Jehova osudio' doveka“. 5 Oči će vaše to videti i reći ćete: „Neka se veliča Jehova po izraelskoj zemlji.““<sup>i</sup>

6 „Sin poštuje oca<sup>1</sup> i sluga svog gospodara.<sup>m</sup> Ako sam ja otac,<sup>n</sup> zašto me ne poštujuete?<sup>o</sup> Ako sam ja Veliki Gospodar,

Mal naslov\* „Malahija“ znači „moj glasnik“. 1:4\* „Edom“ je drugo ime Isava. Vidi Pst 25:30; 36:1.

1. poglavlje

- a 2Pe 1:21
- b Pz 7:6
- Pz 10:15
- Is 41:8
- Ri 11:28
- c Is 49:14
- d Pst 25:25
- e Ri 9:13
- f Pst 25:34
- Pst 27:41
- Jev 12:16
- g Is 34:10
- Jer 49:20
- Jzk 25:13
- Jzk 35:3
- Jl 3:19
- Avd 10
- h Is 34:13
- i Jov 12:14
- Ps 127:1
- j Ps 137:7
- Is 34:5
- Avd 18
- k Ps 35:27
- l Iz 20:12
- Mt 15:4
- Mr 10:19
- Ef 6:2
- m 1Ti 6:1
- Ti 2:9
- n Iz 4:22
- o Is 1:2
- Mt 6:9

Desna kolona

- a Psl 8:13
- 1Pe 2:17
- b Jer 5:31
- Jer 23:11
- Jzk 22:26
- Os 4:6
- c Le 21:6
- d Jzk 41:22
- 1Ko 10:21
- e 1Sa 2:17
- f Le 22:20
- Pz 15:21
- g Iz 32:11
- Jer 26:19
- Jl 1:13
- Jl 1:14
- h Jl 2:17
- i 2Le 23:4
- j Jer 6:13
- Mi 3:11

zašto me se ne bojite?“<sup>a</sup> Jehova nad vojskama govori vama, sveštenici, koji prezirete moje ime.<sup>b</sup>

„A vi kažete: „Kako mi to preziremo tvoje ime?““

7 „Tako što na moj oltar prinosite nečist hleb.“<sup>c</sup>

„I još kažete: „Čime smo te to onečistili?““

„Time što govorite: „Jehovin sto<sup>d</sup> zaslužuje prezir.“<sup>e</sup>

8 I kad na žrtvu prinosite slepu životinju, kažete: „Nije to ništa loše.“ I kad prinosite hromu ili bolesnu životinju, kažete: „Nije to ništa loše.““<sup>f</sup>

„Donesi je svom namesniku! Da li ćeš mu ugoditi, i da li će te ljubazno primiti?“<sup>g</sup> kaže Jehova nad vojskama.

9 „Sada, molim vas, milostivite\* Božje lice,<sup>g</sup> da nam se smiluje.<sup>h</sup> Vaše su ruke za to krive. Da li će on ikoga od vas ljubazno primiti?“<sup>i</sup> kaže Jehova nad vojskama.

10 „Ko bi od vas badava vrata zatvorio?<sup>1</sup> Bez naknade ni vatru ne palite na mom oltaru.<sup>j</sup> Niste mi mili“, kaže Jehova

Mal 1:9\* Doslovno: „smekšajte“.

nad vojskama, „i žrtveni dar iz vaše ruke nije mi mio.“<sup>a</sup>

**11** „Jer od sunčevog izlaska pa do njegovog zalaska moje će ime biti veliko među narodima,<sup>b</sup> i na svakom mestu prinosiće se kâd<sup>c</sup> i dar mom imenu — čist dar.<sup>d</sup> Jer će moje ime biti veliko među narodima“<sup>e</sup>, kaže Jehova nad vojskama.

**12** „A vi me obeščaćujete<sup>f</sup> govoreći: 'Jehovin sto je nečist, prezir zaslužuju žrtve koje su na njemu, hrana koja je na njemu.'“<sup>g</sup> **13** Vi kažete: 'Kakva muka!<sup>h</sup> i prezirete to“, kaže Jehova nad vojskama. „I donosite oteto, hromo i bolesno<sup>i</sup> — to donosite na dar. Mogu li to za zadovoljstvom primiti iz vaše ruke?“<sup>j</sup> kaže Jehova.

**14** „Neka je proklet onaj ko je lukav, ko u svom stadu ima zdravo muško, a zavetuje se i žrtvuje Jehovi životinju s manom.<sup>k</sup> Jer sam ja veliki Kralj!“<sup>l</sup> kaže Jehova nad vojskama, „i moje ime ulivaće strah narodima.“<sup>m</sup>

**2** „A sada, ova je zapovest za vas, sveštenici.“<sup>n</sup> **2** Ako ne poslušate<sup>o</sup> i ne uzmete to k srcu<sup>p</sup> i ne date slavu mom imenu,<sup>r</sup> kaže Jehova nad vojskama, „poslaću na vas prokletstvo<sup>s</sup> i prokleću vaše blagoslove.<sup>t</sup> Da, već sam ih prokleo jer to ne uzimate k srcu.“

**3** „Evo, unišću vam seme posejano,<sup>u</sup> i baciću vam balegu u lice, balegu praznika vaših, i bićete bačeni na gomilu balege. **4** I znaćete da sam vam ja poslao tu zapovest,<sup>v</sup> da bi moj savez<sup>z</sup> s Levijem ostao“<sup>a</sup>, kaže Jehova nad vojskama.

#### 1. poglavlje

a Is 1:11  
Jer 6:20  
Jer 14:12  
Am 5:21  
b Ps 113:3  
Is 45:6  
Is 59:19  
Za 14:16  
c Ps 66:15  
Ri 12:1  
Jev 13:15  
d Is 66:20  
Jv 4:23  
e Ps 22:27  
So 3:9  
Mt 28:19  
Ot 15:4  
f Jzk 22:26  
g Mal 1:7  
h Is 43:22  
Mi 6:3  
i Pz 15:21  
Pz 17:1  
j Le 22:20  
Is 1:13  
Mal 2:13  
k Del 5:3  
l Ps 47:2  
Jer 10:10  
Da 9:4  
m Ps 76:12  
Ot 15:4

#### 2. poglavlje

n Tu 4:13  
Os 5:1  
Mal 1:6  
o Le 26:14  
Is 30:9  
p Ps 81:11  
Is 42:25  
Is 57:11  
r Jer 13:16  
s Ps 28:15  
t Os 4:7  
Ag 1:11  
u Os 8:7  
Ji 1:17  
v Jer 28:9  
Jzk 33:33  
z Iz 40:15  
a Br 3:6  
Br 18:23  
Jzk 44:15

#### Desna kolona

a Ps 119:165  
b Ps 19:9  
Ps 111:10  
c Ps 111:9  
d 2Le 17:9  
Jzk 44:24  
e Iz 32:26  
f Ja 5:20  
g Le 10:11  
Pz 24:8  
2Le 15:3  
Ne 8:8  
h Ag 1:13  
i Is 1:4  
Is 30:9  
Jev 3:12  
j Jer 18:15  
Lu 11:52  
k Ne 13:29  
l 1Sa 2:30  
Mi 3:7  
m Le 19:15  
Pz 1:17  
Pz 16:19  
Ja 2:9  
n 1Ko 8:6  
Ef 4:6

**5** „Moj savez je bio s njim, savez života i mira,<sup>a</sup> što sam mu podario da bi me se bojao. I on me se bojao,<sup>b</sup> zbog mog imena strah ga je obuzimao.“<sup>c</sup> **6** Zakon istine bio je u ustima njegovim<sup>d</sup> i nepravda se nije našla na usnama njegovim. U miru i čestitosti hodio je sa mnom<sup>e</sup> i mnoge je od prestupa odvratio.<sup>f</sup> **7** Jer sveštenikove usne treba da čuvaju znanje, i zakon se traži iz usta njegovih,<sup>g</sup> jer je on glasnik Jehove nad vojskama.<sup>h</sup>

**8** „Ali vi ste skrenuli s puta.“<sup>i</sup> Zbog vas se mnogi spotiču o zakon.<sup>j</sup> Obezvredili ste Levijev savez,<sup>k</sup> kaže Jehova nad vojskama. **9** „Zato ću i ja vas učiniti prezrenima i poniženima pred celim narodom,<sup>l</sup> jer se niste držali mojih puteva, nego ste pristrano primenjivali zakon.“<sup>m</sup>

**10** „Zar nemamo svi jednog oca?“<sup>n</sup> Zar nas nije jedan Bog stvorio?<sup>o</sup> Zašto smo onda neverni jedni drugima,<sup>p</sup> skrnaveći savez naših praočeva?<sup>r</sup>

**11** Juda postupa neverno, i gaddosti se čine u Izraelu i Jerusallimu;<sup>s</sup> jer Juda skrnavi Jehovinu svetost,<sup>t</sup> koju on voli, i za nevestu uzima kćer tuđeg boga.<sup>u</sup> **12** Jehova će iz Jakovljevih šatora istrebiti svakoga ko tako čini,<sup>v</sup> onoga ko je budan i onoga ko odgovara, i onoga ko prinosi žrtveni dar<sup>z</sup> Jehovi nad vojskama.“

**13** „Još i ovo činite: zbog vas je oltar Jehovin prekriven suzama, plačem i uzdasima.

o Pst 2:7; Ps 100:3; Del 17:25; p Ne 5:8; Mi 7:2; r In 23:16; s Jer 7:10; t Le 20:26; u Pz 7:3; Su 3:6; 1Kr 11:1; Ne 13:23; v Br 15:31; z 1Sa 15:22; Am 5:22.

Zato više ne gledam na žrtveni dar niti mi je milo da primim nešto iz vaše ruke.<sup>a</sup>

**14** A vi kažete: 'Zašto?'<sup>b</sup> Zato što je Jehova svjedok između tebe i žene tvoje mladosti<sup>c</sup> kojoj si neveran, iako ti je bračni drug i žena s kojom si u savezu.<sup>d</sup> **15** Ima onih koji tako ne čine, jer još uvek imaju Božji duh. Šta oni traže? Seme Božje.<sup>e</sup> A vi čuvajte svoj duh<sup>f</sup> i ženi svoje mladosti ne budite neverni!<sup>g</sup> **16** Jer ja mrzim razvod<sup>h</sup>, kaže Jehova, Izraelov Bog, „i onoga ko nasiljem pokriva svoje haljine“,<sup>i</sup> kaže Jehova nad vojskama. „A vi čuvajte svoj duh, i ne budite neverni!“

**17** „Jehovu zamarate svojim rečima,<sup>k</sup> a kažete: 'Kako ga to zamaramo?' Tako što govorite: 'Svi koji zlo čine dobri su u Jehovinim očima i takvi su mu mili' ili: 'Gde je Bog pravde?'“<sup>m</sup>

**3** „Evo, šaljem svog glasnika,<sup>n</sup> i on će raščistiti put preda mnom.<sup>o</sup> I iznenada će doći u svoj hram<sup>p</sup> Gospod<sup>q</sup> koga tražite, i glasnik<sup>s</sup> saveza<sup>t</sup> kome se radujete.“<sup>u</sup> Evo, sigurno će doći“, kaže Jehova nad vojskama.<sup>v</sup>

**2** „Ali ko će podneti dan njegovog dolaska<sup>z</sup> i ko će opstati kad se on pojavi?<sup>a</sup> Jer će on biti kao livčev oganj<sup>b</sup> i kao ceđ<sup>c</sup> onih koji bele rublje.<sup>d</sup> **3** On će sestri kao onaj koji topi i čisti srebro<sup>e</sup> i očistiće Levijeve sinove.<sup>f</sup> Pročistiće ih kao zlato<sup>g</sup> i kao srebro, i oni će prinostiti Jehovi žrtveni dar<sup>h</sup> u pravednosti. **4** I Jeho-

## 2. poglavlje

- a Psl 21:27  
Is 1:11
- b Jer 8:12
- c Psl 51:8  
Pro 9:9
- d Psl 21:7  
Mt 19:5
- e Pst 3:15  
Del 3:25  
Ga 3:16
- f Psl 25:28
- g Pz 22:13
- h Pst 2:24  
Mt 5:32  
Mt 19:8  
Mr 10:9
- i Ps 11:5  
Is 59:6
- j Jer 5:11  
Os 5:7  
Mal 2:10
- k Is 1:15  
Is 7:13  
Is 43:24  
Jer 15:6
- l Psl 30:12  
Jzk 18:29
- m Pz 32:4  
Ps 37:28  
Is 58:2

## 3. poglavlje

- n Mt 11:10  
Lu 1:76  
Jv 1:6
- o Mt 3:3  
Mr 1:3  
Jv 1:23  
Jv 3:28  
Del 13:24  
Del 19:4
- p Mt 21:12  
r Ps 11:4  
Is 6:1  
Ot 11:19
- s Is 63:9  
Mt 15:24  
Lu 1:69
- t Iz 2:24  
Lu 1:72  
u Jv 12:19
- v Is 44:26  
z Am 5:18
- a Mt 24:13  
Lu 21:36
- b Da 11:35  
Da 12:10  
1Ko 3:13
- c Jer 2:22  
d Is 1:25
- e Ps 66:10  
Psl 25:4  
Za 13:9
- f Jer 33:18  
Ot 1:6
- g 1Pe 1:7
- h Ps 69:31  
Jev 13:15  
1Pe 2:5

## Desna kolona

- a Mal 1:11
- b 2Le 7:1  
Jer 2:2
- c Jev 10:30
- d Mi 1:2  
Ot 22:12
- e Ot 21:8  
f Jer 29:23  
g Iz 20:7
- h Ps 62:10  
Psl 14:31  
Ja 5:4

vi će biti ugodan žrtveni dar Jude i Jerusalima,<sup>a</sup> kao davnih dana i pređašnjih godina.<sup>b</sup>

**5** „Doći ću da vam sudim<sup>c</sup> i biću brz svjedok<sup>d</sup> protiv vračara<sup>e</sup> i protiv preljubnika<sup>f</sup> i protiv onih koji se lažno zaklinju<sup>g</sup> i protiv onih koji najamniku zakidaju platu,<sup>h</sup> koji nepravdu čine udovici<sup>i</sup> i siročetu,<sup>\*j</sup> i protiv onih koji uskraćuju prava strancu,<sup>k</sup> a mene se ne boje“,<sup>l</sup> kaže Jehova nad vojskama.

**6** „Jer sam ja Jehova, ja se ne menjam,<sup>m</sup> a vi ste sinovi Jakovljevi — zato vas nije nestalo.<sup>n</sup> **7** Od vremena praočeva svojih odstupate od mojih propisa i ne držite ih se.<sup>o</sup> Vratite se meni, i ja ću se vratiti vama!“<sup>p</sup> kaže Jehova nad vojskama.

A vi kažete: „Kako da se vratimo?“

**8** „Zar će čovek zemaljski potkradati Boga? A vi mene potkradate.“

I još kažete: „U čemu te to potkradamo?“

„U desecima i u prilozima.

**9** Prokletstvom me proklinjete<sup>r</sup> i potkradate me, vi, ceo narod. **10** Donesite sve desetke<sup>s</sup> u skladište, da bude hrane u mom domu,<sup>t</sup> i okušajte me u tome,<sup>u</sup> molim vas“, kaže Jehova nad vojskama, „zar vam neću otvoriti brane na nebesima<sup>v</sup> i izliti na vas blagoslov dok ne bude dosta!“<sup>z</sup>

i Pz 24:17; Lu 20:47; j Is 1:17; Ja 1:27; k Iz 23:9; Za 7:10; l Psl 81:3; m Is 43:10; Is 46:4; Ja 1:17; n Ps 105:8; Tu 3:22; Ri 11:29; o Pz 9:7; Ne 9:26; Del 7:51; p Pz 4:30; Jer 3:12; Za 1:3; Ja 4:8; r Le 24:15; Is 8:21; s Le 27:30; Pz 14:28; t 2Le 31:11; Ne 12:44; Ne 13:10; u 2Ko 9:8; v Pz 28:12; 2Kr 7:19; z Le 26:10; 2Le 31:10; Psl 3:10; Psl 10:22.

**Mal 3:5\*** Doslovno: „dečaku bez oca“.

**11** „Odstraniću radi vas štetnoće,<sup>a</sup> i neće vam uništavati plodove zemlje, niti će vam loza u polju biti bez roda“,<sup>b</sup> kaže Jehova nad vojskama.

**12** „Svi će vas narodi zvati srećnima,<sup>c</sup> jer vi ćete postati zemlja radosti“,<sup>d</sup> kaže Jehova nad vojskama.

**13** „Teške su bile vaše reči protiv mene“,<sup>e</sup> kaže Jehova.

A vi kažete: „Šta smo mi to jedan drugome govorili protiv tebe?“<sup>f</sup>

**14** „Rekli ste: 'Uzaludno je služiti Bogu.<sup>g</sup> Kakva je korist od toga što izvršavamo ono što smo mu dužni i što hodimo žalosni pred Jehovom nad vojskama?“<sup>h</sup> **15** Sada ohole nazivamo srećnima.<sup>i</sup> I napreduju oni koji zlo čine.<sup>j</sup> Iskušavaju Boga i prolaze nekažnjeno.“<sup>k</sup>

**16** U to su vreme oni koji se boje Jehove<sup>l</sup> razgovarali jedan s drugim, svaki sa svojim bližnjim, i Jehova je pazio i slušao.<sup>m</sup> I pred njim je počela da se piše knjiga sećanja<sup>n</sup> za one koji se boje Jehove i koji razmišljaju o njegovom imenu.<sup>o</sup>

**17** „Oni će biti moji“,<sup>p</sup> kaže Jehova nad vojskama, „onog dana kad ih učinim svojim dragocenim vlasništvom.“<sup>r</sup> I biću milostiv kao što je čovek milostiv svom sinu koji mu slu-

## 3. poglavlje

- a JI 1:4
- Am 4:9
- Am 7:1
- b Pz 11:14
- Jl 2:24
- Za 8:12
- c Ps 72:17
- Is 61:9
- d Is 62:4
- e Is 53:9
- Is 28:14
- f Jov 40:8
- Mal 1:6
- g Jov 21:15
- Ps 73:13
- Is 58:3
- So 1:12
- h Za 7:5
- Ja 4:9
- i Ps 10:3
- Ps 49:18
- j Jer 12:1
- k Pro 8:11
- l Pst 22:12
- Ps 66:16
- Del 9:31
- Ot 15:4
- m Mt 18:19
- n Ps 56:8
- Ps 69:28
- Ps 139:16
- o Ps 20:7
- Is 26:8
- p Jer 31:33
- Jv 17:9
- r Is 62:3
- 1Pe 2:9

## Desna kolona

- a Ps 103:13
- b Ps 58:11
- Ri 2:6
- c Da 12:3
- Mt 13:43

## 4. poglavlje

- d Ps 21:9
- So 2:2
- Mt 13:42
- 2So 1:8
- 2Pe 3:7
- e Iz 15:7
- Is 5:24
- Avd 18
- Mt 3:12
- f Os 9:16
- Am 2:9
- g Is 30:26
- Lu 1:78
- Ef 5:14
- h Ps 147:3
- Jer 30:17
- Jer 33:6
- i Is 49:9

ži.<sup>a</sup> **18** I opet ćete videti razliku između pravednog i zlog,<sup>b</sup> između onog ko služi Bogu i onog ko mu ne služi.“<sup>c</sup>

**4** „Jer gle, dolazi dan koji gori kao peč,<sup>d</sup> i svi oholi i svi koji zlo čine postaće kao strnjika.<sup>e</sup> I proždreće ih dan koji dolazi“, kaže Jehova nad vojskama, „i neće im ostaviti ni korena ni grane.“<sup>f</sup> **2** A vama koji se bojite mog imena granuće sunce pravednosti<sup>g</sup> što nosi ozdravljenje na svojim krilima.<sup>h</sup> Izaći ćete i skakaćete kao ugojena telad.“<sup>i</sup>

**3** „I zgazićete zle, jer će oni biti kao prah pod vašim nogama onog dana kad učinim ono što sam naumio“,<sup>j</sup> kaže Jehova nad vojskama.

**4** „Setite se zakona Mojsija, sluge moga, koji sam mu dao na Horivu za ceo Izrael — svih propisa i zakona.“<sup>k</sup>

**5** „Evo, ja vam šaljem proroka Iliju<sup>l</sup> pre nego što dođe veliki i zastrašujući Jehovin dan.“<sup>m</sup> **6** On će obratiti srce očeva ka sinovima i srce sinova obratiće ka očevima, da ne dođem i ne udarim zemlju uništenjem.“<sup>n</sup>

j Pst 3:15; Mi 7:10; Za 10:5; Ri 16:20; k Pz 4:5; Ps 119:4; Ps 147:19; l Is 40:3; Mt 11:14; Mr 9:11; m Jl 2:31; Del 2:20; 2Pe 3:10; n Pz 29:20; Za 14:11; Lu 1:17.

**Mal 4:6\*** Ili: „heremom“. Vidi fusnotu za Iz 22:20.



**1** Ovo je knjiga o životu<sup>a</sup> Isusa Hrista, sina Davidovog,<sup>b</sup> sina Avrahamovog.<sup>c</sup>

**2** Avrahamu se rodio Isak,<sup>d</sup> Isaku se rodio Jakov,<sup>e</sup> Jakovu su se rodili Juda<sup>f</sup> i njegova braća,

**3** Judi je Tamara rodila Faresa<sup>g</sup> i Zaru, Faresu se rodio Esron,<sup>h</sup> Esronu se rodio Aram,<sup>i</sup>

**4** Aramu se rodio Aminadav, Aminadavu se rodio Nason,<sup>j</sup>

Nasonu se rodio Salmon,<sup>k</sup>

**5** Salmonu je Rava<sup>l</sup> rodila Voza, Vozu je Ruta<sup>m</sup> rodila Ovida, Ovidu se rodio Jesej,<sup>n</sup>

**6** Jeseju se rodio David,<sup>o</sup> kralj.<sup>p</sup>

Davidu je Urijina žena rodila Solomona,<sup>r</sup>

**7** Solomonu se rodio Rovoam,<sup>s</sup>

Rovoamu se rodio Avija, Aviji<sup>t</sup> se rodio Asa,<sup>u</sup>

**8** Asi se rodio Josafat,<sup>v</sup> Josafatu se rodio Joram,<sup>z</sup> Joramu se rodio Ozija,

**9** Oziji se rodio Jotam, Jotamu<sup>a</sup> se rodio Ahaz,<sup>b</sup> Ahazu se rodio Jezeekija,<sup>c</sup>

**10** Jezeekiji se rodio Manasija,<sup>d</sup> Manasiji<sup>e</sup> se rodio Amon,<sup>f</sup> Amonu<sup>g</sup> se rodio Josija,

**11** Josiji<sup>h</sup> su se rodili Jehonija<sup>i</sup> i njegova braća u vreme izgnanstva u Vavilon.<sup>j</sup>

**1. poglavlje**

**a** Pst 5:1

**b** 1Le 17:11

**Mt** 9:27

**Lu** 1:32

**c** Pst 22:18

**d** Pst 21:3

**1Le** 1:28

**Lu** 3:34

**e** Pst 25:26

**1Le** 1:34

**f** Pst 29:35

**g** Pst 38:29

**1Le** 2:4

**h** Ru 4:18

**Lu** 3:33

**i** 1Le 2:9

**j** Br 2:3

**Ru** 4:20

**1Le** 2:10

**Lu** 3:32

**k** 1Le 2:11

**l** IN 2:1

**m** Ru 4:13

**n** 1Le 2:12

**o** Ru 4:17

**1Le** 2:15

**p** 2Sa 5:4

**r** 2Sa 12:24

**1Le** 3:5

**Lu** 3:31

**s** 1Kr 11:43

**t** 1Le 3:10

**u** 2Le 14:1

**v** 1Kr 15:24

**z** 1Le 3:11

**2Le** 21:1

**a** 2Kr 15:32

**b** 2Kr 15:38

**c** 2Kr 18:1

**1Le** 3:13

**d** 2Kr 20:21

**e** 2Kr 21:18

**f** 2Le 33:20

**g** 2Kr 21:24

**1Le** 3:14

**h** 2Kr 23:34

**i** 1Le 3:15

**1Le** 3:16

**Jer** 28:4

**j** 2Kr 24:15

**2Le** 36:10

**Jer** 27:20

**Jer** 29:2

**Desna kolona**

**a** 1Le 3:17

**Lu** 3:27

**b** 1Le 3:19

**Jzd** 3:2

**Ne** 12:1

**Lu** 3:27

**c** Mt 13:55

**Mr** 6:3

**d** Mt 27:17

**e** Lu 1:27

**f** Lu 1:35

**g** Pz 22:23

**h** Pz 24:1

**12** Posle izgnanstva u Vavilon Jehoniji se rodio Salatilo,<sup>a</sup>

Salatilu se rodio Zorovavelj,<sup>b</sup>

**13** Zorovavelju se rodio Avijudu,

Avijudu se rodio Elijakim, Elijakimu se rodio Azor,

**14** Azoru se rodio Sadok, Sadoku se rodio Ahim, Ahimu se rodio Elijud,

**15** Elijudu se rodio Eleazar, Eleazaru se rodio Matan, Matanu se rodio Jakov,

**16** Jakovu se rodio Josif, muž Marije, koja je rodila Isusa,<sup>c</sup> koji se zove Hrist.<sup>d</sup>

**17** Ukupno je dakle bilo: od Avrahama do Davida četrnaest naraštaja, od Davida do izgnanstva u Vavilon četrnaest naraštaja i od izgnanstva u Vavilon do Hrista četrnaest naraštaja.

**18** Rođenje Isusa Hrista bilo je ovako: U vreme kada je njegova majka Marija bila isprošena<sup>e</sup> za Josifa, pre nego što su se venčali, pokazalo se da je trudna od svetog duha.<sup>f</sup>

**19** Josif, njen muž,<sup>\*</sup> pošto je bio pravedan i nije hteo da je javno osramoti,<sup>g</sup> nameravao je da se tajno razvede<sup>h</sup> od nje. **20** Ali nakon što je razmislio o tome, u snu mu se pojavio Je-

**Mt 1:19\*** Jevreji su verenike smatrali supružnicima. Zato se za raskid veridbe, prema jevrejskom običaju, u ovom stihu koristi izraz „razvesti se“.

**Mt naslov\*** „Matej“ znači „dar od Jah“. **1:1\*** Ili: „knjiga istorije“.

hovin\* andeo i rekao: „Josife, sine Davidov, ne boj se da dovedeš kući Mariju, svoju ženu, jer je ono što je u njoj začeto od svetog duha.<sup>a</sup> **21** Ona će roditi sina, a ti mu daj ime Isus,<sup>\*b</sup> jer će on spasti<sup>c</sup> svoj narod<sup>d</sup> od njihovih greha.“<sup>e</sup> **22** Sve se to dogodilo da bi se ispunilo ono što je Jehova<sup>f</sup> rekao preko svog proroka:<sup>g</sup> **23** „Evo, devica<sup>h</sup> će zatrudniti i rodiće sina i daće mu ime Emanuil<sup>o</sup>“, što znači: „s nama je Bog“.<sup>j</sup>

**24** Tada se Josif probudio iz sna i učinio je kako ga je uputio Jehovin andeo, i doveo je svoju ženu kući. **25** Ali nije imao odnose<sup>k</sup> s njom dok nije rodila sina.<sup>l</sup> I dao mu je ime Isus.<sup>m</sup>

**2** Kad se Isus rodio u Vit-lejemu<sup>n</sup> judejskom u danima kralja Iroda,<sup>\*o</sup> astrolozi<sup>p</sup> sa istoka došli su u Jerusolim **2** i počeli da se raspituju: „Gde je kralj<sup>r</sup> judejski koji se rodio? Jer smo videli njegovu zvezdu<sup>s</sup> kad smo bili na istoku, pa smo došli da mu se poklonimo.“

**3** Kad je to čuo, kralj Irod se uznemirio, a i sav Jerusolim s njim. **4** Skupio je sve svešteničke glavare i narodne pismoznalce, i ispitivao ih je gde treba da se rodi Hrist.\* **5** A oni su mu rekli: „U Vit-lejemu<sup>t</sup> judejskom, jer je prorok ovako

**Mt 1:20\*** Ovo je prvo od 237 mesta gde se Božje ime „Jehova“ pojavljuje u ovom prevodu biblijskih knjiga izvorno napisanih na grčkom jeziku. Vidi dodatak 1. **21\*** Hebrejski „Ješua“, što znači „Jehova je spasenje“. **2:1\*** Iroda Velikog. **4\*** Reč „Hrist“ (grčki: *hristos*; ima isto značenje kao i hebrejska reč *mašiah*) u grčkom tekstu Biblije nije upotrebljena kao Isusovo lično ime već kao titula sa značenjem „Pomazanik“ ili „Mesija“.

## 1. poglavlje

a Lu 1:35

b Mt 1:25

Lu 1:31

Lu 2:21

c Lu 2:30

Jev 7:25

d Del 5:31

e Jv 1:29

Del 4:12

Ef 1:7

1Pe 2:24

f Is 55:11

g Ja 5:10

2Pe 1:21

h Is 7:14

i Is 8:8

j Is 8:10

k Lu 1:34

l Lu 2:7

m Lu 1:31

Lu 2:21

## 2. poglavlje

n Mi 5:2

Lu 2:4

o Lu 1:5

p Da 1:20

r Pst 49:10

Mt 27:37

s Is 47:13

Mt 2:9

t Jv 7:42

## Desna kolona

a Mi 5:2

b Is 44:28

c 2Sa 5:2

d Ps 37:12

Psl 10:11

e Mt 2:2

f Mt 2:22

g Mt 1:20

Mt 2:19

h Mt 5:17

i Os 11:1

napisao: **6** 'A ti, Vit-lejeme<sup>a</sup> u Judinoj zemlji, sigurno nisi najbeznačajniji grad u očima Judinih namesnika, jer će iz tebe izaći onaj koji upravlja,<sup>b</sup> koji će biti pastir<sup>c</sup> mog naroda, Izraela.“

**7** Tada je Irod tajno pozvao astrologe i pažljivo ih ispitivao da bi saznao kada se zvezda pojavila. **8** Zatim ih je poslao u Vit-lejem i rekao im je: „Idite i dobro se raspitajte za dete. Kad ga pronadete, javite mi, da i ja odem i da mu se poklonim.“<sup>d</sup> **9** Kad su saslušali kralja, krenuli su. A zvezda koju su videli kad su bili na istoku<sup>e</sup> išla je pred njima, dok se nije zaustavila nad mestom gde je bilo dete. **10** Ugledavši zvezdu, veoma su se obradovali. **11** Ušli su u kuću i videli dete s Marijom, njegovom majkom. Tada su pali ničice i poklonili mu se. Zatim su izvadili svoje blago i dali mu darove: zlato, tamjan i smirnu. **12** Ali pošto ih je u snu Bog upozorio<sup>f</sup> da se ne vraćaju kod Iroda, vratili su se u svoju zemlju drugim putem.

**13** Kad su otišli, Josifu se u snu pojavio Jehovin andeo<sup>g</sup> i rekao mu: „Ustani, uzmi dete i njegovu majku i beži u Egipat, i ostani tamo dok ti ne kažem da se vratiš, jer će Irod tražiti dete da ga pogubi.“ **14** Tako je on ustao, i noću uzeo dete i njegovu majku i otišao u Egipat. **15** Tamo je ostao do Irodevo smrti, da bi se ispunilo<sup>h</sup> ono što je Jehova rekao preko svog proroka: „Iz Egipta<sup>i</sup> sam pozvao svog sina.“

**16** Kad je Irod video da su ga astrolozi izigrali, jako se razbesneo i poslao ljude da u Vitlejemu i u celoj njegovoj okolini pobiju sve dečake od dve godine pa naniže — prema vremenu za koje je saznao od astrologa.<sup>a</sup> **17** Tada se ispunilo ono što je bilo rečeno preko proroka Jeremije: **18** „Glas u Rami<sup>b</sup> začuo se, plač i veliko naricanje. To je Rahela<sup>c</sup> plakala za svojom decom, i nije htela da se uteši, jer ih više nema.“

**19** Kad je Irod umro, Jehovin anđeo se javio u snu<sup>d</sup> Josifu u Egiptu **20** i rekao mu: „Ustani, uzmi dete i njegovu majku i pođi u izraelsku zemlju, jer su umrli oni koji su tražili detetovu dušu.“ **21** On je ustao, uzeo dete i njegovu majku i došao u izraelsku zemlju. **22** Ali kad je čuo da Arhelaj vlada kao kralj u Judeji umesto svog oca Iroda, bojao se da tamo ode. A i Bog ga je u snu upozorio,<sup>e</sup> pa je otišao u područje Galileje.<sup>f</sup> **23** Kad je stigao tamo nastanio se u gradu koji se zove Nazaret,<sup>g</sup> da bi se ispunilo ono što su rekli proroci: „Zvaće se Nazarećanin.“<sup>h</sup>

**3** U to vreme pojavio se Jovan Krstitelj i propovedao u Judejskoj pustinji.<sup>\*j</sup> **2** „Pokajte se,<sup>k</sup> jer se približilo nebesko kraljevstvo.“<sup>l</sup> **3** To je onaj o kome govori prorok<sup>m</sup> Isaija kad kaže: „Slušajte! Neko viče u pustinji: 'Pripremite<sup>n</sup>

**Mt 2:23\*** „Nazarećanin“ je verovatno izvedenica od hebrejske reči *necer*, koja znači „izdanak“, a u prenosnom smislu „potomak“. Vidi Is 11:1. **3:1\*** Vidi dodatak 12.

## 2. poglavlje

- a Mt 2:7
- b Jer 31:15  
Jer 31:16
- c Pst 35:19
- d Mt 1:20
- e Mt 2:12
- f Mr 1:9  
Lu 2:39
- g Lu 2:51  
Jv 1:45
- h Is 11:1  
Is 53:2  
Jer 23:5  
Za 3:8

## 3. poglavlje

- i Mr 1:4  
Jv 1:6
- j Mt 11:7
- k Lu 3:3
- l Mt 4:17
- m Mr 1:2  
Jv 1:23
- n Is 40:3

## Desna kolona

- a 2Kr 1:8
- b Mr 1:6
- c Le 11:22
- d 1Sa 14:27  
Psl 24:13
- e Mr 1:5  
Mr 1:9
- f Mr 12:18  
Lu 7:30
- g Ps 58:4  
Mt 12:34
- h Mt 23:33  
Lu 3:7  
Lu 21:23  
Ri 2:5  
Ot 6:17
- i Del 26:20
- j Jv 8:33  
Jv 8:39
- k Ri 4:12
- l Lu 3:9
- m Mt 7:19  
Lu 13:6
- n Jv 15:6
- o Jv 1:33  
Del 1:5  
Del 11:16
- p Del 13:24  
Del 19:4
- r Mt 11:3  
Jv 1:15
- s Mr 1:7  
Jv 1:27  
Del 13:25
- t Jv 1:33  
Del 2:4  
1Ko 12:13
- u Lu 3:16
- v Mt 13:30
- z Jer 15:7  
Mal 4:1  
Lu 3:17

- a Mr 1:9
- b Lu 3:21

put Jehovi! Poravnajte mu staze!“ **4** A taj Jovan je imao odeću od kamilje dlake<sup>a</sup> i kožni pojas<sup>b</sup> oko struka, a hrana su mu bili skakavci<sup>c</sup> i divlji med.<sup>d</sup> **5** Tada su kod njega dolazili ljudi iz Jerusalima, iz cele Judeje i iz celog područja oko Jordana **6** i on ih je krštavao u reci Jordanu,<sup>e</sup> a oni su otvoreno priznavali svoje grehe.

**7** Kad je video mnoge fariseje i sadukeje<sup>\*f</sup> kako dolaze na mesto gde je krštavao, rekao im je: „Leglo zmijsko!<sup>g</sup> Ko vas je uputio da bežite od gneva koji dolazi?<sup>h</sup> **8** Donesite, dakle, plod koji doliku je pokajanju.<sup>\*i</sup> **9** I ne usudujte se da govorite u sebi: 'Naš je otac Avraham.'<sup>i</sup> Jer, kažem vam, Bog može od ovog kamenja Avrahamu<sup>k</sup> podići decu. **10** Sekira<sup>l</sup> je već položena kod korena drveća. Dakle, svako drvo koje ne donosi dobar plod poseći će<sup>m</sup> se i baciti u vatru.<sup>n</sup> **11** Ja vas krstim vodom<sup>o</sup> zbog vašeg pokajanja,<sup>p</sup> ali onaj koji za mnom dolazi<sup>r</sup> jači je od mene. Ja nisam dostojan da mu izujem sandale.<sup>s</sup> On će vas krstiti svetim duhom<sup>t</sup> i vatom.<sup>u</sup> **12** U ruci ima vejaču i očistiće svoje gumno i skupiće svoju pšenicu u žitnicu,<sup>v</sup> a plevu će spaliti<sup>z</sup> vatrom koja se ne može ugasiti.“

**13** Tada je Isus došao iz Galileje<sup>a</sup> na Jordan kod Jovana da ga on krsti.<sup>b</sup> **14** Ali Jovan ga je odvrćao: „Ti tre-

**Mt 3:7\*** Fariseji i sadukeji su bili pripadnici dveju uticajnih verskih struja u judaizmu prvog veka naše ere. **8\*** Doslovno: „promeni uma (načina razmišljanja)“.

ba mene da krstiš, a ti dolaziš kod mene?“ **15** Isus mu je odgovorio: „Pusti sada, jer nam dolikuje da tako izvršimo sve što je pravedno.“<sup>a</sup> Tada je prestao da ga odvrća. **16** Kad se krstio, Isus se odmah podigao iz vode. I nebesa su se otvorila,<sup>b</sup> i Jovan je video kako Božji duh silazi kao golub<sup>c</sup> i dolazi na Isusa.<sup>d</sup> **17** I s neba se čuo glas<sup>e</sup> koji je rekao: „Ovo je moj Sin,<sup>f</sup> voljeni,<sup>g</sup> koji je po mojoj volji.“<sup>h</sup>

**4** Tada je duh odveo Isusa u pustinju<sup>i</sup> da ga Đavo iskušaja.<sup>j</sup> **2** Pošto je postio četrdeset dana i četrdeset noći,<sup>k</sup> ogladneo je. **3** I došao je Kušać<sup>l</sup> i rekao mu: „Ako si sin Božji,<sup>m</sup> reci ovom kamenju da postane hleb.“ **4** A on na to reče: „Pisano je: 'Čovek ne sme da živi samo od hleba, nego treba da živi i od svake reči koja izlazi iz Jehovinih usta.'“<sup>n</sup>

**5** Tada ga je Đavo poveo u sveti grad,<sup>o</sup> postavio ga na vrh hramskog zida **6** i rekao mu: „Ako si sin Božji, baci se dole!“<sup>p</sup> Jer je pisano: 'Anđelima svojim zapovediće za tebe, i nosiće te na rukama svojim, da negde ne zapneš o kamen nogom svojom.'“<sup>r</sup> **7** A Isus mu na to reče: „Ali pisano je i ovo: 'Ne iskušavaj Jehovu, svog Boga.'“<sup>s</sup>

**8** Đavo ga je zatim poveo na veoma visoku goru, i pokazao mu sva kraljevstva sveta<sup>t</sup> i njihovu slavu **9** i rekao mu: „Sve ću ti ovo dati<sup>u</sup> ako padneš i pokloniš mi se.“<sup>v</sup>

**Mt 4:9\*** Ili: „izvršiš u moju čast čin obožavanja“.

## 3. poglavlje

- a Da 9:24  
Mt 5:17  
Jev 10:9
- b Jkz 1:1  
Mr 1:10  
Lu 3:21  
Del 7:56
- c Jv 1:32
- d Is 11:2  
Lu 3:22  
Lu 4:18  
Del 10:38
- e Jv 12:28
- f Pst 22:2  
Ps 2:7  
Lu 9:35
- g Mt 17:5  
Lu 3:22
- h Is 42:1  
Mt 12:18  
2Pe 1:17

## 4. poglavlje

- i Le 16:21  
Mr 1:12  
Lu 4:1
- j Jev 4:15
- k Iz 34:28  
Pz 9:9  
1Kr 19:8  
Mr 1:13  
Lu 4:2
- l 1So 3:5
- m Mt 27:40  
Lu 4:3
- n Pz 8:3  
Lu 4:4  
Jv 4:34
- o Ne 11:1  
Is 52:1  
Mt 27:53
- p Lu 4:9
- r Ps 91:11  
Ps 91:12  
Lu 4:10  
Lu 4:11
- s Pz 6:16  
Lu 4:12  
1Ko 10:9
- t Mt 16:26  
Lu 4:5  
1Jv 2:16  
Ot 11:15
- u Lu 4:6  
Lu 4:7  
Jv 12:31  
2Ko 4:4
- v Pz 11:16

## Desna kolona

- a Pz 5:9  
Ot 22:9
- b Pz 6:13
- c Pz 10:20  
IN 24:14  
Lu 4:8
- d Lu 4:13  
Ja 4:7
- e Lu 22:43  
Jev 1:14
- f Mt 14:3  
Mr 1:14  
Mr 6:17  
Lu 3:20
- g Lu 4:14  
h Lu 4:31  
Jv 2:12  
i IN 19:32  
j Is 9:1  
k Is 8:22  
Is 9:2
- l Lu 1:79
- m Is 9:2
- n Jv 1:9

**10** Tada mu Isus reče: „Odlazi, Satano! Jer je pisano: 'Jehovu, svog Boga, obožavaj\*<sup>a</sup> i jedino njemu<sup>b</sup> služi.'“<sup>c</sup> **11** Tada ga je Đavo ostavio.<sup>d</sup> I došli su anđeli i počeli da mu služe.<sup>e</sup>

**12** A kad je čuo da je Jovan uhvaćen,<sup>f</sup> povukao se u Galileju.<sup>g</sup> **13** Otišavši iz Nazareta, došao je i nastanio se u Kapernaumu<sup>h</sup> pored mora na području Zavulona i Neftalima,<sup>i</sup> **14** da bi se ispunilo ono što je bilo rečeno preko proroka Isaije: **15** „Zemljo Zavulonova i zemljo Neftalimova, duž puta prema moru, sa one strane Jordana, Galilejo<sup>j</sup> neznabožička!\* **16** Narod koji je živeo u tami<sup>k</sup> video je veliku svetlost.<sup>l</sup> Onima koji su živeli u zemlji smrtne sene zasjala<sup>m</sup> je svetlost.“<sup>n</sup> **17** Tada je Isus počeo da propoveda: „Pokajte se,<sup>o</sup> jer se približilo nebesko kraljevstvo.“<sup>p</sup>

**18** Dok je išao uz Galilejsko more,<sup>q</sup> video je dva brata, Simona<sup>r</sup> zvanog Petar<sup>s</sup> i njegovog brata Andriju, kako spuštaju mrežu u more, jer su bili ribari. **19** I rekao im je: „Pođite za mnom, i učiniću vas ribarima ljudi.“<sup>t</sup> **20** Oni su odmah ostavili mreže<sup>u</sup> i pošli za njim.\* **21** Polazeći odande, video je drugu dvojicu braće,<sup>v</sup>

**o** Mr 1:15; **p** Mt 10:7; **r** Mr 1:16; **s** Jv 1:42; **t** Lu 5:10; **u** Mr 10:28; **Lu** 18:28; **v** Mr 1:19; **Jv** 21:2.

**Mt 4:10\*** Doslovno: „Jehovi, svom Bogu, klanjaj se.“ **10\*** Ili: „vrši svetu službu“. **15\*** Izraz „neznabošci“ u Bibliji se odnosi na nejevreje (pagane), koji nisu poznavali istinitog Boga. **18\*** Vidi fusnotu za Br 34:11. **20\*** Izraz „poći (ići) za Isusom“ koristi se u prenosnom smislu i znači postati Isusov sledbenik.

Jakova, Zevedejevog<sup>a</sup> sina, i Jovana, njegovog brata, kako u čamcu sa svojim ocem Zevedejem krpe mreže, i pozvao ih je. **22** Oni su odmah ostavili čamac i svog oca, i pošli za njim.

**23** Išao<sup>b</sup> je po celoj Galileji,<sup>c</sup> poučavajući u njihovim sinagogama<sup>d</sup> i propovedajući dobru vest o kraljevstvu i lečeći svaku bolest<sup>e</sup> i svaku nemoć u narodu. **24** Vest o njemu proširila se po celoj Siriji.<sup>f</sup> Do vodili su mu sve koji su patili,<sup>g</sup> obolele od raznih bolesti i izmučene, opsednute demonima, epileptičare<sup>h</sup> i paralizovane, i on ih je izlečio. **25** Zato je za njim pošlo mnogo naroda iz Galileje,<sup>i</sup> Dekapolja,<sup>j</sup> Jerusallima,<sup>k</sup> Judeje i sa one strane Jordana.

**5** Kad je video narod, popeo se na goru. I kad je seo, prišli su mu njegovi učenici. **2** On je progovorio i počeo da ih poučava:

**3** „Srećni su oni koji su svesni svojih duhovnih potreba,<sup>\*k</sup> jer je njihovo nebesko kraljevstvo.<sup>l</sup>

**4** „Srećni su oni koji tuguju, jer će biti utešeni.<sup>m</sup>

**5** „Srećni su krotki,<sup>\*n</sup> jer će naslediti zemlju.<sup>o</sup>

**6** „Srećni su oni koji su gladni i žedni<sup>p</sup> pravедnosti, jer će se nasititi.<sup>r</sup>

**7** „Srećni su milosrdni,<sup>s</sup> jer će im biti ukazano milosrđe.

**Mt 4:25\*** Ili: „[Saveza] Deset gradova“.  
**5:3\*** Ili: „koji su duhovno gladni“; „koji su svesni da im je potreban Bog (Božje vodstvo)“. Doslovno: „koji su siromašni duhom“ ili „koji preklinju [Boga] za duh“. **5\*** Ili: „oni koji su blage naravi“.

## 4. poglavlje

a Mt 10:2  
Mt 27:56  
Mr 3:17  
Mr 10:35  
b Mt 9:35  
Mr 6:6  
c Mr 1:14  
Mr 1:39  
d Lu 4:16  
Del 13:14  
e Lu 9:11  
Del 10:38  
f Del 15:41  
g Mr 6:55  
h Mt 17:15  
Mr 1:32  
Del 5:16  
i Mr 3:7  
j Lu 6:17

## 5. poglavlje

k Lu 6:20  
1Ko 2:14  
l Ja 2:5  
m Is 12:1  
Is 61:3  
Mt 11:28  
n 1Ti 6:11  
Ti 3:2  
o Ps 37:11  
p Is 55:1  
Lu 6:21  
r Jv 6:35  
Ot 7:16  
s Mt 6:14  
Mt 18:33  
Ja 2:13

## Desna kolona

a Ps 24:4  
Ps 73:1  
Psl 22:11  
Ti 1:15  
b 1Jv 3:2  
c Ri 12:18  
Jev 12:14  
Ja 3:18  
d Ga 4:6  
e Mr 10:30  
1Pe 3:14  
f Mt 10:22  
Lu 6:22  
Ja 1:2  
1Pe 4:14  
g Jv 15:20  
h Avk 3:18  
Lu 6:23  
Del 5:41  
Ri 5:3  
i Jev 11:6  
j 2Le 36:16  
Mt 23:30  
Lu 6:23  
Del 7:52  
So 2:15  
Jev 11:37  
Ja 5:10  
k Mr 9:50  
l Lu 14:35  
m Is 51:4  
Jv 3:19  
Jv 8:12  
Jv 9:5  
Jv 12:36  
2Ko 6:14  
Fp 2:15  
n Mr 4:21  
Lu 11:33  
o Ef 5:8  
Fp 2:15  
1Pe 2:9  
p Jv 10:32  
Jv 15:8  
Ef 5:9

**8** „Srećni su oni koji su čistog srca,<sup>a</sup> jer će videti Boga.<sup>b</sup>

**9** „Srećni su mirotvorci,<sup>c</sup> jer će biti nazvani Božjim sinovima.<sup>d</sup>

**10** „Srećni su oni koji su progonjeni<sup>e</sup> zbog pravédnosti, jer je njihovo nebesko kraljevstvo.

**11** „Srećni ste kad vas zbog mene vredaju<sup>f</sup> i progone<sup>g</sup> i lažući vam pripisuju svakakva zla. **12** Radujte se i kličite,<sup>h</sup> jer je velika vaša nagrada<sup>i</sup> na nebesima. Jer tako su progonili i proroke<sup>j</sup> pre vas.

**13** „Vi ste so<sup>k</sup> zemlje. Ali ako so postane neslana, kako će joj se obnoviti slanost? Više nije ni za šta drugo nego samo da se bací napolje<sup>l</sup> i da je ljudi gaze.

**14** „Vi ste svetlost sveta.<sup>m</sup> Ne može se sakriti grad koji se nalazi na gori. **15** Svetiljka se ne pali da se stavi pod korpu,<sup>\*n</sup> nego na svećnjak, pa svetli svima u kući. **16** Tako neka vaša svetlost<sup>o</sup> svetli pred ljudima, da vide vaša dobra dela<sup>p</sup> i slave<sup>r</sup> vašeg Oca koji je na nebesima.

**17** „Ne mislite da sam došao da obezvredim Zakon<sup>s</sup> ili Proroke. Nisam došao da obezvredim, nego da ispunim.<sup>t</sup>

**18** Jer zaista, kažem vam, pre će se dogoditi da nestane nebo i zemlja<sup>u</sup> nego da i najmanje slovo ili delić slova nestane iz Zakona i da se sve ne ispu-

r 1Pe 2:12; s Ri 3:31; t Lu 4:21; u Mt 24:35; Lu 16:17; Lu 21:33.

**Mt 5:15\*** Ili: „mernu korpu“. Radi se o većjoj korpi koja se koristila kao mera za žito.

ni.<sup>a</sup> **19** Ko, dakle, prekršiš<sup>b</sup> jednu od ovih najmanjih zapovesti i tako nauči ljude, biće nazvan najmanjim u\* nebeskom kraljevstvu.<sup>c</sup> A ko ih izvršava i naučava,<sup>d</sup> biće nazvan velikim<sup>e</sup> u<sup>#</sup> nebeskom kraljevstvu. **20** Jer, kažem vam, ako vaša pravедnost ne bude veća od pravédnosti pismoznalca i fariseja,<sup>f</sup> neće te učiti<sup>g</sup> u nebesko kraljevstvo.

**21** „Čuli ste da je starima rečeno: 'Ne ubij.<sup>h</sup> Ko ubije,<sup>i</sup> odgovaraće pred sudom.<sup>j</sup> **22** A ja vam kažem: Svako ko se uporno gnevi<sup>k</sup> na svog brata odgovaraće<sup>l</sup> pred sudom. A ko svog brata nazove uvredljivim imenom, odgovaraće pred najvišim sudom. A ko mu kaže da nije vredan da živi, sam bi mogao dospeti u oganj gehene.<sup>m</sup>

**23** „Ako, dakle, doneseš svoj dar na oltar<sup>n</sup> i tamo se setiš da tvoj brat ima nešto protiv tebe,<sup>o</sup> **24** ostavi svoj dar tamo pred oltarom, pa idi i prvo se pomiri sa svojim bratom,<sup>p</sup> a onda se vrati i prinesi svoj dar.<sup>r</sup>

**25** „Brzo reši spor s onim ko te tuži, dok si još s njim na putu prema sudu, da te tvoj tužilac<sup>s</sup> ne bi predao sudiji, a sudija stražaru, i da te ne bace u zatvor. **26** Zaista, kažem ti, nećeš izaći odande dok ne isplatiš sve do poslednjeg novčića.<sup>t</sup>

**Mt 5:19\*** To jest „neće biti dostojan da ude u“. **19\*** To jest „biće dostojan da ude u“. **22\*** Vidi dodatak 4. **26\*** Dostojno: „i poslednji kodrant“. Kodrant je šezdeset četvrti deo denara. Vidi dodatak 13.

## 5. poglavlje

- a Is 40:8
- Is 55:11
- b Ja 2:10
- c Lu 13:28
- d Mt 28:20
- e Mt 11:11
- f Mt 15:9
- Mt 23:23
- Lu 11:42
- g Mt 18:3
- Jv 3:5
- h Pst 9:6
- Iz 20:13
- Pz 5:17
- i Le 24:17
- j Pz 17:9
- k Ef 4:26
- Ko 3:8
- Ja 1:19
- Ja 5:6
- l 1Jv 3:15
- m 2Kr 23:10
- Jer 7:31
- Mt 10:28
- Lu 12:5
- n Pz 16:16
- Mt 23:19
- o Le 19:17
- Mr 11:25
- Lu 17:3
- p Mt 18:15
- 1Pe 3:11
- r 1Ti 2:8
- 1Jv 4:20
- s Lu 12:58
- Lu 18:3
- t Mt 18:34
- Lu 12:59

## Desna kolona

- a Iz 20:14
- Pz 5:18
- Lu 18:20
- Ri 13:9
- b Pz 5:21
- 2Sa 11:2
- Jov 31:1
- 2Pe 2:14
- c 1Jv 2:16
- d Mr 7:21
- Mr 7:23
- e Mt 18:8
- Lu 11:34
- f Mt 18:9
- Mr 9:47
- g Ko 3:5
- h Mt 19:3
- Mr 10:2
- i Pz 24:1
- Mt 19:8
- Mr 10:4
- j Br 14:33
- Su 19:2
- Jzk 23:11
- Os 2:5
- Mr 7:21
- Del 5:29
- k Mr 10:11
- Lu 16:18
- Ri 7:3
- l Mt 19:9
- m Le 19:12
- Br 30:2
- n Pz 23:21
- Ps 50:14
- Pro 5:4
- o Ja 5:12
- p Del 7:49
- r Is 66:1
- Tu 2:1
- s Ps 48:2
- t 2Ko 1:17
- Ja 5:12
- u Jv 8:44

**27** „Čuli ste da je bilo rečeno: 'Ne učini preljubu.'<sup>a</sup> **28** A ja vam kažem: Svako ko požudno gleda neku ženu<sup>b</sup> već je učinio s njom preljubu<sup>c</sup> u svom srcu.<sup>d</sup> **29** Dakle, ako te tvoje desno oko navodi na greh, iskopaj ga i baci od sebe.<sup>e</sup> Jer bolje ti je da izgubiš jedan od svojih udova nego da celo tvoje telo bude bačeno<sup>f</sup> u gehenu. **30** I ako te tvoja desna ruka navodi na greh, odseci je i baci od sebe.<sup>g</sup> Jer bolje ti je da izgubiš jedan od svojih udova nego da celo tvoje telo ode u gehenu.

**31** „Osim toga, bilo je rečeno: 'Ko se razvede<sup>h</sup> od svoje žene, neka joj da potvrdu o razvodu.'<sup>i</sup> **32** A ja vam kažem: Svako ko se razvede od svoje žene, osim zbog bluda,<sup>j</sup> navodi je na preljubu.<sup>k</sup> I svako ko se oženi razvedenom ženom čini preljubu.<sup>l</sup>

**33** „Nadalje, čuli ste da je starima rečeno: 'Ne kuni<sup>m</sup> se lažno, nego ispuni svoje zavete Jehovi.'<sup>n</sup> **34** A ja vam kažem: Ne kunite<sup>o</sup> se nikako, ni nebom, jer je Božji presto,<sup>p</sup> **35** ni zemljom, jer je podnožje<sup>r</sup> njegovim nogama, ni Jerusaliomom, jer je grad<sup>s</sup> velikog Kralja. **36** Ne kuni se ni svojom glavom, jer ne možeš nijednu vlas pretvoriti u belu ili crnu. **37** Zato kad kažete: 'Da', neka to znači 'da', a kad kažete: 'Ne', neka to znači 'ne'.<sup>t</sup> Što je više od toga, od Zloga je.<sup>u</sup>

**38** „Čuli ste da je bilo rečeno: 'Oko za oko i zub za zub.'<sup>v</sup> **39** A ja vam kažem: Ne opirite se onome ko je zao. Naprotiv,

v Iz 21:24; Le 24:20; Pz 19:21.

ako te neko ošamari po desnom obrazu,<sup>a</sup> okreni mu i drugi. **40** I ako neko hoće da se sudi s tobom i da se domogne tvoje donje haljine, prepusti mu i gornju.<sup>b</sup> **41** I ako te neko ko ima tu vlast prisili da ideš jednu milju,\* idi s njim dve.<sup>c</sup> **42** Ako te neko za nešto zamoli, daj mu, i ne okreći se od onoga ko želi da pozajmi od tebe bez kamate.<sup>d</sup>

**43** „Čuli ste da je bilo rečeno: 'Voli svog bližnjeg<sup>e</sup> i mrzi svog neprijatelja.'<sup>f</sup> **44** A ja vam kažem: Volite svoje neprijatelje<sup>g</sup> i molite se za one koji vas progone,<sup>h</sup> **45** da biste bili sinovi svog Oca koji je na nebesima,<sup>i</sup> jer on daje da njegovo sunce izlazi i zlima i dobrima i da kiša pada i pravednima i nepravednima.<sup>j</sup> **46** Jer ako volite one koji vas vole, kakva vam je plata?<sup>k</sup> Zar to isto ne rade i poreznici? **47** I ako pozdravljate samo svoju braću, šta to naročito činite? Zar to isto ne rade i neznabošci? **48** Budite dakle savršeni, kao što je savršen vaš nebeski Otac.<sup>l</sup>

**6** „Pazite da pravedna dela<sup>m</sup> ne činite pred ljudima, da vas oni vide, jer nećete imati platu od svog Oca koji je na nebesima. **2** Zato kad daješ milostinju,<sup>n</sup> ne trubi<sup>o</sup> pred sobom, kao što to rade licemeri u sinagogama i na ulicama, da bi ih slavili ljudi. Zaista, kažem vam, već su primili svoju platu. **3** A ti kad daješ milostinju, neka tvoja levica ne zna šta radi tvoja desnica, **4** da bi

**Mt 5:41\*** Radi se o rimskoj milji od 1 479,5 metara. Vidi dodatak 13.

## 5. poglavlje

- a Psl 24:29
- Is 50:6
- Tu 3:30
- Lu 6:29
- Jv 18:22
- Ri 12:17
- 1Pe 2:23
- b Lu 6:29
- 1Ko 6:7
- c Mr 15:21
- d Le 25:36
- Pz 23:19
- e Le 19:18
- Mr 12:31
- f Iz 23:4
- g Psl 25:21
- Ri 12:20
- h Lu 6:28
- Lu 23:34
- Del 7:60
- Ri 12:14
- i Mt 5:9
- Ef 5:1
- j Lu 6:35
- Del 14:17
- k Lu 6:32
- l Le 19:2
- Pz 18:13
- Lu 6:36
- 1Pe 1:16

## 6. poglavlje

- m Mt 5:20
- Mt 23:5
- n Del 9:36
- Del 10:3
- 1Ko 13:3
- o Lu 18:12

## Desna kolona

- a Psl 19:17
- Mt 10:42
- b Lu 18:11
- c Mt 6:16
- Mt 23:5
- d 2Kr 4:33
- Is 26:20
- e Lu 6:12
- f 1Kr 18:26
- g Lu 12:30
- h Lu 11:2
- i Jzk 36:23
- Jzk 38:23
- j Iz 6:3
- Ps 83:18
- Is 42:8
- Is 54:5
- k Da 2:44
- Mt 6:33
- Ot 11:15
- l Mt 26:42
- Ot 4:11
- m Ps 37:10
- Lu 23:43
- Del 24:15
- 1Ti 2:4
- n Ps 37:25
- Psl 30:8
- Mt 6:34
- 1Ti 6:8
- o Mt 18:21
- Mr 11:25
- Lu 11:4
- p Mt 26:41
- 1Ko 10:13
- Ot 3:10
- r Ps 82:4
- Ps 97:10
- Jv 17:15
- 1Jv 5:19
- s Ef 4:32
- Ko 3:13
- t Mt 18:35
- Ja 2:13

tvoja milostinja bila u tajnosti. Tada će ti tvoj Otac, koji vidi u tajnosti, uzvratiti.<sup>a</sup>

**5** „Tako i kad se molite, ne budite kao licemeri. Jer oni vole da se mole stojeći<sup>b</sup> u sinagogama i na velikim raskršćima da bi ih videli ljudi.<sup>c</sup> Zaista, kažem vam, već su primili svoju platu. **6** A ti, kad se moliš, uđi u svoju najskrovitiju sobu<sup>d</sup> i zatvori vrata, pa se pomoli svom Ocu koji je u tajnosti.<sup>e</sup> Tada će ti tvoj Otac, koji vidi u tajnosti, uzvratiti. **7** A kad se molite, ne govorite uvek jedno te isto,<sup>f</sup> kao što to rade neznabošci, jer oni misle da će biti uslišeni zato što koriste mnogo reči. **8** Zato ne budite kao oni, jer Bog, vaš Otac, zna šta vam treba<sup>g</sup> i pre nego što ga zamolite.

**9** „Molite se, dakle, ovako:<sup>h</sup> „Oče naš, koji si na nebesima, neka se sveti<sup>i</sup> ime tvoje.<sup>j</sup> **10** Neka dođe kraljevstvo<sup>k</sup> tvoje. Neka bude volja<sup>l</sup> tvoja, kako na nebu tako i na zemlji.<sup>m</sup> **11** Daj nam danas hleb naš za ovaj dan<sup>n</sup> **12** i oprost nam dugove naše, kao što i mi opraštamo dužnicima svojim.<sup>o</sup> **13** I ne uvedi nas u iskušenje,<sup>p</sup> nego nas izbavi od Zloga.<sup>r</sup>

**14** „Jer ako vi oprostite ljudima njihove prestupe, i vaš će nebeski Otac oprostiti vama.<sup>s</sup> **15** Ali ako vi ne oprostite ljudima njihove prestupe, ni vaš Otac neće vama oprostiti vaše prestupe.<sup>t</sup>

**Mt 6:12\*** Ili: „grehe naše (...) opraštamo onima koji nama greše“. **13\*** Ili: „ne daj da pokleknemo u iskušenju“.

16 „Kad postite,<sup>a</sup> nemojte imati\* žalostan izraz lica kao licemeri, jer oni žele da im lice bude izobličeno da bi ljudi videli da poste.<sup>b</sup> Zaista, kažem vam, već su primili svoju platu. 17 A ti, kad postiš, namaži svoju glavu i umij svoje lice,<sup>c</sup> 18 da ne vide ljudi da postiš, nego tvoj Otac koji je u tajnosti.<sup>d</sup> Tada će ti tvoj Otac, koji vidi u tajnosti, uzvratiti.

19 „Ne skupljajte više sebi blago<sup>e</sup> na zemlji, gde moljac i rda nagriza, i gde lopovi provaljuju i krađu. 20 Nego skupljajte sebi blago na nebu,<sup>f</sup> gde ni moljac ni rda ne nagriza, i gde lopovi ne provaljuju i ne krađu. 21 Jer gde je tvoje blago, tamo će biti i tvoje srce.

22 „Svetiljka tela je oko.<sup>h</sup> Dakle, ako je tvoje oko bistro,\* celo će tvoje telo biti svetlo. 23 Ali ako je tvoje oko zlo,<sup>\*i</sup> celo će tvoje telo biti tamno. Ako je svetlost koja je u tebi u stvari tama, koliko je samo velika ta tama!

24 „Niko ne može robovati dvojici gospodara, jer ili će jednog mrzeti, a drugog voleti,<sup>k</sup> ili će jednom biti privržen, a drugoga prezirati. Ne možete robovati Bogu i bogatstvu.<sup>l</sup>

25 „Zato vam kažem: Ne brinite<sup>\*m</sup> se za svoj život,<sup>#</sup> šta ćete jesti ili šta ćete piti, ili za svoje telo, šta ćete obući.<sup>n</sup> Zar nije život<sup>Δ</sup> više od hrane i telo od

Mt 6:16\* Ili: „prestanite da pravite“. 22\* Ili: „jednostavno; čestito; usredsređeno samo na jedno; velikodušno“. 23\* Ili: „pokvareno; zavidno“. 25\* Ili: „Prestanite da se brinete“. 25<sup>Δ</sup> Doslovno: „dušu“. 25<sup>Δ</sup> Doslovno: „duša“.

## 6. poglavlje

a Za 8:19  
Del 13:2  
Del 13:3  
Del 14:23  
b Is 58:5  
Za 7:5  
Lu 18:12  
c Pro 9:8  
d Ps 91:1  
e Mt 13:22  
Lu 12:20  
Ja 5:3  
f Mt 19:21  
Mr 10:21  
Lu 12:33  
Lu 18:22  
g 1Pe 1:4  
h Psl 4:25  
Lu 11:34  
Ef 1:18  
i Mt 5:28  
Mt 20:15  
Mr 7:22  
2Pe 2:14  
j Jv 11:10  
k Lu 16:13  
Ri 6:16  
Ja 4:4  
l Mt 13:22  
Lu 16:9  
m Lu 12:22  
Fp 4:6  
n Ps 55:22  
1Ti 6:8  
Jev 13:5  
1Pe 5:7

## Desna kolona

a Lu 12:23  
b Jov 38:41  
Ps 147:9  
Mt 10:29  
Lu 12:24  
c Pz 7:6  
d Ps 39:5  
Lu 12:25  
e Lu 12:27  
f 1Kr 10:5  
g Mt 8:26  
Mt 14:31  
Mt 16:8  
Lu 12:28  
h Lu 10:41  
Lu 12:29  
i Lu 12:30  
j Ri 1:17  
Ri 14:17  
k Ps 37:25  
l Iz 16:4  
Iz 16:19

## 7. poglavlje

m Lu 6:37  
Ri 2:1  
Ri 14:13  
1Ko 4:5  
n Mt 18:34  
Ja 2:13  
o Mr 4:24  
Lu 6:38  
Ga 6:7  
p Lu 6:41  
r Lu 6:42

odeće?<sup>a</sup> 26 Pogledajte ptice<sup>b</sup> nebeske, jer one ne seju niti žanju niti skupljaju u žitnice, a ipak ih vaš nebeski Otac hrani. Zar vi niste vredniji od njih?<sup>c</sup>

27 Ko od vas može time što se brine da i malo\* produži svoj životni vek?<sup>d</sup> 28 I za odeću, zašto se brinete? Pogledajte ljljane<sup>e</sup> u polju, kako rastu. Ne muče se niti predu, 29 ali kažem vam da ni Solomon<sup>f</sup> u svojoj slavi nije bio odeven kao jedan od njih. 30 A ako Bog tako odeva poljsko bilje, koje danas jeste, a sutra se baca u peć, neće li još pre odenuti vas, maloverni?<sup>g</sup> 31 Zato ne brinite se<sup>h</sup> i ne govorite: 'Šta ćemo jesti?' ili 'Šta ćemo piti?' ili 'Šta ćemo obući?' 32 Jer su svim tim zaokupljeni neznabošci. A vaš nebeski Otac zna da vam je sve to potrebno.<sup>i</sup>

33 „Zato tražite najpre kraljevstvo i Božju pravednost,<sup>j</sup> a sve će vam se ovo dodati.<sup>k</sup> 34 Ne brinite se, dakle, za sutrašnji dan,<sup>l</sup> jer će sutrašnji dan imati svoje brige. Dosta je svakom danu svoga zla.

7 „Ne sudite,<sup>\*m</sup> da vam se ne sudi. 2 Jer kakvim sudom sudite, takvim će vam se suditi.<sup>n</sup> I kakvom merom merite, takvom će vam se meriti.<sup>o</sup> 3 Zašto onda vidiš trun u oku svog brata, a ne obazireš se na gredu u svom oku?<sup>p</sup> 4 Ili kako možeš reći svom bratu: 'Daj da ti izvadim trun iz oka', kad sam imaš gredu u oku?<sup>r</sup> 5 Licemeru! Izvadi prvo gredu iz svog oka, pa ćeš onda jasno

Mt 6:27\* Doslovno: „za jedan lakat“. 7:1\* Ili: „Prestanite da sudite“.



videti kako da izvadiš trun iz oka svog brata.

**6** „Ne dajte psima ono što je sveto,<sup>a</sup> i ne bacajte svoje bisere pred svinje, da ih ne izgaze<sup>b</sup> nogama, pa se okrenu i rastrgnu vas.

**7** „Molite,<sup>c</sup> i daće vam se! Tražite, i naći ćete! Kucajte,<sup>d</sup> i otvoriće vam se! **8** Jer svako ko moli, dobija.<sup>e</sup> Svako ko traži, nalazi. Svakome ko kuca, otvoriće se. **9** Ko bi od vas svom sinu,<sup>f</sup> ako ga zamoli za hleb, dao kamen? **10** Ili ako ga zamoli za ribu, zar će mu dati zmiju? **11** Dakle, ako vi, iako ste zli,<sup>g</sup> znate da dajete svojoj deci dobre darove, koliko će više Otac vaš koji je na nebesima dati dobra<sup>h</sup> onima koji ga mole!

**12** „Sve, dakle, što želite da ljudi čine vama,<sup>i</sup> činite i vi njima. To je smisao Zakona i Proroka.<sup>j</sup>

**13** „Uđite na uska vrata.<sup>k</sup> Jer širok je i prostran put koji vodi u uništenje i mnogo je onih koji njime idu. **14** A uska su vrata i tesan je put koji vodi u život i malo je onih koji ga nalaze.<sup>l</sup>

**15** „Čuvajte se lažnih proroka<sup>m</sup> koji dolaze k vama u ovčijem runu,<sup>n</sup> a iznutra su grabljivi vukovi.<sup>o</sup> **16** Prepoznacete ih po njihovim plodovima.<sup>p</sup> Zar se grožđe bere s trnja ili smokve s čička?<sup>r</sup> **17** Tako svako dobro drvo donosi dobar plod, a svako loše drvo donosi bezvredan plod.<sup>s</sup> **18** Dobro drvo ne može doneti bezvredan plod, niti loše drvo može doneti dobar plod. **19** Svako drvo koje ne donosi dobar plod seče se i

## 7. poglavlje

- a Psl 9:7  
Psl 15:12  
Mt 10:14  
b Jev 10:29  
c Mr 11:24  
Ja 1:5  
1Jv 5:14  
d Lu 11:9  
e Jer 29:12  
Jv 14:13  
1Jv 3:22  
f Lu 11:11  
g Lu 11:13  
h Ja 1:17  
i Lu 6:31  
j Ri 13:10  
Ga 5:14  
1Ti 1:5  
k Lu 13:24  
l 1Pe 4:18  
m Mt 24:11  
2Pe 2:1  
1Jv 4:1  
n Lu 6:26  
o Jzk 22:27  
Del 20:29  
p Psl 20:11  
Ri 16:17  
Ga 5:19  
r Pst 1:11  
Lu 6:44  
Ja 3:12  
s Mt 12:33  
Lu 6:43

## Desna kolona

- a Mt 3:10  
Lu 13:9  
Jv 15:2  
Ti 3:14  
b Mt 12:33  
c Mt 21:29  
Ri 2:13  
Ja 1:22  
1Jv 5:3  
d 1Jv 2:17  
e Lu 6:46  
f Jer 14:14  
Jer 27:15  
g Lu 13:25  
h Ps 6:8  
Lu 13:27  
1Jv 3:4  
i Lu 6:47  
Lu 6:48  
Ja 1:25  
j Lu 6:49  
Ja 1:23  
k Jer 8:9  
l Jzk 13:13  
1Ko 3:13  
m Lu 6:49  
n Mr 1:22  
Lu 4:32  
o Jv 7:46

## 8. poglavlje

- p Mr 1:40  
Lu 5:12

baca u vatru.<sup>a</sup> **20** Dakle, prepoznacete ih po njihovim plodovima.<sup>b</sup>

**21** „Neće svako ko mi govori: 'Gospode, Gospode', ući u nebesko kraljevstvo, nego onaj ko vrši<sup>c</sup> volju mog Oca koji je na nebesima.<sup>d</sup> **22** Mnogi će mi reći u onaj dan: 'Gospode, Gospode,<sup>e</sup> zar nismo prorokovali u tvoje ime, i isterivali demone u tvoje ime, i činili mnoga moćna dela\* u tvoje ime?'<sup>f</sup> **23** Tada ću im reći: Nikad vas nisam poznavao!<sup>g</sup> Odlazite od mene, vi koji činite bezakonje.<sup>h</sup>

**24** „Zato će svako ko čuje ove moje reči i izvršava ih biti kao razborit čovek koji je kuću sagradio na steni.<sup>i</sup> **25** I zapljuštala je kiša, došle su bujice, dunuli su vetrovi i udarili su na tu kuću, ali ona se nije srušila, jer joj je temelj bio na steni. **26** A svako koji čuje ove moje reči, a ne izvršava ih,<sup>j</sup> biće kao lud čovek<sup>k</sup> koji je kuću sagradio na pesku. **27** I zapljuštala je kiša, došle su bujice, dunuli su vetrovi i udarili su na tu kuću,<sup>l</sup> i ona se srušila i sa svim se raspala.<sup>m</sup>

**28** A kada je Isus završio svoj govor, narod je bio zadivljen<sup>n</sup> njegovim učenjem, **29** jer ih je poučavao kao onaj koji ima autoritet od Boga,<sup>o</sup> a ne kao njihovi pismoznalci.

**8** Kad je sišao s gore, za njim je pošao silan narod. **2** I prišao mu je jedan gubavac,<sup>p</sup> poklonio mu se i rekao: „Gospode, ako hoćeš, možeš me očistiti.“ **3** Ispruživši ruku, dotakao ga je i rekao: „Hoću.

**Mt 7:22\*** Ili: „mnoga čuda“.

Očisti se.<sup>a</sup> I istog časa se očistio od gube.<sup>b</sup> **4** Isus mu je zatim rekao: „Pazi da nikome ništa ne kažeš,<sup>c</sup> nego idi, pokaži se svešteniku<sup>d</sup> i prinesi dar<sup>e</sup> koji je Mojsije odredio, za sveđočanstvo njima.“

**5** Kad je ušao u Kaperneum,<sup>f</sup> prišao mu je jedan stotnik\* i usrdno ga zamolio: **6** „Gospodine, moj sluga leži kod kuće paralizovan, u teškim mukama.“ **7** A on mu reče: „Kad dođem, izlečiću ga.“ **8** Stotnik mu na to reče: „Gospodine, nisam dostojan da udeš pod moj krov, nego samo reci reč i moj sluga će ozdraviti. **9** Jer i ja imam svoje pretpostavljene, a imam i vojnike koji su mi podređeni, pa jednom kažem: 'Idi!'<sup>g</sup> i on ode, a drugom: 'Dođi!' i on dođe, i svom robu: 'Uradi to!' i on uradi.“ **10** Kad je Isus to čuo, zadivio se i rekao onima koji su išli za njim: „Zaista, kažem vam, ni kod koga u Izraelu nisam našao tako veliku veru.<sup>h</sup> **11** A kažem vam da će mnogi sa istoka i sa zapada<sup>i</sup> doći i biće za stolom\* s Avrahamom i Isakom i Jakovom u nebeskom<sup>j</sup> kraljevstvu,<sup>k</sup> **12** dok će sinovi kraljevstva<sup>l</sup> biti bačeni napolje u tamu. Tamo će plakati i škrgutati zubima.“<sup>m</sup> **13** Zatim je Isus rekao stotniku: „Idi. Neka ti bude kako si verovao.“<sup>n</sup> I sluga je ozdravio u taj čas.

**14** Kad je ušao u Petrovu kuću, Isus je video njegovu taštu<sup>o</sup> kako leži u groznici.<sup>p</sup>

**Mt 8:5\*** Ili: „centurion“, to jest zapovednik čete od 100 vojnika. **11\*** Doslavno: „opružice se za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10.

## 8. poglavlje

a Mr 1:41

b Iz 4:7

Is 53:4

c Mt 9:30

Mt 12:16

Mr 7:36

Lu 5:14

d Le 13:49

Le 14:2

Lu 17:14

e Le 14:4

Le 14:20

Mr 1:44

Lu 5:14

f Lu 7:1

g Del 10:7

h Mt 15:28

Lu 7:9

i Is 49:12

j Mt 11:12

k Lu 13:29

l Mt 25:30

m Mt 22:13

Mt 24:51

Lu 13:28

n Mt 9:29

Mt 15:28

Mr 9:23

Lu 7:10

o 1Ko 9:5

p Mr 1:30

Lu 4:38

## Desna kolona

a Mr 5:41

Del 3:7

b Mr 1:31

Lu 4:38

Lu 4:39

c Is 53:4

Jv 1:29

d Mr 4:35

Lu 8:22

e Lu 9:57

f Lu 9:58

2Ko 8:9

g Lu 9:60

Jv 1:43

Ri 6:13

h Mr 4:36

i Ps 4:8

Lu 8:23

j Mr 4:38

k Mt 14:31

Mr 4:40

l Ps 65:7

Ps 89:9

Ps 107:29

Lu 8:25

m Mr 4:41

n Lu 8:26

o Mr 5:2

Lu 8:27

**15** Dotakao joj je ruku<sup>a</sup> i groznica je prestala, a ona je ustala i počela da ga služi.<sup>b</sup> **16** A kada se spustilo veče, ljudi su mu doveli mnoge koji su bili opsednuti demonima. I on je isterao duhove svojom rečju i izlečio je sve bolesne, **17** da bi se ispunilo ono što je rečeno preko proroka Isaije: „On je uzeo naše nemoći i poneo je naše bolesti.“<sup>c</sup>

**18** Kad je Isus video narod oko sebe, zapovedio je da otplove na drugu stranu.<sup>d</sup> **19** Jedan pismoznalac mu je prišao i rekao: „Učitelju, ići ću za tobom kud god pođeš.“<sup>e</sup> **20** A Isus mu reče: „Lisice imaju jazbine i ptice nebeske imaju gnezda, a Sin čovečji nema gde da spusti glavu.“<sup>f</sup> **21** Tada mu drugi učenik reče: „Gospode, dozvoli mi da prvo odem i sahranim svog oca.“ **22** A Isus mu reče: „Pođi za mnom, i pusti neka mrtvi sahranjuju svoje mrtve.“<sup>g</sup>

**23** Kad je ušao u čamac,<sup>h</sup> njegovi učenici su ušli za njim. **24** I more se veoma uzburkalo, tako da su talasi preplavili čamac. A on je spavao.<sup>i</sup> **25** Tada su mu prišli i probudili ga,<sup>j</sup> govoreći: „Gospode, spasi nas, izginućemo!“ **26** On im je rekao: „Zašto se plašite, maloverni?“<sup>k</sup> Tada je ustao, zapretio vetrovima i moru, i nastala je potpuna tišina.<sup>l</sup> **27** Učenici su se zadivili i rekli: „Kakav je to čovek,<sup>m</sup> da ga čak i vetrovi i more slušaju?“

**28** Kad je došao na drugu stranu, u gadarinski kraj,<sup>n</sup> srela su ga dva čoveka opsednuta demonima<sup>o</sup> koja su došla

s groblja, a bili su toliko nasilni da se niko nije usudio da prolazi tim putem. **29** I povikali su: „Šta mi imamo s tobom, Sine Božji?<sup>a</sup> Jesi li došao ovamo da nas mučiš<sup>b</sup> pre vremena?“<sup>c</sup> **30** A u daljini je paslo veliko krdo svinja. **31** Tada su demoni počeli da ga preklinju: „Ako nas isteraš, pošalji nas u ono krdo svinja.“<sup>d</sup> **32** Tada im je rekao: „Idite!“ I oni su izašli i ušli u svinje. I celo krdo je jurnulo preko litice u more i utopilo se u vodi.<sup>e</sup> **33** A svinjari su pobjegli i otišli u grad i ispričali šta se sve dogodilo, a i ono što je bilo sa ljudima opsednutim demonima. **34** I sav grad je izašao u susret Isusu. Kad su ga videli, molili su ga da ode iz njihovog kraja.<sup>f</sup>

**9** Ušavši u čamac, krenuo je na drugu stranu i došao u svoj grad.<sup>g</sup> **2** I doneli su mu jednog paralizovanog čoveka koji je ležao na nosilima.<sup>h</sup> Videvši njihovu veru, Isus je rekao paralizovanome: „Budi hrabar, sine, oprošteni su ti gresi.“<sup>i</sup> **3** A neki od pismoznalaca rekli su u sebi: „Ovaj huli.“<sup>j</sup> **4** Pošto je znao šta misle,<sup>k</sup> Isus im je rekao: „Zašto mislite zlo u svojim srcima?! **5** Šta je lakše? Reći: 'Gresi su ti oprošteni', ili reći: 'Ustani i hodaj?'<sup>m</sup> **6** Ali znajte da Sin čovečji ima vlast na zemlji da oprašta grehe!“<sup>n</sup> Tada je rekao paralizovanome: „Ustani, uzmi svoja nosila i idi kući.“<sup>o</sup> **7** I on je ustao i otišao kući. **8** Kad je narod to video, obuze ih je strah i slavili su Boga,<sup>p</sup> koji je dao takvu vlast<sup>r</sup> ljudima.

## 8. poglavije

- a 1Kr 17:18
- Lu 4:34
- Lu 4:41
- Lu 8:28
- b Mr 1:24
- Ja 2:19
- c Ju 6
- d Pz 14:8
- Is 65:4
- e Mr 5:13
- Lu 8:33
- f Mr 5:17
- Lu 8:37
- Del 16:39

## 9. poglavije

- g Mt 4:13
- Mr 2:1
- Lu 8:37
- h Mr 2:3
- Lu 5:18
- Lu 5:19
- i Mr 2:5
- Mr 2:9
- Lu 5:20
- j Mt 26:65
- Mr 2:7
- Lu 5:21
- k Mt 12:25
- Mr 2:8
- l Za 8:17
- Jv 2:25
- m Mr 2:9
- n Mr 2:10
- Lu 5:24
- o Mr 2:11
- Jv 5:8
- p Mr 2:12
- Lu 5:26
- Del 4:21
- r Jv 17:2

## Desna kolona

- a Mr 2:14
- b Lu 5:27
- Lu 5:28
- Lu 5:29
- d Mr 2:15
- Mr 2:16
- Lu 5:30
- Lu 7:39
- Lu 15:2
- Lu 19:7
- e Lu 4:23
- Lu 5:31
- f Ps 121:3
- Os 6:6
- Mt 12:7
- g Mr 2:18
- Lu 5:33
- Lu 18:12
- h Mt 22:2
- Mr 2:19
- Lu 5:34
- Jv 3:29
- Ot 21:2
- i Mt 26:2
- Lu 17:22
- J Mr 2:20
- Lu 5:35
- k Mr 2:21
- Lu 5:36
- l Mr 2:22
- Lu 5:37
- Lu 5:38

**9** Kada je odlazio odande, Isus je ugledao čoveka koji se zvao Matej kako sedi na mestu gde se sakuplja porez, i rekao mu je: „Pođi za mnom.“<sup>a</sup> On je na to ustao i pošao za njim.<sup>b</sup> **10** Kasnije, dok je Isus u kući bio za stolom,<sup>c</sup> došli su mnogi poreznici i grešnici i pridružili su se njemu i njegovim učenicima za stolom. **11** Kad su fariseji to videli, rekli su njegovim učenicima: „Zašto vaš učitelj jede s poreznicima i grešnicima?“<sup>d</sup> **12** Kad ih je on čuo, rekao je: „Ne treba lekar zdravima,<sup>e</sup> nego bolesnima. **13** Idite, dakle, i naučite šta znači ovo: 'Milosrđe hoću, a ne žrtvu.'<sup>f</sup> Jer nisam došao da pozovem pravednike, nego grešnike.“

**14** Tada su mu prišli Jovanovi učenici i upitali ga: „Zašto mi i fariseji postimo, a tvoji učenici ne poste?“<sup>g</sup> **15** Isus im je na to rekao: „Zar mladoženjini prijatelji imaju razloga da tuguju dok je mladoženja<sup>h</sup> s njima? Ali doći će dani kad će se mladoženja uzeti<sup>i</sup> od njih, i tada će postiti.<sup>j</sup> **16** Niko na staru haljinu ne prišiva zakrpu od tkanine koja se još nije skupila, jer bi se zakrpa otepcila sa haljine i rupa bi postala još veća.<sup>k</sup> **17** Niti se novo vino stavlja u stare mehove. Inače se mehovi pocepaju, vino se prolje, a mehovi propadnu.<sup>l</sup> Nego se novo vino stav-

**Mt 9:10\*** Doslovno: „bio opružen za stolom“. U biblijska vremena ljudi nisu sedeli za stolom nego su jeli opruženi na boku i oslonjeni na lakat, što je u stvari bio položaj između sedenja i ležanja.

lja u nove mehove, pa se i jedno i drugo sačuva.“<sup>a</sup>

**18** Dok im je to govorio, prišao mu je jedan poglavar,<sup>b</sup> poklonio mu se<sup>c</sup> i rekao: „Moja kći je već sigurno umrla,<sup>d</sup> ali dođi i položi svoju ruku na nju i oživeće.“<sup>e</sup>

**19** Tada je Isus ustao i pošao za njim sa svojim učenicima.

**20** A jedna žena koja je dvanaest godina patila od krvarenja<sup>f</sup> prišla mu je s leđa i dotakla rub njegove haljine.<sup>g</sup>

**21** Govorila je u sebi: „Ako samo dotaknem njegovu haljinu, ozdraviću.“<sup>h</sup>

**22** A Isus se okrenuo, ugledao je i rekao: „Budi hrabra, kćeri. Tvoja vera te je izlečila.“<sup>i</sup> I žena je istog časa ozdravila.<sup>j</sup>

**23** Kada je ušao u poglavaru kuću<sup>k</sup> i ugledao frulaše kako sviraju pogrebnu muziku i mnoštvo naroda u pometnji,<sup>l</sup>

**24** Isus je rekao: „Izađite, jer devojčica nije umrla, nego spava.“<sup>m</sup> A oni su mu se podsmevali.<sup>n</sup>

**25** Kad je narod izašao, on je ušao i uzeo devojčicu za ruku,<sup>o</sup> i ona je ustala.<sup>p</sup>

**26** I glas o tome proširio se po celom tom kraju.

**27** Kad je Isus odlazio odande, za njim su pošla dva slepa čoveka,<sup>f</sup> vičući: „Smiluj nam se,<sup>g</sup> Sine Davidov!“

**28** Kad je ušao u kuću, ti slepi ljudi su mu prišli, i Isus ih je upitao: „Verujete<sup>t</sup> li da mogu to učiniti?“ A oni su mu odgovorili: „Da, Gospode.“

**29** Tada im je dotakao oči<sup>u</sup> i rekao: „Neka vam bude po vašoj veri.“

**30** I oči su im se otvorile. A Isus im je strogo zapovedio: „Pazite da to niko ne sazna.“<sup>v</sup>

**31** Ali kad

## 9. poglavlje

a Jov 32:19  
b Mr 5:22  
c Lu 8:41  
d Lu 8:42  
e Lu 4:40  
f Jv 11:25  
g Le 15:25  
h Mr 5:25  
i Mt 14:36  
j Mr 6:56  
k Le 6:27  
l Lu 8:44  
m Mr 10:52  
n Lu 7:50  
o Lu 17:19  
p Lu 18:42  
q Del 14:9  
r Jv 4:53  
s Mr 5:38  
t Lu 8:51  
u Lu 8:52  
v Mr 5:39  
w Jv 11:11  
x Mr 5:40  
y Mr 9:27  
z Lu 8:55  
aa Mt 20:30  
ab Mt 15:22  
ac Mt 20:33  
ad Jev 2:17  
ae Del 14:9  
af Mt 20:34  
ag Is 42:2  
ah Mt 12:16  
ai Mr 1:44  
aj Lu 5:14

## Desna kolona

a Mr 1:45  
b Mr 7:36  
c Mt 12:22  
d Lu 11:14  
e Mt 15:31  
f Mr 2:12  
g Mt 12:24  
h Mr 3:22  
i Lu 11:15  
j Mt 4:23  
k Lu 9:11  
l Mt 14:14  
m Jev 4:15  
n Mr 27:17  
o 1Kr 22:17  
p Jzk 34:5  
q Mr 6:34  
r Lu 10:2  
s Jv 4:35  
t Mt 13:39  
u Ri 10:15

## 10. poglavlje

k Mr 3:14  
l Mr 3:15  
m Mr 6:7  
n Lu 9:1  
o Mr 3:16  
p Lu 6:13  
q Del 1:13  
r Ot 21:14  
s m Jv 1:42  
t Del 15:14  
u Mr 1:16  
v Jv 1:40  
w Ot 4:21  
x Mr 3:17  
y Mr 3:18  
z Lu 6:14  
aa Jv 1:45  
ab r Jv 11:16  
ac Jv 20:27  
ad s Mr 2:14  
ae Lu 5:27  
af t Lu 6:15

su izašli, raširili su glas o njemu po celom tom kraju.<sup>a</sup>

**32** Čim su oni otišli, doveli su mu nemog čoveka opsednutog demonom.<sup>b</sup>

**33** Kad je demon bio isteran, nemi čovek je progovorio.<sup>c</sup> Narod je bio zadivljen<sup>d</sup> i govorio je: „Nikada se tako nešto nije videlo u Izraelu.“

**34** A fariseji su govorili: „Isteruje demone uz pomoć vladara demonâ.“<sup>e</sup>

**35** Isus je počeo da obilazi sve gradove i sela, poučavajući u njihovim sinagogama i propovedajući dobru vest o kraljevstvu i lečeći svaku bolest i svaku nemoć.<sup>f</sup>

**36** Kad je video mnoštvo naroda, sažalio se<sup>g</sup> na njih, jer su bili izmučeni\* i rasejani kao ovce bez pastira.<sup>h</sup>

**37** Tada je rekao svojim učenicima: „Zaista, žetva je velika, a radnika je malo.“<sup>i</sup>

**38** Zato molite Gospodara žetve da pošalje radnike na svoju žetvu.<sup>j</sup>

**10** Pozvao je svojih dvanaest učenika i dao im vlast nad nečistim duhovima,<sup>k</sup> da ih isteruju i da leče svaku bolest i svaku nemoć.

**2** Ovo su imena dvanaestorice apostola:<sup>l</sup> prvo Simon, zvani Petar,<sup>m</sup> i Andrija,<sup>n</sup> njegov brat; i Jakov, Zevedejev<sup>o</sup> sin, i Jovan, njegov brat; **3** Filip i Vartolomej;<sup>p</sup> Toma<sup>r</sup> i Matej,<sup>s</sup> poreznik; Jakov, Alfejev<sup>t</sup> sin, i

**Mt 9:36\*** Doslovno: „odrane kože“. **10:2\*** Na Petra se u grčkom tekstu ukazuje na pet načina: u ovom stihu „Simon, zvani Petar“; u Mt 16:16 „Simon Petar“; u Del 15:14 „Simeon“, u Jv 1:42 „Kifa“; i najčešće samo „Petar“, na primer u Mt 14:28. **3\*** Naziva se i Natanailo. Vidi Jv 1:45; 21:2. **3\*** Naziva se i Levije. Vidi Lu 5:27.

Tadija,\* 4 Simon Revnitelj<sup>a</sup> i Juda Iskariotski, koji ga je kasnije izdao.<sup>b</sup>

5 Ovu dvanaestoricu Isus je poslao i zapovedio im:<sup>c</sup> „Ne idite k neznabošcima i ne ulazite u samarićanski grad,<sup>d</sup> 6 nego idite k izgubljenim ovacima Izraelovog doma.<sup>e</sup> 7 Putem propovedajte: 'Približilo se nebesko kraljevstvo.<sup>f</sup> 8 Lečite bolesne,<sup>g</sup> podižite mrtve, čistite gubave, isterujte demone. Besplatno ste dobili, besplatno i dajte.<sup>h</sup> 9 Ne uzimajte zlata ni srebra ni bakra u pojaseve,<sup>i</sup> 10 ni torbu za put, ni dve haljine, ni sandale ni štap, jer radnik zaslužuje svoju hranu.<sup>j</sup>

11 „U koji god grad ili selo uđete, potražite ko je u njemu dostojan da vas primi, i ostanite tamo dok ne ode-te.<sup>k</sup> 12 Kad ulazite u kuću, pozdravite ukućane. 13 Ako je kuća dostojna, neka na nju dođe mir koji joj želite,<sup>l</sup> ali ako nije dostojna, neka se vaš mir vrati k vama. 14 Gde vas niko ne primi ili ne poslušavaše reči, izlazeći iz te kuće ili iz tog grada otriesite prašinu sa svojih nogu.<sup>m</sup> 15 Zaista, kažem vam, lakše će biti zemlji sodomskoj<sup>n</sup> i gomorskoj u Sudnji dan nego tom gradu.<sup>o</sup>

16 „Evo, ja vas šaljem kao ovce među vukove.<sup>p</sup> Zato budite oprezni kao zmije,<sup>r</sup> a bezazleni kao golubovi.<sup>s</sup> 17 Čuvajte se ljudi,<sup>t</sup> jer će vas predavati sudovima<sup>u</sup> i bičevaće<sup>v</sup> vas u svojim sinagogama.<sup>z</sup>

Mt 10:3\* Naziva se i 'Juda, Jakovljevin sin'. Vidi Lu 6:16; Jv 14:22; Del 1:13. 4\* Doslovno: „Kananej“.

## 10. poglavlje

- a Mr 3:18
- b Ps 41:9; Mt 26:47; Jv 13:18
- c Mt 28:19; Mr 6:7; Lu 9:2
- d 2Kr 17:24; Lu 9:52; Jv 4:9
- e Is 53:6; Jer 50:6; Jzk 34:6; Del 13:46
- f Mt 4:17; Lu 10:9
- g Lu 9:2
- h Del 8:20
- i Lu 22:35; 1Ko 9:7
- j Br 18:31; Mr 6:8; Lu 9:3; Lu 10:7; 1Ko 9:14; 1Ti 5:18
- k Lu 9:4; l Lu 10:5
- m Mr 6:11; Lu 10:6; Lu 10:11; Del 13:51
- n Pst 19:4; 2Pe 2:6; Ju 7
- o Mt 11:22; Mt 12:41; Lu 11:32
- p So 3:3; Del 20:29
- r Pst 3:1; Ri 16:19
- s Fp 2:15
- t Fp 3:2
- u Mt 24:9; Mr 13:9
- v Del 5:40; 2Ko 11:24
- z Mt 23:34

## Desna kolona

- a Del 4:8; Del 24:10; Del 25:23; Del 26:25; Del 27:24
- b Pz 31:26; Mt 24:14; Del 4:20
- c Jer 1:7; Mr 13:11; Lu 12:11; Lu 21:14
- d Lu 12:12; Jv 14:26
- e Mt 10:36; Mt 24:10
- f Mi 7:6
- g Mt 24:9; Lu 21:17; Jv 15:21
- h Mt 24:13; Ot 2:10
- i 2Sa 15:14; Mt 23:34; Del 8:1
- j Mr 6:6
- k Mt 16:28; Mt 24:14; Ri 10:18; Ko 1:23
- l Lu 6:40; Jv 13:16; Jv 15:20

18 Zbog mene će vas voditi pred namesnike i kraljeve,<sup>a</sup> za svedočanstvo<sup>b</sup> njima i neznabošcima. 19 A kad vas predaju, ne brinite se kako ćete ili šta ćete govoriti, jer će vam se u taj čas dati šta da govorite.<sup>c</sup> 20 Jer ne govorite vi, nego duh vašeg Oca govori preko vas.<sup>d</sup> 21 Brat<sup>e</sup> će brata predati na smrt, i otac svoje dete, i deca će ustati na roditelje i predaće ih da se pogube.<sup>f</sup> 22 Svi će vas mrzeti zbog mog imena.<sup>g</sup> Ali ko istraje do kraja, taj će biti spašen.<sup>h</sup> 23 Kad vas budu progonili u jednom gradu, bežite u drugi.<sup>i</sup> Jer zaista, kažem vam, neće te običi<sup>j</sup> sve izraelske gradove pre nego što dođe Sin čovečji.<sup>k</sup>

24 „Učenik nije iznad svog učitelja, niti je rob iznad svog gospodara.<sup>l</sup> 25 Dosta je da učenik bude kao njegov učitelj, i rob kao njegov gospodar.<sup>m</sup> Ako su domaćina nazvali Velzevulom,<sup>n</sup> koliko će više tako nazvati njegove ukućane! 26 Dakle, ne bojte ih se, jer ništa nije pokriveno što se neće otkriti, ni tajno što se neće saznati.<sup>o</sup> 27 Što vam kažem u tami, recite na svetlosti, i što vam se na uho šapuće, propovedajte s krovova.<sup>p</sup> 28 Ne bojte<sup>r</sup> se onih koji ubijaju telo, ali ne mogu ubiti dušu.\* Bojte se onoga<sup>s</sup> koji može pogubiti i dušu<sup>t</sup> i telo u geheni.<sup>u</sup>

m 1Pe 2:21; n Mt 12:24; Mr 3:22; Lu 11:15; Jv 8:48; o Mr 4:22; Lu 8:17; 1Ko 4:5; p Lu 12:3; r Pst 29:25; Is 51:12; Jzk 3:9; Ot 2:10; s Jev 10:31; t Lu 12:5.

Mt 10:25\* Vidi fusnotu za Mt 12:24. 28\* Ili: „ne mogu oduzeti pravo na život“. 28\* Ili: „pravo na život“. 28<sup>a</sup> Vidi dodatak 4.

29 Zar se dva vrapca ne prodaju za jedan novčić?<sup>a</sup> A ipak nijedan od njih ne pada na zemlju, a da vaš Otac ne zna za to.<sup>b</sup> 30 A vama su i sve vlasni na glavi izbrojane.<sup>c</sup> 31 Dakle, ne bojte se, vi ste vredniji od mnogo vrabaca.<sup>d</sup>

32 „Svako ko pred ljudima prizna da je u jedinstvu sa mnom, i ja ću pred svojim Ocem koji je na nebesima priznati da sam u jedinstvu s njim,<sup>e</sup> 33 a ko se god odrekne mene pred ljudima, i ja ću se odreći<sup>f</sup> njega pred svojim Ocem koji je na nebesima. 34 Ne mislite da sam došao da donesem mir na zemlju. Nisam došao da donesem mir,<sup>g</sup> nego mač. 35 Jer sam došao da razdvojim čoveka od njegovog oca, i kćer od njene majke, i snahu od njene svekrve.<sup>h</sup> 36 Zaista, čoveku će neprijatelji biti njegovi ukućani. 37 Ko voli oca ili majku više nego mene, nije me dostojan. Ko voli sina ili kćer više nego mene, nije me dostojan.<sup>i</sup> 38 Ko ne prihvati svoj mučenički stub\* i ne ide za mnom, nije me dostojan.<sup>j</sup> 39 Ko čuva svoj život, \* izgubiće ga, a ko izgubi svoj život radi mene, naći će ga.<sup>k</sup>

40 „Ko prima vas, prima i mene, a ko prima mene, prima i onoga koji me je poslao.<sup>l</sup> 41 Ko prima proroka zato što je prorok, primiće proročku platu.<sup>m</sup> Ko prima pravednika zato što je pravednik, primiće pra-

**Mt 10:29\*** Doslovno: „za as“, to jest šesnaesti deo denara. Vidi dodatak 13. 38\* Vidi dodatak 8. 39\* Doslovno: „dušu“.

## 10. poglavlje

- a Lu 12:6  
b Pz 22:6  
Mt 6:26  
Lu 12:7  
c 1Sa 14:45  
2Sa 14:11  
Del 27:34  
d Mt 6:26  
Lu 12:7  
e Lu 12:8  
Ri 10:9  
Ot 3:5  
f Mr 8:38  
Lu 9:26  
Lu 12:9  
2Ti 2:12  
g Lu 12:51  
h Mt 7:6  
Lu 12:52  
Lu 12:53  
i Pz 33:9  
Mt 19:29  
Lu 14:26  
j Mt 16:24  
Mr 8:34  
Lu 9:23  
Lu 14:27  
k Mt 16:25  
Mr 8:35  
Lu 17:33  
Jv 12:25  
l Mt 25:40  
Lu 10:16  
Jv 12:44  
Jv 13:20  
m 1Kr 17:10  
2Kr 4:8

## Desna kolona

- a IN 2:14  
2Kr 4:13  
b Mt 25:40  
Mr 9:41  
Jev 6:10

## 11. poglavlje

- c Mt 4:23  
Mt 19:1  
Lu 9:6  
d Mt 14:3  
Mr 6:17  
Lu 7:18  
e Pst 49:10  
Da 9:24  
Mal 3:1  
Mt 3:11  
Jv 1:15  
Jv 7:31  
f Is 35:5  
Is 61:1  
Lu 17:22  
g Mt 21:14  
h Mt 8:3  
i Mr 7:32  
Lu 7:22  
j Mr 5:41  
k Mt 4:23  
l Is 8:14  
Mr 6:3  
Lu 7:23  
Jv 6:61  
1Ko 1:23  
1Pe 2:8  
m Mt 3:5  
n Lu 7:24  
Ef 4:14  
o 1Kr 10:5  
Lu 7:25  
p Mt 14:5  
Mt 21:25  
Lu 1:76

vedničku platu.<sup>a</sup> 42 Ko napoji jednog od ovih malih samo čašom hladne vode zato što je učenik, zaista, kažem vam, neće izgubiti svoju platu.<sup>b</sup>

**11** Kad je Isus dao uputstva dvanaestorici svojih učenika, otišao je odande da poučava i propoveda po njihovim gradovima.<sup>c</sup>

2 A kad je Jovan u zatvoru<sup>d</sup> čuo o Hristovim delima, poslao je svoje učenike 3 da ga pitaju: „Jesi li ti onaj koji treba da dođe ili da čekamo drugoga?“<sup>e</sup> 4 Isus im je odgovorio: „Idite i javite Jovanu šta čujete i vidite: 5 Slepí vide,<sup>f</sup> hromi<sup>g</sup> hodaju, gubavi<sup>h</sup> se čiste, gluvi<sup>i</sup> čuju, mrtvi<sup>j</sup> ustaju i siromašnici se objavljuju dobra vest.<sup>k</sup> 6 Srećan je onaj ko se zbog mene ne pokoleba u veri.“<sup>l</sup>

7 Kad su oni otišli, Isus je počeo narodu da govori o Jovanu: „Šta ste izašli da gledate u pustinji?<sup>m</sup> Trsku koju ljulja vetar?<sup>n</sup> 8 Šta ste onda izašli da vidite? Čoveka obućenog u raskošne haljine? Pa, oni koji nose raskošne haljine nalaze se u kraljevskim dvorima.<sup>o</sup> 9 Zašto ste onda izašli? Da vidite proroka? Da, kažem vam, i mnogo više od proroka.<sup>p</sup> 10 To je onaj za koga je pisano: 'Evo, ja šaljem svog glasnika pred tvojim licem, koji će pripremiti put tvoj pred tobom!'<sup>r</sup> 11 Zaista, kažem vam, među rođenima od žene<sup>s</sup> nije ustao veći od Jovana

r Is 40:3; Mal 3:1; Mt 3:3; Lu 1:17; Jv 3:28; Jv 10:41; s Lu 1:15.

**Mt 11:6\*** Ili: „ko se o mene ne spotakne“.

Krstitelja, ali ko je manji u nebeskom kraljevstvu,<sup>a</sup> veći je od njega. **12** A od dana Jovana Krstitelja sve do sada ljudi svim silama žele da se domognu nebeskog kraljevstva, i oni koji se svim silama trude uspeavaju u tome.<sup>b</sup> **13** Jer su svi, Proroci i Zakon, proricali do Jovana.<sup>c</sup> **14** I ako hoćete to da prihvatite, on je 'Ilija koji treba da dođe'.<sup>d</sup> **15** Ko ima uši, neka sluša.<sup>e</sup>

**16** „S kim da uporedim ovaj naraštaj?<sup>f</sup> Sličan je deci koja sede na trgovima i međusobno se dovikuju;<sup>g</sup> **17** 'Svirali smo vam frulu, ali niste igrali. Naricali smo, ali se niste udarali u grudi kao da tugujete.<sup>h</sup> **18** Jer došao je Jovan koji nije ni jeo ni pio,<sup>i</sup> a ipak se govori: 'Demon je u njemu.' **19** Došao je Sin čovečji koji jede i pije,<sup>j</sup> a opet se govori: 'Gle izjeliće i pijanice, prijatelja poreznika i grešnika.'<sup>k</sup> Ali mudrost opravdavaju njena dela.<sup>l</sup>

**20** Tada je počeo da prekorava gradove u kojima se dogodilo najviše njegovih moćnih dela,<sup>m</sup> jer se nisu pokajali:<sup>n</sup> **21** „Teško tebi, Horazine! Teško tebi, Vitsaido!<sup>o</sup> Jer da su se u Tiru i Sidonu dogodila moćna dela koja su se dogodila u vama, već bi se odavno pokajali u kostreti i pepelu.<sup>p</sup> **22** Zato vam kažem: Tiru i Sidonu biće lakše u Sudnji dan<sup>q</sup> nego vama.<sup>r</sup> **23** A ti, Kapernaume,<sup>s</sup> zar ćeš se do neba uzvisiti? Ugrob<sup>\*t</sup> ćeš pasti.<sup>u</sup> Jer da su se u Sodomu dogodila

Mt 11:20\* Ili: „njegovih čuda“. 23\* Doslavno: „had“.

11. poglavlje

- a Jv 3:3
- b Lu 13:24
- c Lu 16:16
- d Mal 4:5
- Mt 17:10
- Mt 17:12
- e Ot 2:7
- f Mt 12:41
- Lu 7:31
- g Za 8:5
- Lu 7:32
- h Lu 23:27
- i Mt 9:14
- Lu 7:33
- j Mt 9:10
- Mr 2:15
- Jv 2:2
- k Lu 5:30
- Lu 7:34
- Lu 15:2
- Lu 19:7
- Lu 7:35
- l Jv 12:37
- m Jv 12:21
- n Da 9:3
- Jon 3:6
- Lu 10:13
- p Jv 5:29
- Ot 20:13
- r Lu 10:14
- s Lu 4:31
- t Is 14:15
- u Lu 10:15

Desna kolona

- a Mt 10:15
- Mt 12:41
- Lu 10:12
- b Ps 8:2
- Is 29:14
- Mt 13:15
- Lu 10:21
- 1Ko 1:27
- c Jv 3:35
- Jv 17:2
- 1Ko 15:27
- d Jv 1:18
- e Mt 28:18
- Lu 10:22
- Jv 10:15
- 1Jv 5:20
- f Is 55:2
- g 2Ko 6:14
- Ga 5:1
- h Pz 18:18
- i Br 12:3
- Za 9:9
- 2Ko 10:1
- j Jer 6:16
- k 1Jv 5:3

12. poglavlje

- i Mr 2:23
- m Iz 12:16
- Pz 23:25
- Lu 6:1
- n Mr 2:24
- Lu 6:2
- o Iz 20:10
- Iz 31:15
- Pz 5:14
- p 1Sa 21:6
- Mr 2:25
- Lu 6:3
- r Iz 25:30
- Iz 40:23
- s Le 24:5
- Le 24:9
- Mr 2:26
- t Iz 29:33
- Lu 6:4

moćna dela koja su se dogodila u tebi, taj grad bi ostao do današnjeg dana. **24** Zato vam kažem: Lakše će biti sodomskoj zemlji u Sudnji dan nego ovom gradu.<sup>a</sup>

**25** U to vreme Isus je rekao: „Slavim te, Oče, Gospodaru neba i zemlje, jer si ovo sakrio od mudrih i umnih, a otkrio si maloj deci.<sup>b</sup> **26** Da, Oče, jer si ti hteo da tako bude. **27** Sve mi je predao moj Otac.<sup>c</sup> Niko ne poznaje Sina tako dobro kao Otac,<sup>d</sup> i niko ne poznaje Oca tako dobro kao Sin i onaj kome Sin hoće da ga otkrije.<sup>e</sup> **28** Dodite k meni svi koji ste izmoredeni i opterećeni,<sup>f</sup> i ja ću vas okrepiti. **29** Uzмите moj jaram<sup>g</sup> na sebe<sup>\*</sup> i učite od mene,<sup>h</sup> jer sam ja blag<sup>i</sup> i ponizan u srcu, i naći ćete okrepu<sup>j</sup> dušama svojim. **30** Jer jaram je moj ugodan i teret je moj lak.<sup>k</sup>

**12** U to vreme Isus je na sabbat<sup>\*</sup> prolazio kroz žitna polja.<sup>l</sup> Njegovi učenici su ogladneli pa su počeli da kidaju klasje i da ga jedu.<sup>m</sup> **2** Kad su fariseji to videli, rekli su mu:<sup>n</sup> „Gle, tvoji učenici rade ono što se na sabbat ne sme.“<sup>o</sup> **3** On im reče: „Zar niste čitali šta je David učinio kad su on i njegovi ljudi ogladneli?<sup>p</sup> **4** Kako je ušao u Božji dom i kako su jeli hlebove koji su bili stavljeni pred Boga,<sup>r</sup> koje nisu smeli<sup>s</sup> da jedu ni on ni njegovi ljudi, već samo sveštenici?<sup>t</sup> **5** Ili, zar niste čitali

Mt 11:29\* Ili: „Dodite k meni pod moj jaram“. 29\* „Budite moji učenici“. Uporedi sa Su 7:17. 12:1\* Vidi fusnotu za Iz 16:23.

u Zakonu<sup>a</sup> da na sabat sveštenici u hramu skrnave sabat, a ipak nisu krivi?<sup>b</sup> **6** A kažem vam da je ovde nešto veće od hrama.<sup>c</sup> **7** Da ste razumeli šta znači: \*Milosrđe hoću,<sup>d</sup> a ne žrtvu,<sup>e</sup> ne biste osudili nedužne. **8** Jer je Sin čovečji Gospodar sabata.<sup>f</sup>

**9** Kad je otišao odande, došao je u njihovu sinagogu. **10** Tamo je bio jedan čovek sa usahlom rukom.<sup>g</sup> Tada su upitali Isusa: „Da li se sme lečiti na sabat?“ Naime, tražili su razlog da ga optuže.<sup>h</sup> **11** A on im reče: „Ako bi nekome od vas jedina ovca koju ima na sabat upala u jamu,<sup>i</sup> ko je od vas ne bi dohvatio i izvadio? **12** A koliko je čovek vredniji od ovce!<sup>k</sup> Dakle, na sabat se sme činiti dobro.“ **13** Zatim reče čoveku: „Ispruži ruku.“ On ju je ispružio, i postala je opet zdrava kao i druga.<sup>l</sup> **14** A fariseji su izašli i počeli da se dogovaraju kako da ga pogube.<sup>m</sup> **15** Kad je to saznao, Isus je otišao odande. Mnogi su pošli za njim, i sve ih je izlečio,<sup>n</sup> **16** ali im je zabranio da šire glas o njemu,<sup>o</sup> **17** da bi se ispunilo ono što je bilo rečeno preko proroka Isaije:

**18** „Evo mog sluge<sup>p</sup> koga sam izabrao, mog voljenog,<sup>r</sup> koji je po volji duše moje! Na njega ću staviti svoj duh,<sup>s</sup> i on će obznaniti narodima šta je pravda. **19** Neće se svađati,<sup>t</sup> niti će vikati, glas se njegov neće čuti na ulicama.

**Mt 12:7\*** Doslovno: „šta je“. Grčki: *estin*. Vidi fusnotu za Mt 26:26.

## 12. poglavlje

- a Br 28:9
- b Jv 7:22
- c Lu 11:31
- Lu 11:32
- Jv 2:19
- d Mt 23:23
- e Os 6:6
- Mi 6:6
- Mt 9:13
- f Iz 34:21
- Le 25:4
- Le 25:10
- Mr 2:28
- Lu 6:5
- g Mr 3:1
- Lu 6:6
- h Mr 3:4
- Lu 14:3
- Jv 9:16
- i Iz 21:33
- j Iz 23:4
- Pz 22:4
- Lu 14:5
- k Mt 10:31
- l Lu 6:10
- m Mt 27:1
- Mr 3:6
- Lu 6:11
- Jv 5:18
- n Mr 3:7
- Lu 6:17
- o Mt 8:4
- Mr 3:12
- Mr 7:36
- p Is 42:1
- Ag 2:23
- Del 3:13
- r Mt 3:17
- Mt 17:5
- s Is 61:1
- Mr 1:10
- t Is 42:2
- 2Ti 2:24

## Desna kolona

- a Mt 11:28
- b Avk 1:4
- c Is 11:10
- Is 42:4
- Del 4:12
- Ri 15:12
- d Lu 11:14
- e Jv 7:31
- f Mr 3:22
- Lu 11:15
- g Jv 2:25
- h Mr 3:24
- Lu 11:17
- i Mr 3:26
- j Lu 11:20
- 1Jv 3:8
- k Is 49:24
- Mr 3:27
- Lu 11:22
- 1Jv 4:4
- l Mr 9:40
- Lu 9:50

**20** Stučenu trsku neće slomiti, i fitilj koji tinja neće ugastiti,<sup>a</sup> sve dok pravdu<sup>b</sup> ne dovede do pobeđe. **21** U njegovo ime uzdaće se narodi.<sup>“\*c</sup>

**22** Tada su mu doveli čoveka opsednutog demonom, slepopog i nemog. On ga je izlečio, tako da je nemi progovorio i progledao. **23** A sav narod se divio i govorio je:<sup>d</sup> „Da nije ovo Sin Davidov?“<sup>e</sup> **24** Kad su fariseji to čuli, rekli su: „Ovaj ne može da isteruje demone osim uz pomoć Velzevula,<sup>\*</sup> vladara demona.“<sup>f</sup> **25** Ali on je znao njihove misli,<sup>g</sup> pa im je rekao: „Svako kraljevstvo koje je u sebi podeljeno propadne.<sup>h</sup> Nijedan grad ili kuća koji su u sebi podeljeni neće opstati. **26** Dakle, ako Satana isteruje Satanu, podelio se u sebi. Kako će onda njegovo kraljevstvo opstati? **27** I ako ja isterujem demone uz pomoć Velzevula,<sup>i</sup> uz čiju ih pomoć isteruju vaši sinovi? Zato će vam oni biti sudije. **28** Ali ako ja pomoću Božjeg duha isterujem demone, onda je Božje kraljevstvo zaista stiglo<sup>\*</sup> među vas.<sup>j</sup> **29** Ili kako bi neko mogao da upadne u kuću jakog čoveka i da mu otme imovinu ako ga prvo ne sveže? Tada će opljačkati njegovu kuću.<sup>k</sup> **30** Ko nije na mojoj strani, protiv mene je, i ko ne sakuplja sa mnom, raspipa.<sup>l</sup>

**Mt 12:21\*** Ili: „njegovo ime biće nada narodima“. **24\*** Ime koje je verovatno dobijeno izmenom izraza „Val-Zevul“, što znači „Gospodar muva“. Vidi 2Kr 1:2. **28\*** Doslovno: „zaista vas je zateklo (nespremnje)“.



**31** „Zato vam kažem: Svaki greh i hula oprostiće se ljudima, ali hula na duh neće se oprostiti.<sup>a</sup> **32** Na primer, ko kaže reč protiv Sina čovečjeg, oprostiće mu se,<sup>b</sup> ali ko kaže protiv svetog duha, neće mu se oprostiti — ni u ovom poretku\* ni u onom koji treba da dođe.<sup>c</sup>

**33** „Odlučite se: Ili vam je drvo dobro i njegov plod dobar ili vam je drvo loše i njegov plod bezvredan. Jer po plodu se drvo poznaje.<sup>d</sup> **34** Leglo zmijsko!<sup>e</sup> Kako možete dobro da govorite, kad ste zli?<sup>f</sup> Jer usta govore ono čega je srce puno.<sup>g</sup> **35** Dobar čovek iz svoje dobre riznice iznosi dobro,<sup>h</sup> dok zao čovek iz svoje zle riznice iznosi zlo.<sup>i</sup> **36** Kažem vam da će ljudi za svaku bezvrednu\* reč koju izgovore položiti račun<sup>j</sup> u Sudnji dan. **37** Jer ćeš po svojim rečima biti proglašen pravednim, i po svojim rečima bićeš osuđen.“<sup>k</sup>

**38** Tada su mu neki pismoznalci i fariseji rekli: „Učitelju, hteli bismo da od tebe vidimo neki čudesan znak.“<sup>l</sup> **39** A on im na to reče: „Zao i preljubnički<sup>m</sup> naraštaj stalno traži znak, ali neće mu se dati nikakav znak osim znaka proroka Jone.<sup>n</sup> **40** Jer kao što je Jona<sup>o</sup> bio u utrobi ogromne ribe tri dana i tri noći, tako će i Sin čovečji<sup>p</sup> biti u srcu zemlje<sup>r</sup> tri dana i tri noći.<sup>s</sup> **41** Stanovnici Ninive ustaće na sudu s ovim naraštajem<sup>t</sup> i osudiće ga,<sup>u</sup> jer su se pokajali kad im

**Mt 12:32\*** Izvorni grčki izraz može se prevesti izrazima kao što su: „vek, doba, razdoblje; svet; (društveni) poređak“. **36\*** Ili: „zlobnu“.

## 12. poglavlje

- a Mr 3:28  
Del 7:51  
Jev 6:4  
Jev 6:6  
Ljv 5:16
- b Lu 7:34  
Jv 7:12  
1Ti 1:13
- c Mr 3:29  
Lu 12:10  
Jev 10:26
- d Mt 7:17  
Lu 6:43
- e Mt 3:7  
Mt 23:33  
Lu 3:7
- f Jov 14:4
- g Mt 15:11
- h Is 32:8
- i Mt 13:52  
Lu 6:45  
Ja 3:6
- j Pro 12:14  
Ri 14:12  
Ju 15
- k Psl 13:3  
Lu 19:22
- l Mt 16:1  
Mr 8:11  
Jv 2:18  
1Ko 1:22
- m Is 57:3  
Mt 16:4  
Mt 17:17  
Mr 8:38  
Ja 4:4
- n Lu 11:29
- o Jon 1:17
- p Mt 27:63
- r Mt 27:50  
Ef 4:9
- s Mt 16:21  
Mt 17:23  
Lu 24:46
- t Lu 11:30
- u Ri 2:27

## Desna kolona

- a Jon 3:5
- b 1Kr 10:1  
2Le 9:1
- c Mt 11:16  
Mt 12:6  
Lu 11:31
- d Lu 11:24
- e 1Pe 5:8
- f Lu 11:26  
Jv 5:14  
Jev 6:4  
Jev 6:6  
2Pe 2:20
- g Mr 8:12
- h Mt 13:55  
Mr 3:31  
Jv 2:12  
Del 1:14  
1Ko 9:5  
Ga 1:19
- i Mr 3:33
- j Mr 3:35  
Jv 14:23  
Jv 15:14  
Jv 20:17  
Ri 8:29  
Jev 2:11

## 13. poglavlje

- k Mr 4:1
- l Mt 13:34  
Mr 4:3  
Lu 8:4

je Jona<sup>a</sup> propovedao, a ovde je neko veći od Jone. **42** Kraljica juga<sup>b</sup> ustaće na sudu s ovim naraštajem i osudiće ga, jer je došla s kraja zemlje da čuje Solomonovu mudrost, a ovde je neko veći od Solomona.<sup>c</sup>

**43** „Kad nečisti duh izađe iz čoveka, prolazi kroz bezvodna mesta tražeći počivalište, ali ga ne nalazi.<sup>d</sup> **44** Tada kaže: 'Vratiću se u svoju kuću iz koje sam izašao'. A kad dođe, nađe je praznu, počišćenu i ukrašenu. **45** Onda ode i dovede sa sobom sedam drugih duhova gorih od sebe,<sup>e</sup> pa uđu i tamo se nastane. Na kraju tom čoveku bude gore nego ranije.<sup>f</sup> Tako će biti i s ovim zlim naraštajem.“<sup>g</sup>

**46** Dok je on još govorio narodu, došli su njegova majka i njegova braća.<sup>h</sup> Stajali su napolju i tražili da razgovaraju s njim. **47** Zato mu neko reče: „Eno, tvoja majka i tvoja braća stoje napolju, i traže da razgovaraju s tobom.“ **48** A onome koji mu je to kazao on reče: „Ko je moja majka i ko su moja braća?“<sup>i</sup> **49** I pruživši ruku prema svojim učenicima, reče: „Evo moje majke i moje braće!<sup>j</sup> **50** Jer ko god vrši volju mog Oca koji je na nebu, taj mi je brat i sestra i majka.“

**13** Tog dana Isus je izašao iz kuće i seo pored mora. **2** Oko njega se skupio silan narod, tako da je ušao u čamac i seo,<sup>k</sup> a sav narod je stajao na obali. **3** Tada im je mnogo toga rekao u poredenjima: „Sejač je izašao da seje.<sup>l</sup> **4** Dok je sejjao, nešto je semena palo pored puta, i došle su ptice i po-

zobale ga.<sup>a</sup> **5** Nešto je palo na kamenito tlo gde nije bilo mnogo zemlje, i odmah je izniklo jer zemlja nije bila duboka.<sup>b</sup> **6** Ali kad je izašlo sunce, opržilo ga je, i pošto nije imalo korena, osušilo se.<sup>c</sup> **7** Nešto je palo među trnje, i trnje je naraslo i ugušilo ga.<sup>d</sup> **8** A nešto je palo na dobru zemlju i počelo da donosi plod<sup>e</sup> — jedno sto, drugo šezdeset, a treće trideset puta više od posejanog.<sup>f</sup> **9** Ko ima uši, neka sluša.<sup>g</sup>

**10** Učenici su mu prišli i upitali ga: „Zašto im govoriš u poređenjima?“<sup>h</sup> **11** A on im je odgovorio: „Vama je dato da razumete svete tajne<sup>i</sup> nebeskog kraljevstva, ali njima nije dato.<sup>j</sup> **12** Jer ko ima, daće mu se još i imaće izobilje,<sup>k</sup> a ko nema, uzeće mu se i ono što ima.<sup>l</sup> **13** Zato im govorim u poređenjima, jer gledaju, a ne vide, i slušaju, a ne čuju i ne razumeju.<sup>m</sup> **14** I na njima se ispunjava Isajijino proročanstvo, koje kaže: 'Ušima ćete slušati, ali nećete razumeti, i očima ćete gledati, ali nećete videti.<sup>n</sup> **15** Jer je srce ovog naroda neprijemčivo, i ušima čuju, a ne odazivaju se, i zatvaraju svoje oči, da očima ne vide i ušima ne čuju i srcem ne razumeju i da se ne obrate pa da ih izlečim.<sup>o</sup>

**16** „Ali srećne su vaše oči<sup>p</sup> jer vide, i vaše uši jer čuju. **17** Jer zaista, kažem vam, mnogi proroci<sup>r</sup> i pravednici želeli su da vide ono što vi vidite, ali nisu videli,<sup>s</sup> i da čuju ono što vi čujete, ali nisu čuli.<sup>t</sup>

**18** „Vi, dakle, poslušajte poređenje o sejaču.<sup>u</sup> **19** Svako-

## 13. poglavlje

- a Mt 13:19
- Mr 4:4
- Lu 8:5
- b Mr 4:5
- Lu 8:6
- c Mt 13:20
- Mt 13:21
- Mr 4:6
- d Mt 13:22
- Mr 4:7
- Mr 4:18
- Mr 4:19
- Lu 8:7
- Jev 6:8
- e Jv 15:16
- f Mr 4:8
- Lu 8:8
- g Mt 11:15
- h Mt 13:34
- Mr 4:10
- Lu 8:9
- i 1Ko 2:10
- Ef 1:9
- Ko 1:26
- j Lu 8:10
- k Mt 25:29
- l Mr 4:25
- Lu 8:18
- m Is 6:10
- Jer 5:21
- Jzk 12:2
- Mr 4:12
- Mr 8:18
- n Is 6:9
- Jv 12:40
- Del 28:26
- Ri 11:8
- 2Ko 3:14
- o Pz 32:28
- Is 44:18
- Mr 8:17
- Jev 5:11
- p Lu 10:23
- r 1Pe 1:10
- s Jv 8:56
- Ef 3:5
- t Lu 10:24
- u Mr 4:14
- Lu 8:11

## Desna kolona

- a Mr 4:15
- Lu 8:12
- 1Pe 5:8
- b Is 58:2
- Jzk 33:31
- Jv 5:35
- c Mt 24:10
- Mr 4:17
- Lu 8:13
- 2Ti 1:15
- d Lu 12:22
- e Mt 6:21
- Mr 4:19
- Mr 10:23
- Lu 8:14
- 1Ti 6:9
- 2Ti 4:10
- f Mr 4:20
- Lu 8:15
- g Mr 4:26
- h Mt 13:38
- i Pst 1:11
- j Mt 13:39

me ko sluša reč o kraljevstvu, a ne razume, dolazi Zli<sup>a</sup> i otima ono što mu je posejano u srcu. To je ono koje je posejano pred puta. **20** A ono koje je posejano na kamenito tlo, to je onaj koji sluša reč i odmah je radosno prihvati.<sup>b</sup> **21** Ali nema korena u sebi, nego se održi samo neko vreme, a kad nastane nevolja ili progonstvo zbog reči, odmah se pokoleba.<sup>c</sup> **22** A koje je posejano među trnje, to je onaj koji sluša reč, ali brige ovog sveta<sup>d</sup> i zavodljivo bogatstvo uguše reč, i on ostane bez ploda.<sup>e</sup> **23** A ono koje je posejano na dobru zemlju, to je onaj koji sluša reč i razume, i donosi plod — jedan sto, drugi šezdeset, a treći trideset puta više od posejanog.<sup>f</sup>

**24** Ispričao im je još jedno poređenje: „S nebeskim kraljevstvom je kao s čovekom koji je posejao dobro seme na svojoj njivi.<sup>g</sup> **25** Dok su ljudi spavali, došao je njegov neprijatelj, posejao kukolj među pšenicu i otišao. **26** Kad je usev iznikao i doneo plod, tada se pokazao i kukolj. **27** Onda su robovi došli kod domaćina i rekli mu: 'Gospodaru, zar nisi posejao dobro seme na svojoj njivi?'<sup>h</sup> Otkud onda kukolj?'<sup>i</sup> **28** A on im reče: 'Neprijatelj je to učinio.'<sup>j</sup> Oni mu rekoše: 'Hoćeš li, dakle, da odemo i skupimo ga?' **29** A on reče: 'Ne, da ne biste slučajno, skupljajući kukolj, s njim iščupali i pšenicu. **30** Neka rastu zajedno do žetve, a u vreme žetve reći ću žeteocima: Skupite

**Mt 13:22\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32.

prvo kukolj i svežite ga u snopove da se spali,<sup>a</sup> a zatim skupite pšenicu u moju žitnicu.“<sup>4b</sup>

**31** Kazao im je još jedno poređenje:<sup>c</sup> „S nebeskim kraljevstvom je kao sa zrnom gorušice,<sup>d</sup> koje je čovek uzeo i posejao na svojoj njivi. **32** Ono je, doduše, najsitnije od sveg semena, ali kad izraste bude veće od svih drugih biljaka u vrtu i postane drvo, tako da ptice nebeske<sup>e</sup> dolaze i nastanjuju se na njegovim granama.“<sup>f</sup>

**33** Ispričao im je još jedno poređenje: „S nebeskim kraljevstvom je kao s kvascem,<sup>g</sup> koji je žena uzela i umesila\* u tri velike mere<sup>h</sup> brašna, dok sva masa nije uskislala.“

**34** Sve je ovo Isus govorio narodu u poređenjima. Uvek im je govorio u poređenjima,<sup>h</sup> **35** da bi se ispunilo ono što je bilo rečeno preko proroka: „Otvaraću svoja usta u poređenjima, objavljujuću ono što je sakriveno od postanka sveta.“<sup>i</sup>

**36** Tada je otpustio narod i ušao u kuću. A njegovi učenci su došli kod njega i rekli: „Objasni nam poređenje o kukolju na njivi.“ **37** On je na to rekao: „Sejač dobrog semena je Sin čovečji, **38** njiva je svet,<sup>j</sup> dobro seme su sinovi kraljevstva, kukolj su sinovi Zloga,<sup>k</sup> **39** a neprijatelj koji ga je posejao jeste Đavo.<sup>l</sup> Žetva<sup>m</sup> je svršetak ovog poretka,<sup>n</sup> a žeteoci su anđeli. **40** Dakle, kao što se kukolj skuplja i spaljuje va-

**Mt 13:33\*** Doslovno: „sakrila“. **33<sup>h</sup>** Doslovno: „tri sea mere“. Sea mera iznosi 7,33 litre. Vidi dodatak 13. **39<sup>h</sup>** Vidi fusnotu za Mt 12:32.

## 13. poglavlje

- a Mt 3:12
- Lu 3:17
- b Ot 14:15
- c Mr 4:30
- d Mt 17:20
- Lu 13:19
- e Ps 104:12
- Da 4:12
- f Jzk 17:23
- g Lu 13:21
- 1Ko 5:6
- Ga 5:9
- h Mr 4:34
- i Ps 78:2
- Ri 16:25
- 1Ko 2:7
- j Mt 24:14
- Ri 10:18
- Ko 1:6
- k Jv 8:44
- l 1Jv 3:8
- m JI 3:13
- Ot 14:15
- n Jev 9:26

## Desna kolona

- a Mt 13:30
- b So 1:3
- 1Ko 6:9
- c Da 3:6
- Mt 13:30
- Mt 13:50
- Ot 21:8
- d Ps 112:10
- Mt 8:12
- Lu 13:28
- e Su 5:31
- 2Sa 23:4
- f Da 12:3
- g Mr 4:23
- Ot 2:7
- h Fp 3:7
- i Is 55:1
- Ot 3:18
- j Fp 3:8
- k Psl 2:4
- Psl 8:18
- l Mt 22:10
- m Le 11:9
- n Le 11:12
- o Ps 1:5
- p Mt 25:32
- r Mt 8:12
- Mt 22:13
- s 1Ko 4:1
- t Mt 12:35
- Lu 6:45

trno, tako će biti na svršetku ovog poretka.<sup>a</sup> **41** Sin čovečji poslaće svoje anđele, i oni će skupiti iz njegovog kraljevstva sve koji druge navode na greh<sup>b</sup> i one koji čine bezakonje, **42** i baciće ih u užarenu peć.<sup>c</sup> Tamo će plakati i škrgutati zubima.<sup>d</sup> **43** Tada će pravednici poput sunca<sup>e</sup> zasjati<sup>f</sup> u kraljevstvu svog Oca. Ko ima uši, neka sluša.<sup>g</sup>

**44** „S nebeskim kraljevstvom je kao s blagom sakrivenim u polju, koje je čovek našao i sakrio. Zatim je sav radostan otišao i prodao<sup>h</sup> što je imao i kupio to polje.“<sup>i</sup>

**45** „Nadalje, s nebeskim kraljevstvom je kao s trgovcem koji putuje tražeći lepe bisere. **46** Kad pronade jedan skupoceni biser,<sup>j</sup> ode i odmah proda sve što ima i kupi ga.“<sup>k</sup>

**47** „Nadalje, s nebeskim kraljevstvom je kao s mrežom bačenom u more u koju se uhvatilo svakojakih riba.<sup>l</sup> **48** Kad se napuni, izvuku je na obalu, pa sednu i dobrem<sup>m</sup> skupe u posude, a loše<sup>n</sup> bace. **49** Tako će biti na svršetku ovog poretka: Izaći će anđeli i odvojiće zle<sup>o</sup> od pravednih<sup>p</sup> **50** i baciće ih u užarenu peć. Tamo će plakati i škrgutati zubima.“<sup>r</sup>

**51** „Da li ste razumeli sve ovo?“ Odgovorili su mu: „Jesmo.“ **52** Zatim im je rekao: „Zato je svaki učitelj, kad je poučen o nebeskom kraljevstvu,<sup>s</sup> kao čovek, domaćin, koji iz svoje riznice iznosi novo i staro.“<sup>t</sup>

**Mt 13:41\*** Doslovno: „spoticanje“.

53 Kad je Isus ispričao ta poređenja, otišao je odande u drugi kraj. 54 I kad je došao u svoj zavičaj,<sup>a</sup> počeo je da ih poučava u njihovoj sinagogi,<sup>b</sup> tako da su bili zadivljeni i rekli su: „Otkuda ovome mudrost i moć da čini takva dela? 55 Zar to nije tesarev sin?<sup>c</sup> Zar se njegova majka ne zove Marija, i njegova braća Jakov, Josif, Simon i Juda? 56 I zar nisu sve njegove sestre s nama?<sup>d</sup> Otkuda mu onda sve to?<sup>e</sup> 57 I nisu hteli da veruju u njega.<sup>f</sup> A Isus im je rekao: „Prorok nije bez časti nigde osim u svom zavičaju i u svom domu.“<sup>g</sup> 58 I tamo nije učinio mnogo moćnih dela\* zato što nisu imali vere.<sup>h</sup>

**14** U to vreme je tetrah\* Irod<sup>z</sup> čuo glas o Isusu<sup>1</sup> 2 pa je rekao svojim slugama: „To je Jovan Krstitelj. On je uskrsnuo iz mrtvih, i zato čini moćna dela.“\*<sup>j</sup> 3 Jer je Irod bio uhvatio Jovana, vezao ga i bacio u zatvor zbog Irodijade, žene svog brata Filipa.<sup>k</sup> 4 Jovan mu je govorio: „Zakon ti ne dozvoljava da je imaš za ženu.“<sup>l</sup> 5 I hteo je da ga ubije, ali se plašio naroda, jer su ga smatrali prorokom.<sup>m</sup> 6 Ali kad se slavio Irodov rodendan,<sup>n</sup> Irodijadina kći je igrala pred njima i toliko se dopala Irodu 7 da se zakleo da će joj dati što god zatraži.<sup>o</sup> 8 Ona je tada, po nagovoru svoje majke rek-

**Mt 13:58\*** Ili: „mnogo čuda“. **14:1\*** Titula vladara koji je u Rimskom carstvu vladao nad četvrtinom provincije ili kao jedan od četiri vladara u provinciji. Nazivan je i kraljem (Mt 14:9; Mr 6:14). **1\*** Vidi fusnotu za Lu 3:1. **2\*** Ili: „čini čuda“.

## 13. poglavlje

- a Mt 2:23  
Mr 6:1
- b Lu 4:16
- c Mr 6:3  
Lu 3:23  
Lu 4:22  
Jv 6:42
- d Mt 12:46  
Jv 2:12  
Del 1:14  
1Ko 9:5  
Ga 1:19
- e Jv 7:15
- f Mt 15:12  
1Pe 2:8
- g Jer 11:21  
Lu 4:24  
Jv 4:44
- h Mr 6:6

## 14. poglavlje

- i Mr 6:14  
Lu 9:7  
Del 4:27
- j Mt 16:14  
Mr 6:14
- k Mt 4:12  
Mr 6:17  
Lu 3:19
- l Le 18:16  
Le 20:21  
Mt 19:9
- m Mt 21:26  
Mr 6:20  
Lu 1:76  
Lu 20:6
- n Pst 40:20
- o 1Sa 14:28  
1Sa 25:22  
Mr 6:22

## Desna kolona

- a Mr 6:24
- b Mr 6:26
- c Mt 17:12  
Mr 6:28
- d Mr 6:29  
Del 8:2
- e Mr 6:31  
Lu 9:10
- f Mt 9:36  
Mt 15:32  
Mr 1:41  
Lu 7:13  
Jev 2:17  
Jev 5:2
- g Lu 9:11
- h Lu 9:12
- i Mr 6:37
- j Lu 9:13  
Jv 6:9
- k Mt 15:36  
Mr 6:41  
Lu 9:16
- l Mr 6:39  
Jv 6:10
- m 2Kr 4:44  
Mr 8:8  
Lu 9:17  
Jv 6:12

la: „Daj mi ovde na poslužavniku glavu Jovana Krstitelja.“<sup>a</sup>

9 Iako se ražalostio, kralj je zbog zakletve i zbog gostiju\* zapovedio da joj se da.<sup>b</sup> 10 I poslao je ljude da odrube glavu Jovanu u zatvoru. 11 Doneli su njegovu glavu na poslužavniku i dali je devojci, a ona ju je odnela svojoj majci.<sup>c</sup> 12 Posle su došli Jovanovi učenici, odneli telo, sahranili<sup>d</sup> ga i otišli da to jave Isusu. 13 Kad je Isus to čuo, čamcem je otišao odande na pusto mesto da bude sam.<sup>e</sup> Ali narod je to čuo, pa je pešice pošao za njim iz gradowa.

14 Kad je izašao, video je silan narod, pa se sažalio<sup>f</sup> na njih i izlečio njihove bolesnike.<sup>g</sup> 15 A kad se spustilo veče, prišli su mu učenici i rekli: „Ovo je mesto pusto, a već je kasno. Otpusti narod, neka idu u sela i kupe sebi nešto za jelo.“<sup>h</sup> 16 Ali Isus im reče: „Ne treba da idu, vi im dajte da jedu.“<sup>i</sup> 17 Oni mu rekoše: „Nemamo ovde ništa osim pet hlebova i dve ribe.“<sup>j</sup> 18 A on reče: „Donesite mi ih ovamo.“ 19 Zapovedio je narodu da poseda\* po travi, pa je uzeo pet hlebova i dve ribe, pogledao u nebo i izrekao blagoslov.<sup>k</sup> Zatim je izlomio hlebove, razdelio ih učenicima, a učenici narodu.<sup>l</sup> 20 Svi su jeli i nasitili se. Zatim su sakupili ostatke — dvanaest punih korpi.<sup>m</sup> 21 A onih koji su jeli bilo je

**Mt 14:9\*** Doslovno: „onih koji su s njim bili opruženi za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10. **19\*** Doslovno: „da se opruži“. Vidi fusnotu za Mt 9:10.

oko pet hiljada muškaraca, ne računajući žene i decu.<sup>a</sup> **22** Odmah zatim naterao je učenike da uđu u čamac i da krenu pred njim na drugu stranu, dok je on otpustio narod.<sup>b</sup>

**23** Kad je otpustio narod, popeo se na goru sam da se moli.<sup>c</sup> A kad se spustilo veče, on je tamo još uvek bio sam.

**24** Čamac je već bio daleko\* od kopna i jedva je odolevao talasima,<sup>d</sup> jer je plovio nasuprot vetru. **25** Ali za vreme četvrte noćne straže\* došao je do njih, hodajući po moru.<sup>e</sup>

**26** Kad su ga ugledali kako hoda po moru, učenici su se uplašili i rekli: „To je utvara!“<sup>f</sup> I od straha su počeli da viču. **27** Ali Isus im se odmah obratio rečima: „Budite hrabri, ja sam!<sup>g</sup> Ne bojte se!“ **28** Petar mu na to reče: „Gospode, ako si ti, zapovedi mi da dođem k tebi po vodi.“ **29** On reče: „Dođi!“

Tada je Petar izašao iz čamca<sup>h</sup> i hodajući po vodi krenuo prema Isusu. **30** Ali kad je video koliko je vetar jak, uplašio se i počeo da tone, i povikao je: „Gospode, spasi me!“ **31** Isus je odmah ispružio ruku, uhvatio ga i rekao mu: „Maloverni, zašto si posumnjao?“<sup>i</sup> **32** I kad su ušli u čamac, olujni vetar je utihnuo. **33** Tada su mu se oni u čamcu poklonili i rekli: „Ti si zaista Božji Sin.“<sup>j</sup> **34** I prešli su na drugu stranu i došli na kopno u Genezaret.<sup>k</sup>

**35** Kad su ga ljudi iz tog kraja prepoznali, razglasili su to

**Mt 14:24\*** Doslovno: „udaljen mnogo stadija“. Stadij je bio osmina rimske milje, a iznosio je 185 metara. Vidi dodatak 13. **25\*** Vidi fusnotu za Mr 13:35.

## 14. poglavlje

- a Mr 6:44  
Lu 9:14  
Jv 6:10
- b Mr 6:45  
Jv 6:15
- c Mr 6:46  
Lu 6:12  
Lu 9:18
- d Jv 6:18
- e Mr 6:48  
Jv 6:19
- f Lu 24:37
- g Mr 6:50  
Jv 6:20  
Del 23:11
- h Jv 21:7
- i Mt 6:30  
Mt 8:26  
Mt 28:17  
Ja 1:6
- j Mt 16:16  
Jv 6:69
- k Mr 6:53  
Jv 6:21

## Desna kolona

- a Mr 6:56
- b Le 6:27  
Br 15:38  
Mt 9:21  
Mr 3:10  
Lu 6:19

## 15. poglavlje

- c Mr 7:1
- d Mr 7:2  
Lu 11:38  
Jv 2:6
- e Mt 15:9  
Mr 7:8  
Ko 2:8  
Ti 1:14
- f Iz 20:12  
Pz 5:16  
Ef 6:2
- g Iz 21:17  
Le 20:9  
Pz 27:16  
Mr 7:10
- h Mr 7:12
- i Mr 7:13
- j Mt 23:13
- k Mr 7:6
- l Is 29:13
- m Ps 78:37  
Jzk 33:31  
Mr 7:7  
Ko 2:22
- n Mr 7:14
- o Mt 12:34  
Mr 7:15  
Ef 4:29  
1Ti 4:4  
Ja 3:6
- p Mr 7:17
- r Jv 15:6  
Del 5:38

po svoj okolini. I dovodili su mu sve koji su bili bolesni.<sup>a</sup> **36** I molili su ga da barem dotaknu rub njegove haljine.<sup>b</sup> I ozdravili su svi koji su ga dotakli.

**15** Tada su kod Isusa došli fariseji i pismoznaci iz Jerusalima<sup>c</sup> i upitali ga: **2** „Zašto tvoji učenici prestupaju predanja starih? Ne drže obred pranja ruku pre jela.“<sup>d</sup>

**3** On im je odgovorio: „A zašto vi prestupate Božju zapovest zbog svog predanja?“<sup>e</sup>

**4** Na primer, Bog je rekao: 'Poštuj svog oca i svoju majku'<sup>f</sup> i 'Ko prokune oca ili majku, neka se pogubi.'<sup>g</sup> **5** A vi kažete: 'Ko kaže ocu ili majci: „Sve što imam, a čime bih ti mogao pomoći, odredio sam za dar Bogu“,

**6** taj ne mora da poštuje svog oca.<sup>h</sup> I tako ste obezvređili reč Božju zbog svog predanja.<sup>i</sup> **7** Licemeri,<sup>j</sup> dobro je Isaija<sup>k</sup> prorokovao o vama, kad je rekao: **8** 'Ovaj narod me poštuje usnama svojim, ali srce mu je daleko od mene.'<sup>l</sup> **9** Uzalud me obožavaju, jer su učenja koja naučavaju ljudske zapovesti.“<sup>m</sup>

**10** Tada je pozvao narod i rekao im: „Slušajte i razumejte.“<sup>n</sup> **11** Čoveka ne čini nečistim ono što ulazi u usta, nego što izlazi iz usta — to čoveka čini nečistim.“<sup>o</sup>

**12** Tada su mu prišli učenici i rekli mu: „Znaš li da su se fariseji uvredili kad su čuli šta si rekao?“<sup>p</sup> **13** On im na to reče: „Svaka sadnica koju nije zasadio moj nebeski Otac išču-paće se s korenom.“<sup>r</sup> **14** Pustite ih. Oni su slepe vođe. A kad slep vodi slepog, obojica

će pasti u jamu.“<sup>a</sup> **15** Petar mu na to reče: „Objasni nam to poređenje.“<sup>b</sup> **16** A on reče: „Zar ni vi još ne razumete?“<sup>c</sup> **17** Zar ne znate da sve što ulazi u usta dolazi u utrobu i izbacuje se u nužnik? **18** A ono što izlazi iz usta, iz srca izlazi, i to čoveka čini nečistim.<sup>d</sup> **19** Na primer, iz srca izlaze zle misli,<sup>e</sup> ubistva, preljube, blud, krađe, lažna svedočenja, hule.<sup>f</sup> **20** To je ono što čoveka čini nečistim, a to što nije oprao ruke prema obredu — to čoveka ne čini nečistim.“<sup>g</sup>

**21** Isus je tada otišao odande i povukao se u tirske i sidonske krajeve.<sup>h</sup> **22** Jedna Feničanka<sup>i</sup> iz tih krajeva došla je i povikala: „Smiluj mi se,<sup>j</sup> Gospode, Sine Davidov! Moja kći je opsednuta demonom i mnogo pati.“ **23** Ali on joj nije odgovorio ni reč. Zato su mu prišli njegovi učenici i zamolili ga: „Reci joj da ode jer stalno viče za nama.“ **24** On je na to rekao: „Nisam poslat nikome osim izgubljenim ovcama doma Izraelovog.“<sup>k</sup> **25** Kad je žena došla, poklonila mu se i rekla: „Gospode, pomози mi!“<sup>l</sup> **26** A on joj reče: „Nije u redu da se od dece uzme hleb i da se baci kućićima.“ **27** Ali ona reče: „Da, Gospode, ali kućići ipak jedu od mrvica koje padaju sa stola njihovih gospodara.“<sup>m</sup> **28** Tada joj Isus reče: „O ženo, velika je tvoja vera! Neka ti bude kako želiš.“ I kći joj je ozdravila istog časa.<sup>n</sup>

**29** Kad je otišao odande, Isus je došao u blizinu Galilejskog mora,<sup>o</sup> popeo se na goru<sup>p</sup> i

## 15. poglavlje

- a Is 9:16  
Mal 2:8  
Mt 23:16  
Lu 6:39  
Jv 9:40  
b Mt 13:36  
Mr 4:10  
Lu 8:9  
c Mr 7:18  
d Ps 5:9  
Mr 7:20  
Ri 3:13  
e Pst 8:21  
Pz 15:9  
Psl 6:14  
Jer 17:9  
Ri 1:28  
f Mr 7:21  
Ga 5:19  
g Mr 7:23  
h Mr 7:24  
i 1Kr 17:9  
Mr 7:26  
Lu 4:26  
j Mt 20:30  
k Is 53:6  
Mt 10:6  
Del 3:26  
Del 13:46  
Ri 15:8  
l Mr 7:26  
m Mr 7:28  
n Mr 7:29  
Jv 4:53  
o Mr 7:31  
p Mt 5:1

## Desna kolona

- a Is 35:5  
Mt 19:2  
Mr 3:10  
Mr 7:32  
b Mt 9:33  
Mr 7:37  
c Mr 8:1  
d Mt 14:14  
Mr 6:34  
e Br 11:22  
2Kr 4:43  
Mr 8:4  
f Pz 8:10  
1Sa 9:13  
Mt 14:19  
Mr 8:6  
g Mt 16:10  
Mr 8:8  
h Mr 8:10

## 16. poglavlje

- i Mt 12:38  
j Mr 8:11  
Lu 11:16  
1Ko 1:22

tamo seo. **30** Tada mu je prišao silan narod, dovodeći sa sobom hrome, sakate, slepe, neme i mnoge druge, te su ih položili pred njegove noge, a on ih je izlečio.<sup>a</sup> **31** Kad je narod video da nemi govore, hromi hodaju i slepi vide, divili su se i slavili Boga Izraelovog.<sup>b</sup>

**32** A Isus je pozvao k sebi svoje učenike i rekao im:<sup>c</sup> „Žao mi je<sup>d</sup> naroda, jer su već tri dana sa mnom, a nemaju šta da jedu. Ne želim da ih otpustim gladne, da ne malakšu na putu.“ **33** Učenici su ga upitali: „Otkud nam na ovom pustom mestu toliko hleba da se nasiti ovoliki narod?“<sup>e</sup>

**34** Na to im Isus reče: „Koliko hlebova imate?“ Odgovorili su: „Sedam, i nekoliko ribica.“ **35** Rekao je narodu da poseda\* po zemlji, **36** uzeo je sedam hlebova i ribe i zahvalivši Bogu izlomio ih i podelio učenicima, a učenici narodu.<sup>f</sup> **37** I svi su jeli i nasitili se. Zatim su sakupili ono što je preostalo — sedam punih korpi.<sup>g</sup> **38** A onih koji su jeli bilo je četiri hiljade muškaraca, ne računajući žene i decu. **39** Kad je otpustio narod, ušao je u čamac i došao u magadanski kraj.<sup>h</sup>

**16** Prišli su mu fariseji<sup>i</sup> i sadukeji s namerom da ga iskušaju, pa su tražili od nje ga da im pokaže znak s neba.<sup>j</sup> **2** A on im je rekao: „[Kad se spusti večer, imate običaj da kažete: 'Biće lepo vreme, jer je nebo crveno.' **3** A ujutru

**Mt 15:35\*** Doslovno: „da se opruži“. Vidi fusnotu za Mt 9:10.

kažete: 'Danas će biti hladno i kišovito vreme, jer je nebo crveno, ali mutno.' Znete da tumačite izgled neba, ali znakove vremena ne možete da protumačite.]]<sup>a</sup> **4** Zao i preljubnički naraštaj stalno traži znak, ali neće mu se dati<sup>b</sup> drugi znak osim Joninog znaka.<sup>c</sup> Tada je otišao i ostavio ih.<sup>d</sup>

**5** Učenici su prešli na drugu stranu, ali su zaboravili da donesu hleb.<sup>e</sup> **6** Isus im je rekao: „Budite oprezni, čuvajte se kvasca farisejskog i sadukejskog.“<sup>f</sup> **7** Zato su počeli da raspravljaju među sobom: „To govori zato što nismo poneli hleb.“ **8** Znajući to, Isus reče: „Zašto raspravljate među sobom o tome što nemate hleb, maloverni?g **9** Zar još ne shvatate? Zar se ne sećate onih pet hlebova na pet hiljada muškaraca i koliko ste korpi sakupili?h **10** Ili onih sedam hlebova na četiri hiljade muškaraca i koliko ste korpi sakupili?i **11** Kako ne shvatate da vam nisam govorio o hlebovima? Nego, čuvajte se kvasca farisejskog i sadukejskog.“<sup>j</sup> **12** Tada su shvatili da im nije rekao da se čuvaju hlebnog kvasca, nego farisejskog i sadukejskog učenja.<sup>k</sup>

**13** Kad je došao u krajeve Cezareje Filipove, Isus je upitao svoje učenike: „Šta govore ljudi, ko je Sin čovečji?“<sup>l</sup> **14** Oni su odgovorili: „Neki kažu da si Jovan Krstitelj,<sup>m</sup> drugi da si Ilija,<sup>n</sup> a treći da si Jeremija ili jedan od proro-

**Mt 16:3\*** Tekst u uglastim zagradama ne nalazi se u svim već samo u nekim drevnim rukopisima.

## 16. poglavlje

- a Is 7:14
- Mt 5:2
- Lu 12:54
- b Mr 8:12
- c Jon 1:17
- d Mt 12:39
- Lu 11:29
- e Mr 8:13
- Mr 8:14
- f Mt 24:4
- Mr 8:15
- Lu 12:1
- Ri 16:17
- Ko 2:8
- g Mt 8:26
- Mr 8:17
- h Mt 14:17
- Mr 8:19
- i Mt 15:34
- Mr 8:20
- j Le 2:11
- Le 6:17
- Mr 8:21
- Lu 12:1
- k Mt 15:3
- l Mr 8:27
- Lu 9:18
- m Mt 14:2
- Lu 9:7
- n Jv 1:25

## Desna kolona

- a Mr 8:29
- Lu 9:20
- b Jv 1:41
- Jv 4:25
- Jv 11:27
- c Ps 27
- Mt 14:33
- Del 9:20
- Jev 1:2
- 1Jv 4:15
- d Mt 11:27
- Mt 17:5
- e Jv 1:42
- f Ri 9:33
- 1Ko 3:11
- 1Ko 10:4
- Ef 2:20
- 1Pe 2:8
- g Is 28:18
- h Ot 1:18
- i Mt 18:18
- Jv 20:23
- j Mr 8:30
- Lu 9:21

ka.“ **15** Na to ih je upitao: „A vi, šta vi kažete, ko sam ja?“<sup>a</sup>

**16** A Simon Petar odgovori: „Ti si Hrist,<sup>b</sup> Sin Boga živoga.“<sup>c</sup> **17** Tada mu Isus reče: „Srećan si, Simone, sine Jonin, jer ti to nisu otkrili telo i krv, nego moj Otac koji je na nebesima.<sup>d</sup> **18** A ja tebi kažem: Ti si Petar.<sup>e</sup> Na ovim steni<sup>f</sup> sagrađiću svoju skupštinu,<sup>g</sup> i vrata groba<sup>h</sup> neće je nadjačati.<sup>h</sup> **19** Daću ti ključeve nebeskog kraljevstva, i što god svežeš na zemlji, biće odraz onoga što je već svezano na nebesima, i što god odrešiš na zemlji, biće odraz onoga što je već odrešeno\* na nebesima.“<sup>i</sup> **20** Tada je učenicima strogo zapovedio da nikome ne govore da je on Hrist.<sup>j</sup>

**21** Od tada je Isus Hrist počeo da objašnjava svojim učenicima da mora ići u Jerusalim,

**Mt 16:16\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidu fusnotu za Mt 2:4. **18\*** Na grčkom jeziku reč „Petar“ (*Petros*, što znači „kamen, kamena gromada, stena“) jeste u muškom rodu, a stena (*petra*, u dativu) u ženskom rodu. **18<sup>g</sup>** Izraz „skupština“ u grčkim biblijskim knjigama može se odnositi na: celokupnu hrišćansku zajednicu po svetu (na primer u Mt 16:18; 1Ko 10:32), grupu hrišćana odabranih za neski život (Jev 12:23), zajednicu hrišćana u nekom gradu ili mestu (Del 8:1; 1Ko 1:2; Ot 1:11) ili grupu hrišćana koja veruje sastanke održava u privatnoj kući (Ri 16:5; Fm 2). Prevod je grčke reči *ekklisia* (eklezija), koja potiče od reči *ek* („iz“) i *kaleo* („pozvati“) i označava grupu osoba sazvanu na skup. Upoređi sa fusnotom za Iz 12:6. **18<sup>h</sup>** Doslovno: „hada“. **19<sup>g</sup>** Doslovno: „biće svezano (...) biće odrešeno“. Na grčkom se na ova dva mesta koristi pasivni particip perfekta, koji ukazuje na radnju koja prethodi radnji izraženoj predikatom (to jest svezivanju i odrešivanju koje vrši Petar).

da će mnogo toga pretrpeti od starešina, sveštenečkih glavara i pismoznalaca, da će biti ubijen i da će treći dan uskrsnuti.<sup>a</sup> **22** Tada ga je Petar odveo na stranu i počeo da ga prekorava: „Budi dobar prema sebi, Gospode. Ne, tebi se to neće dogoditi.“<sup>b</sup> **23** A on, okrenuvši leđa, reče Petru: „Odlazi od mene, Satano! Ti si mi kamen spoticanja, jer tvoje misli nisu Božje,<sup>d</sup> nego ljudske.“

**24** Tada Isus reče svojim učenicima: „Ako neko hoće da ide za mnom, neka se odrekne sebe i uzme svoj mučenički stub\* i neka ide za mnom.“<sup>e</sup> **25** Jer ko hoće da spase svoj život,\* izgubiće ga, a ko izgubi svoj život radi mene, naći će ga.<sup>f</sup> **26** Jer šta vredi čoveku ako dobije ceo svet, a izgubi život?<sup>g</sup> Ili šta čovek može dati u zamenu<sup>h</sup> za svoj život? **27** Jer je određeno da Sin čovečji dođe u slavi svog Oca sa svojim anđelima, i tada će vratiti svakome po delima njegovim.<sup>i</sup> **28** Zaista, kažem vam, neki od onih koji ovde stoje neće okusiti smrt dok ne vide Sina čovečjeg kako dolazi kao kralj.“<sup>j</sup>

**17** Šest dana kasnije Isus je uzeo Petra, Jakova i Jovana, njegovog brata, i poveo ih na visoku goru, gde su bili sami.<sup>k</sup> **2** Tada se preobrazio pred njima. Lice mu je zasjalo kao sunce,<sup>l</sup> a haljine su mu postale blistave kao svetlost.<sup>m</sup> **3** Pokazali su im se Mojsije i

Mt 16:24\* Vidi dodatak 8. 25\* Doslovno: „dušu“.

## 16. poglavlje

a Ps 16:10  
Is 53:12  
Mt 17:23  
Mt 20:19  
Mr 8:31  
Lu 9:22  
Lu 24:46  
1Ko 15:4  
b Mr 8:32  
c Mt 4:10  
d 1Ko 2:11  
e Mt 10:38  
Mr 8:34  
Lu 9:23  
Lu 14:27  
f Lu 17:33  
Jv 12:25  
Ot 12:11  
g Mr 8:36  
h Ps 49:8  
i Ps 62:12  
Psl 24:12  
Ri 2:6  
2Ko 5:10  
1Pe 1:17  
j Mt 10:23  
Mt 17:2  
Mr 9:1

## 17. poglavlje

k Mr 9:2  
Lu 9:28  
2Pe 1:18  
l Iz 34:29  
m 2Pe 1:17  
Ot 1:16

## Desna kolona

a Mr 9:4  
b Mr 9:5  
c Ps 2:7  
Is 42:1  
Mt 3:17  
Lu 9:35  
d Pz 18:15  
Del 3:23  
Jev 2:3  
e Mr 9:6  
f Ot 1:17  
g Mr 9:8  
h Mt 16:20  
Mr 9:9  
Lu 9:36  
i Mt 11:14  
j Is 40:3  
Mal 3:1  
Mal 4:5  
Lu 1:17  
k Mt 16:21  
Mr 9:13  
Lu 23:25  
l Lu 1:17  
m Lu 9:37  
n Mr 9:17  
o Lu 9:40  
p Pz 32:5  
Pz 32:20  
Fp 2:15

Ilija kako razgovaraju s njim.<sup>a</sup>

**4** Petar je tada rekao Isusu: „Gospode, dobro nam je ovde. Ako želiš, podignuću ovde tri šatora, jedan za tebe, jedan za Mojsija i jedan za Iliju.“<sup>b</sup> **5** I dok je on još govorio, zaklonio ih je svetao oblak. I začuo se glas iz oblaka, koji je rekao: „Ovo je moj Sin, voljeni, koji je po mojoj volji! Njega slušajte!“<sup>c</sup> **6** Kad su to čuli, učenici su pali ničice i veoma su se uplašili.<sup>e</sup> **7** Tada im je Isus prišao, dotakao ih i rekao im: „Ustanite, ne bojte se.“<sup>f</sup> **8** A kad su podigli oči, nisu videli nikoga osim samoga Isusa.<sup>g</sup> **9** I dok su silazili s gore, Isus im je zapovedio: „Nikome ne pričajte o ovoj viziji dok Sin čovečji ne ustane iz mrtvih.“<sup>h</sup>

**10** A učenici su ga upitali: „Zašto, onda, pismoznalci kažu da prvo mora da dođe Ilija?“<sup>i</sup>

**11** A on im je odgovorio: „Ilija zaista mora da dođe i da sve obnovi.“<sup>j</sup> **12** Ali kažem vam da je Ilija već došao i nisu ga prepoznali, nego su učinili s njim ono što su hteli. Tako je određeno da i Sin čovečji strada od njihovih ruku.“<sup>k</sup> **13** Tada su učenici shvatili da im govori o Jovanu Krstitelju.<sup>l</sup>

**14** Kad su došli k narodu,<sup>m</sup> prišao mu je jedan čovek, kleknuo pred njega i rekao: **15** „Gospode, smiluj se mom sinu, jer ima epilepsiju i teško je bolestan. Često pada u vatru i često u vodu.“<sup>n</sup>

**16** Doveo sam ga tvojim učenicima, ali nisu mogli da ga izleče.“<sup>o</sup> **17** A Isus je rekao: „O bezverni i izopačeni naraštaju! Dokle moram biti s vama?“



Dokle vas moram podnositi? Dovedite ga k meni.“ **18** Isus je prekorio demona, i demon je izašao iz dečaka.<sup>a</sup> I dečak je tog časa ozdravio.<sup>b</sup> **19** Tada su učenici prišli nasamo Isusu i upitali ga: „Zašto mi nismo mogli da ga isteramo?“<sup>c</sup> **20** On im je odgovorio: „Zbog svoje malovernosti. Jer zaista, kažem vam, ako je vaša vera velika samo kao zrno gorušice, reći ćete ovoj gori: 'Premesti se odavde tamo', i premestiće se. I ništa vam neće biti nemoguće.“<sup>d</sup> **21** \* —

**22** Kad su se skupili u Galileji, Isus im je rekao: „Sin čovečji biće izdat i predat u ruke ljudima.“<sup>e</sup> **23** Oni će ga ubiti, ali on će treći dan uskrsnuti.“<sup>f</sup> Tada su se veoma ražalostili.<sup>g</sup>

**24** Kad su stigli u Kaper-naum, oni koji skupljaju porez od dve drahme\* prišli su Petru i rekli: „Zar vaš učitelj ne plaća porez od dve drahme?“<sup>h</sup> **25** On je odgovorio: „Plaća.“ Zatim je ušao u kuću, a Isus ga je preduhitrio pitanjem: „Šta misliš, Simone? Od koga kraljevi zemaljski dobijaju takse ili porez? Od svojih sinova ili od tuđih?“<sup>i</sup> **26** Kad je odgovorio: „Od tuđih“, Isus mu je rekao: „Dakle, njihovi sinovi su oslobođeni poreza.“ **27** Ali da ih ne sablaznimo,<sup>j</sup> idi do mora, baci udicu i uzmi prvu ribu koju uhvatiš, otvori joj usta i

**Mt 17:21\*** Ovaj stih se nalazi u nekim prevodima Biblije, ali je izostavljen u Veskot-Hortovom grčkom tekstu, koji se temelji na najstarijim grčkim rukopisima. **24\*** Doslovno: „koji skuplja ju dvodrahme (didrahme)“. Vidi dodatak 13.

## 17. poglavlje

- a Mr 9:25
- b Mt 8:13
- Mt 9:22
- Mt 15:28
- Jv 4:52
- c Mr 9:28
- d Mt 21:21
- Mr 11:23
- Lu 17:6
- 1Ko 13:2
- e 2Sa 24:14
- Mt 20:18
- Mr 9:31
- Lu 9:44
- f Mt 16:21
- Mt 28:6
- g Mr 9:32
- Lu 9:45
- h Iz 30:13
- Iz 38:26
- i Ri 14:13
- 1Ko 8:13
- 1Ko 10:32
- 2Ko 6:3

## Desna kolona

- a Mr 12:17
- Ri 13:7

## 18. poglavlje

- b Mr 9:34
- Lu 9:46
- Lu 22:24
- c Mr 9:36
- d Mt 19:14
- 1Ko 14:20
- 1Pe 2:2
- e Lu 18:17
- f Mt 20:26
- Mt 23:12
- Lu 14:11
- Lu 22:26
- Ja 4:10
- g Psl 15:33
- Lu 9:48
- 1Pe 5:5
- h Mr 9:37
- i Ot 18:21
- j Mr 9:42
- Lu 17:2
- k Mt 26:24
- Lu 17:1
- m Mt 5:29
- Mr 9:43
- Ko 3:5
- n Mt 25:41
- o Mt 5:22
- Mt 5:29
- Mr 9:47
- Ri 8:13
- p Del 12:15
- Jev 1:14

naći ćeš stater.\* Uzmi ga i daj im za mene i za sebe.“<sup>a</sup>

**18** U taj čas učenici su prišli Isusu i rekli: „Ko je dakle najveći u nebeskom kraljevstvu?“<sup>b</sup> **2** A on je pozvao k sebi dete, stavio ga među njih<sup>c</sup> **3** i rekao: „Zaista, kažem vam, ako se ne obratite i ne postanete kao deca,<sup>d</sup> neće te ući u nebesko kraljevstvo.“<sup>e</sup> **4** Dakle, ko se ponizif kao ovo dete, taj je najveći u nebeskom kraljevstvu.<sup>g</sup> **5** I ko prima jedno ovakvo dete u moje ime, i mene prima.<sup>h</sup> **6** Ali ko pokoleba u veri\* jednog od ovih malih koji veruju u mene, bolje bi mu bilo da mu se oko vrata obesi mlinski kameni koji okreće magarac i da potone u morsku dubinu.<sup>j</sup>

**7** „Teško svetu zato što navodi ljude na greh!\* Neizbežno je da do toga dođe,<sup>k</sup> ali teško čoveku koji to čini!“<sup>l</sup> **8** Ako te, dakle, tvoja ruka ili tvoja noga navodi na greh,\* odseci je i baci od sebe.<sup>m</sup> Bolje ti je da sakat ili hrom dobiješ život nego da s obe ruke ili obe noge budeš bačen u večnu vatru.<sup>n</sup> **9** I ako te tvoje oko navodi na greh, iskopaj ga i baci od sebe. Bolje ti je da s jednim okom dobiješ život nego da s oba oka budeš bačen u ogranj gehene.\*<sup>o</sup> **10** Pazite da ne prezrete jednog od ovih malih, jer kažem vam da njihovi anđeli<sup>p</sup> na nebu

**Mt 17:27\*** Smatra se da se radilo o tetradrahmi. Vidi dodatak 13. **18:6\*** Ili: „navede na greh“. Doslovno: „navede na spoticanje“. **7\*** Doslovno: „zbog kamenova spoticanja“. **8\*** Doslovno: „spoticanje“. **9\*** Vidi dodatak 4.

uvek gledaju lice mog Oca koji je na nebu.<sup>a</sup> **11** \* —

**12** „Šta mislite? Ako neki čovek ima sto ovaca i jedna od njih zaluta,<sup>b</sup> zar neće ostaviti onih devedeset i devet na gori i otići da traži onu koja luta?<sup>c</sup>

**13** I ako uspe da je nađe, zaista, kažem vam, više će se radovati zbog nje nego zbog onih devedeset i devet koje nisu zalutale.<sup>d</sup> **14** Tako ni moj Otac koji je na nebu ne želi da pogine nijedan od ovih malih.<sup>e</sup>

**15** „Ako tvoj brat počini greh, idi i ukaži mu nasamo na njegov prestup.<sup>f</sup> Ako te poslušaj, pridobio si svog brata.<sup>g</sup>

**16** Ali ako ne poslušaj, uzmi sa sobom još jednog ili dvojicu, da svaka stvar bude potvrđena na osnovu izjave dva ili tri svedoka.<sup>h</sup> **17** Ako ne poslušaj njih, reci skupštini. A ako ne poslušaj ni skupštinu, neka ti bude kao neznabožac<sup>i</sup> i kao pozreznik.<sup>j</sup>

**18** „Zaista, kažem vam, što god svežete na zemlji, biće odraz onoga što je već svezano na nebu, a što god odrešite na zemlji, biće odraz onoga što je već odrešeno\* na nebu.<sup>k</sup> **19** Nadalje, kažem vam, ako dvojica od vas na zemlji složno zamole za bilo šta što je potrebno, učiniće im to moj Otac koji je na nebu.<sup>l</sup> **20** Jer gde su dvojica ili trojica sakupljena u moje ime,<sup>m</sup> tamo sam i ja među njima.“<sup>n</sup>

**21** Tada mu je prišao Petar i upitao ga: „Gospode, koliko puta moj brat može da mi sa-

**Mt 18:11\*** Vidi fusnotu za Mt 17:21. **18\*** Doslovno: „biće svezano (...) biće odrešeno“. Vidi fusnotu za Mt 16:19.

18. poglavlje

a Lu 1:19

b 1Pe 2:25

c Lu 15:4

d Lu 15:6

e Lu 15:7

2Pe 3:9

f Le 19:17

Psl 25:9

Lu 17:3

g Ja 5:20

h Pz 19:15

Jv 8:17

2Ko 13:1

1Ti 5:19

Jev 10:28

i Jv 18:28

Del 10:28

Del 11:3

j Ri 16:17

1Ko 5:11

k Mt 16:19

Jv 20:23

l Mr 11:24

Jv 14:13

Jv 16:24

1Jv 3:22

1Jv 5:14

m 1Ko 5:4

n Mt 28:20

Desna kolona

a Psl 19:11

b Mt 6:12

c Mr 11:25

Lu 17:4

Ef 4:32

Ko 3:13

d Mt 22:2

e Ri 14:12

f Iz 21:7

Le 25:39

2Kr 4:1

Ne 5:8

g Lu 7:42

h 1Jv 1:9

i Lu 7:41

j Mt 18:26

greši, a ja da mu oprostim?<sup>a</sup> Do sedam puta?<sup>b</sup> **22** Isus mu je rekao: „Ne kažem ti do sedam puta, nego do sedamdeset i sedam puta.<sup>c</sup>

**23** „Zato je s nebeskim kraljevstvom kao s čovekom, kraljem,<sup>d</sup> koji je hteo da sredi račune<sup>e</sup> sa svojim robovima. **24** Kad je počeo da sređuje račune, doveli su mu jednog čoveka koji mu je dugovao deset hiljada talanata\* [to jest, šezdeset miliona denara].<sup>f</sup> **25** Ali pošto nije imao čime da vrati dug, gospodar je naredio da prodaju njega i njegovu ženu i decu i sve što ima, pa da se podmiri dug.<sup>f</sup> **26** Tada je rob pao ničice i klanjajući se rekao mu: 'Budi strpljiv sa mnom i sve ću ti vratiti.' **27** Sažalivši se, gospodar je pustio tog roba<sup>g</sup> i poništio njegov dug.<sup>h</sup>

**28** Ali taj rob je izašao i našao drugog roba koji mu je dugovao sto denara.<sup>i</sup> Zgrabio ga je i počeo da ga davi, govoreći: 'Vrati sve što si dužan.'

**29** Tada je taj rob pao ničice i preklinjao ga: 'Budi strpljiv<sup>j</sup> sa mnom i vratiću ti.' **30** Ali on nije hteo, nego je otišao i dao da ga bace u zatvor dok ne vrati što duguje. **31** A kad su drugi robovi videli šta se dogodilo, veoma su se žalostili, pa su otišli i ispričali svom gospodaru sve što se

**Mt 18:24\*** Talant je kod Jevreja bio najveća mera za težinu i najveća novčana jedinica. U prvom veku naše ere težio je 20,4 kilograma. Postojali su zlatni i srebrni talanti. **24\*** Jedan denar (rimski srebrni novac) bio je dnevnicna poljoprivrednog radnika. Vidi Mt 20:2 i dodatak 13.

dogodilo.<sup>a</sup> **32** Tada ga je njegov gospodar pozvao i rekao mu: 'Zli robe, poništio sam ti sav onaj dug, jer si me molio. **33** Zar nije trebalo da se i ti smiluješ<sup>b</sup> drugom robu, kao što sam se i ja smilovao<sup>c</sup> tebi?' **34** I njegov gospodar se razgnevio<sup>d</sup> i predao ga tamničarima, dok ne vrati sve što duguje. **35** Tako<sup>e</sup> će i moj nebeski Otac postupiti s vama ako od srca ne oprostite svako svom bratu.<sup>f</sup>

**19** Kad je Isus sve to rekao, otišao je iz Galileje i došao u granična područja Judeje s one strane Jordana.<sup>g</sup> **2** Za njim je pošao silan narod i on ih je tamo izleo.<sup>h</sup>

**3** Prišli su mu fariseji s namerom da ga iskušaju, i upitali su ga: „Da li čovek sme da se razvede od svoje žene iz bilo kog razloga?“<sup>i</sup> **4** On im je odgovorio: „Zar niste čitali da ih je njihov stvoritelj u početku načinio kao muškarca i ženu<sup>j</sup> **5** i da je rekao: 'Zato će čovek ostaviti svog oca i svoju majku<sup>k</sup> i prionuće uz svoju ženu, i njih dvoje biće jedno telo?'<sup>l</sup> **6** Tako nisu više dvoje, nego jedno telo. Dakle, što je Bog sastavio,<sup>m</sup> čovek neka ne rastavlja.“<sup>n</sup> **7** A oni su mu rekli: „Zašto je onda Mojsije propisao da joj muž može dati potvrdu o razvodu i razvesti se od nje?“<sup>o</sup> **8** On im je odgovorio: „Mojsije vam je zbog okorelosti<sup>p</sup> vašeg srca učinio ustupak da se razvodite od svojih žena, ali u početku nije

Mt 19:6\* Doslovno: „stavio u isti jaram.

## 18. poglavlje

- a Le 5:1
- b Mt 6:12
- c Mt 7:12
- d Ja 2:13
- e Is 55:7
- f Mt 22:7
- g Jov 34:11
- h Ps 62:12
- i Psl 24:12
- j Ri 2:6
- k Psl 21:13
- l Mt 6:14
- m Mr 11:25
- n Lu 17:3
- o Ef 4:32

## 19. poglavlje

- g Mr 10:1
- h Jv 10:40
- i Mt 12:15
- j Mt 14:14
- k Mt 15:30
- l Lu 5:15
- m Pz 24:1
- n Mt 16:1
- o Mr 10:2
- p J Pst 1:27
- q Pst 5:2
- r Mr 10:6
- s k Mr 10:7
- t Ef 5:31
- u i Pst 2:24
- v m Mr 10:9
- w 1Ko 7:11
- x n Pz 24:1
- y Mt 5:31
- z o Mr 10:5

## Desna kolona

- a Pst 2:24
- b Mal 2:14
- c Mt 5:32
- d Mr 10:11
- e Lu 16:18
- f Ri 7:3
- g 1Ko 7:10
- h Jev 13:4
- i 1Ko 7:8
- j 1Ko 7:38
- k 1Ko 7:40
- l d 1Ko 7:7
- m e Pz 23:1
- n Is 56:3
- o f 1Ko 7:32
- p 1Ko 7:38
- q 1Ko 9:5
- r g Mr 10:13
- s Lu 18:15
- t h Mt 18:3
- u Mr 10:14
- v Lu 18:16
- w i Mr 10:16
- x j Mt 19:29
- y Mr 10:17
- z Lu 10:25
- aa Lu 18:18
- ab k Mr 10:18
- ac i Le 18:5
- ad Lu 10:28
- ae Lu 18:20
- af m Lu 10:26
- ag n Iz 20:13
- ah Pz 5:17
- ai Ri 13:9
- aj o Iz 20:14
- ak Pz 5:18
- al p Iz 20:15
- am Pz 5:19
- an r Iz 20:16
- ao Pz 5:20
- ap s Iz 20:12
- aq Pz 5:16

bilo tako.<sup>a</sup> **9** Kažem vam, ko se razvede od svoje žene, osim zbog bluda, i oženi se drugom, čini preljubu.<sup>b</sup>

**10** Tada su mu učenici rekli: „Ako je tako između muža i žene, bolje je ne ženiti se.“<sup>c</sup>

**11** On im je rekao: „Ne mogu svi živeti po tim rečima, nego samo oni koji imaju taj dar.“<sup>d</sup>

**12** Jer ima onih koji su lišeni mogućnosti da se žene jer su tako rođeni,<sup>e</sup> ima onih koji su lišeni mogućnosti da se žene jer su ih ljudi učinili takvima, a ima i onih koji su se dobrovoljno odrekli ženidbe radi nebeskog kraljevstva. Ko može da živi tako, neka živi tako.<sup>f</sup>

**13** Tada su mu doveli decu, da stavi ruke na njih i da se pomoli, ali učenici su ih prekoraivali.<sup>g</sup> **14** Međutim, Isus je rekao: „Pustite decu. Ne branite im da dođu k meni, jer takvima pripada nebesko kraljevstvo.“<sup>h</sup>

**15** I stavio je ruke na njih, pa je otišao odande.<sup>i</sup>

**16** Zatim mu je prišao jedan čovek i upitao ga: „Učitelju, kakvo dobro moram da činim da bih dobio večni život?“<sup>j</sup> **17** A on mu reče: „Zašto me pitaš za dobro?“<sup>k</sup> Samo je jedan dobar. Ako, dakle, hoćeš da dobiješ život, drži se zapovesti.<sup>l</sup> **18** Čovek ga upita: „Kojih?“<sup>m</sup> A Isus mu odgovori: „Ovih: 'Ne ubij',<sup>n</sup> 'Ne učini preljubu',<sup>o</sup> 'Ne ukradi',<sup>p</sup> 'Ne svedoči lažno',<sup>r</sup> **19** 'Poštuj oca i majku'<sup>s</sup> i 'Voli svog bližnjeg kao samog sebe'.<sup>t</sup> **20** Mladić mu na to reče: „Držim se svega toga. Šta mi još nedosta-

t Le 19:18; Mt 22:39; Mr 12:31; Lu 10:27.

je?<sup>4a</sup> **21** Isus mu reče: „Ako hoćeš da budeš savršen, idi i prodaj svoje imanje i novac daj siromašnima i imaćeš blago na nebu.<sup>a</sup> Onda dođi i kreni za mnom.“<sup>b</sup> **22** Kad je mladić čuo te reči, otišao je žalostan, jer je imao velik imetak.<sup>c</sup> **23** A Isus je rekao svojim učenicima: „Zaista, kažem vam, bogatašu će biti teško da uđe u nebesko kraljevstvo.<sup>d</sup> **24** Opet vam kažem, lakše je kamili da prođe kroz iglene uši nego bogatašu da uđe u Božje kraljevstvo.“<sup>e</sup>

**25** Kad su to čuli, učenici su se veoma iznenadili i upitali su ga: „Ko se onda može spasti?“<sup>f</sup>

**26** Isus ih je pogledao u oči i rekao: „Ljudima je to nemoguće, ali Bogu je sve moguće.“<sup>g</sup>

**27** Tada mu Petar reče: „Mi smo sve ostavili i pošli smo za tobom. Šta ćemo za to dobiti?“<sup>h</sup>

**28** Isus im reče: „Zaista, kažem vam, prilikom ponovnog stvaranja, kad Sin čovečji sedne na svoj slavni presto, i vi koji ste pošli za mnom sešćete na dvanaest prestola i suditi nad dvanaest Izraelovih plemena.<sup>i</sup> **29** I svako ko je ostavio kuće ili braću ili sestre ili oca ili majku ili decu ili zemlju radi mog imena, dobiće mnogo više i naslediće večni život.“<sup>j</sup>

**30** „Ali mnogi koji su prvi biće poslednji, a poslednji prvi.“<sup>k</sup>

**20** „S nebeskim kraljevstvom je kao s čovekom, domaćinom, koji je izašao rano ujutru da unajmi radnike za svoj vinograd.<sup>1</sup> **2** Kad se pogodio s radnicima za de-

## 19. poglavlje

a Mt 6:20

b Lu 12:33

Lu 18:22

Fp 3:7

c Ps 62:10

Mr 10:22

Lu 18:23

d Mr 10:23

Lu 18:24

1Ti 6:10

e Mr 10:25

Lu 18:25

f Mr 10:26

g Pst 18:14

Jov 42:2

Jer 32:17

Za 8:6

Lu 18:27

h Mr 10:28

Lu 5:11

Lu 18:28

Fp 3:8

i Da 7:14

Mt 20:21

Mt 25:31

Lu 18:29

Lu 22:30

1Ko 6:2

Ot 20:4

j Mr 10:30

Lu 18:29

Lu 18:30

Jev 10:34

k Mt 20:16

Mr 10:31

Lu 13:30

## 20. poglavlje

1 Is 5:1

Mt 21:33

## Desna kolona

a Ot 6:6

b Mr 15:25

Del 2:15

c Del 17:17

d Mr 15:33

Jv 4:6

e Mt 27:45

f Jv 15:8

g Su 19:16

h Le 19:13

Pz 24:15

i Mt 13:27

j Mt 20:2

k Jv 17:2

nar\* na dan,<sup>a</sup> poslao ih je u svoj vinograd. **3** Kad je opet izašao oko trećeg\* sata,<sup>b</sup> video je druge kako besposleni stoje na trgu.<sup>c</sup> **4** I rekao im je: 'Idite i vi u vinograd, pa ću vam dati koliko bude pravo.'<sup>d</sup> **5** I otišli su. Opet je izašao oko šestog\*<sup>d</sup> i devetog\*<sup>e</sup> sata i učinio isto tako. **6** Na kraju je izašao oko jedanaestog\* sata i našao druge kako stoje, pa im je rekao: 'Zašto ceo dan stojite ovde besposleni?' **7** Oni su mu odgovorili: 'Zato što nas niko nije unajmio.'<sup>f</sup> A on im je rekao: 'Idite i vi u vinograd.'<sup>f</sup>

**8** „Kad se spustilo veče,<sup>g</sup> gospodar vinograda je rekao svom nastojniku: 'Pozovi radnike i isplati ih,<sup>h</sup> počevši od poslednjih pa do prvih.'<sup>g</sup> **9** Kad su došli oni koji su bili unajmljeni od jedanaestog sata, dobili su svaki po denar. **10** A kad su došli oni prvi, pomislili su da će dobiti više, ali i oni su dobili po denar. **11** Primivši platu, počeli su da prigovaraju domaćinu: **12** 'Ovi poslednji radili su jedan sat, a ti si ih izjednačio s nama koji smo ceo dan naporno radili i trpeli žegu!' **13** A on je odgovorio jednome od njih: 'Priatelju, ne činim ti nepravdu. Zar se nisi pogodio sa mnom za denar?'<sup>j</sup> **14** Uzmi svoje i idi. Ovom poslednjem hoću da dam isto kao i tebi.<sup>k</sup> **15** Zar nemam pravo da s onim što je moje činim

**Mt 20:2\*** Rimski srebrnik koji je težio 3,85 grama. Vidi fusnotu za Mt 18:24 i dodatak 13. **3\*** Oko 9 sati, prema našem računanju vremena. Jevreji su sate brojali od izlaska sunca. **5\*** Oko 12 sati. **5\*** Oko 15 sati. **6\*** Oko 17 sati.

šta hoću? Zar je tvoje oko zlo<sup>a</sup> zato što sam ja dobar?<sup>b</sup> **16** Tako će poslednji biti prvi, a prvi poslednji.“<sup>c</sup>

**17** Dok je išao u Jerusolim, Isus je uzeo dvanaestoricu<sup>d</sup> učenika nasamo i putem im rekao: **18** „Evo, idemo u Jerusolim i Sin čovečji biće predat svesteničkim glavarima i pismoznalcima, i oni će ga osuditi na smrt<sup>e</sup> **19** i predaće ga neznabošcima da mu se rugaju i da ga bičuju i da ga pribiju na stub,<sup>f</sup> a on će treći dan uskrsnuti.“<sup>g</sup>

**20** Tada mu je prišla majka Zevedejevih<sup>h</sup> sinova sa svojim sinovima, i poklonila mu se s namerom da od njega nešto zatraži.<sup>i</sup> **21** On joj reče: „Šta želiš?“ Ona mu odgovori: „Reci da ova moja dva sina u tvom kraljevstvu sednu jedan s tvoje desne strane, a drugi s leve.“<sup>j</sup> **22** Isus na to reče: „Ne znate šta tražite. Možete li da pijete čašu<sup>k</sup> koju ja treba da pijem?“ Oni su odgovorili: „Možemo.“ **23** A on im reče: „Zaista ćete piti moju čašu,<sup>l</sup> ali da sedite s moje desne i s moje leve strane, to ne mogu ja dati, nego to pripada onima kojima je pripremio moj Otac.“<sup>m</sup>

**24** Kad su to čula ostala desetorica, naljutili su se na dva brata.<sup>n</sup> **25** Ali Isus ih je pozvao k sebi i rekao: „Znate da vladari gospodare narodima i velikaši ih drže pod svojom vlašću.<sup>o</sup> **26** A među vama neka ne bude tako.<sup>p</sup> Nego ko hoće da bude velik među vama, neka

## 20. poglavlje

- a Pz 15:9
- Mt 6:23
- Mr 7:22
- b 1Pe 2:3
- c Mt 19:30
- Mr 9:35
- Mr 10:31
- Lu 13:30
- d Mr 10:32
- Lu 18:31
- e Mt 16:21
- Lu 9:22
- f Mt 27:31
- Jv 19:1
- g Mt 17:23
- Mt 28:6
- Mr 10:34
- Lu 18:33
- Del 10:40
- 1Ko 15:4
- h Mt 4:21
- Mt 27:56
- i Mr 10:35
- j Mt 19:28
- Mr 10:37
- k Mt 26:39
- Mr 14:36
- Jv 18:11
- l Del 12:2
- Ri 8:17
- 2Ko 1:7
- Ot 1:9
- m Mr 10:40
- n Mr 10:41
- Lu 22:24
- o 1Ko 2:6
- 2Ko 1:24
- p 1Pe 5:3

## Desna kolona

- a Mt 18:4
- Mt 23:11
- Mr 10:43
- Lu 22:26
- b Mr 9:35
- Mr 10:44
- c Lu 22:27
- Jv 13:14
- Fp 2:7
- d Le 4:21
- Is 53:11
- 1Ti 2:6
- Ti 2:14
- Jev 9:28
- e Mr 10:46
- Lu 18:35
- f Mt 9:27
- Mt 15:22
- Mr 10:47
- Lu 18:38
- g Lu 18:39
- h Lu 18:41
- i Mt 9:29
- j Mr 10:52
- Lu 18:43

## 21. poglavlje

- k Mr 11:1
- Lu 19:29
- l Mr 11:2
- Lu 19:30
- m Is 62:11
- Jv 12:15
- n Mt 11:29
- o Za 9:9

vam bude sluga,<sup>a</sup> **27** i ko hoće da bude među vama prvi, neka vam bude rob.<sup>b</sup> **28** Kao što ni Sin čovečji nije došao da mu služe,<sup>c</sup> nego da služi i da svoj život<sup>d</sup> da kao otkupninu za mnoge.“<sup>d</sup>

**29** A kad su izlazili iz Jerihona,<sup>e</sup> za njim je pošlo mnoštvo ljudi. **30** Dva slepa čoveka sedela su pored puta. Kad su čuli da Isus prolazi, vikali su: „Gospode, smiluj nam se, Sine Davidov!“<sup>f</sup> **31** Narod ih je učutkivao, ali oni su još jače vikali: „Gospode, smiluj nam se, Sine Davidov!“<sup>g</sup> **32** Tada se Isus zaustavio, pozvao ih i rekao: „Šta hoćete da vam učinim?“ **33** Odgovorili su mu: „Gospode, neka nam se otvore oči.“<sup>h</sup> **34** Sažalivši se, Isus im je dotakao oči,<sup>i</sup> i odmah su progladali i poslali za njim.<sup>j</sup>

**21** Kad su se približili Jerusalimu i stigli u Vitfagu na Maslinskoj gori, Isus je poslao dvojicu učenika<sup>k</sup> **2** i rekao im: „Pođite u selo koje vidite pred sobom. Odmah ćete naći privezanu magaricu i uz nju magare. Odvežite ih i dovedite k meni.<sup>l</sup> **3** I ako vam neko nešto kaže, recite: 'Gospodu trebaju.' I odmah će ih pustiti.“

**4** Ovo se dogodilo da bi se ispunilo ono što je bilo rečeno preko proroka: **5** „Recite kćeri sionskoj: 'Evo, dolazi ti tvoj Kralj,<sup>m</sup> blag<sup>n</sup> je i sedi na magarcu, na magaretu, mladunčetu magarice.“<sup>o</sup>

**6** Tako su učenici otišli i učinili onako kako im je Isus

Mt 20:15\* Ili: „zavidno“. 19\* Vidi do-datak 8.

Mt 20:28\* Doslovno: „dušu“.

zapovedio. **7** I doveli su magaricu i njeno magare, stavili na njih svoje haljine i on je seo na njih.<sup>a</sup> **8** Mnogi iz naroda prostirali su svoje haljine<sup>b</sup> po putu, a drugi su seklili grane s drveća i prostirali ih po putu.<sup>c</sup> **9** Narod koji je išao pred njim i koji je išao za njim, uzvikivao je: „Spasi, molimo te,<sup>d</sup> Sina Davidovog!<sup>e</sup> Blagoslovljen onaj koji dolazi u Jerusolim! Spasi ga, molimo tebe koji si na visinama!“<sup>g</sup>

**10** Kad je ušao u Jerusolim,<sup>h</sup> ceo grad se uskomešao i govorio: „Ko je ovo?“ **11** Narod je odgovarao: „To je prorok<sup>i</sup> Isus, iz Nazareta u Galileji!“

**12** Isus je ušao u hram i isterao sve koji su prodavali i kupovali u hramu i isprevrtao stolove menjačima novca i klupe onima koji su prodavali golubove.<sup>j</sup> **13** I rekao im je: „Pisano je: 'Moj dom zvaće se dom molitve',<sup>k</sup> a vi od njega pravite razbojničku pećinu.“<sup>l</sup> **14** I prišli su mu u hramu slepi i hromi, i on ih je izlečio.

**15** Kad su sveštionički glavari i pismoznalci videli čuda koja je učinio<sup>m</sup> i dečake koji su uzvikivali u hramu: „Spasi, molimo te,<sup>n</sup> Sina Davidovog!“<sup>o</sup>, razljutili su se **16** i rekli su mu: „Čuješ li šta ovi govore?“ Isus im je odgovorio: „Čujem. Zar nikada niste čitali:<sup>p</sup> 'Iz usta male dece i odojčadi pribavio si sebi hvalu'?“<sup>q</sup> **17** Zatim ih je ostavio, otišao iz grada u Vitaniju i tamo proveo noć.<sup>s</sup>

**18** Dok se rano ujutru vraćao u grad, ogledneo je.<sup>t</sup> **19** Ugledao je smokvu pored puta i prišao joj, ali nije našao

## 21. poglavlje

- a 1Kr 1:38  
Lu 19:35  
Jv 12:14
- b 2Kr 9:13  
Lu 19:36
- c 1Kr 1:40  
Jv 12:13
- d Ps 118:25
- e Mt 9:27  
Mt 21:15
- f Ps 118:26  
Mt 23:39  
Lu 13:35  
Jv 5:43  
Jv 12:13
- g Lu 2:14
- h Mr 11:11
- i Mt 21:46  
Lu 7:16  
Lu 24:19
- j Mr 11:15  
Lu 19:45  
Jv 2:15
- k 2Le 6:33  
Is 56:7  
I Jer 7:11  
Mr 11:17  
Lu 19:46  
Jv 2:16
- m Mr 11:18
- n Ps 118:25
- o Mt 21:9
- p Lu 6:3
- r Ps 8:2
- s Mr 11:11  
Lu 21:37  
Jv 11:1
- t Mr 11:12

## Desna kolona

- a Mr 11:13  
Lu 13:6
- b Mt 3:10
- c Mr 11:21
- d Ja 1:6
- e Mt 17:20  
Lu 17:6  
1Ko 13:2
- f Mr 11:24  
Lu 11:9  
Jv 14:13  
Ja 1:5  
1Jv 3:22
- g Mr 11:27  
Lu 20:1
- h Iz 2:14  
Lu 20:2  
Jv 2:18  
Del 4:7
- i Mr 11:29
- j Lu 20:4  
Jv 1:33
- k Mt 21:32  
Mr 11:31  
Lu 7:30
- l Mt 14:5  
Mt 21:46
- m Mr 11:32  
Lu 20:6
- n Lu 20:8
- o Lu 15:11  
Mt 7:21  
Lu 6:46

na njoj ništa<sup>a</sup> sem lišća, pa joj je rekao: „Neka više nikada ne bude ploda na tebi.“<sup>b</sup> I smokva se odmah osušila. **20** Kad su učenici to videli, začudili su se i rekli: „Kako to da se smokva odmah osušila?“<sup>c</sup> **21** Isus im je odgovorio: „Zaista, kažem vam, ako budete sumnjali,<sup>d</sup> činićete ne samo ovo što sam ja učinio smokvi nego i ako kažete ovoj gori: 'Digni se i baci se u more', biće tako.“<sup>e</sup> **22** I sve što s verom zatražite u molitvi, dobićete.“<sup>f</sup>

**23** Zatim je ušao u hram. Dok je poučavao, prišli su mu sveštionički glavari i starešine naroda i upitali ga:<sup>g</sup> „Kojom vlašću to činiš? Ko ti je dao tu vlast?“<sup>h</sup> **24** A Isus im je odgovorio: „I ja ću vas nešto pitati. Ako mi na to odgovorite i ja ću vama reći kojom vlašću ovo činim.“<sup>i</sup> **25** Ovakle je bilo krštenje kojim je Jovan krstio? S neba ili od ljudi?“<sup>j</sup> A oni su počeli da raspravljaju među sobom: „Ako kažemo: 'S neba', reći će nam: 'Zašto mu onda niste verovali?'<sup>k</sup> **26** A ako kažemo: 'Od ljudi', treba da se bojimo naroda,<sup>l</sup> jer svi Jovana smatraju prorokom.“<sup>m</sup> **27** Zato su odgovorili Isusu: „Ne znamo.“ On im je na to rekao: „Ni ja vama neću reći kojom vlašću ovo činim.“<sup>n</sup>

**28** „Šta mislite o ovome? Jedan čovek je imao dva sina.<sup>o</sup> Prišao je prvom i rekao: 'Sine, idi danas da radiš u vinogradu.'<sup>p</sup> **29** On mu je odgovorio: 'Hoću, gospodaru',<sup>p</sup> ali nije otišao. **30** Zatim je prišao drugom i

rekao mu isto tako. A ovaj mu je odgovorio: 'Neću.' Ali posle mu je bilo žao<sup>a</sup> pa je otišao. **31** Koji je od te dvojice izvršio očevu volju?<sup>ab</sup> Odgovorili su: „Onaj drugi.“ Tada im je Isus rekao: „Zaista, kažem vam, poreznici i bludnice idu ispred vas u Božje kraljevstvo. **32** Jer Jovan je došao k vama i pokazao vam put pravednosti,<sup>c</sup> a vi mu niste verovali.<sup>d</sup> Ali poreznici i bludnice su mu verovali,<sup>e</sup> a vi, iako ste to videli, niste se posle pokajali i niste mu poverovali.

**33** „Čujte još jedno poređenje: Bio je jedan čovek, domaćin,<sup>f</sup> koji je zasadio vinograd i postavio ogradu oko njega, iskopao u njemu mesto za vinsku presu i podigao stražarsku kulu.<sup>g</sup> Dao ga je u zakup vinogradarima i otputovao u tuđinu.<sup>h</sup> **34** Kad je došlo vreme berbe, poslao je svoje robove k vinogradarima da uzmu njegove plodove. **35** Ali vinogradari su uhvatili njegove robove i jednog istukli, drugog ubili, a trećeg kamenovali.<sup>i</sup> **36** Opet je poslao druge robove, više njih nego prvi put, ali i njima su učinili isto.<sup>j</sup> **37** Na kraju je k njima poslao svog sina, rekavši: 'Poštovače mog sina.' **38** A kad su videli sina, vinogradari su rekli među sobom: 'Ovo je naslednik.<sup>k</sup> Hajde da ga ubijemo i da uzmemo njegovo nasledstvo!<sup>l</sup> **39** Tada su ga uhvatili, izbacili iz vinograda i ubili.<sup>m</sup> **40** Dakle, kada dođe vlasnik vinograda, šta će uraditi tim vinogradarima?“ **41** Odgovorili su mu: „Zločince će nemi-

## 21. poglavlje

- a Psl 24:32
- b Lu 18:14
- c Mt 21:25  
Lu 7:30
- d Jv 7:48
- e Mr 2:15  
Lu 3:12  
Lu 7:29
- f Mt 20:1
- g Is 5:2  
Jer 2:21
- h Mr 12:1  
Lu 20:9
- i Ne 9:26  
Mt 22:6  
Lu 20:10
- j 2Le 36:15  
Mr 12:5  
Del 7:52  
1So 2:15  
Jev 11:37
- k Jev 1:2
- l Lu 20:14
- m Mt 27:18  
Mr 12:8  
Del 2:23  
Del 3:15  
Jev 13:12

## Desna kolona

- a Za 12:2
- b Mr 12:9  
Lu 20:16  
Del 18:6
- c Ps 118:22  
1Pe 2:7
- d Is 28:16  
Mr 12:10  
Lu 20:17  
Del 4:11  
Ri 9:33  
Ef 2:20
- e Mt 8:12  
Mt 22:9  
Jev 8:9
- f Is 8:14  
Da 2:34  
Da 2:44  
Lu 20:18  
1Pe 2:8
- g Lu 20:19
- h Mt 21:11  
Mr 12:12  
Jv 7:32  
Jv 7:40

## 22. poglavlje

- i Lu 14:16
- j Pst 29:22  
Mt 9:15  
Ot 19:9
- k Jv 13:20
- l Lu 14:17
- m Mt 21:36
- n Su 14:10
- o Ot 19:9
- p Lu 14:18
- r Mt 21:35  
Mt 23:37  
1So 2:15
- s Da 9:26  
Lu 19:27

losrdno pogubiti,<sup>a</sup> a vinograd će dati u zakup drugim vinogradarima koji će mu davati plodove u svoje vreme.<sup>ab</sup>

**42** Isus im je rekao: „Zar nikad niste čitali u Pismima: 'Kamen koji su graditelji odbacili<sup>c</sup> postao je glavni ugaoni kamen.<sup>d</sup> To je Jehovino delo, i divno je u našim očima? **43** Zato vam kažem: Božje kraljevstvo uzeće se od vas i daće se narodu koji donosi njegove plodove.<sup>e</sup> **44** I ko padne na taj kamen, razmrškaće se, a na koga on padne, satrće ga.“<sup>f</sup>

**45** Kad su sveštenečki glavari i fariseji čuli njegova poređenja, razumeli su da govori o njima.<sup>g</sup> **46** I tražili su priliku da ga uhvate, ali su se bojali naroda koji ga je smatrao prorokom.<sup>h</sup>

**22** Isus im je opet govorio u poređenjima:<sup>i</sup> **2** „S neskim kraljevstvom je kao s čovekom, kraljem, koji je priredio svadbu<sup>j</sup> svom sinu. **3** I poslao je svoje robove da pozovu zvanice na svadbu,<sup>k</sup> ali oni nisu hteli da dođu.<sup>l</sup> **4** Opet je poslao druge robove,<sup>m</sup> govoreći: 'Recite zvanicama: „Spremimo sam obrok,<sup>n</sup> poklani su moji junci i druga utovljena stoka i sve je spremno. Dođite na svadbu.“<sup>o</sup> **5** Ali oni nisu marili za to, nego su otišli — jedan na svoju njivu, drugi u svoju trgovinu.<sup>p</sup> **6** A ostali su uhvatili njegove robove, zlostavljali ih i ubili.<sup>r</sup> **7** „Kralj se razgnevio, i poslao je svoju vojsku i pogubio te ubice i spalio njihov grad.<sup>s</sup> **8** Tada je rekao svojim robovima: 'Svadba je pripremlje-

na, ali zvanice nisu bile dostojne.<sup>a</sup> **9** Zato idite na puteve koji vode iz grada i koga god nadete pozovite na svadbu.<sup>b</sup>

**10** I robovi si izašli na puteve i skupili sve koje su našli, i zle i dobre.<sup>c</sup> I svadbena dvorana se napunila gostima.<sup>\*d</sup>

**11** „Kad je kralj ušao da vidi goste, ugledao je tamo čoveka koji nije bio odeven u svadbenu odeću.<sup>e</sup> **12** I rekao mu je: 'Prijetelju, kako si ušao ova- mo kad nemaš na sebi svadbenu odeću?'<sup>f</sup> A on je zanemio. **13** Tada je kralj rekao svojim slugama: 'Svežite mu ruke i noge i izbacite ga napolje u tamu. Tamo će plakati i škrgutati zubima.'<sup>g</sup>

**14** „Jer mnogo je pozvanih, ali malo izabranih.<sup>h</sup>

**15** Tada su fariseji otišli i dogovorili se da ga uhvate u reči.<sup>i</sup> **16** Poslali su mu svoje učenike zajedno s Irodovim pristalicama da ga upitaju: „Učitelju, znamo da govoriš istinu i da po istini učiš Božjem putu, i da nisi pristran, jer ne gledaš ko je ko.<sup>k</sup> **17** Reci nam, dakle, šta misliš: Da li je dozvoljeno da se caru\* plaća porez ili nije?'<sup>l</sup> **18** Znajući njihovu zloću, Isus im reče: „Zašto me iskušavate, lice- meri?'<sup>m</sup> **19** Pokažite mi novac kojim se plaća porez.“ A oni su mu doneli denar.<sup>\*n</sup> **20** On im reče: „Čiji je ovo lik i natpis?'<sup>o</sup> **21** Odgovorili su: „Carev.“ Tada im reče: „Dajte, dakle, caru carevo, a Bogu Božje.“<sup>o</sup>

**Mt 22:10\*** Doslovno: „onima koji su se opružili za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10. **17\*** Ili: „cezar“. Grčki: *kesar*. **19\*** Vidi fusnotu za Mt 20:2.

## 22. poglavlje

- a Del 13:46
- b Mt 21:43  
Lu 14:21
- c Mt 13:47
- d Mr 2:15
- e Ot 19:8
- f Ef 4:24
- g Ps 112:10  
Mt 8:12  
Mt 13:42  
Mt 24:51  
Mt 25:30
- h Mt 7:14  
Lu 13:23
- i Mr 12:13  
Lu 20:20
- j Mr 3:6  
Mr 12:13
- k Lu 20:21  
Jv 3:2
- l Mt 17:25  
Lu 20:22
- m Mr 12:15
- n Mr 12:16
- o Da 3:18  
Mal 3:8  
Mr 12:17  
Lu 20:25  
Lu 23:2  
Ri 13:7

## Desna kolona

- a Lu 20:26
- b Mr 12:18  
Lu 20:27  
Del 4:2  
Del 23:8
- c Pst 38:8  
Pz 25:5  
Ru 1:11  
Ru 3:13  
Mr 12:19
- d Lu 20:29
- e Mr 12:21  
Lu 20:31
- f Mr 12:23  
Lu 20:33
- g Mr 12:24
- h Lu 20:35
- i Mr 12:26
- j Iz 3:6  
Del 3:13  
Jev 11:16
- k Lu 20:37  
Lu 20:38  
Ri 4:17
- l Mt 7:28  
Mr 11:18
- m Lu 10:25
- n Mr 12:28
- o Pz 6:5  
Pz 10:12  
IN 22:5  
Mr 12:30  
Lu 10:27

**22** Kad su to čuli, zadivili su se, pa su ga ostavili i otišli.<sup>a</sup>

**23** Tog dana prišli su mu sadukeji, koji kažu da nema uskrsenja, i upitali ga:<sup>b</sup> **24** „Učitelju, Mojsije je rekao: 'Ako neko umre bez dece, neka se njegov brat oženi njegovom ženom i neka podigne potomstvo svom bratu.'<sup>c</sup> **25** Tako je kod nas bilo sedmoro braće. Prvi se oženio i umro, a pošto nije imao potomstvo, ostavio je svoju ženu svom bratu.<sup>d</sup> **26** Tako je bilo i s drugim i s trećim, sve do sedmog.<sup>e</sup> **27** Poslednja od svih umrla je žena. **28** Dakle, kad bude uskrsenje, kome će od te sedmorice biti žena? Jer su je svi imali.<sup>f</sup>

**29** Isus im je na to rekao: „Vi ste u zabludi, jer ne poznajete ni Pisma ni Božju moć.<sup>g</sup> **30** Jer nakon uskrsenja niti će se ženiti niti udavati,<sup>h</sup> nego će biti kao anđeli na nebu. **31** A za uskrsenje mrtvih, zar niste čitali šta vam je rekao Bog:<sup>i</sup> **32** 'Ja sam Bog Avrahamov, Bog Isakov i Bog Jakovljev?'<sup>j</sup> A on nije Bog mrtvih, nego živih.<sup>k</sup> **33** Kad je to čuo, narod je bio zadivljen njegovim učenjem.<sup>l</sup>

**34** Kad su fariseji čuli da je učutkao sadukeje, udružili su se s njima. **35** A jedan od njih, poznavalac Zakona,<sup>m</sup> upitao ga je da bi ga iskušao: **36** „Učitelju, koja je najveća zapovest u Zakonu?'<sup>n</sup> **37** On mu reče: „Voli Jehovu, svog Boga, svim svojim srcem i svom svojom dušom i svim svojim umom.<sup>o</sup> **38** To je najveća i prva zapovest. **39** Druga,



slična ovoj, jeste: 'Voli svog bližnjeg kao samog sebe.'<sup>a</sup>  
**40** Na ovim dvema zapovestima temelji se sav Zakon i Proci.<sup>b</sup>

**41** Kad su se fariseji skupili, Isus ih je upitao:<sup>c</sup> **42** „Sta mislite o Hristu?\* Čiji je on sin?“<sup>d</sup> Odgovorili su mu: „Davidov.“<sup>d</sup> **43** A on im je rekao: „Kako ga onda David pod nadahnućem<sup>e</sup> naziva 'Gospodom' kad kaže: **44** 'Jehova je rekao mom Gospodu: „Sedi meni s desne strane, dok ne položim neprijatelje tvoje pod noge tvoje“<sup>f</sup> **45** Ako ga, dakle, David naziva 'Gospodom', kako mu je onda sin?“<sup>g</sup>  
**46** I niko nije mogao da mu odgovori ni reč, i od tog dana niko se više nije usudio da ga išta pita.<sup>h</sup>

**23** Tada se Isus obratio narodu i svojim učenicima:<sup>i</sup> **2** „Na Mojsijevu stolicu<sup>j</sup> seli su pismoznalci i fariseji.<sup>k</sup> **3** Zato činite i držite se svega što vam kažu,<sup>l</sup> ali ne činite po njihovim delima,<sup>m</sup> jer govore, a ne čine. **4** Vežu teške terete i stavljaju ih ljudima na pleća,<sup>n</sup> a sami nisu spremni ni da ih prstom svojim pomaknu.<sup>o</sup> **5** Sva svoja dela čine da ih vide ljudi.<sup>p</sup> Povećavaju svoje filakterije<sup>q</sup> i produžuju rese na svojim haljinama.<sup>s</sup> **6** Vole najbolje mesto<sup>t</sup> na večerama i prva mesta u sinagogama<sup>u</sup> **7** i da ih pozdravljaju<sup>v</sup> na trgovima i da ih ljudi zovu

**Mt 22:42\*** Ili: „Pomazaniku, Mesiji“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. **23:5\*** Kutijice za čuvanje delova teksta Mojsijevog zakona, koje su se nosile na čelu i na levoj ruci kao amajlije.

## 22. poglavlje

- a Le 19:18
- Mr 12:31
- Lu 10:27
- Ko 3:14
- Ja 2:8
- 1Pe 1:22
- b Ri 13:10
- Ga 5:14
- c Mr 12:35
- d Lu 20:41
- Jv 7:42
- e 2Sa 23:2
- f Ps 110:1
- Del 2:34
- 1Ko 15:25
- Jev 1:13
- Jev 10:13
- g Mr 12:37
- h Mr 12:34
- Lu 20:40

## 23. poglavlje

- i Lu 20:45
- J Iz 18:13
- k Mr 12:38
- l Mal 2:7
- m Mal 2:8
- n Mt 11:28
- Del 15:10
- o Lu 11:46
- p Mt 6:1
- r Pz 6:8
- s Br 15:38
- Pz 22:12
- t Mr 12:39
- Lu 14:7
- Lu 14:10
- u Lu 11:43
- v Lu 20:46

## Desna kolona

- a Jov 32:22
- b Jv 13:13
- c Mt 6:9
- d 1Pe 5:3
- e Mt 20:26
- Mr 9:35
- Lu 22:26
- f Psl 16:18
- Psl 29:23
- g Psl 15:33
- Mt 18:4
- Lu 14:11
- Ri 12:3
- Ef 4:2
- 1Pe 5:5
- h Mt 16:19
- i Lu 11:52
- j Mt 6:2
- Mt 7:5
- Lu 12:56
- k Mt 15:14
- Ri 2:19
- l Mt 5:34
- m Iz 30:29
- n Iz 29:37

učiteljima.<sup>\*a</sup> **8** A vi ne dozvolite da vas zovu učiteljima,<sup>\*</sup> jer jedan je vaš učitelj,<sup>b</sup> a vi ste svi braća. **9** I nikoga na zemlji ne zovite ocem, jer jedan je vaš Otac<sup>c</sup> — onaj koji je na nebesima. **10** Ne dozvolite ni da vas zovu vođama,<sup>d</sup> jer je vaš Vođa jedan — Hrist. **11** A najveći među vama neka vam bude sluga.<sup>e</sup> **12** Ko se uzvisuje, biće ponižen,<sup>f</sup> a ko se ponizuje, biće uzvišen.<sup>g</sup>

**13** „Teško vama, pismoznalci i fariseji, licemeri, jer zatvarate<sup>h</sup> nebesko kraljevstvo pred ljudima! Sami ne ulazite, a oni ma koji žele da uđu to ne dozvoljavate.<sup>i</sup> **14** \* —

**15** „Teško vama, pismoznalci i fariseji, licemeri,<sup>j</sup> jer obilazite more i kopno da biste jednog čoveka obratili na svoju veru, a kad ga obratite, činite ga takvim da zaslužuje gehe<sup>u</sup>\* dvaput više nego vi.

**16** „Teško vama, slepe vođe,<sup>k</sup> koji kažete: 'Ako se neko zaklinje hramom, to nije ništa, ali ako se neko zaklinje hramskim zlatom, obavezan je da ispuni zakletvu.'<sup>l</sup> **17** Budale i slepci! Šta je veće, zlato ili hram koji je posvetio to zlato?<sup>m</sup> **18** I još kažete: 'Ako se neko zaklinje oltarom, to nije ništa, ali ako se neko zaklinje darom na njemu, obavezan je da ispuni zakletvu.'<sup>n</sup> **19** Slepci! Šta je veće, dar ili oltar<sup>n</sup> koji posvećuje taj

**Mt 23:7\*** Hebrejski: „rabi“. Titula kojom se iskazuje poštovanje i čast, a znači „moj časnii (učitelju); moj uzvišeni (učitelju)“. **8\*** Vidi fusnotu za Mt 23:7. **14\*** Vidi fusnotu za Mt 17:21. **15\*** Vidi dodatak 4.

dar? **20** Ko se, dakle, zaklinje oltarom, zaklinje se njime i svime što je na njemu. **21** Ko se zaklinje hramom, zaklinje se njime i onim koji prebiva u njemu.<sup>a</sup> **22** Ko se zaklinje nebom, zaklinje se Božjim prestolom<sup>b</sup> i onim koji sedi na njemu.

**23** „Teško vama, pismoznalci i fariseji, licemeri, jer date desetak<sup>c</sup> od nane i kopra i kima, a zanemarili ste ono što je u Zakonu važnije: pravdu,<sup>d</sup> milosrđe<sup>e</sup> i vernost.<sup>f</sup> Ovo prvo je trebalo činiti, a ono drugo nije se smelo zanemariti. **24** Sleppe vođe,<sup>g</sup> koji cedite piće da ne biste progutali komarca,<sup>h</sup> a gutate kamilu!<sup>i</sup>

**25** „Teško vama, pismoznalci i fariseji, licemeri, jer spolja čistite čašu<sup>j</sup> i činiju, a iznutra su pune grabeža<sup>k</sup> i neumerenosti. **26** Sleppe<sup>l</sup> fariseju, prvo iznutra očisti čašu<sup>m</sup> i činiju, da i spolja bude čista.

**27** „Teško vama, pismoznalci i fariseji, licemeri,<sup>n</sup> jer ste poput okrećenih<sup>o</sup> grobova, koji spolja izgledaju lepo, a unutra su puni mrtvačkih kostiju i svakakve nečistoće. **28** Tako i vi, spolja ljudima izgledate pravedni,<sup>p</sup> a iznutra ste puni licemerstva i bezakonja.

**29** „Teško vama, pismoznalci i fariseji, licemeri,<sup>r</sup> jer gradite grobnice prorocima i ukrašavate grobove pravednicima<sup>s</sup> **30** i govorite: 'Da smo mi živeli u danima svojih praočeva, ne bismo s njima učestvovali u prolivanju proročke krvi.'<sup>t</sup>

**31** Tako sami protiv sebe svedočite da ste sinovi onih koji su ubijali proroke.<sup>u</sup> **32** Dopuni-

## 23. poglavlje

a 1Kr 8:13  
Ps 11:4  
Ps 26:8  
Ps 132:14  
b Mt 5:34  
c Le 27:30  
d Lu 11:42  
e Jer 22:15  
Jv 7:24  
f Os 6:6  
Mi 6:8  
Mt 9:13  
Mt 12:7  
g 1Ti 1:5  
h Mt 15:14  
i Le 11:42  
j Mr 7:4  
k Mr 12:40  
l Jv 9:40  
m Lu 11:39  
n Lu 12:56  
o Pz 27:4  
Lu 11:44  
Del 23:3  
p Lu 16:15  
r Mt 6:2  
s Lu 11:47  
t Lu 11:50  
u Lu 11:48  
Del 7:52  
Jev 11:37

## Desna kolona

a 1So 2:16  
b Pst 3:15  
Mt 3:7  
Mt 12:34  
Lu 3:7  
c Mt 10:28  
Mr 12:40  
Lu 12:5  
d Lu 11:49  
e Mt 10:41  
Mt 13:52  
f Del 7:59  
g Lu 21:12  
Jv 16:2  
Del 5:40  
2Kr 11:24  
1So 2:15  
h Mt 27:25  
i Lu 11:50  
Lu 11:51  
Ot 18:24  
j Pst 4:10  
Jev 11:4  
k 2Le 24:22  
l Iz 20:5  
m Lu 13:34  
n Jev 11:37  
o 2Le 24:21  
Jv 8:59  
1So 2:15  
p Ps 91:4  
r Lu 19:14  
s 1Kr 9:7  
Jer 12:7  
Jer 22:5  
Mt 21:43  
Lu 19:42  
t Lu 21:20  
u Ps 118:26  
Mt 21:9

## 24. poglavlje

v Mr 13:1  
Lu 21:5  
z Jer 7:14  
Jer 26:18  
Mi 3:12  
Mt 22:7  
Lu 19:44

te, dakle, meru<sup>a</sup> greha svojih praočeva.

**33** „Zmije! Leglo zmijsko!<sup>b</sup> Kako ćete pobeći od osude gehene?<sup>c</sup> **34** Zato, evo, šaljem<sup>d</sup> vam proroke i mudrace i učitelje.<sup>e</sup> Neke od njih ćete ubiti<sup>f</sup> i staviti na stub,<sup>g</sup> a neke ćete bičevati<sup>g</sup> po svojim sinagogama i progoniti od grada do grada, **35** da na vas dođe sva pravedna krv prolivena na zemlji,<sup>h</sup> od krvi pravednog<sup>i</sup> Avelja<sup>j</sup> od krvi Zaharije, Varahijinog sina, koga ste ubili između svetilišta i oltara.<sup>k</sup> **36** Zaista, kažem vam, sve će to doći na ovaj naraštaj.<sup>l</sup>

**37** „Jerusalime, Jerusalime, koji ubijaš proroke<sup>m</sup> i kamenuješ<sup>n</sup> one koji su poslani k tebi!<sup>o</sup> Koliko sam puta hteo da skupim tvoju decu, kao što kvočka skuplja svoje piliće pod krila!<sup>p</sup> A vi niste hteli.<sup>r</sup> **38** Evo, vaša kuća<sup>s</sup> vam se ostavlja napuštena.<sup>t</sup> **39** Jer kažem vam, od sada me nećete videti dok ne kažete: 'Blagoslovljen onaj koji dolazi u Jehovino ime!'“<sup>u</sup>

**24** Isus je izašao iz hrama i krenuo dalje. Tada su mu prišli njegovi učenici pokazujući mu hramsko zdanje.<sup>v</sup> **2** A on im je rekao: „Vidite li sve ovo? Zaista, kažem vam, neće se ovde ostaviti ni kamen na kamenu, sve će se srušiti.“<sup>z</sup>

**3** Dok je sedeo na Maslinskoj gori, učenici su mu prišli nasamo i rekli: „Kaži nam kada će to biti, i šta će biti znak

**Mt 23:34\*** Vidi dodatak 8. **38\*** To jest hram.

tvoje prisutnosti<sup>a</sup> i svršetka ovog poretka?<sup>4#b</sup>

4 Isus im je odgovorio: „Pazite da vas neko ne zavede!<sup>c</sup> 5 Jer mnogi će doći u moje ime i govoriti: 'Ja sam Hrist!'\* I mnoge će zavesti.<sup>d</sup> 6 Čućete ratni metež i vesti o ratovima. Pazite da se ne uplašite. Jer to mora da se dogodi, ali tada još nije kraj.<sup>e</sup>

7 „Jer će ustati narod na narod<sup>f</sup> i kraljevstvo na kraljevstvo<sup>g</sup> i biće glad<sup>h</sup> i zemljotres<sup>i</sup> po raznim mestima. 8 Sve je to početak bolnih nevolja.

9 „Tada ćete od ljudi trpeti nevolje<sup>j</sup> i ubijaće vas,<sup>k</sup> i svi će vas narodi mrzeti<sup>l</sup> zbog mog imena.<sup>m</sup> 10 Mnogi će tada otpasti od vere<sup>n</sup> i izdavaće jedni druge i mržeće jedni druge.<sup>o</sup> 11 Ustaće mnogi lažni proroci<sup>p</sup> i zavešće mnoge.<sup>r</sup> 12 Bezakonja će sve više biti,<sup>s</sup> pa će kod većine ohladneti ljubav.<sup>t</sup> 13 Ali ko istraje<sup>u</sup> do kraja, taj će biti spasen.<sup>v</sup> 14 I ova dobra vest<sup>z</sup> o kraljevstvu<sup>a</sup> propovedaće se po celom svetu\* za svedočanstvo svim narodima,<sup>b</sup> i tada će doći kraj.<sup>c</sup>

15 „Dakle, kad vidite da gadošt<sup>d</sup> koja pustoši, o kojoj je govorio prorok Danilo, stoji na svetom mestu<sup>e</sup> (neka čitalac upotrebi razboritost), 16 tada oni koji budu u Judeji neka beže<sup>f</sup> u gore. 17 Ko bude na krovu, neka ne silazi da uzme stvari iz kuće. 18 I ko bude na njivi, neka se

Mt 24:3\* Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7. 3\* Vidi fusnotu za Mt 12:32. 5\* Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. 14\* Doslovno: „po celoj nastajenoj zemlji“.

## 24. poglavlje

- a Mt 24:27  
Mt 24:37  
Mt 24:39  
b Mt 13:39  
Mt 28:20  
Mr 13:4  
Lu 21:7  
c Jer 14:14  
Mr 13:5  
Lu 21:8  
Ko 2:8  
2So 2:3  
d Mt 24:24  
e Mr 13:7  
Lu 21:9  
f Ag 2:22  
Mr 13:8  
Ot 6:4  
g Lu 21:10  
h Del 11:28  
Ot 6:6  
i Mr 13:8  
Lu 21:11  
j Mt 10:17  
Jv 15:20  
Del 11:19  
Ot 2:10  
k Jv 16:2  
Del 7:59  
Del 12:2  
Ot 6:11  
l Mt 10:22  
Jv 15:21  
Del 8:3  
m Mr 13:9  
Lu 21:12  
2Ti 3:12  
1Pe 2:21  
n Mt 13:21  
o Mt 10:21  
p Mt 7:15  
2Pe 2:1  
1Jv 4:3  
r Del 20:29  
1Ti 4:1  
s Mt 7:23  
2Ti 3:2  
t 2So 2:10  
u Jev 10:36  
v Mt 10:22  
Ot 2:10  
z Is 52:7  
Mt 9:35  
Ko 1:23  
a Da 2:44  
Mt 6:10  
b Mt 28:19  
Mr 13:10  
Ri 10:18  
Ot 14:6  
c Ot 16:16  
Ot 19:19  
d Pz 29:17  
1Kr 11:5  
Ot 13:15  
e Da 9:27  
Da 11:31  
Da 12:11  
Mr 13:14  
f Pst 19:17  
Lu 21:21

## Desna kolona

- a Mr 13:17  
Lu 21:23  
b Ot 7:14  
c Da 12:1  
d Is 65:8  
1Pe 2:9  
e Mr 13:20  
f Mt 24:5  
Lu 17:23  
g 1Jv 4:1  
h 1Jv 2:18

ne vraća u kuću da uzme svoju haljinu. 19 Teško trudnicama i dojiljama u te dane!<sup>a</sup> 20 Molite se da vaše bežanje ne bude u zimu ili na sabat.\* 21 Jer tada će biti velika nevolja<sup>b</sup> kakve nije bilo od početka sveta do sada,<sup>c</sup> niti će je više biti. 22 I kad se ne bi skratili ti dani, niko\* se ne bi spasio. Ali zbog izabranih<sup>d</sup> skratit će se ti dani.<sup>e</sup>

23 „Ako vam tada neko kaže: 'Evo, ovde je Hrist'<sup>f</sup> ili 'Onde je!', ne verujte.<sup>g</sup> 24 Jer će ustati lažni Hristi<sup>h</sup> i lažni proroci<sup>i</sup> i činiće velike znakove<sup>j</sup> i čuda da bi, ako je moguće, zaveli i izabrane.<sup>k</sup> 25 Eto, upozorio sam vas.<sup>l</sup> 26 Dakle, ako vam kažu: 'Evo ga u pustinji', ne izlazite. Ako kažu: 'Evo ga u tajnim odajama', ne verujte.<sup>m</sup> 27 Jer kao što munja<sup>n</sup> izlazi od istoka i svetli do zapada, takva će biti prisutnost\* Sina čovečjeg.<sup>o</sup> 28 Gde god bude strvine, tamo će se orlovi skupljati.<sup>p</sup>

29 „Odmah posle nevolje tih dana sunce će potamneti,<sup>r</sup> mesec<sup>s</sup> više neće svetleti, zvezde će padati s neba i nebeske sile će se uzdrmati.<sup>t</sup> 30 Tada će se na nebu pojaviti znak Sina čovečjeg.<sup>u</sup> I tada će proplakati sva plemena na zemlji.<sup>v</sup> I videće Sina čovečjeg kako do-

i Pz 13:1; Mt 7:15; Mr 13:22; 2Pe 2:1; j Mt 7:22; 2So 2:9; Ot 13:13; k Mr 13:22; l Jv 13:19; m Lu 17:23; n Jov 37:3; o Da 7:13; Lu 17:24; lKo 15:23; lSo 4:15; p Lu 17:37; Jov 39:30; r JI 2:31; s Ot 6:12; t Mr 13:25; Lu 21:25; Ot 6:13; u Da 7:13; Lu 21:27; v Za 12:12; Ot 1:7.

Mt 24:20\* Vidi fusnotu za sabatni dan hoda za Del 1:12. 22\* Doslovno: „nijedno telo“. 27\* Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7.

lazi na oblacima nebeskim sa silom i velikom slavom.<sup>a</sup> **31** I on će poslati svoje anđele uz glasan zvuk trube<sup>b</sup> i oni će skupiti njegove izabrane<sup>c</sup> s četiri strane sveta,<sup>\*d</sup> s jednog kraja nebesa do drugog.

**32** „Učite iz poređenja o smokvi. Kad joj grana napupi i prolista, znate da je blizu leto.<sup>e</sup> **33** Tako i vi, kad vidite sve to, znajte da je Sin čovečji blizu, pred vratima.<sup>f</sup> **34** Zaista, kažem vam, ovaj naraštaj<sup>g</sup> neće proći dok se sve to ne dogodi. **35** Nebo i zemlja će proći,<sup>h</sup> ali moje reči neće proći.<sup>i</sup>

**36** „A o tom danu i času<sup>j</sup> niko ne zna, ni nebeski anđeli ni Sin, nego samo Otac.<sup>k</sup> **37** Jer kao što je bilo u Nojevim danima,<sup>l</sup> takva će biti prisutnost<sup>\*</sup> Sina čovečjeg.<sup>m</sup> **38** Jer kao što su u tim danima pre potopa jeli i pili, ženili se i udavali, sve do dana kad je Noje<sup>n</sup> ušao u arku,<sup>o</sup> **39** i nisu obraćali pažnju dok nije došao potop i sve ih odneo,<sup>p</sup> takva će biti prisutnost<sup>\*</sup> Sina čovečjeg. **40** Tada će dvojica biti na njivi: jedan će se uzeti, a drugi će ostati napušten. **41** Dve će mleti na mlinu:<sup>r</sup> jedna će se uzeti, a druga će ostati napuštena.<sup>s</sup> **42** Bдите, dakle, jer ne znate u koji dan dolazi vaš Gospod.<sup>t</sup>

**43** „Ali jedno znajte, kad bi domaćin znao u koju stražu<sup>\*</sup> dolazi lopov,<sup>u</sup> ostao bi budan i ne bi dozvolio da mu provali u kuću. **44** Zato i vi budite

**Mt 24:31\*** Doslovno: „od četiri veta“. **37\*** Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7. **39\*** Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7. **43\*** Vidi fusnote za Mr 13:35.

## 24. poglavlje

- a Da 7:14
- Mt 26:64
- Mr 13:26
- b Is 27:13
- c Ot 7:3
- d Mr 13:27
- e Mr 13:28
- Lu 21:30
- f Ja 5:9
- g Mt 23:36
- h Jev 1:11
- i Mt 5:18
- Lu 21:33
- j Del 1:7
- 1So 5:1
- k Mr 13:32
- l Pst 6:11
- Is 54:9
- m Mt 24:27
- Lu 17:26
- n Pst 7:7
- o Lu 17:27
- Jev 11:7
- 1Pe 3:20
- 2Pe 2:5
- p Pst 7:23
- 2Pe 3:6
- r Is 47:2
- s Lu 17:35
- t Mt 25:13
- Mr 13:33
- Lu 21:36
- u Lu 12:39
- 1So 5:2
- 2Pe 3:10
- Ot 3:3

## Desna kolona

- a Mr 13:35
- Lu 12:40
- b 1Ko 4:2
- Jev 3:5
- c Lu 12:42
- d Ot 16:15
- e Mt 25:21
- Lu 12:44
- f Pro 8:11
- Jev 3:12
- g 2Pe 3:4
- h Mt 25:13
- i Lu 12:46
- j Ps 112:10
- Mt 8:12
- Mt 25:30
- Lu 13:28

## 25. poglavlje

- k Lu 12:35
- Fp 2:15
- l Jv 3:29
- Ot 19:7
- m Mt 7:26
- n Mt 7:24
- o 1So 5:6
- p Mt 24:31
- r Lu 12:35
- s Jev 1:9
- t Mt 7:24

spremn<sup>a</sup>, jer Sin čovečji dolazi u čas kada se ne nadate!

**45** „Ko je dakle verni i razboriti rob<sup>b</sup> koga je njegov gospodar postavio nad svojim slugama, da im daje hranu u pravo vreme?<sup>c</sup> **46** Srećan<sup>d</sup> je taj rob ako ga njegov gospodar, kad dođe, nađe da tako radi!<sup>e</sup> **47** Zaista, kažem vam, postaviće ga nad svim svojim imanjem.<sup>e</sup>

**48** „Ali ako bi taj rob bio zao i rekao u svom srcu:<sup>f</sup> 'Moj gospodar kasni',<sup>g</sup> **49** pa bi počeo da tuče druge robove i da jede i pije s pijanicama, **50** gospodar tog roba doći će u dan kad to ne očekuje i u čas<sup>h</sup> kad ne sluti **51** i najstrože će ga kazniti<sup>i</sup> i odrediće mu mesto s licemerima. Tamo će plakati i škrgutati zubima.<sup>j</sup>

**25** „Tada će s nebeskim kraljevstvom biti kao sa deset devica koje su uzele svoje svetiljke<sup>k</sup> i izašle u susret mladoženji.<sup>l</sup> **2** Pet ih je bilo ludih,<sup>m</sup> a pet razboritih.<sup>n</sup> **3** Lude su uzele svetiljke, ali nisu sa sobom uzele ulje, **4** dok su razborite uzele i ulje u posudama zajedno sa svetiljkama. **5** Pošto je mladoženja kasnio, sve su zadremale i zaspale.<sup>o</sup> **6** Tačno u ponoć čuo se povik:<sup>p</sup> 'Evo mladoženje! Izadite mu u susret!' **7** Tada su sve one device ustale i pripremile svoje svetiljke.<sup>r</sup> **8** A lude su rekly razboritima: 'Dajte nam svog ulja,<sup>s</sup> jer naše svetiljke samo što se nisu ugušile.' **9** Razborite<sup>t</sup> su odgovorile: 'Možda neće biti dovoljno za nas i za vas. Bolje idite kod

onih koji ga prodaju i kupite sebi.' **10** Dok su one otišle da kupe, stigao je mladoženja. Device koje su bile spremne ušle su s njim na svadbu<sup>a</sup> i vrata su se zatvorila. **11** Posle su došle i ostale device i rekle: 'Gospodine, gospodine, otvori nam!'<sup>b</sup> **12** A on im je odgovorio: 'Istinu vam kažem, ne poznajem vas.'<sup>c</sup>

**13** „Bdite,<sup>d</sup> dakle, jer ne znate ni dan ni čas.<sup>e</sup>

**14** „To je kao kad je čovek<sup>f</sup> koji je nameravao da otputuje u tuđinu<sup>g</sup> pozvao svoje robove i poverio im svoju imovinu.<sup>h</sup>

**15** Jednome je dao pet talanata,\* drugome dva, a trećem jedan, svakome prema njegovoj sposobnosti,<sup>i</sup> i otišao je u tuđinu. **16** Onaj koji je dobio pet talanata odmah je otišao i trgovao s njima i zaradio još pet.<sup>j</sup>

**17** Isto tako, onaj koji je dobio dva zaradio je još dva. **18** Ali onaj koji je dobio samo jedan otišao je i iskopao rupu u zemlji i sakrio srebrni novac svog gospodara.

**19** „Posle dužeg vremena<sup>k</sup> došao je gospodar tih robova i počeo da sređuje račune s njima.<sup>l</sup> **20** Tako je onaj koji je dobio pet talanata prišao i doneo još pet talanata i rekao: 'Gospodaru, poverio si mi pet talanata. Evo, zaradio sam još pet talanata.'<sup>m</sup> **21** Njegov gospodar mu je rekao: 'Odlično, dobri i verni robe!<sup>n</sup> Bio si veran<sup>o</sup> nad malim i zato ću te postaviti nad mnogim.<sup>p</sup> Raduj<sup>r</sup> se sa svojim gospodarem!'<sup>q</sup> **22** Zatim je prišao onaj koji je dobio

25. poglavlje

- a Ot 19:9
- b Lu 13:25  
Jev 12:17
- c Lu 13:27
- d 1So 5:6  
1Pe 5:8
- e Mt 24:42  
Mt 24:50  
Mr 13:33
- f Lu 19:12
- g Mt 21:33
- h Lu 19:13
- i Ri 12:6
- j Psl 10:4
- k Mt 24:48
- l Mt 18:23  
Lu 19:15
- m Lu 19:16
- n Lu 19:17
- o Psl 28:20  
Lu 16:10
- p Psl 12:24  
Lu 12:44
- r Jev 12:2

Desna kolona

- a Lu 19:18
- b Lu 19:19
- c Jev 12:2
- d Lu 19:20
- e Psl 26:13  
Lu 19:21  
Ot 21:8
- f Lu 19:23
- g Lu 19:24
- h Mt 13:12  
Mr 4:25  
Lu 8:18  
Jv 15:2
- i Ps 112:10  
Mt 8:12
- j Da 7:13  
Mt 16:27  
Del 1:11  
Ot 1:7
- k Za 14:5  
Mt 13:41  
Mt 19:28
- l Ot 3:21
- m 2Ko 5:10
- n Jzk 34:17  
Mt 13:49
- o Jzk 20:38
- p Jv 10:16
- r Mt 25:41

dva talanta i rekao: 'Gospodaru, poverio si mi dva talanta. Evo, zaradio sam još dva talanta.'<sup>a</sup> **23** Njegov gospodar mu je rekao: 'Odlično, dobri i verni robe! Bio si veran nad malim i zato ću te postaviti nad mnogim.<sup>b</sup> Raduj<sup>c</sup> se sa svojim gospodarem!'

**24** „Na kraju je prišao onaj koji je dobio jedan talant<sup>d</sup> i rekao: 'Gospodaru, znao sam da si zahtevan čovek, da žanješ gde nisi sejao i skupljaš gde nisi vejao. **25** Zato sam se uplašio<sup>e</sup> i otišao i sakrio tvoj talant u zemlju. Evo ti što je tvoje.'<sup>f</sup> **26** Na to mu je gospodar rekao: 'Zli i lenji robe, znao si da žanjem gde nisam sejao i skupljam gde nisam vejao?

**27** Onda je, dakle, trebalo da uložiš moj srebrni novac kod bankara, i ja bih kad dođem dobio svoje s kamatom.<sup>f</sup>

**28** „Zato mu oduzmite talant i dajte ga onome koji ima deset talanata.<sup>g</sup> **29** Jer svakome ko ima, daće se još i imaće obilje, a onome ko nema, uzeće se i ono što ima.<sup>h</sup> **30** A beskorisnog roba izbacite na polje u tamu. Tamo će plakati i škrgutati zubima.<sup>i</sup>

**31** „Kad Sin čovečji<sup>j</sup> stigne u svojoj slavi i svi anđeli s njim,<sup>k</sup> tada će sedeti na svoj slavni presto.<sup>l</sup> **32** I svi će se narodi skupiti pred njim,<sup>m</sup> i on će odvojiti<sup>n</sup> ljude jedne od drugih,<sup>o</sup> kao što pastir odvaja ovce od jaraca. **33** Postaviće ovce na svoju desnu stranu,<sup>p</sup> a jarce na levu.<sup>r</sup>

**34** „Tada će kralj reći onima koji budu na njegovoj des-

noj strani: 'Dodite, vi koje je moj Otac blagoslovio,<sup>a</sup> nasledite<sup>b</sup> kraljevstvo<sup>c</sup> koje je pripremljeno za vas od postanka sveta.<sup>d</sup> **35** Jer sam ogladneo i dali ste mi da jedem,<sup>e</sup> ožedneo sam i dali ste mi da pijem, bio sam stranac i ugostili ste me,<sup>f</sup> **36** go<sup>g</sup> i obukli ste me, razboleo sam se i brinuli ste se o meni, bio sam u zatvoru<sup>h</sup> i došli ste k meni.' **37** Tada će mu pravednici odgovoriti: 'Gospode, kad smo te videli gladnog i nahranili te, ili žednog<sup>i</sup> i dali ti da piješ?<sup>j</sup> **38** Kad smo te videli kao stranca i ugostili te ili golog i obukli te? **39** Kad smo te videli bolesnog ili u zatvoru i došli k tebi?' **40** A kralj<sup>k</sup> će im odgovoriti: 'Zaista, kažem vam, što god ste učinili jednom od ove moje najmanje<sup>l</sup> braće,<sup>m</sup> meni ste učinili.'<sup>n</sup>

**41** „Zatim će reći i onima koji budu na njegovoj levoj strani: 'Idite od mene,<sup>o</sup> prokleti, u večnu vatru<sup>p</sup> pripremljenu Đavolu i njegovim anđelima.' **42** Jer sam ogladneo i niste mi dali da jedem,<sup>s</sup> ožedneo sam<sup>t</sup> i niste mi dali da pijem. **43** Bio sam stranac i niste me ugostili, go i niste me obukli,<sup>u</sup> bolestan i u zatvoru<sup>v</sup> i niste se brinuli o meni.' **44** Tada će mu i oni odgovoriti: 'Gospode, kad smo te videli gladnog ili žednog ili kao stranca ili golog ili bolesnog ili u zatvoru i nismo te poslužili?' **45** Tada će im on odgovoriti: 'Zaista, kažem vam, što god niste učinili jednom od ovih najmanjih,<sup>z</sup> ni meni niste učinili.'<sup>a</sup> **46** I ovi će otići u večnu smrt,<sup>b</sup> a pravednici u večni život.'<sup>c</sup>

## 25. poglavlje

- a Ps 115:15
- b Ri 8:17
- c 1So 2:12
- Ot 5:10
- d Mt 13:35
- Jev 9:26
- 1Pe 1:20
- Ot 13:8
- e Is 58:7
- Jzk 18:16
- f Jev 13:2
- 3Jv 5
- g Jzk 18:7
- Ja 2:15
- h 2Ti 1:16
- i Mt 10:42
- j Mt 6:3
- k Lu 19:38
- Ot 17:14
- l Psl 19:17
- Mt 10:40
- Mr 9:41
- m 2Ko 5:20
- Jev 2:11
- n Jev 6:10
- o Mt 7:23
- Lu 13:27
- p Mt 18:8
- Ot 20:10
- r Ot 12:9
- s Is 58:7
- Jzk 18:16
- t Mt 10:42
- u Jzk 18:7
- Ja 2:15
- v 2Ti 1:16
- z Pz 23:4
- 2Ko 5:20
- Jev 2:11
- a Za 2:8
- Del 9:5
- b Da 12:2
- 2Pe 2:9
- c Ri 2:7

## Desna kolona

## 26. poglavlje

- a Iz 12:14
- Mr 14:1
- Lu 22:1
- Jv 13:1
- b Mt 16:21
- Mt 20:19
- Mt 27:26
- Mr 15:15
- Jv 19:16
- c Mt 26:57
- Lu 3:2
- Lu 22:2
- Jv 18:13
- Jv 18:24
- d Ps 2:2
- Mr 14:1
- Jv 11:49
- e Mr 14:2
- f Mt 21:17
- g Mt 8:2
- h Mr 14:3
- Jv 12:3
- i Mr 14:4
- Jv 12:4
- j Mr 14:5
- Jv 12:5
- k Jv 12:6
- l Mr 14:6
- m Pz 15:11
- Mr 14:7
- n Mt 9:15
- Jv 12:8
- Jv 17:11

**26** Kad je Isus sve to ispričao, rekao je svojim učenicima: **2** „Znate da je za dva dana Pasha,<sup>a</sup> i da Sin čovečji treba da bude predat da ga pribiju na stub.“<sup>b</sup>

**3** Tada su se sveštenički glavari i starešine naroda skupili u dvorištu prvosveštenika koji se zvao Kajafa<sup>c</sup> **4** i posavetovali<sup>d</sup> se kako da na prevaru uhvate Isusa i ubiju ga. **5** Ali su govorili: „Ne na praznik, da ne izbije pobuna u narodu.“<sup>e</sup>

**6** Dok je Isus bio u Vitani, f u kući gubavca Simona,<sup>g</sup> **7** prišla mu je jedna žena sa alabastarskom bočicom skupocenog mirisnog ulja,<sup>h</sup> i izlila ga na njegovu glavu dok je bio za stolom.\* **8** Kad su učenicima to videli, naljutili su se i rekli: „Čemu ovo rasipanje?<sup>i</sup> **9** To se moglo skupo prodati i dati siromašnima.“<sup>j</sup> **10** Znajući to,<sup>k</sup> Isus im je rekao: „Šta ste se okomili na tu ženu? Učinila je dobro delo na meni.<sup>l</sup> **11** Jer siromašne<sup>m</sup> uvek imate pred sebe, ali mene nećete uvek imati.<sup>n</sup> **12** Kad je ona izlila ovo mirisno ulje na moje telo, pripremila me je za sahranu.<sup>o</sup> **13** Zaista, kažem vam, gde god se bude propovedala ova dobra vest, po celom svetu, govoriće se i to što je učinila ova žena, kao sećanje na nju.“<sup>p</sup>

**14** Tada je jedan od dva-naestorice, koji se zvao Juda

o Mr 14:8; Jv 12:7; p Mr 14:9.

Mt 26:2\* Vidi dodatak 8. 7\* „Bio za stolom“ (i u 20. stihu) — doslovno: „bio opružen za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10.

Iskariotski,<sup>a</sup> otišao kod svešteničkih glavara **15** i rekao: „Šta ćete mi dati da vam ga izdam?“<sup>b</sup> I odredili su mu trideset srebrnika.<sup>c</sup> **16** Od tada je počeo da traži priliku da ga izda.<sup>d</sup>

**17** Prvog dana Praznika beskvasnih hlebova<sup>e</sup> učenici su prišli Isusu i upitali ga: „Gde hoćeš da ti pripremimo da je-deš pashalnu žrtvu?“<sup>f</sup> **18** On je odgovorio: „Idite u grad k tome i tome<sup>g</sup> i recite mu: 'Učitelj kaže: „Moje vreme je blizu. Proslaviću Pashu sa svojim učenicima u tvom domu.““<sup>h</sup> **19** I učenici su učinili kako im je Isus zapovedio i pripremili su sve za Pashu.<sup>i</sup>

**20** A uveče<sup>j</sup> je bio za stolom s dvanaesticom učenika.<sup>k</sup> **21** Dok su jeli, rekao je: „Zaista, kažem vam, jedan od vas će me izdati.“<sup>l</sup> **22** Na to su se jako ražalostili i jedan za drugim su ga pitali: „Gospode, da nisam ja?“<sup>m</sup> **23** On im je odgovorio: „Onaj koji umoči sa mnom ruku u činiju, taj će me izdati.“<sup>n</sup> **24** Istina, Sin čovečji odlazi, kao što je pisano<sup>o</sup> o njemu, ali teško<sup>p</sup> onom čoveku koji izda Sina čovečjeg!<sup>q</sup> Tom čoveku bi bolje bilo da se nije ni rodio.“ **25** Juda, koji se spremao da ga izda, rekao je: „Da nisam ja, učitelju?“<sup>r</sup> On mu je odgovorio: „Sam si to rekao.“

**26** Dok su jeli, Isus je uzeo hleb<sup>s</sup> i, izrekavši blagoslov, izlomio ga je,<sup>t</sup> dao učenicima i rekao: „Uzmite, jedite. Ovo pred-

26. poglavlje

- a Mt 10:4  
Lu 22:3
- b Jv 13:2
- b Mr 14:10  
Jv 11:57  
1Ti 6:10
- c Iz 21:32  
Za 11:12
- d Mt 27:3  
Mr 14:11  
Lu 22:5
- d Mr 14:11  
Lu 22:6
- e Iz 12:18  
Iz 23:15  
Le 23:6
- f Mr 14:12  
Lu 22:7
- f Lu 22:9
- g Mt 21:3  
Mr 14:13  
Lu 22:10
- h Mr 14:14  
Lu 22:11
- i Mr 14:16  
Lu 22:13
- j Pz 16:6
- k Mr 14:17  
Lu 22:14
- l Mr 14:18  
Jv 6:70
- m Mr 14:19  
Jv 13:22
- n Ps 41:9  
Mr 14:20  
Lu 22:21  
Jv 13:26
- o Mt 5:17
- p Pz 27:25  
Lu 22:22
- r Mr 14:21  
Jv 17:12
- s 1Ko 10:16  
t 1Ko 10:16  
1Ko 11:24

Desna kolona

- a Mr 14:22  
Lu 22:19
- b 1Ko 11:25
- c Lu 22:20
- d 1Ko 10:16
- e Iz 24:8  
Za 9:11
- f Jer 31:31  
Jev 7:22  
Jev 9:20
- g Mt 20:28  
Mr 14:24
- h Ef 1:7  
Jev 9:22
- i Lu 22:18
- j Ps 113
- k Lu 22:39  
Jv 18:1
- l Za 13:7  
Mr 14:27  
Jv 16:32
- m Mt 28:7  
Mt 28:16
- n Psl 11:2  
Mr 14:29
- o Mr 14:30  
Lu 22:34  
Jv 13:38
- p Mr 14:31  
Lu 22:33
- r Lu 22:39  
Jv 18:1
- s Mr 14:32  
Lu 22:40
- t Mr 5:37
- u Is 53:3  
Mr 14:33

stavlja\* moje telo.“<sup>a</sup> **27** Uzeo je i čašu,<sup>b</sup> zahvalio Bogu i dao im je, govoreći: „Pijte iz nje svi,<sup>c</sup> **28** jer ovo predstavlja<sup>d</sup> moju 'krv<sup>e</sup> saveza',<sup>f</sup> koja će se prolići za mnoge<sup>g</sup> radi oprostjenja greha.<sup>h</sup> **29** Ali kažem vam, od sada neću piti od ovog vinogradskog roda do onog dana kad budem pio novo vino s vama u kraljevstvu svog Oca.“<sup>i</sup> **30** Kad su opevali hvalospeve,<sup>j</sup> izašli su na Maslinsku goru.<sup>k</sup>

**31** Tada im je Isus rekao: „Svi ćete se vi ove noći pokolebati u veri zbog onoga što će mi se dogoditi, jer je pisano: 'Udariću pastira i ovce iz stada će se razbežati.'<sup>l</sup> **32** Ali kad uskrsnem, otići ću pred vama u Galileju.“<sup>m</sup> **33** Petar mu na to reče: „Ako se i svi drugi pokolebaju u veri zbog onoga što će ti se dogoditi, ja se nika-da neću pokolebati!“<sup>n</sup> **34** Isus mu reče: „Zaista, kažem ti, ove noći, pre nego što petao zapeva, triput ćeš me se odreći.“<sup>o</sup> **35** Petar mu reče: „Čak i ako bih morao da umrem s tobom, neću te se odreći.“ Tako su rekli i svi drugi učenici.<sup>p</sup>

**36** Tada je Isus došao s učenicima na mesto<sup>q</sup> koje se zove Getsimanija, i rekao im: „Sedite ovde dok ja odem tamo i pomolim se.“<sup>s</sup> **37** Poveo je sa sobom Petra i dva Zevedejeva sina.<sup>t</sup> I obuzela ga je žalost i nemir.<sup>u</sup> **38** Tada im je rekao: „Duša je moja na smrt ža-

**Mt 26:26\*** Doslovno: „je“. Grčka reč *estin* ovde ima smisao: „predočava, predstavlja, simbolizuje“. Vidi fusnote za Mt 12:7 i 1Ko 10:4.

losna.<sup>a</sup> Ostanite ovde i bdite sa mnom.<sup>b</sup> **39** Otišavši malo dalje, pao je ničice, moleći se:<sup>c</sup> „Oče moj, ako je moguće, neka me mimoide ova čaša.<sup>d</sup> Ali ne kako ja hoću,<sup>e</sup> nego kako ti hoćeš.“<sup>f</sup>

**40** I došao je k učenicima i našao ih kako spavaju, pa je rekao Petru: „Zar niste mogli ni jedan sat da bdite sa mnom?“<sup>g</sup>

**41** Bdite<sup>h</sup> i molite se,<sup>i</sup> da ne dođete u iskušenje.<sup>j</sup> Duh je, dođuše, srčan, ali je telo slabo.<sup>k</sup>

**42** Opet je otišao,<sup>l</sup> drugi put, i molio se: „Oče moj, ako nije moguće da me ova čaša mimoide, da je ne pijem, neka bude tvoja volja.“<sup>m</sup> **43** I opet je došao i našao ih kako spavaju, jer su im oči bile otežale.<sup>n</sup>

**44** Ostavivši ih, opet je otišao i pomolio se po treći put,<sup>o</sup> opet istim rečima. **45** Onda je došao k učenicima i rekao im: „U ovakvom trenutku spavate i počivate! Evo, približio se čas da Sin čovečji bude izdat i predat u ruke grešnicima.<sup>p</sup>

**46** Ustanite, podimo. Moj izdajnik se približio.“<sup>q</sup> **47** I dok je još govorio, došao je Juda,<sup>s</sup> jedan od dvanaestorice, i s njim silan narod s mačevima<sup>t</sup> i toljagama. Njih su poslali sveštenički glavari i starešine naroda.<sup>u</sup>

**48** Njegov izdajnik je s njima ugovorio znak: „Koga poljubim, taj je. Uhvatite ga.“<sup>v</sup> **49** I odmah je prišao Isusu i rekao: „Zdravo, učitelju!“<sup>w</sup> I poljubio ga je.<sup>a</sup> **50** Isus<sup>b</sup> mu reče: „Prijatelju, zašto si ovde?“ Tada su prišli i digli

26. poglavlje  
a Ps 42:11  
Ps 43:5  
b Mr 14:34  
c Jev 5:7  
d Mt 20:22  
Jv 18:11  
e Jv 5:30  
Jv 6:38  
f Ps 40:8  
Mr 14:36  
Lu 22:42  
Jev 10:9  
g Mr 14:37  
Lu 22:45  
h Mr 13:33  
1Pe 5:8  
Ot 16:15  
i Lu 18:1  
Ri 12:12  
Ef 6:18  
1Pe 4:7  
j Mt 6:13  
Lu 22:46  
k Mr 14:38  
Ri 7:23  
Ga 5:17  
l Mr 14:39  
m Mt 6:10  
Jv 12:27  
Del 21:14  
n Mr 14:40  
o 2Ko 12:8  
p Mr 14:41  
r Mr 14:42  
s Lu 22:47  
Jv 18:3  
t Lu 22:52  
Del 1:16  
u Mr 14:43  
v Mr 14:44  
z Mr 14:45  
a 2Sa 20:9  
Psl 27:6  
b Lu 22:48

ruke na Isusa i uhvatili ga.<sup>a</sup> **51** Ali jedan od onih koji su bili s Isusom ispružio je ruku, izvukao svoj mač, udario prvosveštenikovog roba i odsekao mu uho.<sup>b</sup> **52** Tada mu Isus reče: „Vrati svoj mač na njegovo mesto,<sup>c</sup> jer svi koji se mača hvataju od mača će i poginuti.“<sup>d</sup> **53** Zar misliš da ne mogu zamoliti svog Oca da mi ovog časa pošalje više od dvanaest legija\* anđela?<sup>e</sup> **54** Ali kako bi se onda ispunila Pisma da se tako mora dogoditi?“ **55** U taj čas Isus reče narodu: „Zar ste izašli kao na razbojnika s mačevima i toljagama da me uhvatite?“<sup>f</sup> Svaki dan sam sedeo u hramu<sup>g</sup> i poučavao i niste me uhvatili. **56** A sve se ovo dogodilo da bi se ispunila proročka Pisma.“<sup>h</sup> Tada su ga svi učenici ostavili i pobjegli.<sup>i</sup>

**57** Oni koji su uhvatili Isusa odveli su ga kod prvosveštenika Kajafa,<sup>j</sup> kod koga su se skupili pismoznalci i starešine.<sup>k</sup> **58** A Petar je izdaleka išao za njim sve do prvosveštenikovog dvorišta.<sup>l</sup> Ušavši unutra seo je sa slugama da vidi šta će se dogoditi.<sup>m</sup>

**59** Za to vreme sveštenički glavari i celi Sinedrion\* tražili su lažno svedočanstvo protiv Isusa da bi ga ubili,<sup>n</sup> **60** ali nisu ga našli, premda su došli mnogi lažni svedoci.<sup>o</sup> Na kraju su prišla dvojica **61** i rekla: „Ovaj je rekao: 'Mogu da razvalim Božji hram i da ga izgradim za tri dana.'“<sup>p</sup> **62** Tada

Desna kolona  
a Ps 41:9  
Mr 14:46  
b Mr 14:47  
Lu 22:50  
Jv 18:10  
c Jv 18:11  
d Pst 9:6  
Ot 13:10  
e 2Kr 6:17  
Da 7:10  
Mt 4:11  
f Mr 14:48  
Lu 22:52  
g Lu 19:47  
Jv 18:20  
h Ps 22  
Is 53  
Tu 4:20  
Da 9:26  
i Za 13:7  
Mr 14:50  
Jv 16:32  
j Mr 14:53  
Jv 18:13  
k Lu 22:54  
l Lu 22:55  
m Jv 18:16  
n Iz 20:16  
Mr 14:55  
o Pz 19:15  
Ps 27:12  
Ps 35:11  
Mr 14:57  
p Mt 27:40  
Jv 2:19  
Del 6:14

**Mt 26:53\*** Legija je bila najveća borbeno jedinica rimske vojske. Ovde označava velik broj. **59\*** Jevrejski vrhovni sud.



je prvosveštenik ustao i rekao mu: „Zar ne odgovaraš? Šta kažeš na optužbe koje iznose protiv tebe?“<sup>a</sup> **63** Ali Isus je ćutao.<sup>b</sup> Zato mu prvosveštenik reče: „Zaklinjem te živim Bogom<sup>c</sup> da nam kaži jesi li ti Hrist,<sup>\*d</sup> Sin Božji!“ **64** Tada mu Isus reče:<sup>e</sup> „Sam si to rekao.“<sup>f</sup> Ali ja vam kažem: Od sada<sup>g</sup> ćete videti Sina čovečjeg<sup>h</sup> kako sedi s desne<sup>i</sup> strane Silnoga i dolazi na oblacima nebeskim.“<sup>j</sup> **65** Tada je prvosveštenik razderao svoje haljine i rekao: „Pohulio je!“<sup>k</sup> Šta nam još trebaju svedoci? Eyo, sad ste čuli hulu.<sup>m</sup> **66** Šta mislite?“ A oni su odgovorili: „Zaslužuje smrt.“<sup>n</sup> **67** Tada su mu pljuvali u lice<sup>o</sup> i udarali<sup>p</sup> ga pesnicama. Drugi su ga šamarali,<sup>r</sup> **68** govoreći: „Ako si prorok, Hriste,<sup>s</sup> reci nam ko te je udario?“<sup>t</sup>

**69** A Petar je sedeo napolju u dvorištu. Tada mu je prišla jedna sluškinja i rekla mu: „I ti si bio s Isusom Galilejcem!“<sup>u</sup> **70** A on je to pred svima porekao: „Ne znam šta govoriš.“ **71** Kad je izašao napolje na trem, primetila ga je jedna druga devojka i rekla prisutnima: „Ovaj je bio s Isusom Nazarećaninom.“<sup>v</sup> **72** I on je to opet porekao, zaklinjući se: „Ne poznajem tog čoveka!“<sup>w</sup> **73** Malo kasnije prišli su oni koji su tamo stajali i rekli Petru: „Zaista, i ti si jedan od njih. Odaje te tvoje narečje.“<sup>a</sup> **74** Tada je počeo da se kune i zaklinje: „Ne poznajem tog čoveka!“ I odmah je petao

Mt 26:63\* Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

## 26. poglavlje

- a Mr 14:60
- b Psl 11:12
- Is 53:7
- Del 8:32
- c 1Kr 22:16
- d Mt 16:16
- Lu 22:67
- Jv 10:24
- e Mr 14:62
- f Lu 22:70
- g Lu 22:69
- h Jv 1:51
- i Ps 110:1
- Da 7:14
- Lu 22:69
- j Da 7:13
- Mr 14:62
- Ot 1:7
- k Mr 14:63
- l Lu 22:71
- m Mr 14:64
- n Le 24:16
- Jv 19:7
- o Is 50:6
- Mt 27:30
- Mr 14:65
- p Lu 22:63
- r Is 53:3
- Jv 19:3
- s Lu 23:39
- t Mr 14:65
- Lu 22:64
- u Lu 22:57
- Jv 18:17
- v Mr 14:67
- Jv 18:25
- z Lu 22:58
- a Su 12:6
- Lu 22:59
- Jv 18:26

## Desna kolona

- a Lu 22:60
- Jv 18:27
- b Mt 26:34
- Mr 14:30
- Jv 13:38
- c Mr 14:72
- Lu 22:62

## 27. poglavlje

- d Ps 2:2
- Mr 15:1
- Lu 22:66
- Jv 18:28
- e Mt 20:19
- Lu 23:1
- Jv 18:28
- Del 3:13
- f Mt 26:15
- Mr 14:11
- g Pz 19:10
- 2Kr 24:4
- h Mt 27:24
- Jev 10:26
- i 2Sa 17:23
- Ps 55:23
- Del 1:18
- J Del 1:19
- k Za 11:12
- l Za 11:13

zapevao.<sup>a</sup> **75** I Petar se setio reči koje mu je Isus rekao: „Pre nego što petao zapeva, triput ćeš me se odreći.“<sup>b</sup> I izašao je napolje i gorko plakao.<sup>c</sup>

**27** Kad je svanulo, svi sveštencički glavari i starešine naroda održali su većanje o tome kako da pogube Isusa.<sup>d</sup> **2** Kad su ga svezali, odveli su ga i predali namesniku Pilatu.<sup>e</sup> **3** Kad je Juda, koji ga je izdao, video da je Isus osuđen, osetio je grižu savesti i vratio trideset<sup>f</sup> srebrnika sveštencičkim glavarima i starešinama, **4** govoreći: „Zgrešio sam kad sam izdao pravednu krv.“<sup>g</sup> A oni su rekli: „Šta se to nas tiče? To je tvoja stvar!“<sup>h</sup> **5** I bacivši srebrnike u hram, otišao je odande i obesio se.<sup>i</sup> **6** Sveštencički glavari su uzeli srebrnike i rekli: „Nije dozvoljeno da se ubace u svetlu riznicu, jer su cena za krv.“ **7** I kad su se posavetovali, kupili su za njih grnčarevu njivu da se na njoj sahranjuju stranci. **8** Zato se ta njiva zove „Krvna njiva“<sup>j</sup> sve do današnjeg dana. **9** Tada se ispunito ono što je bilo rečeno preko proroka Jeremije:<sup>\*</sup> „I uzeli su trideset srebrnika,<sup>k</sup> cenu za procenjenog, za onog kome su neki Izraelovi sinovi odredili cenu, **10** i dali su ih za grnčarevu<sup>l</sup> njivu, kako mi je zapovedio Jehova.“

Mt 27:9\* Citat se u stvari temelji na Za 11:12, 13. Međutim, u Matejevo vreme Jeremijina knjiga je bila prva u redosledu proročkih knjiga, pa se naziv 'Jeremija' po svemu sudeći koristio za proročke knjige u celeni (među koje spada i Zaharija). Uporedi sa Lu 24:44.

**11** Isus je stao pred namesnika. I namesnik ga je upitao: „Jesi li ti judejski kralj?“<sup>a</sup> Isus je odgovorio: „Ti sam to kažeš.“<sup>b</sup> **12** Ali dok su ga optuživali<sup>c</sup> sveštenečki glavari i starešine, nije odgovarao.<sup>d</sup> **13** Tada mu je Pilat rekao: „Zar ne čuješ kakve sve optužbe iznose protiv tebe?“<sup>e</sup> **14** Ali on mu nije odgovorio, nijednu reč, tako da se namesnik jako začudio.<sup>f</sup>

**15** Namesnik je imao običaj da na svaki praznik narodu pusti jednog zatvorenika, koga bi oni hteli.<sup>g</sup> **16** Upravo tada su imali ozloglašenog zatvorenika koji se zvao Varava.<sup>h</sup> **17** Kad se narod okupio, Pilat ih je upitao: „Koga hoćete da vam pustim, Varavu ili Isusa koga nazivaju Hristom?“<sup>i</sup> **18** Naime, znao je da su ga predali iz zavisti.<sup>j</sup> **19** A dok je sedeo na sudskoj stolici, njegova žena mu je poručila: „Nemoj imati ništa s tim pravednikom,<sup>k</sup> jer sam danas u snu<sup>l</sup> mnogo pretrpela zbog nje.“ **20** Ali sveštenečki glavari i starešine nagovorili su narod da traži Varavu,<sup>m</sup> a da se Isus pogubi. **21** Namesnik ih je upitao: „Koga od ove dvojice hoćete da vam pustim?“ Odgovorili su: „Varavu.“<sup>n</sup> **22** Pilat ih je upitao: „Šta onda da učinim s Isusom koga nazivaju Hristom?“ Na to su svi rekli: „Na stub\* s njim!“<sup>o</sup> **23** On je rekao: „Pa kakvo je zlo učinio?“ Ali oni su još jače vikali: „Na stub s njim!“<sup>p</sup>

Mt 27:17\* Ili: „Pomazanikom, Mesijom“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. 22\* Vidi dodatak 8.

## 27. poglavlje

- a Mr 15:2  
Lu 23:3  
Jv 18:33
- b Mt 26:64  
1Ti 6:13
- c Mr 15:3
- d Psl 11:12  
Is 53:7  
Mt 26:63  
Jv 19:9
- e Mr 15:4
- f Mr 15:5
- g Lu 23:17  
Jv 18:39
- h Lu 23:19  
Jv 18:40
- i Mr 15:9
- j Psl 27:4  
Mt 15:10  
Jv 12:19  
Ri 1:29
- k Is 53:11  
Za 9:9  
1Jv 2:1
- l Mt 2:12
- m Lu 23:18  
Jv 18:40  
Del 3:14
- n Mr 15:11
- o Mr 15:13  
Lu 23:21  
P Mr 15:14  
Lu 23:23  
Del 3:13

## Desna kolona

- a Pz 21:6
- b Pz 19:10  
IN 2:19  
Del 5:28  
1So 2:15
- c Lu 18:33  
Jv 19:1
- d Mr 15:15  
Lu 23:25
- e Mr 15:16
- f Jv 19:2
- g Su 16:25
- h Mr 15:19  
Jv 19:3
- i Is 49:7  
Is 50:6  
Mt 26:67
- j Is 53:7  
Mt 20:19
- k Mr 15:20
- l Mr 15:21  
Lu 23:26  
Jv 19:17
- m Lu 23:33  
Jv 19:17
- n Ps 69:21
- o Mr 15:23
- p Ps 22:16  
Jv 19:18
- r Ps 22:18  
Lu 23:34  
Jv 19:23
- s Mr 15:24
- t Mr 15:26  
Lu 23:38  
Jv 19:19

**24** Kad je Pilat video da ništa ne pomaže, nego da je me-  
tež još veći, uzeo je vodu<sup>a</sup> i  
oprao ruke pred narodom, go-  
voreći: „Nisam kriv za krv  
ovog čoveka. To je vaša  
stvar.“ **25** Tada je sav narod  
rekao: „Njegova krv neka pad-  
ne na nas i na našu decu.“<sup>b</sup>  
**26** Onda im je pustio Varavu, a  
Isusa je predao da ga izbičuju<sup>c</sup>  
i da ga pribiju na stub.<sup>d</sup>

**27** Tada su namesnikovi voj-  
nici odveli Isusa u namesnikov  
dvor i okupili oko njega celu  
četu.<sup>e</sup> **28** Svukli su ga i ogr-  
nuli skerletnim plaštem<sup>f</sup> **29** i  
ispleli su venac od trnja i sta-  
vili mu na glavu, a u desni-  
cu su mu stavili trsku. I kle-  
čeći pred njim, rugali su mu  
se:<sup>g</sup> „Zdravo, judejski kralju!“<sup>h</sup>  
**30** I pljuvali<sup>i</sup> su ga i uzeli su  
trsku i počeli da ga udaraju po  
glavi. **31** Kad su mu se naru-  
gali,<sup>j</sup> skinuli su mu plašt i obuk-  
li mu njegove haljine i izveli ga  
da ga pribiju na stub.<sup>k</sup>

**32** Dok su izlazili naišli su  
na nekog čoveka iz Kirene,  
koji se zvao Simon.<sup>l</sup> Njega su  
prisilili da mu ponese stub na  
koji će biti pribijen. **33** I doš-  
li su na mesto koje se zove *Gol-  
gota*,<sup>m</sup> to jest Mesto lobanje.  
**34** Tamo su mu dali vino pome-  
šano sa žuči.<sup>n</sup> Ali kad je okusio,  
nije hteo da pije.<sup>o</sup> **35** Kad su  
ga pribili<sup>p</sup> na stub, razdelili su  
njegove haljine<sup>r</sup> bacajući žreb.<sup>s</sup>  
**36** I sedeli su tamo i čuvali ga.  
**37** Iznad glave su mu stavili  
natpis na kome je pisalo za šta  
je optužen: „Ovo je Isus, judej-  
ski kralj.“<sup>t</sup>

38 Tada su s njim stavili na stub dvojicu razbojnika, jednog njemu zdesna, a drugog sleva.<sup>a</sup> 39 A prolaznici su ga vređali,<sup>b</sup> podrugljivo odmahujući glavom<sup>c</sup> 40 i govoreći: „Ti što razvaljuješ hram<sup>d</sup> i gradiš ga za tri dana, spasi samog sebe! Ako si sin Božji, sidi sa stuba!“<sup>e</sup> 41 Slično su mu se rugali i sveštenički glavari s pismoznalcima i starešinama, govoreći:<sup>f</sup> 42 „Druge je spasao, a sebe ne može spasiti! On je kralj<sup>g</sup> Izraela. Neka sada sīde sa stuba i poveroćemo u njega.“<sup>h</sup> 43 Uzdao se u Boga, pa neka ga on sada izbavi<sup>i</sup> ako mu je drag. Jer je rekao: 'Ja sam Božji Sin.'<sup>4j</sup> 44 Tako su mu se rugali i razbojnici koji su s njim bili stavljani na stub.<sup>k</sup>

45 Od šestog\* sata spustila se tama<sup>l</sup> na celu zemlju, i potrajala je sve do devetog<sup>m</sup> sata.<sup>m</sup> 46 A oko devetog sata Isus je povikao na sav glas: „Eli, Eli, lama savahtani?“<sup>n</sup>, to jest: „Bože moj, Bože moj, zašto si me ostavio?“<sup>n</sup> 47 Kad su to čuli, neki od onih koji su tamo stajali rekli su: „Ovaj zove Iliju.“<sup>o</sup> 48 I odmah je jedan od njih otrčao i uzeo sunder i natopio ga uskislim<sup>p</sup> vinom, natakao na trsku i davao mu da pije.<sup>r</sup> 49 Ali ostali su rekli: „Pusti ga! Da vidimo hoće li doći Ilija da ga spase.“<sup>s</sup> [Jedan drugi čovek je uzeo koplje i probio mu bok, i izašla je krv

Mt 27:45\* Otrpilike u 12 sati, prema našem računanju vremena. 45\* Do otrpilike 15 sati. 47\* „Ilija (hebrejski: *Elijahu*)“ znači „moj Bog je Jehova“.

## 27. poglavlje

- a Is 53:12  
Mr 15:27  
Lu 23:33  
Jv 19:18
- b Lu 18:32  
Jev 12:3
- c Ps 22:7  
Ps 109:25  
Lu 23:35
- d Mt 26:61  
Jv 2:19
- e Mr 15:30  
Lu 4:3
- f Mr 15:31  
Lu 23:35
- g Jv 1:49  
Jv 12:13
- h Mr 15:32  
i Ps 3:2  
Ps 22:8  
Ps 42:10
- j Mr 14:62  
Jv 5:18  
Jv 10:36
- k Mr 15:32  
Lu 23:39
- l Am 8:9
- m Mr 15:33  
Lu 23:44
- n Ps 22:1  
Is 53:10  
Mr 15:34
- o Mr 15:35
- p Ps 69:21
- r Lu 23:36  
Jv 19:29
- s Mr 15:36

## Desna kolona

- a Jv 19:34
- b Mr 15:37  
Lu 23:46  
Jv 19:30
- c Iz 26:31  
Jev 9:3  
Jev 10:20
- d Mr 15:38  
Lu 23:45
- e 1Sa 14:15
- f Mt 4:5
- g Mr 15:39  
Lu 23:47
- h Lu 23:49
- i Mr 15:41  
Lu 8:3
- j Mt 20:20  
Mr 15:40  
Jv 19:25
- k Mr 15:43
- l Pz 21:23  
Mr 15:43  
Lu 23:52
- m Mr 15:45  
Jv 19:38
- n Mr 15:46  
Lu 23:53  
Jv 19:40
- o Is 53:9  
Del 13:29
- p Mr 15:46  
Lu 23:53  
Jv 19:41  
r Mr 15:47  
Lu 23:55

i voda.]<sup>a</sup> 50 A Isus je opet zavapio iz sveg glasa i izdahnuo.<sup>b</sup>

51 Zavesa<sup>c</sup> svetišta rascepila se nadvoje, od vrha do dna,<sup>d</sup> i zemlja se zatresla, a stene su se raspukle.<sup>e</sup> 52 I otvorili su se grobovi i bila su podignuta mnoga tela svetih koji su pomrli 53 i postala su vidljiva mnogima. (Ljudi koji su došli s groblja nakon njegovog uskrsenja ušli su u sveti grad.)<sup>f</sup> 54 Kad su stotnik\* i oni koji su s njim čuvali Isusa videli zemljotres i ono što se događalo, veoma su se uplašili i rekli: „Ovo je zaista bio Božji Sin.“<sup>g</sup>

55 Tamo su bile i mnoge žene koje su to izdaleka posmatrale,<sup>h</sup> a koje su iz Galileje pratile Isusa da bi mu služile.<sup>i</sup> 56 Među njima je bila Marija Magdalena, i Marija, majka Jakova i Josifa, i majka Zevedejevih sinova.<sup>j</sup>

57 A pošto je bilo kasno posle podne, došao je jedan bogat čovek iz Arimateje, koji se zvao Josif, a koji je i sam bio Isusov učenik.<sup>k</sup> 58 On je otišao kod Pilata i zatražio Isusovo telo.<sup>l</sup> Tada je Pilat zapovedio da mu ga predaju.<sup>m</sup> 59 Josif je uzeo telo, umotao ga u čisto platno<sup>n</sup> 60 i položio ga u svoj novi grob,<sup>o</sup> koji je isklesao u steni. Zatim je navaljao veliki kamen na ulaz u grob i otišao.<sup>p</sup> 61 A Marija Magdalena i druga Marija ostale su tamo, sedeći pred grobom.<sup>r</sup>

Mt 27:49\* Uloga zagrada objašnjena je u fusnoti za Mt 16:3. 50\* Doslovno: „ispustio duh“. 54\* Ili: „centurion“, to jest zapovednik čete od 100 vojnika.

62 Sutradan, a to je bio dan nakon dana pripreme,<sup>a</sup> skupili su se sveštenečki glavari i fariseji pred Pilatom, 63 govoreći: „Gospodine, setili smo se da je taj varalica još dok je bio živ rekao: 'Posle tri dana<sup>b</sup> uskrsnuću.' 64 Zato zapovedi da se grob osigura do trećeg dana, da ne bi došli njegovi učenici i ukrali<sup>c</sup> ga pa rekli narodu: 'Ustao je iz mrtvih!' Tako bi ta poslednja prevara bila gora od prve.“ 65 A Pilat im je rekao: „Imate stražu.<sup>d</sup> Idite i osigurajte ga kako znate.“ 66 Oni su otišli i osigurali grob tako što su zapečatili kamen<sup>e</sup> i postavili stražu.

**28** Posle sabata, u svanuće prvog dana u nedelji, Marija Magdalena i druga Marija došle su da pogledaju grob.<sup>f</sup>

2 I dogodio se snažan zemljotres, jer je Jehovin anđeo sišao s neba, prišao grobu, odvaljao kamen i seo na njega.<sup>g</sup> 3 Izgledao je kao munja,<sup>h</sup> a odeća mu je bila bela kao sneg.<sup>i</sup> 4 Stražari su pred njim zadržali od straha i ukočili se kao mrtvaci.

5 Ali anđeo<sup>j</sup> je rekao ženama: „Ne bojte se, jer znam da tražite Isusa<sup>k</sup> koji je bio pribijen na stub.\* 6 Nije ovde, jer je uskrsnuo,<sup>l</sup> kao što je rekao. Dođite, pogledajte mesto gde je ležao. 7 Idite brzo i recite njegovim učenicima da je ustao<sup>m</sup> iz mrtvih. I evo, ide pred vama u

Mt 27:62\* „Pripremom“ se nazivao dan pre sabata. Tog dana Jevreji su pripremali hranu za sabat i obavljali poslove koje nisu mogli odložiti za kasnije. (Uporedi sa Iz 16:5; 20:10.) 28:5\* Vidi dodatak 8.

## 27. poglavlje

- a Mr 15:42  
Lu 23:54  
Jv 19:14
- b Mt 12:40  
Jv 2:19
- c Mt 28:13
- d Mt 28:11
- e Da 6:17

## 28. poglavlje

- f Mr 16:1  
Lu 24:1  
Lu 24:10  
Jv 20:1
- g Mr 16:4  
Lu 24:2
- h Su 13:6  
Da 10:6
- i Mr 16:5  
Lu 24:4  
Del 1:10  
Ot 10:1
- j Jev 1:14
- k Mr 16:6
- l Mt 16:21  
Mt 17:23  
Lu 24:6  
1Ko 15:4
- m 2Ti 2:8

## Desna kolona

- a Mt 26:32  
Mt 28:16  
Mr 14:28
- b Mr 16:7
- c Mr 16:8  
Lu 24:9
- d Jv 20:17  
Ri 8:29  
Jev 2:11
- e Mt 27:65
- f Psl 17:23
- g Mt 27:64
- h Mt 26:32  
1Ko 15:6
- i Mt 14:31
- j Da 7:14  
Mt 11:27  
Ef 1:21  
Fp 2:9
- k Del 14:21  
Del 21:16
- l Del 1:8  
Ri 10:18  
Ri 11:13  
Ot 14:6
- m Del 2:38  
Del 8:12
- n Ps 83:18  
Is 64:8
- o Fp 2:9  
Ot 19:16
- p Jv 14:16
- r Mt 5:19  
Del 20:20  
2Ti 2:2
- s Mt 7:24  
Jv 14:23  
1Ti 6:14
- t 1Ko 11:23  
2Pe 3:2  
1Jv 3:23
- u Mt 18:20  
Del 18:10
- v Mt 13:39  
Mt 13:49  
Mt 24:3

Galileju.<sup>a</sup> Tamo ćete ga videti. Eto, rekao sam vam.<sup>4b</sup>

8 One su brzo otišle od groba i sa strahom i velikom radošću otrčale da jave njegovim učenicima.<sup>c</sup> 9 A Isus im je došao u susret i rekao: „Zdravo!“ One su mu prišle i uhvatile ga za noge i poklonile mu se. 10 Tada im je Isus rekao: „Ne bojte se! Idite, javite mojoj braći<sup>d</sup> da pođu u Galileju. Tamo će me videti.“

11 Dok su odlazile, neki od straže<sup>e</sup> došli su u grad i javili sveštenečkim glavarima sve što se dogodilo. 12 I kad su se sastali sa starešinama i posavetovali, dali su vojnicima dosta srebrnika,<sup>f</sup> 13 govoreći: „Recite: 'Njegovi učenici<sup>g</sup> su došli noću i ukrali ga dok smo spavali.' 14 A ako to dođe do namesnikovih ušiju, mi ćemo ga umiriti i sve ćemo učiniti da vi budete bez brige.“ 15 I oni su uzeli srebrnike i učinili kako im je bilo rečeno. Tako se ta priča proširila među Judejcima i zadržala se sve do današnjeg dana.

16 A jedanaestorica učenika otišla su u Galileju<sup>h</sup> na goru na koju ih je Isus uputio. 17 Kad su ga ugledali, poklonili su mu se. Ali neki su posumnjali.<sup>i</sup> 18 Isus im je prišao i rekao: „Data mi je sva vlast<sup>j</sup> na nebu i na zemlji. 19 Zato idite i stvarajte učenike<sup>k</sup> od ljudi iz svih naroda,<sup>l</sup> krsteći<sup>m</sup> ih u ime Oca<sup>n</sup> i Sina<sup>o</sup> i svetog duha,<sup>p</sup> 20 učeći<sup>r</sup> ih da se drže<sup>s</sup> svega što sam vam zapovedio.<sup>t</sup> I ja sam s vama<sup>u</sup> u sve dane do svršetka ovog poretka.“<sup>4v</sup>

Mt 28:20\* Vidi fusnotu za Mt 12:32.

## MARKU

**1** Početak dobre vesti o Isusu Hristu: **2** Kao što je napisano u proroku Isaiji: „(Evo, šaljem svog glasnika pred tvojim licem, koji će pripremiti tvoj put.)<sup>a</sup> **3** Slušajte! Neko više u pustinji: 'Pripremite put Jehovi! Poravnajte mu staze!'“<sup>b</sup>

**4** Tako se Jovan Krstitelj pojavio u pustinji, propovedajući ljudima da treba da se krste u znak pokajanja koje je potrebno za oprostjenje greha.<sup>c</sup>

**5** Zato su k njemu dolazili svi iz judejskog kraja i svi stanovnici Jerusalima i on ih je krštao u reci Jordanu, a oni su otvoreno priznavali svoje grehe.<sup>d</sup>

**6** Jovan je bio obučen u odeću od kamilje dlake, imao je kožni pojas oko struka<sup>e</sup> i jeo je skakavce<sup>f</sup> i divlji med.<sup>g</sup> **7** I propovedao je: „Za mnom dolazi neko ko je jači od mene. Ja nisam dostojan da se saginem i da mu odvežem remenje na sandalama.<sup>h</sup> **8** Ja sam vas krstio vodom, a on će vas krstiti svetim duhom.“<sup>i</sup>

**9** U te dane došao je Isus iz Nazareta u Galileji i Jovan ga je krstio u Jordanu.<sup>j</sup> **10** I odmah, dok je izlazio iz vode, video je kako se razdvajaju nebesa i kako duh, kao golub, silazi na njega.<sup>k</sup> **11** S neba se čuo glas: „Ti si moj Sin, voljeni, ti si po mojoj volji!“<sup>l</sup>

**12** Odmah zatim duh ga je naveo da ode u pustinju.<sup>m</sup>

**Mr 1:2\*** Tekst u zagradi u stvari je citiran iz Mal 3:1.

**1. poglavlje**

- a** Mal 3:1  
Mt 11:10  
Lu 7:27  
**b** Is 40:3  
Lu 3:4  
Jv 1:23  
**c** Mt 3:2  
Lu 3:3  
Del 13:24  
**d** Psl 28:13  
Mal 3:5  
Del 19:4  
**e** 2Kr 1:8  
**f** Le 11:22  
**g** Mt 3:4  
**h** Jv 1:27  
Del 13:25  
**i** Is 44:3  
Jl 2:28  
Lu 3:16  
Del 2:4  
Del 11:16  
1Ko 12:13  
**j** Mt 3:13  
**k** Is 42:1  
Mt 3:16  
Lu 3:22  
Jv 1:32  
**l** Ps 2:7  
Mt 3:17  
2Pe 1:17  
**m** Lu 4:1

**Desna kolona**

- a** Mt 4:2  
**b** Mt 4:1  
**c** Mt 4:11  
**d** Mt 4:12  
Lu 4:14  
**e** Lu 8:1  
**f** Da 9:26  
Ga 4:4  
Ef 1:10  
**g** Mt 4:17  
**h** Mt 10:2  
**i** Mt 4:18  
Lu 5:4  
**j** Mt 4:19  
**k** Mt 19:27  
Lu 5:11  
**l** Mt 4:21  
**m** Mt 4:13  
Lu 4:31  
**n** Mt 7:28  
**o** Mt 7:29  
**p** Lu 4:33

**13** Tako je četrdeset dana ostao u pustinji,<sup>a</sup> gde ga je Sata-na<sup>b</sup> iskušavao, i bio je s divljim životinjama, a anđeli su mu služili.<sup>c</sup>

**14** Nakon što je Jovan bio uhvaćen, Isus je otišao u Galileju,<sup>d</sup> propovedajući Božju dobru vest<sup>e</sup> **15** i govoreći: „Navršilo se vreme<sup>f</sup> i približilo se Božje kraljevstvo. Pokajte<sup>g</sup> se i verujte u dobru vest.“<sup>h</sup>

**16** Dok je išao uz Galilejsko more,<sup>\*</sup> video je Simona<sup>b</sup> i Andriju, Simonovog brata, kako bacaju mreže u more, jer su bili ribari.<sup>l</sup> **17** Isus im je rekao: „Pođite za mnom, i učiniću vas ribarima ljudi.“<sup>i</sup> **18** I odmah su ostavili svoje mreže i pošli za njim.<sup>\*k</sup> **19** Kad je otišao malo dalje, video je Jakova, Zevedejevog sina, i Jovana, njegovog brata, kako u čamcu krpe mreže.<sup>l</sup> **20** I odmah ih je pozvao. Na to su ostavili svog oca Zevedeja u čamcu s najamnicima i otišli su za njim. **21** Uputili su se u Kapernaum.<sup>m</sup>

Odmah na sabat<sup>\*</sup> ušao je u sinagogu i počeo da poučava. **22** Bili su zadivljeni njegovim učenjem,<sup>n</sup> jer ih je poučavao kao onaj koji ima autoritet od Boga, a ne kao pismoznalci.<sup>o</sup> **23** Baš tada se u njihovoj sinagogi zatekao čovek koji je bio opsednut nečistim duhom, i povikao je:<sup>p</sup> **24** „Šta mi ima-

**Mr 1:16\*** Vidi fusnotu za Br 34:11.  
**18\*** Vidi fusnotu za Mt 4:20. **21\*** Vidi fusnotu za Iz 16:23.

mo s tobom, Isuse Nazarećanine?<sup>a</sup> Jesi li došao da nas uništiš? Znam<sup>b</sup> tačno ko si: Božji<sup>c</sup> Sveti!<sup>d</sup> **25** Isus ga je prekorio: „Umukni i izađi iz njega!“<sup>e</sup> **26** I nakon što ga je nečisti duh bacio u grč i povikao iz sveg glasa, izašao je iz njega.<sup>f</sup> **27** Svi su bili toliko zapanjeni da su počeli da raspravljaju među sobom: „Šta je ovo? Novo učenje! Ima vlast da zapoveda čak i nečistim duhovima, i oni ga slušaju.“<sup>g</sup> **28** Tako se vest o njemu odmah proširila na sve strane po celoj galilejskoj okolini.<sup>h</sup>

**29** Zatim su izašli iz sinagoge i otišli s Jakovom i Jovanom u Simonov<sup>i</sup> i Andrijin dom. **30** Simonova tašta<sup>j</sup> je ležala u groznici,<sup>k</sup> i odmah su mu rekli za nju. **31** Prišao joj je, uzeo je za ruku i podigao je. I groznica je prestala,<sup>l</sup> i ona je počela da ih služi.<sup>m</sup>

**32** A uveče, kad je zašlo sunce, ljudi su počeli da mu dovode sve koji su bili bolesni<sup>n</sup> i opsednuti demonima.<sup>o</sup> **33** Ceo grad se skupio pred vratima. **34** Tako je izlečio mnoge koji su болоvali od raznih bolesti<sup>p</sup> i isterao je mnoge demone, ali nije dozvoljavao demonima da govore, jer su znali da je on Hrist.<sup>q,r</sup>

**35** Rano ujutru, dok je još bio mrak, ustao je, izašao na polje i otišao na jedno osamljeno mesto<sup>s</sup> i tamo se molio.<sup>t</sup> **36** Ali Simon i oni koji su bili s njim požurili su za njim, **37** našli su ga i rekli mu: „Svi

## 1. poglavlje

a Mt 8:29

b Ja 2:19

c Lu 4:34

d Ot 3:7

e Lu 4:35

f Mr 9:20

Mr 9:26

g Lu 4:36

h Mt 4:24

Lu 4:37

i Lu 4:38

j 1Ko 9:5

k Mt 8:14

l Ps 103:3

m Mt 8:15

Lu 4:39

n Mt 4:24

Lu 4:40

o Mt 8:16

p Is 53:4

r Mr 3:12

Lu 4:41

s Lu 4:42

t Mt 14:23

Mr 14:32

Jev 5:7

## Desna kolona

a Is 61:1

b Lu 4:43

Jv 17:4

c Mt 4:23

Lu 4:44

d Mt 8:2

Lu 5:12

e Jev 2:17

f Mt 8:3

g Lu 5:13

h Le 13:49

Le 14:3

i Le 14:10

Pz 24:8

j Mt 8:4

Lu 5:14

k Mr 2:13

Lu 5:15

## 2. poglavlje

l Mt 9:1

m Ps 40:9

Is 61:1

Ef 2:17

Jev 2:3

n Mt 9:2

Lu 5:18

o Lu 5:19

te traže.“ **38** A on im je rekao: „Podimo negde drugde, u obližnja mesta, da i tamo propovedam,<sup>a</sup> jer sam zato došao.“<sup>b</sup> **39** I pošao je i propovedao u njihovim sinagogama po celoj Galileji i isterivao demone.<sup>c</sup>

**40** Jedan gubavac je došao kod njega i molio ga na kolennima: „Ako hoćeš, možeš me očistiti.“<sup>d</sup> **41** On se sažalio na njega,<sup>e</sup> ispružio ruku, dotakao ga i rekao mu: „Hoću. Očisti se.“<sup>f</sup> **42** I guba je istog časa nestala s njega, i očistio se.<sup>g</sup> **43** Odmah ga je otpustio i zapovedio mu: **44** „Pazi da nikome ništa ne kažeš, nego idi, pokaži se svešteniku<sup>h</sup> i prinesi za svoje očišćenje ono što je Mojsije propisao,<sup>i</sup> za svedočanstvo njima.“<sup>j</sup> **45** Ali čim je otišao, počeo je svuda da govori i širi glas o tome, tako da Isus više nije mogao javno ući ni u jedan grad, nego se zadržavao na osamljenim mestima. Ipak, ljudi su mu dolazili sa svih strana.<sup>k</sup>

**2** Posle nekoliko dana opet je ušao u Kapernaum i pročulo se da je kod kuće.<sup>l</sup> **2** Zato su se mnogi skupili, toliko njih da više nije bilo mesta, čak ni pred vratima. On je počeo da im govori Božju reč.<sup>m</sup> **3** I došli su ljudi i doneli mu paralizovanog čoveka. Nosila su ga četvorica.<sup>n</sup> **4** Pošto ga zbog naroda nisu mogli doneti do Isusa, otkrili su krov nad mestom gde je bio, napravili su otvor i spustili nosila na kojima je paralizovani ležao.<sup>o</sup> **5** Kad je Isus video njihovu

Mr 1:34\* Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

veru,<sup>a</sup> rekao je paralizovanome: „Sine, oprošteni su ti gresi.“<sup>b</sup> **6** A tamo su bili neki pismoznalci, koji su sedeli i razmišljali u svojim srcima:<sup>c</sup> **7** „Zašto ovaj tako govori? On huli. Ko može da oprašta grehe osim jednoga, Boga?“<sup>d</sup> **8** Isus je odmah prozreo da tako razmišljaju u sebi, pa im je rekao: „Zašto tako razmišljate u svojim srcima?“<sup>e</sup> **9** Šta je lakše? Reći paralizovanome: 'Gresi su ti oprošteni', ili reći: 'Ustani, uzmi svoja nosila i hodaj'?"<sup>f</sup> **10** Ali znajte da Sin čovečji<sup>g</sup> ima vlast da oprašta grehe na zemlji!<sup>h</sup> Tada je rekao paralizovanome: **11** „Tebi govorim, ustani, uzmi svoja nosila i idi kući.“<sup>i</sup> **12** I on je ustao, odmah uzeo svoja nosila i izašao pred svima.<sup>j</sup> Svi su se zadivili i slavili su Boga, govoreći: „Tako nešto nikada nismo videli.“<sup>k</sup>

**13** On je ponovo izašao na more. Sav narod je dolazio k njemu, a on ih je poučavao. **14** Dok je prolazio tuda, ugledao je Levija,<sup>l</sup> Alfejevog sina, kako sedi na mestu gde se sakuplja porez, i rekao mu je: „Podi za mnom.“ On je ustao i pošao za njim.<sup>m</sup> **15** Kada je Isus bio za stolom\* u njegovoj kući, mnogi poreznici<sup>n</sup> i grešnici bili su za stolom s njim i njegovim učenicima. Tamo je bilo mnogo onih koji su pošli za njim.<sup>o</sup> **16** Ali kada su ga pismoznalci koji su bili fariseji\* videli da jede s grešnicima i poreznicima, rekli su njego-

## 2. poglavlje

- a Del 14:9  
b Is 53:11  
Lu 5:20  
Lu 7:48  
c Lu 5:21  
d Ps 130:4  
Is 43:25  
e Ps 7:9  
Mt 9:4  
Lu 6:8  
Jev 4:13  
Ot 2:23  
f Mt 9:5  
Lu 5:23  
g Da 7:13  
h Is 53:11  
Del 5:31  
i Mt 9:6  
Lu 5:24  
j Mt 9:8  
Lu 5:26  
k Mt 9:33  
Jv 7:31  
Jv 9:32  
l Mt 9:9  
m Lu 5:27  
n Lu 15:1  
o Mt 9:10  
Lu 5:29

## Desna kolona

- a Is 65:5  
Mt 9:11  
Lu 5:31  
b Is 61:1  
Mt 9:12  
Lu 5:31  
Lu 19:10  
1Ti 1:15  
c Mt 9:14  
Lu 5:33  
d Jv 3:29  
e Ps 45  
Mt 22:2  
2Ko 11:2  
Ot 19:7  
f Mt 9:15  
Lu 5:35  
Lu 17:22  
g Mt 9:16  
Lu 5:36  
h Jov 32:19  
i Mt 9:17  
Lu 5:38  
j Pz 23:25  
k Mt 12:1  
Lu 6:1  
l Mt 12:2  
m 1Sa 21:6  
n Mt 12:3  
Lu 6:3  
o 1Sa 22:20  
p Le 24:6

vim učenicima: „Zar on jede s poreznicima i grešnicima?“<sup>a</sup> **17** Kada je Isus to čuo, rekao im je: „Ne treba lekar jakima, nego bolesnima. Nisam došao da pozovem pravednike, nego grešnike.“<sup>b</sup>

**18** Jovanovi učenici i fariseji imali su običaj da poste. Zato su došli i rekli mu: „Zašto Jovanovi učenici i farisejski učenici poste, a tvoji učenici ne poste?“<sup>c</sup> **19** A Isus im je rekao: „Zar mladoženjini prijatelji mogu da poste dok je mladoženja s njima?“<sup>d</sup> Sve dok je mladoženja s njima, ne mogu da poste.<sup>e</sup> **20** Ali doći će dani kad će se mladoženja uzeti od njih, i tada će postiti, u taj dan.<sup>f</sup> **21** Niko na staru haljinu ne prišiva zakrpu od tkanine koja se još nije skupila. Inače se nova zakrpa otcepi sa stare tkanine i rupa postane još veća.<sup>g</sup> **22** I niko ne stavlja novo vino u stare mehove. Inače vino pocepa mehove, pa propadnu i vino i mehovi.<sup>h</sup> Nego se novo vino stavlja u nove mehove.<sup>i</sup>

**23** Jednom je na sabat prolazio kroz žitna polja, a njegovi učenici su putem kidali<sup>j</sup> klasje.<sup>k</sup> **24** Zato su mu fariseji rekli: „Gledaj ih! Zašto na sabat rade ono što se ne sme?“<sup>l</sup> **25** On im reče: „Zar nikad niste čitali šta je David<sup>m</sup> učinio kad mu je nestalo hrane i kad su ogladneli on i njegovi ljudi?“<sup>n</sup> **26** Kako je ušao u Božji dom, prema izveštaju o Avijataru,<sup>o</sup> svešteničkom poglavaru, i pojeo hlebove koji su bili stavljani pred Boga,<sup>p</sup> koje ne sme da jede

Mr 2:15\* Doslovno: „opružen za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10. 16\* Vidi fusnotu za Mt 3:7.

niko osim sveštenika,<sup>a</sup> a dao ih je i svojim ljudima?<sup>ab</sup> **27** Zatim im reče: „Sabat je nastao radi čoveka,<sup>c</sup> a ne čovek radi sabata.<sup>d</sup> **28** Dakle, Sin čovečji je Gospodar i sabata.“<sup>e</sup>

**3** Opet je ušao u sinagogu. Tamo je bio jedan čovek sa usahlom rukom.<sup>f</sup> **2** Fariseji su posmatrali Isusa da vide hoće li ga izlečiti na sabat, da bi mogli da ga optuže.<sup>g</sup> **3** On je rekao čoveku sa usahlom rukom: „Stani na sredinu.“ **4** Zatim ih je upitao: „Da li se na sabat sme činiti dobro ili činiti zlo, spasti život\* ili ga pogubiti?“<sup>h</sup> A oni su ćutali. **5** S gnevom ih je pogledao sve unaokolo, duboko ražalostćen zbog neosetljivosti njihovog srca,<sup>i</sup> pa je rekao čoveku: „Ispruži ruku.“ On ju je ispružio, i ruka mu je opet postala zdrava.<sup>j</sup> **6** Tada su fariseji izašli i sa Irodovim pristalicama<sup>k</sup> odmah počeli da se dogovaraju kako da ga pogube.<sup>l</sup>

**7** Isus se sa svojim učenicima povukao prema moru. Pratio ga je mnoštvo naroda iz Galileje i iz Judeje.<sup>m</sup> **8** I iz Jerusalima i iz Idumeje i s one strane Jordana i iz okoline Tira<sup>n</sup> i Sidona, mnoštvo naroda je dolazilo k njemu kad su čuli šta sve čini. **9** Rekao je svojim učenicima da za njega uvek bude spreman čamac kako ga narod ne bi gurao. **10** Jer mnoge je izlečio, tako da su svi koji su bili teško bolesni navlačivali na njega da ga dotaknu.<sup>o</sup> **11** Čak su i nečisti duho-

Mr 3:4\* Doslovno: „dušu“.

### 2. poglavlje

- a Iz 25:30
- Iz 29:32
- Le 24:9
- b Lu 6:4
- c Iz 20:10
- Jzk 20:12
- d Mt 12:7
- Ko 2:16
- e Mt 12:8
- Lu 6:5

### 3. poglavlje

- f Mt 12:9
- Lu 6:6
- g Mt 12:10
- Lu 6:7
- Lu 14:1
- h Mt 12:11
- Lu 14:3
- i Jv 12:40
- Ri 11:25
- j Mt 12:13
- Lu 6:10
- k Mt 22:16
- Mr 12:13
- l Mt 12:14
- Lu 6:11
- Jv 11:53
- m Mt 12:15
- Lu 6:17
- n Mt 11:21
- o Mt 9:21
- Mr 5:28
- Mr 6:56

### Desna kolona

- a Mt 8:31
- Mr 1:23
- b Mr 5:7
- Lu 4:41
- c Mt 12:16
- Mr 1:25
- d Jv 15:16
- e Lu 6:12
- Lu 9:1
- f Lu 6:13
- g Mt 10:1
- h Jv 1:42
- i Mt 10:2
- Lu 6:14
- Lu 9:54
- Del 1:13
- j Mt 10:4
- Lu 6:16
- k Mr 6:31
- l Jv 7:5
- m Jv 10:20
- n Mt 9:34
- Mt 10:25
- Lu 11:15
- Jv 8:48
- o Mt 12:25
- p Lu 11:17

vi,<sup>a</sup> kad god bi ga videli, padali ničice pred njim i vikali: „Ti si Sin Božji!“<sup>b</sup> **12** Ali on im je više puta zabranio da šire glas o njemu.<sup>c</sup>

**13** I popeo se na goru i pozvao one koje je hteo,<sup>d</sup> i oni su pošli k njemu.<sup>e</sup> **14** Izabrao je dvanaesticu, koje je nazvao apostolima, da budu s njim i da ih šalje da propovedaju<sup>f</sup> **15** i da imaju vlast da isteruju demone.<sup>g</sup>

**16** Dvanaestorica koje je izabrao bili su: Simon koga je nazvao Petar,<sup>h</sup> **17** Zevedejev sin Jakov, Jakovljevi<sup>i</sup> brat Jovan (njih je nazvao i Voanerges, što znači „sinovi groma“), **18** Andrija, Filip, Vartolomej, Matej, Toma, Alfejev sin Jakov, Tadija, Simon Revnitelj\* **19** i Juda Iskariotski, koji ga je kasnije izdao.<sup>j</sup>

I ušao je u kuću. **20** Opet se skupio narod, tako da nisu mogli ni da jedu.<sup>k</sup> **21** Kad su njegovi rođaci<sup>l</sup> čuli za to, došli su da ga odvedu, jer su govorili: „Sišao je s uma.“<sup>m</sup> **22** A pismoznalcu koji su došli iz Jerusalima govorili su: „Opседnut je Velzevulom,\* uz pomoć vladara demona isteruje demone!“<sup>n</sup> **23** Tada ih je pozvao k sebi i počeo da im govori u poređenjima: „Kako može Satana da isteruje Satanu? **24** Ako se kraljevstvo podeli u sebi, to kraljevstvo ne može da opstane.<sup>o</sup> **25** I ako se kuća podeli u sebi, ta kuća neće moći da opstane.<sup>p</sup> **26** Isto tako, ako Satana

Mr 3:18\* Doslovno: „Kananej“. 22\* Viđi fusnotu za Mt 12:24.



ustane sam na sebe i podeli se, ne može da opstane, nego će propasti.<sup>a</sup> **27** Niko ne može da uđe u kuću jakog čoveka i da opljačka<sup>b</sup> njegovu imovinu ako ga prvo ne sveže. Tada će opljačkati njegovu kuću.<sup>c</sup> **28** Zaista, kažem vam, sve će se oprostiti sinovima ljudskim, kakvi god bili gresi i hule kojima pohule.<sup>d</sup> **29** Ali, ko huli na sveti duh, neće mu biti oprosteno dovek, nego je kriv za večni greh.<sup>e</sup> **30** To je rekao zato što su govorili: „Opsednut je nečistim duhom.“<sup>f</sup>

**31** Došli su njegova majka i njegova braća.<sup>g</sup> Stojeći napolju, poslali su nekoga da ga pozove.<sup>h</sup> **32** A oko njega je sedelo mnoštvo ljudi. I rekli su mu: „Napolju su tvoja majka i tvoja braća, traže te.“<sup>i</sup> **33** Na to im reče: „Ko su moja majka i moja braća?“<sup>j</sup> **34** I pogledavši one koji su sedeli oko njega, reče: „Evo moje majke i moje braće!“<sup>k</sup> **35** Ko god vrši Božju volju, on mi je brat i sestra i majka.<sup>l</sup>

**4** Opet je počeo da poučava pored mora.<sup>m</sup> Oko njega se skupio silan narod, tako da je ušao u čamac na moru i seo, a sav narod je bio pored mora na obali.<sup>n</sup> **2** Poučavao ih je mnogo čemu u poređenjima.<sup>o</sup> Dok ih je poučavao, govorio im je:<sup>p</sup> **3** „Slušajte! Sejač je izašao da seje.“<sup>r</sup> **4** Dok je sejavao, nešto je semena palo pored puta i došle su ptice i pozobale ga.<sup>s</sup> **5** A nešto je semena palo na kamenito tlo gde nije bilo mnogo zemlje, i odmah je izniklo jer zemlja nije bila duboka.<sup>t</sup> **6** Ali kad je izašlo sunce, opr-

## 3. poglavlje

- a Mt 12:26  
Lu 11:18
- b Is 49:24
- c Mt 12:29
- d Mt 12:31  
Lu 12:10
- e Mt 12:32  
Jev 6:4  
Jev 6:6  
Jev 10:26  
1Jv 5:16
- f Jv 7:20  
Jv 10:20
- g Mt 13:55  
Jv 2:12  
Del 1:14
- h Mt 12:46  
Lu 8:19
- i Mt 12:47  
Mr 6:3  
Lu 8:20
- j Mt 10:37
- k Mt 12:49  
Ri 8:29  
Jev 2:11
- l Mt 12:50  
Lu 8:21  
Jv 15:14

## 4. poglavlje

- m Is 9:1
- n Mt 13:1  
Lu 8:4
- o Mt 13:34
- p Mt 13:3  
Mr 12:38
- r Mr 4:14  
Lu 8:5
- s Mt 13:4
- t Mt 13:5  
Mr 4:16  
Mr 4:17  
Lu 8:6

## Desna kolona

- a Mt 13:6  
Ja 1:11
- b Mt 13:7  
Mr 4:18  
Mr 4:19  
Lu 8:7
- c Jev 6:7
- d Mt 13:8  
Mr 4:20  
Lu 8:8  
Jv 15:5  
Ko 1:6
- e Psl 1:5  
Mt 11:15
- f Psl 4:7  
Mt 13:10  
Lu 8:9
- g Ef 1:9  
Ko 1:26
- h Mt 13:11  
Lu 8:10  
Ko 4:5  
1Ti 3:7
- i Pz 29:4  
Is 6:9  
Jer 5:21  
Mt 13:14  
Jv 12:40  
Del 28:26
- j Mt 13:19  
1Pe 1:25
- k 2Ko 2:11  
1Pe 5:8
- l Jev 2:1
- m Mt 13:20  
Lu 8:13
- n Mt 13:21
- o Mt 13:22  
Lu 8:14

žilo ga je, i pošto nije imalo korena, osušilo se.<sup>a</sup> **7** Nešto je semena palo među trnje i trnje je naraslo i ugušilo ga, i nije donelo plod.<sup>b</sup> **8** A nešto je palo na dobru zemlju.<sup>c</sup> Izniklo je, naraslo i počelo da donosi plod i davalo je trideset, šezdeset i sto puta više od posejanog.<sup>d</sup> **9** I još je rekao: „Ko ima uši da sluša, neka sluša.“<sup>e</sup>

**10** A kad je ostao sam, oni koji su s dvanaesticom bili oko njega pitali su ga za poređenja.<sup>f</sup> **11** I rekao im je: „Vama je dato da razumete svetu tajnu<sup>g</sup> Božjeg kraljevstva, a onima koji su napolju sve se govori u poređenjima,<sup>h</sup> **12** da očima gledaju, a ne vide, i ušima slušaju, a ne razumeju, i da se ne obrate i ne dobiju oprostjenje.“<sup>i</sup> **13** I još im je rekao: „Kad ne shvatate ovo poređenje, kako ćete onda razumeti sva druga poređenja?

**14** „Sejač seje reč.<sup>j</sup> **15** Ono uz put, gde je posejana reč, to su oni koji je čuju, ali odmah zatim dolazi Satana<sup>k</sup> i uzima reč koja je bila posejana u njih.<sup>l</sup> **16** A posejano na kamenito tlo, to su oni koji kad čuju reč, odmah je radosno prihvate,<sup>m</sup> **17** ali nemaju korena u sebi, nego se održe samo neko vreme, a kad nastane nevolja ili progonstvo zbog reči, odmah se pokolebaju.<sup>n</sup> **18** Ono koje je posejano među trnje, to su oni koji čuju reč,<sup>o</sup> **19** ali im se u srce uvuku brigade<sup>p</sup> ovog sveta,\* prevarno bogatstvo<sup>r</sup> i že-

p Mt 6:25; Mt 24:38; r Psl 23:5; Mr 10:23; Lu 18:24; 1Ti 6:9; 2Ti 4:10.

Mr 4:19\* Vidi fusnotu za Mt 12:32.

lje<sup>a</sup> za svim ostalim i uguše reč, i ona ostane bez ploda.<sup>b</sup> **20** A ono koje je posejano na dobru zemlju, to su oni koji slušaju reč i prihvate je i donose plod — trideset, šezdeset i sto puta više od posejanog.<sup>c</sup>

**21** Još im je rekao: „Zar se svetiljka donosi da se stavi pod korpu\* ili pod krevet? Zar se ne donosi da se stavi na svećnjak?<sup>d</sup> **22** Jer sve što je tajno treba da se otkrije i sve što je skriveno treba da izade na videlo.<sup>e</sup> **23** Ko ima uši da sluša, neka sluša.“<sup>f</sup>

**24** Još im je rekao: „Pazite na ovo što slušate!<sup>g</sup> Kakvom merom merite, takvom će vam se meriti,<sup>h</sup> i još će vam se dodati.<sup>i</sup> **25** Jer ko ima, daće mu se još, a ko nema, uzeće mu se i ono što ima.“<sup>j</sup>

**26** Još je rekao: „Božje kraljevstvo je kao kad čovek baci seme na zemlju,<sup>k</sup> **27** i noću spava i danju ustaje, a seme niče i raste, a da on i ne zna kako.<sup>l</sup> **28** Zemlja sama od sebe donosi plod — prvo stabljiku, zatim klas i na kraju puno zrno u klasu. **29** A čim plod sazri, on zamahuje spom, jer je došlo vreme za žetvu.“

**30** Još je rekao: „S čime da uporedimo Božje kraljevstvo, ili kakvim poređenjem da ga prikazemo?<sup>m</sup> **31** Ono je kao zrno gorušice, koje je, kad se poseje u zemlju, najsitnije od sveg semenja na zemlji.<sup>n</sup> **32** Ali kada se jednom poseje, izraste i bude veće od svake druge biljke u vrtu i potera ve-

## 4. poglavlje

- a 1Jv 2:16
- b Mt 13:22  
Lu 8:14
- c Mt 13:23  
Ri 7:4  
Ko 1:10  
2Pe 1:8
- d Mt 5:15  
Lu 11:33
- e Mt 10:26  
Lu 12:2  
Del 4:20  
1Ti 5:25  
1Jv 1:2
- f Psl 1:5  
Mt 11:15  
Ot 2:7
- g Lu 8:18  
Ja 1:25
- h Psl 11:25
- i Mt 7:2  
Lu 6:38  
2Ko 9:6
- j Mt 13:12  
Mt 25:23  
Lu 8:18  
Lu 19:26
- k Mt 13:24
- l Pst 1:11  
Ga 6:7
- m Mt 13:31  
Lu 13:18
- n Mt 13:32  
Lu 13:19

## Desna kolona

- a Da 4:12  
Da 4:21
- b Ps 104:12  
Jzk 31:6
- c Mt 13:34
- d Ps 78:2
- e Mt 13:11  
Mt 13:35
- f Mr 4:11
- f Mt 8:18
- g Mt 8:23  
Lu 8:22
- h Mt 8:24  
Lu 8:23
- i Mt 8:25  
Lu 8:24
- j Ps 89:9
- k Mt 8:26  
Lu 8:24
- l Mt 8:27  
Lu 8:25  
Jv 6:19

## 5. poglavlje

- m Mt 8:28  
Lu 8:26
- n Lu 8:27

like grane,<sup>a</sup> tako da se ptice nebeske<sup>b</sup> mogu nastaniti pod njegovom senkom.<sup>c</sup>

**33** I u mnogim takvim poređenjima<sup>d</sup> govorio im je reč Božju, koliko su mogli razumeti.

**34** Uvek im je govorio u poređenjima, a nasamo je svojim učenicima sve objašnjavao.<sup>e</sup>

**35** Tog dana, kad se spustilo veće, rekao im je: „Predimo na drugu obalu.“<sup>f</sup> **36** I kad su otpustili narod, povezli su ga čamcem u kom je bio. A pratili su ga i drugi čamci.<sup>g</sup>

**37** Odjednom se podigla jaka oluja i talasi su udarali u čamac, tako da se skoro potopio.<sup>h</sup>

**38** On je bio na krmu i spavao je na jastuku. Tada su ga probudili i rekli mu: „Učitelju, zar te nije briga što ćemo izginiti?“<sup>i</sup> **39** On je tada ustao, zapretio vetru i rekao moru: „Umiri se! Umukni!“<sup>j</sup> I vetar je utihnuo i nastala je potpuna tišina.<sup>k</sup> **40** I rekao im je: „Zašto se plašite? Zar još nimate vere?“ **41** A njih je obuzeo veliki strah i govorili su jedan drugome: „Ko je ovaj, da ga čak vetar i more slušaju?“<sup>l</sup>

**5** Došli su na drugu stranu mora u gerasinski kraj.<sup>m</sup>

**2** Čim je izašao iz čamca, u susret mu je s groblja došao jedan čovek opsednut nečistim duhom.<sup>n</sup> **3** On je boravio među grobovima i niko ga nije mogao svezati ni lancima. **4** Često je bio vezan okovima i lancima, ali je svaki put kidao lance i lomio okove. Niko nije mogao da ga ukroti. **5** I noću i danju, stalno je vikao po grobovima i po brdima i udarao

se kamenjem. **6** Ali kad je izdaleka ugledao Isusa, dotrčao je, poklonio mu se **7** i povikao na sav glas:<sup>a</sup> „Šta ja imam s tobom, Isuse, Sine Svevišnjeg Boga?<sup>b</sup> Zaklinjem te Bogom,<sup>c</sup> ne muči me!<sup>d</sup>“ **8** Jer Isus mu je govorio: „Nečisti duše, izadi iz ovog čoveka!<sup>e</sup>“ **9** I upitao ga je: „Kako ti je ime?“ A on mu je odgovorio: „Ime mi je Legija,<sup>f</sup> jer nas je mnogo.“<sup>g</sup> **10** I uporno ga je preklinjao da ih ne istera iz tog kraja.<sup>h</sup>

**11** A tamo je na brdu paslo veliko krdo svinja.<sup>j</sup> **12** Preklinjali su ga: „Pošalji nas u svinje, da uđemo u njih.“ **13** On im je dopustio. Tada su nečisti duhovi izašli i ušli u svinje. I krdo je jurnulo preko litiće u more. U krdu je bilo oko dve hiljade svinja i sve su se utopile u moru.<sup>k</sup> **14** A svinjari su pobegli i prneli glas o tome po gradu i okolini. I ljudi su došli da vide šta se dogodilo.<sup>l</sup> **15** Kad su došli kod Isusa i videli kako opsednuti čovek sedi obučen i zdravog uma, onaj u kome je bila legija demona, uplašili su se. **16** A očevici su im ispričali šta se dogodilo sa opsednutim čovekom i sa svinjama. **17** I molili su ga da ode iz njihovog kraja.<sup>m</sup>

**18** Dok je ulazio u čamac, čovek koji je ranije bio opsednut demonima molio ga je da pođe s njim.<sup>n</sup> **19** Ali on mu nije dozvolio, nego mu je rekao: „Idi kući svojim rođacima,<sup>o</sup> i javi im šta je Jehova<sup>p</sup> učinio za tebe i kako ti se smilovao.“<sup>r</sup> **20** Taj čovek je oti-

5. poglavlje

a Del 16:17

b 1Kr 17:18

Ja 2:19

c Mt 26:63

d Mt 8:29

e Del 16:18

f Mt 12:45

g Lu 8:30

h Lu 8:31

i Mt 8:30

Lu 8:32

j Le 11:7

Pz 14:8

k Mt 8:32

Lu 8:33

l Mt 8:33

Lu 8:35

m Mt 8:34

Lu 8:37

Del 16:39

1Ko 2:14

n Lu 8:38

o Mr 6:4

p Iz 18:8

r Ri 9:15

Ef 2:4

5. poglavlje

Del 16:39

1Ko 2:14

n Lu 8:38

o Mr 6:4

p Iz 18:8

r Ri 9:15

Ef 2:4

5. poglavlje

Del 16:39

1Ko 2:14

n Lu 8:38

o Mr 6:4

p Iz 18:8

r Ri 9:15

Ef 2:4

5. poglavlje

Del 16:39

1Ko 2:14

n Lu 8:38

o Mr 6:4

p Iz 18:8

r Ri 9:15

Ef 2:4

5. poglavlje

Del 16:39

1Ko 2:14

n Lu 8:38

o Mr 6:4

p Iz 18:8

r Ri 9:15

Ef 2:4

šao i počeo da objavljuje u Dekapolju<sup>a</sup> sve što je Isus učinio za njega. I svi su se divili.<sup>b</sup>

**21** Kad je Isus čamcem ponovo prešao na drugu obalu, oko njega se skupio silan narod. A bio je pored mora.<sup>c</sup> **22** Došao je jedan od starešina sinagoge koji se zvao Jair. Kad ga je ugledao, pao je pred njegove noge<sup>d</sup> **23** i usrdno ga molio: „Kćerkica mi je na smrti. Molim te, dođi i položi ruke<sup>e</sup> na nju da ozdravi i živi.“<sup>f</sup> **24** I Isus je pošao s njim. Za njim je išlo mnoštvo ljudi i guralo ga.<sup>g</sup>

**25** Jedna žena je dvanaest godina<sup>h</sup> patila od krvarenja,<sup>i</sup> **26** i mnogo je propatila od mnogih lekara<sup>j</sup> i potrošila je sve što je imala i ništa joj nije koristilo, nego joj je bilo sve gore. **27** Kad je čula za Isusa, prišla mu je s leđa u mnoštvu ljudi i dotakla<sup>k</sup> njegovu haljinu. **28** Mislila je: „Ako dotaknem samo njegove haljine, ozdraviću.“<sup>l</sup> **29** I istog časa je prestala da krvari i osetila je u telu da je ozdravila od svoje mučne bolesti.<sup>m</sup>

**30** Isus je odmah osetio u sebi da je iz njega izašla sila,<sup>n</sup> pa se okrenuo prema narodu i upitao: „Ko je dotakao moje haljine?“<sup>o</sup> **31** Njegovi učeniци su mu odgovorili: „Vidiš da te narod pritiska,<sup>p</sup> a ti pitaš: 'Ko me je dotakao?'“ **32** Ali on je pogledao uokolo da bi video ženu koja je to učinila. **33** A ona je, sva u strahu i drhteći, jer je znala šta joj se dogodilo, došla i pala pred nje-

Mr 5:9\* Vidi fusnotu za Mt 26:53.

Mr 5:20\* Ili: „Deset gradova“.

ga i rekla mu sve kako je bilo.<sup>a</sup>

**34** On joj je rekao: „Kćeri, tvoja vera te je izlečila. Idi s mirom,<sup>b</sup> i budi zdrava od svoje mučne bolesti.“<sup>c</sup>

**35** Dok je još govorio, došli su neki ljudi iz kuće starešine sinagoge i rekli: „Kći ti je umrla! Zašto da još mučiš učitelja?“<sup>d</sup> **36** Kad je Isus čuo taj razgovor, rekao je starešini sinagoge: „Ne boj se, samo veruj.“<sup>e</sup> **37** I nije dozvolio da ga iko prati osim Petra, Jakova i Jovana, Jakovljevog brata.<sup>f</sup>

**38** Kad su došli u kuću starešine sinagoge, video je pometnju i ljude kako plaču i nariču na sav glas. **39** Ušao je i rekao im: „Zašto stvarate pometnju i plačete? Dete nije umrlo, nego spava.“<sup>g</sup> **40** A oni su mu se podsmevali. Tada ih je sve isterao napolje i uzeo sa sobom detetovog oca i majku i one koji su bili s njim, i ušao je tamo gde je bilo dete.<sup>h</sup> **41** Uzeo je devojčicu za ruku i rekao joj: „*Talita kum*“, što znači: „Devojčice, tebi govorim, ustani!“<sup>i</sup> **42** Devojčica je odmah ustala i počela da hoda, a imala je dvanaest godina. I bili su van sebe od ushićenja.<sup>j</sup> **43** On im je nekoliko puta zapovedio da niko ne sazna<sup>k</sup> za to. I rekao je da joj daju da jede.

**6** Otišao je odande i došao u svoj zavičaj, a njegovi učenicima su išli za njim.<sup>l</sup> **2** Kad je došao sabat, počeo je da poučava u sinagogi. Mnogi koji su ga slušali bili su zadivljeni i rekli su: „Otkud to ovome?“<sup>m</sup> Otkud mu takva mudrost i kako to da njegove ruke čine

## 5. poglavlje

- a Lu 8:47
- b Su 18:6
- c 1Sa 1:17
- Lu 7:50
- Lu 8:48
- d Mt 9:22
- e Lu 8:49
- f 2Le 20:20
- Lu 8:50
- Jv 11:40
- f Mt 17:1
- Mt 26:37
- g Mt 9:23
- Lu 8:52
- Jv 11:11
- h Mt 9:24
- Lu 8:51
- Lu 8:53
- i Mt 9:25
- Lu 7:14
- Lu 8:54
- Del 9:40
- j Lu 8:55
- k Mr 1:44
- Mr 7:36

## 6. poglavlje

- l Mt 13:54
- Lu 4:16
- m Mt 13:54
- Jv 6:42
- Jv 7:15

## Desna kolona

- a Is 53:2
- 1Ko 1:23
- b Jv 6:42
- c Ga 1:19
- d Mr 3:31
- e Mt 13:56
- f Jer 11:21
- g Mt 13:57
- Lu 4:24
- Jv 4:44
- h Mt 9:35
- Mt 10:23
- Lu 13:22
- i Pro 4:9
- Lu 10:1
- j Mt 10:1
- Lu 9:1
- k Ri 15:27
- Ga 6:6
- i Mt 10:9
- Lu 9:3
- m Mt 10:10
- Del 12:8
- n Mt 10:11
- o Lu 9:4
- p Mt 10:14
- Lu 10:10
- Del 13:51
- r Del 2:38
- Del 3:19
- s Lu 10:17
- t Ja 5:14
- u Lu 9:6
- v Mt 14:1
- Lu 9:7
- z Mr 8:28

takva silna dela?\*" **3** Zar nije ovo tesar,<sup>a</sup> Marijin sin<sup>b</sup> i Jakovljevc, Josifov, Judin i Simonov<sup>d</sup> brat? I zar nisu njegove sestre ovde s nama?" I nisu hteli da veruju u njega.<sup>e</sup> **4** A Isus im je rekao: „Prorok nije bez časti nigde osim u svom zavičaju,<sup>f</sup> među svojim rođacima i u svom domu.“<sup>g</sup> **5** Zato tamo nije učinio nijedno moćno delo, osim što je položio ruke na nekoliko bolesnih i izlečio ih. **6** Čudio se što nemaju vere. I obilazio je okolna sela i poučavao ljude.<sup>h</sup>

**7** Zatim je pozvao dvanaestoricu, i počeo da ih šalje dva po dva,<sup>i</sup> dajući im vlast nad nečistim duhovima.<sup>j</sup> **8** I zapovedio im je da ne nose na put ništa sem štapa — ni hleb, ni torbu,<sup>k</sup> ni novac u pojasu<sup>l</sup> — **9** nego da obuju sandale i da ne nose dve haljine.<sup>m</sup> **10** Još im je rekao: „U koju kuću uđete,<sup>n</sup> ostanite tamo sve dok ne odete iz tog mesta.“<sup>o</sup> **11** A u mestu u kom vas ne prime i ne poslušaju vas, odlazeći odande otrešite prašinu ispod svojih nogu njima za svedočanstvo.“<sup>p</sup> **12** Tako su krenuli i propovedali da bi se ljudi pokajali.<sup>f</sup> **13** Isterivali su mnoge demone<sup>s</sup> i mazali uljem<sup>t</sup> mnoge bolesne i lečili ih.<sup>u</sup>

**14** To je došlo do ušiju kralja Iroda,\* jer je Isusovo ime postalo poznato i govorilo se: „Jovan Krstitelj je uskrsnuo iz mrtvih i zato čini moćna dela.“<sup>v</sup> **15** A drugi su govorili: „To je Ilija.“<sup>z</sup> Treći su govorili:

Mr 6:2\* Ili: „takva čuda“. 14\* Vidi fusnotu za Lu 3:1



**38** On im reče: „Koliko hlebova imate? Idite i vidite!“ Kad su pogledali, rekli su: „Pet, i dve ribe.“<sup>a</sup> **39** I rekao je svima da posedaju\* u grupama<sup>b</sup> po zelenoj travi.<sup>c</sup> **40** Posedali su u grupama po sto i po pedeset.<sup>d</sup> **41** On je uzeo pet hlebova i dve ribe, pogledao u nebo i izrekao blagoslov<sup>e</sup> pa izlomio<sup>f</sup> hlebove i dao ih učenicima da ih podeli ljudima. I dve ribe je razdelio svima. **42** Svi su jeli i nasitili se.<sup>g</sup> **43** Sakupili su ostatke, dvanaest punih korpi, i ostatke od riba. **44** Onih koji su jeli hlebove bilo je pet hiljada muškaraca.<sup>h</sup>

**45** I odmah je naterao svoje učenike da uđu u čamac i da krenu na drugu obalu prema Vitsaidi, dok je on otpustio narod.<sup>i</sup> **46** Oprostio se s njima i otišao u goru da se moli.<sup>j</sup> **47** Uveče je čamac bio nasred mora, a on je sam bio na kopnu.<sup>k</sup> **48** Kad ih je video kako se muče veslajući,<sup>l</sup> jer su plovili nasuprot vetru, oko četvrte noćne straže\* došao je k njima, hodajući po moru. Ali hteo je da ih mimoiđe. **49** Kad su ga ugledali kako hoda po moru, pomislili su: „To je utvara!“ I počeli su da viču.<sup>m</sup> **50** Jer svi su ga videli i uplašili se. Ali on im se odmah obratio i rekao im: „Budite hrabri, ja sam! Ne bojte se.“<sup>n</sup> **51** I ušao je k njima u čamac i vetar je utihnuo. A oni su bili veoma zadivljeni,<sup>o</sup> **52** jer nisu shvatili šta je značilo čudo sa hlebovima, nego

Mr 6:39\* Doslovno: „da se opruže“. Uporedi sa fusnotom za Mt 9:10. 48\* Vidi fusnotu za Mr 13:35.

## 6. poglavije

- a Mt 14:17  
Lu 9:13  
Jv 6:9  
b Mt 15:35  
1Ko 14:40  
c Mt 14:19  
Jv 6:10  
d Lu 9:14  
e 1Sa 9:13  
Lu 24:30  
1Ti 4:4  
f Mt 26:26  
Mr 8:6  
Del 27:35  
g Mt 14:20  
Lu 9:17  
Jv 6:12  
h Mt 14:21  
Jv 6:13  
i Mt 14:22  
Jv 6:14  
j Mt 6:6  
Mt 14:23  
Mr 1:35  
Lu 6:12  
k Mt 14:24  
Jv 6:16  
l Jv 6:19  
m Lu 24:37  
Jv 6:19  
n Mt 14:27  
Jv 6:20  
o Mt 14:32  
Jv 6:21

## Desna kolona

- a Mt 16:9  
Mr 3:5  
Mr 8:17  
b Mt 14:34  
c Mt 14:35  
d Mt 9:20  
Mr 5:27  
Lu 8:44  
Del 19:12  
e Br 15:38  
f Mt 14:36

## 7. poglavije

- g Mt 15:1  
h Lu 11:38  
i Mt 15:6  
j Mt 23:25  
Lu 11:39  
k Mt 15:2  
l Mt 15:7  
m Jzk 33:31  
Mt 15:8

im srce to i dalje nije moglo razumeti.<sup>a</sup>

**53** Kad su prešli na kopno, došli su u Genezaret i usidrili čamac u blizini.<sup>b</sup> **54** Čim su izašli iz čamca, ljudi su ga prepoznali, **55** pa su se rastrčali po celom tom kraju i počeli da na nosilima donose bolesne tamo gde su čuli da se on nalazi. **56** I gde god bi ulazio — u sela, u gradove, u naselja<sup>c</sup> — na trgove bi stavljali bolesne, i oni bi ga molili da dotaknu<sup>d</sup> barem rub<sup>e</sup> njegove haljine. I ko bi ga dotakao, ozdravio bi.<sup>f</sup>

**7** Oko njega su se skupili fariseji i neki pismoznalci koji su došli iz Jerusalima.<sup>g</sup> **2** Videli su da neki njegovi učenici jedu nečistim rukama, to jest da ih ne peru prema obredu.<sup>h</sup> **3** A fariseji i svi Judejci ne jedu dok ne operu ruke do lakata, držeći se predanja svojih starih. **4** Kad se vrate s trga, ne jedu ako se ne očiste škropeći se vodom. Ima još mnogo toga čega se zbog predanja<sup>i</sup> drže: obrednog pranja\* čaša, bokala i bakarnog posuda.<sup>j</sup> **5** Zato su ga ti fariseji i pismoznalci upitali: „Zašto tvoji učenici ne postupaju po predanju naših starih nego jedu, a da nisu oprali ruke prema obredu?“<sup>k</sup> **6** A on im je rekao: „Dobro je Isaija prorokovao o vama, licemeri, kad je napisao: 'Ovaj narod me poštuje usnama svojim, ali srce mu je daleko od mene.'<sup>m</sup> **7** Uzalud me obžavaju, jer su učenja koja

Mr 7:4\* Ili: „krštenja“.

naučavaju ljudske zapovesti.<sup>4a</sup>  
**8** Ostavljate Božju zapovest, a držite se ljudskog predanja.<sup>4b</sup>

**9** Još im je rekao: „Lukavo ukidate Božju zapovest<sup>c</sup> da biste sačuvali svoje predanje.

**10** Na primer, Mojsije je rekao: 'Poštuj svog oca i svoju majku',<sup>d</sup> i 'Ko prokune oca ili majku, neka se pogubi.'<sup>e</sup> **11** A vi kažete: 'Ako čovek kaže ocu ili majci: „Sve što imam, a čime bih ti mogao pomoći, to je korvan<sup>f</sup> (to jest, određeno<sup>g</sup> je za dar Bogu)...“<sup>4</sup>

**12** Time mu više ne dozvoljavate da išta učini za oca ili majku.<sup>h</sup> **13** Tako obezvređujete reč Božju<sup>i</sup> svojim predanjem koje ste preneli drugima. I još mnogo toga<sup>j</sup> sličnog radite.“

**14** Tada je opet pozvao narod k sebi i rekao im: „Slušajte me svi i razumejte!<sup>k</sup> **15** Ništa što spolja ulazi u čoveka ne čini ga nečistim, nego ono što izlazi iz čoveka, to ga čini nečistim.“<sup>4</sup>

**16** \* —

**17** A kada je otišao od naroda i ušao u kuću, njegovi učenici su ga pitali za smisao poredjenja.<sup>m</sup> **18** Tada im reče: „Zar ni vi ne razumete?<sup>n</sup> Zar ne znate da čoveka ne čini nečistim ništa što spolja ulazi u njega,

**19** jer mu ne ulazi u srce, nego u utrobu, i odlazi u nužnik?<sup>4o</sup> Tako je sva jela proglasio čistima.<sup>p</sup> **20** Još je rekao: „Ono što izlazi iz čoveka, to čoveka čini nečistim.<sup>r</sup> **21** Jer iznutra, iz ljudskog srca,<sup>s</sup> izlaze zle misli: blud,<sup>t</sup> krađe, ubistva,<sup>u</sup> **22** preljube, lakomstvo,<sup>v</sup> zloba, prevara, besramnost,<sup>z</sup>

**23** Sva ta zla izlaze iznutra i čoveka čine nečistim.“<sup>4a</sup>

**24** Ustao je i otišao odande u područje Tira i Sidona.<sup>b</sup> Ušao je u jednu kuću i nije hteo da iko sazna da je tamo. Ali nije mogao proći neopaženo,<sup>c</sup> **25** nego je odmah za njega čula jedna žena čija je kćerka bila opsednuta nečistim duhom, pa je došla i pala ničice pred njegove noge.<sup>d</sup> **26** Ta žena je bila Sirofeničanka grčkog porekla. I molila ga je da istera demona iz njene kćeri.<sup>e</sup> **27** Ali on joj je rekao: „Pusti da se prvo nasite deca, jer nije u redu da se od dece<sup>f</sup> uzme hleb i da se baci kučićima.“<sup>g</sup> **28** A ona mu reče: „Da, gospodine, ali i kučići ispod stola jedu od dečjih<sup>h</sup> mrvica.“<sup>4i</sup> **29** Tada joj reče: „Zato što si to rekla, idi! Demon je izašao iz tvoje kćeri.“<sup>4j</sup> **30** I ona je otišla kući i našla<sup>k</sup> dete kako leži na krevetu, a demon je bio izašao.

**31** Kad se vraćao iz područja Tira, išao je preko Sidona do Galilejskog mora kroz područje Dekapolja.<sup>\*1</sup> **32** Tamo su mu doveli jednog gluvog čoveka koji je teško govorio, i molili su ga da položi ruke na njega.<sup>m</sup> **33** On ga je uzeo iz naroda nasamo i stavio mu svoje prste u uši, a zatim je pljunuo i dotakao mu jezik.<sup>n</sup> **34** Pogledao je u nebo,<sup>o</sup> duboko uzdahnuo<sup>p</sup> i rekao mu: „Efata“, to jest: „Otvori se!“ **35** Tada su mu se

**Mr 7:22\*** Ili: „zlo“. **31\*** Ili: „Deset gradova“.

## 7. poglavije

- a Is 29:13  
 Mt 15:9  
 Ko 2:8  
 b Mt 15:3  
 Ga 1:14  
 Ti 1:14  
 c Is 24:5  
 d Iz 20:12  
 Pz 5:16  
 Mt 15:4  
 Ef 6:2  
 e Iz 21:17  
 Le 20:9  
 Psl 20:20  
 f Mt 15:5  
 Mt 23:18  
 g Le 1:2  
 Le 2:1  
 h 1Ti 5:8  
 i Mt 15:6  
 j Mr 7:3  
 k Psl 8:5  
 Mt 15:10  
 l Mt 15:11  
 Del 10:14  
 1Ko 8:8  
 1Ti 4:4  
 Ti 1:15  
 m Mt 15:15  
 Lu 8:9  
 n Mt 15:16  
 o Mt 15:17  
 p Lu 11:41  
 Del 10:15  
 r Mt 15:18  
 s Pst 6:5  
 Pst 8:21  
 Ps 14:1  
 Jer 17:9  
 t Ga 5:19  
 u Mt 15:19  
 v Ti 3:3  
 z Ga 5:19  
 Ef 4:19

## Desna kolona

- a Mt 15:20  
 Ri 1:28  
 b Mt 11:21  
 Mt 15:21  
 c Mr 2:1  
 d Mt 15:22  
 e Mt 15:22  
 f Mt 15:24  
 g Mt 7:6  
 Mt 10:5  
 Mt 15:26  
 Ri 9:4  
 Ef 2:12  
 h Mt 15:27  
 i Lu 16:21  
 j Mt 15:28  
 k Jv 4:51  
 l Mt 15:29  
 Mr 5:20  
 m Mt 9:32  
 Lu 11:14  
 Del 9:12  
 n Mr 8:23  
 Jv 9:6  
 o Mr 6:41  
 Jv 17:1  
 p Jv 11:33  
 Jv 11:38

otvorile uši,<sup>a</sup> i odvezala se sveza njegovog jezika, i počeo je normalno da govori. **36** Isus im je zabranio da ikome govore o tome,<sup>b</sup> ali što im je više branio, to su oni više o tome govorili.<sup>c</sup> **37** Bili su veoma zadivljeni<sup>d</sup> i govorili su: „Sve dobro čini. Gluvima daje da čuju i nemima da govore.“<sup>e</sup>

**8** Tih dana opet se okupio silan narod. Pošto nisu imali šta da jedu, pozvao je učenike i rekao im:<sup>f</sup> **2** „Žao<sup>g</sup> mi je naroda, jer su već tri dana kod mene, a nemaju šta da jedu. **3** Ako ih pošaljem kući gladne, malaksće na putu. A neki od njih su došli izdaleka.“ **4** Učenici su mu odgovorili: „Otkud bi neko na ovom pustom mestu mogao te ljude da nahrani hlebom?“<sup>h</sup> **5** Još ih je upitao: „Koliko hlebova imate?“<sup>i</sup> Odgovorili su: „Sedam.“<sup>j</sup> **6** Tada je rekao narodu da poseda\* po zemlji. I uzeo je sedam hlebova, zahvalio Bogu,<sup>k</sup> izlomio ih i dao svojim učenicima da ih podele. I podelili su ih narodu.<sup>k</sup> **7** Imali su i nekoliko ribica. Blagoslovio ih je i rekao da i njih podele.<sup>l</sup> **8** I jeli su i nasitili se. Zatim su sakupili ono što je preostalo — sedam punih korpi.<sup>m</sup> **9** Tamo je bilo oko četiri hiljade muškaraca. Na kraju ih je otpustio.<sup>n</sup>

**10** Odmah je ušao u čamac sa svojim učenicima i došao je u dalmanutske krajeve.<sup>o</sup>

**11** Tamo su došli fariseji i počeli da se prepiru s njim, tražeći od njega znak s neba, da bi

## 7. poglavlje

- a Is 35:5  
Mt 11:5  
Mt 15:30  
b Is 42:2  
Mt 8:4  
Mr 5:43  
c Mr 1:45  
d Del 14:11  
e Is 35:5  
Mt 15:31

## 8. poglavlje

- f Mt 15:32  
g Jev 2:17  
Jev 4:15  
Jev 5:2  
h Br 11:21  
2Kr 7:2  
Mt 15:33  
Mr 6:52  
i Mt 15:34  
Mr 6:38  
j Pz 8:10  
Lu 22:19  
1Ti 4:4  
k Mt 15:36  
Mr 6:41  
l Mt 14:19  
m Mt 15:37  
n Mt 15:38  
o Mt 15:39

## Desna kolona

- a Mt 12:38  
Mt 16:1  
Jv 6:30  
b Mr 7:34  
c Mt 16:4  
d Mt 16:5  
e Mt 16:6  
Lu 12:1  
1Ko 5:7  
Ga 5:9  
f Mt 16:7  
g Jv 4:33  
h Is 29:24  
Mt 16:8  
Mr 6:52  
i Is 44:18  
Jer 5:21  
Jzk 12:2  
Mt 13:13  
j Mr 6:38  
k Mt 14:20  
Mr 6:43  
Lu 9:17  
Jv 6:13  
l Mt 15:37  
m Mt 16:11  
Mr 6:52  
n Mr 6:56  
o Mr 7:33  
Jv 9:6

ga iskušali.<sup>a</sup> **12** Tada je duboko uzdahnuo<sup>b</sup> i rekao: „Zašto ovaj naraštaj traži znak? Zaista, kažem vam, neće se dati znak ovom naraštaju.“<sup>c</sup> **13** Tada ih je ostavio, ušao u čamac i otišao na drugu obalu.

**14** Ali zaboravili su da ponešu hleb, tako da su kod sebe u čamcu imali samo jedan hleb.<sup>d</sup>

**15** I upozoravao ih je: „Budite oprezni, čuvajte se kvasca farisejskog i kvasca Irodovog.“<sup>e</sup>

**16** A oni su među sobom raspravljali o tome što nemaju hleb.<sup>f</sup> **17** Isus je to zapazio, pa im je rekao: „Zašto raspravljate o tome što nemate hleb?“<sup>g</sup> Zar još ne razumete i ne shvatate? Zar vaše srce ne može to razumeti?<sup>h</sup>

**18** Zar 'oči imate, a ne vidite, i uši imate, a ne čujete?<sup>i</sup> Zar se ne sećate, **19** kad sam izlomio pet hlebova<sup>j</sup> za pet hiljada muškaraca, koliko ste korpi punih ostataka sakupili?“<sup>k</sup> Odgovorili su mu: „Dvanaest.“<sup>k</sup>

**20** „A kad sam izlomio sedam za četiri hiljade muškaraca, koliko ste korpi punih ostataka sakupili?“<sup>l</sup> Odgovorili su mu: „Sedam.“<sup>l</sup>

**21** Na to im je rekao: „Zar još ne shvatate?“<sup>m</sup>

**22** Došli su u Vitsaidu. Tamo su mu doveli jednog slepog čoveka i zamolili su ga da ga dotakne.<sup>n</sup>

**23** On je uzeo slepog čoveka za ruku, izveo ga izvan sela, pljunuo<sup>o</sup> mu na oči, položio ruke na njega i upitao ga: „Vidiš li nešto?“<sup>o</sup>

**24** Čovek je pogledao i rekao: „Vidim ljude, u stvari vidim nešto kao

svetlost.“<sup>p</sup>

„Vidim ljude, u stvari vidim nešto kao svetlost.“<sup>p</sup>

„Vidim ljude, u stvari vidim nešto kao svetlost.“<sup>p</sup>

„Vidim ljude, u stvari vidim nešto kao svetlost.“<sup>p</sup>

„Vidim ljude, u stvari vidim nešto kao svetlost.“<sup>p</sup>

Mr 8:6\* Doslovno: „da se opruži“. Uporedi sa fusnotom za Mt 9:10.

Mr 8:12\* Doslovno: „duboko uzdahnuo svojim duhom“.



stabla koja hodaju.“ **25** Zatim mu je opet položio ruke na oči, i čovek je potpuno progledao. Ozdravio je i sve je jasno video. **26** Tada ga je poslao kući i rekao mu: „Ne ulazi u selo.“<sup>a</sup>

**27** Isus i njegovi učenici krenuli su u sela Cezareje Filipove. Putem je on upitao svoje učenike: „Šta govore ljudi, ko sam ja?“<sup>b</sup> **28** Oni su mu odgovorili: „Neki kažu da si Jovan Krstitelj,<sup>c</sup> drugi da si Ilija,<sup>d</sup> a treći da si jedan od proroka.“<sup>e</sup> **29** A on ih upita: „A vi, šta vi kažete, ko sam ja?“ Petar mu odgovori: „Ti si Hrist.“<sup>f</sup> **30** Tada im je zapovedio da nikome ne govore o njemu.<sup>g</sup> **31** I počeo je da ih poučava da Sin čovečji mora mnogo da pretrpi i da bude odbačen od starešina, svešteničkih glavara i pismoznalaca, da bude ubijen<sup>h</sup> i da posle tri dana uskrsne.<sup>i</sup> **32** To im je otvoreno govorio. A Petar ga je odveo na stranu i počeo da ga prekorava.<sup>j</sup> **33** Ali on se okrenuo, pogledao svoje učenike i prekorio Petra: „Odlazi od mene, Satano, jer tvoje misli nisu Božje, nego ljudske.“<sup>k</sup>

**34** Pozvao je k sebi narod i svoje učenike i rekao im: „Ako neko hoće da ide za mnom, neka se odrekne sebe i uzme svoj mučenički stub\* i neka ide za mnom.<sup>l</sup> **35** Jer ko hoće da spase svoj život,\* izgubiće ga, a ko izgubi svoj život radi mene i radi dobre vesti, spašće ga.“<sup>m</sup>

**Mr 8:29\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. **34\*** Vidi dodatak 8. **35\*** Doslovno: „đušu“.

## 8. poglavlje

- a Mt 8:4  
Mr 5:43
- b Mt 16:13  
Lu 9:18
- c Mt 14:2  
Mr 6:14
- d Mr 9:11
- e Mt 16:14  
Lu 9:19
- f Mt 16:16  
Lu 9:20  
Jv 1:41  
Jv 6:69  
1Jv 4:15
- g Mt 16:20  
Mr 9:9  
Lu 9:21
- h Mt 26:2
- i Mt 16:21  
Mt 17:23
- j Mt 16:22
- k Mt 16:23  
Ri 8:7  
1Ko 2:14
- l Mt 10:38  
Mt 16:24  
Lu 9:23  
Lu 14:27  
Ga 5:24
- m Mt 10:39  
Mt 16:25  
Lu 9:24  
Jv 12:25  
Ot 12:11

## Desna kolona

- a Mt 16:26  
Lu 9:25
- b Ps 49:8
- c Mt 10:33  
Mt 16:27  
Lu 9:26  
Lu 12:9  
Ri 1:16  
2Ti 1:8
- d Mt 25:31  
2So 1:7

## 9. poglavlje

- e Mt 16:28  
Lu 9:27  
1Ko 4:20
- f Mt 17:1  
Lu 9:28
- g Da 7:9  
Mt 17:2  
Mt 28:3  
Lu 9:29
- h Mt 17:3  
Lu 9:30
- i Mt 17:4  
Lu 9:33
- j Lu 3:22  
Jv 12:28
- k Ps 2:7  
Is 42:1  
Mt 3:17
- l Pz 18:15  
Mt 17:5  
Lu 9:35  
Del 3:22  
2Pe 1:17
- m Mt 17:8  
Lu 9:36
- n Mt 12:16  
Mr 8:30
- o Mt 17:9  
Lu 9:36

**36** Zaista, šta вреди čoveku da dobije ceo svet, a izgubi život?<sup>a</sup>

**37** Jer, šta čovek može dati u zamenu za svoj život?<sup>b</sup> **38** Jer ko se postidi mene i mojih reči u ovom preljubničkom i grešnom naraštaju, i Sin čovečji će se postideti<sup>c</sup> njega kad dođe u slavi svog Oca sa svetim anđelima.“<sup>d</sup>

**9** Još im je rekao: „Zaista, kažem vam, neki od onih koji ovde stoje neće okusiti smrt dok ne vide da je Božje kraljevstvo došlo u sili.“<sup>e</sup> **2** Tako je šest dana kasnije Isus uzeo Petra, Jakova i Jovana i poveo ih na visoku goru, gde su bili sami. Tada se preobrazio pred njima.<sup>f</sup> **3** Haljine su mu postale blistave, mnogo belije nego što bi ih ijedan belilac na zemlji mogao ubeliti.<sup>g</sup> **4** Pokazali su im se Ilija i Mojsije kako razgovaraju sa Isusom.<sup>h</sup> **5** Petar je rekao Isusu: „Učitelju,\* dobro nam je ovde. Zato podignimo tri šatora, jedan za tebe, jedan za Mojsija i jedan za Iliju.“<sup>i</sup> **6** U stvari, nije znao šta da kaže, jer su se mnogo uplašili. **7** I stvorio se oblak i zasenio ih je, a iz oblaka je došao glas: „Ovo je moj Sin,<sup>k</sup> voljeni! Njega slušajte!“<sup>l</sup> **8** I odjednom, pogledavši uokolo, više nisu videli nikoga pokred sebe osim Isusa.<sup>m</sup>

**9** Dok su silazili s gore, zapovedio im je da nikome ne pričaju<sup>n</sup> šta su videli sve dok Sin čovečji ne ustane iz mrtvih.<sup>o</sup> **10** I oni su uzeli k srcu te reči, ali među sobom su rasprav-

**Mr 9:5\*** Vidi fusnotu za Mt 23:7.

ljali šta znači to da će ustati iz mrtvih. **11** Upitali su ga: „Zašto pismoznalci kažu da prvo mora da dođe Ilija?“<sup>a</sup> **12** A on im je odgovorio: „Zaista najpre mora da dođe Ilija i da obnovi sve.<sup>b</sup> Ali kako to da je o Sinu čovečjem napisano da mora mnogo pretrpeti<sup>c</sup> i da će biti prezren?“<sup>d</sup> **13** Ali kažem vam: Ilija<sup>e</sup> je već došao i učinili su mu ono što su hteli, kao što je napisano o njemu.“<sup>f</sup>

**14** Kad su došli k drugim učenicima, primetili su silan narod oko njih i pismoznalce kako se prepiru s njima.<sup>g</sup> **15** Čim ga je sav taj narod ugledao, iznenađeno su pritrčali k njemu i počeli da ga pozdravljaju. **16** A on ih je upitao: „O čemu se prepirete s njima?“ **17** Neko iz naroda mu je odgovorio: „Učitelju, doveo sam ti svog sina jer je opsednut duhom zbog koga ne može da govori.“<sup>h</sup> **18** Gde god ga uhvati, tresne ga o zemlju, a on zapeni, škripi zubima i gubi snagu. Rekao sam tvojim učenicima da ga isteraju, ali nisu mogli.“<sup>i</sup> **19** A on im je rekao: „O bezvorni naraštaju!<sup>j</sup> Dokle moram biti s vama? Dokle vas moram podnositi? Dovedite ga k meni.“<sup>k</sup> **20** I doveli su ga k njemu. Kad ga je duh ugledao, odmah je dete bacio u grč. I dete je palo na zemlju i počelo da se valja i da peni.<sup>l</sup> **21** Isus je upitao njegovog oca: „Koliko mu se dugo to događa?“ On je rekao: „Odmalena.“ **22** I često ga baca i u vatra i u vodu da ga ubije.<sup>m</sup> Nego, ako možeš nešto da učiniš,

## 9. poglavlje

- a Mal 4:5  
Mt 17:10  
Mr 8:28  
b Mt 17:11  
c Pst 3:15  
Ps 22:6  
Is 50:6  
Is 53:3  
Da 9:26  
d Lu 23:11  
Fp 2:7  
e Mt 11:14  
Lu 1:17  
f Mt 17:12  
g Lu 9:37  
h Mt 17:14  
Lu 9:38  
i Mt 17:15  
Lu 9:39  
j Pz 32:20  
k Mt 17:17  
Lu 9:41  
l Mr 1:26  
Lu 9:42  
m Mt 17:15

## Desna kolona

- a 2Le 20:20  
Mt 17:20  
Mr 11:23  
Lu 17:6  
Jv 11:40  
Del 14:9  
b Lu 17:5  
Ef 2:8  
Jev 12:2  
c Mt 17:18  
Mr 1:25  
Lu 4:35  
Del 10:38  
d Mr 1:26  
e Lu 9:42  
f Mt 17:19  
g Mt 17:20  
h Mt 17:22  
Mt 26:2  
i Mt 16:21  
Mt 17:23  
Mr 8:31  
Lu 9:44  
j Lu 9:45  
Jv 16:19  
k Mt 18:1  
Lu 9:46  
Lu 22:24  
l Psl 13:10  
m Mt 18:1  
Mt 20:28  
Mr 10:43  
Lu 9:46  
Fp 2:8

smiluj nam se i pomози nam.“ **23** Isus mu reče: „Kažeš: 'Ako možeš!' Pa sve je moguće onome ko veruje.“<sup>a</sup> **24** Otac tog deteta je odmah povikao: „Verujem! Ali pomози mi da imam više vere!“<sup>b</sup>

**25** Primitivši da narod hrli k njima, Isus je prekorio<sup>c</sup> nečistog duha: „Duše koji ga činiš nemim i gluvim, zapovedam ti, izađi iz njega i više ne ulazi u njega!“ **26** I izašao je posle povika i silnog detetovog grčenja.<sup>d</sup> A dečak je ostao kao mrtav, tako da je većina govorila: „Mrtav je!“ **27** Ali Isus ga je uzeo za ruku i podigao, i on je ustao.<sup>e</sup> **28** Kad je ušao u kuću, njegovi učenici su ga nasamo upitali: „Zašto mi nismo mogli da ga isteramo?“<sup>f</sup>

**29** On im je odgovorio: „Ova vrsta se ničim ne može isterati osim molitvom.“<sup>g</sup>

**30** Otišavši odande, prolazili su kroz Galileju, a on nije hteo da to iko sazna. **31** Jer je poučavao svoje učenike i govorio im: „Sin čovečji biće predat u ruke ljudima. Oni će ga ubiti,<sup>h</sup> ali iako će biti ubijen, uskrsnuće posle tri dana.“<sup>i</sup>

**32** Ali oni nisu razumeli te reči, a bojali su se da ga pitaju.<sup>j</sup>

**33** Došli su u Kapernaum. Kad je bio u kući, upitao ih je: „O čemu ste putem raspravljali?“<sup>k</sup> **34** A oni su ćutali, jer su putem među sobom raspravljali ko je veći.<sup>l</sup> **35** Tada je on seo i pozvao dvanaesticu i rekao im: „Ako neko želi da bude prvi, neka bude od svih poslednji i svima sluga.“<sup>m</sup> **36** Uzeo je dete,

stavio ga među njih, zagrlio ga i rekao im:<sup>a</sup> **37** „Ko prima jedno ovakvo dete u moje ime, mene prima. A ko mene prima, ne prima samo mene nego i onoga koji me je poslao.“<sup>b</sup>

**38** Jovan mu je rekao: „Učitelju, videli smo kako jedan čovek isteruje demone u tvoje ime, pa smo mu branili,<sup>c</sup> jer nije išao s nama.“<sup>d</sup> **39** Ali Isus je rekao: „Ne branite mu, jer niko ko učini neko moćno delo\* u moje ime neće moći odmah zatim zlo govoriti o meni.<sup>e</sup> **40** Jer ko nije protiv nas, za nas je.<sup>f</sup> **41** Jer ko vam pruži čašu<sup>g</sup> vode zato što pripadate Hristu,<sup>h</sup> zaista, kažem vam, neće izgubiti svoju platu. **42** Ali ko pokoleba u veri\* jednog od ovih malih koji veruju, bolje bi mu bilo da mu se oko vrata obesi mlinski kamen koji okreće magarac i da bude bačen u more.<sup>i</sup>

**43** „Ako te tvoja ruka navodi na greh,\* odseci je. Bolje ti je da sakat dobiješ život nego da s obe ruke odeš u gehenu,<sup>z</sup> u vatru koja se ne može ugasiti.<sup>j</sup> **44** \* — **45** Ako te tvoja noga navodi na greh, odseci je. Bolje ti je da hrom dobiješ život<sup>k</sup> nego da s obe noge budeš bačen u gehenu.<sup>l</sup> **46** \* — **47** Ako te tvoje oko navodi na greh, iskopaj ga.<sup>m</sup> Bolje ti je da s jednim okom udeš u Božje kraljevstvo nego da s oba oka budeš bačen u gehenu.“

**Mr 9:39\*** Ili: „neko čudo“. **42\*** Ili: „navede na greh“. Doslovno: „navede na spoticanje“. **43\*** Doslovno: „spoticanje“. **43<sup>z</sup>** Vidi dodatak 4. **44\*** Vidi fusnotu za Mt 17:21. **46\*** Vidi fusnotu za Mt 17:21.

## 9. poglavlje

- a Mt 18:2  
Mr 10:16  
Lu 9:47  
Lu 18:16  
b Mt 10:40  
Mt 18:3  
Lu 9:48  
Jv 13:20  
c Br 11:28  
Del 19:13  
d Lu 9:49  
e 1Ko 12:3  
f Mt 12:30  
Lu 9:50  
Lu 11:23  
g Mt 10:42  
Mt 25:35  
h Mt 25:40  
Ri 8:9  
2Ko 10:7  
i Mt 18:6  
Lu 17:1  
j Mt 5:30  
Ko 3:5  
k Mt 18:8  
l Mt 10:28  
Mt 23:33  
Lu 12:5  
m Mt 5:29  
Mt 18:9  
Ri 8:13  
Ga 5:24

## Desna kolona

- a Ot 21:8  
b Is 66:24  
c Lu 17:29  
d Mt 5:13  
Lu 14:34  
e Psl 15:1  
Psl 16:23  
Ko 4:6  
f Ri 12:18  
Ef 4:29  
1So 5:13  
Jev 12:14

## 10. poglavlje

- g Mt 19:1  
Jv 10:40  
h Mal 2:16  
Mt 19:3  
i Pz 24:1  
Mt 5:31  
Mt 19:7  
j Pz 9:6  
Del 13:18  
k Pst 1:27  
Pst 5:2  
Mt 19:4  
l Pst 2:24  
Ef 5:31  
m Mt 19:6  
n Mr 9:28  
o Mt 5:32  
Mt 19:9  
Lu 16:18  
p Ri 7:3  
1Ko 7:13

nu,<sup>a</sup> **48** gde crvi ne umiru i vatra se ne gasi.<sup>b</sup>

**49** „Jer svako će biti posoljen<sup>c</sup> vatrom. **50** So je dobra. Ali ako so postane neslana, čime ćete nju osoliti?<sup>d</sup> Imajte soli<sup>e</sup> u sebi i budite u miru<sup>f</sup> jedni s drugima.“

**10** Odande je ustao i došao u granična područja Judeje i na onu stranu Jordana. Narod je opet došao k njemu, a on ih je opet poučavao, kao što je imao običaj.<sup>g</sup> **2** Tada su mu prišli fariseji i da bi ga iskušali upitali su ga: „Da li čovek sme da se razvede od svoje žene iz bilo kog razloga?“<sup>h</sup> **3** A on im je odgovorio: „Šta vam je zapovedio Mojsije?“ **4** Oni su rekli: „Mojsije je dozvolio mužu da napiše potvrdu o razvodu i da se razvede od žene.“<sup>i</sup>

**5** Isus im je rekao: „Zbog okolnosti vašeg srca<sup>j</sup> napisao vam je tu zapovest. **6** Ali od početka stvaranja 'On ih je načinio kao muškarca i ženu.<sup>k</sup> **7** Zato će čovek ostaviti svog oca i svoju majku, **8** i njih dvoje biće jedno telo.<sup>l</sup> Tako nisu više dvoje, nego jedno telo. **9** Dakle, što je Bog sastavio,\* čovek neka ne rastavlja.“<sup>m</sup> **10** Kad su opet bili u kući,<sup>n</sup> učenici su ga ispitivali o tome. **11** I on im je rekao: „Ko se razvede od svoje žene i oženi se drugom, čini preljubu<sup>o</sup> prema prvoj. **12** I ako se žena razvede od muža pa se uda za drugoga, čini preljubu.“<sup>p</sup>

**13** Ljudi su mu dovodili decu da ih dotakne, ali učeni-

**Mr 10:9\*** Doslovno: „stavio u isti jaram“.

ci su ih prekoravali.<sup>a</sup> **14** Kad je Isus to video, naljutio se i rekao im: „Pustite decu da dolaze k meni. Ne branite im, jer takvima pripada Božje kraljevstvo.“<sup>b</sup> **15** Zaista, kažem vam, ko ne primi Božje kraljevstvo poput deteta, neće ući u njega.“<sup>c</sup> **16** I uzeo je decu u krilo i blagosiljao ih, polažući ruke na njih.<sup>d</sup>

**17** Kad je polazio na put, dotrčao je jedan čovek, pao pred njim na kolena i upitao ga: „Učitelju dobri, šta moram da radim da nasledim večni život?“<sup>e</sup> **18** Isus mu reče: „Zašto me zoveš dobrim? Niko nije dobar, osim jednoga, Boga.“<sup>f</sup> **19** Zapovesti znaš: 'Ne ubij',<sup>g</sup> 'Ne učini preljubu',<sup>h</sup> 'Ne ukrađi',<sup>i</sup> 'Ne svedoči lažno',<sup>k</sup> 'Ne varaj',<sup>l</sup> 'Poštuj svog oca i svoju majku'.<sup>m</sup> **20** A on mu reče: „Učitelju, svega se toga držim još od svoje mladosti.“ **21** Tada ga Isus pogleda i s naklonošću mu reče: „Jedno ti nedostaje: Idi, prodaj ono što imaš i novac daj siromašnima i imaćeš blago na nebu. Onda dođi i kreni za mnom.“<sup>n</sup> **22** Ali on se rastužio na te reči i otišao žalostan, jer je imao velik imetak.<sup>o</sup>

**23** Pogledavši uokolo, Isus je rekao svojim učenicima: „Kako će teško bogati<sup>p</sup> ući u Božje kraljevstvo!“<sup>q</sup> **24** Učenici su bili iznenađeni<sup>s</sup> njegovim rečima. Zato im je Isus opet rekao: „Deco, kako je teško ući u Božje kraljevstvo!“ **25** Lakše je kamili da prođe kroz iglene uši nego bogatašu da uđe u Božje kraljevstvo.“<sup>t</sup>

## 10. poglavlje

- a Mt 19:13  
Lu 18:15
- b Mt 18:4  
Mt 19:14  
Lu 18:16  
1Pe 2:2
- c Mt 18:3  
Lu 18:17
- d Pst 48:14  
Mr 9:36
- e Mt 19:16  
Lu 18:18
- f Ps 86:5
- g Mt 19:17  
Lu 18:19
- h Iz 20:13  
Pz 5:17  
Mt 5:21  
1Jv 3:15
- i Iz 20:14  
Pz 5:18
- j Iz 20:15  
Pz 5:19
- k Iz 20:16  
Pz 5:20
- l Le 19:13
- m Iz 20:12  
Pz 5:16  
Ef 6:2
- n Mt 19:21
- o Lu 18:23
- p Jov 31:24  
Ps 17:14  
Ps 52:7  
Ps 62:10  
Jer 9:23  
1Ti 6:17
- r Mt 19:24  
Lu 18:25
- s Lu 4:32
- t Mt 19:24  
Lu 18:25

## Desna kolona

- a Mt 19:25  
Lu 18:26  
1Pe 4:18
- b Pst 18:14  
Jov 42:2  
Jer 32:17  
Za 8:6  
Lu 18:27
- c Mt 19:27  
Lu 18:28
- d Mt 10:37  
Mt 19:29  
Lu 18:29
- e Lu 18:30
- f Mt 5:11  
Jv 16:22  
Del 14:22
- g Mt 19:30  
Mt 20:16  
Lu 13:30
- h Mr 8:31  
Mr 9:31  
Lu 9:22  
Lu 18:31
- i Mt 20:18  
Lu 18:31
- j Mt 20:19  
Lu 18:33  
Del 10:40  
1Ko 15:4
- k Mt 10:2
- l Mt 20:20

**26** A oni su se još više začudili i upitali ga: „Ko se onda može spasti?“<sup>a</sup> **27** Isus je pogledao u njih i rekao: „Ljudima je to nemoguće, ali Bogu nije. Bogu je sve moguće.“<sup>b</sup> **28** Tada mu Petar reče: „Mi smo sve ostavili i pošli smo za tobom.“<sup>c</sup> **29** Isus reče: „Zaista, kažem vam, niko nije ostavio kuću ili braću ili sestre ili majku ili oca ili decu ili njive radi mene i radi dobre vesti,<sup>d</sup> **30** a da neće sada, u ovom vremenu, dobiti stotruko<sup>e</sup> i kuće i braću i sestre i majke i decu i njive, s progonstvima,<sup>f</sup> a u poretku\* koji dolazi večni život.“ **31** Ali, mnogi koji su prvi biće poslednji, a poslednji prvi.“<sup>g</sup>

**32** Putovali su tako u Jerusalim, a Isus je išao ispred njih. Bili su zadivljeni, a oni koji su išli za njima bojali su se. Tada je opet uzeo dvanaestoricu na stranu i počeo da im govori o onome što treba da ga zadesi:<sup>h</sup> **33** „Evo, idemo u Jerusalim. Sin čovečji biće predat svešteničkim glavarima i pismoznalcima, i oni će ga osuditi na smrt i predaće ga neznabošcima,<sup>i</sup> **34** i rugaću mu se i pljuvaće ga i bičevaće ga i ubiće ga, a on će posle tri dana uskrsnuti.“<sup>j</sup>

**35** Jakov i Jovan, dva Zevejeva sina,<sup>k</sup> prišli su mu i rekli: „Učitelju, hteli bismo da nam učiniš ono što zatražimo od tebe.“<sup>l</sup> **36** On im reče: „Šta hoćete da vam učinim?“ **37** Oni mu rekoše: „Daj nam da u tvojoj slavi sednemo jedan s tvoje desne strane, a

**Mr 10:30\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32.

drugi s leve.“<sup>a</sup> **38** Isus im reče: „Ne znate šta tražite. Možete li da pijete čašu koju ja pijem, ili da se krstite krštenjem kojim se ja krstim?“<sup>b</sup> **39** Oni odgovoriše: „Možemo.“ Tada im Isus reče: „Čašu koju ja pijem pićete, i krštenjem kojim se ja krstim krstićete se.“<sup>c</sup> **40** Ali da sedite s moje desne i s moje leve strane, to ne mogu ja dati,<sup>d</sup> nego to pripada onima kojima je pripremljeno.“

**41** Kad su to čula ostala desetorica, naljutili su se na Jakova i Jovana.<sup>e</sup> **42** Ali Isus ih je pozvao k sebi i rekao im: „Znate da oni koje smatraju vladarima gospodare narodima i velikaši ih drže pod svojom vlašću.“<sup>f</sup> **43** A među vama neka ne bude tako. Nego ko hoće da bude velik među vama, neka vam bude sluga,<sup>g</sup> **44** i ko hoće da bude među vama prvi, neka bude svi-ma rob.<sup>h</sup> **45** Jer ni Sin čovečji nije došao da mu služe,<sup>i</sup> nego da služi i da svoj život\* da kao otkupninu<sup>j</sup> za mnoge.“<sup>k</sup>

**46** Došli su u Jerihon. I kad su on i njegovi učenici i mnogo naroda izlazili iz Jerihona, Vartimej (Timejev sin), slepi prošnjak, sedeo je pored puta.<sup>l</sup> **47** Kad je čuo da je to Isus Nazarećanin, povikao je: „Sine Davidov,<sup>m</sup> Isuse, smiluj mi se!“<sup>n</sup> **48** Mnogi su ga učukivali, ali on je još jače vikao: „Sine Davidov, smiluj mi se!“<sup>o</sup> **49** Tada se Isus zaustavio i rekao: „Pozovite ga.“ I pozvali su slepog čoveka i rekli mu:

**Mr 10:45\*** Doslovno: „đušu“.

## 10. poglavlje

- a Mt 19:28  
Mt 20:21
- b Mt 20:22  
Lu 12:50  
Jv 18:11  
Ri 6:3
- c Mt 20:23  
Del 12:2  
Ot 1:9
- d Ja 4:3
- e Mt 20:24
- f Mt 20:25  
Lu 22:25  
1Pe 5:3
- g Mt 20:26  
Mr 9:35  
Lu 9:48
- h Mt 20:27  
Lu 22:26
- i Jv 13:14  
Fp 2:7
- j Is 53:10  
Da 9:24  
2Ko 5:21  
Ga 3:13  
Ti 2:14
- k Le 16:17  
Mt 20:28
- l Mt 20:29  
Lu 18:35
- m Jer 23:5  
Mt 9:27  
Mt 15:22  
Ri 1:3
- n Lu 18:38
- o Mt 20:31  
Lu 18:39

## Desna kolona

- a Mt 20:32  
Lu 18:40
- b Mr 10:36
- c Mt 20:33  
Lu 18:41
- d Mt 9:22  
Lu 8:48
- e Is 35:5  
Is 42:7  
Mr 8:25  
Del 26:18
- f Mt 20:34  
Lu 18:43

## 11. poglavlje

- g Jv 11:18
- h Mt 21:1  
Lu 19:29
- i Mt 21:2  
Lu 19:30
- j Mt 21:3  
Lu 19:31  
Jv 13:13
- k Mt 21:6  
Lu 19:32
- l Lu 19:33
- m Lu 19:34
- n 1Kr 1:33  
Za 9:9
- o Mt 21:7  
Jv 12:14
- p 2Kr 9:13
- r Jv 12:13
- s Mt 21:8  
Lu 19:36
- t Ps 118:25  
Mt 21:15
- u Ps 118:26  
Mt 21:9  
Lu 19:38  
Jv 12:13
- v Za 9:9
- Lu 1:32  
Del 2:29

„Budi hrabar! Ustani, zove te.“<sup>a</sup>

**50** On je zbacio sa sebe svoju haljinu, skočio i otišao k Isusu.

**51** Tada ga Isus upita: „Šta hoćeš da ti učinim?“<sup>b</sup> A slepi čovek odgovori: „*Raboni*,\* učini da progledam.“<sup>c</sup> **52** Isus mu reče: „Idi, vera te je tvoja izlečila.“<sup>d</sup> I odmah je progledao<sup>e</sup> i pošao putem za njim.<sup>f</sup>

**11** Kad su se približili Jerusalimu, Vitfagi i Vitajniji<sup>g</sup> na Maslinskoj gori, poslao je dvojicu svojih učenika<sup>h</sup>

**2** i rekao im: „Idite u selo koje vidite pred sobom. Čim uđete u njega naći ćete privezano magare, na kome još niko nije sedeo. Odvežite ga i dovedite.“<sup>i</sup>

**3** Ako vam neko kaže: 'Zašto to radite?', recite: 'Gospodu treba, i odmah će ga vratiti.'“<sup>j</sup>

**4** Tako su otišli i našli magare privezano kod vrata, napulju na ulici, i odvezali su ga.<sup>k</sup>

**5** Neki od onih što su tamo stajali upitali su ih: „Zašto odvezujete magare?“<sup>l</sup> **6** Oni su im odgovorili onako kako im je Isus rekao. I pustili su ih da idu.<sup>m</sup>

**7** I doveli su Isusu magare,<sup>n</sup> stavili na njega svoje haljine, i on je seo na njega.<sup>o</sup> **8** Mnogi su prostirali svoje haljine<sup>p</sup> po putu, a drugi su uzeli zelene grane<sup>r</sup> koje su nasekli u poljima.<sup>s</sup> **9** Oni koji su išli pred njim i oni koji su išli za njim vikali su: „Spasi ga, molimo te!“<sup>t</sup> Blagoslovljen onaj koji dolazi u Jehovino ime!<sup>u</sup> **10** Blagoslovljeno kraljevstvo našeg oca Davida koje dolazi!<sup>v</sup> Spasi

**Mr 10:51\*** Vidi Jv 20:16.

ga, molimo tebe koji si na visinama!“ **11** I ušao je u Jerusolim i otišao u hram. Razgledao je sve uokolo, i pošto je već bilo kasno, otišao je u Vitaniju s dvanaestoricom.<sup>a</sup>

**12** Sutradan, kad su izašli iz Vitanije, ogladneo je.<sup>b</sup> **13** Izdaleka je ugledao smokvu koja je imala lišće, i otišao je da vidi može li se na njoj nešto naći. Ali kad je došao do nje, nije našao ništa sem lišća, jer nije bilo vreme smokvama.<sup>c</sup> **14** Tada joj je rekao: „Neka niko više nikada ne jede ploda s tebe.“<sup>d</sup> A njegovi učenici su slušali.

**15** Došli su u Jerusolim. Tamo je ušao u hram i počeo da isteruje one koji su prodavali i kupovali u hramu, i isprevrtao je stolove menjačima novca i klupe onima koji su prodavali golubove.<sup>e</sup> **16** I nikome nije dozvolio da pronese bilo kakvu stvar kroz hram. **17** Poučavao je narod i govorio: „Zar nije pisano: 'Moj dom zvaće se dom molitve'<sup>f</sup> za sve narode?«<sup>g</sup> A vi ste od njega napravili razbojničku pećinu.<sup>h</sup> **18** To su čuli sveštenički glavari i pismoznalci i tražili su priliku da ga pogube,<sup>i</sup> jer su ga se bojali, pošto je sav narod bio zadivljen njegovim učenjem.<sup>j</sup>

**19** Uveče su izašli iz grada kao i obično. **20** A kad su rano ujutru prolazili, videli su da se smokva osušila do korena.<sup>k</sup> **21** Petar se setio Isusovih reči, pa mu je rekao: „Učitelju,\* pogledaj, osušila se ona smokva koju si prokleo.“<sup>l</sup>

## 11. poglavlje

- a Mt 21:10
- b Mt 21:18
- c Mt 21:19
- d Mr 11:20
- e Mt 21:12
- Lu 19:45
- Jv 2:14
- f 1Kr 8:43
- Is 56:7
- g Is 60:7
- Za 2:11
- h Jer 7:11
- Mt 21:13
- Lu 19:46
- Jv 2:16
- i Mr 14:1
- Lu 19:47
- Lu 20:19
- j Mt 21:46
- Lu 19:48
- k Mt 21:19
- l Mr 11:14

## Desna kolona

- a Mt 17:20
- Mt 21:21
- Lu 17:6
- 1Ko 13:2
- b Mt 7:7
- Mt 18:19
- Mt 21:22
- Lu 11:9
- Jv 14:13
- Jv 15:7
- Jv 16:24
- c Mt 6:14
- Ef 4:32
- Ko 3:13
- d Ps 103:12
- Mt 6:12
- e Mt 21:23
- Lu 20:1
- f Lu 20:2
- g Mt 21:24
- Lu 20:3
- h Mr 1:4
- i Mt 21:25
- Lu 20:4
- j Lu 20:5
- k Mt 3:5
- Mt 14:5
- Mt 21:26
- Mr 6:20
- Lu 20:6
- l Psl 26:4
- Mt 7:6
- Mt 21:27
- Lu 20:8

## 12. poglavlje

- m Ps 80:8
- Jer 2:21

**22** Isus im je rekao: „Imajte veru u Boga. **23** Zaista, kažem vam, ko kaže ovoj gori: 'Digni se i baci se u more', i ne posumnja u svom srcu, nego veruje da će se dogoditi ono što kaže, biće mu tako.“<sup>a</sup> **24** Zato vam kažem: Sve ono za šta se molite i što tražite, verujte da ste već dobili, i imaćete to.<sup>b</sup> **25** I kad stojite i molite se, oprostite<sup>c</sup> sve što imate protiv nekoga, da bi i vaš Otac koji je na nebesima oprostio vama vaše presteupe.“<sup>d</sup> **26** \* —

**27** Opet su došli u Jerusolim. I dok je išao po hramu, prišli su mu sveštenički glavari, pismoznalci i starešine<sup>e</sup> **28** i upitali su ga: „Kojom vlašću to činiš? Ko ti je dao tu vlast da to činiš?“<sup>f</sup> **29** Isus im je rekao: „Nešto ću vas pitati. Odgovorite mi, pa ću i ja vama reći kojom vlašću ovo činim.“<sup>g</sup> **30** Da li je krštenje<sup>h</sup> kojim je Jovan krstio bilo s neba ili od ljudi? Odgovorite mi.“<sup>i</sup> **31** Tada su počeli da raspravljaju među sobom: „Ako kažemo: 'S neba', reći će: 'Zašto mu onda niste verovali?'“<sup>j</sup> **32** A da kažemo: 'Od ljudi?'“<sup>k</sup> Ali bojali su se naroda, jer su svi smatrali da je Jovan zaista bio prorok.<sup>k</sup> **33** I odgovorili su Isusu: „Ne znamo.“ A Isus im je rekao: „Ni ja vama neću reći kojom vlašću ovo činim.“<sup>l</sup>

**12** Počeo je da im govori u poredenjima: „Jedan čovek je zasadio vinograd<sup>m</sup> i postavio ogradu oko njega,

iskopao je mesto za vinsku pre-  
su i podigao stražarsku kulu.<sup>a</sup>  
Dao ga je u zakup vinograr-  
darima<sup>b</sup> i otputovao u tuđinu.<sup>c</sup>  
**2** Kad je došlo vreme, poslao  
je jednog roba k vinogradari-  
ma da uzme od njih deo vino-  
gradskog roda.<sup>d</sup> **3** Ali oni su  
ga uhvatili, istukli i poslali na-  
zad praznih ruku.<sup>e</sup> **4** Poslao  
im je i drugog roba. Njemu su  
razbili glavu i osramotili ga.<sup>f</sup>  
**5** Poslao je i trećeg, a njega su  
ubili. Tako i mnoge druge, od  
kojih su neke istukli, a neke  
pobili. **6** Imao je još jednog,  
voljenog sina.<sup>g</sup> Njega je posled-  
njeg poslao k njima, rekavši:  
'Poštovaće mog sina.'<sup>h</sup> **7** Ali  
ti vinogradari su među sobom  
rekli: 'Ovo je naslednik.<sup>i</sup> Hajde  
da ga ubijemo, pa će nasled-  
stvo biti naše.'<sup>j</sup> **8** Tada su ga  
uhvatili, ubili<sup>k</sup> i izbacili iz vino-  
grada.<sup>l</sup> **9** Šta će uraditi vlas-  
nik vinograda? Doći će i pogu-  
biće vinogradare, a vinograd<sup>m</sup>  
će dati drugima.<sup>n</sup> **10** Zar ni-  
kada niste čitali ove reči iz Pi-  
sma: 'Kamen<sup>o</sup> koji su graditelji  
odbacili postao je glavni ugao-  
ni kamen.'<sup>p</sup> **11** To je Jehovino  
delo, i divno je u našim oči-  
ma?<sup>q,r</sup>

**12** Od tada su tražili priliku  
da ga uhvate jer su razumeli da  
je ispričao ovo poređenje ima-  
jući njih na umu. Ali bojali su  
se naroda, pa su ga ostavili i  
otišli.<sup>s</sup>

**13** Zatim su poslali k nje-  
mu neke fariseje i Irodove pri-  
stalice<sup>t</sup> da ga uhvate u reči.<sup>u</sup>

**14** Kad su došli, rekli su mu:  
„Učitelju, znamo da govoriš  
istinu i da nisi pristran, jer

## 12. poglavlje

- a Is 5:2
- b Pes 8:11
- c Mt 21:33  
Lu 20:9
- d Mt 21:34  
Lu 20:10
- e Mt 21:35
- f Mt 21:36  
Lu 20:11  
Jev 11:37
- g Ps 2:7  
Mt 1:23  
Ga 4:4  
1Jv 4:9
- h Mt 21:37  
Lu 20:13
- i Ps 2:8  
Jev 1:2
- j Mt 21:38  
Lu 20:14
- k Del 2:23
- l Mt 21:39  
Lu 20:15  
Jev 13:12
- m Del 28:28
- n Mt 21:41  
Lu 20:16
- o Del 4:11
- p Ps 118:22  
Mt 21:42  
Lu 20:17  
Ef 2:20  
1Pe 2:7
- r Ps 118:23
- s Mt 21:45  
Mr 11:18  
Lu 20:19
- t Mr 3:6
- u Mt 22:15  
Lu 20:20

## Desna kolona

- a Mt 22:16  
Lu 20:21
- b Mt 22:17  
Lu 20:22
- c Mt 22:18  
Lu 20:23
- d Mt 22:20  
Lu 20:24
- e Ri 13:7  
Ti 3:1  
1Pe 2:13
- f Mt 22:21  
Lu 20:25
- g Mt 22:22
- h Mt 22:23  
Lu 20:27  
Del 23:8
- i Pst 38:8  
Pz 25:5
- j Mt 22:24  
Lu 20:28
- k Mt 22:25  
Lu 20:29
- l Mt 22:26  
Lu 20:31
- m Mt 22:28  
Lu 20:33
- n Mt 22:29  
Lu 20:34
- o Mt 22:30  
Lu 20:35

ne gledaš ko je ko, nego po  
istini učiš Božjem putu.<sup>a</sup> Da li  
je dozvoljeno da se caru\* pla-  
ća porez ili nije? **15** Da li da  
plaćamo ili da ne plaćamo?<sup>ab</sup>  
Prozrevši njihovo licemer-  
stvo, reče im: „Zašto me isku-  
šavate? Pokažite mi denar.“<sup>ac</sup>  
**16** I doneli su ga. On im reče:  
„Čiji je ovo lik i natpis?“ Od-  
govorili su: „Carev.“<sup>d</sup> **17** Isus  
tada reče: „Dajte caru care-  
vo,<sup>e</sup> a Bogu Božje.“<sup>f</sup> I divili su  
mu se.<sup>g</sup>

**18** Tada su k njemu došli  
sadukeji,\* koji kažu da nema  
uskrsenja, i upitali su ga:<sup>h</sup>

**19** „Učitelju, Mojsije nam je  
napisao da onaj kome umre  
brat i ostavi ženu, ali ne ostavi  
deteta, treba da uzme tu ženu<sup>i</sup>  
i s njom podigne potomstvo  
svom bratu.<sup>j</sup> **20** Bilo je sed-  
moro braće. Prvi je uzeo ženu,  
ali kad je umro nije ostavio  
potomstvo.<sup>k</sup> **21** Uzeo ju je i  
drugi, ali je umro ne ostavivši  
potomstvo. I treći isto tako.

**22** I nijedan od sedmorice nije  
ostavio potomstvo. Poslednja  
od svih umrla je i žena.<sup>l</sup>

**23** Kad bude uskrsenje, kome  
će od njih biti žena? Jer su  
je sedmorica imala za ženu.“<sup>m</sup>

**24** Isus im je rekao: „Zar ni-  
ste u zabludi zato što ne  
poznajete ni Pisma ni Božju  
moć?<sup>n</sup> **25** Jer kad ustanu iz  
mrtvih, niti će se ženiti niti  
udavati, nego će biti kao anđeli  
na besima.<sup>o</sup> **26** A da mrtvi  
ustaju, zar niste čitali u Moj-  
sijevoj knjizi, u zapisu o grmu,

**Mr 12:14\*** Ili: „cezar“. Grčki: *kesar*.  
**15\*** Vidi fusnote za Mr 6:37 i 14:5.  
**18\*** Vidi fusnotu za Mt 3:7.

kako mu je Bog rekao: 'Ja sam Bog Avrahamov, Bog Isakov i Bog Jakovljeva?'<sup>a</sup> **27** A on nije Bog mrtvih, nego živih. U velikoj ste zabludi.<sup>b</sup>

**28** Jedan od pismoznalaca, koji je prišao i čuo njihovu raspravu, znajući da im je dobro odgovorio, upitao ga je: „Koja je prva od svih zapovesti?“<sup>c</sup> **29** Isus je odgovorio: „Prva je: 'Čuj, Izraele, Jehova, naš Bog, jedan je Jehova,'<sup>d</sup> **30** i voli Jehovu, svog Boga, svim svojim srcem i svom svojom dušom i svim svojim umom i svom svojom snagom.<sup>e</sup> **31** Druga je ova: 'Voli svog bližnjeg kao samog sebe.'<sup>f</sup> Druge zapovesti veće od ovih nema.“ **32** Pismoznalac mu je rekao: „Učitelju, dobro je i istinito što si rekao: 'On je jedan i nema drugog osim njega.'<sup>g</sup> **33** I voliti ga svim srcem i svim razumom\* i svom snagom i voliti bližnjeg kao samog sebe vredni mnogo više od svih žrtava paljenica i drugih žrtava.“<sup>h</sup> **34** Tada mu je Isus, videvši da je pametno odgovorio, rekao: „Nisi daleko od Božjeg kraljevstva.“ I više niko nije imao hrabrosti da ga ispituje.<sup>i</sup>

**35** Poučavajući u hramu, Isus je rekao: „Kako to da pismoznalci kažu da je Hrist\* Davidov sin?<sup>j</sup> **36** Sam David je po svetom duhu<sup>k</sup> kazao: 'Je-

**Mr 12:33\*** Izvorna reč ima različita značenja i u zavisnosti od konteksta može se prevesti pojmovima: „spособnost razumevanja, shvatanja, razlučivanja; razum, oštroumnost, pronicljivost, uvid“. Uporedi sa fusnotom za Psl 3:5. **35\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

## 12. poglavlje

- a Iz 3:2
- Mt 22:31
- Lu 20:37
- b Mt 22:32
- Lu 20:38
- c Mt 22:35
- d Pz 6:4
- e Pz 6:5
- IN 22:5
- Mt 22:37
- Lu 10:27
- f Le 19:18
- Mt 22:39
- Ri 13:9
- Ga 5:14
- Ja 2:8
- g Pz 4:39
- Pz 6:4
- Is 45:21
- Is 46:9
- 1Ko 8:4
- h Pz 6:5
- 1Sa 15:22
- Os 6:6
- Mi 6:6
- i Mt 22:46
- j Mt 22:42
- Lu 20:41
- Jv 7:42
- k 2Sa 23:2
- 2Ti 3:16
- 2Pe 1:21

## Desna kolona

- a Ps 110:1
- Mt 22:44
- Del 2:34
- 1Ko 15:25
- Jev 1:13
- b Ri 1:3
- Ot 22:16
- c Lu 19:48
- Lu 21:38
- d Mt 23:1
- Lu 20:46
- e Mt 23:6
- Lu 11:43
- Lu 20:46
- f 2Ti 3:6
- g Mt 23:14
- h 2Kr 12:9
- Jv 8:20
- i Lu 21:1
- j Lu 21:2
- k 1Le 29:9
- Lu 21:3
- 2Ko 8:12
- 1Le 29:9
- Lu 21:4

hova je rekao mom Gospodu: „Sedi meni s desne strane, dok ne položim neprijatelje tvoje pod noge tvoje.“<sup>a</sup> **37** Sam David ga naziva 'Gospodom', pa kako mu je onda sin?<sup>b</sup>

I silan narod ga je s uživanjem slušao.<sup>c</sup> **38** Poučavajući ih, govorio je: „Čuvajte se pismoznalaca<sup>d</sup> koji rado šetaju u dugim haljinama i vole da ih pozdravljaju na trgovima **39** i rado zauzimaju prva mesta u sinagogama i najbolja mesta na večerama.<sup>e</sup> **40** To su oni koji otmaju imovinu<sup>f</sup> udovicama i dugo se mole samo zato da ih drugi vide. Oni će dobiti strožu presudu.“<sup>g</sup>

**41** I seo je naspram kasica za priloge<sup>h</sup> i posmatrao kako narod ubacuje novac u kasicu za priloge. Mnogi bogataši su ubacivali mnogo.<sup>i</sup> **42** Došla je jedna siromašna udovica i ubacila dva novčića.<sup>j</sup> **43** Tada je pozvao k sebi svoje učenike i rekao im: „Zaista, kažem vam, ova siromašna udovica ubacila je više od svih koji ubacuju novac u kasicu za priloge.<sup>k</sup> **44** Jer svi su oni ubacili od svog viška, a ona je od svoje sirotinje ubacila sve što je imala za život.“<sup>l</sup>

**13** Kad je izlazio iz hrama, jedan od njegovih učenika mu je rekao: „Učitelju, gledaj! Kakvog li kamenja,

**Mr 12:42\*** Doslovno: „dve lepte, to jest kodranta“. Lepta (lepton) bila je jevrejski bakarni ili bronzani novčić najmanje vrednosti. Kodrant je rimski bakarni ili bronzani novčić, šezdeset četvrti deo denara. Vidi dodatak 13.



kakvog li zdanja!<sup>6a</sup> **2** A Isus mu je rekao: „Vidiš li ove veličanstvene građevine?<sup>7b</sup> Neće se ovdje ostaviti ni kamen na kamenu,<sup>c</sup> sve će se srušiti.“<sup>d</sup>

**3** Dok je sedeo na Maslinskoj gori nasuprot hramu, Petar,<sup>e</sup> Jakov, Jovan i Andrija nasamo su ga upitali:<sup>f</sup> **4** „Kaži nam kada će to biti, i šta će biti znak da je došlo vreme da se sve to završi?“<sup>g</sup> **5** Tada je Isus počeo da im govori: „Pažite da vas neko ne zavede.<sup>h</sup> **6** Mnogi će doći u moje ime i govoriti: 'Ja sam Hrist!' I mnoge će zvesti.<sup>i</sup> **7** Kad čujete ratni metež i vesti o ratovima, ne plašite se. To mora da se dogodi, ali tada još nije kraj.<sup>j</sup>

**8** „Jer će ustati narod na narod i kraljevstvo na kraljevstvo,<sup>k</sup> biće zemljotresa<sup>l</sup> po raznim mestima i biće gladi.<sup>m</sup> To je početak bolnih nevolja.<sup>n</sup>

**9** „Avi pazite na sebe. Predavaće vas sudovima<sup>o</sup> i tući će vas u sinagogama<sup>p</sup> i vodiće vas pred namesnike i kraljeve zbog mene, njima za svedočanstvo.<sup>r</sup> **10** I u svim narodima najpre mora da se propoveda<sup>s</sup> dobra vest.<sup>t</sup> **11** Kad vas budu vodili na sud, nemojte da se unapred brinete šta ćete govoriti,<sup>u</sup> nego šta vam bude dato u tom času, to govorite, jer nećete govoriti vi, nego sveti duh.<sup>v</sup> **12** Brat će brata predati na smrt i otac dete,<sup>z</sup> i deca će ustati na roditelje i daće da ih pogube.<sup>a</sup> **13** I svi će vas narodi mrzeti zbog mog imena.<sup>b</sup> Ali ko istraje do kraja,<sup>c</sup> taj će biti spašen.<sup>d</sup>

## 13. poglavlje

- a Mt 24:1  
Lu 21:5
- b Jer 7:14
- c Lu 19:44
- d Le 26:31  
Mt 24:2  
Lu 21:6
- e Mt 17:1
- f Mt 24:3
- g Lu 21:7
- h Jer 29:8  
Mt 24:4
- i Mt 24:5  
Lu 21:8
- j Mt 24:6  
Lu 21:10
- k Ot 6:4
- l Mt 24:7
- m Lu 21:11  
Ot 6:6  
Ot 6:8
- n Mt 24:8
- o Del 4:15
- p Mt 10:17  
Lu 21:12  
Jv 16:2  
Ot 2:10
- r Mt 24:9  
Lu 21:12  
2Ti 3:12
- s Mt 24:14  
Ri 10:18  
Ot 14:6
- t Del 8:12
- u Mt 10:19  
Lu 12:11  
Lu 21:14
- v Iz 4:12  
Lu 21:15  
Del 4:8  
Del 6:10
- z Mi 7:6  
Mt 10:21  
Lu 21:16  
2Ti 3:3
- a Mt 24:10  
2Ti 3:1
- b Lu 21:17
- c Da 12:12  
2Ti 4:7  
Jev 3:6  
Ot 2:10

## Desna kolona

- a Pz 29:17  
1Kr 11:5  
Ot 13:15
- b Da 9:27
- c Mt 24:15
- d Mt 24:16
- e Mt 24:17
- f Mt 24:18
- g Mt 24:19  
Lu 19:44  
Lu 21:23  
Lu 23:28
- h Mt 24:20
- i Da 12:1  
Ji 2:2  
Ot 7:14
- j Mt 24:21
- k Is 1:9  
Za 13:8
- l Ot 17:14
- m Ri 8:33  
Ef 1:4
- n Mt 24:22
- o Lu 17:23  
Lu 21:8
- p Mt 24:23  
1Jv 4:1
- r Pz 13:1  
Pz 18:22  
Mt 7:15

**14** „Ali kad vidite da gadost<sup>a</sup> koja pustoši<sup>b</sup> stoji gde ne sme (neka čitalac upotrebi razboritost),<sup>c</sup> tada oni koji budu u Judeji neka beže u gore.<sup>d</sup> **15** Ko bude na krovu, neka ne silazi i neka ne ulazi da uzme nešto iz kuće.<sup>e</sup> **16** I ko bude na nji- vi, neka se ne vraća nazad da uzme svoju haljinu.<sup>f</sup> **17** Teško trudnicama i dojiljama u te dane!<sup>g</sup> **18** Molite se da to ne bude zimi.<sup>h</sup> **19** Jer će ti dani biti dani nevolje<sup>i</sup> kakve nije bilo od početka sveta, koji je Bog stvorio, pa sve do tada, i kakve više neće biti.<sup>j</sup> **20** I kad Jehova<sup>k</sup> ne bi skratio te dane, niko\* se ne bi spasao. Ali zbog izabranih,<sup>l</sup> koje je on izabrao,<sup>m</sup> skraćuje te dane.<sup>n</sup>

**21** „Ako vam tada neko kaže: 'Evo, ovdje je Hrist'\* ili 'Onde je',<sup>o</sup> ne verujte.<sup>p</sup> **22** Jer će ustati lažni Hristi i lažni proroci<sup>r</sup> i činiće znakove i čuda<sup>s</sup> da bi, ako je moguće, zaveli izabrane.<sup>t</sup> **23** Vi se, dakle, čuvajte.<sup>u</sup> Sve sam vam unapred rekao.<sup>v</sup>

**24** „Ali u te dane, posle te nevolje, sunce će potamneti, mesec više neće svetleti, **25** zvezde će padati s neba i nebeske sile će se uzdrmati.<sup>z</sup> **26** Tada će videti Sina čovečjeg<sup>a</sup> kako dolazi u oblaci- ma s velikom silom i slavom.<sup>b</sup> **27** I tada će on poslati anđele i skupiće svoje izabrane<sup>c</sup> s četiri

s Ot 13:13; t Mt 24:24; u Mt 7:15; Mt 24:42; Ef 6:18; 2Pe 3:17; v Jv 13:19; z Mt 24:29; a Da 7:13; Del 1:11; Ot 1:7; b Mt 24:30; Lu 21:27; c Ot 7:3.

Mr 13:20\* Doslovno: „nijedno telo“. 21\* Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

strane sveta,\* od kraja zemlje do kraja neba.<sup>a</sup>

**28** „Učite iz poređenja o smokvi. Kad joj grana napupi i prolista, znate da je blizu leto.<sup>b</sup> **29** Tako i vi, kad vidite da se sve to događa, znajte da je Sin čovečji blizu, pred vratima.<sup>c</sup> **30** Zaista, kažem vam, ovaj naraštaj neće proći dok se sve to ne dogodi.<sup>d</sup> **31** Nebo<sup>e</sup> i zemlja će proći, ali moje rečif neće proći.<sup>g</sup>

**32** „A o tom danu ili času niko ne zna, ni anđeli na nebu ni Sin, nego samo Otac.<sup>h</sup>

**33** Pazite, budite budni,<sup>i</sup> jer ne znate kada je vreme da se to dogodi.<sup>j</sup>

**34** To je kao kad čovek otputuje u tuđinu<sup>k</sup> i ostavi svoju kuću i upravljanje poveri svojim robovima, svakome odredi njegov posao, a vrataru zapovedi da bdi.

**35** Zato bdite,<sup>l</sup> jer ne znate kada dolazi gospodar kuće, da li uveče\* ili u ponoć<sup>#</sup> ili kad se oglase petlovi<sup>Δ</sup> ili rano ujutru,<sup>Ωm</sup>

**36** da vas ne bi, kad iznenada dođe, našao kako spavate.<sup>n</sup>

**37** A što vama kažem, svima kažem: Bдите!<sup>o</sup>

**14** Do Pashe<sup>p</sup> i Praznika<sup>r</sup> beskvasnih hlebova bila su dva dana.<sup>s</sup> Sveštenički glavari i pismoznalci tražili su priliku da ga na prevaru uhvate i ubiju,<sup>t</sup> jer su govorili: „Ne

**13. poglavlje**

**13. poglavlje**

- a Pz 30:4  
Za 2:6  
Mt 24:31
- b Mt 24:32  
Lu 21:29
- c Mt 24:33  
Mr 13:28
- d Mt 24:34  
Lu 21:32
- e Ps 102:26  
Is 51:6  
f IN 23:14  
Is 40:8
- g Mt 5:18  
Mt 24:35  
Lu 16:17
- h Mt 24:36  
Del 1:7
- i Ri 13:11  
1So 5:6
- j Mt 25:13  
Lu 21:34
- k Mt 25:14  
l Mt 24:42  
Lu 12:36  
Del 20:31  
Ot 3:3
- m Lu 12:38  
Lu 21:36
- n Mt 25:5
- o Avk 2:3

**14. poglavlje**

- p Iz 12:6  
Le 23:5  
Lu 22:1  
Jv 13:1
- r Le 23:6
- s Mt 26:2
- t Mt 26:4  
Lu 22:2

**Desna kolona**

- a Mt 26:5
- b Mt 26:6
- c Mt 26:7  
Jv 12:3
- d Mt 26:8  
Jv 12:4
- e Mt 26:9  
Jv 12:5
- f Mt 26:10  
Jv 12:7
- g Pz 15:11  
Jv 12:8
- h Mt 26:11  
Jv 12:8
- i Mt 26:12
- j Mt 24:14
- k Mt 26:13
- l Mt 26:14  
Lu 22:4
- m Pz 27:25  
Za 11:12  
Mt 26:15  
Lu 22:5  
1Ti 6:10
- n Mt 26:16  
Lu 22:6
- o Iz 12:15  
Iz 12:18  
Iz 23:15  
Le 23:6  
Lu 22:7

na praznik, jer bi se narod mogao pobuniti.“<sup>a</sup>

**3** Kad je u Vitiniji, u kući gubavca<sup>b</sup> Simona, bio za stolom,\* došla je jedna žena sa alabastarskom bočicom punom skupocenog mirisnog ulja, pravog narda. Razbila je alabastarsku bočicu i izlila ulje na njegovu glavu.<sup>c</sup>

**4** Zato su se neki naljutili i govorili jedan drugom: „Čemu ovo rasipanje mirisnog ulja?“<sup>d</sup>

**5** To mirisno ulje moglo se prodati za više od trista denara\* i dati siromašnima!<sup>e</sup>

I ljutili su se na nju.<sup>e</sup>

**6** Ali Isus je rekao: „Pustite je. Šta ste se okomili na nju? Učinila je dobro delo na meni.“<sup>f</sup>

**7** Jer siromašne<sup>g</sup> uvek imate pored sebe, i možete da im činite dobro kad god hoćete, a mene nemate uvek.<sup>h</sup>

**8** Učinila je što je mogla: Unapred je izlila mirisno ulje na moje telo da ga pripremi za sahranu.<sup>i</sup>

**9** Zaista, kažem vam, gde god se bude propovedala dobra vest, po celom svetu,<sup>j</sup> govoriće se i to što je učinila ova žena, kao sećanje na nju.“<sup>k</sup>

**10** Juda Iskariotski, jedan od dvanaestorice, otišao je kod svešteničkih glavara da im ga izda.<sup>l</sup>

**11** Kad su to čuli, obrađovali su se i obećali da će mu dati srebrni novac.<sup>m</sup> Zato je počeo da traži priliku da ga izda.<sup>n</sup>

**12** Prvog dana Praznika beskvasnih<sup>o</sup> hlebova, kad se

**Mr 13:27\*** Doslovno: „od četiri vetra“. **35\*** „Uveče“ — prva straža u grčkoj i rimskoj podeli noći, od zalaska sunca do oko 21 sat. **35#** „Ponoć“ — druga straža, od oko 21 sat do ponoći. **35Δ** „Kad se oglase petlovi“ — treća straža, od ponoći do oko 3 sata. **35Ωm** „Rano ujutru“ — četvrta straža, od oko 3 sata do izlaska sunca.

**Mr 14:3\*** „Bio za stolom“ (i u 18. stihu) — doslovno: „opruzen za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10. **5\*** Jedan denar (rimski srebrni novac) bio je dnevnicu poljoprivrednog radnika. Vidi Mt 20:2 i dodatak 13.

po običaju žrtvovala pashalna žrtva, njegovi učenici<sup>a</sup> su ga upitali: „Gde hoćeš da jedeš pashalnu žrtvu, da odemo i da ti je pripremimo?“<sup>b</sup> **13** Tada je poslao dvojicu svojih učenika i rekao im: „Idite u grad, i tamo će vas sresti čovek koji nosi krčag s vodom.<sup>c</sup> Pođite za njim **14** i gde on uđe recite domaćinu: 'Učitelj pita: „Gde je gostinska soba u kojoj mogu da jedem pashalnu žrtvu<sup>d</sup> sa svojim učenicima?“<sup>e</sup> **15** On će vam pokazati veliku gornju sobu, nameštenu i pripremljenu. Tamo nam pripremite.“<sup>f</sup> **16** Učenici su otišli, ušli u grad i našli sve onako kako im je rekao. I pripremili su sve za Pashu.<sup>g</sup>

**17** Kad se spustilo veče, došao je s dvanaestoricom.<sup>h</sup> **18** Dok su bili za stolom i jeli, Isus im je rekao: „Zaista, kažem vam, jedan od vas, koji jede<sup>i</sup> sa mnom, izdaće me.“<sup>j</sup> **19** Oni su se ražalostili i jedan za drugim su ga pitali: „Da nisam ja?“<sup>k</sup> **20** A on im je odgovorio: „Jedan od vas dvanaestorice koji umaće sa mnom u istu činiju.<sup>l</sup> **21** Istina, Sin čovečji odlazi, kao što je pisano o njemu, ali teško onom čoveku koji izda Sina čovečjeg! Tom čoveku bi bolje bilo da se nije ni rodio.“<sup>m</sup>

**22** Dok su jeli, uzeo je hleb i, izrekavši blagoslov, izlomio ga je, dao im i rekao: „Uzmite, ovo predstavlja\* moje telo.“<sup>n</sup> **23** Uzevši čašu, zahvalio je Bogu i dao im. I svi su pili iz nje.<sup>o</sup> **24** I rekao im je: „Ovo

## 14. poglavlje

- a Lu 22:8
- b Br 9:2
- c Mt 26:17
- Lu 22:9
- d Mt 26:18
- Lu 22:10
- e Iz 12:6
- Le 23:5
- f Lu 22:11
- g Mt 26:19
- Lu 22:13
- h Mt 26:20
- Lu 22:14
- i Ps 41:9
- j Mt 26:21
- Lu 22:21
- Jv 13:21
- k Mt 26:22
- Lu 22:23
- Jv 13:22
- l Mt 26:23
- m Jov 3:3
- Mt 26:24
- n Mt 26:26
- Lu 22:19
- 1Ko 10:16
- 1Ko 11:24
- o Mt 26:27
- Jv 6:53
- 1Ko 10:16
- 1Ko 11:25

## Desna kolona

- a Iz 24:8
- Le 17:11
- Za 9:11
- Jev 9:22
- b Jv 31:31
- Jev 7:22
- Jev 9:15
- c Is 53:12
- d Mt 26:28
- Lu 22:20
- e 1Ko 11:26
- f Ps 113
- g Mt 26:30
- Lu 22:39
- Jv 18:1
- h Is 53:5
- Da 9:26
- Za 13:7
- i Mt 26:31
- Mt 26:56
- Mr 14:50
- Jv 16:32
- j Mt 26:32
- Mr 16:7
- k Ps 11:2
- Mt 26:33
- Lu 22:33
- Jv 13:37
- l Mt 26:34
- Lu 22:34
- Jv 13:38
- m Mt 26:35
- n Mt 26:36
- Lu 22:39
- Jv 18:1
- o Mt 17:1
- p Mt 26:37
- r Ps 42:5
- Ps 43:5
- Jv 12:27
- s Mt 26:38
- t Mt 26:39
- Lu 22:41
- u Ri 8:15
- Ga 4:6
- v Lu 22:42
- Jv 6:38
- Jev 5:7

predstavlja moju 'krv<sup>a</sup> saveza<sup>b</sup>, koja će se proliti<sup>c</sup> za mnoge.<sup>d</sup> **25** Zaista, kažem vam, više neću piti od vinogradskog roda do onog dana kad budem pio novo vino u Božjem kraljevstvu.“<sup>e</sup> **26** I kad su otpivali hvalospeve,<sup>f</sup> izašli su na Maslinsku goru.<sup>g</sup>

**27** Tada im je Isus rekao: „Svi ćete se pokolebati u veri, jer je pisano: 'Udariću pastira,<sup>h</sup> i ovce će se razbežati.<sup>i</sup> **28** Ali kad uskrsnem, otići ću pred vama u Galileju.“<sup>j</sup> **29** Petar mu reče: „Ako se i svi drugi pokolebaju u veri, ja ipak neću.“<sup>k</sup> **30** Tada mu Isus reče: „Zaista, kažem ti, danas, još ove noći, pre nego što petao dvaput zapeva, upravo ti ćeš me se triput odreći.“<sup>l</sup> **31** Ali on je uporno govorio: „Ako moram i da umrem s tobom, neću te se odreći.“ Tako su govorili i svi drugi.<sup>m</sup>

**32** Došli su na mesto koje se zove Getsimanija. On je rekao svojim učenicima: „Sedite ovde dok se ja pomolim.“<sup>n</sup>

**33** Poveo je sa sobom Petra, Jakova i Jovana.<sup>o</sup> Obuzela ga je teskoba i nemir.<sup>p</sup> **34** I rekao im je: „Duša je moja na smrt žalosna.<sup>r</sup> Ostanite ovde i bdite.“<sup>s</sup> **35** Otišavši malo dalje, pao je na zemlju i počeo da se moli da ga, ako je moguće, mimoide taj čas.<sup>t</sup> **36** I još je rekao: „*Ava*,\* Oče,<sup>u</sup> tebi je sve moguće. Ukloni ovu čašu od mene. Ali neka ne bude kako ja hoću, nego kako ti hoćeš.“<sup>v</sup> **37** I došao je i našao

**Mr 14:36\*** Aramejska reč koja znači „otac“.

ih kako spavaju, pa je rekao Petru: „Simone, zar spavaš? Zar nisi imao snage da bdiš jedan sat?<sup>a</sup> **38** Bдите i molite se,<sup>b</sup> da ne dođete u iskušenje. Duh je, doduše, srčan, ali je telo slabo.“<sup>c</sup> **39** Opet je otišao i molio se istim rečima.<sup>d</sup> **40** Zatim je ponovo došao i našao ih kako spavaju, jer su im oči bile otežale. I nisu znali šta da mu odgovore.<sup>e</sup> **41** Došao je i treći put i rekao im: „U ovakvom trenutku spavate i počivate! Dosta je! Došao je čas!<sup>f</sup> Evo, Sin čovečji je izdat i predat u ruke grešnicima.<sup>g</sup> **42** Ustanite, podimo.<sup>h</sup> Moj izdajnik se približio.“<sup>i</sup>

**43** I odmah, dok je još govorio, došao je Juda, jedan od dvanaestorice, i s njim narod s mačevima i toljagama. Njih su poslali sveštenički glavari, pismoznalci i starešine.<sup>j</sup> **44** Njegov izdajnik je s njima ugovorio znak: „Koga poljubim, taj je. Uхватite ga i odvedite pod stražom.“<sup>k</sup> **45** Čim je došao, prišao mu je i rekao: „Učitelju!“<sup>l</sup> I poljubio ga je.<sup>m</sup> **46** Tada su digli ruke na njega i uhvatili ga.<sup>n</sup> **47** Ali jedan od onih koji su tamo stajali izvukao je mač i udario prvosveštenikovog roba i odsekao mu uho.<sup>o</sup> **48** Isus im je rekao: „Zar ste izašli kao na razbojnika s mačevima i toljagama da me uhvatite?“<sup>p</sup> **49** Svaki dan sam bio s vama u hramu i poučavao<sup>q</sup> i niste me uhvatili. Ali to je zato da se ispune Pisma.“<sup>r</sup>

**50** Svi su ga učenici ostavili<sup>s</sup> i pobjegli.<sup>t</sup> **51** A za njim je

## 14. poglavlje

- a Mt 26:40  
Lu 22:45
- b Mt 6:13  
Lu 11:4
- c Mt 26:41  
Ri 7:23  
Ga 5:17
- d Mt 26:42
- e Mt 26:43
- f Jv 13:1
- g Mt 26:45
- h Jv 14:31
- i Mt 26:46  
Jv 18:2
- j Mt 26:47  
Lu 22:47  
Jv 18:3
- k Mt 26:48
- l 2Sa 20:9
- m Mt 26:50  
Lu 22:49
- n Mt 26:51  
Lu 22:50  
Jv 18:10
- o Mt 26:55  
Lu 22:52
- p Lu 19:47  
Jv 18:20
- r Ps 22:6  
Is 53:7  
Da 9:26  
Mt 26:56  
Lu 22:37  
Ot 19:10
- s Ps 38:11  
Ps 88:8  
2Ti 4:16
- t Za 13:7  
Mt 26:31  
Jv 16:32

## Desna kolona

- a Jv 18:15
- b Mt 26:57  
Lu 22:54  
Jv 18:13
- c Mt 26:58  
Jv 18:15
- d Ps 37:12  
Ps 37:32
- e Da 6:4  
Mt 26:59  
1Pe 3:16
- f Iz 20:16  
Pz 19:16  
Ps 35:11  
Psl 19:5
- g Mt 26:60
- h Mt 26:61  
Mr 15:29  
Jv 2:19
- i Mt 26:62
- j Is 53:7  
1Pe 2:23
- k Mt 26:63
- l Da 7:13  
Mt 24:30
- m Ps 110:1  
Ef 1:20  
Ko 3:1
- n Mt 26:64  
Lu 21:27  
Ot 1:17  
Ot 14:14

išao jedan mladić ogrnut samo lanenom haljinom. Pokušali su da ga uhvate,<sup>a</sup> **52** ali on je ostavio haljinu i pobjegao oskudno odeven.\*

**53** Zatim su Isusa odveli kod prvosveštenika. Tamo su se okupili svi sveštenički glavari, starešine i pismoznalci.<sup>b</sup> **54** Petar je izdaleka išao za njim<sup>c</sup> sve do prvosveštenikovog dvorišta. Seo je sa slugama i grejao se uz vatru. **55** Za to vreme sveštenički glavari i celi Sinedrion\* tražili su svedočanstvo protiv Isusa da bi ga ubili,<sup>d</sup> ali nisu ga našli.<sup>e</sup> **56** Mnogi su lažno svedočili protiv njega,<sup>f</sup> ali im se svedočanstva nisu slagala.<sup>g</sup> **57** A neki su ustali i lažno svedočili protiv njega: **58** „Mi smo ga čuli kako govori: 'Razvaliću ovaj hram načinjen ljudskim rukama i za tri dana sagradiću drugi koji neće biti načinjen ljudskim rukama.“<sup>h</sup> **59** Ali ni u tome im se svedočanstvo nije slagalo.

**60** Na kraju je prvosveštenik ustao, stao na sredinu i upitao Isusa: „Zar ništa ne odgovaraš? Šta kažeš na optužbe koje iznose protiv tebe?“<sup>i</sup> **61** Ali on je ćutao i ništa nije odgovorio.<sup>j</sup> Prvosveštenik ga je opet upitao: „Jesi li ti Hrist,\* Sin Blagoslovenoga?“<sup>k</sup> **62** Tada mu je Isus rekao: „Jesam. I videćete Sina čovečjeg<sup>l</sup> kako sedi s desne strane\* Silnoga i dolazi s oblacima nebeskim.“<sup>n</sup> **63** Tada je prvosveštenik razderao svoje

**Mr 14:52\*** Doslovno: „go“. **55\*** Jevrejski vrhovni sud. **61\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

haljine<sup>a</sup> i rekao: „Šta nam još trebaju svedoci?“<sup>b</sup> **64** Čuli ste hulu.<sup>c</sup> Šta mislite?“ I svi su mu presudili da zaslužuje smrt. **65** Neki su počeli da ga pljuju,<sup>d</sup> da mu pokrивaju lice i da ga udaraju pesnicama govoreći mu: „Ako si prorok, reci ko te je udario!“ I šamarajući ga, stražari su ga odveli.<sup>e</sup>

**66** Dok je Petar bio dole u dvorištu, došla je jedna od prvosveštenikovih sluškinja<sup>f</sup> **67** i videvši Petra kako se greje, pogledala je pravo u njega i rekla: „I ti si bio s onim Nazarećaninom, Isusom.“<sup>g</sup> **68** A on je to porekao: „Niti ga znam niti razumem šta govoriš.“ I izašao je u predvorje.<sup>h</sup> **69** Kad ga je sluškinja ugledala, opet je rekla onima koji su tamo stajali: „Ovaj je jedan od njih.“<sup>i</sup> **70** Ali on je to opet poricao. A malo kasnije su oni koji su tamo stajali još jednom rekli Petru: „Zaista, i ti si jedan od njih, jer si Galilejac.“<sup>j</sup> **71** A on je počeo da se kune i zaklinje:<sup>k</sup> „Ne poznajem tog čoveka o kome govorite.“<sup>l</sup> **72** I odmah je petao zapevao po drugi put.<sup>m</sup> I Petar se setio onoga što mu je Isus rekao: „Pre nego što petao dvaput zapeva, triput ćeš me se odreći.“<sup>n</sup> Tada je slomljen briznuo u plač.<sup>o</sup>

**15** Odmah u zoru sveštenički glavari sa starešinama i pismoznalcima, celi Sinedrion,<sup>\*</sup> održali su većanje.<sup>p</sup> Svezali su Isusa, odveli ga i predali Pilatu.<sup>r</sup> **2** Pilat ga je upi-

## 14. poglavlje

- a Le 10:6  
b Mt 26:65  
c Le 24:16  
1Kr 21:13  
Jv 19:7  
d Is 50:6  
Is 53:3  
Mt 26:67  
e Lu 22:64  
f Mt 26:69  
Lu 22:55  
Jv 18:18  
g Lu 22:56  
h Mt 26:70  
Lu 22:57  
i Mt 26:71  
Lu 22:58  
Jv 18:25  
j Mt 26:73  
Lu 22:59  
Jv 18:26  
k Ps 29:25  
Mt 5:37  
l Mt 26:74  
m Lu 22:61  
Jv 18:27  
n Mt 26:34  
Mr 14:30  
Lu 22:34  
Jv 13:38  
o 2Ko 7:10

## 15. poglavlje

- p Ps 2:2  
Del 4:26  
r Mt 27:1  
Lu 22:66  
Jv 18:28  
Del 3:13

## Desna kolona

- a Ps 2:2  
Jv 18:33  
b Mt 27:11  
Lu 23:3  
c Mt 27:12  
d Mt 26:62  
e Mt 27:13  
Jv 19:10  
f Is 53:7  
Mt 27:14  
Jv 19:9  
g Mt 27:15  
Lu 23:17  
Jv 18:39  
h Mt 27:16  
i Mt 27:17  
Lu 23:16  
j Ps 27:4  
Mt 21:38  
Mt 27:18  
Del 13:45  
k Mt 27:20  
Del 3:14  
l Mt 27:22  
Lu 23:20  
m Ps 2:6  
Is 9:6  
Jer 23:5  
n Lu 23:21  
Jv 19:6  
o Mt 27:23  
Lu 23:22  
Del 3:13  
Del 13:28  
p Ps 29:25  
r Mt 27:26  
Jv 19:1  
s Mt 27:27  
t Mt 27:28

tao: „Jesi li ti judejski kralj?“<sup>a</sup> On mu je odgovorio: „Ti sam to kažeš.“<sup>b</sup> **3** Sveštenički glavari su ga optuživali za mnogo toga.<sup>c</sup> **4** Pilat ga je opet upitao: „Zar ništa ne odgovaraš?“<sup>d</sup> Vidi koliko optužbi iznose protiv tebe.“<sup>e</sup> **5** Ali Isus više ništa nije odgovorio, tako da se Pilat čudio.<sup>f</sup>

**6** Na svaki praznik puštao im je jednog zatvorenika, koga bi tražili.<sup>g</sup> **7** U to vreme čovek koji se zvao Varava bio je u okovima s pobunjenicima, koji su u pobuni počinili ubistvo.<sup>h</sup> **8** Zato se narod popeo i počeo da traži da im učini ono što im je obično činio. **9** Pilat ih je upitao: „Hoćete li da vam pustim judejskog kralja?“<sup>i</sup> **10** Naime, znao je da su ga sveštenički glavari predali iz zavisti.<sup>j</sup> **11** Ali sveštenički glavari su nahuškali narod da traži da im radije pusti Varavu.<sup>k</sup> **12** Pilat ih je opet upitao: „Šta onda da učinim s ovim koga zovete judejskim kraljem?“<sup>m</sup> **13** A oni su još jednom povikali: „Na stub\* s njim!“<sup>n</sup> **14** Pilat ih je upitao: „Pa kakvo je zlo učinio?“ Ali oni su još jače povikali: „Na stub s njim!“<sup>o</sup> **15** Tada im je Pilat, želeći da ugodni narodu,<sup>p</sup> pustio Varavu, a Isusa je predao da ga izbičuju i da ga pribiju na stub.<sup>r</sup>

**16** Vojnici su ga odveli u dvorište namesnikovog dvora i sazvali su celu četv.<sup>s</sup> **17** Ogrnuli su ga purpuro, ispleli mu venac od trnja i stavili mu na glavu.<sup>t</sup> **18** Onda su počeli da

ga pozdravljaju: „Zdravo,<sup>a</sup> ju-  
dejski kralju!“ **19** Udarali su  
ga trskom po glavi, pljuvali ga  
i klanjali mu se savijajući kole-  
na.<sup>b</sup> **20** Kad su mu se izru-  
gali, skinuli su purpur s nje-  
ga i obukli mu njegove haljine.  
Izveli su ga da ga pribiju na  
stub.<sup>c</sup> **21** I prisilili su jednog  
prolaznika koji se vraćao s po-  
lja, nekog Simona iz Kirene,  
Aleksandrovog i Rufovog oca,  
da mu ponese stub na koji će  
biti pribijen.<sup>d</sup>

**22** Dovedi su ga na mesto  
koje se zove *Golgota*, što zna-  
či „mesto lobanje.“<sup>e</sup> **23** Tamo  
su mu nudili vino s opojnom  
smirnom,<sup>f</sup> ali on ga nije uzeo.<sup>g</sup>  
**24** Pribili su ga na stub i raz-  
delili njegove haljine<sup>h</sup> bacaju-  
ći za njih žreb, da njime odre-  
de ko će šta uzeti.<sup>i</sup> **25** Bio je  
treći\* sati kad su ga pribili na  
stub. **26** Iznad je stajao nat-  
pis na kome je pisalo za šta  
je optužen:<sup>k</sup> „Judejski kralj.“<sup>l</sup>  
**27** S njim su i dvojicu razbojni-  
ka stavili na stub, jednog nje-  
mu zdesna, a drugog sleva.<sup>m</sup>  
**28** \* — **29** Oni što su pro-  
lazili vredali su ga,<sup>n</sup> podrug-  
ljivo odmahujući glavom i  
govoreći: „Hajde, ti što razva-  
ljuješ hram i gradiš ga za tri  
dana,<sup>o</sup> **30** spasi samog sebe i  
sidi sa stuba!“<sup>p</sup> **31** Slično su  
mu se rugali i sveštenički  
glavari s pismoznalcima, gov-  
reći jedni drugima: „Druge je  
spasao, a sebe ne može spasti!“  
**32** Neka sada Hrist,\* kralj

**Mr 15:25\*** Oko 9 sati, prema našem ra-  
čunanju vremena. Jevreji su sate broja-  
li od izlaska sunca. **28\*** Vidi fusnotu  
za Mt 17:21. **32\*** Ili: „Pomazanik, Mesi-  
ja“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

## 15. poglavlje

- a Mt 27:29
- Jv 19:3
- b Mt 27:30
- c Mt 27:31
- Jv 19:16
- d Mt 27:32
- Lu 23:26
- e Mt 27:33
- Lu 23:33
- Jv 19:17
- Jev 13:12
- f Ps 69:21
- g Mt 27:34
- h Ps 22:18
- i Mt 27:35
- Jv 19:23
- j Mt 27:45
- Lu 23:44
- Jv 19:14
- k Mt 27:29
- l Mt 27:37
- Lu 23:38
- Jv 19:19
- m Mt 27:38
- n Ps 22:7
- Ps 109:25
- Is 53:3
- o Mt 27:40
- Mr 14:58
- p Lu 23:35
- r Mt 27:41

## Desna kolona

- a Mt 16:4
- Mt 27:42
- Ri 3:3
- b Mt 27:44
- 1Pe 2:23
- c Mt 27:45
- Lu 23:44
- d Ps 22:1
- Mt 27:46
- e Mt 27:47
- f Ps 69:21
- Mt 27:48
- Jv 19:29
- g Mt 27:49
- h Ps 31:5
- Mt 27:50
- Lu 23:46
- Jv 19:30
- i Iz 26:31
- Jev 6:19
- Jev 10:20
- j Mt 27:51
- Lu 23:45
- k Mt 27:54
- Lu 23:47
- l Ps 38:11
- m Mt 27:56
- n Lu 8:2
- o Lu 23:49
- p Mt 27:57
- Jv 19:38

Izraela, side sa stuba, da vidi-  
mo i poverujemo.“<sup>a</sup> Rugali su  
mu se čak i oni koji su s njim  
bili stavljeni na stub.<sup>b</sup>

**33** U šesti\* sat spustila se  
tama na celu zemlju i potra-  
jala je sve do devetog<sup>#</sup> sata.<sup>c</sup>

**34** U deveti sat Isus je povikao  
na sav glas: „*Eli, Eli, lama  
savahtani?*“<sup>d</sup>, što znači: „Bože  
moj, Bože moj, zašto si me osta-  
vio?“<sup>d</sup> **35** Neki od onih koji  
su stajali u blizini, čuvši to,  
rekli su: „Zove Iliju.“<sup>e</sup> **36** Je-  
dan je otrčao, natopio sunder  
uskislim vinom, natakao ga na  
trsku i davao mu da pije,<sup>f</sup> go-  
voreći: „Pustite ga! Da vidimo  
hoće li doći Ilija da ga skine.“<sup>g</sup>

**37** Isus je zavapio iz sveg glasa  
i izdahnuo.<sup>h</sup> **38** Zavesa<sup>i</sup> sveti-  
lišta rascepila se nadvoje od  
vrha do dna.<sup>j</sup> **39** Kad je stot-  
nik\* koji je stajao naspram nje-  
ga video šta se dogodilo kad je  
izdahnuo, rekao je: „Ovaj čo-  
vek je zaista bio Božji Sin.“<sup>k</sup>

**40** Tamo su bile i žene koje  
su to izdaleka posmatrale,<sup>l</sup>  
među njima Marija Magdalena  
i Marija, majka Jakova Manjeg  
i Josifa, i Saloma,<sup>m</sup> **41** koje  
su ga pratile<sup>n</sup> i služile mu kad  
je bio u Galileji. Bile su tamo  
i mnoge druge žene koje su  
s njim došle u Jerusalim.<sup>o</sup>

**42** Pošto je već bilo kasno  
posle podne, a uz to i dan pri-  
preme,\* to jest dan pre sabata,  
**43** došao je Josif iz Arimate-  
je, ugledan član Veća, koji je i  
sam čekao Božje kraljevstvo.<sup>p</sup>

**Mr 15:33\*** Otrprilike u 12 sati. **33\***  
Do otrprilike 15 sati. **35\*** Vidi fusno-  
tu za Mt 27:47. **39\*** Ili: „centurion“, to  
jest zapovednik čete od 100 vojnika.  
**42\*** Vidi fusnotu za Mt 27:62.

On se odvažio da uđe kod Pilata i da zatraži Isusovo telo.<sup>a</sup> **44** Pilat se začudio što je već umro, pa je pozvao stotnika i upitao ga da li je već mrtav. **45** Kad mu je stotnik to potvrdio, dao je telo Josifu.<sup>b</sup> **46** On je kupio fino platno, skinuo telo, uvio ga u platno i položio<sup>c</sup> u grob<sup>d</sup> koji je bio isklesan u steni. Navaljao je kamen na ulaz u grob.<sup>e</sup> **47** Marija Magdalena i Marija, Josifova majka, videle su gde su ga položili.<sup>f</sup>

**16** Kad je prošao sabat,<sup>g</sup> Marija Magdalena<sup>h</sup> i Marija, Jakovljeva majka, i Saloma kupile su mirise da bi otišle i namazale Isusovo telo.<sup>i</sup> **2** Prvog dana<sup>j</sup> u nedelji, vrlo rano, kad je izašlo sunce, došle su do groba.<sup>k</sup> **3** I razgovarale su među sobom: „Ko će nam odvaljati kamen sa ulaza u grob?“ **4** Ali kad su pogledale, videle su da je kamen odvaljan, iako je bio veoma velik.<sup>l</sup> **5** Kad su ušle u grob, videle su mladića obučenog u dugu belu haljinu kako sedi zdesna. I uplašile su se.<sup>m</sup> **6** A on im je rekao: „Ne plašite se. Vi tražite Isusa Nazarećanina, koji je bio pribijen na stub.“<sup>n</sup> Uskrsnuo je,<sup>o</sup> nije ovde. Evo mesta gde su ga položili.<sup>p</sup> **7** Nego idite, recite njegovim učenicima i Petru: 'On ide pred vama u Galileju.<sup>r</sup> Tamo ćete ga videti, kao što vam je rekao.'“<sup>s</sup> **8** I one su izašle i pobile od groba, drhteći od straha i zaprepašćenja. I nikome nisu ništa govorile, jer su se bojale.<sup>t</sup>

Mr 16:6\* Vidi dodatak 8.

## 15. poglavlje

a Pz 21:23

b Mt 27:58

c Is 53:9

Mt 27:59

d Del 13:29

e Mt 27:60

Lu 23:53

Jv 19:40

f Mt 27:61

Lu 23:55

## 16. poglavlje

g Iz 20:8

h Mt 28:1

i Mr 14:8

Lu 23:56

j Lu 24:1

k Jv 20:1

l Lu 24:2

m Lu 24:3

Jv 20:11

n Mt 28:5

Lu 24:4

o Mr 8:31

Lu 18:33

Del 4:10

p Mt 28:6

r Mt 26:32

Mt 28:7

s Mr 14:28

t Mt 28:8

Lu 24:9

## DUGI ZAKLJUČAK

Neki drevni rukopisi (*Aleksandrijski kodeks*, *Efremov kodeks* i *Bezeov kodeks*) i prevodi (latinska *Vulgata*, Kuretonov starosirijski tekst i sirijska *Pešita*) sadrže dugi zaključak koji sledi. Ali *Sinajski kodeks*, *Vatikanski kodeks*, *Sinajski sirijski kodeks* i *Armenski prevod* ne sadrže taj zaključak:

**9** Kada je uskrsnuo rano prvog dana u nedelji, prvo se pokazao Mariji Magdaleni, iz koje je bio isterao sedam demona. **10** Ona je otišla i javila to onima koji su bili s njim, a sad su tugovali i plakali. **11** Ali kad su čuli da je oživeo i da ga je ona videla, nisu verovali. **12** Zatim se pokazao u drugom obličju dvojici od njih dok su išli u selo. **13** Oni su se vratili i javili to ostalima. Ali ni njima nisu verovali. **14** Kasnije se pokazao jedanaestorici dok su bili za stolom i prekorio ih je zbog toga što nisu imali vere i zbog okorelosti njihovog srca, jer nisu verovali onima koji su videli da je ustao iz mrtvih. **15** I rekao im je: „Idite po celom svetu i propovedajte dobru vest svemu stvorenom. **16** Ko veruje i krsti se, biće spašen, a ko ne veruje, biće osuđen. **17** Ovi čudesni znakovi pratiće one koji veruju: U moje ime isterivaće demone, govoriće jezicima, **18** i svojim rukama uzimaće zmije. Ako popiju nešto smrtonosno, neće im nauditi. Polagaće ruke na bolesne, i oni će ozdraviti.“

**19** Zatim je Gospod Isus, nakon što je razgovarao s njima, bio uzet na nebo i seo je s desne strane Bogu. **20** Oni su otišli i svuda propovedali, a Gospod je saradivao s njima i potvrđivao tu poruku čudesnim znakovima.

## KRATKI ZAKLJUČAK

Neki kasniji rukopisi i prevodi posle Marka 16:8 imaju kratki zaključak, koji glasi:

Sve što im je bilo zapovedeno ukoliko su ispričale onima koji su bili s Petrom. Posle toga, sam Isus je poslao po njima od istoka do zapada svetu i neraspadljivu objavu večnog spasenja.

## LUKI

**1** Mnogi su se trudili da sa-  
stave izveštaj o događajima<sup>a</sup> u koje smo se uverili —  
**2** onako kako su nam ih preneli oni koji su od početka<sup>b</sup> bili očevici<sup>c</sup> tih događaja i objavitelji poruke<sup>d</sup> — **3** pa sam i ja, časni Teofile,<sup>e</sup> pomno ispitavši sve od početka, odlučio da ti napišem sve po redu,<sup>\*f</sup> **4** da se uveriš u pouzdanost pouke koju si slušao.\*g

**5** U danima Iroda,<sup>\*h</sup> judejskog kralja, živio je jedan sveštenik koji se zvao Zaharija, iz Avijinog<sup>i</sup> reda. Žena mu je bila od Aronovih kćeri,<sup>j</sup> a zvala se Jelisaveta. **6** Oboje su bili pravedni<sup>k</sup> pred Bogom jer su živeli\* besprekorno<sup>l</sup> po svim Jehovinim<sup>m</sup> zapovestima<sup>n</sup> i zakonima.<sup>o</sup> **7** Ali nisu imali dece, jer je Jelisaveta bila nerotkinja,<sup>p</sup> a oboje su bili u poodmaklim godinama.

**8** Dok je Zaharija jednom obavljao sveštenu službu pred Bogom, jer je prema rasporedu služio njegov red,<sup>r</sup> **9** žrebom je, prema svešteničkom običaju, određeno da on uđe u Jehovino svetilište<sup>s</sup> i prinese kâd.<sup>t</sup> **10** Za vreme prinošenja kâda sve mnoštvo naroda molilo se na polju.<sup>u</sup> **11** Tada mu se pojavio Jehovin anđeo. Stajao je s desne strane kadijonog olta-

**Lu 1:3\*** Ili: „logičnim redosledom“. **4\*** Doslovno: „onoga čemu si usmeno poučen“. **5\*** Vidi fusnotu za Mt 2:1. **6\*** Doslovno: „hodili“.

## 1. poglavlje

- a Jv 20:31
- b Mr 1:1  
1Jv 1:1
- c Jv 15:27  
1Pe 5:1  
2Pe 1:16
- d Del 6:4  
Jev 2:3
- e Del 1:1  
f 1Ko 14:40
- g Jv 20:31  
Del 18:25  
Ga 6:6
- h Mt 2:1  
i 1Le 24:10
- j Le 21:14
- k Pst 7:1  
Fp 3:6
- l Jov 1:1
- m Le 18:5  
Le 20:8  
Ps 119:1
- n 1Kr 9:4  
2Kr 20:3  
Ps 119:6
- o Jev 9:10
- p Pst 18:11
- r 1Le 24:19  
2Le 8:14  
2Le 31:2
- s Iz 40:5
- t Iz 30:7
- u Ot 8:3

## Desna kolona

- a Del 10:3
- b Su 6:22  
Da 10:8  
Del 10:4  
Ot 1:17
- c Da 10:12
- d Pst 17:19  
Lu 1:60
- e Lu 1:58  
f Lu 7:28
- g Br 6:3  
Su 13:4  
Mt 11:18
- h Jer 1:5  
Ri 9:11  
Ga 1:15
- i Mal 4:6
- j Mt 11:14  
Mt 17:10
- k Mal 4:6
- l Is 40:3
- m 1Sa 7:3  
Mal 3:1
- n Pst 17:17  
Pst 18:11  
Ri 4:19
- o Da 8:16  
Da 9:21  
Jev 1:14
- p Lu 1:26  
r Jzk 3:26  
Jzk 24:27
- s Br 6:23
- t 2Ko 12:1

ra.<sup>a</sup> **12** Zaharija se uznemirio kad ga je ugledao i obuzeo ga je strah.<sup>b</sup> **13** Ali anđeo mu je rekao: „Ne boj se, Zaharija, jer su tvoje usrdne molitve uslišene<sup>c</sup> i tvoja žena Jelisaveta rodiće ti sina! Daj mu ime Jovan.“<sup>d</sup> **14** Radovaćeš se i veselićeš se i mnogi će se obradovati<sup>e</sup> njegovom rođenju, **15** jer će biti velik u Jehovinim očima.<sup>f</sup> Ali ne sme da pije vina ni opojnog pića.<sup>g</sup> Biće pun svetog duha već od majčine utrobe.<sup>h</sup> **16** Mnoge od Izraelovih sinova obratiće k Jehovi,<sup>i</sup> njihovom Bogu. **17** Ići će pred Bogom pun duha i snage kao Ilija,<sup>j</sup> da srca<sup>k</sup> očeva obrati deci i neposlušne mudrosti pravednih, da Jehovi<sup>l</sup> pripremi spreman narod.<sup>4m</sup>

**18** Zaharija reče anđelu: „Kako da budem siguran u to? Jer ja sam star<sup>n</sup> i moja žena je u poodmaklim godinama.“ **19** Anđeo mu odgovori: „Ja sam Gavrilo,<sup>o</sup> koji stoji pred Bogom. Poslat sam da govorim<sup>p</sup> s tobom i da ti objavim ovu dobru vest. **20** Evo, one mećeš<sup>r</sup> i nećeš moći da govoriš do dana kada će se ovo dogoditi, jer nisi poverovao mojim rečima, koje će se ispuniti u svoje vreme.“ **21** A narod je čekao Zahariju<sup>s</sup> i čudio se što se toliko zadržao u svetilištu. **22** Kada je izašao nije mogao ništa da kaže, pa su shvatili da je u svetilištu imao viđenje.<sup>t</sup> Pokušao je da se znakovima



sporazume s njima, ali je ostao nem. **23** Kad su istekli dani njegove službe,<sup>a</sup> otišao je kući.

**24** Posle tih dana njegova žena Jelisaveta je zatrudnela.<sup>b</sup> Pet meseci nije izlazila iz kuće, govoreći: **25** „Ovo mi je Jehova učinio u ove dane kad mi se smilovao da bi skinuo s mene sramotu među ljudima.“<sup>c</sup>

**26** Kad je bila u šestom mesecu trudnoće, Bog je poslao anđela Gavrila<sup>d</sup> u galilejski grad Nazaret, **27** devici isprošenoj za čoveka iz Davidovog doma koji se zvao Josif. Devica<sup>e</sup> se zvala Marija.<sup>f</sup> **28** Kad je anđeo ušao k njoj, rekao joj je: „Zdravo,<sup>g</sup> milošću darovana, Jehova<sup>h</sup> je s tobom.“<sup>i</sup> **29** Ona se uplašila na te reči i počela da razmišlja šta bi taj pozdrav mogao da znači. **30** Zato joj je anđeo rekao: „Ne boj se, Marija, jer si našla milost<sup>j</sup> kod Boga. **31** Evo, zatrudnećeš i rodićeš sina.<sup>k</sup> Daj mu ime Isus.<sup>l</sup> **32** On će biti velik<sup>m</sup> i zvaće se Sin Svevišnjega.<sup>n</sup> Jehova Bog daće mu presto<sup>o</sup> Davida, njegovog oca,<sup>p</sup> **33** i on će vladati kao kralj nad Jakovljevim domom zauvek i njegovom kraljevstvu neće biti kraja.“<sup>r</sup>

**34** Marija reče anđelu: „Kako će to biti, kad još nisam imala odnose s muškarcem?“<sup>s</sup> **35** Anđeo joj reče: „Sveti duh<sup>t</sup> doći će na tebe i sila Svevišnjega zaseniće te. Zato će dete koje ćeš roditi biti sveto,<sup>u</sup> Božji Sin.<sup>v</sup> **36** Evo, i tvoja rođaka Jelisaveta začela je sina u svojoj starosti, i već je u šestom mesecu ona koju zovu nerotkinjom.<sup>z</sup> **37** Jer Bogu ništa što kaže nije nemoguće.“<sup>aa</sup>

## 1. poglavije

- a 1Le 9:25
- b Mt 1:18
- c Pst 30:23
- 1Sa 1:11
- d Da 8:16
- Lu 1:19
- e Is 7:14
- f Mt 1:18
- Lu 2:5
- g Mt 26:49
- Mr 15:18
- Jv 19:3
- h Jer 1:19
- i Su 5:24
- j Psl 12:2
- k Pst 16:11
- Su 13:3
- Ga 4:4
- l Mt 1:21
- Lu 2:21
- m Fp 2:10
- 1Ti 6:15
- n Mt 27:54
- Jv 1:49
- o 2Sa 7:12
- Ps 132:11
- Is 9:7
- Jer 23:5
- p Is 11:1
- Is 11:10
- Mt 1:1
- r Da 2:44
- Da 7:14
- Jev 1:8
- s Is 7:14
- Mt 1:25
- t Mt 1:18
- Mt 1:20
- u Jv 6:69
- Jv 10:36
- v Mt 14:33
- Jv 1:34
- Jv 20:31
- Ri 1:4
- z Pst 11:30
- Ps 113:9
- a Pst 18:14
- Ps 115:3
- Jer 32:17
- Za 8:6
- Mt 19:26

## Desna kolona

- a 1Sa 1:11
- b Pz 28:4
- Lu 11:27
- c Mt 3:11
- d Jv 3:29
- e Jev 11:11
- f Pst 18:14
- Pst 21:1
- g 1Sa 2:1
- Ps 34:2
- h Avk 3:18
- i 2Sa 22:3
- Is 43:3
- Ti 1:3
- Ju 25
- j 1Sa 1:11
- Ps 138:6
- k Lu 11:27
- l Ps 71:19
- Ps 111:9
- Is 57:15
- m Iz 20:6
- Ps 103:17
- n Ps 89:10
- Is 40:10
- Is 52:10
- o 2Sa 22:28
- Da 4:37
- 1Pe 5:5
- p Jov 12:19
- Is 22:19
- Is 40:23

**38** Tada Marija reče: „Evo Jehovine robinje!<sup>a</sup> Neka mi bude po tvojoj reči.“ Zatim je anđeo otišao od nje.

**39** Tih dana Marija je ustala i brzo otišla u jedan grad u brdovitom području Jude. **40** Ušla je u Zaharijinu kuću i pozdravila Jelisavetu. **41** Kad je Jelisaveta čula Marijin pozdrav, poskočilo je dete u njenoj utrobi. I Jelisaveta se ispuni la svetim duhom **42** i na sav glas uzviknula: „Blagoslovljena si ti među ženama i blagoslovljen<sup>b</sup> je plod tvoje utrobe! **43** Otkud meni ta čast da majka mog Gospoda<sup>c</sup> dode k meni? **44** Jer evo, kad mi je do ušiju dopro glas tvog pozdrava, dete u mojoj utrobi je poskočilo od velikog veselja.<sup>d</sup> **45** Srećna je ona koja je poverovala, jer će se ispuniti<sup>e</sup> sve što joj je rekao Jehova.“<sup>f</sup>

**46** A Marija reče: „Duša moja veliča Jehovu<sup>g</sup> **47** i duh moj kliče<sup>h</sup> Bogu, Spasitelju mom,<sup>i</sup> **48** jer je pogledao na neznatnost svoje robinje.<sup>j</sup> Od sada će me svi naraštaji nazivati srećnom,<sup>k</sup> **49** jer je Silni za mene učinio velika dela i sveto je njegovo ime.<sup>l</sup> **50** Iz naraštaja u naraštaj milostiv je onima koji ga se boje.<sup>m</sup> **51** Moćna je dela učinio svojom mišicom,<sup>n</sup> raspršio je one kojima su u srcu zamisli ohole.<sup>o</sup> **52** Zbacio je moćnike<sup>p</sup> s njihovih prestola, a neznatne je uzvisio,<sup>r</sup> **53** gladne je nasitio dobrima,<sup>s</sup> a bogate je otpustio prazne.<sup>t</sup> **54** Došao je u pomoć Izraelu, svom sluzi,<sup>u</sup> se-

r 1Sa 2:6; s 1Sa 2:5; Ps 34:10; Ps 107:9; t Is 65:13; u Is 44:21.

čajući se milosti<sup>a</sup> **55** koju je obećao našim praočevima: da će zauvek biti milostiv Avrahamu i njegovom potomstvu.<sup>4b</sup> **56** Tako je Marija ostala kod nje oko tri meseca, a zatim se vratila kući.

**57** Jelisaveti je došlo vreme da se rodi, i rodila je sina. **58** Susedi i njeni rođaci čuli su da joj je Jehova iskazao veliku milost<sup>c</sup> i radovali<sup>d</sup> su se s njom. **59** Osmog dana došli su da obrežu dete<sup>e</sup> i hteli su da mu po ocu daju ime Zaharija. **60** Ali majka je rekla: „Ne, nego će se zvati Jovan.“ **61** Na to su joj rekli: „Nema nikoga od tvoje rodbine ko se tako zove.“ **62** Zatim su pomoću znakova upitali oca kako bi on hteo da se dete zove. **63** On je zatražio pločicu i napisao: „Jovan<sup>f</sup> mu je ime.“ Tada su se svi začudili. **64** Istog časa otvorila su mu se usta<sup>g</sup> i jezik mu se odvezao i počeo je da govori, blagosiljajući Boga. **65** I strah je obuzeo sve njihove susede. Po svim judejskim brdima počelo je da se priča o svemu tome **66** i svi koji su to čuli razmišljali su o tome<sup>h</sup> i pitali se: „Šta će biti od tog deteta?“ Jer je bilo jasno da je Jehovina ruka s njim.<sup>i</sup>

**67** A Zaharija, njegov otac, ispunio se svetim duhom<sup>j</sup> i prorokovao:<sup>k</sup> **68** „Neka je blagoslovljen Jehova, Bog Izraelov,<sup>l</sup> jer se smilovao svom narodu<sup>m</sup> i izbavio ga.<sup>n</sup> **69** I podigao nam je rogo<sup>o</sup> spasenja\* u domu Davida, svog slugu, **70** kao što je ustima svojih sve-

Lu 1:69\* Ili: „moćnog Spasitelja“.

## 1. poglavlje

- a Ps 98:3  
Is 41:8  
Jer 31:3  
b Pst 17:19  
Mi 7:20  
Ga 3:16  
c Ps 113:9  
Ps 116:5  
d Lu 1:14  
Ri 12:15  
e Pst 17:12  
Le 12:3  
Fp 3:5  
f Lu 1:13  
g Lu 1:20  
h Lu 2:19  
i Pst 39:2  
Ps 80:17  
j Br 11:25  
2Sa 23:2  
k 2Pe 1:21  
l 1Kr 1:48  
Ps 41:13  
Ps 72:18  
Ps 106:48  
m Pz 7:6  
Ps 135:4  
n Ps 111:9  
Lu 7:16  
o 1Sa 2:10  
Ps 132:17

## Desna kolona

- a Jer 23:5  
Da 9:24  
b Ps 106:10  
c Pst 17:7  
Le 26:42  
Pz 4:31  
Pz 7:12  
Ps 105:8  
Ps 106:45  
d Pst 22:16  
Mi 7:20  
Jev 6:13  
e Jer 30:8  
Ri 6:22  
f Jer 30:9  
Jev 9:14  
g Ga 4:4  
h Is 40:3  
Mal 3:1  
Mt 3:3  
i Mr 1:4  
j Ps 97:11  
k Is 11:1  
l Ps 107:10  
Is 9:2  
Is 49:9  
Is 59:9  
Mt 4:16  
Del 26:18  
m Lu 2:40

## 2. poglavlje

- n Da 11:20  
o Ri 13:1  
p 1Sa 16:1  
Mi 5:2  
Mt 2:6  
r Mt 1:16

tih proroka iz davnina<sup>a</sup> govorio **71** da ćemo biti spaseni od svojih neprijatelja i od ruke svih koji nas mrze.<sup>b</sup> **72** Iskazao nam je milosrđe kao što je i obećao našim praočevima i setio se svog svetog saveza,<sup>c</sup> **73** zakletve kojom se zakleo Avrahamu, našem praocu,<sup>d</sup> **74** da će nam, kad budemo izbavljeni iz ruku neprijatelja,<sup>e</sup> dati da mu neustrašivo služimo<sup>o</sup>\*f **75** u vernosti i pravednosti pred njim sve dane života svoga.<sup>g</sup> **76** A ti, dete, bićeš nazvan prorokom Svevišnjega, jer ćeš ići pred Jehovom da mu pripremiš puteve,<sup>h</sup> **77** da njegov narod pouči spasenju koje dolazi oprostjenjem njihovih greha,<sup>i</sup> **78** zbog duboke samilosti našeg Boga. Zbog nje će nam doći svanuće<sup>j</sup> s visine,<sup>k</sup> **79** da donese svetlost onima koji sede u tami i senci smrti,<sup>l</sup> da dovede naše noge na put mira.“

**80** A dečak je rastao<sup>m</sup> i jačao duhom. Boravio je u pustinji sve do dana kad se pokazao Izraelu.

**2** U to vreme izašla je naredba<sup>n</sup> cara\* Avgusta da se popiše sve stanovništvo.<sup>o</sup> **2** Bio je to prvi popis koji je izvršen dok je Kvirinije upravljao Sirijom. **3** Svi su išli na popis,<sup>o</sup> svako u svoj grad. **4** Tako je i Josif krenuo iz Galileje, iz grada Nazareta, u Judeju, u Davidov grad, koji se zove Vitlejem,<sup>p</sup> jer je bio iz Davidovog doma i njegove porodice,<sup>r</sup>

Lu 1:74\* Ili: „vršimo svetu službu“.  
2:1\* Ili: „cezara“. Grčki: *kesar*. 1<sup>r</sup> Doslavno: „sva nastanjena zemlja“.

5 da se upiše s Marijom,<sup>a</sup> koja se do tada već udala za njega,<sup>b</sup> i bila je u poodmakloj trudnoći.<sup>c</sup> 6 Dok su bili tamo, došlo je vreme da se porodi. 7 I rodila je svog sina, prvenca,<sup>d</sup> povila ga i položila u jaslje,<sup>e</sup> jer u konačištu nije bilo mesta za njih.

8 U tom kraju bili su i pastiri koji su boravili napolju i noću čuvali stražu kod svojih stada. 9 I Jehovin anđeo<sup>f</sup> je stao pored njih i Jehovina slava<sup>g</sup> je zablistala oko njih, i oni su se veoma uplašili. 10 A anđeo im je rekao: „Ne bojte se! Evo, objavljujem vam dobru vest o velikoj radosti za sve ljude,<sup>h</sup> 11 jer vam se danas u Davidovom gradu<sup>i</sup> rodio Spasitelj — Hrist,<sup>\*</sup> Gospod.<sup>k</sup> 12 A ovo vam je znak: naći ćete dete povijeno i položeno u jaslje.“ 13 Odjednom se uz anđela pojavila silna nebeska vojska,<sup>l</sup> koja je hvalila Boga<sup>m</sup> i govorila: 14 „Slava Bogu na visinama,<sup>n</sup> a na zemlji mir<sup>o</sup> među ljudima koji su mu po volji.“<sup>p</sup>

15 Kad su anđeli otišli od njih na nebo, pastiri su govorili jedan drugom: „Podimo u Vitlajem da vidimo to što nam je Jehova obznanio da se dogodilo.“<sup>r</sup> 16 Brzo su otišli i našli Mariju i Josifa i dete položeno u jaslje. 17 Kad su ga videli, ispričali su ono što im je bilo rečeno za to dete. 18 Svi koji su to čuli divili su se onome što su im pastiri rekli, 19 a Marija je čuvala sve te reči u

## 2. poglavlje

- a Lu 1:27
- b Mt 1:25  
Lu 1:27
- c Mt 1:18
- d Mt 1:25
- e Is 53:2
- f Jev 1:14
- g Le 9:6
- h Pst 12:3  
Del 13:48
- i 1Sa 20:6
- j Is 9:6  
Is 19:20
- k Del 2:36  
Fp 2:11
- l Ps 103:21
- m Pst 28:12  
Da 7:10  
Jev 1:14  
Ot 5:11
- n Ps 148:1  
Mr 11:10
- o Is 57:19  
Ko 1:20
- p Ps 30:5  
Is 61:2  
Lu 19:38
- r Ps 111:2

## Desna kolona

- a Pst 37:11  
Lu 1:66  
Lu 2:51
- b Pst 17:12  
Le 12:3  
Ga 4:4
- c Pst 17:10
- d Mt 1:21
- e Lu 1:31
- f Le 12:2
- g Iz 13:2  
Iz 22:29  
Iz 34:19  
Br 3:13  
Br 8:17
- h Le 1:14  
Le 5:7  
Le 12:8
- i Ps 119:166  
Is 40:1  
Is 49:13
- j Lu 9:20
- k Del 8:29
- l Le 12:6
- m Pst 46:30  
Is 57:2
- n Is 52:10  
Lu 3:6  
Del 4:12
- o Is 40:5  
Is 42:1
- p Is 9:2  
Is 60:1  
Mt 4:16
- r Is 11:10  
Is 25:7  
Is 42:6  
Is 49:6  
Del 13:47  
Del 26:23

svom srcu i razmišljala o njima.<sup>a</sup> 20 Pastiri su se zatim vratili, slaveći i hvaleći Boga za sve što su čuli i videli, jer se dogodilo onako kako im je bilo rečeno.

21 Kad se navršilo osam dana,<sup>b</sup> i kad je trebalo da se obreže,<sup>c</sup> dali su mu ime Isus,<sup>d</sup> kako ga je nazvao anđeo pre nego što je bio začet u majčinoj utrobi.<sup>e</sup>

22 Kad su se navršili dani njihovog čišćenja<sup>f</sup> po Mojsijevom zakonu, doneli su ga u Jerusalim pred Jehovu — 23 kao što je napisano u Jehovinom zakonu: „Svaki prvenac neka bude svet Jehovi“<sup>g</sup> — 24 i da prinesu žrtvu kako je rečeno u Jehovinom zakonu: „Dve grlice ili dva mlada golubca.“<sup>h</sup>

25 A u Jerusalimu je živeo čovek koji se zvao Simeon. Taj čovek je bio pravedan i bogobojazan i čekao je Izraelovu utehu,<sup>i</sup> i sveti duh je bio na njemu.

26 Jehova Bog mu je svetim duhom otkrio da neće svetiti smrt dok ne vidi njegovog Hrista.<sup>j</sup> 27 I ponesen duhom<sup>k</sup> došao je u hram. Kad su roditelji uneli dete Isusa da na njemu izvrše obred propisan zakonom,<sup>l</sup> 28 uzeo ga je u naručje, blagoslovio Boga i rekao: 29 „Sada, Suvereni Gospode, po reči svojoj otpuštaš svog roba da u miru umre.“<sup>m</sup> 30 Jer moje su oči videle onoga preko koga ćeš doneti spasenje<sup>n</sup> 31 koje si pripremio pred svim narodima:<sup>o</sup> 32 svetlost<sup>p</sup> za prosvetljenje neznabožaca<sup>r</sup> i slavu tvog naroda Izraela.“ 33 A njegov

Lu 2:11\* Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

otac i majka divili su se rečima izgovorenim o njemu. **34** Simeon ih je blagoslovio, a Mariji, njegovoj majci je rekao: „Ovaj je postavljen da zbog nje ga padnu<sup>a</sup> i ustanu mnogi u Izraelu<sup>b</sup> i da bude znak protiv kog će se govoriti,<sup>c</sup> **35** da se otkriju razmišljanja mnogih srca<sup>d</sup> (a tebi samoj mač će probosti dušu).“<sup>e</sup>

**36** U to vreme je živela i proročica Ana, Fanuilova kći, iz Asirovog plemena. Bila je u poodmaklim godinama. Nakon svog devičanstva živela je s mužem sedam godina, **37** a ostatak života provela je kao udovica.<sup>f</sup> Imala je osamdeset i četiri godine i nikad nije izostajala iz hrama, nego je noć i dan<sup>g</sup> služila Bogu\* postovima i usrdnim molitvama. **38** U taj čas je došla i počela da zahvaljuje Bogu i da govori o detetu svima koji su čekali izbavljenje Jerusalima.<sup>h</sup>

**39** Kad su izvršili sve po Jehovinom zakonu,<sup>i</sup> vratili su se u Galileju u svoj grad Nazaret. **40** A dete je raslo i jačalo,<sup>k</sup> napredovalo u mudrosti i uživalo Božju naklonost.<sup>l</sup>

**41** Njegovi roditelji su svake godine išli u Jerusalim<sup>m</sup> na praznik Pashe. **42** Kad mu je bilo dvanaest godina, pošli su u Jerusalim po prazničnom običaju<sup>n</sup> **43** i ostali su tamo do kraja praznika. Kad su krenuli kući, dečak Isus je ostao u Jerusalimu, a njegovi roditelji to nisu primetili. **44** Pretstavljajući da je među njihovim saputnicima, prešli su

**Lu 2:37\*** Ili: „vršila svetu službu“.

### 2. poglavlje

- a Is 53:10
- b Is 8:14  
Os 14:9  
1Ko 1:23  
1Pe 2:8
- c Del 28:22  
1Pe 2:12
- d 1Ko 11:19
- e Jv 19:25
- f 1Ti 5:5
- g Del 26:7
- h Is 52:9  
Tu 3:26  
Mr 15:43  
Lu 2:25
- i Le 12:6
- j Mt 2:23  
Lu 1:26
- k Lu 1:80  
Lu 2:52
- l Is 11:2
- m Iz 23:14  
Pz 16:16
- n Iz 34:23

### Desna kolona

- a 1Kr 19:4
- b Mt 26:55
- c Ps 119:99  
Mt 7:28  
Mr 1:22  
Jv 7:15
- d Ps 26:8  
Ps 27:4  
Psl 20:11  
Jv 2:16
- e Lu 9:45  
Lu 18:34
- f Iz 20:12  
Pz 5:16  
Ef 6:1  
Ko 3:20
- g Pst 37:11  
Da 7:28  
Lu 2:19
- h Psl 2:2  
Psl 2:5  
Is 11:2
- i Psl 3:4

### 3. poglavlje

- j Mt 14:1  
Lu 23:7
- k Mt 26:57  
Jv 18:13  
Jv 18:24  
Del 4:6
- l Jv 1:6
- m Lu 1:80

dan hoda,<sup>a</sup> a onda su počeli da ga traže među rodbinom i poznanicima. **45** Pošto ga nisu našli, vratili su se u Jerusalim tražeći ga. **46** Posle tri dana našli su ga u hramu<sup>b</sup> kako sedi među učiteljima, slušajući ih i postavljajući im pitanja. **47** Svi koji su ga slušali divili su se njegovoj oštroumnosti\* i njegovim odgovorima.<sup>c</sup> **48** Kad su ga roditelji ugledali, zapanjili su se. Majka mu je rekla: „Dete, zašto si nam to učinio? Tvoj otac i ja zabrinuti smo te tražili.“ **49** A on im je rekao: „Zašto ste me tražili? Zar niste znali da moram biti u domu svog Oca?“<sup>d</sup> **50** Ali oni nisu razumeli reči koje im je rekao.<sup>e</sup>

**51** On se vratio s njima i došao u Nazaret i bio im je poslušan.<sup>f</sup> Njegova majka je brižno čuvala sve ove reči u svom srcu.<sup>g</sup> **52** Isus je rastao, napredovao u mudrosti<sup>h</sup> i uživao sve veću naklonost Boga i ljudi.<sup>i</sup>

**3** U petnaestoj godini vladavine cara Tiberija, kad je Pontije Pilat bio namesnik Judeje, Irod\*<sup>j</sup> tetarh<sup>#</sup> u Galileji, a njegov brat Filip tetarh u Itureji i Trahonitidi, i Lisanija tetarh u Avilini, **2** u danima Kajafe<sup>k</sup> i svešteničkog glavarara Ane, reč Božja došla je Jovanu,<sup>l</sup> Zaharijinom sinu, u pustinji.<sup>m</sup>

**3** On je obišao celo područje oko Jordana, propovedajući ljudima da treba da se krste u znak pokajanja koje je

**Lu 2:47\*** Vidi fusnotu za Mr 12:33.  
**3:1\*** Irod Antipa, sin Iroda Velikog.  
**1\*** Vidi fusnotu za Mt 14:1.

potrebno za oprostjenje greha,<sup>a</sup> 4 kao što stoji u knjizi u kojoj su zapisane reči proroka Isaije: „Slušajte! Neko viče u pustinji: 'Pripremite put Jehovi! Poravnajte mu staze!<sup>b</sup> 5 Neka se ispuni svaka jaruga, neka se izravna svaka gora i svako brdo! Krivudave staze neka postanu ravne, neravni putevi neka se poravnaju!<sup>c</sup> 6 I svi će ljudi videti onoga preko koga će Bog doneti spasenje.“<sup>d</sup>

7 Narodu koji je dolazio da ih krsti govorio je: „Leglo zmijsko!<sup>e</sup> Ko vas je uputio da bežite od gneva koji dolazi?<sup>f</sup> 8 Donesite dakle plodove koji dolikuju pokajanju.“<sup>g</sup> I ne govorite u sebi: 'Naš je otac Avraham.' Jer, kažem vam, Bog može od ovog kamenja Avrahamu podići decu. 9 Sekira je već položena kod korena drveća. Dakle, svako drvo koje ne donosi dobar plod poseći će se i baciti u vatru.“<sup>h</sup>

10 Narod ga je upitao: „Šta onda treba da radimo?“<sup>i</sup> 11 On im je odgovorio: „Ko ima dve haljine, neka da jednu onome ko nema nijednu, i ko ima hrane, neka uradi isto tako.“<sup>j</sup> 12 Došli su i poreznici da se krste i upitali su ga: „Učitelju, šta treba da radimo?“<sup>k</sup> 13 On im je odgovorio: „Ne tražite više od onoga što je propisano.“<sup>l</sup> 14 A i neki vojnici su ga pitali: „Šta mi treba da radimo?“ Odgovorio im je: „Nemojte nikoga ugnjetavati niti lažno optuživati,<sup>m</sup> nego budite zadovoljni svojom platom.“<sup>n</sup>

Lu 3:8\* Doslovno: „promeni uma (načina razmišljanja)“.

## 3. poglavlje

- a Mt 3:1  
Mr 1:4  
Lu 1:77  
Del 13:24
- b Is 40:3  
Mt 3:3  
Mr 1:3
- c Is 40:4
- d Ps 98:2  
Is 40:5  
Is 52:10  
Lu 2:30  
Del 28:28
- e Is 59:5
- f Mt 3:7  
Mt 23:33
- g Mt 3:8  
Del 26:20
- h Mt 3:10  
Mt 7:19  
Jv 15:6
- i Del 2:37  
Del 16:30
- j Del 10:2  
2Ko 8:14  
1Ti 6:18  
Ja 2:15  
1Jv 3:17
- k Mt 21:32  
Lu 7:29
- l Lu 19:8  
1Ko 6:10
- m Iz 23:1  
Iz 23:7  
Le 19:11  
Psl 6:19
- n 1Ti 6:8

## Desna kolona

- a Jv 1:25
- b Mr 1:7  
Del 13:25
- c Mt 3:11  
Mr 1:8  
Del 2:4
- d Mi 4:12
- e Ps 1:4
- f Mt 13:30
- g Mt 14:3
- h Mr 6:17
- i Mt 3:13  
Mr 1:9
- j Mt 3:16  
Mr 1:10
- k Ps 2:7  
Mt 3:17  
Mr 1:11  
Jv 1:32  
2Pe 1:17
- l Del 10:38
- m Br 4:3
- n Mt 13:55  
o Mt 1:16  
Lu 1:35  
Lu 4:22  
Jv 6:42

15 Narod je bio u iščekivanju i svi su se u svom srcu pitali za Jovana: „Da nije možda on Hrist?“<sup>a</sup> 16 Zato je Jovan svima rekao: „Ja vas krstim vodom, ali dolazi onaj koji je jači od mene, kome ja nisam dostojan da odvežem remenje na sandalama.<sup>b</sup> On će vas krstiti svetim duhom i vatrom.“<sup>c</sup> 17 U ruci ima vejaču da očisti svoje gumno i da skupi<sup>d</sup> pšenicu u svoju žitnicu, a plevu<sup>e</sup> će spaliti vatrom<sup>f</sup> koja se ne može ugasiti.“

18 Tako je i mnogim drugima rečima podsticao narod i objavljivao im dobru vest. 19 A tetrah Irod, koga je Jovan prekoravao zbog Irodijade, žene njegovog brata, i zbog svih zlih dela koja je Irod učinio,<sup>g</sup> 20 povrh svega učinio je i ovo: bacio je Jovana u zatvor.<sup>h</sup>

21 Kad se sav narod krstio, krstio se i Isus.<sup>i</sup> I dok se molio, otvorilo se nebo<sup>j</sup> 22 i sveti duh je sišao na njega u telesnom obliku kao golub, i s neba se začuo glas: „Ti si moj Sin, voljeni, ti si po mojoj volji.“<sup>k</sup>

23 Kad je Isus započeo sa svojom službom,<sup>l</sup> imao je oko trideset<sup>m</sup> godina. Bio je, kako se smatralo, sin<sup>n</sup>

Josifov<sup>o</sup>

Ilijev,

24 Matatov,  
Levijev,  
Melhijev,  
Janejev,  
Josifov,

Lu 3:15\* Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

- 25 Matatijin,  
Amosov,  
Naumov,  
Eslijeve,  
Nagajev,
- 26 Matov,  
Matatijin,  
Semeinov,  
Josihov,  
Jodin,
- 27 Joananov,  
Resin,  
Zorovaveljev,<sup>a</sup>  
Salatilov,<sup>b</sup>  
Nirijev,
- 28 Melhijev,  
Adijev,  
Kosamov,  
Elmadamov,  
Irov,
- 29 Isusov,  
Elijezerov,  
Jorimov,  
Matatov,  
Levijev,
- 30 Simeonov,  
Judin,  
Josifov,  
Jonamov,  
Elijakimov,
- 31 Melejin,  
Menin,  
Matatin,  
Natanov,<sup>c</sup>  
Davidov,<sup>d</sup>
- 32 Jesejev,<sup>e</sup>  
Ovidov,<sup>f</sup>  
Vozov,<sup>g</sup>  
Salmonov,<sup>h</sup>  
Nasonov,<sup>i</sup>
- 33 Aminadavov,<sup>j</sup>  
Arnijev,<sup>\*k</sup>  
Esonov,<sup>l</sup>  
Faresov,<sup>m</sup>  
Judin,<sup>n</sup>

Lu 3:33\* U 1Le 2:9 i Mt 1:3, 4 „Aram“.

## 3. poglavlje

- a Jzd 3:2  
b 1Le 3:17  
Mt 1:12  
c 2Sa 5:14  
d 1Sa 16:13  
1Le 3:5  
Mt 1:6  
e 1Sa 17:58  
Is 11:1  
Mt 1:6  
f Ru 4:17  
g Ru 4:13  
h Ru 4:21  
Mt 1:5  
i Br 1:7  
1Le 2:11  
Mt 1:4  
j Ru 4:20  
k 1Le 2:10  
l Ru 4:19  
m Ru 4:18  
1Le 2:5  
n Pst 29:35  
Ru 4:12  
1Le 2:4  
Mt 1:3

## Desna kolona

- a Pst 25:26  
1Le 2:1  
b Pst 21:3  
c Pst 11:27  
1Le 1:28  
Mt 1:2  
d Pst 11:26  
e Pst 11:24  
f Pst 11:22  
g Pst 11:20  
1Le 1:25  
h Pst 11:18  
i Pst 11:16  
j Pst 11:14  
k Pst 11:12  
l Pst 11:10  
m Pst 5:29  
Pst 5:32  
n Pst 5:25  
o Pst 5:21  
p Pst 5:19  
r Pst 5:16  
s Pst 5:12  
t Pst 5:9  
1Le 1:2  
u Pst 4:26  
Pst 5:7  
Pst 5:10  
1Le 1:1  
v Pst 5:4  
z Pst 5:1

## 4. poglavlje

- a Le 16:21  
Mt 4:1  
Mr 1:12  
b Iz 34:28  
1Kr 19:8  
c Jev 2:18  
d Pz 8:3  
e Ot 13:2

- 34 Jakovljeve,<sup>a</sup>  
Isakov,<sup>b</sup>  
Avrahamov,<sup>c</sup>  
Tarin,<sup>d</sup>  
Nahorov,<sup>e</sup>
- 35 Seruhov,<sup>f</sup>  
Ragavov,<sup>g</sup>  
Falekov,<sup>h</sup>  
Everov,<sup>i</sup>  
Salin,<sup>j</sup>
- 36 Kainanov,<sup>\*</sup>  
Arfaksadov,<sup>k</sup>  
Simov,<sup>l</sup>  
Nojev,<sup>m</sup>  
Lamehov,<sup>n</sup>
- 37 Metuzalemov,<sup>o</sup>  
Enohov,<sup>p</sup>  
Jaredov,<sup>r</sup>  
Maleleilov,<sup>s</sup>  
Kainanov,<sup>t</sup>
- 38 Enosov,<sup>u</sup>  
Sitov,<sup>v</sup>  
Adamov,<sup>z</sup>  
Božji.

**4** Isus se, pun svetog duha, vratio s Jordana, i duh ga je vodio po pustinji<sup>a</sup> 2 četrdeset dana,<sup>b</sup> a Đavo ga je iskušavao.<sup>c</sup> Tih dana ništa nije jeo, pa kad su oni istekli, ogladneo je. 3 Tada mu je Đavo rekao: „Ako si sin Božji, reci ovom kamenu da postane hleb.“ 4 Isus mu reče: „Pisano je: 'Čovek ne sme da živi samo od hleba.'“<sup>d</sup>

5 Zatim ga je odveo na visinu i pokazao mu odjednom sva kraljevstva sveta.\* 6 I Đavo mu je rekao: „Daću ti vlast nad svima njima<sup>e</sup> i njihovu slavu, jer je meni predata i dajem

**Lu 3:36\*** U nekim rukopisima Kainan se ne spominje, što je u skladu sa Pst 10:24; 11:12, 15; 1Le 1:18. **4:5\*** Doslovno: „svu nastanjenu zemlju“.

je kome hoću.<sup>a</sup> **7** Ako mi se, dakle, pokloniš,<sup>b</sup> sva će vlast biti tvoja.“ **8** Isus mu na to reče: „Pisano je: 'Jehovu, svog Boga,<sup>c</sup> obožavaj\* i jedino njemu služiti.'“<sup>d</sup>

**9** Tada ga je odveo u Jerusalelim, postavio ga na vrh hramskog zida<sup>e</sup> i rekao mu: „Ako si sin Božji, baci se oдавe dole!“<sup>f</sup>

**10** Jer je pisano: 'Anđelima svojim zapovediće za tebe da te sačuvaju’<sup>g</sup> **11** i 'Nosiće te na rukama svojim, da negde ne zapneš o kamen nogom svojom.’“<sup>h</sup> **12** A Isus mu na to reče: „Kazano je: 'Ne iskušavaj Jehovu, svog Boga.’“<sup>i</sup>

**13** Kada je Đavo završio sa svim tim kušnjama, otišao je od njega do neke druge prilike.<sup>j</sup>

**14** Isus se u snazi duha vratio u Galileju<sup>k</sup> i dobar glas o njemu proširio se po celoj okolini.<sup>l</sup> **15** Počeo je da poučava u njihovim sinagogama, i svi su ga poštovali.<sup>m</sup>

**16** Došao je u Nazaret,<sup>n</sup> gde je odrastao. Na sabatni\* dan, po svom običaju, ušao je u sinagogu<sup>o</sup> i ustao da čita. **17** Dali su mu svitak proroka Isaije, a on je otvorio svitak i našao mesto gde je bilo napisano: **18** „Jehovin duh<sup>p</sup> je na meni, jer me je Bog pomazao da objavim dobru vest siromašnima, poslao me je da propovedam oslobođenje zarobljenima i vraćanje vida slepima, da pustim potlačene na slobodu,<sup>r</sup> **19** da propovedam Jehovinu godinu

**Lu 4:7\*** Ili: „izvršiš u moju čast čin obožavanja“. **8\*** Doslovno: „Jehovi, svom Bogu, klanjaj se.“ **8\*** Ili: „vrši svetu službu“. **16\*** Vidi fusnotu za Iz 16:23.

## 4. poglavlje

- a Jv 12:31
- Jv 14:30
- Ef 2:2
- b Da 3:5
- c Iz 20:3
- d Pz 6:13
- Pz 10:20
- e Mt 4:5
- f Mt 4:6
- g Ps 91:11
- h Ps 91:12
- i Pz 6:16
- 1Ko 10:9
- j Jev 4:15
- k Mt 4:12
- Jv 4:3
- l Del 10:37
- m Is 52:13
- n Mt 2:23
- o Del 13:14
- Del 17:2
- p Is 61:1
- r Is 42:3
- Mt 12:20

## Desna kolona

- a Is 58:6
- Is 61:2
- b Mt 5:17
- 2Ko 6:2
- c Ps 45:2
- Is 50:4
- Ef 4:29
- d Mt 13:54
- Mr 6:2
- Jv 6:42
- e Mt 8:7
- f Mt 9:12
- g Mt 13:57
- Mr 6:4
- Jv 4:44
- h Mt 4:13
- i 1Kr 17:9
- 1Kr 18:1
- Ja 5:17
- j 1Kr 17:10
- k 2Kr 5:14
- l Lu 2:34
- m Mt 21:38
- n Jv 8:59
- Jv 10:39
- o Mr 1:21

milosti.“<sup>a\*</sup> **20** Tada je smotao svitak, vratio ga poslužitelju i seo. Oči svih u sinagogi bile su uprte u njega. **21** I rekao im je: „Danas su se ispunile ove reči iz Pisma koje ste upravo čuli.“<sup>b</sup>

**22** I svi su mu odobravali i divili se privlačnim rečima<sup>c</sup> koje su izlazile iz njegovih usta. I govorili su: „Zar nije ovo Josifov sin?“<sup>d</sup>

**23** Tada im je rekao: „Sigurno ćete na mene primeniti ovu izreku: 'Lekaru,<sup>e</sup> izleči sam sebe!' I reći ćete: 'Učini i ovde, u svom zavičaju,<sup>g</sup> ono što smo čuli da se dogodilo u Kapernaumu.'“<sup>h</sup>

**24** I još je rekao: „Zaista, kažem vam, nijedan prorok nije prihvaćen u svom zavičaju. **25** Istinu vam kažem: Bilo je mnogo udovica u Izraelu u Ilijino vreme, kad je nebo bilo zatvoreno tri godine i šest meseci, tako da je u celoj zemlji nastala velika glad,<sup>i</sup> **26** ali Ilija nije bio poslat nijednoj od tih žena nego samo udovici u Sarepti,<sup>j</sup> u sidonskoj zemlji. **27** Isto tako, u vreme proroka Jeliseja u Izraelu je bilo mnogo gubavaca, ali nijedan od njih nije bio očišćen osim Namana, Sirijca.“<sup>k</sup>

**28** A svi koji su to čuli u sinagogi, napunili su se gnevom,<sup>l</sup> **29** pa su ustali, isterali ga iz grada i odveli na liticu na brdu na kome je sagrađen njihov grad, s namerom da ga bace s litice.<sup>m</sup>

**30** Ali on je prošao između njih i otišao svojim putem.<sup>n</sup>

**31** Zatim je otišao u Kapernaum,<sup>o</sup> grad u Galileji. I poučava-

**Lu 4:19\*** Doslovno: „povoljnu (prihvatljivu) godinu“.

vao ih je na sabat, **32** a oni su bili zadivljeni njegovim učenjem,<sup>a</sup> jer je govorio kao onaj koji ima autoritet od Boga.<sup>b</sup> **33** A u sinagogi je bio jedan čovek opsednut duhom,<sup>c</sup> nečistim demonom. I povikao je na sav glas: **34** „Jao! Šta mi imamo s tobom,<sup>d</sup> Isuse Nazarećanine? Jesi li došao da nas uništiš? Znam<sup>e</sup> tačno ko si: Božji Sveti.“<sup>g</sup> **35** Isus ga je prekorio: „Umukni i izađi iz njega!“ Tada je demon pred njima oboario čoveka i izašao iz njega, a da mu nije naudio.<sup>h</sup> **36** I svi su se začudili i govorili jedan drugom: „Kakve su to reči? On s vlašću i silom zapoveda nečistim duhovima, i oni izlaze?“<sup>i</sup> **37** Glas o njemu širio se po svojoj okolini.<sup>j</sup>

**38** Zatim je ustao, izašao iz sinagoge i ušao u Simonovu kuću. Simonovu taštu je mučila velika groznica, pa su ga zamolili da joj pomogne.<sup>k</sup> **39** I on je stao iznad nje, zapretio groznicu<sup>l</sup> i ona ju je pustila. Žena je odmah ustala i počela da ih služi.<sup>m</sup>

**40** Kad je sunce zalazilo, svi koji su imali bolesnike koji su bolovali od raznih bolesti doveli su ih k njemu. On je polagao ruke na svakoga od njih i lečio ih.<sup>n</sup> **41** A i demoni su izlazili iz mnogih,<sup>o</sup> vičući: „Ti si Sin<sup>p</sup> Božji!“ Ali on ih je prekoravao i nije im dopuštao da govore,<sup>r</sup> jer su znali<sup>s</sup> da je on Hrist.<sup>\*t</sup>

**42** Kad je svanulo, izašao je i otišao na jedno osamljeno

**Lu 4:41\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

## 4. poglavlje

- a Mt 7:28
- Jv 7:46
- b Tj 2:15
- c Mr 1:23
- d Mt 8:29
- Lu 8:28
- e Mt 2:23
- Lu 18:37
- Jv 19:19
- Del 2:22
- f Ja 2:19
- g Mr 1:24
- Lu 1:35
- Lu 4:41
- h Mr 1:26
- i Mr 1:27
- j Mr 1:28
- Lu 5:15
- k Mt 8:14
- Mr 1:30
- l Ps 103:3
- Del 28:8
- m Mt 8:15
- Mr 1:31
- n Mt 8:16
- Mr 1:32
- Del 28:9
- o Mr 1:34
- p Mt 8:29
- Mr 3:11
- r Mr 1:25
- Mr 3:12
- Del 16:17
- Del 16:18
- s Del 19:15
- t Lu 2:11
- Lu 4:34

## Desna kolona

- a Mr 1:35
- b Lu 8:1
- Jv 9:4
- Del 10:38
- Ri 15:8
- c Mt 4:23
- Mr 1:39

## 5. poglavlje

- d Mt 4:18
- Mr 1:16
- e Mt 4:21
- f Mr 4:1
- g Jv 21:6
- h Jv 21:3
- i Jv 21:8
- j Jv 21:7
- k Mt 8:28
- l Mt 4:21
- Mr 1:19

mesto,<sup>a</sup> a narod ga je tražio. Došli su do njega i hteli su da ga zadrže da ne ode od njih. **43** Ali on im je rekao: „I drugim gradovima moram objaviti dobru vest o Božjem kraljevstvu, jer sam radi toga poslat.“<sup>b</sup> **44** Tako je nastavio da propoveda po judejskim sinagogama.<sup>c</sup>

**5** Jednom dok je stajao pored Genezaretskog jezera,<sup>d</sup> narod se gurao oko njega i slušao reč Božju. **2** Video je dva čamca na obali jezera, a ribari su izašli iz njih i ispirali mreže.<sup>e</sup> **3** Ušao je u jedan od tih čamaca, koji je bio Simonov, i zamolio ga da se malo otisnu od kopna. Tada je seo i iz čamca<sup>f</sup> počeo da poučava narod. **4** Kad je prestao da govori, rekao je Simonu: „Otplovi tamo gde je duboko, pa bacite svoje mreže<sup>g</sup> i lovite.“ **5** A Simon je rekao: „Učitelju, celu noć smo se mučili i ništa nismo ulovili,<sup>h</sup> ali kad ti tako kažeš, baciću mreže.“ **6** Kad su to učinili, uhvatili su toliko mnogo riba da su mreže počele da im se cepaju. **7** Zato su mahnuli svojim drugovima u drugom čamcu da dođu i da im pomognu.<sup>i</sup> Oni su došli i napunili oba čamca, tako da su skoro potonuli. **8** Kad je Simon Petar<sup>j</sup> to video, pao je Isusu pred noge i rekao: „Gospode, idi od mene jer sam grešan čovek.“<sup>k</sup> **9** Jer kad su videli koliko su ribe ulovili, začudili su se i on i svi koji su bili s njim, **10** a isto tako i Jakov i Jovan, Zevedejevi sinovi,<sup>l</sup> koji

**Lu 5:1\*** Vidi fusnotu za Br 34:11.



su bili Simonovi saradnici. Ali Isus je rekao Simonu: „Ne boj se! Od sada ćeš loviti ljude.“<sup>a</sup>

**11** Tako su izvukli čamce na kopno, ostavili sve i pošli za njim.<sup>\*b</sup>

**12** Dok je bio u jednom gradu, pojavio se čovek pun gube. Kad je ugledao Isusa, pao je ničice i zamolio ga: „Gospode, ako hoćeš, možeš me očistiti.“<sup>c</sup>

**13** Ispruživši ruku, dotakao ga je i rekao: „Hoću. Očisti se.“ I guba je istog časa nestala s njega.<sup>d</sup>

**14** Zapovedio je čoveku: „Nikome ništa ne govori,<sup>e</sup> nego idi, pokaži se svešteniku<sup>f</sup> i prinesi žrtvu<sup>g</sup> za svoje očišćenje, kao što je Mojsije propisao, za svedočanstvo njima.“<sup>h</sup>

**15** Glas o njemu sve se više širio i ljudi su se u velikom broju okupljali da ga slušaju i da budu izlečeni od svojih bolesti.<sup>i</sup>

**16** A Isus se povlačio na osamljena mesta u pustinji i molio se.<sup>j</sup>

**17** Dok je jednog dana poučavao, tamo su sedeli fariseji\* i učitelji zakona koji su došli iz svih galilejskih i judejskih sela i iz Jerusalima. A Jehovina sila je bila s njim da bi lečio.<sup>k</sup>

**18** Neki ljudi su doneli na nosilima jednog čoveka koji je bio paralizovan i tražili su način da ga unesu i stave pred njega.<sup>l</sup>

**19** Pošto ga zbog naroda nisu mogli uneti, popeli su se na krov, napravili otvor među crepovima i spustili ga na nosilima među one koji su bili pred Isusom.<sup>m</sup>

**20** Kad je video njihovu veru, rekao je:

**Lu 5:11\*** Vidi fusnotu za Mt 4:20.  
**17\*** Vidi fusnotu za Mt 3:7.

## 5. poglavlje

- a Mt 4:19  
Mr 1:17
- b Mt 4:20  
Mt 6:33  
Mt 19:27  
Mr 1:20  
Lu 18:28  
Fp 3:8
- c Mt 8:2  
Mr 1:40
- d Mt 8:3  
Mr 1:42
- e Mr 7:36  
Lu 8:56
- f Le 13:49  
Le 14:2
- g Le 14:10  
Le 14:20
- h Mt 8:4  
Mr 1:44
- i Mt 4:25  
Mr 3:7  
Jv 6:2
- j Mr 1:45
- k Ps 103:3  
Mr 2:1
- l Mt 9:2  
Mr 2:3
- m Mr 2:4

## Desna kolona

- a Mr 2:5
- b Mt 9:3  
Mr 2:7
- c Ps 32:5  
Ps 103:3  
Ps 130:4  
Is 1:18  
Is 43:25  
Da 9:9
- d Mt 9:4  
Mr 2:8
- e Mt 9:5  
Mr 2:9
- f Mt 9:6  
Mr 2:11  
Jv 5:8
- g Mt 9:7  
Mr 2:12  
Del 4:21  
Ga 1:24
- h Mr 5:42  
Del 3:10
- i Mt 9:8
- j Mt 9:9  
Mr 2:14
- k Lu 5:11
- l Mt 9:10  
Mr 2:15  
Lu 15:1
- m Mt 9:11  
Mr 2:16  
Lu 15:2
- n Is 53:4
- o Mt 9:12  
Mr 2:17
- p Mt 9:13  
1Ti 1:15

„Čoveče, oprošteni su ti gresi.“<sup>a</sup>

**21** Tada su pismoznalci i fariseji počeli da razmišljaju: „Ko je ovaj što huli?<sup>b</sup> Ko može opraštati grehe osim samog Boga?“<sup>c</sup>

**22** Isus je prozreo o čemu razmišljaju, pa im je rekao: „O čemu razmišljate u svojim srcima?<sup>d</sup>

**23** Šta je lakše? Reći: 'Gresi su ti oprošteni', ili reći: 'Ustani i hodaj'?<sup>e</sup>

**24** Ali znajte da Sin čovečji ima vlast na zemlji da oprašta grehe!“

Tada je paralizovanom čoveku rekao: „Tebi govorim, ustani, uzmi svoja nosila i idi kući.“<sup>f</sup>

**25** On je odmah ustao pred njima, uzeo nosila na kojima je ležao i otišao kući, slaveći Boga.<sup>g</sup>

**26** Tada su svi do jednog ostali zadivljeni,<sup>h</sup> i slavili su Boga i puni straha govorili: „Danas smo videli nešto neverovatno!“<sup>i</sup>

**27** Posle toga izašao je i ugledao poreznika koji se zvao Levije kako sedi na mestu gde se sakuplja porez, i rekao mu je: „Podi za mnom.“<sup>j</sup>

**28** On je sve ostavio,<sup>k</sup> ustao i pošao za njim.

**29** Levije je za nje-ga priredio veliku gozbu u svojoj kući. A za stolom je bilo\* i mnogo poreznika i drugih ljudi.<sup>l</sup>

**30** Tada su fariseji i njihovi pismoznalci počeli da prigovaraju njegovim učenicima: „Zašto jedete i pijete s poreznicima i grešnicima?“<sup>m</sup>

**31** Isus im je odgovorio: „Ne treba lekar zdravima,<sup>n</sup> nego bolesnima.“<sup>o</sup>

**32** Nisam došao da pozovem pravednike na pokajanje, nego grešnike.“<sup>p</sup>

**Lu 5:29\*** Doslovno: „za stolom se opružilo“. Vidi fusnotu za Mt 9:10.

**33** A oni su mu rekli: „Jovanovi učenici često poste i usrdno se mole, a to rade i farisejski učenici, a tvoji jedu i piju.“<sup>a</sup>

**34** Isus im je rekao: „Zar možete mladoženjine prijatelje naterati da poste dok je mladoženja s njima?<sup>b</sup> **35** Ali doći će dani kad će se mladoženja<sup>c</sup> uzeti od njih,<sup>d</sup> i tada će postiti, u te dane.“<sup>e</sup>

**36** Zatim im je ispričao jedno poređenje: „Niko ne seče zakrpu od nove haljine da bi je prišio na staru haljinu. Inače se nova zakrpa iscepa, a i zakrpa od nove haljine ne odgovara staroj.<sup>f</sup> **37** I niko ne stavlja novo vino u stare mehove. Inače će novo vino pocepati mehove<sup>g</sup> i proliće se, a mehovi će propasti.<sup>h</sup> **38** Nego se novo vino mora staviti u nove mehove. **39** Niko ko je pio staro vino ne želi novo jer kaže: 'Staro' je dobro.“<sup>i</sup>

**6** Jednog sabata je prolazio kroz žitna polja, a njegovi učenici su kidali<sup>j</sup> klasje, trljali ga rukama i jeli.<sup>k</sup> **2** Na to su neki od fariseja rekli: „Zašto radite ono što se na sabat<sup>l</sup> ne sme?“<sup>m</sup> **3** Isus im je odgovorio: „Zar nikada niste čitali šta je David<sup>n</sup> učinio kad su on i njegovi ljudi ogladneli?<sup>o</sup> **4** Kako je ušao u Božji dom i uzeo, jeo i dao svojim ljudima hlebove koji su bili stavljeni pred Boga,<sup>p</sup> koje niko ne sme da jede, već samo sveštenici?“<sup>q</sup> **5** Zatim im je rekao: „Sin čovečji je Gospodar sabata.“<sup>s</sup>

**6** Jednog drugog sabata<sup>t</sup> ušao je u sinagogu i počeo da poučava. Tamo je bio jedan čovek kome je desna ruka bila

## 5. poglavlje

a Mt 9:14  
Mr 2:18  
Lu 7:34  
b Mt 9:15  
Mr 2:19  
Jv 3:29  
c Mt 22:2  
2Kö 11:2  
Ot 19:7  
d Lu 17:22  
e Jv 16:20  
f Mt 9:16  
Mr 2:21  
g Jov 32:19  
h Mt 9:17  
Mr 2:22  
i Is 25:6

## 6. poglavlje

j Pz 23:25  
k Mt 12:1  
Mr 2:23  
l Mt 12:2  
Mr 2:24  
Jv 5:10  
m Iz 20:10  
Pz 5:14  
n 1Sa 21:4  
o Mt 12:3  
Mr 2:25  
p 1Sa 21:6  
r Le 24:9  
Mt 12:4  
Mr 2:26  
s Mt 12:8  
Mr 2:28  
t Lu 13:14  
Jv 9:16

## Desna kolona

a Mt 12:10  
Mr 3:1  
b Lu 14:1  
c Mr 3:2  
d Lu 5:22  
Jv 2:24  
e Mr 3:3  
f Mt 12:11  
Jv 7:23  
g Mr 3:4  
h Mt 12:13  
Mr 3:5  
i Ps 2:2  
Mt 12:14  
Mr 3:6  
j Mt 6:6  
Mr 3:13  
k Is 26:9  
Mt 14:23  
l Mr 3:14  
Jv 6:70  
m Mt 10:2  
n Mr 3:17  
Del 1:13  
o Jv 14:8  
p Jv 11:16  
r Mr 3:18  
s Mr 3:19  
t Mt 4:25  
u Mr 3:7

usahla.<sup>a</sup> **7** Pismoznalci i fariseji su ga posmatrali<sup>b</sup> da vide hoće li lečiti na sabat, da bi našli nešto za šta bi ga optužili.<sup>c</sup> **8** On je znao o čemu razmišljaju,<sup>d</sup> pa je rekao čoveku sa usahlom rukom: „Ustani i stani na sredinu.“ I on je ustao i stao.<sup>e</sup> **9** Tada im je Isus rekao: „Pitam vas: Da li se na sabat sme činiti dobro<sup>f</sup> ili činiti zlo, spasti život\* ili ga pogubiti?“<sup>g</sup> **10** Pogledao ih je sve unaokolo i čoveku rekao: „Ispruži ruku.“ Čovek je to učinio, i ruka mu je opet postala zdrava.<sup>h</sup> **11** A oni su se razbesneli i počeli da se među sobom dogovaraju šta da urade Isusu.<sup>i</sup>

**12** Tih dana izašao je na goru da se moli<sup>j</sup> i celu noć je proveo u molitvi Bogu.<sup>k</sup> **13** Kad je svanulo, pozvao je svoje učenike i između njih izabrao dvanaesticu, koje je nazvao apostolima.<sup>l</sup> **14** Simona koga je prozvao Petar,<sup>m</sup> njegovog brata Andriju, zatim Jakova, Jovana,<sup>n</sup> Filipa,<sup>o</sup> Vartolomeja, **15** Mateja, Tomu,<sup>p</sup> Alfejevog sina Jakova, Simona zvanog „revnitelj“,<sup>r</sup> **16** Jakovljevog sina Judu i Judu Iskariotskog, koji ga je posle izdao.<sup>s</sup>

**17** On je sišao s njima i zaustavio se na jednoj zaravni. Tamo je bilo veliko mnoštvo njegovih učenika i silan narod<sup>t</sup> iz cele Judeje i Jerusalima i iz tirskog i sidonskog primorja. Došli su da ga čuju i da budu izlečeni od svojih bolesti.<sup>u</sup> **18** Čak su i oni koje su mučili nečisti duhovi bili izlečeni.

**Lu 6:9\*** Doslovno: „dušu.“

**19** Svi su želeli da ga dotaknu,<sup>a</sup> jer je iz njega izlazila sila<sup>b</sup> i sve ih lečila.

**20** On je podigao oči prema svojim učenicima i rekao:<sup>c</sup>

„Srećni ste vi siromašni,<sup>d</sup> jer je vaše kraljevstvo Božje.

**21** „Srećni ste vi koji sada gladujete,<sup>e</sup> jer ćete se nasititi.<sup>f</sup>

„Srećni ste vi koji sada plačete, jer ćete se smejati.<sup>g</sup>

**22** „Srećni ste kad vas ljudi mrže<sup>h</sup> i kad vas odbacuju i vredaju i kad vaše ime smatraju zlim<sup>i</sup> zbog Sina čovečjeg.

**23** Radujte se u taj dan i kličite,<sup>\*</sup> jer je velika vaša nagrada na nebu. Jer su to isto njihovi praočevi činili prorocima.<sup>j</sup>

**24** „Ali teško vama, bogati,<sup>k</sup> jer već imate svoju utehu.<sup>l</sup>

**25** „Teško vama koji ste sada siti, jer ćete gladovati.<sup>m</sup>

„Teško vama koji se sada smejete, jer ćete tugovati i plakati.<sup>n</sup>

**26** „Teško vama kad svi ljudi dobro govore o vama, jer su to isto njihovi praočevi činili lažnim prorocima.<sup>o</sup>

**27** „Ali vama koji slušate kažem: Volite svoje neprijatelje,<sup>p</sup> činite dobro<sup>r</sup> onima koji vas mrže, **28** blagosiljajte one koji vas proklinju, molite se za one koji vas vređaju.<sup>s</sup> **29** Onome ko te udari po jednom obrazu,<sup>t</sup> okreni i drugi, i onome ko ti uzima<sup>u</sup> gornju haljinu ne uskrati ni donju. **30** Daj svakome ko od tebe traži,<sup>v</sup> i od onoga ko ti uzima ne traži svoje nazad.

**Lu 6:23\*** Doslovno: „i poskakujte [od radosti]“.

## 6. poglavlje

- a Mt 14:36  
b Mr 5:30  
c Mt 5:2  
d Is 57:15  
Mt 5:3  
Ja 2:5  
e Is 55:1  
Mt 5:6  
f Ps 107:9  
Jer 31:25  
g Is 61:3  
Mt 5:11  
Ot 21:4  
h Mt 5:10  
Jv 17:14  
1Pe 3:14  
i Jv 16:2  
j 2Le 36:16  
Mt 5:12  
Lu 11:47  
Del 7:52  
k Ja 5:1  
l Mt 6:2  
Lu 16:25  
m Is 65:13  
n Ps 14:13  
o Jv 15:19  
Ja 4:4  
1Jv 4:5  
p Mt 5:44  
r Iz 23:4  
Ps 125:21  
Ri 12:20  
s Del 7:60  
Ri 12:14  
t Mt 5:39  
u Mt 5:40  
1Ko 6:7  
v Pz 15:7  
Ps 13:27  
Ps 121:26  
Mt 5:42

## Desna kolona

- a Mt 7:12  
b Mt 5:46  
1Ti 5:8  
c Mt 5:47  
d Le 25:36  
Pz 15:8  
e Mt 5:42  
f Iz 22:25  
Le 25:37  
Pz 23:20  
Ps 37:26  
g Pz 14:29  
Mt 5:45  
1Jv 3:1  
h Del 14:17  
i Mt 5:48  
Ef 5:2  
Ja 2:13  
j Mt 7:1  
Ri 2:1  
Ri 14:10  
k Is 58:6  
Mt 6:14  
Mr 11:25  
l Ps 19:17  
m Mt 7:2  
Mr 4:24  
n Mt 15:14  
Mt 23:16  
o Mt 10:24  
Jv 13:16  
Jv 15:20  
p Mt 7:3

**31** „Kako želite da ljudi čine vama, tako činite i vi njima.<sup>a</sup>

**32** „Ako volite one koji vas vole, kakvu zaslugu imate? Jer i grešnici vole one koji njih vole.<sup>b</sup> **33** I ako činite dobro onima koji vama čine dobro, kakvu zaslugu imate? I grešnici čine to isto.<sup>c</sup> **34** Ako pozajmljujete bez kamate<sup>d</sup> onima od kojih se nadate da će vam vratiti, kakvu zaslugu imate? I grešnici pozajmljuju bez kamate grešnicima da bi im se isto toliko vratilo.<sup>e</sup> **35** Nego volite svoje neprijatelje, činite dobro i pozajmljujte<sup>f</sup> bez kamate ne nadajući se ničemu, pa će vaša nagrada biti velika i bićete sinovi Svevišnjega,<sup>g</sup> jer je on dobar<sup>h</sup> prema nezahvalnima i zlima. **36** Budite milosrdni, kao što je vaš Otac milosrdan.<sup>i</sup>

**37** „Ne sudite,<sup>\*</sup> i neće vam se suditi.<sup>j</sup> Ne osuđujte, i neće biti osuđeni. Opraštajte, i biće vam oprošteno.<sup>k</sup> **38** Dajte, i daće vam se.<sup>l</sup> Sipaće vam u krilo dobru meru, nabijenu, stresenu i prepunu. Jer kakvom merom merite, takvom će vam se meriti.“<sup>m</sup>

**39** Tada im je ispričao i jedno poređenje: „Može li slep voditi slepog? Zar neće obojica upasti u jamu?“<sup>n</sup> **40** Učenik nije iznad svog učitelja, nego će svako ko je potpuno poučen biti poput svog učitelja.<sup>o</sup> **41** Zašto onda vidiš trun u oku svog brata, a ne primećuješ gredu u svom oku?<sup>p</sup> **42** Kako možeš reći svom bratu: 'Brate, daj da ti izvadim trun koji ti je u oku', a sam ne vidiš gredu

**Lu 6:37\*** Ili: „Prestanite da sudite“.

u svom oku?<sup>a</sup> Licemeru! Izvadi prvo gredu iz svog oka,<sup>b</sup> pa ćeš onda jasno videti kako da izvadiš trun koji je u oku tvog brata.<sup>c</sup>

**43** „Jer nema dobrog drveta koje donosi bezvredan plod, a nema ni lošeg drveta koje donosi dobar plod.<sup>d</sup> **44** Jer se svako drvo poznaje po svom plodu.<sup>e</sup> Ne beru se smokve s trnja, niti se grožđe bere s trnovitog grma.<sup>f</sup> **45** Dobar čovek iznosi dobro iz dobre riznice<sup>g</sup> svog srca, a zao čovek iznosi zlo iz svoje zle riznice, jer njegova usta govore ono čega mu je srce puno.<sup>h</sup>

**46** „Zašto me, dakle, zovete: 'Gospode, Gospode', a ne radite ono što govorim?<sup>i</sup> **47** Reći ću vam kome je sličan svako ko dolazi k meni i čuje moje reči i izvršava ih:<sup>j</sup> **48** On je kao čovek koji je gradio kuću i kopao duboko i postavio temelj na steni. Kad je naišla poplava,<sup>k</sup> bujica je navalila na tu kuću, ali nije mogla da je uzdrma, jer je bila dobro sagrađena.<sup>l</sup> **49** A onaj ko čuje, ali ih ne izvršava,<sup>m</sup> sličan je čoveku koji je sagradio kuću na zemlji, bez temelja. Bujica je navalila na kuću i ona se odmah srušila i sasvim se raspala.“<sup>n</sup>

**7** Kad je sve to rekao narodu koji ga je slušao, ušao je u Kapernaum.<sup>o</sup> **2** Jedan stotnik<sup>p</sup> je imao bolesnog roba, koji samo što nije umro, a bio mu je drag.<sup>q</sup> **3** Kad je čuo za Isusa, poslao je k njemu judejske starešine da ga zamole da dođe

## 6. poglavlje

- a Mt 7:4
- b Psl 18:17
- Ri 2:21
- c Mt 7:5
- d Mt 7:16
- e Mt 12:33
- f Ps 1:11
- g Mt 12:35
- h Mt 12:34
- i Mt 7:21
- Mt 25:11
- Lu 13:24
- Ri 2:13
- Ja 1:22
- j Mt 7:24
- k Del 14:22
- 2Ti 3:12
- l Ps 125:1
- Mt 7:25
- 2Ti 2:19
- 1Pe 1:5
- m Ja 1:24
- n Jov 8:13
- Mt 7:27
- Jev 10:29
- 2Pe 2:20

## 7. poglavlje

- o Mt 8:5
- p Mt 8:6
- Jv 4:47

## Desna kolona

- a Del 10:2
- b Mt 8:8
- c Mt 8:9
- d Mt 8:10
- Ri 3:2
- Ri 9:4
- e Mt 8:13
- f 1Kr 17:17
- Lu 8:42
- g Lu 9:38
- h Jev 4:15
- i Lu 8:52
- Jv 11:33
- j 1Kr 17:21
- Lu 8:54
- Jv 11:43
- Del 9:40
- k 1Kr 17:23
- 2Kr 4:36
- l 1 Lu 1:65
- m Pz 18:15
- Lu 24:19
- Jv 4:19
- Jv 6:14
- Jv 7:40
- Del 7:37

i da mu izleči roba. **4** Oni su došli kod Isusa i usrdno ga zamolili: „Zaslužuje da mu to učiniš, **5** jer voli naš narod<sup>a</sup> i sagradio nam je sinagogu.“ **6** Tada je Isus pošao s njima. Kad je bio nedaleko od kuće, stotnik je već poslao prijatelje da mu kažu: „Gospodine, ne trudi se, jer nisam dostojan da udeš pod moj krov.<sup>b</sup> **7** Zato sebe nisam smatrao dostojnim da dođem k tebi. Nego reci reč da ozdravi moj sluga. **8** Jer i ja imam svoje pretpostavljene, a imam i vojnike koji su mi podređeni, pa jednom kažem: 'Idi!' i on ode, a drugom: 'Dođi!' i on dođe, i svom robu: 'Uradi to!' i on uradi.“<sup>c</sup> **9** Kad je Isus to čuo, zadivio mu se, pa se okrenuo narodu koji je išao za njim i rekao: „Kažem vam, ni u Izraelu nisam našao tako veliku veru.“<sup>d</sup> **10** Kad su se oni koji su bili poslani vratili kući, našli su roba zdravog.<sup>e</sup>

**11** Nedugo zatim, uputio se u grad koji se zove Nain, a s njim su išli njegovi učenici i mnoštvo ljudi. **12** Kad se približio gradskim vratima, iznosili su mrtvaca,<sup>f</sup> jedinca<sup>g</sup> u majke, koja je bila udovica. S njom je bilo i mnogo ljudi iz grada. **13** Kad ju je Gospod ugledao, sažalio<sup>h</sup> se na nju i rekao joj: „Ne plači.“<sup>i</sup> **14** Zatim je prišao i dotakao nosila. Oni koji su ih nosili stali su, a on je rekao: „Mladiću, tebi govorim, ustani!“<sup>j</sup> **15** I mrtvac je seo i progovorio, i Isus ga je dao njegovoj majci.<sup>k</sup> **16** Sve je obuzeo strah<sup>l</sup> i slavili su Boga, govoreći: „Veliki je prorok<sup>m</sup> podignut među nama“

Lu 7:2\* Ili: „centurion“, to jest zapovednik čete od 100 vojnika.

i „Bog se smilovao svom narodu.“<sup>a</sup> **17** Vest o tome što je učinio proširila se po svoj Judeji i okolini.

**18** Jovanovi učenici su izvestili Jovana o svemu ovome.<sup>b</sup>

**19** Zato je Jovan pozvao dvojicu svojih učenika i poslao ih Gospodu da ga pitaju: „Jesi li ti onaj koji treba da dođe ili da čekamo drugoga?“<sup>c</sup> **20** Kad su ti ljudi došli k njemu, rekli su: „Jovan Krstitelj nas je poslao k tebi da te pitamo: 'Jesi li ti onaj koji treba da dođe ili da čekamo drugoga?'“

**21** A on je tog časa mnoge izlečio od nemoći,<sup>d</sup> teških bolesti i zlih duhova i mnogim slepim ljudima podario vid. **22** Zato je odgovorio toj dvojici: „Idite,<sup>e</sup> javite Jovanu šta ste videli i čuli: Slepif vide, hromi hodaju, gubavi se čiste, gluvi čuju, mrtvi ustaju, siromašnima se objavljuje<sup>f</sup> dobra vest.“<sup>h</sup> **23** Srećan je onaj ko se zbog mene ne pokoleba u veri.“<sup>\*i</sup>

**24** Kad su Jovanovi glasnici otišli, počeo je narodu da govori o Jovanu: „Šta ste izašli da gledate u pustinji? Trsku koju ljulja vetar?“<sup>j</sup> **25** Šta ste onda izašli da vidite? Čoveka obučenog u raskošne haljine?<sup>k</sup> Pa, oni koji nose divnu odeću i žive u raskoši nalaze se u kraljevskim dvorima.<sup>l</sup> **26** Šta ste onda izašli da vidite? Proroka?<sup>m</sup> Da, kažem vam, i mnogo više od proroka.<sup>n</sup> **27** To je onaj za koga je pisano: 'Evo, ja šaljem svog glasnika pred tvojim licem,<sup>o</sup> koji će pri-

## 7. poglavlje

- a Iz 4:31
- Ps 106:4
- Lu 1:68
- b Mt 11:2
- Jv 3:26
- c Ps 40:7
- Ps 118:26
- Jzk 21:27
- Za 9:9
- Mal 3:1
- Mt 3:11
- d Is 53:4
- e Mt 11:4
- f Is 29:18
- Is 35:5
- Is 42:7
- g Is 61:1
- So 3:12
- Lu 4:18
- Ja 2:5
- h Mt 11:5
- i Is 8:14
- Mt 11:6
- Lu 2:34
- Jv 6:66
- j Mt 11:7
- k Mr 1:6
- l Jes 1:11
- Mt 11:8
- m Lu 1:76
- n Mt 11:9
- o Mal 3:1

## Desna kolona

- a Is 40:3
- Mt 11:10
- Lu 1:16
- Jv 1:23
- b Lu 1:15
- c Mt 11:11
- d Mt 3:15
- Mt 21:32
- e Mt 3:6
- Lu 3:12
- f Pz 32:28
- Del 13:46
- Del 20:27
- Ri 10:3
- g Mt 11:16
- h Mt 11:17
- i Br 6:3
- Su 13:4
- Mt 3:4
- Mr 1:6
- Lu 1:15
- j Mt 11:19
- Lu 5:30
- k 1Ko 1:24
- i Jv 10:38
- m Mt 26:6
- Lu 11:37
- n Mt 26:7
- Mr 14:3
- Jv 12:3

premiti put tvoj pred tobom.“<sup>a</sup>

**28** Kažem vam, među rodenima od žene niko nije veći<sup>b</sup> od Jovana, ali ko je manji u Božjem kraljevstvu, veći je od nje-ga.“<sup>c</sup> **29** A svi ljudi i poreznici, kad su to čuli, priznali su da je Bog pravedan.<sup>d</sup> To su bili oni koji su se krstili Jovanovim krštenjem.<sup>e</sup> **30** A fariseji i poznavaoци Zakona odbacili su ono što je Bog naumio<sup>f</sup> s njima, jer nisu hteli da ih Jovan krsti.

**31** „S kim, dakle, da uporedim ljude ovog naraštaja? Kome su slični?“<sup>g</sup> **32** Slični su deci koja sede na trgu i međusobno se dovikuju: 'Svirali smo vam frulu, ali niste igrali. Naricali smo, ali niste plakali.“<sup>h</sup> **33** Jer došao je Jovan Krstitelj, koji nije jeo hleb niti pio vino, a vi govorite: 'Demon je u njemu.“<sup>i</sup> **34** Došao je Sin čovečji, koji jede i pije, a vi govorite: 'Gle izjelice i pijanice, prijatelja poreznika i grešnika!“<sup>j</sup> **35** Ipak, mudrost<sup>k</sup> opravdava ju sva njena deca.“<sup>l</sup>

**36** Jedan farisej ga je molio da ruča s njim. Zato je on ušao u farisejevu kuću<sup>m</sup> i zauzeo mesto za stolom.\* **37** I jedna žena koja je u gradu bila poznata kao grešnica saznala je da je on na obroku u farisejevoj kući, pa je donela alabastarsku<sup>n</sup> bočicu mirisnog ulja, **38** smestila se iza kod njegovih nogu i sva uplakana počela da mu kvasi noge suzama i da ih briše svojom kosom. Ljubila mu je noge i mazala ih miris-

Lu 7:23\* Ili: „ko se o mene ne spotakne“.

Lu 7:36\* Doslovno: „opružio se za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10.

nim uljem. **39** Kad je to video farisej koji ga je pozvao, pomislio je u sebi: „Da je ovaj čovek prorok,<sup>a</sup> znao bi ko je ova žena koja ga dotiče i kakva je, da je grešnica.“<sup>b</sup> **40** A Isus mu je rekao: „Simone, imam nešto da ti kažem.“ A on reče: „Učitelju, kaži!“

**41** „Dva čoveka su bila dužna nekom zajmodavcu. Jedan mu je dugovao petsto denara,<sup>c</sup> a drugi pedeset. **42** Kako nisu mogli da vrate dug, on je spremno oprostio<sup>d</sup> obojici. Dakle, koji će ga od njih više voleti?“ **43** Simon odgovori: „Verovatno onaj kome je oprostio više.“ Isus mu reče: „Ispravno si prosudio.“ **44** I okrenuvši se prema ženi, reče Simonu: „Vidiš li ovu ženu? Ušao sam u tvoju kuću, i nisi mi dao vode<sup>e</sup> za noge. A ova žena mi je noge oblila suzama i obrisala ih svojom kosom. **45** Nisi me pozdravio poljupcem,<sup>f</sup> a ova žena, otkako sam ušao, nije prestala da mi ljubi noge. **46** Nisi mi namazao glavu uljem,<sup>g</sup> a ova žena mi je namazala noge mirisnim uljem. **47** Zbog toga, kažem ti, oprosteni su joj gresi,<sup>h</sup> iako ih je mnogo, jer je mnogo ljubavi pokazala. A kome je malo oprosteno, malo ljubavi pokazuje.“ **48** Zatim njoj reče: „Oprosteni su ti gresi.“<sup>i</sup> **49** Tada su oni koji su bili s njim za stolom pomislili u sebi: „Ko je ovaj da i grehe oprašta?“<sup>j</sup> **50** A ženi je rekao: „Tvoja vera te je spasla.<sup>k</sup> Idi s mirom.“<sup>l</sup>

**Lu 7:41\*** Rimski srebrnik koji je težio 3,85 grama. Vidi fusnotu za Mr 14:5 i dodatak 13.

## 7. poglavlje

- a Jv 4:19
- b Lu 15:2
- c Mt 18:28
- d Ps 32:1  
Ps 103:3  
Is 1:18  
Mt 18:27  
Lu 7:47
- e Pst 18:4  
1Ti 5:10
- f 1Ko 16:20  
1Pe 5:14
- g Ps 23:5  
Ps 45:7
- h Ps 51:1  
Is 43:25  
Is 44:22  
Lu 7:42  
1Ti 1:14
- i Mt 9:2  
Mr 2:5
- j Is 53:3  
Mt 9:3  
Mr 2:7  
Lu 5:21
- k Mt 9:22  
Lu 8:48  
Ef 2:8
- l 1Sa 1:17  
Jv 14:27

## Desna kolona

## 8. poglavlje

- a Mt 9:35  
Lu 4:43
- b Mt 27:55  
Mr 15:40
- c Mr 16:9  
Lu 11:26
- d Lu 24:10
- e Mt 13:3  
Mr 4:1
- f Mt 13:4  
Mr 4:4  
Lu 8:12
- g Mt 13:5  
Mr 4:5  
Lu 8:13
- h Mt 13:7  
Mr 4:7  
Lu 8:14
- i Mt 13:8  
Mr 4:8  
Lu 8:15
- j Mt 11:15  
Mt 13:9  
Mr 4:9
- k Mt 13:10  
Mr 4:10
- l Ps 78:2  
Mt 13:35  
Mr 4:34
- m Is 6:9  
Mt 13:11  
Mr 4:11
- n Mt 13:18  
Mr 4:14
- o Del 20:32  
1Pe 1:23
- p Ja 1:23
- r 2Ko 2:11
- s Mt 13:19  
Mr 4:15  
1Ko 1:21  
2Ko 4:3

**8** Nedugo posle toga pošao je od grada do grada i od sela do sela, propovedajući i objavljujući dobru vest o Božjem kraljevstvu.<sup>a</sup> S njim su bila dvanaestorica **2** i neke žene<sup>b</sup> koje su bile izlečene od zlih duhova i bolesti: Marija zvana Magdalena, iz koje je bilo izašlo sedam demona,<sup>c</sup> **3** zatim Jovana,<sup>d</sup> žena Irodovog nadzornika Huze, i Susana i mnoge druge žene, koje su im služile svojom imovinom.

**4** Kad se okupio silan narod i ljudi koji su iz mnogih gradova došli k njemu, ispričao je jedno poređenje:<sup>e</sup> **5** „Sejač je izašao da seje seme. Dok je sejavao, nešto je semena palo pored puta pa je bilo pogaženo i ptice su ga nebeske pozobale.<sup>f</sup> **6** Drugo je palo na kamenito tlo, ali kad je izniklo, osušilo se jer nije imalo vlage.<sup>g</sup> **7** A drugo je palo među trnje i trnje je naraslo s njim i ugušilo ga.<sup>h</sup> **8** Drugo je palo na dobru zemlju i kad je izniklo, donelo je stotruki plod.“<sup>i</sup> Rekavši to povikao je: „Ko ima uši da sluša, neka sluša!“<sup>j</sup>

**9** Njegovi učenici su ga pitali šta znači to poređenje.<sup>k</sup> **10** On im je odgovorio: „Vama je dato da razumete svete tajne Božjeg kraljevstva, a ostalima se govori u poređenjima,<sup>l</sup> da gledaju, a ne vide, i da slušaju, a ne razumeju.“<sup>m</sup> **11** A poređenje<sup>n</sup> znači ovo: seme je reč Božja.<sup>o</sup> **12** Ono koje je palo pored puta, to su oni koji čuju,<sup>p</sup> ali zatim dolazi Đavo<sup>r</sup> i uzima reč iz njihovog srca da ne bi verovali i bili spaseni.<sup>s</sup> **13** Ono koje je palo na kamenito tlo, to

su oni koji radosno prime reč kad je čuju, ali nemaju korena. Jedno vreme veruju, ali u vreme kušnje otpadnu.<sup>a</sup> **14** Ono koje je palo među trnje, to su oni koji čuju, ali odvučeni brigama, bogatstvom i užicima<sup>b</sup> ovog života, uguše se i ne done su zreo plod.<sup>c</sup> **15** A ono koje je palo na dobru zemlju, to su oni koji čuju reč čistim i dobrim srcem<sup>d</sup> i zadrže je i ustrajno donose plod.<sup>e</sup>

**16** „Niko ne pali svetiljku da je pokrije posudom niti da je stavi pod krevet, nego je stavlja na svećnjak, da bi oni koji ulaze videli svetlost.<sup>f</sup> **17** Jer nema ničeg tajnog<sup>g</sup> što se neće otkriti, i ničeg što je sakriveno što se neće saznati i izaći na videlo.<sup>h</sup> **18** Zato pazite kako slušate, jer ko ima, daće mu se još,<sup>i</sup> a ko nema, uzeće mu se i ono što misli da ima.“<sup>j</sup>

**19** K njemu su došli njegova majka i braća,<sup>k</sup> ali zbog naroda nisu mogli da mu pridu.<sup>l</sup> **20** Ali neko mu je javio: „Tvoja majka i tvoja braća stoje napolju i žele da te vide.“<sup>m</sup> **21** A on im je rekao: „Moja majka i moja braća jesu ovi koji slušaju reč Božju i vrše je.“<sup>n</sup>

**22** Jednog dana su on i njegovi učenici ušli u čamac, i on im je rekao: „Predimo na drugu stranu jezera.“ I tako su otplovili.<sup>o</sup> **23** Dok su plovili, on je zaspao. Tada se na jezero spustio jak olujni vetar i voda je počela da ulazi u čamac, tako da su bili u opasnosti.<sup>p</sup> **24** Tada su mu prišli i probudili ga govoreći: „Učitelju, Učitelju, zaginućemo!“<sup>q</sup> On je ustao, zapretio<sup>r</sup> vetru i pobesneloj vodi, i umiri-

## 8. poglavlje

- a Mt 13:20  
Mr 4:16
- b Mt 19:23  
1Ti 6:9  
2Ti 3:4  
2Ti 4:10
- c Mt 13:22  
Mr 4:18
- d Del 16:14
- e Mt 13:23  
Mr 4:20  
Jev 10:36  
Ot 3:10
- f Mt 5:15  
Mr 4:21  
Lu 11:33  
Fp 2:15
- g Pro 12:14  
Mt 10:26
- h Mr 4:22  
Lu 12:2  
1Ko 4:5
- i Mt 25:23
- j Mt 13:12  
Mt 25:29  
Mr 4:25  
Lu 19:26
- k Mt 13:55  
Jv 7:5  
Del 1:14
- l Mt 12:46  
Mr 3:31
- m Mt 12:47  
Mr 3:32
- n Mt 12:50  
Mr 3:35  
Jv 15:14
- o Mt 8:23  
Mr 4:36
- p Mt 8:24  
Mr 4:37
- q Mt 8:25  
Mr 4:38
- s Ps 65:7  
Mt 8:26  
Mr 4:39

## Desna kolona

- a Mt 8:27  
Mr 4:41
- b Mt 8:28  
Mr 5:1
- c Mr 5:2
- d Mr 1:24
- e Mt 8:29  
Mr 5:7  
Lu 4:34
- f Mr 9:21  
Lu 13:16  
Jv 5:6
- g Mr 5:9
- h Mr 5:10
- i Ot 20:3
- j Le 11:7  
Pz 14:8
- k Mt 8:31  
Mr 5:12
- l Mt 8:32  
Mr 5:13
- m Mt 8:33  
Mr 5:14

li su se, pa je nastala tišina. **25** Tada im je rekao: „Gde vam je vera?“ A oni su se uplašili i začuđeno pitali jedan drugog: „Ko li je ovaj što zapoveda i vetrovima i vodi, i oni ga slušaju?“<sup>a</sup>

**26** Doplovili su do gerasinskog kraja, koji je nasuprot Galileji.<sup>b</sup> **27** Kad je izašao na kopno, sreo ga je jedan čovek iz grada, koji je bio opsednut demonima. Već duže vreme nije nosio odeću i nije živio u kući nego na groblju.<sup>c</sup> **28** Kad je ugledao Isusa, povikao je, pao ničice pred njega i iz sveg glasa rekao: „Šta ja imam s tobom,<sup>d</sup> Isuse, Sine Svevišnjeg Boga? Molim te, ne muči me!“<sup>e</sup>

**29** (Jer Isus je zapovedio nečistom duhu da izađe iz tog čoveka. Demon ga je već dugo držao u vlasti<sup>f</sup> i premda su čoveka vezivali lancima i čuvali ga u okovima, on bi pokidao okove i demon bi ga oterao u pusti kraj.)

**30** Isus ga je upitao: „Kako ti je ime?“ A on je odgovorio: „Legija“, \* jer je u njega ušlo mnogo demona.<sup>g</sup> **31** I preklinjali<sup>h</sup> su ga da im ne zapovedi da odu u bezdan.<sup>i</sup> **32** A tamo na gori paslo je veliko krdo svinja.<sup>j</sup> I preklinjali su ga da im dopusti da uđu u njih.<sup>k</sup> I dopustio im je. **33** Tada su demoni izašli iz tog čoveka i ušli u svinje, i krdo je jurnulo preko litice u jezero i utopilo se.<sup>l</sup> **34** Kad su svinjari videli šta se dogodilo, pobegli su i proneli glas o tome po gradu i okolini.<sup>m</sup>

**35** Tada su ljudi izašli da vide šta se dogodilo. Došli su kod

Lu 8:30\* Vidi fusnotu za Mt 26:53.

Isusa i našli čoveka iz kog su bili izašli demoni kako sedi kod Isusovih nogu obučen i zdravog uma, i uplašili su se.<sup>a</sup>

**36** A očevici su im ispričali kako je opsednuti čovek ozdravio.<sup>b</sup> **37** Zato ga je sav narod iz gerasinske okoline zamolio da ode od njih, jer ih je ubuzeo veliki strah.<sup>c</sup> Tada je ušao u čamac i vratio se. **38** A čovek iz koga su izašli demoni molio ga je da mu dopusti da pođe s njim, ali on ga je otpustio, rekavši mu:<sup>d</sup> **39** „Vrati se kući i pričaj svima šta je Bog učinio za tebe.“<sup>e</sup> Tako je on otišao, objavljujući po celom gradu šta je Isus učinio za njega.<sup>f</sup>

**40** Kad se Isus vratio, narod ga je ljubazno primio, jer su ga svi očekivali.<sup>g</sup> **41** Tada je došao čovek koji se zvao Jair, i koji je bio starešina sinagoge. Pao je pred Isusove noge i usrdno ga molio da uđe u njegovu kuću,<sup>h</sup> **42** jer je imao kćer jedinicu od oko dvanaest godina koja je umirala.<sup>i</sup>

Dok je išao, mnoštvo ljudi se guralo oko njega.<sup>j</sup> **43** Jedna žena je dvanaest godina patila od krvarenja<sup>k</sup> i niko nije mogao da je izleči.<sup>l</sup> **44** Ona mu je prišla s leđa i dotakla rub<sup>m</sup> njegove haljine,<sup>n</sup> i njeno krvarenje je odmah prestalo.<sup>o</sup> **45** A Isus je upitao: „Ko me je dotakao?“<sup>p</sup> Pošto su svi to poricali, Petar reče: „Učitelju, narod te gura i pritiska.“<sup>r</sup> **46** Ali Isus reče: „Neko me je dotakao, jer sam osetio da je sila<sup>s</sup> izašla iz mene.“<sup>t</sup> **47** Videvši da se ne može kriti, žena je drhteći došla, pala pred njega i pred celim narodom ispričala zašto ga je

## 8. poglavlje

a Mt 8:34  
Mr 5:15  
b Mr 5:16  
c Mr 5:17  
d Mr 5:18  
Lu 18:43  
e Mr 5:19  
f Mr 5:20  
g Mr 5:21  
h Mt 9:18  
Mr 5:22  
i Mt 9:18  
Mr 5:23  
J Mr 5:24  
k Le 15:25  
l Mt 9:20  
Mr 5:25  
m Br 15:38  
n Mt 9:21  
Mr 5:27  
o Le 6:27  
p Mr 5:30  
r Mr 5:31  
s Lu 5:17  
t Mr 5:32

## Desna kolona

a Mr 5:33  
b Lu 7:50  
c 1Sa 1:17  
Mt 9:22  
Mr 5:34  
d Mr 5:35  
e Mr 5:36  
Jv 11:25  
Ri 4:17  
f Mr 5:37  
g Lu 7:13  
h Mr 5:39  
Jv 11:11  
Del 7:60  
Del 13:36  
1Ko 7:39  
i Mt 9:24  
Mr 5:40  
j Mr 5:41  
Lu 7:14  
Jv 11:43  
k Pst 2:7  
Pst 6:17  
Jov 33:4  
Pro 3:19  
Is 42:5  
Ot 11:11  
l Mr 5:42  
m Mr 5:43  
n Mr 7:36  
Lu 5:14

## 9. poglavlje

o Mt 10:1  
Mr 3:14  
Mr 6:7  
p Mt 10:10  
Mr 6:8  
Lu 10:4  
r Mt 10:11  
Mr 6:10  
Lu 10:5  
Lu 10:7  
s Lu 10:10  
t Ne 5:13  
Mt 10:14  
Mr 6:11  
Del 13:51

dotakla i kako je odmah ozdravila.<sup>a</sup> **48** A on joj reče: „Kćeri, tvoja vera te je izlečila.“<sup>b</sup> Idi s mirom.<sup>c</sup>

**49** Dok je još govorio, došao je neko iz kuće starešine sinagoge i rekao: „Kći ti je umrla, ne muči više učitelja.“<sup>d</sup> **50** Kad je Isus to čuo, rekao mu je: „Ne boj se, samo veruj<sup>e</sup> i biće spasena!“ **51** Kad je stigao u kuću, nikome nije dozvolio da uđe s njim osim Petru, Jovanu i Jakovu i devojčinom ocu i majci.<sup>f</sup> **52** Svi su plakali i naricali za njom. Tada je Isus rekao: „Ne plačite,<sup>g</sup> jer nije umrla, nego spava.“<sup>h</sup> **53** A oni su mu se podsmevali jer su znali da je umrla.<sup>i</sup> **54** On ju je uzeo za ruku i povikao: „Devojko, ustani!“<sup>j</sup> **55** I vratila se u život<sup>k</sup> i odmah je ustala,<sup>l</sup> a on je zapovedio da joj daju da jede.<sup>m</sup> **56** Njeni roditelji su bili van sebe od čuda, ali on im je zapovedio da nikome ne pričaju šta se dogodilo.<sup>n</sup>

**9** Zatim je sazva dvanaesticu i dao im moć i vlast nad svim demonima i moć da leče od bolesti.<sup>o</sup> **2** Poslao ih je da propovedaju Božje kraljevstvo i da leče bolesne, **3** pa im je rekao: „Ništa ne nosite na put, ni štap ni torbu ni hleb ni novac. Nemojte imati dve haljine.“<sup>p</sup> **4** U koju kuću uđete, u njoj i ostanite dok ne počete dalje.<sup>r</sup> **5** Gde vas ne prime, izlazeći iz tog grada<sup>s</sup> otresite prašinu sa svojih nogu za svedočanstvo protiv njih.“<sup>t</sup> **6** I učenici su krenuli. Išli su

Lu 8:55\* Doslovno: „I vratio joj se duh.“



od sela do sela objavljujući dobru vest i lečeći posvuda.<sup>a</sup>

**7** Kad je tetrah\* Irod<sup>#</sup> čuo šta se sve događa, bio je jako zbunjen jer su neki govorili da je Jovan uskrsnuo iz mrtvih,<sup>b</sup>

**8** drugi da se pojavio Ilija, a treći da je uskrsnuo neki od drevnih proroka. **9** Irod je rekao: „Jovanu sam ja odrubio glavu.<sup>c</sup> Ko je onda ovaj o kome sve ovo čujem?“ Zato je tražio priliku da ga vidi.<sup>d</sup>

**10** Kad su se apostoli vratili, ispričali su Isusu šta su učinili.<sup>e</sup> Tada ih je poveo u grad koji se zove Vitsaida, da budu sami.<sup>f</sup>

**11** Ali narod je to saznao, pa je krenuo za njim. On ih je ljubazno primio, govorio im o Božjem kraljevstvu<sup>g</sup> i lečio one kojima je trebalo izlečenje.<sup>h</sup> **12** Kad se dan počeo bližiti kraju, prišla su mu dvanaestorica i rekla: „Otpusti narod, neka idu u okolna sela i na imanja i neka nađu smeštaj i nešto za jelo, jer smo ovde na pustom mestu.“<sup>i</sup> **13** On im reče: „Vi im dajte da jedu.“<sup>j</sup> A oni rekoše: „Imamo samo pet hlebova i dve ribe.<sup>k</sup> Hoćeš li da idemo da kupimo hranu za sve ove ljude?“<sup>l</sup> **14** Bilo je, naime, oko pet hiljada muškaraca.<sup>m</sup> A on je rekao svojim učenicima: „Neka posedaju\* u grupe po pedesetak.“<sup>n</sup> **15** I oni su to učinili i svi su posedali. **16** On je uzeo pet hlebova i dve ribe, pogledao u nebo, blagoslovio ih i izlomio i dao učenicima da ih razdele narodu.<sup>o</sup> **17** I svi su

9. poglavlje  
a Mt 11:1  
Mr 6:12  
b Mt 14:2  
Mr 6:14  
Mr 8:28  
Lu 9:19  
c Mt 14:3  
Mr 6:16  
d Lu 23:8  
e Mr 6:30  
f Mt 14:13  
g Del 28:31  
h Mt 14:14  
Mr 6:34  
Jv 6:2  
i Ps 78:19  
Mt 14:15  
Mr 6:35  
Jv 6:5  
j 2Kr 4:42  
k Br 11:22  
Ps 78:19  
l Mt 14:17  
Mr 6:38  
Jv 6:9  
m Mt 14:21  
Mr 6:44  
Jv 6:10  
n Mt 14:19  
Mr 6:39  
1Ko 14:40  
o Mr 6:41  
Jv 6:11

## 9. poglavlje

- a Mt 11:1  
Mr 6:12  
b Mt 14:2  
Mr 6:14  
Mr 8:28  
Lu 9:19  
c Mt 14:3  
Mr 6:16  
d Lu 23:8  
e Mr 6:30  
f Mt 14:13  
g Del 28:31  
h Mt 14:14  
Mr 6:34  
Jv 6:2  
i Ps 78:19  
Mt 14:15  
Mr 6:35  
Jv 6:5  
j 2Kr 4:42  
k Br 11:22  
Ps 78:19  
l Mt 14:17  
Mr 6:38  
Jv 6:9  
m Mt 14:21  
Mr 6:44  
Jv 6:10  
n Mt 14:19  
Mr 6:39  
1Ko 14:40  
o Mr 6:41  
Jv 6:11

## Desna kolona

- a 2Kr 4:44  
Ps 145:15  
Mt 14:20  
Mr 6:43  
Jv 6:13  
b Mt 16:13  
Mr 8:27  
c Mt 16:14  
Mr 8:28  
Lu 9:7  
d Mt 16:15  
Mr 8:29  
e Mt 16:16  
Lu 4:41  
Jv 1:41  
Jv 6:69  
f Mt 20:20  
Mr 8:30  
g Ps 22:15  
Is 53:5  
Is 53:8  
Da 11:22  
h Mt 16:21  
Mr 8:31  
Lu 17:25  
i Fp 3:8  
j Mt 10:38  
Mt 16:24  
Mr 8:34  
Lu 14:27  
k Mt 16:25  
Mr 8:35  
Jv 12:25  
Del 20:24  
Ot 2:10  
l Ps 49:6  
Mt 16:26  
Mr 8:36  
Del 1:18  
Ot 18:7  
m Mt 10:33  
Mr 8:38  
2Ti 2:12  
n Mt 16:28  
Mr 9:1

jeli i nasitili se. Zatim su sakupili ostatke — dvanaest korpi.<sup>a</sup>

**18** Kad se jednom nasamo molio, učenici su se skupili oko njega i on ih je upitao: „Šta govore ljudi, ko sam ja?“<sup>ab</sup>

**19** Oni su odgovorili: „Neki kažu da si Jovan Krstitelj, drugi da si Ilija, a treći da je uskrsnuo jedan od drevnih proroka.“<sup>c</sup> **20** Tada ih upita: „A vi, šta vi kažete, ko sam ja?“ Petar odgovori:<sup>d</sup> „Hrist“<sup>e</sup> Božji.“

**21** Tada im je strogo zapovedio da to nikome ne govore.<sup>f</sup>

**22** I rekao je: „Sin čovečji mora mnogo da pretrpi i da bude odbačen od starešina, svešteničkih glavara i pismoznalaca, da bude ubijen<sup>g</sup> i da treći dan uskrsne.“<sup>h</sup>

**23** Zatim se obratio svima: „Ako neko hoće da ide za mnom, neka se odrekne sebe,<sup>i</sup> neka uzme svoj mučenički stub,\* neka ga nosi svaki dan i neka ide za mnom.<sup>j</sup> **24** Jer ko hoće da spase svoj život,\* izgubiće ga, a ko izgubi svoj život radi mene, taj će ga spasti.<sup>k</sup>

**25** Zaista, šta vredi čoveku da dobije ceo svet, a izgubi samog sebe ili sebi naudi?!” **26** Jer ko se postidi mene i mojih reči, njega će se i Sin čovečji postideti kad dođe u svojoj slavi i u slavi Oca i svetih anđela.<sup>m</sup>

**27** Zaista, kažem vam, neki od onih koji ovde stoje neće okusiti smrt dok ne vide Božje kraljevstvo.“<sup>n</sup>

**28** Otrpilike osam dana posle ovih reči, poveo je sa sobom Petra, Jovana i Jakova i

**29** Otrpilike osam dana posle ovih reči, poveo je sa sobom Petra, Jovana i Jakova i

**30** Otrpilike osam dana posle ovih reči, poveo je sa sobom Petra, Jovana i Jakova i

Lu 9:7\* Vidi fusnotu za Mt 14:1. 7\* Vidi fusnotu za Lu 3:1. 14\* Doslovno: „Neka se opnuže“. Vidi fusnotu za Mt 9:10.

Lu 9:20\* Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. 23\* Vidi dodatak 8. 24\* Doslovno: „dušu“.

popeo se na goru da se moli.<sup>a</sup>

**29** Dok se molio, promenio se izgled njegovog lica,<sup>b</sup> a odeća mu je postala blistavo bela.<sup>c</sup>

**30** I dva čoveka su razgovarala s njim, a to su bili Mojsije i Ilija.<sup>d</sup>

**31** Pojavili su se u slavi i govorili o njegovom odlasku koji će se dogoditi u Jerusalmu.<sup>e</sup>

**32** A Petra i one koji su bili s njim savladao je san. Kad su se probudili, videli su njegovu slavu<sup>f</sup> i dva čoveka kako stoje s njim.

**33** I dok su ovi odlazili od njega, Petar je, ne znajući šta govori, rekao Isusu: „Učitelju, dobro nam je ovde. Zato podignimo tri šatora, jedan za tebe, jedan za Mojsija i jedan za Iliju.“<sup>g</sup>

**34** Dok je to govorio, stvorio se oblak i zaklonio ih. Kad su ušli u oblak, uplašili su se.<sup>h</sup>

**35** A iz oblaka je došao glas:<sup>i</sup> „Ovo je moj Sin, onaj koga sam izabrao.“<sup>j</sup> Njega slušajte.<sup>k</sup>

**36** Kad se začuo taj glas, Isus se našao sam.<sup>l</sup>

A učenici su čutali i tih dana nikome nisu govorili šta su videli.<sup>m</sup>

**37** Kad su sutradan sišli s gore, sreo ga je silan narod.<sup>n</sup>

**38** Jedan čovek iz naroda je povikao: „Učitelju, molim te, pogledaj mog sina, jer mi je jedinac.“<sup>o</sup>

**39** Duh<sup>p</sup> ga spopadne i on odjednom počne da viče, baca ga u grč tako da zape- ni i jedva ode od njega kad ga izmuči.

**40** Molio sam tvoje učenike da ga isteraju, ali nisu mogli.<sup>q</sup>

**41** A Isus je rekao: „O bezverni i izopačeni naraštaju!“<sup>r</sup> Dokle moram biti s vama i podnositi vas? Dovedi ovamo svog sina.“<sup>t</sup>

**42** Ali dok je dečak prilazio, demon

## 9. poglavlje

a Mt 17:1

Mr 9:2

b Iz 34:29

c Mt 17:2

Mr 9:3

d 2Kr 2:11

Mt 17:3

Mr 9:4

e Lu 9:22

Lu 13:33

f Jv 1:14

2Pe 1:16

g Mt 17:4

Mr 9:5

h Mt 17:5

Mr 9:7

i Lu 3:22

Jv 12:28

j Ps 27

Is 42:1

k 2Pe 1:17

Pz 18:15

Mt 3:17

Del 3:22

l Mt 17:8

Mr 9:8

m Mt 17:9

Mr 9:9

n Mt 17:14

Mr 9:14

o Mt 17:15

Mr 9:17

Lu 7:12

p Mr 1:26

r Mt 17:16

Mr 9:18

s Pz 32:5

Ps 78:8

t Mt 17:17

Mr 9:19

## Desna kolona

a Mr 9:20

Lu 7:15

b Ps 147:5

c Mt 17:22

Mr 9:31

Lu 18:32

d Mr 9:32

Lu 2:50

e Mt 18:1

Mr 9:33

Lu 22:24

f Mt 18:2

Mr 9:36

g Mr 9:37

Jv 12:44

h Mt 23:11

Ri 12:10

i Psl 18:12

Mt 18:4

Mt 23:12

j Lu 10:17

k Br 11:28

l Mr 9:38

m Mt 12:30

Lu 11:23

1Ko 12:3

Fp 1:18

n Mr 10:34

Del 1:2

1Ti 3:16

o Lu 10:33

Lu 17:16

p Jv 4:9

r Mr 3:17

ga je tresnuo o zemlju i bacio u snažan grč. Isus je prekorio nečistog duha i izlečio dečaka i predao ga njegovom ocu.<sup>a</sup>

**43** I svi su bili zapanjeni zbog Božje veličanstvene moći.<sup>b</sup>

Dok su se svi čudili svemu što je činio, rekao je svojim učenicima: **44** „Zapamtite dobro ove reči: Sin čovečji biće predat u ruke ljudima.“<sup>c</sup>

**45** Ali oni i dalje nisu razumeli te reči. Njihovo značenje bilo im je sakriveno i nisu mogli razumeti, a bojali su se da ga pitaju o tome.<sup>d</sup>

**46** Onda su počeli da razmišljaju o tome ko bi od njih mogao biti najveći.<sup>e</sup>

**47** Isus je znao o čemu razmišljaju u svom srcu, pa je uzeo dete, stavio ga pored sebe<sup>f</sup>

**48** i rekao im: „Ko prima ovo dete u moje ime, prima i mene, a ko prima mene, prima i onoga koji me je poslao.“<sup>g</sup>

Jer ko se među svima vama ponaša kao manji,<sup>h</sup> taj je veliki.<sup>44</sup>

**49** Jovan je na to rekao: „Učitelju, videli smo kako jedan čovek isteruje demone<sup>i</sup> u tvoje ime, pa smo mu branili,<sup>k</sup> jer ne ide s nama.“<sup>41</sup>

**50** A Isus mu je rekao: „Ne branite mu, jer ko nije protiv vas, za vas je.“<sup>4m</sup>

**51** Kako se približavalo vreme da bude uznesen,<sup>n</sup> Isus je odlučno krenuo u Jerusalm.

**52** Poslao je glasnike pred sobom. Oni su otišli i ušli u jedno samarićansko<sup>o</sup> selo da mu tamo sve pripreme.

**53** Ali tamo ga nisu primili jer je išao u Jerusalm.<sup>p</sup>

**54** Kad su to videli učenici Jakov i Jovan,<sup>r</sup> rekli su: „Gospode, hoćeš li da

kažemo da vatra<sup>a</sup> side s neba i da ih uništi?“ **55** A on se okrenu i prekori ih. **56** I tako su otišli u drugo selo.

**57** Dok su išli putem, neko mu je rekao: „Ići ću za tobom kud god pođeš.“<sup>b</sup> **58** A Isus mu reče: „Lisice imaju jazbine i ptice neske imaju gnezda, a Sin čovečji nema gde da spusti glavu.“<sup>c</sup> **59** Nekom drugom je rekao: „Podi za mnom.“ A čovek mu reče: „Dozvoli mi da prvo odem i sahranim svog oca.“<sup>d</sup> **60** Isus mu reče: „Pusti neka mrtvi<sup>e</sup> sahranjuju svoje mrtve, a ti idi i objavljuj Božje kraljevstvo.“<sup>f</sup> **61** A jedan drugi reče: „Ići ću za tobom, Gospode, ali prvo mi dozvoli da se pozdravim<sup>g</sup> sa svojim ukućanima.“ **62** Isus mu reče: „Niko ko stavi ruku na plug<sup>h</sup> pa se osvrće na ono što je iza,<sup>i</sup> nije prikladan za Božje kraljevstvo.“

**10** Posle toga Gospod je odredio još sedamdeset<sup>j</sup> drugih i poslao ih po dvojicu<sup>k</sup> pred sobom u svaki grad i mesto u koje je i sam namera-  
vao da dođe. **2** I rekao im je: „Žetva<sup>l</sup> je zaista velika, a radnika<sup>m</sup> je malo. Zato molite<sup>n</sup> Gospodara žetve da pošalje radnike<sup>o</sup> na svoju žetvu. **3** Idite! Evo, šaljem vas kao jaganjce<sup>p</sup> među vukove. **4** Ne nosite kesu za novac, ni torbu,<sup>r</sup> ni sandale i putem nikoga nadugačko ne pozdravljajte<sup>s</sup> kako je to običaj. **5** U koju god kuću uđete, prvo recite: 'Mir ovj kući!'<sup>t</sup> **6** I ako tamo bude prijatelj mira, vaš mir će ostati na njemu.<sup>u</sup> A ako ne bude, vratite se vama.<sup>v</sup> **7** Zato ostanite u

## 9. poglavlje

- a 1Kr 18:38  
2Kr 1:10
- b Mt 8:19
- c Mt 8:20
- d Mt 8:21
- e Ef 2:1  
1Ti 5:6
- f Mt 8:22
- g 1Kr 19:20  
Lu 14:33
- h 1Ko 9:10  
1Ko 9:24
- i Pst 19:17  
Mt 10:37  
Fp 3:13

## 10. poglavlje

- j Iz 24:1  
Br 11:16
- k Mr 6:7
- l Mt 9:37
- m 1Ko 3:9
- n 2So 3:1
- o Jer 3:15
- p Mt 10:16
- r Mt 10:9  
Lu 9:3
- s 2Kr 4:29
- t 1Sa 25:6  
Mt 10:12  
Lu 9:4  
Jv 20:19
- u Ja 3:18
- v 1Sa 25:10  
1Pe 4:14

## Desna kolona

- a Mt 10:11
- b Pz 18:8  
1Ko 10:27  
Ga 6:6
- c Mt 10:10  
1Ko 9:11  
1Ko 9:14  
1Ti 5:18
- d Ef 5:15
- e Lu 9:2
- f Da 2:44  
Mt 3:2  
Ri 10:8
- g Lu 9:5
- h Mt 10:14  
Del 13:51  
Del 18:6
- i Tu 4:6  
Jzk 16:48  
Mt 11:24
- j Mt 11:21
- k Lu 9:10
- l Jzk 3:6
- m Mt 11:22
- n Jer 51:53
- o Ps 9:17  
Is 14:15  
Jzk 25:20  
Mt 11:23
- p Mt 10:40  
Mr 9:37  
Jv 5:23  
Jv 13:20
- r Iz 16:8  
Jv 12:48  
Jv 15:23  
1So 4:8
- s Del 16:18
- t Jv 12:31  
Jv 16:11  
Jev 2:14  
Ot 12:8
- u Mt 23:33

toj kući<sup>a</sup> i jedite i pijte ono što vam se ponudi,<sup>b</sup> jer je radnik dostojan svoje plate.<sup>c</sup> Ne prelazite iz kuće u kuću.<sup>d</sup>

**8** „U koji god grad uđete pa vas prime, jedite ono što se iznese pred vas **9** i lečite<sup>e</sup> bolesne u njemu. Govorite im: 'Približilo vam se Božje kraljevstvo.'<sup>f</sup> **10** Ali u koji god grad uđete pa vas ne prime,<sup>g</sup> izadite na njegove ulice i recite: **11** 'Otresamo s nogu svojih i prašinu vašeg grada za svedočanstvo protiv vas.'<sup>h</sup> Ali znajte ovo: Približilo se Božje kraljevstvo.'<sup>i</sup> **12** Kažem vam da će u onaj dan lakše biti Sodoma<sup>i</sup> nego tom gradu.

**13** „Teško tebi, Horazine!<sup>j</sup> Teško tebi, Vitsaido!<sup>k</sup> Jer da su se moćna dela\* koja su se dogodila u vama dogodila u Tiru i Sidonu, već bi se odavno pokajali sedeći u kostreti i pepelu.<sup>l</sup> **14** Zato će Tiru i Sidonu biti lakše na sudu nego vama.<sup>m</sup> **15** A ti, Kapernaume, zar ćeš se do neba uzvisiti?<sup>n</sup> U grob\*<sup>o</sup> ćeš pasti!

**16** „Ko sluša vas, sluša i mene.<sup>p</sup> Ko odbacuje vas, odbacuje i mene. A ko odbacuje mene, odbacuje i onoga koji me je poslao.“<sup>r</sup>

**17** Zatim su se sedamdesetorica vratila radosna, govoreći: „Gospode, čak nam se i demoni pokoravaju<sup>s</sup> kad se služimo tvojim imenom.“ **18** A on im je rekao: „Gledao sam Satanu kako je kao munja pao<sup>t</sup> s neba. **19** Evo, dao sam vam vlast da gazite po zmijama<sup>u</sup>

**Lu 10:13\*** Ili: „čuda“. **15\*** Doslovno: „had“.

i škorprijama<sup>a</sup> i da nadvladate svu neprijateljsku silu,<sup>b</sup> i ništa vam neće nauditi. **20** Ali ne radujte se tome što vam se duhovi pokoravaju, nego se radujte što je vaše ime<sup>c</sup> zapisano na nebesima.“ **21** U taj čas sveti duh je ispunio<sup>d</sup> Isusa radošću i on je rekao: „Hvalim te, Oče, Gospodaru neba i zemlje, jer si ovo sakrio od mudrih<sup>e</sup> i umnih, a otkrio si malo deci. Da, Oče, jer ti si hteo da tako bude. **22** Sve mi je predao<sup>f</sup> moj Otac. Niko ne zna ko je Sin, osim Oca,<sup>g</sup> i niko ne zna ko je Otac, osim Sina i onoga kome Sin<sup>h</sup> hoće da ga otkrije.“

**23** Tada se okrenuo učenicima i nasamo im rekao: „Srećne su oči koje gledaju ono što vi gledate.<sup>i</sup> **24** Jer kažem vam, mnogi proroci i kraljevi želeli su da vide<sup>j</sup> to što vi gledate, ali nisu videli, i da čuju to što vi čujete, ali nisu čuli.“

**25** Jedan čovek, poznavalac Zakona,<sup>k</sup> ustao je i u name-ri da ga iskuša upitao ga je: „Učitelju, šta treba da radim da bih nasledio večni život?“<sup>l</sup>

**26** On mu reče: „Šta je napisano u Zakonu?<sup>m</sup> Šta tamo čitaš?“ **27** Čovek mu odgovori: „Voli Jehovu, svog Boga, svim svojim srcem i svom svojom dušom i svom svojom snagom i svim svojim umom,<sup>n</sup> i 'svog bližnjeg kao samog sebe.“<sup>o</sup> **28** Isus mu na to reče: „Tačno si odgovorio. 'Čini to i dobićeš život'.“<sup>p</sup>

**29** A čovek je želeo da se pokaže pravednim, pa je rekao: „A ko je moj bližnji?“<sup>r</sup> **30** Isus na to reče: „Jedan čovek je silazio iz Jerusalima u Jerihon

## 10. poglavlje

- a Jzk 2:6
- b Pst 3:15
- Ps 91:13
- c Iz 32:32
- Ps 69:28
- Is 4:3
- Da 12:1
- Fp 4:3
- Jev 12:23
- Ot 3:5
- Ot 13:8
- d Mt 11:25
- e 1Ko 1:19
- 1Ko 2:6
- f Mt 28:18
- Jv 3:35
- g Jv 10:15
- h Jv 1:18
- 2Ko 4:6
- i Mt 13:16
- j 1Ko 2:9
- 1Pe 1:10
- k Mt 22:35
- l Mt 19:16
- Mr 10:17
- Lu 18:18
- m Le 18:5
- n Pz 6:5
- Pz 10:12
- Pz 11:22
- IN 22:5
- Mr 12:30
- o Le 19:18
- Mt 19:19
- Ri 13:9
- Ga 5:14
- Ja 2:8
- p Le 18:5
- Ne 9:29
- Jzk 20:11
- Jv 17:3
- Ri 10:5
- Ga 3:12
- r Lu 16:15

## Desna kolona

- a Jov 6:14
- b Psl 27:10
- c Jv 4:9
- d Is 1:6
- e Mt 19:19
- f Psl 14:21
- Os 6:6
- Mi 6:8
- g Lu 6:36
- Jv 13:17
- Ef 4:32
- h Jv 12:2
- i Pz 33:3
- Lu 8:35
- Del 22:3
- j 1Ko 7:35
- k Lu 8:3
- l 1Ko 7:32
- m Jv 6:27
- n Mt 4:4

i pao u ruke razbojnicima, koji su ga svukli i pretukli i otišli ostavivši ga polumrtvog.

**31** Tim putem je slučajno silazio jedan sveštenik, ali kad ga je video prešao je na drugu stranu.<sup>a</sup> **32** Isto tako i Levit, kad ga je video prolazeći tuda, prešao je na drugu stranu.<sup>b</sup>

**33** A i jedan Samarićanin<sup>c</sup> je prolazeći tim putem došao do njega, i kad ga je video, sažalio se. **34** On mu je prišao i previo mu rane, zalivši ih uljem i vinom.<sup>d</sup> Zatim ga je stavio na svoj životinju i doveo ga u gostionicu i pobrinuo se za njega.

**35** Sutradan je izvadio dva denara,<sup>e</sup> dao ih gostioničaru i rekao: 'Pobrini se za njega, i ako potrošiš više od ovoga, platiću ti kad se vratim.' **36** Šta misliš, koji je od ove trojice bio bližnji<sup>e</sup> čoveku koji je pao u ruke razbojnicima?<sup>g</sup> **37** On je odgovorio: „Onaj koji mu je iskazao milosrđe.“<sup>f</sup> Tada mu je Isus rekao: „Idi pa i ti čini tako.“<sup>g</sup>

**38** Dok su tako putovali, ušao je u jedno selo. Tamo ga je jedna žena koja se zvala Marta<sup>h</sup> primila u kuću. **39** Ta žena je imala sestru koja se zvala Marija. Ona je sela kod Gospodovih nogu<sup>i</sup> i slušala njegove reči. **40** Marta je bila zaokupljena<sup>j</sup> posluživanjem. Zato je prišla i rekla: „Gospode, zar ne mariš što me je sestra ostavila samu da poslužujem?<sup>k</sup> Reci joj da mi pomogne.“

**41** Gospod joj je na to rekao: „Marta, Marta, brineš<sup>l</sup> se i uznemiravaš oko mnogo toga,<sup>m</sup> **42** a malo<sup>n</sup> toga je potrebno ili

**Lu 10:35\*** Vidi fusnotu za Mr 14:5 i dodatak 13.

samo jedno. Marija je izabrala bolji deo,<sup>a</sup> koji joj se neće oduzeti.“

**11** Jednom prilikom se molio na jednom mestu. Kad je prestao, jedan od njegovih učenika mu je rekao: „Gospode, nauči nas da se molimo,<sup>b</sup> kao što je i Jovan naučio svoje učenike.“<sup>c</sup>

**2** Tada im je rekao: „Kad se molite,<sup>d</sup> recite: 'Oče, neka se sveti ime tvoje.<sup>e</sup> Neka dođe kraljevstvo tvoje.<sup>f</sup> **3** Hleb<sup>g</sup> naš potreban za ovaj dan daj nam danas. **4** I oprostí nam grehe naše,<sup>h</sup> jer i mi opraštamo svakom svom dužniku.<sup>i</sup> I ne uvedi nas u iskušenje.“<sup>\*\*j</sup>

**5** Još im je rekao: „Zamislite da u ponoć odete kod prijatelja i da mu kažete: 'Prijatelju, pozajmi mi tri hleba, **6** jer mi je upravo došao prijatelj s puta, a nemam šta da iznesem pred njega?' **7** A on iz kuće kaže: 'Nemoj da mi dosađuješ!<sup>k</sup> Vrata su već zaključana, i moja deca i ja već smo u krevetu. Ne mogu da ustanem da ti to dam.' **8** Kažem vam, ako i neće ustati i dati mu zato što mu je prijatelj, ustaće zbog njegove upornosti<sup>l</sup> i daće mu ono što mu treba. **9** Zato vam kažem: Molite,<sup>m</sup> i daće vam se! Tražite,<sup>n</sup> i naći ćete! Kucajte, i otvoriće vam se! **10** Jer svako ko moli, dobija.<sup>o</sup> Svako ko traži, nalazi. I svakome ko kuca, otvoriće se. **11** Koji bi otac među vama svom sinu,<sup>p</sup> ako ga zamoli za ribu, dao zmiju umesto ribe? **12** Ili ako

Lu 11:4\* Ili: „svakom ko nama greši. I ne daj da pokleknemo u iskušenju.“

## 10. poglavlje

a Mt 6:33  
Jv 6:27

## 11. poglavlje

b Ja 4:3  
c Lu 5:33  
d Mt 6:9  
e Le 22:32  
Pz 32:3  
Ps 145:21  
Is 5:16  
Is 8:13  
Is 29:23  
Jzk 36:23  
f Da 2:44  
Da 7:14  
Mt 6:10  
g Ps 37:25  
Is 51:14  
h Ps 79:9  
Da 9:19  
Mt 9:6  
i Mt 6:14  
Mr 11:25  
Ef 4:32  
Ko 3:13  
j Mt 6:13  
Lu 22:46  
1Ko 10:13  
Ja 1:13  
Ot 3:10  
k Mt 26:10  
Mr 14:6  
l Lu 18:5  
m Ri 12:12  
n Mt 7:7  
o Ps 50:15  
Jer 33:3  
Mr 11:24  
Jv 15:7  
Ja 1:6  
1Jv 3:22  
1Jv 5:14  
p Mt 7:9

## Desna kolona

a 2Ko 12:14  
b Is 44:3  
Ja 1:17  
c Mt 9:32  
Mt 12:22  
d Mt 9:34  
Mr 3:22  
e Mt 12:38  
Mr 8:11  
1Ko 1:22  
f Jv 2:25  
g Mt 12:25  
Mr 3:24  
h Mr 3:26  
i Mr 9:38  
Lu 9:49  
j Iz 8:19  
Mt 12:28  
k Lu 17:21  
l Is 49:24  
Mt 12:29  
Mr 3:27  
m Is 9:6  
Is 53:12  
Ko 2:15  
1Jv 4:4  
n Mt 12:29  
Mr 3:27  
o Mt 12:30  
Mr 9:40  
Lu 9:50  
Jv 11:52

ga zamoli za jaje, hoće li mu dati škorpiju? **13** Dakle, ako vi, iako ste zli, znate da dajete svojoj deci dobre darove,<sup>a</sup> koliko će više Otac, koji je na nebu, dati svetog duha<sup>b</sup> onima koji ga mole za to!“

**14** Kasnije je isterao demona koji je ljudima oduzimao sposobnost govora.<sup>c</sup> Kad je demon izašao, nemi čovek je progovorio. A narod se divio.

**15** Ali neki od njih su rekli: „Isteruje demone uz pomoć Velzevula,<sup>\*</sup> vladara demona.“<sup>d</sup>

**16** Drugi su hteli da ga iskušaju, pa su tražili od njega znak<sup>e</sup> s neba. **17** Ali on je znao šta misle,<sup>f</sup> pa im je rekao: „Svako kraljevstvo koje je u sebi razdeljeno propadne i kuća koja je u sebi razdeljena sruši se.<sup>g</sup> **18** Ako je dakle i Satana razdeljen u sebi, kako će njegovo kraljevstvo opstati?<sup>h</sup> Jer kažete da ja isterujem demone uz pomoć Velzevula. **19** Ako

ja uz pomoć Velzevula isterujem demone, uz čiju ih pomoć isteruju vaši sinovi?<sup>i</sup> Zato će vam oni biti sudije. **20** Ali ako ja Božjim prstom<sup>j</sup> isterujem demone, zaista je među vas stiglo<sup>\*</sup> Božje kraljevstvo.<sup>k</sup>

**21** Kad jak,<sup>l</sup> dobro naoružan čovek čuva svoj dvor, njegova imovina je bezbedna. **22** Ali kad dođe jači<sup>m</sup> od njega i savlada ga,<sup>n</sup> oduzme mu sve oružje u koje se uzdao i razdeli ono što mu je zaplenio. **23** Ko nije na mojoj strani, protiv mene je, i ko ne sakuplja sa mnom, raspipa.<sup>o</sup>

**21** Kad jak,<sup>l</sup> dobro naoružan čovek čuva svoj dvor, njegova imovina je bezbedna. **22** Ali kad dođe jači<sup>m</sup> od njega i savlada ga,<sup>n</sup> oduzme mu sve oružje u koje se uzdao i razdeli ono što mu je zaplenio. **23** Ko nije na mojoj strani, protiv mene je, i ko ne sakuplja sa mnom, raspipa.<sup>o</sup>

Lu 11:15\* Vidi fusnotu za Mt 12:24. **20\*** Doslovno: „zaista vas je zateklo (nespremljeno)“.

**24** „Kad nečisti duh izađe iz čoveka, prolazi kroz bezvodna mesta tražeći počivalište, ali ga ne nalazi, pa kaže: 'Vraćiu se u svoju kuću iz koje sam izašao.'<sup>a</sup> **25** A kad dođe, nađe je počišćenu i ukrašenu. **26** Onda ode i dovede sedam<sup>b</sup> drugih duhova gorih od sebe, pa kad uđu nastane se tamo. Na kraju tom čoveku bude gore nego ranije.“<sup>c</sup>

**27** Dok je to govorio, jedna žena iz naroda je povikala: „Srećna je utroba<sup>d</sup> koja te je nosila i grudi koje su te dojile!“ **28** A on je rekao: „Ne, nego srećni su oni koji slušaju Božju reč i drže je!“<sup>e</sup>

**29** Pošto se skupljalo sve više naroda, počeo je da govori: „Ovaj naraštaj je zao naraštaj. Traži čudnesni znak,<sup>f</sup> ali neće mu se dati nikakav znak osim Joninog znaka.<sup>g</sup> **30** Jer kao što je Jona<sup>h</sup> bio znak Ninivljanima, tako će i Sin čovečji biti ovom naraštaju. **31** Kraljica<sup>i</sup> juga ustaće na sudu s ljudima ovog naraštaja i osudiće ih, jer je došla s kraja zemlje da čuje Solomonovu mudrost, a ovde je neko veći<sup>j</sup> od Solomona. **32** Stanovnici Ninive ustaće na sudu s ovim naraštajem i osudiće ga, jer su se pokajali zbog onoga što je Jona propovedao,<sup>k</sup> a ovde je neko veći od Jone. **33** Niko ne pali svetiljku da je stavi u podrum ili pod korpu,<sup>\*</sup> nego na svećnjak,<sup>m</sup> da bi oni koji ulaze videli svetlost. **34** Svetiljka tvom telu je tvoje oko. Kad je tvoje

11. poglavlje

a Mt 12:43

b Lu 8:2

c Mt 12:45

Jv 5:14

2Pe 2:20

d Lu 1:28

Lu 1:48

e Pz 29:9

Ps 1:2

Ps 112:1

Ps 119:2

Is 56:2

Mt 7:21

Ja 1:25

f Mt 12:38

1Ko 1:22

g Mt 16:4

h Jon 1:17

Mt 12:39

i 1Kr 10:1

2Le 9:1

j Is 9:6

Fp 2:10

k Jon 3:5

l Mt 12:41

m Mt 5:15

Mr 4:21

Lu 8:16

Desna kolona

a Mt 6:22

Del 26:18

Ef 1:18

b Mt 6:23

c Mt 28:3

d Lu 7:36

Lu 14:1

e Mt 15:2

f Psl 26:24

Jer 4:14

Ti 1:15

g Mt 23:25

h Mt 23:26

i Lu 12:33

Del 3:3

j Le 27:30

k Mt 23:23

Jv 7:24

l Mt 23:6

m Mt 23:27

n Lu 10:25

oko bistro,<sup>\*</sup> i celo tvoje telo je svetlo,<sup>a</sup> a kad je zlo,<sup>#</sup> i tvoje telo je tamno. **35** Pazi, dakle, da svetlost koja je u tebi ne bude tama.<sup>b</sup> **36** Dakle, ako je celo tvoje telo svetlo, bez imalo tame, biće sasvim svetlo<sup>c</sup> kao kad te svetiljka obasjava svojim sjajem.“

**37** Kad je to rekao, jedan farisej ga je pozvao kod sebe na obrok.<sup>d</sup> Isus je ušao i smestio se za sto.<sup>\*</sup> **38** A farisej se začudio kad je video da Isus nije obredno oprao ruke<sup>e</sup> pre jela. **39** Tada mu je Gospod rekao: „Da, vi fariseji spolja čistite čašu i činiju, a iznutra<sup>f</sup> ste puni grabeži i zloće.<sup>g</sup> **40** Nerazumni! Zar nije onaj koji je načinio ono što je spolja,<sup>h</sup> načinio i ono što je unutra?

**41** Nego, kao milostinju<sup>i</sup> dajte ono što je unutra, i sve će vam drugo biti čisto. **42** Ali teško vama, fariseji, jer dajete desetak<sup>j</sup> od nane i rute i od svakog povrća, a ne marite za pravdu i ljubav prema Bogu! Ovo prvo bili ste dužni da činite, a ono drugo da ne zanemarite.<sup>k</sup> **43** Teško vama, fariseji, jer volite prva mesta u sinagogama i da vas pozdravljaju na trgovima!“ **44** Teško vama, jer ste kao grobovi koji se ne primećuju, pa ljudi po njima hodaju, a da to i ne znaju!“<sup>m</sup>

**45** Na to je jedan poznavalac Zakona<sup>n</sup> rekao: „Učitelju, tim rečima i nas vređaš.“ **46** A on je rekao: „Teško i

**Lu 11:34\*** Ili: „jednostavno; čestito; usredsređeno samo na jedno; velikodušno“. **34#** Ili: „pokvareno; zavidno“. **37\*** Doslovno: „opružio se za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10.

**Lu 11:33\*** Vidi fusnotu za Mt 5:15.

vama, poznavaoći Zakona, jer tovarite na ljude terete koji su teški za nošenje, a sami se nijednim prstom ne dotičete tih tereta!<sup>a</sup>

**47** „Teško vama, jer gradite grobnice prorocima, a vaši su ih praočevi ubili!<sup>b</sup> **48** Zaista, vi svedočite da znate kakva su dela vaši praočevi činili, a ipak ih odobravate.<sup>c</sup> Oni su ubijali<sup>d</sup> proroke, a vi tim prorocima gradite grobnice. **49** Zato je Božja mudrost<sup>e</sup> i rekla: 'Poslaću k njima proroke i apostole, a neke od njih će ubiti i progoniti, **50** da se od ovog naraštaja traži krv svih proroka<sup>f</sup> koja je prolivena od postanka sveta,<sup>g</sup> **51** od Aveljeve<sup>h</sup> krvi sve do krvi Zaharije,<sup>i</sup> koji je ubijen između oltara i Božjeg doma.<sup>j</sup> Da, kažem vam, tražiće se od ovog naraštaja.

**52** „Teško vama, poznavaoći Zakona, jer ste uzeli ključ znanja.<sup>k</sup> Sami niste ušli, \* a one koji bi hteli da uđu sprečavate!<sup>l</sup>“

**53** Kad je izašao odande, pismonošci i fariseji počeli su da žestoko navaljuju na njega i da ga zasipaju svakojakim pitanjima, **54** vrebajući<sup>m</sup> da li će reći nešto za šta bi mogli da ga optuže.<sup>n</sup>

**12** U međuvremenu se skupilo toliko mnogo naroda, na hiljade ljudi, da su gazili jedni druge. Isus se najpre obratio svojim učenicima: „Čuvajte se kvasca<sup>o</sup> farisejskog, to jest licemerja.<sup>p</sup> **2** Ništa nije sakriveno što se neće otkriti ni tajno što se neće saznati.<sup>r</sup>

**Lu 11:52\*** To jest „ušli u nebesko kraljevstvo“.

11. poglavlje

- a Mt 23:4
- b Mt 23:37
- c Ri 1:32
- d Del 7:52
- Jev 11:37
- e Psl 1:20
- Mt 11:19
- f Is 26:21
- Ot 18:24
- g Iz 20:5
- Jer 51:56
- h Pst 4:8
- i 2Le 24:20
- j 2Le 24:21
- k Mal 2:7
- l Mt 23:13
- 1So 2:16
- m Ps 37:32
- n Mr 12:13
- Lu 20:20

12. poglavlje

- o 1Ko 5:8
- p Mt 16:6
- Mr 8:15
- r Pro 12:14
- Mt 10:26
- Mr 4:22
- Lu 8:17
- 1Ko 4:5

Desna kolona

- a Mt 10:27
- b Jv 15:14
- c Mt 10:28
- Del 20:24
- d Ps 119:120
- Jev 10:31
- e Is 66:24
- Mt 10:28
- f Is 8:13
- 1Pe 2:17
- Ot 14:7
- g Pz 22:6
- Mt 10:29
- h 1Sa 14:45
- 2Sa 14:11
- Lu 21:18
- Del 27:34
- i Mt 10:31
- Lu 12:24
- j Ri 10:9
- k Mt 10:32
- Mr 8:38
- l Del 3:13
- m Lu 9:26
- 2Ti 2:12
- 1Jv 2:23
- n Mt 12:31
- Mr 3:29
- 1Jv 5:16
- o Mt 10:19
- Mr 13:11
- Lu 21:14
- p 1Jv 2:27
- r Iz 4:12
- Del 6:10
- 1Pe 5:7
- s Jv 18:36
- Del 7:27

**3** Prema tome, ono što kažete u tami čuće se na svetlosti, i ono što šapućete u najskrovitijim sobama, propovedaće se s krovova.<sup>a</sup> **4** Prijatelji moji,<sup>b</sup> kažem vam, ne bojte se onih koji ubijaju telo, a posle toga ništa više ne mogu da učine.<sup>c</sup> **5** Reći ću vam koga se treba bojati: Bojte se onoga<sup>d</sup> koji, pošto ubije, ima vlast da baci u gehenu.<sup>e</sup> \* Da, kažem vam, njega se bojte.<sup>f</sup> **6** Zar se pet vrabaca ne prodaju za dva novčića?<sup>g</sup> \* Ipak, nijedan od njih nije zaboravljen pred Bogom.<sup>g</sup> **7** A vama su i sve vlasih<sup>h</sup> na glavi izbrojane. Ne bojte se, vi ste vredniji od mnogo vrabaca.<sup>i</sup>

**8** „Kažem vam, svako ko pred ljudima prizna<sup>j</sup> da je u jedinstvu sa mnom, i Sin čovečji priznaće pred anđelima Božjim da je u jedinstvu s njim.<sup>k</sup> **9** Ali ko se odrekne<sup>l</sup> mene pred ljudima, njega ću se i ja odreći pred Božjim anđelima.<sup>m</sup> **10** Svakome ko kaže reč protiv Sina čovečjeg biće oprošteno, ali onome ko huli na sveti duh neće biti oprošteno.<sup>n</sup> **11** Kad vas dovedu na saslušanje i pred poglavarstva i vlasti, ne brinite se kako ćete se braniti ili šta ćete reći,<sup>o</sup> **12** jer će vas sveti duh<sup>p</sup> u tom času poučiti šta treba da kažete.“<sup>r</sup>

**13** Tada mu je jedan čovek iz naroda rekao: „Učitelju, reci mom bratu da podeli sa mnom nasledstvo.“ **14** A on mu je rekao: „Čoveče, ko je mene postavio da sudim<sup>s</sup> ili delim među vama?“ **15** Zatim im je rekao:

**Lu 12:5\*** Vidi dodatak 4. **6\*** Doslovno: „za dva asa“. As je bio šesnaesti deo denara. Vidi dodatak 13.

„Budite oprezni, čuvajte se svakog lakomstva,<sup>a</sup> jer čak i kad neko ima obilje, njegov život ne proizlazi iz onoga što ima.“<sup>b</sup>

**16** Tada im je ispričao jedno poređenje: „Jednom bogatom čoveku zemlja je dobro rodila, **17** pa je razmišljao u sebi: 'Šta da radim? Nemam gde da skupim svoju letinu.' **18** I rekao je: 'Ovakvo ću učiniti:<sup>c</sup> Srušiću svoje žitnice i sagradiću veće, pa ću tamo skupiti sve svoje žito i sva svoja dobra.' **19** I reći ću sebi:<sup>e</sup> „Imaš mnogo dobara na zalih za mnogo godina. Počivaj, jedi, pij, uživaj.“<sup>f</sup> **20** Ali Bog mu reče: 'Bezumnice, ove noći tražiće se tvoj život\* od tebe.<sup>g</sup> Ko će onda imati ono što si skupio?<sup>h</sup> **21** Tako prolazi onaj ko skuplja blago za sebe, a nije bogat pred Bogom.“<sup>i</sup>

**22** Tada je rekao svojim učenicima: „Zato vam kažem: ne brinite\* se za svoj život, šta ćete jesti, ili za svoje telo, šta ćete obući.<sup>j</sup> **23** Jer život je vredniji od hrane i telo od odeće. **24** Pogledajte kako gavrani<sup>k</sup> ne seju niti žanju, nemaju spremišta ni žitnice, a ipak ih Bog hrani. A koliko ste vi vredniji od ptica! **25** Ko od vas može time što se brine da i malo\* produži svoj životni vek?<sup>m</sup> **26** Dakle, ako ne možete ni to najmanje, zašto se onda brinete<sup>n</sup> za ostalo? **27** Pogledajte lilijsane kako rastu.<sup>o</sup> Ne muče se niti predu, ali kažem vam, ni

**Lu 12:19\*** Doslovno: „svojoj duši“. **20\*** Doslovno: „duša“. **22\*** Ili: „prestanite da se brinete“. **25\*** Doslovno: „za jedan lakat“.

## 12. poglavlje

- a Iz 20:17  
Pz 5:21  
Psi 28:16  
Ko 3:5
- b 1Ti 6:7
- c Ja 4:15
- d Ja 4:16
- e Psi 27:1
- f Ps 49:18  
Pro 11:9  
Lu 16:19  
Ja 4:13  
Ja 5:5
- g Jev 9:27
- h Ps 39:6  
Ps 52:7  
Jer 17:11  
Ja 4:14
- i Mt 6:20  
1Ti 6:18  
Ja 2:5
- j Mt 6:25  
Ri 14:17  
Fp 4:6
- k Jov 38:41  
Ps 147:9  
1 Mt 6:26  
Lu 12:7
- m Mt 6:27
- n Mt 6:34
- o Mt 6:28

## Desna kolona

- a 1Kr 10:4  
2Le 9:3  
Mt 6:29
- b Mt 6:30
- c Mt 6:31
- d 2Le 16:9  
Is 65:24  
Mt 6:32  
Fp 4:19
- e Ps 34:10  
Is 33:16  
Mt 6:33  
1Ti 4:8
- f Is 41:14  
g Jv 10:16
- h Da 7:27  
Lu 22:29  
Jev 12:28  
Ja 2:5  
Ot 1:6
- i Mt 19:21  
Lu 18:22  
Del 2:45  
Del 4:34
- j Lu 11:41  
Lu 16:9
- k Mt 6:20  
1Ti 6:19
- l Mt 6:21
- m Iz 12:11  
1Kr 18:46  
Psi 31:17  
Ef 6:14  
1Pe 1:13
- n Mt 25:1  
Fp 2:15
- o Mr 13:35
- p Mt 25:5
- r Ot 3:20
- s Mt 24:46  
Mt 25:10  
t Jv 13:4
- u Mt 20:28  
2Ti 4:8
- v Mr 13:35
- z Mt 24:43  
1So 5:2  
2Pe 3:10  
Ot 16:15

Solomon u svoj svojoj slavi nije bio odeven kao jedan od njih.<sup>a</sup>

**28** A ako Bog tako odeva poljsko rastinje, koje danas jeste, a sutra se baca u peć, koliko će pre odenuti vas, maloverni!<sup>b</sup> **29** Zato ne tražite šta ćete jesti i šta ćete piti i ne brinite\* se!<sup>c</sup> **30** Jer su svim tim zaokupljeni neznabošci ovoga sveta, ali vaš Otac zna da vam sve to treba.<sup>d</sup> **31** Nego, tražite njegovo kraljevstvo, a ovo će vam se dodati.<sup>e</sup>

**32** „Ne boj se,<sup>f</sup> malo stado,<sup>g</sup> jer je volja vašeg Oca da vam da kraljevstvo.<sup>h</sup> **33** Prodajte<sup>i</sup> ono što imate i novac dajte kao milostinju.<sup>j</sup> Načinite sebi kese za novac koje se neće istrošiti, neiscrpno blago na nebesima,<sup>k</sup> gde se lopov ne približava niti moljac nagriza. **34** Jer gde je vaše blago, tamo će biti i vaše srce.<sup>l</sup>

**35** „Neka vam bedra<sup>m</sup> budu opasana i svetiljke upaljene.<sup>n</sup> **36** I budite kao oni koji čekaju svog gospodara<sup>o</sup> kad se vraća sa svadbe,<sup>p</sup> da mu odmah otvore kad stigne i pokuca.<sup>r</sup> **37** Srećni su oni robovi koje gospodar, kad stigne, nađe da bdiju!<sup>s</sup> Zaista, kažem vam, on će podviti skutove svoje haljine,<sup>t</sup> smestiće ih za sto\* pa će prići i služiće ih.<sup>u</sup> **38** I ako stigne u drugoj straži,\* ili čak u trećoj, i nađe ih tako, srećni su!<sup>v</sup> **39** Ali ovo znajte, kad bi domaćin znao u koji će čas doći lopov, bdeo bi i ne bi dozvolio da mu provali u kuću.<sup>z</sup>

**Lu 12:29\*** Ili: „prestanite da se brinite“. **37\*** Doslovno: „nateraće ih da se opnuže za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10. **38\*** Vidi fusnote za Mr 13:35.



40 Tako i vi budite spremni, jer Sin čovečji dolazi u čas kad se ne nadate.<sup>a</sup>

41 Tada je Petar upitao: „Gospode, govoriš li ovo poređenje samo nama ili svima?“<sup>a</sup>

42 A Gospod je odgovorio: „Ko je dakle verni i razboriti<sup>b</sup> nastojnik<sup>c</sup> koga će njegov gospodar postaviti nad svojom služinčadi da im daje hranu u pravo vreme?“<sup>d</sup>

43 Srećan je taj rob, ako ga njegov gospodar, kad dođe, nađe da radi tako!<sup>e</sup>

44 Zaista, kažem vam, postaviće ga nad svim svojim imanjem.<sup>f</sup> 45 Ali ako bi taj rob u svom srcu rekao: 'Moj gospodar kasni s dolaskom',<sup>g</sup> pa bi počeo da tuče slugu i sluškinje i da jede, pije i opija se,<sup>h</sup>

46 gospodar tog roba doći će u dan kad ga ne očekuje i u čas koji ne zna<sup>i</sup> i najstrože će ga kazniti i odrediće mu mesto među nevernima.<sup>j</sup> 47 Tada će onaj rob koji je razumeo volju svog gospodara, ali se nije pripremio niti je učinio po njegovoj volji, dobiti mnogo udaraca.<sup>k</sup>

48 A onaj koji nije razumeo,<sup>l</sup> pa je uradio nešto što zaslužuje udarce, dobiće ih malo.<sup>m</sup> Od svakoga kome je mnogo dato, mnogo će se i tražiti.<sup>n</sup> Kome je mnogo povereno, od njega će se više tražiti.<sup>o</sup>

49 „Došao sam da zapalim vatru<sup>p</sup> na zemlji, i šta da još poželim kad je već zapaljena?“

50 Jer postoji krštenje kojim treba da se krstim i tako mi je teško dok se to ne završi!<sup>r</sup>

51 Mislite li da sam došao da donesem mir na zemlju? Nipošto, kažem vam, nego razdor.<sup>s</sup>

## 12. poglavlje

a Mt 24:44

Mt 25:13

Mr 13:13

2Pe 3:12

Ot 3:3

b Pst 41:33

Pz 1:13

c Pst 24:2

1Ko 4:2

2So 2:15

1Pe 4:10

d Mt 24:45

Mt 25:21

Lu 19:17

e Mt 24:46

f Mt 24:47

g Mt 24:48

h Mt 24:49

i Mt 24:50

j Mt 24:51

Ot 21:8

k Pz 25:2

Jv 9:41

Ja 1:22

Ja 4:17

l Le 5:17

m 1Ti 1:13

n Mt 25:29

o Jv 15:2

p Mt 10:34

r Mt 20:22

Mr 10:38

Jv 12:27

s Mi 7:6

Mt 10:34

Jv 7:43

Jv 9:16

## Desna kolona

a Mt 10:36

b Mt 10:35

c Mt 16:2

d Mt 16:3

Lu 19:42

e Lu 21:30

1Ko 6:5

f Psl 25:8

Mt 5:25

g Mt 18:34

Mr 12:42

## 13. poglavlje

h Del 5:37

i Jv 9:2

j Del 3:19

52 Jer će od sada petoro u jednoj kući biti razdeljeno: troje protiv dvoje i dvoje protiv troje.<sup>a</sup> 53 Biće razdeljeni: otac protiv sina i sin protiv oca, majka protiv kćeri i kći protiv majke, svekrva protiv snaha i snaha protiv svekrve.<sup>b</sup>

54 Zatim se obratio mnoštvu: „Kad vidite da se oblak diže na zapadu, odmah kažete: 'Dolazi oluja.' I bude tako.<sup>c</sup>

55 A kad vidite da duva južni vetar, kažete: 'Biće vrućine.' I bude tako.

56 Licemeri, znate da tumačite izgled zemlje i neba. Kako onda ne znate da protumačite ovo vreme?“<sup>d</sup>

57 Zašto sami ne prosudite šta je pravedno?<sup>e</sup> 58 Na primer, kad s onim ko te tuži ideš pred poglavara, trudi se dok si još na putu da rešiš spor s njim, da te ne odvede pred sudiju, sudija te preda stražaru, a stražar te baci u zatvor.<sup>f</sup>

59 Kažem ti, nećeš odande izaći dok ne isplatiš i poslednji novčić.<sup>g</sup>

**13** Upravo u to vreme tamo su bili neki koji su mu pričali o Galilejcima<sup>h</sup> čiju je krv Pilat pomešao s krvlju žrtava koje su prinostili. 2 Isus im je rekao: „Mislite li da su ti Galilejci bili veći grešnici<sup>i</sup> od svih ostalih Galilejaca jer su tako stradali? 3 Nipošto, kažem vam, nego ako se ne pokajete, svi ćete tako izginuti.<sup>j</sup>

4 Ili onih osamnaest na koje je pala kula u Siloamu i ubila ih, mislite li da su oni bili veći grešnici<sup>k</sup> od svih ostalih ljudi

Lu 12:59\* Doslovno: „i poslednju lepu“. Vidi dodatak 13. 13:4\* Doslovno: „dužnici“.

koji žive u Jerusalimu? **5** Ni-pošto, kažem vam, nego ako se ne pokajete, svi ćete tako izginuti.<sup>4a</sup>

**6** Tada im je ispričao ovo poređenje: „Jedan čovek je u svom vinogradu<sup>b</sup> imao zasađe-nu smokvu i došao je da traži plod na njoj,<sup>c</sup> ali ga nije našao.<sup>d</sup> **7** I rekao je vinogradaru: 'Evo, već tri godine<sup>e</sup> dolazim da tražim plod na ovoj smokvi, ali ga ne nalazim. Poseci je!<sup>f</sup> Zašto da zbog nje zemlja stoji beskorisna?' **8** On mu je na to rekao: 'Gospodaru, ostavi<sup>g</sup> je još ovu godinu, dok okopam oko nje i nađubrim je. **9** Možda će ubuđe donositi plod. A ako ga ne donese, poseći ćeš je.'<sup>4h</sup>

**10** Jednom je na sabat poučavao u jednoj sinagogi. **11** Tamo je bila jedna žena opsednuta duhom<sup>i</sup> zbog kog je već osamnaest godina bila bolesna. Bila je zgrčena i nikako nije mogla da se uspravi. **12** Kad ju je Isus video, obratio joj se i rekao: „Ženo, oslobođena<sup>j</sup> si svoje bolesti.“ **13** I položio je ruke na nju, a ona se odmah uspravila<sup>k</sup> i počela da slavi Boga. **14** Tada je starešina sinagoge, ljut što je Isus lečio na sabat, rekao narodu: „Šest je dana u koje treba raditi.<sup>l</sup> Dakle, u te dane dolazite i lečite se, a ne na sabatni dan.“<sup>m</sup> **15** Gospod mu je na to rekao: „Licemeri,<sup>n</sup> ne odvezuje li svako od vas na sabat svog bika ili magarca od jasala i odvodi ga da ga napoji?<sup>o</sup> **16** Zar nije onda trebalo ovu Avrahamovu<sup>p</sup> kćer, koju je Satana osamnaest godina držao svezanu, osloboditi tih okova

13. poglavlje

a Jzk 18:30

b Is 5:1

c Avk 3:17

Mr 11:13

d Mt 21:19

e Le 19:23

f Jv 15:2

g Iz 32:11

Jl 2:17

h 2Pe 3:9

i Del 16:16

j Is 61:1

Lu 4:18

k Lu 4:39

l Iz 20:9

Iz 23:12

Iz 35:2

m Pz 5:14

Mt 12:10

Mr 3:2

Jv 5:16

n Mt 23:28

Lu 12:1

o Lu 14:5

p Lu 19:9

Desna kolona

a 1Pe 3:16

b Lu 9:43

c Mt 13:31

Mr 4:30

d Jzk 17:23

Jzk 31:6

Da 4:12

e Mt 13:32

Mr 4:32

f Mt 13:33

g Mt 9:35

Mr 6:6

h Mt 7:14

Mt 19:25

i Is 55:6

j Mt 7:13

Fp 3:12

k Jv 7:34

Ri 9:31

1Ti 6:12

l Mt 25:11

Lu 6:46

m Ps 32:6

Is 55:6

n Mt 7:22

Ti 1:16

o Ps 6:8

Mt 7:23

p Is 65:14

Mt 8:12

Mt 13:42

r Mt 8:11

na sabatni dan?<sup>4a</sup> **17** Kad je to rekao, svi su se njegovi protivnici postideli,<sup>a</sup> a sav narod se radovao svim divnim delima koja je učinio.<sup>b</sup>

**18** Zatim je rekao: „Čemu je slično Božje kraljevstvo? S čim da ga uporedim?<sup>c</sup> **19** Slično je zrnu gorušice koje je čovek uzeo i posejao u svom vrtu. Ono je raslo i postalo drvo i ptice nebeske<sup>d</sup> su se nastanile na njegovim granama.“<sup>e</sup>

**20** Opet je rekao: „S čim da uporedim Božje kraljevstvo? **21** Slično je kvascu, koji je žena uzela i umesila\* u tri velike mere<sup>f</sup> brašna dok sva masa nije uskisl.<sup>4a</sup>

**22** Putujući u Jerusalam, prolazio je kroz gradove i sela i poučavao.<sup>g</sup> **23** Jedan čovek ga je upitao: „Gospode, da li je malo onih koji će biti spaseni?<sup>4h</sup> A on im je rekao: **24** „Snažno se naprezite<sup>i</sup> da uđete na uska vrata,<sup>j</sup> jer će mnogi, kažem vam, tražiti da uđu, ali neće moći.<sup>k</sup> **25** Kad domaćin jednom ustane i zaključa vrata, vi ćete ostati napolju i kucaćete na vrata, govoreći: 'Gospodine, otvori nam.'<sup>4l</sup> A on će vam reći: 'Ne poznajem vas.'<sup>m</sup> **26** Tada ćete govoriti: 'Jeli smo i pili pred tobom, a ti si poučavao na našim ulicama.'<sup>n</sup> **27** A on će vam reći: 'Ne poznajem vas. Odlazite od mene, svi koji činite nepravdu!<sup>4o</sup> **28** Tamo ćete plakati i škrgutati zubima,<sup>p</sup> kad vidite da su Avraham, Isak i Jakov i svi proroci u Božjem kraljevstvu,<sup>r</sup> a vi ste izbačeni

Lu 13:21\* Doslovno: „sakrila“. 21\* Doslovno: „tri sea mere“. Sea mera iznosi 7,33 litre. Vidi dodatak 13.

napolje. **29** Doći će ljudi s istoka i zapada, sa severa i juga,<sup>a</sup> i sešće za sto\* u Božjem kraljevstvu.<sup>b</sup> **30** I ima poslednjih koji će biti prvi, i ima prvih koji će biti poslednji.<sup>c</sup>

**31** U taj čas prišli su mu neki fariseji i rekli: „Izađi i idi odavde, jer Irod\* hoće da te ubije.“

**32** A on im je rekao: „Idite i kažite toj lisici:<sup>d</sup> 'Evo, isterujem demone i lečim danas i sutra, a treći dan završiću što imam.“<sup>e</sup>

**33** Ali danas, sutra i prekосуtra moram da nastavim put, jer ne priliči da prorok bude pogubljen van Jerusalima.<sup>f</sup> **34** Jerusalime, Jerusalime, koji ubijaš<sup>g</sup> proroke i kamenuješ<sup>h</sup> one koji su k tebi poslati! Koliko puta sam hteo da skupim tvoju decu kao što kvočka skuplja svoje piliće pod krila,<sup>i</sup> ali vi niste hteli!<sup>j</sup>

**35** Evo, vaša kuća<sup>k</sup> vam se ostavlja napuštena. Kažem vam, nećete me videti dok ne kažete: 'Blagoslovljen onaj koji dolazi u Jehovino ime!<sup>l</sup>“<sup>41</sup>

**14** Kad je jednom na sabat došao u kuću nekog farisejskog poglavara da jede,<sup>m</sup> pažljivo su ga posmatrali.<sup>n</sup>

**2** A pred njim je bio jedan čovek koji je imao vodenu bolest.

**3** Tada je Isus upitao poznavaoce Zakona i fariseje: „Da li se sme lečiti na sabat ili ne sme?“<sup>o</sup> **4** Oni su ćutali. Tada je dotakao čoveka, izlečio ga i otpustio. **5** A njima je rekao: „Ako nekome od vas sin ili bik upadne u bunar,<sup>p</sup> zar ga neće-

**Lu 13:29\*** Doslovno: „opružiće se za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10. **31\*** Vidi fusnotu za Lu 3:1. **35\*** To jest hram.

## 13. poglavlje

a Pst 28:14

Ps 107:3

Is 49:12

Is 59:19

b Lu 14:15

Lu 22:16

Del 2:39

Ot 5:9

c Mt 19:30

Mr 10:31

d So 3:3

e Jev 2:10

f Mt 16:21

g Ne 9:26

Is 1:21

h 2Le 24:21

i Is 40:11

j Mt 23:37

k Le 26:31

1Kr 9:7

Ps 69:25

Is 1:7

Jer 12:7

Jer 22:5

Mi 3:12

l Ps 118:26

Mt 21:9

Mt 23:39

Lu 19:38

Jv 12:13

## 14. poglavlje

m Lu 7:36

Lu 11:37

n Ps 37:32

Jer 20:10

o Mt 12:10

Lu 6:9

Lu 13:15

Jv 7:23

p Iz 23:5

Pz 22:4

## Desna kolona

a Mt 12:11

Lu 13:15

b Mt 22:46

c Mt 23:6

Lu 11:43

Lu 20:46

d Psl 25:6

e Psl 25:7

f Mt 23:12

Lu 18:14

g Psl 15:33

Ja 4:10

1Pe 5:5

h Ps 18:27

Psl 29:23

Mt 23:12

Ja 4:6

i Ne 8:10

Jov 31:16

Psl 3:28

j Jv 5:29

Jv 11:24

Del 24:15

k Lu 13:29

Ot 19:9

l Mt 22:2

te odmah izvući i na sabatni dan?“<sup>a</sup> **6** Na to nisu mogli da mu odgovore.<sup>b</sup>

**7** Kada je primetio kako zvanice sebi biraju najbolja mesta, ispričao im je poređenje:<sup>c</sup>

**8** „Kad te neko pozove na svadbu, nemoj zauzeti najbolje mesto.<sup>d</sup> Možda je pozvan i neko ugledniji od tebe, **9** pa će onaj koji je pozvao tebe i njega doći i reći će ti: 'Ustupi mesto ovome.' Tada ćeš postiden morati da zauzmeš poslednje mesto.“<sup>e</sup>

**10** Nego kad te neko pozove, idi i zauzmi\* poslednje mesto,<sup>f</sup> da ti onaj ko te je pozvao kaže kad dođe: 'Prijatelju, pomeri se na bolje mesto.' To će ti biti na čast pred svim drugim gostima.<sup>g</sup>

**11** Jer ko se uzvisuje, biće ponižen, a ko se ponizuje, biće uzvišen.“<sup>h</sup>

**12** Zatim je i čoveku koji ga je pozvao rekao: „Kad priređuješ ručak ili večeru, ne zovi svoje prijatelje ni svoju braću ni svoje rođake ni bogate susede. Možda će i oni tebe nekada pozvati i tako će ti uzvratiti.“

**13** Nego kad priređuješ gozbu, pozovi siromašne, sakate, hrome i slepe.<sup>i</sup> **14** Bićeš srećan, jer oni nemaju čime da ti uzvrate. Uzvratiti će ti se o uskrsnjenju<sup>j</sup> pravednih.“

**15** Kad je to čuo jedan od gostiju, rekao mu je: „Srećan je onaj ko bude jeo hleb u Božjem kraljevstvu.“<sup>k</sup>

**16** A Isus mu je rekao: „Jedan čovek je priredio veliku večeru, i pozvao mnoge.<sup>l</sup>

**17** Kad je bilo vreme za večer-

**Lu 14:10\*** Doslovno: „opruži se“. Vidi fusnotu za Mt 9:10.

ru, poslao je roba da kaže zvanicama: 'Dodite,<sup>a</sup> jer je sve već spremno.' **18** Ali svi redom su počeli da se izgovaraju.<sup>b</sup> Prvi mu je rekao: 'Kupio sam njivu, i moram da idem da je pogledam. Molim te, izvini me.'<sup>c</sup> **19** Drugi je rekao: 'Kupio sam pet jarmova goveda i idem da ih isprobam. Molim te, izvini me.'<sup>d</sup> **20** A treći je rekao: 'Upravo sam se oženio,<sup>e</sup> i zato ne mogu da dođem.' **21** I tako se rob vratio i javio to svom gospodaru. Tada se domaćin razgnevio i rekao robu: 'Izađi brzo na trgove i gradske ulice i dovedi ovamo siromašne, sakate, slepe i hrome.'<sup>f</sup> **22** Posle nekog vremena rob je rekao: 'Gospodaru, učinjeno je što si naredio, ali još ima mesta.' **23** A gospodar je rekao robu: 'Izađi na puteve<sup>g</sup> i među ograde i nateraj ljude da uđu, da mi se napuni kuća.'<sup>h</sup> **24** Jer kažem vam, niko od onih koji su bili pozvani neće okusiti moju večeru.'<sup>i</sup>

**25** S njim je išlo veliko mnoštvo ljudi. On se okrenuo i rekao im: **26** „Ako neko dođe k meni, a više voli\* svog oca i majku, ženu i decu, braću i sestre, pa i život\* svoj,<sup>j</sup> ne može biti moj učenik.<sup>k</sup> **27** Ko ne nosi svoj mučenički stub\* i ne ide za mnom, ne može biti moj učenik.<sup>l</sup> **28** Ko od vas, kad želi da gradi kulu, najpre ne sedne i proračuna trošak<sup>m</sup> da vidi da li ima čime da je dovrši? **29** Inače bi se moglo desiti da postavi temelj, a ne može da dovrši gradnju, pa bi mu se

Lu 14:26\* Doslovno: „a ne mrzi“. 26\* Doslovno: „dušu“. 27\* Vidi dodatak 8.

## 14. poglavlje

- a Psl 9:5
- b Mt 22:3
- c Mt 6:24  
Lu 8:14  
1Ti 6:9  
2Ti 4:10
- d Mt 22:5
- e Pz 24:5  
1Ko 7:33
- f Mt 22:9  
Mt 28:19  
Del 13:46  
1Ko 1:26
- g Mt 22:10  
h 2Ko 5:20
- i Mt 21:43  
Mt 22:8  
Jev 3:19
- j Ot 12:11
- k Pz 33:9  
Mt 10:37  
Lu 18:29  
Jv 12:25
- l Mt 16:24  
Mr 8:34  
Lu 9:23  
Ga 6:14
- m Psl 24:27  
Mt 21:33

## Desna kolona

- a Psl 20:18
- b Is 33:7
- c Mt 19:27  
Lu 9:62  
Fp 3:7
- d Mt 5:13  
Mr 9:50  
Ko 4:6
- e Mt 13:43  
Mr 4:9  
Ot 2:29

## 15. poglavlje

- f Mt 9:10  
Mr 2:15  
Lu 5:29  
Lu 19:2
- g 1Ti 1:15
- h Mt 9:11  
Lu 5:30  
Del 11:3
- i Jzk 34:11  
Mt 18:12  
Lu 19:10  
1Pe 2:25
- j Mt 18:13
- k Mt 18:14  
Ri 12:15  
1Pe 2:25
- l Jzk 33:11  
Lu 5:32
- m Psl 30:12

svi koji to vide počeli rugati: **30** 'Ovaj čovek je počeo da gradi, a ne može da dovrši.' **31** Ili koji kralj, kad kreće u rat protiv drugog kralja, prvo ne sedne i ne posavetuje se da li može s deset hiljada vojnika da se suprotstavi onome koji na nje ga dolazi s dvadeset hiljada?<sup>a</sup> **32** Ako ne može, onda dok je onaj još daleko šalje izaslanike i moli za mir.<sup>b</sup> **33** Tako, dakle, niko od vas ko ne ostavi sve što ima<sup>c</sup> ne može biti moj učenik.

**34** „So je dobra. Ali ako so postane neslana, čime će se osoliti?<sup>d</sup> **35** Nije dobra ni za zemlju ni za đubrivo. Baca se napolje. Ko ima uši da sluša, neka sluša.“<sup>e</sup>

**15** Svi poreznici<sup>f</sup> i grešnici<sup>g</sup> dolazili su k njemu da ga čuju. **2** Zato su fariseji i pismonožci gundali: „Ovaj prima grešnike i jede s njima.“<sup>h</sup> **3** Tada im je ispričao ovo poredenje: **4** „Ako neko od vas ima sto ovaca i izgubi jednu od njih, zar neće ostaviti onih devedeset i devet u pustinji i tražiti izgubljenu dok je ne nađe?<sup>i</sup> **5** I kad je nađe, staviće je na ramena i radovaće se.<sup>j</sup> **6** A kad dođe kući, pozvaće svoje prijatelje i susede i reći će im: 'Radujte se sa mnom, jer sam našao svoju izgubljenu ovcu.'<sup>k</sup> **7** Kažem vam da će tako na nebu biti veća radost zbog jednog grešnika koji se kaje<sup>l</sup> nego zbog devedeset i devet pravednika kojima ne treba pokajanje.<sup>m</sup>

**8** „Ili ako neka žena ima deset drahmi pa izgubi jednu

drahmu,\* zar neće upaliti svetiljku, počistiti kuću i pažljivo tražiti dok je ne nađe? **9** I kad je nađe, pozvaće svoje prijateljice i susede i reći će im: 'Radujte se sa mnom, jer sam našla drahmu koju sam izgubila.' **10** Kažem vam, takva je radost među Božjim anđelima zbog jednog grešnika koji se kaje."<sup>a</sup>

**11** Zatim je rekao: „Jedan čovek je imao dva sina.<sup>b</sup> **12** Mladi je rekao ocu: 'Oče, daj mi deo imanja koji mi pripada.'<sup>c</sup> I on im je podelio imetak.<sup>d</sup> **13** Posle nekoliko dana mladi sin je pokupio sve, otputovao u daleku zemlju i tamo rasuo svoj imetak živeći raskalašno.<sup>e</sup> **14** Kad je sve potrošio, nastala je velika glad širom te zemlje i on je počeo da oskudevati. **15** Čak je otišao i nagovorio jednog građanina te zemlje da ga uzme za najamnika, a ovaj ga je poslao na svoja polja da čuva svinje.<sup>f</sup> **16** Želeo je da se nasiti rogačima koje su jele svinje, ali mu ih niko nije davao.<sup>g</sup>

**17** „Kad se urazumio, rekao je: 'Koliko najamnika kod mog oca ima hleba u izobilju, a ja ovde umirem od gladi! **18** Ustaću, otići<sup>h</sup> ću svome ocu i reći ću mu: „Oče, zgrešio sam nebu i tebi.<sup>i</sup> **19** Nisam više dostojan da se zovem tvojim sinom. Primi me kao jednog od svojih najamnika.““ **20** I ustao je i pošao svom ocu. Dok je još bio daleko, otac ga je ugledao i sažalio

**Lu 15:8\*** Drahma je grčki srebrnik koji je težio 3,4 grama. Vidi dodatak 13.

15. poglavlje

a Mt 9:13

Mr 2:17

b Mt 21:28

c Pz 21:17

d Psl 13:22

e Psl 29:3

Lu 15:30

f Le 11:7

g Psl 23:21

h Ef 4:17

1Pe 4:3

i 2Le 7:14

Ps 32:5

Psl 28:13

Lu 18:13

1Jv 1:9

Desna kolona

a Ps 51:4

b 2Ko 7:10

c Za 3:4

d Pst 41:42

Jes 8:8

e Mt 22:4

f Jv 5:25

Ri 6:13

Ef 2:1

Ef 2:5

Ot 3:1

g Jev 12:23

h Jv 10:16

i Is 25:6

j Mt 20:11

k Mt 20:12

l Ot 7:13

m Psl 29:3

n Ot 7:14

o Jv 17:10

Ri 8:17

p Lu 15:24

se, pa je potrčao, zagrlio ga i izljubio. **21** Tada mu je sin rekao: 'Oče, zgrešio sam nebu i tebi.<sup>a</sup> Nisam više dostojan da se zovem tvojim sinom. Primi me kao jednog od svojih najamnika.<sup>b</sup> **22** A otac je rekao svojim robovima: 'Brzo, iznesite najbolju haljinu i obucite ga!<sup>c</sup> Stavite mu prsten<sup>d</sup> na ruku i obujte mu sandale. **23** Dovedite ugojenog<sup>e</sup> junca i zakoljite ga,<sup>\*</sup> pa da jedemo i veselimo se, **24** jer mi je ovaj sin bio mrtav i oživeo je,<sup>f</sup> bio je izgubljen i nađen je!' I počeli su da se vesele.

**25** „A njegov stariji sin<sup>g</sup> bio je u polju. Kad se na povratku približio kući, čuo je muziku i igru. **26** Zato je pozvao jednog slugu i upitao ga šta se dešava. **27** On mu je odgovorio: 'Došao je tvoj brat,<sup>h</sup> pa je tvoj otac<sup>i</sup> zaklao ugojenog junca, jer mu se vratio zdrav.' **28** On se rasrdio i nije hteo da uđe. Tada je njegov otac izašao i molio ga da uđe.<sup>j</sup> **29** On je na to rekao svom ocu: 'Evo, tolike godine ti robujem i nijednom nisam prestupio tvoju zapovest, a nikad mi ni jare nisi dao da se proveselim sa svojim prijateljima.<sup>k</sup> **30** A kad je došao ovaj tvoj sin<sup>l</sup> koji je s bludnicama<sup>m</sup> izjeo tvoj imetak, zaklao si mu ugojenog junca.<sup>n</sup> **31** Otac mu je tada rekao: 'Sine, ti si uvek sa mnom i sve što je moje tvoje je.<sup>o</sup> **32** Ali morali smo da se veselimo i da se radujemo, jer je ovaj tvoj brat bio mrtav i oživeo je, bio je izgubljen i nađen je.'<sup>p</sup>

**Lu 15:23\*** Doslovno: „prinesite ga na žrtvu“.

**16** Tada se obratio svojim učenicima: „Bio je jedan bogat čovek koji je imao nastojnika.<sup>a</sup> Optužili su ga pred njim da mu rasipa imanje.<sup>b</sup> **2** Zato ga je on pozvao i rekao mu: 'Šta to čujem za tebe? Podnesi račun<sup>c</sup> o svom upravljanju, jer više ne možeš da budeš nastojnik.' **3** Tada je nastojnik rekao u sebi: 'Šta sad da radim? Gospodar<sup>d</sup> mi oduzima nastojništvo. Da kopam, nisam dovoljno jak, a da prosim, stidim se. **4** Znam šta ću uraditi da me ljudi prime u svoje kuće kad mi se oduzme nastojništvo.'<sup>e</sup> **5** I pozvao je redom sve dužnike svog gospodara, pa je prvog upitao: 'Koliko duguješ mom gospodaru?' **6** On je odgovorio: 'Sto bati\* maslinovog ulja.' A on mu reče: 'Uzmi svoj račun pa sedi i brzo napiši pedeset.' **7** Zatim je upitao drugoga: 'Koliko ti duguješ?' Odgovorio je: 'Sto kora\* pšenice.' A on mu reče: 'Uzmi svoj račun i napiši osamdeset.' **8** I gospodar je pohvalio nastojnika zbog njegove snalažljivosti,<sup>f</sup> jer sinovi ovoga sveta\* snalažljivije postupaju sa svojim naraštajem nego sinovi svetlosti.<sup>g</sup> **9** „Zato vam kažem, stecite prijatelje<sup>h</sup> nepravednim bogatstvom,<sup>i</sup> da bi vas, kad ono nestane, primili u večna boravišta.<sup>j</sup> **10** Ko je veran u najmanjem, veran je i u mnogome, a ko je nepravedan u najmanjem, nepravedan je i u mno-

**Lu 16:6\*** Bat iznosi 22 litre. Vidi dodatak 13. **7\*** Kor iznosi 220 litara. Vidi dodatak 13. **8\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32.

## 16. poglavlje

- a Pst 15:2  
Pst 24:2
- b 1Ko 4:2
- c Mt 18:23  
Mt 25:19  
1Pe 4:5
- d Mt 24:50
- e Psl 19:6
- f Psl 19:8
- g Jv 12:36  
Ef 5:8  
1So 5:5
- h Pro 11:1  
Lu 19:8
- i Mt 19:21  
Lu 12:20  
1Ti 6:17
- j Mt 25:34  
Jv 14:2

## Desna kolona

- a Mt 25:21  
Lu 19:17
- b Ef 3:8  
Ot 3:18
- c Lu 12:48  
1Ko 4:2
- d Mt 6:24
- e Is 53:3
- f Mt 6:2  
Mt 23:28  
Lu 10:29  
Lu 18:9
- g 1Sa 16:7  
1Le 28:9  
2Le 6:30  
Psl 15:11  
Del 1:24
- h 1Pe 5:5
- i Mt 11:13
- j Mt 11:12
- k Ps 102:26  
Jev 1:11
- l Mt 5:18
- m Mt 5:17
- n Mt 5:32  
Mt 19:9  
Mr 10:11
- o Mt 13:34
- p Mt 23:5
- r Ri 7:4

gome.<sup>a</sup> **11** Zato, ako ne postupate verno s nepravednim bogatstvom, ko će vam poveliti istinsko bogatstvo?<sup>b</sup> **12** I ako ne postupate verno s onim što je tuđe,<sup>c</sup> ko će vam dati ono što je vaše? **13** Nijedan sluga ne može robovati dvojici gospodara, jer ili će jednog mrzeti, a drugog voleti, ili će jednom biti privržen, a drugog prezirati. Ne možete robovati Bogu i bogatstvu.<sup>d</sup>

**14** Sve su to slušali fariseji, koji su voleli novac, i rugali su mu se.<sup>e</sup> **15** A on im je rekao: „Vi se pravite pravednima pred ljudima,<sup>f</sup> ali Bog poznaje vaše srce.<sup>g</sup> Jer što je među ljudima uzvišeno, u Božjim očima je odvratno.<sup>h</sup>

**16** „Zakon i Proroci bili su do Jovana.<sup>i</sup> Od tada se objavljuje dobra vest o Božjem kraljevstvu, i sve vrste ljudi svim silama žele da ga se domognu.<sup>j</sup> **17** Zaista, lakše će se dogoditi da nebo i zemlja prođu<sup>k</sup> nego da ijedan delić<sup>l</sup> slova Zakona ostane neispunjen.<sup>m</sup>

**18** „Svako ko se razvede od svoje žene i oženi se drugom, čini preljubu. I ko se oženi razvedenom ženom, čini preljubu.<sup>n</sup>

**19** „Bio je jedan bogat čovek,<sup>o</sup> koji se oblačio u purpur i lan i svaki dan je uživao u raskoši.<sup>p</sup> **20** A pred njegova vrata su donosili jednog prošnjaka koji se zvao Lazar. On je bio pun čireva **21** i želeo je da se nasiti onim što je padalo s bogataševog stola. Čak su i psi dolazili i lizali mu čireve. **22** Jednog dana prošnjak je umro<sup>r</sup> i anđeli su ga

odneli da bude odmah do<sup>a</sup> Avrahama.\*<sup>b</sup>

„A umro<sup>c</sup> je i bogataš i bio je sahranjen. **23** Dok je u hadu\* bio u mukama,<sup>d</sup> podigao je oči i u daljini video Avrahama i odmah do njega<sup>e</sup> Lazara. **24** Tada je povikao: 'Oče Avrahame,<sup>e</sup> smiluj mi se i pošalji Lazara da umoči vrh svog prsta u vodu i rashladi mi jezik,<sup>f</sup> jer se mučim u ovom plamenu.'<sup>g</sup>

**25** Ali Avraham je rekao: 'Sine, seti se da si za života primio svoje dobro, dok je Lazar primio zlo. A sada se on ovde teši, a ti se mučiš.<sup>h</sup> **26** Pored svega toga, između nas i vas je velika provalija,<sup>i</sup> tako da oni koji žele da odavde pređu k vama, ne mogu, a ni oni odande ne mogu da pređu k nama.'<sup>j</sup>

**27** On mu je tada rekao: 'Molim te onda, oče, pošalji ga u kuću mog oca, **28** jer imam petoro braće, pa neka im o svemu posvedoči da ne bi i oni došli na ovo mesto muka.'<sup>k</sup> **29** Ali Avraham je rekao: 'Imaju Mojsija<sup>k</sup> i Proroke,<sup>l</sup> neka njih slušaju.'<sup>m</sup> **30** A on mu je rekao: 'Ne, oče Avrahame, nego ako neko iz mrtvih dođe k njima, pokajaće se.'<sup>n</sup> **31** On mu je na to rekao: 'Ako ne slušaju Mojsija<sup>n</sup> i Proroke, neće poverovati ni ako neko ustane iz mrtvih.'<sup>o</sup>

**17** Tada je rekao svojim učenicima: „Nije moguće da ne dođu uzroci za spoticanje<sup>o</sup> Ali teško onome preko koga dolaze!<sup>p</sup> **2** Bilo bi mu bolje da mu se oko vrata obesi mlinski kamen i da bude bačen u more<sup>r</sup>

## 16. poglavlje

- a Jv 1:18
- b Is 63:16
- Mt 8:11
- c Ri 7:6
- d Del 5:33
- e Is 51:2
- Mt 3:9
- f Is 65:13
- g Del 7:54
- h Ri 11:22
- i Ps 36:6
- 1Ko 1:23
- j 2Ko 6:14
- k Pz 18:18
- 1Pe 1:10
- m Lu 24:27
- n Jv 5:46

## 17. poglavlje

- o 1Ko 11:19
- p Mt 26:24
- Ju 11
- Ot 2:14
- r Ot 18:21

## Desna kolona

- a Mt 18:6
- Mr 9:42
- b Psl 17:10
- Mr 8:33
- c Le 19:17
- Psl 19:11
- Mt 18:15
- d Is 55:7
- Mt 6:12
- Mt 18:22
- Ko 3:13
- 1Pe 4:8
- e Mr 9:24
- Ef 2:8
- Jev 12:2
- f Mt 17:20
- Mt 21:21
- Mr 9:23
- Mr 11:23
- g Jov 22:3
- Ps 16:2
- Ri 3:12
- Ri 11:35
- 1Ko 9:16
- h Lu 9:51
- Jv 4:4
- i Le 13:46
- Mt 8:2
- j Mt 9:27
- Mt 20:30
- k Le 13:2
- Le 13:49
- Le 14:2
- Pz 24:8
- Mt 8:4
- Lu 5:14
- 12Kr 5:14

nego da jednog od ovih malih pokoleba u veri.\*<sup>a</sup> **3** Pazite na sebe! Ako tvoj brat počini greh, ukori ga.<sup>b</sup> Ako se pokaje, oprostí mu.<sup>c</sup> **4** Ako ti i sedam puta na dan sagrađi i sedam puta se vrati k tebi i kaže: 'Kajem se', oprostí mu.<sup>d</sup>

**5** A apostoli su rekli Gospodu: „Daj nam više vere.“<sup>e</sup>

**6** Tada je Gospod rekao: „Kad biste imali veru veliku samo kao zrno gorušice, rekli biste ovom dudu: 'Iščupaj se s korenom i presadi se u more!' i poslušao bi vas.<sup>f</sup>

**7** „Ko će od vas svom robu koji ore ili čuva stado reći kad se on vrati s polja: 'Dođi odmah i smesti se za sto?'<sup>g</sup>

**8** Zar mu umesto toga neće reći: 'Pripremi mi nešto za večeru, pa stavi kecelju i služi me dok jedem i pijem, a posle ćeš ti jesti i piti?' **9** Zar će biti zahvalan robu zato što je izvršio svoje dužnosti? **10** Tako i vi, kad izvršite sve svoje dužnosti, recite: 'Mi smo beskorisni robovi.<sup>g</sup> Uradili smo ono što smo bili dužni da uradimo.'<sup>h</sup>

**11** Dok je išao u Jerusaleim, prolazio je kroz\* Samariju i Galileju.<sup>h</sup> **12** Kad je ulazio u jedno selo, ugledalo ga je deset gubavaca,<sup>i</sup> ali kad su ustali, ostali su podalje. **13** I povikali su: „Isuse, Učitelju, smiluj nam se!“<sup>j</sup> **14** Kad ih je ugledao, rekao im je: „Idite i pokazite se sveštenicima.“<sup>k</sup> I dok su odlazili, očistili su se.<sup>l</sup> **15** Jedan od njih, videvši da je iz-

**Lu 17:2\*** Ili: „navede na greh“. Doslovno: „navede na spoticanje“. **7\*** Doslovno: „opruži se za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10. **11\*** Ili: „između“.

**Lu 16:22\*** Doslovno: „odneli u Avrahamovo naručje“. **23\*** Vidi dodatak 3. **23\*** Doslovno: „i u njegovom naručju“.

lečen, vratio se slaveći<sup>a</sup> Boga na sav glas. **16** Pao je ničice pred Isusove noge i zahvalio mu.<sup>b</sup> A bio je Samarićanin.<sup>c</sup> **17** Tada Isus reče: „Zar se nisu očistila desetorica? Gde su onda ostala devetorica? **18** Zar se nijedan od njih nije vratio da bi dao slavu Bogu, osim ovog čoveka iz drugog naroda?“ **19** I reče mu: „Ustani i idi. Tvoja vera te je izlečila.“<sup>d</sup>

**20** Kad su ga fariseji pitali kada će doći Božje kraljevstvo,<sup>e</sup> on im je odgovorio: „Božje kraljevstvo ne dolazi tako da se može videti. **21** Ljudi neće reći: 'Evo, ovde je!' ili 'Onde je!'<sup>f</sup> Jer Božje kraljevstvo je među vama.“<sup>g</sup>

**22** Tada je rekao učenicima: „Doći će dani kad ćete poželeti da vidite jedan od dana Sina čovečjeg, ali ga nećete videti.<sup>h</sup> **23** I ljudi će vam govoriti: 'Evo, onde je!' ili 'Evo, ovde je!'<sup>i</sup> Ali ne izlazite i ne trčite za njima.<sup>j</sup> **24** Jer kao što munja<sup>k</sup> svojim bleskom zasvetli s jednog kraja neba do drugog kraja neba, tako će biti i sa Sinom čovečjim.<sup>l</sup> **25** Ali on prvo mora mnogo pretrpeti i ovaj naraštaj ga mora odbaciti.<sup>m</sup> **26** I kao što je bilo u Nojevim danima,<sup>n</sup> tako će biti i u danima Sina čovečjega.<sup>o</sup> **27** jeli su, pili, ženili se i udavali sve do dana kad je Noje ušao u arku. I došao je potop i sve ih uništio.<sup>p</sup> **28** Isto tako, biće kao i u Lotovim danima:<sup>q</sup> jeli su, pili, kupovali, prodavali, sadili i gradili. **29** Ali onog dana kad je Lot izašao iz Sodoma, s neba su zapljuštali vatra i sumpor i sve ih uništili.<sup>s</sup>

## 17. poglavlje

- a Ps 50:15
- Ps 103:1
- b Mt 8:2
- c 2Kr 17:24
- Jv 4:9
- d Mt 9:22
- Mr 5:34
- Lu 7:50
- e Mt 24:3
- f Mt 24:23
- Mr 13:21
- g Mt 12:28
- Mt 21:5
- h Mt 9:15
- Lu 5:35
- Jv 8:56
- i Mt 24:23
- Mr 13:21
- Lu 21:8
- j 1Jv 4:1
- k Mt 24:27
- l Da 7:13
- m Mr 8:31
- Mr 9:31
- Lu 9:22
- n Pst 6:5
- o Mt 24:37
- p Pst 7:7
- Mt 24:38
- r Pst 19:15
- s Pst 19:24

## Desna kolona

- a Mt 24:30
- Mr 13:26
- 1Ko 1:7
- Ko 3:4
- 2So 1:7
- 2So 2:8
- Ot 1:7
- b Pst 19:26
- c Mt 10:39
- Mt 16:25
- Mr 8:35
- Lu 9:24
- Jv 12:25
- d Mt 24:40
- e Mt 24:41
- f Jov 39:30
- g Mt 24:28

## 18. poglavlje

- h Ps 55:16
- Ri 12:12
- Ef 6:18
- Fp 4:6
- Ko 4:2
- 1So 5:17
- i Lu 11:8
- j Lu 11:7
- k Su 16:16
- l 1Sa 24:12
- Is 40:27
- Jer 20:12

**30** Isto će tako biti i onog dana kad se pojavi Sin čovečji.<sup>a</sup>

**31** „Tog dana ko bude na krovu, a stvari mu budu u kući, neka ne silazi da ih uzme. I ko bude na njivi, neka se ne vraća nazad. **32** Setite se Lotove žene.<sup>b</sup> **33** Ko se trudi da sačuva svoj život,\* izgubiće ga, a ko ga izgubi, sačuvaće ga.<sup>c</sup> **34** Kažem vam, te noći dvojica će biti u jednom krevetu: jedan će se uzeti, a drugi će ostati napušten.<sup>d</sup> **35** Dve će mleti na istom mlinu: jedna će se uzeti, a druga će ostati napuštena.“<sup>e</sup> **36** \* — **37** Tada su mu rekli: „Gde, Gospode?“ A on im je rekao: „Gde bude strvine,<sup>f</sup> tamo će se i orlovi skupljati.“<sup>g</sup>

**18** Tada im je ispričao poređenje o tome da uvek treba da se mole i da ne odustaju:<sup>h</sup> **2** „U jednom gradu bio je jedan sudija koji se nije bojao Boga i koji nije mario za ljude. **3** A u tom gradu je bila i jedna udovica koja je dolazila k njemu<sup>i</sup> i molila ga: 'Pomozi mi da dobijem pravdu u sporu sa onim sa kojim se sudim.'<sup>j</sup> **4** Neko vreme to nije hteo, ali na kraju je rekao u sebi: 'Ne bojim se Boga niti marim za ljude, **5** ali ova udovica mi toliko dosađuje<sup>k</sup> da ću joj ipak pomoći da dobije pravdu, tako da više ne dolazi i da me sasvim ne izmuči.'<sup>l</sup> **6** Tada je Gospod rekao: „Jeste li čuli šta je nepravedni sudija kazao? **7** Zar se onda Bog neće pobrinuti da pravdu<sup>m</sup> dobiju njegovi izabrani koji k njemu

**Lu 17:33\*** Doslovno: „dušu“. **36\*** Vidi fusnotu za Mt 17:21.



vape dan i noć, iako naizgled dugo čeka<sup>a</sup> da im pomogne?\* **8** Kažem vam, pobrinuće se da brzo dobiju pravdu.<sup>b</sup> Ali kad Sin čovečji dođe, hoće li naći veru na zemlji?\*

**9** A nekima koji su bili uvereni u svoju pravednost,<sup>c</sup> a druge su potcenjivali,<sup>d</sup> ispričao je ovo poređenje: **10** „Dva čoveka su otišla u hram da se mole. Jedan je bio farisej, a drugi poreznik. **11** Farisej je stao<sup>e</sup> i ovako se molio<sup>f</sup> u sebi: 'Bože, hvala ti što nisam kao ostali ljudi: iznuđivači, nepravednici, preljubnici ili kao ovaj poreznik.<sup>g</sup> **12** Postim dvaput nedeljno, dajem desetak od svega što steknem.<sup>h</sup> **13** A poreznik, stojeći podalje, nije hteo ni oči da podigne prema nebu, nego se udario u grudi,<sup>i</sup> govoreći: 'Bože, budi milostiv meni grešniku.<sup>j</sup> **14** Kažem vam, ovaj je otišao kući pravedniji<sup>k</sup> od onoga. Jer ko se uzvisuje biće ponižen, a ko se ponizuje biće uzvišen.<sup>l</sup>“

**15** Ljudi su mu dovodili i malu decu da ih dotakne. Kad su učenici to videli, prekoraivali su ih.<sup>m</sup> **16** Ali Isus je pozvao k sebi decu i rekao: „Pustite decu da dolaze k meni i ne branite im. Jer takvima pripada Božje kraljevstvo.<sup>n</sup> **17** Zaista, kažem vam, ko ne primi Božje kraljevstvo poput deteta, neće ući u njega.<sup>o</sup>“

**18** Jedan poglavar ga je upitao: „Učitelju dobri, šta moram da radim da nasledim večni život?“<sup>p</sup> **19** Isus mu reče: „Za-

## 18. poglavlje

- a 2Pe 3:9  
Ot 6:10
- b Avk 2:3  
Jev 10:37
- c Psl 30:12  
Lu 10:29
- d Is 65:5
- e Ps 135:2
- f Is 1:15
- g Ot 3:17
- h Mt 23:23
- i Jer 31:19  
Lu 23:48
- j Ps 51:3
- k 1Sa 16:7  
Is 66:2  
Mt 21:31
- l Is 2:11  
Mt 23:12  
Ja 4:6  
1Pe 5:5
- m Mt 19:13  
Mr 10:13
- n 1Ko 14:20  
1Pe 2:2
- o Mt 18:3  
Mr 10:15
- p Mt 19:16  
Mr 10:17  
Lu 10:25

## Desna kolona

- a Mt 19:17  
Mr 10:18
- b Ri 13:9
- c Iz 20:14  
Pz 5:18
- d Iz 20:13  
Pz 5:17
- e Iz 20:15  
Pz 5:19
- f Iz 20:16  
Pz 5:20
- g Iz 20:12  
Pz 5:16  
Ef 6:2
- h Mt 19:20  
Mr 10:20
- i Mt 6:20  
Mt 19:21  
Mr 10:21  
Lu 12:33  
1Ti 6:19
- j Mt 19:22  
Mr 10:22
- k Psl 11:28  
Mt 19:23  
1Ti 6:9
- l Mt 19:24  
Mr 10:25
- m Pst 18:14  
Jer 32:17  
Za 8:6  
Mr 14:36
- n Mt 19:27
- o Pz 33:9  
Mr 10:29  
P Mt 19:29  
Mr 10:30  
Ot 2:10
- r Ps 16:10  
Ps 22  
Ps 34:20  
Ps 41:9  
Ps 69:21  
Is 53  
Mi 5:1  
Za 9:9  
Za 11:12  
Za 13:7
- s Mt 16:21  
Mr 10:32
- t Ps 22:7  
Mt 27:2  
Del 3:13

što me zoveš dobrim? Niko nije dobar, osim jednoga, Boga.<sup>a</sup>

**20** Zapovesti znaš:<sup>b</sup> 'Ne učini preljubu',<sup>c</sup> 'Ne ubij',<sup>d</sup> 'Ne ukradi',<sup>e</sup> 'Ne svedoči lažno',<sup>f</sup> 'Poštuj svog oca i svoju majku'.<sup>g</sup>

**21** Tada on reče: „Svega se toga držim još od mladosti.“<sup>h</sup>

**22** Kad je Isus to čuo, reče mu: „Još ti jedno nedostaje: Prodaj sve što imaš i novac razdeli siromašnima, pa ćeš imati blago na nebesima. Onda dođi i kreni za mnom.“<sup>i</sup> **23** Kad je to čuo, duboko se razalostio, jer je bio vrlo bogat.<sup>j</sup>

**24** Isus ga je pogledao i rekao: „Kako će teško bogati ući u Božje kraljevstvo!<sup>k</sup>

**25** Lakše je kamili da prođe kroz uši šivaće igle nego bogatašu da uđe u Božje kraljevstvo.“<sup>l</sup> **26** Oni koji su to čuli upitali su: „Ko se onda može spasti?“ **27** A on reče: „Ono što je ljudima nemoguće, Bogu je moguće.“<sup>m</sup> **28** Petar reče:

„Evo, mi smo sve ostavili i poslali smo za tobom.“<sup>n</sup> **29** Tada im Isus reče: „Zaista, kažem vam, niko nije ostavio kuću ili ženu ili braću ili roditelje ili decu radi Božjeg kraljevstva,<sup>o</sup> **30** a da neće u ovom vremenu primiti mnogo više, a u poretku\* koji dolazi večni život.“<sup>p</sup>

**31** Tada je uzeo dvanaestoricu na stranu i rekao im: „Evo, idemo u Jerusalim. I ispunice se sve što su proroci<sup>r</sup> napisali za Sina čovečjeg.<sup>s</sup> **32** Pređaće ga neznabošcima, rugaće mu se,<sup>t</sup> zlostavljaće ga<sup>u</sup> i pljuvaće ga.<sup>v</sup> **33** Izbičevaće<sup>z</sup> ga

u Is 53:5; v Is 50:6; z Is 53:5.

Lu 18:7\* Ili: „iako je dugo strpljiv s njima“.

Lu 18:30\* Vidi fusnotu za Mt 12:32.

i zatim ubiti,<sup>a</sup> a treći dan će uskrsnuti.<sup>4b</sup> **34** Ali oni nisu shvatili ništa od toga, nego im je značenje tih reči bilo skriveno i nisu znali o čemu govori.<sup>c</sup>

**35** Dok se približavao Jerihonu, jedan slep čovek je sedeo pored puta i prosio.<sup>d</sup> **36** Kad je čuo da prolazi mnoštvo ljudi, počeo je da se raspituje šta se događa. **37** Rekli su mu: „Prolazi Isus Nazarećanin!“<sup>e</sup> **38** Tada je povikao: „Isuse, Sine Davidov, smiluj mi se!“<sup>f</sup> **39** Oni koji su išli napred učitali su ga, ali on je još jače vikao: „Sine Davidov, smiluj mi se!“<sup>g</sup> **40** Isus se tada zaustavio i zapovedio da ga dovedu k njemu.<sup>h</sup> Kad se približio, Isus ga je upitao: **41** „Šta hoćeš da ti učinim?“<sup>i</sup> On je odgovorio: „Gospode, učini da progledam.“<sup>j</sup> **42** A Isus mu je rekao: „Progledaj! Vera te je tvoja izlečila.“<sup>k</sup> **43** I odmah je pogledao<sup>l</sup> i pošao za njim, slaveći Boga.<sup>m</sup> I sav narod koji je to video hvalio je Boga.

**19** Isus je ušao u Jerihon<sup>n</sup> i prolazio gradom. **2** Tamo je bio jedan čovek koji se zvao Zakhej. On je bio glavni poreznik i bio je bogat. **3** Želeo je da vidi<sup>o</sup> ko je taj Isus, ali nije mogao od naroda, jer je bio niskog rasta. **4** Zato je otrčao napred i popeo se na divlju smokvu da ga vidi, jer je trebalo da prođe tim putem. **5** Kad je Isus stigao na to mesto, pogledao je gore i rekao mu: „Zakheju, sidi brzo, jer danas treba da budem gost u tvojoj kući.“ **6** I on je brzo sišao i radosno ga ugostio. **7** A svi koji su to videli, počeli su da

## 18. poglavlje

- a Is 53:7
- b Jon 1:17
- Mr 20:19
- Lu 10:34
- Lu 9:22
- c Mr 9:32
- Jv 10:6
- d Mt 20:29
- Mr 10:46
- e Mr 10:47
- f Mt 20:30
- Lu 17:13
- g Mt 20:31
- Mr 10:48
- h Mr 10:49
- i Mt 20:32
- j Mt 20:33
- Mr 10:51
- k Mt 20:34
- Lu 7:50
- Lu 17:19
- l Mr 10:52
- m Lu 5:26
- Del 4:21
- Ga 1:24

## 19. poglavlje

- n Mt 20:29
- o Jv 6:24
- Jv 12:21

## Desna kolona

- a Mt 9:11
- Lu 5:30
- Lu 15:2
- b Iz 20:16
- Lu 3:14
- c Iz 22:1
- Le 6:5
- 2Sa 12:6
- d Mt 15:24
- Lu 13:16
- Del 3:25
- e Jzk 34:16
- Mt 9:13
- Mt 10:6
- Lu 15:4
- Ri 5:8
- 1Ti 1:15
- f Mt 24:33
- Lu 17:20
- Del 1:6
- 2So 2:2
- g Mt 25:14
- Mr 13:34
- Jv 18:36
- h Mt 25:15
- i Jv 1:11
- j Ps 2:2
- Mt 23:37
- k Mt 25:19
- l Mt 25:20
- m Mt 25:21
- Lu 16:10
- Ot 2:26

gundaju:<sup>a</sup> „Svratio je kod čoveka koji je grešnik.“ **8** Zakhej je ustao i rekao Gospodu: „Evo, Gospode, pola svoje imovine dajem siromašnima, i svima koje sam lažno optužio<sup>b</sup> da bih iznuodio novac vraćam četvorostruko.“<sup>c</sup> **9** Na to mu je Isus rekao: „Danas je došlo spasenje ovoj kući, jer je i ovo Avrahmov sin.“<sup>d</sup> **10** Jer je Sin čovečji došao da traži i da spase ono što je izgubljeno.“<sup>e</sup>

**11** Dok su to slušali, ispričao im je još jedno poređenje, jer je bio blizu Jerusalima, a oni su mislili da će Božje kraljevstvo odmah biti uspostavljeno.<sup>f</sup> **12** Zato je rekao: „Jedan čovek plemenitog roda otputovao je u daleku zemlju da preuzme kraljevsku vlast i da se zatim vrati.“<sup>g</sup> **13** Pozvao je deset svojih robova, dao im deset mina\* i rekao: 'Poslušajte dok ne dođem.'<sup>h</sup> **14** Ali njegovi sunarodnici su ga mrzeli<sup>i</sup> i poslali su za njim izaslanike s porukom: 'Ne želimo da on kraljuje nad nama.'<sup>j</sup>

**15** „Kad se on vratio, nakon što je preuzeo kraljevsku vlast, zapovedio je da mu pozovu one robove kojima je dao srebrni novac, da bi utvrdio šta su zaradili.“<sup>k</sup> **16** Tada je prišao prvi i rekao: 'Gospodaru, tvoja mina je donela deset mina.'<sup>l</sup> **17** A on mu je rekao: 'Odlično, dobri robe! Zato što si bio veran u najmanjem, vladaj nad deset gradova.'<sup>m</sup> **18** Zatim je došao drugi i rekao: 'Tvoja mina, gospodaru,

**Lu 19:13\*** Grčka mina težila je 340 grama i nije bila kovanica. Razlikovala se od jevrejske mine. Vidi dodatak 13.

donela je pet mina.<sup>a</sup> **19** I ovome je rekao: 'Ti budi nad pet gradova.<sup>b</sup> **20** A treći je došao i rekao: 'Gospodaru, evo tvoje mine! Čuvao sam je u maramici. **21** Bojao sam te se jer si strog čovek, uzimaš što nisi uložio i žanješ što nisi posejao.<sup>c</sup> **22** A on mu je rekao: 'Sudiću ti po tvojim rečima,<sup>d</sup> zli robe. Znao si da sam strog čovek, da uzimam što nisam uložio i žanjem što nisam posejao?<sup>e</sup> **23** Zašto onda nisi moj srebrni novac stavio u banku? Tada bih ga po dolasku podigao s kamatom.<sup>f</sup>

**24** „Onima koji su tamo stajali rekao je: 'Uzmite od nje ga tu minu i dajte je onome ko ima deset mina.<sup>g</sup> **25** A oni rekoše: 'Gospodaru, on već ima deset mina!<sup>h</sup> Ali on odgovori: **26** 'Kažem vam, svakome ko ima, daće se još, a onome ko nema, uzeće se i ono što ima.<sup>h</sup> **27** A one koje neprijatelje koji nisu hteli da ja kraljujem nad njima dovedite ovamo i pogubite ih preda mnom.<sup>i</sup>

**28** Kad je ovo ispričao, krenuo je dalje, ulazeći u Jerusolim.<sup>j</sup> **29** Kad se približio Vitfagi i Vitaniji na gori koja se zove Maslinska gora,<sup>k</sup> poslao je dvojicu učenika<sup>l</sup> **30** i rekao im: „Idite u selo koje vidite pred sobom. Kad uđete u nje ga naći ćete privezano magare na kome još niko nije sedeo. Odvezite ga i dovedite.<sup>m</sup> **31** Ako vas neko upita: 'Zašto ga odvezujete?' recite: 'Gospodu treba.'<sup>n</sup> **32** Tako su oni koji su bili poslati otišli i našli sve kako im je rekao.<sup>o</sup> **33** Dok su odvezivali maga-

## 19. poglavlje

- a Mt 25:22
- b Mt 25:23
- c Mt 25:24
- d 2Sa 1:16
- e Mt 12:37
- f Mt 25:26
- f Pz 23:20
- g Mt 25:27
- h Mt 25:28
- h Mt 13:12
- h Mt 25:29
- Mr 4:25
- Lu 8:18
- i Pst 3:15
- Ps 2:9
- Is 60:12
- IKo 15:25
- 2So 1:9
- Ot 19:15
- j Mr 10:32
- Lu 9:51
- k Jv 8:1
- Del 1:12
- l Mt 21:1
- Mr 11:1
- m Mt 21:2
- Mr 11:2
- n Ps 50:10
- Mt 21:3
- Mr 11:3
- o Mt 21:6
- Mr 11:4
- Lu 22:13

## Desna kolona

- a Mr 11:5
- b Mr 11:6
- c 2Kr 9:13
- Mr 21:7
- Mr 11:7
- Jv 12:14
- d Za 9:9
- e Mt 21:8
- Mr 11:8
- f Mt 21:9
- g Is 62:11
- h Ps 118:26
- Mr 11:9
- Lu 2:14
- i Mt 21:15
- Jv 12:19
- j Avk 2:11
- Mt 3:9
- k Ps 119:136
- Jer 9:1
- Lu 23:28
- Jv 11:35
- Pz 28:52
- Pz 32:29
- m Is 6:10
- Mt 13:14
- Mr 4:12
- Del 28:26
- Ri 1:8
- n Is 29:3
- o Jer 6:6
- p Lu 21:20
- Pz 28:57
- Da 9:26
- s Ps 137:9
- Mi 3:12
- Lu 23:28
- t Mt 24:2
- Mr 13:2
- Lu 21:6
- u Os 9:7
- Mi 7:4
- Lu 1:68
- 1Pe 2:12
- v Mt 21:12
- Mr 11:15
- z Is 56:7
- a Jer 7:11
- Mt 21:13
- Mr 11:17
- Jv 2:16

re, njegovi vlasnici su ih upitali: „Zašto odvezujete magare?“<sup>a</sup>

**34** Oni su odgovorili: „Gospodu treba.“<sup>b</sup> **35** Zatim su Isusu doveli magare, bacili na njega svoje haljine i smestili Isusa.<sup>c</sup>

**36** Dok je prolazio,<sup>d</sup> ljudi su prostirali svoje haljine po putu.<sup>e</sup> **37** I čim se približio putu koji se spušta s Maslinske gore, sve mnoštvo učenika počelo je da se raduje i da na sav glas hvali Boga zbog svih moćnih dela\* koja su videli.<sup>f</sup> **38** „Blagoslovljen onaj koji dolazi kao Kralj u Jehovino ime!<sup>g</sup> Mir na nebu i slava na visinama!“<sup>h</sup> **39** A neki fariseji iz naroda rekli su mu: „Učitelju, prekori svoje učenike.“<sup>i</sup> **40** A on im je na to rekao: „Kažem vam, ako oni učute, kamenje<sup>j</sup> će vikati.“

**41** Kad se približio i video grad, zaplakao je nad njim.<sup>k</sup> **42** i rekao: „Da si barem u ovaj dan spoznao<sup>l</sup> šta ti je potrebno da bi imao mir! Ali sada je to skriveno od tvojih očiju.<sup>m</sup> **43** Jer će ti doći dani kad će tvoji neprijatelji podići oko tebe ogradu<sup>n</sup> od zašiljenih kolaca<sup>o</sup> i opkolice<sup>p</sup> te i pritisnuće<sup>r</sup> te sa svih strana. **44** I sravnice sa zemljom tebe i tvoju decu u tebi.<sup>s</sup> Neće ostaviti u tebi ni kamen na kamenu,<sup>t</sup> jer nisi prepoznao da je Bog došao da ispita kakva su tvoja dela.“<sup>u</sup>

**45** I ušao je u hram i počeo da isteruje prodavce,<sup>v</sup> **46** govoreći im: „Pisano je: 'Moj dom biće dom molitve',<sup>z</sup> a vi ste od njega napravili razbojničku pećinu.“<sup>a</sup>

Lu 19:37\* Ili: „svih čuda“.

47 Svakog dana poučavao je u hramu. A sveštenički glavari, pismoznalci i vodeći ljudi u narodu tražili su priliku da ga pogube,<sup>a</sup> 48 ali nisu mogli ništa da učine, jer je sav narod stalno bio uz njega i slušao ga.<sup>b</sup>

**20** Dok je jednog dana poučavao narod u hramu i objavljivao dobru vest, prišli su mu sveštenički glavari i pismoznalci sa starešinama<sup>c</sup> 2 i rekli mu: „Kaži nam kojom vlašću to činiš? Ko ti je dao tu vlast?“<sup>d</sup> 3 A on im je odgovorio: „I ja ću vas nešto pitati. Recite mi<sup>e</sup> 4 da li je krštenje kojim je Jovan krstio bilo s neba ili od ljudi?“<sup>f</sup> 5 Tada su oni počeli da raspravljaju među sobom: „Ako kažemo: 'S neba', reći će: 'Zašto mu niste verovali?'<sup>g</sup> 6 A ako kažemo: 'Od ljudi', sav će nas narod kamentovati,<sup>h</sup> jer su uvereni da je Jovan<sup>i</sup> bio prorok.“<sup>j</sup> 7 Zato su odgovorili da ne znaju odakle je. 8 A Isus im je rekao: „Ni ja vama neću reći kojom vlašću ovo činim.“<sup>k</sup>

9 Zatim je narodu ispričao ovo poređenje: „Jedan čovek je zasadio vinograd.<sup>l</sup> Dao ga je u zakup vinogradarima i otputovao u tuđinu na duže vreme.<sup>m</sup> 10 Kad je došlo vreme, poslao je jednog roba<sup>n</sup> k vinogradarima,<sup>o</sup> da mu daju deo vinogradskog roda.<sup>p</sup> Ali vinogradari su ga istukli i poslali nazad praznih ruku.<sup>r</sup> 11 On im je poslao i drugog roba. I njega su istukli, osramotili i poslali nazad praznih ruku.<sup>s</sup> 12 Poslao je i trećeg.<sup>t</sup> I njega su izranjavili i izbacili. 13 Tada je vlasnik vinograda rekao: 'Šta da

19. poglavlje

a Mr 11:18  
Jv 7:19  
Jv 18:20  
b Mr 12:37  
Lu 21:38

20. poglavlje

c Mt 21:23  
d Mr 11:28  
Del 4:7  
Del 7:27  
e Mt 21:24  
Mr 11:29  
f Mr 11:30  
g Mt 21:25  
Mr 11:31  
h Mt 14:5  
i Mt 11:9  
Lu 7:29  
j Mt 21:26  
Mr 11:32  
k Mt 21:27  
Mr 11:33  
l Ps 80:8  
Pes 8:11  
Is 5:1  
Jer 2:21  
m Mt 21:33  
Mr 12:1  
n 2Kr 17:13  
2Le 36:15  
o Del 7:52  
p Mt 21:34  
Mr 12:2  
r 1So 2:15  
Jev 11:36  
s Mt 21:36  
Mr 12:4  
t Ne 9:29

Desna kolona

a Mt 17:5  
Jv 3:16  
b Mt 21:38  
Mr 12:7  
c Jev 13:12  
d Del 3:15  
e Mt 21:40  
f Mt 21:41  
Mr 12:9  
g Ps 118:22  
1Pe 2:7  
h Is 28:16  
Mt 21:42  
Mr 12:10  
i Is 8:15  
J Da 2:35  
Da 2:44  
k Ps 2:9  
Is 8:14  
Mt 21:44  
l Mt 21:45  
Mr 12:12  
m Lu 11:54  
n Mt 22:15  
Mr 12:13  
o Le 19:15  
Mt 22:16  
Mr 12:14  
p Mt 22:17  
r Psl 26:24  
Mt 22:18  
Mr 12:15

radim? Poslaću svog voljenog sina.<sup>a</sup> Njega će valjda poštovati.<sup>b</sup> 14 Ali kad su ga vinogradari ugledali, počeli su da raspravljaju među sobom: 'Ovo je naslednik. Hajde da ga ubijemo i da uzmemo njegovo nasleđstvo.'<sup>c</sup> 15 Tada su ga izbacili<sup>c</sup> iz vinograda i ubili.<sup>d</sup> Šta će im dakle uraditi vlasnik vinograda?<sup>e</sup> 16 Doći će i pogubiće te vinogradare, a vinograd će dati drugima.“<sup>f</sup>

Kad su to čuli, rekli su: „To se ne sme dogoditi!“ 17 On ih je pogledao i rekao: „Šta onda znači ono što je napisano: 'Kamen koji su graditelji odbacili<sup>g</sup> postao je glavni ugaoni kamen?'<sup>h</sup> 18 Ko padne na taj kamen, razmrškaće se,<sup>i</sup> a na koga on padne,<sup>j</sup> satrće ga.“<sup>k</sup>

19 Pismoznalci i sveštenički glavari hteli su istog časa da dignu ruke na njega, jer su shvatili da je ovo poređenje ispričao imajući njih na umu, ali su se bojali naroda.<sup>l</sup> 20 Vrebajući ga, poslali su neke unajmljene ljude da se prave da su pravedni, kako bi ga uhvatili u reči<sup>m</sup> i predali namesniku pod njegovu vlast i nadležnost.<sup>n</sup> 21 I oni su ga upitali: „Učitelju, znamo da ispravno govoriš i učiš i da nisi pristran, nego po istini učiš Božjem putu.<sup>o</sup> 22 Da li nam je dozvoljeno da plaćamo porez caru\* ili nije?“<sup>p</sup> 23 Ali on je prozreo njihovo lukavstvo i rekao im: 24 „Pokažite mi denar.\* Čiji lik i natpis

Lu 20:22\* Ili: „cezaru“. Grčki: *kesar*. 24\* Rimski srebrnik koji je težio 3,85 grama. Vidi fusnotu za Mr 14:5 i dodatak 13.

ima?“ Odgovorili su: „Carev.“<sup>a</sup>  
**25** Tada im reče: „Dajte, dakle, caru carevo,<sup>b</sup> a Bogu Božje.“<sup>c</sup>  
**26** I nisu mogli da ga uhvate pred narodom u tome što je rekao, nego su čitali zadivljeni njegovim odgovorom.<sup>d</sup>

**27** Prišli su mu neki od sadukeja,\* koji kažu da nema uskrsenja,<sup>e</sup> i upitali su ga: **28** „Učitelju, Mojsije<sup>f</sup> nam je napisao: 'Ako nekome umre brat koji je imao ženu, ali nije imao dece, njegov brat<sup>g</sup> treba da uzme tu ženu i da s njom podigne potomstvo svom bratu.“<sup>h</sup>  
**29** Bilo je tako sedmoro braće. Prvi je uzeo ženu i umro bez dece.<sup>i</sup> **30** Tada ju je uzeo drugi, **31** a zatim treći. I tako su sva sedmorica pomrla ne ostavivši dece.<sup>j</sup> **32** Na kraju je umrla i žena.<sup>k</sup> **33** Dakle, kad bude uskrsenje, kome će od njih biti žena? Jer su je sedmorica imala za ženu.“<sup>l</sup>

**34** Isus im je rekao: „Ljudi koji žive u ovom poretku\* ženem<sup>m</sup> se i udaju, **35** ali oni koji budu dostojni<sup>n</sup> da žive u onom poretku<sup>o</sup> i da uskrsnu iz mrtvih,<sup>p</sup> neće se ženiti niti udavati. **36** Oni više neće moći ni umreti,<sup>r</sup> jer će biti kao anđeli, i biće Božja deca jer će biti deca uskrsenja.<sup>s</sup> **37** A da mrtvi ustaju pokazao je i Mojsije u zapisu o grmu<sup>t</sup> gde Jehovu naziva 'Bogom Avrahomovim i Bogom Isakovim i Bogom Jakovljevim'.<sup>u</sup> **38** On nije Bog mrtvih, nego živih, jer su njemu svi oni živi.“<sup>v</sup> **39** Neki pismoznalci su na to rekli: „Uči-

Lu 20:27\* Vidi fusnotu za Mt 3:7.  
 34\* Vidi fusnotu za Mt 12:32.

## 20. poglavlje

a Mt 22:20  
 Mr 12:16

b Ri 13:7  
 Ti 3:1

1Pe 2:13  
 c Mt 22:21  
 Mr 12:17

Lu 23:2  
 d Mt 22:22

e Mt 22:23  
 Mr 12:18

Del 23:8  
 f Pz 25:5

g Pst 38:8  
 h Mt 22:24

Mr 12:19  
 i Mt 22:25

j Mr 12:21  
 k Mt 22:27

l Mt 22:28  
 Mr 12:23

m Pst 1:28  
 Lu 17:27

n Ot 3:4  
 o Ef 1:21

Jev 1:2  
 Jev 6:5

2Pe 3:13  
 p Jv 5:29

Del 24:15  
 r Ot 21:4

s Mt 22:30  
 Mr 12:25

Jv 5:29  
 t Iz 3:2

u Iz 3:6  
 Iz 6:3

v Mt 22:32

## Desna kolona

a Mt 22:42  
 Mr 12:35

b Ps 110:1  
 Del 2:34

c Mt 23:1  
 Mr 12:38

d Mt 23:6  
 Mr 12:39

e Is 10:2  
 2Ti 3:6

f Mr 12:40

## 21. poglavlje

g Mr 12:41  
 h Mr 12:42

i Mr 12:43  
 2Ko 8:12

j Mt 22:37  
 Mr 12:44

k Mt 24:1  
 Mr 13:1

telju, dobro si rekao.“ **40** I više se nisu usudili da ga išta pitaju.

**41** Onda je on njih upitao: „Kako to da kažu da je Hrist\* Davidov sin?“<sup>a</sup> **42** Jer sam David kaže u knjizi Psalama: 'Jehova je rekao mom Gospodu: „Sedi meni s desne strane, **43** dok ne položim neprijatelje tvoje za podnožje nogama tvojim.““<sup>b</sup> **44** David ga, dakle, naziva 'Gospodom', pa kako mu je onda sin?“

**45** I dok je sav narod slušao, rekao je učenicima:<sup>c</sup> **46** „Čuvajte se pismoznalaca koji rado šetaju u dugim haljinama i vole da ih pozdravljaju na trgovima i rado zauzimaju prva mesta u sinagogama i najbolja mesta na večerama,<sup>d</sup> **47** i koji otimaju imovinu udovicama<sup>e</sup> i dugo se mole samo zato da ih drugi vide. Oni će dobiti strožu presudu.“<sup>f</sup>

**21** Isus je pogledao i video kako bogataši ubacuju svoje darove u kasice za priloge.<sup>g</sup> **2** Tada je video jednu siromašnu udovicu kako tamo ubacuje dva novčića.\*<sup>h</sup> **3** I rekao je: „Zaista, kažem vam, ova siromašna udovica ubacila je više od svih njih.<sup>i</sup> **4** Jer su svi oni ubacili darove od svog viška, a ova žena je od svoje sirotinje ubacila sve što je imala za život.“<sup>j</sup>

**5** Dok su neki govorili o kamenju, kako je ukrašen lepim kamenjem i posvećenim darovima,<sup>k</sup> **6** rekao je: „Doći će

Lu 20:41\* Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. 21:2\* Doslovno: „dve leptre“. Vidi dodatak 13.

dani u kojima se od svega ovoga što ovdje vidite neće ostaviti ni kamen na kamenu, sve će se srušiti.<sup>a</sup> **7** Tada su ga upitali: „Učitelju, kada će to biti i šta će biti znak da je došlo vreme da se to dogodi?“<sup>b</sup> **8** A on reče: „Pazite da ne budete zavedeni!<sup>c</sup> Jer mnogi će doći u moje ime i govoriti: 'Ja sam Hrist', i 'Vreme se približilo.'<sup>d</sup> Ne idite za njima. **9** I kad čujete za ratove i nemire, ne plašite se.<sup>e</sup> Jer to mora najpre da se dogodi, ali neće odmah doći kraj.“

**10** Zatim im je rekao: „Ustaće narod na narod,<sup>f</sup> i kraljevstvo na kraljevstvo.<sup>g</sup> **11** I biće snažnih zemljotresa i po raznim mestima biće pošasti i gladi.<sup>h</sup> Biće zastrašujućih prizora i velikih znakova s neba.<sup>i</sup>

**12** „A pre svega ovoga dići će ruke na vas, progonići<sup>j</sup> vas i predavaće vas u sinagoge i zatvore, i vodiće vas pred kraljeve i namesnike zbog mog imena.<sup>k</sup> **13** To će vam biti prilika da svedočite.<sup>l</sup> **14** Zato nemojte unapred smišljati šta ćete reći u svoju odbranu,<sup>m</sup> **15** jer ću vam ja dati reći i mudrost kojima se svi vaši protivnici zajedno neće moći suprotstaviti niti će ih moći osporiti.<sup>n</sup> **16** A predavaće vas čak i roditelji,<sup>o</sup> braća, rodaci i prijatelji. Neke od vas će ubiti.<sup>p</sup> **17** Svi će vas mrzeti zbog mog imena.<sup>r</sup> **18** Ali vam ni dlaka<sup>s</sup> s glave neće pasti. **19** Svojom istrajnošću dobićete svoje duše.<sup>\*t</sup>

**20** „Kad vidite da je Jerusolim opkolila<sup>u</sup> vojska i ulogorila

## 21. poglavlje

- a 1Kr 9:7  
1Kr 9:8  
Jer 7:14  
Mt 13:12  
Mt 24:2  
Mr 13:2  
Lu 19:44
- b Mt 24:3  
Mr 13:4
- c Ef 5:6  
2So 2:3  
2Ti 3:13  
1Jv 4:1  
Ot 12:9
- d Mt 24:5  
Mr 13:6  
e Psl 32:5  
Mt 24:6  
Mr 13:7
- f Ot 6:4
- g Mt 24:7  
Mr 13:8
- h Del 11:28  
Ot 6:8  
i Ot 6:12  
j Mt 10:17  
Mr 13:9  
Jv 16:2
- k Mt 24:9  
Mr 13:9  
Del 25:23  
Ot 2:10
- l Fp 1:28
- m Lu 12:11
- n Mr 13:11  
Del 6:10
- o 2Ti 3:3
- p Mi 7:6  
Mt 24:10  
Mr 13:12  
Del 7:59
- r Mt 10:22  
Mr 13:13  
s 1Sa 14:45  
Mt 10:30  
Lu 12:7
- t 2Le 15:7  
Ri 5:3  
Jev 10:36  
2Pe 1:6  
u Lu 19:43

## Desna kolona

- a Da 9:26  
Mt 23:38  
Mt 24:15  
b Mt 24:16  
Mr 13:14
- c Pz 52:35  
Pz 52:43  
Jer 5:29  
Os 9:7
- d Mt 24:19  
Mr 13:17  
Lu 19:44  
Lu 23:28
- e Pz 28:64  
Ps 79:1  
Is 63:18  
Da 9:27  
Za 12:3
- f Jzk 21:26  
Jzk 21:27  
Da 4:25
- g Ot 6:12
- h Is 57:20  
Ot 17:15
- i Mt 24:29  
Mr 13:24
- j So 1:17
- k Jl 2:10  
Jl 2:30
- l Is 34:4  
2Pe 3:10
- m Da 7:13

se oko njega, tada znajte da se njegovo opustošenje približilo.<sup>a</sup> **21** Tada oni koji budu u Judeji neka beže u gore. Oni koji budu u gradu neka ga napuste, a oni koji budu u selima neka ne ulaze u grad.<sup>b</sup> **22** Jer to su dani kada će se pravda izvršiti, da se ispuni sve što je napisano.<sup>c</sup> **23** Teško trudnicama i dojiljama u te dane!<sup>d</sup> Jer će strašna nevolja snaći ovu zemlju i gnev će se izliti na ovaj narod. **24** Pašće od oštrice mača i odvešće ih u zarobljeništvo među sve narode.<sup>e</sup> I Jerusolim će gaziti neznabošci dok se ne završe vremena neznabožaca.<sup>f</sup>

**25** „I biće znakova na suncu,<sup>g</sup> mesecu i zvezdama, a narode na zemlji obuzeće teskoba i osećaj nemoći zbog huke mora<sup>h</sup> i talasa,<sup>i</sup> **26** i ljudi će tada gubiti svest od straha<sup>j</sup> i očekivanja onoga što će zadesiti svet,<sup>\*k</sup> jer će se sile nebeske uzdrmati.<sup>l</sup> **27** I tada će videti Sina čovečjeg<sup>m</sup> kako dolazi u oblaku sa silom i velikom slalom.<sup>n</sup> **28** A kad sve to počne da se zbiva, uspravite se i podignite glavu, jer se približava vaše izbavljenje.“

**29** Zatim im je ispričao jedno poređenje: „Pogledajte smokvu i sve ostalo drveće.<sup>o</sup> **30** Kad vidite da je već napupilo, i sami znate da je blizu leto.<sup>p</sup> **31** Tako i vi, kad vidite da se sve to zbiva, znajte da je blizu Božje kraljevstvo.<sup>r</sup>

n Mt 24:30; Mr 13:26; Ot 1:7; o Mt 24:32; Mr 13:28; p Mt 24:33; r Mr 13:29.

Lu 21:26\* Doslovno: „nastanjenju zemlju“.

32 Zaista, kažem vam, ovaj naraštaj neće proći dok se sve to ne dogodi.<sup>a</sup> 33 Nebo i zemlja će proći,<sup>b</sup> ali moje reči neće proći.<sup>c</sup>

34 „Ali pazite na sebe da vam srce ne bude zaokupljeno prekomernim jelom i opijanjem<sup>d</sup> i životnim brigama,<sup>\*e</sup> i da vas taj dan ne zatekne i iznenadi<sup>f</sup> 35 kao zamka.<sup>g</sup> Jer će doći na sve koji žive po svoj zemlji.<sup>h</sup> 36 Zato budite budni,<sup>i</sup> i usrdno se molite sve vreme<sup>j</sup> da biste uspeli umaći svemu ovome što treba da se dogodi, i stati pred Sina čovečjeg.“<sup>4k</sup>

37 Danju je poučavao u hramu,<sup>l</sup> a noću je izlazio i boravio na gori koja se zove Maslinska gora.<sup>m</sup> 38 A sav narod<sup>n</sup> je rano ujutru dolazio k njemu u hram da ga sluša.

**22** Približavao se Praznik beskvasnih hlebova, koji se zove Pasha.<sup>o</sup> 2 Sveštenički glavari i pismoznalci hteli su da ubiju Isusa,<sup>p</sup> ali pošto su se bojali naroda,<sup>r</sup> tražili su za to povoljnu priliku. 3 Satana je ušao u Judu, koji se zvao Iskariotski, i koji je bio jedan od dvanaestorice.<sup>s</sup> 4 On je otišao i razgovarao sa svešteničkim glavarima i hramskim zapovednicima o tome kako da im ga izda.<sup>t</sup> 5 Oni su se obradovali i dogovorili se da mu daju srebrni novac.<sup>u</sup> 6 On je pristao i počeo da traži priliku da im ga izda kad ne bude naroda u blizini.<sup>v</sup>

7 Došao je dan beskvasnih hlebova, u koji je trebalo žrtvo-

Lu 21:34\* Ili: „brigama oko izdržavanja (sredstava za život)“.

## 21. poglavlje

- a Mt 24:34  
Mr 13:30
- b Mt 5:18
- c Mt 24:35  
Mr 13:31  
Ot 3:14
- d Is 5:11
- e Mt 6:25  
1Ti 6:8
- f Psl 11:4  
Is 5:13  
Ri 13:13
- g 1So 5:3
- h 1So 5:2  
2Pe 3:10
- i Mt 25:13  
Mr 13:33
- j Ri 12:12  
Ef 6:18  
1Pe 4:7
- k Mt 24:42  
Mr 13:35  
1Ko 16:13  
1Pe 5:8  
Ot 6:17  
Ot 16:15
- l Lu 19:47
- m Jv 8:1
- n Mr 12:37  
Lu 19:48

## 22. poglavlje

- o Iz 12:3  
Le 23:5  
Jv 13:1  
1Ko 5:7
- p Lu 9:22
- r Mt 21:46  
Mt 26:4  
Mr 14:2  
Lu 20:19
- s Mt 26:14  
Mr 14:10  
Jv 6:70  
Jv 13:2  
Jv 13:27  
Del 1:17
- t Jv 13:18
- u Za 11:12  
Mt 26:15  
1Ti 6:10  
Ju 11
- v Mt 26:16  
Mr 14:11

## Desna kolona

- a Iz 12:14  
Iz 12:18  
Le 23:6  
Pz 16:2  
Mt 26:17  
Mr 14:12
- b Iz 12:8
- c 1Sa 10:3
- d Mt 26:18  
Mr 14:13
- e Mr 14:14
- f Mr 14:15
- g Mt 26:19  
Mr 14:16  
Lu 19:32
- h Mt 26:20  
Mr 14:17  
i Lu 13:29  
Lu 14:15
- j 1Ko 10:16  
1Ko 11:25
- k Ot 19:9
- l Iz 12:8  
Iz 12:20  
Pz 16:3  
1Ko 10:17  
1Ko 11:23

vati pashalnu žrtvu.<sup>a</sup> 8 Isus je poslao Petra i Jovana i rekao im: „Idite i pripremite nam pashalnu žrtvu da jedemo.“<sup>b</sup> 9 Oni su ga upitali: „Gde hoćeš da je pripreмимо?“ 10 Odgovorio im je: <sup>c</sup> „Kad uđete u grad srećeš vas čovek koji nosi krčag s vodom. Pođite za njim u kuću u koju uđe.“<sup>d</sup> 11 I recite domaćinu te kuće: 'Učitelj te pita: „Gde je gostinska soba u kojoj mogu da jedem pashalnu žrtvu sa svojim učenicima?“<sup>e</sup> 12 On će vam pokazati veliku nameštenu gornju sobu. Tamo je pripremite.“<sup>f</sup> 13 Oni su otišli i našli sve onako kako im je rekao. I pripremi- li su pashalnu žrtvu.<sup>g</sup>

14 Kad je došlo vreme, smestio se za sto,<sup>\*h</sup> a s njim i apostoli.<sup>h</sup> 15 I rekao im je: „Žarko sam želeo da jedem ovu pashalnu žrtvu s vama pre svojih patnji. 16 Jer kažem vam, neću je ponovo jesti dok se u Božjem kraljevstvu ne ispuni sve što ona predstavlja.“<sup>i</sup> 17 I uzeo je čašu,<sup>j</sup> zahvalio Bogu i rekao: „Uzмите je i dodajte jedan drugom. 18 Jer kažem vam, od sada više neću piti od vinogradskog roda dok ne dođe Božje kraljevstvo.“<sup>4k</sup>

19 I uzeo je hleb,<sup>l</sup> zahvalio Bogu, izlomio ga, dao im i rekao: „Ovo predstavlja<sup>m</sup> moje telo<sup>m</sup> koje će se dati za vas.<sup>n</sup> Činite ovo meni na spomen.“<sup>4o</sup> 20 Tako je uzeo i čašu<sup>p</sup> posle večere i rekao: „Ova čaša pred-

m Jv 6:51; 1Ko 10:16; n Jev 10:10; 1Pe 2:24; o Mt 26:26; Mr 14:22; 1Ko 11:24; p Mr 14:23; 1Ko 10:16.

Lu 22:14\* Doslovno: „opružio se za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10. 19\* Vidi fusnotu za Mt 26:26.

stavlja novi savez<sup>a</sup> na osnovu moje krvi,<sup>b</sup> koja će se proliti za vas.<sup>c</sup>

**21** „Ali evo, ruka mog izdajnika<sup>d</sup> sa mnom je za stolom.<sup>e</sup>

**22** Jer Sin čovečji odlazi kao što je određeno,<sup>f</sup> ali teško onom čoveku koji ga izda!<sup>g</sup>

**23** Tada su oni počeli da raspravljaju među sobom ko bi od njih mogao biti taj koji će to učiniti.<sup>h</sup>

**24** A među njima je nastala i prepirka o tome ko bi od njih bio najveći.<sup>i</sup> **25** Tada im je Isus rekao: „Kraljevi gospodare narodima i oni koji vladaju narodima nazivaju se dobrotvorima.<sup>j</sup>

**26** Ali vi ne budite takvi.<sup>k</sup> Naprotiv, najveći među vama neka bude kao najmladi,<sup>l</sup> a onaj koji predvodi neka bude kao onaj koji služi.<sup>m</sup> **27** Jer ko je veći, onaj koji je za stolom\* ili onaj koji služi? Zar nije onaj koji je za stolom? A ja sam među vama kao onaj koji služi.<sup>n</sup>

**28** „Vi ste ostali sa mnom<sup>o</sup> u mojim kušnjama.<sup>p</sup> **29** Zato ja s vama sklapam savez za kraljevstvo,<sup>r</sup> kao što je moj Otac sa mnom sklopio savez,<sup>s</sup> **30** da jedete<sup>t</sup> i pijete za mojim stolom u mom kraljevstvu,<sup>u</sup> i da sedite na prestolima<sup>v</sup> i sudite nad dvanaest Izraelovih plemena.

**31** „Simone, Simone, evo Satana<sup>z</sup> je zatražio da vas rešeta kao pšenicu.<sup>a</sup> **32** Ali ja sam se usrdno molio<sup>b</sup> za tebe da tvoja vera ne oslabi. A ti, kad se vratiš, ojačaj svoju braću.<sup>c</sup> **33** Tada mu Petar reče: „Go-

**Lu 22:27\*** Doslovno: „onaj koji se opružio za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10.

## 22. poglavlje

- a Jer 31:31  
Jer 32:40  
2Ko 3:6  
Jev 7:22  
Jev 8:8  
b Iz 24:8  
Za 9:11  
Mt 26:28  
1Ko 11:25  
Jev 9:18  
c Ps 50:5  
Mt 26:28  
Mr 14:24  
Jev 2:16  
Jev 9:14  
1Pe 1:19  
d Ps 41:9  
e Mt 26:21  
Jv 13:21  
f Is 53  
Da 9:26  
Del 4:28  
1Pe 1:11  
g Mt 26:24  
h Mt 26:22  
Mr 14:19  
Jv 13:22  
i Mr 9:34  
Lu 9:46  
j Mt 20:25  
Mr 10:42  
k 1Pe 5:3  
l Lu 9:48  
m Mt 20:26  
Mr 10:43  
Lu 9:48  
n Mt 20:28  
Jv 13:4  
Fp 2:7  
o Jv 6:67  
p Ri 8:17  
Jev 4:15  
r Da 7:27  
Lu 12:32  
2Ti 2:12  
Jev 12:28  
Ja 2:5  
Ot 1:6  
s Ps 110:4  
t Lu 12:37  
Ot 19:9  
u Lu 13:29  
Jv 17:24  
v Mt 19:28  
1Ko 6:2  
Ot 2:26  
Ot 3:21  
Ot 20:6  
z 2Ko 2:11  
1Pe 5:8  
a Am 9:9  
Mt 26:31  
Mr 14:27  
b Jv 17:15  
Jev 7:25  
1Jv 2:1  
c Is 35:3

## Desna kolona

- a Mt 26:33  
Mr 14:29  
Jv 13:37  
b Mt 26:34  
Mr 14:30  
Lu 22:61  
Jv 13:38  
c Mt 10:9  
Mr 6:8  
Lu 9:3  
d Is 53:12  
e Lu 18:31  
f Mt 26:30  
Mr 14:26  
Jv 18:1

spode, spreman sam da s tobom idem i u zatvor i u smrt.“<sup>a</sup>

**34** A on reče: „Kažem ti, Petre, petao danas neće zapevati dok tri puta ne porekneš da me poznaješ.“<sup>b</sup>

**35** Još im reče: „Kad sam vas poslao<sup>c</sup> bez kese za novac, bez torbe i bez sandala, da li vam je nešto nedostajalo?“ Odgovorili su: „Nije!“ **36** Tada im reče: „Ali sada, ko ima kesu za novac, neka je uzme. Isto tako i torbu. I ko nema mač, neka proda svoju haljinu i neka ga kupi. **37** Jer vam kažem da se na meni mora izvršiti ono što je napisano: 'Bio je ubrojan među bezakonike.'<sup>d</sup> Jer se izvršava ono što se odnosi na mene.“<sup>e</sup> **38** Tada su rekli: „Gospode, evo ovde dva mača.“ A on im reče: „Dovoljno je.“

**39** Zatim je izašao i po običaju pošao na Maslinsku goru. Za njim su pošli i učenici.<sup>f</sup> **40** Kad su došli tamo, rekao im je: „Molite se da ne dođete u iskušenje.“<sup>g</sup> **41** Zatim se udaljio od njih otprilike koliko se može dobaciti kamenom, pa je kleknuo i počeo da se moli: **42** „Oče, ako hoćeš, ukloni ovu čašu od mene. Ali neka ne bude moja volja,<sup>h</sup> nego tvoja.“<sup>i</sup> **43** Tada mu se pojavio anđeo s neba i jačao ga.<sup>j</sup> **44** A kad se našao u teškoj duševnoj patnji, molio se još usrdnije.<sup>k</sup> Znoj mu je postao kao kapi krvi koje su padale na zemlju.<sup>l</sup> **45** Kad je ustao od molitve, došao je do učenika i

g Mt 26:41; Mr 14:38; Lu 22:46; h Mt 26:39; Mr 14:39; i Mt 6:10; Mr 14:36; Jv 5:30; Jv 6:38; j 1Kr 19:5; Is 49:8; Da 10:18; Mt 4:11; k Jv 12:27; Jev 5:7; 1 Is 53:7; Is 53:10; Lu 12:50.



našao ih kako spavaju od žalosti.<sup>a</sup> **46** I rekao im je: „Zašto spavate? Ustanite i molite se, da ne dođete u iskušenje.“<sup>b</sup>

**47** Dok je još govorio, pojavio se silan narod, a pred njima je išao jedan od dvanaestorice koji se zvao Juda.<sup>c</sup> Prišao je Isusu da ga poljubi.<sup>d</sup> **48** Isus mu reče: „Judo, zar poljupcem izdaješ Sina čovečjeg?“<sup>e</sup> **49** Kad su oni oko njega videli šta se događa, rekli su: „Gospode, da udarimo mačem?“<sup>f</sup> **50** Jedan od njih je čak udario prvosveštenikovog roba i odsekao mu desno uho.<sup>g</sup> **51** Isus je tada rekao: „Ostavite se toga! Dosta je!“ I dotakao je čoveku uho i izleo ga.<sup>h</sup> **52** Isus je svešteničkim glavarima, hramskim zapovednicima i starešinama koji su došli da ga uhvate rekao: „Zar ste izašli kao na razbojnika s mačevima i toljagama?“<sup>i</sup> **53** Svaki dan sam bio s vama u hramu,<sup>j</sup> pa niste digli ruke na mene.<sup>k</sup> Ali ovo je vaš čas<sup>l</sup> i vlast<sup>m</sup> tame.“<sup>n</sup>

**54** Tada su ga uhvatili i odveli.<sup>o</sup> Dovedi su ga u prvosveštenikovu kuću.<sup>p</sup> A Petar je izdaleka išao za njim.<sup>r</sup> **55** Nasred dvorišta naložili su vatru i seli oko nje, a i Petar je sedeo među njima.<sup>s</sup> **56** Kad ga je videla jedna sluškinja kako sedi u svetlosti vatre, pažljivo ga je pogledala i rekla: „I ovaj je bio s njim.“<sup>t</sup> **57** Ali on je to porekao:<sup>u</sup> „Ne poznajem ga, ženo.“<sup>v</sup> **58** Nedugo zatim video ga je neko drugi i rekao: „I ti si jedan od njih.“ A Petar je rekao: „Čoveče, nisam.“<sup>z</sup> **59** Kad je prošlo oko sat vremena, jedan drugi čo-

## 22. poglavlje

- a Mt 26:40  
Mr 14:37
- b Mt 26:41  
Mr 14:38  
Lu 22:40
- c Mt 26:47  
Mr 14:43  
Jv 18:2
- d 2Sa 20:9
- e Mt 26:48  
Mr 14:45
- f Lu 22:36
- g Mt 26:51  
Mr 14:47  
Jv 18:10
- h Jv 18:11
- i Mt 26:55  
Mr 14:48
- j Lu 19:47
- k Jv 7:30
- l Jv 12:27
- m Jv 19:11
- n Ko 1:13  
Is 53:7  
Del 8:32
- p Mt 26:57
- r Mt 26:58  
Mr 14:54  
Jv 18:15
- s Jv 18:18
- t Mt 26:69  
Mr 14:67
- u Ps 29:25
- v Mt 26:70  
Mr 14:68
- z Mt 26:71  
Mr 14:69  
Jv 18:25

## Desna kolona

- a Mt 26:73  
Mr 14:70  
Jv 18:26
- b Mt 26:74  
Mr 14:71  
Jv 18:27
- c Mt 26:75  
Mr 14:72
- d Is 66:2  
Jzk 7:16  
1Ko 10:12  
2Ko 7:10
- e Ps 22:7
- f Is 50:6  
Is 53:5  
Mt 26:67  
Mr 14:65
- g Mt 26:68
- h Ps 44:16  
Is 51:7
- i Ps 2:2  
Del 4:26
- j Mt 27:1  
Mr 15:1
- k Mt 26:63  
Mr 14:61  
Jv 10:24
- l Jv 3:12  
Jv 8:45
- m Lu 20:7
- n Da 7:13  
Ot 1:7
- o Ps 110:1
- p Mt 26:64  
Mr 14:62  
Del 2:33  
Del 7:55  
Ri 8:34  
Ko 3:1  
Jev 1:3
- r Mt 27:11  
Mr 15:2
- s Pz 17:6
- t Mt 26:65  
Mr 14:63

vek je tvrdio: „Zaista, i ovaj je bio s njim, jer je Galilejac.“<sup>a</sup>

**60** A Petar je rekao: „Čoveče, ne znam šta govoriš.“ I odmah, dok je još govorio, petao je zapevao.<sup>b</sup> **61** Tada se Gospod okrenuo i pogledao Petra, a Petar se setio reči koje mu je Gospod rekao: „Pre nego što danas petao zapeva, tri puta ćeš me se odreći.“<sup>c</sup> **62** I izašao je napolje i gorko plakao.<sup>d</sup>

**63** Ljudi koji su čuvali Isusa počeli su da mu se rugaju<sup>e</sup> i da ga udaraju.<sup>f</sup> **64** Pokrili su mu glavu i govorili: „Ako si prorok, reci ko te je udario!“<sup>g</sup> **65** I obasipali su ga mnogim drugim hulama.<sup>h</sup>

**66** Kad je svanulo, skupilo se<sup>i</sup> narodno veće starešina — sveštenički glavari i pismonožci — pa su ga doveli u dvoranu Sinedriona\* i rekli:<sup>j</sup> **67** „Ako si Hrist,<sup>k</sup> reci nam.“ A on im je rekao: „Čak i ako vam kažem, nećete verovati.“<sup>l</sup> **68** I ako vas upitam, nećete odgovoriti.<sup>m</sup> **69** Ali od sada će Sin čovečji<sup>n</sup> sedeti pored moćne desnice<sup>o</sup> Božje.“<sup>p</sup> **70** Na to su svi rekli: „Dakle, jesi li ti Sin Božji?“ On im je odgovorio: „Vi sami kažete<sup>r</sup> da jesam.“ **71** A oni su rekli: „Zar nam treba još neko svedočanstvo?<sup>s</sup> Jer sami smo to čuli iz njegovih usta.“<sup>t</sup>

**23** Zatim su svi oni ustali i odveli ga Pilatu.<sup>u</sup> **2** Počeli su da ga optužuju:<sup>v</sup> „Ovoga

23. poglavlje u Mt 27:2; Mr 15:1; Jv 18:28; v 1Kr 21:10; Ps 35:11.

Lu 22:66\* Jevrejski vrhovni sud. 67\* Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

smo našli kako zavodi<sup>a</sup> naš narod i zabranjuje da se plaća porez<sup>b</sup> caru i govori za sebe da je Hrist,\* kralj.“<sup>c</sup> **3** Pilat ga je upitao: „Jesi li ti judejski kralj?“ On mu je odgovorio: „Ti sam to kažeš.“<sup>d</sup> **4** Tada je Pilat rekao svešteničkim glavarima i narodu: „Ne nalazim nikakvu krivicu na ovom čoveku.“<sup>e</sup> **5** Ali oni su navaljivali: „Svojim učenjem on buni narod po celoj Judeji, počevši od Galileje pa sve dovde.“ **6** Kad je to čuo, Pilat je upitao da li je taj čovek Galilejac. **7** Kad je saznao da je iz područja kojim vlada Irod,<sup>f</sup> poslao ga je Irodu,\* koji je tih dana takođe bio u Jerusalimu.

**8** Kad je Irod video Isusa, veoma se obradovao, jer je već duže vreme želeo da ga vidi<sup>g</sup> zbog onoga što je o njemu slušao,<sup>h</sup> pa se nadao da će od njega videti neko čudo. **9** Postavljao mu je mnoga pitanja, ali Isus mu ništa nije odgovarao.<sup>i</sup> **10** Sveštenički glavari i pismonošci ustajali su i žestoko ga optuživali.<sup>j</sup> **11** Tada ga je Irod zajedno sa svojim vojnicima ponizio<sup>k</sup> i ismejao<sup>l</sup> obukavši ga u sjajnu haljinu, pa ga je poslao nazad Pilatu. **12** Irod i Pilat,<sup>m</sup> koji su ranije bili neprijatelji, tog dana su postali prijatelji.

**13** Pilat je tada sazvaio svešteničke glavare, poglavare i narod **14** i rekao im: „Doveli ste mi ovog čoveka optužujući ga da podstiče narod na pobunu. Evo, ja sam ga ispitao

23. poglavlje

a Jv 12:19

Del 24:5

b Psl 25:18

Mr 12:17

c Jv 1:49

Jv 18:36

d Mt 27:11

1Ti 6:13

e Jv 18:38

Jev 7:26

1Pe 2:22

f Lu 3:1

g Lu 9:9

h Mt 14:1

Mr 6:14

i Ps 39:1

Is 53:7

j Del 25:7

k Is 53:3

Lu 9:22

l Ps 22:7

m Del 4:27

Desna kolona

a Jv 18:38

b Del 23:29

c Mt 27:26

Jv 19:1

d Is 49:7

e Mt 27:20

Mr 15:11

Jv 18:40

f Mt 27:22

Mr 15:12

Jv 19:12

g Mr 15:13

Jv 19:6

h Mt 27:23

Mr 15:14

i Iz 23:2

Jv 19:15

j Mr 15:15

Jv 19:16

k Psl 17:15

l Mt 27:26

m Mr 15:21

Jv 19:17

pred vama, ali nisam našao da je ovaj čovek kriv<sup>a</sup> za ono za šta ga optužujete. **15** A nije našao ni Irod, jer ga je poslao nazad k nama. Evo, nije učinio ništa čime bi zaslužio smrt.<sup>b</sup> **16** Zato ću ga kazniti<sup>c</sup> i pustiti.“ **17** \* — **18** Ali sav narod je povikao: „Smakni ovog<sup>d</sup>, a pusti nam Varavu!“<sup>e</sup> **19** Taj je, naime, bio bačen u zatvor zbog neke pobune koja je izbila u gradu i zbog ubistva. **20** Pilat im se ponovo obratio, jer je želeo da pusti Isusa.<sup>f</sup> **21** Ali oni su vikali: „Na stub!\* Na stub s njim!“<sup>g</sup> **22** Obratio im se i treći put: „Pa kakvo je zlo on učinio? Nisam našao na njemu ništa čime bi zaslužio smrt. Zato ću ga kazniti i pustiti.“<sup>h</sup> **23** Ali oni su navaljivali na sav glas zahtevajući da se pribije na stub. Svojom vikom su ga nadglasali.<sup>i</sup> **24** Tada je Pilat presudio da se udovolji njihovom zahtevu,<sup>j</sup> **25** pa je pustio<sup>k</sup> čoveka koji je bio bačen u zatvor zbog pobune i ubistva, onoga koga su tražili, a Isusa je predao njima na volju.<sup>l</sup>

**26** Dok su ga odvodili, uhvatili su nekog Simona iz Kirene koji se vraćao s polja, i stavili na njega stub na koji će Isus biti pribijen, da ga nosi za njim.<sup>m</sup> **27** Za Isusom je išlo veliko mnoštvo muškaraca i žena koji su se od tuge udarali u grudi i oplakivali ga. **28** Isus se okrenuo prema ženama i rekao: „Kćeri jerusalimske, ne plačite nada mnom, nego plačite nad sobom i nad

Lu 23:2\* Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. 7\* Vidi fusnotu za Lu 3:1.

Lu 23:17\* Vidi fusnotu za Mt 17:21. 21\* Vidi dodatak 8.

svojom decom!<sup>a</sup> **29** Jer dolaze dani kad će se reći: 'Srećne su nerotkinje, utrobe koje nisu rađale i grudi koje nisu dojile!<sup>b</sup> **30** Tada će govoriti gorama: 'Padnite na nas!' i bregovima: 'Pokrijte nas!'<sup>c</sup> **31** Jer ako ovo rade dok je drvo zeleno, šta li će tek biti kad bude suvo?<sup>d</sup>

**32** Vodili su još dvojicu, zločinca, da ih s njim pogube.<sup>e</sup> **33** Kad su stigli na mesto koje se zove Lobanja,<sup>f</sup> tamo su stavili na stub njega i zločinca, jednog njemu zdesna, a drugog sleva.<sup>g</sup> **34** [A Isus je rekao: „Oče, oprostih<sup>h</sup> im, jer ne znaju šta čine.“]<sup>i</sup> Ona su bacali žreb da bi razdělili njegove haljine.<sup>j</sup> **35** Narod je stajao i gledao.<sup>k</sup> Poglavar su se rugali: „Druge je spasao, pa neka spase<sup>k</sup> i sebe ako je zaista Hrist\* Božji, Izabranik.“<sup>l</sup> **36** Rugali su mu se i vojnici,<sup>m</sup> prilazili mu i nudili uskislo vino.<sup>n</sup> **37** i govorili: „Ako si judejski kralj, spasi sam sebe.“<sup>o</sup> **38** Iznad njega je bio natpis: „Ovo je judejski kralj.“<sup>p</sup>

**39** Jedan od obešenih zločinaca počeo je da ga vređa:<sup>q</sup> „Zar nisi ti Hrist? Spasi sebe i nas.“ **40** Tada ga je drugi prekorio: „Zar se ne bojiš Boga, a kažnjen si istom kaznom?“ **41** Mi smo pravedno osuđeni, i primamo ono što smo svojim delima zaslužili, ali on nije učinio nikakvo zlo.“<sup>s</sup> **42** Zatim reče: „Isuse, seti me se kad do-

**Lu 23:34\*** Tekst u uglastim zagradama ne nalazi se u svim već samo u nekim drevnim rukopisima. **35\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

## 23. poglavlje

- a Pz 28:57
- Jer 9:19
- Mr 13:17
- Lu 19:44
- b Mt 24:19
- Lu 21:23
- c Is 2:19
- Os 10:8
- Ot 6:16
- d Psl 11:31
- Jer 25:29
- Jzk 20:47
- 1Pe 4:17
- e Is 53:12
- Mt 27:38
- f Mt 27:33
- g Jv 19:18
- h Del 7:60
- i Ps 22:18
- Is 53:12
- Mt 27:35
- Mr 15:24
- j Za 12:10
- k Ps 22:8
- l Mt 27:42
- Mr 15:31
- m Ps 22:7
- n Ps 69:21
- o Mt 27:37
- Mr 15:26
- Jv 19:19
- p Mt 26:68
- Mt 27:44
- Mr 15:32
- r Jer 5:3
- s 1Pe 1:19

## Desna kolona

- a Lu 1:32
- b Jv 5:29
- Del 24:15
- c Is 11:6
- Is 35:1
- Is 65:17
- Ot 21:1
- d Am 8:9
- Mt 27:45
- Mr 15:33
- e Iz 26:31
- Iz 36:35
- f Jev 10:20
- g Ps 31:5
- Del 7:59
- h Mt 27:50
- i Mt 27:54
- j Ps 38:11
- Ps 88:8
- k Mt 27:55
- Mr 15:40
- Lu 8:2
- l Mt 27:57
- Mr 15:43
- Jv 19:38
- m Pst 37:21
- n Mr 15:43
- Lu 2:25
- o Mt 27:58
- p Pz 21:23
- r Is 53:9

deš u svoje kraljevstvo.“<sup>a</sup> **43** A Isus mu reče: „Zaista, kažem ti danas,\* bićeš sa mnom<sup>b</sup> u raju.“<sup>c</sup>

**44** Bilo je oko šestog\* sata kad se tama spustila na celu zemlju i potrajala je sve do devetog<sup>d</sup> sata,<sup>d</sup> **45** jer je nestalo sunca. Tada se zavesae<sup>e</sup> svetišta rascepila po sredini.<sup>f</sup> **46** Isus je povikao iz sveg glasa: „Oče, u tvoje ruke poveravam svoj duh!“<sup>g</sup> Kad je to rekao, izdahnuo je.<sup>h</sup> **47** Kad je stotnik\* video šta se dogodilo, počeo je da slavi Boga, govoreći: „Ovaj čovek je zaista bio pravedan.“<sup>i</sup> **48** I kad je sav narod koji se okupio da to gleda video šta se dogodilo, počeo je da se razilazi odande udarajući se u grudi od tuge. **49** Svi njegovi poznanici stajali su podalje.<sup>j</sup> I žene, koje su išle za njim iz Galileje, stajale su i gledale sve to.<sup>k</sup>

**50** I došao je čovek koji se zvao Josif, član Veća, dobar i pravedan čovek,<sup>l</sup> **51** koji nije bio dao svoj glas za ono što su nameravali da učine.<sup>m</sup> On je bio iz Arimateje, judejskog grada, i čekao je Božje kraljevstvo.<sup>n</sup> **52** Otišao je kod Pilata i zatražio Isusovo telo.<sup>o</sup> **53** Skinuo ga je,<sup>p</sup> umotao u fino platno i položio u grob<sup>q</sup> isklesan u ste-

**Lu 23:43\*** U izvornom grčkom tekstu ne postoje znakovi interpunkcije. U ovom prevodu zarez je stavljen iza reči „danas“, jer je to u skladu sa ostalim stihovima (kao što su Jv 20:17; Del 1:1-3, 9; 10:40; 1Ko 15:20; Kol 1:18). **44\*** Oko 12 sati, prema našem računanju vremena. Jevreji su sate brojali od izlaska sunca. **44\*** Do otprilike 15 sati. **46\*** Ili: „životnu silu“. **47\*** Ili: „centurion“, to jest zapovednik čete od 100 vojnika.

ni, u koji još niko nije bio položen.<sup>a</sup> **54** A bio je dan pripreme<sup>\*b</sup> i bližilo se večer, početak sabata.<sup>c</sup> **55** Žene koje su došle s njim iz Galileje pratile su to i videle grob<sup>d</sup> i kako je položeno njegovo telo.<sup>e</sup> **56** Zatim su se vratile da pripreme mirisna ulja i druge mirise.<sup>f</sup> A na sabat<sup>g</sup> su mirovale, kao što je zapovjedeno.

**24** Prvog dana u nedelji otišle su vrlo rano do groba, noseći mirise koje su pripremile.<sup>h</sup> **2** Ali našle su kamen odvaljan s ulaza u grob.<sup>i</sup> **3** Kad su ušle, nisu našle telo Gospoda Isusa.<sup>j</sup> **4** I dok su stajale zbunjene zbog toga, dva čoveka u blistavoj odeći stala su pored njih.<sup>k</sup> **5** Uplašile su se i pognule lice k zemlji, a oni su im rekli: „Zašto tražite živoga među mrtvima? **6** [On nije ovde, nego je uskrsnuo.]\*<sup>l</sup> Setite se kako vam je govorio dok je još bio u Galileji<sup>m</sup> **7** da Sin čovečji mora biti predat u ruke grešnicima, da mora biti pribijen na stub<sup>\*</sup> i da će treći dan uskrsnuti.“<sup>n</sup> **8** Tada su se setile njegovih reči.<sup>o</sup> **9** Otišle su od groba i javile sve to jedanaestorici i svima ostalima.<sup>p</sup> **10** To su bile Marija Magdalena, Jovana<sup>r</sup> i Marija, Jakovljeva majka. I ostale žene<sup>s</sup> koje su bile s njima ispričale su to apostolima. **11** Ali njima su te reči zvučale kao besmislica i nisu im verovali.<sup>t</sup>

**12** [Ali Petar je ustao i otrčao do groba. Zavirio je unutra

## 23. poglavlje

- a Mt 27:59
- Mr 15:46
- b Iz 12:6
- Mt 27:62
- Mr 15:42
- Jv 19:42
- c Iz 20:10
- Pz 5:14
- d Jv 5:28
- e Mt 27:61
- Mr 15:47
- f Mt 26:7
- g Iz 16:29
- Iz 20:8
- Iz 31:15
- Pz 5:12

## 24. poglavlje

- h Mt 28:1
- Mr 16:1
- Jv 20:1
- i Mr 16:4
- j Mr 16:5
- k Su 13:6
- Mt 28:5
- Del 1:10
- l Mt 28:6
- Mr 16:6
- m Mt 28:7
- Mr 16:7
- n Jon 1:17
- Mt 16:21
- Mr 8:31
- Lu 9:22
- Del 17:3
- o Jv 2:22
- p Mt 28:8
- r Lu 8:3
- s Lu 8:2
- t Pst 45:26

## Desna kolona

- a Lu 9:22
- b Mt 18:20
- c Jv 20:14
- Jv 21:4
- d Mt 2:23
- Mt 21:11
- e Pz 18:18
- Lu 7:16
- Jv 3:2
- Jv 6:14
- Del 2:22
- f Lu 23:1
- Del 3:13
- Del 13:27
- g Del 1:6
- h Mt 28:8
- Lu 24:10
- i Lu 24:12
- Jv 20:3

i video samo zavoje. Zatim je otišao, čudeći se u sebi onome što se dogodilo.]\*<sup>l</sup>

**13** Istog tog dana dvojica od njih putovala su u selo koje se zove Emaus, udaljeno šezdeset stadija<sup>\*</sup> od Jerusalima. **14** Razgovarali su među sobom o svemu<sup>a</sup> što se dogodilo.

**15** Dok su tako razgovarali i raspravljali, prišao im je sam Isus<sup>b</sup> i pošao s njima. **16** Ali njihovim očima nije bilo dato da ga prepoznaju.<sup>c</sup> **17** On ih je upitao: „O čemu to usput raspravljate među sobom?“ A oni su se, žalosnog lica, zaustavili. **18** Jedan od njih, koji se zvao Kleopa, odgovorio mu je: „Zar si ti jedini stranac u Jerusalimu koji ne zna šta se u njemu ovih dana događalo?“

**19** On ih je upitao: „Šta to?“ Odgovorili su mu: „Ono što se dogodilo s Isusom Nazarećaninom,<sup>d</sup> koji je bio prorok<sup>e</sup> silan na delu i reći pred Bogom i celim narodom. **20** Naši sveštinički glavari i poglavari predali su ga da bude osuđen na smrt i pribili su ga na stub.<sup>f</sup>

**21** A mi smo se nadali da je on taj koji će izbaviti Izrael.<sup>g</sup> Osim toga, ovo je treći dan kako se to dogodilo. **22** Još su nas zbunile neke žene<sup>h</sup> koje su s nama, jer su rano ujutru bile kod groba, **23** ali nisu našle telo, pa su došle i rekle da su im se pokazali anđeli koji su rekli da je on živ. **24** Tada su neki od naših otišli do groba<sup>i</sup> i našli sve kako su žene rekle, ali njega nisu videli.“

**Lu 24:12\*** Uloga zagrada objašnjena je u fusnoti za Lu 23:34. **13\*** Oko 11 kilometara. Vidi dodatak 13.

**Lu 23:54\*** Vidi fusnotu za Mt 27:62. **24:6\*** Uloga zagrada objašnjena je u fusnoti za Lu 23:34. **7\*** Vidi dodatak 8.

25 A on im je rekao: „O kako ste bezumni i sporog srca da poverujete u sve što su govorili proroci!<sup>a</sup> 26 Zar nije trebalo da Hrist\* sve to pretrpi<sup>b</sup> i da uđe u svoju slavu?“<sup>c</sup> 27 I počevši od Mojsija<sup>d</sup> i svih Proroka,<sup>e</sup> protumačio im je ono što je pisano o njemu u svim Pismima.

28 Kad su se približili selu u koje su išli, izgledalo je kao da je on hteo da nastavi put. 29 Ali oni su ga nagovarali: „Ostani s nama, jer je blizu večer, dan je na izmaku.“ I on je ušao da ostane s njima. 30 Dok je s njima bio za stolom,\* uzeo je hleb i blagoslovio ga. Zatim ga je izlomio i davao im ga.<sup>f</sup> 31 Tada su im se otvorile oči i prepoznali su ga, a on je nestao pred njima.<sup>g</sup> 32 I rekli su jedan drugome: „Zar nam nije srce gorelo dok nam je putem govorio, dok nam je tumačio Pisma?“ 33 Istog časa su ustali i vratili se u Jerusolim. Našli su jedanaestoricu i one koji su bili okupljeni s njima 34 kako govore: „Gospod je zaista uskrsnuo i pojavio se Simonu!“<sup>h</sup> 35 Tada su i oni ispričali šta se dogodilo na putu i kako su ga prepoznali po tome kako je izlomio hleb.<sup>i</sup>

36 Dok su o tome razgovarali, Isus je stao među njih [i rekao im: „Mir vama.“]<sup>j</sup> 37 A oni su, uplašeni i puni straha,<sup>k</sup> pomislili da vide duha. 38 Za-

**Lu 24:26\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. **30\*** Doslovno: „opružen za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10. **36\*** Uloga zagrada objašnjena je u fusnoti za Lu 23:34.

## 24. poglavlje

- a Ps 22  
Is 53  
Jv 20:27
- b Del 17:3  
1Ko 15:3
- c Jv 20:9  
Fp 2:9  
Jev 2:9  
1Pe 1:11
- d Pst 3:15  
Pst 22:18  
Pst 49:10  
Br 21:9  
Pz 18:15
- e Is 7:14  
Is 9:6  
Jer 23:5  
Jzk 34:23  
Da 9:24  
Mi 5:2  
Mal 3:1  
Jv 1:45  
Del 10:43  
Del 26:22
- f Mt 14:19  
Mt 15:36  
Mr 6:41
- g Jv 20:19
- h 1Ko 15:5  
i Lu 9:16
- j Mt 14:26

## Desna kolona

- a 1Jv 1:1
- b 1Ko 15:50
- c Pst 45:26
- d Jv 21:5
- e Jv 21:13
- f Del 10:41
- g Mt 16:21  
Lu 9:22  
Jv 5:39
- h Lu 24:27
- i Ps 2:2  
Ps 16:10  
Ps 27:12  
Ps 69:9  
Ps 78:2  
Ps 118:22  
Ps 132:11
- j Jv 12:16
- k Is 53:5  
Os 6:2  
Jon 1:17  
Mr 9:31
- l Pst 22:18  
1Ko 15:12  
Ga 3:14  
1Ti 3:16
- m Del 5:31  
Del 13:38
- n Del 4:2  
Del 5:28
- o Jv 15:27  
Del 1:8
- p Jl 2:28  
Jv 14:16  
Del 1:4  
Del 2:4
- r Pz 33:1
- s Del 1:9
- t Jv 14:28  
Jv 16:22  
Del 1:10  
Del 1:12  
u Del 2:46

to im je rekao: „Zašto ste se prepali? Zašto ste se sumnje javljaju u vašim srcima? 39 Pogledajte moje ruke i moje noge. To sam ja. Opipajte<sup>a</sup> me i videćete, jer duh nema meso i kosti<sup>b</sup> kao što vidite da ja imam.“ 40 [Kad je to rekao, pokazao im je ruke i noge.]<sup>c</sup> 41 I dok od radosti još nisu verovali,<sup>c</sup> nego su se čudili, upitao ih je: „Imate li ovde nešto za jelo?“<sup>d</sup> 42 Pružili su mu komad pečene ribe<sup>e</sup> 43 i on ga je uzeo i pojeo<sup>f</sup> pred njihovim očima.

44 Tada im je rekao: „To je ono o čemu sam vam govorio dok sam još bio s vama,<sup>g</sup> da se mora ispuniti sve što je o meni napisano u Mojsijevom zakonu, u Prorocima<sup>h</sup> i u Psalmima.“<sup>i</sup> 45 Tada im je otvorio um da razumeju Pisma<sup>j</sup> 46 i rekao im je: „Tako je napisano, da će Hrist stradati i treći dan ustati iz mrtvih<sup>k</sup> 47 i da će se u njegovo ime po svim narodima propovedati<sup>l</sup> o pokajanju koje je potrebno za oproštenje greha,<sup>m</sup> počevši od Jerusalima,<sup>n</sup> 48 i vi ćete biti svedoci<sup>o</sup> toga. 49 I evo, šaljem vam ono što je obećao moj Otac. Zato ostanite u gradu dok se ne obučete u silu odozgo.“<sup>p</sup>

50 Zatim ih je izveo do Vitanije pa je podigao ruke i blagoslovio ih.<sup>r</sup> 51 I dok ih je blagosiljao, udaljio se od njih i počeo da uzlazi na nebo.<sup>s</sup> 52 A oni su mu se poklonili i s velikom radošću se vratili u Jerusolim.<sup>t</sup> 53 I stalno su bili u hramu blagosiljajući Boga.<sup>u</sup>

**Lu 24:40\*** Uloga zagrada objašnjena je u fusnoti za Lu 23:34.

JEVANĐELJE PO  
JOVANU

**1** U početku<sup>a</sup> je bila Reč,<sup>b</sup> i Reč je bila kod Boga,<sup>c</sup> i Reč je bila bog.<sup>d</sup> **2** On<sup>e</sup> je u početku<sup>e</sup> bio kod Boga.<sup>f</sup> **3** Sve je postalo preko njega<sup>g</sup> i bez njega nije postalo ništa.

Ono što je postalo **4** preko njega bio je život<sup>h</sup> i život je bio svetlost<sup>i</sup> ljudima. **5** I svetlost sija u tami<sup>j</sup> i tama je nije nadjačala.

**6** Pojavio se čovek poslat od Boga,<sup>k</sup> koji se zvao Jovan.<sup>l</sup> **7** On je došao radi svedočanstva,<sup>m</sup> da svedoči o svetlosti,<sup>n</sup> kako bi sve vrste ljudi poverovale preko njega.<sup>o</sup> **8** On nije bio ta svetlost,<sup>p</sup> nego je trebalo da svedoči<sup>r</sup> o toj svetlosti.

**9** Istinita svetlost<sup>s</sup> koja svetli<sup>t</sup> svim vrstama ljudi<sup>u</sup> trebalo je da dođe u svet. **10** On je bio u svetu,<sup>v</sup> i svet je postao preko njega,<sup>z</sup> ali svet ga nije upoznao. **11** Došao je k svoji-ma, ali ga njegovi nisu primili.<sup>a</sup> **12** A onima koji su ga primili<sup>b</sup> dao je pravo da postanu deca Božja,<sup>c</sup> jer su iskazivali veru u njegovo ime.<sup>d</sup> **13** Oni nisu rođeni od krvi ni od telesne volje ni od čovečje volje, nego od Boga.<sup>e</sup>

**14** I Reč je postala telo<sup>f</sup> i prebivala je među nama i gledali smo njegovu slavu, slavu

**Jv 1:1\*** Vidi dodatak 9. **2\*** Zamenica „on“ odnosi se na „Reč“ spomenutu u 1. stihu. Iako je u našem jeziku „Reč“ ženskog gramatičkog roda, ovde je upotrebljena zamenica muškog roda, jer se grčki izraz *Logos* (Reč) odnosi na Isusa.

1. poglavlje

- a Psl 8:22  
Ko 1:15  
Ot 3:14
- b Jv 12:50  
Ot 19:13
- c Psl 8:30  
Jv 17:5
- d Is 9:6  
Jv 1:18  
Jv 10:35  
Fp 2:6
- e Pst 1:1  
Mi 5:2
- f Pst 1:26  
Pst 3:22
- g Jv 1:10  
1Ko 8:6  
Ko 1:16  
Jev 1:2
- h Jv 5:26  
Del 3:15  
1Jv 1:2  
1Jv 5:11
- i Jv 8:12
- j Jv 3:19  
Jv 12:35
- k Lu 3:2  
1 Mt 3:1  
Lu 1:13
- m Is 40:3  
Jv 5:33
- n Mt 3:11
- o Del 19:4
- p Jv 1:20  
Del 13:25
- r Jv 5:36
- s Mt 4:16  
Jv 3:19  
1Jv 2:8
- t Jv 9:39  
Jv 12:46
- u Del 13:47
- v Jv 1:14
- z Jv 1:3
- a Lu 19:14
- b Ri 9:27
- c Ri 8:16  
2Ko 6:18  
Ef 1:5  
1Jv 3:1
- d Ga 3:26
- e Jv 3:3  
Ja 1:18  
1Pe 1:23  
1Jv 3:9
- f Fp 2:7  
1Ti 3:16  
Jev 2:14  
1Jv 4:2  
2Jv 7

Desna kolona

- a Jv 3:16  
1Jv 4:9
- b Ef 4:21
- c Lu 3:16  
Jv 8:58  
Ko 1:17
- d Ko 1:19  
Ko 2:3  
Ko 2:9
- e Ef 1:6
- f Iz 31:18  
Pz 4:44  
Jv 7:19

koju je kao jedinorođeni sin<sup>a</sup> imao od oca, pun nezasluzene dobrote i istine.<sup>b</sup> **15** Jovan je svedočio o njemu, u stvari, vi-kao je — on je bio taj koji je rekao: „Onaj koji za mnom dolazi ispred mene je, jer je postojao pre mene.“<sup>c</sup> **16** A ono čega je on pun<sup>d</sup> svi mi stalno primamo — nezasluzenu dobrotu.<sup>e</sup> **17** Jer Zakon je bio dat preko Mojsija,<sup>f</sup> a nezasluzena dobrota<sup>g</sup> i istina<sup>h</sup> došle su preko Isusa Hrista. **18** Nijedan čovek nikada nije video Boga.<sup>i</sup> Jedinorođeni bog,<sup>j</sup> koji je Ocu najbliži,<sup>k</sup> on ga je obznanio.<sup>l</sup>

**19** Ovo je Jovanovo svedočanstvo: Judejci su poslali k njemu sveštenike i Levite iz Jerusalima da ga upitaju: „Ko si ti?“<sup>m</sup> **20** A on je priznao, nije zatajio, nego je priznao: „Ja nisam Hrist.“<sup>n</sup> **21** Na to su ga oni upitali: „Šta si onda? Jesi li Ilija?“<sup>o</sup> On je odgovorio: „Nisam.“ „Jesi li Prorok?“<sup>p</sup> Odgovorio je: „Nisam!“ **22** Tada su mu rekli: „Ko si onda? Reci, da možemo odgovoriti onima koji su nas poslali. Šta ti kažeš o sebi?“<sup>q</sup> **23** Odgovorio je: „Ja sam glas onoga koji viče u pustinji: 'Poravnajte put Jehovi', kao što je rekao prorok Isaija.“<sup>s</sup>

g Ri 3:24; Ri 6:14; h Jv 8:32; Jv 14:6; Jv 18:37; 2Ko 1:20; i Iz 33:20; Jv 6:46; 1Jv 4:12; j Jv 1:1; k Psl 8:30; Jv 13:23; l 1 Mt 11:27; Lu 10:22; 1Jv 3:2; m Lu 3:15; n Jv 3:28; Del 13:25; o Mal 4:5; Mt 11:14; Mt 17:10; Mr 9:13; p Pz 18:15; Jv 6:14; Jv 7:40; Del 3:22; r Lu 3:16; s Is 40:3; Mt 3:3; Lu 1:17; Lu 1:76; Lu 7:27; Jv 3:28.

**Jv 1:18\*** Doslovno: „koji je u Očevom naručju“. **20\*** Ili: „Pomazanik, Mesi-ja“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

24 A ti koji su bili poslani bili su od fariseja.\* 25 Oni su ga upitali: „Zašto onda krštavaš<sup>a</sup> ako nisi Hrist ni Ilija ni Prorok?“ 26 Jovan im je odgovorio: „Ja krštavam vodom. Među vama<sup>b</sup> stoji jedan koga vi ne poznajete,<sup>c</sup> 27 onaj koji za mnom dolazi, a kome ja nisam dostojan da odvežem remenje na sandalama.“<sup>d</sup> 28 To se dogodilo u Vitaniji\* s one strane Jordana, gde je Jovan krštavao.<sup>e</sup>

29 Sutradan je ugledao Isusa kako dolazi k njemu i rekao je: „Evo Jagnjeta<sup>f</sup> Božjeg koje odnosi greh<sup>g</sup> sveta!“<sup>h</sup> 30 To je onaj za koga sam rekao: 'Za mnom dolazi čovek koji je ispred mene, jer je postojao pre mene.'<sup>i</sup> 31 Ni ja ga nisam znao, ali zato sam i došao da krštavam vodom da bi se on pokazao Izraelu.<sup>j</sup> 32 Jovan je još posvedočio: „Video sam kako duh kao golub silazi s neba i ostaje na njemu.“<sup>k</sup> 33 Ni ja ga nisam znao, ali onaj koji me je poslao<sup>l</sup> da krštavam vodom rekao mi je: 'Na koga vidiš da duh silazi i ostaje na njemu, to je onaj koji krštava svetim duhom.'<sup>m</sup> 34 Ja sam to video i svedočim da je on Sin Božji.<sup>n</sup>

35 Sutradan je Jovan opet stajao sa dvojicom svojih učenika. 36 Kad je video Isusa kako prolazi, rekao je: „Evo Jagnjeta<sup>o</sup> Božjeg!“ 37 A dvojica učenika čula su šta je rekao i pošla\* su za Isusom. 38 Tada se Isus okrenuo i video

Jv 1:24\* Vidi fusnotu za Mt 3:7. 28\* Ne radi se o Vitaniji u okolini Jerusalima. 37\* Vidi fusnotu za Mt 4:20.

## 1. poglavlje

- a Mt 21:25
- b Lu 17:21
- c Is 53:2
- d Mt 3:11  
Del 13:25
- e Mt 3:6
- f Iz 12:3  
Is 53:7  
1Ko 5:7  
1Pe 1:19
- g Ot 5:6  
Is 53:11  
1Ko 15:3  
Jev 9:14  
1Pe 2:24
- h Jv 3:5  
Jv 6:51  
Jv 2:2  
Jv 4:14
- i Jv 1:15  
Jv 8:58  
Ko 1:17
- j Is 40:3  
Mal 3:1  
Lu 1:76  
Del 19:4
- k Mt 3:16  
Mr 1:10  
Lu 3:22
- l Lu 3:2
- m Mt 3:11  
Del 1:5  
Del 2:4  
n Mt 3:17  
Jv 5:33
- o Del 8:32  
Ot 5:12

## Desna kolona

- a Mt 8:20  
2Ko 8:9
- b Mt 4:18
- c Da 9:25  
Jv 11:27
- d Jv 4:25
- e Jv 2:25
- f Mt 10:2  
Del 15:14
- g Mt 16:17  
Jv 21:15
- h Mt 16:18  
Mr 3:16  
Lu 6:14
- i Mt 10:3
- j Mt 9:9  
Ot 14:4
- k Mr 8:22  
Jv 12:21
- l Mt 10:3  
Lu 6:14
- m Pst 3:15  
Pst 22:18  
Pst 49:10  
Pz 18:18  
Jv 5:46
- n Is 9:6  
Jer 33:15  
Jzk 34:23  
Mi 5:2  
Za 6:12  
Mal 3:1
- o Mt 1:16  
Mt 13:55  
Lu 2:4
- p Jv 7:41
- r Jv 2:25

da idu za njim, pa ih je upitao: „Šta tražite?“ Oni su mu odgovorili: „Rabi (što znači „učitelju“), gde stanuješ?“ 39 On im je rekao: „Dodite i videćete.“<sup>a</sup> I tako su pošli i videli gde stanuje i ostali su kod njega taj dan. To je bilo oko desetog\* sata. 40 Jedan od te dvojice koji su čuli šta je Jovan rekao i koji su pošli za Isusom bio je Andrija,<sup>b</sup> brat Simona Petra. 41 On je najpre našao svog brata Simona i rekao mu: „Našli smo Mesiju!“<sup>c</sup> („Mesija“ je na grčkom „Hrist“).<sup>d</sup> 42 I odveo ga je Isusu, a Isus ga je pogledao<sup>e</sup> i rekao: „Ti si Simon,<sup>f</sup> Jovanov sin.<sup>g</sup> Zvaćeš se Kifa.“ („Kifa“ je na grčkom „Petar“).<sup>h</sup>

43 Sutradan je Isus želeo da ode u Galileju. Našao je Filipa<sup>i</sup> i rekao mu: „Pođi za mnom.“<sup>j</sup> 44 Filip je bio iz Vitsaide,<sup>k</sup> iz Andrijinog i Petrovog grada. 45 Filip je našao Natanaila<sup>l</sup> i rekao mu: „Našli smo onoga o kome su pisali Mojsije u Zakonu<sup>m</sup> i Proroci:<sup>n</sup> Isusa, Josifovog<sup>o</sup> sina, iz Nazareta.“ 46 A Natanailo mu reče: „Može li išta dobro doći iz Nazareta?“<sup>p</sup> A Filip mu reče: „Dođi i vidi.“ 47 Isus je video Natanaila kako dolazi k njemu i rekao je za njega: „Evo pravog Izraelca, u kome nema prevare.“<sup>q</sup> 48 A Natanailo ga upita: „Odakle me poznaješ?“ Isus mu odgovori: „Video sam te pre nego što te je Filip pozvao, dok si bio pod smokvom.“ 49 Na-

Jv 1:39\* Oko 16 sati, prema našem računanju vremena. Jevreji su sate brojali od izlaska sunca. 42\* I aramejsko ime „Kifa“ i grčko ime „Petar“ znače „stena“. Vidi fusnotu za Mt 16:18.

tanailo mu reče: „Učitelju,\* ti si Sin Božji,<sup>a</sup> ti si kralj<sup>b</sup> Izraela.“

**50** Tada mu Isus reče: „Zar veruješ zato što sam ti rekao da sam te video pod smokvom? Videćeš i više od toga.“ **51** Još mu reče: „Zaista, zaista, kažem vam, videćete nebo otvoreno i Božje anđele<sup>c</sup> kako uzlaze i silaze k Sinu čovečjem.“<sup>d</sup>

**2** Trećeg dana bila je svadba u Kani<sup>e</sup> Galilejskoj i Isusova majka<sup>f</sup> je bila tamo. **2** Na svadbu su bili pozvani i Isus i njegovi učenici.

**3** Kad je nestalo vina, Isus je majka<sup>g</sup> rekla: „Nemaju vina.“ **4** Isus joj je rekao: „Šta ja imam s tim, ženo?<sup>h</sup> Moj čas još nije došao.“<sup>i</sup> **5** Na to je njegova majka rekla onima koji su služili: „Što god vam kaže, učinite.“<sup>j</sup> **6** A tamo je bilo postavljeno šest kamenih ćupova za vodu od po dve ili tri mere,<sup>k</sup> koje su Judejci koristili za obredno pranje.<sup>k</sup> **7** Isus im je rekao: „Napunite ćupove vodom.“ I napunili su ih do vrha. **8** Zatim im je rekao: „Zahvatite sada i odnesite domaćinu svadbe.“ I odneli su. **9** Kad je domaćin svadbe okusio vodu pretvorenu u vino<sup>l</sup> — on nije znao odakle je, ali su znali poslužitelji koji su zahvatili vodu — pozvao je mladoženju **10** i rekao mu: „Svaki čo-

**Jv 1:49\*** Vidi Jv 1:38 i fusnotu za Mt 23:7. **2:4\*** Isus je upotrebio idiom kojim se ne iskazuje nepoštovanje, nego samo neslaganje s prethodno izrečenim. Oštrina tog pitanja ublažena je izrazom „ženo“, jer ta reč na grčkom ne zvuči službeno, nego se njom izražava poštovanje i naklonost. **6\*** Izraz „mera“ verovatno se odnosi na „bat“, koji je sadržavao otprilike 22 litre. Vidi dodatak 13.

## 1. poglavlje

- a Lu 1:32
- b Za 9:9
- Mt 27:11
- Jv 12:13
- c Ps 104:4
- Mt 4:11
- Lu 22:43
- d Pst 28:12
- Da 7:13

## 2. poglavlje

- e Jv 4:46
- Jv 21:2
- f Lu 2:51
- g Del 1:14
- h Jv 19:26
- i Mt 26:2
- Jv 7:6
- Jv 12:23
- j Pst 41:55
- k Mr 7:3
- Jv 3:25
- l Jv 4:46

## Desna kolona

- a Lu 5:39
- b Is 9:1
- Jv 1:14
- c Mt 12:46
- Mt 13:55
- Mr 3:31
- Lu 8:19
- Del 1:14
- 1Ko 9:5
- Ga 1:19
- d Mt 4:13
- e Iz 12:14
- Br 28:16
- Pz 16:1
- Jv 11:55
- Jv 12:1
- f Jv 5:1
- g Le 1:14
- h Mt 21:12
- Mr 11:15
- Lu 19:45
- i Ps 93:5
- Lu 2:49
- j Jer 7:11
- Mt 21:13
- Mr 11:17
- Lu 19:46
- k Ps 69:9
- l Mt 12:38
- Mt 16:1
- Jv 4:48
- Jv 6:30
- m Mt 26:61
- Mt 27:40
- Mr 14:58
- n Mt 12:6
- Mt 16:21
- Lu 24:7
- 1Ko 6:19
- o Lu 24:8
- Jv 12:16
- Jv 14:26
- Jv 20:9
- p Jv 4:45
- r Jv 11:48

vek iznosi najpre dobro vino,<sup>a</sup> a kad se ljudi opiju, lošije. A ti si čuvao dobro vino sve do sada.“

**11** I tako je Isus u Kani Galilejskoj učinio svoje prvo čudo i objavio svoju slavu.<sup>b</sup> I njegovi učenici su poverovali u njega.

**12** Zatim je sa svojom majkom, braćom<sup>c</sup> i učenicima otišao u Kapernaum.<sup>d</sup> Tamo su ostali samo nekoliko dana.

**13** Približavala se judejska Pasha<sup>e</sup> i Isus je otišao u Jerusalim.<sup>f</sup> **14** U hramu je zatekao one što prodaju govoda, ovce i golubove<sup>g</sup> i menjače novca kako tamo sede. **15** Načinivši bič od konopaca, sve ih je isterao iz hrama zajedno s ovcima i govedima, i prosuo je novac menjačima novca i isprevrtao im stolove.<sup>h</sup> **16** I rekao je onima koji su prodavali golubove: „Nosite to odavde! Ne činite od doma<sup>i</sup> mog Oca kuću trgovačku!“<sup>i</sup> **17** A njegovi učenici su se setili da je napisano: „Revnost za tvoj dom izješe me.“<sup>k</sup>

**18** Tada su ga Judejci upitali: „Kakvim čudesnim znakom<sup>l</sup> ćeš nam pokazati da to smeš da činiš?“ **19** Isus im je odgovorio: „Srušite ovaj hram<sup>m</sup> i ja ću ga za tri dana podići.“ **20** A Judejci su rekli: „Ovaj hram je građen četrdeset i šest godina, a ti ćeš ga podići za tri dana?“ **21** Ali hram<sup>n</sup> o kome je govorio bilo je njegovo telo. **22** Kad je ustao iz mrtvih, njegovi učenici su se setili<sup>o</sup> da je to govorio i poverovali su Pismu i Isusovim rečima.

**23** A kad je na praznik<sup>p</sup> Pashe bio u Jerusalimu, mnogi su poverovali u njegovo ime<sup>r</sup>



kad su videli čudesne znakove koje je činio.<sup>a</sup> **24** Ali Isus nije imao poverenja<sup>b</sup> u njih jer ih je sve poznavao **25** i nije trebalo da mu iko svedoči o čoveku, jer je sam znao šta je čoveku u srcu.<sup>c</sup>

**3** Među farisejima je bio jedan čovek koji se zvao Nikodim,<sup>d</sup> jedan od judejskih poglavara. **2** On je došao kod njega noću<sup>e</sup> i rekao mu: „Učitelju,<sup>\*f</sup> znamo da si ti učitelj<sup>g</sup> koji je došao od Boga,<sup>h</sup> jer niko ne može da čini čudesne znakove<sup>i</sup> koje ti činiš ako Bog nije s njim.“<sup>j</sup> **3** Isus mu na to reče:<sup>k</sup> „Zaista, zaista, kažem ti, ako se neko ponovo ne rodi,<sup>l</sup> ne može videti Božje kraljevstvo.“<sup>m</sup> **4** A Nikodim ga upita: „Kako čovek može da se rodi kad je star? Zar može po drugi put da uđe u utrobu svoje majke i da se rodi?“<sup>n</sup> **5** Isus odgovori: „Zaista, zaista, kažem ti, ako se neko ne rodi od vode<sup>n</sup> i duha,<sup>o</sup> ne može ući u Božje kraljevstvo. **6** Što je rođeno od tela, telo je, a što je rođeno od duha, duh je.“<sup>p</sup> **7** Ne čudi se što sam ti rekao: 'Morate ponovo da se rodite.'<sup>q</sup> **8** Vetar duva<sup>r</sup> gde hoće i čuješ njegov šum, ali ne znaš odakle dolazi i kuda ide. Takav je svako ko je rođen od duha.“<sup>s</sup> **9** Tada ga Nikodim upita: „Kako to može biti?“<sup>t</sup> **10** Isus mu odgovori: „Ti si učitelj u Izraelu, a to ne znaš?“<sup>u</sup> **11** Zaista, zaista, kažem ti, govori-mo ono što znamo i svedočimo o onome što smo videli,<sup>v</sup> ali vi ne primete naše svedo-

**Jv 3:2\*** Vidi fusnotu za Mt 23:7.

## 2. poglavlje

a Jv 7:31  
b Jv 6:15  
c Mt 9:4  
Mr 2:8  
Jv 1:48  
Jv 6:64  
Ot 2:23

## 3. poglavlje

d Jv 7:50  
Jv 19:39  
e Jv 12:42  
f Jv 1:38  
g Mt 7:29  
Jv 7:46  
h Jv 7:16  
Jv 8:28  
i Jv 2:11  
j Jv 14:11  
Del 2:22  
Del 10:38  
k Del 2:28  
l Jv 1:13  
2Ko 5:17  
Ga 6:15  
1Pe 1:3  
1Pe 1:23  
1Jv 3:9  
m 1Ko 15:50  
n Mt 28:19  
Del 8:36  
Del 10:47  
Del 19:5  
o Mt 3:11  
Jv 1:33  
Del 1:5  
Del 10:45  
Del 11:16  
Del 19:6  
1Ko 12:13  
p 1Ko 15:44  
r 1Pe 1:3  
1Pe 1:23  
s Pro 11:5  
t Jv 14:17  
Del 2:2  
Ri 8:16  
1Ko 2:11  
u Jv 9:30  
v Jv 8:26

## Desna kolona

a Jv 3:32  
1Ko 2:14  
b Lu 22:67  
c Del 2:34  
Jev 9:8  
d Jv 6:38  
Jv 8:23  
Jv 8:42  
1Ko 15:47  
Ef 4:9  
e Jv 1:51  
f Br 21:9  
g Jv 8:28  
Ga 3:13  
h Jv 3:36  
Jv 20:31  
i 1Jv 4:10  
1Jv 4:19  
j Pst 22:2  
Pst 22:16  
Ri 5:8  
Ri 8:32  
1Jv 4:9  
k Jv 1:12  
Jv 12:44  
Ef 4:5  
Fp 1:29  
2Ti 3:15  
l Mt 25:46

čanstvo.<sup>a</sup> **12** Ako ne verujete kad vam govorim o onome što je zemaljsko, kako ćete verovati ako vam budem govorio o onome što je nebesko?<sup>b</sup> **13** Niko nije uzašao na nebo<sup>c</sup> osim onoga koji je sišao s neba,<sup>d</sup> Sina čovečjeg.<sup>e</sup> **14** I kao što je Mojsije u pustinji podigao zmiyu na stub,<sup>f</sup> tako i Sin čovečji mora biti podignut,<sup>g</sup> **15** da bi svako ko veruje u njega imao večni život.<sup>h</sup>

**16** „Jer Bog je toliko voleo<sup>i</sup> svet da je dao svog jedinorođenog Sina,<sup>j</sup> da niko ko iskazuje veru<sup>k</sup> u njega ne bude uništen,<sup>l</sup> nego da ima večni život.“<sup>m</sup> **17** Jer Bog nije poslao svog Sina u svet da on osudi<sup>n</sup> svet, nego da se svet spase<sup>o</sup> preko njega. **18** Ko iskazuje veru u njega, neće biti osuđen.<sup>p</sup> Ko ne iskazuje veru, već je osuđen, jer nije iskazao veru u ime jedinorođenog Sina Božjeg.<sup>r</sup> **19** A ovo je osnova za osudu: svetlost<sup>s</sup> je došla u svet,<sup>t</sup> ali ljudi su voleli tamu, a ne svetlost,<sup>u</sup> jer su im dela bila zla. **20** Jer ko čini zlo,<sup>v</sup> mrzi svetlost i ne dolazi k svetlosti, da se njegova dela ne bi razotkrila.<sup>z</sup> **21** Ali ko radi ono što je pravo, dolazi k svetlosti,<sup>a</sup> da bi se videlo da su njegova dela učinjena u skladu s Božjom voljom.“<sup>b</sup> **22** Zatim su Isus i njegovi učenici otišli u judejski kraj. Tamo se s njima zadržao neko vreme i krštavao.<sup>b</sup> **23** A i Jovan<sup>c</sup> je krštavao, u Bonu blizu Salima, jer je tamo bilo mnogo

m Jv 6:40; Jv 20:31; Ri 6:23; 1Jv 5:13; n Jv 12:47; 2Ko 5:19; o Lu 19:10; 1Ko 15:22; 1Ti 1:15; 1Jv 2:2; 1Jv 4:14; p Jv 5:24; Ri 8:1; r Mt 10:33; Jev 10:29; s Jv 1:9; Jv 8:12; Jv 9:5; Jv 12:46; t Jv 1:5; u Jov 24:13; Is 5:20; Jv 12:48; v 1Ko 6:9; Ga 5:19; 1Pe 4:3; z Ef 5:13; a Jv 12:36; Jv 12:46; 1Jv 1:7; b Jv 3:26; Jv 4:2; c Mt 3:1.

vode,<sup>a</sup> i ljudi su dolazili i krštavali se.<sup>b</sup> **24** Bilo je to pre nego što je Jovan bio bačen u zatvor.<sup>c</sup>

**25** Tada su Jovanovi učenici počeli da se prepiru s nekim Judejcem oko očišćenja.<sup>d</sup>

**26** I došli su kod Jovana i rekli mu: „Učitelju, \* onaj koji je s tobom bio s one strane Jordana, za koga ti svedočiš,<sup>e</sup> eno on krsti i svi idu k njemu.“<sup>f</sup> **27** A

Jovan je rekao: „Ne može čovek ništa primiti ako mu nije dato s neba.<sup>g</sup> **28** Vi ste mi sami svedoci da sam rekao: 'Ja nisam Hrist, \*<sup>h</sup> nego sam poslat pred njim.<sup>i</sup> **29** Ko ima nevestu, mladoženja je.<sup>j</sup> A mladoženjin prijatelj, kad stoji i sluša

ga, veoma se raduje zbog mladoženjinog glasa. Tako se i ja radujem i radost je moja potpuna.<sup>k</sup> **30** On mora da raste, a ja moram da se umanjujem.“

**31** Ko dolazi odozgo, taj je iznad svih ostalih.<sup>l</sup> Ko je sa zemlje, taj je zemaljski i govori o onome što je zemaljsko.<sup>m</sup> Ko dolazi s neba, taj je iznad svih ostalih.<sup>n</sup> **32** Što je video i čuo, o tome svedoči,<sup>o</sup> ali niko ne prihvata njegovo svedočanstvo.<sup>p</sup> **33** Ko prihvati njegovo svedočanstvo, potvrđuje da Bog govori istinu.<sup>r</sup> **34** Zaista, onaj koga je Bog poslao govori Božje reči,<sup>s</sup> jer Bog ne daje duha na meru.<sup>t</sup> **35** Otac voli<sup>u</sup> Sina i sve je predao u njegove ruke.<sup>v</sup> **36** Ko iskazuje veru<sup>z</sup> u Sina, ima večni život.<sup>a</sup> Ko nije poslušao Sinu, neće videti život,<sup>b</sup> nego Božji gnev ostaje na njemu.<sup>c</sup>

**Jv 3:26\*** Vidi fusnotu za Mt 23:7. **28\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

## 3. poglavlje

a Mr 1:10  
Del 8:36

b Mt 3:6

c Mt 14:3  
Lu 3:20

d Mr 7:3

e Jv 1:7  
Jv 1:34

f Jv 6:65

g Jv 19:11  
Jev 5:4  
Ja 1:17

h Jv 1:20  
Del 13:25

i Is 40:3  
Mal 3:1  
Mt 11:10  
Lu 1:17

j Mt 22:2  
2Ko 11:2  
Ef 5:25  
Ot 21:9

k Lu 1:44  
l Jv 8:23

m 1Jv 4:5

n Mt 3:11

o Jv 8:26  
Jv 15:15

p Is 53:2  
Jv 1:11  
Jv 3:11

r Ri 3:4  
1Jv 5:10

s Jv 7:16

t Jv 1:16

u Jv 5:20  
Jv 15:9

v Mt 11:27  
Mt 28:18  
Lu 10:22  
Jv 17:2

z Avk 2:4  
Ri 1:17

a Jv 3:16  
Jv 6:47  
Jev 5:9

b 2So 1:8  
1Jv 5:12

c Ri 2:8  
Ef 5:6  
Jev 10:27

**4** Kad je Gospod Isus saznao da su fariseji čuli kako on stvara i krštava<sup>a</sup> više učenika nego Jovan — **2** iako nije krštavao sam Isus, nego njegovi učenici — **3** napustio je Judeju i opet otišao u Galileju. **4** A morao je da prođe kroz Samariju.<sup>b</sup> **5** Tako je došao u samarijski grad koji se zove Sihar, blizu polja koje je Jakov dao svom sinu Josifu.<sup>c</sup> **6** Tamo je bio Jakovljevi izvor.<sup>d</sup> Umoran od puta, Isus je sedeo kod izvora. Bilo je to oko šestog\* sata.

**7** Tada je jedna Samaritanka došla da zahvati vodu. Isus joj je rekao: „Daj mi da pijem.“ **8** Njegovi učenici su bili otišli u grad da kupe nešto za jelo. **9** Samaritanka ga je upitala: „Kako to da ti, Judejac, tražiš da piješ od mene, žene Samaritanke?“ Naime, Judejci se ne družu sa Samaritanima.<sup>e</sup> **10** Isus joj odgovori: „Kad bi poznavala Božji dar<sup>f</sup> i ko je onaj<sup>g</sup> koji ti kaže: 'Daj mi da pijem', ti bi ga zamolila i on bi ti dao živu vodu.“<sup>h</sup> **11** A ona mu reče: „Gospodine, nemaš ni vedro da bi zahvatio vodu, a bunar je dubok. Odakle ti onda ta živa voda? **12** Zar si ti veći<sup>i</sup> od našeg praoca Jakova, koji nam je dao ovaj bunar i koji je i sam zajedno sa svojim sinovima i svojom stokom pio iz njega?“ **13** Na to joj Isus reče: „Svako ko pije od ove vode opet će ožedneti. **14** A ko bude pio od vode koju ću mu ja dati, nikada neće ožedneti,<sup>j</sup> nego će voda koju ću mu

**Jv 4:6\*** Oko 12 sati, prema našem računju vremena.

## Desna kolona

## 4. poglavlje

a Jv 3:22

b Lu 9:52

c Pst 33:19  
Pst 48:22  
IN 24:32

d Jv 4:12

e 2Kr 17:24  
Jzd 4:3  
Lu 9:52  
Del 10:28

f Ef 2:8

g Is 9:6

Jv 4:26

h Is 12:3

Jer 2:13  
Za 13:1  
Za 14:8  
Jv 7:37

i Mt 12:41  
Lu 11:31  
Jv 8:53

j Jv 6:35  
Jv 7:38

ja dati postati u njemu izvor vode<sup>a</sup> koja donosi večni život.<sup>4b</sup>  
**15** A žena mu reče: „Gospodine, daj mi te vode, da ne žednim i da ne moram da dolazim ovamo da zahvatam vodu.“

**16** Tada joj reče: „Idi, pozovi svog muža i dođi ovamo.“ **17** Žena mu reče: „Nemam muža.“ Isus joj na to reče: „Dobro si rekla: 'Nemam muža.' **18** Jer si imala pet muževa, a čovek koga sada imaš nije ti muž. Istinu si rekla.“ **19** A žena mu reče: „Gospodine, vidim da si prorok.“ **20** Naši praočevi su se klanjali\* Bogu na ovoj gori,<sup>d</sup> a vi kažete da je u Jerusalamu mesto gde se treba klanjati Bogu.<sup>4e</sup> **21** Isus joj reče: „Veruj mi, ženo, dolazi čas kada se Ocu nećete klanjati ni na ovoj gori ni u Jerusalamu.<sup>f</sup> **22** Vi obožavate ono što ne poznajete,<sup>g</sup> a mi obožavamo\* ono što poznajemo, jer spasenje dolazi od Judejaca.<sup>h</sup> **23** Ali dolazi čas, i već je tu, kada će pravi obožavaoci obožavati Oca duhom<sup>i</sup> i istinom,<sup>j</sup> jer Otac traži takve da ga obožavaju.<sup>4k</sup> **24** Bog je Duh,<sup>l</sup> i oni koji ga obožavaju moraju ga obožavati\* duhom i istinom.“<sup>m</sup> **25** A žena mu reče: „Znam da dolazi Mesija,<sup>n</sup> koga zovu Hrist.<sup>o</sup> Kad on dođe, sve će nam objaviti.“ **26** Tada joj Isus reče: „Ja sam taj, ja koji s tobom razgovaram.“<sup>p</sup>

**Jv 4:20\*** Ili: „vršili obožavanje“. **22\*** Doslovno: „Vi se klanjate onome (...) a mi se klanjamo onome“. **23\*** Doslovno: „kada će se pravi obožavaoci klanjati Ocu (...) takve da mu se klanjaju“. **24\*** Doslovno: „koji mu se klanjaju moraju mu se klanjati“.

4. poglavlje

- a Is 58:11
- b Ri 6:23
- 1Jv 5:20
- c Lu 7:16
- Lu 7:39
- Jv 9:17
- d Pz 11:29
- e Pz 12:5
- 1Kr 9:3
- 2Le 7:12
- Ps 122
- f Mal 1:11
- Mr 14:58
- Jev 9:11
- g 2Kr 17:29
- 2Kr 17:33
- h Is 2:3
- Ri 9:4
- i Jv 14:17
- Ri 8:4
- 2Ko 4:18
- 2Ko 5:7
- Fp 3:3
- j IN 24:14
- 1Sa 12:24
- Ps 25:5
- Ps 86:11
- Mr 7:7
- k 2Le 16:9
- 1 2Ko 3:17
- 1Ti 1:17
- Jev 11:27
- m Ri 12:1
- n Pz 18:18
- Da 9:25
- Jv 1:41
- o Jv 11:27
- p Jv 9:37

Desna kolona

- a Pz 18:15
- Jv 7:26
- b Jv 1:38
- c Mt 4:4
- d Jv 5:30
- Jv 6:38
- e Jv 5:36
- Jv 17:4
- Jv 19:30
- f Mt 9:37
- g Ri 6:22
- h Psi 11:18
- i Da 12:3
- 1Ko 3:8
- 2Jv 8
- j Del 10:43
- 1Pe 1:12
- k Jzk 16:53
- Ri 10:17
- 1 Jv 4:29

**27** Utom su došli njegovi učenici i začudili se što razgovara sa ženom. Ali nijedan ga nije upitao: „Šta tražiš od nje?“ ili: „Zašto razgovaraš s njom?“ **28** Tada je žena ostavila svoj krčag i otišla u grad i rekla ljudima: **29** „Dodite da vidite čoveka koji mi je rekao sve što sam učinila. Da to nije Hrist?“<sup>4a</sup> **30** I ljudi su izašli iz grada i pošli k njemu.

**31** Za to vreme učenici su ga nagovarali: „Učitelju,<sup>4b</sup> jedi.“ **32** Ali on im je rekao: „Ja imam da jedem hranu za koju vi ne znate.“ **33** Tada su učenici pitali jedan drugoga: „Zar mu je neko doneo nešto za jelo?“ **34** A Isus im je rekao: „Moja je hrana<sup>c</sup> da vršim volju<sup>d</sup> onoga koji me je poslao i da dovršim njegovo delo.<sup>e</sup> **35** Zar ne kažete da je još četiri meseca do žetve? Evo, kažem vam, podignite oči i pogledajte polja, kako su zrela za žetvu.<sup>f</sup> Već **36** žetelac prima platu i skuplja plod za večni život,<sup>g</sup> da bi se sejač<sup>h</sup> i žetelac zajedno radovali.<sup>i</sup> **37** Zaista, u tome je istinita izreka: 'Jedan seje, a drugi žanje.' **38** Ja sam vas poslao da žanjete ono oko čega se niste trudili. Drugi su se trudili,<sup>j</sup> a vi ste se okoristili njihovim trudom.“

**39** Mnogi Samarićani iz onog grada poverovali<sup>k</sup> su u njega zbog reči žene koja je posvedočila: „On mi je rekao sve što sam učinila.“<sup>l</sup> **40** Kad su dakle Samarićani došli k njemu, molili su ga da ostane s nji-

**Jv 4:29\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. **31\*** Vidi fusnotu za Mt 23:7.

ma. I ostao je tamo dva dana.<sup>a</sup> **41** I još ih je mnogo više poverovalo kad su čuli šta govori,<sup>b</sup> **42** i rekli su ženi: „Više ne verujemo zbog tvojih reći, jer smo ga sami čuli<sup>c</sup> i znamo da je ovaj čovek zaista spasitelj<sup>d</sup> sveta.“

**43** Posle dva dana otišao je odande u Galileju.<sup>e</sup> **44** Sam Isus je posvedočio da prorok nema časti u svom zavičaju.<sup>f</sup> **45** Kad je dakle došao u Galileju, Galilejci su ga primili, jer su videli sve što je učinio u Jerusalmu na praznik,<sup>g</sup> jer su i oni bili došli na praznik.<sup>h</sup>

**46** Tako je opet došao u Kanu<sup>i</sup> Galilejsku, gde je bio pretvorio vodu u vino.<sup>j</sup> A tamo je bio jedan kraljev službenik čiji je sin u Kapernaumu bio bolestan.<sup>k</sup> **47** Kad je čuo da je Isus došao iz Judeje u Galileju, otišao je k njemu i molio ga da dođe i izleći mu sina, koji samo što nije umro. **48** Ali Isus mu reče: „Ako ne vidite znakove<sup>l</sup> i čuda,<sup>m</sup> nećete verovati.“ **49** A kraljev službenik mu reče: „Gospode, dođi pre nego što mi dete umre.“ **50** A Isus mu reče: „Podi.<sup>n</sup> Sin ti je živ.“<sup>o</sup> I čovek je poverovao rećima koje mu je Isus rekao i otišao je. **51** I još dok je bio na putu, došli su mu u susret njegovi robovi i javili mu da je njegov sin živ.<sup>p</sup> **52** Tada ih je upitao u koji sat je počeo da se oseća bolje. Odgovorili su mu: „Groznica<sup>r</sup> ga je pustila juće oko sedmog<sup>\*</sup> sata.“ **53** I otac je shvatio da je to bilo upravo u onaj sat<sup>s</sup> kada mu je Isus rekao:

## 4. poglavlje

- a Mt 10:11  
Del 10:48
- b Jv 10:27
- c Jv 17:8
- d Is 49:6  
Mt 1:21  
Jv 1:29  
Del 13:23  
1Ti 1:15  
1Jv 4:14
- e Jv 4:40
- f Mt 13:57  
Mr 6:4  
Lu 4:24
- g Jv 2:23
- h Pz 16:16
- i Jv 21:2
- j Jv 2:1  
Jv 2:11
- k Mt 8:5
- l Mt 16:1  
Jv 2:18  
1Ko 1:22
- m Del 4:30
- n Mt 8:13  
Mr 7:29
- o 1Kr 17:23
- p Mr 7:30
- r Mt 8:15  
Del 28:8
- s Mt 8:13

## Desna kolona

- a Del 11:14  
Del 18:8
- b Jv 2:11

## 5. poglavlje

- c Iz 12:14  
Pz 16:1  
Pz 16:16  
Jv 2:13  
Jv 6:4
- d Ne 3:1  
Ne 12:39
- e Lu 13:11
- f Ps 72:13  
Is 53:3
- g Mt 9:6  
Mr 2:11  
Lu 5:24  
Del 3:7
- h Jv 9:14
- i Iz 20:10  
Ne 13:19  
Jer 17:21  
Mt 12:2  
Lu 6:2

„Sin ti je živ.“ I poverovao je on i sav njegov dom.<sup>a</sup> **54** To je bio drugi čudesni znak<sup>b</sup> koji je Isus učinio kad je iz Judeje došao u Galileju.

**5** Posle toga bio je judejski praznik<sup>c</sup> i Isus je otišao u Jerusalm. **2** A u Jerusalmu se kod Ovćijih vrata<sup>d</sup> nalazi jezerce koje se hebrejski zove Vitzata, a ima pet tremova. **3** U njima je ležalo mnoštvo bolesnih, slepih, hromih i onih sa usahlim udovima. **4** \* — **5** Tamo je bio i jedan čovek koji je od svoje bolesti bolovao trideset i osam godina. **6** Videvši ga kako leži, a znajući da je već dugo bolestan,<sup>e</sup> Isus ga je upitao: „Želiš li da ozdraviš?“<sup>f</sup> **7** Bolestan čovek mu je odgovorio: „Gospodine, nemam nikoga da me spusti u jezerce kad se voda uzburka, pa dok ja dođem, drugi već siđe pre mene.“ **8** A Isus mu reče: „Ustani, uzmi svoja nosila i hodaj.“<sup>g</sup> **9** I čovek je odmah ozdravio, uzeo svoja nosila i počeo da hoda.

A tog dana bio je sabat.<sup>\*h</sup> **10** Zato su Judejci govorili čoveku koji je bio izlečen: „Sabat je i nije ti dozvoljeno<sup>i</sup> da nosiš nosila.“ **11** A on im je odgovorio: „Onaj koji me je izlećio rekao mi je: 'Uzmi svoja nosila i hodaj.'“ **12** Tada su ga upitali: „Ko je taj čovek koji ti je rekao: 'Uzmi ih i hodaj?'“ **13** Ali čovek koji je bio izlečen nije znao ko je taj, jer se Isus sklonio zbog mnoštva koje se tamo nalazilo.

**Jv 5:4\*** Vidi fusnotu za Mt 17:21.  
**9\*** Vidi fusnotu za Iz 16:23.

14 Posle toga Isus ga je našao u hramu i rekao mu: „Eto, ozdravio si. Više nemoj da grešiš, da ti se nešto gore ne dogodi.“ 15 I čovek je otišao i rekao Judejcima da je Isus taj koji ga je izlečio. 16 Judejci su zbog toga počeli da optužuju<sup>a</sup> Isusa, jer je tako nešto činio na sabat. 17 A on im je rekao: „Moj Otac radi sve do sada, pa radim i ja.“<sup>b</sup> 18 Zato su Judejci još više tražili priliku da ga ubiju,<sup>c</sup> jer ne samo da je kršio sabat nego je i Boga nazivao svojim Ocem,<sup>d</sup> izjednačavajući se s Bogom.

19 Isus im je na to rekao: „Zaista, zaista, kažem vam, Sin ne može ništa da učini sam od sebe, nego samo ono što vidi da Otac čini.<sup>f</sup> Jer što god On čini, to i Sin čini na isti način. 20 Jer Otac voli Sina<sup>g</sup> i pokazuje mu sve što sama čini. Pokazao će mu i veća dela od ovih, da biste se vi divili.“<sup>h</sup> 21 Jer kao što Otac podiže mrtve i oživljava ih,<sup>i</sup> tako i Sin oživljava one koje hoće.<sup>j</sup> 22 Jer Otac ne sudi nikome, nego je sav sud poverio Sinu,<sup>k</sup> 23 da bi svi poštovali Sina<sup>l</sup> kao što poštuju Oca. Ko ne poštuje Sina, ne poštuje ni Oca koji ga je poslao.<sup>m</sup> 24 Zaista, zaista, kažem vam, ko čuje moju reč i veruje onome koji me je poslao, ima večni život<sup>n</sup> i ne dolazi na sud, nego je prešao iz smrti u život.<sup>o</sup>

25 „Zaista, zaista, kažem vam, dolazi čas, i već je tu, kad će mrtvi<sup>p</sup> čuti glas<sup>r</sup> Sina Božjeg, i koji poslušaju, živeće.“<sup>s</sup> 26 Jer kao što Otac ima život u sebi,<sup>t</sup> tako je i Sinu dao da ima život u sebi.<sup>u</sup> 27 I dao mu je

## 5. poglavije

- a Mt 12:14  
Jv 15:20  
b Pst 2:3  
Jv 9:4  
Jv 14:10  
c Jv 7:1  
Jv 7:19  
d Jv 10:38  
Jv 14:28  
e Fp 2:6  
f Jv 5:30  
Jv 8:28  
Jv 12:49  
g Mt 3:17  
Jv 3:35  
Jv 10:17  
2Pe 1:17  
h Lu 8:25  
Jv 6:11  
Jv 6:19  
i 2Kr 4:34  
Jev 11:35  
j Lu 7:14  
Lu 8:54  
Jv 11:25  
Ot 1:18  
k Iz 18:13  
Mt 11:27  
Del 10:42  
Del 17:31  
2Ko 5:10  
2Ti 4:1  
l Jv 3:35  
Fp 2:10  
m Lu 10:16  
n Jv 3:16  
Jv 6:40  
Jv 8:51  
o 1Jv 3:14  
p Mt 8:22  
r Jv 10:27  
s Ri 6:13  
Ef 2:5  
t Ps 36:9  
Del 17:28  
u Jv 11:25  
Ot 1:18

## Desna kolona

- a Jv 5:22  
2Ti 4:1  
b Da 7:13  
c Jov 14:13  
Is 25:8  
Is 26:19  
Ot 20:12  
d Da 12:2  
Ot 20:12  
e 2Pe 2:9  
Ot 20:15  
f Is 11:4  
g Mt 26:39  
Jv 4:34  
Jv 6:38  
h Pz 19:15  
i Jv 8:14  
j Mt 3:17  
Mr 9:7  
Jv 12:30  
1Jv 5:9  
k Jv 1:15  
Jv 1:32  
l Jv 11:42  
m Mt 3:5  
Mt 13:20  
Mr 6:20  
2Pe 1:19  
n Mt 11:5  
Jv 3:2  
Jv 7:31  
Jv 10:25

vlast da sudi,<sup>a</sup> jer je Sin čovečji.<sup>b</sup> 28 Ne čudite se tome, jer dolazi čas u koji će svi koji su u grobovima<sup>\*c</sup> čuti njegov glas 29 i izaći će — oni koji su činili dobro u uskrsenje života,<sup>d</sup> a oni koji su činili zlo u uskrsenje osude.<sup>e</sup> 30 Ja ne mogu ništa da učinim sam od sebe — kako čujem onako sudim. Moj sud je pravedan,<sup>f</sup> jer ne vršim svoju volju, nego volju<sup>g</sup> onoga koji me je poslao.

31 „Ako samo ja svedočim<sup>h</sup> o sebi, moje svedočanstvo nije istinito.<sup>i</sup> 32 Ima drugi koji svedoči o meni, i znam da je istinito svedočanstvo kojim on svedoči o meni.<sup>j</sup> 33 Vi ste poslali ljude k Jovanu i on je posvedočio za istinu.<sup>k</sup> 34 Ali meni nije potrebno svedočanstvo od čoveka, nego govorim ovo da biste se vi spasli.<sup>l</sup> 35 Jovan je bio svetiljka koja gori i sija, a vi ste samo načas hteli da se radujete njegovoj svetlosti.<sup>m</sup> 36 Ali ja imam svedočanstvo veće od Jovanovog, jer dela koja mi je Otac dao da izvršim, sama ta dela koja činim,<sup>n</sup> svedoče o meni da me je Otac poslao. 37 I Otac koji me je poslao sam je posvedočio o meni.<sup>o</sup> Vi nikada niste čuli njegov glas niti ste videli njegov lik,<sup>p</sup> 38 a ni njegova reč ne ostaje u vama, jer ne verujete onome koga je on poslao.

39 „Vi istražujete Pisma,<sup>r</sup> jer mislite da ćete pomoću njih imati večni život, a upravo ona

o Mt 17:5; Mr 1:11; Jv 8:18; Jv 12:30; 1Jv 5:9; p Pz 4:12; Jv 1:18; Jv 6:46; 1Ti 1:17; 1Jv 4:12; r Is 8:20; Lu 11:52; Del 17:11; 2Ti 3:15; 1Pe 1:10.

Jv 5:28\* Doslovno: „spomen-grobovima“.

svedoče o meni.<sup>a</sup> **40** A vi ne želite da dođete k meni da biste imali život.<sup>b</sup> **41** Ja ne prihvatam slavu od ljudi,<sup>c</sup> **42** nego dobro znam da vi u sebi nemate ljubavi prema Bogu.<sup>d</sup> **43** Ja sam došao u ime svog Oca,<sup>e</sup> ali vi me ne primete. Kad bi neko drugi došao u svoje ime, nje-ga biste primili. **44** Kako biste mogli verovati, kad prihvatate slavu<sup>f</sup> jedan od drugoga, a ne tražite slavu koja dolazi od jedinog Boga?<sup>g</sup> **45** Ne mislite da ću vas ja optužiti pred Ocem. Ima ko vas optužuje, Mojsije,<sup>h</sup> u koga se vi uzdate. **46** Jer kad biste verovali Mojsiju, verovali biste i meni, jer je on pisao o meni.<sup>i</sup> **47** Ali ako ne verujete njegovim spisima,<sup>j</sup> kako ćete verovati mojim rečima?<sup>k</sup>

**6** Posle toga Isus je otišao na drugu stranu Galilejskog, to jest Tiberijadskog mora.<sup>\*k</sup> **2** A za njim je išlo veliko mnoštvo ljudi, jer su gledali čuda koja je činio na onima koji su bili bolesni.<sup>l</sup> **3** Tako se Isus popeo na goru<sup>m</sup> i sedeo je tamo sa svojim učenicima. **4** Približavala se Pasha,<sup>n</sup> judejski praznik. **5** Podigavši oči, Isus je video kako silan narod dolazi k njemu, pa je upitao Filipa: „Gde da kupimo hleb da ovi jedu?“<sup>o</sup> **6** To je rekao da bi ga iskušao, jer je znao šta će učiniti. **7** Filip mu je odgovorio: „Kad bismo kupili hleba za dvesta denara,<sup>\*</sup> ne bi bilo dovoljno da

**Jv 6:1\*** Vidi fusnotu za Br 34:11. **7\*** Rimski srebrnik koji je težio 3,85 grama. Vidi fusnotu za Mr 14:5 i dodatak 13.

## 5. poglavlje

- a Pz 18:15
- b Is 53:3
- Jv 1:11
- c 1So 2:6
- d 1Jv 4:20
- e Iz 3:15
- f Jv 12:43
- g 1Ko 4:5
- h Pz 31:26
- Jv 7:19
- Ri 2:12
- i Pst 3:15
- Pst 49:10
- Pz 18:15
- Lu 24:44
- Jv 1:45
- Del 26:22
- j Lu 16:31

## 6. poglavlje

- k Mt 14:13
- Lu 9:10
- l Mr 6:33
- Lu 9:11
- Jv 2:23
- m Mt 15:29
- n Jv 2:13
- Jv 5:1
- o Mt 14:14
- Mr 6:35
- Lu 9:12

## Desna kolona

- a Mr 6:37
- b 2Kr 4:42
- c Mt 14:17
- Mr 6:38
- Lu 9:13
- d Pst 18:4
- e 2Kr 4:43
- Mt 14:19
- Mt 14:21
- Mr 6:39
- Mr 6:44
- Lu 9:14
- f 2Kr 4:44
- Mr 6:41
- Lu 9:16
- g Mr 6:42
- h Mt 14:20
- Mr 6:43
- Lu 9:17
- i Pz 18:15
- Pz 18:18
- Is 9:6
- Lu 24:19
- Del 3:22
- j Mt 14:23
- Mr 6:45
- Jv 17:16
- Jv 18:36
- Ja 1:27
- Ja 4:4
- k Mt 14:22
- Mr 6:47
- l Mt 8:24
- Mt 14:24
- Mr 6:48

svako dobije po malo.<sup>a</sup> **8** A jedan od njegovih učenika, Andrija, brat Simona Petra, rekao mu je: **9** „Ovde je dečak koji ima pet ječmenih hlebova<sup>b</sup> i dve male ribe. Ali šta je to za toliki narod?“<sup>c</sup>

**10** Isus je tada rekao: „Neka posedaju.“<sup>\*d</sup> A bilo je mnogo trave na tom mestu. I ljudi su posedali, a među njima je bilo oko pet hiljada muškaraca.<sup>e</sup> **11** Zatim je Isus uzeo hlebove i zahvalio Bogu i razdelio ih onima koji su posedali. Tako je razdelio i ribe, koliko god su hteli.<sup>f</sup> **12** Kad su se nasitili,<sup>g</sup> rekao je svojim učenicima: „Sakupite ostatke, da ništa ne propadne.“ **13** Sakupili su ih i napunili su dvanaest korpi ostataka od pet ječmenih hlebova, što je preteklo onima koji su jeli.<sup>h</sup>

**14** Kad su ljudi videli čuda koja je učinio, govorili su: „Ovo je zaista prorok<sup>i</sup> koji treba da dođe u svet.“ **15** A Isus je znao da žele da dođu i da ga uhvate i postave za kralja, pa se ponovo povukao<sup>j</sup> u goru, sa svim sam.

**16** Kad se spustilo veče, njegovi učenici su sišli na more,<sup>k</sup> **17** ušli u čamac i krenuli preko mora u Kapernaum. Već je pao mrak, a Isus još nije došao k njima. **18** A more se uzburkalo jer je duvao jak vetar.<sup>l</sup> **19** Kad su odveslali oko dvadeset pet do trideset stadija,<sup>\*</sup> videli su Isusa kako hoda po moru i približava se čamcu, i

**Jv 6:10\*** Doslovno: „Neka se opruže“. Uporedi sa fusnotom za Mt 9:10. **19\*** Pet ili šest kilometara. Vidi dodatak 13.

uplašili su se.<sup>a</sup> **20** Ali on im je rekao: „Ja sam, ne bojte se!“<sup>b</sup> **21** Zato su ga rado uzeli u čamac i čamac je ubrzo bio na obali do koje su pokušavali da dođu.<sup>c</sup>

**22** Sutradan je narod koji je stajao na drugoj strani mora video da je tamo samo jedan mali čamac i da Isus nije bio ušao u čamac sa svojim učenicima, nego da su otišli samo njegovi učenici. **23** A čamci iz Tiberijade stigli su blizu mesta gde su oni jeli hleb nakon što se Gospod zahvalio Bogu. **24** Kad je, dakle, narod video da tamo nema ni Isusa ni njegovih učenika, ušli su u čamce i došli u Kapernaum da traže Isusa.<sup>d</sup>

**25** I kad su ga našli na drugoj strani mora, upitali su ga: „Učitelju,<sup>e</sup> kada si došao ova-  
mo?“ **26** Isus im je odgovorio: „Zaista, zaista, kažem vam, vi me ne tražite zato što ste videli čuda, nego zato što ste jeli onaj hleb i nasitili se.“<sup>f</sup> **27** Nemojte raditi za hranu koja propada,<sup>g</sup> nego za hranu koja ostaje za večni život,<sup>h</sup> koju će vam dati Sin čovečji, jer je njega Otac, Bog, za to ovlastio.<sup>41</sup>

**28** Tada su ga upitali: „Šta treba da radimo da bismo činili dela koja Bog želi?“ **29** Isus im je odgovorio: „Delo koje Bog želi jeste da iskazujete veru<sup>i</sup> u onoga koga je on poslao.“<sup>k</sup> **30** A oni su ga upitali: „Kakav čudesan znak<sup>l</sup> pokazuješ ljudima, da ga vidimo i poverujemo ti? Kakvo delo ti obavljaš? **31** Naši praočevi

## 6. poglavlje

- a Mt 14:26  
Mr 6:49  
b Mt 14:27  
Mr 6:50  
c Mt 14:34  
Mr 6:51  
d Mr 1:37  
e Jv 1:38  
f Jv 6:11  
g Avk 3:17  
h Jv 4:14  
Jv 17:3  
Ri 6:23  
i Ps 22:8  
Mt 3:17  
Del 2:22  
2Pe 1:17  
j Del 16:31  
1Jv 3:23  
k Jv 7:29  
Jv 8:42  
l Mt 12:38  
Mr 8:12  
Jv 2:18  
1Ko 1:22

## Desna kolona

- a Iz 16:15  
Br 11:7  
Ne 9:15  
Jv 6:49  
1Ko 10:3  
b Ps 78:24  
Ps 105:40  
c Jv 3:16  
d Jv 4:15  
e Jv 4:14  
Jv 7:37  
Ot 22:17  
f Jv 6:64  
g Mt 11:28  
Jv 17:6  
h Jv 3:13  
Jv 8:23  
Jv 8:42  
i Mt 26:39  
Jv 5:30  
j Jv 5:28  
Jv 17:12  
Ri 6:5  
k Jv 10:28  
l Da 12:13  
Jv 11:24  
Del 17:31  
1So 4:16  
Ot 20:12  
m Jv 6:33  
n Mt 13:55  
Mr 6:3  
Lu 4:22  
o Lu 3:23  
p Jv 6:65  
2So 2:13  
r Jv 11:24

su jeli manu<sup>a</sup> u pustinji, kao što je napisano: 'Hleb s neba dao im je da jedu.'<sup>b</sup> **32** A Isus im je rekao: „Zaista, zaista, kažem vam, nije vam Mojsije dao hleb s neba, nego vam moj Otac daje pravi hleb s neba.“<sup>c</sup> **33** Jer Božji hleb je Onaj koji silazi s neba i daje život svetu.“ **34** Na to su mu rekli: „Gospode, daj nam uvek taj hleb.“<sup>d</sup>

**35** Isus im je rekao: „Ja sam hleb života. Onaj ko dolazi k meni neće ogladneti i onaj ko iskazuje veru u mene neće nikada ožedneti.“<sup>e</sup> **36** Ali rekao sam vam: videli ste me, a ipak ne verujete.<sup>f</sup> **37** Sve što mi Otac daje doći će k meni, i onoga ko dođe k meni neće oterati,<sup>g</sup> **38** jer nisam sišao s neba<sup>h</sup> da vršim svoju volju, nego volju onoga koji me je poslao.<sup>i</sup> **39** A volja onoga koji me je poslao jeste da ne izgubim nikoga od onih koje mi je dao, nego da ih uskrsnem<sup>j</sup> u poslednji dan. **40** Jer je volja mog Oca da svako ko vidi Sina i iskazuje veru u njega ima večni život,<sup>k</sup> i ja ću ga uskrsnuti u poslednji dan.“<sup>41</sup>

**41** Tada su Judejci počeli da gundaju protiv njega jer je rekao: „Ja sam hleb koji je sišao s neba.“<sup>m</sup> **42** I govorili su:<sup>n</sup> „Zar nije to Isus, Josifov sin,<sup>o</sup> čijeg oca i majku poznajemo? Kako sad kaže: 'Sišao sam s neba?'" **43** A Isus im je odgovorio: „Ne gundajte među sobom. **44** Niko ne može doći k meni ako ga ne privuče Otac,<sup>p</sup> koji me je poslao. I ja ću ga uskrsnuti u poslednji dan.“<sup>r</sup> **45** U Prorocima je napisano: 'Svi će biti pouče-

ni od Jehove.<sup>a</sup> Svako ko sluša Oca i uči od njega, dolazi k meni.<sup>b</sup> **46** To ne znači da je iko video Oca,<sup>c</sup> osim onoga koji je od Boga, on je video Oca.<sup>d</sup>

**47** Zaista, zaista, kažem vam, onaj ko veruje ima večni život.<sup>e</sup>

**48** „Ja sam hleb<sup>f</sup> života.

**49** Vaši su praočevi jeli manu<sup>g</sup> u pustinji, a ipak su umrli.

**50** Ovo je hleb koji silazi s neba, da čovek jede od njega i da ne umre. **51** Ja sam živi hleb koji je sišao s neba. Ako neko jede od ovog hleba, živeće večno. A hleb koji ću ja dati moje je telo<sup>h</sup> koje ću dati za život sveta.<sup>4i</sup>

**52** Tada su Judejci počeli da se prepiru među sobom: „Kako nam ovaj može dati da jedemo njegovo telo?“

**53** Zato im je Isus rekao: „Zaista, zaista, kažem vam, ako ne jedete telo<sup>i</sup> Sina čovečjeg i ne pijete njegovu krv,<sup>k</sup> nemate života<sup>l</sup> u sebi.

**54** Ko se hrani mojim telom i pije moju krv, ima večni život, i ja ću ga uskrsnuti<sup>m</sup> u poslednji dan,

**55** jer je moje telo prava hrana i moja krv je pravo piće.

**56** Ko se hrani mojim telom i pije moju krv, ostaje u jedinstvu sa mnom i ja u jedinstvu s njim.<sup>n</sup>

**57** Kao što je mene poslao živi<sup>o</sup> Otac pa ja živim zbog Oca, tako će i onaj ko se hrani mnome živeti zbog mene.<sup>p</sup>

**58** Ovo je hleb koji je sišao s neba. To nije kao kad su vaši praočevi jeli, a ipak su umrli. Ko se hrani ovim hlebom, živeće večno.<sup>4r</sup>

**59** To je rekao dok je poučavao na skupu u Kapernaumu.

**60** Kad su to čuli, mnogi od njegovih učenika su rekli:

## 6. poglavlje

- a Is 54:13  
Jer 31:34  
Mi 4:2  
b 1So 4:20  
c Iz 33:20  
d Mt 11:27  
Lu 10:22  
Jv 1:18  
e Jv 3:16  
f Jv 6:33  
g Jv 6:31  
h Jv 1:14  
1Jv 4:2  
i Jev 10:10  
j Jv 6:27  
Jv 6:33  
k Del 20:28  
Ri 3:25  
l Ot 20:4  
Ot 20:5  
m Jv 6:40  
1Ko 15:52  
1So 4:16  
n Jv 14:23  
Jv 15:4  
1Jv 3:24  
o Jer 10:10  
Da 6:26  
2Ko 3:3  
1So 1:9  
p Jv 5:26  
1Ko 15:22  
r Jv 6:51

## Desna kolona

- a Mt 11:6  
Jv 6:66  
b Mt 13:21  
c Jv 3:13  
Jv 6:38  
Jv 8:23  
Del 1:9  
Ef 4:8  
d 1Ko 15:45  
2Ko 3:6  
Ga 6:8  
e 1Ko 2:13  
f Pz 8:3  
Ps 119:50  
Mt 4:4  
Fp 2:16  
g Mt 9:4  
Jv 2:24  
Jv 13:11  
h Jv 6:44  
i Lu 9:62  
j Mt 11:6  
Jv 6:60  
k Mt 16:16  
Mr 8:29  
l Ot 14:4  
m Jv 6:63  
Jv 17:3  
Del 5:20  
n Mr 1:24  
Lu 9:20  
o Lu 6:13  
Jv 15:16  
p Lu 22:3  
Jv 13:18  
r Mt 26:14  
Jv 12:4

## 7. poglavlje

- s Mr 9:30  
Jv 5:18  
t Le 23:34  
u Mt 12:46  
Mr 6:3  
Lu 8:19  
Jv 2:12  
Del 1:14  
Ga 1:19

„Ovo su sablažnjive reči. Ko ga može slušati?“<sup>a</sup> **61** A Isus je u sebi znao da njegovi učenici gundaju zbog toga, pa im je rekao: „Zar vas to sablažnjava?“<sup>b</sup>

**62** A šta ako ugledate Sina čovečjeg kako uzlazi tamo gde je ranije bio?<sup>c</sup>

**63** Duh je taj koji daje život,<sup>d</sup> telo ne koristi ništa. Reči koje sam vam govorio duh<sup>e</sup> su i život<sup>f</sup> su.

**64** Ali ima nekih među vama koji ne veruju.“ Jer Isus je od početka znao koji su oni što ne veruju i ko je onaj koji će ga izdati.<sup>g</sup> **65** I rekao je: „Zato sam vam kazao: 'Niko ne može doći k meni ako mu nije dato od Oca.'“<sup>4h</sup>

**66** Zbog toga su se mnogi od njegovih učenika vratili onome što su ostavili<sup>i</sup> i više nisu išli s njim.<sup>j</sup>

**67** Zato je Isus upitao dvanaesticu: „Da nećete i vi da odete?“

**68** A Simon Petar<sup>k</sup> mu je odgovorio: „Gospode, kome ćemo otići?“<sup>l</sup> Ti imaš reči večnog života.<sup>m</sup>

**69** Mi smo poverovali i spoznali da si ti Božji Sveti.<sup>4n</sup>

**70** Isus im je na to rekao: „Zar nisam ja izabrao vas dvanaesticu?“<sup>o</sup> Ipak, jedan od vas je klevetnik.<sup>4p</sup>

**71** Govorio je o Judi, sinu Simona Isariotskog, jer iako je bio jedan od dvanaesticu, nameravao je da ga izda.<sup>r</sup>

**7** Posle toga Isus je putovao po Galileiji, jer nije hteo da ide u Judeju, zato što su Judejci tražili priliku da ga ubiju.<sup>s</sup>

**2** Približavao se Praznik senica,<sup>t</sup> jedan od judejskih praznika.

**3** Zato su mu njegova braća<sup>u</sup> rekla: „Idi odavde i pođi u Judeju, da i tvoji učenici vide dela koja činiš. **4** Jer ko želi



da bude poznat, ništa ne čini u tajnosti. Ako činiš takve stvari, pokaži se svetu.“ **5** Naimе, njegova braća<sup>a</sup> nisu iskazivala veru u njega.<sup>b</sup> **6** Zato im je Isus rekao: „Moje vreme još nije došlo,<sup>c</sup> a za vas je vreme uvek pogodno. **7** Svet nema razloga da mrzi vas, ali mrzi mene, jer ja svedočim o njemu da su njegova dela zla.<sup>d</sup> **8** Vi podite na praznik, a ja još ne idem na ovaj praznik, jer moje vreme<sup>e</sup> još nije došlo.“<sup>f</sup> **9** To im je rekao i ostao je u Galileji.

**10** Ali kad su njegova braća otišla na praznik, pošao je i on, ali ne javno, nego potajno.<sup>g</sup> **11** Judejci su ga tražili<sup>h</sup> na praznik i govorili: „Gde je taj?“ **12** I mnogi u narodu potajno su raspravljali o njemu.<sup>i</sup> Jedni su govorili: „On je dobar čovek“, a drugi: „Nije, nego zavodi narod.“ **13** Ali niko nije o njemu govorio javno jer su se bojali Judejaca.<sup>j</sup>

**14** Isus je sredinom praznika otišao u hram i počeo da poučava.<sup>k</sup> **15** Judejci su se čudili: „Kako ovaj poznaje knjige<sup>l</sup> kad nije pohađao škole?“<sup>m</sup> **16** A Isus im je odgovorio: „Ono što naučavam nije moje, nego potiče od onoga koji me je poslao.<sup>n</sup> **17** Ako neko želi da vrši njegovu volju, on će znati da li je to učenje od Boga<sup>o</sup> ili ja govorim sam od sebe. **18** Ko govori sam od sebe, traži svoju slavu, a ko traži slavu<sup>p</sup> onoga koji ga je poslao, taj je istinit i u njemu nema nepravednosti. **19** Zar vam Mojsije nije dao Zakon?“ A niko od vas nije poslušao Zakonu. Zašto želite da me ubijete?“<sup>s</sup> **20** Narod je odgo-

## 7. poglavlje

- a Mt 13:55  
Lu 8:20
- b Mr 3:21
- c Jv 2:4  
Jv 7:30
- d Jv 3:19  
Jv 15:19
- e Mt 26:45  
f Jv 8:20
- g Mt 10:16
- h Jv 11:56
- i Mt 21:46  
Lu 7:16  
Jv 6:14  
Jv 9:16
- j Jv 9:22  
Jv 12:42  
Jv 19:38
- k Lu 19:47
- l Lu 4:16
- m Mt 13:54  
Mr 6:2  
Lu 2:47  
Del 4:13
- n Jv 3:34  
Jv 8:28  
Jv 12:49  
Jv 14:10  
Ot 1:1
- o Jv 8:47
- p Jv 5:41  
Jv 8:50
- r Iz 24:3  
Pz 33:4  
Del 7:38  
Ga 3:19
- s Mt 12:14  
Mr 3:6

## Desna kolona

- a Jv 8:48  
Jv 10:20
- b Jv 5:16
- c Le 12:3
- d Pst 17:10  
Pst 21:4  
Ri 4:11  
Fp 3:5
- e Jv 5:9  
f Pz 1:16  
Psl 24:23  
Is 11:3  
Mt 23:23
- g Jv 5:18
- h Mt 26:55  
Jv 18:20
- i Jv 7:48
- j Mt 13:55
- k Pst 49:10  
Mi 5:2  
Jev 7:3
- l Mr 6:3  
Jv 8:14
- m Jv 8:42
- n Jv 8:26
- o Jv 8:55
- p Mt 11:27  
Jv 1:18  
Jv 10:15
- r Jev 3:1
- s Mr 11:18  
Lu 19:47
- t Lu 22:53  
Jv 8:20
- u Jv 2:23  
Jv 8:30  
Jv 10:42  
Jv 11:45
- v Mi 5:4  
Jv 11:47

vorio: „Opsednut si demonom.<sup>a</sup> Ko želi da te ubije?“ **21** Na to im je Isus rekao: „Učinio sam jedno delo,<sup>b</sup> i svi se čudite. **22** Zato razmislite o ovome: Mojsije vam je dao obrezanje<sup>c</sup> — ali ono u stvari nije od Mojsija, nego od praočeva<sup>d</sup> — pa vi na sabat obrezujete čoveka. **23** Ako se čovek obrezuje na sabat da se ne bi prekršio Mojsijev zakon, zašto se gnevite na mene jer sam čoveka izleo na sabat?“<sup>e</sup> **24** Ne sudite po spoljašnjosti, nego sudite pravednim sudom.“<sup>f</sup>

**25** Tada su neki iz Jerusali-ma rekli: „Zar nije to onaj koga žele da ubiju?“<sup>g</sup> **26** A evo, javno govori<sup>h</sup> i ništa mu ne kažu. Da nisu i poglavari zaista spoznali da je on Hrist?“<sup>i</sup> **27** Ali za njega znamo odakle je,<sup>j</sup> a kad Hrist dođe, niko neće znati odakle je.“<sup>k</sup> **28** Zato je Isus povikao dok je poučavao u hramu: „Vi me poznajete i znate odakle sam.<sup>l</sup> Ja nisam došao sam od sebe,<sup>m</sup> nego zaista postoji onaj koji me je poslao,<sup>n</sup> a vi ga ne poznajete.<sup>o</sup> **29** Ja ga poznajem,<sup>p</sup> jer sam njegov zastupnik i on me je poslao.“<sup>r</sup> **30** Od tada su tražili priliku da ga uhvate,<sup>s</sup> ali niko nije digao ruku na njega, jer još nije bio došao njegov čas.<sup>t</sup> **31** Mnogi iz naroda poverovali su u njega.<sup>u</sup> Govorili su: „Kad Hrist dođe, zar će činiti više čuda<sup>v</sup> nego što ih ovaj čini?“

**32** Fariseji su čuli da se u narodu tako priča o njemu, pa su sveštenički glavari i fariseji

**Jv 7:26\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

poslali stražare da ga uhvate.<sup>a</sup>

**33** Tada je Isus rekao: „Još sam malo vremena s vama, a onda ću otići k onome koji me je poslao.<sup>b</sup> **34** Tražićete me,<sup>c</sup> ali me nećete naći, i tamo gde sam ja, vi ne možete doći.“<sup>d</sup>

**35** Tada su Judejci rekli među sobom: „Kuda ovaj namerava da ode, a da ga mi nećemo naći? Zar namerava da pode Judejcima rasejanim<sup>e</sup> među Grcima i da poučava Grke? **36** Šta znači to što si rekao: 'Tražićete me, ali me nećete naći, i tamo gde sam ja, vi ne možete doći?'“

**37** Poslednjeg i najvažnijeg dana praznika,<sup>f</sup> Isus je ustao i povikao: „Ako je neko žedan,<sup>g</sup> neka dođe k meni i pije! **38** Ko bude verovao u mene,<sup>h</sup> kao što je rečeno u Pismu, 'iz njegove nutrine poteći će reke žive vode'.“<sup>i</sup> **39** A rekao je to za duh koji je trebalo da prime oni koji veruju u njega. Tada, naime, duh još nije bio dat,<sup>j</sup> jer Isus još nije bio proslavljen.<sup>k</sup> **40** Kad su neki iz naroda čuli te reči, govorili su: „Ovo je zaista Prorok.“<sup>l</sup> **41** Drugi su go-

## 7. poglavlje

- a Jv 11:57  
b Jv 13:33  
Jv 16:16  
c Jv 8:21  
d Jv 8:22  
e Is 11:12  
Del 17:10  
1Pe 1:1  
f Le 23:36  
g Is 55:1  
Jv 4:14  
Jv 6:35  
Ot 22:17  
h Pz 18:15  
i Iz 17:6  
Br 20:8  
Psl 18:4  
Jv 4:14  
1Ko 10:4  
j Is 44:3  
Jl 2:28  
Jv 16:7  
Del 2:17  
k Jv 12:16  
Jv 13:32  
1Ti 3:16  
l Pz 18:18  
Jv 1:21  
Jv 6:14  
Del 3:22

## Desna kolona

- a Jv 6:69  
b Jv 4:42  
Jv 7:52  
c Jv 1:46  
d 2Le 13:5  
Ps 89:4  
Ps 132:11  
Jer 23:5  
e Mi 5:2  
Mt 2:5  
Lu 2:4  
f 1Sa 16:1  
g Jv 9:16  
Jv 10:19  
h Pst 49:21  
Mt 7:29  
Lu 4:22  
Lu 20:39  
i Jv 12:42  
Del 6:7  
j Ga 3:10  
k Pz 1:16  
Pz 17:8  
Psl 18:13  
l Is 9:1  
Mt 4:15

vorili: „To je Hrist.“<sup>a</sup> Ali neki su govorili: „Zar Hrist<sup>b</sup> dolazi iz Galileje?“<sup>c</sup> **42** Zar Pismo ne kaže da Hrist dolazi iz Davidovog potomstva<sup>d</sup> i iz Vitlejema,<sup>e</sup> sela odakle je bio David?“<sup>f</sup> **43** Tako je zbog njega došlo do podele u narodu.<sup>g</sup> **44** Neki od njih čak su hteli da ga uhvate, ali niko nije digao ruke na njega.

**45** Tako su se stražari vratili svešteničkim glavarima i farisejima, a fariseji su im rekli: „Zašto ga niste doveli?“

**46** Stražari su odgovorili: „Nikada niko nije tako govorio.“<sup>h</sup>

**47** Na to su fariseji rekli: „Zar ste i vi zavedeni? **48** Da li je iko od poglavara ili od fariseja poverovao u njega?“ **49** Ali taj narod koji ne poznaje Zakon proklet je.“<sup>i</sup> **50** A Nikodim, jedan od njih, koji je jednom ranije bio kod njega, rekao im je: **51** „Zar naš zakon sudi čoveku ako ga najpre ne sasluša<sup>k</sup> i ne sazna šta čini?“ **52** Na to su mu rekli: „Zar si i ti iz Galileje? Istraži pa ćeš videti da nikakav prorok<sup>l</sup> neće doći iz Galileje!“<sup>m</sup>

\* Rukopisi *Sinajski kodeks*, *Vatikanski kodeks* i *Sinajski sirijski kodeks* ne sadrže tekst od 53. stiha ovog poglavlja do 11. stiha 8. poglavlja, koji (uz određena odstupanja u različitim grčkim tekstovima i prevodima) glasi ovako:

53 I otišli su svaki svojoj kući.

**8** Isus je otišao na Maslinsku goru. **2** Ali u zoru se opet pojavio u hramu. Sav narod je pohrlio k njemu, a on je seo i počeo da ih poučava. **3** Tada su pismoznalci i fariseji doveli jednu ženu uhvaćenu u preljubi. Postavili su je u sredinu **4** i rekli mu: „Učitelju, ova žena je uhvaćena u samom činu preljube. **5** U Zakonu nam je Mojsije propisao da takve kamenujemo. Šta ti na to kažeš?“ **6** A to su govorili da bi ga iskušali, kako bi imali za šta da ga optuže. Isus se sagnuo i počeo prstom da piše po zemlji. **7** Pošto su ga i dalje ispitivali, on se uspravio i rekao im: „Ko je od vas bez greha, neka prvi baci kamen na nju.“ **8** Zatim se ponovo sagnuo i nastavio da piše po zemlji. **9** Kad su to čuli, počeli su da odlaze jedan za drugim, počevši od starešina. Isus je ostao sam sa ženom koja je bila u sredini. **10** Uspravivši se, Isus ju je upitao: „Ženo, gde su oni koji su te tužili? Zar te niko nije osudio?“ **11** Ona je odgovorila: „Niko, gospodine.“ A Isus joj je rekao: „Ni ja te ne osuđujem. Idi i od sada više nemoj činiti greh.“

**8 12** Isus im se ponovo obratio: „Ja sam svetlost<sup>a</sup> sveta. Ko za mnom ide, neće hoditi u tami,<sup>b</sup> nego će imati svetlost života.“ **13** A fariseji su mu rekli: „Ti svedočiš sam o sebi, tvoje svedočanstvo nije istinito.“ **14** Isus im je rekao: „Ako i svedočim sam o sebi, moje svedočanstvo<sup>c</sup> je istinito, jer znam odakle sam došao i kuda idem.<sup>d</sup> A vi ne znate odakle sam došao i kuda idem. **15** Vi sudite po spoljašnjosti,<sup>e</sup> a ja nikome ne sudim.<sup>f</sup> **16** A ako i sudim, moj sud je istinit, jer nisam sam, nego je sa mnom Otac koji me je poslao.<sup>g</sup> **17** U vašem Zakonu piše da je svedočanstvo dvojice ljudi istinito.<sup>h</sup> **18** Ja sam onaj koji svedoči o sebi, a i Otac koji me je poslao svedoči o meni.“<sup>i</sup> **19** Tada su ga upitali: „Gde je tvoj Otac?“ Isus je odgovorio: „Vi ne poznajete ni mene ni mog Oca.<sup>j</sup> Kad biste poznavali mene, poznavali biste i mog Oca.“<sup>k</sup> **20** Te reči je rekao u riznici<sup>l</sup> dok je poučavao u hramu. Ali niko ga nije uhvatio,<sup>m</sup> jer njegov čas<sup>n</sup> još nije bio došao.

**21** Opet im je rekao: „Ja odlazim, i vi ćete me tražiti,<sup>o</sup> ali ćete umreti u svom grehu.<sup>p</sup> Tamo kuda ja idem, vi ne možete doći.“ **22** Na to su Judejci rekli: „Da se neće ubiti, jer govori: 'Tamo kuda ja idem, vi ne možete doći?'“<sup>q</sup> **23** A on im je rekao: „Vi ste odozdo, a ja sam odozgo.<sup>s</sup> Vi ste od ovog sveta,<sup>t</sup> a ja nisam od ovog sveta.“<sup>u</sup> **24** Zato sam vam rekao da ćete umreti u svojim gresima.<sup>v</sup> Jer ako ne verujete da

## 8. poglavlje

- a Is 9:2  
Is 49:6  
Mt 4:16  
Jv 1:5  
Jv 12:35  
b Mi 3:6  
Jv 12:46  
1Pe 2:9  
1Jv 2:8  
c Jv 5:31  
d Jv 7:28  
Jv 13:3  
Jv 16:28  
e 1Sa 16:7  
Jv 7:24  
f Lu 12:14  
Jv 3:17  
g Jv 14:10  
Jv 16:32  
h Pz 17:6  
Pz 19:15  
Mt 18:16  
2Ko 13:1  
Jev 10:28  
i Jv 5:37  
2Pe 1:17  
1Jv 5:9  
j Jv 16:3  
k Mt 11:27  
Jv 14:7  
l Mr 12:41  
m Jv 7:30  
n Jv 7:8  
o Jv 7:34  
Jv 13:33  
p Jv 8:24  
r Jv 7:35  
s Jv 3:31  
Jv 16:28  
Ko 3:1  
t Jv 15:19  
Jv 17:6  
1Jv 4:5  
u Jv 18:36  
v Jzk 18:4

## Desna kolona

- a Ps 51:5  
Is 58:1  
b Jv 7:28  
Jv 18:20  
c Br 21:9  
Jv 3:14  
Jv 12:32  
Ga 3:13  
d Da 7:13  
Mt 26:64  
e Mt 27:54  
f Jv 5:19  
Jv 5:30  
g Jv 3:11  
h Psl 63:13  
Jv 4:34  
Jv 14:10  
Jev 1:9  
i Jv 7:31  
Jv 10:42  
Jv 11:45  
j Jv 5:38  
Jv 15:7  
k Jv 17:17  
Jv 18:37  
l Ps 119:45  
Lu 4:18  
Ri 6:14  
Ri 6:22  
Jev 2:15  
Ja 1:25  
m Mt 3:9  
n Le 25:42  
o Psl 5:22  
Ri 6:6  
Ri 6:16  
Ri 7:14  
2Pe 2:19

sam ja ono što kažem da jesam, umrećete u svojim gresima.“<sup>a</sup> **25** Tada su ga upitali: „Ko si ti?“ A Isus im je odgovorio: „Zašto vam uopšte i govorim? **26** Imam mnogo toga da kažem o vama i da sudim. A onaj koji me je poslao govori istinu, i ono što sam čuo od njega, to govorim u svetu.“<sup>b</sup> **27** Ali oni nisu shvatili da im je govorio o Ocu. **28** Zato je Isus rekao: „Kad jednom podignete<sup>c</sup> Sina čovečjeg,<sup>d</sup> tada ćete znati da sam ja ono što kažem da jesam<sup>e</sup> i da ništa ne činim sam od sebe,<sup>f</sup> nego govorim onako kako me je Otac naučio.<sup>g</sup> **29** Onaj koji me je poslao sa mnom je. Nije me ostavio samog, jer ja uvek činim ono što je njemu ugodno.“<sup>h</sup> **30** Dok je on to govorio, mnogi su poverovali u njega.<sup>i</sup>

**31** Isus je Judejcima koji su mu verovali rekao: „Ako ostanete u mojoj reči,<sup>j</sup> zaista ste moji učenici, **32** i upoznaćete istinu<sup>k</sup> i istina će vas osloboditi.“<sup>l</sup> **33** A oni su mu rekli: „Mi smo Avrahamovo potomstvo<sup>m</sup> i nikada nismo nikome robovali.<sup>n</sup> Kako ti kažeš: 'Postaćete slobodni?'“ **34** Isus im je odgovorio: „Zaista, zaista, kažem vam, svako ko čini greh, rob je greha.<sup>o</sup> **35** A rob ne ostaje u kući zauvek, ali sin ostaje zauvek.<sup>p</sup> **36** Dakle, ako vas Sin oslobodi, zaista ćete biti slobodni.<sup>q</sup> **37** Znam da ste Avrahamovo potomstvo, ali vi želite da me ubijete,<sup>s</sup> jer moja reč ne nalazi odjeka među vama.<sup>t</sup> **38** Ja govorim

p Pst 21:10; Pst 25:6; Ga 4:30; r Ga 5:1; s Jv 7:19; t Fp 3:16.

ono što sam video kod svog Oca,<sup>a</sup> a vi činite ono što ste čuli od svog oca.“ **39** Oni su mu rekli: „Naš je otac Avraham.“<sup>b</sup> Tada im je Isus rekao: „Ako ste Avrahamova deca,<sup>c</sup> činite onda Avrahamova dela. **40** A sada želite da ubijete mene, čoveka koji vam je rekao istinu koju sam čuo od Boga.<sup>d</sup> Avraham nije tako postupao.<sup>e</sup> **41** Vi činite dela svog oca.“ A oni su mu rekli: „Mi se nismo rodili iz bluda, mi imamo jednog Oca,<sup>f</sup> Boga.“

**42** Tada im je Isus rekao: „Kad bi Bog bio vaš Otac, voleli biste mene,<sup>g</sup> jer sam ja od Boga došao i sad sam ovde.<sup>h</sup> Nisam došao sam od sebe, nego me je on poslao.<sup>i</sup> **43** Zašto ne razumete ono što govorim? Zato što niste u stanju da slušate moju reč.<sup>j</sup> **44** Vaš je otac Đavo<sup>k</sup> i želite da postupate po željama svog oca.<sup>l</sup> On je bio ubica ljudi od kada se pobunio<sup>m</sup> i nije ostao postojan u istini, jer u njemu nema istine. Kad govori laž, svoje govori, jer je lažov i otac laži.<sup>n</sup> **45** A ja istinu govorim, i zato mi ne verujete.<sup>o</sup> **46** Ko će mi od vas dokazati greh?<sup>p</sup> A ako govorim istinu, zašto mi ne verujete? **47** Ko je od Boga, sluša šta Bog govori.<sup>r</sup> Zato vi ne slušate, jer niste od Boga.“<sup>s</sup>

**48** A Judejci su mu odgovorili: „Zar nismo u pravu kad kažemo da si Samarićanin<sup>t</sup> i da je demon u tebi?“<sup>u</sup> **49** Isus je odgovorio: „Nije demon u meni, nego iskazujem čast svom Ocu,<sup>v</sup> a vi me obe-

## 8. poglavlje

- a Jv 5:19  
Jv 14:10  
b Pst 26:4  
Mt 3:9  
Jv 8:33  
c Ri 2:28  
Ri 9:8  
Ga 3:7  
Ga 3:29  
d Jv 8:26  
e Ri 4:12  
f Pz 32:6  
Is 63:16  
Is 64:8  
Mal 1:6  
Mal 2:10  
g Jv 16:27  
1Jv 5:1  
h Jv 13:3  
i Jv 3:16  
Jv 5:19  
Ga 4:4  
j Ri 8:7  
k Mt 4:1  
Mt 13:39  
1Pe 5:8  
Ot 12:9  
l Pst 3:15  
Mt 12:34  
Del 13:10  
m 1Jv 3:8  
n Pst 3:4  
2Ko 11:3  
Ot 12:9  
o Lu 22:67  
Jv 6:64  
p 2Ko 5:21  
Jev 4:15  
Jev 7:26  
1Pe 2:22  
1Jv 3:5  
r Jv 18:37  
1Jv 4:6  
s Jv 10:26  
t Jv 4:9  
u Mt 12:24  
Jv 7:20  
Jv 10:20  
Jv 15:18  
v Mal 1:6

## Desna kolona

- a Jv 5:41  
Jv 7:18  
b Pst 18:25  
Ps 26:1  
Is 33:22  
Del 17:31  
Ri 3:6  
c Jv 5:24  
Jv 11:26  
1Ko 15:54  
Ot 20:6  
d Jv 10:20  
e Pst 25:8  
f Za 1:5  
Del 2:29  
Jev 11:13  
g Mt 16:28  
h Jv 4:12  
i Mt 23:29  
j Jv 5:41  
Jv 13:32  
Del 3:13  
k Jv 7:28  
l Jv 7:29  
m Mt 17:5  
n Lu 10:24  
o Mt 13:17  
Jev 11:13  
1Pe 1:11

ščašćujete. **50** Ali ja ne tražim slavu za sebe.<sup>a</sup> Ima ko traži i sudi.<sup>b</sup> **51** Zaista, zaista, kažem vam, ako se neko drži moje reči, nikada neće videti smrt.<sup>c</sup> **52** A Judejci su mu rekli: „Sada znamo da je demon u tebi.<sup>d</sup> Avraham je umro,<sup>e</sup> a i proroci,<sup>f</sup> a ti kažeš: 'Ako se neko drži moje reči, nikada neće okusiti<sup>g</sup> smrt.' **53** Zar si ti veći<sup>h</sup> od našeg oca Avrahama, koji je umro? A i proroci su umrli.<sup>i</sup> Za koga se ti izdaješ?“ **54** Isus im je odgovorio: „Ako ja slavim samog sebe, moja slava nije ništa. Mene proslavlja moj Otac,<sup>j</sup> za koga vi kažete da je vaš Bog, **55** ali ga ne poznajete.<sup>k</sup> A ja ga poznajem.<sup>l</sup> Kad bih rekao da ga ne poznajem, bio bih lažov kao i vi. Ali ja ga poznajem i držim se njegove reči.<sup>m</sup> **56** Vaš otac Avraham veoma se radovao u nadi da će videti moj dan.<sup>n</sup> Video ga je i obradovao se.“<sup>o</sup> **57** Na to su mu Judejci rekli: „Nemaš još ni pedeset godina, a video si Avrahama?“ **58** Isus im je rekao: „Zaista, zaista, kažem vam, pre nego što se Avraham rodio, ja sam postojao.“<sup>p</sup> **59** Tada su uzeli kamenje da ga bace na njega,<sup>r</sup> ali Isus se sakrio i izašao iz hrama.

**9** Dok je prolazio video je čoveka slepog od rođenja. **2** Njegovi učenici su ga upitali: „Učitelju,<sup>s</sup> ko je sagrešio,<sup>t</sup> ovaj čovek ili njegovi roditelji,<sup>u</sup> pa

p Psl 8:22; Jv 17:5; Fp 2:6; Ko 1:17; 1Jv 2:13; r Jv 10:31; Jv 11:8; 9. poglavlje s Jv 1:38; t Lu 13:2; u Iz 20:5; Jzk 18:19.

se rodio slep?“ **3** Isus je odgovorio: „Niti je sagrešio ovaj čovek niti njegovim roditeljima, nego je to zato da se na njemu pokažu Božja dela.“ **4** Dok je još dan, moramo činiti dela onoga koji me je poslao.<sup>b</sup> Dolazi noć,<sup>c</sup> kad niko ne može da radi. **5** Dok sam u svetu, ja sam svetlost sveta.“<sup>d</sup> **6** Kad je to rekao, pljunuo je na zemlju i od pljuvačke napravio blato, pa je to blato stavio čoveku na oči<sup>e</sup> **7** i rekao mu: „Idi, operi<sup>f</sup> se u jezercetu Siloamu.“<sup>g</sup> (Siloamu znači „poslat“.) I čovek je otišao, oprao<sup>h</sup> se pa se vratio gledajući.<sup>i</sup>

**8** A susedi i oni koji su ga ranije videli kako prosi govorili su: „Zar to nije onaj koji je sedeo i prosio?“<sup>j</sup> **9** Jedni su govorili: „To je taj“, a drugi: „Nije, nego mu je sličan.“ A čovek je govorio: „Ja sam taj.“ **10** Tada su ga upitali: „Kako su ti se otvorile oči?“<sup>k</sup> **11** On je odgovorio: „Čovek koji se zove Isus napravio je blato, namažao mi oči i rekao: 'Idi na Siloam<sup>l</sup> i operi se.' I tako sam otišao, oprao se i progledao.“ **12** A oni su ga upitali: „Gde je on?“ Odgovorio je: „Ne znam.“

**13** Zatim su tog čoveka koji je ranije bio slep odveli kod fariseja. **14** A tog dana kad je Isus napravio blato i otvorio mu oči<sup>m</sup> bio je sabat.<sup>n</sup> **15** Tada su i fariseji počeli da ga ispituju kako je progledao.<sup>o</sup> A on im je rekao: „Stavio mi je blato na oči i ja sam se oprao i sad vidim.“ **16** Na to su neki od fariseja rekli: „Taj čovek nije od Boga, jer ne poštuje sabat.“<sup>p</sup> A drugi su rekli:

9. poglavlje

a Mt 11:5

Jv 11:4

b Jv 4:34

Jv 11:9

c Jov 10:21

Pro 9:10

d Is 49:6

Is 61:1

Jv 1:5

Jv 8:12

e Mr 8:23

f 2Kr 5:10

g 2Kr 20:20

2Le 32:30

h 2Kr 5:14

i Is 42:7

j Del 3:10

k Jv 9:15

l Jv 9:7

m Jv 9:6

n Lu 13:14

Jv 5:9

o Jv 9:10

p Iz 20:10

Desna kolona

a Jv 3:2

b Lu 12:51

Jv 7:12

Jv 7:43

Jv 10:19

c Pz 18:22

Jv 4:19

d Psl 29:25

Jv 7:13

Jv 19:38

Jv 20:19

e Jv 12:42

Jv 16:2

f IN 7:19

„Kako može čovek koji je grešnik da čini takva čuda?“<sup>a</sup> I došlo je do podele<sup>b</sup> među njima. **17** Zatim su ponovo upitali čoveka: „Šta ti kažeš o tom čoveku koji ti je otvorio oči?“ Odgovorio je: „On je prorok.“<sup>c</sup>

**18** Ali Judejci nisu verovali da je on bio slep i da je progledao dok nisu pozvali njegove roditelje. **19** I upitali su ih: „Da li je ovo vaš sin, za koga vi kažete da se rodio slep? Kako to da sada vidi?“ **20** Tada su njegovi roditelji odgovorili: „Znamo da je ovo naš sin i da se rodio slep. **21** Ali kako sad vidi, to ne znamo, i ko mu je otvorio oči, ne znamo. Njega pitajte. Punoletan je, neka govori sam za sebe.“ **22** Njegovi roditelji su tako rekli zato što su se bojali<sup>d</sup> Judejaca, jer su se Judejci već bili dogovorili da isključe iz sinagoge svakoga ko Isusa prizna za Hrista.<sup>e</sup> **23** Zato su njegovi roditelji rekli: „Punoletan je, njega pitajte.“

**24** Tada su po drugi put pozvali čoveka koji je bio slep i rekli mu: „Daj slavu Bogu.<sup>f</sup> Mi znamo da je taj čovek grešnik.“ **25** A on je rekao: „Da li je grešnik, ne znam. Jedno znam: bio sam slep, a sada vidim.“ **26** Tada su ga upitali: „Šta ti je učinio? Kako ti je otvorio oči?“ **27** Odgovorio im je: „Već sam vam rekao, ali me niste slušali. Zašto to opet hoćete da čujete? Zar i vi želite da postanete njegovi učenici?“ **28** Tada su ga izvredali i rekli: „Ti si njegov

Jv 9:22\* Ili: „Pomazanika, Mesiju“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

učenik, a mi smo Mojsijevi učenicima. **29** Mi znamo da je Mojsiju govorio Bog,<sup>a</sup> a za ovoga ne znamo odakle je.<sup>b</sup> **30** A čovek im je rekao: „To i jeste čudno<sup>c</sup> da vi ne znate odakle je, a meni je otvorio oči. **31** Znamo da Bog ne uslišava grešnike,<sup>d</sup> nego ako je neko bogobojazan i vrši njegovu volju, njega uslišava.“<sup>e</sup> **32** Nikada se još nije čulo da je neko otvorio oči čoveku slepom od rođenja. **33** Da on nije od Boga,<sup>f</sup> ne bi mogao ništa da učini.“ **34** A oni su mu rekli: „Sav si se u gresima rodio,<sup>g</sup> i ti nas da učiš?“ I izbacili su ga.<sup>h</sup>

**35** Isus je čuo da su ga izbacili. Našao ga je i upitao: „Veruješ li ti u Sina<sup>i</sup> čovečjeg?“ **36** Čovek je odgovorio: „A ko je taj, gospodine, da verujem u njega?“ **37** Isus mu je rekao: „Video si ga. To je onaj koji govori s tobom.“<sup>j</sup> **38** Tada je on rekao: „Verujem u njega, Gospode.“ I poklonio mu se.<sup>k</sup> **39** A Isus je rekao: „Radi ovog suda<sup>l</sup> ja sam došao na ovaj svet: da progledaju oni koji ne vide,<sup>m</sup> a koji vide, da oslepe.“<sup>n</sup> **40** To su čuli neki od fariseja koji su bili s njim i upitali su ga: „Zar smo i mi slepi?“<sup>o</sup> **41** A Isus im je rekao: „Da ste slepi, ne biste imali greha. Ali vi sad kažete: 'Vidimo.'<sup>p</sup> Zato vaš greh<sup>r</sup> ostaje.“

**10** „Zaista, zaista, kažem vam, ko u ovčiji tor ne ulazi na vrata,<sup>s</sup> nego preskače na nekom drugom mestu, taj je lopov i pljačkaš.<sup>t</sup> **2** A onaj ko ulazi na vrata<sup>u</sup> pastir<sup>v</sup> je ovca.<sup>z</sup> **3** Njemu vratar<sup>a</sup> otva-

## 9. poglavlje

- a Ps 103:7
- b Jv 8:14
- c Jv 3:10
- d Ps 66:18
- Ps 28:9
- Is 15:15
- Jzk 8:18
- Mi 3:4
- Za 7:13
- e Ps 34:15
- Psl 15:29
- Del 10:35
- f Jv 3:2
- Jv 5:36
- g Jv 9:2
- h Jv 9:22
- Jv 16:2
- i 1Jv 5:13
- Jv 4:26
- k 1Sa 25:23
- Mt 8:2
- Mt 3:18
- 1 Jv 12:47
- m Lu 4:18
- Jv 12:46
- n Is 29:14
- Mt 11:25
- Mt 13:13
- Jv 3:19
- Del 28:26
- Ri 1:28
- 2Pe 1:9
- o Mt 15:14
- Ri 2:19
- Ot 3:17
- p Psl 26:12
- 2Ko 4:4
- r Jv 15:22

## 10. poglavlje

- s Jv 10:7
- t Mt 7:15
- u Jv 10:9
- v Mt 26:31
- Jv 10:11
- z Mr 14:27
- Lu 12:32
- a Mal 3:1
- Lu 1:17
- Jv 3:28

## Desna kolona

- a Jv 10:27
- b Mt 4:20
- Mt 9:9
- Ot 14:4
- c Ot 3:20
- d Ot 2:2
- e Ga 1:8
- Ko 2:8
- f Jv 16:25
- g Jv 14:6
- h Jer 23:1
- Jzk 34:2
- i Del 5:36
- j Ef 2:18
- k Jv 21:17
- l Jov 24:14
- Mt 7:15
- m Del 20:29
- 2Pe 2:1
- n Jzk 34:23
- Mt 9:36
- o 1Sa 17:35
- Is 53:7
- Jev 13:20
- p Jov 7:2
- Za 11:16
- r Del 20:29
- s 1Pe 5:2
- t Mr 12:40
- u Jv 10:27
- v 1Jv 5:20

ra i ovce<sup>a</sup> slušaju njegov glas. On svoje ovce zove po imenu i izvodi ih. **4** A kad sve svoje izvede, ide pred njima i ovce idu za njim,<sup>b</sup> jer poznaju njegov glas.<sup>c</sup> **5** A za strancem neće ići, nego će pobeći<sup>d</sup> od njega, jer ne poznaju glas stranaca.“<sup>e</sup> **6** Isus im je ispričao to porednje, ali oni nisu shvatili šta im je time hteo reći.<sup>f</sup>

**7** Zato je Isus opet rekao: „Zaista, zaista, kažem vam, ja sam vrata<sup>g</sup> ovca. **8** Svi koji su došli pre mene lopovi su i pljačkaši,<sup>h</sup> ali ovce ih nisu slušale.“<sup>i</sup> **9** Ja sam vrata.<sup>j</sup> Ko uđe kroz mene, biće spašen. Ulaziće i izlaziće i naći će pašu.<sup>k</sup> **10** Lopov<sup>l</sup> dolazi samo da ukrade, zakolje i uništi.<sup>m</sup> Ja sam došao da imaju život, da ga imaju u izobilju. **11** Ja sam dobri pastir.<sup>n</sup> Dobri pastir polaže svoj život za ovce.<sup>o</sup> **12** Najamnik,<sup>p</sup> koji nije pastir i nije vlasnik ovaca, vidi vuka kako dolazi, pa ostavlja ovce i beži, a vuk ih grabi i rasteruje.<sup>r</sup> **13** On beži jer je najamnik<sup>s</sup> i nije mu stalo do ovaca.<sup>t</sup> **14** Ja sam dobri pastir i poznajem svoje ovce<sup>u</sup> i moje ovce poznaju mene,<sup>v</sup> **15** kao što Otac poznaje mene i kao što ja poznajem Oca.<sup>z</sup> I svoj život\* polažem za ovce.<sup>a</sup>

**16** „Imam i druge ovce,<sup>b</sup> koje nisu iz ovog tora.<sup>c</sup> Moram i njih dovesti i one će slušati moj glas,<sup>d</sup> i sve će biti jedno stado s jednim pastirom.“<sup>e</sup> **17** Zato

z Mt 11:27; a Mt 20:28; Jv 15:13; 1Jv 3:16; b Ps 45:14; Mt 25:33; Ot 7:9; c Lu 12:32; Jv 10:1; d Pst 49:10; e Jzk 34:23; Jzk 37:24; 1Pe 5:4.

me Otac i voli,<sup>a</sup> jer ja polažem svoj život<sup>b</sup> da bih ga opet primio. **18** Niko mi ga ne oduzima, nego ga ja sam od sebe polažem. Imam vlast da ga položim i imam vlast da ga opet primim.<sup>c</sup> Takvu sam zapovest<sup>d</sup> primio od svog Oca.“

**19** I opet je među Judejima došlo do podele<sup>e</sup> zbog tih reči. **20** Mnogi od njih su govorili: „Opsednut je demonom<sup>f</sup> i poludeo je. Zašto ga slušate?“ **21** Drugi su govorili: „To nisu reči opsednutog čoveka. Zar demon može slepima otvoriti oči?“

**22** U to vreme je u Jerusalemu bio Praznik posvećenja.\* Bila je zima. **23** Isus je hodao hramom po Solomonovom tremu.<sup>g</sup> **24** Tada su ga Judejci okružili i rekli mu: „Dokle ćeš nam duše držati u neizvesnosti? Ako si ti Hrist,<sup>h</sup> reci nam otvoreno.“<sup>i</sup> **25** Isus im je odgovorio: „Rekao sam vam, ali ne verujete. Dela koja ja činim u ime svog Oca, ona svedoče o meni.<sup>j</sup> **26** Ali vi ne verujete, jer niste od mojih ovaca.<sup>k</sup> **27** Moje ovce<sup>l</sup> slušaju moj glas, ja ih poznajem i one idu za mnom.<sup>m</sup> **28** Ja im dajem večni život<sup>n</sup> i nikada neće propasti<sup>o</sup> i niko ih neće ugrabiti iz moje ruke.<sup>p</sup> **29** Ono što mi je moj Otac<sup>r</sup> dao veće je od svega drugog.<sup>s</sup> I niko ih ne može ugrabiti iz Očeve ruke.<sup>t</sup> **30** Ja i Otac jedno smo.“<sup>u</sup>

**Jv 10:22\*** Praznik posvećenja (Hanuka) jeste spomen na oslobođenje Jevreja od sirijsko-grčke prevlasti i na ponovno posvećenje jerusalimskog hrama Jehovi. **24\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

## 10. poglavlje

- a Jv 17:23
- b Is 53:12
- Fp 2:8
- Jev 2:9
- Jev 12:2
- c Jv 2:19
- Del 2:24
- d Jv 14:31
- e Lu 12:51
- Jv 7:12
- Jv 9:16
- f Mt 11:18
- Mr 3:30
- Lu 7:33
- g Del 3:11
- Del 5:12
- h Mt 26:63
- i Mr 8:30
- j Jv 3:2
- Jv 5:36
- Jv 10:38
- Jv 14:10
- Del 2:22
- k Jv 6:64
- Jv 8:47
- 1Jv 4:6
- l Lu 15:6
- Jv 10:3
- m Mt 4:20
- Mt 9:9
- Ot 14:4
- n Jv 5:24
- Jv 17:2
- o Jv 6:37
- p Jv 18:9
- r Jv 14:28
- s Jv 17:2
- t Jv 17:24
- 1Pe 1:5
- u Jv 10:38
- Jv 17:11
- Jv 17:21

## Desna kolona

- a Jv 8:59
- b Le 24:16
- Mt 9:3
- Mt 26:65
- c Jv 5:18
- Fp 2:6
- d Jv 15:25
- e Ps 82:6
- 1Ko 8:5
- f Ps 82:1
- g Mt 5:17
- Lu 16:17
- h Lu 1:35
- Jv 5:18
- i Jv 5:36
- j Jv 14:10
- k Jv 17:21
- 1Jv 7:30
- m Lu 4:30
- n Jv 1:28
- o Jv 1:29
- Jv 3:30
- p Jv 8:30
- Jv 11:45

## 11. poglavlje

- r Lu 10:38
- s Mt 26:7
- Mr 14:3
- Jv 12:3
- t Lu 7:38

**31** Tada su Judejci opet uzeli kamenje da ga kamenuju.<sup>a</sup>

**32** A Isus im je rekao: „Pokažao sam vam mnoga dobra dela Očeva. Za koje me od tih dela kamenujete?“ **33** Judejci su mu odgovorili: „Ne kamenujemo te zbog dobrog dela, nego zbog hule,<sup>b</sup> zato što se ti, premda si čovek, praviš da si bog.“<sup>c</sup>

**34** Isus im je rekao: „Zar nije zapisano u vašem Zakonu:<sup>d</sup> 'Ja sam rekao: „Vi ste bogovi“‘<sup>e</sup>

**35** Ako je 'bogovima<sup>f</sup> nazvao one protiv kojih je Bog govorio — a Pismo se ne može poništiti<sup>g</sup> —

**36** kako onda vi onome koga je Otac posvetio i poslao na svet kažete: 'Huliš', zato što sam rekao: 'Ja sam Božji Sin'?'<sup>h</sup> **37** Ako ne činim dela<sup>i</sup>

svog Oca, nemojte mi verovati. **38** Ali ako ih činim, ako i ne verujete meni, verujte delima,<sup>j</sup> da spoznate i da znate da je Otac u jedinstvu sa mnom i ja u jedinstvu s Ocem.“<sup>k</sup> **39** Tada su opet pokušali da ga uhvate,<sup>l</sup> ali on im je umakao.<sup>m</sup>

**40** I tako je opet otišao preko Jordana na mesto gde je Jovan u početku krštavao<sup>n</sup> i tamo je ostao. **41** Mnogi su došli k njemu i rekli mu: „Jovan, doduše, nije učinio nijedno čudo, ali što je god Jovan rekao o ovom čoveku bila je istina.“<sup>o</sup> **42** I mnogi su tamo poverovali u njega.<sup>p</sup>

**11** Jedan čovek koji se zvao Lazar bio je bolestan. Bio je iz Vitanije, iz sela Marije i njene sestre Marte.<sup>r</sup> **2** To je bila ona Marija koja je namazala Gospoda mirisnim uljem<sup>s</sup> i obrisala mu noge svojom kosom.<sup>t</sup> Njen brat Lazar bio je

bolestan. **3** Zato su njegove sestre poručile Isusu: „Gospode, tvoj voljeni prijatelj<sup>a</sup> je bolestan.“ **4** Kad je Isus to čuo, rekao je: „Ova bolest nije za smrt, nego je za Božju slavu,<sup>b</sup> da bi se njom proslavio Sin Božji.“

**5** Isus je voleo Martu, njenu sestru i Lazara. **6** Ali kad je čuo da je on bolestan, ostao je još dva dana u mestu u kom je bio. **7** Zatim je rekao učenicima: „Podimo opet u Judeju.“ **8** A učenici su ga upitali: „Učitelju,<sup>c</sup> Judejci su nedavno hteli da te kamenuju.<sup>d</sup> Zar opet ideš tamo?“ **9** Isus je odgovorio: „Zar dnevna svetlost ne traje dvanaest sati? Ako neko hoda po danu,<sup>e</sup> ne spotiče se, jer vidi svetlost ovog sveta. **10** Ali ako neko hoda po noći,<sup>f</sup> spotiče se, jer nema svetlosti u njemu.“

**11** To je rekao, a zatim dodao: „Naš prijatelj Lazar je zaspao, ali idem da ga probudim.“<sup>g</sup> **12** Na to su mu učenici rekli: „Gospode, ako spava, ozdraviće.“ **13** Ali Isus je govorio o njegovoj smrti, a oni su mislili da govori o spanjanju, o snu. **14** Tada im je Isus otvoreno rekao: „Lazar je umro.<sup>h</sup> **15** Zbog vas se radujem što nisam bio tamo, da biste verovali. Ali podimo k njemu.“ **16** Tada je Toma, zvani Blizanac, rekao ostalim učenicima: „Podimo i mi, da umremo s njim.“<sup>i</sup>

**17** Kad je Isus stigao, rekli su mu da je Lazar već četiri dana u grobu.<sup>j</sup> **18** A Vi-

**Jv 11:8\*** Vidi fusnotu za Mt 23:7.

## 11. poglavlje

a Jv 11:36

b Jv 9:3

c Jv 1:38

d Jv 8:59  
Jv 10:31

e Jv 9:4

f Is 5:20  
Jv 12:35  
1Jv 2:11g Ps 13:3  
Mt 9:24  
Del 7:60  
1Ko 15:6  
1Ko 15:51

h Pro 9:5

i Jv 11:8

j Mt 8:28  
Jv 5:28

## Desna kolona

a 1Le 7:22  
Jov 2:11

b Lu 10:39

c Jv 11:32

d Jv 9:31

e 1So 4:14

f Is 26:19  
Da 12:2  
Jv 5:29  
Del 24:15  
Jev 11:35  
Ot 20:12g Jv 1:4  
Jv 14:6  
Ko 3:4  
1Jv 1:2  
Ot 1:18

h Jv 5:24

i Jv 8:51

j Mal 3:1  
Jv 4:42  
Jv 6:14k Mt 23:8  
Jv 13:13

l Jv 11:19

m Jv 11:17

tanja je bila blizu Jerusalima, udaljena oko petnaest stadija.\*

**19** Mnogo Judejaca već je došlo kod Marte i Marije da ih uteše<sup>a</sup> zbog njihovog brata. **20** Kad je Marta čula da Isus dolazi, poslala mu je u susret, a Marija<sup>b</sup> je ostala u kući. **21** Marta je rekla Isusu: „Gospode, da si bio ovde, moj brat ne bi umro.<sup>c</sup> **22** Ali i sada znam da će ti Bog dati sve što od njega zatražiš.“<sup>d</sup>

**23** Na to joj Isus reče: „Tvoj brat će ustati.“<sup>e</sup> **24** Marta mu reče: „Znam da će ustati o uskrsenju<sup>f</sup> u poslednji dan.“

**25** Tada joj Isus reče: „Ja sam uskrsenje i život.<sup>g</sup> Ko iskazuje veru u mene, ako i umre, oživeće.<sup>h</sup> **26** I svako ko živi i iskazuje veru u mene, nikada neće umreti.<sup>i</sup> Veruješ li u to?“

**27** Ona mu odgovori: „Da, Gospode, ja verujem da si ti Hrist,\* Sin Božji, onaj koji treba da dođe na svet.“<sup>j</sup> **28** Kad je to rekla, otišla je i pozvala svoju sestru Mariju i krišom joj rekla: „Učitelj<sup>k</sup> je ovde i zove te.“ **29** Kad je to čula, brzo je ustala i poslala k njemu.

**30** Isus, naime, još nije bio došao u selo, nego je još uvek bio na mestu gde ga je Marta srešla. **31** Kad su Judejci koji su s Marijom bili u kući<sup>l</sup> i tešili je videli da je brzo ustala i izašla, pošli su za njom, misleći da je otišla do groba<sup>m</sup> da tamo plače. **32** Kad je Marija došla tamo gde je bio Isus i kad ga je ugledala, pala je pred njegove noge i rekla mu: „Gospode,

**Jv 11:18\*** Oko 3 kilometra. Vidi doatak 13. **27\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.



da si bio ovde, moj brat ne bi umro.“<sup>a</sup> **33** Kad je Isus video kako ona plače i kako plaču Judejci koji su došli s njom, bio je duboko dirnut i potresen.<sup>b</sup>

**34** I upitao je: „Gde ste ga položili?“ Odgovorili su mu: „Gospode, dođi i vidi.“ **35** I Isus je zaplakao.<sup>c</sup> **36** Tada su Judejci rekli: „Pogledajte koliko ga je voleo!“<sup>d</sup> **37** A neki od njih su kazali: „Zar on, koji je slepom otvorio oči,<sup>e</sup> nije mogao da spreči njegovu smrt?“

**38** Tada je Isus, opet duboko potresen, otišao do groba.<sup>f</sup> To je u stvari bila pećina, a na ulazu je ležao kamen.<sup>g</sup>

**39** Isus je zapovedio: „Sklonite kamen!“<sup>h</sup> A Marta, sestra umrloga, rekla mu je: „Gospode, sada već sigurno zaudara, jer je četvrti dan otkako je umro.“

**40** A Isus joj je rekao: „Zar ti nisam rekao da ćeš videti Božju slavu ako budeš verovala?“<sup>i</sup>

**41** Zato su sklonili kamen. A Isus je podigao oči prema nebu i rekao: „Oče, hvala ti što si me uslišio.“<sup>k</sup> **42** Ja sam znao da me uvek uslišavaš, ali rekao sam to zbog naroda<sup>l</sup> koji ovde stoji, da bi verovali da si me ti poslao.“<sup>m</sup> **43** Rekavši to, povikao je na sav glas: „Lazare, izađi!“<sup>n</sup> **44** I umrli je izašao. Noge i ruke bile su mu obavijene zavojima,<sup>o</sup> a lice mu je bilo obavijeno platnom. Tada im je Isus rekao: „Skinite to s njega i pustite ga nek ide.“

**45** Tada su mnogi Judejci koji su bili došli kod Marije i videli šta je učinio poverovali u

**Jv 11:33\*** Ili: „zajecao je u duhu i uzne-mirio se“.

**11. poglavlje**

- a Jv 11:21
- b Jv 13:21
- c Lu 19:41  
Ri 12:15  
Jev 4:15
- d Jv 11:3
- e Jv 9:6
- f Mt 8:28  
Jv 5:28
- g Mt 27:60  
Mr 15:46
- h Mr 16:3  
Jv 20:1
- i Jv 9:3
- j Mt 14:19  
Mr 7:34
- k 1Jv 5:14
- l Jv 12:30
- m Jv 6:29  
Jv 17:8
- n Lu 7:14
- o Mt 27:59  
Jv 20:7

**Desna kolona**

- a Jv 2:23
- Jv 10:42  
Jv 12:11
- b Lu 16:31
- c Ps 2:2
- d Br 14:11  
Jv 7:31  
Jv 12:37  
Del 4:16
- e Jv 12:19
- f Da 9:26  
Del 28:17
- g Mt 24:15  
Del 6:13
- h Mt 26:3  
Lu 3:2  
Del 4:6
- i Jv 18:14
- j Lu 2:34
- k Is 49:6  
Ja 1:1  
1Jv 2:2
- l Jv 17:21  
Ga 3:28  
Ef 2:14  
Ef 3:6
- m Mt 26:4  
Mt 26:59  
Jv 5:18
- n Mt 10:23  
Del 12:17
- o Jv 7:1
- p 2Sa 13:23  
2Le 13:19
- r Iz 12:14  
Pz 16:1  
Jv 2:13  
Jv 5:1  
Jv 6:4  
Jv 12:1
- s 2Le 30:17

**12. poglavlje**

- t Mr 11:1
- u Jv 11:1
- Jv 11:43

njega.<sup>a</sup> **46** Ali neki od njih su otišli kod fariseja i ispričali im šta je Isus učinio.<sup>b</sup> **47** Zato su sveštenički glavari i fariseji sazvali Sinedrion<sup>c</sup> i rekli: „Šta da radimo? Ovaj čovek čini mnogo čuda.“<sup>d</sup> **48** Ako ga pustimo tako, svi će poverovati u njega<sup>e</sup> i Rimljani<sup>f</sup> će doći i uzeće nam i naš hram<sup>g</sup> i naš narod.“

**49** Ali jedan od njih, Kaja-fa, koji je te godine bio prvosveštenik,<sup>h</sup> rekao im je: „Ništa vi ne znate **50** i ne shvatate da je bolje za vas da jedan čovek umre<sup>i</sup> za narod, nego da ceo narod strada.“<sup>j</sup> **51** Ali to nije rekao sam od sebe. Pošto je te godine bio prvosveštenik, prorokovao je da Isus treba da umre za narod, **52** i ne samo za narod nego i zato da Božju decu koja su rasejana<sup>k</sup> sakupi u jedno.<sup>l</sup> **53** Tako su se tog dana dogovorili da ga ubiju.<sup>m</sup>

**54** Zato se Isus više nije kretao javno<sup>n</sup> među Judejcima,<sup>o</sup> nego je odatle otišao u područje blizu pustinje, u grad koji se zove Jefrem,<sup>p</sup> i tamo je ostao s učenicima. **55** Približavala se judejska Pasha<sup>r</sup> i mnogi iz tog kraja otišli su u Jerusalim pre Pashe da se obredno očiste.<sup>s</sup> **56** Tražili su Isusa i dok su bili u hramu govorili su jedni drugima: „Šta mislite? Zar neće doći na praznik?“ **57** A sveštenički glavari i fariseji izdali su zapovest da svako ko sazna gde je Isus mora to da javi, da bi ga uhvatili.

**12** Tako je Isus šest dana pre Pashe došao u Vitaniju,<sup>t</sup> gde je bio Lazar,<sup>u</sup> koga

je podigao iz mrtvih. **2** Tamo su mu priredili večeru. Marta<sup>a</sup> je posluživala,<sup>b</sup> a Lazar je bio jedan od onih koji su s njim bili za stolom.\*<sup>c</sup> **3** Marija je tada uzela libru\* skupocenog mirisnog ulja, pravog narda,<sup>d</sup> i Isusu namazala noge i obri-sala ih svojom kosom.<sup>e</sup> I kuća se ispunila mirisom tog ulja. **4** A Juda Iskariotski,<sup>f</sup> jedan od njegovih učenika, koji je nameravao da ga izda, rekao je: **5** „Zašto se ovo mirisno<sup>g</sup> ulje nije prodalo za trista denara\* i to dalo siromašnima?“<sup>h</sup> **6** Ali to nije rekao zato što se brinuo za siromašne, nego zato što je bio lopov<sup>i</sup> — imao je kutiju za novac<sup>j</sup> pa je uzimao ono što se u nju stavljalo. **7** Tada je Isus rekao: „Pustite je. Neka to izvrši za dan moje sahrane.<sup>k</sup> **8** Jer siromašne<sup>l</sup> uvek imate pored sebe, ali mene nećete imati uvek.“

**9** Veliki broj Judejaca saznao je da je on tamo, pa su došli, ne samo zbog Isusa nego i da vide Lazara, koga je podigao iz mrtvih.<sup>m</sup> **10** A sveštenički glavari dogovorili su se da ubiju i Lazara,<sup>n</sup> **11** jer su zbog njega mnogi Judejci odlazili tamo i poverovali u Isusa.<sup>o</sup>

**12** Sutradan je silan narod koji je došao na praznik čuo da Isus dolazi u Jerusolim, **13** uzeo palmine grane<sup>p</sup> i izašao mu u susret. I uzvikivao je:<sup>r</sup> „Spasi, molimo te!<sup>s</sup> Blagoslovljen onaj koji dolazi u Jehovino ime,<sup>t</sup> kralj<sup>u</sup> Izraela!“

**Jv 12:2\*** Doslovno: „opruženi za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10. **3\*** Otprilike 330 grama. **5\*** Vidi fusnotu za Mr 14:5.

## 12. poglavlje

- a Lu 10:40  
b Mt 27:55  
Mr 15:41  
c Mt 26:6  
Mr 14:3  
d Pes 1:12  
Mt 26:7  
e Lu 7:38  
Jv 11:2  
f Mt 26:47  
Mr 14:10  
Lu 22:48  
Jv 13:29  
Del 1:16  
g Mt 26:8  
Mr 14:4  
Lu 7:46  
h Mt 19:21  
Mr 14:5  
i Iz 20:15  
Psl 26:25  
j Jv 13:29  
k Mt 26:12  
Mr 14:8  
Jv 19:40  
l Pz 15:11  
Mt 26:11  
Mr 14:7  
m Jv 11:43  
n Psl 1:16  
Lu 16:31  
o Jv 7:31  
Jv 11:45  
p Mt 21:8  
Mr 11:8  
Ot 7:9  
r Mt 21:9  
Mr 11:9  
s Ps 118:25  
t Ps 118:26  
u Jv 1:49

## Desna kolona

- a 1Kr 1:33  
Mt 21:7  
Mr 11:7  
Lu 19:35  
b 1Kr 1:34  
c Za 9:9  
d Lu 18:34  
e Jv 7:39  
f Lu 24:45  
Jv 14:26  
g Jv 11:1  
Jv 11:43  
h Mt 21:15  
Lu 19:37  
i Jv 4:54  
j Lu 19:39  
k Jv 3:26  
Jv 11:48  
Del 5:28  
l Del 17:4  
m Jv 1:44  
n Lu 19:3  
Lu 23:8  
o Jv 13:32  
Jv 17:1  
p Mt 16:21  
Ri 14:9  
1Ko 15:36  
r Mt 10:28  
Ot 12:11  
s Mt 16:25  
Mr 8:35  
Lu 9:24  
t Jv 14:3  
Jv 17:24  
1So 4:17

**14** A kad je Isus našao magare,<sup>a</sup> seo je na njega, kao što je napisano: **15** „Ne boj se, kćeri sionska! Evo, dolazi tvoj kralj,<sup>b</sup> sedeći na mladunčetu magarice.“<sup>c</sup> **16** Njegovi učeniци u početku nisu obraćali pažnju na to,<sup>d</sup> ali kad se Isus proslavio,<sup>e</sup> setili su se da je to bilo napisano za njega i da su mu upravo to učinili.<sup>f</sup>

**17** Tako je narod koji je bio s njim kad je pozvao Lazara<sup>g</sup> iz groba i podigao ga iz mrtvih svedočio o svemu tome.<sup>h</sup>

**18** Zato mu je toliki narod izašao u susret, jer je čuo da je učinio to čudo.<sup>i</sup> **19** A fariseji<sup>j</sup> su rekli među sobom: „Vidite da ništa ne postizete. Eno, svet je otišao za njim.“<sup>k</sup>

**20** Među onima koji su došli da se poklone Bogu\* na praznik bilo je i nekih Grka.<sup>l</sup>

**21** Oni su prišli Filipu,<sup>m</sup> koji je bio iz Vitsaide u Galileji, i zamolili ga: „Gospodine, hteli bismo da vidimo Isusa.“<sup>n</sup> **22** Filip je otišao i rekao to Andriji, a zatim su Andrija i Filip otišli i rekli to Isusu.

**23** A Isus im je rekao: „Došao je čas da Sin čovečji bude proslavljen.<sup>o</sup> **24** Zaista, zaista, kažem vam, ako zrno pšenice ne padne u zemlju i ne umre, ostaje samo. Ali ako umre,<sup>p</sup> donosi obilan rod.

**25** Ko voli svoj život,\* uništava ga, a ko mrzi svoj život<sup>r</sup> u ovom svetu, sačuvaće ga za večni život.<sup>s</sup> **26** Ako neko hoće da mi služi, neka ide za mnom. I gde sam ja, tamo će biti i moj sluga.<sup>t</sup>

**Jv 12:20\*** Ili: „da izvrše čin obožavanja Boga“. **25\*** Doslovno: „dušu“.

Ako mi neko bude služio, Otac će mu iskazati čast.<sup>a</sup> **27** Sad je moja duša uznemirena.<sup>b</sup> Šta da kažem? Oče, spasi me od ovog časa.<sup>c</sup> Ali zato sam i došao do ovog časa. **28** Oče, proslavi svoje ime.“ Tada je došao glas<sup>d</sup> s neba: „Proslavio sam ga i opet ću ga proslaviti.“<sup>e</sup>

**29** Narod koji je tamo stajao i čuo to rekao je da je zagrmelo. A neki su rekli: „Anđeo mu je govorio.“ **30** Isus je tada rekao: „Ovaj glas nije bio radi mene, nego radi vas.“<sup>f</sup> **31** Sada je suđenje ovom svetu, sada će vladar ovog sveta<sup>g</sup> biti izbačen.<sup>h</sup> **32** A ja, kad budem podignut<sup>i</sup> sa zemlje, privući ću k sebi sve vrste ljudi.<sup>j</sup> **33** To je rekao da naznači kakvom će smrću umreti.<sup>k</sup> **34** Na to mu je narod rekao: „Čuli smo iz Zakona da Hrist\* ostaje zauvek.<sup>l</sup> Kako onda ti kažeš da Sin čovečji mora biti podignut?<sup>m</sup> Ko je taj Sin čovečji?“<sup>n</sup> **35** Isus im je odgovorio: „Svetlost će još malo biti među vama. Hodajte dok imate svetlosti, da vas tama<sup>o</sup> ne nadjača. Ko hoda u tami, ne zna kuda ide.<sup>p</sup> **36** Dok imate svetlosti, iskazujte veru u svetlost, da budete sinovi svetlosti.“<sup>r</sup>

Isus je to rekao, a onda je otišao i sakrio se od njih. **37** Iako je pred njima učinio tolika čuda, oni nisu poverovali u njega, **38** tako da su se ispunile reči koje je rekao prorok Isaija: „Jehova, ko je poverovao u ono što smo čuli?“<sup>s</sup> Kome se otkrila Jehovina miši-

**Jv 12:34\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vi-di fusnotu za Mt 2:4.

## 12. poglavlje

- a 1Sa 2:30  
Psl 27:18
- b Ps 6:3  
Mt 26:38  
Mr 14:34
- c Lu 12:50  
Lu 22:42  
Jev 5:7
- d Mt 3:17  
Mt 17:5  
Mr 1:11  
Mr 9:7  
Lu 3:22  
Lu 9:35  
2Pe 1:17
- e Jv 17:1  
f Jv 11:42
- g Jv 14:30  
Jv 16:11  
Del 26:18  
2Ko 4:4  
Ef 2:2  
1Jv 5:19
- h Lu 10:18  
Ot 12:9  
i Jv 8:28  
j Ri 5:18  
Jev 2:9
- k Jv 18:32  
Del 5:30
- l Ps 89:36  
Ps 110:4  
Is 9:7
- m Jv 3:14  
Jv 20:9
- n Da 7:13  
o Jer 13:16
- p Jv 11:10  
r Ef 5:8  
s Ri 10:16

## Desna kolona

- a Is 53:1
- b Iz 4:21
- c Is 6:10  
Mt 13:14  
Mr 4:12  
Del 28:27
- d Is 6:1
- e Jv 19:38  
f Psl 29:25  
Jv 7:13  
Jv 9:22  
Jv 16:2
- g Jv 5:44  
Ri 2:29
- h Mt 10:40  
Mr 9:37  
1Pe 1:21
- i Jv 14:9
- j Jv 3:19  
Jv 8:12  
Jv 9:5
- k Jv 12:35
- l Jv 3:17  
Jv 5:45  
Jv 8:15
- m Jv 3:16
- n Pz 18:19
- o Pz 18:18  
Jv 8:38  
Jv 14:10
- p Jv 6:40  
Jv 17:2  
r Jv 3:34

## 13. poglavlje

- s Mt 26:2  
Jv 12:23  
Jv 17:1  
t Jv 16:28  
Jv 17:11

ca?<sup>u</sup> **39** A nisu mogli verovati jer je Isaija takođe rekao: **40** „Zaslepio im je oči i otvrdnuo im srca,<sup>b</sup> da očima ne vide i srcima ne razumeju i da se ne obrate pa da ih izlečim.“<sup>c</sup> **41** Isaija je to rekao jer je video njegovu slavu<sup>d</sup> i govorio je o njemu. **42** Ipak su i mnogi od poglavara poverovali u njega,<sup>e</sup> ali zbog fariseja to nisu priznavali, da ne bi bili izbačeni iz sinagoge,<sup>f</sup> **43** jer su više voleli slavu koja dolazi od ljudi nego slavu koju daje Bog.<sup>g</sup>

**44** A Isus je povikao: „Ko veruje u mene, ne veruje samo u mene nego i u onoga koji me je poslao.“<sup>h</sup> **45** I ko gleda mene, gleda i onoga koji me je poslao.<sup>i</sup> **46** Ja sam došao na svet kao svetlost,<sup>j</sup> da niko ko veruje u mene ne ostane u tami.<sup>k</sup>

**47** A ako neko čuje moje reči, a ne drži ih, ja ga ne osuđujem. Jer nisam došao da osudim svet,<sup>l</sup> nego da spasem svet.<sup>m</sup> **48** Ko odbacuje mene i ne prima ono što ja kažem, ima svog sudiju. Reč<sup>n</sup> koju sam govorio — ona će mu suditi u poslednji dan. **49** Jer ja nisam govorio sam od sebe, nego mi je sam Otac koji me je poslao dao zapovest šta da kažem i šta da govorim.<sup>o</sup> **50** I znam da njegova zapovest znači večni život.<sup>p</sup> Zato ono što ja govorim, govorim onako kako mi je rekao Otac.“<sup>r</sup>

**13** Pred Pashu, Isus je znao da je došao njegov čas<sup>s</sup> da ode s ovog sveta k Ocu.<sup>t</sup> Pošto je voleo svoje koji su bili u svetu,<sup>u</sup> pokazivao im je lju-

u Jv 15:9; Jv 17:9; Ga 2:20; Ef 5:2; 1Jv 3:16.

bav do kraja. **2** Za vreme večere, kad je Đavo već bio stavio u srce Jude Iskariotskog,<sup>a</sup> Simonovog sina, nameru da ga izda,<sup>b</sup> **3** Isus je, znajući da mu je Otac sve dao u ruke<sup>c</sup> i da je došao od Boga i da ide k Bogu,<sup>d</sup> **4** ustao od večere i odložio svoje haljine, uzeo peškir i opasao se.<sup>e</sup> **5** Zatim je nasuo vodu u posudu i počeo da pere noge<sup>f</sup> učenicima i da ih briše peškirom kojim je bio opasan. **6** Kad je došao do Simona Petra, on mu je rekao: „Gospode, zar ti meni da pereš noge?“<sup>g</sup> **7** Isus mu je odgovorio: „Ono što ja činim ti sada ne razumeš, ali kasnije ćeš razumeti.“<sup>h</sup> **8** Petar mu reče: „Nikada ti meni nećeš prati noge.“ A Isus mu odgovori: „Ako te ne operem,<sup>i</sup> nećeš biti u jedinstvu sa mnohom.“ **9** Tada mu Simon Petar reče: „Gospode, onda mi nemoj oprati samo noge nego i ruke i glavu.“ **10** A Isus mu reče: „Onome ko se okupao<sup>j</sup> ne treba prati ništa osim nogu, jer je sav čist. I vi ste čisti, ali ne svi.“ **11** Znao je, naime, ko će ga izdati.<sup>k</sup> Zato je rekao: „Niste svi čisti.“

**12** Kad im je oprao noge, obukao je svoje haljine, vratio se za sto i rekao im: „Da li shvatate šta sam vam učinio? **13** Vi mi se obraćate sa 'Učitelju'<sup>l</sup> i 'Gospode',<sup>m</sup> i s pravom to govorite, jer to i jesam.<sup>n</sup> **14** Dakle, ako sam ja, Gospod i Učitelj, vama oprao noge,<sup>o</sup> i vi treba jedan drugom da perete noge.<sup>p</sup> **15** Dao sam vam primer da i vi činite onako kako sam ja učinio vama.<sup>r</sup> **16** Zaista, zaista, kažem vam, rob nije

## 13. poglavlje

- a Mt 15:19  
Lu 22:3  
Jv 13:27  
Del 1:25
- b Mt 26:16  
Mt 26:24  
Mr 14:11
- c Mt 11:27  
Del 2:36  
1Ko 15:27  
Jev 2:8
- d Jv 16:28
- e Fp 2:7
- f Pst 18:4  
Lu 7:44
- g Lu 9:48  
1Pe 5:3
- h Jv 13:12
- i Ps 51:2  
1Ko 6:11  
Ef 5:26  
Ti 3:5  
Jev 10:22
- j 2Ko 7:1  
Ef 4:22
- k Jv 6:64
- l Jv 1:38
- m Lu 2:11  
Del 10:36
- n Mt 23:8  
1Ko 8:6  
Fp 2:11
- o Lu 22:27
- p Mt 20:26  
Lu 9:48  
Lu 22:26  
Ri 12:10  
Ga 5:13  
1Pe 5:5
- r Mt 23:3  
Fp 2:5  
1Pe 2:21  
1Jv 2:6

## Desna kolona

- a Mt 10:24  
Lu 6:40  
Jv 15:20
- b Mt 7:24  
Lu 11:28  
Ja 1:25
- c Jv 15:16  
Ef 1:4  
2So 2:13  
2Ti 2:10
- d Jv 17:12
- e Ps 41:9  
Mt 26:23
- f Mt 24:25  
Jv 14:29  
Jv 16:4
- g Mt 22:3  
Ga 4:14
- h Mt 10:40  
Mt 25:40
- i Mt 26:21  
Mr 14:18  
Lu 22:21  
Jv 6:70  
Del 1:16
- j Mt 26:22  
Lu 22:23
- k Jv 19:26  
Jv 20:2  
1 Jv 21:20
- m Mt 26:23
- n Ps 109:6  
Lu 22:3

veći od svog gospodara, niti je onaj ko je poslat veći od onoga koji ga je poslao.<sup>a</sup> **17** Ako to znate, srećni ste ako tako i činite.<sup>b</sup> **18** Ne govorim o svima vama. Ja znam one koje sam izabrao.<sup>c</sup> Ali neka se ispunne reči iz Pisma:<sup>d</sup> 'Onaj koji je jeo moj hleb, podigao se\* na mene.'<sup>e</sup> **19** Već sada vam to govorim, pre nego što se dogodi,<sup>f</sup> da biste, kad se dogodi, verovali da sam ja ono što kažem da jesam. **20** Zaista, zaista, kažem vam, ko prima onoga koga ja šaljem, prima i mene.<sup>g</sup> A ko prima mene, prima i onoga koji je mene poslao.<sup>h</sup>

**21** Kad je to rekao, Isus se uznemirio\* i potvrdio: „Zaista, zaista, kažem vam, jedan od vas će me izdati.“<sup>i</sup> **22** Učenici su gledali jedan drugoga u nedoumici o kome to govori.<sup>j</sup> **23** Jedan od njegovih učenika, onaj koga je Isus naročito voleo,<sup>k</sup> bio je za stolom odmah do Isusa.\* **24** Zato mu je Simon Petar klimnuo glavom i rekao: „Pitaj ko je taj o kome govori.“ **25** I ovaj se naslonio na Isusove grudi i upitao ga: „Gospode, ko je taj?“<sup>l</sup> **26** Isus je odgovorio: „To je onaj kome ću dati zalogaj hleba koji umočim.“<sup>m</sup> I uzeo je zalogaj, umočio ga i dao Judi, sinu Simona Iskariotskog. **27** Nakon što je Juda uzeo zalogaj, Satana je ušao u njega.<sup>n</sup> Tada mu je Isus rekao: „Što činiš, učini brže!“ **28** Ali

**Jv 13:18\*** Doslovno: „podigao je petu“.  
**21\*** Doslovno: „uznemirio u duhu“.  
**23\*** Doslovno: „opružio se za stolom Isusu do grudi“.  
Vidi fusnotu za Mt 9:10.

niko od onih koji su bili za stolom nije znao zašto mu je to rekao. **29** Pošto je Juda imao kutiju za novac,<sup>a</sup> neki su mislili da mu je Isus rekao: „Kupi ono što nam treba za praznik“, ili da mu je rekao neka da nešto siromašnima.<sup>b</sup> **30** On je, dakle, uzeo zalogaj i odmah izašao. Bila je noć.<sup>c</sup>

**31** Kad je on izašao, Isus je rekao: „Sada je vreme da se proslavi Sin čovečji<sup>d</sup> i Bog će se proslaviti njime. **32** Sam Bog će ga proslaviti,<sup>e</sup> odmah će ga proslaviti. **33** Dečice,<sup>f</sup> još sam malo s vama. Tražićete me, ali kao što sam Judejcima rekao: 'Tamo kuda ja idem, vi ne možete doći',<sup>g</sup> sada to kažem i vama. **34** Novu vam zapovest dajem: Volite jedan drugoga. Kao što sam ja voleo vas,<sup>h</sup> tako i vi volite jedan drugoga.<sup>i</sup> **35** Po tome će svi znati da ste moji učenici, ako budete voleli jedan drugoga.“<sup>j</sup>

**36** Simon Petar ga je upitao: „Gospode, kuda ideš?“ Isus je odgovorio: „Tamo kuda ja idem ti sada ne možeš poći, ali poći ćeš kasnije.“<sup>k</sup> **37** Na to mu je Petar rekao: „Gospode, zašto sada ne mogu poći za tobom? Život\* ću svoj položiti za tebe.“<sup>l</sup> **38** Isus mu je odgovorio: „Život ćeš svoj položiti za mene? Zaista, zaista, kažem ti, petao neće zapevati dok me se triput ne odrekneš.“<sup>m</sup>

**14** „Neka se vaše srce ne uznemiruje.<sup>n</sup> Iskazujte veru u Boga,<sup>o</sup> i u mene iskazujte veru.<sup>p</sup> **2** U kući mog Oca ima mnogo stanova.<sup>r</sup> Da nije tako,

## 13. poglavlje

- a Jv 12:6
- b Mt 19:21
- c Mt 26:20
- d Jv 12:23
- e Jv 14:13
- f Jv 7:39
- g Jv 17:1
- f Jev 2:13
- g Jv 7:34
- h Jv 8:21
- h Jv 15:9
- ef 5:2
- i Le 19:18
- Jv 15:12
- 1So 4:9
- Ja 2:8
- 1Pe 1:22
- 1Jv 3:14
- J Ri 13:8
- 1Ko 13:8
- Ga 6:2
- 1Jv 4:20
- k Jv 14:3
- 2Pe 1:14
- Ot 14:4
- l Mt 26:33
- Mr 14:29
- Lu 22:33
- m Mt 26:34
- Mr 14:30
- Lu 22:34
- Jv 18:27

## 14. poglavlje

- n Jv 14:27
- o Mr 11:22
- 1Pe 1:21
- p Ef 1:13
- r Lu 16:9

## Desna kolona

- a Lu 12:32
- Ko 1:5
- 1Pe 1:4
- b Del 1:11
- c Jv 17:24
- Ri 8:17
- 1Ko 15:23
- Fp 1:23
- 1So 4:16
- 2Ti 4:8
- Jev 10:19
- d 1So 4:17
- e Jv 11:16
- f Jv 13:36
- g Jv 10:9
- Ri 5:2
- Ef 2:18
- Jev 10:20
- h Jv 1:17
- Ri 15:8
- Ef 4:21
- Ko 2:17
- i Jv 1:4
- Jv 6:63
- Jv 17:3
- Ri 6:23
- Ot 2:10
- j Del 4:12
- k Mt 11:27
- Jv 1:18
- Jv 8:19
- 1Jv 4:12
- l Jv 5:19
- Jv 8:28
- Ko 1:15
- Jev 1:3
- m Jv 12:45
- n Jv 10:38
- Jv 17:21
- o Jv 7:16
- Jv 8:28
- Jv 12:49
- p Jv 5:36

rekao bih vam. A sada idem da vam pripremim mesto.<sup>a</sup> **3** I kad odem i pripremim vam mesto, ponovo ću doći<sup>b</sup> i primiću vas u svoj dom,<sup>c</sup> da i vi budete tamo gde sam ja.<sup>d</sup> **4** A tamo kuda ja idem, znate put.“

**5** Tada mu je Toma<sup>e</sup> rekao: „Gospode, ne znamo kuda ideš.<sup>f</sup> Kako bismo znali put?“

**6** Isus mu odgovori: „Ja sam put<sup>g</sup> i istina<sup>h</sup> i život.<sup>i</sup> Niko ne dolazi k Ocu osim preko mene.<sup>j</sup>

**7** Da ste upoznali mene, upoznali biste i mog Oca. Od sada ga poznajete i videli ste ga.“<sup>k</sup>

**8** A Filip mu reče: „Gospode, pokaži nam Oca i to nam je dovoljno.“

**9** Isus mu reče: „Već sam toliko vremena s vama, a ti me, Filipe, još nisi upoznao? Ko je video mene, video je i Oca.<sup>l</sup> Kako onda kažeš: 'Pokaži nam Oca'?“<sup>m</sup>

**10** Zar ne veruješ da sam ja u jedinstvu s Ocem i da je Otac u jedinstvu sa mnom?<sup>n</sup> Ono što vam ja govorim ne govorim sam od sebe, nego Otac koji ostaje u jedinstvu sa mnom čini svoja dela.<sup>o</sup>

**11** Verujte mi da sam ja u jedinstvu s Ocem i da je Otac u jedinstvu sa mnom. Ako ne verujete, verujte zbog samih dela.<sup>p</sup> **12** Zaista, zaista, kažem vam, ko iskazuje veru u mene, činiće dela kakva i ja činim. Činiće i veća<sup>r</sup> dela od ovih, jer ja odlazim k Ocu.<sup>s</sup> **13** I što god zamolite u moje ime, učiniću to, da bi se Otac proslavio u Sinu.<sup>t</sup> **14** Ako nešto zamolite u moje ime, učiniću to.

r Mt 21:21; Del 1:8; Del 2:41; Ko 1:23; s Del 2:33; t Jv 15:16; Jv 16:23.

15 „Ako me volite, držaćete se mojih zapovesti.<sup>a</sup> 16 I ja ću zamoliti Oca i on će vam dati drugog pomoćnika\* da bude s vama zauvek,<sup>b</sup> 17 a to je duh istine,<sup>c</sup> koga svet ne može primiti,<sup>d</sup> jer ga ne vidi i ne poznaje. A vi ga poznajete, jer ostaje kod vas i u vama je.<sup>e</sup> 18 Neću vas ostaviti kao siročiće.<sup>f</sup> Doći ću k vama. 19 Još malo i svet me više neće videti,<sup>g</sup> ali vi ćete me videti,<sup>h</sup> jer ja živim, a i vi ćete živeti.<sup>i</sup> 20 U taj dan ćete spoznati da sam ja u jedinstvu sa svojim Ocem i vi u jedinstvu sa mnom i ja u jedinstvu s vama.<sup>j</sup> 21 Ko ima moje zapovesti i drži ih se, taj me voli.<sup>k</sup> A ko voli mene, njega će voleti moj Otac, i ja ću ga voleti i objaviću mu se.“

22 Na to mu je Juda,<sup>l</sup> ali ne Iskariotski, rekao: „Gospode, kako to da nameravaš da se objaviš nama, a ne svetu?“<sup>m</sup>

23 Isus mu je odgovorio: „Ako me neko voli, držaće se moje reči,<sup>n</sup> i moj Otac će ga voleti, i doći ćemo k njemu i prebivaćemo s njim.<sup>o</sup> 24 Ko me ne voli, ne drži se moje reči, a reč koju slušate nije moja, nego je od Oca koji me je poslao.<sup>p</sup>

25 „Ovo sam vam govorio dok sam boravio s vama. 26 A pomoćnik,\* sveti duh, koga će Otac poslati u moje ime, on će vas poučiti svemu i podsetiće vas na sve što sam vam govorio.<sup>r</sup> 27 Mir vam ostavljam, mir svoj dajem vam.<sup>s</sup> Ja vam ga ne dajem onako kako ga svet daje. Neka se vaše

Jv 14:16\* Ili: „utešitelja“. 26\* Ili: „utešitelj“.

## 14. poglavlje

- a Jv 13:34
- Jv 15:10
- Ja 1:22
- 1Jv 5:3
- b Lu 24:49
- Jv 15:26
- Jv 16:7
- Del 1:5
- Del 2:4
- Ri 8:26
- c Mt 10:20
- Jv 16:13
- 1Ko 2:12
- 1Jv 2:27
- d 1Ko 2:14
- e Ga 4:6
- f Mt 28:20
- g Mt 23:39
- h Jv 16:16
- Jv 17:24
- i 1Ko 15:22
- Jv 10:38
- Jv 17:21
- Jv 12:5
- 1Jv 5:1
- l Lu 6:16
- Del 1:13
- m Jv 7:4
- Del 10:41
- n Jv 15:10
- o 1Jv 2:24
- Ot 3:20
- p Jv 5:19
- Jv 7:16
- Jv 12:49
- r Lu 24:49
- Jv 15:26
- Jv 16:13
- 1Jv 2:27
- s Jv 16:33
- Ef 2:14
- Fp 4:7
- Ko 3:15
- 2So 3:16

## Desna kolona

- a Jv 20:17
- 1Ko 11:3
- 1Ko 15:28
- Fp 2:6
- b Jv 13:19
- Jv 16:4
- c Jv 12:31
- Jv 16:11
- d Jv 16:33
- e Jv 10:18
- Jv 12:49
- Jv 15:10
- Fp 2:8
- 1Jv 5:3

## 15. poglavlje

- f Is 4:2
- g Ps 80:8
- Jer 2:21
- 1Ko 3:9
- h Mt 15:13
- Jev 6:8
- i Ef 5:26
- Ti 2:14
- 1Jv 1:7
- 1Jv 1:9
- j 2Pe 1:8
- k Jv 13:10
- Jv 17:17
- Del 15:9
- 1Pe 1:22
- l Jv 6:56
- 1Ko 12:27
- Ko 2:19
- m Ga 2:20
- Ef 2:21
- 1Jv 2:6

srce ne uznemiruje i neka se ne boji. 28 Čuli ste da sam vam rekao: 'Odlazim i vratiću se k vama.' Ako me volite, radovaćete se što odlazim k Ocu, jer je Otac veći<sup>a</sup> od mene. 29 Sada vam to govorim, pre nego što se dogodi,<sup>b</sup> da biste verovali kad se dogodi. 30 Više neću mnogo govoriti s vama, jer dolazi vladar<sup>c</sup> sveta. On nema vlasti nada mnom,<sup>d</sup> 31 ali ja činim onako kako mi je Otac zapovedio<sup>e</sup> da bi svet znao da volim Oca. Ustanite, idemo odavde.

15 „Ja sam pravi čokot,<sup>f</sup> a moj Otac je vinogradar.<sup>g</sup> 2 Svaku lozu na meni koja ne donosi plod on uklanja,<sup>h</sup> a svaku koja donosi plod čisti,<sup>i</sup> kako bi donela još više ploda.<sup>j</sup> 3 Vi ste već čisti zbog reči Božje koju sam vam govorio.<sup>k</sup> 4 Ostanite u jedinstvu sa mnom i ja ću ostati u jedinstvu s vama.<sup>l</sup> Kao što loza ne može sama od sebe da donese plod ako ne ostanete na čokotu, isto tako ne možete ni vi ako ne ostanete u jedinstvu sa mnom.<sup>m</sup> 5 Ja sam čokot, vi ste loze. Ko ostaje u jedinstvu sa mnom i ja u jedinstvu s njim, on donosi mnogo ploda,<sup>n</sup> jer odvojeni od mene ne možete učiniti ništa. 6 Ako neko ne ostaje u jedinstvu sa mnom, izbacuje se napolje kao beskorisna loza i osuši se. Takve se loze onda skupe i bace u vatru i izgore.<sup>o</sup> 7 Ako ostanete u jedinstvu sa mnom i moje reči ostanu u vama, zamolite

n Psl 11:30; Os 14:8; Jv 15:16; Ga 5:22; o Jzk 15:4; Mt 3:10; Ri 11:20; Jev 6:4; Jev 6:8; 1Jv 2:19.

što god želite i biće vam.<sup>a</sup> **8** Moj Otac se proslavlja time da donosite mnogo ploda i da budete moji učenici.<sup>b</sup> **9** Kao što je Otac voleo mene<sup>c</sup> i ja sam voleo vas. Ostanite u mojoj ljubavi. **10** Ako se držite mojih zapovesti,<sup>d</sup> ostaćete u mojoj ljubavi, kao što sam se ja držao Očevih zapovesti<sup>e</sup> i ostajem u njegovoj ljubavi.

**11** „Ovo sam vam govorio da moja radost bude u vama i da vaša radost bude potpuna.<sup>f</sup> **12** Ovo je moja zapovest: Volite jedan drugoga kao što sam ja voleo vas.<sup>g</sup> **13** Niko nema veću ljubav od ove — da neko položi svoj život\* za svoje prijatelje.<sup>h</sup> **14** Vi ste moji prijatelji ako činite ono što vam ja zapovedam.<sup>i</sup> **15** Više vas ne nazivam robovima, jer rob ne zna šta radi njegov gospodar. Nazivam vas prijateljima,<sup>j</sup> jer sam vam obznanio sve što sam čuo od svog Oca.<sup>k</sup> **16** Niste vi izabrali mene, nego sam ja izabrao vas i odredio sam vas da idete i donosite plod<sup>l</sup> i da vaš plod ostane, da bi vam Otac dao što god ga zamolite u moje ime.<sup>m</sup>

**17** „Ovo vam zapovedam: Volite jedan drugoga.<sup>n</sup> **18** Ako vas svet mrzi, znajte da je mene mrzeo pre vas.<sup>o</sup> **19** Kad biste bili deo sveta, svet bi vas voleo jer biste bili njegovi.<sup>p</sup> Ali pošto niste deo sveta,<sup>r</sup> nego sam vas ja izabrao iz sveta, zato vas svet mrzi.<sup>s</sup> **20** Imajte na umu reči koje sam vam rekao: 'Rob nije veći od svog gospodara.' Ako su progonili mene, pro-

15. poglavlje

- a Mt 7:7  
Jv 16:23
- b Mt 5:16  
Jv 13:35  
Fp 1:11
- c Jv 3:35
- d Jv 13:34  
Jv 14:15  
1Jv 2:5
- e Jv 8:29
- f Jv 16:24  
Jv 17:13  
1Jv 1:4
- g Mr 12:31  
Jv 13:34  
1So 4:9  
1Pe 4:8
- h Jv 10:11  
Ri 5:7  
Ef 5:2  
1Jv 3:16
- i Mt 12:50  
Jv 14:23
- j Lu 12:4
- k Del 20:27
- l Mt 28:19  
Ri 1:13  
Fp 1:22
- m Jv 14:13
- n Jv 13:34  
1Jv 3:23
- o Mt 10:22  
Lu 19:14  
Jv 17:14  
1Jv 3:13
- p 1Jv 4:5
- r Jv 17:14  
Ja 4:4
- s Lu 6:22  
1Pe 4:4

Desna kolona

- a Mt 5:11  
Mt 10:22  
Mt 24:9  
2Ti 3:12  
1Pe 2:21
- b Jv 16:3
- c Jv 9:41
- d Mt 11:21  
Ri 1:20  
Ja 4:17
- e Jv 5:23  
1Jv 2:23
- f Mt 11:23  
Jv 7:31  
Jv 11:47
- g Jv 9:41
- h Iz 20:5  
Jv 5:42
- i Ps 35:19  
Ps 69:4  
Lu 23:22
- j Lu 24:49  
Jv 14:26
- k 1Jv 5:6
- l Lu 1:2  
Lu 24:48  
Del 1:8  
Del 2:22  
Del 5:32  
1Pe 5:1

16. poglavlje

- m Mt 11:6
- n Jv 9:22
- o Mt 24:9  
Del 8:1  
Del 12:2  
Del 26:11
- p Jv 8:19  
Jv 15:21  
Ri 10:2  
1Ko 2:8

goniće i vas,<sup>a</sup> ako su se držali mojih reči, držaće se i vaših. **21** Ali sve će vam to činiti zbog mog imena, jer ne poznaju onoga koji me je poslao.<sup>b</sup> **22** Da nisam došao i govorio im, ne bi imali greha,<sup>c</sup> ali sada nemaju izgovora za svoj greh.<sup>d</sup> **23** Ko mrzi mene, mrzi i mog Oca.<sup>e</sup> **24** Da nisam među njima činio dela koja niko drugi nije činio,<sup>f</sup> ne bi imali greha,<sup>g</sup> ali sada su ih videli pa su zamrzeli i mene i mog Oca.<sup>h</sup> **25** Ali to je zato da bi se ispunile reči napisane u njihovom Zakonu: 'Mrzeli su me bez razloga.'<sup>i</sup> **26** Kad stigne pomoćnik\* koga ću vam ja poslati od Oca,<sup>j</sup> duh istine, koji dolazi od Oca, on će posvedočiti o meni,<sup>k</sup> **27** a i vi ćete sveđočiti,<sup>l</sup> jer ste od početka sa mnom.

**16** „Ovo sam vam govorio da se ne pokolebate u veri.<sup>m</sup> **2** Izbacivaće vas iz sinagoga.<sup>n</sup> U stvari, dolazi čas kad će svako ko vas ubije misliti da služi\* Bogu.<sup>o</sup> **3** A to će činiti jer nisu upoznali ni Oca ni mene.<sup>p</sup> **4** To sam vam govorio da se, kad tome dođe čas, setite da sam vam to rekao.<sup>r</sup>

„To vam nisam rekao u početku, jer sam bio s vama. **5** A sada idem k onome koji me je poslao,<sup>s</sup> ali niko od vas me ne pita: 'Kuda ideš?' **6** Nego je žalost<sup>t</sup> ispunila vaše srce jer sam vam to rekao. **7** Govorim vam istinu: Za vaše je dobro što ja odlazim. Jer ako

r Jv 13:19; Jv 14:29; s Jv 7:33; Jv 13:3; t Mt 17:23; Jv 14:1; Jv 16:22.

Jv 15:26\* Ili: „utešitelj“. 16:2\* Ili: „vrši svetu službu“.

ne odem, pomoćnik<sup>\*a</sup> neće doći k vama, ali ako odem, poslaću ga k vama. **8** A kad on dođe, pokazaće svetu šta je greh, šta je pravednost, a šta osuda.<sup>b</sup> **9** Šta je greh,<sup>c</sup> jer ne iskazuju veru u mene;<sup>d</sup> **10** šta je pravednost,<sup>e</sup> jer idem k Ocu i više me nećete videti; **11** i šta je osuda,<sup>f</sup> jer je vladar ovog sveta osuđen.<sup>g</sup>

**12** „Još imam mnogo toga da vam kažem, ali sada to ne možete nositi.<sup>h</sup> **13** Ali kad dođe on, duh istine,<sup>i</sup> uputiće vas u svu istinu, jer neće govoriti sam od sebe, nego će govoriti ono što čuje i objaviće vam ono što dolazi.<sup>j</sup> **14** On će me proslaviti,<sup>k</sup> jer će uzeti ono što čuje od mene i to će vam objaviti.<sup>l</sup> **15** Sve što Otac ima moje je.<sup>m</sup> Zato sam rekao da prima od onoga što je moje i da vam to objavljuje. **16** Još malo, i više me nećete videti,<sup>n</sup> a onda još malo, i videćete me.“

**17** Tada su neki od njegovih učenika upitali jedan drugoga: „Šta znači to što nam kaže: 'Još malo, i nećete me videti, a onda još malo, i videćete me' i 'jer idem k Ocu'?“ **18** Govorili su dakle: „Šta znači to što kaže 'još malo'? Ne znamo o čemu govori.“ **19** A Isus je znao<sup>o</sup> da to žele da ga pitaju, pa im je rekao: „Raspravljajte li među sobom o tome što sam rekao: 'Još malo, i nećete me videti, a onda još malo, i videćete me'? **20** Zaista, zaista, kažem vam, vi ćete plakati i naricati, a svet će se radovati. Vi ćete se žalostiti, ali vaša

16. poglavlje

- a Jv 14:16
- Jv 14:26
- Jv 15:26
- Del 2:33
- b Jv 12:48
- Del 24:25
- c Jv 15:22
- Ri 3:20
- Ri 7:9
- d Jv 5:38
- 1So 2:15
- e Is 42:6
- Da 9:24
- Ri 4:25
- Ri 5:18
- f Is 42:1
- Mt 12:18
- Jv 3:18
- g Jv 12:31
- Jv 14:30
- h Mr 4:33
- 1Ko 3:1
- i Jv 16:7
- j Del 11:28
- Del 16:6
- Del 21:11
- 1Ti 4:1
- k 1Jv 4:2
- l Jv 15:26
- 1Jv 2:27
- m Mt 11:27
- Jv 3:35
- Jv 17:10
- n Jv 7:33
- Jv 14:19
- o Jv 2:25

Desna kolona

- a Lu 5:35
- b Mt 28:8
- Lu 24:41
- Jv 20:20
- c Pst 3:16
- Is 26:17
- d Lu 24:52
- 1Pe 1:8
- e Jv 14:20
- f Fp 4:6
- 1Pe 5:7
- g Jv 14:13
- Jv 15:16
- 1Jv 5:14
- h Jv 15:11
- 1Jv 1:4
- i Mt 13:34
- Jv 10:6
- j Jv 14:21
- k Jv 3:13
- Jv 17:8
- l 1Kr 8:49
- Ps 11:4
- Jv 13:3
- Jev 9:24
- m Jv 21:17
- n Jv 2:25
- o Jv 17:8
- p Za 13:7
- Mt 26:31
- Mt 26:56
- Mr 14:27
- r Jv 8:29
- s Jv 14:27
- Ef 2:14

će se žalost<sup>a</sup> pretvoriti u radost.<sup>b</sup> **21** Žena je žalosna kad rađa jer je došao njen čas,<sup>c</sup> ali kad rodi dete, više se ne seća muke, od radosti što je čovek došao na svet. **22** Tako ste i vi sada žalosni, ali opet ću vas videti i srce će se vaše radovati<sup>d</sup> i niko vam neće oduzeti vašu radost. **23** U taj dan<sup>e</sup> me nećete ništa pitati. Zaista, zaista, kažem vam, što god zamolite<sup>f</sup> Oca u moje ime, daće vam.<sup>g</sup> **24** Do sada niste ni za šta molili u moje ime. Molite i dobićete, da vaša radost bude potpuna.<sup>h</sup>

**25** „Ovo sam vam govorio u poređenjima.<sup>i</sup> Dolazi čas kad vam više neću govoriti u poređenjima, nego ću vam otvoreno govoriti o Ocu. **26** U taj dan ćete moliti u moje ime. Ne kažem vam da ću ja moliti Oca za vas. **27** Naime, sam Otac vas voli jer ste vi voleli mene<sup>j</sup> i verovali ste da sam ja izašao kao Očev zastupnik.<sup>k</sup> **28** Izašao sam od Oca i došao na svet. Sada napuštam svet i odlazim k Ocu.“<sup>l</sup>

**29** A njegovi učenici su rekli: „Evo, sad govoriš otvoreno, i ne pričaš nikakvo poređenje. **30** Sada znamo da sve znaš<sup>m</sup> i da ne treba niko ništa da te pita.<sup>n</sup> Zato verujemo da si izašao od Boga.“<sup>o</sup> **31** Isus im je rekao: „Sada verujete? **32** Evo, dolazi čas, i već je došao, kad ćete se razbežati svako svojoj kući<sup>p</sup> i ostavićete me samog. Ali ja nisam sam, jer je Otac sa mnom.<sup>r</sup> **33** To sam vam rekao da posredstvom mene imate mir.<sup>s</sup> U svetu imate



nevolju, ali budite hrabri, ja sam pobedio svet.<sup>4a</sup>

**17** Isus je to kazao, a zatim je podigao oči prema nebu<sup>b</sup> i rekao: „Oče, došao je čas. Proslavi svog sina, da tvoj sin proslavi tebe<sup>c</sup> **2** i da vlašću koju si mu dao nad svim ljudima<sup>d</sup> da večni život<sup>e</sup> svima koje si mu dao.<sup>f</sup> **3** A da bi dobili večni život,<sup>g</sup> treba da dobro upoznaju<sup>h</sup> tebe, jedinog istinitog Boga,<sup>i</sup> i onoga koga si poslao, Isusa Hrista.<sup>j</sup> **4** Ja sam proslavio<sup>k</sup> tebe na zemlji, dovršivši delo koje si mi dao da izvršim.<sup>l</sup> **5** A sada ti, Oče, proslavi mene kod sebe slavom koju sam imao kod tebe pre nego što je svet postao.<sup>m</sup>

**6** „Objavio sam tvoje ime ljudima koje si mi dao iz sveta.<sup>n</sup> Bili su tvoji, a ti si ih dao meni, i držali su se tvoje reči. **7** Sada su spoznali da je od tebe sve što si mi dao. **8** Jer reči koje si dao meni ja sam dao njima,<sup>o</sup> i oni su ih primili i zaista su spoznali da sam izašao kao tvoj zastupnik,<sup>p</sup> i poverovali su da si me ti poslao.<sup>r</sup> **9** Ja molim za njih. Ne molim za svet,<sup>s</sup> nego za one koje si mi dao, jer su tvoji, **10** a sve što je moje tvoje je, i tvoje je moje,<sup>t</sup> i ja sam se proslavio među njima.

**11** „Ja više nisam u svetu, ali oni jesu u svetu,<sup>u</sup> a ja dolazim k tebi. Sveti Oče, čuvaj<sup>v</sup> ih zbog svog imena koje si mi dao, da budu jedno, kao što smo i mi.<sup>z</sup> **12** Kad sam bio s njima, ja sam ih čuvao<sup>a</sup> zbog tvog ime-

**Jv 17:3\*** Ili: „treba da stiču znanje“ — grčki glagol je u nesvršenom obliku, što podrazumeva trajan proces.

## 16. poglavlje

a Del 14:22  
1So 3:4  
1Jv 4:4  
1Jv 5:4  
Ot 3:21

## 17. poglavlje

b Mt 14:19  
Mr 7:34  
Jv 11:41  
c Jv 12:23  
Jv 13:32  
d Da 7:14  
Mt 28:18  
1Ko 15:25  
Fp 2:10  
Jev 2:8  
e Is 53:11  
Jv 4:14  
Jv 6:27  
f Jv 6:37  
g Lu 10:25  
h Ef 4:13  
Fp 1:9  
1Ti 6:20  
2Pe 3:18  
i 1Ko 8:4  
1So 1:9  
1Jv 5:20  
j Jv 5:37  
k Jv 13:31  
Jv 14:13  
l Jv 4:34  
m Jv 1:1  
Jv 8:58  
Ko 1:15  
n Ps 22:22  
Jv 10:29  
Del 15:14  
Jev 2:12  
o Jv 6:68  
Jv 8:28  
Jv 12:49  
Jv 14:10  
p Jv 16:27  
Jev 3:1  
r Jv 16:30  
s 1Jv 5:19  
t Jv 16:15  
u Jv 13:1  
v 1Pe 1:5  
Ju 24  
z Jv 10:30  
Jv 17:21  
a Jv 6:39  
Jv 10:28  
1Jv 5:18

## Desna kolona

a Jv 18:9  
b Mr 14:21  
Jev 10:27  
c Ps 41:9  
Ps 109:8  
Del 1:20  
d Jv 15:11  
e 1Jv 3:13  
f Jv 8:23  
Jv 15:19  
Ja 4:4  
g Mt 6:13  
2So 3:3  
1Jv 5:18  
h Ko 1:13  
i Jv 18:36  
j Del 15:9  
Ef 5:26  
1So 5:23  
2So 2:13  
1Pe 1:22  
k Fp 2:16

na koje si mi dao. I sačuvao sam ih i nijedan od njih nije uništen<sup>a</sup> osim sina uništenja,<sup>b</sup> da bi se ispunilo Pismo.<sup>c</sup> **13** A sada dolazim k tebi, i ovo govorim u svetu da bi se ispunili mojom radošću.<sup>d</sup> **14** Ja sam im predao tvoju reč, a svet ih je zamrzeo,<sup>e</sup> jer nisu deo sveta, kao što ni ja nisam deo sveta.<sup>f</sup>

**15** „Ne molim te da ih uzmeš sa sveta, nego da ih sačuvaš od Zloga.<sup>g</sup> **16** Oni nisu deo sveta,<sup>h</sup> kao što ni ja nisam deo sveta.<sup>i</sup> **17** Posveti<sup>j</sup> ih istinom. Tvoja reč<sup>k</sup> je istina.<sup>l</sup> **18** Kao što si ti mene poslao u svet, tako sam i ja njih poslao u svet.<sup>m</sup> **19** Ja posvećujem sebe za njih, da i oni budu posvećeni<sup>n</sup> istinom.

**20** „Ne molim samo za njih nego i za one koji poveruju u mene posredstvom njihove reči,<sup>o</sup> **21** da svi budu jedno,<sup>p</sup> kao što si ti, Oče, u jedinstvu sa mnom i ja u jedinstvu s tobom,<sup>r</sup> da i oni budu u jedinstvu s nama,<sup>s</sup> kako bi svet verovao da si me ti poslao.<sup>t</sup> **22** I dao sam im slavu koju si ti dao meni, da budu jedno kao što smo mi jedno,<sup>u</sup> **23** ja u jedinstvu s njima i ti u jedinstvu sa mnom, da budu savršeno ujedinjeni,<sup>v</sup> kako bi svet spoznao da si me ti poslao i da voliš njih kao što voliš mene. **24** Oče, želim da i oni koje si mi dao budu sa mnom, tamo gde sam ja,<sup>z</sup> kako bi gledali moju slavu koju si mi dao, jer si me voleo pre postanka<sup>a</sup> sveta.<sup>b</sup>

1Ps 12:6; Ps 119:151; Ps 119:160; Ja 1:18; m Jv 20:21; n 1So 4:7; Jev 10:10; o Ri 10:17; 1Jv 1:3; p Ri 12:5; 1Ko 1:10; Ga 3:28; 1Jv 1:7; r Jv 10:38; Jv 14:10; s 1Ko 6:17; t Jv 17:8; u Jv 14:20; Jv 17:11; 1Jv 1:3; 1Jv 3:24; v 1Ko 6:17; z Lu 22:30; Jv 12:26; 1So 4:17; a Pst 4:1; Jev 4:3; b Jv 17:5.

25 Pravedni<sup>a</sup> Oče, svet te nije upoznao,<sup>b</sup> ali ja sam te upoznao, a ovi su spoznali da si me ti poslao.<sup>c</sup> **26** I obznanio sam im tvoje ime<sup>d</sup> i obznanjivaću ga, da ljubav kojom si me voleo bude u njima i ja u jedinstvu s njima.<sup>e</sup>

**18** Nakon što je to rekao, Isus se sa svojim učenicima uputio preko doline\* Kedron.<sup>f</sup> Tamo je bio jedan vrt u koji su ušli on i njegovi učenici.<sup>g</sup> **2** Za to mesto je znao i Juda, njegov izdajnik, jer se Isus tamo često sastajao sa svojim učenicima.<sup>h</sup> **3** Zato je Juda uzeo četvu vojnika i stražare od svešteničkih glavara i fariseja i došao tamo s bakljama, svetiljkama i oružjem.<sup>i</sup> **4** Znajući šta će mu se sve dogoditi,<sup>j</sup> Isus je istupio i upitao ih: „Koga tražite?“ **5** Odgovorili su mu: „Isusa Nazarećanina.“<sup>k</sup> On im reče: „Ja sam taj.“ A s njima je stajao i Juda, njegov izdajnik.<sup>l</sup>

**6** Kad im je rekao: „Ja sam taj“, ustuknuli<sup>m</sup> su i popadali na zemlju. **7** Zato ih je ponovo upitao: „Koga tražite?“ A oni su odgovorili: „Isusa Nazarećanina.“ **8** Tada im Isus reče: „Kazao sam vam da sam ja taj. Ako dakle mene tražite, pustite ove neka idu.“ **9** To je rekao da se ispune njegove reči: „Od onih koje si mi dao nisam izgubio nijednog.“<sup>n</sup>

**10** Tada je Simon Petar izvukao mač koji je imao sa sobom i udario prvosveštenikove roba i odsekao mu desno uho.<sup>o</sup> Taj rob se zvao Malho.

**Jv 18:1\*** Vidi dodatak 12.

## 17. poglavlje

a Jer 50:7  
Ri 3:26  
b 1Jv 3:1  
c Mt 11:27  
Jv 8:55  
Jv 15:21  
d Pz 32:3  
Mt 6:9  
Jv 17:6  
e Jv 15:9  
Ri 8:39  
Ef 3:17

## 18. poglavlje

f 2Sa 15:23  
g Mt 26:36  
Mr 14:32  
h Lu 22:39  
i Mt 26:47  
Mr 14:43  
Del 1:16  
j Jv 13:3  
k Mt 2:23  
Mr 1:24  
Mr 10:47  
Mr 14:67  
l Lu 22:47  
m Jv 7:46  
n Jv 6:39  
Jv 17:12  
o Mt 26:51  
Mr 14:47  
Lu 22:50

## Desna kolona

a Mt 26:52  
Lu 22:51  
Jv 18:36  
b Mt 20:22  
Mt 26:42  
c Mt 26:57  
Lu 3:2  
Jv 18:24  
Del 4:6  
d Jv 11:50  
e Mt 26:58  
Mr 14:54  
Lu 22:54  
f Mt 26:69  
Mr 14:66  
g Mr 14:68  
Jv 18:25  
h Jer 36:22  
i Mt 26:55  
Lu 4:15  
Lu 19:47  
Jv 7:14

**11** Ali Isus je rekao Petru: „Stavi mač u korice.<sup>a</sup> Zar da ne pijem čašu koju mi je Otac dao?“<sup>b</sup>

**12** Tada je četa vojnika sa svojim vojnim zapovednikom\* i judejskim stražarima uhvatila Isusa i svezala ga. **13** Odveli su ga najpre kod Ane, jer je on bio tajst Kajafe, koji je te godine bio prvosveštenik.<sup>c</sup>

**14** Kajafa je bio onaj koji je savetovao Judejcima da je za njih bolje da jedan čovek umre za narod.<sup>d</sup>

**15** Simon Petar i jedan drugi učenik išli su za Isusom.<sup>e</sup> Taj učenik je bio poznat prvosvešteniku, pa je s Isusom ušao u prvosveštenikovo dvorište,

**16** a Petar je stajao napolju kod vrata.<sup>f</sup> Zato je taj drugi učenik, koji je bio poznat prvosvešteniku, izašao i razgovarao s vratarkom, pa je uveo Petra. **17** Tada je sluškinja, vratarka, rekla Petru: „Zar nisi i ti učenik tog čoveka?“ On je odgovorio: „Nisam.“<sup>g</sup> **18** A robovi i stražari stajali su oko vatre koju su naložili,<sup>h</sup> jer je bilo hladno, i grejali su se. S njima je stajao i Petar i grejao se.

**19** Sveštenički glavlar je ispitivao Isusa o njegovim učenicima i o njegovom učenju. **20** Isus mu je odgovorio: „Ja sam javno govorio svetu. Uvek sam poučavao u sinagogi i u hramu,<sup>i</sup> gde se skupljaju svi Judejci. Ništa nisam govorio u tajnosti. **21** Zašto pitaš mene? Pitaj one koji su čuli šta sam im govorio. Oni znaju šta

**Jv 18:12\*** Ili: „hilijarhom“. „Hilijarh“ je bio zapovednik odreda od 1 000 vojnika.

sam govorio.“ **22** Kad je Isus to rekao, jedan od stražara koji je stajao u blizini, ošamario<sup>a</sup> ga je i rekao: „Zar tako odgovaraš svešteničkom glavaru?“ **23** Isus mu je odgovorio: „Ako sam pogrešno rekao, dokaži da je pogrešno. A ako sam pravo rekao, zašto me udaraš?“

**24** Tada ga je Ana svezanog poslao prvosvešteniku Kajafi.<sup>b</sup>

**25** A Simon Petar je stajao i grejao se. Tada su ga upitali: „Zar nisi i ti njegov učenik?“ On je to porekao, rekavši: „Nisam.“<sup>c</sup> **26** Jedan od prvosveštenikovih robova, rodak onoga kome je Petar odsekao uho,<sup>d</sup> rekao je: „Zar te nisam video u vrtu s njim?“ **27** A Petar je to opet porekao. I odmah je petao zapevao.<sup>e</sup>

**28** Tada su Isusa odveli od Kajafe u namesnikov dvor.<sup>f</sup> Bilo je rano ujutru. Oni nisu ušli u namesnikov dvor da se ne bi onečistili,<sup>g</sup> već da bi mogli da jedu pashalnu žrtvu. **29** Zato je Pilat izašao pred njih i upitao: „Kakvu optužbu iznosite protiv ovog čoveka?“<sup>h</sup> **30** Odgovorili su mu: „Da ovaj nije zločinac, ne bismo ga predali tebi.“ **31** Na to im je Pilat rekao: „Uzmite ga vi i sudite mu po svom zakonu.“<sup>i</sup> Judejci su rekli: „Mi ne smemo nikoga da pogubimo.“<sup>j</sup> **32** To je bilo da se ispune Isusove reči koje je rekao da nagovesti kakvom smrću treba da umre.<sup>k</sup>

**33** Tako je Pilat ušao u dvor, pozvao Isusa i upitao ga: „Jesi li ti judejski kralj?“<sup>l</sup> **34** Isus odgovori: „Govoriš li to sam od sebe ili su ti drugi pričali o meni?“<sup>m</sup> **35** Pilat odgo-

## 18. poglavlje

- a Is 50:6
- Mt 5:39
- Jv 19:3
- Del 23:2
- b Mt 26:57
- c Mt 26:69
- Mr 14:69
- Lu 22:58
- d Jv 18:10
- e Mt 26:74
- Mr 14:72
- Lu 22:60
- Jv 13:38
- f Mt 27:2
- Mr 15:1
- Lu 23:1
- Del 3:13
- g Del 10:28
- h Lu 23:2
- i Jv 19:6
- Del 18:15
- j Jv 19:10
- k Mt 20:19
- Jv 3:14
- Jv 12:32
- l Mt 27:11
- Jv 12:13
- m Jv 18:29

## Desna kolona

- a Jv 1:11
- b 1Ti 6:13
- c Is 9:6
- Da 2:44
- Da 7:14
- d Mt 26:53
- Jv 18:11
- e Mt 26:64
- Mt 27:11
- f Jv 1:14
- Jv 1:17
- Jv 14:6
- g Jv 8:32
- 1Jv 3:19
- 1Jv 4:6
- h Jv 8:46
- i Mt 27:24
- Lu 23:4
- Jv 15:25
- j Mt 27:15
- Mr 15:6
- k Br 35:31
- Lu 23:19
- Del 3:14

## 19. poglavlje

- l Is 50:6
- Mt 20:19
- Mt 27:26
- Mr 15:15
- Lu 18:33
- m Mt 27:29
- Mr 15:17
- Lu 23:11
- n Is 53:3
- o Lu 23:4
- Jv 18:38
- 2Ko 5:21

vori: „Zar sam ja Judejac? Tvoj narod i sveštenički glavari predali su te meni.“<sup>a</sup> Sta si učinio?“ **36** A Isus odgovori:<sup>b</sup> „Moje kraljevstvo nije deo ovog sveta.“<sup>c</sup> Kad bi moje kraljevstvo bilo deo ovog sveta, moje sluge bi se borile<sup>d</sup> da ne budem predat Judejcima. Ali moje kraljevstvo nije odavde.“ **37** Tada ga Pilat upita: „Dakle, ti si kralj?“ Isus mu odgovori: „Ti sam kažeš da sam ja kralj.“<sup>e</sup> Ja sam se zato rodio i zato sam došao na svet, da svedočim za istinu.<sup>f</sup> Svako ko je na strani istine<sup>g</sup> sluša moj glas.“<sup>h</sup> **38** Na to mu Pilat reče: „Šta je istina?“

Kad je to rekao, ponovo je izašao pred Judejce i rekao im: „Ja na njemu ne nalazim nikakvu krivicu.“<sup>i</sup> **39** Kod vas je običaj da vam na Pashu pustim nekoga.<sup>j</sup> Hoćete li dakle da vam pustim judejskog kralja?“ **40** Tada su opet počeli da viču: „Ne njega, nego Varavu!“ A Varava je bio razbojnik.<sup>k</sup>

**19** Tada je Pilat uzeo Isusa i dao da ga izbičuju.<sup>l</sup> **2** Vojnici su ispleli venac od trnja, stavili mu na glavu i obukli mu purpurnu haljinu.<sup>m</sup> **3** Prilazili su mu i govorili: „Zdravo, judejski kralju!“ I šamarali su ga.<sup>n</sup> **4** Pilat je ponovo izašao i rekao im: „Evo, izvodim vam ga da znate da na njemu ne nalazim nikakvu krivicu.“<sup>o</sup> **5** Tada je Isus izašao, noseći venac od trnja i purpurnu haljinu. A Pilat im je rekao: „Evo čoveka!“ **6** Kad su ga sveštenički glavari i straža-

ri videli, povikali su: „Na stub\* s njim! Na stub s njim!“<sup>a</sup> A Pilat im je rekao: „Uzmite ga vi i pribijte na stub, jer ja na njemu ne nalazim nikakvu krivicu.“<sup>b</sup>

**7** Judejci su mu na to rekli: „Mi imamo zakon<sup>c</sup> i po našem zakonu on treba da umre, jer je za sebe tvrdio da je Božji sin.“<sup>d</sup>

**8** Kad je Pilat čuo te reči, još više se uplašio, **9** pa se vratio u dvor i rekao Isusu: „Odakle si ti?“ Ali Isus mu nije odgovorio.<sup>e</sup> **10** Tada mu Pilat reče: „Zar meni ne odgovaraš?“<sup>f</sup> Zar ne znaš da imam vlast da te pustim i da imam vlast da te pribijem na stub?“

**11** Isus mu odgovori: „Ne bi imao nikakvu vlast nadamnom da ti nije dato odozgo.“<sup>g</sup> Zato je veći greh onoga koji me je predao tebi.“

**12** Zato je Pilat tražio načina da ga pusti. Ali Judejci su vikali: „Ako ovoga pustiš, nisi prijatelj caru!“ Svako ko se izdaje za kralja protivi se caru.“<sup>h</sup>

**13** Kad je čuo te reči, Pilat je izveo Isusa i seo na sudsku stolicu na mestu koje se zove Kamenim pločnik, a na hebrejskom *Gavata*. **14** Bio je dan pashalne pripreme,<sup>i</sup> oko šestog<sup>j</sup> sata. I rekao je Judejcima: „Evo vašeg kralja!“ **15** Oni su počeli da viču: „Smakni ga! Smakni ga! Na stub s njim!“ Pilat ih je upitao: „Zar da vašeg kralja pribijem na stub?“ A

**Jv 19:6\*** Vidi dodatak 8. **12\*** Ili: „cezar“u. Grčki: *kesar*. **14\*** „Priprema“ je ovde naziv za dan koji je prethodio početku sedmodnevnog Praznika beskvasnih hlebova. Uporedi sa fusnotom za Mt 27:62. **14\*** Oko 12 sati, prema našem računanju vremena.

## 19. poglavlje

- a Iz 23:7  
Mt 27:22  
Mr 15:13  
Lu 23:21  
b Jv 18:31  
Del 3:13  
c Le 24:16  
d Mt 26:63  
Jv 5:18  
e Is 53:7  
Mt 27:12  
Mt 27:14  
Del 8:32  
f Lu 23:9  
g Pst 45:8  
Da 4:17  
Lu 22:53  
Jv 7:30  
Jv 10:18  
Ri 13:2  
Ot 13:7  
h Lu 23:2  
Del 17:7  
i Mt 27:62  
Jv 19:31

## Desna kolona

- a Pst 49:10  
Pz 17:15  
b Iz 23:2  
Da 9:27  
Mt 27:26  
Mt 27:31  
Mr 15:15  
Lu 23:24  
c Pst 22:6  
Mt 27:32  
d Le 16:27  
Jev 13:12  
e Mt 27:33  
Mr 15:22  
f Jv 3:14  
Del 5:30  
2Ko 5:21  
Ga 3:13  
g Is 53:9  
Lu 23:33  
h Mt 27:37  
Mr 15:26  
Lu 23:38  
i Jev 13:12  
j Mt 27:35  
Mr 15:24  
Lu 23:34  
k Ps 22:18  
l Lu 2:34  
m Mt 27:61

svršenički glavari su odgovorili: „Mi nemamo kralja osim cara.“<sup>a</sup> **16** Tada ga je predao njima da se pribije na stub.<sup>b</sup>

I oni su preuzeli Isusa. **17** Noseći stub na koji je trebalo da bude pribijen,<sup>c</sup> izašao<sup>d</sup> je na mesto zvano Lobanja, koje se na hebrejskom zove *Golgota*.<sup>e</sup> **18** Tamo su ga stavili na stub,<sup>f</sup> a s njim i drugu dvojicu, jednog s jedne, drugog s druge strane, a Isusa u sredinu.<sup>g</sup> **19** Pilat je napisao i natpis i stavio ga na stub. Bilo je napisano: „Isus Nazarećanin, judejski kralj.“<sup>h</sup> **20** Tako su mnogi Judejci čitali taj natpis, jer je mesto gde je Isus bio pribijen na stub bilo blizu grada,<sup>i</sup> a bio je napisan na hebrejskom, latinskom i grčkom. **21** Ali judejski sveštionički glavari rekli su Pilatu: „Nemoj da pišeš: 'Judejski kralj', nego da je on rekao: 'Ja sam judejski kralj.'“ **22** A Pilat je rekao: „Što sam napisao, napisao sam.“

**23** Kad su vojnici pribili Isusa na stub, uzeli su njegove gornje haljine i razdelili ih na četiri dela — svakom vojniku po deo. Uzeli su i donju haljinu, koja je bila bez šavova, istkana u jednom komadu.<sup>j</sup> **24** Zato su rekli jedan drugome: „Nemojmo da je cepamo, nego da žrebom odlučimo čija će biti.“ To je bilo da se ispune reči iz Pisma: „Haljine su moje razdelili među sobom i za odeću moju žreb su bacali.“<sup>k</sup> Vojnici su tako i učinili.

**25** Kod Isusovog stuba stajala je njegova majka i sestra njegove majke,<sup>l</sup> zatim Klopina žena Marija<sup>m</sup> i Marija Magda-

lena.<sup>a</sup> **26** Kada je Isus video svoju majku i pored nje učenika koga je naročito voleo,<sup>b</sup> rekao je majci: „Ženo,\* evo ti sina!“ **27** Zatim je rekao učniku: „Evo ti majke!“ I učenik ju je zatim uzeo u svoj dom.

**28** Posle toga, pošto je Isus znao da je već sve svršeno, rekao je da bi se ispunilo Pismo: „Žedan sam.“<sup>c</sup> **29** Tamo je stajala posuda puna uskislog vina. Zato su natakli sunder pun uskislog vina na stabljiku isopa i prineli su ga njegovim ustima.<sup>d</sup> **30** A kad je okusio uskiso vino, Isus je rekao: „Svršeno je!“<sup>e</sup> I spustivši glavu, izdahnuo je.\*<sup>f</sup>

**31** Bio je dan pripreme.<sup>g</sup> Da tela ne bi ostala na stubu<sup>h</sup> na sabbat — jer je to bio veliki sabbat<sup>i</sup> — Judejci su zamolili Pilata da se onima koji su na stubu polome noge i da se njihova tela skinu. **32** Vojnici su došli i polomili noge prvome i drugome koji su s njim bili stavljeni na stub. **33** A kad su došli do Isusa i videli da je već mrtav, nisu mu polomili noge, **34** nego mu je jedan od vojnika zario koplje u bok,<sup>j</sup> i odmah je izašla krv i voda. **35** Onaj koji je to video svedoči i njegovo svedočanstvo je istinito. On zna da govori istinu, da biste i vi verovali.<sup>k</sup> **36** A to se dogodilo da se ispune reči iz Pisma: „Nijedna kost neće mu biti slomljena.“<sup>l</sup> **37** A na drugom mestu u Pismu stoji: „Gledaće u onoga koga su proboli.“<sup>m</sup>

**Jv 19:26\*** Vidi fusnotu za Jv 2:4. **30\*** Doslovno: „predao je duh“.

## 19. poglavlje

- a Mt 27:56  
Mr 15:40  
Lu 23:49  
b Jv 13:23  
Jv 21:7  
Jv 21:20  
c Ps 22:15  
d Ps 69:21  
Mt 27:48  
Mr 15:36  
Lu 23:36  
e Jv 17:4  
f Ps 104:29  
Is 53:12  
Mt 27:50  
Mr 15:37  
Lu 23:46  
g Mt 27:62  
Jv 19:14  
h Pz 21:23  
i Le 23:7  
j Is 53:5  
Za 12:10  
Mt 27:49  
Jv 20:25  
Ot 1:7  
k Jv 20:31  
Jv 21:24  
1Jv 1:1  
l Iz 12:46  
Br 9:12  
Ps 34:20  
m Za 12:10  
Ot 1:7

## Desna kolona

- a Psl 29:25  
Jv 7:13  
Jv 9:22  
b Mt 27:58  
Mr 15:43  
Lu 23:50  
c Pz 21:23  
d 2Le 16:14  
Lu 23:56  
Jv 7:50  
e Jv 20:7  
f Is 53:9  
Del 13:29  
g Mt 27:62  
Jv 19:14

## 20. poglavlje

- h Le 23:11  
1Ko 15:20  
i Mt 28:1  
Mr 16:1  
Lu 24:1  
j Jv 13:23  
Jv 19:26  
Jv 21:24  
k Jv 19:41  
l Lu 24:12  
m Jv 19:40

**38** Posle toga je Josif iz Arimateje, koji je bio Isusov učenik, ali je to krio zbog straha od Judejaca,<sup>a</sup> zamolio Pilata da mu dozvoli da skinu Isusovo telo. Pilat mu je dozvolio,<sup>b</sup> pa je Josif došao i skinuo njegovo telo.<sup>c</sup> **39** Došao je i Nikodim, čovek koji mu je prvi put bio došao noću, i doneo je svežanj smirne i aloje, oko sto libri.\*<sup>d</sup> **40** Uzeli su Isusovo telo i uvili ga u zavoje s mirisnim biljem,<sup>e</sup> prema judejskom pogrebnom običaju. **41** A na mestu gde je bio pribijen na stub bio je jedan vrt i u vrtu novi grob,<sup>f</sup> u koji još niko nije bio položen. **42** Pošto je Judejcima bio dan pripreme,<sup>g</sup> a grob je bio blizu, tamo su položili Isusa.

**20** Prvog dana<sup>h</sup> u nedelji Marija Magdalena je došla do groba rano ujutru, dok je još bio mrak, i videla je da je kamen već pomeren sa groba.<sup>i</sup> **2** Zato je otrčala i došla kod Simona Petra i drugog učenika,<sup>j</sup> koga je Isus naročito voleo, i rekla im: „Uzeli su Gospoda iz groba<sup>k</sup> i ne znamo gde su ga položili.“

**3** Tada su Petar<sup>l</sup> i taj drugi učenik izašli i krenuli prema grobu. **4** Njih dvojica su zajedno potrčala, ali drugi učenik je trčao brže od Petra, pa je prvi stigao do groba. **5** Kad je zavirio unutra, video je zavoj kako leže,<sup>m</sup> ali nije ušao unutra. **6** Tada je došao i Simon Petar, koji je išao za njim, i ušao je u grob. I video je zavoj

**Jv 19:39\*** Obično se smatra da se grčki izraz *litrās* ovde odnosi na rimsku libru koja je težila 327 grama.

kako leže<sup>a</sup> 7 i platno koje je bilo na Isusovoj glavi, ali nije bilo sa zavojima, nego je zasebno bilo smotano na jednom mestu. 8 Tada je ušao i drugi učenik, onaj koji je prvi stigao do groba, i video je i poverovao. 9 Jer još nisu razumeli stih iz Pisma koji kaže da on mora da ustane iz mrtvih.<sup>b</sup> 10 Zatim su se učenici vratili kući.

11 Marija je stajala napo-  
lju kod groba i plakala. Dok je tako plakala, zavirila je u grob 12 i videla dva anđela<sup>c</sup> u belom kako sede tamo gde je ležalo Isusovo telo, jedan kod glave, a drugi kod nogu. 13 Oni su je upitali: „Ženo, zašto plačeš?“ Odgovorila im je: „Uzeli su mog Gospoda, i ne znam gde su ga stavili.“ 14 Kad je to rekla, okrenula se i ugledala Isusa kako stoji iza nje, ali ga nije prepoznala.<sup>d</sup> 15 Isus joj reče: „Ženo, zašto plačeš? Koga tražiš?“<sup>e</sup> Misleći da je to baštovan, reče mu: „Gospodine, ako si ga ti odneo, reci mi gde si ga stavio, i ja ću ga uzeti.“ 16 Tada joj Isus reče: „Marija!“<sup>f</sup> A ona se okrenu i reče mu na hebrejskom: „*Rabboni!*“<sup>g</sup> (što znači „učitelju“). 17 Isus joj reče: „Nemoj me više držati, jer još nisam uzašao k Ocu, nego idi mojoj braći<sup>h</sup> i reci im: 'Uzlazim k svom Ocu i vašem Ocu, svom Bogu<sup>i</sup> i vašem Bogu.'“<sup>k</sup> 18 I tako je Marija Magdalena došla i javila učenicima: „Videla sam Gospoda!“ I ispričala je sve što joj je rekao.<sup>l</sup>

19 Uveče tog istog dana, prvog u nedelji,<sup>m</sup> premda su zbog straha<sup>n</sup> od Judejaca vrata

## 20. poglavlje

- a Jv 11:44
- b Ps 16:10
- Is 53:10
- Mt 16:21
- Jv 2:22
- Del 2:27
- 1Ko 15:4
- c Mr 16:5
- Jev 1:14
- Ot 19:14
- d Lu 24:16
- Lu 24:31
- Jv 21:4
- e Jv 1:38
- f Jv 10:3
- g Mr 10:51
- Jv 1:38
- h Ps 22:22
- Mt 12:50
- Mt 25:40
- Mt 28:10
- Ri 8:29
- Jev 2:11
- i Jv 14:28
- Jv 16:28
- j 1Ko 11:3
- Ef 1:17
- Ko 1:3
- k Pst 17:7
- Jev 11:16
- l Mt 28:10
- Lu 24:10
- m Lu 24:1
- n Jv 9:22

## Desna kolona

- a 1Ko 15:5
- b Mt 10:12
- Lu 10:5
- Lu 24:36
- c Jv 19:34
- 1Jv 1:1
- d Jv 16:22
- e Is 61:1
- Jv 5:36
- f Mt 28:19
- Jv 17:18
- 2Ti 2:2
- g Lu 1:67
- Lu 2:25
- Del 2:2
- Del 2:4
- h Mt 16:19
- i Del 13:11
- j Jv 11:16
- k Jv 19:34
- l 2Ko 5:7
- m Jv 20:19
- n 1Jv 1:1
- o Is 9:6
- Jv 1:1
- Jv 1:18
- Jv 14:28
- Jv 20:17
- Jv 20:31
- p 2Ko 5:7
- 1Pe 1:8
- r Jv 21:25
- s Lu 1:4

bila zaključana tamo gde su bili učenici, Isus je došao,<sup>a</sup> stao na sredinu i rekao im: „Mir vama!“<sup>b</sup> 20 Kad je to rekao, pokazao im je svoje ruke i svoj bok.<sup>c</sup> I učenici su se obradovali<sup>d</sup> što vide Gospoda. 21 Zato im je Isus ponovo rekao: „Mir vama! Kao što je Otac mene poslao,<sup>e</sup> tako i ja šaljem vas.“<sup>f</sup> 22 Kad je to rekao, dunuo je na njih i rekao im: „Primitel<sup>g</sup> sveti duh.“ 23 Ako neko me oprostite grehe,<sup>h</sup> oprošteno mu je, a ako ih nekome ne oprostite, nije mu oprošteno.<sup>i</sup>

24 Ali Toma,<sup>j</sup> jedan od dvanaestorice, zvani Blizanca, nije bio s njima kad je Isus došao. 25 Zato su mu drugi učenici govorili: „Videli smo Gospoda!“ A on im je rekao: „Dok ne vidim rane od klinova na njegovim rukama, dok ne stavim prst u te rane i ne stavim ruku u ranu na njegovom boku,<sup>k</sup> neću verovati.“<sup>l</sup>

26 Posle osam dana njegovi učenici su opet bili u kući, a i Toma je bio s njima. Isus je došao, iako su vrata bila zaključana, pa je stao na sredinu i rekao: „Mir vama!“<sup>m</sup> 27 Zatim je rekao Tomi: „Stavi prst ovde i pogledaj moje ruke, i pruži ruku<sup>n</sup> i stavi je na moj bok. I nemoj sumnjati, nego veruj.“ 28 Toma mu na to reče: „Moj Gospod i moj Bog!“<sup>o</sup> 29 Isus mu reče: „Jesi li poverovao zato što si me video? Srećni su oni koji ne vide, a ipak veruju.“<sup>p</sup>

30 Isus je pred učenicima učinio i mnoga druga čuda, koja nisu zapisana u ovom svitku.<sup>r</sup> 31 A ova su zapisana<sup>s</sup> da

biste verovali da je Isus zaista Hrist,\* Sin Božji, i da verujući<sup>a</sup> imate život u njegovom imenu.

**21** Posle toga Isus se ponovo pokazao učenicima na Tiberijadskom moru. Pokazao se ovako: **2** Bili su zajedno Simon Petar, Toma zvani Blizanac,<sup>b</sup> Natanailo<sup>c</sup> iz Kane Galilejske, Zevedejevi<sup>d</sup> sinovi i još dvojica njegovih učenika. **3** Simon Petar im je rekao: „Idem da lovim ribu.“ A oni su mu rekli: „Idemo i mi s tobom.“ Tako su izašli i ušli u čamac, ali te noći nisu ulovili ništa.<sup>e</sup>

**4** U osvit zore Isus je stajao na obali, ali učenici nisu prepoznali da je to Isus.<sup>f</sup> **5** Tada ih je Isus upitao: „Dečice, zar nemate ništa za jelo?“ Odgovorili su mu: „Nemamo!“ **6** A on im je rekao: „Bacite mrežu s desne strane čamca i naći ćete.“<sup>g</sup> Tada su je bacili, ali više nisu mogli da je izvuku od mnoštva ribe.<sup>h</sup> **7** Tada je onaj učenik koga je Isus naročito voleo<sup>i</sup> rekao Petru:<sup>j</sup> „To je Gospod!“ Kad je Simon Petar čuo da je to Gospod, obukao je i pripasao haljinu, jer se bio skinuo,<sup>\*</sup> i skočio je u more. **8** A ostali učenici su došli čamcem, vukući mrežu s ribama, jer nisu bili daleko od kopna, svega oko dvesta lakata.\*

**9** Kad su izašli na kopno, videli su žar<sup>k</sup> na kome se pekla riba, i hleb. **10** Isus im je rekao: „Donesite malo ribe koju ste sad ulovili.“ **11** Tada

**Jv 20:31\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. **21:7\*** Doslovno: „jer je bio go“. **8\*** Nešto manje od 100 metara. Vidi dodatak 13.

## 20. poglavlje

a Jv 3:15  
Jv 5:24  
1Pe 1:9  
1Jv 5:13

## 21. poglavlje

b Jv 11:16  
Jv 20:24  
c Jv 1:45  
d Mt 4:21  
e Lu 5:5  
f Lu 24:16  
Jv 20:14  
g Lu 5:4  
h Lu 5:6  
i Jv 13:23  
Jv 19:26  
Jv 20:2  
j Mt 14:29  
k 1Kr 19:6

## Desna kolona

a Del 10:41  
b Lu 24:30  
c Jv 20:19  
Jv 20:26  
d Jv 21:12  
e Mt 26:33  
Jv 17:26  
f Lu 22:32  
Del 20:28  
1Pe 5:2  
g Jv 14:21  
h Ps 95:7  
Mt 10:6  
Del 1:15  
Del 2:14  
Jev 13:20  
1Pe 2:25  
i Mr 2:8  
Jv 2:24  
Jv 2:25  
Jv 16:30  
j Jv 10:3  
Jv 10:16  
k Del 21:11  
l Del 12:3

je Simon Petar ušao u čamac i izvukao na kopno mrežu punu velikih riba, a bilo ih je sto pedeset tri. I premda ih je bilo toliko, mreža se nije pocepala. **12** Isus im je rekao: „Dodite, doručkujte.“<sup>a</sup> A niko od učenika nije se usudio da ga pita: „Ko si ti?“ jer su znali da je to Gospod. **13** Isus je došao, uzeo hleb i dao im ga,<sup>b</sup> a tako i ribu. **14** To je bilo već treći put<sup>c</sup> da se Isus pojavio učenicima nakon što je bio podignut iz mrtvih.

**15** Kad su doručkovali, Isus je upitao Simona Petra: „Simone, sine Jovanov, voliš\* li me više od ovih?“<sup>d</sup> Odgovorio mu je: „Da, Gospode, ti znaš da te volim.“<sup>e</sup> A on mu reče: „Hrani moje jaganjce.“<sup>f</sup> **16** Opet ga je upitao, po drugi put: „Simone, sine Jovanov, voliš\* li me?“ Odgovorio mu je: „Da, Gospode, ti znaš da te volim.“<sup>g</sup> A on mu reče: „Pasi moje ovčice.“<sup>h</sup> **17** I treći put ga je upitao: „Simone, sine Jovanov, voliš\* li me?“ A Petar se ražalostio što ga je treći put pitao: „Voliš li me?“ Zato mu je odgovorio: „Gospode, ti znaš sve,<sup>i</sup> ti znaš da te volim.“<sup>j</sup> Tada mu je Isus rekao: „Hrani moje ovčice.“<sup>j</sup> **18** Zaista, zaista, kažem ti, kad si bio mlađi, sam si se opasivao i išao si kuda si želeo. A kad ostariš, raširićeš ruke i drugi će te opasivati<sup>k</sup> i vodiće te kuda ne želiš.<sup>l</sup> **19** To je re-

**Jv 21:15\*** „Voliš“ (*agapes*) jeste prevod grčkog glagola izvedenog od imenice *agape* (ljubav). **15\*** „Volim“ (*filose*) jeste prevod grčkog glagola izvedenog od imenice *filia* (ljubav). **16\*** Grčki: *agapes*. **16\*** Grčki: *filose*. **17\*** Grčki: *filise me*. **17\*** Grčki: *filose*.

kao da nagovesti kakvom će smrću<sup>a</sup> Petar proslaviti Boga.<sup>b</sup> Zatim mu je rekao: „Pođi za mnom.“<sup>c</sup>

**20** Petar se okrenuo i video da za njima ide učenik koga je Isus naročito voleo<sup>d</sup> i koji se na večeri bio naslonio na njegove grudi i upitao: „Gospode, ko je taj koji će te izdati?“ **21** Kad ga je, dakle, ugledao, Petar je upitao Isusa: „Gospode, šta će biti s njim?“ **22** Isus mu je odgovorio: „Ako ja želim da on ostane dok ne dođem,<sup>e</sup> šta se ti brineš za to?“

## 21. poglavlje

- a 2Pe 1:14
- b Fp 1:20
- c Mt 19:28  
Jv 12:26  
Ot 14:4
- d Jv 13:23  
Jv 20:2
- e Mt 16:27  
Mt 25:31  
1Ko 4:5  
Ot 1:10  
Ot 22:20

## Desna kolona

- a Ot 1:1  
Ot 1:9
- b Jv 13:23  
Jv 19:26  
Jv 20:2  
Jv 21:7
- c Jv 19:35  
3Jv 12
- d Jv 20:30

Ti pođi za mnom.“ **23** Zbog toga se među braćom proneo glas da taj učenik neće umreti. Ali Isus mu nije rekao da neće umreti, nego: „Ako ja želim da on ostane<sup>a</sup> dok ne dođem, šta se ti brineš za to?“

**24** Ovo je taj učenik<sup>b</sup> koji svedoči o svemu tome i koji je to zapisao. Znamo da je njegovo svedočanstvo istinito.<sup>c</sup>

**25** A ima još mnogo toga što je Isus učinio i kad bi se sve pojedinosti zapisale, mislim da svici koji bi bili napisani ne bi mogli stati ni u celi svet.<sup>d</sup>

## DELA APOSTOLSKA

**1** Prvi sam izveštaj, Teofile,<sup>a</sup> sastavio o svemu što je Isus od početka radio i učio<sup>b</sup> sve do dana kad je bio uznesen,<sup>c</sup> nakon što je po svetom duhu dao zapovesti apostolima koje je izabrao.<sup>d</sup> **3** Njima je nakon svog stradanja takođe mnogim neospornim dokazima pokazao da je živ.<sup>e</sup> Pojavljivao im se četrdeset dana i govorio o Božjem kraljevstvu.<sup>f</sup> **4** Kad se sastao s njima, zapovedio im je: „Ne idite iz Jerusalima,<sup>g</sup> nego čekajte ono što je Otac obećao,<sup>h</sup> o čemu ste čuli od mene. **5** Jer Jovan je krstio vodom, a vi ćete nedugo nakon ovih dana biti kršteni svetim duhom.“<sup>i</sup>

**6** Kada su se okupili, upitali su ga: „Gospode, hoćeš li u ovo vreme Izraelu obnoviti kraljevstvo?“<sup>j</sup> **7** On im je odgovorio: „Nije vaše da znate vremena ili razdoblja<sup>k</sup> koja Otac

## 1. poglavlje

- a Lu 1:3
- b Lu 3:23
- c Ef 4:10  
1Ti 3:16  
1Pe 3:22
- d Mt 28:20  
Lu 6:13  
Jv 15:16
- e Mt 28:9  
Jv 20:19  
1Ko 15:6
- f Lu 24:27
- g Lu 24:49
- h Jv 14:16  
Del 2:33
- i J1 2:28  
Mt 3:11  
Mr 1:8
- j Is 1:26  
Da 7:27  
Mi 4:8  
Lu 19:11  
Lu 24:21
- k Da 2:21  
Da 7:25  
Lu 21:24

## Desna kolona

- a Pz 29:29  
Mt 24:36
- b Del 4:33
- c Is 43:10  
Lu 24:48  
Jv 15:27
- d Del 5:28
- e Del 8:14
- f Ko 1:23
- g Jv 6:62
- h Lu 24:51
- i 1Pe 3:22
- j Mt 28:3  
Lu 24:4

ima u svojoj vlasti,<sup>a</sup> **8** nego ćete primiti snagu<sup>b</sup> kad sveti duh dođe na vas i bićete mi svedoci<sup>c</sup> u Jerusalimu,<sup>d</sup> po ceo- loj Judeji i Samariji<sup>e</sup> i sve do kraja zemlje.“<sup>f</sup> **9** Kada je to rekao, bio je podignut pred njihovim očima,<sup>g</sup> i oblak ga je zaklonio od njihovog pogleda.<sup>h</sup> **10** Dok su netremice gledali u nebo kako on odlazi,<sup>i</sup> gle, dva čoveka u belim<sup>j</sup> haljinama stala su pored njih **11** i rekla: „Ljudi Galilejci, zašto stojite i gledate u nebo? Ovaj Isus koji je od vas uzet na nebo doći će na isti način<sup>k</sup> kao što ste ga videli da odlazi na nebo.“

**12** Tada su se vratili<sup>l</sup> u Jerusalim s gore koja se zove Maslinska gora. Ona je blizu Jerusalima, udaljena sabatni\*

k Da 7:13; Mt 26:64; Ot 1:7; 1 Lu 24:52.

Del 1:12\* Za izraz „sabat“ vidi fusnotu za Iz 16:23.



dan hoda.<sup>a</sup> **13** Kada su stigli, popeli su se u gornju sobu,<sup>b</sup> gde su inače boravili. Bili su to Petar i Jovan i Jakov i Andrija, Filip i Toma, Vartolomej i Matej, Jakov, Alfejev sin, i Simon revnitelj i Juda, Jakovljevin sin.<sup>c</sup> **14** Svi su oni jednodušno bili ustrajni u molitvi,<sup>d</sup> zajedno s nekim ženama<sup>e</sup> i Marijom, Isusovom majkom, i njegovom braćom.<sup>f</sup>

**15** Tih dana Petar je ustao među braćom (a sakupilo se oko sto i dvadeset osoba) i rekao: **16** „Ljudi, braćo, trebalo je da se ispune reči iz Pisma,<sup>g</sup> koje je sveti duh<sup>h</sup> prorekao preko Davidovih usta o Judi,<sup>i</sup> koji je doveo one što su uhvatili Isusa.<sup>j</sup> **17** Jer on je bio ubrajan među nas<sup>k</sup> i dobio je ideo u ovoj službi.<sup>l</sup> **18** (On je, naime, stekao<sup>m</sup> njivu od plate za nepravedno delo,<sup>n</sup> a zatim je strmoglavce pao,<sup>o</sup> raspukao se po sredini i sva mu se utroba prosula. **19** To je postalo poznato i svim stanovnicima Jerusalima, tako da je ta njiva na njihovom jeziku nazvana *Akeldama*, to jest Krvna njiva.) **20** Naime, u knjizi Psalama stoji napisano: 'Neka njegovo prebivalište opusti i neka u njemu nikoga ne bude'<sup>p</sup> i 'Njegovu nadgledničku službu neka drugi preuzme.'<sup>q</sup> **21** Dakle, treba da jedan od muškaraca koji su se okupljali s nama sve ovo vreme koje je Gospod Isus proveo s nama<sup>s</sup> — **22** počevši od nje-

**Del 1:12\*** Prema rabinskim izvorima temeljenim na IN 3:4, ta udaljenost je iznosila oko 2 000 lakata (nešto manje od 900 metara).

## 1. poglavlje

- a Iz 16:29
- Jv 11:18
- b Del 9:37
- c Mt 10:2
- Mr 3:16
- d Ko 4:2
- 1So 5:17
- e Lu 23:49
- f Mt 13:55
- Jv 7:5
- Ga 1:19
- g Jv 13:18
- h Mr 12:36
- i Ps 41:9
- Ps 55:12
- Lu 22:47
- j Jv 18:3
- k Lu 6:16
- Jv 6:71
- l Mt 10:4
- m Mt 27:5
- n Za 11:12
- Mt 26:15
- 2Pe 2:15
- o Ps 55:23
- p Ps 69:25
- r Ps 109:8
- 1Ti 3:1
- s Jv 15:27

## Desna kolona

- a Mt 3:13
- Del 10:37
- b Lu 24:51
- c Mt 28:6
- Mr 16:6
- Del 1:9
- d 1Sa 16:7
- 1Le 28:9
- Jer 11:20
- Del 15:8
- e Jv 6:70
- f Psl 16:33
- g Mt 28:16

## 2. poglavlje

- h Le 23:16
- Pz 16:9
- i Del 4:31
- j Mr 1:8
- k Jv 14:26
- Del 6:3
- 1Pe 1:12
- l Del 10:46
- 1Ko 12:10
- m Del 22:12
- n Iz 23:17
- o Mr 14:70
- Del 1:11
- p 2Kr 17:6
- r Da 8:2
- s Mt 24:16
- Mr 1:5

govog krštenja po Jovanu<sup>a</sup> pa sve do dana kad je bio uzet od nas<sup>b</sup> — bude s nama kao sve-dok njegovog uskrsenja.“<sup>c</sup>

**23** Tako su izdvojili dvojicu, Josifa zvanog Varsava, koji je prozvan Just, i Matiju. **24** Tada su se pomolili: „Jehova, ti koji poznaješ srca svih ljudi,<sup>d</sup> pokaži koga si od ove dvojice izabrao **25** da dobije ovu službu i apostolstvo,<sup>e</sup> od čega je Juda odstupio da bi otišao svojim putem.“ **26** Tada su bacili žreb<sup>f</sup> za njih i žreb je pao na Matiju, i tako je on bio pridodat jedanaestorici<sup>g</sup> apostola.

**2** Na dan Pedesetnice,<sup>h</sup> svi su bili zajedno na istom mestu. **2** Odjednom je nastala huka s neba kao kod naleta jakog vetra, i ispunila je celu kuću u kojoj su sedeli.<sup>i</sup> **3** Tada su ugledali nešto poput plamenih jezika,<sup>j</sup> koji su se razdelili, i po jedan je sišao na svakog od njih. **4** Svi su se ispunili svetim duhom<sup>k</sup> i počeli da govore raznim jezicima,<sup>l</sup> kako im je duh davao da govore.

**5** A u Jerusalimu su u to doba boravili bogobojažni<sup>m</sup> Judejci<sup>n</sup> iz svakog naroda pod nebom. **6** Kad se začuo taj zvuk, okupilo se mnoštvo ljudi. Bili su zbunjeni, jer je svako čuo učenike kako govore njegovim jezikom. **7** Svi su bili van sebe i čudili su se, govoreći: „Gle, zar nisu svi ovi što govore Galilejci?“ **8** Pa kako to da svako od nas čuje svoj maternji jezik? **9** Parćani, Medani,<sup>p</sup> Elamljani,<sup>q</sup> stanovnici Mesopotamije, Judeje,<sup>s</sup>

Kapadokije,<sup>a</sup> Ponta<sup>b</sup> i Azije,<sup>\*c</sup> 10 Frigije,<sup>d</sup> Pamfilije,<sup>e</sup> Egipta i delova Libije oko Kirene, putnici iz Rima, i Judejci i prozeliti.<sup>\*f</sup> 11 Krićani<sup>g</sup> i Arapi<sup>h</sup> — svi ih čujemo kako našim jezicima govore o veličanstvenim Božjim delima.“ 12 Svi su bili van sebe i zbunjeno su jedan drugog pitali: „Šta bi to moglo biti?“ 13 Drugi su im se rugali i govorili: „Napili su se vina.“<sup>i</sup>

14 Tada je Petar s jedanaestoricom<sup>j</sup> ustao i snažnim glasom obratio se mnoštvu: „Ljudi Judejci i svi što živite u Jerusalimu,<sup>k</sup> ovo znajte i poslušajte moje reči! 15 Ovi ljudi nisu pijani,<sup>l</sup> kao što vi mislite, jer tek je treći\* sat dana. 16 Nego je to ono što je rekao prorok Joilo: 17 '„U poslednje dane“, govori Bog, „izlīcu svoj duh<sup>m</sup> na sve vrste ljudi, i prorokovaće vaši sinovi i vaše kćeri, a vaši mladići imaće vizije i vaši starci sanjaće snove.“<sup>n</sup> 18 Čak ću i na svoje robove i na svoje robinje u te dane izliti svog duha, i oni će prorokovati.“<sup>o</sup> 19 Učiniću da se znamenja pojave gore na nebu i čudesni znakovi dole na zemlji, krv i vatra i oblaci dima.<sup>p</sup> 20 Sunce<sup>r</sup> će se pretvoriti u tamu i mesec u krv pre nego što dođe veliki i slavni Jehovin dan.<sup>s</sup> 21 A svako ko prizove Jehovino ime biće spasen.““

22 „Ljudi Izraelci, čujte ove reči: Isusa Nazarećanina,<sup>u</sup> čo-

## 2. poglavlje

- a 1Pe 1:1
- b Del 18:2
- c Del 13:1
- 1Pe 1:1
- d Del 16:6
- Del 18:23
- e Del 13:13
- Del 15:38
- f Iz 12:48
- Is 56:6
- g Ti 1:12
- h 2Le 17:11
- i 1Sa 1:14
- j Mt 28:16
- k Del 7:2
- Del 22:1
- l Del 26:25
- 1So 5:7
- m Is 44:3
- Jzk 36:27
- Za 12:10
- n Jl 2:28
- o Br 11:29
- Jl 2:29
- Del 21:4
- 1Ko 12:10
- p Jl 2:30
- r Mt 24:29
- s Jl 2:31
- Mr 13:24
- t Jl 2:32
- Ri 10:13
- u Mt 2:23

## Desna kolona

- a Lu 24:19
- Jv 5:36
- b Jv 14:10
- Jev 2:4
- c Lu 24:44
- Jv 19:11
- Del 4:28
- 1Pe 1:20
- d Lu 23:33
- Del 5:30
- Del 7:52
- e Ps 16:10
- Del 3:15
- Ri 4:24
- 1Ko 6:14
- Ko 2:12
- Jev 13:20
- f Ps 9:13
- g Jv 10:18
- h Ps 16:8
- i Ps 16:9
- j Ps 16:10
- Del 13:35
- k Ps 16:11
- l 1Kr 2:10
- Del 13:36
- m 2Sa 7:12
- Ps 89:4
- Ps 132:11
- n Ps 16:10
- Del 13:35
- Del 13:37

veka koga je Bog pred vama potvrdio moćnim delima,<sup>\*a</sup> znamenjima i čudesnim znakovima koje je posredstvom nje ga učinio među vama,<sup>b</sup> kao što i sami znate, 23 tog čoveka, predanog neprijateljima da bi se ispunilo ono što je Bog čvrsto naumio i unapred znao,<sup>c</sup> pribili ste na stub rukom bezakonika i ubili ga.<sup>d</sup> 24 Ali Bog ga je uskrsnuo<sup>e</sup> oslobodivši ga okova smrti,<sup>f</sup> jer nije bilo moguće da ga smrt zadrži.<sup>g</sup> 25 Jer David o njemu kaže: 'Jehova mi je uvek pred očima. On mi je s desne strane da ne posrnem.<sup>h</sup> 26 Zato se srce moje razveselilo i moj se jezik silno obradovao. A moje će telo počivati u nadi,<sup>i</sup> 27 jer dušu svoju nećeš ostaviti u grobu,<sup>\*</sup> niti ćeš dozvoliti da tvoj sluga verni raspadanje vidi.<sup>j</sup> 28 Obznanio si mi puteve života, lice tvoje ispuniće me veseljem.“<sup>k</sup>

29 „Ljudi, braćo, dozvolite da vam otvoreno govorim o praocu Davidu. On je umro<sup>l</sup> i bio sahranjen i njegov je grob među nama sve do današnjeg dana. 30 Dakle, pošto je bio prorok i znao da mu se Bog zakleo zakletvom da će njegovog potomka\* postaviti na njegov presto,<sup>m</sup> 31 on je unapred video i nagovestio Hristovo\* uskrsenje, da on neće biti ostavljen u grobu<sup>n</sup> niti će njegovog telo videti raspadanje.“ 32 Tog Isusa Bog je uskrsnuo, čemu smo svi mi

Del 2:22\* Ili: „pokazao čudima“. 27\* Doslovno: „hadu“. 30\* Doslovno: „plod njegovih bedara“. 31\* Ili: „Pomazanikovo, Mesijino“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. 31\* Doslovno: „hadu“.

Del 2:9\* „Azija“ je u Svetom pismu naziv provincije Rimskog carstva. 10\* To jest „obraćenici na jevrejsku veru“. 15\* Oko 9 sati, prema našem računanju vremena. Jevreji su sate brojali od izlaska sunca.

svedoci.<sup>a</sup> **33** Dakle, pošto ga je Bog, Otac, uzvisio i dao mu da sedi njemu zdesna<sup>b</sup> i dao mu obećani sveti duh,<sup>c</sup> izlio je na nas taj duh, kao što vidite i čujete. **34** Jer David nije uzašao na nebo,<sup>d</sup> nego sam kaže: 'Jehova je rekao mom Gospodu: „Sedi meni s desne strane,<sup>e</sup> **35** dok ne položim neprijatelje tvoje za podnožje nogama tvojim.“<sup>f</sup> **36** Zato neka sav Izraelov dom pouzdano zna da ga je Bog učinio i Gospodom<sup>g</sup> i Hristom, tog Isusa koga ste vi pribili na stub.<sup>h</sup>

**37** Kad su to čuli, to ih je pogodilo u srce,<sup>i</sup> pa su rekli Petru i ostalim apostolima: „Ljudi, braćo, šta treba da činimo?“<sup>j</sup> **38** A Petar im reče: „Pokajte se<sup>k</sup> i neka se svako od vas krsti u ime<sup>m</sup> Isusa Hrista za oprostjenje<sup>n</sup> svojih greha, i primićete dar<sup>o</sup> svetog duha. **39** Jer to je obećanje<sup>p</sup> dato vama i vašoj deci i svima onima koji su daleko,<sup>r</sup> koliko ih god Jehova, naš Bog, pozove k sebi.“<sup>s</sup> **40** Tako je i mnogim drugim rečima temeljno svedočio i podsticao ih, govoreći: „Spasite se od ovog pokvarenog naraštaja.“<sup>t</sup> **41** Tako su se krstili oni koji su svim srcem prihvatili ono što je govorio,<sup>u</sup> i tog dana se učenicima pridružilo oko tri hiljade duša.<sup>v</sup> **42** Oni su se posvetili apostolskom učenju, delili su među sobom sve što su imali,<sup>z</sup> zajedno su jeli<sup>a</sup> i istrajno se molili.<sup>b</sup>

**43** Strah je obuzeo svaku dušu, a apostoli su činili mnogo čuda i znamenja.<sup>c</sup> **44** A svi koji su postali vernici bili su zajedno i sve im je bilo zajed-

## 2. poglavlje

- a Lu 24:48  
Del 1:8  
Del 3:15
- b Ri 8:34  
Fp 2:9  
1Pe 3:22
- c Jv 14:26  
Del 1:4
- d Jv 3:13
- e Ps 110:1
- f Ps 135  
Lu 20:43  
1Ko 15:25  
Jev 10:13
- g Mt 28:18  
Jv 3:35  
Del 5:31
- h Jv 19:6  
Del 4:10
- i 2Sa 24:10  
Ps 73:21
- j Lu 3:10  
Del 16:30
- k Lu 24:47  
Del 17:30  
Del 26:20  
1 Mt 28:19
- m Fp 2:9  
Ot 19:16
- n Is 44:22  
Mt 26:28  
Ef 1:7
- o Del 8:20
- p Ji 2:28
- r Is 57:19  
Ef 2:17
- s Ji 2:32
- t Pz 32:5  
Ps 78:8  
Ga 1:4  
Fp 2:15
- u Del 8:12  
Del 18:8
- v Is 60:22  
Del 4:4  
Del 5:14
- z Fp 1:5
- a Del 2:46
- b Del 1:14
- c Del 5:12  
Del 19:17

## Desna kolona

- a Del 4:32
- b Mt 19:21
- c Is 58:7  
Del 4:34
- d Lu 24:53
- e Pro 9:7
- f Ri 14:18
- g Ps 115:14  
1Ko 3:7
- h Del 5:14  
Del 11:21  
Del 11:24

## 3. poglavlje

- i Del 10:30
- j Jv 9:1  
Del 14:8
- k Del 3:10
- l Jv 9:8
- m Lu 11:41
- n Del 14:9
- o 2Ko 6:10
- p Mt 2:23  
Del 4:10
- r Del 3:16
- s Mt 9:25  
Lu 6:6

ničko.<sup>a</sup> **45** Prodavali su svoja dobra<sup>b</sup> i imovinu i prihod delili svima, koliko je kome trebalo.<sup>c</sup> **46** Svaki dan su jednodušno provodili mnogo vremena u hramu,<sup>d</sup> zajedno su jeli po domovima braće i uzimali hranu s velikom radošću<sup>e</sup> i iskrenog srca, **47** hvaleći Boga i uživajući naklonost svih ljudi.<sup>f</sup> A Jehova im je svakodnevno pridodavao<sup>g</sup> one koji su dolazili na put spasenja.<sup>h</sup>

**3** Petar i Jovan išli su u hram na molitvu u deveti,<sup>\*</sup> molitveni, sat.<sup>i</sup> **2** Ljudi su upravo donosili jednog čoveka hromog još od majčine utrobe,<sup>j</sup> kog su svaki dan stavljali kod hramskih vrata koja su se zvala Lepa<sup>k</sup> da prosi milostinju od onih koji ulaze u hram.<sup>l</sup> **3** Kad je ugledao Petra i Jovana koji su upravo ulazili u hram, zamolio ih je da mu daju milostinju.<sup>m</sup> **4** A Petar je, zajedno s Jovanom, pogledao pravo u njega<sup>n</sup> i rekao: „Pogledaj nas.“ **5** Dok ih je taj čovek pažljivo gledao, očekujući da od njih nešto dobije, **6** Petar reče: „Srebra i zlata nemam, ali ono što imam, to ti dajem:<sup>o</sup> u ime Isusa Hrista Nazarećanina,<sup>p</sup> hodaj!“<sup>r</sup> **7** Tada ga je uhvatio za desnu ruku<sup>s</sup> i podigao. I odmah su mu se učvrstila stopala i gležnjevi.<sup>t</sup> **8** Skočio je,<sup>u</sup> stao na noge i počeo da hoda, a zatim ušao s njima u hram,<sup>v</sup> hodajući i poskakujući i hvaleći Boga. **9** I svi<sup>z</sup> su ga videli kako hoda i hvali

t Mt 8:15; Jv 5:8; Del 9:34; Del 14:10; u Is 35:6; v Jv 5:14; z Del 4:21.

Del 3:1\* Oko 15 sati, prema našem računanju vremena.

Boga. **10** Osim toga, prepoznali su da je to onaj koji je se deo na hramskim Lepim<sup>a</sup> vratima i prosio milostinju, pa su se začudili i zadivili<sup>b</sup> zbog onoga što mu se dogodilo.

**11** A kako se taj čovek čvrsto držao Petra i Jovana, celo mnoštvo je u čudu pohrlilo k njima na mesto zvano Solomonov trem.<sup>c</sup> **12** Kad je Petar to video, obratio se prisutnima: „Ljudi Izraelci, zašto se čudite ovome i zašto nas gledate tako kao da smo svojom silom ili pobožnošću učinili da ovaj hoda?“<sup>d</sup> **13** Bog Avrahama, Isakov i Jakovljeva,<sup>e</sup> Bog naših praočeva, proslavio<sup>f</sup> je svog Slugu,<sup>g</sup> Isusa, koga ste vi predali<sup>h</sup> i odrekli ga se pred Pilatom, kad je on već bio odlučio da ga oslobodi.<sup>i</sup> **14** Da, vi ste se odrekli tog svetoga i pravednoga,<sup>j</sup> i tražili ste da se oslobodi čovek koji je bio ubica,<sup>k</sup> **15** a ubili ste Glavnog Zastupnika života.<sup>l</sup> Ali Bog ga je podigao iz mrtvih, čemu smo mi svedoci.<sup>m</sup> **16** Stoga je njegovo ime — našom verom u to ime — ojačalo ovog čoveka koga gledate i poznajete, i vera koju imamo kroz njega vratila je ovom čoveku potpuno zdravlje pred svima vama. **17** I sada, braćo, znam da ste to učinili u neznanju,<sup>n</sup> kao i vaši poglavari.<sup>o</sup> **18** Ali Bog je tako ispunio ono što je unapred objavio ustima svih proroka, da će njegov Hrist\* stradati.<sup>p</sup>

**19** „Pokajte se<sup>r</sup> dakle i obratite se<sup>s</sup> da se izbrišu vaši gresi,<sup>t</sup>

Del 3:18\* Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

## 3. poglavlje

- a Jv 9:8  
Del 3:2
- b Mr 5:42
- c Jv 10:23  
Del 5:12
- d 2Ko 3:5
- e Iz 3:6  
Mt 22:32
- f Jv 7:39  
Fp 2:9
- g Is 52:13  
Is 53:11
- h Del 2:23  
Del 5:30
- i Mt 27:21  
Lu 23:14
- j 1Jv 2:1
- k Mt 27:20  
Lu 23:18
- l Del 5:31  
Jev 2:10
- m Lu 24:48  
Del 1:8  
Del 2:32
- n Lu 23:34  
Jv 16:3  
1Ti 1:13
- o 1Ko 2:8
- p Ps 22:16  
Ps 118:22  
Is 50:6  
Is 53:8  
Da 9:26  
Lu 22:15
- r Del 2:38
- s Jzk 33:11  
Ef 4:22  
1Pe 4:3
- t Jzk 33:16  
1Jv 1:7

## Desna kolona

- a Is 28:12
- b Ps 110:1
- c Mt 17:11
- d Is 1:26
- e Pz 18:15  
Pz 34:10
- f Pz 18:18  
Del 7:37
- g Pz 18:19
- h Lu 24:27  
Del 10:43
- i Ri 9:4
- j Pst 22:18  
Ga 3:8
- k Del 13:46  
Ri 1:16

## 4. poglavlje

- l Lu 22:4
- m Del 23:8
- n Del 4:33  
Del 17:18
- o Lu 21:12
- p 1Ti 3:16
- r Del 2:41  
Del 6:7
- s Mr 13:9
- t Lu 3:2  
Jv 18:13
- u Mt 26:57  
Lu 3:2  
Jv 11:49

da bi od Jehovinog lica došla vremena okrepe<sup>a</sup> **20** i da bi on poslao Hrista, Isusa, koji je za vas određen, **21** koga nebo mora zadržati<sup>b</sup> do vremena obnove<sup>c</sup> svega o čemu je Bog govorio preko svojih svetih proroka<sup>d</sup> iz starog doba. **22** Naime, Mojsije je rekao: 'Jehova Bog će vam između vaše braće podići proroka kao što sam ja.<sup>e</sup> Njega slušajte u svemu što vam govori.<sup>f</sup> **23** A svaka duša koja ne posluša tog Proroka biće istrebljena iz naroda.<sup>g</sup> **24** I svi proroci, koji su govorili od Samuila pa nadalje, ukazivali su na te dane.<sup>h</sup> **25** Vi ste sinovi<sup>i</sup> proroka i saveza koji je Bog sklopio s vašim praočevima kad je rekao Avrahamu: 'Preko tvog potomstva blagosloviće se svi narodi na zemlji.<sup>j</sup> **26** Podigavši svog Slugu, Bog ga je najpre poslao k vama<sup>k</sup> da svakoga od vas blagoslovi od vraćajući ga od zlih dela.“

**4** Dok su njih dvojica još govorili narodu, prišli su im sveštenečki glavari i hramski zapovednik<sup>l</sup> i sadukeji,<sup>m</sup> **2** ljuti što oni poučavaju narod i na primeru Isusa objavljuju uskrsenje iz mrtvih.<sup>n</sup> **3** Uхватili su ih i bacili u zatvor do sledećeg dana,<sup>o</sup> jer je već bilo večer. **4** Ali mnogi od onih koji su slušali njihove reči poverovali<sup>p</sup> su pa je broj muškaraca koji su postali vernici dostigao oko pet hiljada.<sup>r</sup>

**5** Sutradan su se u Jerusalimu okupili njihovi poglavari, starešine i pismoznalci.<sup>s</sup> **6** Tamo je bio Ana,<sup>t</sup> sveštenečki glavar, zatim Kajafa,<sup>u</sup> Jovan i

Del 4:1\* Vidi fusnotu za Mt 3:7.

Aleksandar i svi od prvosvešteneškog roda. **7** Zatim su ih postavili na sredinu i počeli da ih ispituju: „Kojom ste silom ili u čije ime to učinili?“<sup>a</sup> **8** Tada im Petar, pun svetog duha,<sup>b</sup> reče:

„Poglavar i naroda i starešine! **9** Ako nas danas, zbog dobrog dela učinjenog bolesnom čoveku,<sup>c</sup> ispitujete ko je izlečio ovog čoveka, **10** znajte svi vi i sav izraelski narod: u ime Isusa Hrista Nazarećanina,<sup>d</sup> koga ste vi pribili na stub,<sup>e</sup> a koga je Bog podigao iz mrtvih,<sup>f</sup> zahvaljujući njemu ovaj čovek stoji ovde pred vama zdrav! **11** On je 'kamen koji ste vi graditelji smatrali bezvrednim, a koji je postao ugaoni kamen'.<sup>\*g</sup> **12** I ni u kom drugom nema spasenja, jer nema drugog imena<sup>h</sup> pod nebom datog ljudima po kome možemo biti spaseni.“<sup>i</sup>

**13** Kad su videli Petrovu i Jovanovu odvažnost i kad su uvideli da su ljudi neuki i obični,<sup>j</sup> začudili su se. Shvatili su da su oni bili s Isusom.<sup>k</sup> **14** Ali pošto su videli da s njima stoji izlečeni čovek,<sup>l</sup> nisu mogli ništa prigovoriti.<sup>m</sup> **15** Zato su im zapovedili da izađu iz dvorane Sinedriona,<sup>\*n</sup> pa su počeli da se savetuju: **16** „Šta da radimo s ovim ljudima?“<sup>n</sup> Jer su učinili veliko čudo, koje je poznato svim stanovnicima Jerusalima.<sup>o</sup> To ne možemo poreći. **17** Ali da se to ne bi i dalje širilo među narodom, zapretimo im da više nikom ne govore u to ime.“<sup>p</sup>

**Del 4:11\*** Doslovno: „glava ugla“. **15\*** Jevrejski vrhovni sud.

## 4. poglavlje

- a Mt 21:23
- Mr 11:28
- Lu 20:2
- b Del 7:55
- c Del 3:7
- d Mt 2:23
- Del 3:6
- e Del 2:36
- f Del 2:24
- Del 5:30
- g Ps 118:22
- Is 28:16
- Mt 21:42
- 1Pe 2:7
- h Mt 1:21
- Del 10:43
- Fp 2:9
- i Jv 1:12
- Jv 14:6
- 1Ti 2:5
- j Mt 11:25
- 1Ko 1:27
- k Jv 7:15
- l Del 3:11
- m Lu 21:15
- n Jv 11:47
- o Del 3:9
- p Del 5:40

## Desna kolona

- a Del 5:29
- 2Pe 1:16
- b Lu 22:2
- Del 5:26
- c Del 12:12
- d Ps 55:16
- e Ot 6:10
- f Iz 20:11
- Ne 9:6
- Ps 146:6
- Ot 10:6
- g 2Sa 23:2
- h Ps 2:1
- i Ps 2:2
- j Lu 23:12
- k Del 3:13
- Jev 7:26
- l Ps 45:7
- Del 10:38
- m Is 53:10
- Lu 24:44
- Del 2:23
- 1Pe 1:20
- n Is 37:17

**18** Tada su ih pozvali i zapovedili im da nipošto ne govore niti uče u Isusovo ime. **19** Na to su Petar i Jovan rekli: „Sami prosudite da li je pravo pred Bogom da slušamo vas, a ne Boga. **20** Mi ne možemo a da ne govorimo o onome što smo videli i čuli.“<sup>a</sup> **21** Opet su im zapretili, a zatim ih oslobodili, pošto nisu našli ništa zbog čega bi ih kaznili, a i plašili su se naroda,<sup>b</sup> jer su svi slavili Boga zbog onoga što se dogodilo. **22** Jer je čovek koji je čudom bio izlečen imao preko četrdeset godina.

**23** Kad su bili pušteni, otišli su kod braće<sup>c</sup> i ispričali im šta su rekli svešteneški glavari i starešine. **24** A kad su to oni čuli, jednodušno su se obratili Bogu:<sup>d</sup>

„Suvereni<sup>e</sup> Gospode, ti si onaj koji je stvorio nebo i zemlju i more i sve što je u njima!<sup>f</sup> **25** Ti si preko svetog duha rekao ustima našeg praoca Davida,<sup>g</sup> svog slugu: 'Zašto su se narodi uskomešali i plemena razmišljaju o ispraznim stvarima?'<sup>h</sup> **26** Kraljevi se zemaljski podižu i vladari kao jedan ustaju protiv Jehove i protiv njegovog pomazanika.<sup>i</sup> **27** Tako su se i Irod<sup>\*j</sup> i Pontije Pilat<sup>l</sup> s ljudima iz drugih naroda i s izraelskim narodom zaista udružili u ovom gradu protiv tvog svetog<sup>k</sup> slugu Isusa, koga si pomazao,<sup>l</sup> **28** da učine ono što su tvoja ruka i volja unapred odredile da bude.<sup>m</sup> **29** A sada, Jehova, obrati pažnju na njihove pretnje,<sup>n</sup> i daj svojim slugama da i dalje sa

**Del 4:27\*** Vidi fusnotu za Lu 3:1.

svom odvažnošću govore tvoju reč<sup>a</sup> **30** Pruži ruku i nek se dogode izlečenja, čuda i znamenja<sup>b</sup> po imenu<sup>c</sup> tvog svetog slug<sup>d</sup> Isusa.“

**31** Kad su se usrdno pomolili, zatreslo se mesto na kom su bili okupljeni,<sup>e</sup> i svi su se ispunili svetim duhom<sup>f</sup> pa su odvažno govorili Božju reč.<sup>g</sup>

**32** A mnoštvo onih koji su primili veru bilo je jednog srca i jedne duše,<sup>h</sup> i niko nije govorio da je nešto od onoga što poseduje njegovo, nego im je sve bilo zajedničko.<sup>i</sup> **33** Isto tako, apostoli su s velikim uspehom svedočili o uskršenju Gospoda Isusa,<sup>j</sup> i nezasluzena je dobrota u velikoj meri bila na svima njima. **34** U stvari, niko među njima nije bio u oskudici,<sup>k</sup> jer svi koji su posedovali njihove ili kuće prodavali su ih i dobijeni novac donosili **35** i stavljali pred noge apostolima.<sup>l</sup> Zatim se svakome delilo<sup>m</sup> koliko mu je trebalo. **36** Tako je i Josif, koga su apostoli prozvali Varnava,<sup>n</sup> što znači „sin utehe“, Levit, rodom sa Kipra, **37** posedovao komad zemlje, pa ga je prodao, doneo novac i stavio ga pred noge apostolima.<sup>o</sup>

**5** Jedan čovek po imenu Ananija, zajedno sa svojom ženom Sappirom, prodao je jedno imanje **2** i potajno zadržao deo dobijenog novca, za šta je znala i njegova žena. Zatim je doneo samo jedan deo i stavio ga pred noge apostolima.<sup>p</sup> **3** A Petar je rekao: „Ananija, zašto te je Satana<sup>q</sup> naveo da slažeš<sup>s</sup> svetom duhu<sup>t</sup> i potajno zadržiš deo novca dobije-

## 4. poglavlje

- a Is 58:1
- Del 19:8
- b Del 2:43
- Del 5:12
- c Del 3:16
- d Del 3:26
- e Del 2:2
- f Del 2:4
- g 1So 2:2
- h Jv 17:21
- Fp 1:27
- i Del 2:44
- j Del 1:22
- Del 4:2
- k Pz 15:4
- Del 2:45
- 1Jv 3:17
- l Del 5:2
- m Del 6:1
- n Del 11:22
- Del 12:25
- o Psl 3:9
- Lu 12:33

## 5. poglavlje

- p Del 4:35
- r Lu 22:3
- s Ps 101:7
- Ps 119:118
- Ef 4:25
- Ko 3:9
- Ot 21:8
- t Br 30:2
- Pro 5:4
- Del 5:9

## Desna kolona

- a Pz 23:23
- b 1Sa 2:25
- c 1Pe 4:17
- d Del 2:43
- Del 5:11
- e Jv 19:40
- f Iz 17:2
- Ps 95:9
- Mt 4:7
- Lu 4:12
- 1Ko 10:9
- g Del 5:5
- h Del 4:30
- Del 6:8
- Del 7:36
- Del 14:3
- Del 15:12
- Ri 15:19
- 2Ko 12:12
- i Jv 10:23
- Del 3:11
- j Jv 19:38
- k Del 2:47
- l Del 6:7

nog od prodaje zemlje? **4** Zar nije ona bila tvoja i pre nego što si je prodao? A kad si je prodao, zar nisi mogao s tim novcem raditi šta si hteo? Zašto si u svom srcu naumio učiniti tako nešto? Nisi slagao ljudima,<sup>a</sup> već Bogu.“<sup>b</sup> **5** Kad je Ananija čuo te reči, srušio se i izdahnuo.<sup>c</sup> Tako je veliki strah<sup>d</sup> obuzeo sve koji su to čuli. **6** Neki mladići su ustali, umotali ga u platno,<sup>e</sup> izneli ga i sahranili.

**7** Posle otprilike tri sata, ušla je njegova žena, ne znajući šta se dogodilo. **8** Petar ju je upitao: „Reci mi, jeste li za toliko prodali imanje?“ A ona je rekla: „Da, za toliko.“ **9** Tada joj je Petar rekao: „Zašto ste se dogovorili da iskušate<sup>f</sup> Jehovin duh? Evo, pred vratima su noge onih koji su sahranili tvog muža, a sad će i tebe izneti.“ **10** I ona se odmah srušila pred njegovim nogama i izdahnuo.<sup>g</sup> Kad su ušli mladići, našli su je mrtvu, pa su je izneli i sahranili pored njenog muža. **11** Veliki strah je obuzeo celu skupštinu\* i sve koji su čuli za to.

**12** Apostoli su činili mnoga čuda i znamenja u narodu.<sup>h</sup> I svi su jednodušno bili u Solomonovom tremu.<sup>i</sup> **13** Niko drugi nije se usudio da im se priključi,<sup>j</sup> ali ih je narod veličao.<sup>k</sup> **14** I pridruživalo im se sve više vernika u Gospodu, mnoštvo muškaraca i žena,<sup>l</sup> **15** tako da su čak i na ulice iznosili bolesnike i stavljali ih na nosila i postelje, ne bi li,

**Del 5:11\*** Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18.

kad Petar bude prolazio, barm njegova senka pala na nekoga od njih.<sup>a</sup> **16** Okupljalo se i mnoštvo iz gradova oko Jerusalima, donoseći bolesne i one koje su mučili nečisti duhovi, i svi su bili izlečeni.

**17** Tada su se podigli prvosveštenik i svi koji su s njim bili, pripadnici tadašnje struje\* sadukeja, i puni ljubomora<sup>b</sup> **18** uhvatili apostole i bacili ih u zatvor.<sup>c</sup> **19** Ali je Jehovin anđeo<sup>d</sup> noću otvorio zatvorska vrata,<sup>e</sup> izveo ih i rekao: **20** „Idite, stanite u hram i govorite narodu sve reči o ovom životu!“<sup>f</sup> **21** Kad su to čuli, u zoru su ušli u hram i počeli poučavati narod.

A kad su stigli prvosveštenik i oni koji su s njim bili, sazvali su Sinedrion\* i celo veće starešina Izraelovih sinova,<sup>g</sup> i poslali stražare u zatvor da ih dovedu. **22** Ali kad su stražari tamo stigli, nisu ih našli u zatvoru, pa su se vratili i javili: **23** „Zatvor smo našli zaključan i dobro osiguran, a stražare kako stoje pred vratima, ali kad smo otvorili, unutra nismo našli nikog.“ **24** Kad su hramski zapovednik i sveštenički glavari čuli te reči, u nedoumici su se pitali šta bi to moglo biti.<sup>h</sup> **25** Tada je došao jedan čovek i javio im: „Eno, ljudi koje ste bacili u zatvor stoje u hramu i poučavaju narod.“<sup>i</sup> **26** Tada je zapovednik sa svojim stražarima otišao i doveo ih, ali ne na silu, jer su se bojali<sup>j</sup> da ih narod ne kameňuje.

Del 5:17\* Ili: „sekte“. **21\*** Jevrejski vrhovni sud.

## 5. poglavlje

- a Mt 9:21
- Mt 14:36
- Mr 6:56
- b Psl 27:4
- Mt 27:18
- c Lu 21:12
- Del 4:3
- d Ps 34:7
- Del 12:7
- Jev 1:14
- e Del 16:26
- f Jv 6:68
- g Del 4:5
- h Del 4:1
- i Del 4:20
- J Mt 14:5
- Lu 20:19

## Desna kolona

- a Del 4:18
- b Jv 12:19
- c Mt 27:25
- Del 3:15
- d 1Sa 15:22
- Da 3:18
- Jv 14:15
- Del 4:19
- e Del 2:24
- Del 13:30
- f Del 2:23
- Del 10:39
- Ga 3:13
- 1Pe 2:24
- g Del 2:33
- Fp 2:9
- h Del 3:15
- i Mt 1:21
- Jev 2:10
- j Del 2:38
- k Is 53:11
- Lu 24:47
- Del 10:43
- Del 13:38
- l Lu 24:48
- Del 1:8
- Del 1:22
- m Jv 15:26
- n Del 7:54
- o Del 22:3
- p Del 4:15
- r Del 2:22
- s Del 8:9
- t Del 21:38
- u Lu 2:2

**27** Tako su ih doveli i postavili u dvoranu Sinedriona. A prvosveštenik ih je ispitivao **28** i rekao: „Strogo smo vam zabranili<sup>a</sup> da ne učite u to ime, a vi ste napunili Jerusalim svojim učenjem<sup>b</sup> i hoćete da na nas navučete krv<sup>c</sup> tog čoveka.“ **29** A Petar i drugi apostoli na to su rekli: „Bogu\* se moramo pokoravati, a ne ljudima.<sup>d</sup> **30** Bog naših praočeva uskr-snuo<sup>e</sup> je Isusa, koga ste vi ubili, obesivši ga na stub.<sup>\*,f</sup> **31** Njega je Bog uzvisio sebi zdesna<sup>g</sup> kao Vodu<sup>h</sup> i Spasitelja,<sup>i</sup> da bi se Izrael mogao pokajati<sup>j</sup> i dobiti oproštenje greha.<sup>k</sup> **32** Mi smo svedoci tih događaja,<sup>l</sup> kao i sveti duh,<sup>m</sup> koji je Bog dao onima koji mu se pokoravaju.“

**33** Kad su to čuli, strašno su se razgnevili i hteli su da ih ubiju.<sup>n</sup> **34** Ali u Sinedrionu je ustao jedan farisej\* po imenu Gamalilo,<sup>o</sup> učitelj Zakona koga je poštovao ceo narod, i zapovedio da se apostoli nakratko izvedu napolje.<sup>p</sup> **35** Tada im je rekao: „Ljudi Izraelci,<sup>q</sup> dobro pazite šta ćete uraditi s ovim ljudima. **36** Jer pre nekog vremena ustao je Tevda, tvrdeći da je neko,<sup>s</sup> i uz njega je pristalo oko četiristo ljudi.<sup>t</sup> Ali on je bio ubijen, i svi oni koji su ga slušali razbežali su se i nestali. **37** Posle njega je u dane popisa<sup>u</sup> ustao Juda Galilejac i povukao narod za sobom. I on je poginuo, a svi koji su ga slušali rasuli su se. **38** Zato vam sada kažem: Ne dirajte te ljude, nego ih pustite — jer ako

Del 5:29\* Ili: „Bogu kao vladaru“. **30\*** Ili: „drvo“. Vidi dodatak 8. **34\*** Vidi fusnotu za Mt 3:7.

je ova zamisao ili ovo delo od ljudi, propašće,<sup>a</sup> **39** ali ako je od Boga,<sup>b</sup> nećete moći da ih zaustavite<sup>c</sup> — inače bi se moglo pokazati da se borite protiv Boga.<sup>4d</sup> **40** Oni su ga poslušali, pa su dozvali apostole, išibali ih,<sup>e</sup> naredili im da više ne govore u Isusovo ime<sup>f</sup> i pustili ih da idu.

**41** A oni su onda otišli iz Sinedriona, radujući se<sup>g</sup> što su bili dostojni da podnesu sramotu zbog njegovog imena.<sup>h</sup> **42** I svaki su dan u hramu i od kuće do kuće<sup>i</sup> bez prestanka poučavali<sup>j</sup> i objavljivali dobru vest o Hristu,<sup>k</sup> Isusu.<sup>k</sup>

**6** A u te dane, kad se povećavao broj učenika, Judejci koji su govorili grčki<sup>l</sup> počeli su gundati protiv Judejaca koji su govorili hebrejski, jer su njihove udovice bile zapostavljene prilikom svakodnevnog deljenja hrane.<sup>m</sup> **2** Zato su dvanaestorica pozvali k sebi mnoštvo učenika i rekli: „Nije u redu da mi ostavimo Božju reč kako bismo delili hranu.“<sup>n</sup> **3** Zato, braćo, pronađite<sup>o</sup> među sobom sedam ljudi na dobrom glasu, koji su puni duha i mudrosti,<sup>p</sup> pa da njih postavimo nad ovim potrebnim poslom, **4** a mi ćemo se posvetiti molitvi i poučavanju Božjoj reči.<sup>4qr</sup> **5** Taj se predlog dopao celom mnoštvu, pa su izabrali Stefana, čoveka punog vere i svetog duha,<sup>s</sup> zatim Filipa,<sup>t</sup> Prohora, Nikanora, Timona, Parmena i Nikolu, zvezlita iz Antiohije. **6** Posta-

## 5. poglavlje

- a Ps 127:1  
Psl 21:30  
Mt 15:13
- b Is 26:12  
Ri 8:31
- c Is 8:10
- d Del 26:14
- e Mt 10:17  
Mr 13:9  
Lu 20:10  
Del 22:19
- f Del 4:18
- g Mt 5:12  
Del 16:25  
Ri 5:3  
2Ko 12:10  
Fp 1:29  
Jev 10:34  
1Pe 4:13
- h Del 9:16
- i Del 20:20
- j Del 2:46
- k Del 4:31  
Del 18:5
- k 2Ko 10:14

## 6. poglavlje

- l Del 9:29
- m Del 4:35  
1Ti 5:3  
Ja 1:27
- n Iz 18:18
- o Pz 1:13
- p Del 6:10  
Del 16:2  
1Ti 3:7
- r Del 2:42
- s Del 11:24
- t Del 21:8

## Desna kolona

- a Pz 34:9  
Del 8:17  
Del 13:3  
Del 14:23  
1Ti 4:14  
1Ti 5:22  
2Ti 1:6
- b Del 12:24  
Del 19:20
- c Del 2:47
- d Jv 12:42  
Del 15:5
- e Ri 16:26
- f Del 2:43
- g Del 18:24
- h Del 23:34
- i Lu 21:15  
Del 6:3
- j Is 54:17  
Lu 21:15
- k Iz 23:1  
Le 19:16
- l 1Kr 21:10  
Mt 26:59
- m Lu 22:66
- n Pz 5:20  
Psl 19:28
- o Jer 26:11  
Del 21:28
- p Mt 10:17
- r Su 13:6

## 7. poglavlje

- s Ps 29:3

vili su ih pred apostole, a oni su se pomolili, a zatim položili ruke<sup>a</sup> na njih.

**7** Tako je Božja reč sve više napredovala,<sup>b</sup> i veoma se umnožavao broj učenika u Jerusolimu,<sup>c</sup> a i mnogi sveštenici<sup>d</sup> prihvatili su veru.<sup>e</sup>

**8** A Stefan, čovek pun dobrote i sile, činio je mnoga čuda i znamenja<sup>f</sup> među narodom. **9** Ali ustali su neki od onih iz takozvane Sinagoge oslobođenika,<sup>g</sup> zatim neki od Kirenaca i Aleksandrinaca<sup>g</sup> i od onih iz Kilikije<sup>h</sup> i Azije, da bi se prepirali sa Stefanom, **10** ali nisu mogli da se suprotstave mudrosti<sup>i</sup> i duhu kojim je govorio.<sup>j</sup> **11** Tada su tajno nagovorili neke ljude da kažu:<sup>k</sup> „Čuli smo ga kako govori hulne reči<sup>l</sup> na Mojsija i na Boga.“ **12** I pobunili su narod, starešine i pismoznalce, pa su ga napali, zgrabili i odveli pred Sinedrion.<sup>m</sup> **13** Zatim su izveli lažne svedoke,<sup>n</sup> koji su rekli: „Ovaj čovek ne prestaje da govori protiv ovog svetog mesta i protiv Zakona.“ **14** Na primer, čuli smo ga kako govori da će taj Isus Nazarećanin razvaliti ovo mesto i izmeniti običaje koje nam je predao Mojsije.“

**15** I kad su ga svi oni koji su sedeli u Sinedrionu pogledali,<sup>p</sup> videli su da mu je lice bilo kao lice anđela.<sup>r</sup>

**7** Tada je prvosveštenik upitao: „Je li to tako?“ **2** A Stefan je rekao: „Ljudi, braćo i očevi, čujte! Bog slave<sup>s</sup> pojavio se našem praocu Avrahamu

Del 5:42\* Ili: „Pomazaniku, Mesiji“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. 6:4\* Doslovno: „i službi (posluživanju) reči“.

Del 6:9\* Doslovno: „libertina“. 12\* Jevrejski vrhovni sud.



dok je on bio u Mesopotamiji, pre nego što se nastanio u Haranu,<sup>a</sup> **3** i rekao mu: 'Idi iz svoje zemlje i od svog roda i pođi u zemlju koju ću ti pokazati.'<sup>b</sup> **4** Tada je izašao iz haldejske zemlje i nastanio se u Haranu. Odande ga je Bog, posle smrti njegovog oca,<sup>c</sup> uputio da se preseli u ovu zemlju u kojoj vi sada živite.<sup>d</sup> **5** Ali mu nije dao nasledstva u njoj, nijednu stopu,<sup>e</sup> nego mu je obećao, dok još nije imao dece,<sup>f</sup> da će je dati u posed<sup>g</sup> njemu i njegovom potomstvu posle njega.<sup>h</sup> **6** Bog je zatim rekao da će njegovi potomci biti stranci<sup>i</sup> u tuđoj zemlji<sup>j</sup> i da će biti probljeni i tlačeni četirsto godina.<sup>k</sup> **7** 'A narodu kojem će robovati ja ću suditi',<sup>l</sup> rekao je Bog, 'a posle toga će izaći i služiti\* mi na ovom mestu.'<sup>m</sup>

**8** „Dao mu je i savez obrezanja.<sup>n</sup> Tako mu se rodio Isak,<sup>o</sup> koga je obrezao osmog dana,<sup>p</sup> a Isaku Jakov, a Jakovu dvanaest naših praočeva.<sup>r</sup> **9** A praočevi su iz ljubomores prodali Josifa u Egipat.<sup>t</sup> Ali Bog je bio s njim,<sup>u</sup> **10** i izbavio ga iz svih njegovih nevolja i dao mu da stekne naklonost faraona, egipatskog kralja, i da se pred njim pokaže mudrim. A on ga je postavio da upravlja Egiptom i celim njegovim dvorom.<sup>v</sup> **11** Ali ceo Egipat i Hanan zahvatila je glad, velika nevolja, pa naši praočevi nisu mogli da nađu hranu.<sup>z</sup> **12** Ali Jakov je čuo da u Egiptu<sup>a</sup> ima hrane i poslao je tamo naše praočeve prvi put.<sup>b</sup> **13** A kad su otišli

## 7. poglavlje

- a Pst 11:31  
Pst 15:7  
Ne 9:7  
b Pst 12:1  
c Pst 11:32  
Jev 11:8  
d Pst 12:4  
e Pz 2:5  
f Pst 12:7  
Pst 13:15  
g Pst 17:8  
Iz 6:8  
h Pst 48:4  
Pz 32:49  
Ne 9:24  
i Pst 15:13  
Ps 39:12  
1Pe 2:11  
j Iz 12:40  
k Pst 15:13  
l Pst 15:14  
m Iz 3:12  
n Pst 17:10  
o Pst 21:1  
p Pst 21:4  
Le 12:3  
Lu 2:21  
r Pst 29:32  
s Pst 37:11  
t Pst 37:28  
Pst 45:4  
Ps 105:17  
u Pst 39:2  
v Pst 41:40  
Pst 41:41  
Pst 41:46  
Ps 105:21  
z Pst 41:54  
Pst 42:5  
a Pst 42:2  
b Pst 42:6

## Desna kolona

- a Pst 45:1  
b Pst 45:16  
c Pst 45:9  
d Pst 46:27  
Pz 10:22  
e Pst 46:29  
Pz 26:5  
f Pst 49:33  
g Iz 1:6  
h Pst 50:13  
i Iz 13:19  
IN 24:32  
j Pst 23:16  
k Iz 1:7  
l Iz 1:8  
m Iz 1:10  
n Iz 1:22  
o Iz 2:2  
p Jev 11:23  
r Iz 2:5  
Iz 2:10  
s 1Kr 4:30  
t Iz 1:3  
Lu 24:19  
u Iz 2:11  
v Iz 2:12  
z Jev 11:26

drugi put, Josif se otkrio svojoj braći,<sup>a</sup> pa je faraon saznao Josifovo poreklo.<sup>b</sup> **14** Tada je Josif poslao po svog oca Jakova, i pozvao odande njega i svu rodbinu,<sup>c</sup> ukupno sedamdeset i pet duša.<sup>d</sup> **15** Tako je Jakov otišao u Egipat.<sup>e</sup> I umrlif su i on i naši praočevi,<sup>g</sup> **16** i bili su preneseni u Sihem<sup>h</sup> i položeni u grob<sup>i</sup> koji je Avraham srebrom kupio od Emorovih sinova u Sihemu.<sup>j</sup>

**17** „Kako se približavalo vreme da se ispuni obećanje koje je Bog dao Avrahamu, narod u Egiptu je rastao i množio se.<sup>k</sup> **18** Tada je Egiptom zavladao drugi kralj, koji nije poznavao Josifa.<sup>l</sup> **19** Lukavo je koristio svoju moć protiv našeg roda<sup>m</sup> i prisiljavao naše očeve da svoju novorođenu decu predaju da budu pogubljena.<sup>n</sup> **20** Baš u to vreme rodio se Mojsije.<sup>o</sup> On je bio veoma lep, ali i u Božjim očima lep.<sup>p</sup> Tri meseca bio je odgajan u domu svog oca. **21** A kad je bio ostavljen, uzela ga je faraonova kći i odgajala ga kao svog sina.<sup>r</sup> **22** Tako je Mojsije bio poučen svoj egipatskoj mudrosti.<sup>s</sup> Bio je silan u rečima<sup>t</sup> i delima.

**23** „Kad je navršio četrdeset godina, došlo mu je u srce da obide svoju braću, Izraelove sinove.<sup>u</sup> **24** Kad je video kako se čini nepravda jednom Izraelcu, on je skočio u odbranu i osvetio zlostavljanog, ubivši Egipćanina.<sup>v</sup> **25** Mislio je da će njegova braća shvatiti da im Bog daje spasenje njegovom rukom,<sup>z</sup> ali oni to

nisu shvatili. **26** A sutradan se pojavio pred njima dok su se dvojica tukla. On je pokušao da ih pomiri,<sup>a</sup> govoreći: 'Ljudi, braća ste. Zašto zlostavljate jedan drugog?'<sup>b</sup> **27** Ali ga je onaj koji je zlostavljao svog bližnjeg odbio rečima: 'Ko je tebe postavio za vladara i sudiju nad nama?'<sup>c</sup> **28** Hoćeš li i mene da ubiješ isto kao što si juče ubio onog Egipćanina?<sup>d</sup> **29** Kad je to Mojsije čuo, pobe-gao je i naselio se u madijanskoj zemlji,<sup>e</sup> gde su mu se rodila dva sina.<sup>f</sup>

**30** „Nakon četrdeset godina, pojavio mu se anđeo u pustinji kod gore Sinaj u plamenu gorućeg grma.<sup>g</sup> **31** Kad je to Mojsije video, začudio se tom prizoru.<sup>h</sup> Dok je prilazio da bolje pogleda, začuo se Jehovin glas: **32** 'Ja sam Bog tvojih praočeva, Bog Avrahamov, Isakov i Jakovljevi.<sup>i</sup> Drhteći od straha, Mojsije se više nije usu-dio da pogleda. **33** Tada mu je Jehova rekao: 'Izuj sandale sa svojih nogu, jer je mesto na kome stojiš sveta zemlja.<sup>j</sup> **34** Video sam kako se moj narod zlostavlja u Egiptu<sup>k</sup> i čuo sam njihov vapaj,<sup>l</sup> pa sam sišao da ih izbavim.<sup>m</sup> A sad idi, šaljem te u Egipat!<sup>n</sup> **35** Tog Mojsija, koga su se odrekli rečima: 'Ko je tebe postavio za vladara i sudiju?',<sup>o</sup> njega je Bog rukom anđela koji mu se pojavio u grmu poslao<sup>p</sup> kao vladara i izbavitelja. **36** Taj čovek ih je izveo<sup>r</sup> čineći čuda i znamenja u Egiptu<sup>s</sup> i u Crvenom moru<sup>t</sup> i u pustinji\* četrdeset godina.<sup>u</sup>

## 7. poglavlje

- a Pst 13:8
- b Iz 2:13
- c Del 7:35
- d Iz 2:14
- e Iz 2:15
- f Iz 2:22
- Iz 18:3
- g Iz 3:2
- Is 63:9
- h Iz 3:3
- i Pst 50:24
- Iz 3:6
- Mr 12:26
- Lu 20:37
- j Iz 3:5
- IN 5:15
- k Iz 3:7
- Pz 26:7
- l Iz 2:24
- m Iz 3:8
- n Iz 3:10
- o Iz 2:14
- Del 7:27
- p Iz 4:19
- r Iz 12:41
- s Iz 7:3
- Iz 8:5
- Iz 9:10
- Ps 105:27
- t Iz 14:21
- Iz 15:5
- Jev 11:29
- u Iz 16:35
- Br 14:33

## Desna kolona

- a Pz 18:15
- Del 3:22
- b Iz 19:3
- c Pz 5:27
- d Pz 5:4
- Is 63:9
- Del 7:53
- Ga 3:19
- Jev 2:2
- e Iz 21:1
- Pz 9:10
- Ri 3:2
- 1Pe 4:11
- f Br 14:3
- g Iz 16:3
- h Iz 32:1
- Iz 32:23
- i Iz 32:4
- Pz 9:16
- j Iz 32:6
- Ps 106:19
- k Ps 81:12
- Ri 1:24
- 2So 2:11
- l 2Kr 17:16
- Jer 7:18
- m Am 5:25
- n 1Kr 11:7
- o Pz 4:19
- Am 5:26
- p Jer 25:11
- Jer 29:10
- Am 5:27
- r Iz 25:40
- Jev 8:5
- s Pz 3:28
- Pz 31:3
- IN 3:14
- t Pst 17:8
- Ne 9:24
- u IN 23:9
- IN 24:18

**37** „To je onaj Mojsije koji je rekao Izraelovim sinovima: 'Bog će vam između vaše braće podići proroka kao što sam ja.'<sup>a</sup> **38** To je onaj<sup>b</sup> koji je bio među narodom<sup>c</sup> u pustinji s anđelom<sup>d</sup> koji mu je govorio na gori Sinaj, i s našim praočevima. On je primio svete objave<sup>e</sup> koje još žive, da ih preda vama. **39** Njemu naši praočevi nisu hteli biti poslušni, nego su ga odbacili<sup>f</sup> i u svojim se srcima vratili u Egipat,<sup>g</sup> **40** pa su rekli Aronu: 'Napravi nam bogove koji će ići pred nama. Jer ne znamo šta se desilo s tim Mojsijem, koji nas je izveo iz egipatske zemlje.'<sup>h</sup> **41** Tako su tih dana napravili tele<sup>i</sup> i prineli žrtvu tom idolu, pa su se veselili zbog dela svojih ruku.<sup>j</sup> **42** Zato se Bog okrenuo od njih i pustio ih<sup>k</sup> da obožavaju nebesku vojsku, kao što je napisano u proročkoj knjizi:<sup>l</sup> 'Zar ste meni četrdeset godina u pustinji prinosili životinjske i druge žrtve, dome Izraelov?<sup>m</sup> **43** Ne, nego ste nosili Molohov<sup>n</sup> šator i zvezdu<sup>o</sup> boga Refana, likove koje ste napravili da im se klanjate.\* Zato ću vas prognati<sup>p</sup> dalje od Vavilona.'<sup>q</sup>

**44** „Naši praočevi imali su šator svedočanstva u pustinji, kao što je on naredio kad je rekao Mojsiju da ga izradi po uzoru koji je video.<sup>r</sup> **45** Taj šator su naši praočevi preuzeli od svojih očeva i uneli ga pod vodstvom Isusa Navina<sup>s</sup> u zemlju koju su posedovali drugi narodi,<sup>t</sup> koje je Bog oterao pred našim praočevima.<sup>u</sup> Tamo je

ostao sve do Davidovih dana. **46** A David je uživao naklonost<sup>a</sup> u Božjim očima i molio se da mu dopusti da sagradi boravište<sup>b</sup> Jakovljevom Bogu. **47** Ali, Njegov dom je sagradio Solomon.<sup>c</sup> **48** Ipak, Svevišnji ne prebiva u građevinama koje su sagrađene rukama,<sup>d</sup> kao što govori prorok: **49** 'Nebo je moj presto,<sup>e</sup> a zemlja je podnožje mojim nogama.<sup>f</sup> Kakav ćete mi dom sagrađiti?, govori Jehova. Gde je mesto mog počinka?<sup>g</sup> **50** Zar nije moja ruka sve to načinila?<sup>h</sup>

**51** „Vi tvrdokorni ljudi neobrezanih srca<sup>i</sup> i ušiju! Vi se stalno opirete svetom duhu — kako su činili vaši praočevi, tako i vi činite.<sup>j</sup> **52** Koga od proroka nisu progonili vaši praočevi?<sup>k</sup> Čak su i poubijali<sup>l</sup> one koji su ukazivali na dolazak Pravednika,<sup>m</sup> čiji ste vi sada izdajnici i ubice postali,<sup>n</sup> **53** vi koji ste primili Zakon preko anđela,<sup>o</sup> ali ga se niste držali.“

**54** Kad su to čuli, razljutili su se u srcu<sup>p</sup> i počeli da škrguću<sup>r</sup> zubima na njega. **55** A on je, pun svetog duha, upro pogled u nebo i ugledao Božju slavu i Isusa kako stoji s desne strane Bogu,<sup>s</sup> **56** pa rekao: „Evo, vidim otvorena nebesa<sup>t</sup> i Sina čovečjeg<sup>u</sup> kako stoji s desne strane Bogu.“<sup>v</sup> **57** Na to su oni iz sveg glasa pvikali i zapušili uši<sup>z</sup> rukama pa svi zajedno navalili na njega. **58** Onda su ga izbacili iz grada<sup>a</sup> i zasuli ga kamenjem.<sup>b</sup> A svedoci<sup>c</sup> toga odložili su svoje ogrtače do nogu mladića koji se zvao Savle.<sup>d</sup> **59** Dok

## 7. poglavlje

- a Ps 89:20
- b 2Sa 7:2
- 1Le 22:7
- Ps 132:5
- c 1Kr 6:1
- 1Le 17:12
- 2Le 3:1
- d Is 66:1
- Del 17:24
- e Ps 11:4
- Mt 5:34
- f Mt 5:35
- g Is 66:1
- h Jev 3:4
- i Le 26:41
- Pz 10:16
- j Is 1:4
- Is 63:10
- Jer 6:10
- k 2Le 36:16
- l Mt 23:31
- m Del 3:14
- 1Jv 2:1
- n Is 53:8
- o Del 7:38
- Ga 3:19
- Jev 2:2
- p Del 5:33
- r Ps 35:16
- Ps 112:10
- s Ps 110:1
- Mt 26:64
- t Jzk 1:1
- Mt 3:16
- Jv 1:51
- u Da 7:13
- v Ri 8:34
- Ef 1:20
- Ko 3:1
- z Za 7:11
- Lu 16:24
- a 1Kr 21:13
- Jev 13:12
- b Le 24:16
- Mt 23:37
- c Pz 17:7
- Jv 16:2
- d Del 8:1
- Del 22:20

## Desna kolona

- a Ps 31:5
- b Mt 5:44

## 8. poglavlje

- c Del 7:58
- d Del 11:19
- e Mt 10:23
- f Mt 14:12
- g Pst 50:10
- h Del 9:1
- Del 22:4
- Del 26:10
- 1Ko 15:9
- Ga 1:13
- Fp 3:6
- i Is 52:7
- Del 11:19
- j Del 1:8
- k Mt 10:1
- Mr 6:7
- l Del 9:33
- m Jv 4:42
- n Del 13:6
- o Del 5:36

su ga kamenovali, Stefan je rekao: „Gospode Isuse, primi moj duh.“<sup>\*a</sup> **60** Zatim je kleknuo i iz sveg glasa povikao: „Jehova, ne uzmi im ovo za greh!“<sup>†b</sup> Kad je to rekao, izdahnuo<sup>\*</sup> je.

**8** Savle je odobravao njegovo ubistvo.<sup>c</sup>

Onog dana nastalo je veliko progonstvo<sup>d</sup> skupštine u Jerusalimu, pa su se svi osim apostola rasuli<sup>e</sup> po judejskim i samarijskim krajevima. **2** Bogobojazni ljudi odneli su Stefana da ga sahrane,<sup>f</sup> i mnogo su za njim plakali.<sup>g</sup> **3** A Savle je progonio skupštinu: upadao u kuće i odvodio i muškarce i žene pa ih predavao u zatvor.<sup>h</sup>

**4** Ali oni koji su se rasuli po drugim krajevima objavljivali su dobru vest, Božju reč, svuda kuda su prolazili.<sup>i</sup> **5** Tako je Filip otišao u grad Samariju<sup>j</sup> i počeo da im propoveda Hrista. **6** Mnoštvo je jednodušno i pažljivo pratilo ono što je Filip govorio, slušajući ga i gledajući čuda koja je činio. **7** Jer je bilo mnogo ljudi opsednutih nečistim duhovima,<sup>k</sup> koji su izlazili vičući na sav glas. Mnogi paralizovani<sup>l</sup> i hromi bili su izlečeni. **8** Tako je nastala velika radost u tom gradu.<sup>m</sup>

**9** Unjemu je bio jedan čovek koji se zvao Simon, koji se bavio magijom<sup>n</sup> i izazivao divljenje samarijskog naroda, govoreći za sebe da je veliki čovek.<sup>o</sup>

**10** I svi, od najmanjeg do najvećeg, slušali su ga pažljivo i govorili: „Ovaj čovek je Božja

**Del 7:59\*** Ili: „životnu silu“. **60\*** Doslavno: „zaspao“.

Sila, Sila Velika.“ **11** Pristajali su uz njega jer je već duže vreme izazivao njihovo divljenje svojim magijskim umećem. **12** Ali kad su poverovali Filipu, koji je objavljivao dobru vest o Božjem kraljevstvu<sup>a</sup> i o imenu Isusa Hrista, krštavali su se i muškarci i žene.<sup>b</sup> **13** I sam Simon postao je vernik i nakon krštenja stalno bio uz Filipa.<sup>c</sup> Bio je zadivljen gledajući čudesne znakove i velika i moćna dela\* koja su se događala.

**14** Kad su apostoli u Jerusallimu čuli da je Samarija prihvatila Božju reč,<sup>d</sup> poslali su k njima Petra i Jovana, **15** koji su došli i molili se za njih da dobiju sveti duh.<sup>e</sup> **16** Naime, duh još nije bio sišao ni na koga od njih, nego su samo bili kršteni u ime Gospoda Isusa.<sup>f</sup> **17** Tada su položili ruke na njih<sup>g</sup> i oni su primili sveti duh.

**18** Videvši da ljudi primaju duh kad apostoli na njih polože ruke, Simon im je ponudio novac<sup>h</sup> **19** i rekao: „Dajte i meni tu moć da svako na koga položim ruke primi sveti duh.“ **20** Ali Petar mu reče: „Neka tvoje srebro propadne zajedno s tobom, jer si mislio da novcem stekneš Božji dar!<sup>i</sup> **21** Ti nemaš ni najmanjeg udela u ovome, jer tvoje srce nije pravo u Božjim očima.<sup>j</sup> **22** Pokaj se, dakle, zbog te svoje zloće i usrdno moli Jehovu<sup>k</sup> da ti se oprostí što si u srcu imao tu zamisao, **23** jer vidim da si pun otrovne žuči<sup>l</sup> i nepravednosti.“<sup>m</sup> **24** A Simon mu na

8. poglavlje

a Lu 8:1

b Mt 28:19

Del 18:8

c Del 6:5

d Del 11:1

e Mt 16:19

f Del 10:48

Del 19:2

g Del 6:6

Del 19:6

2Ti 1:6

h Mi 3:11

1Ti 6:5

i Mt 10:8

Del 10:45

j Ps 78:37

Ef 5:5

k Is 55:7

Da 4:27

l Pz 29:18

m Jev 12:15

## Desna kolona

a Iz 8:8

Br 21:7

1Kr 13:6

Ja 5:16

b Mt 9:35

Del 1:8

c Ps 34:7

Jev 1:14

Ot 14:6

d Jer 13:23

So 3:10

e Is 56:4

f 2Le 6:32

Jv 12:20

g Del 17:11

h Del 10:19

i Is 53:7

1Pe 2:23

j Mt 26:59

k Is 53:8

Da 9:26

Fp 2:8

to reče: „Usrdno se molite Jehovi za mene<sup>a</sup> da me ne zadesi ništa od onoga što ste rekli.“

**25** Kad su dali temeljno sveđočanstvo i izneli Jehovinu reč, vratili su se u Jerusallim i objavljivali dobru vest mnogim samarićanskim selima.<sup>b</sup>

**26** A Jehovin andeo<sup>c</sup> reče Filipu: „Ustani i idi prema jugu, na put koji se spušta iz Jerusallima u Gazu.“ (Taj put je pust.) **27** Na to je on ustao i pošao. Usput je sreo jednog Etiopljanina,<sup>d</sup> dvoranina,<sup>e</sup> visokog dostojanstvenika kandake,\* etiopske kraljice, koji je bio nad svom njenom riznicom. On je bio u Jerusallimu da se pokloni Bogu,<sup>ff</sup> **28** a sada se vraćao. Sedeo je u svojim kolima i naglas čitao proroka Isaiju.<sup>g</sup> **29** A duh je rekao<sup>h</sup> Filipu: „Idi do tih kola i ne udaljuj se od njih.“ **30** Na to je Filip pritrčao i čuo kako on čita proroka Isaiju, pa ga je upitao: „Razumeš li to što čitaš?“ **31** A on je rekao: „Kako bih mogao ako mi neko ne objasni?“ I zamolio je Filipa da se popne i sedne pored njega. **32** A čitao je ove reči iz Pisma: „Odveli su ga kao ovcu na klanje. Kao što je jagnje nemo pred onim koji ga striže, tako ni on nije otvorio svoja usta.“<sup>i</sup> **33** U njegovom poniženju uskraćen mu je bio pravedan sud.<sup>j</sup> Ko će ispričati pojedinosti o njegovom poreklu? Jer je njegov život uzet sa zemlje.“<sup>k</sup>

**Del 8:27\*** Titula etiopskih kraljica (kao što je „faraon“ titula egipatskih vladara). **27\*** Ili: „da izvrši čin obožavanja Boga“.

**34** A dvoranin je tada rekao Filipu: „Molim te, reci mi o kome ovo govori prorok? O sebi ili o nekom drugom?“

**35** Tada je Filip progovorio<sup>a</sup> pa mu je počevši od tih reči iz Pisma,<sup>b</sup> objavio dobru vest o Isusu. **36** Dok su išli putem, došli su do neke vode, a dvoranin reče: „Evo vode! Šta me sprečava da se krstim?“<sup>c</sup> **37** \* —

— **38** Tada je zapovedio da kola stanu, pa su obojica sišli u vodu, i Filip i dvoranin, i Filip ga je krstio. **39** Kad su izašli iz vode, Jehovin duh je odveo Filipa,<sup>d</sup> i dvoranin ga više nije video, nego je radosno produžio svojim putem. **40** A Filip se našao u Azotu, i prolazeći tuda, objavljujivo<sup>e</sup> je dobru vest svim gradovima dok nije stigao u Cezareju.<sup>f</sup>

**9** Savle, koji je bio ispunjen pretnjom i silnom željom da pobije<sup>g</sup> Gospodove učenike,<sup>h</sup> otišao je kod prosvetšenika **2** i zatražio od njega pisma za sinagoge u Damasku, kako bi sve sledbenike Puta,<sup>i</sup> i muškarce i žene, okovane doveo u Jerusalim.

**3** Kad se na svom putu približio Damasku, odjednom ga je obasjala svetlost s neba,<sup>j</sup> **4** pa je pao na zemlju i začuo glas koji mu se obratio: „Savle, Savle, zašto me progoniš?“<sup>k</sup>

**5** A on je upitao: „Ko si ti, Gospode?“ A on je odgovorio: „Ja sam Isus, koga ti progoniš.“<sup>l</sup>

**6** Sad ustani<sup>m</sup> i idi u grad, i reći će ti se šta treba da činiš.“

**7** Ljudi koji su putovali s njim<sup>n</sup>

8. poglavlje

a Mt 13:52

b Del 18:28  
2Ti 3:16

c Del 10:47

d 1Kr 18:12

e Lu 9:6

f Del 21:8

9. poglavlje

g Del 22:4

Del 26:11

h Del 8:3

Ga 1:13

1Ti 1:13

i Del 9:14

Del 11:26

Del 22:4

Del 24:14

j Del 22:6

k 1Ko 15:8

l Mt 25:40

m Del 9:11

n Del 22:9

Del 26:13

Desna kolona

a Da 10:7

b Del 22:9

c Del 22:11

d Del 13:11

e Del 22:12

f Del 11:25

Del 21:39

Del 22:3

g Del 9:17

h 1Ko 1:2

2Ti 2:22

i Del 13:2

Ri 1:1

1Ti 1:12

j Ri 1:5

Ga 2:7

1Ti 2:7

k Del 25:22

Del 26:1

Del 27:24

l Del 20:23

Del 21:11

2Ko 11:23

Ko 1:24

2Ti 1:12

m Del 13:52

Del 22:13

stajali su bez reči,<sup>a</sup> jer su, dođuše, čuli da neko govori,<sup>b</sup> ali nikoga nisu videli. **8** Tada je Savle ustao sa zemlje. Ali, iako su mu oči bile otvorene, ništa nije video,<sup>c</sup> pa su ga zato uzeli za ruku i odveli u Damask. **9** Tako tri dana ništa nije video,<sup>d</sup> a nije ni jeo ni pio.

**10** U Damasku je bio jedan učenik koji se zvao Ananija.<sup>e</sup> Njemu je Gospod rekao u viziji: „Ananija!“ On se odazvao: „Evo me, Gospode!“ **11** A Gospod mu je rekao: „Ustani, idi u ulicu koja se zove Prava, i u Judinoj kući potraži čoveka iz Tarsa<sup>f</sup> po imenu Savle. On se upravo moli, **12** i u viziji je video kako čovek po imenu Ananija ulazi i polaže ruke na njega da bi mu se vratio vid.“<sup>g</sup>

**13** Ali Ananija odgovori: „Gospode, od mnogih sam čuo za tog čoveka, da je mnogo zla naneo tvojim svetima u Jerusalimu. **14** A i ovde ima ovlašćenje od svešteničkih glavara da baci u okove sve koji prizivaju tvoje ime.“<sup>h</sup> **15** Ali Gospod mu reče: „Idi, jer mi je taj čovek izabrana posuda<sup>i</sup> da nosi moje ime neznabošcima,<sup>j</sup> a i kraljevima<sup>k</sup> i Izraelovim sinovima. **16** Ja ću mu pokazati koliko mora pretrpeti za moje ime.“<sup>l</sup>

**17** Tako je Ananija otišao i ušao u kuću pa položio ruke na njega i rekao: „Brate Savle! Gospod, Isus, koji ti se pojavio na putu kojim si dolazio, poslao me je da ti se vrati vid i da se ispuniš svetim duhom.“<sup>m</sup>

**18** I odmah mu je s očiju spalo nešto kao ljuske, pa mu se vratio vid. On je ustao i krstio se,

Del 8:37\* Vidi fusnotu za Mt 17:21.  
9:2\* Naziv za životni put onih koji slede Isusa Hrista.

19 a onda uzeo hranu i okrepio se.<sup>a</sup>

Nekoliko dana ostao je sa učenicima u Damasku,<sup>b</sup> 20 a zatim je u sinagogama odmah počeo da propoveda o Isusu,<sup>c</sup> da je on Sin Božji. 21 Svi koji su ga slušali bili su zadivljeni i govorili su: „Zar nije ovo onaj koji je u Jerusalimu hteo da istrebi<sup>d</sup> one koji prizivaju ovo ime, i koji je došao ovamo da bi ih okovane odveo svešteničkim glavarima?“<sup>e</sup> 22 A Savle je bivao sve silniji i izazivao zbnunjenost kod Judejaca koji su živeli u Damasku, navodeći dokaze\* da je Isus zaista Hrist.<sup>f</sup>

23 Kad je prošlo dosta vremena, Judejci su se dogovorili da ga ubiju.<sup>g</sup> 24 Ali, Savle je doznao za njihovu zaveru. Danju i noću oni su nadzirali gradska vrata da bi ga ubili.<sup>h</sup> 25 Zato su ga njegovi učenici uzeli i noću u jednoj korpi spustili kroz otvor u zidu.<sup>i</sup>

26 Kad je stigao u Jerusalim,<sup>j</sup> pokušao je da se pridruži učenicima, ali su ga se svi plašili, jer nisu verovali da je postao učenik. 27 Tada se Varnava zauzeo za njega<sup>k</sup> i odveo ga k apostolima, pa im detaljno ispričao kako je Savle na putu video Gospoda,<sup>l</sup> koji mu se obratio,<sup>m</sup> i kako je u Damasku<sup>n</sup> odvažno govorio u Isusovo ime. 28 Tako je on ostao s njima i slobodno se kretao po Jerusalimu,<sup>\*</sup> odvažno govoreći u Gospodovo ime.<sup>o</sup> 29 Raz-

**Del 9:22\*** Ili: „logički dokazujući“. **22\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. **28\*** Doslovno: „i ulazio u Jerusalim i izlazio iz njega“.

9. poglavlje

a Ps 104:15

b Del 26:20

c Ga 1:16

d Del 8:3

Ga 1:13

Ga 1:23

e Del 9:2

f Del 17:3

Del 18:28

g Del 20:3

Del 23:12

2Ko 11:23

h 2Ko 11:32

i IN 2:15

1Sa 19:12

2Ko 11:33

j Ga 1:18

k Del 4:36

l 1Ko 9:1

m Del 9:4

Del 22:7

n Del 9:20

o Del 4:29

Desna kolona

a 2Ko 11:26

b Del 11:25

Ga 1:21

c Del 8:1

d Ps 86:11

e Jv 14:16

f Del 9:38

g Mt 10:8

h Del 3:6

Del 4:10

i 1Le 5:16

j Del 11:21

k 2Le 2:16

l 1Ti 2:10

m Del 9:32

n Mt 5:40

o Is 32:8

govarao je i raspravljao s Judejcima koji govore grčki, a oni su pokušavali da ga ubiju.<sup>a</sup> 30 Kad su braća to otkrila, odvela su ga u Cezareju i poslala u Tars.<sup>b</sup>

31 Tada je za skupštinu<sup>c</sup> po celoj Judeji, Galileji i Samariji nastupilo razdoblje mira u kom se ona izgrađivala. Dok je hodila u strahu od Jehove<sup>d</sup> i u utehi svetog duha,<sup>e</sup> stalno je rasla.

32 Petar je obilazeći sve krajeve, došao i k svetima koji su živeli u Lidi.<sup>f</sup> 33 Tamo je našao jednog čoveka po imenu Eneja, koji je osam godina bio privezan za postelju, jer je bio paralizovan. 34 Petar mu je rekao:<sup>g</sup> „Eneja, Isus Hrist te isceljuje.<sup>h</sup> Ustani i nasti svoju postelju.“ I on je odmah ustao. 35 Videli su ga svi u Lidi i ravnici Saron,<sup>i</sup> i obratili se Gospodu.<sup>j</sup>

36 U Jopi<sup>k</sup> je bila jedna učenica po imenu Tavita, što u prevodu znači Dorka.<sup>\*</sup> Ona je bila bogata dobrim delima<sup>l</sup> i pomagala je siromašnima. 37 Ali tih dana ona se razbolela i umrla. Tada su je okupali i položili u gornju sobu. 38 A pošto je Lida bila blizu Jope,<sup>m</sup> učenici su čuli da je Petar u Lidi pa su poslali dvojicu s molbom: „Dodji k nama, ne oklevaj.“ 39 Petar je tada ustao i otišao s njima. Kad je stigao, odveli su ga u gornju sobu, i tamo su mu sve udovice prišle plačući i pokazujući mnoge haljine<sup>n</sup> i ogrtače koje je Dorka sašila dok je bila s njima.<sup>o</sup> 40 Tada je Petar svima rekao

**Del 9:36\*** Grčko ime „Dorka“ i aramejsko ime „Tavita“ znače „gazela“.

da izađu,<sup>a</sup> pa je kleknuo, pomolio se i okrenuo se prema telu, rekavši: „Tavita, ustani!“ Ona je otvorila oči, zatim ugledala Petra i sela.<sup>b</sup> **41** On joj je pružio ruku i podigao je.<sup>c</sup> Tada je pozvao svete i udovice i pokazao im je živu.<sup>d</sup> **42** To se proćulo po celoj Jopi i mnogi su počeli da veruju u Gospoda.<sup>e</sup> **43** Petar je duže vreme ostao u Jopi<sup>f</sup> kod nekog Simona, kožara.<sup>g</sup>

**10** U Cezareji je bio jedan čovek po imenu Kornelije, stotnik<sup>h</sup> takozvane Italijanske čete,<sup>i</sup> **2** pobožan čovek<sup>j</sup> koji se bojao Boga,<sup>k</sup> kao i celo njegovo domaćinstvo. Velikodušno je davao milostinju narodu<sup>l</sup> i neprestano je upućivao usrdne hvale Bogu.<sup>m</sup> **3** Negde oko devetog<sup>n</sup> sata<sup>n</sup> dana on je jasno u viziji<sup>o</sup> video Božjeg anđela<sup>p</sup> kako dolazi k njemu i kaže mu: „Kornelije!“ **4** On se zagledao u njega, pa ga je uplašeno upitao: „Molim, Gospode?“ A on mu je rekao: „Tvoje molitve<sup>r</sup> i milosrdna dela doprla su do Boga i on ih se setio.“<sup>s</sup> **5** Zato sada pošalji ljude u Jopu i pozovi Simona zvanog Petar. **6** On je gost kod nekog Simona, kožara, koji ima kuću pored mora.“<sup>t</sup> **7** Čim je otišao anđeo koji mu je govorio, on je pozvao dvojicu slugu i jednog pobožnog vojnika koji je uvek bio uz njega,<sup>u</sup> **8** pa im sve ispričao i poslao ih u Jopu.<sup>v</sup>

**9** Sutradan, dok su bili na putu i približavali se gradu, Pe-

**Del 10:1\*** Ili: „centurion“, to jest zapovednik čete od 100 vojnika. **3\*** Oko 15 sati, prema našem računanju vremena.

## 9. poglavlje

- a Mr 5:40
- Lu 8:51
- b Mt 9:25
- Lu 7:15
- Jv 11:43
- c Del 3:7
- d 1Kr 17:23
- e Jv 11:45
- f Mr 6:10
- g Del 10:6
- Del 10:32

## 10. poglavlje

- h Mt 8:5
- i Del 27:1
- j Del 8:2
- Del 22:12
- k Psl 14:2
- l Lu 7:5
- Del 8:21
- m Mt 7:7
- n Del 3:1
- o Del 9:10
- p Lu 1:11
- r Ps 65:2
- Psl 15:8
- s Psl 15:29
- Da 10:12
- Jv 9:31
- 1Pe 3:12
- t Del 9:43
- Del 10:32
- u Mt 8:9
- v Del 11:13

## Desna kolona

- a Pz 22:8
- b Da 6:10
- 1So 5:17
- c Del 11:5
- Del 22:17
- d Jzk 1:1
- Del 7:56
- Ot 19:11
- e Del 11:6
- f Del 11:7
- g Le 11:4
- Le 11:13
- Le 20:25
- Pz 14:3
- Pz 14:19
- Jzk 4:14
- h Mt 15:11
- Del 10:28
- Ri 14:14
- 1Ti 4:4
- Ti 1:15
- i Del 11:10
- j Del 11:11
- k Del 13:2
- Del 15:28
- Del 16:6
- Del 20:23
- l Del 11:12
- m Del 10:1
- n Del 22:12

tar je oko šestog<sup>\*</sup> sata otišao na krov kuće<sup>a</sup> da se moli.<sup>b</sup> **10** Pošto je ogladneo, hteo je nešto da pojede. Dok su mu pripremali jelo, on je pao u zanos,<sup>c</sup> **11** i video otvoreno nebo<sup>d</sup> i nešto poput velikog platna uhvaćenog za četiri kraja kako silazi na zemlju. **12** U njemu su bile sve vrste četvoronožaca i gmižućih zemaljskih stvorenja i nebeskih ptica.<sup>e</sup> **13** I jedan glas mu je rekao: „Ustani, Petre, kolji i jedi!“<sup>f</sup> **14** Ali Petar je rekao: „Nipošto, Gospode, jer nikada nisam jeo ništa pogano i nečisto.“<sup>g</sup> **15** Na to mu je glas opet, po drugi put, rekao: „Ne zovi poganim<sup>h</sup> ono što je Bog očistio.“ **16** To se ponovilo i treći put, a onda je sve odjednom bilo uzeto na nebo.<sup>i</sup>

**17** Dok se Petar zbunjeno pitao šta bi mogla značiti ta vizija, gle, ljudi koje je poslao Kornelije stajali su pred vratima, pošto su se raspitali za Simonovu kuću.<sup>j</sup> **18** Pozvali su ukućane i upitali da li je tu u gostima Simon zvani Petar. **19** Dok je Petar razmišljao o viziji, duh<sup>k</sup> mu je rekao: „Traže te tri čoveka. **20** Ustani, sidi pa pođi s njima bez oklevanja, jer sam ih ja poslao.“<sup>l</sup> **21** Tada je Petar sišao k ljudima i rekao: „Evo, ja sam onaj koga tražite. Zbog čega ste došli?“ **22** Oni su mu rekli: „Stotnik Kornelije, pravedan čovek koji se boji Boga<sup>m</sup> i o kome dobro govori<sup>n</sup> ceo judejski narod, dobio je uputstvo od Boga preko svetog anđela da te pozove u svoj dom, da čuje ono što imaš da kažeš.“

**Del 10:9\*** Oko 12 sati.

**23** Tada ih je pozvao unutra i ugostio ih.

Sutradan je ustao i otišao s njima, a i neka braća iz Jope pošla su s njim. **24** Drugog dana stigao je u Cezareju. Kornelije ih je očekivao pa je savzao svoje rodake i bliške prijatelje. **25** Dok je Petar ulazio, Kornelije mu je izašao u susret, pao pred njegove noge i poklonio mu se. **26** Ali Petar ga je podigao, govoreći: „Ustani! I ja sam samo čovek.“<sup>a</sup> **27** I dok je s njim razgovarao, ušao je unutra i našao mnogo okupljenih ljudi, **28** pa im rekao: „Dobro znate da Judejcu Zakon zabranjuje da se druži s čovekom iz drugog naroda<sup>b</sup> ili da dolazi kod njega, ali meni je Bog pokazao da nijednog čoveka ne zovem poganim ili nečistim.“<sup>c</sup> **29** Zato sam bez govora došao kad ste poslali po mene. Pitam vas, stoga, zašto ste poslali po mene?“

**30** Tada Kornelije reče: „Pre četiri dana, baš u ovo doba, u deveti\* sat,<sup>d</sup> molio sam se u svojoj kući, kad gle, jedan čovek u sjajnoj haljini<sup>e</sup> stao je pred mene **31** i rekao: 'Kornelije, uslišena je tvoja molitva i Bog se setio tvojih milosrdnih dela.<sup>f</sup> **32** Zato pošalji nekoga u Jopu i pozovi Simona zvanog Petar.<sup>g</sup> Taj čovek je gost u kući Simona, kožara, pored mora.“<sup>h</sup> **33** Tako sam odmah poslao po tebe, a ti si dobro učinio što si došao. I sada smo svi ovde pred Jehovom Bogom da čujemo sve što ti je zapovedio da kažeš.“<sup>i</sup>

**34** Tada je Petar progovorio: „Sad zaista shvatam da

## 10. poglavlje

- a Lu 4:8  
Del 14:15  
Ot 19:10  
Ot 22:9
- b Jv 4:9  
Jv 18:28
- c Del 10:45  
Del 15:8  
Ef 3:6
- d Del 11:13
- e Mt 28:3  
Del 1:10
- f Da 10:12  
Jev 6:10
- g Del 10:18
- h Del 9:43
- i Del 10:42

## Desna kolona

- a Pz 10:17  
2Le 19:7  
Jov 34:19  
Ri 2:11  
Ga 2:6
- b Ri 2:13  
1Ko 12:13  
Ga 3:28
- c Ps 107:20  
Ps 147:18
- d Is 52:7  
Na 1:15
- e Da 7:14  
Mt 28:18  
Ri 14:9  
Ef 1:20  
Ot 19:16
- f Lu 4:14
- g Is 11:2  
Is 42:1  
Is 61:1  
Mt 3:16  
Jev 1:9
- h Lu 13:16  
i Jv 3:2
- j Del 2:23  
Ga 3:13
- k Jon 1:17  
Jon 2:10  
Del 2:24  
1Ko 15:4  
i Jv 14:22
- l Mt 24:30  
Jv 21:13
- n Mt 28:19  
Del 1:8
- o Jv 5:22  
Del 17:31  
Ri 14:9  
2Ko 5:10  
2Ti 4:1  
1Pe 4:5
- p Is 53:11  
Jer 31:34  
Jzk 34:23  
Da 9:24  
Lu 24:27  
Ot 19:10
- r Ri 10:11  
Ga 3:22
- s Del 4:31  
Del 8:15
- t Ga 3:14
- u Del 2:4  
Del 19:6

Bog nije pristran,<sup>a</sup> **35** nego iz svakog naroda prihvata onog ko ga se boji i čini što je pravedno.<sup>b</sup> **36** On je poslao svoju reč Izraelovim sinovima da im objavi dobru vest mira<sup>d</sup> preko Isusa Hrista, koji je Gospodar svima.<sup>e</sup> **37** Vi znate o čemu se govorilo po celoj Judeji, počevši od Galileje, nakon krštenja koje je propovedao Jovan,<sup>f</sup> **38** naime, o Isusu iz Nazareta, kako ga je Bog pomazao svetim duhom<sup>g</sup> i silom, a on je prolazio zemljom čineći dobro i lečeći sve koje je Đavo<sup>h</sup> tlačio, jer je Bog bio s njim.<sup>i</sup> **39** Mi smo svedoci svega što je činio u zemlji Judejaca i u Jerusalimu. Njega su ubili obesivši ga na stub.<sup>j</sup> **40** A Bog ga je treći dan uskrsnuo i dao mu da se pokaže ljudima,<sup>k</sup> **41** ali ne celom narodu, nego svedocima koje je Bog unapred odredio<sup>l</sup> — nama koji smo jeli i pili s njim<sup>m</sup> nakon što je ustao iz mrtvih. **42** On nam je naredio da propovedamo<sup>n</sup> narodu i da temeljno svedočimo da je on onaj koga je Bog postavio za sudiju živima i mrtvima.<sup>o</sup> **43** O njemu svedoče svi proroci,<sup>p</sup> da svako ko veruje u njega dobija oprostjenje greha po njegovom imenu.“<sup>r</sup>

**44** Dok je Petar još govorio o tome, sveti duh je sišao na sve koji su slušali te reči.<sup>s</sup> **45** I verni iz obrezanja koji su došli s Petrom bili su zadržljivi što je dar svetog duha bio izliven i na neznabošce,<sup>t</sup> **46** jer su ih čuli kako govore jezicima i veličaju Boga.<sup>u</sup> Petar je tada rekao: **47** „Može li iko



uskratiti vodu da se ne krste<sup>a</sup> ovi koji su primili sveti duh kao što smo ga i mi primili?“ **48** Tako je zapovedio da se krste u ime Isusa Hrista.<sup>b</sup> Tada su ga zamolili da ostane nekoliko dana.

**11** Apostoli i braća koji su bili u Judeji čuli su da su i neznabošci<sup>c</sup> primili Božju reč. **2** Zato su pobornici obrezanja<sup>d</sup> počeli prigovarati Petru kad je došao u Jerusalim, **3** govoreći da je otišao u kuću neobrezanih ljudi i da je jeo s njima. **4** Tada im je Petar ispričao sve redom kako je bilo:

**5** „Bio sam u gradu Jopi i molio sam se, pa sam pao u zanos i imao viziju. Video sam nešto poput velikog platna koje je bilo uhvaćeno za četiri kraja kako silazi s neba i spušta se do mene. **6** Zagledao sam se u njega i zapazio četvorošce zemaljske i divlje životinje i gmižuća stvorenja i ptice nebeske.<sup>e</sup> **7** Čuo sam i glas koji mi je rekao: 'Ustani, Petre! Kolji i jedi!'<sup>f</sup> **8** Ali ja sam rekao: 'Nipošto, Gospode, jer ništa pogano ili nečisto nikada nije ušlo u moja usta.'<sup>g</sup> **9** A glas s neba odgovorio mi je drugi put: 'Ne nazivaj poganim ono što je Bog očistio.'<sup>h</sup> **10** A to se ponovilo i treći put, a onda je opet sve bilo uzeto na nebo.<sup>i</sup> **11** I gle, u tom trenutku pred kuću u kojoj smo bili stala su tri čoveka poslata k meni iz Cezareje.<sup>j</sup> **12** Tada mi je duh<sup>k</sup> rekao da bez oklevanja podem s njima. Sa mnom su pošla i ova šestorica braće, pa smo ušli u kuću tog čoveka.<sup>l</sup>

## 10. poglavlje

- a Mt 3:11  
Del 8:36  
Del 11:17  
b Mt 16:19  
Del 2:38  
Del 19:5

## 11. poglavlje

- c Za 2:11  
Lu 2:32  
Del 14:27  
d Del 10:45  
Ga 2:12  
e Del 10:12  
f Del 10:13  
g Jzk 4:14  
Mt 15:11  
Del 10:14  
h Del 15:9  
i Del 10:16  
j Del 10:17  
k Jv 16:13  
Del 10:19  
l Del 10:23  
Del 15:7

## Desna kolona

- a Del 10:30  
b Del 16:30  
c Del 2:4  
d Mt 3:11  
Mr 1:8  
Lu 3:16  
Del 1:5  
e Is 44:3  
Jl 2:28  
Jv 1:33  
Del 2:17  
f Del 15:8  
Ga 3:2  
g Da 4:35  
Del 10:47  
h Del 21:14  
i Lu 2:20  
Del 13:48  
Del 14:27  
j Is 11:10  
Del 17:30  
Del 20:21  
Ri 10:12  
Ri 15:9  
k Del 8:1  
l Del 21:2  
m Del 21:3  
n Mt 10:6  
o Del 6:1  
Del 9:29  
p Mr 13:10  
Ef 3:8  
r Lu 1:66  
s Del 2:47  
Del 9:35  
t Del 4:36  
u Jev 12:15  
v 3Jv 4

**13** „On nam je ispričao da je u svojoj kući video anđela koji je stao pred njega i rekao mu: 'Pošalji ljude u Jopu i pozovi Simona zvanog Petar.'<sup>a</sup> **14** On će ti govoriti reči po kojima se možeš spasti<sup>b</sup> i ti i svi tvoji ukučani.'<sup>c</sup> **15** A kad sam počeo da govorim, na njih je sišao sveti duh baš kao i na nas u početku.<sup>c</sup> **16** Tada sam se setio Gospodovih reči: 'Jovan je krstio vodom,<sup>d</sup> a vi ćete biti kršteni svetim duhom.'<sup>e</sup> **17** Dakle, ako je Bog isti dar dao njima kao što ga je dao i nama koji verujemo u Gospoda Isusa Hrista,<sup>f</sup> ko sam ja da bih mogao sprečiti Boga?<sup>g</sup>

**18** Kad su to čuli, umirili su se<sup>h</sup> i počeli da slave Boga,<sup>i</sup> govoreći: „Dakle, Bog je i neznabošcima udelio pokajanje koje vodi u život.“<sup>i</sup>

**19** A oni što su se rasulili<sup>k</sup> zbog nevolje koja je nastala zbog Stefana, stigli su sve do Fenikije,<sup>l</sup> Kipra<sup>m</sup> i Antiohije, ali nisu propovedali reč nikome osim Judejcima.<sup>n</sup> **20** Ali među njima su bili i neki s Kipra i iz Kirene koji su došli u Antiohiju i počeli razgovarati s ljudima<sup>o</sup> koji su govorili grčki, objavljujući dobru vest o Gospodu Isusu.<sup>p</sup> **21** A Jehovina ruka je bila s njima,<sup>r</sup> i mnogi su postali vernici i obratili se Gospodu.<sup>s</sup>

**22** Glas o njima došao je do ušiju skupštine u Jerusalimu, pa su poslali Varnavu<sup>t</sup> u Antiohiju. **23** Kad je on stigao i video Božju nezasluženu dobrotu,<sup>u</sup> obradovao se<sup>v</sup> i sve ih hrabrio da odlučnim srcem ostanu verni Gospo-

du.<sup>a</sup> **24** On je bio dobar čovek, pun svetog duha i vere. A veliko mnoštvo ljudi pridružilo se Gospodu.<sup>b</sup> **25** Zato je otišao u Tars<sup>c</sup> da potraži Savla.<sup>d</sup> **26** Kad ga je pronašao, odveo ga je u Antiohiju. I tako su se celu godinu sastajali s njima u skupštini i poučavali veliko mnoštvo ljudi, pa su božanskim providenjem baš u Antiohiji učenici prvi put nazvani hrišćanima.<sup>e</sup>

**27** Tih dana su proroci<sup>f</sup> iz Jerusalima došli u Antiohiju. **28** Jedan od njih, koji se zvao Agav,<sup>g</sup> ustao je i po duhu predskazao da će po celom svetu<sup>\*h</sup> zavladati velika glad. To se i dogodilo u vreme Kladijeve vladavine. **29** Zato su učenici, svako prema svojim mogućnostima,<sup>i</sup> odlučili da pošalju pomoć<sup>j</sup> braći koja žive u Judeji i tako im posluže. **30** To su i učinili, poslavši je starešinama po Varnavi i Savlu.<sup>k</sup>

**12** Nekako u to vreme kralj Irod<sup>\*</sup> je počeo zlostavljati<sup>l</sup> neke iz skupštine. **2** Pogubio je mačem<sup>m</sup> Jakova, Jovanovog brata.<sup>n</sup> **3** Kad je video da je to po volji Judejcima,<sup>o</sup> uhapsio je i Petra. Bilo je to za vreme Praznika beskrvasnih hlebova.<sup>p</sup> **4** Kad ga je uhvatio, bacio ga je u zatvor<sup>r</sup> i dao da ga čuvaju četiri smene od po četiri vojnika, jer je nameravao da ga izvede pred narod posle Pashe.<sup>s</sup> **5** Tako su Petra držali u zatvoru, a skupština se žarko molila<sup>t</sup> Bogu za njega.

Del 11:28\* Doslovno: „po celoj nastanjenoj zemlji“. 12:1\* Irod Agripa I.

## 11. poglavlje

- a Del 13:43
- Del 14:22
- b Del 2:47
- Del 4:4
- Del 5:14
- Del 9:31
- c Del 21:39
- d Del 9:30
- e Del 9:2
- f Del 13:1
- Del 15:32
- 1Ko 12:28
- Ef 4:11
- g Del 21:10
- h Mt 24:7
- Lu 4:25
- i 2Ko 8:12
- j Le 25:35
- Psl 3:27
- Del 24:17
- Ri 15:26
- 1Ko 16:1
- Ga 2:10
- k Del 12:25
- Ga 2:1

## 12. poglavlje

- l Jv 15:20
- Del 4:3
- m Mt 20:23
- Lu 11:49
- n Mt 4:21
- o Del 24:27
- p Iz 12:15
- Iz 23:15
- Le 23:6
- r Lu 21:12
- Del 5:18
- s Iz 12:11
- t 2Ko 1:11
- Ef 6:18
- 1So 5:17
- Ja 5:16

## Desna kolona

- a Ps 34:7
- Jev 1:14
- b 1Kr 19:7
- c Del 16:26
- d Del 5:19
- e Mr 10:50
- f Del 11:5
- g Del 16:26
- h Ps 34:7
- Da 3:28
- Da 6:22
- Jev 1:14
- i 2Pe 2:9
- j Del 13:5
- Del 15:37
- Ko 4:10
- k Pst 48:16
- Mt 18:10

**6** Noć pre nego što je Irod nameravao da ga izvede, Petar je spavao između dva vojnika, okovan dvostrukim lancima, a stražari su pred vratima čuvali stražu. **7** Kad gle, pojavio se Jehovin anđeo<sup>a</sup> i svetlost je obasjala ćeliju. Gurnuši Petra u rebra, probudio ga je,<sup>b</sup> govoreći: „Ustani, brzo!“ Tada su mu lanci spali<sup>c</sup> s ruku. **8** Zatim mu je anđeo<sup>d</sup> rekao: „Opaši se i obuj sandale.“ I on je učinio tako. Na kraju mu je rekao: „Ogrni svoj ogrtač<sup>e</sup> i podi za mnom.“ **9** On je izašao i pošao za njim, ali nije znao da je ono što je anđeo činio stvarnost, nego je mislio da ima viziju.<sup>f</sup> **10** Prošavši prvu i drugu stražu, došli su do gvozdениh vrata koja vode u grad. Ona su im se sama otvorila<sup>g</sup> pa su izašli i prošli jednu ulicu, a onda je anđeo odjednom otišao od njega. **11** A Petar je, došavši k sebi, rekao: „Sada zaista znam da je Jehova poslao svog anđela<sup>h</sup> i izbavio me<sup>i</sup> iz Irodove ruke i od svega što je judejski narod očekivao.“

**12** Razmislio je o tome, i onda otišao u kuću Marije, majke Jovana koga zovu Marko.<sup>j</sup> Tamo su se mnogi okupljeni molili. **13** Kad je pokucao na ulazna vrata, sluškinja po imenu Roda došla je da čuje ko je na vratima. **14** Ona je prepoznala Petrov glas, i od radosti nije otvorila vrata, nego je otrčala unutra i javila da Petar stoji pred vratima. **15** A oni su joj rekli: „Ti si poludela.“ Ali ona je uporno tvrdila da je on pred vratima. Na to su rekli: „To je njegov anđeo.“<sup>k</sup> **16** A Petar je i dalje kucao. Kad su

otvorili, ugledali su ga i zaprepastili se. **17** Ali on im je rukom dao znak<sup>a</sup> da ćute i onda im detaljno ispričao kako ga je Jehova izveo iz zatvora. Zatim je rekao: „Javite ovo Jakovu<sup>b</sup> i braći.“ Tada je izašao i otišao na drugo mesto.

**18** Kad je svanulo,<sup>c</sup> među vojnicima je nastala velika uzbuna jer su se pitali šta se dogodilo s Petrom. **19** Irod<sup>d</sup> je poslao ljude da ga traže, i pošto ga nije pronašao, ispitao je stražare i zapovedio da ih dovedu da se kazne.<sup>e</sup> Tada je otišao iz Judeje u Cezareju i tamo ostao neko vreme.

**20** On je bio u sukobu s Tircima i Sidoncima. Zato su oni zajedno došli k njemu i kad su pridobili kraljevog ličnog sobara Vlasta, zatražili su mir, jer je njihova zemlja dobijala hranu<sup>f</sup> od kraljeve zemlje. **21** Ali, dogovorenog dana, Irod je obukao kraljevsko ruho, seo na sudsku stolicu i počeo im držati govor. **22** A okupljeni narod je povikao: „To je božji glas, a ne ljudski!“<sup>g</sup> **23** Tada ga je Jehovin anđeo odmah udario,<sup>h</sup> jer nije dao slavu Bogu,<sup>i</sup> pa su ga izjeli crvi i tako je izdahnuo.

**24** A Jehovina reč<sup>j</sup> je sve više rasla i širila se.<sup>k</sup>

**25** Varnava<sup>l</sup> i Savle isporučili su pomoć<sup>m</sup> u Jerusalim, pa su se vratili uzevši sa sobom Jovana<sup>n</sup> zvanog Marko.

**13** U skupštini u Antiohiji proroci<sup>o</sup> i učitelji bili su: Varnava, Simeon zvani Niger, Lukije<sup>p</sup> Kirenac, Manain, koji

**Del 12:25\*** Doslovno: „izvršili su službu (pomaganja)“.

## 12. poglavlje

a Del 13:16  
Del 19:33

b Mt 13:55  
Del 15:13  
Del 21:18  
1Ko 15:7  
Ga 1:19  
Ga 2:9

c Del 5:21

d Del 12:6

e Del 16:27

f 1Kr 5:9  
Jzk 27:17

g Jzk 28:2  
Ju 16

h 2Sa 24:17  
2Le 32:21

i Is 42:8  
1Ko 1:29

j Is 55:11  
Del 6:7  
Del 19:20

k Ko 1:6

l Del 4:36

m Del 11:29

n Del 13:5  
Del 15:37

## 13. poglavlje

o Del 11:27  
Del 15:32  
1Ko 12:28  
Ef 4:11

p Del 11:20

## Desna kolona

a Ef 3:7  
1Ti 2:7

b Del 9:15  
Jev 5:4

c Del 14:23  
1Ti 4:14  
2Ti 1:6

d Del 12:25

e Mt 24:24  
f 2Ti 3:8

g Mt 13:38  
Jv 8:44  
1Jv 3:8

h Del 9:8

se školovao s tetrarhom\* Irodom,<sup>#</sup> i Savle. **2** Dok su jednom obavljali službu<sup>a</sup> Jehovi i postili, sveti duh je rekao: „Odvojte mi Varnavu i Savla<sup>b</sup> za delo na koje sam ih pozvao.“ **3** Nakon što su postili i molili se, položili su ruke<sup>c</sup> na njih i otpustili ih.

**4** Tako su oni, koje je poslao sveti duh, otišli u Seleukiju, a odande otplovili na Kipar. **5** Kad su došli u Salaminu, počeli su da objavljuju Božju reč u judejskim sinagogama. Imali su i Jovana<sup>d</sup> kao pomoćnika.

**6** Kad su prošli celo ostrvo sve do Pafa, naišli su na jednog vračara, lažnog proroka,<sup>e</sup> Judejca zvanog Varisus, **7** koji je bio s prokonzulom\* Sergijem Pavlom, razboritim čovekom. On je k sebi pozvao Varnavu i Savla i zamolio ih da mu prenesu Božju reč. **8** Ali Elima, vračar (to je, naimena, značenje njegovog imena), suprotstavio im se,<sup>f</sup> nastojeći da prokonzula odvrati od vere.

**9** A Savle, koji se zove i Pavle, ispunio se svetim duhom i oštro ga pogledao **10** pa rekao: „Sine Đavolji,<sup>g</sup> pun svakojake prevare i pakosti, neprijatelju svake pravednosti, zar nećeš prestati da iskrivljuješ prave Jehovine puteve? **11** I zato, Jehovina ruka dolazi na tebe, i oslepećeš i neko vreme nećeš videti sunca.“ I odmah je na njega pala gusta magla i tama, pa je hodao naokolo tražeći ljude da ga vode za ruku.<sup>h</sup>

**Del 13:1\*** Vidi fusnotu za Mt 14:1. **1\*** Vidi fusnotu za Lu 3:1. **7\*** U Rimskom carstvu, upravitelj provincije odgovoran rimskom senatu.

**12** Tada je prokonzul,<sup>a</sup> videvši šta se dogodilo, postao vernik, jer je bio zadivljen Jehovininim učenjem.

**13** A Pavle i oni koji su bili s njim otplovili su iz Pafa i stigli u Pergu u Pamfiliji.<sup>b</sup> Ali Jovan<sup>c</sup> ih je napustio i vratio se<sup>d</sup> u Jerusalim. **14** Iz Perge su krenuli dalje i došli u Antiohiju u Pisidiji. Na sabatni dan ušli su u sinagogu<sup>e</sup> i seli. **15** Posle javnog čitanja Zakona<sup>f</sup> i Prorokâ, starešine<sup>g</sup> sinagoge poslali su po njih, govoreći: „Ljudi, braćo, ako imate koju reč ohrabrenja za narod, recite!“ **16** Na to je Pavle ustao, dao znak rukom<sup>h</sup> i rekao:

„Ljudi, Izraelci i vi ostali koji se bojite Boga, čujte!<sup>i</sup> **17** Bog ovog naroda, Izraela, izabrao je naše praočeve i uzvisio naš narod dok su bili došljaci u egipatskoj zemlji, pa ih je podignutom rukom izveo iz nje.<sup>j</sup> **18** I oko četrdeset godina<sup>k</sup> podnosio ih je u pustinji. **19** Kad je uništio sedam naroda u zemlji Hanan, razdelio je žrebom njihovu zemlju.<sup>l</sup> **20** Sve se to desilo za oko četrdeset pedeset godina.

„Posle toga im je dao sudi-je do proroka Samuila.<sup>m</sup> **21** A tada su zatražili kralja<sup>n</sup> i Bog im je na četrdeset godina dao Saula, Kisovog sina, čoveka iz Venijaminovog plemena.<sup>o</sup> **22** Kad je njega svrgnuo,<sup>p</sup> za kralja im je podigao Davida,<sup>r</sup> za koga je posvedočio: 'Našao sam Davida, Jesejevog sina,<sup>s</sup> čoveka po svom srcu,<sup>t</sup> koji će učiniti sve što želim.'<sup>u</sup> **23** Iz njegovog potomstva<sup>v</sup> Bog je prema svom obe-

## 13. poglavlje

- a Del 19:38
- b Del 15:38
- c Del 12:12
- d Del 15:38
- e Del 16:13
- Del 17:2
- Del 18:4
- Del 19:8
- f Del 15:21
- g Mr 5:22
- h Del 12:17
- Del 21:40
- Del 26:1
- i Del 13:26
- j Iz 6:6
- l Iz 14:8
- Pz 7:6
- k Iz 16:35
- Br 14:34
- Pz 2:7
- l Pz 7:1
- IN 14:2
- m Su 2:16
- 1Sa 3:20
- n 1Sa 8:5
- o 1Sa 10:21
- 1Sa 11:15
- p Os 13:11
- r 1Sa 16:12
- 2Sa 2:4
- Ps 89:20
- s 1Sa 16:1
- t 1Sa 13:14
- u Is 44:28
- v 2Sa 7:12
- Is 11:1

## Desna kolona

- a Lu 1:32
- Lu 1:69
- Ri 11:26
- b Mt 1:21
- c Mt 3:1
- Lu 16:16
- d Mt 3:11
- Lu 3:16
- e Mt 10:6
- Lu 24:47
- f Jv 16:3
- Del 3:17
- g Ps 22:16
- Ps 41:9
- Is 53:7
- Za 11:12
- h Mt 26:60
- Lu 23:15
- Jv 19:4
- i Mt 27:22
- Jv 19:15
- j Lu 18:31
- Jv 19:36
- k Jv 19:40
- l Mt 27:60
- m Mt 28:6
- Del 2:24
- n Mt 28:16
- Del 1:3
- Del 3:15
- 1Ko 15:6
- o Pst 12:3
- Del 13:23
- Ri 4:13
- p Ri 1:4
- r Ps 2:7
- Jev 5:5

ćanju doveo Izraelu spasitelja,<sup>a</sup> Isusa. **24** Pre njegovog dolaska,<sup>b</sup> Jovan<sup>c</sup> je propovedao celom izraelskom narodu da treba da se krste u znak pokajanja. **25** A kad je Jovan bio pri kraju svoje službe, govorio je: 'Šta mislite, ko sam ja? Ja nisam onaj za koga me smatrate. Ali, za mnom dolazi onaj kome ja nisam dostojan ni sandale na nogama odvezati.'<sup>d</sup>

**26** „Ljudi, braćo, sinovi Avrahamove loze i vi ostali koji se bojite Boga, nama je upućena ta reč o spasenju.<sup>e</sup> **27** Jer stanovnici Jerusalima i njihovi poglavari nisu ga prepoznali,<sup>f</sup> nego su svojom presudom ispunili ono što su govorili Proroci,<sup>g</sup> a što se naglas čita svakog sabata. **28** Premda nisu našli ništa čime bi zaslužio smrt,<sup>h</sup> tražili su od Pilata da ga pogubi.<sup>i</sup> **29** A kad su izvršili sve što je bilo napisano o njemu,<sup>j</sup> skinuli su ga sa stuba<sup>\*k</sup> i položili u grob.<sup>l</sup> **30** Ali Bog ga je podigao iz mrtvih,<sup>m</sup> **31** i on se mnogo dana pojavljivao onima koji su s njim otišli iz Galileje u Jerusalim, a koji su sada njegovi svedoci pred narodom.<sup>n</sup>

**32** „I mi sad vama objavljujemo dobru vest o obećanju datom našim praočevima,<sup>o</sup> **33** da ga je Bog u potpunosti ispunio nama, njihovoj deci, time što je uskrsnuo Isusa,<sup>p</sup> kao što je napisano u drugom psalmu: 'Ti si moj sin, ja sam ti danas postao Otac.'<sup>r</sup> **34** A da ga je uskrsnuo iz mrtvih tako da se više neće vratiti u raspadljivost, Bog

**Del 13:29\*** Ili: „drveta“. Vidi dodatak 8.

je ukazao rekavši: 'Pokazaću vam milost\* koju sam obećao Davidu.<sup>a</sup> **35** Zato i u jednom drugom psalmu kaže: 'Nećeš dozvoliti da tvoj sluga verni raspadanje vidi.'<sup>b</sup> **36** Ali David<sup>c</sup> je u svom naraštaju služio Božjoj volji, pa je umro\* i položili su ga kod njegovih praočeva i on je video raspadanje.<sup>d</sup> **37** A onaj koga je Bog uskrsnuo nije video raspadanje.<sup>e</sup>

**38** „Zato znajte, braćo, da vam se preko njega objavljuje oprostjenje greha,<sup>f</sup> **39** i da je po njemu svako ko veruje proglašen nedužnim<sup>g</sup> od svega od čega po Mojsijevom zakonu<sup>h</sup> niste mogli biti proglašeni nedužnima. **40** Zato pazite da na vas ne dođe ono što je rečeno u Prorocima: **41** 'Gledajte, vi koji prezirete, čudite se i nestanite! Jer u vaše dane izvršavam delo u koje ne biste poverovali ni da vam neko sve o njemu ispriča.'<sup>i</sup>

**42** A kad su izlazili, narod ih je molio da im o tome govore i idućeg sabata.<sup>j</sup> **43** Kad se skup u sinagogi razišao, mnogi Judejci i bogobožni prozeliti\* pošli su za Pavlom i Varnavom,<sup>k</sup> koji su ih u razgovoru podsticali<sup>l</sup> da ostanu dostojni Božje nezaslužene dobrote.<sup>m</sup>

**44** Sledećeg sabata okupio se skoro ceo grad da čuje Jehovinu reč.<sup>n</sup> **45** A kad su Judejci ugledali mnoštvo, ispunjeni ljubomorom<sup>o</sup> počeli su da huleći protivreče onom što je Pavle govorio.<sup>p</sup> **46** Na to su im

**Del 13:34\*** Ili: „vernu ljubav“. Vidi fusnotu za Pst 19:19. **36\*** Doslovno: „zapspao“. **43\*** Ili: „i obraćenici koji su obžavali Boga“.

## 13. poglavlje

- a Is 55:3
- b Ps 16:10  
Del 2:31
- c Del 2:34
- d 1Kr 2:10  
Del 2:29
- e Del 2:27
- f Da 9:24  
Lu 24:47  
Del 5:31  
Del 10:43
- g Is 53:11  
Ri 3:28  
Ri 5:18
- h Ri 8:3  
Jev 7:19  
Jev 10:1
- i Avk 1:5  
j Del 18:4
- k Del 17:4
- l Del 14:22
- m Del 11:23  
Ti 2:11
- n Del 12:24
- o Psl 27:4
- p Del 14:2  
Del 17:5

## Desna kolona

- a Mt 10:6  
Del 3:26  
Ri 1:16
- b Mt 22:8  
Lu 7:30
- c Is 55:5  
Lu 2:32  
Del 18:6  
Ri 10:19
- d Is 42:6
- e Is 49:6  
Del 1:8
- f Is 39:5  
Is 66:5  
Del 11:18  
2So 1:12
- g Ri 8:29
- h Del 15:36
- i Del 14:2  
Del 14:19
- j Mt 23:34  
Del 17:5  
2Ti 3:11
- k Mt 10:14  
Lu 9:5  
Del 18:6
- l Mt 5:12  
1So 1:6

## 14. poglavlje

- m 2Ti 3:11
- n Del 13:5
- o Del 17:4
- p Del 13:45
- r Ri 15:31
- s Del 5:12  
Del 19:11  
Jev 2:4

Pavle i Varnava odvažno rekli: „Trebalo je najpre vi da čujete Božju reč.<sup>a</sup> Ali pošto je vi odbacujete<sup>b</sup> i ne smatrate sebe vrednim večnog života, zato odlazimo neznabošcima.<sup>c</sup> **47** Jer ovako nam je Jehova zapovedio: 'Postavio sam te da budeš svetlost narodima,<sup>d</sup> da budeš spasenje do kraja zemlje.'<sup>e</sup>

**48** Kad su to čuli ljudi iz drugih naroda, obradovali su se i počeli slaviti Jehovinu reč.<sup>f</sup> I svi koji su ispravno gledali na večni život postali su vernici.<sup>g</sup> **49** A Jehovina reč se sve više širila po tom kraju.<sup>h</sup> **50** Ali Judejci<sup>i</sup> su pobunili pobožne ugledne žene i vodeće ljude tog grada, pa su oni pokrenuli progono<sup>j</sup> protiv Pavla i Varnave i izbacili ih svog kraja. **51** Tada su oni otrešli prašinu sa svojih nogu, kao svedočanstvo protiv njih,<sup>k</sup> i otišli u Ikoniju. **52** A učenici su bili puni radosti<sup>l</sup> i svetog duha.

**14** U Ikoniji<sup>m</sup> su Pavle i Varnava zajedno ušli u judejsku sinagogu<sup>n</sup> i govorili na takav način da su veoma mnogo i Judejaca i Grka<sup>o</sup> postali vernici. **2** Ali Judejci koji nisu poverovali razdražili<sup>p</sup> su se i pobunili neznabošce protiv braće.<sup>r</sup> **3** Zato su oni dosta vremena ostali tamo i odvažno govorili u ime Jehove, koji je potvrdivao poruku o svojoj nezasluženoj dobroti dajući im da čine čuda i znamenja.<sup>s</sup> **4** Tako se gradsko mnoštvo podelilo: jedni su bili za Judejce, a drugi za apostole. **5** Tada su neznabošci i Judejci

**Del 13:47\*** Ili: „neznabošcima“.

sa svojim poglavarima krenuli da ih zlostavljaju i zaspu kamenjem.<sup>a</sup> **6** Kad su apostoli to saznali, pobjegli su<sup>b</sup> u likaonske gradove Listru i Dervu i njihovu okolinu, **7** pa su tamo objavljivali dobru vest.<sup>c</sup>

**8** U Listri je bio jedan čovek oduzetih nogu, hrom od majčine utrobe,<sup>d</sup> koji nikada nije hodao. **9** Taj čovek je sedeo i slušao Pavla kako govori. Pavle ga je pogledao i kad je video da ima veru<sup>e</sup> i da može biti izlečen, **10** rekao je snažnim glasom: „Ustani, stani na noge!“ I on je skočio i počeo da hoda.<sup>f</sup> **11** Kad je narod video šta je Pavle učinio, povikao je likaonskim jezikom: „Bogovi<sup>g</sup> su u ljudskom obličju sišli k nama!“ **12** Tako su Varnavu nazvali Zevs, a Pavla Hermes, jer je on vodio reč. **13** A sveštenik Zevsa, čiji je hram bio ispred grada, doveo je bikove i doneo vence pred gradska vrata i hteo s narodom da prinese žrtve.<sup>h</sup>

**14** A kad su to čuli apostoli Varnava i Pavle, razderali su svoje haljine i utrčali među narod, vičući: **15** „Ljudi, zašto to radite? I mi smo samo ljudi,<sup>i</sup> kao i vi!<sup>j</sup> Mi vam objavljujemo dobru vest da se od tih ispraznih<sup>k</sup> stvari obratite živom Bogu,<sup>l</sup> koji je stvorio nebo<sup>m</sup> i zemlju i more i sve što je u njima. **16** On je u prošlim naraštajima dopustio da svi narodi idu svojim putevima,<sup>n</sup> **17** ali ni tada vas nije ostavio bez svedočanstva o sebi čineći dobro,<sup>o</sup> dajući vam kišu<sup>p</sup> s neba i plodonosna vremena, puneci vaša srca do sitosti jelom i ve-

## 14. poglavlje

- a Del 14:19  
1So 2:2  
2Ti 3:11  
b Mt 10:23  
c 1Ko 1:17  
d Del 3:2  
e Mt 9:28  
f Is 35:6  
Del 3:8  
g Del 12:22  
Del 28:6  
h Da 2:46  
i Del 10:26  
j Ja 5:17  
k Pz 32:21  
1Sa 12:21  
Jer 10:15  
l 1So 1:9  
m Pst 1:1  
Iz 20:11  
Ps 33:6  
Ps 146:6  
Del 4:24  
n Pz 18:14  
Del 17:30  
o Del 17:27  
Ri 1:20  
p Ps 65:10  
Ps 147:8  
Jer 5:24  
Mt 5:45

## Desna kolona

- a Ps 145:16  
b Del 17:13  
c 2Ko 6:9  
2Ko 11:25  
2Ti 3:11  
d Del 16:1  
e Mt 28:19  
f Del 11:23  
g Mt 10:38  
Jv 15:19  
Ri 8:17  
1So 3:4  
h Ti 1:5  
i Del 13:3  
j Del 20:32  
k Del 13:13  
l Del 13:1  
m 1Ko 15:10  
n Del 15:4  
Del 21:19  
o Del 11:18  
1Ko 16:9

## 15. poglavlje

- p Ga 2:12  
r Ga 5:2  
s Pst 17:10  
Iz 12:48  
Le 12:3

seljem.<sup>aa</sup> **18** Iako su to rekli, jedva su uspeli da zadrže narod da im ne prinese žrtve.

**19** Ali iz Antiohije i Ikonije stigli su Judejci i pridobili narod,<sup>b</sup> tako da su Pavla kamenovali i odvukli ga izvan grada, misleći da je mrtav.<sup>c</sup> **20** Ali kad su se učenici okupili oko njega, on je ustao i ušao u grad. Sutradan je s Varnavom otišao u Dervu.<sup>d</sup> **21** Kad su objavili dobru vest i u tom gradu i tako stvorili mnogo učenika,<sup>e</sup> vratili su se u Listru, Ikoniju i Antiohiju, **22** jačajući učenike,<sup>f</sup> hrabraći ih da ostanu u veri i govoreći: „Kroz mnoge nevolje ući ćemo u Božje kraljevstvo.“<sup>g</sup> **23** U svakoj skupštini postavili su im starešine,<sup>h</sup> i uz molitvu i post<sup>i</sup> poverili ih Jehovi,<sup>j</sup> čiji su vernici postali.

**24** Prošli su kroz Pisidiju i došli u Pamfiliju.<sup>k</sup> **25** Objavljivali su reč u Pergi, a zatim otišli u Ataliju. **26** Odande su otplovili za Antiohiju,<sup>l</sup> gde su bili povereni Božjoj nezasluzenoj dobroti, da bi obavili delo koje su sada u potpunosti izvršili.<sup>m</sup>

**27** Kad su stigli i okupili skupštinu, ispričali su<sup>n</sup> šta je sve preko njih Bog učinio i kako je neznabošcima otvorio vrata k veri.<sup>o</sup> **28** Tako su proveli dosta vremena s učenicima.

**15** Neki ljudi došli su iz braću: „Ako se ne obrežete<sup>r</sup> po Mojsijevom običaju,<sup>s</sup> ne možete se spasti.“ **2** A kad je između njih i Pavla i Varnave nastala velika rasprava i prepirka, odredili su da Pavle i Varnava

i još neki od njih odu k apostolima i starešinama u Jerusolim<sup>a</sup> zbog tog spora.

**3** Tako ih je skupština ispravila na put,<sup>b</sup> a oni su postavili kroz Fenikiju i Samariju, detaljno izveštavajući o obraćenju neznabožaca,<sup>c</sup> što je svu braću veoma radovalo.<sup>d</sup> **4** Kad su stigli u Jerusolim, ljubazno su ih primili<sup>e</sup> skupština i apostoli i starešine, a oni su ispričali šta je sve Bog preko njih učinio.<sup>f</sup> **5** Ali neki iz farisejske struje\* koji su bili primili veru ustali su sa svojih mesta i rekli: „Trebali ih obrezati<sup>g</sup> i zapovediti im da se drže Mojsijevog zakona.“<sup>h</sup>

**6** Na to su se apostoli i starešine okupili da razmotre to pitanje.<sup>i</sup> **7** Nakon duge rasprave,<sup>j</sup> Petar je ustao i rekao im: „Ljudi, braćo, dobro znate da me je Bog od prvih dana izabrao između vas da iz mojih usta neznabošci čuju reči dobre vesti i prime veru.<sup>k</sup> **8** I Bog, koji poznaje srca,<sup>l</sup> posvedočio je da ih prihvata dajući im sveti duh<sup>m</sup> kao i nama. **9** On nije napravio nikakvu razliku između nas i njih,<sup>n</sup> nego je verom očistio njihova srca.<sup>o</sup> **10** Zašto sada iskušavate Boga stavljajući učenicima na vrat jaram<sup>p</sup> koji ni naši praočevi ni mi nismo mogli nositi? **11** Nego verujemo da ćemo biti spaseni po nezasluzenoj dobroti<sup>s</sup> Gospoda Isusa, isto kao i oni.“<sup>t</sup>

**12** Tada se celo mnoštvo utišalo i slušalo kako Varnava i Pavle pričaju o mnogim čudima i znamenjima koja je Bog

Del 15:5\* Ili: „sekte“.

## 15. poglavlje

- a Del 11:30  
Del 16:4  
Ga 2:1
- b Ri 15:24  
1Ko 16:6
- c Del 13:4  
Del 14:27
- d Del 11:18
- e Del 21:17
- f Del 21:19
- g Del 11:2
- h Iz 12:48
- i Psl 13:10  
Psl 15:22
- j Mr 9:16  
Del 15:2
- k Del 10:34  
Del 11:17
- l 1Le 28:9  
Jer 11:20  
Del 1:24
- m Del 10:44  
Del 11:15
- n Ga 3:28
- o Ga 2:16  
1Pe 1:22
- p Ga 5:1
- r Ga 3:10
- s Is 53:11  
Jv 1:17  
Ga 2:16  
t Mt 20:28

## Desna kolona

- a Ri 15:19
- b Del 12:17
- c Del 11:13  
2Pe 1:1
- d Is 55:5  
1Pe 2:9
- e Am 9:11
- f Am 9:12
- g Is 45:21
- h Del 15:10
- i Pst 35:2  
Iz 20:3  
Jzk 20:30  
1Ko 8:7  
1Ko 10:14
- j 1Ko 6:9  
Ko 3:5  
1So 4:3
- k Le 17:13
- l Pst 9:4  
Le 3:17  
Le 7:26  
Le 17:10  
Le 19:26  
Pz 12:23  
Pz 15:23  
1Sa 14:32
- m Del 13:15  
2Ko 3:15
- n Del 1:23

preko njih činio među neznabošcima.<sup>a</sup> **13** Kad su završili s govorom, Jakov je rekao: „Ljudi, braćo, saslušajte me.“<sup>b</sup> **14** Simeon<sup>\*c</sup> je detaljno ispričao kako je Bog prvi put pogledao na druge narode da iz njih izabere narod za svoje ime.<sup>d</sup> **15** S tim se slažu i reči Prorokâ, kao što je napisano: **16** 'Posle toga ću se vratiti i opet ću izgraditi Davidovu senicu koja je pala. Opet ću izgraditi njene ruševine i opet ću je podići,<sup>e</sup> **17** da bi preostali ljudi usrdno tražili Jehovu, zajedno s ljudima iz svih naroda, s onima koji nose moje ime, kaže Jehova, koji čini sve to<sup>f</sup> **18** poznato od starine.<sup>g</sup> **19** Zato smatram da ne treba stvarati neprilike onima iz drugih naroda\* koji se obraćaju Bogu,<sup>h</sup> **20** nego im treba napisati da se uzdržavaju od onoga što je onečišćeno idolima,<sup>i</sup> od bluda,<sup>j</sup> od udavljeno-ga\*<sup>k</sup> i od krvi.<sup>l</sup> **21** Jer Mojsije od drevnih vremena ima po gradovima one koji ga propovedaju, jer se njegovi spisi svakog sabata naglas čitaju u sinagogama.“<sup>m</sup>

**22** Tada su apostoli i starešine zajedno s celom skupštinom odlučili da između sebe izaberu neke ljude i da ih pošalju s Pavlom i Varnavom u Antiohiju. Bili su to Juda zvani Varsava<sup>n</sup> i Sila, vodeći ljudi među braćom. **23** Po njima su poslali ovo pismo:

„Apostoli i starešine, braćo, pozdravljaju braću u Antiohi-

Del 15:14\* Drugo ime apostola Petra. 19\* Ili: „neznabožaca“. 20\* Vidi fusnotu za Del 15:29.

ji,<sup>a</sup> Siriji i Kilikiji,<sup>b</sup> braću koja su iz drugih naroda!<sup>\*</sup> **24** Pošto smo čuli da su vas neki od nas, kojima nismo dali nikakva uputstva,<sup>c</sup> uznemirili svojim izjavama,<sup>d</sup> pokušavajući da pokolebaju vaše duše, **25** jednodušno smo se složili<sup>e</sup> i odlučili da izaberemo ljude koje ćemo vam poslati zajedno s našim voljenim Varnavom i Pavlom,<sup>f</sup> **26** ljudima koji su predali svoj život<sup>\*</sup> za ime našeg Gospoda Isusa Hrista.<sup>g</sup> **27** Zato šaljemo Judu i Silu,<sup>h</sup> da vam i oni to isto usmeno saopšte.<sup>i</sup> **28** Jer sveti duh<sup>j</sup> i mi odlučili smo da ne stavljamo nikakvo dodatno breme<sup>k</sup> na vas, osim ovoga što je potrebno: **29** uzdržavati se od onoga što je žrtvovano idolima,<sup>l</sup> od krvi,<sup>m</sup> od udavljenoga<sup>\*n</sup> i od bluda.<sup>o</sup> Ako se od svega ovoga čuvate,<sup>p</sup> biće vam dobro. Ostajte zdravo!<sup>q</sup>

**30** Oni su se oprostili i otišli u Antiohiju. Zatim su okupili mnoštvo i predali im pismo.<sup>r</sup> **31** A kad su ga tamo pročitali, obradovali su se ohrabrenju.<sup>s</sup> **32** Juda i Sila, koji su i sami bili proroci,<sup>t</sup> ohrabрили su braću mnogim rečima i ojačali ih.<sup>u</sup> **33** Proveli su tamo neko vreme, a onda su ih braća u miru<sup>v</sup> otpustila da se vrate k onima koji su ih poslali. **34** \* — **35** Pavle i Varnava ostali su u Antiohiji<sup>z</sup> poučavajući i objavljujući dobru vest o Jehovinoj reči, zajedno s mnogim drugima.<sup>a</sup>

**Del 15:23\*** Ili: „od neznabožaca“. **26\*** Doslovno: „svoje duše“. **29\*** To jest „mesa udavljenih životinja“. **34\*** Vidi fusnotu za Mt 17:21.

## 15. poglavlje

- a Del 11:26
- b Ga 1:21
- c Ga 2:4
- Ti 1:10
- d Del 15:1
- e Del 1:14
- f 2Pe 3:15
- g Del 13:50
- 1Ko 15:30
- 2Ko 11:23
- Fp 2:29
- h 1So 1:1
- 1Pe 5:12
- i Del 16:4
- j Jv 16:13
- Del 5:32
- k Mt 23:4
- l Pst 35:2
- Iz 20:3
- Iz 34:15
- Jzk 20:30
- 1Ko 8:1
- 1Ko 10:14
- m Pst 9:4
- Le 3:17
- Le 7:26
- Le 17:10
- Pz 12:16
- Pz 12:23
- 1Sa 14:32
- n Le 17:13
- o Pst 39:9
- 1Ko 6:9
- Ef 5:5
- Ko 3:5
- 1So 4:3
- 1Pe 4:3
- p Del 21:25
- r Del 11:26
- s Psl 15:30
- t Del 11:27
- Del 13:1
- u Del 13:15
- Del 18:23
- v 1Ko 16:11
- z Del 13:1
- a 2Ko 11:7

## Desna kolona

- a 2Ko 11:28
- b Ko 4:10
- 2Ti 4:11
- c Del 13:13
- d Del 4:36
- Del 13:4
- e Del 11:20
- f Del 15:27
- g Del 14:26
- Ef 3:7
- h Del 16:5

## 16. poglavlje

- i Del 14:6
- 2Ti 3:11
- j Del 19:22
- Ri 16:21
- 1Ko 4:17
- 1So 3:2
- 1Ti 1:2
- k 1Ko 9:20
- l Del 15:28
- m Del 15:41
- n Del 18:23
- Ga 4:13
- o 1Pe 4:1

**36** Posle nekog vremena Pavle je rekao Varnavi: „Moramo se vratiti i posetiti braću u svakom gradu u kom smo objavljivali Jehovinu reč, da vidimo kako su.“<sup>a</sup> **37** Varnava je zahtevao da povedu i Jovana zvanog Marko.<sup>b</sup> **38** Ali Pavle je mislio da nije u redu da ga povedu jer je on u Pamfiliji<sup>c</sup> otišao od njih i nije s njima nastavio delo. **39** Tada je došlo do žestoke svade, tako da su se razdvojili. Varnava<sup>d</sup> je poveo Marka i otplovio na Kipar.<sup>e</sup> **40** Pavle je izabrao Silu<sup>f</sup> i otišao dalje, nakon što su ga braća poverila Jehovinoj nezasluženoj dobroti.<sup>g</sup> **41** Prolazio je kroz Siriju i Kilikiju i jačao skupštine.<sup>h</sup>

**16** Tako je Pavle stigao u Dervu i u Listru.<sup>i</sup> Tamo je bio jedan učenik po imenu Timotej,<sup>j</sup> čija je majka bila Judejka i vernica, a otac Grk. **2** O njemu su dobro govorila braća u Listri i Ikoniji. **3** Pavle je želeo da on podeli s njim, pa ga je uzeo i obrezao<sup>k</sup> zbog Judejaca koji su bili u tim mestima, jer su svi znali da mu je otac Grk. **4** Dok su prolazili kroz gradove, predavali su tamošnjoj braći odredbe koje su doneli apostoli i starešine u Jerusalimu, da ih se pridržavaju.<sup>l</sup> **5** Tako su se skupštine učvršćivale u veri<sup>m</sup> i rasle iz dana u dan.

**6** Zatim su prošli kroz Frigiju i područje Galatije,<sup>n</sup> jer im je sveti duh zabranio da propovedaju reč u Aziji. **7** Kad su zatim došli do Misije, pokušali su da idu u Vitiniju,<sup>o</sup> ali im Isusov duh nije dopustio.



8 Zato su prošli Misiju i došli u Troadu.<sup>a</sup> 9 Tokom noći, Pavle je imao ovu viziju:<sup>b</sup> jedan Makedonac je stajao i molio ga: „Pređi u Makedoniju\* i pomoz nam!“ 10 Nakon te vizije, odmah smo gledali da odemo u Makedoniju,<sup>c</sup> zaključivši da nas Bog poziva da im objavimo dobru vest.

11 Zato smo isplovili iz Troade i otišli pravo u Samotrak, a sutradan u Neapolj, 12 a odande u rimsku koloniju Filipi,<sup>d</sup> vodeći grad u toj oblasti Makedonije.<sup>e</sup> U tom gradu provedli smo nekoliko dana. 13 Na dan sabata izašli smo iz grada i otišli do reke, misleći da se tamo ljudi okupljaju na molitvu. Onda smo seli i počeli da govorimo okupljenim ženama. 14 Slušala je tako i jedna pobožna žena po imenu Lidija, prodavačica purpura iz grada Tijatire.<sup>f</sup> Jehova je otvorio njeno srce<sup>g</sup> da prihvati ono što je Pavle govorio. 15 Kad su se krstili ona i njen dom,<sup>h</sup> zamolila ih je: „Ako smatrate da sam verna Jehovi, udite u moj dom i ostanite.“<sup>i</sup> Tako nas je prisilila da dodemo.<sup>j</sup>

16 Dok smo išli na mesto gde se ljudi okupljaju na molitvu, sreća nas je jedna sluškinja opsednuta duhom,<sup>k</sup> gatarskim demonom,<sup>l</sup> koja je svojim proricanjem donosila veliku dobit<sup>m</sup> svojim gospodarima. 17 Ta devojka je išla za Pavlom i za nama vičući:<sup>n</sup> „Ovi ljudi su robovi Svevišnjeg Boga! Oni

**Del 16:9\*** „Makedonija“ je u Svetom pismu naziv provincije Rimskog carstva. Događaji koje Sveto pismo povezuje s Makedonijom odigrali su se na područje današnje Grčke.

## 16. poglavlje

- a 2Ko 2:12
- 2Ti 4:13
- b Jov 33:15
- Del 9:10
- 2Ko 12:1
- c 2Ko 1:16
- 2Ko 2:13
- d Fp 1:1
- 1So 2:2
- e Del 20:6
- f Ot 1:11
- g Lu 24:45
- 1Ko 3:7
- h Del 16:33
- Del 18:8
- i Mt 10:11
- Ri 12:13
- Ga 6:6
- Jev 13:2
- j Pst 19:2
- Su 19:20
- Lu 24:29
- k 1Sa 28:7
- l Le 19:31
- Le 20:6
- m Del 19:24
- n Mr 1:24
- Lu 4:41

## Desna kolona

- a Mr 1:25
- b Mr 1:34
- Lu 9:1
- Lu 10:17
- c Mt 17:18
- d Del 19:25
- e Mt 10:18
- 2Ko 6:5
- f 1Kr 18:17
- Del 17:6
- g Jes 3:8
- h 1So 2:2
- i 2Ko 11:23
- j Lu 21:12
- Del 5:23
- k Del 12:6
- Del 12:10
- l Ps 105:18
- Jer 20:2
- m Ps 42:8
- n Ef 5:19
- Ko 3:16
- Ja 5:13
- o Del 4:31
- Del 5:19
- Del 12:7
- p Del 12:19
- r 1Kr 20:39
- s 1So 5:15

vam objavljuju put spasenja!“ 18 To je radila mnogo dana. Pavlu je to na kraju dosadilo,<sup>a</sup> pa se okrenuo i rekao duhu: „Zapovedam ti u ime Isusa Hrista da izađeš iz nje!“<sup>b</sup> I duh je istog časa izašao.<sup>c</sup>

19 Kad su njeni gospodari videli da se više ne mogu nadati zaradi,<sup>d</sup> uhvatili su Pavla i Silu i odvukli ih na trg pred gradske poglavare.<sup>e</sup> 20 Dovedi su ih pred gradske upravitelje\* i rekli: „Ovi ljudi unose veliki nemir<sup>f</sup> u naš grad. Oni su Judejci 21 i šire običaje<sup>g</sup> koje ne smemo prihvatiti niti ih se držati, jer smo rimski građani.“ 22 Na to je mnoštvo ustalo na njih, a gradski upravitelji su strgnuli s njih haljine i zapovedili da ih išibaju.<sup>h</sup> 23 Kad su im zadali mnogo udaraca,<sup>i</sup> bacili su ih u zatvor i naredili zatvorskom čuvaru da ih dobro čuva.<sup>j</sup> 24 Primivši takvu naredbu, bacio ih je u unutrašnji deo zatvora<sup>k</sup> i stavio im noge u klade.<sup>l</sup>

25 Oko ponoći,<sup>m</sup> Pavle i Sila su se molili i pesmom hvalili Boga,<sup>n</sup> a zatvorenici su ih slušali. 26 Odjednom je nastao snažan zemljotres, tako da su se uzdrмали temelji zatvora. I sva su se vrata odmah otvorila, i svima su spali okovi.<sup>o</sup> 27 Zatvorski čuvar se trgao iz sna, i kad je video da su zatvorska vrata otvorena, izvukao je mač da se ubije,<sup>p</sup> misleći da su zatvorenici pobegli.<sup>r</sup> 28 Ali Pavle je povikao iz sveg glasa: „Ne čini sebi zla,<sup>s</sup> jer smo svi ovde!“ 29 Tada je čuvar

**Del 16:20\*** Ili: „magistrate“. Kod starih Rimljana, visoka državna služba.

zatražio svetlo, uleteo unutra i sav drhćući pao<sup>a</sup> pred Pavla i Silu. **30** Tada ih je izveo napolje i rekao im: „Gospodo, šta moram raditi<sup>b</sup> da bih se spasio?“ **31** Oni su rekli: „Veruj u Gospoda Isusa i bićeš spasen,<sup>c</sup> i ti i tvojdom.“<sup>d</sup> **32** Tako su objavili Jehovinu reč njemu i svima u njegovom domu.<sup>e</sup> **33** U taj isti noćni sat on ih je odveo i oprao im rane, pa se odmah krstio i on i svi njegovi.<sup>f</sup> **34** Tada ih je uveo u svoju kuću i izneo jelo na sto. Veoma se radovao s celim svojim domom što je poverovao u Boga.

**35** Kada je svanulo, gradski upravitelji su poslali svoje službenike\*<sup>g</sup> da poruče: „Pustite te ljude.“ **36** Tada je zatvorski čuvar javio njihove reči Pavlu: „Gradski upravitelji poručili su da pustim vas dvojicu. Zato sad izađite i idite u miru.“ **37** Ali Pavle im je rekao: „Bez sudenja su nas javno istukli, nas rimske građane,<sup>h</sup> i bacili u zatvor. Zar da nas sada tajno izbace? Ni pošto, nego neka sami dođu i izvedu nas.“ **38** Tada su službenici javili te reči gradskim upraviteljima. A oni su se uplašili kad su čuli da su rimski građani.<sup>i</sup> **39** Zato su došli da ih umire, pa su ih izveli i zamolili da odu iz grada. **40** Oni su izašli iz zatvora i otišli u Lidijski dom. Kad su videli braću, ohrabрили su ih<sup>j</sup> i otišli odande.

**17** Prošli su kroz Amfipolj i Apoloniju, i stigli u Solun,<sup>k</sup> gde je bila judejska

## 16. poglavlje

- a Del 10:25
- b Del 2:37
- c Jv 3:16  
Jv 6:47
- d Del 11:14
- e Del 10:24
- f Del 8:12  
Del 16:15
- g Del 16:20
- h Del 22:25  
Del 23:27
- i Del 22:29
- j Lu 22:32  
2Ko 1:4

## 17. poglavlje

- k 1So 2:1

## Desna kolona

- a Del 9:20  
Del 13:14  
Del 14:1  
Del 18:4
- b Del 18:19
- c Ps 22:7  
Ps 22:16  
Ps 34:20  
Ps 69:21  
Ps 118:22  
Is 50:6  
Is 53:3  
Is 53:5
- d Ps 16:10  
Lu 24:46
- e Del 18:28  
Ga 3:1
- f Del 28:24
- g Del 15:22  
Del 15:40
- h Del 13:45
- i Del 16:20
- j Ri 16:21
- k 1Kr 18:17  
Del 16:20
- l Jzd 4:12
- m Lu 23:2  
Jv 19:12
- n Del 9:25
- o Lu 16:29
- p Jv 5:39
- r Psl 14:15

sinagoga. **2** Po svom običaju, Pavle je ušao k njima.<sup>a</sup> Tri sabata rezonovao je s njima na temelju Pisama,<sup>b</sup> **3** objašnjavajući i dokazujući onim što je napisano da je trebalo da Hrist\* strada<sup>c</sup> i ustane iz mrtvih.<sup>d</sup> Govorio je: „Ovaj Isus, kojeg vam objavljujem — to je Hrist.“<sup>e</sup> **4** Zato su neki od njih postali vernici<sup>f</sup> i pridružili se Pavlu i Sili,<sup>g</sup> a isto tako i mnogo pobožnih Grka i dosta uglednih žena.

**5** A Judejci su postali ljubomorni,<sup>h</sup> pa su povelili sa sobom neke zle uličare i tako okupili rulju pa uzbunili grad.<sup>i</sup> Narsnuli su na Jasonovu<sup>j</sup> kuću tražeći da se Pavle i Sila izvedu pred rulju. **6** Kad ih nisu našli, odvukli su Jasona i neku braću pred gradske poglavare, vičući: „Ovi ljudi koji su pobunili<sup>k</sup> ceo svet\* došli su i ovamo, **7** a Jason ih je ugostio. I svi oni rade protiv carevih\* odredbi,<sup>l</sup> govoreći da postoji drugi kralj<sup>m</sup> — Isus.“ **8** Time su uspeli da uzbune narod i gradske poglavare koji su to čuli, **9** a oni su od Jasona i ostalih uzeli zalog, pa su ih pustili.

**10** Čim je pala noć,<sup>n</sup> braća su poslala Pavla i Silu u Veriju. Kad su tamo stigli, otišli su u judejsku sinagogu. **11** Ti Judejci su imali plemenitiji stav od onih u Solunu, jer su svim srcem\* primili reč i svaki dan istraživali<sup>o</sup> Pisma<sup>p</sup> da vide je li to tako.<sup>r</sup> **12** I tako su mnogi

**Del 17:3\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. **6\*** Doslovno: „celu nastanjenu zemlju“. **7\*** Ili: „cezarrevih“. Grčki: *kesar*. **11\*** Ili: „spremnog uma“.

od njih postali vernici, a tako i mnogo uglednih<sup>a</sup> Grkinja i Grka. **13** Kad su Judejci iz Soluna saznali da Pavle i u Veriji objavljuje Božju reč, otišli su da i tamo nahuškaju<sup>b</sup> i uzbune<sup>c</sup> narod. **14** Tada su bratna odmah poslala Pavla da ide prema moru,<sup>d</sup> a Sila i Timotej su ostali. **15** Oni koji su pratili Pavla doveli su ga sve do Atine, a zatim su se vratili noseći Sili i Timoteju<sup>e</sup> zapovest da što pre dođu k njemu.

**16** Dok ih je Pavle čekao u Atini, uznemirio se<sup>ef</sup> kad je video da je grad pun idola. **17** Zato je u sinagogi rezonovao s Judejcima<sup>g</sup> i drugim pobožnim ljudima, a i na trgu<sup>h</sup> svaki dan s onima koji su se tamo zatekli. **18** A neki od epikurejskih i stoičkih filozofa<sup>i</sup> počeli su da mu protivreče. Jedni su govorili: „Šta to ovaj brbljivac hoće da kaže?“<sup>4</sup> A drugi: „Izgleda da objavljuje neka tuda božanstva.“ To su govorili zato što je objavljivao dobru vest o Isusu i uskrse<sup>nju</sup>.<sup>k</sup> **19** Tada su ga uhvatili i odveli na Areopag,<sup>\*</sup> govoreći: „Možemo li da znamo kako je to novo učenje<sup>l</sup> koje iznosiš? **20** Jer puniš nam uši nekim čudnim tvrdnjama. Zato želimo da znamo šta je to.“<sup>m</sup> **21** Naime, svi Atinjani i stranici koji su među njima boravili trošili su slobodno vreme samo da nešto novo kažu ili čuju, a ni na šta drugo. **22** Tada je Pavle stao nasred Areopaga<sup>n</sup> i rekao:

**Del 17:16\*** Doslovno: „njegov duh se uznemirio u njemu“. **19\*** Ili: „Aresov brežuljak; Marsov brežuljak“. Na njemu je zasediao vrhovni atinski sud.

## 17. poglavlje

- a Del 13:50
- b Del 14:19
- 1So 2:15
- c Del 14:2
- d Mt 10:23
- e Del 16:1
- 1So 3:2
- f 2Pe 2:8
- g Del 13:5
- Del 18:19
- h Psl 1:20
- i 1Ko 1:22
- Ko 2:8
- j 1Ko 4:13
- k Jv 5:29
- Jv 11:25
- 1Ko 15:12
- Ot 20:6
- l Mr 1:27
- m Del 2:12
- n Del 17:34

## Desna kolona

- a Del 17:16
- b Ps 146:6
- Is 42:5
- Del 4:24
- Del 14:15
- c 1Kr 8:27
- Is 66:1
- Del 7:48
- d Ps 50:12
- e Pst 2:7
- f Is 42:5
- g Pst 5:2
- h Pst 1:28
- i Pz 32:8
- j Ps 74:17
- k Pz 2:5
- Pz 2:19
- Pz 32:8
- Is 34:17
- l Pz 4:29
- Is 55:6
- m Ps 145:18
- Jer 23:23
- Ri 1:20
- n Is 42:5
- o Ti 1:12
- p Pst 1:27
- r IN 22:22
- Ps 50:1
- Is 46:9
- s Pz 5:8
- Is 37:19
- Is 40:18
- Is 46:5
- Del 19:26
- t Del 14:16
- Ri 3:25
- Ri 5:13
- Ef 4:18
- u Lu 24:47
- v Ps 96:13
- Ps 98:9
- Is 2:4
- Jv 5:22
- Del 10:42

„Ljudi Atinjani, vidim da ste u svemu pobožniji<sup>na</sup> od drugih. **23** Naime, prolazeći i posmatrajući ono što vi obožavate, našao sam i oltar s natpisom: 'Nepoznatom Bogu'. Dakle, ono što vi obožavate, a da i ne poznajete, to vam ja objavljujem. **24** Bog koji je stvorio svet i sve što je u njemu, on, Gospodar neba i zemlje,<sup>b</sup> ne prebiva u hramovima sagrađenim rukama,<sup>c</sup> **25** niti mu služe ljudske ruke kao da je njemu nešto potrebno,<sup>d</sup> jer on sam daje svima život<sup>e</sup> i dah<sup>f</sup> i sve. **26** I od jednog čoveka<sup>g</sup> načinio je sav ljudski rod<sup>h</sup> da prebiva po celoj zemlji,<sup>i</sup> i odredio je vremena<sup>j</sup> i postavio granice njihovog stanovanja,<sup>k</sup> **27** da traže Boga<sup>l</sup> ne bi li ga nekako napipali i našli,<sup>m</sup> iako nije daleko ni od koga od nas. **28** Jer po njemu imamo život i mičemo se i postojimo,<sup>n</sup> kao što su i neki od vaših pesnika<sup>o</sup> rekli: 'Čak smo i potomstvo njegovo.'

**29** „Kad smo dakle Božje potomstvo,<sup>p</sup> ne smemo smatrati da je Bog<sup>r</sup> nalik zlatu ili srebru ili kamenu, liku što je oblikovan umećem i ljudskom maštom.<sup>s</sup> **30** Istina, Bog se ne obazire na vremena takvog neznanja,<sup>t</sup> nego sada poručuje ljudima da se svi svuda pokaju.<sup>u</sup> **31** Jer je odredio dan u kom namerava da sudi<sup>v</sup> svetu<sup>\*</sup> po pravdi, preko čoveka kog je za to odredio, što je potvrdio

**Del 17:22\*** Doslovno: „da se više bojite demona“. Pod pojmom „demoni“ Grci su podrazumevali bogove, bilo dobre bilo zle. **28\*** Arat i Kleant. Pavle citira iz Aratovog epa *Nebeske pojave* i iz Kleantovog dela *Himna Zevsu*. **31\*** Doslovno: „celoj nastanjenoj zemlji“.

pred svim ljudima uskrsnuvši<sup>a</sup> ga iz mrtvih.“

**32** Kad su čuli za uskrsenje mrtvih, jedni su počeli da se rugaju,<sup>b</sup> dok su drugi rekli: „Slušaćemo te o tome i drugi put.“ **33** Tako je Pavle otišao od njih. **34** Neki ljudi su mu se pridružili i postali vernici, među njima i Dionisije, sudija suda na Areopagu,<sup>c</sup> jedna žena po imenu Damara i još neki s njima.

**18** Posle toga, Pavle je otišao iz Atine i stigao u Korint. **2** Tamo je našao jednog Judejca po imenu Akila,<sup>d</sup> rodnom iz Ponta, koji je nedavno došao iz Italije,<sup>e</sup> i njegovu ženu Priskilu, jer je Klaudije<sup>f</sup> naredio da svi Judejci napuste Rim. Tako je otišao k njima **3** i pošto su se bavili istim zanatom, ostao je kod njih i radio s njima.<sup>g</sup> Oni su po zanimanju bili izrađivači šatora. **4** A svakog sabata držao je govor u sinagogi<sup>h</sup> i uveravao Judejce i Grke.

**5** Kad su Sila<sup>i</sup> i Timotej<sup>j</sup> došli iz Makedonije, Pavle se potpuno posvetio propovedanju reči, svedočeći Judejcima da je Isus zaista Hrist.\*<sup>k</sup>

**6** Ali pošto su mu se oni protivili i vređali ga,<sup>l</sup> otesao je svoje haljine<sup>m</sup> i rekao im: „Vaša krv<sup>n</sup> na vaše glave. Ja sam čist.<sup>o</sup> Od sada idem neznanbošcima.“<sup>p</sup> **7** Tako je prešao odande u kuću pobožnog čoveka po imenu Titije Just, čija je kuća bila do sinagoge. **8** A Krisp,<sup>r</sup> starešina sinagoge, poverovao je u Gospoda, zajedno

**Del 18:5\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

## 17. poglavlje

- a Jv 11:25
- Del 13:33
- Ri 6:5
- b 1Ko 1:23
- c Del 17:19

## 18. poglavlje

- d Del 18:26
- 1Ko 16:19
- 2Ti 4:19
- e Jev 13:24
- f Del 11:28
- g Del 20:34
- 1Ko 4:12
- 1Ko 9:15
- 1So 2:9
- 2So 3:10
- h Mt 4:23
- Del 13:14
- Del 17:2
- i Del 15:27
- Del 17:14
- j Del 16:1
- 1So 3:6
- k Del 17:3
- Del 28:23
- l 1Pe 4:4
- m Mt 10:14
- Del 13:51
- n 1Kr 2:37
- Jzk 18:13
- Jzk 33:4
- o Jzk 3:18
- Del 20:26
- p Del 13:46
- Del 28:28
- Ri 1:16
- r 1Ko 1:14

## Desna kolona

- a Lu 22:43
- Del 23:11
- b Jer 1:19
- Mt 28:20
- c Del 13:7
- Del 19:38
- d Del 16:19
- e Del 24:5
- f 1Ti 6:4
- g Del 23:29
- Del 25:19
- h 1Ko 1:1
- i Ri 16:1
- j Br 6:18
- Del 21:23

sa svim svojim ukućanima. A tako su poverovali i krstili se i mnogi Korinćani koji su slušali. **9** Jedne noći, Gospod je rekao Pavlu<sup>a</sup> u viziji: „Ne boj se, nego govori i nemoj ćutati, **10** jer ja sam s tobom<sup>b</sup> i niko te neće napasti i zlo ti naneti, jer mnogo je mog naroda u ovom gradu.“ **11** Tako se tamo zadržao godinu i šest meseci, poučavajući ljude o Božjoj reči.

**12** Dok je Galion bio prokonzul<sup>c</sup> u Ahaji,<sup>f</sup> Judejci su složno ustali na Pavla i odveli ga pred sudsku stolicu,<sup>d</sup> **13** a zatim rekli: „Ovaj čovek nagovara<sup>e</sup> ljude da obožavaju Boga na način koji se suproti zakonu.“ **14** A kad je Pavle zaustio da nešto kaže, Galion je rekao Judejcima: „Judejci, da je reč o kakvoj nepravdi ili o opakom zlodelu, imao bih razloga da vas saslušam. **15** Ali ako se radi o raspravama o rečima i imenima<sup>f</sup> i vašem zakonu,<sup>g</sup> to rešite sami. Ja u tome ne želim biti sudija.“ **16** Tada ih je oterao od sudske stolice. **17** Na to su svi uhvatili Sostena,<sup>h</sup> starešinu sinagoge, i počeli da ga tuku pred sudskom stolicom. A Galion uopšte nije mario za to.

**18** Pavle je tamo ostao još dosta dana, a onda se pozdravio s braćom pa zajedno s Priskilom i Akilom otplovio prema Siriji, nakon što se u Kenhrej<sup>i</sup> ošišao na kratko,<sup>j</sup> jer je imao zavet. **19** Tako su

**Del 18:12\*** Vidi fusnotu za Del 13:7. **12<sup>f</sup>** Rimska provincija na području južne Grčke, s Korintom kao glavnim gradom.

stigli u Efes. Tamo ih je on ostavio, a onda ušao u sinagogu<sup>a</sup> i počeo da rezonuje s Judejcima. **20** Oni su ga molili da ostane duže, ali on nije pristao, **21** nego se pozdravio<sup>b</sup> s njima i rekao im: „Doći ću ponovo, ako bude Jehovina volja.“<sup>c</sup> Tako je otplovio iz Efesa **22** i stigao u Cezareju. Zatim je otišao gore\* i pozdravio skupštinu, a onda otišao u Antiohiju.

**23** Tamo je proveo neko vreme, a zatim otišao i redom obilazio mesta u Galatiji<sup>d</sup> i Frigiji,<sup>e</sup> jačajući sve učenike.

**24** Jedan Judejac po imenu Apolo,<sup>g</sup> rodом iz Aleksandrije, čovek rečit i dobro upućen u Pisma, stigao je u Efes.<sup>h</sup> **25** On je bio poučen\* o Jehovinom putu i pošto ga je duh podsticao na revnost,<sup>i</sup> govorio je i tačno poučavao o Isusu, ali je poznao samo Jovanovo krštenje.<sup>j</sup> **26** Tako je počeo odvažno da govori u sinagogi. Kad su ga čuli Priskila i Akila,<sup>k</sup> pozvali su ga k sebi i tačnije mu objasnili Božji put. **27** A pošto je želeo da ide u Ahaju, braća su pisala učenicima i podstakla ih da ga ljubazno prime. Kad je tamo stigao, mnogo je pomogao<sup>l</sup> onima koji su primili veru po Božjoj nezasluzenoj dobroti,<sup>m</sup> **28** jer je snažno pobijao Judejce u javnim raspravama, dokazujući iz Pisama<sup>n</sup> da je Isus zaista Hrist.<sup>o</sup>

**19** Dok je Apolo<sup>p</sup> bio u Korintu, Pavle je propovetovao unutrašnjost i došao do Efesa.<sup>r</sup> Tamo je pronašao neke učenike **2** i upitao ih: „Jeste

**Del 18:22\*** Po svemu sudeći, u Jerusolim. **25\*** Doslovno: „usmeno poučen“.

## 18. poglavlje

- a Del 13:14
- Del 17:2
- b Del 21:6
- c Ri 1:10
- 1Ko 4:19
- Ja 4:15
- d Ga 1:2
- e Del 16:6
- f Del 14:22
- Del 15:32
- g Del 19:1
- 1Ko 1:12
- 1Ko 3:6
- h 1Ko 4:6
- i Ri 12:11
- j Del 19:3
- k Ri 16:3
- 1Ko 16:19
- l 1Ko 3:6
- m Ef 2:8
- n Lu 24:27
- 1Ko 15:3
- 2Ti 3:16
- o Pst 49:10
- Pz 18:15
- Ps 16:10
- Is 7:14
- Mi 5:2
- Mal 3:1
- Del 9:22

## 19. poglavlje

- p Del 18:24
- 1Ko 3:5
- r 1Ko 16:8

## Desna kolona

- a Del 2:38
- b Del 8:16
- c Del 18:25
- d Mt 3:11
- Mr 1:4
- Del 1:5
- e Jv 1:15
- Jv 1:30
- f Del 8:16
- g Del 8:17
- h Del 2:4
- Del 10:46
- 1Ko 12:10
- i Lu 4:16
- Del 13:5
- Del 17:2
- j Del 1:3
- Del 28:23
- Del 28:31
- k 2So 3:2
- l Del 9:2
- Del 22:4
- m Mt 10:14
- Ri 16:17
- n Ti 3:10
- 2Jv 10
- o Del 20:31
- p Del 20:18
- 2Ti 1:15
- r Del 14:3
- s Mr 6:56
- Del 5:15
- t Mt 10:1
- u Mt 12:27

li primili sveti duh<sup>a</sup> kad ste postali vernici?“ Oni su mu odgovorili: „Nismo ni čuli da postoji sveti duh.“<sup>b</sup> **3** Tada im je on rekao: „Kojim ste se krštenjem onda krstili?“ A oni su odgovorili: „Jovanovim krštenjem.“<sup>c</sup> **4** Pavle je zatim rekao: „Jovan je krstio krštenjem koje je znak pokajanja,<sup>d</sup> govoreći ljudima da veruju u onoga koji dolazi posle njega,<sup>e</sup> to jest u Isusa.“ **5** Kad su to čuli, krstili su se u ime Gospoda Isusa.<sup>f</sup> **6** A kad je Pavle položio ruke na njih,<sup>g</sup> sveti duh je došao na njih, pa su počeli govoriti jezicima i proricati.<sup>h</sup> **7** Ukupno ih je bilo oko dva-naest ljudi.

**8** Pavle je tri meseca dolazio u sinagogu<sup>i</sup> i odvažno propovedao, držeći govore i iznoseći uverljive dokaze o Božjem kraljevstvu.<sup>j</sup> **9** Ali pošto su se neki pokazali kao tvrdokorni i bez vere,<sup>k</sup> i pred mnoštvom pogrdno govorili o Putu,<sup>l</sup> on je odstupio od njih<sup>m</sup> i odvojio učenike od njih,<sup>n</sup> pa je svakodnevno držao govore u Tiranovoj školi. **10** To je trajalo dve godine,<sup>o</sup> tako da su svi koji su živeli u Aziji,<sup>p</sup> i Judejci i Grci, čuli Gospodovu reč.

**11** A Bog je preko Pavla učinio neobična moćna dela,<sup>q</sup> **12** tako da su čak maramice i kecelje s njegovog tela odnosili bolesnicima,<sup>s</sup> i njihove su bolesti nestajale, a zli duhovi su izlazili.<sup>t</sup> **13** A i neki od Judejaca koji su putovali od mesta do mesta i isterivali demone<sup>u</sup> pokušali su prizivati

**Del 19:9\*** Vidi fusnotu za Del 9:2. **11\*** Ili: „nesvakidašnja čuda“.

ime Gospoda Isusa<sup>a</sup> nad onima koji su bili opsednuti zlim duhovima. Govorili su: „Zapovedam<sup>b</sup> vam u ime Isusa koga Pavle propoveda!“ **14** Bilo je tako sedam sinova nekog Skeve, judejskog svešteničkog glavarara, koji su to činili. **15** Ali zli duh im je rekao: „Poznajem Isusa<sup>c</sup> i znam Pavla,<sup>d</sup> ali ko ste vi?“ **16** Tada je čovek koji je bio opsednut zlim duhom skočio na njih,<sup>e</sup> sve ih savladao i pretukao, tako da su goli i izranjavani pobjegli iz te kuće. **17** To su svi čuli, i Judejci i Grci koji su živeli u Efesu, pa ih je sve obuzeo strah,<sup>f</sup> i veličalo se ime Gospoda Isusa.<sup>g</sup> **18** I mnogi koji su postali vernici dolazili su i javno priznavali svoje grehe,<sup>h</sup> iznoseći šta su činili. **19** A mnogi koji su se bavili magijom<sup>i</sup> sakupili su svoje knjige i spalili ih pred svima. Procenjeno je da su vredele pedeset hiljada srebrnika. **20** Tako je Jehovina reč silno rasla i bivala sve jača.<sup>j</sup>

**21** Posle ovih događaja, Pavle je naumio\* da otputuje za Jerusolim<sup>k</sup> preko Makedonije<sup>l</sup> i Ahaje, pa je rekao: „Nakon što budem tamo, moram da vidim i Rim.“<sup>m</sup> **22** Tako je u Makedoniju poslao dvojicu svojih pomoćnika, Timoteja<sup>n</sup> i Erasta,<sup>o</sup> a on se još neko vreme zadržao u Aziji.

**23** Baš u to vreme nastao je veliki nemir<sup>p</sup> zbog Puta.<sup>r</sup> **24** Jer jedan čovek po imenu Dimitrije, srebrar, koji je izrađivao male srebrne Artemidine hramove, donosio je veliku

## 19. poglavlje

a Mr 9:38

Lu 9:49

b Del 16:18

c Mt 8:29

Mr 1:24

Lu 4:34

d Del 16:17

e Mt 8:28

f Del 2:43

Del 5:5

g 2So 1:12

h Mt 3:6

Ja 5:16

i Pz 18:10

Da 2:2

Del 8:9

j Del 6:7

Del 12:24

Ko 1:6

k Del 20:22

Ri 15:25

l 1Ko 16:5

m Del 23:11

Ri 1:15

n Del 16:1

o 2Ti 4:20

p 2Ko 1:8

r Del 9:2

Del 19:9

Del 22:4

## Desna kolona

a Del 16:16

b Ps 115:4

c Ot 18:15

d Ef 1:1

e Pz 4:28

1Le 16:26

Is 44:10

Jer 10:3

Del 17:29

1Ko 8:4

f Del 19:34

g Del 20:4

Ko 4:10

Fm 24

h Del 21:34

dobit zanatlijama.<sup>a</sup> **25** On je okupio njih i sve koji su se bavili takvim poslom<sup>b</sup> pa im je rekao: „Ljudi, dobro znate da naše blagostanje zavisi od ovog posla.“<sup>c</sup> **26** A i vidite i čujete da je taj Pavle ne samo u Efesu<sup>d</sup> nego i u celoj Aziji uve-rio mnoštvo ljudi i preobratio ih, govoreći da bogovi načinjeni rukama<sup>e</sup> nisu bogovi. **27** A osim toga, pretil opasnost da će ovo naše zanimanje doći na zao glas. I ne samo to, nego će se obezvrediti hram velike boginje Artemide<sup>f</sup> i nestaći veličanstvo te boginje koju ob-žava cela Azija i ceo svet.“<sup>g</sup> **28** Kad su to čuli, razgnevili su se i počeli vikati: „Velika je Artemida efeška!“

**29** I tako se grad uskomešao, pa su svi zajedno nagrnuli u pozorište vukući sa sobom Pavlove saputnike, Makedonice Gaja i Aristarha.<sup>g</sup> **30** Pavle je hteo da uđe među narod, ali učenici mu nisu dopustili. **31** Čak su mu i neki visoki službenici\* u toj pokrajini, koji su bili prijateljski naklonjeni prema njemu, poslali poruku moleći ga da se ne izlaže opasnosti ulazeći u pozorište. **32** A na skupu su jedni vikali jedno, a drugi drugo,<sup>h</sup> jer je na skupu vladao metež i većina nije ni znala zašto su se okupili. **33** Tako su zajedno izveli Aleksandra, koga su Judejci izgurili napred, a Aleksandar je dao znak rukom i hteo da iznese svoju odbranu pred narodom. **34** Ali kad su

**Del 19:27\*** Doslovno: „cela nastanjena zemlja“. **31\*** Ili: „poverenici za svečanosti i igre“. Doslovno: „azijarsi“.

**Del 19:21\*** Doslovno: „u duhu nau-  
mio“.

shvatili da je Judejac, svi su jednoglasno počeli vikati: „Velika<sup>a</sup> je Artemida efeška!“ Tako su vikali oko dva sata.

**35** Gradski pisar je na kraju umirio<sup>b</sup> narod i rekao: „Ljudi Efešani! Ko to od ljudi ne zna da je grad Efes čuvar hrama velike Artemide i lika koji je pao s neba? **36** Dakle, pošto je to neosporno, treba da se smirite i da ništa brzopleto ne činite.<sup>c</sup> **37** Jer doveli ste ove ljude koji niti su ukrali nešto iz hrama niti su hulili na našu boginju. **38** A ako Dimitrije<sup>d</sup> i zanatlije koje su s njim imaju neku tužbu protiv nekoga, postoje dani kada zaseda sud,<sup>e</sup> a tu su i prokonzuli,<sup>\*f</sup> pa neka tuže jedni druge. **39** Ali ako tražite nešto više od toga, o tome se mora odlučiti na zakonitoj skupštini. **40** Jer smo u opasnosti da zbog današnjeg događaja bude-mo optuženi za pobunu, jer ne postoji nikakav razlog kojim bismo mogli da opravdamo ovu razuzdanu rulju.“ **41** Kad je to rekao,<sup>g</sup> raspustio je skup.<sup>h</sup>

**20** Kad se metež stišao, Pavle je poslao po učenike. Ohrabrio ih je i pozdravio se s njima,<sup>i</sup> a zatim je krenuo na put u Makedoniju.<sup>j</sup> **2** Prošao je kroz te krajeve i mnogim rečima ohrabrio braću,<sup>k</sup> a zatim stigao u Grčku. **3** Tamo je proveo tri meseca i onda hteo da otplovi u Siriju. Ali pošto su Judejci skovali zaveru<sup>l</sup> protiv njega, odlučio je da se vrati preko Makedonije. **4** Pratili su ga Sopater,<sup>m</sup> Pirov sin iz Verije, So-

19. poglavlje

a Del 19:28

b Psl 15:18

c Psl 14:29

d Del 19:24

e Del 17:34

f Del 13:7  
Del 18:12

g Pro 9:17

h Del 19:32

20. poglavlje

i 2Ko 2:13

j 1Ko 16:5  
1Ti 1:3

k Ri 12:8

l Del 23:16  
Del 25:3  
2Ko 11:26

m Ri 16:21

Desna kolona

a Del 27:2

b Del 16:1

c Ef 6:21  
Ko 4:7  
2Ti 4:12d Del 21:29  
2Ti 4:20

e Del 16:11

f Iz 12:14  
Iz 23:15

g 2Ti 4:13

h 1Ko 16:2

i Del 1:13

j 1Kr 17:21  
2Kr 4:34k Mt 9:24  
Mr 5:39  
Jv 11:40  
Del 9:40

lunjani Aristarh<sup>a</sup> i Sekund, Gaj iz Derve, Timotej,<sup>b</sup> zatim Tihik<sup>c</sup> i Trofim<sup>d</sup> iz pokrajine Azije. **5** Oni su otišli pre nas i čekali nas u Troadi,<sup>e</sup> **6** a mi smo isplovili iz Filipa kad su prošli dani beskvasnih hlebova<sup>f</sup> i za pet dana došli smo k njima u Troadu.<sup>g</sup> Tamo smo prove-li sedam dana.

**7** Prvog dana<sup>h</sup> u nedelji, kad smo se okupili na obrok, Pavle se u govoru obratio prisutni-ma, jer je sutradan nameravao da ode. Tako je produžio govor sve do ponoći. **8** A u gornjoj sobi<sup>i</sup> gde smo se okupili bilo je mnogo svetiljki. **9** Jedan mladić po imenu Evtih se-deo je na prozoru. Kako je Pavle dugo govorio, on je utonuo u dubok san. Savladan snom, pao je s drugog sprata. Kad su ga podigli, bio je mrtav. **10** A Pavle je sišao, nadvio se nad njega,<sup>j</sup> zagrlio ga i rekao: „Ne vičite, jer je živ.“<sup>\*k</sup> **11** Zatim je otišao gore, izlomio hleb, a zatim jeo. Još dugo je razgo-varao s njima, sve do zore, a onda je otputovao. **12** Dečaka su odveli živog, neizmerno utešeni.

**13** Mi smo pošli na brod i ot-plovili u Asos, gde je trebalo da uzmemo Pavla na brod. Naime, on je tako bio odredio jer je do tamo nameravao da ide peške. **14** Kad smo se sreli u Asosu, uzeli smo ga na brod i pošli u Mitilinu. **15** Sutradan smo odatle otplovili i stigli nadomak Hiosa, a idućeg dana na-kratko smo pristali u Samos, a dan kasnije stigli smo u Milet.

**Del 20:10\*** Doslovno: „jer je njegova duša u njemu“.

16 Pavle je, naime, odlučio da mimoide Efesa<sup>a</sup> da se ne bi zadržao u Aziji, jer je žurio da, ako bude moguće, stigne u Jerusolim<sup>b</sup> do dana Pedesetnice.

17 Iz Mileta je poslao poruku skupštinskim starešinama<sup>c</sup> u Efesu da dođu k njemu.

18 Kad su stigli, on im je rekao: „Vi znate kako sam se ponašao među vama sve vreme, od prvog dana kad sam kročio u Aziju.<sup>d</sup> 19 Robovao<sup>e</sup> sam Gospodu sa svom poniznošću,<sup>f</sup> u suzama i kušnjama koje su me snašle zbog judejskih zavera.<sup>g</sup> 20 I nisam ništa propustio da vam kažem od onoga što bi vam moglo biti korisno i da vas poučavam<sup>h</sup> javno i idući od kuće do kuće.<sup>i</sup> 21 Nego sam temeljno svedočio<sup>j</sup> i Judejcima i Grecima o pokajanju<sup>k</sup> pred Bogom i o veri u našeg Gospoda Isusa. 22 A sada me duh<sup>l</sup> podstiče da idem u Jerusolim, iako ne znam šta će mi se u njemu desiti, 23 osim što mi u svakom gradu sveti duh<sup>m</sup> svedoči da me čekaju okovi i nevolje.<sup>n</sup> 24 Ali ni najmanje ne marim za svoj život,<sup>o</sup> samo želim da dovršim svoju trku<sup>p</sup> i službu<sup>q</sup> koju sam primio<sup>s</sup> od Gospoda Isusa — da dam temeljno svedočanstvo za dobru vest o Božjoj nezasluzenoj dobroti.<sup>t</sup>

25 „I sad, evo, znam da svi vi među kojima sam propovedao kraljevstvo nećete više videti moje lice. 26 Zato vas pozivam da na današnji dan posvedočite da sam čist od krvi<sup>u</sup> svih, 27 jer nisam propustio da vam u potpunosti obja-

vim Božju nameru.<sup>a</sup> 28 Pazite<sup>b</sup> na sebe<sup>c</sup> i na sve stado<sup>d</sup> u kom vas je sveti duh postavio za nadglednike,<sup>e</sup> da pasete Božju skupštinu,<sup>f</sup> koju je Bog kupio krvlju<sup>g</sup> svog Sina. 29 Ja znam da će posle mog odlaska među vas ući okrutni vukovi<sup>h</sup> koji neće imati obzira prema stadu. 30 I između vas samih dići će se ljudi koji će iznositi iskrivljena učenja<sup>i</sup> da bi odvucli učenike za sobom.<sup>j</sup>

31 „Zato budno pazite, imajući na umu da sam tri godine,<sup>k</sup> noć i dan, bez prestanka, sa suzama opominjao<sup>l</sup> svakoga od vas. 32 Isada vas poveravam Bogu<sup>m</sup> i poruci o njegovoj nezasluzenoj dobroti, poruci koja vas može izgraditi<sup>n</sup> i dati vam nasledstvo među svima posvećenima.<sup>o</sup> 33 Ničijeg srebra ni zlata ni odeće nisam poželeo.<sup>p</sup> 34 Sami znate da su ove ruke poslužile mojim potrebama<sup>r</sup> i potrebama onih koji su bili sa mnom. 35 U svemu sam vam pokazao da takvim napornim radom<sup>s</sup> morate pomagati onima koji su slabi<sup>t</sup> i imati na umu reči Gospoda Isusa, koji je rekao: 'Više usrećuje davanje<sup>u</sup> nego primanje.'<sup>v</sup>

36 Kad je to rekao, kleknuo<sup>v</sup> je sa svima njima i pomolio se. 37 Tada su svi mnogo zaplakali i izgrlili<sup>z</sup> Pavla pa ga srdačno izljubili,<sup>a</sup> 38 jer ih je jako zabilelo to što je rekao da više neće videti njegovo lice.<sup>b</sup> Zatim su ga otpratili<sup>c</sup> na brod.

21 Kad smo se teška srca rastali od njih, isplovili smo, i ploveći pravo došli na Kos, a sutradan na Rodos, pa

## 20. poglavlje

- a Del 18:21
- b Del 21:4
- c Del 24:17
- d Del 11:30
- e Del 16:6
- f Del 19:10
- g Del 11:27
- f 1Ko 15:9
- h So 2:6
- i 1Pe 5:3
- g Del 9:24
- Del 20:3
- h Mt 28:20
- Del 20:27
- i 2Ti 4:2
- i Del 5:42
- j Del 18:5
- k Mr 1:15
- Lu 24:47
- Del 2:38
- i Del 19:21
- m Del 21:4
- Del 21:11
- n Del 9:16
- o Ri 8:35
- 2Ko 4:16
- p 2Ti 4:7
- r 2Ko 4:1
- 2Ko 5:18
- s Ga 1:1
- t 2Ko 6:1
- u Jzk 33:8
- Del 18:6
- 2Ko 7:2

## Desna kolona

- a Mt 28:20
- Jv 15:15
- b Ko 4:17
- 1Ti 4:16
- c 1Ti 3:2
- d Psl 27:23
- e 1Ti 3:1
- Ti 1:5
- Jev 13:17
- f Jv 21:15
- Ef 4:11
- 1Pe 5:2
- g Mt 26:28
- Jv 6:54
- 1Jv 1:7
- h Is 56:11
- Mt 7:15
- 2So 2:3
- 2Pe 2:1
- i 2Ti 4:3
- j Ga 4:17
- 1Ti 4:1
- 1Jv 2:19
- k Del 19:10
- l 2Ko 2:4
- 1So 2:11
- m Del 14:23
- n Ri 16:25
- o Pz 33:3
- Ef 1:18
- Ko 1:12
- p 1Sa 12:3
- Mt 10:8
- 1Ko 9:12
- 2Ko 7:2
- Ti 1:7
- r Del 18:3
- 1Ko 4:12
- 1So 2:9
- s Ef 4:28
- 1So 4:11
- 2So 3:8
- t Ri 15:1
- u Psl 19:17
- Mt 10:8
- Lu 6:38
- v Del 21:5
- z Pst 45:14

31 „Zato budno pazite, imajući na umu da sam tri godine,<sup>k</sup> noć i dan, bez prestanka, sa suzama opominjao<sup>l</sup> svakoga od vas. 32 Isada vas poveravam Bogu<sup>m</sup> i poruci o njegovoj nezasluzenoj dobroti, poruci koja vas može izgraditi<sup>n</sup> i dati vam nasledstvo među svima posvećenima.<sup>o</sup> 33 Ničijeg srebra ni zlata ni odeće nisam poželeo.<sup>p</sup> 34 Sami znate da su ove ruke poslužile mojim potrebama<sup>r</sup> i potrebama onih koji su bili sa mnom. 35 U svemu sam vam pokazao da takvim napornim radom<sup>s</sup> morate pomagati onima koji su slabi<sup>t</sup> i imati na umu reči Gospoda Isusa, koji je rekao: 'Više usrećuje davanje<sup>u</sup> nego primanje.'<sup>v</sup>

36 Kad je to rekao, kleknuo<sup>v</sup> je sa svima njima i pomolio se. 37 Tada su svi mnogo zaplakali i izgrlili<sup>z</sup> Pavla pa ga srdačno izljubili,<sup>a</sup> 38 jer ih je jako zabilelo to što je rekao da više neće videti njegovo lice.<sup>b</sup> Zatim su ga otpratili<sup>c</sup> na brod.

21 Kad smo se teška srca rastali od njih, isplovili smo, i ploveći pravo došli na Kos, a sutradan na Rodos, pa

21 Kad smo se teška srca rastali od njih, isplovili smo, i ploveći pravo došli na Kos, a sutradan na Rodos, pa



odande u Pataru. **2** I našavši brod koji je išao preko za Fenikiju, ukrkali smo se i otplovili. **3** Ugledali smo ostrvo Kipar,<sup>a</sup> i ostavili ga sleva ploveći dalje prema Siriji.<sup>b</sup> Pristali smo u Tiru, jer je tamo trebalo da se iskrca teret.<sup>c</sup> **4** Pronašli smo učenike i ostali tamo sedam dana. A oni su, podstaknuti duhom,<sup>d</sup> nagovarali Pavla da ne ide u Jerusalem. **5** Kad je naš boravak došao kraju, otišli smo odande i nastavili svoje putovanje, a oni su nas svi, zajedno sa ženama i decom, pratili dok nismo izašli iz grada. Onda smo na obali kleknuli,<sup>e</sup> pomolili se **6** i pozdravili<sup>f</sup> jedni s drugima. Mi smo se ukrkali na brod, a oni su se vratili kući.

**7** Zatim smo otplovili iz Tira i stigli u Ptolemaidu. Tamo smo pozdravili braću i jedan dan ostali s njima. **8** Sutradan smo otputovali i stigli u Cezareju.<sup>g</sup> Ušli smo u kuću Filipa, propovednika dobre vesti,<sup>\*</sup> koji je bio jedan od sedmorice,<sup>h</sup> i ostali kod njega. **9** On je imao četiri kćeri, device, koje su prorokovale.<sup>i</sup> **10** Dok smo tamo boravili dosta dana, iz Judeje je došao jedan prorok po imenu Agav.<sup>j</sup> **11** Došao je k nama, uzeo Pavlov pojas, svezao sebi noge i ruke pa rekao: „Ovako kaže sveti duh: 'Čoveka čiji je ovo pojas ovako će svezati<sup>k</sup> Judejci u Jerusalemu i predati<sup>l</sup> ga u ruke nezabošcima.'“ **12** Kad smo to čuli, i mi i ljudi iz tog mesta, počeli smo da ga molimo da ne ide<sup>m</sup> u Jerusalem. **13** Na to je Pavle rekao: „Zašto plaćete<sup>n</sup> i

21. poglavlje

- a Del 15:39
- b Del 20:3
- c Del 27:10
- d Del 21:11  
Del 21:12
- e Jzd 9:5  
Del 9:40  
Del 20:36
- f Del 18:21
- g Del 18:22
- h Del 6:5
- i JI 2:28  
Del 2:17  
1Ko 11:5
- j Del 11:28
- k Del 20:23  
Del 21:33
- l Del 9:16
- m Mt 16:22
- n Del 20:24

Desna kolona

- a Pz 20:8
- b 2Ko 4:10  
2Ti 4:6
- c 1Sa 3:18  
Mt 26:42
- d Ri 15:25
- e Del 18:22
- f Del 24:11
- g Del 15:4
- h Del 12:17  
Del 15:13  
Ga 1:19  
Ga 2:9  
Ja 1:1
- i Del 11:4  
Del 14:27
- j Del 15:12  
Ri 15:18
- k Del 15:1  
Del 22:3  
Ri 10:2  
Ga 1:14
- l Del 6:14  
Ga 5:1
- m Ri 2:28  
1Ko 7:19
- n Br 6:2
- o Br 6:14  
Br 6:15  
Br 6:17
- p Br 6:18  
Del 18:18

otežavate mi u srcu?<sup>a</sup> Verujte, za ime Gospoda Isusa spreman sam ne samo da budem okovan nego i da umrem<sup>b</sup> u Jerusalemu.“ **14** A kako se nije dao odgovoriti, umirili smo se rečima: „Neka bude Jehovina volja.“<sup>c</sup>

**15** Posle tih dana spremili smo se za put i krenuli u Jerusalem.<sup>d</sup> **16** S nama su išli i neki od učenika iz Cezareje<sup>e</sup> da nas odvedu kod čoveka u čijem je domu trebalo da odsednemo, kod nekog Mnasona s Kipra, jednog od prvih učenika. **17** Kad smo stigli u Jerusalem,<sup>f</sup> braća su nas radosno primila.<sup>g</sup> **18** Sutradan je Pavle otišao s nama kod Jakova.<sup>h</sup> Tamo su bile i sve starešine. **19** On ih je pozdravio, a zatim im detaljno ispričao<sup>i</sup> šta je Bog učinio među nezabošcima posredstvom njegove službe.<sup>j</sup>

**20** Kad su to čuli, počeli su da slave Boga, a njemu su rekli: „Vidiš, brate, koliko hiljada vernika ima među Judejcima i svi se oni revno drže Zakona.“<sup>k</sup> **21** Ali čuli su glasine o tebi da sve Judejce koji su među nezabošcima učiš otpadništvu od Mojsija,<sup>l</sup> govoreći im da ne obrezuju<sup>m</sup> decu i da se ne drže judejskih običaja.<sup>\*</sup> **22** Dakle, šta sad da činimo? Oni će svakako čuti da si došao. **23** Zato učini ovo što ti kažemo: Imamo četiri čoveka koji su pod zavetom. **24** Povedi te ljude,<sup>n</sup> s njima se obredno očisti i plati za njih<sup>o</sup> da obriju glavu.<sup>p</sup> Tako će svi znati da nema ništa u glasinama koje su

**Del 21:21\*** Doslovno: „da ne hode po judejskim običajima“.

čuli o tebi, nego da si na pravom putu i da se držiš Zakona.<sup>a</sup>

**25** A što se tiče vernika iz drugih naroda,<sup>\*</sup> poslali smo svoju odluku — treba da se uzdržavaju od onog što je žrtvovano idolima,<sup>b</sup> od krvi,<sup>c</sup> od udavljenoga<sup>#d</sup> i od bluda.<sup>“e</sup>

**26** Tako je Pavle sutradan poveo one ljude, s njima se obredno očistio<sup>f</sup> i ušao u hram da objavi svršetak danâ<sup>g</sup> obrednog čišćenja kad treba da se prinese prinos<sup>h</sup> za svakog od njih.<sup>i</sup>

**27** A kad se sedam<sup>j</sup> dana određenih za očišćenje približilo kraju, videli su ga u hramu Judejci iz Azije, pa su uzbuñili ceo narod<sup>k</sup> i uhvatili ga, **28** vičući: „Ljudi Izraelci, pomozite! Ovo je čovek koji sve posvuda uči protiv našeg naroda,<sup>l</sup> Zakona i ovog mesta, pa je čak i Grke doveo u hram i oskrnavio ovo sveto mesto.“<sup>m</sup>

**29** Naime, prethodno su u gradu s njim videli Trofima<sup>n</sup> Efešanina, pa su mislili da ga je Pavle uveo u hram. **30** Ceo grad se uskomešao<sup>o</sup> i sa svih strana mnoštvo se žurno okupilo. Uхватili su Pavla i odvukli ga iz hrama,<sup>p</sup> a vrata su se istog časa zatvorila. **31** Dok su gledali kako da ga ubiju, do zapovednika odreda<sup>\*</sup> došla je vest da je ceo Jerusolimu u pometnji.<sup>r</sup> **32** On je odmah uzeo vojnike i stotnike<sup>\*</sup> i dojurio do njih.<sup>s</sup> Kad su oni ugleda-

**Del 21:25\*** Ili: „od neznabožaca“. **25\*** To jest „mesa udavljenih životinja“. **31\*** Ili: „hilijarha“. „Hilijarh“ je bio zapovednik odreda od 1 000 vojnika. **32\*** Ili: „centurione“, to jest zapovednike četa od 100 vojnika.

## 21. poglavlje

- a 1Ko 9:20
- b Pst 35:2
- Iz 34:15
- Del 15:29
- c Pst 9:4
- Le 3:17
- Le 17:10
- Pz 12:23
- 1Sa 14:32
- d Le 17:13
- e 1Ko 6:9
- Ko 3:5
- 1So 4:3
- 1Pe 4:3
- f Del 24:18
- 1Ko 9:20
- g Br 6:5
- h Br 6:19
- i Br 6:21
- j Br 6:9
- k Del 19:29
- l Del 24:5
- m Del 24:6
- n Del 20:4
- 2Ti 4:20
- o Del 17:5
- p Del 26:21
- r Del 21:27
- s Del 23:27

## Desna kolona

- a Del 23:26
- b Del 20:23
- Del 21:11
- Ef 6:20
- c Del 19:32
- d Del 22:24
- e Lu 23:18
- Jv 19:15
- Del 22:22
- f Del 5:36
- g Fp 3:5
- h Del 9:11
- Del 22:3
- i Del 13:16
- Del 19:33
- j Del 26:14

## 22. poglavlje

- k Del 7:2
- l Fp 1:7
- 1Pe 3:15
- m Del 21:40
- n Del 26:5
- Ri 11:1
- o Del 21:39
- Del 23:34
- p Del 5:34

li zapovednika<sup>a</sup> i vojnike, pre-stali su da tuku Pavla.

**33** Tada je zapovednik prišao Pavlu, uhvatio ga i zapovedio da ga okuju dvostrukim lancima.<sup>b</sup> Zatim je počeo da se raspituje ko je on i šta je učinio. **34** A iz gomile jedni su vikali jedno, a drugi drugo.<sup>c</sup> Pošto zbog vike nije mogao ništa pouzdano da utvrdi, zapovedio je da ga odvedu u kasarnu.<sup>d</sup> **35** Kad se Pavle pojavio na stepenicama, rulja je tako nagrnula da su vojnici morali da ga ponesu, **36** a mnoštvo je stalno išlo za njim, vičući: „Pogubi ga!“<sup>e</sup>

**37** Baš kad su ga uvodili u kasarnu, Pavle se obratio vojnom zapovedniku: „Smem li nešto da ti kažem?“ A on reče: „Zar znaš grčki? **38** Nisi li ti onaj Egipćanin koji je pre nekog vremena izazvao pobunuf i izveo u pustinju četiri hiljade naoružanih<sup>\*</sup> pobunjenika?“ **39** Tada je Pavle rekao: „Ja sam Judejac,<sup>g</sup> iz Tarsa<sup>h</sup> u Kilikiji, građanin čuvenog grada. Zato, molim te, dozvoli mi da se obratim narodu.“ **40** Kad mu je dozvolio, Pavle je stojeći na stepenicama dao narodu znak rukom.<sup>i</sup> Kad je nastala velika tišina, obratio im se na hebrejskom jeziku<sup>j</sup> rečima:

**22** „Ljudi, braćo<sup>k</sup> i očevi, čujte šta ću vam sada reći u svoju odbranu.“<sup>l</sup> **2** Kad su čuli da im se obraća na hebrejskom jeziku,<sup>m</sup> još više su se utišali, a on je rekao: **3** „Ja sam Judejac,<sup>n</sup> rođen u Tarsu u Kilikiji,<sup>o</sup> ali školovan u ovom gradu kod Gamalilovih<sup>p</sup> nogu,

**Del 21:38\*** Ili: „naoružanih bodežima“.

poučen da se strogo držim<sup>a</sup> Zakona naših predaka. Revno<sup>b</sup> sam služio Bogu kao i svi vi danas. **4** Sledbenike ovog Puta\* progonio sam do smrti.<sup>c</sup> Muškarce i žene bacao sam u okove i predavao u zatvor.<sup>d</sup> **5** O tome mogu posvedočiti i prvosveštenik i celo veće starešina.<sup>e</sup> Od njih sam i dobio pisma<sup>f</sup> za braću u Damasku, pa sam pošao da i one koji su bili tamo okovane dovedem u Jerusolim da budu kažnjeni.

**6** „Ali dok sam putovao i približavao se Damasku, s neba me oko podneva iznenada obasjala velika svetlost.<sup>g</sup> **7** Pao sam na zemlju i začuo glas koji mi je govorio: 'Savle, Savle, zašto me progoniš?'<sup>h</sup> **8** A ja sam odgovorio: 'Ko si ti, Gospode?' On mi je na to rekao: 'Ja sam Isus Nazarećanin, koga ti progoniš.'<sup>i</sup> **9** A ljudi koji su bili sa mnom<sup>j</sup> videli su svetlost, ali nisu razumeli reči onoga koji mi je govorio.<sup>k</sup> **10** Na to sam upitao: 'Šta da učinim, Gospode?' A Gospod mi je rekao: 'Ustani, idi u Damask, i tamo će ti se reći sve što ti je određeno da učiniš.'<sup>m</sup> **11** Ali pošto nisam ništa video zbog sjaja one svetlosti, moji pratioci su me povelili za ruku i tako sam stigao u Damask.<sup>n</sup>

**12** „A neki Ananija, bogobojazan čovek koji se držao Zakona, o kome su dobro govorili<sup>o</sup> svi Judejci koji su tamo živeli, **13** došao je k meni, pristupio mi i rekao: 'Savle, brate, progledaj!'<sup>p</sup> I ja sam istog časa pogledao u njega. **14** A on je rekao: 'Bog naših praočeva<sup>r</sup>

## 22. poglavlje

- a Del 26:5
- b Ga 1:14  
Fp 3:6
- c Del 8:3  
Del 9:2  
1Ti 1:13
- d Del 26:10
- e Del 4:23  
f Del 9:2
- g Del 9:3  
Del 26:13
- h Del 9:4  
Del 26:14
- i Jv 18:5  
Del 9:5  
Del 26:15
- j Da 10:7
- k Del 9:7  
l Lu 3:10  
Del 16:30
- m Del 26:16
- n Del 9:8
- o Del 10:22  
1Ti 3:7
- p Del 9:17
- r Del 3:13  
Del 5:30

## Desna kolona

- a Del 9:15  
Ga 1:15
- b 1Ko 9:1  
1Ko 15:8
- c Del 3:14  
Jev 7:26
- d 1Ko 11:23  
Ga 1:12
- e Del 4:20  
Del 23:11  
Del 26:16
- f Del 9:18
- g Is 1:16  
1Ko 6:11  
Ti 3:5  
Jev 10:22  
1Jv 1:7  
Ot 1:5
- h Del 10:43
- i Del 9:26  
Ga 1:18
- j 2Ko 12:1
- k Del 9:29
- l Del 8:3
- m Mt 10:17
- n Del 7:58
- o Del 8:1  
1Ti 1:15
- p Del 9:15  
Del 13:2  
Ri 1:5  
Ri 11:13  
Ga 2:7  
1Ti 2:7
- r Del 21:36  
Del 23:14  
Del 25:24
- s 2Sa 16:13
- t Del 21:34
- u Del 16:37  
Del 23:27

izabrao te<sup>a</sup> je da upoznaš njegovu volju i da vidiš<sup>b</sup> Pravednika<sup>c</sup> i čuješ glas iz njegovih usta,<sup>d</sup> **15** jer ćeš mu biti svedok pred svim ljudima za ono što si video i čuo.<sup>e</sup> **16** I zašto sad oklevaš? Ustani, krsti se,<sup>f</sup> i operi<sup>g</sup> svoje grehe prizivajući njegovo ime.<sup>h</sup>

**17** „Kad sam se vratio u Jerusolim<sup>i</sup> i molio se u hramu, pao sam u zanos<sup>j</sup> **18** i video Gospoda kako mi govori: 'Požuri i brzo izadi iz Jerusolima, jer neće prihvatiti<sup>k</sup> tvoje svedočanstvo o meni!' **19** A ja sam rekao: 'Gospode, oni sami znaju da sam one koji veruju u tebe bacao u zatvor<sup>l</sup> i tukao po sinagogama.<sup>m</sup> **20** I dok se prolivala krv tvog svedoka Stefana,<sup>n</sup> ja sam bio prisutan i to odobravao<sup>o</sup> i čuvao ogrtače onih koji su ga ubili.' **21** Na to mi je on rekao: 'Idi, jer te šaljem i k narodima koji su daleko.'<sup>p</sup>

**22** Oni su ga slušali sve do te reči, a onda su povikali: „Ukloni takvog sa zemlje, jer ne zaslužuje da živi!“<sup>q</sup> **23** Pošto su vikali, vitlali gornjim haljinama i bacali prašinu u vazduh,<sup>s</sup> **24** vojni zapovednik\* je naredio da ga odvedu u kasarnu i da ga ispitaju bičujući ga, kako bi saznao zašto tako viču<sup>t</sup> protiv njega. **25** Kad su ga vezali\* da bi ga bičevali, Pavle je rekao stotniku<sup>u</sup> koji je tamo stajao: „Zar smete da bičujete čoveka koji je rimski građanin,<sup>u</sup> i to još bez sudenja?“ **26** Kad je

**Del 22:24\*** Ili: „hilijarh“. „Hilijarh“ je bio zapovednik odreda od 1 000 vojnika. **25\*** Doslovno: „rastegli“. **25<sup>r</sup>** Ili: „centurionu“, to jest zapovedniku čete od 100 vojnika.

stotnik to čuo, otišao je vojnom zapovedniku i javio mu: „Šta si to naumio? Ovaj čovek je rimski građanin.“ **27** Tada je vojni zapovednik prišao Pavlu i rekao mu: „Kaži mi, jesi li ti rimski građanin?“<sup>a</sup> A on je rekao: „Jesam.“ **28** Vojni zapovednik mu je na to rekao: „Ja sam to građanstvo kupio za mnogo novca.“ A Pavle je rekao: „A ja ga imam od rođenja.“<sup>b</sup>

**29** Zato su od njega odmah odstupili oni koji su hteli da ga mučnik ispitaju. A vojni zapovednik se uplašio kad je saznao da je Pavle rimski građanin,<sup>c</sup> a on ga je bio svezao.

**30** Sutradan, pošto je hteo da tačno sazna zašto su Judejci optuživali Pavla, oslobodio ga je okova i zapovedio svešteničkim glavarima i celom Sinedrionu\* da se okupe. Tada je doveo Pavla i postavio ga pred njih.<sup>d</sup>

**23** Pavle je pogledao u Sinedrion\* pa je rekao: „Ljudi, braćo, sve do današnjeg dana ja živim potpuno čiste savesti<sup>e</sup> pred Bogom.“ **2** Na to je prvosveštenik Ananija naredio onima koji su stajali pored njega da ga udare<sup>f</sup> po ustima. **3** Tada mu je Pavle rekao: „Bog će udariti tebe, zide okrečeni!<sup>g</sup> Kako možeš tu da sediš i da mi sudiš po Zakonu,<sup>h</sup> a sam prestupaš Zakon, zapovedajući da me udaraju?“ **4** A oni što su tamo stajali rekoše: „Zar vrediš Božjeg prvosveštenika?“ **5** Tada Pavle reče: „Braćo, nisam znao

## 22. poglavlje

- a Del 23:27
- b Del 16:37
- c Del 16:38  
Del 25:16
- d Mt 10:17  
Lu 21:12

## 23. poglavlje

- e Del 24:16  
2Ko 1:12  
2Ti 1:3  
Jev 13:18  
1Pe 3:16
- f 1Kr 22:24  
Jer 20:2  
Jv 18:22
- g Mt 23:27
- h Le 19:15
- i Pz 25:1  
Jv 7:51

## Desna kolona

- a Iz 22:28  
Pro 10:20
- b Del 4:1
- c Del 26:5  
Fp 3:5
- d Del 24:21
- e Del 28:20
- f Mt 22:23
- g Mr 12:18
- h Lu 20:27
- i Mt 8:29
- j Lu 23:4  
Del 25:25
- k Del 22:7  
Del 22:17
- l Del 21:32
- m Del 22:24
- n Del 27:23
- o Del 18:9  
Del 27:24
- p Del 20:21
- r Del 28:23  
Del 28:30  
Ri 1:15
- s Del 25:3
- t Del 23:21
- u Ps 31:13
- v Pro 5:8

da je prvosveštenik. Jer pisano je: 'Ne govori loše o poglavaru svog naroda.'<sup>a</sup>

**6** Kad je Pavle primetio da su neki od njih sadukeji,<sup>b</sup> a neki fariseji, povikao je pred Sinedrionom: „Ljudi, braćo, ja sam farisej,<sup>c</sup> sin fariseja. Zbog nade u uskrsenje<sup>d</sup> mrtvih izveden sam pred sud!“<sup>e</sup> **7** Kad je to rekao nastala je rasprava<sup>f</sup> između fariseja i sadukeja, i mnoštvo se podelilo. **8** Jer sadukeji<sup>g</sup> kažu da nema ni uskrsenja<sup>h</sup> ni anđela ni duhova, a fariseji sve to naučavaju. **9** Tada je nastala velika vika.<sup>i</sup> I neki pismoznalc<sup>i</sup> s farisejske strane ustali su i žestoko se suprotstavili, govoreći: „Ne nalazimo ništa loše na ovom čoveku.<sup>j</sup> Ali ako mu je govorio duh ili anđeo,<sup>k</sup> onda...“ **10** A kad se rasprava zaoštrila, vojni zapovednik\* se uplašio da Pavla ne rastrgnu, pa je zapovedio vojnicima<sup>l</sup> da siđu i da ga otmu od njih i odvedu u kasarnu.<sup>m</sup>

**11** Te noći Gospod je pristupio Pavlu<sup>n</sup> i rekao mu: „Budi hrabar!<sup>o</sup> Jer kao što si u Jerusalimu temeljno svedočio<sup>p</sup> o meni, tako treba da svedočiš i u Rimu.“<sup>r</sup>

**12** Kad je svanulo, Judejci su skovali zaveru<sup>s</sup> i zakleli se prizivajući prokletstvo na sebe<sup>t</sup> da neće ni jesti ni piti dok ne ubiju Pavla.<sup>u</sup> **13** Bilo je više od četrdeset zaverenika koji su se tako zakleli. **14** Oni su otišli svešteničkim glavarima<sup>v</sup> i starešinama pa rekli: „Zakleli smo se prizivajući

Del 22:30\* Jevrejski vrhovni sud.  
23:1\* Jevrejski vrhovni sud.

Del 23:10\* Ili: „hilihjarh“. „Hilihjarh“ je bio zapovednik odreda od 1 000 vojnika.

zlo na sebe da nećemo ništa okusiti dok ne ubijemo Pavla. **15** Zato sada vi i Sinedrion zamolite vojnog zapovednika da ga dovede k vama, kao da nameravate da detaljnije ispitajte njegov slučaj,<sup>a</sup> a mi ćemo biti spremni da ga ubijemo i pre nego što stigne ovde.<sup>4b</sup>

**16** Ali kad je sin Pavlove sestre čuo za zasedu,<sup>c</sup> otišao je u kasarnu i javio to Pavlu. **17** Tada je Pavle pozvao jednog stotnika\* i rekao mu: „Odvedi ovog mladića zapovedniku, jer ima nešto da mu javi.“ **18** On ga je odveo zapovedniku i rekao: „Zatvorenik Pavle me je pozvao i zamolio da ti dovedem ovog mladića, jer ima nešto da ti kaže.“ **19** Vojni zapovednik ga je uhvatio<sup>d</sup> za ruku, povukao u stranu i nasamo ga upitao: „Šta to imaš da mi javiš?“ **20** A on reče: „Judejci su se dogovorili da te zamole da sutra dovedeš Pavla do Sinedriona pod izgovorom da žele nešto više da saznaju o njemu.“ **21** Ne daj da te nagovore, jer ga u zasedi vrebaf više od četrdeset ljudi, koji su se zakleli prizivajući prokletstvo na sebe da neće ni jesti ni piti dok ga ne ubiju.<sup>g</sup> Već su spremni, samo čekaju tvoj pristanak.“ **22** Tada je vojni zapovednik otpustio mladića, naredivši mu: „Nikome ne pričaj da si mi ovo javio.“

**23** Onda je dozvao dva stotnika i rekao im: „Pripremite dvesta vojnika, sedamdeset konjanika i dvesta kopljanika da

23. poglavlje

a Del 23:20

b Del 25:3

c Del 9:24

d Del 23:16

e Del 23:15

f Ps 10:9

Psl 1:16

Is 59:7

Del 9:23

2Ko 11:26

g Del 23:12

Desna kolona

a Del 24:3

b Del 21:33

c Del 16:37

Del 22:25

d Del 22:30

e Del 18:15

Del 24:5

Del 25:19

f Del 26:31

g Del 23:16

Del 25:3

h Del 24:8

Del 25:5

Del 25:11

i Del 23:23

j Del 8:40

k Del 6:9

Del 21:39

Del 22:3

l Del 24:1

Del 25:16

u treći\* noćni sat krenu pravo u Cezareju. **24** Pripremite i konje na kojima će Pavle jahati pa ga živog i zdravog odvedite pred namesnika Feliksa.“ **25** I napisao je pismo sledećeg sadržaja:

**26** „Klaudije Lisija pozdravlja uzvišenog namesnika Feliksa!<sup>a</sup> **27** Ovog čoveka su Judejci uhvatili i nameravali ubiti, ali ja sam pritrčao s vojnicima i izbavio ga,<sup>b</sup> jer sam saznao da je rimski građanin.“ **28** Želeo sam da utvrdim zašto ga optužuju, pa sam ga odveo u njihov Sinedrion.<sup>d</sup> **29** Utvrdio sam da ga optužuju za neka pitanja iz njihovog Zakona,<sup>e</sup> ali da nije skrivio ništa čime bi zaslužio smrt ili okove.<sup>f</sup> **30** A pošto mi je javljeno da se protiv njega kuje zavera,<sup>g</sup> odmah sam ga poslao k tebi, a tužiocima sam zapovedio da pred tobom kažu šta imaju protiv njega.“<sup>h</sup>

**31** Tako su ti vojnici<sup>i</sup> odveli Pavla prema naredbama koje su dobili i doveli ga noću u Antipatridu. **32** Sutradan su pustili konjanike da idu dalje s njim, a oni su se vratili u kasarnu. **33** Kad su konjanici ušli u Cezareju,<sup>j</sup> uručili su pismo namesniku i doveli mu Pavla. **34** Namesnik je pročitao pismo i upitao ga iz koje je provincije. Kad je saznao da je iz Kilikije,<sup>k</sup> **35** rekao je: „Saslušaću te kad stignu i tvoji tužioc.“<sup>4l</sup> I zapovedio je da ga čuvaju u Irodovoj carskoj palati.

**Del 23:23\*** Oko 21 sat, prema našem računanju vremena. Noćni sati brojali su se od zalaska sunca.

**Del 23:17\*** Ili: „centuriona“, to jest zapovednika čete od 100 vojnika.

**24** Nakon pet dana, došao je prvosveštenik Ananija<sup>a</sup> s nekim starešinama i govornikom koji ih je zastupao, nekim Tertulom, pa su izneli pred namesnikom<sup>b</sup> optužbe<sup>c</sup> protiv Pavla. **2** Kad su pozvali Tertula, on je počeo da iznosi optužbe protiv Pavla:

„Zahvaljujući tebi, mi uživamo veliki mir<sup>d</sup> i zahvaljujući tvojoj promišljenosti, vidimo promene nabolje u ovom narodu, **3** zato mi to, uzvišeni<sup>e</sup> Felikse, uvek i na svakom mestu, s najvećom zahvalnošću primamo. **4** Ali da te više ne zadržavam, molim te da nas po svojoj milosti ukratko saslušaj. **5** Utvrdili smo da je ovaj čovek kuga,<sup>f</sup> da izaziva pobune<sup>g</sup> među svim Judejcima po celom svetu,<sup>\*</sup> da je kolovođa nazarećanske sekte<sup>h</sup> **6** i da je pokušao i hram<sup>i</sup> da oskrnavi, pa smo ga zato uhvatili. **7** \*  
— **8** Ako ga ispitaš o svemu tome, možeš i sam saznati za šta ga optužujemo.“

**9** Na to su ga i Judejci poduprli, tvrdeći da je sve tako. **10** Kad mu je namesnik dao znak da govori, Pavle je rekao:

„Pošto znam da si mnogo godina sudija u ovom narodu, mirne duše iznosim svoju odbranu.<sup>j</sup> **11** Možeš da sprovediš da nema više od dvanaest dana otkako sam otišao u Jerusalim da se poklonim Bogu.<sup>\*k</sup> **12** Nisu me zatekli da se s nekim prepirem u hramu<sup>l</sup> niti da dižem pobune u narodu,<sup>m</sup>

**Del 24:5\*** Doslovno: „po celoj nastanjenoj zemlji“. **7\*** Vidi fusnotu za Mt 17:21. **11\*** Ili: „izvršim čin obožavanja Boga“.

## 24. poglavlje

- a Del 23:2
- b Del 23:26
- c Del 25:2  
Del 25:15
- d Ps 12:2  
Ps 55:21  
Psl 26:28
- e Del 23:26
- f Mt 5:11  
Del 16:20  
Del 17:6
- g Lu 23:2  
Del 19:40
- h Mt 2:23  
Del 28:22
- i Del 21:28
- j 1Pe 3:15
- k Del 21:26
- l Del 25:8
- m Del 21:28

## Desna kolona

- a Del 25:7
- b Iz 3:15  
Del 3:13  
Del 26:22  
2Ti 1:3
- c Pz 18:18  
Del 28:23  
Ri 3:21
- d Del 23:6
- e Is 26:19  
Da 12:2  
Mt 22:31  
Jv 5:28  
Jv 11:25  
Ot 20:12
- f Lu 14:14  
Jev 11:35
- g Lu 23:43
- h Da 6:5  
Del 23:1  
1Ko 4:4  
Jev 13:18
- i Del 11:29  
2Ko 8:4
- j Del 21:26
- k Del 23:30  
Del 25:16
- l Del 23:6  
Del 28:20
- m Del 23:24
- n Del 9:2
- o Del 19:9  
Del 23:26

ni u sinagogama ni u gradu. **13** Oni ti ne mogu dokazati<sup>a</sup> ono za šta me sada optužuju. **14** Ali priznajem ti da živim po učenju koje oni nazivaju 'sektom', i po tom učenju služim<sup>\*</sup> Bogu svojih praočeva,<sup>b</sup> verujući sve što je izneseno u Zakonu<sup>c</sup> i napisano u Prorocima. **15** I imam nadu,<sup>d</sup> koju imaju i oni, da će Bog uskrsnuti<sup>e</sup> i pravednike<sup>f</sup> i nepravednike.<sup>g</sup> **16** Zato se i trudim da uvek imam čistu savest<sup>h</sup> ne grešeći ni Bogu ni ljudima. **17** Tako sam posle dosta godina došao da svom narodu donesem darove za siromašne i da prinesem žrtve.<sup>i</sup> **18** Dok sam to činio, našli su me obredno čistog u hramu,<sup>j</sup> ali ne s okupljenim mnoštvom niti u metežu. Tamo su bili neki Judejci iz Azije, **19** i trebalo bi da oni dođu pred tebe i da me optuže ako imaju nešto protiv mene.<sup>k</sup> **20** Ili neka onda ovi ovde sami kažu kakvu su krivicu našli na meni dok sam stajao pred Sinedrionom,<sup>\*</sup> **21** osim ako se ne radi o onoj jednoj izjavi koju sam uzviknuo dok sam stajao među njima: 'Zbog uskrsenja mrtvih vi mi danas sudite!'“<sup>l</sup>  
**22** Ali Feliks,<sup>m</sup> koji je bio veoma dobro obavešten o tom Putu,<sup>n</sup> odgodio je njihov slučaj, rekavši: „Kad dođe vojni zapovednik“ Lisija,<sup>o</sup> onda ću rešiti vaš spor.“ **23** Tako je naredio stotniku<sup>\*</sup> da čuva Pavla u zatvoru, ali da mu da

**Del 24:14\*** Ili: „vršim svetu službu“. **20\*** Jevrejski vrhovni sud. **22\*** Vidi fusnotu za Del 9:2. **22\*** Ili: „hilijarh“. „Hilijarh“ je bio zapovednik odreda od 1 000 vojnika. **23\*** Ili: „centurionu“, to jest zapovedniku čete od 100 vojnika.

neke olakšice tako da nikome od njegovih ne brani da ga poslužuju.<sup>a</sup>

**24** Nekoliko dana kasnije, stigao je Feliks<sup>b</sup> sa svojom ženom Drusilom, koja je bila Judejka,<sup>c</sup> pa je poslao po Pavla i slušao ga o veri u Hrista Isusa.<sup>d</sup> **25** Ali dok je Pavle govorio o pravednosti,<sup>e</sup> samosavladavanju<sup>f</sup> i o sudu<sup>g</sup> koji će doći, Feliks se uplašio i rekao: „Za sada idi, ali kad nađem pogodan trenutak, opet ću te pozvati.“ **26** Uz to se nadao da će mu Pavle dati novac.<sup>h</sup> Zato ga je češće pozivao i razgovarao s njim.<sup>i</sup> **27** A kad su prošle dve godine, Feliksa je nasledio Porcije Fest. Pošto je Feliks želeo da ugod<sup>i</sup> Judejcima, ostavio je Pavla u okovima.

**25** Tri dana po dolasku<sup>k</sup> na vlast u provinciji,\* Fest je otišao iz Cezareje u Jerusalem.<sup>l</sup> **2** Tamo su mu sveštenički glavari i istaknuti Judejci izneli optužbe<sup>m</sup> protiv Pavla. Zatim su ga zamolili **3** i zatražili da im učini uslugu, i da Pavla, na njegovu štetu, pošalje u Jerusalem, jer su pripremali zasedu<sup>n</sup> da ga na putu ubiju. **4** Ali Fest je odgovorio da Pavle treba da ostane u zatvoru u Cezareji i da će uskoro i on otići tamo. **5** „Zato neka vodeći ljudi među vama“, rekao je on, „pođu sa mnom i tuže ga,<sup>o</sup> ako je taj čovek za nešto kriv.“

**6** Nakon što je kod njih proveo najviše osam ili deset dana, otišao je u Cezareju. Su-tradan je seo na sudsku stoli-

**Del 25:1\*** To jest u Judeji. U gradu Cezareji bilo je namesnikovo sedište.

## 24. poglavlje

- a Del 27:3
- b Del 23:24
- c Del 16:1
- d Mt 10:18  
1Pe 3:15
- e Ri 1:17  
Ri 3:22
- f Ga 5:23  
2Pe 1:6
- g Mt 12:18  
Jv 16:8  
2Ko 5:10  
Ot 20:12
- h Iz 23:8  
Pz 16:19  
Ps 26:10  
Psl 17:23  
Is 5:23
- i Mr 6:20
- j Psl 29:25  
Lu 23:25  
Del 25:9

## 25. poglavlje

- k Del 24:27
- l Del 21:15
- m Del 24:1  
Del 25:15
- n Ps 37:32  
Psl 1:16  
Del 9:23  
Del 14:5  
Del 23:21  
2Ko 11:26
- o Del 25:16

## Desna kolona

- a Jv 19:13  
Del 12:21  
Del 25:17
- b Mt 5:11  
Lu 23:2  
Del 24:5
- c Del 28:17
- d Del 24:12
- e Del 24:27
- f Del 25:20
- g Del 25:21  
Del 26:32
- h Del 28:17
- i 1Pe 4:15
- j Del 23:29  
Del 26:31
- k Del 25:21  
Del 26:32  
Del 28:19  
Del 25:2

cu<sup>a</sup> i zapovedio da izvedu Pavla. **7** Kad je on stigao, oko njega su stali Judejci koji su došli iz Jerusalima i izneli protiv njega mnoge i teške optužbe<sup>b</sup> koje nisu mogli da dokažu.

**8** A Pavle je u svoju odbranu rekao: „Nisam se ogrešio<sup>c</sup> ni o judejski Zakon, ni o hram,<sup>d</sup> ni o cara.“ **9** Ali je Fest, pošto je hteo da ugod<sup>e</sup> Judejcima, odgovorio Pavlu: „Hoćeš li da ideš u Jerusalem da ti se tamo preda mnom za to sudi?“<sup>f</sup> **10** A Pavle reče: „Stojim pred carskom sudskom stolicom,<sup>g</sup> i tu treba da mi se sudi. Ništa nisam skrivio Judejcima,<sup>h</sup> kao što i sam dobro vidiš. **11** A ako sam zaista učinio nešto loše<sup>i</sup> i počinio nešto što zaslužuje smrt,<sup>j</sup> ne bežim od smrti. Ali ako su neosnovane sve te optužbe koje ovi iznose protiv mene, niko me ne može njima predati samo da bi im time ugodio. Prizivam se na cara!“<sup>k</sup> **12** Tada se Fest posavetovao sa svojim savetnicima pa odgovorio: „Na cara si se prizvao, pred cara ćeš i ići.“

**13** Nekoliko dana kasnije, kralj Agripa\* i Vernika<sup>#</sup> stigli su u Cezareju da pozdrave Festa. **14** Pošto su se tu zadržali više dana, Fest je ispričao kralju za Pavlov slučaj:

„Ima jedan čovek koga je Feliks ostavio u zatvoru. **15** Kad sam bio u Jerusalemu, sveštenički glavari i judejske starešine izneli su optužbe<sup>l</sup> protiv njega, tražeći da ga osudim. **16** Ali ja sam im odgovorio

**Del 25:13\*** Irod Agripa II. **13<sup>#</sup>** Sestra Iroda Agripe II, s kojom je on živio u rodoskrvnoj vezi.

da kod Rimljana nije običaj da se neki čovek izruči samo da bi se time nekome ugodi- lo, pre nego što se taj optuže- nik suoči s tužiocima<sup>a</sup> i dobije priliku da se brani od optužbe.

**17** Stoga, kad su se ovde okupi- li, nisam nimalo oklevao, nego sam sutradan seo na sudsku stolicu i zapovedio da dovedu tog čoveka. **18** Tužiocci su pristupili, ali ga nisu optužili<sup>b</sup> ni za kakvo zlo delo koje sam ja očekivao, **19** nego su s njim imali nekakve sporove o svojim verovanjima<sup>c</sup> i o nekom Isusu koji je umro, a za koga Pavle tvrdi da je živ.<sup>d</sup> **20** Pošto se ne snalazim u takvom sporu, upitao sam ga da li bi hteo da ide u Jerusalim da mu se tamo za to sudi.<sup>e</sup> **21** Ali kad je Pavle uložio priziv<sup>f</sup> da ostane u zatvoru do odluke Njegovog veličanstva,<sup>g</sup> zapovedio sam da ga čuvaju dok ga ne pošaljem caru.“

**22** Tada je Agripa rekao Fe- stu: „I ja bih voleo da čujem tog čoveka.“<sup>h</sup> A on je rekao: „Sutra ćeš ga čuti.“ **23** Tako su su- tradan Agripa i Vernika došli u velikoj raskoši<sup>i</sup> i ušli u dvoranu zajedno s vojnim zapo- vednicima<sup>\*</sup> i uglednim ljudima toga grada. Na Festovu zapo- vest doveli su Pavla. **24** Tada je Fest rekao: „Kralju Agripa, i svi vi koji ste ovde s nama, pogledajte ovog čoveka zbog koga mi se obratilo celo mno- šтво Judejaca, i u Jerusali-

**Del 25:21\*** Ili: „Avgusta“. Titula koju je prvi nosio car Oktavijan. Ovde se odnosi na cara Nerona, četvrtog cara nakon Oktavijana. **23\*** Ili: „hilijsarh“. „Hilijarh“ je bio zapovednik odreda od 1 000 vojnika.

## 25. poglavlje

a Del 25:5

b Del 25:7

c Del 18:15  
Del 23:29

d Del 22:8

e Del 25:9

f Del 25:11  
Del 26:32  
Del 28:19

g Del 9:15

h 1Pe 1:24  
1Jv 2:16

## Desna kolona

a Del 22:22

b Del 23:29  
Del 26:31

c Del 25:21

d Del 26:32

## 26. poglavlje

e Del 25:13

f Del 13:16

g Del 24:10

h Del 24:5

i Del 25:26

j Ga 1:13

k Del 23:6  
Fp 3:5

l Del 22:3

m Del 24:15

n Pst 3:15  
Pz 18:15  
2Sa 7:12  
Da 9:24  
Mal 3:1o Lu 2:37  
Ri 11:7

p Del 24:21

mu i ovde, vičući da on više ne sme da živi.<sup>a</sup> **25** Ali ja sam ustanovio da nije učinio ništa čime bi zaslužio smrt.<sup>b</sup> A kad se prizvao<sup>c</sup> na Njegovo veličanstvo, odlučio sam da ga pošaljem njemu. **26** Ali nemam ništa određeno o njemu da napišem svom Gospodaru. Zato sam ga izveo pred vas, a posebno pred tebe, kralju Agripa, da bih posle ove istrage<sup>d</sup> imao šta da napišem. **27** Jer mi izgleda nerazumno da pošaljem zatvorenika, a da ne navedem optužbe protiv njega.“

**26** Tada je Agripa<sup>e</sup> rekao Pavlu: „Dopušta ti se da govoriš u svoju korist.“ Na to je Pavle dao znak rukom<sup>f</sup> i počeo da govori u svoju odbranu:<sup>g</sup>

**2** „Kralju Agripa, smatram da sam srećan što se od svega za šta me Judejci optužuju,<sup>h</sup> danas mogu braniti pred tobom, **3** pogotovo zato što dobro poznaješ sve običaje<sup>i</sup> i sporna pitanja među Judejcima. Zato te molim da me strpljivo saslušas.“

**4** „Dakle, svi Judejci znaju kakav sam život vodio<sup>j</sup> od najranije mladosti u svom narodu i u Jerusalimu. **5** Odavno me poznaju i mogu posvedočiti, samo ako hoće, da sam kao farisej<sup>k</sup> živeo prema najstrožoj struji<sup>\*l</sup> naše vere. **6** A sada stojim pred sudom zbog nade<sup>m</sup> u obećanje<sup>n</sup> koje je Bog dao našim praočevima, **7** iako se ispunjenju tog obećanja nada naših dvanaest plemena, svesrdno služeći Bogu<sup>\*</sup> noć i dan.<sup>o</sup> Zbog te nade, kralju, tuže me Judejci.<sup>p</sup>

**Del 26:5\*** Ili: „sekti“. **7\*** Ili: „vršeci svetu službu“.



8 „Zašto smatrate neverovatnim da Bog uskrsava mrtve?<sup>a</sup> 9 I ja sam nekada mislio da treba da se svim silama borim protiv Isusa Nazarećanina. 10 To sam i činio u Jerusalimu — mnoge svete bacao sam u zatvore,<sup>b</sup> dobivši ovlašćenje od svešteničkih glavara,<sup>c</sup> i kad je trebalo da budu pogubljeni, ja sam za to dao svoj glas. 11 Često sam ih kažnjavao po svim sinagogama,<sup>d</sup> pokušavajući tako da ih prisilim da se odreknu vere. Bio sam toliko besan na njih, da sam ih progonio i u udaljenim gradovima.

12 „Dok sam po tom zadatku putovao u Damask,<sup>e</sup> s ovlašćenjem i nalogom svešteničkih glavara, 13 ugledao sam u podne, kralju, na putu svetlost sjajniju od sunca kako s neba blesnu na mene i na one koji su putovali sa mnom.<sup>f</sup> 14 Kad su svi popadali na zemlju, čuo sam glas kako mi se obraća na hebrejskom: 'Savle, Savle, zašto me progoniš? Teško ti je opirati se bodilu.'<sup>g</sup> 15 A ja sam rekao: 'Ko si ti, Gospode?' A Gospod je odgovorio: 'Ja sam Isus, koga ti progoniš.'<sup>h</sup> 16 Nego ustani i stani na noge.<sup>i</sup> Jer pokazao sam ti se da bih te izabrao za slugu i svedoka,<sup>j</sup> da objavljuješ ono što si video i ono što ću ti o sebi pokazati. 17 A ja ću te izbavljati od ovog naroda i od drugih naroda,<sup>\*</sup> kojima te šaljem<sup>k</sup> 18 da im otvoriš oči,<sup>l</sup> da ih obratiš od tame<sup>m</sup>

Del 26:14\* Ili: „ostanu“. To je štap sa metalnim šiljkom za gonjenje stoke. 17\* Ili: „neznabožaca“.

## 26. poglavlje

- a 1Kr 17:22  
2Kr 4:35  
Jev 11:35
- b Jv 16:2  
Del 8:3  
1Ko 15:9  
Ga 1:13  
1Ti 1:13
- c Del 9:2  
Del 9:14
- d Del 22:19
- e Del 9:2  
Del 22:5
- f Del 9:3  
Del 22:6
- g Del 9:4  
Del 22:7
- h Del 9:5  
Del 22:8
- i Jzk 2:1
- j Del 22:15  
Ga 1:12  
1Ti 1:12
- k Del 22:21  
Ri 11:13
- l Is 35:5  
Is 61:1  
Is 42:7
- m Is 42:7  
Ko 1:13

## Desna kolona

- a Is 60:2  
Jv 8:12  
2Ko 4:6
- b Ef 2:2
- c Lu 1:77  
1Jv 3:5
- d Ef 1:11  
e Del 20:32  
f Del 9:20
- g Del 9:22
- h Del 9:28
- i Del 9:15
- j Jzk 18:31  
Mt 3:8  
2Ko 7:11
- k Del 21:31  
l 2Ko 1:10
- m Is 9:6  
Jer 23:5  
Jer 33:15  
Jzk 34:23  
Mi 5:2  
Mal 3:1  
Lu 24:27  
Lu 24:44  
Ri 3:21
- n Pst 3:15  
Pst 49:10  
Pz 6:4  
Pz 18:18  
Jv 5:46
- o Ps 22:7  
Ps 22:16  
Ps 35:19  
Is 50:6  
Is 53:5
- p Ps 16:10
- r Lu 2:32
- s Ps 18:49  
Is 11:10  
Is 52:15
- t 1Ko 1:23
- u Jv 18:20
- v Del 26:3

k svetlosti<sup>a</sup> i od Satanine vlasti<sup>b</sup> k Bogu, kako bi zbog svoje vere u mene primili oprostjenje greha<sup>c</sup> i nasledstvo<sup>d</sup> među onima koji su posvećeni.<sup>e</sup>

19 „Zato, kralju Agripa, nisam bio neposlušan nebeskom videnju,<sup>f</sup> 20 nego sam najpre onima u Damasku,<sup>g</sup> a zatim i onima u Jerusalimu<sup>h</sup> i po ce-loj zemlji Judeji, kao i drugim narodima,<sup>i</sup> donosio poruku da se pokaju i obrate Bogu čineći dela koja dolikuju pokajanju.<sup>\*j</sup>

21 Zato su me Judejci uhvatili u hramu i pokušali da me ubiju.<sup>k</sup> 22 Ali pošto sam dobio pomoć<sup>l</sup> od Boga, sve do današnjeg dana svedočim i malima i velikima ne govoreći ništa drugo osim onoga što su Proroci<sup>m</sup> i Mojsije<sup>n</sup> rekli da će se dogoditi: 23 da Hrist<sup>\*</sup> treba da strada<sup>o</sup> i da će, kao prvi koji će uskrsnuti<sup>p</sup> iz mrtvih, objaviti svetlost<sup>r</sup> i ovom narodu i drugim narodima.<sup>4s</sup>

24 Dok je to govorio u svoju odbranu, Fest je uzviknuo: „Ti si poludeo,<sup>t</sup> Pavle! Velika učenost pomutila ti je razum!“

25 Ali Pavle je rekao: „Nisam poludeo, uzvišeni Feste, nego govorim reči istine i zdravog razuma. 26 Za sve ovo zna kralj, kome se slobodno obraćam, i uveren sam da mu ništa od toga nije promaklo, jer se to nije događalo u nekom zapečku.<sup>u</sup> 27 Veruješ li, kralju Agripa, Prorocima? Znam da veruješ.<sup>4v</sup> 28 Tada je Agripa rekao Pavlu: „Još malo pa ćeš me ubediti da postanem

Del 26:20\* Doslovno: „promeni uma (načina razmišljanja)“. 23\* Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

hrišćanin.“ **29** Na to je Pavle rekao: „Molim Boga da pre ili kasnije ne samo ti nego i svi koji me danas slušaju postanu ovakvi kakav sam i ja — izuzev ovih okova.“

**30** Tada je kralj ustao, a i namesnik i Vernika i oni koji su sedeli s njima. **31** Dok su odlazili, govorili se među sobom: „Ovaj čovek ne čini ništa čime bi zaslužio smrt<sup>a</sup> ili okove.“ **32** Osim toga, Agripa je rekao Festu: „Ovaj čovek bi mogao biti pušten da se nije prizvao<sup>b</sup> na cara.“

**27** Kad je odlučeno da otplovimo u Italiju,<sup>c</sup> Pavla i neke druge zatvorenike predali su stotniku\* Avgustove čete, koji se zvao Julije. **2** Mi smo se ukrkali na adramitski brod koji je trebalo da plovi u mesta duž azijskog primorja i otplovili. S nama je bio Aristarh,<sup>d</sup> Makedonac iz Soluna. **3** Sutradan smo pristali u Sidonu. Julije je s Pavlom postupao čovečno<sup>e</sup> i dopustio mu da poseti svoje prijatelje i da se oni pobrinu za njega.<sup>f</sup>

**4** Kad smo odande isplovili, plovili smo u zavetrini Kipra, jer su duvali suprotni vetrovi, **5** i plovili smo otvorenim morem duž Kilikije i Pamfilije i tako stigli u Miru u Likiji. **6** Tamo je stotnik našao jedan aleksandrijski brod<sup>g</sup> koji je plovio za Italiju, pa nas je ukrcao na njega. **7** Danima smo sporo plovili i jedva smo stigli u Knid. Kako zbog vetra nismo mogli ići napred, doplovili smo u zavetrini Krita do Salmone.

**Del 27:1\*** Ili: „centurionu“, to jest zapovedniku čete od 100 vojnika.

26. poglavlje

a Del 23:29  
Del 25:25

b Del 25:11  
Del 25:21  
Del 28:19

27. poglavlje

c Del 25:12

d Del 19:29  
Del 20:4  
Ko 4:10

e Psl 19:22  
Del 28:16

f Del 24:23

g Del 28:11

Desna kolona

a Le 16:29  
Le 23:27

b Del 27:21

c Mr 4:37

d Del 27:32

**8** Jedva ploveći uz obalu, stigli smo do jednog mesta zvanog Dobra pristaništa, blizu kog je grad Laseja.

**9** Pošto je prošlo mnogo vremena i plovidba je već postala opasna, jer je već prošao i jesenji post za Dan očišćenja,<sup>a</sup> Pavle ih je upozorio: **10** „Ljudi, vidim da će plovidba biti opasna i s velikim gubitkom ne samo tereta i broda nego i naših duša.“<sup>b</sup> **11** Ali stotnik je više verovao kormilaru i vlasniku broda nego Pavlovim rečima. **12** Pošto luka nije bila pogodna za zimovanje, većina je predlagala da otplove odande ne bi li nekako stigli do Feniksa, kritske luke koja gleda prema severoistoku i prema jugoistoku, pa tamo prezimili.

**13** Kad je dunuo blagi južni vetar, pomislili su da mogu ostvariti ono što su zamislili, pa su podigli sidro i zaplovili uz Krit. **14** Ali ubrzo nakon toga, na ostrvo se obrušio olujni vetar<sup>c</sup> zvan severoistočnjak. **15** On je tako snažno duvao da brod nije mogao da mu se odupre, pa smo pustili da nas nosi. **16** Dok smo plovili u zavetrini jednog malog ostrva koje se zove Klauda, jedva smo uspeli da dohvatimo čamac<sup>d</sup> koji smo vukli za sobom. **17** Kad su podigli čamac na palubu, upotrebili su uža da podvežu brod. Plašeći se da se ne nasuču u Sirti,<sup>e</sup> spustili su opremu i pustili da ih dalje nosi. **18** Pošto

**Del 27:17\*** Dva velika plitka zaliva s peščanim sprudovima koji se pomeraju. Nalaze se uz obalu Libije na severu Afrike.

nas je zahvatila žestoka oluja, sutradan su počeli da rasterećuju brod,<sup>a</sup> **19** a trećeg su dana ručno izbacili brodsku opremu.

**20** Pošto se danima nije videlo ni sunce ni zvezde, i kako je besnela snažna oluja,<sup>b</sup> već se počela gubiti svaka nada da ćemo se spasti. **21** A već dugo se nije ni jelo, pa je Pavle ustao usred njih<sup>c</sup> i rekao: „Ljudi, trebalo je da me poslušate i da ne isplovite s Krita, pa biste izbegli ovo stradanje i štetu.<sup>d</sup> **22** Ali sada vam savetujem da se razvedrite, jer niko od vas neće izgubiti život,\* samo će brod stradati. **23** Jer ove noći pristupio mi je anđeo<sup>e</sup> Boga kom pripadam i kom služim,<sup>\*,f</sup> **24** i rekao: 'Ne boj se, Pavle. Treba da staneš pred cara<sup>g</sup> i evo, Bog ti poklanja sve koji s tobom plove.' **25** Zato se, ljudi, razvedrite, jer verujem Bogu<sup>h</sup> da će biti baš onako kako mi je rečeno. **26** Ali moramo da se nasučemo na jedno ostrvo.<sup>4i</sup>

**27** Bila je već četrnaesta noć otkako smo plovili po Adriji,\* kad su u ponoć mornari napolitili da se približavaju nekom kopnu. **28** Tada su bacili visak za merenje dubine i izmerili su dvadeset hvati.\* Malo kasnije opet su ga bacili i izmerili petnaest hvati. **29** Pošto su se plašili da ne udarimo negde

**Del 27:22\*** Ili: „dušu“. **23\*** Ili: „vršim svetu službu“. **27\*** Adrija je u staro doba obuhvatala ne samo današnje Jadransko more, nego i današnje Jonsko more i deo Sredozemnog mora između Sicilije i Krita. **28\*** Uopšteno se smatra da je hvat četiri lakt (oko 1,8 metara). Vidi dodatak 13.

27. poglavlje

a Jon 1:5

b Jon 1:13

c Jon 1:9

d Del 27:10

e Da 6:16  
Del 5:19  
Del 23:11  
Jev 1:14

f Ri 1:9  
2Ti 1:3  
Jev 12:28

g Del 23:11  
Del 25:11

h Br 23:19  
Ri 4:21  
Ti 1:2

i Del 28:1

Desna kolona

a Del 27:22

b Del 27:16

c 1Sa 14:45  
2Sa 14:11  
Mt 10:30  
Lu 12:7

d Mt 15:36  
Mr 8:6  
Jv 6:11  
Ri 14:6  
1Ti 4:4

e Jon 1:5

f Del 28:1

g Del 27:22  
2Ko 11:25

na grebene, s krme su bacili četiri sidra, iščekujući da svane.

**30** A kad su mornari pokušali da pobegnu s broda pa počeli da spuštaju čamac u more, pod izgovorom da nameravaju spustiti sidra s pramca, **31** Pavle se obratio stotniku i vojnicima: „Ako ovi ljudi ne ostanu na brodu, vi se ne možete spasti.“<sup>a</sup>

**32** Tada su vojnici presekli uža na čamcu<sup>b</sup> i pustili ga da padne.

**33** Pred svanuće, Pavle im je rekao da nešto pojedju, govoreći: „Danas je četrnaesti dan otkako čekate u neizvesnosti, bez jela, ništa ne okusivši.

**34** Zato vas molim da nešto pojedete, jer je to za vaše dobro. Jer nikome od vas ni dlaka<sup>c</sup> s glave neće pasti.“ **35** Kad je to rekao, uzeo je hleb, pred svima zahvalio<sup>d</sup> Bogu, izlomio ga i počeo da jede. **36** Tako su se svi razvedrili pa i sami počeli da jedu. **37** A na brodu nas je ukupno bilo dvesta sedamdeset i šest duša. **38** Kad su se nasitili, počeli su da rasterećuju brod<sup>e</sup> bacajući žito u more.

**39** U svanuće nisu mogli da prepoznaju kopno, ali su zapazili jedan zaliv s peščanom obalom, pa su odlučili da, ako bude moguće, tamo navuku brod.<sup>f</sup>

**40** Zato su odsekli sidra i pustili ih da padnu u more. Istovremeno su otpustili uža sa vesala za kormilarenje, podigli prednje jedro prema vetru pa zaplovili prema obali.

**41** Kad su naleteli na sprud, nasukali su brod tako da je pramac nalegao i ostao nepomičan, a krma se počela lomiti pod silinom talasa.<sup>g</sup> **42** Tada su vojnici odlučili da pobiju za-

tvorenike, da nijedan ne bi otplivao i pobegao. **43** Ali stotnik je želeo da spase Pavla, pa ih je sprečio u njihovoj nameri. Tako je zapovedio da oni koji znaju plivati skoče u more i prvi doplivaju do kopna, **44** a ostali da to učine na daskama i drugim stvarima s broda. Tako su svi živi i zdravi stigli na kopno.<sup>a</sup>

**28** Kad smo došli na sigurno, saznali smo da se ostrvo zove Malta.<sup>b</sup> **2** Stanovnici ostrva, koji su govorili svojim jezikom,<sup>\*</sup> pokazali su prema nama posebnu ljubaznost.<sup>c</sup> Naložili su vatru i spremno nas sve primili jer je padala kiša i bilo je hladno.<sup>d</sup> **3** A Pavle je sakupio naramak granja i stavio ga na vatru. Odjednom je zbog toplote izašla otrovnica, ugrizla ga za ruku i ostala tako da visi. **4** A kad su stanovnici tog ostrva<sup>\*</sup> videli kako mu zmija visi na ruci, počeli su među sobom govoriti: „Ovaj čovek mora da je ubica! Izbavio se iz mora, ali pravda mu ne dopušta da živi.“ **5** Ali on je otrešao zmiju u vatru i ništa mu nije bilo.<sup>e</sup> **6** A oni su očekivali da će oteći ili da će se odjednom sručiti mrtav. A kad su, posle dugog čekanja, videli da mu se ništa loše nije dogodilo, promenili su mišljenje i počeli da govore da je on bog.<sup>f</sup>

**7** Nedaleko odatle nalazilo se imanje poglavara ostrva, koji se zvao Publije. On nas je gostoljubivo primio i tri dana se prijateljski brinuo o nama.

**Del 28:2\*** Doslovno: „varvari“. **4\*** Ili: „kad su oni koji su govorili stranim jezikom“. Doslovno: „varvari“.

27. poglavlje

a Del 27:24

28. poglavlje

b Del 27:26

c Psl 19:22

Del 27:3

d 2Ko 11:27

e Lu 10:19

f Del 14:11

Desna kolona

a Mr 7:32

Del 19:11

1Ko 12:9

b Lu 4:39

c Mt 10:8

d Del 27:6

e 2Ko 1:4

f Del 24:23

g Del 24:12

Del 25:8

h Del 21:33

i Del 24:10

j Del 26:32

**8** A Publijevog oca je mučila groznica i dizenterija, pa je ležao. Pavle je ušao k njemu, pomolio se, položio ruke<sup>a</sup> na njega i izlečio ga.<sup>b</sup> **9** Posle toga su k njemu dolazili i drugi ostrvljani koji su bili bolesni i bili su izlečeni.<sup>c</sup> **10** Iskazivali su nam i mnoge počasti, a kad je trebalo da krenemo, snabdeli su nas svim što nam je bilo potrebno.

**11** Posle tri meseca isplovili smo aleksandrijskim brodom<sup>d</sup> koji je prezimio na tom ostrvu i na pramcu imao znak Dioskura.<sup>\*</sup> **12** Doplovili smo u Sirakuzu i ostali tamo tri dana. **13** Odande smo otplovili i stigli u Regijum. Sutradan se podigao južni vetar, pa smo drugog dana stigli u Puteole. **14** Tamo smo našli braću koja su nas molila da sedam dana ostanemo s njima. Tako smo stigli nadomak Rima. **15** Kad su tamošnja braća čula vesti o nama, došla su nam u susret do Apijeovog trga i Tri krčme. Kad ih je ugledao, Pavle je zahvalio Bogu i ohrabrio se.<sup>e</sup> **16** Kad smo ušli u Rim, Pavlu je bilo dozvoljeno<sup>f</sup> da stanuje zasebno, s vojnikom koji ga je čuvao.

**17** Posle tri dana, sazvaio je istaknute Judejce. Nakon što su se okupili, on im je rekao: „Ljudi, braćo, nisam učinio ništa protiv naroda ni protiv običaja naših praočeva,<sup>g</sup> a ipak su me u Jerusalimu zarobili i predali u ruke Rimljanima.<sup>h</sup> **18** Nakon ispitivanja,<sup>i</sup> hteli su da me puste,<sup>j</sup> jer na meni

**Del 28:11\*** „Dioskuri“ su Zevsovi blizanci Kastor i Poluks.

nije bilo ničega čime bih zaslužio smrt.<sup>a</sup> **19** Ali kako su se Judejci tome protivili, bio sam prinuđen da se prizovem<sup>b</sup> na cara, ali ne zato što sam za nešto hteo da tužim svoj narod. **20** Iz tog razloga sam i molio da vas vidim i razgovaram s vama, jer zbog Izraelove nade<sup>c</sup> imam ovaj lanac na sebi.<sup>d</sup> **21** A oni su mu rekli: „Mi o tebi nismo primili nikakva pisma iz Judeje, niti nam je ko od braće koja su stigla javio ili rekao nešto zlo o tebi. **22** Ali voleli bismo da od tebe čujemo šta misliš, jer znamo da se protiv<sup>e</sup> ove sekte<sup>f</sup> svuda govori.“

**23** Tako su s njim ugovorili dan, a došlo ih je u njegovu kuću veoma mnogo. On im je govorio i temeljno svedočio o Božjem kraljevstvu,<sup>g</sup> pa im od jutra do večeri iz Mojsijevog zakona<sup>h</sup> i iz Prorokâ<sup>i</sup> iznio uverljive dokaze o Isusu. **24** Neki su poverovali<sup>j</sup> njegovim rečima, a drugi pak nisu verovali.<sup>k</sup> **25** Pošto su među

## 28. poglavlje

- a Del 23:9  
Del 23:29  
Del 25:25  
Del 26:31
- b Del 25:11  
Del 26:32
- c Del 23:6  
Del 26:6  
Ti 2:13
- d Ef 6:20  
2Ti 1:16
- e Lu 2:34  
Jv 15:19
- f Del 24:14
- g Del 17:2  
Del 26:22
- h Pst 3:15  
Pst 22:18  
Pst 49:10  
Pz 18:18  
Pz 32:43  
Jv 5:46
- i Is 9:6  
Is 11:10  
Is 52:15  
Jer 23:5  
Mi 5:2  
Za 13:7  
Mal 3:1  
Lu 24:44
- j Del 17:4
- k Del 14:4  
2So 3:2

## Desna kolona

- a Is 6:9  
Jer 5:31  
Jzk 12:2  
Ri 11:8
- b Is 6:10
- c Lu 3:6  
Del 13:46  
Del 22:21  
Ri 11:11
- d Ps 67:2  
Ps 98:3  
Is 11:10
- e Del 28:16  
Ef 26:26  
Ef 6:19

sobom bili nesložni, počeli su da se razilaze, ali im je Pavle napomenuo i ovo:

„Dobro je sveti duh govorio preko proroka Isaije vašim praočevima: **26** 'Idi k tom narodu i reci: „Ušima ćete slušati, ali nećete razumeti, i očima ćete gledati, ali nećete videti.“<sup>a</sup> **27** Jer je srce ovog naroda neprijemčivo i ušima čuju, ali se ne odazivaju, zatvaraju svoje oči, da očima ne vide i ušima ne čuju i srcem ne razumeju, i da se ne obrate i da ih ne izlečim.“<sup>b</sup> **28** Stoga znajte da se vest o onome po kome Bog donosi spasenje šalje nezabošcima<sup>c</sup> i oni će je poslušati.“<sup>d</sup> **29** \* —

**30** Tako je ostao pune dve godine u kući koju je iznajmio,<sup>e</sup> gde je rado primao sve koji su dolazili k njemu, **31** i propovedao im Božje kraljevstvo i poučavao ih o Gospodu Isusu Hristu sa svom slobodom govora<sup>f</sup> i bez ikakvih smetnji.

**Del 28:29\*** Vidi fusnotu za Mt 17:21.

## POSLANICA

## RIMLJANIMA

**1** Pavle — rob<sup>a</sup> Isusa Hrista, pozvan<sup>b</sup> za apostola,<sup>c</sup> odvojen za propovedanje Božje dobre vesti,<sup>d</sup> **2** koju je Bog unapred obećao preko svojih proroka<sup>e</sup> u svetim Pismima, **3** o svom Sinu, koji je po telu<sup>f</sup> Davidov potomak,<sup>g</sup> **4** a koji je snagom<sup>h</sup> duha<sup>i</sup> svetosti bio proglašen Božjim Sinom<sup>j</sup> kad

## 1. poglavlje

- a Ga 1:10
- b Del 9:15  
Ga 1:15
- c 1Ko 15:9
- d Ga 3:8
- e Br 1:26  
Lu 1:70  
Ti 1:2
- f Jv 1:14  
Ga 4:4
- g 2Sa 7:12  
Lu 1:32  
2Ti 2:8
- h 2Ko 13:4
- i Lu 11:13  
Ef 1:13  
1Ti 3:16

je bio uskrsnut iz mrtvih,<sup>a</sup> o Isusu Hristu, našem Gospodu, **5** preko koga smo primili\* nezasluzenu dobrotu<sup>b</sup> i apostolstvo<sup>c</sup> da bi, na slavu njegovog

j Ps 2:7; Jev 1:5; **Desna kolona** a Ps 16:10; Del 3:15; Del 13:33; b Jv 1:16; Ef 3:8; c 1Ti 2:7; 2Ti 1:11.

**Ri 1:5\*** Ili: „sam primio“. Pavle množinom zamenjuje suviše lično prvo lice (ja).

imena, svi narodi<sup>a</sup> stekli veru i bili mu poslušni, **6** a među njima ste i vi pozvani da pripadate Isusu Hristu — **7** svi-ma Božjim voljenima koji su u Rimu, pozvanima<sup>b</sup> da budu sveti.<sup>c</sup>

Nezaslužena vam dobrota i mir<sup>d</sup> od Boga, našeg Oca, i od Gospoda Isusa Hrista.<sup>e</sup>

**8** Najpre, zahvaljujem<sup>f</sup> svom Bogu preko Isusa Hrista za sve vas, jer se o vašoj veri govori<sup>g</sup> po celom svetu. **9** Jer svedok mi je Bog,<sup>h</sup> kome svim srcem\* služim<sup>#</sup> propovedajući dobru vest o njegovom Sinu, da vas uvek spominjem u svojim molitvama,<sup>i</sup> **10** moleći da konačno uspem da nekako dođem k vama, ako bude Božja volja.<sup>j</sup> **11** Jer čeznem da vas vidim,<sup>k</sup> da bih vam dao kakav duhovni dar<sup>l</sup> da ojačate, **12** to jest, da se uzajamno ohrabrimo,<sup>m</sup> ja vašom verom, a vi mojom.<sup>n</sup>

**13** A ne želim da ne znate, braćo,<sup>o</sup> da sam mnogo puta nameravao da dođem k vama<sup>p</sup> — ali do sada sam bio sprečen — da i među vama ubere-m kakav plod<sup>r</sup> kao i među ostalim narodima. **14** Dužnik sam i Grcima i ostalim narodima,\* i mudrima<sup>s</sup> i neukima. **15** Otuda moja žarka želja da i vama u Rimu<sup>t</sup> objavim dobru vest.<sup>u</sup> **16** Naime, ne stidim<sup>v</sup> se dobre vesti. Ona je Božja sila<sup>z</sup> koja donosi spasenje svakome ko veruje,<sup>a</sup> najpre Judejcu,<sup>b</sup> a onda i Grku.<sup>c</sup>

**Ri 1:9\*** Doslovno: „kome svojim duhom“. **9<sup>f</sup> Ili:** „vršim svetu službu“. **14\*** „Ostalim narodima“ — doslovno: „varvarima“.

## 1. poglavlje

- a Del 15:14  
Ga 2:7
- b Fp 3:14  
1So 2:12  
Jev 3:11
- c 1Ko 1:2
- d Ef 6:23
- e 1Ko 1:3  
Ga 1:3
- f Fp 1:3
- g Ri 16:19  
1So 1:8
- h 2Ko 1:23  
Fp 1:8
- i 1So 3:10  
2Ti 1:3
- j Del 18:21  
Ri 15:32  
Ja 4:15
- k Fp 1:8  
Fp 4:1  
1So 2:17
- l Ri 15:29
- m Fp 2:1  
1So 5:11  
Jev 10:25
- n Ga 6:10  
1Ti 4:10  
1Pe 1:7
- o Mr 3:35
- p Ri 15:23
- r Jv 15:16  
Fp 4:17
- s 1Ko 3:18
- t Del 19:21  
u Mr 13:10
- v Ps 119:46  
Mr 8:38  
2Ti 1:8
- z 1Ko 1:18
- a Jev 11:6
- b Del 3:26
- c Del 18:6

## Desna kolona

- a Ri 3:21
- b Jv 3:36  
Fp 3:9
- c Avk 2:4  
Ga 3:11  
Jev 10:38
- d Ri 2:5  
Ef 5:6
- e Jov 24:13
- f Jv 8:44  
Ri 1:25
- g Del 14:17
- h Ps 19:1  
1Ti 1:17
- i Jev 11:27
- j Jer 10:12  
2Pe 1:3
- k Ps 103:19  
Jer 10:10  
Ot 15:3
- l Is 40:21
- m Is 40:26  
Ot 4:11
- n Del 17:27  
Ri 3:2
- o Pz 4:8  
Ps 50:23  
Ps 147:19
- p Mt 23:28  
Ti 1:14
- r Pst 6:5  
Mt 9:4  
Mt 13:15  
Lu 5:22
- s Mt 23:17  
2Pe 2:19
- t Jer 2:11  
Os 4:7  
Del 17:29

**17** Jer putem dobre vesti Božja pravednost<sup>a</sup> se otkriva ljudima zbog njihove vere<sup>b</sup> i to im jača veru, kao što je napisano: „A pravednik će živeti zbog vere.“<sup>c</sup>

**18** Božji gnev<sup>d</sup> se izliva\* s neba na svaku bezbožnost i nepravednost<sup>e</sup> ljudi koji nepravedno potiskuju istinu,<sup>f</sup> **19** jer im je očigledno ono što se može znati o Bogu<sup>g</sup> — Bog im je to učinio očiglednim.<sup>h</sup> **20** Jer njegova nevidljiva<sup>i</sup> svojstva, naime njegova večna moć<sup>j</sup> i božanstvo,<sup>k</sup> jasno se vide još od stvaranja sveta,<sup>l</sup> budući da se razabiru po onome što je stvoreno,<sup>m</sup> tako da ti ljudi nemaju izgovora.<sup>n</sup> **21** Jer premda su upoznali Boga, nisu mu kao Bogu iskazali slavu ni zahvalnost,<sup>o</sup> nego im je razmišljanje postalo isprazno<sup>p</sup> i nerazumno srce im se pomračilo.<sup>r</sup>

**22** Tvrđili su da su mudri, ali su postali bezumni<sup>s</sup> **23** i zamenili su slavu<sup>t</sup> neraspadljivog Boga likovima<sup>u</sup> načinjenim po obličju raspadljivog čoveka i ptica i četvoronožaca i gmizavaca.<sup>v</sup>

**24** Zato ih je Bog, po željama njihovog srca, predao nečistoći<sup>z</sup> da sami obeščašćuju<sup>a</sup> svoje telo.<sup>b</sup> **25** Oni su Božju istinu<sup>c</sup> zamenili za laž,<sup>d</sup> pa su poštovali i obožavali ono što je stvoreno umesto Stvoritelja, koji je blagoslovljen u svu večnost. Amin.\* **26** Zato ih

**u** Pz 4:16; Ps 106:20; Del 14:15; v Pz 4:17; Jzk 8:10; z Ps 81:12; Del 7:42; 2Ko 12:21; Ga 5:19; a Le 18:22; Ef 5:12; b 1Ko 6:18; c Mt 4:10; Jv 8:32; Ri 2:8; d Ps 10:4; Ps 14:1; Mal 3:14; Jv 8:44; 2So 2:11; 2Ti 4:4.

**Ri 1:18\*** Doslovno: „otkriva“. **25\*** Vi-deti fusnotu za Pz 27:15.

je Bog prepustio sramnim polnim požudama:<sup>a</sup> njihove žene su prirodne odnose zamenile protivprirodnim,<sup>b</sup> **27** a tako su i muškarci ostavili prirodne odnose sa ženom<sup>c</sup> i u svojoj požudi uspalili se jedni za drugima, pa muškarci s muškarcima<sup>d</sup> čine ono što je sramno<sup>e</sup> i primaju zasluženu platu<sup>f</sup> za svoje pokvarene postupke.<sup>g</sup>

**28** I pošto nisu želeli da dobro upoznaju<sup>h</sup> Boga, Bog je dopustio da ih vodi razmišljanje koje on ne odobrava<sup>i</sup> i da čine ono što je nedolično.<sup>j</sup> **29** Oni su puni svake nepravde,<sup>k</sup> zloće,<sup>l</sup> lakomstva,<sup>m</sup> pokvarenosti,<sup>n</sup> puni zavisti,<sup>o</sup> ubistva,<sup>p</sup> svade,<sup>r</sup> prevare,<sup>s</sup> zlonamernosti,<sup>t</sup> šire glasine,<sup>u</sup> **30** kleveću,<sup>v</sup> mrze Boga, drski su,<sup>z</sup> oholi,<sup>a</sup> umišljeni,<sup>b</sup> smišljaju zlo,<sup>c</sup> neposlušni su roditeljima,<sup>d</sup> **31** nerazumni,<sup>e</sup> ne poštuju dogovore,<sup>f</sup> bezosećajni su prema drugima,<sup>g</sup> nemilosrdni.<sup>h</sup> **32** Iako dobro poznaju Božju pravednu odredbu<sup>i</sup> — da oni koji tako postupaju zaslužuju smrt<sup>j</sup> — oni ne samo da tako postupaju nego i odobravaju<sup>k</sup> takve postupke onima koji ih čine.

**2** Zato nemaš izgovora, čoveče!<sup>i</sup> koji sudiš,<sup>m</sup> ko god da si. Jer u onome u čemu sudiš drugome, osuđuješ samog sebe, budući da ti koji sudiš<sup>n</sup> činiš to isto.<sup>o</sup> **2** A znamo da će Bog

**Ri 1:28\*** Izraz „dobro upoznati“ jeste prevod grčke reči *epignosis* koja je, kao i glagol *epignosko*, naglašeniji oblik pojma „znanje“ to jest „znati“ i može se izraziti pojmovima kao što su „tačno, potpuno, dobro, temeljno znanje (znati)“. **31\*** Ili: „nemaju ljubavi prema članovima porodice“.

## 1. poglavlje

- a 1So 4:5
- b Le 18:23
- c Ju 7
- d Le 18:22
- e Pst 19:5
- f Le 20:13
- g 1Ko 6:9
- e Ri 6:21
- f Ef 5:4
- f Pz 7:15
- g Ga 6:7
- g 2Pe 2:13
- g 2Pe 2:19
- h Ju 10
- h Jev 10:26
- i Ri 11:7
- i 2Ko 3:14
- j Ga 5:19
- k 2Ti 3:2
- k 1Pe 4:3
- l Mr 7:22
- m Pz 5:21
- n 2Pe 2:14
- n 1Pe 2:16
- o Ti 3:3
- p Ja 4:2
- q 1Jv 3:15
- r Ga 5:20
- s 1So 2:3
- t 1Pe 2:1
- t Ef 4:31
- u 1Ti 5:13
- u Psl 11:13
- v 1Pe 2:1
- z Ps 10:13
- a 2Ti 3:2
- b Psl 21:24
- c Ps 140:2
- d Pz 21:18
- e Ps 32:9
- Ri 1:21
- f 1Ti 1:10
- g Pz 28:54
- g 2Ti 3:3
- h Ja 2:13
- i Pz 4:8
- j Pz 22:21
- 2So 2:12
- Ot 21:8
- k Ps 50:18
- Os 7:3

## 2. poglavlje

- l Ri 2:9
- Ri 9:20
- m Ri 14:10
- Ja 4:11
- n Mt 7:5
- o Ri 2:21

## Desna kolona

- a Is 11:3
- 2So 1:6
- b Ri 2:17
- c Mt 23:33
- Mr 12:40
- 1Ti 5:24
- d Ps 86:5
- Ri 11:22
- Ef 1:7
- e Ri 3:25
- f Iz 34:6
- Is 30:18
- g 2Ti 2:25
- 2Pe 3:9
- h Pz 9:6
- Jzk 3:7
- i 1Sa 6:6
- j Pz 32:35
- Psl 28:14
- k Ot 6:17
- l 2So 1:7

suditi po istini<sup>a</sup> onima koji čine takve stvari.

**3** Zar misliš, čoveče<sup>b</sup> koji sudiš onima koji čine takve stvari, a sam to radiš, da ćeš izbeći Božji sud?<sup>c</sup> **4** Ili možda prezireš bogatstvo njegove dobrote<sup>d</sup> i uzdržljivosti<sup>e</sup> i dugotrpljivosti,<sup>f</sup> ne shvatajući da te Božja dobrota vodi do pokajanja?<sup>g</sup> **5** Nego svojim tvrdokornošću<sup>h</sup> i nepokajničkim srcem<sup>i</sup> navlačiš na sebe gnev<sup>j</sup> za dan gneva<sup>k</sup> i otkrivanja<sup>l</sup> Božjeg pravednog suda.<sup>m</sup>

**6** A Bog će svakome vratiti po njegovim delima:<sup>n</sup> **7** Onima koji ustrajnošću u dobrim delima traže slavu i čast i neraspadljivost<sup>o</sup> — večni život.

**8** A svadljivce<sup>p</sup> i nepokorne istini,<sup>r</sup> a pokorne nepravdi, čeka srdžba i gnev,<sup>s</sup> **9** nevolja i muka. To čeka svakog čoveka<sup>t</sup> koji čini zlo, najpre Judejca,<sup>t</sup> a onda i Grka.<sup>u</sup> **10** A slava, čast i mir čeka svakoga ko čini dobro,<sup>v</sup> najpre Judejca,<sup>z</sup> a onda i Grka.<sup>a</sup> **11** Jer kod Boga nema pristranosti.<sup>b</sup>

**12** Zaista, svi koji su sagrešili nemajući zakon, propašće iako nisu imali zakon,<sup>c</sup> a svi koji su sagrešili pod zakonom,<sup>d</sup> biće suđeni po zakonu.<sup>e</sup> **13** Jer pred Bogom nisu pravedni oni koji samo slušaju zakon, nego će pravednima biti

**m** Del 17:31; Ot 11:18; **n** Jov 34:11; Ps 62:12; Psl 24:12; Jzk 18:30; Mt 16:27; Jv 5:29; o 1Ko 15:53; Ot 20:6; **p** Fp 2:3; **r** Mt 4:10; Jv 8:44; Ga 5:7; s Is 3:11; Ri 1:18; Ko 3:6; Jev 10:27; t Am 3:2; u 2So 1:6; v Ga 5:22; z Jv 4:22; Del 13:46; a Del 15:14; b Pz 10:17; Le 19:7; Del 10:34; c Ef 2:12; Ko 2:13; d Ri 3:19; e Ri 7:9.

**Ri 2:4\*** Doslovno: „promene uma (načinu razmišljanja)“. **9\*** Doslovno: „dušu svakog čoveka“.

proglašeni<sup>a</sup> oni koji izvršavaju zakon.<sup>b</sup> **14** Jer kad se neznabošci,<sup>c</sup> koji nemaju zakon,<sup>d</sup> po prirodi drže onoga što je u zakonu,<sup>e</sup> onda su oni sami sebi zakon, premda nemaju zakon. **15** Oni pokazuju da je ono što nalaže zakon zapisano u njihovom srcu,<sup>f</sup> a o tome sve doći i njihova savest<sup>g</sup> i u svojim mislima bivaju optuženi<sup>h</sup> ili pak opravdani. **16** Sve će se to pokazati u dan u koji će Bog preko Hrista Isusa suditi<sup>i</sup> onome što je sakriveno<sup>j</sup> u ljudima,<sup>k</sup> po dobroj vesti koju objavljujem.<sup>l</sup>

**17** Ako ti sebe nazivaš Judejcem<sup>m</sup> i oslanjaš se na zakon<sup>n</sup> i ponosiš se Bogom<sup>o</sup> **18** i poznaješ njegovu volju<sup>p</sup> i umeš da prepoznaš šta je najvrednije jer si poučen\* iz Zakona,<sup>r</sup> **19** i uveren si da si vođa slepima,<sup>s</sup> svetlost onima koji su u tami,<sup>t</sup> **20** vaspitač nerazumnih,<sup>u</sup> učitelj dece<sup>v</sup> i da imaš osnovne<sup>w</sup> znanja i istine<sup>a</sup> u Zakonu — **21** zar, dakle, ti koji učiš druge, ne učiš samog sebe?<sup>b</sup> Zar ti, koji propovedaš: „Ne ukradi“,<sup>c</sup> kradeš?<sup>d</sup> **22** Zar ti koji kažeš: „Ne učini preljubu“,<sup>e</sup> činiš preljubu? Zar ti, kome su mrski idoli, pljačkaš<sup>f</sup> hramove? **23** Zar ti, koji se ponosiš zakonom, obeščašćuješ Boga prestupanjem Zakona?<sup>g</sup> **24** Jer, kao što je napisano, „zbog vas se među neznabošcima huli na Božje ime“,<sup>h</sup>

**25** Naime, obrezanje<sup>i</sup> koristi samo ako izvršavaš zakon,<sup>j</sup> ali ako prestupaš zakon, tvoje

Ri 2:18\* Doslovno: „usmeno poučen“.

## 2. poglavlje

a Del 13:39  
Ga 3:11  
b Pz 30:14  
Jzk 20:11  
Ja 1:22  
c Pz 26:19  
d Ps 147:20  
e Del 10:2  
f Del 10:4  
g 1Ko 8:7  
1Pe 3:16  
h Pst 4:13  
i Jv 5:22  
Del 10:42  
Del 17:31  
j Lu 8:17  
1Ti 5:25  
k 1Pe 4:5  
l 2Ko 5:10  
1Pe 4:6  
m Ri 9:6  
n Mi 3:11  
Mt 23:23  
Lu 11:46  
o Is 45:25  
Jv 8:41  
p Pz 4:8  
Ps 143:10  
r Ri 3:2  
s Is 42:7  
Mt 15:14  
Mt 23:16  
t Is 49:6  
u 2Kr 5:11  
v Is 42:6  
Mt 15:26  
z Iz 25:9  
Del 7:44  
Jev 8:5  
Jev 10:1  
a Ri 1:25  
Ko 2:17  
b Mt 23:3  
c Iz 20:15  
IN 7:11  
d Mr 12:40  
e Pz 5:18  
1Ko 6:9  
f Mal 3:8  
g Ps 78:10  
h Is 52:5  
Jzk 36:20  
i Pst 17:10  
j Ga 5:3

## Desna kolona

a 1Ko 7:19  
b Jer 9:25  
Ga 5:6  
c Ef 2:11  
d Del 10:2  
e Ri 4:10  
f Mt 12:41  
g Jv 8:39  
Ot 2:9  
h Jv 7:24  
1Ko 7:19  
i Ri 9:6  
j Pz 10:16  
Pz 30:6  
Jer 4:4  
Del 7:51  
Fp 3:3  
k Ri 7:6  
l 1Ko 4:5  
m Jv 5:44

## 3. poglavlje

n Ri 9:4  
o Jv 4:22

obrezanje<sup>a</sup> je postalo neobrezanje.<sup>b</sup> **26** Dakle, ako se neobrezani<sup>c</sup> pridržava pravednih zahteva<sup>d</sup> Zakona, zar se njegovo neobrezanje neće smatrati obrezanjem?<sup>e</sup> **27** I onaj ko je poreklom neobrezan, a izvršava Zakon, sudiće tebi<sup>f</sup> koji, iako imaš pisani zakon i obrezanje, prestupaš zakon. **28** Jer pravi Judejac nije onaj koji je to spolja<sup>g</sup> niti je pravo obrezanje ono koje je spolja, na telu,<sup>h</sup> **29** nego je pravi Judejac onaj ko je to iznutra<sup>i</sup> i njegovo obrezanje je obrezanje srca<sup>j</sup> po duhu, a ne po pisanom zakonu.<sup>k</sup> On ne dobija pohvalu<sup>l</sup> od ljudi, nego od Boga.<sup>m</sup>

**3** Kakva je, dakle, prednost Judejca?<sup>n</sup> Ili kakva je korist od obrezanja?<sup>o</sup> **2** Velika u svakom pogledu. Pre svega zato što su im poverene Božje svete objave.<sup>p</sup> **3** O čemu se, dakle, radi? Ako neki nisu verovali,<sup>r</sup> da li će možda njihovo neverovanje obezvređiti<sup>s</sup> Božju vernost?<sup>t</sup> **4** Nipošto! Nego neka se Bog pokaže da je istinit,<sup>u</sup> a svaki čovek da je lažov,<sup>v</sup> kao što je napisano: „Ti si pravedan u svojim rečima i pobeđićeš kad ti budu sudili.“<sup>w</sup> **5** Ali ako naša nepravednost ističe Božju pravednost,<sup>a</sup> šta ćemo na to reći? Da li je Bog nepravedan<sup>b</sup> kad iskaljuje svoj gnev? (Govorim kao što ljudi<sup>c</sup> govore.) **6** Nipošto! Kako će inače Bog suditi svetu?<sup>d</sup>

**7** A ako se zbog moje laži Božja istina<sup>e</sup> još više istakla

p Pz 4:8; Ps 147:19; Del 7:38; r 2So 3:2; Jev 4:2; s Br 23:19; Is 55:11; t 2Ti 2:13; u 1Kr 18:39; Jv 3:33; Jv 8:26; v Ps 116:11; Jer 8:9; Jer 9:5; z Ps 51:4; Lu 7:29; a Ri 1:17; Fp 3:9; b Pst 18:25; c Ga 3:15; d Ps 9:8; Ps 96:13; Ps 98:9; Del 17:31; e 1Ti 2:7.



njemu na slavu, zašto mi se onda kao grešniku sudi?<sup>a</sup> **8** I zašto da ne kažemo, kao što nas lažno optužuju<sup>b</sup> i kao što neki tvrde da govorimo: „Činimo zlo da bi došlo dobro“?<sup>c</sup> Pravedna osuda ih čeka.<sup>d</sup>

**9** Šta dakle reći? Da li smo mi u prednosti?<sup>e</sup> Nipošto! Jer smo upravo optužili sve, i Judejce i Grke, da su pod grehom,<sup>f</sup> **10** kao što je napisano: „Nema pravednog čoveka, nema nijednog.“<sup>g</sup> **11** Nema nikog ko je razborit, nema nikog ko traži Boga.<sup>h</sup> **12** Svi su zastranili, svi su oni bezvredni, nema nikoga ko čini dobro, nema nijednog.<sup>i</sup> **13** „Grlo im je grob otvoren, varaju svojim jezikom.“<sup>j</sup> „Zmijski otrov im je iza usana.“<sup>k</sup> **14** „I usta su im puna proklinjanja i gorčine.“<sup>l</sup> **15** „Noge su im brze da prolju krv.“<sup>m</sup> **16** „Propast i beda na njihovim su putevima“<sup>n</sup> **17** i nisu upoznali put mira.“<sup>o</sup> **18** „Straha od Boga nema pred očima njihovim.“<sup>p</sup>

**19** A znamo da se sve što Zakon<sup>\*r</sup> kaže odnosi na one koji su pod Zakonom, da svaka usta zaneme<sup>s</sup> i da sav svet potpadne<sup>t</sup> pod Božju kaznu.<sup>u</sup> **20** Zato zbog vršenja dela propisanih zakonom nijedan čovek neće biti proglašen pravednim<sup>v</sup> pred Bogom, jer smo

**Ri 3:19\*** Određeni član upotrebljen u grčkom izvornom tekstu i kontekst ovde pokazuju da se reč „Zakon“ odnosi na Mojsijev zakon. Na drugim mestima gde je ta reč pisana malim početnim slovom kontekst može pokazati da li se ona odnosi na Mojsijev zakon, pojedinačnu odredbu iz tog Zakona, Božji zakon ili zakon uopšte.

## 3. poglavlje

- a Del 24:20  
b Mt 28:15  
c Ri 6:1  
d Mt 23:38  
Jev 2:2  
e Ri 11:17  
f Ri 3:23  
Ga 3:22  
g Ps 14:1  
Psl 20:9  
Pro 7:20  
h Ps 14:2  
Ps 53:2  
i Ps 14:3  
Ps 53:3  
j Ps 5:9  
Ps 52:2  
k Ps 58:4  
Ps 140:3  
Mt 12:34  
Ja 3:8  
l Ps 10:7  
Ja 3:9  
m Psl 1:16  
Is 59:7  
n Is 59:7  
o Is 59:8  
p Pst 20:11  
Ps 36:1  
Ps 112:1  
Psl 16:6  
r Ga 3:24  
s Ps 63:11  
t Ri 5:13  
u Ri 2:12  
Ga 3:10  
v Del 13:39  
Ga 3:11

## Desna kolona

- a Ri 7:9  
b Ri 7:13  
Ga 3:19  
c Pz 32:4  
Ri 1:17  
d Jev 11:4  
e Br 21:9  
Pz 18:18  
f Is 53:11  
Jer 31:34  
Da 9:24  
g Jv 1:17  
h Is 59:20  
i Ga 3:28  
j Pro 7:20  
k Pst 1:31  
Is 64:6  
l Ri 5:17  
Ri 6:23  
Ef 1:7  
m Ef 2:8  
n Mt 20:28  
1Ko 1:30  
1Ti 2:6  
1Pe 2:24  
o Is 53:11  
2Ko 5:19  
1Jv 2:2  
1Jv 4:10  
p Le 17:11  
Del 13:39  
Ef 1:7  
r Del 17:30  
Ri 2:4  
s Del 13:38  
t Ps 89:14  
Ri 5:18  
u Ri 8:33  
1Ko 1:30  
1Jv 1:9  
v 1Ko 1:29  
z Del 13:39  
a Ef 2:9

preko zakona<sup>a</sup> jasno shvatili\* šta je greh.<sup>b</sup>

**21** A sada se pokazalo da se pravednost<sup>c</sup> pred Bogom može postići bez držanja zakona, o čemu svedoče<sup>d</sup> Zakon<sup>e</sup> i Proroci.<sup>f</sup> **22** Pravednost pred Bogom mogu svi u Isusa Hrista<sup>g</sup> postići svi koji veruju,<sup>h</sup> jer nema razlike.<sup>i</sup> **23** Jer svi su sagrešili<sup>j</sup> i ne odražavaju Božju slavu,<sup>k</sup> **24** a dar<sup>l</sup> je to što su njegovom nezasluzenom dobrotom<sup>m</sup> proglašeni pravednim<sup>n</sup> zbog toga što su oslobođeni otkupninom<sup>n</sup> koju je platio Hrist Isus. **25** Njega je Bog postavio kao žrtvu kojom je pomirio sa sobom<sup>o</sup> one koji veruju u Hristovu krv.<sup>p</sup> Učinio je to kako bi pokazao svoju pravednost, jer je u svojoj uzdržljivosti<sup>r</sup> opraštao grehe počinjene u prošlosti.<sup>s</sup> **26** Hteo je da pokaže svoju pravednost<sup>t</sup> u sadašnje vreme — da bude pravedan i onda kad proglašava pravednim<sup>u</sup> onoga ko veruje u Isusa.

**27** Dakle, imamo li razloga za hvalisanje?<sup>v</sup> Nemamo. Koji zakon to ne dopušta?<sup>w</sup> Zakon dela?<sup>a</sup> Ne, nego zakon vere.<sup>b</sup> **28** Naime, smatramo da čovek biva proglašen pravednim zbog vere, a ne zbog vršenja dela propisanih zakonom.<sup>c</sup> **29** Zar je Bog samo Bog Judejaca?<sup>d</sup> Zar nije on i Bog ljudi iz drugih naroda?<sup>e</sup> Da, on je Bog i ljudi iz drugih naroda<sup>f</sup>

b Jer 31:33; Ri 1:17; Ri 8:2; e Del 13:39; Ga 2:16; Ja 2:24; d Del 17:27; e Del 10:4; f Is 54:5; Ri 10:12; Ga 3:14.

**Ri 3:20\*** „Jasno shvatili“ (grčki: *epignosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28. **29\*** Ili: „Bog neznabožaca“.

— 30 jer je Bog samo jedan<sup>a</sup> — i on će obrezane<sup>b</sup> proglasiti pravednima zbog njihove vere, a i neobrezane<sup>c</sup> će proglasiti pravednima po njihovoj veri. 31 Da li mi onda svojom verom ukidamo zakon?<sup>d</sup> Nipošto! Naprotiv, potvrđujemo zakon.<sup>e</sup>

**4** Dakle, šta ćemo reći o Avrahamu, našem praocu<sup>f</sup> po telu? 2 Da je Avraham zbog svojih dela bio proglašen pravednim,<sup>g</sup> imao bi čime da se hvali — ali ne pred Bogom. 3 Jer šta kaže Pismo? „Avraham je verovao Jehovi, i on ga je zbog toga smatrao pravednim.“<sup>h</sup> 4 A onome ko radi,<sup>i</sup> plata se ne smatra darom,<sup>\*j</sup> nego nečim što mu se duguje.<sup>k</sup> 5 Ali čoveka koji se ne uzda u ono što radi, nego veruje<sup>l</sup> u onoga koji bezbožnika proglašava pravednim, on smatra pravednim zbog njegove vere.<sup>m</sup> 6 Tako i David govori o sreći čoveka koga Bog smatra pravednim nezavisno od njegovih dela: 7 „Srećni su oni kojima su bezakona dela oproštena<sup>n</sup> i kojima su gresi pokrivene.<sup>o</sup> 8 Srećan je čovek kome Jehova ne uračunava greh.“<sup>p</sup>

9 Da li je, dakle, ova sreća samo za obrezane ili i za neobrezane?<sup>r</sup> Jer kažemo: „Avrahama je Bog zbog njegove vere smatrao pravednim.“<sup>s</sup> 10 A pod kakvim okolnostima je počeo da ga smatra takvim? Kad je bio obrezan ili neobrezan?<sup>t</sup> Ne kad je bio obrezan, nego kad je bio neobrezan. 11 I primio je znak<sup>u</sup> — obreza-

Ri 4:4\* Ili: „nezasluženom dobrotom“.

## 3. poglavije

a Pz 6:4  
Mr 12:29  
1Ko 8:6  
Ef 4:6  
1Ti 2:5  
b 1Ko 7:18  
c Ga 3:8  
d Mt 5:17  
e Ri 8:4  
Ri 13:10

## 4. poglavije

f Is 51:2  
Jv 8:39  
g Pst 12:4  
Pz 6:25  
h Pst 15:6  
Ga 3:6  
Ja 2:23  
i Ri 9:32  
j Ri 11:6  
k Mt 20:9  
1Ti 5:18  
l Jv 6:29  
m Del 13:39  
Ga 2:16  
Ga 2:17  
n Ps 85:2  
Is 43:25  
o Ps 32:1  
p Ps 32:2  
2Ko 5:19  
r Ri 3:30  
s Ri 4:3  
t 1Ko 7:19  
u Pst 17:1  
Pst 17:11  
Del 7:8

## Desna kolona

a Lu 19:9  
Ri 4:16  
b Pst 15:6  
Ga 3:7  
c Ga 3:29  
d Pst 12:3  
Pst 17:6  
Pst 18:18  
Pst 22:17  
e Jev 11:8  
f Ga 3:18  
g Ri 3:20  
Ri 5:20  
2Ko 3:7  
Ga 3:19  
h Ri 5:13  
i Ri 15:8  
Ga 3:22  
j Ri 3:24  
k Ri 9:8  
Ga 3:29  
l Ri 4:11  
m Pst 17:5  
n Da 12:13  
Lu 20:37  
Ef 2:1  
Jev 11:19  
o Lu 20:38  
1Ko 1:28  
1Pe 2:10  
p Jev 11:7  
r Pst 17:6  
s Pst 15:5

nje — kao pečat pravednosti koju je stekao zbog vere koju je imao još dok je bio neobrezan, da bude otac<sup>a</sup> svima koji kao neobrezani veruju,<sup>b</sup> kako bi ih Bog smatrao pravednima, 12 i da bude otac obreznom potomstvu, ne samo onima koji se drže obrezanja nego i onima koji kao neobrezani idu stopama te vere koju je imao naš otac<sup>c</sup> Avraham.

13 Jer obećanje<sup>d</sup> da će biti naslednik sveta nije Avrahamu ili njegovom potomstvu dato na temelju zakona, nego na temelju pravednosti koju je stekao zbog svoje vere.<sup>e</sup>

14 Jer ako su naslednici oni koji se drže zakona, vera je postala beskorisna i obećanje je poništeno.<sup>f</sup> 15 U stvari, Zakon donosi Božji gnev,<sup>g</sup> ali gde nema zakona, nema ni prestupa.<sup>h</sup>

16 Dakle, obećanje<sup>i</sup> je dato zbog vere, po nezasluženoj dobroti,<sup>j</sup> i zasigurano je svem njegovom potomstvu,<sup>k</sup> ne samo onom koje se drži Zakona nego i onom koje se drži Avrahmove vere. (On je otac<sup>l</sup> svih nas, 17 kao što je napisano: „Postavljam te za oca mnogih naroda.“<sup>m</sup> To je bilo pred onim u koga je verovao, pred Bogom, koji oživljava mrtve<sup>n</sup> i govori o onome što se još nije dogodilo kao da se već dogodilo.<sup>o</sup>

18 Iako nije imao razloga da se nada, on je imao nadu, pa je verovao<sup>p</sup> da će postati otac mnogih naroda,<sup>r</sup> kao što je bilo rečeno: „Toliko će biti tvog potomstva.“<sup>s</sup> 19 I vera mu nije oslabila, premda je znao da mu

je telo već mrtvo,<sup>a</sup> jer mu je bilo oko sto godina,<sup>b</sup> i da je Sarina materica mrtva.<sup>c</sup> **20** Ali zbog Božjeg obećanja<sup>d</sup> nije se pokolebao niti je izgubio veru,<sup>e</sup> nego je bio ojačan svojom verom<sup>f</sup> i dao je slavu Bogu, **21** i bio je potpuno uveren da on može učiniti ono što je obećao.<sup>g</sup> **22** Zato ga je „on smatrao pravednim“.<sup>h</sup>

**23** I da ga je „smatrao<sup>i</sup> pravednim“ nije napisano samo radi njega<sup>j</sup> **24** nego i radi nas kojima je određeno da budemo smatrani pravednima, jer verujemo u onoga koji je iz mrtvih uskrsnuo Isusa, našeg Gospoda,<sup>k</sup> **25** koji je bio predat radi naših prestupa<sup>l</sup> i uskrsnut da bismo mi bili proglašeni pravednima.<sup>m</sup>

**5** Dakle, pošto smo zbog vere proglašeni pravednima,<sup>n</sup> ostanimo u miru<sup>o</sup> s Bogom preko našeg Gospoda Isusa Hrista, **2** preko koga verom možemo pristupiti<sup>p</sup> ovoj nezasluzenoj dobroti u kojoj stojimo, i radujmo se zbog nade<sup>r</sup> da ćemo biti učesnici u Božjoj slavi. **3** I ne samo to, nego radujmo se i u nevoljama,<sup>s</sup> jer znamo da nevolja donosi istrajnost,<sup>t</sup> **4** istrajnost prokušanost,<sup>u</sup> prokušanost nadu,<sup>v</sup> **5** a nada neće razočarati.<sup>z</sup> Jer Božja ljubav<sup>a</sup> je izlivena u naša srca<sup>b</sup> preko svetog duha,<sup>c</sup> koji nam je dat.

**6** Zaista, dok smo još bili slabi,<sup>d</sup> Hrist je u vreme koje je za to bilo određeno umro za bezbožnike.<sup>e</sup> **7** Zaista, teško da bi neko umro za pravednika,<sup>f</sup> ali za dobrog<sup>g</sup> čoveka

## 4. poglavlje

a Jev 11:12  
b Pst 17:17  
c Pst 18:11  
d Jev 11:11  
e Jev 6:13  
f Jev 3:19  
g Jev 11:34  
h Ps 115:3  
i Jev 11:19  
j Ja 2:23  
k Fm 18  
l Ri 15:4  
m Del 2:24  
n Del 13:30  
o 1Pe 1:21  
p 1 Is 53:12  
q Mt 20:28  
r Ms 53:11  
s 2Ko 5:21

## 5. poglavlje

n Del 13:39  
o Ri 3:26  
p Os 32:17  
q Ga 6:16  
r Ef 2:14  
s Jv 10:9  
t 2Ko 5:18  
u Ef 2:12  
v Ef 3:12  
w Jev 10:19  
x Ri 15:13  
y Jev 3:6  
z s Del 5:41  
aa Fp 2:17  
ab 1Pe 3:14  
ac 1Pe 4:13  
ad t Del 5:42  
ae Jev 10:36  
af u 2Ti 2:15  
ag Ja 1:12  
ah v Fp 1:20  
ai z 1N 21:45  
aj 2Jv 2:5  
ak 2Jv 6  
al b 2Ko 1:22  
am Ga 4:6  
an c Ef 1:13  
ao Ti 3:5  
ap d Ef 2:5  
aq e Mt 20:28  
ar f Ps 49:8  
as g Mt 12:35

## Desna kolona

a Jv 15:13  
b Jv 3:16  
c Ef 2:4  
d 1Jv 4:10  
e Is 53:12  
f 1Pe 3:18  
g Del 13:39  
h Ga 2:16  
i Jev 9:14  
j 1So 1:10  
k 1So 5:9  
l f Is 59:2  
m Ko 1:21  
n g 2Ko 5:18  
o Ko 1:22  
p h Del 15:11  
q i 2Ko 5:19  
r 1Jv 2:2  
s j Pst 2:17  
t Pst 3:6  
u Is 43:27  
v k Pst 3:19  
w 1Ko 15:21  
x l Ps 51:5  
y Jzk 18:4  
z Ri 3:23

neko bi se možda i odvažio da umre.<sup>a</sup> **8** A Bog nam je pokazao svoju ljubav<sup>b</sup> tako što je Hrist, dok smo još bili grešnici, umro za nas.<sup>c</sup> **9** Koliko ćemo više sada, kad smo njegovom krvlju proglašeni pravednima,<sup>d</sup> po njemu biti spaseni od Božjeg gneva.<sup>e</sup> **10** Jer ako smo, dok smo još bili neprijatelji,<sup>f</sup> bili pomireni s Bogom smrću njegovog Sina,<sup>g</sup> koliko ćemo više sada, kad smo pomireni, biti spaseni njegovim životom.<sup>h</sup> **11** I ne samo to, nego je Bog naša radost preko našeg Gospoda Isusa Hrista, preko koga smo sada pomireni s Bogom.<sup>i</sup>

**12** Zato, kao što je preko jednog čoveka<sup>j</sup> u svet ušao greh i preko greha smrt,<sup>k</sup> i tako se smrt proširila na sve ljude jer su svi sagrešili!... **13** Jer do Zakona je greh bio u svetu, ali niko se nije teretio za greh kad nema zakona.<sup>m</sup> **14** Ipak, smrt je od Adama do Mojsija kraljevala<sup>n</sup> i nad onima koji nisu počinili greh sličan prestupu kakav je počinio Adam,<sup>o</sup> koji je nalik onome koji je imao da dođe.<sup>p</sup>

**15** Ali s darom nije kao što je bilo s prestupom. Jer ako su zbog prestupa jednog čoveka mnogi umrli, Božja nezasluzena dobrota i njegov dar — koji je s nezasluzenom dobrotom dat preko jednog čoveka,<sup>r</sup> Isusa Hrista — u izobilju su darovani mnogima.<sup>s</sup> **16** A s darom<sup>t</sup> nije kao s posledicama greha jednog čoveka.<sup>u</sup> Jer pre-

m Ri 4:15; n Jev 2:15; o Os 4:7; p 1Ko 15:45; r Is 53:11; Jev 2:9; s Mt 20:28; Ti 3:4; t Ri 6:23; u Pst 2:17; Pst 3:6.

suda<sup>a</sup> koja je usledila zbog jednog prestupa dovela je do osude,<sup>b</sup> a dar koji je usledio zbog mnogih prestupa doveo je do toga da mnogi budu proglašeni pravednima.<sup>c</sup> **17** Jer ako je zbog prestupa jednog čoveka<sup>d</sup> smrt kraljevala<sup>e</sup> preko tog jednog čoveka, koliko će više oni koji primaju obilje nezaslužene dobrote<sup>f</sup> i dara<sup>g</sup> pravednosti živeti i kraljevati<sup>h</sup> preko jednog, Isusa Hrista.<sup>i</sup>

**18** Zato, dakle, kao što je jednim prestupom na sve vrste ljudi došla osuda,<sup>j</sup> tako su i jednim činom opravdanja<sup>k</sup> sve vrste ljudi<sup>l</sup> proglašene pravednima i dobijaju život.<sup>m</sup> **19** Jer kao što su neposlušnošću jednog čoveka mnogi<sup>n</sup> postali grešnici, tako će i poslušnošću<sup>o</sup> jednoga mnogi<sup>p</sup> postati pravedni.<sup>r</sup> **20** A Zakon<sup>s</sup> je došao kasnije kako bi se prestup još jasnije pokazao.<sup>t</sup> Ali gde se pokazao greh,<sup>u</sup> nezaslužena dobrotava<sup>v</sup> pokazala se u još većoj meri. **21** Zašto? Zato da bi, kao što je greh kraljevaio zajedno sa smrću,<sup>z</sup> isto tako i nezaslužena dobrota<sup>a</sup> kraljevala putem pravednosti kako bi ljudi mogli dobiti večni život<sup>b</sup> preko Isusa Hrista, našeg Gospoda.

**6** Dakle, šta ćemo reći? Hoćemo li ostati u grehu da bi se nezaslužena dobrota pokazala u još većoj meri?<sup>c</sup> **2** Nipošto! Budući da smo umrli grehu,<sup>d</sup> kako da i dalje živimo u njemu?<sup>e</sup> **3** Ili zar ne znate da smo svi mi koji smo kršteni u Hrista Isusa<sup>f</sup> kršteni u njegovu smrt?<sup>g</sup> **4** Dakle, s njim smo sahranjeni<sup>h</sup> svojim kršte-

## 5. poglavlje

a Pst 3:17  
b Pst 3:19  
1Ko 11:32  
c Ri 4:25  
d Ri 5:12  
e Ri 5:14  
f 2Ko 9:8  
g Ri 3:24  
2Ko 9:15  
Ja 1:17  
h Ot 5:10  
Ot 20:4  
i 1Pe 3:18  
Ot 1:5  
j 1Ko 15:21  
k Ri 4:25  
l Ri 1:16  
Ga 3:28  
1Ti 2:4  
m Jv 10:10  
Ri 3:25  
n Ps 51:5  
Ri 5:12  
o Jev 5:8  
p Jev 2:10  
r Is 53:11  
s Ri 3:20  
t Ga 3:19  
u Jv 15:22  
v 1Ti 1:14  
z 1Ko 15:56  
a Jv 1:17  
b Jv 3:16  
1Jv 4:9

## 6. poglavlje

c Ri 3:8  
d Ko 2:20  
1Pe 2:24  
e Jev 10:26  
f 1Ko 12:13  
Ga 3:27  
g Mr 10:38  
1Ko 15:29  
h Mr 10:39  
2Ko 4:10  
Ko 2:12

## Desna kolona

a 1Ko 6:14  
2Ti 2:11  
b 2Ko 5:17  
Ga 6:15  
Ef 3:16  
Ko 3:10  
1Jv 3:14  
c Fp 3:10  
Ot 2:10  
d 1Ko 15:42  
1Ko 15:49  
Ef 2:6  
e Ga 5:24  
Ko 3:5  
f Ko 2:11  
Ko 3:5  
g 2Ko 7:1  
Ga 5:1  
h Is 40:2  
Lu 23:41  
Del 13:39  
i 2Ti 2:11  
j Del 13:34  
1Ko 15:20  
k Ot 1:18  
l Jev 9:28  
1Pe 3:18  
m 1Pe 4:2  
n Ko 3:3  
o 1Pe 2:24  
p Pst 4:7  
Ps 119:133  
r Ja 4:1

njem u njegovu smrt, kako bismo, kao što je Hrist uskrsnut iz mrtvih posredstvom Očeve slavne moći,<sup>a</sup> i mi isto tako živeli novim životom.<sup>\*b</sup> **5** Jer ako smo ujedinjeni s njim u smrti sličnoj njegovoj,<sup>c</sup> bićemo ujedinjeni s njim i u uskrsenju sličnom njegovom,<sup>d</sup> **6** znajući da je naša stara ličnost zajedno s njim pribijena na stub,<sup>e</sup> kako bi naše grešno telo izgubilo vlast nad nama,<sup>f</sup> da više ne robujemo grehu.<sup>g</sup> **7** Jer ko je umro, oslobođen je od svog greha.<sup>h</sup>

**8** A ako smo umrli s Hristom, verujemo da ćemo i živeti s njim.<sup>i</sup> **9** Jer znamo da Hrist, nakon što je ustao iz mrtvih,<sup>j</sup> više ne umire;<sup>k</sup> smrt više nema vlast nad njim. **10** Jer smrću kojom je umro, umro je jednom zauvek da ukloni greh,<sup>l</sup> a životom koji živi, Bogu živi.<sup>m</sup> **11** Tako i vi, smatrajte sebe mrtvima<sup>n</sup> grehu, a živima<sup>o</sup> Bogu po Hristu Isusu.

**12** Zato ne dajte da greh kraljuje<sup>p</sup> u vašem smrtnom telu, pa da slušate želje tela.<sup>r</sup> **13** Niti dajte svoje udove grehu<sup>s</sup> da budu oružje nepravde,<sup>t</sup> nego dajte sebe Bogu kao oni koji su ožive<sup>u</sup> iz mrtvih, i svoje udove dajte Bogu da budu oružje<sup>v</sup> pravde. **14** Jer greh ne sme da vlada vama, budući da niste pod zakonom<sup>z</sup> nego pod nezasluženom dobrotom.<sup>a</sup>

**15** Dakle, šta sada? Zar da grešimo zato što nismo

s Ri 7:5; t 1Ko 6:15; u Ri 12:1; v 2Ko 10:4; Ef 6:17; z Ri 7:6; Ga 5:18; Ko 2:14; a Jv 1:17.

Ri 6:4\* Doslovno: „hodili u novini života“.

pod zakonom<sup>a</sup> nego pod nezaluženom dobrotom<sup>b</sup> Nipošto! **16** Zar ne znate da ako se nekome dajete u ropstvo i obavezujete na poslušnost, robovi ste onoga koga slušate<sup>c</sup> — bilo greha,<sup>d</sup> koji vodi u smrt,<sup>e</sup> bilo poslušnosti,<sup>f</sup> koja vodi u pravednost?<sup>g</sup> **17** Ali hvala Bogu što ste, premda ste bili robovi greha, od srca postali poslušni onoj pouci kojoj ste bili predati.<sup>h</sup> **18** Da, pošto ste oslobođeni<sup>i</sup> od greha, postali ste robovi<sup>j</sup> pravednosti.<sup>k</sup> **19** Zbog slabosti vašeg tela,<sup>l</sup> govorim vam rečima koje ljudi mogu razumeti: kao što ste svoje udove<sup>m</sup> dali da robuju nečistoći<sup>n</sup> i bezakonju, što vodi u bezakone, tako sada dajte svoje udove da robuju pravednosti, što vodi u svetost.<sup>o</sup> **20** Jer kad ste bili robovi greha,<sup>p</sup> bili ste slobodni od pravednosti.

**21** Kakav ste, dakle, plod<sup>r</sup> tada donosili? Takav da se sada toga stidite.<sup>s</sup> Jer konačni ishod toga je smrt.<sup>t</sup> **22** Ali sada, kad ste oslobođeni od greha i postali ste Božji robovi,<sup>u</sup> plod<sup>v</sup> koji donosite jeste svetost, što vodi u večni život.<sup>z</sup> **23** Jer plata za greh je smrt,<sup>a</sup> a Božji dar<sup>b</sup> je večni život<sup>c</sup> preko Hrista Isusa, našeg Gospoda.<sup>d</sup>

**7** Zar ne znate, braćo — jer govorim onima koji poznaju zakon — da je Zakon gospodar čoveku dok je čovek živ?<sup>e</sup> **2** Tako je udata žena zakonom vezana za muža dok je on živ, a ako joj muž umre, oslobođena je muževljevog zakona.<sup>f</sup> **3** Dakle, dok joj je muž živ, biće nazvana preljubnicom

## 6. poglavlje

a 1Ko 9:21  
b Ri 5:21  
c 2Pe 2:19  
d Jv 8:34  
e Jzk 18:4  
f Ri 6:23  
g Jev 5:9  
h Ri 1:17  
i 2Ti 1:13  
j Jv 8:32  
k Ga 5:1  
l 1Ko 7:22  
m 1Pe 2:24  
n Ri 7:23  
o Mt 18:8  
p 1Ko 6:15  
q Ri 12:1  
r Jv 8:34  
s Jer 12:13  
t Sa 5:19  
u Ri 8:6  
v Ri 8:15  
w Ga 5:22  
z 1Ko 9:25  
a Pst 2:17  
b Jzk 18:4  
c Ri 3:24  
d Mt 25:46  
e 1Pe 1:4  
f 1Ti 1:16  
g Jv 2:2  
h Ju 21

## 7. poglavlje

e Ri 3:19  
f Br 30:8  
g 1Ko 7:39

## Desna kolona

a Mt 5:32  
b Mt 19:9  
c Mr 10:12  
d Lu 16:18  
e 1Ko 7:9  
f 1Ti 5:14  
g Ri 6:14  
h Ga 2:19  
i Ko 2:14  
j Ps 45:10  
k 2Ko 11:2  
l Del 5:30  
m 2Ko 5:15  
n Ga 5:22  
o Ko 1:10  
p Ga 5:19  
q Ri 6:21  
r Ja 1:15  
s Ri 10:4  
t Ef 2:15  
u Ko 2:14  
v Ga 2:19  
w Ri 12:11  
x 2Ko 3:6  
y Ga 3:10  
z Ko 2:14  
a Ri 7:14  
b Ri 3:20  
c Ga 3:19  
d Mi 2:2  
e Del 20:33  
f Iz 20:17  
g Pz 5:21  
h Ef 5:3  
i Ri 4:15  
j Ri 5:20  
k 1Ko 15:56  
l 1Ti 1:1  
m Jev 7:10  
n Jev 7:11  
o 2Ko 3:6

ako pripadne drugom čoveku.<sup>a</sup> Ali ako joj muž umre, slobodna je od njegovog zakona, i nije preljubnica ako pripadne drugom čoveku.<sup>b</sup>

**4** Tako ste i vi, braćo moja, posredstvom Hristovog tela umrli Zakonu,<sup>c</sup> kako biste pripali drugome,<sup>d</sup> onome koji je ustao iz mrtvih,<sup>e</sup> da bismo donosili plod<sup>f</sup> koji je Bogu na slavu. **5** Jer kad smo živeli po telu,<sup>g</sup> grešne strasti koje je pobuđivao Zakon delovale su u našim udovima da bismo donosili plod koji vodi u smrt.<sup>h</sup> **6** A sada smo oslobođeni Zakona,<sup>i</sup> jer smo umrli<sup>j</sup> onome što nas je sputavalo, da bismo bili robovi<sup>k</sup> na novi način, po duhu,<sup>l</sup> a ne na stari način, po pisanom zakonu.<sup>m</sup>

**7** Dakle, šta ćemo reći? Da li je Zakon greh?<sup>n</sup> Nipošto! Ali nikada ne bih shvatio šta je greh<sup>o</sup> da nije bilo Zakona. I ne bih shvatio šta je požuda<sup>p</sup> da Zakon nije rekao: „Ne poželi!“<sup>q</sup> **8** A greh je, našavši uporište u zapovesti,<sup>r</sup> prouzrokovao u meni svakakvu požudu, jer bez zakona greh je bio mrtav.<sup>t</sup> **9** U stvari, ja sam bio živ dok nije bilo zakona,<sup>u</sup> ali kad je stigla zapovest,<sup>v</sup> greh je oživeo, a ja sam umro.<sup>z</sup> **10** I ustanovio sam da zapovest koja je trebalo da vodi u život<sup>a</sup> vodi u smrt.<sup>b</sup> **11** Jer greh me je, našavši uporište u zapovesti, zaveo<sup>c</sup> i ubio preko nje. **12** Ipak, Zakon je svet<sup>d</sup> i zapovest je sveta i pravedna<sup>e</sup> i dobra.<sup>f</sup>

**13** Da li je, dakle, ono što je dobro postalo smrt za mene?

a Le 18:5; Jzk 20:11; Lu 10:28; b 2Ko 3:7; c Jev 3:13; d Ps 19:8; Ga 3:21; e Psl 2:9; Ri 10:5; f Pz 4:8

Nipošto! Ali greh jeste, da bi se pokazao kao greh koji mi preko onoga što je dobro uzrokuje smrt,<sup>a</sup> kako bi greh preko zapovesti postao još mnogo grešniji.<sup>b</sup> **14** Jer znamo da je Zakon duhovan,<sup>c</sup> a ja sam telesan, prodat u ropstvo grehu.<sup>d</sup> **15** Jer ne razumem šta radim. Ne činim ono što želim, nego ono što mrzim, to činim. **16** A ako činim ono što ne želim,<sup>e</sup> slažem se da je Zakon dobar.<sup>f</sup> **17** Ali onda to ne činim više ja, nego greh koji prebiva u meni.<sup>g</sup> **18** Jer znam da u meni, to jest u mom telu, ne prebiva ništa dobro.<sup>h</sup> Jer sam sposoban da želim dobro,<sup>i</sup> ali ne i da činim dobro.<sup>j</sup> **19** Jer dobro koje želim da činim, ne činim,<sup>k</sup> nego zlo koje ne želim da činim, to činim. **20** A ako činim ono što ne želim, onda to ne činim više ja, nego greh koji prebiva u meni.<sup>l</sup>

**21** Nalazim, dakle, ovaj zakon u sebi: kad želim da činim dobro,<sup>m</sup> u meni je zlo.<sup>n</sup> **22** Po svom unutrašnjem čoveku<sup>o</sup> zaista uživam<sup>p</sup> u Božjem zakonu, **23** ali u svojim udovima<sup>r</sup> vidim drugi zakon koji ratuje<sup>s</sup> protiv zakona mog uma<sup>t</sup> i zarobljava me zakonom greha<sup>u</sup> koji je u mojim udovima. **24** Jadan sam ti ja čovek! Ko će me izbaviti od tela koje me vodi u takvu smrt?<sup>v</sup> **25** Neka je hvala Bogu preko Isusa Hrista, našeg Gospoda!<sup>w</sup> Ja, dakle, umom robujem Božjem zakonu,<sup>a</sup> a telom zakonu greha.<sup>b</sup>

**8** Zato za one koji su u jedinstvu sa Hristom Isusom nema osude.<sup>c</sup> **2** Jer za-

## 7. poglavlje

- a 1Ko 15:56
- b Ri 5:13
- c 1Ko 10:4
- d Ps 51:5
- Jv 8:34
- Ri 6:16
- e Ps 51:3
- Lu 18:13
- f 1Ti 1:8
- g Pst 8:21
- h Pst 6:5
- Is 64:6
- i Mt 26:41
- j Jov 14:4
- k Ja 4:17
- l 1 Pro 7:20
- m Ps 34:14
- 1Pe 3:11
- n Pro 7:29
- Jer 17:9
- Lu 5:22
- o 2Ko 4:16
- Ef 3:16
- Ef 4:23
- p Ps 1:2
- r Ri 6:13
- s Ja 4:1
- t Ga 5:17
- u Jv 8:34
- v Ri 6:6
- Ri 8:10
- z Ri 6:17
- 1Ko 15:57
- a Ps 19:7
- Ga 5:18
- b Ga 5:17

## 8. poglavlje

- c Ko 1:22
- l Jv 3:24

## Desna kolona

- a Ja 1:25
- b Ga 5:16
- c Jv 5:24
- d Jv 8:32
- Jev 10:14
- e Ri 7:9
- 2Ko 3:6
- f Ri 3:20
- Jev 7:11
- g Jev 7:18
- h 1Jv 4:9
- i Jv 1:14
- Ga 4:4
- Jev 4:15
- j 2Ko 5:21
- k Ri 3:31
- l Ga 5:16
- Ga 5:18
- m Jv 3:6
- Ga 5:19
- n 1Ko 2:15
- Ga 5:22
- o Ri 6:21
- Jev 9:14
- p Ga 6:8
- r Ps 5:4
- Is 59:2
- Ko 1:21
- Ja 4:4
- s Ri 7:14
- t 1Ko 3:3
- u Ga 5:25
- v 1Ko 3:16
- z Ga 4:6
- a Jv 15:4
- 1Jv 2:6
- 1Jv 3:6
- b Ga 2:20
- 1Pe 4:6

kon<sup>a</sup> tog duha<sup>b</sup> koji daje život<sup>c</sup> u jedinstvu sa Hristom Isusom oslobodio<sup>d</sup> te je zakona greha i smrti.<sup>e</sup> **3** Budući da je Zakon bio nemoćan,<sup>f</sup> jer je zbog tela bio slab,<sup>g</sup> Bog je, poslavši svog Sina<sup>h</sup> u obličju sličnom grešnom telu<sup>i</sup> da ukloni greh,<sup>j</sup> osudio greh u telu, **4** da bi se pravedni zahtevi Zakona ispunili<sup>k</sup> na nama koji ne živimo\* po telu, nego po duhu.<sup>l</sup> **5** Jer oni koji žive po telu razmišljaju o onome što je svojstveno telu,<sup>m</sup> a oni koji žive po duhu o onome što je svojstveno duhu.<sup>n</sup> **6** Jer razmišljanje svojstveno telu donosi smrt,<sup>o</sup> a razmišljanje svojstveno duhu<sup>p</sup> donosi život i mir. **7** Jer razmišljanje svojstveno telu donosi neprijateljstvo<sup>r</sup> s Bogom, budući da se telo ne pokorava<sup>s</sup> Božjem zakonu, a i ne može. **8** Zato oni koji žive po telu<sup>t</sup> ne mogu ugoditi Bogu.

**9** Ali vi ne živite po telu, nego po duhu,<sup>u</sup> ako Božji duh zaista prebiva u vama.<sup>v</sup> Ali ako neko nema Hristov duh,<sup>z</sup> taj nije Hristov. **10** A ako je Hrist u jedinstvu s vama,<sup>a</sup> telo vam je doduše mrtvo zbog greha, ali duh vam donosi život<sup>b</sup> zbog pravednosti. **11** A ako duh onoga koji je Isusa podigao iz mrtvih prebiva u vama, onaj koji je Hrista Isusa podigao iz mrtvih<sup>c</sup> oživeće i vaša smrtna tela<sup>d</sup> svojim duhom koji prebiva u vama.

**12** Dakle, braćo, dužnici smo, ali ne telu da živimo po

c Del 2:24; 1Ko 6:14; d Ef 2:5.

Ri 8:4\* Doslovno: „hodimo“.

telu.<sup>a</sup> **13** Jer ako po telu živite, umrećete,<sup>b</sup> ali ako duhom usmrtite dela tela,<sup>c</sup> živećete.

**14** Jer svi koje vodi Božji duh sinovi su Božji.<sup>d</sup> **15** Jer niste primili duh ropstva da se opet bojite,<sup>e</sup> nego ste primili duh<sup>f</sup> posinjenja,<sup>g</sup> koji nas podstiče da vičemo: „Ava,<sup>\*h</sup> Oče!“

**16** Taj duh<sup>i</sup> svedoči<sup>j</sup> s našim duhom<sup>k</sup> da smo Božja deca.<sup>l</sup> **17** A ako smo deca, onda smo i naslednici — naslednici Božji, a sunaslednici<sup>m</sup> Hristovi, ako trpimo<sup>n</sup> zajedno s njim da bismo zajedno s njim bili i proslavljeni.<sup>o</sup>

**18** Zato smatram da patnje<sup>p</sup> sadašnjeg vremena nisu ništa u poređenju sa slavom<sup>q</sup> koja će se objaviti na nama. **19** Jer stvarstvo<sup>r</sup> željno iščekuje objavljivanje Božjih sinova.<sup>u</sup> **20** Jer stvarstvo je podloženo ništavnosti<sup>v</sup> — ne svojom voljom, nego preko onoga koji ga je podložio — ali je pri tom pružena i nada.<sup>w</sup> **21** da će i samo stvarstvo<sup>a</sup> biti oslobođeno<sup>b</sup> robovanja raspadljivosti i dobiti slavnu slobodu Božje dece. **22** Jer znamo da sve stvarstvo zajedno uzdiše i da je u bolovima sve do sada. **23** I ne samo to, nego i mi koji imamo prvine,<sup>c</sup> naime duh, i mi u sebi uzdišemo,<sup>d</sup> željno očekujući posinjenje,<sup>e</sup> oslobođenje od svog tela putem otkupnine. **24** Jer u toj smo nadi spaseni.<sup>f</sup> Ali nada koja se vidi nije nada, jer kad čovek nešto vidi, da li se tome nada? **25** A ako se nadamo<sup>g</sup> onome što ne vidimo,<sup>h</sup> s istrajnošću to očekujemo.<sup>i</sup>

Ri 8:15\* Vidi fusnotu za Mr 14:36.

## 8. poglavlje

- a Ga 5:19
- b Ri 8:6
- c 1Ko 9:27
- Ga 3:24
- Ga 5:8
- Ef 4:22
- Ko 3:5
- d Jv 1:12
- Jv 3:5
- Jv 3:8
- Jev 2:11
- e Jev 2:15
- f 1Ko 2:12
- 2Ko 1:22
- 2Ti 1:7
- g Ga 4:5
- h Ga 4:6
- i Jv 14:17
- 1Ko 2:10
- Ti 3:6
- j 1Jv 5:7
- k Del 17:16
- Ri 1:9
- 1Ko 2:11
- l Jv 1:12
- Ga 3:26
- 1Jv 3:2
- m Lu 12:32
- Del 26:18
- Ga 3:29
- Ot 21:7
- n Fp 1:29
- Ko 1:24
- o 1Ko 15:53
- 2Ti 2:11
- Ot 3:21
- p 1Pe 4:13
- q 2Ko 4:17
- Fp 3:8
- s Ko 1:23
- Jev 11:13
- t Ps 13:12
- u 1Jv 3:2
- v Ps 31:9
- Ps 51:5
- Pro 1:2
- z Ps 31:5
- Del 24:15
- a 1Ti 2:4
- b Jv 8:32
- 1Ko 15:22
- 2Pe 3:13
- c Fp 3:11
- Ot 20:6
- d 2Ko 5:2
- e Ga 4:5
- Ef 1:5
- 1Pe 1:4
- Ot 21:7
- f Ef 1:13
- g 1Pe 1:3
- h 2Ko 5:7
- i Ri 5:4

## Desna kolona

- a Jv 15:26
- 1Ko 2:12
- b Jv 14:16
- Jv 16:7
- c Lu 11:1
- d 2Sa 23:2
- e Jer 11:20
- Del 12:4
- f Jv 6:63
- Jv 14:17
- 1Ko 2:10
- 1Ko 2:14
- 2Ti 3:16
- g 1Pe 1:15
- h Ps 145:17
- Jv 9:3
- i Ri 9:11
- Ef 1:11
- 2Ti 1:9
- j 1Ko 15:23

**26** Tako nam i duh<sup>a</sup> pritiče u pomoć u našoj slabosti.<sup>b</sup> Jer ne znamo za šta da molimo kad treba da se molimo,<sup>c</sup> ali se duh<sup>d</sup> zauzima za nas kad u molitvi ne možemo ni izreći svoje uzdisaje. **27** A onaj koji istražuje srca<sup>e</sup> zna na šta ukazuje duh,<sup>f</sup> jer se duh po Božjoj volji zauzima za svete.<sup>g</sup>

**28** A znamo da Bog daje da sva njegova dela<sup>h</sup> složno doprinosu dobru onih koji ga vole, onih koji su pozvani po njegovoj nameri.<sup>i</sup> **29** Jer one kojima je prvo poklonio pažnju,<sup>j</sup> njih je i unapred odredio<sup>k</sup> da budu oblikovani<sup>l</sup> po slici<sup>m</sup> njegovog Sina, da on bude prvenac<sup>n</sup> među mnogom braćom.<sup>o</sup>

**30** A one koje je unapred odredio,<sup>p</sup> njih je i pozvao;<sup>q</sup> one koje je pozvao, njih je i proglasio pravednima;<sup>s</sup> a one koje je proglasio pravednima, njih je i proslavio.<sup>t</sup>

**31** Šta ćemo, dakle, na to reći? Ako je Bog za nas, ko će biti protiv nas?<sup>u</sup> **32** Zar nam on, koji nije poštedeo ni sopstvenog Sina,<sup>v</sup> nego ga je predao za sve nas,<sup>z</sup> neće s njim podariti i sve ostalo?<sup>a</sup> **33** Ko će optužiti Božje izabranike?<sup>b</sup> Bog je Onaj koji ih proglašava pravednima.<sup>c</sup> **34** Ko će ih osuditi? Hrist Isus je umro, šta-više i ustao iz mrtvih, on je s desne strane<sup>d</sup> Bogu — on se i zauzima za nas.<sup>e</sup>

**35** Ko će nas rastaviti od Hristove ljubavi?<sup>f</sup> Da li nevo-

k Ps 3:15; 1Jv 13:15; m Jv 17:23; Ri 6:5; 1Ko 15:49; Ef 4:24; n Ps 89:27; Jev 15:6; o Mt 25:40; Jev 2:11; 1Jv 3:2; p Ef 1:5; q Fp 3:14; 1So 2:12; Jev 3:1; s Ri 5:18; 1Ko 6:11; Ti 3:7; 2Ko 3:7; 2Ko 3:18; 2Ko 4:6; u Ps 118:6; 1Jv 4:4; v Jv 3:16; z Ri 3:25; 2Ko 5:21; 1Jv 4:9; a Ef 2:4; b Is 50:8; Ko 1:22; c Del 13:39; Jev 10:17; d Ps 110:1; e Jev 7:25; 1Jv 2:1; f Jv 15:10.

lja ili muka ili progonstvo ili glad ili golotinja ili opasnost ili mač?<sup>a</sup> **36** Kao što je napisano: „Zbog tebe nas stalno ubijaju, smatraju nas ovcama za klanje.“<sup>b</sup> **37** Ali u svemu tome nadmoćno pobeđujemo<sup>c</sup> posredstvom onoga koji nas je voleo. **38** Jer uveren sam da nas ni smrt, ni život,<sup>d</sup> ni anđeli,<sup>e</sup> ni vlasti,<sup>f</sup> ni ovo što je sada, ni ono što će doći, ni sile,<sup>g</sup> **39** ni visina, ni dubina, ni bilo šta drugo što je stvoreno, ne može rastaviti od Božje ljubavi koja je u Hristu Isusu, našem Gospodu.<sup>h</sup>

**9** Istinu govorim<sup>i</sup> u Hristu, ne lažem,<sup>j</sup> jer moja savest svedoči sa mnom u svetom duhu, **2** da su mi velika tuga i neprekidan bol u srcu.<sup>k</sup> **3** Jer bih želeo da ja lično budem proklet i odvojen od Hrista u korist svoje braće,<sup>l</sup> koji su mi rod po telu.<sup>m</sup> **4** Oni su Izraelci<sup>n</sup> i njih je Bog posinio<sup>o</sup> i njima pripadaju slava<sup>p</sup> i savezi<sup>r</sup> i Zakon<sup>s</sup> i služba Bogu<sup>t</sup> i obećanja.<sup>u</sup> **5** Njihovi su i praočevi<sup>v</sup> i od njih je po telu potekao Hrist.<sup>z</sup> Neka je Bog,<sup>a</sup> koji je iznad svega, blagoslovljen u svu večnost. Amin.

**6** Međutim, to ne znači da je Božja reč zatajila.<sup>b</sup> Jer nisu Izrael svi koji potiču od Izraela.<sup>c</sup> **7** Niti su svi Avrahamova deca samo zato što su njegovo potomstvo,<sup>d</sup> nego kao što piše: „Ono što će se nazvati 'tvojim potomstvom' doći će preko Isaka.“<sup>e</sup> **8** To jest, deca dobijena po telu<sup>f</sup> nisu ujed-

## 8. poglavlje

a 2Ko 4:9  
b Ps 44:22  
c Jv 16:33  
d 1Ko 3:22  
e 1Pe 3:22  
f Ef 1:21  
g Ef 6:12  
h 2So 3:5

## 9. poglavlje

i 1Ti 2:7  
j Ga 1:20  
k Ri 10:1  
l Iz 32:32  
m Ri 16:7  
n Ri 16:21  
o 2Ko 11:22  
p Fp 3:5  
o Iz 4:22  
p Pz 26:19  
r Del 3:25  
Del 7:8  
s Iz 24:12  
t Del 26:7  
Jev 9:1  
u Del 13:32  
Ri 4:13  
v Pz 10:15  
z Mt 1:17  
a Ps 103:19  
b Br 23:19  
c Mt 23:38  
Ri 2:28  
Ot 2:9  
d Jv 8:39  
Ga 3:29  
e Pst 21:12  
Jev 11:18  
f Is 57:4  
Ga 4:23

## Desna kolona

a Jv 1:13  
b Is 54:1  
Ga 4:28  
c Pst 18:14  
d Pst 25:24  
e Ps 139:16  
f Ri 8:28  
Jev 5:4  
g Pst 25:23  
h Mal 1:3  
Jev 12:16  
i Pz 32:4  
2Le 19:6  
Jov 34:10  
J Iz 33:19  
k Ps 115:3  
l Pz 4:31  
Ti 3:5  
m Iz 9:16  
n Iz 20:6  
o Iz 10:1  
Iz 14:4  
p 2Le 20:6  
Jov 23:13  
Da 4:35  
r Ri 2:1  
s Jov 40:2  
t Is 29:16  
Is 45:9  
u Is 64:8  
Jev 18:6

no i Božja deca,<sup>a</sup> nego se deca dobijena po obećanju<sup>b</sup> računaju kao potomstvo. **9** Jer obećanje je glasilo ovako: „Doći ću dogodne u ovo doba i Sara će imati sina.“<sup>c</sup> **10** Ali nije samo tada dato obećanje, nego i kad je Rebeka začela blizance<sup>d</sup> s jednim čovekom, s našim praocem Isakom. **11** Dok se još nisu rodili niti učinili kakvo dobro ili zlo<sup>e</sup> — da bi Božja namera o izboru i dalje zavisila od onoga koji poziva,<sup>f</sup> a ne od dela — **12** bilo joj je rečeno: „Stariji će robovati mlađem.“<sup>g</sup> **13** Kao što je napisano: „Jako va sam voleo, a Isava zamrzeo.“<sup>h</sup>

**14** Dakle, šta ćemo reći? Ima li kod Boga nepravde? Ni pošto! **15** Jer Mojsiju kaže: „Smilovaću se onome kome želim da se smilujem, i biću milostiv onome kome želim da budem milostiv.“<sup>i</sup> **16** Dakle, to ne zavisi od onoga ko ima želju niti od onoga ko se trudi, nego od Boga,<sup>k</sup> koji pokazuje milosrđe.<sup>l</sup> **17** Jer Pismo za faraona kaže: „Ostavio sam te da živiš, da na tebi pokažem svoju moć i da se moje ime objavi po celoj zemlji.“<sup>m</sup> **18** Dakle, nekima pokazuje milosrđe jer tako želi,<sup>n</sup> a nekima daje da budu tvrdokorni jer tako želi.<sup>o</sup>

**19** Na to ćeš mi reći: „Zašto onda Bog okrivljuje ljude? Pa ko se može odupreti njegovoj volji?“<sup>p</sup> **20** Čoveče,<sup>r</sup> ko si ti da prigovaraš Bogu?<sup>s</sup> Zar će delo reći svom tvorcu: „Zašto si me ovakvim napravio?“<sup>t</sup> **21** Zar grnčar<sup>u</sup> nema vlast nad glinom da od iste gline



napravi jednu posudu za časnu upotrebu, a drugu za nečasnu upotrebu?<sup>a</sup> **22** Pa šta ako je Bog, iako je hteo da pokaže gnev i da obznani svoju moć, s puno dugotrpiljivosti podnosio posude gneva spremne za uništenje,<sup>b</sup> **23** da bi obznanio bogatstvo<sup>c</sup> svoje slave na posudama<sup>d</sup> milosrđa, koje je unapred pripremio za slavu,<sup>e</sup> **24** naime na nama, koje je pozvao ne samo između Judejaca nego i između neznabožaca?<sup>f</sup> **25** Tako i u Osiji kaže: „One koji nisu moj narod<sup>g</sup> zvaću 'svojim narodom' i onu koja nije voljena zvaću 'voljenom'.<sup>h</sup> **26** I na mestu gde im je bilo rečeno: 'Vi niste moj narod', tamo će se nazvati 'sinovima živog Boga'.<sup>i</sup>“

**27** A Isaija više o Izraelu: „Ako bi Izraelovih sinova brojem bilo i kao peska morskog,<sup>j</sup> samo će se ostatak spasti.<sup>k</sup> **28** Jer Jehova će se potpuno i brzo obračunati s onima što žive na zemlji.<sup>l</sup> **29** I kao što je Isaija prorokao: „Da nam Jehova nad vojskama<sup>m</sup> nije ostavio potomstvo, bili bismo kao Sodom, bili bismo slični Gomori.<sup>n</sup>“

**30** Dakle, šta ćemo reći? Da su neznabošci, iako ne traže pravednost, postigli pravednost,<sup>o</sup> pravednost koja proizlazi iz vere.<sup>p</sup> **31** A Izrael, iako je tražio zakon pravednosti, nije uspeo da postigne svrhu tog zakona.<sup>r</sup> **32** Zašto? Zato što ga nije tražio verom, nego delima.<sup>s</sup> Spotakli su se na „kamen spoticanja“,<sup>t</sup> **33** kao što je napisano: „Gle, postavljam

## 9. poglavlje

- a 2Tl 2:20
- b 1So 5:9
- c Ko 1:27
- d Del 9:15
- e Fp 4:19
- f Ri 11:13
- g Ef 3:6
- h Ef 2:12
- i Os 2:23
- l Mt 21:43
- m 1Pe 2:10
- n Os 1:10
- o Ga 3:26
- p Jst 22:17
- q 1Kr 4:20
- r Is 10:22
- s Ri 11:5
- t I 10:23
- u Ps 103:21
- v Is 1:9
- w Jer 50:40
- x Or 10:20
- y Ri 1:17
- z Ri 4:11
- aa Fp 3:9
- ab Ga 2:21
- ac Ga 5:4
- ad Ga 5:4
- ae Lu 20:18
- af 1Ko 1:23

## Desna kolona

- a Ps 118:22
- b Mt 21:42
- c 1Pe 2:6
- d Is 8:14
- e Is 28:16
- f Is 49:23

## 10. poglavlje

- d Ri 9:3
- e Mt 7:22
- f Del 21:20
- g Ga 1:14
- h Fp 3:6
- i Ef 1:17
- j Ri 1:17
- k Lu 16:15
- l Lu 18:9
- m Fp 3:9
- n Mt 15:6
- o Lu 7:30
- p Mt 5:17
- q Ri 7:6
- r Ef 2:15
- s Ko 2:14
- t Del 13:39
- u Ga 3:24
- v 1 Le 18:5
- w Ne 9:29
- x Jzk 20:11
- y Ga 3:12
- z m Pz 9:4
- aa n Pz 30:12
- ab o Jev 8:1
- ac p Pz 30:13
- ad Ot 20:1
- ae r Mt 27:64
- af s Pz 30:14
- ag Jv 6:45
- ah Del 16:14
- ai t Lu 8:15
- aj 2Ko 5:19
- ak u 2Tl 4:2
- al v 1Ko 9:16
- am z Del 16:31
- an a Del 3:15
- ao Ri 4:24
- ap 1Pe 1:21
- aq b Mt 10:32
- ar c 1Le 28:9
- as 2So 3:5

na Sionu kamen<sup>a</sup> spoticanja i stenu posrtanja,<sup>b</sup> ali niko ko veruje u njega neće se razočarati.<sup>c</sup>“

**10** Braćo, želja je mog srca i moja usrdna molitva Bogu za njih da se spasu.<sup>d</sup> **2** Jer svedočim za njih da se revno trude<sup>e</sup> da ugone Bogu, ali ne znaju tačno\* šta je njegova volja.<sup>f</sup> **3** Jer, pošto ne poznaju Božju pravednost,<sup>g</sup> nego nastoje da uspostave svoju,<sup>h</sup> nisu se podložili Božjoj pravednosti.<sup>i</sup> **4** Jer Hrist je svršetak Zakona,<sup>j</sup> da bi svako ko iskazuje veru stekao pravednost.<sup>k</sup>

**5** Jer Mojsije piše da će čovek koji izvršava pravedne zahteve Zakona živeti zbog svoje pravednosti.<sup>l</sup> **6** A o pravednosti koja proizlazi iz vere rečeno je ovako: „Nemoj da kažeš u svom srcu:<sup>m</sup> 'Ko će se popeti na nebo?',<sup>n</sup> to jest dovesti Hrista<sup>o</sup> dole. **7** Ili: 'Ko će sići u bezdan?',<sup>p</sup> to jest izvesti Hrista iz mrtvih.<sup>q</sup>“ **8** Nego šta kaže Pismo? „Reč je bližu tebe, u tvojim ustima i u tvom srcu.<sup>s</sup>“ Ta „reč“<sup>t</sup> je poruka vere koju propovedamo.<sup>u</sup> **9** Jer ako svojim ustima obznanjuješ tu „reč“<sup>v</sup> — da je Isus Gospod<sup>z</sup> — i ako u svom srcu iskazuješ veru da ga je Bog podigao iz mrtvih,<sup>a</sup> bićeš spasen.<sup>b</sup> **10** Jer se srcem<sup>c</sup> iskazuje vera i tako se postiže pravednost, a ustima se obznanjuje vera<sup>d</sup> i tako se postiže spasenje.

d 2Ko 4:13; Jev 13:15.

Ri 10:2\* „[Ne] znaju tačno“ (grčki: *epignosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28.

**11** Jer Pismo kaže: „Niko ko veruje<sup>a</sup> u njega neće se razočarati.“<sup>b</sup> **12** Naime, nema razlike između Judejca i Grka,<sup>c</sup> jer je nad svima isti Gospod, koji obilno daje od svog bogatstva<sup>d</sup> svima koji ga prizivaju. **13** Jer „svako ko prizove Jehovino ime biće spasen“.<sup>e</sup> **14** Ali kako će prizivati onoga u koga nisu poverovali?<sup>f</sup> A kako će poverovati u onoga za koga nisu čuli? A kako će čuti ako niko ne propoveda?<sup>g</sup> **15** A kako će propovedati ako ne budu poslali?<sup>h</sup> Kao što je napisano: „Kako su divne noge onih koji objavljuju dobru vest o onome što je dobro!“<sup>i</sup>

**16** Ipak, nije svi prihvatili dobru vest.<sup>j</sup> Jer Isaija kaže: „Jehova, ko je poverovao u ono što je čuo od nas?“<sup>k</sup> **17** Dakle, vera se stiće slušanjem poruke,<sup>l</sup> a poruka se širi kad se govori o Hristu.<sup>m</sup> **18** A ja pitam: Zar nisu čuli? Pa, „njihov glas je otišao po celoj zemlji<sup>n</sup> i njihove reči nakraj sveta“.<sup>o</sup> **19** A ja pitam: Zar Izrael nije shvatio?<sup>p</sup> Najpre Mojsije kaže: „Ja ću izazvati vašu ljubomoru onim što nije narod, narodom bezumnim izazvaću vaš gnev.“<sup>q</sup> **20** A Isaija hrabro kaže: „Našli su me oni koji me nisu tražili,<sup>s</sup> objavio sam se onima koji nisu pitali za mene.“<sup>t</sup> **21** A o Izraelu kaže: „Ceo dan pružam ruke neposlušnom<sup>u</sup> i drskom narodu.“<sup>v</sup>

**11** Pitam dakle: Zar je Bog odbacio svoj narod?<sup>w</sup> Ni-pošto! Jer i ja sam Izraelac,<sup>a</sup>

**Ri 10:18\*** Doslovno: „nastanjene zemlje“.

## 10. poglavlje

a Jer 17:7  
b Is 28:16  
Ri 9:33  
c Del 15:9  
Ga 3:28  
Ef 2:14  
d 1Ti 6:17  
e JI 2:32  
So 3:9  
Del 2:21  
f Jev 11:6  
g Lu 19:40  
h Mt 28:20  
i Is 52:7  
Na 1:15  
Ef 6:15  
j 2So 1:8  
Jev 4:2  
1Pe 4:17  
k Is 53:1  
Jv 12:38  
l Jv 4:42  
Jv 17:20  
m Ga 3:2  
n Mt 24:14  
Del 1:8  
o Ps 19:4  
p Mt 10:5  
Del 2:14  
r Pz 32:21  
s Ri 9:30  
t Is 65:1  
u Jer 11:8  
Za 7:12  
v Is 65:2

## 11. poglavlje

z 1Sa 12:22  
Jer 31:37  
Am 9:8  
a Del 22:3  
2Ko 11:22

## Desna kolona

a Fp 3:5  
b Iz 19:5  
Ps 94:14  
c 1Kr 19:10  
d 1Kr 19:2  
1Kr 19:14  
e Del 7:38  
f 1Kr 19:18  
g Jer 3:14  
Ri 9:27  
h Ri 9:11  
i Ef 1:7  
Ef 2:8  
j Ga 2:16  
Ef 2:9  
k Ga 5:4  
l Jv 1:11  
Ri 9:31  
m Jv 1:12  
Ri 11:28  
n 2Ko 3:14  
o Is 29:10  
p Pz 29:4  
Jer 5:21  
r Ps 69:22  
s Ps 69:23  
t 1Ko 10:8  
Jev 4:11  
u Ga 6:1  
v Ri 11:19  
Zr 32:21  
Ri 10:19

od Avrahamovog potomstva, od Venijaminovog plemena.<sup>a</sup>

**2** Bog nije odbacio svoj narod, kome je prvo poklonio pažnju.<sup>b</sup> Pa zar ne znate šta Pismo kaže o Iliji, kako se žalio Bogu na Izrael?<sup>c</sup> **3** „Jehova, pobili su tvoje proroke, raskopali su tvoje oltare. Samo sam ja ostao, a i moju dušu traže.“<sup>d</sup> **4** Ali šta mu je Bog rekao?<sup>e</sup> „Ostavio sam sebi sedam hiljada ljudi koji nisu savili koleno pred Valom.“<sup>f</sup> **5** Tako se, dakle, i u sadašnje vreme pojavio ostatak<sup>g</sup> izabran<sup>h</sup> nezasluženom dobrotom. **6** A ako se to dogodilo nezasluženom dobrotom,<sup>i</sup> onda to više nije po delima,<sup>j</sup> inače nezaslužena dobrota više ne bi bila nezaslužena.<sup>k</sup>

**7** Šta dakle reći? Izrael nije dobio ono što usrdno traži,<sup>l</sup> ali izabrani<sup>m</sup> su to dobili. A ostalima je srce otvrdlo,<sup>n</sup> **8** kao što je napisano: „Bog im je dao duh dubokog sna,<sup>o</sup> oči da ne vide i uši da ne čuju, sve do današnjeg dana.“<sup>p</sup> **9** I David kaže: „Neka im njihov sto<sup>q</sup> postane zamka i klopka i kamen spoticanja i plata!“<sup>r</sup> **10** Neka im oči potamne da ne vide i leđa njihova stalno savijaju.<sup>s</sup>

**11** Zato pitam: Da li su se spotakli tako da su pali?<sup>t</sup> Ni-pošto! Nego zbog njihovog pogrešnog koraka<sup>u</sup> dolazi spasenje ljudima iz drugih naroda,<sup>v</sup> da se izazove ljubomora Izraelovog naroda.<sup>z</sup> **12** A ako je njihov pogrešan korak bogatstvo za svet i njihovo smanjenje bogatstvo za ljude iz drugih

**Ri 11:9\*** To jest sto za žrtve. Ili: „gozba“. **11\*** Ili: „neznabošcima“.

naroda,<sup>a</sup> koliko će to više biti njihov puni broj!<sup>b</sup>

**13** A sad govorim vama koji ste iz drugih naroda. Pošto sam ja apostol<sup>c</sup> poslat drugim narodima,<sup>d</sup> veličam<sup>e</sup> svoju službu,<sup>f</sup> **14** ne bih li nekako izazvao ljubomoru onih koji su moje telo i spasao<sup>g</sup> neke od njih.<sup>h</sup> **15** Jer ako je njihovo odbačivanje<sup>i</sup> pomirenje<sup>j</sup> za svet, šta će tek biti njihovo prihvatanje, ako ne prelaz iz smrti u život? **16** Ako su prvine testa<sup>k</sup> svete, sveto je i celo testo. I ako je koren svet,<sup>l</sup> svete su i grane.

**17** Ali ako su neke grane odlomljene, a ti, divlja maslina, nakalemljen među preostale,<sup>m</sup> pa imaš udela u blagoslovi-<sup>n</sup>ma<sup>o</sup> koje daje koren masline,<sup>o</sup> **18** nemoj da se uznosiš nad granama. A ako se uznosiš nad njima,<sup>p</sup> seti se: Ne nosiš ti koren,<sup>r</sup> nego koren tebe.<sup>s</sup> **19** Na to ćeš reći: „Grane su odlomljene<sup>t</sup> da ja budem nakalemljen.“<sup>u</sup> **20** Dobro! Oni su odlomljeni jer nisu imali vere,<sup>v</sup> a ti stojiš zbog vere.<sup>z</sup> Nemoj više visoko misliti o sebi,<sup>a</sup> nego se boj.<sup>b</sup> **21** Jer ako Bog nije poštedeo prirodne grane, neće ni tebe poštedeti.<sup>c</sup> **22** Pogledaj, dakle, Božju dobrotu<sup>d</sup> i strogost<sup>e</sup> — strogost prema onima koji su pali,<sup>f</sup> a Božju dobrotu prema tebi, ako ostaneš<sup>g</sup> u njegovoj dobroti. U protivnom, i ti ćeš biti odsečen.<sup>h</sup> **23** A i oni će, ako ne ostanu u svom neverovanju, biti nakalemljeni,<sup>i</sup> jer ih Bog može opet nakalem-<sup>j</sup>ti. **24** Jer ako si ti odsečen od masline koja je po prirodi div-

## 11. poglavlje

- a Ri 9:23  
Ko 1:27
- b Ri 11:25  
Ot 7:4
- c 1Ko 9:1  
1Ko 15:9
- d Del 9:15  
Ga 1:16  
Ef 3:8
- e Fp 1:12  
2Ti 4:5
- f Del 28:31  
Ko 1:23  
1Ti 1:12
- g 1Ko 9:22  
1Ti 4:16
- h Ri 9:3
- i Mt 21:43  
Jev 8:13
- j Ri 5:11  
2Ko 5:19
- k Br 15:21  
Ne 10:37  
Jzk 44:30
- l Le 11:44  
1Pe 1:16
- m Ef 2:11  
Ef 2:14
- n Su 9:9
- o Jer 11:16
- p 1Ko 10:12
- r Is 37:31
- s Is 60:21  
Jev 2:11
- t Jv 15:6
- u Del 15:14
- v Mt 21:43  
Jev 3:19  
Jev 11:6
- z Ga 3:11  
Ef 2:8
- a Ri 12:16
- b Fp 2:12
- c Jv 15:2
- d Iz 19:4  
Lu 6:35  
Ri 2:4
- e Ju 5
- f Mt 23:38
- g 1Ko 15:2
- h Mt 25:30
- i Mt 25:46  
i Del 2:38

## Desna kolona

- a Ri 11:17
- b 2Ko 3:16
- c 1Ko 4:1  
Ef 3:5
- d Ri 11:7  
2Ko 3:14
- e Ri 11:12  
Ot 7:4
- f Ot 7:3
- g Ri 2:29  
Ri 9:6  
Ga 3:29  
Ga 6:16
- h Ps 14:7
- i Is 59:20  
J Is 59:21
- k Is 27:9  
Jer 31:33  
Jev 8:8
- l Jev 4:6
- m Pz 10:15
- n Br 23:19
- o Ef 2:2  
Ef 2:12  
Ef 7:51
- p Del 7:51  
Jev 3:8
- r Del 15:9  
s Ko 1:22  
t Ri 3:9

lja i protivno prirodi nakalem-<sup>a</sup>ljen<sup>a</sup> na pitomu maslinu, koliko će lakše ovi koji su prirodne grane biti nakalemljeni na sopstvenu maslinu!<sup>b</sup>

**25** Jer ne želim, braćo, da budete u neznanju u pogledu svete tajne,<sup>c</sup> kako ne biste sami sebe smatrali razboritima: nekima od Izraela otvrdlo je srce<sup>d</sup> dok ne uđe puni broj<sup>e</sup> ljudi iz drugih naroda.\*<sup>f</sup> **26** I tako će sav Izrael<sup>g</sup> biti spasen. Kao što je napisano: „Izbavitelj će doći sa Siona<sup>h</sup> i odvratit će bezbožna dela od Jakova.<sup>i</sup> **27** I ovo je savez koji ću sklopiti s njima,<sup>j</sup> kad uklonim njihove grehe.“<sup>k</sup> **28** Istina, u pogledu dobre vesti oni su neprijatelji, za vašu dobrobit,<sup>l</sup> ali u pogledu Božjeg izbora oni su voljeni zbog svojih praočeva.<sup>m</sup> **29** Jer Bog neće žaliti zbog svojih darova i poziva.<sup>n</sup> **30** Jer kao što ste vi nekada bili neposlušni<sup>o</sup> Bogu, pa vam je sada zbog njihove neposlušnosti<sup>p</sup> ukazano milosrđe,<sup>r</sup> **31** tako su i oni sada neposlušni, zbog čega je vama ukazano milosrđe,<sup>s</sup> da bi i njima sada bilo ukazano milosrđe. **32** Jer Bog je sve ljude zatvorio u neposlušnost,<sup>t</sup> da svima ukaže milosrđe.<sup>u</sup>

**33** O dubino bogatstva,<sup>v</sup> mudrosti<sup>z</sup> i znanja Božjeg!<sup>a</sup> Kako su neistraživi njegovi sudovi<sup>b</sup> i nedokučivi njegovi putevi!<sup>c</sup> **34** Jer „ko je upoznao Jehovinu um,<sup>c</sup> ko je njegov savetnik“?<sup>d</sup>

u 1Ti 1:16; 1Ti 2:4; Jev 4:16; v Ri 2:4; Ri 9:23; z Ps 26; Ps 3:19; a Ps 139:6; b Ps 36:6; c 1Ko 2:16; d Is 40:13; Da 4:35.

35 Ili: „Ko mu je prvi nešto dao, pa da treba da mu vrati?“<sup>a</sup>  
 36 Jer sve je od njega i preko njega i za njega.<sup>b</sup> Njemu neka je slava u svu večnost.<sup>c</sup> Amin.

**12** Zato vas, braćo, usrdno molim Božjom samilošću da svoja tela<sup>d</sup> date kao žrtvu<sup>e</sup> živu,<sup>f</sup> svetu,<sup>g</sup> ugodnu Bogu,<sup>h</sup> da služite Bogu<sup>\*i</sup> koristeći svoj razum.<sup>j</sup> **2** I ne dajte da vas i dalje oblikuje<sup>k</sup> ovaj svet,<sup>\*</sup> nego se preobrazite obnavljanjem svog uma,<sup>l</sup> da utvrdite<sup>m</sup> šta je Božja volja<sup>n</sup> — šta je dobro, ugodno i savršeno.

**3** Jer po nezasluzenoj dobroti koja mi je ukazana kažem svakome među vama da ne misli o sebi više nego što treba da misli,<sup>o</sup> nego da misli o sebi razumno,<sup>p</sup> svako po veri<sup>r</sup> koju mu je Bog udelio.<sup>s</sup> **4** Jer kao što u jednom telu imamo mnogo udova,<sup>t</sup> ali nemaju svi udovi istu ulogu, **5** tako smo i mi, iako nas je mnogo, jedno telo<sup>u</sup> u jedinstvu s Hristom, a kao pojedinci smo udovi jedni drugima.<sup>v</sup> **6** Dakle, imamo različite darove,<sup>z</sup> prema nezasluzenoj dobroti<sup>a</sup> koja nam je ukazana: ako je to prorokovanje, prorokujmo prema veri koja nam je udeljena; **7** ako je to služenje, izvršavajmo tu službu;<sup>b</sup> ako neko poučava,<sup>c</sup> neka se posveti poučavanju;<sup>d</sup> **8** ako neko podstiče, neka se posveti podsticanju;<sup>e</sup> onaj ko deli, neka to čini darežljivo;<sup>f</sup> onaj ko predvodi,<sup>g</sup> neka to čini revno; onaj ko pokazuje milosrđe,<sup>h</sup> neka to čini radosno.

**Ri 12:1\*** Ili: „vršite svetu službu“. **2\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32.

**9** Neka vaša ljubav<sup>a</sup> ne bude licemerna.<sup>b</sup> Mrzite zlo,<sup>c</sup> držite se dobra.<sup>d</sup> **10** Bratstvom ljubavlju<sup>e</sup> srdačno volite jedni druge. Prednjačite u iskazivanju poštovanja<sup>f</sup> jedni drugima. **11** U poslu ne budite lenji.<sup>g</sup> Neka vas duh podstiče na revnost.<sup>h</sup> Robujte Jehovi.<sup>i</sup> **12** Radujte se u nadi.<sup>j</sup> Strpljivo podnosite nevolju.<sup>k</sup> Ustrajte u molitvi.<sup>l</sup> **13** Delite sa svetima prema njihovim potrebama.<sup>m</sup> Budite gostoljubivi.<sup>n</sup> **14** Blagosiljajte one koji vas progone<sup>o</sup> — blagosiljajte,<sup>p</sup> a ne proklinjite.<sup>r</sup> **15** Radujte se s onima koji se raduju,<sup>s</sup> plaćite s onima koji plaču. **16** O drugima mislite onako kako mislite i o sebi.<sup>t</sup> Ne mislite visoko o sebi,<sup>u</sup> nego neka vas privlači ono što je ponizno.<sup>v</sup> Ne smatrajte sami sebe razboritima.<sup>z</sup>

**17** Nikome ne vraćajte zlo za zlo.<sup>a</sup> Činite ono što svi ljudi smatraju dobrim. **18** Ako je moguće, koliko od vas zavisi, budite u miru<sup>b</sup> sa svim ljudima. **19** Ne osvećujte se,<sup>c</sup> voljeni, nego dajte mesta gnevu Božjem,<sup>d</sup> jer je pisano: „Moja je osveta, ja ću uzvratiti, kaže Jehova.“<sup>e</sup> **20** Nego „ako je tvoj neprijatelj gladan, nahrani ga, ako je žedan, daj mu da pije,<sup>f</sup> jer čineći to, zgrčeš užareno ugljevlje na njegovu glavu.“<sup>g</sup> **21** Ne daj da te zlo nadvlada, nego nadvladavaj zlo dobri.<sup>h</sup>

v Lu 14:10; Jv 13:14; Ef 4:2; Fp 2:3; z Jov 37:24; Psl 3:7; Ja 3:13; a 1So 5:15; 1Pe 2:23; 1Pe 3:9; b 2Ti 2:24; Jev 12:14; Ja 3:18; c Jev 10:30; d Mt 5:39; e Le 19:18; Pz 32:35; Ps 99:8; Na 1:2; Jev 10:30; f Psl 25:21; g Psl 25:22; h Iz 23:4; Mt 5:44; Lu 6:27.

## 11. poglavlje

a Jov 41:11  
 b 1Ko 8:6  
 c Ga 1:5  
 d Ot 4:11

## 12. poglavlje

d Ps 110:3  
 1Ko 6:20  
 e Jev 13:13  
 f Ri 6:13  
 g 2Ko 7:1  
 1Pe 1:15  
 h Le 22:19  
 i Fp 3:3  
 Jev 9:14  
 j 2Ti 1:7  
 k 1Pe 1:14  
 l Ri 7:25  
 Ef 4:23  
 m 1Ti 4:15  
 n 1So 4:3  
 Ot 4:11  
 o Psl 16:18  
 1Ko 4:6  
 Ga 6:3  
 Ef 4:2  
 1Pe 5:5  
 p Ti 2:6  
 1Pe 4:7  
 r Ef 4:7  
 s Ef 2:8  
 t 1Ko 12:12  
 u Ko 3:15  
 v 1Ko 12:25  
 Ef 4:25  
 z 1Ko 12:4  
 Ef 3:7  
 a 1Pe 4:10  
 b 1Pe 4:11  
 c Ga 6:6  
 d 1Ti 5:17  
 e 2Ti 4:2  
 f Pz 15:11  
 Psl 11:25  
 2Ko 8:2  
 g 1So 5:12  
 1Pe 5:2  
 h Ef 4:32

## Desna kolona

a 1Ko 13:4  
 b 1Ti 1:5  
 Ja 3:17  
 1Pe 1:22  
 c Ps 97:10  
 Psl 8:13  
 d Ps 34:14  
 Jev 1:9  
 e 1So 4:9  
 f Fp 2:3  
 g Psl 13:4  
 h Del 18:25  
 i Ri 6:22  
 j 1So 1:3  
 k Del 14:22  
 l Fp 4:6  
 1So 5:17  
 m Psl 3:27  
 1Jv 3:17  
 n 1Pe 4:9  
 3Jv 8  
 o Mt 5:44  
 p Lu 6:28  
 1Ko 4:12  
 r Ja 3:9  
 s Lu 1:58  
 t Mt 22:39  
 1Pe 3:8  
 u Mr 10:42  
 Lu 22:24

**13** Neka svaki čovek\* bude podložan<sup>a</sup> vlastima nad sobom,<sup>b</sup> jer nema vlasti<sup>c</sup> koja nije od Boga.<sup>d</sup> Svaku vlast koja postoji Bog<sup>e</sup> je postavio na njen položaj.<sup>f</sup> **2** Zato, ko se suprotstavlja vlasti, protivi se Božjem uređenju, a oni koji mu se protive navući će osudu na sebe.<sup>g</sup> **3** Jer onih koji vladaju ne treba se bojati kad se čini dobro, nego kad se čini zlo.<sup>h</sup> Dakle, ako ne želiš da se bojiš vlasti, čini dobro,<sup>i</sup> pa ćeš dobiti pohvalu od nje. **4** Jer ona je Božji sluga za tvoje dobro.<sup>j</sup> Ali ako činiš zlo,<sup>k</sup> boj se, jer ne nosi mač bez razloga. Ona je Božji sluga, osvetnik<sup>l</sup> koji iskazuje njegov gnev nad onim koji čini zlo.

**5** Zato morate biti podložni, ne samo zbog Božjeg gneva nego i zbog svoje savesti.<sup>m</sup> **6** Zato i plaćate poreze. Jer vlasti su Božje sluge\*<sup>n</sup> koje izvršavaju ono za šta su postavljene. **7** Svakome dajte što mu pripada: onome ko traži porez — porez,<sup>o</sup> ko traži danak — danak, ko traži strah — strah,<sup>p</sup> ko traži čast — čast.<sup>r</sup>

**8** Ne budite nikome ništa dužni,<sup>s</sup> osim da volite jedni druge.<sup>t</sup> Jer ko voli bližnjeg, ispunio je Zakon.<sup>u</sup> **9** Jer zapovesti iz Zakona: „Ne učini preljubu“,<sup>v</sup> „Ne ubij“,<sup>z</sup> „Ne ukradi“,<sup>a</sup> „Ne poželi“,<sup>b</sup> i ako ima još koja zapovest, sažete su u ovim rečima: „Voli svog bližnjeg kao samog sebe.“<sup>c</sup>

**Ri 13:1\*** Doslovno: „svaka duša“. **1\*** Ili: „Svakoj vlasti koja postoji Bog je dao delimičnu vlast“. **6\*** Ili: „javne sluge (službenici); sluge koje služe za opšte dobro“.

## 13. poglavlje

a Ti 3:1  
b 1Pe 2:13  
c Lu 4:6  
d Ovi 13:4  
e Pz 32:8  
f Del 17:26  
g Mt 22:21  
h Del 5:29  
i 1Ko 11:3  
j Pro 8:4  
k 1Pe 2:14  
l 1Pe 3:13  
m Jev 13:21  
n Ps 34:16  
o Is 10:5  
p Is 45:1  
q 1Pe 2:19  
r 1Pe 3:16  
s Ri 15:27  
t Mt 22:21  
u Mt 12:17  
v Lu 20:25  
w Psl 24:21  
x 1Pe 2:13  
y 1Pe 2:17  
z Ps 37:21  
aa Ko 3:14  
ab 1Ti 1:5  
ac 1Jv 4:11  
ad Ga 5:14  
ae Ja 2:8  
af Iz 20:14  
ag Mal 3:5  
ah Mt 5:28  
ai Mt 19:18  
aj 1Ko 6:9  
ak z Pst 9:6  
al Pz 5:17  
am Psl 6:17  
an Iz 20:15  
ao b Iz 20:17  
ap c Le 19:18  
aq Mt 19:19  
ar Mt 22:39  
as Lu 10:36

## Desna kolona

a 1Ko 13:4  
b Lu 6:31  
c 2Ti 2:24  
d Mt 22:40  
e Lu 21:36  
f 1Ko 15:34  
g 1So 5:6  
h Is 56:1  
i Ef 4:30  
j Ef 5:11  
k 2Ko 6:7  
l Ef 6:11  
m 1So 5:8  
n i 1Pe 2:12  
o j 1Pe 4:3  
p k Psl 21:27  
q Ef 4:19  
r i 2Ko 12:20  
s Ti 3:9  
t m 1Ko 11:1  
u Ga 3:27  
v Ef 4:24  
w n Ga 5:16

## 14. poglavlje

o Ri 15:1  
p 1Ko 8:11  
q 1So 5:14  
r 1Ko 8:7  
s Pst 9:3  
t Sko 2:16  
u Mt 7:1  
v Ja 4:12  
w u 1Ko 4:4  
x Jer 35:19  
y z Ga 4:10

**10** Ljubav<sup>a</sup> ne čini zlo bližnjem.<sup>b</sup> Dakle, ljubav je ispunjenje Zakona.<sup>c</sup>

**11** Činite to tim više što znate koje je vreme, da vam je već došao čas da se probudite,<sup>d</sup> jer nam je sada spasenje bliže nego kad smo postali vernici.<sup>e</sup> **12** Noć je podmakla, dan<sup>f</sup> se približio. Zato svucimo dela tame<sup>g</sup> i obucimo oružje<sup>h</sup> svetlosti. **13** Živimo\* dolično,<sup>i</sup> kao po danu — bez razuzdanih gozbi i pijanki,<sup>j</sup> bez bludničenja i besramnih dela,<sup>k</sup> bez svađe<sup>l</sup> i ljubomore. **14** Naprotiv, obucite se u Gospoda Isusa Hrista<sup>m</sup> i ne razmišljajte o tome kako da udovoljite željama tela.<sup>n</sup>

**14** Prihvatite onoga ko je nezreo<sup>o</sup> u veri, ali ne zato da prosuđujete nedoumiće koje se javljaju u mislima.<sup>p</sup> **2** Neko veruje da sme sve da jede,<sup>r</sup> a onaj ko je nezreo jede samo povrće. **3** Ko jede, neka ne prezire onoga ko ne jede,<sup>s</sup> a ko ne jede, neka ne osuđuje onoga ko jede, jer ga je Bog prihvatio. **4** Ko si ti da osuđuješ tuđeg slugu?<sup>t</sup> Njegov gospodar odlučuje da li će on stajati ili pasti.<sup>u</sup> A stajaće, jer ga Jehova može podržati.<sup>v</sup>

**5** Neko smatra da je jedan dan važniji od drugog,<sup>z</sup> a drugi smatra da su svi dani jednaki.<sup>a</sup> Neka svako bude potpuno uveren u svoje mišljenje. **6** Ko misli da je neki dan poseban, zbog Jehove tako misli. I ko jede, zbog Jehove jede,<sup>b</sup> jer zahvaljuje Bogu,<sup>c</sup> a ko ne

a Ko 2:16; b Ps 92:1; c Mt 15:36; 1Ti 4:4.

**Ri 13:13\*** Doslovno: „Hodimo“.

jede, zbog Jehove ne jede,<sup>a</sup> i takođe zahvaljuje Bogu.<sup>b</sup> **7** Jer niko od nas ne živi samo sebi<sup>c</sup> i niko ne umire samo sebi. **8** Jer ako živimo, Jehovi živimo,<sup>d</sup> i ako umiremo, Jehovi umiremo.<sup>e</sup> Dakle, bilo da živimo bilo da umiremo, Jehovi pripadamo.<sup>f</sup> **9** Zato je Hrist umro i oživeo,<sup>g</sup> da bude Gospodar i mrtvima<sup>h</sup> i živima.<sup>i</sup>

**10** A ti, zašto osuđuješ svog brata? Ili zašto prezireš svog brata? Jer svi ćemo stati pred Božju sudsku stolicu.<sup>k</sup> **11** Jer je pisano: „Tako ja bio živ“, kaže Jehova,<sup>l</sup> 'preda mnom će se saviti svako koleno i svaki će jezik javno priznati Boga.“<sup>m</sup> **12** Dakle, svako će od nas položiti Bogu račun za sebe.<sup>n</sup>

**13** Zato nemojmo više osuđivati<sup>o</sup> jedni druge, nego radije odlučite<sup>p</sup> da ne stavljate pred brata<sup>r</sup> nešto zbog čega bi se mogao spotaći<sup>s</sup> ili posrnuti.

**14** Znam i uveren sam u Gospodu Isusu da ništa nije nečisto samo po sebi.<sup>t</sup> Samo ako neko smatra nešto nečistim, njemu je to nečisto.<sup>u</sup> **15** Jer ako je zbog hrane tvoj brat žalostan, više ne postupaš\* po ljubavi.<sup>v</sup> Nemoj svojom hranom da upropastiš onoga za koga je Hrist umro.<sup>z</sup> **16** Ne dajte, dakle, da se loše govori o vašim dobrim delima. **17** Jer Božje kraljevstvo<sup>a</sup> nije jelo i piće,<sup>b</sup> nego pravednost<sup>c</sup> i mir<sup>d</sup> i radost<sup>e</sup> po svetom duhu. **18** Jer ko tako robuje Hristu, ugada Bogu, a i ljudi ga cene.<sup>f</sup>

**19** Zato se trudimo da unapređujemo mir<sup>g</sup> i da se među-

## 14. poglavlje

a Le 11:8  
Jer 36:9  
b 1Ko 10:31  
c 1Ko 6:19  
d Ps 146:2  
Ga 2:19  
1Pe 4:2  
e Jes 4:16  
Ps 116:15  
f 1So 41:4  
g Jv 12:24  
h 1So 5:10  
Ot 1:18  
i Del 10:36  
j Lu 6:37  
Ri 14:4  
k Del 10:42  
Del 17:31  
2Ko 5:10  
l 1Is 49:18  
m Is 45:23  
n Pro 12:14  
Mt 12:36  
2Ko 5:10  
1Pe 4:5  
o Mt 7:1  
p Fp 1:10  
r 1Jv 2:10  
s Mt 17:27  
Mt 18:6  
1Ko 8:9  
1Ko 10:32  
t Mt 15:11  
Del 10:15  
1Ti 4:4  
u Ti 1:15  
v Ef 5:2  
z 1Ko 8:11  
a Mt 6:33  
Lu 17:20  
b 1Ko 8:8  
c 2Pe 3:13  
d Jv 14:27  
e Mt 25:21  
f 2Ko 8:21  
g Mt 5:9  
Ri 12:18

## Desna kolona

a 1Ko 14:12  
Jev 10:24  
b Ri 14:3  
1Ko 8:11  
c 1Ko 8:9  
d Ri 14:13  
1Ko 8:13  
1Ko 10:24  
e 1Ko 10:23  
f Ti 1:15  
g Ja 4:17

## 15. poglavlje

h Ri 14:1  
Ga 6:1  
Ga 6:2  
1So 5:14  
i 1Ko 10:24  
j 1Ko 9:22  
Fp 2:4  
k Mr 10:45  
Jv 5:30  
Ga 1:4  
l Ps 69:9  
m Ri 4:23  
1Ko 10:11  
n 2Ti 3:16  
2Pe 1:19  
o Ri 5:4  
p Ps 119:50  
r 1Ko 9:10  
Jev 3:6  
1Pe 1:16

sobno izgrađujemo.<sup>a</sup> **20** Ne rušite Božje delo zbog jela.<sup>b</sup> Istina, sve je čisto, ali štetno je ako neko jede i time drugog navodi na spoticanje.<sup>c</sup> **21** Dobro je ne jesti mesa i ne piti vina i ne činiti ništa zbog čega bi se tvoj brat mogao spotaći.<sup>d</sup> **22** Uverenje koje imaš zadrži za sebe pred Bogom.<sup>e</sup> Srećan je onaj ko samog sebe ne osuđuje zbog onoga što je odlučio da učini. **23** Ali ako se dvoumi, već je osuđen ako jede,<sup>f</sup> jer ne jede iz uverenja. A sve što se ne čini iz uverenja, greh je.<sup>g</sup>

**15** Mi koji smo jaki moramo da nosimo slabosti onih koji nisu jaki,<sup>h</sup> a ne da ugađamo sebi.<sup>i</sup> **2** Neka svako od nas ugađa bližnjem u onome što je dobro za izgrađivanje.<sup>j</sup> **3** Jer ni Hrist nije ugađao sebi,<sup>k</sup> nego, kao što je napisano: „Ruženja onih koji su se tebi rugali pala su na mene.“<sup>l</sup> **4** Jer sve što je nekada napisano,<sup>m</sup> napisano je nama za pouku,<sup>n</sup> da svojom istrajnošću<sup>o</sup> i utehom<sup>p</sup> iz Pisama imamo nadu.<sup>r</sup> **5** A Bog koji daje istrajnost i utehu neka vam omogućiti da u međusobnom ophođenju razmišljate poput Hrista Isusa,<sup>s</sup> **6** kako biste jednostavno,<sup>t</sup> jednim ustima, slavili Boga i Oca našeg Gospoda Isusa Hrista.

**7** Zato rado prihvatajte jedni druge,<sup>u</sup> kao što je i Hrist rado prihvatio nas,<sup>v</sup> na slavu Bogu. **8** Jer kažem da je Hrist postao sluga<sup>z</sup> obrezanih<sup>a</sup> kako

s Fp 2:5; t 1Ko 1:10; 2Ko 13:11; Fp 2:2; 1Pe 3:8; u Fm 17; v Jv 6:37; z Mt 20:28; a Mt 15:24; Jv 1:11.

bi potvrdio Božju istinitost<sup>a</sup> i verodostojnost obećanja<sup>b</sup> koja je Bog dao njihovim praočevima **9** i kako bi narodi<sup>\*c</sup> slavili Boga zbog njegovog milosrđa.<sup>d</sup> Kao što je napisano: „Zato te javno priznajem među narodima i pesmom slavim ime tvoje.“<sup>e</sup> **10** I još kaže: „Veselite se, narodi, s narodom njegovim.“<sup>f</sup> **11** I još: „Hvalite Jehovu, svi narodi, hvalite ga sva plemena.“<sup>g</sup> **12** A Isaija kaže: „Pojaviće se koren Jesejev,<sup>h</sup> ustaće da vlada narodima.<sup>i</sup> U njega će se uzdati narodi.“<sup>\*j</sup> **13** Neka vas Bog koji daje nadu ispuni svom radošću i mirom zato što verujete, da biste obilovali nadom predstvom sile svetog duha.<sup>k</sup>

**14** A ja sam i sam uveren za vas, braćo moja, da ste i vi puni dobrote, ispunjeni svim potrebnim znanjem,<sup>l</sup> i da možete opominjati jedni druge.<sup>m</sup> **15** Ipak, o nekim stvarima vam pišem otvorenije, kako bih vas na njih podsetio,<sup>n</sup> zbog nezasluzene dobrote koju mi je Bog ukazao,<sup>o</sup> **16** da vršim sveto delo propovedanja Božje dobrote<sup>p</sup> kao sluga\* Hrista Isusa među drugim narodima,<sup>r</sup> kako bi ti narodi bili prineseni Bogu<sup>s</sup> kao ugodan prinos,<sup>t</sup> posvećen svetim duhom.<sup>u</sup>

**17** Zato se u Hristu Isusu mogu hvaliti<sup>v</sup> kada je reč o mojoj službu Bogu.<sup>z</sup> **18** Jer se ne usuđujem da govorim ni o čemu drugom osim o ono-

**Ri 15:9\*** Ili: „neznabošci“. **12\*** Ili: „U njega će narodi polagati nadu.“ **16\*** Ili: „javni sluga; sluga koji služi za opšte dobro“.

## 15. poglavlje

- a Mi 7:20
- b Pst 22:18  
Ps 89:3
- c Ri 3:29
- d Ri 9:23
- e 2Sa 22:50  
Ps 18:49
- f Pz 32:43
- g Ps 117:1
- h Is 11:1  
Ot 5:5
- i Pst 49:10
- j Is 11:10  
Mt 12:21
- k Is 40:31  
Jev 6:11
- l 1Ko 8:7  
Fp 1:9  
2Pe 1:12
- m 1Jv 2:21  
2So 3:15
- n 2Pe 1:13
- o Ri 12:3  
Ga 1:15  
Ef 3:7
- p Mt 4:23  
Mr 1:1  
Del 20:24  
Ef 6:15  
Ot 14:6
- r Ri 11:13  
Ga 2:7  
Ga 2:8
- s Fp 2:17
- t Ri 12:1
- u 2Ko 3:3
- v Fp 3:3
- z Jev 2:17  
Jev 5:1

## Desna kolona

- a Mt 28:20  
2Ko 3:5
- b Ri 16:26
- c 1Ko 2:4  
2Ko 13:3
- d Del 15:12  
2Ko 12:12
- e Mt 10:23
- f Del 21:19  
2Ko 10:13
- g 2Ko 10:15
- h Is 52:15
- i Ri 1:13
- j Del 19:21
- k Ri 15:28
- l Del 15:3  
1Ko 16:6
- m Del 11:29  
Del 19:21  
Del 20:22  
Del 24:17
- n 2Ko 9:2
- o 1Ko 16:1  
2Ko 8:4  
2Ko 9:12
- p Ri 11:12  
r 1Ko 9:11  
1Ko 9:14  
Ga 6:6  
Jev 13:16  
s Fp 4:17

me što je Hrist učinio preko mene,<sup>a</sup> da bi narodi bili poslušni.<sup>b</sup> Učinio je to mojom rečju<sup>c</sup> i delom, **19** silom čuda i znamenja,<sup>d</sup> snagom svetog duha, tako da sam od Jerusalima pa uokolo<sup>e</sup> sve do Ilirika temeljno propovedao dobru vest o Hristu.<sup>f</sup> **20** I tako sam odlučio da ne objavlujem dobru vest tamo gde se Hrist već spominjao, kako ne bih gradio na temelju koji je postavio neko drugi,<sup>g</sup> **21** nego, kao što je napisano: „Videće oni kojima još nije javljeno i razumeće oni koji još nisu čuli.“<sup>h</sup>

**22** Zato sam i bio mnogo puta sprečen da dođem kod vas.<sup>i</sup> **23** Ali pošto sada u ovim krajevima više nema područja gde se još nije propovedalo, a već nekoliko godina čeznem da dođem kod vas,<sup>j</sup> **24** zaista se nadam da ću vas videti na proputovanju, kad pođem u Španiju,<sup>k</sup> i da ćete me tamo ispratiti<sup>l</sup> nakon što se prvo donekle nauživam vašeg društva. **25** A sada idem u Jerusalim da pomognem\* svetima.<sup>m</sup> **26** Jer oni u Makedoniji\* i Ahaji<sup>n</sup> rado su skupili pomoć<sup>o</sup> za siromašne svete u Jerusalimu. **27** Istina, oni su to rado učinili, a bili su im i dužnici. Jer ako su narodi dobili udeo u njihovim duhovnim dobrima,<sup>p</sup> onda su dužni da im služe svojim telesnim dobrima.<sup>r</sup> **28** Dakle, kad to obavim i uredno im predam ovaj plod,<sup>s</sup> uputiću se u Španiju i

**Ri 15:25\*** Doslovno: „služim“. **26\*** Vidi fusnotu za Del 16:9. **26\*** Vidi fusnotu za izraz „Ahaja“ u Del 18:12.

uspūt ću doći kod vas.<sup>a</sup> **29** A znam da ću, kad dođem kod vas, doći s obilnim Hristovim blagoslovom.<sup>b</sup>

**30** Zaklinjem vas, braćo, našim Gospodom Isusom Hristom i ljubavlju koja potiče od duha,<sup>c</sup> da se zajedno sa mnom gorljivo molite Bogu za mene,<sup>d</sup> **31** da budem izbačljen<sup>e</sup> od nevernika u Judeji i da pomoć koju nosim u Jerusolim<sup>\*f</sup> bude ugodna svetima,<sup>g</sup> **32** kako bih po Božjoj volji radosno došao k vama i okrepio<sup>h</sup> se zajedno s vama. **33** Neka Bog koji daje mir bude sa svima vama.<sup>i</sup> Amin.

**16** Preporučujem vam Filovu, našu sestru, koja služi<sup>j</sup> u skupštini\* u Kenhrejima.<sup>k</sup> **2** Primite<sup>l</sup> je u Gospodu kako dolikuje svetima i pomozite joj u svemu što joj od vas zatreba,<sup>m</sup> jer je i ona bila zaštitnica mnogima, pa i meni.

**3** Pozdravite Prisku i Akilu,<sup>n</sup> moje saradnike<sup>o</sup> u Hristu Isusu, **4** koji su svoj život izložili opasnosti<sup>p</sup> zbog mene.\* Njima sam zahvalan<sup>r</sup> ne samo ja nego i sve skupštine drugih naroda. **5** Pozdravite i skupštinu u njihovoj kući.<sup>s</sup> Pozdravite mog voljenog Epeneta, koji je među prvima<sup>t</sup> u Aziji\* postao Hristov sledbenik.<sup>u</sup> **6** Pozdravite Mariju, koja se mnogo trudila za vas. **7** Poz-

**Ri 15:31\*** Ili: „da moja služba koja vršim za Jerusalim“. **16:1\*** Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18. **4\*** Doslovno: „koji su zbog moje duše podmetnuli svoj vrat“. **5\*** Vidi fusnotu za Del 2:9. **5\*** Doslovno: „prvina Azije za Hrista“.

dravite Andronika i Junija, moje rođake<sup>a</sup> i moje zatvorske drugove,<sup>b</sup> koji uživaju ugled među apostolima i koji su Hristovi sledbenici duže nego ja.

**8** Pozdravite<sup>c</sup> Amplijata, mog voljenog brata u Gospodu. **9** Pozdravite Urbana, našeg saradnika u Hristu, i mog voljenog Stahija. **10** Pozdravite<sup>d</sup> Apela, prokušanoga u Hristu. Pozdravite Aristovulove ukućane. **11** Pozdravite Irodiona, mog rođaka.<sup>e</sup> Pozdravite Narkisove ukućane koji su u Gospodu.<sup>f</sup> **12** Pozdravite Trifenu i Trifosu, koje se trude u Gospodu. Pozdravite Persidu, našu voljenu sestru, jer se mnogo trudila u Gospodu. **13** Pozdravite Rufa, izabranika u Gospodu, i majku njegovu i moju. **14** Pozdravite Asinkrita, Flegonta, Hermesa, Patrovu, Ermija i braću koja su s njima. **15** Pozdravite Filologa i Juliju, Nereja i njegovu sestru i Olimpu i sve svete koji su s njima.<sup>g</sup> **16** Pozdravite jedan drugoga svetim poljupcem.<sup>h</sup> Pozdravljaju vas sve Hristove skupštine.

**17** Molim vas, braćo, budite na oprezu zbog onih koji stvaraju podele<sup>i</sup> i navode druge da se spotiču u veri, nasuprot učenju<sup>j</sup> kome ste poučeni, i klonite ih se.<sup>k</sup> **18** Jer takvi ne robuju našem Gospodu Hristu, nego željama svog tela,<sup>\*l</sup> pa slatkim<sup>m</sup> i laskavim<sup>n</sup> rečima zavode srca bezazlenih. **19** Zaista, svi su saznali za vašu

**Ri 16:18\*** Doslovno: „nego svom stomaku“.

## 15. poglavlje

a Ri 15:24  
b Ri 1:11  
c Fp 2:1  
d 2Ko 1:11  
Ef 6:18  
Ko 4:3  
1So 5:25  
e 2So 3:2  
f Ri 15:26  
g 2Ko 8:4  
h 1Ko 16:18  
i Mr 5:34  
Lu 1:79  
1Ko 14:33  
Fp 4:9  
1So 5:23  
Jev 13:20

## 16. poglavlje

j Mt 27:55  
Lu 8:3  
Del 2:18  
k Del 18:18  
l Fp 2:29  
3Jv 8  
m Ri 12:13  
1Jv 3:17  
n Del 18:2  
Del 18:26  
1Ko 16:19  
2Ti 4:19  
o 1Ko 3:9  
Ko 4:11  
p 1Jv 3:16  
r Ef 5:20  
s 1Ko 16:19  
Ko 4:15  
Fm 2  
t 1Ko 16:15

## Desna kolona

a Ri 9:3  
Ri 16:11  
b Ko 4:10  
c 2Ti 4:19  
d Ko 4:15  
e Ri 9:3  
f Ef 6:21  
Ko 4:7  
g 1Ko 16:19  
h 1Ko 16:20  
2Ko 13:12  
1So 5:26  
1Pe 5:14  
i Ju 19  
j Mt 7:15  
Ri 6:17  
k 2So 3:6  
2So 3:14  
Ti 3:10  
2Jv 10  
l Fp 3:19  
Ju 12  
m 2Pe 2:3  
Ju 16  
n Ko 2:4  
Ti 1:10



poslušnost.<sup>a</sup> Zato se radujem zbog vas. Ali želim da budete mudri<sup>b</sup> s obzirom na dobro, a nedužni<sup>c</sup> s obzirom na zlo.<sup>d</sup> **20** A Bog koji daje mir<sup>e</sup> uskoro će satrti Satanu<sup>f</sup> pod vašim nogama. Neka nezaslužena dobrota našeg Gospoda Isusa bude s vama.<sup>g</sup>

**21** Pozdravlja vas Timotej, moj saradnik, i Lukije i Jason i Sosipatar, moji rođaci.<sup>h</sup>

**22** Pozdravljam vas u Gospodu ja, Tertije, koji sam zapisao ovo pismo.

**23** Pozdravlja vas Gaj,<sup>i</sup> koji je bio domaćin meni i celoj skupštini. Pozdravlja vas Er-

## 16. poglavlje

- a Ri 1:8
- b Ko 1:9
- c Mt 10:16
- d Jer 4:22  
1Ko 14:20
- e Ri 15:33
- f Pst 3:15  
Jev 2:14
- g 1Ko 16:23  
Ot 22:21
- h Ri 9:3  
Ri 16:7  
i 1Ko 1:14

## Desna kolona

- a Del 19:35
- b Ef 3:20  
Ju 24
- c Ef 1:9  
Ef 3:9  
Ko 1:26
- d 2Ti 1:10
- e Del 6:7  
Ti 1:3
- f Ri 11:33
- g Ga 1:5
- h Jev 13:21

ast, gradski<sup>a</sup> blagajnik, i Kwart, njegov brat. **24** \* —

**25** A Bogu<sup>b</sup> — koji vas može učvrstiti po dobroj vesti koju objavljujem i po propovedanju o Isusu Hristu, prema otkrivanju svete tajne<sup>c</sup> koja je dugo bila sakrivena, **26** a sada se objavila<sup>d</sup> i obznanjena je preko proročanskih Pisama među svim narodima po zapovesti večnog Boga kako bi stekli veru i bili mu poslušni<sup>e</sup> — **27** njemu, jedinom mudrom,<sup>f</sup> neka je slava<sup>g</sup> preko Isusa Hrista<sup>h</sup> u svu večnost. Amin.

Ri 16:24\* Vidi fusnotu za Mt 17:21.

## PRVA POSLANICA

## KORINĆANIMA

**1** Pavle, Božjom voljom<sup>a</sup> pozvan za apostola<sup>b</sup> Isusa Hrista, i naš brat Sosten,<sup>c</sup> **2** Božjoj skupštini\* u Korintu,<sup>d</sup> vama koji ste posvećeni<sup>e</sup> u jedinstvu s Hristom Isusom, pozvani da budete sveti,<sup>f</sup> kao i svi koji posvuda prizivaju ime<sup>g</sup> našeg Gospoda, Isusa Hrista, Gospoda njihovog i našeg.<sup>h</sup>

**3** Nezaslužena vam dobrota<sup>i</sup> i mir<sup>j</sup> od Boga, našeg Oca, i od Gospoda Isusa Hrista.<sup>k</sup>

**4** Uvek zahvaljujem Bogu za vas zbog Božje nezaslužene dobrote<sup>l</sup> koja vam je ukazana u Hristu Isusu.<sup>m</sup> **5** Zahvaljujem što ste se u njemu obogatili<sup>n</sup> u svemu — u svoj sposob-

## 1. poglavlje

- a 2Ko 1:1  
Ko 1:1
- b Del 9:15  
Ri 1:1  
1Ti 2:7
- c Del 18:17
- d Del 18:1  
Ri 1:1
- e Jv 17:19  
1Ko 6:11  
Jev 2:11  
Jev 9:14
- f Da 7:27  
1Pe 1:15
- g Mt 12:21  
Del 4:12
- h Ri 3:22  
Ef 4:5
- i Ti 2:11
- j Br 6:26  
Fp 4:7
- k 2Pe 1:2  
1 Jv 1:17
- m Ef 1:7  
Ef 2:7
- n 2Ko 8:9  
Ef 3:19

## Desna kolona

- a Ko 1:9
- b Del 18:5  
2Ti 1:8
- c Jev 6:4
- d Lu 17:30  
2So 1:7  
1Pe 1:7
- e Ri 14:4  
1So 3:13  
2So 3:3

nosti propovedanja i u svem potrebnom znanju<sup>a</sup> — **6** jer se svedočanstvo o Hristu<sup>b</sup> utvrdilo među vama, **7** tako da ne oskudevate ni u jednom daru,<sup>c</sup> dok željno očekujete da se pojavi<sup>d</sup> naš Gospod Isus Hrist. **8** Bog će vas i učiniti postojanima<sup>e</sup> do kraja, da budete bez ikakve krivice<sup>f</sup> u dan<sup>g</sup> našeg Gospoda Isusa Hrista.<sup>h</sup> **9** Veran<sup>i</sup> je Bog koji vas je pozvao u jedinstvo<sup>j</sup> sa svojim Sinom Isusom Hristom, našim Gospodom.

**10** Podstičem<sup>k</sup> vas, braćo, imenom<sup>l</sup> našeg Gospoda Isusa Hrista, da svi jedno govorite<sup>m</sup> i da među vama ne bude podela,<sup>n</sup>

f Ko 1:22; g 1Ko 4:5; 1Ko 5:5; Ot 1:10; h 1So 5:23; i Pz 7:9; Is 49:7; j Jv 17:21; l Jv 1:3; k 2So 3:6; l 2Ko 13:10; m 2Ko 13:11; Fp 2:2; n Ri 16:17; Ef 4:3.

1Ko 1:2\* Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18.

nego da budete potpuno ujedinjeni istim umom i istim načinom razmišljanja.<sup>a</sup> **11** Jer su mi Hlojini ukućani javili<sup>b</sup> za vas, braćo moja, da među vama ima svađa. **12** Mislim na to što svako od vas govori: „Ja sam Pavlov“, „A ja Apolov“,<sup>c</sup> „A ja Kifin“, „A ja Hristov“. **13** Dakle, Hrist je podeljen.<sup>d</sup> Zar je Pavle bio pribijen na stub\* za vas? Ili ste u Pavlovo ime kršteni?<sup>e</sup> **14** Zahvalan sam Bogu što nisam krstio nikoga od vas, osim Krispa<sup>f</sup> i Gaja,<sup>g</sup> **15** pa niko ne može da kaže da ste kršteni u moje ime. **16** Da, krstio sam i Stefanin dom.<sup>h</sup> Inače, ne znam da li sam još nekog krstio. **17** Jer Hrist me nije poslao<sup>i</sup> da krštavam, nego da objavljujem dobru vest, i to ne mudrim rečima,<sup>j</sup> da Hristov mučenički stub ne bi bio obezvređen.

**18** Jer ono što se govori o mučeničkom stubu ludost<sup>k</sup> je onima koji odlaze u propast,<sup>l</sup> a nama koji se spasavamo<sup>m</sup> to je Božja sila.<sup>n</sup> **19** Jer pisano je: „Uništiću mudrost mudrih,<sup>o</sup> i odbaciću<sup>p</sup> umnost umnih.“<sup>q</sup> **20** Gde su mudraci ovog sveta?<sup>r</sup> Gde su pismoznalci?<sup>t</sup> Gde su oni što vole rasprave?<sup>u</sup> Zar Bog nije mudrost sveta pretvorio u ludost?<sup>v</sup> **21** Jer Božja mudrost se ogleda u ovome: Svet svojom mudrošću<sup>z</sup> nije upoznao Boga,<sup>a</sup> ali Bog je odlučio da ludošću<sup>b</sup> onoga što se propoveda spase one koji veruju.

**22** Jer Judejci traže čudesne znakove<sup>c</sup> i Grci traže mu-

**1Ko 1:13\*** Vidi dodatak 8. **20\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32.

## 1. KORINĆANIMA 1:11–2:3

drost,<sup>a</sup> **23** a mi propovedamo Hrista pribijenog na stub,<sup>b</sup> koji je Judejcima kamen spoticanja,<sup>c</sup> a neznabošcima ludost,<sup>d</sup> **24** ali pozvanima — i Judejcima i Grcima — Hrista, koji je Božja sila<sup>e</sup> i Božja mudrost.<sup>f</sup> **25** Jer je Božja „ludost“ mudrija od ljudi i Božja „slabost“ jača je od ljudi.<sup>g</sup>

**26** Jer vidite, braćo, da među vama koji ste pozvani nema mnogo mudrih<sup>h</sup> po ljudskim merilima,<sup>i</sup> ni mnogo moćnih,<sup>j</sup> ni mnogo onih plemenitog roda. **27** Naprotiv, ono što svet<sup>k</sup> smatra ludim Bog je izabrao da postidi mudrace, i ono što svet smatra slabim Bog je izabrao da postidi ono što je jako,<sup>l</sup> **28** i ono što svet smatra neplemenitim i što prezire, što smatra bezvrednim, izabrao je Bog da uništi<sup>m</sup> ono što svet smatra vrednim, **29** kako se nijedan čovek ne bi hvalio<sup>n</sup> pred Bogom. **30** Ali Bog vam je omogućio da budete u jedinstvu s Hristom Isusom, koji je nama postao mudrost<sup>o</sup> od Boga, i pravednost<sup>p</sup> i posvećenost<sup>r</sup> i oslobođenje otkupninom,<sup>s</sup> **31** da bi bilo kao što je napisano: „Ko se hvali, neka se hvali Jehovom.“<sup>t</sup>

**2** Zato, kad sam došao k vama, braćo, nisam se trudio da vas zadivim rečima<sup>u</sup> ili mudrošću dok sam vam objavljivao Božju svetu tajnu.<sup>v</sup> **2** Naime, odlučio sam da među vama neću govoriti ni o čemu drugom osim o Isusu Hristu,<sup>z</sup> i to pribijenom na stub.\* **3** I

**1Ko 2:2\*** Vidi dodatak 8.

### 1. poglavlje

- a Ri 15:5  
2Ko 13:11
- b Le 5:1  
1Ko 5:1  
c Del 18:24  
1Ko 3:4  
1Ko 3:21
- d Ef 4:5
- e Del 2:38  
f Del 18:8
- g Ri 16:23  
h 1Ko 16:15
- i Del 9:15  
j 1Ko 2:1
- k Del 17:18  
1Ko 2:14  
l 1Jv 2:17
- m 1Ko 15:2  
n Ri 1:16
- o Ps 33:10  
1Ko 3:19
- p Is 29:14  
r Jer 8:9  
1Ti 6:20
- s Ef 2:2  
t Is 33:18
- u Del 17:18  
v Jov 12:17  
Ri 1:22
- z Ko 2:8
- a Mt 11:25  
Lu 10:21
- b Del 17:19  
1Ko 2:14  
1Ko 3:18  
c Mt 12:38  
Lu 11:29

### Desna kolona

- a Del 17:18
- b 1Ko 2:2
- c Is 8:14
- d Del 17:32
- e Mr 13:26
- f 1Ko 1:30  
Ko 2:3  
g 2Ko 13:4
- h Del 4:13
- i Ri 8:30
- j Jv 7:48  
Ja 2:5
- k Lu 16:8
- l Mt 11:25
- m 1Ko 2:6
- n Ri 3:27  
1Ko 4:7
- o Jer 23:5  
Ot 5:12
- p Ri 10:4  
2Ko 5:21
- r Jv 17:19  
Jev 10:10
- s Ri 3:24  
Ko 1:14
- t Jer 9:24  
2Ko 10:17

### 2. poglavlje

- u 1Ko 1:17  
2Ko 10:10  
2Ko 11:6
- v Ef 3:5  
Ko 2:2
- z Ga 6:14  
Fp 3:8

došao sam k vama slab i u strahu i u velikom drhtanju.<sup>a</sup> **4** I moj govor i propovedanje nije se zasnivalo na uverljivim rečima ljudske mudrosti, nego na pokazivanju duha i sile Božje,<sup>b</sup> **5** da se vaša vera ne bi zasnivala na ljudskoj mudrosti,<sup>c</sup> nego na Božjoj sili.<sup>d</sup>

**6** A o mudrosti govorimo među zrelima,<sup>e</sup> ali ne o mudrosti<sup>f</sup> ovog sveta,<sup>g</sup> niti vladara ovog sveta,<sup>g</sup> koji će otići u propast.<sup>h</sup> **7** Naprotiv, govorimo o Božjoj mudrosti izraženoj u svetoj tajni,<sup>i</sup> o sakrivenoj mudrosti. Bog je pre vekova<sup>ji</sup> unapred odredio tu svoju nameru za našu slavu. **8** Tu mudrost nije upoznao<sup>k</sup> nijedan od vladara<sup>l</sup> ovog sveta, jer da su je upoznali, ne bi slavnog Gospoda pribili na stub.<sup>m</sup> **9** Nego, kao što je napisano: „Što oko nije videlo i uho nije čulo i što u srce čovečje nije došlo, to je Bog pripremio za one koji ga vole.“<sup>n</sup> **10** A nama je Bog to otkrio<sup>o</sup> svojim duhom,<sup>p</sup> jer duh<sup>r</sup> sve istražuje, čak i dubine<sup>s</sup> Božje.

**11** Jer ko od ljudi zna šta je u nekom čoveku, osim duha<sup>t</sup> čovečjeg koji je u njemu? Isto tako, niko ne zna šta je u Bogu, osim duha<sup>u</sup> Božjeg. **12** A mi nismo primili duh<sup>v</sup> sveta, nego duh<sup>z</sup> koji je od Boga, da spoznamo ono što nam je Bog podario.<sup>a</sup> **13** O tome i govorimo, ne rečima kojima uči ljudska mudrost,<sup>b</sup> nego onima kojima uči duh,<sup>c</sup> dok se služimo duhovnim rečima da objasnimo ono što je duhovno.<sup>d</sup>

**1Ko 2:6\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32. **7\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32.

## 2. poglavlje

- a 2Ko 10:1  
Ga 4:13  
b Ri 15:19  
1Ko 4:20  
1So 1:5  
2Pe 1:16  
c Ef 1:17  
d 2Ko 4:7  
2Ko 6:7  
e 1Ko 14:20  
Ef 4:13  
Jev 5:14  
f 1Ko 3:20  
2Ko 1:12  
1Ti 6:20  
g Mt 20:25  
h 1Ko 15:24  
i Pst 3:15  
Ri 16:25  
Ef 3:9  
j Ko 1:26  
k 1Ko 1:18  
2Ko 3:14  
l Jv 7:48  
Del 13:27  
m Del 4:10  
Del 5:30  
n Is 64:4  
o Pz 29:29  
Mt 16:17  
Mr 4:11  
Ef 3:5  
2Ti 1:10  
1Pe 1:12  
p Jv 14:26  
1Jv 2:27  
r Ri 8:26  
s Jov 11:7  
Ri 11:33  
Ef 3:18  
t Ri 1:9  
Ri 8:16  
u Jv 14:17  
Ri 8:27  
v 1Jv 4:3  
1Jv 5:19  
Ot 16:14  
z Jv 15:26  
a 1Jv 4:6  
b Ko 2:8  
1Ti 6:20  
2Pe 1:16  
c Jv 16:13  
d Psl 1:23  
Jv 6:63

## Desna kolona

- a Mt 16:23  
b Ri 8:5  
c 1Ko 4:3  
d Ri 11:34  
e Is 40:13  
f Ri 15:5  
Fp 2:5

## 3. poglavlje

- g Mt 5:3  
1Ko 2:15  
Ko 1:9  
Ju 19  
h 1Ko 14:20  
Jev 5:14  
j Jev 5:13  
k Ri 8:7  
Ga 5:17  
l Ri 13:13  
2Ko 12:20  
Ga 5:19  
m 1Pe 4:3  
n 1Ko 1:12  
1Ko 11:18  
o Del 18:24

**14** A telesni\* čovek ne prihvata ono što je od Božjeg duha, jer je to za njega ludost, i ne može to spoznati,<sup>a</sup> jer to treba da se prosuđuje na duhovan način. **15** Ali duhovni<sup>b</sup> čovek pravilno prosuđuje sve, a njega niko ne može pravilno prosuditi.<sup>c</sup> **16** Jer „ko je upoznao Jehovinu um,<sup>d</sup> da bi ga nečem poučio?“<sup>e</sup> A mi imamo Hristov um.<sup>f</sup>

**3** I tako vam ja, braćo, nisam mogao govoriti kao duhovnim ljudima,<sup>g</sup> nego kao telesnim ljudima, kao maloj deci<sup>h</sup> u Hristu. **2** Hranio sam vas mlekom, a ne čvrstom hranom,<sup>i</sup> jer je još niste mogli podneti. A ni sada je ne možete podneti,<sup>j</sup> **3** jer ste još telesni.<sup>k</sup> **4** Jer dok među vama ima ljubomire i svađe,<sup>l</sup> zar niste telesni i zar ne postupate\* kao i drugi ljudi?<sup>m</sup> **4** Jer kad jedan govori: „Ja sam Pavlov“, a drugi: „Ja sam Apolov“,<sup>n</sup> zar niste isti kao i drugi ljudi?

**5** Ko je, dakle, Apolo?<sup>o</sup> A ko je Pavle? Samo sluga<sup>p</sup> koje izvršavaju službu koju im je Gospod dao i preko kojih ste postali vernici. **6** Ja sam posadio,<sup>r</sup> Apolo je zalio,<sup>s</sup> ali Bog je dao da raste.<sup>t</sup> **7** Tako niti je nešto onaj koji sadi<sup>u</sup> niti onaj koji zaliva, nego Bog koji daje da raste.<sup>v</sup> **8** A onaj koji sadi i onaj koji zaliva jedno su,<sup>z</sup> ali svaki će dobiti nagradu prema svom trudu.<sup>a</sup> **9** Jer mi smo

p 2Ko 3:6; Ko 1:23; 1Ti 1:12; r Del 18:4; s Del 18:25; Del 18:28; Del 19:1; t Is 55:10; 2Ko 9:10; u 2Ko 12:11; Ga 6:3; v Ri 9:16; 2Ko 6:1; z Ga 3:28; a Ri 2:6; 1Ko 4:5; Fp 2:13; Ot 22:12.

**1Ko 2:14\*** Ili: „neduhovan; koji čini ono što mu duša želi“. **3:3\*** Doslovno: „hodite“.

Božji saradnici,<sup>a</sup> a vi ste Božja njiva,<sup>b</sup> Božja građevina.<sup>c</sup>

**10** Po nezasluženju dobroti<sup>d</sup> Božjoj koja mi je ukazana, ja sam, kao mudri glavni graditelj, postavio temelj,<sup>e</sup> a neko drugi gradi na njemu. Ali neka svako pazi kako gradi na njemu.<sup>f</sup> **11** Jer niko ne može da postavi neki drugi temelj<sup>g</sup> osim onoga koji je već postavljen, a to je Isus Hrist.<sup>h</sup> **12** A ako neko na tom temelju gradi zlatom, srebrom, dragim kamenom, drvetom, senom, slamom, **13** svačije će se delo pokazati u dan ispitivanja, jer će biti otkriveno vatrom<sup>i</sup> i vatra će pokazati kakvo je čije delo. **14** Ako delo koje je na tom temelju sagrađeno ostane,<sup>j</sup> taj koji ga je sagrađio dobiće nagradu.<sup>k</sup> **15** Ako nečije delo izgori, taj će pretrpeti štetu, a on će se spasti,<sup>l</sup> ali kao kroz vatru.<sup>m</sup>

**16** Zar ne znate da ste vi Božji hram<sup>n</sup> i da Božji duh prebiva u vama?<sup>o</sup> **17** Ako neko uništi Božji hram, Bog će uništiti njega.<sup>p</sup> Jer Božji hram je svet,<sup>r</sup> a taj hram<sup>s</sup> ste vi.<sup>t</sup>

**18** Neka se niko ne zavara. Ako neko među vama misli da je mudar<sup>u</sup> u ovom svetu,<sup>\*</sup> neka bude lud da bi bio mudar.<sup>v</sup> **19** Jer je mudrost ovog sveta ludost pred Bogom.<sup>z</sup> Naime, pisano je: „On hvata mudre u njihovom lukavstvu.“<sup>a</sup> **20** I još: „Jehova zna da su razmišljanja mudrih isprazna.“<sup>b</sup> **21** Zato neka se niko ne hvali ljudima, jer je sve vaše:<sup>c</sup> **22** bio to Pavle ili Apolo<sup>d</sup> ili

## 3. poglavlje

a 1Ko 3:6  
b Mt 13:38  
c Ef 2:22  
1Pe 2:5  
d 1Ko 13:10  
e Ri 15:20  
Jev 6:1  
f 1Pe 4:11  
g Is 28:16  
1Pe 2:6  
h Ps 118:22  
Mt 21:42  
Del 4:11  
Ef 2:20  
i Da 11:35  
Za 13:9  
1Pe 1:7  
1Pe 4:12  
j Mt 7:25  
k 1Ko 9:17  
1Jkz 3:19  
m Ju 23  
n 2Ko 6:16  
Ef 2:21  
1Pe 2:5  
o Ri 8:9  
1Ko 6:19  
p Is 54:15  
2So 1:6  
r Ps 11:4  
s 2Ko 6:16  
t 1Pe 2:5  
u Psl 3:7  
Lu 16:8  
v Da 12:3  
Da 12:10  
z 1Ko 1:20  
a Jov 5:13  
Lu 20:23  
b Ps 94:11  
c 2Ko 4:15  
d 1Ko 1:12

## Desna kolona

a Ri 8:38  
b Jv 17:9  
2Ko 10:7  
c 1Ko 11:3

## 4. poglavlje

d Lu 1:2  
2Ko 5:20  
e Lu 12:42  
1Ko 9:17  
Ko 1:25  
Ti 1:7  
f Mt 13:11  
Ri 16:25  
g Pst 24:2  
h Ps 39:9  
Ga 3:9  
Jev 3:5  
i Mt 10:17  
1Pe 4:6  
j Jov 27:6  
Del 23:1  
Del 24:16  
k Psl 21:2  
Ri 14:10  
Jev 4:13  
l Mt 7:1  
m Mal 3:2  
Mt 24:3  
Ot 1:10  
n Psl 109  
Mt 10:26  
Lu 8:17  
1Ti 5:24  
o Lu 2:35  
1So 2:4  
p Jv 5:44  
Ri 2:29  
2Ko 10:18

## 1. KORINĆANIMA 3:10–4:9

Kifa ili svet ili život ili smrt ili ovo sadašnje ili ono buduće<sup>a</sup> — sve je vaše. **23** A vi ste Hristovi,<sup>b</sup> a Hrist je Božji.<sup>c</sup>

**4** Neka nas ljudi smatraju Hristovim slugama<sup>d</sup> i nastojnicima<sup>e</sup> Božjih svetih tajni.<sup>f</sup> **2** A od nastojnika<sup>g</sup> se traži da bude veran.<sup>h</sup> **3** A ja nimalo ne marim za to kakav biste sud mogli da donesete o meni vi ili neki ljudski sud.<sup>i</sup> Ni ja ne donosim sud o samom sebi. **4** Jer ni zbog čega ne osećam grižu savesti.<sup>j</sup> Ali to ne dokazuje da sam pravedan, nego je Jehova onaj koji sudi o meni.<sup>k</sup> **5** Zato ni o čemu ne sudite<sup>l</sup> pre nego što za to dođe vreme, dok ne dođe Gospod,<sup>m</sup> koji će izneti na videlo ono što je skriveno u tami<sup>n</sup> i obznanimi namere srca.<sup>o</sup> I tada će svako primiti pohvalu od Boga.<sup>p</sup>

**6** A ovo sam, braćo, primenio na sebe i Apola<sup>r</sup> zbog vas, kako biste na našem primeru naučili ovo: „Ne idite preko onoga što je napisano“,<sup>s</sup> da se niko od vas ne bi ponosio<sup>t</sup> smatrajući jednoga boljim od drugoga.<sup>u</sup> **7** Jer ko tebi daje prednost<sup>v</sup> u odnosu na nekog drugog? I šta imaš, a da nisi primio?<sup>z</sup> A ako si primio,<sup>a</sup> zašto se hvališ<sup>b</sup> kao da nisi primio?

**8** Zar ste se već nasitili? Zar ste se već obogatili?<sup>c</sup> Zar ste bez nas počeli da kraljujete?<sup>d</sup> Da bar jeste počeli da kraljujete, pa da i mi kraljujemo s vama.<sup>e</sup> **9** Jer čini mi se da je Bog nas apostole prikazao<sup>f</sup>

r 1Ko 1:12; 1Ko 3:22; s 1Ko 1:31; 2Jv 9; 3Jv 9; t Ri 12:3; u 2Ko 12:20; v Ri 12:6; z Jv 3:27; Ja 1:17; a 1Pe 4:10; b Ga 6:14; c Ot 3:17; d Ot 20:4; Ot 20:6; e 2Ti 2:12; Ot 3:21; f 1Ko 15:32.

poslednje, kao osuđeničke na smrt,<sup>a</sup> jer smo postali prizor<sup>ab</sup> koji gleda svet, i anđeli<sup>c</sup> i ljudi.<sup>d</sup> **10** Mi smo ljudi<sup>e</sup> zbog Hrista, a vi ste razboriti<sup>f</sup> u Hristu. Mi smo slabi,<sup>g</sup> a vi ste jaki.<sup>h</sup> Vi ste ugledni,<sup>i</sup> a mi prezreni.<sup>j</sup> **11** Sve do ovog časa i gladujemo<sup>k</sup> i trpimo žed<sup>l</sup> i oskudno smo odeveni<sup>m</sup> i grubo postupaju s nama<sup>n</sup> i beskućnici smo<sup>o</sup> **12** i mukotrпно radimo<sup>p</sup> svojim rukama.<sup>r</sup> Kad nas vređaju, blagosiljamo.<sup>s</sup> Kad nas progone, strpljivo podnosimo.<sup>t</sup> **13** Kad nas kleveću, odgovaramo ljubazno.<sup>u</sup> Postali smo kao smeće sveta, kao svačiji otpad — sve do sada.<sup>v</sup>

**14** Ovo ne pišem da vas postidim, nego da vas opomenem kao svoju voljenu decu.<sup>z</sup> **15** Jer da imate i deset hiljada vaspitača<sup>a</sup> u Hristu, nemate više očeva.<sup>b</sup> Jer ja sam vam otac u Hristu Isusu posredstvom dobre vesti.<sup>c</sup> **16** Zato vas usrdno molim, ugledajte se na mene.<sup>ad</sup> **17** Zato vam šaljem Timoteja,<sup>e</sup> jer je on moje voljeno i verno dete<sup>f</sup> u Gospodu. On će vas podsetiti na načela kojih se držim dok služim\* Hristu Isusu,<sup>g</sup> o kojima poučavam svuda u svakoj skupštini.

**18** Neki se uzvisuju<sup>h</sup> kao da ja neću doći kod vas. **19** Ali doći ću vam uskoro, ako bude Jehovina volja,<sup>i</sup> ne zato da saznam šta govore ti koji se uzvisuju, nego da saznam kakva je njihova sila. **20** Jer Božje

**1Ko 4:9\*** Ili: „pozorišna predstava“. Doslovno: „pozorište“. **11\*** Doslovno: „i goli smo“. **16\*** Ili: „oponašajte me“. **17\*** Ili: „podsetiti na moje metode u službi“.

4. poglavlje

- a Ps 44:22
- Ri 8:36
- 2Ko 6:9
- Ot 6:9
- b Jev 10:33
- c Ef 6:12
- 1Pe 1:12
- d 2Ko 2:16
- e 1Ko 3:18
- f Mt 10:16
- g 2Ko 11:29
- h 1Ko 10:12
- i Ga 2:6
- j Jv 8:49
- k Fp 4:12
- l 2Ko 11:27
- m Ri 8:35
- n Del 14:19
- Del 23:2
- 2Ko 11:24
- o Mt 8:20
- p 1So 2:9
- r Del 18:3
- Del 20:34
- 2So 3:8
- s Ps 109:28
- Ri 12:14
- 1Pe 3:9
- t Mt 5:44
- u 1Pe 2:23
- v Tu 3:45
- z 2Ko 6:13
- a Ga 3:24
- b 3Jv 4
- c Ga 4:19
- 1So 2:11
- d 1Ko 11:1
- Fp 3:17
- 1So 1:6
- e Del 19:22
- Fp 2:19
- 1So 3:2
- f 2Ti 1:2
- g Lu 6:40
- 2Ti 1:13
- h 1Ti 3:6
- i Del 18:21
- Ja 4:15

Desna kolona

- a 1Ko 2:4
- 1So 1:5
- b 2Ko 10:8
- 2Ko 13:10
- c Ga 6:1

5. poglavlje

- d Ef 5:3
- e Pst 35:22
- Le 18:8
- Pz 22:30
- f 1Ko 4:18
- g Jz 9:4
- 2Ko 7:9
- h 1Ko 5:13
- 2Jv 10
- i 1Ko 6:3
- j Jv 20:23
- k Del 26:18
- 1Ti 1:20
- l 1Ko 7:34
- m 1Ko 1:8
- n 1Ko 3:21
- Ja 4:16
- o Ga 5:9
- 2Ti 2:17
- p Pro 9:18
- 1Ko 15:33
- r Ga 6:15
- s 1Pe 1:19
- t Jv 1:29
- u Ot 5:12

kraljevstvo nije u rečima, nego u sili.<sup>a</sup> **21** Šta želite, da vam dođem s prutom,<sup>b</sup> ili s ljubavlju i duhom blagosti?<sup>c</sup>

**5** Zaista, čuje se da među vama ima bluda<sup>d</sup>, i to takvog bluda kakvog nema ni među neznabošcima: da jedan od vas ima ženu svog oca.<sup>e</sup> **2** A vi se još uzvisujete!<sup>f</sup> Zar ne bi trebalo da tugujete<sup>g</sup> i da iz svoje sredine uklonite onoga ko je počinio to delo?<sup>h</sup> **3** A ja, odsutan telom, ali prisutan duhom, već sam presudio,<sup>i</sup> kao da sam s vama, onome koji je tako postupio, **4** da u ime našeg Gospoda Isusa, kad se vi skupite, a i ja ću duhom biti s vama po sili našeg Gospoda Isusa,<sup>j</sup> **5** takvog predate Satani<sup>k</sup> da se odstrani telesni uticaj, kako bi duh<sup>l</sup> skupštine bio spasen u Gospodov dan.<sup>m</sup>

**6** Nije dobro što se hvalite.<sup>n</sup> Zar ne znate da malo kvasca ukiseli<sup>o</sup> celo testo?<sup>p</sup> **7** Odstranite stari kvasac da biste bili novo testo,<sup>r</sup> jer treba da budete beskvasni. Jer je Hrist,<sup>s</sup> naša pashalna žrtva,<sup>t</sup> već žrtvovan.<sup>u</sup> **8** Zato slavimo praznik,<sup>v</sup> ali ne sa starim kvascem,<sup>z</sup> niti s kvascem<sup>a</sup> pokvarenosti i zloće,<sup>b</sup> nego s beskvasnim hlebom iskrenosti i istine.<sup>c</sup>

**9** U pismu sam vam napisao da prestanete da se družite s bludnicima. **10** Pri tom nisam mislio da se uopšte ne smete družiti s ljudima ovog sveta<sup>d</sup> koji su bludnici<sup>e</sup> ili pohlepni ili iznudiivači ili idolopoklonici, jer

v Iz 13:7; z Pz 16:3; a Mt 16:12; b 1Pe 4:3; c Jv 1:17; Jv 17:17; d 1Jv 2:17; e Ri 1:28; 1Ko 6:9; Ef 5:5.

biste inače morali da izadete iz sveta.<sup>a</sup> **11** Ali sada vam pišem da prestanete da se družite<sup>b</sup> sa svakim ko se zove brat, a koji je bludnik ili pohlepan<sup>c</sup> ili idolopoklonik ili koji pogrdno govori o drugima ili je pijanica<sup>d</sup> ili iznuđivač — s takvim nemojte ni da jedete. **12** Zašto bih ja sudio onima koji su izvan skupštine? Zar vi ne sudite onima koji su unutar skupštine,<sup>e</sup> **13** a Bog sudi onima koji su izvan nje?<sup>f</sup> „Uklonite zloga iz svoje sredine!“<sup>h</sup>

**6** Zar se neko od vas, kad ima tužbu<sup>i</sup> protiv drugoga, usuđuje da ide na sud pred nepravedne,<sup>j</sup> a ne pred svete?<sup>k</sup> **2** Zar ne znate da će sveti suditi<sup>l</sup> svetu?<sup>m</sup> A ako ćete vi suditi<sup>n</sup> svetu, zar ne možete suditi u sitnim sporovima? **3** Zar ne znate da ćemo suditi anđelima?<sup>o</sup> A zašto onda ne bismo i onome što se tiče ovog života? **4** Ako, dakle, treba da sudite onome što se tiče ovoga života,<sup>o</sup> zar za sudije uzimate one koje skupština ne ceni?<sup>p</sup> **5** Govorim vam to da biste se postideli.<sup>r</sup> Zar među vama zaista nema nijednog mudrog<sup>s</sup> koji bi mogao da sudi među svojom braćom, **6** nego brat brata vodi na sud, i to pred nevernike?<sup>t</sup>

**7** Zaista, krajnje je porazno za vas što se parničite<sup>u</sup> među sobom. Zašto radije ne pretrpite nepravdu?<sup>v</sup> Zašto radije ne pregorite štetu?<sup>z</sup> **8** Naprotiv, vi nanosite nepravdu i štetu, i to svojoj braći.<sup>a</sup>

**9** Zar ne znate da nepravednici neće naslediti Božje kraljevstvo?<sup>b</sup> Ne zavaravajte se! Ni

## 5. poglavlje

a Jv 17:15  
b Br 16:26  
c 1Kor 6:10  
d Ga 5:21  
e 1Pe 4:3  
f Mr 4:11  
g 1Kor 6:5  
h Pro 12:14  
i Pst 3:24  
j Pz 17:7  
k Ti 3:10  
l 2Jv 10

## 6. poglavlje

i Mt 18:15  
j Del 18:17  
k 1Kor 5:3  
l Ti 1:9  
m Jev 13:17  
n Lu 22:30  
o Ot 20:4  
p 2Pe 3:7  
q Ri 16:20  
r Mt 18:17  
s Psl 29:27  
t 1Kor 15:34  
u Pz 1:13  
v 1Ti 3:2  
w 2Kor 6:15  
x 2Le 19:8  
y Lu 12:13  
z Psl 20:22  
aa Mt 5:39  
ab Ri 12:17  
ac 1So 5:15  
ad 1Pe 3:9  
ae z Ps 146:7  
af 1So 4:6  
ag Ef 5:5  
ah Ot 22:15

## Desna kolona

a Ot 21:8  
b Ko 3:5  
c Jev 13:4  
d Ri 1:27  
e 1Ti 1:10  
f 1Kor 5:11  
g Pz 21:20  
h Psl 23:20  
i 1Pe 4:3  
j Jev 12:14  
k 1Pe 4:18  
l Ko 3:7  
m Ti 3:3  
n Jv 13:10  
o Del 22:16  
p Jev 10:22  
q Ef 5:26  
r 2So 2:13  
s 1Ri 5:18  
t 1Ri 2:12  
u 1Ri 8:33  
v 1Kor 10:23  
w Pz 6:14  
x Ri 6:16  
y Ti 1:12  
z Ti 14:17  
aa 1So 4:3  
ab Ko 1:18  
ac 1So 5:23  
ad Del 2:24  
ae Ri 6:4  
af Ef 1:20  
ag Ri 6:5  
ah Ko 8:11  
ai 2Kor 4:14

## 1. KORINĆANIMA 5:11–6:19

bludnici,<sup>a</sup> ni idolopoklonici,<sup>b</sup> ni preljubnici,<sup>c</sup> ni muškarci koji se upuštaju u neprirodne odnose,<sup>d</sup> ni muškarci koji ležu s muškarcima,<sup>e</sup> **10** ni lopovi, ni pohlepnici,<sup>f</sup> ni pijanice,<sup>g</sup> ni oni koji pogrdno govore o drugima, ni iznuđivači neće naslediti Božje kraljevstvo.<sup>h</sup> **11** A neki od vas bili su takvi,<sup>i</sup> ali oprani ste,<sup>j</sup> posvećeni ste,<sup>k</sup> proglašeni ste pravednima<sup>l</sup> u imenu našeg Gospoda Isusa Hrista<sup>m</sup> i duhom našeg Boga.<sup>n</sup>

**12** Sve mi je dozvoljeno, ali nije sve korisno.<sup>o</sup> Sve mi je dozvoljeno,<sup>p</sup> ali neću dopustiti da bilo šta ovlada mnom.<sup>r</sup> **13** Jela su za stomak, a stomak za jela.<sup>s</sup> A Bog će uništiti i jedno i drugo.<sup>t</sup> Ali telo nije za blud, nego za Gospoda,<sup>u</sup> i Gospod za telo.<sup>v</sup> **14** A Bog je uskrsnuo Gospoda,<sup>z</sup> a i nas će uskrsnuti<sup>a</sup> svojom silom.<sup>b</sup>

**15** Zar ne znate da su vaša tela Hristovi<sup>c</sup> udovi?<sup>d</sup> Hoću li, dakle, uzeti Hristove udove i učiniti ih udovima bludnice?<sup>e</sup> Nipošto! **16** Zar ne znate da je onaj ko se združi s bludnicom jedno telo s njom? Jer Bog kaže: „Dvoje će biti jedno telo.“<sup>f</sup> **17** A onaj ko se združi s Gospodom jedne je misli<sup>g</sup> s njim.<sup>h</sup> **18** Bežite od bluda.<sup>i</sup> Svaki drugi greh koji čovek počini jeste izvan tela, ali ko čini blud, greši svom telu.<sup>j</sup> **19** Zar ne znate da je vaše telo hram<sup>k</sup> svetog duha?<sup>l</sup> Dobili ste ga od Boga da prebiva u vama. Osim

b Ef 1:19; c Ri 12:5; Ef 4:15; d 1Kor 12:18; 1Kor 12:27; Ef 5:30; e Ja 4:4; f Pst 2:24; Mt 19:5; Ef 5:31; g Ef 4:3; Ef 4:4; h Jv 17:21; i Pst 39:12; 1So 4:3; j Ri 1:24; Ri 1:27; Ri 6:12; k 1Kor 3:16; 2Kor 6:16; l 1So 4:8.

**1Kor 6:17\*** Doslovno: „jednog duha“.

toga, vi ne pripadate sebi,<sup>a</sup> **20** jer ste skupo kupljeni.<sup>b</sup> Zato proslavite Boga<sup>c</sup> svojim telom.<sup>d</sup>

**7** A sada o onome što ste mi pisali: dobro je čoveku da se ne dotiče<sup>e</sup> žene. **2** Ali, pošto je blud veoma raširen,<sup>f</sup> neka svaki muškarac ima svoju ženu<sup>g</sup> i neka svaka žena ima svog muža. **3** Muž neka izvršava svoju bračnu dužnost prema ženi,<sup>h</sup> a isto tako i žena prema mužu.<sup>i</sup> **4** Žena nije gospodar svog tela, nego muž,<sup>j</sup> a tako ni muž nije gospodar svog tela, nego žena.<sup>k</sup> **5** Ne uskraćujte se jedno drugome,<sup>l</sup> osim po dogovoru, na neko vreme,<sup>m</sup> da se posvetite molitvi, pa se onda ponovo sastanite, kako vas Satana ne bi iskušavao<sup>n</sup> zato što ne možete da se suzdržite.<sup>o</sup> **6** Ali to kažem kao dopuštenje,<sup>p</sup> a ne kao zapovest.<sup>r</sup> **7** A želeo bih da svi ljudi budu kao i ja.<sup>s</sup> Ali svako ima svoj dar<sup>t</sup> od Boga, jedan ovakav, drugi onakav.

**8** A onima koji nisu u braku<sup>u</sup> i udovicama kažem: dobro im je da ostanu kao i ja.<sup>v</sup> **9** Ali ako se ne mogu savladati,<sup>z</sup> neka stupe u brak, jer je bolje stupiti u brak<sup>a</sup> nego izgarati od strasti.<sup>b</sup>

**10** Onima koji su u braku zapovedam, ali ne ja, nego Gospod,<sup>c</sup> da žena ne odlazi od muža<sup>d</sup> — **11** ako ipak ode, neka ostane neudata ili neka se pomiri s mužem — i da muž ne ostavlja ženu.

**12** A druga mi kažem ja, a ne Gospod:<sup>e</sup> ako neki brat ima ženu koja nije vernica i ona pri-

## 6. poglavlje

- a Ri 14:8
- b 1Ko 7:23
- c Jev 9:12
- d 1Pe 1:18
- e Mt 5:16
- f Ri 12:1
- g 1Ko 12:27
- h Ef 4:12

## 7. poglavlje

- e Pst 20:6
- fz 22:28
- g Psl 6:29
- f Jer 5:7
- h So 4:3
- g Pst 2:24
- h Psl 5:19
- h Jev 13:4
- h Iz 21:10
- h 1Ko 7:5
- i Os 3:3
- h 1Pe 3:7
- j Ef 5:24
- k Ef 5:21
- l Pst 4:1
- l 1Sa 1:19
- l Mt 1:25
- l Jev 13:4
- m Iz 19:15
- n 2Ko 2:11
- o 1So 3:5
- o 1Ko 9:25
- p Mt 19:8
- r 1Ko 7:25
- r 2Ko 8:8
- s 1Ko 9:5
- t Mt 19:11
- u 1Ko 7:27
- v 1Ko 9:5
- z 1So 4:4
- z 1Ti 5:11
- a 1Ti 5:14
- b 1So 4:5
- c Mt 5:32
- d Jer 3:20
- Mt 19:6
- Mt 19:11
- Lit 16:18
- e 1Ko 7:25

## Desna kolona

- a Ef 6:1
- b Ri 11:16
- c Mal 2:15
- d Jev 12:14
- e 1Pe 3:1
- f Ja 5:20
- g Ps 143:10
- h Is 46:11
- h 1Ko 12:18
- h 1Ko 7:7
- i 1Ko 9:14
- j Del 21:20
- k Del 10:45
- l Del 15:1
- l Del 15:24
- m Ri 2:25
- n Ga 6:15
- n Ko 3:11
- o Pro 12:13
- o Jer 7:23
- o Ga 5:6
- o 1Jv 5:3
- p 1Ko 7:17
- o Ef 4:1
- r Ga 3:28
- s Jv 8:36
- s Fm 16
- t Ef 6:8
- u 1Pe 2:16

staje da živi s njim, neka je ne ostavlja, **13** a tako i žena koja ima muža koji nije vernik i on pristaje da živi s njom, neka ne ostavlja muža. **14** Jer muž koji nije vernik posvećen je svojom ženom i žena koja nije vernica posvećena je bratom. Inače bi vaša deca bila nečista,<sup>a</sup> a sada su sveta.<sup>b</sup> **15** Ali ako onaj ko nije vernik želi da ode,<sup>c</sup> neka ode. Brat ili sestra u tom slučaju nisu vezani, jer vas je Bog pozvao da živite u miru.<sup>d</sup> **16** Jer otkud znaš, ženo, da nećeš spasti muža?<sup>e</sup> Ili otkud znaš, mužu, da nećeš spasti ženu?<sup>f</sup>

**17** Inače, neka svako živi\* onako kako mu je Jehova Bog dodelio,<sup>g</sup> kako ga je pozvao.<sup>h</sup> Tako određujem<sup>i</sup> u svim skupštinama. **18** Da li je neko pozvan kao obrezan?<sup>j</sup> Neka ne prepravlja obrezanje. Da li je neko pozvan kao neobrezan?<sup>k</sup> Neka se ne obrezuje.<sup>l</sup> **19** Obrezanje<sup>m</sup> ne znači ništa, i neobrezanje<sup>n</sup> ne znači ništa, nego je važno držati se Božjih zapovesti.<sup>o</sup> **20** Neka svako ostane u onom stanju u kom je bio pozvan.<sup>p</sup> **21** Jesi li bio pozvan kao rob? Ne brini.<sup>r</sup> Ali ako možeš da postaneš slobodan, iskoristi priliku. **22** Jer svako ko je u Gospodu bio pozvan kao rob, oslobođen je i pripada Gospodu.<sup>s</sup> Isto tako, ko je bio pozvan kao slobodnjak,<sup>t</sup> rob<sup>u</sup> je Hristov. **23** Skupo ste kupljeni<sup>v</sup>

v 1Ko 6:20; Jev 9:12; 1Pe 1:18.

**1Ko 7:17\*** Doslovno: „hodi“. **22\*** Doslovno: „oslobođenik (libertin) je Gospodov“.

— ne budite više robovi<sup>a</sup> ljudima. **24** Braćo, neka svako ostane u jedinstvu s Bogom, u onom stanju u kom je bio pozvan.<sup>b</sup>

**25** A za one koji nisu u braku\* nemam zapovest od Gospoda, nego iznosim svoje mišljenje<sup>c</sup> kao čovek koji je dostojan poverenja<sup>d</sup> jer mu je Gospod ukazao milosrđe.<sup>e</sup> **26** Zato smatram da je zbog neprilika koje vladaju dobro čoveku da ostane kao što jeste.<sup>f</sup> **27** Jesi li vezan za ženu?<sup>g</sup> Ne traži razvod.<sup>h</sup> Jesi li slobodan od žene? Ne traži ženu. **28** Ali ako i stupiš u brak, ne činiš greh.<sup>i</sup> I ako onaj ko nije u braku\* stupi u brak, ne čini greh. Ali, takvi će imati telesnu nevolju.<sup>j</sup> A ja želim da vas poštedim.

**29** Ovo želim da vam kažem, braćo: malo je vremena preostalo.<sup>k</sup> Od sada neka oni koji imaju ženu budu kao da je nemaju,<sup>l</sup> **30** i koji plaču, kao da ne plaču; i koji se raduju, kao da se ne raduju; i koji kupuju, kao da ne poseduju; **31** i koji koriste svet,<sup>m</sup> kao da ga ne koriste u potpunosti — jer menja se scena\* ovog sveta.<sup>n</sup> **32** A želeo bih da budete bez briga.<sup>o</sup> Neoženjeni se brine za Gospodovo, kako da ugodi Gospodu. **33** A oženjeni se brine<sup>p</sup> za svetovno, kako da ugodi ženi,<sup>r</sup> **34** pa je podeljen. Isto tako, neudata žena i devica brine se za Gospodovo,<sup>s</sup> da bude sveta i telom i duhom. A udata se brine za svetovno, kako da

**1Ko 7:25\*** Ili: „koji žive u devičanstvu“. **28\*** Ili: „ko živi u devičanstvu“. **31\*** Ili: „lice“.

## 7. poglavlje

a Ga 4:9  
Ga 5:1  
b 1Ko 7:26  
c 1Ko 7:12  
d 1Ti 1:12  
e 1Ti 1:16  
f 1Ko 7:17  
g Mt 19:6  
h Mal 2:16  
Ef 5:33  
i Jev 13:4  
j Pst 3:16  
k Mt 24:33  
Ri 13:11  
1Pe 4:7  
l Lu 14:26  
m 1Jv 2:16  
n 2Ti 3:13  
o Lu 10:41  
p Lu 14:20  
1Ti 5:8  
r 1Ko 7:4  
s Lu 10:42  
1Ti 5:5

## Desna kolona

a Psl 31:12  
b 1Ko 6:12  
c Lu 10:40  
d Mt 19:12  
e 1Ko 7:28  
f Mt 19:11  
g Jev 13:4  
h 1Ko 7:32  
i Ri 7:2  
j Pst 24:3  
Pz 7:3  
Pz 7:4  
Ne 13:25  
2Ko 6:14  
k 1Ko 7:26  
l 1So 4:8

## 8. poglavlje

m Del 15:20  
n Ri 14:14  
1Ko 8:10  
o 1Ko 8:13  
1Ko 13:5  
Ef 3:19  
p Ga 6:3  
r 1Ti 6:4

## 1. KORINĆANIMA 7:24–8:2

ugodi mužu.<sup>a</sup> **35** A ovo govorim na korist vama samima, ne da vas sputavam,\* nego da vas podstaknem da vaše ponašanje bude dolično<sup>b</sup> i da neprestano i nesmetano služite Gospodu.<sup>c</sup>

**36** Ali ako neko misli da ne može da vlada svojim polnim porivima\*<sup>d</sup> i da je za njega najbolje da stupi u brak, posebno ako više nije u cvetu mladosti, neka učini ono što želi, ne greši. Takvi neka stupe u brak.<sup>e</sup>

**37** Ali ako je neko u srcu odlučio da sačuva svoje devičanstvo i nema potrebu da stupi u brak, nego ima vlast nad sobom i čvrsto je to odlučio u srcu, dobro čini.<sup>f</sup> **38** Dakle, onaj ko je odlučio da se odrekne svog devičanstva i da stupi u brak, dobro čini,<sup>g</sup> ali onaj ko je odlučio da sačuva svoje devičanstvo i da ne stupi u brak, još bolje čini.<sup>h</sup>

**39** Žena je vezana sve dok joj je muž živ.<sup>i</sup> Ali ako joj muž umre,\* slobodna je da se uda za koga hoće, ali samo u Gospodu.<sup>j</sup> **40** Ali, po mom mišljenju, biće srećnija ako ostane kao što jeste.<sup>k</sup> A mislim da i ja imam Božjeg duha.<sup>l</sup>

**8** A što se tiče hrane žrtvovane idolima,<sup>m</sup> znamo da o tome svi imamo znanje.<sup>n</sup> Ali znanje nadima, a ljubav izgrađuje.<sup>o</sup> **2** Ako neko misli da nešto zna,<sup>p</sup> još to ne zna onako kako bi trebalo da zna.<sup>r</sup>

**1Ko 7:35\*** Doslovno: „ne da vam postavim zamku (omču)“. **36\*** Ili: „da se nedolično ponaša prema svom devičanstvu“. **39\*** Doslovno: „zaspi“.



3 Ali ako neko voli Boga,<sup>a</sup> njegova Bog poznaje.<sup>b</sup>

4 A što se tiče jedenja<sup>c</sup> hrane žrtvovane idolima, znamo da idol zapravo nije ništa<sup>d</sup> i da postoji samo jedan Bog.<sup>e</sup>

5 Jer iako ima onih koji se nazivaju „bogovima“,<sup>f</sup> bilo na nebu<sup>g</sup> bilo na zemlji,<sup>h</sup> jer ima mnogo „bogova“ i mnogo „gospoda“,<sup>i</sup> 6 za nas postoji jedan Bog,<sup>j</sup> Otac,<sup>k</sup> koji je sve stvorio i za koga mi živimo,<sup>l</sup> i jedan Gospod,<sup>m</sup> Isus Hrist,<sup>n</sup> preko koga je sve stvoreno<sup>o</sup> i preko koga mi živimo.

7 Ali to ne znaju svi.<sup>p</sup> Neki, koji su do sada bili naviknuti na idole, jedu hranu kao da je žrtva idolima,<sup>r</sup> i tako prljaju svoju savest, jer je slaba.<sup>s</sup>

8 Ali hrana nas neće približiti Bogu<sup>t</sup> — niti šta gubimo ako ne jedemo, niti šta dobijamo ako jedemo.<sup>u</sup> 9 Ali pazite da ne bi možda to vaše pravo postalo kamen spoticanja slabima.<sup>v</sup>

10 Jer ako tebe koji imaš znanje neko ko je slab vidi za stolom\* u idolskom hramu,<sup>w</sup> zar se neće njegova savest odvažiti da jede hranu žrtvovanu idolima?<sup>z</sup> 11 Tako zbog tvog znanja propada onaj ko je slab, tvoj brat za koga je Hrist umro.<sup>a</sup>

12 A kad tako grešite svojoj braći i povređujete njihovu savest<sup>b</sup> koja je slaba, grešite protiv Hrista. 13 Zato, ako hrana navodi mog brata na spoticanje,<sup>c</sup> više nikada neću jesti meso, da se moj brat zbog mene ne spotakne.<sup>d</sup>

1Ko 8:5\* Ili: „gospodara“. 6\* Ili: „Gospodar“. 10\* Doslovno: „da si se opružio za stolom“. Vidi fusnotu za Mt 9:10. 10\* Uporedi sa Su 9:27.

## 8. poglavlje

- a 1Jv 4:8
- b Iz 33:12
- Na 1:7
- c 1Ko 10:18
- d Pz 32:21
- 2Kr 19:18
- Is 44-10
- Jer 16:20
- e Pz 6:4
- Pz 32:39
- Ef 4:6
- f Ps 82:1
- Jv 10:35
- g Ps 8:5
- Jev 2:7
- h Ps 82:6
- i Ps 136:3
- j 1Ti 2:5
- k Mal 2:10
- Mt 23:9
- l Del 17:28
- Ri 11:36
- m Ef 4:5
- n Fp 2:11
- o Jv 1:3
- Ko 1:16
- p Ri 14:14
- 1Ko 10:27
- r 1Ko 10:28
- s Ri 14:23
- t Ri 14:17
- u Jev 13:9
- v Ri 14:13
- Ri 14:20
- z Ot 2:14
- a Mt 20:28
- Ri 14:15
- b 1Ko 10:29
- c Ri 14:15
- d Mt 18:6
- Ri 14:21
- 2Ko 11:29

## Desna kolona

## 9. poglavlje

- a Ga 5:1
- b 2Ko 12:12
- 1Ti 2:7
- c Del 9:5
- 1Ko 15:8
- d 2Ko 3:2
- e 1Ko 4:3
- f Lu 10:8
- g Mt 19:11
- h Mt 13:55
- Ga 1:19
- i Mt 8:14
- Jv 1:42
- J Del 13:2
- k Del 18:3
- 2So 3:8
- l Pz 20:6
- Ps 27:18
- m Pz 23:14
- 1Pe 5:2
- n Ri 3:5
- o Ps 19:7
- p Pz 25:4
- 1Ti 5:18
- r Ri 15:4
- 1Ko 10:11
- s 2Ti 2:6
- t 1Ko 2:13
- Ga 1:11
- u Ri 15:27
- Ga 6:6
- Fp 4:17
- v Mt 17:25
- Lu 20:25
- z Del 20:34

9 Zar nisam slobodan?<sup>a</sup> Zar nisam apostol?<sup>b</sup> Zar nisam video Isusa, našeg Gospoda?<sup>c</sup> Zar niste vi moje delo u Gospodu? 2 Ako drugima nisam apostol, vama svakako jesam, jer ste vi pečat koji potvrđuje<sup>d</sup> moje apostolstvo u Gospodu.

3 Ovo je moja odbrana pred onima koji me optužuju:<sup>e</sup>

4 Zar nemamo pravo da jedemo<sup>f</sup> i pijemo? 5 Zar nemamo pravo da vodimo sa sobom ženu vernicu,<sup>g</sup> kao i drugi apostoli i Gospodova braća<sup>h</sup> i Kifa?<sup>i</sup>

6 Ili se samo Varnava<sup>j</sup> i ja moramo izdržavati sopstvenim radom?<sup>k</sup> 7 Koji to vojnik služi o svom trošku? Ko sadi vinograd, a ne jede njegov rod?<sup>l</sup> Ili ko pase stado, a ne pije mleko od tog stada?<sup>m</sup>

8 Zar ovo govorim po ljudskim merilima?<sup>n</sup> Zar to ne govori i Zakon?<sup>o</sup> 9 Jer je u Mojsijevom zakonu napisano:

„Ne zavezuj usta biku koji vrši žito.“<sup>p</sup> Zar je Bogu stalo do bikova? 10 Ili to kaže upravo radi nas? Zaista, radi nas je to napisano,<sup>r</sup> jer ko ore, treba da ore u nadi, i ko vrši žito, treba da ga vrši u nadi da će dobiti svoj deo.<sup>s</sup>

11 Ako smo mi vama sejali duhovna dobra,<sup>t</sup> zar je previše ako žanjemo vaša telesna dobra?<sup>u</sup> 12 Ako drugi imaju pravo na deo vaših dobara,<sup>v</sup> zar mi nemamo još više prava na to? Ali nismo se poslužili tim pravom,<sup>z</sup> nego sve podnosimo, da ne bismo postavili nekakvu prepreku dobroj vesti<sup>a</sup> o Hristu. 13 Zar ne znate da

a 2Ko 6:3; 2Ko 11:7.

oni koji vrše svetu službu jedu<sup>a</sup> hranu koja dolazi iz hrama i da oni koji služe<sup>b</sup> kod oltara dele žrtvu sa oltarom? **14** Tako je i Gospod odredio<sup>c</sup> da oni koji objavljuju dobru vest žive od dobre vesti.<sup>d</sup>

**15** Ali ja nisam ništa od toga iskoristio.<sup>e</sup> I ovo nisam napisao da bi se tako postupilo prema meni, jer bolje bi bilo da umrem nego... Niko ne može da obezvredi ono čime se mogu pohvaliti!<sup>f</sup> **16** A ako objavljujem dobru vest,<sup>g</sup> to nije razlog da se hvalim, jer to mi je dužnost.<sup>h</sup> Zaista, teško<sup>i</sup> meni ako ne objavljujem dobru vest! **17** Ako to činim drage volje,<sup>j</sup> imam nagradu,<sup>k</sup> a ako to činim preko volje, ipak mi je poveren zadatak.<sup>l</sup> **18** Šta mi je onda nagrada? Da propovedajući besplatno prenosim dobru vest,<sup>m</sup> ne zloupotrebljavajući pravo koje imam kao propovednik dobre vesti.

**19** Jer premda sam slobodan od svih, samog sebe učinio sam robom<sup>n</sup> svima da što više njih pridobijem.<sup>o</sup> **20** I tako sam Judejcima bio kao Judejac,<sup>p</sup> da pridobijem Judejce. Onima pod zakonom bio sam kao pod zakonom<sup>r</sup> — premda ja nisam pod zakonom<sup>s</sup> — da pridobijem one pod zakonom. **21** Onima bez zakona<sup>t</sup> bio sam kao bez zakona<sup>u</sup> — premda nisam bez Božjeg zakona, nego sam pod Hristovim<sup>v</sup> zakonom<sup>z</sup> — da pridobijem one bez zakona. **22** Slabima sam bio slab, da pridobijem slabe.<sup>a</sup> Svima\* sam bio sve,<sup>b</sup> da na sva-

**1Ko 9:22\*** Ili: „Svim vrstama ljudi“.

ki mogući način neke spasem. **23** A sve činim radi dobre vesti, da bih je propovedao drugima.<sup>a</sup>

**24** Zar ne znate da u trci svi trkači<sup>b</sup> trče, ali samo jedan dobija nagradu?<sup>c</sup> Zato trčite<sup>d</sup> tako da je osvojite!<sup>e</sup> **25** A svaki se takmičar savladava u svemu.<sup>f</sup> Oni to čine da bi dobili raspadljiv venac,<sup>g</sup> a mi neraspadljiv.<sup>h</sup> **26** Zato ja ne trčim<sup>i</sup> besciljno i ne udaram pesnicom kao da mlatim vazduh,<sup>j</sup> **27** nego bijem svoje telo<sup>k</sup> i držim ga u pokornosti kao roba, da ne bih i sâm bio odbačen<sup>l</sup> nakon što sam propovedao drugima.

**10** Ne želim, braćo, da budete u neznanju o ovome: Naši praočevi su svi bili pod oblakom<sup>m</sup> i svi su prošli kroz more<sup>n</sup> **2** i svi su se krstili u Mojsija<sup>o</sup> kad su pod oblakom prošli kroz more **3** i svi su jeli istu duhovnu hranu<sup>p</sup> **4** i svi su pili isto duhovno piće.<sup>r</sup> Jer su pili iz duhovne stene<sup>s</sup> koja ih je pratila, a ta stena<sup>t</sup> je predstavljala\* Hrista.<sup>u</sup> **5** Ali većina njih nije bila po volji Bogu<sup>v</sup> — naime, pobijeni su u pustinji.<sup>z</sup>

**6** A to se dogodilo nama za primer, da ne žudimo za zlom,<sup>a</sup> kao što su oni žudeli. **7** I ne budite idolopoklonici, kao neki od njih,<sup>b</sup> kao što je pisano: „Narod je seo da jede i da pije, pa su ustali da se zabavljaju.“<sup>c</sup>

c Iz 32:6.

**1Ko 9:25\*** Ili: „krunu“. **10:4\*** Ili: „ta stena je bila Hrist“. Vidi fusnotu za Mt 26:26.

## 9. poglavlje

- a Le 6:16  
Br 18:31  
Pz 18:1
- b 1Ko 7:35
- c Mt 10:10  
Lu 10:7
- d Ri 15:27  
Ga 6:6  
1So 2:9  
Jev 13:16
- e Del 18:3  
Del 20:34  
1Ko 4:12  
2So 3:8
- f 2Ko 11:10
- g Ot 22:17
- h Jer 20:9  
Lu 17:10  
i Jzk 3:18
- j 1Pe 5:2  
k 1Ko 3:14
- l Ga 2:7  
Ef 3:2  
Ko 1:25
- m 2Ko 11:7
- n Ga 5:13  
o 1Pe 3:1
- p Del 16:3  
Del 18:18
- r Del 21:24  
Del 21:26
- s Ri 6:14
- t Ri 2:12
- u Ga 2:3
- v 1Ko 7:22
- z Jv 13:34  
Ga 6:2
- a Ri 14:1  
Ri 15:1  
2Ko 11:29
- b Ga 3:28

## Desna kolona

- a Del 19:26  
1So 2:8
- b Ga 5:7
- c Fp 3:14  
Ko 2:18
- d Ga 2:2  
Fp 2:16
- e Mt 10:22  
Mt 24:13  
2Ti 4:8
- f 2Pe 1:6
- g 2Ti 2:5
- h Ja 1:12
- i Jev 12:1
- j 1Ko 14:9
- k Ri 8:13  
Ko 3:5
- l 2Ko 13:6

## 10. poglavlje

- m Iz 13:21
- n Iz 14:22
- o Jev 3:5
- p Iz 16:15
- r Iz 17:6  
Ps 78:15
- s Br 20:11  
Mt 16:18  
1Pe 2:4
- u Jv 4:10  
Jv 4:25
- v Br 14:16  
Jzk 20:15  
Ju 5
- z Br 14:29  
Jev 3:17
- a Br 11:34  
Ps 106:14
- b Iz 32:4

8 Ne činimo ni blud, kao što su neki od njih počinili blud,<sup>a</sup> pa ih je u jednom danu palo dvadeset i tri hiljade.<sup>b</sup> 9 I ne iskušavamo Jehovu,<sup>c</sup> kao što su ga neki od njih iskušavali,<sup>d</sup> pa su izginuli od zmija.<sup>e</sup> 10 I ne gundajte, kao što su neki od njih gundali,<sup>f</sup> pa su izginuli od onoga koji ubija.<sup>g</sup> 11 A sve im se to događalo za primer i napisano je za upozorenje nama,<sup>h</sup> koji živimo na kraju ovog poretka.<sup>\*1</sup>

12 Dakle, ko misli da stoji, neka pazi da ne padne.<sup>j</sup> 13 Nije vas zadesilo drugo iskušenje osim onoga koje je uobičajeno za ljude.<sup>k</sup> Ali Bog je veran,<sup>l</sup> i neće dozvoliti da budete iskušani više nego što možete podneti,<sup>m</sup> nego će stvoriti izlaz<sup>n</sup> kad dođe iskušenje, da možete izdržati.

14 Zato, voljeni moji, bežite<sup>o</sup> od idolopoklonstva.<sup>p</sup> 15 Govorim vam kao razboritim ljudima.<sup>r</sup> Sami prosudite šta govorim. 16 Zar čaša<sup>s</sup> zahvalnosti za koju zahvaljujemo<sup>\*</sup> ne predstavlja jedinstvo u Hristovoj krvi? Zar hleb koji lomimo<sup>t</sup> ne predstavlja jedinstvo u Hristovom telu?<sup>u</sup> 17 Pošto je jedan hleb, mi smo jedno telo,<sup>v</sup> iako nas je mnogo,<sup>z</sup> jer svi jedemo taj jedan hleb.<sup>a</sup>

18 Pogledajte telesni Izrael.<sup>b</sup> Zar oni koji jedu žrtve ne dele te žrtve sa oltarom?<sup>c</sup> 19 Šta dakle hoću da kažem? Da ono što je žrtvovano idolu znači nešto ili da idol znači ne-

1Ko 10:11\* Doslovno: „nama, na koje su došli krajevi vekova“. Vidi fusnotu za Mt 12:32. 16\* Doslovno: „čaša blagoslova koju blagosiljamo“.

## 10. poglavlje

- a Br 25:1  
2Pe 2:2
- b Br 25:9
- c Pz 6:16
- d Br 21:5
- e Br 21:6  
f Br 14:2
- g Iz 22:21  
Br 14:37
- h Ri 15:4
- i Jev 9:26  
1Pe 4:7
- j Psl 28:14  
Lu 22:34  
Ri 11:20  
Ga 6:1
- k 1Pe 5:9
- l 1So 5:24  
2So 3:3
- m Lu 22:32  
2Pe 2:9
- n 1Sa 30:6  
Is 40:29  
Del 27:44  
Fp 4:13
- o 2Ko 6:17
- p Pz 4:25  
Ko 3:5  
1Jv 5:21
- r 1Ko 14:20
- s Mt 26:27  
Lu 22:17  
t Mt 26:26  
Lu 22:19
- u 1Ko 12:18
- v Ef 4:4
- z Ri 12:5  
1Ko 12:25
- a Jv 6:33  
Jv 6:35
- b Ri 9:8
- c Le 7:15

## Desna kolona

- a 1Ko 8:4
- b Pz 32:17  
Ps 106:37
- c Ju 6
- d Ps 116:13
- e Jzk 41:22  
Mal 1:12
- f Iz 34:14  
Pz 32:21
- g Jov 9:4
- h 1Ko 6:12
- i Ri 6:14
- j Ri 14:19  
Ri 15:2
- k 1Ko 10:33  
1Ko 13:5  
Fp 2:21
- l Fp 2:4
- m 1Ti 4:4
- n Ri 14:22
- o Iz 19:5  
Pz 10:14
- p Ps 24:1
- r Lu 10:8
- s 1Ko 8:7
- t 1Ko 8:10
- u Ri 14:16  
1Ko 8:12
- v Ri 14:6  
1Ti 4:3
- z Mt 5:16  
Ko 3:17  
1Pe 4:11
- a Ri 14:13  
1Ko 8:13  
2Ko 6:3
- b 1Ko 9:22
- c Ri 15:2
- Fp 2:4
- d 1So 2:16

što?<sup>a</sup> 20 Ne, nego kažem da ono što neznabošci žrtvuju, demonima žrtvuju,<sup>b</sup> a ne Bogu. A ja ne želim da vi imate išta zajedničko s demonima.<sup>c</sup> 21 Ne možete piti čašu Jehovinu<sup>d</sup> i čašu demonsku. Ne možete jesti sa „stola Jehovinog“<sup>e</sup> i sa stola demonskog. 22 Ili „zar izazivamo Jehovinu ljubomoru“?<sup>f</sup> Zar smo jači od njega?<sup>g</sup>

23 Sve je dozvoljeno, ali nije sve korisno.<sup>h</sup> Sve je dozvoljeno,<sup>i</sup> ali nije sve izgrađujuće.<sup>j</sup> 24 Neka niko ne gleda svoju korist,<sup>k</sup> nego korist drugoga.<sup>l</sup>

25 Jedite sve meso što se prodaje na pijaci<sup>m</sup> i ništa ne ispitujte radi savesti.<sup>n</sup> 26 Jer „Jehovina“ je zemlja i sve što je na njoj.“<sup>p</sup> 27 Ako vas neki nevernik pozove i vi želite da se odazovete, jedite sve što se iznese pred vas,<sup>r</sup> ništa ne ispitujući radi savesti.<sup>s</sup> 28 Ali ako vam neko kaže: „Ovo je bilo žrtvovano“, ne jedite radi onoga koji vas je upozorio i radi savesti.<sup>t</sup> 29 Pri tom ne mislim na tvoju savest, nego na savest onog drugog. Jer zašto da mojoj slobodi sudi tuđa savest?<sup>u</sup> 30 Ako jedem i pri tom zahvaljujem Bogu, zašto da se o meni loše govori zbog onoga za šta zahvaljujem Bogu?<sup>v</sup>

31 Dakle, bilo da jedete, bilo da pijete, bilo da nešto drugo činite, sve na Božju slavu činite.<sup>z</sup> 32 Ne budite na spoticanje<sup>a</sup> ni Judejcima ni Grcima ni Božjoj skupštini, 33 kao što i ja svima ugađam u svemu,<sup>b</sup> ne gledajući svoju korist,<sup>c</sup> nego korist mnogih, kako bi bili spašeni.<sup>d</sup>

**11** Ugledajte se na mene, kao što sam se i ja ugledao na\* Hrista.<sup>a</sup>

**2** Pohvaljujem vas što u svemu mislite na mene i držite se predanja<sup>b</sup> kako sam vam ih preneo. **3** Ali želim da znate da je svakom muškarcu poglavar Hrist,<sup>c</sup> a ženi je poglavar muškarac,<sup>d</sup> a Hristu je poglavar Bog.<sup>e</sup> **4** Svaki muškarac koji se moli ili proriče pokrivene glave sramoti svoju glavu.<sup>f</sup> **5** A svaka žena koja se moli ili proriče<sup>g</sup> nepokrivene glave sramoti svoju glavu,<sup>h</sup> jer je to isto kao da joj je glava obrijana.<sup>\*i</sup> **6** Jer ako se žena ne pokriva, neka se ošiša. Ali ako je za ženu sramota da se ošiša ili obrije,<sup>j</sup> neka se pokriva.<sup>k</sup>

**7** A muškarac ne treba da pokriva glavu, jer je Božja slika<sup>l</sup> i slava,<sup>m</sup> a žena je muškarcu slava.<sup>n</sup> **8** Jer nije muškarac nastao od žene, nego žena od muškarca.<sup>o</sup> **9** I nije muškarac stvoren radi žene, nego žena radi muškarca.<sup>p</sup> **10** Zato, a i zbog anđela,<sup>r</sup> žena treba da ima na glavi znak podložnosti.<sup>s</sup>

**11** Ipak, u Gospodu niti žena postoji bez muškarca, niti muškarac bez žene.<sup>t</sup> **12** Jer kao što je žena nastala od muškarca,<sup>u</sup> tako je i muškarac rođen od žene,<sup>v</sup> a sve potiče od Boga.<sup>z</sup> **13** Prosudite sami: Da li priliči ženi da se moli Bogu nepokrivene glave? **14** Zar va sama priroda ne uči da je za muškarca sramota ako ima dugu kosu,

**1Ko 11:1\*** Ili: „Oponašajte mene kao što i ja oponašam“. **5\*** Brijanje glave bila je kazna za blud ili preljubu.

## 11. poglavlje

- a Fp 3:17  
2So 3:9
- b 1Ko 4:17  
2So 2:15  
2So 3:6
- c Ri 14:9  
Ef 4:15  
Ko 2:10
- d Pst 3:16  
Ef 5:23  
1Pe 3:1
- e 1Ko 15:27  
1Ko 15:28
- f Ef 4:15
- g JI 2:28  
Del 21:9
- h Ef 5:23  
i Jer 7:29  
1Ko 11:15
- j Pz 21:12
- k Pst 24:65  
l Pst 1:27  
Ja 3:9
- m Ri 3:23
- n Pst 2:23
- o Pst 2:22
- p Pst 2:18
- r Pro 5:6  
1Ko 4:9
- s Pst 24:65
- t Pst 2:24
- u Pst 2:21
- v Pst 3:16  
Jov 14:1  
z 2Ko 5:18

## Desna kolona

- a Pes 7:5
- b Jer 13:18
- c 1Ti 6:4
- d Ri 2:8
- e 1Ko 11:22
- f 1Ko 1:10  
1Ko 3:3
- g Del 20:30  
1Ko 1:12  
Ga 5:20  
1Ti 4:1  
2Pe 2:1
- h Pz 13:3  
Lu 2:35  
1Jv 2:19
- i Lu 22:19
- j 1Ko 11:34
- k Ja 2:5
- l Mt 26:20  
Lu 22:14
- m Mt 26:26  
Mr 14:22
- n Ri 7:4  
Ri 12:5  
1Ko 10:17  
1Ko 12:27  
Ef 4:12
- o Lu 22:19
- p Mt 26:27  
Mr 14:23  
1Ko 10:16
- r Jer 31:31  
Jev 8:8  
Jev 9:15

**15** a da je ženi na čast ako ima dugu kosu?<sup>a</sup> Jer kosa joj je data umesto pokrivala.<sup>b</sup> **16** A ako neko hoće da se prepire<sup>c</sup> oko toga i da nameće neki drugi običaj,<sup>d</sup> mi drugog običaja nema, niti ga imaju Božje skupštine.

**17** Dajući vam ova uputstva, ne mogu da vas pohvalim za to što vaši sastanci nisu na korist, nego na štetu.<sup>e</sup> **18** Pre svega, čujem, a verujem da je nešto od toga i istina, da među vama nastaju podele<sup>f</sup> kad se sastanete kao skupština. **19** Jer treba da bude i sekti<sup>\*g</sup> među vama, da se pokaže ko je prokušán među vama.<sup>h</sup>

**20** Dakle, kad se sastanete, zbog vašeg ponašanja nije moguće jesti Gospodovu večeru onako kako dolikuje.<sup>i</sup> **21** Jer kad dođe vreme da je jedete, svaki najpre jede svoju večeru, pa jedan gladije, a drugi se opija. **22** Zar ne možete kod kuće da jedete i pijete?<sup>j</sup> Ili prezirete Božju skupštinu i posramljujete one koji nemaju?<sup>k</sup> Šta da vam kažem? Da vas pohvalim? Za to ne mogu da vas pohvalim.

**23** Jer ja sam od Gospoda primio ono što sam vam predao: Gospod Isus je one noći<sup>l</sup> kad je bio izdat uzeo hleb **24** i zahvalivši Bogu, izlomio<sup>m</sup> ga je i rekao: „Ovo predstavlja\* moje telo<sup>n</sup> koje se predaje za vas. Činite ovo meni na spomen.“<sup>o</sup> **25** Tako je uzeo i čašu<sup>p</sup> nakon što je večerao i rekao: „Ova čaša predstavlja novi savez<sup>r</sup> na

**1Ko 11:19\*** Ili: „podela“. **24\*** Vidi fusnotu za Mt 26:26.

osnovu moje krvi.<sup>a</sup> Činite ovo, kad god je pijete, meni na spomen.<sup>4b</sup> **26** Jer kad god<sup>c</sup> jedete ovaj hleb i pijete ovu čašu, objavljujete Gospodovu smrt,<sup>d</sup> dok on ne dođe.<sup>e</sup>

**27** Zato, ko god nedostojno jede hleb ili pije čašu Gospodovu, ogrešiće<sup>f</sup> se o Gospodovo telo i krv.<sup>g</sup> **28** Dakle, neka najpre svako sebe ispita da li je dostojan,<sup>h</sup> pa onda neka jede od hleba i pije iz čaše. **29** Jer ko jede i pije, a ne raspoznaje u tome telo Hristovo, na svoju osudu<sup>i</sup> jede i pije. **30** Zato su mnogi među vama slabi i bolesni, a dosta ih je i umrlo.<sup>\*j</sup> **31** Ali kad bismo raspoznali kakvi smo, ne bi nam se sudilo.<sup>k</sup> **32** A kad nam Jehova sudi,<sup>l</sup> on nas vaspitava,<sup>\*m</sup> da ne budemo osuđeni<sup>n</sup> sa svetom.<sup>o</sup> **33** Zato, braćo moja, kad se sastanete da jedete tu večeru,<sup>p</sup> pričekajte jedni druge. **34** Ako je neko gladan, neka jede kod kuće,<sup>r</sup> da vaši sastanci ne budu za osudu.<sup>s</sup> A ostalo ću dovesti u red kad dođem.

**12** A što se tiče darova koje daje duh,<sup>t</sup> braćo, ne želim da budete u neznanju. **2** Dok ste bili neznabošci,<sup>u</sup> znate da ste na razne načine bili zavodeni da obožavate te neme<sup>v</sup> idole.<sup>z</sup> **3** Zato želim da znate da niko ko govori Božjim duhom ne kaže: „Isus je proklet!“<sup>a</sup> I niko ne može reći: „Isus je Gspod!“<sup>b</sup>, osim svetim duhom.<sup>b</sup>

**4** Različiti su darovi,<sup>c</sup> ali je isti duh.<sup>d</sup> **5** I različite su slu-

## 11. poglavlje

- a Lu 22:20
- Jev 9:14
- Jev 12:24
- 1Pe 1:2
- 1Pe 1:19
- b Iz 12:14
- Ps 119:24
- Ps 119:144
- c Jev 9:25
- d Ef 1:7
- Jev 9:15
- e 1So 4:17
- f Mr 3:29
- g Jev 10:29
- 2Ko 13:5
- h Ri 2:2
- i Ri 2:2
- J Ef 5:14
- 1So 5:6
- k Ot 3:3
- 12Ko 5:10
- m Psl 3:11
- Jev 12:5
- n 2Pe 2:20
- o 2Pe 3:7
- p Mt 26:26
- r 1Ko 11:22
- s 1Ko 11:29

## 12. poglavlje

- t 1Ko 14:1
- 1Ko 14:37
- u Ef 2:12
- v Ps 115:5
- Avk 2:18
- z 1Ko 8:4
- Ga 4:8
- 1So 1:9
- 1Pe 4:3
- a Mr 9:39
- 1Jv 4:3
- b Mt 16:17
- 1Jv 4:2
- c Jev 2:4
- 1Pe 4:10
- d Ef 4:4

## Desna kolona

- a Ri 12:7
- Ef 4:11
- b Ef 4:5
- c Del 2:43
- d Ef 4:6
- e 1Pe 4:11
- f 1Ko 14:26
- Ef 4:7
- g Ef 1:17
- h 1Ko 14:6
- 2Ko 8:7
- i 1Ko 13:2
- 2Ko 4:13
- j Del 3:7
- Del 28:9
- k Jev 2:4
- l Ri 12:6
- m 1Ko 14:29
- n 1Jv 4:1
- o Del 10:46
- 1Ko 14:18
- p 1Ko 14:26
- r 1Ko 12:6
- s Ri 12:3
- 1Ko 7:7
- Ef 4:7
- t Jev 2:4
- u Ri 12:5
- v Ri 7:4
- 1Ko 10:16
- Ef 4:12
- z Ef 4:5

žbe,<sup>a</sup> ali je isti Gospod.<sup>b</sup> **6** I različita su delovanja,<sup>c</sup> ali je isti Bog<sup>d</sup> koji na različite načine deluje u svima.<sup>e</sup> **7** A duh se ispoljava u svakome za korisnu svrhu.<sup>f</sup> **8** Naime, jednome je posredstvom duha data reč mudrosti,<sup>g</sup> drugome reč znanja<sup>h</sup> po tom istom duhu, **9** drugome vera<sup>i</sup> po tom istom duhu, drugome dar lečenja<sup>j</sup> po tom jednom duhu, **10** drugome vršenje moćnih dela,<sup>\*k</sup> drugome proricanje,<sup>l</sup> drugome sposobnost razlikovanja<sup>m</sup> nadahnutih objava,<sup>n</sup> drugome različiti jezici,<sup>o</sup> a drugome tumačenje<sup>p</sup> jezika. **11** Ali sve to čini jedan te isti duh,<sup>r</sup> deleći te darove<sup>s</sup> svakom pojedincu po svojoj volji.<sup>t</sup>

**12** Jer kao što je telo jedno, a ima mnogo udova, i svi udovi tog tela, iako ih je mnogo, čine jedno telo<sup>u</sup> — tako je i Hrist.<sup>v</sup> **13** Zaista, jednim duhom svi smo kršteni<sup>z</sup> da budemo jedno telo — bili Judejci ili Grci, bili robovi ili slobodni — i svi smo jednim duhom napojeni.<sup>a</sup>

**14** Jer telo se ne sastoji od jednog uda, nego od mnogih.<sup>b</sup> **15** Ako noga kaže: „Nisam ruka, i zato nisam deo tela“, ne znači da zbog toga nije deo tela.<sup>c</sup> **16** I ako uho kaže: „Nisam oko, i zato nisam deo tela“, ne znači da zbog toga nije deo tela.<sup>d</sup> **17** Kad bi celo telo bilo oko, gde bi bio sluh? Kad bi sve bilo sluh, gde bi bilo čulo mirisa? **18** A ovako, Bog je raspo-

a Jv 4:14; Jv 7:37; Ot 22:17; b Ef 4:16; c Ef 4:25; d Ef 5:30.

redio udove u telu, svaki od njih, kako je hteo.<sup>a</sup>

**19** Kad bi svi bili isti ud,<sup>b</sup> gde bi bilo telo? **20** A ovako, mnogo je udova,<sup>c</sup> ali jedno je telo. **21** Oko ne može reći ruci: „Ne trebaš mi“, ni glava nogama: „Ne trebate mi.“ **22** Naprotiv, oni udovi koji izgledaju slabiji u stvari su neophodni.<sup>d</sup> **23** I udove za koje mislimo da su manje časni okružujemo većom čašću.<sup>e</sup> I tako naši neugledni udovi imaju veći ugled, **24** dok našim uglednim udovima to ne treba. Ali Bog je sastavio telo, dajući veću čast onom udu koji je nema, **25** da ne bude podelu u telu, nego da se udovi jednako brinu jedni za druge.<sup>f</sup> **26** I ako jedan ud trpi, svi udovi trpe<sup>g</sup> s njim. A ako je neki ud proslavljen,<sup>h</sup> svi drugi udovi se raduju s njim.<sup>i</sup>

**27** Vi ste Hristovo telo, a pojedinačno ste udovi.<sup>j</sup> **28** A Bog je u skupštini postavio razne pojedince:<sup>k</sup> prvo apostole,<sup>l</sup> drugo proroke,<sup>m</sup> treće učitelje,<sup>n</sup> onda one koji čine moćna dela,<sup>o</sup> zatim one koji imaju dar lečenja,<sup>p</sup> one koji pomažu,<sup>r</sup> one koji su sposobni da upravljaju<sup>s</sup> i one koji govore različitim jezicima.<sup>t</sup> **29** Zar su svi apostoli? Zar su svi proroci? Zar su svi učitelji? Zar svi čine moćna dela? **30** Zar svi imaju dar lečenja? Zar svi govore drugim jezicima?<sup>u</sup> Zar svi prevode?<sup>v</sup> **31** Gorljivo se trudite da dobijete veće darove.<sup>z</sup> A ja ću vam pokazati još uzvišeniji put.<sup>a</sup>

**1Ko 12:28\*** Ili: „čuda“.

## 12. poglavlje

- a Psl 20:12  
1Ko 15:38
- b Ri 12:4  
1Ko 12:14
- c 1Ko 12:14
- d Pro 9:15  
Ri 9:25  
1Ko 1:26
- e Pst 3:7  
Pst 3:21  
2Ti 2:20
- f Ri 12:10  
Ef 4:25
- g Ga 6:2  
Jev 13:3  
1Pe 5:9
- h Ri 8:17
- i Ri 12:15  
1Pe 3:8  
1Pe 4:13
- j Ri 12:5  
Ef 1:23  
Ko 1:24
- k 1Ko 12:18  
1Ef 2:20
- m Del 13:1
- n Ef 4:11
- o Ga 3:5
- p Del 5:16
- r Del 18:27
- s Ri 12:8  
1Ko 3:10  
Jev 13:17
- t Del 2:6
- u 1Ko 14:4
- v 1Ko 14:5
- z 1Ko 14:1
- a 1Ko 13:8

## Desna kolona

## 13. poglavlje

- a 1Ko 14:18
- b 2Sa 6:5
- c Mt 7:22  
1Ko 14:3  
Ot 19:10
- d 1Ko 4:1  
Ef 1:9
- e 1Ko 12:8
- f Mt 17:20  
Lu 17:6
- g 1Jv 4:20
- h Mt 6:2
- i Ri 5:7
- j 2Ko 9:7
- k Ri 5:5  
Ri 13:10  
1Jv 4:8
- l 1So 5:14  
2Pe 3:15
- m Ef 4:32
- n 2Ko 12:20  
Ga 5:26
- o Pst 27:1
- p Ko 2:18  
1Pe 5:5
- r Ri 13:13  
1Ko 14:40
- s 1Ko 10:24  
Fp 2:4
- t Mt 5:39  
Ja 1:19
- u Ef 4:32  
Ko 3:13
- v Ri 12:9
- z 2Ko 13:8  
a 1Pe 4:8  
b Del 17:11  
c Ri 8:25  
d Ri 12:12

**13** Kad bih govorio ljudskim i andeoskim jezicima,<sup>a</sup> a ljubavi ne bih imao, bio bih metal koji ječi ili činele koje zveče.<sup>b</sup> **2** Kad bih imao dar proricanja<sup>c</sup> i kad bih znao sve svete tajne<sup>d</sup> i imao sve znanje<sup>e</sup> i kad bih imao svu veru, tako da bih mogao i gore da premeštam,<sup>f</sup> a ljubavi ne bih imao, bio bih ništa.<sup>g</sup> **3** I kad bih razdao sav svoj imetak da bih nahranio druge<sup>h</sup> i kad bih smrti predao svoje telo,<sup>i</sup> da bih se hvalio, a ljubavi ne bih imao,<sup>j</sup> ništa mi ne bi koristilo.

**4** Ljubav<sup>\*k</sup> je dugotrpljiva<sup>l</sup> i dobra.<sup>m</sup> Ljubav nije zavidna,<sup>n</sup> ne hvali se,<sup>o</sup> ne uzvisuje se,<sup>p</sup> **5** ne ponaša se nepristojno,<sup>r</sup> ne gleda svoju korist,<sup>s</sup> nije razdražljiva,<sup>t</sup> ne pamti zlo.<sup>u</sup> **6** Ne raduje se nepravdi,<sup>v</sup> a raduje se istini.<sup>z</sup> **7** Sve podnosi,<sup>a</sup> sve veruje,<sup>b</sup> svemu se nada,<sup>c</sup> sve trpi.<sup>d</sup>

**8** Ljubav nikada ne prestaje.<sup>e</sup> A darovi proricanja će nestati, jezici će prestati, znanje će nestati.<sup>f</sup> **9** Jer naše znanje je delimično<sup>g</sup> i naše proricanje je delimično.<sup>h</sup> **10** A kad dođe ono koje je potpuno,<sup>i</sup> nestaće ono koje je delimično. **11** Kad sam bio dete, govorio sam kao dete, razmišljao kao dete, rasuđivao kao dete. A kad sam postao čovek,<sup>j</sup> odbacio sam ono što je detinje. **12** Jer sada vidimo odraz u ogledalu koje ne daje jasnu sliku,<sup>\*k</sup> a

d 1Ko 10:13; 1So 1:3; e 1Jv 4:8; f 1Ko 12:31; g Psl 41:8; h 2Pe 1:19; i Da 12:4; jv 1:51; j Ef 4:13; Jev 6:1; k Jev 2:8.

**1Ko 13:4\*** Grčki: *agape*. **4\*** Ili: „ljubomorna“. **8\*** Ili: „ne bleđi“. **12\*** Ili: „odraz u metalnom ogledalu“.

tada ćemo videti licem u lice.<sup>a</sup> Sada je moje znanje delimično, a tada će moje znanje biti potpuno,\* kao što je potpuno Božje znanje o meni.<sup>b</sup> **13** A sada ostaje ovo troje: vera, nada i ljubav. Ali najveća od njih je ljubav.<sup>c</sup>

**14** Dajte sve od sebe u pokazivanju ljubavi, ali uz to se gorljivo trudite da dobijete darove duha,<sup>d</sup> a naročito dar proricanja.<sup>e</sup> **2** Jer ko govori drugim jezikom, ne govori ljudima, nego Bogu, jer ga niko ne razume,<sup>f</sup> iako po duhu govori svete tajne.<sup>g</sup> **3** A ko proriče, svojim govorom izgrađuje,<sup>h</sup> hrabri i teši ljude. **4** Ko govori drugim jezikom, izgrađuje sebe, a ko proriče, izgrađuje skupštinu. **5** A želeo bih da vi svi govorite drugim jezicima,<sup>i</sup> ali još više bih želeo da proričete.<sup>j</sup> Jer ako onaj ko govori drugim jezicima<sup>k</sup> to ne prevodi kako bi se skupština izgrađivala, onaj ko proriče veći je od njega. **6** A sada, braćo, kad bih došao k vama govoreći drugim jezicima, kakvu biste korist imali od mene ako vam ne bih govorio pomoću nebeskih objava<sup>l</sup> ili znanja<sup>m</sup> ili proročanstva ili pouke?

**7** Jer ako nežive stvari koje proizvode zvuk<sup>n</sup> — frula ili harfa — ne daju jasne tonove, kako će se znati šta se svira na fruli ili na harfi? **8** Jer ako truba oglasi nejasan poziv, ko će se spremiti za boj?<sup>o</sup> **9** Tako i vi, ako jezikom ne govorite razum-

**1Ko 13:12\*** „Znanje (...) potpuno“ (grčki: *epignosko*) — vidi fusnotu za Ri 1:28.

13. poglavlje

- a Mt 5:8
- 1Jv 3:2
- Ot 22:4
- b 2Ko 5:10
- Jev 4:13
- c Mt 22:37
- Ri 13:10

14. poglavlje

- d 1Ko 12:1
- e Ri 12:6
- 1So 5:20
- f 1Ko 14:5
- g 1Ko 13:2
- h 2Ko 10:8
- i 1Ko 12:30
- j JI 2:28
- Del 2:17
- Del 21:9
- k 1Ko 12:10
- l Ga 1:12
- Ga 2:2
- m 1Ko 12:8
- 2Ko 11:6
- n Jov 21:12
- o Br 10:9
- Jov 39:25

Desna kolona

- a 1Ko 14:19
- b 1Ko 9:26
- c 2Kr 18:26
- d 1Ko 12:1
- 1Ko 12:7
- e 1Ko 14:4
- 1Ko 14:26
- f 1Ko 12:10
- 1Ko 14:5
- g 1Ko 14:2
- h Ko 3:16
- i Ps 47:7
- J 2Ko 1:20
- k 1Ko 14:26
- l 1Ko 14:6
- m 1Ko 14:4
- n Ps 119:99
- Ef 4:14
- Jev 5:13
- o Jer 4:22
- Ri 16:19
- p Pp 3:15
- Jev 5:14
- 1Pe 2:2
- r Pz 28:49
- Jer 5:15

ljive reči,<sup>a</sup> kako će se razumeti šta govorite? Govorićete u vetar.<sup>b</sup> **10** Na svetu ima toliko različitih jezika, a nijedan nije bez značenja. **11** Ako, dakle, ne razumem značenje izgovorenih reči, biću tuđinac<sup>c</sup> onome ko govori, a onaj ko govori biće meni tuđinac. **12** Tako i vi, pošto veoma čeznete za darovima duha,<sup>d</sup> nastojte da obilujete njima radi izgrađivanja skupštine.<sup>e</sup>

**13** Zato neka se onaj ko govori drugim jezikom moli da to može da prevodi.<sup>f</sup> **14** Jer ako se molim na drugom jeziku, moli se dar duha koji sam dobio,<sup>g</sup> ali moj um ne učestvuje u tome. **15** Dakle, šta da se radi? Moliću se darom duha, ali moliću se i umom. Pevaću hvalospeve<sup>h</sup> darom duha, ali pevaću ih i umom.<sup>i</sup> **16** Jer ako hvališ Boga darom duha, kako će neupućen čovek reći „amin“<sup>j</sup> na tvoje zahvaljivanje Bogu, kad ne zna šta govoriš? **17** Ti doduše dobro zahvaljuješ Bogu, ali drugi se time ne izgrađuje.<sup>k</sup> **18** Zahvalan sam Bogu što govorim više jezika nego svi vi.<sup>l</sup> **19** Ali u skupštini bih radije rekao pet razumljivih reči,\* da i druge poučim, nego deset hiljada reči drugim jezikom.<sup>m</sup>

**20** Braćo, ne budite deca po razboritosti,<sup>n</sup> nego budite mala deca po zlu,<sup>o</sup> a po razboritosti budite odrasli.<sup>p</sup> **21** U Zakonu je napisano: „Jezicima tuđinaca i usnama stranaca<sup>r</sup> govoriću

**1Ko 14:16\*** Vidi fusnotu za Pz 27:15. **19\*** Doslovno: „rekao pet reči svojim umom“.

ovom narodu,<sup>a</sup> ali ni tada me neće poslušati', kaže Jehova.<sup>4b</sup> **22** Dakle, jezici nisu znak za vernike,<sup>c</sup> nego za nevernike,<sup>d</sup> a proricanje nije za nevernike, nego za vernike.<sup>e</sup> **23** Zato, ako se cela skupština sastane zajedno i svi govore drugim jezicima,<sup>f</sup> a uđu neupućeni ili nevernici, zar neće reći da ste poludeli? **24** Ali ako svi proricete, a uđe neki nevernik ili neko neupućen, reči svih vas na njega će delovati kao ukor<sup>g</sup> i navešće ga da prosudi sebe. **25** I pokazaće se tajne njegovog srca,<sup>h</sup> pa će pasti ničice i pokloniće se Bogu,\* priznajući: „Bog je zaista među vama.“<sup>4i</sup>

**26** Dakle, šta da se radi, braćo? Kad se okupite, neko iznosi psalam, neko poučava, neko iznosi nebesku objavu koju je dobio, neko govori drugim jezikom, neko tumači šta je rečeno.<sup>j</sup> Neka sve bude za izgrađivanje.<sup>k</sup> **27** I ako neki govore drugim jezikom, neka to čine najviše dvojica ili trojica, i to po redu, a neko neka prevodi.<sup>l</sup> **28** A ako nema prevodioca, neka ćute u skupštini, neka govore sebi<sup>m</sup> i Bogu. **29** I neka govore dva ili tri proroka,<sup>n</sup> a drugi neka razmišljaju o značenju.<sup>o</sup> **30** Ali ako neko drugi ko tamo sedi dobije objavu,<sup>p</sup> prvi neka ćuti. **31** Jer jedan po jedan svi možete proricati,<sup>r</sup> da svi uče i da svi budu ohrabreni.<sup>s</sup> **32** Naime, proroci treba da upravljaju proročkim darovima duha. **33** Jer Bog nije Bog nereda,<sup>t</sup> nego mira.<sup>u</sup>

**1Ko 14:25\*** Ili: „obožavaće Boga“.

#### 14. poglavlje

a Is 28:11  
b Is 28:12  
c Del 2:4  
d Del 2:13  
e Del 2:37  
f 1Ko 14:11  
g Ef 5:13  
h Da 2:47  
i Is 45:14  
    Za 8:23  
j 1Ko 12:10  
k Ri 14:19  
    2Ko 12:19  
l 1Ko 14:5  
m 1Ko 14:4  
n Del 13:1  
    Ef 4:11  
o 1So 5:21  
p 1Ko 12:10  
r Ri 12:6  
    1So 5:20  
s Jev 10:25  
t 1Ko 14:40  
    Ga 5:25  
    Ko 2:5  
u Ri 15:33

#### Desna kolona

a 1Ti 2:11  
    1Ti 2:12  
b 1Ko 11:3  
    Ef 5:22  
    Ko 3:18  
    Ti 2:5  
    1Pe 3:1  
c Pst 3:16  
d 1Ko 11:6  
e Is 2:3  
f 1Jv 4:6  
g 1Ko 12:31  
    1So 5:20  
h 1Ko 14:27  
i 1Ko 14:33  
    Ko 2:5

#### 15. poglavlje

j Ga 1:11  
k Del 18:11  
l Ri 5:2  
m Ri 1:16  
n Ga 3:4  
o Ga 1:12  
p Ps 22:15  
    Is 53:8  
    Is 53:12  
    Da 9:26  
    1Pe 2:24  
r Is 53:9  
    Mt 27:60  
s Mt 28:7  
t Lu 24:46  
u Ps 16:10  
    Is 53:10  
    Jon 2:10  
v Lu 24:34  
z Jv 20:26  
a Mt 28:17

Kao i u svim skupštinama svetih, **34** žene neka ćute<sup>a</sup> u skupštinama, jer im nije dozvoljeno da govore. Neka budu podložne,<sup>b</sup> kao što i Zakon<sup>c</sup> kaže. **35** A ako žele nešto da nauče, neka kod kuće pitaju svoje muževe, jer ne priliči<sup>d</sup> ženi da govori u skupštini.

**36** Pa zar je Božja reč od vas izašla?<sup>e</sup> Zar je doprla samo do vas?

**37** Ako neko smatra da je prorok ili da je obdaren duhom, neka prizna ovo što vam pišem, jer je to Gospodova zapovest.<sup>f</sup> **38** Ali ako neko to ne želi da razume, neka ne razume. **39** Zato se, braćo moja, gorljivo trudite da proricete<sup>g</sup> i ne zabranjujte da se govori drugim jezicima.<sup>h</sup> **40** A sve neka bude pristojno i onako kako je red.<sup>i</sup>

**15** Podsećam vas, braćo, na dobru vest<sup>j</sup> koju sam vam objavio,<sup>k</sup> koju ste prihvatili i u kojoj stojite.<sup>l</sup> **2** I spasavate<sup>m</sup> se po toj dobroj vesti koju ste čuli od mene, ako se držite nje. Inače ste uzalud postali vernici.<sup>n</sup>

**3** A među najvažnijim poukama koje sam primio<sup>o</sup> i vama predao jeste ovo: Hrist je umro za naše grehe, kao što piše u Pismima;<sup>p</sup> **4** bio je sahranjen<sup>r</sup> i uskrsnuo<sup>s</sup> je treći dan,<sup>t</sup> kao što piše u Pismima;<sup>u</sup> **5** pojavio se Kifi,<sup>v</sup> a zatim dvanaestoricima.<sup>z</sup> **6** Zatim se pojavio pred više od petsto braće istovremeno. Većina njih još je živa,<sup>a</sup> a neki su pomrli.\* **7** Zatim se

**1Ko 15:6\*** Glagoli „pomreti“ i „umreti“ u stihovima 18, 20 i 51 na grčkom doslovno glase: „zaspati“.



pojavo Jakovu,<sup>a</sup> a onda svim apostolima.<sup>b</sup> **8** A posljednjem od svih pojavio se i meni,<sup>c</sup> što mi je bilo kao da sam se pre vremena rodio.\*

**9** Jer ja sam najmanji<sup>d</sup> među apostolima i nisam dostojan da se nazovem apostolom, jer sam progonio<sup>e</sup> Božju skupštinu.

**10** Ali Božjom nezasluzenom dobrotom<sup>f</sup> jesam to što jesam. I nezasluzena dobrota koju mi je iskazao nije bila uzaludna,<sup>g</sup> nego sam se trudio više od svih njih<sup>h</sup> — ali za to nisam zaslužan ja, nego Božja nezasluzena dobrota koja je sa mnom.<sup>i</sup>

**11** Dakle, tako propovedamo — bio to ja ili oni — i tako ste poverovali.<sup>j</sup>

**12** A ako se propoveda da je Hrist uskrsnuo iz mrtvih,<sup>k</sup> kako to da neki među vama govore da nema uskrsenja mrtvih?<sup>l</sup> **13** Jer ako nema uskrsenja mrtvih, onda ni Hrist nije uskrsnuo.<sup>m</sup> **14** A ako Hrist nije uskrsnuo, naše propovedanje je zaista uzaludno i naša vera je uzaludna.<sup>n</sup>

**15** A onda smo i lažni svedoci Božji,<sup>o</sup> jer smo svedočili<sup>p</sup> protiv Boga da je uskrsnuo Hrista,<sup>r</sup> koga nije uskrsnuo ako mrtvi zaista ne uskrsavaju.<sup>s</sup>

**16** Jer ako mrtvi ne uskrsavaju, ni Hrist nije uskrsnuo.

**17** A ako Hrist nije uskrsnuo, vaša vera je uzaludna — još ste u svojim gresima.<sup>t</sup> **18** Onda su propali<sup>u</sup> i oni koji su umrli u Hristu.<sup>v</sup> **19** Ako se samo u ovom životu uzdamo\* u Hri-

## 15. poglavlje

- a Del 12:17
- b Del 1:2  
Del 1:6
- c Del 9:4  
1Ko 9:1
- d Ef 3:8
- e Del 8:3  
Ga 1:13  
1Ti 1:13
- f Ef 4:7
- g 2Ko 6:1
- h 2Ko 11:23
- i 1P 2:13
- j Del 18:10
- k Del 4:2  
Del 17:31
- l Mt 22:23  
Del 26:8
- m Ri 10:7
- n 1So 4:14
- o Del 3:15
- p Del 1:22
- r Del 2:24  
Del 4:10  
Del 13:30
- s Del 17:31  
1Ko 6:14
- t Ri 4:25  
Jev 7:25
- u 1Ko 15:14
- v Del 7:59

## Desna kolona

- a Jv 1:12
- b 1Pe 1:3
- c Le 23:10  
Ko 1:18
- d Del 26:23
- e Pst 3:19
- f Jv 11:25
- g Ri 5:12
- h Ri 5:17  
Ri 6:23
- i Ot 1:5
- j Mt 24:3  
Mt 25:31
- l 1So 4:16
- k Ps 110:2  
Da 2:44
- l Ps 110:1
- m Ot 20:14
- n Ps 8:6  
Ef 1:22
- o Jev 2:8
- p 1Pe 3:22
- r Fp 3:21
- s Jv 3:35  
Jv 14:28
- t 1Ko 3:23
- u Ri 6:4
- v Del 17:31
- z 1Ko 12:13  
Ga 3:27
- a Ri 8:36  
2Ko 11:26
- b 1Ko 4:9
- c 1So 2:19
- d 2Ko 1:8

sta,<sup>a</sup> od svih ljudi nas treba najviše žaliti.

**20** Ali činjenica je da je Hrist uskrsnuo iz mrtvih,<sup>b</sup> on je prvina<sup>c</sup> od onih koji su umrli.<sup>d</sup>

**21** Jer pošto je smrt<sup>e</sup> došla posredstvom čoveka, i uskrsenje<sup>f</sup> mrtvih dolazi posredstvom čoveka. **22** Jer kao što u Adamu svi umiru,<sup>g</sup> tako će i u Hristu svi oživeti.<sup>h</sup>

**23** Ali svako u svom redu: Hrist kao prvina,<sup>i</sup> a zatim, za vreme njegove prisutnosti,\* oni koji su Hristovi.<sup>j</sup>

**24** Zatim će, na kraju, kad uništi svaku upravu i svaku vlast i silu, predati kraljevstvo svom Bogu i Ocu.<sup>k</sup> **25** Jer on treba da kraljuje sve dok Bog ne položi sve neprijatelje pod njegove noge.<sup>l</sup> **26** Kao poslednji neprijatelj biće uništena smrt.<sup>m</sup>

**27** Jer Bog je „sve podložio pod njegove noge“.<sup>n</sup> A kad kaže da je 'sve podloženo',<sup>o</sup> jasno je da je podloženo sve osim onoga koji mu je sve podložio.<sup>p</sup> **28** A kad mu sve bude podloženo,<sup>r</sup> tada će se i sam Sin podložiti onome<sup>s</sup> koji mu je sve podložio, da Bog bude sve svima.<sup>t</sup>

**29** A ako nije tako, čemu se onda mogu nadati oni koji se krštavaju da budu mrtvi?<sup>u</sup> Ako mrtvi zaista ne uskrsavaju,<sup>v</sup> zašto se onda krštavaju<sup>z</sup> da budu mrtvi?

**30** I zašto se mi svaki čas izlažemo opasnosti?<sup>a</sup>

**31** Svakog dana se suočavam sa smrću,<sup>b</sup> braćo, tako mi radosti<sup>c</sup> koju osećam zbog vas u Hristu Isusu, našem Gospodu.

**32** Ako sam se borio sa zverima u Efesu<sup>d</sup> kako to ljudi čine,

1Ko 15:8\* Doslovno: „meni, kao nedonoščetu“. 19\* Ili: „polažemo nadu“.

1Ko 15:23\* Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7.

kakva mi je korist od toga? Ako mrtvi ne uskrsavaju, „jedimo i pijmo, jer ćemo sutra umreti“. <sup>a</sup> **33** Ne zavaravajte se! Loše društvo kvari dobre navike. <sup>b</sup> **34** Otreznite<sup>c</sup> se čineći što je pravo i ne grešite, jer neki ne poznaju Boga. <sup>d</sup> Govorim vam to da biste se postideli. <sup>e</sup>

**35** Ali neko će reći: „Kako će mrtvi uskrsnuti? I kakvo će telo imati?“ <sup>f</sup> **36** Bezumni-će! Ono što seješ neće oživeći ako najpre ne umre. <sup>g</sup> **37** I kad seješ, ne seješ onakvo telo kakvo će se pojaviti, nego golo zrno, <sup>h</sup> na primer, pšenice ili nečeg drugog. **38** A Bog mu daje telo <sup>i</sup> kakvo hoće, <sup>j</sup> i to svakom semenu njegovu telo. **39** Nije svako telo isto telo: drugačije je čovečje telo, a drugačije telo stoke, drugačije je telo ptica, a drugačije riba. <sup>k</sup> **40** I ima nebeskih <sup>l</sup> tela i zemaljskih tela, <sup>m</sup> ali drugačija je slava <sup>n</sup> nebeskih, a drugačija slava zemaljskih. **41** Drugačija je slava sunca, <sup>o</sup> drugačija slava meseca, <sup>p</sup> a drugačija slava zvezda. <sup>r</sup> A i zvezda se od zvezde razlikuje po slavi.

**42** Tako je i uskrsenje mrtvih. <sup>s</sup> Seje se u raspadljivosti, a uskrsava u neraspadljivosti. <sup>t</sup> **43** Seje se u sramoti, <sup>u</sup> a uskrsava u slavi. <sup>v</sup> Seje se u slabosti, <sup>z</sup> a uskrsava u sili. <sup>a</sup> **44** Seje se telesno\* telo, <sup>b</sup> a uskrsava duhovno telo. <sup>c</sup> Ako postoji telesno telo, postoji i duhovno. **45** Tako je i napisano: „Prvi čovek, Adam, postao je živa duša.“ <sup>d</sup> Poslednji

**1Ko 15:44\*** Ili: „fizičko, materijalno“.

## 15. poglavlje

- a Is 22:13
- b Psl 13:20
- 1Ko 5:6
- 2Pe 2:2
- c Ri 13:11
- Ef 5:14
- d 1So 4:5
- e 1Ko 6:5
- f 1Jv 3:2
- g Jv 12:24
- h Pst 1:11
- i Pst 1:12
- j 1Ko 12:18
- k Pst 1:28
- l Pst 22:11
- Da 7:10
- m Pst 2:7
- Jev 2:7
- n Mt 28:3
- Lu 24:4
- o Ps 72:5
- p Pst 1:16
- r Da 12:3
- s Jv 12:25
- t Ri 2:7
- u Jv 17:14
- v Ko 3:4
- z 1Ko 1:27
- a Ot 20:4
- b 1Ko 6:13
- c Jv 14:3
- d Pst 2:7

## Desna kolona

- a 1Ti 3:16
- b Jv 5:26
- c 1Pe 3:18
- d Pst 3:19
- e Jv 3:13
- Jv 6:33
- f Pst 2:7
- g Fp 3:20
- h Fp 3:21
- i Pst 5:3
- j Ri 8:29
- k Jv 3:3
- l 1Pe 1:23
- m 1So 4:17
- n 1So 4:16
- o Ri 2:7
- p Ri 8:11
- 2Ko 5:4
- r Ot 20:6
- Ot 21:4
- s Is 25:8
- t Os 13:14
- u Ri 6:23
- v Ri 3:20
- Ri 7:13
- z Jv 3:16
- Del 4:12
- 1Jv 5:4

Adam postao je duh<sup>a</sup> koji daje život. <sup>b</sup> **46** Ali prvo nije duhovno, nego telesno, pa onda duhovno. <sup>c</sup> **47** Prvi čovek potiče sa zemlje i načinjen je od zemaljskog praha, <sup>d</sup> a drugi čovek potiče s neba. <sup>e</sup> **48** Kakav je onaj koji je načinjen od praha, <sup>f</sup> takvi su i drugi koji su načinjeni od praha, a kakav je onaj koji je nebeski, <sup>g</sup> takvi su i drugi koji su nebeski. <sup>h</sup> **49** I kao što nosimo obličje <sup>i</sup> onoga koji je načinjen od praha, nosićemo i obličje <sup>j</sup> onoga koji je nebeski.

**50** Ali ovo kažem, braćo: Telo i krv ne mogu naslediti Božje kraljevstvo, <sup>k</sup> niti raspadljivost nasleđuje neraspadljivost. <sup>l</sup> **51** Evo, govorim vam svetu tajnu: Nećemo svi zaspati smrtnim snom, ali svi ćemo se preobraziti, <sup>m</sup> **52** u jednom trenutku, u tren oka, na zvuk poslednje trube. Jer truba <sup>n</sup> će zatrubiti i mrtvi će uskrsnuti neraspadljivo, i mi ćemo se preobraziti. **53** Jer ovo raspadljivo mora da se obuče u neraspadljivo <sup>o</sup> i ovo smrtno <sup>p</sup> mora da se obuče u besmrtnost. **54** A kad se ovo raspadljivo obuče u neraspadljivo i ovo smrtno obuče u besmrtnost, tada će se obistinirati reči koje su napisane: „Smrt <sup>r</sup> je uništena\* zauvek.“ <sup>s</sup> **55** „Smrti, gde je tvoja pobjeda? Smrti, gde je tvoj žalac?“ <sup>t</sup> **56** Žalac <sup>u</sup> koji uzrokuje smrt je greh, a sila greha leži u Zakonu. <sup>v</sup> **57** Ali hvala Bogu što nam daje pobjedu posredstvom našeg Gospoda Isusa Hrista! <sup>z</sup>

**1Ko 15:54\*** Doslovno: „progutana“.

58 Zato, braćo moja voljena, budite postojani,<sup>a</sup> nepokolebljivi, uvek zaokupljeni Gospodovim delom,<sup>b</sup> znajući da vaš trud u Gospodu nije uzaludan.<sup>c</sup>

**16** Što se tiče sakupljanja<sup>d</sup> za svete,<sup>e</sup> činite i vi onako kako sam odredio galatijским skupštinama.<sup>f</sup> **2** Svakog prvog dana u nedelji neka svako od vas u svom domu stavlja na stranu i skuplja koliko može, da ne bude skupljanja kad ja dođem. **3** A kad dođem, poslaću one koje preporučite pismima<sup>g</sup> da odnesu vaš dar u Jerusalim. **4** Ako bude prikladno da i ja pođem, poći će sa mnom.

**5** A kod vas ću doći kad budem prolazio kroz Makedoniju,<sup>\*</sup> jer ću proći kroz Makedoniju.<sup>h</sup> **6** I možda ću se zadržati ili čak provesti zimu kod vas, da me ispratite<sup>i</sup> tamo kuda budem pošao. **7** Naime, ne bih hteo da vas ovog puta vidim samo u prolazu, jer se nadam da ću neko vreme ostati s vama,<sup>j</sup> ako Jehova<sup>k</sup> dozvoli. **8** A u Efesu<sup>m</sup> ću ostati do Pedesetnice, **9** jer mi se ovde pružila dobra prilika za uspešnu službu,<sup>n</sup> ali mnogo je protivnika.

**10** Ako dođe Timotej,<sup>o</sup> obrinite se da kod vas bude bez straha, jer on obavlja Jehovino delo<sup>p</sup> kao i ja. **11** Zato neka ga niko ne potcenjuje.<sup>r</sup> Ispratite ga u miru, da dođe k meni, jer ga čekam s braćom.

**1Ko 16:5\*** Vidi fusnotu za Del 16:9. **9\*** Doslovno: „jer su mi se otvorila velika i delotvorna vrata“.

15. poglavlje

- a Ko 1:23
- Jev 3:14
- 2Pe 3:17
- b Ri 12:11
- c 2Le 15:7
- 1Ko 3:8
- Ot 14:13

16. poglavlje

- d Del 24:17
- Ri 15:26
- e 2Ko 8:4
- f Ga 1:2
- g 2Ko 8:19
- h Del 19:21
- 2Ko 1:16
- i Del 17:15
- Ri 15:24
- 3Jv 6
- J Del 20:2
- k Ja 4:15
- 1Jv 5:14
- l Del 18:21
- m Del 19:1
- n Del 19:10
- o Del 16:1
- Fp 2:19
- p Pp 2:20
- 1Ti 4:14
- r 1Ti 4:12

Desna kolona

- a Del 18:24
- b 1So 5:6
- c 1Ko 15:58
- Fp 1:27
- d Del 4:29
- e Ef 6:10
- Ko 1:11
- f 1Ko 13:4
- 1Pe 4:8
- g Ri 16:5
- h 2Ko 8:4
- Jev 6:10
- i Fp 2:29
- 1So 5:12
- 1Ti 5:17
- j 1Ko 1:16
- k 2Ko 7:13
- l Fp 2:29
- m Ri 16:5
- n Fm 2
- o Ri 16:16
- p 2So 3:17
- Fm 19
- r Ga 1:8
- s Ot 22:20

**12** A što se tiče našeg brata Apola,<sup>a</sup> mnogo sam ga molio da dođe kod vas s braćom, ali nikako nije imao volje da sada dođe. Ali doći će kad mu se pruži prilika.

**13** Bдите,<sup>b</sup> budite nepokolebljivi u veri,<sup>c</sup> držite se muški,<sup>d</sup> budite jaki.<sup>e</sup> **14** Sve što činite, činite u ljubavi.<sup>f</sup>

**15** Znete da su Stefanini ukućani među prvima<sup>g</sup> u Ahaji\* postali hrišćani<sup>h</sup> i da su se posvetili služenju svetima.<sup>h</sup> Zato vas podstičem, braćo, **16** da i vi budete podložni takvima i svakome ko saraduje i trudi se.<sup>i</sup>

**17** A radujem se što su ovde\* Stefana<sup>i</sup> i Fortunat i Ahajik, jer su nadoknadili to što vas nema.

**18** Oni su okrepili moje srce<sup>\*k</sup> i vaše. Zato cenite takve kao što su oni.<sup>l</sup>

**19** Pozdravljaju vas azijske\* skupštine.<sup>m</sup> Pozdravljaju vas srdačno u Gospodu Akila i Priska, zajedno sa skupštinom koja se sastaje u njihovoj kući.<sup>n</sup> **20** Pozdravljaju vas sva braća. Pozdravite jedni druge svetim poljupcem.<sup>o</sup>

**21** Ja, Pavle, pišem vam ovaj pozdrav svojom rukom.<sup>p</sup>

**22** Ako neko ne voli Gospoda, neka je proklet.<sup>r</sup> Dodi, naš Gospode!<sup>s</sup> **23** Neka nezaslužena dobrota Gospoda Isusa bude s vama. **24** Moja ljubav je sa svima vama u jedinstvu sa Hristom Isusom.

**1Ko 16:15\*** Vidi fusnotu za izraz „Ahaja“ u Del 18:12. **15\*** Doslovno: „da su Stefanini ukućani prvine Ahaje“. **17\*** Doslovno: „zbog prisutnosti [grčki: *parusia*] Stefane i...“. Vidi dodatak 7. **18\*** Doslovno: „duh“. **19\*** Vidi fusnotu za Del 2:9.

## DRUGA POSLANICA

# KORINĆANIMA

**1** Pavle, Božjom voljom apostol<sup>a</sup> Hrista Isusa, i Timotej,<sup>b</sup> naš brat, Božjoj skupštini\* u Korintu, zajedno sa svima svetima<sup>c</sup> koji su u celoj Ahaji:<sup>d</sup>

**2** Nezaslužena vam dobrota i mir od Boga, našeg Oca, i od Gospoda Isusa Hrista.<sup>e</sup>

**3** Neka je blagoslovljen Bog i Otac<sup>f</sup> našeg Gospoda Isusa Hrista, Otac milosrđa<sup>g</sup> i Bog svake utehe,<sup>h</sup> **4** koji nas teši u svakoj našoj nevolji,<sup>i</sup> da bismo mi mogli da tešimo<sup>j</sup> one koji su u bilo kakvoj nevolji istom utehom kojom nas same teši Bog.<sup>k</sup> **5** Jer kao što mnogo patimo za Hrista,<sup>l</sup> tako posredstvom Hrista dobijamo i mnogo utehe.<sup>m</sup> **6** Ako podnosimo nevolje, to je za vašu utehu i spasenje.<sup>n</sup> Ako primamo utehu, to je za vašu utehu koja vam pomaže da strpljivo podnosite iste patnje koje i mi podnosimo.<sup>o</sup> **7** I čvrsta je nada koju gajimo s obzirom na vas, znajući da ćete, kao što s drugima delite patnje, isto tako deliti i utehu.<sup>p</sup>

**8** Jer ne želimo, braćo, da ne znate za nevolju koja nas je zadela u Aziji.<sup>\*r</sup> Bili smo pod velikim pritiskom koji je prevazilazio naše snage, tako da smo već mislili da nećemo preživeti.<sup>s</sup> **9** Zapravo, mislili smo da nas čeka smrtna presuda. To se

**2Ko 1:1\*** Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18. **1\*** Vidi fusnotu za izraz „Ahaja“ u Del 18:12. **8\*** Vidi fusnotu za Del 2:9.

### 5. poglavlje

- a 1Ko 1:1  
1Ti 1:1
- b Del 16:1  
Fp 2:20
- c Ko 1:2
- d 1So 1:8
- e Ri 1:7  
Ef 1:3  
Fp 1:2
- f Jv 20:17  
Ef 4:6
- g Iz 34:6  
Ps 86:5  
Mi 7:18
- h Is 51:3  
Ri 15:5
- i Ps 23:4  
2Ko 7:6
- j Ef 6:22  
1So 4:18
- k Ri 15:4  
2So 2:16
- l 1Ko 4:11  
Ko 1:24
- m Fp 2:1  
2So 2:16
- n Ef 1:13
- o Ri 8:17  
1Pe 3:17  
1Pe 4:16
- p Ri 8:18  
2Ti 2:12
- r Del 19:22  
Del 20:18
- s Del 19:23  
1Ko 15:32  
1Ko 16:9  
2Ko 11:23

### Desna kolona

- a Ps 33:20  
Jer 17:7  
2Ko 12:10
- b Jev 11:19
- c Ps 34:19  
2Pe 2:9
- d Ps 34:7  
2Ti 4:18
- e Ri 15:30  
Fp 1:19  
Fm 22
- f 2Ko 9:11  
g Del 12:5
- h Del 23:1
- i 1Ko 2:4
- j 1Ko 4:14
- k 2Ko 5:12
- l Fp 2:16  
1So 2:19
- m 1Ko 4:19  
n Del 20:2
- o 1Ko 16:5
- p Del 20:3
- r Del 17:15  
Ri 15:24  
1Ko 16:6  
s 2Ko 10:2

dogodilo zato da se ne bismo uzdali u sebe,<sup>a</sup> nego u Boga koji uskrsava mrtve.<sup>b</sup> **10** On nas je izbavio iz smrtno opasnosti i izbaviće nas.<sup>c</sup> U njega se uzdamo\* da će nas i dalje izbavljati.<sup>d</sup> **11** A i vi možete pomoći tako što se usrdno molite za nas,<sup>e</sup> jer će tako mnogi zahvaljivati<sup>f</sup> Bogu za nas zbog dobrote koja nam je iskazana zahvaljujući mnogim molitvama.<sup>g</sup>

**12** Jer se hvalimo ovim, za šta i naša savest svedoči:<sup>h</sup> u svetu, a posebno među vama, živeli smo u svetosti i iskrenosti kojim nas uči Bog i nismo se oslanjali na telesnu mudrost,<sup>i</sup> nego na Božju nezasluženu dobrotu. **13** Jer ne pišemo vam drugo osim onoga što dobro znate i što prihvatate, a nadam se da ćete to do kraja prihvatati,<sup>j</sup> **14** kao što ste jednim delom i prihvatili, naime da smo vam mi razlog da se hvalite,<sup>k</sup> kao što ćete i vi nama biti u dan našeg Gospoda Isusa.<sup>l</sup>

**15** U tom sam uverenju već ranije nameravao da dođem kod vas,<sup>m</sup> da bi vam se pružila i druga<sup>n</sup> prilika da se radujete. **16** Nameravao sam da svratim kod vas na putu za Makedoniju,<sup>\*o</sup> a zatim da na povratku iz Makedonije opet dođem kod vas<sup>p</sup> da me ispratite<sup>r</sup> kad pođem u Judeju. **17** Dakle, jesam li bio lakomislen kad sam to nameravao?<sup>s</sup> Ili

**2Ko 1:10\*** Ili: „položemo nadu“. **16\*** Vidi fusnotu za Del 16:9.

ono što nameravam, po telu<sup>a</sup> nameravam, pa kažem: „Da, svakako“, a zatim: „Ne, nika-ko“?<sup>b</sup> **18** Kao što je Bog pouzdan, tako je pouzdano i to da ono što smo vam govorili nije „da“, a istovremeno „ne“. **19** Jer Sin Božji,<sup>c</sup> Hrist Isus, koga smo vam mi propovedali — ja i Silvan i Timotej<sup>d</sup> — nije bio „da“, a istovremeno „ne“, nego je „da“ po njemu postalo „da“.<sup>e</sup> **20** Jer koliko god ima Božjih obećanja,<sup>f</sup> posredstvom njega postala su „da“.<sup>g</sup> Zato preko njega i kažemo „amin“,<sup>h</sup> da bismo proslavili Boga. **21** A onaj koji garantuje da i mi zajedno s vama pripadamo Hristu i koji nas je pomazao jeste Bog.<sup>i</sup> **22** On je i stavio svoj pečat<sup>j</sup> na nas i u srca nam je dao duh<sup>k</sup> kao zalog<sup>l</sup> za ono što će doći.

**23** A ja pozivam Boga za svedoka<sup>m</sup> i svojom dušom garantujem da u Korint više nisam dolazio zato što sam hteo da vas poštedim.<sup>n</sup> **24** Ne kažem da smo mi gospodari<sup>o</sup> vaše vere, nego smo vaši saradnici<sup>p</sup> da biste bili radosni, jer vi ste postojani zbog svoje vere.<sup>r</sup>

**2** Zato sam odlučio da vam ne donesem žalost kad ponovo dođem kod vas.<sup>s</sup> **2** Jer ako ja vas ražalostim,<sup>t</sup> ko će onda mene razveseliti? Zar oni koje sam ja ražalostio? **3** Ono što sam vam napisao, napisao sam zato da se, kad dođem, ne ražalostim<sup>u</sup> zbog onih zbog kojih bi trebalo da se radujem.<sup>v</sup> S obzirom na sve vas, uveren<sup>z</sup> sam da ono što raduje mene radu-

**2Ko 1:20\*** Vidi fusnotu za Pz 27:15.

## 1. poglavlje

- a 2Ko 5:16
- b Mt 5:37
- Ja 5:12
- c Lu 1:35
- Del 9:20
- d Del 18:5
- e Jev 13:8
- f Pst 3:15
- Pst 17:7
- Pst 49:10
- g Ri 15:8
- h 1Ko 14:16
- Ot 3:14
- i 1Jv 2:20
- 1Jv 2:27
- j Ef 4:30
- k Ri 8:9
- Ri 8:23
- 1Ko 12:13
- l 2Ko 5:5
- Ef 1:14
- m Ri 1:9
- Fp 1:8
- n 1Ko 4:21
- o Jev 13:17
- 1Pe 5:3
- p 1Ko 3:9
- 1Jv 1:3
- r Ri 11:20
- 1Ko 15:1

## 2. poglavlje

- s Ri 9:2
- t 1Ko 4:21
- u 2Ko 12:21
- v 2Ko 7:16
- z Ga 5:10

## Desna kolona

- a Del 20:31
- b 2Ko 7:8
- c 1Ko 5:1
- d 1Ti 5:20
- e Lu 15:24
- f Jev 12:12
- g Ri 12:10
- Ko 1:4
- h 2Ko 10:6
- i Jv 20:23
- j Lu 22:31
- Ef 6:12
- 2Ti 2:26
- k Ef 6:11
- 1Pe 5:8
- l Del 16:8
- Del 20:6
- m 1Ko 16:9
- n Ga 2:3
- Ti 1:4
- o Del 16:9
- 2Ko 7:5
- p Ot 14:4
- r Ps 68:7
- s Del 8:5
- Ef 5:2
- u 1Ko 1:18

je i sve vas. **4** Jer sam vam pisao podstaknut velikom brigom i teskobom u srcu, uz mnogo suza,<sup>a</sup> ne da biste se ražalostili,<sup>b</sup> nego da biste spoznali veliku ljubav koju osećam prema vama.

**5** A ako me je neko ražalostio,<sup>c</sup> nije ražalostio mene, nego u neku ruku — ne želim da preterujem — sve vas. **6** Takvom čoveku je dovoljno što ga je ukorila<sup>d</sup> većina. **7** Zato mu, radije, spremno oprostite<sup>e</sup> i utešite ga, da ga ne bi slomila prevelika žalost.<sup>f</sup> **8** Zato vas molim, pokažite mu da ga volite.<sup>g</sup> **9** Jer zato vam i pišem da utvrdim da li ste poslušni u svemu.<sup>h</sup> **10** Kome vi nešto spremno oprostite, tome opraštam i ja.<sup>i</sup> A ja, ako sam nekome nešto oprostio, oprostio sam zbog vas pred Hristom, **11** da nas Satana ne bi prevario,<sup>j</sup> jer nam njegove namere nisu nepoznate.<sup>k</sup>

**12** Kad sam došao u Troadu<sup>l</sup> da objavim dobru vest o Hristu, premda mi se pružila dobra prilika da tamo služim Gospodu,<sup>m</sup> **13** nisam imao mira\* jer nisam našao Tita,<sup>n</sup> svog brata, pa sam se oprostio s braćom i otišao u Makedoniju.<sup>o</sup>

**14** Ali hvala Bogu koji nas u jedinstvu<sup>p</sup> s Hristom uvek vodi<sup>r</sup> u pobjedničkoj povorci i koji preko nas svuda širi miris znanja o sebi!<sup>s</sup> **15** Jer mi smo Bogu Hristov prijatan miris<sup>t</sup> koji osećaju i oni što su na putu spasenja i oni što su na putu u propast.<sup>u</sup> **16** Ovim poslednji-

**2Ko 2:12\*** Doslovno: „premda su mi se otvorila vrata u Gospodu“. **13\*** Doslovno: „mira u svom duhu“.

ma to je miris smrti koji vodi u smrt,<sup>a</sup> a prvima miris života koji vodi u život. A ko je sposoban za takvu službu?<sup>b</sup> **17** Mi, jer nismo kao mnogi koji trguju Božjom rečju,<sup>c</sup> nego govorimo iz iskrenih pobuda — kao poslati od Boga, pred Božjim očima i u jedinstvu s Hristom.<sup>d</sup>

**3** Zar opet počinjemo da sami sebe preporučujemo?<sup>e</sup> Ili nam možda, kao nekima, trebaju pisma<sup>f</sup> preporuke za vas ili od vas? **2** Vi ste naše pismo,<sup>g</sup> napisano na našim srcima, koje poznaju i čitaju svi ljudi.<sup>h</sup> **3** Jer je očigledno da ste vi Hristovo pismo koje smo mi napisali svojom službom,<sup>i</sup> koje nije napisano mastilom, nego duhom<sup>j</sup> živog Boga, ne na kamenim pločama,<sup>k</sup> nego na pločama od mesa, na srcima.<sup>l</sup>

**4** Posredstvom Hrista to možemo s pouzdanjem<sup>m</sup> reći pred Bogom. **5** Ne smatramo da smo sami od sebe sposobni da išta učinimo,<sup>n</sup> nego naša sposobnost dolazi od Boga,<sup>o</sup> **6** koji nas je osposobio da budemo sluge novog saveza,<sup>p</sup> ne pisanog zakona,<sup>r</sup> nego duha.<sup>s</sup> Jer pisani zakon osuđuje<sup>t</sup> na smrt, a duh oživljuje.<sup>u</sup>

**7** Ako je zakon koji donosi smrt<sup>v</sup> i čija su slova bila uklesana u kamenu<sup>z</sup> došao u slavi,<sup>a</sup> tako da Izraelovi sinovi nisu mogli da pogledaju Mojsijevo lice zbog slave njegovog lica,<sup>b</sup> koja je morala da nestane, **8** zar neće onda davanje duha<sup>c</sup> biti još slavnije?<sup>d</sup> **9** Jer ako je zakon koji donosi osudu<sup>e</sup> bio slavan,<sup>f</sup> mnogo je slavnija<sup>g</sup> služba koja donosi pravednost.<sup>h</sup> **10** Tako je i ono što je

## 2. poglavlje

- a Jv 15:19  
2Ko 4:3  
1Pe 2:8  
b 1Ko 15:10  
c 2Ko 4:2  
2Ko 11:13  
d 2Ko 12:19

## 3. poglavlje

- e 2Ko 5:12  
2Ko 10:12  
f Del 18:27  
g 1Ko 9:2  
h Jv 5:36  
Jv 10:38  
i Ri 15:16  
1Ko 3:5  
j Jv 14:17  
k Iz 31:18  
Iz 34:1  
l Psl 3:3  
Psl 7:3  
Jzk 11:19  
Jzk 36:26  
m Ef 3:12  
n Ri 15:18  
1Ko 2:7  
o Iz 4:15  
Fp 2:13  
1Jv 2:27  
p Jev 8:6  
1Jv 2:20  
r Ri 13:9  
s Ri 7:6  
t Ga 3:10  
f Ga 6:63  
v Ri 7:10  
z Iz 31:18  
Iz 32:16  
a Iz 34:29  
b Iz 34:30  
c Del 2:4  
Ga 3:5  
d Jev 2:4  
1Pe 4:14  
e Pz 27:26  
f Iz 34:35  
g 2Ko 4:6  
h Ri 3:21  
2Ko 5:18

## Desna kolona

- a Ko 2:15  
b Ko 2:17  
c Iz 19:16  
Iz 24:17  
d Jev 12:22  
e 1Pe 1:3  
f Iz 34:33  
g Ri 10:4  
h Ri 11:7  
i Is 6:10  
Jv 12:40  
j Ri 7:6  
Ef 2:15  
k Del 15:21  
l Ri 11:8  
m Iz 34:34  
Ri 11:23  
Ri 11:26  
n Pst 6:3  
Jv 4:24  
o Is 61:1  
p Ga 5:18  
Ri 6:14  
Ri 8:15  
Ga 5:1  
Ga 5:13  
s Ps 138:5  
Is 40:5  
Is 60:1  
t Ri 8:30

## 2. KORINČANIMA 2:17–4:2

jednom bilo proslavljeno sada lišeno slave,<sup>a</sup> kad se uporedi s onim što ima uzvišeniju slavu.<sup>b</sup> **11** Jer ako je ono što je trebalo da bude ukinuto došlo sa slavom,<sup>c</sup> ono što ostaje biće mnogo slavnije.<sup>d</sup>

**12** Imajući dakle takvu nadu,<sup>e</sup> govorimo s velikom slobodom, **13** a nismo poput Mojsija koji je koprenom<sup>f</sup> prekrivao lice, da Izraelovi sinovi ne vide svršetak<sup>g</sup> onoga što je trebalo da bude ukinuto. **14** Ali njihov um je otupeo.<sup>h</sup> Jer do današnjeg dana ta ista koprena stoji nepodignuta kad se čita stari savez,<sup>i</sup> jer se uklanja samo posredstvom Hrista.<sup>j</sup> **15** I tako sve do danas, kad god se čitaju Mojsijevi pisani,<sup>k</sup> koprena pokriva njihovo srce.<sup>l</sup> **16** Ali kad se neko obrati Jehovi, koprena se uklanja.<sup>m</sup> **17** Jehova je Duh,<sup>n</sup> a gde je Jehovin<sup>o</sup> duh,<sup>p</sup> tamo je sloboda.<sup>r</sup> **18** I dok otkrivenih lica poput ogleдалa odražavam<sup>s</sup> Jehovinu slavu,<sup>s</sup> svi se mi<sup>t</sup> preobražavam<sup>u</sup> u isti lik,<sup>v</sup> odražavajući sve veću slavu,<sup>z</sup> onako kako nas preobražava Jehova,<sup>a</sup> Duh.

**4** Zato, budući da ovu službu<sup>b</sup> imamo po milosrđu koje nam je ukazano,<sup>c</sup> ne posustajemo, **2** nego smo se odrekli podmuklih prevara kojih se treba stideti,<sup>d</sup> ne služimo se lukavstvom<sup>e</sup> i ne izvrćemo<sup>f</sup> reč

u Jv 1:12; Ga 4:5; v Ef 4:24; Ef 5:1; z Ri 8:30; 1Ko 13:12; 1Pe 1:4; 1Jv 3:2; a 2Ko 4:6; 4. poglavlje b Ri 11:13; 1Ti 1:12; c Del 9:15; d Ri 6:21.

**2Ko 3:13\*** Ili: „kakav će biti ishod“. **4:2\*** Doslovno: „ne hodimo u lukavstvu“. **2\*** Ili: „razvodnjavamo“.

Božju,<sup>a</sup> nego objavljujući istinu pružamo pred Bogom dobar primer\* svakoj ljudskoj sa-vesti.<sup>b</sup> **3** A ako je i pokrivena dobra vest koju objavljujemo, pokrivena je onima koji odlaze u propast,<sup>c</sup> **4** onima kojima je bog ovog sveta<sup>\*d</sup> zaslepio nevernički um,<sup>e</sup> da do njih ne prodre svetlost<sup>f</sup> slavne dobre vesti<sup>g</sup> o Hristu, koji je Božja slika.<sup>h</sup> **5** Jer mi ne propovedamo sebe, nego Hrista Isusa kao Gospoda,<sup>i</sup> a za sebe govori-mo da smo vaši robovi<sup>j</sup> radi Isusa. **6** Jer Bog je rekao: „Neka iz tame zasja svetlost“,<sup>k</sup> i svetlošću je obasjao naša srca da ih prosvetli<sup>l</sup> pomoću Hristovog lica<sup>m</sup> slavnim znanjem<sup>n</sup> o sebi.

**7** Ali to blago<sup>o</sup> imamo u zemljanim<sup>p</sup> posudama,<sup>r</sup> da bude očigledno da naša izuzetna snaga<sup>s</sup> potiče od Boga,<sup>t</sup> a ne od nas.<sup>u</sup> **8** Pritisnuti smo sa svih strana,<sup>v</sup> ali ne i sasvim pritešnjeni; u nedoumici smo, ali ne očajavamo;<sup>z</sup> **9** progonjeni smo, ali nismo napušteni;<sup>a</sup> obarani smo,<sup>b</sup> ali nismo uništeni.<sup>c</sup> **10** Kud god pođe-mo, uvek u svom telu trpimo smrtno patnje kakve je trpeo Isus,<sup>d</sup> da se i Isusov život pokaže u našem telu.<sup>e</sup> **11** Jer mi koji smo živi uvek se nalazimo u smrtnoj opasnosti<sup>f</sup> radi Isusa, da se i Isusov život pokaže u našem smrtnom telu.<sup>g</sup> **12** Tako naša smrt deluje u nama, a život u vama.<sup>h</sup>

**13** Pošto imamo isti duh vere poput onoga o kome je napisano: „Verovao sam, zato

## 4. poglavlje

- a 2Ko 2:17  
2Ko 6:3  
2Ko 8:20  
Ga 1:9  
b 2Ko 6:4  
c 2Ko 2:15  
d Jv 14:30  
Ef 2:2  
1Jv 5:19  
e 2Ko 11:14  
f Mt 5:14  
Jv 8:12  
g 1Ti 1:11  
h Ko 1:15  
Jev 1:3  
i 1Ko 1:23  
j Mt 20:27  
k Pst 1:3  
l 1Pe 2:9  
m 2Pe 1:3  
n Jv 17:3  
o 2Ko 4:1  
p Ps 84  
Is 64:8  
1Ko 15:47  
r Del 9:15  
1So 4:4  
s Ef 1:19  
t 1Ko 2:5  
u 2Ko 12:9  
Fp 4:13  
v 2Ko 7:5  
z Ps 7:1  
1Ko 10:13  
a Jev 13:5  
b Del 14:19  
c Ot 2:10  
d Ri 8:38  
Fp 3:10  
1Pe 4:13  
e Del 4:13  
f Ri 8:36  
1Ko 4:9  
1Ko 15:31  
g 2Ko 6:9  
h 2Ko 2:16

## Desna kolona

- a Ps 116:10  
b Ri 8:11  
1Ko 6:14  
c 1Ko 3:21  
d 2Ti 2:10  
e Ko 3:10  
f 1Pe 1:6  
g Mt 5:12  
Ri 8:18  
h Ri 8:34  
2Ko 5:7  
Jev 11:1  
i Ps 37:10  
Ja 1:11  
j Da 7:27

## 5. poglavlje

- k Pro 12:3  
2Ko 4:7  
l 2Pe 1:13  
m 2Pe 1:14  
n 1Ko 15:48  
1Ko 15:50  
Fp 3:21  
o Lu 16:9  
p Ri 8:23  
Ri 6:4  
1Ko 15:48  
s Ot 3:18  
t 1Ko 15:43  
Fp 1:21

zam govorio“,<sup>a</sup> i mi verujemo i zato govorimo, **14** znajući da će onaj koji je uskrsnuo Isusa uskrsnuti i nas kao i Isusa i zajedno s vama postaviti nas pred sebe.<sup>b</sup> **15** A sve je to radi vaše dobrobiti,<sup>c</sup> da bi obilje nezaslužene dobrote, zbog zahvala koje će još mnogi upućivati, bilo još veće, Bogu na slavu.<sup>d</sup>

**16** Zato ne posustajemo. Naprotiv, ako se naš spoljašnji čovek i raspada, onaj unutrašnji<sup>e</sup> se obnavlja iz dana u dan.

**17** Jer naša trenutna<sup>f</sup> i laka nevolja donosi nam sve veću, većnu slavu,<sup>g</sup> **18** jer mi ne gledamo na ono što se vidi, nego na ono što se ne vidi.<sup>h</sup> Naime, ono što se vidi je privremeno,<sup>i</sup> a ono što se ne vidi je večno.<sup>j</sup>

**5** Jer znamo da će se naša zemaljska kuća,<sup>k</sup> ovaj šator,<sup>l</sup> raspasti<sup>m</sup> i da ćemo imati građevinu koja potiče od Boga, kuću koja nije načinjena rukama,<sup>n</sup> večnu<sup>o</sup> na nebesima.

**2** Jer u ovom telu<sup>\* zaista uzdišemo,<sup>p</sup> i čeznemo da obučemo svoje nebesko telo,<sup>r</sup> **3** da se, kad ga obučemo, ne nađemo goli.<sup>s</sup> **4** Naime, mi koji smo u ovom šatoru uzdišemo opterećeni, jer ne želimo da svučemo ovaj, nego da obučemo drugi,<sup>t</sup> da život proguta ono što je smrtno.<sup>u</sup> **5** A za to nas je pripremio Bog,<sup>v</sup> koji nam je dao duh<sup>z</sup> kao zaloga<sup>a</sup> za ono što će doći.</sup>

**6** Zato smo uvek puni hrabrosti i znamo: dok stanujemo u telu, nismo kod Gospoda,<sup>b</sup>

u 1Ko 15:53; 1Pe 1:4; v Ef 2:10; z Ri 8:23; 1Ko 12:13; a 2Ko 1:22; Ef 1:14; b Jv 14:3.

2Ko 4:2\* Ili: „preporučujemo se pred Bogom“. 4\* Vidi fusnotu za Mt 12:32.

2Ko 5:2\* Doslovno: „kući; boravištu“.

7 jer živimo\* po veri, a ne po onome što vidimo.<sup>a</sup> 8 Ali puni smo hrabrosti i više bismo voleli da nismo u telu i da živimo kod Gospoda.<sup>b</sup> 9 Zato se i trudimo da mu budemo po volji<sup>c</sup> gde god da živimo — ili kod njega ili bez njega.<sup>d</sup> 10 Jer svi mi moramo stati pred Hristovu sudsku stolicu,<sup>e</sup> da svako dobije platu za ono što je u telu zaslužio, po onome što je učinio, bilo dobro bilo zlo.<sup>f</sup>

11 Prožeti, dakle, strahom\*<sup>g</sup> pred Gospodom, trudimo se da uverimo<sup>h</sup> ljude. Pred Bogom smo otkriveni, a nadam se da smo otkriveni i pred vašom savešću.<sup>i</sup> 12 Ne preporučujemo vam opet sami sebe,<sup>j</sup> nego vam dajemo razlog da se hvalite nama,<sup>k</sup> kako biste imali šta da odgovorite onima koji se hvale spoljašnjošću,<sup>l</sup> a ne srcem.<sup>m</sup> 13 Jer ako smo sišli s uma,<sup>n</sup> to je bilo radi Boga, a ako smo zdrave pameti,<sup>o</sup> to je radi vas. 14 Jer Hristova ljubav nas pokreće, jer smo zaključili ovo: jedan čovek je umro za sve,<sup>p</sup> pa su tako svi umrli; 15 on je umro za sve da oni koji žive ne žive više za sebe,<sup>r</sup> nego za njega<sup>s</sup> koji je umro za njih i bio uskrsnut.<sup>t</sup>

16 Zato mi od sada nikoga ne poznajemo po telu.<sup>u</sup> Ako smo Hrista i poznavali po telu,<sup>v</sup> sada ga tako više ne poznajemo.<sup>z</sup> 17 Dakle, ako je neko u jedinstvu s Hristom, on je novo stvorenje.<sup>a</sup> Ono što je staro prošlo je,<sup>b</sup> i evo, novo je nastalo.<sup>c</sup> 18 A sve je od Boga, koji nas je pomirio<sup>d</sup> sa sobom preko Hrista i poverio nam službu<sup>e</sup> pomi-

2Ko 5:7\* Doslovno: „hodimo“. 11\* Ili: „Poznajući (...) strah“.

renja, 19 naime, da objavljujemo da je Bog preko Hrista<sup>a</sup> pomirio svet<sup>b</sup> sa sobom,<sup>c</sup> ne računajući ljudima njihove prestupe,<sup>d</sup> a nama je poverio poruku<sup>e</sup> o tom pomirenju.<sup>f</sup>

20 Mi<sup>g</sup> smo dakle poslanici<sup>h</sup> koji zastupaju Hrista,<sup>i</sup> i to je kao da Bog preko nas moli ljude.<sup>j</sup> Kao Hristovi zastupnici molimo:<sup>k</sup> „Pomirite se s Bogom.“ 21 Onoga koji nikada nije zgrešio,<sup>l</sup> za nas je učinio žrtvom za grehe,<sup>m</sup> da mi posredstvom njega budemo pravedni pred Bogom.<sup>n</sup>

6 Kao njegovi saradnici<sup>o</sup> ponovo vas molimo da ne propustite da ispunite svrhu Božje nezaslužene dobrote koju ste primili.<sup>p</sup> 2 Jer on kaže: „U vreme svoje milosti\* uslišio sam te, u dan spasenja pomogao sam ti.“<sup>r</sup> Evo, sada je vreme milosti!<sup>s</sup> Evo, sada je dan spasenja!<sup>t</sup>

3 Ni u čemu ne dajemo nikakav razlog za spoticanje,<sup>u</sup> da se našoj službi ne bi imalo šta prigovoriti,<sup>v</sup> 4 nego se u svemu preporučujemo<sup>z</sup> kao Božje sluge: postojanošću u mnogim kušnjama, u nevoljama, u oskudici, u poteškoćama,<sup>a</sup> 5 pod udarcima, u zatvorima,<sup>b</sup> u bunama, u napornom radu, u besanim noćima, u gladovanju.<sup>c</sup> 6 Preporučujemo se i čistoćom, znanjem, dugotrpljivošću,<sup>d</sup> dobrotom,<sup>e</sup> svetim duhom, nelicemernom ljubav-

d Ef 4:2; Ko 3:13; 1So 5:14; e Mi 6:8; Ef 4:32.

2Ko 6:2\* Doslovno: „povoljno (prihvatljivo) vreme“. 2\* Doslovno: „naročito povoljno (prihvatljivo) vreme“.

## 5. poglavlje

a Ri 8:24  
2Ko 4:18  
b Fp 1:23  
c Del 10:35  
d Fp 1:24  
e Del 17:31  
f Ko 3:24  
Ot 22:12  
g Jev 10:31  
1Pe 1:17  
h Del 18:4  
i 2Ko 4:2  
j 2Ko 3:1  
2Ko 10:12  
k 2Ko 1:14  
l Jer 9:23  
2Ko 10:10  
m Jer 9:24  
n 2Ko 11:1  
2Ko 11:16  
o 2Ko 12:6  
p Is 53:10  
Mt 20:28  
1Ti 2:6  
r Ri 14:7  
s Ri 6:11  
t Del 3:15  
u Mt 12:50  
2Ko 7:1  
1Pe 4:6  
v Mt 23:39  
z Jv 20:17  
a Ri 6:4  
Ga 6:15  
b Is 43:18  
Ef 4:22  
c Ef 4:24  
d Ri 5:10  
Ef 2:16  
Ko 1:20  
e Del 20:24

## Desna kolona

a Ri 3:24  
b Ri 5:6  
Ri 11:15  
1Jv 2:2  
c Ps 37:29  
Ot 21:3  
d Is 43:25  
Ri 4:25  
Ri 5:18  
e Del 13:38  
f Mt 28:19  
g Fp 3:20  
h Ef 6:20  
i Mt 25:40  
j 2Ko 2:14  
k Ot 22:17  
l Jv 8:46  
Jev 4:15  
Jev 7:26  
m Le 16:21  
Jev 9:28  
n Pz 21:23  
Ri 1:17

## 6. poglavlje

o Mt 28:20  
2Ko 5:20  
p Ri 2:4  
Jev 12:15  
r Is 49:8  
s Lu 4:19  
t Jv 9:4  
Jev 3:13  
u Ri 14:13  
v 1Ko 9:22  
z 2Ko 4:2  
a 2Ko 11:23  
b Ot 2:10  
c 2Ko 11:27



lju,<sup>a</sup> 7 istinitim rečima, Božjom snagom.<sup>b</sup> Preporučujemo se noseći oružje<sup>c</sup> pravednosti u desnici i levisi,<sup>\*</sup> 8 slavom i sramotom, lošim glasom i dobrim glasom, kao varalice,<sup>d</sup> a ipak poštenu, 9 kao nepoznati, a ipak dobro poznati,<sup>e</sup> kao oni koji umiru, a evo, ipak živimo,<sup>f</sup> kao kažnjeni,<sup>g</sup> ali ne ubijeni,<sup>h</sup> 10 kao ožalošćeni, a uvek radosni, kao siromašni, a koji mnoge obogaćuju, kao oni koji nemaju ništa, a ipak imaju sve.<sup>i</sup>

11 Sve smo vam otvoreno rekli, Korinćani, i srce<sup>j</sup> nam se širom otvorilo. 12 Vama nije tesno u nama,<sup>k</sup> ali vam je tesno u vašim srcima.<sup>l</sup> 13 Uzvratite na isti način — kao deci vam govorim<sup>m</sup> — i vi širom otvorite svoje srce.

14 Ne ujarmljujte se u nejednak jaram s nevernici<sup>n</sup>. Jer šta imaju zajedničko pravednost i bezakonje?<sup>o</sup> Ili šta imaju zajedničko svetlost i tama?<sup>p</sup> 15 Nadalje, u čemu se slažu Hrist i Velijal?<sup>q</sup> Ili šta je zajedničko<sup>s</sup> verniku i neverniku? 16 I kako se Božji hram slaže s idolima?<sup>t</sup> Jer mi smo hram<sup>u</sup> živog Boga, kao što je Bog rekao: „Prebivaću među njima<sup>v</sup> i biću među njima i biću njihov Bog, a oni će biti moj narod.“<sup>z</sup> 17 „Zato izadite iz njihove sredine i odvojte se“, kaže Jehova, „i ne dotičite više ništa nečisto.“<sup>a</sup> „i ja ću vas primiti.“<sup>b</sup> 18 „I biću vam otac,<sup>c</sup> a vi ćete mi biti sinovi i kćeri.“<sup>d</sup> kaže Jehova Svemoćni.<sup>e</sup>

2Ko 6:7\* Ili: „oružje pravednosti za napad i odbranu“. 9\* Vidi fusnotu za Jev 12:5. 15\* „Velijal“ znači „bezvredan“, a odnosi se na Satanu.

6. poglavlje

- a Ri 12:9  
1Ti 1:5
- b 1Ko 2:4
- c 2Ko 10:4  
Ef 6:11
- d Mt 10:16  
Del 4:13
- e 2Ko 4:10  
2Ko 4:11
- f Ps 118:18  
Jev 12:6
- h Del 14:19  
2Ko 4:9
- i Fp 4:13  
Ot 2:9
- j 2Ko 8:16
- k 2Ko 12:15
- l 1Pe 2:17  
1Jv 4:20
- m 1Ko 4:14
- n Iz 23:32  
Pz 7:3  
1Kr 11:4  
1Ko 7:39
- o 1Ko 5:11  
Ja 4:4
- p Ef 5:8
- r Mt 4:10  
Ot 12:7
- s 1Ko 10:21
- t 1Ko 10:14
- u 1Ko 3:16  
1Ko 6:19
- v Iz 29:45  
Le 26:11
- z Le 26:12  
Jzk 37:27  
Za 8:8
- a Is 52:11  
Jer 51:45  
Ot 18:4
- b Jzk 20:41  
2Ko 7:1
- c 2Sa 7:14
- d Is 43:6  
Os 1:10  
Jv 1:12
- e Ot 1:8

Desna kolona

7. poglavlje

- a 2Ko 6:16  
2Pe 1:4
- b 1Ti 3:9  
1Jv 3:3
- c Za 13:2  
Ri 12:1  
1Ti 1:5
- d 2Ko 1:12  
Ot 14:7
- e Ri 12:10  
2Ko 6:12
- f Del 20:33  
2Ko 12:17
- g 2Ko 6:12
- h 1Ko 1:4  
2Ko 1:4
- i 2Ko 1:4
- j Fp 2:17  
Fm 7
- k Del 20:1
- l 2Ko 2:13
- m 2Ko 4:8
- n 2Ko 1:3
- o Ps 25:25
- p 2Ko 2:4  
2Ko 10:10
- r Jer 31:19  
Del 26:20
- s Del 8:22

7 Dakle, pošto imamo ta obećanja,<sup>a</sup> voljeni, očistimo<sup>b</sup> se od svake prljavštine tela i duha,<sup>c</sup> i usavršavajmo se u svetosti u strahu pred Bogom.<sup>d</sup>

2 Napravite mesta za nas u svojim srcima.<sup>e</sup> Nikome nismo učinili ništa nažao, nikoga nismo upropastili, nikoga nismo iskoristili.<sup>f</sup> 3 Ne kažem to da vas osudim. Jer već sam rekao da ste u našim srcima, bilo da umiremo bilo da živimo.<sup>g</sup> 4 Vama mogu da govorim vrlo otvoreno. Veoma se ponosim vama.<sup>h</sup> Ispunjen sam utehom,<sup>i</sup> preplavila me je radost uprkos svojoj nevolji.<sup>j</sup>

5 Zaista, kad smo došli u Makedoniju,<sup>k</sup> nije bilo olakšanja za naše telo,<sup>l</sup> nego su nas i dalje sa svih strana snalazile nevolje<sup>m</sup> — spolja borbe, a iznutra strahovi. 6 Ali Bog, koji teši<sup>n</sup> potištene, utešio nas je Titovom prisutnošću.<sup>\*</sup> 7 I ne samo njegovom prisutnošću nego i utehom kojom se utešio zbog vas, jer nas je izvestio<sup>o</sup> o vašoj iskrenoj želji za pokajanjem, vašoj tuzi, vašoj velikoj brizi za mene, tako da sam se još više obradovao.

8 Zato, ako sam vas i ražalostio svojim pismom,<sup>p</sup> nije mi žao. Ako mi je i bilo žao — vidim da vas je to pismo ražalostilo, ali samo nakratko — 9 sada se radujem, ne zato što ste se ražalostili, nego zato što vas je ta žalost navela na pokajanje,<sup>r</sup> jer ste se ražalostili u skladu s Božjom voljom,<sup>s</sup> i zbog nas niste pretrpeli nikakvu

2Ko 7:6\* Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7.

štetu. **10** Jer žalost koja je u skladu sa Božjom voljom podstiče na pokajanje\* koje vodi u spasenje, zbog čega ne treba žaliti,<sup>a</sup> a žalost svojstvena ovom svetu donosi smrt.<sup>b</sup>

**11** Jer, evo, upravo to što ste se ražalostili u skladu s Božjom voljom<sup>c</sup> urodilo je gorljivošću u vama, pa očišćenjem, pa ogorčenjem, pa strahom, pa iskrenom željom za pokajanjem, pa revnošću, pa ispravljanjem onoga što je neispravno.<sup>d</sup> U svakom pogledu ste pokazali da ste u tome čisti. **12** Dakle, iako sam vam pisao, nisam to učinio zbog onoga koji je postupio neispravno,<sup>e</sup> niti zbog onoga prema kome se postupilo neispravno, nego da biste pred Bogom pokazali svoju iskrenu želju da nas poslušate. **13** Zato smo se utešili.

A uz tu našu utehu još smo se više obradovali zbog Titove radosti, jer ste svi vi okrepili njegovo srce.<sup>\*f</sup> **14** Jer ako sam mu se nešto hvalio vama, nisam se postideo, nego kao što je istina sve što smo vam govorili, tako je i ono čime smo se hvalili<sup>g</sup> pred Titom bilo istinito. **15** I njegova ljubav prema vama još je snažnija kad se seti poslušnosti<sup>h</sup> svih vas, kako ste ga primili sa strahom i poštovanjem. **16** Radujem se što mi vaš primer u svemu daje hrabrosti.<sup>i</sup>

**8** Sada vas, braćo, želimo izvestiti o Božjoj nezasluženoj dobroti koja je iskazana

**2Ko 7:10\*** Doslovno: „promenu uma (načina razmišljanja)“. **13\*** Doslovno: „duh“.

**7. poglavlje**

- a** Ps 32:5  
Mt 26:75  
1Jv 1:9
- b** Pst 4:13  
Mt 27:5  
Jev 12:17
- c** Jer 3:25  
Jer 50:4  
Del 2:37
- d** Mt 3:8  
Del 26:20
- e** 1Ko 5:5  
1Ko 5:13
- f** Pst 45:27  
1Ko 16:18
- g** 2Ko 8:24
- h** 2Ko 2:9  
Jev 13:17
- i** 2So 3:4

**Desna kolona****8. poglavlje**

- a** Ri 15:26
- b** Ri 12:8
- c** Mr 12:44  
Del 11:29  
2Ko 9:7
- d** Ri 15:25  
1Ko 16:1  
2Ko 9:1
- e** Ri 6:13
- f** 2Ko 12:18
- g** 2Ko 9:8
- h** 1Ko 1:5
- i** 1Ko 7:6
- J** Mt 8:20  
Lu 9:58  
Fp 2:7
- k** 2Ko 6:10

**l** 1Ko 7:25

**m** Mt 10:42

makedonskim skupštinama.<sup>a</sup>

**2** Premda su bile u poteškoćama jer su doživele velike kušnje, obilovale su radošću, pa je njihovo krajnje siromaštvo urodilo bogatstvom darežljivosti.<sup>b</sup> **3** Jer mogu posvedočiti da su davali prema svojim mogućnostima,<sup>c</sup> a i preko svojih mogućnosti. **4** Jer oni su nas sami usrdno molili i preklinjali da im omogućimo da prilože svoj velikodušni dar i da učestvuju u prikupljanju pomoći za svete.<sup>\*d</sup> **5** I ne samo da su učinili kako smo se nadali nego su pre svega sebe dali Gospodu<sup>e</sup> i nama, po Božjoj volji. **6** Zbog toga smo zamolili Tita<sup>f</sup> da dovrši sakupljanje vašeg velikodušnog priloga kao što je ranije i započeo. **7** Zato, kao što obilujete u svemu<sup>g</sup> — u veri, u sposobnosti propovedanja, u znanju,<sup>h</sup> u svojoj revnosti i u ovoj ljubavi kakvu prema vama pokazujemo — tako obilujte i u ovom sakupljanju priloga.

**8** Ne govorim vam to kao da zapovedam,<sup>i</sup> nego radi revnosti drugih i da bih ispitao iskrenost vaše ljubavi. **9** Jer poznajete nezasluženu dobrotu našeg Gospoda Isusa Hrista: premda je bio bogat, radi vas je postao siromašan,<sup>j</sup> da se vi obogatite<sup>k</sup> njegovim siromaštvom.

**10** A ovo je moje mišljenje o tome:<sup>l</sup> na vašu je korist da dovršite to delo<sup>m</sup> koje ste već pre godinu dana započeli. I ne samo da ste to činili nego ste to

**2Ko 8:4\*** Doslovno: „u sluzenju svetima“.

dragovoljno činili.<sup>a</sup> **11** A sada to delo i dovršite — kao što ste spremno želeli da ga izvršite, tako ga i dovršite, od onoga što imate. **12** Jer davanje je naročito dobrodošlo ako neko daje spremno. Od svakoga se očekuje da daje ono što ima,<sup>b</sup> a ne ono što nema. **13** Ali ne želim da drugima bude lako,<sup>c</sup> a vama teško, **14** nego da u svrhu izjednačavanja, vaš višak sada pokrije njihovu oskudicu, kako bi jednom i njihov višak pokrio vašu oskudicu — da bude jednakost.<sup>d</sup> **15** Kao što je napisano: „Ko je imao mnogo, nije imao previše, a ko je imao malo, nije imao premalo.“<sup>e</sup>

**16** A hvala Bogu što je istu revnost za vas stavio u Titovo srce.<sup>f</sup> **17** Jer on je spremno prihvatio naš podsticaj, ali pošto je vrlo revan, sam je dragovoljno pošao k vama. **18** A s njim šaljem brata koga sve skupštine hvale zbog onoga što čini za dobru vest. **19** I ne samo to, nego su ga skupštine imenoval<sup>g</sup> da bude naš saputnik u ovom delu sakupljanja priloga koje treba da izvršimo na slavu<sup>h</sup> Gospoda i kao dokaz naše spremnosti da pomognemo drugima.<sup>i</sup> **20** Tako želimo da izbegnemo da nam iko išta prigovori<sup>j</sup> u vezi s tim velikodušnim prilogom<sup>k</sup> koji nam je poveren. **21** Jer „nastojimo da sve radimo pošteno, ne samo pred Jehovom nego i pred ljudima“.<sup>l</sup>

**22** A s njima šaljem i našeg brata u čiju smo se revnost mnogo puta u mnogo čemu uverili, ali sada je još revniji zbog velikog pouzdanja u vas.

## 8. poglavlje

a 2Ko 9:2

1Ti 6:18

b Le 27:8

Pz 16:10

Pz 16:17

Psl 3:27

Mr 12:43

Lu 21:3

c Mr 12:44

d 2Ko 9:12

e Iz 16:18

f 2Ko 12:18

g 1Ko 16:3

h 2Ko 4:15

i 2Ko 9:2

j 2Ko 6:3

k 1Ko 16:1

l Psl 3:4

1Pe 2:12

## Desna kolona

a Fp 2:25

b 1Pe 1:22

1Pe 2:17

c 2Ko 7:14

## 9. poglavlje

d Ri 15:26

1Ko 16:1

2Ko 8:4

2Ko 9:12

e 2Ko 8:10

f 2Ko 8:6

g 2Ko 9:2

h Is 3:8

i Psl 11:24

Ga 6:7

j Psl 19:17

Psl 22:9

Pro 11:1

Lu 6:38

k Pz 15:7

Pz 15:10

Psl 22:8

l Iz 22:29

1Le 29:17

Psl 11:25

Del 20:35

Ri 12:8

Jev 13:16

**23** A ako neko nešto pita za Tita — on je moj drug i saradnik<sup>a</sup> koji služi na vaše dobro. A ako neko pita za našu braću — oni su apostoli skupština i Hristova slava. **24** Zato im pred skupštinama pokažite da ih volite<sup>b</sup> i da smo se s pravom hvalili<sup>c</sup> vama.

**9** A suvišno je da vam pišem o sakupljanju pomoći<sup>d</sup> za svete, **2** jer znam da ste spremni da pomognete. Zbog toga se hvalim vama pred Makedoncima i govorim da je Ahaja već godinu dana spremna da pomogne,<sup>e</sup> a vaša revnost je podstakla mnoge. **3** Ipak šalj<sup>em</sup> braću, da se ne pokaže da smo se u tom pogledu neosnovano hvalili vama, nego da budete spremni,<sup>f</sup> kao što sam i govorio da ćete biti. **4** Inače ćemo se, ako Makedonci dođu sa mnom i nađu vas nespremlne, mi — da ne kažem vi — postideti zbog toga što smo se uzdali u vas. **5** Zato sam smatrao potrebnim da zamolim braću da ranije pođu kod vas i da unapred pripreme vaš velikodušni dar koji je već ranije obećan,<sup>g</sup> da bude spreman kao izraz velikodušnosti, a ne kao nešto iznuđeno.<sup>h</sup>

**6** A što se toga tiče, kažem: ko oskudno<sup>i</sup> seje, oskudno će i žeti, a ko obilno<sup>j</sup> seje, obilno će i žeti. **7** Neka svako učini kako je odlučio u srcu, ne nerado<sup>k</sup> ili na silu, jer Bog voli onoga ko radosno daje.<sup>l</sup>

**8** A Bog vam može u izobilju iskazati svu svoju nezaluzenu dobrotu da uvek imate svega dovoljno i da vam

još pretekne da biste činili svako dobro delo.<sup>a</sup> **9** (Kao što je pisano: „On velikodušno deli, daje siromašnima, pravednost njegova zauvek ostaje.“<sup>b</sup> **10** A onaj koji u izobilju daje seme sejaču i hleb ljudima za jelo,<sup>c</sup> daće vam seme i umnožiće ga i umnožiće plodove vaše pravednosti.)<sup>d</sup> **11** U svemu se obogaćujete za svaku vrstu velikodušnosti, koja zbog onoga što činimo podstiče ljude da zahvaljuju Bogu.<sup>e</sup> **12** Jer ta služba kojom se skuplja pomoć ne treba samo da podmiri potrebe svetih<sup>f</sup> nego treba i da pruži podsticaj za mnogobrojne zahvale Bogu. **13** Zbog onoga što ste pokazali pomažući\* tako drugima, oni slave Boga jer ste podložni dobroj vesti o Hristu,<sup>g</sup> kao što javno izjavljujete, i zato što velikodušno dajete priloge njima i svima.<sup>h</sup> **14** Usrdno se moleći za vas, oni čeznu za vama zbog nezasažene dobrote<sup>i</sup> koju vam Bog obilno iskazuje.

**15** Hvala Bogu na njegovom neopisivom daru.<sup>j</sup>

**10** A ja, Pavle, lično vas preklinjem blagošću<sup>k</sup> i dobrotom\*<sup>l</sup> Hristovom, ja, koji ostavljam skroman utisak<sup>m</sup> kad sam među vama, ali sam odvažan prema vama kad sam odsutan.<sup>n</sup> **2** Molim vas, kad budem kod vas, nemojte me primoravati da budem odvažan onako kako sam namestavio da budem i da moram preduzeti oštre mere<sup>o</sup> protiv nekih koji smatraju da mi živi-

**9. poglavlje**

- a** Psl 28:27  
Mal 3:10  
Ef 4:28  
Fp 4:19  
Ti 2:14  
**b** Ps 112:9  
**c** Pz 30:9  
Is 55:10  
**d** Os 10:12  
**e** 2Ko 1:11  
2Ko 4:15  
**f** Ri 15:27  
2Ko 8:14  
Ga 6:6  
Fp 4:18  
**g** Ri 6:17  
2Ko 7:15  
**h** Mt 5:16  
Jev 13:16  
Ja 1:27  
1Jv 3:17  
**i** Del 20:24  
**j** Jv 1:17  
Ri 3:24  
Ri 5:15  
Ef 3:7

**10. poglavlje**

- k** Mt 11:29  
**l** Mt 11:30  
**m** 1Ko 2:3  
**n** 2Ko 10:10  
**o** 1Ko 4:21  
2Ko 13:2  
2Ko 13:10

**Desna kolona**

- a** Ga 2:20  
**b** Ri 8:13  
Ef 6:12  
**c** Mt 26:52  
Ri 13:12  
Ef 6:13  
1So 5:8  
1Ti 1:18  
2Ti 2:24  
**d** Ri 8:14  
2Ko 6:7  
**e** 1Ko 1:19  
1Ko 3:19  
2Ti 2:25  
**f** 1Ti 1:20  
Jev 12:10  
**g** 2Ko 2:9  
2Ko 7:15  
**h** 2Ko 5:12  
**i** 1Jv 4:6  
**j** 2Ko 12:6  
**k** 2Ko 13:10  
Jev 13:17  
**l** 2Ko 10:1  
Ga 4:13  
**m** 2Ko 11:6  
**n** 2Ko 12:20  
2Ko 13:2  
**o** 2Ko 3:1  
2Ko 5:12  
**p** Psl 25:27  
Psl 26:12  
Ga 6:3  
Ga 6:4

mo\* po telu. **3** Jer iako živimo u telu,<sup>a</sup> ne vodimo rat po telu.<sup>b</sup> **4** Jer oružje našeg ratovanja nije telesno,<sup>c</sup> nego ima veliku snagu od Boga<sup>d</sup> za rušenje onoga što je snažno utvrđeno. **5** Jer rušimo pogrešna razmišljanja i svaku oholost koja se podiže protiv poznavanja Boga,<sup>e</sup> obuzdavam svaku misao da bi se pokorila Hristu **6** i spremni smo da kaznimo svaku neposlušnost,<sup>f</sup> čim vaša poslušnost bude potpuna.<sup>g</sup>

**7** Vi gledate samo spoljašnjost.<sup>h</sup> Ako je neko uveren da je Hristov, neka sam ponovo razmisli o ovome: kao što je on Hristov, tako smo i mi.<sup>i</sup> **8** Jer kad bih se i malo više hvalio<sup>j</sup> ovlašćenjem koje nam je Gospod dao da vas izgrađujemo, a ne da vas rušimo,<sup>k</sup> ne bih se postideo. **9** Govorim vam to da ne biste pomislili da svojim pismima želim da vas uplašim. **10** Jer neki kažu: „Njegova pisma imaju težinu i snažna su, ali kad je lično prisutan,\* deluje neznatno,<sup>l</sup> a reči su mu bezvredne.“<sup>m</sup> **11** Neka takvi razmisle o ovome: kakvi smo na rečima u pismima kad smo odsutni, takvi ćemo biti i na delu kad budemo prisutni.<sup>n</sup> **12** Jer se ne usuđujemo da se svrstamo ili upoređujemo s nekima koji sami sebe preporučuju.<sup>o</sup> Sebe procenjuju sopstvenim merilima i upoređuju se sami sa sobom — nerazumno postupaju.<sup>p</sup>

**13** A mi se nećemo hvaliti onim što je izvan naših

**2Ko 9:13\*** Ili: „služeći“. **10:1\*** Ili: „razumnošću; popuštanjem“.

**2Ko 10:2\*** Doslovno: „hodimo“. **10\*** Doslovno: „ali njegova telesna prisutnost [grčki: *parusia*]. Vidi dodatak 7.

granica,<sup>a</sup> nego onim što je unutar granica područja koje nam je Bog odmerio, a koje obuhvata i vas.<sup>b</sup> **14** Zaista, mi ne idemo preko svojih granica — kao što bi bilo da te granice ne obuhvataju i vas — jer smo prvi stigli do vas s dobrom vešću o Hristu.<sup>c</sup> **15** Ne hvalimo se onim što je izvan naših granica, tuđim naporima,<sup>d</sup> nego se nadamo da će, s rastom vaše vere,<sup>e</sup> među vama porasti cenjenje za ono što činimo unutar svog područja.<sup>f</sup> Tada će naša dostignuća biti još veća, **16** pa ćemo i izvan vaših granica objavljivati dobru vest,<sup>g</sup> kako se ne bismo hvalili onim što je već učinjeno na tuđem području. **17** „A ko se hvali, neka se hvali Jehovom.“<sup>h</sup> **18** Jer Jehova ne priznaje onoga koji sam sebe preporučuje,<sup>i</sup> nego onoga koga on preporučuje.<sup>j</sup>

**11** Kad biste barem podneli nešto malo moje nerazumnosti.<sup>k</sup> U stvari, već me i podnosite. **2** Jer revno se brinem za vas kao što to Bog čini,<sup>l</sup> jer sam vas obećao<sup>m</sup> jednom mužu,<sup>n</sup> Hristu, kako bih vas doveo pred njega kao čestitu<sup>o</sup> devicu.<sup>p</sup> **3** Ali se bojim da se — kao što je zmija zavela Evu<sup>r</sup> svojim lukavstvom — vaše misli ne iskvar<sup>s</sup> i odvrate od iskrenosti i čestitosti koje dugužete Hristu.<sup>t</sup> **4** Jer ako neko dođe i propoveda drugačijeg Isusa od onoga koga smo mi propovedali,<sup>u</sup> ili ako primite drugačiji duh od onoga koji

**2Ko 11:2\*** Ili: „Jer ljubomorom gorim za vas, Božjom ljubomorom“.

10. poglavlje

- a Ri 12:3
- b Del 9:15
- Ga 2:8
- c 1Ko 3:10
- 1Ko 4:15
- d Ri 15:20
- e 2So 1:3
- f 1Ko 9:1
- g Del 19:21
- Ri 15:24
- h Is 65:16
- Jer 9:24
- 1Ko 1:31
- i Lu 18:14
- j 1Sa 13:14
- Psl 29:26
- Ri 2:29
- 1Ko 4:5
- 2Ti 2:15

11. poglavlje

- k 2Ko 5:13
- l Fp 1:8
- m Ot 21:2
- Ot 21:9
- Ot 22:17
- n Mr 2:19
- o Ef 5:27
- Ko 1:28
- p Le 21:13
- Ef 5:23
- r Pst 3:4
- 1Ti 2:14
- s Jv 8:44
- 1Ti 6:5
- Jev 13:9
- 2Pe 3:17
- 2Jv 8
- t 1Ko 6:15
- u Ga 1:7

Desna kolona

- a 1Jv 4:3
- b Ga 1:8
- c Fp 2:21
- 2Jv 10
- d 1Ko 15:10
- 2Ko 11:23
- e 2Ko 12:11
- Ga 2:6
- f Iz 4:10
- 2Ko 10:10
- g 1Ko 2:13
- h Ef 3:4
- i 1Ko 2:3
- 2Ko 10:1
- j Del 18:3
- 1Ko 9:18
- k Fp 4:10
- l 2Ko 12:13
- m Fp 4:15
- n 1So 2:9
- o Ri 9:1
- p 1Ko 9:15
- r 2Ko 6:11
- 2Ko 7:3
- 2Ko 12:15
- s 1Ko 9:12
- t Ps 101:7
- Ps 119:118
- Del 5:3
- Ef 4:14
- u Ri 16:18
- 2Ko 2:17
- 2Pe 2:1
- v Ga 1:8
- 2So 2:9
- z Jv 8:44
- a Mt 16:27
- Ri 2:6
- Ga 5:10
- Fp 3:19
- 2Ti 4:14

ste primili<sup>a</sup> ili drugačiju dobru vest<sup>b</sup> od one koju ste prihvatili, vi takvog spremno podnosite.<sup>c</sup> **5** Smatram, naime, da ni u čemu ne zaostajem<sup>d</sup> za vašim nadapostolima.<sup>e</sup> **6** Jer ako sam i nevešt u govoru,<sup>f</sup> nisam u znanju.<sup>g</sup> Naprotiv, to smo vam na svaki način i u svemu pokazali.<sup>h</sup>

**7** Ili sam počinio greh jer sam vam — ponizivši<sup>i</sup> se kako biste se vi uzvisili — rado objavio Božju dobru vest bez ikakve naplate?<sup>j</sup> **8** Druge sam skupštine oplenio prihvatajući podršku od njih kako bih vama služio.<sup>k</sup> **9** A kad sam bio kod vas i zapao u oskudicu, nikome nisam bio na teretu,<sup>l</sup> jer su braća koja su došla iz Makedonije<sup>m</sup> velikodušno podmirila moje potrebe. Da, u svemu sam pazio, a i nadalje ću paziti, da vam ne budem na teretu.<sup>n</sup> **10** Sve dok je Hristova istina<sup>o</sup> u meni, ništa me neće sprečiti da se time hvalim<sup>p</sup> u ahajskim krajevima. **11** Zašto sam tako postupio? Zar zato što vas ne volim? Bog zna da vas volim.<sup>r</sup>

**12** A što činim, i dalje ću činiti,<sup>s</sup> da oduzmem izgovor onima koji traže izgovor da se hvale kako su po službi jednaki nama. **13** Jer takvi ljudi su lažni apostoli, koji varaju druge<sup>t</sup> i pretvaraju se da su Hristovi apostoli.<sup>u</sup> **14** A nije ni čudo, jer se i sam Satana pretvara da je anđeo svetlosti.<sup>v</sup> **15** Zato nije ništa neobično ako se i njegove sluge<sup>z</sup> pretvaraju da su sluge pravednosti. Ali kraj će im biti po njihovim delima.<sup>a</sup>

16 Opet kažem: Neka me niko ne smatra nerazumnim. Ali čak i ako me smatrate takvim, prihvatite me makar i kao nerazumnog, da se i ja nešto malo pohvalim.<sup>a</sup> 17 Što govorim, ne govorim kao što bi Gospod govorio, nego kao u nerazumnosti, u tom samouverenom hvalisanju.<sup>b</sup> 18 Pošto se mnogi hvale onim što je ljudsko,<sup>c</sup> i ja ću se hvaliti. 19 Jer rado podnosite nerazumne — vi koji ste razumni. 20 U stvari, podnosite svakoga ko vas zarobljava,<sup>d</sup> svakoga ko proždire ono što imate, svakoga ko otima ono što imate, svakoga ko se uzdiže iznad vas, svakoga ko vas udara po licu.<sup>e</sup>

21 To kažem na našu sramotu, jer neki misle da smo bili slabi.

Ali, ako je neko odvažan u nečemu — govorim kao nerazuman<sup>f</sup> čovek — i ja sam odvažan u tome. 22 Jesu li Jevreji? I ja sam.<sup>g</sup> Jesu li Izraelci? I ja sam. Jesu li Avrahamovo potomstvo? I ja sam.<sup>h</sup> 23 Jesu li Hristove sluge? Kao ludak odgovaram: ja sam to još i više<sup>i</sup> — više sam se naprezao,<sup>j</sup> više sam bio u zatvorima,<sup>k</sup> preko svake mere sam dobijao udarce, često sam bio u smrtnoj opasnosti.<sup>l</sup> 24 Od Judejaca sam pet puta dobio trideset i devet udaraca,<sup>\*m</sup> 25 triput sam bio išiban,<sup>n</sup> jednom kamenovan,<sup>o</sup> triput sam doživio brodolom,<sup>p</sup> noć i dan proveo sam u dubokom moru. 26 Često sam putovao, bio

2Ko 11:24\* Ili: „četrdeset udaraca manje jedan“.

## 11. poglavlje

- a 2Ko 10:8
- b 1Ko 3:21
- c Fp 3:4
- d Ga 2:4  
Ga 4:9  
Ga 5:1
- e Fp 3:19
- f 2Ko 5:13  
2Ko 12:11
- g Del 22:3
- h Ri 11:1  
Fp 3:5
- i 2Ko 11:5
- j Ri 11:13  
1Ko 15:10
- k Del 16:24
- l Del 9:16  
2Ko 6:4  
1Pe 2:21
- m Pz 25:3
- n Del 16:22
- o Del 14:19
- p Del 27:41

## Desna kolona

- a Del 20:3
- b Del 23:10
- c Del 14:5
- d Del 13:50
- e Del 20:31
- f 1Ko 4:11
- g 2Ko 6:5
- h 2Ko 2:4  
Ko 2:1
- i 1Ko 9:22
- j 2Ko 12:5
- k Del 9:24
- l Del 9:25

## 12. poglavlje

- m Del 2:17  
Del 22:17
- n Jzk 8:3
- o Jzk 3:14
- p Ef 1:3

sam u opasnostima od reka, u opasnostima od razbojnika,<sup>a</sup> u opasnostima od sunarodnika,<sup>b</sup> u opasnostima od nezna-božaca,<sup>c</sup> u opasnostima u gradu,<sup>d</sup> u opasnostima u pustinji, u opasnostima na moru, u opasnostima među lažnom braćom, 27 u teškom i napornom radu, u mnogim neprospavanim noćima,<sup>e</sup> u gladi i žeđi,<sup>f</sup> često sam se uzdržavao od hrane,<sup>g</sup> bio sam u hladnoći i golotinji.

28 Osim svih tih spoljašnjih nevolja, svaki dan me pritiska i briga za sve skupštine.<sup>h</sup> 29 Ko je slab,<sup>i</sup> a da i ja nisam slab? Ko je posrnuo u veri,<sup>\*</sup> a da ja ne izgaram od gneva?

30 Ako se treba hvaliti, hvaliću<sup>j</sup> se onim što pokazuje moju slabost. 31 Bog i Otac Gospoda Isusa, onaj koga treba hvaliti u svu večnost, zna da ne lažem. 32 U Damasku je namesnik kralja Arete držao grad Damaštana pod stražom kako bi me uhvatio,<sup>k</sup> 33 ali su me kroz prozor, u korpi,<sup>l</sup> spustili preko zida pa sam umakao njegovim rukama.

**12** Moram da se hvalim. Od toga, doduše, nema koristi, ali preći ću na Gospodove vizije<sup>m</sup> i objave. 2 Znam čoveka u jedinstvu s Hristom, koji je pre četrnaest godina — da li u telu ili izvan tela, ne znam, Bog zna — bio odnesen<sup>n</sup> do trećeg neba. 3 Da, znam da je taj čovek — da li u telu ili izvan tela,<sup>o</sup> ne znam, Bog zna — 4 bio odnesen u raj<sup>p</sup> i čuo reči koje se ne

2Ko 11:29\* Ili: „naveden na spoticanje“.

smeju izreći, koje čoveku nije dozvoljeno da govori. **5** Takvim ću se čovekom hvaliti, a samim sobom neću se hvaliti, osim svojim slabostima.<sup>a</sup> **6** Jer ako bih ikad poželeo da se hvalim,<sup>b</sup> ne bih bio nerazuman, jer bih govorio istinu. Ali se uzdržavam od toga, da ne bi neko mislio o meni više od onoga što od mene vidi ili čuje, **7** zbog silnih objava.

Zato, da se ne bih uzoholio,<sup>c</sup> dat mi je trn u telu,<sup>d</sup> Satanin anđeo, da me udara, kako se ne bih uzoholio. **8** Zbog toga sam tri puta<sup>e</sup> molio Gospoda da to ukloni od mene. **9** Ali on mi je rekao: „Dovoljna<sup>f</sup> ti je nezasluzena dobrota koju ti iskazujem, jer se moja sila u potpunosti pokazuje kad si slab.“<sup>g</sup> Zato ću se najradije hvaliti svojim slabostima,<sup>h</sup> da bi Hristova sila poput zaklona ostala nada mnogim. **10** Zato uživam u slabostima, u uvredama, u oskudicama, u progonstvima i poteškoćama za Hrista. Jer kad sam slab, onda sam jak.<sup>i</sup>

**11** Postao sam nerazuman, jer ste me vi na to naterali.<sup>j</sup> Jer je trebalo da me vi preporučite, pošto ni u čemu ne zaostajem za vašim nadapostolima,<sup>k</sup> premda nisam ništa.<sup>l</sup> **12** Zaista, dokazi mog apostolstva<sup>m</sup> pokazali su se među vama s velikom ustrajnošću<sup>n</sup> i s čudesnim znakovima i znamenjem i moćnim delima.<sup>o</sup> **13** U čemu ste to manji od ostalih skupština, osim u tome što vam ja nisam bio na teretu?<sup>p</sup> Oprostite mi što sam to skrivio.

**2Ko 12:12\*** Ili: „i čudima“.

## 12. poglavlje

- a 2Ko 11:30
- b 2Ko 10:8  
2Ko 11:16
- c Psl 16:18
- d Ga 4:13
- e 1Pe 5:7
- f Pz 3:26
- g Is 40:29  
Jev 11:34
- h 2Ko 11:30
- i Fp 4:13
- j 2Ko 12:1
- k 2Ko 11:5  
Ot 2:2
- l 2Ko 11:23
- m 1Ko 9:2
- n 2Ko 6:4
- o Del 14:3  
Del 15:12  
Ri 15:19
- p 1Ko 9:12  
2Ko 11:9

## Desna kolona

- a 2Ko 13:1
- b Del 20:33
- c 1Ko 4:14  
Ga 4:19
- d Psl 13:22  
Psl 19:14
- e Psl 11:30  
2Ko 1:6  
Fp 2:17  
Ko 1:24  
1So 2:8  
Jev 13:17
- f 2Ko 11:9
- g 2Ko 7:2
- h 2Ko 8:6  
2Ko 8:16
- i Fp 1:27
- j 1Ko 10:33
- k 2Ko 10:2  
2Ko 13:2
- l 1Ko 3:3
- m Fp 2:3
- n 1Ko 5:1  
2Ko 2:2
- o 1Ko 6:9  
1Ko 6:13
- p Ri 13:13  
Ga 5:19  
Ef 4:19  
2Pe 2:2  
Ju 4

**14** Evo, već sam treći put<sup>a</sup> spreman da dođem kod vas i neću vam biti na teretu, jer ne tražim vašu imovinu,<sup>b</sup> nego vas. Naime, ne treba deca<sup>c</sup> da stiču imovinu roditeljima, nego roditelji deci.<sup>d</sup> **15** A ja ću vrlo rado sve potrošiti i samog sebe istrošiti za vaše duše.<sup>e</sup> Ako ja vas toliko volim, zar ćete vi mene voleti manje od toga? **16** Ali kako god bilo, ja vam nisam bio na teretu.<sup>f</sup> A vi ipak kažete da sam bio „lukav“ i da sam vas uhvatio „na prevaru“.<sup>g</sup> **17** Da li sam vas iskoristio preko nekoga od onih koje sam vam poslao? **18** Zamolio sam Tita da vas poseti i poslao s njim još jednog brata. Zar vas je Tit u bilo čemu iskoristio?<sup>h</sup> Zar nismo mi isto razmišljali?<sup>i</sup> Zar nismo isto postupili?<sup>\*</sup>

**19** Zar sve ovo vreme mislite da se branimo pred vama? Pred Bogom govorimo kao Hristovi učenici. A sve je to, voljeni, za vaše izgrađivanje.<sup>j</sup> **20** Jer se bojim da vas, kad dođem,<sup>k</sup> možda neću naći onakve kakve bih želeo i da ja prema vama neću biti onakav kakav biste hteli da budem, nego da ću možda zateći svađu, ljubomoru,<sup>l</sup> gnev, prepirke, klevetanja, ogovaranja, oholost, nered.<sup>m</sup> **21** Bojim se da će me, kad opet dođem, moj Bog postideti kod vas i da ću tugovati za mnogima koji su ranije sagrešili,<sup>n</sup> a nisu se pokajali za nečistoću i blud<sup>o</sup> i besramna dela<sup>p</sup> koja su činili.

**2Ko 12:18\*** Doslovno: „Zar nismo hodili u istom duhu? Zar nismo [hodili] istim stopama?“.

**13** Ovo je treći put<sup>a</sup> kako dolazim kod vas. „Neka svaka stvar bude potvrđena na osnovu izjave dva ili tri svedoka.“<sup>b</sup> **2** Iako nisam s vama, prihvatite moje reči kao da sam po drugi put kod vas. Dakle, kao što sam ranije upozorio, tako i sada upozoravam one koji su ranije sagrešili i sve ostale da, ako opet dođem, nikoga neću štedeti.<sup>c</sup> **3** jer vi tražite dokaz da u meni govori Hrist,<sup>d</sup> koji prema vama nije slab, nego je silan među vama. **4** Istina, bio je pribijen na stub<sup>e</sup> zbog slabosti,<sup>f</sup> ali je živ zahvaljujući Božjoj sili.<sup>g</sup> I mi smo, istina, slabi kao što je on bio, ali ćemo živeti s njim<sup>h</sup> zahvaljujući Božjoj sili<sup>i</sup> koja deluje na vas.

**5** Ispitujte da li ste u veri, sami sebe proveravajte.<sup>j</sup> Zar ne shvatate da je Isus Hrist u jedinstvu s vama?<sup>k</sup> Trebalo bi da je tako, osim ako niste odbačeni. **6** Zaista se nadam da ćete spoznati da mi nismo odbačeni.

## 13. poglavlje

- a 2Ko 12:14  
b Br 35:30  
Pz 19:15  
Mt 18:16  
Jv 8:17  
c 2Ko 1:23  
2Ko 10:2  
2Ko 12:21  
d Ri 15:18  
1Ko 5:4  
e 1Ko 2:2  
f Fp 2:7  
g Ri 6:4  
h 2Ti 2:12  
1Pe 3:18  
i 1Ko 1:18  
1Ko 6:14  
j 1Ko 11:28  
Ga 6:4  
k Ri 8:10

## Desna kolona

- a Ri 1:9  
Fp 1:4  
Fp 1:9  
Ko 1:3  
1So 1:2  
b Del 4:20  
1Ko 13:6  
c 1Ko 4:10  
d 1So 3:10  
e 1Ko 4:21  
2Ko 10:6  
f Ti 1:13  
g 2Ko 1:4  
2Ko 1:6  
h Fp 2:2  
i 1So 5:13  
Ja 3:17  
1Pe 3:11  
2Pe 3:14  
j Ri 15:33  
1Ko 14:33  
1So 5:23  
k Ri 16:16  
1So 5:26  
1Pe 5:14  
l Fp 2:1

**7** Molimo<sup>a</sup> se Bogu da ne učinite nikakvo zlo, ne zato da mi budemo prihvaćeni, nego da vi činite dobro, makar i mi bili odbačeni. **8** Jer ništa ne možemo učiniti protiv istine, nego samo za istinu.<sup>b</sup> **9** Da, radujemo se kad god smo mi slabi, a vi jaki.<sup>c</sup> Za to se i molimo<sup>d</sup> — da se ispravljate. **10** Zato vam ovo i pišem dok sam odsutan, da ne bih morao da strogo<sup>e</sup> nastupim kad budem prisutan, jer ovlašćenje koje mi je Gospod dao treba da služi za izgrađivanje,<sup>f</sup> a ne za rušenje.

**11** Na kraju, braćo, radujte se, ispravljajte se, utešavajte se,<sup>g</sup> budite složni u razmišljanju,<sup>h</sup> živite u miru,<sup>i</sup> pa će Bog ljubavi<sup>h</sup> i mira<sup>j</sup> biti s vama. **12** Pozdravite jedan drugoga svetim poljupcem.<sup>k</sup> **13** Pozdravljaju vas svi sveti.

**14** Neka nezaslužena dobrota Gospoda Isusa Hrista i Božja ljubav i jedinstvo u svetom duhu budu sa svima vama.<sup>l</sup>

## POSLANICA

## GALATIMA

**1** Pavle,<sup>a</sup> apostol<sup>b</sup> — koga nisu poslali ljudi niti ga je postavio neki čovek, nego Isus Hrist<sup>c</sup> i Bog, Otac,<sup>d</sup> koji je Isusa uskrsnuo iz mrtvih<sup>e</sup> — **2** i sva braća koja su sa mnom,<sup>f</sup> skupštinama\* u Galatiji:<sup>g</sup>

**Ga 1:2\*** Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18. **2\*** Rimska provincija koja se nalazila u središnjem delu današnje Male Azije.

## 1. poglavlje

- a Del 13:9  
b Ri 1:5  
Ti 1:1  
c Del 9:15  
Del 26:16  
Ga 1:12  
d Del 22:14  
e Del 2:24  
f Fp 4:21  
g 1Ko 16:1

## Desna kolona

- a 1Ko 1:3  
Ga 6:16  
2Jv 3

**3** Nezaslužena vam dobrota i mir<sup>a</sup> od Boga, našeg Oca, i od Gospoda Isusa Hrista. **4** On je dao sebe za naše grehe<sup>b</sup> da bi nas izbavio od sadašnjeg zlog sveta\*<sup>c</sup> po volji<sup>d</sup> našeg Boga i Oca, **5** kome

b Ti 2:14; 1Jv 2:2; c Jv 15:19; Ri 12:2; d Jzk 33:11; 1Ti 2:4.

**Ga 1:4\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32.



neka je slava u svu večnost.<sup>a</sup>  
Amin.\*

**6** Čudim se da se tako brzo odvrćete od Onoga<sup>b</sup> koji vas je pozvao Hristovom nezasluzenom dobrotom<sup>c</sup> i da slušate neku drugu dobru vest.<sup>d</sup>

**7** Ali druga ne postoji. Postoje samo neki koji vas zbunjuju<sup>e</sup> i žele da iskrive dobru vest o Hristu.<sup>f</sup> **8** Ali čak i kad bismo vam mi ili kad bi vam anđeo s neba objavio drugačiju dobru vest od one koju smo vam već objavili, neka bude proklet.<sup>g</sup> **9** Ono što smo već rekli, to i sada ponavljam: Ko god vam objavi drugačiju dobru vest od one koju ste već prihvatili,<sup>h</sup> neka bude proklet.

**10** Zaista, da li ja sada pokušavam da pridobijem ljude ili Boga? Ili nastojim da ugodim ljudima? Kad bih još uvek ugađao ljudima,<sup>i</sup> ne bih bio Hristov rob.<sup>k</sup> **11** Jer vam napominjem, braćo, da dobra vest koju sam objavio nije ljudska poruka,<sup>l</sup> **12** jer je nisam primio od čoveka niti me je neko učio o njoj, nego mi je nju objavio s neba Isus Hrist.<sup>m</sup>

**13** A čuli ste kako sam nekada živio u judaizmu<sup>n</sup> — da sam preko svake mere progonio<sup>o</sup> Božju skupštinu i hteo sam da je zatrem.<sup>p</sup> **14** I napredovao sam u judaizmu više od mnogih svojih vršnjaka u svom narodu,<sup>r</sup> jer sam bio mnogo revniji<sup>s</sup> od drugih za predanja<sup>t</sup> svojih očeva. **15** Ali kad je Bogu, koji je dao da se rodim i koji me je pozvao<sup>u</sup> u svojoj nezasluzenoj dobroti,<sup>v</sup> bilo

## 1. poglavlje

- a Ri 16:27
- b Jev 3:6
- c 2Ko 1:2
- d 2Ko 11:4  
Ga 5:7
- e Ga 5:10
- f Del 15:1  
2Ko 11:13  
1Ti 6:3
- g 1Ko 16:22  
Ga 5:12
- h Pz 12:32  
Psl 30:6
- i 1So 2:4
- j Ja 4:4
- k Ri 1:1
- l 1So 2:13
- m Ri 16:25  
Ga 2:2  
Ef 3:3
- n Del 23:6  
Ga 2:14
- o 1Ti 1:13
- p Del 8:3  
Del 9:1  
Del 22:4  
Del 26:11
- r Del 22:3
- s Fp 3:6
- t Mr 7:5
- u 1Ko 1:1  
1So 2:12
- v Ri 11:5  
1Ko 15:10  
Ef 3:7

## Desna kolona

- a 2Ko 4:6
- b Del 9:15  
Ri 11:13
- c Mt 16:17
- d Del 2:42
- e Del 9:19
- f Del 9:26
- g Jv 1:42  
1Ko 15:5
- h Del 12:17  
i Mt 13:55  
1Ko 9:5
- j Ri 9:1
- k Del 9:30  
l Jv 17:21  
Ri 16:7  
1Ko 1:30  
1So 2:14
- m Ga 1:13
- n Del 8:3
- o Del 21:20

## 2. poglavlje

- p Del 15:2
- r Del 9:27
- s 1Ko 14:6
- t Del 15:12
- u Ga 5:7
- v Fp 2:16  
1So 3:5
- z 2Ko 2:13
- a Del 16:3
- b Is 66:5
- c Del 15:24  
2Ko 11:26  
Ju 4
- d Jv 8:32  
Jv 8:36  
2Ko 3:17  
Ga 5:1  
1Pe 2:16

po volji **16** da preko mene otkrije svog Sina,<sup>a</sup> kako bih neznabošcima objavio dobru vest o njemu,<sup>b</sup> nisam se odmah posavetovao s telom i krvlju,<sup>c</sup> **17** niti sam otišao u Jerusalim kod onih koji su pre mene bili apostoli,<sup>d</sup> nego sam otišao u Arabiju, pa se opet vratio u Damask.<sup>e</sup>

**18** Zatim sam, posle tri godine, otišao u Jerusalim<sup>f</sup> da posećim Kifu<sup>g</sup> i ostao sam kod njega petnaest dana. **19** Ali nisam video nikog drugog od apostola osim Jakova,<sup>h</sup> Gospodovog brata.<sup>i</sup> **20** A za ovo što vam pišem, **20** Pred Bogom izjavljujem da nije laž.<sup>j</sup>

**21** Zatim sam otišao<sup>k</sup> u sirijske i kilikijske krajeve. **22** Ali Hristove skupštine<sup>l</sup> u Judeji nisu me lično poznavale. **23** Samo su čule od drugih: „Onaj koji nas je ranije progonio<sup>m</sup> sada objavljuje dobru vest o veri koju je ranije hteo da zatre.“<sup>n</sup> **24** Tako su zbog mene počele da slave Boga.<sup>o</sup>

**2** Zatim sam, posle četrnaest godina, opet otišao u Jerusalim<sup>p</sup> s Varnavom,<sup>r</sup> a poveo sam i Tita. **2** A otišao sam jer sam dobio objavu s neba.<sup>s</sup> I izneo sam pred istaknutom braćom<sup>t</sup> dobru vest koju propovedam među neznabošcima, ali to sam im rekao nasamo. Hteo sam da budem siguran da ne trčim,<sup>u</sup> ili da nisam trčao, uzalud.<sup>v</sup> **3** Ali čak ni Tit,<sup>z</sup> koji je bio sa mnom, nije bio prisiljen da se obreže,<sup>a</sup> iako je Grk. **4** A sve zbog lažne braće<sup>b</sup> koja su se potajno uvukla,<sup>c</sup> koja su se usunjala da ugroze našu slobodu<sup>d</sup> koju imamo

u jedinstvu s Hristom Isusom, kako bi nas učinili robovima.<sup>a</sup>

**5** Ni načas im nismo popustili,<sup>b</sup> nismo im se pokorili, da bi istina<sup>c</sup> dobre vesti ostala kod vas.

**6** A oni koji su smatrani uglednima<sup>d</sup> — kakvi god da su nekada bili, meni je to svejedno,<sup>e</sup> jer Bog ne gleda ko je ko<sup>f</sup> — meni ti istaknuti ljudi u stvari nisu dali ništa novo. **7** Već, naprotiv, kad su videli da mi je poverena<sup>g</sup> dobra vest za neobrezane,<sup>h</sup> kao što je Petru za obrezane<sup>i</sup> — **8** jer onaj koji je Petra ovlastio za apostolstvo među obrezanima ovlastio je i mene<sup>j</sup> da idem k neznabošcima — **9** i kad su saznali za nezasluženu dobrotu<sup>k</sup> koja mi je bila ukazana,<sup>l</sup> Jakov<sup>m</sup> i Kifa i Jovan, koji su smatrani stubovima,<sup>n</sup> pružili su meni i Varnavi<sup>o</sup> desnicu u znak saglasnosti<sup>p</sup> da mi idemo k neznabošcima, a oni k obrezanima. **10** Samo su nas zamolili da mislimo na siromašne.<sup>r</sup> To sam revno i činio.<sup>s</sup>

**11** Ali kad je Kifa<sup>t</sup> došao u Antiohiju,<sup>u</sup> u lice sam mu se suprotstavio, jer je zaslužio osudu.<sup>v</sup> **12** Naime, pre nego što su stigli neki Jakovljevi<sup>z</sup> suradnici, jeo<sup>a</sup> je s onima iz drugih naroda,<sup>\*</sup> ali kad su oni stigli, počeo je da se povlači i da se odvaja, jer se bojao<sup>b</sup> onih iz obrezanja.<sup>c</sup> **13** I ostali Judejci su mu se pridružili u tom pretvaranju,<sup>d</sup> pa se čak i Varnava<sup>e</sup> poveo za njihovim pretvaranjem. **14** Ali kad sam

## 2. poglavlje

- a 2Ko 11:20  
Ga 4:9  
b Ga 2:14  
c Jv 18:37  
Ga 4:16  
d Ga 2:9  
e Ga 2:14  
f Pz 10:17  
Del 10:34  
Ri 2:11  
g 1So 2:4  
h Del 22:21  
Ri 11:13  
i 1Ti 2:7  
j Del 8:14  
k Del 9:15  
Ri 1:5  
Ko 1:29  
l Ri 1:5  
Ef 3:8  
m 2Pe 3:15  
Del 15:13  
n Ef 2:20  
o Del 13:2  
Del 15:25  
p 1Jv 1:3  
r Pz 15:8  
1Ko 16:1  
s Del 11:29  
t Jv 1:42  
u Del 11:26  
Del 15:35  
v Le 19:17  
z Del 12:17  
a Del 10:28  
Del 11:3  
Del 15:28  
b Psl 29:25  
c Del 21:20  
d Ja 3:17  
e Del 15:39

## Desna kolona

- a Del 10:15  
Del 10:34  
Ga 3:28  
b 1Ti 5:20  
c Del 15:10  
Del 15:28  
Ga 1:13  
d Jv 8:39  
Ri 11:23  
e Ef 2:12  
f Ps 143:2  
Del 13:39  
Ri 8:33  
g Ri 1:17  
Ri 3:22  
Jv 2:23  
h Ri 5:17  
1Ko 6:11  
Jev 7:19  
i Ri 3:20  
Ga 3:19  
j Ri 5:1  
k 1Jv 3:9  
l Ri 6:1  
m Ga 5:2  
Ko 2:14  
n Ga 5:4  
o Ri 7:9  
p Ri 6:11  
Jev 9:14  
r Ri 6:6  
Ga 5:24  
Ga 6:14  
s 1Pe 4:2  
t Jv 17:23  
u 2Ko 5:15  
v 1Ti 2:6  
z Jv 1:17  
Ri 4:5

video da ne postupaju<sup>\*</sup> ispravno, po istini dobre vesti,<sup>a</sup> rekao sam Kifi pred svima:<sup>b</sup> „Ako ti, koji se Judejac, živiš kao oni iz drugih naroda, a ne kao Judejci, kako možeš da prisiljavaš one iz drugih naroda da žive po judejskim običajima?“<sup>c</sup>

**15** Mi koji smo po rođenju Judejci,<sup>d</sup> a ne neznabožački grešnici,<sup>e</sup> **16** i koji znamo da se čovek ne proglašava pravednim<sup>f</sup> zbog vršenja dela propisanih zakonom, nego zbog vere<sup>g</sup> u Hrista Isusa, i mi smo verovali u Hrista Isusa, da bismo bili proglašeni pravednima zbog vere u Hrista,<sup>h</sup> a ne zbog vršenja dela propisanih zakonom, jer zbog vršenja tih dela nijedan čovek neće biti proglašen pravednim.<sup>i</sup> **17** A ako smo se mi, u nastojanju da budemo proglašeni pravednima po Hristu,<sup>j</sup> i sami pokazivali grešnicima,<sup>k</sup> da li je onda Hrist u službi greha? Nipošto! **18** Jer ako ponovo gradim isto ono što sam jednom srušio,<sup>m</sup> pokazujem da sam prestupnik.<sup>n</sup> **19** Prema propisima zakona, ja sam zakonu umro<sup>o</sup> da bih Bogu živeo.<sup>p</sup> **20** Pribijen sam na stub<sup>\*</sup> s Hristom.<sup>r</sup> Ne živim više ja,<sup>s</sup> nego Hrist živi u meni.<sup>t</sup> Jer život koji sada živim<sup>u</sup> u telu, živim zbog vere u Sina Božjeg, koji me je voleo i predao sebe za mene.<sup>v</sup> **21** Ja ne odbacujem Božju nezaluzenu dobrotu,<sup>z</sup> jer ako pravednost dolazi preko zakona,<sup>a</sup> onda je Hrist uzalud umro.<sup>b</sup>

a Ga 3:21; Jev 7:11; b 1Ti 3:5.

Ga 2:14\* Doslovno: „hode“. 20\* Vidi dodatak 8.

**3** O bezumni Galati, ko vas je to obmanuo<sup>a</sup> — vas koji ste jasno razumeli zašto je Isus Hrist bio pribijen na stub?<sup>b</sup>

**2** Samo ovo želim da saznam od vas: Da li ste duh primili<sup>c</sup> zato što ste vršili dela propisana zakonom<sup>d</sup> ili zato što ste poruku koju ste čuli<sup>e</sup> primili s verom?

**3** Zar ste toliko bezumni? Zar sada na telesan način<sup>f</sup> dovršavate ono što ste počeli na duhovan način?<sup>g</sup> **4** Zar ste uzalud toliko pretrpeli?<sup>h</sup> Nadam se da nije bilo uzalud. **5** Onaj, dakle, po kome dobijate duh<sup>i</sup> i koji među vama čini moćna dela,<sup>j</sup> da li to čini zato što vrši dela propisana zakonom ili zato što je poruku koju je čuo prihvatio s verom? **6** Tako je i Avraham „verovao Jehovi, i on ga je zbog toga smatrao pravednim“.<sup>k</sup>

**7** A znajte da su oni koji se drže vere<sup>l</sup> Avrahamovi sinovi.<sup>m</sup> **8** A Pismo je, predvidevši da će Bog ljude iz drugih naroda<sup>n</sup> proglasiti pravednima zbog vere, unapred objavilo dobru vest Avrahamu: „Preko tebe će se blagosloviti svi narodi.“<sup>o</sup> **9** Zato oni koji se drže vere dobijaju blagoslov<sup>p</sup> kao i verni Avraham.<sup>q</sup>

**10** Jer se svi koji se oslanjaju na vršenje dela propisanih zakonom nalaze pod prokletstvom, jer je napisano: „Proklet let da je svako ko se ne drži svega što je napisano u svitku Zakona i ko to ne vrši.“<sup>r</sup> **11** A očigledno je da pred Bogom niko nije proglašen praved-

## 3. poglavlje

- a Ga 5:7
- b 1Ko 1:23
- c Ef 1:13
- d Jev 6:4
- e Ri 3:20
- f Ri 10:17
- f Jev 7:16
- g Ga 4:9
- h Jev 10:36
- 2Jv 8
- i Del 10:44
- j 1Ko 12:10
- k Pst 15:6
- Ri 4:3
- 1 Ri 2:23
- 1 Ri 4:12
- m Jv 8:39
- Ri 4:16
- n Pst 12:3
- Pst 18:18
- Del 3:25
- o Jev 13:7
- p Ga 3:28
- q Ga 3:29
- Jev 2:16
- r Pz 27:26
- Jer 11:3
- Del 15:10
- Ja 2:10

## Desna kolona

- a Del 13:39
- Ga 2:16
- b Avk 2:4
- Jev 10:38
- c Le 18:5
- Pz 30:16
- Ne 9:29
- Ri 10:5
- d 1Ko 7:23
- e Is 35:10
- Mt 26:28
- Ti 2:14
- Jev 9:15
- f Br 21:9
- Jv 3:14
- Jv 19:31
- Del 5:30
- g Pz 21:23
- h Ri 4:9
- Ef 2:15
- i Ji 2:28
- j Del 19:4
- 1Pe 2:6
- k Jev 9:17
- l Pst 12:1
- Pst 12:7
- Pst 13:15
- Pst 17:7
- m Pst 24:7
- Is 61:3
- Ga 3:29
- n Pst 25:5
- Ri 9:7
- Ri 9:8
- o Pst 22:18
- p Pst 49:10
- Mt 1:17
- r Iz 12:41
- s Ri 4:13
- t Ri 4:14
- u Ri 11:6
- v Pst 22:17
- z Ri 3:20
- Ri 4:15
- Ri 7:12
- Ri 7:14
- a Jv 1:29
- Ri 10:4
- b Del 7:38
- Del 7:53
- Jev 2:2

nim<sup>a</sup> zato što se drži zakona, jer „pravednik će živeti zbog vere“.<sup>b</sup> **12** A Zakon nije zasnovan na veri, nego „on znači život onome ko ga se drži“.<sup>c</sup>

**13** Hrist nas je kupio<sup>d</sup> i tako oslobodio<sup>e</sup> prokletstva Zakona postavši umesto nas prokletstvo,<sup>f</sup> jer je napisano: „Proklet let je svako ko je obešen na stub.“<sup>g</sup> **14** To se dogodilo da Avrahamov blagoslov preko Isusa Hrista dođe na druge narode,<sup>h</sup> da obećani duh<sup>i</sup> primimo zbog svoje vere.<sup>j</sup>

**15** Braćo, daću vam primer iz života: kad ljudi sklope pravosnažan savez, niko ga ne poništava niti mu nešto dodaje.<sup>k</sup> **16** A obećanja su bila data Avrahamu<sup>l</sup> i njegovom potomstvu.<sup>m</sup> Nije rečeno: „I potomstvima“, kao da se odnosi na mnoga, nego kao na jedno:<sup>n</sup> „I tvom potomstvu“,<sup>o</sup> koje je Hrist.<sup>p</sup> **17** Hoću ovo da kažem: Zakon koji je nastao četiristo trideset godina<sup>r</sup> kasnije ne može poništiti savez koji je Bog ranije učinio pravosnažnim<sup>s</sup> niti može ukinuti obećanje.<sup>t</sup> **18** Jer ako se nasledstvo dobija po zakonu, više se ne dobija po obećanju.<sup>u</sup> A Avrahamu ga je Bog podario po obećanju.<sup>v</sup>

**19** Čemu onda Zakon? Bio je dodat da bi prestupi postali očigledni,<sup>z</sup> dok ne dođe potomstvo<sup>a</sup> kome je dato obećanje. I bio je prenesen preko anđela<sup>b</sup> rukom posrednika.<sup>c</sup> **20** Ali posrednika nema kad postoji samo jedna strana, a

c Iz 20:19; Pz 5:5; Jv 1:17; Jev 9:15.

Ga 3:1\* Vidi dodatak 8. 5\* Ili: „čini čuda“. 8\* Ili: „neznabošce“.

Ga 3:13\* Ili: „drvo“. Vidi dodatak 8.

Bog je samo jedan.<sup>a</sup> **21** Da li je onda Zakon protiv Božjih obećanja?<sup>b</sup> Nipošto! Jer da je bio dat zakon koji bi mogao dati život,<sup>c</sup> tada bi pravednost dolazila putem zakona.<sup>d</sup> **22** Ali Pismo<sup>e</sup> je sve predalo u zatočeništvu pod vlast greha,<sup>f</sup> da bi obećanje koje proizlazi iz vere u Isusa Hrista bilo dato onima koji iskazuju veru.<sup>g</sup>

**23** A pre nego što je došla vera,<sup>h</sup> bili smo čuvani pod zakonom,<sup>i</sup> predati u zatočeništvo, čekajući veru koja je imala da se objavi.<sup>j</sup> **24** Tako nam je Zakon bio staratelj koji nas je vodio do Hrista,<sup>k</sup> da budemo proglašeni pravednima<sup>l</sup> zbog vere. **25** A otkako je došla vera,<sup>m</sup> više nismo pod starateljem.<sup>n</sup>

**26** Zaista, svi ste vi Božji sinovi<sup>o</sup> zbog svoje vere u Hrista Isusa. **27** Jer svi vi koji ste se krstili da budete u jedinstvu s Hristom,<sup>p</sup> Hristom ste se odenuli.<sup>r</sup> **28** Nema više ni Judejca ni Grka,<sup>s</sup> nema ni roba ni slobodnjaka,<sup>t</sup> nema ni muškog ni ženskog,<sup>u</sup> jer vi ste svi jedno u jedinstvu s Hristom Isusom.<sup>v</sup> **29** A ako ste Hristovi, onda ste Avrahamovo potomstvo,<sup>z</sup> naslednici po obećanju.<sup>a</sup>

**4** Hoću da kažem: sve dok je naslednik dete, nimalo se ne razlikuje od roba,<sup>b</sup> iako je gospodar svega, **2** nego je pod starateljima<sup>c</sup> i nastojnicima sve do dana koji je odredio njegov otac. **3** Tako smo i mi, dok smo bili deca, robovali načelima<sup>d</sup> ovog sveta. **4** Ali kad se vreme navršilo,<sup>e</sup> Bog je poslao svog Sina,<sup>f</sup> rođenog od žene<sup>g</sup> i podložnog zakonu,<sup>h</sup>

## 3. poglavlje

a Pz 6:4  
b 1Ti 1:8  
c Ri 8:3  
d Ri 3:10  
Ga 2:21  
e Mt 11:13  
f Ri 3:9  
g Ri 4:11  
h Ga 4:4  
i Ko 2:14  
j Ri 10:4  
k Mt 5:17  
Jev 8:5  
l Del 13:39  
Ri 5:1  
Ri 8:33  
m Ko 2:17  
n Del 21:21  
Jev 8:6  
Jev 10:1  
o Os 1:10  
Jv 1:12  
Ri 8:14  
p Del 19:5  
Ri 6:3  
r Ri 13:14  
Ef 4:24  
s Ri 10:12  
t 1Ko 12:13  
Ko 3:11  
u Del 2:17  
1Pe 3:7  
v Jv 17:21  
z Is 54:1  
Ri 8:17  
Ri 9:7  
a Ga 4:28

## 4. poglavlje

b Lu 2:51  
c Pst 24:3  
d Ko 2:8  
e Jev 9:10  
f Pst 3:15  
Pst 49:10  
f Mt 3:17  
Jv 8:42  
g Jv 1:14  
1Ti 3:16  
Jev 2:14  
h Mt 5:17

## Desna kolona

a 1Ko 7:23  
Ga 3:13  
b Mt 20:28  
c Jv 1:12  
Ri 8:23  
2Ko 6:18  
d Jv 14:26  
Ri 5:5  
e Mr 14:36  
Ri 8:15  
f Ri 8:17  
Ga 3:29  
Ef 1:14  
g Ef 2:12  
1So 4:5  
h Ri 1:25  
1Ko 12:2  
1So 1:9  
i 1Ko 8:3  
j Ri 8:3  
Jev 7:18  
k Ko 2:20  
l 2Ko 11:20  
m Ri 14:5  
n Ko 2:16  
o Ga 2:2  
Ga 5:4  
1So 3:5  
p Ga 6:14

**5** da kupi i oslobodi<sup>a</sup> one koji su pod zakonom,<sup>b</sup> kako bi nas Bog usvojio kao sinove.<sup>c</sup>

**6** A pošto ste sinovi, Bog je u naša srca poslao duh<sup>d</sup> svog Sina i taj duh viče: „*Avā,*“<sup>e</sup> Oče!<sup>f</sup> **7** Zato više nisi rob nego sin. A ako si sin, onda si i naslednik po Bogu.<sup>f</sup>

**8** Dok još niste poznavali Boga,<sup>g</sup> robovali ste bogovima koji po svojoj prirodi nisu bogovi.<sup>h</sup> **9** A sada kad ste upoznali Boga — u stvari sada kad je Bog upoznao vas<sup>i</sup> — kako to da se ponovo vraćate ispraznim<sup>j</sup> i bednim načelima<sup>k</sup> i želite da im opet iznova robujete?<sup>l</sup> **10** Vi pomno držite dane<sup>m</sup> i mesece<sup>n</sup> i razdoblja i godine. **11** Bojim se za vas, da se možda nisam uzalud<sup>o</sup> trudio oko vas.

**12** Braćo, molim vas, budite kao ja,<sup>p</sup> jer sam i ja bio kao vi.<sup>r</sup> Niste mi učinili ništa nažao.<sup>s</sup> **13** Ali znate da sam vam prvi put usled bolesti objavio dobru vest.<sup>t</sup> **14** Premda vam je moja bolest bila kušnja, niste me prezreli niti pljuvali kao anđela<sup>u</sup> Božjeg, kao Hrista Isusa.<sup>v</sup> **15** Gde je sada radost koju ste tada osećali?<sup>z</sup> Siguran sam da ste bili spremni da svoje oči izvadite i da ih meni date, samo da ste mogli.<sup>a</sup> **16** Jesam li vam postao neprijatelj<sup>b</sup> zato što vam govorim istinu?<sup>c</sup> **17** Oni se gorljivo trude da vas pridobiju,<sup>d</sup> ali nemaju dobre namere, nego žele da vas

r Ga 1:14; s 2Ko 2:5; t Del 16:6; u 2Sa 19:27; v Mt 10:40; Jv 13:20; z Ot 2:4; a Ga 6:11; b Psl 27:6; Is 63:10; Jev 12:6; c Jv 8:45; Ef 4:15; d Ri 16:18; 2Pe 2:3; 2Pe 2:18.

odvoje od mene, da biste njih gorljivo sledili.<sup>a</sup> **18** A dobro je ako se neko gorljivo trudi oko vas u dobroj nameri<sup>b</sup> i voleo bih da to neko uvek čini, a ne da je tako samo kad sam ja kod vas,<sup>c</sup> **19** dečice moja,<sup>d</sup> zbog koje opet trpim porođajne bolove koji će trajati dok se Hrist ne oblikuje u vama.<sup>e</sup> **20** Ali želeo bih da sada budem kod vas<sup>f</sup> i da drugačije razgovaram s vama, jer ne znam šta ću s vama.<sup>g</sup>

**21** Recite mi, vi koji želite da budete pod zakonom:<sup>h</sup> Zar ne čujete šta kaže Zakon?<sup>i</sup> **22** Na primer, napisano je da je Avraham imao dva sina, jednog sa sluškinjom<sup>j</sup> i jednog sa slobodnom ženom.<sup>k</sup> **23** Ali sin sluškinje rođen je po telu,<sup>l</sup> a sin slobodne po obećanju.<sup>m</sup> **24** To sve ima i simbolično značenje,<sup>n</sup> jer te žene predstavljaju dva saveza.<sup>o</sup> Jedan je s gore Sinaj<sup>p</sup> i rađa decu za ropstvo — to je Agara. **25** Agara predstavlja Sinaj,<sup>r</sup> goru u Arabiji, i odgovara današnjem Jerusolimu, jer je u ropstvu<sup>s</sup> sa svojom decom. **26** A gornji Jerusolim<sup>t</sup> je slobodan — on je naša majka.<sup>u</sup>

**27** Jer napisano je: „Raduj se, nerotkinjo koja ne rađaš! Kliči i uzvikuj, ti što nisi u porođajnim bolovima, jer dece napuštene žene ima više nego dece one koja ima muža.“<sup>v</sup> **28** A mi smo, braćo, deca obećanja, kao što je bio Isak.<sup>z</sup> **29** Ali kao što je onda onaj koji je bio rođen po telu progonio<sup>a</sup> onoga koji je bio rođen po duhu, tako je i sada.<sup>b</sup> **30** Ali šta kaže Pismo? „Ote-

## 4. poglavlje

- a Del 20:30  
Fp 2:21
- b 1Ko 15:58  
Ti 2:14
- c Fp 2:12
- d 1Ko 4:15  
1So 2:11  
Fm 10
- e Jev 6:1  
f 2Jv 12
- g 2Ko 4:8  
Ga 6:2
- h Ri 7:6  
Ga 5:1
- i Ga 3:24
- j Pst 16:15
- k Pst 16:1  
Pst 21:3  
1 Pst 16:2  
Ri 9:8
- m Pst 17:16  
n 1Ko 10:11
- o Jev 8:7
- p Iz 19:23
- r Iz 19:18  
Jev 12:18
- s Is 61:1  
Jv 8:35
- t Is 54:5  
Ga 4:31
- u Pst 3:15  
Is 54:13  
Fp 3:20  
Ot 12:1
- v Is 54:1  
z Ri 9:8  
Ga 3:29
- a Pst 21:9  
2Ti 3:12
- b Ga 5:11  
Ga 6:12

## Desna kolona

- a Pst 21:10
- b Ri 6:14
- c Jv 8:36  
Ga 5:13

## 5. poglavlje

- d Jv 8:32  
Ri 6:18
- e 1Ko 16:13  
Fp 4:1
- f Del 15:10
- g Del 15:1  
Ga 6:12
- h Ri 2:25  
Ga 3:10
- i Ri 3:20  
Ri 4:4  
Ri 9:31
- j Ri 11:6  
Jev 12:15
- k Ri 8:23
- l 1Ko 7:19  
Ga 2:3  
Ga 6:15  
Ko 3:11
- m Ri 3:22  
Ja 2:18
- n 1So 1:3  
1Ti 1:5
- o 1Ko 9:24  
Ga 3:3
- p Ri 2:8  
Ri 6:17  
2Ko 10:5
- r Ga 1:6
- s Pz 17:7  
1Ko 5:6  
1Ko 15:33  
2Ti 2:17  
2Pe 2:2

ray sluškinju i njenog sina, jer sin sluškinje neće biti naslednik sa sinom slobodne žene.“<sup>a</sup> **31** Zato, braćo, nismo deca sluškinje,<sup>b</sup> nego deca slobodne žene.<sup>c</sup>

**5** Za takvu slobodu Hrist nas je oslobodio.<sup>d</sup> Zato budete nepokolebljivi<sup>e</sup> i ne dajte se opet upregnuti u jaram ropstva.<sup>f</sup>

**2** Evo, ja, Pavle, kažem vam: ako se obrežete,<sup>g</sup> Hrist vam neće ništa koristiti. **3** I opet svedočim svakom čoveku koji se obreže da je dužan da izvršava sav Zakon.<sup>h</sup> **4** Odvojeni ste od Hrista, vi koji pokušavate da budete proglašeni pravednima po zakonu,<sup>i</sup> izašli ste iz okrilja njegove nezasluzene dobrote.<sup>j</sup> **5** Jer mi po duhu željno očekujemo pravednost kojoj se nadamo, pravednost koja proizlazi iz vere.<sup>k</sup> **6** Jer u Hristu Isusu ništa ne vredi ni obrezanje ni neobrezanje,<sup>l</sup> nego vera<sup>m</sup> koja se delima pokazuje u ljubavi.<sup>n</sup>

**7** Dobro ste trčali.<sup>o</sup> Ko vas je sprečio da se pokoravate istini?<sup>p</sup> **8** Takvo nagovaranje nije od onoga koji vas poziva.<sup>r</sup> **9** Malo kvasca ukiseli celo testo.<sup>s</sup> **10** Uverent sam da vi koji ste u jedinstvu<sup>t</sup> s Gospodom nećete drugačije misliti. A onaj koji vas zbunjuje<sup>v</sup> biće osuđen,<sup>z</sup> ko god da je. **11** A ako ja, braćo, i dalje propovedam obrezanje, zašto me onda i dalje progone? Kad bih to činio, onda mučenički stub<sup>a</sup>

t 2Ko 2:3; u Jv 17:21; Ga 3:28; v Ga 1:7; z 2Ko 11:15; a Fp 3:18.

više ne bi bio kamen spoticanja.<sup>a</sup> **12** Da se barem uškopeb oni koji vas zbunjuju.<sup>c</sup>

**13** A vi ste, braćo, pozvani na slobodu.<sup>d</sup> Samo neka vam ta sloboda ne služi kao podsticaj grešnom telu,<sup>e</sup> nego u ljubavi robujete jedni drugima.<sup>f</sup>

**14** Jer se sav Zakon ispunjavag u jednoj zapovesti: „Voli svog bližnjeg kao samog sebe.“<sup>h</sup>

**15** Ali, ako jedni druge grizete i izjedate,<sup>i</sup> pazite da jedni druge ne istrebite.<sup>j</sup>

**16** Kažem vam dakle: Po duhu živite,<sup>\*k</sup> pa nećete udovoljavati željama tela.<sup>l</sup> **17** Jer telo se sa svojim željama protivu duhu,<sup>m</sup> a duh se protivu telu. Zaista, oni se protive jedno drugom, tako da ne činite ono što biste želeli.<sup>n</sup> **18** A ako vas vodi duh,<sup>o</sup> niste pod zakonom.<sup>p</sup>

**19** A dela tela su očigledna.<sup>r</sup> To su: blud,<sup>s</sup> nečistoća, besramnost,<sup>t</sup> **20** idolopoklonstvo, bavljenje spiritizmom,<sup>\*u</sup> neprijateljstva, svade, ljubomora, izlivi gneva, prepirke, podele, sekte, **21** zavisti, pijanke,<sup>v</sup> razuzdane gozbe i tome slično. To vam unapred kažem, kao što sam vam već i rekao, da oni koji tako nešto čine<sup>z</sup> neće naslediti Božje kraljevstvo.<sup>a</sup>

**22** A plod<sup>b</sup> duha je: ljubav, radost, mir, dugotrpljivost, ljubaznost,<sup>\*c</sup> dobrotu,<sup>c</sup> vera,

**Ga 5:16\*** Doslovno: „hodite“. **20\*** Ili: „upotreba droge“. Vidi fusnotu za Ot 21:8. **22\*** Glavna misao izvornog izraza jeste zauzimanje za dobrobit drugih. Može se prevesti i pojmovima kao što su „dobrotu, čestitost, susretljivost, velikodušnost“. **22\*** Izvorni izraz odnosi se na osobinu koja je pokazatelj moralnih vrлина osobe. Može se prevesti i pojmovima kao što su „susretljivost, čestitost, ljubaznost“.

## 5. poglavlje

- a Jv 15:19  
1Ko 1:23
- b Pz 23:1
- c Del 15:1
- d Jv 8:36  
Ri 6:22
- e 1Ko 8:9  
1Pe 2:16  
2Pe 2:19
- f 1Ko 9:19
- g Ri 13:8
- h Le 19:18  
Mt 7:12  
Mt 22:39  
Ja 2:8
- i Ja 3:14
- j Psl 24:29  
Ja 4:2
- k Ri 8:5  
Ri 8:13
- l 1Pe 12:11  
1Pe 2:11
- m Ri 8:4
- n Ri 7:15  
Ri 7:19  
Ri 7:23
- o Ri 8:14
- p Ri 6:14  
Ri 8:2
- r Psl 20:11  
1Ko 3:3
- s 1Ko 5:9  
Ef 5:3  
Ko 3:5  
Ot 2:20
- t Le 18:17  
Mr 7:22  
Ef 4:19  
Ju 4
- u Le 19:26  
Le 19:31  
Pz 18:11
- v Pz 21:20  
Is 5:11  
1Pe 4:3
- z Ri 8:13  
2Ko 12:21
- a 1Ko 6:9
- b Fp 1:11  
Ko 1:10
- c Ef 5:9

## Desna kolona

- a Ja 3:17
- b 1Ti 1:9
- c Ri 6:6  
1Pe 2:11
- d Ri 8:4
- e Pro 4:4  
1Ko 4:7  
Ga 6:4  
Fp 2:3

## 6. poglavlje

- g Le 4:2  
Mt 18:15  
Ri 11:11
- h 1Ko 2:15  
1Psl 15:1  
1Ko 4:21  
Ko 3:12  
1Ti 6:11  
Ti 3:2
- i 1Ko 10:12
- k 1Ko 7:5  
Ja 3:2
- l Ri 15:1  
2Ko 11:29  
1So 5:14
- m Jv 13:34  
Jv 15:12  
1Jv 4:21

**23** blagost, samosavladvanje.<sup>a</sup> Protiv toga nema zakona.<sup>b</sup>

**24** A oni koji pripadaju Hristu Isusu pribili su na stub telo zajedno sa strastima i željama tela.<sup>c</sup>

**25** Ako živimo po duhu, dozvolimo duhu da nas vodi!<sup>\*d</sup>

**26** Ne budimo sujetni, ne nadmećimo se jedni s drugima,<sup>e</sup> ne zavidimo jedni drugima.<sup>f</sup>

**6** Braćo, ako neko nenamerno pogreši,<sup>\*g</sup> vi koji ste duhovni<sup>h</sup> ispravljajte takvog čoveka u duhu blagosti,<sup>i</sup> pazeći na sebe<sup>j</sup> da i sami ne dođete u iskušenje.<sup>k</sup> **2** Nosite bremena<sup>l</sup> jedan drugoga, i tako ćete ispunite Hristov zakon.<sup>m</sup> **3** Jer ako neko misli da je nešto,<sup>n</sup> a nije ništa, sam sebe zavarava. **4** Ali neka svako ispita<sup>\*</sup> svoje delo,<sup>o</sup> pa će razlog za zadovoljstvo imati u samom sebi, a ne upoređujući se s drugima.<sup>p</sup> **5** Jer svako će nositi svoj teret.<sup>r</sup>

**6** I neka onaj ko se poučava<sup>s</sup> Božjoj reči deli<sup>t</sup> sve dobro što ima sa onim ko ga poučava.<sup>\*u</sup>

**7** Ne zavaravajte se:<sup>v</sup> Bog se ne može ismejivati.<sup>z</sup> Jer šta čovek poseje, to će i požnjeti.<sup>a</sup>

**8** Ko seje u svoje telo, od tela će požnjati propast,<sup>b</sup> a ko seje u duh,<sup>c</sup> od duha će požnjati večni život.<sup>d</sup> **9** Zato ne posustajmo

n Ri 12:3; 1Ko 8:2; 2Ko 3:5; 2Ko 12:11; o 1Ko 11:28; 2Ko 13:5; p Ga 5:26; r Ri 14:4; 2Ko 5:10; s Lu 1:4; Del 18:25; t Le 8:31; Lu 10:7; Ri 15:27; 1Ko 9:11; Jev 13:16; u Br 18:31; Mt 10:10; 1Ko 9:14; v Ja 1:16; z Jev 13:9; a Lu 16:25; Ri 2:6; b Ri 8:6; c Jv 6:63; Ri 8:13; d Is 3:10.

**Ga 5:25\*** Doslovno: „po duhu i hodi-mo“. **6:1\*** Ili: „ako neko pogreši, a da toga i nije svestan“. **4\*** Ili: „dokaže“. **6\*** Doslovno: „onaj ko se usmeno poučava (...) ko ga usmeno poučava“.

u činjenju dobra,<sup>a</sup> jer ćemo, ako se ne umorimo, žeti kad dođe vreme.<sup>b</sup> **10** Zato, dakle, dok za to imamo priliku,<sup>c</sup> činimo dobro svima, a naročito svojoj braći u veri.<sup>d</sup>

**11** Pogledajte kakvim vam velikim slovima pišem svojom rukom.<sup>e</sup>

**12** Svi koji žele da po telu ugrade drugima, prisiljavaju vas da se obrežete,<sup>f</sup> samo zato da ne budu progonjeni zbog mučeničkog stuba\* Hrista,<sup>g</sup> Isusa. **13** Jer čak ni oni koji se obrezuju ne drže se Zakona,<sup>h</sup> nego žele da se vi obrežete kako bi se hvalili vašim telom. **14** A ja ne želim da se

**Ga 6:12\*** Vidi dodatak 8.

**6. poglavlje**

- a 2So 3:13
- b Jev 3:14
- Jev 12:3
- Ot 2:10
- c Jv 9:4
- Ko 4:5
- d Ef 2:19
- e 1Ko 16:21
- f Ga 2:3
- g Ga 5:11
- Fp 3:18
- h Ja 2:10

**Desna kolona**

- a Lu 14:27
- 1Ko 2:2
- b Ri 6:6
- c Ga 5:6
- d 2Ko 5:17
- Ef 2:10
- e Ps 125:5
- Ps 128:6
- Ri 9:6
- f Is 3:24
- g 2Ko 4:10
- Fp 3:10
- h 2Ti 4:22
- Fm 2:5

ičim hvalim, osim mučeničkim stubom<sup>a</sup> našeg Gospoda Isusa Hrista, posredstvom koga je svet za mene pribijen na stub,<sup>b</sup> i ja za svet. **15** Jer nije važno ni obrezanje ni neobrezanje,<sup>c</sup> nego novo stvorenje.<sup>d</sup> **16** A na svima koji budu po ovom pravilu živeli,<sup>e</sup> na njima neka bude mir i milosrđe — na Izraelu Božjem.<sup>e</sup>

**17** Neka mi od sada više niko ne stvara nevolje, jer ja na svom telu nosim beleže<sup>f</sup> koji pokazuju da sam Isusov rob.<sup>g</sup>

**18** Braćo, neka nezaslužena dobrota našeg Gospoda Isusa Hrista bude s vašim duhom.<sup>h</sup> Amin.

**Ga 6:16\*** Doslovno: „hodili“.

—◆—

POSLANICA  
**EFEŠANIMA**

**1** Pavle, Božjom voljom<sup>a</sup> apostol<sup>b</sup> Hrista Isusa, svetima koji su u Efesu i vernima<sup>c</sup> u jedinstvu<sup>d</sup> s Hristom Isusom:

**2** Nezaslužena vam dobrota<sup>e</sup> i mir<sup>f</sup> od Boga, našeg Oca, i od Gospoda Isusa Hrista.

**3** Neka je blagoslovljen Bog i Otac našeg Gospoda Isusa Hrista,<sup>g</sup> jer nas je zbog našeg jedinstva s Hristom blagoslovio<sup>h</sup> svakim duhovnim blagoslovom na nebesima,<sup>i</sup> **4** jer nas je pre postanka sveta<sup>j</sup> izabrao<sup>k</sup> da budemo u jedinstvu s njim, da bismo bili sveti i bez mane<sup>l</sup> pred njim u ljubavi.<sup>m</sup> **5** Jer je unapred odredio<sup>n</sup> da nas preko Isusa Hrista usvoji<sup>o</sup>

**1. poglavlje**

- a 2Ko 1:1
- b 1Ko 1:1
- c Ot 2:3
- d Jv 15:4
- Jv 15:5
- e Jv 1:17
- Ri 3:24
- 1Ko 1:4
- f Jv 14:27
- g 2Ko 1:3
- h Ga 3:14
- i Ef 2:6
- j 1Pe 1:20
- k Is 43:10
- Jv 17:24
- Ju 1
- l Ef 5:27
- Ko 1:22
- m Ja 2:5
- n 2So 2:13
- o Ri 8:15
- Ri 8:29
- Ga 4:5

**Desna kolona**

- a Ri 8:23
- b Ri 8:28
- c Is 43:21
- d Ri 3:24
- e Jv 3:35

kao sinove,<sup>a</sup> što mu je ugodno i po volji,<sup>b</sup> **6** da bi bio hvaljen<sup>c</sup> zbog svoje slavne nezaslužene dobrote<sup>d</sup> koju nam je ljubazno iskazao preko svog voljenog Sina.<sup>e</sup> **7** Preko njega, njegovom krvlju,<sup>f</sup> oslobođeni smo otkupninom, oprošteni<sup>g</sup> su nam prestupi po bogatstvu njegove nezaslužene dobrote.<sup>h</sup>

**8** Obilno nam je udelio tu nezasluženu dobrotu zajedno sa svom mudrošću<sup>i</sup> i razboritošću, **9** time što nam je obznanio svetu tajnu<sup>j</sup> svoje volje. Ta sveta tajna je u skladu s onim što želi, s njegovom na-

f Del 20:28; Ri 3:25; Ot 5:9; g Del 13:38; Ko 1:14; Ko 2:13; h Jv 1:16; i Ko 1:9; j Ri 16:25; 1Ko 4:1.

merom<sup>a</sup> **10** da se sve uredi<sup>b</sup> kad se navrší vreme,<sup>c</sup> naime da se sve ponovo sastavi<sup>d</sup> u Hristu<sup>e</sup> — ono što je na nebesima<sup>f</sup> i ono što je na zemlji<sup>g</sup> — u njemu, **11** s kim smo u jedinstvu i mi izabrani za naslednike,<sup>h</sup> unapred određeni prema nameri onoga koji sve čini po svojoj volji i odluci,<sup>i</sup> **12** da mi koji smo se prvi uzdali\* u Hrista<sup>j</sup> budemo na hvalu i slavu Bogu.<sup>k</sup> **13** A i vi ste se uzdali\* u njega kad ste čuli reč istine,<sup>l</sup> dobru vest o svom spasenju,<sup>m</sup> i preko njega ste, kad ste poverovali, bili zapečaćeni<sup>n</sup> obećanim svetim duhom,<sup>o</sup> **14** koji je zalog<sup>p</sup> našeg nasledstva,<sup>r</sup> da Božje vlasništvo<sup>s</sup> bude oslobođeno otkupninom,<sup>t</sup> njemu na slavu i hvalu.

**15** Zato i ja, otkako sam čuo za vašu veru u Gospoda Isusa koja se vidi u vašem ophođenju sa svima svetima,<sup>u</sup> **16** ne prestajem da zahvaljujem za vas. Stalno vas spominjem u svojim molitvama,<sup>v</sup> **17** da bi vam Bog našeg Gospoda Isusa Hrista, Otac slave, dao duha mudrosti<sup>z</sup> i razumevanja nebeskih objava kako biste ga dobro upoznali.\*<sup>a</sup> **18** Pošto vam je prosvetlio oči srca,<sup>b</sup> molim se da spoznate kakva je to nada<sup>c</sup> na koju vas je pozvao, kakvo je to slavno bogatstvo<sup>d</sup> koje čuva kao nasledstvo za svete,<sup>e</sup> **19** i kakva je to nenadmašna veličina njegove sile<sup>f</sup> koju daje nama vernicima. Ta veličina se

Ef 1:12\* Ili: „prvi počeli da polaže-mo nadu“. 13\* Ili: „svoju nadu počeli da polažete“. 17\* „Dobro upoznali“ (grčki: *epignosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28.

## 1. poglavije

- a 2Ti 1:9
- b Is 32:1
- c Ef 3:9
- d Jev 3:6
- e Ot 20:36
- f Lu 21:24
- g Del 1:7
- d Ps 50:5
- e 1Ko 15:28
- f Ko 1:20
- f 1Pe 1:4
- g Jv 10:16
- f 2:10
- h Ri 8:17
- Ef 3:6
- 1Pe 3:7
- i Is 46:10
- Ri 8:28
- j Ja 1:18
- k Ef 3:21
- l Ko 1:5
- m 1Ti 2:4
- n 2Ko 1:22
- Ef 4:30
- Ot 7:4
- o Ga 3:2
- p 2Ko 5:5
- r 1Pe 1:4
- s 1Pe 2:9
- t Ri 8:23
- Ko 1:14
- 1Ti 2:6
- u Ko 1:4
- v Ri 1:9
- z Ps 2:6
- a Ko 1:9
- 1Ti 2:4
- b Lu 10:23
- 2Ko 3:16
- c 1Pe 1:3
- d Ko 1:27
- e Pz 33:3
- f 2Ko 13:4

## Desna kolona

- a Ko 1:29
- b Del 2:24
- c Ps 110:1
- Del 7:55
- d Ef 2:6
- Jev 7:26
- e 1Ko 15:24
- Ko 2:10
- Jev 1:4
- f Del 4:12
- Fp 2:9
- g 1Ko 2:6
- h Jev 6:5
- i Ps 8:6
- j Mt 28:18
- Ef 5:23
- Ko 1:18
- k Ri 12:5
- Ef 4:16
- l Ri 11:25
- m Ko 3:11

## 2. poglavije

- n Mt 8:22
- Ko 2:13
- 1Ti 5:6
- 1Pe 4:6
- o Ri 12:2
- Ef 4:17
- p Jv 12:31
- r 1Ko 2:15
- Ja 4:5
- s Mt 13:38
- Ko 3:6
- 1Jv 2:16
- t 1Ko 6:11

vidi po delovanju njegove silne moći,<sup>a</sup> **20** koju je na delu pokazao na Hristu kad ga je podigao iz mrtvih<sup>b</sup> i postavio sebi zdesna<sup>c</sup> na nebesima,<sup>d</sup> **21** daleko iznad svake vladavine i vlasti i sile i uprave,<sup>e</sup> i svakog imena koje je dato,<sup>f</sup> ne samo u ovom poretku\*<sup>g</sup> nego i u onom koji treba da dođe.<sup>h</sup> **22** I sve mu je podložio pod noge<sup>i</sup> i učinio ga poglavarem nad svim<sup>j</sup> za dobro skupštine,\* **23** koja je njegovo telo,<sup>k</sup> punina<sup>l</sup> onoga koji ispunjava sve u svemu.<sup>m</sup>

**2** Bog vas je oživeo iako ste bili mrtvi zbog svojih prestupa i greha,<sup>n</sup> **2** u kojima ste nekada živeli\* kako živi ovaj svet,<sup>o</sup> po volji vladara<sup>p</sup> koji vlada vazduhom, duhom<sup>r</sup> koji sada deluje u sinovima neposlušnosti.<sup>s</sup> **3** I među njima smo svi mi nekada živeli po željama svog tela,<sup>t</sup> ugađajući prohtevima tela<sup>u</sup> i uma, i po svojoj prirodi bili smo deca koja zaslužuju Božji gnev,<sup>v</sup> kao i ostali. **4** Ali Bog, koji je bogat milosrdem,<sup>z</sup> iskazao nam je svoju veliku ljubav<sup>a</sup> **5** time što nas je oživeo i ujedinio s Hristom, još dok smo bili mrtvi zbog prestupa<sup>b</sup> — nezasluženom dobrotom ste spaseni<sup>c</sup> — **6** i uskr-snuo<sup>d</sup> nas s njim i postavio nas s njim na nebesima<sup>e</sup> jer smo u jedinstvu sa Hristom Isusom, **7** da bi nam, u blagonaklonosti

u Mt 26:41; 1Pe 4:3; v Jv 3:36; z Ps 145:9; Is 54:10; Ri 10:12; a Ri 5:8; 1Jv 4:9; 1Jv 4:19; b Ko 2:13; c Jv 1:17; d Ko 2:12; e Ef 1:3; 1Pe 1:4.

Ef 1:21\* Vidi fusnotu za Mt 12:32. 22\* Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18. 2:2\* Doslovno: „hodi-li“. 2\* Vidi fusnotu za Mt 12:32.



koju oseća prema nama koji smo u jedinstvu<sup>a</sup> sa Hristom Isusom, u poretku\* koji dolazi<sup>b</sup> pokazao neizmerno bogatstvo<sup>c</sup> svoje nezaslužene dobrote.

**8** Tom nezasluženom dobrotom spaseni ste po veri.<sup>d</sup> I to nije vaša zasluga<sup>e</sup> — to je Božji dar.<sup>f</sup> **9** Ne, to nije zbog dela,<sup>g</sup> da se niko ne bi mogao time hvaliti.<sup>h</sup> **10** Jer mi smo njegovo delo,<sup>i</sup> stvoreni<sup>j</sup> u Hristu Isusu<sup>k</sup> da bismo činili dobra dela,<sup>l</sup> koja je Bog unapred odredio<sup>m</sup> da ih činimo.\*

**11** Zato imajte na umu da ste ranije po telu bili neznabošci<sup>n</sup> — nazivali su vas „neobrezanima“ oni koji sebe nazivaju „obrezanima“, koji su obrezani rukom na telu<sup>o</sup> — **12** da ste u to vreme bili bez Hrista,<sup>p</sup> otuđeni<sup>r</sup> od izraelske zajednice i stranci za koje nisu važili savezi obećanja,<sup>s</sup> bili ste bez nade<sup>t</sup> i bez Boga u svetu.<sup>u</sup> **13** Ali vi koji ste nekada bili daleko od Boga sada ste u jedinstvu sa Hristom Isusom došli blizu Boga Hristovom krvlju.<sup>v</sup> **14** Jer je on naš mir,<sup>z</sup> on koji je od dve grupe<sup>a</sup> napravio jednu<sup>b</sup> i srušio pregradni zid<sup>c</sup> koji ih je razdvajao.<sup>d</sup> **15** Svojim telom<sup>e</sup> ukinuo je neprijateljstvo,<sup>f</sup> Zakon koji se sastoji od zapovesti i odredaba,<sup>g</sup> da bi u jedinstvu sa sobom od dve grupe<sup>h</sup> stvorio jednog novog čoveka<sup>i</sup> i uspostavio mir **16** i da bi obe grupe u jednom

**Ef 2:7\*** Doslovno: „vekovima“. Vidi fusnotu za Mt 12:32. **10\*** Doslovno: „da u njima hodimo“. **14\*** Aluzija na pregradu u hramu koja je sprečavala nejevreje da uđu u dvorišta u koja su pristup imali samo Jevreji.

## 2. poglavlje

a Jv 17:21  
b Jev 6:5  
c Ef 1:7  
d Ri 4:16  
e Jv 6:44  
f Jv 1:12  
g Ri 3:20  
Ja 2:22  
h 1Ko 1:29  
i 2Ko 5:5  
j Ga 6:15  
k Ef 1:4  
l Ko 1:10  
m Ef 1:5  
n 1Ko 12:2  
o 1In 5:3  
p Ef 4:18  
r Ko 1:21  
s Ri 9:4  
t 1So 4:13  
u 1In 6:5:1  
v Jev 10:19  
z Ko 1:20  
a Le 20:26  
b Del 10:35  
Ri 11:24  
Ko 3:11  
c Ko 2:14  
d Ef 2:12  
e Ri 8:3  
f Mr 7:28  
g Pz 4:8  
h Ri 2:10  
i 1Ko 12:12

## Desna kolona

a Ga 3:28  
Ef 4:4  
b Ko 1:22  
c Jev 12:2  
d Del 10:28  
e Is 52:7  
f Is 57:19  
g Ri 10:12  
h Jev 7:25  
i 1Ko 12:13  
j Ef 2:12  
k Jev 11:13  
l Fp 3:20  
m Ko 1:12  
n Is 56:5  
1Ti 3:15  
Jev 3:6  
o 1Ko 3:10  
p Ot 21:14  
r 1Ko 12:28  
s Is 28:16  
t Ko 2:19  
u Za 6:12  
v 1Ko 3:16  
1Ko 6:19  
v Jv 17:23  
z 1Pe 2:5

## 3. poglavlje

a Ef 4:1  
Ef 6:20  
b 1So 2:16  
2Ti 4:17  
c 1Ko 9:17  
Ko 1:25  
d Ko 1:26  
e 2Ko 11:6  
f 1Ko 4:1  
Ef 6:19  
g Ko 1:26  
h Ri 11:25  
Ri 16:25  
i Mt 16:17  
Ef 2:20

telu<sup>a</sup> pomirio<sup>b</sup> s Bogom posredstvom mučeničkog stuba,<sup>c</sup> jer je samim sobom ubio neprijateljstvo.<sup>d</sup> **17** I došao je i objavio dobru vest mira<sup>e</sup> vama koji ste bili daleko od Boga i onima koji su bili blizu Boga,<sup>f</sup> **18** jer preko Hrista i jedni i drugi<sup>g</sup> imamo pristup<sup>h</sup> Ocu jednim duhom.<sup>i</sup>

**19** Dakle, više niste stranci<sup>j</sup> ni došljaci,<sup>k</sup> nego ste sugrađani<sup>l</sup> svetih<sup>m</sup> i Božji ukućani,<sup>n</sup> **20** nazidani na temelju<sup>o</sup> apostola<sup>p</sup> i proroka,<sup>r</sup> a ugaoni kamen temeljac<sup>s</sup> je sam Hrist Isus. **21** U jedinstvu s njim cela građevina je skladno povezana<sup>t</sup> i izrasta u sveti Jehovin hram.<sup>u</sup> **22** U jedinstvu s Hristom<sup>v</sup> i vi se ugrađujete u građevinu u kojoj Bog prebiva duhom.<sup>z</sup>

**3** Zato ja, Pavle, zatvorenik<sup>a</sup> zbog Hrista Isusa za vas, ljude iz drugih naroda...<sup>ab</sup> **2** Zaista, čuli ste da mi je za vaše dobro povereno upravljanje<sup>c</sup> Božjom nezasluženom dobrotom, **3** da mi je objavom s neba obznanjena sveta tajna,<sup>d</sup> kao što sam vam prethodno ukratko napisao. **4** Dakle, kad to čitate, možete proniknuti u moje razumevanje<sup>e</sup> svete tajne<sup>f</sup> o Hristu. **5** U drugim naraštajima ta tajna<sup>g</sup> nije bila obznanjena ljudskim sinovima kao što je sada duhom otkrivena<sup>h</sup> njegovim svetim apostolima i prorocima,<sup>i</sup> **6** naime da ljudi iz drugih naroda s nama treba da budu sunaslednici i udovi istog

**Ef 2:16\*** Vidi dodatak 8. **3:1\*** Ili: „iz neznaboštva“.

tela<sup>a</sup> i učesnici obećanja<sup>b</sup> u jedinstvu s Hristom Isusom, zahvaljujući dobroj vesti. **7** Ja sam postao sluga<sup>c</sup> te tajne po Božjoj nezasluzenoj dobroti. Taj dar mi je Bog dao iskazavši time svoju silu.<sup>d</sup>

**8** Meni, najmanjem<sup>e</sup> od svih svetih, ukazana je ta nezasluzena dobrota,<sup>f</sup> da drugim narodima objavim<sup>g</sup> dobru vest o Hristovom neistraživom bogatstvu<sup>h</sup> **9** i da ljudima obznanim kako Bog upravlja<sup>i</sup> otkrivanjem svete tajne<sup>j</sup> koja je od davnina sakrivena u njemu, koji je sve stvorio.<sup>k</sup> **10** Svrha toga bila je da se sada preko skupštine vladarima i vlastima<sup>l</sup> na nebesima obznanimo<sup>m</sup> raznolika Božja mudrost,<sup>n</sup> **11** prema večnoj nameri koju on ima u vezi sa Hristom Isusom,<sup>o</sup> našim Gospodom. **12** Zahvaljujući Hristu možemo slobodno govoriti i s pouzdanjem pristupiti Bogu<sup>p</sup> putem svoje vere u Hrista. **13** Zato vas molim da ne klonete zbog mojih nevolja<sup>r</sup> koje radi vas podnosim, jer su one vaša slava.

**14** Zato savijam kolena<sup>s</sup> pred Ocem,<sup>t</sup> **15** kome svaka porodica<sup>u</sup> na nebu i na zemlji duguje svoje ime.<sup>v</sup> **16** I molim ga da vam po bogatstvu<sup>w</sup> svoje slave dâ da svog unutrašnjeg čoveka<sup>a</sup> ojačate snagom koja dolazi posredstvom njegovog duha<sup>b</sup> **17** i da Hrist posredstvom vaše vere u ljubavi prebiva u vašim srcima<sup>c</sup> i da budete ukorenjeni<sup>d</sup> i utemeljeni,<sup>e</sup> **18** kako biste u potpunosti mogli razumeti,<sup>f</sup> zajedno sa

## 3. poglavlje

a Ef 2:16  
b Lu 24:49  
Del 1:8  
Ga 3:14  
c Ri 12:7  
Ko 1:25  
d Ri 15:15  
e 1Ko 15:9  
f 1Ti 1:14  
g Ga 1:16  
h Ko 1:27  
i Ef 1:10  
Ko 1:18  
j 1Ko 2:7  
Ef 1:9  
k Is 40:28  
Ko 1:16  
l Jev 1:2  
m 1Pe 3:22  
n 1Pe 1:12  
1Pe 2:9  
o Ef 1:11  
p Jv 14:6  
Ri 5:2  
Jev 4:16  
r Del 14:22  
2Ti 2:10  
s Del 20:36  
t Ef 1:3  
u Is 54:1  
v Is 54:5  
Is 62:2  
z Ri 9:23  
Fp 4:19  
a Ri 7:22  
2Ko 4:16  
b Ri 15:19  
c Jv 14:23  
d Ko 2:7  
e Ko 1:23  
f Jv 17:3  
Ef 1:18

## Desna kolona

a Ri 11:33  
b Ri 8:35  
c Jv 1:16  
Ko 2:9  
d Ko 1:29  
e Mr 11:24  
1Ko 2:9  
f Jev 13:21

## 4. poglavlje

g Ef 6:20  
Fm 9  
h Fp 1:27  
i Ri 8:30  
j Mt 11:29  
Del 20:19  
Ri 12:3  
Fp 2:3  
1Pe 5:5  
k 2Ko 6:6  
1So 5:14  
l 1Ko 13:4  
m Ri 15:6  
1Ko 1:10  
Fp 1:27  
Ko 3:15  
n Ri 12:5  
Ef 2:16  
o 1Ko 12:4  
p 1Pe 1:3  
r 1Ko 8:6  
1Ko 12:5  
s 2Ko 4:13  
t Mt 28:19  
u 1Ko 8:6  
1Ko 12:6  
v Ri 12:3

svima svetima, šta je širina i dužina i visina i dubina istine<sup>a</sup> **19** i da spoznate Hristovu ljubav<sup>b</sup> koja nadilazi znanje, da biste se ispunili svom puninom<sup>c</sup> koju daje Bog.

**20** A onome koji svojom silom koja deluje u nama<sup>d</sup> može učiniti neizmerno više od svega što molimo ili zamislimo,<sup>e</sup> **21** njemu neka je slava preko skupštine i preko Hrista Isusa kroz sve naraštaje u svu večnost.<sup>f</sup> Amin.\*

**4** Zato vas ja, zatvorenik<sup>g</sup> zbog Gospoda, usrdno molim da živite životom dostojnim<sup>h</sup> poziva kojim ste pozvani,<sup>i</sup> **2** sa svom poniznošću<sup>j</sup> i blagošću, s dugotrpljivošću,<sup>k</sup> podnoseći jedni druge s ljubavlju,<sup>l</sup> **3** istinski se trudeći da održite jedinstvo duha, u miru koji vas povezuje.\*<sup>m</sup> **4** Jedno je telo<sup>n</sup> i jedan duh<sup>o</sup> — kao što je i jedna nada<sup>p</sup> na koju ste pozvani — **5** jedan Gospod,<sup>r</sup> jedna vera,<sup>s</sup> jedno krštenje,<sup>t</sup> **6** jedan Bog<sup>u</sup> i Otac svih, koji je nad svima i u svima i deluje preko svih.

**7** A svakome od nas ukazana je nezasluzena dobrota,<sup>v</sup> onoliko koliko mu je Hrist podario.<sup>z</sup> **8** Zato je rečeno: „Kad je uzašao na visinu, odveo je zarobljenike, dao je ljude na dar.“<sup>a</sup> **9** A to što kaže „uzašao je“,<sup>b</sup> šta drugo znači nego da je najpre sišao u donje krajeve, na zemlju?<sup>c</sup>

z Ri 12:6; 1Ko 12:11; 2Ko 9:15; a Ps 68:18; 1Ko 12:28; Ef 4:11; b Jv 3:13; Del 2:31; c Mt 12:40.

**Ef 3:21\*** Vidi fusnotu za Pz 27:15. **4:1\*** Doslovno: „da hodite dostojno“. **3\*** Ili: „jedinstvo duha, svezom mira“.

**10** Onaj koji je sišao isti je onaj koji je i uzašao<sup>a</sup> daleko iznad svih nebesa,<sup>b</sup> da sve ispuni.<sup>c</sup>

**11** I dao je neke da budu apostoli,<sup>d</sup> neke da budu proroci,<sup>e</sup> neke da budu propovednici dobre vesti,<sup>f</sup> neke da budu pastiri i učitelji,<sup>g</sup> **12** kako bi usmeravali<sup>h</sup> svete, kako bi služili i kako bi izgrađivali Hristovo telo,<sup>i</sup> **13** dok svi ne postignemo jedinstvo u veri i u dobrom poznavanju\* Sina Božjeg, dok ne postanemo odrasli ljudi,<sup>j</sup> dok ne uzrastemo do punine Hristove,<sup>k</sup> **14** da više ne budemo mala deca koju kao da bacaju talasi<sup>l</sup> i koju tamo-amoni svaki vetar učenja,<sup>m</sup> jer slušaju ljude koji se služe prevarom<sup>n</sup> i koji ih lukavo dovode u zabludu. **15** Nego, govoreći istinu,<sup>o</sup> u svemu ljubavlju uzrastimo<sup>p</sup> do zrelosti da budemo poput njega koji je poglavar,<sup>r</sup> a to je Hrist. **16** Od njega celo telo<sup>s</sup> — kome su svi delovi skladno sastavljeni i složno rade, jer svaki zglob koji ih povezuje ispunjava svoju svrhu kako bi svaki pojedini ud mogao primereno da deluje — doprinosi svom rastu na izgradnju samoga sebe u ljubavi.<sup>t</sup>

**17** Ovo, dakle, kažem i opominjem vas u Gospodu: nemojte više živeti kao što žive\* nezabošci<sup>u</sup> u svom ispraznom razmišljanju,<sup>v</sup> **18** zamračenog uma<sup>z</sup> i otuđeni<sup>a</sup> od života koji daje Bog, zbog neznanja<sup>b</sup>

**Ef 4:11\*** Ili: „neke da budu misionari“. **13\*** „Dobrom poznavanju“ (grčki: *epignosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28. **17\*** Doslovno: „hoditi kao što hode“.

## 4. poglavlje

- a Del 1:9  
1Ti 3:16
- b Jev 4:14  
Jev 9:24
- c Ko 1:19
- d Mt 10:2
- e 1Ko 12:28
- f Del 21:8
- g Del 13:1  
Ja 3:1
- h 1Ko 12:7
- i 1Ko 14:26
- j 1Ko 14:20
- k Ko 1:28
- l Jev 6:19  
Ja 1:6
- m Ko 2:18  
Jev 13:9  
1Pe 2:1
- n 2Ko 11:13  
o 1Jv 3:18
- p Ja 1:4
- r 1Ko 11:3  
Ko 1:18
- s 1Ko 12:27
- t Ko 2:19
- u 1Pe 4:3
- v Ri 1:21
- z Del 26:18
- a Ga 4:8  
Ef 2:12  
Ko 1:21
- b Del 17:30

## Desna kolona

- a Ri 11:25
- b Ri 1:28
- c 2Ko 12:21  
Ga 5:19  
Ju 4
- d Ri 1:26
- e Is 56:11
- f 1So 4:4  
Jev 7:26
- g 1So 4:1
- h Jv 1:14
- i Ri 6:6  
Ko 3:9
- j Ri 8:13
- k Ri 7:23
- l Ps 51:10  
Jzk 11:19  
Jzk 18:31  
Ri 12:2
- m Ga 3:27
- n Ko 3:10
- o Ef 2:10
- p Ps 45:7  
Ri 1:17
- r Del 5:2  
Ko 3:8
- s Za 8:16  
Ko 3:9  
Ot 21:8
- t Ri 12:5
- u Ps 4:4
- v Le 19:17  
Ko 3:13  
1Pe 4:8
- z Ja 4:7
- a Pz 5:19
- b 1So 4:11  
2So 3:10
- c Del 20:35
- d Mt 15:11  
Ja 3:10
- e Ko 4:6
- f Is 63:10  
2Ko 6:1  
1So 5:19
- g Ef 1:13
- h Ri 8:23
- i Ja 3:14

koje je u njima, zbog neosetljivosti<sup>a</sup> njihovog srca. **19** Izgubivši svaki osećaj za ono što je čestito,<sup>\*b</sup> predali su se besramnim delima<sup>c</sup> da bi pohlepno<sup>d</sup> činili svakakvu nečistoću.<sup>e</sup>

**20** Ali to nije u skladu sa onim što ste naučili o Hristu,<sup>f</sup> **21** ako ste ga zaista čuli i bili poučeni od njega<sup>g</sup> — po istini<sup>h</sup> koju je Isus naučavao — **22** da treba da skinete staru ličnost<sup>i</sup> oblikovanu vašim ranijim načinom života, koju kvare<sup>j</sup> njene prevarne želje,<sup>k</sup> **23** i da se obnavljate u sili koja pokreće vaš um<sup>l</sup> **24** i da obučete<sup>m</sup> novu ličnost<sup>n</sup> koja je stvorena<sup>o</sup> po Božjoj volji u istinskoj pravednosti<sup>p</sup> i vernosti.

**25** Zato, sada kad ste odbacili laž,<sup>r</sup> govorete istinu svaki svom bližnjem,<sup>s</sup> jer smo udovi koji pripadaju jedni drugima.<sup>t</sup> **26** Ako se gnevite, nemojte grešiti.<sup>u</sup> Sunce da ne zađe, a da vi još osećate gnev.<sup>v</sup> **27** I ne dajte Đavolu priliku da deluje.<sup>z</sup> **28** Ko je krao, više da ne krade,<sup>a</sup> nego neka vredno radi, čineći dobro svojim rukama,<sup>b</sup> da ima šta dati onome ko je u oskudici.<sup>c</sup> **29** Nikakva ružna reč da ne izlazi iz vaših usta,<sup>d</sup> nego samo ona koja je dobra, da prema potrebi izgrađuje druge i da bude na korist onima koji je slušaju.<sup>e</sup> **30** I ne žalostite Božji sveti duh,<sup>f</sup> kojim ste zapečaćeni<sup>g</sup> za dan kad će vas otkupnina osloboditi.<sup>h</sup>

**31** Neka se sva zlobna gorčina<sup>i</sup> i gnev i srdžba i vika

**Ef 4:19\*** Ili: „moralno“.

i pogrdan govor<sup>a</sup> ukloni od vas zajedno sa svom zloćom.<sup>b</sup> **32** A budite dobri<sup>c</sup> jedni prema drugima, samilosni,<sup>d</sup> spremno opraštajući jedni drugima kao što je i Bog preko Hrista spremno oprostio vama.<sup>e</sup>

**5** Zato se ugledajte na\* Boga,<sup>f</sup> kao njegova voljena deca, **2** i živite\* u ljubavi,<sup>g</sup> kao što je i Hrist voleo vas<sup>h</sup> i sebe predao za vas kao prinosa i žrtvu na prijatan miris Bogu.<sup>j</sup>

**3** Neka se blud<sup>k</sup> i svaka nečistoća ili pohlepa<sup>l</sup> i ne spominju među vama,<sup>m</sup> kao što dolikuje svetima,<sup>n</sup> **4** a tako ni sramotno ponašanje<sup>o</sup> ni bezuman govor ni prostačke<sup>p</sup> šale, što je nedolično. Radije zahvaljujte Bogu.<sup>r</sup> **5** Jer ovo znate i dobro razumete da niko ko je bludnik<sup>s</sup> ili nečist ili pohlepan<sup>t</sup> — što znači da je idolopoklonik — nema nasljedstva u kraljevstvu Hrista i Boga.<sup>u</sup>

**6** Niko da vas ne obmanjuje ispraznim rečima,<sup>v</sup> jer zbog svega toga Božji gnev dolazi na neposlušne sinove.<sup>z</sup> **7** Zato nemojte imati ništa s njima.<sup>a</sup> **8** Jer nekad ste bili tama,<sup>b</sup> a sada ste svetlost<sup>c</sup> jer ste u jedinstvu s Gospodom. Živite\* kao deca svetlosti, **9** jer se plod svetlosti sastoji od svake dobrote i pravednosti i istine.<sup>d</sup> **10** Ispitujte šta je ugodno<sup>e</sup> Gospodu. **11** I ne učestvujte<sup>f</sup> više s njima u besplodnim delima tame,<sup>g</sup> već, naprotiv, osuđujte takva dela.<sup>h</sup> **12** Jer je sramota i pričati o onome što oni potajno rade.<sup>i</sup> **13** A sva

## 4. poglavlje

a Ko 3:8  
b Ti 3:2  
c Mi 6:8  
d 2Ko 6:6  
e d Ko 3:12  
1Pe 3:8  
f Mt 6:14  
Mt 18:35  
Mr 11:25  
2Ko 2:10

## 5. poglavlje

f Mt 5:48  
Lu 6:36  
g 1Ko 16:14  
h Jv 13:34  
1Jv 3:23  
i Ga 2:20  
Jev 10:10  
j Iz 29:18  
2Ko 2:15  
k 2Ko 12:21  
l 1Ko 5:11  
m Ko 3:5  
n 1So 4:3  
o Ri 1:28  
p Ri 1:27  
Ko 3:8  
r 1So 5:18  
s Del 15:29  
Ga 5:19  
t 1Ti 3:8  
Ti 1:7  
u 1Ko 6:9  
Ga 5:21  
v Ko 2:4  
Ko 2:8  
z Ef 2:2  
a 2Ko 6:14  
b Del 26:18  
1Pe 2:9  
c Mt 5:16  
Jv 12:36  
1Jv 2:9  
d Ga 5:22  
e Ri 12:2  
Fp 1:10  
f Is 52:11  
Ri 16:17  
2So 3:5  
2Ti 3:5  
g Ri 13:12  
h Psl 28:23  
1Ti 5:20  
Ti 1:9  
Ti 1:13  
Ot 3:19  
i Ri 1:26

## Desna kolona

a Jv 3:20  
b 1Ko 4:5  
c Is 26:19  
Ri 13:11  
d Ef 2:5  
Ko 2:13  
e Jv 8:12  
2Ti 1:10  
f Mt 10:16  
1Ti 4:8  
2Ti 2:22  
g Ko 4:5  
h 2Ti 3:1  
i Ps 143:10  
Psl 25  
Jv 7:17  
j Ri 12:2  
1So 4:3  
1So 5:18  
1Pe 4:2  
k Is 5:11  
l Avk 2:15  
m Del 2:4

dela koja zaslužuju osudu<sup>a</sup> razotkrivena su svetlošću, jer sve što je razotkriveno<sup>b</sup> jeste svetlost. **14** Zato je rečeno: „Probudi se,<sup>c</sup> ti što spavaš, i ustani iz mrtvih,<sup>d</sup> i Hrist će te obasjati.“<sup>e</sup>

**15** Zato dobro pazite kako živite\*<sup>f</sup> — ne kao nemudri, nego kao mudri. **16** Iskupljuje vreme,<sup>g</sup> jer su dani zli.<sup>h</sup>

**17** Zato ne budite više nerazumni, nego se trudite da razumete<sup>i</sup> šta je Jehovina volja.<sup>j</sup> **18** I ne opijajte<sup>k</sup> se vinom, u kome je razuzdanost,<sup>l</sup> nego se ispunjavajte duhom.<sup>m</sup>

**19** Razgovarajte među sobom psalmima,<sup>n</sup> hvalospevima<sup>o</sup> Bogu i duhovnim pesmama. Pevajte<sup>p</sup> i pesmom hvalite<sup>r</sup> Jehovu u svojim srcima. **20** Uvek za sve zahvaljujte<sup>s</sup> našem Bogu i Ocu u ime našeg Gospoda Isusa Hrista.

**21** Budite podložni jedni drugima<sup>t</sup> u strahu pred Hristom. **22** Žene neka budu podložne<sup>u</sup> svojim muževima kao Gospodu, **23** jer je muž poglavar ženi<sup>v</sup> kao što je i Hrist poglavar skupštini<sup>z</sup> — on kao spasitelj tog tela. **24** I kao što je skupština podložna Hristu, tako neka i žene budu podložne svojim muževima u svemu.<sup>a</sup> **25** Muževi, volite svoje žene,<sup>b</sup> kao što je i Hrist voleo skupštinu i sebe predao za nju,<sup>c</sup> **26** da je posveti,<sup>d</sup> čiste-

n Ja 5:13; o Del 16:25; p 1Ko 14:15; Ko 3:16; r Ps 33:2; s Ko 3:17; 1So 5:18; t Fp 2:3; 1Pe 5:5; u Ko 3:18; Ti 2:5; 1Pe 3:1; v Ri 7:2; z 1Ko 11:3; a 1Ko 14:34; b 1Pe 3:7; c Del 20:28; Ga 1:4; d Jev 13:12.

**Ef 5:15\*** Doslovno: „hodite“. **16\*** Ili: „Dobro koristite vreme (svaku priliku) koje imate“.

**Ef 5:1\*** Ili: „oponašajte“. **2\*** Doslovno: „hodite“. **8\*** Doslovno: „Hodite“.

ći je kupanjem u vodi, u reči Božjoj,<sup>a</sup> 27 da dovede pred sebe skupštinu u njenom sja-ju,<sup>b</sup> bez mrlje ili bore ili bilo čega takvog, svetu i bez mane.<sup>c</sup>

28 Tako i muževi treba da vole svoje žene kao svoje telo. Ko voli svoju ženu, voli samog sebe. 29 Jer niko ne mrzi svoje telo, nego ga hrani i neguje,<sup>d</sup> kao i Hrist skupštinu. 30 Jer mi smo udovi njegovog tela.<sup>e</sup> 31 „Zato će čovek ostaviti oca i majku i prionuće uz svoju ženu, i njih dvoje postaće jedno telo.“<sup>f</sup> 32 Velika je ta sveta tajna.<sup>g</sup> A govorim o Hristu i skupštini.<sup>h</sup> 33 Dakle, neka tako i svako od vas voli svoju ženu<sup>i</sup> kao samog sebe, a žena neka duboko poštuje<sup>j</sup> svog muža.

6 Deco, slušajte svoje roditelje<sup>k</sup> u Gospodu,<sup>l</sup> jer je to pravedno.<sup>m</sup> 2 „Poštuj svog oca i svoju majku“<sup>n</sup> — to je prva zapovest sa obećanjem:<sup>o</sup> 3 „Da ti bude dobro i da dugo ostaneš na zemlji.“<sup>p</sup> 4 A vi, očevi, ne razdražujte svoju decu,<sup>r</sup> nego ih vaspitavajte<sup>s</sup> na Jehovin način i pomažite im da usvoje njegov način razmišljanja.<sup>t</sup>

5 Robovi, slušajte svoje zemaljske gospodare,<sup>u</sup> sa strahom i poštovanjem,<sup>v</sup> iskrenog srca, kao što slušate Hrista — 6 ne samo kad vas neko gleda, kao oni koji ugađaju ljudima,<sup>z</sup> nego kao Hristovi robovi, vršeći Božju volju celom dušom.<sup>a</sup> 7 Robujte dragovoljno — kao Jehovi,<sup>b</sup> a ne kao ljudima — 8 znajući da će svako, ako uči-

## 5. poglavlje

a Jv 17:17  
b Ps 45:13  
Ti 2:14  
c 2Ko 11:2  
Ef 1:4  
Ko 1:22  
Jev 10:22  
Ot 21:27  
d 1Ko 7:33  
e Ri 12:5  
1Ko 6:15  
Ef 1:23  
f Pst 2:24  
Mt 19:5  
1Ko 6:16  
g Ef 1:9  
Ef 3:4  
Ko 1:26  
h Ef 3:6  
i Jev 12:23  
i Ko 3:19  
j 1Pe 3:6

## 6. poglavlje

k Psl 1:8  
Psl 62:0  
Psl 23:22  
Ko 3:20  
l Jv 17:21  
m 1Pe 3:12  
n Psl 23:22  
Mt 15:4  
o Iz 20:12  
Psl 20:20  
p Pz 5:16  
r Ko 3:21  
s Psl 3:11  
Psl 13:24  
Psl 19:18  
Psl 22:6  
2Ti 3:16  
t Pz 4:9  
Pz 6:7  
Pz 6:20  
Psl 2:2  
Is 50:5  
u 1Ti 6:1  
1Pe 2:18  
v Fp 2:12  
z Ko 3:22  
a Lu 10:27  
b 1Ko 10:31

## Desna kolona

a Ps 24:5  
Ko 3:24  
b Ga 3:28  
c Le 25:43  
d 1Ko 7:22  
e 2Le 19:7  
f Ef 3:16  
g 1Ko 16:13  
h Ri 13:12  
i Lu 4:13  
2Ko 10:5  
j 2Ti 4:7  
k Ri 8:38  
l Da 2:38  
m Da 2:39  
n Da 10:13  
Del 17:22  
2Pe 2:4  
Ot 16:14  
o 2Ko 6:7  
p Ko 2:7  
r 1Sa 25:13  
Is 11:5  
s Ef 5:9  
t Psl 4:23  
Is 59:17  
u Is 52:7  
v Del 10:36  
Ri 10:15

ni nešto dobro, za to dobiti platu od Jehove,<sup>a</sup> bio on rob ili slobodnjak.<sup>b</sup> 9 I vi, gospodari, isto tako postupajte s njima i nemojte da im pretite,<sup>c</sup> znajući da je i njihov i vaš Gospodar<sup>d</sup> na nebesima i da on nije pris-tran.<sup>e</sup>

10 Na kraju, jačajte<sup>f</sup> u Gospodu i u njegovoj silnoj moći.<sup>g</sup> 11 Obucite svu Božju ratnu opremu<sup>h</sup> da biste mogli da se oduprete Đavolovim spletkama.<sup>i</sup> 12 Jer se ne bori-mo<sup>j</sup> protiv krvi i tela, nego protiv poglavarstava,<sup>k</sup> protiv vlasti,<sup>l</sup> protiv svetskih vladara<sup>m</sup> ove tame, protiv zlih duhovnih sila<sup>n</sup> na nebesima. 13 Zato uzmite svu Božju ratnu opremu,<sup>o</sup> da biste mogli da se oduprete u zli dan i da ostanete postojani nakon što učinite sve što je potrebno.<sup>p</sup>

14 Dakle, budite postojani. Opašite bedra<sup>r</sup> istinom,<sup>s</sup> na grudi stavite oklop pravednosti,<sup>t</sup> 15 i obujte noge<sup>u</sup> spremnošću da propovedate dobru vest mira.<sup>v</sup> 16 Iznad svega, uzmite veliki štit vere,<sup>z</sup> kojim ćete moći da ugasite sve goruće strele Zloga.<sup>a</sup> 17 Uzmite i kacigu<sup>b</sup> spasenja i mač<sup>c</sup> duha,<sup>d</sup> to jest, Božju reč,<sup>e</sup> 18 moleći se u duhu<sup>f</sup> svakim oblikom molitve i usrdnog moljenja u svakoj prilici.<sup>g</sup> I radi toga bdite sa svom ustrajnošću i usrdnim molbama za sve svete, 19 i za mene, da mi Bog pomogne kad otvorim usta da sa svom slobodom<sup>h</sup> obznanim svetu tajnu dobre vesti,<sup>i</sup> 20 za koju sam

z 1Jv 5:4; a 1Pe 5:9; b Is 59:17; 1So 5:8; c Is 49:2; d Jv 6:63; e Jev 4:12; f Mt 6:6; Ju 20; g Ko 4:2; h Del 4:29; 2Ko 3:12; 1Ti 3:13; Jev 3:6; i Ko 1:23; Ko 4:3.

poslanik<sup>a</sup> u okovima, da bih o njoj mogao da govorim odvažno, kako i treba da govorim.<sup>b</sup>

**21** A da biste i vi znali šta je sa mnom i kako mi je, o svemu će vas izvestiti Tihik,<sup>c</sup> voljeni brać i verni sluga u Gospodu.<sup>d</sup>

**22** Šaljem ga k vama baš zato

6. poglavlje

a 2Ko 5:20

b Ko 4:4

c 2Ti 4:12

Ti 3:12

d Ko 4:7

Desna kolona

a Ko 4:8

b Ko 4:18

da biste znali kako smo i da bi utešio vaše srce.<sup>a</sup>

**23** Mir braći i ljubav, s verom, od Boga, Oca, i od Gospoda Isusa Hrista. **24** Nezaslužena vam dobrota<sup>b</sup> sa svima koji vole našeg Gospoda Isusa Hrista nepropadljivom ljubavlju.

## POSLANICA

# FILIPLJANIMA

**1** Pavle i Timotej, robovi<sup>a</sup> Hrista Isusa, svima svetima u jedinstvu s Hristom Isusom koji su u Filipima,<sup>b</sup> i nadglednicima i slugama pomoćnicima:<sup>c</sup>

**2** Nezaslužena vam dobrota i mir od Boga, našeg Oca, i od Gospoda Isusa Hrista.<sup>d</sup>

**3** Kad god vas se setim, zahvaljujem svom Bogu<sup>e</sup> **4** u svakoj svojoj usrdnoj molitvi za sve vas.<sup>f</sup> Radosno upućujem svoje usrdne molitve za vas **5** zbog vašeg doprinosa<sup>g</sup> širenju dobre vesti od prvog dana pa sve do sada. **6** Jer sam uveren u ovo: onaj koji je započeo dobro delo u vama, dovršiće<sup>h</sup> ga do dana<sup>i</sup> Isusa Hrista.

**7** Ispravno je da tako mislim o svima vama, jer vas nosim u srcu,<sup>j</sup> sve vas koji delite sa mnom<sup>k</sup> Božju nezasluženu dobrotu, i u mojim okovima<sup>l</sup> i u odbrani<sup>m</sup> i zakonskom<sup>n</sup> potvrđivanju prava na propovedanje dobre vesti.

**8** Jer Bog mi je svedok koliko čeznem za svima vama ljubavlju<sup>o</sup> kakvu ima Hrist Isus. **9** I molim se za to da vaša

1. poglavlje

a 1Ko 7:22

b Del 16:12

c 1Ti 3:1

1Ti 3:8

d Ef 1:2

e Ri 1:8

f 1So 1:2

g Fp 1:27

h Fp 2:13

i 1Ko 1:8

j 2Ko 3:2

k Fp 4:14

l Ef 3:1

Fp 1:13

Ko 4:18

2Ti 1:8

Fm 13

m Del 24:10

Del 24:14

Fp 1:16

n Del 25:11

o Ko 3:12

Desna kolona

a 1So 3:12

b Jv 17:3

2Pe 3:18

c 1Ko 10:15

Jev 5:14

d Ri 12:2

Ef 5:10

e Fp 2:15

f Ri 14:13

Ri 14:21

g Jv 15:5

Ja 3:18

h Ef 1:14

i Fp 1:14

j Fp 4:22

k Del 28:31

l Ef 3:1

m 2Ti 2:9

n Mt 7:22

2Ko 12:20

o 1Ko 9:17

1Ko 13:2

p Fp 1:7

ljubav sve više i više raste<sup>a</sup> u dobrom poznavanju<sup>\*b</sup> i potpunom shvatanju<sup>c</sup> Božje volje **10** i da možete prosuditi šta je najvažnije,<sup>d</sup> da biste bili neporočni<sup>e</sup> i da ne biste spoticali<sup>f</sup> druge sve do Hristovog dana, **11** i da biste, uz pomoć Isusa Hrista, bili puni ploda pravdomosti,<sup>g</sup> na Božju slavu i hvalu.<sup>h</sup>

**12** A želim da znate, braćo, da ovo što mi se događa zapravo pomaže širenju dobre vesti,<sup>i</sup>

**13** tako da je među čitavom carskom telesnom stražom<sup>\*</sup> i među svima ostalima<sup>j</sup> postalo poznato<sup>k</sup> da sam u okovima<sup>l</sup> zbog vere u Hrista. **14** A i većina braće u Gospodu osmelila se zbog mojih okova, pa još hrabrije, bez straha, govore Božju reč.<sup>m</sup>

**15** Istina, neki propovedaju Hrista iz zavisti i suparništva,<sup>n</sup> a drugi iz dobre volje.<sup>o</sup>

**16** Ovi drugi iz ljubavi objavljuju Hrista, jer znaju da sam ovde postavljen da branim<sup>p</sup> dobru vest, **17** a oni prvi to čine

**Fp 1:9\*** „Dobrom poznavanju“ (grčki: *epignosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28. **13\*** Ili: „pretorijanskom gardom“.

iz častoljublja,<sup>a</sup> ne iz čistih poticaja, jer misle da će mi tako otežati nevolju<sup>b</sup> dok sam u okovima. **18** I šta time postižu? To da se na svaki način, bilo iz neiskrenih poticaja<sup>c</sup> bilo iz iskrenih, Hrist propoveda.<sup>d</sup> Tome se radujem. A i dalje ću se radovati, **19** jer znam da će to dovesti do mog spasenja posredstvom vaših usrdnih molitvi<sup>e</sup> i uz pomoć duha Isusa Hrista,<sup>f</sup> **20** i željno iščekujem<sup>g</sup> i nadam<sup>h</sup> se da se ni zbog čega neću postideti,<sup>i</sup> nego da će se, zbog velike odvažnosti kojom propovedam,<sup>j</sup> Hrist i sada, kao i uvek do sada, veličati mojim telom,<sup>k</sup> bilo mojim životom bilo mojom smrću.<sup>l</sup>

**21** Jer za mene je živeti Hrist,<sup>m</sup> a umreti<sup>n</sup> dobitak. **22** A ako i dalje budem živeo u telu, moći ću i dalje da donosim plod u svojoj službi<sup>o</sup> — ali ne obznanjujem šta bih odabrao. **23** Pritiska me to dvoje,<sup>p</sup> ali zapravo želim oslobođenje i želim da budem s Hristom,<sup>r</sup> jer je to mnogo bolje.<sup>s</sup> **24** Ali zbog vas je potrebnije da ostanem u telu.<sup>t</sup> **25** Pošto sam uveren u to, znam da ću ostati<sup>u</sup> i biti sa svima vama da biste napredovali<sup>v</sup> i da biste se radovali u veri. **26** Tako ćete moći da se veoma radujete u Hristu Isusu zbog mene, kad opet budem s vama.\*

**27** Samo živite životom dostojnim<sup>z</sup> dobre vesti o Hristu, kako bih — bilo da dođem i vidim vas, bilo da ne dođem — čuo o vama da ste nepokolebljivi u jednom duhu i da se

**Fp 1:26\*** Doslovnije: „zbog moje ponovne prisutnosti [grčki: *parusia*] kod vas“. Vidi dodatak 7.

1. poglavlje

- a Ja 3:14
- b 2Ko 11:28
- c Ga 2:4
- d Lu 9:50
- e 2Ko 1:11
- f Jv 15:26  
1Pe 1:11
- g Ri 8:19
- h Ri 5:5
- i Ps 119:46
- Ri 1:16
- 2Ti 1:8
- j Ef 6:20
- k 2Ko 4:10  
Ko 1:24
- l Ri 14:8  
1Pe 4:16
- m Ga 2:20  
Ga 6:14
- n 1So 4:14  
2Ti 4:8  
Ot 14:13
- o Jv 15:16
- p 2Ko 5:6
- r 2Ti 4:6
- s 1Ko 15:42  
2Ko 5:8
- t Del 9:15  
Del 20:29
- u Fm 22
- v Ri 1:11  
Ef 4:12  
1Ti 4:15
- z Ef 4:1  
Ko 1:10

Desna kolona

- a Del 4:32  
Ri 15:6  
1Ko 1:10  
Ef 4:3
- b 1Ko 16:9
- c Lu 21:19  
2So 1:5
- d Ef 2:8
- e Del 5:41  
Ri 5:3
- f Del 16:22  
1So 2:2  
2Ti 3:12
- g Ko 1:24

2. poglavlje

- h Ri 1:12
- i 2Ko 13:14
- j Fp 1:8  
Ko 3:12  
1Pe 1:22
- k Ri 15:5  
2Ko 13:11  
1Pe 3:8
- l 1Ko 1:10
- m 2Ko 12:20  
Fp 1:15  
Fp 1:17  
Ja 3:14
- n Ga 5:26
- o Mt 23:11  
Ef 4:2  
Ef 5:21
- p Ri 12:10  
1Ko 10:33  
1Ko 13:5
- r 1Ko 10:24
- s Mt 11:29  
Jv 13:15
- t Ko 1:15  
Jev 1:3
- u Jv 14:28
- v Is 53:3
- z Jv 1:14  
Ri 1:3

jednodušno<sup>a</sup> zajednički borite za veru dobre vesti **28** i da se ni u čemu ne plašite svojih protivnika.<sup>b</sup> To je dokaz da će oni biti uništeni, a vi spaseni<sup>c</sup> — to je znak od Boga. **29** Jer vama je ukazana čast radi Hrista, ne samo da u njega verujete<sup>d</sup> nego da za njega i trpite.<sup>e</sup> **30** Jer vodite istu borbu u kakvoj ste mene videli<sup>f</sup> i za koju sada čujete da je ja vodim.<sup>g</sup>

**2** Ako, dakle, imate kakvog ohrabrenja u Hristu,<sup>h</sup> ako imate kakve utehe podstaknute ljubavlju, ako imate kakvog jedinstva u duhu,<sup>i</sup> ako imate kakve ljubavi<sup>j</sup> i samosti, **2** upotpunite moju radost ovim: budite složni u razmišljanju<sup>k</sup> i imajte istu ljubav, budite jednodušni, jednako razmišljajte,<sup>l</sup> **3** ništa ne radite iz častoljublja<sup>m</sup> niti iz sujete,<sup>n</sup> nego u poniznosti smatrajte druge većima<sup>o</sup> od sebe, **4** i ne gledajte samo na svoju korist<sup>p</sup> nego i na korist drugih.<sup>r</sup>

**5** Razmišljajte onako kako je razmišljao i Hrist Isus,<sup>s</sup> **6** koji, iako je bio u Božjem obličju,<sup>t</sup> nije pomišljao na otimanje — da bude jednak Bogu.<sup>u</sup> **7** Naprotiv, odrekao se samog sebe i uzeo obličje roba<sup>v</sup> i postao sličan ljudima.<sup>z</sup> **8** Osim toga, kad je po obličju postao čovek,<sup>a</sup> ponizio se i postao poslušan sve do smrti,<sup>b</sup> i to smrti na mučeničkom stubu.<sup>\*c</sup> **9** Zato ga je Bog i uzvisio<sup>d</sup> i dao mu ime koje je iznad svakog drugog imena,<sup>e</sup> **10** da se

a Jev 2:9; Jev 10:5; b Is 50:5; Jv 10:17; Jev 5:8; c Pz 21:23; Ga 3:13; d Is 52:13; Del 2:33; Ef 1:21; e Del 4:12.

**Fp 2:8\*** Vidi dodatak 8.

u Isusovo ime savije svako kleno onih koji su na nebu i onih koji su na zemlji i onih koji su pod zemljom,<sup>a</sup> **11** i da svaki jezik javno prizna<sup>b</sup> Isusa Hrista za Gospoda<sup>c</sup> na slavu Boga, Oca.<sup>d</sup>

**12** Zato, voljeni moji, poslušni kao što ste uvek bili<sup>e</sup> — ne samo kad sam s vama\* nego još više sada kad nisam s vama — radite na svom spasenju sa strahom i drhtanjem.<sup>f</sup> **13** Jer Bog, zato što to hoće, deluje u vama<sup>g</sup> da biste i želeli i postupali.<sup>h</sup> **14** Sve radite bez gundanja<sup>i</sup> i prepiranja,<sup>j</sup> **15** da budete besprekorni<sup>k</sup> i nedužni, Božja decal bez mane usred pokvarenog i izopačenog naraštaja<sup>m</sup> u kome kao svetlonoše svetlite u svetu,<sup>n</sup> **16** čvrsto se držeći reči života,<sup>o</sup> da bih se mogao radovati u Hristov dan<sup>p</sup> što nisam uzalud trčao niti se uzalud trudio.<sup>r</sup> **17** Ali ako se i izlivam kao žrtva levanica<sup>s</sup> na vašu žrtvu<sup>t</sup> i službu koju vršite podstaknuti verom,<sup>u</sup> radostan sam i radujem<sup>v</sup> se sa svima vama. **18** A tako i vi budite radosni i radujte se sa mnom.<sup>z</sup>

**19** Nadam se, ako bude volja Gospoda Isusa, da ću vam uskoro poslati Timoteja, da mi se duša razveseli<sup>a</sup> kad saznam kako ste. **20** Jer nemam nikog drugog poput njega ko bi se istinski brinu<sup>b</sup> za vašu dobrobit. **21** Jer svi se drugi brinu samo o sebi,<sup>c</sup> a ne o onome što pripada Hristu Isusu. **22** Ali vi znate kakvim

**Fp 2:12\*** Doslovno: „u mojoj prisutnosti [grčki: *parusia*]“. Vidi dodatak 7.

## 2. poglavlje

- a Jv 5:23
- b Ri 10:9
- c Del 2:36
- d Ps 22:27
- e Ri 16:19
- f 2Ko 7:15
- Jev 12:28
- g Jer 31:33
- 2Ko 3:5
- Jev 13:21
- h 2Le 30:12
- 1So 4:8
- i 1Ko 10:10
- 1Pe 4:9
- j 1Ti 2:8
- k 1Ko 1:8
- Ef 5:27
- l Ri 8:16
- Ef 5:1
- m Pz 32:5
- Mt 17:17
- 1Pe 2:12
- n Mt 5:14
- Ef 5:8
- 1Pe 2:9
- o Jv 6:68
- Jev 4:12
- p 2Ko 1:14
- 1So 2:19
- r Is 49:4
- Ga 2:2
- 1So 3:5
- s Iz 29:40
- 2Ti 4:6
- t Jev 13:15
- 1Pe 2:5
- u 2Ko 12:15
- v Fp 1:18
- z Fp 3:1
- a Psl 25:25
- 2Ko 7:7
- b 1Ko 4:17
- 1Ko 16:10
- c 1Ko 10:24
- Ga 4:17
- 2Ti 4:10

## Desna kolona

- a 1Ko 4:17
- 2Ti 1:2
- b Fp 1:25
- Fm 22
- c Fp 4:18
- d 2Ko 8:23
- e Fm 2
- f Ps 30:3
- Ps 34:19
- g Ko 4:10
- h 1Ko 16:18
- 1So 5:12
- i Del 20:24
- j 1Ko 16:17
- Fm 13

## 3. poglavlje

- k 2Ko 13:11
- Fp 4:4
- 1So 5:16
- l Ot 22:15
- m Ri 2:28
- Ga 5:2
- n Pz 10:16
- Jer 4:4
- Ri 2:29
- Ko 2:11

se dokazao, da je kao dete<sup>a</sup> s ocem robovao sa mnom u širenju dobre vesti. **23** Dakle, nadam se da ću njega poslati čim vidim šta će biti sa mnom. **24** A uveren sam, ako bude Gospodova volja, da ću i sam uskoro doći.<sup>b</sup>

**25** Ali, smatram da je potrebno da vam pošaljem Epafrodita,<sup>c</sup> svog brata i saradnika<sup>d</sup> i saborca,<sup>e</sup> koga ste poslali da mi služi u mojim potrebama, **26** jer čezne da sve vas vidi, i potišten je što ste čuli da se razboleo. **27** Zaista, toliko se razboleo da je skoro umro, ali Bog mu se smilovao,<sup>f</sup> i ne samo njemu nego i meni, da me ne zadesi žalost na žalost. **28** Zato ću ga što pre poslati, da se opet obradujete kad ga vidite, a ja da budem manje žalostan. **29** Zato ga sa svom radošću dočekajte<sup>g</sup> kao što dočekujete sve koji su u jedinstvu s Gospodom. Poštujte takve kao što je on,<sup>h</sup> **30** jer se zbog Gospodovog dela sasvim približio smrti, izloživši svoj život\* opasnosti,<sup>i</sup> da bi nadoknadio to što vi niste ovde da mi poslužite.<sup>j</sup>

**3** Na kraju, braćo moja, radujte se u Gospodu.<sup>k</sup> Meni nije teško da vam pišem jedno te isto, a vama je to zaštitita.

**2** Čuvajte se nečistih ljudi,<sup>\*i</sup> čuvajte se onih koji drugi-ma čine zlo, čuvajte se onih koji traže da se obrezuje telo.<sup>m</sup> **3** Jer mi imamo pravo obrezanje,<sup>n</sup> mi koji služimo\* Božjim

**Fp 2:30\*** Doslovno: „dušu“. **3:2\*** Doslovno: „Čuvajte se pasa“. **3\*** Ili: „vršimo svetu službu“.



duhom<sup>a</sup> i hvalimo se Hristom Isusom,<sup>b</sup> a ne uzdamo se u telo.<sup>c</sup>  
**4** A ako neko ima razloga da se uzda i u telo, onda sam to ja.

Ako neko drugi smatra da ima razloga da se uzda u telo, ja ih imam još više:<sup>d</sup> **5** obrezan osmog dana,<sup>e</sup> izraelskog roda, iz plemena Venijaminovog,<sup>f</sup> Jevrejini rođen od Jevreja,<sup>g</sup> po zakonu farisej,<sup>h</sup> **6** po revnosti progonilac skupštine,<sup>i</sup> po pravednosti koja proizlazi iz poslušnosti zakonu besprekora.  
**7** Ali ono što mi je bilo dobitak, to zbog Hrista smatram gubitkom.<sup>j</sup> **8** U stvari, čak sve smatram gubitkom u poređenju sa nenadmašnom vrednošću poznavanja Hrista Isusa, mog Gospoda.<sup>k</sup> Radi njega sam pristao da sve izgubim i sve to smatram smećem,<sup>l</sup> samo da dobijem Hrista **9** i da se nađem u jedinstvu s njim — ne oslanjajući se na svoju pravednost, koja proizlazi iz vršenja zakona,<sup>m</sup> nego na onu koja dolazi zbog vere<sup>n</sup> u Hrista, na pravednost koja dolazi od Boga, a temelji se na veri<sup>o</sup> — **10** da bih upoznao njega i snagu njegovog uskrsenja<sup>p</sup> i jedinstvo u njegovim patnjama,<sup>r</sup> podvrgnuvši se smrti kao što je njegova,<sup>s</sup> **11** ne bih li nekako postigao ranije uskrsenje<sup>t</sup> iz mrtvih.

**12** Ne kažem da sam već primio nagradu ili da sam već postao savršen,<sup>u</sup> nego se trudim<sup>v</sup> ne bih li i ja nekako osvojio<sup>z</sup> ono radi čega je i Hrist Isus mene odabrao.<sup>a</sup> **13** Braćo,

Fp 3:5\* Vidi fusnotu za Mt 3:7. 6\* Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18. 12\* Ili: „osvojio“.

3. poglavlje

- a Del 2:17
- Ri 8:26
- b Ga 6:14
- Jev 9:14
- c 2Ko 11:18
- d 2Ko 11:22
- e Pst 17:12
- Le 12:3
- f Ri 11:1
- g 2Ko 11:22
- h Del 23:6
- Del 26:5
- i Del 8:3
- Del 9:1
- Ga 1:13
- j Mt 13:44
- k Ef 4:13
- 2Pe 3:18
- l 1Ko 2:2
- m Ri 3:20
- n Ri 10:3
- o Ri 4:5
- Ri 9:30
- Ga 2:16
- p Ri 1:17
- Ri 3:21
- q 1Ko 15:22
- 2Ko 13:4
- r Ri 8:17
- 2Ko 4:10
- Ko 1:24
- s Ri 6:5
- t Lu 14:14
- 1So 4:16
- Ot 20:6
- u Jev 12:23
- v Lu 13:24
- z 1Ti 6:12
- a Del 9:15

Desna kolona

- a Lu 9:62
- b 1Ko 9:24
- c Jev 12:1
- d 2Ti 4:8
- e Ri 8:30
- Jev 3:1
- f Fp 2:5
- g 1Ko 2:6
- 1Ko 14:20
- Jev 5:14
- h Ga 6:16
- i 1Ko 4:16
- 2So 3:9
- j Fp 4:9
- Ti 2:7
- 1Pe 5:3
- k Ga 5:11
- Ga 6:12
- l 2Ko 11:15
- 2Pe 2:1
- m Ri 16:18
- n Ju 13
- o Ri 8:5
- 1Ko 3:3
- 2Ti 3:4
- Ja 3:15
- p Ef 2:19
- r Jv 18:36
- Ef 2:6
- Ko 3:1
- s 1So 1:10
- Jev 9:28
- t 1Ko 1:7
- Ti 2:13
- u 1Ko 15:42
- v Ri 8:29
- 1Ko 15:49
- z Ef 1:19
- a 1Ko 15:27
- Jev 2:8

4. poglavlje

- b 1So 2:19

ja ne smatram da sam to već osvojio. Ali jedno činim: zaboravljam ono što je iza mene<sup>a</sup> i trudim se da doznam ono što je ispred mene,<sup>b</sup> **14** trčim ka cilju,<sup>c</sup> ka nagradi<sup>d</sup> nebeskog Božjeg poziva<sup>e</sup> posredstvom Hrista Isusa. **15** Zato, tako razmišljamo<sup>f</sup> svi mi koji smo zreli,<sup>g</sup> I ako u bilo čemu drugačije razmišljate, Bog će vam otkriti da treba da razmišljate onako kako sam opisao. **16** Ali koliko god da smo već napredovali, nastavimo da hodimo istim uhodanim korakom.<sup>h</sup>

**17** Braćo, svi se zajedno ugledajte na mene<sup>i</sup> i posmatrajte one koji žive<sup>j</sup> po primeru koji smo vam dali.<sup>j</sup> **18** Jer mnogi — često sam o njima govorio, a i sada plaćući o njima govorim — žive<sup>k</sup> kao neprijatelji Hristovog mučeničkog stuba.<sup>kl</sup> **19** Njihov kraj je propast,<sup>l</sup> bog su im želje tela,<sup>m</sup> slava im je u njihovoj sramoti<sup>n</sup> i misle na ono što je zemaljsko.<sup>o</sup> **20** A naše je građanstvo<sup>p</sup> na nebesima,<sup>r</sup> odakle željno očekujemo<sup>s</sup> spasitelja, Gospoda Isusa Hrista,<sup>t</sup> **21** koji će naše poniženo telo preoblikovati<sup>u</sup> da bude poput njegovog slavnog tela,<sup>v</sup> silom<sup>z</sup> kojom može sve da podloži sebi.<sup>a</sup>

**4** Zato, braćo moja voljena za kojom čeznem, moja radošti i moj venče,<sup>b</sup> voljeni moji,

Fp 3:17\* Ili: „svi me zajedno oponašajte“. 17\* Doslovno: „hode“. 18\* Doslovno: „hode“. 18\* Vidi dodatak 8. 19\* Doslovno: „bog im je stomak“. 4:1\* Ili: „moja kruno“.

budite nepokolebljivi<sup>a</sup> u Gospodu, kako sam vas i uputio.

**2** Evodiju podstičem i Sintihiju podstičem da budu složne u razmišljanju,<sup>b</sup> kako i priliči Gospodovim slugama. **3** Da, molim i tebe, pravi družu,<sup>c</sup> pomaži tim ženama koje su se zajedno sa mnom<sup>d</sup> borile za dobru vest, i s Klimentom i ostalim mojim saradnicima,<sup>e</sup> čija su imena<sup>f</sup> u knjizi života.<sup>g</sup>

**4** Uvek se radujte u Gospodu.<sup>h</sup> I opet kažem: Radujte se!<sup>i</sup> **5** Neka vaša razumnost<sup>j</sup> bude poznata svim ljudima. Gospod je blizu.<sup>k</sup> **6** Ne brinite se ni za šta,<sup>l</sup> nego u svemu molitvom i usrdnim moljenjem<sup>m</sup> sa zahvaljivanjem iznesite svoje molbe Bogu.<sup>n</sup> **7** I Božji mir<sup>o</sup> koji prevazilazi svaki um čuvaće vaša srca<sup>p</sup> i vaše misli preko Hrista Isusa.

**8** Na kraju, braćo, što je god istinito, što je god plemenito,<sup>\*</sup> što je god pravedno, što je god čisto,<sup>r</sup> što je god dopadljivo,<sup>s</sup> što je god pohvalno, što je god čestito i što je god hvale vredno, o tome razmišljajte.<sup>s</sup> **9** Ono što ste naučili i prihvatili i čuli i videli od mene, to činite,<sup>t</sup> i Bog mira<sup>u</sup> biće s vama.

**10** Veoma se radujem u Gospodu što ste opet počeli da mislite na mene.<sup>v</sup> I ranije ste mislili na mene, ali niste imali prilike da to pokažete. **11** Ne govorim to zbog oskudice, jer sam naučio da budem zadovoljan u svakoj prilici.<sup>z</sup> **12** Znam šta znači osku-

## 4. poglavlje

- a Fp 1:27  
b Ri 15:5  
1Ko 1:10  
2Ko 13:11  
Fp 2:2  
1Pe 3:8  
c Mt 11:29  
d Lu 8:3  
e Ri 16:3  
f Lu 10:20  
g Ps 69:28  
h Ps 64:10  
i Ps 104:34  
j Pz 26:11  
Ps 97:12  
Is 9:3  
1So 5:16  
k Ja 3:17  
l Ja 5:8  
m Mt 6:25  
Lu 12:22  
1Pe 5:7  
n Ri 12:12  
Ja 1:5  
o Ps 145:18  
Jv 16:23  
o Jv 14:27  
Ri 5:1  
p Ko 3:15  
r 2Ko 11:3  
1Ti 4:12  
1Ti 5:2  
1Pe 3:2  
s Ga 5:22  
Ko 3:2  
t Fp 3:17  
Ko 1:23  
u Ri 15:33  
1Ko 14:33  
Jev 13:20  
v 2Ko 11:9  
z 1Ti 6:6  
Jev 13:5

## Desna kolona

- a 1Ko 4:11  
2Ko 6:10  
b 2Ko 11:27  
c Is 12:2  
Is 40:29  
Jv 15:5  
2Ko 4:7  
2Ko 12:9  
2Ti 4:17  
d Fp 1:7  
e Ef 3:13  
Jev 10:33  
f 2Ko 11:8  
g 1Ko 9:11  
h Ri 15:28  
i Fp 2:25  
j Iz 29:18  
Jzk 20:41  
k Jev 13:15  
l Ps 23:1  
m Ri 9:23  
Ef 1:7  
n Pz 2:7  
2Ko 9:8  
o Ri 16:27  
Ga 1:5  
p Ko 4:18  
r 1So 1:1  
s Fp 1:13  
t Ga 6:18

devati,<sup>a</sup> a znam i kako je imati obilje. Naučio sam<sup>\*</sup> kako biti zadovoljan u svemu, u svakoj prilici — i kad je čovek sit i kad je gladan, i kad ima obilje i kad oskudeva.<sup>b</sup> **13** Sve mogu uz pomoć onoga koji mi daje snagu.<sup>c</sup>

**14** Ipak, dobro ste učinili što ste sa mnom podelili<sup>d</sup> moju nevolju.<sup>e</sup> **15** A vi, Filipljani, takođe znate da mi u početku objavljivanja dobre vesti, kad sam otišao iz Makedonije,<sup>\*</sup> nijedna skupština nije pomogla dajući i pri tom primajući, osim vas jedinih.<sup>f</sup> **16** Jer ste mi, čak i u Solun, i prvi i drugi put poslali ono što mi je bilo potrebno. **17** Ne tražim dar,<sup>g</sup> nego tražim plod<sup>h</sup> koji se upisuje na vaš račun. **18** Ali svega imam, i to u izobilju. Podmirene su moje potrebe otkako sam od Epafrodita<sup>i</sup> primio ono što ste mi poslali — prijatan miris,<sup>j</sup> prihvatljivu žrtvu,<sup>k</sup> ugodnu Bogu. **19** A moj Bog<sup>l</sup> će svojim slavnim bogatstvom<sup>m</sup> podmiriti sve vaše potrebe<sup>n</sup> preko Hrista Isusa. **20** A našem Bogu i Ocu neka je slava u svu večnost.<sup>o</sup> Amin.<sup>\*</sup>

**21** Pozdravite<sup>p</sup> svakog svetog u jedinstvu<sup>r</sup> s Hristom Isusom. Pozdravljaju vas braća koja su sa mnom. **22** Pozdravljaju vas svi sveti, a posebno oni iz carevog<sup>s</sup> doma.<sup>s</sup>

**23** Neka nezaslužena dobrota Gospoda Isusa Hrista bude s vašim duhom.<sup>t</sup>

**Fp 4:12\*** Ili: „Otkrio sam tajnu“. **15\*** Vidi fusnotu za Del 16:9. **20\*** Vidi fusnotu za Pz 27:15. **22\*** Ili: „cezarovog“. Grčki: *kesar*.

**Fp 4:3\*** Ili: „pravi družu s kojim nosim isti jaram“. **8\*** Ili: „ozbiljno“. **8\*** Ili: „čime se god podstiče na ljubav“.

POSLANICA  
**KOLOŠANIMA**

**1** Pavle, Božjom voljom<sup>a</sup> apostol Hrista Isusa, i Timotej,<sup>b</sup> naš brat, **2** svetima i vernoj braći u jedinstvu<sup>c</sup> s Hristom u Kolosima:

Nezaslužena vam dobrota i mir od Boga, našeg Oca.<sup>d</sup>

**3** Zahvaljujemo<sup>e</sup> Bogu, Ocu našeg Gospoda Isusa Hrista, uvek kad se molimo\* za vas,<sup>f</sup>

**4** jer smo čuli za vašu veru u Hrista Isusa i za ljubav koju imate prema svima svetima<sup>g</sup>

**5** zbog nade<sup>h</sup> u ono što se za vas čuva na nebesima.<sup>i</sup> O toj nadi ste već ranije čuli putem propovedanja istine, to jest dobre vesti<sup>j</sup>

**6** koja je došla do vas i donosi plod<sup>k</sup> i raste,<sup>l</sup> kako u celom svetu<sup>m</sup> tako i među vama, od dana kad ste čuli i dobro poznali\* istinu<sup>n</sup> o Božjoj nezasluzenoj dobroti.<sup>o</sup>

**7** To je ono što ste naučili od našeg voljenog Epafrasa,<sup>p</sup> koji zajedno s nama robuje Gospodu. On vam je veran Hristov sluga umesto nas, **8** koji nas je i izvestio o vašoj ljubavi<sup>r</sup> na koju vas podstiče duh.

**9** Zato se i mi, od dana kad smo čuli za to, neprestano molimo za vas<sup>s</sup> i tražimo da se ispunite dobrim poznavanjem\* njegove volje u svojoj mudrosti<sup>u</sup> i sposobnosti shvata-

**10** koju duh daje, **11** kako biste živeli životom dostojnim\*<sup>b</sup> Jehove<sup>c</sup> i tako mu potpuno ugodili donoseći plod u svakom dobrom delu<sup>d</sup> i sve bolje upoznavajući<sup>e</sup> Boga, **12** primajući od njegove slavne moći svu potrebnu snagu<sup>f</sup> kako biste potpuno ustrajali<sup>g</sup> i bili dugotrpiljivi s radošću **13** i upućujući zahvale Ocu koji vas je učinio dostojnima da dobijete udeo u nasledstvu<sup>h</sup> svetih<sup>i</sup> koji su u svetlosti.<sup>j</sup>

**13** On nas je izbavio iz vlasti<sup>k</sup> tame i preneo<sup>l</sup> nas u kraljevstvo<sup>m</sup> svog voljenog Sina,<sup>n</sup> **14** po kome smo oslobođeni otкупninom — oprošteni su nam gresi.<sup>o</sup> **15** On je slika<sup>p</sup> nevidljivog<sup>r</sup> Boga, prvenac<sup>s</sup> svega što je stvoreno. **16** Jer je preko njega<sup>t</sup> sve bilo stvoreno na nebesima i na zemlji, vidljivo i nevidljivo, bilo da su to prestoli ili uprave ili poglavarstva ili vlasti.<sup>u</sup> Sve je stvoreno preko njega<sup>v</sup> i za njega. **17** On je pre svega drugoz<sup>z</sup> i sve je preko njega postalo.<sup>a</sup> **18** On je glava tela, skupštine.\*<sup>b</sup> On je početak, prvi koji je ustao iz mrtvih,<sup>c</sup> da u svemu bude prvi.<sup>d</sup> **19** Jer je Božja volja bila da sva punina<sup>e</sup> prebiva u njemu **20** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**20** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**21** On nas je izbavio iz vlasti<sup>k</sup> tame i preneo<sup>l</sup> nas u kraljevstvo<sup>m</sup> svog voljenog Sina,<sup>n</sup> **22** po kome smo oslobođeni otкупninom — oprošteni su nam gresi.<sup>o</sup> **23** On je slika<sup>p</sup> nevidljivog<sup>r</sup> Boga, prvenac<sup>s</sup> svega što je stvoreno. **24** Jer je preko njega<sup>t</sup> sve bilo stvoreno na nebesima i na zemlji, vidljivo i nevidljivo, bilo da su to prestoli ili uprave ili poglavarstva ili vlasti.<sup>u</sup> Sve je stvoreno preko njega<sup>v</sup> i za njega. **25** On je pre svega drugoz<sup>z</sup> i sve je preko njega postalo.<sup>a</sup> **26** On je glava tela, skupštine.\*<sup>b</sup> On je početak, prvi koji je ustao iz mrtvih,<sup>c</sup> da u svemu bude prvi.<sup>d</sup> **27** Jer je Božja volja bila da sva punina<sup>e</sup> prebiva u njemu **28** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**28** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**1. poglavlje**

- a Ef 1:1
- b 1Ko 4:17
- c Jv 17:21
- d Ri 1:7
- Ga 1:3
- e 1Ko 1:4
- Fp 1:3
- f Ef 1:16
- g Ri 15:25
- Fm 5
- Jev 6:10
- h Ef 1:18
- 2Ti 4:8
- Jev 6:19
- i 1Pe 1:4
- j Ri 10:17
- Ef 1:13
- k Jv 15:16
- l Mr 4:8
- m Ko 1:23
- 1Ti 3:16
- n 2Pe 1:12
- o Ef 3:2
- Ti 2:1
- p Ko 4:12
- Fm 23
- r 1Pe 1:22
- s Ef 1:16
- Ja 5:16
- t Fp 1:9
- u 1Ko 2:7
- Ko 2:3

**Desna kolona**

- a 2Ti 2:7
- 1Jv 5:20
- b Ef 4:1
- c Mi 4:5
- d Ef 2:10
- e Ef 1:17
- 2Pe 1:2
- 2Pe 1:8
- f Ef 3:16
- g Ri 5:3
- h Del 26:18
- Ri 8:17
- Ef 1:14
- i Ef 2:19
- j Is 60:20
- k Lu 22:53
- Ef 2:2
- l Ri 11:24
- m Jv 18:36
- Jev 1:8
- n Psl 8:30
- o Ef 1:7
- p Jv 10:30
- Jv 1:49
- 2Ko 4:4
- r Jv 4:24
- 1Ti 1:17
- s Ot 3:14
- t Jv 1:3
- u Ef 1:21
- v Jv 1:10
- Jev 1:2
- z Jv 17:5
- a Jev 1:3
- b Ef 1:22
- c Ot 1:5
- d 1Ko 15:23
- e Jv 1:16
- Ko 2:3
- f Ef 2:14
- g Le 17:11

nja<sup>a</sup> koju duh daje, **10** kako biste živeli životom dostojnim\*<sup>b</sup> Jehove<sup>c</sup> i tako mu potpuno ugodili donoseći plod u svakom dobrom delu<sup>d</sup> i sve bolje upoznavajući<sup>e</sup> Boga, **11** primajući od njegove slavne moći svu potrebnu snagu<sup>f</sup> kako biste potpuno ustrajali<sup>g</sup> i bili dugotrpiljivi s radošću **12** i upućujući zahvale Ocu koji vas je učinio dostojnima da dobijete udeo u nasledstvu<sup>h</sup> svetih<sup>i</sup> koji su u svetlosti.<sup>j</sup>

**13** On nas je izbavio iz vlasti<sup>k</sup> tame i preneo<sup>l</sup> nas u kraljevstvo<sup>m</sup> svog voljenog Sina,<sup>n</sup> **14** po kome smo oslobođeni otкупninom — oprošteni su nam gresi.<sup>o</sup> **15** On je slika<sup>p</sup> nevidljivog<sup>r</sup> Boga, prvenac<sup>s</sup> svega što je stvoreno. **16** Jer je preko njega<sup>t</sup> sve bilo stvoreno na nebesima i na zemlji, vidljivo i nevidljivo, bilo da su to prestoli ili uprave ili poglavarstva ili vlasti.<sup>u</sup> Sve je stvoreno preko njega<sup>v</sup> i za njega. **17** On je pre svega drugoz<sup>z</sup> i sve je preko njega postalo.<sup>a</sup> **18** On je glava tela, skupštine.\*<sup>b</sup> On je početak, prvi koji je ustao iz mrtvih,<sup>c</sup> da u svemu bude prvi.<sup>d</sup> **19** Jer je Božja volja bila da sva punina<sup>e</sup> prebiva u njemu **20** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**20** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**21** On nas je izbavio iz vlasti<sup>k</sup> tame i preneo<sup>l</sup> nas u kraljevstvo<sup>m</sup> svog voljenog Sina,<sup>n</sup> **22** po kome smo oslobođeni otкупninom — oprošteni su nam gresi.<sup>o</sup> **23** On je slika<sup>p</sup> nevidljivog<sup>r</sup> Boga, prvenac<sup>s</sup> svega što je stvoreno. **24** Jer je preko njega<sup>t</sup> sve bilo stvoreno na nebesima i na zemlji, vidljivo i nevidljivo, bilo da su to prestoli ili uprave ili poglavarstva ili vlasti.<sup>u</sup> Sve je stvoreno preko njega<sup>v</sup> i za njega. **25** On je pre svega drugoz<sup>z</sup> i sve je preko njega postalo.<sup>a</sup> **26** On je glava tela, skupštine.\*<sup>b</sup> On je početak, prvi koji je ustao iz mrtvih,<sup>c</sup> da u svemu bude prvi.<sup>d</sup> **27** Jer je Božja volja bila da sva punina<sup>e</sup> prebiva u njemu **28** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**28** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**29** On nas je izbavio iz vlasti<sup>k</sup> tame i preneo<sup>l</sup> nas u kraljevstvo<sup>m</sup> svog voljenog Sina,<sup>n</sup> **30** po kome smo oslobođeni otкупninom — oprošteni su nam gresi.<sup>o</sup> **31** On je slika<sup>p</sup> nevidljivog<sup>r</sup> Boga, prvenac<sup>s</sup> svega što je stvoreno. **32** Jer je preko njega<sup>t</sup> sve bilo stvoreno na nebesima i na zemlji, vidljivo i nevidljivo, bilo da su to prestoli ili uprave ili poglavarstva ili vlasti.<sup>u</sup> Sve je stvoreno preko njega<sup>v</sup> i za njega. **33** On je pre svega drugoz<sup>z</sup> i sve je preko njega postalo.<sup>a</sup> **34** On je glava tela, skupštine.\*<sup>b</sup> On je početak, prvi koji je ustao iz mrtvih,<sup>c</sup> da u svemu bude prvi.<sup>d</sup> **35** Jer je Božja volja bila da sva punina<sup>e</sup> prebiva u njemu **36** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**36** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**37** On nas je izbavio iz vlasti<sup>k</sup> tame i preneo<sup>l</sup> nas u kraljevstvo<sup>m</sup> svog voljenog Sina,<sup>n</sup> **38** po kome smo oslobođeni otкупninom — oprošteni su nam gresi.<sup>o</sup> **39** On je slika<sup>p</sup> nevidljivog<sup>r</sup> Boga, prvenac<sup>s</sup> svega što je stvoreno. **40** Jer je preko njega<sup>t</sup> sve bilo stvoreno na nebesima i na zemlji, vidljivo i nevidljivo, bilo da su to prestoli ili uprave ili poglavarstva ili vlasti.<sup>u</sup> Sve je stvoreno preko njega<sup>v</sup> i za njega. **41** On je pre svega drugoz<sup>z</sup> i sve je preko njega postalo.<sup>a</sup> **42** On je glava tela, skupštine.\*<sup>b</sup> On je početak, prvi koji je ustao iz mrtvih,<sup>c</sup> da u svemu bude prvi.<sup>d</sup> **43** Jer je Božja volja bila da sva punina<sup>e</sup> prebiva u njemu **44** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**44** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**45** On nas je izbavio iz vlasti<sup>k</sup> tame i preneo<sup>l</sup> nas u kraljevstvo<sup>m</sup> svog voljenog Sina,<sup>n</sup> **46** po kome smo oslobođeni otкупninom — oprošteni su nam gresi.<sup>o</sup> **47** On je slika<sup>p</sup> nevidljivog<sup>r</sup> Boga, prvenac<sup>s</sup> svega što je stvoreno. **48** Jer je preko njega<sup>t</sup> sve bilo stvoreno na nebesima i na zemlji, vidljivo i nevidljivo, bilo da su to prestoli ili uprave ili poglavarstva ili vlasti.<sup>u</sup> Sve je stvoreno preko njega<sup>v</sup> i za njega. **49** On je pre svega drugoz<sup>z</sup> i sve je preko njega postalo.<sup>a</sup> **50** On je glava tela, skupštine.\*<sup>b</sup> On je početak, prvi koji je ustao iz mrtvih,<sup>c</sup> da u svemu bude prvi.<sup>d</sup> **51** Jer je Božja volja bila da sva punina<sup>e</sup> prebiva u njemu **52** i da preko njega — uspostavivši mir<sup>f</sup> njegovom krvlju<sup>g</sup> prolivenom na

**Ko 1:3\*** Ili: „uvek se moleći“. **6\*** „Dobro poznali“ (grčki: *epijignosko*) — vidi fusnotu za Ri 1:28. **9\*** Za objašnjenje izraza „dobrim poznavanjem“ i „upoznavajući“ (grčki: *epignosis*) u 9. i 10. stihu vidi fusnotu za Ri 1:28.

**Ko 1:10\*** Doslovno: „hodili dostojno“. **18\*** Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18. **18\*** Doslovno: „prvorodeni od mrtvih“.

mučeničkom stubu<sup>a</sup> — pomiri<sup>b</sup> sa sobom sve,<sup>c</sup> bilo na zemlji bilo na nebesima.

**21** Zaista, vas koji ste nekada bili otuđeni<sup>d</sup> od Boga i bili mu neprijatelji jer su vaše misli bile upravljene na zla dela,<sup>e</sup>  
**22** Bog je sada njegovim ljudskim telom, njegovom smrću,<sup>f</sup> pomirio sa sobom,<sup>g</sup> kako bi vas pred sebe doveo svete i bez mane<sup>h</sup> i bez ikakve krivice,<sup>i</sup>  
**23** ali samo ako ostanete u veri,<sup>j</sup> ako u njoj budete utemeljeni<sup>k</sup> i postojani<sup>l</sup> i ako ne odstupite od nade koju ste stekli kad ste čuli dobru vest,<sup>m</sup> koja se propovedala<sup>n</sup> među svim stvorenjima<sup>o</sup> pod nebom. Te sam dobre vesti ja, Pavle, postao sluga.<sup>p</sup>

**24** Sada se radujem što podnosim patnje za vaše dobro<sup>r</sup> i smatram da u svom telu još nisam dovoljno trpeo<sup>s</sup> zbog Hrista, u korist njegovog tela, koje je skupština.<sup>t</sup>  
**25** Ja sam postao njen sluga<sup>u</sup> po nastojništvu<sup>v</sup> koje mi je Bog poverio za vaše dobro kako bih u potpunosti propovedao reč Božju,  
**26** svetu tajnu<sup>z</sup> koja je bila sakrivena tokom proteklih vekova<sup>a</sup> i naraštaja, a sada je objavljena<sup>b</sup> njegovim svetima,  
**27** kojima je Bog hteo da obznani slavno bogatstvo<sup>c</sup> ove svete tajne<sup>d</sup> među nezabošcima. Ta tajna je Hriste<sup>e</sup> u jedinstvu s vama, nada da ćete s njim deliti njegovu slavu.<sup>f</sup>  
**28** Njega mi propovedamo,<sup>g</sup> opominjući svakog čoveka i poučavajući svakog čo-

**Ko 1:20\*** Vidi dodatak 8. **26\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32.

## 1. poglavlje

a Is 53:10  
 Jev 12:2  
 b 2Ko 5:19  
 c Ef 1:10  
 d Ef 2:12  
 e 2Ko 10:5  
 f Ri 5:10  
 Ef 2:16  
 g Jev 9:16  
 h Ef 5:27  
 2Pe 3:14  
 i 1Ko 1:8  
 j Ot 2:10  
 k 1Ko 3:11  
 Ef 3:17  
 l 1Ko 15:58  
 Jev 3:14  
 m Ri 10:17  
 n Mt 24:14  
 1Ti 3:16  
 o Ri 8:19  
 p 2Ko 11:23  
 Ef 3:8  
 2Ti 1:11  
 r Ef 3:1  
 Fp 3:10  
 s Del 9:16  
 t 1Ko 10:17  
 Ef 1:23  
 u Ef 3:7  
 v Lu 16:2  
 1Ko 9:17  
 Ef 3:2  
 z Ef 3:5  
 Ef 5:32  
 a Lu 8:10  
 1Ko 2:7  
 b Ri 16:26  
 c Ri 9:23  
 2Ko 4:6  
 Ef 3:8  
 d Ef 3:9  
 e Ef 3:6  
 f Ef 3:17  
 g Ri 8:18  
 1Ti 1:1  
 g Del 20:20

## Desna kolona

a 1Ko 1:30  
 Ko 3:16  
 b Ef 4:13  
 c Lu 13:24  
 d Ef 3:7  
 e Fp 4:13

## 2. poglavlje

f Fp 1:30  
 g Ko 4:16  
 h 2Ko 1:6  
 i Ko 3:14  
 j Ef 3:18  
 k 1Ko 2:1  
 1Ko 2:7  
 Ef 3:6  
 l 1Ko 1:30  
 1Ko 2:16  
 m Ri 16:18  
 Ef 5:6  
 n Del 17:16  
 1Ko 5:3  
 o 1Ko 14:40  
 p 1Ko 15:58  
 Jev 3:14  
 1Pe 5:10  
 r Jv 17:21  
 s Ef 3:17  
 t Ef 2:20  
 u Mt 7:24  
 Ju 20  
 v Ef 5:2  
 1So 5:18  
 z Jev 13:9

veka u svoj mudrosti,<sup>a</sup> kako bismo svakog čoveka mogli predstaviti Bogu kao zrelog<sup>b</sup> Hristovog učenika. **29** Za to se i trudim i borim<sup>c</sup> pomoću njegove snage<sup>d</sup> koja deluje u meni.<sup>e</sup>

**2** Jer želim da znate koliko se borim<sup>f</sup> za vas i za one u Laodikiji<sup>g</sup> i za sve one koji nisu lično videli moje lice, **2** da se uteši njihovo srce,<sup>h</sup> da budu skladno povezani u ljubavi,<sup>i</sup> kako bi stekli veliko bogatstvo — razumevanje<sup>j</sup> istine, razumevanje u čiju su tačnost savsim sigurni — i kako bi dobro upoznali<sup>r</sup> Božju svetu tajnu: Hrista.<sup>k</sup>  
**3** U njemu su sakrivena sva blaga mudrosti i znanja.<sup>l</sup>  
**4** To govorim zato da vas niko ne prevari ubedljivim rečima.<sup>m</sup>  
**5** Jer iako sam telom odsutan, duhom sam ipak s vama,<sup>n</sup> i radujem se gledajući red<sup>o</sup> koji vlada među vama i vašu čvrstu veru<sup>p</sup> u Hrista.

**6** Dakle, kao što ste prihvatili Hrista Isusa, Gospoda, tako živite<sup>q</sup> u jedinstvu<sup>r</sup> s njim. **7** Budite ukorenjeni<sup>s</sup> u njemu, izgrađujte<sup>t</sup> se u njemu i utvrđujte se u veri,<sup>u</sup> kako ste i poučeni. Obilujte verom i zahvaljivanjem Bogu.<sup>v</sup>

**8** Pazite da vas neko ne odmami<sup>z</sup> filozofijom<sup>a</sup> i praznom prevarom,<sup>b</sup> što je zasnovano na ljudskom predanju, na

a 1Ko 2:13; 2Pe 1:16; b Ef 5:6.

**Ko 1:28\*** Ili: „potpunog; savršenog“. **2:2\*** Vidi fusnotu za Mr 12:33. **2\*** „Dobro upoznati“ (grčki: *epignosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28. **6\*** Doslovno: „hodi-te“.

načelima<sup>a</sup> ovog sveta, a ne na Hristovim učenjima. **9** Jer je u Hristu utelovljena sva punina<sup>b</sup> božanske<sup>c</sup> naravi.<sup>d</sup> **10** I tako posredstvom njega, koji je poglavar svih vladavina i vlasti, imate puninu svega.<sup>e</sup> **11** U jedinstvu s njim vi ste i obrezani<sup>f</sup> obrezanjem koje nije izvršeno rukama, nego svlačenjem grešnog tela,<sup>g</sup> obrezanjem svojstvenim Hristovim slugama, **12** jer ste s njim sahranjeni u njegovom krštenju,<sup>h</sup> a u jedinstvu s njim ste i uskrsnuti<sup>i</sup> zbog svoje vere<sup>j</sup> u delotvornu silu Boga,<sup>k</sup> koji ga je uskrsnuo iz mrtvih.<sup>l</sup>

**13** Vas, koji ste bili mrtvi zbog svojih prestupa i zbog neobrezanosti svoga tela, Bog je oživeo i ujedinio s njim.<sup>m</sup> U svojoj dobroti oprostio nam je sve naše prestupe<sup>n</sup> **14** i izbrisao<sup>o</sup> pisani dokument<sup>p</sup> koji je svojim odredbama<sup>r</sup> bio protiv nas, koji nam se protivio.<sup>s</sup> Uklonio ga je s puta pribivši<sup>t</sup> ga na mučenički stub.<sup>\*u</sup> **15** Svukao je vladare i vlasti,<sup>v</sup> i javno ih je pokazao i poražene<sup>z</sup> proveo u pobjedničkoj povorci,<sup>a</sup> pobedivši ih mučeničkim stubom.

**16** Zato neka vam niko ne govori<sup>b</sup> šta da jedete i pijete<sup>c</sup> i neka vam ne zapoveda da slavite praznike<sup>d</sup> ili mladine<sup>e</sup> ili sabate,<sup>\*f</sup> **17** jer je to samo senka<sup>g</sup> onoga što dolazi, a stvarnost<sup>h</sup> je Hrist.<sup>i</sup> **18** Neka vas ne liši<sup>j</sup> nagrade<sup>k</sup> niko ko uživa u lažnoj poniznosti i obo-

**Ko 2:14\*** Vidi dodatak 8. **16\*** Vidi fusnotu za Iz 16:23.

## 2. poglavlje

- a Ga 4:3
- b Ef 1:23
- Ko 1:19
- c Del 17:29
- d Jv 1:16
- Ri 1:20
- e Ef 1:21
- Ko 1:16
- 1Pe 3:22
- f Pz 10:16
- Ri 2:29
- Fp 3:3
- g Ri 6:6
- h Ri 6:4
- 1Ko 15:29
- i Ef 2:6
- Ko 3:1
- j Ef 2:8
- k Ef 1:19
- l Del 2:24
- m Ef 2:1
- Ef 2:5
- Ef 2:13
- n Del 2:38
- o Del 3:19
- p Pz 34:27
- Fz 31:24
- 2Kr 23:2
- Ef 2:14
- Jev 7:18
- r Pz 4:8
- Ef 2:15
- s Ri 7:10
- Ga 3:10
- t Jv 20:25
- u Ga 3:13
- Jev 9:15
- 1Pe 2:24
- v Ef 6:12
- z 1Jv 5:4
- Ot 3:21
- a Ps 68:24
- 2Ko 2:14
- b Ri 14:3
- c Ri 14:17
- d Ri 14:6
- e Ps 81:3
- f Ga 4:10
- g Iz 25:40
- Jev 8:5
- Jev 10:1
- h Jv 14:6
- Jev 9:23
- i Jev 9:11
- j Ri 16:18
- Ef 5:6
- 2Pe 2:14
- 1Jv 2:26
- k Fp 3:14

## Desna kolona

- a Ef 1:22
- b Ef 2:21
- c Ef 4:16
- d Ga 2:20
- e Ga 4:3
- f Jv 17:16
- 1Jv 2:15
- g Ef 2:15
- Ko 2:14
- h Le 7:23
- i Le 5:2
- j Is 29:13
- Mt 15:9
- k 1Ti 4:3
- l Ri 13:14

## 3. poglavlje

- m Ef 2:6
- n Mt 6:33
- o Ps 110:1
- 1Pe 3:22

žavanju anđela, ko „zastupa“<sup>\*\*</sup> svoja viđenja i bez razloga je ponosan na svoje telesno razmišljanje, **19** a ne drži se glave,<sup>a</sup> onoga od koga sve telo — snabdeveno svim što je potrebno i skladno povezano<sup>b</sup> zglobovima i ligamentima — raste rastom koji daje Bog.<sup>c</sup>

**20** Ako ste zajedno s Hristom umrli<sup>d</sup> u odnosu na načela<sup>e</sup> ovoga sveta,<sup>f</sup> zašto se onda, kao da još pripadate svetu, podvrgavate propisima:<sup>g</sup> **21** „Ne diraj, ne probaj,<sup>h</sup> ne dotiči“<sup>i</sup> **22** koji se odnose na ono što upotrebom propada, kad su to ljudske zapovesti i učenja?<sup>j</sup> **23** Ti propisi ogledaju se u obožavanju Boga kakvo su ljudi sami sebi nametnuli i u lažnoj poniznosti i strogosti prema telu.<sup>k</sup> Oni doduše izgledaju kao mudrost, ali nemaju nikakve vrednosti u borbi protiv ugađanja telu.<sup>l</sup>

**3** Ako ste, dakle, uskrsnuti<sup>m</sup> s Hristom, tražite ono što je na nebu,<sup>n</sup> gde Hrist sedi zdesna Bogu.<sup>o</sup> **2** Mislite na ono što je na nebu,<sup>p</sup> a ne na ono što je na zemlji.<sup>r</sup> **3** Jer ste umrli,<sup>s</sup> i vaš je život<sup>t</sup> sakriven s Hristom u jedinstvu<sup>u</sup> s Bogom. **4** Kada se pokaže Hrist, naš život,<sup>v</sup> tada ćete se i vi s njim pokazati<sup>z</sup> u slavi.<sup>a</sup>

**5** Usmrtite,<sup>b</sup> dakle, ono što je zemaljsko u vašim udovima:<sup>c</sup> blud, nečistoću, polnu

p Fp 3:20; Fp 4:8; 1Pe 1:13; r Jv 3:31; 1Jv 2:15; s Ri 6:2; t Ga 2:20; u Jv 17:21; v Jv 11:25; z 2Ti 4:8; a 1Ko 15:43; b Ga 5:24; c Mr 9:43.

**Ko 2:18\*** Ili: „staje/ulazi u“. Pavle citira izraz koji se u paganskim mističnim kultovima koristio prilikom započinjanja obreda.

požudu,<sup>a</sup> zlu želju i lakomstvo,<sup>b</sup> koje je idolopoklonstvo. **6** Zbog toga dolazi Božji gnev.<sup>c</sup> **7** Tim ste putem i vi nekad hodili, kad ste u tome živeli.<sup>d</sup> **8** Ali sada odbacite sve ovo:<sup>e</sup> srdžbu, gnev, zloću, pogrđan govor,<sup>f</sup> a prostačke reči<sup>g</sup> neka ne izlaze iz vaših usta. **9** Ne lažite jedan drugoga.<sup>h</sup> Svucite staru ličnost<sup>i</sup> i njena dela, **10** i obucite novu ličnost,<sup>j</sup> koja se obnavlja dobrim poznavanjem\* Božje volje po slici<sup>k</sup> onoga koji ju je stvorio. **11** Tu više nema ni Grka ni Judejca, ni obrezanja ni neobrezanja, ni tuđinca, ni Skita,\* ni roba, ni slobodnjaka,<sup>l</sup> nego je Hrist sve i u svima.<sup>m</sup>

**12** Dakle, kao Božji izabranici,<sup>n</sup> sveti i voljeni, obucite se u najdublju samilost,<sup>o</sup> dobrotu, poniznost,<sup>p</sup> blagost<sup>r</sup> i dugotrpeljivost.<sup>s</sup> **13** Podnosite jedni druge i spremno opraštajte jedni drugima<sup>t</sup> ako neko ima pritužbu<sup>u</sup> na nekoga. Kao što je Jehova spremno oprostio vama,<sup>v</sup> tako činite i vi. **14** A iznad svega, obucite se u ljubav,<sup>z</sup> jer vas ona savršeno povezuje.\*<sup>a</sup>

**15** I neka Hristov mir<sup>b</sup> vlada u vašem srcu,<sup>c</sup> mir na koji ste i pozvani u jednom telu.<sup>d</sup> I budite zahvalni. **16** Neka vas Hristova reč potpuno ispuni svom mudrošću.<sup>e</sup> Poučavajte<sup>f</sup> i opominjite jedan drugoga psalmima,<sup>g</sup> hvalospevima Bogu, pri-

**Ko 3:10\*** „Dobrim poznavanjem“ (grčki: *epignosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28. **11\*** Naziv „Skit“ ovde se koristi i kao opšti naziv za ljude koji su smatrani zaostalima i necivilizovanima. **14\*** Doslovno: „koja je sveza savršenstva“.

## 3. poglavlje

- a 1Ko 6:18
- Ef 5:3
- 2Ti 2:22
- b Iz 20:17
- Ef 5:6
- c 1Ko 6:11
- Ef 2:3
- Ti 3:3
- e 1Pe 2:1
- f Ef 4:31
- g Ef 5:4
- h Ps 5:6
- i Ps 34:13
- Ef 4:25
- Ot 21:8
- i Ef 4:22
- j Ri 12:2
- Ef 4:24
- k Pst 1:27
- 1Pe 1:16
- l Ga 3:28
- m Ef 1:23
- n 1Pe 2:9
- o Fp 2:1
- p Ri 12:16
- r Ti 3:2
- 1Pe 3:4
- s 2Ko 6:6
- Ef 4:2
- 1So 5:14
- t Psl 19:11
- Ef 4:32
- 1Pe 4:8
- u Mt 18:15
- v Jer 31:34
- Mt 6:14
- Mr 11:25
- z Ri 13:10
- 1Jv 3:23
- a 1Ko 13:8
- Ef 4:3
- b Jv 14:27
- c Fp 4:7
- d Ef 2:15
- e 1Ko 2:7
- Ko 2:3
- f Ko 1:28
- Ti 2:1
- g Pz 31:19
- 1Ko 14:26

## Desna kolona

- a Ef 5:19
- b 1Le 16:23
- Ps 30:4
- Ps 147:7
- c 1Ko 10:31
- d Ef 5:20
- e 1So 5:18
- f Ef 5:22
- 1Pe 3:1
- g Ef 5:25
- 1Pe 3:7
- h Ef 4:31
- i Psl 6:20
- Lu 2:51
- Ef 6:1
- j Ef 6:4
- k Ef 6:5
- Ti 2:9
- 1Pe 2:18
- l Ef 6:6
- m Psl 8:13
- Psl 22:4
- n Lu 10:27
- o Ps 9:1
- Mt 22:37
- Ri 12:11
- p Ef 6:8
- r Ef 1:14
- Jev 9:15
- 1Pe 1:4

vatnim duhovnim pesmama.<sup>a</sup> Pevajte Jehovi<sup>b</sup> u svom srcu. **17** I što god da činite rečju ili delom,<sup>c</sup> sve činite u ime Gospoda Isusa,<sup>d</sup> zahvaljujući<sup>e</sup> preko njega Bogu, Ocu.

**18** Žene, budite podložne<sup>f</sup> svojim muževima, kao što dolikuje u Gospodu. **19** Muževi, volite svoje žene<sup>g</sup> i nemojte se gneviti na njih.<sup>h</sup> **20** Deco, slušajte<sup>i</sup> svoje roditelje u svemu, jer je to ugodno u Gospodu. **21** Očevi, ne razdražujte svoju decu,<sup>j</sup> da ne postanu malodušna. **22** Robovi, u svemu slušajte svoje zemaljske gospodare,<sup>k</sup> ne samo kad vas neko gleda, kao oni koji ugadaju ljudima,<sup>l</sup> nego iskrenog srca, u strahu od Jehove.<sup>m</sup> **23** Što god radite, činite to celom dušom<sup>n</sup> kao Jehovi,<sup>o</sup> a ne kao ljudima, **24** jer znate da ćete od Jehove<sup>p</sup> dobiti odgovarajuću nagradu — nasledstvo.<sup>r</sup> Robujte Gospodaru, Hristu.<sup>s</sup> **25** A ko čini nepravdu, vratiće<sup>t</sup> mu se ono što je nepravedno učinio, jer Bog nije pristran.<sup>u</sup>

**4** Gospodari, postupajte sa svojim robovima pravedno i pošteno,<sup>v</sup> znajući da i vi imate Gospodara na nebu.<sup>z</sup>

**2** Ustrajte u molitvi,<sup>a</sup> bdite u njoj i zahvaljujte.<sup>b</sup> **3** Moli-te se ujedno i za nas,<sup>c</sup> da Bog otvori vrata<sup>d</sup> našoj poruci, kako bismo propovedali svetu tajnu<sup>e</sup> o Hristu, zbog koje i jesam u okovima.<sup>f</sup> **4** Moli-te se da je objavim onako kako bi to i trebalo.<sup>g</sup>

s 1Ko 7:22; Ga 1:10; t Ri 2:6; 1Ko 3:8; Ga 6:7; u Pz 10:17; Ri 2:11; 1Pe 1:17; **4. poglavlje** v Le 25:43; Pz 15:13; z Ef 6:9; a Lu 18:1; Ri 12:12; Ef 6:18; b Ko 3:15; 1So 5:18; c Ri 15:30; d 1Ko 16:9; e Ef 6:19; f Pp 1:7; g Ef 6:20.

5 Mudro se ponašajte\* prema onima koji su van skupštine.<sup>a</sup> Iskupljuje sebi vreme.<sup>#b</sup>

6 Neka vaša reč uvek bude ljubazna,<sup>c</sup> solju začinjena,<sup>d</sup> da biste znali svakome da odgovorite kako treba.<sup>e</sup>

7 O tome kako sam, sve će vam ispričati Tihik,<sup>f</sup> moj voljeni brat, verni sluga koji sa mnom robuje Gospodu. 8 Šaljem ga k vama baš zato da znate kako smo i da uteši vaše srce.<sup>g</sup> 9 S njim šaljem i Onisima,<sup>h</sup> mog vernog i voljenog brata, koji je od vas došao. Oni će vam sve ispričati o tome kako je ovde.

10 Pozdravlja vas Aristarh,<sup>i</sup> moj zatvorski drug, i Marko,<sup>j</sup> Varnavin rođak (za koga vam je već ranije zapovedeno da ga lepo primite<sup>k</sup> ako dođe kod vas), 11 i Isus zvani Just, koji su od obrezanih. Oni su moji jedini

**Ko 4:5\*** Doslovno: „hodite“. 5<sup>#</sup> Ili: „Dobro koristite vreme (svaku priliku) koje imate“.

4. poglavlje

- a Mt 10:16  
1So 4:12  
Ja 3:13
- b Ef 5:16
- c Ko 3:16
- d Mt 5:13  
Mr 9:50
- e 1Pe 3:15
- f Ef 6:21
- g Ef 6:22
- h Fm 10
- i Del 19:29  
Del 20:4  
Del 27:2  
Fm 24
- j Del 12:12  
Del 15:37
- k Ri 15:7

Desna kolona

- a Ko 1:7
- b 1Ko 15:58  
Ko 1:23
- c Ot 3:14
- d Lu 1:3  
Del 1:1
- e Fm 24
- f Ri 16:5  
1Ko 16:19
- g 1So 5:27
- h Fm 2
- i 1Ko 16:21  
2So 3:17
- j Fp 1:7  
Fm 9  
Jev 13:3

saradnici u službi za Božje kraljevstvo, oni su mi pomagali i jačali me. 12 Pozdravlja vas Epafras,<sup>a</sup> koji je od vas došao, rob Hrista Isusa. On se uvek bori za vas u svojim molitvama, da do kraja sačuvate zrelost<sup>b</sup> i da imate čvrsta uverenja u pogledu svega što je Božja volja. 13 Zaista svedočim za njega da se veoma trudi za vas i za one u Laodikiji<sup>c</sup> i one u Hijerapolju.

14 Pozdravlja vas Luka,<sup>d</sup> voljeni lekar, i Dimas.<sup>e</sup> 15 Pozdravite braću u Laodikiji, i Nimfu i skupštinu u njenoj kući.<sup>f</sup> 16 A kad se ovo pismo pročitá kod vas, neka se pročitá<sup>g</sup> i u skupštini Laodičana, a vi pročitajte ono iz Laodikije. 17 I recite Arhipu:<sup>h</sup> „Pazi da izvršiš službu koju si primio u Gospodu.“

18 Ja, Pavle, pišem vam ovaj pozdrav svojom rukom.<sup>i</sup> Mislite na moje okove.<sup>j</sup> Neka nezaslužena dobrota bude s vama.

PRVA POSLANICA

SOLUNJANIMA

1 Pavle i Silvan<sup>\*a</sup> i Timotej<sup>b</sup> skupštini<sup>#</sup> Solunjana, koja je u jedinstvu<sup>c</sup> s Bogom, Ocem i Gospodom Isusom Hristom:

Nezaslužena vam dobrota i mir.<sup>d</sup>

2 Uvek zahvaljujemo Bogu za sve vas kad vas spominjemo u svojim molitvama,<sup>e</sup> 3 jer

**1So 1:1\*** Ili: „Sila“. 1<sup>#</sup> Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18.

5. poglavlje

- a Del 15:27  
2So 1:1  
1Pe 5:12
- b Del 16:1
- c Jv 17:21
- d 1Ti 1:2
- e Ef 1:16  
2So 1:11

Desna kolona

- a Jev 6:10
- b 1Pe 1:3
- c Ko 3:12  
2So 2:13
- d 1Ko 2:4

neprestano imamo na umu vaša dela podstaknuta verom<sup>a</sup> i vaš trud podstaknut ljubavlju i vašu istrajnost koja proizlazi iz vaše nade<sup>b</sup> u našeg Gospoda Isusa Hrista, pred našim Bogom i Ocem. 4 Jer znamo, braćo koju Bog voli, da vas je on izabrao,<sup>c</sup> 5 jer vam dobra vest koju propovedamo nije došla samo s rečima nego i sa silom<sup>d</sup> i sa svetim duhom

i s dubokim uverenjem.<sup>a</sup> A i sami znate kakvi smo radi vas bili među vama.<sup>b</sup> **6** I vi ste se ugledali<sup>c</sup> na\* nas i na Gospoda,<sup>d</sup> jer ste uprkos mnogim nevoljama<sup>e</sup> prihvatili reč s radošću koja dolazi posredstvom svetog duha,<sup>f</sup> **7** tako da ste postali uzor svim vernicima u Makedoniji\* i u Ahaji.<sup>g</sup>

**8** I ne samo da je Jehovina<sup>g</sup> reč od vas odjeknula u Makedoniji i Ahaji nego se i vaša vera<sup>h</sup> u Boga posvuda proširila,<sup>i</sup> tako da mi ne treba ništa da govorimo. **9** Jer oni sami pričaju o tome kako smo došli kod vas i kako ste se od svojih idola<sup>j</sup> obratili Bogu, da biste robovali živom<sup>k</sup> i istinitom<sup>l</sup> Bogu **10** i da biste čekali<sup>m</sup> da s nebesa<sup>n</sup> dođe njegov Sin, Isus, koga je podigao iz mrtvih<sup>o</sup> i koji nas izbavlja od gneva koji dolazi.<sup>p</sup>

**2** I sami znate, braćo, da naš dolazak<sup>r</sup> k vama nije bio uzaludan.<sup>s</sup> **2** Naprotiv, nakon što smo u Filipima,<sup>t</sup> kao što znate, najpre trpeli<sup>u</sup> i bili zlostavljani,<sup>v</sup> uz pomoć našeg Boga odvažili smo se da vam propovedamo,<sup>z</sup> uz tešku borbu, Božju dobru vest. **3** Jer naše podsticanje ne proizlazi iz zablude niti iz nečistih<sup>a</sup> pobuda niti iz želje da nekoga prevarimo, **4** nego govorimo kao ljudi koje je Bog prosudio dostojnima da im poveri<sup>b</sup> dobru vest — ne činimo to kao da ugada<sup>c</sup>mo ljudima,<sup>c</sup> nego Bogu, koji ispituje naše srce.<sup>d</sup>

**1So 1:6\*** Ili: „počeli da oponašate“. **7\*** Vidi fusnotu za Del 16:9. **7\*** Vidi fusnotu za izraz „Ahaja“ u Del 18:12.

## 1. poglavlje

a Ko 4:12  
b 1Ko 9:19  
c 1Ko 11:1  
Fp 3:17  
2So 3:9  
d 1Pe 2:21  
e 1So 2:14  
f Del 13:52  
g Is 39:5  
Is 66:5  
1Pe 1:23  
h 2So 1:4  
i Ri 1:8  
Ri 10:18  
j 1Ko 10:14  
1Ko 12:2  
Ga 4:8  
1Jv 5:21  
k Del 14:15  
1Ti 4:10  
l Jv 17:3  
1Ko 8:4  
m Ti 2:13  
n Del 1:11  
o Del 2:24  
p 1So 5:2  
2Pe 3:12  
Ot 6:17

## 2. poglavlje

r Del 17:1  
2So 3:8  
s Del 17:4  
t Del 16:12  
u Del 16:22  
v Del 16:37  
z Del 17:2  
a 1So 4:7  
b 1Ti 1:11  
Ti 1:3  
c Ga 1:10  
d Psl 17:3  
Jer 11:20  
1Ko 4:5

## Desna kolona

a Psl 28:23  
Psl 29:5  
b Mr 12:40  
c Del 20:33  
Ko 3:5  
2Pe 2:3  
d Jv 5:41  
Jv 5:44  
e 2Ko 11:9  
2So 3:8  
2So 3:10  
f 1Kr 3:26  
g 2Ko 12:15  
h Jv 15:13  
i Jv 13:35  
j Del 18:3  
Del 20:34  
1Ko 4:12  
k 2Ko 11:9  
2So 3:8  
l Jev 13:18  
m 1Ko 4:15  
n Del 20:31  
o Ga 5:16  
Ef 4:1  
Ko 1:10  
1Pe 1:15  
p 1So 5:24  
2So 1:11  
1Pe 5:10  
r Lu 22:29  
s 1So 1:2  
t Del 11:1  
Jev 4:12  
u Ga 1:11  
v Fp 2:13

**5** Jer, kao što znate, nikada se nismo poslužili laskavim rečima<sup>a</sup> niti smo išta činili iz prikrivenog<sup>b</sup> lakomstva<sup>c</sup> — Bog je svedok! **6** I nismo tražili slavu od ljudi<sup>d</sup> — ni od vas ni od drugih — iako smo kao Hristovi apostoli mogli da vam budemo na teretu.<sup>e</sup> **7** Naprotiv, bili smo blagi prema vama, kao majka koja hrani i neguje<sup>f</sup> svoju decu. **8** Tako smo, puni ljubavi prema vama,<sup>g</sup> bili spremni da vam damo ne samo Božju dobru vest nego i svoj život,<sup>h</sup> jer smo vas zavoleli.<sup>i</sup>

**9** Jer sećate se, braćo, našeg truda i napora. Dok smo vam propovedali Božju dobru vest, radili<sup>j</sup> smo noću i danju, da nikome od vas ne budemo na teretu.<sup>k</sup> **10** Svedoci ste i vi i Bog kako smo se verno i pravedno i besprekorno<sup>l</sup> ponašali prema vama koji verujete.

**11** A dobro znate i kako smo, kao otac<sup>m</sup> svoju decu, svakoga od vas podsticali<sup>n</sup> i tešili i zaklinjali **12** da živite životom dostojnim<sup>o</sup> Boga koji vas poziva<sup>p</sup> u svoje kraljevstvo<sup>r</sup> i slavu.

**13** Zato mi neprestano i zahvaljujemo Bogu,<sup>s</sup> jer kad ste primili Božju reč,<sup>t</sup> koju ste čuli od nas, niste je prihvatili kao ljudsku reč, nego kao Božju reč,<sup>u</sup> što ona zaista i jeste, i ona deluje u vama koji verujete.<sup>v</sup> **14** Jer vi ste se, braćo, ugledali na\* Božje skupštine koje su u Judeji u jedinstvu s Hristom Isusom, jer i vi od

**1So 2:8\*** Doslovno: „svoju dušu“. **12\*** Doslovno: „hodite dostojno“. **14\*** Ili: „oponašate“.



svojih sunarodnika trpite<sup>a</sup> isto što i oni trpe od Judejaca, **15** koji su ubili i Gospoda Isusa<sup>b</sup> i proroke,<sup>c</sup> a nas progonili.<sup>d</sup> Oni ne ugadaju Bogu, nego se protive dobrobiti svih ljudi, **16** jer pokušavaju da nas spreče<sup>e</sup> da propovedamo neznabošcima kako bi se ti ljudi spasili.<sup>f</sup> Time oni stalno pune meru svojih greha.<sup>g</sup> Ali njegov gnev ih stiže.<sup>h</sup>

**17** A mi, braćo, kad smo nar kratko bili odvojeni od vas — licem, ali ne i srcem — veoma smo čeznuli za vama i na sve načine smo se trudili da vidimo vaše lice.<sup>i</sup> **18** Zato smo hteli da dođemo kod vas — ja, Pavle, i prvi i drugi put — ali nas je Satana sprečio. **19** Jer šta je naša nada ili radost ili venac<sup>\*j</sup> kojim ćemo se ponositi pred našim Gospodom Isusom u vreme njegove prisutnosti?<sup>\*k</sup> Zar niste to vi? **20** Vi ste zaista naša slava i radost.

**3** Zato smo, kad više nismo mogli da izdržimo, odlučili da ostanemo sami u Atini,<sup>l</sup> **2** a Timoteja,<sup>m</sup> našeg brata i Božjeg slugu koji propoveda dobru vest<sup>n</sup> o Hristu, poslali smo da vas učvrsti i uteši kako bi ojačao vašu veru, **3** da se niko ne pokoleba zbog tih nevolja.<sup>o</sup> Jer i sami znate da one moraju da nam se događaju.<sup>p</sup> **4** Zaista, kad smo bili kod vas, unapred smo vam govorili<sup>r</sup> da nas moraju zadesiti nevolje,<sup>s</sup> i kao što znate, to se i dogodilo.<sup>t</sup> **5** Zato kad više nisam mogao da izdržim, poslao sam ga da saznam o vašoj vernosti,<sup>u</sup> jer se

1So 2:19\* Ili: „kruna“. 19\* Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7.

## 2. poglavlje

- a Jv 15:19  
Del 17:5
- b Del 2:23
- c Mt 5:12  
Del 7:52
- d Mt 23:34  
Del 21:13
- e Lu 11:52  
Del 13:50
- f Ri 10:9
- g Pst 15:16  
Mt 23:32
- h Ri 1:18
- i Ri 1:11
- j Fp 4:1  
2So 1:4
- k 1So 3:13  
1So 5:23

## 3. poglavlje

- l Del 17:15
- m Del 16:1  
Ri 16:21  
1Ko 16:10
- n Mt 24:14  
2So 1:8  
Ot 14:6
- o Del 14:22  
Ef 3:13
- p 1Ko 4:9  
1Pe 2:21
- r 2So 2:5
- s Del 20:23
- t 1So 2:14
- u 1So 3:2

## Desna kolona

- a Mt 4:3  
1Ko 7:5  
2Ko 11:3
- b 1Ko 15:58  
Ga 4:11  
Fp 2:16
- c Del 18:5
- d Ri 13:8  
Ja 2:8  
1Pe 1:22
- e Fp 1:8
- f 2Ko 7:6
- g 2So 1:4
- h Ri 11:20  
1Ko 15:1  
Fp 4:1
- i Fp 2:2
- j 2Ti 1:3
- k 2So 1:3  
Ju 20
- l 2So 2:16
- m 2So 1:3
- n 1So 4:9  
2Pe 1:7
- o 1Ko 1:8  
Fp 1:10
- p Ja 5:8  
1Jv 2:28
- r 1So 2:19  
1So 5:23  
2So 2:1

## 4. poglavlje

- s Ko 1:10  
1Pe 2:12
- t Fp 1:27
- u 1Ti 6:13

bojim da vas možda nije Kušač<sup>a</sup> na neki način iskušao i da naš trud nije bio uzaludan.<sup>b</sup>

**6** A Timotej nam se upravo vratio od vas<sup>c</sup> i doneo nam dobre vesti o vašoj vernosti i ljubavi,<sup>d</sup> i da nas se još uvek rado sećate i da čeznete da nas vidite, koliko i mi vas.<sup>e</sup> **7** Zato smo se, braćo, uz svu svoju oskudicu i nevolju utešili<sup>f</sup> kad smo čuli za vašu vernost,<sup>g</sup> **8** jer mi sada živimo, kad vidimo vašu nepokolebljivost u Gospodu.<sup>h</sup> **9** Jer kako da zahvalimo Bogu za vas, za svu radost<sup>i</sup> koju zbog vas osećamo pred svojim Bogom, **10** dok se noć i dan najusrdnije molimo<sup>j</sup> da vidimo vaše lice i da upotpunimo vašu veru onim što joj nedostaje?<sup>k</sup>

**11** I sam naš Bog i Otac, i naš Gospod Isus<sup>l</sup> neka usmere naš put prema vama. **12** A vama neka Gospod omogućiti da jedni prema drugima i prema svima rastete<sup>m</sup> i obilujete u ljubavi,<sup>n</sup> kao što i mi obilujemo u ljubavi prema vama, **13** da vam srce bude čvrsto, besprekorno<sup>o</sup> u svetosti pred našim Bogom i Ocem, i da takvi dočekate prisutnost<sup>\*p</sup> našeg Gospoda Isusa sa svim njegovim svetima.<sup>r</sup>

**4** Na kraju, braćo, poučili smo vas kako treba da živite<sup>\*s</sup> i da ugadate Bogu — a vi tako i živite — pa vas molimo i podstičemo u Gospodu Isusu da u tome još više napredujete.<sup>t</sup> **2** Jer znate koje smo vam zapovesti<sup>u</sup> dali u ime Gospoda Isusa.

1So 3:13\* Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7. 4:1\* Doslovno: „hodite“.

3 Jer je Božja volja da budete sveti<sup>a</sup> — da se uzdržavate od bluda,<sup>b</sup> 4 da svako od vas zna da ovlada svojim telom<sup>\*c</sup> u svetosti<sup>d</sup> i časti, 5 a ne u neobuzdanoj polnoj požudi<sup>e</sup> koja je svojstvena narodima<sup>f</sup> koji ne poznaju Boga,<sup>g</sup> 6 i da niko ne čini nažao svom bratu i da ne zadire u njegova prava,<sup>h</sup> jer Jehova kažnjava za sve to,<sup>i</sup> kao što smo vam već rekli i temeljno posvedočili.<sup>j</sup> 7 Jer nas Bog nije pozvao da živimo nečisto, nego da budemo sveti.<sup>k</sup> 8 Prema tome, ko to odbacuje,<sup>l</sup> ne odbacuje čoveka, nego Boga,<sup>m</sup> koji vam daje svoj sveti duh.<sup>n</sup>

9 A o bratskoj ljubavi<sup>o</sup> ne treba da vam pišemo, jer ste i sami poučeni od Boga<sup>p</sup> da volite jedni druge,<sup>r</sup> 10 a vi zaista i volite svu braću u celoj Makedoniji. Ali podstičemo vas, braćo, da to činite još više 11 i da se trudite da mirno živite,<sup>s</sup> da se bavite svojim poslom<sup>t</sup> i da radite svojim rukama,<sup>u</sup> kao što smo vam zapovedili, 12 da biste se dolično ponašali<sup>\*v</sup> pred onima koji su izvan skupštine<sup>z</sup> i da vam ni od koga ništa ne treba.<sup>a</sup>

13 I ne želimo, braćo, da budete u neznanju u pogledu onih koji su umrli,<sup>\*b</sup> da ne tugujete kao drugi, koji nemaju nadu.<sup>c</sup> 14 Jer ako verujemo da je Isus umro i uskrsnuo,<sup>d</sup> onda će Bog i one koji su umrli u jedinstvu s Isusom dovesti s njim.<sup>e</sup> 15 Jer ovo vam govorimo po Je-

1So 4:4\* Doslovno: „posudom“. 12\* Doslovno: „da biste dolično hodili“. 13\* Glagol „umreti“ u stihovima 13-15 doslovno znači: „zaspati“.

## 4. poglavlje

- a Jv 17:19  
Ef 5:26  
2So 2:13  
1Pe 1:16  
b 1Ko 6:15  
Ef 5:3  
c Ko 3:5  
2Ti 2:22  
d Ri 6:19  
2Ti 2:21  
e 1Ko 6:18  
Ef 5:5  
f 1Ko 5:10  
Ef 4:17  
g Ps 79:6  
1Pe 4:3  
h Pz 5:21  
1Ko 6:8  
1Ko 7:2  
i Ps 94:1  
2So 1:8  
j Del 20:20  
Del 28:23  
k Le 11:44  
1Ko 1:2  
Jev 12:14  
1Pe 1:15  
l Lu 10:16  
m 1Ko 6:19  
n Jzk 37:14  
1Jv 3:24  
o Jv 13:34  
Jv 13:35  
Ri 12:10  
p Is 54:13  
Jv 6:45  
r 1Pe 1:22  
1Jv 4:21  
s 2So 3:12  
t Ri 12:11  
1Pe 4:5  
u 1Ko 4:12  
Ef 4:28  
2So 3:10  
1Ti 5:8  
v Ri 13:13  
z Ri 12:17  
2Ko 8:21  
a Ja 1:4  
b Jv 11:11  
Del 7:60  
1Ko 15:6  
c 1Ko 15:32  
Ef 2:12  
d Ri 14:9  
1Ko 15:4  
e 1Ko 15:23  
Fp 3:21  
2So 2:1  
Ot 20:4

## Desna kolona

- a 1So 2:13  
1Jv 4:2  
b Mt 24:30  
1Ko 15:51  
c Del 1:11  
d Ju 9  
e Mt 24:31  
f 1Ko 15:52  
g 2Ti 4:8  
h Del 1:9  
2Ko 5:8  
Fp 1:23  
i Mt 26:64  
j Jv 12:26  
Jv 17:24  
2So 2:1  
k Jv 14:3  
Ot 20:6

## 1. SOLUNJANIMA 4:3–5:8

hovinoj reči:<sup>a</sup> mi živi, koji ostanemo do Gospodove prisutnosti,<sup>\*b</sup> nećemo preteći one koji su umrli, 16 jer će sam Gospod sići s neba<sup>c</sup> sa zapovedničkim pozivom, s glasom arhanđela<sup>d</sup> i s Božjom trubom,<sup>e</sup> i prvo će ustati oni koji su mrtvi u jedinstvu s Hristom.<sup>f</sup> 17 Zatim ćemo mi živi, koji ostanemo, biti zajedno s njima<sup>g</sup> odneseni<sup>h</sup> u oblacima<sup>i</sup> da se sretne<sup>j</sup> s Gospodom u vazduhu. I tako ćemo uvek biti s Gospodom.<sup>k</sup> 18 Zato tešite jedni druge ovim rečima.

5 A o vremenima i razdobljima,<sup>l</sup> braćo, ne treba da vam se piše. 2 Jer i sami dobro znate da Jehovin dan<sup>m</sup> dolazi baš kao lopov u noći.<sup>n</sup> 3 Kad budu govorili:<sup>o</sup> „Mir<sup>p</sup> i sigurnost“, tada će ih iznenađadesiti uništenje<sup>r</sup> kao porođajni bolovi trudnu ženu,<sup>s</sup> i neće umaći.<sup>t</sup> 4 Ali vi, braćo, niste u tami,<sup>u</sup> pa da vas taj dan zatekne kao što bi zatekao lopove,<sup>v</sup> 5 jer vi ste svi sinovi svetlosti<sup>z</sup> i sinovi dana.<sup>a</sup> Mi ne pripadamo ni noći ni tami.<sup>b</sup>

6 Dakle, ne spavajmo<sup>c</sup> kao što ostali spavaju,<sup>d</sup> nego bdimo<sup>e</sup> i budimo trezveni.<sup>f</sup> 7 Jer oni koji spavaju,<sup>g</sup> noću spavaju,<sup>h</sup> i oni koji se opijaju, noću se opijaju. 8 Ali mi koji pripadamo danu, budimo trezveni i na grudi stavimo oklop<sup>i</sup>

5. poglavlje I Da 2:21; Da 7:25; Del 1:7; Ri 13:11; m So 1:14; n Mt 24:36; 2Pe 3:10; Ot 3:3; o Jer 8:9; p Jer 8:11; r Ps 37:10; 2So 1:9; s Ps 48:6; Os 13:13; t Jev 2:3; Jev 12:25; u Ri 13:12; Ko 1:13; 1Pe 2:9; v Jov 24:14; z Jv 12:36; a Del 26:18; Ri 13:12; Ef 5:8; b Jv 8:12; e Ef 5:14; d Ri 13:11; 1Ko 11:30; e Mt 24:42; f 1Pe 5:8; g Ef 5:14; h Ri 13:13; i Ef 6:14.

1So 4:15\* Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7.

vere<sup>a</sup> i ljubavi i stavimo kaci-  
gu<sup>b</sup> — nadu u spasenje.<sup>c</sup>  
**9** Jer Bog nam nije namenio  
da iskusimo njegov gnev,<sup>d</sup> nego  
da postignemo spasenje<sup>e</sup> pre-  
ko našeg Gospoda Isusa Hri-  
sta,<sup>f</sup> **10** koji je umro za nas<sup>g</sup>  
da bismo — bilo da bdimo ili  
da spavamo — živeli zajedno  
s njim.<sup>h</sup> **11** Zato tešite jedni  
druge i izgrađujte jedni druge,<sup>i</sup>  
kao što već i radite.<sup>j</sup>

**12** Molimo vas, braćo, po-  
štujte one koji se trude među  
vama i predvode<sup>k</sup> u Gospodo-  
vom delu i opominju vas, **13** i  
s ljubavlju ih posebno cenite  
zbog njihovog rada.<sup>l</sup> Budite u  
miru jedni s drugima.<sup>m</sup> **14** A  
podstičemo vas, braćo, opomi-  
njite one koji neuredno žive,<sup>n</sup>  
tešite potištene duše,<sup>o</sup> pomaži-  
te slabima, budite dugotrpiljivi<sup>p</sup>  
sa svima. **15** Pazite da niko  
nikome ne vraća zlo za zlo,<sup>r</sup>  
nego se uvek trudite da činite  
dobro jedni drugima i svima  
ostalima.<sup>s</sup>

**16** Uvek se radujte.<sup>t</sup> **17** Ne-  
prestanano se molite.<sup>u</sup> **18** Za

5. poglavlje

- a Ef 6:16
- b Ef 6:17
- c Ri 8:24
- d Ri 9:22
- e 2So 2:13
- f 2Ti 2:10
- g Ri 5:8
- h 1Ko 15:3
- i 2Ko 5:15
- j 1So 4:17
- k Is 3:3
- l Ri 1:12
- m Ri 15:2
- n Ri 15:14
- o 1So 4:10
- p k Ri 12:8
- q l Is 32:2
- r Fp 2:29
- s 1Ti 5:17
- t Jev 13:7
- u m Mr 9:50
- v 2Ko 13:11
- w Jev 12:14
- x 1Pe 3:11
- y n Le 19:17
- z 2Ti 4:2
- aa o Is 61:2
- ab Jev 12:12
- ac p 1Ko 13:4
- ad Ga 5:22
- ae Ef 4:2
- af Ko 3:13
- ag r Psl 20:22
- ah Mt 5:39
- ai Ri 12:19
- aj s Ri 12:17
- ak t 2Ko 6:10
- al Fp 4:4
- am u Lu 18:1
- an Ri 12:12

Desna kolona

- a Ef 5:20
- b Ko 3:17
- c Ef 4:30
- d 1Ko 14:1
- e d 1Jv 4:1
- f e Jev 10:23
- g f Jov 2:3
- h g Ri 15:33
- i h Jev 2:11
- j 1Pe 1:2
- k i 1Ko 1:8

sve zahvaljujte.<sup>a</sup> Jer je to za  
vas Božja volja u Hristu Isusu.  
**19** Duh ne gasite.<sup>b</sup> **20** Pro-  
roštva ne prezirite.<sup>c</sup> **21** Sve  
proveravajte da biste se u to  
uverili,<sup>d</sup> držite se onoga što je  
dobro.<sup>e</sup> **22** Klonite se svakog  
zla.<sup>f</sup>

**23** Neka vas sam Bog mira<sup>g</sup>  
potpuno posveti.<sup>h</sup> I neka, braćo,  
sav vaš duh i duša i  
telo budu sačuvani besprekor-  
nima do vremena prisutnosti\*  
našeg Gospoda Isusa Hrista.<sup>i</sup>  
**24** Veran je onaj koji vas pozi-  
va. On će to i učiniti.

**25** Braćo, molite se za nas.<sup>j</sup>  
**26** Pozdravite svu braću  
svetim poljupcem.<sup>k</sup>  
**27** Zaklinjem vas Gospo-  
dom da se ovo pismo pročita  
svoj braći.<sup>l</sup>

**28** Neka nezaslužena dobro-  
ta<sup>m</sup> našeg Gospoda Isusa Hri-  
sta bude s vama.

j Ri 15:30; k Ri 16:16; 1Ko 16:20; 2Ko 13:12; 1Ko 4:16; 2Pe 3:15; m Ri 16:20.

1So 5:23\* Grčki: *parusia*. Vidi doda-  
tak 7.

DRUGA POSLANICA  
**SOLUNJANIMA**

**1** Pavle i Silvan i Timotej<sup>a</sup>  
skupštini\* Solunjana koja  
je u jedinstvu s Bogom, našim  
Ocem, i s Gospodom Isusom  
Hristom:

**2** Nezaslužena vam dobrota  
i mir od Boga, Oca, i od Gospo-  
da Isusa Hrista.<sup>b</sup>

2So 1:1\* Vidi fusnotu za izraz „skup-  
ština“ u Mt 16:18.

1. poglavlje

- a 2Ko 1:19
- b Ri 1:7

Desna kolona

- a 1So 1:2
- b Lu 17:5
- c 1So 3:12
- d 1So 4:9
- e 1Pe 1:22
- f d 2Ko 7:14
- g 1So 2:19
- h 1So 1:6
- i 1So 2:14
- j 1Pe 2:21

**3** Dužni smo da uvek zahva-  
ljujemo Bogu za vas,<sup>a</sup> braćo,  
kao što dolikuje, jer vaša vera  
sve više raste<sup>b</sup> i kod svih vas  
produbljuje se međusobna lju-  
bav.<sup>c</sup> **4** Zato se među Božjim  
skupštinama ponosimo<sup>d</sup> vama  
zbog vaše istrajnosti i vere  
u svim vašim progonstvima i  
nevoljama koje podnosite.<sup>e</sup>

5 Sve je to dokaz da Bog pravedno sudi<sup>a</sup> i da ćete biti proglašeni dostojnima Božjeg kraljevstva,<sup>b</sup> za koje i trpite.<sup>c</sup>

6 Jer je pravedno da Bog uzvрати nevolju onima koji vama nanose nevolju,<sup>d</sup> 7 a vama, koji trpite nevolju, da donese olakšanje, kao i nama, kad se s neba pojavi<sup>e</sup> Gospod Isus sa svojim moćnim anđelima<sup>f</sup> 8 u plamenoj vatri i kad izvrši osvetu<sup>g</sup> nad onima koji ne poznaju Boga<sup>h</sup> i koji se ne pokoravaju<sup>i</sup> dobroj vesti o našem Gospodu Isusu.<sup>j</sup> 9 Oni će biti kažnjeni<sup>k</sup> večnom propašću<sup>l</sup> i tako će biti udaljeni od Gospodovog lica i od njegove slavne moći<sup>m</sup> 10 kad on dođe da bude proslavljen sa svojim svetima<sup>n</sup> i da mu se u taj dan dive svi koji su iskazali veru, jer ste poverovali našem svedočanstvu.

11 Zato se uvek i molimo za vas, da vas naš Bog smatra dostojnima svog poziva<sup>o</sup> i da svojom silom potpuno izvrši sve dobro što mu je po volji i da dovrši delo koje činite podstaknuti verom, 12 da bi se ime našeg Gospoda Isusa proslavilo u vama<sup>p</sup> i vi u jedinstvu<sup>r</sup> s njim, po nezasluzenoj dobroti<sup>s</sup> našeg Boga i našeg Gospoda Isusa Hrista.

2 A što se tiče prisutnosti<sup>t</sup> našeg Gospoda Isusa Hrista i našeg sakupljanja k njemu,<sup>u</sup> molimo vas, braćo, 2 ne dajte da vas u prosuđivanju brzo pokoleba ili uznemiri neka nadahnuta izjava<sup>v</sup>

2So 2:1\* Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7.

## 1. poglavije

a Ot 16:7  
b Del 14:22  
c Ri 8:17  
2Ti 2:12  
d Ri 12:19  
Ot 6:10  
e Lu 17:30  
1Pe 1:7  
f Mt 25:31  
Mr 8:38  
Ju 14  
g Jev 10:30  
h Jv 3:19  
Ri 1:18  
i Ri 2:8  
Jev 10:29  
j 1Pe 4:17  
k 2Pe 2:17  
2Pe 3:7  
l Ju 13  
m Is 2:21  
n Ri 8:17  
o Ri 8:30  
2Ti 1:9  
p Jv 17:10  
1Pe 1:7  
r Jv 17:21  
s 1Ko 1:4

## 2. poglavije

t Mt 24:3  
u Mt 24:31  
1So 4:17  
v 1Jv 4:1

## Desna kolona

a Ef 5:6  
b 2So 3:17  
c Is 13:6  
So 1:14  
2Pe 3:10  
d Mt 13:25  
1Ti 4:1  
2Ti 2:18  
2Ti 4:3  
2Pe 2:1  
1Jv 2:18  
e Mt 13:30  
f Mt 7:15  
Mt 13:41  
Mt 24:24  
Del 20:29  
2Jv 7  
g 2Pe 2:3  
h Lu 11:23  
i Jzk 28:2  
j 1So 3:4  
k Mt 18:18  
1Ko 5:3  
3Jv 10  
l Mt 10:26  
Lu 8:17  
1Ko 4:5  
m Del 20:29  
1Ko 11:19  
1Jv 2:18  
n 2Ti 4:6  
2Pe 1:14  
o Is 11:4  
Ot 19:15  
p 1Ti 6:15  
2Ti 4:1  
2Ti 4:8  
r Mal 3:2  
Mr 8:38  
2So 1:7  
s Jv 8:44  
2Ko 11:3  
Ef 2:2  
t Mt 24:24  
u Mt 24:11  
2Ko 11:3

## 2. SOLUNJANIMA 1:5-2:12

ili neka reč<sup>a</sup> ili neko navodno naše pismo,<sup>b</sup> o tome da je Jehovin dan<sup>c</sup> već tu.

3 Ne dajte nikome da vas zavede ni na koji način, jer taj dan neće doći dok prvo ne dođe otpad<sup>d</sup> i ne otkrije<sup>e</sup> se čovek bezakonja,<sup>f</sup> sin uništenja.<sup>g</sup> 4 On je protivnik<sup>h</sup> i uzvisuje se iznad svakoga ko se naziva „bogom“ ili se obožava, i sedi u Božjem hramu prikazujući se kao bog.<sup>i</sup> 5 Zar se ne sećate da sam vam to govorio još dok sam bio s vama?<sup>j</sup>

6 I tako sada znate šta ga zadržava,<sup>k</sup> da bi se otkrio tek u svoje vreme.<sup>l</sup> 7 Zaista, tajna ovog bezakonja već deluje,<sup>m</sup> ali ostaće tajna samo dok ne bude uklonjen onaj koji ga sada zadržava.<sup>n</sup> 8 Tada će se otkriti bezakonik. Njega će Gospod Isus ubiti dahom\* svojih usta<sup>o</sup> i uništiti pokazivanjem<sup>p</sup> svoje prisutnosti.<sup>r</sup> 9 Ali bezakonikova prisutnost, koju Satana omogućuje svojim delovanjem,<sup>s</sup> propraćena je svakim silnim delom\* i lažnim čudesnim znakovima i znamenjem<sup>t</sup> 10 i svakom nepravdom i prevarom.<sup>u</sup> Sve je to namenjeno onima koji odlaze u propast<sup>v</sup> zato što nisu prihvatili ljubav<sup>z</sup> prema istini da bi se spasili.<sup>a</sup> 11 I zato Bog dopušta da na njih deluje zabluda, da bi verovali laži,<sup>b</sup> 12 kako bi svi oni bili osuđeni jer nisu verovali istini,<sup>c</sup> nego su voleli nepravdu.<sup>d</sup>

v Jer 17:13; Ot 22:15; z Mt 24:12; Ju 19; a 1Ti 2:4; b Mt 24:5; 1Ti 4:1; 2Ti 4:4; c Ri 1:25; d Psl 1:32; Ri 1:18; Ju 4.

2So 2:8\* Doslovno: „duhom“. 9\* Ili: „svakim čudom“.

**13** A mi smo dužni da uvek zahvaljujemo Bogu za vas, braćo koju Jehova voli, jer vas je Bog, zbog vaše vere u istinu,<sup>a</sup> od početka izabrao<sup>b</sup> za spasenje posvetivši<sup>c</sup> vas duhom.<sup>d</sup>

**14** Na to vas je spasenje pozvao posredstvom dobre vesti koju objavljujemo,<sup>e</sup> da postignete slavu našeg Gospoda Isusa Hrista.<sup>f</sup> **15** Zato, dakle, braćo, budite nepokolebljivi<sup>g</sup> i držite se predanja<sup>h</sup> kojima ste bili poučeni, bilo rečima bilo našim pismom. **16** I neka sam naš Gospod Isus Hrist i Bog, naš Otac, koji nas je voleo<sup>i</sup> i dao nam po svojoj nezasluženoj dobroti večnu utehu i divnu nadu,<sup>j</sup> **17** uteše vaše srce i učvrste vas u svakom dobrom delu i reči.<sup>k</sup>

**3** Na kraju, braćo, molite se za nas,<sup>l</sup> da se Jehovina reč<sup>m</sup> brzo širi<sup>n</sup> i da se slavi, kao i kod vas, **2** i da budemo izbavljeni od pokvarenih i zlih ljudi,<sup>o</sup> jer nemaju svi veru.<sup>p</sup> **3** Ali Gospod je veran i on će vas učvrstiti i čuvati od Zloga.<sup>r</sup> **4** A kao Gospodovi sledbenici uzdamo<sup>s</sup> se u vas, da radite i da ćete i dalje raditi ono što zapovedamo.<sup>t</sup> **5** Neka Gospod usmerava vaše srce na ljubav<sup>u</sup> prema Bogu i na istrajnost<sup>v</sup> koja vam je potrebna dok služite Hristu.

**6** Zapovedamo<sup>z</sup> vam, braćo, u ime Gospoda Isusa Hrista, da se klonite<sup>a</sup> svakog brata koji živi\* neuredno,<sup>b</sup> a ne po predanju koje ste primili od nas.<sup>c</sup> **7** Jer sami znate kako treba da

**2So 3:6\*** Doslovno: „hodi“.

## 2. poglavlje

- a Jv 8:32  
Ko 1:5  
1Ti 4:3  
2Jv 2:
- b Jv 6:44  
Ri 8:30  
Ef 1:4
- c Jv 17:17  
1Ko 6:11  
1So 4:7
- d 1Pe 1:2
- e 1So 2:12
- f 1Pe 5:10
- g Ri 12:9  
1Ko 15:58  
1Ko 16:13
- h 1Ko 11:2
- i 1Jv 4:10  
1Pe 1:3
- k 1So 3:13

## 3. poglavlje

- l Ri 15:30  
1So 5:25  
Jev 13:18
- m Is 38:4  
Del 8:25  
Del 15:35  
1So 1:8  
1Pe 1:25
- n Del 19:20
- o Is 25:4  
2Ko 1:8  
Ot 2:10
- p Del 28:24  
Ri 10:16
- r Jv 17:15  
1Ko 10:13  
2Pe 2:9
- s Ga 5:10
- t 1So 4:11
- u 1Jv 5:3
- v Lu 21:19  
Ri 5:3
- z 1So 4:2  
1Ti 6:17  
Ti 1:5
- a Mt 18:17  
1Ko 5:11  
2So 3:14  
Ti 3:10
- b Psl 24:30  
1So 5:14
- c Ri 16:17  
1Ko 11:2  
2So 2:15

## Desna kolona

- a 1Ko 4:16  
1So 1:6
- b 1So 2:10
- c Del 20:34
- d Del 18:3  
1Ko 4:12
- e 1Ko 9:15  
2Ko 11:9  
1So 2:9
- f Mt 10:10  
1Ko 9:6
- g 1Ko 11:1  
Fp 3:17
- h 1So 4:11
- i Psl 13:4  
Psl 20:4  
Ri 12:11  
1Ti 5:8
- j 1So 5:14
- k 1Ti 5:13  
1Pe 4:15
- l Ef 4:28
- m Ga 6:9
- n 2So 3:6  
2Ti 2:18

se ugledate na nas,<sup>\*a</sup> jer dok smo bili kod vas nismo neuredno živeli<sup>b</sup> **8** niti smo ičiji hleb badava jeli,<sup>c</sup> nego smo noć i dan teško i naporno radili<sup>d</sup> da nikome od vas ne budemo na teretu.<sup>e</sup> **9** Ne zato što ne bismo imali pravo na to,<sup>f</sup> nego zato da vam poslužimo kao primer na koji treba da se ugledate.<sup>\*g</sup> **10** Zaista, kad smo bili s vama, zapovedili smo vam:<sup>h</sup> „Ako neko neće da radi, neka i ne jede.“<sup>i</sup> **11** Jer čujemo da neki od vas neuredno žive,<sup>\*j</sup> da ništa ne rade, nego se mešaju u ono što ih se ne tiče.<sup>k</sup> **12** Takvima zapovedamo i opominjemo ih u Gospodu Isusu Hristu da rade u miru i da jedu hleb koji sami zarade.<sup>l</sup>

**13** A vi, braćo, ne posustajte u činjenju onoga što je ispravno.<sup>m</sup> **14** A ako neko ne poslušava ono što smo rekli<sup>n</sup> u ovom pismu, obeležite ga,<sup>o</sup> ne družite se više s njim,<sup>p</sup> da se postidi.<sup>r</sup> **15** Ali ne smatrajte ga neprijateljem, nego ga opominjite<sup>s</sup> kao brata.

**16** I neka vam sam Gospod mira uvek i na svaki način da mir.<sup>t</sup> Neka Gospod bude sa svima vama.

**17** Ja, Pavle, pišem vam ovaj pozdrav svojom rukom.<sup>u</sup> To je moj znak u svakom pismu — tako ja pišem.

**18** Neka nezaslužena dobrota<sup>v</sup> našeg Gospoda Isusa Hrista bude sa svima vama.

o Le 19:17; Ri 16:17; p Ri 16:17; 1Ko 5:11; Ti 3:10; 2Jv 10; r Ti 2:8; s 1So 5:14; Ti 3:10; t Jv 14:27; u 1Ko 16:21; Ko 4:18; v Jv 1:16.

**2So 3:7\*** Ili: „kako treba da nas oponašate“. **9\*** Ili: „koji treba da oponašate“. **11\*** Doslovno: „hode“.

PRVA POSLANICA  
**TIMOTEJU**

**1** Pavle — apostol<sup>a</sup> Hrista Isusa po zapovesti Boga,<sup>b</sup> našeg Spasitelja,<sup>c</sup> i Hrista Isusa, naše nade<sup>d</sup> — **2** Timoteju,<sup>e</sup> pravom sinu<sup>f</sup> u veri:

Nezaslužena ti dobrota, milosrđe i mir od Boga, Oca, i od Hrista Isusa, našeg Gospoda.<sup>g</sup>

**3** Kao što sam te podsticao kad sam odlazio u Makedoniju,<sup>h</sup> tako te i sada podstičem: ostani u Efesu da zapovediš nekima da ne naučavaju drugačije učenje<sup>i</sup> **4** i da se ne bave izmišljenim pričama<sup>k</sup> i rodoslovljima, jer to ne vodi ničemu.<sup>l</sup> To samo pogoduje stvaranju bespotrebnih pitanja, a ne tome da se deli ono što Bog daje za izgradnju naše vere. **5** A svrha te zapovesti je ljubav<sup>m</sup> iz čistog srca,<sup>n</sup> čiste savesti<sup>o</sup> i nelicemerne vere.<sup>p</sup> **6** Neki su odstupili od toga i zastranili<sup>r</sup> u isprazne razgovore.<sup>s</sup> **7** Hteli bi da budu učitelji<sup>t</sup> zakona,<sup>u</sup> a ne razumeju ni ono što govore ni ono što uporno tvrde.

**8** Znamo da je Zakon dobar<sup>v</sup> ako ga čovek primenjuje kako treba,<sup>z</sup> **9** svestan toga da zakon nije namenjen pravedniku, nego bezakonicima<sup>a</sup> i nepokornima,<sup>b</sup> bezbožnima i grešnicima, nevernima<sup>c</sup> i onima koji skrnave ono što je sveto, ubicama očeva, majki i drugih ljudi, **10** bludnicima,<sup>d</sup> muškarcima koji ležu s muškarcima,

**1Ti 1:3\*** Vidi fusnotu za Del 16:9.

**1. poglavlje**

- a Ri 1:1
- b Ga 1:1
- c Ti 1:3
- Ju 25
- d Ko 1:27
- e Del 16:1
- Fp 2:19
- f 1Ko 4:17
- g Jev 4:16
- 2Jv 3
- h Del 20:1
- Fp 2:24
- i 1Ti 4:11
- j Ga 1:6
- 2Jv 9
- k 1Ti 4:7
- 2Ti 4:4
- Ti 1:14
- l 1Ti 6:20
- 2Ti 2:14
- m Ri 13:8
- Ga 5:6
- n Mt 5:8
- 2Ti 2:22
- o Del 23:1
- Del 24:16
- 1Ti 3:9
- 1Pe 3:16
- p Ri 12:9
- 2Ko 6:6
- Ja 3:17
- r 2Ti 2:18
- s 1Ti 6:20
- t Ja 3:1
- u Ri 3:19
- v Ri 7:12
- z Ri 7:14
- Jev 10:1
- a Ga 3:19
- b Ri 2:21
- c 2Ti 3:2
- d Ri 2:22

**Desna kolona**

- a Del 5:3
- Ri 1:31
- b Ri 2:23
- c 2Ti 1:13
- Ti 1:9
- d Ps 104:31
- e Ga 2:7
- Ko 1:25
- 1So 2:4
- f 1Ko 4:2
- g Del 9:15
- 2Ko 3:6
- h Del 8:3
- Ga 1:13
- Fp 3:6
- i Del 9:1
- j 1Ko 7:25
- k Del 3:17
- l Ri 5:20
- m 2Ti 1:13
- n 1Ti 4:9
- o Lu 5:32
- 2Ko 5:19
- 1Jv 2:2
- p Del 9:1
- 1Ko 15:9
- r 2Ko 4:1
- s Jv 6:40
- Jv 20:31
- t Ju 21

trgovcima ljudima,<sup>\*</sup> lažovima, krivokletnicima<sup>a</sup> i svima drugima koji čine ono što se suproti<sup>b</sup> zdravom učenju<sup>c</sup> **11** koje je u skladu sa slavnom dobrom veću srećnog<sup>d</sup> Boga, koja je meni poverena.<sup>e</sup>

**12** Zahvalan sam Hristu Isusu, našem Gospodu, koji mi je dao snagu, jer me je smatrao dostojnim poverenja<sup>f</sup> i postavio me je u službu.<sup>g</sup> **13** Iako sam ranije bio hulnik, progonitelj<sup>h</sup> i drznik,<sup>i</sup> Ali ukazano mi je milosrđe,<sup>j</sup> jer sam bio u neznanju<sup>k</sup> i činio sam to dok nisam imao vere. **14** Ali primio sam obilje nezaslužene dobrote<sup>l</sup> našeg Gospoda zajedno s verom i ljubavlju koja je u Hristu Isusu.<sup>m</sup> **15** Ova izjava je istinita i zaslužuje da se potpuno prihvati:<sup>n</sup> Hrist Isus je došao na svet da spase grešnike,<sup>o</sup> od kojih sam najveći ja.<sup>p</sup> **16** A milosrđe mi je ukazano<sup>r</sup> zato da na meni, najvećem grešniku, Hrist Isus pokaže svu svoju dugotrpiljivost i pruži primer svima koji će verovati<sup>s</sup> u njega da bi dobili večni život.<sup>t</sup>

**17** A Kralju večnosti,<sup>u</sup> neraspadljivom,<sup>v</sup> nevidljivom,<sup>z</sup> jedinom Bogu,<sup>a</sup> neka je čast i slava u svu večnost.<sup>b</sup> Amin.<sup>\*</sup>

**18** Ovu ti zapovest<sup>c</sup> predajem, sine Timoteju, u skladu

u Ps 10:16; Ps 29:10; Da 6:26; Ot 15:3; v Ri 1:23; z Jv 1:18; Ko 1:15; a Pz 6:4; Is 43:10; 1Ko 8:4; b Ps 90:2; c 1Ti 6:13.

**1Ti 1:10\*** Ili: „otmičarima“. **17\*** Vidi fusnotu za Pz 27:15.

s proročanstvima<sup>a</sup> koja su se odnosila na tebe, da oslanjajući se na njih vodiš dobar rat,<sup>b</sup> **19** čuvajući veru i čistu savest,<sup>c</sup> koju su neki odbacili<sup>d</sup> i doživeli brodolom vere.<sup>e</sup> **20** Među njima su Imenej<sup>f</sup> i Aleksandar,<sup>g</sup> koje sam predao Satani<sup>h</sup> da nauče\* da ne smeju da hule.<sup>i</sup>

**2** Pre svega, dakle, podstičem da se usrdna moljenja, molitve,<sup>j</sup> molbe\* i zahvaljivanja upućuju za sve vrste ljudi,<sup>k</sup> **2** za kraljeve<sup>l</sup> i sve koji su na vlasti,<sup>m</sup> da bismo vodili miran i tih život u potpunoj odanosti Bogu i čestitosti.<sup>n</sup> **3** To je dobro i ugodno<sup>o</sup> u očima našeg Spasitelja, Boga,<sup>p</sup> **4** koji želi da se sve vrste ljudi<sup>r</sup> spasu<sup>s</sup> i da dobro upoznaju\*<sup>t</sup> istinu.<sup>u</sup> **5** Jer jedan je Bog,<sup>v</sup> i jedan je posrednik<sup>z</sup> između Boga<sup>a</sup> i ljudi,<sup>b</sup> čovek, Hrist Isus,<sup>c</sup> **6** koji je sebe dao kao odgovarajuću otkupninu za sve.<sup>d</sup> O tome će se svedočiti u svoje vreme. **7** Radi tog svedočanstva<sup>e</sup> ja sam postavljen za proповедника i apostola<sup>f</sup> — istinu<sup>g</sup> govorim, ne lažem — za učitelja neznabožaca<sup>h</sup> u veri<sup>i</sup> i istini.

**8** Zato želim da se muškarci mole gde god se okupljate, podižući verne ruke,<sup>j</sup> bez gneva<sup>k</sup> i rasprava.<sup>l</sup> **9** Isto tako, želim da se žene pristojno odevaju i da pri tome budu skromne<sup>m</sup> i razborite, da se ne ukrašavaju pletenjem kose i zlatom ili biserima ili skupocenom odećom,<sup>n</sup> **10** nego dobrim delima,<sup>o</sup> kako i

**1Ti 1:20\*** Vidi fusnotu za Jev 12:5. **2:1\*** Ili: „zauzimanje (u molitvi) za druge“. **4\*** „Dobro upoznaju“ (grčki: *epiginosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28.

1. poglavlje

- a Del 16:2
- b 2Ti 2:3
- c 1Ti 1:5
- d Jev 3:12
- e 2Pe 2:1
- f 1Ti 6:9
- g 2Pe 2:1
- f 2Ti 2:17
- g 2Ti 4:14
- h 1Ko 5:5
- i 1Ko 5:13
- i Psl 11:9
- Del 13:45

2. poglavlje

- j Ri 12:12
- k Ga 3:28
- l Del 26:27
- m Mt 5:44
- n 1Pe 2:14
- o Ri 29:7
- o Ri 12:2
- p Ju 25
- r Ri 5:18
- Ri 9:24
- 1Ti 4:10
- s Is 45:22
- Del 17:30
- 1Ko 12:13
- t Ef 1:17
- Fp 1:9
- u 2Ti 2:25
- v Pz 6:4
- Ri 3:30
- 1Ko 8:4
- z Jev 8:6
- Jev 9:15
- Jev 12:24
- a Ga 3:20
- b 1Ko 11:25
- Ga 3:29
- Ef 5:27
- Jev 2:16
- c Del 4:12
- Ri 5:15
- Ko 2:13
- 2Ti 1:10
- d Mt 20:28
- Mr 10:45
- Ko 1:14
- e Del 9:15
- f Ri 1:5
- Ga 2:8
- g Ri 9:1
- h Ga 1:16
- i Ri 3:22
- Ga 5:6
- j Ps 141:2
- k Ga 5:20
- Ja 1:20
- l Fp 2:14
- m Ja 3:17
- n 1Pe 3:3
- o Del 21:9

Desna kolona

- a Psl 31:30
- 1Pe 3:4
- b Ef 5:24
- c 1Ko 14:34
- d Pst 3:16
- e Pst 2:18
- 1Ko 11:8
- f Pst 3:6
- g Pst 3:13
- h 2Ko 11:3
- i 1Ti 5:14
- j 1Ti 2:9
- 3. poglavlje
- k 2Ti 2:11

dolikuje ženama koje kažu da poštuju Boga.<sup>a</sup>

**11** Žena neka ćutke prima pouku, s potpunom podložnošću.<sup>b</sup> **12** Ženi ne dopuštam da poučava,<sup>c</sup> niti da gospodari muškarcem,<sup>d</sup> nego neka ćuti. **13** Jer prvo je stvoren Adam, pa onda Eva.<sup>e</sup> **14** I Adam nije bio prevaren,<sup>f</sup> nego je žena bila potpuno prevarena<sup>g</sup> i učinila je prestup.<sup>h</sup> **15** Ali žene će se zaštititi rađanjem dece,<sup>i</sup> ako ostanu u veri, ljubavi, posvećenosti i razboritosti.<sup>j</sup>

**3** Istinita je ova izjava.<sup>k</sup> Ako neko želi da služi kao nadglednik,<sup>l</sup> hvale vrednu službu želi. **2** Zato nadglednik treba da bude besprekoran,<sup>m</sup> da ima samo jednu ženu, da bude umeren<sup>n</sup> u svemu, razborit,<sup>o</sup> da uredno živi,<sup>p</sup> da bude gostoljubiv,<sup>q</sup> sposoban da poučava,<sup>s</sup> **3** da nije pijanica,<sup>t</sup> ni svadljivac,<sup>u</sup> nego razuman,<sup>v</sup> da nije ratoboran,<sup>z</sup> ni pohlepan za novcem.<sup>a</sup> **4** Treba da dobro upravlja svojim domom,<sup>b</sup> a deca treba da mu budu poslušna i da pokazuju duboko poštovanje.\*<sup>c</sup> **5** Jer ako neko ne zna da upravlja svojim domom, kako će se briniti za Božju skupštinu?\* **6** Ne sme da bude novoobraćenik,<sup>d</sup> da se ne bi uzoholio<sup>e</sup> i pao pod istu

1 Iz 18:21; Pz 1:13; Jer 3:15; Del 20:28; Ti 1:5; m Lu 1:6; Ri 16:19; Fp 2:15; 1Ti 6:14; n Psl 23:20; o Ri 12:3; 2Ko 5:13; 1Pe 4:7; p Ri 4:12; Ga 5:25; Fp 3:16; r Del 28:7; Ti 1:8; 1Pe 4:9; s 1Ti 5:17; 2Ti 2:24; Ti 1:9; Ja 3:1; t Ri 13:13; u 1Ti 1:7; v Fp 4:5; Ja 3:17; z Ri 12:18; Ja 3:18; a Jev 13:5; 1Pe 5:2; b IN 24:15; Ti 1:6; c Ef 6:4; d Del 8:13; 1Ti 5:22; e Jzk 28:17; Del 8:19.

**1Ti 3:2\*** Ili: „susretljiv prema stranci-ma“. Doslovno: „koji voli strance“. **3\*** Ili: „onaj ko zadaje udarce“. **3\*** Ili: „spreman da popusti“. **4\*** Ili: „poslušna sa svom ozbiljnošću“. **5\*** Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18.

osudu kao i Đavo.<sup>a</sup> **7** Treba da bude na dobrom glasu i među ljudima izvan skupštine,<sup>b</sup> da ne bi upao u sramotu i Đavolovu zamku.<sup>c</sup>

**8** Sluge pomoćnici<sup>d</sup> isto tako treba da budu dostojni poštovanja,<sup>e</sup> da nisu dvolični, da ne piju mnogo vina, da nisu pohlepni za nepoštenim dobrotkom,<sup>e</sup> **9** da se drže svete tajne<sup>f</sup> vere i da imaju čistu savest.<sup>g</sup>

**10** I prvo ih treba iskušati,<sup>h</sup> pa onda, ako im se nema šta prigovoriti,<sup>i</sup> neka obavljaju službu.

**11** Žene isto tako treba da budu dostojne poštovanja,<sup>j</sup> da ne kleveću,<sup>k</sup> nego da budu umerene<sup>k</sup> i verne u svemu.<sup>l</sup>

**12** Sluge pomoćnici neka imaju samo jednu ženu,<sup>m</sup> neka dobro upravljaju decom i svojim domom.<sup>n</sup> **13** Jer oni koji dobro obavljaju službu stiču dobro ime<sup>o</sup> i mogu s velikom slobodom govoriti<sup>p</sup> drugima o veri u Hrista Isusa.

**14** Iako se nadam da ću uskoro doći k tebi, ovo ti pišem<sup>r</sup> **15** da znaš, ako se zadržim, kako treba da se ponašaš u Božjem domu,<sup>s</sup> koji je skupština živog Boga, stub i uporište<sup>t</sup> istine. **16** I nema sumnje, velika je sveta tajna<sup>u</sup> odanosti Bogu: 'Pojavio se u telu,<sup>v</sup> bio je proglašen pravednim u duhu,<sup>z</sup> pokazao se anđelima,<sup>a</sup> o njemu se propovedalo među narodima,<sup>b</sup> u svetu su verovali u njega,<sup>c</sup> bio je uznesen na nebo u slavi.<sup>d</sup>

**1Ti 3:8\*** Ili: „ozbiljni“. **11\*** Ili: „ozbiljne“.

## 3. poglavlje

- a Lu 8:31  
Del 8:22  
Ot 20:3
- b Del 16:2  
Del 22:12  
2Ko 8:21  
1So 4:12
- c 2Ti 2:26
- d Fp 1:1
- e Del 6:3  
Ti 1:7  
1Pe 5:2
- f Ef 3:3  
Ef 3:6
- g Del 24:16  
1Ti 1:5  
1Ti 1:19  
2Ti 1:5  
1Pe 3:16
- h 2Ko 8:22
- i Da 6:5  
1Pe 2:12
- j Psl 11:13  
1Ti 5:13
- k Psl 23:20
- l Ti 2:3
- m 1Ti 3:2  
Ti 1:6  
n 1Ti 3:4
- o Ps 15:1
- p Ef 6:19  
Jev 3:6  
r Fm 22
- s Ef 2:19  
Jev 3:6
- t 2Ti 2:2
- u Pst 3:15
- v Jv 1:14  
Jv 18:37  
Fp 2:7
- z 1Pe 3:18
- a 1Pe 3:19
- b Ko 1:23
- c Ko 1:6
- d Ps 2:6  
Mt 24:30

## Desna kolona

## 4. poglavlje

- a 2Ti 4:3
- b 2So 2:3
- c 2So 2:2
- d 2Pe 2:1
- e 2Ko 11:14  
Ot 16:14
- f Del 20:30  
2Ti 2:16  
2Pe 2:3
- g Del 24:16  
1Ti 1:5  
Jev 10:22
- h 1Ko 7:36  
1Ko 9:5  
Jev 13:4
- i Ri 14:3
- j Pst 9:3
- k Ri 14:17  
1Ko 10:25
- l 1Ko 10:25
- m Del 27:35
- n Ti 2:1
- o 2Ti 2:15  
2Ti 3:14
- p 1Ti 6:20  
Ti 1:14  
r 2Pe 1:7
- s Ri 12:1  
1Ko 10:31  
Ef 6:7
- t Mt 6:33  
Ri 8:28

**4** A nadahnuta objava izričito kaže da će u budućim vremenima<sup>a</sup> neki otpasti od vere,<sup>b</sup> slušajući zavodljive nadahnutelje objave<sup>c</sup> i učenja demona,<sup>d</sup> **2** zavedeni licemerstvom lažljivaca<sup>e</sup> čija je savest otupela,<sup>f</sup> **3** koji zabranjuju stupanje u brak<sup>g</sup> i zahtevaju uzdržavanje od jela<sup>h</sup> koja je Bog stvorio<sup>i</sup> da ih sa zahvalnošću uzimaju oni koji veruju<sup>j</sup> i koji dobro poznaju<sup>k</sup> istinu. **4** Jer sve što je Bog stvorio dobro<sup>k</sup> je i ne treba odbaciti ništa<sup>l</sup> što se uzima sa zahvalnošću,<sup>m</sup> **5** jer se to posvećuje Božjom rečju i molitvom koja se za to upućuje.

**6** Na to ukazuju braći, pa ćeš biti dobar sluga Hrista Isusa, hranjen rečima vere i dobrim učenjem<sup>n</sup> koje postojano slediš.<sup>o</sup> **7** Kloni se izmišljenih priča<sup>p</sup> koje skrnave ono što je sveto, priča svojstvenih starim ženama, a vežbaj se u odanosti Bogu.<sup>r</sup> **8** Jer telesno vežbanje malo čemu koristi, a odanost Bogu<sup>s</sup> korisna je u svakom pogledu,<sup>t</sup> jer obećava život — sadašnji i budući.<sup>u</sup> **9** Istinita je ova izjava i zaslužuje da se potpuno prihvati.<sup>v</sup> **10** Zato naporno radimo i naprežemo se,<sup>z</sup> jer se uzdamo<sup>a</sup> u živog Boga, koji je Spasitelj<sup>b</sup> svih vrsta ljudi,<sup>c</sup> posebno onih koji su verni.<sup>d</sup>

u Jv 17:3; v 1Ti 1:15; z Lu 13:24; a 1Pe 1:3; b Ju 25; c Ga 3:28; 1Ti 2:4; d Ps 31:23.

**1Ti 4:2\*** Doslovno: „kojima je savest obeležena usijanim gvoždem“. **3\*** „Dobro poznaju“ (grčki: *epijignosko*) — vidi fusnotu za Ri 1:28. **10\*** Ili: „položemo nadu“.



**11** To zapovedaj<sup>a</sup> i tome poučavaj,<sup>b</sup> **12** Neka te niko ne potcenjuje zbog tvoje mladosti,<sup>c</sup> nego budi uzor<sup>d</sup> vernima<sup>e</sup> u govoru, u ponašanju, u ljubavi, u veri, u čistoći.<sup>f</sup> **13** Dok ne dođem, posveti se javnom<sup>g</sup> čitanju,<sup>h</sup> podsticanju, poučavanju. **14** Ne zanemaruju dar<sup>i</sup> koji je u tebi, koji ti je dat posredstvom proročanstva<sup>j</sup> i kad je starešinstvo položilo<sup>k</sup> ruke na tebe. **15** Razmišljaj o tome,<sup>l</sup> sav se tome posveti, da tvoj napredak<sup>m</sup> svima bude očigledan. **16** Dobro pazi kako živiš<sup>n</sup> i kako poučavaš.<sup>o</sup> Ustraj u tome, jer čineći to spašćeš i sebe i one koji te slušaju.<sup>p</sup>

**5** Starijeg čoveka nemoj prekoravati,<sup>r</sup> nego ga savetuj kao oca, mlađe muškarce kao braću, **2** starije žene<sup>s</sup> kao majke, a mlađe žene kao sestre<sup>t</sup> — sa svom čestitošću.

**3** Poštuj udovice koje su zaista udovice.<sup>u</sup> **4** Ali ako neka udovica ima decu ili unučad, neka oni prvo nauče da delima pokazuju odanost Bogu u svom domu<sup>v</sup> i da uzvraćaju svojim roditeljima<sup>w</sup> i dedovima i bakama za ono što su im pružili, jer je to ugodno Bogu.<sup>a</sup> **5** A žena koja je zaista udovica i koja je u nemaštini<sup>b</sup> uzda se\* u Boga<sup>c</sup> i istrajava u usrdnim moljenjima i molitvama noć i dan.<sup>d</sup> **6** Ali ona koja se predaje zadovoljstvima<sup>e</sup> mrtva<sup>f</sup> je iako živi. **7** To im zapovedaj,<sup>g</sup> da budu besprekorni.<sup>h</sup> **8** Zaista, ako se neko ne brine za svoje,<sup>i</sup> a naročito za svoje uku-

## 4. poglavlje

a 1Ko 14:37  
1Ko 16:1  
1So 4:11  
b 1Ti 6:3  
c 1Ko 16:11  
Ti 2:15  
d Fp 3:17  
e Ko 3:12  
f Ga 5:22  
Ja 3:17  
g Del 13:15  
h Ko 4:16  
1So 5:27  
i Del 19:6  
1Ko 14:1  
j 1Ti 1:18  
k Del 6:6  
Del 13:3  
l Psl 15:28  
m Fp 1:25  
n Del 20:28  
o 2Ti 4:2  
Ti 2:1  
p Ri 11:14  
1Ko 9:22  
1Pe 3:15

## 5. poglavlje

r Le 19:32  
Ti 2:2  
s Ti 2:3  
t Mr 3:35  
u 1Ti 5:16  
v 1Ti 5:8  
z Mt 15:4  
Ef 6:2  
a Psl 23:22  
b Ja 1:27  
c Jer 49:11  
1Ko 7:34  
d Lu 2:37  
Lu 18:1  
e Ko 3:5  
f Ef 2:1  
Ko 2:13  
g 1Ti 4:11  
h 1Ti 6:14  
i Mt 15:5

## Desna kolona

a Is 58:7  
b Ti 1:16  
c Ju 3  
d 1Ti 3:2  
e Del 9:39  
1Ti 2:10  
f 1Ti 2:15  
g Jev 13:2  
1Pe 4:9  
h 1Sa 25:41  
Jv 13:5  
Jv 13:14  
i 1Ti 5:16  
Ja 1:27  
j Psl 31:27  
k 1Ko 7:9  
l Ot 2:4  
m 2So 3:11  
1Ti 3:11  
1Pe 4:15  
n 1Ko 7:9  
o 1Ti 2:15  
p Ti 2:8  
r 1Ti 5:10  
s Pz 15:11  
1Ti 5:5  
Ja 1:27  
t Ri 12:8  
Jev 13:7  
1Pe 5:2  
u Del 28:10

ćane,<sup>a</sup> odrekao<sup>b</sup> se vere<sup>c</sup> i gori je od nevernika.

**9** U spisak udovica neka se unese ona koja ima najmanje šezdeset godina, koja je bila verna mužu,<sup>d</sup> **10** koja je poznata po dobrim delima:<sup>e</sup> da je odgajila decu,<sup>f</sup> da je bila gostoljubiva,<sup>g</sup> da je prala noge svetima,<sup>h</sup> da je pomagala onima u nevolji,<sup>i</sup> da je predano činila sva dobra dela.<sup>j</sup>

**11** A mlađe udovice ne unosi u spisak, jer kad im polni nagoni postanu važniji od Hrista,<sup>k</sup> žele da se udaju, **12** pa zasužuju osudu jer su odbacile veru koju su u početku imale.<sup>l</sup> **13** A uz to se uče da budu besposlene i da skitaju po kućama, i ne samo što su besposlene nego i ogovaraju, mešaju se u tuđe stvari<sup>m</sup> i govore ono što ne bi smele. **14** Zato želim da se mlađe udovice udaju,<sup>n</sup> da radaju decu,<sup>o</sup> da vode domaćinstvo, da ne daju protivniku povoda da pogrdno govori o nama.<sup>p</sup> **15** Neke su naime već zastranile i pošle za Satanom. **16** Ako neka vernica u svojoj porodici ima udovice, neka im pomaže,<sup>r</sup> tako da se ne opterećuje skupština. Tada skupština može pomagati onima koje su zaista udovice.<sup>s</sup>

**17** Starešine koje dobro predvode<sup>t</sup> smatrajte dostojnima dvostruke časti,<sup>u</sup> posebno one koji naporno rade na tome da govore i naučavaju Božju reč.<sup>v</sup> **18** Jer u Pismu stoji: „Ne zavezuji usta biku koji vrši žito“<sup>w</sup> i: „Radnik zaslužuje svoju platu.“<sup>a</sup> **19** Ne prihvataj optu-

v 1So 5:12; Jev 13:7; z Pz 25:4; 1Ko 9:9; a Le 19:13; Mt 10:10; Ga 6:6.

žbu protiv starešine, osim na osnovu izjave dva ili tri svedoka.<sup>a</sup> **20** One koji čine greh<sup>b</sup> ukori<sup>c</sup> pred svima, da i drugi imaju strah.<sup>d</sup> **21** Zaklinjem te pred Bogom i Hristom Isusom<sup>e</sup> i izabranim anđelima da se toga držiš i da ne donosiš zaključke unapred i da ništa ne činiš iz pristranosti.<sup>f</sup>

**22** Ni na koga ne polaži ruke<sup>g</sup> prebrzo i ne učestvuj u gresima drugih.<sup>h</sup> Čuvaj sebe čestitim.<sup>i</sup>

**23** Više ne pij vodu, nego uzimaj po malo vina<sup>j</sup> radi želuca i svojih čestih bolesti.

**24** Gresi nekih ljudi očigledni su svima<sup>k</sup> i odmah vode do osude, dok se gresi drugih pokazuju kasnije.<sup>l</sup> **25** Tako su i dobra dela očigledna svima,<sup>m</sup> a ona koja to nisu ne mogu se sakriti.<sup>n</sup>

**6** Svi koji su pod jarmom, robovi, neka svoje gospodare smatraju dostojnima svake časti,<sup>o</sup> da se ne govori loše o Božjem imenu i učenju.<sup>p</sup> **2** A oni kojima su gospodari vernici,<sup>r</sup> neka ih ne poštuju manje<sup>s</sup> zato što su braća.<sup>t</sup> Naprotiv, neka im još bolje služe, jer oni koji imaju korist od njihove dobre službe jesu vernici i voljena braća.

Ovome poučavaj<sup>u</sup> i na to podstiči. **3** Ako neko naučava drugačiju nauku<sup>v</sup> i ne slaže se sa zdravim rečima,<sup>z</sup> rečima našeg Gospoda Isusa Hrista, niti s učenjem koje je u skladu sa odanošću Bogu,<sup>a</sup> **4** taj je ponosan<sup>b</sup> i ne razume ništa,<sup>c</sup> nego boluje<sup>d</sup> od zapitkivanja i prepirki oko reči.<sup>e</sup> To dovodi do zavisti,<sup>f</sup> svađe, pogrdnog go-

## 5. poglavlje

- a Pz 19:15  
Mt 18:16  
2Ko 13:1  
Jev 10:28  
b Psl 28:23  
Ef 5:11  
Ti 1:9  
Ti 1:13  
Ot 3:19  
c 1Ko 15:34  
1Jv 3:9  
d Pz 13:11  
Ga 2:14  
e 2Ti 4:1  
f Le 19:15  
Ja 3:17  
g Del 6:6  
h Del 14:23  
1Ti 3:6  
1Ti 4:14  
i 2Jv 11  
Ot 18:4  
j 1Ti 4:12  
1Jv 3:3  
k Lu 10:34  
1Ti 3:8  
l Psl 28:13  
Ga 5:19  
m 1IN 7:11  
Jev 4:13  
n Mt 5:16  
1Ti 3:7  
o Mt 10:26  
Lu 12:2  
1Ko 4:5

## 6. poglavlje

- o Ri 13:7  
Ef 6:5  
Ko 3:22  
p Ri 2:24  
Ti 2:5  
1Pe 2:13  
r Ef 6:9  
s Ko 4:1  
t Fm 16  
u 1Ti 4:11  
v Psl 11:9  
Jer 17:13  
Ga 1:7  
z 2Ti 1:13  
a Ti 1:1  
b Psl 28:25  
Ga 6:3  
1Ti 3:6  
c 1Ko 8:2  
d Ri 1:28  
Ti 3:11  
e 2Ti 2:14  
Ti 1:10  
Ti 3:9  
f Ga 5:21

## Desna kolona

- a 2Pe 2:11  
b 2Ko 11:3  
2Ti 3:8  
Ju 10  
c Fp 3:18  
2Ti 4:4  
Ti 1:14  
d 1Ko 13:2  
1Pe 5:2  
e Ri 12:1  
1Ti 3:16  
f 2Ko 4:18  
Fp 1:21  
g Fp 4:11  
h Jov 1:21  
Ps 49:17  
i Psl 30:8  
Jev 13:5

## 1. TIMOTEJU 5:20-6:15

vora,<sup>a</sup> zlonamernog sumnjičnja, **5** žučnih prepirki o sitnicama u koje se upuštaju ljudi pokvarenog uma,<sup>b</sup> u kojima nema istine<sup>c</sup> i koji smatraju da je odanost Bogu izvor dobitka.<sup>d</sup> **6** Nema sumnje, odanost Bogu<sup>e</sup> i jeste izvor velikog dobitka<sup>f</sup> kad je čovek zadovoljan onim što ima.<sup>g</sup> **7** Jer ništa nismo doneli na svet, pa ne možemo ništa ni odneti s njega.<sup>h</sup> **8** Dakle, kad imamo hranu, odeću i zaklon, budimo zadovoljni time.<sup>i</sup>

**9** Oni koji su odlučili da se obogate upadaju u iskušenje<sup>j</sup> i zamku i u mnoge nerazumne i štetne želje,<sup>k</sup> koje guraju ljude u uništenje i propast.<sup>l</sup> **10** Jer je ljubav<sup>m</sup> prema novcu koren<sup>n</sup> svakog zla<sup>o</sup> i zbog nje su neki odlutali od vere i naneli sebi mnoge patnje.<sup>p</sup>

**11** A ti, Božji čoveče, beži od toga.<sup>r</sup> Teži za pravednošću, odanošću Bogu, verom, ljubavlju, istrajnošću, blagošću.<sup>s</sup> **12** Bori se u dobroj borbi vere,<sup>t</sup> osvoji večni život na koji si pozvan, za šta si dao dobro svedočanstvo<sup>u</sup> pred mnogim svedocima.

**13** Zapovedam<sup>v</sup> ti pred Bogom, koji svemu daje život, i pred Hristom Isusom, koji je dao dobro svedočanstvo<sup>z</sup> pred Pontijem Pilatom:<sup>a</sup> **14** drži se te zapovesti bez mrlje i besprekorno dok se ne pojavi<sup>b</sup> naš Gospod Isus Hrist. **15** Kad dođe vreme<sup>c</sup> za to pojavljivanje,

j Mt 13:22; Ja 5:1; k Psl 20:21; Ko 3:5; Ti 1:7; 1 Psl 28:20; Psl 28:22; m Mt 6:24; Lu 12:34; Jev 12:1; n Ja 1:15; o Pz 16:19; Jzk 22:12; p 1Ti 1:19; r 2Ti 2:22; s Psl 15:1; Mt 5:5; Ga 5:22; Ko 3:12; 1Pe 3:15; t 1Ko 9:26; Ju 3; u Jev 10:23; v 1So 4:2; z Is 55:4; Jv 18:36; Jv 19:11; a Mt 27:11; b 2So 2:8; 2Ti 4:1; 2Ti 4:8; c Del 1:7.

pokazaće se srećni i jedini Vladar,<sup>a</sup> Kralj<sup>b</sup> kraljeva i Gospodar<sup>c</sup> gospodara, **16** jedini koji ima besmrtnost,<sup>d</sup> koji prebiva u nedostupnoj svetlosti,<sup>e</sup> koga niko od ljudi nije video niti ga može videti.<sup>f</sup> Njemu neka je čast<sup>g</sup> i večna moć. Amin.

**17** Onima koji su u sadašnjem svetu\* bogati<sup>h</sup> zapovedaj da ne budu uobraženi<sup>i</sup> i da se ne uzdaju<sup>j</sup> u nesigurno bogatstvo,<sup>j</sup> nego u Boga, koji nam bogato daje sve da u tome uživamo.<sup>k</sup> **18** Zapovedaj im da

**1Ti 6:17\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32. **17\*** Ili: „da ne polažu nadu“.

## 6. poglavlje

a Da 7:14  
b Da 2:44  
c Ot 17:14  
d Ot 19:16  
e Jev 7:25  
f Del 9:3  
g Del 22:6  
h Ot 1:16  
i Mt 25:37  
j Jv 14:19  
k 1Pe 3:18  
l Jv 17:24  
m Mr 10:23  
n Psi 28:11  
o Mt 13:22  
p Pro 5:19  
q Mt 6:33  
r Ja 1:17

## Desna kolona

a Ef 4:28  
b Ja 1:27  
c Mt 28:19  
d Ti 3:8  
e Ri 12:13  
f 2Ko 8:14  
g Mt 6:20  
h Lu 6:48  
i 2Ti 2:19  
j Lu 16:9

čine dobro,<sup>a</sup> da se bogate dobrim delima,<sup>b</sup> da budu darežljivi, spremni da s drugima dele ono što imaju.<sup>c</sup> **19** Time će skupljati ono blago<sup>d</sup> koje je dobar temelj<sup>e</sup> za budućnost, kako bi osvojili pravi život.<sup>f</sup>

**20** Timoteju, čuvaj što ti je povereno,<sup>g</sup> i kloni se ispraznih razgovora koji skrnave ono što je sveto i protivrečnog nazoviznanja.<sup>h</sup> **21** Zbog razmetanja takvim nazoviznanjem neki su odstupili od vere.<sup>i</sup>

Neka nezaslužena dobrota bude s vama.

g 2Ti 3:14; 2Ti 4:5; Ti 1:9; h 1Ko 2:13; 1Ko 3:19; Ko 2:8; i 1Ti 1:19.

## DRUGA POSLANICA TIMOTEJU

**1** Pavle — Božjom voljom<sup>a</sup> apostol Hrista Isusa, po obećanju života<sup>b</sup> koji je u Hristu Isusu<sup>c</sup> — **2** Timoteju, voljenom sinu:<sup>d</sup>

Nezaslužena ti dobrota, milosrđe i mir od Boga, Oca, i od Hrista Isusa, našeg Gospoda.<sup>e</sup>

**3** Zahvaljujem za tebe Bogu, kome su služili moji praočevi,<sup>f</sup> a kome i ja služim\*<sup>g</sup> čiste savesti,<sup>h</sup> i uvek te se sećam u svojim usrdnim molitvama.<sup>i</sup> Noć i dan **4** čeznem da te vidim,<sup>j</sup> sećajući se tvojih suza, da bih se ispunio radošću. **5** Sećam se tvoje nelicemerne vere,<sup>k</sup> vere koju je najpre imala tvoja baka Loida i tvoja majka

**2Ti 1:3\*** Ili: „kome su vršili svetu službu (...) kome i ja vršim svetu službu“.

## 4. poglavlje

a Jv 6:44  
b 2Ko 1:1  
c Jv 3:16  
d Ri 2:7  
e 1Pe 1:4  
f Jv 6:40  
g 1Ko 4:17  
h 1Ti 1:2  
i 2Jv 3  
j Ri 11:1  
k Ri 1:9  
l Ri 12:1  
m Del 23:1  
n 1So 1:2  
o J 2Ti 4:9  
p Del 16:2  
q 1Ti 1:5  
r 1Ti 4:6

## Desna kolona

a Ri 12:11  
b 1So 5:19  
c Del 19:6  
d 1Ko 14:1  
e Del 13:3  
f 1Ti 4:14  
g Ri 8:15  
h 1So 2:2  
i Ot 21:8  
j Lu 24:49  
k Del 1:8  
l 1Ko 1:18  
m Ef 4:23  
n Ri 1:16  
o Ef 3:1  
p 2Ti 2:9

Evnikija, a koju, uveren sam, imaš i ti.

**6** Zato te podsećam da rasplamsaš<sup>a</sup> Božji dar<sup>b</sup> koji si primio kad sam položio ruke na tebe.<sup>c</sup> **7** Jer Bog nam nije dao duh koji nas čini plašljivima,<sup>d</sup> nego duh koji nam daje snagu,<sup>e</sup> ljubav i razboritost.<sup>f</sup> **8** Zato nemoj da se stidiš sveđočanstva o našem Gospodu,<sup>g</sup> niti mene, koji sam u zatvoru zbog njega,<sup>h</sup> nego budi spreman da i ti trpiš zlo<sup>i</sup> za dobru vest, oslanjajući se na Božju snagu.<sup>j</sup> **9** On nas je spasao<sup>k</sup> i pozvao nas svetim pozivom,<sup>l</sup> ne zbog naših dela,<sup>m</sup> već zbog svoje namere i nezaslužene do-

i Ko 1:24; 2Ti 2:3; j 2Ko 6:7; Fp 4:13; Ko 1:11; 1Pe 1:5; k Del 2:47; Ef 2:5; l Ri 8:28; Ef 1:4; Jev 3:1; m Ef 2:8; Ti 3:5.

brote, koja nam je još u davno doba data u Hristu Isusu,<sup>a</sup> **10** a objavljena je sada kad se pojavio<sup>b</sup> naš Spasitelj, Hrist Isus, koji je ukinuo smrt,<sup>c</sup> a obasjao<sup>d</sup> život<sup>e</sup> i neraspadljivost<sup>f</sup> posredstvom dobre vesti,<sup>g</sup> **11** za koju sam ja postavljen kao propovednik i apostol u učitelj.<sup>h</sup>

**12** Zbog toga i trpim<sup>i</sup> sve ovo, ali se ne stidim,<sup>j</sup> jer znam onoga kome sam poverovao i uveren sam da on može čuvati<sup>k</sup> ono što sam mu poverio do onog dana.<sup>l</sup> **13** Neka ti uzor budu zdrave reči<sup>m</sup> koje si čuo od mene u veri i ljubavi, koje su u Hristu Isusu.<sup>n</sup> **14** Ovo blago koje ti je povereno<sup>o</sup> čuvaj pomoću svetog duha koji prebiva u nama.<sup>p</sup>

**15** Znaš da su se svi u Aziji<sup>q,r</sup> odvratili od mene<sup>s</sup> — među njima i Figel i Ermogen. **16** Neka Gospod ukaže milosrđe Onisiforovom domu,<sup>t</sup> jer me je često jačao<sup>u</sup> i nije se stideo mojih okova.<sup>v</sup> **17** Naprotiv, kad je bio u Rimu, brižljivo me je tražio i našao.<sup>z</sup> **18** Neka mu Gospod Jehova ukaže milosrđe<sup>a</sup> u onaj dan.<sup>b</sup> A ti dobro znaš koje je sve službe obavljao u Efesu.

**2** A ti, sine moj,<sup>c</sup> jačaj<sup>d</sup> u nezasluzenoj dobroti<sup>e</sup> koja je u Hristu Isusu. **2** Ono što si čuo od mene i što su potvrdili mnogi svedoci<sup>f</sup> poveri vernim ljudima, koji će zatim biti osposobljeni da poučavaju druge.<sup>g</sup> **3** Kao dobar vojnik<sup>h</sup> Hrista Isusa i ti budi spreman da trpiš zlo.<sup>i</sup> **4** Nijedan vojnik<sup>j</sup> se ne

## 1. poglavlje

- a 1Pe 1:20
- b Jv 1:14
- c Jev 2:9
- d 1Ko 15:54
- e Jev 2:14
- f Jv 1:9
- g Jv 1:4
- h Jv 5:24
- i Jv 1:2
- f 1Pe 1:4
- g Ri 1:16
- h Del 9:15
- Ef 3:7
- 1Ti 2:7
- i Del 9:16
- Ef 3:1
- 1Pe 4:19
- j 2Ko 4:2
- k 1Ti 6:20
- l 2Ti 4:8
- m 1Ti 6:3
- 1Ti 1:9
- n Fp 4:9
- 2Ti 2:2
- 2Ti 3:14
- o Ga 2:7
- 1Ti 4:14
- p Ri 8:11
- r Del 19:10
- s 2Ti 4:10
- t 2Ti 4:19
- u Fm 7
- v Del 28:20
- Ef 6:20
- z Del 28:30
- a Iz 34:6
- Ri 9:15
- Ef 2:4
- b So 2:3

## 2. poglavlje

- c 1Ti 1:2
- d Ef 6:10
- e Jv 1:17
- f 2Ti 1:13
- g 2Ti 3:14
- h Mt 28:20
- i 1Ti 1:18
- j 2Ti 1:8
- k Fm 2

## Desna kolona

- a 1Ko 9:7
- b 1Ko 9:25
- c 1Ko 9:7
- d 1Ko 9:10
- e Ko 1:9
- f Jv 5:20
- g Del 2:24
- 1Ko 15:4
- f Del 2:30
- Del 13:23
- Ri 1:3
- g Del 28:31
- Ri 2:16
- h Del 9:16
- Fp 1:7
- 1Pe 2:20
- i Ko 4:3
- j Mt 22:14
- 2Ko 1:6
- Ef 3:15
- Ko 1:24
- k Ko 1:27
- 2So 2:14
- 1Pe 5:10
- l 1Ti 1:15
- m Ri 6:5
- Ri 6:8
- 1So 4:17
- n Ot 3:21
- Ot 20:4

upušta u poslove svakodnevnog života,<sup>a</sup> jer želi da ugodi onome koji ga je uzeo za vojnika. **5** I kad se neko takmiči u igrama,<sup>b</sup> ne dobija venac ako se nije takmičio po pravilima. **6** Ratar koji naporno radi treba prvi da uživa u plodovima.<sup>c</sup> **7** Razmišljaj o ovome što govorim. Gospod će ti stvarno dati razboritost<sup>d</sup> u svemu.

**8** Ne zaboravi da je Isus Hrist uskrsnut iz mrtvih<sup>e</sup> i da je bio od Davidovog potomstva<sup>f</sup> — to je dobra vest koju propovedam.<sup>g</sup> **9** Zbog nje trpim zlo tako da sam čak dospao u okove,<sup>h</sup> kao neki zločinac. Ali Božja reč nije okovana.<sup>i</sup> **10** Zato sve podnosim radi izabranih,<sup>j</sup> da i oni dobiju spasenje koje je u Hristu Isusu i večnu slavu.<sup>k</sup> **11** Istinite su ove reči:<sup>l</sup> Ako s njim umremo, s njim ćemo i živeti.<sup>m</sup> **12** Ako istrajemo, s njim ćemo i kraljevati.<sup>n</sup> Ako ga se odreknemo,<sup>o</sup> i on će se odreći nas. **13** Ako budemo neverni, on ostaje veran,<sup>p</sup> jer ne može da se odrekne samog sebe.

**14** Podsećaj<sup>r</sup> druge na to, zaklinjući<sup>s</sup> ih pred Bogom,<sup>t</sup> da se ne prepiru oko reči,<sup>u</sup> jer to ničemu ne koristi, nego je na propast onima koji slušaju. **15** Daj sve od sebe da stekneš Božje priznanje,<sup>v</sup> da budeš radnik<sup>z</sup> koji nema čega da se stidi,<sup>a</sup> koji se ispravno služi rečju istine.<sup>b</sup> **16** Izbegavaj isprazne razgovore koji skrnave ono što je sveto,<sup>c</sup> jer će oni koji tako govore sve više tonuti u

o Mt 10:33; Lu 12:9; p 1So 5:24; 2So 3:3; Ot 3:14; r 2Pe 1:12; s 2Ti 4:1; t 2Ko 12:3; u 1Ti 1:4; v Ri 14:18; 1So 2:4; z 1Ti 4:6; a 2Ti 2:8; b 2Ti 4:2; c 1Ti 4:7; 1Ti 6:20.

bezbožnost<sup>a</sup> 17 i njihova reč će se širiti kao gangrena.<sup>b</sup> Među njima su Imenej i Filit.<sup>c</sup> 18 Ti ljudi su odstupili od istine,<sup>d</sup> govoreći da je uskrsenje već bilo,<sup>e</sup> pa nekima potkopavaju veru.<sup>f</sup> 19 Ali Božji čvrsti temelj nepomično stoji<sup>g</sup> i na njemu je ovaj pečat: „Jehova poznaje one koji su njegovi“<sup>h</sup> i: „Svi koji prizivaju Jehovino<sup>i</sup> ime neka se odreknu nepravdnosti.“<sup>j</sup>

20 U velikom domu nema samo zlatnih i srebrnih posuda nego i drvenih i zemljanih. Jedne su za časnu upotrebu, a druge za nečasnu.<sup>k</sup> 21 Zato ako se neko drži podalje od ovih koje su za nečasnu upotrebu, biće posuda za časnu upotrebu, posvećena, korisna svom vlasniku, spremna za svako dobro delo.<sup>l</sup> 22 Zato, beži od mladalčkih želja,<sup>m</sup> a teži za pravednošću,<sup>n</sup> verom, ljubavlju, mirom,<sup>o</sup> zajedno sa onima koji iz čistog srca prizivaju Gospoda.<sup>p</sup>

23 Kloni se ludih i besmislenih zapitkivanja,<sup>r</sup> znajući da iz njih proizlaze svađe.<sup>s</sup> 24 A Gospodov rob ne sme da se svađa,<sup>t</sup> nego treba da bude blag\* prema svima,<sup>u</sup> sposoban da poučava,<sup>v</sup> da se obuzdava kad trpi zlo,<sup>z</sup> 25 da s blagošću poučava one koji su buntovni,<sup>a</sup> ne bi li im Bog dao da se pokaju,<sup>b</sup> pa da dobro upoznaju\* istinu<sup>c</sup> 26 i da se urazume i izvuku iz Đavolove zamke,<sup>d</sup> u koju ih je on žive uhvatio<sup>e</sup> da vrše njegovu volju.

2Ti 2:24\* Ili: „taktičan“. 25\* „Dobro upoznaju“ (grčki: *epignosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28.

## 2. poglavlje

- a 2Ti 3:13
- b 1Ko 5:6
- c 1Ti 1:20
- d 1Ti 1:6
- e 1Ko 15:12
- f 1Ti 6:21
- g Jev 11:10
- h 1Ko 8:3
- i 1So 16:13
- So 3:9
- So 3:12
- Ri 10:13
- j So 3:13
- k Ri 9:21
- l 2Ti 3:17
- Ti 3:1
- m 1Ko 6:18
- Ef 5:15
- n 1Ti 6:11
- o 1Pe 3:11
- p Ga 5:22
- 1Ti 1:5
- r 1Ti 1:4
- 1Ti 4:7
- Ti 3:9
- s Del 23:9
- t Ti 1:7
- u 1So 2:7
- v 1Ti 3:2
- z Mt 5:39
- a Psl 15:1
- Lu 17:3
- Ga 6:1
- Ti 3:2
- 1Pe 3:15
- b Del 11:18
- c 1Ti 2:4
- d 2Ko 2:11
- 1Ti 3:7
- e Ps 124:7
- Jv 13:27
- Del 5:3
- 1Ti 1:20

## Desna kolona

## 3. poglavlje

- a Jer 23:20
- Da 10:14
- Mt 24:3
- Ju 18
- b 1Ti 4:1
- 2Pe 3:3
- c Pz 21:18
- Psl 30:17
- Ef 6:2
- d Ri 1:30
- 1Ti 1:9
- e Ri 1:31
- f Ri 1:31
- g Jzk 22:9
- Ti 2:3
- h Mt 8:28
- i Mi 3:2
- j Del 7:52
- k 1Ti 6:4
- l Fp 3:19
- Ju 19
- m Mt 7:15
- Mt 7:22
- 2Ti 4:4
- n Ti 1:16
- o 2Ko 6:14
- 2So 3:6
- p Ti 1:11
- 2Pe 2:3
- Ju 4
- r 1Ti 5:11
- s 1Ti 4:3
- t Iz 7:11
- u Del 13:8

3 A ovo znaj: u poslednjim danima<sup>a</sup> nastaće naročito teška vremena.<sup>b</sup> 2 Jer ljudi će biti sebični, pohlepni za novcem, umišljeni, oholi, hulnici, neposlušni roditeljima,<sup>c</sup> nezahvalni, neverni,<sup>d</sup> 3 bezosećajni prema drugima,<sup>e</sup> nesprenni za bilo kakav dogovor,<sup>f</sup> klevetnici,<sup>g</sup> neobuzdani, okrutni,<sup>h</sup> bez ljubavi prema dobroti,<sup>i</sup> 4 izdajnici,<sup>j</sup> tvrdoglavi, ponosni,<sup>k</sup> koji više vole užitke nego Boga,<sup>l</sup> 5 i naizgled će biti pobožni,<sup>m</sup> ali neće pobožno živeti.<sup>n</sup> Takvih se kloni.<sup>o</sup> 6 Jer od njih dolaze oni koji se lukavo uvlače u kuće<sup>p</sup> i zarobljuju slabe žene opterećene gresima, vođene raznim željama,<sup>r</sup> 7 koje uvek uče, ali nikako da dobro upoznaju\* istinu.<sup>s</sup>

8 I kao što su se Janije i Jamvrije<sup>t</sup> protivili Mojsiju, tako se i ovi protive istini.<sup>u</sup> To su ljudi potpuno pokvarenog uma,<sup>v</sup> kojima nema mesta među pravim vernicima.<sup>z</sup> 9 Ali neće više napredovati, jer će njihova ludost biti očigledna svima, kao što je bila očigledna i ludost one dvojice.<sup>a</sup> 10 A ti si dobro upoznao moje učenje, moj način života,<sup>b</sup> moj životni cilj, moju veru, moju dugotrpljivost, moju ljubav, moju istrajnost, 11 moja progonstva, moje patnje, ono što mi se dogodilo u Antiohiji,<sup>c</sup> u Ikoniji,<sup>d</sup> u Listri,<sup>e</sup> progonstva kakva

v Ri 1:28; 1Ti 6:5; z 2So 3:2; a Iz 7:12; Iz 9:11; b 1Ko 4:17; 2Ti 1:13; c Del 13:50; d Del 14:5; e Del 14:19.

2Ti 3:3\* Ili: „bez ljubavi prema članovima porodice“. 7\* „Dobro upoznaju“ (grčki: *epignosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28.

sam podneo. Ali Gospod me je iz svega izbavio.<sup>a</sup> **12** A i svi koji žele da žive odano Bogu u jedinstvu sa Hristom Isusom, biće progonjeni.<sup>b</sup> **13** A zli ljudi i varalice napredovaće od zla na gore. Zavodiće druge, a i sami će biti zavedeni.<sup>c</sup>

**14** Ali ti ostani u onome što si naučio i u šta si se uverio,<sup>d</sup> budući da znaš ko te je svemu tome poučio<sup>e</sup> **15** i da od ranog detinjstva<sup>f</sup> poznaješ svete spise koji te mogu učiniti mudrim kako bi dobio spasenje<sup>g</sup> po veri koja je u Hristu Isusu.<sup>h</sup> **16** Sve je Pismo nadahnuto od Boga<sup>i</sup> i korisno za poučavanje,<sup>j</sup> za ukoravanje,<sup>k</sup> za popravljavanje,<sup>l</sup> za vaspitavanje<sup>m</sup> u pravednosti, **17** da Božji čovek bude sasvim sposoban<sup>n</sup> i potpuno opremljen za svako dobro delo.<sup>o</sup>

**4** Zaklinjem te pred Bogom i Hristom Isusom, koji je određen da sudi<sup>p</sup> živima i mrtvima,<sup>r</sup> zaklinjem te njegovim pojavljivanjem<sup>s</sup> i njegovim kraljevstvom.<sup>t</sup> **2** propovedaj reč<sup>u</sup> Božju i čini to sa osećajem hitnosti\* — u povoljno vreme<sup>v</sup> i u teško vreme<sup>w</sup> — ukori,<sup>a</sup> prekori, opomeni, a pri tom budi vrlo strpljiv<sup>b</sup> i vešt u poučavanju. **3** Jer će doći vreme kad ljudi neće podnositi zdravo učenje,<sup>c</sup> nego će po sopstvenim željama nakupiti sebi učitelje koji će im govoriti ono što godi njihovim ušima.<sup>d</sup> **4** I odvrtiće uši od istine, a okrenuće se izmišljenim pričama.<sup>e</sup> **5** A ti budi trezven<sup>f</sup> u svemu, trpi zlo,<sup>g</sup> propovedaj do-

## 3. poglavlje

a 2Ko 1:10  
b Mt 16:24  
Jv 15:20  
Del 14:22  
c 2So 2:11  
1Ti 4:1  
d 2Ti 1:13  
e 2Ti 2:2  
f Psl 22:6  
Del 16:1  
g Psl 2:1  
Jv 5:39  
h Jv 20:31  
i Jv 14:26  
2Pe 1:21  
j Ri 15:4  
k Psl 3:12  
Jv 16:8  
Ti 1:9  
l 1Ko 10:11  
m Jev 12:5  
n 2Ti 2:21  
o 1Ti 6:11

## 4. poglavlje

p Jv 5:22  
Del 17:31  
2Ko 5:10  
r Jv 5:28  
Del 10:42  
s 1Ti 6:15  
1Pe 5:4  
t Ot 11:15  
Ot 12:10  
u Mt 28:20  
Lu 9:2  
Del 20:20  
v Del 9:31  
Del 28:31  
z Del 8:4  
a 1Ti 5:20  
Ti 1:9  
Ti 1:13  
Ti 2:15  
b 2Ti 2:25  
c 1Ti 1:3  
1Ti 1:10  
1Ti 4:1  
d Del 17:21  
e Ti 1:14  
2Pe 1:16  
f 1So 5:6  
g 2Ti 1:8  
2Ti 2:3

## Desna kolona

a Ri 10:15  
b Ri 15:19  
Ko 1:25  
c Iz 29:40  
d Fp 1:23  
e 1Ko 9:26  
1Ti 6:12  
f Fp 3:14  
g Lu 11:28  
Jv 17:6  
h 1Ko 9:25  
Ja 1:12  
i Jv 5:22  
j Ot 2:10  
k 1Pe 5:4  
l 2Ti 1:4  
m Ko 4:14  
Fm 24  
n Ri 12:2  
o Ga 1:2  
p Fm 11  
r Ef 6:21  
Ko 4:7  
s Del 16:8  
t 1Ti 1:20

bru vest,<sup>a</sup> potpuno izvrši svoju službu.<sup>b</sup>

**6** Jer se ja već izlivam kao žrtva levanica<sup>c</sup> i približilo se vreme mog oslobođenja.<sup>d</sup>

**7** Dobro sam se borio,<sup>e</sup> trku sam do kraja istrčao,<sup>f</sup> veru sam sačuvao.<sup>g</sup> **8** Od sada se za mene čuva venac\* pravednosti,<sup>h</sup> kojim će me Gospod, pravedni sudija,<sup>i</sup> nagraditi<sup>j</sup> u onaj dan<sup>k</sup> — i ne samo mene nego i sve koji željno čekaju da se on pojavi.

**9** Učini sve što možeš da što pre dođeš kod mene.<sup>l</sup> **10** Jer me je Dimas<sup>m</sup> ostavio zato što je zavoleo sadašnji svet<sup>n</sup> i otišao je u Solun. Kriskent je otišao u Galatiju,<sup>o</sup> a Tit u Dalmaciju. **11** Samo je Luka sa mnom. Uzmi Marka i dovedi ga sa sobom, jer mi je koristan<sup>p</sup> za službu. **12** A Tihika<sup>r</sup> sam poslao u Efes. **13** Kad podeš, ponesi ogrtač koji sam ostavio u Troadi<sup>s</sup> kod Karpa, i svitke, a naročito pergamente.

**14** Aleksandar<sup>t</sup> kovač naneo mi je mnogo zla. Jehova će mu platiti prema njegovim delima.<sup>u</sup> **15** I ti ga se čuvaj, jer se žestoko protivio našim rečima.

**16** Prilikom moje prve odbrane niko nije došao da mi pruži podršku, nego su me svi ostavili<sup>v</sup> — neka im se to ne uračuna u krivicu<sup>w</sup> — **17** ali je Gospod stajao uz mene<sup>a</sup> i ojačao me,<sup>b</sup> da bi se preko mene

u Ps 28:4; Ps 62:12; Psl 24:12; v 2Ti 1:15; z Ri 4:8; 1Ko 13:5; a Del 23:11; Del 27:23; b Fp 4:13.

**2Ti 4:5\*** Ili: „vrši misionarsko delo“.  
**8\* Ili:** „kruna“.  
**10\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32.

**2Ti 3:16\*** Vidi fusnotu za Jev 12:5.  
**4:2\*** Ili: „čini to revno“.

potpuno izvršilo propovedanje dobre vesti i da bi je čuli svi narodi.<sup>a</sup> I bio sam izbavljen iz lavljih čeljusti.<sup>b</sup> **18** Gospod će me izbaviti od svakog zla<sup>c</sup> i spašće me za svoje nebeske kraljevstvo.<sup>d</sup> Njemu neka je slava u svu večnost. Amin.\*

**19** Pozdravi Prisku<sup>e</sup> i Akilu i Onisiforov dom.<sup>f</sup>

**2Ti 4:18\*** Vidi fusnotu za Pz 27:15.

## 4. poglavlje

- a Del 9:15  
b Ps 22:21  
1Pe 5:8  
c 2Pe 2:9  
d Da 2:44  
Ot 20:4  
e Ri 16:3  
f 2Ti 1:16

## Desna kolona

- a Del 19:22  
b 1Ko 1:2  
c Del 21:29  
d Del 20:15

**20** Erast<sup>a</sup> je ostao u Korintu,<sup>b</sup> a Trofima<sup>c</sup> sam ostavio bolesnog u Miletu.<sup>d</sup> **21** Učini sve što možeš da dođeš pre zime.

Pozdravljaju te Euvul, Pud, Lin, Klaudija i sva braća.

**22** Neka Gospod bude s tvojim duhom.<sup>e</sup> Neka njegova nezasluzena dobrota bude s vama.

e Ga 6:18; Fm 25.

## POSLANICA

## TITU

**1** Od Pavla — Božjeg roba<sup>a</sup> i apostola<sup>b</sup> Isusa Hrista — čija je služba u skladu s verom kakvu imaju Božji izabranici<sup>c</sup> i koji je dobro upoznao<sup>a,d</sup> istinu<sup>e</sup> koja je u skladu s odaošću Bogu.<sup>f</sup> **2** Njoj je temelj nada u večni život,<sup>g</sup> što ga je Bog, koji ne može da laže,<sup>h</sup> još davno obećao.<sup>i</sup> **3** a u svoje vreme je objavio svoju reč propovedanjem, koje je meni povereno.<sup>j</sup> To je bilo po zapovesti našeg Spasitelja,<sup>k</sup> Boga. **4** Pišem ovo Titu, pravom sinu<sup>l</sup> po zajedničkoj veri:

Nezaslužena ti dobrota i mir od Boga, Oca,<sup>m</sup> i od Hrista Isusa, našeg Spasitelja.<sup>n</sup>

**5** Ostavio sam te na Kritu<sup>o</sup> da ispraviš ono što je manjkavo i da imenuješ<sup>p</sup> starešine po gradovima, kao što sam te uputio.<sup>r</sup> **6** Starešina mora da bude čovek kome se nema šta prigovoriti,<sup>s</sup> koji ima samo

**Ti 1:1\*** „Dobro upoznao“ (grčki: *epignosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28.

## 1. poglavlje

- a Ri 12:11  
Ja 1:1  
b Ko 1:1  
c 2Ti 2:10  
d 2Ti 2:25  
e Jv 8:32  
3Jv 4:1  
f 1Ti 6:3  
2Pe 1:3  
g Ri 5:21  
Ri 6:23  
h Br 23:19  
Jev 6:18  
i Is 53:11  
Ri 16:25  
2Ti 1:9  
j 1So 2:4  
k Del 9:15  
l 1Ti 1:2  
m Ri 1:7  
n 2Pe 1:11  
o Del 27:7  
p Del 14:23  
r 1Ti 6:13  
s 1Ko 1:8

## Desna kolona

- a 1Ti 3:2  
b 1Ti 3:4  
c 1Ko 4:2  
1Ko 9:17  
d 1Ti 3:10  
e 2Pe 2:10  
f Ri 12:19  
Ja 1:19  
g 1Ti 3:3  
h Psl 23:35  
i 1Ti 3:8  
j 1Pe 4:9  
k Ri 12:3  
1Ti 3:2  
Ti 2:2  
l Ef 4:24  
1Ti 2:8  
m Ps 119:101  
2Ti 2:24  
Ja 3:13  
n 1Ti 4:16  
1Ti 6:3  
Ja 3:1

jednu ženu,<sup>a</sup> kome su deca vernici i koja se ne mogu optužiti da su raspuštena ili nepokorna.<sup>b</sup> **7** Jer nadglednik, kao Božji nastojnik,<sup>c</sup> mora da bude čovek kome se nema šta prigovoriti,<sup>d</sup> koji nije samovoljan,<sup>e</sup> ni sklon gnevu,<sup>f</sup> ni pijanica,<sup>g</sup> ni svadljivac,<sup>h</sup> ni pohlepan za nepoštenim dobrotom,<sup>i</sup> **8** već gostoljubiv,<sup>j</sup> ljubitelj dobrote, razborit,<sup>k</sup> pravedan, veran,<sup>l</sup> koji je u stanju da se savlada,<sup>m</sup> **9** koji se pri poučavanju<sup>n</sup> čvrsto drži verne reči, da bi mogao podstaći druge služeći se zdravim učenjem<sup>o</sup> i ukoriti<sup>p</sup> one koji tom učenju protivreče.

**10** Jer ima mnogo nepokornih, onih koji govore beskorisne reči<sup>r</sup> i onih koji obmanjuju um, naročito onih koji se drže obrezanja.<sup>s</sup> **11** Njima

o 1Ti 1:10; 2Ti 1:13; p Psl 6:23; Ef 5:11; 1Ti 5:20; 2Ti 4:2; Ti 1:13; Ot 3:19; r Ri 16:18; 1Ti 1:6; s Del 15:1.

**Ti 1:8\*** Ili: „koji voli strance“. Vidi fusnotu za 1Ti 3:2.

treba zatvoriti usta, jer upravo oni potkopavaju veru čitavih porodica<sup>a</sup> učeći ono što ne bi trebalo radi nepoštenog dobitka.<sup>b</sup> **12** Jedan od njih, baš njihov prorok,<sup>\*</sup> rekao je: „Krićani su uvek lažovi, opake zveri, besposlene izjelice.“<sup>c</sup>

**13** Ovo svedočanstvo je istinito. Zato ih strogo ukoravaj,<sup>d</sup> da budu zdravi<sup>e</sup> u veri **14** i da ne prihvataju judejske bajke<sup>f</sup> i zapovesti ljudi<sup>g</sup> koji se odvrću od istine.<sup>h</sup> **15** Čistima je sve čisto,<sup>i</sup> a uprljanima<sup>j</sup> i bezvernima<sup>k</sup> ništa nije čisto, nego su im uprljani i um i savest.<sup>l</sup> **16** Oni tvrde da poznaju Boga,<sup>m</sup> ali ga se odriču svojim delima,<sup>n</sup> jer su odvrtni i neposlušni i nesposobni za bilo kakvo dobro delo.<sup>o</sup>

**2** A ti govori ono što priliči zdravom učenju.<sup>p</sup> **2** Stariji muškarci<sup>r</sup> neka budu umereni u svemu, dostojni poštovanja,<sup>s</sup> razboriti, zdravi u veri,<sup>t</sup> ljubavi i istrajnosti.<sup>u</sup> **3** Isto tako, starije žene<sup>v</sup> neka se ponašaju bogobojazno, da ne kleveću,<sup>z</sup> niti da robuju mnogom vinu, nego da poučavaju druge dobru, **4** kako bi mogle učiti mlađe žene da vole svoje muževe,<sup>a</sup> da vole svoju decu,<sup>b</sup> **5** da budu razborite, čestite,<sup>c</sup> uzorne domaćice, dobre, podložne<sup>d</sup> svojim muževima, kako se o Božjoj reči ne bi pogrdno govorilo.<sup>e</sup>

**6** Isto tako, mlađe muškarce podstiči da budu razboriti,<sup>f</sup> **7** a u svemu i sam budi uzor u vršenju dobrih dela.<sup>g</sup>

**Ti 1:12\*** Epimenid, kritski pesnik iz 6. veka pre n. e. **2:2\*** Ili: „ozbiljni“.

## 1. poglavije

- a 2Ti 3:6
- b 1Ti 6:5
- c 1Pe 3:2
- d 1Ti 3:2
- e 2Ko 13:10
- f Ef 5:11
- g Ti 1:9
- h Ti 2:2
- i 1Ti 4:7
- j 2Ti 4:4
- k 2Pe 1:16
- l Mt 15:9
- m Ga 4:9
- n 2Pe 2:22
- o Ri 14:14
- p Mt 15:11
- q Lu 11:39
- r 2So 3:2
- s 1Ko 8:7
- t 1Ti 1:5
- u Fp 1:17
- v 2Ti 3:5
- w Mt 7:16
- x 2Ti 3:2
- y 2Ti 3:8

## 2. poglavije

- p 1Ti 4:16
- q 2Ti 1:13
- r 1Ti 5:1
- s 1Ti 3:8
- t Ti 1:13
- u Mt 24:13
- v 1Ti 5:2
- w 1Ti 3:11
- x 1Pe 3:1
- y Ef 6:4
- z Ja 3:17
- a 1Pe 3:2
- b Pst 3:16
- c 1Ko 14:34
- d 1Ti 6:1
- e 2Ti 2:15
- f Ri 12:3
- g 1Pe 5:5
- h 1Ti 6:18

## Desna kolona

- a 2Ti 2:15
- b Ko 3:8
- c 1Ti 6:3
- d 1Pe 2:15
- e Ef 6:5
- f 1Pe 2:18
- g 1Ti 6:1
- h Ef 4:28
- i Mt 5:16
- j Jev 13:18
- k 1Ti 2:3
- l 1Ti 3:16
- m Jv 1:17
- n Ri 5:18
- o Ga 3:28
- p 1Ti 2:4
- q 1So 4:7
- r 1Jv 2:16
- s 1Ti 6:6
- t Ri 12:2
- u 1Pe 1:13
- v 1Pe 1:21
- w Avk 3:3
- x Mt 20:28
- y 1Ti 2:6
- z 1Pe 1:19
- a Ga 1:4
- b Ef 1:7
- c Ko 1:14
- d Zev 9:14
- e Pz 7:6
- f 1Pe 2:9
- g Ef 2:10
- h 2Ti 4:2

U poučavanju<sup>a</sup> pokaži neiskverenost, ozbiljnost, **8** zdrav govor kome se nema šta prigovoriti,<sup>b</sup> tako da se protivnik postidi jer nema ništa zlo da kaže o nama.<sup>c</sup> **9** Robovi<sup>d</sup> neka u svemu budu podložni svojim gospodarima<sup>e</sup> i neka im ugađaju. Neka im ne protivreče,<sup>f</sup> **10** neka ih ne potkrajaju,<sup>g</sup> nego neka u potpunosti iskazuju vernost,<sup>h</sup> kako bi u svemu ukrašavali učenje našeg Spasitelja, Boga.<sup>i</sup>

**11** Jer se pokazala<sup>j</sup> Božja nezasluzena dobrotu<sup>k</sup> koja donosi spasenje<sup>l</sup> svim vrstama ljudi.<sup>m</sup> **12** Poučila nas je da se odrekemo bezbožnosti<sup>n</sup> i svetskih želja<sup>o</sup> i da razborito, pravedno i odano Bogu<sup>p</sup> živimo usred ovog sadašnjeg sveta,<sup>\*r</sup> **13** dok čekamo ostvarenje naše divne nade<sup>s</sup> i slavno<sup>t</sup> pojavljivanje velikog Boga i našeg Spasitelja, Hrista Isusa. **14** Hrist je sebe dao<sup>u</sup> za nas da bi nas izbavio<sup>v</sup> od svakog bezakonja i očistio<sup>w</sup> sebi narod koji je izabrao,<sup>a</sup> koji revno čini dobra dela.<sup>b</sup>

**15** To govori, opominji i ukoravaj, jer za to imaš sva ovlašćenja.<sup>c</sup> Neka te niko ne omalovažava.<sup>d</sup>

**3** Podsećaj ih da budu podložni<sup>e</sup> i pokorni vlastima i vladarima,<sup>f</sup> da budu spremni na svako dobro delo,<sup>g</sup> **2** da ni o kome ne govore loše, da ne budu ratoborni,<sup>h</sup> nego da budu razumni,<sup>i</sup> da budu sasvim

d 1Ti 4:12; 3. poglavije e Ri 13:1; Jev 13:17; f Da 6:5; Mr 12:17; 1Pe 2:13; g Ko 1:10; h 2Ti 2:24; i Fp 4:5; Ja 3:17.

**Ti 2:12\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32. **3:2\*** Ili: „spremni da popuste“.



blagi prema svim ljudima.<sup>a</sup>  
**3** Jer i mi smo nekad bili bezumni, nepokorni, zavedeni, robovi raznih želja i užitaka, živeli smo u zlu i zavisti, bili smo odvratni, mrzeli smo jedni druge.<sup>b</sup>

**4** Ali kad je naš Spasitelj,<sup>c</sup> Bog, pokazao<sup>d</sup> svoju dobrotu<sup>e</sup> i ljubav prema čoveku, **5** spasio nas je — ne zbog pravednih dela<sup>f</sup> koja smo mi učinili,<sup>g</sup> nego po svom milosrđu<sup>h</sup> — kupanjem<sup>i</sup> koje nas je doveo u život<sup>j</sup> i time što nas je obnovio svetim duhom.<sup>k</sup> **6** Taj duh je obilno izlio na nas preko Isusa Hrista, našeg Spasitelja,<sup>l</sup> **7** da bismo, nakon što smo proglašeni pravednima<sup>m</sup> na osnovu njegove nezaslužene dobrote,<sup>n</sup> postali naslednici<sup>o</sup> večnog života kome se nadamo.<sup>p</sup>

**8** Istinito je to što je rečeno<sup>r</sup> i želim da to postojano zastupaš, kako bi se oni koji su poverovali u Boga usredsredili na vršenje dobrih dela.<sup>s</sup> To je dobro i korisno za ljude.

**9** Izbegavaj bezumna zapit-

## 3. poglavlje

a Psl 15:1  
 Ga 6:1  
 Ef 4:2  
 1Ti 6:11  
 2Ti 2:25  
 1Pe 3:15  
 b Ef 2:1  
 c Ri 2:4  
 1Ti 2:3  
 d Ti 2:11  
 e Lu 6:35  
 Ri 11:22  
 Ef 4:32  
 f Ri 3:10  
 Ga 3:21  
 g Pz 9:5  
 Da 9:18  
 Ri 6:23  
 h Ps 130:4  
 Ri 5:15  
 Ri 5:21  
 Ri 11:22  
 i 1Jv 1:7  
 1Jv 2:2  
 Ot 1:5  
 Ot 7:14  
 j Ri 5:18  
 k Jv 3:5  
 Ri 8:14  
 Ri 8:23  
 2Ko 5:17  
 Jev 6:4  
 l Del 2:33  
 m Ri 5:1  
 Ri 5:9  
 n Ri 3:24  
 Ga 3:16  
 o Ri 8:17  
 p Ri 6:23  
 r 1Ti 1:15  
 s 1Ti 6:18

## Desna kolona

a 1Ti 6:4  
 1Ti 6:20  
 2Ti 2:23  
 b 1Ti 1:4  
 c Ri 13:13  
 Fp 2:3  
 d 1Ti 1:7  
 e 1Ko 11:19  
 Ot 2:6

kivanja<sup>a</sup> i istraživanje rodoslovlja,<sup>b</sup> svađe<sup>c</sup> i sukobe oko Zakona,<sup>d</sup> jer je to beskorisno i isprazno. **10** Čoveka koji širi lažno učenje<sup>\*e</sup> kloni<sup>f</sup> se nakon prve i druge opomene,<sup>g</sup> **11** znajući da je takav zastranio i da greši, i da je tako sam sebe osudio.<sup>h</sup>

**12** Kad ti pošaljem Artemu ili Tihika,<sup>i</sup> gledaj da svakako dođeš kod mene u Nikopolj, jer sam odlučio da tamo prezimim.<sup>j</sup> **13** Zinu, poznavaoa Zakona, i Apola brižljivo opremi za put kako im ništa ne bi nedostajalo.<sup>k</sup> **14** A i naši ljudi neka se uče da čine dobra dela kad se pojavi preka potreba,<sup>l</sup> da ne budu bez ploda.<sup>m</sup>

**15** Pozdravljaju te svi koji su sa mnom.<sup>n</sup> Pozdravi one koji nas vole u veri.

Neka nezaslužena dobrota bude sa svima vama.<sup>o</sup>

f Ri 16:17; 2So 3:6; 2So 3:14; 2Jv 10; g 2Ko 13:2; 2Ti 4:2; h Jev 6:6; i Del 20:4; Ef 6:21; 2Ti 4:12; j 1Ko 16:6; k 1Ko 9:14; Ga 6:6; Jev 13:16; l Ri 15:27; 1Ko 9:11; m Ko 1:10; 2Pe 1:8; n Fp 4:21; o 1So 5:28.

Ti 3:10\* Ili: „Sekaša“.

## POSLANICA FILIMONU

**1** Pavle, zatvorenik<sup>a</sup> zbog Hrista Isusa, i naš brat Timotej,<sup>b</sup> Filimonu, našem voljenom bratu i saradniku,<sup>c</sup> **2** i našoj sestri Apiji, i našem saborcu<sup>d</sup> Arhipu<sup>e</sup> i skupštini<sup>\*</sup> koja se sastaje u tvojoj kući:<sup>f</sup>

Fm 2\* Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18.

a Ef 4:1  
 b Del 16:1  
 Jev 13:23  
 c Fp 2:25  
 d 2Ti 2:3  
 e Ko 4:17  
 f Ri 16:5  
 1Ko 16:19

## Desna kolona

a Ri 1:7  
 b Ef 1:16  
 1So 1:2  
 c Ef 1:15  
 Ko 1:4  
 d Ga 5:6

**3** Nezaslužena vam dobrota i mir od Boga, našeg Oca, i od Gospoda Isusa Hrista.<sup>a</sup>

**4** Uvek zahvaljujem svom Bogu kada te spominjem u molitvama<sup>b</sup> **5** (jer slušam o tvojoj ljubavi prema Gospodu Isusu i prema svima svetima i o tvojoj veri).<sup>c</sup> **6** Neka te vera<sup>d</sup>

koju deliš s drugima podstakne da činiš dobro, jer si svestan da smo i sami, u jedinstvu s Hristom, doživeli mnogo dobra.

**7** Veoma si me obradovao i utešio svojom ljubavlju,<sup>a</sup> jer si ti, brate, okrepio srca svetih.<sup>b</sup>

**8** Zato, iako imam veliku slobodu u Hristu da ti zapovedim<sup>c</sup> da učiniš ono što je ispravno,

**9** ja te radije molim pozivajući se na tvoju ljubav,<sup>d</sup> takav kakav jesam, Pavle, čovek u godinama, a sada i zatvorenik<sup>e</sup> zbog Hrista Isusa, **10** molim te za svoje dete,<sup>f</sup> Onisima,<sup>g</sup> kome sam u okovima postao otac<sup>h</sup>

**11** i koji ti je ranije bio beskoristan, ali sada je koristan i tebi i meni.<sup>i</sup> **12** Njega, srce svoje,<sup>j</sup> šaljem ti nazad.

**13** Voleo bih da ga zadržim za sebe da mi umesto tebe<sup>k</sup> služi u okovima<sup>l</sup> koje nosim zbog dobre vesti. **14** Ali ništa nisam hteo da učinim bez tvog pristanka, jer ne želim da to dobro delo učiniš prisilno, već dobrovoljno.<sup>m</sup> **15** Možda se baš zato nakratko odvojio od tebe da ga zauvek dobiješ nazad, **16** ali

**Fm 10\*** „Onisim“ znači „koristan“.

a 2Ko 7:13

b 2Ti 1:16

Jev 6:10

c 1Ti 6:13

d 2Ko 8:8

Ga 5:13

e 2Ti 1:8

f Ga 4:19

g Ko 4:9

h 1Ko 4:15

i 2Ti 4:11

j Fm 20

k Fp 2:30

l Ef 6:20

Fp 1:7

m 2Ko 9:7

1Pe 5:2

#### Desna kolona

a 1Ko 7:22

b Ko 3:22

c 1Ti 6:2

d 2Ko 8:23

e Ri 15:7

f Ga 6:11

g Fm 12

h Fp 2:2

i Del 28:23

j Del 12:5

k Fp 2:24

l Ko 1:7

Ko 4:12

m Del 19:29

Del 27:2

Ko 4:10

n Ko 4:14

2Ti 4:10

o Ga 6:18

ne više kao roba,<sup>a</sup> nego kao više od roba,<sup>b</sup> kao voljenog brata.<sup>c</sup> Meni je posebno drag, a koliko će tek tebi biti, jer ti je i rob i brat u Gospodu. **17** Zato, ako me smatraš drugom,<sup>d</sup> lepo ga primi,<sup>e</sup> kao što bi mene primio. **18** A ako ti je išta skrivio ili ti išta duguje, stavi to na moj račun. **19** Ja, Pavle, pišem svojom rukom:<sup>f</sup> ja ću to platiti. A ne moram ni da spominjem da mi i samog sebe duguješ. **20** Da, brate, budi mi koristan u Gospodu: okrepi moje srce<sup>g</sup> u Hristu.

**21** Uzdajući se u to da ćeš mi udovoljiti, pišem ti, uveren da ćeš učiniti i više od ovoga što te molim.<sup>h</sup> **22** A osim toga, pripremi mi smeštaj,<sup>i</sup> jer se nadam da će vaše molitve<sup>j</sup> biti uslišene, pa ću biti oslobođen<sup>k</sup> da bih vam služio.

**23** Pozdravlja te Epafras,<sup>l</sup> moj zatvorski drug u jedinstvu s Hristom Isusom, **24** kao i Marko, Aristarh,<sup>m</sup> Dimas<sup>n</sup> i Luka, moji saradnici.

**25** Neka nezaslužena dobrota Gospoda Isusa Hrista bude s vašim duhom.<sup>o</sup>

## POSLANICA

# JEVREJIMA

**1** Bog, koji je u prošlosti mnogo puta<sup>a</sup> i na mnogo načina govorio našim pračevima preko svojih proroka,<sup>b</sup> **2** u ovim poslednjim danima<sup>c</sup> obratio se nama preko Sina,<sup>d</sup> koga je postavio za naslednika svega<sup>e</sup> i preko koga je nači-

#### 1. poglavlje

a Br 12:8

Is 1:2

b Iz 24:3

Jer 7:25

Jzk 33:33

Lu 1:70

Del 3:21

c Ga 4:4

1Pe 1:11

1Pe 1:20

nio<sup>a</sup> sav svet.\* **3** On je odraz njegove slave<sup>b</sup> i tačna slika njegovog bića,<sup>c</sup> i sve podržava

**d** Mt 17:5; Jv 3:17; Jv 13:34; e Ps 2:8; Jv 16:15; Ri 8:17; **Desna kolona** a Jv 1:3; 1Ko 8:6; Ko 1:16; b Jv 1:14; Jv 17:5; c Jv 1:1; Ko 1:15.

**Jev 1:2\*** Doslovno: „načinio vekove“. Vidi fusnotu za Mt 12:32.

moćnom rečju.<sup>a</sup> Nakon što nas je očistio od greha,<sup>b</sup> seo je s desne strane<sup>c</sup> Veličanstva na visinama.<sup>d</sup> **4** I postao je toliko veći od anđela<sup>e</sup> koliko je ime<sup>f</sup> koje je nasledio uzvišenije od njihovog imena.

**5** Jer kome je od anđela Bog ikada rekao: „Ti si moj sin, ja sam ti danas postao otac“?<sup>g</sup> I još: „Ja ću biti njegov otac, a on će biti moj sin“?<sup>h</sup> **6** A o vremenu kad opet uvodi svog Prvenca<sup>i</sup> u svet\* kaže: „Neka mu se poklone svi Božji anđeli.“<sup>j</sup>

**7** Za anđele kaže: „Svoje anđele čini duhovima, a svoje sluge\* plamenom ognjem.“<sup>k</sup>

**8** A za Sina kaže: „Bog je tvoj presto u svu večnost<sup>l</sup> i žezlo tvog kraljevstva<sup>m</sup> žezlo je čestitosti.<sup>n</sup> **9** Voleo si pravednost i mrzeo bezakonje. Zato te je Bog, tvoj Bog, pomazao<sup>o</sup> uljem radosti više nego drugove\* tvoje.“<sup>p</sup> **10** I još: „Ti si, Gospode, u početku položio temelje zemlji i nebesa su delo ruku tvojih.<sup>r</sup> **11** Oni će propasti, a ti ćeš ostati. I kao haljina<sup>s</sup> sve će to ostariti **12** i ti ćeš ih smotati kao ogrtač.<sup>t</sup> kao haljinu, i biće zamenjani. A ti si uvek isti, i godinama tvojim nema kraja.“<sup>u</sup>

**13** I za koga je od anđela ikada rekao: „Sedi meni s desne strane, dok ne položim neprijatelje tvoje za podnožje nogama tvojim“?<sup>v</sup> **14** Zar nisu svi oni duhovi<sup>z</sup> kojima je dužnost da služe<sup>a</sup> i koji su poslati da služe

**Jev 1:6\*** Doslovno: „na nastanjenu zemlju“. **7\*** Ili: „javne sluge; sluge koje služe za opšte dobro“. **9\*** To jest druge kraljeve iz Davidove loze.

## 1. poglavlje

- a Ko 1:17  
b Da 9:24  
Jev 9:26  
1Pe 1:19  
c Ps 110:1  
Del 2:33  
Del 7:55  
Ri 8:34  
Ko 3:1  
d Ps 33:13  
Ef 1:20  
Jev 8:1  
Ju 25  
e Ef 1:21  
1Pe 3:22  
f Del 4:12  
Fp 2:9  
g Ps 2:7  
h 2Sa 7:14  
Mr 1:11  
Lu 9:35  
2Pe 1:17  
i Jv 1:14  
Jv 3:18  
Ri 8:29  
Ko 1:15  
j Ps 91:11  
Ps 97:7  
Lu 22:43  
Jv 20:12  
k Ps 104:4  
l Mt 28:18  
Del 2:30  
Ot 3:21  
m Pst 49:10  
Br 24:17  
Ps 2:9  
n Ps 45:6  
o Is 61:1  
Lu 3:22  
Lu 4:18  
Del 4:27  
Del 10:38  
p Ps 45:7  
r Ps 102:25  
s Is 51:6  
t Is 34:4  
Ot 6:14  
u Ps 102:26  
v Ps 110:1  
Mt 22:44  
Mr 12:36  
Lu 20:42  
z Ps 104:4  
Del 23:8  
a Ps 34:7  
Ps 91:11  
Mt 18:10  
Lu 2:9  
Lu 2:13  
Del 5:19  
Del 12:7

## Desna kolona

- a Mt 19:29  
Mt 25:34  
Ja 2:5

## 2. poglavlje

- b Lu 8:15  
2Ti 2:2  
c Ps 73:2  
Jev 3:12  
2Pe 3:17  
Ot 2:4  
d Del 7:53  
Ga 3:19  
e Pz 4:3  
1Ko 10:11  
Ju 5  
f Jev 10:29  
g Mt 11:23  
Mt 22:5  
h Lu 1:69

onima koji će naslediti<sup>a</sup> spase-nje?

**2** Zato je neophodno da obratimo posebnu pažnju na ono što smo čuli,<sup>b</sup> da ne bude-mo odvučeni od vere.<sup>c</sup> **2** Jer ako je reč izgovorena preko anđela<sup>d</sup> bila čvrsta, pa su svaki prestup i svaka neposlušnost bili pravedno kažnjeni,<sup>e</sup> **3** kako ćemo mi umaći<sup>f</sup> ako za-znemarimo<sup>g</sup> tako veliko spase-nje<sup>h</sup> koje je počeo da propoveda naš Gospod<sup>i</sup> i koje su nam potvrdili<sup>j</sup> oni koji su ga čuli kako govori, **4** a za koje je i Bog posvedočio čudesnim znakovi-ma, znamenjem, raznim moćnim delima\*<sup>k</sup> i deljenjem<sup>l</sup> svetog duha po svojoj volji?<sup>m</sup>

**5** Jer nije anđelima podložio budući svet\*<sup>n</sup> o kome govori-mo. **6** A neko je negde posvedočio: „Šta je čovek da na nje-ga misliš,<sup>o</sup> ili sin čovečji da se za njega brineš?“<sup>p</sup> **7** Učinio si ga malo manjim od anđela, slavo-m i čašću si ga krunisao\*<sup>r</sup> i postavio si ga nad delima ruku svojih.<sup>s</sup> **8** Sve si podložio pod njegove noge.“<sup>t</sup> Time što mu je sve podložio,<sup>u</sup> Bog nije ostavio ništa što mu nije podloženo.<sup>v</sup> A sada još ne vidi-mo da mu je sve podloženo,<sup>z</sup> **9** ali vidimo Isusa, koji je bio učinjen malo manjim od anđela,<sup>a</sup> krunisanog slavom<sup>b</sup> i čašću jer je pretrpeo smrt,<sup>c</sup> da bi time

i Mr 1:14; Jv 18:20; j Lu 1:2; k Del 2:22; 1Ko 2:4; 11Ko 12:4; m 1Ko 12:11; Ef 1:9; Ot 4:11; n Is 11:9; Del 17:31; 2Pe 3:13; o Jov 7:17; p Ps 84; Ps 144:3; r Ps 85; s Pst 1:26; Pst 9:2; t Ps 86; u Mt 28:18; 1Ko 15:27; Ef 1:22; Fp 3:21; v Jv 13:3; Del 2:35; 1Pe 3:22; z Ps 110:1; a Fp 2:7; b Da 7:14; c Is 53:8; 1Pe 1:19; 1Jv 4:10; Ot 5:9.

**Jev 2:4\*** Ili: „raznim čudima“. **5\*** Doslovno: „nastanjenu zemlju“. **7\*** Ili: „oven-čao“.

po Božjoj nezasluzenoj dobroti okusio smrt za svakoga.<sup>a</sup>

**10** Jer je dolikovalo onome radi koga je sve<sup>b</sup> i preko koga je sve, da dovodeći mnoge sinove u slavu<sup>c</sup> putem patnji učini savršenim<sup>d</sup> Glavnog Zastupnika<sup>e</sup> njihovog spasenja. **11** Jer i onaj koji posvećuje i oni koje on posvećuje<sup>f</sup> — svi su od istog oca.<sup>g</sup> Zato se on ne stidi da ih zove „braćom“,<sup>h</sup> **12** kad kaže: „Objaviću ime tvoje braći svojoj, usred okupljenog mnoštva\* pesmom ću te hvaliti.“<sup>i</sup> **13** I još: „Ja ću se u njega uzdati.“<sup>j</sup> I još: „Evo, ja i deca koju mi je Jehova dao.“<sup>k</sup>

**14** A pošto su ta „deca“ ljudi od krvi i mesa, i on je postao čovek od krvi i mesa,<sup>l</sup> da svojom smrću<sup>m</sup> uništi<sup>n</sup> onoga koji ima moć da prouzrokuje smrt,<sup>o</sup> to jest Đavola,<sup>p</sup> **15** i da oslobodi<sup>r</sup> sve koji su zbog straha od smrti<sup>s</sup> ceo život bili podložni ropstvu.<sup>t</sup> **16** Jer on zaista ne pomaže anđelima, već pomaže Avrahamovom potomstvu.<sup>u</sup> **17** Zato je u svemu morao da postane poput svoje „braće“,<sup>v</sup> da bude milosrdan i veran kao prvosveštenik u Božjoj službi,<sup>w</sup> kako bi prinio žrtvu pomirenja<sup>a</sup> za grehe naroda.<sup>b</sup> **18** A pošto je i sam trpeo kad je bio iskušavan,<sup>c</sup> on može priteći u pomoć onima koji su u kušnjama.<sup>d</sup>

**3** Zato, braćo sveta, učesnici u nebeskom pozivu,<sup>e</sup> pažljivo posmatrajte onoga koga priznajemo za apostola<sup>f</sup> i prvosveštenika<sup>g</sup> — Isusa. **2** On je

**Jev 2:12\*** „Okupljenog mnoštva“ — doslovno: „eklezije“ (grčki: *ekklisias*). Uporedi sa fusnotom za Mt 16:18.

## 2. poglavlje

- a Is 53:5  
Ri 5:17  
1Ti 2:6
- b Ri 11:36
- c Ri 8:19  
2Ko 6:18  
1Jv 3:2
- d Del 5:31  
1Ko 8:6  
Jev 12:2
- e Lu 24:26  
Jev 5:8
- f Jv 17:19  
Jev 10:14
- g Jv 1:13  
Jv 20:17
- h Mt 12:50  
Ri 8:29
- i Ps 22:22  
Ps 40:9  
Lu 4:21  
Lu 13:42
- j Is 8:17
- k Is 8:18  
Jv 1:12  
1Jv 3:1
- l Mt 11:19  
Jv 1:14  
Jv 11:11
- m Is 53:12  
Ri 6:5  
Ri 14:9
- n Pst 3:15  
Lu 10:18  
1Jv 3:8
- o Jov 1:19  
Jov 2:6  
Ot 6:9
- p Jv 8:44  
Jv 12:31  
Ot 12:9
- r Ri 8:21
- s Ps 89:48  
Is 25:8  
1Ko 15:26
- t Is 25:7  
Ri 8:22
- u Ga 3:29  
Jev 9:15  
Ot 14:4
- v Fp 2:7
- z Jev 5:1  
Jev 7:26
- a Ri 3:25  
1Jv 2:2  
1Jv 4:10
- b Ri 5:10  
2Ko 5:18
- c Mt 26:28  
Jev 4:15
- d Jev 7:25  
Ot 2:10  
Ot 3:10

## 3. poglavlje

- e Ri 8:30  
1Ko 1:9  
Fp 3:14  
1So 2:12  
2Ti 1:9  
2Pe 1:10
- f Jv 3:17  
Jv 7:29
- g Jev 8:1  
Jev 9:15

## Desna kolona

- a Jv 8:29  
Ot 3:14
- b Pz 34:10  
C Br 12:7
- d Mt 17:2  
2Ko 3:1

bio veran<sup>a</sup> Bogu koji ga je postavio u tu službu, kao što je i Mojsije<sup>b</sup> bio u celom Božjem domu.<sup>c</sup> **3** Jer Isus je dostojan veće slave<sup>d</sup> od Mojsija, kao što veću čast od doma<sup>e</sup> ima onaj ko ga je sagradio.<sup>f</sup> **4** Jer svaki dom je neko sagradio, a onaj ko je sve sagradio jeste Bog.<sup>g</sup> **5** I Mojsije je bio veran kao sluga<sup>h</sup> u celom Božjem domu,<sup>i</sup> što je bilo svedočanstvo za ono što je trebalo da se objavi kasnije,<sup>j</sup> **6** a Hrist je bio veran kao Sin<sup>k</sup> postavljen nad Božjim domom. Mi smo njegov dom<sup>l</sup> ako do kraja sačuvamo svoju slobodu govora i ako ostanemo ponosni na nadu koju imamo.<sup>m</sup>

**7** Zato, kao što sveti duh kaže:<sup>n</sup> „Danas, ako slušate njegov glas,<sup>o</sup> **8** nemojte da vam srce otvrdne kao onda kad su vaši praočevi izazvali moj gnev,<sup>p</sup> kao u dan iskušavanja<sup>r</sup> u pustinji,<sup>s</sup> **9** kad su me iskušavali, a gledali su moja dela<sup>t</sup> četrdeset godina.“<sup>u</sup> **10** Zato mi se taj naraštaj zgađio i rekao sam: 'Uvek lutaju srcem svojim<sup>v</sup> i puteve moje nisu spoznali.“<sup>w</sup> **11** Zato sam se zakleo u svom gnevu: 'Neće ući<sup>a</sup> u moj počinak.“<sup>b</sup>

**12** Pazite, braćo, da neko od vas ne odstupi od živog Boga, pa da se u njemu ne razvije zlo srce koje nema vere.<sup>c</sup> **13** Nego podstičite<sup>d</sup> jedni druge svaki dan, dok još traje to

e Za 6:12; Mt 16:18; f 1Ko 3:9; 1Pe 2:5; g Pst 2:3; Ef 3:9; h Pz 3:24; i Br 12:7; j Pz 18:18; k Mt 17:5; l 2Ko 6:16; Ef 2:19; m Ri 5:2; 1Ti 3:13; Jev 6:11; n 2Sa 23:2; Del 1:16; o Ps 95:7; p Iz 15:23; r Iz 17:7; s Ps 95:8; t Ps 105:40; u Iz 16:35; Br 32:13; Pz 8:2; Ps 95:9; v Br 14:11; Ps 78:8; z Pz 8:3; Ps 95:10; a Br 14:23; b Ps 95:11; c Jev 2:1; Jev 12:15; d 1So 5:11.

**Jev 3:8\*** Doslovno: „ogorčenje“.

„danas“,<sup>a</sup> da ne bi neko od vas otvrdnuo zbog zavodljivosti<sup>b</sup> greha. **14** Jer ideo u Hristu<sup>c</sup> imaćemo samo ako pouzdanje koje smo imali u početku sačuvamo do kraja,<sup>d</sup> **15** sve dok se govori: „Danas, ako slušate njegov glas,<sup>e</sup> nemojte da vam srce otvrdne kao onda kad su vaši praočevi izazvali moj gnev.“<sup>f</sup>

**16** Jer koji su ljudi to čuli, a ipak su izazvali Božji gnev?<sup>g</sup> Zar nisu to bili svi koje je Mojsije izveo iz Egipta?<sup>h</sup> **17** A na koga se Bog gadio četrdeset godina?<sup>i</sup> Zar ne na one koji su sagrešili, čija su mrtva tela popadala u pustinji?<sup>j</sup> **18** A kome se zakleo<sup>k</sup> da neće ući u njegov počinak ako ne onima koji su bili neposlušni?<sup>l</sup> **19** Vidimo, dakle, da nisu mogli ući zato što nisu imali vere.<sup>m</sup>

**4** Dakle, budući da ostaje obećanje o ulasku u njegov počinak,<sup>n</sup> pazite\* da se za nekoga od vas ne utvrdi da u tome nije uspeo.<sup>o</sup> **2** Jer nama je objavljena dobra vest<sup>p</sup> kao i njima,<sup>r</sup> ali reč koju su čuli njima nije koristila,<sup>s</sup> jer nisu bili verom ujedinjeni<sup>t</sup> s onima koji su poslušali.<sup>u</sup> **3** A mi koji iskazujemo veru ulazimo u počinak, jer je rekao: „Zato sam se zakleo<sup>v</sup> u gnevu svom: „Neće ući<sup>z</sup> u moj počinak“,<sup>a</sup> iako su njegova dela dovršena<sup>b</sup> od postanka sveta.<sup>c</sup> **4** Jer je na jednom mestu o sedmom danu ovako rekao: „I Bog je sedmog dana počينو od svih svojih dela“,<sup>d</sup> **5** a ovde opet kaže: „Neće ući u moj počinak.“<sup>e</sup>

Jev 4:1\* Doslovno: „bojmo se“.

## 3. poglavlje

- a Ps 95:7
- b Mr 4:19  
2So 2:10
- c Ef 3:6  
Jev 6:4  
Jev 12:8
- d Ri 11:22  
2Ko 3:4  
1Jv 3:14  
Ot 2:10
- e Ps 95:7  
Jv 6:45
- f Ps 95:8
- g Iz 17:2
- h Br 14:2  
Br 14:4
- i Br 14:11  
Pz 32:21
- j Br 14:22  
Br 14:29  
1Ko 10:5  
1Ko 10:10  
Ju 5
- k Pz 1:34  
Ps 106:26
- l Br 14:30  
Pz 1:35
- m Jev 4:6

## 4. poglavlje

- n Pst 2:3  
Iz 20:11  
Jev 3:11
- o Ga 5:4  
Jev 3:12  
Jev 12:15
- p Mt 4:23  
Del 15:7  
Ko 1:23
- r Iz 19:5  
Pz 32:1  
Del 10:36
- s Pz 32:15  
t Pz 32:20  
u Is 10:22
- v Pz 1:34
- z Br 14:23  
Pz 1:35
- a Ps 95:11  
Jev 3:11
- b Iz 31:17
- c Jv 17:24  
Ef 1:4
- d Pst 2:2
- e Ps 95:11

## Desna kolona

- a Pz 32:1
- b Br 14:30  
Pz 31:27
- c Ps 95:7
- d Ps 95:8
- e Iz 24:13  
Pz 1:38  
Pz 31:7
- f IN 22:4  
g Jer 6:16
- h Is 66:23  
Za 14:16  
Mr 2:28
- i Pst 2:2
- j Ot 14:13
- k Ps 95:11  
Ri 11:30  
Jev 3:17
- l Mt 15:6  
Del 11:1  
1So 2:13  
1So 4:15
- m Jer 23:29  
Za 4:6  
Jv 2:17  
1Pe 1:23

**6** Dakle, pošto neki još treba da uđu u njega, a oni kojima je dobra vest<sup>a</sup> najpre bila objavljena nisu ušli zbog neposlušnosti,<sup>b</sup> **7** on ponovo određuje jedan dan: „Danas“, govoreći o tome posle toliko vremena u Davidovom psalmu, kao što je već rečeno: „Danas, ako slušate glas njegov,<sup>c</sup> nemojte da vam srce otvrdne.“<sup>d</sup> **8** Jer da ih je Isus Navin<sup>e</sup> doveo na mesto počinak,<sup>f</sup> Bog ne bi posle toga govorio<sup>g</sup> o nekom drugom danu. **9** Dakle, Božjem narodu ostaje sabatni\* počinak.<sup>h</sup> **10** Jer ko uđe u Božji počinak,<sup>i</sup> i sam počiva od svojih dela,<sup>j</sup> kao i Bog od svojih.

**11** Zato dajmo sve od sebe da uđemo u taj počinak, da ne bi neko pao oponašajući takvu neposlušnost.<sup>k</sup> **12** Jer Božja reč<sup>l</sup> je živa<sup>m</sup> i delotvorna,<sup>n</sup> oštija je od svakog dvoseklog mača<sup>o</sup> i prodire dotle da razdvaja dušu<sup>p</sup> i duh,<sup>r</sup> kosti\* i njihovu moždinu, i može prosuditi misli i namere srca.<sup>s</sup> **13** I nema stvorenja koje je sakriveno njegovom pogledu,<sup>t</sup> nego je sve golo i otkriveno pred očima onoga kome moramo položiti račun.<sup>u</sup>

**14** Dakle, pošto imamo uzvišenog prvosveštenika koji je otišao na nebesa,<sup>v</sup> Isusa, Sina Božjeg,<sup>z</sup> držimo se vere u njega koju ispovedamo.<sup>a</sup> **15** Jer naš prvosveštenik je neko ko

n 2Ko 10:4; o Is 49:2; Ef 6:17; p Mt 16:26; r Del 17:16; Ri 1:9; Ko 2:5; s Pst 21:2; Pst 24:12; Jv 12:48; 1Ko 4:5; t Ps 7:9; Ps 90:8; Pst 15:11; u Jov 31:14; Del 17:31; Ri 2:16; Ri 14:12; v Jev 7:26; z Mt 26:63; Mr 1:11; Jev 1:2; a Jev 3:1; Jev 10:23.

Jev 4:9\* Vidi fusnotu za Iz 16:23. **12\*** Doslovno: „zglobove“.

ne samo što može da saoseća<sup>a</sup> s nama u našim slabostima, nego je i poput nas iskusan u svemu, ali nije zgrešio.<sup>b</sup>

**16** Pristupimo,<sup>c</sup> dakle, sa slobodom govora<sup>d</sup> prestolu nezastužene dobrote, da bi nam Bog pokazao milosrđe i iskazao nezastuženu dobrotu kad nam za treba pomoć.<sup>e</sup>

**5** Jer svaki prvosveštenik koji je uzet od ljudi, postavljen je da za ljude vrši Božju službu;<sup>f</sup> da prinosi darove i žrtve za grehe.<sup>g</sup> **2** On može da saoseća s onima koji greše u neznanju jer je i sam podložan sopstvenoj slabosti,<sup>h</sup> **3** i zato mora da prinosi žrtve za grehe — i za sebe i za narod.<sup>i</sup>

**4** I niko sam sebi ne prisvaja tu čast,<sup>j</sup> nego ga na to poziva Bog,<sup>k</sup> kao i Arona.<sup>l</sup> **5** Tako ni Hrist nije sam sebe proslavio<sup>m</sup> postavši prvosveštenik,<sup>n</sup> već ga je proslavio<sup>o</sup> onaj koji mu je rekao: „Ti si moj sin, ja sam ti danas postao otac.“<sup>p</sup>

**6** A na drugom mestu kaže: „Ti si zauvek sveštenik poput Melhisedeka.“<sup>q</sup>

**7** U danima dok je bio u telu, Hrist je sa silnim vapajima<sup>r</sup> i suzama upućivao usrdne molitve i molbe<sup>t</sup> onome koji ga je mogao spasti od smrti, i bio je uslišen jer je imao strah pred Bogom.<sup>u</sup> **8** Iako je bio Sin Božji, iz onoga što je pretrpeo naučio se poslušnosti.<sup>v</sup> **9** Kad je bio učinjen savršenim,<sup>w</sup> postao je onaj koji donosi večno spasenje<sup>a</sup> svima

**Jev 5:9\*** Ili: „ovlašćen za službu; uveden u službu“. Vidi fusnotu za Le 21:10. Uporedi i sa fusnotom za Le 8:33.

## 4. poglavlje

- a Is 53:4  
Is 61:1  
Jev 2:17  
b 2Ko 5:21  
Jev 7:26  
1Pe 2:22  
c Ef 2:18  
Jev 10:19  
d Ef 3:12  
e Jev 13:6

## 5. poglavlje

- f Iz 40:13  
g Le 5:6  
Jev 8:3  
h Jev 2:18  
Jev 4:15  
i Le 9:7  
Le 16:6  
Mal 2:7  
j 2Le 26:18  
k Jv 3:27  
l Iz 28:1  
m Jv 8:54  
n Jev 4:14  
o Jv 12:28  
p Ps 2:7  
Del 13:33  
r Ps 110:4  
Jev 7:17  
s Mt 26:39  
Jv 12:27  
t Lu 22:44  
u Lu 12:5  
v Mt 26:39  
Jv 10:17  
Fp 2:8  
z Le 8:33  
Jev 7:28  
a Is 45:17  
Is 49:6  
Is 53:11  
Lu 1:69

## Desna kolona

- a Jv 3:16  
b Ps 110:4  
c 2Pe 3:16  
d Ef 4:11  
e Jev 6:1  
f Del 7:38  
Ri 3:2  
1Pe 4:11  
g 1Ko 3:2  
h 1Ko 13:11  
Ef 4:14  
i Mr 7:18  
Ef 1:18  
j Is 7:15  
Ri 16:19  
Fp 1:10  
1Šo 5:21

## 6. poglavlje

- k 1Ko 3:1  
Jev 5:12  
l Ko 1:27  
1Ti 3:16  
m 1Ko 13:11  
1Ko 14:20  
Ef 4:13  
Fp 3:16  
Jev 5:14  
n 1Ko 3:10  
o Ef 4:22  
p 1Šo 1:8  
r Del 19:4  
Ri 6:3  
s Del 6:6  
1Ti 5:22

koji su mu poslušni,<sup>a</sup> **10** jer ga je Bog proglasio prvosveštenikom poput Melhisedeka.<sup>b</sup>

**11** O njemu imamo mnogo toga da kažemo, ali teško je to objasniti, jer ste postali lenji u slušanju.<sup>c</sup> **12** Jer premda posle toliko vremena već treba da ste učitelji,<sup>d</sup> vama je opet potreban neko da vas ispočetka poučava osnovama<sup>e</sup> Božjih svetih objava.<sup>f</sup> Takvi ste da vam treba mleko, a ne čvrsta hrana.<sup>g</sup> **13** Jer ko se god hrani mlekom, ne poznaje reč pravednosti, jer je dete.<sup>h</sup>

**14** A čvrsta hrana je za zrele, za one kojima je moć zapažanja<sup>i</sup> iskustvom uvežbana za razlikovanje dobra od zla.<sup>j</sup>

**6** Zato sada, pošto smo ostavili osnovna<sup>k</sup> učenja o Hristu,<sup>l</sup> napredujmo prema zrelosti,<sup>m</sup> ne postavljajući iznova temelj;<sup>n</sup> pokajanje od mrtvih dela<sup>o</sup> i veru u Boga,<sup>p</sup> **2** učenje o krštenjima,<sup>r</sup> polaganju ruku,<sup>s</sup> uskrsenju mrtvih<sup>t</sup> i večnom sudu.<sup>u</sup> **3** To ćemo u učiniti, ako Bog dopusti.<sup>v</sup>

**4** Jer one koji su jednom prosvetljeni<sup>z</sup> i koji su okusili nebeski dar<sup>a</sup> i primili sveti duh,<sup>b</sup> **5** i koji su okusili<sup>c</sup> Božju vrsnu reč i sile poretka<sup>d</sup> koji dolazi,<sup>d</sup> **6** a zatim su otpali,<sup>e</sup> nije moguće opet dovesti do pokajanja,<sup>f</sup> jer sami ponovo pribijaju Sina Božjeg na stub<sup>g</sup> i izvrgavaju ga ruglu.<sup>g</sup> **7** Naime,

t Mt 22:31; Jv 5:29; Jv 11:25; u Del 17:31; 2Pe 3:7; Ot 20:12; v Ja 4:15; z Ef 1:18; Jev 10:26; a Del 10:45; Ef 3:7; Ja 1:17; b Del 15:8; Ga 3:5; Jev 2:4; c 1Pe 2:3; d 2Ko 5:5; Ef 1:14; e Ps 119:118; 2Ko 11:13; Jev 10:39; 1Jv 2:19; f Mt 12:32; g Jev 10:29.

**Jev 6:5\*** Vidi fusnotu za Mt 12:32. **6\*** Vidi dodatak 8.

zemlja koja upija kišu što često na nju pada i koja zatim rađa bilje korisno onima za koje se ona i obrađuje,<sup>a</sup> prima blagoslov od Boga. **8** Ali ako rađa trnje i korov,<sup>a</sup> odbačena je i blizu je prokletstva,<sup>b</sup> a na kraju biva spaljena.<sup>c</sup>

**9** Ali premda ovako govorimo, uvereni smo, voljeni, da vi idete boljim putem, koji vodi do spasenja. **10** Jer Bog nije nepravedan pa da zaboravi vaš trud i ljubav koju ste pokazali prema njegovom imenu,<sup>d</sup> time što ste služili svetima<sup>e</sup> i što im i dalje služite. **11** Ali želimo da svako od vas pokazuje takvu marljivost kako biste sve do kraja<sup>f</sup> bili potpuno sigurni<sup>g</sup> u ispunjenje svoje nade,<sup>h</sup> **12** da se ne ulenjite,<sup>i</sup> već da se ugledate<sup>j</sup> na\* one koji zbog svoje vere i strpljenja nasleđuju ono što je obećano.<sup>k</sup>

**13** Jer kad je Bog Avrahamu dao obećanje,<sup>l</sup> pošto nije imao nikog većeg da se njime zakune, zakleo<sup>m</sup> se samim sobom: **14** „Zaista ću te blagosloviti i zaista ću te umnožiti.“<sup>n</sup> **15** I tako je Avraham, pokazavši strpljenje, dobio to obećanje.<sup>o</sup> **16** Jer ljudi se zaklinju onim ko je veći<sup>p</sup> i zakletva im je, kao garancija, kraj svake rasprave.<sup>r</sup> **17** Zato je i Bog, želeći da naslednicima<sup>s</sup> obećanja jasnije pokaže nepromenljivost svoje namere, potvrdio to zakletvom, **18** da bismo — pomoću dve nepromenljive stvari u kojima nije moguće da Bog laže<sup>u</sup> — mi koji smo pobjegli

**Jev 6:8\*** Ili: „bodljikavi korov; čičak“. **12\*** Ili: „oponašate“.

## 6. poglavlje

- a Pst 1:11
- b Pst 3:18
- c Mt 13:30
- d 1So 1:3
- Jev 10:32
- e Ri 15:25
- 2Ko 8:4
- 2Ti 1:18
- f Jev 3:14
- g Ko 2:2
- h 1Pe 1:3
- i Ri 12:11
- Ot 2:4
- j 1Ko 11:1
- k Jev 10:36
- Ja 5:10
- l Ri 4:20
- m Pst 22:16
- Ps 105:9
- Is 45:23
- Lu 1:73
- n Pst 22:17
- o Jev 11:17
- p Iz 22:11
- Jer 12:16
- r Pst 31:53
- Pst 47:31
- s Ga 3:29
- t Mal 3:6
- u Br 23:19
- 1Sa 15:29
- Ti 1:2

## Desna kolona

- a Ri 5:4
- Ko 1:5
- b 1Pe 1:3
- c Le 16:2
- Le 16:12
- Jv 14:3
- Jev 9:7
- Jev 10:20
- d Jev 4:14
- e Ps 110:4
- Jev 5:6

## 7. poglavlje

- f Pst 14:18
- g Pst 14:19
- h Pst 14:20
- i Pst 14:18
- Ps 76:2
- j Psl 8:23
- k Mt 16:16
- l Ps 110:4
- m Pst 14:20
- n Iz 40:15
- Br 18:21
- o Br 18:26
- Pz 14:28
- p Le 7:34
- r Jv 8:33
- s Jzd 2:62
- t Pst 14:20
- u Pst 12:7
- Pst 17:6
- Pst 22:17
- Ri 4:13
- Ga 3:16
- v Jev 11:20

u utočište Božje primili snažno ohrabrenje koje nam pomaže da se držimo nade<sup>a</sup> koja nam je data. **19** Ta nada<sup>b</sup> nam je kao sigurno i čvrsto sidro duše i uvodi nas iza zavese,<sup>c</sup> **20** gde je za nas kao prethodnik ušao Isus,<sup>d</sup> koji je zauvek postao prvosveštenik poput Melhisedeka.<sup>e</sup>

**7** Jer taj Melhisedek, kralj Salima, sveštenik Svevišnjeg Boga,<sup>f</sup> koji je izašao u susret Avrahamu dok se ovaj vraćao porazivši kraljeve i blagoslovio ga<sup>g</sup> **2** i kome je Avraham odvojio desetak od svega,<sup>h</sup> pre svega je „kralj pravедnosti“ (što je prevod njegovog imena), a zatim i kralj Salima,<sup>i</sup> to jest „kralj mira“.<sup>4</sup> **3** Pošto je bez oca, bez majke, bez rodoslovlja, i pošto nema ni početka njegovim danima<sup>j</sup> ni kraja njegovom životu, nego je učinjen sličnim Sinu Božjem,<sup>k</sup> on zauvek ostaje sveštenik.<sup>l</sup>

**4** Pogledajte samo koliko je velik bio taj kome je praotac\* Avraham dao desetak od najboljeg plena.<sup>m</sup> **5** Istina, oni Levijevi<sup>n</sup> sinovi koji primaju svešteničku službu imaju zapevst da po Zakonu uzimaju desetak<sup>o</sup> od naroda,<sup>p</sup> to jest od svoje braće, premda i ona potiču od Avrahama.<sup>qr</sup> **6** Ali Melhisedek, koji nije bio iz njihove loze,<sup>s</sup> uzeo je desetak od Avrahama<sup>t</sup> i blagoslovio njega koji je dobio obećanja.<sup>u</sup> **7** A nema sumnje da manji prima blagoslov od većeg.<sup>v</sup> **8** I u

**Jev 7:4\*** Ili: „poglavar porodice“. Doslovno: „patrijarh“. **5\*** Doslovno: „premda su i ona izašla iz Avrahamovih bedara“.

jednom slučaju desetak prima-ju smrtni ljudi,<sup>a</sup> a u drugom onaj za koga se svedoči da živi.<sup>b</sup> **9** I moglo bi se reći da je i Levije, koji prima desetke, preko Avrahama platio desetke, **10** jer se još nije bio rodio<sup>c</sup> svom praocu Avrahamu\* kad mu je Melhisedek izašao u susret.<sup>d</sup>

**11** Da se, dakle, savršenstvo<sup>e</sup> postiglo preko svešteničke službe sinova Levijevih<sup>f</sup> — kao istaknutog obeležja Zakona datog narodu<sup>g</sup> — zašto bi onda bilo potrebno<sup>h</sup> da se pojavi neki drugi sveštenik za koga se kaže da je poput Melhisedeka,<sup>i</sup> a ne poput Arona? **12** A pošto se menja sveštenička služba,<sup>j</sup> mora da se menja i zakon.<sup>k</sup> **13** Jer onaj za koga se to govori pripadao je drugom plemenu,<sup>l</sup> od koga niko nije služio kod oltara.<sup>m</sup> **14** Jer je jasno da je naš Gospod potekao iz Jude,<sup>n</sup> plemena za koje Mojsije nije ništa rekao kad je govorio o sveštenicima.

**15** I još nam je jasnije da se postavlja drugi sveštenik<sup>o</sup> — poput Melhisedeka<sup>p</sup> — **16** koji to nije postao po zapovestima zakona koje su se odnosile na ono što je telesno,<sup>r</sup> nego po sili koja daje neuništiv život,<sup>s</sup> **17** jer je posvedočeno: „Ti si zauvek sveštenik poput Melhisedeka.“<sup>t</sup>

**18** Dakle, predašnja zapovest se ukida zbog svoje slabosti<sup>u</sup> i beskorisnosti.<sup>v</sup> **19** Jer Zakon nije ništa učinio savršenim,<sup>z</sup> nego je to učinila bo-

## 7. poglavlje

- a Br 18:21
- b Jev 7:3
- c Iz 1:5
- Ri 7:9
- d Pst 14:18
- e Ri 3:26
- Ga 2:21
- Jev 7:19
- Jev 9:9
- f Jev 10:1
- g Ga 3:19
- h Jer 31:31
- Jev 8:7
- i Ps 110:4
- Jev 8:1
- k Ri 3:27
- 1Ko 9:21
- Ga 6:2
- Ko 2:14
- l Ot 5:5
- m Br 18:7
- 2Le 26:18
- n Pst 49:10
- Is 11:1
- Mt 1:3
- Lu 3:33
- o Jev 3:1
- Jev 7:26
- p Ps 110:4
- r Ri 7:14
- s Ri 6:9
- 1Ti 6:16
- Ot 1:18
- t Ps 110:4
- Jev 5:6
- Jev 6:20
- u Ri 8:3
- Ga 4:9
- v Jev 9:9
- Jev 13:9
- z Del 13:39
- Ga 2:16
- Jev 10:1

## Desna kolona

- a 1Ti 1:1
- Jev 6:18
- 1Pe 1:3
- b Jv 14:6
- Ri 5:2
- Jev 4:16
- c Jev 6:18
- d Ps 110:4
- e Jer 31:31
- Mt 26:28
- 1Ko 11:25
- Jev 8:6
- Jev 9:15
- Jev 12:24
- f 1Le 6:4
- g Br 20:28
- IN 24:33
- h Lu 1:33
- Jev 7:16
- Jev 13:8
- i Ri 8:34
- 1Ti 2:5
- Jev 9:24
- 1Jv 2:1
- j Jev 4:15
- k Is 16:5
- Jev 3:2
- Jev 9:2
- l Za 9:9
- m Is 53:9
- 1Pe 2:22
- n Jv 8:46
- o Ef 1:20
- Jev 4:14
- 1Pe 3:22
- p Br 28:3
- r Le 9:8
- s Le 9:15
- t Ri 6:10
- u Jev 9:28
- Jev 10:14

lja nada<sup>a</sup> uvedena umesto njega, kojom se približavamo Bogu.<sup>b</sup> **20** Pošto se to nije dogodilo bez zakletve — **21** jer oni su, doduše, bez zakletve postali sveštenici, ali on je to postao uz zakletvu onoga koji mu je rekao: „Jehova se zakleo,<sup>c</sup> i neće zažaliti: 'Ti si zauvek sveštenik'“<sup>d</sup> — **22** Isus je postao garancija boljeg saveza.<sup>e</sup> **23** Osim toga, mnogi su morali da preuzimaju svešteničku službu<sup>f</sup> jer je smrt sprečavala sveštenike da trajno ostanu u toj službi,<sup>g</sup> **24** ali njegovu svešteničku službu, pošto on zauvek živi,<sup>h</sup> niko neće preuzeti. **25** Zato i može u potpunosti spasti one koji preko njega pristupaju Bogu, jer je uvek živ da se zauzima za njih.<sup>i</sup>

**26** Jer takav prvosveštenik nam je bio potreban:<sup>j</sup> veran,<sup>k</sup> bezazlen,<sup>l</sup> čist,<sup>m</sup> odvojen od grešnika<sup>n</sup> i uzvišeniji od nebesa.<sup>o</sup> **27** On ne treba, kao oni prvosveštenici, da svaki dan<sup>p</sup> prinosi žrtve — najpre za svoje grehe,<sup>r</sup> a onda za grehe naroda<sup>s</sup> — jer kad je prineo samog sebe,<sup>t</sup> učinio je to jednom zauvek.<sup>u</sup> **28** Zakon, naime, za prvosveštenike<sup>v</sup> postavlja ljude koji imaju slabosti,<sup>z</sup> a reč zakletve,<sup>a</sup> koja je data nakon Zakona, postavlja Sina, koji je zauvek učinjen savršenim.<sup>\*b</sup>

**8** A u ovome što je rečeno glavno je ovo: imamo takvog prvosveštenika,<sup>c</sup> koji je

v Iz 29:9; z Le 16:11; a Ps 2:7; Ps 110:4; b Jev 2:10; Jev 5:9; 8. poglavlje c Za 6:13; Jev 3:1; Jev 7:26.

Jev 7:10\* Doslovno: „jer je još bio u očevim bedrima“.

Jev 7:28\* Ili: „ovlašćen za službu; uveđen u službu“. Vidi fusnotu za Jev 5:9.



seo s desne strane prestola Ve-  
ličanstva na nebesima.<sup>a</sup> **2** On  
je sluga koji služi za ljude\* na  
svetom mestu<sup>b</sup> i u pravom šato-  
ru koji je podigao Jehova,<sup>c</sup> a ne  
čovjek.<sup>d</sup> **3** Jer se svaki prvo-  
sveštenik postavlja da prinosi  
darove i žrtve.<sup>e</sup> Zato je bilo po-  
trebno da i on ima šta da prine-  
se.<sup>f</sup> **4** A da je na zemlji, ne bi  
bio sveštenik,<sup>g</sup> jer već poste-  
je oni koji po Zakonu prinosе  
darove, **5** ali oni služe Bogu\*  
na mestu koje je slika<sup>h</sup> i senka<sup>i</sup>  
onoga što je na nebu, kao što je  
Mojsiju, kad je trebalo da na-  
pravi šator,<sup>j</sup> bila data zapovest  
od Boga,<sup>k</sup> koji je rekao: „Gledaj  
da sve napraviš prema prika-  
zu koji ti je pokazan na gori.“<sup>l</sup>  
**6** A sada je Isus dobio službu  
koja je uzvišenija od one pret-  
hodne, pa je postao posrednik<sup>m</sup>  
saveza koji je isto tako bolji od  
onog prethodnog,<sup>n</sup> saveza koji  
je zakonski utemeljen na bol-  
jim obećanjima.<sup>o</sup>

**7** Jer da je onaj prvi savez  
bio bez mane, ne bi bio potre-  
ban drugi.<sup>p</sup> **8** Jer prekora-  
jući narod, Bog kaže: „Evo, do-  
laze dani“, kaže Jehova, 'kad ću  
s Izraelovim domom i s Judi-  
nim domom sklopiti novi sa-  
vez,<sup>r</sup> **9** koji nije kao onaj  
savez<sup>s</sup> koji sam sklopio s nji-  
hovim praočevima onog dana  
kad sam ih uzeo za ruku da ih  
izvedem iz egipatske zemlje,<sup>t</sup>  
jer oni nisu ostali u mom sa-  
vezu,<sup>u</sup> pa više nisam mario za  
njih“, kaže Jehova.“<sup>v</sup>

**10** „Jer ovo je savez koji ću  
sklopiti s Izraelovim domom

Jev 8:2\* Ili: „On vrši javnu službu“.  
5\* Ili: „vrše svetu službu“.

## 8. poglavije

- a Ps 110:1  
Jev 1:3
- b Jev 9:8  
Jev 9:24
- c Iz 25:9  
Ps 84:1  
Jev 3:4
- d Jev 9:11
- e Jev 5:1
- f Jv 6:51  
Ef 5:2
- g Jev 7:14
- h Jev 9:9  
Jev 9:24
- i Ko 2:17  
Jev 10:1  
Jev 9:9
- j Jev 9:9
- k Iz 25:9
- l Iz 25:40  
Iz 26:30  
Br 8:4  
Del 7:44
- m 1Ti 2:5  
Jev 12:24
- n 1Ko 11:25  
Jev 7:22  
Jev 9:15
- o Ps 110:4  
Ri 8:17
- p Jev 7:11  
Jev 7:18
- r Jer 31:31
- s Pz 4:23
- t Iz 12:51
- u Pz 32:15
- v Jer 31:32

## Desna kolona

- a Jzk 11:19  
Ri 2:29
- b 2Ko 6:16
- c Jer 31:33  
Za 8:8  
Jev 10:16
- d Os 2:20
- e Is 54:13  
Jv 6:45
- f Jer 31:34  
Jev 10:17
- g Ps 103:12  
Ri 11:27
- h Ri 10:4  
Jev 7:12
- i Mt 23:38  
Ef 2:14  
Ko 2:14

## 9. poglavije

- j Le 4:6  
Jev 9:9
- k Iz 25:8
- l Iz 26:33
- m Iz 40:24  
Br 4:9
- n Iz 40:22
- o Iz 40:23
- p Iz 26:33
- r Iz 36:35
- s Iz 26:34
- t Le 16:12  
Ot 8:3
- u Iz 40:21
- v Iz 25:11
- z Iz 16:33
- a Br 17:10
- b Iz 32:15  
2Le 5:10
- c Iz 25:22  
Br 7:89
- d Iz 25:18  
1Le 28:11
- e Le 24:3

posle tih dana“, kaže Jehova.  
'Svoje zakone staviću u njihov  
um i upisaću ih u njihova srca.<sup>a</sup>  
Biću njihov Bog,<sup>b</sup> i oni će biti  
moj narod.“<sup>c</sup>

**11** „I niko više neće učiti  
svog sugrađanina i svog bra-  
ta, govoreći: „Upoznaj Jeho-  
vu!“<sup>d</sup> Jer će me svi oni poznavati,<sup>e</sup>  
od najmanjeg do najvećeg.  
**12** Jer ću biti milosrdan njihovim  
nepravdnim delima i više  
se neću sećati<sup>f</sup> njihovih gre-  
ha.“<sup>g</sup>

**13** Kad kaže „novi savez“,  
onaj prethodni čini zastare-  
lim.<sup>h</sup> A ono što je staro i zasta-  
reva, blizu je nestanka.<sup>i</sup>

**9** Prethodni savez je imao  
propise za službu Bogu\*<sup>j</sup> i  
svoje zemaljsko sveto mesto.<sup>k</sup>  
**2** Naime, bio je načinjen šator  
u čijoj je prvoj prostoriji<sup>l</sup> bio  
svećnjak,<sup>m</sup> sto<sup>n</sup> i izloženi hlebo-  
vi.<sup>o</sup> Ta prostorija se zvala „Sve-  
tinja“.<sup>p</sup> **3** A iza druge zave-  
se<sup>r</sup> u šatoru bila je prostorija  
nazvana „Svetinja nad sveti-  
njama“.<sup>s</sup> **4** U njoj je bila zlat-  
na kadionica<sup>t</sup> i kovčeg saveza<sup>u</sup>  
sa svih strana obložen zla-  
tom,<sup>v</sup> u kome je bila zlatna po-  
suda s manom<sup>z</sup> i Aronov štap  
koji je propupeo<sup>a</sup> i ploče<sup>b</sup> save-  
za. **5** A na njemu su bili slav-  
ni heruvimi\*<sup>c</sup> koji su zasenjiva-  
li poklopac pomirenja.<sup>d</sup> Ali o  
tome ne treba sada detaljno go-  
voriti.

**6** Otkad je sve to tako na-  
činjeno, sveštenici stalno ula-  
ze u prvu prostoriju šatora<sup>e</sup>  
da vrše svetu službu Bož-

Jev 9:1\* Ili: „svetu službu“. 5\* Heru-  
vimi su anđeli koji imaju visok položaj.

ju.<sup>a</sup> **7** A u drugu prostoriju ulazi samo prvosveštenik jednom godišnje,<sup>b</sup> i to ne bez krvi,<sup>c</sup> koju prinosi za sebe<sup>d</sup> i za grehe naroda učinjene iz neznanja.<sup>e</sup>

**8** Tako sveti duh jasno pokazuje da se put<sup>f</sup> u sveto mesto još nije bio otvorio dok je stajao prvi šator.<sup>g</sup> **9** Taj šator je slika<sup>h</sup> za vreme koje je već došlo<sup>i</sup> i još uvek se prinosе darovi i žrtve.<sup>j</sup> Ali oni ne mogu savršeno<sup>k</sup> očistiti savest<sup>l</sup> onoga ko ih prinosi Bogu.<sup>\*</sup> **10** već se odnose samo na jela<sup>m</sup> i pića<sup>n</sup> i razna obredna pranja.<sup>o</sup> Te odredbe Zakona odnosile su se na ono što je telesno<sup>p</sup> i bile su nametnute do vremena određeno da se sve dovede u red.<sup>r</sup>

**11** Ali kad je došao Hrist kao prvosveštenik<sup>s</sup> koji je omogućio blagoslove koji su došli, prošao je kroz veći i savršeni šator, koji nije načinjen rukama, to jest nije od ovog stvarstva,<sup>t</sup> **12** i jednom zauvek ušao u sveto mesto, ali ne s krvlju<sup>u</sup> jaraca i junaca, nego sa svojom krvlju,<sup>v</sup> i tako nam pribavio večno izbavljenje.<sup>z</sup> **13** Jer ako krv jaraca<sup>a</sup> i junaca<sup>b</sup> i pepeo<sup>c</sup> od junice posvećuje onečišćene<sup>d</sup> koji su time poškropljeni, pa im telo postaje čisto,<sup>e</sup> **14** koliko će više krv<sup>f</sup> Hrista, koji je pomoću večnog duha samog sebe bez mane prineo Bogu,<sup>g</sup> očistiti<sup>h</sup> našu savest od mrtvih dela<sup>i</sup> kako bismo služili\* živom Bogu?<sup>?</sup>

**15** Zato je Hrist posrednik<sup>k</sup> novog saveza, da bi oni koji

ju.<sup>a</sup> **7** A u drugu prostoriju ulazi samo prvosveštenik jednom godišnje,<sup>b</sup> i to ne bez krvi,<sup>c</sup> koju prinosi za sebe<sup>d</sup> i za grehe naroda učinjene iz neznanja.<sup>e</sup>

**15** Zato je Hrist posrednik<sup>k</sup> novog saveza, da bi oni koji

Jev 9:6\* Ili: „svetu službu“. 9\* Ili: „onoga ko vrši svetu službu“. 10\* Ili: „razna krštenja“. 14\* Ili: „vršili svetu službu“.

## 9. poglavlje

- a Le 24:4
- b Le 16:2
- c Jev 9:25
- d Iz 30:10
- e Le 16:14
- f Le 16:6
- g Le 16:15
- f Jv 14:6
- g Jev 10:20
- h Jev 8:5
- i Ko 2:17
- j Jev 10:1
- k Ga 3:21
- Jev 7:11
- Jev 7:19
- Jev 8:6
- l 1Pe 3:21
- m Le 11:2
- n Le 10:9
- o Le 11:34
- p Le 11:40
- q Br 19:13
- r Is 2:4
- Jv 1:17
- Jev 1:2
- s Jev 4:14
- t Jev 9:24
- u Mt 20:28
- 1Ti 2:6
- Jev 12:24
- Jev 13:20
- v Jev 8:3
- z Is 45:17
- Da 9:24
- Ri 11:27
- Jev 10:17
- a Le 16:15
- b Le 16:6
- c Br 19:9
- d Br 19:17
- e Br 19:19
- f Le 17:11
- 1Pe 1:19
- g Ef 5:2
- h Jev 10:2
- 1Jv 1:7
- i 1Ko 6:11
- Jev 6:1
- j Ri 12:1
- Fp 3:3
- Jev 12:28
- k 1Ti 2:5
- Jev 12:24

## Desna kolona

- a Mt 20:28
- Lu 22:20
- b Ga 3:13
- c Ri 8:17
- d Pst 21:27
- Ga 3:15
- e Iz 24:7
- f Iz 24:6
- g Iz 24:3
- h Br 19:6
- i Iz 24:8
- j Le 16:16
- k Iz 29:12
- Le 8:15
- Le 16:18
- l Le 17:11
- m Le 9:9
- n Ef 1:7
- o Jev 8:5
- Jev 9:9
- p Le 16:19
- Le 16:20
- r Jev 8:2
- s Ko 2:17
- t Jev 6:20
- Jev 9:12
- Jev 10:19

su pozvani dobili obećanje većnog nasleđstva,<sup>a</sup> jer je on umro da bi oni otkupninom<sup>b</sup> bili oslobođeni od prestupa učinjenih pod prethodnim savezom.<sup>c</sup>

**16** Jer gde je savez<sup>d</sup> s Bogom, mora da usledi smrt onoga koji je posredovao u sklapanju saveza. **17** Naime, savez je punovažan tek nakon smrti, jer on ne vredi sve dok je živ onaj koji je posredovao u sklapanju saveza. **18** Zato ni prethodni savez<sup>e</sup> nije bio ustanovljen bez krvi.<sup>f</sup> **19** Jer kad je Mojsije svem narodu izgovorio sve zapovesti Zakona,<sup>g</sup> uzeo je krv junaca i jaraca s vodom i skerletnom vunom i isopom<sup>h</sup> i poškropio i knjigu i sav narod, **20** govoreći: „Ovo je krv saveza kojim vas je Bog obavezao.“<sup>i</sup> **21** Zatim je i šator<sup>j</sup> i sve posude za službu isto tako poškropio krvlju.<sup>k</sup> **22** Da, po Zakonu se skoro sve čisti krvlju<sup>l</sup> i bez prolivanja<sup>m</sup> krvi nema oproštenja.<sup>n</sup>

**23** Zato je bilo potrebno da se zemaljske slike<sup>o</sup> onoga što je na nebu čiste na taj način,<sup>p</sup> a ono što je na nebu čisti se žrtvama boljim od takvih žrtava. **24** Jer Hrist nije ušao u sveto mesto načinjeno rukama,<sup>r</sup> koje je kopija onog stvarnog,<sup>s</sup> već u samo nebo,<sup>t</sup> da se sada pojavi pred Božjim licem za nas.<sup>u</sup> **25** I nije ušao da bi mnogo puta prinosio sebe, kao što prvosveštenik svake godine<sup>v</sup> ulazi u sveto mesto<sup>z</sup> s tuđom krvlju, **26** jer bi inače trebalo da mnogo puta strada

u Le 16:15; Jv 16:28; Ri 8:34; v Le 16:34; z Le 16:2.

od postanka sveta.<sup>a</sup> Ali sada, na svršetku ovog poretka,<sup>ab</sup> pojavio<sup>c</sup> se jednom zauvek<sup>d</sup> da svojom žrtvom odstrani greh.<sup>e</sup> **27** I kao što je ljudima<sup>f</sup> određeno da jednom umru, a zatim dolazi sud,<sup>g</sup> **28** tako je i Hrist bio jednom zauvek<sup>h</sup> prinesen da ponese grehe mnogih.<sup>i</sup> A kad se drugi put<sup>j</sup> pojavi,<sup>k</sup> a to neće biti zato da bi opet uklanjao greh,<sup>l</sup> videće ga oni koji ga željno očekuju da bi dobili spasenje.<sup>m</sup>

**10** Pošto u Zakonu nalazimo samo senku<sup>n</sup> budućih blagoslova, a ne i same blagoslove, sveštenici nikad ne mogu istim žrtvama koje iz godine u godinu neprestano prinositi učiniti savršenim ljude koji pristupaju Bogu.<sup>o</sup> **2** Zar inače ne bi prestale da se prinosi žrtve, jer bi oni koji ih prinosi Bogu\* bili jednom zauvek očišćeni i ne bi više imali svest o gresima?<sup>p</sup> **3** Ali te žrtve iz godine u godinu podsećaju na grehe,<sup>r</sup> **4** jer krv junaca i jaraca ne može odneti grehe.<sup>s</sup>

**5** Zato, ulazeći u svet, on kaže: „Žrtvu i prinos nisi hteo,<sup>t</sup> nego si mi pripremio telo.<sup>u</sup> **6** Nisu ti bile po volji žrtve paljenice i žrtve za greh.<sup>v</sup> **7** Tada sam rekao: 'Evo, došao sam — u svitku knjige pisano je o meni<sup>z</sup> — da vršim tvoju volju, Bože.'<sup>aa</sup> **8** Najpre kaže: „Nisi hteo i nisu ti bile po volji žrtve i prinosi i paljenice i žrtve za greh<sup>ab</sup> — žrtve koje se po Zako-

**Jev 9:26\*** Doslovno: „na svršetku vekova“. Vidi fusnotu za Mt 12:32. **10:2\*** Ili: „oni koji vrše svetu službu“. **2\*** Ili: „ne bi ih više mučila savest zbog greha“.

## 9. poglavlje

- a Ef 1:4
- b Mt 24:3
- 1Ko 10:11
- Jev 1:2
- c Ga 4:4
- 1Pe 1:20
- d Jev 7:27
- 1Pe 3:18
- e Is 53:12
- Da 9:24
- 1Ko 5:7
- f Iz 29:9
- Le 16:11
- Jev 7:27
- Jev 7:28
- Jev 9:7
- g Jv 17:1
- h Ri 6:10
- i Is 53:12
- 1Pe 2:24
- j Mt 24:3
- Ti 2:13
- k 2So 1:7
- l Mt 24:30
- m Mt 25:34
- 2Ti 4:8

## 10. poglavlje

- n Ko 2:17
- Jev 8:5
- o Jev 7:19
- Jev 9:9
- p Ga 3:21
- r Le 16:30
- Le 16:34
- s Is 1:11
- Mi 6:7
- t Ps 50:8
- Am 5:22
- u Ps 40:6
- v Ps 40:6
- z Ps 40:7
- a Ps 40:8
- b Ps 40:6

## Desna kolona

- a Le 17:5
- b Ps 40:8
- Jv 6:38
- c Ko 2:14
- Jev 8:13
- d Ps 40:8
- Ga 1:4
- e Jv 17:19
- 1Ko 6:11
- Jev 13:12
- f Ef 5:2
- g Ri 6:10
- Jev 9:28
- h Iz 29:38
- Br 28:3
- i 1Sa 2:28
- 1Le 24:19
- 2Le 29:11
- j Jev 7:18
- Jev 7:27
- Jev 10:1
- k Jev 9:28
- l Ri 8:34
- Ko 3:1
- m Ps 110:1
- Del 2:35
- 1Ko 15:25
- n Jev 9:28
- o Jev 7:11
- Jev 7:19
- p Jer 1:4
- r Jer 31:33
- Jev 8:10
- s Jer 31:34
- Jev 8:12
- t Jv 8:36
- u Jv 20:23

nu prinosi.<sup>a</sup> **9** A zatim kaže: „Evo, došao sam da vršim tvoju volju.“<sup>b</sup> On ukida prvo da bi uspostavio drugo.<sup>c</sup> **10** Po toj „volji“<sup>d</sup> smo posvećeni<sup>e</sup> prinošenjem<sup>f</sup> tela Isusa Hrista jednom zauvek.<sup>g</sup>

**11** Svaki sveštenik iz dana u dan<sup>h</sup> dolazi na svoje mesto<sup>i</sup> da obavlja službu i da mnogo puta prinosi iste žrtve, jer one nikada ne mogu odneti grehe.<sup>j</sup>

**12** A on je za sva vremena prineo jednu žrtvu za grehe<sup>k</sup> i seo Bogu s desne strane<sup>l</sup> **13** i od tada čeka da njegovi neprijatelji budu položeni za podnožje njegovim nogama.<sup>m</sup> **14** Jer je jednim žrtvenim prinosom<sup>n</sup> za sva vremena učinio savršenima<sup>o</sup> one koji bivaju posvećeni. **15** A i sveti duh<sup>p</sup> nam svedoči, jer kaže: **16** „Ovo je savez koji ću sklopiti s njima posle tih dana“, kaže Jehova; 'Svoje zakone staviću u njihova srca i upisaću ih u njihov um“<sup>q</sup>. **17** A zatim kaže: „Više se neću sećati njihovih greha i njihovih bezakornih dela.“<sup>s</sup> **18** A gde su gresi oprošteni,<sup>t</sup> nema više žrtve za greh.<sup>u</sup>

**19** Dakle, braćo, pošto imamo potpuno pouzdanje da možemo uči<sup>v</sup> u sveto mesto<sup>z</sup> posredstvom Isusove krvi — **20** novim i živim putem koji je on za nas otvorio kroz zavesu,<sup>a</sup> to jest kroz svoje telo<sup>b</sup> — **21** i pošto imamo prvosveštenika postavljenog nad Božjim domom,<sup>c</sup> **22** pristupimo iskrenom srca, puni pouzdanja i vere, jer su nam srca škroplje-

v Jv 14:6; Ri 5:2; z Jev 9:8; Jev 9:24; a Mt 27:51; b Jv 6:51; Jev 6:20; c Za 6:13; Jev 3:6.

njem očišćena od nečiste save-  
sti,<sup>a</sup> a tela oprana čistom vo-  
dom.<sup>b</sup> **23** Istrajno i nepokole-  
bleljivo<sup>c</sup> obznanjujmo svima  
svoju nadu,<sup>d</sup> jer je veran<sup>e</sup> onaj  
koji je dao obećanje. **24** I  
razmišljajmo jedni o drugi-  
ma, kako bismo se podstigli<sup>f</sup>  
na ljubav i dobra dela,<sup>g</sup> **25** i  
ne propuštajmo svoje sastan-  
ke,<sup>h</sup> kao što neki imaju obi-  
čaj, nego hrabrimo<sup>i</sup> jedni dru-  
ge, tim više što vidite da se  
približava dan.<sup>j</sup>

**26** Jer ako namerno greši-  
mo<sup>k</sup> nakon što smo dobro upo-  
znali\* istinu,<sup>l</sup> ne preostaje nam  
više žrtva za grehe,<sup>m</sup> **27** već  
strašno očekivanje suda<sup>n</sup> i  
plameni gnev koji će proždreti  
protivnike.<sup>o</sup> **28** Ko odbaci  
Mojsijev zakon, umire bez mi-  
losti, na osnovu iskaza dvoji-  
ce ili trojice svedoka.<sup>p</sup> **29** Zamislite samo koliko će težu  
kaznu<sup>r</sup> zaslužiti onaj ko poga-  
zi<sup>s</sup> Sina Božjeg i ko smatra da  
krv<sup>t</sup> saveza kojom je posvećen  
nema nikakvu posebnu vred-  
nost i ko vređa duh<sup>u</sup> nezaslu-  
žene dobrote? **30** Jer znamo  
onoga koji je rekao: „Moja je  
osveta, ja ću uzvratiti“,<sup>v</sup> i još:  
„Jehova će suditi svom narodu.“<sup>w</sup> **31** Strašno je upasti u  
ruke živog Boga.<sup>a</sup>

**32** Sećajte se prošlih dana  
kada ste, nakon prosvetljenja,<sup>b</sup>  
izdržali veliku borbu i patnje.<sup>c</sup>  
**33** Ponekad ste sami bili javno  
izvrgnuti\*<sup>d</sup> izrugivanju i nevo-  
ljama, a ponekad ste bili uz one  
s kojima se tako postupalo.<sup>e</sup>

**Jev 10:26\*** „Dobro poznali“ (grčki: *epignosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28. **33\*** Doslovno: „bili kao u pozorištu izvrgnuti“.

## 10. poglavlje

- a Jev 13:18
- l Jv 1:7
- b Jzk 36:25
- ef 5:26
- c 1Ko 15:58
- ko 1:23
- d Jev 3:6
- e Jev 6:19
- f 1So 5:24
- f Iz 25:2
- g Ko 3:23
- 1Ti 6:18
- h Pz 31:12
- Mt 18:20
- Del 2:42
- Del 20:8
- i Is 35:3
- Ri 1:12
- j Ri 13:11
- 2Pe 3:12
- k Ja 4:17
- 1Jv 5:16
- l Jev 6:4
- 2Pe 2:21
- m Mt 12:32
- n Lu 19:27
- o Is 26:11
- Mt 3:29
- p Pz 17:6
- r 1Pe 4:18
- s Mt 7:6
- Fp 3:18
- Jev 6:6
- t Mt 26:28
- Lu 22:20
- u Ef 4:30
- v Pz 32:35
- z Pz 32:36
- a Jev 12:29
- 2Pe 2:4
- b Del 26:18
- 2Ko 4:6
- Jev 6:4
- c Fp 1:29
- 2Ti 3:12
- d 1Ko 4:9
- e Fp 1:7

## Desna kolona

- a Mt 5:12
- b Lu 16:9
- c Jv 18:20
- 1Ko 15:58
- d Mt 10:32
- e Lu 21:19
- Ja 5:11
- f Ga 6:9
- g Ga 3:29
- Ko 3:24
- h Is 26:20
- i Avk 2:3
- 2Pe 3:9
- j Avk 2:4
- Jv 3:16
- Ri 1:17
- k Avk 2:4
- 1Jv 2:19
- l 2Pe 2:20
- m 1So 5:9
- 1Pe 1:9

## 11. poglavlje

- n Lu 17:5
- Lu 18:8
- Ga 3:11
- o Jev 10:22
- Jev 11:13
- p Ri 8:24
- 2Ko 4:18
- 2Ko 5:7
- r Jev 11:39
- s Ko 1:26

**34** Jer ste saosećali sa onima koji su bili u zatvoru i s radošću ste podneli otimanje<sup>a</sup> svoje imovine, znajući da imate bolji i trajan posed.<sup>b</sup>

**35** Dakle, nemojte prestati da sa slobodom govorite,<sup>c</sup> jer to donosi veliku nagradu.<sup>d</sup>

**36** Jer vam je potrebna istrajnost,<sup>e</sup> da biste, kad izvršite Božju volju,<sup>f</sup> primili ono što je obećano.<sup>g</sup> **37** Jer još „samo malo“,<sup>h</sup> i „stići će onaj koji dolazi i neće kasniti“.<sup>i</sup> **38** „A moj će pravednik živeti zbog vere“,<sup>j</sup> ali „ako se povuče, nije po volji moje duše“. **39** A mi nismo od onih koji se povlače i odlaze u uništenje,<sup>l</sup> nego od onih koji veruju i spasavaju svoj život.<sup>m</sup>

**11** Vera<sup>n</sup> je čvrsto pouzdanje da će se dogoditi ono čemu se nadamo,<sup>o</sup> dokaz onoga što je stvarno, premda se ne vidi.<sup>p</sup> **2** Jer zbog nje su ljudi iz starog doba dobili svedočanstvo da su Bogu po volji.<sup>r</sup>

**3** Verom shvatamo da je sav svet\*<sup>s</sup> uređen Božjom rečju,<sup>t</sup> tako da je ono vidljivo nastalo iz nevidljivog.<sup>u</sup>

**4** Verom je Avelj prineo Bogu vredniju žrtvu nego Kain,<sup>v</sup> i zbog te vere dobio je svedočanstvo da je pravedan, jer je Bog posvedočio<sup>z</sup> da prihvata njegove darove. I zbog te vere, iako mrtav, još uvek govori.<sup>a</sup>

**5** Verom je Enoh<sup>b</sup> bio prenesen da ne vidi smrt, i nigde

t Ps 33:6; 2Pe 3:5; u Ri 1:20; v Pst 4:5; z Pst 4:4; a Pst 4:10; Mt 23:35; b Pst 5:22; Ju 14.

**Jev 10:39\*** Doslovno: „dušu“. **11:3\*** Doslovno: „da su vekovi“. Vidi fusnotu za Mt 12:32.

nisu mogli da ga nađu jer ga je Bog preneo.<sup>a</sup> A pre nego što je bio prenesen dobio je sve-dočanstvo da je ugodio Bogu.<sup>b</sup> **6** A bez vere<sup>c</sup> nije moguće ugoditi Bogu,<sup>d</sup> jer onaj ko mu pristupa mora verovati da on postoji<sup>e</sup> i da nagrađuje<sup>f</sup> one koji ga revno traže.<sup>g</sup>

**7** Verom je Noje<sup>h</sup> — nakon što ga je Bog upozorio na ono što se još nije videlo<sup>i</sup> — pokazao strah pred Bogom i sagradio arku<sup>j</sup> za spasenje svog doma. Tom verom je osudio svet<sup>k</sup> i postao naslednik pravednosti<sup>l</sup> koja dolazi zbog vere.

**8** Verom je Avraham,<sup>m</sup> kad je bio pozvan, poslušao i otišao na područje koje je trebalo da dobije u nasledstvo. Otišao je, iako nije znao kuda ide.<sup>n</sup> **9** Verom se kao stranac nastanio u obećanoj zemlji kao u tuđini<sup>o</sup> i živio je u šatorima<sup>p</sup> sa Isakom<sup>r</sup> i Jakovom,<sup>s</sup> susnaslednicima istog obećanja.<sup>t</sup> **10** Jer je očekivao grad<sup>u</sup> koji ima prave temelje, čiji je graditelj i tvorac Bog.<sup>v</sup>

**11** Verom je Sara<sup>z</sup> dobila moć da začne potomka, iako joj je već prošlo doba za rađanje,<sup>a</sup> jer je smatrala vernim onoga koji je dao obećanje.<sup>b</sup> **12** Zato se od jednog čoveka,<sup>c</sup> koji je bio prestar da bi imao decu,<sup>\*d</sup> rodilo mnoštvo brojno poput zvezda na nebu i neizbrojivo poput peska na morskoj obali.<sup>e</sup>

**13** Svi su oni umrli u veri,<sup>f</sup> a da nisu primili ono što im je bilo obećano,<sup>g</sup> nego su

Jev 11:12\* Ili: „bio gotovo mrtav“.

## 11. poglavlje

- a Pst 5:24
- b Pst 5:22
- c 2So 3:2
- d Ga 2:16
- e Jv 7:28
- Ri 10:14
- Jev 9:24
- f 1Sa 2:7
- Ps 58:11
- Mt 5:12
- g So 2:3
- h Mt 6:33
- i Pst 6:8
- j Pst 6:13
- k Pst 6:14
- l Pst 6:22
- i Ri 1:17
- Ri 3:22
- Ga 5:5
- Fp 3:9
- 2Pe 2:5
- m Pst 12:1
- Ri 4:11
- Ri 4:13
- n Pst 12:4
- Del 7:2
- o Pst 23:4
- p Pst 12:8
- r Pst 21:3
- s Pst 25:26
- t Pst 17:6
- Pst 26:3
- Pst 28:13
- u Jv 8:56
- Jev 13:14
- Ot 21:2
- v Jev 3:4
- z Pst 17:15
- a Pst 17:17
- b Pst 21:2
- c Pst 21:5
- d Ri 4:19
- e Pst 22:17
- 1Kr 4:20
- f Pst 23:4
- g Pst 47:9

## Desna kolona

- a Jv 8:56
- b 1Le 29:15
- Ps 39:12
- Ef 2:19
- 1Pe 2:11
- c Jev 13:14
- d Pst 11:31
- e Pst 24:6
- f Mt 4:17
- Mt 25:34
- Fp 3:20
- g Iz 3:15
- Mt 22:32
- Del 7:32
- h Jev 12:22
- Ot 21:2
- i Pst 22:1
- j Pst 22:9
- Jv 3:16
- k Pst 21:12
- Ri 9:7
- l Ri 4:17
- m 1Ko 10:11
- 1Ko 15:20
- n Pst 27:27
- o Pst 27:39
- p Pst 47:29
- r Pst 48:20
- s Pst 47:31
- t Pst 50:24
- u Pst 50:25
- Iz 13:19
- v Iz 2:2
- z Del 7:20

to videli izdaleka<sup>a</sup> i pozdravili, izjavljujući da su stranci i privremeni stanovnici u zemlji u kojoj su živeli.<sup>b</sup> **14** Jer oni koji tako govore dokazuju da revno traže domovinu.<sup>c</sup> **15** A da su mislili na onu iz koje su otišli,<sup>d</sup> još bi imali priliku da se tamo vrate.<sup>e</sup> **16** Ali oni sada teže za boljom, to jest za onom koja pripada nebu.<sup>f</sup> Zato se Bog ne stidi da ga oni nazivaju svojim Bogom<sup>g</sup> — čak im je pripremio i grad.<sup>h</sup>

**17** Verom je Avraham, kad je bio na kušnjji,<sup>i</sup> gotovo prineo Isaka. On, koji je dobio obećanja kojima se obradovao, bio je spreman da prinese svog jedinorođenog sina,<sup>j</sup> **18** iako mu je bilo rečeno: „Ono što će se nazvati 'tvojim potomstvom' doći će preko Isaka.“<sup>k</sup> **19** Ali smatrao je da ga Bog može i iz mrtvih podići.<sup>l</sup> Odande ga je i dobio, a to služi kao poređenje.<sup>m</sup>

**20** Verom je Isak blagoslovio Jakova<sup>n</sup> i Isava<sup>o</sup> u pogledu onoga što je trebalo da dođe.

**21** Verom je Jakov, na samrti,<sup>p</sup> blagoslovio oba Josifova<sup>r</sup> sina i poklonio se Bogu,<sup>\*s</sup> oslonjen na vrh svog štapa.<sup>s</sup>

**22** Verom je Josif, pred kraj života, spomenuo izlazak<sup>t</sup> Izraelovih sinova i zapovedio šta da učine s njegovim kostima.<sup>u</sup>

**23** Verom su Mojsija, kad se rodio, njegovi roditelji skrivali tri meseca,<sup>v</sup> jer su videli da je dete lepo<sup>z</sup> i nisu se bojali kra-

Jev 11:21\* Ili: „izvršio čin obožavanja Boga“.

ljeve naredbe.<sup>a</sup> **24** Verom je Mojsije, kad je odrastao,<sup>b</sup> odbio da se zove sinom faraonove kćeri.<sup>c</sup> **25** Radije je izabrao da bude zlostavljan zajedno s Božjim narodom nego da privremeno uživa u grehu. **26** To je učinio zato što je sramotud koju je trpeo kao pomaznik\* smatrao bogatstvom većim od egipatskog blaga, jer je usmerio pogled na nagradu koju će dobiti.<sup>e</sup> **27** Verom je ostavio Egipat<sup>f</sup> — ali nije to učinio zato što se bojao kraljevog gneva<sup>g</sup> — jer je ostao postojan kao da vidi Nevidljivog.<sup>h</sup> **28** Verom je proslavio Pashu<sup>i</sup> i dovratke pošokropio krvlju,<sup>j</sup> da onaj koji uništava ne bi dotakao njihove prvence.<sup>k</sup>

**29** Verom su prošli kroz Crveno more kao po suvoj zemlji,<sup>l</sup> ali kad su Egipćani to pokušali, utopili su se.<sup>m</sup>

**30** Verom su pale zidine Jerihona nakon što se sedam dana obilazilo oko njih.<sup>n</sup> **31** Verom bludnica Rava<sup>o</sup> nije poginula zajedno s nepokornima, jer je miroljubivo primila uhode.<sup>p</sup>

**32** I šta još da kažem? Ponešće mi vremena ako počnem da pričam o Gedeonu,<sup>r</sup> Varaku,<sup>s</sup> Samsonu,<sup>t</sup> Jeftaju,<sup>u</sup> Davidu<sup>v</sup> i o Samuilu<sup>z</sup> i drugim prorocima,<sup>a</sup> **33** koji su verom porazili kraljevstva,<sup>b</sup> učinili ono što je pravedno,<sup>c</sup> primili obećanja,<sup>d</sup> zatvorili čeljusti lavovima,<sup>e</sup> **34** ugasili žestinu ognja,<sup>f</sup> umakli oštrici mača,<sup>g</sup> u slabosti bili ojačani,<sup>h</sup> osmelili

**Jev 11:26\*** Doslovno: „sramotu Hristovu“.

## 11. poglavlje

a Iz 1:16  
Iz 1:22  
b Iz 2:11  
c Iz 2:10  
Del 7:21  
d Ps 69:9  
Ri 15:3  
e Jev 10:34  
f Iz 12:51  
g Iz 10:28  
h Jv 1:18  
Jv 4:24  
1Ti 1:17  
i Iz 12:21  
j Iz 12:22  
k Iz 12:23  
l Iz 14:22  
m Iz 14:28  
n IN 6:20  
o IN 2:1  
p IN 6:17  
r Su 6:11  
s Su 4:6  
t Su 13:24  
u Su 11:1  
v 1Sa 16:13  
z 1Sa 3:20  
a Del 3:24  
b Su 7:22  
c Pst 15:6  
Jev 11:4  
d 2Sa 7:12  
e Su 14:6  
1Sa 17:34  
f Da 3:23  
g 2Kr 6:15  
h Su 16:28  
1Kr 18:46

## Desna kolona

a Su 11:32  
2Sa 23:8  
b Su 4:16  
c 1Kr 17:22  
2Kr 4:34  
d Jer 20:2  
e Jer 37:15  
f 1Kr 21:13  
2Le 24:21  
g 1Kr 22:24  
h 1Kr 18:4  
i 2Kr 1:8  
j 1Kr 19:5  
k 1Kr 19:2  
l Jer 38:6  
m 1Kr 18:4  
1Kr 19:9  
n Pst 22:18  
Pst 49:10  
Jev 11:13  
o Ri 8:18  
Ri 9:27  
Ri 11:5  
Jev 10:19  
p Jev 2:3  
Jev 3:1  
Jev 7:22  
Ot 20:6  
r Jev 11:32  
s Ja 1:18  
Ot 14:4  
t Jev 7:11  
Jev 7:19

## 12. poglavlje

u Jev 11:39  
v 1Ko 9:26  
Fp 3:13  
1Pe 2:1  
z Ko 2:8  
1Ti 6:9  
Jev 3:12

se u ratu,<sup>a</sup> rasterali vojske tuđinaca.<sup>b</sup> **35** Žene su uskrsenjem dobile svoje mrtve.<sup>c</sup> A drugi su bili mučeni jer nisu prihvatili da budu oslobođeni nekom otkupninom, kako bi dobili bolje uskrsenje. **36** Drugi su bili iskušavani izrugivanjima i bičevanjima, pa čak i okovima<sup>d</sup> i tamnicama.<sup>e</sup> **37** Bili su kamenovani,<sup>f</sup> iskušavani,<sup>g</sup> pretesterisani, pobijeni<sup>h</sup> mačem, hodali su u ovčijim i kozjim kožama,<sup>i</sup> bili su u oskudici,<sup>j</sup> u nevolji,<sup>k</sup> zlostavljani.<sup>l</sup> **38** Svet ih nije bio dostojan. Lutali su po pustinjama, gorama, pećinama i jama<sup>m</sup> zemaljskim.

**39** I svi su oni zbog svoje vere dobili svedočanstvo da su Bogu po volji, ali nisu dobili ono što im je bilo obećano,<sup>n</sup> **40** jer je Bog nama<sup>o</sup> namenio nešto bolje,<sup>p</sup> da oni<sup>r</sup> ne budu bez nas<sup>s</sup> učinjeni savršenima.<sup>t</sup>

**12** Dakle, pošto smo okruženi tolikim oblakom svedoka,<sup>u</sup> skinimo i mi svaki teret<sup>v</sup> i greh koji nas lako može namamiti u zamku<sup>z</sup> i istrajno<sup>a</sup> trčimo trku<sup>b</sup> koja je pred nama.<sup>c</sup> **2** Pri tom uprimo pogled u Glavnog Zastupnika<sup>d</sup> i Usavršitelja naše vere,<sup>e</sup> Isusa. Zbog radosti koja je stajala pred njim podneo je mučenički stub<sup>\*f</sup> ne mareći za sramotu i seo je s desne strane Božjeg prestola.<sup>g</sup> **3** Dakle, dobro promotrite onoga koji je podneo takvo protivljenje<sup>h</sup> iz usta

a 1Ti 6:12; b 1Ko 9:24; c Fp 3:14; d Jv 14:6; Del 5:31; Jev 2:10; e 1Ko 1:8; Fp 1:6; f Fp 2:8; g Ps 110:1; Jev 10:12; h Mt 27:39.

**Jev 12:2\*** Vidi dodatak 8.

onih koji su grešili protiv sebe, da se ne umorite i da vam duše ne klonu.<sup>a</sup>

**4** U borbi protiv tog greha još niste morali da prolijete svoju krv,<sup>b</sup> **5** i zaboravili ste savet koji vam je kao sinovima upućen:<sup>c</sup> „Sine moj, ne potcenjuj ukor\* od Jehove i nemoj klonuti kad te on opominje,<sup>d</sup> **6** jer koga Jehova voli, njega i ukorava, šiba svakoga koga priznaje za sina.“<sup>e</sup>

**7** Vi trpите ukoravanje<sup>f</sup> jer Bog s vama postupa kao sa sinovima.<sup>g</sup> A kog sina otac ne ukorava?<sup>h</sup> **8** Ali ako ne primate ukor, koji svi primaju, onda ste nezakonita deca,<sup>i</sup> a ne sinovi. **9** Osim toga, naši telesni očevi su nas ukoravali i mi smo ih poštovali.<sup>j</sup> Zar se onda nećemo još spremnije podložiti Ocu našeg duhovnog života i živeti?<sup>k</sup> **10** Naime, oni su nas samo kratko vreme ukoravali, onako kako im se činilo dobrim,<sup>l</sup> a on to čini nama na korist, da bismo imali udela u njegovoj svetosti.<sup>m</sup> **11** Doduše, nikakvo ukoravanje isprva ne pričinjava radost, nego žalost,<sup>n</sup> ali onima koji su njime poučeni posle donosi plod pun mira<sup>o</sup> — pravednost.<sup>p</sup>

**12** Zato ispravite klonule ruke<sup>r</sup> i oslabljena kolena,<sup>s</sup> **13** i poravnajte staze kojima idu noge vaše,<sup>t</sup> da se ono što je hromo ne iščaši, nego, štaviše,

**Jev 12:5\*** Izrazi „ukor, ukoravati, ukoravanje“ od 5. do 11. stiha potiču od grčkog izraza koji ima vrlo široko značenje i u zavisnosti od konteksta može se prevesti rečima: „disciplina, odgoj, vaspitanje, obrazovanje, pouka, opomena, ukor, kazna, obuzdavanje“. Vidi fusnotu za Psl 1:2.

## 12. poglavlje

- a Ga 6:9  
2So 3:13
- b Del 12:2  
Jev 10:32
- c Mt 5:45
- d Psl 3:11
- e Psl 3:12
- f Jev 12:1  
2Sa 7:14  
Mt 5:9  
Jev 2:10
- h Psl 13:24
- i Pz 23:2
- j Psl 23:13
- k Br 16:22  
Is 42:5  
Mal 1:6  
Ja 4:10
- l Psl 22:6
- m Le 11:44  
1Pe 1:15
- n 2Ko 4:17  
o 1Pe 1:6
- p Fp 1:11  
Ja 3:18
- r Jov 4:3  
Is 40:29  
Lu 22:32
- s Is 35:3  
Jev 10:25
- t Ps 119:105  
Psl 4:26

## Desna kolona

- a Ga 6:1  
Ja 5:15  
Ju 23
- b Ps 34:14  
Ri 12:18  
Ri 14:19  
2Ti 2:22
- c Ri 6:19  
1So 4:4  
Jev 10:10
- d Mt 5:8  
Ri 8:8
- e 2Ko 6:1  
Ga 5:4  
Jev 3:12
- f Pz 29:18  
Jv 13:2  
Del 8:23
- g Ja 1:14
- h Pst 25:32
- i Pst 25:34
- j Pst 27:31
- k Pst 27:32
- l Pst 27:34  
2Ko 7:10  
Jev 6:6
- m Iz 19:12
- n Iz 19:18
- o Iz 19:16
- p Iz 19:19
- r Pz 4:12
- s Iz 20:19
- t Iz 19:13
- u Pz 9:19
- v Ot 14:1
- z Jev 11:10  
Jev 13:14
- a Mt 26:29  
Ot 21:2
- b Mt 24:31
- c Da 7:10
- d 1Ko 15:23  
Ot 20:6
- e Ps 87:6  
Ot 7:4  
Ot 21:27
- f Pst 18:25  
Ps 94:2  
Is 33:22

da ozdravi.<sup>a</sup> **14** Težite za mirom sa svima,<sup>b</sup> i za posvećenošću<sup>c</sup> bez koje niko neće videti Gospoda,<sup>d</sup> **15** pazeći da niko ne ostane bez Božje nezasluzene dobrote<sup>e</sup> i da ne iznikne kakav otrovni koren<sup>f</sup> koji bi načinio štetu i kojim bi se mnogi uprljali<sup>g</sup> **16** i da ne postane neko bludnik ili takav da ne ceni ono što je sveto, poput Isava,<sup>h</sup> koji se za jedan obrok odrekao svojih prava koja je imao kao prvenac.<sup>i</sup> **17** A znate i da je posle, kad je hteo da nasledi blagoslov,<sup>j</sup> bio odbačen,<sup>k</sup> jer nije našao način da se promeni očeva odluka, premda je to sa suzama tražio.<sup>l</sup>

**18** Jer niste pristupili opipljivoj gori<sup>m</sup> koja u ognju plamtiti,<sup>n</sup> ni tamnom oblaku, gustoj tami i oluji,<sup>o</sup> **19** ni odjekivanju trube<sup>p</sup> i zvuku reči.<sup>r</sup> Čuvši taj zvuk, narod je preklinjao da im se više ne govori.<sup>s</sup> **20** Jer ih je uplašila zapovest: „Ako se neka životinja dotakne gore, neka se zaspe kamenjem.“<sup>t</sup> **21** A prizor je bio toliko strašan da je Mojsije rekao: „Strah me je i drhtim.“<sup>u</sup> **22** Vi ste, naprotiv, pristupili gori Sionu<sup>v</sup> i gradu<sup>w</sup> živog Boga, nebeskom Jerusalamu,<sup>a</sup> i desetinama hiljada anđela,<sup>b</sup> **23** u sveopštem skupu,<sup>c</sup> i skupštini prvenaca<sup>d</sup> koji su zapisani<sup>e</sup> na nebesima, i Bogu, koji je svima Sudija,<sup>f</sup> i duhovnom životu<sup>g</sup> pravednika koji su učinjeni savršenima,<sup>h</sup> **24** i Isusu, posredniku<sup>i</sup> novog saveza,<sup>j</sup> i krvi škropljenja,<sup>k</sup> koja govori bolje od Aveljeve krvi.<sup>l</sup>

g Jv 3:5; Jev 12:9; 1Pe 1:3; h Jev 10:14; i 1Ti 2:5; Jev 3:15; j Mt 26:28; Lu 22:29; k 1Pe 1:2; l Mt 23:35.

**25** Pazite da ne budete neposlušni onome koji govori.<sup>a</sup> Jer ako nisu umakli oni koji su bili neposlušni onome koji je na zemlji preneo Božje upozorenje,<sup>b</sup> još ćemo manje mi ako se odvratimo od onoga koji govori s nebesa.<sup>c</sup> **26** Onda je njegov glas potresao zemlju,<sup>d</sup> a sada on obećava: „Još jednom ću uskomešati ne samo zemlju nego i nebo.“<sup>e</sup> **27** A reči „još jednom“ znače da će biti uklonjeno ono što se može uzdrmati, to jest ono što nije načinio Bog,<sup>f</sup> kako bi ostalo ono što se ne može uzdrmati.<sup>g</sup> **28** Zato, pošto treba da primimo kraljevstvo koje se ne može uzdrmati,<sup>h</sup> ostanimo dostojni Božje nezaslužene dobrote, po kojoj možemo služiti Bogu\* onako kako mu je po volji, sa strahom i strahopoštovanjem.<sup>i</sup> **29** Jer naš Bog je takođe vatra koja proždire.<sup>j</sup>

**13** Neka bratska ljubav i dalje vlada među vama.<sup>k</sup> **2** Ne zaboravljajte gostoljubivost,<sup>l</sup> jer pokazujući je neki su, i ne znajući, ugostili anđele.<sup>m</sup> **3** Mislite na one koji su u okovima<sup>n</sup> kao da ste i sami s njima okovani,<sup>o</sup> i na one koji su zlostavljani,<sup>p</sup> jer ste i sami još u telu. **4** Brak neka bude častan kod svih i bračna postelja neka bude neokaljana,<sup>r</sup> jer će Bog suditi bludnicima i preljubicima.<sup>s</sup> **5** Neka u vašem životu ne bude ljubavi prema novcu,<sup>t</sup> nego budite zadovoljni<sup>u</sup> onim što imate.<sup>v</sup> Jer on je rekao: „Nikada te neću ostaviti i nipošto te neću napustiti.“<sup>w</sup>

Jev 12:28\* Ili: „vršiti svetu službu“.

## 12. poglavlje

a Jev 2:3  
b Iz 20:19  
c Jev 1:2  
d Iz 19:18  
e Ag 2:6  
f 2Pe 3:10  
g Ps 37:11  
2Pe 3:13  
Ot 21:10  
h Mt 16:18  
i Fp 2:12  
1Ti 2:2  
j Pz 4:24  
Is 33:14

## 13. poglavlje

k 1So 4:9  
1Pe 1:22  
l Ri 12:13  
1Ti 3:2  
m Pst 18:3  
Pst 19:1  
Mt 25:35  
n Mt 25:36  
Ko 4:18  
o Ri 12:15  
1Pe 3:8  
p 1Ko 12:26  
r Pst 49:4  
Psl 5:16  
Psl 5:20  
Mt 5:28  
s Psl 63:2  
1Ko 5:9  
1Ko 6:9  
1Ko 6:18  
Ga 5:21  
t 1Ti 6:10  
u Psl 30:8  
1Ti 6:8  
v Fp 4:11  
z Pz 31:6  
Pz 31:8

## Desna kolona

a Jev 10:39  
Ja 1:6  
b Ps 56:11  
Ps 118:6  
Da 3:17  
Lu 12:4  
c 1Ti 5:17  
Jev 13:17  
d 1Ko 11:1  
2So 3:7  
e Jev 12:3  
f Ot 1:17  
g Ef 4:14  
Ko 2:8  
2So 2:2  
h Jv 1:17  
i Ri 14:17  
1Ko 8:8  
Ko 2:16  
j 1Ko 9:13  
1Ko 10:18  
k Iz 29:14  
Le 16:27  
l Jev 9:14  
Jev 9:22  
m Jv 17:19  
Jev 10:29  
n Mt 21:39  
Jv 19:17  
o Del 7:58  
Ri 15:3  
2Ko 12:10  
1Pe 4:14  
p Le 23:42  
1Pe 2:11

**6** Zato puni hrabrosti<sup>a</sup> možemo reći: „Jehova je moj pomoćnik, neću se bojati. Šta mi može čovek?“<sup>b</sup>

**7** Sećajte se onih koji predvode među vama,<sup>c</sup> koji su vam govorili Božju reč. Posmatrajući ishod njihovog načina života, oponašajte<sup>d</sup> njihovu veru.<sup>e</sup>

**8** Isus Hrist je isti juče i danas i zauvek.<sup>f</sup>

**9** Ne dajte da vas zavedu raznim tuđim učenjima.<sup>g</sup> Jer dobro je jačati srce Božjom nezasluženom dobrotom,<sup>h</sup> a ne jelima,<sup>i</sup> koja ne koriste onima koji se bave njima.

**10** Imamo oltar s kog nemaju pravo da jedu oni koji služe\* u šatoru.<sup>j</sup> **11** Jer tela onih životinja čiju krv prvosveštenik unosi u sveto mesto za očišćenje greha spaljuju se izvan logora.<sup>k</sup> **12** Zato je i Isus, da bi svojom krvlju<sup>l</sup> posvetio<sup>m</sup> narod, stradao izvan gradskih vrata.<sup>n</sup> **13** Zato izađimo k njemu izvan logora, noseći sramotu koju je on nosio,<sup>o</sup> **14** jer ovde nemamo grad koji će ostati,<sup>p</sup> nego željno očekujemo onaj koji će doći.<sup>r</sup> **15** Preko Isusa uvek prinosimo Bogu žrtvu hvale,<sup>s</sup> to jest plod usana<sup>t</sup> koje objavljuju njegovo ime.<sup>u</sup> **16** I ne zaboravljajte činiti dobro<sup>v</sup> i deliti s drugima, jer se takvim žrtvama ugada Bogu.<sup>z</sup>

**17** Budite poslušni onima koji među vama predvode<sup>a</sup> i budite im podložni<sup>b</sup> — jer oni

r Lu 16:9; Jev 11:10; Jev 12:22; Ot 3:12; Ot 21:2; s Le 7:12; 2Le 29:31; Ps 50:14; 1Pe 2:5; t Ps 69:30; Os 14:2; 1Ko 9:16; u Mt 24:14; Ri 10:9; v Ri 12:13; Ti 1:8; z Fp 4:18; a 1So 5:12; Jev 13:24; b 1Ko 16:16; Ef 5:21; 1Pe 5:5.

Jev 13:10\* Ili: „vrše svetu službu“.



bdiju nad vašim dušama kao oni koji će za to položiti račun<sup>a</sup> — da bi to činili radosno, a ne uzdišući, jer bi to vama bilo na štetu.<sup>b</sup>

**18** Molite se za nas,<sup>c</sup> jer smo uvereni da imamo čistu<sup>\*</sup> savest, jer u svemu želimo da pošteno postupamo.<sup>d</sup> **19** Ustrdno vas molim da to činite, da bih vam se što pre vratio.<sup>e</sup>

**20** A Bog mira,<sup>f</sup> koji je izveo iz mrtvih<sup>g</sup> velikog pastira<sup>h</sup> ovaca,<sup>i</sup> našeg Gospoda Isusa, koji je imao krv večnog saveza,<sup>j</sup> **21** neka vas opremi svakim do-

Jev 13:18\* Ili: „poštenu“.

## 13. poglavlje

- a Del 20:28
- b Is 35:10
- c Ko 1:9
- d 2Ko 1:12
- 1So 2:10
- Ti 2:10
- e Fm 22
- f Ri 15:33
- g Del 2:24
- h 1Pe 2:25
- 1Pe 5:4
- i Ps 79:13
- Jv 10:7
- j Is 55:3
- Jzk 37:26
- Za 9:11

## Desna kolona

- a Fp 2:13
- 2So 2:17
- b Ri 16:27
- c 1Pe 5:12
- d 1So 3:2
- e Is 1:26
- Jev 13:17
- 1Pe 5:3
- f Del 27:1
- g 2Ti 4:22

brom da vršite njegovu volju i neka preko Isusa Hrista čini u nama ono što mu je ugodno.<sup>a</sup> Njemu neka je slava u svu večnost.<sup>b</sup> Amin.\*

**22** Molim vas, braćo, da prihvatite ovu reč ohrabrenja, jer sam vam napisao kratko pismo.<sup>c</sup> **23** Znajte da je oslobođen naš brat Timotej.<sup>d</sup> Ako uskoro dođe, s njim ću vas posetiti.

**24** Pozdravite sve koji predvode<sup>e</sup> među vama i sve svete. Pozdravljaju vas oni iz Italije.<sup>f</sup>

**25** Neka nezaslužena dobrota<sup>g</sup> bude sa svima vama.

Jev 13:21\* Vidi fusnotu za Pz 27:15.

## JAKOVLJEVA

## POSLANICA

**1** Jakov,<sup>a</sup> rob<sup>b</sup> Božji i rob Gospoda Isusa Hrista, pozdravlja dvanaest plemena<sup>c</sup> koja su rasejana<sup>d</sup> po svetu.

**2** Smatrajte da se zaista imate čemu radovati, braćo moja, kad se nađete u raznim kušnjama,<sup>e</sup> **3** znajući da kušanje vaše vere<sup>\*</sup> izgrađuje u vama istrajnost.<sup>f</sup> **4** A istrajnost neka dovrši svoje delo, da budete savršeni<sup>g</sup> i potpuni, bez ikakvog nedostatka.<sup>h</sup>

**5** Ako nekom od vas nedostaje mudrosti,<sup>i</sup> neka traži od Boga,<sup>j</sup> jer on velikodušno daje svima, i to bez prekoravanja,<sup>k</sup> i on će mu je dati.<sup>l</sup> **6** Ali neka traži<sup>m</sup> s verom, nimalo

Ja 1:3\* Ili: „da vera koja je prokušana (dokazana)“.

## 1. poglavlje

- a Mt 13:55
- Del 12:17
- Ga 1:19
- b Ri 12:11
- Ko 3:24
- 1So 1:9
- c Jer 31:31
- Del 26:7
- d Del 2:5
- Del 8:1
- 1Pe 1:1
- e Mt 5:12
- Del 5:41
- 1Pe 4:14
- f Ri 5:3
- 1Pe 1:7
- g Mt 5:48
- h 1Ko 14:20
- Ef 4:13
- i Ps 123
- j 1Kr 3:9
- Mr 11:24
- 1Jv 3:22
- k Mt 7:11
- l Ps 2:6
- Jv 15:7
- 1Jv 5:14
- m Mt 7:7

## Desna kolona

- a Mt 21:22
- Jev 11:6
- b Ef 4:14
- c Is 58:3
- Ja 4:3
- d Ja 4:8
- e 2Pe 3:16

ne sumnjajući,<sup>a</sup> jer je onaj koji sumnja kao morski talas koga vetar<sup>b</sup> podiže i nosi. **7** Neka takav čovek ne misli da će išta dobiti od Jehove,<sup>c</sup> **8** jer to je neodlučan<sup>d</sup> čovek, nepostojan<sup>e</sup> na svim svojim putevima.

**9** Neka se siromašan brat raduje što je uzvišen,<sup>f</sup> **10** a bogati<sup>g</sup> što je ponižen, jer prolazi kao cvet poljski.<sup>h</sup> **11** Jer ograne sunce i svojom vrelinom osuši biljke i njihov cvet otpadne i njihova lepota nestane. Tako će i bogataš usahnuti na svojim putevima.<sup>i</sup>

**12** Srećan je čovek koji istraje u kušnji,<sup>j</sup> jer kad bude

f Is 64:5; Ja 2:5; g 1Ti 6:17; h Is 37:27; Is 40:6; 1Pe 1:24; i Is 40:7; Mt 19:24; j Mt 5:10; Ja 1:2.

prokušani, primiće nagradu\*<sup>a</sup> — život koji je Jehova obećao onima koji ga vole.<sup>b</sup> **13** Kad je u kušnji,<sup>c</sup> neka niko ne govori: „Bog me iskušava.“ Jer se Bog ne može iskušavati zlim stvarima niti on ikoga zlom iskušava. **14** Nego svakoga iskušava njegova želja tako što ga vuče i mami.<sup>d</sup> **15** Zatim želja, kada je začeta, rađa greh,<sup>e</sup> a greh, kad se učini, donosi smrt.<sup>f</sup>

**16** Ne zavaravajte se,<sup>g</sup> moja voljena braćo. **17** Svaki dobar dar<sup>h</sup> i svaki savršen poklon odozgo je,<sup>i</sup> jer dolazi od Oca nebeskih svetlosti,<sup>j</sup> a on se ne menja, nije poput nestalne senke.\*<sup>k</sup> **18** On nas je po svojoj volji<sup>l</sup> rodio rečju istine,<sup>m</sup> da i mi budemo prvine<sup>n</sup> među njegovim stvorenjima.

**19** Znajte ovo, moja voljena braćo. Svaki čovek neka bude brz da čuje, a spor da govori<sup>o</sup> i spor da se ljuti,<sup>p</sup> **20** jer čovekova ljutnja ne donosi pravednost koju Bog zahteva.<sup>r</sup> **21** Zato odbacite svu prljavštinu i zloću, tu nepoželjnu odliku,<sup>s</sup> i s blagošću prihvatite da se u vas usađuje reč Božja<sup>t</sup> koja može spasti vaše duše.<sup>u</sup>

**22** Ali nemojte samo slušati reč, već je i izvršavajte,<sup>v</sup> da ne biste sami sebe zavaravali.<sup>z</sup> **23** Jer ako neko sluša reč, a ne izvršava je,<sup>a</sup> on je kao čovek koji posmatra svoje lice u ogledalu, **24** ali kad se pogleda, ode i odmah zaboravi kakav je.

**Ja 1:12\*** Doslovno: „krunu; venac“. **17\*** Ili: „kod njega nema promene kretanja senke“.

## 1. poglavlje

- a 2Ti 4:8  
1Pe 5:4  
Ot 2:10
- b Ja 2:5
- c Jev 2:18  
Jev 4:15
- d Pst 3:6  
Pz 32:5  
Is 44:20  
1Jv 2:16
- e Ps 7:14
- f Jzk 18:4  
Ri 5:21  
Ri 7:11
- g Ga 6:7
- h Ps 115:16  
Ri 6:23  
1Ko 14:1
- i Mt 7:11  
Jv 3:27
- j Ps 136:7  
Is 45:7  
Is 60:20  
Ef 5:8  
1Jv 1:5
- k Mal 3:6  
1 Jv 1:13  
Ri 8:28  
2So 2:13
- m Jev 4:12  
1Pe 1:23
- n Is 34:22  
Le 23:17  
Ot 14:4
- o Psl 10:19  
Psl 17:27
- p Pro 7:9  
Mt 5:22
- r Ja 3:18
- s Ko 3:8  
1Pe 2:1
- t Mt 13:23
- u Jev 2:3  
1Pe 1:9
- v Le 18:5  
Pz 7:11  
1Sa 15:22  
Mt 7:21  
Ri 10:5  
1Jv 3:7
- z 2Ti 3:13  
Ti 3:3
- a Lu 6:46  
Ja 2:14

## Desna kolona

- a Ps 19:7  
Ri 8:2
- b Pz 30:14  
Mt 7:24  
Jv 13:17  
c Lu 11:28
- d Lu 18:12
- e Ps 39:1  
Psl 12:18  
Psl 15:2  
1Pe 3:10
- f Ot 3:17
- g Lu 18:14  
Ot 3:16
- h Is 1:16  
i 1Ti 1:5
- j Pz 14:29  
Pz 27:19  
Jov 29:12  
Ps 68:5
- k Jov 29:13  
Is 1:17  
1Ti 5:3
- l Is 58:7
- m 1Ko 5:7  
Ot 18:4
- n Ja 4:4

**25** Ali onaj ko se udubi u savršeni zakon<sup>a</sup> slobode i prione uz njega, pa ne bude zaboravni slušač već izvršilac dela,<sup>b</sup> taj će biti srećan<sup>c</sup> u onom što čini.

**26** Ako neko misli da je pobožan,<sup>\*d</sup> a ne obuzdava svoj jezik,<sup>e</sup> nego obmanjuje svoje srce,<sup>f</sup> njegovo obožavanje je uzaludno.<sup>g</sup> **27** Pobožnost\* koja je čista<sup>h</sup> i neuprljana<sup>i</sup> pred našim Bogom i Ocem jeste ovo: brinuti se za siročadi<sup>j</sup> i udovice<sup>k</sup> u njihovoj nevolji,<sup>l</sup> i čuvati se prljavštine<sup>m</sup> ovog sveta.<sup>n</sup>

**2** Braćo moja, zar je moguće da verujete u našeg Gospoda Isusa Hrista, našu slavu,<sup>o</sup> a da istovremeno pristrano postupate?<sup>p</sup> **2** Jer ako na vaš sastanak<sup>r</sup> dođe čovek sa zlatnim prstenjem i u raskošnoj odeći, a dođe i siromah u prljavoj odeći,<sup>s</sup> **3** pa vi s naklonošću pogledate<sup>t</sup> onoga koji nosi raskošnu odeću i kažete: „Sedi ovde na dobro mesto“, a siromahu kažete: „Ti ostani da stojiš“, ili: „Sedi tamo na pod“, **4** zar onda ne pravite razlike među sobom<sup>u</sup> i zar niste postali sudije<sup>v</sup> koje zao sud donose?<sup>z</sup>

**5** Slušajte, braćo moja voljena. Zar nije Bog izabrao one koji su siromašni<sup>a</sup> u svetu da budu bogati<sup>b</sup> u veri i naslednici kraljevstva, koje je obećao onima koji ga vole?<sup>c</sup> **6** A vi ste ponizili siromaha. Zar nisu

**2. poglavlje** o 1Ko 2:8; p Psl 24:23; Mt 22:16; 1Ti 5:21; Ja 3:17; r Jev 10:25; s 1Ko 1:26; t Le 19:15; u Ga 3:28; v Lu 6:37; z Pz 1:17; a Ga 2:10; b Ot 2:9; c Lu 22:29.

**Ja 1:26\*** Ili: „da je pravi vernik; da je religiozan“. **27\*** Ili: „Religija (vera)“.

upravo bogati ti koji vas tlače?<sup>a</sup> Ne vuku li vas baš oni pred sudove?<sup>b</sup> **7** Ne hule<sup>c</sup> li baš oni na časno ime koje nosite?<sup>d</sup> **8** Ako dakle izvršavate kraljevski zakon<sup>e</sup> prema rečima iz Pisma: „Voli svog bližnjeg kao samog sebe“,<sup>f</sup> dobro činite. **9** Ali ako ste pristrani,<sup>g</sup> greh činite, i zakon<sup>h</sup> vas osuđuje kao prestupnike.

**10** Jer ko se god u potpunosti drži Zakona, a onda prekrši samo jednu odredbu, kriv je kao da je sve prekršio.<sup>i</sup> **11** Jer onaj koji je rekao: „Ne učini preljubu“,<sup>j</sup> rekao je i: „Ne ubij.“<sup>k</sup> Ako dakle ne učiniš preljubu, a ubiješ, kriv si za prestupanje zakona. **12** Govorite i postupajte kao oni koji očekuju da će im biti suđeno po zakonu slobode.<sup>l</sup> **13** Jer sud će biti nemilosrdan prema onome ko sâm nije bio milosrdan.<sup>m</sup> Milosrđe trijumfuje nad sudom.

**14** Od kakve je koristi, braćo moja, ako neko govori da ima veru,<sup>n</sup> a nema dela?<sup>o</sup> Može li ga takva vera spasti?<sup>p</sup> **15** Ako brat ili sestra nema šta da obuče i nema dovoljno hrane svaki dan,<sup>r</sup> **16** a neko im od vas kaže: „Idite u miru, grejte se i nasitite se“, a ne date im ono što je potrebno njihovom telu, od kakve je to koristi?<sup>s</sup> **17** Tako je i s verom — ako nema dela,<sup>t</sup> mrtva je po sebi.

**18** Ali, neko bi mogao reći: „Ti imaš veru, a ja imam dela. Pokaži mi svoju veru bez dela, a ja ću tebi delima pokazati svoju veru.“<sup>u</sup> **19** Ti veruješ

## 2. poglavlje

- a Del 13:50
- b Del 18:12
- c Is 52:5
- Lu 12:10
- d Jv 17:6
- e Mt 22:39
- Ri 13:10
- f Le 19:18
- g Ja 2:1
- h Le 19:15
- Ga 3:19
- i Le 4:2
- Pz 27:26
- Ga 3:10
- J Iz 20:14
- k Pz 3:17
- l Ja 1:25
- m Psl 21:13
- Is 3:11
- Mt 5:7
- Mt 6:15
- Lu 6:36
- n Jev 11:1
- o 1So 1:3
- Ti 3:8
- Ja 1:25
- p 1Ko 13:2
- r Jov 31:19
- Is 58:7
- Mt 25:36
- Lu 3:11
- s Pz 15:7
- 1Jv 3:17
- t Mt 7:21
- Ri 12:13
- 1Ti 5:4
- Jev 10:24
- Ja 1:27
- u Ga 5:6
- Ja 3:13

## Desna kolona

- a Pz 6:4
- b Mt 8:29
- Lu 4:34
- Jev 10:27
- Jev 10:31
- c Ri 9:8
- d Pst 22:9
- Pst 22:12
- e Jev 11:7
- f Pst 15:6
- Ri 4:3
- Ga 3:6
- g 2Le 20:7
- Is 41:8
- h Jv 8:39
- i Ri 4:5
- j Ri 4:13
- k 1N 2:1
- l 1N 6:17
- Jev 11:31
- m Ps 146:4
- Pro 12:7
- n Ri 10:10
- Ja 2:17

## 3. poglavlje

- o 1Ko 12:29
- Ef 4:11
- p Is 3:14
- Lu 12:48
- r 1Kr 8:46
- Psl 20:9
- s Mt 12:37
- 1Jv 1:8
- t Jv 8:46
- u Psl 26:3
- v Ps 32:9
- z Del 27:40

da postoji jedan Bog, zar ne?<sup>a</sup> Sasvim dobro činiš. Ali i demoni veruju i drhte.<sup>b</sup> **20** Ali kad ćeš shvatiti, o nerazumni čoveče, da je vera bez dela beskorisna? **21** Zar nije Avraham, naš otac,<sup>c</sup> zbog svojih dela bio proglašen pravednim kad je na oltar prineo svog sina Isaka?<sup>d</sup> **22** Vidiš da je njegova vera delovala zajedno s njegovim delima, i delima mu se vera usavršila,<sup>e</sup> **23** pa su se ispunile reči iz Pisma: „Avraham je verovao Jehovi, i on ga je zbog toga smatrao pravednim“,<sup>f</sup> i bio je nazvan „Jehovinin prijateljem“.<sup>g</sup>

**24** Vidite da se čovek zbog dela<sup>h</sup> proglašava pravednim,<sup>i</sup> a ne samo zbog vere.<sup>j</sup> **25** Zar nije i bludnica Rava<sup>k</sup> isto tako zbog dela bila proglašena pravednom, kad je gostoljubivo primila uhode i poslala ih drugim putem?<sup>l</sup> **26** Dakle, kao što je telo bez duha\* mrtvo,<sup>m</sup> tako je i vera bez dela mrtva.<sup>n</sup>

**3** Neka među vama ne bude mnogo učitelja,<sup>o</sup> braćo moja, jer znate da će nam se strože suditi.<sup>p</sup> **2** Jer svi često grešimo.<sup>r</sup> Ako neko u rečima ne greši,<sup>s</sup> on je savršen čovek,<sup>t</sup> sposoban da zauzda i celo telo. **3** Kad stavimo uzde<sup>u</sup> u usta konjima da bi nam oni bili pokorni,<sup>v</sup> tada upravljamo i celim njihovim telom. **4** Čak i lađe kormilar usmerava kuda hoće pomoću malog kormila,<sup>z</sup> iako su velike i silni ih vetrovi gone.

**Ja 2:26\*** Ili: „životne sile“ (grčki: *pnevma*).

5 Isto tako, jezik je mali ud, a hvali se velikim stvarima.<sup>a</sup> Gle, i malo vatre zapali veliku šumu! **6** A i jezik je vatra.<sup>b</sup> Jezik je svet zla među udovima, jer prlja celo telo<sup>c</sup> i uništava čoveku celi život\* i spaljuje poput gehene.<sup>#</sup> **7** Jer svaka vrsta divljih životinja i ptica, gmižućih i morskih stvorenja, može se ukrotiti i ljudski rod ih je ukrotio.<sup>d</sup> **8** Ali jezik niko od ljudi ne može ukrotiti. On je neobuzdano zlo, puno smrtonosnog otrova.<sup>e</sup> **9** Njime blagosiljamo Jehovu,<sup>f</sup> Oca,<sup>g</sup> ali njime i proklinjemo<sup>h</sup> ljude koji su stvoreni „slični Bogu“.<sup>i</sup> **10** Iz istih usta izlazi i blagoslov i prokletstvo.

Ne treba tako da bude, braćo moja.<sup>j</sup> **11** Zar iz istog izvora<sup>k</sup> izvire i slatka i gorka voda? **12** Braćo moja, može li smokva roditi masline ili loza smokve? Tako ni od slane vode ne može nastati slatka voda.

**13** Ko je među vama mudar i razborit? Neka svojim uzornim ponašanjem pokaže svoja dela<sup>m</sup> s blagošću koja je svojstvena mudrosti. **14** Ali ako u srcu gajite gorku ljubomoru<sup>n</sup> i svadljivost,<sup>o</sup> ne hvalite se<sup>p</sup> i ne lažite protiv istine.<sup>r</sup> **15** To nije mudrost koja dolazi odozgo,<sup>s</sup> nego zemaljska,<sup>t</sup> telesna, demonska.<sup>u</sup> **16** Jer gde su ljubomora<sup>v</sup> i svadljivost, tamo je nered i svaka vrsta zla.<sup>z</sup>

**17** Ali mudrost<sup>a</sup> odozgo je najpre čista,<sup>b</sup> zatim mirolju-

**Ja 3:6\*** Ili: „i pali točak života“. **6\*** Vidi dodatak 4. **13\*** Vidi fusnotu za Mr 12:33.

## 3. poglavlje

a Ps 12:4  
b Psl 16:27  
Mt 12:36  
c Ps 39:1  
Mt 15:11  
Mt 15:18  
Mr 7:23  
d Pst 9:2  
e Ps 140:3  
Psl 12:18  
Psl 13:3  
Psl 18:7  
Ri 3:13  
f Ps 34:1  
Ps 103:1  
g Mal 2:10  
h 2Sa 16:7  
i Pst 1:26  
j Pst 5:1  
k Ot 4:29  
l Mt 7:16  
m Mt 7:24  
Ga 6:4  
Ja 2:18  
n Ri 13:13  
1Ko 3:3  
o Ef 4:31  
p 1Ko 13:4  
r 1Jv 2:21  
s 1Ko 2:7  
t Ri 1:28  
1Ko 2:14  
Fp 3:19  
u 1Ti 4:1  
v Psl 14:30  
z Ga 5:20  
a 1Ko 2:6  
b Ri 12:9  
1Ti 5:2

## Desna kolona

a 2Ko 13:11  
1So 5:13  
1Pe 3:11  
2Pe 3:14  
b 1Ti 3:5  
Ti 3:2  
c Ga 5:22  
d Ja 2:9  
e 1Pe 1:22  
f Fp 1:11  
g Psl 11:18  
Is 32:17  
h Jev 12:11  
i Mt 5:9  
1Pe 3:11

## 4. poglavlje

j Ja 3:14  
k Ri 7:23  
Ga 5:17  
1Pe 2:11  
l 1Jv 3:15  
m Ko 3:5  
n Mt 5:22  
Ja 3:16  
o Is 1:15  
Za 7:13  
p Mi 3:4  
1Jv 3:22  
r Jzk 16:15  
s 2Le 19:2  
Jv 15:19  
Jv 17:14  
1Jv 5:19  
t Lu 6:26  
Ga 1:10  
u Jv 18:36  
Ri 8:7  
1Jv 2:15  
v Pst 8:21  
z Jv 1:16

biva,<sup>a</sup> razumna,<sup>#b</sup> spremna da poslušna, puna milosrđa i dobrih plodova,<sup>c</sup> nepristrana,<sup>d</sup> nelicemerna.<sup>e</sup> **18** A plod<sup>f</sup> pravednosti<sup>g</sup> seje se u miru<sup>h</sup> i ubraće ga oni koji mir tvore.<sup>i</sup>

**4** Otkuda ratovi i borbe među vama? Zar ne dolaze od vaših sebičnih želja<sup>j</sup> koje se sukobljavaju u vašim udovima?<sup>k</sup> **2** Želite, a nemate. Ubijate<sup>l</sup> i žudite,<sup>m</sup> a ne možete postići to što želite. Borite se<sup>n</sup> i ratujete. Nemate jer ne tražite od Boga. **3** Tražite, a ne dobijate, jer sa zlom namerom tražite,<sup>o</sup> da to potrošite na svoje sebične želje.<sup>p</sup>

**4** Preljubnici,<sup>r</sup> zar ne znate da je prijateljstvo sa svetom neprijateljstvo s Bogom?<sup>s</sup> Ko god, dakle, želi da bude prijatelj<sup>t</sup> svetu, postaje Božji neprijatelj.<sup>u</sup> **5** Mislite li da Pismo uzalud kaže: „Duh<sup>v</sup> zavisti u nama stalno za nečim žudi“? **6** Međutim, nezaslužena dobrotu koju Bog daje veća je od naše zavisti.<sup>z</sup> Zato Pismo kaže: „Bog se suprotstavlja oholima,<sup>a</sup> a nezasluženu dobrotu pokazuje poniznima.“<sup>b</sup>

**7** Podložite se,<sup>c</sup> dakle, Bogu, a suprotstavite se Đavolu,<sup>d</sup> i pobeći će od vas.<sup>e</sup> **8** Približite se Bogu, i on će se približiti vama.<sup>f</sup> Očistite svoje ruke, grešnici,<sup>g</sup> i pročistite svoje srce,<sup>h</sup> neodlučni.<sup>i</sup> **9** Jadikujte, tugujte i plačite.<sup>j</sup> Neka se vaš smeh pretvori u žalost i

a Ps 138:6; Is 2:11; b Psl 3:34; 1Pe 5:5; c Ri 10:3; Jev 12:9; 1Pe 2:17; d Ef 4:27; Ef 6:11; e Mt 4:10; Mt 4:11; Lu 4:13; f Is 44:22; Is 55:6; g Is 1:16; h 1Jv 3:3; i Ja 1:8; j JI 2:12.

**Ja 3:17\*** Ili: „spremna da popusti“.

vaša radost u tugu.<sup>a</sup> **10** Ponižite se pred Jehovom,<sup>b</sup> i on će vas uzvisiti.<sup>c</sup>

**11** Ne govorite više jedan protiv drugog, braćo.<sup>d</sup> Onaj ko govori protiv brata ili osuđuje brata,<sup>e</sup> govori protiv zakona i osuđuje zakon. A ako osuđuješ zakon, onda ga ne izvršavaš, nego si njegov sudija.<sup>f</sup> **12** Jedan je zakonodavac i sudija,<sup>g</sup> onaj koji može da spase i da pogubi.<sup>h</sup> A ko si onda ti da osuđuješ svog bližnjeg?<sup>i</sup>

**13** Slušajte sad, vi koji govorite: „Danas ili sutra otići ćemo u taj grad pa ćemo tamo provesti godinu dana, trgovaćemo i zaradićemo“.<sup>j</sup> **14** a ne znate kakav će vam život sutra biti.<sup>k</sup> Jer ste izmaglica koja se nakratko pojavi, a zatim nestaje.<sup>l</sup> **15** Umesto toga, trebalo bi da kažete: „Ako bude Jehovina volja,<sup>m</sup> živjećemo i učinićemo ovo ili ono.“<sup>n</sup> **16** A sada se razmećete svojim oholim hvalisanjem.<sup>o</sup> Zlo je svako takvo razmetanje. **17** Dakle, ko zna da čini ono što je ispravno, a ipak to ne čini,<sup>p</sup> to mu je greh.<sup>r</sup>

**5** Slušajte sad, vi bogati,<sup>s</sup> plaćite, ridajte zbog nevolja koje dolaze na vas.<sup>t</sup> **2** Vaše bogatstvo je istrunulo i haljine su vam izjeli moljci.<sup>u</sup> **3** Vaše je zlato i srebro zardalo i njihova će rđa biti svedočanstvo protiv vas i izješće vaša tela. Poput vatre<sup>v</sup> je ono što ste zgrnuli<sup>w</sup> u poslednje dane.<sup>a</sup> **4** Evo viče<sup>b</sup> plata koju ste uskratili radnicima koji su požnjeli vaša polja.<sup>c</sup> Vapaji<sup>d</sup> žetelaca doprli su do ušiju<sup>e</sup> Jehove

## 4. poglavije

- a Lu 6:25  
Ot 3:17
- b 2Le 7:14  
2Le 33:13  
Ps 34:15  
Za 4:10  
1Pe 3:12
- c Ps 29:23  
Mt 23:12
- d Le 19:16  
Psl 17:9
- e Lu 6:37
- f Mt 7:1
- g Is 33:22
- h Mt 10:28  
Ju 15
- i Ri 14:4
- j Psl 27:1  
Lu 12:18
- k Jov 14:1  
Ps 39:6  
Pro 6:12
- l Ps 102:3  
1Pe 1:24
- m Ps 40:8  
Ps 143:10  
Jv 4:34  
Del 18:21
- n Ps 34:2  
Jev 6:3
- o Ps 52:7  
Is 47:10
- p Lu 12:47
- r Jv 9:41  
Jv 15:22

## 5. poglavije

- s Psl 11:28
- t Lu 6:24  
Lu 18:25
- u Jov 13:28  
Mt 6:19  
Lu 12:33
- v Is 30:27
- z Ri 2:5
- a Jzk 7:19
- b Pz 24:15
- c Le 19:13
- d Jer 22:13  
Mal 3:5
- e Ps 9:12  
Lu 18:7

## Desna kolona

- a Is 22:13  
Am 6:4  
Lu 16:25  
1Ti 5:6
- b Jer 12:3
- c Psl 3:34
- d Mt 24:3
- e Pz 11:14  
Jer 5:24  
Jl 2:23  
Za 10:1  
f Jev 6:12  
g 1So 3:13  
h 1Ko 4:45  
i Ot 3:20  
j 1Ko 10:11
- k Mt 5:12
- l Jev 6:12
- m Jev 11:39
- n 2Le 36:16
- o Ps 84:12  
Ja 1:4
- p Jov 1:21
- r Jov 42:10
- s Ps 103:8  
Lu 6:36
- t Le 19:12  
Mt 5:34

nad vojskama. **5** Živeli ste u raskoši na zemlji i predali ste se zadovoljstvima.<sup>a</sup> Utovili ste srce svoje za dan klanja.<sup>b</sup> **6** Osudili ste pravednika i ubili ga. Zar vam se on ne suprotstavlja?<sup>c</sup>

**7** Zato, braćo, budite strpljivi do Gospodove prisutnosti.<sup>\*d</sup> Gle! Ratar strpljivo čeka dragoceni plod sa zemlje, dok ne dobije kišu ranu i kišu kasnu.<sup>e</sup> **8** I vi budite strpljivi<sup>f</sup> i neka vaše srce bude čvrsto, jer se približilo vreme Gospodove prisutnosti.<sup>g</sup>

**9** Ne budite ogorčeni jedni na druge, braćo, da ne budete osuđeni.<sup>h</sup> Evo Sudija stoji pred vratima.<sup>i</sup> **10** Neka vam uzor<sup>j</sup> u podnošenju zla<sup>k</sup> i u strpljenju,<sup>l</sup> braćo, budu proroci,<sup>m</sup> koji su govorili u Jehovino ime.<sup>n</sup> **11** Gle, srećnima nazivamo one koji su istrajali.<sup>o</sup> Čuli ste za Jovovu<sup>p</sup> istrajnost i videli ste šta je Jehova na kraju za njega učinio<sup>r</sup> — videli ste da je Jehova veoma samilostan i milosrdan.<sup>s</sup>

**12** A pre svega, braćo moja, nemojte se više zaklinjati ni nebom ni zemljom niti bilo čim drugim.<sup>t</sup> Nego kad kažete: 'Da', neka to znači 'da', a kad kažete: 'Ne', neka to znači 'ne', da ne budete osuđeni.<sup>u</sup>

**13** Da li ko pati među vama? Neka se moli.<sup>v</sup> Da li je neko veseo? Neka peva psalme.<sup>\*z</sup>

**14** Boluje li ko među vama?<sup>a</sup> Neka pozove starešine iz skup-

<sup>u</sup> Mt 5:37; 2Ko 1:17; 1Ti 1:10; v Ps 50:15; z Ko 3:16; a Mr 6:13.

**Ja 5:7\*** Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7. **13\*** Ili: „hvalospeve Bogu“.

štine,<sup>a</sup> pa neka se oni mole za njega, mažući ga uljem<sup>b</sup> u Jehovino ime. **15** Molitva upućena s verom ozdraviće bolesnoga,<sup>c</sup> i Jehova će ga podići.<sup>d</sup> I ako je počinio grehe, biće mu oprošteno.<sup>e</sup>

**16** Zato priznajte<sup>f</sup> svoje grehe jedan drugome i molite se jedni za druge, da budete izlečeni.<sup>g</sup> Usrdna pravednikova molitva ima veliku snagu i mnogo dobra može učiniti.<sup>h</sup> **17** Ilija je bio običan čovek kao

**Ja 5:14\*** Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18.

## 5. poglavlje

- a Del 20:28  
Del 20:35  
1Pe 5:2
- b Ps 141:5  
Is 61:3  
Lu 10:34
- c Fp 1:19
- d Os 6:1  
Os 13:14
- e Is 33:24  
Mt 9:2
- f 2Sa 12:13  
Ps 32:5  
Psl 28:13  
1Jv 1:9
- g Pz 9:18  
Jv 9:31
- h 1Sa 12:18  
1Kr 13:6

## Desna kolona

- a Del 14:15
- b 1Kr 17:1
- c 1Kr 18:42  
1Kr 18:45
- d Mt 18:15
- e Ga 6:1

i mi,<sup>a</sup> ali kad se usrdno pomolio da ne padne kiša,<sup>b</sup> kiša nije pala na zemlju tri godine i šest meseci. **18** A onda se opet molio, i nebo je dalo kišu i zemlja je donela svoj rod.<sup>c</sup>

**19** Braćo moja, ako neko među vama odluta od istine, pa ga neko vrati,<sup>d</sup> **20** znajte da će onaj koji vrati grešnika s krivog puta<sup>e</sup> spasiti njegovu dušu od smrti<sup>f</sup> i pokriti mnoštvo greha.<sup>g</sup>

f Ps 56:13; Ps 116:8; g 1Ti 4:16.

**Ja 5:17\*** Ili: „čovek koji je imao ista osećanja kao i mi“.

## PRVA POSLANICA PETROVA

**1** Petar, apostol<sup>a</sup> Isusa Hrista, vama koji ste u ovom svetu privremeni stanovnici,<sup>b</sup> rasejani<sup>c</sup> po Pontu, Galatiji, Kapadokiji,<sup>d</sup> Aziji\* i Vitiniji, koji ste izabrani<sup>e</sup> **2** po onome što je Bog, Otac,<sup>f</sup> unapred znao, posvećeni duhom,<sup>g</sup> da budete poslušni i poškropljeni<sup>h</sup> krvlju Isusa Hrista:<sup>i</sup>

Neka vam se umnoži nezaluzena dobrotu i mir!<sup>j</sup>

**3** Neka je blagoslovljen Bog i Otac našeg Gospoda Isusa Hrista,<sup>k</sup> jer nas je po svom velikom milosrđu — uskrsnjem<sup>l</sup> Isusa Hrista iz mrtvih — ponovo rodio<sup>m</sup> za živu nadu,<sup>n</sup> **4** za nasledstvo koje je nepropadljivo, neuprljano i koje ne vene.<sup>o</sup> Ono se na nebesima čuva za vas,<sup>p</sup> **5** koje Božja sila ve-

**1Pe 1:1\*** Vidi fusnotu za Del 2:9.

## 3. poglavlje

- a Mt 10:2  
Jv 15:19
- b Jev 11:13
- c Ja 1:1
- d Del 2:9
- e Ri 1:7
- f Ri 8:29
- g 2So 2:13
- h Le 6:27
- i Jev 12:24  
1Pe 1:19
- j 2Pe 1:2
- k 2Ko 1:3
- l 1Ko 15:20
- m 1Ko 15:44  
1Pe 1:23
- n Ot 20:6
- o 1Ko 15:53  
2Ti 1:10  
1Pe 5:4
- p Jv 14:2  
Ef 1:14  
Ko 1:5  
2Ti 4:8

## Desna kolona

- a 1Ko 2:5
- b Jev 9:28
- c 1Pe 1:7
- d Mt 24:30
- e 2Ko 4:17  
2Ti 3:12
- f Pz 8:16  
Ja 1:3
- g Psl 1:7
- h 2So 1:7
- i Jv 20:29
- j Ri 6:22
- k Mt 13:17

rom<sup>a</sup> čuva za spasenje,<sup>b</sup> spremno da se objavi<sup>c</sup> u poslednje vreme.<sup>d</sup> **6** Tome se veoma radujete, iako sada možda morate nakratko biti ožalošćeni zbog raznih kušnji,<sup>e</sup> **7** da bi vam vaša prokušana vera,<sup>f</sup> koja je dragocenija od zlata koje propada, iako se proverava vatrom,<sup>g</sup> donela hvalu, slavu i čast kad se pojavi<sup>h</sup> Isus Hrist. **8** Iako ga nikada niste videli, vi ga volite.<sup>i</sup> Iako ga ni sada ne vidite, ipak iskazujete veru u njega i klićete od neizrecive i uzvišene radosti, **9** jer ste sigurni da ćete zbog svoje vere biti nagrađeni spasenjem svojih duša.<sup>j</sup>

**10** To su spasenje marljivo ispitivali i pažljivo istraživali<sup>k</sup> proroci koji su prorokovali<sup>l</sup> o

l Da 2:44; Ag 2:7; Za 6:12.

nezasluženoj dobroti namenjenoj vama.<sup>a</sup> **11** Istraživali su na koje je ili kakvo vreme<sup>b</sup> duh<sup>c</sup> u njima ukazivao u pogledu Hrista<sup>d</sup> kad je svedočio o patnjama koje su očekivale Hrista<sup>e</sup> i o svim slavnim stvarima<sup>f</sup> koje dolaze posle njih. **12** Bilo im je otkriveno da nisu služili sebi,<sup>g</sup> nego vama, iznoseći ono što vam je sada objavljeno<sup>h</sup> preko onih koji su vam objavili dobru vest svetim duhom<sup>i</sup> poslatim s neba. U to i sami anđeli žele da zavire.<sup>j</sup>

**13** Zato pripremite um za naporan rad,<sup>\*k</sup> u svemu budite trezveni! Uzđajte se<sup>#</sup> u nezasluženu dobrotu<sup>m</sup> koja će vam biti pokazana kad se pojavila<sup>n</sup> Isus Hrist. **14** Kao poslušna deca, nemojte dozvoliti da vas i dalje oblikuju<sup>o</sup> želje koje ste imali dok ste bili u neznanju, **15** nego, kao što je svet Onaj koji vas je pozvao, budite i vi sveti u svemu što činite,<sup>p</sup> **16** jer je zapisano: „Budite sveti, jer sam ja svet!“<sup>q</sup>

**17** Osim toga, ako nazivate Ocem onog koji nepristrano sudi<sup>s</sup> svakome po njegovim delima, živite bogobojazno<sup>t</sup> dok boravite u tuđini.<sup>u</sup> **18** Jer znate da niste nečim raspadljivim,<sup>v</sup> srebrom ili zlatom, izbačeni<sup>z</sup> od svog ispraznog načina života koji ste nasledili od svojih praočeva, **19** nego dragocenom Hristovom krvlju,<sup>a</sup> koja je poput krvi nevinoj i čistog jagnjeta.<sup>b</sup> **20** Istina, on je bio predskazan pre postanka

**1Pe 1:13\*** Doslovno: „opašite bokove svog uma“. Ili: „podvijte skutove svog uma“. **13\*** Ili: „Položite svoju nadu“.

## 1. poglavlje

a Ps 84:11  
b Da 12:4  
c 2Sa 23:2  
d Da 9:25  
e Is 53:5  
f Jev 11:26  
g Ot 19:10  
h Is 65:17  
i Is 66:11  
j Jev 11:39  
k Da 9:24  
l Del 2:14  
m Jv 15:26  
n Del 2:4  
o Ef 3:10  
p Lu 12:35  
q Ef 5:17  
r 1Pe 4:7  
s Del 15:11  
t 1Ko 1:7  
u Ri 12:2  
v Pz 28:9  
w Is 62:12  
x Ri 12:1  
y Jev 12:14  
z Le 11:44  
aa Le 19:2  
ab Le 20:26  
ac Pz 23:14  
ad Pz 10:17  
ae 2Ko 7:1  
af Jev 11:13  
ag v Is 52:3  
ah z 1Ko 6:20  
ai a Is 53:12  
aj 1Ko 5:7  
ak Jev 9:14  
al b Iz 12:5  
am Le 22:20  
an Jv 1:29

## Desna kolona

a Jv 17:5  
b Ef 1:4  
c Ko 1:26  
d Ti 1:3  
e Jv 14:6  
f Del 2:24  
g Jev 2:9  
h Ri 15:13  
i Del 15:9  
j Ri 12:9  
k 1Jv 3:1  
l 1Jv 3:17  
m 1Ti 1:5  
n Jv 3:3  
o 2Ko 5:17  
p 1Pe 1:3  
q 1Jv 3:9  
r 1Ko 15:50  
s 1Ko 15:42  
t m Jv 6:63  
u n Jv 4:12  
v Ja 1:18  
w o Da 6:26  
x p Ps 90:5  
y Ps 103:15  
z Is 40:6  
aa r Is 40:7  
ab Is 51:12  
ac s Is 40:8  
ad t 2Pe 1:19  
ae u Ti 1:3

## 2. poglavlje

v Is 1:16  
Ga 5:16  
Ja 1:21  
z Ga 5:21  
Ef 4:22  
a Mr 10:15

sveta,<sup>a</sup> ali se pojavio na kraju vremenâ radi vas<sup>b</sup> **21** koji po njemu verujete u Boga,<sup>c</sup> onoga koji ga je podigao iz mrtvih<sup>d</sup> i dao mu slavu,<sup>e</sup> da biste svoju veru i nadu polagali u Boga.<sup>f</sup>

**22** Sada, kada ste poslušnošću istini očistili<sup>g</sup> svoje duše da biste mogli pokazivati nelicemernu bratsku ljubav,<sup>h</sup> volite jedan drugog žarko od srca!<sup>i</sup> **23** Jer niste ponovo rođeni<sup>j</sup> iz raspadljivog<sup>k</sup> nego iz neraspadljivog<sup>l</sup> semena,<sup>m</sup> rečju<sup>n</sup> živog i večnog<sup>o</sup> Boga. **24** Jer „svi su ljudi kao trava, i sva je njihova slava kao cvet trave.“<sup>p</sup> Osuši se trava i cvet otpada,<sup>r</sup> **25** ali Jehovina reč ostaje zauvek.“<sup>s</sup> A ta „reč“<sup>t</sup> je ono što vam je objavljeno<sup>u</sup> kao dobra vest.

**2** Odbacite, stoga, svaku zloću,<sup>v</sup> svaku prevaru, licemerstvo, zavist i svako klevetanje,<sup>z</sup> **2** i kao novorođena deca<sup>a</sup> razvijajte želju za čistim mlekom<sup>b</sup> Božje reči, da biste hraneći se njime uzrasli do spasenja,<sup>c</sup> **3** ako ste zaista okusili koliko je Gospod dobar.<sup>d</sup>

**4** Dolazeći k njemu kao živom kamenu,<sup>e</sup> koji su, doduše, ljudi odbacili,<sup>f</sup> ali je u Božjim očima izabran i dragocen,<sup>g</sup> **5** i vi se kao živo kamenje ugrađujete u duhovni hram<sup>h</sup> da biste bili sveto sveštenstvo, kako biste prinosili duhovne žrtve<sup>i</sup> ugodne Bogu preko Isusa Hrista.<sup>j</sup> **6** Jer u Pismu stoji: „Gle! Postavljam na Sionu kamen izabran, ugao-ni temeljac, dragoceni kamen.

b Jev 5:12; c 2Ti 3:15; d Ps 34:8; e 1Ko 10:4; f Ps 118:22; Is 53:3; Mt 21:42; Jv 19:15; Del 4:11; g Is 42:1; h Ef 2:21; i Is 56:7; Jev 13:15; j Ri 12:1.

Niko ko iskazuje veru u njega nikada se neće razočarati.<sup>a</sup>

**7** Vama je, dakle, dragocen, jer verujete, ali onima koji ne veruju, „isti onaj kamen koji su graditelji odbacili<sup>b</sup> postao je ugaoni kamen“, <sup>c</sup> **8** i „kamen spoticanja i stena posrtanja“. <sup>d</sup> Oni se spotiču jer su neposlušni Božjoj reči. Za to su i bili određeni. <sup>e</sup> **9** Ali vi ste „izabrani rod, kraljevsko sveštenstvo, svet narod, <sup>f</sup> narod koji je Božje vlasništvo, <sup>g</sup> da biste objavljivali vrline“<sup>h</sup> onoga koji vas je iz tame pozvao u svoju čudesnu svetlost. <sup>i</sup> **10** Jer nekad niste bili narod, a sad ste Božji narod. <sup>j</sup> Ranije vam nije bila pokazana milost, a sada vam je pokazana milost. <sup>k</sup>

**11** Voljeni, podstičem vas kao one koji su u ovom svetu stranci i privremeni stanovnici<sup>l</sup> da se uzdržavate od telesnih želja, <sup>m</sup> jer one ratuju protiv duše. <sup>n</sup> **12** Neka vaš život među ljudima<sup>o</sup> iz sveta bude uzoran, da bi oni, videvši vaša dobra dela, <sup>p</sup> iako vas optužuju da zlo činite, slavili Boga u dan kad dođe da ispita kakva su dela što se čine. <sup>r</sup>

**13** Radi Gospoda podložite se<sup>s</sup> svakoj ljudskoj vlasti: <sup>t</sup> bilo kralju<sup>u</sup> kao višem **14** bilo namesnicima kao onima koje on šalje da kazne zločince, a pohvale one koji čine dobro. <sup>v</sup> **15** Jer to je Božja volja, da dobrim delima učutkate nerazumne ljude koji govore ono u šta nisu upućeni. <sup>z</sup> **16** Živite kao slobodni ljudi, <sup>a</sup> ali ne kao oni kojima je sloboda pokriće

**1Pe 2:7\*** Doslovno: „glava ugla“.

## 2. poglavlje

- a Is 28:16
- b Ps 69:8
- c Is 53:3
- d Lu 20:17
- e Del 4:11
- f Ps 118:22
- g Mt 21:42
- d Is 8:14
- h 1Ko 10:4
- e Ri 9:22
- f Iz 19:6
- g Is 66:8
- h Ot 5:10
- i Ot 20:6
- j Iz 19:5
- k Pz 7:6
- l Pz 10:15
- m Am 3:2
- n Mal 3:17
- h Is 43:21
- i Is 61:6
- j Is 51:4
- k Is 60:2
- l Ef 5:8
- m Ko 1:13
- n J Os 1:10
- o Del 15:14
- p Ri 9:25
- q Is 65:1
- r Os 2:23
- s 1 Pe 2:5-23
- t Ps 39:12
- u Ri 8:5
- v Ga 5:24
- w Ja 4:1
- x Ga 5:17
- y Ri 12:17
- z 2Ko 8:21
- aa 1Ti 3:7
- ab Mt 5:16
- ac Ja 3:13
- ad Ri 25:32
- ae Lu 19:44
- af Del 17:31
- ag s Ri 13:1
- ah Ti 3:1
- ai Ef 6:5
- aj u 1Pe 2:17
- ak v Ri 13:3
- al z Ti 2:8
- am a Ga 5:1

## Desna kolona

- a Ga 5:13
- b 1Ko 7:22
- c Le 19:32
- d Ri 12:10
- e Ri 13:7
- f Ga 3:28
- g 1Jv 2:10
- h 1Jv 4:21
- i Ne 5:15
- j Ps 111:10
- k Psl 8:13
- l 2Ko 7:1
- m f Psl 24:21
- n g Ef 6:5
- o Ko 3:22
- p Ti 2:9
- q h 1Ti 6:1
- r i Ri 13:5
- s j 1Pe 4:15
- t k Del 5:41
- u 1Pe 3:14
- v 1Pe 4:14
- w j Mt 5:10
- x m 1Pe 3:18
- y n Mt 16:24
- z jv 13:15
- aa o Jv 8:46
- ab Jev 4:15
- ac p Is 53:9
- ad r Mt 27:39
- ae Is 53:7
- af Ri 12:21

za zlo, <sup>a</sup> nego kao Božji robovi. <sup>b</sup>

**17** Svakoga poštujujte, <sup>c</sup> svu braću volite, <sup>d</sup> Boga se bojte, <sup>e</sup> kralja poštujujte. <sup>f</sup>

**18** Neka sluge budu podložne<sup>g</sup> svojim gospodarima s dužnim poštovanjem, <sup>h</sup> i to ne samo dobrima i razumnima nego i onima kojima je teško ugoditi. **19** Jer ako neko podnosi nevolje i nepravedno pati jer želi da sačuva čistu savest pred Bogom, to je nešto ugodno u Božjim očima. <sup>i</sup> **20** Jer kakvu hvalu zaslužujete ako podnosite udarce zato što grešite? <sup>j</sup> Ali ako patite zato što dobro činite, <sup>k</sup> i to strpljivo podnosite, to je Bogu ugodno. <sup>l</sup>

**21** A na to ste i pozvani, jer je i Hrist propatio za vas <sup>m</sup> i ostavio vam primer kako da u svemu idete njegovim stopama. <sup>n</sup> **22** On nikakav greh nije počinio, <sup>o</sup> niti se prevara našla u njegovim ustima. <sup>p</sup> **23** Kada su ga vredali, <sup>r</sup> nije uzvraćao uvredom. <sup>s</sup> Kada je patio, <sup>t</sup> nije pretio, nego se prepustio onome <sup>u</sup> koji pravedno sudi. **24** On je u svom telu poneo naše grehe <sup>v</sup> na stub, <sup>w</sup> da bismo prekinuli s gresima <sup>a</sup> i živeli za pravednost. „Njegovim ste ranama izleženi“. <sup>b</sup> **25** Jer ste bili poput zalutalih ovaca, <sup>c</sup> ali sada ste se vratili pastiru <sup>d</sup> i čuvaru <sup>e</sup> svojih duša.

**3** Tako <sup>e</sup> i vi, žene, budite podložne <sup>f</sup> svojim muževima, da biste one koji nisu

t Jev 5:8; u Jer 11:20; Jv 8:50; Ri 4:24; v Le 16:21; 2Ko 5:21; z Pp 2:8; a Is 53:12; b Is 53:5; c Is 53:6; d Ps 23:1; Is 40:11; **3. poglavlje** e 1Pe 2:21; f Ri 7:2; 1Ko 11:3; 1Ko 14:34; Ef 5:22.

**1Pe 2:24\*** Ili: „drvo“. Vidi dodatak 8. **25\*** Ili: „nagledniku“.



# 1. PETROVA 3:2-21 Čisto ponašanje; slabija posuda; odbrana nade 1542

poslušni<sup>a</sup> Božjoj reči pridobile<sup>b</sup> bez reči svojim ponašanjem,<sup>c</sup> **2** kad vide vaše čisto ponašanje<sup>d</sup> i duboko poštovanje. **3** I neka vaš ukras ne bude u spoljašnjosti — u pletenju kose<sup>e</sup> i ukrašavanju zlatom<sup>f</sup> ili u haljinama — **4** nego neka to bude tajna osoba<sup>g</sup> srca odevena u neraspadljivo ruho<sup>h</sup> mirnog i blagog duha,<sup>i</sup> koji je dragocen u Božjim očima. **5** Jer su se tako nekada ukrašavale i svete žene koje su se uzdale\* u Boga, podlažući se svojim muževima. **6** Tako je i Sara bila poslušna Avrahamu i nazivala ga „gospodarem“.<sup>j</sup> A vi ste njene kćeri ako činite dobro i ne bojite se nikakvog zastrašivanja.<sup>k</sup>

**7** Tako<sup>l</sup> i vi, muževi, živite sa svojim ženama u skladu sa onim što ste naučili,<sup>m</sup> poštujući ih<sup>n</sup> kao slabije posude, jer su i one s vama naslednice<sup>o</sup> nezasluzenog dara života, inače će vaše molitve naići na prepreku.<sup>p</sup>

**8** Na kraju, budite svi složnih misli,<sup>r</sup> saosećajni, puni bratske ljubavi, nežno samilosni,<sup>s</sup> ponizni,<sup>t</sup> **9** ne vraćajte zlo za zlo<sup>u</sup> niti uvredu za uvredu,<sup>v</sup> već, naprotiv, blagosiljajte,<sup>z</sup> jer ste na to pozvani, da biste nasledili blagoslov.

**10** Jer „ko bi voleo da živi i da vidi dobre dane,<sup>a</sup> neka zadržava svoj jezik<sup>b</sup> od zla i svoje usne da ne govore prevare,<sup>c</sup> **11** neka se kloni zla<sup>d</sup> i dobro čini, neka traži mir i teži za njim.<sup>e</sup> **12** Jer Jehovine oči<sup>f</sup> gledaju pravednike i njegove

## 3. poglavlje

- a Ri 10:16
- b Psl 11:30
- c 1Ko 7:16
- d 1Pe 2:12
- e 1Ti 2:9
- f Psl 11:22
- g Ri 7:22
- h Ef 3:16
- i 2Ko 4:16
- j 4:24
- k Ko 3:10
- l Psl 25:28
- m Ko 3:12
- n Pst 18:12
- o Ef 5:33
- p K Psl 3:25
- q Fp 1:28
- r 1Pe 2:21
- s 1Ko 7:3
- t Ef 5:25
- u Ga 3:28
- v Tu 3:44
- w 1Ko 1:10
- x Fp 2:2
- y Ri 12:10
- z Ko 3:12
- aa Ri 15:5
- ab Ri 12:17
- ac 1So 5:15
- ad 1Pe 2:23
- ae Ri 12:14
- af 1Ko 4:12
- ag Ps 34:12
- ah Ja 3:8
- ai Ps 34:13
- aj 1Ti 3:11
- ak Psl 8:13
- al Ps 34:14
- am 1So 5:13
- an Ja 3:17
- ao 3Jv 11
- ap 1Jv 3:22

## Desna kolona

- a Ps 34:15
- b Ps 34:16
- c Da 6:5
- d Ri 13:3
- e Mt 5:12
- f Del 5:41
- g 1Pe 2:19
- h Is 8:12
- i Mt 10:28
- j 1Ko 1:2
- k Ko 4:6
- l Psl 15:1
- m 1Ti 6:11
- n 2Ti 2:25
- o Ti 3:2
- p Del 23:1
- q Del 24:16
- r 1Ti 1:5
- s 1Ti 1:19
- t 1Ti 3:9
- u Ri 12:21
- v 1Pe 2:12
- w 1Ti 2:8
- x 2Ko 1:7
- y Ko 1:24
- z 1Pe 4:12
- aa Del 5:9
- ab 1Pe 4:15
- ac Is 53:6
- ad Jev 9:28
- ae Ri 5:6
- af 2Ko 5:18
- ag 1Ko 15:50
- ah Ko 1:22
- ai 1Ti 3:16
- aj Lu 8:31
- ak 2Pe 2:4
- al Ju 6
- am Pst 6:2
- an z Pst 6:3

uši slušaju njihove usrdne molitve,<sup>a</sup> a Jehovino lice je protiv onih koji zlo čine“.<sup>b</sup>

**13** Ko će vam nautiti ako revno činite ono što je dobro?<sup>c</sup> **14** Ali ako i pretrpíte zbog pravednosti, srećni ste.<sup>d</sup> Međutim, ne bojíte se onoga čega se oni boje<sup>e</sup> i ne uznemiravajte se.<sup>f</sup> **15** Nego neka Hrist kao Gospod bude svet u vašem srcu<sup>g</sup> i budite uvek spremni za odbranu<sup>h</sup> pred svakim ko od vas traži obrazloženje nade koja je u vama, ali činite to s blagošću<sup>i</sup> i dubokim poštovanjem.

**16** Sačuvajte čistu savest,<sup>j</sup> kako bi se oni koji s omalovažavanjem govore o vašem dobrom hrišćanskom ponašanju<sup>k</sup> postideli zbog onoga što govore protiv vas.<sup>l</sup> **17** Jer je bolje da stradate zato što činite dobro,<sup>m</sup> ako je to Božja volja, nego zato što činite zlo.<sup>n</sup> **18** Pa i Hrist je jednom zauvek umro za grehe,<sup>o</sup> pravednik za nepravednike,<sup>p</sup> da bi vas doveo k Bogu,<sup>r</sup> on koji je ubijen u telu,<sup>s</sup> ali je oživljen u duhu.<sup>t</sup>

**19** Tako je otišao i propovedao duhovima u tamnici,<sup>u</sup> **20** koji su nekad bili neposlušni,<sup>v</sup> kad je Bog strpljivo čekao<sup>w</sup> u Nojevím danima, dok se gradila arka,<sup>a</sup> u kojoj se svega nekoliko ljudi, to jest osam duša, spaslo prošavši kroz vodu.<sup>b</sup>

**21** Ono što je time bilo predloženo i vas sada spasava,<sup>c</sup> naime, krštenje (koje nije uklanjanje telesne nečistoće, nego molba upućena Bogu za čistu savest),<sup>d</sup>

1Pe 3:5\* Ili: „polagale nadu“.

a Pst 6:14; b Pst 7:23; c Ko 2:12; d Jev 9:9; Jev 9:14; Jev 10:2; Jev 10:22.

na temelju uskrsenja Isusa Hrista.<sup>a</sup> **22** On je Bogu zdesna,<sup>b</sup> jer je otišao na nebo, i podloženi su mu anđeli i vlasti i sile.<sup>c</sup>

**4** Dakle, budući da je Hrist stradao u telu,<sup>d</sup> i vi se naoružajte tim istim stavom,<sup>e</sup> jer ko strada u telu prekinuo je s gresima,<sup>f</sup> **2** da preostalo vreme u telu<sup>g</sup> ne živi po ljudskim željama nego po Božjoj volji.<sup>h</sup> **3** Jer je dosta što ste u prošlosti<sup>i</sup> vršili volju ljudi iz sveta<sup>j</sup> kad ste živeli u besramnosti,<sup>k</sup> u požudama, pijančenju,<sup>l</sup> razuzdanim gozbama, nadmetanjima u pijenju i nedopustivom idolopoklonstvu.<sup>m</sup> **4** Pošto više ne trčite s njima u tu istu kaljužu raskalašnosti,<sup>n</sup> čude se i pogrdno govore o vama.<sup>o</sup> **5** Ali oni će odgovarati onome<sup>p</sup> ko je spreman da sudi živima i mrtvima.<sup>r</sup> **6** U stvari, zato je dobra vest objavljena i mrtvima,<sup>s</sup> da bi po telu bili osuđeni u očima ljudi,<sup>t</sup> ali da bi u Božjim očima po duhu<sup>u</sup> živeli.

**7** A svemu se kraj približio.<sup>v</sup> Zato budite razboriti<sup>z</sup> i ne zanemarujte molitvu.<sup>a</sup> **8** Pre svega, žarko volite jedni druge,<sup>b</sup> jer ljubav pokriva mnoštvo greha.<sup>c</sup> **9** Gostoljubivo primajte jedni druge, bez gundanja.<sup>d</sup> **10** Služite jedni drugima u skladu s darom koji je svaki od vas primio, kao dobri nastojnici Božje nezaslužene dobrote, koja se izražava na razne načine.<sup>e</sup> **11** Ako neko govori, neka govori u skladu s Božjim svetim objavama,<sup>f</sup> ako neko služi,<sup>g</sup> neka se pri tom oslanja na snagu koju daje

## 3. poglavlje

a Ri 6:4  
b Ps 110:1  
Del 7:55  
Jev 10:12  
c Mt 28:18  
1Ko 15:25  
Ef 1:21  
Fp 2:9  
Jev 1:6

## 4. poglavlje

d Fp 2:8  
e Ri 6:7  
2Ko 5:14  
Ko 3:5  
f Ri 6:11  
1Jv 3:6  
g Ga 2:20  
h 2Ko 5:15  
Ef 5:17  
i Del 17:30  
j Ri 1:28  
Ri 6:21  
Ef 4:17  
Ti 3:3  
k Ef 4:19  
2Pe 2:18  
Ju 4  
l 1Ko 5:11  
Ga 5:21  
m Ri 13:13  
n Ri 1:27  
o Del 13:45  
Del 18:6  
1Pe 3:16  
p Del 10:42  
2Ti 4:1  
r Del 17:31  
Ot 20:12  
s Mt 8:22  
Ef 2:1  
t 1Sa 16:7  
u Jv 6:63  
v Mt 24:33  
z Ri 12:3  
1Ti 3:2  
Ti 2:6  
a Ko 4:2  
b 1Ko 13:8  
Ko 3:14  
c Psl 10:12  
Psl 17:9  
1Ko 13:7  
d Pz 15:9  
2Ko 9:7  
Jev 13:2  
e Ri 12:6  
f Del 7:38  
Ri 3:2  
g Ri 12:7

## Desna kolona

a Is 12:2  
Ef 3:20  
b 1Ko 10:31  
c Ri 16:27  
d 1Pe 5:9  
e Del 5:41  
Ja 1:2  
f Ri 8:17  
2Ko 4:10  
2Ti 3:12  
g 1Pe 1:7  
h Ps 89:51  
i Ja 1:12  
Ja 5:11  
j Is 11:2  
k 1Pe 2:20  
l 1Ti 5:13  
m Ko 1:24  
n Fp 1:20  
2Ti 1:12  
Jev 12:2

Bog.<sup>a</sup> Tako će se Bog preko Isusa Hrista proslaviti<sup>b</sup> u svemu. Njegova je slava<sup>c</sup> i moć u svu večnost. Amin.\*

**12** Voljeni, ne čudite se vatri što bukti među vama da vas iskuša,<sup>d</sup> kao da vam se događa nešto neobično. **13** Naprotiv, radujte se<sup>e</sup> što imate udela u Hristovim patnjama,<sup>f</sup> da biste se radovali i klicali i za vreme otkrivanja<sup>g</sup> njegove slave. **14** Ako vam se rugaju zbog Hristovog imena,<sup>h</sup> srećni ste,<sup>i</sup> jer duh slave, duh Božji, počiva na vama.<sup>j</sup>

**15** Ali neka niko od vas ne trpi<sup>k</sup> zato što je ubica ili lopov ili zločinac ili zato što se meša u tuđe poslove.<sup>l</sup> **16** Ali ako trpi<sup>m</sup> zato što je hrišćanin, neka se ne stidi,<sup>n</sup> nego neka slavi Boga noseći to ime. **17** Jer je vreme da sud počne — i to od Božjeg doma.<sup>o</sup> A ako počinje od nas,<sup>p</sup> kakav će tek biti kraj onima koji nisu poslušni Božjoj dobroj vesti?<sup>r</sup> **18** „I ako se pravednik jedva spasava,<sup>s</sup> gde će se onda naći bezbožnik i grešnik?“<sup>t</sup> **19** Zato neka i oni koji stradaju u skladu s Božjom voljom, dok čine dobro, poveravaju svoje duše vernom Stvoritelju.<sup>u</sup>

**5** Zato, starešine među vama podstičem, jer sam i ja kao i oni starešina<sup>v</sup> i svedok<sup>z</sup> Hristovih patnji, a i učesnik u slavi koja će se otkriti.<sup>a</sup> **2** Pasite<sup>b</sup>

o Jzk 9:6; Mal 3:1; p 1Ko 11:32; Jev 3:6; r 2So 1:8; s Mt 7:14; t Psl 11:31; Mt 7:13; u 2Ti 1:12; 5. poglavlje v 2Jv 1; z Lu 22:28; Del 1:22; a Ri 8:18; b Is 40:11; Jv 21:16.

Božje stado<sup>a</sup> koje vam je pove-  
renu — ne na silu, nego dra-  
govoljno;<sup>b</sup> ne radi nepoštenog  
dobitka,<sup>c</sup> nego gorljivo; **3** ne  
kao da gospodarite<sup>d</sup> nad oni-  
ma koji su Božje vlasništ-  
vo,<sup>e</sup> nego budite primer stadu.<sup>f</sup>  
**4** A kad se pojavi vrhovni pa-  
stir,<sup>g</sup> primićete venac\* slave,<sup>h</sup>  
koji ne vene.<sup>i</sup>

**5** Tako i vi, mladići, budite  
podložni<sup>j</sup> starešinama.\* A svi  
se opašite poniznošću u me-  
đusobnom ophođenju,<sup>k</sup> jer se  
Bog suprotstavlja oholima, a  
nezasluženu dobrotu pokazuje  
poniznima.<sup>l</sup>

**6** Ponizite se, stoga, pod  
moćnu Božju ruku, da bi vas  
uzvisio kad bude vreme,<sup>m</sup> **7** i  
sve svoje brige<sup>n</sup> bacite na nje-  
ga,\* jer se on brine za vas.<sup>o</sup>  
**8** Budite trezveni, budno pazi-  
te!<sup>p</sup> Vaš protivnik, Đavo, ide

1Pe 5:4\* Ili: „krunu“. 5\* Ili: „starijim  
muškarcima“. 7\* Ili: „poverite njemu“.

## 5. poglavlje

- a Mi 7:14  
Del 20:28  
b Jv 10:11  
c 1Ti 3:2  
Ti 1:11  
d 2Ko 1:24  
e Ps 33:12  
f Fp 3:17  
g Jev 13:20  
h 2Ti 4:8  
i 1Ko 9:25  
1Pe 1:4  
j Ef 5:21  
Ja 3:17  
k Is 57:15  
Ti 2:6  
l Psl 3:34  
Ja 4:6  
m Mt 23:12  
Lu 14:11  
n Mt 6:25  
o Ps 55:22  
p 1So 5:6

## Desna kolona

- a Lu 22:31  
Jv 8:44  
b Ef 6:11  
Ja 4:7  
c Del 14:22  
2Ti 3:12  
d 2Ko 4:17  
e Jv 17:21  
f 1So 2:12  
g 2So 2:17  
h Ef 6:10  
i Ju 25  
j Del 15:27  
k Jev 13:22  
l Ri 5:2  
m Del 7:43  
n Del 12:12  
o Ri 16:16  
p Ef 6:23

unaokolo kao ričući lav i tra-  
ži koga da proždere.<sup>a</sup> **9** A vi  
mu se oduprite,<sup>b</sup> čvrsti u veri,  
znajući da iste patnje pod-  
nose i vaša braća po sve-  
tu.<sup>c</sup> **10** A pošto malo pretr-  
pite,<sup>d</sup> Bog svake nezasluzene  
dobrote, koji vas je zbog vašeg  
jedinstva<sup>e</sup> s Hristom pozvao  
u svoju večnu slavu,<sup>f</sup> dovrši-  
će vaše obučavanje, učvrstiće  
vas<sup>g</sup> i ojačati.<sup>h</sup> **11** Njegova je  
moći večna. Amin.

**12** Preko Silvana,<sup>i</sup> koga sma-  
tram vernim bratom, pišem  
vam ukratko<sup>k</sup> kako bih vas  
ohrabrio i uverljivo posvedo-  
čio da je ovo prava Božja neza-  
sluzena dobrota. U njoj čvrsto  
stojte.<sup>l</sup> **13** Pozdravlja vas ona  
koja je u Vavilonu,<sup>m</sup> izabra-  
na kao i vi, a i Marko,<sup>n</sup> moj  
sin. **14** Pozdravite jedan dru-  
goga poljupcem ljubavi.<sup>o</sup>

Mir svima vama koji ste u je-  
dinstvu s Hristom.<sup>p</sup>

## DRUGA POSLANICA

## PETROVA

**1** Simon Petar, rob<sup>a</sup> i apostol<sup>b</sup>  
Isusa Hrista, onima koji  
su pravednošću<sup>c</sup> našeg Boga i  
Spasitelja Isusa Hrista<sup>d</sup> stekli  
istu dragocenu veru kao i mi:<sup>e</sup>

**2** Neka vam se umnože<sup>f</sup> ne-  
zaslužena dobrota i mir dobrim  
poznavanjem\*<sup>g</sup> Boga i Isusa,  
našeg Gospoda, **3** jer nam je  
njegova božanska snaga veli-

2Pe 1:2\* Za objašnjenje izraza „do-  
brim poznavanjem“ i „dobro upoznati“  
(grčki: *epignosis*) u stihovima 2, 3, i 8  
vidi fusnotu za Ri 1:28.

## 1. poglavlje

- a Ti 1:1  
b 1Pe 1:1  
c Ri 1:17  
d Ti 2:13  
e Del 5:7  
Ga 3:28  
f Ju 2  
g Ko 1:9

## Desna kolona

- a Jv 17:3  
b 1Ti 3:16  
c 2Ti 1:9  
1Pe 2:9  
d 2Ko 4:6  
2So 2:14  
e Lu 22:30  
Jv 14:2  
Ga 3:29  
f Del 17:29

kodušno dala sve što je potreb-  
no za život<sup>a</sup> i odanost Bogu,<sup>b</sup>  
zbog toga što smo dobro upo-  
znali onoga koji nas je pozvao<sup>c</sup>  
slavom<sup>d</sup> i čestitošću. **4** Time  
nam je velikodušno dao drago-  
cena i najveličanstvenija obe-  
ćanja,<sup>e</sup> da biste preko njih  
imali udela u božanskoj<sup>f</sup> priro-  
di,<sup>g</sup> jer ste umakli pokvareno-  
sti koja zbog požude vlada u  
svetu.<sup>h</sup>

g 1Ko 15:53; Jev 12:10; 1Pe 1:4; 1Jv 3:2; Ot 20:6; h 2Pe  
2:20.

5 Zato se svesrdno potrudite<sup>a</sup> da dopunite svoju veru čestitošću,<sup>b</sup> čestitost znanjem,<sup>c</sup> 6 znanje samosavladvanjem, samosavladvanje<sup>d</sup> istrajnošću, istrajnost odanošću Bogu,<sup>e</sup> 7 odanost Bogu bratskom ljubavlju, bratsku ljubav ljubavlju prema svima.<sup>f</sup> 8 Jer ako sve to imate u sebi i u tome napredujete, nećete biti ni besposleni ni бесплодни,<sup>g</sup> pošto ste dobro upoznali našeg Gospoda Isusa Hrista.

9 Jer ako neko sve to nema, on je slep, zatvara oči pred svetlošću<sup>h</sup> i zaboravlja<sup>i</sup> da je očišćen<sup>j</sup> od svojih starih grehova. 10 Zato, braćo, tim više dajte sve od sebe da biste potvrdili svoj poziv<sup>k</sup> i izbor,<sup>l</sup> jer ako to činite, nikada nećete posrnuti.<sup>m</sup> 11 U stvari, tako će vam se velikodušno omogućiti ulazak<sup>n</sup> u večno<sup>o</sup> kraljevstvo našeg Gospoda i Spasitelja Isusa Hrista.<sup>p</sup>

12 Zato ću vas uvek na to podsećati,<sup>r</sup> iako to znate i utvrđeni ste u istini<sup>s</sup> koju ste prihvatili.<sup>t</sup> 13 Ali smatram da je dobro, sve dok sam u ovom telu,<sup>u</sup> da vas podsećam da ostanete budni,<sup>v</sup> 14 jer znam da ću uskoro napustiti svoje telo,<sup>w</sup> kao što mi je i naš Gospod Isus Hrist nagovestio.<sup>a</sup> 15 Zato ću sada dati sve od sebe da se i nakon mog odlaska<sup>b</sup> uvek toga sećate.

16 Jer nismo vam snagu i prisutnost<sup>c</sup> našeg Gospoda Isusa Hrista<sup>c</sup> objavili povodeći se za podmuklo izmišljenim

## 1. poglavlje

- a Fp 2:12
- 2Ti 2:15
- Jev 4:11
- Ju 3
- b Fp 4:8
- c Jv 17:3
- Jev 5:14
- d 1Ko 9:25
- 2Ti 2:24
- e 2Pe 2:9
- f 1So 4:9
- g Ti 3:14
- Ot 2:4
- h 1Jv 2:9
- i Ot 3:17
- Ja 1:25
- J Jev 9:14
- 1Jv 1:7
- k Jev 3:1
- l 1So 1:4
- m 2Ti 4:7
- n Mt 7:14
- Lu 16:9
- Jv 3:5
- o Da 2:44
- 1Ko 15:53
- p 2Ti 4:18
- r Ri 15:15
- s 1Jv 2:21
- t Ju 5
- u 2Ko 5:1
- v 2Pe 3:1
- z 2Ti 4:6
- a Jv 21:18
- b Lu 9:31
- c Mt 24:30

## Desna kolona

- a 1Ti 1:4
- b Mt 17:2
- Mr 9:2
- Lu 9:29
- c Da 7:14
- d Ps 2:7
- Mt 17:5
- Mr 9:7
- Lu 9:35
- e Mt 17:6
- f Mt 17:1
- Lu 9:28
- g Pz 18:15
- Da 7:14
- Mal 4:5
- h Mt 17:3
- i Ps 119:105
- Jv 1:9
- Jv 5:35
- j Br 24:17
- Ot 2:28
- Ot 22:16
- k Del 3:21
- l 2Ti 3:16
- m Jzk 2:2
- Lu 1:70
- n 2Sa 23:2
- Del 1:16
- Del 28:25
- 1Pe 1:11

## 2. poglavlje

- o Mt 24:24
- 1Ti 4:1
- p 1Ko 6:20
- r 1Ko 15:33
- Ga 5:7
- s 2Ko 12:21
- Ju 4
- t Is 52:5
- u Ti 1:11

pričama,<sup>a</sup> nego kao očevici njegovog veličanstva.<sup>b</sup> 17 Jer on je od Boga, Oca, primio čast i slavu,<sup>c</sup> kad su od veličanstvene slave do njega došle ove reči: „Ovo je moj sin, moj voljeni, koji je po mojoj volji!“<sup>d</sup> 18 Da, čuli smo<sup>e</sup> te reči koje su došle s neba dok smo s njim bili na svetoj gori.<sup>f</sup>

19 Tako je proročanska reč<sup>g</sup> koju imamo još pouzdanija,<sup>h</sup> i dobro činite što na nju pazite kao na svetiljku<sup>i</sup> koja svetli na tamnom mestu, u vašem srcu, dok ne svane dan i ne pojavi se zvezda danica.<sup>j</sup> 20 A najpre znajte ovo: nijedno proročanstvo Pisma ne proizlazi ni iz čijeg ličnog razmišljanja.<sup>k</sup> 21 Jer proročanstvo nikada nije bilo izrečeno ljudskom voljom,<sup>l</sup> nego su ljudi govorili reči koje su dolazile od Boga,<sup>m</sup> kako ih je sveti duh vodio.<sup>n</sup>

2 Međutim, u narodu je bilo i lažnih proroka, kao što će i među vama biti lažnih učitelja.<sup>o</sup> Oni će neprimetno uvesti razorne sekte\* i odreći će se vlasnika koji ih je kupio,<sup>p</sup> i tako na sebe navući brzu propast. 2 I mnogi će se povešti<sup>r</sup> za njihovim besramnim delima<sup>s</sup> i zbog njih će se pogrdno govoriti o putu istine.<sup>t</sup> 3 I u svom će vas lakomstvu iskorišćavati lažljivim rečima.<sup>u</sup> Ali osuda koja im je davno izrečena<sup>v</sup> ne kasni i njihova propast ne drema.<sup>z</sup>

4 Zaista, Bog nije poštedeo anđele<sup>a</sup> koji su sagrešili, nego

v Ju 4; z 2Pe 3:9; a Pst 6:4.

2Pe 2:1\* Ili: „podele“.

2Pe 1:13\* Doslovno: „šatoru“. 14\* Doslovno: „šator“. 16\* Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7.

ih je bacio u tartar\*<sup>a</sup> i predao u mračne jame da ih sačuva za sud.<sup>b</sup> **5** I nije poštedeo drevni svet,<sup>c</sup> ali je sačuvao Noja, propovednika pravednosti,<sup>d</sup> sa još sedmoro drugih<sup>e</sup> kada je naveo potop<sup>f</sup> na svet bezbožnih ljudi. **6** I osudio je gradove Sodom i Gomoru i pretvorio ih u pepeo,<sup>g</sup> i time bezbožnicima postavio primer onoga što treba da dođe,<sup>h</sup> **7** a izbavio je pravednog Lota,<sup>i</sup> koji je patio zbog besramnih dela tih drskih bezakonika,<sup>j</sup> **8** jer ono što je taj pravednik video i čuo, dok je iz dana u dan živeo među njima i posmatrao njihova bezakona dela, mučilo je njegovu pravednu dušu. **9** Dakle, Jehova zna kako da ljude koji su mu odani izbavi iz kušnje,<sup>k</sup> a nepravedne da sačuva za dan suda da budu kažnjeni,<sup>l</sup> **10** a naročito one koji požudno idu za telom da bi ga prljali<sup>m</sup> i koji s prezirom gledaju na autoritet.<sup>n</sup>

Drski su, samovoljni, ne drhte pred slavnima, nego pogrdno govore o njima,<sup>o</sup> **11** dok ih anđeli, iako su jači i moćniji, iz poštovanja prema Jehovi<sup>p</sup> ne optužuju pogrđnim izrazima.<sup>r</sup> **12** A ti ljudi su kao nerazumne životinje, koje su po prirodi rođene da se hvataju i ubijaju. Pogrdno govore<sup>s</sup> o onome što ne razumeju i zato će biti uništeni na svom putu koji vodi u uništenje. **13** Tako će sami sebi naneti zlo,<sup>t</sup> a to će im biti plata za zla dela.<sup>u</sup>

Uživanjem smatraju razvratnost usred bela dana.<sup>v</sup> Oni su mrlja i ljaga. S neobuzdanim

## 2. poglavlje

- a Lu 8:31  
Ef 6:12  
1Pe 3:19
- b Ju 6
- c Pst 7:23
- d Pst 6:9  
Jev 11:7
- e Pst 8:18
- f 2Pe 3:6
- g Pst 19:24
- h Ju 7
- i Pst 19:16
- J Pst 19:7
- k Ps 34:19  
1Ko 10:13  
2Ti 4:18  
Ot 3:10
- l Ri 2:5  
2Pe 3:7
- m Is 56:11  
Ri 1:26  
Ju 7
- n Iz 22:28
- o Ju 8
- p Za 3:2
- r Ju 9
- s Psl 19:29  
Ju 10
- t Ri 1:28
- u Fp 3:19
- v Ri 13:13

## Desna kolona

- a Ju 12
- b Psl 6:25  
Mt 5:28  
Mr 7:21
- c Ri 1:27
- d Ri 1:24
- e 1Jv 3:10
- f Br 22:5  
Ju 11  
Ot 2:14
- g Br 22:7  
Br 22:21  
Pz 23:5  
Ne 13:2
- h Br 22:34
- i Br 22:28
- j Br 22:31  
Br 31:8
- k Ju 12
- l Ju 13
- m Ri 1:26  
Ju 16
- n 2Pe 2:14
- o Del 2:40
- p 1Pe 2:16
- r Jv 8:34
- s Ri 6:16
- t 2Pe 1:4
- u Jev 6:4
- v Mt 12:45  
Lu 11:26  
Jev 10:26
- z Lu 12:47
- a Mt 12:32  
Jv 9:41  
Jev 6:6
- b Mt 7:6

uživanjem prepuštaju se svojim prevarnim učenjima dok se goste s vama.<sup>a</sup> **14** Oči su im pune preljube<sup>b</sup> i ne mogu prekinuti s grehom,<sup>c</sup> mame nepostojane duše. Srce im je izvežbano u lakomstvu.<sup>d</sup> To su prokleta deca.<sup>e</sup> **15** Ostavili su pravi put, zavedeni su. Pošli su putem Valama,<sup>f</sup> Veorovog sina, koji je zavoleo platu za zla dela,<sup>g</sup> **16** ali je bio prekoren za svoje bezakonje.<sup>h</sup> Néma magarica progovorila je ljudskim glasom<sup>i</sup> i sprečila prokovo bezumlje.<sup>j</sup>

**17** Oni su izvori bez vode<sup>k</sup> i bezvodni oblaci terani snažnim vetrom, i za njih se čuva mrkla tama.<sup>l</sup> **18** Jer govore razmetljive i isprazne reči, i željama tela<sup>m</sup> i besramnim delima mame<sup>n</sup> one koji su tek pobegli<sup>o</sup> od onih čija su dela pokvarena. **19** Obećavaju im slobodu,<sup>p</sup> a sami su robovi pokvarenosti.<sup>r</sup> Jer svako robuje onom ko ga savlada.<sup>s</sup> **20** Zaista, ako se, nakon što su upoznali\* Gospoda i Spasitelja Isusa Hrista i tako umakli prljavštinama sveta,<sup>t</sup> ponovo u sve to upuste i to ih savlada,<sup>u</sup> onda im je ovo poslednje stanje gore od prvog.<sup>v</sup> **21** Jer bolje bi im bilo da nisu ni upoznali\* put pravednosti<sup>z</sup> nego da se, nakon što su ga upoznali,<sup>z</sup> odvrte od svete zapovesti koja im je predana.<sup>a</sup> **22** Događa im se ono što kaže istinita poslovice: „Pas<sup>b</sup> se vraća na bljuvotinu

**2Pe 2:20\*** Ili: „dobro upoznali“ (grčki: *epignosis*) — vidi fusnotu za Ri 1:28. **21\*** Ili: „nisu tako dobro upoznali“ (grčki: *epijignosko*). **21\*** Ili: „dobro upoznali“ (grčki: *epijignosko*).

svoju i okupana svinja opet se valja u blatu.<sup>4a</sup>

**3** Voljeni moji, ovo je već drugo pismo koje vam pišem, u kojem, kao i u prvom,<sup>b</sup> podsećanjem podstičem vaš zdrav razum,<sup>c</sup> **2** da se sećate reči koje su govorili sveti proroci<sup>d</sup> i zapovesti koju vam je Gospod i Spasitelj dao preko vaših apostola.<sup>e</sup> **3** A pre svega znajte ovo: u poslednjim danima<sup>f</sup> pojaviše se rugači,<sup>g</sup> koji će se rugati i postupiti po svojim željama<sup>h</sup> **4** i govoriće: „Gde je ta njegova obećana prisutnost?“<sup>j</sup> Otkada su naši praočevi pomrli,<sup>#</sup> sve stoji kao što je bilo od početka stvaranja.<sup>4k</sup>

**5** Jer, oni namerno previđaju činjenicu da nebesa<sup>l</sup> postoje od davnina i da je zemlja Božjom rečju stala iznad vode<sup>m</sup> i usred vode.<sup>n</sup> **6** Po tome je tadašnji svet bio uništen kad je bio potopljen vodom.<sup>o</sup> **7** A tom istom rečju sadašnja nebesa<sup>p</sup> i zemlja<sup>q</sup> sačuvani su za vatra<sup>r</sup> i čuvaju se do dana suda<sup>s</sup> i uništenja bezbožnika.<sup>u</sup>

**8** Ali, nemojte prevideti ovu činjenicu, voljeni, da je jedan dan kod Jehove kao hiljadu godina i hiljadu godina kao jedan dan.<sup>v</sup> **9** Jehova ne kasni s ispunjenjem svog obećanja,<sup>z</sup> kao što neki misle da kasni, već je strpljiv s vama jer ne želi da iko propadne, već da svi dođu do pokajanja.<sup>4a</sup> **10** A Jehovin dan<sup>b</sup> će doći kao lopov.<sup>c</sup> U taj dan će nebesa uz tutnja-

**2Pe 3:4\*** Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7. **4<sup>#</sup>** Doslovno: „zaspali“. **9\*** Doslovno: „promene uma (načina razmišljanja)“.

## 2. poglavlje

a Psl 26:11

## 3. poglavlje

b 1Pe 1:1

c Ri 15:15

2Pe 1:13

d Del 3:22

Del 3:24

e Ju 17

f 1Ti 4:1

g Psl 24:9

h Ju 18

i Is 5:19

Jer 17:15

Jzk 12:22

j Mt 24:48

Lu 12:45

k Jzk 12:27

l Pst 1:1

m Pst 1:9

n Pst 1:6

o Jov 38:9

p Pst 7:11

Pst 7:23

Is 54:9

Mt 24:39

p Ag 2:21

Ot 12:9

r Pst 18:25

Ps 96:13

Ot 12:16

s 2So 1:8

t Is 66:16

u Pz 7:10

Is 26:21

v Ps 90:4

z Is 30:18

Avk 2:3

a Is 30:19

Ri 2:4

b Jl 2:31

So 1:14

c 1So 5:2

## Desna kolona

a Ot 6:14

b Ot 21:1

c Ef 2:2

Ko 2:8

d Is 13:11

Mt 24:35

e Ps 37:10

Is 13:9

So 1:18

f Mal 4:2

g So 1:14

h Is 34:4

Mal 4:1

i Is 65:17

Ot 21:1

j Is 66:22

k Is 11:5

Mt 6:33

Jev 12:11

Ja 3:18

l Pz 18:13

2Ko 11:2

m 1Ko 15:58

2Ko 13:11

Fp 1:10

1So 3:13

n 1Ko 3:10

o Ri 2:4

p Lu 24:44

2Ti 3:16

r Mt 24:30

Mr 13:32

s Mt 24:24

Ef 4:14

t Ef 4:15

Fp 3:8

u 2Ti 4:18

vu<sup>a</sup> brzo proći,<sup>b</sup> i elementi\* će se, užareni, raspasti,<sup>c</sup> a zemlja<sup>d</sup> i dela na njoj biće razotkriveni.<sup>e</sup>

**11** Pošto će se to sve tako raspasti, neka vaša dela budu sveta i neka se po njima vidi da ste odani Bogu, **12** dok očekujete<sup>f</sup> i imate na umu Jehovin dan,<sup>g</sup> kad će se nebesa, zapaljena, raspasti<sup>h</sup> i elementi, užareni, rastopiti! **13** Ali po njegovom obećanju očekujemo nova nebesa<sup>i</sup> i novu zemlju<sup>j</sup> u kojima će pravednost prebivati.<sup>k</sup>

**14** Zato, voljeni moji, budućići da to očekujete, dajte sve od sebe da vas on nađe čiste,<sup>l</sup> besprekorne i u miru.<sup>m</sup> **15** Sem toga, strpljenje našeg Gospoda smatrajte spasenjem, kao što vam je i naš voljeni brat Pavle napisao prema mudrosti<sup>n</sup> koja mu je data,<sup>o</sup> **16** govoreći o tome kao što to čini i u svim svojim pismima. Međutim, u njima ima teško razumljivih misli, koje neupućeni i nepostojani izvrću, kao što to rade i sa ostalim delovima Pisma,<sup>p</sup> na sopstvenu propast.

**17** Zato vi, voljeni moji, pošto ovo unapred znate,<sup>r</sup> čuvajte se da vas ti drski bezakonici ne odvuču svojom zabludom i da ne izgubite svoju postojanost.<sup>s</sup> **18** A rastite u nezasluženoj dobroti i spoznanju o našem Gospodu i Spasitelju Isusu Hristu.<sup>t</sup> Njemu neka je slava sada i u svu večnost.<sup>u</sup>

**2Pe 3:10\*** Ili: „nebeska tela; stihije“. **12\*** Doslovno: „prisutnost (grčki: *parusia*) Jehovinog dana“. Vidi dodatak 7.

PRVA POSLANICA  
**JOVANOVA**

**1** Ono što je bilo od početka,<sup>a</sup> što smo čuli,<sup>b</sup> što smo svojim očima videli,<sup>c</sup> što smo posmatrali<sup>d</sup> i što su naše ruke opipale,<sup>e</sup> u pogledu reči života<sup>f</sup> **2** (da, život je objavljen,<sup>g</sup> i videli smo i svedočimo<sup>h</sup> i najavljujemo vam večni život<sup>i</sup> koji potiče od Oca i koji nam je objavljen), **3** ono što smo videli i čuli javljamo i vama,<sup>j</sup> da biste i vi bili u jedinstvu s nama.<sup>k</sup> A to naše jedinstvo<sup>l</sup> uključuje i jedinstvo s Ocem i njegovim Sinom Isusom Hristom.<sup>m</sup> **4** Ovo pišemo da naša radost bude potpuna.<sup>n</sup>

**5** A ovo je poruka koju smo čuli od njega i koju vam objavljujemo:<sup>o</sup> Bog je svetlost<sup>p</sup> i u njemu nema nikakve tame.<sup>r</sup> **6** Ako kažemo: „Mi smo u jedinstvu s njim“, a i dalje živimo\* u tami,<sup>s</sup> onda lažemo i ne postupamo po istini.<sup>t</sup> **7** Ali, ako živimo\* u svetlosti kao što je i on u svetlosti,<sup>u</sup> mi smo u jedinstvu jedni s drugima,<sup>v</sup> i krv<sup>z</sup> Isusa, njegovog Sina, čisti<sup>a</sup> nas od svakog greha.<sup>b</sup>

**8** Ako kažemo: „Nemamo greha“,<sup>c</sup> sami sebe zavaravamo<sup>d</sup> i istina nije u nama. **9** Ako priznamo svoje grehe,<sup>e</sup> Bog će nam ih oprostiti i očistiti nas od svake nepravednosti, jer je veran i pravedan.<sup>f</sup> **10** Ako kažemo: „Nismo sagrešili“, činimo ga lažljivcem i njegova reč nije u nama.<sup>g</sup>

**1Jv 1:6\*** Doslovno: „hodimo“. **7\*** Doslovno: „hodimo“.

**1. poglavlje**

- a 1Jv 2:7
- b 1Jv 2:24
- c 1Jv 3:11
- d Jv 15:27
- e Del 4:20
- f Jv 1:14
- g Lu 24:39
- f Jv 1:4
- Jv 6:68
- g Jv 1:14
- Ga 4:4
- h Jv 21:24
- Del 2:32
- i Jv 17:3
- j Mt 13:17
- k Jv 17:20
- l 1Ko 1:9
- m Jv 17:21
- n Jv 15:11
- Jv 16:24
- o Jv 3:11
- p Is 2:5
- Ja 1:17
- r Ef 5:8
- s 2Ko 6:14
- t Ti 1:16
- 1Jv 2:4
- u Jv 1:9
- v 2Ko 8:4
- z Ri 3:25
- Ef 1:7
- Jev 9:14
- a Jev 10:22
- b Le 16:30
- Ot 1:5
- c Psl 20:9
- d 1Kr 8:46
- Pro 7:20
- e Le 5:5
- Ps 32:5
- Psl 28:13
- Ja 5:16
- f 2Ko 7:1
- Ti 2:14
- g Ri 3:4
- 1Jv 5:10

**Desna kolona**

**2. poglavlje**

- a Ga 6:1
- 1Jv 3:6
- b Ri 8:34
- Jev 7:25
- c 1Ti 2:5
- d 1Ko 5:7
- 2Ko 5:21
- e Ri 3:25
- 1Ti 2:6
- Jev 2:17
- 1Jv 4:10
- f Le 16:6
- Is 53:5
- Ko 1:14
- 1Ti 1:15
- 1Pe 2:24
- g Ja 1:18
- Ot 14:4
- h Le 16:15
- Mt 20:28
- Jv 1:29
- Jv 10:16
- Ot 7:14

**2** Dečice moja, ovo vam pišem da ne biste počinili kakav greh.<sup>a</sup> Ali ako neko i poćini greh, kod Oca imamo pomoćnika<sup>b</sup> — Isusa Hrista, pravednika.<sup>c</sup> **2** On je žrtva<sup>d</sup> pomirenja<sup>e</sup> za naše grehe,<sup>f</sup> i ne samo za naše<sup>g</sup> nego i za grehe celog sveta.<sup>h</sup> **3** Ako se držimo njegovih zapovesti, po tome znamo da ga poznajemo.<sup>i</sup> **4** Onaj ko kaže: „Ja ga poznajem“,<sup>j</sup> a ne drži se njegovih zapovesti,<sup>k</sup> lažljivac je i istina nije u njemu.<sup>l</sup> **5** Ali ko god se drži njegove reči,<sup>m</sup> u njemu je Božja ljubav zaista stigla do savršenstva.<sup>n</sup> Po tome znamo da smo u jedinstvu s njim.<sup>o</sup> **6** Onaj ko kaže da ostaje u jedinstvu<sup>p</sup> s njim, dužan je da i sam živi kao što je on živeo.<sup>r</sup>

**7** Voljeni, ne pišem vam novu zapovest, nego staru zapovest<sup>s</sup> koju ste imali od početka.<sup>t</sup> Ta stara zapovest je reč koju ste čuli. **8** I opet, pišem vam novu zapovest, koja se obistinjuje u njemu i u vama, jer tama<sup>u</sup> prolazi i prava svetlost<sup>v</sup> već svetli.

**9** Ko kaže da je u svetlosti, a mrzi<sup>z</sup> svog brata, u tami je sve do sada.<sup>a</sup> **10** Ko voli svog brata, ostaje u svetlosti,<sup>b</sup> i kod njega nema povoda za spoticanje.<sup>c</sup>

i Jv 14:21; Jv 15:10; j Os 8:2; k Os 8:1; l Ti 1:16; m Jv 14:23; n 1Jv 4:18; o Jv 14:20; Jv 17:21; p Jv 15:4; r Jv 13:15; 1Pe 2:21; s Le 19:18; Pz 6:5; Jv 13:34; t 1Jv 1:1; 2Jv 5; u Ri 13:12; 1So 5:5; v Jv 1:9; Jv 8:12; Ko 2:17; z Ef 4:31; Ko 3:8; Ti 3:3; 1Jv 3:15; a Is 59:9; 1Ko 13:2; b Ef 5:8; c Jv 11:9; 2Pe 1:10.

**1Jv 2:6\*** Doslovno: „hodi kao što je i on hodio“.

**11** A ko mrzi svog brata, u tami je — živi\* u tami,<sup>a</sup> i ne zna kuda ide,<sup>b</sup> jer mu je tama zaslepila oči.

**12** Pišem vam, dečice, jer su vam gresi oprosteni zbog njegovog imena.<sup>c</sup> **13** Pišem vam, očevi, jer ste upoznali onoga koji je od početka.<sup>d</sup> Pišem vam, mladići,<sup>e</sup> jer ste pobedili Zloga.<sup>f</sup> Pišem vam, deco,<sup>g</sup> jer ste upoznali Oca.<sup>h</sup> **14** Pišem vam, očevi,<sup>i</sup> jer ste upoznali onoga koji je od početka.<sup>j</sup> Pišem vam, mladići, jer ste jaki<sup>k</sup> i reč Božja ostaje u vama<sup>l</sup> i pobedili ste Zloga.<sup>m</sup>

**15** Nemojte voleti ni svet, ni ono što je u svetu.<sup>n</sup> Ako neko voli svet, u njemu nema ljubavi prema Ocu,<sup>o</sup> **16** jer ništa što je u oči<sup>p</sup> — želja tela<sup>q</sup> i želja očiju<sup>s</sup> i isticanje svog imetka<sup>t</sup> — ne potiče od Oca, već potiče od sveta.<sup>u</sup> **17** A svet prolazi i njegova želja,<sup>v</sup> ali onaj ko vrši Božju volju<sup>w</sup> ostaje zauvek.<sup>a</sup>

**18** Deco, poslednji je čas,<sup>b</sup> i kao što ste čuli, dolazi antihrist,<sup>c</sup> ali već sada su se pojavili mnogi antihristi.<sup>d</sup> Po tome znamo da je poslednji čas. **19** Izašli su od nas, ali nisu bili od nas,<sup>e</sup> jer da su bili od nas, ostali bi s nama.<sup>f</sup> Ali izašli su da bi se videlo da nisu svi od nas.<sup>g</sup> **20** A vi imate pomazanje od Svetoga,<sup>h</sup> svi znate istinu.<sup>i</sup> **21** Ne pišem vam zato što ne znate istinu,<sup>j</sup> nego zato što je znate<sup>k</sup> i zato što nikakva laž ne potiče od istine.<sup>l</sup>

**22** Ko je lažljivac ako ne onaj ko poriče Isusa kao Hrista?<sup>m</sup> To je antihrist,<sup>n</sup> onaj koji poriče

## 2. poglavlje

- a Jv 11:10  
2Pe 1:9  
1Jv 4:20  
b Jv 12:35  
c Lu 24:47  
Del 4:12  
Del 10:43  
d Jv 1:1  
e Ti 2:6  
f Ja 4:7  
1Jv 5:19  
Ot 12:11  
g Ga 4:19  
h Jv 17:25  
i 1Ti 5:17  
j 1Jv 1:1  
k Ef 6:10  
l Jev 8:10  
2Jv 2  
3Jv 3  
m Ri 8:37  
n Ri 12:2  
1Ko 7:31  
Ef 5:15  
o Mt 6:24  
Ja 4:4  
p Ti 2:12  
r Mt 5:28  
Ri 13:14  
1Pe 1:14  
s Pst 3:6  
Psl 27:20  
Mt 4:8  
t Pro 5:11  
Ja 4:16  
u 1Ko 7:33  
Ef 2:2  
v 1Ko 7:31  
1Pe 1:24  
z Mt 7:21  
1Pe 4:2  
a Ps 37:29  
Jv 6:40  
b Mt 24:33  
c Mt 24:24  
2So 2:3  
2Pe 2:1  
d Mt 13:27  
2So 2:7  
2Jv 7  
Ju 4  
e Del 20:30  
f Jv 6:37  
g 1Ko 11:19  
h 2Ko 1:21  
1Jv 2:27  
i Jev 10:26  
j Jv 8:32  
k 2Pe 1:12  
l Jv 8:44  
m 1Jv 4:3  
2Jv 7  
n 1Jv 2:18

## Desna kolona

- a Lu 12:9  
b Jv 5:23  
2Jv 9  
c Ri 10:10  
d Jv 14:7  
1Jv 4:15  
e Jv 14:23  
2Jv 6  
f Jv 15:4  
g 1Jv 3:24  
h Jv 17:3  
1Jv 1:2  
i Mr 13:22  
3Jv 10  
Ot 2:20  
j 2Ko 1:21  
1Jv 2:20  
k Jer 31:34  
Jev 8:11

Oca i Sina.<sup>a</sup> **23** Ko god poriče Sina, nema ni Oca.<sup>b</sup> Ko prizna-je<sup>c</sup> Sina, ima i Oca.<sup>d</sup> **24** A u vama neka ostane ono što se čuli u početku.<sup>e</sup> Ako ono što ste u početku čuli ostane u vama, i vi ćete ostati u jedinstvu<sup>f</sup> sa Sinom i u jedinstvu s Ocem.<sup>g</sup> **25** A ovo je obećanje koje nam je on dao — večni život.<sup>h</sup>

**26** Ovo vam pišem o onima koji pokušavaju da vas zavedu.<sup>i</sup> **27** A što se vas tiče, pomazanje<sup>j</sup> koje ste primili od njega ostaje u vama, i niko ne treba da vas poučava,<sup>k</sup> nego vas pomazanje od njega uči o svemu<sup>l</sup> — a ono je istinito<sup>m</sup> i nije laž — i kao što vas je ono poučilo, ostanite u jedinstvu<sup>n</sup> s njim. **28** I sada, dečice,<sup>o</sup> ostanite u jedinstvu<sup>p</sup> s njim, da bismo, kad se on pojavi,<sup>r</sup> imali slobodu govora<sup>s</sup> i da ne bismo kao postidjeni bili odvojeni od njega prilikom njegove prisutnosti.<sup>\*t</sup> **29** Ako znate da je on pravedan,<sup>u</sup> onda znate da je od njega rođen svako ko čini ono što je pravedno.<sup>v</sup>

**3** Vidite kakvu nam je ljubav<sup>w</sup> pokazao Otac, da se zovemo deca Božja,<sup>a</sup> što i jesmo. Zato nas svet<sup>b</sup> ne poznaje, jer nije upoznao njega.<sup>c</sup> **2** Voljeni, sada smo deca Božja,<sup>d</sup> ali se još nije pokazalo šta ćemo biti.<sup>e</sup> Znamo da ćemo, kad se on pokaže,<sup>f</sup> biti poput njega,<sup>g</sup> jer ćemo ga videti upravo onakvog

1Jv 14:26; Jv 16:13; m Jv 17:17; Ri 3:4; n Jv 17:21; o 1Jv 3:2; p Jv 6:56; r Ko 3:4; 1Ti 6:14; s 1Jv 4:17; t Mt 24:3; 1So 3:13; u 1Jv 3:7; v 1Pe 1:23; 1Jv 4:7; 3. poglavlje z Jv 3:16; a Jv 1:12; Ri 8:15; b Jv 15:19; c Jv 16:3; Jv 17:25; d Ri 8:16; Ef 1:5; e 1Ko 15:49; Fp 3:21; f Jv 14:3; Jev 12:23; g 2Pe 1:4.

**1Jv 2:28\*** Grčki: *parusia*. Vidi dodatak 7.

1Jv 2:11\* Doslovno: „hodi“. 22\* Ili: „Pomazanika, Mesiju“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.



kakav jeste.<sup>a</sup> 3 I svako ko polaže ovu nadu u njega, čisti se<sup>b</sup> kao što je on čist.<sup>c</sup>

4 Ko god čini greh,<sup>d</sup> čini i bezakonje,<sup>e</sup> zato je greh<sup>f</sup> bezakonje. 5 Znete i da je Sin došao da odnese naše grehe,<sup>g</sup> i u njemu nema greha.<sup>h</sup> 6 Ko god ostaje u jedinstvu s njim,<sup>i</sup> taj ne greši.<sup>j</sup> Svako ko greši nije ga ni video niti ga je upoznao.<sup>k</sup> 7 Dečice, neka vas niko ne zavede. Ko čini ono što je pravedno, pravedan je, kao što je i on pravedan.<sup>l</sup> 8 Ko čini greh, potiče od Đavola, jer Đavo greši otkad se pavolna.\*<sup>m</sup> Zato je došao Sin Božji,<sup>n</sup> da uništi Đavolova dela.<sup>o</sup>

9 Ko je god rođen od Boga, ne čini greh,<sup>p</sup> jer Božje seme ostaje u njemu, i on ne može da čini greh, jer je rođen od Boga.<sup>r</sup> 10 Božja deca i Đavolova deca poznaju se po ovome: ko god ne čini ono što je pravedno,<sup>s</sup> ne potiče od Boga, kao ni onaj ko ne voli svog brata.<sup>t</sup> 11 Jer ovo je poruka koju ste čuli u početku:<sup>u</sup> Volimo jedan drugoga!<sup>v</sup> 12 Ne budimo kao Kain, koji je poticao od Zloga i ubio<sup>z</sup> svog brata. A zašto ga je ubio? Zato što su mu dela bila zla,<sup>a</sup> a dela njegovog brata pravedna.<sup>b</sup>

13 Ne čudite se, braćo, što vas svet mrzi.<sup>c</sup> 14 Mi znamo da smo prešli iz smrti u život,<sup>d</sup> jer volimo braću.<sup>e</sup> Ko ne voli, ostaje u smrti.<sup>f</sup> 15 Ko god mrzi<sup>g</sup> svog brata, ubica je,<sup>h</sup> a vi znate da ni u jednom ubici<sup>i</sup> večni život ne ostaje.<sup>j</sup> 16 Po ovome smo upoznali ljubav:<sup>k</sup> po tome što je on svoj život\* po-

3. poglavlje

- a Mt 5:8  
Jv 4:24
- b 2Ko 7:1  
1Pe 1:16
- c Ri 3:20  
1Ti 5:20
- d Mt 7:23  
Ri 4:15
- e 1Jv 5:17
- f Le 16:22  
Is 53:11  
Jv 1:29
- g Jv 8:46  
2Ko 5:21
- h Jv 15:4  
j Ri 6:12  
1Pe 4:1
- i Ps 15:1  
3Jv 11
- j Pz 32:4  
Ps 119:137  
Ps 145:17
- m Pst 3:14  
Jv 8:44
- n Jev 2:14  
o Ko 2:15  
Jev 2:14
- p 1Jv 5:18
- r 1Pe 1:23
- s 1Jv 2:29
- t 1Jv 4:8  
u 1Jv 1:1  
1Jv 2:7  
2Jv 5
- v Jv 13:34
- z Pst 4:8
- a Pst 4:5  
Ju 11
- b Pst 4:4  
Jev 11:4
- c Mt 5:11  
Jv 15:18  
2Ti 3:12
- d Jv 5:24  
Ri 8:2
- e 1Jv 2:10
- f Jv 3:36
- g Le 19:17
- h Mt 5:21  
Ef 4:31
- i Pst 9:6
- j Br 35:31  
Ot 21:8  
Ot 22:15
- k Jv 13:1

Desna kolona

- a Jv 3:16  
Jv 15:13  
Ri 8:32
- b Jv 13:15  
Ri 16:4  
1So 2:8
- c Lu 3:11
- d Pz 26:12  
Ri 12:13
- e Le 25:35  
Pz 15:7  
Ja 2:16
- f Is 58:7  
1Jv 4:20
- g 1Ko 13:4
- h Ri 12:9
- i Ja 1:22  
Ja 2:17
- j Mt 7:22  
1Pe 1:22
- k Jv 18:37
- l 2Sa 24:10  
Mt 26:75  
Lu 18:13
- m Lu 12:30  
Jev 4:13

ložio za nas.<sup>a</sup> I mi smo dužni da svoj život položimo za svoju braću.<sup>b</sup> 17 Ali ko god ima dobra ovoga sveta<sup>c</sup> i gleda kako mu je brat u oskudici,<sup>d</sup> a ipak zatvori svoje srce pred njim,<sup>e</sup> kako ljubav prema Bogu ostaje u njemu?<sup>f</sup> 18 Dečice, nemojmo voleti<sup>g</sup> samo rečju i jezikom,<sup>h</sup> nego delom<sup>i</sup> i istinom!<sup>j</sup>

19 Po tome ćemo znati da potičemo od istine<sup>k</sup> i uveriće-mo svoje srce u njegovu ljubav, 20 ako nas ono za bilo šta osudi,<sup>l</sup> Bog je veći od našeg srca i zna sve.<sup>m</sup> 21 Voljeni, ako nas naše srce ne osuđuje, onda možemo slobodno da se obratimo Bogu,<sup>n</sup> 22 i što god molimo, dobijamo od njega,<sup>o</sup> jer se držimo njegovih zapovesti i činimo ono što je ugodno u njegovim očima.<sup>p</sup> 23 A ovo je njegova zapovest: da pokazujemo veru u ime njegovog Sina Isusa Hrista<sup>r</sup> i da volimo jedan drugoga,<sup>s</sup> kao što nam je zapovedio. 24 Sem toga, onaj ko se drži njegovih zapovesti ostaje u jedinstvu s njim,<sup>t</sup> i on ostaje u jedinstvu s takvom osobom.<sup>u</sup> A mi po duhu<sup>v</sup> koji nam je dao znamo da on ostaje u jedinstvu s nama.

4 Voljeni, ne verujte svakoj izjavi koju je navodno nadahnuo Bog,<sup>z</sup> nego ispitajte da li takve izjave potiču od Boga,<sup>a</sup> jer su mnogi lažni proroci izašli u svet.<sup>b</sup>

2 Izjavu koju je Bog nadahnuo<sup>c</sup> prepoznacete po ovome: svaku izjavu koja priznaje da je Isus Hrist došao u telu na-

1Jv 3:8\* Doslovno: „od početka“. 16\* Doslovno: „dušu“.

n Jev 4:16; 1Jv 5:14; o Ps 10:17; Ps 34:15; Mt 7:8; 1Pe 3:12; p Jv 9:31; Jev 13:21; r Jv 6:29; s Jv 13:34; t Jv 15:4; 1Jv 2:24; u Jv 14:23; v Ri 8:2; Ri 8:9; 4. poglavlje z Pz 18:21; 2So 2:2; 1Ti 4:1; a Ot 2:26; b Mt 24:24; Ot 16:14; c 2Ti 3:16; Ot 2:26.

dahnio je Bog.<sup>a</sup> **3** Ali nijednu izjavu koja ne priznaje Isusa nije Bog nadahnio.<sup>b</sup> Takvu izjavu je nadahnio antihrist, a čuli ste da dolazi,<sup>c</sup> i sad je već u svetu.<sup>d</sup>

**4** Vi potičete od Boga, dečice, i pobeđili ste te ljude,<sup>e</sup> jer je onaj koji je u jedinstvu<sup>f</sup> s vama veći<sup>g</sup> od onoga koji je u jedinstvu sa svetom.<sup>h</sup> **5** Oni potiču od sveta<sup>i</sup> i zato govore ono što dolazi od sveta i svet ih sluša.<sup>j</sup> **6** Mi potičemo od Boga.<sup>k</sup> Ko poznaje Boga, sluša nas,<sup>l</sup> ko ne potiče od Boga, ne sluša nas.<sup>m</sup> Po tome prepoznajemo da li je neka izjava nadahnuta istinom ili zabludom.<sup>n</sup>

**7** Voljeni, volimo jedan drugoga,<sup>o</sup> jer je ljubav<sup>p</sup> od Boga, i svako ko voli rođen je od Boga<sup>r</sup> i poznaje Boga.<sup>s</sup> **8** Ko ne voli, nije upoznao Boga, jer Bog je ljubav.<sup>t</sup> **9** Po ovome se pokazala Božja ljubav prema nama:<sup>u</sup> Bog je poslao svog jedinorođenog Sina<sup>v</sup> u svet da preko njega dobijemo život.<sup>z</sup> **10** Ljubav je u ovome: nismo mi voleli Boga, nego je on voleo nas i poslao svog Sina kao žrtvu<sup>a</sup> pomirenja<sup>b</sup> za naše grehe.<sup>c</sup>

**11** Voljeni, ako je Bog tako voleo nas, onda smo i mi dužni voleti jedni druge.<sup>d</sup> **12** Boga nikada niko nije video.<sup>e</sup> Ako volimo jedni druge, Bog ostaje u nama i njegova je ljubav savršena u nama.<sup>f</sup> **13** Po ovome znamo da ostajemo u jedinstvu<sup>g</sup> s njim i on u jedinstvu s nama:<sup>h</sup> dao nam je svoj duh.<sup>i</sup> **14** A mi smo videli<sup>j</sup> i svedočimo<sup>k</sup> da je Otac poslao svog Sina kao Spasitelja sveta.<sup>l</sup> **15** Ko god priznaje da je Isus Hrist Sin Božji,<sup>m</sup>

## 4. poglavlje

- a Jv 1:14  
1Ko 12:3  
Ot 19:20  
b 2Pe 2:1  
1Jv 2:22  
c 2So 2:7  
1Jv 2:18  
d Del 20:30  
e 1Jv 5:4  
f Jv 17:21  
g 2Le 20:6  
h Ef 2:2  
Ef 6:12  
i 1Jv 5:19  
j Jv 15:19  
k 1Jv 3:10  
l Jv 10:27  
m Jv 8:47  
Jv 14:17  
n 1Jv 4:1  
o 1Pe 1:22  
p 1Ko 13:13  
r 1Jv 3:6  
1Jv 3:9  
1Jv 4:16  
s Jv 17:3  
t Iz 34:6  
Mi 7:18  
1Jv 4:19  
u Ri 5:8  
v Jv 1:14  
z Jv 3:16  
Ri 5:21  
Ri 8:32  
1Jv 5:11  
a 1Ko 5:7  
2Ko 5:21  
b Ri 3:25  
1Jv 2:2  
c Jev 2:17  
Jev 9:26  
d Mt 18:33  
Jv 15:12  
Ri 13:8  
1Jv 3:16  
e Iz 33:20  
Jv 1:18  
Jv 4:24  
Jv 5:37  
Jv 6:46  
f 1Jv 2:5  
g Jv 6:56  
Jv 15:4  
h Jv 14:21  
i 1Jv 3:24  
j 1Jv 1:1  
k 1Jv 1:2  
l Mt 1:21  
Jv 3:17  
Jv 4:42  
Jv 12:47  
Del 5:31  
m Ri 10:9  
1Jv 2:23

## Desna kolona

- a 1Jv 2:24  
b Jv 3:16  
c 1Jv 4:8  
d Mt 22:37  
e Jv 17:21  
f Jev 4:16  
1Jv 2:28  
g Del 17:31  
2Pe 3:7  
h Jv 17:16  
i Ri 8:15  
j 2Ti 1:7  
k 1Jv 2:5  
l 1Jv 4:10  
m 1Jv 2:4  
n 1Jv 3:17  
o 1Jv 3:2  
1Jv 4:12

Bog ostaje u jedinstvu s njim i on u jedinstvu s Bogom.<sup>a</sup> **16** I sami smo upoznali ljubav<sup>b</sup> koju Bog ima prema nama i poverovali joj.

Bog je ljubav,<sup>c</sup> i ko ostaje u ljubavi,<sup>d</sup> ostaje u jedinstvu s Bogom i Bog ostaje u jedinstvu<sup>e</sup> s njim. **17** Tako ljubav u nama postaje savršena da bismo mogli da slobodno govorimo<sup>f</sup> u dan suda,<sup>g</sup> jer smo mi u ovom svetu onakvi kakav je Hrist bio.<sup>h</sup> **18** U ljubavi nema straha,<sup>i</sup> nego savršena ljubav isteruje strah,<sup>j</sup> jer strah deluje kao prepreka. Zaista, ko se plaši, nije savršen u ljubavi.<sup>k</sup> **19** A mi pokazujemo ljubav, jer je on prvi pokazao ljubav prema nama.<sup>l</sup>

**20** Ako neko kaže: „Ja volim Boga“, a mrzi svog brata, lažljivac je.<sup>m</sup> Jer ko ne voli svog brata,<sup>n</sup> koga vidi, ne može voleti Boga, koga ne vidi.<sup>o</sup> **21** I ovu zapovest imamo od njega:<sup>p</sup> onaj ko voli Boga treba da voli i svog brata.<sup>r</sup>

**5** Svako ko veruje da je Isus zaista Hrist,<sup>s</sup> rođen je od Boga,<sup>s</sup> i svako ko voli roditelja, voli i onoga koji je rođen od njega.<sup>t</sup> **2** Po ovome znamo da volimo<sup>u</sup> Božju decu:<sup>v</sup> po tome što volimo Boga i vršimo njegove zapovesti.<sup>z</sup> **3** Jer ljubav<sup>a</sup> prema Bogu znači držati se njegovih zapovesti,<sup>b</sup> a njegove zapovesti nisu teške,<sup>c</sup> **4** jer sve što je rođeno<sup>d</sup> od Boga pobeđuje

p Mt 22:37; r Mt 22:39; Jv 13:34; Jv 15:12; **5. poglavlje** s 1Pe 1:3; t Jv 1:12; Jv 3:3; 1Pe 1:23; 1Jv 3:9; u 1Pe 1:22; v Jv 1:12; Ri 8:14; z Ot 14:12; a Jv 14:23; 2Jv 6; b Pz 5:29; Pz 12:28; c Pz 30:11; Mi 6:8; d 1Jv 5:18.

**1Jv 5:1\*** Ili: „Pomazanik, Mesija“. Vidi fusnotu za Mt 2:4.

svet.<sup>a</sup> A ovo je pobeđa<sup>b</sup> koja je pobedila<sup>c</sup> svet: naša vera.<sup>d</sup>

5 Ko pobeđuje<sup>e</sup> svet,<sup>f</sup> ako ne onaj koji veruje<sup>g</sup> da je Isus Sin Božji?<sup>h</sup> 6 A on, Isus Hrist, došao je posredstvom vode i krvi; ne samo s vodom<sup>i</sup> nego s vodom i s krvlju.<sup>j</sup> I duh<sup>k</sup> je taj koji svedoči, jer duh je istina. 7 Jer je troje što svedoči: 8 duh,<sup>l</sup> voda<sup>m</sup> i krv,<sup>n</sup> i to troje je složno.<sup>o</sup>

9 Božje svedočanstvo je veće od ljudskog svedočanstva,<sup>p</sup> koje mi prihvatamo. Jer Božje svedočanstvo je u tome da je on posvedočio<sup>r</sup> o svom Sinu. 10 Ko veruje u Sina Božjeg, prihvata svedočanstvo<sup>s</sup> koje mu je dato. Ko ne veruje Bogu, učinio ga je lažljivcem,<sup>t</sup> jer ne veruje u svedočanstvo<sup>u</sup> kojim Bog svedoči<sup>v</sup> o svom Sinu. 11 A u ovome je to svedočanstvo: Bog nam je dao večni život,<sup>z</sup> i taj život je u njegovom Sinu.<sup>a</sup> 12 Ko ima Sina, ima taj život, a ko nema Sina Božjeg, nema taj život.<sup>b</sup>

13 Pišem vam ovo da biste znali da imate život večni,<sup>c</sup> vi koji verujete u ime Sina Božjeg.<sup>d</sup> 14 A u ovome se uzdamo u Boga:<sup>e</sup> šta god da molimo u skladu s njegovom voljom, on nas čuje.<sup>f</sup> 15 I ako znamo da

5. poglavlje

- a Jv 16:33
- b Ot 15:2
- c Ot 12:11
- d 2Ti 4:7
- e 1Ko 15:57
- f 1Jv 4:4
- g Ef 6:16
- h 1Jv 3:23
- i Jv 20:31
- j Mt 3:13
- k Del 20:28
- l Ef 1:19
- m Jev 9:22
- n 1Pe 1:19
- o Mt 3:16
- p Jv 1:33
- q Lu 3:22
- r Lu 4:18
- s Jv 1:32
- t Del 10:38
- u Lu 3:21
- v Jev 9:14
- w Mt 18:16
- x 2Ko 13:1
- y 1Ti 3:16
- z Mr 15:39
- aa Jv 1:29
- ab Jv 1:32
- ac Mr 1:11
- ad Lu 9:35
- ae Jv 12:28
- af Ri 8:16
- ag Jv 3:33
- ah 1Ko 15:15
- ai Jv 5:37
- aj Jv 17:3
- ak Jv 5:26
- al Jv 3:36
- am 1Jv 1:2
- an Jv 20:31
- ao 1Jv 3:23
- ap Jev 4:16
- aq Jv 3:21
- ar Psi 15:29
- as Jv 9:31

Desna kolona

- a Jv 14:13
- b Lu 11:13
- c Is 6:7
- d Jer 31:34
- e Ja 5:15
- f 1Jv 1:9
- g Ja 5:20
- h Mt 12:31
- i Mr 3:29
- j Lu 12:10
- k Jev 6:6
- l Jev 10:26
- m 2Jv 11
- n 1Jv 3:4
- o 1Jv 5:1

nas čuje u svemu za šta molimo,<sup>a</sup> znamo da ćemo primiti ono za šta smo se molili, jer smo ga za to molili.<sup>b</sup>

16 Ako neko vidi svog brata kako čini greh koji ne vodi u smrt,<sup>c</sup> neka moli, i Bog će mu dati život,<sup>d</sup> naime, onima koji ne čine greh koji vodi u smrt.<sup>e</sup> Postoji greh koji vodi u smrt. Za taj greh mu ne kažem da moli.<sup>f</sup> 17 Svaka nepravednost je greh,<sup>g</sup> ali postoji greh koji ne vodi u smrt.

18 Znamo da niko ko je rođen od Boga<sup>h</sup> ne čini greh, nego ga čuva Onaj<sup>i</sup> koji je rođen od Boga,<sup>\*</sup> i Zli ga ne drži u svojoj vlasti.<sup>j</sup> 19 Mi znamo da potičemo od Boga,<sup>k</sup> a ceo svet je u vlasti Zloga.<sup>l</sup> 20 Ali znamo i da je Sin Božji došao<sup>m</sup> i dao nam razum<sup>n</sup> da možemo upoznati istinitog Boga.<sup>o</sup> Preko njegovog Sina, Isusa Hrista, mi smo u jedinstvu<sup>p</sup> s istinitim Bogom. To je istiniti Bog<sup>r</sup> i večni život.<sup>s</sup> 21 Dečice, klonite se idola!<sup>t</sup>

i Ko 1:15; Ot 3:14; j Jv 17:15; k Jv 8:47; l Mt 13:19; Lu 4:6; Jv 12:31; Jev 2:14; m 1Ti 3:16; n Ko 1:9; 2Ti 2:7; o 1Ko 2:12; p Jv 17:21; r 1So 1:9; s Jv 17:3; t 1Ko 10:14.

1Jv 5:18\* Izraz „Onaj koji je rođen od Boga“ odnosi se na Isusa Hrista, Sina Božjeg. Vidi 1. stih.

## DRUGA POSLANICA JOVANOVA

1 Starešina<sup>a</sup> izabranog gospodi<sup>b</sup> i njenoj deci, koju istinski volim,<sup>c</sup> i ne samo ja nego i svi koji su upoznali istinu.<sup>d</sup> 2 Volimo vas zbog istine koja

a 1Pe 5:1  
3Jv 1

b 1Pe 5:13

c 1Pe 1:22  
1Pe 2:17

ostaje u svima nama,<sup>a</sup> i koja će zauvek biti s nama.<sup>b</sup> 3 Neka s nama bude nezaslužena do-

d Jv 8:32; 1Jv 3:18; Desna kolona a Jv 8:31; b Jv 17:17.

brota,<sup>a</sup> milosrde i mir od Boga, Oca<sup>b</sup> i od Isusa Hrista, Očevog Sina, zajedno s istinom i ljubavlju.<sup>c</sup>

**4** Veoma se radujem što sam saznao da među tvojom decom<sup>d</sup> ima onih koji žive\* po istini,<sup>e</sup> onako kako smo primili zapovest od Oca.<sup>f</sup> **5** Zato te sada molim, gospodo — ne kao da ti pišem novu zapovest,<sup>g</sup> nego onu koju smo imali od početka<sup>h</sup> — da imamo ljubav među sobom.<sup>i</sup> **6** A ljubav je u tome<sup>j</sup> da živimo\* po njegovim zapovestima.<sup>k</sup> Kao što ste to čuli u početku, njegova zapovest je da živite<sup>l</sup> u ljubavi.<sup>l</sup> **7** Jer su mnoge varalice izašle u svet,<sup>m</sup> oni koji ne priznaju da je Isus Hrist došao u telu.<sup>n</sup> Svaki od njih je varalica<sup>o</sup> i antihrist.<sup>p</sup>

**2Jv 4\*** Doslovno: „hode“. **6\*** Doslovno: „hodimo“. **6\*** Doslovno: „hodite“.

a Jev 4:16  
b 1Ti 1:2  
2Ti 1:2  
c Ef 4:15  
d 1Jv 2:13  
e 2Ko 4:2  
3Jv 3  
f Ef 6:1  
g 1Jv 2:7  
h 1Jv 1:1  
i Jv 13:34  
Jv 15:12  
1Pe 4:8  
j 1Ko 13:4  
k Jv 14:15  
1Jv 2:5  
1Jv 5:3  
l Jv 14:21  
m Mt 24:24  
Del 20:29  
2Pe 2:1  
1Jv 2:18  
Ot 2:2  
n 1Jv 4:2  
o Mt 7:15  
Mt 7:23  
Mt 24:24  
2So 2:7  
p Lu 11:23  
1Jv 2:22  
1Jv 4:3  
Ju 4

## Desna kolona

a Jv 4:36  
Jev 10:35  
b 1Jv 2:22  
c Jv 15:6  
1Jv 2:27  
d Jv 14:6  
3Jv 9  
e Jev 3:14  
1Jv 2:23

**8** Pazite na sebe, da ne izgubite plod našeg rada, već da dobijete potpunu nagradu.<sup>a</sup>

**9** Ko god ide predaleko<sup>b</sup> i ne ostaje<sup>c</sup> u Hristovom učenju, nije u jedinstvu s Bogom.<sup>d</sup> Ko ostaje u tom učenju, taj je u jedinstvu i sa Ocem i sa Sinom.<sup>e</sup> **10** Ako neko dođe k vama, a ne donosi ovo učenje, ne primajte ga u svoj dom<sup>f</sup> niti ga pozdravljajte.<sup>g</sup> **11** Jer ko ga pozdravlja učestvuje u njegovim zlim delima.<sup>h</sup>

**12** Iako imam mnogo toga da vam pišem, ne želim to da učinim mastilom na papiru,<sup>i</sup> nego se nadam da ću doći k vama i licem u lice<sup>j</sup> razgovarati s vama, da vaša radost<sup>k</sup> bude potpuna.<sup>l</sup>

**13** Pozdravljaju te deca tvoje sestre, izabrane.<sup>m</sup>

f Pz 17:5; Ri 16:17; 1Ko 5:11; 2So 3:6; 2So 3:14; g 1Kr 13:16; Del 19:9; h 1Ti 5:22; Ot 18:4; 1Jv 13; j 3Jv 14; k Jv 17:13; l 1Jv 1:4; m 1Pe 5:13.

## TREĆA POSLANICA JOVANOVA

**1** Starešina voljenom Gaju,<sup>a</sup> koga istinski volim.<sup>b</sup>

**2** Voljeni,<sup>c</sup> molim se da ti u svemu bude dobro<sup>d</sup> i da budeš zdrav,<sup>e</sup> kao što je tvojoj duši sada dobro.<sup>f</sup> **3** Jer sam se veoma obradovao kad su braća došla i posvedočila da se držiš istine jer znam da živiš\* po istini.<sup>g</sup> **4** Za mene nema veće radosti nego da čujem da moja deca žive\* po istini.<sup>h</sup>

**3Jv 3\*** Doslovno: „hodiš“. **4\*** Doslovno: „hode“.

a 1Pe 5:1  
2Jv 1  
b 1Pe 1:22  
1Pe 2:17  
c 1Ti 6:2  
Fm 1  
d 1Ko 16:2  
e Del 15:29  
f 1Ko 14:20  
g 2Jv 4  
h 1Ko 4:15  
2Ti 1:2  
Ti 1:4  
Fm 10

## Desna kolona

a Mt 25:38  
b Jev 13:2  
c Del 20:38  
Ti 3:13  
d 1Ko 9:12  
1Ko 9:15  
e Mt 10:41  
Mt 25:35  
Del 17:7  
Fm 22  
1Pe 4:9  
f Ri 12:13

**5** Voljeni, tvoja vernost se vidi u svemu što činiš za braću,<sup>a</sup> i to i za one koje ne poznaješ,<sup>b</sup> **6** koji su o tvojoj ljubavi posvedočili pred skupštinom.\* Molim te da ih ispratiš na put onako kako dolikuje Božjim slugama.<sup>c</sup> **7** Jer su pošli zbog Božjeg imena, ne uzevši ništa<sup>d</sup> od ljudi iz sveta. **8** Zato smo dužni da takve primamo gostoljubivo,<sup>e</sup> da bismo bili saradnici u istini.<sup>f</sup>

**3Jv 6\*** Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18.

9 Napisao sam nešto skupštini, ali Diotref, koji voli da bude prvi<sup>a</sup> među njima, ništa od nas ne prima<sup>b</sup> s poštovanjem.<sup>c</sup> 10 Zato ću, ako dođem, ukazati na dela koja čini,<sup>d</sup> govoreći o nama zlim rečima.<sup>e</sup> Ali ni to mu nije dosta, nego sam ne prima braću<sup>f</sup> s poštovanjem, a one koji ih žele primiti<sup>g</sup> pokušava da spreči<sup>h</sup> i izbači<sup>i</sup> iz skupštine.

11 Voljeni, ne oponašaj ono što je zlo, nego ono što je dobro.<sup>j</sup> Ko čini dobro, potiče od Boga.<sup>k</sup> Ko čini zlo, nije vi-

a Mt 20:27  
Del 20:30  
Fp 2:3  
b Ko 4:16  
c Ri 12:10  
Jev 13:7  
Jev 13:17  
d 1Ko 4:19  
2Ko 13:2  
e Ps 101:5  
Psl 6:19  
f Ef 6:21  
Fp 2:19  
Ko 4:7  
g 2Ko 7:15  
h 2Ti 4:15  
i Mt 24:49  
j Ri 12:9  
Ri 13:3  
1Pe 3:11  
k 1Jv 3:6  
1Jv 3:9

## Desna kolona

a 1Jv 3:10  
b 1Ti 3:7  
c Jv 19:35

deo Boga.<sup>a</sup> 12 O Dimitriju svi svedoče,<sup>b</sup> a i sama istina. U stvari, i mi svedočimo,<sup>c</sup> a znaš da je naše svedočanstvo istinito.<sup>d</sup>

13 Imao bih mnogo toga da ti pišem, ali neću više da ti pišem mastilom i perom,<sup>e</sup> 14 nego se nadam da ću te uskoro videti, pa ćemo razgovarati licem u lice.<sup>f</sup>

Mir tebi.<sup>g</sup>

Pozdravljaju te prijatelji.<sup>h</sup>  
Pozdravi prijatelje poimence.

d Jv 21:24; e 2Jv 12; f Ga 4:20; g 1Pe 5:14; h Fp 4:22; i Ti 3:15.

# JUDINA

## POSLANICA

1 Juda, rob Isusa Hrista, a Jakovljeva<sup>a</sup> brat, pozvanima,<sup>b</sup> koje Bog, Otac,<sup>c</sup> s kojim su u jedinstvu, voli i čuva<sup>d</sup> za Isusa Hrista:

2 Neka vam se umnože<sup>e</sup> milosrđe,<sup>f</sup> mir<sup>g</sup> i ljubav.<sup>h</sup>

3 Voljeni,<sup>i</sup> iako sam silno želeo da vam pišem o našem zajedničkom spasenju,<sup>j</sup> smatrao sam potrebnim da vam pišem kako bih vas podstakao da se snažno borite za veru<sup>k</sup> koja je jednom za sva vremena predata svetima.<sup>l</sup> 4 To činim zato što su se među nas uvukli<sup>m</sup> neki ljudi koje su Pisma još davno odredila<sup>n</sup> za sud,<sup>o</sup> bezbožnici,<sup>p</sup> koji nezasluzenu dobrotu našeg Boga pretvaraju u izgovor za besramna dela<sup>r</sup> i koji su neverni<sup>s</sup> našem jedinom Vlasniku<sup>t</sup> i Gospodu,<sup>u</sup> Isusu Hristu.

a Mt 13:55  
Mr 6:3  
Ga 2:9  
Ja 1:1  
b Jev 3:1  
c Mt 11:27  
1Jv 3:24  
d Jv 6:39  
Jv 17:15  
2Ti 1:12  
2Ti 4:18  
1Pe 1:5  
e 1Pe 1:2  
f Ps 103:13  
Ri 9:16  
Ti 3:5  
g Ps 29:11  
Fp 4:7  
Ko 1:20  
h Ri 5:8  
Ri 1:7  
i Iz 19:6  
j Jv 4:22  
Ti 1:4  
Jev 2:3  
1Pe 2:9  
2Pe 1:1  
k 2Ko 11:4  
Ga 1:6  
Ef 6:11  
1Ti 1:18  
1Ti 6:12  
l Ef 3:5  
m Mt 13:25  
Mt 13:38  
Ga 2:4  
1Jv 2:19  
n 1Pe 2:8  
o 2Pe 3:7  
p 2Ti 2:16  
Ti 1:16  
r Psl 21:27  
2Ko 12:21  
Ga 5:19  
2Pe 2:14

5 Želim da vas podsetim, premda sve već dobro znate,<sup>a</sup> da je Jehova, iako je spasio narod iz egipatske zemlje,<sup>b</sup> kasnije pobio one koji nisu pokazali veru.<sup>c</sup> 6 I anđele koji nisu zadržali svoj prvobitni položaj, nego su napustili svoje pravo prebivalište,<sup>d</sup> čuva u večnim okovima<sup>e</sup> u gustoj tami za sud velikog dana.<sup>f</sup> 7 Tako i Sodom i Gomora i gradovi oko njih,<sup>g</sup> koji su se isto kao i oni odavali bludu i neprirodnim polnim odnosima,<sup>h</sup> stoje kao upozoravajući primeri<sup>i</sup> time što su osuđeni na večnu vatru.<sup>j</sup>

8 Uprkos tome, i ovi ljudi, koji se prepuštaju snovima,<sup>k</sup> na

s Del 20:30; 2So 2:3; 2Pe 2:1; t 1Ko 6:20; 1Ko 7:23; 2Pe 2:1; u Ef 4:5; Desna kolona a Ri 15:4; 2Pe 3:1; b Iz 12:41; Pz 17:16; c Br 14:35; 1Ko 10:5; Jev 3:19; d Pst 6:4; 1Pe 3:20; 2Pe 2:4; Ot 12:7; e Lu 8:31; f 1Ko 6:3; 2Pe 2:4; Ot 20:1; g Pst 14:2; Pz 29:23; h Pst 19:5; Le 18:22; Ri 1:26; i 1Ko 10:11; j Pst 19:24; Mt 10:15; 2Pe 2:6; k Pz 13:3; 2Pe 2:1.

isti način prljaju telo i ne poštuju autoritet<sup>a</sup> i pogrdno govore o slavnima.<sup>b</sup> **9** Ali kad je arhandeo<sup>c</sup> Mihailo<sup>d</sup> imao spore<sup>e</sup> s Đavolom oko Mojsijevog tela,<sup>f</sup> nije se usudio da ga osudi pogrdnim rečima,<sup>g</sup> već je rekao: „Neka te Jehova prekori!“<sup>h</sup> **10** A ovi ljudi pogrdno govore o svemu što zapravo ne poznaju.<sup>i</sup> A sve ono što vođeni nagonom kao bezumne životinje<sup>j</sup> shvataju, to ih vodi u još veću pokvarenost.<sup>k</sup>

**11** Teško njima, jer su pošli Kainovim putem<sup>l</sup> i radi nagrade srljali u greh kao Valam,<sup>m</sup> pa su izginali zbog buntovnih reči<sup>n</sup> kao Korej<sup>o</sup> **12** Oni su podvodne stene i goste se s vama na vašim bratskim gozbama,<sup>p</sup> oni su pastiri koji bez straha sami sebe pasu,<sup>r</sup> bezvodni oblaci koje vetrovi raznose,<sup>s</sup> drveće koje ni u kasnu jesen ploda nema i koje je potpuno uvenulo,<sup>t</sup> iščupano iz korena,<sup>u</sup> **13** divlji morski talaši koji kao penu izbacuju ono čega bi trebalo da se stide,<sup>v</sup> zvezde bez utvrđene putanje, za koje je zauvek sačuvana crna tama.<sup>w</sup>

**14** O njima je takođe prokrovao Enoch,<sup>z</sup> sedmi od Adama, kad je rekao: „Gle! Jehova je došao sa mirijadama\* svojih svetih anđela,<sup>a</sup> **15** da sudi svima<sup>b</sup> i da osudi sve bezbožnike za sva njihova bezbožna dela koja su bezbožno počinili i za sve strašne stvari koje su bezbožni grešnici protiv njega izgovorili.“<sup>c</sup>

**Ju 12\*** Doslovno: „gozbama ljubavi“. **12\*** Doslovno: „dvaput umrlo“. **14\*** Ili: „desetinama hiljada“.

a Pz 17:12  
2Pe 2:10  
b Iz 22:28  
Jv 17:22  
1Ti 6:4  
1Pe 4:14  
3Jv 10  
c 1So 4:16  
d Iz 23:20  
Iz 32:34  
Iz 33:2  
Da 10:21  
Da 12:1  
e Da 10:13  
f Pz 34:6  
g 2Pe 2:11  
h Za 3:2  
i 1Ko 2:14  
Ju 19  
j 2Pe 2:12  
k Ri 1:24  
Ga 6:8  
Ef 4:22  
l Pst 4:5  
Pst 4:8  
1Jv 3:12  
m Br 22:32  
Pz 23:5  
2Pe 2:15  
Ot 2:14  
n 2So 2:3  
1Ti 1:20  
2Ti 2:16  
o Br 16:3  
Br 16:32  
p 2Ti 3:6  
2Pe 2:13  
r Jzk 34:8  
s Ef 4:14  
2Pe 2:17  
t Mt 15:13  
u Is 57:20  
v Jev 6:4  
Ot 21:8  
z Pst 5:22  
a Pz 33:2  
Da 7:10  
Za 14:5  
Jev 12:22  
b Ps 149:7  
Jzk 25:17  
2So 1:6  
c Mal 3:13  
Mt 12:36

## Desna kolona

a Br 14:27  
1Ko 10:10  
Fp 2:14  
b Ja 4:3  
2Pe 2:18  
c Ps 75:5  
Ps 140:11  
Ti 1:10  
d Le 19:15  
Ps 28:21  
Ja 2:9  
e 2Pe 3:2  
f Del 20:30  
1Ti 4:1  
2Ti 3:1  
2Pe 2:1  
2Pe 3:3  
g Lu 11:23  
Ri 16:17  
1Ko 1:10  
Ja 3:16  
3Jv 10  
Ot 2:15  
h Os 4:14  
i 1Ko 2:14  
Jev 12:16  
j Del 20:32  
1Ko 3:10  
k Ga 5:22  
Ko 2:7  
1So 5:11

**16** To su ljudi koji prigovaraju,<sup>a</sup> koji se žale na svoje životne okolnosti, koji žive po svojim željama<sup>b</sup> i čija usta oholo govore,<sup>c</sup> koji se ulagaju<sup>d</sup> istaknutim ljudima radi vlastite koristi.

**17** A vi, voljeni, setite se reči apostola našeg Gospoda Isusa Hrista,<sup>e</sup> **18** koji su vam govorili: „U poslednje vreme biće rugača, koji će živeti po svojim bezbožnim željama.“<sup>f</sup>

**19** To su oni koji seju razdor,<sup>g</sup> telesni ljudi,<sup>h</sup> koji nemaju Božjeg duha.<sup>i</sup> **20** Ali vi, voljeni, time što se izgrađujete<sup>j</sup> na svojoj najsvetijoj veri<sup>k</sup> i molite se svetim duhom,<sup>l</sup> **21** održite se u Božjoj ljubavi,<sup>m</sup> dok čekate milosrđe<sup>n</sup> našeg Gospoda Isusa Hrista nadajući se većnom životu.<sup>o</sup> **22** Isto tako, budite milosrdni<sup>p</sup> prema onima koje muče sumnje.<sup>r</sup> **23** Spasavajte ih<sup>s</sup> grabeći ih iz vatre.<sup>t</sup> A budite milosrdni i prema drugima, pazeći na sebe, mržeći čak i haljinu uprljanu telom.<sup>u</sup>

**24** A onome koji vas može sačuvati<sup>v</sup> od pada i neuprljane<sup>w</sup> postaviti, u velikoj radosti, pred svoju slavu, **25** jedinom Bogu, našem Spasitelju,<sup>a</sup> preko Isusa Hrista,<sup>b</sup> našeg Gospoda, neka je slava,<sup>c</sup> veličanstvo, moć<sup>d</sup> i vlast<sup>e</sup> oduvek,<sup>f</sup> sada i zauvek.<sup>g</sup> Amin.<sup>\*h</sup>

l Lu 11:13; Ri 8:26; Ef 6:18; m Jv 15:10; Ri 8:39; 1Jv 5:3; n 2Ti 1:18; Ti 3:5; o Ti 3:7; 1Jv 1:2; 1Jv 2:25; p Mt 5:7; Mt 9:13; Ja 2:13; r Ja 1:6; s Ri 11:14; Ga 6:1; Ja 5:19; t Am 4:11; Za 3:2; Mt 18:8; u Ps 1:13; Ga 5:19; Ot 3:4; v Ps 145:20; z Ri 8:33; Ef 1:4; Ef 5:27; Fp 1:10; Ko 1:22; a Lu 1:47; b Mt 20:28; Jv 3:16; Ri 5:8; 1Jv 4:9; c Ps 29:1; d Ot 11:17; e Da 4:35; f Ps 90:2; g Avk 1:12; h Ri 16:27.

**Ju 19\*** Ili: „duhovnosti“. **25\*** Vidi fusnotu za Pz 27:15.

# OTKRIVENJE

JOVANOVO

**1** Otkrivenje<sup>a</sup> Isusa Hrista, koje mu je dao Bog,<sup>b</sup> da pokaže svojim robovima<sup>c</sup> ono što će se uskoro dogoditi.<sup>d</sup> I on je to pokazao u znakovima,<sup>e</sup> poslavši svog anđela<sup>f</sup> svom robu Jovanu,<sup>g</sup> **2** koji je posvedočio o reči Božjoj<sup>h</sup> i o svedočanstvu Isusa Hrista<sup>i</sup> — o svemu što je video. **3** Srećni<sup>j</sup> je onaj ko čita<sup>\*k</sup> i oni koji čuju reči ovog proročanstva<sup>l</sup> i koji drže ono što je u njemu napisano.<sup>m</sup> Jer je blizu vreme da se to ispuni.<sup>n</sup>

**4** Od Jovana, za sedam skupština<sup>\*o</sup> koje su u Aziji.<sup>†</sup>

Imajte nezasluženu dobrotu i mir od „Onoga koji jeste i koji je bio i koji dolazi“,<sup>p</sup> i od sedam duhova<sup>r</sup> koji su ispred njegovog prestola, **5** i od Isusa Hrista, koji je „Verni svedok“,<sup>s</sup> „Prvenac iz mrtvih“<sup>t</sup> i „Vladar nad zemaljskim kraljevima“.<sup>u</sup>

Onome koji nas voli<sup>v</sup> i koji nas je svojom krvlju oslobodio naših greha<sup>z</sup> — **6** i učinio nas kraljevstvom,<sup>a</sup> sveštenicima<sup>b</sup> svom Bogu i Ocu — njemu neka je slava i moć zauvek.<sup>c</sup> Amin.<sup>\*</sup>

**7** Evo, dolazi s oblacima<sup>d</sup> i videće ga svako oko,<sup>e</sup> čak i oni koji su ga proboli.<sup>f</sup> I zbog nje ga će proplakati sva zemaljska plemena.<sup>g</sup> Da, amin.

**Ot naslov\*** Ili: „Otkrivenje dato Jovanu; Apokalipsa“. **1:3\*** Ili: „naglas čita“. **4\*** Vidi fusnotu za izraz „skupština“ u Mt 16:18. **4\*** Vidi fusnotu za Del 2:9. **6\*** Vidi fusnotu za Pz 27:15.

## 1. poglavlje

- a 1Ko 14:6  
Ga 1:12
- b Da 2:28  
Jv 12:49
- c Am 3:7  
Ot 1:3  
Ot 22:6
- d Ot 1:19
- e Del 2:22
- f Ot 22:16
- g Mt 10:2  
Mr 1:19  
Jv 21:20
- h Ot 1:9
- i Ot 22:20
- j Jv 13:17
- k Ps 1:2  
1Ti 4:13
- l Ot 22:18
- m Lu 11:28  
Ja 1:22
- n Da 8:19  
Ot 22:10
- o Ot 1:11
- p Iz 3:14  
Ot 1:8  
Ot 4:8  
Ot 11:17
- r Ot 4:5
- s Ps 89:37  
Ot 3:14
- t Ko 1:18
- u Ps 89:27  
1Ti 6:15  
Ot 19:16
- v Jv 15:9
- z Jev 9:14  
1Pe 1:19  
1Jv 1:7
- a Iz 19:6  
Lu 22:29
- b 1Pe 2:5  
Ot 5:10  
Ot 20:6
- c 1Ti 6:16
- d Da 7:13  
Mt 26:64  
Mr 13:26  
Del 1:11  
1So 4:17  
Ot 14:14
- e Ef 1:18
- f Mt 27:49
- g Mt 24:30

## Desna kolona

- a Is 48:12  
Ot 21:6  
Ot 22:13
- b Ot 1:4
- c Pst 17:1  
Iz 6:3
- d Ri 8:17
- e Mt 24:9  
Jev 10:33  
Ot 2:10
- f Lu 12:32  
g Mt 10:22  
2Ti 2:12
- h Del 1:8
- i 1Le 28:12  
Mt 22:43
- j Jzk 40:2  
2Ko 12:2
- k 1Ko 1:8  
1Ko 5:5

**8** „Ja sam Alfa i Omega“,<sup>\*a</sup> govori Jehova Bog, „Onaj koji jeste i koji je bio i koji dolazi,<sup>b</sup> Svemoćni.“<sup>c</sup>

**9** Ja, Jovan, vaš brat, koji kao Isusov sledbenik<sup>d</sup> delim s vama nevolju<sup>e</sup> i kraljevstvo<sup>f</sup> i istrajnost,<sup>g</sup> dospeo sam na ostrvo zvano Patmos jer sam govorio o Bogu i svedočio za Isusa.<sup>h</sup> **10** Putem nadahnuća<sup>\*i</sup> dospeo sam<sup>j</sup> u Gospodov dan<sup>k</sup> i iza sebe začuo snažan glas,<sup>l</sup> poput zvuka trube, **11** kako govori: „Ono što vidiš napiši<sup>m</sup> u svitak i pošalji u sedam skupština:<sup>n</sup> u Efes,<sup>o</sup> Smirnu,<sup>p</sup> Pergam,<sup>r</sup> Tijatiru,<sup>s</sup> Sard,<sup>t</sup> Filadelfiju<sup>u</sup> i Laodikiju.“<sup>v</sup>

**12** I okrenuo sam se da vidim ko mi to govori. Kad sam se okrenuo, video sam sedam zlatnih svećnjaka,<sup>z</sup> **13** a među svećnjacima nekog nalik sinu čovečjem.<sup>a</sup> Bio je obučan u haljinu koja mu je dopirala do stopala, a oko grudi je bio opasan zlatnim pojasom. **14** Glava i kosa bile su mu bele<sup>b</sup> kao bela vuna, kao sneg, a oči kao plamen ognjenic.<sup>c</sup> **15** Noge su mu bile nalik čistom bakru<sup>d</sup> zažarenom u peći, a glas<sup>e</sup> mu je bio kao huka mnogih voda. **16** U desnici je imao sedam zvezda<sup>f</sup> i iz

l Ot 1:15; m Avk 2:2; n Ot 1:4; o Ef 1:1; Ot 2:1; p Ot 2:8; r Ot 2:12; s Del 16:14; Ot 2:18; t Ot 3:1; u Ot 3:7; v Ko 4:16; Ot 3:14; z 2Le 4:7; Ot 1:20; a Da 7:13; Ot 14:14; b Psl 20:29; Da 7:9; c Ot 19:12; d Ot 2:18; e Ot 1:10; f Ot 1:20.

**Ot 1:8\*** Ili: „početak i svršetak“. Alfa je prvo, a omega poslednje slovo grčkog alfabeta. **10\*** Ili: „Obuzet duhom“.

usta mu je izlazio oštar dvosekli mač,<sup>a</sup> a lice mu je bilo kao sunce u svom punom sjaju.<sup>b</sup> **17** Kad sam ga video, pao sam pred njegove noge kao da sam mrtav.

A on je položio svoju desnicu na mene i rekao mi: „Ne boj se.<sup>c</sup> Ja sam Prvi<sup>d</sup> i Poslednji,<sup>e</sup> **18** i živ sam.<sup>f</sup> Bio sam mrtav,<sup>g</sup> ali, evo, živim u svu večnost,<sup>h</sup> i imam ključeve od smrti<sup>i</sup> i groba.<sup>\*j</sup> **19** Zato zapiši ono što si video i ono što se sada događa i ono što će se dogoditi posle ovoga.<sup>k</sup> **20** Ovo je sveta tajna sedam zvezda<sup>l</sup> koje si video u mojoj desnici i sedam zlatnih svećnjaka:<sup>m</sup> sedam zvezda predstavljaju anđele sedam skupština, a sedam svećnjaka predstavljaju sedam skupština.<sup>n</sup>

**2** „Anđelu<sup>o</sup> skupštine u Efe-su<sup>p</sup> napiši: Ovo govori onaj koji drži sedam zvezda<sup>r</sup> u desnici, onaj koji hoda među sedam zlatnih svećnjaka:<sup>s</sup> **2** 'Znam tvoja dela,<sup>t</sup> tvoj trud i istrajnost, i da ne možeš trpeti zle ljude, da si iskušao<sup>u</sup> one koji kažu da su apostoli<sup>v</sup> a nisu, i utvrdio si da su lažljivci. **3** Istrajan si<sup>z</sup> i trpeo si zbog mog imena<sup>a</sup> i nisi se umorio.<sup>b</sup> **4** Ipak, imam nešto protiv tebe: ostavio si ljubav koju si imao u početku.<sup>c</sup>

**5** „Zato se seti odakle si pao, pokaj se<sup>d</sup> i čini ranija dela. Ako se ne pokaješ, dolazim k tebi,<sup>e</sup> i ukloniću tvoj svećnjak<sup>f</sup> s njegovog mesta. **6** Ali, ovo dobro činiš: mrziš<sup>g</sup> dela Nikoline sekte,<sup>h</sup> koja i ja mrzim.

Ot 1:18\* Doslovno: „hada“.

## 1. poglavlje

a Is 49:2  
b Mt 17:2  
c Mt 17:7  
d Del 26:23  
e Ko 1:18  
f Ot 1:5  
g Jv 5:21  
h Jv 6:40  
i Ot 2:8  
f Lu 24:5  
l Ko 15:45  
g Ri 5:6  
l Pe 3:18  
h Ri 6:9  
l Ti 6:16  
i Jev 7:24  
j Jov 38:17  
k Ps 9:13  
l Is 38:10  
m Mt 16:18  
n Jv 6:54  
o Jv 11:25  
k Ot 4:1  
l Ot 2:26  
i Ot 1:16  
m Ot 1:12  
n Mt 5:16  
p Fp 2:15

## 2. poglavlje

o Ot 1:20  
p Del 19:1  
q Ef 1:1  
r Ot 1:16  
s Ot 1:13  
t Jv 2:25  
u Ot 2:19  
v Ot 3:1  
u 1Jv 4:1  
v Del 20:30  
z Lu 11:13  
Jev 12:1  
a 1Pe 4:14  
b Ga 6:9  
c Mt 24:12  
d Del 26:20  
e Ot 3:19  
f Ot 2:16  
g Ot 1:20  
h Ps 139:21  
i 1Ko 11:19  
Ot 2:15

## Desna kolona

a Mt 11:15  
b Ot 2:17  
c Ot 2:29  
d 1Jv 5:4  
e Ri 2:7  
f Ot 2:10  
g Ot 2:1  
e Ot 1:17  
f Ri 14:9  
g 2Ko 6:10  
h 1Ti 6:18  
Ja 2:5  
h Del 13:45  
i 2Ko 11:14  
j Ot 3:9  
k Mt 10:28  
l 1Pe 5:8  
m 2Ko 8:2  
n Jev 2:18  
m Ri 8:35  
Jev 10:33  
n 2Ti 4:7  
o Ri 2:7  
Ja 1:12  
Ot 20:4  
p Ot 13:9  
r 1Jv 4:2

**7** Ko ima uho, neka čuje šta duh<sup>a</sup> govori skupštinama: Onome ko pobeđi<sup>b</sup> daću da jede s drveta života,<sup>c</sup> koje je u Božjem raj<sup>u</sup>.<sup>d</sup>

**8** „Anđelu<sup>d</sup> skupštine u Smirni napiši: Ovo govori on, 'Prvi i Poslednji',<sup>e</sup> koji je bio mrtav pa oživeo:<sup>f</sup> **9** 'Znam tvoju nevolju i siromaštvo — ali ti si bogat.<sup>g</sup> Znam i hulu onih koji sebe nazivaju Judejcima,<sup>h</sup> a nisu, nego su Satanina sinagoga.<sup>i</sup> **10** Ne boj se onoga što ćeš pretrpeti.<sup>j</sup> Evo, Đavo<sup>k</sup> će neke od vas bacati u zatvor da budete potpuno iskušani,<sup>l</sup> i da deset dana budete u nevolji.<sup>m</sup> Budi veran sve do smrti<sup>n</sup> i nagradiću te životom.<sup>\*o</sup> **11** Ko ima uho,<sup>p</sup> neka čuje šta duh<sup>r</sup> govori skupštinama: Onome ko pobeđi,<sup>s</sup> druga smrt neće moći ništa.<sup>t</sup>

**12** „Anđelu skupštine u Pergamu napiši: Ovo govori onaj koji ima oštar dvosekli mač:<sup>u</sup> **13** 'Znam gde boraviš — tamo gde je Satanin presto — a ipak se čvrsto držiš mog imena<sup>v</sup> i nisi porekao svoju veru u mene<sup>z</sup> čak ni u danima Antipe, mog vernog svedoka,<sup>a</sup> koji je ubijen<sup>b</sup> u vašem mestu, tamo gde prebiva Satana.

**14** „Ipak, imam ponešto protiv tebe: tamo imaš neke koji se drže učenja Valama,<sup>c</sup> koji je poučio Valaka<sup>d</sup> da namami Izraelove sinove na greh — da jedu ono što je žrtvovano

s Jv 5:5; t Ot 20:6; Ot 20:14; Ot 21:8; u Ot 1:16; Ot 19:15; v Mr 13:9; Ot 2:3; z Lu 12:8; Jv 14:1; 1Jv 2:23; a Del 1:8; b Mt 24:9; c Br 22:6; Br 31:16; 2Pe 2:15; Ju 11; d Br 22:4.

Ot 2:10\* Doslovno: „i daću ti krunu (venac) života“.



idolima i da počine blud.<sup>a</sup>

**15** Tako imaš i one koji se na isti način drže učenja Nikoline sekte.<sup>b</sup> **16** Pokaj se, dakle.<sup>c</sup> Ako se ne pokaješ, dolazim k tebi brzo, i ratovaću<sup>d</sup> s njima mačem svojih usta.<sup>e</sup>

**17** „Ko ima uho, neka čuje šta duh govori skupština-ma:<sup>f</sup> Onome ko pobjedi<sup>g</sup> daću od skrivene mane,<sup>h</sup> i daću mu beli okrugli kamen, i na kame-nu napisano novo ime,<sup>i</sup> koje ne zna niko osim onoga koji ga prima.<sup>j</sup>

**18** „Anđelu skupštine u Tijatiri<sup>k</sup> napiši: Ovo govori Sin<sup>l</sup> Božji, onaj čije su oči kao plamen ognjeni,<sup>m</sup> a noge kao čisti bakar:<sup>n</sup> **19** 'Znam tvoja dela i tvoju ljubav,<sup>o</sup> tvoju veru, slu-žbu i istrajnost, i da je tvojih posljednjih dela<sup>p</sup> više nego onih ranijih.<sup>r</sup>

**20** „Ipak, ovo imam protiv tebe: tripiš tu ženu Jezavelju,<sup>s</sup> koja sebe naziva proročićom i poučava<sup>t</sup> i zavodi moje robo-ve<sup>u</sup> da počine blud<sup>v</sup> i da jedu ono što je žrtvovano idolima.<sup>z</sup>

**21** Dao sam joj vremena da se pokaje,<sup>a</sup> ali ona ne želi da se pokaje za svoj blud.<sup>b</sup> **22** Evo, baciću je u bolesničku poste-lju, a one koji s njom počine preljubu u veliku nevolju, ako se ne pokaju za svoja dela, koja su ista kao i njena. **23** I nje-nu ću decu pobiti pomorom, pa će sve skupštine znati da sam ja onaj koji ispituje bubrege\* i srca, i svakome od vas daću po vašim delima.<sup>c</sup>

**24** „A vama ostalima koji ste u Tijatiri, svima koji se

## 2. poglavlje

- a Br 25:2  
Del 15:29  
1Ko 5:9  
1Ko 10:8  
Ef 5:5  
b 2Pe 2:1  
Ot 2:6  
c Del 3:19  
d Is 13:4  
e Ot 1:16  
f Ot 2:7  
g 1Jv 5:5  
Ot 3:12  
h Iz 16:15  
Iz 16:31  
Ps 78:24  
Jv 6:51  
Jev 9:4  
i Psl 22:1  
Ot 3:12  
j Ot 19:12  
k Del 16:14  
l 1Jv 20:31  
m Ot 1:14  
Ot 19:12  
n Ot 1:15  
o Jev 6:30  
p Ja 2:20  
r Fp 3:16  
s 1Kr 16:31  
2Kr 9:22  
t 1Ti 2:12  
u Ef 6:6  
v Del 15:29  
1Ko 5:11  
Ga 5:19  
Ef 5:5  
z Ot 2:14  
a Ri 2:4  
b Ri 2:5  
Ot 21:8  
c Mt 16:27  
Ot 22:12

## Desna kolona

- a Ps 64:6  
Jv 8:44  
Del 13:10  
1Ko 4:5  
b Del 15:28  
c Ot 3:11  
d Mt 28:20  
e Ps 2:8  
Mt 19:28  
Lu 22:29  
Ot 3:21  
Ot 20:4  
f Ot 12:5  
Ot 19:15  
g Ps 2:9  
Da 2:44  
Mi 4:13  
h Br 24:17  
Ot 22:16  
i 1Jv 4:2  
j Ot 2:7

## 3. poglavlje

- k Ot 2:1  
l Ot 1:4  
Ot 4:5  
m Ot 1:16  
n Ja 2:26  
o Lu 21:34  
Ef 5:15  
1So 5:6  
p Lu 22:32  
Del 18:23  
r 2Ko 6:1  
s Mt 10:8  
t Lu 21:36  
Fp 2:16

ne drže tog učenja, koji nisu upoznali takozvane „Satanine dubine“,<sup>a</sup> kažem: Ne stavljaj na vas nikakvo drugo breme,<sup>b</sup> **25** samo se držite onoga što imate,<sup>c</sup> dok ja ne dođem.

**26** A onome ko pobjedi i ko se bude držao mojih dela sve do kraja,<sup>d</sup> daću vlast nad narodima,<sup>e</sup> **27** kao što sam i ja primio vlast od svog Oca, pa će vladati nad njima\* gvozdenom palicom<sup>f</sup> i razbiti ih kao glinene posude,<sup>g</sup> **28** i daću mu jutarnju zvezdu.<sup>h</sup> **29** Ko ima uho, neka čuje šta duh<sup>i</sup> govori skupština-ma.<sup>j</sup>

**3** „Anđelu<sup>k</sup> skupštine u Sardu napiši: Ovo govori onaj koji ima sedam Božjih duhova<sup>l</sup> i sedam zvezda:<sup>m</sup> 'Znam tvoja dela — imaš ime da si živ, a mrtav si.<sup>n</sup> **2** Budno pazi<sup>o</sup> i ojačaj<sup>p</sup> ono što je ostalo a tek što nije umrlo, jer nisam pronašao da su ti dela do kraja izvršena pred mojim Bogom.<sup>r</sup>

**3** Zato imaj na umu ono što si primio<sup>s</sup> i ono što si čuo. Drži se toga,<sup>t</sup> i pokaj se!<sup>u</sup> Jer ako se ne probудиš,<sup>v</sup> doći ću kao lopov<sup>z</sup> i nećeš znati u koji ću čas doći na tebe.<sup>a</sup>

**4** „Ali imaš u Sardu nekoliko onih\*<sup>b</sup> koji nisu uprljali<sup>c</sup> svoje haljine i oni će hoditi sa mnom u belim haljinama,<sup>d</sup> jer su dostojni.<sup>e</sup> **5** Tako će onaj ko pobjedi<sup>f</sup> biti odeven u bele haljine<sup>g</sup> i neću izbrisati njegovo ime iz knjige života,<sup>h</sup> nego ću priznati njegovo ime pred

u Mt 3:8; 2Ko 7:11; v Ef 5:14; z Ot 16:15; a Mt 24:42; Lu 12:39; b Psl 10:7; Psl 22:1; Pro 7:1; c Ja 1:27; d Ot 3:18; Ot 6:11; e Ef 4:1; f 1Jv 5:4; g Ot 4:4; Ot 19:8; h Fp 4:3; Ot 21:27.

**Ot 2:27\*** Doslovno: „pa će ih pasti“.  
**3:4\*** Doslovno: „nekoliko imena“.

**Ot 2:23\*** Ili: „najdublja osećanja“. Vidi Jer 11:20; 17:10; 20:12.

svojim Ocem<sup>a</sup> i njegovim anđelima.<sup>b</sup> **6** Ko ima uho, neka čuje šta duh<sup>c</sup> govori skupština-ma.<sup>c</sup>

**7** „Anđelu<sup>d</sup> skupštine u Filadelfiji napiši: Ovo govori onaj koji je svet<sup>e</sup> i istinit,<sup>f</sup> koji ima Davidov ključ,<sup>g</sup> koji kad otvori niko ne može zatvoriti, a kad zatvori niko ne može otvoriti: **8** 'Znam tvoja dela.<sup>h</sup> (Evo, otvorio sam pred tobom vrata,<sup>i</sup> koja niko ne može da zatvori.) Znam da imaš malo snage, a ipak si držao moju reč i nisi se odrekao mog imena.<sup>j</sup> **9** Evo, dovešću one iz Satanine sinagoge, koji kažu da su Judejci<sup>k</sup> a nisu, nego lažu<sup>l</sup> — evo, prisiliću ih da dođu i poklone se<sup>m</sup> pred tvojim nogama i vide da te ja volim. **10** Pošto si se držao reči o mojoj istrajnosti,<sup>n</sup> i ja ću tebe sačuvati<sup>o</sup> u času kušnje koji će doći na ceo svet,<sup>\*</sup> da bi se iskušali oni koji žive na zemlji.<sup>p</sup> **11** Dolazim brzo.<sup>r</sup> Čvrsto se drži onoga što imaš,<sup>s</sup> da ti niko ne uzme nagradu.<sup>\*t</sup>

**12** „Onoga ko pobedi učiniću stubom<sup>u</sup> u hramu<sup>v</sup> mog Boga<sup>z</sup> i on više neće izaći odatle. Napisaću na njemu ime mog Boga i ime grada mog Boga, novog Jerusalima<sup>a</sup> koji silazi s neba od mog Boga, i svoje novo ime napisaću na njemu.<sup>b</sup> **13** Ko ima uho, neka čuje šta duh<sup>c</sup> govori skupštinama.<sup>c</sup>

**14** „Anđelu skupštine u Laodikiji<sup>d</sup> napiši: Ovo govori Amin,<sup>e</sup> verni<sup>f</sup> i istiniti<sup>g</sup> sve-dok,<sup>h</sup> početak Božjih dela stvaranja.<sup>i</sup> **15** 'Znam tvoja dela:

**Ot 3:10\*** Doslovno: „na celu nastanje-nu zemlju“. **11\*** Doslovno: „krunu; ve-nac“. **14\*** Vidi fusnotu za Pz 27:15.

## 3. poglavlje

- a Mt 10:32  
Mr 8:38  
b Lu 12:8  
c 1Jv 4:2  
d Ot 2:1  
e Jv 6:69  
Del 3:14  
Jev 7:26  
f Ot 3:14  
Ot 19:11  
g Is 22:22  
Lu 1:32  
h Ot 2:2  
i 1Ko 16:9  
2Ko 2:12  
j Mt 25:21  
k Ri 2:28  
Ot 2:9  
l Jv 8:44  
m Is 60:14  
n Lu 8:15  
Lu 21:19  
2Ti 2:12  
Jev 10:36  
Jev 12:3  
o 2So 3:3  
2Pe 2:9  
p Mt 24:21  
r Ot 2:16  
s Ot 2:10  
t Ja 1:12  
u 2Le 3:17  
v 1Ko 3:16  
Ef 2:21  
1Pe 2:5  
z Mt 27:46  
Jv 20:17  
a Jev 12:22  
Ot 21:2  
b Ot 14:1  
Ot 19:12  
Ot 22:4  
c 1Jv 4:2  
d Ko 4:16  
e 2Ko 1:20  
f Jev 3:6  
Ot 1:5  
g Jv 1:14  
Ot 19:11  
h Jv 18:37  
1Ti 6:13  
i Psl 8:22  
Ko 1:15

## Desna kolona

- a Ps 69:9  
2Ko 9:2  
b Psl 25:13  
Psl 25:25  
c Os 12:8  
1Ko 4:8  
d 2Pe 1:9  
e Jov 23:10  
1Pe 1:7  
f Ot 16:15  
g Ps 19:8  
h Psl 3:12  
i Ot 2:5  
Ot 3:3  
j Ja 5:9  
k Lu 12:36  
l 1Jv 5:4  
Ot 2:26  
Ot 12:11  
m Mt 19:28  
Lu 22:30  
n Jev 10:12  
o Is 66:1  
p Ot 2:7  
r Ot 1:11

nisi ni hladan ni vruć. Da si ba-rem hladan ili vruć! **16** Ali, pošto si mlak, a nisi ni vruć<sup>a</sup> ni hladan,<sup>b</sup> izbljuvaću te iz svojih usta. **17** Govoriš: „Bogat sam<sup>c</sup> i stekao sam bogatstvo i ništa mi više ne treba“, a ne znaš da si jadan i bedan i siromašan i slep<sup>d</sup> i go. **18** Savetujem ti da od mene kupiš zlata<sup>e</sup> pročišćenog u vatri i tako se obogatiš, i bele haljine da se obučeš i da se ne pokaže sramna golotinja tvoja.<sup>f</sup> Kupi i očne masti da namažeš oči,<sup>g</sup> pa da pogledaš.

**19** „Sve one koje volim ja ukoravam i opominjem.<sup>\*h</sup> Zato budi revan i pokaj se!<sup>i</sup> **20** Evo stojim na vratima<sup>j</sup> i kucam. Ako ko čuje moj glas i otvori vrata,<sup>k</sup> ući ću k njemu i večeraću s njim i on sa mnom. **21** Onome ko pobedi<sup>l</sup> daću da sedne sa mnom na moj presto,<sup>m</sup> kao što sam i ja pobedio i seo<sup>n</sup> sa svojim Ocem na njegov presto.<sup>o</sup> **22** Ko ima uho, neka čuje šta duh<sup>p</sup> govori skupština-ma.“<sup>qr</sup>

**4** Zatim sam video, i gle, otvorena vrata na nebu i prvi glas koji sam čuo bio je kao zvuk trube.<sup>s</sup> On mi se obratio rečima: „Popni se ovamo<sup>t</sup> i pokazaću ti ono što će se dogoditi.“<sup>u</sup> **2** I odmah me je duh obuzeo, i gle, na nebu<sup>v</sup> je stajao presto<sup>z</sup> i neko je se-deo na prestolu.<sup>a</sup> **3** Onaj koji je sedeo izgledao je<sup>b</sup> poput ka-mena jaspisa<sup>c</sup> i dragog kamena

**4. poglavlje s** Iz 19:16; Ot 1:10; t Pst 28:12; Ot 11:12; u Da 2:28; Ot 1:1; v Ps 11:4; Del 7:55; z 1Kr 22:19; Is 6:1; a Jzk 1:26; Da 7:9; b 1Jv 1:5; c Ot 21:11.

**Ot 3:19\*** Vidi fusnotu za Jev 12:5.

crvene boje,\* a oko prestola je bila duga<sup>a</sup> slična smaragdu.<sup>b</sup>

**4** Oko prestola bila su još dvadeset i četiri prestola, i na tim prestolima<sup>c</sup> sedeli su dvadeset i četiri<sup>d</sup> starešine,<sup>e</sup> obučeni u bele haljine,<sup>f</sup> sa zlatnim krunama na glavi.<sup>g</sup> **5** I iz prestola su izlazile munje<sup>h</sup> i glasovi i gromovi.<sup>i</sup> Sedam plamtećih svetiljki<sup>j</sup> gorelo je pred prestolom — one predstavljaju sedam Božjih duhova.<sup>k</sup> **6** A ispred prestola bilo je nešto kao stakleno more,<sup>l</sup> slično kristalu.

Usred prestola i oko prestola bila su četiri živa bića<sup>m</sup> puna očiju s pred i pozadi. **7** Prvo biće bilo je nalik lavu,<sup>n</sup> drugo biće bilo je nalik mladom biku,<sup>o</sup> treće biće<sup>p</sup> imalo je lice nalik ljudskom, a četvrto biće<sup>r</sup> ličilo je na orla u letu.<sup>s</sup> **8** Svako od ta četiri bića<sup>t</sup> imalo je po šest krila.<sup>u</sup> Svuda po telu i ispod krila bila su puna očiju.<sup>v</sup> I ta bića su bez predaha dan i noć govorila: „Svet, svet, svet je Jehova<sup>z</sup> Bog, Svemoćni,<sup>a</sup> koji je bio i koji jeste<sup>b</sup> i koji dolazi!“

**9** I kad god su ta bića upućivala slavu, čast i zahvalu<sup>c</sup> Onome koji je sedeo na prestolu,<sup>d</sup> Onome koji živi u svu večnost,<sup>e</sup> **10** dvadeset i četiri starešine<sup>f</sup> su padale pred Onoga koji sedi na prestolu i obožavali<sup>g</sup> Onoga koji živi u svu večnost. Bacali su svoje krune pred presto, govoreći: **11** „Dostojan si, Jehova, Bože naš, da primiš slavu,<sup>h</sup> čast<sup>i</sup> i moć,<sup>j</sup> jer si ti sve stvorio<sup>k</sup> i tvojom voljom<sup>l</sup> sve postoji i stvoreno je.“<sup>m</sup>

Ot 4:3\* Ili: „sarda“.

#### 4. poglavlje

- a Pst 9:13
- b Iz 28:17
- c Ot 3:21
- d Ot 20:4
- e 1Le 24:1
- f 1Le 24:18
- Lu 1:5
- e Ot 1:6
- Ot 4:10
- f Ot 6:11
- Ot 19:8
- g 1Pe 5:4
- h Jov 38:35
- Jzk 1:13
- i Iz 19:16
- Iz 20:18
- j Iz 25:31
- Iz 40:24
- k Ot 1:4
- Ot 5:6
- l Iz 30:18
- 1Kr 7:23
- m Jzk 1:5
- Ot 4:9
- n 2Sa 17:10
- Ps 28:1
- Is 31:4
- o 1Kr 7:25
- Ot 6:3
- p Ot 6:5
- r Ot 6:7
- s Jov 39:29
- Jzk 1:10
- t Ot 5:8
- u Is 6:2
- v Ps 15:3
- Jzk 1:18
- Jzk 10:12
- Jev 4:13
- z Is 6:3
- Lu 1:49
- a Iz 6:3
- Ot 11:17
- Ot 15:3
- b Iz 3:14
- Ot 1:4
- c Ps 92:1
- d Ps 47:8
- Ot 21:5
- e Ps 90:2
- Da 4:34
- Da 12:7
- f Ot 5:8
- g 1Le 16:29
- Ps 95:6
- Ot 19:10
- h Mt 5:16
- Ot 14:7
- i 1Ti 1:17
- J Ot 5:13
- Ot 7:12
- Ot 11:17
- Ot 12:10
- k Ef 3:9
- Ot 10:6
- l Mt 6:10
- Mt 26:39
- 1Pe 4:2
- 1Jv 2:17
- m Pst 2:3

#### Desna kolona

#### 5. poglavlje

- a Ot 4:2
- b Jzk 2:10
- c Is 29:11
- Da 12:9
- d Mt 24:36
- Del 1:7
- e Jv 16:33
- f Pst 49:9
- Jev 7:14

**5** U desnici Onoga koji je se deo na prestolu<sup>a</sup> video sam svitak ispisan iznutra i spolja,<sup>b</sup> zapečaćen<sup>c</sup> sa sedam pečata.

**2** I video sam snažnog anđela kako objavljuje jakim glasom: „Ko je dostojan da otvori svitak i razliomi njegove pečate?“ **3** Ali niko ni na nebu ni na zemlji ni ispod zemlje nije mogao da otvori svitak i pogleda u njega. **4** I ja sam mnogo plakao jer se nije našao niko dostojan da otvori svitak i pogleda u njega.<sup>d</sup> **5** Ali mi jedan od starešina reče: „Ne plači. Evo, pobedio<sup>e</sup> je Lav iz Judinog plemena,<sup>f</sup> Davidov<sup>g</sup> koren.<sup>h</sup> On je dostojan da otvori svitak i njegovih sedam pečata.“

**6** I video sam kako uz presto<sup>i</sup> i usred četiri bića i usred starešina<sup>a</sup> stoji Jagnje<sup>k</sup> koje kao da je bilo zaklano.<sup>l</sup> Ono je imalo sedam rogova i sedam očiju, koje predstavljaju sedam Božjih duhova<sup>m</sup> poslatih po ceoj zemlji. **7** Jagnje je otišlo i uzelo svitak iz desnice Onoga koji sedi na prestolu.<sup>n</sup> **8** Kad je uzelo svitak, četiri bića i dvadeset i četiri starešine<sup>o</sup> pali su ničice pred njim. Svaki je imao harfu<sup>p</sup> i zlatne posude pune kâda,<sup>r</sup> koji predstavlja molitve<sup>s</sup> svetih. **9** I oni su pevali novu pesmu: „Dostojan si da uzmeš svitak i otvoriš njegove pečate, jer si bio zaklan i svojom si krvlju<sup>u</sup> kupio<sup>v</sup> Bogu<sup>z</sup> ljude iz svih plemena i jezika i narodnosti i naroda, **10** i učinio si ih kraljevstvom<sup>l</sup> i svešte-

g 2Sa 7:12; Ot 22:16; h Is 11:1; Ri 15:12; i Ef 1:20; j Ef 1:22; k Is 53:7; Jv 1:29; 1Pe 1:19; 1Jv 19:30; Ot 5:12; m Ot 1:4; n Ps 47:8; Is 6:1; o Ot 5:14; Ot 19:4; p 2Le 29:25; Ot 15:2; r Ps 141:2; Ot 8:4; s Ko 4:2; t Ps 33:3; Ps 144:9; Is 42:10; Ot 14:3; u Mt 26:28; Jev 9:12; 1Pe 1:19; v 1Ko 6:20; z Ot 14:4; a Lu 12:32; Lu 22:29; Jev 12:28.

nicima<sup>a</sup> našem Bogu,<sup>b</sup> i oni će kraljevati<sup>c</sup> nad zemljom.“

**11** I pogledao sam i začuo glas mnogih anđela koji su bili oko prestola, živih bića i starešina. Bilo ih je na mirijade mirijada<sup>d</sup> i hiljade hiljada.<sup>e</sup> **12** Govorili su snažnim glasom: „Jagnje koje je bilo zaklano<sup>f</sup> dostojno je da primi moć i bogatstvo i mudrost i snagu i čast i slavu i blagoslov.“<sup>g</sup>

**13** I čuo sam svako stvorenje koje je na nebu i na zemlji i ispod zemlje<sup>h</sup> i na moru, i sve što je u njima, kako govori: „Onome koji sedi na prestolu<sup>i</sup> i Jagnjetu<sup>j</sup> neka je blagoslov i čast<sup>k</sup> i slava<sup>l</sup> i moć u svu večnost.“ **14** I četiri živa bića rekla su: „Amin!“<sup>\*</sup> a starešine<sup>m</sup> su pali ničice i poklonili se Bogu.<sup>#n</sup>

**6** I video sam kad je Jagnje<sup>o</sup> otvorilo jedan od sedam pečata<sup>p</sup> i čuo sam jedno od četiri bića<sup>r</sup> kako govori glasom koji je zvučao poput grmljavine: „Dodii!“<sup>s</sup> **2** I pogledao sam, i gle — beli konj<sup>t</sup> i na njemu jahač<sup>u</sup> koji je imao luk.<sup>v</sup> Bila mu je data krune<sup>z</sup> pa je izašao pobeđujući<sup>a</sup> i krenuo u konačnu pobedu.<sup>b</sup>

**3** Kad je Jagnje otvorilo drugi pečat, čuo sam drugo biće<sup>c</sup> kako govori: „Dodii!“ **4** I izašao je drugi konj, plamene boje. Njegovom jahaču je bilo dato da uzme mir sa zemlje kako bi ljudi ubijali jedni druge. I bio mu je dat veliki mač.<sup>d</sup>

**5** Kad je Jagnje<sup>e</sup> otvorilo treći pečat, čuo sam treće biće<sup>f</sup>

**Ot 5:11\*** Mirijada je deset hiljada. **14\*** Vidi fusnotu za Pz 27:15. **14\*** Ili: „izvršili čin obožavanja Boga“.

## 5. poglavije

a Ot 1:6  
b Iz 19:6  
c Mt 19:28  
Ot 20:4  
Ot 22:5  
d Pz 33:2  
Jev 12:22  
Ju 14  
e Da 7:10  
f Is 53:7  
Ot 5:6  
g Mt 28:18  
h Fp 2:10  
i 1Kr 22:19  
Ot 4:2  
j Jv 1:29  
Ot 7:17  
k Jv 5:23  
1Ti 6:16  
l 1Pe 4:11  
m Ot 7:11  
n Mt 4:10

## 6. poglavije

o Ot 5:6  
p Ot 5:5  
r Ot 4:7  
s Ot 22:20  
t Jov 39:25  
Psl 21:31  
Ot 19:11  
u Ps 45:4  
v 2Kr 9:24  
z Pst 49:10  
Ps 21:3  
Jzk 21:27  
Da 7:14  
Ot 14:14  
a Ps 110:2  
Ot 12:7  
b Ot 16:14  
Ot 17:14  
c Ot 4:7  
d Da 11:40  
Mt 24:7  
Lu 21:10  
e Ot 6:1  
f Ot 4:7

## Desna kolona

a Jzk 4:16  
b Ot 5:6  
c Ot 7:11  
d Mt 20:2  
e Mr 13:8  
f Ot 4:7  
g Ot 20:13  
h Jer 15:3  
Am 4:10  
i Jer 15:2  
Jzk 5:17  
Lu 21:11  
j Le 26:22  
Jzk 14:21  
Jzk 33:27  
k Le 4:7  
Ot 8:3  
l Le 17:11  
Ot 17:6  
m Mt 24:9  
1Jv 3:12  
n Mt 24:14  
Jv 18:57  
Ot 20:4  
o Del 4:24  
p 1Jv 5:20  
r Lu 18:7  
Jev 12:23  
Ot 19:2  
s Pst 4:10  
Pz 32:43

kako govori: „Dodii!“ I pogledao sam, i gle — crni konj i na njemu jahač koji je u ruci imao vagu.<sup>a</sup> **6** I začuo sam nešto kao glas usred<sup>b</sup> četiri bića<sup>c</sup> kako govori: „Mera pšenice za denar“<sup>d</sup> i tri mere ječma za denar! A ulje i vino troši štedljivo!<sup>##e</sup>

**7** Kad je Jagnje otvorilo četvrti pečat, čuo sam glas četvrtog bića<sup>f</sup> kako govori: „Dodii!“ **8** I pogledao sam, i gle — bleđi konj i na njemu jahač kome je ime bilo Smrt, a za njim je išao grob.<sup>g</sup> I data im je vlast nad četvrtinom zemlje, da ubijaju mačem<sup>h</sup> i gladu<sup>i</sup> i pomorom i zverima<sup>j</sup> zemaljskim.

**9** Kad je Jagnje otvorilo peti pečat, video sam u podnožju oltara<sup>k</sup> duše<sup>\*l</sup> pobijenih<sup>m</sup> zbog reči Božje i zbog svedočenja<sup>n</sup> koje im je bilo povereno. **10** I vikali su na sav glas: „Koliko još, Suvereni<sup>o</sup> Gospode, sveti i istiniti,<sup>p</sup> nećeš suditi<sup>r</sup> i osvetiti našu krv<sup>s</sup> na onima koji žive na zemlji?“ **11** I svaki od njih je dobio dugu belu haljinu<sup>t</sup> i rečeno im je da još malo čekaju, dok se ne popuni broj ostalih robova, njihovih drugova i njihove braće, koji treba da budu ubijeni<sup>u</sup> kao i oni.

**12** I video sam kad je Jagnje otvorilo šesti pečat. Desio se jak zemljotres i sunce je postalo crno kao crna kostret,<sup>v</sup>

t Ot 3:5; Ot 4:4; u Mt 24:9; Del 9:1; 2Ko 1:8; v Is 50:3.

**Ot 6:6\*** „Mera“ (grčki *hiniks*; nešto više od litre, oko 700 grama) bilo je dnevno vojničko sledovanje pšenice; „denar“ je bio jednodnevna plata (vidi fusnotu za Mr 14:5). **6\*** Ili: „A ulju i vinu nemoj da naškodiš“. **8\*** Doslovno: „had“. **9\*** Ili: „krv“.

ceo mesec je postao kao krv,<sup>a</sup> **13** a nebeske zvezde su popadale na zemlju, kao što nezrele smokve padaju sa stabla kad ga snažan vetar potrese. **14** I nebo je iščezlo kao svitak kad se smota.<sup>b</sup> Svaka gora i svako ostrvo pomakli su se sa svog mesta.<sup>c</sup> **15** Kraljevi zemaljski, velikaši, vojni zapovednici,<sup>\*</sup> bogataši, moćnici i svaki rob i svaki slobodnjak sakrili su se u pećine i među gorske stene.<sup>d</sup> **16** Govorili su gorama i stenama: „Padnite na nas<sup>e</sup> i sakrijte nas od lica Onoga koji sedi na prestolu<sup>f</sup> i od Jagnjetovog gneva!<sup>g</sup> **17** Jer došao je veliki dan<sup>h</sup> njihovog gneva<sup>i</sup> i ko može opstati?“<sup>j</sup>

**7** Nakon toga video sam četiri anđela<sup>k</sup> kako stoje na četiri ugla zemlje, čvrsto držeći četiri zemaljska vetra,<sup>l</sup> da nijedan vetar ne duva na zemlju, ni na more, ni na bilo koje drvo.<sup>m</sup> **2** I video sam jednog drugog anđela kako uzlazi sa istoka<sup>n</sup> i ima pečat živog Boga.<sup>o</sup> I povikao je na sav glas četvorici anđela kojima je bilo dato da naude zemlji i moru: **3** „Nemojte nauditi ni zemlji ni moru ni drveću, dok pečatom ne obeležimo<sup>p</sup> čela robovima našeg Boga!“<sup>q</sup>

**4** I čuo sam broj onih obeleženih pečatom — sto četrdeset i četiri hiljade,<sup>s</sup> obeleženih pečatom iz svakoga plemena<sup>t</sup> sinova Izraelovih:<sup>u</sup>

**5** Iz Judinog<sup>v</sup> plemena dvanaest hiljada obeleženih pečatom,

**Ot 6:15\*** Ili: „hiljarsi“. „Hiljarh“ je bio zapovednik odreda od 1 000 vojnika.

## 6. poglavije

a JI 2:31  
Mt 24:29  
Del 2:20  
b Is 34:4  
c Ot 16:20  
d Is 2:10  
Is 2:19  
Jzk 33:27  
e Os 10:8  
Lu 23:30  
f Ot 4:2  
g Ot 5:6  
h So 1:14  
i So 1:18  
Ri 2:5  
j JI 2:11

## 7. poglavije

k Mt 25:31  
l Jer 25:32  
m Ps 37:35  
n Ot 16:12  
o Jv 6:27  
p 2Ko 1:22  
Ef 1:13  
Ef 4:30  
r Mt 24:31  
Ot 9:4  
s Ot 14:1  
Ot 14:3  
t Ja 1:1  
Ot 21:12  
u Ri 2:29  
Ri 9:6  
Ga 6:16  
v Pst 49:10  
1Le 5:2

## Desna kolona

a Pst 49:3  
b Pst 49:19  
c Pst 49:20  
d Pst 49:21  
e Pst 41:51  
Jzk 48:4  
f Pst 49:5  
g Br 3:6  
h Pst 49:14  
i Pst 49:13  
j 1Le 5:2  
k Pst 49:27  
l Ot 7:3  
m Mt 25:34  
Jv 10:16  
Ot 22:17  
n Pst 22:18  
Is 2:2  
Is 60:3  
Ot 15:4  
o Ps 117:1  
p Is 66:18  
r Ps 11:4  
s Ot 7:14  
t Le 23:40  
Jv 12:13  
u Ps 3:8  
Lu 1:69  
Ti 2:10  
Ju 25  
v Ot 4:2  
z Del 4:12  
Ot 5:6  
a Mt 25:31  
Jev 12:22  
b Ot 11:16  
c Ot 14:3  
d Ps 95:6  
e Ot 4:11  
f Jev 13:21  
1Pe 4:11  
1Pe 5:11

iz Ruvimovog<sup>a</sup> plemena dvanaest hiljada,  
iz Gadovog<sup>b</sup> plemena dvanaest hiljada,

**6** iz Asirovog<sup>c</sup> plemena dvanaest hiljada,

iz Neftalimovog<sup>d</sup> plemena dvanaest hiljada,

iz Manasijinog<sup>e</sup> plemena dvanaest hiljada,

**7** iz Simeonovog<sup>f</sup> plemena dvanaest hiljada,

iz Levijevog<sup>g</sup> plemena dvanaest hiljada,

iz Isaharovog<sup>h</sup> plemena dvanaest hiljada,

**8** iz Zavulonovog<sup>i</sup> plemena dvanaest hiljada,

iz Josifovog<sup>j</sup> plemena dvanaest hiljada

i iz Venijaminovog<sup>k</sup> plemena dvanaest hiljada obeleženih pečatom.<sup>l</sup>

**9** Posle toga video sam veliko mnoštvo ljudi,<sup>m</sup> koje niko nije mogao izbrojati, iz svih naroda<sup>n</sup> i plemena<sup>o</sup> i narodnosti i jezika,<sup>p</sup> kako stoje pred prestolom<sup>r</sup> i pred Jagnjetom, obučeni u duge bele haljine,<sup>s</sup> s palminim granama<sup>t</sup> u rukama. **10** Uzvikivali su jakim glasom: „Spasenje dugujemo svom Bogu,<sup>u</sup> koji sedi na prestolu,<sup>v</sup> i Jagnjetu!“<sup>w</sup>

**11** I svi anđeli<sup>a</sup> stajali su oko prestola i starešina<sup>b</sup> i četiri bića,<sup>c</sup> pa su pali ničice pred prestolom i poklonili se Bogu,<sup>\*d</sup>

**12** govoreći: „Amin!“<sup>e</sup> Blagoslov i slava i mudrost i zahvalnost i čast i moć<sup>e</sup> i snaga našem Bogu u svu večnost. Amin.“<sup>f</sup>

**Ot 7:11\*** Ili: „izvršili čin obožavanja Boga“. **12\*** Vidi fusnotu za Pz 27:15.

**13** Na to me je jedan od starišina<sup>a</sup> upitao: „Ko su ovi što su obučeni u duge bele haljine<sup>b</sup> i odakle su došli?“ **14** Odgovorio sam mu: „Gospode moj, ti to znaš.“ I rekao mi je: „To su oni što dolaze iz velike nevolje.<sup>c</sup> Oni su oprali svoje duge haljine i ubelili<sup>d</sup> ih u Jagnjetovoj krvi.<sup>e</sup> **15** Zato su pred<sup>f</sup> Božjim prestolom i služe\* mu<sup>g</sup> dan i noć u njegovom hramu. I Onaj koji sedi na prestolu<sup>h</sup> razapeće svoj šator<sup>i</sup> nad njima. **16** Oni više neće gladovati ni žedneti, neće ih sunce moriti niti bilo kakva žega,<sup>j</sup> **17** jer će ih Jagnje,<sup>k</sup> koje je uz presto, pasti<sup>l</sup> i voditi na izvore voda<sup>m</sup> života. I Bog će obrisati svaku suzu s njihovih očiju.“<sup>n</sup>

**8** Kad je Jagnje<sup>o</sup> otvorilo sedmi pečat,<sup>p</sup> nastala je tišina na nebu koja je potrajala oko pola sata. **2** Video sam sedam anđela<sup>r</sup> koji stoje pred Bogom. Dobili su sedam truba.

**3** Onda je došao jedan drugi anđeo i sa zlatnom kadijicom stao kod oltara.<sup>s</sup> On je dobio mnogo kâda<sup>t</sup> da ga prinese na zlatni oltar pred prestolom kad se budu čule molitve svih svetih. **4** I iz anđelove ruke se pred Bogom uzdigao kadijoni dim s molitvama<sup>u</sup> svetih. **5** Anđeo je zatim uzeo kadijonicu i napunio je vatrom<sup>v</sup> sa oltara i bacio je vatru na zemlju.<sup>z</sup> I nastali su gromovi<sup>a</sup> i glasovi i munje<sup>b</sup> i zemljotres.<sup>c</sup> **6** A sedam anđela sa sedam<sup>d</sup> truba<sup>e</sup> pripremilo se da zatrubi.

**7** Zatrubio je prvi anđeo. I nastali su grād i vatra<sup>f</sup> pomeša-

**Ot 7:15\*** Ili: „vrše mu svetu službu“.

## 7. poglavlje

a Ot 4:4  
b Ot 7:9  
c Mt 24:21  
Mr 13:19  
d Is 1:18  
Jv 1:29  
e Jev 9:14  
Jev 9:22  
1Jv 1:7  
Ot 1:5  
f Ps 11:4  
g Mt 4:10  
Lu 2:37  
h Ot 4:2  
i Ps 15:1  
Ot 21:3  
j Ps 121:6  
Is 49:10  
k Ot 5:6  
l Mt 25:32  
Jv 10:11  
m Ot 22:1  
n Is 25:8  
Ot 21:4

## 8. poglavlje

o Ot 6:1  
p Ot 5:1  
r Ot 15:1  
s Iz 30:1  
Ot 9:13  
t Ot 5:8  
u Ps 141:2  
Lu 1:10  
1Pe 4:7  
v Is 6:6  
z Lu 12:49  
a Iz 19:16  
Ot 4:5  
Ot 10:4  
Ot 16:18  
b Ps 97:4  
c Ot 6:12  
d Ot 8:7  
Ot 8:8  
Ot 8:10  
Ot 8:12  
Ot 9:1  
Ot 9:13  
Ot 11:15  
e Le 25:9  
Br 10:2  
f Iz 9:23  
Jl 2:30

## Desna kolona

a Pz 4:24  
Ps 97:3  
Jev 12:29  
b Is 40:6  
c Jer 51:25  
d Ps 65:7  
Is 17:13  
Is 57:20  
e Iz 7:20  
f Ot 16:3  
g Is 14:12  
Lu 10:18  
2Ko 11:14  
h Ot 16:4  
i Psl 25:26  
Am 5:7  
Am 6:12  
j Iz 10:22  
k Is 60:2  
Ef 6:12  
Ko 1:13  
l Jov 39:29  
m Pz 4:11  
Ot 14:6  
Ot 19:17  
n Ot 9:12  
Ot 11:14

ni s krvlju pa su bili bačeni na zemlju. Trećina zemlje bila je spaljena,<sup>a</sup> trećina drveća bila je spaljena i sve zeleno rasti-nje<sup>b</sup> bilo je spaljeno.

**8** Zatrubio je i drugi anđeo. Tada je nešto kao velika gora<sup>c</sup> ognjem zapaljena bilo bačeno u more.<sup>d</sup> I trećina mora postala je krv.<sup>e</sup> **9** I trećina živih stvorenja\* u moru izginula je<sup>f</sup> i trećina brodova bila je razbijena.

**10** Zatrubio je i treći anđeo. I pala je s neba velika zvezda koja je gorela kao svetiljka.<sup>g</sup> Pala je na trećinu reka i na izvore voda.<sup>h</sup> **11** A ta zvezda se zvala Pelen. I trećina voda pretvorila se u pelen, i mnogo ljudi je pomrlo od voda, jer su bile gorke.<sup>i</sup>

**12** Zatrubio je i četvrti anđeo. Tada je bila udarena trećina sunca i trećina meseca i trećina zvezda, pa su za trećinu potamnele<sup>j</sup> i dan je ostao bez trećine svoje svetlosti,<sup>k</sup> a isto tako i noć.

**13** Pogledao sam i začuo orla<sup>l</sup> koji leti posred neba<sup>m</sup> kako govori jakim glasom: „Jao, jao, jao<sup>n</sup> onima koji žive na zemlji, zbog preostalih glasova truba one trojice anđela koji tek treba da zatrube!“<sup>o</sup>

**9** I peti anđeo je zatrubio.<sup>p</sup> I video sam zvezdu<sup>r</sup> koja je pala s neba na zemlju. Ona je dobila ključ<sup>s</sup> od bezdana.<sup>t</sup> **2** I otvorila je bezdan i iz njega se podigao dim<sup>u</sup> kao dim iz velike

**o** Ot 8:2; **9. poglavlje** p Ot 8:2; r Br 24:17; Ot 22:16; s Ot 20:1; t Lu 8:31; Ot 9:11; u Iz 19:18; Jl 2:30.

**Ot 8:9\*** Doslovno: „stvorenja koja imaju dušu“.

peći,<sup>a</sup> pa su od dima iz bezdana potamnili i sunce<sup>b</sup> i vazduh.

**3** Iz dima su na zemlju izašli skakavci<sup>c</sup> i dobili su moć kakvu imaju zemaljske škorprije.<sup>d</sup>

**4** I bilo im je zapovedeno da ne nanose štetu zemaljskom rastinju, ni bilo kakvom zelenilu niti bilo kakvom drvetu, nego samo ljudima koji nemaju Božji pečat na čelima.<sup>e</sup>

**5** I skakavcima nije bilo dopušteno da ih ubijaju, nego da ih pet meseci muče,<sup>f</sup> a muka koju su im zadavali bila je kao muka koju čoveku zadaje ubod škorprije.<sup>g</sup> **6** I tih dana ljudi će tražiti smrt,<sup>h</sup> ali je neće naći, i želeće da umru, ali smrt će bežati od njih.

**7** A skakavci su izgledali kao konji<sup>i</sup> za boj opremljeni. Na glavama su imali nešto kao zlatne krune, i lica su im bila kao ljudska lica.<sup>j</sup> **8** Kosa im je bila kao kosa u žena.<sup>k</sup> Zubi su im bili kao zubi u lavova.<sup>l</sup> **9** Na grudima su imali oklope<sup>m</sup> nalik gvozdanim oklopi-ma. A huka njihovih krila bila je poput tutnjave bojnih kola<sup>n</sup> s mnogo konja koji u boj jure.<sup>o</sup>

**10** Imali su repove i žaoke kao škorprije,<sup>p</sup> a u repovima im je bila moć da pet meseci nanose bol ljudima. **11** Nad sobom su imali kralja, anđela bezdana.<sup>r</sup> Na hebrejskom se on zvao Avadon,<sup>s</sup> a na grčkom Apolion.<sup>s</sup>

**12** Jedan „jao“ je prošao. Gle, nakon ovoga dolaze još dva „jao“.<sup>t</sup>

**13** I šesti je anđeo<sup>u</sup> zatrubio.<sup>v</sup> I čuo sam neki glas<sup>z</sup> ka-

**Ot 9:11\*** „Avadon“ znači „uništenje“. **11\*** „Apolion“ znači „uništavalac“.

#### 9. poglavlje

a Pst 19:28

b JI 2:2

Jl 2:10

c Iz 10:4

Iz 10:12

d Pz 8:15

Lu 11:12

e Ot 7:3

f Ot 16:9

Ot 18:7

g Ot 9:10

h Jov 3:21

Ot 6:16

i JI 2:4

Jl 2:6

k 1Ko 11:15

Ef 5:24

l JI 1:6

m Ef 6:14

1So 5:8

2Ti 2:3

n JI 2:5

o 2Ko 10:4

p Ot 9:5

r Ot 9:1

Ot 20:1

s Lu 4:34

Ot 19:15

t Ot 8:13

u Ot 8:6

v Ot 11:15

z Ot 1:12

#### Desna kolona

a Ot 8:3

b Ga 4:14

c Ps 102:20

Ps 137:1

Ps 142:7

Is 42:7

Is 49:9

d Pst 2:14

Ot 16:12

Ot 17:15

e 1Le 12:8

Psl 28:1

f Ps 11:6

g Jer 8:17

h Pz 31:29

Jer 5:3

i Pz 32:17

Ps 106:37

1Ko 10:20

j Ps 115:4

Ps 135:15

k Is 44:9

Jer 10:5

Da 5:23

l Iz 20:13

m Ga 5:20

#### 10. poglavlje

n Da 10:21

Ju 9

Ot 12:7

o Da 7:13

Ot 1:7

ko dopire od rogova zlatnog oltara,<sup>a</sup> koji je pred Bogom, **14** i kako govori šestom anđelu, koji je imao trubu: „Odveži četiri anđela<sup>b</sup> svezana<sup>c</sup> na velikoj reci Eufratu!<sup>d</sup> **15** Tada su četiri anđela bila odvezana i spremna za određeni sat i dan i mesec i godinu, da pobiju trećinu ljudi.

**16** Broj konjanika u vojsci bio je dve mirijade mirijada\* — čuo sam njihov broj. **17** A ovako su u viziji koju sam video izgledali konji i oni koji su sedeli na njima: na grudima su imali oklope crvene kao plamen i plave kao kamen hijacint i žute kao sumpor, a glave konja bile su kao glave lavova<sup>e</sup> i iz usta su im izlazili vatra, dim i sumpor.<sup>f</sup> **18** Od te tri nevolje poginula je trećina ljudi — od vatre i dima i sumpora što su izlazili iz usta njihovih.

**19** Jer se moć ovih konja nalazi u ustima i u repovima. Naime, repovi su im kao zmije<sup>g</sup> i imaju glave kojima bol nanose.

**20** A ostali ljudi koji nisu poginuli od tih nevolja, nisu se pokajali za dela svojih ruku<sup>h</sup> — nisu prestali da se klanjaju\* demonima<sup>i</sup> i idolima od zlata, srebra,<sup>j</sup> bakra, kamena i drve-ta, koji ne mogu ni videti ni čuti ni hodati.<sup>k</sup> **21** I nisu se pokajali za svoja ubistva<sup>l</sup> ni za bavljenje spiritizmom\*<sup>m</sup> ni za svoj blud ni za svoje krađe.

**10** I video sam jednog drugog snažnog anđela<sup>n</sup> kako silazi s neba odeven u oblak,<sup>o</sup> a iznad glave bila mu je duga.

**Ot 9:16\*** To jest 200 000 000. **20\*** Ili: „obožavaju“. **21\*** Ili: „vraćanje“. Doslavno: „za drogu“.

Lice mu je bilo kao sunce,<sup>a</sup> a noge<sup>b</sup> kao stubovi vatre. **2** U ruci je imao mali otvoren svitak. Desnom nogom je stao na more, a levom na zemlju,<sup>c</sup> **3** i povikao je iz sveg glasa, kao lav<sup>d</sup> kad rikne. Kad je povikao, sedam gromova<sup>e</sup> oglasilo se svojim glasovima.

**4** A kad je sedam gromova progovorilo, hteo sam to da zapišem, ali sam čuo glas s neba<sup>f</sup> kako govori: „Zadrži u tajnosti<sup>g</sup> ono što su rekli sedam gromova i nemoj to zapisivati!“ **5** I anđeo kog sam video kako stoji na moru i na zemlji podigao je desnu ruku prema nebu<sup>h</sup> **6** i zakleo se Onim koji živi<sup>i</sup> u svu večnost,<sup>j</sup> koji je stvorio nebo i ono što je na njemu, zemlju<sup>k</sup> i ono što je na njoj, i more i ono što je u njemu:<sup>l</sup> „Nema više odlaganja!“<sup>m</sup> **7** Nego, u danima oglašavanja sedmog anđela,<sup>n</sup> kad dođe vreme da zatrubi,<sup>o</sup> dovršiće se Božja sveta tajna,<sup>p</sup> prema dobroj vesti koju je Bog objavio svojim robovima prorocima.“<sup>q</sup>

**8** I glas<sup>s</sup> koji sam čuo s neba opet mi se obratio rečima: „Idi, uzmi otvoreni svitak iz ruke anđela koji stoji na moru i na zemlji!“<sup>t</sup> **9** I otišao sam k anđelu i zamolio ga da mi da onaj mali svitak. A on mi je rekao: „Uzmi ga i pojedi.“<sup>u</sup> Zagorčaće ti utrobu, ali u ustima će ti biti sladak kao med.“<sup>v</sup> **10** Ja sam uzeo taj svitak iz anđelove ruke i pojeo ga.<sup>v</sup> I u ustima mi je bio sladak kao med,<sup>z</sup> ali kad sam ga progutao, zagorčao mi je utrobu. **11** Onda su mi rekli: „Prorokuj opet o narodno-

Ot 10:4\* Doslovno: „Zapečati“.

## 10. poglavlje

- a Mal 4:2
- Mt 17:2
- b Ot 1:15
- c Jev 2:8
- d Psl 20:2
- Ot 5:5
- e Iz 19:16
- Ot 4:5
- f Ot 11:19
- g Ot 10:8
- h Da 12:4
- i Jer 10:10
- j Ps 90:2
- 1Ti 1:17
- Ot 4:9
- k Pst 14:19
- l Iz 20:11
- Ne 9:6
- Ps 146:6
- Del 4:24
- m Is 46:13
- Jzk 12:25
- Avk 2:3
- n Ot 8:6
- o Ot 11:15
- p Mr 4:11
- r Am 3:7
- s Ot 10:4
- t Ot 10:2
- u Jzk 2:8
- v Jer 15:16
- z Ps 119:103
- Jzk 3:3

## Desna kolona

- a Jer 1:10

## 11. poglavlje

- b Jzk 40:3
- c 1Ko 3:16
- 2Ko 6:16
- Ef 2:21
- 1Pe 2:5
- 1Pe 4:17
- d Jzk 40:17
- e Lu 21:24
- f Jev 12:22
- Ot 21:2
- g Ot 13:5
- h Jv 8:17
- i Ps 69:11
- j Del 2:17
- Ot 19:10
- k Za 4:3
- Za 4:11
- l Za 4:12
- Mt 5:14
- m Za 4:14
- n Jer 5:14
- o Lu 4:25
- p 1Kr 17:1
- Ja 5:17
- r Pst 9:4
- Iz 7:19
- Del 15:20
- s Ot 13:1
- t Ot 2:10
- Ot 2:13
- Ot 12:17
- u Is 1:10
- v Lu 13:33
- Jev 13:12
- z Ot 13:7
- Ot 17:15
- Ot 11:11
- a Ot 11:11
- b Ps 35:15
- Psl 24:17

stima i narodima i jezicima i mnogim kraljevima.“<sup>a</sup>

**11** Zatim sam dobio trsku nalik štapu<sup>b</sup> i bilo mi je rečeno: „Ustani i izmeri svetilište Božjeg hrama<sup>c</sup> i oltar i one koji obožavaju Boga u njemu! **2** A dvorište koje je izvan<sup>d</sup> hramskog svetilišta ostavi i nemoj ga meriti, jer je dato nezna-bošcima.“<sup>e</sup> Oni će gaziti sveti grad<sup>f</sup> četrdeset i dva meseca.<sup>g</sup> **3** Poslaću svoja dva<sup>h</sup> svedoka da obučeni u kostret<sup>i</sup> prorokuju<sup>j</sup> hiljadu dvesta i šezdeset dana.“ **4** Njih predočavaju dve masline<sup>k</sup> i dva svećnjaka.<sup>l</sup> Oni stoje pred Gospodarem zemlje.“<sup>m</sup>

**5** Pokuša li im ko zlo naneti, iz njihovih će usta izaći vatra i proždreti njihove neprijatelje.<sup>n</sup> Pokuša li im ko zlo naneti, baš tako će biti ubijen. **6** Oni imaju vlast da zatvore nebo<sup>o</sup> da za vreme njihovog prorokovanja ne pada kiša.<sup>p</sup> I imaju vlast da vode pretvore u krv<sup>r</sup> i da udare zemlju svakom vrstom nevolje kad god zažele.

**7** A kad završe svoje svedočenje, zver koja izlazi iz bezdana<sup>s</sup> zaratiće s njima, pobeđiće ih i ubiti.<sup>t</sup> **8** I njihova će tela ležati na glavnoj ulici velikog grada koji se u prenesenom<sup>\*</sup> smislu zove Sodom<sup>u</sup> i Egipat, gde je i njihov Gospod bio pribijen na stub.<sup>v</sup> **9** A ljudi iz svih narodnosti i plemena i jezika i naroda<sup>z</sup> gledaće njihova tela tri i po dana<sup>a</sup> i neće dati da im se tela polože u grob. **10** A oni koji žive na zemlji radovaće se<sup>b</sup> i veseliti nad njihovom smrću

Ot 11:8\* Doslovno: „duhovnom“.



i slaće darove jedni drugima,<sup>a</sup> jer su ta dva proroka mučila one koji žive na zemlji.

**11** Ali posle tri i po dana,<sup>b</sup> duh života od Boga ušao je u njih<sup>c</sup> i stali su na svoje noge, tako da je velik strah obuzeo one koji su ih gledali. **12** Tada su začuli jak glas<sup>d</sup> s neba kako im govori: „Pognite se ovamo!“<sup>e</sup> I oni su se u oblaku popeli na nebo, pred očima svojih neprijatelja. **13** I u taj čas desio se jak zemljotres i srušila se desetina<sup>f</sup> grada. Sedam hiljada ljudi poginulo je u tom zemljotresu, a ostali su se uplašili i dali slavu Bogu nebeskom.<sup>g</sup>

**14** Drugi „jao“<sup>h</sup> je prošao. Gle, treći „jao“ dolazi brzo.

**15** I sedmi anđeo je zadržao. I na nebu su se začuli jaki glasovi: „Kraljevska vlast nad svetom sada pripada našem Gospodu<sup>i</sup> i njegovom Hristu,<sup>\*k</sup> i on će kraljevati u svu večnost.“<sup>l</sup>

**16** I dvadeset i četiri starešine<sup>m</sup> koji su sedeli pred Bogom na svojim prestolima pali su ničice<sup>n</sup> i poklonili se Bogu,<sup>\*o</sup> **17** govoreći: „Zahvaljujemo ti,<sup>p</sup> Jehova Bože, Sve-moćni,<sup>r</sup> koji jesi<sup>s</sup> i koji si bio, jer si uzeo u ruke svoju veliku moć<sup>t</sup> i počeo kraljevati.“<sup>u</sup> **18** Ali narodi su se razbesneli i došao je tvoj gnev i vreme da se sudi mrtvima i da se dâ nagrada<sup>v</sup> tvojim robovima prorocima<sup>z</sup> i svetima i onima koji se boje tvog imena, malima i velikima,<sup>a</sup> i da se unište<sup>b</sup> oni koji zemlju uništavaju.“<sup>c</sup>

**Ot 11:15\*** Ili: „Pomazaniku, Mesiji“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. **16\*** Ili: „izvršili čin obožavanja Boga“.

## 11. poglavlje

- a Lu 23:12  
b Ot 11:9  
c Jzk 37:5  
d Ps 29:4  
e Ps 50:5  
f Ps 147:2  
g Ot 4:1  
h Is 6:13  
i Is 26:16  
j Ot 9:12  
k Ot 8:6  
l 1Le 29:11  
m Ps 22:28  
n Ps 97:1  
o Da 4:17  
p Da 4:34  
q Ot 12:10  
r k Ps 2:6  
s Jzk 21:27  
t Da 7:13  
u Lu 1:33  
v Lu 22:29  
w 2Pe 1:11  
x 1 Ps 145:13  
y Da 2:44  
z m Ot 4:10  
aa Ot 14:3  
ab n Ps 95:6  
ac o Ot 7:11  
ad p Is 12:1  
ae r Iz 6:3  
af Am 4:13  
ag Ot 16:7  
ah s Iz 3:14  
ai Ot 1:4  
aj Ot 16:5  
ak t Iz 9:16  
al Jov 37:23  
am Is 40:26  
an Ri 9:17  
ao Ot 4:11  
ap u Ps 99:1  
aq Za 14:9  
ar Ot 19:6  
as v 1So 4:16  
at Jev 11:6  
au Ot 14:13  
av z Os 12:10  
aw Am 3:7  
ax Mt 2:23  
ay Del 3:18  
az Ri 1:2  
ba Jev 1:1  
bb Ja 5:10  
bc 1Pe 1:10  
bd a Ps 115:13  
be Del 26:22  
bf b Is 6:11  
bg Jer 4:7  
bh Jer 26:18  
bi Mi 3:12  
bj c Pst 6:11  
bk Ps 53:1  
bl Jer 6:28  
bm Jer 51:25  
bn So 3:7

## Desna kolona

- a Ot 14:17  
b 1Kr 8:1  
c Ps 132:8  
d Avk 2:20  
e Jev 8:2  
f Jev 9:11

## 12. poglavlje

- d Ot 1:1  
e Is 54:1  
f Is 54:5  
g Ga 4:26  
h f Pst 3:16  
i Ot 12:9  
j Ot 20:2  
k Is 9:15

**19** I otvorilo se svetište Božjeg nebeskog hrama<sup>a</sup> i pokazao se kovčeg<sup>b</sup> Božjeg saveza u svetilištu njegovog hrama.<sup>c</sup> I nastale su munje i glasovi i gromovi i zemljotres i veliki grad.

**12** I pokazao se veliki znak<sup>d</sup> na nebu — žena<sup>e</sup> odevena u suncu, mesec joj pod nogama, a na glavi kruna od dvanaest zvezda. **2** Bila je trudna i vikala je u trudovima<sup>f</sup> i porođajnim mukama.

**3** I jedan drugi znak pokazao se na nebu — veliki zmaj<sup>g</sup> plamene boje, sa sedam glava i deset rogova, a na glavama mu sedam kruna.\* **4** Repom<sup>h</sup> je odvuкао trećinu nebeskih zvezda<sup>i</sup> i bacio ih na zemlju.<sup>j</sup> I zmaj je stajao pred ženom<sup>k</sup> koja je trebalo da se rodi,<sup>l</sup> da bi joj prožderao<sup>m</sup> dete kad ga rodi.

**5** Ona je rodila sina,<sup>n</sup> muško dete, i on će gvozdenom palicom vladati nad svim narodima.\*<sup>o</sup> Tada je njeno dete bilo odneseno k Bogu i njegovom prestolu.<sup>p</sup> **6** A žena je pobegla u pustinju,<sup>r</sup> gde joj je Bog pripremio mesto, da tamo bude hranjena<sup>s</sup> hiljadu dvesta i šezdeset dana.<sup>t</sup>

**7** A na nebu je izbio rat: Mihailo<sup>u</sup> i njegovi anđeli borili su se sa zmajem. A borio se i zmaj i njegovi anđeli, **8** ali nije pobedio. I za njih više nije bilo mesta na nebu. **9** I bio je zbačen

i Pst 6:2; Jov 38:7; 2Ko 11:15; j 2Pe 2:4; Ju 6; k Pst 3:15; l Is 66:9; m Jer 51:34; n Ot 11:15; o Ps 2:9; Ps 110:2; Ot 19:15; p Ps 26; Ps 110:1; r Ps 55:7; s 1Kr 19:6; Pst 30:8; t Ot 11:3; Ot 12:14; u Da 10:13; Da 12:1; Ju 9.

**Ot 12:3\*** Ili: „dijadema“. **5\*** Doslovno: „pasti sve narode“.

veliki zmaj,<sup>a</sup> prazmija,<sup>b</sup> koji se zove Đavo<sup>c</sup> i Satana,<sup>d</sup> koji zavodi ceo svet.<sup>e</sup> Bio je zbačen na zemlju,<sup>f</sup> a s njim su bili zbačeni i njegovi anđeli. **10** I čuo sam jak glas na nebu kako govori:

„Sada je nastalo spasenje<sup>\*g</sup> i moć<sup>h</sup> i kraljevstvo našeg Boga<sup>i</sup> i vlast njegovog Hrista,<sup>†j</sup> jer je zbačen tužitelj naše braće, koji ih je dan i noć optuživao pred našim Bogom.<sup>‡k</sup> **11** I oni su ga pobedili! Jagnjetovom krvlju<sup>m</sup> i rečju svog svedočenja<sup>n</sup> i nisu marili za svoj život<sup>o</sup> ni onda kad su se suočili sa smrću. **12** Zato veselite se, nebesa, i vi koji prebivate na njima!<sup>†p</sup> Teško vama,<sup>r</sup> zemljo i more,<sup>s</sup> jer je Đavo sišao k vama, veoma gnevan, znajući da ima malo vremena!<sup>††</sup>“

**13** Kad je zmaj video da je zbačen na zemlju,<sup>u</sup> počeo je da progona ženu<sup>v</sup> koja je rodila muško dete. **14** Ali ženi su bila data dva krila velikog orla<sup>z</sup> da odleti u pustinju<sup>a</sup> na mesto za nju pripremljeno. Tamo je, daleko od zmije,<sup>b</sup> bila hranjena<sup>c</sup> jedno vreme i dva vremena i pola vremena.<sup>d</sup>

**15** A zmija je iz svojih usta izbacila za ženom vodu kao reku,<sup>e</sup> da je utopi u reci.<sup>f</sup> **16** Ali zemlja je došla u pomoć ženi<sup>g</sup> i zemlja je otvorila svoja usta i progutala reku koju je zmaj izbacio iz usta. **17** Tada se zmaj razgnevio na ženu<sup>h</sup> i otišao da ratuje s ostatkom njenog potomstva, sa onima koji se drže Božjih zapovesti i koji-

**Ot 12:9\*** Doslovno: „celu nastanjenu zemlju“. **10\*** Ili: „pobeda“. **10†** Ili: „Pomazanika, Mesije“. Vidi fusnotu za Mt 2:4. **11\*** Doslovno: „dušu“.

## 12. poglavlje

- a Ot 12:3  
Ot 20:2  
b Pst 3:1  
2Ko 11:3  
Ot 12:14  
c Mt 4:1  
Jv 8:44  
Jev 2:14  
Ja 4:7  
1Pe 5:8  
d 1Le 21:1  
Jov 1:6  
Za 3:2  
Mt 4:10  
Jv 13:27  
Ri 16:20  
2So 2:9  
e 2Ko 4:4  
2Ko 11:14  
Ef 2:2  
1Jv 5:19  
f Lu 10:18  
Ot 12:13  
g Ps 118:14  
Lu 1:69  
Ri 13:11  
2Ko 6:2  
Jev 9:28  
1Pe 1:5  
h Ot 11:17  
i Ot 11:15  
j Mt 24:30  
Mt 25:32  
2Ko 5:10  
Ef 1:10  
1So 4:16  
k Jov 1:9  
Za 3:1  
l 1Jv 2:14  
m 1Pe 1:19  
n Del 1:8  
2Ti 1:8  
Ot 1:9  
Ot 19:10  
o Mt 16:25  
Lu 14:26  
Del 20:24  
p Del 7:53  
Jev 12:22  
Ot 13:6  
r Ot 8:13  
s Is 57:20  
Is 60:2  
Ot 17:15  
t Da 8:19  
Mi 4:1  
Mt 24:34  
Ri 16:20  
2Pe 3:3  
u Lu 10:18  
v Pst 3:15  
Ot 12:1  
z Iz 19:4  
Is 40:31  
a Ps 55:7  
b Pst 3:1  
2Ko 11:3  
c Mt 4:4  
Lu 12:42  
d Ot 11:3  
Ot 12:6  
e Ps 18:4  
Is 17:12  
f Da 11:40  
g Ti 3:1  
Ot 13:11  
h Pst 3:15

## Desna kolona

- a Mt 24:9  
Del 1:8  
Ot 1:9  
Ot 6:9

ma je povereno da svedoče<sup>a</sup> za Isusa.

**13** I stao je na morski pesak,<sup>b</sup>

I video sam kako iz mora<sup>c</sup> izlazi zver<sup>d</sup> s deset rogova<sup>e</sup> i sedam glava.<sup>f</sup> Na rogovima je imala deset kruna,<sup>g</sup> a na glavama hulna<sup>g</sup> imena. **2** Zver koju sam video bila je nalik leopardu,<sup>h</sup> ali noge su joj bile kao u medveda,<sup>i</sup> a usta kao u lava.<sup>j</sup> Zmaj<sup>k</sup> je dao zveri njenu moć i njen presto i veliku vlast.<sup>l</sup>

**3** I video sam da joj je jedna glava izgledala kao smrtno ranjena, ali joj je smrtna rana<sup>m</sup> zacelila. Sva je zemlja zadiviljeno sledila zver. **4** Poklonili su se zmaju<sup>\*</sup> jer je dao vlast zveri. Poklonili su se i zveri, govoreći: „Ko je kao zver i ko se može s njom boriti?“ **5** I dobila je usta koja su govorila ohole reči<sup>n</sup> i hule<sup>o</sup> i dobila je vlast da deluje četrdeset i dva meseca.<sup>p</sup> **6** Otvorila je usta da govori hule<sup>r</sup> na Boga, da huli na njegovo ime i na njegovo prebivalište — na one koji žive na nebu.<sup>s</sup> **7** I bilo joj je dopušteno<sup>t</sup> da zarati sa svetima i da ih pobedi.<sup>u</sup> Bila joj je data vlast nad svim plemenima i narodnostima i jezicima i narodima. **8** I pokloniće joj se svi koji žive na zemlji, čija imena od postanka sveta<sup>v</sup> nisu zapisana u svitku<sup>z</sup> života zaklanog Jagnjeta.<sup>a</sup>

**13. poglavlje** b Jer 5:22; c Is 57:20; Da 7:2; Avk 1:14; Ot 17:15; Ot 21:1; d Ot 11:7; Ot 13:18; Ot 19:20; e Da 7:7; f Ot 13:3; g Ps 74:10; h Da 7:6; i Da 7:5; j Da 7:4; k Ot 12:9; l Lu 4:6; m Ot 13:14; n Da 7:8; o Lu 12:10; p Ot 11:2; Ot 11:3; r Iz 5:2; Is 14:13; Da 7:25; s Ot 12:12; t Jv 19:11; u Lu 22:31; Ot 12:17; v Ef 1:4; 1Pe 1:20; z Da 12:1; Ot 3:5; Ot 21:27; a Is 53:7; Mt 27:50; Ot 5:6; Ot 5:12.

**Ot 13:1\*** Ili: „dijadema“. **4\*** Ili: „Izvršili su čin obožavanja zmaja“.

9 Ko ima uho, neka čuje!<sup>a</sup>  
 10 Ko je određen za zarobljeničtvo, otići će u zarobljeničtvo.<sup>b</sup> Ko ubije mačem, biće mačem ubijen.<sup>c</sup> Ovo od svetih<sup>d</sup> zahteva istrajnost<sup>e</sup> i veru.<sup>f</sup>

11 Zatim sam video jednu drugu zver<sup>g</sup> kako izlazi iz zemlje.<sup>h</sup> Imala je dva roga kao u jagnjeta, ali progovorila je kao zmaj.<sup>i</sup> 12 Izvršavala je svu vlast prve zveri pred njom, i navodila je zemlju i one koji žive na njoj da se klanjaju prvoj zveri, kojoj je smrtna rana zacelila.<sup>k</sup> 13 Cnila je velika čuda<sup>l</sup> — čak je i vatru s neba spuštala na zemlju pred ljudima.

14 Tako je zavodila one što žive na zemlji čudima koja su joj bila data da ih čini pred zveri i govorila je onima što žive na zemlji da naprave lik<sup>m</sup> zveri koja je imala ranu od mača,<sup>n</sup> ali je preživela. 15 Bilo joj je dato da udahne život liku zveri, kako bi lik zveri progovorio i učinio da se pobiju svi koji se ne klanjaju liku<sup>o</sup> zveri.

16 I prisiljavala je sve ljude,<sup>p</sup> male i velike, bogate i siromašne, slobodne i robove, da prime žig na svoju desnicu ili čelo.<sup>r</sup> 17 i da niko ne može ni kupovati ni prodavati osim onoga ko ima žig — ime<sup>s</sup> zveri ili broj njenog imena.<sup>t</sup> 18 Za ovo je potrebna mudrost: Ko je razuman, neka izračuna broj zveri, jer je to čovekov broj,<sup>u</sup> a njen broj je šeststo šezdeset i šest.<sup>v</sup>

14 I pogledao sam, kad gle Sionu<sup>a</sup> i s njim sto četrdeset i četiri hiljade<sup>b</sup> onih koji imaju njegovo ime i ime njegovog

## 13. poglavlje

- a Mt 11:15
- b Za 14:2
- c Ps 9:6
- d Mt 26:52
- e Da 7:18
- f 1Ko 6:2
- g Ot 20:6
- h Mt 24:13
- i Jev 10:36
- j Jev 12:3
- k f Ot 2:10
- g Da 7:8
- h Ot 16:13
- i Ot 19:20
- j Ot 12:16
- k i Da 7:8
- l Ot 16:13
- m Ot 20:2
- n j Ot 13:1
- o k Ot 13:3
- p l Pz 13:1
- q Mt 24:24
- r m Iz 20:4
- s Ot 19:20
- t Ot 20:4
- u n Ot 13:3
- v o Pz 29:17
- w 1Kr 11:5
- x Da 3:6
- y Mt 24:15
- z p Jer 39:10
- aa Jer 52:16
- ab r Ot 14:9
- ac Ot 16:2
- ad Ot 19:20
- ae s Ot 14:11
- af t Ot 15:2
- ag u Pro 7:20
- ah Ri 3:23
- ai v 1Le 20:6
- aj Da 3:1

## 14. poglavlje

- z Jv 1:29
- aa Ot 5:6
- ab Ot 22:3
- ac a Ps 2:6
- ad Jev 12:22
- ae 1Pe 2:6
- af b Ot 7:4

## Desna kolona

- a Ot 3:12
- b Ot 1:15
- c 2Le 5:12
- d Ot 5:8
- e 1Le 6:31
- f Ps 33:3
- g Ps 98:1
- h Ps 149:1
- i Ot 5:9
- j f Ot 4:6
- k g Ot 4:4
- l Ot 19:4
- m h Ot 7:4
- n Ot 14:1
- o j 1Ko 6:20
- p j Ja 1:27
- q k 2Ko 11:2
- r Ja 4:4
- s i 1Pe 2:21
- t m 1Ko 7:23
- u Ot 5:9
- v n Iz 23:16
- w Le 23:15
- x Ja 1:18
- y o Psl 14:5
- z Ot 21:27
- aa p Ef 5:27
- ab Ju 24
- ac r Pz 4:11
- ad Ot 8:13
- ae Ot 19:17

Oca<sup>a</sup> napisano na svojim čelima. 2 I čuo sam zvuk s neba poput huke mnogih voda<sup>b</sup> i poput tutnjave jakog groma. Zvuk koji sam čuo bio je kao muzika harfista koji pevaju i sviraju svoje harfe.<sup>c</sup> 3 Pevali<sup>d</sup> su kao novu pesmu<sup>e</sup> pred prestolom i pred četiri biča<sup>f</sup> i pred starešinama.<sup>g</sup> I niko nije mogao da nauči tu pesmu osim onih sto četrdeset i četiri hiljade,<sup>h</sup> koji su otkupljeni<sup>i</sup> sa zemlje. 4 To su oni koji se nisu onečistili sa ženama,<sup>j</sup> koji su sačuvali svoje devičanstvo.<sup>k</sup> Oni slede Jagnje kuda god ono pođe.<sup>l</sup> Otkupljeni<sup>m</sup> su od ljudi kao prvine<sup>n</sup> Bogu i Jagnjetu 5 i nikakva se laž nije našla u njihovim ustima,<sup>o</sup> ničim se nisu onečistili.<sup>p</sup>

6 I video sam jednog drugog anđela kako leti posred neba<sup>r</sup> noseći večnu dobru vest<sup>s</sup> da je objavi onima koji žive na zemlji — svim narodima i plemenima i jezicima i narodnostima.<sup>t</sup> 7 On je govorio jakim glasom: „Bojte se Boga<sup>u</sup> i dajte mu slavu,<sup>v</sup> jer je došao čas njegovog suda<sup>z</sup>: Poklonite se Onome<sup>\*</sup> koji je stvorio<sup>a</sup> nebo i zemlju i more i izvore voda!<sup>b</sup>“

8 Za njim je išao još jedan anđeo, drugi anđeo, govoreći: „Pao je, pao je Vavilon Veliki,<sup>c</sup> bludnica koja je sve narode opila vinom<sup>d</sup> gneva, vinom bluda svoga!<sup>e</sup>“

9 Za njim je išao još jedan anđeo, treći, koji je govorio ja-

s Mt 24:14; Mr 13:10; t Del 1:8; Ko 1:23; u Psl 8:13; Mt 10:28; v Ps 19:1; Ri 11:36; Ju 25; Ot 4:9; z 1Pe 4:17; 2Pe 2:9; a Iz 20:11; Ps 124:8; Ps 146:6; b Del 14:15; c Is 21:9; Jer 51:8; Ot 17:18; Ot 18:2; Ot 18:21; d Jer 51:7; e Ot 17:2; Ot 18:3.

Ot 14:7\* Ili: „Obožavajte Onoga“.

kim glasom: „Ako se ko pokloni zveri<sup>a</sup> i njenom liku<sup>b</sup> i primi žig na čelo ili na ruku,<sup>c</sup> **10** on će takođe piti vino Božjeg gneva koje je nerazvodnjeno natočeno u čašu jarosti njegove,<sup>d</sup> i biće mučen<sup>e</sup> vatrom i sumporom<sup>f</sup> pred svetim anđelima i pred Jagnjetom. **11** I dim njihovog mučenja dizaće se u svu večnost.<sup>g</sup> Ni danju ni noću neće imati počinka oni koji se klanjaju zveri i njenom liku i svi koji su primili žig<sup>h</sup> njenog imena. **12** To zahteva istrajnost od svetih,<sup>i</sup> onih koji se drže Božjih zapovesti<sup>j</sup> i vere<sup>k</sup> u Isusa.“

**13** I začuo sam glas s neba kako govori: „Piši: Srećni su oni koji od sada umiru<sup>l</sup> u jedinstvu s Gospodom.<sup>m</sup> Da, govori duh, neka počinu od svog rada, jer s njima idu dela njihova.“

**14** I pogledao sam, kad gle — beli oblak, a na oblaku sedi neko kao sin čovečji,<sup>n</sup> sa zlatnom krunom na glavi<sup>o</sup> i oštrim srpom u ruci.

**15** I jedan drugi anđeo izašao je iz hramskog svetilišta vičući na sav glas onome koji sedi na oblaku: „Zamahni srpom svojim i žanji,<sup>p</sup> jer je došao čas da se žanje, zrela<sup>r</sup> je zemaljska žetva!“<sup>s</sup> **16** I onaj koji sedi na oblaku zamahnuo je srpom na zemlju i zemlja je bila požnjevena.

**17** Još jedan anđeo je izašao iz svetilišta nebeskog hrama.<sup>t</sup> I on je imao oštar srp.

**18** I još je jedan anđeo izašao od oltara i imao je vlast nad vatrom.<sup>u</sup> On je povikao jakim glasom onome koji je imao oštar srp: „Zamahni svojim

## 14. poglavlje

- a Ot 13:1
- b Ot 13:15
- c Ot 13:16
- d Ps 75:8
- Ot 11:18
- Ot 16:19
- e Ot 20:10
- f Ot 21:8
- g Mt 25:46
- 2So 1:9
- Ot 19:3
- h Ot 13:16
- Ot 16:2
- Ot 20:4
- i Ot 13:10
- j Pro 12:13
- Ot 1:3
- k Jev 10:38
- l Ko 3:3
- 1So 4:16
- m Ri 6:3
- 1Ko 15:51
- n Da 7:13
- Mt 25:31
- Del 1:11
- Ot 1:7
- o Ps 21:3
- Ot 6:2
- p Mr 4:29
- r JI 3:13
- s Mt 13:39
- t Ot 11:19
- u Ot 20:9

## Desna kolona

- a Pz 32:32
- b Mt 13:39
- Ot 9:11
- c Jer 12:10
- d Ot 19:15
- e Jev 13:12
- Ot 22:15
- f Psl 21:31
- g Jer 25:33

## 15. poglavlje

- h Ot 1:1
- i Ot 16:1
- j Le 26:21
- k Ot 16:17
- l Ps 7:11
- m 1Kr 7:23
- 1Kr 7:39
- n Ot 4:6
- o Ot 5:8
- p Ot 2:7
- r Ot 13:15
- s Ot 13:18
- t Iz 15:1
- Pz 31:30
- Jev 3:5
- u Jv 1:29
- Del 3:22
- Jev 2:12
- v Iz 15:11
- Ps 92:5
- Ps 111:2
- Ps 139:14
- z Iz 6:3
- Ot 19:6
- a Pz 32:4
- Ps 145:17
- b Jer 10:10
- 1Ti 1:17
- c Jer 10:7
- d Ps 22:23
- Ps 33:8
- e Ps 86:12
- Jv 12:28
- f Jer 3:12
- g Ps 86:9
- Mal 1:11

oštrim srpom i odseci grozdove zemaljske loze,<sup>a</sup> jer je sazrelo njeno grožđe!“ **19** Anđeo<sup>b</sup> je zamahnuo srpom prema zemlji i odsekao zemaljsku lozu,<sup>c</sup> pa je zajedno s groždem bacio u veliku vinsku presu Božjeg gneva.<sup>d</sup> **20** I grožđe u presi se gazilo izvan grada<sup>e</sup> i krv je potekla iz prese podigavši se konjima sve do uzda,<sup>f</sup> na daljinu od hiljadu šeststo stadija.<sup>\*g</sup>

**15** I video sam na nebu jedan drugi, veliki i čudesan znak:<sup>h</sup> sedam anđela<sup>i</sup> sa sedam nevolja.<sup>j</sup> One su poslednje, jer se njima okončava<sup>k</sup> Božji gnev.<sup>l</sup>

**2** I video sam nešto kao stakleno more<sup>m</sup> pomešano s vatrom. Uz to stakleno more<sup>n</sup> stajali su s Božjim harfama<sup>o</sup> u ruci oni koji su pobedili<sup>p</sup> zver i njen lik<sup>r</sup> i broj<sup>s</sup> njenog imena. **3** I pevali su pesmu Mojsija,<sup>t</sup> Božjeg roba, i Jagnjetovu pesmu:<sup>u</sup>

„Velika su i čudesna dela tvoja,<sup>v</sup> Jehova Bože, Svemoćni.<sup>z</sup> Pravedni su i istiniti putevi tvoji,<sup>a</sup> Kralju večnosti.<sup>b</sup> **4** Ko da te se ne boji,<sup>c</sup> Jehova,<sup>d</sup> ko da ne slavi ime tvoje,<sup>e</sup> jer si jedino ti veran!<sup>f</sup> Jer će svi narodi doći i pokloniti se<sup>\*</sup> pred tobom,<sup>g</sup> jer se pokazala pravednost odredbi tvojih.“<sup>h</sup>

**5** Nakon toga video sam kako se na nebu<sup>i</sup> otvorilo svetilište šatora<sup>j</sup> svedočanstva.<sup>k</sup> **6** I sedam anđela<sup>l</sup> sa sedam nevolja<sup>m</sup> izašli su iz svetilišta. Bili

h Is 2:4; i Ot 11:19; j Jev 8:2; Jev 9:11; k Del 7:44; l Ot 8:2; m Ot 15:1.

Ot 14:20\* Otprilike 296 kilometara. Stadij je bio osmina rimske milje, a iznosio je 185 metara. Vidi dodatak 13. 15:4\* Ili: „izvršiti čin obožavanja“.

su obučeni u čist i sjajan lan<sup>a</sup> i oko grudi su bili opasani zlatnim pojasevima. **7** Jedno od četiri bića<sup>b</sup> dalo je sedmorici anđela sedam zlatnih posuda punih gneva Boga,<sup>c</sup> koji živi u svu večnost.<sup>d</sup> **8** Od Božje slave i od njegove moći svetilište se ispunilo dimom<sup>e</sup> i niko nije mogao da uđe u svetilište dok se nije završilo sedam nevolja<sup>f</sup> sedmorice anđela.

**16** I začuo sam jak glas<sup>g</sup> iz svetilišta kako govori sedmorici anđela: „Idite i izlijte na zemlju sedam posuda Božjeg gneva!<sup>h</sup>“

**2** I prvi<sup>i</sup> je otišao i izlio svoju posudu na zemlju.<sup>j</sup> I pojavili su se bolni i pogubni čirevi<sup>k</sup> na ljudima koji su imali žig zveri<sup>l</sup> i koji su se klanjali\* njenom liku.<sup>m</sup>

**3** Drugi<sup>n</sup> je izlio svoju posudu na more.<sup>o</sup> I ono se pretvorilo u krv,<sup>p</sup> kao što je krv mrtvaca, pa su izginule sve žive duše, sve što je bilo u moru.<sup>r</sup>

**4** Treći<sup>s</sup> je izlio svoju posudu na reke<sup>t</sup> i izvore voda. I oni su se pretvorili u krv.<sup>u</sup> **5** I čuo sam anđela koji ima vlast nad vodama kako govori: „Pravedan si, Ti koji jesi i koji si bio,<sup>v</sup> Bože verni,<sup>z</sup> jer si tako presudio.<sup>a</sup> **6** Jer oni su prolivali krv tvojih svetih slugu i proroka,<sup>b</sup> pa si im dao da piju krv.<sup>c</sup> To su i zaslužili.“<sup>d</sup> **7** I začuo sam kako oltar govori: „Da, Jehova Bože, Svemoćni,<sup>e</sup> istinite su i pravedne tvoje presude.“<sup>f</sup>

**8** Četvrti<sup>g</sup> je izlio svoju posudu na sunce. I suncu je bilo

**Ot 16:2\*** Ili: „obožavali“.

## 15. poglavlje

a Da 10:5  
b Ot 19:4  
c Ps 75:8  
Jer 25:15  
Ot 14:10  
d Ps 90:2  
1Ti 1:17  
e Iz 40:34  
1Kr 8:11  
Is 6:4  
Jzk 44:4  
f Le 26:21  
Ot 15:1

## 16. poglavlje

g Is 66:6  
Ot 16:17  
h Ps 69:24  
So 3:8  
i Ot 8:7  
j Ot 20:11  
k Iz 9:10  
Pz 28:35  
l Ot 13:16  
Ot 13:18  
m Ot 13:15  
Ot 19:20  
n Ot 8:8  
o Ot 17:15  
p Iz 7:20  
r Is 57:20  
s Ot 8:10  
t Ps 78:44  
u Iz 7:20  
v Iz 3:14  
Ot 1:4  
z Ps 145:17  
Jer 3:12  
Ot 15:4  
a Pz 32:4  
Ps 119:137  
b Pst 9:5  
Ps 79:3  
Mt 23:35  
c Is 49:26  
d Ot 18:20  
e Iz 6:3  
f Ps 19:9  
Ps 119:137  
Ot 19:2  
g Ot 8:12

## Desna kolona

a Is 49:10  
b Ps 83:18  
c Ri 13:1  
d Ot 9:21  
Ot 14:7  
e Ot 13:1  
f Iz 10:21  
Is 8:22  
Ef 4:18  
g Ot 16:21  
h Ot 9:13  
i Ps 137:1  
j Is 44:27  
Jer 50:38  
k Is 44:28  
Jer 51:57  
l 1Jv 4:1  
m Le 11:12  
n Ot 12:3  
o Ot 13:1  
p Ot 13:11  
r 1Ti 4:1  
s Ot 13:13  
t Ps 2:2  
u Ot 18:3  
Ot 18:9  
v Jzk 38:16  
Ot 19:19  
z JI 2:1

dopušteno da prži<sup>a</sup> ljude vatrom. **9** I velika vrućina pržila je ljude, ali oni su hulili na ime<sup>b</sup> Boga, koji ima vlast<sup>c</sup> nad tim nevoljama, i nisu se pokajali da bi mu dali slavu.<sup>d</sup>

**10** Peti je izlio svoju posudu na presto zveri.<sup>e</sup> Tada je njeno kraljevstvo potamnelo.<sup>f</sup> I ljudi su grizli svoje jezike od bola, **11** ali su hulili<sup>g</sup> na Boga nebeskog zbog svojih bolova i čireva, i nisu se pokajali za svoja dela.

**12** Šesti<sup>h</sup> je izlio svoju posudu na veliku reku Eufrat.<sup>i</sup> I voda joj je presahnula<sup>j</sup> kako bi se pripremio put za kraljeve<sup>k</sup> sa sunčevog istoka.

**13** I video sam kako tri nečiste nadahnute izjave<sup>l</sup> koje su izgledale kao žabe<sup>m</sup> izlaze iz usta zmaja<sup>n</sup> i iz usta zveri<sup>o</sup> i iz usta lažnog proroka.<sup>p</sup> **14** To su izjave nadahnute<sup>r</sup> od demonâ koje čine čuda<sup>s</sup> i odlaze kraljevima<sup>t</sup> celog sveta,<sup>u</sup> da ih sakupe za rat<sup>v</sup> koji će se dogoditi na veliki dan<sup>z</sup> Boga Svemoćnog.<sup>a</sup>

**15** „Evo, dolazim kao lopov<sup>b</sup> Srećan je onaj ko bdi<sup>c</sup> i čuva svoje haljine, da ne bi hodao go i da se ne bi videla njegova sramota.“<sup>d</sup>

**16** I sakupili su ih na mesto koje se na hebrejskom zove Har-Magedon.<sup>e</sup>

**17** Sedmi je izlio svoju posudu na vazduh.<sup>f</sup> Tada je snažan glas<sup>g</sup> izašao iz svetilišta, od

a Is 13:6; Jer 25:33; Jzk 30:3; JI 1:15; JI 2:11; So 1:15; 2Pe 3:12; b 1So 5:2; 2Pe 3:10; c Lu 21:36; d Ot 3:18; e 2Le 35:22; Za 12:11; Ot 19:19; f Ef 2:2; Ef 6:12; g Is 66:6; Ot 16:1.

**Ot 16:14\*** Doslovno: „cele nastanjene zemlje“. **16\*** Ili: „Armagedon“. Izraz znači „megidsko brdo“.

prestola, i rekao: „Izvršeno je!“  
**18** I nastale su munje i glasovi i gromovi i desio se strahovit zemljotres<sup>a</sup> kakvog nije bilo otako je ljudi na zemlji<sup>b</sup> — tako je silan bio taj zemljotres,<sup>c</sup> tako jak. **19** I veliki grad<sup>d</sup> se raspao na tri dela i gradovi narod<sup>e</sup> srušili su se. I setio se Bog Vavilona Velikog,<sup>e</sup> da ga napoji čašom vina svog žestokog gneva.<sup>f</sup> **20** I sva su ostrva nestala i gore su iščezle.<sup>g</sup> **21** I veliki gr<sup>h</sup>đ, težine oko jedan talant,<sup>\*</sup> spustio se s neba na ljude. I ljudi su hulili<sup>i</sup> na Boga zbog zla koje je naneo taj gr<sup>h</sup>đ,<sup>j</sup> jer je to zlo bilo veoma veliko.

**17** I došao je jedan od sedam anđela koji su imali sedam posuda<sup>k</sup> i obratio mi se rečima: „Dođi, pokazaću ti sud nad velikom bludnicom<sup>l</sup> koja sedi na mnogim vodama,<sup>m</sup> 2 s kojom su zemaljski kraljevi blud činili,<sup>n</sup> a oni koji žive na zemlji opijali<sup>o</sup> se vinom njenog bluda.“<sup>o</sup>

**3** Tada me je u duhu<sup>p</sup> odneo u pustinju. I ugledao sam ženu kako sedi na skerletnoj zveri<sup>r</sup> punoj hulnih imena,<sup>s</sup> koja ima sedam glava<sup>t</sup> i deset rogova. **4** Žena je bila obočena u purpur<sup>u</sup> i skerlet<sup>v</sup> i ukrašena zlatom, dragim kamenjem i biserima.<sup>z</sup> U ruci je imala zlatnu čašu<sup>a</sup> punu gadosti<sup>b</sup> i nečistoće svog bluda.<sup>c</sup> **5** Na čelu joj je bilo napisano ime, koje je tajna:<sup>d</sup> „Vavilon Veliki, majka bludnicama<sup>e</sup> i zemaljskim gadostima.“<sup>f</sup> **6** I video sam da je žena pijana od krvi<sup>g</sup> svetih i od krvi Isusovih svedoka.<sup>h</sup>

Ot 16:21\* Talant je težio 20,4 kilograma. Vidi fusnotu za Mt 18:24.

Kad sam je ugledao, veoma sam se začudio.<sup>a</sup> **7** A anđeo mi je rekao: „Zašto se čudiš? Otkriću ti tajnu te žene<sup>b</sup> i zveri koja je nosi, a ima sedam glava i deset rogova:<sup>c</sup> **8** Zver koju si video bila je<sup>d</sup> i više nije, ali će uskoro izaći iz bezdana<sup>e</sup> i biće uništena. I diviće se oni koji žive na zemlji, a kojima imena nisu zapisana u svitku života<sup>f</sup> od postanka sveta,<sup>g</sup> kad vide da se opet pojavila zver koja je bila, pa je zatim nije bilo.

**9** „Za ovo je potreban razum i mudrost:<sup>h</sup> Sedam glava<sup>i</sup> predstavljaju sedam gora<sup>j</sup> na kojima žena sedi. **10** One predstavljaju i sedam kraljeva: pet ih je palo,<sup>k</sup> jedan vlada,<sup>l</sup> a drugi još nije došao,<sup>m</sup> ali kad dođe, ostaće kratko.<sup>n</sup> **11** A zver koja je bila, ali više nije,<sup>o</sup> jeste osmi kralj, i potiče od onih sedam i biće uništena.

**12** „Deset rogova koje si video predstavljaju deset kraljeva,<sup>p</sup> koji još nisu primili kraljevstvo, ali će na jedan sat primiti vlast kao kraljevi zajedno sa zveri. **13** Oni imaju istu zamisao i stoga svoju moć i vlast daju zveri.<sup>r</sup> **14** Oni će se boriti s Jagnjetom,<sup>s</sup> ali Jagnje će ih pobediti,<sup>t</sup> jer je Gospodar nad gospodarima i Kralj nad kraljevima,<sup>u</sup> a pobediće ih i oni koji su s njim pozvani i izabrani i verni.“<sup>v</sup>

**15** I rekao mi je: „Vode koje si video, na kojima bludnica sedi, predstavljaju narode i mnoštva i narodnosti i jezike.<sup>z</sup> **16** A deset rogova<sup>a</sup> koje

## 16. poglavlje

a Jzk 38:19  
 b Da 12:1  
 c Jev 12:26  
 d Ot 17:18  
 e Ot 18:2  
 f Jer 25:15  
 g Ot 15:7  
 h Jer 38:22  
 i Jov 38:23  
 j Is 28:2  
 k Ot 16:9  
 l Jer 9:24  
 m Ot 11:19

## 17. poglavlje

k Ot 16:1  
 l 1Ko 6:15  
 m Ja 4:4  
 n Is 57:20  
 o Jer 51:13  
 p Ot 17:15  
 q Ot 19:2  
 r Is 47:5  
 s Ja 4:4  
 t Ot 18:9  
 u Jer 51:7  
 v Ot 14:8  
 w Ot 18:3  
 x Jzk 37:1  
 y Ot 1:10  
 z Ot 13:15  
 a Mr 3:29  
 b Ot 17:9  
 c Da 5:29  
 d Lu 16:19  
 e Mt 27:28  
 f Ot 18:12  
 g Ot 18:19  
 h Jer 51:7  
 i Pz 29:17  
 j Is 66:3  
 k Ri 1:24  
 l 2So 2:7  
 m Ot 19:2  
 n Jzk 22:2  
 o Ot 18:5  
 p Ot 18:24  
 q Ot 19:2  
 r Ot 6:9

## Desna kolona

a Jzk 28:19  
 b Ot 17:5  
 c Ot 17:3  
 d Ot 13:15  
 e Ot 20:1  
 f Iz 32:32  
 g Ps 69:28  
 h Fp 4:3  
 i Ot 13:8  
 j Mt 24:15  
 k Ja 3:17  
 l Ot 17:7  
 m Jer 51:25  
 n Jer 46:2  
 o Jer 51:11  
 p Da 8:20  
 q Da 8:21  
 r So 2:13  
 s 1 Jv 19:15  
 t Da 8:23  
 u Ot 13:11  
 v Ot 19:20  
 w Ot 17:8  
 x Da 7:24  
 y Ps 2:2  
 z Jv 1:29  
 a Ot 5:6  
 t Ot 19:15

u Mt 28:18; Del 2:36; 1Ti 6:15; v Ri 16:20; z Is 57:20; Jer 51:13; a Da 7:24; Ot 17:12.

si video i zver<sup>a</sup> — oni će zamrzeti bludnicu<sup>b</sup> i opustošiće je i ogoliti. I poješće njeno meso i spalije je vatrom.<sup>c</sup>

**17** Jer im je Bog u srce stavio da izvrše njegovu zamisao,<sup>d</sup> to jest da izvrše svoju zajedničku zamisao, da predaju svoje kraljevstvo zveri,<sup>e</sup> dok se ne ispunne Božje reči.<sup>f</sup> **18** A žena<sup>g</sup> koju si video predstavlja veliki grad koji kraljuje nad kraljevima zemaljskim.<sup>h</sup>

**18** Nakon toga video sam jednog drugog anđela kako silazi s neba s velikom vlašću<sup>i</sup> i sva je zemlja zasjala od njegove slave.<sup>j</sup> **2** I povikao je snažnim glasom:<sup>k</sup> „Pala je, pala je bludnica Vavilon Veliki<sup>l</sup> i postala prebivalište demonima, izvor svakog nečistog smrada<sup>m</sup> i skrovište svih nečistih i mrskih ptica!<sup>n</sup> **3** Jer svi su se narodi opili vinom gneva, vinom njenog bluda.<sup>o</sup> Kraljevi zemaljski s njom su blud činili,<sup>p</sup> a trgovci<sup>r</sup> zemaljski obogatili su se od silne i besramne raskošijene.“<sup>s</sup>

**4** Onda sam čuo jedan drugi glas s neba kako govori: „Izadite iz nje, narode moj,<sup>t</sup> da ne budete saučesnici u njenim gresima<sup>u</sup> i da vas ne zadese njene nevolje! **5** Jer su se njeni gresni nagomilali do neba<sup>v</sup> i Bog se setio njenih nepravdanih dela.<sup>z</sup> **6** Učinite joj kao što je ona učinila drugima,<sup>a</sup> vratite joj dva-put toliko, vratite joj dvostruko za njena dela.<sup>b</sup> U čašu<sup>c</sup> u kojoj je ona opojno piće mešala, sipajte joj ga dvostruko!<sup>d</sup> **7** Koliko je slavila sebe i živelu u besramnoj raskoši, toliko joj muke i tuge zadajte!<sup>e</sup>

## 17. poglavlje

- a Ot 17:8
- b Ot 17:7
- c Pst 38:24  
Le 21:9  
Ot 18:8
- d IN 11:20  
Psl 21:1  
Jer 51:12
- e Ot 17:12
- f Is 55:11
- g Ot 17:5
- h Is 47:5

## 18. poglavlje

- i Ot 12:10
- j Mt 17:2  
Ot 1:16
- k Jer 50:2
- l Is 21:9  
Jer 51:8  
Ot 14:8
- m Ps 39:5
- n Is 13:21  
Jer 50:39  
Jer 51:37
- o Jer 51:7
- p Is 47:5  
Ot 17:2
- r Is 23:8
- s Psl 119:10  
Is 47:1
- t Is 48:20  
Is 52:11  
Jer 50:8  
Jer 51:45  
Za 2:7
- u Jer 51:6  
2Ko 6:17
- v Jer 51:9  
1Ti 5:24
- z Jer 51:49  
Jer 51:56  
Ot 16:19
- a 2So 1:6
- b Ps 137:8  
Jer 50:15  
Jer 51:24
- c Ps 75:8  
Jer 51:7  
Ot 16:19
- d Jer 17:18  
Jer 50:21  
Ot 14:10
- e Jer 50:29

## Desna kolona

- a Ot 17:15
- b Is 47:8
- c Ps 10:6
- d Jer 50:13
- e Le 21:9  
Jer 51:58  
Jev 12:29
- f Jer 50:34
- g Is 23:17
- h Jer 50:46  
Jzk 27:35
- i Ot 18:18
- j Jzk 26:17
- k Da 4:30
- l Jer 51:8
- m Jzk 27:36
- n Jzk 27:30
- o Jzk 27:12  
Jzk 27:22
- p Jzk 27:13
- r 1Ti 6:10
- s Pro 5:10
- t Jzk 27:36
- u Jzk 27:30

Jer je u svom srcu govorila: 'Sedim kao kraljica<sup>a</sup> i nisam udovica<sup>b</sup> i neću tuge videti.<sup>c</sup> **8** Zbog toga će u jednom danu doći njene nevolje:<sup>d</sup> smrt i tuga i glad, pa će biti spaljena vatrom,<sup>e</sup> jer je silan Jehova Bog, koji joj je sudio.<sup>f</sup>

**9** „I kraljevi<sup>g</sup> zemaljski koji su s njom blud činili i živeli u besramnoj raskoši plakaće i žaliće za njom<sup>h</sup> kad budu gledali kako se diže dim<sup>i</sup> iz plamena u kom ona gori. **10** Uplašeni njenim mukama, stajaće podalje i govoriće:<sup>j</sup> 'Jao, jao, grade veliki,<sup>k</sup> Vavilone, grade silni, jer je u jedan čas stigla osuda tvoja!<sup>l</sup>

**11** „I trgovci<sup>m</sup> zemaljski plakaće i tugovaće za njom,<sup>n</sup> jer više niko neće kupovati njihovu robu — **12** ni zlata, ni srebra, ni dragog kamenja, ni bise-  
ra, ni finog lana, ni purpura, ni svile, ni skerleta; niti ikakvog mirisnog drveta, niti ikakvog predmeta od slonovaće, niti ikakvog predmeta od skupocenog drveta, bakra, gvožđa, ili mermera;<sup>o</sup> **13** isto tako ni cimeta, ni indijskih začina, ni kâda, ni mirisnog ulja, ni tamjana, ni vina, ni maslinovog ulja, ni finog brašna, ni pšenice, ni govoda, ni ovaca, ni kohnja, ni kočija, ni robova, ni ljudskih duša.<sup>p</sup> **14** Zrelo voće za kojim ti je duša žudela<sup>r</sup> otišlo je od tebe, propao ti je sav tvoj raskoš i sjaj i nikada se više neće vratiti.<sup>s</sup>

**15** „Trgovci<sup>t</sup> koji su svim tim trgovali i koji su se od nje obogatili, stajaće podalje, uplašeni njenim mukama, plakaće i tugovaće:<sup>u</sup> **16** 'Jao, jao, gra-

de veliki,<sup>a</sup> odeven u fini lan, purpur i skerlet, i okićen zlatom i dragim kamenjem i biserima.<sup>b</sup> **17** Jer je u jedan čas opustošeno toliko bogatstvo!<sup>c</sup>

„I svi kapetani brodova i svi koji su doplovili iz raznih mesta,<sup>d</sup> mornari i svi koji žive od mora, stajali su podalje<sup>e</sup> **18** i jadikovali gledajući kako se diže dim iz plamena u kom gori: 'Koji je grad poput ovog velikog grada?'<sup>f</sup> **19** I posuli su glavu prašinom,<sup>g</sup> a zatim plaćući i tugujući vikali:<sup>h</sup> 'Jao, jao, veliki grade, u kojem su se od njegovog obilja obogatili<sup>i</sup> svi koji imaju brodove na moru!<sup>j</sup> U jedan čas je opustošen!<sup>k</sup>

**20** „Raduj se, nebo,<sup>l</sup> i svi sveti<sup>m</sup> i apostoli<sup>n</sup> i proroci, zbog onog što ju je snašlo, jer je Bog, osudivši nju, vama dosudio pravdu!“<sup>o</sup>

**21** I jedan snažan anđeo podigao je kamen nalik velikom mlinskom kamenu<sup>p</sup> i bacio ga u more,<sup>r</sup> govoreći: „Ovako će u trenu biti zbačen Vavilon, veliki grad, i više ga nikada neće biti.“<sup>s</sup> **22** I muzika harfista i frulaša i trubača i ostalih muzičara u tebi se više neće čuti.<sup>t</sup> Nijedan zanatlija bilo kog zanata neće se u tebi više naći. Zvuk mlinskog kamena neće se u tebi više čuti. **23** Svetlost svetiljke u tebi neće više sjati. Glas mladoženje i neveste u tebi se neće više čuti.<sup>u</sup> Jer su tvoji trgovci<sup>v</sup> bili zemaljski velikaši<sup>z</sup> i tvojim su spiritizmom<sup>\*a</sup> bili zavedeni svi narodi. **24** U tom se gradu našla

Ot 18:23\* Ili: „vraćanjem“. Doslovno: „upotrebom droge“.

## 18. poglavlje

a Jzk 27:31  
b Ot 17:4  
c Psl 11:4  
d Is 23:14  
e Jzk 27:27  
f Jzk 27:32  
g 1Sa 4:12  
h Jzk 27:30  
i Jzk 27:33  
j Jzk 27:9  
k Is 47:11  
Jer 51:55  
l Jer 51:48  
Ot 12:12  
m Ot 14:12  
n 1Ko 4:9  
o Pz 32:43  
Ri 12:19  
Ot 6:10  
Ot 19:2  
p Mt 18:6  
r Jer 51:63  
s Jer 51:64  
Jzk 26:21  
t Is 24:8  
Jzk 26:13  
u Jer 25:10  
v Is 23:8  
z Mr 6:21  
a Is 47:9  
Ga 5:20  
Ot 9:21

## Desna kolona

a Ot 6:10  
b Mt 23:37  
c Ot 16:6  
d Pst 9:6  
Jer 51:49

## 19. poglavlje

e Da 7:10  
f Ps 150:6  
g Ot 12:10  
h Ot 7:12  
i Pz 32:4  
Ps 19:9  
1Pe 1:17  
Ot 15:3  
j Pz 32:43  
2Kr 9:7  
Ps 79:10  
Ot 18:20  
Ot 18:24  
k Ps 117:1  
l Is 34:10  
m Ot 4:4  
n Ot 4:6  
o 1Kr 22:19  
Is 6:1  
p Ps 106:48  
r Ps 134:1  
Ps 135:1  
s Ps 115:13  
t Ps 113:1  
u Ps 97:1  
Is 52:7  
Da 7:9  
Ot 11:15  
v Iz 6:3  
z Ot 7:12  
a Mt 25:10  
1So 4:16  
Ot 19:9  
b 2Ko 11:2  
c Is 61:10  
Ef 5:27  
Ot 14:4  
d Mt 22:3  
Lu 14:17

krv<sup>a</sup> prorokâ<sup>b</sup> i svetih<sup>c</sup> i svih koji su pobijeni na zemlji.“<sup>d</sup>

**19** Posle toga začuo sam snažan glas kao glas silnog mnoštva na nebu,<sup>e</sup> kako govori: „Hvalite Jah!“<sup>f</sup> Spasenje<sup>g</sup> i slava i moć pripadaju našem Bogu,<sup>h</sup> **2** jer su njegove presude istinite i pravedne.<sup>i</sup> Jer je izvršio sud nad velikom bludnicom, koja je pokvarila zemlju svojim bludom, i osvetio je na njoj krv svojih robova.“<sup>j</sup> **3** I po drugi put su rekli: „Hvalite Jah!“<sup>k</sup> Dim sa njenog zgarišta uzdižeće se u svu večnost.“<sup>l</sup>

**4** I dvadeset i četiri starešine<sup>m</sup> i četiri bića<sup>n</sup> pali su ničice i poklonili se Bogu,<sup>\*</sup> koji sedi na prestolu,<sup>o</sup> i rekli: „Amin!“<sup>p</sup> Hvalite Jah!“<sup>q</sup>

**5** I od prestola je došao glas koji je rekao: „Hvalite našeg Boga, svi njegovi robovi,<sup>r</sup> koji ga se bojite, mali i veliki!“<sup>s</sup>

**6** I začuo sam nešto što je zvučalo kao glas silnog mnoštva i kao huka mnogih voda i kao tutnjava silnih gromova, kako govori: „Hvalite Jah,<sup>t</sup> jer je počeo kraljevati<sup>u</sup> Jehova, naš Bog, Svemoćni!“<sup>v</sup> **7** Radujmo se i veselimo se i slavu mu dajmo,<sup>z</sup> jer je došla Jagnjetova svadba<sup>a</sup> i spremna je njegova žena.<sup>b</sup> **8** I dato joj je da se obuče u fini lan, sjajan i čist, jer fini lan predstavlja pravedna dela svetih.“<sup>c</sup>

**9** I anđeo mi je rekao: „Piši: Srećni su oni koji su pozvani<sup>d</sup> na Jagnjetovu svadbenu

Ot 19:1\* „Aliluja!“ Vidi fusnotu za Iz 15:2 i dodatak 1. 4\* Ili: „izvršili čin obožavanja Boga“. 4\* Vidi fusnotu za Pz 27:15.



večeru.<sup>a</sup> Još mi je rekao: „Ovo su pouzdane Božje reči.“<sup>b</sup> **10** Tada sam pao pred njegove noge da mu se poklonim,<sup>c</sup> ali on mi je rekao: „Nemoj to činiti!<sup>d</sup> Ja sam samo rob kao i ti i tvoja braća kojoj je povereno da svedoče za Isusa.<sup>e</sup> Bogu se klanjaj!<sup>f</sup> Jer svrha je proročanstava da svedoče za Isusa.“<sup>g</sup>

**11** I video sam otvoreno nebo, kad tamo — beli konj.<sup>h</sup> A onaj koji je sedeo na njemu zove se Verni<sup>i</sup> i Istiniti,<sup>j</sup> i on pravedno sudi i ratuje.<sup>k</sup> **12** Oči su mu bile plamen ognjeni,<sup>l</sup> i na glavi je imao mnoge krune.<sup>m</sup> Imao je napisano ime<sup>n</sup> koje ne zna niko osim njega samog **13** i bio je obučen u haljinu poprskanu krvlju.<sup>o</sup> Ime mu je bilo Reč<sup>p</sup> Božja. **14** Za njim su išle nebeske vojske na belim konjima, obučene u fini lan, beo i čist. **15** Iz usta mu je izlazio oštar mač,<sup>r</sup> da njime udari narode. On će nad njima vladati\* gvozdenom palicom.<sup>s</sup> I gaziće presu<sup>t</sup> žestokog gneva Svemoćnog Boga.<sup>u</sup> **16** Na svojoj haljini, na svojim bedrima, imao je napisano ime: Kralj nad kraljevima i Gospodar nad gospodarima.<sup>v</sup>

**17** Video sam i jednog anđela kako stoji na suncu. On je povikao iz sveg glasa i rekao svimpticama<sup>z</sup> koje su letele posred neba: „Dodite, sakupite se na veliku Božju večeru, **18** da jedete meso<sup>a</sup> kraljeva, meso vojnih zapovednika,<sup>\*</sup> meso junaka,<sup>b</sup> meso konja<sup>c</sup> i njihovih

Ot 19:12\* Ili: „dijademe“. 15\* Doslovno: „On će ih pasti; On će im biti pastir“. 18\* Ili: „hilijarhâ“. „Hilijarh“ je bio zapovednik odreda od 1 000 vojnika.

## 19. poglavlje

a Lu 14:15  
b Jv 3:34  
Jv 8:47  
c Ot 22:8  
d Del 10:26  
Ot 22:9  
e Mt 28:19  
Del 1:8  
f Mt 4:10  
Jv 4:23  
g Lu 24:27  
Del 2:17  
Del 10:43  
1Pe 1:11  
h Jov 39:25  
Psl 21:31  
Jer 8:6  
Ot 6:2  
i Jev 3:6  
Ot 1:5  
j Jv 1:14  
Ot 3:14  
k Is 11:4  
Jev 1:8  
Jev 1:9  
l Ot 1:14  
Ot 2:18  
m Ot 19:16  
n Ot 2:17  
o Jev 12:24  
1Pe 1:2  
p Jv 1:1  
1Jv 1:1  
r 2So 2:8  
Ot 1:16  
s Ps 2:9  
Ot 2:27  
Ot 12:5  
t Jer 25:30  
Jl 3:13  
Ot 14:20  
u Ot 14:19  
v Mt 28:18  
Fp 2:10  
1Ti 6:15  
Ot 17:14  
z 1Sa 17:46  
Jzk 39:4  
Jzk 39:17  
a Jzk 39:17  
b Jzk 39:18  
c Jzk 39:20

## Desna kolona

a Ot 13:1  
b Ot 16:14  
Ot 17:12  
c Jzk 38:16  
Ot 16:16  
d Ps 2:2  
e Ot 13:18  
f Ot 13:11  
Ot 16:13  
g Ot 13:13  
h Ot 13:16  
i Ot 13:15  
j Mt 10:28  
2Pe 2:6  
Ju 7  
Ot 20:14  
k Ot 2:16  
l Ot 6:2  
m Jzk 39:4  
Ot 19:17  
n Jzk 39:20  
o Jzk 39:17

## 20. poglavlje

p Ot 9:1  
r Ot 12:3  
s Pst 3:1  
t Jv 8:44

jahača, meso svih ljudi — slabodnjaka i robova, malih i velikih!“

**19** I video sam zver<sup>a</sup> i kraljeve<sup>b</sup> zemaljske i njihove vojske sakupljene da vode rat<sup>c</sup> s onim koji sedi na konju<sup>d</sup> i s njegovom vojskom. **20** I zver<sup>e</sup> je bila uhvaćena, a s njom i lažni prorok<sup>f</sup> koji je pred njom činio čudesne znakove,<sup>g</sup> kojima je zavodio one što su primili žig<sup>h</sup> zveri i one što su se klanjali njenom liku.<sup>i</sup> Oboje su bili živi bačeni u ognjeno jezero koje gori sumporom.<sup>j</sup> **21** A ostali su bili pobijeni mačem što je izlazio iz usta<sup>k</sup> onoga koji sedi na konju.<sup>l</sup> I sve su se ptice<sup>m</sup> nasitile<sup>n</sup> njihovog mesa.<sup>o</sup>

**20** I video sam jednog anđela kako silazi s neba s ključem od bezdana<sup>p</sup> i velikim lancem u ruci. **2** Uhvatio je zmaja,<sup>r</sup> prazmiju,<sup>s</sup> koji je Đavo<sup>t</sup> i Satana,<sup>u</sup> i svezao ga na hiljadu godina. **3** Bacio ga je u bezdan,<sup>v</sup> koji je nad njim zaključao i zapečatio, da više ne zavodi narode dok se ne navrši hiljadu godina. Posle toga treba da bude nakratko odvezan.<sup>z</sup>

**4** I video sam prestole.<sup>a</sup> Onima što su seli na njih dato je da sude.<sup>b</sup> Video sam duše onih koji su pogubljeni\* zato što su svedočili za Isusa i zato što su govorili o Bogu, onih koji se nisu poklonili<sup>c</sup> ni zveri<sup>c</sup> ni njenom liku<sup>d</sup> i koji nisu primili žig na čelo ni na ruku.<sup>e</sup> Oni su oživel i vladali kao kra-

u Za 3:1; Ot 12:9; v Ot 9:11; z Ot 20:7; a Lu 22:30; b Mt 19:28; Lu 22:30; 1Ko 6:2; c Ot 13:12; d Ot 13:15; e Ot 13:16.

Ot 20:4\* Doslovno: „pogubljeni sekirama“. 4\* Ili: „obožavali“.

ljevi<sup>a</sup> s Hristom hiljadu godina. **5** (Ostali mrtvi<sup>b</sup> nisu oživelili dok se nije navršilo hiljadu godina.)<sup>c</sup> To je prvo uskrsenje.<sup>d</sup> **6** Srećan<sup>e</sup> je i svet<sup>f</sup> svako ko ima udeo u prvom uskrsenju. Nad njima druga smrt<sup>g</sup> nema vlasti,<sup>h</sup> nego će biti Božji i Hristovi sveštenici<sup>i</sup> i vladace kao kraljevi s Hristom hiljadu godina.<sup>j</sup>

**7** A kad se navršši hiljadu godina, Satana će biti pušten iz svoje tamnice, **8** pa će izaći da zavodi narode na četiri kraja zemlje, Goga i Magoga, da ih sakupi za rat. A biće ih kao morskog peska.<sup>k</sup> **9** I video sam kako su napredovali širom zemlje i okružili logor svetih<sup>l</sup> i voljeni grad.<sup>m</sup> Ali vatra je sišla s neba i proždrla ih.<sup>n</sup> **10** A Đavo,<sup>o</sup> koji ih je zavodio, bio je bačen u ognjeno i sumporno jezero, gde se već nalaze i zver<sup>p</sup> i lažni prorok.<sup>r</sup> I biće mućeni dan i noć, u svu večnost.

**11** Video sam i veliki beli presto i onoga koji sedi na njemu.<sup>s</sup> Pred njim su pobjegli zemlja i nebo,<sup>t</sup> i za njih se više nije našlo mesta. **12** I video sam mrtve, velike i male,<sup>u</sup> kako stoje pred prestolom, i svici su se otvorili. A otvorio se i jedan drugi svitak — svitak života.<sup>v</sup> I mrtvima je bilo suđeno prema njihovim delima na temelju onoga što je napisano u svicima.<sup>z</sup> **13** I more je predalo mrtvace koji su bili u njemu i smrt i grob\* predali su mrtvace<sup>a</sup> koji su bili u njima. I svakome je bilo suđeno prema njegovim deli-

Ot 20:13\* Doslovno: „had“.

## 20. poglavlje

- a 2Ti 2:12  
Ot 1:6
- b Jv 5:28  
Del 24:15  
Ef 2:1
- c Mt 25:46  
Ot 20:13
- d 1Ko 15:23  
1Ko 15:52  
Fp 3:11  
1So 4:16
- e Ot 14:13  
Ot 22:7
- f Ot 13:10
- g Mt 10:28  
Ot 2:11  
Ot 20:14
- h 1Ko 15:54  
i 1Pe 2:9  
Ot 1:6
- j Ot 5:10
- k Jzk 38:15
- l Jzk 48:35  
Ot 21:3
- m Jev 12:22  
Ot 21:2
- n 2Kr 1:10  
Jzk 38:22
- o Ot 12:9
- p Ot 13:1
- r Ot 19:20
- s Jev 12:23  
Ot 4:2
- t 2Pe 3:7
- u Del 24:15  
Ot 11:18
- v Iz 32:33  
Ps 69:28  
Da 12:1
- z Jv 5:29
- a Del 10:42

## Desna kolona

- a Jv 5:29
- b Is 25:8  
Ri 5:12  
1Ko 15:26
- c Mt 5:22  
Mt 18:9  
Ja 3:6
- d Ot 2:11  
Ot 20:6  
Ot 21:8
- e Ot 17:8
- f Psl 10:7  
Ot 21:8

## 21. poglavlje

- g Is 65:17  
2Pe 3:13
- h Is 66:22
- i 2Pe 3:10
- j Ot 20:11
- k Is 57:20  
Ot 17:15
- l Is 52:1
- m Jev 12:22  
Ot 3:12
- n Ot 19:7
- o Mt 9:15  
Jv 3:29
- p Jzk 37:27
- r Ps 15:1
- s Is 66:23
- t Jzk 43:7  
Jzk 48:35
- u Is 65:19  
Ot 7:17
- v Is 25:8  
1Ko 15:26
- z Is 35:10  
Is 65:19
- a 2Pe 3:7

ma.<sup>a</sup> **14** A smrt<sup>b</sup> i grob\* bili su bačeni u ognjeno jezero. To ognjeno jezero<sup>c</sup> predstavlja drugu smrt.<sup>d</sup> **15** I ko se god nije našao zapisan u knjizi života,<sup>e</sup> bio je bačen u ognjeno jezero.<sup>f</sup>

**21** I video sam novo nebo<sup>g</sup> i novu zemlju,<sup>h</sup> jer su prethodno nebo<sup>i</sup> i prethodna zemlja<sup>j</sup> nestali, a ni mora<sup>k</sup> više nije bilo. **2** Video sam i sveti grad,<sup>l</sup> Novi Jerusolim, kako silazi s neba<sup>m</sup> od Boga, pripremljen kao nevesta<sup>n</sup> ukrašena za svog muža.<sup>o</sup> **3** Tada sam začuo snažan glas sa prestola kako govori: „Evo Božjeg šatora<sup>p</sup> među ljudima! Bog će prebivati<sup>q</sup> među njima i oni će biti njegov narod<sup>s</sup> i sam Bog biće s njima.<sup>t</sup> **4** On će obrisati svaku suzu<sup>u</sup> s njihovih očiju i smrti više neće biti,<sup>v</sup> ni tuge, ni jauka, ni bola više neće biti.<sup>z</sup> Nestalo je ono što je nekad bilo.“<sup>a</sup>

**5** I onaj koji sedi na prestolu<sup>b</sup> rekao je: „Gle, sve činim novo!“<sup>c</sup> Još je rekao: „Piši, jer su ove reči verodostojne i istinite.“ **6** I rekao mi je: „Ispunile su se! Ja sam Alfa i Omega,\* početak i svršetak.<sup>d</sup> Onome ko je žedan daću da besplatno pije s izvora vode života.<sup>e</sup> **7** Ko pobedi, naslediće te blagoslove. Ja ću mu biti Bog,<sup>f</sup> a on će mi biti sin.<sup>g</sup> **8** A kukavice, bezverni,<sup>h</sup> izopačeni,<sup>i</sup> ubice,<sup>j</sup> bludnici,<sup>k</sup> oni koji se bave

b 2Le 18:18; Is 6:1; Ot 4:2; c Is 42:9; Tu 5:21; Jzk 36:26; 2Pe 3:13; d Ot 1:8; Ot 22:13; e Ps 36:9; Is 55:1; Ot 7:17; Ot 22:1; f 1Ko 15:28; Ot 3:12; g 2Sa 7:14; h Ri 11:20; Jev 3:19; 1Jv 5:10; i Ri 1:24; 1Ko 6:9; j 1Jv 3:15; k Ef 5:5.

Ot 20:14\* Doslovno: „had“. **21:6\*** Vidi fusnotu za Ot 1:8.

spiritizmom,\* idolopoklonici<sup>a</sup> i svi lažljivci<sup>b</sup> završice u jezeru koje gori ognjem<sup>c</sup> i sumporom.<sup>d</sup> Ono predstavlja drugu smrt.<sup>4e</sup>

**9** Zatim je došao jedan od sedmorice anđela koji su imali sedam posuda punih sedam poslednjih nevolja<sup>f</sup> i obratio mi se rečima: „Dodi, pokazaću ti nevestu, Jagnjetovu ženu!”<sup>6g</sup>

**10** I odneo me je u duhu na veliku i visoku goru<sup>h</sup> i pokazao mi sveti grad<sup>i</sup> Jerusalem kako silazi s neba od Boga<sup>j</sup> **11** u slavi Božjoj.<sup>k</sup> Blistao je poput dragog kamena, poput kamena jaspisa koji sja kao kristal.<sup>l</sup> **12** Imao je velik i visok zid<sup>m</sup> s dvanaest vrata, i na vratima je bilo dvanaest anđela i bila su napisana imena, imena dvanaest plemena Izraelovih sinova.<sup>n</sup> **13** Na istoku su bila tri vrata, na severu tri vrata, na jugu tri vrata i na zapadu tri vrata.<sup>o</sup> **14** Gradski zid je imao i dvanaest kamena temeljaca,<sup>p</sup> a na njima dvanaest imena dvanaest Jagnjetovih apostola.<sup>r</sup>

**15** A onaj koji mi se obratio držao je zlatnu trsku za merenje,<sup>s</sup> da izmeri grad i njegova vrata i njegov zid.<sup>t</sup> **16** Grad je bio sagrađen u obliku četvoraougla. Dužina mu je bila jednaka širini. I trskom je izmerio grad:<sup>u</sup> dvanaest hiljada stadija\* — dužina i širina i visina bile su mu jednake. **17** Izmerio je i njegov zid: sto četrdeset i četiri lakta,\* po čovekovoj meri, kojom je i anđeo merio.

**Ot 21:8\*** Ili: „oni koji vraćaju“. Doslovno: „oni koji upotrebljavaju drugu“. **16\*** Oko 2 220 kilometara. Vidi fusnotu za Ot 14:20. **17\*** Oko 64 metra. Vidi do-datak 13.

## 21. poglavlje

a Ga 5:20  
b Jv 8:44  
Del 5:3  
1Ti 1:10  
c Mt 5:22  
Mt 18:9  
Ja 3:6  
d Is 30:33  
Mt 10:28  
Ot 19:20  
e Psl 10:7  
Jev 10:26  
Ot 2:11  
Ot 20:6  
f Le 26:21  
Ot 15:1  
g Ps 45:9  
Ot 19:7  
h Is 2:2  
Jzk 40:2  
Mi 4:1  
i Is 52:1  
j Jev 12:22  
Ot 3:12  
Ot 21:2  
k Is 60:1  
l Iz 24:10  
m Is 60:18  
n Iz 28:21  
Iz 39:14  
o Ot 22:14  
p Jev 11:10  
r Mt 10:2  
Lu 6:13  
Del 1:13  
Ef 2:20  
s Jzk 40:3  
Ot 11:1  
t Jzk 40:5  
u Ot 3:12

## Desna kolona

a Ot 4:3  
Ot 21:11  
b Is 54:11  
c Is 54:12  
d Iz 28:18  
Jzk 28:13  
e Iz 39:11  
Jov 28:6  
f Iz 28:17  
Ot 4:3  
g Iz 28:20  
Pes 5:14  
Jzk 1:16  
Da 10:6  
h Iz 28:17  
Iz 39:10  
Jov 28:19  
Jzk 28:13  
i Iz 28:19  
Iz 39:12  
j Jes 1:6  
Jov 28:18  
Mt 13:46  
k Del 7:49  
l Jv 4:23  
m Ps 11:4  
n Iz 6:3  
Ot 15:3  
o Ef 2:20  
p Is 60:19  
Ot 22:5  
r Jv 1:9  
Del 26:13  
Jev 1:3  
s Is 60:3  
t Ps 138:4  
u Is 60:11  
v Is 60:20  
z Is 60:5  
a 1Ko 6:9  
Ga 5:21

**18** Zid je bio sazidan od jaspisa,<sup>a</sup> a grad je bio od čistog zlata, sličnog čistom staklu. **19** Temelji<sup>b</sup> gradskog zida bili su od svih vrsta dragog kamena:<sup>c</sup> prvi temelj je bio od jaspisa,<sup>d</sup> drugi od safira,<sup>e</sup> treći od kalcedona, četvrti od smaragda,<sup>f</sup> **20** peti od sardoniksa, šesti od sarda, sedmi od hrizolita,<sup>g</sup> osmi od berila, deveti od topaza,<sup>h</sup> deseti od hrizoprasa, jedanaesti od hijacinta, dvanaesti od ametista.<sup>i</sup> **21** A dvanaest vrata bila su dvanaest bisera — svaka vrata bila su načinjena od jednog bisera.<sup>j</sup> I glavna gradska ulica bila je od čistog zlata, kao prozirno staklo.

**22** U gradu nisam video hram,<sup>k</sup> jer su njegov hram<sup>l</sup> Jehova<sup>m</sup> Bog Svemoćni,<sup>n</sup> a i Jagnje.<sup>o</sup> **23** Gradu nisu bili potrebni ni sunce ni mesec da mu svetle, jer ga je obasjavala Božja slava,<sup>p</sup> a svetiljka mu je bila Jagnje.<sup>r</sup> **24** Narodi će hoditi u njegovoj svetlosti,<sup>s</sup> a kraljevi zemaljski doneće u njega svoju slavu.<sup>t</sup> **25** Vrata mu se danju neće zatvarati,<sup>u</sup> jer noći tamo neće biti.<sup>v</sup> **26** U njega će biti donesena slava i čast naroda.<sup>z</sup> **27** Ali ništa nesveto i niko ko čini gadosti<sup>a</sup> i služi se lažima<sup>b</sup> neće ući u njega,<sup>c</sup> već samo oni koji su zapisani u Jagnjetovom svitku života.<sup>d</sup>

**22** I pokazao mi je reku vode života,<sup>e</sup> bistru kao kristal, kako teče iz Božjeg i Jagnjetovog<sup>f</sup> prestola **2** posred glavne gradske ulice. A s jedne i s druge strane reke nalazilo se drveće<sup>g</sup> života koje je go-

b Ps 56; Ko 3:9; Ot 21:8; c Is 52:1; d Da 12:1; Fp 4:3; Ot 13:8; **22. poglavlje** e Jzk 47:1; f Jv 1:29; g Ot 2:7.

dišnje donosilo dvanaest rodova — svakog meseca davalo je plod.<sup>a</sup> Lišće tog drveća bilo je za lečenje narodâ.<sup>b</sup>

**3** I više neće biti nikakvog prokletstva.<sup>c</sup> Božji<sup>d</sup> i Jagnjetov<sup>e</sup> presto biće u gradu i Bogu će služiti\* njegovi robovi.<sup>f</sup> **4** Oni će videti njegovo lice<sup>g</sup> i njegovo će ime biti na njihovim čelima.<sup>h</sup> **5** Više neće biti noći i neće im biti potrebna svetlost svetiljke niti će ih obasjavati svetlost sunca, jer će ih Jehova Bog obasjavati svetlošću<sup>i</sup> i oni će kraljevati u svu večnost.<sup>k</sup>

**6** I rekao mi je: „Ove reči su verodostojne i istinite.<sup>l</sup> Jehova, Bog koji je nadahnuo<sup>m</sup> proroke,<sup>n</sup> poslao je svog anđela da pokaže svojim robovima ono što će se uskoro dogoditi.<sup>o</sup> **7** Evo, dolazim brzo!<sup>p</sup> Srećan je svako ko drži proročanske reči ovog svitka.“<sup>q</sup>

**8** Ja, Jovan, čuo sam i video sve to. A kad sam to čuo i video, pao sam pred noge anđela koji mi je to pokazivao da mu se poklonim.<sup>s</sup> **9** Ali on mi je rekao: „Nemoj to činiti! Ja sam samo rob kao i ti i tvoja braća proroci<sup>t</sup> i kao oni koji drže reči ovog svitka. Bogu se klanjaj!“<sup>u</sup>

**10** Još mi je rekao: „Nemoj da zapečatiš reči proročanstva ovog svitka, jer je blizu vreme da se to ispuni!<sup>v</sup> **11** Ko je nepravedan, neka i dalje čini nepravdu.<sup>w</sup> Ko je prljav, neka se i dalje prlja.<sup>a</sup> A ko je pravedan,<sup>b</sup> neka i dalje čini pravdu, i ko je svet, neka i dalje bude svet.<sup>c</sup>

**12** „Evo, dolazim brzo<sup>d</sup> i donosim platu,<sup>e</sup> da platim sva-

**Ot 22:3\*** Ili: „vršiti svetu službu“. **9\*** Ili: „Boga obožavaj“.

22. poglavlje

a Jzk 47:12  
b Jzk 47:12  
c Za 14:11  
d Ps 9:7  
e Ot 3:21  
f Ri 1:9  
g Ps 17:15  
Mt 5:8  
h Ot 14:1  
i Ot 21:25  
j Is 60:19  
1Jv 1:5  
k Da 7:18  
Ot 3:21  
Ot 14:1  
l Ti 1:2  
Ot 21:5  
m 2Sa 23:2  
2Ti 3:16  
n 1Sa 3:21  
Jer 37:6  
o Ot 1:1  
p Ot 16:15  
Ot 22:20  
r Jv 13:17  
Ot 1:3  
s Del 10:25  
t JI 2:28  
u Ps 29:2  
Mt 4:10  
Ot 19:10  
v Ot 1:3  
z Da 12:10  
a 2Ti 3:13  
Ju 10  
b Ri 5:1  
c Fp 3:16  
1Pe 1:15  
d Is 40:10  
e Jev 11:6

Desna kolona

a Ps 62:12  
Psl 24:12  
Jer 17:10  
Ri 2:6  
b Is 44:6  
Ot 1:8  
Ot 21:6  
c Is 48:12  
d 1Jv 1:7  
Ot 1:3  
e Ot 2:7  
f Ot 21:12  
g Pz 23:18  
Mt 7:6  
Fp 3:2  
h Ga 5:20  
i Ef 5:5  
j Ko 3:9  
Ot 21:8  
k Is 11:10  
Ot 5:5  
l Is 11:1  
Is 53:2  
Jer 23:5  
Jer 33:15  
Ri 1:3  
m Br 24:17  
Ot 2:28  
n Ot 22:6  
o Ot 21:9  
p Mt 11:28  
r Jv 4:14  
s Is 55:1  
Jv 7:37  
Ot 7:17  
Ot 21:6

kome prema njegovom delu.<sup>a</sup>

**13** Ja sam Alfa i Omega,<sup>ab</sup> prvi i poslednji,<sup>c</sup> početak i svršetak. **14** Srećni su oni koji su oprali svoje duge haljine,<sup>d</sup> da bi imali pravo na drvo života<sup>e</sup> i da bi mogli na vrata ući u grad.<sup>f</sup> **15** Napolju ostaju psi<sup>g</sup> i oni koji se bave spiritizmom,<sup>h</sup> bludnici,<sup>i</sup> ubice, idolopoklonici i svako ko voli laž i njome se služi.<sup>ij</sup>

**16** „Ja, Isus, poslao sam vam svog anđela da ovo posvedoči skupštinama. Ja sam koren<sup>k</sup> i Davidov potomak<sup>l</sup> i sjajna zvezda jutarnja.“<sup>m</sup>

**17** I duh<sup>n</sup> i nevesta<sup>o</sup> govore: „Dodii!“ I ko god čuje, neka kaže: „Dodii!“<sup>p</sup> I ko je god žedan, neka dođe!<sup>r</sup> Ko god želi, neka uzme vodu života besplatno!<sup>s</sup>

**18** „Svedočim svakom ko čuje reči proročanstva ovog svitka: Ako neko nešto doda ovome,<sup>t</sup> Bog će njemu dodati nevolje<sup>u</sup> koje su zapisane u ovom svitku. **19** A ako neko oduzme nešto od reči koje su u svitku ovog proročanstva, Bog će mu oduzeti udeo u onome što je opisano u ovom svitku: neće smeti da jede od drveća života<sup>v</sup> i neće ući u sveti grad.<sup>w</sup>

**20** „Onaj koji svedoči o tome govori: 'Da, dolazim brzo!'“<sup>a</sup>

„Amin!“ Dodi, Gospode Isuse!<sup>b</sup>

**21** Neka nezasažena dobrota Gospoda Isusa Hrista bude sa svetima!<sup>b</sup>

t Pz 4:2; Pz 12:32; Psl 30:6; Jv 20:30; 2Ko 11:4; Ga 1:8; 1Jv 4:3; u 2Jv 9; Ot 15:1; v Ot 2:7; Ot 22:2; z Ot 21:2; a Ot 3:11; Ot 22:7; b Ri 16:20; 2So 3:18.

**Ot 22:13\*** Vidi fusnotu za Ot 1:8. **15\*** Ili: „oni koji vraćaju“. Doslovno: „oni koji upotrebljavaju drogu“. **20\*** Vidi fusnotu za Pz 27:15.

# TABELA KNJIGA SVETOG PISMA

Knjige hebrejskog dela Svetog pisma napisane pre naše (hrišćanske) ere

| Naziv knjige      | Pisac                  | Mesto pisanja              | Pisanje završeno (pre n. e.)  | Obuhvata vreme (pre n. e.)                |
|-------------------|------------------------|----------------------------|-------------------------------|---|
| Postanak          | Mojsije                | pustinja                   | 1513.                         | od stvaranja sveta („u početku“) do 1657. |
| Izlazak           | Mojsije                | pustinja                   | 1512.                         | 1657-1512.                                |
| Levitska          | Mojsije                | pustinja                   | 1512.                         | 1 mesec (1512)                            |
| Brojevi           | Mojsije                | pustinja i moavske ravnice | 1473.                         | 1512-1473.                                |
| P. zakoni         | Mojsije                | moavske ravnice            | 1473.                         | 2 meseca (1473)                           |
| Isus Navin        | Isus Navin             | Hanan                      | o. 1450.                      | 1473-o. 1450.                             |
| Sudije            | Samuilo                | Izrael                     | o. 1100.                      | o. 1450-o. 1120.                          |
| Ruta              | Samuilo                | Izrael                     | o. 1090.                      | 11 godina vladavine sudija                |
| 1. Samuilova      | Samuilo, Gad, Natan    | Izrael                     | o. 1078.                      | o. 1180-1078.                             |
| 2. Samuilova      | Gad, Natan             | Izrael                     | o. 1040.                      | 1077-o. 1040.                             |
| 1. Kraljevima     | Jeremija               | {<br>Juda i<br>Egipat      | {<br>prvo 1 svitak<br>580.    | o. 1040-580.                              |
| 2. Kraljevima     | Jeremija               |                            |                               |   |
| 1. Letopisa       | Jezdra                 | Jerusalim (?)              | {<br>prvo 1 svitak<br>o. 460. | {<br>nakon 1. Letopisa 9:44:<br>1077-537. |
| 2. Letopisa       | Jezdra                 | Jerusalim (?)              |                               |   |
| Jezdra            | Jezdra                 | Jerusalim                  | o. 460.                       | 537-o. 467.                               |
| Nemija            | Nemija                 | Jerusalim                  | p. 443.                       | 456-p. 443.                               |
| Jestira           | Mardohej               | Susan, Elam                | o. 475.                       | 493-o. 475.                               |
| Jov               | Mojsije                | pustinja                   | o. 1473.                      | više od 140 godina između 1657. i 1473.   |
| Psalmi            | David i drugi          |                            | o. 460.                       |   |
| Poslovice         | Solomon, Agur, Lemuilo | Jerusalim                  | o. 717.                       |   |
| Propovednik       | Solomon                | Jerusalim                  | pre 1000.                     |   |
| Pesma nad pesmama | Solomon                | Jerusalim                  | o. 1020.                      |   |
| Isaija            | Isaija                 | Jerusalim                  | p. 732.                       | o. 778-p. 732.                            |
| Jeremija          | Jeremija               | Juda, Egipat               | 580.                          | 647-580.                                  |
| Tužbalice         | Jeremija               | okolina Jerusalima         | 607.                          |   |
| Jezekilj          | Jezekilj               | Vavilon                    | o. 591.                       | 613-o. 591.                               |
| Danilo            | Danilo                 | Vavilon                    | o. 536.                       | 618-o. 536.                               |
| Osija             | Osija                  | pokrajina Samarija         | p. 745.                       | pre 804-p. 745.                           |
| Joilo             | Joilo                  | Juda                       | o. 820 (?)                    |   |
| Amos              | Amos                   | Juda                       | o. 804.                       |   |
| Avdija            | Avdija                 |                            | o. 607.                       |   |
| Jona              | Jona                   |                            | o. 844.                       |   |
| Mihej             | Mihej                  | Juda                       | pre 717.                      | o. 777-717.                               |
| Naum              | Naum                   | Juda                       | pre 632.                      |   |
| Avakum            | Avakum                 | Juda                       | o. 628 (?)                    |   |
| Sofonija          | Sofonija               | Juda                       | pre 648.                      |   |
| Agej              | Agej                   | obnovljeni Jerusalim       | 520.                          | 112 dana (520)                            |
| Zaharija          | Zaharija               | obnovljeni Jerusalim       | 518.                          | 520-518.                                  |
| Malahija          | Malahija               | obnovljeni Jerusalim       | p. 443.                       |   |

## Knjige grčkog dela Svetog pisma napisane tokom naše (hrišćanske) ere

| Naziv knjige    | Pisac               | Mesto pisanja                 | Pisanje završeno (n. e.) | Obuhvata vreme                 |
|-----------------|---------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Matej           | Matej               | Palestina                     | o. 41.                   | 2. pre n. e.-33. n. e.         |
| Marko           | Marko               | Rim                           | o. 60-65.                | 29-33. n. e.                   |
| Luka            | Luka                | Cezareja                      | o. 56-58.                | 3. pre n. e.-33. n. e.         |
| Jovan           | Jovan (apostol)     | Efes ili okolina              | o. 98.                   | 29-33. n. e.<br>(izuzev uvoda) |
| Dela apostolska | Luka                | Rim                           | o. 61.                   | 33-o. 61. n. e.                |
| Rimljanima      | Pavle               | Korint                        | o. 56.                   |                                |
| 1. Korinćanima  | Pavle               | Efes                          | o. 55.                   |                                |
| 2. Korinćanima  | Pavle               | Makedonija                    | o. 55.                   |                                |
| Galatima        | Pavle               | Korint ili Sirijska Antiohija | o. 50-52.                |                                |
| Efešanima       | Pavle               | Rim                           | o. 60-61.                |                                |
| Filipljanima    | Pavle               | Rim                           | o. 60-61.                |                                |
| Kološanima      | Pavle               | Rim                           | o. 60-61.                |                                |
| 1. Solunjanima  | Pavle               | Korint                        | o. 50.                   |                                |
| 2. Solunjanima  | Pavle               | Korint                        | o. 51.                   |                                |
| 1. Timoteju     | Pavle               | Makedonija                    | o. 61-64.                |                                |
| 2. Timoteju     | Pavle               | Rim                           | o. 65.                   |                                |
| Titu            | Pavle               | Makedonija (?)                | o. 61-64.                |                                |
| Filimonu        | Pavle               | Rim                           | o. 60-61.                |                                |
| Jevrejima       | Pavle               | Rim                           | o. 61.                   |                                |
| Jakov           | Jakov (Isusov brat) | Jerusalim                     | pre 62.                  |                                |
| 1. Petrova      | Petar               | Vavilon                       | o. 62-64.                |                                |
| 2. Petrova      | Petar               | Vavilon (?)                   | o. 64.                   |                                |
| 1. Jovanova     | Jovan (apostol)     | Efes ili okolina              | o. 98.                   |                                |
| 2. Jovanova     | Jovan (apostol)     | Efes ili okolina              | o. 98.                   |                                |
| 3. Jovanova     | Jovan (apostol)     | Efes ili okolina              | o. 98.                   |                                |
| Juda            | Juda (Isusov brat)  | Palestina (?)                 | o. 65.                   |                                |
| Otkrivenje      | Jovan (apostol)     | Patmos                        | o. 96.                   |                                |

[Imena pisaca nekih knjiga i njihovo mesto pisanja ne mogu se sa sigurnošću utvrditi.]

Mnoge godine su određene samo približno. Skraćenice i njihovo značenje:  
 „p.“ — „posle“; „n. e.“ — „naše (nove) ere“; „o.“ — „otprilike“;  
 „pre n. e.“ — „pre naše (nove) ere“.]

# REGISTAR BIBLIJSKIH REČI

Nazivi i skraćenice biblijskih knjiga nalaze se na 8. strani.

## A

**ADAM** 1Ko 15:22 u **A.** svi umiru  
1Ko 15:45 prvi čovek, **A.**, postao je živa duša  
Pst 3:21; 5:5; Lu 3:38; Ri 5:14; 1Ti 2:14.

**ADASA** Jes 27:7 On se starao o **A.**

**ADUTANT** 2Kr 7:17 Kralj je postavio onog **a.**

**AGARA** Pst 16:1; Ga 4:24.

**AGAV** Del 11:28; 21:10.

**AHAN** IN 7:1, 18, 24; 22:20.

**AHAV** 1Kr 18:17; 2Kr 10:18.

**AHAZ** 2Kr 16:1, 19; 2Le 27:9; Is 1:1.

**AHIJA** 1Kr 12:15; 14:2; 1Le 26:20.

**AHITOFEL** 2Sa 15:31; 17:23.

**AHITOV** 1Sa 14:3; 2Sa 8:17; 1Le 9:11.

**AJALON** IN 10:12; Su 12:12; 1Le 6:69.

**AKELDAMA** Del 1:19 **A.**, to jest Krvna njiva

**AKILA** Del 18:2, 26; Ri 16:3; 2Ti 4:19.

**ALATKA** Pro 10:10 Ako se gvozdena **a.** istupi

**ALEKSANDAR** Del 19:33; 1Ti 1:20; 2Ti 4:14.

**ALFA** Ot 1:8; 21:6; 22:13.

**ALFEJ** Mt 10:3; Mr 3:18; Del 1:13.

**ALILUJA.** Vidi HVALITI JAH.

**AMALICANI** Iz 17:16; Pz 25:17; 1Sa 15:20.

**AMAN** Jes 7:10 **A.** su obesili na stub  
Jes 3:5; 6:11; 7:6, 9; 8:2, 7; 9:10.

**AMASA** 2Sa 17:25; 20:10; 1Kr 2:5.

**AMASJA** 2Kr 12:21; 14:11, 18; 2Le 25:27.

**AMIN** 1Ko 14:16 **a.** na tvoje zahvaljivanje Bogu  
Ot 3:14 govori **A.**, verni i istiniti svedok  
Pz 27:15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26;  
1Le 16:36; 2Ko 1:20.

**AMON** So 2:9 sinovi **A.** kao Gomora  
Pst 19:38; Su 10:6; 2Le 20:1; Da 11:41.

**AMOREJI** Pst 10:16; 15:16; IN 3:10.

**AMRAM** Iz 6:18; Br 26:58; 1Le 6:3.

**AMRIJE** 1Kr 16:16, 21, 22, 23, 27, 28, 29; Mi 6:16.

**ANA** (sveštenički glavar) Lu 3:2; Jv 18:13, 24;  
Del 4:6.

**ANA** Lu 2:36 proročica **A.**  
1Sa 1:2, 20; 2:1, 21.

**ANANIJA** Del 5:1, 5; 9:10; 22:12; 23:2.

**ANDRIJA** Mt 4:18; Jv 12:22; Del 1:13.

**ANDEO** Ps 34:7 **A.** ulogoren stoji oko  
Del 7:53 primili Zakon preko **a.**  
1Ko 4:9 prizor koji gledaju **a.**  
1Ko 6:3 ne znate da čemo suditi **a.?**  
2Ko 11:14 Satana **a.** svetlosti  
2Ko 12:7 Satanin **a.**, da me udara  
1Pe 1:12 **a.** žele da zavire  
Ot 22:6 poslao je **a.** da pokaže robovima  
Pst 19:15; Iz 3:2; 23:20; Mt 22:30; 28:2; Del 5:19;  
Ga 1:8; Jev 13:2; Pz 24, 11.

**ANTIHRIST** 1Jv 2:18 pojavili mnogi **a.**  
1Jv 2:22; 4:3; 2Jv 7.

**ANTIPIA** Ot 2:13 **A.**, mog vernog svedoka

**AOD** Su 3:15, 21; 4:1.

**APOLION** Ot 9:11 na grčkom **A.**

**APOSTOL** Mt 10:2 imena dvanaestorice **a.**  
1Ko 4:9 **a.**, jer smo postali prizor  
2Ko 11:13 takvi ljudi su lažni **a.**  
Ga 1:1 Pavle, **a.** koga nisu poslali  
Jev 3:1 za **a.** i prvosveštenika  
Mr 3:14; 1Ko 12:28; 15:9; Ot 21:14.

**APOSTOLSTVO** 2Ko 12:12 dokazi mog **a.**  
pokazali se  
Del 1:25; 1Ko 9:2; Ga 2:8.

**ARABIJA** Ga 1:17; 4:25.

**ARAM** Pst 10:22; Br 23:7; 1Le 1:17.

**ARAMEJSKI** Jzd 4:7; Da 2:4.

**ARAPIN** Ne 2:19; Jer 3:2; 25:24; Jzk 27:21; Del 2:11.

**ARARAT** Pst 8:4; Jer 51:27.

**ARAVA** Pz 1:7 susedima u **A.**  
Pz 4:49; Jer 52:7; Jzk 47:8; Za 14:10.

**AREOPAG** Del 17:19, 22, 34.

**ARHANDEO** 1So 4:16 s glasom **a.**  
Ju 9 kad je **a.** Mihailo imao spor

**ARIMATEJA** Mt 27:57; Lu 23:51; Jv 19:38.

**ARKA** Pst 6:14 Napravi sebi **a.**  
Pst 7:1; 1Pe 3:20.

**ARMAGEDON** (HAR-MAGEDON) Ot 16:16.

**ARNON** Br 21:13; Su 11:26; Is 16:2.

**ARON** Iz 28:1 **A.**, da mi služi kao sveštenik  
Iz 32:1 narod je rekao **A.**: načini nam boga  
Jev 5:4 na to poziva Bog, kao i **A.**  
Iz 4:14; 24:1; Ps 99:6; 135:19; Mi 6:4.

**ARTAKSERKS** Jzd 4:7, 23; Ne 2:1; 13:6.

**ARTEMIDA** Del 19:27, 34, 35.

**ASA** 1Kr 15:9, 24; 2Le 14:2; Jer 41:9.

**ASAF** 1Le 6:39; 16:5; 25:1; 2Le 35:15.

**ASIR** Pst 30:13; Pz 33:24; Su 1:31.

**ASIRAC** Is 14:25 slomio **A.**  
Mi 5:5 kad **A.** stupi u naše dvore  
Is 10:5, 24; 31:8; Jzk 31:3.

**ASIRIJA** Pst 10:11 otišao je u **A.**  
Is 19:23 **A.** će odlaziti u Egipat  
2Kr 17:6; 19:35; Jer 50:17; Mi 5:6; Za 10:10.

**ASTAROT** Pz 1:4; 1Le 6:71.

**ASTAROTA** 1Kr 11:5, 33; 2Kr 23:13.

**ASTROLOZI** Mt 2:1 **a.** sa istoka  
Da 2:27; 4:7; Mt 2:7, 16.

**ASVIR** Jes 1:1; 3:1; 8:1; 9:30; 10:3.

**AŠ** (sazvežđe) Jov 9:9 Stvorio je sazvežđa **A.**

**AUTORITET** 2Pe 2:10 s prezirom gledaju na **a.**  
Mt 7:29; Ju 8.

**AVA** Ri 8:15 vičemo: **A.** Oče!  
Ga 4:6 duh viče: **A.** Oče!

**AVADON** Ot 9:11 kralj, na hebrejskom se zvao **A.**

**AVAN** Pst 17:22 smrviš tučkom u **a.**

**AVDEMELEH** Jer 38:7, 8, 10, 11, 12; 39:16.

**AVDENAGO** Da 1:7; 2:49; 3:12, 30.

**AVELJ** Pz 4:1 Jehova s naklonošću pogledao na **A.**  
Mt 23:35 od krvi pravednog **A.**  
Jev 11:4 Verom je **A.** prineo žrtvu  
Pst 4:2, 8, 25; Lu 11:51; Jev 12:24.

**AVENIR** 1Sa 14:50; 20:25; 2Sa 3:20.

**AVESALOM** 2Sa 14:25; 15:6; 17:25; 18:14.

**AVGUST** Del 27:1 stotniku **A.** čete, Julije

**AVIJA** Lu 1:5; 1Sa 8:2; 1Kr 14:1.

**AVIJUD** Iz 6:23; Le 10:1; Br 3:4.

**AVIMELEH** Pst 20:2; Su 9:16; 2Sa 11:21.

**AVISAJ** 1Sa 26:6; 2Sa 21:17; 23:18.

**AVRAHAM** Pst 17:9 reče **A.**: drži se mog saveza  
Pst 18:18 Od **A.** će postati velik narod  
2Le 20:7 **A.**, koji je voleo  
Mt 8:11 za stolom s **A.** u kraljevstvu  
Ga 3:29 onda ste **A.** potomstvo, naslednici  
Jev 11:8 Verom je **A.**, poslao i otišao  
Ja 2:21 zar nije **A.** proglašen pravednim  
Mt 22:32; Jv 8:39; Ri 4:3; Jev 6:13.

**AZAZEL** Le 16:8, 10, 26.

**AZIJA** Del 19:10; 1Ko 16:19; Ot 1:4.

**AZOT** IN 11:22; 1Sa 5:1, 6; So 2:4.

## B

**BACITI** Mt 3:10; 5:25; 7:19.

**BAČVA** Ji 2:24; 3:13; Za 14:10.

**BAJKA** Ti 1:14 ne prihvataju judejski **b.**

**BAKA** (hebrejski) 2Sa 5:23 grmovi **b.**  
1Le 14:14.

**BAKA** 2Ti 1:5 tvoja **b.** Loida

**BAKLJA** Su 7:16 prazne velike krčage i u njima **b.**  
Is 62:1 njegovo spasenje kao zapaljena **b.**

Da 10:6 oči kao zapaljene **b.**, ruke i noge  
Na 2:4 bojna kola liče na **b.**  
Pst 15:17; Su 15:4; Jzk 1:13.

**BALSAMOVATI** Pst 50:2 lekari **b.** Izraela

**BANKARI** Mt 25:27 uložiti novac kod **b.**

**BARJAK** Ps 20:5 u ime Boga našeg dignućemo **b.**  
Pes 2:4 razvio nada mnom **b.** ljubavi

**BATINE** Iz 5:14; Pz 25:2.

**BAVITI SE** Pro 1:13 mučan posao dao da se njime **b.**  
Pst 46:33; 47:3.

**BDETI** Mt 26:41 **B.** i molite se  
Lu 12:37 gospodar, kad stigne, nade da **b.!**  
1So 5:6 **b.** i budimo trezveni  
Ot 16:15 Srećan je onaj ko **b.**  
1Ko 16:13; Ef 6:18; Ko 4:2.

**BEDA** Ri 3:16 **b.** na njihovim putevima

**BEDAN** Ga 4:9 ispraznim i **b.** načelima

**BEDEM** Ps 48:13 Dobro pogledajte **b.** njegove  
Ps 91:4.

**BEDRA** Ef 6:14 Opašite **b.** istinom  
Iz 12:11; Is 11:5; Jer 13:11; Lu 12:35.

**BEG** Am 9:1 nikome **b.** neće uspeti  
Pz 32:30.

**BEGUNAC** Pst 4:12; Jzk 17:21; 24:27.

**BELEG** Ga 6:17 na svom telu nosim **b.**

**BELEŽITI** Is 44:13 **b.** crvenom kredom

**BELILAC** Mr 9:3 belje nego što bi ijedan **b.**

**BELJENJE** Da 11:35 zbog **b.**, od vremena kraja

**BEO** Is 1:18; Mt 5:36; Ot 2:17; 7:9; 20:11.

**BES** Psl 6:34.

**BESCILJNO** 1Ko 9:26 ne trčim **b.**

**BESKORISNOST** Jev 7:18 zbog svoje slabosti i **b.**

**BESKORISTAN** Lu 17:10 Mi smo **b.** robovi  
Ti 3:9 **b.** i isprazno  
Ja 2:20 vera bez dela **b.?**  
Mt 25:30.

**BESKUČNIK** 1Ko 4:11 **b.** smo  
Is 58:7; Tu 4:15.

**BESKUČNIŠTVO** Tu 1:7; 3:19.

**BESKVASAN** Iz 13:6 Sedam dana jedi **b.** hlebova  
Le 2:4 okrugli **b.** hlebovi  
Mt 26:17 Prvog dana Praznika **b.** hlebova  
1Ko 5:7 treba da budete **b.**  
1Ko 5:8 s **b.** hlebom  
Iz 12:17; Sa 6:21; 1Sa 28:24.

**BESMISLICA** Lu 24:11 reči zvučale kao **b.**

**BESMRTNOST** 1Ti 6:16 jedini koji ima **b.**

**BESNO** Na 2:4.

**BESPLATNO** Mt 10:8 **B.** ste dobili, **b.** i dajte  
1Ko 9:18 **b.** prenosim dobru vest  
Ot 22:17 neka uzme vodu života **b.**  
Ot 21:6.

**BESPLODAN** Jov 3:7 **B.** bila noć ta  
2Pe 1:8 sprečite da budete **b.**  
Ef 5:11.

**BESPOMOĆAN** 2Kr 14:26 Nije ostalo koji su **b.**

**BESPOSLEN** Mt 20:3 **b.** stoje na trgu  
1Ti 5:13 **b.** i skitaju po kućama  
Ti 1:12 opake zveri, **b.** izjelice  
2Pe 1:8 nećete biti ni **b.** ni besplodni  
Su 9:4; 2Le 13:7.

**BESPOTREBAN** 1Ti 1:4 stvaranju **b.** pitanja

**BESPOTREBAN** Pst 6:9 Njave je bio pravedan, **b.**  
Jov 2:3 čovek **b.** i pravedan  
Jzk 28:15 Bio si **b.** sve dok se u tebi nije našla  
Fp 2:15 **b.** i nedužni, Božja deca  
1So 5:23 sačuvani **b.** od prisutnosti  
1Ti 3:2 nadglednik treba da bude **b.**  
1Ti 5:7 zapovedaj, da budu **b.**  
Pst 17:1; Pz 18:13; 1Kr 9:4; Ps 78:72; 119:1;  
Psl 28:10.

**BESPREKORNO** Ps 15:2 Onaj ko živi **b.**  
Ps 26:11 ja ću živeti **b.**  
Psl 20:7 Pravednik živi **b.**  
1So 2:10 pravedno i **b.**  
1So 3:13 **b.** u svetosti pred Bogom  
1Ti 6:14 drži se te zapovesti bez mrlje i **b.**  
Psl 2:7.

**BESPREKORNOST** IN 24:14 služite mu u **b.**  
Jov 31:6 Spoznaće Bog **b.** moju  
Psl 14:32 nači utočite u **b.** svojoj  
Jov 27:5; Ps 7:8; 25:21; 41:12; Psl 11:3.

**BESPUČE** Ps 107:40 pušta ih da po **b.** lutaju

**BESRAMNOST** 1Pe 4:3 kad ste hodili u **b.**  
Ga 5:19.

**BEZAKON** Ri 4:7; Jev 10:17; 2Pe 2:8.

**BEZAKONIK** Lu 22:37 ubrojan među **b.**  
2So 2:8 Tada će se otkriti **b.**  
2Pe 2:7 drski **b.**  
Del 2:23; 1Ti 1:9.

**BEZAKONJE** Mt 13:41 anđeli skupiti koji čine **b.**  
Mt 24:12 **b.** će sve više biti  
2Ko 6:14 šta imaju zajedničko pravednost i **b.?**  
2So 2:7 tajna ovog **b.** već deluje  
Jev 1:9 Voleo si pravednost i mrzeo **b.**  
1Jv 3:4 Ko čini greh, čini i **b.**  
Mt 7:23; 23:28; Ri 6:19; 2So 2:3.

**BEZAZLEN** Mt 10:16 budite **b.** kao golubovi  
Ri 16:18; Jev 7:26.

**BEZBOŽAN** Ri 11:26 odvratite **b.** dela od Jakova  
1Ti 1:9 zakon namenjen **b.** i grešnicima

**BEZBOŽNIK** Ri 5:6 Hrist, umro za **b.**  
1Pe 4:18; 2Pe 2:6; 3:7; Ju 15.

**BEZBOŽNOST** Ri 1:18 gnev na svaku **b.**  
2Ti 2:16 sve više tonu u **b.**  
Ti 2:12 da se odrekemo **b.** i

**BEZBRIŽAN** Su 18:27 miran i **b.** narod  
Am 6:1 Teško **b.** na Sionu  
Jer 22:21; 49:31; Za 1:15.

**BEZBRIŽNOST** Psl 1:32 upropastiti **b.**  
Ps 122:7.

**BEZDAN** Pst 1:2 nad površinom vodenog **b.**  
Jov 38:30 Površina vodenog **b.**  
Ps 36:6 Zakon je tvoj vodeni **b.**  
Ot 20:3 baci ga u **b.**  
Pst 171:1; 8:2; Jov 28:14; Ps 42:7; Lu 8:31; Ri 10:7;  
Ot 9:1, 11; 11:7; 17:8.

**BEZOSEĆAJAN** 2Ti 3:3 **b.** prema drugima  
Ri 1:31.

**BEZUMAN** Ps 74:18 I **b.** je narod  
Psl 13:20 ko ima posla s **b.**, loše će proći  
Jer 17:11; Lu 24:25; 1Ko 15:36; Ef 5:4; Ti 3:3, 9.

**BEZUMLJE** Is 9:17 svaka usta govore **b.**  
2Pe 2:16 sprečila prorokovo **b.**  
Pro 1:17; 2:3, 13; 7:25; 10:13.

**BEZUMNIK** Ps 14:1 **B.** govori u srcu svome  
Psl 14:16 **b.** je gnevan i  
Lu 12:20 **B.**, ove noći

**BEZUMNO** Jer 25:16 piti, pa će se ponašati **b.**  
Jer 51:7 Narodi se ponašaju **b.**  
Jer 50:38.

**BEZUMNOST** Ps 69:5 ti znaš **b.** moju

**BEZUSLOVNO** Pst 41:40 narod **b.** će te slušati

**BEZVERAN** Psl 14:14 Ko je **b.** u srcu

**BEZVEREDAN** Psl 12:11 ko trči za onim što je **b.**  
Is 1:13 Ne donosite **b.** primose  
Avk 2:18 pravi **b.** neme bogove?  
Mt 12:36 za svaku **b.** reč  
Ri 3:12 svi su oni **b.**  
2Ko 10:10 reči su mu **b.**  
Le 19:4; 26:1; Ps 96:5.

**BEŽANJE** Mt 24:20 da vaše **b.** ne bude u zimu

**BEŽATI** Jer 51:6 **B.** iz Vavilona  
Mt 24:16 oni u Judeji neka **b.**  
Psl 28:1; Is 52:12; 1Ko 10:14.

**BIČ** Jv 2:15 Načinivši **b.** od konopaca  
1Kr 12:11; Psl 26:3; Na 3:2.

**BIČEVATI** Mt 10:17 **b.** vas u svojim sinagogama  
Mt 23:34 neke od njih čete **b.**

**BIČE** Jev 1:3 slika njegovog **b.**  
Jzk 1:5; Ot 4:8; 5:6.

**BIK** Iz 21:28 Ako **b.** ubode čoveka  
Is 1:3 **B.** poznaje svog vlasnika  
Is 11:7 Lav će jesti slamu kao **b.**  
1Ko 9:9 Ne zavezuji usta **b.** koji vrši  
Ps 106:20; Psl 7:22.



**BILJE** Pst 1:11 **b.** koje nosi seme  
Jev 6:7 zemlja rada **b.** korisno

**BILJKA** Ps 69:21 Za jelo su mi otrovnu **b.** dali  
Jov 14:9.

**BIRATI** Is 7:15.

**BISER** Psl 8:11 mudrost je bolja od **b.**  
Mt 7:6 ne bacajte **b.** pred svinje  
Mt 13:45, 46; Ot 17:4; 18:12; 21:21.

**BITKA** Pz 20:1; 1Sa 17:47; Pro 9:11.

**BLAG** Psl 15:4 **B.** jezike  
Mt 11:29 ja sam **b.** i ponizan u srcu  
Mt 21:5 dolazi ti tvoj Kralj, **b.** je  
1So 2:7 bili smo **b.** kao majka  
2Ti 2:24 treba da bude **b.** prema svima  
1Pe 3:4 ruho mirnog i **b.** duha  
Ti 3:2.

**BLAGO** Psl 2:4 ako tražaš kao za skrivenim **b.**  
Psl 15:16 veliko **b.** i s njim nemir  
Is 33:6 strah od Jehove je pravo **b.**  
Is 60:5 morsko **b.**  
Ag 2:7 steći se dragoceno **b.** iz svih naroda  
Mt 6:20 skupljajte **b.** na nebu  
Mt 6:21 gde je tvoje **b.**, tamo će biti i tvoje srece  
Mt 13:44 kraljevstvo kao **b.** sakriveno u polju  
2Ko 4:7 to **b.** imamo u zemljanim posudama  
Ko 2:3 U njemu su sakrivena sva **b.** mudrosti  
2Ti 1:14 Ovo **b.** koje ti je povereno  
2Le 31:3; Psl 10:2; Jzk 26:12; Na 2:9; Mt 19:21; Jev 11:26.

**BLAGONAKLON** Psl 22:9 Ko ima **b.** oko

**BLAGONAKLONOST** Ef 2:7.

**BLAGOSILJATI** Ps 145:21 Neka svako **b.** sveto ime  
Ri 12:14 **b.**, a ne proklinjite  
Ps 62:4; Lu 6:28; 1Pe 3:9.

**BLAGOSLOV** Pz 30:19 **b.** i prokletstvo  
Psl 10:22 **B.** od Jehove obogaćuje  
Mal 3:10 izliti na vas **b.**  
Jev 7:7 manji prima **b.** od većeg  
Jev 10:1 u Zakonu nalazimo senku **b.**  
Pst 12:2; Psl 28:20; Mal 2:2.

**BLAGOSLOVITI** Pst 1:28 Bog ih je **b.**  
Br 6:24 Neka te Jehova **b.**  
Jov 42:12 **b.** kasnije godine Jovovog života  
Ps 29:11 **b.** svoj narod mirom  
Pst 12:2; 32:26; Pz 7:13; Ru 2:4.

**BLAGOSLOVLJEN** Ps 21:6 Bogato **b.** učinio si ga  
Pz 7:14; Jov 1:21; Ps 72:19; 1Pe 1:3.

**BLAGOST** 1Ko 4:21 s ljubavlju i duhom **b.**?  
2Ko 10:1 **b.** i dobrotom Hristovom  
Ga 6:1 ispravljajte takvog čoveka u duhu **b.**  
2Ti 2:25 da s **b.** poučava one koji su  
1Pe 3:15 spremni za odbranu, ali s **b.**  
Ga 5:23; 1Ti 6:11.

**BLAGOSTANJE** 1Kr 10:7 Tvoja mudrost i **b.**  
Jov 21:23 umreti u potpunoj **b.**  
Pz 30:9; Ps 68:6; Del 19:25.

**BLATO** Ps 40:2 Iz **b.** nataloženoj  
Ps 69:2 Propadam u duboko **b.**  
Jer 38:6 Jeremija upao u **b.**  
Mi 7:10 izgažena kao **b.** po ulicama  
2Pe 2:22 okupana svinja valja se u **b.**  
Is 57:20; Za 9:3; 10:5; Jv 9:6.

**BLED** Is 29:22 lice mu više neće biti **b.**  
Ot 6:8 i gle — **b.** konj

**BLEDETI** Da 5:10.

**BLISTATI** Is 60:5; Jer 31:12.

**BLIZAK** Jov 19:19 svima s kojima sam bio **b.**  
Jov 29:4 Kad je **b.** prijateljstvo s Bogom  
Ps 25:14 Jehova je **b.** s onima koji  
Ps 38:11 koji su mi **b.** bili daleko stoje  
Ps 55:14 Uživali smo u prijateljstvu **b.**  
Psl 3:32 **b.** je s čestitima  
Jer 23:22 da su bili među mojim **b.** prijateljima  
Mi 7:5 Ne uzdajte se u **b.** prijatelja  
Ps 89:7; Jer 23:18.

**BLIZANAC** Pst 25:24; 38:27; Jv 11:16; 20:24.

**BLIŽNJI** Lu 10:27 voli svog **b.** kao sam sebe  
Iz 20:16; Le 6:2; 24:19; Za 14:13; Lu 10:36; Ri 13:10;  
Ef 4:25.

**BLUD** Br 25:1 čini **b.** s moavskim  
2Kr 9:22 **b.** Jezavelje  
Is 23:17 činiće **b.**  
Jer 3:1 odavala se **b.** s ljubavnicima  
Jzk 23:3 Činile **b.** u mladosti  
1Ko 5:1 čuje se da među vama ima **b.**  
1Ko 6:13 telo nije za **b.**  
1Ko 6:18 Bežite od **b.**. Svaki drugi greh  
1Ko 10:8 Ne činimo ni **b.** kao neki  
Ga 5:19 dela tela su **b.**, nečistoća  
Ef 5:3 Neka se **b.** i ne spominje  
Ko 3:5 Usmrtite u vašim udovima  
1So 4:3 Božja volja: da se uzdržavate od **b.**  
Ot 17:2 zemaljski kraljevi **b.** činili  
Ot 18:3 kraljevi zemaljski **b.** činili  
Jer 3:9; Jzk 16:29; 23:8; 43:7, 9; Os 2:2; 4:12; 5:4;  
6:10; 9:1; Na 3:4.

**BLUDNIČENJE** Ri 13:13 živimo bez **b.**

**BLUDNIČKA** Pz 23:18 ne donosi **b.** platu  
Psl 7:10; Mi 1:7.

**BLUDNIK** 1Ko 5:9 prestanete da se družite s **b.**  
Ef 5:5 niko ko je **b.** nema nasledstva  
1Ti 1:10; Jev 12:16; 13:4.

**BLUDNICA** Pst 38:15 Juda odmah pomislio je **b.**  
IN 6:25 **B.** Ravu  
1Kr 22:38 pored samarijskog jezera, **b.** se kupale  
Is 1:21 Verni grad postao **b.**!  
Os 4:14 s hramskim **b.** prinose  
Jl 3:3 dečaka davali u zamenu za **b.**  
Am 7:17 Tvoja žena postati **b.**  
Mt 21:31 **b.** idu ispred vas  
1Ko 6:15 učiniti ih udovima **b.**?  
Ja 2:25 **B.** Rava proglašena pravednom  
Ot 17:5 Vavilon, majka **b.**  
Ot 17:16 zamrzeti **b.** i opustošiti je  
Lu 15:30; Jev 11:31; Ot 17:1, 15; 19:2.

**BLJUVOTINA** Is 28:8 stolovi su **b.**  
2Pe 2:22 Pas se vraća na svoju **b.**  
Pst 26:11; Is 19:14; Jer 48:26.

**BODILO** Del 26:14 Teško ti je opirati se **b.**

**BODLJA** Jzk 28:24 neće više biti nikakve **b.**

**BOG** Pst 1:1 U početku stvori **B.**  
Ps 47:7 **B.** je Kralj cele zemlje  
Ps 75:7 **B.** je sudija  
Ps 90:2 zauvek ti si **B.**  
Is 9:6 Moćni **B.**, Večni Otac, Knez Mira  
Is 45:5 Osim mene nema **B.**  
Del 17:29 **B.** nije nalik zlatu  
Ri 2:11 kod **B.** nema pristanosti  
1Ko 14:33 **B.** nije **B.** nereda, nego mira  
2Ko 1:3 **B.** i Otac našeg Gospoda Isusa  
2Ko 4:4 **b.** ovog sveta  
Jev 12:29 **B.** je vatra koja proždire  
1Jv 4:8 **B.** je ljubav  
Iz 20:5; 2Kr 19:15; Ps 118:27; Is 46:9; Jer 10:10.

**BOG SREĆE** Is 65:11.

**BOG SUDBINE** Is 65:11 vino točite **b.**

**BOGAT** Psl 137 Neko se pravi da je **b.**  
Jer 9:23 Neka se **b.** čovek ne hvali  
2Ko 8:9 premda je bio **b.**, postao je siromašan  
Ja 2:5 **b.** u veri i naslednici kraljevstva  
Ja 5:1 Slušaite sad, vi **b.**, plaćite  
Ot 3:17 Govoriš: **B.** sam, a ne znaš da si jadan  
Lu 16:19.

**BOGATAS** Lu 18:25 lakše je kamili nego **b.**

**BOGATITI SE** 1Ti 6:18 da se **b.** dobrim delima

**BOGATSTVO** 1Sa 2:7 Jehova **b.** daje  
Ps 52:7 čovek se uzda u veliko **b.**  
Psl 11:4 **B.** ne koristi u dan gneva  
Psl 11:28 Ko se uzda u **b.**, propada  
Psl 13:22 **b.** grešnika čuva se za pravednika  
Pro 5:10 ko voli **b.**, nikad mu nije dosta  
Is 33:6 **b.** spasenja — mudrost, znanje  
Is 60:11 **b.** naroda  
Is 61:6 Ješćete **b.** naroda  
Mt 6:24 Ne možete robovati Bogu i **b.**  
Lu 16:9 stecite prijatelje nepravednim **b.**  
Ri 9:23 obznanio **b.** svoje slave  
Ri 11:12 njihovo smanjenje **b.** za ljude

- Ri 11:33 O dubino **b.** Božjeg  
 Jev 11:26 sramotu smatrao **b.**  
 Ja 5:2 Vaše **b.** je istrululo  
 1Kr 3:11; Psl 28:22; Jer 17:3; Lu 16:11; Ef 3:8;  
 Ot 18:17.
- BOGINJA** 1Kr 11:5, 33; Del 19:27, 37.  
**BOGOBOJAZAN** Lu 2:25; Del 2:5; 8:2; 22:12; Ti 2:3.  
**BOGOBOJAZNOST** Jov 4:6; 22:4.  
**BOGOVI** Iz 12:12 sudiću egipatskim **b.**  
 Iz 20:3 Nemoj imati drugih **b.**  
 Ps 7:16 Nemoj služiti njihovim **b.**  
 Su 2:17 obožavali druge **b.**  
 Ps 82:6 Ja sam rekao: Vi ste **b.**  
 Da 3:18 tvojim **b.** nećemo služiti  
 1Ko 8:5 ima onih koji se nazivaju **b.**  
 Iz 23:24.
- BOJ** Ps 24:8 Jehova, moćan **b.**  
 Ps 144:1 ruke moje **b.** uči  
 1Ko 14:8 ko će se spremirati za **b.**
- BOJA** Jer 4:30 isticala si svoje oči crnom **b.**
- BOJATI SE** Pz 9:19 **b.** žestokog gneva  
 Pz 10:12 da se **b.** Jehovi  
 Su 7:3 Ko se **b.** i koga je strah  
 1Sa 15:24 **b.** sam se naroda  
 1Le 16:25 Treba ga se **b.** više od svih drugih  
 2Le 19:7 Zato se sada **b.** Jehove  
 Ps 25:14 Jehova je blizak s onima koji ga se **b.**  
 Ps 34:7 Andeo stoji oko onih koji se Boga **b.**  
 Ps 118:6 neću se **b.** Šta mi može čovek?  
 Psl 31:30 žena koja se **b.** Jehove zaslužuje hvalu  
 Is 8:12 Ne **b.** onoga čega se oni boje  
 Is 51:12 **b.** smrtnog čoveka koji umire  
 Jer 1:8 Ne **b.** se njihovih lica. Ja sam s tobom  
 Lu 12:4 ne **b.** onih koji ubijaju telo  
 Del 10:35 prihvata onog ko ga se **b.**  
 1Pe 3:14 ne **b.** se onoga čega se oni **b.**  
 Ps 112:7; Psl 3:25; Is 12:2; Jev 13:6; Ot 2:10.
- BOK** Is 45:1.
- BOL** Ps 73:4 ne znaju za **b.** smrtnu  
 Psl 10:22 nikakav **b.** pri tom ne zadaje  
 Is 53:4 na sebe je uzeo naš **b.**  
 Is 66:7 Pre nego što je osetila **b.**, porodila se  
 Jer 6:24 **b.** kao ženu koja se porada  
 1So 5:3 kao porodajni **b.** trudnu ženu  
 Ot 9:10 da pet meseci nanose **b.** ljudima  
 Ot 21:4 ni **b.** više neće biti  
 Pst 3:16; 34:25; Jov 14:22; Ps 32:10; 48:6; 55:4;  
 69:29; Jer 22:23; Ot 16:10.
- BOLESNIČKI** Ps 41:3 na postelji **b.** okrepiti
- BOLEST** Pz 28:61 puštati na tebe **b.**  
 Ps 103:3 oprašta prestupe, leći **b.** tvoje  
 Psl 18:14 Duh podržava čoveka **b.**  
 Jv 5:5 čovek od **b.** bolovao trideset i osam godina  
 Ga 4:13 usled **b.** objavio  
 1Ti 5:23 malo vina radi čestih **b.**  
 Iz 23:25; 2Le 21:15.
- BOLESTAN** 2Sa 13:5 Tamara pripremi jelo jer  
 sam **b.**  
 Is 33:24 neće reći: **B.** sam  
 Jzk 34:4 **b.** ne lećite  
 1Ko 11:30 mnogi slabi **b.**  
 Ja 5:15 Molitva ozdravice **b.**  
 Mal 1:8; Mt 25:39; Jv 11:2.
- BOLOVATI** Ja 5:14 **B.** li ko među vama
- BOLJI** Pro 3:19 čovek nije **b.** od životinje  
 Jev 8:6 posrednik saveza koji je **b.**
- BORAVITI** Is 40:22 **b.** nad krugom zemaljskim  
 Mr 5:3 On je **b.** među grobovima  
 Del 17:21 stranci koji su među njima **b.**
- BORBA** Fp 1:30 vodite istu **b.**  
 Ko 2:23 **b.** protiv ugađanja telu  
 1So 2:2 da vam propovedamo, uz tešku **b.**  
 Ja 4:1 otkuda ratovi i **b.** među vama?  
 Jev 12:4.
- BORITI SE** IN 10:14 jer se Jehova **b.** za Izrael  
 Su 12:2 Jeftaj i narod žestoko se **b.**  
 Ps 13:2 Dokle ću se **b.** u duši svojoj  
 Ps 109:3 bez razloga **b.** protiv mene  
 Jv 18:36 moglo sluge je **b.** se  
 Del 5:39 moglo pokazati da se **b.** protiv Boga
- Ko 2:1 da znate koliko se **b.**  
 1Ti 6:12 **B.** u dobroj borbi vere  
 2Ti 4:7 Dobro sam se **b.**  
 Ja 4:2 **B.** i ratujete  
 Ju 3 da se snažno **b.** za veru  
 Su 5:20; 2Le 20:17, 29; Ko 4:12.
- BOSTI** Pz 33:17; 1Kr 22:11.
- BOZANSKI** Ko 2:9 utelovljena punina **b.** naravi  
 2Pe 1:4 da biste imali udela u **b.** prirodi  
 2Pe 1:3.
- BOZANSTVO** Del 17:18 objavljuje neka tuda **b.**  
 Ri 1:20 večna moć i **b.**
- BOZJA REČ** Ef 6:17 mač duha, **B.**  
 Jev 4:12 **B.** je živa i delotvorna  
 Del 6:7; 1So 2:13; 2Ti 2:9; Jev 11:3; 2Pe 3:5.
- BOZJE KRALJEVSTVO** Mt 21:43 **B.** uzeće se od vas  
 Mr 4:11 sveta tajna **B.**  
 Lu 9:62 ko se osvrće, nije prikladan za **B.**  
 Lu 17:20 **B.** ne dolazi tako da se može videti  
 Del 14:22 kroz mnoge nevolje uči u **B.**  
 Lu 6:20; Ri 14:17; 1Ko 4:20.
- BOŽJI** 2Le 20:15 nije vaš rat, nego **B.**  
 Lu 20:25 caru carevo, a Bogu **B.**  
 Ri 13:6 vlasti su **B.** sluge  
 2Ko 7:10 zalost koja je u skladu sa **B.** voljom  
 Jov 35:2; Ko 3:12; 1Ti 6:11; 2Ti 3:17; 1Ti 7:1.
- BRACNI** Iz 21:10 ne uskraćuje **b.** dužnost  
**BRACA** Ne 4:14 borite se za svoju **b.**  
 Ps 133:1 Kad **b.** žive zajedno u jedinstvu!  
 Mt 23:8 vi ste svi **b.**  
 1Pe 2:17 svu **b.** volite  
 1Pe 5:9 vaša **b.** po svetlu  
 Ot 12:10 zbačen je tužitelj naše **b.**  
 Mt 12:49; 25:40; Del 15:36; Jev 2:11.
- BRADA** 1Sa 21:13; 2Sa 19:24; Jer 41:5; Jzk 5:1.
- BRAK** 1Ko 7:8 koji nisu u **b.** kažen  
 1Ko 7:25 za one koji nisu u **b.**  
 1Ti 4:3 zabranjuju stupanje u **b.**  
 Jev 13:4 **B.** neka bude častan kod svih  
 Pst 34:9; Pz 7:3; IN 23:12; 1Ko 7:9, 28, 36, 38.
- BRANA** Ps 135:7 Kiši **b.** načinio  
 Pst 7:11; 2Kr 7:2; Mal 3:10.
- BRANITI (SE)** 2Kr 20:6 **b.** ovaj grad  
 Jov 9:19 silan u pravdi — pred njim **b.**  
 Is 1:17 **b.** pravo udovice  
 Mr 9:38 pa smo mu **b.**  
 Lu 12:11 kako ćete se **b.**  
 Del 25:16 priliku da se **b.**  
 Fp 1:16 postavljen da **b.** dobru vest  
 2Kr 19:34; Jov 13:8; Is 31:5; Za 9:15; 2Ko 12:19.
- BRASNO** Le 2:14 **b.** od novog zita  
 2Kr 4:41.
- BRAT** Pst 4:9 Gde ti je **B.** Avelj?  
 Ps 49:7 Niko ne može **b.** otkupiti  
 Psl 18:24 prijatelja privrženijih od **b.**  
 Psl 27:10 Bolji nego **b.** daleko  
 Jer 31:34 Neće više **b.** učiti  
 Ag 2:22 svaki od mača **b.** svoga.  
 Mr 13:12 I **b.** će **b.** predati na smrt  
 Pst 43:3; Jzk 38:21; Mt 5:22; 12:50; 18:15.
- BRATANAC** 1Le 27:32 Davidov **b.**, savetnik
- BRATSKI** Ri 12:10; Jev 13:1.
- BRATSTVO** Za 11:14 raskinem **b.**
- BRBLJIVAC** Del 17:18 Šta to ovaj **b.** hoće da kaže?  
 Ps 1:1
- BRDO** Avk 3:6 vekovna se **b.** slegla  
 Psl 8:25.
- BRDOVITO PODRUČJE** Pst 36:8.
- BREG** Is 2:2 uzdižaće se iznad **b.**  
 Is 55:12 **b.** veselice se  
 Jzk 6:3; Os 10:8; Lu 23:30.
- BREME** Ps 52:22 Baci na Jehovu **b.** svoje  
 Ga 6:2 Nosite **b.** jedan drugoga  
 Ps 66:11; Is 10:27.
- BRIGA** Psl 11:15 kao garant, bez **b.** je.  
 Psl 12:25 Od **b.** čoveku srce klone  
 Mr 4:19 **b.** ovog sistema stvari  
 1Ko 7:32 da ste bez **b.**  
 Jov 10:1; Mt 6:34; 13:22; Lu 8:14; 21:34; 1Pe 5:7.
- BRIJATI SE** Pz 14:1 **b.** za mrtvacima

**BRINUTI (SE)** 1Sa 9:5 otac **b.** za nas  
2Kr 4:13 toliko se **b.** za nas  
Ne 13:14 **b.** se za tvoj dom  
Mt 6:25 ne **b.** za svoj život  
Mt 10:19 ne **b.** šta ćete govoriti  
Lu 10:41 Marta, **b.** i uznemiravaš  
Lu 12:29 ne tražite i ne **b.**  
1Ko 7:32 Neozelenjeni **b.** za Gospodovo  
1Ko 12:25 udovi **b.** jedni za druge  
1Ti 5:8 ako se neko ne **b.** za svoje  
Jer 17:8; Mt 6:34; Fp 4:6.

**BRITVA** Jzk 5:1 Upotrebite ga kao brijačku **b.**  
Su 13:5; 16:17; 1Sa 1:11.

**BRIZLJIVO** 2Ti 1:17 **b.** me je tražio

**BRNJICA** Ps 39:1 **b.** kao stražu na usta svoja

**BROD** Ps 48:7 razbio si **b.** tarsiske  
Ps 107:23 morem plove na **b.**  
Is 23:1 tarsiski **b.**  
Da 11:40 konjancima i mnogim **b.**  
Su 5:17; 1Kr 9:26; 10:11; Is 43:14; Jzk 30:9; Da  
11:30; Ot 18:19.

**BRODOGRADILIŠTE** Is 23:10 Nema više **b.**

**BRODOLOM** 2Ko 11:25; 1Ti 1:19.

**BROJ** Ri 11:12 biti njihov puni **b.**  
Ot 7:4 **b.** onih zabeleženih  
Ot 13:18 neka izračuna **b.** zveri  
Ri 9:27; Ot 13:17.

**BROJATI** Ps 90:12 Nauči nas tako **b.** dane naše

**BROJNICI** Iz 1:20 narod sve **b.**

**BRZ** Pro 9:11 trku ne dobijaju oni koji su **b.**  
Mal 3:5 biću **b.** svedok protiv  
Ri 3:15 Noge su im **b.** da proljuju krv  
Ja 1:19 **b.** da čuje, spor da se ljuti  
2Pe 2:1 na sebe navući **b.** propast

**BRZO** Ps 147:15 **B.** trči reč njegova  
So 1:14 Jehovin dan dolazi vrlo **b.**  
Ri 9:28 Jehova će se potpuno i **b.** obračunati  
Su 9:48.

**BRZOPLET** Is 32:4 Srce onih koji su **b.**  
Psl 21:5; 29:20.

**BUBAŠVABA** 1Kr 8:37; J1 1:4.

**BUBREG** Iz 29:13; Ps 7:9; Jer 11:20.

**BUBKATI** Psl 30:33 **b.** mleko, nastane maslac

**BUDITI** Is 50:4 **b.** mi uši

**BUDNI** Lu 21:36.

**BUDNO PAZITI** 1Pe 5:8 **b.** Vau protivnik

**BUDUĆNOST** Ps 37:37 **b.** punu mira  
Ps 37:38 Propašće **b.** onih što su zli  
Psl 24:20 zao nema **b.**  
Is 41:22 da razmislimo i znamo **b.**  
Ps 73:17; Psl 23:18; Jer 29:11.

**BUJICA** Is 28:18 **b.** što sve plavi  
Na 1:8 **B.** će uništiti

**BUNA** 2Ko 6:5.

**BUNAR** Psl 5:15 Pij vodu iz svog **b.**  
Pst 26:18; 2Kr 18:31; Pro 12:6; Is 36:16; Jer 2:13.

**BUNITI (SE)** Br 14:9 ne **b.** protiv Jehove  
Ps 107:11 **b.** protiv reči Božjih  
Is 1:5 kad se sve više **b.?**  
Is 31:6 Izraelovi sinovi se žestoko **b.**  
1Sa 12:14; Ne 2:19; Jov 24:13; Ps 78:17, 40, 56; Is  
63:10.

**BUNTOVAN** Br 17:10; Pz 31:27; Jov 23:2; Ps 78:8;  
Psl 24:21; Is 1:20; 3:8; Jzk 2:3; So 3:1.

**BUNTOVNICI** Br 20:10; Jzk 2:7; 44:6.

**BUNTOVNIČKI** Jzd 4:12 grade **b.** i zli grad

**BUNTOVNISTVO** 1Sa 15:23 **b.** greh kao i gatanje

**BUVA** 1Sa 24:14 Koga goniš? Zar **b.?**

## C

**CAR** Mt 22:21 Dajte **c.** carevo  
Mr 12:17 Dajte **c.** carevo  
Lu 23:2 zabranjuje da se plaća porez **c.**  
Jv 19:15 Mi nemamo kralja osim **c.**  
Mt 22:17; Lu 2:1; 20:25; Jv 19:12.

**CEĐ** Psl 25:20; Jer 2:22; Mal 3:2.

**CELO** 1Le 28:9 služi mu **c.** srcem

**CENA** Da 11:39; Mt 27:9.

**CENITI** 1Ko 16:18 Zato **c.** takve kao što su oni  
1So 5:13 posebno **c.** zbog njihovog rada

**CENJEN** 2Kr 5:1 Naman, veoma **c.**

**CENJENJE** Ps 27:4 **s.** c. gledao hram

**CEPATI** Pro 3:7.

**CEZAREJA** Mt 16:13; Del 10:1; 23:23.

**CIGLE** Pst 11:3; Iz 1:14; 5:7.

**CIKLUS** Le 12:2 nečista u dane mesečnog **c.**  
Le 15:19 zbog mesečnog **c.** nečista sedam dana  
Le 15:26 postelju, zbog mesečnog **c.**  
Le 18:19 Ne pristupaj, zbog mesečnog **c.**  
Jzk 36:17 poput nečistoće u vreme mesečnog **c.**

**CILJ** Fp 3:14 trčim ka **c.**, ka nagradi  
Avk 2:5.

**CREVA** Iz 29:13 salo što pokriva **c.**

**CRNI LUK** Br 11:5 Dobro se sećamo **c.** i belog luka

**CRPSTI** Psl 20:5.

**CRV** Jov 7:5 Telo je moje obučeno u **c.**  
Is 14:11 **c.** su ti pokrivač  
Mr 9:48 gde **c.** ne umiru  
Iz 16:24; Jov 17:14; 24:20.

**CRVEN** Is 63:2 Zašto je tvoja odeća **c.**  
Pst 25:25, 30; Br 19:2; Na 2:3.

**CRVENO MORE** Jev 11:29 Verom su prošli kroz **C.**  
Iz 10:19; 15:4; Ne 9:9; Del 7:36.

**CRVIČ** Jov 25:6 čovek smrtni, koji je **c.**  
Is 41:14 Ne boj se, **c.** Jakove

**CVET** 1Ko 7:36 više nije u **c.** mladosti  
Iz 37:17; Is 5:24.

**CVETATI** Ps 92:7 **c.** svi koji zlo čine  
Ps 92:14 **C.** i kad im kosa osedi

## Č

**ČAMAC** Mt 4:22.

**ČARANJE** Is 3:3 vičnog magiji i veštog u **č.**  
Is 19:3 obračati onima koji se bave **č.**

**ČAS** Mt 24:36 o danu i **č.** niko ne zna  
Lu 22:53 ovo je vaš **č.** i vlast  
Jv 17:1 došao je **č.**, proslavi sina  
1Jv 2:18 Deco, poslednji je **č.**  
Ot 3:10 sačuvati u **č.** kušnje  
Is 26:20; Mt 24:44, 50; 26:45; Ot 14:7, 15; 18:10.

**ČAST** 1Sa 2:30 iskazujem **č.** onima koji meni  
Ps 149:9 Takva **č.** pripada vernima  
Psl 3:9 Iskazuj **č.** Jehovi imetkom  
Psl 18:12 pre **č.** ide poniznost  
Ri 13:7 onome ko traži **č.** — **č.**  
Fp 1:29 vama je ukazana **č.**  
Jev 5:4 niko sebi ne prisvaja **č.**  
Jes 6:9; Da 2:6; 1Ko 12:23; 1Ti 1:17; 6:16; Jev 2:9;  
Ot 4:11.

**ČASTAN** Ri 9:21 jednu posudu za **č.** upotrebu  
2Ti 2:20 za **č.** upotrebu

**ČASTOLJUBLJE** Fp 1:17 čine iz **č.**  
Fp 2:3 ništa ne radite iz **č.**

**ČAŠA** Ps 116:13 Uzeću **č.** veličanstvenog spasenja  
Is 51:17, 22 **č.** njegovog gneva  
Jer 25:15 Uzmi ovu **č.** s vinom gneva  
Mt 10:42 napoji jednog od malih samo **č.** vode  
Lu 22:20 Ova **č.** predstavlja novi savez  
Lu 22:42 Oče, ako hoćeš, ukloni ovu **č.**  
1Ko 10:21 piti **č.** Jehovinu i **č.** demonsku  
Ps 11:6; Jer 51:7; Mt 20:22; 1Ko 10:16.

**ČEGRALTJKE** 2Sa 6:5 daire, **č.** i činele

**ČEKATI** Ps 33:20 Duša naša Jehovu **č.**  
Is 8:17 Čekaću Jehovu  
Is 42:4 Ostrva će **č.** njegov zakon  
Da 12:12 Srećan je onaj koji istrajno **č.**  
Mi 7:7 Spreмно ću **č.** Boga spasenja  
Jov 13:15; Iso 1:10.

**ČEKIČ** 1Kr 6:7; Is 41:7.

**ČELO** 1Sa 17:49 zabio u **č.**  
Jzk 9:4 znakom obeležiti **č.** ljudi  
Ot 14:1 ime njegovog Oca napisano na svojim **č.**  
Ot 14:9 prvi jizi ga **č.** ili ruku  
Jzk 3:9; Ot 7:3; 9:4; 17:5; 20:4; 22:4.

**ČELJUST** Lu 15:15 magareću **č.**

**ČESTIT** Jov 6:25 Reči č. nisu bolne  
Jov 12:4 Na podsmeħ je č.  
Ps 11:7 Č. će gledati lice njegovo  
Ps 49:14 Č. će vladati nad njima  
Ps 2:7 Č. pomaže da postupaju mudro  
Psl 2:21 Č. će živeti na zemlji  
Psl 12:6 č. izbavljaju usta njihova  
Psl 15:8 ugodna mi je molitva č.  
Pro 7:29 Bog je ljude načinio č.  
Mi 7:2 nema č. čoveka  
2Ko 11:2 pred Hrista kao č. devicu  
Fp 4:8; Ti 2:5.

**ČESTITATI** 1Le 18:10 kod Davida da mu č.

**ČESTITO** Ps 97:11 radost onima č. srca  
Mi 2:7 ko živi č.?  
Fp 4:8 što je god č., o tome razmišljajte  
1Le 29:17; Psl 14:2.

**ČESTITOST** Pst 20:5 u č. svog srca  
Jov 33:3 iz č. srca moga  
Ps 25:21 č. neka me čuva  
2Ko 11:3 č. koje dugujete Hristu.  
2Pe 1:3 pozvao nas slavom i č.  
2Pe 1:5 dopunite svoju veru č., č. znanjem  
Ps 143:10.

**ČESTO** Pro 6:1 č. zlo među ljudima:  
Lu 5:33; Del 24:26.

**ČETE** Ps 78:49 Č. anđela

**ČETRDESET** Pst 7:4 č. dana i č. noći  
Pz 29:5 vodio sam vas č. godina  
Mr 1:13 č. dana ostao u pustinji  
Iz 16:35; Jzk 4:6; Mt 4:2; Del 1:3.

**ČEZNUTI** Ps 45:11 Kralj će č. za lepom tvojom  
Ps 84:2 Duša č. za dvištima doma Jehovinom  
Fp 1:8 č. za svima vama  
Am 5:18; Ri 1:11; 2Ti 1:4.

**ČEZNJIA** 2Sa 23:15.

**ČINELE** 1Ko 13:1 bio bih kao č.  
2Sa 6:5 veselili su se svirajući č.

**ČINI** Br 23:23.

**ČINIJA** 2Kr 21:13.

**ČINITI** Mt 23:3 jer govore, a ne č.  
Ri 2:1 ti koji sudiš č. to isto  
Ri 7:18 sposoban da želim ali ne i da č. dobro  
Ri 7:19 zlo koje ne želim da č., to č.  
Ri 12:17 Č. što smatraju dobrim  
Ri 13:10 Ljubav ne č. zlo blišnjem  
1Ko 16:14 sve što č. neka bude u ljubavi  
Ps 141:4; Ri 2:2; 7:15; 12:20; 1Ko 12:11; 1Ti 5:20, 21.

**ČIR** Jer 30:13 Niko ti ne pomaže da izlečiš č.  
Iz 9:11; Pz 28:35; Jov 2:7; Os 5:13; Lu 16:21;  
Ot 16:2, 11.

**ČIST** 2Sa 22:31 Reč je Jehovina č.  
Jov 14:4 Ko će č. izvaditi iz nečistog  
Ps 12:6 Reči su Jehovine č.  
Ps 24:4 ruke neđužne i srce č.  
Psl 16:2 Čoveku se njegovi putevi čine č.  
Mi 6:11 č. sa zlom vagom  
Mt 5:8 Srećni su oni č. srca, jer  
Jv 15:3 već č. zbog reči  
Del 20:26 da sam č. od krvi svih  
Ti 1:15 Čistima je sve č.  
Jev 7:26 takav prvosveštenik, č.  
Jev 13:18 uvereni da imamo č. savest  
Ja 3:17 mudrost odozgo je najpre č.  
1Pe 2:2 želju za č. mlekom reči  
Pst 7:2; Le 10:10; Jov 17:9; Ps 19:9; Psl 30:5;  
Jzk 22:26; Ri 14:20; 1Ti 1:5; 2Ti 2:22; Ja 1:27;  
1Pe 1:19; 3:2; 2Pe 3:14; 1Jv 3:3.

**ČISTINA** 2Sa 22:20 Izveo me je na č.

**ČISTITI (SE)** Ef 5:26 č. je kupanjem u vodi  
Jev 9:22 sve č. krvlju  
1Jv 1:7 krv Isusa, č. nas  
Psl 16:6; Mt 23:25.

**ČIST JEZIK** So 3:9 narodima dati č.

**ČISTOĆA** 2Ko 6:6 Preporučujemo se i č.  
1Ti 4:12 uzor vernima u č.

**ČIŠĆENJE** Da 11:35 zbog č. i beljenja

**ČITALAC** Mt 24:15 neka č. upotrebi razboritost

**ČITANJE** Pro 12:12 prekomerno č. knjiga zamara  
1Ti 4:13 posveti se javnom č.  
Del 13:15.

**ČITATI** Ne 8:8 č. su naglas iz zakona  
Is 34:16 Tražite u knjizi i č. naglas  
Avk 2:2 da se naglas može lako č.  
2Ko 3:2 koje poznaju i č. svi ljudi  
Ot 1:3 Srećan je onaj ko č.  
Pz 17:19; Lu 4:16; Del 13:27.

**ČITKO** Avk 2:2 Zapiši viziju i č. je ureži

**ČOKOT** Jv 15:1 Ja sam pravi č., a moj Otac

**ČOVEK** Pst 2:7 Bog je stvorio č.  
Jov 34:15 č. bi se u prah vratio  
Psl 29:25 Ko drhti pred č., postavlja zamku  
Jer 10:23 Č. ne može da upravlja svojim koracima  
Jer 17:5 Proklet č. koji se uzda u č.  
Os 8:6 Č. ga je napravio  
Mt 4:4 Č. ne sme da živi samo od hleba  
Del 17:31 sudi, preko č. kog je odredio  
Ri 5:12 preko jednog č. u svet ušao greh  
Ri 7:22 Po svom unutrašnjem č.  
1Ko 15:47 Prvi č. potiče sa zemlje  
2Ko 4:16 unutrašnji č. se obnavlja  
Ef 3:16 da svog unutrašnjeg č. ojačate  
Pst 6:9; Iz 33:20; Ps 49:12; 108:12; 118:6; 144:4;  
146:3; Is 2:22; 51:12; 1Ko 1:29; Fp 2:8.

**ČOVEK ZEMALJSKI** 1Sa 15:29 on nije č. da zažali  
Jov 34:11; Ps 39:5; 49:20.

**ČUČATI** Tu 3:16 tera me da č. u pepelu

**ČUDA** Da 4:3 kako su moćna njegova č.

**ČUDESA** Ps 136:4 Onom koji sam č. velika čini

**ČUDESAN** 1Le 16:9 o svim č. delima njegovim  
Jov 42:3 sviše č. za mene, što ne poznajem  
Ps 78:12 č. dela je činio  
Ps 89:5 hvaliti č. delo tvoje  
Ps 98:1 č. su dela koja je učinio  
Ps 107:8 Neka zahvaljuju Jehovi za č. dela  
Ps 145:5 Razmišljaju o detaljima č. dela  
1Pe 2:9 iz tame u svoju č. svetlost  
Ps 77:11.

**ČUDESNO** Is 29:14 č. postupati s ovim narodom

**ČUDITI SE** Jer 2:12 Č. tome, nebesa  
Del 2:7 van sebe i č.  
1Pe 4:4 č. se i pogrdno govore  
1Pe 4:12 ne č. se vatri

**ČUDO** Iz 3:3 pogledam ovo veliko č.  
Iz 4:21 pred faraonom učinili sva č.  
Iz 8:23 To će se č. dogoditi sutra  
Iz 11:9 da bi se umnožila moja č.  
Iz 15:11 tebi koji č. činiš  
Iz 34:10 učinicu č. kakva se nikada nisu desila  
Ps 71:7 Mnogima sam č. postao  
Ps 88:10 Da li ćeš za mrtve č. učiniti?  
Is 8:18 mi smo znak i č.  
Lu 23:8 Irod se nadao da će videti neko č.  
Jv 7:31 zar će činiti više č.  
Ot 16:14 nadahnuti od demona i čine č.  
Pz 13:1, 2; 29:3; Ne 9:10; Ps 105:5; Jer 32:20; Jv  
11:47; 20:30; Del 4:16.

**ČUTI** IN 9:9 č. smo za njegovu slavu u Egiptu  
Ps 19:3 nije ni glas što se može č.  
Ps 34:2 Krotki će č. i radovaće se  
Is 65:19 više neće č. plać  
Is 66:6 Buka se č. iz grada  
Is 66:8 Ko je tako nešto č.?  
Mt 7:24 svako ko č. ove moje reči  
Mt 13:13 i slušaju, a ne č.  
Jv 5:28 koji su u grobovima č. njegov glas  
Ri 10:14 kako će č. ako niko ne propoveda?  
Ot 22:17 ko god č. neka kaže: „Dodi!“  
IN 2:11; 2Kr 21:12; 2Le 29:28; Ps 18:44; Psl 20:12;  
Is 34:1; 40:28; 64:4; Jv 5:24; Del 9:7; 1Ko 2:9; 1Jv  
5:14; Ot 3:20.

**ČUVAN** Ga 3:23 bili smo č. pod zakonom

**ČUVAR** Pst 4:9 Zar sam ja č. svog brata?  
Jes 2:3, 8, 15 Igaja, č. žena  
Ps 121:5 Jehova je tvoj č.  
Ps 141:3 Postavi č. na vrata usana mojih  
1Pe 2:25 pastiru i č. svojih duša  
Ps 121:3.

**ČUVATI (SE)** Pz 7:9 veran Bog koji č. savez

Pz 8:11 **C.** da ne zaboraviš Jehovu  
1Sa 25:29 **č.** u svežnju života  
1Sa 30:23 Jehova nas je **č.**  
Jov 23:12 **Č.** sam reći  
Jov 33:18 Dušu njegovu **č.** od jame  
Ps 25:21 čestitost neka me **č.**  
Ps 31:23 Jehova **č.**  
Ps 34:13 **C.** jezik od zla  
Ps 40:11 Ljubav i istina **č.**  
Ps 119:50 Jer mi reč tvoja život **č.**  
Ps 145:20 Jehova **č.** sve one koji ga vole  
Ps 146:9 Jehova **č.** tudince  
Psl 2:8 **č.** put onih koji su mu verni  
Psl 4:23 **č.** srce svoje  
Psl 13:3 Ko **č.** usta svoja, **č.** dušu svoju  
Psl 13:22 bogatstvo grešnika **č.** se za  
Psl 16:17 **č.** dušu svoju  
Pro 7:12 znanje i mudrost **č.** život onome ko  
Mt 7:15 **C.** lažnih proroka  
Mt 10:17 **C.** ljudi  
Lu 2:19 Marija je **č.** te reći  
Fp 4:7 Božji mir **č.** vaša srca  
Ko 1:5 zbog nade u ono što se za vas **č.**  
1Ti 6:20 **č.** što ti je povereno  
1Pe 1:4 Ono se na nebesima **č.** za vas  
Ot 16:15 ko bdi i **č.** svoje haljine  
Pst 30:31; Ps 34:20; 97:10; Psl 14:3; Is 27:3; 49:8;  
2Ti 1:12; Ja 1:27

**ČVRST** Jov 38:30 Površina vodenog bezdana **č.**

2Ko 1:7 **č.** naša nada  
Ko 2:5 vašu **č.** veru u Hrista  
1So 3:13 da vaše srce bude **č.**  
2Ti 2:19 Božji **č.** temelj stoji  
Jev 5:12 treba vam mleko, a ne **č.** hrana  
Jev 5:14 **č.** hrana pripada zrelima  
Jev 6:19 nada kao sigurno i **č.** sidro  
1Pe 5:9 stav protiv njega, **č.** u veri  
Jev 11:1

**ČVRSTO** Ps 93:2 Presto tvoj **č.** stoji  
Ps 96:10.

## Ć

**ČELAVOST** Le 13:40.

**ČUP** Tu 4:2.

**ČUTATI** Jov 31:34 I **č.** bih

Ps 32:3 Kad sam **č.**  
Ps 40:10 ne **č.** o dobroti tvojoj  
Pro 3:7 vreme kad se **č.**  
Avk 2:20 **Č.** pred njim  
Za 2:13 **č.** svaki čovek pred Jehovom  
Ps 30:12; 83:1; 1Ko 14:34.

**ČUTKE** Is 47:5 Sedi **č.** i povuci se u tamu  
1Ti 2:11 Žena neka **č.** prima pouku

## D

**DA** Mt 5:37 kad kažete: **D.** neka to znači **d.**  
2Ko 1:20 posredstvom njega postala su **d.**

**DADILJA** Ru 4:16; 2Sa 4:4; Is 49:23.

**DAGON** 1Sa 5:3 **D.** je ležao licem na zemlji  
Su 16:23; 1Sa 5:2, 4, 5, 7.

**DAH** Pst 2:7 udahnmo tu u nozdrve **d.** života  
Ps 78:33 okončao dane njihove kao da su **d.**  
Ps 94:11 ljudske misli poput **d.**  
Pst 7:22; 2Sa 22:16; Ps 18:15; 39:5; 144:4; Is 42:5;  
57:13; Del 17:25.

**DAHTATI** Is 56:10 stražari, ne laju, **d.**, leže

**DAIRE** 2Sa 6:5 veselili su se svirajući **d.**

**DALEKO** Is 29:13 a srce mu je **d.** od mene

**DALILA** Su 16:4, 6, 10, 12, 13, 18.

**DAMASK** 2Sa 8:6; Is 7:8; Del 9:2.

**DAN** (ime) Su 5:17 zašto je **D.** na brodovima bio  
Pst 30:6; 46:23; 49:16; Pz 33:22.

**DAN** Pst 1:5 svetlost nazvao **d.**  
Br 14:34 **d.** za godinu, za svaki **d.** jednu godinu  
Ps 31:15 **D.** su moji u ruci tvojoj. Izbavi me  
Psl 4:18 dok ne bude potpuni **d.**  
Is 2:2 U poslednjim **d.**

Da 2:44 U **d.** tih kraljeva  
Mal 3:2 podneti **d.** njegovog dolaska  
Mt 24:22 kad se ne bi skratili ti **d.**  
Mr 13:32 o tom **d.** ili času niko ne zna  
Lu 19:47 Svakog **d.** poučavao u hramu  
Del 17:11 svaki **d.** istraživali Pisma  
Del 17:31 odredio **d.** da sudu  
Ri 14:5 Neko smatra da je jedan **d.** važniji od  
2Ko 6:2 sada je **d.** spasenja  
2Pe 3:8 hiljadu godina kao jedan **d.**  
Ps 61:8; 68:19; 90:12; Is 58:2; Jer 7:25; 25:33; Am  
8:11; Ri 13:12; 1Ko 15:31; Jev 7:27; 2Pe 3:12.

**DAN OČIŠĆENJA** Del 27:9.

**DANAK** Jzd 7:24 nametnuti porez, **d.** ni putarina

Ps 89:22 Neprijatelj mu neće **d.** nametati

Ri 13:7 onome ko traži **d.**, **d.**

2Kr 23:33; Jzd 4:13; Ps 72:10.

**DANAS** Mt 6:11; Lu 4:21; 23:43.

**DANILO** Da 12:9 Idi, **D.** jer su reći zapečaćene

Jzk 14:20; Da 6:2; 12:4; Mt 24:15.

**DAR** 2Sa 11:8 **d.** koji mu je dao kralj

Ps 68:29 Kraljevi će **d.** donositi

Psl 18:16 **D.** čoveku širom otvara

Mt 19:11 Ne mogu svi, nego samo koji imaju taj **d.**

Del 8:20 novcem stekneš Božji **d.**

Ri 5:16 **d.** je doveo do toga da budu proglašeni

Ri 5:17 **d.** pravednosti

Ri 6:23 Božji **d.** je večni život

1Ko 7:7 svako ima svoj **d.** od Boga

1Ko 12:4 Različiti su **d.**, ali je isti duh

1Ko 14:12 čeznete za **d.** duha

1Ti 4:14 Ne zanemaruj **d.** koji je u tebi

Jev 6:4 koji su okusili nesbeki **d.**

Jev 11:4 Bog je posveđočinu da prihvata **d.**

Ja 1:17 Svaki dobar **d.** odzgo je

Ot 11:10 slađe **d.** jedni drugima

Is 18:7; Jzk 20:39; Mal 1:11; Mt 5:24; 7:11; Ri 3:24;

2Ko 9:15; Ef 2:8.

**DAREŽLJIVO** Pz 15:8 **d.** otvori svoju ruku

Ps 23:6 Ne jedi kod onoga ko nije **d.** oka

Ri 12:8 onaj ko deli, neka to čini **d.**

**DAREŽLJIVOST** 2Ko 8:2 urodilo bogatstvom **d.**

**DARIJE** Jzd 6:12; Da 6:28; Ag 1:1.

**DARIK** 1Le 29:7 deset hiljada **d.**

Jzd 8:27 pehara u vrednosti od hiljadu **d.**

**DATAN** Br 26:9; Pz 11:6; Ps 106:17.

**DATI** Pst 22:9 blagonaklono oko, od svog hleba **d.**

Mt 10:8 Besplatno ste dobili, besplatno i **d.**

Lu 12:48 kome je mnogo **d.**, mnogo će se tražiti

Ri 6:13 **d.** sebe Bogu

Ri 12:1 da svoja tela **d.** kao žrtvu

Ri 13:7 Svakome **d.** što mu pripada

1Ko 14:1 **D.** sve od sebe u ljubavi

2Ko 9:10 koji u izobilju **d.** seme sejaču

Ga 2:6 ti ljudi nisu **d.** ništa novo

Fp 4:13 uz pomoć onoga koji mi **d.** snagu

1Ti 1:12 Hrist mi je **d.** snagu

2Ti 2:15 **D.** sve od sebe da se pokažeš

Jev 4:11 **D.** sve od sebe da udemo u taj počinak

2Pe 1:10 **d.** sve od sebe da potvrdite svoj poziv

2Pe 3:14 **d.** sve od sebe da vas nade čiste

Jov 1:21; Ps 21:2; 112:9; Pro 2:26; 5:19; Is 43:6; Jer

33:6; Mt 21:41; Lu 6:30; 1Ti 5:14.

**DAVANJE** Del 20:35 Više usređuje **d.** nego primanje

**DAVID** 1Sa 18:3 Jonatan sklopio savez s **D.**

Mt 21:9 narod je uzvikivao: Spasi, Sina **D.**

Lu 20:41 Kako je Hrist **D.** sin?

Del 2:34 **D.** nije uzašao na nebo

1Sa 16:13; Ps 89:3; Is 9:7; Del 2:29.

**DAVNI** Mal 3:4 kao **d.** dana i godina

**DAVNINA** Jer 28:8.

**DEBEO** Su 3:17; Jzk 39:18.

**DECA** Pz 6:7 Usaduj ih u **d.** svojju

Ps 8:2 Iz usta **d.**

Ps 37:25 Ni **d.** njegovu hleb da prose

Is 13:16 **d.** će im biti smrskana

Mt 11:25 otkrio ih maloj **d.**

Mt 18:3 ako ne postanete kao **d.**

Mt 19:14 Postite **d.**, ne branite im da dodu

1Ko 7:14 Inače bi vaša **d.** bila nečista

1Ko 14:20 budite mala **d.** po zlu  
Ef 4:14 da više ne budemo mala **d.**  
Ef 6:1 **D.**, slušajte svoje roditelje  
Ef 6:4 očevi, ne razdražujte svoju **d.**  
Pst 43:14; Is 49:21; Mt 21:16; Ri 8:16; 1Ko 3:1; 2Ko 12:14; Ef 5:8; 1So 2:7.

**DEČAK** Is 11:6 mali **d.** vodiće ih  
Mt 2:16; 17:18; 21:15.

**DEČICA** 1Jv 5:21 **D.**, klonite se idola

**DEDOVI I BAKE** 1Ti 5:4 da uzvrćaju svojim **d.**

**DEKAPOLJ** Mt 4:25; Mr 5:20; 7:31.

**DELA** Su 5:11 Nabrajali su pravedna **d.**  
Ps 8:6 da vlada nad **d.** ruku tvojih  
Ps 71:17 govorim o čudesnim **d.** tvojim  
Ps 104:24 Kako je mnogo **d.** tvojih, o Jehova!  
Ps 150:2 Hvalite ga zbog velikih **d.** njegovih  
Psl 8:22 najranije od davnih **d.**  
Psl 21:8 čestit **u d.** svojim  
Mt 16:27 vratiti svakome **po d.** njegovim  
Jv 9:4 moramo činiti **d.** onoga koji me je  
Jv 14:12 čineći **d.** veća od ovih  
Del 26:20 čineći **d.** koja dolikuju pokajanju  
Ri 8:13 usmrтите **d.** tela  
Ri 8:28 Bog daje da sva njegova **d.** složno  
Ga 5:19 **d.** tela su očigledna  
Jev 10:24 podsticali na ljubav i dobra **d.**  
Ja 2:26 vera bez **d.** mrtva  
1Pe 2:12 videvši vaša dobra **d.**  
Ot 20:12 prema njihovim **d.**  
Br 16:28; 1Le 17:19, 21; Jov 33:17; 36:24; Ps 9:16;  
103:6; 145:4, 12; Is 3:11; 41:24; 59:6; Jl 3:4, 7; Avd  
15; Avk 3:2.

**DELIMIČNO** 1Ko 13:9 naše proricanje je **d.**  
1Ko 13:10 nestaje ono koje je **d.**

**DELITI** Ru 1:1 sudije su **d.** pravdu  
Psl 8:15 vladari pravdu **d.**  
Psl 14:10 tuđinac ne može **d.**  
Is 53:12 **d.** plen  
Ri 12:8 ko **d.**, neka to čini darežljivo  
2Ko 1:7 s drugima **d.** patnje  
Ga 6:6 poučava Božjoj reči **d.**  
1Ti 1:4 a ne tome da se **d.**  
Del 4:35; 1Ko 10:18; 12:11; Fp 1:7.

**DELO** Pz 27:15 **d.** ruku  
Pz 32:4 **d.** je njegovo savršeno  
Psl 24:12 platiti čoveku **po d.** njegovim  
Is 28:21 da izvrši svoje **d.**, svoje neobično **d.**  
Jv 17:4 dovršivši **d.** koje si mi dao  
Ri 9:20 Zar će **d.** reći svom tvorcu  
Ti 2:14 narod koji revno čini dobra **d.**  
Is 45:9; 1Ko 3:13; 2Ti 3:17.

**DELOTVORAN** Jev 4:12 Božja reč je **d.**  
Ko 2:12.

**DELOVANJE** 1Ko 12:6 i različita su **d.**  
2So 2:9.

**DELOVATI** Pst 1:2 Božji duh **d.** nad površinom  
Su 13:25 duh je počeo da **d.** na njega  
Ef 4:16 svaki ud primereno **d.**

**DELJENJE** Del 6:1.

**DEMONI** Pz 32:17 Žrtve su prinosili **d.**  
Is 13:21 demoni u obliku jarca skakaće tamo  
1Ti 4:1 otpasti slušajući učenja **d.**  
Ja 2:19 **d.** veruju i drhte  
Ot 16:14 izjave nadahnute od **d.**  
Le 17:7; Ps 106:37; Mt 12:24; 1Ko 10:20; Ot 18:2.

**DEMONSKI** 1Ko 10:21 sa stola **d.**  
Ja 3:15 zemaljska, telesna, **d.**

**DENAR** Mt 20:2 **d.** na dan  
Mt 20:9 dobili su svaki **po d.**  
Mr 12:15 Pokažite mi **d.**  
Mt 20:10, 13; 22:19; Lu 20:24.

**DEO** Br 31:28 uzmi kao **d.** za Jehovu  
Is 53:12 Zato ću mu dati **d.** s mnogima  
Za 2:12.

**DESET** Iz 34:28 napisao je na ploče, **D.** zapovesti  
Is 8:23 **d.** ljudi uhvatice jednog Judejca za skut  
Ot 2:10 **d.** dana budete u nevolji  
Pst 18:32; 2Kr 20:11; Mt 25:1; Ot 13:1.

**DESETAK** Pst 14:20 Avram je dao **d.** od svega  
Le 27:30 **d.** Jehovi

Br 18:26 Leviti dajte Jehovi, **d.** od **d.**  
Pz 26:12 godina **d.**, odvoji sve desetke  
Ne 10:38 kad Leviti primaju **d.**  
Mal 3:10 Donesite sve **d.** u skladište  
Mt 23:23 dajte **d.** od nane  
Lu 18:12 dajem **d.** od svega  
Jev 7:5 zapovest da po Zakonu uzimaju **d.**  
Jev 7:9 Levije, koji prima **d.**  
Le 27:32; Pz 14:22; 2Le 31:12; Ne 13:12.

**DESETINA** Jev 12:22.

**DESNA STRANA** Ps 110:1 Sedi meni **s d.**  
Mt 20:23 da sedite s moje **d.** i s moje leve  
Mt 25:33 postavice ovce na svoju **d.**  
Jev 10:12 seo Bogu **s d.**  
Jev 1:3.

**DESNI** Del 7:55 Isusa kako stoji **s d.** strane Bogu

**DESNIKA** Ps 21:8 **D.** će tvoja naći  
Ps 45:4 **d.** će te tvoja poučiti  
Iz 15:6; Su 5:26; Is 62:8; Ga 2:9.

**DETE** Ps 131:2 kao malo **d.** u naručju majke  
Psl 22:6 Odgajaj **d.** prema  
Is 9:6 Jer nam se rodilo **d.**  
Lu 9:47 uzeo **d.**, stavio ga pored sebe  
1Ko 13:11 Kad sam bio **d.**, govorio sam  
Ot 12:5 njeno **d.** bilo odneseno  
Iz 2:3, 10; 1Kr 3:26; Is 66:7.

**DETINJSTVO** 2Ti 3:15 od ranog **d.** poznaješ spise

**DEVERSKI BRAK** Pz 25:5 sklopi **d.**  
Pst 38:8; Pz 25:7.

**DEVETSTO** Su 4:13.

**DEVICA** Ps 45:14 U pratnji uvode se **d.**  
Is 47:1 **d.**, kćeri vavilonska  
Mt 25:1 kraljevstvo biti kao deset **d.**  
2Ko 11:2 doveo pred njega kao čestitu **d.**

**DEVIČANSTVO** Su 11:37 da oplačem svoje **d.**

**DEVOJKA** Is 7:14 **d.** će zatrudnети  
Lu 8:54.

**DEVORA** Su 4:9, 14; 5:1, 7, 12, 15.

**DIČITI SE** Is 61:6 **d.** blagom njihovim  
Ps 34:2; 97:7.

**DIJAMANT** Jzk 3:9 poput **d.**, tvrde od  
DIM Ps 37:20 U **d.** će nestati  
Ps 68:2 Kao što se **d.** rasteruje  
Is 34:10 doveka će se dizati **d.**  
Is 51:6 nebasa kao **d.** iščeznuti  
Ot 14:11 **d.** njihovog mučenja dizaće se

**DINA** Pst 30:21; 34:1, 3, 5, 13, 26; 46:15.

**DIRATI** Pst 3:3 ne **d.** ga da ne umrete  
1Le 16:22 Ne **d.** pomazanike moje  
Ps 105:15 Ne **d.** pomazanike moje  
Za 2:8 Ko vas **d.**, **d.** zenicu oka moga  
Jer 12:14; Del 5:38.

**DISATI** Ps 150:6 Sve što **d.** neka hvali Jah  
DIV Br 13:33.

**DIVAN** Ps 26:7 da objavim sva **d.** dela tvoja  
Ps 31:21 pokazao **d.** milost svoju  
Is 28:5 **d.** krna  
Is 52:7 **d.** noge onoga koji donosi  
Mi 2:8 Otimate **d.** ukrase  
Ri 10:15 Kako su **d.** noge onih

**DIVITI SE** Lu 2:47 **d.** njegovoj oštroumnosti  
Lu 4:22 **d.** njegovim rečima  
2So 1:10 da mu se u taj dan **d.**  
Mt 15:31; Lu 2:18.

**DIVLJAČ** Pst 27:3 da mi uloviš neku **d.**  
Pst 27:5 Isav je otišao da ulovi **d.**  
Psl 12:27 Lenjošću se **d.** ne isteruje

**DIVLJE** Pst 1:24 **d.** životinje zemaljske  
Jov 11:12 **d.** magarac rodi kao čovek

**DIVLJI** Ri 11:24 masline **po prirodi d.**

**DIVNI** Is 9:6 Ime će mu biti **D.** Savetnik

**DIVNO** Ps 16:6 **d.** je ono što si mi dao  
Ps 133:1 kako je **d.** kad braća žive zajedno  
Ps 139:14 što sam tako **d.** stvoren  
Ps 147:1; Mt 21:42.

**DIZATI SE** Ps 38:20.

**DIZENTERIJA** Del 28:8 Publijevog oca mučila **d.**

**DLAKA** Le 13:36 sveštenik neka ne traži žute d.

Lu 21:18 ni d. s glave neće pasti  
Del 27:34.

**DOBA** Pst 1:14 kao znakovi za d.

Jev 11:2, 11.

**DOBAR** Ps 13:6 jer je d. prema meni

Ps 25:8 D. je i pravedan Jehova  
Mr 10:18 Niko nije d., osim jednoga, Boga  
Lu 6:45 D. čovek iznosi dobro  
Lu 18:19 Zašto me zoveš d.?  
1Ko 13:4 Ljubav je d.  
1Le 16:34.

**DOBAR GLAS** Del 6:3 sedam ljudi na d.

**DOBIJATI** Ga 3:5 Onaj po kome d. duh

**DOBIT** Le 25:36.

**DOBITAK** Jer 6:13 zgrću sebi nepravedni d.

1Ti 6:6 odanost Bogu i jeste izvor velikog d.  
Ti 1:11 učeći radi nepoštenog d.  
1Pe 5:2 ne radi nepoštenog d., nego gorljivo  
Is 56:11; 1Ti 3:8; Ti 1:7.

**DOBITI** Is 40:31 u Jehovu d. novu snagu

Mt 10:8 Besplatno d., besplatno i dajte  
Mt 16:26 ako d. ceo svet, a izgubi život  
Lu 12:47 d. mnogo udaraca  
Lu 21:19 istrajnošću d. svoje duše  
Ri 5:21 kako bi ljudi mogli d. večni život  
1Ko 8:8 niti šta d. ako jedemo  
1Ko 9:24 samo jedan d. nagradu  
Ja 4:3 Tražite, a ipak ne d.

**DOBRA VEST** Ps 40:9 Usred mnoštva

objavljujem d.  
Is 52:7 divne noge onoga koji donosi d.  
Is 61:1 pomazao da objavim d. krotkima  
Mt 9:35 Isus je počeo da propoveda d.  
Mt 24:14 ova d. o kraljevstvu propovedaće se  
Mr 13:10 narodima mora da se propoveda d.  
Lu 2:10 Evo, objavljujem vam d.

Ri 1:16 ne stidim se d.

Ri 11:28 u pogledu d. oni su neprijatelji

1Ko 9:16 objavljujem d.

1So 2:4 dostojnima da im poveri d.

2Ti 1:10 obasjao posredstvom d.

Is 41:27; Lu 1:19; Del 20:24; Ri 10:15; 2Ko 4:3, 4; Ga

1:8; Fp 1:12, 16; 1Pe 4:6.

**DOBRA VOLJA** Fp 1:15 neki propovedaju iz d.

**DOBRO** Pst 3:5 znaćete šta je d., a šta zlo

Pz 10:13 izvršavaš zapovesti, da bi ti bilo d.

Ne 9:25 kuće pune svakog d.

Ps 133:1 kako je d. kad braća žive zajedno

Pro 2:24 uživa u d. od truda njegovog

Pro 5:11 Gde je mnogo d., mnogo je i onih

Am 5:15 Mrzite zlo, a volite d.

Del 15:29 biće vam d.

Ri 7:19 Jer d. koje želim, ne činim

Ri 8:28 složno doprinosi d.

Ri 10:15 objavljuju d. vest o onome što je d.!

Ri 12:21 nadvladavaj zlo d.

Ga 6:10 činimo d. svima

1So 5:21 držite se onoga što je d.

1Pe 3:17 stradate zato što činite d.

Pst 1:31; 12:5; 41:16; Jzd 1:4; Ps 116:7; 119:17;

142:7; Mt 19:17; Lu 6:26; Jv 5:29; Del 10:38; Ri 13:3;

Ga 5:7; 2So 1:11; Jev 10:24; 1Pe 2:15; 4:19.

**DOBRO POZNAVANJE** Fp 1:9 raste u d.

Ko 1:9 ispunite d. njegove volje

Ko 3:10.

**DOBROBIT** Fp 2:20 istinski brinuo za vašu d.

1So 2:15.

**DOBROTA** Iz 34:6 Jehova, pun d. i istine

Ps 27:13 d. Jehovina

Ps 65:11 Krunišes godinu d. svojom

Ps 107:8 zahvaljuju Jehovi za d. njegovu

Os 6:6 Jer meni je d. mila, a ne žrtva

Mi 6:8 postupaš pravedno, da voliš d.

Ri 11:22 Pogledaj, Božju d. i strogost

2Ko 10:1 preklinjem vas Hristovom d.

Ga 5:22 plod duha je d.

2Ti 3:3 bez ljubavi prema d.

Ps 23:6; 40:10; 92:2; Psl 3:3; Is 63:7; Os 12:6; Za

9:17; Del 6:8; 2Ko 6:6; Ko 3:12; Ti 3:4.

**DOBROTVOR** Lu 22:25 zovu se d.

**DOBROVOLJNO** Su 5:9 Koji su se d. javili

1Le 29:17 d. prineo sve

2Le 17:16 Amasija se d. stavio u službu Jehovi

Jzd 1:6 što su d. prinobili

Jzd 7:16 sveštenika koji d. daju za dom

Ne 11:2 d. nastanili u Jerusolimu

**DOČEKATI** Fp 2:29.

**DOĆI** Ps 40:7 Evo, d., u svitku pisano je

Pro 9:10 Sve što ti d. pod ruku da činiš

Is 55:1 žedni d. na vodu

Mt 6:10 neka d. kraljevstvo tvoje

Lu 1:78 Zbog nje će nam d. svanuće s visine

Jv 18:37 zato sam d. na svet

Ri 8:38 ni ono što će d. ni sile

1Ko 11:26 Gospodovu smrt, dok on ne d.

Fp 3:9 pravednost koja d. od Boga

Ot 22:17 ko god čuje, neka kaže: D.!

Is 2:3; Mi 6:6; Mt 25:34; Jev 13:14.

**DODA(VA)TI** Pz 4:2 Nemojte ništa d. reći

Psl 16:23 uverljivost d. usnama njegovim

Ga 3:15 savez, niko mu ne d.

Ot 22:18 ako neko nešto d. ovome

Pst 30:24; Pz 12:32; 2Le 10:14; Jov 34:37; Psl 30:6.

**DODELITI** 1Ko 7:17 onako kako mu je Jehova d.

**DODODITI SE** Mt 16:22 tebi se to neće d.

2Pe 2:22 D. im se ono što kaže poslovia

Pst 49:1.

**DOGOVOR** Is 8:10 ali d. će vam propasti

Ri 1:31 ne poštuju d.

1Ko 7:5 osim po d.

2Ti 3:3 nespremni za bilo kakav d.

Ps 64:2.

**DOGOVORITI (SE)** 1Sa 21:2 Zato sam se d.

Mr 3:3 najpre ne d.

Del 5:9.

**DOIK** 1Sa 21:7; 22:22.

**DOJILJA** Iz 2:7; Lu 21:23.

**DOJITI** 1Sa 1:23, 24.

**DOKAZ** Jov 13:6 Čujte d. koje ću vam izneti

Is 41:21 Iznesite svoje d., kaže

Jev 11:1 Vera je d. onoga što je stvarno

Del 1:3.

**DOKAZATI** Jev 11:14 d. da revno traže

Del 18:28; Pz 2:22.

**DOKUĆITI** Ps 139:6.

**DOKUMENT** Ko 2:14 izbrisao d.

**DOLAZAK** Mal 3:2 ko će podneti dan njegovog d.

Mr 13:26 Sina čovečjega kako d. u oblacima

Lu 12:45 u srcu rekao: gospodar kasni s d.

Mt 16:28.

**DOLIČNO** 1So 4:12 d. ponašali pred onima

**DOLIKOVATI** Lu 3:8 plodove koji d. pokajanja

Mt 3:15; Jev 2:10.

**DOLINA** Ps 23:4 d. guste tame

Is 40:4 Neka se podigne svaka d.

Jzk 37:1 d. koja je bila puna kostiju

Jl 3:2 u Josafatovu d.

Jl 3:14 mnoštva su u d. odluke

IN 10:12; 2Le 20:26.

**DOLINA GOGOVANJE MNOŠTVA** Jzk 39:11, 15.

**DOM** Ps 27:4 Da živim u d. Jehovinom

Is 2:2 gora Jehovinog d.

Ag 2:7 napuniću ovaj d. slavom

Mt 21:13 Moj d. zvaće se d. molitve

Pst 7:1; 47:12; 2Sa 7:13; 1Kr 6:38; Ps 84:10; Psl

27:27; Jev 3:3, 6.

**DOMACIN** Mt 10:25 d. nazvali Velzevulom

Ri 16:23 Pozdravljaj vas Gaj, d. meni

Mt 13:27; 20:1; 21:33; 24:43.

**DOMOĆI SE** Mt 11:12 svim silama d. kraljevstva

**DONETI** Ko 1:10 d. plod u svakom dobrom delu

1Kr 20:40; Jv 15:2; Del 16:4.

**DONOSITI** Jev 5:9 d. večno spasenje svima

**DOPADLJIVO** Fp 4:8 što je god d.

**DOPASTI (SE)** Pst 21:11; 48:17.

**DOPLOVITI** Ot 18:17 koji su d. iz raznih mesta

**DOPUNITI** Mt 23:32.

**DOPUSTITI** Jev 6:3 to ćemo učiniti, ako Bog d.

Lu 4:41; Del 19:30; 28:4.

**DOPUŠTENJE** 1Ko 7:6 kažem kao d., a ne kao

**DOSEGNUTI** Fp 3:13 da d. ono što je ispred mene

**DOSTA** Psl 30:15 četiri nikad ne kažu: D!

Mt 6:34 D. je svakom danu

1Pe 4:3 Jer je d. što ste u prošlosti

Mt 28:12.

**DOSTOJAN** Lu 20:35 d. da žive u onom poretku

Del 5:41 što su bili d. da podnesu sramotu

Fp 1:27 živite životom d. dobre vesti

Ko 1:12 Ocu koji vas je učinio d.

2So 1:5 proglašeni d. kraljevstva

Jev 11:38 Svet ih nije bio d.

Ot 4:11 D. si Jehova

Mt 10:37.

**DOSTOJANSTVEN** Is 53:2 Nema d. lik

**DOSTOJANSTVO** Da 2:37.

**DOSTOJNO** Ef 4:1 živite životom d. poziva

Ko 1:10 živeli životom d. Jehove

1So 2:12 živite životom d. Boga

**DOSUDITI** Is 26:12 ti ćeš nam d. mir

**DOŠLJAK** Ef 2:19 više niste stranci ni d.

**DOTAČI** Le 5:2 kada neko d. nešto nečisto

Jov 2:5 d. se njegovih kostiju i mesa

Ps 104:32 D. gore, i one se zadime

Is 6:7 ovo je d. tvoje usne

Jer 1:9 Jehova mi je d. usta, reči stavio

Ag 2:13 Ako neko ko se onečištio d. nešto

Iz 30:29; Le 11:36; 2Kr 13:21; Psl 6:29; Mt 8:3;

14:36; 20:34; Mr 5:30.

**DOTAN** Pst 37:17; 2Kr 6:13.

**DOTICATI (SE)** Is 22:11 ne d. ništa nečisto

Lu 11:46 a sami se nijednim prstom ne d.

2Ko 6:17 ne d. više ništa nečisto

Ko 2:21 Ne diraj, ne probaj, ne d.

**DOVEKA** Pst 9:16 saveza koji će d. trajati

Iz 3:15 To je moje ime d.

Jer 51:57 tako da će d. zaspati snom

Da 12:3 sijaje poput zvezda d., u svu večnost

Is 57:16; Jer 3:5.

**DOVESTI** 2Ko 11:2 d. pred njega kao čestitu devicu

Jev 6:6 opet d. do pokajanja

Su 4:7; Ef 5:27.

**DOVEZEN** 2Le 1:17 kola d. iz Egipta

**DOVODITI** Da 12:3 mnoge d. do pravednosti

**DOVOLJAN** 2Ko 12:9 D. ti je nezaluzena dobrota

**DOVOLJNO** 2Ko 2:6 d. što ga je ukorila

2Ko 9:8 imate uvek d. svega

**DOVRATAK** Pz 6:9 napiši ih na d. svoje kuće

**DOVRŠITI** Jv 4:34 poslao i da d. njegovo delo

Jv 17:4 d. delo koje si mi dao

Del 20:24 da d. svojju trku i službu

Ga 3:3 zar sada na telesan način d.

Fp 1:6 dobro delo u vama, d. ga

**DOZVOLITI** 2Kr 10:16 d. da iko bude suparnik

Ga 5:25 d. duhu da nas vodi

**DOZVOLJEN** 1Ko 10:23.

**DOZVOLJENO** Mr 12:14 d. da se caru plaća porez

Lu 20:22 da li nam je d. da plaćamo porez

1Ko 6:12 Sve mi je d., ali nije sve korisno

2Ko 12:4 reči, koje čoveku nije d. da govori

**DOZIVETI** 1Ti 1:19 d. brodom

**DRAG** Ps 22:8 Neka ga Jehova izbavi, kad mu je d.!

Os 14:4 Voleću ih d. volje

1Ko 9:17 Ako činim d. volje, imam nagradu

2Sa 1:26; Lu 7:2.

**DRAGO** Psl 8:11 ništa čoveku d. ne može se

Jzk 24:16 ono što je d. tvojim

Jzk 33:11 meni nije d. da zao umre

**DRAGOCEN** Ps 139:17 Kako su mi d. misli tvoje

Is 43:4 Pošto si d. u mojim očima

1Pe 1:19 d. Hristovom krvlju

1Pe 2:4 ljudi odbacili, u Božjim očima d.

1Pe 3:4 koji je d. u Božjim očima

2Pe 1:1 stekli istu d. veru kao i mi

1Sa 26:21; 1Pe 2:6; 2Pe 1:4.

**DRAGOCENIJA** Psl 3:15 D. je od bisera

1Pe 1:7 vera, koja je d. od zlata

**DRAGOCENOST** Da 11:38 kamenjem i drugim d.

Da 11:43 On će vladati nad svim d.

**DRAGOVOLJNO** Ef 6:7 Robujte d.

1Pe 5:2 pasite Božje stado d.

**DRAHMA** Lu 15:8 žena izgubi jednu d.

**DREMATI** 2Sa 4:5 kada je on d. u podne

Psl 6:10 još malo d.

Is 56:10 vole da d.

2Pe 2:3 njihovom uništenje ne d.

**DREVNJI** 2Pe 2:5 nije poštedeo d. svet

**DRHTANJE** Ps 2:11 Služite Jehovi i radujte se s d.

Is 33:14 d. obuzima otpadnike

Fp 2:12 radite na svom spasenju sa d.

Jov 4:14.

**DRHTATI** 2Sa 22:46 D. izlaze iza bedema svojih

Ps 99:1 Neka narodi d.

Ps 119:120 telo moje d.

Is 66:5 Čujte vi koji d. od njegove reči

Jzk 38:20 Zbog mene će d.

Da 6:26 ljudi d. pred Danilovim Bogom

Ja 2:19 i demoni veruju i d.

2Pe 2:10 ne d. pred slavnima

Pz 28:6; Os 3:5; J1 2:1, 10; Mi 7:17.

**DRMATI** Is 14:16 čovek koji je d. kraljevstva

**DRSKO** Psl 21:29 Zao pokazuje d. lice

Pz 17:12; 2Kr 19:3; Is 37:3; Jzk 2:4.

**DRSKOST SRCA** Is 9:9; Tu 3:65.

**DRUG(OVI)** Ps 45:7 uljem više nego d.

Psl 2:17 ostavlja bliskog d.

Pro 4:10 drugi će podići d. svog

Fp 4:3 pravi d., pomaži tim ženama

Jzd 4:7, 9; 5:3, 6; Ps 55:13; Psl 28:24; Is 41:6; Za

13:7; Lu 5:7; Jev 1:9.

**DRUGAČIJE** Ga 4:20 da d. razgovaram s vama

**DRUGAČIJA** Da 7:3, 24.

**DRUGARICA** Su 11:37 da sa d. oplačem

**DRUGA SMRT** Ot 2:11 d. neće moći ništa

Ot 20:6 nad njima d. nema vlasti

Ot 20:14 To je d., jezero ognjeno

Ot 21:8 To predstavlja d.

**DRUGE OVCE** Jv 10:16 Imam i d.

**DRUGI** Iz 12:3 s njima su pošli mnogi d. ljudi

Lu 20:47 Iko se mole da ih d. vide

**DRUŠTVO** 1Ko 15:33 Loša d. kvare dobre navike

Jer 15:17.

**DRUŽITI SE** Psl 22:24 Ne d., ko je sklon gnevu

Psl 24:21 Ne d. s buntovnim ljudima

1Ko 5:11 da prestanete da se d. sa

2So 3:14 ne d. s njim

**DRVEĆE** Pst 2:9 raznovrsno d. prijatno i dobro

Jzk 47:7 mnogo d., i na jednoj i na drugoj strani

Is 55:12; Ot 7:3; 22:2.

**DRVO** Pst 2:17 s d. spoznanja dobra i zla

Jov 14:7 Jer i za d. nade ima

Ps 1:3 kao d. posadeno kraj voda koje teku

Ps 37:35 siri se kao razgranato d.

Pro 11:3 gde d. padne, tamo i ostaje

Is 65:22 dani mom narodu biti kao dani d.

Jzk 17:24 ponizio visoko d., a uzvisio nisko d.

Da 4:14 Posecite d. i odsecite mu grane

Mt 3:10 d. koje ne donosi dobar plod poseći će se

Mt 7:18 dobro d. ne može doneti bezvredan

Psl 3:18; Lu 6:43.

**DRVO ŽIVOTA** Pst 3:22 da ne bi i sa d. uzeo plod

Psl 3:18 Ona je d. onima koji je prihvate

Ot 2:7 Onome ko pobedi dacu da jede s d.

Ot 22:19 neće smeti da jede od d.

Pst 2:9; Psl 11:30.

**DRZAK** So 3:4 Proroci su njegovi d.

Ri 10:21 neposlušni i d. narod

Is 33:19; Ri 1:30.

**DRŽATI (SE)** Pst 17:9 d. mog saveza

Pz 30:20 voleti Jehovu i d. njega

IN 23:8 čvrsto se d. Jehove

Psl 6:20 Sine moj, d. zapovesti

Is 56:2 d. sabat i ne skrnavi ga

Da 2:43 neće se d. zajedno

Mt 23:3 d. svega, ali ne činite

Mt 28:20 učeti ih da se d. svega



Jv 14:15 Ako me volite, **d.** mojih zapovesti  
 Jv 14:21 Ko ima zapovesti i **d.**, taj me voli  
 Jv 20:17 Nemoj me više **d.**  
 1Ko 16:13 **d.** muški, budite jaki  
 Ga 4:10 Pomno **d.** dane i mesec  
 2Ti 2:21 **d.** podalje od ovih  
 Iz 20:6; Pz 4:4; 10:20; 13:4; IN 2:5; Psl 28:7; Is 56:1;  
 Ot 22:7.

**DUBINA** Jov 12:22 razotkriva **d.**  
 1Ko 2:10 duh istražuje **d.** Božje  
 Ps 63:9; Ri 8:39; Ef 3:18.

**DUBOK** Ps 69:2 Tonem u **d.** vode  
 Ps 92:5; Da 2:22; Mt 13:5; Lu 5:4.

**DUBOKO** Ps 40:8 zakon je tvoj **d.** u meni  
 Ps 51:6 da **d.** u sebi spoznam mudrost

**DUG** Psl 22:26 oni koji garantuju za **d.**  
 1Sa 22:2; 2Kr 4:7; Ne 10:31; Mt 6:12; 18:27.

**DUGA** Pst 9:13 Svoju **d.** stavljam u oblok  
 Ot 4:3; 10:1.

**DUGA HALJINA** Lu 20:46 koji rado šetaju u **d.**  
 Ot 7:14 oprali svoje **d.** i ubelili ih  
 Mr 16:5; Ot 6:11; 7:9, 13.

**DUGOTRPLJIV** 1Ko 13:4 Ljubav je **d.** i dobra  
 1So 5:14 pomažite slabima, budite **d.** sa svima

**DUGOTRPLJIVOST** Ri 9:22 s puno **d.** podnosio  
 Ri 2:4; Ga 5:22; Ef 4:2; Ko 3:12.

**DUGOVATI** Ri 4:4 smatra nečim što mu se **d.**  
 Ef 3:15 svaka porodica **d.** svoje ime

**DUH** Pst 1:2 Božji **d.** delovao  
 Le 19:31 Ne onima koji prizivaju **d.**  
 Le 20:27 koji bi prizivali **d.**  
 Pz 18:11 ni koji priziva **d.**  
 1Sa 28:7 ženu koja priziva **d.**  
 2Sa 23:2 **D.** Jehovin govorio preko mene  
 2Kr 2:9 dvostruki deo **tvoj d.**  
 Jov 12:10 u njegovoj ruci **d.** svakog tela  
 Jov 27:3 **d.** Božji u nozdrvama mojim  
 Jov 33:4 Mene je Božji **d.** stvorio  
 Ps 51:17 Žrtva Bogu **d.** je skršen  
 Ps 104:29 Uzmeš li im **d.**, umiru  
 Ps 146:4 **D.** njegov izade iz njega  
 Pro 3:19 životinje, ljudi svi imaju isti **d.**  
 Pro 3:21 **d.** sinova ljudskih uzlazi  
 Pro 12:7 **d.** se vraća Bogu koji ga je dao  
 Is 8:19 Obratite se onima koji prizivaju **d.**  
 Is 19:3 koji prizivaju **d.**  
 Is 19:14 izlio na njih **d.** smetenosti  
 Is 42:1 U njega sam stavio svoj **d.**  
 Is 61:1 **D.** Jehove na meni je  
 Za 4:6 Ne silom, već mojim **d.**  
 Mt 3:16 Božji **d.** silazi kao golub  
 Mt 26:41 **D.** je srčan, ali je telo slabo  
 Lu 24:39 **d.** nema meso i kosti  
 Jv 4:24 Bog je **D.**, obožavaju ga **d.**  
 Del 2:17 izliću svog **d.** na sve vrste ljudi  
 Del 7:51 tvrdokorni ljudi opiru se svetom **d.**  
 Ri 8:6 razmišljanje svojstveno **d.** donosi život  
 Ri 8:9 ako Božji **d.** zaista prebiva u vama  
 Ri 8:11 **d.** onoga koji je Isusa podigao  
 Ri 8:16 **d.** svedoči s našim **d.**  
 Ri 11:8 Bog im je dao **d.** dubokog sna  
 1Ko 2:10 **d.** sve istražuje  
 1Ko 2:11 ne zna šta je u Bogu, osim **d.** Božjeg  
 1Ko 3:16 Božji **d.** prebiva u vama?  
 2Ko 3:6 zakonik osuđuje na smrt, a **d.** oživljuje  
 2Ko 3:17 gde je **d.** tamo je sloboda  
 Ef 2:22 u građevinu u kojoj Bog prebiva **d.**  
 Ef 4:30 ne žalostite Božji sveti **d.**  
 Ef 6:17 mač **d.** Božju reč  
 Ko 1:8 o ljubavi na koju podičite **d.**  
 2Ti 1:7 Bog nije dao **d.** koji čini plašljivima  
 Ja 4:5 **D.** zavisti u nama  
 1Pe 3:19 propovedao **d.** u tamnici  
 Ot 22:17 **d.** i nevesta govore: Dođi!  
 1Sa 28:3; 2Kr 21:6; 23:24; 1Le 10:13; Jov 32:8; Is  
 29:4; Ji 2:28; Jv 16:13; 1Ko 15:45; Ga 5:22; 1Pe 3:18.

**DUHOVAN** Mt 5:3 svesni svojih **d.** potreba  
 1Ko 2:13 služimo **d.** rečima  
 1Ko 2:14 ispituje na **d.** način

1Ko 15:44 uskrsava **d.** telo  
 Ga 6:1 vi koji ste **d.**  
 Ef 6:12 borimo protiv zlih **d.** sila  
 Jev 12:23 **d.** život pravednika  
 1Pe 2:5 vi se ugrađujete u **d.** dom  
 Ri 1:11; 7:14; 1Ko 10:3, 4.

**DUHOVI** Le 19:31 Ne onima koji prizivaju **d.**

**DUNUTI** Jv 20:22 **d.** na njih i rekao

**DUŠA** Pst 1:20 vodama provrvi mnoštvo živih **d.**  
 Pst 2:7 čovek je postao živa **d.**  
 Pst 9:4 meso s njegovom **d.**  
 Iz 1:5 Svih **d.** koje su potekle od Jakova  
 Le 17:14 **d.** svakog tela njegova krv  
 Br 31:28 po jednu **d.** od ljudi, od stoke  
 Pz 6:5 Voli Jehovu, svom **d.**  
 Pz 19:21 **d.** za **d.**, oko za oko  
 IN 11:11 Sve **d.** pobili su  
 IN 20:9 ko nenamerno ubije neku **d.**  
 Jov 11:20 nada njihova biće da im **d.** izdahne  
 Jov 31:39 ako sam na uzdisanje naveo **d.**  
 Ps 49:15 Bog će otkupiti **d.** moju  
 Ps 89:48 Može li **d.** iz groba izbaviti  
 Psl 14:25 Istinit svedok izbavlja **d.**  
 Is 53:12 svoju **d.** predao smrti  
 Jer 15:9 njena **d.** bori se da do daha dođe  
 Jzk 18:4, 20 **D.** koja greši, umreće  
 Mt 10:28 može pogubiti **d.** i telo  
 Mt 16:26 dobiti ceo svet, a izgubi **d.**?  
 Mt 22:37 voli svom **d.**  
 Del 2:27 **d.** moju nećeš ostaviti u grobu  
 Del 3:23 svaka **d.** koja ne poslušala  
 Ef 6:6 vršeci Božju volju celom **d.**  
 Ko 3:23 Što god radite, činite to celom **d.**  
 Ot 20:4 **d.** onih koji su pogubljeni  
 Mr 14:34; Del 2:41; 1Ko 15:45.

**DUŽAN** Ri 13:8 Ne budite nikome ništa **d.**  
 2So 1:3 **D.** smo da uvek zahvaljujemo Bogu  
 Lu 7:41; Ga 5:3; 1Jv 2:6.

**DUŽINA** Ef 3:18 **d.** i visina i dubina istine

**DUŽNIK** Ri 8:12 **d.** smo, ali ne telu  
 Ri 1:14; 15:27.

**DUŽNOST** Iz 21:10 ne uskraćuje bračnu **d.**  
 2Le 8:14 Levite na njihove **d.**  
 Lu 17:9 izvršio svoje **d.**  
 1Ko 7:3 izvršava bračnu **d.** prema ženi  
 1Ko 9:16 to mi je **d.**, teško meni  
 1Le 26:12; Ne 13:30; Pro 12:13.

**DVANAEST** Pst 49:28 **D.** Izraelovih plemena  
 Mt 10:2 imena **d.** apostola  
 Ja 1:1 **d.** plemena koja su rasejana

**DVAPUT** Ot 18:6 vratite joj **d.**

**DVOLICAN** 1Ti 3:8 Sluge da nisu **d.**

**DVOR** Ps 48:3 U njegovim utvrđenim **d.**  
 Ps 122:7 Bezbriznost u **d.** tvornim  
 Is 13:22; Jzk 19:7; Am 3:9; Mi 5:5.

**DVORANIN** 2Kr 9:32; Is 39:7; Del 8:27.

**DVORIŠTE** Iz 27:9; 2Le 4:9; Jzk 8:16.

**DVOSEKLI** Ps 149:6 mač **d.** u ruci njihovoj  
 Jev 4:12 reč je oštrija od svakog **d.** mača

**DVOSTRUKI DEO** 2Kr 2:9 **d.** tvog duha

**DVOSTRUKO** Iz 22:7 neka vrati **d.**  
 Is 61:7; Za 9:12.

**DVOUMITI SE** Ri 14:23 ako se **d.**, već je osuđen

## Đ

**DAVO** Jv 8:44 Vaš je otac **D.**  
 Ef 4:27 ne dajte **D.** priliku da  
 Ef 6:11 da se oduprete **D.** spletkama  
 Jev 2:14 da uništi **D.**  
 Ja 4:7 suprotstavite se **D.**, i pobeći će  
 1Pe 5:8 Vaš protivnik, **D.**, ide unaokolo  
 1Jv 3:8 **D.** greši otkad se pobunio  
 Ot 12:12 Teško vama, jer je **D.** sišao  
 Ot 20:2 koji je **D.** i Satana, i sveza ga  
 Mt 4:1, 8; 25:41; Jv 13:2; Ju 9.

**DUBRE** So 1:17.

**ĐUBRIVO** Ps 83:10; Jer 25:33.

**E**

- EDEN(SKI)** Pst 2:15 smestio ga u e. vrt  
Is 51:3 učinice da njegova pustinja bude kao E.  
Jzk 28:13 Bio si u E.  
Jzk 36:35 Ta zemlja je sada poput e. vrta  
Pst 2:8; 3:23, 24; Jl 2:3.
- EDOM** Pst 25:30; 36:8; Jer 49:7; Avd 1.
- EDRAIN** Br 21:33; IN 12:4; 13:31; 19:37.
- EFA** Pz 25:15 e. tačna i ispravna  
Iz 16:36; Le 19:36; Jzk 45:11; 46:7.
- EFES** 1Ko 15:32; Ot 2:1.
- EFOD** Iz 28:6; 1Sa 23:9; 30:7; Os 3:4.
- EFRATA** Ru 4:11; Ps 132:6; Mi 5:2.
- EGIPAT** Ps 68:31 predmeti će doći iz E.  
Is 19:23 širok put iz E. u Asiriju  
Is 31:1 Teško onima koji u E. silaze za pomoć  
Da 11:43 nad svim dragocenostima E.  
Ot 11:8 E., gde je i njihov Gospod bio pribijen  
Pst 37:36; 41:41; Iz 11:5; Mt 2:15.
- EGIPČANI** Iz 14:18 E. će znati da sam ja  
Is 31:3 E. su ljudi, nisu Bog  
Iz 2:11; 7:5; Is 19:2.
- EGIPČANKA** Pst 16:1 imala sluškinju E., Agara
- EGLON** Su 3:12, 14, 15, 17.
- ELEALA** Br 32:3, 37; Jer 48:34.
- ELEAZAR** Iz 6:23; Br 20:26; Pz 10:6.
- ELEMENTI** 2Pe 3:10 e. će se raspasti  
ELI Mt 27:46.
- ELIFAS** Jov 2:11; 42:7, 9.
- ELIJUJ** Jov 32:2; 34:1; 35:1; 36:1.
- ELIMA** Del 13:8 E. vračar
- EMANUILO** Is 7:14; 8:8; Mt 1:23.
- EMAT** Br 13:21; Is 10:9; Jer 49:23.
- EMAUS** Lu 24:13 selo koje se zove E.
- ENAK** Br 13:22 E. potomci
- EN-DOR** IN 17:11; 1Sa 28:7.
- ENOH** Pst 5:22 E. je hodio s Bogom  
Pst 5:24; Lu 3:37; Jev 11:5; Ju 14.
- ENOM** 2Le 33:6 sinove spaljivao u dolini E.  
IN 15:8; 2Kr 23:10; 2Le 28:3; Ne 11:30; Jer 7:31;  
19:2; 32:35.
- EPILEPSIJA** Mt 17:15.
- EPILEPTIČAR** Mt 4:24.
- ERMON** Ps 133:3 kao rosa s E.  
Pz 3:8; IN 12:1; 13:5; Ps 89:12; Pes 4:8.
- ESAR-ADON** 2Kr 19:37.
- ETIOPIJA** 2Kr 19:9; Jes 1:1; Is 20:5.
- ETIOPLJANIN** Da 11:43; Del 8:27.
- EUFRAT** Pst 2:14; 15:18; Ot 9:14.
- EVA** Pst 3:20; 2Ko 11:3; 1Ti 2:13.
- EVAL** Pst 36:23; Pz 11:29; 27:4; IN 8:30.
- EVER** Pst 10:21, 24; 11:16; 46:17; Br 26:45; Su 4:11;  
Lu 3:35.
- EVNIKJA** 2Ti 1:5 tvoja majka E.
- EVNUH** Is 56:3, 4; Jer 38:7.

**F**

- FALEK** Pst 10:25; 11:16, 17, 18, 19.
- FARAON** Pst 41:55 narod je zavapio f.  
Iz 5:2 Ali f. reče: Ko je Jehova  
Iz 9:13 stani pred f.  
Ri 9:17 za f. kaže: Ostavio sam te da živiš  
Iz 6:29; 14:18; Is 19:11; Del 7:10.
- FARISEJ** Mt 5:20 pismoznalaca i f.  
Mt 23:26 Slep i, prvo iznutra očisti čašu  
Lu 18:11 F. je stao i ovako se molio  
Jv 12:42 ali zbog f. to nisu priznavali  
Del 5:34 f. po imenu Gamalio  
Del 26:5 kao f. živeo prema najstrožoj sekti  
Mt 12:14; 23:15, 23, 27, 29; Lu 5:21.
- FEGOR** Br 23:28; 25:18; 31:16; Jer 52:17.
- FEKAJ** 2Kr 15:25; 2Le 28:6; Is 7:1.
- FELIKS** Del 23:24; 24:3, 25, 27.
- FEST** Del 24:27; 26:24.
- FILADELFIJA** Ot 1:11; 3:7.

**FILAKTERIJE** Mt 23:5.

**FILIP 1.** Mt 10:3; Jv 1:43; 6:5; 12:21.

**FILIP 2.** Del 6:5; 8:5, 26; 21:8.

**FILISTEJI** Su 3:3 pet f. savezničkih knezova  
Su 16:30 Neka moja duša pogine s F.  
1Sa 4:10 F. krenuli u boj i porazili Izraelce  
1Sa 17:36 neobrezani F., jer se ruga  
1Sa 31:8 F. našli Saula i njegova tri sina  
Is 2:6 bavi se magijom kao i F.  
Jzk 25:15 F. se osvetnički poneli  
Su 14:4; 1Sa 17:37, 43; So 2:5; Za 9:6.

**FILIT** 2Ti 2:17 Među njima su Imenaj i F.

**FILOZOF** Del 17:18 neki od stoičkih f.

**FILOZOFIJA** Ko 2:8 ne odmami f.

**FINES** Br 25:7 Kad je to video F.

Br 31:6; IN 22:30; Su 20:28; Ps 106:30.

**FRULA** 1Ko 14:7 šta se svira na f. ili na harfi?  
Mt 11:17; Lu 7:32.

**G**

**GAD** Pst 30:11; 49:19; IN 18:7.

**GADAN** Is 28:8 stolovi puni g. bljuvotine  
2Kr 23:24.

**GADITI SE** Ps 119:163 Mrzim laž i g. se na nju  
Jev 3:17 na koga se Bog g. četrdeset godina?  
Pz 7:26.

**GADOST** Jzk 9:4 tuguju i plaču zbog svih g.

Da 11:31 g. koja pustoši  
Na 3:6 G. ću baciti na tebe  
Mt 24:15 kad vidite g. koja pustoši  
Ot 17:4 zlatnu čašu punu g.  
Pz 29:17; Jer 7:10; Jzk 23:36; Da 9:27; 12:2, 11;  
Mal 2:11; Ot 17:5.

**GADATI** Ps 64:4.

**GAJ** IN 7:2, 3; 8:1, 26, 28, 29; Jer 49:3.

**GAJDE** Da 3:5, 10, 15 čujete zvuk g.

**GALAD** IN 21:38 grad utocišta u G.

Mi 7:14 Neka pase u Vasanu i G.

Br 26:29; 32:40; Jer 8:22.

**GALADSKI** Za 10:10.

**GALGAL** IN 4:20 dvanaest kamenova u G.

IN 9:6 kod Isusa u logor u G.

Su 3:19 kod kamenoloma u G.

IN 5:9; 10:6; 1Sa 10:8; 11:14, 15.

**GALILEJA** Mt 4:23; Jv 7:41, 52.

**GALILEJAC** Mr 14:70; Lu 13:1; Jv 4:45.

**GALILEJSKI** Jv 2:11.

**GAMALILO** Del 5:34; 22:3.

**GANGRENA** 2Ti 2:17 širice se kao g.

**GANUT** Pst 43:30.

**GARANCIJA** Psl 17:18; Jev 6:16.

**GARANTOVATI** Psl 6:1 ako g. za bližnjeg svog

Psl 11:15; 27:13; 2Ko 1:21.

**GARIZIM** Pz 11:29; IN 8:33; Su 9:7.

**GASITI (SE)** Is 34:10 Ni noću ni danju neće se g.

Mr 9:48 gde se vatra ne g.

1So 5:19 Duh ne g.

**GAT** IN 11:22; 1Sa 17:4; 1Le 18:1.

**GATANJE** Br 22:7 noseći darove za g.

1Sa 15:23 buntovništvo je greh kao i g.

**GATAR** IN 13:22 g. Valam

1Sa 6:2; Is 3:2; 44:25; Jer 27:9; Mi 3:7; Za 10:2.

**GATATI** Pz 18:10 Neka se ne made nikog ko g.

Pz 18:14 slušaju one koji g.

Mi 3:11 proroci g. za novac

2Le 33:6.

**GAVAJA** Su 20:5, 13, 37; Is 10:29.

**GAVAON** IN 10:6 ljudi iz G. poručili su Isusu

IN 10:12 Stani, sunce, nad G.

1Kr 3:5 U G. se Jehova pojavio Solomonu

Ne 3:7 radili ljudi iz G.

IN 9:3; 10:1, 10; 11:19; 1Le 12:4; 2Le 1:3.

**GAVAOJNANI** 2Sa 21:1 zbog G. koje je pobio

2Sa 21:3, 9; Ne 3:7.

**GAVRILO** Da 8:16; 9:21; Lu 1:19, 26.

**GAZA** Su 1:18; 16:1; Jer 47:5; Del 8:26.

**GAZITI** 2Sa 22:43 kao blato **g.** ih  
Ps 49:5 prestup onih koji me **g.**  
Ps 94:5 **G.** narod tvoji  
Is 28:28 Ne **g.** se bez prestanka  
Is 63:3 Sam sam u kaci **g.**  
Jer 25:30 Kao što viču oni koji **g.** grozde  
Avk 3:12 U gnevu si **g.** narode  
Lu 21:24 Jerusalem će **g.** neznao boći  
Ot 11:2 neznao boći će **g.** svetih grad  
Is 26:6; Jzk 34:18; Ot 14:20.

**GAŽENJE** Is 22:5 dan prometne i **g.**  
Da 8:13 prepuštanje vojske **g.**

**GEDEON** Su 8:23 **G.** im reče: Jehova će vladati  
Jev 11:32 da pričam **g.**  
Su 6:24, 27, 34, 39; 7:2, 4, 7; 8:4.

**GEHENA** Mt 10:28 pogubiti i dušu i telo u **g.**  
Mt 23:15 zaslužuje **g.** dvaput više  
Mt 23:33 Kako ćete pobeći od osude **g.**?  
Mr 9:43 da s obe ruke odeš u **g.**  
Lu 12:5 ima vlast da baci u **g.**  
Ja 3:6 jezik je vatra i spaljuje poput **g.**  
Mt 5:22, 29, 30; 18:9; Mr 9:45, 47.

**GELVUJA** 1Sa 28:4; 1Le 10:8.  
**GELVUJSKI** 2Sa 1:21.

**GENEZARET** Mt 14:34.  
**GENEZARETSKO JEZERO** Lu 5:1.  
**GESEM** Pst 45:10; 47:4; Iz 8:22; 9:26.  
**GETSIMANIJA** Mt 26:36; Mr 14:32.

**GIBAK** Pst 49:24 mišice ruku njegovih bile su **g.**

**GIJEZJE** 2Kr 5:20; 8:4.  
**GINUTI** Ps 49:12.

**GLAD** Pst 41:55 u egipatskoj zemlji počela **g.**  
Pst 41:57 jer je velika **g.** zahvatila se zemljom  
Ne 5:3 dobili žito u vreme **g.**  
Jer 14:15 Od mača i **g.** izginuće  
Am 8:11 **g.** i žed, ali ne **g.** za hlebom  
Mt 24:7 biće **g.** po raznim mestima  
Ri 8:35 Ko će nas rastaviti **g.** ili  
Pz 28:48; 32:24; Ru 1:1; Jer 5:12; 11:22; 42:17; Mr  
13:8; Lu 21:11; 2Ko 11:27; Ot 6:8; 18:8.

**GLADAN** Ps 107:9  
Ps 146:7 Koji **g.** hleba daje  
Mt 5:6 Srećni su oni koji su **g.**  
Ne 9:15; Ps 50:12; Is 29:8; Jzk 18:7.

**GLADOVATI** Is 5:13 Njegovih će ugledni ljudi **g.**  
Is 65:13 moje sluge jesti, a vi **g.**  
Ot 7:16 Oni više neće **g.**

**GLAS** Pz 4:33 narod čuo Božji **g.**  
Pz 5:26 čuo **g.** živog Boga  
Is 52:8 Odklejuje **g.** tvojih stražara  
Is 58:1 Neka tvoj **g.** odjekuje kao zvuk roga  
Jer 7:34 Ukloniću **g.** radosti  
Jzk 23:10 dospela na zao **g.** među ženama  
Jl 3:16 Jehova će pustiti **g.** svoj  
Na 2:13 **g.** tvojih glasnika više se neće čuti  
Lu 23:51 nije dao **g.** za ono što su nameravali  
Jv 5:28 svi u grobovima čuti njegov **g.**  
Jv 10:27 Moje ovce slušaju moj **g.**  
Del 26:10 pogubljeni, ja sam za to dao svoj **g.**  
2Ko 6:8 lošim **g.** i dobrim **g.**  
1Ti 3:7 na dobrom **g.** među ljudima izvan  
Br 14:36; Jer 20:10; So 1:14; Ri 10:18.

**GLASINA** Ri 1:29 šire **g.**

**GLASNIK** 2Sa 3:17 Avenir je poslao **g.**  
2Sa 15:13 kod Davida je stigao **g.**  
Jes 3:13 po **g.** poslata pisma  
Is 33:7 **g.** mira gorko plaču  
Jzk 17:15 pobunio se poslavši **g.** u Egipat  
Da 3:4 **G.** je tada oglasio  
Mal 3:1 šaljem svog **g.**  
Mt 11:10 šaljem svog **g.** pred tobom!  
1Sa 4:7; 2Sa 18:26; 2Kr 9:18; Pl 13:17; 17:11; Is  
14:32.

**GLATKO** Pl 23:31; Pes 7:9.

**GLAVA** Pst 3:15 Ono će ti **g.** zdrobiti  
Mt 8:20 Sin čovečiji nema gde da spusti **g.**  
Lu 21:28 podignite **g.**, približava se izjavljenje  
Del 18:6 Vaša krv na vaše **g.**  
Ri 12:20 zgrćeš užareno ugljevlje na njegovu **g.**

1Ko 11:10 na **g.** znak podložnosti  
Ko 1:18 On je **g.** tela  
Ko 2:19 ne drži se **g.**  
Is 9:15; 35:10; Da 2:38; Avd 15; Ot 12:1; 13:3.

**GLAVNI ZASTUPNIK** Del 3:15 ubili ste **G.** života  
Jev 2:10 savršenim **G.** njihovog spasenja  
Jev 12:2 uprimo pogled u **G.**, Isusa

**GLEDATI** Ga 2:6 Bog ne **g.** ko je ko  
Fp 2:4 ne **g.** samo na svoju korist  
Del 3:12; 2Ko 4:18; Ef 6:6; Ko 3:22; Ot 18:9.

**GLEŽANJ** Pst 49:17.

**GLINA** Jov 10:9 da si me do **g.** načinio  
Is 29:16 na grnčara gleda kao i na **g.**  
Is 64:8 Mi smo **g.**, a ti si naš Grnčar  
Is 45:9; Da 2:34; Ri 9:21.

**GLOBA** Pst 21:11 Kad se podrugljivac kazni **g.**  
Pl 17:26.

**GLUV** Is 35:5 uši **g.** otvoriće se  
Is 42:19 ko je **g.** kao moj glasnik  
Is 43:8 Izvedi narod koji je **g.**  
Is 42:18; Mt 11:5; Mr 7:37.

**GMIZU** Ps 148:10 Stvorenja koja **g.**

**GMIZUČI** Del 10:12 sve vrste **g.** stvorenja  
**GNEV** Ps 37:8 Odbaci **g.**  
Ps 76:10 ljudski **g.** tebe će hvaliti  
Ps 103:8 Jehova je spor na **g.**  
Ps 106:32 kod vode **g.** izazvali  
Ps 110:5 razbiče kraljeve u dan **g.**  
Pl 11:4 ne koristi u dan **g.**  
Pl 14:29 Ko je spor na **g.** veoma je  
Pl 15:1 Blag odgovor smiruje **g.**  
Pl 22:24 s onim ko je sklon **g.**  
Is 26:20 dok ne prođe **g.**  
Is 30:27 u žestokom **g.**  
Jer 6:11 u meni **g.** Jehovin plamti  
Jzk 5:15 kad te kaznim u svom **g.**  
So 2:2 pre nego što dođe dan **g.** Jehovinog  
So 2:3 zaštićen u dan **g.** Jehovinog  
Mr 3:5 S **g.** ih je pogledao, pa rekao  
Jv 3:36 Božji **g.** ostaje na njemu  
Ef 4:26 Sunce da ne zade, a vi još osećate **g.**  
Jev 3:15 praočevi izazvali moj **g.**  
Ot 11:18 narodi se razbesneli i došao tvoj **g.**  
Jov 16:9; 19:29; Ps 2:5; 55:3; 79:6; Pl 27:4; Jer  
10:10; 50:13; Mi 7:9; So 3:8; Ri 9:22; 12:19; 13:4; 2Ko  
11:29; Ko 3:8; 1So 5:9; Ot 14:10; 15:1; 19:15.

**GNEVAN** Pl 14:16 bezumni je **g.**  
Pl 15:18 **G.** čovek izaziva prepirku  
Os 11:9.

**GNEVITI SE** Pl 24:19 Ne **g.** zbog onih  
Ef 4:26 Ako se **g.**, nemojte grešiti  
Ko 3:19 nemojte se **g.** na žene  
Ps 79:5; 103:9; Pl 19:19; 26:17; Is 41:11; 45:24; Jer  
3:12; Na 1:2.

**GNOJITI SE** Ps 38:5 Rane moje zaudaraju, **g.**

**GO** Pst 3:7 shvatili su da su **g.**  
Jov 1:21 **G.** sam izašao iz utrobe majke  
2Ko 5:3 da se ne nadamo **g.**  
Jev 4:13 **g.** i otkriveno pred očima  
Ot 3:17 da si siromašan i slep i **g.**  
Ot 16:15 da ne bi hodao **g.**  
Pst 2:25; Os 2:3; Mt 25:36.

**GODINA** Pst 1:14 služe kao znakovi za **g.**  
De 25:10 Posvetite pedeset **g.**  
Br 14:34 četrdeset dana, dan za **g.**  
Pz 8:2 vodio po pustinjii četrdeset **g.**  
Ps 90:4 hiljadu **g.** kao dan jučerašnji  
Is 34:8 **g.** odmazde za nepravdu Sionu  
Is 61:2 **g.** Jehovine milosti  
Is 63:4 **g.** da otkupim one koji su moji  
Is 65:20 mlad i onaj ko umre sa sto **g.**  
Jer 23:12 doći će **g.** u kojoj ću ih kazniti  
Jer 25:11 služiće kralju Vavilona sedamdeset **g.**  
Jzk 4:6 dan za **g.**, dajem ti dan za **g.**  
Avk 3:2 Usred **g.** oživi ih  
Za 14:16 svake **g.** da se pokloni Jehovi  
Ga 3:17 Zakon četrdeset trideset **g.** kasnije  
2Pe 3:8 hiljadu **g.** kao jedan dan  
Ot 20:4, 6 vladace kao kraljevi hiljadu **g.**

**GODOLIJA** 2Kr 25:22; Jer 39:14; 40:5, 6.

**GOG** Jzk 38:16 da me narodi upoznaju, **G.**

Jzk 39:11 **G.** ću dati mesto za grob

Jzk 38:2, 3, 14, 18; Ot 20:8.

**GOLGOTA** Mt 27:33; Jv 19:17.

**GOLIJAT** 1Sa 17:23 **G.**, Filistejin iz Gata

1Sa 17:4; 21:9; 22:10.

**GOLOTINJA** Mi 1:11 u sramnoj **g.**

Iz 20:26; Jzk 16:36.

**GOLUB** Mt 3:16 Božji duh kao **g.**

Mt 10:16 oprezni kao zmije, bezazleni kao **g.**

Mt 21:12.

**GOLUBICA** Pst 8:11; Is 59:11.

**GOMORA** Pst 18:20; 19:24; Is 1:9; Ri 9:29; Ju 7.

**GOMORSKI** Mt 10:15 lakše će biti zemlji **g.**

**GONITI** Su 4:22 Varak je **g.** Sisaru

Ps 71:11; 83:15; Jer 29:18; Na 1:8.

**GORA** Iz 3:12 služiteće Bogu na ovoj **g.**

Su 5:5 **G.** rastopile pred licem Jehovinu

Ps 2:6 kralja svoga na Sionu, na svetoj **g.**

Ps 46:2 **g.** uzdrmaju i sruše u srce mora

Is 2:3 Podimo na Jehovinu **g.**

Is 11:9 Zlo neće činiti na svetoj **g.** mojaj

Is 52:7 divne na **g.** noge

Jer 16:16 loviti po svim **g.**

Da 2:45 kamen odvalio od **g.**

Da 11:45 svete **g.** Lepote

Mi 1:4 Pod njim će se **g.** rastopiti

Mt 4:8 na visoku **g.**, pokazao mu sva kraljevstva

Mt 17:20 reći ćete ovoj **g.**; Premesti se odavde

Mr 13:14 oni koji budu u Judeji neka beže u **g.**

Lu 3:5 izravna svaka **g.** i svako brdo

Ot 6:16 Govorili su **g.**; Padnite na nas

Is 40:12; 41:15; 65:25; Jer 51:25; Jzk 35:8; Am 9:13;

Avk 3:6; Mt 21:21.

**GORAK** Ps 64:3 gađaju rečima **g.**

Psl 5:4 za sobom ostavlja **g.**

Ja 3:11 iz istog izvora i slatka i **g.** voda

Iz 12:8; Jov 13:26; Is 5:20; 24:9.

**GORČINA** Jov 10:1 Govoriću u **g.** duše

2Sa 2:26; Psl 14:10; Is 38:15; Ef 4:31.

**GORETI** Iz 3:2 grm je **g.**

Jl 2:6; Na 2:10; Ot 18:9.

**GORKO** Is 33:7 glasnici mira **g.** plaču

Jzk 27:30 kad **g.** zaplaču za tobom

Mt 26:75 izašao je napolje i **g.** plakao

**GORLJIVO** Ri 15:30 zajedno sa mnom **g.** se molite

Bogu

1Pe 5:2 pasite stado **g.**

1Ko 12:31; 14:1; Ga 4:17.

**GORNJA SOBA** Del 1:13; 9:37; 20:8.

**GORSKI** Is 2:2 utvrđena iznad **g.** vrhova

**GORUŠICA** Mt 17:20; Lu 13:19.

**GOSPOD** Ps 110:1 Jehova je rekao mom **G.**

Mal 3:1 **G.** koga tražite

Mt 7:22 **G., G.**, zar nismo prorokovali u tvoje

Jv 20:18 Marija javila: Videla sam **G.!**

Jv 20:28 Toma reče: Moj **G.** i moj Bog!

1Ko 7:39 slobodna da se uda samo u **G.**

1Ko 8:5 ima mnogo bogova i mnogo **g.**

Ef 4:5 jedan **G.**, jedna vera, jedno krštenje

Ja 2:1 verujete u našeg **G.** Isusa Hrista

**GOSPODAR** Pz 10:17 Jehova je **G.** nad **g.**

Mt 6:24 ne može robovati dvojici **g.**

Mt 25:21 Raduj se sa svojim **g.!**

Ri 14:4 **g.** odlučuje da li će on stajati ili pasti

1Ko 7:4 Žena nije **g.** svog tela

Ko 4:1 i vi imate **G.** na nebu

1Ti 6:15 **G.** gospodara

1Pe 3:6 Sara poslušna Avrahamu, nazivala ga **g.**

2Sa 11:26; Ps 123:2; 136:3; Is 26:13; Mal 1:6; Mt

9:38; 11:25; Lu 12:45; 16:8; Del 17:24; Ef 6:9; Ko

3:22; 1Ti 6:1; Ti 2:9.

**GOSPODARITI** Pst 3:16 muž će nad tobom **g.**

Mt 20:25 vladari **g.** narodima

1Ti 2:12 Ženi ne dopuštam da **g.** muškarcem

**GOST** Ps 15:1 ko će biti **g.** u šatoru tvome?

**GOSTITI SE** Ju 12.

**GOSTOLJUBIV** Ri 12:13 Budite **g.**

1Ti 5:10 da je bila **g.**

**GOSTOLJUBIVO** Ja 2:25 Rava **g.** primila uhode

1Pe 4:9 **G.** primajte jedni druge

**GOTOLIJA** 2Kr 8:26; 11:1; 2Le 24:7.

**GOTONILO** IN 15:17; Su 3:9.

**GOVOR** Ti 2:8 **g.** kome se nema šta prigovoriti

Ef 4:31.

**GOVORITI** Jov 27:4 Niti će jezik moj prevaru **g.**

Ps 19:2 Dan za danom **g.**

Is 30:10 **G.** nam lepe reči

Jv 8:43 ne razumete ono što **g.?**

Del 13:27 ono što su **g.** Proroci

Ri 1:8 o vašoj veri se **g.** po celom

2Ko 3:12 **g.** s velikom slobodom

Fp 3:18 mnogi — često sam o njima **g.**

Jov 28:22; Ps 22:30; 88:11.

**GOZBA** Jes 2:18 **g.** u Jestirinu čast

Is 25:6 **g.** od jela, **g.** od vina

Jer 16:8 Ne ulazi u kuću u kojoj je **g.**

Lu 5:29 Levije je priredio veliku **g.**

Ju 12 podvodne stene na vašim bratskim **g.**

Jes 5:4; Pro 7:2.

**GRABITI** Jv 10:12 vuk **g.** i rasteruje ovce

Ju 2:3 **g.** ih iz vatre

**GRABLJIV** Is 35:9 **g.** zverei neće dolaziti

**GRAD** Br 35:6 šest **g.** uočišta

IN 16:9 Jefremovim sinovima pripali neki **g.**

Ps 48:2 **G.** Velikoga Kralja

Is 6:11 Dok **g.** ne ostanu bez stanovnika

Is 28:17 **g.** će odneti uočiste od laži

Is 54:3 nastaniti puste **g.**

Mt 5:14 Ne može se sakriti **g.** na gori

Jev 11:10 **g.** koji ima prave temelje

Jev 11:16 pripremio im je **g.**

Jev 12:22 pristupili **g.** živog Boga

Ot 2:2 sveti **g.**, Novi Jerusalm

Pst 11:4; Iz 9:22; Pz 31:12; Jov 38:22; Ps 148:8; Jzk

9:4; Lu 4:43; 19:17; Ot 8:7; 16:19.

**GRAD UTOČISTA** Br 35:25; IN 21:13, 21.

**GRADITELJ** Psl 8:30 bila uz njega kao vešt **g.**

1Ko 3:10 mudri glavni **g.**

Jev 11:10 grad, čiji je **g.** Bog

1Pe 2:7 kamen koji su **g.** odbacili

Mt 21:42; Del 4:11.

**GRADITI** Ps 127:1 Ako Jehova kuću ne **g.**

Is 65:22 Neće oni **g.**, a neko drugi

Jer 1:10 da **g.** i sadiš

Mi 3:10 Sion **g.** krvoprolićem

Lu 17:28 sadili i **g.**

Jv 2:20 hram je **g.** četrdeset i šest godina

1Ko 3:10 svako pazi kako **g.** na njemu

1Kr 6:2, 38; Psl 24:3; Pro 3:3.

**GRADANIN** Del 22:25 rimski **g.**

Lu 15:15; Del 21:39.

**GRADANSTVO** Del 22:28 **g.** kupio za

Fp 3:20 **g.** na nebesima

**GRADEVINA** Del 7:48 Svevišnji ne prebiva u **g.**

1Ko 3:9 Vi ste Božja **g.**

Ef 2:21 cela **g.** skladno povezana

2Ko 5:1.

**GRANA** Le 23:40 uzмите **g.** s drveća

Jzk 8:17 guraju mi **g.** pod nos

Da 4:14 Posecite drvo i odsecite mu **g.!**

Jl 1:7 **G.** su joj belele

Mt 21:8 drugi su seklj **g.**

Ri 11:21 ako Bog nije poštedeo prirodne **g.**

Mt 24:32; Lu 13:19; Ri 11:16.

**GRANICA** Iz 16:35 **g.** hananske zemlje

Is 19:19 stub uz njenu **g.**

Is 26:15 proširio sve **g.**

Pz 11:24; Ps 74:17; Is 60:18; Am 1:13; Del 17:26.

**GRANUTI** Pst 32:31.

**GRČ** 2Sa 1:9 jer sam u smrtnom **g.**

Is 13:8.

**GRČENJE** Mr 9:26 izašao posle silnog detetovog **g.**

**GRČKA** Da 10:20; Za 9:13.

**GRČKI** Da 11:2; Jv 19:20.

**GREDA** Lu 6:42 Izvadi prvo **g.** iz svog oka

**GREH** Pst 4:7 g. vreba na vratima  
 Br 32:23 da će vas vaš g. stići  
 Jov 31:33 kao čovek zemaljski g. prikrivao  
 Ps 19:12 Od g. kojih nisam svestan  
 Ps 32:1 kome je g. pokrivao  
 Ps 51:5 U g. me začela majka  
 Ps 79:9 pokrjij g. naše  
 Is 1:18 Ako vaši g. budu kao skerlet  
 Is 6:7 tvoj g. je očičen  
 Is 53:5 bio je slomljen za naše g.  
 Jer 31:34 više se neću sećati njihovog g.  
 Mt 12:31 g. protiv duha neće se oprostiti  
 Mt 26:28 za mnoge radi oprostjenja g.  
 Mr 3:29 kriv za večni g.  
 Jv 1:29 odnosi g. svetla  
 Del 3:19 Pokajite se da se izbrišu vaši g.  
 Ri 4:8 srećan čovek kome Jehova ne uračunava g.  
 Ri 5:12 preko jednog čoveka u svet ušao g.  
 Ri 5:21 g. kraljevao za smrću  
 Ri 6:23 plata za g. je smrt  
 Ri 7:7 ne bi shvatio šta je g. da nije Zakona  
 Ri 8:2 oslobođen te je zakona g. i smrti  
 Ri 14:23 što se ne čini iz uverenja, g. je  
 2Ko 5:21 učinio žrtvom za g.  
 Jev 10:12 za sva vremena prineo jednu žrtvu za g.  
 Jev 10:17 neću se sećati njihovih g.  
 Jev 12:1 skinimo g. koji nas lako  
 Ja 1:15 rada g., a g. donosi smrt  
 Ja 4:17 zna da čini ispravno, a ne čini, g.  
 Ja 5:15 ako je počinio g., biće mu oprošteno  
 Ot 18:4 ne saučesnici u njenim g.  
 IN 22:17; Jzk 33:14; Del 10:43; 1Ti 5:24; Jev 11:25;  
 1Jv 1:8, 9; 2:1; 3:8; 5:16.

**GREŠAN** Ps 51:5 g. sam rođen  
 Ri 6:6 naše g. telo  
 1Ti 1:9 zakon namenjen za g.

**GREŠITI** 1Kr 8:46 nema čoveka koji ne g.  
 1Ko 6:18 ko čini blud, g. protiv svog tela  
 1Ko 15:34 Otreznite se i ne g.  
 Ef 4:26 Ako se ngevite, nemojte g.  
 Jev 10:26 ako namerno g.  
 1Jv 3:8 Ko ostaje u jedinstvu s njim, ne g.  
 1Jv 3:8 Đavo g. otkad se pobunio  
 Jer 2:29; Del 24:16; Ja 3:2.

**GREŠKA** Jov 19:4 Na meni ostaje g. moja

**GREŠNIJI** Ri 7:13 postao još mnogo g.

**GREŠNIK** Is 65:20 g. će biti proklet  
 Mt 11:19 prijatelj poreznika i g.  
 Lu 15:2 Ovaj prima g. i jede s njima  
 Lu 15:7 radost zbog jednog g. koji se kajе  
 Lu 18:13 Bože, budi milostiv meni g.  
 Jv 9:31 Znamo da Bog ne uslišava g.  
 Ri 5:8 dok smo još bili g., Hrist umro  
 Ri 5:19 neposlušnošću jednog mnogi postali g.  
 1Ti 1:15 Hrist došao da spase g.  
 Jev 7:26 prvosveštenik odvojen od g.  
 Ja 5:20 koji vrati g. s krivog puta  
 1Pe 4:18 gde će se naći g.?  
 Lu 13:4.

**GRK** 1Ko 1:22 G. traže mudrost  
 Ga 3:28 Nema više ni Judejca ni G.  
 Ri 1:16; 1Ko 10:32; 12:13.

**GRLITI** 2Kr 4:16 u ovo doba g. sina  
 Pes 2:6 desnica me njegova g.  
 Pst 26:8; Pro 3:5.

**GRLO** Ps 149:6 Neka im se iz g. čuju pesme

**GRM** Mr 12:26; Del 7:30, 35.

**GRMETI** Ps 29:3 Slavni Bog g.  
 Jov 37:5.

**GRMLJAVINA** Ot 6:1 govori glasom poput g.: Dodi!  
 1Sa 7:10.

**GRNCAR** Is 29:16 Zar se na g. gleda kao i na glinu?  
 Is 64:8 Mi smo gлина, ti si naš G.  
 Jer 18:6 gлина u g. ruci  
 Mt 27:7 kupili g. njivuu da se sahranjuju stranci  
 Ri 9:21 Zar g. nema vlast  
 Is 41:25; Jer 18:4; Tu 4:2.

**GRNČARSKI** Ps 2:9 Kao posudu g. smrvičeš  
 Is 30:14.

**GROB** Pst 42:38 moju sedu glavu s tugom u g.  
 1Sa 26: U g. spušta i podiže  
 Jov 7:9 onaj ko u g. odlazi neće izaći  
 Jov 17:1 g. me čeka  
 Jov 26:6 G. je pred njim otkriven  
 Ps 5:9 Grlo im je g. otvoren  
 Ps 6:5 Ko će te u g. hvaliti?  
 Ps 9:17 U g. će zli otići  
 Ps 16:10 nećeš dušu svoju ostaviti u g.  
 Ps 55:15 Neka živi u g. sidu  
 Ps 88:11 o dobroti tvojoj u g. govori ti  
 Ps 139:8 Kada bih i u g. ležaj prostro  
 Psl 15:24 da izbegne g.  
 Psl 27:20 G. i mesto uništenja  
 Pro 9:10 ni znanja, ni mudrosti u g.  
 Pes 8:6 nepopustljiva kao g.  
 Is 14:15 Ali u g. bićeš bačen  
 Is 28:15 zajedno s G. predvideli  
 Is 38:10 ući ću na vrata g.  
 Is 38:18 G. te neće slaviti  
 Is 53:9 g. će mu biti među zločincima  
 Is 57:9 spustila sve do g.  
 Jzk 32:27 sa svojim oružjem u g. sišli  
 Os 13:14 otkupiti iz ruku g.  
 Jon 2:2 Iz utrobe g. sam vapio  
 Mt 16:18 vrata g. neće je nadjačati  
 Mt 23:27 poput okrećenih g. ste  
 Mt 23:29 ukrašavate g.  
 Mt 27:61 Marija, sedeći pred g.  
 Lu 10:15 U g. ćeš pasti!  
 Jv 5:28 svi koji su u g. čuti  
 Del 2:31 neće biti ostavljen u g.  
 Ot 1:18 imam ključeve od smrti i g.  
 Ot 20:14 smrt i g. bili su bačeni  
 Pst 50:5; Pz 32:22; 2Sa 22:6; 1Kr 2:6; 2Le 34:28;  
 Jov 17:13; Ps 49:15; Is 5:14; 14:9, 11; 65:4; Jer 20:17;  
 Jzk 26:20; 32:21, 22; 37:12; Mt 11:23; 27:52, 60; Mr  
 6:29; Jv 11:17; Ot 6:8; 20:13.

**GROBLJE** Jer 26:23 njegovo telo bacio na g.  
 2Le 35:24; Jov 21:32.

**GROBNICA** Is 22:16 iskliesao sebi g.  
 Mt 23:29 gradite g. prorocima

**GROM** Iz 9:23 Jehova je poslao g. i grad  
 Mr 3:17 Voanerge, što znači sinovi g.  
 Ps 77:18; 81:7.

**GROZNIKA** Mt 8:15; Jv 4:52; Del 28:8.

**GROŽDE** Is 5:2 Nadao se da će roditi g.  
 Jzk 18:2 Očevi su jeli nezrelo g.  
 Jer 8:13; Mt 7:16; Ot 14:18.

**GRUDI** Psl 51:19 Neka te g. njene opijaju  
 Is 66:11 na g. njegove slavo  
 Lu 18:13 poreznik, udarao se u g.  
 Lu 23:48; Jv 13:25.

**GRUPA** Psl 30:27 raspoređeni po g. idu  
 1Le 27:1.

**GUBA** Le 13:2; Pz 24:8; 2Kr 5:3; Lu 5:12.

**GUBAV** Br 12:10 Marija je postala g.  
 2Kr 5:27; Mt 11:5.

**GUBAVAC** Mt 26:6; Lu 4:27.

**GUBICA** Psl 11:22 zlatna alka na g. svinje

**GUBITAK** Ps 35:12 Bolan g. duši mojoj  
 Fp 3:7 zbog Hrista smatram g.

**GUKATI** Is 38:14; 59:11.

**GUMNO** Ru 3:2; 2Sa 24:21; Mt 3:12.

**GUNDANJE** Fp 2:14 radite bez g. i prepiranja  
 1Pe 4:9 gostoljubivo primajte, bez g.  
 Br 17:5.

**GUNDATI** Iz 16:7; Br 14:27; 1Ko 10:10.

**GURATI** 1Ti 6:9 želje, koje g. ljude u propast

**GUSENICA** Jl 1:4; Am 4:9.

**GUST** Jov 3:5; Ps 23:4; Is 9:2.

**GUTATI** Jer 15:16 tvoje reči ja sam g.  
 Avd 16 narodi će g.

**GVOZDEN** Ps 2:9 Razbićeš ih g. žezlom  
 1Kr 6:7; Jer 1:18; 28:14; Ot 2:27; 12:5.

**GVOŽDE** Is 60:17 umesto g. srebro  
 Da 2:33 noge su mu bile od g.

## H

**HAD** Lu 16:23.

**HALDEJCI** Jer 37:13 Zeliš da prebegneš H.  
Jer 21:9; 40:9; Avk 1:6.

**HALDEJSKI** Jer 25:12; Del 7:4.

**HALEV** Br 13:30; 14:24; 26:65; Su 1:20.

**HALJINA** 2Kr 10:22 Iznesi h. sa sve  
Ps 22:18 H. moje dele, žreb bacaju  
Is 6:1 skutovi njegove h. ispunjavali hram  
Is 61:10 obukao me u h. spšenja  
So 1:8 koji nose tudinske h.

Mt 5:40 domogne h., prepusti mu  
Mt 9:16 na staru h. ne prisiva zakrpu  
Mt 23:5 produžuju rese na svojim h.  
Mt 27:35 razdelili su njegove h. bacajući žreb  
Lu 15:22 Brzo, iznesite najbolju h.  
Ju 23 mrzite čak i h. uprljanu telom  
Ot 16:15 onaj ko bdi i čuva svoje h.  
Is 3:22; Mt 17:2; 21:8; 24:18; Jv 19:2; Jev 1:12; Ja 5:2; 1Pe 3:3; Ot 3:18.

**HAM** Pst 5:32; 10:6; 1Le 4:40; Ps 78:51.

**HANAN** Pst 17:8; Br 35:10; Su 4:23.

**HANANCI** Iz 13:5 8; IN 3:10.

**HARAN** Pst 11:26; 27, 28, 29, 31, 32; 27:43; Del 7:2.

**HARFA** Pst 4:21 Juval, praotac svirača h.

Ps 33:2 Zahvaljujte Jehovi uz h.  
Ps 49:4 Uz h. razložiti zagonetku  
Is 23:16 Uzmi h. i idi po gradu  
Ot 15:2 s Božjim h. oni koji su pobedili  
1Sa 16:23; Ps 137:2; Is 51:2; Ot 14:2.

**HAR-MAGEDON** Ot 16:16 mesto koje se zove H.

**HARPUN** Jov 41:7 h. probosti kožu njegovu

**HEBREJSKI** Ot 16:16 koje se na h. zove

**HEMOS** Su 11:24; 1Kr 11:7; Jer 48:7.

**HERETEJI** 1Sa 30:14; 2Sa 20:7.

**HERUVIM** Ps 18:10 Seo je na h.

Jzk 28:14 Bio si pomazani h.  
Jev 9:5 h. zasenjivali poklopac

Iz 25:22; 1Sa 4:4; Ps 99:1; Jzk 10:2.

**HETEJIN** Pst 23:10; Su 1:26; 2Sa 11:3.

**HETURA** Pst 25:1; 1Le 1:32.

**HEVRON** 1Kr 2:11 U H. je vladao sedam godina

Pst 23:2; IN 10:36; Su 1:20; 2Sa 2:1.

**HILJADA** Pz 7:9 pokazuje milost h. kolenu

1Kr 19:18 sedam h. ljudi koji nisu savili kolena  
Jov 33:23 Posrednik, jedan među h.  
Ps 50:10 Zveri po gorama na h.  
Ps 84:10 bolji je jedan dan nego h. dana  
Ps 90:4 h. godina u očima tvojim  
Ps 91:7 H. će ih pasti pored tebe  
Is 60:22 Od malog će postati h.

2Pe 3:8 jedan dan kod Jehove kao h.

Ot 14:1 sto četrdeset i četiri h.

Ot 20:2 svezao Satanu na h. godina

Ot 20:4 vladali kao kraljevi s Hristom h.

**HINEROT** Br 34:11; IN 11:2.

**HIRAM** 1Kr 5:1, 10; 7:13, 45; 9:11; 10:11.

**HITNO** 1Sa 21:8 kraljeva zapovest bila h.

**HITNOST** 2Ti 4:2 čini to u osećajem h. u povoljno

**HLADAN** Ot 3:15 nisi ni h. ni vruć

Mt 10:42; Ot 3:16.

**HLADNOCA** Ps 147:17 Pred njegovom h., ko opstati

Sk 2:2; Jov 37:9.

**HLEB** Am 8:11 ali ne glad za h.

Mt 4:4 čovek ne sme da živi samo od h.

Mt 26:26 uzeo h. i izlomio ga

Lu 9:13 samo pet h. i dve ribe

Jv 6:35 Ja sam h. života

1Ko 10:17 jedan h., svi jedemo taj jedan h.

1Ko 11:26 kad god jedete ovaj h.

Pst 3:19; Iz 25:30; 1Sa 21:6; 2Le 4:19; Ps 37:25; Is

55:2; Mt 6:11; 12:4.

**HLEBNI** Mt 16:12 ne h. kvasca, nego

**HOD** Br 11:31; Del 1:12.

**HODATI** Jv 6:19 videli su Isusa kako h. po moru

Del 3:8.

**HODITI** Pst 6:9 Noje je h. sa Bogom

Jer 10:23 Čovek koji h. ne može da upravlja

Mi 6:8 da skromno h. sa njim?

Del 9:31 skupština h. u strahu od Jehove  
Fp 3:16 nastavimo da h. uhodanim korakom  
Pst 5:24.

**HORIV** Pz 5:2 savez na H.

Iz 3:1; 17:6; Pz 9:8; 29:1; Ps 106:19.

**HOVAV** Br 10:29; Su 4:11.

**HRABAR** Pz 31:6 Budite h. i jaki

Su 6:12 Jehova je s tobom, h. junače

Su 11:1 Jeftaj je bio h. čovek

2Le 26:17 osamdeset sveštenika, h. ljudi

Jov 41:10 Niko nije toliko h.

Na 2:3 u grimiz su odeveni h. ljudi

Br 13:20; IN 1:6, 7; 1Sa 16:18; 1Kr 11:28; 1Le 7:5;

28:20.

**HRABRITI** Del 14:22 h. da ostanu u veri

1Ko 14:3 izgrađuje, h. i teši ljude

Jev 10:25 h. jedni druge, tim više

Del 11:23.

**HRABRO** 1Le 19:13.

**HRABROST** 2Ko 5:6 Zato smo uvek puni h.

Fp 1:14 još h. govore Božju reč

Jev 13:6.

**HRAM** Ps 11:4 Jehova je u svetom h. svome

Ps 29:9 U h. njegovom govore: Slava Bogu!

Jer 7:4 Jehovin h., Jehovin h.

Avk 2:20 Jehova je u svom h. Čuti pred njim

Za 6:12 sagradiše Jehovin h.

Mal 3:1 iznenada će doći u svoj h.

Jv 2:15 sve ih je isterao iz h.

Jv 2:19 Srušite ovaj h. i ja ću ga za tri dana

Del 17:24 Bog ne prebiva u h.

1Ko 3:16 vi ste Božji h.

2Ko 6:16 kako se Božji h. slaže s idolima?

Ef 2:21 izrasta u sveti Jehovin h.

2So 2:4 sedi u Božjem h.

1Pe 2:5 vi se ugrađujete u duhovni h.

Ot 3:12 učiniću ga stubom u h. mog Boga

Ot 7:15 služe mu dan i noć u njegovom h.

Ot 11:19 svetilište Božjeg nebeskog h.

Ps 27:4.

**HRAMATI** 1Kr 18:21 h. na dve strane

**HRAMSKI ZID** Mt 4:5; Lu 4:9.

**HRANA** 1Kr 19:8 okrepljen tom h. pešačio

Mt 24:45 da im daje h. u pravo vreme?

Lu 12:42 daje h. u pravo vreme?

Jv 4:34 Moja je h. da vršim volju onoga

Jv 6:27 Nemojte raditi za h. koja propada

Jv 6:55 moje telo je prava h. i moja krv

Ri 14:15 ako je zbog h. tvoj brat žalostan

1Ti 6:8 kad imamo h., odeću i zaklon

Jev 5:14 čvrsta h. je za zrele

2Kr 25:30; Ps 136:25; Jer 40:5; Mt 6:25; Del 2:46;

1Ko 8:13.

**HRANITI** Jv 21:17 Isus rekao: H. moje ovčice

1Ko 3:2 H. mlekom, a ne čvrstom hranom

1Ti 4:6 h. rečima vere

Jer 3:15.

**HRANJEN** Ot 12:6 da tamo bude h. hiljadu dvesta

Ot 12:14 žena je h. vreme i dva

**HRIST** Mt 16:16 Ti si H., Sin Boga živoga

Ri 8:17 sunaslednici H.

1Ko 12:12 jedno telo — tako je i H.

1Ko 15:23 svako u svom redu: H. prvina

Fp 2:11 prizna Isusa H. za Gospoda

Ko 1:24 u telu nisam dovoljno trepo zbog H.

1Pe 4:13 imate udela u H. patnjama

Ot 20:4 vladali s H. hiljadu godina.

Jv 17:3; 1Ko 1:13; 3:23; 7:22; 2Ko 12:10; Ga 3:29; Ef

5:23; Ko 1:27; 1Pe 2:21.

**HRIŠĆANI** Del 11:26 prvi put nazvani h.

Del 26:28 ubediti da postanem h.

1Pe 4:16 trpi zato što je h., ne stidi

**HRILITI** Psl 28:22 zavidan H. za bogatstvom

**HROM** Is 35:6 h. skakati kao jelen

Mi 4:7 Od h. naroda sačuvaću ostatak

Mal 1:8, 13; Mt 15:30; Jev 12:13.

**HTETI** Fp 2:13 Bog, zato što to h.

Os 10:10.

**HUČATI** Ps 98:7 Neka h. more i sve što je u njemu  
**HUKA** Lu 21:25 zbog h. mora  
**HULA** Mt 12:31 h. na duh neće se oprostiti  
 Mt 26:65; Mr 14:64; Jv 10:33; Ot 2:9.  
**HULITI** Mr 3:29 h. na sveti duh  
 Ot 16:21 h. na Boga zbog zla  
 Del 6:11; 13:45; 1Ti 1:20; Ja 2:7; Ot 13:6; 17:3.  
**HULNIK** 1Ti 1:13; 2Ti 3:2.  
**HUS** Pst 10:6, 7, 8; Is 11:11; Jer 46:9.  
**HVALA** 2Le 20:21 u svetom ruhu upućuju h.  
 Ps 97:12 upućuju h. svetom imenu njegovom  
 Is 42:8 niti h. svoju likovima razbarenaim  
 Mt 21:16 Iz usta dece pribavio si h.  
 Jv 11:41 Oče, h. ti što si me uslišio  
 2Ko 9:15 H. Bogu na neopisivom daru  
 Fp 4:8 što je god h. vredno  
 Jev 13:15 prinosimo Bogu žrtvu h.  
 1Kr 8:33; Ps 44:8; 65:1; 71:8; 79:13; 111:10; Is 62:7;  
 Avk 3:3; So 3:19.  
**HVALISANJE** Ri 3:27.  
**HVALISAVAC** Psl 21:24 Oholi, umišljeni h.  
 Is 29:20 nestaće h.  
**HVALITI (SE)** 2Sa 22:50 Zato te h. među narodima  
 Ps 6:5 Ko će te u grobu h.?  
 Ps 94:4 Svi se zločinci h.  
 Ps 119:164 Sedam puta h. te  
 Psl 27:2 Neka te h. stranac  
 Pro 8:15 A ja h. veselje  
 Is 38:18 neće te smrt h.  
 Jer 9:24 Ko se h., neka se h.  
 Ri 15:17 Zato se u Hristu Isusu mogu h.  
 1Ko 1:29 kako se nijedan čovek ne bi h.  
 1Ko 1:31 Ko se h. neka se h. Jehovom  
 1Ko 13:4 Ljubav se ne h.  
 Jev 2:12 usred mnoštva pesmom ču te h.  
 Ja 3:5 jezik se h. velikim stvarima  
 Ps 9:1; 63:3; 109:30; 117:1; 138:1; 145:4; Psl 20:6;  
 27:1; Lu 2:13; Del 2:47; 3:8; 2Ko 9:3; Ef 2:9.  
**HVALITI JAH** Ps 115:17 Mrtvi ne h.  
 Ps 150:6 Sve što diše neka h!  
 Ot 19:1 glas silnog mnoštva: H!  
 Ps 102:18; 147:1; Ot 19:3, 4, 6.  
**HVALOSPEV** Mt 26:30 Kad su otpevali h.  
**HVATATI** 1Ko 3:19 On h. mudre u njihovom

## I

**IĆI** Pst 33:14 ja ću i, polako  
 Pz 6:7 kad sediš i kad i, putem  
 1Kr 18:21 Ako je Jehova Bog, i, za njim  
 Psl 15:9 onoga ko i, za pravednošću Bog voli  
 Is 30:21 To je put, i, njim  
 Is 35:9 njime će i, koji su otkupljeni  
 Mt 10:38 mučenički stub i ne i, za mnog  
 Jv 8:12 Ko za mnog i, imaće život  
 1Pe 2:21 primer da i, njegovim stopama  
 Ot 19:14 Za njim su i, neskebe vojske  
 Pst 3:8; Mt 16:24; Jv 10:5, 27.  
**IDOL** Ps 106:36 i, sv ih zamka postali  
 Jon 2:8 obožavaju lažne i.  
 Del 15:20 što je onečišćeno i.  
 1Ko 8:4 i, zapravo nije ništa  
 2Ko 6:16 kako se Božiji hram slaže s i.  
 1Jv 5:21 dečice, klonite se i.  
 Ps 115:4; Is 48:5; Jzk 8:3; Mi 1:7; Del 7:41.  
**IDOLOPKLONIK** 1Ko 5:11 družite sa i.  
 1Ko 5:10; 6:9; 10:7; Ef 5:5.  
**IDOLOPKLONSTVO** 1Sa 15:23 vraćanje i, i.  
 1Ko 10:14 bežite od i.  
 Ko 3:5 lakomstvo, koje je i.  
**IGLENE UŠI** Mt 19:24; Mr 10:25.  
**IGRA** 2Ti 2:5 kad se neko takmiči u i.  
 Iz 32:19; 1Sa 18:6; Ps 150:4; Lu 15:25.  
**IGRANJE** Ps 30:11; Tu 5:15.  
**IGRATI (SE)** Tu 11:34 udarajući u daire i i!  
 Iz 15:20; Jov 40:20; 41:5; Ps 104:26; 149:3.  
**ILJJA** 1Kr 18:21 I, reče: Dokle ćete  
 2Kr 2:9 I, reče Jeliseju: Reci šta želiš  
 2Kr 2:11 I, u vihoru uzašao na nebesa  
 1Kr 18:36, 40; Mal 4:5; Mt 17:11, 12.

**ILIJE** 1Sa 2:11; 3:15.  
**ILIJEV** 1Sa 1:3.  
**IMANJE** Lu 15:12 Oče, daj mi deo i.  
 Jer 15:13; Mt 19:21; Lu 9:12.  
**IMATI** 2Ko 6:10 a ipak i, sve  
 Mal 2:15.  
**IME** Iz 6:3 svojim i, Jehova  
 Iz 9:16 moje i, objavi po zemlji  
 Iz 20:7 Ne spominji i, na nedostojan  
 Psl 10:7 i, zlih trune  
 Psl 18:10 Jaka kula i, Jehovino  
 Psl 22:1 Bolje dobro i, nego bogatstvo  
 Pro 7:1 Bolje je dobro i, nego ulje  
 Is 12:4 Prizivajte i, njegovo  
 Is 62:2 zvaćeš se novim i.  
 Jzk 36:22 moje sveto i, ste oskrnavili  
 Mt 6:9 neka se sveti i, tvoje  
 Mt 12:21 u njegovo i, uzdaće se narodi  
 Mt 24:5 mnogi će doći u moje i.  
 Mt 24:9 mrzeti zbog mog i.  
 Lu 21:12 voditi pred kraljeve zbog mog i.  
 Jv 14:14 zamolite u moje i, učiniću to  
 Jv 17:26 obznanio sam im tvoje i.  
 Del 4:12 nema drugog i, pod nebom datog  
 Del 15:14 da izabere narod za svoje i.  
 Ri 10:13 ko prizove Jehovino i, biće spasan  
 Ef 3:15 kome svaka porodica duguje svoje i.  
 Fp 2:9 i, koje je iznad svakog drugog i.  
 Ot 2:3 izdržao si zbog mog i.  
 Pst 2:19; Iz 3:15; Mr 9:39; Del 4:17; 5:28; 1Jv 2:12.  
**IMENEJ** 1Ti 1:20 I, koje sam predao Satani  
 2Ti 2:17 Među njima i, i Fili  
**IMENOVATI** Ti 1:5 da i, starešine  
**IMETAK** Lu 15:13 mladi sin rasuo svoj i.  
 1Jv 2:16 isticanje svog i.  
 Ps 49:6; 62:10; Psl 3:9; Pro 5:19; 6:2.  
**IMOVINA** Mt 12:29 da mu otme i.  
 Mt 25:14 poverio robovima svoju i.  
 Pst 34:29; Br 16:32; 31:9.  
**INDIJA** Jes 1:1; 8:9.  
**INOČA** Su 19:25 i, su zlostavljali celu noć  
 1Kr 11:3 trista i.  
 Pst 22:24; Iz 21:8; 2Sa 3:7; Jes 2:14.  
**INSEKTI** Pz 28:42 I, koji zuje uništiće  
**INSTRUMENT** Ps 71:22 na žičanom i.  
**INJE** Iz 16:14 nešto fino kao i.  
 Jov 38:29 i, s neba  
 Ps 147:16 i, kao pepeo prosipa  
**IROD** Mt 2:1 u danima kralja i.  
 Lu 23:12; Del 4:27; 12:1.  
**ISAHAR** Pst 30:18; Su 5:15; Ot 7:7.  
**ISAJA** Is 1:1; Mt 15:7; Ri 15:12.  
**ISAK** Pst 17:19 daćeš mu ime i.  
 Ri 9:7 potomstvo će doći preko i.  
 Pst 22:9; Mt 8:11; Jv 11:17, 20.  
**ISAV** Pst 25:34 i, prezreo prvenatstvo  
 Jer 49:10 ja ću ogoliti i.  
 Avd 18 i, dom strnjika  
 Pst 25:27, 30; 36:8; Avd 21; Jev 12:16.  
**ISCELITI** Jer 30:17; 33:6.  
**ISCEPATI SE** Lu 5:36 nova zakrpa se i., a  
**ISCRPLJEN** Da 8:27 Danilo bio i.  
**ISKALITI** Is 13:3 preko njih i, gnev  
 Ri 3:5 kad i, svoj gnev  
**ISKARIOTSKI** Mt 10:4; 26:14; Jv 6:71.  
**ISKAZIVATI** Is 28:16 Ko god i, veru  
 Jv 11:26 ko i, veru neće nikada umreti  
 Ri 10:10 srecem se i, vera  
 Jev 4:3 mi koji i, veru ulazimo u počinak  
**ISKLESATI** Psl 9:1 mudrost sedam stubova i.  
**ISKLUČITI** Jv 9:22 da i, iz sinagoge  
**ISKLUČIVO** Iz 20:5 da se odanost iskazuje i, njemu  
 Pz 4:24 da se odanost iskazuje i, njemu  
 Na 1:2 da se odanost iskazuje i, njemu  
 Br 25:11; IN 24:19; Jzk 5:13.  
**ISKORISTITI** 1Ko 7:21 i, priliku  
 2Ko 7:2 nikoga nismo i.  
 2Ko 12:17, 18.

**ISKORIŠČAVATI** 2Pe 2:3 u svom lakomstvu i.

**ISKOVATI** Iz 39:3 od zlatnih ploča i.

**ISKREN** Del 2:46 s radošću i i. srca

2Ko 2:17 govorimo iz i. pobuda

Ef 6:5 i. srca

Ko 3:22 nego i. srca

Jov 33:3.

**ISKRENOST** 1Ko 5:8 s beskušnjim hlebom i.

2Ko 1:12 i. kojih nas uči Bog

**ISKRIVITI** Psl 17:23 mito da staze pravde i.

Del 13:10 prestati da i. prave puteve

Ga 1:7 žele da i. dobru vest o Hristu

**ISKRIVLJEN** Del 20:30 koji će iznositi i. učenja

**ISKUPLJIVATI** Ko 4:5 i. sebi povoljno vreme

**ISKUSTVO** Su 3:2.

**ISKUŠAN** Jov 34:36 neka Jov do kraja bude i.

Jev 4:15 poput nas i. u svemu

Ot 2:10 da budete potpuno i.

**ISKUŠATI** 1Kr 10:1 da ga i. teškim pitanjima

2Le 9:1 Kraljica je došla da i. Solomona

Jov 23:10 Kad me i., kao zlatu ću izaći

Ps 26:2 Jehova i. me

1Ti 3:10 prvo ih treba i.

1Pe 4:12 što bukti među vama da vas i.

Del 5:9.

**ISKUŠAVAN** Jev 11:37 Bili su kamenovani, i.

Jev 2:18.

**ISKUŠAVATI** Pz 13:3 Jehova vas i. da bi znao

Is 7:12 neću i. Jehovu

Mal 3:15 i. Boga i. prolaze nekažnjeno

Mt 4:7 Ne i. Jehovu

1Ko 7:5 kako vas Satana ne bi i.

1Ko 10:9 i. ne i. Jehovu

Jev 11:36 Drugi su bili i. izrugivanjima

Ja 1:13 neka niko ne govori: Bog me i.

Su 2:22.

**ISKUŠENJE** Mt 6:13 ne uvedi u i.

Mt 26:41 da ne dođete u i.

1Ko 10:13 Nije vas zadesilo drugo i. osim

Ga 6:1 da i. sami ne dođete u i.

1Ti 6:9 odlučili da se obogate upadaju u i.

**ISKVARITI** Pst 6:11 Zemlja se i.

Pz 9:12 jer se i. tvoj narod

Os 10:1 Izrael je loza koja se i.

2Ko 11:3.

**ISMAILO** Pst 16:11; 25:9; 28:9; Jer 41:6.

**ISMEJAVATI** Ga 6:7 Bog se ne može i.

**ISOP** Ps 51:7 Od greha me i. očisti

Le 14:6; Br 19:6; Jv 19:29; Jev 9:19.

**ISPEVATI** 2Sa 1:17.

**ISPIJEN** Ps 102:7 i. sam

**ISPIŠAN** Iz 31:18 i. Božjim prstom

**ISPIŠIVATI** Is 10:1 same nevolje i.

**ISPITATI (SE)** Pz 13:14 istraži, i.

1Le 28:9 jer Jehova i. sva srca

Ps 26:2 i. me, Jehova, pročitši srce moje

Za 13:9 i. je kao zlato

Lu 19:44 Bog došao da i.

1Ko 11:28 i. da li je dostojan

Ga 6:4 neka svako i. svoje delo

1So 2:4 Bogu, koji i. naše srce

1Pe 2:12 dan kad dođe da i.

Ps 139:23; Jer 9:7; Tu 3:40; Lu 23:14; Del 4:9; 22:29;

1Jv 4:1.

**ISPITIVANJE** 1Ko 3:13 delo pokazati u dan i.

Psl 18:17.

**ISPITIVATI** 1Le 29:17 ti i. srca

Ps 7:9 Bog i. srce i. bubrege

Ps 11:5 Jehova i.

Jer 17:10 i. bubrege

2Ko 13:5 i. da li ste u veri

Ot 2:23 onaj koji i. bubrege i. srca

Ps 11:4; Jer 11:20; 20:12; Mt 2:4.

**ISPLESTI** Mt 27:29; Mr 15:17; Jv 19:2.

**ISPOLJAVATI SE** 1Ko 12:7.

**ISPRAVITI** 2Sa 19:31 i. ga do Jordana

Ri 15:24 da čete me tamo i.

**ISPRAVAN** Su 17:6 i. u njegovim očima

Jov 33:23 Da razjasni čoveku šta je i.

Psl 14:12 Neki put se čini i.

Psl 16:25 Neki put se čini i.

Da 8:14 sveto mesto dovedeno u i. stanje

Ga 2:14 ne postupaju i., po istini

2Ti 2:15 koji i. služi rečju istine

Ja 4:17 zna da čini ono što je i. a ipak

Psl 12:15; Is 59:14; Am 3:10.

**ISPRAVITI** Pro 1:15 iskrivljeno ne može se i.

Mi 4:3.

**ISPRAVLJATI** Ps 94:10 onaj koji narode i.

Ga 6:1.

**ISPRAZAN** Ps 2:1 razmišljaju o i. stvarima

Pro 7:15 video u i. danima svojim

Ri 9:9 sve dane i. života svog

Ri 1:21 razmišljanje im je postalo i.

Ef 4:17 i. razmišljanje

1Ti 1:6 zastranili u i. razgovore

1Ko 3:20; Ef 5:6; 1Ti 6:20; 2Ti 2:16; Ti 3:9.

**ISPRAZNOST** Pro 3:19 jer je sve i.

Pro 1:2; 4:4; 11:10.

**ISPRICAJEN** Is 24:3 Zemlja će biti i.

**ISPRICAJTI** Del 15:14 Simeon je detaljno i. kako

Pst 4:11:2; Iz 24:3; 2Kr 8:4.

**ISPUNITI (SE)** Pz 23:21 ne oklevaj da i. svoj zavet

1Kr 8:15 Bog i. što je rekao

2Le 6:10 Jehova je i. reč

2Le 36:21 da bi se i. Jehovina reč

Ps 20:5 Jehova i. molbe tvoje

Pro 5:4 zavet Bogu, ne oklevaj da ga i.

Jer 33:14 i. dobru reč koju sam dao

Da 2:35 kamen je i. celu zemlju

Jon 2:9 Što sam se zavetovao, i.

Mt 5:17 ne da obezvedim, nego da i.

Lu 18:31 i. se sve

2Le 6:4; 15; Ps 20:4; 50:14; Mt 2:15; 12:17; Lu 21:22;

Del 4:31; Ga 6:2; Ko 1:9.

**ISPUNJAVATI (SE)** Ps 61:8 dan za danom i. zavete

Ps 145:16 I želje i.

Ef 5:18 nego se i. duhom

Ps 76:11.

**ISPUNJEN** Psl 13:19 I. je želja zadovoljstvo

**ISPUSTITI** Le 17:13 neka joj i. krv i. zatrapa je

**ISTAJI SE** Ri 3:7.

**ISTAKNUT** Ju 16 ulaguju se i. ljudima

1Le 11:25; Del 25:2.

**ISTERATI** Jzk 34:21.

**ISTERIVATI** Mt 7:22 zar nismo i. demone

Mt 10:1 vlast nad duhovima, da ih i.

**ISTI** 1Pe 2:7 i. onaj kame koji su odbacili

**ISTICANJE** 1Jv 2:16 i. svog imetka

**ISTICATI SE** Da 6:3 Danilo se i.

**ISTINA** Ps 40:10 ne ćutim o i. tvojoj

Ps 43:3 Pošalji svetlost svoju i. i.

Ps 51:6 srećan kad je i. duboko u meni

Ps 91:4 i. će njegova štiti i. bedem biti

Ps 117:2 Doveka traje i. Jehovina

Ps 119:160 Srž je reči tvoje i.

Psl 23:23 Kupuj i. i. nemoj da je prodaješ

Is 43:9 čuju, ja neka kažu: I. je

Za 8:16 Govorite i. jedan drugome

Jv 3:33 potvrđuje da Bog govori i.

Jv 4:24 moraju ga obožavati duhom i. i.

Jv 8:32 upoznaćete i. i. i. će vas osloboditi

Jv 14:6 Ja sam put i. i. život

Jv 17:17 Posveti ih i., tvoja reč je i.

Jv 18:37 da svedočim za i.

1Ko 5:8 s hlebom iskrenosti i. i.

2Ko 13:8 ništa ne možemo učiniti protiv i.

Ef 6:14 Opašite bedra i.

2So 2:10 nisu prihvatili ljubav prema i.

1Ti 2:7 za učitelja neznabožaca u veri i. i.

1Ti 3:15 stub i. uporište i.

2Ti 2:15 koji se ispravno služi rečju i.

Jev 10:26 dobro upoznali i.

2Pe 1:12 utvrđeni ste u i.

1Jv 1:6 ne postupamo po i.

Ps 85:10, 11; Za 8:3; Jv 8:44; Ri 1:25; 2Ti 3:7.

**ISTINIT** Ps 19:9 Odluke su Jehovine i.

Psl 14:25 i. svedok izjavlja duše

Ri 3:4 neka se Bog pokaze da je i.



Ot 3:14 verni i i. svedok  
 Jv 1:9; 17:3; 1Jv 5:20; Ot 19:11.

**ISTINSKI** Fp 2:20 i. brinuo za vašu dobrobit

**ISTOK** Ps 75:6 ni sa i. ne dolazi uzvisivanje  
 Jzk 25:4 predaču vas ljudima s i.  
 Da 11:44 uznemiriće ga vesti sa i.  
 Mt 2:1 astrolozi sa i.  
 Ot 16:12 za kraljeve sa sunčevog i.  
 Pst 3:24; 29:1; Su 6:3, 33; 7:12; 8:10; 1Kr 4:30;  
 Jov 1:3; Is 2:6; Jer 49:28; Jzk 8:16; 25:10; Mt 8:11;  
 24:27; Lu 13:29.

**ISTOPITI SE** Jzk 22:21, 22; 24:11.

**ISTRAGA** Jov 34:24 Bez i. on satire moćne  
 Jzd 6:1.

**ISTRAJATI** Mt 24:13 ko i. do kraja

**ISTRAJAVATI** 1Ti 5:5 i. u molitvama noć i dan

**ISTRAJNO** Jev 12:1 i. trčimo trku

**ISTRAJNOST** Lu 21:19 i. dobićete svoje duše  
 Ri 5:3, 4 nevolja donosi i., i. prokušanoš  
 Ri 15:4 da svojom i. imamo nadu  
 Ri 15:5 Bog koji daje i. i. utehu  
 Ja 1:3 kušanje vere izgrađuje i.  
 Ja 5:11 Čuli ste za Jovovu i.  
 1So 1:3; 2Pe 1:6; Ot 13:10.

**ISTRAŽITI** Jzd 4:15; 5:17.

**ISTRAŽIVATI** Psl 25:2 slava i. stvari  
 Pro 1:13 srce da i. mudrost  
 Pro 2:3 i. sam srcem  
 Pro 7:25 da i. mudrost  
 Jer 17:10 Ja, Jehova, i. srce  
 Jv 5:39 Vi i. Pisma, jer  
 Del 17:11 svaki dan i. Pisma  
 Ri 8:27 onaj koji i. srca  
 1Ko 2:10 duh sve i.  
 1Pe 1:10 marljivo ispitivali i pažljivo i.  
 1Pe 1:11 i. su na koje je vreme

**ISTREBITI** Ps 18:37 dok ih ne i.  
 Ps 37:9 Jer će se i. koji zlo čine  
 Ps 145:20 zle će sve i.  
 Jer 9:16 mač da ih i.  
 Jzk 20:13 u pustinji da ih i.  
 So 1:18 i. sve što žive na zemlji  
 Del 9:21 koji je u Jerusalmu hteo da i.  
 Iz 33:5; Br 25:11; Pz 6:15; 28:21, 63; IN 24:20; 2Sa  
 21:5; 22:38; Ne 9:31; Ps 83:4; Jzk 9:6; Ga 5:15.

**ISTREBLJEN** Ps 37:38; Mi 5:9.

**ISTREBLJENJE** Is 10:22 i. koje je određeno  
 Ps 106:23; Is 28:22; Da 9:27.

**ISTRISTI** Ne 5:13.

**ISTRGNUTI** Is 53:8.

**ISTROŠITI SE** Is 51:6 zemlja će se kao haljina i.  
 2Ko 12:15 sebe i. za vaše duše

**ISTRUNUTI** Za 14:12 meso će im i.  
 Ja 5:2 Vaše bogatstvo je i.

**ISTUČI** Mt 21:35 vinogradari jednog i.

**ISTUPITI SE** Pro 10:10 Ako se gvozdena alatka i.

**ISUS** Mt 1:21 a ti mu daj ime i.  
 Mt 27:37 Ovo je i., judejski kralj  
 Del 4:13 Shvatili su da su oni bili s i.  
 Del 9:5 Ja sam i., koga ti progoniš  
 Fp 2:10 da se u i. ime savije svako koleno  
 Ot 20:4 pogubljeni zato što su svedočili za i.  
 Mt 3:16; 27:17; Lu 24:3; Jv 1:45; 17:3; Del 2:36; Ri  
 6:23; Jev 2:9; 3:1; Ot 15.

**ISUS NAVIN** Pz 31:23; IN 3:7; Jev 4:8.

**IŠČEKIVANJE** Psl 13:12 Od predugog i. razboli  
 Lu 3:15.

**IŠČEKIVATI** Ri 8:19 stvarstvo željno i.

**IŠČEZNUTI** Is 51:6 nebasa će kao dim i.

**IŠČUPAN** Ju 12.

**IŠČUPATI SE** Mt 15:13; Lu 17:6.

**ISIBAN** 2Ko 11:25.

**ISIBATI** Del 5:40 dozvali apostole, i. ih

**ITALIJA** Jev 13:24 Pozdravljaju vas oni iz i.

**IZA** Fp 3:13 zaboravljam ono što je i.

**IZABRAN** Da 11:15 njegov i. ljudi  
 Mt 22:14 mnogo pozvanih, malo i.  
 Mt 24:24 ako je moguće, zaveli i.  
 Mt 24:31 poslani anđele i oni će skupiti i.

Mr 13:20 zbog i., skratit će te dane  
 Mr 13:27 skupit će svoje i. s četiri strane  
 Lu 18:7 pobrinuti da pravdu dobiju njegovi i.  
 Ri 11:5 pojavio ostatak i.  
 1Pe 2:4 obdali, ali u Božjim očima i.  
 1Pe 2:9 vi ste i. rod  
 Ot 17:14 s njim pozvani i i.  
 Mt 24:22; 2Ti 2:10.

**IZABRANIK** Is 42:1 Evo mog sluga, i. moga  
 Is 65:22 moji će i. uživati u plodovima  
 Ps 89:3; Ri 8:33; Ko 3:12.

**IZABRATI** Pz 7:6 Jehova i. da budeš njegov narod  
 Pz 30:19 i. život da budeš živ  
 IN 24:15 i. danas kome ćete služiti  
 1Kr 12:33 osmog meseca, koji je sam i.  
 Del 26:16 da bih te i. za slugu i svedoka  
 1Ko 1:27 ono što svet smatra ludim Bog je i.  
 2So 2:13 Bog vas je i.  
 Iz 12:1; Ne 1:9; Psl 16:16; 22:1; Is 43:10; Za 1:17;  
 Jv 15:16; 1So 1:4.

**IZAČI** 1Sa 7:11 i. iz Mispe  
 2Ko 6:17 i. iz njihove sredine i odvojte se  
 Ot 18:4 i. iz nje, narode moj  
 Is 52:11; Jer 51:45.

**IZAZVATI** Jer 49:19; 50:44 Ko će me i.  
 Ri 10:19 Ja ću i. vašu ljubomoru  
 1Ko 10:22 zar i. Jehovinu ljubomoru?  
 Jev 3:16 čuli, ipak i. gnev

**IZBACIVATI** Jv 16:2 i. vas iz sinagoga

**IZBAČEN** Jv 12:31 vladar sveta i.  
 Jv 12:42 da ne bi bili i. iz sinagoge

**IZBAVITELJ** Ps 40:17 Jehova i. moj  
 Ri 11:26 i. će doći sa Siona  
 2Sa 22:2; Ps 18:2; 144:2; Del 7:35.

**IZBAVITI (SE)** 1Sa 30:8 Kreni i. i. zarobljenike  
 Ps 34:19 Jehova ga i.  
 Psl 10:2 pravednost i. od smrti  
 Psl 14:25 Istinit svedok i. duše  
 Is 45:20 koji ste se i. iz drugih naroda  
 Jer 1:19 ja sam s tobom, da te i.  
 Da 3:17 naš Bog kome služimo može nas i.  
 Lu 24:21 on taj koji će i. Izrael  
 Del 23:27 pritrčao s vojnicima i i. ga  
 Ri 7:24 Ko će me i. od tela  
 2Ko 1:10 On će nas i. dalje i.  
 1So 1:10 i. nas od gneva koji dolazi  
 2Pe 2:9 Jehova zna kako da ljude i.  
 Iz 3:8; Jov 10:7; Ps 7:2; 12:5; 18:3, 17; 33:19;  
 106:10; 107:2; Psl 11:21; Pro 8:8; Is 37:20; 50:2; Jer  
 30:7; Da 8:4; Del 12:11; 28:4.

**IZBAVLJEN** Jl 2:32 na gori Sion biti i.

**IZBAVLJENJE** Jes 4:14 Judejcima će pomoć i i.  
 Jov 14:14 Dok ne dode i. moje  
 Jer 25:35 Nema i. vodama  
 Lu 21:28 približava se vaše i.  
 Jev 9:12 pribavio večno i.

**IZBEČI** Ri 2:3.

**IZBEGAVATI** Is 53:3 ljudi su ga i.  
 2Ti 2:16 I. isprazne razgovore  
 Ti 3:9 i. svađe oko Zakona

**IZBELITI** Jzk 22:28 proroci žele kretom i.

**IZBLIZA** Jer 23:23 Bog samo i.?

**IZBLJUJATI** Ot 3:16 i. te iz svojih usta  
 Le 20:22.

**IZBOR** 2Pe 1:10 potvrdili svoj poziv i i.  
 Ri 9:11; 11:28

**IZBRISATI** Iz 32:33 i. iz svoje knjige  
 2Kr 21:13 i. Jerusalm kao što se briše činija  
 Ps 51:1 i. prestupe moje  
 Ps 69:28 Neka se i. iz knjige živih  
 Ps 83:4 Da se i. spomen na ime Izraelovo  
 Is 26:14 i. svaki spomen na njih  
 Jer 18:23 nemoj i. njihov greh  
 Ot 3:5 neću i. njegovo ime  
 Pz 9:4; Ps 34:16; Del 3:19; Ko 2:14.

**IZBROJATI** Ot 7:9 mnoštvo, niko nije mogao i.

**IZDAHNUTI** Pst 25:8 Avraham i., i. umro  
 Jov 11:20 da im duša i.  
 Jov 14:10 čovek zemaljski i., gde je?

Lu 23:46 Kad je to rekao, i je  
Jov 34:15; Del 7:60.

**IZDAJA** Is 33:1 Teško tebi koji činiš i.  
Is 24:16.

**IZDAJICA** Is 21:2 I čini izdaju  
Ps 59:5.

**IZDAJNIK** Jv 18:2 Juda, njegov i.

**IZDANAK** Is 18:5 odstraniti i.  
Jer 23:5 Davidu podiči pravedan i.  
Da 11:7 i. njenog korena podiči će se  
Za 3:8 dovodim svog slugu, i.  
Is 4:2; 61:11; Jer 33:15; Za 6:12.

**IZDATI** Ps 71:9 Kad me i. snaga moja  
Mt 26:21 jedan od vas će me i.  
Mt 27:3 Juda, koji ga je i.  
Lu 22:22 teško onom koji ga i!  
Is 16:3; Lu 6:16; Jv 6:64; 13:2.

**IZDRŽATI** 1Ko 10:13 stvoriti izlaz da možete i.  
**IZDRŽAVATI SE** 1Ko 9:6 i. sopstvenim radom

**IZGARATI** 1Ko 7:9 stupiti u brak nego i.

**IZGAZITI** Jzk 34:19 na pašnjaku koji ste vi i.

**IZGAŽEN** Mi 7:10 Moja neprijateljica će biti i.

**IZGINUTI** Pst 7:21 i. svako stvorenje po zemlji  
Ps 68:2 neka zli pred Bogom i.  
Jer 49:26 i. svi ratnici  
Tu 3:22 nismo sasvim i.  
1Ko 10:10 i. od onoga koji ubija  
Pst 6:17; Ju 11.

**IZGLED** Ji 2:4.

**IZGLEDATI** Mt 23:28.

**IZGNAN** Is 5:13 I, jer nema znanja  
Jer 13:19 Judin narod je i.  
Is 20:4; Am 1:5.

**IZGNANSTVO** 2Kr 25:11 odveo je u i.  
Mt 1:11 u vreme i. u Vavilon  
Jzd 6:16; Jzk 25:3.

**IZGNATI** 2Kr 18:11 i. Izraelce u Asiriju

**IZGORETI** Is 43:2 kroz vatru, nećeš i.  
Jzk 5:4 baci u vatru da i.  
Jzk 15:4 u vatru se baca da i.  
1Ko 3:15 ako nećeš delo i.

**IZGOVARATI SE** Lu 14:18 svi redom se i.

**IZGOVOR** Ri 1:20 tako da ti ljudi nemaju i.  
Ri 2:1 nemaš i, čoveče koji sudiš  
2Ko 11:12 koji traže i. da se hvale  
Ju 4 i. za besramna dela  
Jv 15:22.

**IZGOVORITI** Br 16:31.

**IZGRADITI** Jzd 6:8 i. dom Božji  
Ps 102:16 Jer će Jehova Sion i.  
Is 61:4 i. mesta davno opustošena  
1Ko 8:1 znanje nadima, a ljubav i.  
1Ko 14:4 ko proriče i. skupštinu  
Jzd 5:17; Del 20:32.

**IZGRADNJA** Jzd 4:4.

**IZGRADIVANJE** Ri 15:2 što je dobro za i.  
1Ko 14:26 Neka sve bude za i.  
1Ko 14:12; 2Ko 12:19.

**IZGRADIVATI (SE)** 1Ko 14:3 ko proriče i. ljude  
Ef 4:29 samo reč koja je dobra da i. druge  
Ko 2:7 ukorenjeni u njemu, i. u njemu  
Ri 14:19; Ju 20.

**IZGRADJUJĆ** 1Ko 10:23 dozvoljeno, ali nije sve i.

**IZGRRLITI** Del 20:37.

**IZGUBITI** Is 47:9 i. decu i. ostačeš udovica  
Lu 9:24 ko i. svoj život radi mene  
Lu 9:25 i. samog sebe  
Ri 4:20 pokolebao niti je i. veru  
Mt 10:39; Jv 18:9.

**IZGUBLJEN** Ps 119:176 Lutam kao ovca i.  
Lu 15:24 bio je i. i naden je  
Lu 19:10 došao da spase ono što je i.  
Jzk 34:4; Mt 15:24.

**IZGURATI** Jer 9:4 brat nastoji da i. drugoga

**IZJAVA** Br 35:30 ne na osnovu i. jednog svedoka  
Jov 31:35 na potpisano i. odgovorio  
1Ti 4:9 ova i. zaslužuje da se prihvati

**IZJEDATI** Ga 5:15 jedni druge grizete i.

**IZJEDNAČAVANJE** 2Ko 8:14 u svrhu i. vaš višak

**IZJEDNAČITI (SE)** Jv 5:18 i. se s Bogom  
Psl 3:15; 8:11; Is 14:14; 46:5; Mt 20:12.

**IZJELICA** Ti 1:12 bespotepe i.  
Mt 11:19.

**IZLAZ** 1Ko 10:13 nego će stvoriti i i.

**IZLAZAK** Jev 11:22 i. Izraelovih sinova

**IZLAZITI** Pro 1:5 Sunce i, zalazi  
Ot 13:11 zver kako i. iz zemlje

**IZLEČEN** Del 5:16 svi su bili i.  
1Pe 2:24 njegovim ste ranama i.

**IZLEČENJE** Psl 13:17 veran poslanik donosi i.  
Is 53:5 nama je i. došlo

**IZLEČITI (SE)** Pz 32:39 ranu zadajem, ali ću je i.  
Is 30:26 Jehova i. tešku ranu  
Jer 33:6 i. ih i. daču im obilje  
Mt 13:15 da se ne obrate pa da ih i.  
Lu 4:23 Lekaru, i. sam sebe  
2Le 7:14; Ps 6:2; 107:20; Is 19:22; Jer 3:22; 17:14;  
30:17; Mt 8:7; 12:15; 19:2; 21:14; Mr 3:2.

**IZLITI** So 3:8 da bih i. na njih osudu svoju  
Mal 3:10 I. na vas blagoslov  
Del 2:17 i. svog duha  
Ps 77:17; Jzk 21:31; Ji 2:28; Na 1:6; Del 2:33; Ot  
16:1.

**IZLIVATI (SE)** Ps 62:8; Ri 1:18.

**IZLJUBITI** Lu 15:20; Del 20:37.

**IZMAGLICA** Ja 4:14 i. koja se nakratko pojavi

**IZMENITI** Del 6:14.

**IZMEREN** Da 5:27 i. si na vagi i našao si se lagan

**IZMERITI** Jov 6:2 kad bi se muka moja mogla i.  
Jov 31:6 On će me i. na vagi tačnoj  
Is 40:12 Ko je na merilima gore i.  
Is 65:7; Za 2:2.

**IZMET** Psl 30:12 od i. svog nije opran  
Pz 23:13; 1Kr 14:10; Jzk 4:12.

**IZMISLJATI** Ne 6:8 ti u svom srcu to i.

**IZMIŠLJEN** 1Ti 1:4; 4:7; 2Pe 1:16.

**IZMOREN** Mt 11:28 Dodite k meni svi koji ste i.

**IZNAD** Ri 9:5 Bog koji je i. svega

**IZNEMOGAO** Ps 38:8 i. sam i. slomljen  
Jov 30:3; Ps 143:4.

**IZNENADA** Mal 3:1 i. će doći u svoj hram  
1So 5:3 tada će ih i. zadesiti uništenje

**IZNENADAN** Psl 3:25 Nećeš se bojati strahote i.

**IZNENADEN** Mr 9:15.

**IZNETI** Jzk 17:2.

**IZNEVERITI** Jer 5:11.

**IZNUDEN** 2Ko 9:5 ne kao nešto i.

**IZNUDIVAČ** 1Ko 5:11 ili je pijanica ili i.  
1Ko 6:10 ni i. neće naslediti

**IZNUTRA** Ps 5:9 i. su puni zla  
Lu 11:39 i. ste puni grabeza

**IZOBILJE** Jov 36:31 hranu daje u i.  
Jv 10:10 da imaju život u i.  
Ri 5:15 nezaluzena dobrota u i.  
2Ko 9:10 onaj koji u i. daje  
Ps 37:11.

**IZOBLIČAVATI** Is 24:1 Jehova i. njeno lice

**IZOBLIČEN** Ef 5:2:14 njegov izgled je bio i.

**IZOPACEN** Pz 32:5 naraštaj pokvaren i i.  
Pz 32:20 naraštaj i.  
Psl 2:12; 23:33 i. stvari  
Psl 8:13 mrzim i. usta  
Psl 10:31 i. jezik bice istrebljen  
Psl 12:8 ko je i. u srcu  
Is 29:16 Kako ste i!  
Mt 17:17 O bezverni i. i. naraštaju  
Fp 2:15 usred pokvarenog i. i. naraštaja

**IZOPACENOST** Psl 6:14 i. mu je u srcu  
Psl 11:3; 15:4.

**IZRAČUNATI** Ot 13:18 i. broj zveri

**IZRAEL** Pst 35:10 nego će ti ime biti i.  
Iz 4:22 I. je moj sin, moj prvenac  
1Le 17:21 Koji je narod kao tvoj narod I.  
Ri 9:6 nisu i. svi koji potiču od i.  
Pst 32:28; Ps 135:4; Del 13:23; Jev 8:10.

**IZRAELAC** Jv 1:47 Evo pravog i.  
Ri 11:1 i. ja sam i.

**IZRAELOV** Jzk 36:22 radi vas, dome I.  
Os 1:10 I. sinova kao peska morskog  
Is 8:14; 10:20.

**IZRAELSKI** Ef 2:12 otuđeni od i. zajednice

**IZRANJAVAN** Del 19:16.

**IZRANVATI** Lu 3:5 neka se i. svaka gora

**IZRAZI** 2Pe 2:11 ne optužuju pogrdnim i.

**IZREKA** Ps 49:4 Ka nadahnutoj i.  
Ps 78:2; Jzk 17:2; 18:2.

**IZRIBATI** Le 6:28 posuda i. i. ispere vodom

**IZRICATI** Jzk 33:31 i. svoje želje pune požude

**IZRUGIVANJE** Jev 10:33 javno izrvgnuti i.  
Jev 11:36 iskušavani i.

**IZUMETI** 2Le 26:15 i. vešti majstori

**IZUZET** Pro 8:8 Niko nije i. u tom ratu  
2Kr 15:5; 2Le 26:21.

**IZUZETAN** 2Ko 4:7 naša i. snaga potiče od Boga  
Da 6:3.

**IZVADITI** Ga 4:15 spremni da svoje oči i.

**IZVAN** 1So 4:12 pred onima koji su i. skupštine  
1Ti 3:7 na dobrom glasu i. i. skupštine  
Jev 13:11 tela životinja spaljuju se i. logora

**IZVESTAJ** Lu 1:1.

**IZVEZEN** Iz 26:1 i. heruvimi

**IZVEZBAN** 2Pe 2:14 Srce im je i. u lakomstvu

**IZVIDETI** Br 13:2 Pošalji ljude da i. zemlju  
IN 2:3.

**IZVIRATI** Ja 3:11 iz istog izvora i. slatka i. gorka

**IZVOR** Pst 7:11 i. vodenog bezdana  
Ps 36:9 u tebi je i. života  
Psl 10:11 Usta su pravедnika i. života  
Psl 14:27 Strah od Jehove i. je života  
Is 12:3 vodu na i. spasenja  
Is 35:7 od žednog tla i. vode  
Is 49:10 voditi na i. vode  
Jer 2:13 ostavili su mene, i. žive vode  
Jv 4:14 postati u njemu i. vode  
2Pe 2:17 Oni su i. bez vode  
Ot 7:17 voditi na i. voda života  
Pst 16:7; 49:22; Psl 13:14; Is 41:18; Ja 3:11; Ot 16:4.

**IZVRGAVATI** Jev 6:6 i. ga ruglu

**IZVRGNUTI** Psl 3:34 On će podrugljivce i. ruglu  
Jev 10:33 javno i. izrugivanju

**IZVRŠAVATI** 2Le 34:31 da će i. reči saveza  
Ps 148:8 Ognju koji i. reč njegovu  
Ja 1:22 nemojte samo slušati reč, već je i i.  
Ri 2:13; Ja 1:23.

**IZVRŠILAC** Ja 1:25.

**IZVRŠITI** Ps 21:11 Smišljaju ono što i. ne mogu  
Is 55:11 i. ono zbog čega sam je poslao  
2So 1:11 da i. sve dobro što mu je po volji  
2Ti 4:5 potpuno i. svoju službu.  
2Ti 4:17 propovedanje potpuno i.  
Jer 44:25.

**IZVRTATI** Pz 16:19 Ne i. pravdu  
Jov 33:27 i. sam ono što je ispravno  
Jer 23:36 vi i. reči živog Boga  
Mi 3:9 i. sve što je ispravno  
2Ko 4:2 niti i. Božju reč  
2Pe 3:16 i. Pismo  
Iz 23:2, 6; 1Sa 8:3; Jov 34:12.

## J

**JABUKA** Psl 25:11 zlatne j. u srebrnim

**JACATI** Is 58:11 j. tvoje kosti  
Jzk 34:4 Slabe ne j.  
2Ti 2:1.

**JACI** 1Sa 2:9 čovek ne može pokazati da je j.  
Del 19:20 Jehovina reč, bivala sve j.

**JAD** Ps 79:8 Jer smo u j. velikom  
Pro 1:18 mnogo je i j.

**JADAN** Ne 4:2 Sta to rade ti j. Judejci?  
Ri 7:24 J. sam ti ja čovek!

**JADIKOVATI** Ja 4:9 J., tuguje i. plaćite  
Jzk 27:32.

**JAFET** Pst 5:32; 9:27; 1Le 1:5.

**JAGNJE** Is 40:11 skupije j.  
Lu 10:3 šaljem vas kao j. među vukove  
Jv 1:29 Evo J. Božjeg koje odnosi greh  
Jv 21:15 Isus reče Petru: Hrani moje j.  
Is 1:11; Jer 11:19; Ot 5:6; 7:10.

**JAH** Iz 15:2 J. je snaga moja i. sila  
Ps 146:1 Hvalite J.  
Is 12:2 jer je J. Jehova snaga moja  
Ps 68:4; Pes 8:6; Ot 19:1.

**JAHIN** Pst 46:10; 1Kr 7:21; 1Le 9:10.

**JAILJA** Su 4:17, 18, 21, 22; 5:6, 24.

**JAIR** Mr 5:22; Lu 8:41.

**JAK** IN 1:7 budi hrabar i. veoma j. da savesno  
Psl 18:10 J. je kula ime Jehovino  
Is 59:10 među j. smo kao mrtvi  
Ri 15:1 nosimo slabosti onih koji nisu j.  
1Ko 1:27 da postidi ono što je j.  
1Ko 16:13 držite se muški, budite j.  
2Ko 12:10 kad sam slab, onda sam j.  
2Sa 3:39.

**JAKOV 1.** Pst 25:33 On se zakleo J.  
Br 24:17 Zvezda će izaći iz J.  
Jer 30:7 To je vreme nevolje za J.  
Jzk 39:25 vratiti J. zarobljeni narod  
Ri 9:13 J. sam voleo, a Isava  
Jev 11:9 Isakom i J., sunaslednicima  
Pst 25:26; Ps 14:7; Mi 1:5; Mt 22:32.

**JAKOV 2.** Mt 4:21; Mr 10:35; Lu 6:14.

**JAKOV 3.** Mt 10:3; Mr 15:40; Lu 24:10.

**JAKOV 4.** Mt 13:55; 1Ko 15:7; Ja 1:1.

**JAMA** Jov 33:24 Izbavi ga da u j. ne ode  
Ps 7:15 pašće u j.  
Is 14:15 u najdublju j.  
Is 24:18 ko se izvuče iz j.  
Da 6:7 da bude bačen u lavovsku j.  
Mt 15:14 slep vodi slepog, obojica će pasti u j.  
1Sa 13:6; Ps 40:2; Is 38:18.

**JARAC** Le 9:3 Kao žrtvu za greh uzmete j.  
Le 9:15 j. koji je bio žrtva za greh  
Le 16:26 odveo j. za Azazela  
Jzk 34:17 između ovnova i j.  
Jzk 43:22 dovedu j. bez mane  
Za 10:3 vode koji su poput j.  
Mt 25:32 pastir odvajao ove od j.  
Jev 9:12 ne s krvlju j. i junaca  
Le 16:7; Le 16:10; Le 16:22, 27; Jev 10:4.

**JARAM** Is 58:6 da razvežete sveze j.  
Jer 27:2 Načini sebi okove i j.  
Jer 28:13 moraćete da napravite gvozdeni j.  
Jzk 30:18 kad u njemu slomim egipatski j.  
Jzk 34:27 kad slomim njihov j.  
Na 1:13 A sada ču slomiti njegov j.  
Mt 11:30 j. je moj ugodan i teret je lak  
Le 26:13; Pz 28:48; Jer 28:14; Mt 11:29; Ga 5:1.

**JARE** Iz 12:5.

**JAROST** Pz 29:20; Jzk 23:25; 38:19; Na 1:2.

**JASAN** 1Ko 13:12 ne daje j. sliku

**JASLE** Psl 14:4 nema govoda, j. su čiste  
Lu 2:7, 12, 16.

**JASNIJE** Jev 6:17 naslednicima j. pokaže

**JAUKATI** Jzk 26:15.

**JAVAN** Pst 10:2; Is 66:19; Jzk 27:13.

**JAVIN** IN 1:1; Su 4:2, 24; Ps 83:9.

**JAVITI** 2Sa 7:27 Jer si ti, Jehova, j.  
Ri 15:21 kojima još nije j.  
Is 43:9.

**JAVLJATI** Is 42:9 sada vam novo j.

**JAVNO** Ko 2:15 j. ih pokazao  
Jev 10:33 j. izrvgnuti izrugivanju  
Jv 7:13; 18:20; Del 20:20; 1Ti 4:13.

**JECAJ** Iz 2:24 Bog je čuo njihove j.

**JECATI** Jzk 24:17.

**JECATI** Jer 51:52.

**JEDAN** 1Ko 8:4 postoji samo j. Bog

**JEDINI** Ne 9:6.

**JEDINOROĐENI** Jv 1:14 j. sin imao od oca [slavu]  
Jv 1:18 j. bog  
Jv 3:16 Bog je dao svog j. Sina

1Jv 4:9 poslao svog j. Sina  
Jv 3:18; Jev 11:17.

**JEDINSTVO** Ps 133:1 braća žive u j!  
1Ko 1:9 pozvao u j, sa Sinom  
1Ko 1:30 da budete u j, s Hristom  
1Ko 7:24 ostane u j, s Bogom  
1Ko 10:16 j, u Hristovoj krvi?  
2Ko 5:17 u j, s Hristom  
Ef 4:3 j, duha  
Ef 4:13 dok svi ne postignemo j, u veri  
Fp 3:10 j, u njegovim patnjama  
1Jv 5:20 mi smo u j, s istinitim Bogom  
2Jv 9 u j, sa Ocem i Sinom  
Ko 2:12; 1Jv 1:3, 6, 7.

**JEDNAK** Fp 2:6 nije pomišljao da bude j. Bogu  
Ot 21:16.

**JEDNO** 1Ko 1:10 da svi j, govornice

**JEDNODUŠNO** Fp 1:27 j, borite za veru  
Fp 2:2 imajte istu ljubav, budete j.  
Del 2:46; Ri 15:6.

**JEDNOGLASNO** Iz 19:8.

**JEDVA** 1Pe 4:18 pravednik j, spasava

**JEFREM** Pst 41:52; IN 14:4; Ps 78:67.

**JEFTAJ** Su 11:30; Jev 11:32.

**JEGLON** IN 10:3.

**JEHONIJA** 1Le 3:16; Jes 2:6; Jer 24:1.

**JEHOVA** Pst 18:14 Zar je J. ista nemoguće  
Iz 5:2 Ko je J. da poslušam  
Iz 6:3 svojim imenom J. nisam se objavio  
Iz 9:29 zemlja pripada J.  
Iz 15:3 J. je hrabar ratnik  
Iz 20:7 Ne spominji ime J. na nedostojan način  
Iz 32:26 Ko je na J. strani  
Iz 34:6 J., J., Bog milosrdan  
Le 19:2 jer sam svet, ja J.  
Pz 4:24 Jer je J., tvoj Bog, vatra  
Pz 6:5 Voli J. svim svojim srcem  
Pz 10:17 J. Bog nad bogovima  
Pz 32:9 Jer je nasljedstvo J. narod njegov  
1Sa 2:6 J. smrt donosi i život čuva  
1Sa 16:7 J. gleda ono što je u srcu  
1Sa 17:47 jer je bitka J.  
2Sa 22:32 Jer ko je J. Bog osim J.  
2Kr 13:17 J. strela spasenja  
Ne 4:14 J., veliki Bog koji uliva strah  
Ps 3:8 Spasenje dolazi od J.  
Ps 19:7 Zakon je J. savršen  
Ps 22:28 J. pripada vlast kraljevska  
Ps 33:12 Srećan je narod kome je Bog J.  
Ps 34:8 Ispitajte i vidite da je J. dobar  
Ps 83:18 kome je ime J., Svevišnji  
Ps 94:1 J., Bože osvetniče  
Ps 113:5 Ko je kao J., Bog naš,  
Ps 125:2 Tako J. okružuje svoj narod  
Psl 18:10 Jaka je kula ime J.  
Psl 21:31 spasenje dolazi od J.  
Is 26:4 Jah J. večna Stena  
Is 30:18 J. Bog koji daje pravdu  
Is 33:22 J. je naš Sudija  
Is 40:28 J. se ne umara  
Is 59:1 Gle, J. ruka nije kratka  
Is 60:19 J. će biti tvoja večna svetlost  
Is 61:1 Duh Gospoda J. na meni je  
Is 61:2 da objavim godinu J. milosti  
Is 66:1 J. kaže: Nebesa su moj presto  
Jer 10:10 J. je živi Bog i večni Kralj  
Jer 51:6 vreme J. osvete  
Os 12:5 J., Bog nad vojskama, ime J. se pamti  
Na 1:2 J. Bog zahteva odanost  
Na 1:3 J. je spor na gnev  
Avk 2:20 J. je u svom svetom hramu  
So 2:3 tražite J., svi krotki na zemlji  
Mal 3:6 Jer sam ja J., ja se ne menjam  
Mt 1:20 pojavio mu je J. andeo  
Mt 4:10 J. svog Boga obožava  
Mr 12:29 naš Bog jedan je J.  
Lu 1:38 Marija reče: Evo J. robinje  
Lu 1:46 Marija reče: Duša moja veliča J.  
Lu 2:9 J. slava je zabilistala  
Lu 2:26 J. mu je otkrio da neće videti smrt

Jv 12:13 onaj koji dolazi u J. ime  
Del 2:34 J. je rekao mom Gospodu: Sedi meni  
Del 9:31 skupština hodila u strahu od J.  
Del 21:14 Neka bude J. volja  
Ri 14:8 J. živimo, i J. umiremo  
Ri 15:11 Hvalite J. svi narodi  
1Ko 10:21 Ne možete jesti sa stola J. i sa stola  
1Ko 10:26 J. je zemlja  
2Ko 3:17 J. je Duh  
Ef 2:21 izrasta u sveti J. hram  
Ko 3:23 činite to celom dušom kao J.  
1So 4:15 ovo vam govorimo po J. reči  
1So 5:2 J. dan dolazi baš kao lopov  
2So 2:2 J. dan je već tu  
2Ti 2:19 J. poznaje one koji su njegovi  
Jev 12:6 koga J. voli, njegja i ukurava  
Jev 13:6 J. je moj pomoćnik; neću se bojati  
Ja 4:15 Ako bude J. volja, učinimo ovo ili ono  
Ja 5:15 J. će ga podići  
1Pe 1:25 J. reče ostaje zauvek  
2Pe 3:9 J. ne kasni s ispunjenjem svog obećanja  
2Pe 3:10 J. dan će doći kao lopov  
Ju 9 Mihailo je rekao: Neka te J. prekori  
Ot 4:8 Svet, svet, svet je J. Bog  
Ot 19:6 J. naš Bog, Sveomoćni  
IN 24:15; 1Sa 14:6; 1Le 29:11; Ne 8:10; Ps 31:23;  
118:23; Psl 3:5; 8:13; Is 12:2; 43:10; 55:8; Jer 17:10;  
23:24; Da 9:4; Jv 1:23; 1Ko 1:31; Ga 3:6; Ko 3:13;  
Jev 8:11; Ja 5:11; 1Pe 3:12.

**JEHOVA JE SVET** Iz 28:36; 39:30; Za 14:20.

**JEHOVA-JIRE** Pst 22:14 mesto je nazvao J.

**JEHOVA NAD VOJSKAMA** Is 8:13; 9:7; 47:4.

**JEHOVA-NISI** Iz 17:15 nazvao oltar J.

**JEHOVA-SALOM** Su 6:24 oltar nosi ime J.

**JEHOVIN DAN** So 2:3 zaštićeni u J.  
Jl 2:11; So 1:14; 2So 2:2.

**JELEN** Pz 12:15; Is 35:6; Tu 1:6.

**JELISEJ** 2Kr 4:32 J. došao, dečak ležao mrtav  
2Kr 6:17 kola svuda oko J.  
1Kr 19:16, 19; 2Kr 2:2, 9, 15; 5:8; 6:18.

**JELO** Is 25:6 gozbu od najboljih j.  
Ri 14:17 kraljevstvo nije j. i pice  
Del 14:17.

**JEREMIJA** 2Le 36:21; Jer 1:1; Da 9:2.

**JERIHON** Jev 11:30 pale zidine J.  
IN 2:1; 8:2; 1Kr 16:34.

**JEROVOAM** 1Kr 11:28; 2Kr 17:21; Am 7:9.

**JERUSALIM** IN 10:1 kralj J. čuo je  
2Sa 5:5 [David] je kraljevao u J. 33 godine  
Is 65:18 učinicu da J. bude razlog za veselje  
Jzk 9:4 Prodi kroz grad, kroz J.  
Mt 23:37 J., J., koji ubijaš proroke  
Lu 21:24 J. će gaziti meznabošci  
Ga 4:26 gornji J. je slobodan, i on je naša majka  
Jev 12:22 pristupili ste gradu, nebeskom J.  
Ot 21:2 Novi J., kako silazi s neba  
IN 15:8; Ps 122:6; 125:2; Is 52:1; 62:6; Jl 2:32; Mi  
4:2; Za 8:3; Ot 3:12.

**JESEJ** 1Sa 16:1; Is 11:1; Ri 15:12.

**JESTI** Pst 2:17 s drveta ne smeš j.  
Pst 3:19 U znoju svog lica j. hleb  
Le 17:14 Ne smete j. krv nijednog tela  
Pz 28:53 Tada ćeš j. plod svoje utrobe  
Psl 30:8 Daj mi da j. hleba koliko mi  
Pro 2:24 da j. i da pije i da uživa u dobru  
Is 11:7 Lav će j. slamu kao bik  
Is 65:13 moje će sluge j., a vi gladovati  
Jer 19:9 J. meso svojih sinova  
Mt 11:19 došao je [Isus] koji j. i pije, a opet  
Mt 24:38 u danima pre potopa j. i pili  
Lu 10:7 ostanite u toj kući, j. i pijte  
Ri 14:6 ko j., zbog Jehove j.  
1Ko 10:17 svi j. taj jedan hleb  
1Ko 10:21 j. sa stola Jehovinj i stola demonskog  
Ko 2:16 neka vam niko ne govori šta da j. i pijete  
2So 3:10 neće da radi, neka i ne j.  
Ot 2:7 daću da j. s drveta života  
1Sa 20:24; Ps 22:26; Is 21:5; 65:21; Jv 6:53.

**JESTIRA** Jes 2:7; 7:6; 8:2.

**JEŠURUN** Pz 32:15; 33:5; Is 44:2.

**JETRA** Iz 29:13; Psl 7:23; Jzk 21:21.  
**JETRVA** Ru 1:15 Evo, tvoja j.  
**JEVREJI** Iz 3:18 Bog J.  
 2K 11:22; Fp 3:5.  
**JEVREJIN** Pst 14:13; Jon 1:9.  
**JEVUS** IN 18:28 J., to jest Jerusaleim  
 Su 19:10; 1Le 11:4.  
**JEZAVELJA** 1Kr 16:31; 21:15, 23; 2Kr 9:30.  
**JEZDRA** Jzd 7:6; 10:1; Ne 8:1, 6.  
**JEZEKIJA** 2Kr 19:1, 15; Is 36:7; 38:2.  
**JEZEKILJ** Jzk 1:3; 24:24.  
**JEZERO** Ot 19:20 ognjeno j. koje gori sumporom  
 Ot 20:14 bačeni u ognjeno j.  
 Ot 21:8 u j. koje gori ognjem i sumporom  
 Ot 20:15.  
**JEZIK** Pst 11:1 samo jedan j.  
 Pst 11:7 da im napravimo pometnju u j.  
 2Sa 23:2 Reč njegova bila je na mom j.  
 Ps 31:20 šakrićeš ih od j. svadljivih  
 Ps 34:13 Čuvaj j. svoj od zla  
 Ps 39:1 Da ne zgrešim j. svojim  
 Psl 6:17 oholo oči, lažljiv j. i ruke  
 Psl 16:1 od Jehove je ono što će j. odgovoriti  
 Psl 18:21 Smrt i život u vlasti su j.  
 Is 32:4 j. onih koji mucaju govoriče tečno  
 Is 35:6 j. nemoga radosno će klicati  
 Is 54:17 svaki j. koji se podigne na tebe  
 Da 7:14 da mu služe svi narodi i j.  
 So 3:9 narodima dati čist j.  
 Za 8:23 deset ljudi iz svih j.  
 Za 14:12 j., će im istruniti u ustima  
 Del 2:3 ugledali su nešto poput plamenih j.  
 Del 2:6 čuo kako govore njegovim j.  
 1Ko 13:1 kad bih govorio andeoskim j.  
 1Ko 13:8 j. će prestatii  
 1Ko 14:5 veći je od onoga ko govori drugim j.  
 1Ko 14:9 ako j. ne govoriče razumljive reči  
 1Ko 14:10 toliko različitih j.  
 1Ko 14:22 j. su znak nevernicih  
 Fp 2:11 da svaki j. javno prizna Isusa  
 Ja 1:26 Ako neko ne ubzdava svoj j.  
 Ja 3:6 j. je vatra  
 Ps 81:5; Is 36:11; Jer 5:15; Jzk 3:5, 6; 1Ko 12:10;  
 14:6, 13, 19; Ja 3:8; Ot 7:9.  
**JEZRAEL** Su 6:33; 1Kr 18:45; Os 1:4.  
**JOAHAZ** 2Kr 10:35; 23:30; 2Le 21:17.  
**JOAHIN** 2Le 36:9; Jer 52:31.  
**JOAKIM** 2Kr 23:34; 24:6; Da 1:2.  
**JOAS** 2Kr 11:21; 13:10; 14:13, 15.  
**JOAV** 2Sa 2:13; 1Kr 2:31.  
**JODAJ** 2Sa 8:18; 2Kr 11:4; 2Le 23:16.  
**JONA** Mt 12:39 znak proroka J.  
 Jon 1:1, 17; 2:1; 3:1; Lu 11:30.  
**JONADAV** 2Kr 10:15, 23; Jer 35:6, 8, 14, 19.  
**JONATAN** 1Sa 18:1, 3; 19:2; 2Sa 1:17, 22.  
**JOPA** 2Le 2:16; Jzd 3:7; Del 9:42.  
**JORAM** 1Kr 22:50; 2Kr 1:17; 2Le 17:8.  
**JORDAN** Pst 13:10; Br 35:14; Pz 34:3; IN 3:13; Ne  
 12:28; Mr 1:9.  
**JOSAFAT** JI 3:2 u J. dolinu  
 2Le 17:3, 10; 20:3, 15, 27; JI 3:12.  
**JOSIF** 1. Pst 47:15 svi su govorili J.: Daj nam hleba  
 Ps 105:17; Del 7:9; Jev 11:22.  
**JOSIF** 2. Mt 1:19; Lu 3:23; Jv 6:42.  
**JOSIJA** 2Kr 21:24; 2Le 35:26.  
**JOTAM** Su 9:5; 2Le 27:6.  
**JOTOR** Iz 3:1; 4:18; 18:5.  
**JOV** Jov 2:3 J., čovek besprekoran i pravedan  
 Jzk 14:14 u njoj tri čoveka — Noje, Danilo i J.  
 Ja 5:11 Čuli ste za J. istrajnost  
 Jov 1:1, 9, 22; 3:1; 38:1; 40:1; 42:10, 12.  
**JOVAN** 1. Mt 11:11 nije ustao veći od J. Krstitelja  
 Mt 3:1 pojavio se J. Krstitelj  
 Mt 14:10; 21:25; Mr 1:9; Lu 1:13.  
**JOVAN** 2. Ot 22:8 ja, J., čuo sam i video  
 Mt 4:21; Ga 2:9; Ot 1:4; Del 3:1.  
**JUCERAŠNJI** Ps 90:4.  
**JUDA** 1. Pst 49:10 Zezlo se neće odmaći od J.  
 Jer 31:31 s J. domom sklopiti novi savez

Mi 5:2 J., iz tebe će mi izaći vladar  
 Ps 60:7; Jer 50:4; Mt 2:6; Jev 8:8.  
**JUDA** 2. Mt 26:25; Lu 6:16; 22:48.  
**JUDA** 3. Ju 1 J., rob Isusa Hrista  
**JUDAIZAM** Ga 1:13 kako sam nekada živeo u j.  
**JUDEJCI** Mt 24:16; Lu 21:21.  
**JUDEJCI** Jcs 8:17 Mnogi su se izjašnjavali kao J.  
 Za 8:23 uhvatit će jednog J. za skut  
 Ri 2:29 J. onaj ko je to iznutra  
 Ri 3:29 Zar je Bog sam Bog J.?  
 1Ko 1:23 Hrist, J. kamen spoticanja  
 1Ko 9:20 J. sam bio kao J.  
 Ga 3:28 Nema više ni J. ni Grka  
 Ot 3:9 kažu da su J. a nisu  
 Ne 4:1; Jes 3:4; Ko 3:11.  
**JUDEJSKI** 2Kr 18:26 govoriti na j. jeziku  
 Mt 2:2; 27:11.  
**JUJ** 1Kr 19:16; 2Kr 9:13; 10:11, 21, 28.  
**JUNAK** Jev 9:12 krv jaraca i j.  
 Le 16:6; Jev 10:4.  
**JUNAK** Is 33:7 njihovi j. viču  
 Jer 51:57 Opiću njegove J., neće se probuditi  
 JI 2:7 Trče kao j.  
 IN 6:2; Ps 19:5; Pes 3:7; Is 42:13; Jer 14:9; So 1:14.  
**JURISATI** Na 2:5 J. na njene zidine  
**JURITI** Jer 46:9.  
**JUTARNJI** Jov 38:7 zvezde j. u veselju pevale  
 Ot 2:28 daču mu j. zvezdu  
 Ot 22:16 koren Davidov, sjajna zvezda j.  
**JUTRO** Ps 30:5 j. donosi radosno klicanje  
 Is 28:19 jer će prolaziti svako j.  
 Del 28:23.

## K

**KACA** Is 63:3 Sâm sam u k. gazio  
**KACIGA** Ef 6:17 k. spasenja  
 1Sa 17:5; Is 59:17; Jer 46:4; 1So 5:8.  
**KAD** Iz 25:6 ulje za mirisni k.  
 Iz 30:7 Aron na njemu prinosi mirisni k.  
 2Kr 22:17 ostavili i prinosne k.  
 Jer 7:9 prinositi k. Valu  
 Jer 44:25 prinositi k. "kraljici nebesa"  
 Le 16:13; Pz 33:10; Ps 141:2; Jer 44:5; Mal 1:11.  
**KADIONI** Ot 8:4 k. dim s molitvama  
 Is 17:8; Jzk 6:4.  
**KADIONICA** Jev 9:4 bila zlatna k. i kovčeg  
**KADIS** Pst 14:7; Pz 1:46; Ps 29:8.  
**KADIS-VARNA** Br 32:8; 34:4; Pz 1:2; 9:23; IN 10:41;  
 15:3.  
**KAIN** Pst 4:1; Jev 11:4; 1Jv 3:12.  
**KAJAJA** Jv 11:49; 18:13, 28; Del 4:6.  
**KAJATI** Se Lu 15:7 radost zbog grešnika koji se k.  
 Lu 17:4.  
**KALJUGA** 1Pe 4:4 u istu k. raskalašnosti  
**KAMATA** Mt 25:27 dobio svoje s k.  
 Lu 19:23 podigao s k.  
 Iz 22:25; Ne 5:7; Psl 28:8.  
**KAMEN** Ps 91:12 nogom svojom o k. ne zapneš  
 Is 60:17 umesto k. gvožđe  
 Is 62:10 napravite put! Uklonite s njega k.!  
 Da 2:34 odvalio se k., a nisu ga dotakle ruke  
 Za 7:12 srce kao k. korund  
 Mt 16:23 Ti si mi k. spoticanja  
 Mt 21:42 K. koji su graditelji odbacili  
 Lu 19:40 ako oni učete, k. će vikati  
 Ri 9:32 Spotakli su se na k. spoticanja  
 1Pe 2:6 Postavljam na Sionu k. izabran  
 Ot 17:4 ukrašena zlatom, dragim k. i biserima  
**KAMENITO TLO** Lu 8:6 Drugo je palo na k.  
 Mt 13:5, 20; Mr 4:5, 16.  
**KAMILA** Pst 24:10, 11; Mt 19:24; 23:24.  
**KAMILJA DLAKA** Mr 1:6 obučen u odeću od k.  
**KANA** Jv 2:1; 4:46.  
**KANAL** 2Kr 19:24; Is 37:25; Jzk 29:3.  
**KAP** Jov 38:28 Ko je rodio k. rose?  
**KAPATI** Is 45:8 nebeski oblaci k. pravednošću  
**KAPERNAUM** Mt 11:23 K., u grob češ pasti  
 Mt 4:13; Lu 4:23; Jv 2:12; 6:59.

**KARANTIN** Br 12:14, 15 u k. izvan logora  
**KARAVAN** Pst 37:25; Is 21:13.  
**KARMIL** 1Kr 18:19; Is 35:2; Am 1:2.  
**KASNITI** Su 5:28 Zašto k. topot zaprege  
 Jev 10:37 stići će i neće k.  
 2Pe 3:9 Jehova ne k. s ispunjenjem  
**KAVEZ** Jzk 19:9 Zatim su ga strpali u k.  
**KAZATI** Pst 40:8.  
**KAZNA** Iz 20:7 neće ostaviti bez k.  
 Iz 34:7 ne oslobada od k.  
 Pz 22:19 Neka im plati k. od sto sikala  
 Is 26:16 kad ih je stigla tvoja k.  
 Jer 25:29 vi ćete proći bez k.?  
 Za 14:19 k. za greh Egipta  
 Jev 10:29 koliko će težu k. zaslužiti  
 Psl 16:5; 19:5; Jer 8:12; 30:11, 14; 49:12; 51:18.  
**KAZNITI** Le 26:18 sedam puta gore k.  
 Pz 32:41 k. one koji me silno mrze  
 Psl 19:18 K. sina svog dok ima nade  
 Psl 29:17 K. sina svog, i doneće mir  
 Del 4:21 ništa zbog čega bi ih k.  
 2Ko 10:6 da k. svaku neposlušnost  
 Iz 7:4; Su 8:16; Is 66:15; Jer 30:11.  
**KAZNJAVATI** Del 26:11 Često sam ih k.  
 1So 4:6 Jehova k. za sve to  
 Iz 32:34.  
**KAZNJEN** Del 22:5 u Jerusolim da budu k.  
 2So 1:9 k. većnom propašću  
 Jev 2:2 bili pravedno k.  
 2Pe 2:9 nepravedne da sačuva da budu k.  
 Br 16:29; Psl 22:3; 27:12.  
**KČER** Pst 5:4 Adamu se rodilo još k.  
 Is 52:2 ustani, zarobljena k. sionska  
 Jl 2:28 prorokovaće vaše k.  
 Lu 23:28 K. jerusalimske, ne plačite  
 Da 11:17; Mt 21:5; Del 2:17; 2Ko 6:18.  
**KČI** Da 11:6.  
**KEDAR** 1Kr 4:33; Jzk 31:8.  
**KEDES** IN 20:7; Su 4:9; 1Le 6:72.  
**KEDRON** 2Sa 15:23; 2Le 15:16; Jv 18:1.  
**KENEJAC** Pst 15:19; Su 1:16; 5:24.  
**KESA** Lu 10:4; 12:33; 22:35, 36.  
**KIDATI** Pro 4:12 trostruko uže ne k. se lako  
**KIFA** 1Ko 9:5; 15:5; Ga 2:14.  
**KINUTI** 2Kr 4:35 Dečak je k. sedam puta  
 Jov 41:18 Kad k., svetlost bljesne  
**KIP** Pz 27:15 čovek koji načini k.  
 Da 2:31 kralju, video jedan ogroman k.  
 Da 3:18 niti se pokloniti zlatnom k.  
**KIR** Is 44:28 Govorim o K.: On je moj pastir  
 Is 45:1 pomazaniku K. koga drži za desnicu  
 2Le 36:22; Jzd 1:2; 7: 5:13; 6:3, 14.  
**KIS** 1Sa 9:1; Jes 2:5; Del 13:21.  
**KISON** Su 4:7; 1Kr 18:40; Ps 83:9.  
**KISA** Pst 2:5 Jehova Bog još nije pustio k.  
 Pst 7:4 za sedam dana pustiću k.  
 Jl 2:23 k. jesenju i prolećnu k.  
 Mt 5:45 k. pada i pravednima i nepravednima  
 Ja 5:7 Ratar dobije k. ranu i k. kasnu  
 Pz 11:14; 32:2; 1Kr 17:7; Jov 38:28; Ps 11:6; 72:6; Is  
 55:10; Za 14:17; Ja 5:17; Ot 11:6.  
**KIVAN** Le 19:18 ne bude k.  
**KLADE** Jer 29:26 da mu staviš u k. i noge i ruke  
**KLANJATI SE** Iz 34:14 Ne k. se drugom bogu  
 Pz 30:17 ako k. drugim bogovima  
 Is 2:8 K. onome što je čovek rukama napravio  
 Jv 4:20 Jerusolim mesto gde se treba k.  
 Ot 9:20 nisu prestali da k. demonima  
 Iz 20:5; Da 3:12; Ot 13:15; 16:2.  
**KLANJE** Ps 44:22 Smatraju nas ovcama za k.  
 Is 53:7 Odveli ga kao jagnje na k.  
**KLAS** Pst 41:5 sedam k.  
**KLATI** Del 10:13 Ustani, Petre, k. i jedi!  
 Jzk 34:3; Za 11:5.  
**KLECATI** Psl 25:26.  
**KLECAV** Is 35:3 učvrstite k. kolena  
**KLESAR** 2Kr 12:12 zidarima i k.  
**KLETI SE** Mt 5:34 Ne k. se nikako, ni nebom  
**KLEVETA** Le 19:16 Ne širi k. po svom narodu

**KLEVETANJE** 2Ko 12:20 k., ogovaranja  
**KLEVETATI** Ps 101:5 Ko tajno k. bližnjega svoga  
 Psl 11:13 Ko ide okolo i k.  
 Psl 20:19 Ko ide okolo i k.  
 Ri 1:30 k., mrze Boga  
 1Ko 4:13 Kad nas k., odgovaramo ljubazno  
 1Ti 3:11 Žene da ne k.  
 Ti 2:3 da ne k. niti da robuju vinu  
 Ps 15:3.  
**KLEVETNIK** Psl 16:28 k. razdvaja one koji  
 Psl 26:20 kad nema k., svada prestaje  
**KLICANJE** Ps 89:15 narod koji zna za radosno k.  
 Jzd 3:13.  
**KLICATI** 1Le 16:35 radosno k. tebi na hvalu  
 Jov 3:22 koji od veselja k.  
 Jov 38:7 sinovi Božiji k. od radosti  
 Ps 68:4 To je Jah, k. pred njim  
 Ps 94:3 Dokle će zli k.?  
 Is 49:13 k. radosno  
 Is 51:11 doći će na Sion radosno k.  
 Is 54:1 k. od radosti, nerotkinjo  
 Jzk 26:2 Tir je k. nad Jerusolimom  
 Za 9:9 K. pobednički, kčeri  
 Lu 6:23 Radujte se i k., jer je velika vaša nagrada  
 Le 9:24; 1Sa 2:1; Ps 20:5; 47:1; 92:4; 106:47; Is 12:6;  
 44:23; 55:12; Jer 31:7; Ga 4:27.  
**KLISURA** Jer 49:16.  
**KLIZAV** Ps 35:6; Jer 23:12.  
**KLONITI SE** Psl 14:16 Mudar se boji i k. se zla  
 1So 5:22 K. se svakog zla  
 1Jv 5:21 Dečice, k. idola  
**KLONUTI** Iz 6:9 k. duhom zbog teškog ropstva  
 2Le 15:7 nemojte da vam k. ruke  
 Is 19:8 koji su bacali udice u Nil, k.  
 Jer 31:12 oni više nikad neće k.  
 Jer 31:25 nastiće svaku k. dušu  
 Os 4:3 k. svi njeni stanovnici  
 So 3:16 Neka ti ruke ne k.  
 Jev 12:5 nemoj k. kad te on opominje  
**KLOPKA** IN 23:13; Ri 11:9.  
**KLJUČ** Mt 16:19 k. nebeskog kraljevstva  
 Lu 11:52 uzeli ste k. znanja  
 Ot 1:18 imam k. od smrti i groba  
 Ot 20:1 s k. od bezdana  
 Su 3:25; Is 22:2; Ot 3:7; 9:1.  
**KNEGINJA** 1Kr 11:3; Jes 1:18; Is 49:23.  
**KNEZ** Ps 45:16 Koje ćeš postaviti za k.  
 Is 9:6 Večni Otac, K. Mira  
 Is 32:1 k. će vladati po pravdi  
 Jzk 44:3 k. sedeće na njima  
 Da 10:13 k. persijskog kraljevstva  
 Da 12:1 ustaće Mihailo, veliki k.  
 IN 5:14; 13:21; Jov 34:19; Ps 83:11; Da 8:11, 25; Mi  
 5:5; So 1:8.  
**KNEZEVSKI** Is 9:6 k. vlast biti na ramenu  
**KNJIGA** Pro 12:12 sastavljanju mnogih k.  
 Is 29:11 reči u zapečaćenoj k.  
 Is 34:16 Tražite u Jehovinoj k.  
 Da 7:10 k. su se otvorile  
 Da 9:2 razumeo sam iz k. broj godina  
 Da 12:4 zapečati k. do vremena kraja  
 Jev 9:19 poškropio k. i sav narod  
 Iz 17:14; Mr 12:26; Del 19:19; Jev 10:7.  
**KOBRA** Is 11:8 igraće se nad k. rupom  
**KOLA** Su 5:28 Zašto k. njegovih nema tako dugo  
 2Kr 10:15 on ga uze k. sebi u k.  
 Is 31:1 u Egipat silaze koji se uzdaju u bojna k.  
 Na 2:3 blista gvožđe na bojnim k.  
 Pst 46:5; Br 7:3; 2Kr 2:11; Is 5:18; 43:17; Jer 46:9;  
 Za 9:10.  
**KOLEBATI SE** Su 5:16 Dugo se k. srce  
**KOLENO** Ri 11:4 nisu savili k. pred Valom  
 Fp 2:10 u Isusovo ime savije svako k.  
 Is 45:23; Jzk 7:17; Ri 14:11; Jev 12:12.  
**KOLONIJA** Del 16:12 u rimsku k. Filipi  
**KOMARAC** Jer 46:20 Sa severa će doći poguban k.  
 Mt 23:24 cedite k., a gutate kamilu!  
**KOMEŠATI SE** Ps 83:2 neprijatelji se tvoji k.  
**KONOPAC** Jv 2:15 bič od k., sve ih je isterao  
 IN 2:15.

**KONJ** Ps 33:17 Nepouzdana je nada k.

Ps 147:10 Za k. on ne mari  
Ot 19:11 kad tamo — beli k.

Pz 17:16; Jes 6:8; Is 31:1; Jer 51:21.

**KOPATI** Psl 26:27 Ko jamu k.

Jer 18:20.

**KOPIJA** Jev 9:24 k. onog stvarnog

**KOPLJE** 1Sa 17:47 ne spasava ni mačem ni k.

Ne 4:17 drugom sa rukom držali k.  
IN 8:18, 26; 1Sa 17:6; 2Le 23:10; 32:5; Ps 46:9; Is 2:4; Mi 4:3.

**KOPNO** Pst 1:9.

**KOPRENA** Iz 34:35 opet stavljao k. na lice

Is 25:7 k. koja pokriva sve narode  
2Ko 3:13, 14, 15, 16.

**KORACATI** Ps 68:7 Kad si pustinjom k.

Avk 3:12 K. si zemljom

**KORAK** Ps 37:31 K. njegovi neće biti nesigurni

Psl 4:12 k. tvoj neće se sputati  
Psl 30:29 Troje ima dostojanstven k.  
Jer 10:23 Čovek ne može da upravlja svojim k.  
Ri 11:11, 12.

**KOREJ** Br 16:1; 26:9, 10, 11; Ju 11.

**KOREN** Jov 14:8 Ako mu k. ostari u zemlji

Psl 12:3 a k. pravednih  
Is 11:10 k. Jesejev, koji će ustati  
Ri 11:16 ako je k. svet, svete su i grane  
1Ti 6:10 ljubav prema novcu je k. svakog  
Jev 12:15 da ne iznikne nekakav otrovni k.  
Psl 12:12; Mt 3:10; 13:21; Ri 11:18.

**KORISNO** Del 20:20 što bi vam moglo biti k.

**KORIST** Psl 14:23 Od truda ima neke k.

Pro 7:11 Mudrost je k.  
1Ko 6:12 nije sve k.  
1Ko 13:5 ne gleda svoju k.  
Fp 2:4 nego i na k. drugih  
Jev 12:10 ukoravali, a on to čini nama na k.  
Ja 2:16 ne date potrebno, od kakve je k.?  
Pro 2:11; Is 44:10; 1Ko 7:35; 10:33.

**KORISTAN** 1Ti 4:8 odanost Bogu k.

2Ti 3:16 nadahnuto od Boga, i k. za poučavanje.  
1Ko 12:7; Ti 3:8.

**KORISTITI** 1Ko 7:31 oni koji k. svet

**KORMILO** Ja 3:4 lade usmerava pomoću k.

**KORNELIJE** Del 10:1, 3, 22, 24, 25, 30, 31.

**KORPA** 2Ko 11:33 u k. spustili preko zida

Jer 24:2; Am 8:1; Mt 14:20; 15:37.

**KORVAN** Mr 7:11 Sve što imam je k.

**KOSA** Su 16:22 počela je na mu raste k.

1Ko 11:14 za muškarcu sramota duga k.  
Is 3:24; Da 3:27; 7:9; 1Pe 3:3; Ot 9:8.

**KOST** Ps 34:20 On čuva sve k. njegove

Psl 14:30 ljubomora je trulež u k.  
Psl 25:15 blag jezik k. lomi  
Jer 20:9 kao vatra u mojim k.  
Jzk 37:1 dolina puna k.  
Mt 23:27 unutra su puni mrtvačkih k.  
Jv 19:36 Nijedna k. neće mu biti slomljena  
Pst 2:23; Jov 10:11; Ps 22:14; Avk 3:16; Jev 4:12.

**KOSTRET** Jes 4:1; Ps 69:11; Ot 11:3.

**KOŠUTA** Psl 5:19 kao k. mila

Pst 49:21; Ps 18:33; Avk 3:19.

**KOTAO** 1Sa 2:14 zabadao u k.

**KOTLINA** Is 7:19 spustiće se na k.

**KOVAČ** Pst 4:22 k. raznovrsnog alata od bakra

**KOVČEG** Pst 50:26 Josifa stavili u k.

IN 3:13 svestenici koji nose k.  
Iz 25:10; Ot 11:19.

**KOŽA** Pst 3:21 duge haljine od k.

Jov 2:4 Satana odgovori Jehovi: K. za k.  
Jov 19:26 kad su mi k. odrali  
Jer 13:23 Hušanin promeniti svoju k.  
Jzk 37:6 pokrću vas k.

**KOŽNI** 2Kr 1:8 k. pojas oko struka

**KRADLJIVAC** Jov 24:14 noću k. postaje

**KRADA** Os 4:2 prevare, k. i krvoproliče

**KRAJ** (oblast) Jov 38:13 zemlju za k.

Ps 2:8 k. zemaljske u posed

Ps 7:8 od Reke do k. zemaljskih

Mr 5:17 da ode iz njihovog k.

Ef 4:9 siašao je u donje k.

Ps 78:54; JI 3:6.

**KRAJ** Jov 34:36 Jov do k. bude iskušan

Is 9:7 miru neće biti k.

Da 11:27 k. će biti teku u određeno vreme

Mt 10:22 ko istraje do k., taj će biti spasen

Mt 24:14 tada će doći k.

1Ko 10:11 živimo na k. ovog poretka

2Ti 4:7 trku sam do k. istrčao

1Pe 4:7 svemu se k. približio

Pro 3:19; 9:2; Is 46:10; Jer 5:31; 17:11; 25:33; Jzk 7:2; Da 12:4; Ot 2:6.

**KRAJNJI** Is 14:13 sešću na k. severu

2Ko 8:2.

**KRALJ** 1Sa 8:19 Neka k. bude nad nama

1Sa 15:11 Žao mi je što sam postavio Saula za k.

Ps 2:2 K. se zemaljski podižu

Ps 110:5 razbiće k. u dan gneva

Psl 30:22 kad rob postane k.

Is 32:1 k. će kraljeviti pravedno

Jer 10:10 Jehova je večni K.

Jzk 20:33 izlivenim gnevom biću k. nad vama

Za 14:9 Jehova će biti k. nad zemljom

Mt 21:5 Dolazi ti tvoj K.

Mt 27:37 Isus, judejski k.

Lu 21:12 pred k. i namesnike

Jv 1:49 Učitelju, ti si k. Izraela

Jv 18:37 Ti kažeš da sam ja k.

Jv 19:15 Mi nemamo k. osim cara

1Ti 1:17 K. večnosti, neraspadljivom

1Ti 2:2 za k. i sve na vlasti

Ot 16:14 odlaze k. celog sveta

Ot 19:16 K. nad kraljevima

Su 5:19; 9:8; 1Sa 24:20; 1Kr 1:5; 2Le 9:22; Ps 89:27;

Is 41:21; Da 4:37; Del 17:7; 1Ti 6:15.

**KRALJ JUGA** Da 11:11, 25, 40.

**KRALJ SEVERA** Da 11:6, 7, 8, 15, 40.

**KRALJEVANJE** Jer 26:1.

**KRALJEVATI** Iz 15:18 Jehova će k. doveka

Is 32:1 kralj će k. pravedno

Ri 5:14 smrt je od Adama k.

Ri 6:12 ne dajte da greh k. u vašem telu

1Ko 4:8 pa da i mi k. s vama

1Ko 15:25 on treba da k. dok Bog ne položi

2Ti 2:12 ako istrajemo, s njim ćemo i k.

Ot 11:15 on će k. u svu večnost

Ot 11:17 počeo si k.

Mi 4:7; Ot 19:6.

**KRALJEVSKI** Jes 1:7; Lu 7:25; 1Pe 2:9.

**KRALJEVSTVO** Iz 19:6 k. svestenika

2Kr 19:19 sva k. na zemlji znala

1Le 29:11 Tebi, Jehova, pripada k.

2Le 36:20 zavladalo persijsko k.

Da 2:44 Bog će nebeski podići k.

Da 7:27 njihov k. je večno

So 3:8 da saberem k., da bih izlio na njih gnev

Mt 6:10 neka dode k. tvoje. Neka bude volja tvoja

Mt 6:33 tražite najpre k.

Mt 24:14 ova dobra vest o k. propovedaće se

Mt 25:34 Dodite, nasledite k. koje je pripremljeno

Lu 12:32 volja vašeg Oca da vam je k.

Lu 22:29 s vama sklapam savez za k.

Jv 18:36 Moje k. nije deo ovog sveta

1Ko 15:24 predati k. svom Bogu

Ko 1:13 preneo nas u k. Sina

Jev 11:33 verom porazili k.

Ot 1:6 učinio nas k. svestenicima svom Bogu

IN 13:12, 21, 27, 30, 31; 1Sa 15:28; Jzd 1:2; Is

9:7; 23:17; Jer 25:26; Da 10:13; Os 1:4; Mt 4:8; 2Ti

4:1; Ja 2:5; Ot 5:10.

**KRALJICA** Ps 45:9 K. stoji tebi zdesna

Mt 12:42 K. juga ustaće na sudu

Ot 18:7 Sedim kao k. i nisam udovica

1Kr 10:1; Ne 2:6; Jes 2:17; Jer 7:18; Da 5:10.

**KRASTA** Pz 28:27 Jehova će te udariti k.

**KRASTI** Le 19:11 Ne k. i ne varajte

Psl 30:9 da ne bih k. i oskrnavio

Jer 7:9 Zar možete k., ubijati

Jer 23:30 na proroke koji k. moje reči  
Mt 6:20 gde lopovi ne provaljuju i ne k.  
Ef 4:28 Ko je k., više da ne k.

**KRČAG** Su 7:16 k. i u njima baklje  
Su 7:19, 20; 1Sa 26:11, 16; 1Kr 19:6; Mr 14:13; Lu 22:10.

**KRDO** Mt 8:30; Mr 5:11; Lu 8:32.

**KREĆITI** Jzk 13:11, 14 zid k.

**KREDA** Is 44:13 beleži crvenom k.

**KREPITI** Ps 23:3 Dušu moju k.

**KREVAČ** Lu 8:16.

**KRHAK** Da 2:42 kraljevstvo će biti delom k.

**KRILO** Ru 2:12 pod čijim si k. došla  
Ps 18:10 Dojurio je na k. anđela  
Ps 110:3 iz zorinog k.  
Mal 4:2 nosi ozdravljenje na svojim k.  
Ot 12:14 dva k. velikog orla

**KRISOŠ** Ru 3:7 k. prišla, otrčila mu noge  
2Sa 21:12.

**KRITI (SE)** Jov 27:11 pomisli Svemoćnog neću k.  
Ps 89:46; Is 30:20.

**KRIV** IN 2:17 nećemo biti k. za kršenje zakletve  
2Le 28:10 k. pred Jehovom  
Ps 119:104 Zato mrzim svaki put k.  
Mt 27:24 Nisam k. za krv ovog čoveka  
Iz 5:16; Jzk 22:4; Za 11:5.

**KRIVICA** Pst 26:10 na nas svalio k.!  
1Le 21:3 Zašto da navuče k. na Izrael?  
Jer 51:5 Velika je k. zemlje  
Os 13:1 na sebe je navukao k. zbog Vala  
Lu 23:4 Ne nalazim nikakvu k. na ovom čoveku  
Jv 18:38 Pilat reče: ne nalazim nikakvu k.  
Jzd 9:13; Is 24:6; 1Ko 1:8; 1Ko 1:22.

**KRIVO** Le 6:3 k. se zakune  
Za 5:4 koji se k. zaklinje mojim imenom

**KRIVUDAV** Lu 3:5 k. staze neka postanu ravne

**KRMA** Del 27:29; Mr 4:38; Del 27:41.

**KRNJ** Mi 6:10 i k. efa koja je vredna osude?

**KROKODIL** Jov 41:1.

**KROTAK** Ps 37:11 k. će posedovati zemlju  
Psl 3:34 prema k. će pokazati naklonost  
Is 61:1 da objavim dobru vest k.  
So 2:3 tražite Jehovu, svi k. na zemlji  
Mt 5:5 Srećni su k.  
Ps 10:17; 22:26; Is 11:4; 29:19; Am 2:7.

**KROSTOST** So 2:3 tražite k.

**KROV** Mt 10:27 propovedajte s k.  
Psl 27:15; Mt 24:17; Mr 2:4; Lu 7:6; 12:3; 17:31; Del 10:9.

**KRSTITELJ** Mt 3:1; 11:11; 14:2; Lu 7:33.

**KRSTITI (SE)** Mt 3:11 k. svetim duhom  
Lu 3:3 k. u znak pokajanja  
1Ko 10:2 k. u Mojsija  
Mt 3:13; 28:19; Mr 1:8; Lu 3:16; Jv 1:26, 33; Del 2:41; 10:47; 19:4; 1Ko 1:17; 15:29.

**KRŠITI** Ps 119:126 Oni k. zakon tvoj

**KRŠTAVATI** Mt 3:7 dolaze na mesto gde je k.

**KRŠTEN** Ri 6:3 k. u njegovu smrt  
1Ko 12:13 svi smo k. u jedno telo

**KRŠTENJE** Lu 12:50 k. kojim treba da se krstim  
Ri 6:4 sahranjeni k. u njegovu smrt  
Ef 4:5 jedan Gospod, jedna vera, jedno k.  
Mr 10:38; Ko 2:12; 1Pe 3:21.

**KRUG** Pro 1:6 Vetar se u k. vrti  
Jov 26:10; Is 40:22.

**KRUNA** Jzk 21:26 odloži k.  
Ot 19:12 na glavi je imao mnoge k.  
2Sa 1:10; Jes 8:15; Ps 89:39; Psl 27:24; Ot 12:3.

**KRUZENJE** Ps 19:6.

**KRUZITI** Jov 37:12.

**KRV** Pst 9:4 ne smete jesti k.  
Le 7:26 ne smete da jedete nikakvu k.  
Le 17:11 duša tela je u k.  
Le 17:13 neka joj ispusti k. i zatrpaj zemljom  
Le 17:14 Ne smete jesti k. nijednog tela  
Br 35:33 k. onečišćuje zemlju  
1Le 11:19 Zar da pijem k.  
Ps 5:6 koji k. proliva krvak je Jehovi

Ps 55:23 Oni koji su za k. krivi  
Ps 59:2 spasi me od ljudi koji su za k. krivi  
Jer 2:34 Na tvojim skutovima mrlje od k.  
Mt 26:28 ovo predstavlja moju k. saveza  
Jv 6:54 Ko pije moju k., ima večni život  
Del 15:20 da se uzdržavaju od k.  
Del 15:29 da se uzdržavate od k.  
1Ko 15:50 telo i k. ne mogu naslediti  
Jev 9:22 bez prolivanja k. nema oprostjenja  
Jev 10:29 smatra da k. saveza nema vrednost  
1Jv 1:7 k. Isusa čisti nas od greha  
Ot 18:24 u tom gradu se našla k. svetih  
Pst 4:10; Psl 6:17; Jzk 3:18; Mt 23:35; 27:25; Del 20:28; Jev 9:20; Ot 7:14; 14:20.

**KRVNI** Br 35:12 utočišta od k. osvetnika

**KRVOPROLIČE** Mi 3:10 koji Sion gradite k.

**KRVOZEDAN** Psl 29:10 K. ljudi mrze besprekorne

**KUCATI** Mt 7:7; Ot 3:20.

**KUČICI** Mt 15:26.

**KUĆA** Ps 127:1 Ako Jehova k. ne gradi  
Is 6:11 dok k. ne ostanu bez ljudi  
Is 65:21 graditi k. i stanovaće  
Mt 23:38 vaša k. vam se ostavlja  
Mr 3:25 ako se k. podeli u sebi  
Del 20:20 javno i od k. do k.  
Ri 16:5 skupštinu u njihovoj k.  
Psl 14:11; Mr 10:30.

**KUGA** Del 24:5 ovaj čovek k., izaziva pobune

**KUKAVICA** Ot 21:8 k. završice u jezeru koje gori

**KUKE** Jzk 38:4 stavicu k. u čeljusti

**KUKOLJ** Mt 13:25 njegov neprijatelj posejao k.

**KULA** Pst 11:4 Sazidajmo sebi grad i k.  
Psl 18:10 Jaka je k. ime Jehovino  
2Kr 9:17; Ps 61:3; Mi 4:8; Lu 13:4.

**KUPAC** Psl 20:14 ne valja govoriti k.

**KUPITI** Pst 47:19 K. i nas i našu zemlju  
Ps 23:23 K. istinu i nemoj da je prodaješ  
Mt 13:44 proda što ima i k. to polje  
Mt 13:46 Kad pronade jedan biser, k. ga  
Del 20:28 k. krvlju svog Sina  
Ga 3:13 Hrist nas k. i oslobodio  
2Pe 2:1 odreći će se i vlasnika koji ih je k.  
Ot 5:9 svojom si krvlju k. Bogu ljude  
Le 27:24; Ru 4:4, 8; 2Sa 12:3; Lu 14:18; Ot 3:18.

**KUPLJEN** Pst 49:32 polje i pećina k.  
1Ko 7:23 Skupo ste k.

**KUPOVATI** 1Ko 7:30 koji k. kao da ne poseduju  
Ot 13:17 niko ne može ni da k. ni da prodaje  
Jer 32:44; Ot 18:11.

**KUŠAČ** Mt 4:3 Došao je K. i rekao mu  
1So 3:5 da vas možda nije K. iskušao

**KUŠANJE** Ja 1:3 k. vaše vere

**KUŠNJA** Lu 4:13 kada je Đavo završio sa svim k.  
Lu 8:13 u vreme k. otpadnu  
Ja 1:12 čovek koji istraje u k.  
Ja 1:13 Kad je u k., neka niko ne govori  
2Pe 2:9 zna kako da ljude izbavi iz k.  
Ot 3:10 ja ću tebe sačuvati u času k.  
Lu 22:28; Ga 4:14; Ja 1:2.

**KUVAR** 1Sa 9:23, 24.

**KUVATI** 1Sa 8:13.

**KVARITI** 1Ko 15:33 društvo k. korisne navike

**KVASAC** Mt 16:6 čuvajte se k. farišejskog  
Lu 13:21 k. koji je žena uzela i umesila  
1Ko 5:7 Odstranite stari k.  
Ga 5:9 Malo k. ukiseli celo testo  
Iz 34:25; Pz 16:3; Mt 13:33; 16:12; Mr 8:15; Lu 12:1.

**KVASITI** Ps 6:6.

## L

**LABUD** Le 11:18; Pz 14:16.

**LADA** Is 33:21 neće ploviti neprijateljske l.  
Ja 3:4.

**LAGAN** Da 5:27 izmeren si i našao si se l.

**LAGATI** Br 23:19 Bog nije čovek da l.  
Psl 14:5 Veran svedok ne l.  
Ko 3:9 Ne l. jedan drugoga



- Ti 1:2 Bog, koji ne može da I.  
Jev 6:18 nije moguće da Bog I.  
Ps 89:35.
- LAHIS** IN 10:3; 2Kr 14:19; Jer 34:7.
- LAJATI** Ps 59:6 L. kao psi
- LAKAT** Pst 6:15; Iz 27:1; Jzk 41:8; Ot 21:17.
- LAKO** 2Kr 3:18 To će Jehovi biti I.
- LAKOMISLENOST** Psl 9:13 Ona je oličenje I.
- LAKOMSTVO** Mr 7:22 iz srea izlaz I.  
Lu 12:15 čuvajte se svakog I.  
1So 2:5 išta činili iz prikrivenog I.  
Ri 1:29; Ko 3:5; 2Pe 2:3, 14.
- LAKOUMNOST** Jer 3:9 bludu zbog svoje I.
- LAKOVERAN** Os 7:11 Jefrem kao I. golubica  
Psl 14:15.
- LAMEH** Pst 4:18; 5:25; 1Le 1:3; Lu 3:36.
- LAN** Jzk 9:2 čovek obučen u I.  
Ot 19:8 I. predstavlja pravedna dela  
Le 16:4; Pz 22:11; Da 12:6, 7; Ot 19:14.
- LANCI** Ps 149:8 Da u I. stave kraljeve  
Del 12:7 I. su mu spali s ruku
- LAODIKIJA** Ko 2:1; 4:16; Ot 1:11; 3:14.
- LAPTATI** Su 7:5 Svakog ko I. vodu jezikom
- LASKANJE** Da 11:21, 34 I. će se domoći kraljevstva
- LASKATI** Jov 32:21 Čoveku zemaljskom neću I.  
Psl 28:23 ko I. jezikom svojim  
Psl 29:5.
- LASKAV** Ps 12:3 Jehova će istrebiti sve usne I.  
Da 11:32 I. rečima navesti na otpad  
Ri 16:18 I. rečima zavode  
1So 2:5 nikada se nismo poslušili I. rečima  
Psl 26:28.
- LAV** Psl 28:1 pravednici kao mladi I.  
Is 11:7 L. će jesti slamu kao bik  
Is 35:9 Tamo neće biti I.  
Jev 11:33 zatvorili čeljusti I.  
1Pe 5:8 Đavo, ide unaokolo kao ričući I.  
Ot 5:5 L. iz Judinog plemena  
Su 14:8, 9; 1Sa 17:36; Ps 91:13; Mi 5:8; So 3:3.
- LAVAN** Pst 24:29; 29:5; 31:24, 48; 32:4.
- LAVLJI** Da 6:27; Jv 1:6.
- LAZAR** Lu 16:20; Jv 11:1, 2; 12:1.
- LAŽ** Jov 13:4 I. druge ocrnjujete  
Psl 6:19 lažan svedok koji govori I.  
Psl 14:25 lažan svedok govori I.  
Psl 19:5 ko govori I., neće umaći  
Is 28:15 od I. napravili utišće  
Da 11:27 za jednim će stolom govoriti I.  
Jv 8:44 jer je lažov i otac I.  
Ri 1:25 istinu zamenili za I.  
Ef 4:25 kad ste odbacili I., govorite istinu  
2So 2:11 da bi verovali I.  
Ps 7:14; Is 9:15; So 3:13; Ot 14:5; 21:27; 22:15.
- LAŽAN** Psl 11:1; 20:23 L. vaga  
Jer 7:4, 8 Ne uzdajte se u I. reči  
Mt 24:24 I. Hristi i I. proroci  
2Ko 11:13 Jer takvi ljudi su I. apostoli  
Ko 2:18 uživa u I. poniznosti  
2So 2:9 I. čudesnim znakovima  
Iz 2:3; Ps 27:12; Psl 6:19; 19:5; Za 10:2; Ga 2:4.
- LAŽLJIV** 2Pe 2:3 iskorišćavati I. rečima  
Psl 6:17.
- LAŽLJIVAC** Psl 19:22 siromah je bolji od I.  
1Jv 1:10 kažemo: nismo sagrašili, činimo ga I.  
1Jv 5:10 Ko ne veruje Bogu, učinio ga je I.  
1Ti 4:2; 1Jv 2:4, 22; 4:20; Ot 21:8.
- LAŽNI HRISTI** Mt 24:24; Mr 13:22.
- LAŽNI PROROK** Mt 7:15 čuvajte se I. u ovčijem runu  
1Jv 4:1 mnogi I. izašli su u svet  
Mt 24:11; 2Pe 2:1; Ot 16:13.
- LAŽNO** Iz 20:16 Ne svedoči I.  
Ps 24:4 ne zaklinje se I.  
Jer 5:31 proroci I. prorokuju  
Jzk 13:6 I. je njihovo proricanje  
Lu 3:14 Nemojte nikoga I. optuživati  
Ti 3:10 čoveka koji širi I. učenje  
Mt 26:59.
- LAŽOV** Psl 17:4 I. sluša poguban jezik  
Jv 8:44 Đavo, I. i otac laži
- Ri 3:4 da je Bog istinit, a svaki čovek I.  
Psl 30:6.
- LEĆENJE** Ot 22:2 lišće drveća bilo je za I. naroda
- LEĆITI (SE)** Iz 15:26 Jehova vas I.  
Jer 6:14 I. ranu mog naroda  
Jer 51:9 L. smo Vavilon  
Mt 9:35 I. svaku bolest  
Lu 13:14 Isus je I. na sabat  
Lu 14:3 da li se sme I. na sabat  
Ps 147:3; Pro 3:3; Jzk 34:4; Lu 6:7; 9:11; 10:9; Del 10:38.
- LEĆI** Le 18:23 Ne I. sa životinjom  
Le 20:15 Čovek koji I. sa životinjom  
Pz 27:21 proklet ko I. sa životinjom  
Pst 4:1; 38:26; Iz 22:16; Le 18:20; Pz 22:28; Su 21:12.
- LED** Jzk 1:22 zadržljujućem blistavom I.
- LEDA** Ne 9:29 Tvrdoglavu su okretali I.  
Ps 50:17 reči moje za I. bacaš  
Za 7:11 tvrdoglavu okrenuli I.  
Is 38:17; Jzk 23:35.
- LEK** Psl 12:18 jezik je mudrih I.  
Psl 17:22 Veselo srce deluje kao I.  
Mi 1:9 za njenu ranu nema I.  
Na 3:19 Propasti tvojoj nema I.  
Jer 30:13.
- LEKAR** Pst 50:2 I., da balsamuju Izraela  
Jov 13:4 Svi ste vi bezvredni I.  
Lu 4:23 L., izleći sam sebe  
Lu 5:31 Ne treba I. zdravima  
Ko 4:14 Luka, voljeni I.  
2Le 16:12; Jer 8:22.
- LENŠTINA** Psl 66 Idi k mrvu, I.  
Psl 15:19 Put je I. kao ograda od trnja  
Psl 20:4 Zbog zime I. ne ore  
Psl 26:15 L. stavlja ruku u činiju  
Psl 10:26; 13:4; 19:24; 21:25; 26:13.
- LENJ** Iz 5:8 Ne smanjujte je, jer su I.  
Iz 5:17 on reče: L. ste, I. ste!  
Psl 10:4 Ko I. rukom radi osiromašiće  
Mt 25:26 Zli i I. robe  
Ri 12:11 U poslu ne budite I.  
Jev 5:11 postali ste I. u slušanju  
Psl 12:24; Jev 6:12.
- LENJOST** Psl 12:27 L. se divljač ne isteruje  
Psl 19:15 L. baca čoveka u dubok san  
Psl 31:27 hleb I. ne jede  
Pro 10:18 Zbog I. savijaju se grede
- LEOPARD** Jer 13:23 Može li I. promeniti Sare?  
Pes 4:8; Is 11:6; Da 7:6; Ot 13:2.
- LEP** Jzk 28:12 pun si mudrosti i savršeno si I.  
Del 7:20 Mojsije bio veoma I. i u Božjim očima  
Jev 11:23 videli su da je dete I.  
Pst 24:16; 26:7; Jes 2:2; Jov 42:15; Ps 48:2.
- LEPAK** Jov 14:17 krivicu moju ti I. ućvršćuješ
- LEPO** Pro 3:11 Sve je učinio da je I.  
Mt 23:27 spolja izgledaju I.
- LEPOTA** Jes 1:11 da pokaže knezovima njenu I.  
Ps 50:2 Siona, savršenstva I.  
Psl 6:25 Ne poželi u srcu svom I. njenu  
Psl 17:6 I. su sinovima očevi njihovi  
Is 33:17 kralj u njegovoj I.  
Is 61:3 Jehova zasadio, njemu na I.  
Da 11:45 i svete gore L.  
2Sa 14:25; Is 23:9; Jzk 28:17; Da 8:9; 11:16; Za 4:7.
- LEPŠI** Ps 45:2 L. si od sinova ljudskih
- LESTVE** Pst 28:12 Na zemlji su stajale I.
- LEŠ** Jzk 43:9 neka odbace I. svojih kraljeva  
Le 26:30; Ps 110:6; Is 14:19; Am 8:3.
- LETEĆI** Pst 1:20; Le 11:13.
- LETO** Pst 8:22 neće nestati ni I.  
Jer 8:20 I. se završilo, a mi nismo spasen!  
Mt 24:32 grana prolista, znate da je blizu I.  
Ps 74:17; Psl 30:25; Za 14:8.
- LETOPIŠ** Jzd 4:15 da se istraži u I.
- LEVIJATAN** Is 27:1 I., vijugavu zmiju  
Ps 74:14; 104:26.
- LEVIJE** Pst 29:34 dobio ime L.  
Iz 32:26 svi L. sinovi

Pz 10:9 L. nema ni dela ni nasljedstva  
Mal 3:3 očistiće L. sinove  
Pst 35:23; Br 18:21; Ps 135:20; Ot 7:7.

**LEVITI** Br 3:12 L. neka pripadnu meni  
Br 8:19 Daću L. Aronu  
Br 3:41; 1Le 15:2; 2Le 23:7.

**LEŽAJ** Ps 139:8 Kada bih i u grobu l. prostro

**LEŽATI** So 1:12 ljude kao vino što l. na talogu

**LIBIJA** Del 2:10 Egipta i delova L.

**LIBIJCI** Da 11:43 L. će ići njegovim stopama

**LICE** Iz 33:20 ne možeš videti moje l.  
Ps 17:15 ja ću u pravедnosti gledati l. tvoje  
Is 25:8 obrisaće suze sa svakog l.  
Del 3:19 od Jehovinog l. vremena okrep  
Del 6:15 l. mu je bilo kao l. anđela  
1Ko 13:12 tada ćemo videti licem u l.  
2Ko 4:6 prosvetli pomoću Hristovog l.  
Ga 2:11 Kifi, l.  
Jev 9:24 da se Hrist pojavi pred Božjim l.  
Pst 4:5; Pz 28:50; Del 20:25; 2Ko 3:7.

**LICEMER** Mt 7:5 L. Izvadi prvo  
Mt 15:7 L., dobro je Isaija prorokovao  
Mt 23:13 pismoznalci i fariseji, l.  
Mt 24:51 određuje mu mesto s l.

**LICEMERAN** Ri 12:9 Neka vaša ljubav ne bude l.

**LICEMERJE** Lu 12:1 kvasca farisejskog, to jest l.

**LICEMERSTVO** Mt 23:28 iznutra ste puni l.  
1Ti 4:2 zavedeni l. lažljivaca

**LICNO** Iz 33:14 Ja ću l. poči s tobom  
2Pe 1:20.

**LICNOST** Ri 6:6 stara l. pribijena na stub  
Ef 4:22 da skinete staru l.  
Ef 4:24 da obučete novu l.  
Ko 3:9 Svucite staru l. i njena dela

**LIGAMENTI** Ko 2:19 povezano zglobovima i l.

**LIJA** Pst 29:23; Ru 4:11.

**LIK** Iz 20:4 Ne pravi sebi rezani l.  
Pz 4:15 niste videli nikakav l. na Horivu  
Ps 78:58 rezbarenim l. su izazivali  
Is 42:8 nitj hvaltu svoju l. rezbarenim  
Mt 22:20 Čiji je ovo l. i natpis?  
Jv 5:37 niti ste videli njegov l.  
Del 7:43 l. koje ste napravili da im se klanjate  
Ot 14:9 pokloni zveri i njenom l.  
Ot 20:4 nisu poklonili ni zveri ni njenom l.  
Is 40:18; 53:2; Mi 5:13; Avk 2:18.

**LIKOVATI** Ps 25:2 Ne daj da neprijatelj l.

**LIŠAJ** Le 21:20 krastav ili ima l.

**LIŠĆE** Ot 22:2 l. drveća bilo je za lečenje

**LIŠEN** Mt 19:12 l. mogućnosti da se žene  
2Ko 3:10 bilo proslavljeno sada l. slave

**LIŠITI** Ko 2:18 Neka vas ne l. nagrađe

**LITICA** Mt 8:32; Mr 5:13; Lu 8:33.

**LIVAN** Pz 3:25; Is 35:2; Jzk 17:3.

**LIVEN** Iz 32:4; Avk 2:18.

**LOBANJA** Br 24:17 razbiti l. ratobornim  
Mt 27:33; Mr 15:22; Lu 23:33.

**LOGOR** Jev 13:11 spaljuju se izvan l.  
Iz 14:19; Br 1:52; Ot 20:9.

**LOIDA** 2Ti 1:5 tvoja baka L. i

**LOJ** Le 1:8, 12 naslažu komade mesa s l. na drva

**LOMITI** Is 30:14; Mi 3:3; 1Ko 10:16.

**LONAC** Br 11:8; Su 6:19.

**LOPOV** Iz 22:2 uhvati l. kako provaljuje  
Ps 50:18 rado se s l. združuješ  
Pst 29:24 Ko se združi s l., mrzi dušu svoju  
Is 1:23 knezovi s l. druguju  
Jl 2:9 Ulaze kroz prozore poput l.  
Mt 6:20 na nebu, gde l. ne provaljuju  
1Ko 6:10 l. neće naslediti Božje kraljevstvo  
1So 5:2 Jehovin dan dolazi kao l. u noći  
1So 5:4 da vas taj dan zatekne kao l.  
1Pe 4:15 neka niko ne trpi zato što je l.  
Ot 16:15 Evo, dolazim kao l!

**LOŠ** Mt 7:18 niti l. drvo može doneti dobar  
Mt 12:33 drvo l. i njegov plod bezvredan  
1Ko 15:33 L. društvo kvari dobre navike

**LOŠE** Pst 30:20 Ništa l. nisam učinila  
1Ti 6:1 da se ne govori l.  
Ps 50:20.

**LOŠIJE** Da 1:10 vaša lica izgledaju l. od drugih

**LOT** Lu 17:28 biće kao u L. danima  
2Pe 2:7 izbavio je pravédnog L.  
Pst 11:27; 19:29.

**LOV** Pst 27:30.

**LOVAC** Pst 10:9 moćan l. koji se protivio  
Pst 25:27 Isav je postao l.  
Jer 16:16 Poslaću mnogo l.

**LOVITI** Pst 6:26 preljubnica l. dušu  
Jer 16:16 ribara, koji će ih l.  
Lu 5:4 bacite svoje mreže i l.  
Jzk 13:20.

**LOZA** Jer 2:21 posadio kao plemenitu l.  
Jl 2:22 l. daće rod svoj  
Mi 4:4 Svako pod svojom l. i smokvom  
Jv 15:2 Svaku l. na meni koja ne donosi plod  
Ot 14:18 odseci grozdove zemaljske l.  
Su 9:13; Jzk 17:8; Za 8:12; Jv 15:4, 6.

**LUBENICA** Br 11:5 Dobro se sećamo l.

**LUD** 1Sa 21:13 [David] se napravio da je l.  
Pst 1:7 L. preziru mudrost i pouku  
Pst 12:15 L. se čini da je njegov put ispravan  
Pst 22:3 l. bivaju kažnjeni  
Mt 25:2 Pet ih je bilo l., a pet razboritih  
1Ko 3:18 neka bude l. da bi bio mudar  
1Ko 4:10 Mi smo l. zbog Hrista, a  
2Ti 2:23 Kloni se l. zapitkivanja  
1Sa 21:15; Pst 1:22; 1Ko 1:27.

**LUDAK** 2Ko 11:23 Kao l. odgovaram

**LUDILO** Os 9:7 nateran u l. zbog

**LUDO** Is 44:25 gatare postupaju l.  
Pro 7:7.

**LUDOST** Pst 14:29 nestrpljiv pokazuje l.  
Pst 18:13 odgovara pre nego saslušao, to mu je l.  
Pst 26:4 Ne odgovaraj bezumniku po njegovoj l.  
Pro 2:2 Za smeh sam rekao: L!  
1Ko 1:18 što se govori o mučeničkom stubu l. je  
1Ko 1:20 mudrost sveta protivio u l.?  
1Ko 1:23 pribijen na stub, neznabošcima l.  
1Ko 1:25 Božja l. je mudrija od ljudi  
1Ko 3:19 mudrost sveta je l. pred Bogom  
2Ti 3:9 njihova l. biće očigledna svima  
2Sa 15:31; Pst 9:13; 19:3; Pro 1:17; 2:12; 7:25; 9:3; Is  
44:25; 1Ko 2:14.

**LUK** Os 2:18 polomiću l.  
Ps 46:9; Ot 6:2.

**LUKA** (ime) Ko 4:14; 2Ti 4:11.

**LUKAV** Ps 107:30 on ih u l. željenu vodi

**LUKAV** 1Sa 23:22 jer se priča da je veoma l.  
2Ko 12:16 da sam bio l. i da sam vas uhvatio  
Jov 5:12; 15:5.

**LUKAVO** 2Kr 10:19 Juj je postupao l.  
Ps 83:3 l. se tajno dogovaraju  
2Ti 3:6 oni koji se l. uvlače  
IN 9:4.

**LUKAVSTVO** Jov 5:13 hvata mudre u njihovom l.  
1Ko 3:19 hvata mudre u njihovom l.  
Lu 20:23; 2Ko 4:2; 11:3.

**LUPATI** Ps 38:10 Srce moje jako l.

**LUTALICA** Ps 36:11 Ne daj da postanem l.

**LUTATI** Is 35:8 ludi neće njime l.  
Is 53:6 Kao ovce svi smo l.  
Jer 50:6 Zavede ih pastiri, pa l.  
Jev 3:10 Uvek l. u srcima  
Am 8:12.

## LJ

**LJUBAV** 2Sa 1:26 snažnija od lj. žene  
1Le 29:3 Osim toga, iz lj. prema domu svog Boga  
Mt 24:12 kod većine ohladneće lj.  
Jv 15:13 Niko nema veću lj. od ove  
Ri 8:39 rastavi od Božje lj.  
Ri 13:10 lj. je ispunjenje zakona  
1Ko 13:4 LJ. nije zavidna, ne hvale se  
1Ko 13:13 najveća od njih je lj.

1Ko 16:14 Sve što činite, činite u lj.  
 Ko 3:14 lj., savršeno povezuje  
 1Pe 4:8 lj. pokriva mnoštvo greha  
 1Jv 4:8 Bog je lj.  
 1Jv 4:18 U lj. nema straha  
 1Jv 5:3 lj. prema Bogu znači da držimo  
 Ps 141:5; Pes 1:4; 4:10; 5:1; 8:6; 1Ko 13:1, 2, 3, 8;  
 2Ko 7:15; Ko 2:2; 1Ti 1:5; 1Jv 4:9; Ot 2:4.

**LJUBAVNIK** Os 8:9 Jefrem najmljuje lj.  
 Os 2:7.

**LJUBAZNA** Ko 4:6.

**LJUBAZNOST** Ga 5:22 plod duha je lj.  
 Del 28:2.

**LJUBITI** Lu 7:38.

**LJUBOMORA** Pz 32:16 izazivali su lj. njegovu  
 Ps 78:58 lj. su njegovu izazivali  
 Psl 6:34 lj. čoveka tera u bes  
 Psl 14:30 lj. je trulež u kostima  
 Ri 10:19 Ja cu izazvati vašu lj.  
 1Ko 10:22 zar izazivamo Jehovinu lj.  
 Br 5:14; Pro 9:6; Jzk 8:3, 5; 1Ko 3:3.

**LJUBOMORAN** Br 11:29 Jesi li ti lj. radi mene

**LJUDI** Iz 18:21 izaberi lj. sposobne  
 Br 31:28 jednu dušu od lj.  
 Jzk 34:31 vi, ovce moje, vi ste lj. zemaljski  
 Za 8:23 deset lj. uhvatit će jednog Judejca za skut  
 Mt 4:19 učiniću vas ribarima lj.  
 Lu 12:9 ko se odrekne mene pred lj.  
 Lu 16:15 lj. uzvišeno, u Božjim očima odvratno  
 Del 5:29 Bogu pokoravati, a ne lj.  
 Del 14:15 mi smo samo lj., kao i vi  
 Ga 1:10 Ili nastojim da ugodim lj.?  
 Ef 4:13 dok ne postanemo odrasli lj.  
 Br 16:32; IN 11:14; Jer 5:26; Jzk 36:10; So 3:4; 1Ko  
 1:25; 2Ti 2:2; 3:2.

**LJUDSKI** Mt 15:9 naučavaju lj. zapovesti  
 1Ko 4:3 neki lj. sud  
 1Ko 9:8 govorim po lj. merilima  
 Ga 1:11 dobra vest nije lj.  
 Pst 6:4; Ps 115:16; Psl 15:11; Pro 3:10.

**LJUPKA** Psl 5:19.

**LJUPKOST** Psl 4:9; Psl 31:30.

**LJUT** Su 8:1 lj. i hteli su da započnu svadu

**LJUTITI SE** Pst 45:24 Nemojte da se putem lj.  
 Ps 80:4 dokle ćeš se lj.  
 Ps 112:10; Psl 29:9, 22.

**LJUTNJA** Ja 1:20 čovekova lj. ne donosi  
 pravdnost  
 Pz 29:28.

## M

**MAČ** Pst 3:24 plamen m.  
 Su 3:16 Aod je sebi napravio m.  
 Su 7:22 dignu m. jedan na drugog  
 1Sa 17:47 Jehova ne spasava ni m. ni kopljem  
 Is 2:4 Neće narod podizati m. na narod  
 Jer 25:31 Zle će predati m.  
 Jzk 21:15 m. je načinjen da bi sijao  
 Jzk 33:6 Ako stražar vidi da m. dolazi  
 Jl 3:10 Prekujite svoje raonike u m.  
 Mi 4:3 prekrovati svoje m. u raonike  
 Mt 26:52 koji se m. hvataju od m. će i poginuti  
 Ef 6:17 m. duha, Božju reč  
 Jev 4:12 Božja reč oštija od svakog dvoseklog m.  
 Ot 19:15 Iz usta mu je izlazio oštar m.  
 Da 11:33; Mt 10:34; Lu 21:24; 22:38.

**MADIJANCI** Su 6:1 predao Izrael u ruke M.  
 Pst 37:36; Br 25:17; 31:2; Su 9:17.

**MADIJANSKI** Iz 2:15; Avk 3:7; Del 7:29.

**MAGARAC** Br 31:28 po jednu dušu, od m. i od  
 2Le 28:15 Sve iznemogle stavili su na m.  
 Za 9:9 dolazi ti tvoj kralj na m.  
 Mt 21:5.

**MAGARE** Mt 21:5; Lu 19:30.

**MAGARICA** Br 22:28 Jehova otvorio usta m.  
 Br 22:23.

**MAGIJA** Is 2:6 bavi se m. kao i Filisteji  
 Mi 5:12 nećeš više imati one koji se bave m.  
 Pst 41:8; Iz 7:11; 9:11; Jer 27:9; Da 1:20; 2:2; 4:7.

**MAGLA** Jov 36:27 crpi kapi vode, kao m.

**MAGOG** Jzk 38:2 lice prema Gogu iz zemlje M.  
 Jzk 39:6 Poslaću vatru na M.  
 Ot 20:8 Goga i M., da ih sakupi

**MAHER-SELAL-HAŠ-VAZ** Is 8:1, 3.

**MAJKA** Pst 3:20 Eva, postala m. svima  
 Iz 20:12 Poštuj svog oca i svoju m.  
 Ps 51:5 U grehu me je začela m. moja  
 Psl 6:20 ne ostavljaj savete m. svoje  
 Psl 23:22 ne preziri m. svoju  
 Lu 8:21 Moja m. i moja braća jesu ovi  
 Ga 4:26 gornji Jerusalm je naša m.  
 Pst 2:4; Su 5:7; Is 49:1; Lu 12:53; 14:26.

**MAJSTOR** 2Le 26:15 sprave, izumeli vešti m.  
 2Kr 24:14.

**MAKEDONIJA** Del 16:9 Predi u M.  
 Del 20:1; 1Ko 16:5; 1So 1:7; 4:10.

**MAKEDONSKI** 2Ko 8:1.

**MALI** Da 11:34 dobiće m. pomoć

**MALO** Psl 15:16 Bolje je m. sa strahom od Jehove  
 Is 28:10 ovde m., onde m.  
 Mt 6:27 Ko može da i m. produži svoj vek  
 1Ko 7:29 m. je vremena preostalo  
 1Ti 4:8 telesno vezbanje m. čemu koristi  
 1Kr 16:31; Ps 37:16; 1Ko 5:6; 1Ti 5:23.

**MALODUŠAN** Ko 3:21 da ne postanu m.

**MALTER** Pst 11:3; Iz 1:14; Le 14:42.

**MALJ** Jer 23:29 moja reč kao m.  
 Jer 50:23.

**MAMAC** Su 2:3 njihovi bogovi postaće vam m.  
 Is 29:21 koji postavljaju m.

**MAMITI** Ja 1:14 svakoga njegova želja vuk i m.  
 2Pe 2:14 m. nepostojane duše  
 Pst 4:7.

**MAMRIJA** Pst 13:18; 23:17; 35:27; 50:13.

**MANA** (hrana s neba) Iz 16:31 tu hranu nazvao m.  
 Iz 16:35 jeli m. četrdeset godina  
 Jv 6:49 praočevi su jeli m. a ipak su umrli  
 Jev 9:4 posuda s m. i Aronov štap  
 Ot 2:17 Onome ko pobeđi daću od skrivene m.  
 IN 5:12; Ne 9:20; Ps 78:24.

**MANA** (nedostatak) Iz 12:5 Jagnje bez m.  
 Ef 5:27 skupština da bude sveta i bez m.  
 Fp 2:15 bez m. usred pokvarenog naraštaja  
 Ko 1:22 svete i bez m.  
 Jev 8:7 da je prvi savez bio bez m.  
 Iz 29:1; Le 22:21; Da 1:4; Ef 1:4.

**MANASIJA** Pst 41:51; 48:13; 2Kr 21:16, 17, 18.

**MANOJE** Su 13:2, 8, 21.

**MANJI** Mt 11:11 ko je m. u kraljevstvu  
 Lu 9:48 ko se ponaša kao m. taj je veliki  
 Jev 2:9 Isusa, malo m. od anđela  
 Jev 7:7 m. prima blagoslov od većeg  
 Ps 8:5.

**MANJKAVO** Ti 1:5 ispraviš ono što je m.

**MARAMICA** Del 19:12.

**MARDOHEJ** Jes 3:2 M. mu se nije klanjao  
 Jev 7:10 Amanu obesili na stub za m.  
 Jzd 2:2; Ne 7:7; Jes 2:5; 6:10; 9:3; 10:3.

**MARIJA** 1. Mt 1:16 M., koja je rodila Isusa  
 Mt 13:55; Mr 6:3; Lu 1:27; 2:19, 34.

**MARIJA** 2. Mt 27:56 Među njima, M. Magdalena  
 Mr 16:1; Lu 8:2; 24:10; Jv 20:1.

**MARIJA** 3. Mt 27:56 M., majka Jakova i Josifa  
 Mr 15:47; 16:1; Lu 24:10; Jv 19:25.

**MARIJA** 4. Lu 10:42 M. je izabrala bolji deo  
 Lu 10:39; Jv 11:1; 12:3.

**MARIJA** 5. Del 12:12 M., majke Jovana

**MARIJA** 6. Ri 16:6 M., koja se mnogo trudila

**MARIJA** 7. Iz 15:20; Br 12:1; 20:1; 26:59.

**MARITI** Is 1:11 vaših žrtava? Ne m. za  
 Jer 23:39 Neću više m. za vas  
 Mt 22:5 oni nisu m. nego su otišli  
 1Ko 4:3 nimalo ne m. za to  
 1Sa 2:12; Jov 24:12; Lu 18:2.

**MARLJIV** Pst 13:4; 21:5.

**MARLJIVO** Ne 3:20 m. radio i popravljao

**MARLJIVOST** Jev 6:11 pokazuje takvu m.

**MARTA** Lu 10:41; Jv 11:39; 12:2.  
**MASAŽA** Jes 2:3, 9, 12.  
**MASLINA** Su 9:8 rekla m.: Budi nam ti kralj  
 Ps 128:3 Sinovi biti kao mladice m.  
 Ri 11:17 divlja m., nakalemjen  
 Ot 11:4 dve m. i dva svećnjaka  
 Iz 27:20; Pz 28:40; Ne 8:15; Ps 52:8; Za 4:11; Ri 11:24.  
**MASLINSKA GORA** Lu 22:39; Del 1:12.  
**MASTAN** Is 34:6 mač m. od sala  
**MASTILO** 2Ko 3:3 nije napisano m., nego duhom  
 Jer 36:18; 2Jv 1:2; 3Jv 13.  
**MAŠTA** Psl 18:11 kao visok zid u m. njegovoj  
**MATEJ** Mt 9:9; 10:3; Lu 6:15; Del 1:13.  
**MAZATI** Ps 23:5 Uljem mi glavu m.  
**MAZITI** Psl 29:21 Ako neko m. slugu  
**MED** Iz 3:8 u kojoj teče m. i mleko  
 Ps 19:10 slade su od m.  
 Ps 119:103 više nego m. ustima mojim  
 Jzk 3:3 u ustima sladak kao m.  
 Su 14:9; Psl 25:27; Is 7:15; Ot 10:10.  
**MEDIJA** Jzd 6:2; Jes 1:3; Da 8:20.  
**MEDVEDICA** Is 11:7.  
**MEDVEDI** 1Sa 17:37 izbio je m. kandži  
**MEDICA** Pst 38:29 Što si razderao m.?  
**MEGID** IN 12:21; 2Kr 9:27; 23:29; 2Le 35:22.  
**MEGIDSKI** Su 5:19 kod voda m.  
**MEHOVI** Mt 9:17; Mr 2:22; Lu 5:37.  
**MELHISEDEK** Jev 5:6 sveštenik poput M.  
 Pst 14:18; Ps 110:4; Jev 6:20; 7:1, 15.  
**MENJAČ** Jv 2:15 prosuo je novac m. novca  
**MENJATI (SE)** Mal 3:6 ja sam Jehova, ja se ne m.  
 1Ko 7:31 m. se scena ovog sveta  
 Ja 1:17 on se ne m.  
 Jev 7:12.  
**MERA** Mt 7:2 kakvom m. merite  
 Lu 6:38 dobru m., nabijenu, stresenu  
 2Ko 10:2 preduzeti oštre m. protiv nekih  
 1So 2:16 stalno pune m. svojih greha  
 Jzk 4:16.  
**MERILU** Psl 16:11 tačno m. i tačna vaga  
 Is 28:10 m. na m.  
 Is 28:17 Postaviću pravdu kao m.  
 1Ko 9:8 govorim po ljudskim m.  
**MERIVA** Iz 17:7; Br 20:13; Pz 32:51.  
**MERNO UŽE** Is 34:17.  
**MESEC** (kalendarski) Iz 12:2 vam bude prvi m.  
 Ga 4:10 pomno držite dane i m.  
 Ot 22:2 svakog m. davalo je plod  
 2Kr 15:13; 1Le 27:1; Jes 3:7; Da 4:29.  
**MESEC** Ps 104:19 za određivanje vremena  
 JI 2:10 Sunce i m. postaju tamni  
 Avk 3:11 Sunce i m. stali u svom prebivalištu  
 Lu 21:25 biće znakova na suncu, m. i zvezdama  
 Del 2:20 Sunce u tamu i m. u krv  
 Ot 12:1 m. joj pod nogama  
 IN 10:12; 1Kr 6:37; 8:2; Jzd 6:15; JI 2:31; Ot 21:23.  
**MESJAJ** Da 9:26 posle šezdeset i dve nedelje m.  
 Jv 1:41 Našli smo M.  
 Jv 4:25 Znam da dolazi M., Hrist  
**MESO** Br 11:4 Ko će nam dati m. da jedemo?  
 Za 14:12 m. će im istruniti  
 Pst 2:23; Is 49:26.  
**MESOPOTAMIJA** Pst 24:10; Pz 23:4; Del 2:9.  
**MESTO** 1Kr 8:49 s m. gde prebivaš  
 2Le 7:6 Sveštenici su stajali na svojim m.  
 Ps 37:10 Pogledaćeš na m. njegovog  
 Psl 15:3 Oči Jehovine na svakom m.  
 Pro 3:20 Svi idu na isto m.  
 Is 32:18 u mirnim m.  
 Mt 24:15 gadost stoji na svetom m.  
 Mt 24:51 odrediće mu m. s licerimima  
 Jv 14:2 idem da vam priprelim m.  
 Pz 12:11; Jzk 39:11; Mt 23:6; Lu 11:43; 20:46; 2Ti 3:8; Ot 12:6, 8.  
**MESATI (SE)** 2So 3:11 m. u ono što ih se ne tiče  
 1Ti 5:13 m. se u tude stvari  
 1Pe 4:15 što se m. u tude poslove  
 Ot 18:6 opojno piće m., sipajte dvostruko

**METAL** 1Ko 13:1 m. koji ječi  
**METEŽ** Is 16:14; 22:5; Am 3:9.  
**METUZALEM** Pst 5:21, 25, 27; Lu 3:37.  
**MICATI SE** Pst 1:21 zive duše što se m.  
**MIHA** Su 17:1; 2Le 34:20.  
**MIHAILO** Da 12:1 ustaće M., veliki knez  
 Ot 12:7 m. i njegovi anđeli borili su se  
 Da 10:13, 21; Ju 9.  
**MIHEJ** Mi 1:1.  
**MIHEJA** 1Kr 22:8; 2Kr 22:12; 2Le 13:2.  
**MILA** Psl 5:19 kao košuta m. i kao srna ljupka  
**MILJI** Psl 21:3 ispravni postupci Jehovi su m.  
 Ps 69:31.  
**MILINA** Ps 45:2; Psl 22:18.  
**MILION** 1Le 21:5; 22:14; 2Le 14:9.  
**MILOSRDAN** Pz 4:31 Jer je Jehova m. Bog  
 Ne 9:17 ti si Bog milostiv i m.  
 Mt 5:7 Srećni su m.  
 Lu 6:36 Budite m. kao vaš Otac  
 Jev 2:17 m. i veran kao prvosveštenik  
 Ja 5:11 Jehova je veoma samilostan i m.  
 2Le 30:9; Ps 78:38; 86:15; Jev 8:12.  
**MILOSRDE** 1Le 21:13 njegovog m. veoma veliko  
 Psl 28:13 ko ih priznaje, ukazaće mu se m.  
 Am 1:11 ugošio je svoje m.  
 Mt 9:13 M. hoću, a ne žrtvu  
 2Ko 1:3 Otac m.  
 1Ti 1:13 ukazano mi je m.  
 Ja 2:13 M. trijumfuje nad sudom  
 Ja 3:17 puna m. i dobrih plodova  
 Iz 33:19; 2Sa 24:14; Ne 9:19, 27; Is 54:7; Avk 3:2; Za 1:16.  
**MILOST** Vidi i NEZASLUŽENA DOBROTA.  
 Ps 30:5 m. njegovog je čitavog života  
 Ps 30:8 Jehovu sam za m. usrdno molio  
 Is 54:10 moja m. neće se odmaći od tebe  
 Is 61:2 da objaviš godinu Jehovine m.  
 Za 12:10 I izliću duh m.  
 Del 13:34 Pokazaću vam m. obećanu Davidu  
 2Ko 6:2 U vreme svoje m.  
 1Pe 2:10 sada vam je pokazana m.  
 Iz 20:6; 1Kr 8:50; Ps 13:5; 89:17; Pro 9:11; Is 16:5;  
 Tu 3:22; Lu 4:19.  
**MILOSTIV** 2Le 30:9 Jehova Bog je m.  
 Ps 86:15 Jehova, Bog m., spor na gnev  
 Ps 112:5 Dobar je čovek koji je m. i zajam daje  
 JI 2:13 Vratite se Jehovi, jer je on m.  
 Lu 18:13 budi m. meni grešniku  
 Ri 9:15 m. onome kome želim da budem m.  
 Iz 34:6; Ps 37:21; 103:8; 111:4; 116:5.  
**MILOVATI** Ps 94:19 Utehe tvoje m. dušu moju  
 Is 66:12 m. vas na kolenima  
**MILJENIK** 2Sa 23:1 M. u Izraelu, u pesmama  
**MIMOICI** Mt 26:39 neka me m. čaša  
**MINA** Lu 19:16 tvoja m. je donela deset m.  
 1Kr 10:17; Jzd 2:69; Lu 19:13, 24, 25.  
**MIO** Pst 4:7 zar mi nećeš biti m.?  
 1Sa 15:22; Psl 14:35.  
**MIR** 2Kr 9:22 Dolaziš li s m., Jujuf?  
 Ps 29:11 Jehova će m. blagosloviti narod  
 Ps 37:11 uživaće u izobilju m.  
 Ps 72:7 biće m. u izobilju dok je meseca  
 Psl 12:20 koji unapređuju m., imaju radost  
 Pro 3:8 vreme za rat i vreme za m.  
 Is 9:6 Večni Otac, Knez M.  
 Is 30:15 Sačuvajte m. i pouzdanje  
 Is 33:7 glasnici m. gorko plaču  
 Is 60:17 M. ću ti postaviti za nadglednika  
 Jer 6:14 M. je! M. je! m. nema  
 Jer 12:1 varalice imaju m.?  
 Mi 3:5 uzvikuju: M! ali objavljuju rat  
 Mt 10:34 Nisam došao da donesem m., nego mač  
 Lu 2:14 m. među ljudima koji su mu po volji  
 Jv 14:27 m. svoj dajem vam  
 Ri 12:18 budite u m. sa svim ljudima  
 Ri 14:19 trudimo se da unapređujemo m.  
 Ri 16:20 Bog koji daje m. satrti Satanu  
 2Ko 13:11 Živite u m.  
 Ef 6:15 da propovedate dobru vest m.

Fp 4:7 Božji **m.** koji prevazilazi  
 Ko 1:20 uspostavivši **m.** njegovom krvlju  
 1So 5:3 **M.** i sigurnost!, iznenada uništenje  
 Jev 12:11 plod pun **m.** — pravednost  
 1Pe 3:11 neka traži **m.** i teži za njim  
 Ot 6:4 dato da uzme **m.** sa zemlje  
 Br 25:12; Pz 28:65; IN 9:15; Ps 35:27; 119:165;  
 122:8; Psl 17:1; Is 26:3; 52:7; 54:13; Jer 50:34; Jzk  
 34:25; 37:26; Mi 5:5; Jv 16:33; 2So 3:12; Ja 3:18.

**MIRAN** Is 32:18 živetu u **m.** mestima  
 1Pe 3:4 **m.** i blagod duha, koji je dragocen  
 Ps 35:20.

**MIRIJADA** Ju 14; Ot 5:11.

**MIRIS** Pst 8:21 Jehova je osetio ugodan **m.**  
 2Ko 2:15 mi smo Bogu prijatan **m.**  
 Ef 5:2 žrtvu na prijatan **m.** Bogu  
 Lu 24:1.

**MIRISAN** Mt 26:7; Lu 7:46; 23:56; Jv 11:2.

**MIRISNI KAD** Jzk 8:11 oblak **m.**  
 Iz 25:6; 30:7.

**MIRNO** Psl 1:33 **m.** će živetu, zla se ne bojeći  
 Psl 14:30 **M.** srce život je telu  
 1So 4:11 da **m.** živite  
 Is 14:30.

**MIROLJUBIV** Ja 3:17 mudrost odozgo je čista, **m.**  
 Ps 28:3.

**MIROTVORAC** Mt 5:9 Srećni su **m.**  
**MISAO** Pst 6:5 svaka **m.** njegovog srca  
 1Le 29:18 takve **m.** i takvu želju u srcu  
 Jov 23:13 Jednu **m.** on ima  
 Ps 94:11 Jehova zna da su ljudske **m.**  
 Ps 139:2 Izdaleka **m.** moje raspoznaješ  
 Ps 139:23 vidi nespokojne **m.** moje  
 Ps 146:4 Tog dana propadnu sve **m.** njegove  
 Psl 12:5 **M.** su pravednih ispravne  
 Is 55:8 Vaše misli nisu **m.** moje.  
 Am 4:13 otkriva svoju **m.**  
 Mt 16:23 tvoje **m.** nisu Božje, nego ljudske  
 2Ko 10:5 obuzdavam svaku **m.**  
 Fp 4:7 Božji mir čuvaće vaše **m.**  
 Jev 4:12 Božja reč može prosuditi **m.**  
 Mt 15:19.

**MISLITI** Ne 4:14 **M.** na Jehovu  
 Ps 8:4 Šta je čovek da na njega **m.**  
 Mt 5:17 Ne **m.** da sam došao da obezvređim  
 Lu 11:17 on je znao šta **m.**  
 Lu 12:51 **M.** li da sam došao  
 Jv 11:13 oni su **m.** da govori o spavanju  
 Jv 13:29 neki su **m.** da mu je Isus  
 Ri 11:20 visoko **m.** o sebi  
 Ri 12:3 da ne **m.** o sebi više nego  
 Ri 12:16 O drugima **m.** onako kako **m.** o sebi  
 1Ko 8:2 Ako neko **m.** da nešto zna  
 1Ko 10:12 ko da stoji, neka pazi  
 2Ko 12:6 da ne bi neko **m.** o meni više  
 Ga 6:3 **m.** da je nešto, a nije ništa  
 Fp 3:19 **m.** na ono što je zemaljsko  
 Fp 4:10 opet počeli da **m.** na mene  
 Ko 3:2 **M.** na ono što je na nebu  
 Jev 2:6 Šta je čovek da na njega **m.**  
 Ja 1:7 neka takav čovek ne **m.**  
 Jer 23:27; Mt 10:34; Jv 5:39; 11:56; 1Ko 3:18.

**MISPA** IN 11:3; 8; Su 10:17; 11:29; Os 5:1.

**MISIĆA** Is 40:10 njegova **m.** vladati  
 Is 52:10 otkrio svoju svetu **m.**  
 Is 53:1 otkrila se Jehovina **m.**  
 Jv 12:38 otkrila Jehovina **m.**  
 2Le 32:8; Ps 44:3.

**MISLJENJE** Ri 14:5; 1Ko 7:25, 40.

**MITO** Pz 10:17 ne prima **m.**  
 Ps 26:10 desnica puna **m.**  
 Mi 3:11 Poglavari po **m.** sude  
 Iz 23:8; 1Sa 12:3; Psl 17:23; Is 1:23; 5:23; 33:15; Am  
 5:12.

**MLAD** Ps 37:25 **M.** sam bio  
 Ps 110:3 **m.** ratnici kao kapi rose

**MLADALACKI** 2Ti 2:22 beži od **m.** želja

**MLADICA** Is 11:1 **M.** iz Jesejevog panja  
 Is 53:2 pojaviti kao **m.**  
 Is 14:19.

**MLADIĆ** Jzk 9:6 istrebite **m.** i devojke  
 Ji 2:28 vaši **m.** imaće vizije  
 1Sa 17:56; 20:22; Psl 20:29; Mt 19:22; Del 2:17; 1Jv  
 2:14.

**MLADINA** Ko 2:16.

**MLADOST** Pst 8:21 srce sklono zlu od njegove **m.**  
 Jov 33:25 telo postane sveže kao u **m.**  
 Ps 103:5 Kao orlu, **m.** se tvoja produžava  
 Psl 5:18 raduj se sa ženom **m.**  
 Pro 12:1 u danima **m.** svoje  
 Is 54:4 Zaboravićeš sramotu svoje **m.**  
 1Ti 4:12 niko ne potcenjuje zbog tvoje **m.**  
 2Sa 19:7; Ps 71:17; Pro 11:10; Mal 2:14; Mr 10:20;  
 Del 26:4.

**MLADOŽENJA** Is 62:5 kao što se **m.** raduje  
 Mt 25:1 izašle u susret **m.**  
 Jer 33:11; Mt 9:15; 25:5, 6, 10; Jv 3:29.

**MLADI** 1Ti 5:1 **m.** muškarce kao braću  
 1Ti 5:2 **m.** žene kao sestre  
 1Ti 5:11, 14.

**MLAK** Ot 3:16 pošto si **m.**  
**MLATITI** 1Ko 9:26 ne kao da **m.** vazduh  
**MLEKO** Iz 38 u zemlju u kojoj teče **m.** i **m.**  
 1Ko 3:2 Hranio sam vas **m.**, a ne čvrstom hranom  
 Jev 5:12 Takvi ste da vam treba **m.**  
 1Pe 2:2 razvijajte želju za čistim **m.**  
 Le 20:24; Su 4:19; Is 7:22; 55:1; 60:16.

**MLINARICE** Pro 12:3 prestanu da rade **m.**

**MLINSKI KAMEN** Lu 17:2 da mu se oko vrata  
 obesi **m.**  
 Su 9:53; Jov 41:24; Ot 18:21.

**MNOGO** Mt 22:14 **m.** pozvanih, ali malo izabranih  
 2Ko 1:5 **m.** patimo za Hrista  
 Lu 5:6.

**MNOGOBROJAN** Pz 26:5 postao moćan i **m.** narod  
 Jer 33:22.

**MNOŠTVO** 2Le 20:15 ne plašite se tog velikog **m.**  
 Psl 11:14 spas je u **m.** savetnika  
 Psl 15:22 uspeh leži u **m.** savetnika  
 Jzk 32:20 Oduvcite njega i sve **m.** njegovo  
 Jv 21:6 nisu mogli da je izvuku od **m.** ribe  
 Ja 5:20 pokriti **m.** greha  
 1Pe 4:8 ljubav pokriva **m.** greha  
 Ot 7:9 veliko **m.** ljudi  
 Ot 19:6 glas silnog **m.** i huka mnogih voda  
 1Sa 17:47; Jzk 39:11; Jev 11:12.

**MNOŽITI SE** Pst 1:28 Radajte se i **m.**  
 Pst 9:1, 7; 35:11.

**MOAV** 2Kr 1:1; 2Le 20:22; Da 11:41.

**MOAVSKI** Pz 29:1 reči saveza u **m.** zemlji  
 Ru 1:1, 22.

**MOC** Iz 9:16 da ti pokažem svoju **m.**  
 1Le 29:12 U tvojoj je ruci sila i **m.**  
 Ps 62:11 čuo sam: Kod Boga je **m.**  
 Ps 106:8 Da bi obznanio **m.** svojru  
 Ri 9:22 da obznanu svoju **m.**  
 Ef 6:10 jačajte u njegovoj silnoj **m.**  
 Jev 2:14 koji ima **m.** da prouzrokuje smrt  
 Jev 5:14 **m.** zapazanja uvežbana  
 Ot 1:6 njemu neka je slava i **m.** zauvek. Amin  
 Ot 11:17 uzeo u ruke svoju veliku **m.** i počeo  
 Iz 15:6; Is 40:26; Ri 1:20; Ot 12:10.

**MOCAN** Pst 10:9 Bio je **m.** lovac  
 Pz 3:24 ko je tako **m.** kao ti?  
 IN 22:22 **M.** Bog Jehova  
 1Sa 4:8 iz ruke tog **m.** Boga?  
 Ps 135:10 pogubio **m.** kraljeve  
 Is 9:6 **M.** Bog, Večni Otac  
 Del 2:22 Isusa je Bog potvrdio **m.** delima  
 1Ko 1:26 ni mnogo **m.**, ni onih plemenitog  
 2So 1:7 s neba Isus sa **m.** angelima  
 Ps 24:8; 50:1; 106:2; Jer 48:14; Mr 9:39.

**MOCI** Del 2:12 Šta bi to **m.** biti?  
 Del 15:10 ni mi nismo **m.** nositi  
 Da 4:18; 5:15.

**MOCNJI** Ps 9:19 smrtni čovek pokaže **m.**

**MOCNO DELO** 1Ko 12:10, 29; Ga 3:5.

**MODRICE** Psl 20:30.

**MOGUĆE** Mt 19:26 Bogu je sve **m.**

Mt 24:24 da bi, ako je **m.**, zaveli i izabrane  
 Jev 6:18 u kojima nije **m.** da Bog laže  
 Jev 10:4 nije **m.** da krv bikova  
 Del 2:24; Ri 12:18; 1Ko 11:20.

**MOJSIJE** Iz 2:10 Dala mu je ime **M.**  
 Br 12:3 **M.** bio najkrotkiji čovek  
 Mt 17:3 Pokazali su im se **M.** i Ilija  
 1Ko 10:2 svi su se krstili u **M.**  
 Jev 11:24 Verom je **M.**, kad je odrastao  
 Ot 15:3 pevali su pesmu **M.**  
 Iz 3:13; 4:20; 7:1; Del 3:22; 7:22; Jev 3:2.

**MOLBA** Ps 20:5 Neka Jehova ispuni sve **m.** tvoje  
 Fp 4:6 iznesite svoje **m.** Bogu  
 1Ti 2:1 usrdna moljenja, molitve, **m.**  
 Jev 5:7 upućivao usrdne **m.**  
 2Le 6:21; Jes 5:6; 9:12; Ps 28:2; Da 6:7; 9:18.

**MOLITI (SE)** Br 21:7 **M.** Jehovu da ukloni  
 Jer 7:16 ti se nemoj **m.** za ovaj narod  
 Mt 5:44 **m.** se za one koji vas progone  
 Mt 6:9 **M.** se, dakle, ovako  
 Mt 7:7 **m.** i daće vam se  
 Mt 24:20 **M.** da vaše bežanje  
 Mt 26:41 **m.** da ne dodete u iskušenje  
 Mr 11:24 sve ono za šta se **m.**, imaćete  
 Mr 12:40 dugo se **m.** da ih drugi vide  
 Jv 17:9 **Ja m.** za njih  
 Jv 17:20 **Ne m.** samo za njih  
 2Ko 5:20 kao da Bog preko nas **m.** ljude  
 1So 5:17 Neprestano se **m.**  
 Ja 5:16 **m.** se jedni za druge  
 1Jv 5:14 **m.** u skladu s njegovom voljom  
 Pz 3:23; Jes 4:8; Da 6:13; Mt 6:5; Del 10:9; 21:39; Ri  
 1:10; 8:26; 1Ko 14:15; 2Ko 2:8; 8:4; 10:2; Ga 4:12.

**MOLITVA** 1Kr 8:28 saslušaj **m.** svog slugu  
 1Kr 8:49 čuj njihov **m.** i molbu  
 Psl 15:8 ugodna mu je **m.** čestitih  
 Psl 15:29 **m.** pravednih sluša  
 Is 56:7 dom **m.** za sve narode  
 Za 12:10 izliću duh milosti i **m.**  
 Mt 21:13 Moj dom zvače se dom **m.**  
 Del 10:4 Tvoje **m.** doprle do Boga  
 Ri 12:12 Ustrajte u **m.**  
 Fp 4:6 u svemu **m.** sa zahvaljivanjem  
 Ko 4:2 Ustrajte u **m.**, bdite u njoj  
 1Pe 4:7 ne zanemarujte **m.**  
 1Sa 1:27; Ps 102:17; Psl 28:9; Is 1:15; Ef 6:18; 1Ti  
 2:1; 1Pe 3:7; Ot 8:4.

**MOLOH** 2Kr 23:10 spaljivao u vatru u čast **M.**  
 Le 18:21; 20:2; 1Kr 11:7; Jer 32:35.

**MORE** Pst 1:10 sakupilene vode nazvao je **m.**  
 Pst 1:22 napunite vode u **m.**  
 Iz 14:21 Mojsije je ispružio ruku nad **m.**  
 Ps 72:8 podanike imati od **m.** do **m.**  
 Is 11:9 znanja kao što je **m.** puno vode  
 Is 57:20 kao uzburkano **m.**  
 Da 11:45 između velikog **m.** i svete gore  
 Lu 21:25 zbog huke **m.** i talasa  
 1Ko 10:2 krstili kroz **m.**  
 Ot 20:13 **m.** predalo mrtvace  
 Ot 21:1 i **m.** više nema

**MORIJA** Pst 22:2; 2Le 3:1.

**MORNAR** Jzk 27:9, 27, 29; Jon 1:5; Del 27:27; Ot  
 18:17.

**MORSKI** Is 60:5 k tebi uputiti **m.** blago  
 Ju 13 divlji **m.** talasi koji kao penu

**MOZAIK** 1Le 29:2 kamenja za slaganje **m.**

**MOZDINA** Jev 4:12 razdvaja kosti i **m.**

**MRAK** Is 60:2 **m.** će pokriti zemlju  
 Pz 28:29; Psl 4:19; Pro 2:14; Is 58:10; JI 2:2; Am  
 4:13; So 1:15; Jv 6:17.

**MRAZ** Jer 36:30 na noćni **m.**

**MREZA** Ps 9:15 U **m.** koji su postavili  
 Psl 12:12 želi plen iz **m.** pokvarenih  
 Mi 7:2 Svako **m.** lovi  
 Mt 13:47 s nebeskim kraljevstvom je kao s **m.**  
 Jv 21:11 premda toliko, **m.** se nije pocepala  
 Ps 10:9; Pro 7:26; 9:12; Is 51:20; Jzk 26:5; 47:10; Jv  
 21:6, 8.

**MRLJA** Ef 5:27; 1Ti 6:14; 2Pe 2:13.

**MRMLJATI** Ps 38:12; Is 59:3, 13.

**MRŠAV** Jzk 34:20 između debele i **m.** dobec  
**MRTVA** Ri 4:19 telo već **m.**

**MRTVAC** Br 5:2; Ot 20:13.

**MRTVI** Ps 115:17 **m.** ne hvale Jah  
 Pro 9:5 **m.** nisu svesni ničega  
 Is 26:14 **m.**, neće više živeti  
 Mt 8:22 pusti neka **m.** sahranjuju svoje **m.**  
 Jv 5:25 **m.** čuti glas Sina  
 Ri 6:11 **m.** grehu, a živima  
 Ef 2:1 Bog vas oživeo iako ste bili **m.**  
 1So 4:16 prvo ustati **m.** u jedinstvu s Hristom  
 Mt 22:32.

**MRTVO MORE.** Vidi SLANO MORE.

**MRTVORODENČE** Pro 6:3.

**MRTVICE** Mt 15:27 kućici ipak jede od **m.**

**MRZAK** Jov 19:19 **M.** svima s kojima sam bio blizak  
 Ps 5:6 krv proliva i prevaru čini **m.** Jehovi  
 Psl 28:9 i molitva je njegov **m.**  
 Le 20:23; Psl 3:11; Ri 2:22.

**MRZETI** Iz 18:21 koji **m.** nepravedni dobitak  
 Pz 19:6 nije **m.** onoga koga je ubio  
 Ps 11:5 Jehova nasilje **m.**  
 Ps 97:10 koji volite Jehovu, **m.** zlo  
 Psl 1:29 **m.** su znanje  
 Psl 6:16 šest stvari koje Jehova **m.**  
 Psl 8:13 strah od Jehove znači **m.** zlo  
 Psl 15:10 ko **m.** ukor umreće  
 Psl 27:6 za poljupce onoga ko te **m.** moliti  
 Psl 28:16 ko **m.** nepravedni dobitak  
 Pro 3:8 vreme kad se voli i vreme kad se **m.**  
 Mt 5:43 Voli bližnjeg i **m.** neprijatelja  
 Mt 6:24 jednog **m.** a drugog voliti  
 Mt 24:9 svi će vas narodi **m.**  
 Lu 6:22 Srećni ste kad vas ljudi **m.**  
 Lu 6:27 činite dobro onima koji vas **m.**  
 Jv 3:20 ko čini zlo, **m.** svetlost  
 Jv 7:7 Svet **m.** mene, jer ja svedočim  
 Jv 12:25 ko **m.** svoj život u ovom svetu  
 Jv 15:19 zato vas svet **m.**  
 Ri 7:15 ono što **m.** to činim  
 Ri 12:9 **M.** zlo  
 Jev 1:9 Voleo pravednost i **m.** bezakonje  
 1Jv 3:15 Ko **m.** svog brata, ubica je  
 1Jv 4:20 a **m.** brata, lažljivač je  
 Le 19:17; 1Kr 11:25; Ps 21:8; 44:7; 69:4; 139:21; Psl  
 5:12; 13:24; Mt 10:22; Jv 15:18, 25; Ti 3:3; Ju 23.

**MRŽNJA** Ps 139:22 Punom **m.** ja ih mrzim  
 Pst 50:15; Ps 25:19; 55:3; Psl 10:12; Jzk 23:29.

**MUČEN** Jev 11:35 drugi su bili **m.** jer nisu  
 Ot 20:10 biće **m.** dan i noć, u svu večnost

**MUČENJE** Ot 14:11 dim njihovog **m.** dizaće se

**MUČITI (SE)** 1Sa 16:14 počne da ga **m.** zlovolja  
 Mt 8:29 Jesi li došao da nas **m.**  
 Iz 1:13; 22:21; Jov 19:2; Is 49:26; 53:7; Mr 5:7; Lu  
 8:28; Ot 9:5; 11:10.

**MUDAR** Ps 49:10 Jer on vidi da i **m.** umiru  
 Psl 3:7 **Ne misli** za sebe da si **m.**  
 Psl 15:20 **M.** sin raduje oca  
 Psl 27:11 Budi **m.**, sine moj, i obraduj mi srce  
 Psl 30:24 Četiri životinje po prirodi **m.**  
 Mi 6:9 ko je **m.** bojače se tvog imena  
 Mt 11:25 sakrio od **m.** i umnih  
 2Ti 3:15 svete spise koji te mogu učiniti **m.**  
 Psl 15; Ri 1:22; Ef 5:15.

**MUDRIJI** Ps 119:98 **m.** od neprijatelja mojih  
 Psl 9:9 Pouči mudroga, i biće još **m.**  
 Psl 26:16

1Ko 1:25 Božja ludost **m.** od ljudi  
 Jov 35:11.

**MUDRO** Ps 119:104 **m.** postupam  
 Psl 2:7 Čestitima pomaže da postupaju **m.**  
 Psl 8:14 znam kako postupati **m.**

**MUDRO VODSTVO** Psl 1:5 razumom prihvatiti **m.**  
 Psl 11:14 Kad nema **m.**  
 Psl 20:18; 24:6.

**MUDROST** Ps 119:7 daje **m.** neiskusnome  
 Ps 111:10 Strah od Jehove počinje **m.**  
 Psl 1:20 Prava **m.** više na ulici

Psl 3:21 Sačuvaj **m.** i sposobnost prosuđivanja  
 Psl 4:7 **M.** je najvažnija. Steci **m.**  
 Psl 8:11 **m.** je bolja od bisera  
 Psl 18:1 suprotstavlja se svakoj **m.**  
 Pro 7:11 **M.** je dobra i korisna  
 Is 29:14 propašće **m.** njegovih mudraca  
 Jer 8:9 kakva je onda njihova **m.**  
 Jzk 28:17 Uništió si **m.** svoju  
 Da 1:17 obdario znanjem i **m.**  
 Da 2:21 daje **m.** mudrima i znanje razboritima  
 Mt 11:19 **m.** opravdavaju njena dela  
 Lu 1:17 neposlušne **m.** pravednih  
 1Ko 2:5 vera ne na ljudskoj **m.** nego na Božjoj  
 1Ko 3:19 **m.** ovog sveta ludost  
 Ja 1:5 ako nekom nedostaje **m.** neka  
 Ja 3:17 **m.** odzgov je miroljubiva  
 Pz 4:6; Jov 11:6; 12:16; Psl 3:13; 24:3; 29:15; Ri 11:33.

**MUKA** Jov 6:2 kad bi se **m.** moja mogla izmeriti  
 Lu 16:23 Dok je u hadu bio u **m.**, video je  
 Pst 3:17; Is 21:3; Ri 2:9; Ot 18:7, 10.

**MULJ** Jer 38:22 tvoju nogu da propadne u **m.**

**MUNJA** Jov 38:35 Možeš li **m.** poslati  
 Ps 97:4 **M.** su njegove zemlju obasjale  
 Mt 24:27 kao što **m.** izlazi od istoka  
 Lu 10:18 Satanu, **m.** kao **m.** pao  
 Ot 11:19 nastale **m.** i glasovi i gromovi  
 Is 20:18; Jov 37:3; Na 2:4; Mt 28:3; Ot 4:5; 8:5.

**MUŠKARAC** Pst 1:27 stvorio je **m.** i ženu  
 Ri 1:27 **m.** s **m.**, ostavili prirodne odnose  
 1Ko 6:9.

**MUŠKI** Is 66:7 rodila je **m.** dete  
 Jzk 16:17 pravila sebi **m.** likove  
 1Ko 16:13 držite se **m.**, budite jaki  
 Ot 12:13 žena je rodila **m.** dete

**MUZIČAR** Jzd 7:24 Levitu, **m.** ne sme nametnuti  
**MUZIKA** Lu 15:25 čuo je **m.** i igru  
 Ps 77:6.

**MUZ** Jue 1:17 **m.** u njihovim očima biti prezreni  
 Is 54:5 tvoj **m.** tvoj Tvorac  
 Jer 31:32 iako sam im bio **m.**  
 Ri 7:2 zakonom vezana za **m.**  
 1Ko 7:2 neka svaka žena ima svog **m.**  
 1Ko 7:14 **m.** koji nije vernik posvećen je  
 2Ko 11:2 obećao jednom **m.**  
 Ef 5:25 **M.**, volite svoje žene  
 Ko 3:19 **M.**, volite svoje žene  
 1Pe 3:1 žene, budite podložne **m.**  
 Ot 2:12 kao nevesta ukrošena za **m.**  
 Ru 1:11; Jer 44:19; Jzk 16:45; 1Ko 7:34; 14:35; Ko 3:18.

**MUŽJAK** Pst 7:2 **m.** i njegovu ženu

## N

**NABRAJATI** Su 5:11 **N.** su pravedna dela Jehovina  
 Ps 50:16 Odakle ti pravo da **n.** propise moje

**NABROJITI** Ps 40:5.

**NACRT** 1Le 28:11, 19 David dao sinu **n.**  
 2Kr 16:10.

**NACELNIK** Da 3:2, 3 da sazovu u  
**NACELO** 1Ko 4:17 **n.** kojih se držim  
 Ga 4:3, 9; Ko 2:8.

**NACIN** Del 1:11 doći će na isti **n.**

**NACINITI** Ps 8:3 Mesec i zvezde koje si **n.**

**NACINJEN** Is 43:10.

**NACI** Ps 21:8 Ruka će tvoja **n.** sve neprijatelje  
 Psl 8:35 ko me nade, sigurno će **n.** život  
 Psl 18:22 Ko je **n.** dobru ženu  
 Mt 7:7 Tražite, i **n.** ćete!  
 Mt 7:8 svako ko traži **n.**  
 Mt 7:14 malo je onih koji ga **n.**  
 Mt 10:39 Ko **n.** svoju dušu izgubiće je  
 Psl 1:28; 2:5; Jer 29:13; Del 17:27; Ot 9:6.

**NADA** Tu 3:29 Možda ima **n.**

Del 24:15 imam **n.**, koju imaju i oni  
 Del 26:7 Zbog te **n.** tuže me  
 Ri 5:5 **n.** neće razočarati  
 Ri 8:20 stvarstvo podložno, pružena **n.**

Ri 8:24 **n.** koja se vidi nije **n.**

Ri 15:4 da svojom istrajnošću imamo **n.**

Ef 2:12 bili bez **n.** i bez Boga

1So 4:13 kao drugi, koji nemaju **n.**

Jev 3:6 ostanemo ponosni na **n.** koju imamo

Jev 6:19 **n.** kao sidro

Jev 10:23 obznajujemo svima svoju **n.**

1Pe 3:15 ko traži obrazloženje **n.**

Jov 14:7; Ps 146:5; Pro 9:4; 1Ko 9:10; Ef 4:4; Ko 1:27.

**NADAHNUĆE** 1Le 28:12 nacrt pod **n.**

Os 9:7 čovek koji govori pod **n.**

Mt 22:43 David pod **n.** naziva Gospodom

Ot 1:10 Putem **n.** dospelo sam u Gospodov

**NADAHNUT** Psl 16:10 **n.** odluka na usnama

2Ti 3:16 Sve je Pismo **n.** od Boga

**NADAHNUTA IZJAVA** Ot 16:13 tri nečiste **n.**

**NADAHNUTA OBJAVA** 1Ti 4:1 **n.** kaže

1Ko 12:10.

**NADAHNUTI** 1Jv 4:1 ne verujte svakoj navodno **n.**

**NADALEKO** Is 9:7 **N.** prostrirati kneževska vlast

**NADALJE** Del 3:24.

**NADAPOSTOL** 2Ko 11:5 ne zaostajem za vašim **n.**

**NADATI SE** Mt 24:44 Sin dolazi u čas kada se ne **n.**

Jev 11:1 dogoditi ono čemu se **n.**

Lu 24:21.

**NADGLEDATI** Ne 11:17 **n.** pevanje hvala

Br 3:32; 1Le 23:4; Jzd 3:8, 9; Jzk 44:11.

**NADGLEDNICKI** Del 1:20 Njegovu **n.** službu neka

Ps 109:8.

**NADGLEDNIK** Pst 41:34 Neka faraon postavi **n.**

Del 20:28 sveti duh postavio za **n.**

1Ti 3:1 Ako neko želi da služi kao **n.**

1Ti 3:2 **n.** treba da bude besprekoran

Ne 11:9; Is 60:17; Ti 1:7.

**NADGROBNI SPOMENIK** 2Kr 23:17 Kakav je ono **n.**

**NADIMATI** 1Ko 8:1 znanje **n.**, ljubav izgrađuje

**NADJACATI** Su 16:5 saznaj kako ga možemo **n.**

1Sa 17:9 akto ja **n.** njega

Mt 16:18 vrata groba neće je **n.**

Jv 12:35 da vas tama ne **n.**

**NADMEN** Psl 28:25.

**NADMENO** Ps 73:8; 101:5.

**NADMENOST** Ps 10:4 Zli u **n.** svojaj

**NADMETATI** Ga 5:26 ne **n.** se jedni s drugima

**NADMOCNIJI** Iz 17:11 Izraelci su bili **n.**

**NADMUDRITI** 2Sa 22:27 Ko je pokvaren **n.**

Ps 18:26 onoga ko je pokvaren **n.**

**NADOKNADA** Br 5:7 neka da **n.**, doda još petinu

Le 24:18; Jzk 29:20.

**NADOKNADITI** Le 26:34 zemlja će **n.** sabate

Iz 21:34; 2Sa 12:6.

**NADVADATI** Pst 4:7 A ti, hoćeš li ga **n.**?

Jer 1:19 ali te neće **n.**

Ri 12:21 **n.** zlo dobrim.

**NADZIRATI** 2Le 8:10 namesnika koji su **n.** ljude

Jer 52:25.

**NADZORNIK** Za 9:8 **n.** više neće dolaziti

**NADUBRITI** Lu 13:8.

**NAGLAS** Avk 2:2 da se **n.** može lako čitati

**NAGNUT** Ps 62:3 Svi ste vi poput **n.** zida

**NAGODBA** Da 11:6 da sklope **n.**

Da 11:17 s njim će biti sklopljena **n.**

**NAGOVARANJE** Ga 5:8 **n.** nije od onoga koji poziva

**NAGOVARATI** Del 18:13 **n.** ljude da obožavaju Boga

Pz 13:6.

**NAGOVORITI** Jer 43:3 Tebe je Varuh **n.**

IN 15:18; Su 1:14.

**NAGRADA** Pst 15:1 Tvoja će **n.** biti vrlo velika

Ps 127:3 **N.** je plod utrobe majčine

Mt 5:12 vaša **n.** na nebesima je velika

1Ko 9:24 samo jedan dobija **n.**?

Fp 3:14 tréim ka cilju, ka **n.**

Ko 2:18 Neka vas ne liši **n.**

Ko 3:24 od Jehove ćete dobiti **n.**

Jev 11:26 jer je usmerio pogled na **n.**

1Ko 3:8; Jer 10:35; Ja 1:12.

**NAGRADITI** Ru 2:12 Neka Jehova n. tvoja dela  
Jev 11:6 n. one koji ga revno traže  
Ot 2:10 n. te životom

**NAGRIZATI** Mt 6:19 gde moljac i rda n.  
**NAHRANITI** Mt 25:37 videli gladnog i n. te

**NAJAMNIK** Lu 15:19 Primi me kao n.  
**NAJAVLJIVATI** 1Jv 1:2 svedočimo vam i n.  
**NAJBEZNAČAJNIJI** Mt 2:6 Vitlejeme nisi n. grad

**NAJBOLJE** Jzk 34:3; Mt 23:6; Lu 14:7, 8.  
**NAJDUBLJI** Ko 3:12 obucide se u n. samilost  
**NAJKROTKIJI** Br 12:3 Mojsije je bio n. čovek  
**NAJLEPSI** Pro 11:10 mladost i n. godine

Jzk 20:6.  
**NAJMANJI** Jer 31:34 od n. do najvećeg  
Mt 25:40 moje n. braće, meni ste učinili  
Lu 16:10 Ko je veran u n., veran i u mnogome  
Jev 8:11 svi će me poznavati, od n.  
Mt 5:19; Lu 12:26; 1Ko 15:9.

**NAJOPREZNIJA** Pst 3:1 Zmija je bila n.

**NAJPRE** Mt 6:33 tražite n. kraljevstvo

**NAJSKROVITILJI** Mt 6:6.

**NAJUSRDNIJE** 1So 3:10.

**NAJVAŽNIJE** Psl 4:7 Mudrost je n.

Fp 1:10 prosuditi šta je n.

**NAJVEĆI** 1Ti 1:15 grešnike, od kojih sam n. ja

**NAJVIŠI** Da 7:18 svete sluge n.

Da 7:22, 25, 27.

**NAKALEMLJEN** Ri 11:17, 19, 23, 24 n. maslina

**NAKLONOST** Pst 4:4 s n. pogledao na Aveļa  
Psl 8:35 steći će n. Jehovinu  
Lu 2:52 Isus je uživao sve veću n. Boga i ljudi  
Pz 33:16; Psl 3:4; 11:27; 12:2; 16:15; 19:12; 28:23;  
Del 7:10.

**NAKOSTREŠITI SE** Jov 4:15 n. dlake na telu

**NAKRATKO** Is 54:7 Ostavio sam te samo n.

**NALIK** Ri 5:14 Adam, n. onome koji je

**NALOG** Del 26:12.

**NALJUTITI SE** Pst 41:10 Kad se faraon bio n.

Mr 10:14 Kad je Isus to video, n.

Mr 14:4.

**NAMAMITI** Jev 12:1 greh koji nas može n. u zamku

**NAMAN** Lu 4:27; 2Kr 5:1.

**NAMENITI** 1So 5:9 nam nije n.

Jev 11:40 Bog n. nešto bolje

**NAMENJEN** 2So 2:10 n. onima koji odlaze u propast

1Ti 1:9.

**NAMERA** Iz 32:12 Sa zlom n. ih je izveo

Ps 33:11 N. Jehovina doveka ostaje

Psl 15:22 N. propadaju

Psl 16:4 Jehova sve načinio da služi n.

Is 25:1 ispunio si davne n.

Is 46:10 Moja n. će se ostvariti

Is 46:11 zovem čoveka da izvrši moju n.

Da 7:25 n. da promeni vremena i zakon

Del 20:27 da vam objavim Božju n.

Ri 8:28 pozvani po njegovoj n.

1Ko 4:5 obznaniti n. srca

2Ko 2:11 njegove n. nisu nepoznate

Ga 4:18 trudi oko vas u dobroj n.

Ef 1:9 svetu tajnu u skladu s n.

Ef 3:11 prema večnoj n.

Jev 4:12 može prosuditi n. srca

Ps 5:10; 33:10; 40:5; Psl 19:21; Jer 23:20; Ri 9:11; Ef

1:11; 2Ti 1:9; Jev 6:17.

**NAMERAVATI** Jer 29:11 ja znam šta n. s vama

Lu 23:51 nije dao svoj glas za ono što su n.

Del 17:31 n. da sudu preko čoveka

2Ko 1:17 kad sam to n.

**NAMERNO** Pst 48:14 n. je položio ruke

Jev 10:26 ako n. grešimo

**NAMESNIK** 2Le 8:10 glavnih n.

Mt 2:6 Judinih n.

Jer 51:23; Mal 1:8; Mt 10:18; 1Pe 2:14.

**NAMESNIKOV DVOR** Mt 27:27; Jv 18:28.

**NAMETNUTI** Ko 2:23 ljudi sami sebe n.

Jev 9:10 odredbe Zakona bile su n.

**NAMIGIVATI** Psl 6:13 n. okom, daje znakove

Psl 16:30 Pakosno n. očima

Is 3:16 kćeri očima n.

**NAMNOŽITI SE** Jer 23:3 ostatak će se n.  
Pz 8:1.

**NANETI** 1Ti 6:10 n. sebi mnoge patnje

**NAORUŽATI SE** 1Pe 4:1 n. tim istim misaonim

**NAPADAC** Jov 36:32 da udari n.

Jov 9:13; 26:12.

**NAPADNU** Mi 5:1 n. grade

**NAPAJATI** Psl 11:25 ko obilno n., sam će biti n.

**NAPASTI** Br 25:17 n. Madijance

Su 18:25 da vas ne bi n.

1Sa 23:27 Filistej n. zemlju

2Le 24:23 sirijska vojska n. Judu

**NAPASTVOVATI** Jer 7:28 Zar ćeš i kraljicu da n.

**NAPIPATI** Del 17:27 ne bi li ga nekako n.

**NAPISAN** 1Ko 10:11 n. za upozorenje nama

2Ko 3:2 pismo, n. na našim srećama

**NAPISANO** Lu 21:22 da se ispunu sve što je n.

Ri 15:4 što je nekada n. nama za pouku

Ot 14:1 njegovo ime n. na svojim ćelima

Ps 102:18; Da 5:7; Ot 1:3; 17:5.

**NAPISATI** Iz 34:28 n. na ploče reči saveza

Psl 3:3 n. ih na ploču srca svoga

IN 24:26; Is 30:8; Jv 19:19; Ot 1:11; 3:12.

**NAPITI SE** Ag 1:6 ali ne možete da se n.

**NAPOJITI** Ps 69:21; Tu 3:15; Mt 10:42.

**NAPOMINJATI** Ga 1:11 Jer vam n., braćo, da

**NAPREDAK** 1Ti 4:15.

**NAPREDOVATI** Jer 7:24 nazadovati umesto da su n.

Del 6:7 Božja reč je sve više n.

Fp 3:16 koliko god da smo već n.

Ga 1:14; Fp 1:25; 2Ti 3:9.

**NAPREZATI SE** Lu 13:24 Snažno se n. da uđete

2Ko 11:23 više sam se n.

1Ti 4:10.

**NAPRSNIK** Iz 28:15 n. od zlata

Iz 25:7; 28:29; Le 8:8.

**NAPUNITI** Pst 1:28 n. zemlju i sebi je podložite

Pst 9:1 Noju rekao, n. zemlju

Ag 2:7 n. ovaj dom slavom

Pst 6:11; Ps 81:10; Is 27:6; Jer 51:14.

**NAPUSTITI** Su 6:13 sad nas je Jehova n.

Jov 3:17 oni koje je snaga n.

Ps 37:28 Jehova ne n. one koji su mu verni

Ps 94:14 Jehova ne n. narod svoj

Del 18:2; Pst 27:9.

**NAPUŠTEN** Is 62:4 niti će se više reći da je n.

So 2:4 Gaza će biti n.

2Ko 4:9 progonjeni, ali nismo n.

Ga 4:27 dece n. žene ima više

Is 32:14.

**NAR** Pes 4:3; 6:7 kriške n. slepoočnice

**NARASTI** Mr 4:8 n. i počelo da donosi plod

**NARASTAJ** Pz 32:5 n. pokvaren i

Pro 1:4 Jedan n. odlazi, drugi n. dolazi

Tu 5:19 Presto tvoj iz n. u n. stoji

Mt 24:34 ovaj n. neće proći

Lu 11:51 tražiće se krv od ovog n.

Ef 3:5 U drugim n. ta tajna nije obznanjena

Fp 2:15 usred pokvarenog i izopačenog n.

Ko 1:26 sakrivena tokom proteklih n.

Pst 9:12; Iz 3:15; Ps 48:13; 78:4; 79:13; 100:5; 119:90;

Mt 12:39; 23:36; Lu 21:32.

**NARAV** Ko 2:9 u Hristu punina božanske n.

**NAREČJE** Mt 26:73 Ođaje te tvoje n.

**NAREDBA** Ps 19:8 n. su Jehovine pravedne

Ps 119:93, 110; Da 3:29; Lu 2:1.

**NARICALJKA** 2Sa 1:17 ispevao n. za Saulom

2Le 35:25; Jer 7:29; Jzk 32:16; Mi 2:4.

**NARICANJE** Jer 31:15 U Rami se čuje n.

Mt 2:18 u Rami, plač i veliko n.

Jer 9:20; Ji 2:12; Za 12:11.

**NARICATI** Za 12:10 n. za njim kao za jedincom

Jv 16:20 vi ćete plakati i n.

2Le 35:25; Jer 9:10; Jzk 32:18; Am 5:16; Mi 2:4.

**NAROCITO** Jv 13:23.

**NAROD** Pst 12:3 blagoslovliti svi n. na zemlji

Iz 19:5 dragoceno vlasništvo između n.

Iz 19:6 sveštenika i sveti n.

Pz 33:29 N. koji Jehova spasava



1Sa 12:22 Jehova vas učini svojim n.  
 2Sa 7:23 Koji je n. na zemlji kao Izrael  
 Ps 9:17 svi n. koji Boga zaboravljaju  
 Ps 33:12 Srećan je n. kome je Bog Jehova  
 Psl 14:28 Mnoštvo n. kralju je ukras  
 Psl 29:2 zao čovek vlada, n. uzdiše  
 Psl 29:18 nema objava Božjih, n. je neobuzdan  
 Is 2:2 k njoj će se sticati svi n.  
 Is 2:3 Mnogi će narodi ići i govoriće: Dodite!  
 Is 2:4 Neće više n. podizati mač na  
 Is 26:2 pravedan n. koji postupava verno  
 Is 55:4 za svedoka n.  
 Is 56:7 dom molitve za sve n.  
 Is 62:10 Očistite put n.!  
 Is 66:8 Može li se n. od jednog roditelja?  
 Jer 5:31 moj n. to voli  
 Jer 25:32 Nevolja ide od n. do n.  
 Jer 31:33 oni će biti moj n.  
 Os 2:23 onima koji nisu moj n.: Moj si n.  
 Os 4:9 Zato će n. biti kao i svešteniku  
 So 2:1 Skupi se n.  
 So 3:8 odlučio da skupim n.  
 Ag 2:7 dragoceno blago iz svih n.  
 Za 14:17 ako neko od n. ne dode u Jerusolim  
 Mt 12:21 u njegovu ime uzdaće se n.  
 Mt 21:9 n., uzvikivao je: Spasi, molimo te  
 Mt 21:43 uzeće se od vas i daće se n.  
 Mt 24:7 Jer će ustati n. na n.  
 Mt 24:14 za svedočanstvo svim n.  
 Mt 25:32 svi će se n. skupiti pred njim  
 Mr 12:37 silan n. ga je slušao  
 Lu 21:25 n. na zemlji obuzeće teskoba  
 Lu 23:2 zavodi naš n.  
 Del 4:25 n. razmišljaju o ispraznim stvarima?  
 Del 10:35 nego iz svakog n. prihvata  
 Del 15:14 da iz njih izabere n. za svoje ime  
 Ri 9:25 One koji nisu moj n. zvaću svojim n.  
 Ti 2:14 n. koji je izabrao, koji revno čini  
 Jev 8:10 oni će biti moj n.  
 Jev 9:19 poškropio i knjugu i sav n.  
 Jev 11:25 zlostavljan zajedno s Božjim n.  
 1Pe 2:9 n. koji je Božje vlasništvo  
 Ot 11:18 n. su se razbesneli  
 Ot 17:15 Vode predstavljaju n. i mnoštva  
 Ot 18:4 Izadite iz nje, n. moj  
 Pst 22:18; 28:14; Iz 24:7; Jes 8:17; Ps 7:7; Is 6:5;  
 32:18; 49:1; Jer 25:9; So 3:9; Za 8:22; Mt 13:34; Mr  
 3:9; Jv 6:5; Del 3:23, 25; Ri 3:29; 15:11; 2Ko 6:16;  
 Jev 2:17; 10:30; Ot 7:9.

**NARODI** Ps 9:8 U pravdi će n. suditi  
**NARODNOST** Ot 7:9 iz svih naroda i plemena i n.  
**NASAMO** Ga 2:2 propovedam, ali n.  
**NASELITI SE** Is 23:7.  
**NASELJE** Mr 6:56.  
**NASELJEN** Ps 110:6 poglavara zemlje n.  
 Jzk 38:12 na ruševine opet n.  
**NASILAN** Mt 8:28.  
**NASILNICI** Jov 27:13 nasledstvo n. dobiti  
 Psl 11:16 n. stiču bogatstvo  
 Ps 86:14; Jer 15:21.  
**NASILNO** Pro 5:8 da se n. uskraćuje pravda  
**NASILJE** Ps 73:6 N. ih pokriva kao odeća  
 Is 60:18 neće se više slušati o n.  
 Jzk 7:23 grad je pun n.  
 Jzk 28:16 ispunjen si n.  
 Pst 6:11; Ps 11:5; So 1:9; Mal 2:16.  
**NASITITI (SE)** Ps 22:26 Krotki jesti i n.  
 Ps 91:16 Danima mnogim n. ga  
 Psl 13:25 Dok se duša n.  
 Jer 31:14 moj narod se n.  
 JI 2:26 ješćete i n.  
 Mi 6:14 ali se nećeš n.  
 Avk 2:16 N. sramote  
 Ps 107:9; Psl 1:31; 28:25; Is 58:10; Jzk 7:19; 32:4; JI  
 2:19.  
**NASLEDITI** Mt 19:29 n. večni život  
 Mt 25:34 n. kraljevstvo pripremljeno  
 1Ko 15:50 krv ne mogu n. Božje kraljevstvo  
 Jev 6:12 strpljenja n. obećanja  
 Mt 5:5; 1Pe 3:9; Ot 21:7.

**NASLEDNIK** Mt 21:38 Ovo je n., hajde da ga ubijemo  
 Ri 8:17 n. — n. Božji, a sunaslednici  
 Ga 3:29 Avrahimovo potomstvo, n. po obećanju  
 Ef 1:11 i mi izabrani za n.  
 Jev 1:2 Sina, postavio za n. svega  
 Pst 21:10; Ri 4:13; Ga 4:7; Jev 6:17.  
**NASLEDSTVO** Pz 32:9 n. Jehovino narod njegov  
 Ps 2:8 daću ti narode u n.  
 Ps 16:5 Jehova je deo n. moga  
 Ps 119:57 Jehova je n. moje  
 Da 12:13 dobiješ svoje n. na kraju dana  
 Del 7:5 Ali mu nije dao n. u njoj  
 Ef 1:14 zalog našeg n.  
 Ko 1:12 n. svetih u svetlosti  
 1Pe 1:4 za n. neraspadljivo, neuprljano  
 Br 18:20; 1Kr 8:36; 21:3; Ps 142:5; Jo 10:16; 12:10;  
 Jzk 47:22; Ef 5:5; Jev 9:15.  
**NASMEJATI SE** Pst 18:13 Zašto se Sara n.  
**NASMESI TI SE** Jov 29:24 Kad sam im se n.  
**NASRNUTI** Pst 4:8 n. na Avelja  
 Ps 17:9 Od zlih koji su n. na mene  
 Del 17:5 n. na Jasonovu kuću  
**NASRTATI** Ps 62:3 Dokle ćete n.  
**NASTANITI (SE)** Is 52:4 otišao u Egipat da se n.  
 Is 54:3 n. puste gradove  
 Jev 11:9 kao stranac n. u obećanoj zemlji  
 Pst 12:10.  
**NASTANJEN** Is 44:26 Biće n.  
 Is 45:18 oblikovao da bude n.  
 Is 13:20; Jzk 12:20.  
**NASTABI** 2Ko 5:17 evo, novo je n.  
 Ps 104:30; Mr 2:27.  
**NASTOJANJE** Pro 2:22 šta čovek dobija za n. srca  
**NASTOJNIK** Jer 51:59 Seraja je bio n.  
 Lu 12:42 Ko je verni n.  
 1Ko 4:1 n. Božjih svetih tajni  
 Ti 1:7 n., kome se nema šta prigovoriti  
 Da 2:48; 3:2; 6:7.  
**NASTOJNIŠTVO** Ko 1:25.  
**NASUPROT** Ri 16:17 n. učenju  
**NATAN** 2Sa 12:7 n. reče: Ti si taj čovek!  
 2Sa 7:3; 12:5, 13; 1Le 17:1, 2.  
**NATANAILO** Jv 1:45, 46, 47, 48, 49; 21:2.  
**NATAPATI (SE)** Ps 65:10 n. brazde njene  
 Jzk 17:7; JI 3:18.  
**NATERATI** Mt 14:22.  
**NATOPITI** Is 34:5 moj mač n. krvlju  
**NATPIS** Iz 32:16 n. je bio Božji n.  
 Mt 22:20 Ciji je ovo lik i n.?  
 Jv 19:19 Pilat je napisao i n. i stavio ga  
**NAUČAVATI** Mt 5:19 ko n. ove zapovesti  
 Mt 15:9 n. ljudske zapovesti  
 Jv 7:16 Ono što n. nije moje  
**NAUČITI** Pz 31:12 da n. da se boje Jehove  
 Jov 33:33 n. te mudrosti  
 Ps 25:4 Jehova, n. me stazama svojim  
 Ps 143:10 n. me da vršim volju tvoju  
 Psl 1:5 Mudar će više n.  
 Jv 8:28 kako me je Otac n.  
 1Ko 14:35 žele da n. neka pitaju svoje muževе  
 Fp 4:9 Ono što ste n. to činite  
 Jev 5:8 iz pretrpljenoga n. se poslušnosti  
 Iz 4:12; Pz 4:10; Ps 119:73; Fp 4:11, 12; 2Ti 3:14; Ot  
 14:3.  
**NAUDITI** Lu 10:19 ništa vam neće n.  
 1Pe 3:13 ko će vam n. ako revno  
 Ot 7:2.  
**NAUKA** 1Ti 6:3 Ako neko naučava drugačiju n.  
**NAUMITI** Psl 19:21.  
**NAVALJIVATI** Iz 12:33 Egipćani su počeli da n.  
 Su 14:17 plakala, n. na njega  
 JI 2:9 U grad n.  
**NAVESTI** Iz 35:21; 36:2 koje je srce n.  
 1Kr 21:25 na šta ga je n. njegova žena Jezavelja  
 1Le 21:1; Jov 2:3; Del 5:3.  
**NAVIKA** 1Ko 15:33 Loše društvo kvari dobre n.  
**NAVINKNUT** 1Ko 8:7 bili n. na idole, jedu hranu  
**NAVIN** Iz 33:11; Pz 32:44; 1Le 7:27.

**NAVIRATI** Ps 45:1 Iz srca moga n. reč dobra

**NAVODITI** Mt 5:29 desno oko n. na greh

Mt 13:41 skupiti sve koji n. na greh

Mt 18:7 zato što n. ljude na greh!

**NAVRŠITI SE** Ef 1:10 kad se n. vreme

Ga 4:4.

**NAVUHOĐONOSOR** 2Le 36:7 pribor N. odneo

Jer 25:9 N., kralja Vavilona

Jer 27:6 sve te zemlje u ruke N.

Da 3:1 Kralj N. načinio zlatan kip

Jzd 5:12; Jer 43:10; 50:17; Zjk 26:7; 30:10; Da 2:1;

3:16, 24, 28; 4:18, 31.

**NAZADOVATI** Jer 7:24 n. umesto da su napredovali

**NAZAREČANIN** Jv 19:19; Del 2:22.

**NAZAREČANSKI** Del 24:5 n. sekta

**NAZARET** Jv 1:46 ista dobro doći iz N.?

Mt 2:23; 4:13; 21:11.

**NAZIDAN** Ef 2:20 n. na temelju apostola i proroka

**NAZIRATI** Is 8:22 u kojoj se svetlost ne n.

**NAZIREJ** Br 6:2, 18, 19, 20, 21; Su 13:5; 16:17.

**NAZIVATI** Ps 72:17.

**NAZOVIZNANJE** 1Ti 6:20 protivrečno n.

**NAZVATI (SE)** Pst 2:19 kako će koje stvorenje n.

Ri 9:26 n. sinovima živog Boga

Is 65:15.

**NAZAO** 2Ko 7:2 Nikome nismo učinili ništa n.

**NEBESA** Ps 19:1 N. objavljuju slavu

Ps 50:6 n. objavljuju pravednost njegovu

Is 65:17 stvaram nova n. i novu zemlju

Is 66:1 N. su moj presto

Ef 2:6 postavio nas s njim na n.

Jev 8:1 s desne strane prestola na n.

2Pe 3:5 n. postoje od davna

2Pe 3:10 n. uz tutnjavu proći

2Pe 3:13 očekujemo nova n. i novu zemlju

Pz 10:14; Ps 2:4; Psl 30:19; Ag 2:6; Mal 3:10;

Ef 1:20.

**NEBESKA SVETLOST** Ja 1:17 dolazi od Oca n.

**NEBESKA VOJSKA** Pz 4:19.

**NEBESKI** 1Ko 15:49 obličje onoga koji je n.

Fp 3:14 ka nagradi n. poziva

Jev 3:1 učesnici u n. pozivu

Jev 12:22 gori Sionu, n. Jerusalimu

Mt 11:11; Lu 2:13; Jv 3:12; 2Ti 4:18.

**NEBESKO KRALJEVSTVO** Mt 10:7 približilo se n.

Mt 23:13 zatvarate n. pred ljudima

Mt 3:2.

**NEBO** Su 5:20 S n. su se zvezde borile

Jv 3:13 niko nije uzašao na n.

Del 2:34 David nije uzašao na n.

Ko 3:2 Mislite na ono što je na n.

Jev 8:5 senka onoga što je na n.

Ot 12:7 na n. je izbio rat

Ot 19:11 video sam otvoreno n.

Ps 139:8; Mt 24:35; Lu 17:24; Jev 9:23.

**NEČASTAN** Jer 9:21 posudu za n. upotrebu?

**NEČISTI** Is 35:8 Niko n. neće njime ići

Is 52:1 neće ulaziti neobrezani i n.

Is 64:6 Svi smo postali kao n.

Jzk 18:6 ne prilazi ženi doč je n.

Mt 15:18 što izlazi iz usta čoveka čini n.

Ri 14:14 ništa nije n. samo po sebi

1Ko 7:14 inače bi vaša deca bila n.

Ot 16:13 tri n. nadahnutе izjave

Ot 18:2.

**NEČISTO** Jov 14:4 čistog izvaditi iz n.?

Is 6:5 čovek n. usana

Mal 1:12 Jehovinu sto je n.

2Ko 6:17 ne dotičite ništa n.

1So 4:7 nije pozvao da živimo n.

Le 11:8; 2Le 29:5; Ag 2:13; Del 10:14.

**NEČISTOĆA** Tu 1:9 N. mu je na skutovima

Mt 23:27 poput grobova, puni n.

Ri 1:24 Bog ih je predao n.

Jzd 9:11; Jzk 39:24; Ri 6:19; Ef 5:3.

**NEDELJA** Da 9:27 u polovini n. ukinuće žrtvu

Da 9:24, 25, 26.

**NEDOKUČIV** Is 40:28 Razum je njegov n.

Jer 33:3 reći ću ti n. stvari

Ri 11:33.

**NEDOLIČNO** Pz 24:1.

**NEDOPUSTIV** 1Pe 4:3 u n. idolopoklonstvu

**NEDOSTAJATI** Ja 1:5 ako nekome n. mudrosti

**NEDOSTIŽNO** Pst 11:6 ništa im neće biti n.

**NEDOSTOJNO** Iz 20:7 ko n. spominje njegovo ime

1Ko 11:27 n. pije čašu Gospodovu

**NEDOSTUPAN** 1Ti 6:16 u n. svetlosti

**NEDOUMICA** Del 5:24 u n. su se pitali

2Ko 4:8 u n. smo, ali ne očajavamo

**NEDOUMICE** Ri 14:1 n. koje se javljaju u mislima

**NEDUZAN** Ri 16:19 n. s obzirom na zlo

Fp 2:15 besprekorni i n., Božja deca

Iz 23:7; Pz 19:10; Ps 24:4; Psl 6:17.

**NEFILIMI** Pst 6:4.

**NEFTALIM** Pst 30:8; Iz 1:4; Mt 4:13.

**NEGEV** Pz 1:7 u Šefeli, u N.

**NEGOVATI** Ef 5:29; 1So 2:7.

**NEHOTICE** Le 4:2 Ako neko n. zgreši

Br 15:25 oprošteno, jer je to bilo n.

**NEISCRPAN** Lu 12:33 n. blago na nebesima

**NEISKRENI** Fp 1:18 bilo iz n. poticaja bilo

**NEISKUSAN** Ps 19:7 mudrost n.

Ps 119:130; Pst 21:11.

**NEISKUVARENOST** Ti 2:7 u poučavanju n.

**NEISTINA** Ps 12:2 N. govore jedan drugome

Ps 41:6 n. govori srce njegovu

Psl 30:8 N. i lažnu reč udalji

**NEISTINITO** Jzk 13:6 N. su njihove vizije

**NEISTRAŽIV** Ri 11:33 Kako su n. njegovi putevi

Ef 3:8 o Hristovom n. bogatstvu

Jov 5:9; 9:10; Ps 145:3; Psl 25:3.

**NEIZBROJIVO** Jev 11:12 n. poput peska na morskoj

**NEIZLEČIVO** Is 17:11 i n. muke

Jov 34:8; Jer 15:18; 30:12, 15.

**NEIZMERNO** Ef 3:20 može učiniti n. više

**NEIZVESNOST** Jv 10:24.

**NEJAK** Is 40:29 On n. veliku snagu daje

**NEJASAN** Da 8:23 kralj n. izjave

1Ko 14:8 ako truba oglasi n. poziv

**NEKADA** Ri 15:4 što je n. napisano

**NEKAZNJENO** Jov 9:4 Ko može n. proći?

**NELICEMERAN** 2Ko 6:6 svetim duhom, n. ljubavju

Ja 3:17 mudrost odzgo je n.

1Pe 1:22 n. ljubav

1Ti 1:5; 2Ti 1:5.

**NEM** Is 35:6 jezik n. klicati

Is 56:10 stražari, n. psi

Is 53:7; Jzk 3:26; 24:27; Mt 9:32; 12:22; 15:30; Lu

1:22; 1Ko 12:2; 2Pe 2:16.

**NEMARAN** Is 32:9 kćeri n.

Psl 18:9; 19:15.

**NEMARNO** Jer 48:10 n. izvršava zadatak

**NEMASTINA** 1Ti 5:5 udovica koja je u n. uzda se

**NEMATI** 2So 3:2 n. svi veru

**NEMIR** Ps 55:2 N. se odupreti ne mogu

Psl 23:29 Kome n.?

2Le 15:5; Jov 14:1; 33:19; Ps 6:2; 38:6; Psl 15:16; Is

21:3; Lu 21:9.

**NEMOC** Mt 8:17 uzeo je naše n. i bolesti

**NEMOČAN** 2Le 36:17 nije se smilovao starcu n. n.

So 2:11 Jehova će bogove n. učiniti

Ri 8:3 Zakon je bio n.

**NEMOČNI MRTVACI** Psl 9:18; Is 26:14.

**NEMOGUĆE** Pst 18:14 Jehovi ista n.?

Mt 19:26 Ljudima je to n.

Lu 1:37 Bogu ništa nije n.

Mt 17:20; Mr 10:27.

**NENADMAŠAN** Ef 1:19 n. veličina njegove sile

Fp 3:8 n. vrednošću poznavanja

**NENAMERNO** Br 35:11 n. ubije nekoga

Br 15:29; IN 20:3.

**NENASELJEN** Jer 6:8.

**NEOBIČAN** Del 19:11 preko Pavla činio n. dela

**NEOBRAĐENO** Iz 23:11 ostavi je neka bude n.

**NEOBREZAN** Is 52:1 više neće ulaziti n.

Del 7:51 tvrdokorni ljudi n. srca

Le 26:41; Jzk 32:24; Avk 2:16.

**NEOBREZANJE** Ga 5:6 ni n. nego vera  
Ri 2:25, 26; 1Ko 7:19; 3Ko 3:11.

**NEOBUZDAN** Avk 1:6 narod okrutan i n.  
Psl 9:13; 29:18; 2Ti 3:3.

**NEODLUČAN** Su 18:9; Ja 1:8; 4:8.

**NEOKALJAN** Jev 13:4 postelja neka bude n.

**NEOPHODNO** Jev 2:1 Zato je n. obratimo pažnju

**NEOPISIV** 2Ko 9:15 Hvala Bogu na n. daru

**NEOPOZIV** Da 6:8, 12.

**NEOSETLJIV** Is 6:10 da im uši budu n.

**NEOSETLJIVOST** Mr 3:5 razalošćen zbog n.  
Ef 4:18 zbog n. njihovog srca

**NEOSPORAN** Del 1:3 n. dokazima pokazao da je žv

**NEOSTVARIVO** Jov 42:2 zamisli koja je tebi n.

**NEOZJENJEN** 1Ko 7:32 N. se brine za Gospoda

**NEPCE** Ps 137:6 Neka mi se jezik za n. zalepi  
Jov 34:3; Psl 24:13; Pes 5:16; Tu 4:4.

**NEPLEMENIT** 1Ko 1:28 što svet smatra n.

**NEPLODAN** Jov 15:34; Is 49:21.

**NEPODELJEN** Ps 86:11 Daj mi srce n.

**NEPOKOLEBLJIV** 1Ko 16:13 budite n. u veri  
Ga 5:1 budite n. i ne dajte se upregnuti  
Fp 1:27 n. u jednom duhu  
Fp 4:1 voljeni, budite n. u Gospodu  
2So 2:15 budite n. i držite se  
Jev 10:23 Istrajno i n. obznanjujemo

**NEPOKORAN** Ne 9:16 praočevi postali n.  
Iz 32:9; 34:9; Pz 9:6; 1Ti 1:9; 1Ti 1:6, 10.

**NEPOSUŠAN** Ri 10:21 pružam ruke n. narodu  
Jev 3:18 onima koji su bili n.?  
Ef 5:6; Jev 12:25.

**NEPOSUŠNOST** Ri 5:19 n. jednog čoveka  
Ef 2:2 duhom koji deluje u sinovima n.  
Jev 2:2 prestup i n. pravavno kažnjeni  
2Ko 10:6.

**NEPOSTOJAN** Ps 95:10 narod n. srca  
Ja 1:8 neodlučan čovek, n. na putevima

**NEPOŠTEN** Le 19:11 ne budite n.  
Ti 1:11 radi n. dobitka

**NEPOŠTOVANJE** 2Sa 6:7 udario zbog n.

**NEPOZNAT** Del 17:23 N. Bogu  
2Ko 2:11 njegove namere nisu n.  
2Ko 6:9.

**NEPOŽELJAN** Ja 1:21.

**NEPRAVDA** Le 25:14 ne činite n. jedan drugom  
Pz 32:4 Bog, nema u njemu n.  
Ps 92:15 u njemu nema n.  
Ps 119:121 onima koji mi n. čine!  
Ps 146:7 pravdu onima kojima se n. čini  
So 3:5 Jehova ne čini n.  
Ri 9:14 Ima li kod Boga n.? Nipošto!  
1Ko 6:7 radije pretpripte n.  
Ps 7:3; 103:6; 119:122; Psl 29:27; Jer 2:5; Tu 3:59;  
Jzk 3:20; Mt 20:13.

**NEPRAVEDAN** Iz 18:21 ljude, koji mrze n. dobitak  
Psl 15:27 Ko stiče n. dobitak  
Is 10:1 donose n. propise  
Jev 6:10 Bog nije n. da zaboravi vaše delo  
Ot 22:11 Ko je n. neka i dalje  
Ot 18:5.

**NEPRAVEDNIK** Del 24:15 pravедnike i n.  
1Ko 6:9 n. neće naslediti Božje kraljevstvo?  
1Pe 3:18 pravédnik za n.

**NEPRAVEDNO** Le 19:15 Ne sudite n.  
1Pe 2:19 n. pati

**NEPRAVEDNOST** 1Jv 5:17 Svaka n. je greh  
Ri 3:5.

**NEPREDVIDEN** Pro 9:11 n. događaji

**NEPRESTANO** 1So 1:3 jer n. imamo na umu

**NEPRIJATELJ** 1Kr 8:33 poražen pred n.  
Ps 8:2 Kako bi zaustavio n.  
Ps 23:5 Postavljaš trpežu ispred n.  
Ps 110:2 Idi među n. i pokori ih  
Mi 7:6 Čoveku su n. njegovi ukućani  
Mt 10:36 čoveku ce n. biti ukućani  
Mt 13:39 n. koji ga je posejao jeste Đavo  
Ri 12:20 ako je tvoj n. gladan, nahrani ga  
1Ko 15:25 položi sve n. pod njegove noge

1Ko 15:26 Kao poslednji n. uništena smrt  
Ja 4:4 prijatelj svetu, Božji n.  
Mi 4:10; Mt 22:44; Ri 11:28.

**NEPRIJATELJSTVO** Pst 3:15 n. između tebe i žene  
Ri 8:7 svojstveno telu donosi n. s Bogom  
Ja 4:4 prijateljstvo sa svetom n. s Bogom  
Jov 16:9; Ps 109:4.

**NEPRIJATNO** 2Kr 2:17 dok mu nije postalo n.  
2Kr 8:11 zagledao dok nije postalo n.

**NEPRIJEMČIVO** Is 6:10 da srce bude n.  
Mt 13:15 srce ovog naroda je n.

**NEPRILIKE** Ps 94:20 n. stvara služeći se

**NEPRIMETNO** 2Sa 4:6 n. pobešli

**NEPRIRODAN** 1Ko 6:9 upuštaju u n. odnose  
Ju 7 n. polnim odnosima

**NEPRIRODNO OPADANJE** Le 13:30, 34.

**NEPRISTOJNO** 1Ko 13:5 ne ponaša se n.  
Pz 23:14.

**NEPRISTRAN** Ja 3:17 mudrost je n.

**NEPRISTRANO** 1Pe 1:17 Otac koji n. sudi

**NEPROHODAN** Za 11:2 n. šuma

**NEPROMENLJIV** Jev 6:18 dve n. stvari

**NEPROMENLJIVOST** Jev 6:17 n. svoje namere

**NEPROMISLJEN** 1Sa 2:3 da ne izlaze n. reči  
Jov 6:3.

**NEPROMISLJENO** Psl 12:18 Neko ko n. govori

**NEPROMISLJENOST** Jov 35:15 krajnju n. tvoju

**NEROPADLJIV** Ef 6:24 vole Hrista n. ljubavlju

**NERADO** 1Sa 15:32 Agag mu je n. prišao

**NERASPADLJIV** Ri 1:23 slavu n. Boga  
1Ko 9:25 raspadljiv venac, a mi n.  
1Ko 15:52 mrtvi će uskrsnuti n.  
1Ti 1:17 Kralju večnosti, n. Bogu  
1Pe 1:4 za nasledstvo koje je n.  
1Pe 1:23 iz n. semena  
1Pe 3:4 u n. ruho mirnog i blagog duha

**NERASPADLJIVOST** Ri 2:7 onima koji traže n.  
1Ko 15:42 uskrsava u n.  
1Ko 15:50 raspadljivost ne nasleduje n.  
1Ko 15:53 da se obuču u n.  
2Ti 1:10 obasjao život i n.

**NERAVAN** Psl 13:15 n. je put onih koji  
Is 40:4 n. kraj se pretvori u ravnicu  
Is 42:16 n. kraj u ravnicu

**NERAZUMAN** 2Pe 2:12 kao n. životinje  
Ps 49:10; 73:22; 92:6; 94:8; Psl 12:1; 30:2; Lu 11:40;  
2Ko 11:16; 1Ti 6:9; 1Pe 2:15.

**NERAZUMLJIV** Ps 114:1 govori jezikom n.

**NERAZUMNO** Jer 10:14 ponaša n.  
Ri 1:21 n. srce im se pomračilo

**NERAZUMNOST** 2Ko 11:1 malo moje n.

**NERED** 1Ko 14:33 nije Bog n.  
2Ko 12:20; Ja 3:16.

**NEROTKINJA** Is 54:1 Ključ od radosti, n.  
Lu 23:29 Srećne su n. i  
Pst 11:30; Iz 23:26; 1Sa 2:5; Ga 4:27.

**NESIGURNO** 1Ti 6:17 da ne se uzdaju u n. bogatstvo

**NESMETANO** 1Ko 7:35 n. služite Gospodu

**NESPOKOJAN** Ps 94:19 u meni umnože misli n.

**NESREĆA** Psl 19:13 Bezuman je sin n.  
Jov 20:22; Ps 71:24; Psl 17:5; Avd 12.

**NESTANAK** Jev 8:13 prethodni savez blizu je n.

**NESTATI** Iz 9:15 tako da te n. sa zemlje  
Br 16:33 sišli u grob, n.  
Jov 8:19 tako n. put njegov  
Jov 11:20 Utočište će njihovog n.  
Ps 10:16 N. su narodi sa zemlje  
Pst 21:15; Pro 9:6; Jer 7:28; 10:11.

**NESTRPLJIV** Jov 21:4; Psl 14:29.

**NESVEST** Am 8:13 devojke padaće u n.

**NETINEJI** Jzd 7:24 N. ni onome ko radi na domu  
Jzd 8:20 N., koje je David dav Levitima  
1Le 9:2; Jzd 2:43; Ne 10:28; 11:21.

**NETREMICE** Del 1:10.

**NEUDATA** Ru 1:13 ostale same i n.  
1Ko 7:11 neka ostane n. ili neka se pomiri  
1Ko 7:34 n. žena i devica brine se

**NEUK** Jer 5:4 Zaista su n. narod  
Del 4:13 ljudi n. i obični

**NEUMERENOST** Mt 23:25 pune grabeža i n.

**NEUNISTIV** Jev 7:16 po sili koja daje n. život

**NEUPRLJAN** Ja 1:27 Pobožnost koja je n.

Ju 24 n. postaviti

**NEUPUČAN** 1Ko 14:24 ako uđe nevojnik ili neko n.

2Pe 3:16 n. izvrću

**NEUREDNO** 1So 5:14; 2So 3:6, 7, 11.

**NEVERA** Ps 73:27 pogubiti svakog ko n. čini

**NEVERAN** IN 22:31 niste bili n. Jehovi  
Ps 106:39 bili su n. Bogu svome  
Avk 1:13 gledaš one koji postupaju n.  
So 3:4 Proroci su njegovi ljudi n.  
Mal 2:16 čuvajte svuj duh, i ne budite n.  
Lu 12:46 mesto među n.  
2Ti 2:13 ako budemo n., on ostaje veran  
2Ti 3:2 ljudi će biti n.  
Br 15:39; IN 22:22; Jzk 17:20; Mal 2:14.

**NEVERNIČKI** 2Ko 4:4 zaslepio n. um

**NEVERNIK** 1Ko 6:6 na sud, i to pred n.  
1Ko 14:22 jezici su znak n.  
2Ko 6:14 Ne ujamrljajte se s n.  
2Ko 6:15 šta je zajedničko verniku i n.?

**NEVERNO** Psl 2:22 postupaju n. biće iščupani  
Psl 13:2 oni koji postupaju n.  
IN 7:1; Psl 11:3.

**NEVERNOST** 1Le 10:13 Saul poginuo zbog n.  
Jzk 18:24.

**NEVEROVANJE** Ri 11:23 ako ne ostanu u svom n.  
Ri 3:3.

**NEVEROVATNO** Del 26:8 Zašto smatrate n.

**NEVESTA** Pst 34:12 Tražite mnogo novca za n.  
1Sa 18:25 Kralj ne želi novac za n.  
Ot 21:2 kao n. ukrašena za svog muža  
Is 61:10; 62:5; Jv 3:29; Ot 18:23.

**NEVEŠT** 2Ko 11:6 n. u govoru

**NEVIDLJIV** Ri 1:20 njegova n. svojstva  
Ko 1:15 On je slika n. Boga  
1Ti 1:17 Kralju večnosti, n.  
Jev 11:27 kao da vidi n.

**NEVIN** Ps 94:21 krv n.  
1Pe 1:19.

**NEVOLJA** Iz 3:17  
Pz 32:23 Umnožicu n. njihove  
IN 7:25 Zašto si nam naneo n.  
Su 11:35 Jao, kćer! baš tebi n. da nanesem  
Jov 10:17 N. me snalazi  
Ps 27:5 u dan n. on će me sakriti  
Ps 34:19 Mnoge n. ima pravедnik  
Ps 46:1 Bog u n. lako nalazi  
Ps 107:17 sebi n. stvorili  
Ps 107:41 siromaha štiti od n.  
Ps 116:6 U n. sam bio, ali me je on izbavio  
Psl 11:8 Pravednik se izbavlja iz n.  
Psl 24:10 obeshrabriš u dan n.  
Is 45:7 donosim mir i stvaram n.  
Is 65:23 niti će radati decu koju će n. snaći  
Jer 1:14 Sa severa će doći n.  
Jer 25:29 puštam n.  
Jer 38:4 ne želi mir ovom narodu, nego n.  
Jer 50:13 zviždaće zbog svih njegovih n.  
Jzk 7:5 n. kakve još nije bilo  
Jzk 7:26 Dolaziće n. za n.  
Jzk 35:5 Predavao maču u vreme njihove n.  
Am 6:5 u mislima odbacujete dan n.  
So 1:15 dan n. i teskobe  
Mt 24:9 Tada ćete od ljudi trpeti n.  
Mt 24:21 velika n. kakve nije bilo  
Jv 16:33 U svetu imate n. ali budete hrabri!  
Ri 12:12 Radujte se u nadi, podnosite n.  
1Ko 7:28 koji stupaju u brak imaju telesnu n.  
2Ko 1:4 koji nas teši u svakoj našoj n.  
2Ko 4:17 Jer naša trenutna i laka n.  
1So 1:6 uprkos mnogim n. prihvatili reč  
2So 1:6 uzvratu n. onima koji vama nanose n.  
Jev 10:33 izvrgnuti izrugivanju i n.  
Jev 11:37 u oskudici, u n., zlostavljeni  
Ja 1:27 brinuti se za udovice u njihovoj n.  
Ja 5:1 bogati, ridajte zbog n. koje dolaze

1Pe 2:19 ako neko podnosi n.  
Ot 2:10 iskušani, da deset dana budete u n.  
Ot 7:14 oni što dolaze iz velike n.  
Ot 15:1 sedam anđela sa sedam n.  
Ot 18:4 da vas ne zadese njene n.  
Ot 22:18 Bog će njemu dodati n.  
Iz 3:7; 4:31; Pz 4:30; 1Sa 14:29; 2Sa 12:11; 22:7, 19;  
1Kr 18:18; Jov 6:2; 30:13; 36:15; Ps 55:11; 91:3;  
94:20; 107:26; 119:92; Psl 17:17; Is 8:22; 53:4; Jer  
2:27; 19:8; 25:6; Os 5:15; Na 1:12; Mt 24:8; Mr 4:17;  
Del 7:10; 14:22; 20:23; Ri 2:9; 5:3; 8:35; 2Ko 6:4;  
1So 3:3; Ot 9:20; 11:6; 21:9.

**NEVOLJAN** Is 66:2 onoga ko je n.

**NEVOLJNIK** Jov 36:15 izbaviti n.  
Psl 31:9 brani na sudu n.  
Is 49:13.

**NEVON** Br 32:3; Is 15:2; 46:1; Jer 48:1.

**NEVROD** Pst 10:9 N., moćan lovac

**NEZADOLVOLJAN** Mi 2:7 duh Jehovin postao n.

**NEZAKONIT** Pz 23:2; Jev 12:8.

**NEZASIT** Psl 27:20 Grob i oči čovečje n.  
Psl 30:15 Tri su stvari n.

**NEZASLUŽENA DOBROTA** Ri 5:21 n. kraljevala  
Ri 6:1 n. pokazala u još većoj meri?  
Ri 11:6 ako se to dogodilo n., onda  
1Ko 15:10 Božjom n. jesam to što jesam  
2Ko 12:9 Dovoljna ti je n.  
Ef 2:8 tom n. spaseni ste  
Jev 2:9 Božjom n. okusio smrt za  
Jev 4:16 Pristupajmo prestolu n.  
Ja 4:6 n. daje poniznima  
Jv 1:17; Ri 5:15; 12:3; 2Ko 6:1; Ef 1:8; Jev 10:29;  
12:28.

**NEZAVISNO** Su 18:7 bez straha n. od drugih

**NEZNABOŽAC** Lu 21:24 vremena n.  
Ef 4:17 ne živite kao n.

**NEZANANJE** Del 17:30 Bog se ne obazire na takvo n.  
1So 4:13 u n. u pogledu onih koji su umrli  
1Ti 1:13 jer sam bio u n. i činio  
Jev 5:2 saoseća s onima koji greše u n.  
Jev 9:7 za grehe naroda učinjene iz n.  
Jzk 45:20; Del 3:17; Ef 4:18; 1Pe 1:14.

**NEZNATAN** 1Sa 18:23 siromašan i n. čovek!  
Za 13:7 prema onima koji su n.  
Jer 30:19.

**NEŽIV** 1Ko 14:7.

**NIČICE** Is 44:15 Pravi lik i pred njim pada n.  
Is 46:6 pravi boga, pred kojim padaju n.  
Mt 26:39 pao je n. moleći se  
2Le 7:3.

**NIKODIM** Jv 3:1, 4, 9; 7:50; 19:39.

**NIL** Is 19:7; Jer 46:8; Za 10:11.

**NIMALO** Jer 23:39 Neću više n. mariti za vas  
1Ko 4:3 ja n. ne marim za to

**NINIVA** Jon 1:2 idi u N.  
Jon 3:5 Ljudi iz N. poverovali  
Mt 12:41 Stanovnici N. ustaće  
Pst 10:11; Jon 3:2, 3; 4:11; So 2:13.

**NINIVLJANI** Lu 11:30 znak N.

**NISAN** Ne 2:1; Jes 3:7.

**NIŠTA** Is 41:29 svi su oni n.  
1Ko 8:4 idol nije n.  
Is 41:12, 24.

**NIŠTAVAN** Ps 119:141 Ja sam n. i  
Is 44:9; Jer 10:15.

**NIŠTAVILO** Is 40:17 za njega su kao ništa, n.  
Na 2:10 Praznina i n. i grad upuštošen  
Is 41:29; 59:4.

**NIŠTAVNI IDOLI** Ps 31:6 bezvredne, n.  
Pz 32:21; 1Kr 16:13; 2Kr 17:15; Jer 2:5.

**NIŠTAVNOST** Ri 8:20 stvarstvo je podloženo n.

**NOĆ** Pst 1:5 tamu je nazvao n.  
2Kr 19:35 Te n. Jehovin anđeo pobio  
Ps 19:2 n. znanje otkrivaju  
Is 16:3 usred n.  
Is 21:11 Stražaru, koje je doba n.?  
Jv 9:4 dolazi n. kad niko ne može da radi  
Ri 13:12 N. je podmakla, dan  
1So 5:2 dolazi kao lopov u n.

Ot 22:5 Više neće biti n.  
IN 1:8; Lu 18:7; 1So 5:5; Ot 7:15; 12:10.  
**NOD** Pst 4:16 istočno u zemlji N.  
**NOGA** Ps 119:105 Reč je tvoja svetiljka n. mojoj  
Is 52:7 n. onoga koji donosi dobru vest  
Jv 19:33 nisu mu polomili n.  
Ri 16:20 satrži Satanu pod našim n.  
1Ko 15:25 položi sve neprijatelje pod njegove n.  
Ef 6:15 i obujte n. spremnošću  
Is 59:7; Mal 4:3; Lu 1:79; Ri 10:15; Jev 2:8.  
**NOJE** Pst 6:9 događaji iz N. života  
Pst 7:23 Preživeli samo N. i  
Pst 9:1 Bog je blagoslovio N.  
Lu 17:26 kao što je bilo u N. danima  
Jev 11:7 Verom je N. nakon što  
Pst 5:29; 9:17; Mt 24:37.  
**NOJEMINA** Ru 1:2, 19; 2:1, 2, 20; 4:9, 14, 17.  
**NORMALNO** Mr 7:35 počeo n. da govori  
**NOSILA** Mr 2:4; 6:55; Jv 5:8; Del 5:15.  
**NOSITI** Ps 68:19 Jehova, koji teret naš n.  
Ri 11:18 ne n. ti koren, nego koren tebe  
Ri 15:1 Mi jaki moramo da n. slabosti  
Ga 6:5 svako će n. svoj teret  
Jov 39:2; Ri 13:4; 1Ko 15:49; Jev 13:13.  
**NOV** Ps 51:10 stavi u mene duh n.  
Pro 1:9 ništa n. pod suncem  
Is 42:9 a sada vam n. javljam  
Is 65:17 ja stvaram n. nebesa i n. zemlju  
Is 66:22 n. nebesa i n. zemlja  
Mt 26:29 piti n. vino s vama u kraljevstvu  
Jv 13:34 N. vam zapovest dajem  
Ri 6:4 da živimo N. životom  
2Ko 5:17 u Hristu, on je n. stvorenje  
Ko 3:10 obucite n. ličnost  
2Pe 3:13 n. nebesa i n. zemlju  
Ot 14:3 pevaju kao n. pesmu  
Ot 21:5 Gle! sve n. činim  
Lu 22:20; Ga 6:15; Jev 10:20; Ot 3:12.  
**NOVAC** Le 25:35 osiromaši i ponestane mu n.  
Le 25:37 Nemoj pozajmljivati n. uz kamatu  
Pro 7:12 n. je zaštića, ali prednost mudrosti  
Is 55:1 uzмите mleka bez n.  
Mr 6:8 ne nose torbu, ni n. u pojasu  
Lu 16:14 fariseji, voleli n.  
1Ti 6:10 ljubav prema n. koren svakog zla  
Jev 13:5 ne bude ljubavi prema n.  
Pst 44:2; Mt 25:18; Mr 14:11; Del 5:3; 1Ti 3:3.  
**NOVČIĆ** Mt 10:29 dva vrapca za n.  
**NOVOBRAČENIK** 1Ti 3:6 ne sme da bude n.  
**NOVORODENA DECA** Del 7:19; 1Pe 2:2.  
**NOZDRVA** Pst 2:7 u n. dah života

## NJ

**NJEGOVI** Jv 1:11 ali ga nj. nisu primili  
Jv 15:19 svet bi vas voleo jer biste bili nj.  
**NJIVA** Psl 13:23 NJ. siromahada daje obilje  
Mt 13:38 nj. je svet  
1Ko 3:9 Vi ste Božja nj., Božja gradevina  
Psl 23:10; Mt 24:18, 40.

## O

**OBALA** 1Le 12:15 preko svojih o.  
Mt 13:2; Mr 4:35; 5:21; 6:45; 8:13; Del 21:5; 27:39.  
**OBARATI** Psl 12:7 O. se zli  
**OBASJATI** Br 6:25 Neka te Jehova o.  
Jov 33:30 Da ga o. svetlošću  
Ef 5:14 Hrist će te o.  
Ps 77:18; 97:4; 119:135; Del 9:3; Ot 21:23.  
**OBAVESTITI** Jov 37:20 čovek neki o tome o.  
**OBAVEZA** Pz 11:1.  
**OBAVEZATI (SE)** Ne 9:38 pismeno se o.  
Ne 10:32 o. smo se godišnje davati  
Br 30:2.  
**OBAVLJATI** 1Le 9:33 dan i noć su o. svoj posao  
**OBAZIRATI SE** Jov 37:24 ne o. na one koji misle  
Ps 102:17 O. se na molitvu onih  
Psl 29:19 ne o. se na njih  
Is 59:8; Jer 5:4; 9:3; 10:25.  
**OBECAN** Jev 6:12 nasleduju što je o.  
Jev 11:39 nisu dobili ono što im je bilo o.  
Del 2:33; Jev 11:13.  
**OBECANJE** Ri 4:13 o. da će biti naslednik  
Ri 9:4 služba Bogu i o.  
2Ko 7:1 pošto imamo ta o.  
Ga 3:29 potomstvo, naslednici po o.  
Jev 8:6 saveza, koji je utemeljen na boljim o.  
Jev 10:23 jer je veran onaj koji je dao o.  
2Pe 3:13 po njegovom o. očekujemo  
Del 2:39; Ri 4:14; Ga 3:16.  
**OBECATI** Pz 26:18 Jehova, kao što ti je i o.  
Ja 1:12 život koji je Jehova o. onima  
Ja 2:5 koje je o. onima koji ga vole  
1Kr 8:56; Del 7:5; Ri 1:2; 4:21.  
**OBELEŽITI** 2So 3:14 o. ga, ne družite se više  
**OBELEŽJE** Jev 7:11 službe kao o. Zakona  
**OBESHABRITI (SE)** Psl 24:10 o. u dan nevolje  
Jer 38:4 o. ratnike  
**OBESITI (SE)** IN 8:29 Kralja Gaja o. na stub  
IN 10:26 o. ih na pet stubova  
2Sa 17:23 Ahitofel se o.  
Jes 7:10 Amana o. na stub  
Del 5:30 o. ga na stub.  
Del 10:39 o. ga na stub.  
Pst 40:22; Jes 8:7; Tu 5:12; Mt 27:5.  
**OBESČASĆEN** Le 21:7 o. zena  
Jzk 28:16 kao o. uništiću te  
**OBESEN** Pz 21:23 proklet onaj ko je o.  
Jes 9:14; Tu 23:39.  
**OBEZVREDITI** Jov 40:8 Zar ćeš o. pravdu moju?  
**OBICAJ** Su 11:39 postao je o. u Izraelu  
2Kr 17:34 oni se drže starih o.  
Jer 10:3 O. samo su dah  
Del 16:21 šire o.  
Jev 10:25 o., nego hrabrimo jedni druge  
Le 18:30; Del 6:14; 15:1; 26:3; 1Ko 11:16.  
**OBICAŃ** Del 4:13 Petar i Jovan, ljudi neuki i o.  
**OBICI** IN 6:3 o. oko grada jednom  
Mt 10:23.  
**OBILAZITI** Mt 23:15 jer o. more i kopno  
Mr 6:6 o. je okolna sela  
Jev 11:30 Jerihona nakon što se o. oko  
Jov 1:7.  
**OBILNE** Ps 23:2 spokojna mesta gde o. vode tek  
**OBILNO** 2Ko 9:6 ko o. seje  
**OBILOVATI** Pz 28:11 O. plodom utrobe  
2Ko 8:7 kao što o. u veri  
Ri 15:13; 2Ko 8:2; 1So 3:12.  
**OBIJLJE** Lu 12:15 ima o., njegov život  
2Ko 4:15 o. nezasađene dobrote  
1Ti 1:14 o. nezasađene dobrote  
Jzk 28:16.  
**OBJASNITI** Del 8:31 ako mi neko ne o.?  
**OBJAVA** Psl 29:18 Kad nema o. Božjih  
Jev 5:12 osnovama Božjih svetih o.  
Del 7:38; Ri 3:2; Ef 1:17.  
**OBJAVITI** Iz 9:16 da se moje ime o.  
Pz 32:3 o. ime Jehovino  
Is 61:1 da o. slobodu zarobljenima  
Jer 50:2 O. među narodima  
Jl 3:9 O. među narodima  
Jon 3:2 u Ninivu, da mu o!  
Lu 4:18 pomazao da o. dobru vest  
Jv 17:6 O. sam tvoje ime ljudima  
Iz 33:19; Jes 8:13; Ps 102:21; 119:26; Is 61:2; Jer  
19:2; Jer 51:10; Da 2:8; Jev 2:12.  
**OBJAVLJEN** Ko 1:26 svetu tajnu koja je o. svetima  
1Jv 1:2 život je o., i videli smo  
Jes 3:14.  
**OBJAVLJIVATI** Ps 19:1 Nebesa o. slavu Božju  
Ps 40:9 o. dobru vest o. pravednosti  
Ps 119:13 Usmama svojim o. zakone  
Mr 5:20 o. sve što je Isus učinio za njega  
Lu 8:39 o. po celom gradu šta je Isus učinio  
Del 8:4 o. su dobru vest svuda  
1Ko 9:14 koji o. dobru vest žive od  
1Ko 9:16 teško meni ako ne o. dobru vest

1Ko 11:26 **o.** Gospodovu smrt  
Jev 13:15 plod usana koje **o.**  
1Pe 2:9 da biste **o.** vrline onoga  
Ps 79:13; 96:3; Is 52:7; Jer 4:15; 31:7; Da 2:5; Del  
15:36; Fp 1:16.

**OBLAČITI SE** Lu 16:19 bogat čovek se **o.** u purpur

**OBLAG** Pst 9:13 dugu stavljam u **o.**  
Ps 135:7 On s kraja zemlje **o.** podiže  
Psl 25:14 Čovek je poput **o.**  
Pro 11:4 ko gleda na **o.** neće žeti  
Is 5:6 **o.** ču zapovediti da kišu  
Is 14:14 Podići ću se iznad **o.**  
Jer 10:13 s kraja zemlje **o.** podiže  
Jl 2:2 dan **o.** i guste tame  
Lu 21:27 dolazi u **o.** sa silom  
Del 1:9 **o.** ga je zaklonio od njihovog pogleda  
1So 4:17 odneseni u **o.** da se sretne s Gospodom  
Jev 12:1 tolikim **o.** svedoka  
Ot 1:7 Dolazi s **o.** i videće ga svako oko  
Iz 13:21; 1Kr 8:10; Mt 24:30; 1Ko 10:2.

**OBLIČJE** 1Ko 15:49 nosićemo **o.** nebeskog  
Fp 2:6 iako je bio u Božjem **o.**  
Fp 2:8 kad je po **o.** postao čovek

**OBLIKOVAN** Ri 8:29 unapred odredio da budu **o.**

**OBLIKOVATI** Jov 10:8 Tvoje ruke su me **o.**  
Ri 12:2 ne dajte da vas **o.** ovaj svet  
1Pe 1:14 nemojte dozvoliti da vas **o.** želje  
Is 45:18.

**OBMANJIVATI** Psl 22:16 Ko **o.** siromaha  
Am 4:1 krave vasanske, koje **o.** uboge  
Le 19:13; Psl 14:31; Mt 2:2; Za 7:10; Ef 5:6; Ti 1:10.

**OBNOVA** Del 3:21 do vremena **o.** svega

**OBNOVITI (SE)** 2Le 24:4 **o.** Jehovim dom  
Is 49:8 da se **o.** zemlja  
Is 61:4 **o.** opustošene gradove  
Is 66:14 vaše će se kosti **o.**  
Jzk 36:10 ruševine će se **o.**  
Da 9:25 Jerusolim **o.** i ponovo sagradi  
Mt 17:11 Ilija mora da dođe i da sve **o.**  
Del 1:6 hoće li **o.** kraljevstvo?  
2Ko 4:16 unutrašnji čovek se **o.**  
Ne 2:17.

**OBOGATITI (SE)** Psl 10:22 Blagoslov od Jehove **o.**  
2Ko 6:10 kao siromašni, a koji mnoge **o.**  
1Ti 6:9 odlučili da se **o.** upadaju u iskušenje

**OBORITI** Ps 62:4 čoveka **o.** s časnog položaja  
Jov 12:19; Ps 17:11; 44:5; Psl 13:6; Is 14:12.

**OBOŽAVALAC** Jv 4:23 pravi **o.** obožavati duhom

**OBOŽAVANJE** Ko 2:18 ko uzalud u **o.** anđela  
Ja 1:26 njegovo **o.** je uzaludno  
Ko 2:23.

**OBOŽAVATI** Pz 11:16 da ne **o.** druge bogove  
Pz 17:3 i počnu da **o.** druge bogove  
Su 2:17 nego su **o.** druge bogove  
2Kr 10:22 za sve one koji **o.** Vala  
2Kr 17:26 ne znaju kako **o.** Boga  
Lu 4:8 Jehovu svog Boga **o.**  
Jv 4:24 **o.** duhom i istinom  
Del 17:23 **o.**, a da i ne poznajete  
Del 19:27 Artemide, koju **o.** ceo svet  
Ri 1:25 **o.** ono što je stvoreno umesto  
Ot 11:1 oltar i one koji **o.**  
Iz 34:15; Le 17:7; 20:5; Mt 4:10; Del 18:13; 2So 2:4.

**OBRAČUNATI SE** Ri 9:28 Jehova će se **o.**

**OBRAĆENJE** Del 15:3 **o.** neznabožaca

**OBRAĐIVATI** Psl 27:11 sine moj, **o.** i mi srce

**OBRAĐIVATI** Pst 2:5 nije bilo čoveka da **o.** zemlju  
Pst 3:23 iz edenskog vrta da **o.** zemlju  
Pst 9:20 Noje je počeo da **o.** zemlju  
Ne 10:37 u gradovima u kojima **o.** zemlju  
Jev 6:7 onima za koje se ona i **o.**

**OBRTATI (SE)** 1Kr 8:48 **o.** k tebi svim svojim  
Is 19:3 Oni će se **o.** bezvrednim bogovima  
2Sa 21:1; Mal 4:6.

**OBRAZ** Jov 16:10 Po **o.** me udaraju  
Mt 5:39 ošamari po desnom **o.** okreni  
Lu 6:29; Tu 3:30; Mi 5:1.

**OBRAZLOŽENJE** 1Pe 3:15 od vas traži **o.** nade

**OBREDNI** Pz 7:5 oborite njihove **o.** stubove  
Iz 34:13; Su 3:7; 6:25; 1Kr 14:23; 15:13; 2Kr 3:2;  
13:6; 17:10; 21:3; Is 17:8.

**OBRED OČIŠĆENJA** Iz 30:10 izvrši **o.**  
Le 16:6, 16, 30, 33, 34.

**OBREZAN** Ri 3:30 **o.** proglasiti pravednima

**OBREZANJE** Ri 2:29 **o.** srca po duhu  
1Ko 7:18 Neka ne prepravlja **o.**  
Ri 4:11; 1Ko 7:19; Fp 3:3; Ko 2:11.

**OBREZIVATI SE** Fp 3:2 onih koji traže da se **o.**

**OBRIJANA** 1Ko 11:5 žena, kao da joj je glava **o.**

**OBRIJATI** Pz 21:12; Su 16:19.

**OBRI SATI** Jv 12:3 namazala noge i **o.** ih  
Ot 21:4 **o.** svaku suzu s njihovih očiju  
Is 25:8.

**OBROK** Jev 12:16 Isava, koji se za jedan **o.**  
Da 1:5.

**OBUCAVANJE** 1Pe 5:10 Bog će dovršiti vaše **o.**

**OBUCEN** Is 23:18 da bi jeli i bili lepo **o.**  
Ot 4:4; 7:9; 11:3; 17:4.

**OBUCI (SE)** Ko 3:12 **o.** u najdublju samilost  
Ja 2:15 Ako brat ili sestra nema šta da **o.**  
Ot 3:18; 19:8.

**OBUZDAVATI (SE)** Psl 10:19 ko **o.** usne svoje  
2Ko 10:5 **o.** svaku misao  
Ja 1:26 ako ne **o.** svoj jezik  
2Ti 2:24.

**OBUZETI** 2Le 24:20 Božji duh **o.** Zahariju

**OBZIRNO** Ps 41:1 Srećan je onaj ko **o.** postupa

**OBZNRANITI** Ri 10:10 ustima se **o.** vera  
Ps 106:8; Jv 1:18; 1Ko 4:5; Ko 1:27.

**OČAJAN** Jov 6:26.

**OČAJAVATI** Pro 2:20.

**OČEKIVANJE** Psl 10:28; Lu 21:26; Jev 10:27.

**OČEKIVATI** 1Ko 1:7 željno **o.** otkrivenje Hrista  
Jev 13:14 željno **o.** onaj  
Ri 8:25; Ga 5:5; Fp 3:20.

**OČEVI** Psl 17:6 lepota su sinovima **o.** njihovi  
Ef 6:4 **o.**, ne razdražujte svoju decu  
Pz 19:14; Ga 1:14.

**OČI** Iz 10:29 Više ti neću doći na **o.**  
Ps 11:4 **o.** njegove posmatraju, ispituje  
Psl 15:3 **o.** Jehovine na svakom mestu  
Za 14:12 **o.** će im istruniti u dupljama  
Ef 1:18 prosvetlo **o.** srca  
1Pe 3:12 Jehovine **o.** gledaju pravednike  
1Jv 2:16 želja **o.** i isticanje  
Ot 2:24 obrisati svaku suzu s njihovih **o.**  
Mt 13:16; Mr 8:18.

**OČIGLEDNO** Ri 1:19 Bog im je to učinio **o.**  
Ga 3:11 **o.** pred Bogom niko nije proglašen  
Ga 5:19.

**OČISTITI (SE)** 1Sa 3:14 neće se **o.** žrtvom  
2Le 30:19 ako se i nije **o.**  
Jzk 36:33 nada kad vas **o.**  
Jzk 39:12 sedam meseci da se zemlja **o.**  
Da 9:24 da se **o.** krivica  
Da 12:10 Mnogi će se **o.**  
Os 8:5 neće moći da se **o.**?  
Del 10:15 ono što je Bog **o.**  
2Ko 7:1 **o.** od svake prljavštine  
Ti 2:14 **o.** sebi narod  
1Pe 1:22 kada ste **o.** svoje duše  
1Jv 1:9 **o.** od svake nepravdnosti  
Iz 29:36; Br 19:12; 2Sa 21:3; 2Le 29:18; Ps 51:2;  
Is 6:7; 22:14; 27:9; 57:14; 62:10; Jer 4:14; Jzk 45:18;  
Mt 3:12; Del 11:9; Jev 1:3; 9:14; Ja 4:8.

**OČIŠĆEN** Lu 4:27; Jev 10:2.

**OČIŠĆENJE** Le 17:11 da se vrši **o.** vaših  
Pz 32:43 izvršice **o.** za zemlju  
Jv 3:25.

**ODAN** 2Le 16:9 koji su mu **o.** celim srcem  
2Ti 3:12 koji žele da žive **o.** Bogu  
2Pe 2:9 ljude koji su mu **o.** izbavi iz kušnje  
2Pe 3:11.

**ODANOST** Iz 34:14 Jehova Bog traži **o.**

**ODANOST BOGU** 1Ti 4:8 **o.** je korisna  
1Ti 6:6 **o.** kad je čovek zadovoljan  
1Ti 2:2; 3:16; 4:7; 6:5; Ti 1:1; 2Pe 1:3.

**ODAPETI** 2Kr 13:17 **O** strelu!

Jer 50:14 **O** strele  
1Sa 20:20; Ps 64:7.

**ODAZVATI SE** Psl 12:28 **ne o.**

Is 65:24 Pre nego što prizovu, ja ću se **o.**  
Jov 14:15; Jer 33:3.

**ODBACITI** 1Sa 8:7 nego mene **o.**

1Sa 15:23 Pošto si **o.** Jehovinu reć  
Jov 5:17 Ne **o.** opomene  
Psl 10:17 ko **o.** ukor

Is 66:5 vas **o.** zbog mog imena

Jer 8:9 **O.** su Jehovinu reć

Mt 21:42 Kamen koji su graditelji **o.**

Lu 10:16 Ko **o.** vas, **o.** i mene

1So 4:8 ne **o.** čoveka, nego Boga

1Ti 4:4 ne treba **o.** ništa što se uzima

Jev 10:28 Ko **o.** Mojsijev zakon, umire

1Pe 2:4 živom kamenu, koji su ljudi **o.**

1Sa 10:19; Jer 7:29; Lu 7:30; Jv 12:48; 1Ti 5:12.

**ODBAČEN** 1Ko 9:27 da ne bih bio **o.**

Mr 8:31; 2Ko 13:5, 6, 7; Jev 12:17.

**ODBITI** Ps 141:5 ulje za glavu moju koje neću **o.**

Is 28:6 **o.** napade na vratima

Mr 6:26.

**ODBRANA** Fp 1:7 **o.** i zakonskom potvrđivanju

2Ti 4:16 Prilikom moje prve **o.** niko nije došao

1Pe 3:15 uvek spremni za **o.** pred

Del 19:33.

**ODEĆA** Psl 7:10 žena **u o.** bludničkoj

Is 63:1 u veličanstvenoj **o.**

Mt 6:25 život više od hrane i telo od **o.**

Del 20:33 **o.** nisam pozeleo

Psl 27:26; Da 7:9; Mt 6:28.

**ODEVATI SE** 1Ti 2:9 da se žene pristojno **o.**

ODEVEN Mt 6:29.

**ODGADANJE** Jzk 12:25, 28 Neće više biti **o.****ODGAJATI** Psl 22:6 **O.** dete prema putu kojim treba**ODGOVARATI** Psl 18:13 Ko **o.** pre nego što saslušati

Ms 5:21, 22 **o.** pred sudom

Ga 4:25 Agara **o.** današnjem Jerusalimu

Pst 43:9; Pz 18:19; 1Pe 4:5.

**ODGOVORITI** Del 21:14 nije se dao **o.****ODGOVORNOST** Os 4:14; Za 10:3.**ODJEDNOM** Lu 4:5 pokazao mu **o.** sva kraljevstva**ODJEK** Jv 8:37.**ODLAGANJE** Jzd 6:8 ljudima bez **o.** podmiruju**ODLAZAK** Lu 9:31 govorili o njegovom **o.**

2Pe 1:15 nakon mog **o.**, uvek toga sećate

**ODLEJETI** Ot 12:14 da **o.** u pustoš**ODLIČNO** Mt 25:21.**ODLUČITI** Ru 1:18 čvrsto **o.** da ide s njom

2Le 25:16 Bog je **o.** da te uništi

Da 6:14 **o.** je da izbavi Danila

Del 27:42 vojnici **o.**

Ri 14:13 **o.** da ne staviš

1Ko 7:37 **o.** da sačuva devičanstvo

2Ko 9:7 kako je **o.** u svom srcu

1Ti 6:9 Oni koji su **o.** da se obogate

Pz 12:11; 1Ko 2:2; Ti 3:12.

**ODLUKA** Jzd 6:2 zapisana ova **o.**

Ps 19:9 **O.** su Jehovine istinite

Is 14:24 što sam **o.** to će se ostvariti

Ji 3:14 u dolini **o.**

Is 14:26; 23:9.

**ODMAMITI** Ko 2:8 da vas neko ne **o.** filozofijom**ODMAZDA** Is 34:8 dan osvete, godina **o.**

Is 35:4 Bog će izvršiti **o.**

Os 9:7 doći će dani **o.**

**ODMERITI** 2Sa 8:2 **o.** dve dužine užeta

2Ko 10:13 granica koju nam je Bog **o.**

**ODMETNICI** Jer 3:12, 14.**ODMETNIŠTVO** Psl 1:32 ubiće ih **o.** njihovo**ODMETNUTI SE** Is 57:17.**ODMOR** Iz 31:15.**ODMORITI SE** Iz 23:12 ostavi da se bik **o.****ODOBRAVANJE** Psl 110:32 nailaze na **o.****ODOBRAVATI** Lu 11:48 a ipak ih **o.**

Del 8:1 Savle je **o.** njegovu ubistvo

Ri 1:28 razmišljanje koje on ne **o.**

Ri 1:32.

**ODOJČE** Is 65:20 Neće tamo više biti **o.**

Jer 44:7; Mt 21:16.

**ODOLAM** IN 12:15; 1Sa 22:1; 1Le 11:15.**ODRASLI** 1Ko 14:20 po razboritosti **o.****ODRASTAO** Ef 4:13 dok ne postanemo **o.** ljudi**ODRAZ** 1Ko 13:12 sada vidimo **o.** u ogledalu

Jev 13: On je **o.** njegove slave

**ODRAŽAVATI** Ri 3:23 sagrešili, ne **o.** Božju slavu

2Ko 3:18 lica poput ogledala **o.**

**ODREĆI SE** IN 24:27 ako biste se **o.** svog Boga

Jer 5:12 **O.** su se Jehove

Mr 8:34 neka se **o.** sebe

Lu 12:9 **o.** mene pred ljudima, njega ću se ja **o.**

Del 26:11 da ih prisilim da se **o.** vere

Fp 2:7 **o.** samog sebe i uzeo obličje roba

1Ti 5:8 **o.** se vere

2Ti 2:19 Neka se **o.** nepravednosti

Ti 2:12 da se **o.** bezbožnosti i

Jov 8:18; 31:28; Psl 30:9; Mt 10:33; Mr 14:30; Lu

9:23; Jv 13:38; Del 3:14; 7:35; 2Ti 2:12; 1:16.

**ODREDBA** Iz 12:14 neka bude trajna **o.**

Jzk 37:24 držaće se mojih **o.**

Mi 7:11 u taj dan **o.** će biti daleko

Ri 1:32 dobro poznaju Božju pravdu **o.**

Ef 2:15 Zakon koji se sastoji od **o.**

Ko 2:14 dokument koji je svojim **o.** bio

Le 18:5; Br 10:8; Jes 1:20; Jer 31:35; Del 16:4.

**ODREDITI** Pst 30:28 **O.** platu i ja ću

Lu 10:1 Gospod je **o.** još sedamdeset

Del 17:26 **o.** je vremena

Del 17:31 **o.** dan u kom namerava da sudi

1Ko 7:17 Tako **o.** u svim skupštinama

1Ko 9:14 Gospod **o.** da oni koji objavljuju

Ju 4 Pismo **o.** za sud

Pz 5:33; Mi 6:9.

**ODREĐEN** Br 18:14 **o.** za svetu svrhu

IN 7:1 Ahan uzeo stvari **o.** za uništenje

2Sa 20:24 **o.** za prinudni rad

1Kr 11:28 **o.** za rad

Jer 5:24 pazi na sedmice **o.** za žetvu

Br 1:17; IN 20:9; 1Le 12:31; 2Le 31:19.

**ODREĐENO** Jov 14:14 dane vremena koje mi je **o.**

Jov 23:12 i više nego što mi je **o.**

Is 28:22 istrebljenje **o.**

Da 9:26 Pustošenja su ono što je **o.**

Da 11:36 ono što je **o.** mora da se izvrši

Avk 2:3 vizija ispuniti u vreme za to **o.**

Mr 7:11 **o.** je za dar Boga

Jev 9:27 ljudima **o.** da jednom umru

Is 10:22.

**ODREĐENO VREME** Da 11:27, 35.**ODREŠEN** Mt 18:18 onoga što je već **o.** na nebu**ODRUBITI** Mt 14:10 **o.** glavu Jovanu

Mr 6:16; Lu 9:9.

**ODRŽATI SE** Ju 21 **o.** u Božjoj ljubavi**ODSEČEN** Ri 11:22 i ti ćeš biti **o.**

Ps 88:5.

**ODSEĆI** Pz 25:12 **o.** joj ruku

Su 16:17.

**ODSTRANITI** Is 1:25 **o.** tvoju zapenjenu trosku

1Ko 5:7 **O.** stari kvasac

2Le 26:21.

**ODSTUPITI** Ps 119:110 od naredaba tvojih ne **o.**

Ps 119:118 koji **o.** od propisa tvojih

Ps 22:6 neće **o.** od njega ni kad ostari

Jer 17:13 Oni koji **o.**

Del 1:25 Juda **o.** da bi otišao

Ko 1:23 ako ne **o.** od nade

1Ti 1:6 Neki su **o.** od toga

1Ti 6:21 neki su **o.** od vere

2Ti 2:18 Ti ljudi su **o.** od istine

Jev 3:12 da ne **o.** od živog Boga

**ODSUSTVO** Ne 13:6 zamolio sam **o.****ODSUTAN** Ko 2:5 iako sam telom **o.**

1Ko 5:3; 2Ko 10:11.

**ODŠTETA** Iz 21:22 mora da plati **o.**

**ODUPRETI SE** Pro 4:12 dvojica moći da se o.  
Ef 6:11 da se o. Đavolovim spletkama  
Ef 6:13 uzimate ratnu opremu, da biste se o.  
1Pe 5:9 vi mu se o., čvrsti

**ODUSTATI** Jer 18:10.

**ODUŠAK** Psl 30:33 kad se da o. gnevu

**ODUVEK** Ju 25 moći i vlast o.

**ODUZET** Del 14:8 čovek o. nogu

**ODUZETI** 2Sa 3:10 o. kraljevstvo Saulovom domu  
Pro 3:14 Tome se ništa ne može o.

**ODUZIMATI** Pz 4:2 ništa o. od nje  
Jzk 45:9 Prestanite da o. posede

**ODVAŽAN** Zjk 27:11 o. ljudi u tvojim kulama  
2Kr 5:1.

**ODVAŽITI SE** Ri 5:7 neko možda o. da umre  
1So 2:2 uz pomoć našeg Boga o.

**ODVAŽNO** Del 9:27 u Damasku o. govorio  
Ef 6:20 govorim o., kako i treba  
Del 4:31; 14:3.

**ODVAŽNOST** Del 4:13 videli Petrovu i Jovanovu o.  
Del 4:29; Fp 1:20.

**ODVESTI** Mt 4:1; Lu 22:54.

**ODVOJITI (SE)** Br 8:14 O. Levite između  
1Kr 8:53 o. kao svoje nasledstvo  
Jzd 10:11 o. se od drugih naroda  
Jzk 20:38 O. od vas one koji se bune  
Mt 25:32 on će o. ljude jedne od drugih  
Del 19:9 on o. učenike od njih  
2Ko 6:17 o. se i ne dotičite  
Jev 7:2 Avraham o. desetak od svega  
IN 1:8.

**ODVRATAN** Psl 3:32 Jehovi o. pokvaren čovek  
Psl 12:22 Lažljive us usne o.  
Psl 16:5 ponosan u srcu, o. je Jehovi  
Is 66:24 leševi ljudi biće o. svakom telu  
Le 26:30; Pz 18:9; 1Kr 15:12; 2Le 28:3; 33:2; Is  
41:24; Jer 7:30; Tu 1:17; Ti 1:16.

**ODVRATITI** Br 32:7 Zašto o. srce Izraelovih  
Is 14:27 Njegovu ruku ko može o.?  
Is 47:11 nećeš moći da je o.  
Ri 11:26 o. bezbožna dela

**ODVRATNO** Pz 14:3 Ne jedi ništa o.  
Pz 27:15 kip, nešto što je Jehovi o.  
Lu 16:15 ljudima uzvišeno, u Božjim očima o.  
Pst 43:32; Le 11:10, 11, 13; 20:13; Pz 7:26; Ps  
106:40; Jzk 7:19, 20; Za 9:7.

**ODVUČEN** Jev 2:1 da ne budemo o. od vere

**OFIR** Is 13:12 čovek redi od o. zlata  
1Kr 9:28; 10:11; Jov 28:16; Ps 45:9.

**OGADITI SE** Br 21:5.

**OGANJ** So 3:8 o. moje revnosti proždreti  
Mal 3:2 kao livčev o.

**OGLADNETI** Jv 6:35 ko dolazi k meni neće o.

**OGLASITI** 2Kr 10:20 O. svečani zbor u čast Valu

**OGLEDALO** 1Ko 13:12; Ja 1:23.

**OGNJENI** Is 4:5; Tu 2:3.

**OGOLITI** Ot 17:16 opustošice je i o.

**OGORČEN** Ja 5:9 Ne budite o. jedni na druge

**OGORVANJE** 2Ko 12:20 prepirke, klevetanja, o.

**OGOVARATI** 1Ti 5:13 o., mešaju se u tuđe stvari

**OGRAĐA** Lu 19:43.

**OGRAĐENI** Jov 14:5.

**OGREŠITI SE** 1Ko 11:27 pije čašu Gospodovu, o. se

**OGRLICA** Psl 1:9 lepa o. oko vrata

**OGRNUTI (SE)** Ps 104:2 O. si se svetlošću  
Mr 15:17 O. su ga purpustom

**OGRTAČ** Is 61:3 o. hvalje mesto  
1Sa 15:27; Jzd 9:3; Jov 1:20.

**OHladNETI** Mt 24:12 kod večine o. ljubav

**OHOL** Ps 19:13 I od dela o. čuvaj  
Ps 119:78 Neka se postide o.  
Psl 6:17 o. oči, lažljiv jezik  
Psl 18:12 Pre propasti srce je o.  
Psl 29:8 Ljudi o. jezika  
Is 2:11 Poniziće se o. oči  
Is 13:11 Zatrću ponos o.  
Jer 50:31 Evo, dolazim na tebe, O.  
So 3:11 iz tebe ću ukloniti o. hvalisavce

Lu 1:51 rasprišo je one koji su o.  
Ja 4:6 Bog se suprotstavlja o.  
2Sa 22:28; Ps 86:14; 94:2; 101:5; 119:21; 131:1; Psl  
21:24; 30:13; Mal 3:15; 4:1; 2Ti 3:2.

**OHLOST** 1Sa 2:3 Ne govorite o.  
Ps 55:12 na mene o. podigao  
Ps 56:2 protiv mene o. ratuj  
Ps 31:23; 35:26; 38:16; Jer 48:26.

**OHLOST** Ps 10:2 Zli u o. progone nevoljnike  
Psl 13:10 O. samo izaziva svađu  
Psl 16:18 o. prethodi padu  
2Ko 10:5 računio razmišljanja i svaku o.  
Psl 11:2; 14:3; 29:23; Jer 49:16; Jzk 7:10; Mr 7:22.

**OHRABREN** 1Ko 14:31 da svi uče i svi budu o.

**OHRABRENJE** Fp 2:1 ako imate kakvog o. u Hristu  
Jev 6:18 snažno o. pomaže da se držimo nade  
Jev 13:22.

**OHRABRITI (SE)** Pz 32:28 Isusa za vodu, o. ga  
2Le 35:2 o. ih da služe  
Ri 1:12 da se uzajamno o.  
2Le 15:8; Del 28:15; 1Pe 5:12.

**OHRABRUJUĆ** Pst 50:21.

**OJACATI** Ri 4:20; Jev 11:34.

**OJAČATI** Jzd 6:22 da o. njihove ruke u radovima  
Ne 2:18 o. svoje ruke  
Is 35:3 O. klonule ruke, učvrstite kolena  
Is 41:10 Ja ću te o.  
2Ti 4:17 Gospod me je o.  
1Pe 5:10 učvrstićete vas i o.

**OKLEVATI** Pst 34:19 Mladić nije o.  
Pz 7:10 neće o. da to učini onima  
IN 18:3 Dokle ćete o. da krenete  
Pro 5:4 ne o. da ispuniš zavet  
Pz 23:21; Da 9:19; Avk 2:3.

**OKLEVETATI** 2Sa 19:27.

**OKLOP** Ef 6:14 o. pravednosti  
1So 5:8 stavimo o. vere i ljubavi  
1Sa 17:5; Is 59:17.

**OKO** Pz 19:21 o. za o.  
Jov 42:5 sada te i o. moje vidi  
1Ko 2:9 o. nije videlo i uho nije čulo  
1Ko 15:52 u tren o.  
Ot 1:7 videće ga svako o.  
Tu 2:18; Mt 5:38.

**OKOLO** Psl 11:13.

**OKORELOST** Mt 19:8; Mr 10:5.

**OKOVI** Ps 2:3 Raskinimo o. njihove  
Ps 107:10 Zatočeni u nevolji i o.  
Ps 149:8 u gvozdeno o. slavne ljude  
Da 4:15 gvozdenim i bakarnim o.  
Del 2:24 uskrsnuo oslobodivši ga o. smrti  
Ef 6:20 poslanik u o. govorim  
Fp 1:13 postalo poznato da sam u o.  
Ps 116:16; Is 58:6; Jer 30:8; 40:1, 4; Na 1:13; Del  
20:23; 26:31; Ko 4:3; Jev 11:36.

**OKREĆEN** Mt 23:27; Del 23:3.

**OKREĆITI** Jzk 13:14.

**OKRENUT** 1Kr 8:48 pomole se o. prema svojoj  
zemlji

**OKRENUTI (SE)** 1Sa 29:4 u boju o. protiv nas  
Jer 21:4 O. na vas oružje

**OKREPA** Mt 11:29 naći ćete o. dušama svojim  
Del 3:19 da bi došla vremena o.

**OKREPITI** Mt 11:28 Dodite k meni i ja ću vas o.  
1Ko 16:18 Oni su o. moje srce  
Fm 7 o. si srca svetih

**OKRILJE** Ps 91:9.

**OKRIVLJAVATI** Ri 9:19.

**OKRUGAO** Ot 2:17 daću mu beli o. kamen

**OKRUTAN** Pz 24:7 bio o. prema njemu  
Avk 1:6 Haldeji, narod o. i neobuzdan  
Le 25:43; Psl 11:17; 2Ti 3:3.

**OKRUTNO** Is 3:5 o. postupati jedni s drugima  
Jzk 34:4.

**OKRUTNOST** Psl 12:10.

**OKUPANA** 2Pe 2:22 o. svinja vraća se

**OKUPATI SE** 2Kr 5:10 o. se sedam puta

**OKUPITI SE** Jes 9:18 Judejci u Susanu o.

**OKUPLJENO MNOŠTVO** Ps 26:12 Usred o.



**OKUSITI** Jev 6:4 koji su o. nebeski dar  
1Pe 2:3 o. koliko je Gospod dobar  
Mt 16:28; Jev 2:9.

**OKUŠATI** Mal 3:10 o. me u tome, kaže Jehova

**OLAKŠANJE** Jov 34:29 Kad on o. donese  
2So 1:7 o., kao i nama  
1Sa 16:23.

**OLAKŠATI** Jov 32:20.

**OLAKŠICE** Del 24:23 da mu da neke o.

**OLDA** 2Kr 22:14 kod prorokice O.

**OLTAR** Pst 8:20 Noje je podigao o.  
Le 17:11 krv, ja sam vam je odredio za o.  
Jzk 6:4 Vaši o. biće opustošeni  
Del 17:23 o. nepoznatom Bogu  
Jev 13:10 Imamo o. s kog  
Ot 6:9 video sam ispod o. duše onih  
Iz 34:13; Is 56:7; Mt 23:18; Jev 7:13.

**OLUJA** Jer 23:19 olujni vetar od Jehove, o.  
Jer 25:32 velika o. podiće će se  
Os 8:7 seju vetar, požnjeće o.

**OLUJINI** Psl 1:27; 10:25; Is 66:15.

**OMALOVAŽAVATI** Ps 24:4 Ko ne o. ime Moje  
Ti 2:15 Neka te niko ne o.

**OMALTERISAN** Da 5:5 po o. zidu  
Le 14:42, 48.

**OMEGA** Ot 1:8; 21:6; 22:13.

**OMER** Iz 16:16, 18, 36.

**OMILETI** Psl 2:10 znanje o. duši tvojoj

**OMOGUĆITI** 2Sa 14:14 Bog je o.

**OMRZNUTI** Ps 78:59 Bog je o. Izrael  
Pro 2:17.

**ONEČISTITI (SE)** Br 35:33 krv o. zemlju  
Ps 106:38 zemlja se o. krvoprolivcem  
Is 24:5 Zemlja se o. pod svojim stanovnicima  
Jer 3:9 tako je zemlju o.  
Mal 1:7 Čime smo te to o.?  
Jer 3:1; Mi 4:11.

**OPADATI** Pst 8:1.

**OPAK** Psl 6:18 smišlja o. spletke

**OPASATI (SE)** Is 11:5 Svoja bedra o. pravednošću  
Jer 13:1.

**OPASNOST** Ri 16:4 život izložili o. zbog mene  
1Ko 15:30 svaki čas izlazemo o.?  
2Ko 11:26 u o. od razbojnika  
Lu 8:23; Del 19:27, 40; Ri 8:35.

**OPJATI (SE)** Psl 5:19 Neka te grudi njene o.  
Ef 5:18 ne o. vinom  
1So 5:7 oni koji se o., noću se o.

**OPIPATI** 1Jv 1:1 što su naša ruke o.

**OPIRATI SE** Is 1:20 Ali ako se o.  
Del 7:51 o. svetom duhu  
Mt 5:39.

**OPITI (SE)** Pst 9:21 [Noje se] o.  
Jv 2:10 kad se ljudi o., lošije  
Ot 14:8.

**OPKOLITI** Lu 19:43 neprijatelji će te o.

**OPLAKANI** Jer 25:33 Neće biti o.

**OPLAKIVATI** Jzk 24:17 Ne o. mrtve  
Pst 37:35.

**OPLENITI** 2Ko 11:8 Druge sam skupštine o.  
Pst 34:27; Ps 76:5; Avk 2:8.

**OPLJACKAN** Is 42:22; 59:15; Jer 21:12.

**OPLJACKATI** Is 10:6.

**OPJOJNO PIĆE** Psl 31:6 Dajte o.  
Le 10:9; Psl 20:1; Is 28:7.

**OPOMENA** Pz 6:17 da izvršavate njegove o.  
2Kr 17:15 Odbacili su njegove o.  
Ps 19:7 O. je Jehovina pouzdana  
Ps 119:46 Govoriću o o. tvojim  
Ps 119:129 Divne su o. tvoje  
Psl 6:23 o. i ukoravanje vode u život  
Psl 23:13 Ne uskraćuj o. detetu  
Ti 3:10 nakon prve i druge o.  
1Kr 2:3; 1Le 29:19; Jov 5:17; 20:3; 36:10; Ps 93:5;  
119:14, 31, 99, 119; Psl 4:13; Jer 44:23.

**OPOMENUTI** 2Ti 4:2 o., a pri tom budi strpljiv  
2Le 19:10; Jzk 33:8, 9; 1Ko 4:14.

**OPOMINJATI** Psl 9:7 Ko o. podrugljivca  
Jzk 3:17 o. ih u moje ime  
Jzk 33:7 postavio za stražara o. ih  
1So 5:12 poštuje one koji vas o.  
2So 3:15 o. ga kao brata  
Ti 2:15 o. i ukoravaj  
Jev 12:5 nemoj klonuti kad te on o.  
Os 5:2; Del 20:31; Ri 15:14; Ko 1:28; 3:16; 1So 5:14.

**OPONAŠATI** Jev 13:7 o. njihovu veru

**OPRAVITI SE** 2Kr 1:2 pitajte da li ću se o.

**OPRAŠTANJE** Pz 15:2 o. dugova  
Pz 15:1.

**OPRAŠTATI** Ps 99:8 Bog koji o.  
Mi 7:18 Bog koji o.  
Lu 6:37 O., i biće vam oprošteno  
Mt 9:6; Mr 2:7.

**OPRATI (SE)** Ps 51:2 Potpuno me o. od prestupa  
Jer 2:22 Da se cedem o., tvoj prestup bi  
Ot 7:14 o. haljine i ubelili u krvi  
Psl 30:12; Jv 9:11; 1Ko 6:11.

**OPRAVDAN** Ri 2:15.

**OPRAVDANJE** Ri 5:18 jednim činom o.

**OPRAVDATI SE** Is 43:9 neka se o.

**OPREMA** Pro 9:18 mudrost je bolja nego bojna o.  
Ef 6:13 uzмите svu Božju ratnu o.  
Pst 27:3.

**OPREMITI** Jev 13:21 vas o. da vršite njegovu volju

**OPREMLJEN** 2Ti 3:17 o. za svako dobro delo

**OPREZ** Ri 16:17 budite na o. zbog onih

**OPREZAN** Mt 10:16 o. kao zmija e bezazeleni

**OPROSN** Le 25:10; 27:24; Br 36:4.

**OPROSTITI** Iz 32:32 Kad bi im sada o. njihov greh  
1Kr 8:50 o. svom narodu  
Ne 9:17 Bog koji je spreman da o.  
Jer 31:34 O. im njihov prestup i greh  
Jzk 16:63 kad ti o.  
Mt 6:12 o. nam dugove naše, kao i mi  
Mt 12:31 hula na duh neće se o.  
Jv 20:23 Ako nekome o. grehe  
1Jv 1:9 Bog će o. jer je veran i pravedan  
Iz 4:10; 23:21; 34:9; Br 14:19; 1Sa 15:25; 1Kr 8:36;  
Ps 25:11, 18; Is 55:7; Mr 11:25; 2Ko 2:10.

**OPROSTITI SE** 2Ko 2:13.

**OPROŠTAJ** Iz 32:30 dobijem o. za vaš greh

**OPROŠTEN** Ko 1:14 otkupinjem, o. gresi  
Ja 5:15 ako je počinio greh, biće mu o.  
Jev 10:18.

**OPROŠTENJE** Mt 26:28 za mnoge radi o. greha  
Mr 1:4 krštenje kao simbol pokajanja za o. greha  
Del 2:38 krsti u ime Isusa Hrista za o.  
Jev 9:22 bez prolivanja krvi nema o.  
Lu 1:77; 24:47; Del 10:43.

**OPSEDNUT** Mt 15:22; Mr 1:32; Lu 8:36; Jv 10:21.

**OPSTATI** Mal 3:2 ko će o. kad se on pojavi?

**OPTEREĆEN** 2Ko 5:4 u šatoru uzdišemo o.  
2Ti 3:6 zarobljuju slabe žene o. gresima

**OPTUŽBA** Da 11:30 o. će nasrnuti na sveti savez  
Del 25:7 o. koje nisu mogli da dokažu  
1Ti 5:19 ne prihvataj o. protiv starišine  
Jv 18:29.

**OPTUŽEN** Mt 27:37 pisalo za šta je o.

**OPTUŽITI** Jov 4:18 glasnike svoje za greh o.  
Os 5:5 ponosom Izrael samog sebe o.  
Ri 8:33 ko će o.

**OPUNOMOČEN** Iz 29:33 da budu o. da služe

**OPUNOMOĆITI** Iz 29:35 sedam dana da ih o.  
Su 17:5 o. je da mu služi kao sveshenik  
Iz 28:41.

**OPUSTOŠEN** Jzk 6:6 vaši gradovi biće o.  
Is 22:4; Jer 26:9; Da 9:2; So 1:13; Ot 18:19.

**OPUSTOŠITI** Is 37:11; Ot 17:16.

**ORAC** Am 9:13 o. stizati žeteoca

**ORAO** Is 40:31 Podižu se kao o.  
Jzk 10:14; Avd 4; Mt 24:28; Ot 12:14.

**ORASPOLOŽITI SE** Jov 11:19 hteći da te o.

**ORATI** Psl 20:4 Zbog zime lenština ne o.  
1Ko 9:10 ko o., treba da o. u nadi

**OREZIVATI** Le 25:3 šest godina o. vinograd

**ORONULA** Jer 14:2.

**ORUŽJE** Is 54:17 Nikakvo o. načinjeno protiv Jer 50:25 izvadio o. svoje osude  
Jzk 9:2 svaki sa svojim razornim o.  
Ri 6:13 udove da budu o. pravde  
Ri 13:12 obucimo o. svetlosti  
2Ko 6:7 o. pravednosti u desnici  
2Ko 10:4 o. našeg ratovanja nije telesno  
1Sa 14:6; 31:4.

**OSAKAČEN** Iz 22:10.

**OSAM** 1Pe 3:20 o. duša se spaslo  
Pst 17:12; 1Sa 17:12; Lu 2:21.

**OSAMLJEN** Lu 5:16 povlačio na o. mesta  
Tu 1:1; 3:28.

**OSAMLJIVATI SE** Psl 18:1 Onaj ko se o.

**OSEČAJ** Ef 4:19.

**OSEČATI** Psl 31:18 O. da dobro trguje

**OŠIROMAŠITI** Psl 20:13; 30:9.

**OSKRNAVITI** Le 21:12 neka ne o. svetilište

Ps 79:1 O. su hram tvoj

Ps 89:34 Neću o. savez svoj

Jer 32:34 moje ime, da bi ga o.

Da 11:31 o. svetilište

Le 19:12; Ps 55:20; Is 47:6; Jer 34:16; Jzk 7:21.

**OSKUDJEVATI** Psl 11:24 dati, a uvek o.

**OSKUDICA** 2Ko 8:14 pokrrije njihovu o.

Ef 4:28.

**OSLABITI** Psl 24:10 na dan nevolje, o. snaga tvoja

**OSLANJATI SE** Psl 35 na svoj razum nemoj se o.

Is 31:1 Teško onima koji se o. na konje

1Pe 4:11 služi, neka se o. na snagu koju daje Bog

**OSLEPETI** 2Kr 6:18.

**OSLOBODITI** Ps 34:4 O. me je od strahova

Jv 8:32 istina će vas o.

Jev 2:15 o. sve koji su podložni

Ot 1:5 svojom krvlju o. naših greha

Del 3:13; Ri 8:2; Ga 4:5.

**OSLOBODEN** Le 19:20 ona još nije o.

Ri 6:7 ko je umro, o. je od greha

Ri 6:18 o. od greha

Ri 7:2 o. je muževljevog zakona

Ri 8:21 o. robovanja raspadljivosti

1Ko 7:22 o. je, i pripada Gospodu

Ps 88:5.

**OSLOBODENJE** Lu 4:18 o. zarobljenima

Fp 1:23 zapravo želim o.

2Ti 4:6 približilo se vreme mog o.

**OSMELITI SE** Jev 11:34 o. se u ratu, rasterali

Jes 7:5.

**OSMORICA** Pro 11:2.

**OSNOVA** Ri 2:20 o. znanja

1Ko 11:25 novi savez n. o. moje krvi

Jev 5:12 o. Božjih svetih objava

**OSNOVNI** Jev 6:1 o. učenja o Hristu

**OSOBA** 1Pe 3:4 tajna o. srca

**OSOBINE** Psl 11:16 Žena lepih o.

**OSPOSOBLJEN** 2Ti 2:2 o. da poučavaju druge

**OSRAMOTITI** Ps 25:3.

**OSTATAK** 2Kr 19:31 iz Jerusalma će doći o.

Ps 76:10 O. tog gneva

Is 28:5 Jehova biće divna kruna o.

Jer 23:3 Sakupiću o. iz svih zemalja

Mi 4:7 Od hromog naroda sačuvaću o.

Mi 5:7 o. će biti kao rosa

Ri 9:27 samo će se o. spasti

Ri 11:5 pojavio se o. izabran

Ot 12:17 otišao je da ratuje s o. njenog potomstva

Is 10:21; 22; 11:11, 16; Jer 15:9; Jzk 6:8; Za 8:11, 12;

Mt 14:20.

**OSTATI** Pz 21:23 telo ne o. na stebu preko noći

IN 23:7 narodi koji su o. na mdu vama

Ps 125:3 žezlo zla neće o.

Psl 2:21 besprekorni će o. na njoj

Jer 38:4 obeshrabruje ratnike koji su o.

Jv 3:36 Božji gnev o. na njemu

Jv 6:27 za hranu koja o. za večni život

Jv 8:31 Ako o. u mojoj reči, zaista ste moj

1Ko 3:14 Ako delo na tom temelju o.

Ef 6:3 da dugo o. na zemlji

1So 4:17 mi koji o. zajedno s njima odneseni

1Pe 1:25 Jehovina reč o. zauvek

1Jv 2:17 ko vrši Božju volju o. zauvek

Pst 26:3; Jer 39:9; Jzk 39:14; Jv 15:4; 1Ko 7:20;

13:13; 2Jv 9.

**OSTAVITI** Iz 16:33 Uzmi krčag mane i o. ga

Pz 4:31 Jehova te neće o.

Pz 31:8 nipošto te neće o.

1Sa 12:22 Jehova neće o. svoj narod

2Kr 21:14 O. ostatak

Ps 27:10 Ako me i otac i majka o.

Psl 6:20 ne o. savete majke svoje

Is 1:4 O. su Jehovu

Is 1:28 izginuće oni koji Jehovu o.

Is 54:7 O. sam te samo nakratko

Jer 7:29 odbacio naraštaj i o. ga

Jer 15:6 Ti si me o., govori Jehova

Jzk 9:9 Jehova je o. ovu zemlju

Da 11:30 koji o. sveti savez

Mt 19:29 ko je o. oca ili majku

Mt 27:46 zašto si me o.?

Ri 9:29 Da nam Jehova nije o. potomstvo

2Pe 2:15 O. put

Jov 36:6; Psl 1:8; Is 2:6; Jer 17:13.

**OSTAVLJEN** Ps 37:25 nisam video pravednika o.

Is 62:4 Neće govoriti za tebe da si o.

Jzk 31:12 biće o. na gorama

Am 5:2.

**OSTRVO** Ps 97:1 Neka se raduju mnoga o.

Is 40:15; 41:1; 42:12; Ot 6:14; 16:20.

**OSTVARITI SE** Is 8:10 ali se neće o.

Is 53:10 o. ono što Jehova želi

**OSUDA** Jer 10:10 neće opstati pred njegovom o.

So 3:8 izlio na njih o. svoju

Mt 23:33 Kako ćete pobeći od o. gehene?

Jv 5:29 a oni koji su činili zlo u uskrsenje o.

Ri 5:18 jednim prestupom došla o.

1Ko 11:29 Jer ko jede i pije, na svoju o. jede i pije.

Ef 5:13 sva dela koja zaslužuju o.

1Ti 5:12 zaslužuju o. jer su odbacile

2Pe 2:3 o. davno izrečene ne kasni

Ps 69:24; Psl 11:17; 15:6; 27; Is 10:5, 25; Da 8:19; Na

1:6; Ri 8:1; 2Ko 3:9.

**OSUDITI** Br 23:7 Dodi, o. Izrael

Ri 8:3 Bog je o. greh u telu

Ri 14:4 Ko si ti da o. tuđeg slugu

2Ko 3:6 zakon o. na smrt, a

Ti 3:11 sam sebe o.

Ja 5:6 O. ste, ubili ste

Ps 94:21; Mt 12:7, 41, 42; 20:18; Ri 8:34; Jev 11:7;

1Jv 3:20.

**OSUĐEN** Lu 6:37 nećete biti o.

Jv 3:18 već je o. jer nije

Jv 16:11 vladar ovog sveta o.

Ju 7 o. na večnu vatru

Mt 12:37; 1Ko 11:32.

**OSUJETITI** Jzd 4:5 da o. njihove namere

Is 44:25 o. znamenje onih

Jer 19:7 O. namere Jude

**OSUSITI (SE)** Ja 1:11 sunce o. biljke

Mt 13:6; 21:19; 1Pe 1:24.

**OSVETA** Pst 4:15 pretrpeti sedmostruku o.

Pz 32:35 Moja je o., i moja je odmazda

Is 34:8 dan Jehovine o.

Is 61:2 da objavim dan o.

2So 1:8 Isus izvrši o. nad onima

2Sa 4:8; Jer 50:28; Jzk 25:17; Mi 5:15; Ri 12:19.

**OSVETITI (SE)** Is 1:24 o. svojim neprijateljima

Ri 12:19 Ne o. se, voljeni

Ot 19:2 krv svojih robova o. na njoj

Pz 32:41, 43; Su 16:28; Jes 8:13; Ps 79:10; Is 66:15;

Jer 15:15; 20:10; Na 1:2; Ot 6:10.

**OSVETNIK** Br 35:12 uočitaš od krvnog o.

Ps 99:8 o. za dela njihova

Ri 13:4 sluga, o. koji iskaljuje

Br 35:21; Pz 19:6; IN 20:9; Ps 78:35.

**OSVOJEN** Ja 14:2 Jerusalm će biti o.

**OSVOJITI** Pst 22:17 o. vrata neprijatelja

Br 13:30.

**OSVRTATI SE** Pst 19:17 Ne o. i ne zaustavlja se

Lu 9:62 ruku na plug pa se o.

**OSAMARITI** Jv 18:22 stražar o. Isusa  
Mt 5:39.

**OSTAR** Psl 15:1 o. reč izaziva jarost  
2Ko 10:2 moram preduzeti o. mere  
2Sa 19:43.

**OSTRITI** Psl 27:17 gvozdje gvozdem o.

**OSTROUMNOST** Psl 1:4; 8:5, 12.

**OTAC** Ps 2:7 Ja sam ti danas postao o.

Ps 89:26 Ti si O. moj, Bog moj

Is 64:8 Jehova, ti si naš O.

Mt 6:9 O. naš na nebesima, neka se ime tvoje

Mt 23:9 nikoga na zemlji ne zovite o.

Lu 2:49 da moram biti u domu svog O.?

Jv 8:44 Vaš je o. Đavo

Jv 14:28 jer je O. veći od mene

1Ko 4:15 ja sam vam o. u Hristu

Ja 1:17 dolazi od O. nebeskih svetlosti

Psl 6:20; 23:22; Mt 26:29; Jv 10:30; 14:6, 24; Ef 4:6; Ot 14:1.

**OTAČKI DOM** Br 17:2 štap za svaki o.

Br 25:15; IN 22:14; 1Le 23:11; 24:4, 31; 26:13.

**OTEČI** Del 28:6 očekivali da će o.

**OTERATI** Su 11:24 mi ćemo o. sve koje

**OTET** Pst 40:15 jer sam o. iz zemlje

Le 6:2; Is 3:14.

**OTETI** Pz 24:7 neko o. čoveka

Mt 13:19 zli o. ono što je posejano

Le 19:13; Ps 69:4; Psl 22:23; Jzk 18:7.

**OTEŽATI** Fp 1:17 o. nevolju dok sam u okovima

**OTIČI** 1Ko 7:10 da žena ne o. od muža

1Ko 7:15.

**OTIMANJE** Fp 2:6 nije pomišljao na o.

Jev 10:34.

**OTKRITI (SE)** Le 5:1 i svedok je toga, a neće da o.

Is 40:5 o. slava Jehovina

Mt 11:25 sakrio od mudrih, a o. si maloj deci

Lu 8:17 što se neće o.

Jv 12:38 Kome se o. Jehovina mišica?

2So 2:8 Tada će se o. bezakonik

1Ko 2:10; Fp 3:15.

**OTKRIVANJE** Ri 16:25 o. svete tajne

1Pe 4:13 za vreme o. njegove slave

**OTKRIVATI** Psl 11:13 o. tajne

Da 2:28 Bog na nebu o. tajne

Da 2:47; Am 4:13.

**OTKRIVEN** 2Ko 3:18 o. lica odražavamo slavu

Ef 3:5 tajna o. apostolima i prorocima

Da 2:30; 1Ko 3:13.

**OTKRIVENJE** Ot 1:1.

**OTKUP** Ps 49:7 Niti Bogu o. dati

Psl 21:18 Zao čovek je o. za pravednoga

Ps 111:9; Psl 6:35.

**OTKUPITELJ** Ru 4:6 o. reče: Ne mogu da

Is 44:24 Jehova, O. tvoj, onaj koji te je oblikovao

Is 47:4 Mi imamo o.

Is 59:20 Doći će O. Sionu

Is 63:16 Naš O. iz davnina, to je tvoje ime

Jer 50:34 moćan je njihov O., ime mu je Jehova

Jov 19:25; Ps 19:14; Psl 23:11; Is 41:14; 44:6; 48:17;

49:26; 54:5; 60:16.

**OTKUPITELJSKI** Ps 130:7 Velika je o. moć njegova

**OTKUPITI (SE)** Iz 13:15 prvenca od svojih sinova o.

2Sa 7:23 narod koji si ti, Bože, o.

Ps 34:22 Jehova o. dušu slugu svojih

Ps 49:7 Niko ne može brata o.

Is 1:27 Sion će se pravdom o.

Is 35:10 Vratit će se oni koje je Jehova o.

Is 63:4 došla je godina da o. one

Os 13:14 Ja ću ih o. iz ruku groba

Le 27:29; Pz 9:26; 2Sa 7:23; 1Le 17:21; Ps 31:5;

44:26; 49:15; 69:18; 71:23; 72:14; 78:42; Is 43:1;

44:23; 48:20; 52:9; 62:12; Jer 15:21.

**OTKUPLJEN** Is 35:9 njime će ići o.

Is 51:10 načinila put da prođu o.?

Is 52:3.

**OTKUPNINA** Jov 33:24 Našao sam o.

Mt 20:28 Sin je došao da svoj život da kao o.

1Ko 1:30 mudrost i oslobođenje o.

Ef 1:7 njegovom krvlju, oslobođeni smo o.

Ko 1:14 oslobođeni o., oprošteni su nam gresi

1Ti 2:6 sebe dao kao odgovarajuću o. za sve

Jev 9:15 o. bili oslobođeni od prestupa

Jev 11:35 nisu prihvatili da budu oslobođeni o.

Iz 21:30; 30:12; Br 3:49; Jov 36:18; Ps 49:8; Is 43:3;

Ri 3:24; 8:23; Ef 4:30.

**OTPAD** Is 32:6 da širi o.

Da 11:32 navesti na o.

1Ko 4:13 postali smo kao o.

2So 2:3 dok prvo ne dođe o.

**OTPADNIČKI** Is 10:6 na o. narod

**OTPADNIK** Jov 13:16 o. ne može doći

Jov 17:8 Nežudi se ljute na o.

Jov 27:8 čemu se o. nadati može

Jov 34:30 da ne bi o. vladao

Ps 35:16; Psl 11:9; Is 9:17; 33:14.

**OTPADNIŠTVO** Jer 23:15 širi o.

Del 21:21 učis o. od Mojsija

**OTPUTOVATI** Mt 21:33; Lu 15:13; 20:9.

**OTRESTI** Is 52:2 O. prah sa sebe

Mt 10:14 o. prašinu sa svojih nogu

Del 13:51 oni o. prašinu sa svojih nogu

Lu 10:11.

**OTREZNI TI SE** 1Ko 15:34 O. čineći što je pravo

**OTRGNUTI** 1Kr 11:11, 12, 13.

**OTROV** Ja 3:8 jezik, pun smrtonosnog o.

Jov 6:4; Ps 58:4; 140:3.

**OTROVNICA** Is 11:8 na rupu zmije o.

Is 30:6; 59:5.

**OTUDEN** Ef 4:18.

**OTUDENI** Ko 1:21 koji ste nekad bili o.

Ef 2:12.

**OTUDITI SE** Br 14:34 šta znači kad se ja o.

**OTUPETI** 2Ko 3:14 njihov um je o.

**OTVORENO** Mr 8:32 To im je o. govorio

Del 2:29 da vam o. govorim

**OTVORITI (SE)** Pst 3:5 da će vam se o. oči

Is 35:5 uši gluvima o.

Jev 10:20 novim putem o. kroz zavesu

Pz 11:6; Ps 22:13; Tu 3:46; Ot 11:19.

**OTVRDNUTI** Iz 7:3 faraonu o. srce

Iz 7:14 Faraonovo srce je o.

Iz 14:17 Egipćanima o. srce

Pz 15:7 nemoj da ti srce o.

IN 11:20 dopustio da tim narodima o. srce

1Sa 6:6 Zašto da vam srce o. kao

Da 5:20 duh mu o.

Ri 11:7 ostalima je srce o.

Ri 11:25 o. je srce

Jev 3:8, 15 nemojte da vam srce o.

Jev 3:13 o. zbog zavodljivosti greha

Jev 4:7 nemojte da vam srce o.

Psl 28:14.

**OVAN** Pst 22:13 jedan o. se rogovima zapleo

Jzk 34:17 Sudiću izmedu o. i jaraca

Mi 6:7 biti zadovoljan hiljadama o.

Le 5:15; 8:22; 9:18; Is 1:11; Da 8:20.

**OVČA** Ps 44:22 Smatraj nas o.

Is 53:7 Kao nema o. pred onima

Jer 23:2 Vi ste rasterali moje o.

Jzk 34:11 ja ću potražiti svoje o.

Jzk 34:12 pobrine za svoje o.

So 2:6 kamenim torovima za o.

Mt 9:36 kao o. bez pastira

Mt 10:6 izgubljene o. doma Izraelovog

Mt 10:16 šaljem vas kao o. medu vukove

Mt 18:12 sto o. i jedna od njih zaluta

Mt 25:32 pastir odvaja o. od jaraca

Jv 10:16 druge o. koje nisu iz ovog tora

Jv 21:16 Pasi moje o.

Del 8:32 kao o. na klanje

Jer 51:40; Mt 26:31; Ri 8:36; 1Pe 2:25.

**OVID** Ru 4:17, 21, 22; Lu 3:32.

**OVID-EDOM** 2Sa 6:10, 11, 12; 1Le 13:13.

**OVLADATI** Ps 119:133 ne daj da zlo o. mnome

1So 4:4 zna da o. svojim telom

**OVLASTITI** Jv 6:27 njega Otac, Bog, za to o.

**OVNUJSKI** 1Sa 15:22 pokornost je bolja od o. sala  
**OZARITI** Pro 8:1.  
**OZDRAVITI** Jer 33:6 Isceliću ga i o. ga  
 Mt 8:13 sluga o. u taj čas  
 Jev 12:13 da ono što je hromo o.  
 Ja 5:15 molitva o. bolesnoga  
 Is 6:10; Jer 8:22.  
**OZDRAVLJENJE** Is 58:8 brzo će doći tvoje o.  
 Mal 4:2 pravednost nosi o. na krilima  
 Jer 30:13; 46:11.  
**OZIJA** 2Le 26:21 Kralj O. je ostao gubav  
 2Le 26:1; Is 6:1; Mt 1:8.  
**OZLEDE** Is 1:6.  
**OŽENITI SE** Lu 14:20 Upravo sam se o.  
**OŽENJEN** 1Ko 7:33 o. se brine za svetovno  
**OŽIVETI** Ps 85:6 Zar nas nećeš opet o.  
 Is 57:15 o. duh poniznih  
 Jv 11:25 ako i umre, o.  
 Ri 4:17 koji o. mrtve i govori  
 Ri 7:9 greh je o. a ja sam umro  
 1Ko 15:22 tako će u Hristu svi o.  
**OŽIVLJEN** 1Pe 3:18.

## P

**PABIRČITI** Ru 2:8 Nemoj da p. na drugoj njivi  
 Le 19:9; 23:22; Ru 2:2.  
**PAD** Psl 16:18 Ponos prethodi p.  
**PADATI** Da 11:33 p. zbog mača i plamena  
 Da 11:35 Neki koji su razboriti p.  
**PAHULJICA** Iz 16:14.  
**PAKOST** Del 13:10 pun svakojaके prevare i p.  
**PALATA** Ps 144:12.  
**PALICA** Pst 49:10 p. od njegovih nogu  
 Br 21:18 iskopaše ga, p. zapovedničkom  
 Ps 23:4 Stap i p. utehu daju  
 Ps 60:7; 108:8 Juda je zapovednička p.  
 Ps 110:2 P. sile tvoje  
 Is 14:5 slomio vladalačku p.  
 Mi 7:14 Pasi narod p.  
 Ot 12:5 gvozdenom p. vladati nad  
 Is 9:4; Jer 48:17; Ot 2:27.  
**PALMA** Br 33:9 u Elimu sedamdeset p.  
 Jv 12:13 uzeo p. grane i izašao mu u susret  
 Ot 7:9 s p. granama u rukama  
 Su 1:16; 4:5; Ps 92:12; JI 1:12.  
**PAMETAN** Psl 14:15 p. pazi na korake svoje  
 Psl 15:5 p. je ko prihvata ukor  
 Psl 12:23; 13:16; 14:8.  
**PAMTITI** Ps 25:7 Grehe mladosti moje nemoj p.  
 1Ko 13:5 ne p. zlo  
 Os 12:5.  
**PANJ** Is 11:1 Mladica iz Jesejevog p.  
**PAPCI** Le 11:3 koji imaju razdvojene p.  
**PAPIRUS** Jer 51:32 brodovi od p. trske spaljeni  
 Iz 2:3; Jov 8:11; Is 18:2.  
**PARALIZOVAN** Mt 4:24; 9:2; Lu 5:24.  
**PARČE** Jov 41:30 ima p. grnčarije  
**PARENJE** Jer 2:24 zebra kad dode vreme za p.  
**PARK** Pro 2:5.  
**PARNICA** Jov 31:13 kad su p. sa mnom imali  
 Ps 74:22 Bože, vodi p. svojju  
 Psl 22:23 Jehova voditi p. njihovju  
 Psl 25:8 Nemoj da pokrećeš p.  
 Jer 51:36 ja ću voditi tvoju p.  
 Mi 6:2 Jehova vodi p. sa svojim narodom  
 1Sa 24:15; 2Sa 15:4; Ps 43:1; 119:154; Psl 18:17; Jov  
 50:34; Tu 3:58; Os 4:1; 12:2.  
**PARNIČITI SE** 1Ko 6:7 p. među sobom  
**PAS** Is 56:10 Njegovi su stražari nemi p.  
 2Pe 2:22 P. se vraća na bljuvotinu svojju  
 Su 7:5; 2Kr 9:36; Ot 22:15.  
**PASHA** Le 23:5 Prvog meseca, P. je u čast Jehovi  
 Jv 2:13 Približavala se judejska P.  
 Jv 6:4 Približavala se P.  
 Jv 13:1 pred P., Isus je znao  
 Iz 12:48; Mr 14:1; Lu 2:41; Jev 11:28.

**PASHALNA** Iz 12:11 To je p. žrtva Jehovi  
 1Ko 5:7 Hrist, naša p. žrtva  
 Iz 12:27.  
**PASTI** (pastiriti) Jzk 34:8 pastiri p. sami sebe  
 Del 20:28 p. Božju skupštinu  
 1Pe 5:2 p. Božje stado dragovoljno  
 Ot 7:17 Jagne će ih p.  
 Jzk 34:14, 16, 23.  
**PASTI** Psl 24:16 ako pravednik i sedam puta p.  
 Ri 11:11 spotakli tako da su p.  
 Ri 14:4 odlučuje da li će on stajati ili p.  
 1Ko 10:12 neka pazi da ne p.  
 Lu 23:30.  
**PASTIR** Ps 23:1 Jehova je moj P.  
 Is 56:11 Oni su p. koji za  
 Jer 3:15 Daću vam p. po svom srcu  
 Jer 10:21 Jer su p. bezumni  
 Jer 23:1 Teško p. koji uništavaju  
 Jer 23:4 Podići ću im p.  
 Jer 25:34 Plačite gorko, p.  
 Jzk 34:2 Teško Izraelovim p.  
 Jzk 34:10 dolazim na p.  
 Jzk 37:24 vi će imati jednog p.  
 Mi 5:5 protiv njega sedam p.  
 Za 11:17 Teško mom bezvrednom p.  
 Mt 26:31 Udariću p. i  
 Lu 2:8 p. koji su boravili napolju  
 Jv 10:11 Ja sam dobar p.  
 Jv 10:16 biće jedno stado pod jednim p.  
 Ef 4:11 neke kao p. i učitelje  
 Jev 13:20 veliki p. ovaca, Isus  
 1Pe 5:4 pojavije se vrhovni p.  
 Pst 49:24; Jer 2:8; Za 11:3; Mt 9:36; 25:32.  
**PASTUV** Su 5:22; Jer 8:16; 50:11.  
**PAŠA** Ps 79:13 stado p. tvoje  
 Jzk 34:31 ovce p. moje  
 Jv 10:9 Ulaziće i izlaziće i naći će p.  
 Ps 100:3; Jer 23:1; Tu 1:6.  
**PAŠNJAK** Ps 23:2 Na p. zelenim odmor  
 Jer 25:36 Jehova im pustoši p.  
 Jzk 34:14 Pašću ih na dobrim p.  
 Ps 65:13; Is 30:23; 49:9; Jer 9:10; 49:19; 50:44; Jzk  
 34:18; JI 1:19; 2:22; Am 1:2; So 2:6.  
**PATITI** Ja 5:13 Da li ko p. među vama?  
 2Pe 2:7 Lot, koji je p.  
**PATNJA** Is 53:11 Zbog p. svoje duše  
 Ri 8:18 p. nisu ništa u poređenju  
 2Ko 1:7 s drugima delite p.  
 2Ko 4:10 trpimo smrtnu p.  
 Ko 1:24 radujem se što podnosim p.  
 1Ti 6:10 naneli sebi mnoge p.  
 Jev 10:32 izdržali veliku borbu i p.  
 1Pe 5:9 znajući da iste p. podnose  
 Fp 3:10; Jev 2:10; 1Pe 1:11; 4:13.  
**PAVLE** Del 26:24 Ti si poludeo, P!  
 Ga 1:1 P., apostol — koga nisu poslali ljudi  
 Fm 1 P., zatvorenik zbog Hrista  
 Fm 9 P., čovek u godinama, sada zatvorenik  
 Del 13:9; 1Ko 1:12; Ti 1:1; 2Pe 3:15.  
**PAZITI** 1Sa 23:22 još više p., osmotrite  
 Ps 39:1 P. na puteve svoje  
 Na 1:7 Jehova p. na one  
 Avk 2:1 P. da vidim šta će reći preko mene  
 Mal 3:16 Jehova je p. i slušao  
 1Ti 4:16 Dobro p. kako živiš i kako poučavaš  
 Jev 12:15 p. da niko ne ostane bez  
 2Pe 1:19 dobro činite što p.  
 Is 21:7; Jer 29:26; Lu 21:34; Del 5:35; 20:28; Ga 6:1.  
**PAZLJIVO** IN 1:8 P. je čitaj dan i noć  
 Ps 1:2 p. čita zakon njegov  
**PAZNJA** Ri 8:29 kojima je prvo poklonio p.  
 Ri 11:2 svoj narod, kome je prvo poklonio p.  
 Jev 2:1 obratimo posebnju p. na ono što smo čuli  
**PEČELE** Pz 1:44; Su 14:8; Ps 118:12.  
**PEČAT** Da 9:24 da se stavi p. na viziju  
 2Ko 1:22 stavio svoj p. na nas  
 2Ti 2:19 na njemu je ovaj p.  
 Ot 7:4 obeleženih p.  
 Jov 38:14; Pes 8:6; Ri 4:11; Ot 7:2, 3.

- PEĆ** Ps 12:6 pročišćeno u **p.** u zemlji  
Is 48:10 topio u **p.** nevolje  
Da 3:17 izbaviti iz užarene **p.**  
Pz 4:20; Da 3:19; Mal 4:1; Mt 13:42.
- PEĆINA** Jer 7:11 postao razbojnička **p.**  
Mt 21:13 pravite razbojničku **p.**
- PEDESETNICA** Del 2:1 Na dan **p.**  
Del 20:16; 1Ko 16:8.
- PEGAU** Pst 31:10 koze bile **p.**
- PEHAR** Pst 44:12.
- PELEN** Jer 23:15 Nahraniću ih **p.**  
Ot 8:11 zvezda se zvala **P.**  
Pz 29:18; Psl 5:4; Tu 3:15; Am 5:7; 6:12.
- PELIKAN** So 2:14.
- PENJATI SE** Pst 28:12 **p.** i silazili  
Psl 21:22 Mudar se **p.** i u grad  
So 1:9 koji se **p.** na uzdignuto mesto
- PERGAMENT** 2Ti 4:13 ponesi **p.**
- PERO** 3Jv 13 neću da ti pišem mastilom i **p.**
- PERSIJA** Jzd 1:8; 6:14; Jes 1:14; Da 8:20.
- PESAK** Pst 22:17 kao **p.** na obali mora  
Is 10:22 bilo kao **p.** morskog  
Mt 7:26 koji svoju kuću sagradi na **p.**  
Ri 9:27 bilo i kao **p.** morskog  
Ps 139:18; Jer 5:22; 33:22; Ot 20:8.
- PESMA** Pz 31:19 napišite ovu **p.** i neka je nauče  
Su 5:12 Devora, probudi se i **p.** zapevaj  
2Sa 22:50 **P.** slavim ime tvoje  
Ne 12:46 **p.** hvale i zahvalnosti  
Jov 30:9 o meni govore u **p.** svojim  
Jov 35:10 Onaj koji **p.** noć ispunjava  
Ps 9:11 **p.** hvalite Jehovu  
Ps 47:7 **p.** ga hvalite, postupajući razborito  
Ps 98:1 Pevajte Jehovi **p.** novu  
Ps 119:54 Propisi su tvoji kao **p.**  
Ps 149:6 **p.** koje Boga veličaju  
Pes 1:1 Solomonova **p.** nad pesmama  
Is 42:10 Pevajte Jehovi novu **p.**  
Del 16:25 Pavle i Sila su **p.** hvalili Boga  
Ef 5:19 duhovnim **p.** hvalite Jehovu  
Ko 3:16 hvalospjevima Bogu, duhovnim **p.**  
Ot 15:3 pevali su **p.** Mojsija  
Ps 18:49; 28:7; 57:9; 66:2; 135:3; 144:9; Jzk 26:13;  
33:32.
- PESNICA** 1Ko 9:26 **p.** kao da mlatim vazduh
- PETA** Pst 3:15 ti ćeš ga u **p.** raniti  
Os 12:3.
- PETAO** Mt 26:34, 74, 75; Mr 14:30.
- PETAR** Mt 16:16 **P.** odgovori: Ti si Hrist  
Jv 21:15 Isus upitao Simona **P.**: voliš li me  
Del 10:26 **P.** ga je podigao, govoreći: Ustani  
Mt 26:75; Jv 18:10; Del 8:20; 10:13.
- PETSTO** 1Ko 15:6.
- PEVAČI** 1Le 15:16; Ne 10:28; Ps 68:25; 87:7.
- PEVAČKI ZBOR** Ne 12:31, 38, 40 dva velika **p.**
- PEVANJE** 1Le 6:31.
- PEVATI** Jov 38:7 zvezde jutarnje u veselju **p.**  
Ps 96:1 **P.** Jehovi pesmu  
Ps 144:9 Bože, **p.** ti pesmu novu  
Is 23:15 kao bludnica o kojoj se **p.**  
Is 42:10 **P.** Jehovi novu pesmu  
1Ko 14:15 **P.** hvalospjev darom duha  
Ef 5:19 **p.** Jehovi i pesmom hvalite  
Ko 3:16 **P.** Jehovi u svom srcu  
Iz 15:1; 1Le 16:9; Ps 68:4; Jer 20:13; Ot 14:3.
- PIĆE** Os 4:18 Kad im ponestane **p.**  
Le 10:9; Br 6:3; Su 13:4; Ps 69:12; Psl 20:1; Is 28:7.
- PIJACA** 1Ko 10:25 meso što se prodaje na **p.**
- PIJAN** Ot 17:6 žena **p.** od krvi svetih  
Jov 12:25; Ps 107:27; Del 2:15.
- PIJANČENJE** 1Pe 4:3
- PIJANICA** Psl 23:21 Jer će **p.** osiromašiti  
Is 28:1 Teško kruni **p.** Jefremovih  
Mt 24:49 [zli rob] pije **p.**  
1Ko 5:11 da prestanete da se družite s **p.**  
1Ko 6:10 **p.** neće naslediti Božje kraljevstvo  
Is 19:14; 1Ti 3:3; 1Ti 1:7.
- PIJANKA** Ri 13:13 gozbi i **p.**  
Ga 5:21 zavisti, **p.**
- PIJAVICA** Psl 30:15 **P.** ima dve kćeri
- PILAT** Mt 27:2 predaji ga namesniku **P.**  
Mt 27:22 **P.** ih je upitao: Šta da učinim s Isusom  
Mr 15:15 **P.** im pustio Varavu  
Lu 23:12 Irod i **P.** postali prijatelji  
Jv 19:6 **P.** je rekao: ne nalazim krivicu  
Lu 13:1; Jv 18:37; 19:12, 22; 1Ti 6:13.
- PIPATI** Pz 28:29 Usred dana **p.** oko sebe  
Jov 12:25 Oni **p.** po mraku  
Is 59:10 Kao slepci **p.** zid
- PISALJKA** Ps 45:1 Neka jezik moj bude **p.**  
Jov 19:24; Is 8:1; Jer 8:8; 17:1.
- PISAN** Ko 2:14 izbrisao **p.** dokument
- PISANI ZAKON** 2Ko 3:6 **p.** osuđuje  
Ri 2:27, 29; 7:6.
- PISANO** Mt 4:4.
- PISAR** 2Kr 12:10 kraljev **p.** i prvosveštenik  
Jes 3:12 sazvani su kraljevi **p.**  
Del 19:35 Gradski **p.** je na kraju umirio narod  
Ps 45:1; Is 33:18; Jer 52:25.
- PISARSKI PRIBOR** Jzk 9:2, 3, 11 čovek s **p.**
- PISATI** Jv 5:46 on je **p.** o meni  
Jv 8:6 Isus počeo prstom da **p.**  
Jv 19:21 Nemoj da **p.** Judejski kralj  
Mal 3:16; Ot 21:5.
- PISMO** 2Kr 19:14 primio **p.** i pročitao  
Mt 21:42 čitali u **P.**  
Mt 22:29 ne poznajete ni **P.** ni Božju  
Lu 4:21 ispunile ove reči iz **P.**  
Lu 24:27 protumači im u svim **P.**  
Lu 24:32 dok nam je tumačio **P.**  
Lu 24:45 da razumeju **P.**  
Jv 5:39 istražujete **P.** jer mislite  
Jv 10:35 a **P.** se ne može poništiti  
Jv 13:18 da se ispune reči iz **P.**  
Del 17:2 rezonovao na temelju **P.**  
Del 17:11 svaki dan istraživali **P.**  
Del 18:24 Apolo, dobro upućen u **P.**  
Ri 15:4 utehom iz **p.** imamo nadu  
2Ko 3:1 **p.** preporuke za vas?  
2Ti 3:16 Sve je **p.** nadahnuo od Boga  
2Pe 1:20 nijedno proročanstvo **p.** ne  
2Pe 3:16 neupućeni izvrću **P.**  
Jzd 4:7; 7:11; Jes 1:22; Jer 29:29; Jv 20:9; Del 8:32;  
23:25; 1Ko 15:3; 4; Ja 4:5.
- PISMOZNALCI** Mt 5:20 pravednosti **p.**  
Mt 7:29 a ne kao njihovi **p.**  
Mt 9:3; 17:10; Lu 5:21, 30.
- PITANJE** 1Ti 1:4 stvaranju bespotrebni **p.**  
1Kr 10:1; Del 15:6; 23:29.
- PITATI** Mt 22:46.
- PITI** Pro 2:24 da jede i **p.** i uživa u dobru  
Jer 25:28 kaže Jehova: Moraćete da **p.**  
Mt 26:29 **p.** novo vino s vama u kraljevstvu  
Jer 51:7; 1Ko 10:4.
- PIVO** Is 1:22 **p.** je pomešano s vodom
- PLAĆ** Ps 30:5 Veće nam može **p.** doneti  
Is 65:19 u njemu se više neće čuti **p.**  
Za 11:3 Čujte gorak **p.** pastira  
Jer 3:21.
- PLAĆANJE** Is 55:1 Dodite, uzмите bez **p.**
- PLAĆATI** Ri 13:6 zato i **p.** poreze
- PLAĆENIK** Jer 46:21.
- PLAKATI** Psl 5:11 **p.** kad ti se snaga istroši  
Pro 3:4 vreme kad se **p.** i vreme  
Is 13:6 Gorko **p.** jer je blizu dan  
Is 30:19 nećeš više **p.**  
Is 33:7 glasnici mira gorko **p.**  
Jer 25:36 gorko **p.** vode stada  
Jzk 9:4 ljudi koji tuguju i **p.**  
Jzk 24:16 ne **p.** i nemoj suze liti  
Jl 1:5 Probudite se, pljanice, i **p.**  
Ri 12:15 **p.** s onima koji **p.**  
Ja 5:1 **p.**, ridajte zbog nevolja  
Ot 18:9 kraljevi zemlje **p.**  
Is 23:1, 6; 65:14; Jer 25:34; 31:16; 50:4; Jzk 21:12; Mt  
1:10; Mt 8:12; 13:50; Lu 6:21; 23:28; Ot 18:15.
- PLAMEN** Pes 8:6 Žar vatre, **p.** od Jah  
Is 43:2 niti će te **p.** uhvatiti

Jzk 20:47 Razgoreli **p.** neće se ugasiti  
 Da 3:22 **p.** ognjeni ubio je ljude koji  
 Da 11:33 padaće zbog mača i **p.**  
 Jl 2:3 za njim **p.** guta  
 Ps 83:14; Is 5:24; 10:17; Del 7:30; Jev 1:7.

**PLAMENA BOJA** Ot 6:4; 12:3.

**PLAMENI** 2So 1:8 u **p.** vatri, kad izvrši osvetu  
 Pst 3:24.

**PLAMTETI** Pz 4:11 gora je u ognju **p.**

**PLANIRATI** Jzk 22:29; Mi 2:1.

**PLAŠITI (SE)** IN 1:9 ne **p.**, s tobom je tvoj Bog  
 Is 44:8 Ne bojte se i ne **p.**  
 Jzk 3:9 ne **p.** njihovih lica  
 Mi 4:4 niko ih neće **p.**  
 So 3:13 niko ih neće **p.**  
 Fp 1:28 ni u čemu ne **p.** protivnika  
 Le 26:6; Pz 20:3; Is 51:7; Jer 10:2.

**PLAŠLJIV** Pz 20:8 Ko se boji i ko je **p.**  
 2Ti 1:7 nije dao duh koji nas čini **p.**  
 Jov 23:16.

**PLAŠT** Is 59:17 ogrnuo se revnošću kao **p.**  
 Is 61:10 ogrnuo me je **p.** pravdnosti  
 Ps 109:29.

**PLATA** Pst 31:7 menjao mi **p.** deset puta  
 Pz 23:18 ne donosi bludničku **p.**  
 Pro 9:5 niti više imaju **p.**  
 Is 23:17 Tir će opet primati **p.**  
 Is 49:4 Bog je taj koji mi daje **p.**  
 Jer 25:36 gorko **p.** vode stada  
 Mi 3:11 sveštenici poučavaju za **p.**  
 Za 11:12 dali su mi **p.**, trideset srebrička  
 Lu 10:7 radnik dostojan svoje **p.**  
 Ri 1:27 primaju **p.** za svoje pokvarene postupke  
 Ri 6:23 Jer **p.** za greh je smrt  
 Ri 11:9 kloпка i kamen spoticanja i **p.**!  
 Ja 5:4 više **p.** koju ste uskratili radnicima  
 Le 19:13; Psl 11:18; Jer 22:13; Mt 6:1, 2; 10:41.

**PLATITI** IN 6:26 Svojim princem neka **p.**  
 Ps 94:2 **p.** oholima po zaslugi njihovoj  
 Is 40:2 **p.** cenu svog prestupa  
 Jer 51:56 Jehova je Bog koji svakome **p.**  
 2Ti 4:14 Jehova će mu **p.** prema njegovim delima  
 Jer 51:24; Del 21:24.

**PLATNO** 1Le 4:21; 2Le 2:14; Jv 11:44; 20:7.

**PLEME** Pst 49:28 dvanaest Izraelovih **p.**  
 Ps 122:4 uspinju **p.**, **p.** koja pripadaju Jah  
 Is 49:6 koji će podići Jakovljeva **p.**  
 Mt 19:28 sešćete i suditi nad dvanaest **p.**  
 Mt 24:30 tada će propakati sva **p.** na zemlji  
 Ja 1:1 dvanaest **p.** koja su rasejana  
 Ot 1:7 propakati sva zemaljska **p.**  
 Ot 7:9 iz svih naroda i **p.**  
 Pst 25:16; Iz 28:21; Ps 74:2; 117:1; Jer 1:15; 10:25;  
 Jev 7:13; Ot 21:12.

**PLEMENI** Jer 2:21 posadio ko crvenu **p.** lozu  
 Lu 19:12 čovek **p.** roda otputova  
 Del 17:11 **p.** stav od onih u Solunu  
 1Ko 1:26 ni mnogo moćnih, ni onih **p.** roda

**PLEMENITO** Fp 4:8.

**PLEN** Ps 124:6 Za **p.** zubima njihovim  
 Is 53:12 deliče **p.** s moćnima  
 Jer 39:18 Dobićeš svoju dušu kao **p.**  
 Jzk 34:28 Neće više biti **p.** narodima  
 So 3:8 ustati na **p.**  
 IN 8:2; Su 5:30; 2Le 20:25; Is 10:2; 31:4; Jzk 22:27;  
 34:8; 38:12; Na 2:13.

**PLETENJE KOSE** 1Ti 2:9 ne ukrašavaju **p.** kose  
 1Pe 3:3.

**PLEVA** Da 2:35 sve je postalo kao **p.**  
 Ps 35:5; Is 41:15; So 2:2; Mt 3:12.

**PLIK** Iz 9:9 **p.** po ljudima i životinjama

**PLIVATI** Is 25:11.

**PLOČE** Iz 34:28 napisao na **p.** reči saveza  
 2Ko 3:3 ne na kamenim **p.**, na **p.** od mesa  
 Iz 32:16; 34:1; Jev 9:4.

**PLOČNIK** Jv 19:13.

**PLOD** Pz 28:33 Narod ješće **p.** tvoje zemlje  
 Ps 127:3 Nagrada je **p.** utrobe  
 Psl 13:2 Od **p.** usta svojih čovek jede

Is 27:6 Svu će zemlju **p.** napuniti  
 Jzk 34:27 drveće će donositi svoje **p.**  
 Jzk 47:12 Njegov **p.** biće za jelo  
 Mt 7:19 drvo koje ne donosi dobar **p.**  
 Mt 7:20 prepoznate ih po njihovim **p.**  
 Mt 13:22 ostane bez **p.**  
 Mt 13:23 donosi **p.**  
 Mt 21:43 daće se narodu koji donosi **p.**  
 Jv 15:2 lozu koja ne donosi **p.** on uklanja  
 Ri 7:4 da bismo donosili **p.** Bogu.  
 Ga 5:22 **p.** duha je ljubav, radost  
 Fp 1:11 bili puni **p.** pravdnosti  
 Ko 1:10 donoseći **p.** u svakom dobrom  
 Ti 3:14 da ne budu bez **p.**  
 Jev 13:15 **p.** usana koje objavljuju  
 Pst 3:3; Lu 3:8; Jv 4:36; 15:8, 16.

**PLODAN** Pst 17:6 Učiniću te [Avrame] **p.**  
 Le 26:9; Jer 4:3; 23:3; Os 10:12.

**PLOVITI** Pst 7:17 arka, **p.** visoko iznad zemlje  
 Jov 37:16 Znaš li kako oblaci **p.**  
 Del 27:5 **p.** otvorenim morem

**PLUG** Lu 9:62 stavi ruku na **p.** pa se osvrće

**PLJAČKA** Ps 62:10; Am 3:10; Avk 1:3.

**PLJAČKANJE** Is 61:8 volim pravdu, a mrzim **p.**  
 Da 11:33 padaće zbog **p.**  
 Jzk 45:9.

**PLJAČKAŠ** Jer 22:3 izbavljajte iz ruke **p.**  
 Jv 10:8 lopovi su i **p.**

**PLJAČKATI** Pz 28:29; Su 9:25; Ri 2:22.

**PLJUSAK** Pz 32:2 veliki **p.** po rastinju  
 Ps 72:6 Kao obilni **p.**  
 Mi 5:7 kao veliki **p.** po rastinju  
 Ps 65:10.

**PLJUŠTATI** Pst 7:12.

**PLJUVAČKA** 1Sa 21:13 **p.** mu je curila

**PLJUVAČKI** Ga 4:14 niste **p.** po meni  
 Mt 26:67; 27:30.

**POBACATI** Is 37:19 **p.** njihove bogove u vatru

**POBACITI** Iz 23:26 Zena koja **p.**  
 Os 9:14 Daj im utrobu koja **p.**  
 Pst 31:38; Jov 21:10; Ps 58:8.

**POBAČAJ** 2Kr 2:19, 21.

**POBAČEN** Jov 3:16 kao **p.** ploda ne bi bilo

**POBEĆI** Ps 60:4 Da od luka **p.**  
 Mt 23:33 kako ćete **p.** od osude  
 Ja 4:7 suprotstavite Đavolu, i **p.** će  
 Br 35:15; IN 8:22; Is 35:10; Jer 42:17; 44:14.

**POBEDA** Mt 24:20 dok pravdu ne dovede do **p.**  
 1Ko 15:55 Smrti, gde je tvoja **p.**?  
 1Ko 15:57 daje nam **p.** posredstvom našeg  
 Gospoda  
 1Jv 5:4 ovo je **p.**: naša vera  
 Ot 6:2 pobeđujući i krenuo u konačnu **p.**

**POBEDITI** 2Le 20:20 Uzdajte se u proroke i **p.**  
 Jer 20:11 Zato oni koji me progone neće **p.**  
 Jv 16:33 Ja sam **p.** svet  
 Ri 8:37 u svemu **p.**  
 1Jv 5:4 pobjeda koja je **p.** svet  
 Ot 2:7 onome ko **p.** daću da jede  
 Ot 3:21 Onome ko **p.** daću da sedne  
 Ot 11:7 zver, **p.** ih i ubiče ih  
 Ot 12:8 ali nije **p.**, više nije bilo mesta  
 Ot 15:2 **p.** zver i njen lik  
 Ot 17:14 Jagnje će ih **p.**  
 Ot 21:7 Ko **p.** naslediće blagoslove  
 1Jv 2:13; 4:4; 5:5; Ot 2:11, 17, 26; 3:5, 12; 5:5; 12:11.

**POBEDNIČKI** Ps 41:11 ne kliče **p.** nada mnom  
 Ps 47:1 **P.** kličite Bogu poklikom radosnim  
 Ps 81:1 Kličite **p.** Bogu Jakovljevom  
 2Ko 2:14 s Hristom uvek vodi u **p.** povorci  
 Ko 2:15 proveo ih je u **p.** povorci

**POBEDNIK** 1Sa 26:25 Davide izaci ćeš kao **p.**  
 Ot 6:9 **p.** zbog Božje reči  
 Ot 18:24 krv svih koji su **p.** na zemlji

**POBITI** Br 25:5 Neka svako **p.** ljude koji  
 Su 16:30 [Samson] umirući **p.** više  
 Jer 25:33 oni koje Jehova **p.** ležace

- Jzk 9:6 **P.** decu i žene  
 Jzk 9:7 napunite dvorišta **p.**  
 Ri 11:3 Jehova, **p.** su tvoje proroke  
 Ju 5 **p.** one koji nisu pokazali veru  
 Pst 34:30; Iz 23:23; 2Kr 9:7; 2Le 32:21; Ne 4:11; Jes 9:5; Is 66:16; Jer 51:49; Jzk 6:13; Am 9:1; Ot 13:15.
- POBOŽAN** Del 10:2 **p.** čovek koji se bojava Boga  
 Del 10:7 on je pozvao jednog **p.** vojnika  
 Del 17:4 mnogo **p.** Grka  
 Del 17:17 rezonovao **s.** p. ljudima  
 2Ti 3:5 naizgled će biti **p.**, ali neće  
 Ja 1:26 Ako neko misli da je **p.**
- POBOLJŠATI** Del 17:22 vidim da ste u svemu **p.**  
**POBOŽNOST** Ja 1:27 **P.** koja je čista i neuprijana  
 Del 3:12.
- POBUĐIVATI** Ri 7:5 strasti koje je **p.** Zakon  
**POBUNA** Jer 28:16 podsticao na **p.** protiv Jehove  
 Lu 23:19 u zatvor zbog **p.**  
 Del 21:38 Egipćanin koji je izazvao **p.**  
 Del 24:5 kuga i da izaziva **p.**  
 Jzd 4:19; Pst 17:11; Is 59:13; Jer 29:32; Del 24:12.
- POBUNJI (SE)** Pz 9:23; 13:5; IN 1:18; 2Le 13:6; Ps 105:28; 106:7; Jer 33:8; Jzk 20:8, 13; Da 9:5.
- POBUNJENIK** Mr 15:7 u okovima **s.** **p.**
- POCEPATI (SE)** Mt 9:17; Lu 5:37.
- POCRNETI** Pes 1:6 što sam **p.**, što me je sunce  
**POČETAK** Pst 1:1 **U.** p. stvorio Bog  
 Psl 8:22 Ja sam **p.** stvaralačkog puta  
 Jer 9:10 Strah od Jehove **p.** je mudrosti  
 Ko 1:18 On je **p.**, prvi iz mrtvih  
 1Jv 1:1 Ono što je bilo od **p.**  
 1Jv 2:7 stara zapovest od **p.**  
 Is 46:10; Mt 24:8; Mr 10:6; Ot 3:14.
- POČETI** Jov 17:10 A vi opet **p.**  
 Mr 6:7 **p.** da ih šalje dva po dva  
 Fp 4:10 **p.** da mislite na mene
- POČINAK** Is 38:11 u zemlji **p.**  
 Tu 2:18 Ne daj **p.** osećanjima svojim  
 Jev 4:3 mi ulazimo u **p.**  
 1Kr 8:56; Ps 95:11; Is 57:2; Jev 3:11; 4:1, 11;  
 Ot 14:11.
- POČINUTI** Is 14:7 Cela je zemlja **p.**  
**POČISTITI** Lu 15:8 **p.** kuću i pažljivo tražiti  
**POČIVALIŠTE** Ps 132:14 Ovo je **p.** moje zauveke  
 Jer 25:37 mirna **p.** ostala su bez života  
 Is 28:12; Jer 31:2.
- POČIVATI** Jov 3:17 **p.** oni koje je snaga napustila  
 Za 1:11 sva zemlja **p.**  
 Lu 12:19 **p.**, jedi, pij, uživaj  
 Da 12:13.
- POČI** Ps 23:4 Da i dolinom guste tame **p.**  
 Mt 19:28 vi koji ste **p.** za mnog  
 Mt 4:20.
- POD** Jes 1:6; Ja 2:3.
- PODANIK** Ps 72:8 **p.** imati od mora do mora  
**PODANELA** Ri 16:17 zbog onih koji stvaraju **p.**  
 1Ko 1:10 da među vama ne bude **p.**  
 Jv 9:16; 1Ko 11:18; Ga 5:20.
- PODELITI** Is 49:8 ponovo **p.** opustela nasledstva  
 Mr 3:24 Ako se kraljevstvo **p.**
- PODELJEN** Ps 119:113 Mrzim one kojima je srce **p.**  
 Mt 12:25; 1Ko 1:13.
- PODIĆI (SE)** Pst 7:20 Vode su se **p.**  
 Ps 2:2 Kraljevi se zemaljski **p.**  
 Is 14:13 Iznad zvezda **p.** svoj presto  
 Is 14:27 Njegova se ruka **p.**  
 Is 41:25 **P.** sam nekoga koji ide  
 Br 24:17; Pz 28:7; Su 13:20; Ps 41:9; Is 41:2; 45:13;  
 Jer 25:32; Jv 13:18; Ef 1:20.
- PODLOŽAN** Ri 13:1 svaki čovek **p.** vlastima  
 Ri 13:5 morate biti **p.**  
 2Ko 9:13 **p.** dobroj vesti  
 Ef 5:22 Žene **p.** muževima kao Gospodu  
 Ef 5:24 skupština **p.** Hristu  
 Ko 3:18 Žene, budite **p.** svojim muževima  
 Ti 2:5 **p.** svojim muževima  
 Jev 2:15 ceo život bili **p.** ropstvu  
 Jev 13:17 budite **p.** onima koji predvode  
 1Pe 3:1 žene, budite **p.** svojim muževima
- 1Pe 5:5 mladići, budite **p.** starešinama  
 1Ko 14:34; Ti 3:1.
- PODLOŽITI (SE)** Pst 1:28 zemlju sebi **p.**  
 Iz 10:3 Dokle ćeš odbijati da mi se **p.**?  
 Ri 8:20 stvarstvo je **p.** ništavnosti  
 Ri 10:3 nisu se **p.** Božjoj pravdnosti  
 1Ko 15:27 Bog sve **p.** pod njegove noge  
 Fp 3:21 može sve da **p.** sebi  
 Jev 2:8 Sve si **p.** pod njegove noge  
 1Pe 2:13 **p.** se svakoj ljudskoj vlasti  
 1Pe 3:22 **p.** su mu andeli i vlasti  
 Jev 12:9.
- PODMUKAO** 2Ko 4:2 odrekli smo se **p.** prevara  
 2Pe 1:16 **p.** izmišljenim pričama
- PODNE** 1Kr 18:27 **U.** p. Ilija počeo da se ruga  
 Is 59:10 Spotičemo se u **p.**  
 Am 8:9 učiniću da sunce zađe u **p.**  
 So 2:4 u **p.** će biti proteran  
 Ps 37:6; 91:6; Is 58:10; Jer 15:8.
- PODNETI** Mal 3:2 **p.** dan njegovog dolaska  
 1Ko 10:13 iskušani više nego što možete **p.**
- PODPOSITI** Br 25:13 nije **p.** da iko bude suparnik  
 Ri 9:22 Bog je **p.** posude gneva  
 Ri 12:12 Strpljivo **p.** nevolju  
 1Ko 4:12 kad nas progone, strpljivo **p.**  
 Ef 4:2 **p.** jedni druge s ljubavlju  
 1Pe 2:20 strpljivo **p.**, to je Bogu ugodno
- PODNOŠENJE** Ja 5:10 uzor u **p.** zla  
**PODNOŽJE** Ps 110:1 neprijatelje za **p.** nogama  
 Is 66:1 zemlja je **p.** mojim nogama  
 Ps 99:5; 132:7; Tu 2:1; Del 2:35; Jev 10:13.
- PODOZRIVJE** 1Sa 18:9 Sude je **p.** gledao  
**PODRUČJE** Ri 15:23 **p.** gaul se nije propovedalo  
 2Ko 10:15 porasti cenjenje unutar svog **p.**  
 Pz 3:4; IN 19:29; Da 6:26.
- PODRUGLJIV** Psl 20:1 Vino je **p.**  
**PODRUGLJIVAC** Ps 1:1 u društvu **p.** ne sedi  
 Psl 3:34 On će **p.** izvrznogim ruglu  
 Psl 14:6 **P.** traži mudrost  
 Psl 19:25 Udari **p.**  
 Psl 1:22; 9:7; 13:1; 15:12; 19:29.
- PODRUM** Su 9:49.
- PODRZATI** Ps 140:8 Nemoj **p.** zaveru njegovu  
 Ri 14:4 jer ga Jehova može **p.**  
 Jev 1:3 sve **p.** moćnom rečju
- PODSEĆANJE** 2Pe 3:1 **p.** podstičem vaš zdrav  
 razum
- PODSETITI** 1Kr 17:18 Došao da me **p.** na moj greh  
 Is 43:26 **P.** me na svoje zasluge  
 2Pe 1:12 Zato ću vas uvek na to **p.**  
 2Pe 1:13 da vas **p.** da ostanete budni
- PODSMEH** Jov 12:4 Bližnjima svojim **p.** sam postao  
 Avk 1:10 za **p.** služe  
 Os 7:16.
- PODSTACI** Jev 10:24 **p.** na ljubav i dobra dela  
**PODSTICAJ** 2Ko 8:17 [Tit] je prihvatio **p.**  
 Ga 5:13 sloboda ne kao **p.** grešnom telu  
**PODSTICANJE** Ri 12:8.
- PODSTICANJE** 1So 2:11 svakoga od vas **p.**  
 1Ti 6:2 poučavaj i na to **p.**  
 Jev 3:13 **p.** jedni druge svaki dan  
 2Pe 3:1 **p.** vaš zdrav razum  
 Ju 3 kako bih vas **p.** da se snažno borite  
 Del 18:25; Fp 4:2; 1So 4:1; 5:14; Ti 1:9.
- PODUHVAT** 1Kr 15:23; 1Le 29:30.
- PODUPRETI** Ps 55:22 Jehova će te **p.**
- PODVRGAVATI SE** Ko 2:20.
- PODZEMNI** Jzk 31:14; 32:18.
- POGADATI (SE)** Jov 41:6 ljudi **p.** za njega?  
**POGAZITI** (Jev) 10:29 ko **p.** Sina Božjeg  
 Ps 44:17.
- POGINUTI** Mt 18:14 ne želi da **p.** nijedan  
 Jev 11:31 Verom Rava nije **p.**  
 Ot 9:18.
- POGLAVAR** Jzk 34:24 David biće **p.**  
 Mi 3:11 **P.** po mitu sude  
 Jv 7:48 Da li je iko od **p.** poverovao?  
 Jv 12:42 mnogi su od **p.** poverovali u njega

- Pst 17:20; 1Kr 8:1; Ps 110:6; Is 3:3; Jzk 7:27; Del 3:17; 17:6; 1Ko 11:3; Ef 1:22.
- POGLAVARSTVO** Ef 6:12 protiv p. na nebesima Ko 1:16.
- POGLED** Jev 12:2 uprimo p. u Zastupnika Isusa
- POGLEDATI** Iz 2:25 Bog je p. na Izrael
- Ps 37:10 P.** na mesto njegovo
- Is 51:1 P.** stenu iz koje ste isklesani
- Mt 6:26 P.** ptice nesbeske
- Mt 14:19 p.** u nebo i izrekao blagoslov
- Del 7:31** prilazio da bolje p., Jehovin glas
- 2Ko 3:7** nisu mogli da p. Mojsijevo lice
- POGODITI** 1Kr 22:34 p. kralja
- POGODITI SE** Mt 20:13.
- POGORŠATI** Za 1:15 narodi su p. nevolju
- POGRDAN GOVOR** 1Ti 6:4.
- POGRDNO** 1Ko 5:11 sa onim ko p. govori
- 1Ko 6:10** koji govore p. neće naslediti
- Ti 2:5** da se o Božjoj reči ne bi p. gorovilo
- 1Pe 4:4** čude se i p. govore o vama.
- 2Pe 2:10** pred slavnima, nego p. govore
- POGREŠITI** Jov 6:24 u čemu sam p. Ga 6:1.
- POGREŠNO** Pz 32:27 p. protumačiti
- POGUBAN** Jov 30:12 bedeme p. postavljaju
- POGUBITI** 1Sa 22:17 ruke na sveštenike da ih p. Mt 10:28 p. i dušu i telo u geheni
- Ja 4:12** onaj koji može da spase i da p.
- POGUBLJEN** Da 9:26 Mesija će biti p. Ot 20:4 duše onih koji su p.
- POHABATI** Pz 29:5 odeća na vama nije se p.
- POHADATI** Jv 7:15 kad nije p. škole?
- POHLEPA** Psl 20:21 Nasledstvo p. stečeno
- Ef 5:3** neka se p. i ne spominje
- POHLEPAN** Is 56:11 p. u duši i nezasići
- 1Ko 5:11** da prestanete da se družite sa p.
- 1Ti 3:8** Sluge pomoćnici da nisu p.
- POHLEPNO** 1Sa 15:19 p. navalio na plen
- POHOD** Br 31:14.
- POHRLITI** Is 55:5.
- POHVALA** 1Ko 4:5 svako će primiti p. od Boga Ri 2:29.
- POHVALITI** Su 11:40 kćeri idu da p. kćer Jeftaja
- 1Ko 11:2 P.** vas što se držite
- POISTOVETITI** Is 46:5 S kim ćete me p.?
- POJAS** Jer 2:32 nevesta zaboraviti svoj p.?
- Iz 28:4; 29:5; 39:29; Le 8:7; 2Kr 1:8; Is 5:27; 22:21; Mt 3:4; Del 21:11.**
- POJAVA** Jov 38:36 razboritost p. nebeskim dao
- POJAVITI SE** Pst 12:7 Jehova p. Avramu
- Iz 3:16** Jehova p. [Mojsiju]
- Iz 16:10** Jehovina slava p. u oblaku
- Pz 31:15** Jehova p. u šatoru
- Na 1:9** Nevolja se neće drugi put p.
- Lu 17:30** dan kad se p. Sin čovečji
- 1Ko 1:7** da se p. naš Gospod Isus Hrist
- 1Ti 6:14** dok se ne p. naš Gospod Isus
- Jev 9:26 p.** jednom zauvek
- 2Pe 1:19** u srcu, dok se ne p. zvezda danica
- Su 6:12; Mt 24:30; Lu 9:31; Del 9:17; 2So 1:7; 1Ti 3:16; 2Ti 1:10; 4:8; Jev 9:24; 1Pe 1:7, 13; 5:4.**
- POJAVLJIVANJE** 2Ti 4:1 Zaklinjem te njegovim p. Ti 2:13.
- POJEDINACNO** 1Ko 12:27 Hristovo telo, p. udovi
- POJEDINI** Ef 4:16 svaki p. ud mogao
- POJEDINOSTI** Jzk 43:11 Dom, i sve p.
- POJESTI** Is 27:10; Jzk 3:1.
- POKAJANJE** Mt 3:8 plod koji dolikuje p.
- Lu 3:3** propovedajući da se krste u znak p.
- Lu 15:7** 99 pravednika kojima ne treba p.
- Del 26:20** čineći dela koja dolikuju p.
- Ri 2:4** Božja dobrota te vodi do p.
- 2Ko 7:10** žalost podstiče na p.
- Mt 3:11; Mr 1:4; Lu 24:47; Del 11:18; 19:4; 2Pe 3:9.**
- POKAJATI SE** Mt 3:2 P. se, jer se približilo
- Mt 12:41** p. su se kad im je Jona propovedao
- Del 3:19 p.** se i obratite se
- 2Ti 2:25** ne bi li im Bog dao da se p.
- Ot 16:9** nisu se p. da bi mu dali slavu
- Mt 11:21; Lu 13:3; 16:30; 2Ko 12:21; Ot 2:5, 21; 3:19.**
- POKAZATI (SE)** Iz 9:16 da ti p. svoju moć
- 1Sa 16:3** onog kog ti p.
- 2Le 3:1** Jehova p. Davidu
- 2Le 16:9** da bi p. svoju silu
- Is 49:9 P.** se!
- Jv 21:1** Isus se ponovo p.
- Del 26:16 p.** da bih te izabrao
- Ri 5:8 A** Bog nam je p. svoju ljubav
- 1Ko 3:13** vatra će p. kakvo je delo
- Ko 2:15** javno ih je p.
- Ko 3:4** Kada se p. Hrist, tada ćete se i vi
- 1Ti 5:24** gresi drugih p. kasnije
- Ti 2:11 p.** Božja nezaluštena dobrota
- 1Jv 3:2** još se nije p. šta ćemo biti
- Pst 12:1; 1Sa 2:27; Ri 3:21; 9:22; Ef 2:7; 1Ti 1:16; Ot 15:4; 22:6.**
- POKAZIVANJE** 2So 2:8 p. svoje prisutnosti
- 1Ko 2:4.**
- POKLATI** Psl 9:2 P. je stoku svoju
- Jer 50:27.**
- POKLIC** IN 6:20 Oglasio se snažnim ratnim p.
- Jl 2:1** oglasite se ratnim p.
- IN 6:5; Jer 49:2; Am 1:14; 2:2; So 1:16.**
- POKLON** Pst 30:20 Bog mi je dao lep p. Pro 7:7.
- POKLONITI SE** Pst 22:5 da se p. Bogu
- 2Le 7:3 p.** i pali ničice
- Ps 138:2 p.** prema svetom hramu tvome
- Da 2:46 p.** Danilu
- Da 3:6** Ko ne bude pao ničice i p.
- Lu 24:52** Oni mu se p.
- Jv 12:20** da se p. Bogu na praznik bilo je i Grka
- Del 8:27** On je bio u Jerusalimu da se p.
- Jev 1:16** Neka mu se p. svi Božji anđeli
- Jev 11:21** Jakov, p. Bogu, oslonjen na štap
- Ot 7:11** anđeli su pali ničice i p.
- Ot 11:16** dvadeset i četiri starešine p. Bogu
- Ot 13:4 p.** zmajju jer je dao vlast
- Ot 14:9** Ako se ko p. zveri
- Ot 19:4** dvadeset i četiri starešine p. Bogu
- Ot 20:4** koji se nisu p. zveri
- Ps 66:4; Is 27:13; Za 14:16; Mt 2:11; Jv 9:38; Del 10:25; Ot 3:9.**
- POKLOPAC** Iz 25:17 Napravi p. od čistog zlata
- POKOLEBATI (SE)** Mt 18:6 ko p. u veri jednog
- Mt 26:31** Svi ćete se p. u veri
- 1So 3:3** da se niko ne p. zbog nevolja
- Jv 16:1; 2So 2:2.**
- POKOLJ** Is 34:2 Zatrće ih, p. će ih predati
- Avk 2:17 p.** nad preplašenim zverima
- Jzk 21:10.**
- POKORAN** Ti 3:1 da budu p. vlastima
- Ri 2:8.**
- POKORAVATI SE** Pst 49:10 Šilo, njemu će se p.
- Del 5:29** Bogu se moramo p., a ne ljudima
- 2So 1:8** osvetu nad onima koji se ne p.
- Ps 18:41; Lu 10:20; Del 5:32.**
- POKOREN** 1Sa 7:13 Filišteji bili p.
- POKORITI** Ps 110:2 Idi među neprijatelje i p!
- Is 45:1** Kiru, da pred njim p. narode
- 2Ko 10:5** svaku misao da bi se p. Hristu
- POKORNO** 2Sa 22:45; Ps 18:44.
- POKORNOST** 1Sa 15:22 p. je bolja od
- POKRAJINA** 1Kr 20:14; Jes 1:1; Pro 2:8.
- POKRETATI** Ef 4:23 u silu koja p. vaš um
- POKRICE** 1Pe 2:16 sloboda, ali ne kao p. za zlo
- POKRIVAČ** Su 4:18 pokrila jednim p.
- 2Sa 17:19** uzela jedan p., raširila ga
- POKRIVALO** Pst 3:7 napravili p. za bedra
- 1Ko 11:15** kosa umesto p.
- POKRIVATI** Psl 17:9 Ko p. prestup
- POKRIVEN** Mt 10:26 ništa nije p. što
- 2Ko 4:3 p.** je onima koji odlaze u propast
- POKUCATI** Del 12:13 Kad on p. Roda je došla
- POKUPITI** Jer 25:33 Neće biti p. ni sahranjeni
- POKUŠATI** Ga 1:10 p. da pridobijem ljude
- Jev 11:29** kad su Egipćani to p.



**POKVAREN** Ps 18:26 onoga ko je **p.** nadmudruješ  
 Psl 3:32 Jehovi odvratan **p.** čovek  
 Psl 4:24 Odbaci od sebe **p.** govori  
 Psl 11:20 Ljudi **p.** srca odvratni su  
 Psl 19:1 od čoveka **p.** usana i od bezumnika  
 Jzk 20:44 vašim **p.** delima  
 Fp 2:15 usred **p.** i izopaćenog naraštaja  
 2So 3:2 izbačeni od **p.** ljudi  
 2Ti 3:8 ljudi potpuno **p.** uma  
 2Pe 2:18 onih čija su dela **p.**  
 Ps 18:4; Psl 6:12; 16:27; 19:28; 1Ti 6:5.

**POKVARENO** Psl 10:7 ko postupa **p.**  
**POKVARENOST** Is 59:17 Zbog njegove **p.** i težnje  
 2Pe 2:19 žive kao robovi **p.**  
 2Pe 1:4.

**POKVARITI** Ps 14:3 svi su se **p.**  
 Ot 19:2.

**POLAKO** Pst 33:14 **p.** u korak sa stokom  
**POLAKOMITI** Psl 23:6.

**POLNI NAGON** 1Ti 5:11 udovice, njihovi **p.**  
**POLNI ORGAN** Pz 25:11 uhvati drugog za **p.**  
 Le 15:2, 3; Jzk 23:20.

**POLOMITI** 2Le 34:7.

**POLOŽAJ** Ri 13:1 Bog je postavio na njen **p.**  
 Ju 6.

**POLOŽITI** Za 5:11 **p.** je tamo  
 Mr 7:32 molili su ga da **p.** ruke na njega  
 1Jv 3:16 svoj život **p.** za nas

**POLUDETI** Jv 10:20 Opsednut je demonom i **p.** je  
 1Ko 14:23 nevernici reći da ste **p.?**

**POLJE** Jv 4:35 pogledajte **p.**, kako su zreli  
 Mt 13:44.

**POLJSKI** Mt 6:30.

**POLJUBAC** Psl 27:6 za **p.** onoga ko te mrzi  
 Lu 22:48 zar **p.** izdaješ Sina čovečjeg?  
 Ri 16:16 Pozdravite jednan drugoga svetim **p.**  
 Pes 1:2.

**POLJUBITI** 1Kr 19:18 7000 nisu **p.** Vala  
**POLJULJATI SE** Ps 46:5 zato se **p.** neće  
 Ps 93:1; 125:1; Is 54:10.

**POMAZANIK** 1Sa 2:10 rog **p.** svoga  
 2Sa 19:21 proklinjao Jehovinom **p.**  
 1Le 16:22 Ne dirajte **p.** moje  
 Ps 2:2 Kraljevi protiv njegovog **p.**  
 Ps 20:6 Jehova spasava **p.** svoga  
 Ps 105:15 Ne dirajte **p.** moje  
 Is 45:1 svom **p.** Kiru  
 Avk 3:13 da spaseš svog **p.**

**POMAZANJE** 1Jv 2:20 **p.** od svetoga  
 Iz 30:25; 40:15; Le 8:12; Br 4:16.

**POMAZATI** Iz 28:4 **p.** ih, opunomoći ih  
 Su 9:8 pošla stabla da **p.** kralja  
 1Sa 16:13 Samuilu ga **p.**  
 Ps 45:7 **p.** uljem radosti  
 Is 61:1 Jehova me **p.** da objavim  
 Jzk 28:14 Bio si **p.** heruvim  
 2Ko 1:21 koji nas je **p.** jeste Bog  
 Jev 1:9 Bog, **p.** uljem velike radosti  
 Iz 40:13; 1Sa 16:12; 1Kr 1:34; 19:16.

**POMERITI (SE)** Is 54:10 Jer se gore mogu **p.**  
 Za 14:4 polovina gore **p.** se  
 Is 40:20.

**POMESTI** Tu 3:11 **P.** je puteve moje  
**POMEŠATI (SE)** Jzd 9:2 **p.** s drugim narodima  
**POMETNJA** Pst 11:7 **p.** u jeziku  
 Is 22:5 to je dan **p.**  
 Za 14:13 Jehova će stvoriti veliku **p.**  
 Pz 7:23; 28:20; 1Sa 4:14; 14:20; Jzk 7:7.

**POMICATI** Pz 19:14 Nemoj **p.** mede svog bližnjeg  
**POMILOVANJE** Jes 2:18 proglasio je **p.**

**POMIREN** Ri 5:11 preko koga smo sada **p.** s Bogom  
**POMIRENJE** 1Le 28:11 prostorije, poklopac **p.**  
 Jev 9:5 heruvimi zasenjivali poklopac **p.**  
 1Jv 2:2 On je žrtva **p.**  
 Ri 11:15; Jev 2:17; 1Jv 4:10.

**POMIRITI (SE)** Mt 5:24 **p.** sa svojim bratom  
 Ri 3:25 žrtvu kojom je **p.** sa sobom  
 Ri 5:10 **p.** smo se s Bogom  
 Ef 2:16 **p.** obe grupe s Bogom

Ko 1:20 preko njega **p.** sa sobom sve  
 2Ko 5:18, 19, 20.

**POMISAO** 1Le 28:9 Jehova ispituje svaku **p.**  
**POMIŠLJATI** Jes 4:13 Ne **p.** u svojoj duši  
 Fp 2:6 nije **p.** na otimanje

**POMNO** Ga 4:10 **P.** držite dane

**POMOĆ** Ps 46:1 **P.** koja se lako nalazi  
 Is 31:1 koji u Egipat silaze za **p.**  
 Da 11:34 dobiće malu **p.**  
 Ri 8:26 duh nam priteče u **p.**  
 Fp 4:3 **p.** tim ženama  
 Fp 4:13 uz **p.** onoga koji mi daje snagu  
 Jev 2:16 ne **p.** anđelima, već  
 Jev 2:18 i priteći u **p.**  
 Su 5:23; Jes 4:14; Ps 22:19; Is 10:3; 2Ko 8:4; 9:1; Jev 4:16.

**POMOĆI** Jov 6:13 snage da samom sebi **p.**  
 Da 11:45 neće biti nikog da mu **p.**  
 IN 10:6; Del 16:9.

**POMOĆNIK** Ps 10:14 Ti si **p.** njegov  
 Jv 14:16 on će vam dati drugog **p.**  
 Jv 14:26 **p.**, sveti duh, podsećive vas  
 Jv 15:26 **p.** će posvedočiti o meni  
 Jv 16:7 ako ne odem, **p.** neće doći  
 2Kr 14:26; Ps 30:10; 54:4; Jev 13:6.

**POMOLITI SE** Iz 8:30 Mojsije se **p.** Jehovi  
 1Kr 8:48 **p.** ti se okrenuti prema domu  
 2Le 6:32 tudinac dođe i **p.** se  
 2Le 7:14 pa se ponizi, **p.** i potraži moje lice

**POMOR** Jzk 38:22 sud izvršiću **p.**  
 Jer 14:12.

**POMRAČITI** Ri 1:21 srce se **p.**  
**POMRETI** Jer 16:4.

**POMUTITI** Del 26:24 učenost **p.** ti je razum!

**PONAŠANJE** 1Ti 4:12 budi uzor u **p.**, u ljubavi  
 Ja 3:13 uzornim **p.** pokaže svoja dela  
 1Pe 3:1 pridobite bez reči svojim **p.**  
 1Pe 3:16 s omalovažavanjem govore o dobrom **p.**  
 1Pe 3:2.

**PONAŠATI SE** 1Ko 13:5 ne **p.** nepristojno  
**PONESTATI** Jev 11:32 **P.** mi vremena ako počnem  
**PONETI** Jev 9:28 prinesen da **p.** grehe mnogih  
**PONIŠTITI** Jv 10:35 Pismo se ne može **p.**  
 Ga 3:17 Zakon nastao kasnije ne može **p.**  
 Br 30:8, 12.

**PONIZAN** Za 9:9 **p.** je i jaše na magarcu  
 Mt 11:29 jer sam blag i **p.** u srcu  
 Ri 12:16 neka vas privlači ono što je **p.**  
 Ja 4:6 nezasluzenu dobrotu pokazuje **p.**  
 Ps 138:6; Psl 16:19; 29:23.

**PONIZITI (SE)** 1Le 17:10 **P.** sve tvoje neprijatelje  
 Jzk 21:26 **p.** što je visoko  
 Da 4:37 **p.** one koji su ponosni  
 Mt 23:12 ko se **p.**, biće uzvišen  
 Lu 23:11 **p.** ga i ismejao obukavši ga  
 Fp 2:8 **p.** i postao poslušan  
 Ja 4:10 **p.** pred Jehovom  
 1Pe 5:6 **p.** pod moćnu Božju ruku  
 1Kr 21:29; 2Kr 22:19; 2Le 7:14; 12:6; Is 23:9; Jer 22:22; Jzk 36:32; Mt 18:4; Lu 14:11.

**PONIZNOST** Pz 8:2 da bi te naučio **p.**  
 Psl 15:33 pre časti ide **p.**  
 Psl 22:4 **P.** i strah donose bogatstvo  
 Fp 2:3 u **p.** smatrate druge većima  
 Ko 2:18, 23 u obožavanju i lažnoj **p.**  
 Del 20:19; Ef 4:2; Ko 3:12.

**PONIŽAVATI** 1Sa 2:7 Jehova **p.**  
 Ps 4:2 dokle će se slava moja **p.**  
 Ps 147:6 zle do zemlje **p.**

**PONIŽEN** Is 54:4 Nemoj se osećati **p.**  
 Mal 2:9 učinicu vas prezrenima i **p.**  
 Fp 3:21 naše **p.** telo preoblikovati  
 Ja 1:10 a bogati što je **p.**  
 Ps 35:4; Is 41:11; 45:16; 50:7.

**PONIŽENJE** Ps 69:7 **P.** pokriva lice mojeg  
**PONOS** Psl 16:18 **P.** prethodi propasti  
 Is 2:11 ljudski **p.** biće ponižen  
 Ps 59:12; Psl 8:13; Jer 13:9; 48:29.

- PONOSAN** Psl 16:5 p. u srcu odvratan je  
Za 11:3 opustošeni p. čestari  
1Ti 6:4.
- PONOSITI SE** 2So 1:4 Zato se p. vama  
1Ko 4:6.
- PONUĐITI** Del 8:18.
- POPETI SE** Ps 24:3; Ri 10:6.
- POPIS** Iz 30:12 da bi napravio p.  
Iz 38:21 p. stvari za šator  
2Le 2:17 posle p. koji je sproveo David
- POPISAN** Br 3:22; 26:7.
- POSEJATI** IN 18:4 neka je p. za podelu  
Lu 2:1 naredba da se p. sve stanovništvo  
Br 1:44.
- POPRAVITI** Psl 29:19 Rečima se sluga ne p.  
**POPRAVLJANJE** 2Ti 3:16.
- PORAVNATI** Is 45:13 p. sve njegove puteve  
Jv 1:23 P. put Jehovi  
Jev 12:13 p. staze kojima idu noge vaše
- PORAZ** IN 10:10.
- PORAZITI** Iz 17:13.
- PORAŽEN** Jer 46:5 njihovi su junaci p.  
Ko 2:15 javno ih je pokazao i p. proveo
- POREČI** Mt 26:70; Jv 18:25.
- POREDAK** Mt 13:39 Žetva je svršetak ovog p.  
Mt 24:3 znak svršetka ovog p.?  
Mt 28:20; Mr 10:30; Lu 18:30.
- POREĐENJE** Mt 13:10 Zašto im govoriš u p.?  
Mt 13:34 Uvek im je govorio u p.  
Mt 13:35 Otvaraću svoja usta u p.  
Mt 24:32 Učite iz p. o smokvi  
Lu 8:10 ostalima se govori u p.  
Jv 16:25 neću govoriti u p.  
Ri 8:18 ništa u p. sa slavom koja će  
Jev 11:19 to služi kao p.  
Mt 15:15; Mr 4:10, 11; 12:1, 12; 13:28.
- POREKLO** Pst 2:4; Ri 2:27.
- POREMECEN** 1Sa 21:13 ponašao se kao umno p.
- POREZ** Da 11:20 onoga što prikuplja p.  
Mt 17:24 vaš učitelj ne plaća p. od dve drahme?  
Mt 17:25 Od koga kraljevi dobijaju p.?  
Lu 23:2 zabranjuje da se plaća p. caru  
Ri 13:6 Zato i plaćate p.  
Ri 13:7 ko traži p. — p.
- POREZNIK** Mt 11:19 prijatelj p.  
Mt 21:32 p. i bludnice su mu verovali  
Mt 2:15 mnogi p. bili su za stolom sa Isusom  
Mr 2:16 Zar jede s p. i grešnicima?  
Lu 3:12 Došli su i p. da se krste  
Lu 5:29 za stolom bilo mnogo p.  
Lu 18:10 Jedan je bio farisej, a drugi p.  
Lu 18:11 hvala ti što nisam kao ovaj p.  
Lu 19:2 Zakhej je bio glavni p. i bio je bogat  
Mt 5:46; 18:17; 21:31; Lu 7:29; 15:1.
- PORICATI** Ps 15:4 Zakletvu svoju ne p.  
Pst 18:15.
- PORIV** 1Ko 7:36 ne može da vlada sa svojim polnim p.
- POROD** Jov 18:19.
- PORODICA** Ps 107:41 daje mu p. kao stado veliku  
Ef 3:15 kome svaka p. duguje ime
- PORODAJNI** Iz 15:14 P. bolovi obuzeću  
Jer 22:23 spopadnu p. muke, kao ženu  
Ga 4:19 opet trim p. bolove  
1So 5:3 iznenada uništenje kao p. bolovi  
Ot 12:2 u trudovima i u p. mukama  
Is 13:8; 23:4; 51:2; 54:1; Ga 4:27.
- PORUKA** Su 3:20 Imam za tebe p. od Boga  
1Jv 1:5; 3:11.
- POSADITI** Jer 2:21 A ja sam te p. kao lozu  
1Ko 3:6 Ja sam p. Apolo zalio, ali Bog  
Jer 31:28; Am 9:14.
- POSADEN** Ps 1:3 On je kao drvo p. kraj voda  
Is 40:24; Jer 17:8.
- POSAO** Psl 22:29 video čoveka veštog u svom p.  
Ri 12:11 U p. ne budite lenji  
2Ti 2:4 vojnik se ne upušta u p.  
Pro 2:23; 3:10; 4:8; 5:3; Del 6:3; 19:25; 1So 4:11.
- POSAVETOVATI SE** Ga 1:16 nisam se odmah p.
- POSEBAN** Ri 14:6 Ko misli da je neki dan p.
- POSEBNO** 1So 5:13.
- POSEĆI** Pz 7:5.
- POSED** Pst 17:8 u trajan p.  
Jov 15:29 širiti p.  
Ps 2:8 krajeve zemaljske u p.  
Ps 49:11 zemljišne p. nazivaju svojim imenom  
2Le 20:11.
- POSEDOVATI** Ps 37:11 krotki će p. zemlju  
Del 7:45 vodstvom Isusa Navina u zemlju koju su p.  
Del 4:32.
- POSEJAN** Mt 13:20 p. na kamenito tlo
- POSEJATI** Ga 6:7 šta čovek p. to će i požnjeti  
Lu 19:22.
- POSETITI** Del 15:36 Moramo se vratiti i p. braću
- POSINITI** Ri 9:4.
- POSINJENJE** Ri 8:15 primili duh p.  
Ri 8:23.
- POSLANIK** 2Le 32:31 p. knezova  
Is 30:4 p. došli do Hanesa  
2Ko 5:20 p. koji zastupaju  
Ef 6:20 p. u okovima  
Psl 13:17; 25:13; Is 57:9; Avd 1.
- POSTLACICE** Pst 49:20; Ps 141:4.
- POSLATI** Ps 43:3 P. svetlost svoju  
Is 6:8 Koga ću p.?  
Is 55:11 izvršice ono zbog čega sam je p.  
Is 61:1 P. me je da zavijem rane  
Jer 16:16 P. mnogo ribara  
Jer 25:15 narode kojima ću te p.  
Jv 20:21 Kao što je Otac mene p. tako  
Ri 10:15 ako ne budu p.?  
Ga 4:4 kad se vreme navršilo, Bog je p.  
Pst 24:7; Iz 3:14; Mt 10:5; 13:41; 21:34; Lu 10:1; Jv  
14:26; Del 3:20; 8:14; 1Ko 1:17; 1Jv 4:9.
- POSLEDICA** Jov 13:26 p. prestupa
- POSLEDNJI** Is 2:2 U p. danima  
Is 44:6 Jehova, prvi i p.  
Jzk 38:16 u p. danima  
Da 10:14 zadesiti u p. danima  
Mt 19:30 mnogi koji su prvi biće p.  
Jv 6:54 ja ću ga ukrsnuti u p. dan  
1Ko 15:26 p. neprijatelj, biće uništena smrt  
1Ko 15:45 P. Adam, duh koji daje život  
2Ti 3:1 u p. danima nastaje teška vremena  
Ja 5:3 Poput vatre koju ste zgrnuli u p. dan  
2Pe 2:20 p. stanje gore od prgnut  
2Pe 3:3 u p. danima pojavice se rugači  
Ot 22:13 Ja sam prvi i p.  
Ne 8:18; Jer 23:20; Jzk 38:8; Da 2:28; Mt 20:8,  
16; Mr 9:35; Jv 11:24; 12:48; 1Ko 15:8; 1Jv 2:18;  
Ot 1:17.
- POSLOVI** 2Ti 2:4 p. svakodnevnog života
- POSLOVICA** Psl 1:6 da razume p.
- POSLUŠAN** Fp 2:8 postao p. sve do smrti  
Fp 2:12 p. kao što ste uvek bili  
Jev 5:9 spasenje svima koji su mu p.  
Jev 13:17 Budite p. onima koji predvode  
Da 7:27; Lu 25:1; Del 7:39; Ri 6:17; 2Ko 2:9; 1Ti 3:4;  
1Pe 1:2, 14; 3:1, 6; 4:17.
- POSLUŠATI** Su 2:20 Izrael nije p. moj glas  
Del 3:23 svaka duša koja ne p. tog Proroka  
Jev 11:8 Avraham p., i otišao  
Pst 3:17; Iz 24:7; Pz 4:30; 1K 20:36; Is 34:1;  
Ag 1:12.
- POSLUŠNOST** 1Sa 15:22 p. je bolja od žrtve  
Ri 5:19 p. jednoga mnogi postati pravedni  
Ri 6:16 p. koja vodi u pravednost  
Jev 5:8 iz onoga što je pretrpeo naučio se p.  
Ri 16:26; 2Ko 7:15; 10:6; 1Pe 1:22.
- POSLUŠAVNIK** Mt 14:8; Mr 6:25.
- POSLUŽITI** Mt 25:44; Fp 2:30.
- POSMATRATI** Avd 13 Nisi smeo da p. njegovu  
Jev 3:1 pažljivo p. apostola i  
Jev 13:7 p. njihov način života, oponašajte  
1Jv 1:1 što smo p.
- POSPAN** Ps 121:3 neće p. biti
- POSRAMITI** Ps 35:26 Neka se postide i p.  
Ps 83:17 Neka se p.

**POSREDNİK** 1Ti 2:5 jedan je p. između Boga i ljudi  
 Jev 12:24 Isusu, p. novog saveza  
 Ga 3:19, 20; Jev 8:6; 9:15.

**POSRNUTI** Ps 38:16 Kad bi noga moja p.  
 Ps 55:22 Neće nikada dati da pravednik p.  
 Jer 20:11 oni koji me progone p.  
 Ri 14:13 zbog čega bi mogao p.  
 2Pe 1:10 nikada nećete p.  
 Ps 15:5; 37:24; 121:3.

**POSRATANJE** Ri 9:33.

**POSRTATI** Ps 60:3 vino od kog p.  
 Is 28:7 p. u odlučivanju.  
 Is 29:9 p., ali ne od pica  
 Ps 13:4; Psl 24:11; Am 8:12.

**POST** Is 58:5 Zar to zavete p.  
 Is 58:6 p. koji sam odabrao  
 Jl 1:14 Proglasite sveti p.  
 2Le 20:3; Jer 14:12; Jon 3:5.

**POSTANAK** Mt 13:35 što je sakriveno od p. sveta  
 1Pe 1:20 predskazan pre p. sveta  
 Ot 13:8 od p. sveta nisu u svitku  
 Mt 25:34; Jv 17:24; Ef 1:4; Jev 4:3.

**POSTATI** Iz 3:14 p. što god želim da p.  
 Ko 1:17 sve je preko njega p.  
 Ja 4:4 p. Božji neprijatelj  
 Jv 1:3.

**POSTAVITI** 1Sa 25:30 p. te za vodu  
 Is 21:5 Neka se p. sto  
 Is 51:16 da p. nebesa i položim temelj zemlji  
 Da 6:3 kralj je nameravao da ga p.  
 Del 10:42 Bog p. za sudiju  
 Del 14:23 u svakoj skupštini p. im starešine  
 Ri 13:1 vlast koja postoji Bog je p.  
 Ef 2:6 p. nas na nebasa  
 1Ti 1:12 p. me u službu  
 Jev 1:2 Sina, koga je p. za naslednika  
 Br 1:50; 1Sa 13:14; Jzd 7:25; Ps 9:15; Is 51:4; 62:6;  
 Jer 1:10; Del 6:3; Jev 8:3.

**POSTAVLJATI** Jev 7:15 p. drugi poput Melhisedeka

**POSTAVLJEN** Da 4:36 p. nad svojim kraljevstvom  
 1Ti 2:7 ja sam p. za propovednika  
 2Ti 1:11; Jev 5:1.

**POSTELJA** Ps 41:3 na p. bolesničkoj  
 Is 28:20 p. kratka  
 Mi 2:1 zlo planiraju na p. svojim  
 Jev 13:4 bračna p. neka bude neokaljana  
 Pst 49:4; 1Le 5:1; Jov 17:13; Ps 36:4.

**POSTIČI** Ri 9:31 Izrael, nije p. svrhu zakona  
 Ef 4:13 p. jedinstvo u veri  
 Fp 3:11; 1So 5:9; 2So 2:14.

**POSTIDETI (SE)** Ps 37:19 Neće se oni p.  
 Za 13:4 p. svoje vizije  
 Mr 8:38 ko se god p. mene i mojih  
 1Ko 1:27 da p. mudrace  
 Lu 9:26; 1Ko 4:14; 2So 3:14.

**POSTITI** Is 58:4 P. zato da se prepirete i svadate  
 Mt 6:16 kad p. nemojte imati žalostan izraz  
 Mr 2:18 a tvoji učenici ne p.?  
 Lu 5:33 Jovanovi učenici često p.  
 Lu 5:34 mladoženjine prijatelje naterati da p.  
 Jes 4:6; Za 7:3.

**POSTOJAN** Ps 78:37 Srce njihovo nije bilo p.  
 1Ko 15:58 budite p., nepokolebljivi  
 Ef 6:13 p. nakon što učinite sve  
 Ko 1:23 utemeljeni i p.

**POSTOJANO** Da 6:16, 20 Bog kome p. služiš  
 Mi 6:2.

**POSTOJANOST** 2Pe 3:17 da ne izgubite svoju p.

**POSTOJATI** Pro 1:10 što p., nastalo je pre nas  
 Da 2:28 p. Bog na nebu  
 Da 3:29 ne p. drugi bog koji može izbaviti  
 Jv 7:28 zaista p. onaj koji me je poslao  
 Del 17:28 po njemu imamo život i p.  
 Ot 4:11 tvojim voljom sve p. i stvoreno je

**POSTOJBINA** Jer 31:17 vratiti u svoju p.  
 Jzk 29:14 vratit ću ih u njihovoj p.

**POSTOLJE** Ne 8:4 stajao na drvenom p.  
 2Le 6:13.

**POSTUPATI** Is 29:14 čudesno p. s ovim  
 Ps 101:2; 2Ko 12:18; Jev 10:33.

**POSUDA** Ps 2:9 Kao p. grnčarsku smrvičeš ih  
 Jer 25:34 popadaćete kao skupocene p!  
 Mt 25:4 razborite uzele ulje u p.  
 Del 9:15 taj čovek mi je izabrana p.  
 Ri 9:21 jednu p. za častnu upotrebu, a drugu  
 Ri 9:22 p. gneva spremne za uništenje  
 2Ko 4:7 to blago imamo u zemljanim p.  
 Jev 9:4 zlatna p. s manom  
 Ot 2:27 razbiti ih kao glinene p.  
 Ot 16:1; 17:1.

**POSUMNJATI** Pst 34:25 niko ništa nije p.  
 Mr 11:23.

**POSUSTATI** Is 40:31 Trče i ne p.  
 Ga 6:9 ne p. u činjenju dobra

**POSVEĆEN** Lu 21:5 ukrašen p. darovima  
 1Ko 6:11 oprani ste, p. ste  
 1Ko 7:14 vernik p. svojom ženom  
 2Ti 2:21 za častnu upotrebu, p.  
 Jev 10:10 p. prinošenjem tela Isusa  
 1Ko 1:2; 1Ti 4:5.

**POSVEĆENOST** 1Ko 1:30 nama postao p.  
 1Ti 2:15 ostanu u p.  
 Jev 12:14 Težite za p.  
 1Pe 1:2 p. duhom.

**POSVEĆENJE** 1Kr 8:63 povodom p. Jehovinog  
 doma  
 2Le 7:9 povodom p. oltara  
 Jzd 6:16; Jv 10:22.

**POSVEDOČITI** Jv 4:44 Isus je p. da prorok  
 Del 20:26 pozivam da p. da sam čist  
 Jv 5:37.

**POSVETITI (SE)** IN 3:5 P. se, jer će  
 IN 20:7 Oni su p. Kedes  
 1Kr 9:3 P. sam ovaj dom  
 2Le 7:16 izabrao i p.  
 Is 5:16 Bog, p. se pravednošću  
 Jer 1:5 p. sam te  
 Jzk 36:23 P. svoje veliko ime  
 Jzk 37:28 p. Izrael  
 Jv 17:17 P. ih istinom  
 Jv 17:19 Ja p. sebe za njih  
 Del 6:4 mi čemo se p. molitvi  
 2So 2:13 za spasenje p. vas duhom  
 1Ti 4:13 p. čitanju  
 1Ti 4:15 sav se tome p.  
 Jev 2:11 oni koje on p.  
 Jev 13:12 svojom krvlju p. narod  
 Iz 13:2; 29:44; Le 22:32; Br 3:13; Del 2:42; Ef 5:26.

**POSAST** Iz 11:1 još jednu p. na faraona  
 Ps 106:29 p. među njima izbila  
 Za 14:12 p. koju će Jehova pustiti  
 Lu 21:11 po raznim mestima biće p.  
 Iz 12:13; Pz 28:21; 32:24; Ps 78:50; Am 4:10; Avk  
 3:5.

**POŠKROPITI** Jev 11:28 dovratke p. krvlju  
 Jev 9:19, 21.

**POŠKROPLJEN** 1Pe 1:2 p. krvlju Isusa  
 Jev 9:13.

**POŠTEDETI** Ri 11:21; 2Ko 1:23.

**POŠTEDEN** Jzk 9:8.

**POŠTEN** 2Ko 6:8 kao varalice, a ipak p.

**POŠTENO** Psl 24:26 ko odgovara p.  
 2Ko 8:21 sve radimo p.

**POŠTENJE** 1Le 29:17 Bog voli p.

**POŠTOVANJE** Ri 12:10 u iskazivanju p.  
 1Ti 3:4 da pokazuju duboko p.  
 1Ti 3:8 treba da budu dostojni p.  
 1Pe 3:2 čisto ponašanje i duboko p.  
 1Pe 3:15 s blagošću i dubokim p.  
 1Ti 3:11; 1Ti 2:2; 2Pe 2:11.

**POŠTOVATI** Iz 20:12 P. oca i majku  
 Is 32:5 čovek koji ne p. načela  
 Lu 18:20 P. oca i majku  
 Ri 1:25 p. ono što je stvoreno umesto  
 Ef 5:33 žena neka duboko p. svog muža  
 Ef 6:2 P. oca i majku  
 Fp 2:29 P. takve kao što je on  
 Jev 12:9 p. smo telesne očeve  
 Is 32:7; Mr 12:6.

**POTAJNO** Ef 5:12.

**POTAMNETI** Ri 11:10 oči im p.  
**POTAŠA** Jov 9:30 ruke svoje p. očistio  
**POTERA** Su 8:4 umorni, nastavili su s p.  
**POTEŠKOŠE** 2Ko 8:2 u p. doživjele velike kušnje  
**POTICAJ** Fp 1:17 ne iz čistih p.  
**POTICATI** 1Jv 2:16 želja p. od sveta  
 1Jv 4:1 da li takve izjave p. od Boga  
 1Jv 4:6 Mi p. od Boga. Ko ne  
**POTISNUT** Is 59:14 Pravda je p.  
**POTIŠTEN** 1Kr 20:43 kralju uputio kući p.  
 Jzk 21:7 svako će biti p. duha  
 Fp 2:26; 1So 5:14.  
**POTIŠTENO** 1Kr 21:27 Ahav je hodao p.  
**POTKOPAVATI** 2Ti 2:18 Ti ljudi nekima p. veru  
 Ti 1:11 oni p. veru čitavih porodica  
 Jov 15:4.  
**POTKRADATI** Mal 3:8 Zar će čovek p. Boga?  
**POTLAČEN** Is 58:6 pustite p. na slobodu  
 Ps 9:9; Lu 4:18.  
**POTLAČITI** Jer 50:33.  
**POTOK** Jer 31:9 Dovešću ih na p.  
**POTOMAK** Jov 18:19; Da 11:4.  
**POTOMCI** Is 14:20; 65:23.  
**POTOMSTVO** Pst 3:15 između tvog p. i njenog p.  
 Pst 22:17 zaista ću umnožiti tvoje p.  
 Del 17:29 Božje p., ne smemo smatrati  
 Ri 9:29 Da nam Jehova nije ostavio p.  
 Ga 3:16 data Avrahamu i njegovom p.  
 Ga 3:29 onda ste Avrahamovo p.  
 Ot 12:17 ratuje s ostatkom njenog p.  
 Pst 9:9; 12:7; Ps 25:13; Is 59:21; Del 17:28; Ri 9:7;  
 Ga 3:19.  
**POTOP** Pst 6:17 A ja ću pustiti vode p.  
 Pst 7:17 Vode p. padale su četrdeset dana  
 Pst 9:11 nijedno stvorenje izginulo od voda p.  
 Da 9:26 kraj tome biće s p.  
 Mt 24:38 danima pre p. jeli i pili  
 2Pe 2:5 naveo p. na svet  
 Pst 7:7; 10:1, 32; Ps 29:10.  
**POTOPLJEN** 2Pe 3:6 svet bio p. vodom  
**POTPASTI** Ri 3:19 sav svet p. pod Božju kaznu  
**POTPUN** 1Ko 13:10; Ja 1:4.  
**POTPUNO** Ri 9:28 p. i brzo obračunati  
**POTPUNOST** 2Ko 12:9.  
**POTRAŽITI** Mt 10:11 p. ko je u njemu dostojan  
**POTREBA** Ti 3:14 kad se pojavi preka p.  
**POTREBNO** Psl 3:27 dobra onima kojima je p.  
 Mt 6:32 Otac zna da vam je sve to p.  
 Ja 2:16 ne date ono što im je p.  
 Jev 5:12; 7:26.  
**POTRESTI** Is 13:13 Zato ću p. nebo  
 Am 9:9 p. Izraelov dom  
 Ag 2:7 P. sve narode  
 Jev 12:26 njegov glas p. zemlju  
**POTROŠITI SE** 1Kr 17:16.  
**POTVRDA** Pz 24:1; Ru 4:7; Mt 19:7.  
**POTVRDITI** Jv 3:33 p. da je Bog istinit  
 Del 17:31 p. pred svim ljudima  
 Ri 3:31 Naprotiv, p. zakon  
 Jev 2:3 spasenje su nam p. oni  
 2Pe 1:10 da biste p. svoj poziv  
**POTVRDEN** Mt 18:16.  
**POUBIJATI** Del 7:52.  
**POUČAVANJE** 2Ti 3:16 Sve je Pismo korisno za p.  
 Ti 1:9.  
**POUČAVATI** 2Le 17:9 p. narod  
 Jzd 7:10 Jezdra se pripremio da p.  
 Ne 8:9 Leviti koji su p.  
 Ps 94:12 Srećan je čovek koga ti p.  
 Pro 1:1 Reči onoga koji p. narod  
 Is 2:3 Jehova će nas p. svojim putevima  
 Jer 32:33 p. sam ih, ustajao rano i p. ih  
 Mt 7:29 p. ih je kao onaj koji ima autoritet  
 Mr 6:6 obilazio je okolna sela i p.  
 Del 4:2 ljuti što oni p. narod  
 Del 5:42 od kuće do kuće bez prestanka su p.  
 Del 18:25 govorio je i tačno p. o Isusu  
 Del 20:20 da vas p. javno i idući od kuće do  
 Ri 12:7 ako neko p., neka se posveti poučavanju

1Ko 4:17 o kojima p. svuda  
 Ga 6:6 deli sa onim ko ga p.  
 1Ti 4:16 pazi kako živiš i kako p.  
 2Ti 2:2 osposobljeni da p. druge  
 2Ti 2:24 blag prema svima, sposoban da p.  
 Pro 1:12; 7:27; 12:9, 10; Mt 3:11; Mt 11:1; Del 5:25;  
 11:26; 1Ti 2:12; 2Ti 2:25.  
**POUČEN** Is 29:13 ljudska zapovest kojoj je p.  
 Is 54:13 Svi će sinovi biti p. od Jehove  
 Ri 16:17 nasuprot učenju kome ste p.  
 Jev 12:11 onima koji su p. njime donosi plod  
 Jv 6:45; Del 7:22; Ri 2:18.  
**POUČITI** Jzd 7:25 vi ga p.  
 Psl 9:9 P. mudroga, i biće još mudriji  
 Da 11:33 p. mnoge  
 Jv 14:26 sveti duh će vas p. svemu  
 1Ko 2:16 Jehovinu um, da bi ga p.?  
 1Ko 14:19 da i druge p.  
 Pz 4:5; 17:10; Su 13:8; 1Sa 12:23; Ps 25:12; 27:11;  
 32:8; 45:4; Is 38:19; Lu 12:12; 1So 4:1; Ti 2:12.  
**POUKA** Pz 32:2 P. će se moja kao kiša  
 Psl 22:15 prut p. uklanja ludost  
 Jer 5:3 oni ne prihvataju p.  
 Ri 6:17 poslušni onoj p.  
 Ri 15:4 napisano je nama za p.  
 Ps 50:17; Psl 1:2; 4:2.  
**POUZDAN** Ps 19:7 Opomena je Jehovina p.  
 Da 2:45 San je p.  
 2Ko 1:18 Kao što je Bog p.  
 Ps 5:9; 33:4; 2Pe 1:19.  
**POUZDANJE** Ef 3:12 s p. pristupiti Bogu  
 Jev 3:14 ako p. sačuvamo do kraja  
 Jev 11:1 Vera je čvrsto p.  
 Psl 14:26; 2Ko 9:4; Jev 10:19, 22.  
**POUZDATI SE** Ps 37:7 Mirno se p. u Jehovu  
**POVERAVATI** Psl 26:6 Ko p. nešto u ruke  
**POVEREN** 2Ti 1:14 blago koje ti je p. čuvaj  
 Ri 3:2; 1Ko 9:7; Ga 2:7; Ti 1:3.  
**POVERENIK** Su 9:28; 2Le 31:13; Jes 2:3.  
**POVERITI** 1Le 9:22 Njima su David i Samuilo p.  
 Psl 16:3 P. dela svoja Jehovi  
 Lu 16:11 ko će vam p. istinsko bogatstvo  
 2Ko 5:19 a nama je p. poruku  
 1So 2:4 da im p. dobru vest  
 2Ti 2:2 p. vernim ljudima  
 1Pe 4:19 p. svoje duše  
**POVERLJIV** Psl 15:22 gde nema p. razgovora  
**POVEROVATI** 1Kr 10:7 nisam p. dok nisam videla  
 Avk 1:5 delo u koje ne biste p.  
 Lu 16:31 neće p. ni ako  
 Jv 11:48 svi će p. u njega, i Rimljani  
 Jv 12:42 mnogi od poglavara u n. njega  
 Ri 10:14 A kako će p. u onoga?  
 Jon 3:5; Jv 2:11; 4:39; 7:48.  
**POVESTI SE** 2Pe 2:2.  
**POVEŠATI** Ps 137:2.  
**POVEŠATARAC** Pst 3:8 za vreme dnevnog p.  
**POVEZAN** Ko 2:2 skladno p. u ljubavi  
 Ko 2:19.  
**POVEZATI** Ko 3:14 ljubav vas savršeno p.  
**POVITI** Jov 38:9 tamom gustom p.  
**POVLAČITI (SE)** Jov 42:6 p. sve što sam rekao  
 Ps 78:9 Sinovi Jefremovi, p. su se u dan boja  
**POVOD** Da 6:4 da nadu neki p., da optuže Danila  
 1Ti 5:14 da ne daju protivniku p.  
**POVORKA** Ko 2:15 u pobjedničkoj p.  
 Ps 68:24; 118:27; 2Ko 2:14.  
**POVRAČATI** Jer 25:27 opijte se, p. i padajte  
**POVRATAK** 2Sa 17:3 Od smrti čoveka zavisi p.  
**POVRĆE** Ri 14:2 onaj ko je nezreo jede samo p.  
**POVREĐEN** Psl 18:19 P. brat tvrdi je od  
**POVRŠINA** Pst 1:2 duh delovao nad p. voda  
**POVUČI SE** Pst 8:8 vode su se p. sa zemlje  
 Pst 8:13 vode na zemlji su se p.  
 Jev 10:38 ako se p.  
 Is 31:4; Mr 3:7.  
**POZAJMITI** Ps 37:21 Zli p. i ne vraća  
 Lu 6:35 i p. bez kamate  
 Iz 22:25; Psl 19:17; Mt 5:42.

**POZDRAV** 1Ko 16:21 pišem vam ovaj p.  
**POZDRAVITI (SE)** Ps 2:12 P. sina, da se Bog ne 2Jv 10 ne primajte ga niti ga p.  
 1Le 18:10; Lu 9:61; Del 18:18.  
**POZIV** Ri 11:29 zažaliti zbog svojih darova i p.  
 Ef 4:1 živite životom dostojnim p.  
 Fp 3:14 ka nagradi nebeskog Božjeg p.  
 1So 4:16 sa zapovedničkim p.  
 2Ti 1:9 spasio i pozvao nas svetim p.  
 Jev 3:1 učesnici u nebeskom p.  
 2Pe 1:10 da biste potvrdili svoj p.  
 2So 1:11.  
**POZNANICI** Ps 31:11; 88:8, 18.  
**POZNAT** 2Ko 6:9 nepoznati, a ipak dobro p.  
 Is 61:9.  
**POZNAVALAC** Jzd 7:25.  
**POZNAVATI** Jer 31:34 svi će me p., od najmanjeg do  
 Da 11:32 narod koji p. svog Boga  
 Jv 10:14 Ja p. svoje ovce i moje ovce p. mene  
 2Ko 5:16 nikoga ne p. po telu  
 Ef 4:13 jedinstvo u veri i dobrom p.  
 Pz 33:9; Mt 7:23; Del 18:25; 19:15; 26:5; Ga 1:22.  
**POZORIŠTE** Del 19:29.  
**POZVAN** Mt 22:14 mnogo je p., ali malo izabranih  
 1Ko 1:26 među p. nema mnogo mudrih  
 Ga 5:13 p. na slobodu  
 Ef 4:4 jedna nada na koju ste p.  
 Ot 17:14 s njim p. i izabranici i verni  
 Jv 2:2; 1Pe 2:21; Ot 19:9.  
**POZVATI** Iz 34:15 p. i tebe, pa ćeš i ti  
 1Sa 17:31 [Saul] ga je p. p. kod sebe  
 2Kr 4:8 stalno ga je p. na obrok  
 So 1:7 p. je svoje zvanice  
 Ri 8:30 unapred odredio, njih je i p.  
 1Ko 1:9 p. u jedinstvo sa Hristom  
 2Ti 1:9 p. nas svetim pozivom  
 1Pe 2:9 iz tame p. u svoju svetlost  
 1So 4:7.  
**POŽELETI** Iz 20:17 Ne p. ženu svog bližnjeg  
 Pz 12:20 meso da jedeš kad god ti duša p.  
 Ri 7:7; 13:9 Ne p.  
**POŽNJETI** Os 8:7 p. oluju  
 Ga 6:7 šta čovek poseje, to će i p.  
**POŽUDA** Ri 7:7 ne bih shvatio šta je p. da Zakon  
 Ko 3:5 nečistoću, polnu p.  
 1So 4:5 neobuzdanoj polnoj p.  
 2Pe 1:4 pokvarenost, zbog p. vlada  
 Jzk 23:11; Ri 1:26.  
**POŽUDNO** Mt 5:28 ko p. gleda neku ženu  
**POŽURITI** Pst 19:22 P. Beži u taj grad  
**PRADAVNI** Da 7:9 P. je seo  
**PRAH** Pst 2:7 Bog stvorio čoveka od zemaljskog p.  
 Pst 3:19 Jer si p. i u p. ćeš se vratiti  
 2Le 15:16 satro ga u p. i spalio  
 Pro 12:7 p. vraća u zemlju, gde je bio  
 Da 12:2 mnogi što spavaju u p. zemaljskom  
 1Ko 15:47 Prvi čovek načinjen od zemaljskog p.  
 Iz 8:16; 2Le 34:4; Ps 103:14; Pro 3:20; Na 1:3;  
 Mal 4:3.  
**PRANJE** Mt 15:2; Jv 2:6.  
**PRAOČEVI** Ps 45:16 Na mestu p. tvojih  
 1Pe 1:18 koji ste nasledili od svojih p.  
 Pst 15:15; Mi 7:20; 2Ti 1:3; 2Pe 3:4.  
**PRAOČAC** 2Kr 18:3.  
**PRAŠINA** Ps 72:9 Neprijatelji će p. lizati  
 Is 40:15 narodi, kao p. na vagi  
 Mt 10:14 otrešite p. sa svojih nogu  
**PRATI** Jv 13:5.  
**PRATITI** 1Ko 10:4.  
**PRATNJA** 2Le 9:1 Kraljica Save s p., s kamilama  
**PRAVAC** JI 2:7 ne menjaju svoj p.  
**PRAVDA** Ru 1:1 sudije delile p.  
 Jov 40:8 Zar ćeš obezvređiti p.  
 Ps 37:28 Jehova voli p.  
 Pst 16:8 veliki prihodi bez p.  
 Pst 29:4 P. kralja zemlja stoji  
 Is 28:17 Postaviću p. kao merilo  
 Is 32:1 knezovi će vladati po p.

Is 60:17 postaviti p. za upravitelja  
 Is 61:8 ja, Jehova, volim p., a mrzim  
 Mal 2:17 Gde je Bog p.?  
 Mt 12:20 dok p. ne dovede do pobeđe  
 Lu 18:7 Bog pobrinuti da p. dobiju  
 Del 17:31 namerava da sudi svetu po p.  
 Del 28:4 p. mu ne dopušta da živi  
 Jov 29:14; Ps 89:14; Is 1:17; 11:4; 28:6; Jer 22:3;  
 23:5; Mi 3:1, 9; 7:9; Avk 1:4.  
**PRAVDATI SE** Ps 38:14 odgovorom usta svojih ne p.  
 Is 50:8.  
**PRAVEDAN** Pz 32:4 Stena, p. je i  
 Jov 1:8 besprekoran i p.,  
 Ps 19:8 Naredbe su Jehovine p.  
 Pst 21:3 P. postupci Jehovi su miliji  
 Pst 21:7 ne žele da čine što je p.  
 Is 26:2 Otvorite da uđe p. narod  
 Am 5:12 ugnjetavate p.  
 Mal 3:18 razlika između p. i zlog  
 Lu 16:15 Vi se pravite p.  
 Ri 3:10 Nema p. čoveka, nema nijednog  
 Ri 3:26 p. i onda kad proglašava p.  
 Pst 7:1; 15:6; Is 53:11; Mt 5:45; Ri 2:13; 5:19;  
 2Ti 4:8.  
**PRAVEDNA DELA** Jzk 3:20 neće se pamti p.  
**PRAVEDNIK** 2Sa 23:3 Kad ljudima vlada p.  
 Ps 34:19 Mnoge nevolje ima p.  
 Ps 37:25 nisam video p. ostavljenog  
 Pst 15:6 U kući p. svega ima  
 Pst 15:28 Srce p. razmišlja  
 Pst 24:16 ako p. i sedam puta padne  
 Pst 29:2 Kad se množe p., narod se raduje  
 Is 26:7 poravnati stazu p.  
 Mt 13:43 Tada će p. poput sunca zasjati  
 Del 24:15 uskrnuti i p. i nepravednike  
 Jev 10:38 moj će p. živeti zbog vere  
 1Pe 3:12 Jehovine oči gledaju p.  
 1Pe 4:18 p. jedva spasava  
 Ps 1:5; Is 29:21; Jev 12:23.  
**PRAVEDNO** Pst 31:9 p. sudi i brani na sudu  
 Is 32:1 kralj će kraljevati p.  
 Jer 11:20 Jehova sudi p.  
 Mi 6:8 postupaj p., da voliš dobrotu  
 Lu 23:41 p. osuđeni, što smo zaslužili  
 Del 10:35 prihvaća onog ko čini što je p.  
 2So 1:5 dokaz da Bog p. sudi  
 2So 1:6 p. je da Bog uzvratit  
 Jev 2:2 neposlušnost p. kažnjena  
 1Pe 2:23 preprište se onome koji p. sudi  
 Ot 19:11 on p. sudi i ratuje  
**PRAVEDNOST** Jov 27:6 Držim se p. svoje  
 Ps 45:7 Ti voliš p.  
 Is 26:9 p. će se učiti koji žive na zemlji  
 Is 45:8 nebeski oblaci kaplju p.  
 Is 61:3 zvaće se stabla p.  
 Is 61:10 ognu me je plaštem p.  
 So 2:3 Tražite p., tražite krotost  
 Mt 5:10 progonjeni zbog p.  
 Jv 16:8 pokazate šta je p.  
 Ri 1:17 Božja p. se otkriva  
 Ri 10:3 ne poznaju Božju p.  
 2Ti 3:16 Sve je Pismo za vaspitavanje u p.  
 1Pe 3:14 ako i pretrpe zbog p.  
 2Pe 3:13 u kojima će p. prebivati  
 Ps 88:12; Is 9:7; 26:10; 53:11; Da 12:3; Mt 5:6.  
**PRAVI** Jv 4:23 p. obožavaoci duhom i istinom  
 1Ti 1:2 p. sinu u veri  
 1Ti 6:19 kako bi osvojili p. života  
 Jv 15:1.  
**PRAVILO** Ga 6:16 koji budu po ovom p. živeli  
**PRAVITI (SE)** Pst 13:7 Neko se p. da je bogat  
 Is 45:16 oni koji p. idole  
**PRAVO** Pst 18:25 Sudija zemlje činiti što je p.  
 Iz 21:9 p. koje imaju kćeri  
 Pz 18:3 šta svesćenici imaju p. da dobiju  
 2Sa 19:28 imao p. da se žalim kralju  
 Pst 140:12 dati p. nevoljnici  
 Pst 151:21 Razborit čovek hodi p.  
 Jer 26:14 Učinite onako kako mislite da je p.

Jzk 21:27 ima zakonsko p.  
1Ko 9:5 Zar nemamo p. da vodimo  
1Ko 15:34 čineći što je p. i ne grešite  
Fp 1:7 potvrđivanju p. na propovedanje  
1So 4:6 da niko bratu ne zadire u p.  
Pz 21:17; Mt 20:15.

**PRAVO KOJE IMA PRVENAC** 1Le 5:2 p. dobio Josif  
Pst 43:33.

**PRAVOSNAŽAN** Ga 3:15 p. savez  
Ga 3:17 savez koji je Bog ranije učinio p.

**PRAZAN** Pst 1:2 Zemlja je bila p.  
Psl 13:25 stomak zlih ostaje p.

**PRAZMIJA** Ot 12:9 bio je zbačen zmaj, p.  
Ot 20:2 uhvatio je zmaja, p.

**PRAZNIK** Iz 23:14 Tri puta u godini slavi p.  
Iz 23:15 Drži P. beskvasnih hlebova  
Iz 23:16 Drži i P. žetve prvina  
Le 23:4 Ovo su Jehovini p.  
Lu 22:1 P. beskvasnih hlebova  
Iz 12:14; 34:22; Le 23:6; Br 28:17; Jv 2:23; 5:1; 6:4;  
7:8, 10, 37; 1Ko 5:8.

**PRAZNIK BERBE** Iz 34:22.

**PRAZNO** 1Sa 20:18 jer će tvoje mesto biti p.

**PRAZNOGLAV** Jov 11:12 p. čovek postaje  
**PREBEČI** Jer 37:14 Ne želim da p. Haldejcima!  
**PREBIVALIŠTE** Ps 43:3 u veličanstveno p. tvoje  
Ps 74:20 p. nasilničkih  
Ps 84:1 kako volim veličanstveno p. tvoje  
Is 11:10 i njegovo p. biće slavno  
Avk 3:11 stali su u svom uzvišenom p.  
Pz 26:15; Ps 132:7; Is 66:1; Jer 31:23; Ju 6; Ot 18:2.

**PREBIVATI** 1Kr 8:49 s mesta gde p.  
Ri 7:20 ne činim ja, nego greh koji p. u meni  
1Ko 3:16 ne znate da Božji duh p. u vama?  
Ef 2:22 građevinu u kojoj Bog p.  
Del 17:26; Ri 7:18.

**PREBLEDETI** Da 5:9; 7:28.

**PREBROJATI** Jov 38:37.

**PREBROJAVATI** Ps 147:4 On zvezde p.

**PREBRZO** 1Ti 5:22 Ni na koga ne polaži ruke p.

**PRECI** Del 22:3 da se držim Zakona naših p.  
Jzd 4:15; Ps 79:8.

**PRECI** Del 16:9 p. u Makedoniju

**PREDALEKO** 2Jv 9 Ko ide p. nije s Bogom

**PREĐANJE** 1Le 4:22 O tome govore stara p.  
Mt 15:3 zašto prestupate zbog svog sv. p?  
Mr 7:13 obezvređujete reč Božju svojim p.  
Ga 1:14 revan za p. svojih očeva  
Ko 2:8 prevara zasnovana na ljudskom p.  
Iz 39:30; Le 8:9; Mt 15:2; Mr 7:3; 1Ko 11:2; 2So  
2:15; 3:6.

**PREDAT** Ri 4:25 bio p. radi naših prestupa  
Lu 4:6; Ju 3.

**PREDATI (SE)** Is 53:12 svoju dušu p. smrtni  
Jl 3:8 vaše sinove i kćeri p.  
Su 4:9; Ps 118:18; Mt 10:17; 11:27.

**PREDAVATI SE** Os 9:10 tom se Bogu sramotnom p.  
**PREDIVO** Jes 1:6.

**PREDMETI** Pst 24:53; Iz 3:22; 1Kr 7:51.

**PREDNOST** Ri 3:1 Kakva je, dakle, p. Judejca

**PREDSKAZAN** 1Pe 1:20 on je bio p. pre postanka

**PREDUG** Psl 13:12 Od p. iščekivanja

**PREDUZETI** Is 59:16 nema nikoga ko bi nešto p.

**PREDVODITI** 1So 5:12 pošaljite one koji p.  
Jev 13:7, 17 Sećajte se onih koji p. među vama  
Ri 12:8; 1Ti 5:17.

**PREDVORJE** Mr 14:68 izašao je u p.

**PREGLEDATI** Jzd 8:15 da bih mogao da p. narod

**PREGRADNI** Ef 2:14 srušio p. zid

**PREKINUTI** 1Pe 4:1 p. je s gresima  
2Pe 2:14 Oči ne mogu p. s grehom

**PREKLINJATI** Pst 42:21 kad nas je p. za milost  
Jev 12:19 narod je p. da se ne govori  
2Kr 20:3; Is 38:3; Jer 7:16.

**PREKOR** Pst 34:30 Izložili ste me p.

**PREKORAVATI** Lu 3:19 Irod, koga je Jovan p.  
1Ti 5:1 Starijeg čoveka nemoj p.  
Is 54:9.

**PREKORITI** Pst 21:25 oštro p. Avimeleha  
Za 3:2 Neka te Jehova p., Satano  
Lu 18:15; 2Ti 4:2.

**PREKRŠITI** Jzd 6:12 da p. ovu naredbu  
Mt 5:19 p. jednu od najmanjih zapovedi  
Ja 2:10 jednu odredbu, kao da je sve p.

**PRELOM** Le 24:20.

**PRELJUBA** Iz 20:14 Ne učini p.  
Jzk 23:37 počinite p. sa idolima  
Ot 2:22 one koji s njom počine p.  
Mt 5:28; 15:19; Mr 7:22; Ja 2:11.

**PRELJUBNICA** Ri 7:3 nije p. ako pripadne drugom

**PRELJUBNICI** Ja 4:4 P. prijateljstvo sa svetom  
Le 20:10; Jov 24:15; Ps 50:18; Jer 9:2; Jzk 23:45;  
Jev 13:4.

**PRELJUBNIK** 1Ko 6:9 ni p. neće naslediti

**PREMAZATI** Jzk 13:10 oni ga krećom p.

**PREMESTITI SE** Mt 17:20 reći ćete gori: p.

**PREMEŠTATI** 1Ko 13:2 da i gore p.

**PRENESEN** Ga 3:19 p. preko anđela  
Jev 11:5 Verom je Enoh bio p.

**PRENETI** Ko 1:13 p. nas u kraljevstvo

**PRENUTI SE** Ps 78:65 Tada se Jehova kao iz sna p.,  
**PREOBLIKOVATI** Fp 3:21 p. naše poniženo telo

**PREOBRAZITI SE** Mt 17:2 p. pred njima  
Ri 12:2 p. obnavljanjem svog uma  
2Ko 3:18 p. u isti lik, odražavajući

**PREOSTALI** So 3:13 P. od Izraela neće činiti  
Za 14:2; Del 15:17.

**PREOSTATI** Jer 8:3; Mi 2:12; So 2:9.

**PREPELICE** Br 11:31 vetar koji je doneo p.

**PREPIRANJA** Fp 2:14 radite bez gundanja i p.

**PREPIRATI SE** Pz 33:8 S kim si se p. kod Merive  
Jov 40:2 sa Svemogućim p.?  
1Ko 11:16 ako neko hoće da se p. oko toga  
Iz 17:7; Os 4:4; 2Ti 2:14.

**PREPIRKA** 1Ti 6:5 žučnih p. o sitnicama  
Pz 1:12; 1Ti 6:4.

**PREPISIVAČ** Jzd 7:6; Jer 36:10.

**PREPORUČITI (SE)** Ri 16:1; 2Ko 3:1.

**PREPOZNATI** Jer 19:4 da se ne može p.  
Mt 7:20 p. ih po njihovim plodovima  
1Kr 20:38; Ri 2:18.

**PREPREDEN** Jov 5:13 ruše namere p.  
Jer 8:5.

**PREPREDEN JEZIK** So 3:13 neće se naći p.

**PREPREĐENO** Ps 101:7.

**PREPREKA** 1Pe 3:7 molitve naići na p.  
1Jv 4:18 strah deluje kao p.  
Is 57:14.

**PRERUŠITI SE** 1Kr 22:30 Ja ću se p. kad  
Psl 28:12 čovek se mora p.  
2Le 35:22.

**PRESA** Su 6:11 vršio je pšenicu u vinskoj p.  
Jl 3:13 jer se vinska p. napunila  
Ot 19:15 gaziče p. gneva  
Mt 21:33

**PRESADITI** Lu 17:6.

**PRESAHNUTI** Is 19:5.

**PRESLICA** Psl 31:19 Ruke prema p. pruža

**PRESTANAK** Am 1:11.

**PRESTATI** 1Ko 5:9 p. da se družite  
1Ko 13:8 Ljubav nikada ne p.  
1Sa 27:1.

**PRESTO** 1Le 29:23 Solomon je seo na Jehovin p.  
Ps 45:6 Bog je tvoj p. doveka  
Ps 97:2 Pravednost je temelj p. njegovog  
Is 9:7 na Davidovom p. i kraljevstvu  
Is 14:13 Iznad Božjih zvezda podići ću p.  
Is 66:1 Nebesa su moj p., a zemlja je  
Da 7:9 bili su postavljeni p.  
Lu 22:30 da sedite na p. i sudite nad Izraelom  
Jev 4:16 Pristupimo p. nezasluzene dobrote  
Jev 12:2 s desne strane Božjeg p.  
Ot 3:21 daću da sedne sa mnom na moj p.  
Ot 7:9 veliko mnoštvo, kako stoje pred p.  
Ot 20:4 video sam p.  
Jer 3:17; Mt 25:31; Ko 1:16.

**PRESTRAVITI** Mi 7:4.  
**PRESTRAVLJEN** Ps 104:7.  
**PRESTUP** Pst 15:16 p. Amoreja  
 Pz 19:16 optuži za neki p.  
 Jzd 9:6 p. naši se namnožili  
 Jov 31:11 p. koji se pred sudije iznosi  
 Ps 19:13 čist ću ostati od p. mnogih  
 Ps 125:3 ruku pružili da p. počine  
 Ps 130:3 Ako ćeš na p. gledati  
 Psl 17:9 Ko pokriva p., traži ljubav  
 Is 44:22 Izbrisahu tvoje p., i biće kao  
 Is 53:5 proboden za naše p.  
 Jer 33:8 Očistiću ih od svih p.  
 Jzk 18:28 Kad se odvratit od svojih p.  
 Da 9:24 Sedamdeset nedelja za se okonča p.  
 Mi 7:18 Bog koji prelazi preko p. ostatka  
 Mt 6:14 oprostite ljudima njihove p.  
 Mt 18:15 idi i ukazi mu nasamo na njegov p.  
 Ri 4:15 gde nema zakona, nema ni p.  
 Ri 4:25 predat radi naših p.  
 Ri 5:15 zbog p. jednog čoveka mnogi umrli  
 Ga 3:19 Zakon? dodat da bi p. postali očigledni  
 Ko 2:13 oprostio nam je sve naše p.  
 Iz 20:5; Le 16:21; Pz 5:9; Ps 68:21; Psl 29:16;  
 Is 59:20; Tu 3:42; Mr 11:25; 2Ko 5:19; Ef 2:1; Jev  
 2:2; 9:15.  
**PRESTUPANJE** Ja 2:11.  
**PRESTUPATI** Mt 15:3 zašto vi p. zapovest  
 2Le 24:20; Ri 2:25.  
**PRESTUPITI** 1Sa 15:24 p. Jehovinu naredbu  
 Is 24:5 p. zakone, izmenili  
 Jer 34:18 p. moj savez  
 IN 7:11; 23:16; Su 2:20; Os 6:7; 8:1.  
**PRESTUPNIK** Ps 37:38 p. biće istrebljeni  
 Ps 51:13 Poučicu p. putevima tvojim  
 Is 53:12 bio je ubrojan među p.  
 Is 48:8; Da 8:23.  
**PRESTUDA** Ps 149:9 izvrše na njima p. zapisanu  
 Pro 8:11 p. za zlo delo ne izvršava brzo  
 So 2:2 Pre nego što se izvrši p.  
 2Ko 1:9 da nas kaže smrtna p.  
 Ot 19:2 njegove p. istinite i pravedne  
 1Kr 3:28; Ot 16:7.  
**PRESUDITI** Lu 23:24 Pilat p. da se udovolji  
**PRESUŠITI** Is 44:27.  
**PRESUŠICE** Pst 35:2.  
**PRETEČI** 2Ko 9:8 da vam još p. da biste činili  
 1So 4:15 nećemo p. one koji su umrli  
**PRETERISAN** Jev 11:37 Bili su p.  
**PRETITI** Ef 6:9 nemojte da im p.  
 1Pe 2:23 Kada je patio, nije p.  
**PRETNJA** Del 4:29 obrati pažnju na njihove p.  
 Del 9:1 Savie, koji je bio ispunjen p.  
 Ps 104:7.  
**PRETRAŽIVATI** 2Le 16:9 očima p. svu zemlju  
 Jzk 39:14 P. je punih sedam meseci  
 Da 12:4 Mnogi će p. i  
 Za 4:10.  
**PRETRESEN** Avd 6 kako je Isav dobro p.  
**PRETRPETI** Lu 24:26 da Hrist sve to p.  
 Jev 2:9 jer je p. smrt  
 Jev 5:8 iz onoga što je p. naučio se poslušnosti  
 Mt 16:21; 1Pe 3:14; 5:10; Ot 2:10.  
**PRETVARANJE** Ga 2:13 pridružili mu se u p.  
**PRETVARATI SE** Psl 26:24 ko mrzi p.  
 2Ko 11:14 Satana se p.  
**PREVARA** Ps 5:6 koji p. čini mrzak je Jehovi  
 Ps 34:13 Čuvaj usne svoje od p.  
 Psl 28:16 čini mnoge p.  
 Is 53:9 niti se p. našla u njegovim ustima  
 Mt 26:4 kako da na p. uhvate Isusa  
 Mt 27:64 ta poslednja p. bila gora  
 Mr 14:1 na p. uhvate i ubiju  
 Jv 1:47 u kome nema p.  
 Del 13:10 pun svakojake p. i pakosti  
 2Ko 12:16 uhvatio sam vas na p.  
 Ko 2:8 filozofijom i praznom p.  
 1Pe 2:1 Odbacite svaku p.  
 1Pe 2:22 niti se p. našla u njegovim ustima

Jov 15:35; Ps 10:7; 32:2; 62:10; Psl 12:17; Is 28:15;  
 Jer 9:6; 14:14; 2So 2:10.  
**PREVARAN** Psl 4:24 p. usne udalji od sebe  
 Jer 15:18 postao p. izvor  
 Avk 2:5 vino je p.  
 Ef 4:22 njene p. želje  
**PREVARITI** Pst 31:26 Zašto si me p.  
 Pz 11:16 Čuvajte se da se vaše srce ne p.  
 Su 16:10 Eto, p. si me  
 Jer 20:7 Jehova, p. si me  
 Avd 3 Oholost srca tvoje p. te je  
 Mi 1:14 Kuće u Ahisivu p. su kraljeve izraelske  
 Ko 2:4 da vas niko ne p.  
 Jer 29:8.  
**PREVAZILAZITI** 2Ko 1:8 koji je p. naše snage  
 Fp 4:7 Božji mir koji p. svaki um  
**PREVEĐENO** Jzd 4:7.  
**PREVIDETI** 2Pe 3:5 oni namerno p. činjenicu  
**PREVIJATI SE** Ps 29:8 pustinja se bolno p.  
**PREVIRANJA** Ps 65:7.  
**PREVISOK** Pz 2:36.  
**PREVODILAC** 1Ko 14:28 ako nema p., neka čute  
**PREVODITI** 1Ko 12:30 Zar svi p.  
 1Ko 14:13 neka se moli da može da p.  
 1Ko 14:27 govore drugim jezikom, neka neko p.  
**PREVORNICE** Ps 147:13 učvrstio p. vrata tvojih  
 Ps 107:16; Jon 2:6; Na 3:13.  
**PREVRNUTI** 2Kr 21:13 kao činja kad se p.  
**PREZIR** Psl 12:8 zaslužuje p.  
 Jzk 16:31 s p. odbijala platu  
 Ne 9:26; Jov 31:34; Ps 107:40; Psl 18:3.  
**PREZIRAN** Jzk 35:12 tvoje p. reči  
**PREZIRATI** Ps 51:17 Srce slomijeno ti ne p.  
 Ps 74:18 bezuman je narod p. ime tvoje  
 Ps 89:38 ti si ga odbacio i p. ga  
 Ps 106:24 Oni su p. lepu zemlju  
 Psl 1:7 Ludi p. mudrost  
 Psl 15:5 Lud p. opomene oca svog  
 Is 52:5 stalno p. moje ime  
 Tu 1:8 Sada ga p. svi koji su ga poštovali  
 Ps 74:10; Psl 6:30; 11:12; 23:22; 30:17; Pro 9:16.  
**PREZREN** Is 53:3 Bio je p. i ljudi su ga izbegavali  
 Avd 2.  
**PREZRETI** Pz 32:19 Jehova ih je p.  
 Ps 89:39 P. si savez  
 Psl 1:30 p. su ukore moje  
 Ga 4:14 niste me p. niti pljuvali  
 2Sa 12:14; Psl 23:9; Jer 14:21; Jzk 17:19.  
**PREŽIVATI** Le 11:3; Pz 14:6.  
**PREŽIVELI** Is 1:9 ostavio malo p.  
 JI 2:32 među p. koje Jehova poziva  
 Is 10:20.  
**PRIBAVITI** Mt 21:16 odojčadi p. si hvalu  
 Ps 78:20.  
**PRIBAVLJATI** Pro 10:19 novac p. sve  
**PRIBIJEN** Lu 24:7 u ruke grešnicima i p.  
 Ga 3:1 Isus Hrist bio p. na stub?  
 Ot 11:8 gde je i njihov Gospod bio p.  
 Ri 6:6; 1Ko 1:13; Ga 2:20; 6:14.  
**PRIBITI** Mt 20:19 predaće ga da ga p. na stub  
 Mr 15:25 traće sat kad su ga p. na stub  
 Jv 19:6 Uzмите ga vi i p. na stub  
 Jev 6:6 sami ponovo p. Sina Božjeg  
 Mt 26:2; Jv 19:10.  
**PRIBLIŽITI (SE)** 2Ti 4:6 p. se vreme  
 Ja 4:8 p. Bogu, i on će se p. vama  
**PRIBOR** 2Le 29:19 p., kralj Ahaz uklonio  
 Is 52:11 p. iz Jehovinom doma  
 1Le 22:19; 2Le 36:7.  
**PRICA** Avk 2:6 širiti podrugljevi p.  
 1Ti 1:4 da se ne bave izmišljenim p.  
 2Ti 4:4 okrenuće se izmišljenim p.  
 2Pe 1:16 podmuklo izmišljenim p.  
 Is 14:4.  
**PRIČATI** Ps 78:4 Nego buduće naraštaju p.  
 Psl 17:9 ko stalno p. o prestupu  
 Del 23:22 Nikome ne p. da si mi ovo javio  
 1So 1:9 sami p. o tome kako smo došli kod vas  
 Pz 28:37; 1Le 16:24; Ps 44:14; 48:13; Mi 2:4.

**PRIDOBITI** Psl 11:30 mudar je ko **p.** duše  
1Ko 9:20 kao Judejac, da **p.** Judejce  
1Pe 3:1 da biste **p.** bez reči ponašnjem  
1Ko 9:19, 21, 22.

**PRIDRUŽITI SE** Da 11:34 mnogi licemerno **p.**  
Del 17:4 postali vernici i **p.**  
Is 14:1, 20.

**PRIGNUTI** Psl 5:1, 13.

**PRIGOVARAČ** Jov 40:2

**PRIGOVARANJE** Ps 18:43 Ti me izbavljaš od **p.**

**PRIGOVARATI** Ju 16 To su ljudi koji **p.**

**PRIGOVORITI** Del 4:14 nisu mogli ništa **p.**

2Ko 6:3 da se našoj službi ne bi imalo šta **p.**

1Ti 3:10 ako im se nema šta **p.**  
Ti 1:7 nadglednik čovek kome se nema šta **p.**  
Ti 2:8.

**PRIGRLITI** Psl 4:8.

**PRIHOD** Is 23:3 žetva sa Nila, **p.** iz Tira

Del 2:45 **p.** delili svima

**PRIHVAĆEN** 2Ko 13:7.

**PRIHVATITI** Pst 30:20 Moj muž će me napokon **p.**

Psl 8:10 **P.** pouku moju, a ne srebro

Ri 14:3 onoga ko jede, Bog **p.**

Ri 15:7 rado **p.** jedni druge, kao Hrist nas

Fp 4:9 naučili i **p.**

2So 2:10 nisu **p.** ljubav prema istini

Ri 14:1; 2Ko 1:13; Ja 1:21.

**PRIJATAN** Ko 3:16 **p.** duhovnim pesmama

**PRIJATELJ** Psl 14:20 bogataš ima mnogo **p.**

Psl 17:17 Pravi **p.** voli u svako doba

Psl 18:24 **p.** privrženijih od brata

Jer 3:4 blizak **p.** od mladosti

Jer 31:34 Neće više **p.** prijatelja učiti

Mi 7:5 Ne uzdajte se u bliskog **p.**

Lu 16:9 stecite **p.** nepravednim bogatstvom

Jv 15:13 položi život za **p.**

Ja 2:23 Avraham nazvan Jehovin **p.**

Ja 4:4 **p.** svetu Božji neprijatelj

2Kr 10:11; Jov 19:14; Ps 111:1; 119:63; 122:8; Mt

11:19; 20:13; 26:50; Jv 15:14; 19:12.

**PRIJATELJSTVO** Ja 4:4 **p.** sa svetom

**PRIKAZ** Iz 25:40; Jev 8:5.

**PRIKAZATI** 1Ko 4:9 apostole **p.** poslednje

**PRIKLADNO** Jes 7:4 nije **p.** da ova nevolja

**PRIKLONITI** Su 9:3.

**PRIKRIVEN** 1So 2:5 činili iz **p.** lakomstva

**PRILAGATI** 1Le 29:9 dobrovoljno **p.** Jehovi

Jzd 2:68.

**PRILIČITI** 1Ko 14:35 ne **p.** ženi da govori u

1Ko 11:13; Ti 2:1.

**PRILIKA** Pst 31:28 Nisi mi pružio **p.**

1Ko 7:21 da postaneš slobodan, iskoristi **p.**

Ga 6:10 dok za to imamo **p.**, činimo dobro

Fp 4:10 niste imali **p.**

Jev 11:15 imali bi **p.** da se vrate

1Ko 16:9.

**PRIOG** Iz 25:2 da mi skupe **p.**

2Le 31:10 počeli da donose **p.**

Jzk 45:1 dajte **p.** za Jehovu

Jzk 48:21 sveti **p.** i svetilište

Mr 12:41; Lu 21:1; 2Ko 9:13.

**PRIMER** 1Ko 4:6 na našem **p.** naučili ovo:

1Ko 10:11 **p.** za upozorenje

Ga 3:15 daću vam **p.** iz života

Fp 3:17 po **p.** koji smo vam dali

1Ti 1:16 dugotrpeljivost kao **p.**

1Pe 2:21 Hrist, ostavio vam **p.**

1Pe 5:3 budite **p.** stadu

2Pe 2:6 bezbožnicima postavio **p.**

Jv 13:15; 2So 3:9; Ju 7.

**PRIMERENO** Ef 4:16.

**PRIMITI** Mr 9:37 Ko **p.** jedno ovakvo dete

Lu 15:2 Ovaj **p.** grešnike

Jv 1:11 njegovi ga nisu **p.**

Ri 8:15 niste **p.** duh ropstva

2Ko 6:1 **p.** Božju nezasluzenu dobrotu

1Sa 2:36; Is 54:7; Mr 10:15; Ri 16:2; 1So 2:13; Jev

6:4; 12:8; Ja 1:12; 1Jv 2:27.

**PRIMORSKI** So 2:6 **P.** krajevi postaće pašnjaci

**PRINESEN** Jev 9:28.

**PRINETI** Jev 9:14 Hrist, koji je samog sebe **p.** Bogu

Jev 10:12 za sva vremena **p.** žrtvu za grehe

Jev 11:17 Avraham, gotovo **p.** Isaka

Pst 22:13; Ps 56:12.

**PRINOS** Pst 4:4 pogledao Avelja i njegov **p.**

Ps 40:6 Žrtva i **p.** nisu ti ugodni

Jev 10:14 žrtvenim **p.** učinio savršenima

Ef 5:2.

**PRINOSITI** Br 15:14; Jzd 1:6.

**PRINUDEN** Del 28:19.

**PRIPADATI** Ri 13:7 Svakome dajte što mu **p.**

Ri 14:8 bilo da umiremo, Jehovi **p.**

**PRIPASTI** Ri 7:3 preljubnica ako **p.** drugom

**PRIPREMA** Mt 27:62; Jv 19:14, 31, 42.

**PRIPREMITI** (SE) Jer 46:14 **p.** se, jer će mač

Jv 14:2 idem da vam **p.** mesto

Ri 9:23 koje je unapred **p.** za slavu

1Ko 2:9 Bog **p.** za one koji ga vole

2Ko 5:5 za to nas je **p.** Bog

Jev 10:5 nego si mi **p.** telo

Jev 11:16 Bog im je **p.** grad

Jes 7:10; Psl 21:31; Jzk 38:7; Mt 11:10; 20:23.

**PRIPREMLJEN** Mt 25:34 kraljevstvo **p.** za vas

Mt 25:41.

**PRIRODA** Psl 30:24 životinje po **p.** mudre

Ef 2:3 po **p.** smo bili deca

2Pe 1:4 udeo u božanskoj **p.**

Ri 2:14; 11:24; 1Ko 11:14.

**PRIRODAN** Ri 1:27 muškarci ostavili **p.** odnose

Ri 1:26; 11:24.

**PRISILA** Fm 14.

**PRISILITI** Ga 2:14 **p.** one iz drugih naroda

**PRISILJEN** Ga 2:3.

**PRISKILA** Del 18:2, 18, 26.

**PRISTANIŠTE** Su 5:17 **p.** svojim živeo

**PRISTATI** Pz 13:8 nemoj da **p.** na to što želi

Psl 1:10 grešnici da zavedu, ne **p.**

1Ko 7:12, 13 ona **p.** da živi s njim

**PRISTOJNO** 1Ko 14:40 sve neka bude **p.**

1Ti 2:9 žene **p.** odevaju

**PRISTRAN** Iz 23:3 Ne budi **p.** prema ubogom

Le 19:15 Ne budi **p.** prema ubogom

Pz 1:17 U suđenju ne budite **p.**

Pz 10:17 Bog nije **p.**

Jov 32:21 Ni prema kome neću **p.** biti

Psl 28:21 Nije dobro biti **p.**

Del 10:34 Bog nije **p.**

Ja 2:9 ako ste **p.**, greh činite

Ps 82:2; Psl 18:5; Mt 22:16; Ef 6:9; Ko 3:25.

**PRISTRANO** Ja 2:1 a da istovremeno **p.** postupate?

**PRISTRANOST** Ri 2:11 Jer kod Boga nema **p.**

1Ti 5:21 ništa ne činiš iz **p.**

**PRISTUP** Ef 2:18.

**PRISTUPITI** Jev 7:25 preko njega **p.** Bogu

Ri 5:2; Ef 3:12.

**PRISUTAN** 2Ko 10:10 lično **p.**, deluje neznatno

1Ko 5:3.

**PRISUTNOST** Mt 24:3 znak tvoje **p.**

Mt 24:37 **p.** Sina čovečjeg

1Ko 15:23 za vreme njegove **p.**

2Pe 1:16 nismo vam snagu i **p.** našeg Gospoda

2Pe 3:4 Gde je ta njegova obećana **p.?**

1Jv 2:28 odvojeni prilikom njegove **p.**

Mt 24:27; 1So 4:15; Ja 5:7, 8.

**PRITEŠNjen** 2Ko 4:8 ali ne i sasvim **p.**

**PRITISAK** Su 16:16 vršila **p.** na njega

Ps 55:3 zbog **p.** zloga

2Ko 1:8.

**PRITISKATI** Jov 32:18; Fp 1:23.

**PRITISNUT** 2Ko 4:8 **p.** smo sa svih strana

**PRITUŽBA** Ko 3:13 ako neko ima **p.** na nekoga

**PRIVEZATI** Pz 6:8 **P.** ih kao znak na svoju ruku

IN 2:21 **p.** je sklerletnu uzicu za prozor

Psl 3:3; 7:3.

**PRIVLAČITI** Na 3:4.

**PRIVREMENI STANOVNIK** 1Pe 2:11.

**PRIVREMENO** 2Ko 4:18 ono što se vidi je **p.**



**PRIVRŽENIJI** Psl 18:24 prijatelj **p.** od brata

**PRIVUĆI** Jv 6:44 ako ga ne **p.** Otac

**PRIZIVANJE DUHOVA** Da 1:20; 2:2; 4:7; 5:7.

**PRIZIVATI** Pst 4:26 počelo se **p.** Jehovino ime

Ps 145:18 blizu svih koji **p.**

Ps 55:6 **P.** ga dok je blizu

Del 22:16.

**PRIZNANJE** 2Ti 2:15 da stekneš Božje **p.**

**PRIZNATI** Le 5:5 neka **p.** u čemu je zgrešio

Jzd 10:11 Ali sada **p.** greh

Ne 1:6 **p.** grehe sinova Izraelovih

Ps 32:5 **P.** Jehovi prestupe svojih

Psl 28:13 ko **p.** ukazae mu se milosrđe

Jer 14:20 Jehova, **p.** svoju zloću

Del 24:14 ali **p.** ti da živim po učenju

Ri 14:11 **p.** Boga

Ja 5:16 **p.** grehe jedan drugome

Le 16:21; 26:40; IN 7:19; 2Le 30:22; Ne 9:2; Is 63:16;

Da 9:4; Os 2:8; 11:3; 2Ko 10:18; 1Jv 1:9.

**PRIZOR** Na 3:6 Načinicu od tebe strašan **p.**

1Ko 4:9 **p.** koji gleda svet

**PRIZVATI (SE)** Is 65:24 Pre nego što me **p.**

Del 2:21 svako ko **p.** Jehovino ime

Del 28:19 bio sam prinuđen da se **p.** na cara

Jl 2:32; Del 25:11; Ri 10:13.

**PRKOSAN** Ps 40:4 ne gleda na **p.** ljude

**PRKOSITI** Br 22:29 Zato što mi **p.**

**PRLJAV** Za 3:4 **p.** haljine

Ja 2:2; Ot 22:11.

**PRLJAVŠTINA** Ja 1:21 odbacite svu **p.**

Ja 1:27 čuvati se **p.** ovog sveta

1Pe 3:21 ne uklanjajte telesne **p.**

**PROBATI** Ko 2:21.

**PROBODEN** Is 53:5 **p.** za naše prestupe

Jer 51:52; Tu 4:9.

**PROBOSTI** Su 5:26 glavu mu je **p.**

Jv 19:37 Gledaće u onoga koga su **p.**

Ot 1:7 svako oko, čak i oni koji su ga **p.**

Ps 69:26; Za 12:10.

**PROBUDITI (SE)** Ps 17:15 Zadovoljan kad se **p.**

Is 26:19 **P.** i kličiće

Is 52:1 **P.**, Sione!

Da 12:2 mnogi u prahu zemaljskom **p.**

Jv 11:11 idem da ga **p.**

Ri 13:11 došao čas da **p.**

Jl 1:5; Avk 2:19.

**PROCENTITI** Za 11:13; Del 19:19.

**PROCVETATI** Ps 72:7 **P.** pravednik

Is 35:1 pustinja će **p.** kao šafran

Is 27:6.

**PROČISTITI (SE)** Da 12:10 Mnogi ubeliti i **p.**

Za 13:9 **p.** je kao srebro

Ja 4:8 **p.** svoje srce, neodlučni

Ps 17:3; 66:10; Is 48:10.

**PROČIŠĆAVANJE** Da 11:35 padaće zbog **p.**

**PROČIŠĆENO** Ps 12:6 sedam puta **p.**

**PROČITATI** Is 29:11 Molim te, **p.** to naglas

Iz 24:7.

**PROĆI** 2Ko 5:17 Ono što je staro **p.** je

Jer 5:1.

**PRODATI** Pst 25:31 Prvo mi **p.** svoje pravo

Psl 23:23 nemoj da je **p.**

Mt 19:21 idi i **p.** svoje imanje

Le 25:14, 25; Mt 25:9; Lu 12:33.

**PRODUŽITI** Ps 103:5 mladost se tvoja **p.**

Is 54:2 **p.** uža svog šatora

Mt 23:5 **p.** rese na haljinama

Lu 12:25 Ko može i malo da **p.** svoj životni vek

Psl 28:16; Pro 8:13; Is 53:10; Mt 6:27.

**PROGLASITI** Le 25:10 **p.** u zemlji slobodu

Jov 27:5 Nipošto vas pravednima ne mogu **p.**!

Jov 32:3 nego su Boga **p.** zlim

Is 54:17 svako oružje **p.** zlim

Jer 34:17 niste **p.** slobodu svaki svom bratu

Da 5:29 **p.** Danila trećim vladarem

Ri 8:33 Bog ih **p.** pravednima

Iz 23:7; Jer 34:8; Jon 3:5; Ri 8:30; Ga 2:16.

**PROGLAŠEN** Ri 2:13 pravednima **p.**

Ri 3:24 nezasluzenom dobrotom **p.** pravednima

Ri 5:1 zbog vere **p.** pravednima, ostanimo u

Ri 5:18 sve vrste ljudi **p.** pravednima

1Ti 3:16 **p.** pravednim u duhu, pokazao se

Ja 2:24 čovek zbog dela **p.** pravednim, a ne

Ri 3:20; 5:9; Ja 2:21, 25.

**PROGLEDATI** Ot 3:18 da namažeš oči, da **p.**

Mt 20:34.

**PROGNAN** Pst 4:11 proklet i **p.**

Jzd 7:26 izvrši presuda, pogubljen, **p.**

**PROGONITELJ** 1Ti 1:13 iako sam bio hulnik, **p.**

Ps 119:157; 142:6.

**PROGONITI** Jov 19:22 Zašto me **p.**

Is 14:6 pokoravao narode nemilice ih **p.**

Jer 20:11 oni koji me **p.** posmruti

Mt 5:11 kad vas vredaju i **p.**

Mt 5:12 **p.** i proroke

Mt 5:44 molite se za one koji vas **p.**

Mt 10:23 Kad vas budu **p.** u jednom gradu

Mt 23:34 neke ćete **p.** od grada do grada

Lu 21:12 **p.** vas, predavaće vas u zatvore

Jv 15:20 Ako su **p.** mene, **p.** i vas

Del 7:52 Koga proroka nisu **p.** vaši praočevi?

Del 8:3 Savle je **p.** skupštinu

Ri 12:14 Blagosiljajte one koji vas **p.**

1Ko 4:12 kad nas **p.**, strpljivo podnosimo

Ga 1:13 da sam **p.** Božju skupštinu

Pz 30:7; Ps 119:86, 161; Jer 15:15; 17:18.

**PROGONSTVO** Mt 13:21 nastane **p.** zbog reči

Ri 8:35 Da li **p.** ili glad ili golotinja

2Ko 12:10 u **p.** i poteškoćama za Hrista

Mr 10:30; Del 13:50; 2So 1:4; 2Ti 3:11.

**PROGONJEN** 2Ko 4:9 **p.** smo, ali nismo napušteni

2Ti 3:12 žive odano Bogu, biće **p.**

Mt 5:10.

**PROGUTATI** 2Ko 5:4 da život **p.** ono što je

Ps 57:3; Za 9:4.

**PROKIŠNJAVATI** Psl 27:15 Krov koji **p.**

**PROKLET** Pst 3:17 zemlja neka je **p.** zbog tebe

Pz 21:23 **p.** pred Bogom onaj ko je obešen

Jv 7:49 narod koji ne poznaje Zakon **p.** je

Ga 3:13 **p.** je svako ko je obešen na stub

1Ko 12:3; 16:22; Ga 1:8.

**PROKLETI** Jov 2:5 videćeš da će te u lice **p.**

Pst 12:3; Iz 21:17; Br 23:8; Jov 3:8.

**PROKLETSTVO** 1Kr 8:31 izložiti **p.**

Ga 3:13 nas je oslobodio **p.** Zakona

Ja 3:10 Iz istih usta izlazi i blagoslov i **p.**

Pz 11:26; Psl 26:2; Is 24:6; Ot 22:3.

**PROKLINJATI** Psl 24:24 narodi ga **p.**

Ri 12:14 blagosiljajte, a ne **p.**

Psl 11:26; Pro 10:20.

**PROKONZUL** Del 13:7; 18:12; 19:38.

**PROKUNI** Jov 2:9.

**PROKUŠAN** Is 28:16 **p.** kamen, dragocen ugaoni

1Pe 1:7 vaša **p.** vera

Ri 16:10.

**PROKUSANOST** Ri 5:4 **p.** nadu

**PROLAZAN** Ps 39:4 Da bih znao koliko sam **p.**

**PROLITI** Pst 9:6 krv **p.** čovek

Jev 12:4 U borbi protiv greha još niste **p.** krv

**PROLIVEN** Mi 1:4.

**PROMENE** Del 24:2 vidimo **p.** nabolje u narodu

**PROMENITI** Jer 13:23 Hušanin **p.** svoju kožu

Da 7:25 Imaće nameru da **p.** vremena i zakon

**PROMENJIV** Br 10:5 zatrubite **p.** zvukom

**PROMUKAO** Ps 69:3 Grlu mi je **p.**

**PRONICLJIVOST** Da 5:11, 14.

**PRONIKNUTI** Ps 139:1 Jehova, ti si **p.** duboko

Ps 139:23 **P.** u mene, Bože

**PROPADATI** Psl 11:28 Ko se uzda u bogatstvo,

taj **p.**

Psl 15:22 Namere **p.**

Psl 11:14; Ko 2:22.

**PROPAST** Pz 32:35 blizu dan **p.** njihove

1Sa 2:9 zle u tami **p.** stize

Ps 2:12 da vas **p.** se puta ne ukloni

Psl 18:12 Pre **p.** srce je oholo

Is 38:17 sačuvaao od jame **p.**

1Ko 1:18 suduje se onima koji odlaze u **p.**

1Ko 2:6 vladar ovog sveta otići u p.  
 Ga 6:8 od tela će požnjeti p.  
 2So 1:9 kažnjeni većnom p.  
 2So 2:10 namenjeno onima koji odlaze u p.  
 2Pe 2:1 na sebe navući brzu p.  
 2Pe 2:3 njihova p. ne drema  
 2Le 22:4; Jov 28:22; 31:23, 29; Ps 38:12; Psl 24:22;  
 Is 1:28; 15:5; Jer 4:6; 18:17; 50:22; 51:54; Tu 1:7;  
 2:11; Jzk 26:21; Os 7:13; Am 6:6; 2Pe 3:16.

**PROPASTI** 2Sa 1:27 P. oružje ubijot!  
 Ps 146:4 Tog dana p. sve misli njegove  
 Is 28:18 p. vaš savez sa Smrdur  
 Is 29:14 p. mudrost njegovih mudraca  
 Is 60:12 p. svi narodi koji ti ne budu služili  
 Da 2:44 kraljevstvo koje nikada neće p.  
 Mt 12:25 kraljevstvo podeljeno p.  
 2Pe 3:9 ne želi da iko p.  
 Pst 45:11; Pz 30:18; Ps 37:20, 38; Del 8:20.

**PROPATITI** 1Pe 2:21 Hrist p. i ostavio primer  
**PROPIS** Pz 4:1 poslušaj p.  
 Pz 4:40 Drži se njegovih p. i njegovih  
 Ps 119:12 Jehova, nauči me p. svojim  
 Is 10:1 Teško onima koji donose nepravedne p.  
 Is 24:5 izmenili su p.  
 Jev 9:1 Prethodni savez je imao p.  
 Iz 18:20; Le 10:11; 1Le 24:19; Ne 9:13; Ps 50:16;  
 119:5, 8, 48, 71, 80; Jer 31:36; Mal 3:7; Ko 2:20.

**PROPIŠANO** Le 5:10 zrtvom paljenicom, kako je p.  
 Br 9:3 Pripremite je prema odredbama, kako je p.  
 Jzd 6:18 p. u Mojsijevoj knjizi

**PROPIŠANO VREME** Br 9:2, 3.

**PROPIŠATI** 2Le 8:14 kako je p. njegov otac David  
 1Le 6:32.

**PROPOVEDANJE** 1Ko 2:4 p., nije se zasnivalo na  
 1Ko 15:14 ako nije uskrsnuo, naše p. uzaludno

**PROPOVEDATI** Mt 4:17 Isus počeo da p.  
 Mt 10:7 Putem p.  
 Mt 10:27 p. s krovova  
 Mt 24:14 dobra vest o kraljevstvu p. se  
 Lu 4:19 da p. Jehovinu godinu milosti  
 Lu 8:1 od sela do sela, p.  
 Del 10:42 naredio da p. narodu  
 Ri 10:14 kako će čuti ako niko ne p.  
 Ri 10:15 kako će p. ako ne budu poslati?  
 1Ko 1:21 ludošću onoga što se p. spase  
 1Ko 1:23 mi p. Hrista pribijenog na stub  
 1Ko 9:23 dobre vesti, da bih je p.  
 Fp 1:18 Hrist se p.  
 2Ti 4:2 p. reč Božju, sa osećajem hitnosti  
 2Ti 4:5 p. dobru vest  
 Mt 3:1; 4:23; 9:35; Lu 11:32; Del 28:31; Ri 15:19;  
 1Ko 9:27; Ga 2:2; Ko 1:28; 1Pe 3:19.

**PROPOVEDNIK** Del 21:8 Filipa, p. dobre vesti  
 Ef 4:11 neke da budu p. dobre vesti  
 1Ti 2:7 ja sam postavljen za p.  
 2Ti 1:11 ja postavljen kao p. i apostol  
 2Pe 2:5 Noje, p. pravednosti

**PROPUPETI** Jev 9:4 Aronov štap p.  
**PROPUST** Jzd 4:22 u izvršavanju ne bude p.  
 Da 6:4 na Danilu se nije mogao naći p.

**PROPUSTITI** Jev 10:25 ne p. svoje sastanke

**PRORAČUNAT** Psl 23:7.

**PRORAČUNATI** Lu 14:28.

**PRORICANJE** Jzk 13:6 lažno je njihovo p.  
 1Ko 13:9 p. je delimično  
 1Ko 14:1 a naročito dar p.  
 Del 16:16; 1Ko 13:2.

**PRORICATI** Le 19:31 ne pitajte one koji p.  
 Jzk 13:9 na proroke koji laž p.  
 1Ko 14:3 ko p., govorom izgradije  
 1Ko 14:39 gorljivo truditte da p.  
 Le 20:6; 2Kr 21:6; 23:24; Is 19:3; Jzk 13:23.

**PROROCANSTVO** Mt 13:14 Isajino p.  
 2Pe 1:20 nijedno p. Pisma  
 2Pe 1:21 p. nije izrečeno čovečjom voljom  
 Ot 19:10 svrha je p. da svedoče za Isusa  
 2Le 9:29; 15:8; Ne 6:12; 1Ti 1:18; 4:14; Ot 1:3.

**PROROČICA** 2Kr 22:14 kod p. Olde  
 Lu 2:36; 37 p. Ana, osamdeset i četiri godine  
 Iz 15:20; Is 8:3; Ot 2:20.

**PROROČKI OGRTAČ** 2Kr 2:13 Ilijin p.  
 1Kr 19:19; 2Kr 2:8; Za 13:4.

**PROROK** Pst 20:7 vrati [mu] ženu, jer je on p.  
 Pz 18:18 Podignući im p.  
 1Sa 9:9 ko je sada p., nekada se zvao videlac  
 1Kr 18:22 samo ja ostao od Jehovinih p.  
 2Kr 10:19 pozovite sve Valove p.  
 Is 9:15 p. koji naučava laži  
 Jer 7:25 slao sve svoje slugu p.  
 Jzk 33:33 znati da je među njima bio p.  
 Da 9:24 da se stavi pečat na viziju i p.  
 Am 3:7 tajnu otkrije p.  
 Za 13:5 reći će, ja nisam p.  
 Mt 5:12 progornili i p. pre vas  
 Mt 7:15 lažnih p. u ovčijem runu  
 Mt 13:57 P. nije bez časti  
 Mr 13:22 Jer će ustati lažni p.  
 Del 3:21 Bog govorio preko svetih p.  
 Del 3:22 Bog će vam podići p.  
 Ja 5:10 neka uzor budu p.  
 Ot 11:18 nagrada tvojim p.  
 Ot 16:13 iz usta lažnog p.  
 Iz 7:1; Br 11:29; 1Le 16:22; Is 29:10; Jer 6:13;  
 14:14; 23:28; Mi 3:11; Mal 4:5; Mt 11:9; Jv 7:40; Ot  
 18:24; 19:20.

**PROROKOVANJE** Ri 12:6.

**PROROKOVATI** Is 30:10 p. nam prevare  
 Jer 5:31 proroci lažno p.  
 Jer 14:14 Laž p. u moje ime  
 Jer 26:12 Jehova me je poslao da p. za ovaj dom  
 Jer 28:9 prorok p. mir, pa se reč ispuni  
 Jl 2:28 p. vaši sinovi i kćeri  
 Del 2:17 p. vaši sinovi i kćeri  
 1Kr 22:12; Jer 23:16; 27:10; Jzk 39:1; Za 13:3; Ot  
 10:11; 11:3.

**PROŠIPATI** Is 46:6 p. zlato iz kese  
**PROŠITI** Ps 37:25 Ni decu njegovu hleb da p.  
**PROŠJAK** Lu 16:20 p. koji se zvao Lazar

**PROSLAVITI (SE)** Iz 15:1 Jehovi, jer se silno p.  
 Pz 20:5 još nije p. useljenje u nju  
 Is 60:13 p. podnožje svojih nogu  
 Jv 15:8 Otac se p. time  
 Jv 17:1 došao je čas. P. svog sina  
 Jv 17:5 Oče, p. mene kod sebe  
 1Ko 6:20 p. Boga svojim telom  
 Jev 5:5 Hrist nije sam sebe p.  
 Jev 11:28 p. Pashu  
 Jv 12:28; 17:4, 10.

**PROSLAVLJEN** Ri 8:17 trpimo da bismo bili i p.  
 Jv 7:39.

**PROSTACKI** Ef 5:4; Ko 3:8.

**PROSTORIJA** Jev 9:6 ulaze u prvu p. šatora

**PROSTRAN** Jer 22:14 p. gornje odaje  
 Mt 7:13 p. put koji vodi u uništenje

**PROSTRANSTVO** Jov 38:18 sagledao zemljina p.

**PROSUDITI** 1Ko 2:15 niko ne može pravilno p.  
 Fp 1:10 p. šta je najvažnije  
 1Ko 14:24.

**PROSUDIVANJE** Psl 5:2 da sačuvaš sposobnost p.

**PROSUDIVATI** 1Sa 2:3 svačija dela ispravno p.  
 Psl 21:2 Jehova p. srca  
 Psl 24:12 onaj koji p. srca  
 Ri 14:1 ne zato da p. neodumice u mislima  
 1Ko 2:14 treba da se p. na duhovnan način  
 1Ko 2:15 duhovni čovek pravilno p. sve

**PROSUTI SE** So 1:17 Krv se p. kao prašina

**PROSVETLITI** 2Ko 4:6 obasjao naša srca da ih p.  
 Ef 1:18 p. vam je oči srca

**PROSVETLJEN** Jev 6:4 koji su jednom p.

**PROSVETLJENJE** Jov 10:32 nakon p., izdržali

**PROŠIRITI** Pz 19:8 Bog p. tvoje granice

**PROŠLOST** 1Pe 4:3 Jer je dosta što ste u p.  
 Psl 8:23.

**PROTEZATI SE** Ps 103:19 vlast nad svim p.

**PROTIV** Mt 12:30 Ko nije na mojoj strani, p. je  
 Del 17:7 rade p. carevih odredbi  
 Ri 8:31 Ako je Bog za nas, ko će biti p.  
 Ko 2:14.

**PROTIVITI SE** Is 41:11 koji ti se p. izginuće  
2Ti 3:8 Janije i Jamvrije p. Mojsiju  
2Sa 19:22; Ps 71:13; 109:20; Za 3:1; 2Ti 4:15.

**PROTIVLJENJE** Jev 12:3 podneo takvo p.

**PROTIVNICI** Is 64:2 ime obznani p.  
Jer 46:10 Jehova osvetiti svojim p.  
Jev 10:27 plameni gnev proždreti p.  
Pz 32:43; Na 1:2.

**PROTIVNIK** 1Kr 5:4 Nemam p. i nikakvo se zlo  
Is 50:8 ko je moj p. na sudu?  
Lu 21:15 svi vaši p. zajedno  
Fp 1:28 ne plašite svojih p.  
1Ti 5:14 ne daju p. povoda da pogrdno govori  
Ti 2:8 da se p. postidi  
1Pe 5:8 Vaš p. Davo, ide unaokolo  
1Kr 11:14, 23, 25; Jes 7:6; Jov 9:15; Ps 74:10; 107:2;  
109:6, 29; 2So 2:4.

**PROTIVNO** Ri 11:24.

**PROTIVPRIRODNO** Le 18:23 To bi bilo p.

**PROTIVREČITI** Del 17:18 počeli su da mu p.  
Ti 1:9 ukoriti one koji p.

**PROTIVREČNO** 1Ti 6:20 p. nazoviznanje

**PROTRESTI** Na 3:12 stabla smokve, ako ih neko p.

**PROUZROKOVATI** Jev 2:14 koji ima moć da p. smrti

**PROVALJA** Lu 16:26 između nas i vas je velika p.

**PROVALITI** Mt 6:19 gde lopovi p. i kradu  
Pst 7:11.

**PROVERAVATI** 2Ko 13:5 sami sebe p.  
1So 5:21 Sve p., držite se onoga što je dobro  
1Pe 1:7 iako se p. vatrom

**PROVRVETI** Pst 1:20.

**PROZOR** Del 20:9 sedeo je na p. i pao  
Pst 8:6; Su 5:28; Psl 76; 2Ko 11:33.

**PROZRETI** Psl 28:11.

**PROZDIRATI** Is 24:6 prokletstvo p. zemlju  
Jer 30:16 svi koji te p. biti prožderani  
Da 7:7 četvrta zver, p. je i satirala  
Jev 12:29 Bog vatra koja p.  
Jzk 34:28; 36:3; Am 5:6; 8:4.

**PROZDRETI** So 3:8 p. svu zemlju  
Mal 4:1 p. ih dan koji dolazi  
1Pe 5:8 kao riuću lav i traži koga da p.  
Ot 12:4 da bi joj p. dete kad ga rodi  
Ot 20:9 vatra je sišla s neba i p. ih  
Is 31:8; Jer 46:10; So 1:18; Jev 10:27.

**PROZDRLJIVO** Psl 23:20.

**PRST** Iz 8:19 Ovo je p. Božiji!  
Iz 31:18 kamene ploče ispisane Božjim p.  
Jer 52:21 debjlina je iznosila četiri p.  
Da 5:5 p. počeli pisati po zidu  
Lu 11:20 Božjim p. isterujem demone  
Ps 8:3; Is 58:9; Mt 23:4; Jv 20:25.

**PRTLJAG** 1Sa 10:22; 25:13; 30:24.

**PRUT** Psl 13:24 Ko štedi p., mrzi sina svog  
Is 11:4 Udariće zemlju p. svojih usta  
1Ko 4:21 Da vam dodem s p. ili s ljubavlju?  
Psl 29:15; Mi 5:1.

**PRUZITI** Ps 110:2 Palicu sile tvoje p.

**PRVENAK** Ko 1:15 p. svega što je stvoreno  
Jev 1:6 uvodi svog P. u svet  
Jev 12:23 skupštini p. koji su zapisani  
Iz 4:22; 12:29; Pz 21:17; Ri 8:29.

**PRVENAŠTVO** Pst 25:34 Isav prezreo svoje p.  
Pst 27:36 oduzeo p.

**PRVI** Is 44:6 Ja sam p. i ja sam poslednji  
Mt 19:30 mnogi koji su p. biće poslednji  
Del 15:7 Bog je od p. dana izabrao  
Del 26:23 p. koji će uskrsnuti  
Ko 1:18 da u svemu budu p.  
Is 48:12; Mr 9:35; 1Ko 16:15; 3Jv 9.

**PRVINA** Le 23:10 snop p. od žetve  
Psl 3:9 Iskazuj čast Jehovi p. svih plodova  
1Ko 15:20 p. od onih koji su umrli  
Ja 1:18 da budemo p. među njegovim stvorenjima  
Iz 23:16; Ne 10:35; Ri 8:23; 11:16; Ot 14:4.

**PRVOSVEŠTENIK** Br 35:25 dok ne umre p.  
Za 3:1 Pokazao mi je Isusa, p., kako stoji  
Jev 2:17 veran kao p. u Božjoj službi  
Jev 3:1 posmatrajte apostola i p. — Isusa

Jev 6:20 Isus, koji je postao p.  
Jv 11:51; Jev 5:5; 9:25.

**PSALAM** Lu 20:42; Ef 5:19; Ja 5:13.

**PŠENICA** Ps 147:14 Siti te najboljom p.  
Mt 3:12; 13:25; Lu 22:31; Jv 12:24.

**PTICA** Is 46:11 zovem p. grabljivicu  
Mt 8:20 Lisice imaju jazbine i p. gnezda  
Ot 18:2 skrovište svih nečistih i mrskih p.!  
Pst 9:10; Le 14:4; 17:13; Ps 14:11; 79:2; Is 31:5; Del  
10:12.

**PUKOTINA** Jzk 13:5.

**PUN** Avk 2:14 zemlja biti p. znanja  
Iz 34:6; 1Kr 8:11.

**PUNINA** Ko 2:10 posredstvom njega imate p.  
Ef 1:23; 4:13.

**PUNOVAŽAN** Jev 9:17 p. tek nakon smrti  
**PURPUR** Psl 31:22; Da 5:16; Del 16:14.

**PUST** Su 5:6 putevi su bili p.  
Su 5:7 P. su bila sela izraelska  
Is 35:1 veselice se p. zemlja  
Is 51:3 p. zemlja kao Jehovin vrt  
Is 41:19; 43:19; Jer 50:12.

**PUSTINJA** Pz 8:16 u p. hranio manom  
Is 35:6 u p. smrti vode  
Jzk 34:25 spokojno živeti u p.  
Mt 3:3 Slušajte! Neko viče u p.  
Jev 11:38 Lutali su po p.  
Ot 12:6 žena je pobegla u p.  
Lu 1:80.

**PUSTITI** Mt 27:21.

**PUSTOS** Is 34:11 rastegnuti merno uže p.  
Jer 51:29 strašan prizor, nenastanjeni p.  
Da 9:18; Ji 3:19.

**PUSTOŠENJE** Da 8:13 o prestupu koji izaziva p.  
Is 51:19; 59:7; 60:18; Jer 6:7; 20:8; 48:3.

**PUSTOŠITI** Is 24:1 Jehova prazni zemlju i p.  
Mt 24:15 gadost koja p.  
Jer 25:36; 51:55; Za 11:6.

**PUT** Ps 2:12 da vas propast s p. ne ukloni  
Ps 16:11 da upoznam p. života  
Psl 16:25 Neki se p. čoveku čini ispravnim  
Psl 22:6 Odgajaj dete prema p.  
Is 11:16 p. iz Asirije  
Is 30:21 To je p. idite njim  
Is 35:8 p. koji će se zvati Put svetosti  
Is 62:10 Napravite p., napravite p.  
Jer 8:6 Svako žuri na p. kojim većina ide  
Mal 3:1 on će raščistiti p. preda mnog  
Mt 7:14 tesan je p. koji vodi u život  
Jv 14:6 Ja sam p. istina i život  
Del 9:2 sve sledbenike P.  
Del 19:9 pogrdno govorili o P.  
Del 22:4 Sledbenike ovog P. progonio do smrti  
Ri 11:33 Kako su nedokučivi njegovi p.  
Psl 16:17; Is 3:12; 19:23; 26:7; Jer 31:21; Ji 2:8; Mt  
13:4; 20:17; Mr 11:8; Del 8:26; 2Pe 2:2.

**PUTARINA** Jzd 4:13 neće plaćati ni porez ni p.

**PUTEVI** Pz 32:4 svi p. njegovi pravda  
Jov 13:15 branio bih pred licem njegovim p.  
Ps 25:4 daj da upoznam p. tvoje  
Ps 39:1 Paziću na p. svoje, da ne zgrehim  
Psl 16:2 Čoveku se njegovi p. čine čistima  
Is 2:3 On će nas poučavati svojim p.  
Is 55:8 moji p. nisu vaši p.  
Jer 16:17 moje oči na njihovim p.  
Mt 22:9 idite na p. koji vode iz grada  
Ot 15:3 Pravedni su i istiniti p. tvoji  
Pz 30:16; Psl 3:6; Is 59:8; Jzk 28:15.

**PUTNIČKI** Le 11:22 možete da jedete p. skakavca

**PUTNIK** Su 19:17 video je na gradskom trgu p.  
Jer 9:2 u pustinji prenoćite za p.  
Jer 14:8 Zašto si kao p. koji je svratio

**PUTOVANJE** Br 33:1 p. Izraelovih sinova

**PUZATI** Pz 33:29 neprijatelji p. pred tobom  
Ps 66:3.

R

**RABI** Jv 1:38.

**RAČUN** Pst 42:22 traži r. za njegovu kriv  
Ri 14:12 svako će od nas položiti r.

- Fm 18 stavi to na moj r.  
Jev 4:13 onoga kome moramo položiti r.
- RAČUNATI (SE)** Ri 9:8 deca po obećanju r. kao  
2Ko 5:19 ne r. ljudima njihove prestupe
- RAD** Psl 10:16 R. pravdnika vodi u život  
Pro 9:10 nema r., ni razmišljanja u grobu  
1So 5:13 cenite zbog njihovog r.
- RADITI** 1Kr 19:13 Šta r. tu liija?  
Ne 4:22 noću neka stražare, a danju r.  
Mt 24:46 njegov gospodar ga nađe da tako r.  
Jv 5:17 Otac r., pa i ja  
Jv 6:27 Nemojte r. za hranu koja propada  
Ri 4:4 onome ko r., plata se ne smatra darom  
2Ko 8:21 sve r. pošteno  
Fp 2:12 r. na svom spasenju  
2So 3:10 neće da r., neka i ne jede  
1Ti 4:10 naporno r. i naprezemo se  
1Ti 5:17 dvostruke časti, koji naporno r.  
Fp 2:3.
- RADNIK** Mt 9:37 žetva je velika, a r. je malo  
Mt 20:1 da unajmi r. za svoj vinograd  
Lu 10:7 r. je dostojan svoje plate  
2Ti 2:15 r. koji nema čega da se stidi  
Ja 5:4 više plata koju ste uskratili r.
- RADOSNO** Ps 100:2 Služite Jehovi r!  
Ps 126:5 Zanju r. kličući  
2Ko 9:7 Bog voli onoga ko r. daje  
Ps 95:1.
- RADOST** Ne 8:10 jer je r. Jehovina vaša tvrđava  
Jov 38:7 sinovi Božji kličali od r.  
Ps 45:7 uljem r. više nego  
Ps 97:11 r. onima čestitog srca  
Psl 8:30 bila sam mu naročita r.  
Lu 10:21 duh je ispunio Isusa r.  
Jev 12:2 Zbog r. koja je stajala pred njim  
Jev 12:11 ukoravanje ne pričinjava r.  
Jzd 3:12; Jes 8:16; Ps 119:111; Is 58:14; 65:14,  
18; Os 2:11; Lu 2:10; Jv 16:22; 2Ko 7:4; Ga 4:15; Jev  
10:34; 1Pe 1:8.
- RADOSTAN** 1Kr 8:66 r. i veselog srca  
Ps 105:43; 113:9; 2Ko 6:10.
- RADOVATI SE** 1Le 29:9 David se mnogo r.  
Ps 96:11 Neka se r. nebesa  
Ps 97:1 Jehova je počeo kraljevati! Neka se r.  
Ps 149:4 Jer se Jehova r. narodu svome  
Psl 28:12 kad se pravdnici r.  
Psl 29:2 množe se pravdnici, narod se r.  
Is 12:6 Kličite i r.  
Is 65:18 Ali se r. i veselite  
Avk 3:14 Silno su se r. kao  
Mt 5:12 R. i kličite  
Mt 25:21 R. sa svojim gospodarom!  
Jv 8:56 Vaš otac Avraham veoma se r.  
Del 5:41 otišli iz Sinedriona, r.  
Ri 5:3 r. i u nevoljama  
Ri 12:15 R. s onima koji se r., plačite  
Ga 4:27 R., nerotkinjo  
Fp 2:16 da bih se mogao r. u Hristov dan  
Fp 4:4 Uvek se r. u Gospodu  
Ko 1:24 Sada se r. što podnosim patnje  
Ot 18:20 R., nebo  
Ps 13:5; 147:11; Is 25:9; 35:1; 49:13; 65:13; Jer 32:41;  
Ji 2:23; Za 9:9; Lu 13:17; Jv 16:20; Fp 4:10.
- RADANJE** 1Ti 2:15 zaštititi r. dece
- RADATI (SE)** Pst 1:28 R. se i množite se  
Pro 3:2 vreme kad se r. i vreme kad se umire  
Pst 9:1, 7; Ps 48:6; Is 66:9; Jv 16:21.
- RAGULO** Br 10:29 Hovavu, sinu Midjanca R.
- RAHELA** Pst 29:28 dao R. za ženu.  
Mt 2:18 R. plakala za svojom decom  
Pst 29:18; 30:22; Ru 4:11; Jer 31:15.
- RAJ** Lu 23:43 biće sa mnom u r.  
2Ko 12:4 bio odnesen u r.  
Pes 4:13; Ot 2:7.
- RAMA** Jer 31:15 U R. se čuje glas  
IN 18:25; Su 4:5; 1Sa 16:13; Mt 2:18.
- RAME** Is 9:6 kneževska vlast biti na r.  
IN 4:5; Is 22:22; Jzk 29:18.
- RAMOT U GALADU** 1Kr 4:13; 22:3; 2Kr 8:28.
- RANA** Pz 32:39 Tešku r. zadajem  
Is 30:26 Jehova izleći tešku r.  
Is 53:5 zbog r. njegovih nama je izlečenje  
Jer 6:14 leče r. mog naroda  
Na 3:19 R. je tvoja neizlečiva  
Jv 20:25 r. od klinova na njegovim rukama  
Del 16:33 oprao im r.  
1Pe 2:24 Njegovim ste r. izlečeni  
Ps 38:5; Psl 23:29; Jer 30:12.
- RANIJI** Fp 3:11 r. uskrsenje  
Ef 4:22.
- RANJEN** Jzk 26:15; 30:24.
- RANIK** Is 24 prekovati mačeve u r.  
Ji 3:10 Prekujte r. u mačeve
- RASADNIK** Is 5:7 ljudi su Judini r. koji je voleo
- RASEJAN** Is 11:12 sabraće r.  
Is 56:8 Jehova, koji skuplja r.  
Ja 1:1 dvanaest plemena koja su r.  
1Pe 1:1 privremeni stanovnici, r. po  
Ps 147:2; Is 16:3, 4; 27:13.
- RASEJATI** Pst 11:9 Jehova ih r. po celoj zemlji  
Ps 68:1 nek se r. neprijatelji njegovi  
Jer 23:2 moje ovce, r. ste  
Pst 11:4; Ps 144:6; Jer 30:11; Jzk 5:10; 34:12; Avk  
3:14; Za 1:19.
- RASIPATI** Mt 12:30 ko ne sakuplja sa mnom, r.
- RASKALASNOST** 1Pe 4:4.
- RASKINUTI** Ps 2:3 R. okove njihove  
Is 24:5 r. trajni savez
- RASKOMADAN** Da 2:5; 3:29.
- RASKOŠ** Psl 19:10 R. ne prileži bezumniku  
Lu 7:25; Ja 5:5; Ot 18:7.
- RASPADANJE** Del 2:27, 31; 13:36.
- RASPADATI SE** 2Ko 4:16 spoljašnji čovek r.  
Jov 7:5.
- RASPADLJIV** 1Ko 15:53 r. da se obuče u  
Ri 1:23; 1Ko 9:25; 15:54; 1Pe 1:18, 23.
- RASPADLJIVOST** Ri 8:21 oslobođeno robovanja r.  
1Ko 15:42 Seje se u r., uskrsva  
Del 13:34; 1Ko 15:50.
- RASPASATI** Is 45:1 da r. bokove kraljevima
- RASPASTI SE** Jer 49:7 Zar se mudrost r.?  
Am 6:11 udarice malu kuću da se r.  
2Ko 5:1 da će se naša kuća, ovaj šator, r.  
2Pe 3:10 elementi će se, užareni, r.  
Is 34:4; Mt 7:27.
- RASPIRIVATI** Psl 29:8 oholog jezika r. vatru
- RASPIVATI SE** Del 21:33.
- RASPLAMSATI (SE)** 2Ti 1:6 da r. Božji dar  
Pz 32:22; Jer 15:14.
- RASPLODAN** Jov 21:10 Bikovi su njihovi r.  
RASPORED Jzk 43:11.
- RASPOREDITI** 1Ko 12:18 Bog r. udove u telu
- RASPOZNATI** 1Ko 11:29 ne r. u tome telu Hristovo
- RASPRAVA** 1Ko 1:20 Gde su oni što vole r.  
Del 15:2; 23:7; 1Ti 2:8; Jev 6:16.
- RASPRAVITI SE** Jov 13:3 r. s Bogom
- RASPRAVLJATI** Mr 1:27 počeli da r.  
Mr 8:16 među sobom r.  
Mr 9:10 među sobom su r.  
Lu 22:23 r. ko bi od njih mogao  
Mr 8:17.
- RASPUĆI SE** Is 24:19 Sva se zemlja r.
- RASPUŠTEN** Ti 1:6.
- RAST** Lu 19:3 bio niskog r.
- RASTAVITI** Ri 8:35 Ko će nas r. od Hristove  
Ri 8:39 r. od Božje ljubavi u Hristu  
Mt 19:6; Mr 10:9.
- RASTERIVATI** Jv 10:12.
- RASTI** Ps 62:10 Ako vam imetak r., ne dajte  
Lu 2:52 Isus je r., napredovao u mudrosti  
Jv 3:30 On mora da r., a ja  
1Ko 3:7 Bog koji daje da r.  
Ko 1:6 donosi plod i r. u celom svetu  
Ko 2:19 telo, r. rastom  
Lu 12:27; Fp 1:9.
- RASTINJE** Mi 5:7 kao veliki pljusak po r.  
Ot 9:4 zemaljskom r., ni bilo kakvom drvetu

**RASTOJANJE** Pst 32:16 držite r. među stadima  
**RASTOPITI (SE)** Ps 58:8 Kao puž koji r. se ide  
 2Pe 3:12 elementi, užareni, r!  
 Ps 58:7; Is 13:7; 19:1.

**RASUTI** Lu 15:13 sin r. svoj imetak  
 Del 8:4 koji su se r. po drugim

**RASČISTITI** Is 40:3 R. put Jehovi  
 Is 1:18; Mal 3:1.

**RASČUPAN** Le 10:6 Ne idite r. kose

**RASIREN** 1Ko 7:2 blud veoma r.  
**RASIRITI (SE)** Su 7:12 r. su se po dolini  
 2Sa 5:18 Filisteji su se r. po dolini  
 Is 5:14 Zato je grob r. dušu  
 Is 54:2 R. svoj šator

**RASTRKAN** Jzk 34:5.

**RAT** 2Le 20:15 ovo nije vaš r., nego  
 Ps 46:9 Prekida r. do kraja zemlje  
 Jl 3:9 Objavite ovo: Pripremite se za r!  
 Mt 24:6 Čučete ratni metež i vesti o r.  
 2Ko 10:3 ne vodimo r. po telu  
 1Ti 1:18 da vodiš dobar r.  
 Ot 12:7 na nebu je izbio r.: Mihailo  
 Ot 16:14 r. na veliki dan Boga  
 Is 13:4; Os 1:7; 2:18; Za 14:2; Lu 21:9; Ja 4:1;  
 Ot 19:19.

**RATAR** Za 13:5 Ja sam r.  
 Ja 5:7 R. čeka plod zemlje  
 Is 61:5; Jer 14:4; 51:23; 2Ti 2:6.

**RATNA OPREMA** Ef 6:11 Obucite svu Božju r.  
**RATNI** Jer 50:22.

**RATNIK** Iz 15:3 Jehova je hrabar r.  
 1Sa 17:4, 23 r. koji se zvao Golijat  
 Jl 2:7.

**RATOBORAN** 1Ti 3:3; 3:2.

**RATOVANJE** Is 24 niti će se više učiti r.  
 2Ko 10:4 oružje našeg r. nije telesno  
 Mi 4:3.

**RATOVATI** Za 14:3 Jehova r. protiv tih naroda  
 1Pe 2:11 one r. protiv duše  
 Ot 12:17 zmaj otišao da r.  
 Ot 19:11.

**RAVA** (grad) Pz 3:11 R. pripada Amonovim  
 sinovima?  
 2Sa 11:1; Jer 49:2; Jzk 25:5.

**RAVA** Jev 11:31 Verom bludnica R. nije poginula  
 Ja 2:25 R. zbog dela proglašena pravednom  
 IN 2:3; 6:17, 23, 25.

**RAVAN** Lu 3:5 Krivudave staze neka postanu r.  
**RAVNANJE** 2Kr 21:13 postaviju spravu za r.  
 Is 28:17 i pravednost kao spravu za r.

**RAVNICA** Pes 2:1 šafran s r. priobalne  
 Is 40:4 neravan kraj neka se pretvori u r.  
 Su 5:15; Jov 39:21.

**RAVSAK** 2Kr 18:17; Is 36:2, 12; 37:4.

**RAZABIRATI** Ri 1:20 njegova svojstva se r. po  
 onome

**RAZABRATI** Da 10:14.

**RAZAPINJATI** Is 13:20.

**RAZBACATI** Jzk 10:2 r. užareno ugljevlje

**RAZBESNETI SE** Mt 2:16 Irod se r.

Lu 6:11.  
**RAZBEŽATI SE** Za 13:7 Udari pastira, ovce se r.  
 Mt 26:31; Jv 16:32.

**RAZBIJANJE** Da 12:7.

**RAZBITI (SE)** Ps 48:7 r. si brodove tarsiske  
 Is 8:15 Mnogi će pasti i r. se  
 Pz 9:21; Ps 89:23; Is 28:13; Mi 1:7.

**RAZBOJNIČKI** Mt 21:13 pravite r. pećinu  
 Jer 7:11.

**RAZBOJNIK** Mr 15:27 i dvojicu r. stavili na stub  
 1Sa 30:8; 1Kr 11:24; Ps 18:29; Lu 10:30.

**RAZBOLETI SE** Psl 13:12 iščekivanja r. srce  
 2Kr 20:1.

**RAZBORIT** Ne 9:20 Dao im svoj duh da budu r.  
 Is 29:14 razboritost njegovih r. ljudi  
 Da 11:33 Oni iz naroda koji su r.  
 Mt 7:24 r. čovek kuću sagradio na steni  
 Mt 24:45 Ko je verni i r. rob  
 Mt 25:2 Pet ih je bilo ludih, a pet r.

Ri 3:11 Nema nikog ko je r.

Ri 12:16 Ne smatrajte sami sebe r.

1Ko 10:15 Govorim kao r. ljudima  
 1Pe 4:7 budite r.

Pst 41:39; Ps 111:10; 119:99; Psl 3:4; 10:23; 11:12;  
 12:8; 17:27; Jer 9:24; Da 12:3, 10; Ri 11:25; 1Ko  
 4:10; Ja 3:13.

**RAZBORITO** 1Sa 18:14 David postupao r.

Ps 47:7 postupajući r.

Psl 10:19 obuzdava usne svoje, postupa r.

Psl 14:35 mio je sluga koji postupa r.  
 1Sa 18:5, 30; 1Kr 2:3; 2Kr 18:7; 2Le 30:22; Ps 101:2;  
 Jer 23:5.

**RAZBORITOST** Jov 32:8 Dah Svemoćnog r. daje

Ps 119:34 Daj mi r., da bah se držao

Psl 1:3 pouka koja donosi r.

Psl 2:11 r. će te čuvati

Psl 9:10 znanje o Najsvetijem donosi r.

Psl 13:15 Velika r. donosi naklonost drugih

Psl 16:22 R. je izvor života

Is 29:14 sakriće se r. razboritih

1Ko 14:20 ne budite deca po r.

Ef 1:8 Obilno nam je udelio r.

2Ti 2:7 Gospod će ti dati r. u svemu

Psl 2:2; 3:19; 4:7; 24:3; Jer 3:15.

**RAZDANITI SE** 2Sa 2:32; 1Kr 3:21.

**RAZDELITI (SE)** IN 18:5; Su 7:16; Ne 9:22; Da 11:4.

**RAZDELJEN** Da 2:41; 5:28.

**RAZDERATI** Pst 38:29 Što si tako r. medicu?

Is 64:1 kad bi nebasa r.

Jl 2:13 R. svoja srca

2Sa 3:31.

**RAZDOBLJE** Del 1:7 r. koja Otac ima u vlasti

Ga 4:10 držite r. i godine

1So 5:1 o vremenima i r.

**RAZDOR** Su 21:15 Jehova načinio r. među

Lu 12:51 ne da donesem mir, nego r.

**RAZDRAŽIVATI** Ef 6:4 očevi, ne r. svoju decu

Ko 3:21 Očevi, ne r. decu

**RAZDRAŽLJIV** 1Ko 13:5 nije r.

**RAZDVOJITI** Pst 1:4 r. svetlost od tame

Mt 10:35 došao sam da r.

2Sa 14:6.

**RAZGLASITI** Jer 5:20; Am 4:5.

**RAZGNEVITI (SE)** Iz 16:20 Mojsije se r. na njih

1Kr 11:9 Jehova se r.

2Le 29:8 Jehova se r.

Jzd 5:12 naši očevi r. Boga

Is 34:2 r. na sve narode

Ot 12:17 zmaj se r. na ženu

Iz 22:24; Br 11:33; 16:22; Pz 31:17; Su 2:14; 3:8;

10:7; Ps 2:12; 78:59; 89:38; Pro 5:6; Is 57:17.

**RAZGOVOR** 1Ti 1:6.

**RAZLEGATI SE** Ps 92:3.

**RAZLIČIT** 1Ko 12:4 R. su darovi, isti duh

**RAZLIKA** Iz 8:23 Napraviću r. između mog

Jzk 22:26 Ne prave r. između onog

Ri 10:12 nema r. između Judejca i Grka

Ja 2:4 pravite r. među sobom

Mal 3:18; Del 15:9; Ri 3:22.

**RAZLIKOVANJE** Jev 5:14 uvežbana za r.

**RAZLIKOVATI (SE)** Le 11:47 da se r. nečisto od

1Kr 3:9; Da 7:7, 19, 23.

**RAZLIVATI SE** Ps 22:14 Kao voda r.

Ps 45:2.

**RAZLOG** Ps 69:4 Oni koji me bez r. mrze

2Ko 5:12 dajemo r. da se hvalite nama

Jov 2:3; Ps 109:3; 119:161; Del 18:14.

**RAZLJUTITI SE** Mt 21:15.

**RAZMETANJE** Ja 4:16 Zlo je svako takvo r.

**RAZMETLJIV** 2Pe 2:18 govore r. reči

**RAZMISLITI** 2Kr 16:15 još ću r.

Jov 37:14 r. o čudesnim delima

Pz 32:29.

**RAZMIŠLJANJE** Ps 19:14 r. srca moga

Ps 104:34 ugodno bude r. moje o njemu

Ri 1:28 r. koje on ne odobrava

Ri 8:6 r. svojstveno telu donosi smrt

1Ko 1:10 ujedinjeni istim načinom r.

2Ko 10:5 rušimo pogrešna r.  
 Fp 4:2 da budu složne u r.  
 2Pe 1:20 ne proizlazi iz ličnog r.  
 Lu 2:35; Ri 1:21; 1Ko 3:20.

**RAZMIŠLJATI** Pst 24:63 Isak izašao u polje da r.  
 Ps 2:1 plemena r. o ispraznim  
 Ps 48:9 R. o dobroti tvojih  
 Ps 77:12 Duboko ću r. o delima tvojim  
 Ps 119:97 zakon tvoj ceo dan o njemu r.  
 Ps 143:5 R. o svim delima tvojim  
 Psl 5:6 O putu života ona ne r.  
 Psl 14:17 čovek koji r. omrznut je  
 Psl 15:28 Srce pravедnika r. šta će odgovoriti  
 Mal 3:16 knjiga za one koji r. o njegovom imenu  
 Del 4:25 plemena r. o ispraznim stvarima  
 Ri 8:5 r. o onome što je svojstveno telu  
 Ri 15:5 r. poput Hrista  
 Fp 2:5 kako je r. i Hrist  
 Fp 3:15 tako r. svi mi  
 Fp 4:8 o tome r.  
 Lu 2:19; 1Ti 4:15.

**RAZMRŠKATI SE** Mt 21:44 ko padne na taj kamen, r.  
**RAZNLIK** Ef 3:10.

**RAZOČARATI (SE)** Mi 3:7 gatari će se r.  
 Ri 5:5 nada neće r.  
 Ri 9:33 ko veruje u njega neće se r.  
 Ri 10:11 Niko ko veruje u njega neće se r.  
 1Pe 2:6 ko iskazuje veru u njega neće se r.

**RAZORAN** Jzk 9:2 svaki sa svojim r. oružjem  
 Os 13:14 Grobe, gde je tvoja r. moć?

**RAZOTKRITI** Jv 3:20 da se njegovog dela ne bi r.  
 2Pe 3:10 zemlja i dela na njoj biće r.

**RAZRUSITI** Jer 51:58 Vavilonski zidine biće r.

**RAZUM** Ps 147:5 R. je njegov nedokučiv  
 Psl 3:5 na svoj r. nemoj se oslanjati  
 Os 4:11 vino i šira pomućuju r.  
 2Pe 3:1 podstićem vaš zdrav r.  
 1Jv 5:20 Sin Božji dao nam r.  
 1Le 22:12; Ot 17:9.

**RAZUMAN** Psl 11:22 lepa ali nije r.  
 1Ti 3:3 ni svadljivac, nego r.  
 Ti 3:2 da budu r., sasvim blagi  
 Ja 3:17 r., spremna da posluša, puna milosrđa  
 Is 5:21; Ot 13:18.

**RAZUMETI** Ps 119:27 Daj mi da r. put  
 Psl 1:2 da se r. reći razborite  
 Psl 28:5 koji traže Jehovu r. sve  
 Is 6:9 Cujete što govorim, ali ne r.  
 Da 12:8 ja sam to čuo, ali nisam r.  
 Da 12:10 zao neće r.  
 Mt 13:14 slušati, ali nećete r.  
 Mr 6:52; 8:17 srce to nije moglo r.  
 Jv 20:9 nisu r. stih iz Pisma da on mora  
 Ri 6:19 rečima koje ljudi mogu r.  
 Ef 3:18 u potpunosti mogli r.  
 Ef 5:17 da r. šta je Jehovina volja  
 2Pe 2:12 Pogrdno govore o onome što ne r.  
 1Le 28:19; Psl 20:24; Is 43:10; 44:18; Mr 7:14;  
 Lu 8:10.

**RAZUMEVANJE** Psl 19:11 R. zadržava od gneva  
 Ef 3:4 moje r. svete tajne

**RAZUMLJIV** 1Ko 14:9 ne govorite r. reči  
**RAZUMNO** Psl 26:16 sedmorice koji odgovaraju r.  
 Da 2:14 mudrim i r. rečima obratio  
**RAZUMNOŠT** Fp 4:5 r. bude poznata svim ljudima  
**RAZUZDAN** Del 19:40 ovu r. rulju  
 1Pe 4:3 pijančanju, r. gozbama  
 Iz 32:25; Ri 13:13; Ga 5:21

**RAZUZDANOST** 2Le 28:19 r. širi Judom  
 Am 6:7 nestaće r.  
 Ef 5:18.

**RAZVALITI SE** Am 6:11 veliku kuću da se r.  
**RAZVEDEN** Br 30:9 Zavet koji učini r. žena  
 Lu 16:18.

**RAZVESELITI (SE)** Su 16:25 Kada im se srce r.  
 2Ko 2:2 ko će onda mene r.  
 Fp 2:19 poslati Timoteja, da mi se duša r.

**RAZVESTI SE** Le 21:7 ne uzimaju ženu koja se r.  
 Le 22:13 ako se sveštenika vaka r.

Mt 1:19 Josif nameravao da se tajno r.  
 Mt 5:31 r. od žene, neka joj da potvrdu o razvodu  
 Mt 19:9 r., osim zbog bluda  
 Mr 10:11.

**RAZVOD** Pz 24:1 napiše potvrdu o r.  
 Is 50:1 Ima li vaša majka potvrdu o r.  
 Jer 3:8 dao sam joj potvrdu o r.  
 Mal 2:16 ja mrzim r.  
 Mt 19:7 Mojsije propisao potvrdu o r.?  
 1Ko 7:27 vezan za ženu? Ne traži r.

**RAŽALOSTITI SE** 2Ko 7:9 r. u skladu s Božjom  
**RDA** Jzk 24:6, 11, 12; Ja 5:3.

**REBEKA** Pst 24:51; 27:15; 49:31.

**REČ** Ps 49:13 uživaju u oholim r. njihovim  
 Ps 119:103 gode nepcu mome r.  
 Ps 119:105 R. je tvoja svetiljka nozi  
 Psl 4:10 primi r. moje  
 Psl 25:11 r. izgovorene u pravo vreme  
 Is 55:11 tako će se ispuniti i r.  
 Jer 8:9 Mudraci su odbacili Jehovinu r.  
 Mt 4:4 nego od svake r.  
 Mt 12:37 po svojim r. biće osuđen  
 Mt 24:35 moje r. neće proći  
 Lu 19:22 Sudiću ti (se) tvojim r.  
 Jv 1:1 U početku je bila R. i r. je bila  
 Jv 1:14 R. je postala telo i prebivala  
 Jv 6:63 R. koje sam vam ja govorio  
 Jv 12:47 ako ko čuje moje r. a  
 Jv 17:17 tvoja r. je istina  
 Del 15:32 obrabirili mnogim r.  
 Ri 10:8 r. vere, koju propovedamo  
 1Ko 14:9 ako ne govorite razumljive r.  
 Fp 2:16 čvrsto se držeci r. života  
 Ko 4:6 vaša r. uvek solju začinjena  
 1Ti 6:3 ne slaže se sa zdravim r.  
 2Ti 1:13 Neka ti uzor budu zdrave r.  
 2Ti 2:15 ispravno služi r.  
 Ja 1:22 nemojte samo slušati r. već  
 2Pe 1:19 proročansko r. još pouzdanija  
 Jov 6:25; Ps 19:14; Psl 4:20.

**REČ BOŽJA** Mr 7:13 obezvređujete r.  
 2Ti 4:2 propovedaj r. sa osećanjem hitnosti  
 Ot 19:13 Ime mu je bilo R.  
 Lu 8:11.

**REČIT** Iz 4:10 nisam r. čovek  
 Del 18:24 Apolo, čovek r.

**REČI** Ga 5:21 kao što sam vam već i r.

**RED** (sveštenički) 2Le 5:11; 8:14; Jzd 6:18; Lu 1:5.

**RED** 1Ko 11:34 ostalo ću dovesti u r. kad dodem  
 1Ko 14:40 pristojno i kako je r.  
 1Ko 15:23 svako u svom r. Hrist kao prvina  
 Ko 2:5 radujem se gledajući r.  
 Jev 9:10 da se sve dovede u r.  
 Su 20:20; 1Sa 4:2.

**REKA** Is 66:12 mir kao r.  
 Jzk 47:7 na obali r. bilo je mnogo drveća  
 Ot 16:12 izlio je svoju posudu na veliku r.  
 Ot 22:1 pokazao mi je r. vode života  
 Pst 2:10; Ps 46:4; 107:33.

**REP** Is 9:15 prorok koji naučava laži je r.  
 Pz 28:13, 44; Ot 9:10; 12:4.

**RESA** Mt 23:5.

**REŠETKA** Su 5:28.

**REŠITI SE** Is 1:24 r. svojih protivnika

**RETKO** 1Sa 3:1 Jehovina reč je r. dolazila

**REVAN** Ga 1:14 jer sam bio mnogo r. za predanja  
 2Ko 8:17; Ot 3:19.

**REVNITELJ** Lu 6:15; Del 1:13.

**REVNO** Ri 10:2 r. trude da ugone Bogu, ali ne  
 2Ko 11:2 r. se brinem za vas  
 Ti 2:14 narod koji r. čini dobra dela  
 Ga 2:10; 1Pe 3:13.

**REVNOŠT** Ps 69:9 Jer me r. za dom tvoj izjeda  
 Is 9:7 To će učiniti r. Jehove  
 So 3:8 oganj moje r. proždreti svu zemlju  
 Za 1:14 Jehova r. za Jerusalim  
 2Ko 8:8 radi r. drugih  
 Is 37:32; Jv 2:17; Del 18:25; Ri 12:11; 2Ko 8:22;  
 Fp 3:6.

**REVENOVATI** Jzk 39:25 R. za svoje sveto ime

**RIBA** Jzk 47:9 biće veoma mnogo r.  
Jon 1:17 poslao veliku r. da proguta Jonu  
Mt 12:40 u utrobi ogromne r. tri  
Mt 14:19 uzeo pet hlebova i dve r.  
Lu 5:6 uhvatili su toliko mnogo r.  
Ps 105:29; Pro 9:12; Jzk 29:4, 5; Jon 2:10.

**RIBARI** Jer 16:16 Poslaću mnogo r.

Jzk 47:10 R. će stajati pored  
Mt 4:19 i učiniću vas r. ljudi

**RIČUČI** 1Pe 5:8 Davo, ide unaokolo kao r. lav

**RIDATI** Ja 5:1 vi bogati, plaćite, r.

**RID** Su 5:10 na r. magaricama jašete  
Za 1:8.

**RIHAVOV** 2Kr 10:15; 1Le 2:55; Jer 35:2, 3, 5, 6, 18.

**RIKATI** Jer 25:30 S visine će Jehova kao lav r.

Ps 22:13; Jer 51:38; Jzk 22:25; So 3:3.

**RIKNUTI** JI 3:16; Am 1:2.

**RIMLJANI** Jv 11:48; Del 25:16; 28:17.

**RIMSKI** Del 16:37 istukli r. gradane

Del 23:27 saznao da je r. gradanin

**RIZNICA** 2Le 8:15 kao ni za r.

Jov 38:22 kročić u r. snega  
Mt 12:35 iz svoje dobre r. iznosi dobro  
Pz 28:12; Jv 8:20.

**ROB** Mt 24:45 Ko je verni i razboriti r.

Mt 24:48 taj r. bio zao

Mt 25:30 beskorisnog r. izbacite napolje

Lu 12:37 Srećni su r. koje gospodar

Lu 17:10 recite: Mi smo beskorisni r.

Jv 8:34 ko čini greh, r. je greha

Jv 13:16 r. nije veći od svog gospodara

Del 2:18 i na svoje r. i na svoje robinje

Ri 6:16 r. ste onoga koga slušate

Ri 7:6 da bismo bili r. po duhu

1Ko 7:23 ne budite više r. ljudima

Ga 1:10 ugadao ljudima, ne bih bio Hristov r.

Ga 2:4 kako bi nas učinili r.

Ga 3:28 nema ni r. ni slobodnjaka

Ot 19:2 osveti krv svojih r.

Mt 20:27; Jv 8:35; Ri 6:17, 18, 20; Ga 4:7; 2Ti 2:24;

1Pe 2:16; 2Pe 2:19.

**ROBA** Ne 10:31 koji na sabatni dan donose r.

Is 30:6 na grbama kamila nose svoju r.

Jzk 27:27 trguju tvojom r.

Jzk 28:18 trgovanjem svojom r.

Jzk 26:12; 28:5, 16.

**ROBINJA** Ps 116:16 sluga tvoj, sin r. tvoje

Ps 86:16; Lu 1:38.

**ROBOVANJE** Ri 8:21 oslobođeno r.

Is 40:2.

**ROBOVATI** Mt 6:24 Niko ne može r. dvojici

Ri 6:6 da više ne r. grehu

Ga 4:3 r. načelima sveta

Ga 5:13 u ljubavi r. jedni drugima

2Pe 2:19 svako r. onom ko ga savlada

Del 7:7; Ri 6:19; 14:18; Ga 4:9.

**ROD** Is 65:21 sadiće vinograde i ješće r.

Jzk 34:27 zemlja će davati svoj r.

Jl 2:22 smokva i loza daće r. svoj

Mt 26:29 od ovog vinogradskog r.

1Pe 2:9 Ali vi ste izabrani r., kraljevsko

Ps 85:12; Za 8:12.

**RODAN** Ps 128:3 Žena kao r. loza

**RODITELJI** Mt 10:21 deca će ustati na r.

Lu 18:29 niko nije ostavio r. radi kraljevstva

Lu 21:16 predavaće vas čak i r.

2Ko 12:14 ne treba deca da stiču imovinu r.

Ef 6:1 slušajte svoje r.

2Ti 3:2 ljudi će biti neposlušni r.

Mr 13:12; Lu 2:27; Ri 1:30; Ko 3:20.

**RODITI (SE)** Pz 32:18 Zaboravio Stenu koja te r.

Jov 14:1 Covek, koga je žena r.

Pro 7:1 Bolji je dan smrti nego dan r.

Is 9:6 Jer nam se r. dete

Is 66:7 r. je muško dete

Is 66:8 zemlja r. u jedan dan

Mt 1:16 Marija, koja je r. Isusa

Lu 2:11 jer vam se danas r. Spasitelj

Jv 3:3 ako se neko ponovo ne r.

1Ko 15:8 kao da sam se pre vremena r.

Ga 1:15 Bogu, koji je dao da se r.

Ja 1:15 želja, r. greh; a greh, smrt

1Pe 1:3 ponovo r. za živu nadu

Ps 87:5; Is 37:3; Mt 2:1; Jv 18:37.

**RODOSLOVLJE** 1Ti 1:4 r. jer to ne vodi ničemu

Jev 7:3 bez oca, bez majke, bez to

**RODOSLOVNI** 1Le 4:33; 2Le 31:16; Jzd 8:1.

**RODAK** Ru 3:2 nije li Voz, naš r.?

Ko 4:10 Marko, Varnavin r.

Lu 14:12; Del 10:24.

**RODEN** Ps 51:5 grešan sam r.

Is 28:10.

**RODENAN** Pst 40:20; Mt 14:6; Mr 6:21.

**ROG** Le 25:9 da se glasno zatrubi u r.

Jzk 33:6 Ako vidi mač, ali ne zatrubi u r.

Da 7:8 jedan drugi, mali r., izrastao je

Ot 17:12 Deset r. deset kraljeva

**ROJ** Iz 8:24.

**ROK** Jov 14:13 r. odredio i onda me se setio!

**ROPSKI RAD** Su 1:28; 1Kr 9:21.

**ROPTVO** Iz 6:5 Egipćani drže u r.

Ps 12:24 lenja ruka vodi u r.

Da 11:33 padaće zbog mača i plamena, zbog r.

Ri 8:15 niste primili duh r.

Ga 5:1 ne dajte se opet upregnuti u jaram r.

Jev 2:15 ceo život podložni r.

Iz 2:23; Jzd 9:9; Na 3:10; Ga 4:24.

**ROSA** Mi 5:7 usred mnogih naroda kao r. od

Fz 32:2; Su 6:37; Ps 19:12; Da 5:21.

**ROVOAM** 1Kr 12:1; 14:21, 29.

**RUB** Mt 9:20; Mr 6:56.

**RUBIN** Iz 28:17; 39:10; Jzk 28:13.

**RUBLJE** Mal 3:2 kao ced onih koji bele r.

**RUGAČ** 2Pe 3:3 u poslednjim danima pojavice se r.

**RUGANJE** Is 51:7 Ne bojte se r. smrtnih ljudi

**RUGANJE SE** Pst 21:9 sin Agare se r. Isaku

1Kr 18:27 Ilija pođe da im se r.

2Le 30:10 podmevali i r.

2Le 36:16 r. glasnici

Jov 30:9 Meni se sada r.

Ps 2:4 Sam Jehova r. im se

Ps 35:16 Otpadnici se r. da bi hleb dobili

Ps 55:12 ne r. mi se neprijatelj moj

Ps 74:10 Dokle će se protivnik r.?

Ps 74:18 neprijatelj se r.

Ps 126 r. kada dođe ono čega se bojite

Ps 19:28 Pokvaren svedok r. pravdi

Ps 27:11 odgovoriti onome ko mi se r.

Is 28:22 Zato nemojte da se r.

Lu 14:29 svi koji to vide počeli mu se r.

Del 17:32 čuli za uskršene, jedni počeli da se r.

1Pe 4:14 r. zbog Hristovog imena, srećni ste

2Kr 2:23; Ps 59:8; 79:12; 89:51; 119:42; Jer 20:8;

Jzk 22:5; 23:32; 35:13; Avk 1:10; So 2:10; Mt 27:29;

Lu 18:32; 22:63.

**RUGLO** Ps 22:6; 44:13; 79:4; Jev 6:6.

**RUHO** 1Pe 3:4 u neraspadljivom r. tihog

1Le 16:29; Ps 29:2.

**RUKA** Br 11:23 zar je Jehovina r. kratka

2Kr 10:15 pruži mi r.

Ps 8:6 nad delima r. tvojih

Ps 6:1 r. pružiš tudincu

Is 35:3 Ojačajte klonule r.

Is 59:1 Jehovina r. nije kratka

Da 2:34 odvalio se kamen, bez r.

Za 14:13 podizati na r. njegovog bližnjeg

Lu 9:62 stavi r. na plug pa se osvrće

1Ti 4:14 starešinstvo položilo r. na tebe

Jev 10:31 upasti u r. živog Boga

1Pe 5:6 Ponizite se pod moćnu Božju r.

Iz 17:12; Ps 10:15; 21:8; 24:4; 49:15; Is 50:2; 65:22;

Jer 31:32; Da 5:5; Os 13:14; So 3:16; 2Ko 5:1;

Jev 9:11.

**RUKOTVORINA** Jer 10:3.

**RULJA** Del 17:5; 19:40.

**RUMENETI SE** Ps 23:31 vino kad se r.

**RUŠENJE** Jo 6:37, 38, 39, 40.

**RUŠENJE** 2Ko 10:4 za r. onoga što je utvrđeno

**RUŠEVINE** Jzd 9:9 obnovili njegove r.  
Is 6:11 Dok se gradovi ne pretvore u r.  
Am 9:11 Podignuću njene r., kao što je bila  
Del 15:16 Opet ću izgraditi njene r.

**RUŠITI (SE)** Is 22:5 Došao je onaj koji zidine r.  
Ri 14:20 Ne r. Božje delo  
Ps 58:7; Pro 3:3; Is 46:2.

**RUTA** Ru 1:4; 2:8; 3:9; 4:13; Mt 1:5.

**RUVIM** Pst 29:32; 49:3; Su 5:15; Ot 7:5.

**RUŽAN** Ef 4:29 Nikakva r. reč da ne izlazi

**RUŽENJE** Ri 15:3.

**RVATI SE** Pst 32:24 neki čovek se r. s Jakovom

**RZANJE** Jer 13:27 tvoje preljube i tvoje r.

## S

**S(A)KUPITI (SE)** Le 8:3 i s. ceo zbor  
Pz 31:12 S. narod  
Ps 50:5 S. k meni one koji su mi verni  
Is 40:11 s. jaganjce  
Is 56:8 S. k njima i druge  
Is 60:4 Svi se s.  
Jer 23:3 S. ostatak svojih ovaca  
Na 2:1 S. svu svoju snagu  
So 2:1 S., narode koji nemaš stida  
So 3:8 odućio sam da s. narode  
Mt 12:30 ko ne s. sa mnom, rasipa  
Mt 13:41 anđeli će s. iz njegovog kraljevstva  
Mt 23:37 s. tvoju decu, kao što kvočka  
Mt 24:31 oni će s. njegove izabrane  
Mt 25:32 narodi će se s. pred njim  
Lu 11:29 Pošto se s. sve živie naroda  
Jv 4:36 s. plod za večni život  
Ot 16:16 I s. su ih na mesto Har–Magedon  
2Kr 10:18; Ps 102:22; Ps 106:47; Is 11:12; Is 43:9;  
Jer 29:14; Jer 49:14; Da 11:10; Mi 4:6; Mt 3:12;  
22:10; Jv 11:52; Del 28:3; Ri 15:2; 1Ko 5:4; Ot 16:14.

**SABAT** Iz 31:13 držite moje s.  
Le 25:8 sedam godišnjih s.  
Le 26:34 nadoknaditi svoje s.  
Is 56:4 Evnusima koji drže moje s.  
Jzk 20:12 Dao sam mi i svoje s.  
Mt 12:8 Sin čovečiji Gospodar s.  
Mt 24:20 da bežanje ne bude na s.  
Mr 2:27 S. je nastao radi čoveka  
Ko 2:16 neka vam niko ne zapoveda da slavite s.  
Le 25:2, 4; Jzk 22:8; Os 2:11; Lu 13:14.

**SABATNI** Iz 20:8 Sečaj se s. dana  
Jev 4:9 s. počinak za Božji narod  
Lu 14:5; Del 1:12.

**SABLASNO** Am 5:5.

**SABLAZNJIV** Jv 6:60 Ovo su s. reči

**SABORAC** Fp 2:25 Epafrudit, s. koga ste poslali

**SABRATI** Iz 15:8 vode su se s.  
Is 11:12; Mi 2:12.

**SACUVATI** Pst 45:5 poslao da bi vam s. život  
Ps 79:11 s. one koji su smrti predani  
Ps 80:18 S. nas u životu, da bismo prizivali  
Os 13:12 Jefremov prestup, s. je njegov greh  
Lu 17:33 ko ga izgubi, s. ga  
Ps 119:25, 107; Jer 49:11; Jz 24.

**SADAŠNJI** Ga 1:4 od s. zlog sveta  
Ri 8:18.

**SADITI** Is 65:22 neće oni s., a neko drugi jesti  
Jer 1:10 obaraš, da gradiš i s.

**SADNICA** Mt 15:13 Svaka s. koju nije zasadio Otač

**SADOK** 2Sa 15:24; 1Le 29:22; Jzk 48:11.

**SADRŽAJ** Del 23:25.

**SADUKEJI** Del 5:17 pripadnici tadašnje sekte s.  
Mt 3:7; 22:23; Del 23:6, 7, 8.

**SAGINJATI SE** Ps 113:6 On se s. da bi video

**SAGOREVATI** Iz 3:2 grm je goreo ali nije s.

**SAGRADITI** Mt 7:24 kuću s. na steni  
Mt 16:18 na ovoj steni s. svoju skupštinu  
Jev 3:3 veću čast ima onaj ko ga je s.  
Jev 3:4 onaj ko je sve s.  
1Le 28:6; Del 7:49; 1Ko 3:14.

**SAGREŠITI** Ri 3:23 svi su s.  
Ri 5:12 proširila na sve ljude jer su svi s.

**SAHRANITI** 2Kr 9:10 neće biti nikoga da je s.  
Jzk 39:11 Tamo će s. Goga  
Lu 9:60 neka mrtvi s. svoja mrtve  
Pst 23:4; Pz 21:23; Ps 79:3; Jer 14:16; 16:4, 6; Jzk  
39:13, 14, 15.

**SAHRANJEN** Del 2:29 David, umro i bio s.  
Ri 6:4 s. njim smo s. svojim krštenjem  
Ru 1:17; Jer 19:11; 1Ko 15:4.

**SAKAT** Mt 18:8.

**SAKRITI (SE)** IN 6:17 ona s. ljude koje smo  
Ps 27:5 on će me s. u zaklon svoj  
Is 29:14 s. razboritost razboritih ljudi  
Mt 5:14 Ne može se s. razborit  
Mt 11:25 ovo si s. od mudrih  
IN 6:25; Is 26:20; Jer 23:24; 49:10; 1Ti 5:25; Ot 6:16.

**SAKRIVEN** IN 7:22 sve s. u njegovom šatoru  
Jer 16:17 Nisu s. od mene  
1Ko 2:7 govorimo o Božjoj s. mudrosti  
Ef 3:9 sveta tajna s. u Bogu  
Ko 1:26 tajnu s. tokom vekova  
Ko 3:3 vaš je život s. s Hristom

**SAKRIVENO** Da 2:22 On otkriva ono što je s.  
Lu 9:45 bilo im je s.  
Pz 29:29; Ri 2:16.

**SAKUPLJANJE** Pro 12:11; 1Ko 16:1, 2.

**SALATILO** 1Le 3:17; Jzd 3:2; Mt 1:12.

**SALETATI** Pst 6:3 s. bližnjeg svog

**SALIM** Jev 7:2 S. kralj mira  
Pst 14:18; Ps 76:2.

**SALMANASAR** 2Kr 18:9 S., kralj Asirije

**SALO** Le 7:24 S. od uginule životinje  
1Sa 15:22 pokornost je bolja od ovnujskog s.  
Le 3:4.

**SALOMA** Mr 15:40; 16:1.

**SAM** Mt 14:13 Isus je otišao da bude s.  
Ps 68:6.

**SAMARICANI** Lu 10:33 Ali jedan S. prolazeći  
Jv 4:9 Judejci ne družu sa S.  
2Kr 17:29; Lu 17:16.

**SAMARICANSKI** Mt 10:5.

**SAMARIJA** 1Kr 16:24 nazvao je S.  
2Kr 6:20; Is 10:11; Jer 23:13; Os 13:16.

**SAMI** Jzd 4:3; Jov 34:4.

**SAMILOST** Ri 12:1 usrdno vas molim Božjom s.  
Fp 2:1 ako imate kakve ljubavi i s.  
Ko 3:12 obucite se u najdublju s.  
Ps 40:11; Os 13:14; Zk 11:5, 6.

**SAMILOSTAN** Ja 5:11.

**SAM OD SEBE** Jv 16:13 neće govoriti s.  
Jv 5:19, 30; 7:17, 28; 8:28, 42; 14:10; 18:34.

**SAMOSAVLADAVANJE** Del 24:25 govorio o s.  
Ga 5:23; 2Pe 1:6.

**SAMOUVEREN** Ps 85:8 ne postanu opet s.  
Pst 14:16 bezumnik je s.  
Jzk 30:9 zaplaše s. Etiopiju

**SAMOUVERENO** 2Ko 11:17 u tom s. hvalisanju

**SAMOUZVISIVANJE** Pst 8:13 Ja mrzim s.

**SAMOVOLJA** Pst 49:6 u svojoj s.

**SAMOVOLJAN** Is 3:4 s. vladar vladaće  
Ti 1:7; 2Pe 2:10.

**SAMSON** Su 15:16 S. magarećom čeljusti  
Jev 11:32 da pričam o Varaku, S.  
Su 13:24; 14:1, 5.

**SAMUILO** 1Sa 1:20 dala mu ime S.  
1Sa 8:7 S.: Poslušaj glas  
1Sa 15:28 S.: Jehova istrgao  
Jer 15:1 Kad bi pred mene S.  
1Sa 2:18; 3:1; 15:22; Ps 99:6; Jev 11:32.

**SAN** Is 29:10 Jehova izlio duh dubokog s.  
Jer 23:32 na proroke koji lažne s. snivaju  
Jer 51:57 doveka zaspali s.  
Jl 2:28 Vaši stariči sanjaće s.  
1Ko 15:51 zaspali smrtnim s.  
Pst 41:25; Jer 23:27; Da 2:28; Del 2:17.

**SANDALE** Pz 25:9 neka mu izuje s.  
Jv 1:27 da odvežem remenje na s.  
Jz 3:5; IN 5:15; Ru 4:7; Ps 60:8; Mr 6:9.

**SAOSEĆANJE** Ps 69:20 da će neko s. pokazati  
Jov 42:11.



**SAOSEĆATI** 1Sa 22:8 Niko ne s. sa mnom  
Jev 4:15 prvosveštenik može da s. s nama  
Jev 5:2 On može da s. s onima  
Is 51:19; Jer 15:5.

**SAPFIRA** Del 5:1 Ananija, sa svojom ženom **S.**

**SAPUN** Jer 2:22.

**SARA** Pst 17:15 jer joj je ime **S.**

Pst 17:19 Tvoja žena **S.** zaista  
Pst 21:2 **S.** je zatrudnela  
Jev 11:1 Verom je **S.** dobila moć da  
1Pe 3:6 **S.** poslušna Avrahamu  
Pst 25:10; Is 51:2; Ri 9:9.

**SARADNICI** 1Ko 3:9 mi smo Božji s.

Ko 4:11 moji s. za Božje kraljevstvo

**SARADNIK** 3Jv 8 s. u istini

**SARADIVATI** 1Ko 16:16 svakome ko s.

**SARON** 1Le 5:16 i po svim s. pašnjacima  
1Le 27:29; Is 33:9; 35:2; 65:10.

**SASTANAK** Jev 10:25 ne propuštajmo svoje s.

**SASTAV** Iz 30:32 ne smete da pravite ulje takvog s.

**SASTAVITI** Jzk 17:2; 24:3 s. izreku

Mt 19:6 što je Bog s.

Del 1:1 Prvi sam izveštaj s.

**SASTAVLJATI** Am 6:5 s. pesme uz zvuke

**SASTAVLJEN** Ef 4:16.

**SASTOJATI SE** Ef 2:15 s. od odredaba

**SASVIM** 2Ko 4:8 ali ne i s. pritešnjeni

**SAT** Ot 17:12 na jedan s. primiti vlast

**SATANA** 1Le 21:1 **S.** je ustao

Jov 1:6 među njih je došao i **S.**

Jov 2:2 A **S.** odgovori Jehovi

Za 3:1 **S.** kako mu stoji zdesna

Mt 12:26 ako **S.** isteruje **S.** podelio se

Mt 16:23 Odlazi od mene, **S.**

Mr 1:13 četrdeset dana ga **S.** iskušavao

Lu 10:18 Gledao sam **S.** kako je

Lu 22:3 **S.** ušao u Judu

Ri 16:20 Bog će satrți **S.** pod vašim nogama

1Ko 5:5 takvog predate **S.**

2Ko 2:11 da nas **S.** ne bi prevario

2Ko 11:14 **S.** pretvara da je andeo svetlosti

2Ko 12:7 trn u telu, **S.** andeo

1So 2:18 ali nas je **S.** sprečio

Ot 2:9 oni su **S.** sinagoga

Ot 12:9 koji se zove Đavo i **S.**

Ot 20:2 **S.** i svezao na hiljadu godina

Ot 20:7 **S.** će biti pušten

Mt 4:10; Mr 4:15; Del 26:18; 2So 2:9.

**SATRAPI** Jzd 8:36; Jes 8:9; Da 3:2, 3, 27.

**SATRITI** Iz 15:6 Jehova, može s. neprijateljja

Is 8:9 ali bićete s.

Is 28:18 vas će s.

Jer 51:20 Tobom ću s. narode

Mi 4:13 pa ćeš s. mnoge narode

Ri 16:20 Bog će uskoro s. Satanu

Ps 72:4.

**SAUČESNICI** Ot 18:4 s. u njenim gresima

**SAUL** 1Sa 9:17 Samuilo video **S.**

1Sa 10:11 Zar je i **S.** među prorocima

1Sa 13:1 **S.** imao (...) godina

1Sa 15:26 Ali Samuilo reče **S.**

1Sa 16:14 Jehovim duh odstupio od **S.**

1Sa 18:12 Tako **S.** počeo da se

1Sa 31:4 Tada je **S.** rekao sluzi

2Sa 1:17 David isperva nariklju za **S.**

1Le 10:13 Tako je **S.** poginuo

1Sa 24:7; 26:2; 28:7; Del 13:21.

**SAVA** 1Kr 10:1; 2Le 9:9; Jzk 27:22.

**SAVEST** Mt 27:3 Juda je osetio grizu s.

Ri 9:1 s. svedoči

1Ko 4:4 ni zbog čega ne osećam grizu s.

1Ko 10:29 zašto da mojoj slobodi sudi tuda s.?

1Ti 1:19 čuvajući veru i čistu s.

1Ti 4:2 čija je s. otupela

Jev 9:14 očistiti našu s. od mrtvih dela

Del 23:1; 1Ko 8:12; 2Ko 1:12; 1Pe 3:16, 21.

**SAVET** Psl 22:20 reči pune s. i znanja

Ps 1:1; 73:24; Psl 12:5.

**SAVETNIK** Psl 24:6 u mnoštvu s.

Is 9:6 Divni **S.**, Knez Mira

Ri 11:34 ko je njegov s.?

Jov 12:17; Ps 119:24; Psl 15:22; Is 1:26; 40:13;

Mi 4:9.

**SAVEZ** Pst 9:9 sklapam s.

Ps 50:5 nad žrtvom sklopili s.

Ps 89:3 **S.** sa Davidom

Is 28:15 Sa Smrcu smo sklopili s.

Jer 31:31 sklopiti novi s.

Da 11:30 ostavljaju sveti s.

Os 2:18 sklopiću s. sa poljskim zverima

Mal 3:1 glasnik s.

Mt 26:28 jer ovo predstavlja moju krv s.

Lu 22:29 s vama sklapam s., kao što je moj Otac

1Ko 11:25 Ova čaša predstavlja novi s.

2Ko 3:6 sluge novog s., ne pisanog zakona

2Ko 3:14 kad se čita stari s.

Ga 4:24 te žene predstavljaју dva s.

Jev 8:6 s. koji je bolji od prethodnog

Jev 9:17 s. je punovažan tek nakon smrti

Jev 12:24 Isus, posrednik novog s.

Pst 15:18; Iz 19:5; IN 9:6; Ps 25:10; Is 24:5; Da 9:27;

Am 1:9; Del 7:8; Ri 9:4; Ga 3:15; Jev 7:22; 8:8; 9:16.

**SAVEZNICI** Pst 14:13 Oni su bili Avramovi s.

**SAVEZNIČKI KNEZOVI** IN 13:3; Su 3:3; 16:5.

**SAVITI (SE)** Is 34:4 Nebesa će se s. kao svitak

Ef 3:14 s. kolena pred Ocem

Fp 2:10 u Isusovo ime s. svako koleno

Ri 11:4.

**SAVLADAN** Jov 14:10.

**SAVLADATI (SE)** Ps 129:2 Ali me nisu s.

Del 19:16 sve ih s. i pretukao

1Ko 9:25 svaki se takmičar s. u svemu

Ti 1:8 koji je u stanju da s.

2Pe 2:20 ponovo u sve to upuste i to ih s.

Mt 7:9.

**SAVLE** Del 7:58 do nogu **S.**

Del 8:1 **S.** je odobravao ubistvo

Del 9:4 **S.** zašto me prgoniš?

Del 13:9 **S.** koji se zove i Pavle

Del 9:1; 11:25; 12:5; 13:1; 22:7; 26:14.

**SAVREMENICI** Pst 6:9 među Nojevima s.

**SAVRŠEN** Ps 19:7 Zakon je Jehovim s.

Mt 5:48 Budite s. kao što je s. vas Otac

Jev 2:10 učini s. Glavnog Zastupnika

Jev 7:19 Zakon nije ništa učinio s.

Jev 7:28 postavlja Sina, koji je zauvek učinjen s.

Jev 10:14 učinio s. one koji bivaju posvećeni

Jev 11:40 da oni ne budu bez nas učinjeni s.

1Jv 4:18 s. ljubav isteruje strah

2Sa 22:31; Ps 18:32; Fp 3:12; Jev 5:9; 9:11; Ja 1:17.

**SAVRŠENO** Pz 32:4 On je Stena, delo je njegovo s.

Jzk 28:12 pun si mudrosti i s. lep

Jv 17:23 da budu s. ujedinjeni

Ri 12:2 da utvrdite šta je Božja volja — šta je s.

Ko 3:14 ljubav s. povezuje

Ps 119:96.

**SAVRŠENSTVO** Ps 50:2 Siona, s. lepote

Tu 2:15; Jev 7:11.

**SAZNATI** Mt 10:26 i tajno što se neće s.

**SAZVEŽĐE** 2Kr 23:5 prinisili kád s.

Jov 9:9; Jov 38:31; Am 5:8.

**SAŽALITI SE** Su 21:6 s. na Venijamina

Jzk 9:5 Neka se vaše oko ne s.

Za 1:17 opet ću se s. na Sion

Mt 20:34 **S.** Isus im je dotakao oči

Su 2:18; Ps 106:45; Na 3:7; Mr 6:34.

**SCENA** 1Ko 7:31 menja se s. ovog sveta

**SEAR-JASUV** Is 7:3 svojim sinom **S.**

**SEBE** Jv 17:5 proslavi mene kod s. slavom

2Ko 1:9 da se ne bismo uzdali u s.

2Ko 3:5 Ne smatraj da smo sami od s.

2Ko 10:12 s nekima koji sami s. preporučuju

2Ko 4:5; 1Jv 1:8.

**SEBI** Ri 15:1 a ne da ugadam s.

1Ko 6:19 vi ne pripadate s.

**SEBIČAN** Ps 106:14 predali s. Zeljama

2Ti 3:2 ljudi će biti s.

Ja 4:1.

**SEBIČNO** Br 11:4 s. su počeli da žude

- SEĆANJE** Ps 109:15 izbriše s. na njih  
Psl 10:7 S. na pravednika donosi blagoslov  
Is 65:17 Ono što je pre bilo neće u s. vraćati  
Mal 3:16 počela da se piše knjiga s.
- SEĆATI SE** Jzk 23:19 s. se dana svoje mladosti  
2Ti 1:5 S. tvoje nelicemne vere
- SECI (SE)** Le 21:5 neka se ne s. po telu  
IN 9:21 neka s. drvna
- SED** Psl 16:31 S. je kosa kruna
- SEDAM** Pst 7:4 za samo s. dana  
Pst 41:27 S. mršavih i ružnih krava  
Le 16:19 pošropi po njemu s. puta  
Le 26:18 s. puta gore kazniti  
Le 26:28 s. puta ču vas kazniti  
IN 6:4 oko grada s. puta  
IN 6:15 s. puta obišli oko grada  
1Kr 6:38 gradio s. godina  
2Kr 5:10 okupaj se s. puta  
Ps 12:6 s. puta pročišćeno  
Ps 119:164 S. puta na dan hvalim te  
Psl 24:16 pravednik i s. puta padne  
Jzk 39:9 s. godina ložiti vatru  
Mi 5:5 protiv njega s. pastira  
Za 3:9 Na kamenu ima s. očiju  
Mt 18:22 ne do s., nego do sedamdeset i sedam  
Ot 1:4 s. duhova ispred prestola  
Ot 1:20 s. zvezda i s. zlatnih svećnjaka  
Ot 13:1 zver s. deset rogova i s. glava  
Ot 15:6 s. andela s. s. nevolja  
Ot 17:10 s. kraljeva: pet ih je palo  
Pst 33:3; 1Kr 18:43; 2Kr 4:35; Is 11:15; Da 3:19; Za 4:10; Del 6:3; Ot 17:1.
- SEDAM VREMENA** Da 4:16 neka s. prode preko
- SEDAMDESET** Iz 1:5 od Jakova bilo je s.  
Iz 24:1 s. Izraelovih starihina  
Is 23:15 Tir zaboravljen s. godina  
Jer 25:11 služice kralju Babilona s. godina  
Jer 29:10 Kad se navršu s. godina  
Jzk 8:11 s. starihina Izraelovog doma  
Da 9:2 opustošenim Jerusalimom s. godina  
Da 9:24 S. je nedelja određeno  
Za 7:5 tako s. godina  
Mt 18:22 Ne do sedam puta, nego do s. i sedam  
Lu 10:1 odredio još s. drugih  
Su 9:56; 2Kr 10:1; Jer 25:12.
- SEDAKSETORICA** Br 11:25 svakog od s.
- SEDEKIJA** 2Kr 24:17; Jer 39:2; 52:11.
- SEDETI** Ps 1:1 u društvu podrugljivaca ne s.  
Ps 2:4 Onaj koji s. na nebesima  
Ps 110:1 S. meni s. desne strane  
Is 42:7 iz zatvora one koji s. u tami  
Mi 4:4 Svako će s. pod svojom lozom  
Mt 19:28 vi ćete s. na dvanaest prestola  
Ot 3:21 daću da s. na moj presto  
Ot 7:10 Spasenje dugujemo Bogu, koji s.  
Is 28:6; Ot 5:13; 17:15.
- SEDMICA** Iz 34:22 Praznik s.  
Pst 29:27, 28; Pz 16:9, 10, 16.
- SEDMORICA** Psl 26:16 mudriji od s.
- SEDRAH** Da 1:7; 2:49; 3:12, 13, 14, 28, 29, 30.
- SEFORA** Iz 2:21 dao svoju kćer S. Mojsiju
- SEJAČ** Mt 13:37 S. dobrog semena je Sin čovečji  
Jv 4:36 s. i žetelac zajedno raduju
- SEJATI** Ps 126:5 koji s. sa suzama  
Psl 11:18 ko s. pravednik dobija pravu zaradu  
Psl 15:7 Usne mudrih s. znanje  
Os 8:7 Pošto s. vetar, požnjeće oluju  
Mi 6:15 S., ali nećeš žeti  
Lu 8:5 Sejač je izašao da s. seme  
1Ko 15:44 S. se telesno telo  
2Ko 9:6 ko osudno s. osudno će i žeti  
Pir 11:4, 6; Os 10:12; Ag 1:6; Mt 6:26; Ja 3:18.
- SEKIRA** Pz 19:5 s. udari bližnjeg  
2Kr 6:5 sečivo s. palo je  
1Kr 6:7; Lu 3:9.
- SEKTA.** Vidi i PODELA; STRUJA.  
Del 24:5 kolovođa nazarećanska s.  
Del 24:14 oni nazivaju s.  
1Ko 11:19 treba da bude s. među vama
- 2Pe 2:1 Oni će neprimetno uvesti razorne s.  
Del 28:22; Ga 5:20.
- SELO** Mt 9:35; 10:11; Mr 6:6.
- SEME** Pst 1:11 bilje koje nosi s.  
Mt 13:38 dobro s. su sinovi kraljevstva  
Lu 8:11 s. je reč Božja  
Le 15:16, 32; 22:4; 1Ko 15:38; 1Pe 1:23; 1Jv 3:9.
- SEMENICI** Jer 5:8 kao konji s. jakim s.
- SENA** 1Le 29:15 dani na zemlji kao s.  
Ps 17:8 Sakrij me pod s. krila svojih  
Ps 57:1; 91:1; 144:4.
- SENAHIRIM** 2Kr 18:13 S. kralj Asirije  
2Kr 19:16, 20; 2Le 32:1, 10, 22; Is 37:21.
- SENAJ** Pst 10:10 u zemlji S.  
Pst 11:2 u zemlji S.  
Is 11:11; Da 1:2; Za 5:11.
- SENICA** Pz 16:13 Praznik s. slavi  
Le 23:42; Pz 16:16; Jzd 3:4; Ne 8:14.
- SENKA** Ps 39:6 Kao s. čovek ide  
Ko 2:17 s. onoga što dolazi  
Jev 8:5 s. onoga što je na nebu  
Jev 10:1 u Zakonu nalazimo samo s.  
Ja 1:17 nije poput nestalne s.  
Is 30:2.
- SERAFIMI** Is 6:6 Tada je jedan od s.
- SESTRA** 1Ti 5:2 mlade žene kao s.
- SETITI SE** Pst 9:15 Ja ću se s. saveza  
Pst 19:29 Bog se s. Avrahama  
Iz 20:8 S. sabatnog dana  
Jov 14:13 Kad bi rok odredio i s. me se  
Pro 12:1 S. Stvoritelja u mladosti  
Jer 31:34 neću s. njihovog greha  
Lu 17:32 S. se Lotove žene  
Del 10:4 Tvoje molitve, Bog ih se s.  
Del 10:31 Bog se s. tvojih milosrdnih dela  
Jev 10:32 S. se prošlih dana  
Jev 13:7 S. se onih koji predvođe među vama  
Pro 1:11; Is 43:25; Lu 23:42; 2Pe 3:2.
- SEVER** Ps 48:2 Sion na krajnjem s.  
Is 14:13 seću na krajnjem s.  
Is 41:25 Podigao nekoga ko ide sa s.  
Jer 1:14 Sa s. će doći nevolja  
Da 11:44 uznemirice ga vesti sa s.  
Jer 50:9; Am 8:12; Za 2:6; Lu 13:29.
- SHVATITI** Pst 3:7 s. su da su goli  
Del 10:34 zaista s. da Bog nije pristran  
Ri 3:20 jasno s. šta je greh  
1Sa 3:8; Jov 6:24; Ps 82:5; Mr 8:21.
- SICI** Ps 133:3 rosa s. na gore sionske  
Ef 4:9 s. u donje krajeve  
Psl 30:4; Ri 10:7; Iso 4:16.
- SIDON** Jzk 28:22 Dolazim na tebe, S.  
Pst 10:19; Is 23:4; Jer 47:4; Jl 3:4; Za 9:2; Mt 11:21;  
Mr 3:8; Del 27:3.
- SIDONCI** Del 12:20.
- SIDRO** Jev 6:19 Ta nada kao s. duše
- SIGURAN** Ko 2:2 tačnost sasvim s.  
Jev 6:11 potpuno s. u ispunjenje  
Is 28:16; Jev 6:19.
- SIGURNO** Psl 28:1 pravednici se osećaju s.  
Jer 12:5 Osećaš li se s. u mirnoj zemlji?  
Del 28:1.
- SIGURNOST** 1So 5:3 govore: mir i s.!
- SIHEM** Pst 12:6; Su 9:1.
- SIJATI** Da 12:3 s. poput sjajnog nebeskog  
Ps 112:4; Is 13:10; 58:10.
- SIKAL** Iz 30:13; Jzk 45:12; Am 8:5.
- SILA** (ime) Del 15:22; 16:19; 17:4; 18:5.
- SILA** Ps 110:2 Palicu s. tvoje pružice Jehova  
Is 11:2 duh saveta i s.  
Za 4:6 Ne vojnom s., već mojim duhom  
Mt 24:29 nebeske s. će se uzdrmati  
Ri 8:38 ni ono što će doći, ni s.  
1Ko 4:20 kraljevstvo nije u rečima, nego u s.  
1Ko 15:43 Seje se u slabosti, a uskrava u s.  
2Ko 12:9 da bi Hristova s. ostala nadna mom  
1Pe 3:22 podloženi su mu vlasti i s.  
1Pe 5:2 Pasite Božje stado, ne na s.  
Jov 37:23; Ps 8:2; Is 12:2; Lu 1:35; Ri 1:16; 2Ko 9:7;  
Jev 6:5; 1Pe 1:5.

**SILAN** Pst 6:4 s. ljudi, ljudi na glasu  
Ps 89:8 Jah, ko je s. kao ti?  
Is 30:30 Jehova će zagremiti svojim s. glasom  
2Ko 12:7 zbog s. objava  
Ps 33:16; Psl 16:32; Is 3:2.

**SILAZITI** Ot 21:2 Novi Jerusolim, kako s. s neba

**SILNI** Is 1:24.

**SILNO** Pz 32:41 kazniti one koji me s. mrze

**SILOAM** Is 8:6 odbacio vode S.  
Lu 13:4; Jv 9:7, 11.

**SILOM** 1Sa 3:21 Jehova javljati u S.  
1Sa 4:3 Uzmimo iz S. kovčeg  
Jer 26:6 kao onaj u S.  
IN 18:1; Su 18:31; Ps 78:60; Jer 26:9.

**SILOVAN** Za 14:2 žene će biti s.

**SILOVATI** Su 19:24 pa njih s.  
Su 20:5 s. moju inoću

**SIM** Pst 5:32; 9:26; 11:10; Lu 3:36.

**SIMBOLICNO** Ga 4:24 ima i s. značenje

**SIMEJ** 2Sa 16:5; 19:16; 1Kr 2:8, 38, 44.

**SIMEON** Pst 29:33; 42:24; 49:5; Iz 6:15.

**SIMON** Mt 4:18; 10:2; Mr 3:16.

**SIN** (pustinja) Iz 16:1 pustinju S.  
Iz 17:1; Br 33:11.

**SIN** (tvrđava) Jzk 30:15 S., egipatsku tvrđavu

**SIN** Pst 6:2 s. istinitog Boga  
Jov 1:6 s. Jehove, stanu pred njega  
Ps 2:7 Jehova rekao: Ti si moj s.  
Ps 2:12 Pozdravite s., da se ne razgnevi  
Ps 45:16 Na mestu praočeva biće s.  
Psl 4:3 bio sam pravi s. ocu svome  
Is 9:6 dobili smo s.  
Is 14:12 S neba si pao, zorin s.  
Is 54:13 Svi će tvoji s. biti poučeni  
Is 60:14 S. tvojih tlačitelja dolaziće  
Jl 2:28 prorokovaće vaši s. i kćeri  
Mt 1:21 rodiće s., Isusa  
Mt 3:17 Ovo je moj S. voljeni  
Lu 16:8 s. ovog svetla nalaziljiviji  
Jv 3:16 Bog je dao svog jedinorodnog S.  
Jv 17:1 poslavi svog S. da tvoj s.  
Ri 8:14 koje vodi Božji duh s. su Božji  
2Ko 6:18 bićete mi s. i kćeri  
1So 5:5 vi ste svi s. svetlosti i s. dana  
Jev 12:7 Bog s. vama postupa kao sa s.  
Da 3:25; Jv 17:12; Ga 4:5; Jev 11:24.

**SIN ČOVEČJI** Jzk 2:1 S., stani na noge  
Da 7:13 na oblacima, neko kao s.  
Mt 10:23 pre nego što dođe S.  
Mt 12:40 S. biće u zemlji tri dana  
Mt 24:30 na nebu pojaviti znak S.  
Lu 17:26 tako i u danima S.  
Jv 6:62 ugledate S.  
Ot 14:14 sedi neko kao s. sa krunom  
Mt 8:20; 17:22; Lu 18:8; Jv 3:13.

**SINAGOGA** Jv 18:20 Uvek sam poučavao u s.  
Ot 2:9 oni su Satanina s.  
Ot 3:9 iz Satanine s., koji kažu da su Judejci  
Mt 23:6; Del 17:17; 18:26.

**SINAJ** Iz 19:20 Jehova siao na goru S.  
Iz 31:18 s. Mojsijem na gori S.  
Iz 24:16; Le 7:38; Ne 9:13; Ps 68:8; Del 7:30, 38.

**SINERION** Mt 26:59; Lu 22:66; Del 5:21.

**SION** Ps 2:6 postavio kralja svoga na S.  
Ps 48:2 Gora S., grad Velikoga Kralja  
Ps 102:16 Jehova S. izgraditi  
Ps 110:2 Palicu sile tvoje sa S.  
Ps 125:1 kao gora S., koja se ne može poljuljati  
Ps 132:13 Jer Jehova je S. izabrao  
Is 2:3 Jer će sa S. doći zakon  
Is 28:16 na S. položem kamen temeljac  
Is 29:8 naroda koji ratuju protiv gore S.  
Is 31:4 Jehova ratuje za goru S.  
Is 62:1 Radi S. neću čutati  
Jl 2:32 na gori S. biti oni koji su izjavljeni  
Am 6:1 Teško bezbriznima na S.  
Avd 21 spasitelji će izići na goru S.  
So 3:14 Viči od radosti, kćeri s.  
Mt 21:5 kćeri s.: Evo, dolazi ti tvoj Kralj

Ri 11:26 Izbavitelj će doći sa S.  
Jev 12:22 gori S. i gradu živog Boga  
Ot 14:1 Jagnje stoji na gori S.  
2Sa 5:7; 2Kr 19:31; Ps 78:68; Is 8:18; 66:8; Mi 4:7; Ri 9:33; 1Pe 2:6.

**SIR** (mesto) Pst 36:8 u brdovitom području S.  
Pz 2:5 goru S. dao Isavu  
2Le 20:23 brdovitog područja S.  
Jzk 35:3 dolazim na tebe, brdovito područje S.  
Br 24:18; IN 24:4; 2Le 20:10, 22; Jzk 25:8; 35:7, 15, 15.

**SIRČE** Psl 10:26 Što je s. zubima

**SIRIJA** 2Kr 13:3; 2Le 16:7; Is 17:3.

**SIRIJAC** Pst 31:20; Pz 26:5.

**SIRIJSKI** Is 36:11.

**SIROČAD** Ps 68:5 Otac je s.  
Ja 1:27 brinuti se za s. i udovice  
Jer 5:28

**SIROČE** Iz 22:22; Pz 10:18; Ps 10:14.

**SIROMAH** Psl 14:20 S. je mrzak  
Jer 2:34 mrlje od krvi nezužnih s.  
Iz 23:6; 1Sa 2:8; Jov 24:4; Ps 9:18; 72:4; 107:41; 132:15; Is 25:4; Am 8:4.

**SIROMAŠAN** Psl 13:7 neko se pravi da je s.  
Lu 4:18 da objavim dobru vest s.  
Jv 12:8 s. uvek imate pred sebe  
2Ko 6:10 kao s., a koji mnoge obogaćuju  
2Ko 8:9 radi vas je postao s.  
Ja 2:5 Bog izabrao one koji su s.  
Le 27:8; Is 14:30; Mt 11:5; Mr 12:43.

**SIROMAŠTVO** 1Sa 2:7 Jehova s. daje  
Psl 13:18 stiže ga s. i sramota  
Psl 30:8 Ne daj mi ni s. ni bogatstva  
2Ko 8:9 da se vi obogatite njegovim s.  
Ot 2:9 Znam tvoju nevolju i s.  
Psl 6:11; 24:34.

**SISARA** Su 5:20 borile su se protiv S.  
Su 4:7, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 22; 1Sa 12:9.

**SISATI** Is 11:8; 28:9.

**SIT** (ime) Pst 4:25; 5:6, 7, 8; 1Le 1:1; Lu 3:38.

**SIT** Jov 10:15.

**SITITI** Is 43:24.

**SITNICA** 1Ti 6:5 zučne prepirke o s.

**SJAJ** Jzd 9:8 podario s. našim očima  
Ps 89:44 Okončao si s. njegov  
Psl 15:30 S. u očima  
Is 60:3 kraljevi ići ka s.  
Is 60:20 niti će tvoj mesec s. gubiti  
Jer 5:28 koža im se s.  
Jzk 28:17 Unišio si mudrost zbog s.  
Ef 5:27 skupštinu u njenom s.

**SJAJAN** Psl 6:25 ne daj da te osvoji s. očima  
Da 12:3 sijaje poput s. nebeskog svoda  
Da 2:31.

**SJAJITI** Ps 104:15 ulje od kog se lice s.

**SKAKAVAC** Iz 10:4 sutra će dovesti s.  
Psl 30:27 s. nemaju kralja  
Na 3:15 kao što mladi s. gutaju bilje  
Br 13:33; Pz 28:38; Is 40:22; Jl 1:4; 2:25; Mt 3:4; Ot 9:3.

**SKAMENITI SE** Iz 15:16.

**SKERLET** IN 2:18 uzicu od s. konca  
Is 1:18 gresi budu kao s.  
Ot 17:3 s. divlja zver  
Le 14:49; Jer 4:30; Mt 27:28.

**SKINUTI** IN 5:9 s. egipatsku sramotu  
Jzk 21:26 S. turban i krunu

**SKITATI** 1Ti 5:13 s. po kućama

**SKLADIŠTE** 1Kr 9:19; 2Le 8:4; 17:12.

**SKLADNO** Ef 2:21 građevina je s. povezana  
Ef 4:16; Ko 2:2, 19.

**SKLON** Pst 8:21; Pz 31:21; Psl 22:16.

**SKLONITI** (SE) Jov 14:13 O, kada bi me u grub s.  
Psl 22:3 vidi zlo i s.  
1Sa 19:2.

**SKLOPITI** Pst 15:18 s. savez s Avramom  
Pz 5:2 Jehova, s. savez  
Ps 89:3 Savez sam s. sa Davidom  
Pst 6:18.

**SKRATITI** Mt 24:22 kad se ne bi s. ti dani

Psl 10:27; Mr 13:20.

**SKRENUTI** Jov 23:11; Ps 44:18.

**SKRETATI** Psl 4:27.

**SKRIVEN** Ot 2:17 daču od s. mane

**SKRIVENO** Psl 27:5 Bolji je ukor nego s. ljubav

**SKRIVITI** Fm 18 ako ti je išta s.

Jes 1:16; Del 25:10.

**SKRNAVITI** Jzk 36:20 Narodi, s. su moje sveto ime

1Ti 4:7 izmišljene priče koje s. sveto

Bt 2:16 isprazni razgovori koji s. sveto

Br 35:34; Jzk 20:7; 39:7; 1Ti 1:9.

**SKROMAN** Psl 11:2 mudrost je kod s.

So 3:12 narod ponizan i s.

1Ti 2:9 žene da budu s.

2Ko 10:1.

**SKROMNO** Mi 6:8 Bog traži da s. hodiš sa njim

**SKROVIŠTE** Is 28:17.

**SKROVITO** Ps 91:1 u s. zaklonu Svevišnjega

Ps 28:2.

**SKRUŠEN** Is 66:2 ko je nevoljan i s. duha

**SKUP** Is 4:5 nad mestom gde se narod s.

Ps 149:1.

**SUPO** 1Ko 6:20 jer ste s. kupljeni

1Ko 7:23.

**SUKPOCEN** Ps 116:15 S. je u očima Jehovinom

Mt 13:46 pronade jedan s. biser

1Ti 2:9 ne ukrašavaju s. odećom

1Kr 5:17; 7:9, 11.

**SKUPŠTINA** Del 16:5 s. rasle iz dana u dan

Del 20:28 pasete Božju s.

1Ko 14:34 žene neka čute u s.

Ef 5:24 s. podložna Hristu

Ko 1:18 i on je glava tela, s.

Jev 12:23 s. prvenaca koji su zapisani

Ps 82:1; Del 19:39; 1Ko 14:19; Ga 1:13; Ef 1:22.

**SKUTOVI** Jer 1:17 podvij s. haljine

Jer 2:34 Na tvojim s. nalaze se mrlje

Za 8:23 uhvatit će jednog Judejca za s.

**SLAB** JI 3:10 Ko je s., neka kaže:

Mt 26:41 Duh je srčan ali je telo s.

1Ko 1:27 Bog je izabrao ono što svet smatra s.

1Ko 2:3 došao sam k vama s. i u strahu

1Ko 12:22 udovi tela koji izgledaju s.

2Ko 12:9 moja sila pokazuje kad si s.

1So 5:14 pružajte podršku s., budite

**SLABOST** Ri 8:26 pomoć u našoj s.

Ri 15:1 nosimo s. onih koji nisu jaki

1Ko 1:25 Božja s. jača od ljudi

1Ko 15:43 Seje se u s. uskršava u sili

Jev 4:15 može da saoseća s našim s.

**SLADAK** Ja 3:11 iz istog izvora s. i gorka voda

**SLAGATI (SE)** Le 6:3 s. u vezi s tim

Mr 14:56 svedočanstva im se nisu s.

2Ko 6:15 u čemu se s. Hrist i Veljoh?

2Ko 6:16 kako se Božji hram s. s. idolima?

Su 16:10; Avk 2:3; Del 15:15.

**SLAMA** Jov 21:18 Postaju li oni kao s.

1Ko 3:12 ako na tom temelju gradi s.

**SLANO MORE** IN 3:16 to jest prema S.

**SLAVA** IN 9:9 jer smo žuli za njegovu s.

1Le 16:27 s. i veličanstvo

Ps 19:1 Nebesa objavljuju s. Božju

Is 42:8 nikome necu dati s. svojio

Is 43:7 stvorio na svoju s.

Is 60:18 zvačeš svoja vrata S.

Tu 3:18 Nestalo je s. moje

Da 5:18 Navuhodonosoru dao s.

Ag 2:9 veća s. drugog doma

Mt 25:31 Sin čovečji stigne u svojoj s.

Lu 2:14 S. Bogu na visinama

Ri 1:21 nisu mu kao Bogu iskazali s.

Ri 9:23 bogatstvo svoje s. na posudama

Ot 21:23 jer ga je obasjavala Božja s.

Br 14:15; 1Le 14:17; 16:24; Jes 9:4; Jov 40:10;

Ps 29:9; 79:9; 102:16; Da 5:23; Avk 2:14; Za 6:13;

11:3; Jv 1:14; Ri 1:23; 3:23; 1Pe 5:4.

**SLAVAN** Ne 9:5 Neka je blagoslovljeno tvoje s. ime

Ps 8:1 Jehova, kako je s. ime tvoje

Ps 24:7 Da ude s. Kralj!

Ps 111:3 Dela su njegova s. i veličanstvena

Ps 136:18 pogubio kraljeve s.

Is 42:21 učini zakon velikim i s..

Del 2:20 s. Jehovin dan

Ri 8:21 dobiti s. slobodu Božje dece

2Ko 3:8 davanje duha još s.?

2Ko 4:4 svetlost s. dobre vesti o Hristu

Ps 16:3; 29:3; 66:2; Is 11:10; Jer 14:21.

**SLAVITI**. Vidi i PROSLAVITI.

Ps 50:15 a ti ćeš me s.

Mt 5:16 vaša dobra dela s. vašeg Oca

Ot 18:7 Koliko je s. sebe

Iz 12:14; 1Sa 18:7; Ps 42:4; 86:12; Is 25:3; Za 14:16;

Ri 15:6; 1Pe 2:12.

**SLEDITI** 1Ti 4:6.

**SLEP** Is 35:5 otvoriće se oči s.

Is 56:10 Njegovi su stražari s.

Mt 15:14 Oni su s. vode

Pz 28:29; Ps 146:8; Is 42:7; Mt 23:24.

**SLEPILO** Pst 19:11.

**SLEPOOČNICE** Su 4:21.

**SLEZ** Jov 6:6 u sluzavom soku belog s.?

**SLIČAN** Pst 1:26 Načinimo čoveka s. nama

Ps 8:5 malo manji od onih što su Bogu s.

Ri 6:5 ujedinjeni s njim u smrti s. njegovoj

Fp 2:7 postao s. ljudima

Ri 8:3.

**SLIKA** Pst 1:26 Načinimo čoveka po svojoj s.

Jev 1:3 i tačna s. njegovog bica

Jev 9:9 šator je s. za vreme

Ri 8:29; Ko 1:15; Jev 8:5.

**SLOBODA** Le 25:10 proglasite u zemlji s.

Is 61:4 da objavim s. zarobljenima

Jer 34:17 ja ću proglasiti s.

Jzk 46:17 do godine proglašenja s.

Ri 8:21 s. Božje dece

1Ko 10:29 zašto da mojoj s. sudi

2Ko 3:17 gde je Jehovin duh, tamo je s.

Ga 2:4 ušunjali da ugroze našu s.

Ga 5:1 Za takvu s. Hrist nas je oslobodio

Ga 5:13 vi ste, braćo, pozvani na s.

Jev 3:6 sačuvamo svoju s. govora

Ja 1:25 u savršeni zakon s.

1Pe 2:16 s. ne kao pokrivače za zlo

2Pe 2:19 Obecavaju im s.

Is 58:6; 1Ti 3:13.

**SLOBODAN** 1Ko 9:19 s. od svih, sebe učinio robom

Ga 4:26 gornji Jerusalim je s. i on

Iz 21:2.

**SLOBODNJAK** Ga 3:28 ni roba ni s.

Ef 6:8; Ko 3:11.

**SLOMITI** Ps 34:20 Nijedna od njih neće se s.

Is 53:10 Jehovi je bilo po volji da ga s.

**SLOMLJEN** Ps 51:17 Srce s. i skrhano

Is 53:5 bio je s. za naše grehe

Is 57:15 sa onima koji su s. i poniznog duha

Jv 19:36 Nijedna kost neće mu biti s.

Le 21:19; Is 65:14.

**SLOŽNO** Is 45:21; Mt 18:19; Ri 8:28; Ef 4:16.

**SLUČAJ** Jov 2:34 Pred njim bih obrazložio svoj s.

Pz 17:8.

**SLUČAJNO** 2Sa 1:6 S. sam se našao na gori Gelvuji

Lu 10:31 s. silazio jedan sveštenik

1Sa 6:9.

**SLUGA** Ps 116:16 Ja sam s. tvoj

Is 43:10 i moj s. kog sam izabrao,

Is 49:3 Ti si moj s., Izraele

Is 53:11 moj pravedni s.

Is 65:13 moje će s. jesti

Is 65:15 svoje s. nazvače drugim imenom

Jer 25:9 Navuhodonosora, svog s.

Jer 25:14 narodi pretvorili ih u svoje s.

Am 3:7 svoju tajnu ne otkrije svojim s.

Za 3:8 ja dovodim svog s.

Mt 12:18 mog s. koga sam izabrao

Mr 10:43 velik među vama, neka vam bude s.

Lu 16:13 Nijedan s. ne može robovati dvojici

Jv 18:36 moje s. bi se borile

Del 4:30 imenom tvog s. Isusa

Ri 13:4 ona je Božji s. za tvoje dobro  
 Ri 13:6 vlasti su Božje s.  
 Ri 14:4 Ko si ti da osuđuje tudeg s.?  
 Ri 15:8 Hrist postao s.  
 Ri 15:16 kao s. Hrista među narodima  
 1Ko 4:1 ljudi smatraju Hristovim s.  
 2Ko 3:6 osposobio da budemo s. novog saveza  
 2Ko 11:15 pretvaraju da su s. pravdnosti  
 1Ti 4:6 biti dobar s. Hrista  
 Jev 8:2 s. na svetom mestu  
 Ps 103:21; Ps 11:29; 22:7; Is 61:6; Jer 7:25; 30:8; Da 3:26; 2Ko 6:4; Ko 1:23.

**SLUGA POMOĆNIK** Fp 1:1; 1Ti 3:8.

**SLUŠANJE** Am 8:11 glad za s. Jehovinih reči

**SLUŠATI** Iz 19:5 ako budete dobro s. moj glas

Ps 1:5 Mudar će s.

Ps 15:29 Jehova molitvu pravdnih s.

Is 55:3 S. i duša će vaša živeti

Jer 35:14 s. zapovest svog praoca

Jzk 3:27 ko ne čuje da s., neka ne s.

Mt 13:13 s. a ne čuju i ne razumeju

Mt 17:5 moj Sin, voljeni, njega s.

Mr 12:37 silan narod ga s. uživanjem s.

Lu 10:16 Ko s. vas, s. i mene

Jv 8:47 Ko je od Boga, s. šta Bog govori

Jv 18:37 ko je na strani istine s. moj glas

Ri 6:16 robovi ste onoga kao s.

Ef 6:1 Deco, s. svoje roditelje

Ef 6:5 Robovi, s. svoje gospodare

Ko 3:22 s. svoje zemaljske gospodare

Pz 8:20; 2Sa 22:45; Jov 34:34; 42:5; Ps 34:11;

69:33; 81:11; 85:8; Ps 1:8; 8:34; 29:12; Jer 11:8; 35:8; Mal 3:16; Mt 8:27; 11:15; 13:23; Lu 1:4; 8:10; Del 4:19; Ri 2:13; 1Ti 4:1; Ja 1:22.

**SLUŠKINJA** Pst 16:1 s. koja se zvala Agara

Ga 4:23 sin s. rođen je po telu

Ga 4:30 Oteraj s.

Ga 4:31 nismo deca s. nego slobodne žene

Pst 12:16; Ru 2:13; Ps 123:2; Ps 130:23; Lu 22:56;

Del 12:13.

**SLUŽBA** Iz 10:26 što nam je potrebno za s. Jehovi

Iz 12:25 vršite ovu s.

Br 4:19 odrede koju će s. vršiti

2Kr 17:32 za njih vrše s.

1Le 9:22 Njima su poverili odgovornu s.

Jzd 8:20 knezovi dali u s. Levitima

Del 1:20 Njegovu s. neka drugi preuzme

Del 20:24 da dovršim svoju s.

Ri 9:4 Zakon i s. Bogu

Ri 11:13 apostol narodima, veličam svoju s.

1Ko 12:5 različite su s., ali je isti Gospod

2Ko 3:9 s. koja donosi pravdnost

2Ko 4:1 ovu s. imamo po milosrđu

2Ko 5:18 poverio nam s. pomirenja

2Ko 6:3 našoj s. ne bi imalo šta prigovoriti

2Ko 11:12 hvale kako su po s. jednaki nama

1Ti 1:12 postavio me je u s.

1Ti 3:10 neka obavljaju s.

1Ti 3:13 oni koji dobro obavljaju s.

2Ti 4:5 potpuno izvrši svoju s.

Jev 7:24 njegovu svešteničku s.

Jev 8:6 dobio s. koja je uzvišenija

Jev 10:11 sveštenik iz dana u dan obavija s.

Br 7:7; 2Le 31:2; 35:10; Del 13:25; 21:19; Ri 12:7;

2Ko 3:3; Ga 2:17; Ko 4:17; Jev 7:23.

**SLUŽBENIK** Del 16:35 poslali svoje s. da poruče:

Del 19:31 visoki s. u pokrajini

**SLUŽITI** Pz 7:16 Nemoj s. njihovim bogovima

IN 24:15 izaberite danas kome ćete s.

1Sa 2:18 Samuilo je kao dečak s.

1Le 28:9 Boga svog oca i s. mu cilim srecm

Ps 100:2 S. Jehovi radosno

Ps 106:36 S. su idolima njihovim

Is 56:6 Tudiñce koji su stali uz Jehovu da mu s.

Da 3:17 Bog kome s. može nas izbaviti

Da 7:10 Hiljade hiljada s. mu je

So 3:9 s. mu rame uz rame

Mt 4:10 jedino njemu s.

Mt 20:28 Sin čovečiji došao da s.

Jv 16:2 ko vas ubije misli da s.

Del 17:25 niti mu s. ljudske ruke

Del 27:23 Boga kom pripadam i kom s.

Ri 12:1 s. Bogu

Ri 16:1 Fivu, našu sestru, koja s.

1Ko 7:35 nesmetano s. Gospodu

Ef 4:12 usmeravali svete, kako bi s.

1Ti 3:1 Ako neko želi da s. kao nadglednik

Jev 1:14 duhovni poslani da s.

Jev 6:10 time što ste s. svetima

Jev 7:13 s. kod oltara

Jev 12:28 s. Bogu onako kako mu je po volji

1Pe 1:12 nisu s. sebi, nego vama

Ot 7:15 s. mu dan i noć

Iz 20:5; Ps 72:11; Is 60:12; Jer 27:6, 7; Mt 4:11; Mr 1:13; Fp 2:25; 1Pe 4:10.

**SMANJI(VA)TI** Iz 5:8 Ne s. količinu cigala

Le 27:18 s. procenjena vrednost

**SMATRATI (SE)** Ps 119:128 s. da su sve naredbe

Ps 17:28 ludog s. mudrim kad čuti

Pro 4:2 Zato s. da su mrtvi

Ri 4:5 s. pravdnim zbog vere

Ri 4:24 određeno da budemo s. pravdnima

Ri 6:11 s. sebe mrtvima grehu

Ri 14:5 Neko s. da je jedan dan važniji

Fp 2:3 s. druge većima od sebe

Fp 3:7 to zbog Hrista s. gubitkom

1Ti 5:17 Starešine s. dostojnima časti

Ja 2:23 on ga je zbog toga s. pravdnim

Del 15:19; 1Ko 14:37; Fp 3:4.

**SMEĆE** Is 5:25 mrtva tela biće kao s. po ulicama

1Ko 4:13 Postali smo kao s. sveta

Fp 3:8 i sve to smatram s.

**SMEH** Ps 126:2 usta puna s.

Ja 4:9 Neka se vaš s. pretvori u tugu

Ps 14:13; Pro 2:2; 7:3.

**SMEJATI SE** 2Le 36:16 s. se njegovim prorocima

Ps 2:4 Onaj koji sedi na nebesima s.

Ps 37:13 Jehova mu s.

Ri 1:26 ja ću s. vašoj propasti

Jer 20:7 S. mi se po ceo dan

Lu 6:25 Teško vama koju se sada s.

Pst 18:15; 21:6; Ps 44:13; 59:8; Pro 3:4.

**SMERATI** Ps 21:11 s. zlo na tebe

**SMESTI SE** Is 21:3.

**SMETEN** Ps 90:7; Da 8:27.

**SMETENOST** Pz 28:28; Za 12:4.

**SMETI** Mr 2:26 koje ne s. da jede niko osim

2Ko 12:4 čuo reči koje se ne s. izreči

**SMILOVATI SE** Is 49:13 s. se nevoljnicima

Is 60:10 ali ću ti se s.

Jer 13:14 Neću im se s.

Jl 2:18 Jehova će se s. svom narodu

Ri 9:15 S. se onome kome želim

Pst 43:14; Jer 15:5; Jzk 7:9.

**SMIRITI (SE)** Ps 16:14 mudar čovek ga s.

Jer 47:7.

**SMIRNA** Mt 2:11; Jv 19:39.

**SMISAO** Pro 7:25.

**SMISLITI** Is 37:26.

**SMIŠLJATI** Ps 17:3 vidiš da zlo ne s.

Ps 3:29 Ne s. zlo protiv

Ps 6:14 Sve vreme s. neko zlo

Ps 6:18 srce koje s. opake spletke

Ps 14:22 lutaju oni koji s. zlo

Lu 21:14 nemojte unapred s.

Ne 6:2; Ps 21:11; 36:4; Mt 2:3; Na 1:11.

**SMOKVA** Am 7:14 zasecao plodove s.

Mt 4:4 sedeti pod svojom s.

Mt 24:32 Učite iz poredenja o s.

1Kr 4:25; Mt 21:19, 20; Lu 13:6, 7.

**SMOLA** Br 11:7 s. od bdela

Pst 2:12.

**SMOTATI** Is 8:16 S. svitak svedočanstva

Jev 1:12 ti ćeš ih s. kao ogrtač

Ot 6:14 iščežio kao svitak kad se s.

**SMRAD** Is 3:24; Ot 18:2.

**SMRDETI** Iz 7:18.

**SMRDLJIV** Is 5:24.

**SMRSKATI** Ps 68:21 Bog će s. glavu neprijateljima

**SMRT** Pz 30:19 stavio sam pred tebe život i s.

1Sa 2:6 Jehova s. donosi i život čuva

Jov 38:17 Jesu li ti se vrata s. pokazala  
 Psl 116:15 Skupocena je s. onih koji su mu verni  
 Psl 16:25 na kraju vodi u s.  
 Pro 7:1 dan s. nego dan rođenja  
 Is 25:8 Zauvek će uništiti s.  
 Mt 25:46 ovi će otići u večnu s.  
 Ri 5:12 s. proširila na sve ljude  
 Ri 5:17 s. kraljevala preko tog jednog čoveka  
 Ri 6:10 s. kojom je umro, umro je jednom zauvek  
 Ri 6:23 plata za greh je s.  
 1Ko 15:21 s. došla posredstvom čoveka  
 1Ko 15:26 poslednji neprijatelj biće uništena s.  
 Jev 2:9 Isus, okusio s. za svakoga  
 Jev 2:14 ima moć da prouzrokuje s., Đavola  
 Ot 2:10 veran sve do s.  
 Ot 20:14 s. i grob bačeni u ognjeno jezero  
 Ot 21:4 s. više neće biti  
 Iz 21:22; Ps 89:48; Jer 8:14; Jv 8:51.

**SMRTAN** Jov 15:14 Šta je čovek s.  
 Jov 33:12 Bog mnogo veći od čoveka s.  
 Ps 9:19 Ne daj da se s. čovek pokaže moćnijim  
 Ri 6:12 ne dajte da greh kraljuje u vašem s. telu  
 1Ko 15:53 ovo s. mora da se obue u besmrtnost  
 2Ko 4:10 trpimo s. patnje  
 Jov 36:25; Ps 8:4; 55:13; 56:4; 144:3; Is 13:7; 33:8; Ri 8:11; 2Ko 4:11.

**SMRTNI** Ps 133.

**SMRTONOSAN** Ja 3:8 jezik, pun s. otrova

**SMRVITI** Iz 30:36 s. u fini prah, najsvetije  
 Ps 2:9 Kao posudu grnčarsku s.  
 Da 2:44 Ono će s. sva ona kraljevstva

**SMRZNUTI** Za 14:6 sve će se s.

**SMUCITI SE** Pst 27:46.

**SNAGA** Su 5:31 sunce kad u svojoj s. grane  
 Ps 59:17 S. moja  
 Ps 60:12 Od Boga ćemo s. dobiti  
 Ps 68:9 Nasledstvu ti si novu s. davao  
 Psl 31:3 Ne daj s. svoju ženama  
 Is 12:2 Jehova je s. moja i sila moja  
 Is 40:29 On umornom s. vraća  
 Os 12:3 svom se s. borio s Bogom  
 Avk 1:4 zakon gubi na s.  
 Za 4:6 Ne vojnom silom ni s., već mojim duhom  
 Mr 12:30 volji Jehovu svom svojom s.  
 Del 1:8 nego čete primiti s. kad sveti duh dođe  
 2Ko 4:7 izuzetna s. potiče od Boga  
 2Ko 10:4 nije telesno, nego ima veliku s. od Boga  
 Fp 4:13 uz pomoć onoga koji mi daje s.  
 Ko 1:29 s. deluje u meni  
 2Ti 1:7 duh koji daje s.  
 Pst 48:2; Iz 15:2; Pz 6:5; Su 16:17; 1Sa 2:4, 9; 2Sa 22:40; 2Kr 19:3; 23:25; Jov 40:16; Ps 18:32; 28:8; 84:7; 118:15; Is 40:31; 52:1; 63:1; Jer 51:30; Da 10:19; Ag 2:22; Ja 5:16.

**SNAHA** Pst 11:31; Le 18:15.

**SNALAZLJIVOST** Lu 16:8 pohvalio zbog njegove s.

**SNANAŽAN** Iz 13:9 s. rukom Jehova izveo  
 Ps 90:10 kod s. osamdeset godina  
 Jer 9:23.

**SNANAŽAN ČOVEK** Jl 2:8.

**SNANAŽNO** Lu 13:24 S. se naprežite  
 Del 18:28 jer je s. pobijao Judejce

**SNEG** Jov 38:22 Jesi li kročio u riznice s.  
 Ps 51:7 da od s. budem belji  
 Ps 147:16 S. kao vunu daje  
 Is 1:18 postaće beli kao s.  
 Da 7:9 Odeća mu bela kao s.  
 Iz 4:6; Ps 148:8; Psl 25:13; 26:1; Ot 1:14.

**SNUZDEN** Pst 40:6.

**SO** Pst 19:26 stub s.  
 Br 18:19 savez s.  
 Mt 5:13 Vi ste s. zemlje  
 Ko 4:6 vaša reč začinjena s.  
 Le 2:13; 2Kr 2:21; Jov 6:6; Mr 9:50.

**SODOM** Pst 19:24 Tada je Jehova na S.  
 Ot 11:8 u prenesenom smislu zove S.  
 Pst 18:26; Is 13:19; 2Pe 2:6; Ju 7.

**SODOMSKI** Mt 10:15 lakše zemlji s.  
 Is 1:10.

**SOFAR** Jov 2:11; 11:1.

**SOK** Ps 32:4 Nestalo je životnog s. u meni

**SOLOMON** 1Kr 11:9 Jehova se razgnevio na S.  
 1Le 29:23 S. seo na Jehovin presto  
 2Le 3:1 S. gradi Jehovin dom  
 Mt 6:29 ni S. u svojoj slavi  
 Mt 12:42 ovde je neko veći od S.  
 1Kr 4:29; 1Le 22:9; Ne 13:26; Del 7:47.

**SOMNA** 2Kr 18:18 pisar S.  
 Is 22:15; 36:3, 22; 37:2.

**SPALITI** Jzk 39:9 s. oružje, štitove  
 Ot 17:16 zamržeće bludnicu i s. je vatrom  
 Mt 13:30.

**SPALJEN** Mi 1:7 pokloni biće vatrom s.  
 Ot 18:8 biće s. vatrom  
 Is 34:10.

**SPALJIVATI** Pz 18:10 niko ko bi sina ili kćer s.

**SPASEN** Jer 8:20 mi nismo s.!

**SPASITI** Mt 10:22 ko istraje do kraja, taj će biti s.  
 Del 4:12 po kome možemo biti s.  
 Ri 10:9 ako iskazuje veru, biće s.  
 Ri 10:13 ko prizove Jehovino ime, biće s.  
 1Ko 5:5 duh skupštine bio s. u Gospodov dan  
 1Ko 10:33 kako bi bili s.  
 Is 45:17; Lu 8:12.

**SPASENJE** 2Kr 13:17 Jehovina strela s.  
 Ps 3:8 S. dolazi od Jehove  
 Ps 13:5 srce raduje zbog s. koje daješ  
 Ps 33:17 konj s. donosi  
 Ps 44:4 S. veličanstveno  
 Ps 85:9 s. je blizu onih koji ga se boje  
 Ps 116:13 Uzeću čašu veličanstvenog s.  
 Ps 119:155 S. je daleko od zlih  
 Ps 149:4 Krotke s. ukrašava  
 Psl 21:31 s. dolazi od Jehove  
 Is 12:3 na izvorima s.  
 Is 26:1 Bog daje s. zidovima i bedemima  
 Is 49:8 u dan s. pomogao sam ti  
 Is 52:7 koji objavljuje s.  
 Is 60:18 Svoje zidine zvaćeš S.  
 Is 61:10 obukao u haljine s.  
 Avk 3:18 radovaću se Bogu mog s.  
 Lu 1:69 podigao nam je rog s.  
 Lu 1:77 poučiš s. oproštenjem greha  
 Lu 2:30 preko koga ćeš doneti s.  
 Lu 3:6 preko koga će Bog doneti s.  
 Jv 4:22 s. dolazi od Judejaca  
 Del 4:12 ni u kom drugom nema s.  
 Ri 10:10 tako se postiče s.  
 Ri 13:11 sada je s. bliže nego  
 2Ko 2:15 oni što su na putu s.  
 2Ko 6:2 u dan s. pomogao sam ti  
 2Ko 7:10 pokapanje koje vodi u s.  
 Ef 6:17 Uzmite i kacigu s.  
 Fp 2:12 radite na svom s. sa strahom  
 2Ti 3:15 mudrim kako bi dobio s.  
 Jev 2:3 kako ćemo umaći ako zanemarimo s.  
 Jev 2:10 Glavnog Zastupnika njihovog s.  
 Jev 5:9 večno s. svima koji su poslušni  
 Ju 3 da pišem o zajedničkom s.  
 Ot 7:10 S. dugujemo Bogu  
 Ot 12:10 Sada je nastalo s.  
 Is 26:18; 45:17; Ri 1:16; Jev 9:28.

**SPASITELJ** Su 3:15 Jehova im je podigao s.  
 2Sa 22:3 Zaklon moj, S. moj  
 Ne 9:27 davao si im s.  
 Is 43:11 osim mene nema s.  
 Is 49:26 Jehova, tvoj S.  
 Avd 21 s. će izaći na goru Sion  
 Lu 2:11 danas vam se rodio S.  
 Del 5:31 uzvisio kao Vodu i S.  
 1Ti 4:10 Bog, S. svih vrsta ljudi  
 1Jv 4:14 Otac poslao svog Sina kao S.  
 Is 19:20; Jer 14:8; Del 13:23; 2Ti 1:10.

**SPASTI** 1Sa 14:6 Jehovu ne može sprečiti da s.  
 1Sa 17:47 Jehova ne s. ni mačem  
 2Le 20:17 gledajte kako će vas Jehova s.  
 Ps 20:6 Jehova s. pomazanika svoga  
 Ps 34:18 s. one koji su skrhanog duha  
 Ps 68:20 Bog koji s.  
 Ps 69:35 Bog će s. Sion

Is 59:1 pa da ne može s.  
 Is 63:1 koji ima moć da s.  
 Jzk 34:22 Ja ću s. svoje ovce  
 Mt 16:25 ko hoće da s. svoj život  
 Mt 19:25 Ko se onda može s.?  
 Mt 24:22 niko se ne bi s.  
 Lv 19:10 Sin čoveči došao da traži i da s.  
 Jv 3:17 da se svet s. preko njega  
 1Ko 1:18 nama koji se s. to je Božja sila  
 Ef 2:8 s. ste po veri  
 1Ti 1:15 Isus je došao na svet da s. grešnike  
 1Ti 2:4 da se sve vrstne ljudi s.  
 Jev 7:25 može u potpunosti s.  
 Ja 2:14 Može li ga takva vera s.?  
 Ja 4:12 onaj ko može da s. i da pogubi  
 Ja 5:20 s. njegovu dušu od smrti  
 1Pe 3:21 i vas sada s. krštenje  
 1Pe 4:18 ako se pravednik jedva s.  
 IN 106; Ps 106:8; Is 43:12; 45:22; Jer 2:27; 1Ti 4:16;  
 Ti 3:5; Ju 23.

**SPAVATI** 1Kr 18:27 možda s. pa  
 Jov 3:13 S. bih, počivao bih  
 Jzk 34:25 živeti u pustinji i s. po šumama  
 Da 12:2 što s. probudiće se  
 Mt 13:25 Dok su ljudi s.  
 1So 5:6 ne s. kao što ostali s.

**SPIRITIZAM** Ga 5:20 bavljenje s.  
 Ot 22:15 psi i oni koji se bave s.

**SPISAK** 1Ti 5:9 U s. udovica neka se unese  
**SPISI** 2Ti 3:15 od detinjstva poznajš svete s.  
 Jv 5:47.

**SPLETKAROŠ** Psl 24:8 zli s.  
**SPLETKE** Psl 6:18 srce koje smišlja opake s.  
 Psl 16:28 Čovek koji smišlja s.  
 Ef 6:11 oduprete Đavolovim s.  
 Psl 15:26; Da 11:24.

**SPOKOJ** Ps 4:8 daješ da živim u s.  
**SPOKOJAN** Ps 23:2 Vodi me na s. mesta  
 Psl 1:33 s. će biti

**SPOKOJNO** Psl 3:23 Tada ćeš s. ići  
 Le 25:18; Pz 33:28.

**SPOKOJSTVO** Is 32:17 s. i sigurnost doveka  
 1Le 22:9.

**SPOLJAŠNJI** 2Ko 4:16 s. čovek i raspada  
 2Ko 11:28 s. nevolja

**SPOLJAŠNJOST** Jv 7:24 Ne sudite po s.  
 2Ko 5:12 koji se hvale s.  
 2Ko 10:7 gledate samo s.  
 1Sa 16:7.

**SPOMEN** Iz 12:14 Taj dan služi kao s.  
 Jes 9:28 s. na dane Purima  
 Ps 9:6 Nestaće i s. na neprijatelje  
 Ps 135:13 S. na tebe, Jehova, ostaje  
 Pro 9:5 jer je s. na njih zaboravljen  
 Is 26:8 Za tvojim imenom i tvojim s. duša žudi  
 Is 26:14 izbrisao svaki s. na njih  
 Lu 22:19 Činite ovo meni na s.  
 Iz 3:15; 13:9; Ne 2:20; 1Ko 11:25.

**SPOMENIK** 1Sa 15:12; 2Sa 18:18.

**SPOMINJATI** Ps 6:5 mrtvi tebe ne s.

**SPOR** Iz 4:10 jer sam s. usta i s. jezika  
 Pz 19:17 dva čoveka među kojima je nastao s.  
 Is 41:21 Iznese svoj s.  
 Is 66:16 pokrenuti s. protiv svakog tela  
 Jer 25:31 Jehova ima s. s narodima  
 Mt 5:25 Brzo reši s.  
 1Ko 6:2 zar ne možete suditi u sitnim s.?  
 Ju 9 s. oko Mojsijevog tela  
 Pz 17:8; 21:5; 25:1; Lu 24:25; Del 25:19, 20; Ja 1:19.

**SPORITI** Mi 6:2.

**SPOSOBAN** Ri 7:18 s. da želim dobro  
 1Ko 12:28 pomažu, s. da upravljaju  
 2Ko 2:16 ko je s. za takvu službu  
 1Ti 3:2 nadglednik s. da poučava  
 2Ti 2:24 blag, s. da poučava  
 Iz 18:21; Da 1:4; 2Ti 3:17.

**SPOSNOST** 1Ko 1:5 u svoj s. propovedanja  
 2Ko 3:5 naša s. dolazi od Boga  
 Mt 25:15.

**SPOTAĆI SE** Is 8:14 stena o koju će se s.  
 Le 19:14; Psl 4:12; Is 8:15.

**SPOTICANJE** Ps 119:165 ne postoji kamen s.  
 Ri 9:33 postavljam na Sionu kamen s.  
 Ri 14:20; 1Ko 8:13.

**SPOTICATI (SE)** Ri 16:17 navode druge da se s.  
 Fp 1:10 neporočni i da ne biste s. druge  
 Is 59:10.

**SPOZNAJJE** Pst 2:9 drvo s. dobra i zla  
 2Pe 3:18.

**SPRATI** Is 4:4 Jehova s. nečistoću

**SPRAVA** 2Le 26:15; Jzk 26:9.  
**SPREČITI** Del 11:17 da bih mogao s. Boga?  
 Ga 5:7 Ko vas je s. da se pokoravate  
 1So 2:16 da nas s. da propovedamo

**SPREMAN** Lu 1:17 da Jehovi pripremi s. narod  
 1Ti 6:18 da budu darežljivi, s. da dele  
 2Ti 2:21 posuda, s. za svako dobro delo  
 2Ko 9:2.

**SPREMATI** 1Sa 23:9 Saul s. zlo  
 Psl 30:25

**SPREMITI SE** Am 4:12 s. da se sretnoš  
 1Ko 14:8 ko će se s. za boj?

**SPREMNO** Ps 110:3 Tvoj će se narod s. ponuditi  
 2Ko 8:11, 12.

**SPREMNOG SRCA** Iz 35:5 Svako ko je s.  
 2Le 29:31 ko je god bio s.

**SPREMNO** Ef 6:15 obujte noge s. da propovedate  
**SRAMAN** Ri 1:26 prepustio ih s. polnim požudama  
 Ri 1:27.

**SRAMNO** Psl 10:23.

**SRAMOTA** Jzd 4:14 kako se kralju nanosi s.

Jzd 9:6 s. me je da podignem lice  
 Psl 3:35 bezumni ponose onim što donosi s.  
 Psl 13:5 zli navlače s. na sebe  
 Psl 14:34 greh je narodima s.  
 Psl 18:13 to mu je ludost i s.  
 Is 25:8 Ukloniće s. sa svog naroda  
 Is 30:3 biće vam na s.  
 Is 54:4 Zaboravićeš s. svoje mladosti  
 Del 5:41 podnesu s. zbog njegovog imena  
 1Ko 15:43 Seje se u s., a ukrsava u slavi  
 Fp 3:19 slava im je u njihovoj s.  
 Jev 11:26 s. smatrao bogatstvom  
 Jev 12:2 mučenički stub ne mareći za s.  
 Ot 16:15 da se ne bi videla njegova s.  
 1Sa 17:26; Jov 14:21; Ps 69:7; Is 4:1; Jzk 16:54; 1Ko  
 11:6, 14; 2Ko 6:8; 11:21.

**SRAMOTAN** Ps 141:4 s. dela činim

Jer 23:13 video sam s. dela

**SRAMOTITI** Ps 44:16; Psl 14:31.

**SRAMOTNO** Ef 5:4 s. ponašanje

**SRCE** Pst 6:5 svaka misao njegovog s.  
 1Sa 16:7 Jehova gleda ono što je u s.  
 1Le 28:9 služi mu celim s.  
 Psl 4:23 čuvaj s. svoje, jer iz njega  
 Psl 14:30 Mirno s. život je telu  
 Psl 21:2 Jehova prosuduje s.  
 Jer 17:9 S. je varljivije od svega  
 Jer 17:10 Ja, Jehova, istražujem s.  
 Mt 5:8 Srećni su oni čistog s.  
 Mt 15:8 s. mu je daleko od mene  
 Mt 22:37 Voli Jehovu, svim svojim s.  
 Del 17:11 svim s. primili reč  
 Ri 10:10 s. se iskazuje vera  
 Ri 11:7 s. otvrdlo  
 Ef 1:18 Pošto vam je prosvetlio oči s.  
 Jev 3:8 nemojte da vam s. otvrdne kao onda  
 2Kr 10:15; Ps 14:1; 24:4; Psl 3:5; 15:28; 17:3; Is  
 14:13; 35:4; Jer 31:33; Jzk 28:17; Da 11:27; Mal 4:6;  
 Mt 12:34; Lu 12:34; 2Ko 3:3; Ja 4:8; 5:8; 1Pe 3:15;  
 Ot 17:17.

**SRDAČNO** Pst 26:23 s. usne uz zlo srce  
 Ri 12:10 s. volite jedni druge

**SRDŽBA** Ps 2:5 u žestini s. svoje

**SREBRNIK** Mt 26:15 odredili mu trideset s.

**SREBRNO** Psl 25:11 zlatne jabuke u s. posudama

**SREBRO** Pst 2:4 sve to tražiš kao s.

Jzk 7:19 s. pobacaće po ulicama  
 So 1:18 Ni s. njihovo ni zlato

Mal 3:3 topi i čisti s.  
 Ja 5:3 Vaše je zlato i s. zardalo  
 Iz 12:35; Su 5:19; 2Kr 15:20; Da 2:32; Ag 2:8; Del 3:6.

**SREĆA** Pst 30:11 Lija je rekla: Kakva s.  
 Ps 16:11 Večna je s. u desnici tvojoj  
 Is 65:11; Ri 4:6.

**SREĆAN** Ps 144:15 S. čiji je Bog Jehova  
 Mt 5:3 S. su oni koji su svesni  
 Mt 24:46 S. je taj rob ako ga gospodar  
 Jv 13:17 s. ste ako tako i činite  
 1Ti 1:11 dobrom veću s. Boga  
 1Ti 6:15 s. i jedini Vladar  
 1Pe 3:14 pretrpiti zbog pravednosti, s. ste  
 1Pe 4:14 s. ste, jer duh slave  
 Pz 33:29; 1Kr 10:8; Psl 3:13; 16:20; 29:18; Da 12:12; Mal 3:15; Lu 12:37; Ja 1:12.

**SRP** Is 2:4 prekovati koplja u s.  
 JI 3:10 Prekujite s. u koplja  
 Mi 4:3 prekovati koplja u s.

**SRUŠITI SE** Lu 11:17 kuća razdeljena s.

**STABLA** Su 9:8 pošla s. da pomazu sebi kralja  
 Is 61:3 s. pravednosti koja je Jehova zasadio

**STADO** Ps 65:13 Pašnjaci su s. odeveni  
 Ps 79:13 narod tvoj i s. paše tvoje  
 Is 40:11 on će pasti svoje s.  
 Lu 12:32 Ne boj se, malo s.  
 1Pe 5:3 budite primer s.  
 Su 5:16; Ps 78:52; Is 60:7; 61:5; Jer 25:34; Mi 2:12; 1Pe 5:2.

**STAJATI** 2Le 20:17 s. i gledajte  
 Is 66:22 nebesa i nova zemlja s.  
 Da 2:44 kraljevstvo će s. doveka  
 1Ko 10:12 ko misli da s., neka pazi  
 Psl 22:29.

**STAN** Jv 14:2 u kući mog Oca ima mnogo g.  
**STANOVATI** Is 65:21 Oni će graditi kuće i s.  
 Ps 68:16.

**STANOVNIK** Is 6:11 ostanu bez s.  
 Is 12:6 s. Siona  
 Is 24:5 zemlja se onečistila pod s.  
 Is 33:24 Niko od s. neće reći: Bolesan sam  
 Jev 11:13 stranci i privremeni s.  
 IN 24:11; Su 9:2; 20:5; Jer 25:29; 26:15; Os 4:1; Za 12:8.

**STANJE** Da 8:14 dovedeno u ispravno s.  
 1Ko 7:24 u onom s. u kom je  
 1Ko 7:20.

**STAR** Lu 1:18.

**STARATELJ** Ga 3:24 Zakon bio s. do Hrista

**STARCI** Ps 107:32 U veću s.

**STAREŠINA** Iz 24:1 sedamdeset g.  
 Del 4:5 okupili s. i pismoznaci  
 1Ti 5:17 S. dostojnima dvostrukie časti  
 1Pe 5:1 s. među vama podstičem  
 Ru 4:2; Psl 31:23; Mt 16:21; 21:23; Ot 4:4; 7:11; 14:3; 19:4.

**STAREŠINA SINAGOGE** Mr 5:22; Lu 8:49; 13:14; Del 13:15; 18:8.

**STARIIJI** 1Ti 5:1 S. čoveka savetuj kao oca

**STAS** Jes 2:7.

**STATI** Br 11:16; IN 10:12, 13; Jov 1:6; Jer 47:6.

**STAV** 1Pe 4:1 tim istim s.

**STAVITI** 1Le 21:10 s. pred tebe

**STAVLJEN** Mt 12:4; Lu 6:4.

**STAZA** Ps 23:3 vodi me s. pravednim  
 Ps 119:105 svetlost s. mojog  
 Psl 4:18 s. je pravednih ko blistava svetlost  
 Is 2:3 hodićemo njegovim s.  
 Mt 3:3 Poravnajte mu s.  
 Jev 12:13 poravnajte s. kojima idu vaše noge  
 Ps 25:10; Psl 1:15; 4:14; Is 40:3; Jer 18:15; Mi 4:2.

**STEĆI** Psl 15:32 ko sluša s. razboritost  
 Psl 19:25 ukori razumnoga da s. znanje  
 2Ti 2:15 da s. Božje priznanje  
 Psl 30:3; 1Ti 3:13.

**STEFAN** Del 6:5; 7:59; 8:2; 22:20.

**STENA** Iz 17:6 Udari u s. i iz nje će poteći  
 Pz 32:4 On je S., delo je njegovo savršeno

2Sa 22:3 Bog je s. moja. On je utočište moje  
 Is 8:14 s. o koju će se spotaći  
 Mt 16:18 Na ovoj s. sagradiću skupštinu  
 Ri 9:33 kamen spoticanja i s. posrtnja  
 1Ko 10:4 pili su iz duhovne s.  
 1Pe 2:8 kamen spoticanja i s. posrtnja  
 Br 20:11; Pz 32:18; 1Sa 2:2; Ps 18:2; 62:2.

**STICATI SE** Is 2:2; Jer 51:44; Mi 4:1.

**STIČI** Br 32:23 znajte da će vas vaš greh s.  
 Ps 40:12 S. me je prestupa mojih toliko  
 Pz 19:6; Ps 18:37; 69:24.

**STID** So 2:1 narode koji nemaš s!  
 So 3:5 nepravednik ne zna za s.  
 Jzk 7:18.

**STIDETI SE** Ri 1:16 ne s. dobre vesti  
 Jev 11:16 Zato ih se Bog ne s.  
 1Pe 4:16 hrišćanin, neka se ne s.  
 Is 65:13; 2Ti 1:8; 2:15.

**STISKATI** Psl 16:30 s. usne

**STIŠATI SE** Jes 2:1.

**STO** (broj) Is 65:20 i ako bude imao s. godina  
 Mt 13:8 jedno s. puta više od posejanog  
 Mt 18:12 Ako neki čovek ima s. ovaca  
 Pro 6:3.

**STO** Is 21:5 Neka se postavi s.  
 Is 28:8 Svi su s. puni bljuvotine  
 Da 11:27 za jednim će s. govoriti laž  
 Mal 1:7 Jehovin s. zaslužuje prezir  
 Lu 22:30 pijete za mojim s. u mom kraljevstvu  
 1Ko 10:21 jesti sa s. Jehovineg  
 Mt 26:20; Lu 22:27.

**STO ČETRESEST I ČETIRI HILJADE** Ot 7:4; 14:1, 3.

**STOKA** Iz 9:3 Jehovina ručka doći na tvoju s.  
 Pz 3:19 znam da imate mnogo s.  
 Is 30:23 tvoja će s. pasti  
 Pst 1:24; 2:20; Ps 107:38; 1Ko 15:39.

**STOLOVATI** Ps 29:10 Jehova s. nad vodama

**STOMAK** Ps 73:4 S. su im ugojeni  
 Psl 13:25 s. zlih ostaje prazan  
 Pst 3:14; 2Sa 20:10; Pes 5:14; Jer 51:34; Da 2:32; 1Ko 6:13.

**STOPALA** Jzk 43:7 mesto za moja s.  
 Jzk 1:7.

**STOPE** 1Pe 2:21 primer da idete njegovim s.  
 Ps 44:18; Is 37:25; Ri 4:12.

**STOSTRUKO** Mr 10:30 a da neće sada dobiti s.

**STRADATI** 1Pe 3:17 s. zato što činite dobro  
 1Pe 4:1 ko s. u telu prekinuo je s. gresima  
 Del 26:23.

**STRAH** Pst 35:5 s. od Boga obuzeo je gradove  
 Pz 10:17 Bog koji uliva s.  
 IN 5:1 srce počelo topiti od s.  
 Su 7:3 Ko se boji i koga je s.  
 1Sa 11:7 S. od Jehove obuzeo je  
 Ps 33:8 Neka su u s. pred njim svi na zemlji  
 Ps 55:4 S. su me smrtni spopali  
 Ps 111:9 Ime je njegovo sveto i s. uliva  
 Ps 111:10 S. od Jehove početak je mudrosti  
 Psl 8:13 s. od Jehove znači mrzeti zlo  
 Is 2:21 zbog s. od Jehove  
 Is 18:2 Idite narodu koji svuda širi s.  
 Jer 8:15 vremenu izlečenja, a ono s.!

Jer 49:23 s. ih je obuzeo  
 So 2:11 Ja, Jehova, s. ću ih ispuniti  
 Mal 2:5 zbog mog imena s. ga je obuzimao  
 Ri 13:7 onome ko traži s. — s.  
 Fp 2:12 radite na svom spasenju sa s.  
 1Jv 4:18 U ljubavi nema s.  
 Iz 23:28; Pz 7:20; 20:3; 28:66; IN 24:12; Ne 1:5; Psl 19:23; Is 7:4; 24:17; Jev 5:7; 12:28.

**STRAHOPOŠTOVANJE** Le 19:30 imajte s. prema  
 Ps 139:14 pun sam s. što sam tako stvoren  
 Is 29:23 imaće s. prema  
 Jev 12:28 služiti sa strahom i s.

**STRAHOTA** Ps 91:5 bojati nikakve s.  
 Jer 5:30 dešavaju s.  
 Jov 3:25; Ps 73:19; Psl 3:25; Jer 49:5.

**STRAHOVATI** Pst 9:2 pred vama s. sva stvorenja

**STRANA** Ps 110:1 Sedi meni s. desne s.



**STRANAC** Le 24:22 S. neka bude jednako  
Br 35:15 s. šest gradova  
Mal 3:5 koji uskraćuju prava s.  
Jev 11:13 izjavljujući da su s. u  
Pst 15:13; Iz 22:21; Pz 10:18, 19; Is 14:1; Jer  
7:6; 22:3; Jzk 16:32; Za 7:10; Mt 25:35; Lu 24:18; Jv  
10:5; Ef 2:12, 19; Jev 11:9.

**STRAS** Ri 7:5 grešne s. koje je pobuđivao Zakon  
1Ko 7:9 bolje u brak nego izgarati od s.  
Ga 5:24 pribili na stub telo sa s.

**STRAŠAN** Jer 18:16 s. prizor  
Da 7:7 četvrta zver, s. i užasna  
Ju 15 za sve s. stvari  
Is 13:9; Jer 49:17; Mi 6:16.

**STRAŠILO** Jer 10:5 s. u polju krastavaca

**STRAŠNO** Jev 10:27 već s. očekivanje suda  
Jev 10:31 S. je upasti u ruke Boga

**STRAŽA** 1Sa 22:14 zapovednik telesne s.  
2Sa 20:3 odveo ih u kuću pod s.  
Jov 21:32 nad grobom s. će postaviti  
Fp 1:13 među carskom telesnom s.  
Mt 27:66.

**STRAŽAR** Pst 31:49 Neka Jehova bude s. između  
Is 21:6 postavi s. da ti javi  
Is 21:11 S., koje je doba noći?  
Is 52:8 Odjekuje glas tvojih s.  
Is 56:10 Njegovi s. su slepi  
Is 62:6 postavio sam s., ne smeju da čute  
Jzk 3:17 postavio sam te za s.  
Jzk 33:6 s. zadržao u rog i upozori  
Jer 6:17; 51:12; Mi 7:4; Lu 12:58.

**STRAŽARITI** Psl 8:34 Srećan je koji s.

**STRAŽARSKA KULA** Pst 31:49 Nazvao ju je i S.  
2Le 20:24 Judini sinovi došli do s.  
Is 21:8 na s. stojim  
Is 32:14 Ofel i s. postali su pusto polje

**STRELA** Pz 32:42 S. ću svoje opiti  
2Kr 13:17 Jehovina s. spasenja  
Ps 127:4 Kao s. u ruci junaka  
Is 49:2 budem naostrena s.  
Avk 3:11 Kao svetlost lelete s.  
Ef 6:16 ugasite sve goruće s. zloga  
Is 15a 20:20; Jov 20:25; 33:18; Ps 11:2; 18:14; Jer  
50:14; 51:11; Jzk 5:16.

**STREPŃJA** Jzk 27:35 Lica će se ispuniti s.  
Jzk 4:16; 12:19.

**STRIC** Le 20:20; 25:49; 1Sa 10:15.

**STRINA** Le 18:14 Ona ti je s.

**STRNJIKA** Is 47:14 postali su kao s.  
Mal 4:1 koji zlo čine postaće kao s.

**STROG** Da 2:15 kralj izdao s. naredbu

**STROGO** Ti 1:13 s. ukoravaj

**STROGOST** Pro 8:1 ublažava s. lica njegovog  
Ri 11:22 s. prema onima koji su pali  
Ko 2:23 s. prema telu

**STRPLJENJE** Jev 6:12 zbog svoje vere i s.  
nasleduju  
2Pe 3:15 s. Gospoda smatrajte spasenjem  
Za 11:8; Jev 6:15; Ja 5:10.

**STRPLJIV** Ne 9:30 ti si mnogo godina bio s.  
2Ti 4:2 s. i vešt u poučavanju  
Ja 5:7 braćo, budite s.  
Pro 7:8; Mt 18:26, 29; 2Pe 3:9.

**STRPLJIVO** 1Pe 3:20.

**STRPLJIVOST** Psl 25:15.

**STRUJA** Del 26:5 najstrožoj s. naše vere  
Del 5:17; 15:5.

**STRVINA** Mt 24:28 Gde god bude s., tamo orlovi

**STUB** Pst 19:26 Lotova žena postala s. soli  
Pst 28:18 Jakov postavio ga kao s.  
Iz 13:22 S. od oblaka, ni s. od vatre noću  
Pz 21:22 pogubljen i obešen na s.  
IN 8:29 Kralja Gaja obesio na s.  
Su 16:25 Samsona postavili između s.  
1Sa 2:8 Jehovini su s. zemaljski  
Jov 26:11 S. neba tresu se  
Mt 27:40 Ako si sin Božiji, sidi sa s.!

Lu 23:21 oni su vikali: Na s.!, Na s. s. njim!  
Lu 23:26 stavili na njega s., da ga nosi  
Del 5:30 Isusa, obesivši ga na s.  
Ga 3:13 Proklet svako obešen na s.  
Ef 2:16 pomirio posredstvom mučeničkog s.  
Fp 2:8 do smrti, i to smrti na mučeničkom s.  
Fp 3:18 neprijatelje Hristovog mučeničkog s.  
Ko 2:14 pribivši ga na mučenički s.  
1Ti 3:15 s. i uporište istine  
Jev 12:2 podneo je mučenički s. ne mareći za  
1Pe 2:24 poneo naše grehe na s.  
Ot 3:12 s. u hramu mog Boga  
Pst 28:22; Iz 33:9; Br 21:8; Ps 99:7; Mt 10:38; 23:34;  
Mr 15:14; Jv 19:15, 31; 1Ko 1:17; Ga 2:9; 6:14.

**STUPITI** IN 1:3.

**STVAR** Pst 45:20 Ne žalite za svojim s.  
Pz 19:15 Neka svaka s. bude potvrđena

**STVARANJE** Mt 19:28 prilikom ponovnog s.  
Ri 1:20 jasno se vide od s. sveta  
1Ti 1:4 s. pitanja za istraživanje  
Ot 3:14 početak Božijih dela s.

**STVARATI** Is 65:17 ja s. nova nebesa  
Is 45:7; 57:19; 65:18.

**STVARNO** Jev 9:24 mesto, koje je kopija onog s.  
Jev 11:1 dokaz onoga što je s.

**STVARNOST** Ko 2:17 s. je Hrist

**STVARSTVO** Ri 8:20 s. je podloženo ništavnosti  
Ri 8:22 znamo da sve s. zajedno uzdiše  
Ko 1:15.

**STVOREN** Ja 3:9 ljude koji su s. slični Bogu

**STVORENJE** 2Ko 5:17 neko u Hristu, on je novo s.  
Ga 6:15 nego novo s.  
Jev 4:13 nema s. koje je sakriveno  
Ja 1:18 prvine među njegovim s.  
Pst 9:11; Ko 1:23; Ot 8:9.

**STVORITELJ** Pro 12:1 Sećaj se svog S.  
Is 40:28 Jehova, S. svih kraljeva zemaljskih  
Is 43:15; 1Pe 4:19.

**STVORITI** Pst 1:1 U početku s. Bog  
Pst 1:27 s. čoveka — muškarca i ženu  
Ps 51:10 S. u meni čisto srce  
Ps 94:9 Zar onaj koji je uho s.  
Is 4:5 Jehova će s. oblak danju  
Is 45:18 koji je nije s. uzalud  
Ko 1:16 preko njega sve s.  
Ko 3:10 po slici Onoga koji ju je s.  
Ot 4:11 jer si ti sve s., i tvojom voljom  
Pst 22:2; Is 43:7; 45:12; Ef 2:10; 1Ti 4:4.

**SUD** Da 7:10 S. je seo  
Mt 5:22 odgovaraće pred s.  
Mt 12:41 Stanovnici Ninive ustaće na s.  
Ri 11:33 Kako su neistraživi njegovi s.  
1Ko 4:3 ni ja ne donosim s. o samom sebi  
1Ko 6:1 Zar neko ide na s. pred nepravedne  
1Ko 6:6 brat brata vodi na s.  
Jev 9:27 jednom umru, a zatim dolazi s.  
Jev 10:27 strašno očekivanje s.  
Ja 2:6 bogati vas vuku pred s.  
Ja 2:13 Milosrdne trijumfuje nad s.  
1Pe 4:17 s. počne od Božjeg doma  
2Pe 3:7 čuvajju se do dana s.  
1Jv 4:17 slobodno govorimo u dan s.  
Is 3:13; 26:9; 54:17; Da 7:26; Mt 10:17; Mr 13:9; Del  
17:34; 24:25; Ja 2:4; Ju 6.

**SUDBINA** Is 65:11 vino točite bogu S.

**SUDIJA** Su 2:16 Jehova podizao s.  
Del 10:42 s. živima i mrtvima  
Del 13:20 dao im je s. do proroka Samuila  
Pz 16:18; Ps 2:10; Is 1:26; So 3:3; Ja 2:4; 5:9.

**SUDITI (SE)** 1Kr 3:11 da možeš ispravno s.  
Ps 9:19 s. narodima pred licem tvojim  
Pst 29:14 kralj s. ubogima  
Is 2:4 On će s. narodima  
Jl 3:2 s. im zbog svog naroda  
Mt 19:28 vi ćete sedeti i s. nad dvanaest  
Lu 6:37 Ne s., i neće vam se suditi  
Jv 5:22 Otac ne s. nikome, nego  
Jv 12:48 Reč će mu s. u poslednji dan.  
Del 17:31 dan u kom namerava da s. svetu  
Ri 2:1 ti koji s. činiš to isto

1Ko 4:4 Jehova s. o meni  
 1Ko 5:13 a Bog s. onima koji su izvan  
 1Ko 6:2 Zar ne znate da će sveti s. svetu?  
 2So 1:5 dokaz da Bog pravdedno s.  
 2Ti 4:1 Isus je određen da s. živima  
 Jev 13:4 Bog će s. bludnicima i preljubnicima  
 1Pe 1:17 Otac nepristrano s.  
 Ju 15 da s. svima  
 Ot 11:18 vreme da se s. mrtvima  
 Iz 12:12; 18:26; Ps 9:8; 37:33; 58:11; 82:1; 109:7,  
 31; Is 11:4; Jer 11:20; 25:31; Mi 3:11; Mt 5:40; Jv  
 3:17; 8:50; Del 25:9.

**SUDNJI** Mt 10:15 lakše zemlji gomorskoj u S. dan  
**SUDSKI** Jv 19:13 seo na s. stolicu  
 Ri 14:10 svi ćemo stati pred Božju s. stolicu  
 Del 18:12; 25:10; 2Ko 5:10.

**SUDENJE** Del 22:25 bičujete, i to bez s.  
**SUGRAĐANI** Ef 2:19 nego ste s. svetih  
**SUJETA** Fp 2:3 ništa ne radite iz s.  
**SUJETNI** Ga 5:26 ne budimo s.  
**SUKOB** Ti 3:9.

**SUKOBLJAVATI SE** Da 11:40 kralj juga s. s njim  
**SUMNJA** Ju 22.

**SUMNJATI** Ja 1:6 traži s verom, nimalo ne s.  
 Mt 21:21.

**SUMNJICENJE** 1Ti 6:4 dovodi do zlonamernog s.  
**SUMPOR** Ot 21:8 koje gori ognjem i s.  
 Pst 19:24; Ps 11:6; Jzk 38:22; Ot 19:20.

**SUNAM** IN 19:18; 1Sa 28:4; 2Kr 4:8.  
**SUNARODNIK** Lu 19:14.

**SUNASLEDNIK** Ri 8:17 s. Hristovi  
 Ef 3:6 ljudi iz drugih naroda treba da budu s.  
 Jev 11:9.

**SUNCE** IN 10:12 Stani, s., nad Gavaonom  
 Is 49:10 neće ih mučiti žega ni s.  
 Is 60:19 Neće ti danju s. svetlost biti  
 Mal 4:2 granuće s. pravdednosti  
 Mt 13:43 pravdednici poput s. zasjati  
 Del 2:20 S. će se pretvoriti u tamu  
 Ps 89:36; Pro 1:9; Lu 21:25; Ot 7:16.

**SUNDER** Mt 27:48; Mr 15:36; Jv 19:29.

**SUOČITI SE** Del 25:16.

**SUPARNIK** Br 25:13; 2Kr 10:16.

**SUPARNIŠTVO** Pro 4:4 uspeh izaziva s.  
 Fp 1:15 neki propovedaju Hrista iz s.

**SUPROTIŠI SE** Del 18:13; 1Ti 1:10.  
**SUPROTN** Jes 9:1.

**SUPROTSTAVITI SE** Br 22:32 izašao da ti se s.  
 Lu 21:15 protivnici neće moći s.  
 Ja 4:7 s. Đavolu, i pobeći će  
 Ps 17:13; Is 49:25; Ga 2:11.

**SUPROTSTAVLJATI SE** Ja 4:6 Bog se s. oholima  
 Ja 5:6 ubili pravdednika. Zar vam se on ne s.?  
**SUSAN** Jes 1:2; 9:6; Da 8:2.

**SUSED** Psl 27:10 Bolji je s. blizu  
 Iz 11:2.

**SUSRET** Ps 59:10.

**SUTRADAN** Su 6:28.

**SUVENER** Ps 73:28 S. Gospod Jehova utičište je  
 Jer 50:25 S. Gospod treba da izvrši svoje delo  
 Lu 2:29 S. Gospode, otpuštaš svog roba u miru  
 Del 4:24 S. Gospode, ti si stvorio nebo i zemlju  
 Ot 6:10 Koliko još, S. Gospode, sveti i istiniti  
 Ps 109:21; 140:7; Is 22:14; 28:22.

**SUVIŠNO** 2Ko 9:1.

**SUZA** Ps 126:5 koji seju sa s., žanju radosno  
 Ot 21:4 obrisati svaku s. s njihovih očiju  
 Is 25:8; Lu 7:38; Jev 5:7; Ot 7:17.

**SUZDRŽATI SE** 1Ko 7:5 ne možete da se s.  
 Is 48:9.

**SUZDRŽAVATI SE** Is 42:14 s. sam se  
**SVADBA** Mt 22:2 kraljem, koji je priredio s.  
 Jv 2:1 bila je s. u Kani

**SVADBEN** Mt 22:10 i s. dvorana se napunila  
 Ot 19:9 Jagnjetovu s. večeru  
 Ps 19:5; JI 2:16.

**SVADLJIV** Ps 31:20 sakrićeš ih od jezika s.  
 Psl 21:9 sa ženom s.

Psl 21:19 u zemlji pustoj nego sa ženom s.  
 Psl 26:21 tako je s. čovek za raspirivanje  
 Psl 27:15 kišni dan i žena s. isto su

**SVADLJIVAC** Ri 2:8 A s. i nepokorne  
 Ti 1:7 ni pijanica ni s.  
 1Ti 3:3.

**SVADLJIVOST** Ja 3:16 gde su ljubomora i s. tamo je  
**SVADA** Psl 6:19 ko izaziva s.  
 Psl 17:14 udalji pre nego što počne s.  
 Psl 28:25 nadmen u duši, izaziva s.  
 1Ko 1:11 među vama ima s.  
 1Ko 3:3 među vama ima ljubomore i s.  
 Ga 5:20 izlivi gneva, s., podeli, sekte  
 Pst 13:7; Psl 15:18; 16:28; 18:6, 19; 22:10; 26:17, 21;  
 2Ti 2:23.

**SVADATI SE** Ps 80:6 zbog nas s. susedi naši  
 Psl 3:30 Ne s. ni sa kim  
 Is 58:4 Postite zato da se s.  
 Mt 12:19 Neće se s. niti  
 2Ti 2:24 Gospodov rob ne sme da se s.

**SVAKIDAŠNJA ŽRTVA** Da 8:11; 12:11.

**SVANAČE** Ne 8:3 Čitao je od s. do podneva  
 Is 8:20.

**SVEČAN** Za 3:4.

**SVEČANOST** Iz 10:9; Br 7:10; Ne 12:27; Da 3:2; So  
 3:18; Za 8:19.

**SVEČNJAK** Iz 25:31 Napravi s. od zlata  
 1Le 28:15; Jev 9:2; Ot 1:12, 13, 20; 2:1.

**SVEDOCI** Pz 19:15 na osnovu izjave dva ili tri s.  
 IN 24:22 izabrali Jehovu. S. smo  
 Is 43:10 Vi ste moji s., govori Jehova  
 Is 44:8 Vi ste moji s.  
 Del 1:8 biće mi s. u  
 Del 10:39 Mi smo s. svega što je činio  
 Del 13:31 koji su sada njegovi s. pred narodom  
 1Ko 15:15 onda smo i lažni s. Božji  
 Jev 12:1 okruženi toklim oblakom s.  
 Ot 11:3 Poslaću svoja dva s. da proukuju  
 Ot 17:6 od krvi Isusovih s.

**SVEDOČANSTVO** Iz 25:22 koja su na kovčegu s.  
 Iz 31:18 dao Mojsiju dve ploče S.  
 Br 1:50 Postavi Levite nad šatorom S.  
 Is 8:20 U zakonu i s.  
 Is 19:20 znak i s. za Jehovu  
 Mt 10:18 voditi pred kraljeve za s.  
 Mt 24:14 o kraljevstvu propovedaće se za s.  
 Jv 8:17 s. dvojice ljudi je istinito  
 1Ti 6:13 Hristom Isusom, koji je dao dobro s.  
 2Ti 1:8 nemoj da se stidiš s.  
 2Le 23:11; Is 8:16; Del 8:25; Jev 3:5.

**SVEDOČENJE** Ot 6:9 zbog s. koje im je povereno

**SVEDOČITI** Iz 20:16 Ne s. lažno protiv bližnjeg  
 2Sa 1:16 tvoja su usta s. protiv tebe  
 Is 59:12 naši gresi s. protiv nas  
 Mi 1:2 neka Jehova s. protiv vas  
 Mi 6:3 Cime sam te umorio? S. protiv mene  
 Jv 18:37 da s. za istinu  
 Ri 8:16 duh s. s našim duhom  
 1Ti 2:6 s. u svoje vreme  
 Jev 7:8 za koga se s. da živi  
 1Pe 1:11 s. o patnjama koje su očekivale Hrista  
 1Jv 5:7 Jer je troje što s.  
 Ot 12:17 da s. za Isusa  
 Ot 20:4 pogubljeni zato što su s.  
 Jv 8:18; Del 18:5; Ot 19:10.

**SVEDOK** Pst 31:48 Ova gomila je danas s. između  
 Le 5:1 s. je a neće da otkrije  
 Jov 16:19 S. je moj na visinama  
 Psl 14:25 Istinit s. izbavlja duše  
 Is 43:9 Neka dovedu svoje s. i neka se opravdaju  
 Del 22:15 jer ćeš mu biti s. pred svim  
 Ot 1:5 Isus Hrist, Verni s.

**SVEKRVA** Ru 1:4; 2:11; Mt 10:35.

**SVEMOČNI** Pst 17:1 Ja sam Bog S.  
 Ot 16:14 na veliki dan Boga S.  
 Iz 6:3; Jov 8:3; Is 13:6; Ot 1:8; 11:17.

**SVESRDNO** 2Pe 1:5.

**SVEST** Jev 10:2 ne bi imali s. o gresima

**SVESTAN** Pro 9:5 mrtvi nisu s. ničega  
 Mt 5:3 Srećni su koji su s. duhovnih potreba

**SVEŠTENIČKI** Iz 40:15 trajna s. služba  
Jev 7:24 s. službu niko neće preuzeti  
Jev 7:11.

**SVEŠTENIČKI GLAVARI** Jv 19:15.

**SVEŠTENIK** Pst 14:18 Melhisedek, s. Boga  
Iz 40:13 Aronu, da mi služi kao s.  
Ps 110:4 Ti si s. doveka  
Is 28:7 s. i prorok zastranili su  
Mi 3:11 s. poučavaju za platu  
Ot 20:6 Hristovi s. i vladace hiljadu godina  
1Sa 2:35.

**SVEŠTENSTVO** 1Pe 2:5 s., duhovne žrtve  
1Pe 2:9 kraljevsko s., svet narod  
Br 25:13; IN 18:7; Ne 13:29.

**SVET** (osobina) Pz 33:2 hiljade s. anđela  
Ps 51:11 s. duh nemoj uzeti  
Ps 150:1 Hvalite Boga u s. mestu  
Da 4:17 presuda koju su objavili s.  
Da 7:18 s. sluge primiče kraljevstvo  
Da 7:25 ugnjetavaće s. sluge  
Da 7:27 s. sluge Najviše  
Mt 1:18 trudna od s. duha  
Mt 12:32 ko kaže reč protiv s. duha  
Lu 3:22 s. duh kao golub  
Jv 14:26 pomoćnik, s. duh, Otac poslati  
Del 2:4 svi se ispunili s. duhom  
Del 11:16 vi ćete biti kršteni s. duhom  
Del 26:10 mnoge s. bacao sam u zatvore  
Ri 3:2 poverene su im Božje s. objave  
Ri 7:12 Zakon je s.  
Ri 12:13 Delite sa s.

1Ko 3:17 Božji hram je s., a taj hram ste vi  
1Ko 6:2 ne znate da će s. suditi svetu?

1Ko 6:19 vaše telo hram s. duha  
Ef 1:4 da bismo bili s. i bez mane  
Ef 3:8 Meni, najmanjem od svih s.  
Ef 4:12 usmeravali s., služili  
Ef 4:30 ne žalostite Božji s. duh  
1So 4:3 Božja volja, budete s.  
1So 4:7 da budemo s.  
2Ti 3:15 poznajete s. spise  
Jev 6:4 primili s. duh  
1Pe 3:15 Gospod bude s.  
2Pe 1:21 kako ih je s. duh vodio  
2Pe 3:11 neka vaša dela budu s.  
Ju 14 Jehova sa mirijadama s. anđela  
Ot 4:8 S., s., je Jehova Bog  
Ot 11:18 da se da nagrada s.  
Ot 17:6 žena pijana od krvi s.  
Iz 3:5; Pz 28:9; Ps 2:6; 30:4; Is 52:10; 63:10; Da  
7:21, 22; Mt 3:11; 24:15; 27:52; Mr 13:11; Del 7:38;  
20:28; 1Pe 1:15; Ot 13:7; 18:24.

**SVET** Mt 24:14 propovedaće se po celom s.

Mt 24:21 od početka s.  
Lu 4:5 pokazao mi sva kraljevstva s.  
Jv 3:16 Bog je toliko voleo s.  
Jv 14:19 s. me više neće videti  
Jv 14:30 dolazi vladar s.  
Jv 15:19 deo s., si vas voleo  
Jv 17:16 Oni nisu deo s.  
Jv 18:36 Moje kraljevstvo nije deo ovog s.  
Del 17:6 Ovi ljudi koji su stvarali ceo s.  
Ri 1:20 svojstva vide od sporanja s.  
Ri 4:13 da će biti naslednik s., Avraham  
1Ko 4:9 prizor koji gleda s.  
2Ko 4:4 bog ovog s. zasleo um  
Ga 1:4 da bi nas izbavio od zlog s.  
Jev 1:2 preko koga je načinio sav s.  
Jev 2:5 anđelima podložio budući s.  
Ja 4:4 prijateljstvo sa s. neprijateljstvo s Bogom  
2Pe 3:6 tadašnji s. bio potopljen vodom  
1Jv 2:2 žrtva za grehe, za grehe celog s.  
1Jv 5:19 ceo s. je u vlasti zloga  
Ot 3:10 koji će doći na ceo s.  
Ot 16:14 odlaze kraljevima celog s.  
Is 13:11; Mt 25:34; Jv 8:23; 17:5, 6; Del 17:31;  
Ri 10:18; Ef 1:4; 2:2; 1Ti 6:17; Jev 1:6; Ja 1:27; 1Jv  
2:15, 16; Ot 12:9; 17:8.

**SVETA TAJNA** Ri 16:25 s., dugo bila sakrivena  
1Ko 4:1 nastojnicima Božjih s.  
1Ko 13:2 znao sve s.

1Ko 14:2 po duhu govori s.  
1Ko 15:51 govorim vam s.  
Ef 1:9 obznano s. svoje volje  
Ko 1:26 s. koja je bila sakrivena  
1Ti 3:16 s. odanosti Bogu  
Ot 10:7 Božja s. prema dobroj  
Mt 13:11; Mr 4:11; Ri 11:25; Ef 3:3, 4; Ko 4:3; Ot  
1:20.

**SVETE OBJAVE** 1Pe 4:11 neka govori Božje s.

**SVETILISTE** Iz 25:8 Neka mi načine s.  
Le 19:30 prema mom s.  
Le 26:31 oputošću vaše s.  
1Le 28:10 dom koji će biti s.  
Jzk 28:18 oskrnavio si svoja s.  
Jzk 37:26 postaviti svoje s.  
Da 11:31 oskrnaviće s.  
Mt 27:51 zavesa s., raspela se nadvoje  
Ps 78:69; Da 8:11; Ot 15:8; 16:17.

**SVETILJKA** 2Sa 22:29 ti si moja s., Jehova

1Kr 15:4 Bog mu je dao s.  
Ps 119:105 Reč je tvoja s. nozi moj  
Psl 6:23 zapovest je s.  
Psl 13:9 s. zlih ugasiće se  
Mt 5:15 s. se ne pali da se stavi pod korpu  
Mt 6:22 s. tela je oko  
Mt 25:1 deset devica su uzele svoje s.  
Lu 12:35 Neka vam s. budu upaljene  
Ot 22:5 neće biti potrebna svetlost s.  
Ps 18:28; Psl 21:4; Jv 5:35; Ot 4:5.

**SVETINJA** Iz 26:33 S. od S. nad s.

Le 10:10 da razlikujete s.

**SVETITI** Is 29:23 oni s. moje ime

Lu 11:2 Oče, neka se s. ime tvoje

**SVETITI SE** Ps 44:16 Zbog onoga koji mi se s.

**SVETLETI** Psl 4:18 sve jače s.

Is 14:12 ti što s., zorin sine  
Mt 5:16 vaša svetlost s. pred ljudima  
Ot 21:23.

**SVETLONOŠA** Fp 2:15 kao s. svetlite

**SVETLOST** Pst 1:16 dva velika izvora s.  
Ps 74:16 sunce, izvor s.  
Ps 97:11 S. je zasjala pravedniku  
Ps 119:105 Reč je tvoja s. stazi moj  
Psl 4:18 blistava s. koja sve jače  
Is 42:6 s. narodima  
Is 49:6 Postavio sam te i za s. narodima  
Is 60:1 Ustan! jer je došla tvoja s.  
Mt 5:16 neka vaša s. svetli pred ljudima  
Jv 3:19 ljudi su voleli tamu, a ne s.  
Jv 8:12 Ja sam s. sveta  
Del 26:13 s. sjajinju od sunca  
2Ko 11:14 Satana pretvara da je anđeo s.  
1Ti 6:16 koji prebiva u nedostupnoj s.  
Ja 1:17 od Oca nebeskih s.  
1Pe 2:9 iz tame pozvao u svoju čudesnu s.  
Pst 1:3; Is 59:9; 62:1; Jzk 10:4; Za 14:6; 2Ko 4:4; 1Jv  
1:5, 7; Ot 22:5.

**SVETOST** Iz 15:11 silna s. te krasi

Is 35:8 koji će se zvati Put s.  
Is 65:5 da moja s. ne prede na tebe  
Jzk 20:41 pokazati svoju s.  
Jzk 38:16 Gože, pokažem s.  
Ri 6:19 robovanje pravednosti vodi u s.  
2Ko 7:1 usavršavaju se u s.  
1So 3:13 besprekorni u s. pred Bogom  
1So 4:4 ovlada telom u s.  
Pz 32:51; Ps 89:35; 93:5; Jev 12:10.

**SVETSKI VLADARI** Ef 6:12 protiv s. tame

**SVEIŠNJI** Ps 83:18 Jehova, S.  
Ps 91:1 u skrovitom zaklonu S.  
Is 14:14 Izjednačiću se sa S.  
Da 4:17 znali da S. vlada  
Del 7:48 S. ne prebiva u građevinama  
Ps 82:6; Lu 1:32, 76; 6:35; Del 16:17.

**SVEZA** Za 11:7 drugi sam nazvao S.  
Mr 7:35 odvezala se s. njegovog jezika

**SVEZAN** Ps 146:7 oslobođa one koji su s.  
Lu 13:16.

**SVEZATI** Pst 22:9 s. Isaku ruke

Mt 13:30 skupite prvo kukulj i s. ga

Mt 16:19 s. na zemlji, i na nebesima  
 Ot 20:2 s. ga na hiljadu godina

**SVEŽANJ** 1Sa 25:29 čuvaće se u s. života

**SVINJA** Le 11:7 S., nečista  
 Mt 7:6 ne bacajte bisere pred s.  
 Lu 15:15 poslao na svoja polja da čuva s.  
 2Pe 2:22 okupana s. opet se valja u blatu  
 Mt 8:30; Mr 5:11; Lu 8:33.

**SVINJARI** Mt 8:33; Mr 5:14; Lu 8:34.

**SVIRATI** 1Sa 16:17 Nadite mi čoveka koji dobro s.  
 Tu 5:14.

**SVITAK** Is 34:4 Nebesa saviti kao s.  
 Za 5:1 bio je to s. koji leti  
 Lu 4:17 Dali mi s. proroka Isaije  
 2Ti 4:13 ponesi ogrtač i s.  
 Jev 10:7 u s. knjige napisano je o meni  
 Ot 5:5 dostojan da otvori s.  
 Ot 20:12 pred prestolom, s. su se otvorili  
 Ot 21:27 zapisani u Jagnjetovom s. života  
 Jzd 6:2; Jer 36:2, 27, 32; Jzk 2:9; 3:1; Ga 3:10;  
 Ot 17:8.

**SVOD** Ps 19:1 O delu ruku njegovih nebeski s. zbori  
 Da 12:3 sijaeće poput nebeskog s.  
 Pst 1:6; Jov 22:14; Ps 150:1; Jzk 1:22; 10:1.

**SVOJ** 1Ko 10:24.

**SVOJJE** Jv 8:44.

**SVOJSTVO** Ri 1:20 nevidljiva s. se vide od stvaranja

**SVRHA** 1Ti 1:5 s. te zapovesti je ljubav  
 2Ko 6:1.

**SVRŠETAK** Mt 24:3 s. ovog poretka  
 Mt 28:20 ja sam s vama sve do s. poretka  
 Jev 9:26 na s. ovog poretka

**SVUČI** Ko 2:15 S. je vladare i vlasti

## Š

**ŠAFRAN** Pes 2:1 š. s ravnice  
 Is 35:1 procvetaće kao š.

**ŠALA** Pst 19:14 kao da se Lot š.  
 Jer 15:17 oni koji zbijaju š.  
 Ef 5:4 ni prostačke š., što je nedolično

**ŠALITI SE** Psl 26:19 pa kaže: Š. sam se

**ŠAMARATI** Jv 19:3.

**ŠAPUTATI** Mt 10:27 što vam se š. propovedajte

**ŠAREN** Za 6:3 konji, š.

**SATOR** Iz 25:9 Sveti š. načinite  
 Su 5:24 Jailja, blagoslovljena više od svih u š.  
 Ps 15:1 ko će biti gost u s. tvome?  
 Is 54:2 Produži uža svog š.  
 Jer 35:7 u š. živite celog svog života  
 Jzk 37:27 Moj š. biće nad njima  
 Da 11:45 postaviće svoje dvorske š.  
 Jev 9:11 savršeni š., nije načinjen rukama  
 Ot 21:3 Evo Božjeg š. među ljudima  
 Iz 26:30; 40:17; Ps 78:60; Psl 14:11; Is 40:22; 2Ko  
 5:1; Jev 8:2.

**ŠEFELA** Pz 1:7 u š., u Negevu

**ŠESTAR** Is 44:13 crta š.

**ŠESTO ŠEZDESET I ŠEST** Ot 13:18.

**ŠIBATI** Jev 12:6 š. svakoga koga priznaje

**ŠIBOLET** Su 12:6 Hajde, reci š.

**ŠILO** Pst 49:10 dok ne dođe Š.  
 Iz 21:6; Pz 15:17.

**ŠIRENJE** Fp 1:12.

**ŠIRINA** Ef 3:18; Ot 21:16.

**ŠIRITI (SE)** 1Sa 2:24 vesti koje se š.  
 Avk 2:6 š. podrugljuje priče  
 2Ko 2:14 svuda š. miris znanja o sebi  
 2So 3:1 da se Jehovina reč brzo š.

**ŠISATI** 2Sa 14:26.

**ŠKOLA** Jv 7:15 nije pohadao š.?  
 Del 19:9 držao govore u š.

**ŠKOLOVATI SE** Del 13:1 š. s Irodom

**ŠKORPIJA** Pz 8:15; Lu 11:12; Ot 9:10.

**ŠKRGUTATI** Ps 37:12 zubima š. na njega  
 Lu 13:28 plakati i š. zubima  
 Mt 8:12; 13:42; 22:13; 24:51; 25:30.

**ŠKROPITI** Mr 7:4.

**ŠKROPLJENJE** Jev 10:22; 12:24.

**ŠKRT** Pz 15:7 nemoj da budeš š.  
 Pz 15:9 da ne bude š. prema

**ŠPANIJA** Ri 15:24 kad podem u Š.

**ŠTAP** Jev 9:4 posuda s manom i Aronov š.  
 Iz 12:11; Ps 23:4; Za 11:10.

**ŠTETA** 1Ko 3:15 pretrpeti š., a on će se spasti  
 1Ko 6:7 Bašto radije na pregorite š.?  
 Jev 13:17 zalo na š.  
 Ot 9:4.

**ŠTETOČINA** Mal 3:11 Odstraniću radi vas š.

**ŠTIT** Pst 15:1 Ja sam tvoj š.  
 Su 5:8 Ni š. ni koplje  
 2Sa 1:21 Pa i Saulov š.  
 2Sa 22:3 Bog je Š. moj  
 Ps 18:2 On je š. moj  
 Ps 18:35 Ti mi daješ svoj š. spasenja  
 Ps 47:9 Božji su š. zemaljski  
 Ps 84:11 Jehova je sunce i š.  
 Ps 91:4 Istina njegova kao š. veliki  
 Ef 6:16 uzmete veliki š. vere  
 Ps 18:30; 144:2; Psl 30:5; Is 21:5.

**ŠTITNIK** 1Sa 17:6 bakarne š. za potkolnice

**ŠULJ** Pz 28:27; 1Sa 5:6; 6:4.

**ŠUMA** Jzk 34:25 spokojno živeti i spavati po š.  
 Ne 2:8.

## T

**TAČAN** Da 7:16 zamolio da mi t. kaže  
 Jev 1:3 t. slika njegovog bića

**TACNA VAGA** Le 19:36; Jov 31:6.

**TADIJA** Mt 10:3; Mr 3:18.

**TAJNA** Su 3:19 za tebe jednu t. poruku  
 Jov 11:6 On bi ti rekao t. mudrosti  
 Ps 44:21 Jer on poznaje t. srca  
 Psl 20:19 taj otkriva t.  
 Da 2:28 Bog koji otkriva t.  
 Am 3:7 a da svoju t. ne otkrije  
 1Ko 14:25 pokazaće se t. njegovog srca  
 2So 2:7 t. ovog bezakonja već deluje  
 Ot 17:5 t.: Vavilon Veliki, majka  
 Ot 17:7 Otkriću ti t. te žene  
 Psl 11:13; 25:9; Da 2:30.

**TAJNI** Ps 64:2 Sakrj od t. dogovora

**TAJNO** Ps 83:3 lukavo se t. dogovaraju  
 Lu 8:17 nema ničeg t. što se neće otkriti

**TAJNOST** Su 9:31 u t. poslao glasnike  
 Psl 21:14 Dar koji se daje u t.  
 Mt 6:6 moli se svom Ocu koji je u t.  
 Jv 18:20 ništa nisam govorio u t.  
 Pz 13:6; Psl 9:17; Is 45:19; Mt 6:4.

**TAKMIČAR** 1Ko 9:25 svaki se t. savladava

**TAKMIČITI SE** 2Ti 2:5 kad se neko t. u igrama

**TALAC** 2Kr 14:14 uzeo t. i vratio se u Samariju

**TALANT** Iz 38:25, 27; 1Kr 10:10, 14; Mt 18:24; 25:15;  
 Ot 16:21.

**TALASI** Is 51:15 podiže more da mu t. huće  
 Ps 65:7; 89:9; Jon 2:3; Ju 13.

**TALOG** Is 25:6 od starih vina bez t.

**TAMA** Pst 1:2 nad površinom prostirala t.  
 Is 9:1 Ali t. neće biti kao onda  
 Is 42:7 one koji sede u t.  
 Is 45:7 dajem svetlost i stvaram t.  
 Jzk 34:12 dan oblaka i guste t.  
 Mt 25:30 izbacite napolje u t.  
 Jv 3:19 ljudi su voleli t.  
 1So 5:4 vi niste u t., pa da vas taj dan  
 1Pe 2:9 koji vas je iz t. pozvao  
 2Pe 2:17 i za njih se čuva mrkrla t.  
 1Jv 1:5 u njemu nema nikakve t.  
 Ju 13 zauvek sačuvana crna t.  
 Iz 10:21, 22; Jov 10:22; Is 8:22; JI 2:31; Lu 11:36;  
 2Ko 6:14.

**TAMAN** JI 2:10 Sunce i mesec postaju t.

**TAMARA** Pst 38:6, 11; Ru 4:12; Mt 1:3.

**TAMJAN** Pes 3:6 miriše na smirnu i t.  
 Iz 30:34; Jer 41:5.

**TAMNICA** Ps 142:7 Izvedi dušu moju iz t.

1Pe 3:19 propovedao duhovima u t.  
Ot 20:7 Satana biti pušten iz t.

**TAMNO** Mt 6:23; 2Pe 1:19.

**TAMUZ** Jzk 8:14 oplakivale boga T.

**TARA** Pst 11:24; Lu 3:34.

**TARSIS** Is 23:1 Gorko plačite, t. brodovi  
2Le 9:21; Ps 48:7; Jzk 27:12, 25; Jon 1:3.

**TARTAR** 2Pe 2:4 nego ih je bacio u t.

**TAST** Iz 3:1; 4:18; 18:1; Su 1:16; 19:4.

**TASTA** Pz 27:23; Mt 8:14; Mr 1:30.

**TAVOR** Su 4:14 spustio s gore T.

**TECENJE** Le 15:16 čovek imao t. semena  
Le 22:4 čovek koji ima t. semena

**TEĆI** Jzk 7:17 niz svako koleno voda t.

**TEG** Pz 25:15.

**TELE** 1Kr 12:28

Mal 4:2 skakaćete kao ugojena t.

Iz 32:4; 2Kr 17:16; 2Le 13:8; Ps 106:19; Is 11:6.

**TELESAN** 1Ko 2:14 t. čovek ne prihvata od Božjeg

1Ko 15:44 Seje se t. telo, uskrsava duhovno

2Ko 1:12 oslanjali na t. mudrost, nego Božju

1Ti 4:8 t. vežbanje

Ja 3:15 t. mudrost

1Pe 2:11 uzdržavate od t. želja

Ju 19 t. ljudi

Lu 3:22; Ri 7:14; 1Ko 3:3; 3o 2:18.

**TELO** Pst 2:24 oni će postati jedno t.

Ps 5:11 kad ti se snaga i t. istroše

Mt 10:28 ubijaju t. ali ne mogu

Jv 1:14 Reč je postala t. i prebivala

Ri 4:19 znao da mu je t. već mrtvo

Ri 8:5 oni koji žive po t.

Ri 8:7 razmišljanje svojstveno t. donosi

Ri 12:1 svoja t. date kao žrtvu živu

1Ko 6:15 vaša t. su Hristovi udovi?

1Ko 6:20 proslavite Boga svojim t.

1Ko 12:18 Bog je rasporedio udove u t.

1Ko 15:39 Nije svako t. isto t.

1Ko 15:44 Seje se telesno t., uskrsava duhovno

1Ko 15:50 t. i krv ne mogu naslediti

2Ko 5:2 u ovom t. uzdišemo

2Ko 10:3 ne vodimo rat po t.

Ef 4:12 izgrađivali Hristovo t.

Ef 6:12 borimo protiv krvi i t.

Ko 1:18 on je glava t., prvi u svemu

Jev 10:5 pripremio si mi t.

2Pe 1:13 sve dok sam u ovom t.

1Sa 21:5; 31:10; Psl 11:17; 14:30; Mt 14:12; 26:12;

27:52; Mr 10:8; Lu 11:34; Jv 2:21; Ri 8:11; 1Ko 6:16;

15:38, 40; Ga 5:19; Ef 5:31.

**TEMELJ** 1Ko 3:11 da postavi neki drugi t.

Ef 2:20 nazidani na t. apostola

Jev 11:10 očekivao grad koji ima prave t.

2Sa 22:8; Ps 89:14; 102:25; Psl 10:25; Is 51:16; Mi

1:6; Avk 3:13; Lu 6:48; Ri 15:20.

**TEMELJAC** Za 4:7 položiti kamen t.

**TERAFIM** Za 10:2 t. iznose natprirodne objave

Pst 31:19; 2Kr 23:24; Jzk 21:21; Os 3:4.

**TERET** Pz 1:12 Kako da nosim t.

Mt 11:30 jaram je moj ugodan i t. je moj lak

Mt 23:4 Vežu teške t. i stavljaju ih

Ga 6:5 svako će nositi svoj t.

Jev 12:1 skinimo i mi svaki t.

Iz 23:5; Br 11:11; Ps 38:4; 1So 2:6, 9; 2So 3:8.

**TERETITI** Ri 5:13 nije t. za greh kad nema zakona

**TESAN** Mt 7:14 uska vrata i t. put

**TESAR** Mr 6:3 Zar nije t. Marijin sin

**TESKOBA** Ps 118:5 U t. svojjoj prizvao sam Jah

Pro 7:3 T. je bolja od smeha

Da 12:1 nastaje vreme t. kakve nije bilo

Lu 21:25 narode na zemlji obućeće t.

2Ko 2:4 i t. u srcu

Pz 28:5, 7; Jer 19:9; Tu 1:20; Ji 2:6; Na 2:10;

Mr 14:33.

**TESNO** 2Ko 6:12 ali vam je t. u srcima

**TESTO** Iz 12:19 ne sme da bude uskislog t.

1Ko 5:7 da biste bili novo t.

Ga 5:9 Malo kvasca ukiseli celo t.

Iz 12:15; Le 2:11; Pz 6:4.

**TEŠITELJ** Jov 16:2; Na 3:7.

**TEŠITI** 1Ko 14:3 ko prorije hrabri i t. ljude

2Ko 1:4 da t. one koji su u nevolji

1So 2:11 svakoga od vas t. i svedočili vam

Is 40:1.

**TEŠKO** Is 6:5 T. meni! jer sam nečistih usana

Is 31:1 T. onima koji u Egipat silaze

Da 2:11 Ono što kralj traži t. je

Am 6:1 t. bezbržižnima na Sionu

1Ko 9:16 t. meni ako ne objavljujem

Fp 3:1 Meni nije t. da vam pišem

2Ti 3:1 nastaje t. vremena

2Pe 3:16 t. razumljivih misli

Ot 12:12 T. vama zemlja i more

Iz 1:14; Pz 17:8; Del 26:14.

**TETIVE** Jzk 37:6 Staviju na vas t.,

Jzk 37:8 pojavile t. i meso

**TETOVIRATI** Le 19:28 ne t. po sebi znakove

**TETRARH** Lu 3:1.

**TETURATI SE** Ps 107:27 T. i posrću

Is 24:20 zemlja t. kao pljanica

**TEŽAK** Pz 1:17 t. spor

Za 12:3 Jerusolim bude t. kamen

1Jv 5:3 njegove zapovesti nisu t.

**TEŽITI** Psl 15:14 ljudi t. za ludošću

2Ti 2:22 t. za pravedošću, verom

1Pe 3:11 neka traži mir i t. za njim

**TIH** 1Ti 2:2 vodili miran i t. život

1Kr 19:12; Pro 9:17.

**TIHO** Ps 71:24 t. govoriti o pravednosti

**TIJATIRA** Del 16:14

Ot 1:1; 2:18, 24.

**TIMOTEJ** Del 16:1; 1Ko 4:17; 1Ti 1:2.

**TIR** Is 23:1 Objava o T.

Is 23:17 Jehova opet pogledati na T.

2Sa 5:11; 1Kr 7:13; Ps 45:12; Jzk 27:2.

**TIRANIN** Jzk 31:11 daću ga u ruke t.

**TIRKIZ** Iz 28:18; Jzk 27:16; 28:13.

**TIŠINA** Ps 115:17 koji u t. silaze

Jov 4:16; Ps 107:29; Mt 8:26; Ot 8:1.

**TIT** 2Ko 2:13; 12:18; Ga 2:1; Ti 1:4.

**TLAČENJE** Ps 72:14 Od t. i nasilja otkupiće

Is 14:4; 54:14; 59:13; Jer 6:6.

**TLAČITELJ** Is 51:13 Gde je gnev tvog t.?

Su 6:9; Pst 29:13; Pro 4:1; Is 16:4; 51:23; 60:14; So

3:19.

**TLAČITI** Pst 15:13 t. četiristo

Iz 3:9 kako ih Egipćani t.

Iz 23:9 Ne t. stranca

Su 4:3 okrutno t. Izraelove sinove

Is 53:7 T. su ga

Jer 7:6 ne t. siročje i udovice

Jzk 18:7 nikoga ne t.

Jzk 18:12 ako t. siromaha

Jzk 22:7 t. siročad i udovice

Jzk 22:29 t. nevoljnika i siromaha

2Sa 7:10; Ps 94:5; Is 52:4; Jer 22:3; Jzk 45:8; Del

10:38.

**TLO** IN 3:17 Izrael je išao po svum t.

Mi 5:6 stupi na naše t.

Ps 24:1; 89:11.

**TOČAK** Jzk 1:16 jedan t. u drugom t.

Jzk 10:6 malo vatre između t.

Iz 14:25; Jzk 1:20; Na 3:2.

**TOFET** 2Kr 23:10; Is 30:33; Jer 7:31.

**TOK** Jzk 31:4.

**TOLJAGA** Jer 51:20 t., ratno oružje

Mt 26:47, 55; Lu 22:52.

**TOMA** Mt 10:3; Jv 20:24; Del 1:13.

**TON** 1Ko 14:7 ne daju jasne t.

**TOPIONICA** Psl 17:3 T. je za srebro

**TOPIONIČKI** Ps 126.

**TOPITI (SE)** IN 2:11 srce nam se počelo t.

Ps 68:2 vosak t. od vatre

Ps 97:5 Gore se kao vosak t.

Ps 147:18 Reč svoju šalje i t. ih

Am 9:5 zemlju dodirne, ona se t.

Mal 3:3 onaj koji t. i čisti srebro

Ps 46:6; 107:26; Na 1:5.

**TOPLOTA** Ps 19:6 ništa nije sakriveno od t.

**TOPOLA** Ps 137:2 Po t. povešali harfe

**TOR** Jzk 34:14 Tamo će počivati u dobrom t.

Mi 2:12 Ujediniću ih kao ovce u t.

Jv 10:16 druge ovce, nisu iz ovog t.

**TORBA** 1Sa 9:7; 17:40; Mt 10:10; Lu 22:35, 36.

**TRAG** Da 2:35 vetar je sve odneo bez t.

**TRAJAN** Pst 48:4 daću ovu zemlju kao t. vlasništvo

Iz 31:16 sabat, to je t. savez

Iz 10:34 t. imanije

Is 55:3; Jer 50:5.

**TRAJATI** Ps 85:5.

**TRAJNI** Is 26:3 U t. miru ćeš uvaževati

**TRAVA** Ps 37:2 kao t. osušiti

Ps 92:7 zli niču kao t.

Is 40:6 Svi su ljudi t.

2Kr 19:26; Ps 103:15; Is 40:8; 51:12.

**TRAŽITI** Pst 9:5 t. čovekovu dušu

Pz 4:29 t. svim svojim srcem

Jov 9:15 na sudu t. milost

Ps 27:4 Samo to t.

Psl 2:4 sve to t. kao srebro

Is 55:6 T. Jehovu dok se može naći

Am 8:12 t. Jehovinu reč

Am 9:3 tamo ću ih t.

So 2:3 t. Jehovu, svi krotki

Mal 3:1 Gospod koga t.

Mt 6:33 t. najpre kraljevstvo

Mt 7:7 t. i naći ćete

Lu 11:50 t. krv svih proroka

Lu 12:48 mnogo će se i t.

Ri 9:30 neznabošci, iako ne t. pravednost

Ko 3:1 t. ono što je na nebu

Jev 11:6 nagraduje one koji ga revno t.

Jev 11:14 revno t. domovinu

Ja 1:6 neka t. s verom

Ja 4:3 T. a ne dobijate

Pz 23:21; 2Le 20:4; Ps 119:2; Psl 1:28; 11:27; Is 16:5;

26:9; Jer 29:13; Jzk 7:25; 20:40; Za 8:22; Lu 12:29;

Jv 8:50; Del 15:17; Ri 2:7; 1Ko 1:22; 1Pe 5:8; Ot 9:6.

**TRČANJE** Pro 10:14 isprazniti i t. za vetrom

**TRČATI** 2Sa 18:27 t. kao Ahimias

Psl 1:16 noge njihove t. na zlo

Jl 2:9 T. na zidine

1Ko 9:24 svi t., jedan dobija nagradu?

Jev 12:1 istrajno trčimo t. trku

1Pe 4:4 više ne t. s njima

Is 40:31; Fp 2:16.

**TREBATI** Lu 21:7 kada to t. da se dogodi?

1Ko 12:21 ruci: ne t. mi

**TREĆI** Lu 9:22 bude ubijen i t. dan uskrsnu

Del 10:40 Bog ga je t. dan uskrsnuo

2Ko 12:2 odnesen od t. neba

Iz 19:11; Lu 13:32; 24:21; 1Ko 15:4.

**TREM** Jv 10:23; Del 3:11; 5:12.

**TREN** Ps 30:5 gnev njegov samo t. traje

1Ko 15:52 u t. oka

**TRENUTAK** 1Ko 15:52 u jednom t., u tren oka

Jzd 9:8.

**TRENUŠAN** 2Ko 4:17 t. i laka nevolja

**TREPET** Iz 15:16 Strah i t. obuzeće ih

**TRESTI (SE)** Jzk 27:35; 32:10 t. od straha

**TREZVEN** 1So 5:6 budimo i budimo t.

1So 5:8 budimo t. i stavimo oklop vere

2Ti 4:5 budi t. u svemu, trpi zlo

1Pe 1:13 u svemu budite t., uzdajte se

1Pe 5:8 Budite t. budno pazite

**TRG** Pst 19:2 prenoćićemo na t.

Del 17:17 rezonovao s ljudima na t.

Pz 13:16; Su 19:15; Is 59:14; Mt 11:16; Del 16:19.

**TRGOVAČ** Jov 41:6 Hoće li ga t. razdeliti?

Is 23:8 Tir, čiji su t. bili knezovi

Na 3:16 Umnožila t., više nego zvezda

1Ti 1:10 t. ljudima

Ot 18:3 t. zemaljski obogatili su se

2Le 9:14; Is 23:2; Jzk 27:21; Mt 13:45; Ot 18:11.

**TRGOVAČKI** Jv 2:16 od doma mog Oca kuću t.!

**TRGOVATI** Psl 31:18 Oseća da dobro t.

Jzk 27:3 Tiru, što t. s narodima

2Ko 2:17 koji t. Božjom rečju

Jzk 27:13, 15, 17, 22, 23, 24.

**TRIJUMFOVATI** Ja 2:13 Milosrđe t. nad sudom

**TRISTA** Su 7:7 s ovih t. ljudi

**TRKA** Pro 9:11 t. ne dobijaju brzi

1Ko 9:24 u t. svi krakači trče

2Ti 4:7 t. sam do kraja istrčao

Jev 12:1 trčimo t. koja je pred nama

Del 20:24.

**TRN** 2Ko 12:7 dat mi je t. u telu

**TRNOVIT** Is 55:13 Umesto t. gmlja izrašće

**TRNJE** Mt 7:16 Zar se grozde bere s t.

Mt 13:22 koje je posejano među t.

**TROŠAK** Lu 14:28 najpre proračuna t.

1Ko 9:7.

**TRPITI** Ri 8:17 t. zajedno, zajedno proslavljeni

1Ko 12:26 jedan ud t., svi udovi t.

Fp 1:29 u njega verujete, za njega i t.

2Ti 4:5 t. zlo, propovedaj

Jev 12:7 Vi t. ukoravanje

Ko 1:24; Jev 2:18.

**TRPEZA** Ps 23:5 Postavljaš t. preda mnom

**TRSKA** Jzk 40:3, 5; 42:16; Mt 11:7; 27:29.

**TRUBA** Mt 24:31 poslani anđele uz zvuk t.

1Ko 14:8 ako t. oglasi nejasan poziv

1Ko 15:52 u tren oka, na zvuk poslednje t.

1So 4:16 Gospod će sći s Božjom t.

2Le 13:12; Jev 12:19; Ot 8:2.

**TRUBITI** Mt 6:2 kad daješ milostinju, ne t.

**TRUD** Psl 14:23 Od svakog t. ima neke koristi

Pro 2:24 duša uživa od t.

1Ko 15:58 vaš t. nije uzaludan

Jev 6:10 da zaboravi vaš t.

Ps 128:2; 1Ko 3:8; 1So 29:3; 3:5.

**TRUDITI SE** Ps 127:1 Uzalud se graditelji njeni t.

Is 65:23 Neće se uzalud t.

Del 24:16 Zato se i t. da imam čistu savest

Ri 14:19 t. se da unapređujemo mir

1Ko 16:16 ko saraduje i t.

2Ko 5:9 t. da mu budemo po volji

Ga 4:11 da ne nisam uzalud t. oko vas

Ef 4:3 t. da održavate jedinstvo

Fp 2:16 nisam se uzalud t.

Fp 3:12 t. ne bih li osvojio ono

1So 5:12 poštuju te osvoji se t. među vama

Jon 4:10; Jv 4:38; 1Ko 15:10; 1So 2:17.

**TRUDNA** Iz 21:22 ljudi se potuku i povrede t. ženu

Pro 11:5.

**TRUDOVI** Ot 12:2 vikala je u t.

**TRULEŽ** Psl 12:4 kao t. u kostima

Psl 14:30 ljubomora je t. u kostima

**TRULO** Is 40:20 drvo koje nije t., pa traži

**TRUN** Mt 7:3, 4, 5; Lu 6:41, 42.

**TRUNUTI** Psl 107 ime zlih t.

**TUBERKULOZA** Le 26:16; Pz 28:22.

**TUČAK** Psl 27:22 smrviš t. u avanu

**TUČI** Mr 13:9 t. će vas u sinagogama

Del 21:32 prestali su da t. Pavla

Br 22:25.

**TUD** IN 24:20; Ps 81:9.

**TUDINAC** 1Kr 8:41 Isto tako, kad t.

Ne 13:3 da odvajaju od Izraela sve t.

Ps 18:44 t. pokorno k meni dolaze

Ps 69:8 T. sam postao braći

Psl 11:15 Ko garantuje za t.

Is 56:6 T., stali uz Jehovu da mu služe

1Ko 14:11 a onaj ko govori biće meni t.

Jov 19:15; Ps 146:9; Is 2:6; 56:3; 60:10; 61:5; Jer

2:25.

**TUGA** Ps 6:7 Od t. je oko moje oslabilo

Is 35:10 t. i uzdisanje pobeći će

Ja 4:9 pretvori vaša radost u t.

Ot 2:14 neće biti t., jauka, bola

Pst 42:38; Ps 30:11; 31:10; Is 51:11; Jer 45:3.

**TUGOVATI** Is 61:2 da utešim sve koji t.

Jer 4:28 Zbog toga će zemlja t.

Jzk 9:4 čela ljudi koji t. i plaču

Jl 1:9 T. Jehovine slugu

Am 1:2 Pastirske pašnjaci će t.

Mt 5:4 Srećni su oni koji t., jer  
1So 4:13 da ne t. kao oni koji nemaju nadu  
Ot 18:11 trgovci plakaće i t. nad njom  
Ne 8:9; Jzk 7:12; Os 4:3; Lu 6:25; Ja 4:9.

**TUMAČENJE** Da 5:16 čuo da možeš davati t.  
1Ko 12:10 drugome t. jezika

**TUMAČITI** Pst 40:8 Bog taj koji t.  
Ne 8:8 iz zakona, t. ga  
Pro 8:1 ko zna t. stvari  
Mt 16:3 Znae da t. izgled neba  
1Ko 14:26 neko t. šta je rečeno

**TUNEL** 2Sa 5:8 Jevuseje, kroz t. za vodu

**TUNIKA** Iz 28:4.

**TUTNJAVA** Jov 36:33 T. njegova o njemu priča  
Jl 2:5 kao t. kola  
2Pe 3:10 nebesa uz t. proći

**TUZAN** Ps 109:16; Pst 25:20.

**TUŽBA** 1Ko 6:1 ima t. protiv drugoga  
Jzd 4:6.

**TUŽILAC** Mt 5:25 da te tvjoj t. ne bi predao sudiji  
Del 25:16 suoči s t.  
Del 23:30, 35; 25:18.

**TUŽITELJ** Ot 12:10 t. naše braće

**TUŽITI** Mt 5:25 s onim ko te t.

**TVORAC** Jov 32:22 T. moj brzo uklonio  
Jov 36:3 pokazao da je T. moj pravedan  
Is 51:13 da zaboraviš Jehovu, svog T.  
Ps 95:6; Psl 14:31; Is 17:7; 45:9; Jer 10:16.

**TVRD** Jzk 3:7 Izraelov dom t. glave  
Jzk 3:8 lice t. kao njihov

**TVRDITI** 1Ti 1:7.

**TVRDOGLAV** Ps 78:8 Naraštaj t. i buntovan  
Psl 29:1 Čovek koji ostaje t.  
Is 1:23 Tvoji su knezovi t.  
Is 30:1 Teško t. sinovima  
Is 65:2 pružam ruke t. narodu  
2Ti 3:4 izdajnici, t.  
Pz 21:18; Su 2:19; Ps 66:7; Psl 7:11.

**TVRDOKORAN** Jer 3:17 slediti svoje t. srce  
Ri 9:18 nekima daje da budu t.  
Jer 7:24; 9:14; 11:8; 13:10; 18:12; Del 19:9.

**TVRĐAVA** Ps 18:2 Jehova je t. moja  
Ps 31:4 ti si t. moja  
Ps 37:39 On je t. njihova u vreme nevolje  
Ps 52:7 Takav čovek ne smatra Boga t.  
Ps 91:2 t. moja, Bog u kog ću se uzdati  
Da 11:31 oskrnaviće t.  
Na 1:7 Jehova je dobar, t. u dan nevolje  
Za 9:12 Vratite se u t., zatvorenici  
Ps 28:8; Is 34:13.

## U

**UBEDLJIV** Ko 2:4 niko ne bi obmanuo u. rečima

**UBELITI** Ot 7:14 duge haljine i u. ih

**UBICA** Br 35:11 gradovi utočišta da pobjegne u.  
Br 35:31 Ne uzimajte otkupninu za život u.  
Pz 19:4 kada u. može da pobjegne  
Jv 8:44 On je bio u. ljudi od kada se pobunio  
1Jv 3:15 Ko god mrzi svog brata, u. je  
Br 35:6, 25; Pz 4:42; IN 20:3, 5; Is 1:21; Del 3:14;  
7:52; 1Pe 4:15.

**UBIJATI** Ps 44:22 stalno sa u.  
Jzk 9:5 Proдите kroz grad i u.  
Mt 24:9 trpećete nevolje i u. vas

**UBIJEN** Mt 16:21 u. i treći dan će uskrsnuti  
Ot 2:13.

**UBISTVO** Mt 15:19; Del 8:1.

**UBITI** Iz 20:13 Ne u.  
Mt 10:28 ne bojte se onih koji u. telo  
Lu 12:5 bojte se onoga koji, pošto u. ima vlast  
Jv 16:2 ko vas u. misliće da  
Ja 5:6 u. ste pravednika  
2Pe 2:12 životinje rodene da se hvataju i u.  
Pst 37:20; Jov 13:15; 24:14; Ps 139:19; Mt 5:21; Lu  
21:16; Del 3:15; Ja 2:11.

**UBOG** Ps 41:1 obzirni prema u.  
Ps 69:33 Jehova sluša u.

Ps 82:3 Budite sudije u.  
Jov 34:28; Jer 5:28.

**UBROJAN** Lu 22:37 u. među bezakonike

**UBRZATI** Is 60:22 Ja, Jehova, u. to kad bude vreme

**UBUDUĆE** Lu 13:9 u. donosi plod

**UČENIK** Is 8:16 zapečati zakon među mojim u.!

Mt 28:19 u. od ljudi iz svih naroda  
Lu 6:40 U. nije iznad svog učitelja  
Jv 8:31 ostanete u mojoj reči, zaista ste moji u.  
Mt 10:24, 42; 26:26, 56.

**UČENOST** Del 26:24 Velika u. pomutila ti je razum

**UČENJE** Mt 15:9 u. koja naučavaju ljudske zapovedi  
Mt 16:12 da se čuvaju farisejskog u.  
Del 24:14 u. koje oni nazivaju sektom  
Ef 4:14 koju nosi svaki vetar u.  
Ko 2:22 ljudske zapovedi i u.?  
1Ti 1:3 zapovediš da ne naučavaju drugačije u.  
1Ti 4:1 slušajući u. demona  
2Ti 4:3 neće podnositi zdravo u.  
Ti 1:9 podstaći zdravim u. i ukoriti  
Ti 2:1 govori što priliči zdravom u.  
Jev 6:1 osnovna u. o Hristu  
Jev 13:9 Ne dajte da vas zavedu tudim u.  
2Pe 2:13 prepuštaju se svojim prevaram u.  
Mt 7:28; Lu 4:32; 1Ti 4:6; 6:1.

**UČESNIK** Jev 3:1 u. u nebeskom pozivu  
1Pe 5:1 u. u slavi koja će  
Ef 3:6.

**UČESTVOVATI** Mt 23:30; 1Ti 5:22.

**UČINITI** Br 23:23 Šta je to Bog u.!

Ri 9:11 nisu u. kakvo dobro ili zlo  
Ja 5:16 molitva mnogo dobra može u.  
Ot 18:6.

**UČITELJ** Ps 119:99 Razboritiji od svih u.  
Is 30:20 tvjoj Veličanstveni U.  
Mt 13:52 svaki u., kad je poučen  
Mt 23:8 jer jedan je vaš u., a vi ste  
Jv 3:10 Ti si u. u Izraelu  
Jv 13:13 Vi mi se obraćate sa U. i Gospode  
1Ti 2:7 za u. neznaožaca u veri i istini  
2Ti 4:3 nakupiti sebi u.  
Jev 5:12 posle toliko vremena treba da ste u.  
Jzd 8:16; Psl 5:13; Avk 2:8; Mt 10:24; 23:34; Jv 3:2;  
Ef 4:11; Ja 3:1; 2Pe 2:1.

**UČITI (SE)** Jov 35:11 On nas u. više nego  
Ps 25:8 Jehova grešnike u.  
Ps 25:9 U. krotke putu svome  
Ps 34:11 U. vas strahu od Jehove  
Ps 144:1 Jehova ruke moje boju u.  
Psl 15:33 Strah od Jehove u. mudrosti  
Is 2:4 neće se više u. ratovanju  
Is 48:17 Jehova, koji te u. za tvoje dobro  
Jer 31:34 Neće više u. brat brata  
Mi 4:3 neće se više u. ratovanju  
Mt 28:20 u. ih da se drže svega  
1Ti 5:13 u. da budu besposlene  
2Ti 3:7 koje uvek u. ali nikako  
Ti 1:11 u. ono što ne bi trebalo  
Ti 2:4 u. mlade žene  
Ps 71:17; Ri 2:21; 1Ko 14:31.

**UČVRSTITI** Psl 24:5 ko znanje ima, u. silu svojom  
Am 2:14 ni jak neće u. svojoj snagom  
Ps 119:90; Psl 3:19.

**UČI** Del 14:22 kroz mnoge nevolje u. u kraljevstvo  
Ri 5:12; Jev 4:6, 10; 9:12, 24.

**UČUTKATI** 1Pe 2:15 dobrim delima u. nerazumne  
Mt 23:34.

**UD** Is 57:8 Muški u. gledala si  
Ri 6:13 svoje u. dajte Bogu  
Ri 7:23 ali u svojim u. vidim zakon greha  
Ri 12:5 u. jedni drugima  
1Ko 6:15 vaša tela Hristovoi u.?  
1Ko 12:18 Bog je rasporedio u. u telu  
1Ko 12:27 Hristovo telo, a pojedinačno u.  
Ef 3:6 u. istog tela  
1Ko 12:23; Ko 3:5; Ja 3:6; 4:1.

**UDALJITI** Psl 30:8 lažnu reč u. od mene

**UDARAC** Le 26:21 sedam puta više u.  
Pz 25:3 Može moći dobari četrdeset u.

2Le 21:14 Jehova zadati velik u. tvojim sinovima  
 Psl 27:6 U. onoga ko te voli  
 Jzk 24:16 jednim u. oduzeću ti  
 Lu 12:47 dobiti mnogo u.  
 Psl 19:29; Lu 12:48; 2Ko 6:5; 11:24.  
**UDARATI** Mi 5:1 po obrazu u. Izraelovog sudij  
 1Ko 9:26 ne u. kao da mlatim vazduh  
**UDARITI** Su 5:26 U. je Sisaru  
 Ps 141:5 Ako me u. pravdnik  
 Psl 3:23 nogom svojom nećeš ni u šta u.  
 Mal 4:6 da ne u. zemlju uništenjem  
 Iz 10:2; 17:6; 1Sa 6:6; Mt 26:31; Del 23:3.  
**UDATA** Ri 7:2 u. žena zakonom vezana za muža  
**UDATI SE** 1Ko 7:39 da se u. samo u Gospodu  
 Jer 29:6; 1Ti 5:14.  
**UDELITI** Ri 12:3 po veri koju mu je Bog u.  
**UDELJEN** Ri 12:6 prema veri koja nam je u.  
**UDEO** Ko 1:12 u. u nasledstvu  
 1Pe 4:13 imate u. u Hristovim patnjama  
 Ps 1:4 preko njih imali u.  
 Ot 20:6 ko ima u. u prvom uskrsenju  
 Pro 9:6; Jev 3:14.  
**UDOVICA** Iz 22:22 Ne činite zla u.  
 Za 7:10 Ne obmanjujte u.  
 Lu 20:47 otmajaju imovinu u.  
 Lu 21:2 video siromašnu u. kako ubacuje  
 1Ti 5:3 Poštuj u. koje su zaista u.  
 Ja 1:27 brinuti se za siročad i u.  
 Ot 18:7 Sedim kao kraljica i nisam u.  
 Is 47:8, 9; Mr 12:43; Lu 18:3; 1Ko 7:8.  
**UDOVICKI** Pst 38:14.  
**UDOVISTVO** Is 54:4 sećati sramote svog u.  
**UDOVOLJITI** Ri 13:14 kako da u. željama tela  
 Fm 21 Uzdaajući se da ćeš mi u.  
**UDRUŽITI (SE)** 2Le 20:37 što si se u. s Ohozijom  
 Ps 94:20 nevolje u. s tobom  
 Da 11:23 Pošto će se u. s njim  
 Pst 14:3; Da 11:6.  
**UGADATI** Ri 15:1 a ne da u. sebi  
 Ri 15:3 Hrist nije u. sebi  
 Ga 1:10 Kad bih u. ljudima, ne bih bio  
 Ef 2:3 u. prohtevima tela  
 1So 2:4 ne kao da u. ljudima, nego Bogu  
 1So 4:1 kako treba da živite i u. Bogu  
 1Ko 10:33; Ef 6:6; Ko 3:22; 1So 2:15; Jev 13:16.  
**UGAON** Ps 118:22 Postao je kamen u.  
 Is 28:16 na Sionu polažem dragoceni u. kamen  
 Mt 21:42 postao je glavni u. kamen  
 Del 4:11 smatrali bezvrednim, a postao u. kamen  
 Ef 2:20 u. kamen temeljac je sam Hrist  
 1Pe 2:7 graditelji odbacili postao je u. kamen  
 Jov 38:6; Mr 12:10; 1Pe 2:6.  
**UGARAK** Za 3:2 u. izvučen iz vatre?  
**UGASITI (SE)** Jov 18:5 U. se svetlost zloga  
 Ps 118:12 Ali su se u. kao vatra od trnja  
 Psl 13:9 svetiljka zlih u.  
 Is 1:31 niko je neće u.  
 Is 66:24 vatra se njihova neće u.  
 Jer 21:12 tada neće biti nikog da ga u.  
 Mt 12:20 fitilj koji tinja neće u.  
 Ef 6:16 moći da u. strele Zloga  
 Jev 11:34 u. žestinu ognja  
 2Sa 21:17; 2Kr 22:17; Psl 20:20; 24:20; Is 42:3; Jzk  
 20:48; Am 5:6.  
**UGINUTI** Le 24:21 Ko udari životinju da ona u.  
**UGLED** 1Ko 12:23 neugledni udovi imaju u.  
**UGLEDAN** 1Le 17:17 kao što se gleda na u.  
 Is 9:15 Star i u. čovek  
 Is 23:9 da ponizi u.  
 Del 17:4 dosta u. žena  
 1Ko 4:10 Vi ste u., a mi prezreni  
 Am 6:1; Mr 15:43; Del 13:50; 17:12; 25:23.  
**UGLEDATI SE** 1Ko 11:1 U. na mene  
 Ef 5:1 u. na Boga, kao deca  
 2So 3:7 treba da se u. na nas  
 2So 3:9 primer na koji treba da se u.  
 Jev 6:12 da se ne ulejnite, već da se u.  
 1Ko 4:16; Fp 3:17; 1So 1:6; 2:14.

**UGLJEVLJE** Is 47:14 Neće to biti u. da se ugreju  
 Ri 12:20 zgrčeš uzareno u.  
 Ps 18:12; Is 6:6; Jzk 10:2.  
**UGNJETAVANJE** Ps 107:39 pognuti su od u.  
**UGODAN** Le 10:19 to bilo u. u Jehovinim očima  
 Ps 19:14 razmišljanja srca moga budu u.  
 Pro 12:10 trudio se da pronade u. reči  
 Is 56:4 Eynusima koji biraju što je meni u.  
 Mal 3:4 Jehovi će biti u. žrtveni dar  
 Jv 8:29 činim ono što je njemu u.  
 Ef 5:10 Ispitujte šta je u.  
 Ko 3:20 u. u Gospodu  
 Jev 13:21 čini ono što mu je u.  
 1Pe 2:5 duhovne žrtve u. Bogu  
 Psl 15:26; Ri 12:1; Ef 1:5; 1Ti 2:3; 1Jv 3:22.  
**UGODITI** Ri 8:8 koji žive po telu ne mogu u. Bogu  
 1Ko 7:33 kako da u. ženi  
 Ga 1:10 Ili nastojim da u. ljudima?  
 Jev 11:6 bez vere nije moguće u. Bogu  
 Mal 1:8.  
**UGOJITI** Jer 5:28 U. su se, koža im se sjaji  
**UGOSTITI** Mt 25:35 bio sam stranac i u. ste me  
 Lu 19:6 radosno ga u.  
 Jev 13:2 neki su ne znajući u. anđele  
**UGOVOR** Jer 32:12, 16.  
**UGRABITI** Jv 10:28 niko ih neće u. iz moje ruke  
**UGRABIVATI** Ef 2:22.  
**UGROZITI** Ga 2:4 lažna braća u. našu slobodu  
**UGUSTITI (SE)** Jov 7:15 Duša bi se moja u.  
 Ps 39:2; Mt 13:22; Mr 4:7, 19; Lu 8:7, 14.  
**UHO** Psl 20:12 U. koje čuje Jehova je načinio  
 Jv 18:10 Petar, odsekao mu desno u.  
 1Ko 12:16 ako u. kaže: nisam ok  
 Jov 42:5; Ot 2:7.  
**UHODA** Jev 11:31 Rava primila u.  
 Pst 42:14, 31; IN 2:1.  
**UHODAN** Fp 3:16 nastavimo istim u. korakom  
**UHVAĆEN** Mt 4:12.  
**UHVATITI** Mt 26:48; Lu 22:54; Jv 7:30; 8:20;  
 Del 1:16; 3:7.  
**UJARMLJIVATI SE** 2Ko 6:14 Ne u. se  
**UJEDINITI (SE)** Mi 2:12 U. ih kao ovce u toru  
 Pst 49:6; Os 1:11.  
**UJEDINJEN** Ri 6:5 u. s njim u smrti  
 1Ko 1:10 potpuno u. istim umom  
**UJUTRU** Ps 49:14 U. čestiti vladati nad njima  
 2Kr 19:35; Mr 1:35.  
**UKAZATI** 3Jv 10.  
**UKAZIVATI** 1Pe 1:11 duh u. njima u.  
**UKIDATI** Jev 10:9.  
**UKINUTI** Ga 3:17 niti može u. obećanje  
 Ef 2:15 u. je neprijateljstvo  
 2Ti 1:10 Hrist Isus, koji je u. smrt  
**UKLESAN** 2Ko 3:7 zakon čija su slova bila u.  
**UKLONITI** 1Ko 5:13 U. zloga iz svoje sredine  
**UKLONJEN** Jev 12:27 još jednom znače da će biti u.  
**UKOR** Ps 2:10 Prihvatite u.  
 Psl 1:23 Prihvatite moj u.  
 Psl 10:17 a ko odbacuje u., navodi na stranputicu  
 Psl 13:18 a ko prihvata u., zaslužuje čast  
 Psl 29:15 Prut i u. daju mudrost  
 Jev 12:5 ne potcenjuj u. od Jehove  
 Psl 1:25; 3:11; 15:5, 10, 31, 32; Pro 7:5.  
**UKORAVAN** Psl 29:1 Čovek više puta u., propašće  
**UKORAVANJE** Psl 6:23 opomene i u. vode u život  
 Psl 13:1 podrugljivac ne mari za u.  
 2Ti 3:16 Pismo korisno za u.  
 Jev 12:11 u. isprva ne pričinjava radost  
**UKORAVATI** Pz 8:5 Jehova te je u.  
 Jov 40:2 Neka odgovori onaj koji Boga u.  
 Ps 105:14 zbog njih je kraljeve u.  
 Psl 9:8 Ne u. podrugljivca  
 Os 7:15 ja sam ih u.  
 Ti 1:13 u. ih sa strogošću  
 Jev 12:6 koga Jehova voli, njega u.  
 Ot 3:19 Sve one koje volim ja u.  
**UKORENEN** Ef 3:17 da budete u. i utemeljeni  
 Ko 2:7 u. u njemu, izgrađujete se



**UKORITI** Jov 19:3 deset puta ste me u.  
Ps 118:18 Jah me je strogo u.  
2Ko 2:6 dovoljno što ga je u. većina  
1Ti 5:20 u. pred svima  
2Ti 4:2 u., a pri tom budi strpljiv  
2Sa 7:14; Jov 13:10; Ps 50:21; Psl 30:6; Is 17:13.

**UKRAĐEN** Psl 9:17 Slatke su vode u.  
Iz 22:12.

**UKRAS** Mi 2:8 divne u. što se na haljinama nose  
1Pe 3:3 vaš u. neka ne bude  
Psl 3:22; 14:28; Is 4:2; 13:19.

**UKRASITI (SE)** Jzd 7:27 u. Jehovim dom  
Jov 40:10 U. se veličanstvom  
Is 55:5 Sveti Bog Izraelov će te u.  
Is 60:13 u. moje svetilište

**UKRASTI** Pst 31:32 Rahela ih je u.  
Iz 20:15 Ne u.  
Iz 22:1 Ako neko u. bika  
Psl 6:30 ako u. da nasiti dušu  
Del 19:37.

**UKRASAVATI (SE)** Ps 149:4 Krotke spasenjem u.  
1Ti 2:9 ne u. pletenjem kose  
Ti 2:10 u svemu u. učenje Boga  
1Pe 3:5 u. i svete žene i bile podložne

**UKRAŠEN** Lu 21:5 o hramu, kako je u. kamenjem  
Ot 21:2 nevesta u. za svog muža.

**UKROTITI** Ja 3:7 može se u. i ljudski rod ih je u.  
Ja 3:8 jezik niko ne može u.

**UKRŠTATI** Le 19:19 Ne u. dve vrste

**UKUČANI** Mt 10:36 čoveku neprijatelji u.  
Psl 31:15; Ef 2:19.

**ULAGIVATI SE** Ju 16.

**ULAZ** Le 8:3, 33; 16:7; IN 19:51.

**ULAZAK** 2Pe 1:11.

**ULICA** Psl 1:20 mudrost više na u.  
Is 42:2 niti će se njegov glas čuti po u.  
Jzk 7:19 Svoje srebro pobacaće po u.  
Jer 5:1; Jzk 11:6; 28:23; Na 2:4; Mt 12:19; Del 5:15.

**ULIČAR** Del 17:5.

**ULITI** IN 14:8.

**ULOGA** Ri 12:4 mnogo udova, ali ne ista u.

**ULOVITI** Pst 27:5 Isav da u. divljač  
Pst 27:33; Le 17:13.

**ULJE** Ps 23:5 U. mi glavu mažeš  
Is 61:3 u. radosti umesto žalosti  
Mt 25:4 razborite uzele u. sa svetiljkama  
Iz 29:7; 1Sa 16:13; Lu 7:46; Jev 1:9.

**UM** Mt 22:37 Voli Jehovu, svim svojim u.  
Ri 11:34 ko je upoznao Jehovim u.  
Ri 12:2 preobrazite se obnavljanjem svog u.  
1Ko 2:16 upoznao Jehovim u.  
2Ko 3:14 njihov u. je otupeo  
2Ko 4:4 bog ovog sveta zaslepio u.  
Jev 8:10 Svoje zakone stavicu u njihov u.  
1Pe 1:13 pripremite u. za naporan rad  
Ri 7:25; 1Ko 1:10; Fp 4:7.

**UMACI** Lu 21:36 da biste uspeli u.  
1So 5:3 i neće u.  
2Pe 1:4 u. pokvarenosti u svetu  
2Pe 2:20 u. prljavštinama  
Jov 19:20; Psl 19:5; Jev 2:3; 11:34.

**UMAN** Mt 11:25 sakrio od mudrih i u.  
1Ko 1:19 odbaciu umnost u.

**UMANJITI** Jzd 9:13 u. težinu prestupa  
Jzk 5:11.

**UMEREN** 1Ti 3:2 nadglednik treba da bude u.  
1Ti 3:11 Žene treba da budu u.  
Ti 2:2 Stariji muškarcu neka budu u.

**UMESATI SE** Ps 106:30 Fines je ustao i u.

**UMILJAT** Psl 26:25 u. glasom govori

**UMIRATI** Ot 14:13.

**UMIRITI (SE)** Pst 32:20 u. darom  
Del 11:18 kad su to čuli, u.  
Ru 2:13.

**UMIŠLJEN** 2Ti 3:2 u. oholi  
Psl 21:24; Ri 1:30.

**UMNOŠT** 1Ko 1:19.

**UMNOŽAVATI (SE)** Avk 2:6 ko u. što nije njegovo  
Del 6:7 veoma se u. broj učenika

**UMNOŽITI (SE)** Pst 26:4 U. tvoje potomstvo  
Pst 17:2; 26:24; Iz 11:9; Da 12:4; 2Ko 9:10.

**UMORAN** Su 8:4 bili u., nastavili su s poterom.  
Psl 25:25 Kao hladna voda u. duši  
Is 40:29 On u. snagu vraća

**UMORITI SE** Is 40:28 On se ne u. i ne posustaje  
Is 40:31 hodaju i ne u.  
Jer 15:6 U. sam se od sažaljevanja

**UMRETI** Pst 2:17 jeo s njega, sigurno ćeš u.  
Pst 3:4 sigurno nećete u.  
Ps 104:29 Uzmeh li im duh, u.  
Pro 3:2 vreme kad se rada i vreme kad se u.  
Pro 3:19 Kako u. oni, tako u. i one  
Jzk 18:4 Duša koja greši, ona će u.  
Jv 11:26 iskazuje veru u mene, nikada neće u.  
Ri 5:8 grešnici, Hrist u. za nas  
Ri 6:9 Hrist, više ne u., smrt više nema  
1Ko 15:20 onih koji su u.  
1So 4:13 u pogledu onih koji su u.  
Jev 11:13 Svi su oni u. u veri, a da nisu  
Pro 9:5; Jzk 33:11; Mt 22:25; Lu 16:22; 20:36;  
Del 2:29; 13:36; Ri 7:9; 14:9; 1Ko 15:18; 2Ko 5:15;  
1So 4:14; Jev 9:27.

**UNAJMITI** Ne 13:2 protiv njih u. Valama  
Mt 20:1 da u. radnike za vinograd  
Pst 30:16; Pz 23:4; Ne 6:12.

**UNAPRED** Is 42:9 Što sam u. rekao, dogodio se  
Del 2:23 što je Bog čvrsto naučio i u. znao  
Del 4:28 tvoja volja u. odredila da bude  
Ri 1:2 u. obećao preko  
Ri 8:29 u. odredio da budu oblikovani  
Ri 8:30 koje je u. odredio, njih je i pozvao  
1Ko 2:7 sakrivenoj mudrost koju je Bog u.  
odredio  
Ef 1:5 u. odredio da nas preko Isusa usvoji  
Ef 1:11 unapred u. prema nameri onoga  
Ef 2:10 Bog u. odredio  
1Pe 1:2 po onome što je Bog, Otac, u. znao  
Mr 13:23; Ri 9:23.

**UNIŠTAVATI** 2Sa 21:5 Pošto nas je taj čovek u.  
Is 54:16 onoga koji u. da donese propast  
Jer 1:10 da u. i obaraš, da gradiš

**UNIŠTEN** Jv 3:16 ne bude u., nego da ima život  
Ot 17:8 Zver koju si video biće u.  
2Ko 4:9.

**UNIŠTENJE** Pz 13:17 određeno za u.  
Za 14:11 prokletstvo u. više neće  
Mt 7:13 puti koji vodi u.  
Jv 17:12 osim sina u.  
Ri 9:22 posude gneva spremne za u.  
1So 5:3 Mir i sigurnost, iznenada zadesiti u.  
2So 2:3 ne otkrije se sin u.  
1Ti 6:9 koje guraju ljude u. i propast  
Psl 27:20; Jev 10:39; 2Pe 3:7.

**UNIŠTITI** Jzk 21:27 U., u., u. krunu  
1Ko 1:28 da u. ono što  
Ja 3:6 jezik u. čoveku ceo život  
Pst 41:30; Psl 5:9; Lu 17:27.

**UNUTRAŠNJI** Ri 7:22 po svom u. čoveku  
2Ko 4:16 u. čovek se obnavlja  
Ef 3:6 da svog u. čoveka ojačate  
1Kr 6:5.

**UOBIČAJEN** 1Ko 10:13 osim onoga koje je u.  
**UOBAŽENOST** Is 10:12 zbog u. njegovih  
**UOKOLO** Ri 15:19.

**UPADLJIV** Da 8:5 imao u. rogu medu očima  
Da 8:8 umesto njega četiri u. roga

**UPALA** Pz 28:22 u., velikom žegom

**UPALJEN** Lu 12:35 bedra opasana i svetiljke u.

**UPASTI** Jev 10:31 Strašno je u. u ruke Boga  
1Ti 6:9.

**UPISATI** Jer 31:33 u. ga u njihova srca  
Fp 4:17 plod koji koji se u. na vaš račun

**UPITATI** Del 23:34 u. ga iz koje je provincije

**UPLAŠITI (SE)** Pst 3:10 u. jer sam go  
IN 2:9 u. su se od vas  
Jov 9:28 U. svih muka svojih  
Pst 45:3; Ps 116:11; Is 28:16; Mr 16:5.

**UPOREDITI (SE)** Ps 89:6 ko se s Jehovom u. može?

Is 40:18 S kim ćete u. Boga  
Is 46:5 S kim ćete me u.?  
2Ko 10:12 u. se sami sa sobom  
Ga 6:4 ne u. s drugima

**UPORIŠTE** Ri 7:8 greh, našavši u.

**UPORNO** 1Sa 12:25 ako budete u. činili zlo

**UPORNIZATI** Jov 22:21 U. Boga

Jv 8:32 u. istinu, i istina će vas osloboditi  
Jv 17:3 treba da dobro u. tebe  
Ri 1:28 nisu želeli da dobro u. Boga  
1Ti 2:4 spasu i dobro u. istinu  
2Ti 3:7 nikako da dobro u. istinu  
Jev 10:26 grešimo nakon što smo dobro u. istinu  
2Ti 2:25; 2Pe 2:20.

**UPOZORAVAJUĆ** Jzk 12:11; 24:24, 27; Ju 7.

**UPOZORENJE** Jzk 33:4 ko ne poslušao u.

Jzk 33:5 čuo, ali nije poslušao u.  
1Ko 10:11 napisano je za u. nama  
Jev 12:25 na zemlji preneo Božje u.

**UPOZORITI** Mt 24:25 Eto, u. sam vas

**UPRAVA** 1Ko 15:24 kad uništi svaku u.

Da 2:49; Ef 1:21; Ko 1:16.

**UPRAVITELJ** Is 60:17 pravdu za u.

Ne 12:40; 13:11; Del 16:20, 22, 38.

**UPRAVLJANJE** Lu 16:2; Ef 3:2.

**UPRAVLJATI** Pst 1:18 da u. danom i noći

Jov 15:5 prestup tvoj u. ustima tvojim  
Psl 16:1 da u. srcem svojim  
Jer 10:23 Čovek ne može da u. svojim koracima  
1Ko 12:28 one koji su sposobni da u.  
Ef 3:9 kako u. otkrivanjem svete tajne  
1Ti 3:5 da u. svojim domom  
1Ti 3:12 neka dobro u. svojim domom  
1Le 26:30.

**UPREGNUTI** Os 10:10 u. da vuku dva greha

Ga 5:1 u. u. jaram ropstva

**UPRETI** Jev 12:2 u. pogled u Glavnog Zastupnika

**UPRLJAN** Ti 1:15 u. ništa nije čisto

Ju 23 haljinu u. telom

**UPRLJATI SE** Jer 23:11 U. su se i prorok i

**UPUĆEN** 1Pe 2:15 govore ono u šta nisu u.

**UPUSTITI SE** 2Ti 2:4 Nijedan vojnik se ne u.

2Pe 2:20 ponovo u sve to u.

**UPUTITI** Jv 16:13 duh istine, u. vas u svu istinu

Ti 1:5 da imenuješ, kao što sam te u.

**UPUTSTVO** Del 10:22.

**UR** Pst 11:28; 15:7.

**URACUNATI** Ri 4:8 Jehova ne u.

**URAZUMITI SE** 1Kr 8:47 a oni se u. u zemlji

Lu 15:17 [rasipni sin] se u.

**UREDAN** 1Ti 3:2 nadglednik treba da u. živi

**UREDENJE** Ri 13:2 protivni se Božjem u.

**UREZATI** Iz 39:30 znak predanja, u.

Iz 39:30 u. natpis

**URIJA** Jer 26:21 Kad je U. to čuo

**URIM I TUMIM** Iz 28:30; Jz 2:63.

**USADIVATI** Pz 6:7 U. ih u decu svoju

Ja 1:21 da se u vas u. reč Božja

**USAHNJO** Mr 3:3.

**USAHNUTI** Ps 88:9 Oči su moje u. od nevolje

Ja 1:11 Tako će i bogataš u.

**USAVRŠAVATI SE** 2Ko 7:1 u. u svetosti u strahu

**USAVRŠITELJ** Jev 12:2 U. naše vere, Isus

**USHIĆENJE** Mr 5:42.

**USKISLO** Am 4:5 što je u. spalite kao žrtvu

Iz 12:15; Le 2:11.

**USKISNUTI** Mt 13:33 dok sva masa nije u.

Os 7:4.

**USKOLEBATI SE** Is 24:19.

**USKOMEŠATI SE** Ps 2:11 Zašto su se narodi u.

Del 4:25 narodi su se u.

Mt 21:10; Del 19:29.

**USKRAČEN** Is 53:8 U. mu je pravedan sud

**USKRAČIVATI** 1Ko 7:5 Ne u. se jedno drugome

**USKRATITI** IN 10:6 Nemoj da tvoja ruka u.

**USKRSENJE** Mt 22:30 nakon u. niti će se ženiti

Jv 5:29 u. života, u. osude

Jv 11:25 Ja sam u. i život

Ri 6:5 ujedinjeni s njim i u. sličnom njegovom

1Ko 15:42 Tako je i u. mrtvih

Fp 3:11 postići ranije u. iz mrtvih

2Ti 2:18 govoreći da je u. već bilo

Jev 11:35 Žene su u. dobile svoje mrtve

Ot 20:6 svako ko ima udeo u prvom u.

1Ko 15:13, 21; Fp 3:10; Jev 6:2.

**USKRSNUTI** Del 2:24 Bog ga je u. oslobodivši ga

Del 24:15 u. i pravednike i nepravednike

1Ko 15:44 u. duhovno telo

2Ko 4:14 koji je u. Isusa u. i nas

Ko 3:1 ako ste u. s Hristom

Jv 6:39, 40, 44, 54; 1Ko 15:12, 17, 42; Ef 2:6;

Ko 2:12.

**USLIŠITI** Is 65:24 dok budu govorili, ja ću ih u.

Jv 9:31 Znamo da Bog ne u. grešnike

Jov 42:8; Is 58:9.

**USMERAVATI** Ps 31:3 vodi me i u.

2So 3:5 Neka u. vaše srce

Jov 38:25.

**USMERITI** 1So 3:11 neka u. naš put

Jev 11:26 u. pogled na nagradu

**USMRDETI SE** Iz 16:20; Pro 10:1.

**USMRITITI** Ko 3:5 U. zemaljsko u vašim udovima

**USNE** Psl 10:21 U. pravednika napasaju mnoge

Psl 15:7 U. mudrih seju znanje

Is 6:5 čovek nečistih u.

Os 14:2 plod svojih u.

Mal 2:7 sveštenikove u. treba da čuvaju znanje

Mt 15:8 Ovaj narod me poštuje u.

Jev 13:15 žrtvu hvale, to jest plod u.

1Pe 3:10 zadržava u. da ne govore prevare

Jov 2:10; Ps 31:18; 106:33; Is 30:27.

**USPALITI SE** Ri 1:27 u svojoj požudi u.

**USPAVATI SE** Na 3:18 Pastiri su se tvoji u.

**USPEH** Ps 118:25 Jehova, podari nam u.

Psl 15:22 u. leži u mnoštvu savetnika

Pst 39:2; Pro 4:4.

**USPEŠAN** IN 1:8 u. na svom putu

Is 54:17 oružje protiv tebe neće biti u.

Su 18:5; 1Le 22:13; Jov 6:13; Ps 37:7.

**USPEŠNO** Ps 1:3 sve što radi biće u.

Da 11:39 uz pomoć tuđeg boga u. delovati

Pro 2:21; Da 11:17, 28, 32.

**USPEVATI** Is 28:29.

**USPOSTAVITI** Ri 10:3.

**USRAN** Is 19:22 uslišiti njihove u. molitve

Ef 6:18 sa u. molbama za svete

Jev 5:7 Hrist upućivao u. molitve i molbe

Ja 5:16 u. pravednikova molitva ima snagu

1Pe 3:12 njegove uši slušaju njihove u. molitve

**USRDNNO** Pst 25:21 Isak, u. se moli Jehovi

Su 13:8 Manoj se u. pomolio Jehovi

1Sa 20:28 David u. zamolio

2Ko 1:11 pomoći tako što se u. molite

Ri 12:1; Jev 13:19.

**USREĆITI** Del 20:35 više u. davanje

**USRED** Pz 28:29 U. dana pipaće oko sebe

**USREDSREDITI SE** Ti 3:8 u. na vršenju dobrih

**USTA** IN 1:8 ne odvajaj od svojih u.

Is 6:7 Zatim mi je dotakao u.

Is 29:13 približava u. svojim

Is 51:16 Staviću svoje reči u tvoja u.

Is 62:2 imenom, koje će Jehovina u. odrediti

Jer 1:9 pružiti ruku i dotakao mi u.

Avd 12 nisi smeo da se na sva u. rugaš u dan

Mi 3:7 svi oni u. pokriti

Lu 6:45 u. govore ono čega mu je srce puno

Ri 3:19 da svaka u. zaneme

Ri 10:10 u. se obznanjuju vera

Ja 3:10 Iz istih u. izlazi

1Pe 2:22 niti se prevara našla u njegovim u.

Ot 14:5 laž se nije našla u njihovim u.

Iz 4:12; Le 13:45; Pz 8:3; Ps 37:30; 62:4; Psl 2:6; Pro

5:2; Is 58:14; 59:21; Jzk 24:17; Ot 3:16.

**USTANI** Ps 3:7; 9:19.

**USTANOVITI** Jev 9:18 savez nije bio u. bez krvi

**USTATI** Ps 82:1 Bog u. u skupštini  
Is 26:19 mrtvi će u.  
Is 28:21 Jer će Jehova u.  
Da 12:1 u. Mihailo, veliki knez  
Da 12:13 ali ćeš u. na kraju  
So 3:8 do dana kad ću u. na plen  
Mt 28:7 recite njegovim učenicima da je u.  
Lu 20:37 da mrtvi u. pokazao je i Mojsije  
Del 4:26 vladari u. protiv Jehove  
1So 4:16 prvo će u. oni koji su mrtvi u  
Ps 36:12; 92:11; Jer 25:27; Mt 10:21; Ef 5:14.

**USTRAJATI** Ri 12:12 U. u molitvi  
Ko 4:2 U. u molitvi  
1Ti 4:16 U. u tome, jer čineći to

**USTRAJNO** Lu 8:15.

**USTRAJNOST** Ri 2:7 u. u dobrim delima  
Ef 6:18 budite sa svom u.

**USTUPAK** Mt 19:8 Mojsije vam je učinio u.

**USADITI SE** Br 14:44 Oni su se u. da krenu  
Pz 18:20 prorok koji se u. da govori  
Ri 15:18 Jer se ne u. da govorim  
Mt 8:28.

**USVOJITI** Ga 4:5; Ef 1:5.

**UŠI** Is 35:5 u. gluvima otvoriće se  
2Ti 4:4 odvratiće u. od istine  
Ja 5:4 vapaji dopri do u. Jehove  
Pz 5:1; Mt 13:16.

**UŠKOPITI** Ga 5:12 Da se barem u.

**UŠUNJATI SE** Ga 2:4 u. da ugroze našu slobodu

**UTEHA** Lu 2:25 čekao je Izraelovu u.  
Ri 15:4 u. iz Pisma imamo nadu  
Jov 2:11; Is 66:11; 2Ko 1:3, 4; Fp 2:1.

**UTEMELJEN** Jev 8:6 savez koji je zakonski u.

**UTEMELJITI** Jov 38:4 kad sam zemlju utemeljio?

**UTEŠEN** Mt 5:4 koji tuguju, biće u.

**UTEŠITI** Is 49:13 Jehova je u. svoj narod  
Is 61:2 da u. sve koji tuguju  
Jer 31:15 Neće da se u. za sinovima  
Jv 11:19 kod Marte da ih u. zbog njihovog brata  
Pst 37:35; 2Sa 3:35; Ps 69:20; Jer 16:7; Ko 2:2.

**UTICATI** Ps 25:15 može da se u. na zapovednika

**UTIHNUTI** Mr 4:39 vetar je u. i nastala je potpuna

**UTIŠAVATI** Ps 15:18 u. svadu

**UTOČISTE** Br 35:6 šest gradova u.  
Ps 18:2 Bog je u. moje  
Ps 59:17 Bog visoko u. moje  
Is 28:17 odneće u. od laži  
Jer 25:35 Nema više u. pastirima  
So 3:12 naći u. u imenu Jehovinom  
IN 20:2; 21:13; Ps 9:9; 57:1; 62:6; 144:2; Ps 142:6; Is 25:4; 28:15; Jer 16:19.

**UTOLITI** Jov 38:39.

**UTONUTI** Ps 76:5 U san su svoj u.

**UTOPITI** Ot 12:15 da je u. u reci

**UTOVITI** Ja 5:5 U. ste srce svoje za dan klanja

**UTROBA** Jov 1:21 Go sam izašao iz u.  
Ps 127:3 Nagrada je plod u.  
Jer 1:5 Pre nego što sam te oblikovao u.  
So 1:17 u. njihova kao dubre  
1Kr 3:26; Da 10:16; Mt 12:40; Jv 3:4.

**UTVARA** Mt 14:26; Mr 6:49.

**UTVRDITI** Ps 7:9 pravednika ti u.  
Ps 78:69 zemlju je u. doveka  
Ps 104:5 U. si zemlju na temeljima  
Ri 12:2 da u. šta je Božja volja  
2Ko 2:9 pišem da u.  
Is 9:7.

**UTVRDEN** Is 2:2 gora Jehovinoj doma u. iznad  
2Ko 10:4 rušenje onoga što je snažno u.  
2Pe 1:12 u. u istini u vama  
Is 17:3; 25:12.

**UTVRDENJE** Ps 89:40.

**UTVRĐIVATI (SE)** Ps 37:23 u. korake čovekove  
Ko 2:7 u. se u veri

**UVEREN** Del 26:26 u. da mu ništa nije promaklo  
Ri 8:38 u. sam da ni smrt, ni  
Ri 14:14 u. sam u Gospodu Isusu  
Jev 6:9 u. smo da idete boljim putem

**UVERENJE** Ri 14:23 sve što se ne čini iz u., greh je  
1So 1:5 s dubokim u.  
2Ko 1:15.

**UVERITI (SE)** Lu 1:1 događajima u koje smo se u.  
2Ko 5:11 trudimo se da u. ljude  
1Jv 3:19 u. svoje srce  
1So 5:21.

**UVERLJIV** Psl 7:21 Zavela ga je mnogim u. rečima  
1Ko 2:4 nije se zasnivalo u. u rečima

**UVERLJIVOST** Psl 16:23 u. dodaje usnama njegovim

**UVEŽBAN** Pst 14:14 sakupio ljude u. za borbu  
Jev 5:14 u. za razlikovanje dobra od zla

**UVODENJE** Iz 29:22; Le 7:37; 8:28.

**UVOZITI** 1Kr 10:28 Solomon je u. konje

**UVREDA** Psl 9:7.

**UVREDITI (SE)** Pz 4:25; Mt 15:12.

**UVRŠTEN** 2Le 20:34 zapisi koji su u. u Knjigu

**UVUČI SE** Ju 4 u. su se neki ljudi koje su Pisma

**UZA** 2Sa 6:6 U. uhvatio kovčeg

**UZACI** Jv 3:13 niko nije u. na  
Jv 20:17 još nisam u. k Ocu  
Del 2:34 David nije u. na nebo  
Ps 68:18; Psl 30:4; Ef 4:8, 9, 10.

**UZAJAMNO** Ri 1:12 da se u. ohrabrimo

**UZAK** Mt 7:14 u. su vrata

**UZALUD** Ps 60:11 u. nadati se spasenju od čoveka  
Is 45:18 zemlju nije stvorio u.  
Is 65:23 Neće se u. truditi  
Za 10:2 u. teše  
Mt 15:9 U. me obožavaju  
Ga 2:2 sigurn da ne trčim u.  
Fp 2:16 u. trčao niti se u. trudio  
Ja 1:26 njegovo obožavanje je u.  
Is 57:10.

**UZALUDAN** 1Ko 15:58 vaš trud u Gospodu nije u.

**UZBUNITI** Del 17:8.

**UZDAH** Ps 79:11 Neka u. zatvorenika  
Ps 90:9 Godine naše kao u. prolaze  
Ps 102:20; Tu 1:22; Mal 2:13.

**UZDANICA** Psl 3:26 Jehova će biti u. tvoja  
Is 36:4.

**UZDATI SE** Ps 25:3 u. tebe u. neće se osramotiti  
Ps 56:11 U Boga se u.  
Ps 84:12 srećan je čovek koji se u. tebe u.  
Ps 146:3 Ne u. u velikaše  
Psl 3:5 U. u Jehovu svim srcem svojim  
Psl 11:28 Ko se u. u bogatstvo, propada  
Psl 29:25 ko se u. u Jehovu, biće zaštićen  
Is 26:3 jer se u. tebe u.  
Is 40:31 koji se u. u Jehovu u. dobijaju snagu  
Jer 7:4 Ne u. u lažne reči  
Jer 17:5 Proklet čovek koji se u. u čoveka  
Mi 7:5 Ne u. u prijatelja  
Mt 12:21 u. njegovo ime u. narodi  
2Ko 1:9 da se ne bismo u. u sebe, nego u Boga  
Fp 3:3 ne u. u telo  
2So 3:4 u. u vas  
Ps 9:10; 32:10; 49:6; Psl 20:22; 28:26; Is 12:2; 26:4; Jer 46:25.

**UZDE** Is 30:28 narodima će u. čeljusti staviti u.  
Ja 3:3 Kad stavljamo u. u usta konjima

**UZDIČI** Ps 138:2 reč svoju u. iznad svog imena

**UZDIGNUT** So 1:9.

**UZDISAJ** Ri 8:26 zauzima kad ne možemo izreći u.

**UZDISANJE** Is 35:10 tuga i u.

**UZDISATI** Ps 125 zato što u. ubogi  
Psl 23:2 zao čovek vlada, narod u.  
Ri 8:22 sve stvarstvo zajedno u.  
Iz 2:23; Is 24:7; Jzk 21:6; 2Ko 5:2; Jev 13:17.

**UZDIZATI (SE)** Is 2:2 u. iznad bregova  
Da 11:36 Kralj će se u. iznad svakog boga

**UZDRMATI (SE)** Ps 46:2 gore u. i sruše u srce mora  
Mt 24:29 nebeske sile će se u.  
Jev 12:27 ono što se može u.  
Jev 12:28 kraljevstvo koje se ne može u.  
Lu 6:48.

**UZDRŽAVANJE** 1Ti 4:3 zahtevaju u. od jela  
Br 30:2.

**UZDRŽAVATI SE** 2Ko 11:27 u. od hrane  
1So 4:3 da se u. od bluda  
1Pe 2:11 da se u. od telesnih želja

**UZDRŽLJIVOST** Ri 2:4 možda prezireš njegovu u.

**UZETI** Is 38:10 U. mi se ostatak godina mojih  
Mt 26:26 Dok su jeli, Isus u. hleb

**UZNEMIRAVATI** Ru 2:22 da te ne bi u.  
Ru 2:15; 1Sa 25:7, 15.

**UZNEMIREN** Ps 38:18 U. sam zbog greha

**UZNEMIRITI (SE)** Ps 4:4 Ako se i u., nemojte  
Jzk 32:9 U. srca mnogih naroda  
1Pe 3:14 ne bojte, niti se u.  
Iz 15:14; Pz 2:25; 2So 2:2.

**UZOHOLITI SE** Da 8:25 u., i mnoge će uništiti  
1Ti 3:6 da se ne bi u.  
Is 10:15; Tu 1:9; Da 8:4, 8.

**UZOR** 1So 1:7 postali u. svim vernicima  
1Ti 4:12 budi u. vernima  
2Ti 1:13 Neka ti u. budu  
Ti 2:7 budi u. u vršenju dobrih dela  
Ja 5:10 Neka vam u. budu proroci  
Iz 25:9.

**UZORAN** Ja 3:13.

**UZRASTI** Ef 4:15; 1Pe 2:2.

**UZVELIČATI SE** Jzk 38:23 U. i posvetiti

**UZVISITI (SE)** 1Sa 2:7 Jehova u.  
1Sa 2:10 U. rog pomazanika  
Ps 46:10 U. među narodima, u. na zemlji  
Psl 14:34 Pravednost u. narod  
Is 2:11 samo će se Jehova u.  
Mt 23:12 Ko se u., biće ponižen  
Del 5:31 Njega Bog u. kao Vođu  
Fp 2:9 Bog ga je i u. i dao mu ime  
1Pe 5:6 da bi vas u. kad bude vreme  
Ps 37:34; 57:5; Is 2:12; Mt 11:23; Del 2:33.

**UZVISIVATI (SE)** Ps 34:3 U. svi ime njegovo  
Psl 15:25 dom onima koji sami sebe u.  
Da 11:36 u. iznad svakog boga  
Ps 118:28; Is 25:1; 1Ko 5:2; 13:4.

**UZVIŠEN** 1Sa 15:29 U. Izraelov Bog  
Is 26:5 u. gradu  
Is 28:1 Teško u. kruni  
Is 57:15 Visoki i U., čije je ime sveto  
Lu 16:15 što je među ljudima u.  
Del 24:3 u. Felikse  
Ja 1:9 siromašan brat raduje se što je u.  
Mt 23:12.

**UZVIŠENIJI** 1Ko 12:31 ja ću vam pokazati u. put  
2Ko 3:10 što ima u. slavu  
Jev 1:4; 8:6.

**UZVIŠENOST** Pz 33:26 Bog u. svojaj  
1Le 29:11 Tebi, Jehova, pripada u.  
Ps 93:1 Jehova u. odeven  
Is 2:19 od Jehove i njegove veličanstvene u.  
Ps 68:34.

**UZVISICA** Le 26:30; Ps 78:58.

**UZVRATITI** Ps 116:12 Kako da u. Jehovi  
Lu 14:12 i tako će ti u.  
Ri 12:19 Moja je osveta, ja ću u.  
2Ko 6:13 U. na isti način — otvorite srce  
2So 1:6 Jer je pravedno da Bog u. nevolju  
1Ti 5:4 u. svojim roditeljima  
Jev 10:30 Moja je osveta, ja ću u.

**UZAREN** Da 3:17 iz u. ognjene peći  
2Pe 3:10 elementi u. raspasti

**UZAS** Jov 41:25; Jer 30:5.

**UŽE** 2Kr 21:13 isto merno u. kao nad Samarijom  
Ps 2:3 zbacimo sa sebe u. njihova  
Ps 19:4 po celoj zemlji rasteglo merno u. njihovo  
Pro 4:12 trostruko u. ne kida se lako  
Is 54:2 Produži u. svog šatora  
2Sa 8:2; Ps 18:4; 129:4; Jer 31:39; 38:13.

**UŽELETI SE** Pst 31:30; Jov 14:15.

**UŽITAK** Lu 8:14 odvučeni brigama i u. života  
2Ti 3:4 više vole u. nego Bog  
Ti 3:3.

**UŽIVATI** Ps 1:2 u. u zakonu Jehovinom  
Ps 40:8 ja u. u vršenju volje tvoje  
Pro 2:24 ništa bolje nego da jede i pije i u.

Jer 9:24 u tome ja u.  
Lu 16:19 Bio je bogat, svaki dan u.  
2Ko 12:10 u. u slabostima  
Jev 11:25 privremeno u. u grehu  
Ps 37:11; Lu 12:19; Ri 7:22.

## V

**VAGA** Jov 31:6 On će me izmeriti na v.  
Ps 62:9 svi na v.stave, od daha lakši  
Psl 20:23 lažna v. nije dobra  
Is 40:15 kao prašina na v.  
Da 5:27 izmeren si na v.  
Psl 11:1; Ot 6:5.

**VAL** 1Kr 18:21 ako je v. idite za njim  
2Kr 10:28 Juj istrebio V. iz Izraela  
Ri 11:4 koji nisu savili koleno pred V.  
Su 2:13; 1Kr 16:31; 2Kr 10:18; Jer 7:9.

**VALAK** Br 22:2; Mi 6:5; Ot 2:14.

**VALAM** Br 22:28 magarica rekla v.  
Ju 11 srljali u greh kao v.  
Br 22:5; 24:1; Pz 23:4; Mi 6:5; Ot 2:14.

**VAL FEGORSKI** Ps 106:28 priklonili se V.  
Br 25:3; Pz 4:3; Os 9:10.

**VAL-FERASIM** 2Sa 5:20; 1Le 14:11.

**VALTASAR** (Danilo) Da 1:7; 2:26; 4:19; 5:12.

**VALTASAR** Da 5:1, 2, 9, 22, 29, 30.

**VALJATI SE** Jer 25:34 V. u prašini, vode stada  
2Pe 2:22 svinja se opet v. u blatu

**VAPITI** Lu 18:7.

**VARAK** Su 4:6, 8, 14; 5:1, 12; Jev 11:32.

**VARALICA** Ps 72:4 neka satre v.  
Ps 119:134 Otkupi me od svih v.  
Ps 119:158 Video sam v.  
Psl 21:18 v. staje na mesto  
Jer 12:1 zašto sve v. imaju mir?  
Jer 6:13; Mt 27:63; 2Ko 6:8; 2Ti 3:13; 2Jv 7.

**VARATI** Iz 8:29 neka faraon više ne v. narod  
Le 19:11 Ne kradite i ne v.  
Za 13:4 da bi v.  
Mr 10:19 Ne v., Poštuj svog oca i  
2Ko 11:13 takvi ljudi v. druge  
Jer 37:9; Jzk 22:29; Ri 3:13.

**VARAVA** Jv 18:40 V. je bio razbojnik

**VARNAVA** Del 15:2; 1Ko 9:6; Ga 2:1.

**VARSAVA** Del 1:23; 15:22.

**VARTOLOMEJ** Mt 10:3; Del 1:13.

**VARUH** Ne 3:20; Jer 32:12; 43:6; 45:2.

**VASAN(SKI)** Ps 22:12 jaki bikovi sa V.  
Za 11:2 Plaćite, velika stabla sa V.  
Ps 68:15; Is 2:13; Am 4:1; Na 1:4.

**VASPITAČ** Ri 2:20 v. nerazumnih  
1Ko 4:15 deset hiljada v. u Hristu

**VASPITAVANJE** 2Ti 3:16 za v. u pravednosti

**VASPITAVATI** 1Ko 11:32 Jehova nas v.  
Ef 6:4.

**VATRA** Br 31:23 sve što podnosi v.  
Is 66:16 kao v. koja proždire, Jehova će  
Jer 20:9 u srcu kao rasplamsala v.  
Jev 12:29 Bog je takode v. koja proždire  
2Pe 3:7 sačuvani su za v. i čuvaju se  
Ot 17:16 spaljuje se v.  
Pz 4:24; 9:3; 1Kr 18:38; Mt 3:11, 12; 1Ko 3:13; 1Pe 4:12.

**VAVEL** Pst 10:10; 11:9.

**VAVILON** Jer 51:6 Bežite iz V.  
Ot 17:5 V. Veliki, majka bludnica  
Is 21:9; Jer 25:12; Da 3:1; Ot 18:2.

**VAZDUH** Ef 2:2 koji vlada v.  
1So 4:17 da se sretneemo s Gospodom u v.  
Jov 41:16; 1Ko 9:26; Ot 9:2.

**VAZNIJE** Mt 23:23 zanemarili on u Zakonu v.

**VEČAN** Ps 136:1-26 v. je ljubav njegova  
Is 26:4 Jehova je v. Stena  
So 2:9 v. pustoš  
Ri 1:20 v. moć i božanstvo  
2Ko 4:18 ono što se ne vidi je v.  
1Pe 5:10 Bog vas je pozvao u v. slavu  
Ju 6 čuva u v. okovima

- Pst 3:22; Pst 49:26; Jer 51:39; Jzk 35:9; Da 9:24; Avk 3:6; Lu 16:9; Ef 3:11.
- VEČERA** Mt 23:6 najbolje mesto na v.  
Mr 6:21 Irod priredio v.  
Lu 14:12 prireduje v., ne zovi svoje prijatelje  
1Ko 11:20 nije moguće jesti Gospodovu v.  
Ot 19:9 pozvani na Jagnjetovu svadbenu v.  
Ot 19:17 sakupite se na veliku Božju v.  
Lu 14:16; 22:20; Jv 13:4; 1Ko 11:21.
- VEČERATI** 1Ko 11:25.
- VEČNI** Is 9:6 Moćni Bog, V. Otac  
Da 12:2 probuđie se za v. život  
Jv 17:3 da bi dobili v. život  
Ri 6:23 Božji dar je v. život  
1Pe 1:23 rečju v. Boga  
Mr 3:29.
- VEČNO** Ps 145:13 Kraljevstvo je tvoje kraljevstvo v.
- VEČNOST** Ps 104:5 neće poljuljati u svu v.  
Is 57:15 Uzvišeni, koji živi u svu v.  
1Ti 1:17 Kralju v.  
Ot 15:3 Pravedni su putevi tvoji, Kralju v.  
Da 12:3.
- VEĆANJE** Mt 27:1 v. o tome kako da pogube Isusa
- VEĆI** Jv 14:28 Otac je v. od mene  
Fp 2:3 smatrajte druge v. od sebe  
Jev 7:7 manji prima blagoslov od v.
- VEĆINA** Jer 8:6 žuri nazad na put kojim v. ide  
2Ko 2:6 što ga je ukorila v.
- VEDE** Ps 132:4 Ni dremanja v. svojim
- VEJAJA** Mt 3:12; Lu 3:17.
- VEJATI** Ru 3:2; Jer 4:11.
- VEK** Ps 89:47 koliki je životni v. moj  
Jov 11:17; Ps 39:5; Mt 6:27; Lu 12:25.
- VEKOVNI** Avk 3:6 v. su se brda slegla  
Jzk 35:5.
- VELICANSTVEN** Ps 76:4 Ti si v. od gora  
Del 2:11 o v. Božjim delima  
Ps 145:5.
- VELICANSTVENO** Ps 145:12 slavu v. kraljevstva
- VELICANSTVENOST** Jov 10:16.
- VELICANSTVO** 1Le 29:11 Tebi, Jehova, pripada v.  
Jov 37:22 V. Božje strah uliva  
Is 24:14 klicati zbog Jehovinovog v.  
Da 4:22 tvoje se v. uzvisilo  
Mi 5:4 v. imena Jehove, svog Boga  
Del 19:27 i nestaće v. te boginje  
Del 25:21 do odluke njegovog v.  
Jev 1:3 s desne strane V. na visinama  
Jev 8:1 prestola V. na nebesima  
2Pe 1:16 očekiv njegovog v.  
Ju 25 Bogu neka je slava, v., moć  
Jes 1:4; Ps 71:21; 145:3, 6; Jer 22:18; Da 4:36.
- VELIČATI (SE)** Ps 34:3 V. Jehovu sa mnom  
Ps 40:16 Neka se v. Jehova  
Ps 66:17 jezikom sam ga svojim v.  
Lu 1:46 Marija reče: Duša moja v. Jehovu  
Del 10:46 govore jezicima i v. Boga  
Fp 1:20 da će se Hrist v. mojim telom  
Jov 36:24; Ps 35:27; 69:30; 70:4; Mal 1:5; Del 19:17.
- VELIČINA** Ef 1:19 nenadmašna v. njegove sile
- VELJALJ** 2Ko 6:15 u čemu se slažu Hrist i V.?
- VELIK** Is 33:21 Jehova, Bog V.  
Da 7:8, 11, 20 govorila v. stvari  
Ot 7:9 v. mnoštvo, iz svih naroda  
Is 42:21.
- VELIKAŠ** Jov 12:21 prezir izliva na v.  
Ps 146:3 Ne uzdajte se u v.  
Su 5:13; Ps 107:40; 118:9; Jer 27:20; 39:6.
- VELIKAŠI** Da 5:1 gozbu za hiljadu v.
- VELIKI BOG** Da 2:45 V. obznanjuje šta će
- VELIKODUŠAN** 2Ko 8:20 v. prilog
- VELIKODUŠNO** Psl 11:25 Duša koja v. daje  
Ja 1:5 traži od Boga, jer on v. daje
- VELIKODUŠNOST** 2Ko 9:11 za svaku vrstu v.
- VELZEVUL** 2Kr 1:2, 3, 6, 16; Mt 10:25; 12:24;  
Mr 3:22.
- VENAC** Is 28:5 Jehova će biti sjajan v.  
1So 2:19 šta je naš v.
- 2Ti 4:8 za mene čuva v. pravednosti  
Psl 1:9; Mt 27:29; 1Pe 5:4.
- VEN-ADAD** 1Kr 15:18; 20:1; 2Kr 8:7.
- VENIJAMIN** Pst 35:18; Ps 68:27; Ot 7:8.
- VENUJTI** Ps 119:81 Duša moja v.  
1Pe 1:4 nasledstvo koje ne v.  
1Pe 5:4 venac slave koji ne v.  
Ps 84:2; 119:123.
- VEO** Is 40:22 nebesa kao v.
- VERA** Mr 6:6 čudio što nemaju v.  
Lu 18:8 hoće li naći v. na zemlji?  
Jv 3:16 niko ko iskazuje v. u njega  
Del 15:7 da prime v.  
Del 26:5 živeo prema najstrožoj sekti naše v.  
Ri 4:13 na temelju pravednosti zbog svoje v.  
Ri 4:20 niti je izgubio v.  
Ri 10:4 ko iskazuje v. stekao pravednost  
Ri 10:9 u svom srecu iskazuje v.  
Ri 11:20 odlomljeni jer nisu imali v.  
Ga 3:8 proglasiti pravednima zbog v.  
Ga 3:11 pravednik će živeti zbog v.  
Ga 3:22 obećanje dato onima koji iskazuju v.  
Ga 6:10 naročito svojoj braći u v.  
Ef 4:5 jedan Gospod, jedna v.  
2So 3:2 nemaju svi v.  
1Ti 6:12 Bori se u dobroj borbi v.  
2Ti 4:7 trku istrčao, v. sačuvao  
Jev 3:19 nisu mogli ući zato što nisu imali v.  
Jev 11:1 V. je čvrsto pouzdanje  
Jev 11:6 bez v. nije moguće ugoditi Bogu  
Jev 11:17  
Jev 12:2 Usavršitelja naše v., Isusa  
Ja 2:26 v. bez dela mrtva  
1Pe 1:7 vaša prokušana v.  
1Pe 5:9 čvrsti u v., znajući  
1Jv 5:4 koja je pobedila svet: naša v.  
Mt 13:58; Del 4:32; 2Ko 5:7; Ef 6:16; 1Ti 1:13; 4:1.
- VERAN** Pz 32:4 On je v. Bog  
Ps 16:10 sluga tvoj v. jamu vidi  
Ps 31:23 Jehova čuva one koji su mu v.  
Ps 37:28 Jehova ne napušta one koji su mu v.  
Ps 50:5 Sakupite one koji su mi v.  
Ps 78:8 koji nije bio v. Bogu duhom svojim  
Ps 97:10 čuva duše onih koji su mu v.  
Ps 116:15 Skupocena je smrt onih koji su mu v.  
Psl 28 čuva put onih koji su mi v.  
Psl 13:17 v. poslanik donosi izveštenje  
Psl 14:5 V. svedok ne laže  
Jer 3:12 ja sam v., govori Jehova  
Mi 7:2 V. čovek je nestao sa zemlje  
Mt 24:45 Ko je v. i razborit rob  
Lu 16:10 v. u najmanjem, v. je i u mnogome  
2Ti 2:2 poveri v. ljudima  
1Pe 4:19 poveravaju duše v. Stvoritelju  
Ot 2:10 Budi v. sve do smrti  
Ot 3:14 v. i istiniti svedok, početak  
Ot 17:14 s njim pozvani i izabrani i v.  
Pz 7:9; 33:8; 1Sa 2:9; Ne 9:8; 13:13; Ps 145:10; 149:1, 9; Del 2:27; 13:35; 1Ko 4:2; Jev 7:26; Ot 15:4; 19:11.
- VERENA** Iz 22:19; Pz 22:23, 25, 27, 28.
- VERIDBA** Os 2:16, 20 V. ću te vezati za sebe
- VERITI SE** Pz 28:30 V. sa ženom
- VERNIK** Del 5:14 pridruživalo se sve više v.  
1Ko 7:12 ima ženu koja nije v.  
1Ko 7:14 muž koji nije v. posvećen  
1Ti 6:2 oni koji imaju korist jesu v.
- VERNO** 2Sa 22:26 S onim ko je veran postupaš v.  
Is 26:2 narod koji postupa v.  
2Kr 12:15; 2Le 19:9; 31:12; Is 25:1; 1So 2:10.
- VERNOST** Pz 32:20 Sinovi u kojima nema v.  
Ps 40:10 Objavljujem v. tvoju i spasenje  
Psl 27:6 Udareci onoga ko te voli izraz su v.  
Avk 2:4 A pravednik će zbog svoje v. živeti.  
Lu 1:75 u v. i pravednosti pred njim  
Ef 4:24 po Božjoj volji u v.  
1So 3:7 utešili kad smo čuli za vašu v.  
Ti 2:10 neka u potpunosti iskazuju v.  
Ps 36:5; 119:90; Ri 3:3.
- VERODOSTOJNO** Da 2:45 tumačenje je v.
- VEROVANJA** Del 25:19 nekakve sporove o svojim v.

**VEROVATI** Pst 15:6 on je v. Jehovi  
Ps 78:22 Jer nisu v. Bogu  
Mt 13:57 nisu hteli da v. u njega  
Jv 5:24 v. onome koji me je poslao  
Jv 9:35 V. li ti u Sina  
Jv 12:44 v. u mene, ne v. samo u mene  
Del 10:43 ko v. u njega dobija oproštenje  
2Ko 4:13 i mi v. i zato govorimo  
Fp 1:29 ne samo da u njega v.  
Jev 11:6 mora v. da on postoji  
Ja 2:19 demoni v. i drhte  
1Pe 2:7 dragocen, jer v.  
1Jv 5:1 v. da je Isus zaista Hrist  
Iz 45; Mt 21:32; Jv 9:36, 38; Del 16:31; Ri 4:3; 2So  
2:12; 1Ti 3:16; 1Jv 4:1.

**VESELEILO** Iz 31:2; 35:30; 36:1; 38:22.

**VESELTII (SE)** Pz 32:43 V., narodi  
Ps 104:15 vino v. srce čovekovo  
Ps 149:2 Sinovi Siona v. Kralju svome  
Psl 11:10 grad se v.  
Pro 2:3 telo v. vinom  
Is 35:1 v. pusta zemlja i prvocvetaće  
Is 65:18 v. doveka jer stvaram  
Ot 12:12 v., nebesa i vi prebivate na njima!  
1Le 16:31; Ps 35:9; 118:24; Psl 8:30; Is 61:10; Del  
7:41; Ri 15:10; Ot 11:10.

**VESELJE** Jes 8:17 među Judejcima v. i radost  
Psl 21:17 Ko voli v.  
Is 35:2 klicaće od radosti i v.  
Del 14:17 puneći vašu srca jelom i v.  
Ps 45:15; Pro 8:15; J1 1:16.

**VESELO** Is 22:2 v. grade  
Is 23:7; So 2:15.

**VESNIK** Jer 51:31 v. za v. dolazi

**VEST** Iz 23:1 Ne širi neistinite v.  
Ps 40:9 objavljujem dobru v.  
Psl 25:25 dobra v. iz daleke zemlje  
Is 40:9 ti koja nosiš dobru v. Sionu  
Is 61:1 pomazao da objavi dobru v.  
Da 11:44 uznemirice ga v. sa istoka  
Mt 24:6 Čučete ratni mež i v. o ratovima  
Mt 24:14 dobra v. o kraljevstvu  
Psl 150:30; Is 52:7; Jzk 7:26; Na 1:15; Ri 10:16;  
2Ko 11:4.

**VEST** 2Ti 4:2 v. u poučavanju  
Os 13:2.

**VEŠTINA** Iz 35:35.

**VESTO** Iz 35:33 v. izrađuje raznovrsne predmete

**VETAR** Psl 27:16 kao da zaustavlja v.  
Pro 1:4 trčanje za v.  
Pro 11:4 Ko pazi na v. neće sejati  
Is 26:18 kao da v. rađamo  
Del 2:2 huka kao kod naleta jakog v.  
Ef 4:14 nosi svaki v. učenja  
Ot 7:1 čvrsto držeći četiri zemaljska v.  
Ps 104:3; Jzk 37:9; Mt 7:25; 14:30; Jv 3:8; 1Ko 14:9.

**VET-FEGOR** Pz 3:29; 34:6; IN 13:20.

**VETILJ** Pst 28:19; 31:13; Su 4:5.

**VEZAN** 1Ko 7:39 Žena v. dok joj je muž živ  
Ri 7:2; 1Ko 7:15.

**VEZATI** Psl 6:21 v. sebi za srce, oko vrata  
Mt 23:4 V. teške terete ljudima na pleća  
IN 2:18.

**VEZEN** Su 5:30 Haljinu v.

**VEZBANJE** 1Ti 4:8 telesno v. malo čemu koristi

**VEZBATI SE** 1Ti 4:7 v. u odanosti Bogu

**VIDELAC** 1Sa 9:9 nekada se zvao v.  
2Sa 24:11 Gad, Davidov v.  
2Le 16:7 došao v. Ananije  
2Le 33:19 u zapisima njegovih v.  
Is 29:10 pokrio vam je glave — v.  
2Kr 17:13; 1Le 25:5; 2Le 9:29; 35:15.

**VIDETI** Pst 31:49 jedan drugog više ne budemo v.  
Iz 33:20 Ali ne možeš v. moje lice  
Ps 94:9 ko je oko načinio, ne može da v.?  
Is 66:8 Ko je tako nešto v.?  
Jer 5:21 Oči imate, a ne v.  
Da 4:11, 20 drvo se moglo v. s krajev  
Mt 5:8 čistog srca, v. Boga  
Mt 13:14 vi ćete gledati, ali nećete v.

Lu 17:20 kraljevstvo ne dolazi da se može v.  
Jv 1:18 Nijedan čovek nikada nije v. Boga  
Jv 8:56 Avraham, da v. moj dan  
Jv 14:9 Ko je v. mene, v. je Oca  
Jv 20:29 Poverovao si zato što si me v.?  
Del 17:22 Ljudi Atinjani, v.  
Ri 1:20 nevidljiva svojstva jasno se v.  
Ri 8:24 kad čovek nešto v. da li se tome nada?  
2Ko 3:13 da Izraelovi sinovi ne v.  
2Ko 5:7 ne po onome što v.  
Jev 11:1 vera premda se ne v.  
Jev 11:13 nego su to v. izdaleka  
1Jv 4:20 ne voli brata, koga v.  
Pst 7:1; Is 6:5; 60:2; Lu 7:22; Jv 3:21; Del 9:12;  
1Ti 6:16.

**VIDLJIVO** Mt 27:53 postala su v. mnogima  
Ko 1:16 v. i nevidljivo

**VIDENJE** Da 4:5 V. koja sam imao na postelji  
Jzk 1:1; Lu 1:22.

**VIHOR** 2Kr 2:1 uzeo Iliju v.  
Ps 83:15 goni ih v. svojim  
Am 1:14 sa v. dan olujnog vetra  
Jov 38:1.

**VIKA** Jer 25:31 V. će se čuti do kraja zemlje  
Del 21:34 zbog v. nije mogao da utvrdi  
Jer 30:5.

**VIKATI** Lu 19:40 ako oni učite, kamenje će v.  
Lu 23:21 oni su v. Na stub s njim!  
Is 58:1; Jer 25:34; Mi 4:9; Del 21:34.

**VIL** Is 46:1; Jer 50:2; 51:44.

**VILDAD** Jov 2:11; 8:1; 18:1; 25:1; 42:9.

**VILU** Su 9:13 Zar da se odreknem mladog v.  
Ps 104:15 v. veseli srce čovekovo  
Psl 23:31 Ne gledaj na v. kad se rumeni  
Is 25:6 gozbu od starih v.  
Is 29:9 Pijani su, ali ne od v.  
Is 55:1 uzмите v. i mleka bez plaćanja  
Jer 25:15 Uzmi ovu čašu s v. gneva  
J1 3:18 s gora će kapati v.  
Jv 2:9 vodu pretvorenu u v.  
1Ti 3:8 Stuge da ne piju mnogo v.  
1Ti 5:23 uzimaj po malo v. radi želuca  
Ot 18:3 opili v. njenog bluda  
Su 13:4; Jer 35:6; Mt 9:17; Ef 5:18.

**VINOGRAD** Is 5:7 V. Jehove nad vojskama  
Is 65:21 sadiće v. i ješće rod  
So 1:13 sadiće v., ali neće piti vino  
Mt 20:1 da unajmi radnike za svoj v.  
Lu 20:9 Jedan čovek je zasadio v.  
Jer 12:10; Jzk 28:26; Am 9:14; Mt 21:28.

**VINOGRADAR** Jv 15:1 moj Otac je v.  
2Kr 25:12; Is 61:5; Mt 21:33.

**VINOGRADSKI** Mt 26:29.

**VIRSAVEJA** Pst 21:31; 2Sa 24:15; Am 5:5.

**VISAŠ** Am 7:7, 8; Za 4:10.

**VISINA** Ri 8:39 ni v., ni dubina

**VISITI** 2Sa 18:10.

**VISOK** Psl 18:11 v. vid u mašti

**VISOKO** Ri 12:16 ne mislite v. o sebi  
Ps 139:6; Avd 4.

**VISAŠ** Lu 21:4; 2Ko 8:14.

**VISE** Mt 24:12 Bezakonja će sve v. biti  
Psl 11:24.

**VİŠI** 1Pe 2:13 bilo kralju kao v.  
1Sa 10:23; Da 8:3.

**VITANIJA** Mt 21:17; 26:6; Jv 1:28; 11:1.

**VITFAGA** Mt 21:1 u V., posla dvojicu učenika

**VITLJEJEM** Mt 2:1 Isus rođen u V.  
Pst 35:19; Ru 2:4; Mi 5:2; Mt 2:5; Lu 2:4.

**VITSIDA** Mt 11:21; Lu 9:10; Jv 1:44.

**VITSAVEJA** 2Sa 11:3; 12:24; 1Kr 1:11.

**VIZIJA** Jzk 13:9 proroke koji neistinite v.  
Jzk 13:16 proroci imaju v.  
J1 2:28 vaši mladići imaće v.  
Mi 3:7 Postideće se oni koji imaju v.  
Avk 2:3 v. ispuniti u određeno vreme  
Za 13:4 svaki će se postideti svoje v.  
Mt 17:9 ne pričajte o ovoj v. dok Sin čovečji  
Da 10:14; Mi 3:6; Del 16:9; 2Ko 12:1.

**VLADALAČKA PALICA** Is 14:5 Jehova je slomio v.

**VLADAR** Ps 14:28 bez naroda v. propada

Mt 9:34 uz pomoć v. demona

Mt 20:25 v. gospodare narodima

Ef 2:2 v. koji vlada vazduhom

1Ti 6:15 srećni i jedini V.

Is 1:10; Del 4:26; 1Ko 2:8; Ti 3:1.

**VLADAR SVETA** Jv 14:30 dolazi v. On nema vlasti

Jv 16:11 jer je v. osuden

Jv 12:31.

**VLADARI** Ko 2:15 Svukao je v. i vlasti

Ef 3:10.

**VLADATI** Pst 1:26 neka v. nad morskim ribama

Pst 1:28 v. nad svim stvorenjima

Pst 37:8 Da nećeš možda da v. nad nama?

Pz 15:6 v. nad mnogim narodima

Su 8:23 Neću ja v. nad vama

1Sa 8:9 prava imati kralj koji će v.

2Sa 23:3 Kad ljudima v. pravednik

Ps 8:6 da v. nad delima ruku tvojih

Ps 59:13 Bog v. sve do krajeva zemaljskih

Ps 16:32 ko v. sobom

Ps 29:2 zao čovek v., narod uzdiše

Pro 8:9 čovek v. nad čovekom na nesreću

Is 32:1 knezovi će v. po pravdi

Da 4:17 Svevišnji v. nad

Ri 6:14 greh ne sme da v. vama

1Ko 7:36 v. polnim porivima

Ko 3:15 Hristov mir v. u vašem srcu

Ot 12:5 gvozdenom palicom v. nad svim narodima

Ot 20:4 oživeli i v. kao kraljevi

1Sa 8:11; Jov 34:30; Ps 49:14; Ps 1:16; Is 3:4, 6;

28:14; Jer 23:5; Da 11:39.

**VLADAVINA** Ef 1:21 daleko iznad svake v.

Ko 2:10.

**VLASNIK** Mt 21:40 kada dođe v. vinograda

2Pe 2:1 odreći će se v. koji ih je kupio

Ju 4 neverni našem jedinom V.

**VLASNIŠTVO** Iz 19:5 bićete moje dragoceno v.

Pz 9:26 nemoj uništiti svoje v.

Pz 14:2 njegov dragoceno v., njegovo dragoceno v.

Ef 1:14 Božje v. oslobođeno otkupninom

1Pe 2:9 narod koji su Božje v.

1Pe 5:3 onima koji su Božje v.

Pz 4:20.

**VLAST** Ps 145:13 v. tvoja traje kroz

Da 7:27 sve v. služiti i biti poslušne

Mt 28:18 Data mi je sva v.

Jv 5:27 Sinu čovečjem dao v. da sudi

Jv 10:18 Imam v. da ga položim

Jv 19:11 nikakvu v. nada mnom

Del 1:7 Otac ima u svojoj v.

Ri 6:6 telo izgubilo v. nad nama

Ri 6:9 smrt više nema v. nad njim

Ri 8:38 ni andeli, ni v.

Ri 13:1 bude podložan v.

Ri 13:2 ko se suprotstavlja v., protivni

1Ko 15:24 kad uništi svaku v.

Ef 1:21 iznad svake vladavine i v.

Ko 1:13 nas je izbavio iz v. tame

1Ti 2:2 za sve koji su na v.

Ti 3:1 pokorni v. i vladarima

Is 22:21; Da 4:3, 34; 7:6; Mi 4:8; Mt 20:25; Lu 4:6;

12:5; Del 25:1; Ot 17:12.

**VLASTI** Ef 6:12 vodimo borbu protiv v.

1Pe 3:22 podloženi su mu v. i sile

Ko 2:15.

**VOANERGES** Mr 3:17 njih je nazvao i V.

**VOAS** 1Kr 7:21.

**VODA** Pst 6:17 v. potopa na zemlju

Iz 14:21 v. su se razdvojile

IN 9:27 da seku drva i donose v.

Su 5:21 V. Kisona sve su ih odnele

Ps 125:25 Kao hladna v. umornoj duši

Is 11:9 znanja o Jehovi kao što je more puno v.

Is 12:3 zahvatati v. na izvorima spasenja

Is 30:20 teskobom kao v. napojiti

Is 55:1 dođite na v. uzmite i jedite

Jer 2:13 bunare koji ne mogu da drže v.

Am 8:11 žed, ne za v., nego za slušanjem

Jon 2:3 pobesnele v. i talasi

Mt 10:42 napoji jednog od malih čašom hladne v.

Jv 4:14 ko bude pio od v. koju ću mu dati

Jv 7:38 iz njegove nutrine poteći reke žive v.

Ot 7:17 voditi na izvore v. života

Ot 22:17 ko želi neka uzme v. života besplatno

Br 20:10; Jv 5:7; Ot 17:1, 15; 22:1.

**VOĐEĆI** Del 13:50.

**VODITI** Pz 32:12 Jehova v. Jakova

Ps 23:3 zbog imena svoga v. me

Ps 43:3 neka me svetlost i istina v.

Ps 143:10 Neka me v. zemljom čistosti

Ps 11:3 Cestite v. besprekornosti

Is 3:12 oni koji te v., odvode te s puta

Is 9:16 Oni koji v. ovaj narod

Is 11:6 mali dečak v. ih

Mt 15:14 kad slep v. slepog

Ri 8:14 svi koje v. Božji duh

1Jv 5:16, 17 greh koji v. u smrt

Jov 37:12; Ps 48:14; Ps 123:19; Is 49:10; 1Ko 9:5; Ga

5:18; Ot 7:17.

**VODOVOD** 2Kr 18:17; Is 7:3; 36:2.

**VODA** 1Sa 9:16 pomaži ga da bude v.

1Sa 25:30 postavite te za v. nad Izraelom

2Sa 7:8 Ja sam te uzео da budeš v.

Is 55:4 dao sam ga za v.

Jer 25:34-36 v. stada

Mt 23:10 Ne dozvolite da vas zovu v.

Mt 23:16 Teško vama, slepe v.

Del 5:31 Bog uzvisio kao V.

Pz 32:42; 1Le 13:1; Ri 2:19.

**VOJNI** Za 4:6 Ne v. silom

Br 31:14.

**VOJNIK** 2Ti 2:3 Kao dobar v. Hrista

2Le 25:10; Lu 3:14; Jv 19:23; Del 10:7; 1Ko 9:7;

2Ti 2:4.

**VOJSKA** Pst 2:1 sva njihova v.

2Sa 8:6 v. u Siriji

2Le 32:9 sa svom svojom v.

Ps 68:11 Velika su v. žene koje dobru vest

Is 34:2 razgnevio na svu njihovu v.

Jer 28:2 Jehova nad v.

Jer 33:22 nebeska v. ne može izbrojati

Lu 21:20 Jerusalem opkolila v.

Ri 9:29 Jehova nad v. nije ostavio

Ja 5:4 do ušiju Jehove nad v.

Ot 19:14 išle nebeske v.

Pz 24:5; 1Sa 10:5; 17:45; 2Kr 17:16; 1Le 18:13;

Jov 29:25; Ps 110:3; Jz 37:10; 38:4, 15; Da 4:35;

8:10; Ji 2:11, 25; Mt 22:7; Jev 11:34; Ot 9:16.

**VOLETI** Le 19:18 V. svog bližnjeg kao sebe

Pz 7:8 izabrao, zato što vas v.

Pz 23:5 jer te tvoj Bog v.

2Le 20:7 Avrahama, koji te je v.

Ps 33:5 On v. pravednost

Ps 78:68 Goru Sion, koju je v.

Ps 119:165 mir imaju oni koji zakon tvoj v.

Ps 145:20 čuva sve one koji ga v.

Ps 121:1 Ko v. opomene, v. znanje

Jer 5:31 moj narod to v.

Mt 10:37 ko v. više

Mt 22:37 v. Jehovu, svim svojim srcem

Lu 14:26 više v. svog oca i majku

Jv 3:16 Bog je toliko v. svet, dao Sina

Jv 5:20 Otac v. Sina

Jv 12:25 Ko v. svoj život, uništava ga

Jv 15:19 svet bi vas v., jer biste bili njegovi

Jv 21:17 V. li me?

Ri 8:37 posredstvom onoga koji nas je v.

Ri 9:13 Jakova sam v., a Isava zamrleo

2Ko 9:7 Bog v. onoga ko radošno daje

Ko 3:19 Muževi, v. svoje žene

2Ti 3:4 koji više v. užitke nego Boga

Ti 2:4 učiti žene da v. svoje mužve

Jev 1:9 V. si pravednost i mrzeo bezakone

1Jv 2:15 Nemojte v. svet ni ono što je u svetu

Ot 3:19 one koje v. ja ukoravam

1Le 29:17; Pro 5:10; Jer 20:4; Mi 3:2; 6:8; Jv

11:5; 12:43; 13:23, 34; 1Ko 16:22; 2So 2:12; Ti 3:15;

1Jv 4:10.

**VOLJA** 1Sa 18:8 ta pesma nije bila po v.  
Ps 40:8 ja uživam u vršenju v. tvoje  
Ps 105:22 po v. duše svoje  
Ps 143:10 Nauči me da vršim v. tvoju  
Mt 3:17 moj Sin, koji je po mojoj v.  
Mt 6:10 Neka bude v. tvoja na zemlji  
Lu 12:32 v. vašeg Oca da vam da  
Lu 22:42 neka ne bude moja v. nego tvoja  
Jv 5:30 ne vršim svoju v. nego v. onoga  
Del 13:36 David je služio Božjoj v.  
Ri 8:20 ne svojom v. nego preko onoga  
Ri 9:19 ko se može odupreti njegovoj v.?  
Ri 12:2 da utvrdite šta je Božja v.  
1Ko 4:19 doći ću ako bude Jehovina v.  
Ef 5:17 šta je Jehovina v.  
Ko 1:9 dobro poznavanje njegove v. u svojo  
2So 1:11 izvrši sve dobro što mu je po v.  
Jev 10:6 Nisu ti po v. cele žrtve  
Jev 10:10 Po toj v. smo posvećeni  
Jev 10:38 nije po v. moje duše  
Ja 1:18 On nas je po svojoj v. rodio  
Ja 4:15 Ako bude Jehovina v. živjećemo i  
2Pe 1:21 proročanstvo nikada ljudskom v.  
1Jv 2:17 ko vrši Božju v. ostaje  
Ot 4:11 jer tvojom v. sve postoji  
Pst 28:8; Br 14:8; Jzd 7:18; Ne 4:6; Is 53:10; Da  
11:36; Mt 7:21; Jv 6:39.

**VOLJENI** Ri 11:28 oni su v. zbog svojih praočeva  
Ot 20:9 logor svetih i v. grad  
Mt 3:17; Jv 11:3; 1Ko 10:14; 2Ko 7:1; 1Pe 4:12.

**VOSAK** Ps 68:2 Kao što se v. topi  
Ps 97:5 Gore se kao v. tope

**VOZ** Ru 2:1; 4:9, 13; Mt 1:5.

**VRAĆANJE** Mi 5:12 Istrebiji v. iz tvoje kuke  
1Sa 15:23; 2Kr 9:22; Is 1:13; Na 3:4.

**VRAČAR** Iz 22:18 v. ne ostavlja da živi  
Jer 27:9 ne slušajte v.  
Mal 3:5 brz svedok protiv v.  
Iz 7:11; Da 2:2; Del 13:6.

**VRAĆATI** 2Le 33:6 gatao i v.  
Is 47:9.

**VRAT** Psl 3:3 Priveži ih sebi oko v. Napiši ih  
Psl 3:22 život duši tvojoj i ukras oko v.  
Is 10:27; Lu 17:2.

**VRATA** Pst 22:17 v. svojih neprijatelja  
Iz 12:22 krvlju nadvratak ulaznih v.  
Jov 38:17 Jesu li se v. smrti pokazala  
Psl 17:19 Ko sebi gradi visoka v.  
Is 26:20 zatvori v. za sobom  
Is 28:6 odbijaju napade na v.  
Is 38:10 ući ću na v. groba  
Is 60:11 v. će stalno biti otvorena  
Is 62:10 prođite kroz v.  
Jzk 33:30 o tebi pričaju na kućnim v.  
Mt 7:14 uska su v. u život  
Mt 16:18 v. groba neće je nadjačati  
Del 12:14 Petar stoji pred v.  
Del 14:27 neznaočima otvorio v. k veri  
Ot 3:20 stojim na v. i kucam  
Su 3:23; 16:3; Ps 127:5; Psl 1:21; Is 26:2; 60:18; Mt  
24:33; 25:10; Lu 16:20; Jev 13:12.

**VRATITI (SE)** Pst 3:19 dok se ne v. u zemlji  
2Kr 8:1 ženi čijeg je sina Jelisej v. u život  
Jov 33:25 Neka se v. u dane mladalačke  
Ps 35:12 V. mi zlo za dobro  
Psl 17:13 Ko v. zlo za dobro  
Psl 20:22 Ne govori: V. zlo!  
Psl 26:11 Kao što se pas v. na bljuvotinu  
Pro 3:20 svi se u prah v.  
Pro 12:7 duh se v. Bogu, koji ga je dao  
Is 55:11 Neće se v. k meni prazna  
Is 59:18 v. ostrvima što su zaslužila  
Is 66:6 Jehova v. što su zaslužili  
Mal 3:7 v. se meni, i ja ću se v. vama  
Mt 16:27 v. svakome po delima njegovim  
Mr 13:16 ko bude na njivi, neka se ne v.  
Ri 11:35 pa da treba da mu v.?  
Ri 12:17 Nikome ne v. zlo za zlo  
Ga 4:9 ponovo v. ispraznim načelima  
Ja 5:20 onaj koji v. grešnika

Br 10:36; Jov 33:26; Ps 51:12; Pro 1:6; Is 10:21;  
Jer 27:22; Jzk 35:7; Mi 2:8; Mt 2:12; Lu 19:12;  
Del 15:16.

**VRBA** Jzk 17:5 Kao v. pored velikih voda

**VREBATI** Pst 4:7 greh v. na vratima  
Pz 19:11 ako ga v. i napadne  
Ps 10:9; Tu 4:18; Lu 11:54.

**VREĆA** Jov 14:17 Zapečaćen je u v. prestup moj  
Jov 28:18 v. mudrosti vredni više

**VREDAN** Pst 32:10 nisam v. sve milosti  
Psl 10:4; Mt 5:22.

**VREDETI** Psl 31:10 vrsna žena v. više od bisera  
Mt 16:26 šta v. ako dobije ceo svet  
Jev 9:17.

**VREDNO** Psl 8:18 v. nasledstvo  
Psl 31:17 v. radi rukama svojim  
Del 13:46 ne smatrate sebe v. večnog života  
Jes 3:6.

**VREDNOST** Za 11:13 Baci u riznicu tu veliku v.  
Del 19:19 knjige su v. pedeset  
Fp 3:8 gubitkom u poređenju sa nenadmašnom v.  
Jev 10:29 smatra da nema nikakvu posebnost v.

**VREĐATI** Jov 20:3 Slušam opomene koje me v.  
Mt 5:11 Srećni ste kad vas zbog mene v.  
Jev 10:29 ko v. duh nezasluzene dobrote?  
Pz 31:29; 1Sa 1:6; 1Kr 16:33; Lu 6:22; Del 18:6; 1Ko  
4:12; 1Pe 2:23.

**VREME** Ps 17:14 od ljudi ovoga v.  
Ps 49:1 Prignite uho, stanovnici ovoga v.  
Ps 104:19 mesec za određivanj v.  
Psl 15:23 reč u pravo v. je dobra!  
Pro 1:11 ljudi iz proših v.

Pro 3:1 sve ima svoje v.  
Pro 9:11 v. i nepredviđeni događaji  
Is 33:2 naše spasenje v. u nevolji  
Is 49:8 U v. svoje milosti  
Da 2:21 On menja v. i razdoblja  
Da 4:16 neka sedam v. prođe preko njega  
Da 7:25 za jedno v., dva v. i pola v.  
Da 8:19 to odnosi na v. kraja  
Da 11:27 kraj će biti u određeno v.  
Da 12:4 zapečati knjigu do v. kraja  
Avk 2:3 vizija ispuniti u određeno v.  
Mt 16:3 znakove v. ne možete da protumačite  
Mt 24:45 da im daje hranu u pravo v.?  
Lu 21:24 v. neznabožaca

Del 1:7 Nije vaše da znate v.  
Del 3:19 došla v. okrepe  
Del 3:21 do v. obnove svega  
Del 17:30 Bog se ne obazire na v. neznanja  
Ri 5:6 Hrist je umro u v.  
1Ko 7:29 malo je v. preostalo  
Ga 6:9 ne umorimo žeti kad dođe v.  
Ef 5:16 Iskupljujte v.

1So 5:1 o v. ne treba da vam se piše  
2So 2:6 da bi se otkrio tek u svoje v.  
1Ti 2:6 svedočiti u svoje v.  
1Ti 4:1 da će u budućim v. neki otpasti  
2Ti 3:1 u poslednjim danima nastaće teška v.  
2Ti 4:2 propovedaj reč, u povoljno v.  
1Pe 1:11 Istraživali na kakvo v.  
1Pe 5:6 da bi vas uzvisio kad bude v.  
Ot 12:12 znajući da ima malo v.  
Ot 12:14 jedno v. i dva v. i pola v.  
Ps 145:15; Jer 5:24; Za 8:23; 1Ko 4:5; Ga 4:4; Ko  
4:5; 1Ti 6:15; 1Pe 1:20; 4:17; Ot 11:18.

**VRETENO** Psl 31:19 u rukama v. drži  
VREVA Is 13:4 V. kraljevstava, naroda  
Is 32:14 nestalo je gradske v.  
Mi 2:12 čuti v. od ljudi.

**VRHOVNI** 1Pe 5:4 kad se pojavi v. pastir

**VRLINE** 1Pe 2:9 objavljivali v.  
VRLNA Psl 31:29 Mnoge su žene v. ali ti  
Psl 12:4; 31:10.

**VRSTA** Pst 1:11 po svojim v.

Jl 2:28 izliću duh na sve v. ljudi  
Ja 3:7 svaku v. divljih životinja  
Pst 1:25; 6:20; Le 11:14; Pz 14:13; Del 2:17.

**VRŠALICA** Is 41:15 učiniću da budeš kao nova v.



**VRŠITI** (žito) Mi 4:13 sionska, kao žito ih v.

1Ko 9:9 Ne zavežuj usta biku koji v.

**VRŠITI** Ef 6:6 v. Božju volju celom dušom

1Pe 4:3 u prošlosti v. volju ljudi iz sveta

**VRT** Pst 2:8 Bog je zasadio v. u Edenu

Jer 31:12 duša biti kao dobro navodnjen v.

Am 9:14 zasadiće v. i ješke njihov plod

Pst 2:15; 3:24; Is 51:3; 58:11; Jzk 36:35.

**VRUĆ** Jer 4:11 V. vetar s utabanih staza

Ot 3:15 nisi ni hladan ni v.

**VRUĆINA** Lu 12:55 kažete: Biće v.

**VUČI** Ja 2:6 bogati vas v. pred sudove

**VUK** Is 11:6 V. će boraviti s jagnjetom

Jzk 22:27 knezovi su kao v. koji razdiru

Mt 10:16 šaljem kao ovce među v.

Jv 10:12 vidi v. kako dolazi pa beži

Del 20:29 među vas ući će okrutni v.

**VUNA** Ps 147:16 Sneg kao v. daje

## Z

**ZABAVLJATI (SE)** Su 16:25 da nas z.

Iz 32:6.

**ZABAVNO** Psl 10:23 Bezumnom je z. da učini

**ZABLISTATI** Jov 37:21 ona na nebu z.

Ps 34:5.

**ZABLUDA** Ef 4:14 koji ih lukavo dovode u z.

2So 2:11 dopušta da na njih deluje z.

1So 2:3; 2Pe 3:17; 1Jv 4:6.

**ZABORAV** Ps 88:12 U zemlji z.

**ZABORAVITI** Pz 4:23 Čuvajte se da ne z.

Jov 19:14 Z. su me oni koje sam poznavao

Is 49:15 ako bi z., ja tebe neću z.

Jer 23:27 navesti moj narod da z. moje ime

Os 8:14 Izrael je z. svog Tvorca

Jev 6:10 Bog nije nepravedan da z. vaš

Pz 6:12; Ps 10:11; 45:10; 78:7; 137:6; Jer 30:14; 50:5.

**ZABORAVLJATI** Ps 9:17 narodi koji Boga z.

Os 4:6 Ti z. zakon svog Boga

Fp 3:13 z. ono što je iza

2Pe 1:9 z. da je očišćen od svojih

Jev 13:16.

**ZABORAVLJEN** Is 65:16 predašnje nevolje z.

Ps 9:18.

**ZABRANA** Da 6:7, 9, 12, 13, 15.

**ZABRINUT** 1Sa 1:18 lice joj više nije bilo z.

Pro 7:3 od z. lica srce postaje bolje

Lu 2:48 otac i ja z. smo te tražili

**ZABRINUTOST** Ps 142:2.

**ZACELITI** Ot 13:3 smrtna rana z.

Ot 13:12.

**ZACETI** Ps 51:5 U grehu me je z. majka

Ri 9:10 Rebeka z. bilizance s jednim čovekom

Jev 11:11 Sara dobila moć da z. potomka

Os 9:11.

**ZACUDITI SE** Is 59:16 z. što nema

Jer 4:9 proroci će se z.

Del 4:13 da su ljudi neuki i obični, z. su se

Ot 17:6 veoma sam se z.

Del 7:31.

**ZACUDUJUĆ** Da 11:36 govoriće z. reči

**ZACI** Jov 31:7.

**ZADATAK** 1Le 23:28 Njihov z. bio je da pomažu

Jer 48:10 nemarno z. koji mu je Jehova poverio

1Ko 9:17 poveren je z.

Jzk 29:18.

**ZADATI** Psl 10:22 Blagoslov obogaćuje, bol ne z.

Su 14:12.

**ZADESITI** Pst 42:4 Da [Venijamina] ne bi z. zlo

Pro 2:14 na kraju z. isto

1So 3:4 govorili da nas moraju z. nevolje

Lu 21:26.

**ZADIRATI** 1So 4:6 da ne z. u prava

**ZADIVITI (SE)** 1Ko 2:1 da vas z. rećima

Del 3:10.

**ZADIVLJEN** Mt 7:28 narod je bio z.

Del 9:21 slušali bili su z.

**ZADIVLJENO** Ot 13:3 z. sledila zver

**ZADOVOLJAN** Ps 17:15 Z. ću biti

Mi 6:7 Hoće li Jehova biti z.

Fp 4:11 naučio da budem z.

1Ti 6:6 odanost Bogu i da je čovek z.

1Ti 6:8 budimo z. time

**ZADOVOLJSTVO** Psl 13:19 Ispunjena je želja z.

Ga 6:4 onda će imati razlog za z.

1Ti 5:6 predaje se z.

Ja 5:5 predali ste se z.

Ps 17:14; Pro 2:8.

**ZADRHTATI** Is 2:19 kada zemlja pred njim z.

Avk 3:6 tada su narodi z.

**ZADRŽATI** Del 3:21 koga nebo mora z.

**ZADRŽAVATI** 2So 2:7 uklonjen onaj koji ga z.

1Pe 3:10 neka z. svoj jezik od zla

**ZADUŽEN** 1Kr 4:7 Svaki je bio z. za snabdevanje

**ZAGLEDATI SE** Del 11:6.

**ZAGLUŠITI** Mi 7:16.

**ZAGONETKA** Avk 2:6 protiv njega širiti z.

Su 14:12; Ps 78:2.

**ZAGONETNO** Psl 1:6 poslovice i z. izjave

**ZAGORČAVATI** Iz 1:14 Z. im život ropstvom

**ZAGREJATI** Da 3:19.

**ZAGRLITI** Pst 29:13; 48:10; Lu 15:20.

**ZAGRMETI** Jov 40:9 glasom poput njegovog z.?

1Sa 2:10.

**ZAHARIJA 1.:** 1Le 26:2, 14.

**ZAHARIJA 2.:** 2Le 24:20 Z. sina sveštenika Jodaja

Lu 11:51 do krvi Z. koji je ubijen

**ZAHARIJA 3.:** Jzd 5:1; Za 1:1, 7.

**ZAHARIJA 4.:** Is 8:2 Z. Jeveherijin sin

**ZAHARIJA 5.:** Lu 1:5, 12, 18, 40, 67.

**ZAHTEV** Ri 8:4 pravedni z. Zakona

**ZAHVALA** Ps 26:7 Da se čuju z. moje

Ps 95:2 Sa z. dodimo pred lice njegovo

2Ko 9:12 mnogobrojne z. Bogu

2Ko 4:15.

**ZAHVALAN** Lu 17:9 Zar će biti z. robu

1Ti 1:12 Z. sam Hristu Isusu

**ZAHVALITI** Da 2:23 Tebi, Bože, z. i hvalim te

Mt 26:27 Uzeo je i čašu, z. Bogu

Del 28:15 Pavle je z. Bogu i ohrabrio se

**ZAHVALNOST** 1Ti 4:4 dobro je što se uzima sa z.

Ot 7:12.

**ZAHVALJIVANJE** Fp 4:6 sa z. iznesite svoje molbe

**ZAHVALJIVATI** 1Le 16:4 da z. Jehovi Bogu

1Le 16:8 Z. Jehovi, prizivajte ime njegovo

Ps 92:1 Dobro je z. tebi, Jehova

Ps 107:8 Neka z. Jehovi za

Ri 14:6 ko jede, zbog Jehove jede, jer z.

1Ko 1:4 Uvek z. Bogu za vas

1Ko 10:30 Ako jedem i pri tom z., zašto

1Ko 14:17 ti dobro z. Bogu, ali

Ef 5:20 Uvek za sve z. u ime Isusa

2Ti 1:3 Z. za tebe Bogu, kome služim

Ot 11:17 Z. ti, Jehova Bože

1Le 29:13; 2Le 5:13.

**ZAHVATITI** Os 4:19 Vetar ga je z. svojim krilima

**ZAJAM** Pz 28:12 nećeš uzimati u z.

Ps 37:26 Uvek na z. daje

Psl 22:7 sluga onom ko daje z.

Pz 15:6; 28:44; 2Kr 6:5; Ps 112:5; Is 24:2.

**ZAJEDNICA** Ef 2:12 otuđeni od izraelske z.

**ZAJEDNIČKI** Fp 1:27 z. borite za veru dobre vesti

**ZAJEDNIČKO** Del 4:32 sve je bilo z.

2Ko 6:14 šta imaju z. svetlost i tama?

2Ko 6:15 šta je z. verniku i neverniku?

Del 2:44; 1Ti 1:4; Ju 3.

**ZAJMODAVAC** Is 24:2 kao što je z.

Pz 15:2; 2Kr 4:1.

**ZAKASNITI** Is 46:13 spasenje neće z.

**ZAKHEJ** Lu 19:2, 5, 8.

**ZAKIDATI** Pz 24:14 Ne z. platu najamniku

Mal 3:5 protiv onih koji najamnika z.

Jer 22:17.

**ZAKINUTI** Psl 31:5.

**ZAKLAN** Ot 5:12 Jagnje koje je bilo z.

**ZAKLETI (SE)** Iz 32:13 sobom se z.

Ps 24:4 ne z. lažno

- Ps 110:4 Jehova se z.  
Is 14:24 Jehova se z.  
Is 45:23 Z. sam se samim sobom  
Del 2:30 Bog mu se z. zakletvom  
Jev 6:13 nikog većeg da se njime z.  
Pst 26:28; Br 30:2; IN 2:20; 9:18; Ps 89:3, 35; 132:11.
- ZAKLETVA** Pz 7:8 drži z. vašim praocčevima  
IN 2:17 nećemo biti krivi za kršenje z.  
IN 9:20 zbog z. kojim smo im se zakleli  
Ps 15:4 Z. svoju ne poriče  
Ps 105:9 z. svoje Isaku  
Jev 6:17 Bog, potvrđo to z.  
Pst 26:3; Ps 119:106; Del 2:30; Jev 7:20, 28.
- ZAKLINJATI (SE)** Pst 22:16 Z. se samim sobom  
2Ti 2:14 z. ih pred Bogom  
Pz 6:13; Is 65:16; Jer 12:16.
- ZAKLON** Jov 24:8 Z. nemaju  
Ps 27:5 sakriti u z. svoj  
Ps 91:1; 119:114.
- ZAKLJUČAK** Pro 7:27 došao do z.  
Pro 12:13 Z. svega što si čuo  
1Ti 5:21 da ne donosiš z. unapred
- ZAKLJUČAN** Lu 11:7; Jv 20:19, 26; Del 5:23.
- ZAKLJUČATI** Lu 13:25 domaćin z. vrata  
Ot 20:3.
- ZAKON** Iz 24:12 želim da ti dam z.  
Pz 4:8 Koji drugi narod ima z.  
1Le 16:14 z. su njegovi po svojoj zemlji  
Jes 3:8 Njegovi z. su drugačiji od svih  
Jes 9:1 da se izvrši kraljeva reč i z.  
Ps 19:7 Z. je Jehovin savršen  
Ps 25:9 uputiće krotke da žive po z.  
Ps 40:8 z. je tvoj duboko u meni  
Ps 94:20 neprilike stvara služeći se z.  
Ps 119:91 Po z. tvojim sve stoj  
Ps 119:108 Nauči me z. svojim  
Is 2:3 sa Siona doći z.  
Is 24:5 prestupili z., izmijenili propise  
Da 6:15 prema z. Medana i Persijanaca  
So 2:3 krotki koji izvršavate z. njegov  
Lu 1:6 po svim Jehovinim z.  
Lu 16:16 Z. i Proroci bili su do Jovana  
Lu 24:44 napisano u Mojsijevom z.  
Jv 10:34 Zar nije zapisano u vašem Z.  
Ri 2:14 po prirodi se drže onoga što je u z.  
Ri 4:15 gde nema z., nema ni prestupa  
Ri 7:2 oslobođena je muževljevo z.  
Ri 7:12 Z. je svet  
Ri 7:22 uživam u Božjem z.  
Ri 7:23 ratuje protiv z. mog uma  
Ri 8:2 oslobodio z. greha i smrti  
2Ko 3:7 ako je z. koji donosi smrt  
Ga 3:24 Tako nam je Z. bio staratelj  
Ga 6:2 ispuniti Hristov z.  
Jev 9:10 odredbe z. odnosile na telesno  
Jev 10:1 u Z. nalazimo senku blagoslova  
Ja 2:8 izvršavate kraljevski z.  
Le 18:5; Ne 9:13; Jov 38:33; Ps 36:6; Is 8:16;  
Jer 31:33; Jzk 11:20; Da 6:5; Mt 5:17; Ri 6:14; 10:4;  
13:8; Ga 3:19.
- ZAKONODAVAC** Is 33:22 Jehova je naš Z.  
Ja 4:12 Jedan je z. i sudija
- ZAKONSKO** Jzk 21:27 dode onaj koji ima z. pravo
- ZAKRPA** Mt 9:16; Mr 2:21; Lu 5:36.
- ZALIVATI** Is 16:9 Suzana ču te z.  
1Ko 3:7 niti je nešto onaj koji z. nego Bog  
Pro 2:6; Is 27:3.
- ZALOG** 2Ko 1:22 kao z. za ono što će doći  
2Ko 5:5 dao je duh kao z. za ono što će doći  
Ef 1:14 koji je z. našeg nasljedstva  
Del 17:9.
- ZALOGAJ** Jv 13:26, 27, 30.
- ZALUTAO** 1Pe 2:25 biti poput z. ovaca
- ZALUTATI** Mt 18:12 sto ovaca i jedna z.
- ZAMENA** Ru 4:7.
- ZAMETAK** Ps 139:16 Oči tvoje videle z.
- ZAMISAO** Jov 42:2 nema z. koja je tebi neostvariva  
Ps 10:4 sve su z. njegove: Nema Boga  
Ps 73:7. srca svoga  
Lu 1:51 kojima su u srcu z. ohole
- Del 5:38 ako je ova z. od ljudi, propašće  
Ot 17:17 u srce stavio da izvrše Božju z.  
Psl 12:2; Jer 18:11, 12.
- ZAMISLITI (SE)** 1Kr 18:27 bog mora da se nešto z.  
Is 14:24 kako sam z., tako će i biti  
Ef 3:20 više od svega što molimo ili z.  
Jev 10:29.
- ZAMKA** Pz 7:16 jer bi ti to bila z.  
IN 23:13 nego će vam oni postati klopka i z.  
Ps 11:6 Pustiće na zle kišu z. vatre  
Ps 38:12 koji traže dušu moju, z. postavljaju  
Ps 64:5 Pričaju kako kradom z. postaviti  
Ps 106:36 oni su im z. postali  
Ps 141:9 Sačuvaj me da se ne uhvatim u z.  
Psl 12:13 zli se hvata u z.  
Psl 14:27 izbavlja iz z. smrti  
Psl 18:7 z. duši njegovoj  
Psl 29:25 drhti pred čovekom, sebi postavlja z.  
Lu 21:35 kao z. doći će na zemlju  
Ri 11:9 Neka im njihov sto postane z.  
1Ti 6:9 padaju u z. i u mnoge  
Su 2:3; 2Sa 22:6; Ps 91:3; Is 8:14; Jer 18:22; 2Ti  
2:26.
- ZAMOLITI** Mt 6:8; Jv 14:13.
- ZAMORNO** Pro 1:8 Sve je z.
- ZAMRAČEN** Ef 4:18.
- ZAMRAČIVATI** Jov 38:2 Ko to z. zamisli
- ZAMRZETI** Jv 17:14 svet ih je z.  
Ri 9:13 Jakova sam voleo, a Isava z.  
Ot 17:16.
- ZAMUKNUTI** Ps 31:17.
- ZANAT** Del 18:3; Ot 18:22.
- ZANATLIJA** Is 40:19; Del 19:24, 38.
- ZANEMARITI** Mt 23:23 z. ono što je važnije  
1Ti 4:14 Ne z. dar u tebi  
Jev 2:3 ako z. spasenje  
1Pe 4:7 ne z. molitvu
- ZANEMETI** Ps 39:2.
- ZANESEN** Psl 5:19.
- ZANIMANJE**. Vidi POZIV.
- ZANOS** Del 10:10; 11:5; 22:17.
- ZAO** Ps 37:10 Još malo, i z. više neće biti  
Psl 17:4 sluša z. usne  
Psl 29:2 kad z. čovek vlada, narod uzdiše  
Jzk 3:18 ko je z. odvratio od njegovog z. puta  
Jzk 33:11 meni nije drago da z. umre  
Mt 6:13 izbavi nas od z.  
Mt 24:48 ako bi taj rob bio z.  
Ef 6:16 da ugasite goruće strele z.  
Ja 1:13 Bog ne može iskušavati z. stvarima  
1Jv 5:19 celi svet je u vlasti z.  
3Jv 10 govoreći o nama z. rečima  
Jov 34:36; Jzk 3:19; Ef 6:12.
- ZAOBILAZAN** Su 5:6 putnici išli putevima z.
- ZAOKUPITI** Pro 5:20 istiniti Bog z. radošću
- ZAOKUPLJEN** Lu 10:40 Marta je bila z.  
Lu 21:34 srce nikada ne bude z.  
1Ko 15:58 uvek z. Gospodovim delom
- ZAPALJEN** Jer 17:4.
- ZAPANJITI SE** Ps 48:5 videli i z.
- ZAPEČAČEN** Is 29:11 reči u z. knjizi  
Da 12:9 z. su do vremena kraja  
Ef 4:30 z. za dan  
Ef 1:13; Ot 5:1.
- ZAPEČATITI** Is 8:16 z. zakon među  
Da 12:4 z. knjigu do vremena kraja  
Ot 22:10 Nemoj da z. reči ovog svitka  
Ot 5:1.
- ZAPEVATI** Is 5:1 Z. pesmu dragom svom  
Mt 26:34; Mr 14:30.
- ZAPISAN** Jev 12:23 z. na nebesima
- ZAPISANI** Ot 21:27 koji su z. u Jagnjetovom svitku
- ZAPISANO** Ps 149:9 Da na njima izvrše presudu z.
- ZAPISATI** Iz 17:14 Z. to u knjigu za spomen  
Is 30:8 z. to u knjigu  
Jer 51:60 Jeremija je u jednu knjigu z. sve nevolje  
Avk 2:2 Z. viziju i čitko je ureži na pločice  
Iz 24:4; 34:27; Jv 21:24.
- ZAPISI** 2Le 13:22; 24:27.

**ZAPITKIVANJE** 1Ti 6:4 boluje od z. i prepirki

Ti 2:23 kloni se ludih i besmislenih z.

Ti 3:9 Izbegavaj bezumna z. i rodoslovlja

**ZAPLENITI** Pz 20:14; Jzd 10:8; Mi 4:13.

**ZAPOČETI** 2Ko 8:6 Tita koji je ranije i z.

2Ko 8:10 pre godinu dana z.

Fp 1:6 koji je z. dobro delo

**ZAPOVEDATI** Pst 3:17 z.: S njega ne smeš da jedeš

Pz 6:6 reći koje ti danas z.

IN 1:9 Ponovo ti z.: Budi hrabar

Jzk 9:11 Učinio sam kako si mi z.

Mt 4:6 Anđelima svojim z.

Ko 2:16 neka vam ne z. da slavite praznike

Iz 7:2; Br 9:8; Ps 105:8; Is 45:12; Jer 1:7; Jv 15:17.

**ZAPOVEDITI** Del 1:4.

**ZAPOVEDNIK** Is 55:4 dao sam ga za vođu i z.

Pst 21:22; Pz 20:9; IN 10:24; Su 11:6; Ne 2:9; Psl

6:7; 25:15; Lu 22:4; Del 4:1; 5:24, 26; 21:32.

**ZAPOVEST** Iz 34:28 napisao Deset z.

Pz 4:2 da biste izvršavali z. koje vam

Psl 6:23 z. je svetiljka

Is 28:10 z. na z., z. na z.

Mt 15:3 zašto vi prestupate Božju z.

Mt 15:9 učenja koja naučavaju ljudske z.

Mt 22:40 Na ovim z. temelji se sav Zakon

Mr 12:28 upitao ga je: „Koja je prva od svih z.?”

Jv 12:50 njegova z. znači večni život

Jv 14:21 Ko ima moje z. i drži ih

Ri 13:9 z. iz Zakona: Ne ubij

Ko 2:22 ljudske z. i učenja?

1So 4:2 znate koje smo vam z. dali

1Ti 1:5 svrha te z. je ljubav

1Ti 1:18 Ovu ti z. predajem, Timoteju

1Jv 2:7 ne pišem vam novu z., nego staru

1Jv 5:3 a njegove z. nisu teške

Ps 78:5; 119:98; Psl 6:20; Is 29:13; Jer 35:18; Ag

1:13; Mr 12:31; Jv 10:18; 1Jv 3:23; Ot 12:17.

**ZAPREPASTITI SE** Le 26:32 z. nad njom

**ZAPREPAŠČEN** Ps 40:15; Jzk 3:15.

**ZAPREPAŠČENO** Jer 50:13 gledaće z. i zviždaće

Jzk 26:16; 27:35.

**ZAPREPASČENJE** Mr 16:8 drhteći od z.

**ZARADA** Pst 11:18 seje pravедnost dobija pravu z.

Is 23:18 Njegova z. i njegova plata

**ZARADITI** Ja 4:13 trgovaćemo i z.

**ZARITI** Jv 19:34 z. koplje u bok

**ZAROBITI** Ri 7:23 z. me zakonom greha

2Ti 3:6.

**ZAROBLJEN** Is 52:2 z. kćeri sionska

Ps 68:18; Lu 4:18; Ef 4:8.

**ZAROBLJENIK** Su 5:12 odvedi z. svoje

Da 11:8 doći će u Egipat sa z.

**ZAROBLJENIŠTVO** 1Kr 8:47 u koju budu

odvedeni u z.

Jer 43:11 Ko je za z., u z. će otići

Lu 21:24 odvešće ih u z. među sve narode

Ne 1:3; Am 9:4.

**ZARONITI** 2Kr 5:14 z. u Jordan sedam puta

**ZASADITI** Pst 2:8 Jehova Bog je z. vrt u Edenu

Jer 18:9; Mt 21:33.

**ZASEDA** Jer 51:12 namestite z.

IN 8:2; Su 16:9; 1Sa 15:5.

**ZASEJAN** Jzk 36:9.

**ZASELAK** Mr 6:36.

**ZASENITI** Jev 9:5 heruvimi koji su z. poklopac

**ZASJATI** 1Sa 14:29 oči z. jer sam okusio

Ps 13:3 Nek z. oči moje

Mt 13:43 pravédnici će z.

Mt 17:2 lice mu z. kao sunce

Ot 18:1 zemlja z. od njegove slave

2Kr 3:22.

**ZASLEPITI** Pz 16:19 mito z. oči

2Ko 4:4 bog ovog sveta z. um

Jv 12:40; 1Jv 2:11.

**ZASLUGA** Jzk 7:11 Nikakve z. nemaju

Lu 6:32, 34 one koji vas vole, kakvu z. imate?

**ZASLUŽITI** Mt 10:10 radnik z. svoju hranu

Mt 26:66 Z. smrt

Lu 7:4 Z. da mu to učiniš

Del 26:31 ništa čime bi z. smrt ili

2Ko 5:10 platu za ono što je u telu z.

1Ti 5:18 Radnik z. svoju platu

1Pe 2:20 kakvu hvalu z.

Lu 23:15; Del 23:29; Ri 1:32; 1Ti 1:15.

**ZASMEJAVATI** Su 16:25 doveli Samsona da ih z.

**ZASPATI** Ps 121:4 Neće on z.

Mt 25:5 sve su zadremale i z.

Jv 11:11 Lazar je z.

**ZASTARELO** Jev 8:13 onaj prethodni čini z.

**ZASTRANITI** Is 28:7 oni su z. od vina

Ri 3:12 Svi su z.

**ZASTRAŠUJUĆ** Ps 45:4 desnica poučiti z. delima

Jl 2:11 jer je Jehovim dan velik i z.

Mal 4:5 dođe veliki i z.

1Le 17:21; Jl 2:31.

**ZASTRAŠUJUĆE** Da 2:31 kip, koji je izgledao z.

Su 13:6.

**ZASTUPATI** Iz 18:19 z. narod pred Bogom

Jzd 10:14 knezovi z. ceo zbor

Jov 16:20 Prijatelji me z.

2Ko 5:20 poslanici koji z. Hrista

Ti 3:8 postojanje z.

**ZASTUPNIK** Jv 7:29 jer sam njegov z.

Del 3:15; Jev 2:10.

**ZASVETLITI** Is 60:1 Ustani, ženo, z.

Lu 17:24 munja z. s jednog kraja

**ZASTIČEN** So 2:3 verovatno z. u dan gneva

**ZASTITA** Psl 18:10 pravédnik nalazi z.

Pro 7:12 mudrost je z., a i novac

Fp 3:1 vama je to z.

Psl 10:29; Za 12:8.

**ZASTITITI** Ps 20:1; 59:1; 69:29.

**ZATEČI** Lu 12:37 gospodar, kad stigne, z. budne!

1So 5:4 da vas taj dan z.

**ZATIRANJE** Jer 50:21.

**ZATOČENIŠTVO** Ga 3:22 u z. pod vlast greha

**ZATREBATI** Ri 16:2.

**ZATRESTI** 2Sa 22:8 Zemlja se z.

Is 6:4 Pragovi z. su se od glasa

Ps 18:7; Jl 3:16.

**ZATRPATI** Le 17:13 ispusti krv i z. je zemljom

**ZATRT** Is 60:12; Na 1:15.

**ZATRTI** Ga 1:13 hteo sam da je z.

Is 56:5; Ga 1:23.

**ZATRUBITI** 1Ko 15:52 truba z. i mrtvi uskrsnuti

**ZATRUDNETI** Le 12:2 z. i rodi muško

Is 7:14 devojka će z.

Lu 1:31 z. i rodićeš sina

Pst 4:1; Ru 4:13; Lu 1:24.

**ZATVARATI** Ot 21:25 vrata mu se danju neće z.

**ZATVOR** 2Ti 1:8 stidiš mene, koji sam u z.

Ot 2:10 Đavo će neke bacati u z.

1Kr 22:27; Jer 37:21; Mt 5:25; 11:2; 25:36; Lu 22:33;

Del 4:3; 5:18, 21; 16:26.

**ZATVORENIK** Is 42:7 da izvedeš iz tamnice z.

Is 49:9 da se z. kaže; Izadite!

Ef 3:1 ja, Pavle, z. zbog Hrista

Jov 3:18; Ps 69:33; 79:11; 102:20; Is 14:17; Za 9:12;

Mt 27:15; Del 16:25; Fm 9.

**ZATVORITI** Pst 7:16 Jehova z. vrata za njim

Su 3:23 Aod za sobom z. vrata

Jov 38:8 Ko je vratima more z.

Is 6:10 z. im oči

Is 26:20 z. vrata za sobom

Mt 23:13 fariseji, z. kraljevstvo

Mt 25:10 svadba; vrata su se z.

Ri 11:32 Jer Bog je sve ljude z.

Ot 3:8 vrata, koja niko ne može da z.

Ps 40:9; Is 22:22; Mal 1:10; Ot 11:6.

**ZATVORSKI** Del 5:19.

**ZAUDARATI** Ps 38:5 Rane moje z.

**ZAUVEK** Le 25:23 zemlja ne sme da se proda z.

Ps 90:2 Oduvek i z. ti si Bog

Jev 7:3 z. ostaje svestenik

Ps 111:8; 148:6; Jon 2:6.

**ZAUZETI (SE)** 1Sa 2:25 Bog je z. za njega

Is 57:13 z. moju svetu goru

Pz 1:21; Ps 44:3; 69:35; 106:23; Jzk 22:30; 36:12.

**ZAUZIMATI SE** Is 53:12 z. se za prestupnike  
Ri 8:27 jer se duh po Božjoj volji z. za svete  
Ri 8:34 Hrist Isus se z. za nas  
Jev 7:25 jer je uvek živ da se z. za njih

**ZAUZVRAT** Jov 15:31.

**ZAVARAVATI SE** 1Ko 3:18 Neka se niko ne z.  
1Ko 15:33 Ne z.1 Loše društvo  
Ga 6:7 Ne z.: Bog se ne može ismejati  
Jev 1:8 sami sebe z.  
1Ko 6:9.

**ZAVEDEN** Lu 21:8 Pazite da ne budete z.  
Ot 18:23 spiritizmom bili z. svi narodi

**ZAVERA** 1Sa 22:8 kujete z. protiv mene  
Jes 8:3 i z. skovao protiv Judejaca  
Ps 37:12 zao kuje z. protiv  
Is 8:12 narod kaže: Kujmo z.!  
1Kr 15:27; 2Kr 9:14; 10:9; 12:40; 14:19; 15:10; 21:23;  
Ne 4:8; Jer 11:9; Jzk 22:25; Am 7:10; Del 20:19.

**ZAVERENIK** Del 23:13.

**ZAVESA** Mt 27:51 z. svetilišta rascepila se  
Jev 10:20 put kroz z. to jest kroz svoje telo  
Iz 26:31; Jev 6:19; 9:3.

**ZAVESTI** Iz 22:16 Ako neko z. devicu  
Jov 31:27 Ako se srce moje potajno z.  
Ps 7:21 Z. ga je mnogim uverljivim rečima  
Ps 20:19 ništa s onim koga z. usne njegove  
Mt 24:4 Pazite da vas neko ne z.  
Mt 24:24 ustati lažni proroci da bi z.  
Ri 7:11 greh me je z. i ubio  
Ri 16:18 slatkim rečima z. bezazlene  
2Ko 11:3 kao što je zmijsa z. Evu  
1Jv 3:7 Dečice, neka vas niko ne z.  
Ot 20:3 da više ne z. narode  
Psl 1:10; 16:29; Is 36:18; 2So 2:3.

**ZAVET** Vidi i SAVEZ.

Br 30:5 ako otac zabrani njene z.  
Ps 50:14 Ispuni Svevišnjem z. svoje  
Ps 61:8 dan za danom ispunjavao z. svoje  
Pro 5:4 Kad daješ z. Bogu, ispuni  
Ps 22:25; 66:13; 116:14; Jon 1:16.

**ZAVETOVATI SE** Su 11:30 Jeftaj se z.  
Jon 2:9 Što sam se z., ispuniću  
Br 30:2; Pz 23:21, 23; Ps 76:11; 132:2.

**ZAVEZATI** Pz 25:4; Jer 51:63; 1Ko 9:9; 1Ti 5:18.

**ZAVEZLJAJ** Jzk 12:3, 7.

**ZAVIČAJ** Mt 13:57 Prorok u svom z.

**ZAVIDETI** Ps 106:16 Počeli su da z. Mojsiju  
Psl 3:31 Ne z. nasilnom čoveku  
Psl 23:17 Neka srce tvoje ne z. grešnicima  
Psl 24:1 Ne z. zlim ljudima  
Ga 5:26 ne z. jedni drugima  
Pst 26:14; Ps 37:1; 73:3.

**ZAVIJATI** Jer 51:38 z. kao mladunčad lava  
Mi 1:8 Z. kao sakali

**ZAVIRITI** 1Pe 1:12 U to i sami anđeli žele da z.

**ZAVISITI** Ri 9:11 z. od onoga koji poziva  
Mi 5:7.

**ZAVIST** 1Ko 13:4 Ljubav nije z.

Fp 1:15 neki propovedaju Hrista iz z.  
1Ti 6:4 To dovodi do z.  
Ja 4:5 Duh z.  
1Pe 2:1 odbacite svaku z.  
Ri 1:29; Ti 3:3.

**ZAVITI** Is 61:1 da z. rane

**ZAVODITI** 2Kr 18:32 Jezekijui, jer vas on z.  
Psl 28:10 Ko z. čestite  
Lu 23:2 z. naš narod  
Ot 12:9 Satana, koji z. ceo svet  
2Ti 3:13; Ot 19:20.

**ZAVODLJIV** Mt 13:22 z. bogatstvo

**ZAVODLJIVOST** Jev 3:13 otvrdnuo zbog z. greha

**ZAVOJI** Lu 24:12; Jv 19:40; 20:5, 7.

**ZAVOLETI** Pst 24:67 Isak z. Rebeku

**ZAVRSITI** Lu 12:50 teško dok se to ne z. i!  
Lu 13:32 treći dan z.

**ZAVRSNI** Da 8:19.

**ZAVULON** Su 5:18 Z. je narod koji je dušu izlagao

Pst 30:20; Br 26:26; Ps 68:27; Ot 7:8.

**ZAŽALITI** Pst 6:6 Tada je Jehova z. što je

Iz 32:14 I Jehova je z.  
1Sa 15:29 Bog neće z. jer on nije čovek  
Ps 110:4 Jehova neće z.  
Jer 26:13 Jehova će z. što je  
Br 23:19; Jon 3:10; Za 8:14; Ri 11:29; Jev 7:21.

**ZBACITI** Ps 2:3 z. sa sebe uža njihova

**ZBOR** Le 23:4 Ovo su sveti z.  
Le 23:37 u određeno doba godine kao svete z.  
Ps 1:5 Ni grešnici na z. pravednika  
Is 1:13 sazivate z.

Am 5:21 vaših svečanih z.  
Iz 12:6, 16; Le 23:35; Br 27:16; 28:26; 29:7; Pz 9:10;  
Pst 26:26; Jzk 13:9.

**ZBRISAN** Ps 104:35 Grešnici će biti z.

**ZBRISATI** Pst 6:7.

**ZBUNITI SE** Is 19:3 Z. Egipćani

Del 2:6 kad se začuo taj zvuk, bili su z.

**ZBUNJEN** Lu 9:7; Del 2:12; 10:17.

**ZDANJE** Am 9:6 z. svoje nad zemljom

**ZDRAV** 2Ti 4:3 neće podnositi z. učenje  
Jzk 47:9.

**ZDRAVLJE** Psl 3:8 doneti z. telu tvom  
Psl 4:22 život i z. celom telu

**ZDRAVO** Del 15:29 uzdržavati se krvi. Ostanite z.!

Mt 27:29; Lu 1:28; Jv 19:3.

**ZDROBITI** Pst 3:15 Ono će ti glavu z.

Ps 74:14.

**ZDRUŽITI SE** 1Ko 6:16 ko se z. s bludnicom

1Ko 6:17 ko se z. s Gospodom jedne misli s njim

**ZEBRA** Jer 14:6 Z. stoje na ogoljenim brdima

**ZEMALJSKI** Pst 2:7 stvorio čoveka od z. praha

Jv 3:12; 2Ko 5:1; Ja 3:15.

**ZEMLJA** Pst 1:28 napunite z. i sibi je podložite

Pst 3:17 z. neka je prokleta zbog tebe

Pst 12:1 Idi u z. koju ću ti pokazati

Pst 13:15 ovu z. daću tebi

Iz 3:5 mesto na kome stojiš je sveta z.

Iz 3:8 u z. dobru i prostranu

Ps 24:1 Jehovina je z. i tlo

Ps 37:29 Pravednici će posedovati z.

Ps 52:5 Iskorenice te iz z. živih

Ps 88:12 U z. zaborava

Ps 100:1 Kličite Jehovi, svi ljudi na z.

Ps 115:16 z. je dao sinovima ljudskim

Ps 147:14 Mir daje z. tvojoj

Pro 1:4 z. ostaje zauvek

Is 14:12 S neba pao, na z. oboren

Is 26:9 pravednosti se učiti na z.

Is 45:18 oblikovao z. da bude nastanjena

Is 60:2 mrak će pokriti z.

Is 65:17 stvaram novu z.

Is 66:1 z. je podnožje mojim nogama

Is 66:8 Može li se z. roditi u jedan dan?

Da 11:4 i z. Lepote

Jon 1:8 Iz koje si z.

Avk 2:14 z. će biti puna znanja

Mal 1:4 Zvaće se z. zla

Mal 3:12 vi ćete postati z. radosti

Mt 5:5 krotki će naslediti z.

Lu 2:14 na z. mir među ljudima

Lu 8:15 ono koje je na dobroj z.

2Pe 3:5 z. stala iznad vode

Ot 12:12 Teško vama, z. i more

Le 26:34; Ps 45:16; 83:18; 96:10; 107:3; 142:5; Psl

10:30; Is 24:4; 38:11; 53:8; Jzk 36:35; 39:27; Jl 2:3;

So 2:8; Mt 4:16; 19:29; 2Pe 3:13; Ot 21:1.

**ZEMLJAN** Jzk 23:34 parčice te z. čaše

2Ko 4:7 blago u z. posudama

**ZEMLJIŠNI** Ps 49:11 z. posede nazivaju

**ZEMLJORADNIK** Pst 4:2.

**ZEMLJORADNJA** 2Le 26:10 jer je voleo z.

**ZEMLJOTRES** Mt 24:7 z. po raznim mestima

Za 14:5; Mt 27:54; Lu 21:11; Ot 6:12.

**ZENICA** Za 2:8 dira z. oka moga

Pz 32:10; Ps 17:8; Psl 7:2.

**ZET** Pst 19:12; 1Sa 18:23.

**ZEVUDEJ** Mt 4:21; Lu 5:10; Jv 21:2.

**ZGADITI** Jev 3:10 taj naraštaj mi se z.

Is 30:22.

**ZGAZITI** Mal 4:3 z. zle  
Jov 40:12; Ps 44:5; 60:12; Da 7:23.

**ZGAZEN** Is 25:10; 42:3.

**ZGNJEČEN** Le 22:24 z. semenike

**ZGNJEČITI** Is 63:3 z. sam ih u svojoj jarosti

**ZGREŠITI** 1Kr 8:47 z. smo, loše smo postupali  
Ps 17:3 Usta moja neće z.  
Is 43:27 tvoji su učitelji meni z.  
So 3:1.

**ZGRUŠATI SE** Jov 10:10 da se kao sir z.

**ZID** Da 5:5 počeli pisati po z. dvora

**ZIDINE** Is 26:1 Bog daje spasenje z.  
Jzk 38:11 koji žive bez z.  
Jl 2:7 Penju se na z. kao ratnici  
Za 2:4 Jerusolim kao grad bez z.  
Jev 11:30 Verom su pale z. Jerihona  
Is 22:9; Jzk 30:16.

**ZIMA** Pst 8:22 neće nestati ni leta ni z.  
Ps 74:17 Leto i z. ti si postavio  
Za 14:8 Biće tako i leti i z.  
Mt 24:20 da vaše bežanje ne bude u z.

**ZLATO** Psl 16:16 bolje steći mudrost nego z.  
Jzk 7:19 z. će im postati odvratno  
So 1:18 ni z. neće moći da ih izbavi  
Ag 2:8 Srebro je moje i z. je moje  
Mal 3:3 Pročistite ih kao z.

Ja 5:3 Vase je z. i srebro zardalo  
Iz 12:35; Jov 28:17; Ps 19:10; Psl 8:10; Ot 21:18, 21.

**ZLI** Jov 11:20 Z. će se oči ugasiti  
Ps 9:17 U grob će z. otići  
Ps 84:10 boraviti u šatorima z.  
Psl 15:8 Žrtva z. odvratna je  
Is 57:21 Nema mira z.  
Jer 23:14 Podupiru ruke z.  
Da 12:10 z. će činiti luže, i ko je god z.  
Za 5:6 Takvi su z. po svoj zemlji  
Ef 5:16 jer su dani z.  
Ps 145:20.

**ZLIKOVAC** Ps 22:16; Jer 12:1; 20:13.

**ZLO** Pst 3:5 kao Bog, šta je dobro, a šta z.  
Pst 42:4 Da [Venjamina] ne bi zadesilo neko z.  
Ps 37:9 Jer će se istrebiti oni koji z. čine  
Ps 45:7 mržiš z.  
Psl 6:18 noge koje trče na z.  
Psl 12:21 Pravednika ne snalazi z.  
Pro 7:14 u z. danu razmišljaj  
Pro 7:15 zao čovek živi u z. svome  
Is 53:9 iako nije učinio nikakav z.  
Is 65:25 Z. se neće činiti  
Jer 2:13 moj narod dva z. učinio  
Jzk 38:10 skovaćeš z. plan  
Da 11:27 srce će smišljati z.  
Avk 1:13 oči i suviše čiste da bi z. gledao  
Jv 5:29 oni koji su činili z.  
Ri 7:19 z. koje ne želim, to činim  
Ri 12:17 ne vraćajte z. za z.  
Ri 13:10 Ljubav ne čini z. bližnjem  
Ri 16:19 neudružni su obizni na z.  
1Ko 10:6 da ne žudimo za z.  
1Ko 14:20 budite mala deca po z.  
Ko 3:5 z. želju i lakomstvo  
1So 5:22 Klonite se svakog z.  
1Ti 6:10 koren svakog z.  
2Ti 2:3 budi spreman da trpiš z.  
Ti 2:8 nema ništa z. da kaže o nama  
1Pe 2:12 optužuju da z. činite  
1Pe 3:9 ne vraćajte z. za z.  
Pst 2:9; 43:6; 50:15; 1Sa 23:9; 25:26; 1Kr 16:30; Jov 34:22; Ps 5:4; 14:4; 37:1; 59:2; 64:2; 92:7; 101:8; 125:3; 141:4; Psl 2:14; 10:29; 12:20; 14:22; 21:15; Is 11:9; 59:4; Jzk 11:2; Mt 12:35; Lu 16:25; Jv 3:20; Del 18:10; Ri 9:11; 12:9; 2Ko 5:10; 2Ti 1:8; 2:9; 4:5; Ja 3:16.

**ZLOBAN** Ef 4:31 Neka se sva z. gorčina

**ZLOBINAC** 1Pe 4:15 ne trpi zato što je z.  
Ps 94:4; 119:115; 125:5; Psl 17:4.

**ZLOCA** Del 8:22 Pokaj se zbog svoje z.  
1Ko 5:8 kvascem pokvarenosti i z.  
Mt 22:18.

**ZLOSTAVLJAN** Del 7:24 osveti z.  
1So 2:2 trpeli i bili z.  
Jev 11:25 izabrao da bude z.  
Jev 11:37 Bili su z.  
Jev 13:3 Mislite na one koji su z., jer

**ZLOSTAVLJATI** 1Sa 31:4; Psl 19:26; Jer 38:19; Mt 22:6; Lu 18:32; Del 14:5.

**ZLOUPOTREBITI** 1Ko 9:18 ne z. pravo koje imam

**ZMAJ** Ot 12:17 z. se razgnevo na ženu  
Ot 12:3; 7; 9; 13:2; 16:13; 20:2.

**ZMIJA** Pst 3:4 Na to z. reče ženi:  
Pst 3:13 Z. me je prevarila  
Iz 4:3 štap se pretvori u z.,  
Br 21:8 Napravi z. ljuticu  
Br 21:9 načinio bakarnu z.  
2Kr 18:4 razbio bakarnu z.  
Ps 91:13 Zgazićeš veliku z.  
Is 65:25 z. će se hraniti prahom  
Mi 7:17 Lizaće prašinu kao z.,  
Mt 10:16 budite oprezni kao z.  
Mt 23:33 Z. leglo zmijsko  
Jv 3:14 Mojsije podigao z. na stub  
Pst 3:1; Psl 23:32; 2Ko 11:3.

**ZMIJSKI** Mt 23:33 Leglo z.  
Ps 58:4; Mt 3:7; 12:34.

**ZNACENJE** Da 2:4 mi ćemo ti otkriti z.  
Da 5:26 Ovo je z. tih reči

**ZNAK** Pz 6:8 Priveži ih kao z. na svoju ruku  
Pz 6:22 učinio velike i strašne z.  
Is 7:14 Jehova dati z.  
Is 8:18 mi smo z. i čudo  
Is 11:10 ustati kao z. za zbor narodima  
Is 19:20 To će biti z. i svedočanstvo  
Is 49:22 podignuću narodima z. za zbor  
Is 62:10 Podignite narodima z. za zbor  
Jer 4:6 prema Sionu z. za zbor  
Jer 50:2 Podignite z. za zbor  
Jzk 9:4 z. obeleži čela ljudi  
Da 4:3 Kako su samo veliki njegovi z.  
Za 3:8 jer oni su z!

Mt 12:39 anaštaj stalno traži z. ali  
Mt 16:3 z. vremena ne možete da protumačite  
Mt 24:3 šta će biti z. tvoje prisutnosti  
Lu 11:29 neće dati nikakav z. osim z. Jone  
Lu 21:25 biće z. na suncu i mesecu  
Del 2:19 z. dole na zemlji  
1Ko 11:10 žena ima z. podložnosti  
Fp 1:28 to je z. od Boga  
Ot 12:1 veliki z. pokazao se na nebu  
Ot 15:1 video na nebu još jedan z.  
Pst 1:14; Is 5:26; 13:2; 18:3; 31:9; Jer 4:21; 51:12, 27; Del 8:13; 12:17; 19:33; 21:40; 1Ko 1:22; 2So 2:9.

**ZNAMENJE** Pz 18:10 ni koji poriče po z.  
Jev 2:4 posvedoči čudesnim znakovima, z.  
Pst 30:27; 44:5; Br 24:1; 2Kr 21:6; Is 44:25; Jl 2:30.

**ZNANJE** Psl 1:7 Strah od Jehove početak je z.  
Psl 15:7 Usne mudrih seju z.  
Pro 9:10 ni z. ni mudrosti u grobu  
Is 11:9 zemlja puna z. o Jehovi  
Da 1:4 bogati z., koji lako uče  
Da 12:4 pravo z. će se umnožiti  
Os 4:6 izgignuti, jer nema z.  
Lu 11:52 uzeli ste ključ z.  
1Ko 13:12 kao što je potpuno Božje z. o meni  
Ps 19:2; Psl 4:39; Ps 20:6; Psl 9:9; Is 43:10; 49:23; Jzk 22:16; 21:12; 12:20; 13:23; 14:8; 15:7; 16:62; 20:44; 7:4; 16:2; 25:5; 26:6; 28:22; 34:27; 35:9; 37:6; 38:23; 39:7; 28; 1Jv 3:2.

**ZNOJ** Pst 3:19 U z. svog lica

**ZORA** Jov 38:12 z. pokazao mesto njeno  
Is 14:12 ti što svetliš, z. sine!  
Jov 24:14; Ps 139:9; Os 6:3.

**ZOROVAVELJ** Jzd 3:8; Ag 2:4; Za 4:6, 7.

**ZRELOST** Jev 6:1 napredujmo prema z.

**ZREO** 1Ko 2:6 o mudrosti govorimo među z.  
Fp 3:15 svi mi koji smo z.  
Ko 1:28 svakog čoveka predstaviti kao z.  
Jev 5:14 čvrsta hrana je za z.  
Lu 8:14.

**ZRNO** Mr 4:28 puno z. u klasu  
1Ko 15:37 ne seješ telo, nego golo z.

**ZUBI** Jzk 18:2 a sinovima z. trnu?  
Jl 1:6 Ima lavlje z. i čeljusti  
Psl 10:26; Da 7:7, 19; Mt 8:12.

**ZVANICE** So 1:7.

**ZVATI (SE)** 1Jv 3:1 z. deca Božja  
Is 54:5; 60:14, 18; 62:2.

**ZVEČATI** 1Ko 13:1 metal ili činele koje z.

**ZVER** Ps 50:10 z. po gorama na hiljade  
Ot 19:20 primili žig z.  
Da 7:3; Ot 13:17; 17:3.

**ZVEZDA** Br 24:17 z. će izaći iz Jakova  
Su 5:20 S neba su se z. borile  
Jov 38:7 Dok su z. jutarnje pevale  
Is 14:13 Iznad Božjih z. podičiću presto  
Is 47:13 neka te spasu oni koji gledaju u z.  
Da 12:3 koji su razboriti sijače poput z.  
1Ko 15:41 z. se od z. razlikuje po slavi  
Ot 2:28 i daću mu jutarnju z.  
Ot 12:1 na glavi kruna od dvanaest z.

**ZVEZDA DANICA** 2Pe 1:19 u srcu pojavi se z.

**ZVIŽDATI** Jer 50:13 z. u čudu  
2Le 29:8; Jer 18:16; 19:8; 25:9; 29:18; 51:37; Tu 2:15;  
Mi 6:16.

**ZVUĐUK** Is 5:26 dalekom narodu, i z. ga doziva

**ZVIK** IN 6:5 kad čujete z. roga  
Is 14:11 z. tvojih žičanih instrumenata  
Pro 12:4.

## Ž

**ŽABA** Iz 8:2 pustiču ž. na svu tvoju zemlju  
Ot 16:13 tri nečiste izjave kao z.

**ŽAD** Iz 28:20; Jzk 28:13.

**ŽALAC** 1Ko 15:55 Smrti, gde je tvoj z.?

**ŽALITI (SE)** Pz 7:16 Neka ih tvoje oko ne z.  
Psl 21:13 zatvara uho kad se ubogi z.  
Ri 11:2 o liji, kako se z. Bogu  
1Ko 15:19 od svih ljudi nas treba najviše z.  
Ju 16 prigovaraju, koji se z.

**ŽALOST** Psl 17:25 Bezumam je sin ž. ocu svome  
Is 60:20 dani tvoje z.  
Jer 16:5 u kuću gde je obrok onih koji su u z.  
Jv 16:20 vaša će se z. pretvoriti u radost  
2Ko 2:1 da vam ne doneseš z.  
2Ko 7:10 z. u skladu s Božjom  
Jev 12:11 ukoravanje isprva pričinjava z.  
Jes 4:3; Jzk 27:32.

**ŽALOSTAN** Ps 38:6 Po ceo dan z. hodam  
Is 19:8 biće z. koji su bacali udice  
Ri 14:15 ako je zbog hrane tvoj brat z.

**ŽALOSTITI** Jzk 13:22 z. srce pravednika  
Ef 4:30 ne z. Božji sveti duh

**ŽAO** Mt 15:32 ž. mi je naroda

**ŽAOKA** Os 13:14 Smrti, gde su tvoje z.?

**ŽARKI** Ri 1:15 ž. želja da objavim dobru vest

**ZARKO** 1Pe 1:22 volite jedan drugog z. od srca  
1Pe 4:8 z. volite jedni druge

**ŽEDAN** Is 49:10 Neće biti ž.  
Is 55:1 Svi vi koji ste ž!  
Is 65:13 a vi ćete biti z.  
Mt 5:6 z. pravednosti  
Mt 25:44 Gospode, kad smo te videli ž.  
Jv 7:37 Ako je neko z., neka dođe  
Ot 21:6 ko je z. daću da besplatno pije  
Ot 22:17 ko je god ž., neka dođe

**ŽEDNETI** Ot 7:16 više neće gladovati ni z.

**ŽED** Am 8:11 ž., ali ne za vodom

**ŽEGA** Is 49:10; Mt 20:12; Ot 7:16.

**ŽELETI** Psl 21:1 usmerava ga kud god ž.  
Psl 21:10 Duša zloga z. zlo  
Is 55:11 učiniti ono što ž.  
Jon 1:14 ti Jehova činiš ono što ž.!

**ŽELJE** Mi 2:2 ž. njive i otimaju  
Ri 7:21 kad ž. da činim dobro  
Ri 9:18 daje da budu tvrdokorni jer tako z.  
Ot 22:17 ko god z. neka uzme vodu života  
Psl 24:1; Jv 8:40; Fp 1:23.

**ŽELUDAC** Pz 18:3 svestuheni treba dati ž.  
1Ti 5:23 malo vina radi ž.

**ŽELJA** Ps 51:12 probudi u meni ž.  
Ps 145:16 ž. ispunjavaš svakom živom biću  
Jv 8:44 želite da postupate po ž. svog oca  
Ri 10:1 ž. je mog srca i usrdna molitva  
Ga 5:16 nećete udovoljavati z. tela  
1Ti 6:9 mnoge nerazumne i štetne z.  
Ti 2:12 odrekne mo bezbožnosti i svetskih z.  
Ja 1:14 svakoga iskušava njegova z.  
Ja 1:15 z., kada je začeta, drah greh  
Ja 4:1 od vaših sebičnih z.  
1Pe 1:14 z. koje ste imali  
1Pe 2:2 z. za čistim mlekom  
2Pe 3:3 postupati po svojim z.  
1Jv 2:16 z. tela i z. očiju  
1Jv 2:17 svet prolazi i njegova z.  
Ga 5:24; 2Ti 2:22; 2Pe 2:18.

**ŽELJNO** Ps 37:7 z. čekaj Jehovu

**ŽENA** Pst 1:27 stvorio je muškarca i ž.  
Pst 2:22 od rebra načinio z.  
Pst 2:24 prionuće uz svoju z.  
Pst 3:15 neprijateljstvo između tebe i ž.  
Pst 6:2 sinovi Boga su ih uzimali za ž.  
Le 18:23 ž. ne sme da stane pred životinju  
Su 5:24 Blagoslovljena Jaijila više od svih ž.  
2Sa 1:26 ljubav beše snažnija od ljubavi z.  
Ps 128:3 ž. će tvoja biti kao rodna loza  
Psl 5:18 raduj se sa ž. mladosti svoje  
Is 54:6 Jehova pozvao kao da si ostavljena z.  
Jer 51:30 Vavilonski junaci postali su kao ž.  
Mal 2:14 između tebe i z. tvoje mladosti  
Jv 2:4 Šta ja imam s tim, z.?  
Jv 19:26 Isus rekao majci: z., evo  
Ri 1:26 z. su prirodne odnose zamenile  
1Ko 7:2 neka svaki muškarac ima svoju z.  
1Ko 7:39 z. je vezana dok joj je muž živ  
1Ko 11:3 z. je poglavar muškarac  
1Ko 11:10 z. treba da ima na glavi  
1Ko 11:12 kao što je z. nastala od muškarca  
1Ko 14:34 z. neka čute u skupštinama  
Ef 5:22 ž. neka budu podložne muževima  
1Ti 2:11 z. neka čutke prima pouku  
1Ti 2:12 z. ne dopuštam da poučava  
1Ti 3:2 nadglednik da ima samo jednu z.  
Ti 2:4 učiti z. da vole svoje muževe  
1Pe 3:7 živite sa svojim z., slabije posude  
Ot 12:1 z. odevena u sunce  
Ot 14:4 nisu onečistili sa z.  
Ot 12:17 zmaj se razgnevio na z.  
Ot 17:3 z. sedi na zveri  
Ot 21:9 pokazaću ti nevestu, Jagnjetovu z.  
Iz 21:3; Pz 29:11; 31:12; 1Kr 11:3; 4; 2Le 20:13; Psl  
18:22; Da 11:37; Mt 11:11; 1Ko 9:5; Ef 5:23, 28.

**ŽENITI SE** Jer 16:2 Nemoj se ž.  
Mt 19:10 bolje je ne ž.  
Mt 22:30 nakon uskrsenja niti će se ž.  
Mt 24:38 pred potopa ž. i udavali  
Lu 20:35 neće se ž. niti udavati  
Lu 17:27.

**ŽERAVNIK** Jer 36:22 pred njim je stajao ž.

**ŽESTITI SE** Ps 37:1, 7, 8.

**ŽESTOKO** Lu 23:10 glavari ž. su ga optuživali  
2Ti 4:15 z. se protivio našim rečima

**ŽETELAC** Ps 129:7 ž. ne puni ruku svoju  
Mt 13:39 ž. su anđeli  
Jv 4:36 z. prima platu

**ŽETI** Pro 11:4 ko gleda na oblake neće ž.  
Mi 6:15 Sejaćeš ali nećeš z.  
2Ko 9:6 ko oskudno seje, oskudno će i ž.

Ga 6:9 ako se ne umorimo, ž.  
 Ot 14:15 Zamahni srpom svojim i ž.  
 Mt 6:26; Lu 12:24; Jv 4:38; 1Ko 9:11.

**ŽETVA** Pst 8:22 neće nestati ž.  
 JI 3:13 Zamahnite srpom, ž. je sazrela  
 Mt 9:37 ž. je velika, a radnika je malo  
 Mt 13:39 ž. je svršetak poretka  
 Jv 4:35 polja zrela za ž.  
 Ot 14:15 zrela je zemaljska ž.  
 Iz 23:16; Psl 10:5; Jer 8:20; 51:33.

**ZEZLO** Pst 49:10 ž. se neće odmaći od Jude  
 Br 24:17 Ž. će se podići iz Izraela  
 Ps 9:2 Razbiće ih gvozdenim ž.  
 Ps 125:3 ž. zla neće ostati  
 Za 10:11 uklonjeno egipatsko ž.  
 Jev 1:8 ž. je čestitosti  
 Jes 5:2; Ps 45:6; Jzk 19:14.

**ŽIG** Ot 13:17 prodavati osim onoga ko ima ž.  
 Ot 14:9, 11 pokloni zveri i primi ž.  
 Ot 20:4 nisu primili ž. na čelo

**ŽILAV** Is 18:2 ž. narodu koji gazi druge

**ŽILE** IN 11:6; 2Sa 8:4.

**ŽITNICA** Pst 41:56 otvorio sve ž.  
 Mt 3:12; 6:26.

**ŽITO** JI 2:19 šaljem vam ž. i mladog vina  
 Pst 42:1; 44:2; Ne 10:31; JI 1:10.

**ŽIV** Pz 19:4 ubica pobeagne da ostane ž.  
 Ps 22:29 dušu svoju ž. sačuvati  
 Ps 89:48 Koji to ž. čovek smrti videti neće  
 Jer 10:10 Jehova je ž. Bog  
 Mt 22:32 nije Bog mrtvih, nego ž.  
 Jv 4:10 on bi ti dao ž. vodu  
 Del 10:42 sudiju ž. i mrtvima  
 Ri 6:11 ž. Bogu po Hristu  
 Ri 7:9 bio sam ž. dok nije bilo zakona  
 1So 4:15 mi ž. koji ostanemo  
 1Ti 3:15 skupština ž. Boga  
 Jev 4:12 Božja reč je ž. i delotvorna  
 Jev 10:31 Strašno je upasti u ruke ž. Boga.  
 1Pe 1:3 ponovo rodio za ž. nadu  
 1Pe 2:5 vi se kao ž. kamenje ugrađujete  
 Iz 33:20; Is 38:19; 2Ko 13:4; 1So 4:17; Jev 7:25; Ot 19:20.

**ŽIVETI** Iz 9:16 ostavio sam te da ž.  
 Iz 12:48 među vama ž. neki stranac  
 Le 25:45 sinovi došljaka ž. s vama kao stranci  
 Br 35:34 zemlju u kojoj ž.  
 Su 17:8 gde će neko vreme ž.  
 Ps 26:11 A ja ću ž. besprekorno  
 Ps 27:4 Da ž. u domu Jehovinom  
 Ps 133:1 dobro kad braća ž. u jedinstvu  
 Psl 10:9 Ko ž. besprekorno, ž. spokojno  
 Avd 3 koji ž. u kamenim klišurama  
 Mt 4:4 ne sme da ž. samo od hleba  
 Lu 7:25 koji nose divnu odeću i ž. u raskoši  
 Lu 20:35 dostojni da ž. u onom poretku  
 Jv 6:51 ko jede od ovog hleba, ž. večno  
 Ri 1:17 pravednik će ž. zbog vere  
 Ri 6:10 životom koji ž., Bogu ž.  
 Ri 8:9 vi ž. po duhu  
 Ri 10:5 ko izvršava zahteve Zakona ž.  
 Ri 14:7 niko od nas ne ž. samo sebi  
 2Ko 1:12 u svetu, ž. smo u svetlosti  
 2Ko 1:13 kako sam nekada ž. u judaizmu  
 Ga 6:16 po ovom pravilu ž.  
 Ef 2:2 nekada ž. kako živi ovaj svet  
 Ef 4:1 ž. životom dostojnim poziva  
 Ef 5:15 dobro pazite kako ž.  
 2So 3:7 kod vas nismo neuredno ž.  
 1Jv 2:6 da i sam ž. kao što je on ž.  
 Ot 1:18 gde ž. u svu večnost  
 Ot 15:7 Bog ž. u svu večnost  
 Pst 47:4; Br 9:14; Ps 61:7; Psl 21:9, 19; Is 32:18; Jer 42:17; Jzk 47:22; Ri 8:13; 2So 3:11; 1Pe 3:10.

**ŽIVOT** Pst 3:22 da ne uzme plod sa drveta ž.  
 Pz 28:66 nećeš biti siguran za svoj ž.  
 1Sa 25:29 u svežnju ž.  
 Ps 36:9 u tebi izvor ž.  
 Psl 6:23 opomene vode u ž.  
 Psl 11:19 drži pravednosti, ide u ž.

Da 12:2 probudiće se, za večni ž.  
 Jon 2:6 iz jame izvadio ž. maj  
 Mt 10:39 ko izgubi svoj ž. radi mene  
 Lu 16:25 za ž. umio dobro  
 Jv 3:16 ne bude uništen, nego da ima ž.  
 Jv 5:26 Otac ima ž. u sebi  
 Jv 11:25 Ja sam uskrsenje i ž.  
 Jv 14:6 Ja sam put i istina i ž.  
 Jv 17:3 da bi dobili večni ž.  
 Del 26:4 kakav sam ž. vodio od mladosti  
 Ri 5:21 dobili večni ž. preko Isusa  
 Ri 6:10 ž. koji živi, Bogu živi  
 Ri 6:23 Božji dar je večni ž.  
 1Ko 15:45 Poslednji Adam, duh koji daje ž.  
 2Ko 1:8 nismo bili sigurni ni za svoj ž.  
 1Pe 2:12 Neka vaša ž. bude uzoran  
 1Jv 1:2 ž. je objavljen, i videli smo  
 Ot 2:10 nagradiću te ž.  
 Ot 20:15 nije zapisan u knjizi ž.  
 Ot 22:14 pravo na drvo ž.  
 Ot 22:17 ko želi neka uzme vodu ž.  
 Pst 5:1; 6:9; Pz 30:15; Jov 14:14; Ps 27:1; Psl 3:16;  
 15:24; 22:4; Mal 2:5; Mt 1:1; 25:46; Jv 5:24; Ef 4:22;  
 Fp 1:27; Jev 13:7; Ja 1:12; 1Pe 1:18; 1Jv 5:11; Ot 7:17.

**ŽIVOTINJA** Pst 1:21 stvorio velike morske ž.  
 Iz 22:19 ko legne sa ž.  
 Le 18:23 Ne leži sa ž.  
 Pro 3:19 čovek nije bolji od ž.  
 2Pe 2:12 ljudi, kao nerazumne ž.  
 Pst 1:24; 8:17; Le 11:10; Jov 18:3; 35:11; Ps 49:12;  
 73:22; Pro 3:21; Ju 10.

**ŽREB** Jes 3:7 bacao Pur, to jest ž.  
 Jv 19:24 za moju odeću ž. su bacali  
 Del 13:19 razdelio je ž. njihovu zemlju  
 Psl 18:18; Del 1:26.

**ŽRTVA** 1Sa 15:22 poslušnost je bolja od ž.  
 Ps 40:6 ž. i prinos nisu ti ugodni  
 Ps 50:5 ž. sklopili savez  
 Ps 51:17 ž. mila Bogu  
 Psl 21:3 ispravni postupci miliji od ž.  
 Is 53:10 dušu njegovu kao ž. za prestup  
 Jer 46:10 Jehova priprema ž.  
 Da 9:27 ukinuće ž.  
 Os 6:6 dobrota mila, a ne ž.  
 So 1:7 Jehova pripremio ž.  
 Mal 1:8 ž. prinosite slepu  
 Mt 9:13 Milosrđe hoću, a ne ž.  
 Ri 12:1 da svoja tela date kao ž. živu  
 2Ti 4:6 izlavljam kao ž. levanica  
 Jev 10:1 istim ž. iz godine u godinu  
 Jev 10:12 prinese jednu ž. za grehe  
 Jev 10:26 ne preostaje nam više ž.  
 Jev 13:15 prinosimo Bogu ž. hvale  
 1Pe 2:5 prinosili duhovne ž. ugodne  
 2Sa 6:13; Jzk 39:17; Da 11:31; Am 5:22; Ef 5:2.

**ŽRTVA LEVANICA** Is 30:1 izlavljaću ž.  
 2Ti 4:6 ja se već izlavljam kao ž.  
 Br 28:7; Fp 2:17.

**ŽRTVA PALJENICA** Pst 8:20; Le 16:24; 1Sa 15:22; Ps 51:16; Jer 19:5.

**ŽRTVA ZAHVALNICA** Ps 116:17 prineti ž.  
 Jer 17:26.

**ŽRTVA ZAJEDNIŠTVA** Le 3:1 ž. od stoke  
 Iz 20:24.

**ŽRTVA ZA PRESTUP** Le 5:6; Br 6:12.

**ŽRTVENI DAR** Mal 3:3 ž. u pravednosti.  
 Mal 3:4.

**ŽRTVOVATI** 1Ko 10:20 neznabošci ž. demonima

**ŽUČ** Jov 16:13 Prospia ž. moju.  
 Mt 27:34; Del 8:23.

**ŽUČAN** 1Ti 6:5.

**ŽUDETI** Pst 3:16 ž. za svojim mužem  
 Ja 4:2 Ubijate i ž. a ipak  
 Ja 4:5 Duh zavisti stalno za nečim ž.?  
 Pes 7:10.

**ZURBA** 2Sa 4:4.

**ŽURITI (SE)** Psl 19:2 ž. nogama svojim  
 Psl 28:20 ko ž. da se obogati ne ostaje  
 Pro 5:2 ne ž. se pred Bogom

# REGISTAR FUSNOTA

- ADONIS Jzk 8:14.  
ADRIJA Del 27:27.  
AGAPE (grč.) Jv 21:15, 16; 1Ko 13:4.  
AGEJ Ag, naslov.  
AHAJA Del 18:12.  
AHAR IN 7:1; 1Le 2:7.  
AHOR IN 7:26; Os 2:15.  
AKACIJA JI 3:18.  
AKON Su 1:31.  
AKROSTIH Ps 9:1; 119:1; Psl 31:10; Tu 1:1.  
ALAMOT 1Le 15:20.  
ALFA Ot 1:8.  
ALILUJA Ps 104:35; 106:48; 111:1; 112:1; 113:1; 115:18; 116:19; 117:2; 135:1; 146:1; 147:1; 148:1; 149:1; 150:1; Ot 19:1.  
ALON-VAKUT Pst 35:8.  
AMALIJE Mt 23:5.  
AM HAAREC (hebr.) Pst 23:7; Jzk 7:27.  
AMIN Br 5:22; Pz 27:15; 1Kr 1:36; 1Le 16:36; Ne 5:13; 8:6; Ps 41:13; Jer 11:5; 28:6.  
AMONA Jzk 39:16.  
AMON-GOG Jzk 39:11.  
AMOS Am, naslov.  
ANDELI Pst 6:2; Jov 1:6; 2:1; 4:18; 5:1; 38:7; Ps 8:5; 89:6.  
APOKALIPSA Ot, naslov.  
APOLION Ot 9:11.  
ARAMEJSKI Pst 31:47; 2Sa 21:8; 2Kr 18:26; Is 36:11; Da 5:25; Mr 14:36. Vidi i SIRIJSKI.  
ARAM-NAHARAJIM Pz 23:4.  
ARAT Del 17:28.  
ARAVA 1Sa 23:24.  
ARESOV BREŽULJAK Del 17:19.  
ARIL Is 29:1.  
ARMAGEDON Ot 16:16.  
ARTAKSERKS Jes 1:1.  
ASIR Pst 30:13.  
ASTROLOZI Jer 39:3; Da 2:27; 4:7; 5:7; Mt 2:1.  
ASURBANIPAL Jzd 4:10.  
AŠERE Pz 7:5; Mi 5:14.  
ATMOSFERA, VODENI OMOTAČ U Pst 7:11.  
AVA (aram.) Mr 14:36.  
AVADON Ot 9:11.  
AVAKUM Avk, naslov.  
AVDIJA Avd, naslov.  
AVEL-MISRAIM Pst 50:11.  
AVGUST Del 25:21.  
AVOT-JAIR Pz 3:14.  
AVRAHAM; AVRAM Pst 17:5.  
AZAZEL Le 16:8.  
AZIJA Del 2:9.  
AZIJARSI Del 19:31.  
BADEM Jer 1:11, 12.  
BAKA (hebr.) 2Sa 5:23.  
BALEGAVI IDOLI Le 26:30; Pz 29:17; 1Kr 15:12; 21:26; 2Kr 17:12; 21:11; 23:24; Jer 50:2; Jzk 6:4; 8:10; 14:3; 16:36; 18:6; 20:7; 22:3; 23:7; 30:13; 33:25; 36:18; 37:23; 44:10. Vidi i IDOLI.  
BAZALT Pz 3:11.  
BDEL Pst 2:12.  
BEDRA Pst 35:11; 46:26; Iz 1:5; Su 8:30; 1Kr 8:19; 2Le 6:9; Del 2:30; Jev 7:5, 10.  
BEDRO Br 5:21; Su 15:8.  
BEHEMOT Jov 40:15.  
BEKA (hebr.) Iz 38:26.  
BEMIDBAR (hebr.) Br 1:1.  
BEREŠIT (hebr.) Pst 1:1.  
BESPREKORAN; BESPREKORNOST Pst 6:9; Ps 26:11.  
BETEL Pst 28:19.  
BEULA (hebr.) Is 62:4.
- BEZAZLEN Pst 6:9.  
BEZDAN VODENI Pst 7:11.  
BEZVREDNO Ps 101:3; 2Ko 6:15.  
BITUMEN Pst 11:3; 14:10; Iz 2:3.  
BIVATI Iz 3:14.  
BLAGA NARAV Mt 5:5.  
BLAGOSLOV 1Ko 10:16.  
BLUD, ODAVATI SE Iz 34:15, 16; Le 17:7; 20:5, 6; Pz 31:16; Su 2:17; 8:27, 33; 1Le 5:25; Jzk 6:9; 20:30.  
BLUD Br 14:33; 15:39; 2Le 21:11, 13; Ps 106:39; 1Ko 11:5.  
BODEŽI Del 21:38.  
BOGOVI Pst 1:1; 31:53; Su 16:23; Del 17:22.  
BOJNI REDOVI Iz 13:18.  
BOKOVI 2Sa 2:16; 1Pe 1:13.  
BOL, PORODAJNI Ps 90:2; Psl 8:24.  
BORITI SE Pst 32:28.  
BOŽJE IME Pst 2:4; Pes 8:6; Mt 1:20. Vidi i JEHOVA.  
BRAK Pst 22:24.  
BRAT Pst 29:12.  
BREG 2Sa 5:9.  
BRIGE Ps 55:22; Pro 5:3; Lu 21:34.  
BRIJANJE Pst 41:14; Br 6:13; Pz 14:1; 1Ko 11:5.  
BRKOVI Le 13:45; 2Sa 19:24; Jzk 24:17; Mi 3:7.  
BROJEVI (naziv knjige) Br 1:1.  
BUJICE Pro 1:7.  
BUNTOVNA 1Sa 20:30.  
BUNTOVNIČKI PRESTUP Le 16:16; Ps 25:7; 32:1; 59:3; Jzk 33:10, 12; Mi 1:5, 13; 3:8; 6:7.  
CAR Del 25:21.  
CENTURION Mt 8:5; 27:54; Mr 15:39; Lu 7:2; 23:47; Del 10:1; 21:32; 22:25; 23:17; 24:23; 27:1.  
CEZAR Mt 22:17; Mr 12:14; Lu 2:1; 20:22; Jv 19:12; Del 17:7; Fp 4:22.  
CIGLE Iz 1:14, 16; Is 65:3.  
CINOBER Jer 22:14; Jzk 23:14.  
CISTERNA Pst 40:15.  
CITATI Pst 46:20; Mt 27:9; Mr 1:2; Del 17:28; Ko 2:18.  
CRVENO MORE 1Sa 23:24.  
ČESTITOST Pst 6:9; Pz 32:15; IN 10:13; Psl 2:7; Mt 6:22; Lu 11:34; Ga 5:22.  
ČIČAK Pst 3:18; Os 10:8; Jev 6:8.  
ČIN OBOŽAVANJA Pst 22:5; Iz 10:26; Su 7:15; Da 3:5; Mt 4:9; Lu 4:7; Jv 12:20; Del 8:27; 24:11; Jev 11:21; Ot 5:14; 7:11; 11:16; 13:4; 15:4; 19:4. Vidi i OBOŽAVANJE.  
ČIST Pst 6:9.  
ČITATI NAGLAS Ot 1:3.  
ČLAN (gramatički) Jov 1:6; Ri 3:19.  
ČOVEČANSTVO Pst 10:25; 11:9.  
ČOVEČICA Pst 2:23.  
ČUDA Mt 7:22; 11:20; 13:58; 14:2; Mr 6:2; 9:39; Lu 10:13; 19:37; Del 2:22; 8:13; 19:11; 1Ko 12:10, 28; 2Ko 12:12; Ga 3:5; 2So 2:9; Jev 2:4.  
ČUTATI Ps 3:7; Jer 8:14.  
DAGON Su 16:23; 1Sa 5:4, 7.  
DAH Pst 7:22; Ps 104:29.  
DAMANI Psl 30:26.  
DAN (ime) Pst 30:6.  
DANAS (zareč iza reči) Lu 23:43.  
DANI, POSLEDNJI Pst 49:1.  
DANILO Da, naslov.  
DAROVANI Br 3:9; 8:16; 1Le 9:2.  
DEČAK Iz 22:22; Pz 10:18; 14:29; 16:11; 23:17, 18; 24:17; 26:12; 27:19; Jov 22:9; 24:3; 29:12; 31:17; Ps 10:14; 68:5; 82:3; 94:6; 109:9; 146:9; Psl 23:10; Is 1:17; 9:17; 10:2; Jer 5:28; 7:6; 22:3; 49:11; Jzk 22:7; Os 14:3; Za 7:10; Mal 3:5.  
DEDA Da 5:2.



**DEKALOG** Iz 34:28.  
**DELOTVORNA MUDROST** Jov 11:6; 12:16; 26:3; Psl 2:7; 3:21; 8:14; 18:1; Mi 6:9.  
**DEMONI** Le 17:7; Is 13:21; Del 17:22.  
**DENAR** Mt 18:24; Mr 14:5; Ot 6:6.  
**DEO (grada)** 2Kr 22:14; 2Le 34:22; So 1:10, 11.  
**DESET GRADOVA** Mt 4:25; Mr 5:20; 7:31.  
**DESET REČI** Iz 34:28.  
**DESNO** 1Sa 23:19.  
**DEVARIM (hebr.)** Pz 1:1.  
**DEVIČANSTVO** 1Ko 7:25, 28, 36.  
**DIJADEMA** 2Sa 1:10; 2Kr 11:12; 2Le 23:11; Ps 89:39; 132:18; Psl 27:24; Za 9:16; Ot 12:3; 13:1; 19:12.  
**DINASTIJA** 1Le 17:10.  
**DISCIPLINA** Psl 1:2; Jev 12:5.  
**DIVLJA LOZA** Is 5:2.  
**DIVOVI** 2Sa 21:16.  
**DLAN** Su 12:3; 1Sa 19:5; 28:21; Jov 13:14; Ps 119:109.  
**DNEVNICI (naziv za 1Le i 2Le)** 1Le, naslov.  
**DOBA** Mt 12:32.  
**DOBRO, OPŠTE** Vidi OPŠTE DOBRO.  
**DOBROTA** Pst 19:19; Ri 4:4; Ga 5:22.  
**DOKAZATI** Del 9:22; Ga 6:4; Ja 1:3.  
**DOM** 1Le 17:10; 2Le 3:5; Is 3:20.  
**DORKA** Del 9:36.  
**DOSTOJAN; DOSTOJNO** Mt 5:19; Ef 4:1; Ko 1:10; 1So 2:12.  
**DRAHMA** Jzd 2:69; Lu 15:8.  
**DRHTATI** Ru 3:8.  
**DROGA** Ga 5:20; Ot 9:21; 18:23; 21:8; 22:15.  
**DRUGI ZAKON (naziv za Pz)** Pz 1:1.  
**DRVO** Del 5:30; 10:39; 13:29; Ga 3:13; 1Pe 2:24.  
**DUH** Pst 7:22; 26:35; Iz 35:21; Br 5:14; Pz 2:30; Su 8:3; 9:23; 15:19; 1Sa 1:15; 16:14-16, 23; 18:10; 19:9; 30:12; 2Sa 22:11; 1Kr 10:5; 2Le 9:4; Jov 4:9; 20:3; Ps 18:10; 33:6; 76:12; 135:17; 143:7; Psl 11:13; 16:2, 18, 19, 32; 25:28; 29:11, 23; Pro 7:8, 9; 10:4; Is 11:4; 33:11; 38:16; 40:7; 57:16; Jer 10:14; 51:17; Jzk 11:5; 13:3; 20:32; Da 5:12, 6:3; Mt 5:3; 27:50; Mr 8:12; Lu 8:55; Jv 11:33; 13:21; 19:30; Del 17:16; 19:21; Ri 1:9; 1Ko 6:17; 16:18; 2Ko 2:13; 7:13; 12:18; 2So 2:8.  
**DUHOVNOST; DUHOVAN** Ju 19; Ot 11:8.  
**DUMA** Is 21:11.  
**DUŠA** Le 19:28; 21:11; Br 9:6; Su 12:3; 1Sa 28:21; Jov 13:14; Ps 119:109; Is 3:20; Tu 2:12; Mt 20:28; Del 20:10; Ri 16:4; 1Ko 2:14. Potpuniji popis stihova u kojima se „duša“ pojavljuje u glavnom tekstu ili u fusnoti nalazi se u dodatku 2.  
**DUŽNICI** Lu 13:4.  
**DVAPUT UMRETI** Ju 12.  
**DVOSTRUKO** Pst 41:52; 1Le 12:33; Ps 12:2; Jer 50:21.  
**EDER** Mi 4:8.  
**EDOM** Pst 25:30; Is 21:11; Mal 1:4.  
**EFOD** Iz 25:7.  
**EGIPĆANI** Pst 50:11.  
**EHJEH (hebr.)** Iz 3:14.  
**EKLEZIJA; EKLISIA (grč.)** Mt 16:18; Jev 2:12.  
**ELIJEZER** Iz 18:4.  
**ELOHIM (hebr.)** Pst 1:1.  
**EMANUILO** Is 7:14; 8:10.  
**EN-AKORE** Su 15:19.  
**ENERGIJA** Is 40:26.  
**EPIGNOSIS; EPIJIGNOSKO (grč.)** Ri 1:28; 3:20; 10:2; 1Ko 13:12; Ef 1:17; 4:13; Fp 1:9; Ko 1:6, 9; 2:2; 3:10; 1Ti 2:4; 4:3; 2Ti 2:25; 3:7; Ti 1:1; Jev 10:26; 2Pe 1:2; 2:20, 21.  
**EPIMENID** Ti 1:12.  
**ESEK** Pst 26:20.  
**ESKOL** Br 13:24.  
**ESTIN (grč.)** Mt 12:7; 26:26.

**ETIOPIJA** Pst 2:13; Jov 28:19; Ps 68:31; Ps 87:4; Is 11:11; Jer 13:23; 46:9; Am 9:7; Del 8:27.  
**EUFRAT** Pst 31:21; Iz 23:31; Br 22:5; IN 24:2, 15; 2Sa 10:16; 1Kr 4:21; 14:15; 1Le 19:16; 2Le 9:26; Jzd 4:9; 8:36; Ne 2:7; Ps 72:8; 80:11; Is 7:20; Jer 2:18; Mi 7:12; Za 9:10.  
**EVA** Pst 3:20.  
**FALEK** Pst 10:25; 1Le 1:19.  
**FALSET** 1Le 15:20.  
**FANUIL** Pst 32:30.  
**FARES; FARES-UZA** Pst 38:29; 2Sa 6:8; 1Le 13:11.  
**FARISEJI** Iz 12:6; Mt 3:7.  
**FILAKTERIJE** Mt 23:5.  
**FILIA** Jv 21:15-17.  
**FILOSE; FILIA (grč.)** Jv 21:15, 16, 17.  
**FIZIČKO** 1Ko 15:44.  
**FORMACIJA, VOJNA** Iz 13:18.  
**GAD** Pst 30:11.  
**GADOSTI** 2Kr 23:24; 2Le 15:8.  
**GALACIJA** Ga 1:2.  
**GALED** Pst 31:47.  
**GALGAN** IN 5:9; 2Kr 2:1.  
**GALIJE** Is 33:21.  
**GALILEJSKO MORE** Br 34:11.  
**GARDA** Vidi PRETORIJANSKA GARDA.  
**GAVAJAT-ARALOT** IN 5:3.  
**GAZA** 1Le 7:28.  
**GE-HARASIM** 1Le 4:14.  
**GENEZARETSKO JEZERO** Br 34:11.  
**GIRSAM** Iz 2:22; 18:3.  
**GITIT** Ps 8, uvod.  
**GLADNI, DUHOVNO** Mt 5:3.  
**GLASNIK** 1Sa 22:17; 1Kr 14:27; 2Kr 10:25; 11:4; 2Le 12:10.  
**GLAVA UGLA** Ps 118:22; Del 4:11; 1Pe 2:7.  
**GLODARI** Pst 1:24.  
**GMIZAVCI** Pst 1:24.  
**GO (NAG)** 2Le 28:15; Is 32:11; Mr 14:52; Jv 21:7; 1Ko 4:11.  
**GOMILA SVEDOČANSTVA** Pst 31:47.  
**GORA PRESTUPA (UNIŠTENJA)** 2Kr 23:13.  
**GORČINA** Iz 15:23; Ru 1:20; Jer 50:21.  
**GOSPODAR** 2Sa 5:20; 2Kr 1:2; Mt 12:24; 1Ko 8:5, 6. Vidi i VLASNIK.  
**GOZBE** Ri 11:9; Ju 12.  
**GRAD** Pst 10:12; 41:45; Iz 22:20; 1Sa 25:2; 2Kr 10:25; Is 17:10; Tu 3:51; Os 1:4; So 1:11; Mt 4:25; 16:18; Mr 5:20; 7:31.  
**GREH (GREŠITI)** Le 14:49, 52; Ps 19:12; 90:8; Mt 6:12; 18:6; Mr 9:42; Lu 11:4; 17:2; Jev 10:2.  
**GROBOVI** Jzk 32:22.  
**HAD** Mt 11:23; 16:18; Lu 10:15; Del 2:27, 31; Ot 1:18; 6:8; 20:13, 14.  
**HALKAT-ASURIM** 2Sa 2:16.  
**HANUKA** Jv 10:22.  
**HELIOPOLIS** Pst 41:45.  
**HEREM (hebr.)** Iz 22:20.  
**HERUVIMI** Pst 3:24.  
**HESED (hebr.)** Pst 19:19.  
**HIGAJON** Ps 9:16.  
**HILJAHAR** Mr 6:21; Jv 18:12; Del 21:31; 22:24; 23:10; 24:22; 25:23; Ot 6:15; 19:18.  
**HINEROTSKO MORE** Br 34:11.  
**HLEBNI ŠTAPOVI** Le 26:26.  
**HOD, LAGANI** Pz 33:25.  
**HODITI** Iz 16:4; Le 18:3; 1Kr 3:3; 2Kr 10:31; 2Le 6:16; Ne 10:29; Ps 1:1; Psl 2:7; Is 57:2; Jer 9:13; Jzk 5:6; Da 9:10; Mi 2:7; Lu 1:7; Ri 8:4; 1Ko 3:3; 2Ko 5:7; Ga 2:14; Ef 2:2; Fp 3:16; Ko 1:10; 1So 2:12; 2So 3:6; 1Jv 1:6; 2Jv 4, 6, 3Jv 3, 4 i dr.  
**HODITI PRED** Pst 17:1; 24:40; 48:15; 1Sa 2:30, 35; 1Kr 2:4; 3:6; 8:23, 25; 9:4; 2Kr 20:3; 2Le 6:14; 7:17; Ps 56:13; 116:9; Is 38:3.

- HODITI U** 1Kr 15:3; 16:31; 2Kr 17:22; Ps 26:11; Jer 23:14, 17; Da 4:37; Ri 6:4; 2Ko 4:2; 12:18; Ef 2:10.
- HOMOSEKSUALAC** Pz 23:17, 18.
- HORES** 1Sa 23:15.
- HORIV** Iz 17:6.
- HRAM** Pst 41:45; 1Kr 6:3; Ne 2:8; Jzk 41:1; Da 8:9; Mt 23:38; Lu 13:35; Ef 2:14.
- HRAMSKI ROBOVI** 1Le 9:2.
- HRIST** Mt 2:4; Jev 11:26; 1Jv 5:18.
- HRIŠĆANSTVO** Del 9:2.
- HRONIKA** 1Le, naslov.
- HRONOLOGIJA** Iz 12:40.
- HUS** 2Le 14:9; Na 3:9; So 3:10.
- HVALOSPEVI** Ps, naslov; Ja 5:13.
- HVALJEN** Pst 29:35.
- ICI ZA** Mt 4:20.
- IDIOM** Iz 28:41; Jer 49:32; Jv 2:4.
- IDOLI, IDOLSKI** Pst 31:19; 1Sa 5:4; 15:23; 2Kr 18:4; Jov 31:27; Jzk 8:17. Vidi i **BALEGAVI IDOLI; BLUD; ODAVATI SE**.
- IGRA REČI** Pst 2:23; 4:1; 1Le 2:7; Jer 1:12; Am 8:2.
- IJE-AVARIM** Br 21:11.
- IJIM** Br 33:44.
- ILIJA** Mt 27:47.
- IME** Is 42:4; Mt 2:4; 12:21; Ot 3:4. Vidi i **BOŽJE IME**.
- INSEKTI** Pst 1:24.
- IROD** Mt 2:1; Lu 3:1; Del 12:1; 25:13.
- IROD AGRIPA** Del 25:13.
- ISAHAR** Pst 30:18.
- ISAIJA** Is, naslov.
- ISAK** Pst 17:19.
- ISAV** Pst 25:25.
- ISKREN** Pst 6:9.
- ISKUŠAVANJE; ISKUŠENJE** Iz 17:7; Pz 6:16; Mt 6:13; Lu 11:4. Vidi i **KUŠNJA**.
- ISMAILO; ISMAILCI** Pst 16:11; 28:9.
- ISPRAVLJANJE** Psl 1:2.
- ISTOK** IN 24:15; 1Kr 6:8; Is 24:15.
- ISTOPITI SE** Ps 112:10.
- ISTORIJA** Pst 5:1; 6:9; 10:1; 11:10, 27; 25:12, 19; 36:1, 9; 37:2; Mt 1:1.
- ISUS** Mt 1:21.
- IZDANAK** Mt 2:23.
- IZDRŽAVANJE (životno)** Lu 21:34.
- IZDVOJEN (nazirej)** Br 6:2.
- IZLAZAK (naziv knjige)** Iz 1:1.
- IZLAZITI** Del 9:28.
- IZLIVATI (dušu)** Tu 2:12.
- IZRAEL** Pst 32:28; Pz 32:15; 2Le 21:2.
- IZREKA** Pz 28:37; 1Kr 9:7; 2Le 7:20; Ps 44:14; 69:11; Jer 24:9; Jzk 14:8; Mi 2:4; Avk 2:6.
- JADRANSKO MORE** Del 27:27.
- JAH** Iz 15:2.
- JAHIN** 1Kr 7:21; 2Le 3:17.
- JAKOV** Pst 25:26.
- JAMA** Pst 40:15; Iz 12:29; Br 21:16; Tu 3:53.
- JARAC** Le 16:8; 17:7.
- JARAM** Iz 20:18; Mt 11:29; 19:6; Mr 10:9; Fp 4:3.
- JA SAM KOJI JESAM** Iz 3:14.
- JAŠAR** IN 10:13; 2Sa 1:18.
- JAVAN; JAVANCI** Da 11:2; JI 3:6; Za 9:13.
- JAVNA SLUŽBA** Jev 8:2. Vidi i **JAVNI SLUGA**.
- JAVNI SLUGA** Ri 13:6; 15:16; Jev 1:7.
- JEDIDIJA** 2Sa 12:25.
- JEDNOSTAVNO** Mt 6:22; Lu 11:34.
- JEFREM** Pst 41:52.
- JEGAR-SAHADUT** Pst 31:47.
- JEHOŠUA** IN 1:1.
- JEHOVA** Iz 15:2; Pz 6:4; 1Sa 1:3; Jzk 6:7; Mt 1:20. Vidi i **BOŽJE IME**.
- JEHOVA-JIRE** Pst 22:14.
- JEHOVA-NISI** Iz 17:15.
- JEHOVA SAVAOT** 1Sa 1:3.
- JEHOVA-SALOM** Su 6:24.
- JEREMIJA** Jer, naslov.
- JERONIM** 1Le, naslov.
- JEROVAL** Su 6:32; 2Sa 11:21.
- JEROVOAM II** 2Kr 13:13; 14:16; 1Le 5:17; Am 7:9.
- JERUSALIM** Is 29:1; 57:6; Jer 3:1; 4:30; Jzk 16:4; Da 8:9; So 1:11; Del 18:22.
- JESTI** Jzd 4:14.
- JEŠUA** Mt 1:21.
- JESURUN** Pz 32:15.
- JEVREJI** Mt 1:19; 20:3; 27:62; Jv 10:22.
- JEZDRA** Jzd, naslov.
- JEZEKILJ** Jzk, naslov.
- JEZERO** Br 34:11.
- JEZRAEL** Os 1:4; 2:22.
- JOILO** JI, naslov.
- JONA** Jon, naslov.
- JONSKO MORE** Del 27:27.
- JONJANI** JI 3:6.
- JORDAN** Pst 13:10.
- JOSIF** Pst 30:24.
- JOŠUA** IN 1:1.
- JOV** Jov 1:1.
- JUBILEJ (JUBILARNA GODINA)** Le 25:10; 27:17; Br 36:4.
- JUDA** Pst 29:35.
- JUDAIZAM** Mt 3:7.
- JUDEJCI** Jer 34:9; Da 3:8.
- JUDEJSKI JEZIK** 2Kr 18:26; Is 36:11.
- JUG; JUŽNO** Pst 12:9; 1Sa 23:19; 1Kr 6:8; Jov 9:9.
- JUNCI** Os 14:2.
- KAFTOR (hebr.)** Am 9:7.
- KAHAL (hebr.)** Iz 12:6; Pro, naslov.
- KAIN** Pst 4:1; Br 24:22.
- KAINAN** Pst 11:12; Lu 3:36.
- KALENDAR** Pst 7:11; 8:4, 5, 13; Iz 13:4; 16:23; Ne 1:1; 2:1; 6:15; Jes 2:16; 3:7; 8:9; Jer 36:22; Za 7:1.
- KAMEN** Iz 1:16; 28:19, 30; 1Sa 7:12; Jzd 5:8; Jes 1:6; Mt 16:18; 18:7.
- KAMENOLOM** IN 7:5;
- KANAL** Ne 3:15.
- KANANEJ** Mt 10:4; Mr 3:18.
- KANDAKA** Del 8:27.
- KAPITEL** 1Kr 7:16; 2Kr 25:17; 2Le 3:15; Jer 52:22; So 2:14.
- KARAITSKI JEVREJI** Iz 12:6.
- KARMIL** 1Sa 25:2.
- KAZNA** Pst 1:2; 1Ko 11:5; Jev 12:5.
- KENEJI** Br 24:22.
- KESIT (hebr.)** Pst 33:19; IN 24:32; Jov 42:11.
- KIFA** Mt 10:2; Jv 1:42.
- KIVROT-ATAVA** Br 11:34.
- KLANJANJE** Mt 4:10; Lu 4:8; Jv 4:22-24.
- KLEANT** Del 17:28.
- KLETVA** Le 5:1; Is 65:15.
- KLEVETNIK** Ps 140:11. Vidi i **OKLEVETATI**.
- KLIN** Jzd 9:8.
- KNJIGA ISTORIJE** Pst 5:1; Mt 1:1.
- KODRANT** Mt 5:26; Mr 12:42.
- KOHELET (hebr.)** Pro, naslov.
- KORAK** Pz 33:25.
- KORAL** Psl 3:15; 8:11; 20:15; 31:10.
- KORISTAN** Fm 10.
- KOROV** Vidi **ČIČAK**.
- KORPA** Mt 5:15.
- KOVCĚG (za čuvanje zapisa)** Iz 16:34.
- KOZOROG** Psl 5:19.

**KOŽA** Mt 9:36.  
**KRALJ(ICA)** Pst 14:3; 2Sa 9:11; 14:26; 15:7; 1Le 17:10; Mt 14:1; Del 8:27; Jev 1:9.  
**KRIPTOGRAFSKO IME** Jer 25:26; 51:1, 41;  
**KROKODIL** Jov 3:8.  
**KROV** Pst 6:16; Is 65:3.  
**KRŠTENJE** Mr 7:4; Jev 9:10.  
**KRUG** Pst 13:10.  
**KRUNA** 1Ko 9:25; Fp 4:1; 1So 2:19; 2Ti 4:8; Ja 1:12; 1Pe 5:4; Ot 2:10; 3:11.  
**KRUPNIK (vrsta žitarice)** Iz 9:32.  
**KUČA** Le 14:49, 52; Is 3:20; 65:3; Mt 16:18; 2Ko 5:2.  
**KUKE** Jzk 19:4.  
**KULT, MISTIČNI** Ko 2:18.  
**KUŠNJA** Iz 17:7; Pz 6:16. Vidi i ISKUSAVANJE.  
**KUTIJICE (filakterije)** Mt 23:5.  
**LASKAVO** Jzk 12:24.  
**LAVAN** Pst 31:53.  
**LEGIJA** Mt 26:53.  
**LEGNJI** Is 34:14.  
**LEPOTA** Ps 27:4; 90:17; Da 8:9.  
**LEPTA (LEPTON)** Mr 12:42; Lu 12:59; 21:2.  
**LEŠEM (hebr.)** Iz 28:19.  
**LETNJE VOĆE** 2Sa 16:1; Am 8:2.  
**LEVIJATAN** Jov 41:1.  
**LEVIJE** Pst 29:34.  
**LEVRATSKI BRAK** Pst 38:8.  
**LEVITSKA (naziv knjige)** Le 1:1.  
**LEV-KAMAJ** Jer 51:1.  
**LIBERTIN** Del 6:9; 1Ko 7:22.  
**LIBRA** Jv 19:39.  
**LICE, PRVO (gramatičko)** Ri 1:5.  
**LICE** Pst 11:28; 32:30; Iz 20:3.  
**LIKTORI** Del 16:35.  
**LOAMIJA** Os 1:9.  
**LOGIČAN; LOGIČKI** Lu 1:3; Del 9:22.  
**LONAC** Jzk 11:3;  
**LORUHAMA** Os 1:6.  
**LOZA (rodoslovna)** 1Le 17:10; Jev 1:9.  
**LUNARNI MESECI** Iz 2:2.  
**LJUBAV** Pst 19:19; Jv 21:15; Ri 1:31; Fp 4:8; 2Ti 3:3; Ju 12.  
**LJUBAZNOST** Ga 5:22.  
**LJUBITI** Jov 31:27; Ps 2:12;  
**LJUBOMORA** Iz 20:5; 34:14; Br 5:14; Pz 5:9; 1Kr 19:10, 14; Za 1:14; 8:2; 1Ko 13:4; 2Ko 11:2.  
**MAGISTRATI** Del 16:20.  
**MAGOR-MISAVIV** Jer 20:3.  
**MAHALAT** Ps 53, uvod.  
**MAHANAIM** Pst 32:2; Pes 6:13.  
**MAHANE-DAN** Su 18:12.  
**MAHER-ŠELAL-HAŠ-VAZ** Is 8:1.  
**MAKEDONIJA** Del 16:9.  
**MAKTES** So 1:11.  
**MALAHIJA** Mal, naslov.  
**MALHOM** 2Sa 12:30.  
**MANA (hrana s neba)** Iz 16:31.  
**MANA (manjkavost)** Pst 6:9.  
**MANASIJA** Pst 41:51.  
**MARA** Iz 15:23; Ru 1:20.  
**MARSOV BREŽULJAK** Del 17:19.  
**MASA** Iz 17:7; Pz 6:16.  
**MASKIL** Ps 32, uvod.  
**MASLINE** 1Kr 5:11.  
**MASLINSKA GORA** 2Kr 23:13.  
**MASTIONICA** Jzk 9:2.  
**MATEJ** Mt, naslov.  
**MATERIJALNO** 1Ko 15:44.  
**MED** Le 2:11.  
**MEDITIRANJE** Ps 77:12.  
**MEGIDSKO BRDO** Ot 16:16.

**MERA; MERNI** Iz 30:13; Su 3:16; 1Sa 13:21; 2Sa 14:26; 2Le 3:3; Ps 16:6; Jzk 40:5; Mt 5:15; Jv 2:6; Ot 6:6. Vidi i dodatak 13.  
**MERATAJIM** Jer 50:21.  
**MERAVA** 2Sa 21:8.  
**MERIVA** Iz 17:7; Br 20:13.  
**MESIJA** Mt 2:4.  
**MESO** Jov 13:14; Jzk 11:3; Da 3:8.  
**MESOVITO MNOŠTVO** Iz 12:38; Ne 13:3; Jer 25:20; 50:37; Jzk 30:5.  
**METODE** 1Ko 4:17.  
**MIHALO** Da 10:13.  
**MIHEJ** Mi, naslov.  
**MIKTAM** Ps 16, uvod.  
**MILOSRDE** Pst 19:19.  
**MILOST** Pst 19:19.  
**MILJA** Mt 5:41; 14:24; Ot 14:20.  
**MINA** Jzd 2:69; Da 5:25; Lu 19:13.  
**MIRIJADA** Ot 5:11.  
**MIROLJUBIV** 2Sa 12:24.  
**MISIONAR** Del 21:8; Ef 4:11; 2Ti 4:5.  
**MISTIČNI KULTOVI** Ko 2:18.  
**MISLE (hebr.)** Psl, naslov.  
**MLEKO** 1Sa 17:18.  
**MNOŽINA (gramatička)** Pst 1:1; 25:3; 31:53; Su 16:23; 1Sa 5:7; 1Le 5:25; Jzd 4:18; Jes 3:7; Jov 18:2; Ps 104:4; Da 5:25; Ri 1:5.  
**MOAV** Pst 19:37.  
**MOJSIJE** Iz 2:10.  
**MOKRENJE** 1Sa 25:22; 1Kr 14:10; 16:11; 21:21; 2Kr 9:8; Jzk 7:17.  
**MOLOH** 2Sa 12:30.  
**MORALNO** Ef 4:19.  
**MORE, LIVENO** 2Le 4:5.  
**MRTVO MORE** 2Le 20:2.  
**MRZETI** Pz 21:15; Lu 14:26.  
**MUDROST; MUDAR** Iz 35:10, 25, 26, 35; Br 23:7; Jov 11:6; 12:16; 26:3; 27:1; 29:1; Psl 1:3; 2:7; 3:5, 21; 8:14; 18:1; Is 14:4; Jzk 24:3; Mi 6:9.  
**MUŠKI ROD (gramatički)** Mt 16:18; Jv 1:2.  
**MUT-LABEN** Ps 9, uvod.  
**MUZIKA** 1Le 15:20; Ps 3:2, 5; uvod; 8, uvod; 9:16; 16, uvod; 53, uvod; Avk 3:3.  
**MUŽ** Pst 30:20.  
**NAČIN RAZMIŠLJANJA, PROMENA** Mt 3:8; Lu 3:8; Del 26:20; Ri 2:4; 2Ko 7:10; 2Pe 3:9  
**NADA** Ps 25:3; 27:14; 37:9; 40:1; 52:9; 69:6; 130:5; Psl 20:22; Is 8:17; 25:9; 26:8; 33:2; 40:31; 49:23; 51:5; 60:9; Tu 3:25; Os 12:6; Mt 12:21; Ri 15:12; 1Ko 15:19; 2Ko 1:10; Ef 1:12, 13; 1Ti 4:10; 5:5; 6:17; 1Pe 1:13; 3:5.  
**NADGLEDNİK** 1Pe 2:25.  
**NAJDUBLJA OSEĆANJA** Ps 7:9; 16:7; 26:2; Jer 11:20; 17:10; 20:12; Ot 2:23.  
**NAKLONOST** Pst 19:19.  
**NAMESNIK** Jzd 2:63; 8:36; Del 13:7; 25:1.  
**NAPAD** 2Ko 6:7.  
**NAPUNITI RUKU** Iz 28:41; 29:9, 22; 32:29; Le 8:33; 16:32; 21:10; Br 3:3; Su 17:5; 1Kr 13:33; 2Le 13:9; 29:31.  
**NARAV, BLAGA** Mt 5:5.  
**NAROD ZEMLJE** Pst 23:7; Jer 1:18; Jzk 7:27 i dr.  
**NARUČJE** Lu 16:22, 23; Jv 1:18.  
**NASTANJENA ZEMLJA** Mt 24:14; Lu 2:1; 4:5; 21:26; Del 11:28; 17:6, 31; 19:27; 24:5; Ri 10:18; Jev 1:6; 2:5; Ot 3:10; 12:9; 16:14.  
**NASTRANOST, POLNA** Pz 23:17.  
**NAŠKODITI** Ot 6:6.  
**NAUM (ime)** Na, naslov.  
**NAVAL** 1Sa 25:25.  
**NAVISTI NA** Mt 18:6; Mr 9:42; Lu 17:2; 2Ko 11:29.  
**NAVODNJAVANJE** Pz 11:10.

- NAZIREJ** Br 6:2, 13.  
**NEBESKA TELA** 2Pe 3:10.  
**NEDONOŠČE** 1Ko 15:8.  
**NEDUHOVAN** 1Ko 2:14.  
**NEFTALIM** Pst 30:8.  
**NEGEV** Jer 13:19.  
**NEHILOT** Ps 5, uvod.  
**NEISKUSAN** Ps 116:6; Psl 1:22, 32; 7:7; 9:6; 14:15, 18; 22:3; 27:12.  
**NEMIJA** Ne, naslov.  
**NEOBREZANE USNE** Iz 6:12.  
**NEPCE** Jov 6:30; Psl 8:7.  
**NEPOROČAN** Pst 6:9.  
**NERON** Del 25:21.  
**NESVRŠENI GLAGOLI** Pst 1:3; Iz 3:14; Jv 17:3.  
**NETINEJI** Br 3:9; 8:16; 1Le 9:2.  
**NEZNABOŠCI** Mt 4:15; Del 13:47; 15:19, 23; 21:25; 26:17; Ri 3:29; 11:11, 25; 15:9; Ga 2:12; 3:8; Ef 3:1.  
**NINIVA** Na 1:8.  
**NISAN** Pst 8:4; Iz 13:4; 34:22.  
**NOD** Pst 4:16.  
**NOF** Os 9:6.  
**NOF** Pst 5:29.  
**NOJEMINA** Ru 1:20.  
**NOVAC** Pst 33:19; 1N 24:32; Jov 42:11; Mt 18:24; Mr 12:42; 14:5.  
**NOVINA (novo stanje)** Ri 6:4.  
**OBARAČI** Pst 6:4.  
**OBELEŽEN** 1Ti 4:2.  
**OBLIKOVATI** Pst 1:16.  
**OBOŽAVANJE** Del 7:43; 13:43; 1Ko 14:25; Ot 9:20; 14:7; 16:2; 20:4; 22:9. Vidi i ČIN OBOŽAVANJA  
**OBRAZOVANJE** Jev 12:5.  
**OBRRV** Pz 14:1.  
**OBUZDAVANJE** Jev 12:5.  
**OBUZET DUHOM** Ot 1:10.  
**OBZNAJIVATI** Pst 12:8; 13:4; 26:25.  
**OČI** Pst 46:4; Iz 13:16; Pz 6:8; 11:18; 14:1; Za 3:9.  
**OČIŠČENJE** Jzk 16:63.  
**ODANOST** Pst 19:19.  
**ODGOJ; VASPITANJE** Psl 1:2; Jev 12:5.  
**ODRANE KOŽE** Mt 9:36.  
**ODUZETI** Iz 22:20; Os 4:11; Mt 10:28.  
**OFEL** 2Kr 5:24.  
**OGLEDALO, METALNO** Iz 38:8; 1Ko 13:12.  
**OGORČENJE** Jev 3:8.  
**OHOLI DUH** Psl 16:18; Pro 7:8.  
**OKLEVETATI** Da 3:8. Vidi i KLEVETNIK.  
**OKTAVA** 1Le 15:21.  
**OKTAVIJAN** Del 25:21.  
**OKUPLJATI** Pro, naslov; 1:1; 7:27; 12:8.  
**OLTAR** 1N 22:34; Is 29:1.  
**OMČA** 1Ko 7:35.  
**OMEGA** Ot 1:8.  
**OMOTAČ, VODENI** Pst 7:11.  
**OMRZNUTA** Pst 29:31.  
**ONOMATOPEJA** Is 28:10.  
**OPOMENA** Ps 78:5; 81:5; 119:2; 122:4; Psl 1:2; Jev 12:5.  
**OPONAŠATI** 1Ko 4:16; 11:1; Ef 5:1; Fp 3:17; 1So 1:6; 2:14; 3:7, 9; Jev 6:12.  
**OPRUŽITI SE ZA STOLOM** Mt 9:10.  
**OPŠTE DOBRO** Ri 13:6; 15:16; Jev 1:7.  
**OR** Br 34:7.  
**ORGANIZOVANO** Iz 12:6; 38:8.  
**ORMA** Br 21:3; Su 1:17.  
**OSEČANJA** Ja 5:17. Vidi i NAJDUBLJA OSEČANJA.  
**OSIJA** Os, naslov.  
**OSTAN** Su 3:31; Pro 12:11; Del 26:14.  
**OSTATAK** Is 10:21.  
**OSTRVA** Is 23:2; Jer 2:10; Da 11:18.  
**OSUDA, NAVUČI** 1N 7:1.  
**OSTROUMNOST** Psl 1:3; 3:5; Mr 12:33.  
**OTKRIVENJE** Ot, naslov.  
**OTMIČARI** 1Ti 1:10.  
**OVAN ZA PROBIJANJE ZIDINA** Jzk 4:2; 21:22.  
**OVENČATI** Jev 2:7.  
**OVLAŠČEN** Jev 5:9; 7:28.  
**OZBILJNOST** Fp 4:8; 1Ti 3:4, 8, 11; Ti 2:2.  
**PAGANI** Mt 4:15; Ko 2:18.  
**PARALIPOMENON (grč.)** 1Le, naslov.  
**PARUSIA** Mt 24:3.  
**PAS** Pz 23:18; Fp 3:2.  
**PASHA** Iz 12:11; Br 9:12.  
**PASTI (voditi na pašu)** Ot 2:27; 12:5; 19:15.  
**PASTI NA ZEMLJU, REČ** 1Sa 3:19; 2Kr 10:10.  
**PATRIJARH** Jev 7:4.  
**PECIVO, U OBLIKU SRCA** 2Sa 13:6.  
**PEDESETNIKA** Iz 34:22.  
**PENTATEUH, SAMARIČANSKI** Pst 31:53.  
**PEPEO, MASNI** Iz 27:3.  
**PESAH** Iz 12:11.  
**PESMA ZA RAZMIŠLJANJE** Ps 32, uvod.  
**PESNIK** Ti 1:12.  
**PEŠITA** Pst 31:53; 1Sa 13:5; 2Sa 9:11; 2Le 21:2; Ps 16:10.  
**PETA** Pst 25:26; Ps 41:9; Jv 13:18.  
**PETAR** Mt 10:2; 16:18; Jv 1:42; Del 15:14.  
**PIVO** Is 1:22; Os 4:18; Na 1:10.  
**PLANOVJ** Psl 15:22; 16:3; 19:21; 20:18; 21:5.  
**PLODNO TLO** 1Sa 2:8; 2Sa 22:16; 1Le 16:30; Jov 34:13; Ps 9:8; 18:15; 19:4; 24:1; 33:8; 50:12; 77:18; 89:11; 93:1; 96:10, 13; 97:4; 98:7; 98:9; Is 13:11; 14:21; 18:3; 26:9; 27:6; 34:1; Tu 4:12; Na 1:5.  
**POBEDA** Ps 98:1; Ot 12:10.  
**POBUNA** Le 16:16; Ps 25:7; Ps 32:1; 59:3; Jer 50:21; Jzk 33:10; 12; Mt 1:5, 13; 3:8; 6:7.  
**POČETAK** Pst 1:1; Pro 3:11; Jv 8:44; 1Jv 3:8; Ot 1:8.  
**POČI ZA** Mt 4:20.  
**PODELE** 1Ko 11:19; 2Pe 2:1.  
**PODNOSITI** Pst 30:20.  
**PODSEČANJE; PODSEČANJE** Ps 119:2.  
**POKLEKNIKI; PODSEČANJE** Mt 6:13; Lu 11:4.  
**POKLIČ, RATNI** Is 22:5.  
**POKRETATI** Is 40:26.  
**POKVARENO** 2Sa 22:27; Mt 6:23; Lu 11:34.  
**POLIGAMIJA** Pst 22:24.  
**POLNI ORGANI** Br 5:21; 25:8; Jzk 8:17.  
**POLJUBITI** Ps 2:12.  
**POMAGANJE** 1Le 12:25.  
**POMAZANIK** Mt 2:4.  
**POPUŠTANJE** 2Ko 10:1; 1Ti 3:3; Ti 3:2; Ja 3:17.  
**POREDAK, DRUŠTVENI** Mt 12:32.  
**PORFIR** Jes 1:6.  
**PORODICA** 1Sa 15:23; Ri 1:31; 2Ti 3:3; Jev 7:4.  
**POROĐAJ** Iz 1:16. Vidi i POROĐAJNI BOLOVI.  
**POROĐAJNI BOLOVI** Ps 90:2; Psl 8:24.  
**POSKAKIVATI** Lu 6:23.  
**POSLOVICA; POSLOVIČNI** Br 23:7; Pz 28:37; 1Kr 9:7; 2Le 7:20; Jov 17:6; 27:1; 29:1; Ps 44:14; 69:11; Is 14:4; Jer 24:9; Jzk 14:8; 24:3; Mi 2:4; Avk 2:6.  
**POSUZUVANJE** Del 6:4.  
**POSTAJATI** Iz 3:14.  
**POSTANAK (naziv knjige)** Pst 1:1.  
**POSTELJA** Ps 41:3; Is 57:2.  
**POSTOLJE** So 1:9.  
**POSVEČENJE JEHOVINOG IMENA** Jzk 6:7.  
**POSVETITI; POSVEĆENI** Br 6:2; Is 13:3; Jer 6:4; 22:7; 51:27; Jl 3:9; Mi 3:5; So 1:7.  
**POŠTEN** Pst 6:9; Jev 13:18.  
**POTISKIVATI** Pst 25:26.

- POTOMAK; POTOMSTVO** 2Sa 21:16; Is 44:3; Mt 2:23.
- POTPUN** Pst 6:9; Ko 1:28.
- POTPUNO ZNANJE** Ri 1:28; 1Ko 13:12. Vidi i EPIGNOSIS.
- POUKA** Ps 119:2; Psl 1:2; Jev 12:5.
- POVERENICI ZA SVEČANOSTI I IGRE** Del 19:31.
- POVETARAC** Pst 1:2.
- POVOLJNA GODINA** Lu 4:19.
- POVOLJNO VREME** Vidi PRIHVATLJIVO VREME.
- POZORIŠTE** 1Ko 4:9; 7:31; Jev 10:33.
- PRAKTIČNA MUDROST** Vidi DELOTVORNA MUDROST.
- PRAVO NA ŽIVOT** Mt 10:28; Lu 21:19.
- PREDAN (Nazirej)** Br 6:2.
- PREDOČAVATI** Mt 26:26.
- PREDSTAVA, POZORIŠNA** Vidi POZORIŠTE.
- PREGRADA** Ef 2:14.
- PRELJUBA** 1Ko 11:5.
- PRENETI** Pst 5:24.
- PREPIRKA** Iz 17:7.
- PREPORUČIVATI SE** 2Ko 4:2.
- PREPUSTITI** Ps 37:5.
- PRESTATI** Mt 6:16, 25; 7:1; Lu 6:37; 12:22, 29.
- PRESTO** So 1:9.
- PRETHODNICA** Iz 13:18.
- PRETORIJANSKA GARDA** Fp 1:13.
- PRIČA** Jov 17:6.
- PRIDODATI** Pst 30:24.
- PRIGUŠENIM GLASOM** IN 1:8; Ps 1:2; Ps 35:28; 37:30.
- PRIHVATITI** Pst 30:20.
- PRIHVATLJIVA GODINA** Lu 4:19.
- PRIHVATLJIVO VREME** Ps 69:13; Is 49:8; 2Ko 6:2.
- PRIJATELJ** 2Le 20:7; Ps 55:20.
- PRIMENJIVA MUDROST** Vidi DELOTVORNA MUDROST.
- PRIMORSKI** Pst 10:5; Ps 72:10; 97:1; Is 41:1; 42:4; 49:1; 59:18; 66:19; Jer 31:10; Jzk 26:15; So 2:11.
- PRINUDNI RAD** Jov 14:14.
- PRIPREMA** Mt 27:62; Jv 19:14.
- PRISAN** Psl 15:22.
- PRISUTNOST** 1Ko 16:17; 2Ko 7:6; 10:10; Fp 1:26; 2:12; 2Pe 3:12.
- PRIVREMENO (POVREMENO) BORAVITI** Is 11:6.
- PRKOSITI** Iz 20:3.
- PRODATI** Su 2:14; 3:8; 4:2, 9; 10:7; 1Sa 12:9; 23:7; 2Ko 10:12; J1 3:8.
- PROKUŠAN** Ja 1:3.
- PROLAZAK (PASHA)** Iz 12:11.
- PROLEĆE** 2Sa 11:1; 1Kr 20:22; Jer 1:11.
- PROMENA UMA** Mt 3:8; Lu 3:8; Del 26:20; Ri 2:4; 2Ko 7:10; 2Pe 3:9.
- PRONICLJIVOST** Psl 1:3; 3:5; Mr 12:33.
- PROVEDATI** Pst 12:8; 13:4; 26:25.
- PROROČANSTVO** Da 9:24.
- PROROČKI SINОВI** 1Kr 20:35.
- PROROK** 1Kr 20:35.
- PROSITI (devojku)** Pes 8:8.
- PROSUDIVANJE** Psl 14:17; 16:2.
- PROTIVNIK (hebr.)** 1Le 21:1; Jov 1:6; Is 26:11; Za 3:1. Vidi i SATANA.
- PROVESTI KROZ VATRU** Le 18:21; Pz 18:10; 2Kr 16:3; 17:17; 21:6; 23:10; 2Le 33:6; Jzk 16:21; 20:26; 20:31; 23:37.
- PROVINCIA** Mt 14:1; Del 2:9; 13:7; 16:9; 18:12; Ga 1:2.
- PROZELITI** Del 2:10.
- PRVENAC SMRTI** Jov 18:13.
- PRVINA** Le 2:11; Ri 16:5; 1Ko 16:15.
- PŠENICA** Iz 9:32; Ot 6:6.
- PTOLEMAIDA** Su 1:31.
- PUPAK** Psl 3:8.
- PUR; PURIM** Jes 3:7.
- PUSTINJA** Iz 17:6; Le 16:8; Br 1:1; 21:20; 1Sa 23:19; 26:1.
- PUT** Ps 37:5; Del 9:2.
- RABI** Mt 23:7.
- RABINI** Iz 12:6; Ru 3:15; Del 1:12.
- RAMA** 2Kr 8:29.
- RAMAT-LEHIJA** Su 15:17.
- RAMOT U GALADU** 2Kr 8:29.
- RASCEP** Ps 106:23; Jzk 22:30.
- RASTEGNUTI** Del 22:25.
- RAT** Jer 6:4; J1 3:9.
- RAVMAG** Jer 39:3.
- RAVNICA (ŠEFELA)** Pz 1:7.
- RAVSAK** 2Kr 18:17.
- RAVSARIS** 2Kr 18:17.
- RAZBORITOST** Psl 1:3; 3:5. Vidi i SRCE.
- RAZDOBLJE** Mt 12:32.
- RAZLUČIVANJE** Vidi SPOSOBNOST RAZLUČIVANJA.
- RAZMIŠLJANJE** IN 1:8; Ps 1:2; 32; uvod.
- RAZUM** Psl 1:3; 3:5; Mr 12:33.
- RAZUMEVANJE** Ps 32:8. Vidi i SPOSOBNOST RAZUMEVANJA.
- RAZUMNOST** 2Ko 10:1.
- RAZVODNJAVATI** 2Ko 4:2.
- REČI, DESET** Iz 34:28.
- REDOVNA ŽRTVA** Da 8:11.
- RELIGIJA** Ja 1:26; 27.
- REVNOST** Iz 20:5; Pz 5:9; 2Ti 4:2.
- RIBLJA VRATA** So 1:11.
- RIVLA** Br 34:11.
- ROBOVI, HRAMSKI** 1Le 9:2.
- ROG** 1Sa 2:1.
- ROPSTVO** Jov 14:14.
- ROVOT** Pst 26:22.
- RUAH** Pst 1:2; Jzk 37:9.
- RUKE, NAPUNITI** Vidi NAPUNITI RUKU.
- RUKE, OJAČATI** Su 7:11.
- RUKOPISI** Pst 6:2; Br 3:28; Mt 16:3; 17:21; Lu 3:36; 23:34.
- RUVIM** Pst 29:32.
- SABAT** Iz 16:23.
- SADUKEJI** Mt 3:7.
- SAKRITI** Mt 13:33; Lu 13:21.
- SALA** Ne 3:15.
- SALO** Ps 17:10.
- SAMARIĆANI** Iz 12:6.
- SAMARIJA** 1Kr 16:24; 2Kr 5:24; Os 1:4.
- SAMOSAVLADAVANJE** Psl 1:2; 5:23.
- SARA; SARAJA** Pst 17:15.
- SARD** Ot 4:3.
- SARKOFAG** Pz 3:11.
- SARON** Pes 2:1.
- SARTAN** Su 7:22.
- SARTAN (hebr.)** 1Le 21:1; Jov 1:6. Vidi i PROTIVNIK; SATANA.
- SATANA** Jov 1:6; 2Ko 6:15. Vidi i PROTIVNIK.
- SATI** Iz 14:24; Su 7:19; Mt 20:3, 5, 6; 27:45; Mr 13:35; 15:25, 33; Lu 23:44; Jv 1:39; 4:6, 52; 19:14; Del 2:15; 3:1; 10:3, 9, 30; 23:23.
- SAVEST** 1Ti 4:2; Jev 10:2.
- SAVET** Psl 1:2.
- SAVRŠENSTVO** Pst 6:9; Ko 1:28; 3:14.
- SAZVEŽĐE** 2Kr 23:5; Jov 9:9; 38:31, 32; Is 13:10; Am 5:8.
- SEAR-JASUV** Is 7:3; 10:21.
- SEKIRA** Ot 20:4.
- SEKTAŠ** Ti 3:10.
- SEKTE** Del 5:17; 15:15; 26:5.
- SELA** Ps 3:2.
- SEME** Pst 3:15; Le 18:20; 23; 20:15.

- SENAT** Del 13:7.  
**SENKA** Ja 1:17.  
**SEPTUAGINTA** Pst 1:1; 5:22, 24; 6:2; 11:12; 31:53; 46:20, 27; Iz 1:1, 5; Le 1:1; Br 1:1; 3:28; Pz 1:1; 32:43; 1Sa 13:5; 2Sa 9:11; 1Le, naslov; 2Le 21:2; Jes 1:1; Jov 5:1; Ps 16:10; 40:6; Is 2-21; 25:4; 26:11; 42:4; 45:23; 59:7; 65:1; Am 4:13; 9:12; Avk 2:4; Za 8:6.  
**SERAFIMI** Is 6:2.  
**SETVA** Am 7:1.  
**SEVER** 1Kr 7:21, 39; 2Kr 11:11; 2Le 3:17  
**SHVATANJE** Vidi SPOSOBNOST SHVATANJA.  
**SIGOR** Pst 19:22.  
**SILA (sveti duh)** Pst 1:2.  
**SILOAM** Is 8:6.  
**SIMBOLIZOVATI** Mt 26:26.  
**SIMEON** Pst 29:33.  
**SINEDRION** Mt 26:59.  
**SINOVI** Ps 29:1.  
**SIRIJSKI** Pst 31:47; Jer 27:1.  
**SIRUP, VOČNI** Le 2:11.  
**SIT** Pst 4:25.  
**SITNA (naziv mesta)** Pst 26:21.  
**SIVARIM** IN 7:5.  
**SKINUTI** IN 5:9.  
**SKIT** Ko 3:11.  
**SKUPŠTINA** Iz 12:6; Mt 16:18. Vidi i KAHAL.  
**SKUTOVI** 1Pe 1:13.  
**SLAVA** Ps 16:9; 30:12; 57:8; 108:1.  
**SLAVLJEN** Pst 29:35.  
**SLEDBENIK** Mt 4:20.  
**SLEDOVANJE** Ot 6:6.  
**SLUŽBA; SLUŽITI** Iz 22:20; 28:41; 38:8; 1Kr 20:35; Del 6:4; 12:25; Ri 13:6; 15:16, 25, 31; 1Ko 4:17; 2Ko 8:4; 9:13; Jev 1:7; 5:9; 7:28; 8:2. Vidi i JAVNI SLUGA; SVETA SLUŽBA.  
**SLUŽBENIK** Ri 13:6.  
**SMEKŠATI** Iz 32:11; 1Sa 13:12; 1Kr 13:6; 2Kr 13:4; 2Le 33:12; Ps 45:12; 119:58; Psl 19:6; Jer 26:19; Da 9:13; Za 7:2; 8:21; Mal 1:9.  
**SMOKVE** 2Sa 16:1.  
**SMOLA** Pst 2:12.  
**SMREKA** Na 2:3.  
**SNNOVI** Pro 5:3.  
**SO** Jzd 4:14.  
**SOFONIJA** So, naslov.  
**SOLOMON** 2Sa 12:24; 1Le 22:9; Pro, naslov.  
**SOPRAN** 1Le 15:20.  
**SPAŠENJE; SPASITELJ** 1Sa 25:26; Mt 1:21; Lu 1:69.  
**SPOMEN** Ps 30:4; 97:12.  
**SPOMEN-GROBOVI** Jv 5:28.  
**SPOSOBNOST RAZLUČIVANJA** Psl 3:5; Mr 12:33.  
**SPOSOBNOST RAZUMEVANJA** Ps 32:8; Psl 1:3; 3:5; Mr 12:33. Vidi i RAZUMEVANJE.  
**SPOSOBNOST SHVATANJA** Psl 3:5; Mr 12:33.  
**SPOSOBNOST ZAPAŽANJA** Psl 1:3.  
**SPOTICANJE** Mt 11:6; 13:41; 18:6, 7, 8; Mr 9:42, 43; Lu 7:23; 17:2; 2Ko 11:29.  
**SPOZNANJE** Psl 1:3; 3:5.  
**SPRAVA ZA NIVELISANJE** 2Kr 21:13.  
**SPREMA** Del 17:11; 1Ti 3:3; Ti 3:2; Ja 3:17.  
**SRCE** Pst 18:5; Iz 9:14; 35:25, 26, 34, 35; 2Sa 13:6; 1Le 12:33, 38; 2Le 30:22; 32:6; Jov 12:24; Ps 12:2; Psl 6:32; 7:7; 9:4, 16; 10:13, 21; 11:12; 12:11; 15:21; 32; 17:16, 18; 19:8; 24:30; Pro 10:3; Jer 3:16; 7:31; 19:5; 23:17; 44:21; Jzk 11:21; Os 4:11.  
**SREBRNIK** Mt 20:2; Mr 6:37; Lu 7:41; 15:8; 20:24; Jv 6:7.  
**SREBRO** Iz 38:26; Le 27:16; Mt 18:24; Mr 14:5.  
**SREDOZEMNO MORE** Br 34:5; IN 1:4; 9:1; 15:12; 23:4; Is 41:1; Jzk 47:10; 48:28; Del 27:27.  
**SREDSTVA ZA ŽIVOT** Pz 24:6; Lu 21:34.  
**STADIJ** Mt 14:24; Ot 14:20.  
**STALNA ŽRTVA** Da 8:11.  
**STENA** Mt 16:18 Jv 1:42; 1Ko 10:4  
**STICATI ZNANJE** Jv 17:3.  
**STIHIJE** 2Pe 3:10.  
**STO** 2Sa 9:11; Ri 11:9. Vidi i OPRUŽITI SE ZA STOLOM.  
**STOLICA, POROĐAJNA** Iz 1:16.  
**STOMAK** Ri 16:18; Fp 3:19.  
**STRANCI** Jov 19:27; 1Ti 3:2; Ti 1:8.  
**STRANKINJA** Psl 2:16; 5:3, 20; 7:5; 22:14.  
**STRAŽA (vremenska podela noći)** Iz 14:24; Su 7:19; Mr 13:35.  
**STROFA** Ps 119:1; Tu 1:1.  
**STRPLJIV** Lu 18:7.  
**SUD, VRHOVNI** Mt 26:59; Del 17:19.  
**SUKOB** Iz 17:7; Br 20:13.  
**SUKOT** Pst 33:17.  
**SUNCE** Pst 41:45.  
**SUPARNIK** Iz 20:5; Pz 5:9.  
**SUPRUGA (inoča i prava supruga)** Pst 22:24.  
**SUSRETLJIVOST** Ga 5:22; 1Ti 3:2.  
**SUTON** Iz 12:6.  
**SVADA** Iz 17:7; Br 20:13.  
**SVALITI** IN 5:9.  
**SVEDOK-GOMILA** Pst 31:47.  
**SVESTAN** Ga 6:1.  
**SVESTENIK** Iz 28:41; 2Sa 8:18; 20:26.  
**SVET** Mt 12:32.  
**SVETA SLUŽBA** Mt 4:10; Lu 1:74; 2:37; 4:8; Jv 16:2; Del 7:7; 24:14; 26:7; 27:23; Ri 1:9; 9:4; 12:1; Fp 3:3; 2Ti 1:3; Jev 8:5; 9:1, 6, 9, 14; 10:2; 12:28; 13:10; Ot 7:15; 22:3.  
**SVETI** 2Ko 8:4.  
**SVETINJA** 1Kr 6:3; 2Le 3:5; Jzk 41:1.  
**SVETINJNA NAD SVETINJAMA** 1Kr 6:5.  
**SVETLOST** Da 5:11.  
**SVEZA** Ef 4:3; Ko 3:14.  
**SATOR** Iz 26:15, 19; 30:13; Br 25:8; Pz 3:14; Jzk 23:4; 2Pe 1:13, 14.  
**ŠEFELA** Jer 32:44.  
**ŠEIK** Pst 36:15; Iz 15:15; 1Le 1:51; Za 9:7; 12:5.  
**ŠEKEL** Iz 30:13; 2Sa 14:26; Da 5:25.  
**ŠEMINIT** 1Le 15:21.  
**ŠEMOT (hebr.)** Iz 1:1.  
**ŠEOL** Za potpuni popis stihova vidi dodatak 3.  
**ŠILO** Pst 49:10.  
**SIRA** Is 49:26; Jl 1:5; 3:18; Am 9:13.  
**ŠISANJE** Pst 41:14.  
**ŠTAPOVI ZA OKRUGLE HLEBOVE** Le 26:26; Ps 105:16; Jzk 4:16; 5:16; 14:13.  
**TAČNO ZNATI** Ri 1:28; 10:2. Vidi i EPIGNOSIS.  
**TAJ I TAJ** Ru 4:1.  
**TAJNA** Da 12:4; Fp 4:12.  
**TAJNI GRESI** Ps 19:12.  
**TAKTIČAN** 2Ti 2:24.  
**TALANT** Iz 25:39; Mt 18:24; Ot 16:21.  
**TARGUMI** 2Sa 21:8.  
**TARTAN** 2Kr 18:17.  
**TAVERA** Br 11:3.  
**TAVITA** Del 9:36.  
**TEG** Iz 30:13; 2Sa 14:26.  
**TELAD NARODA** Ps 68:30.  
**TELESNA PRISUTNOST** 2Ko 10:10.  
**TELO** Jov 13:14; Jer 12:12; Da 3:8; Mt 24:22; Mr 13:20.  
**TEMELJNO ZNANJE** Ri 1:28. Vidi i EPIGNOSIS.  
**TERAFIMI** Pst 31:19, 53; 1Sa 15:23.  
**TERASE; TERASASTA POLJA** Pz 32:32; 2Kr 23:4; Jov 24:11; Is 37:27; Jer 31:40; Avk 3:17.  
**TERSA** Pes 6:4.  
**TETIVA** Jov 40:16.

**TETRADRAHMA** Mt 17:27.  
**TETRAGRAM** Pst 2:4; Iz 15:2.  
**TIBERIJADSKO MORE** Br 34:11.  
**TIGAR** Pst 2:14; Da 10:4.  
**TIHO GOVORITI** Psl 8:7.  
**TIRSATA** Jzd 2:63.  
**TITULA** Pst 1:1; 20:2; 2Kr 18:17; Jzd 2:63; Jer 39:3; Mt 2:4; 14:1; 23:7; Del 8:27; 25:21.  
**TOČKOVI** Jzk 1:16; Ja 3:6.  
**TRANKRIPCIIJA** Pst 41:43; 49:10; 2Sa 5:23.  
**TRBUHOZBORSTVO** Is 8:19.  
**TRKAČ** Vidi GLASNIK.  
**TRULJENJE** Ps 16:10.  
**TUDINKA** Pst 2:16; 5:20; 6:24; 7:5; 20:16; 23:27; 27:13.  
**TUMIM** Iz 28:30.  
**TVRDOVRAT** Iz 32:9; 33:3, 5; 34:9; Pz 9:6, 13; 10:16; 31:27; 2Kr 17:14; 2Le 30:8; 36:13; Ne 9:16; Jov 15:26; Psl 29:1; Jer 7:26; 17:23; 19:15.  
**TVRDAVA** 2Sa 5:9.  
**UČENICI** Mt 11:29.  
**UČITELJ** Mt 23:7.  
**UČUTKATI** 1Sa 2:9; 2Sa 22:41; Ps 18:40; 54:5; 69:4; 73:27; 88:16; 94:23; 101:8; 143:12; Is 6:5; Jer 8:14; 47:5; 49:26; 50:30; Tv 3:53; Jzk 27:32; 32:2; Os 4:5; 6; 10:7, 15; Aūd 5; So 1:11.  
**UDARCI** Iz 9:14; 2Ko 11:24; 1Ti 3:3.  
**UDAVLJENO** Del 15:20, 29; 21:25.  
**UHO; UŠI** 1Sa 3:11; 2Kr 21:12; Jer 19:3.  
**UKOR** Psl 1:2; Jev 12:5.  
**ULAZITI** Del 9:28.  
**ULJE** 1Kr 5:11; Ot 6:6.  
**UM** 1Ko 14:19; 1Pe 1:13. Vidi i PROMENA UMA.  
**UNIŠTENJE; UNIŠTAVALAC** Ot 9:11.  
**UNUK** Jer 22:24; Da 5:22.  
**UNUTRAŠNJA PROSTORIJA** 1Kr 6:5.  
**URIM** Iz 28:30.  
**USMENO** Lu 1:4; Del 18:25; Ri 2:18; Ga 6:6.  
**USNE** Iz 6:12; Le 13:45; Psl 133; Jzk 24:17.  
**USREDSREDENO** Mt 6:22; Lu 11:34.  
**USTRAJNO** Pst 32:28.  
**UTEŠITELJ** Jv 14:16, 26; 15:26; 16:7.  
**UTROBA** Psl 23:16.  
**UVEDEN U SLUŽBU** Jev 5:9; 7:28.  
**UVID** Psl 1:3; 3:5; 21:11; Mr 12:33.  
**UZDIČI GLAVU** Pst 40:13, 19, 20.  
**UZORAN** Pst 6:9.  
**UZA** Ps 16:6.  
**VAJIKRA (hebr.)** Le 1:1.  
**VAL-FERASIM** 2Sa 5:20.  
**VAL-ZEVUL** 2Kr 1:2; Mt 12:24.  
**VAMOT-VAL** Br 22:41.  
**VARVARI** Del 28:2, 4; Ri 1:14.  
**VAVILON (VAVEL)** Pst 11:9; Jer 25:26; 51:41.  
**VEČE, IZMEĐU DVE** Iz 12:6.  
**VEK** Mt 12:32; 1Ko 10:11; Ef 2:7; Jev 1:2; 9:26; 11:3.  
**VELILJAL** 2Ko 6:15.  
**VELIKODUŠNOST** Mt 6:22; Lu 11:34; Ga 5:22.  
**VELIKO MORE** Br 34:5.  
**VENAC** Jzk 7:7; Ja 1:12; Ot 2:10; 3:11.  
**VEN-AMIJE** Pst 19:38.  
**VERA (religija)** Ja 1:27.  
**VERA, POKAZATI** Pst 15:6.  
**VERAKA** 2Le 20:26.  
**VERIDBE** Mt 1:19.  
**VERIJA** 1Le 7:23.  
**VERNA LJUBAV** Pst 19:19.  
**VERNIK** Ja 1:26.  
**VERNOST; VERAN** Pst 6:9; Pst 19:19.  
**VESELJE** Ru 1:20.

**VETAR** Pst 1:2; 2Sa 22:11; Ps 18:10; 104:4; Jer 49:32; Jzk 5:10; 12:14; 17:21; 37:9; Za 2:6; Mt 24:31; Mr 13:27.  
**VIR** Br 21:16.  
**VIR-LAI-ROI** Pst 16:14.  
**VITANIJA** Jv 1:28.  
**VIZIJE** 1Le 29:29.  
**VLASNIK** Pst 20:3; Iz 21:3, 22; Le 21:4; Pz 22:2; 24:4; 1Le 4:22; Jes 1:17; Psl 12:4; 31:11; Is 54:1, 5; 62:4; Jer 3:14; 31:32; Jl 1:8.  
**VLAST** Ri 13:1.  
**VOAS** 1Kr 7:21; 2Le 3:17.  
**VODA** Pst 7:11; Iz 2:10; Pz 11:10; Ps 29:3.  
**VODOVOD** Is 8:6.  
**VOJSKA** Iz 13:18; Ot 6:6.  
**VOKIM** Su 2:5.  
**VOLETI** Jv 21:15, 16, 17; 1Ti 3:2; Ti 1:8.  
**VRAČ** Jer 39:3.  
**VRAĆANJE** Ot 9:21; 18:23; 21:8; 22:15.  
**VRAT** Iz 23:27; Pz 10:16; 2Sa 22:41; 2Kr 17:14; 2Le 30:8; 36:13; Ne 9:16; Ps 18:40; Psl 29:1; Jer 7:26; 17:23; 19:15; Ri 16:4.  
**VRATA** Pst 22:17; 24:60; Ru 3:11; Ne 2:13; So 1:11; 1Ko 16:9; 2Ko 2:12.  
**VREME** Ef 5:16; Ko 4:5. Vidi i PRIHVATLJIVO VREME.  
**VRHOVNI SUD** Mt 26:59; Del 17:19.  
**VRSTE, SVIH LJUDI** 1Ko 9:22.  
**VULGATA** Pst 1:1; 31:53; Iz 1:1; Le 1:1; Br 1:1; Pz 1:1; 1Le, naslov; 2Le 21:2; Ps 16:10.  
**ZAGRADE** Mt 16:3; Mr 1:2; Lu 23:34.  
**ZAHARIJA** Za, naslov.  
**ZAJEDNICA (proročka)** 1Kr 20:35.  
**ZAJEDNICA** Iz 12:6; Mt 16:18. Vidi i SKUPŠTINA; KAHAL.  
**ZAKON** Pz 1:1; Psl 1:8; 3:1; 4:2; 6:20, 23; 7:2; 13:14; Mt 23:5; Ri 3:19.  
**ZALIV** Del 27:17.  
**ZAMKA** 1Ko 7:35.  
**ZAPAŽANJE** Psl 1:3.  
**ZAPEČATITI** Jzk 28:12; Ot 10:4.  
**ZAPOČINJANJE OBREDA** Ko 2:18.  
**ZASPATI** Del 7:60; 13:36; 1Ko 7:39; 11:30; 15:6; 1So 4:13; 2Pe 3:4.  
**ZASTITNICA** Iz 13:18.  
**ZATECI** Mt 12:28; Lu 11:20.  
**ZATVORITI OČI** Pst 46:4.  
**ZAUZIMANJE ZA DRUGE** Ga 5:22; 1Ti 2:1.  
**ZAVIDNO** Mt 6:23; 20:15; Lu 11:34.  
**ZAVULON** Pst 30:20.  
**ZBRKA** Pst 11:9.  
**ZERERAT** Su 7:22.  
**ZEUGMA** Iz 20:18.  
**ZEVSOVI SINOV** Del 28:11.  
**ZGLOBOVI** Jev 4:12.  
**ZLO, IZAZIVATI** IN 7:1; 1Le 2:7.  
**ZMIJA** 2Kr 18:4.  
**ZNANJE** Psl 1:3; 3:5; Jv 17:3; Ri 1:28; 1Ko 13:12.  
**ZODIJAK** 2Kr 23:5.  
**ZUBI** Jov 13:14.  
**ZENO (Isusovo oslovljavanje majke)** Jv 2:4.  
**ZENSKI ROD (gramatički)** Is 57:6; Jer 2:2; 3:1; 4:30; Jzk 16:4; Mt 16:18; Jv 1:2.  
**ŽITO** Iz 9:32; Mt 5:15.  
**ŽIVA VODA** Pst 26:19.  
**ŽIVOT** Pst 11:28; Iz 21:23; Pz 24:6; Ps 24:4; 119:9; Is 38:16; Lu 21:34; Ja 3:6. Vidi i ŽIVOTNA SILA; PRAVO NA ŽIVOT.  
**ŽIVOTINJA** Pst 1:24; Jov 3:8; Is 13:21.  
**ŽIVOTNA SILA** Pst 7:22; Ps 31:5; 78:39; 104:29; 146:4; Pro 3:19; 12:7; Lu 23:46; Del 7:59; Ja 2:26.  
**ZREB** Iz 28:30; Jes 3:7.  
**ŽRTVA** Iz 27:3; 1Sa 28:24; Ps 40:6; Is 65:3; Da 8:11; Lu 15:23; Ri 11:9.

## DODATAK

|    |  |      |
|----|--|------|
| 1  | Božje ime u knjigama Svetog pisma izvorno<br>pisanim na hebrejskom i grčkom jeziku ..... | 1686 |
| 2  | „Duša“ — živo biće, čovek ili životinja;<br>život osobe; druga značenja .....            | 1687 |
| 3  | „Šeol“, „had“ — grob .....   | 1688 |
| 4  | „Gehena“ — simbol potpunog uništenja .....   | 1689 |
| 5  | „Tartar“ .....   | 1690 |
| 6  | „Blud“ — svaki nedozvoljeni polni odnos .....  | 1691 |
| 7  | Hristova prisutnost (parusia) .....  | 1693 |
| 8  | „Mučenički stub“ .....   | 1694 |
| 9  | Isus — osoba božanske prirode .....  | 1697 |
| 10 | Izrazi „Stari zavet“ i „Novi zavet“ .....  | 1699 |
| 11 | Podela Deset zapovesti .....   | 1700 |
| 12 | Neka geografska obeležja biblijskih zemalja .....  | 1700 |
| 13 | Novac, mere .....  | 1702 |
| 14 | Meseci biblijskog kalendara .....  | 1703 |
| 15 | Karta uz Postanak .....  | 1704 |
| 16 | Karta — područja izraelskih plemena .....  | 1705 |
| 17 | Karta — ujedinjeno izraelsko kraljevstvo<br>pod vlašću Saula, Davida i Solomona .....    | 1706 |
| 18 | Karta — Palestina u Isusovo doba .....   | 1707 |
| 19 | Glavni događaji iz Isusovog života na zemlji .....                                       | 1708 |
|    | Biblijske teme za razgovor .....   | 1716 |



**Božje ime u knjigama Svetog pisma izvorno  
pisanim na hebrejskom i grčkom jeziku  
„Jehova“ (hebrejski: יהוה, *JHVH*)**

Božje lično ime — „Jehova“ (hebrejski: יהוה, *JHVH*) — prvi put se spominje u Pst 2:4. Božje ime je na hebrejskom zapravo glagol, i to uzročni nesvršeni vid hebrejskog glagola הוה (*hava*, „postati“). Stoga, Božje ime znači „On prouzrokuje da postane“. Ono prikazuje Jehovu kao onoga ko neprestano radi na ispunjavanju svojih obećanja i ko uvek ostvaruje svoje namere.

Time što uklanjaju ili prikrivaju njegovo jedinstveno ime, savremeni prevodioci nanose Bogu, Autoru Svetog pisma, najveću uvredu. Njegovo ime se u hebrejskom tekstu pojavljuje 6 828 puta, i to u obliku tetragrama („četvoroslovlja“) יהוה (*JHVH*). Koristeći ime „Jehova“, tesno smo se držali izvornog teksta i nismo sledili običaj da Božje ime, to jest tetragram, zamenjujemo titulama kao što su „Gospod“, „Gospodin“, „Bog“ i slično. Iako većina bibličara daje prednost obliku „Jahve“, činjenica je da se danas ne može utvrditi koji je tačan izgovor Božjeg imena. Zato se ne slažu svi stručnjaci s tvrdnjom da oblik „Jahve“ predstavlja izvorni izgovor. Činjenica je da je Bog u Svetom pismu na preko 6 000 mesta sačuvao svoje ime u obliku JHVH, ali nije sačuvao izgovor tog imena kako ga je Mojsije čuo na gori Sinaj (Iz 20:2). Mi smo se odlučili za oblik „Jehova“ zato što

su mnogi od naših čitalaca na nje-ga navikli. Osim toga, taj oblik je prisutan u našem jeziku barem od 19. veka, kada se pojavljuje u nekim književnim delima.

Ime „Jehova“ pojavljuje se 6 973 puta u tekstu hebrejskog dela Svetog pisma („Starom zavetu“) prevoda *Novi svet*. Zapravo, tetragram se u hebrejskom tekstu pojavljuje 6 828 puta, u šta spadaju i tri mesta na kojima je on sastavni deo nekog drugog imena (Pst 22:14; Iz 17:15; Su 6:24), kao i šest mesta u naslovima psalama (7; 18 [tri puta]; 36; 102). Tetragram smo preveli koristeći oblik „Jehova“ na svih 6 828 mesta, osim u Su 19:18 gde je umesto Božjeg imena upotrebljena zamenica „svojoj“. Osim toga, na temelju teksta *Septuaginte* (prevoda Sedamdesetorice) vratili smo ime u Pz 30:16, 2Sa 15:20 i 2Le 3:1. Božje ime smo vratili i u Is 34:16 i Za 6:8, gde umesto prisojne zamenice u prvom licu jednine „moj“ treba da stoji ime „Jehova“. Ime je vraćeno na još 141 mesto gde su soferimi zamenili Božje ime izrazima *Adonaj* ili *Elohim*.

Skraćeni oblik imena „Jehova“ glasi „Jah“. U prevodu *Novi svet* upotrebljen je na sva 54 mesta gde se u izvornim jezicima javlja ili kao zasebna reč ili u sklopu neke složenice. Jedna od tih složenica jeste i izraz „Hvalite

Jah!“ koji je na našem jeziku poznatiji kao „Aliluja!“, što je zapravo srpski oblik hebrejskog izraza *Halelujah* odnosno grčkog *Aliluja* (Psalam 104:35; Otkrivenje 19:1).

Da ne bismo prekoračili granice prevodenja i zašli u područje tumačenja Svetog pisma, Božje ime smo u delu Svetog pisma pisanim na grčkom jeziku („Novom zavetu“) prevodili veoma oprezno, uvek na osnovu temeljne analize knjiga pisanih na hebrejskom. Potvrdu za svoj prevod tražili smo u dostupnim hebrejskim prevodima grčkog dela Biblije.

Tetragram pisan hebrejskim pismom (יהוה) nalazio se kako u hebrejskom tekstu tako i u grčkoj *Septuaginti*. Dakle, bez

obzira na to da li su Isus i njegovi učenici čitali biblijske knjige na hebrejskom ili na grčkom, susretali su se s Božjim imenom. Kad je Isus u sinagogi u Nazaretu ustao, uzeo knjigu Isaije i pročitao prva dva stiha 61. poglavlja, gde se pojavljuje tetragram, on je izgovarao Božje ime. To je bilo u skladu s njegovom odlukom da objavi Jehovino ime, kao što se vidi iz njegove molitve Ocu: „Objavio sam tvoje ime ljudima koje si mi dao iz sveta (...) Obznanio sam im tvoje ime i obznanjivaću ga“ (Jv 17:6, 26).

U našem prevodu grčkih biblijskih knjiga Božje ime smo preveli 237 puta. Potvrdu za svih tih 237 mesta gde je Božje ime vraćeno u tekst pruža više hebrejskih prevoda.

## 2

**„Duša“ — živo biće, čovek ili životinja;  
život osobe; druga značenja  
Hebrejski: נפש (*nefeš*); grčki: ψυχή (*psihē*)**

U biblijskim knjigama izvorno pisanim na hebrejskom jeziku, reč *nefeš* pojavljuje se 754 puta, prvi put u Pst 1:20.

U biblijskim knjigama izvorno pisanim na grčkom jeziku, reč *psihē* se pojavljuje 102 puta, prvi put u Mt 2:20.

### Životinje su duše

Pst 1:20, 21, 24, 30; 2:19; 9:10, 12, 15, 16; Le 11:10, 46, 46; 24:18; Br 31:28; Jov 41:21; Jzk 47:9.

### Živi čovek je duša

Pst 2:7; 12:5; 14:21; 36:6; 46:15, 18, 22, 25, 26, 26, 27, 27; Iz 1:5, 5;

12:4, 16; 16:16; Le 2:1; 4:2, 27; 5:1, 2, 4, 15, 17; 6:2; 7:18, 20, 21, 25, 27; 17:10, 12, 15; 18:29; 20:6, 6; 22:6, 11; 23:29, 30; 27:2; Br 5:6; 15:27, 28, 30; 19:18, 22; 31:35, 35, 40, 40, 46; 35:30; Pz 10:22; 24:6, 7; 1Sa 22:22; 2Sa 14:14; 2Kr 12:4; 1Le 5:21; Ps 19:7; Psl 11:25, 30; 16:24; 19:2, 15; 25:25; 27:7, 7, 9; Jer 43:6; 52:29; Tu 3:25; Jzk 27:13; Del 2:41, 43; 7:14; 27:37; Ri 13:1; 1Ko 15:45; 1Pe 3:20; 2Pe 2:14.

### Duša živog bića je smrtna, uništiva

Pst 12:13; 17:14; 19:19, 20; 37:21; Iz 12:15, 19; 31:14; Le 7:20,

21, 27; 19:8; 22:3; 23:30; 24:17; Br 9:13; 15:30, 31; 19:13, 20; 23:10; 31:19; 35:11, 15, 30; Pz 19:6, 11; 22:26; 27:25; IN 2:13, 14; 10:28, 30, 32, 35, 37, 39; 11:11; 20:3, 9; Su 5:18; 16:16, 30; 1Kr 19:4; 20:31; Jov 7:15; 11:20; 18:4; 33:22; 36:14; Ps 7:2; 22:29; 66:9; 69:1; 78:50; 94:17; 106:15; 124:4; Psl 28:17; Is 55:3; Jer 2:34; 4:10; 18:20; 38:17; 40:14; Jzk 13:19; 17:17; 18:4; 22:25, 27; 33:6; Mt 2:20; 10:28, 28; 26:38; Mr 3:4; 14:34; Lu 6:9; 17:33; Jv 12:25; Del 3:23; Ri 11:3; Jev 10:39; Ja 5:20; Ot 8:9; 12:11; 16:3.

### Život osobe

Pst 35:18; Iz 4:19; 21:23; 30:12; IN 9:24; Su 9:17; 12:3; 18:25; 2Kr 7:7; 2Le 1:11; Jov 2:4; 6:11; Psl 1:18; 7:23; 22:23; 25:13; Mt 6:25; 10:39; 16:25; Lu 12:20; Jv 10:15;

13:37; 15:13; Del 20:10; Ri 16:4; Fp 2:30; 1So 2:8; Ja 1:21; 1Pe 1:22; 2:11, 25; 1Jv 3:16.

### Duša izbavljena iz groba (šeola, to jest hada — „pakla“)

Ps 16:10; 30:3; 49:15; 86:13; 89:48; Psl 23:14; Del 2:27.

### Mrtva duša ili mrtvac

Le 19:28; 21:1, 11; 22:4; Br 5:2; 6:6, 11; 9:6, 7, 10; 19:11, 13; Ag 2:13.

### Duša nije isto što i duh

Fp 1:27; 1So 5:23; Jev 4:12.

### Bog ima dušu

1Sa 2:35; Ps 11:5; 24:4; Psl 6:16; Is 1:14; 42:1; Jer 5:9; 6:8; 12:7; 14:19; 15:1; 32:41; 51:14; Tu 3:20; Jzk 23:18; Am 6:8; Mt 12:18; Jev 10:38.

## 3

„Šeol“, „had“  
**Grob — ali ne kao doslovno mesto za sahranjivanje, već u prenosnom smislu kao opšte mesto na koje odlaze umrli ljudi**  
**Hebrejski: שאול (šeol); grčki: ᾗδης (adis); latinski: infernus; sirijski: šiul**

### Šezdeset i šest mesta gde se pojavljuje reč „šeol“

Hebrejska reč *šeol* u prevodu *Novi svet* prevedena je izrazom „grob“. Međutim, čitaoca na tu izvornu reč upućuju fusnote koje navode doslovan izraz „šeol“. Fusnote se nalaze u: Pst 37:35; 42:38; 44:29, 31; Br 16:30, 33; Pz 32:22; 1Sa 2:6; 2Sa 22:6; 1Kr 2:6, 9; Jov 7:9; 11:8; 14:13; 17:13, 16; 21:13; 24:19; 26:6; Ps 6:5; 9:17; 16:10; 18:5; 30:3; 31:17; 49:14, 14,

15; 55:15; 86:13; 88:3; 89:48; 116:3; 139:8; 141:7; Psl 1:12; 5:5; 7:27; 9:18; 15:11, 24; 23:14; 27:20; 30:16; Pro 9:10; Pes 8:6; Is 5:14; 7:11; 14:9, 11, 15; 28:15, 18; 38:10, 18; 57:9; Jzk 31:15, 16, 17; 32:21, 27; Os 13:14, 14; Am 9:2; Jon 2:2; Avk 2:5.

U hebrejskom tekstu na spomenutim mestima (izuzev Is 7:11) nalazi se reč *šeol*. U Is 7:11 u izvornom tekstu stoji *šeala* („pitaj“), ali uz neznatnu promenu

oznaka za samoglasnike i u skladu s više starih prevoda, ta reč se čita kao *šeola*, što znači „u šeol“. U grčkoj *Septuaginti* reč *šeol* uglavnom je prevedena sa *adis* (*had*).

Iako postoje različita mišljenja o poreklu hebrejske reči *šeol*, ona po svemu sudeći potiče od hebrejskog glagola שאל (*šaal*), koji znači „pitati“ ili „tražiti“. To pokazuje da je *šeol* simbolično mesto koje traži ili zahteva sve bez razlike, primajući u sebe mrtve ljude. (Vidi fusnote za Pst 37:35 i Is 7:11 u engleskom izdanju Biblije s referencama *Rbi8*.) Ono se uvek povezuje s mrtvima i beživotnim stanjem. Jednostavno rečeno, ta reč znači „grob“, ali ne u smislu nekog doslovnog mesta na koje se sahranjuju preminuli, već u smislu simboličnog zajedničkog mesta na koje odlaze umrli ljudi. Za razliku od toga, hebrejska reč *kever* odnosi se na doslovan grob ili mesto za sahranjivanje mrtvacu (Pst 23:4, 6, 9, 20).

### Deset mesta na kojima se pojavljuje reč „had“

Grčki izraz *adis* (*had*) (koji verovatno znači „nevidljivo me-

sto“) u izvornom tekstu pojavljuje se na deset mesta, i to u Mt 11:23; 16:18; Lu 10:15; 16:23; Del 2:27, 31; Ot 1:18; 6:8; 20:13, 14. U prevodu *Novi svet* na devet mesta preveden je izrazom „grob“, a na jednom mestu ostavljen je izraz „had“ (Lu 16:23). Na mestima gde je korišćen prevod „grob“ nalaze se fusnote koje čitaoca upućuju na doslovan izraz.

U Del 2:27, Petrovo citiranje Psalma 16:10 pokazuje da *adis* znači isto što i *šeol* i da se odnosi na simbolično zajedničko mesto na koje odlaze umrli ljudi (za razliku od grčke reči *tafos*, koja se odnosi na doslovan grob). Latinska reč koja odgovara reči *adis* glasi *infernus* (ponekad *inferus*). Ona znači „podzemni; donji“ i dobro opisuje grob, pa stoga predstavlja odgovarajući prevod, blizak grčkom i hebrejskom izrazu.

U nadahnutom tekstu Svetog pisma reči *šeol* i *adis* povezuju se sa smrću i umrlima, a ne sa životom i živima (Ot 20:13). Te reči same po sebi ne prenose misao o užitku ili boli niti pružaju bilo kakav nagoveštaj toga.

## 4

„Gehena“ — simbol potpunog uništenja  
 Hebrejski גי הנום (*geh hinom*, „dolina Enom“);  
 grčki γέεννα (*jena*); latinski *gehenna*

„Gehena“ znači „dolina Enom“. To je grčki oblik hebrejskog izraza *geh hinom*. U IN 18:16, gde se spominje 'dolina Enom', u grčkoj *Septuaginti* stoji „Gehena“. U

biblijskim knjigama pisanim na grčkom jeziku ta reč se pojavljuje 12 puta, prvi put u Mt 5:22. U prevodu *Novi svet* prevedena je izrazom „gehena“ na svim

mestima, naime u: Mt 5:22, 29, 30; 10:28; 18:9; 23:15, 33; Mr 9:43, 45, 47; Lu 12:5; Ja 3:6.

Dolina Enom je postala mesto za odlaganje i spaljivanje smeća iz Jerusalima. Tamo su se bacale uginule životinje da bi bile spaljene u vatri koja se podržavala dodavanjem sumpora. Tamo su se bacali i leševi pogubljenih zločinaca, koji su smatrani nedostojnima da budu sahranjeni u grobu. Ako bi leševi pali u vatru, oni bi izgoreli, ali ako bi pali na neku liticu tog dubokog klanca, počeli bi da se raspadaju i na njima bi se namnožili crvi koji bi uginuli tek kad bi izjeli sve meso, ostavljajući samo kostur.

Ni životinje ni ljudi nisu živi bacani u gehenu da bi tamo bili živi spaljeni ili mučeni. Zato to mesto ne može predstavljati nevidljivo područje u kojem se ljudske duše večno muče u doslovnoj vatri ili gde ih doveka izjedaju crvi koji nikad ne uginu. Budući da je mrtvim zločincima koji su tamo bacani bilo uskraćeno da budu dostojno sahranjeni u *mnimion* (ili „grob, spomen-grob“), što je izraz koji u Bibliji simbolizuje nadu u uskrsenje, Isus i njegovi učenici koristili su izraz „gehena“ kao simbol *večnog uništenja, brisanja iz postojanja*, to jest „*druge smrti*“, iz koje *nema povratka*.

## 5

„Tartar“  
**2Pe 2:4 — 'Bacio ih je u tartar'. Grčki: *tartaros*; latinski: *detractus in Tartarum*; sirijski: *agen enun veTahtojoto***

Izraz „tartar“ nalazi se samo u 2Pe 2:4. Pojavljuje se u sklopu grčkog glagola *tartaro*, tako da je taj glagol preveden izrazom 'baciti u tartar'.

Antički pesnik Homer u *Ilijadi* rečju *tartaros* naziva podzemnu tamnicu koja se nalazi toliko duboko ispod Hada koliko je zemlja daleko ispod neba. U njemu nisu bile zatvorene ljudske duše, nego niži bogovi, duhovi, naime Kron i drugi titani (divovi) koji su se pobunili protiv Zevsa (Jupitera). Tu su tamnicu mitološki bogovi namenili duhovima koje su prognali s neba.

Nalazila se ispod Hada u kojem su nakon smrti navodno bile zatvorene ljudske duše. U mitologiji je *tartaros* bio najmračniji i najdublji deo podzemnog sveta. Okruživao je sav podzemni svet kao što nebo okružuje sve što se nalazi iznad zemlje. Stoga je u paganskoj grčkoj mitologiji *tartaros* predstavljao tamnicu u kojoj su zatvoreni i poniženi titani, to jest duhovi, a ne ljudske duše.

U Jovu 40:20 u prevodu *Sep-tuaginta* o nilskom konju (behemotu) piše: „Kad se na strmu goru popne, razveseli stvorenja

četvoronožna u **dubini** [ἐν τῷ **ταρτάρῳ** („u **tartaru**“)].“ A u Jovu 41:23, 24 (u prevodu *Novi svet* to je 41:31, 32) o krokodilu (levijatanu) piše: „Dubina od nje ga vri kao lonac bakarni; more je njemu kao ulje mirisno u loncu, a dubina **najdublja** [τὸν δὲ **τάρταρον** τῆς ἀβύσσου („**tartar** bezdana“)] kao zatočenik: dubinu svojom smatra.“ Način na koji se u *Septuaginti* u ovim stihovima koristi izraz *tartaros* jasno pokazuje da je ta reč označavala dubinu, to jest najdublji deo bezdana.

Prema nadahnutom biblijskom tekstu, u *tartarosu* nisu zatvorene ljudske duše, nego samo duhovna stvorenja, naime 'anđeli koji su sagrešili'. Bacaenje u *tartaros* označava stanje njihovog najdubljeg poniženja, u kojem se nalaze dok su još živi. To je kazna za njihovu pobunu protiv Svevišnjeg Boga. Apostol Petar povezuje tamu s njihovim poniženjem kad kaže da ih je Bog „predao u mračne jame da ih sačuva za sud“ (2Pe 2:4).

Pagani su u svojim mitološkim predanjima o Kronu i buntovnim titanskim bogovima zapravo izneli iskrivljen opis po-

niženja buntovnih duhova. Nasuprot tome, upotrebom glagola *tartaro* ('baciti u tartar') Petar nije želeo da kaže da su 'anđeli koji su sagrešili' bačeni u tartar kakav je prikazan u paganskoj mitologiji, nego da ih je Svemoćni Bog zbacio s neba i da im je oduzeo uzvišenu službu koju su vršili, a zatim ih bacio u simbolični bezdan potpune duševne tame gde do njihovog uma ne dopire duhovno svetlo niti razumeju Božje namere. Njih čeka sumoran kraj, jer Sveto pismo pokazuje da će biti zauvek uništeni zajedno sa svojim vođom Satanom Đavolom. Prema tome, tartar predstavlja stanje najdubljeg poniženja tih buntovnih anđela.

U nadahnutom biblijskom tekstu tartar se ne dovodi u vezu sa hadom, to jest simboličnim zajedničkim mestom (grobnom) na koje odlaze umrli ljudi. Sveto pismo ne kaže da se grešni anđeli i duše umrlih ljudi nalaze zajedno u tartaru, kao mestu gde stvorenja pate u večnim mukama. Tartar će nestati kad Vrhovni Sudija uništi buntovne anđele koji se sada nalaze u tom stanju poniženja.

## 6

„Blud“ — svaki nedozvoljeni polni odnos  
Matej 5:32 — grčki: *πορνεία* (*pornia*);  
latinski: *fornicatio*

Grčka reč *pornia* ima širok raspon značenja. U delu pod nazivom *A Greek-English Lexicon*

*of the New Testament and Other Early Christian Literature* (Grčko-engleski rečnik Novog

zaveta i druge ranohrišćanske literature) od V. Bauera navode se sledeća značenja pojma *pornia*: „*Prostitucija, nemoral, blud, svaki nedozvoljeni polni odnos*“ (drugo izdanje na engleskom, urednici F. V. Gingrič i F. V. Danker, Čikago i London 1979, 693. strana).

U komentaru Isusovih reči iz Mateja 5:32 i 19:9, u delu *Theological Dictionary of the New Testament* (Teološki rečnik Novog zaveta) stoji da se „*πορνεία [pornia]* odnosi na polne odnose koje osoba ima van svog braka“ (VI tom, 592. strana). Zato se u Svetom pismu izraz *pornia* koristi kad je reč o osobama koje su već u braku. Isti rečnik na 594. strani, u vezi sa Efešanima 5:3, 5, navodi da Pavle „uvida da nema svako dar suzdržavanja, 1 K. 7:7. Da bi se zaštitio od greha bluda, čovek [samac] koji nema [dar suzdržavanja] treba da se zakonski oženi onako kako je to Bog propisao, 1 K. 7:2“. Dakle, Sveto pismo koristi izraz *pornia* i kad je reč o osobama koje nisu u braku, a upuštaju se u polne odnose i postupke vezane za polne odnose. (Vidi 1Ko 6:9.)

B. F. Vestkot, jedan od urednika Vestkotovog i Hortovog grčkog teksta, u svom delu *Saint Paul's Epistle to the Ephesians* (Efešanima poslanica svetog Pavla), u napomeni za Efešanima 5:3 ovako komentariše različita značenja izraza *pornia* u Svetom pismu: „To je opšti pojam za svaki nedozvoljen odnos, (1) preljubu: Os. II 2, 4

(LXX); Mat. V 32; XIX 9; (2) nezakonitu bračnu vezu, I Kor. V I; (3) blud, u uobičajenom smislu, kao ovde [u Efešanima 5:3]“ (London i Njujork, 1906, 76. strana). Izraz „u uobičajenom smislu“ očigledno ukazuje na savremeno, uže značenje koje uključuje samo osobe koje nisu u braku.

Osim tog doslovnog značenja, na nekim mestima u biblijskim knjigama pisanim na grčkom jeziku *pornia* ima simbolično značenje. *Lexicon Graecum Novi Testamenti* (Rečnik Novog zaveta) F. Zorela, opisuje simbolično značenje izraza *pornia* kao „*otpad od prave vere, počinjen bilo potpuno bilo delimično, odvratanje od jedinog istinitog Boga Jahve tuđim bogovima* [4Kr 9:22; Jer 3:2, 9; Os 6:10 itd; jer se zajednica između Boga i njegovog naroda smatrala nekom vrstom duhovnog braka]: Ot 14:8; 17:2, 4; 18:3; 19:2“. (Treće izdanje, 1961, kolona 1106; uglaste zagrade i kurziv autorski; 4Kr u *Septuaginti* odgovara 2Kr u masoretskom tekstu, odnosno u prevodu *Novi svet*.)

U grčkom tekstu *pornia* se pojavljuje na sledećih 25 mesta: Mt 5:32; 15:19; 19:9; Mr 7:21; Jv 8:41; Del 15:20, 29; 21:25; 1Ko 5:1, 1; 6:13, 18; 7:2; 2Ko 12:21; Ga 5:19; Ef 5:3; Ko 3:5; 1. So 4:3; Ot 2:21; 9:21; 14:8; 17:2, 4; 18:3; 19:2.

Srodni glagol *pornio*, koji je u prevodu *Novi svet* preveden izrazom „činiti blud“ ili „počiniti blud“, pojavljuje se na sledećih osam mesta: 1Ko 6:18; 10:8, 8; Ot 2:14, 20; 17:2; 18:3, 9.

Srodni glagol *ekpornio*, koji je u prevodu *Novi svet* preveden izrazom „odavati se bludu“, pojavljuje se samo jednom, i to u Ju 7.

Srodna imenica *porni*, koja je u prevodu *Novi svet* prevedena izrazom „bludnica“, pojavljuje se na sledećih 12 mesta: Mt 21:31, 32; Lu 15:30; 1Ko 6:15, 16; Jev 11:31; Ja 2:25; Ot 17:1, 5, 15, 16; 19:2.

Srodna imenica  *pornos*, koja

je u prevodu *Novi svet* prevedena izrazom „bludnik“, pojavljuje se na sledećih deset mesta: 1Ko 5:9, 10, 11; 6:9; Ef 5:5; 1Ti 1:10; Jev 12:16; 13:4; Ot 21:8; 22:15.

Delo pod nazivom *A Greek-English Lexicon* (Grčko-engleski rečnik) od H. Lidela i R. Skota navodi da ta reč znači „dečak koji služi za zadovoljavanje nast-ranih seksualnih želja, homoseksualac, bludnik, idolopoklonik,“ (1968, 1540. strana).

## 7

**Hristova prisutnost (parusia)**  
**Matej 24:3 — grčki: τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας**  
*(to simion tis sis parusias)*

- |       |                             |  |
|-------|-----------------------------|--|
| 1864: | „ZNAK TVOJE prisutnosti“    | <i>The Emphatic Diaglott</i> , Bendžamin Vilson, Njujork i London.                 |
| 1897: | „znak tvoje prisutnosti“    | <i>The Emphasised Bible</i> , Dž. B. Roteram, Sinsinati, SAD.                      |
| 1903: | „naznaka Tvoje prisutnosti“ | <i>The Holy Bible in Modern English</i> , F. Fenton, London.                       |
| 1950: | „znak tvoje prisutnosti“    | <i>New World Translation of the Christian Greek Scriptures</i> , Bruklin, Njujork. |

Grčka imenica *parusia* doslovno znači „bivanje uz“. Sastoji se od predloga *para* („pored, pokraj, uz“) i imenice *usia* („postojanje, bivanje“). Reč *parusia* pojavljuje se 24 puta u grčkom delu Svetog pisma (takozvanom Novom zavetu), i to u Mt 24:3, 27, 37, 39; 1Ko 15:23; 16:17; 2Ko 7:6, 7; 10:10; Fp 1:26; 2:12; 1So 2:19; 3:13; 4:15; 5:23; 2So 2:1, 8, 9; Ja 5:7, 8; 2Pe 1:16; 3:4, 12; 1Jo 2:28. Na ta 24 mesta izraz *parusia* u prevodu *Novi svet* prevodi

se sa „prisutnost“, bilo u samom tekstu bilo u fusnoti ispod teksta.

Srodni glagol *parimi* doslovno znači „biti uz“. Pojavljuje se na 24 mesta u grčkom delu Svetog pisma, i to u Mt 26:50; Lu 13:1; Jv 7:6; 11:28; Del 10:21, 33; 12:20; 17:6; 24:19; 1Ko 5:3, 3; 2Ko 10:2, 11; 11:9; 13:2, 10; Ga 4:18, 20; Ko 1:6; Jev 12:11; 13:5; 2Pe 1:9, 12; Ot 17:8. U prevodu *Novi svet* reč *parimi* prevedena je izrazima „biti prisutan“, „biti (gde)“ i



slično, u zavisnosti od konteksta.

Reč *parusia* („prisutnost“) razlikuje se od grčke reči *elefsis* („dolazak“), koja se u grčkom tekstu pojavljuje samo jednom, u Del 7:52, u obliku *elefseos* (lat., *adventu*). Izrazi *parusia* i *elefsis* ne koriste se kao sinonimi. U delu *Theological Dictionary of the New Testament* (Teološki rečnik Novog zaveta) piše da se „izrazi [*parimi* i *parusia*] nikada ne koriste za Hristov dolazak u telu, a *παρουσία* nikada ne prenosi misao o povratku. Ideja o više *parusia* prvi put se sreće tek u kasnijoj Crkvi [ne pre Justina, u drugom veku naše ere]. (...) Osnovni preduslov za razumevanje načina razmišljanja iskonskog hrišćanstva jeste taj da se potpuno oslobodimo te predstave [o više *parusia*]“ (V tom, 865. strana).

U vezi sa značenjem te reči, doktor teologije Izrael P. Voren, napisao je u svom delu *The Parousia* (Parusia): „Mi često govorimo o 'drugom adventu', 'drugom dolasku' itd., ali u Svetom pismu se nigde ne pominje 'druga Parusia'. Kakva god da je trebalo da bude njena priro-

da, Parusia je bila nešto posebno, što se nije dogodilo nikada pre, niti će se ikada ponovo dogoditi. Ta prisutnost je trebalo da bude drugačija i značajnija od svih ostalih njegovih očitovanja ljudima, pa bi taj izraz s pravom trebalo da stoji samostalno i da glasi jednostavno PRISUTNOST, bez ikakvih epiteta koji bi bliže određivali njegovo značenje“ (Portland, Mejn, SAD, 1879, 12-15. strana).

Takođe, delo *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature* (Grčko-engleski rečnik Novog zaveta i druge ranohrišćanske literature) od V. Bauera kaže da je *parusia* „postala službeni naziv za posetu osobe visokog ranga, naročito za posetu kraljeva i careva nekoj provinciji“ (drugo izdanje na engleskom, urednici F. V. Gingrich i F. V. Danker, Čikago i London, 1979, 630. strana). U Mt 24:3, kao i u drugim odlomcima, poput 1So 3:13 i 2So 2:1, reč *parusia* odnosi se na prisutnost Isusa Hrista tokom poslednjih dana ovog svetskog poretka, nakon njegovog ustoličenja kao Kralja.

## 8

### „Mučenički stub“

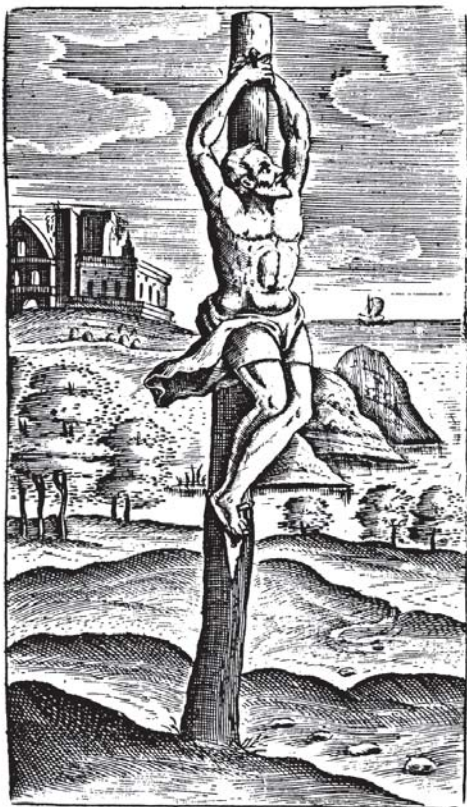
Grčki: *σταυρός* (*stavros*); latinski: *crux*

Izraz 'stub' u Mateju 27:40 koristi se u vezi sa Isusovim pogubljenjem na Kalvariji, to jest na Mestu lobanje. Ne postoje

dokazi da je grčka reč *stavros* ovde označavala krst kakav su pagani koristili kao verski simbol vekovima pre Hrista.

U klasičnom grčkom jeziku reč *stavros* označavala je jednostavno uspravan stub, kolac ili pilon kakav se koristi za postavljanje temelja građevina. Glagol *stavro* značio je „ograditi kolcima; napraviti drvenu ogradu (palisad)“. Nadahnuti pisci grčkih knjiga Svetog pisma (tako zvanog Novog zaveta) pisali su narodnim grčkim jezikom (tako zvanim *koine*) i koristili su reč *stavros* u istom značenju koje je imala i u klasičnom grčkom, naime u značenju običnog stuba, ili kolca, bez ikakve poprečne grede postavljene pod nekim uglom. Ne postoje dokazi za suprotno. Osim toga, apostoli Petar i Pavle su koristili reč *ksilon*

za drvo na koje je Isus bio pribijen, što pokazuje da je to bio uspravan stub bez poprečne grede, jer *ksilon* u ovom posebnom smislu znači upravo to (Del 5:30; 10:39; 13:29; Ga 3:13; 1Pe 2:24). U *Septuaginti* reč *ksilon* nalazimo u Jzd 6:11 (2. Jezdrina



Ilustracija koja prikazuje *crux simplex*

6:11), i tamo se koristi za gredu na koju je trebalo obesiti onoga ko krši zakon, kao i u Del 5:30 i 10:39.

U vezi sa značenjem izraza *stavros*, V. E. Vajn u svom delu *An Expository Dictionary of New Testament*

*Words* (Rečnik s tumačenjima novozavetnih reči; reprint iz 1966, I tom, 256. strana) kaže: „Reč STAVROS (σταυρός) prvenstveno se odnosi na uspravni kolac ili stub. Na njega su pribijani zločinci osuđeni na smrt. I samu imenicu i glagol *stavro*, koji znači 'pričvrstiti na stub ili kolac', u izvornom smislu treba razlikovati od krsta, simbola s dve grede koji se koristi u hrišćanskim crkvama. Simbol krsta potiče iz drevne Haldeje, a koristio se kao simbol boga Tamuza (u obliku mističnog Tau, početnog slova njegovog imena) kako u toj tako i u susednim zemljama, uključujući i Egipat. Do sredine 3. veka posle Hrista, crkve su ili napustile određena učenja hrišćanske vere ili su ih iskrivile. Da bi se povećao uticaj otpadničkog crkvenog sistema, pagani su primani u crkve iako nisu doživeli preporod verom i u velikoj meri im se dopuštalo da zadrže svoja paganska obeležja i simbole. Tako je Tau ili T, u svom najčešćem obliku, naime sa spuštenim poprečnim krakom, bio usvojen kao Hristov krm.“

Rečnik latinskog jezika od Luisa i Šorta navodi da je osnovno značenje izraza *crux* „drvo, okvir ili neka druga drvena sprava za pogubljenje na koju su zločinci bili razapeti ili obešeni“. *Crux* je tek kasnije poprimio značenje „krst“. Latinski naziv stuba za pogubljenje zločinaca glasilo je *crux*

*simplex*. Ilustraciju takvog stuba, prikazanu na prethodnoj strani, napravio je Justus Lipsius (1547-1606) u svojoj knjizi *De cruce libri tres* (Antwerpen, 1629, 19. strana).

U knjizi *Das Kreuz und die Kreuzigung* (Krst i raspeće; Vroclav, 1878) Hermana Fulde, na 109. strani stoji: „Na mestima na kojima su se izvršavala javna pogubljenja nije uvek bilo drveća. Zato bi se u zemlju ukopao običan drveni stub. Zločinci su podignutih ruku bili svezani ili pribijeni na njega, a često su im bile vezane ili pribijene i noge.“ Pruživši mnoštvo dokaza za to, Herman Fulda na 219. i 220. strani zaključuje: „Isus je pogubljen na običnom stubu. U prilog tome govori sledeće: (a) činjenica da je u to vreme na Istoku pogubljenje na stubu bilo uobičajeno, (b) indirektno sam opis Isusovih patnji i (v) brojne izjave ranih crkvenih otaca.,,

Paul Vilhelm Šmit, koji je bio profesor na Univerzitetu u Bazelu, u svom delu *Die Geschichte Jesu* (Isusova istorija; 2. tom, Tübingen i Lajpcig, 1904, 386-394. strana) napravio je detaljnu studiju o grčkoj reči *stavros*. Na 386. strani svog dela on je napisao: „σταυρός [*stavros*] označava svaki uspravno postavljeni kolac ili balvan.“ U vezi sa izvršenjem kazne nad Isusom, P. V. Šmit je na stranama 387-389 naveo: „Osim šibanja, prema izveštajima Jevan-

delja, za izvršenje kazne nad Tit (*Judejski rat*, VII. 1 [V 11. 1]).“

Dakle, nema nikakvog dokaza da je Isus Hrist bio razapet na dva komada drveta postavljena pod pravim uglom. Mi ne želimo ništa da dodajemo Božjoj pisanoj Reči umetanjem paganske ideje o krstu u nadahnuti tekst, i zato *stavros* i *ksilon* prevodimo u skladu s njihovim osnovnim značenjem. Reč *stavros* smo na nekim mestima radi jasnoće preveli koristeći izraz „mučenički stub“, kao na primer u Mt 16:24, gde ju je Isus upotrebio da predoči patnje, sramotu i muke koje čekaju i njegove sledbenike.

## 9

**Isus — osoba božanske prirode**  
**Jovan 1:1 — „i Reč je bila bog (božanske prirode)“**  
**grčki: καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος (ke teos in o logos)**

- |       |                                   |   |
|-------|-----------------------------------|---|
| 1808: | „and the word was a god“          | <i>The New Testament, in An Improved Version, Upon the Basis of Archbishop Newcome's New Translation: With a Corrected Text</i> , London. |
| 1829: | „and the Logos was a god“         | <i>The Monotessaron; or, The Gospel History, According to the Four Evangelists</i> , 1. tom, Džon S. Tompson, Baltimor, SAD.              |
| 1864: | „and a god was the Word“          | <i>The Emphatic Diaglott</i> (interlinearni tekst), Bendžamin Vilson, Njujork i London.   |
| 1879: | „et la Parole était dieu“         | <i>La Sainte Bible</i> , Segond-Oltramaré, Ženeva i Pariz.  |
| 1928: | „et le Verbe était un être divin“ | <i>La Bible du Centenaire</i> , Société Biblique de Paris.  |
| 1935: | „and the Word was divine“         | <i>The Bible—An American Translation</i> , Dž. M. P. Smit i E. Dž. Gudspid, Čikago.   |
| 1950: | „and the Word was a god“          | <i>New World Translation of the Christian Greek Scriptures</i> , Bruklin.   |

- 1975: „und ein Gott [Ili: Gott von Art] war das Wort“ *Das Evangelium nach Johannes*, Zigfrid Šulc, Getingen, Nemačka.
- 1978: „und göttlicher Art war der Logos“ *Das Evangelium nach Johannes*, Johan Šnajder, Berlin.
- 1979: „und ein Gott war der Logos“ *Das Evangelium nach Johannes*, Jirgen Beker, Virzburg, Nemačka.

Budući da je grčka reč  $\theta\epsilon\acute{o}\varsigma$  (*teos*) imenica u jednini u funkciji imenskog predikata koja stoji ispred glagola i nema ispred sebe određeni član, u ovim engleskim, francuskim i nemačkim prevodima ispred imenice „bog“ nalazi se neodređeni član (engleski: „a“; nemački: „ein“) ili se koriste izrazi koji znače da je Reč bila božanske prirode. Za Boga kod kog se Reč, ili Logos, prvobitno nalazila, u grčkom tekstu ovde se koristi izraz  $\acute{o}$   $\theta\epsilon\acute{o}\varsigma$ , dakle imenica *teos* ispred koje se nalazi određeni član *o*. Imenica uz koju se nalazi određeni član ukazuje na identitet, na osobu (identifikacija), dok imenica u jednini u službi predikata koja se nalazi ispred glagola i nema ispred sebe određeni član ukazuje na svojstvo osobe (kvalifikacija). Dakle, Jovanova izjava da je Reč (Logos) bila „bog“, odnosno „božanske prirode“, ne znači da je Reč bila isto što i Bog kod kog se nalazila. Tom izjavom jednostavno se ukazuje na određeno svojstvo Reči (Logosa), ali se time Reč ne poistovećuje s Bogom.

U grčkom tekstu postoji mnogo mesta na kojima imenice u jednini u službi predikata stoje ispred glagola i ispred sebe nemaju određeni član. Vidi, na

primer, Mr 6:49; 11:32; Jv 4:19; 6:70; 8:44, 48; 9:17; 10:1, 13, 33; 12:6; 18:37. Na tim mestima prevodioci dodaju neodređeni član (u jezicima u kojima postoje takvi članovi) ili tu imenicu pišu malim početnim slovom kako bi izrazili svojstvo ili karakteristiku subjekta. Zbog toga je u Jv 1:1 reč *teos* bez određenog člana prevedena rečju „bog“ (pisanim malim početnim slovom), za razliku od *o teos*, koje je ranije u istom stihu prevedeno sa „Bog“. Sveto pismo potvrđuje ispravnost takvog prevoda.

U članku „Kvalitativne imenice bez člana u službi predikata: Marko 15:39 i Jovan 1:1“, koji je objavljen u časopisu *Journal of Biblical Literature*, 92. tom, Filadelfija, 1973, 85. strana, Filip B. Harner je naveo da rečenični delovi poput ovoga u Jovanu 1:1, „gde imenica u službi predikata bez člana pretvodi glagolu, prvenstveno imaju kvalitativno značenje. Oni pokazuju da *logos* ima prirodu *teosa*. Nema osnova da se *teos* u službi predikata smatra određenim“. Filip Harner je na 87. strani svog članka zaključio: „U Jovanu 1:1 kvalitativna snaga predikata, po mom mišljenju, toliko je izražena da se imenica ne može smatrati određenom.“

## Izrazi „Stari zavet“ i „Novi zavet“

## 2. Korinćanima 3:14

grčki: ἐπὶ τῇ ἀναγνώσει τῆς παλαιᾶς διαθήκης  
(*epi ti anagnosi tis paljas diatikis*);latinski: *in lectione veteris testamenti*

Danas se delovi Svetog pisma izvorno napisani na hebrejskom i aramejskom jeziku obično nazivaju „Stari zavet“, a delovi napisani na grčkom jeziku „Novi zavet“. Ali, da li ti nazivi imaju biblijski temelj?

Brojne hrišćanske crkve i verske zajednice veruju da je izraz koji je Pavle upotrebio u 2Ko 3:14 zajednički naziv za sve biblijske knjige koje su danas poznate kao „Stari zavet“. Takav zaključak bi se mogao doneti i na osnovu prevoda tog stiha u nekim srpskim prevodima Svetog pisma, kao što su prevod *dr Luje Bakotića* i prevod *Daničić-Karadžić*. U prevodu *Daničić-Karadžić* taj stih glasi: „Do samoga ovog dana stoji ono pokrivalo neotkriveno u čitanju starog zavjeta, jer u Hristu prestaje.“ Takav prevod navodi čitaoca na zaključak da Pavle govori o prethrišćanskom delu Svetog pisma koji je danas opštepoznat kao „Stari zavet“. Međutim, da li Pavlove reči treba tako da razumemo?

Ne. Apostol je mislio samo na jedan deo hebrejske Biblije, na savez Zakona, koji je Mojsije opisao u Pentateuhu (Petoknjžju), a ne na hebrejsko-aramejske knjige u celini. Zato je u slede-

ćem stihu rekao: „Kad god se čitaju Mojsijevi spisi.“ Nadalje, on nije želeo reći da nadahnuti hrišćanski spisi iz prvog veka čine neki „novi zavet“, jer se taj izraz ne spominje u Svetom pismu.

Takođe vredi zapaziti da grčka reč *diatikis* koju Pavle ovde koristi zapravo znači „savez“. Neki prevodioci priznaju tu činjenicu u fusnotama ispod teksta ili u propratnim komentarijima, iako u tekstu ipak zadržavaju tradicionalni prevod 'stari zavet'. Pored toga, neki prevodi na našem jeziku kao što su *Savremeni srpski prevod* i prevod *dr Emilijana Čarnića* prevode *diatikis* koju je Pavle upotrebio u 2Ko 3:14 kao „savez“.

Dakle, Sveto pismo ne pruža osnovu da se njegov deo izvorno napisan na hebrejskom i aramejskom naziva „Stari zavet“, a deo napisan na grčkom „Novi zavet“. Isus Hrist je zbirku svetih spisa nazivao 'Pisma' (Mt 21:42; Mr 14:49; Jv 5:39). Apostol Pavle ih je nazvao 'sveta Pisma', 'Pismo' i 'sveti spisi' (Ri 1:2; 15:4; 2Ti 3:15).

Osim toga, naziv „Stari zavet“ neizbežno nosi misao o manjoj vrednosti i zastarelosti knjiga koje bi nosile taj naziv. Međutim, Sveto pismo je nedeljiva

celina tako da nijedan njegov deo nije zastareo, odnosno nije 'star'. Njegova je poruka jedinstvena od prve knjige u hebrejskom delu do poslednje knjige u grčkom delu (Ri 15:4; 2Ti 3:16, 17).

Stoga sa opravdanim razlozima odbacujemo izraze koji proizlaze iz pogrešnih shvatanja, a koristimo tačnije izraze kao što su „knjige Svetog pisma pisane hebrejskim/grčkim jezikom“ i slično.

## 11

### Podela Deset zapovesti

Podela Deset zapovesti u ovom prevodu u Iz 20:2-17 u skladu je s duhom teksta. Slaže se s podelom koju su u prvom veku naše ere zabeležili jevrejski istoričar Josif Flavije (*Judejske starine*, III tom, 5. poglavlje, 5. odlomak) i jevrejski filozof Filon. Prema njihovoj podeli, treći stih je prva zapovest, stihovi od četvrtog do šestog čine drugu zapovest, a 17. stih, koji zabranjuje svaku vrstu žudnje, čini desetu zapovest. Prema drugačijoj podeli, koju je između ostalih zastupao i Avgustin, stihovi od trećeg do šestog čine jednu zapo-

vest, dok se 17. stih deli u dve zapovesti — jednu koja zabranjuje da se poželi kuća koja pripada bližnjemu i drugu koja zabranjuje žudnju za njegovom ostalom imovinom. Avgustin je svoju podelu temeljio na paralelnom zapisu Deset zapovesti iz Pz 5:6-21. Naime, u 21. stihu na hebrejskom jeziku koriste se dva različita glagola kojima se zabranjuje žudnja za onim što pripada bližnjem: „Ne poželi“ (hebrejski: *tahmod*) i „ne žudi sebično“ (hebrejski: *titavveh*). U Iz 20:17 na oba mesta se koristi isti hebrejski glagol.

## 12

### Neka geografska obeležja biblijskih zemalja

**Reke i potoci.** Iako se izraz „reka“ u Svetom pismu uglavnom odnosi na prave reke koje nikad ne presušuju (na primer Eufrat i Jordan), u nekim slučajevima se ne odnosi na stalne vodene tokove. Većina „reka“ u Palestini zapravo su doline (korita) koje tokom letnjih meseci

presuše, ali kojima u kišnoj sezoni ili kad se na planinama topi sneg i led teku bujice (1Kr 17:7; 18:5). Na našem jeziku poznate su po svom arapskom nazivu, *vadi*. Na hebrejskom se nazivaju *nahal*. Ta reč se može odnositi na dolinu kroz koju takav vodeni tok protiče (Pst 26:19;

2Kr 3:16; Jov 30:6; Pes 6:11), ali i na vodeni tok (1Kr 17:4; Ps 110:7). Neki stručnjaci kao precizniji prevod navode izraze poput „bujično korito“ i „bujična dolina“. U ovom prevodu Svetog pisma taj izraz je, u zavisnosti od konteksta, preveden pojmovima 'reka', '(rečna) dolina' i 'potok'.

U Jovu 6:15 takvi vodeni tokovi nazivaju se 'zimskim bujicama'. Kada u zimsko doba zbog topljenja snega i leda te reke nabujaju, njima silovito teče velika količina vode. Međutim, tokom leta, kad je voda najpotrebnija, one presuše, pa i ljudi i životinje trpe žeđ. Budući da su ga prijatelji izdali u vreme kad mu je bila potrebna njihova uteha, Jov ih je uporedio sa 'zimskom bujicom'. U Pro 1:7 u hebrejskom tekstu stoji izraz koji znači „zimska bujica“ i očigledno se odnosi na takav vodeni tok.

Među „rekama“, odnosno bujičnim dolinama, spomenutim u Svetom pismu jesu: Arava (Am 6:14), Arnon (Pz 2:36), Vosor (1Sa 30:9), Horat (1Kr 17:3), Egipat (IN 15:4), Eskol (Br 13:23), Gerar (Pst 26:17), Javok (Pz 2:37), Kana (IN 16:8), Kedron (2Sa 15:23), Kison (Su 4:7), Sorik (Su 16:4) i Zared (Pz 2:13).

**Pustinja.** Izraz „pustinja“ koristi se na mnogo mesta u Svetom pismu. Međutim, on se retko kad odnosi na peščanu pustinju kao što su neki delovi Sahare u kojima nema ničeg osim peska. Izvorni izrazi preve-

deni sa „pustinja“ (na nekim mestima „pustoš“) uglavnom se odnose na nenaseljena područja. U takvim „pustinjama“ može da raste oskudna vegetacija, pa čak i malobrojno drveće (Jer 17:6; Jzk 19:13), a mogu obuhvatati i pašnjake (Ps 65:12; Jer 23:10 i Izl 3:1). U njima mogu živeti i razne vrste ptica i gmizavaca, zatim kozorozi, divlji magarci, zebre, kamile, šakali i vukovi (Le 11:30; Pz 32:10, 11; 1Sa 24:2; Jov 39:5, 6; Ps 140:3; Isa 34:11-15; Jer 5:6). U njima može biti čak i cisterni za vodu (2Le 26:10, fusnota), kuća, pa čak i gradova (1Kr 2:34; IN 15:61, 62; Is 42:11). Ali, to je uglavnom retko naseljeno, neobrađivano područje (Jer 2:2). Na mnogim mestima izraz „pustinja“ prvenstveno se odnosi na negostoljubivo i nenaseljeno područje, a ne na stepen razvijenošću vegetacije.

Pustinjom je nazvano i područje kojim su Izraelci lutali 40 godina, putujući od jednog kraja do drugog, kroz Sur, Sin, Sinaj, Faran i Zin (Iz 15:22; 16:1; 19:1; Br 10:12; 20:1). Osim u izolovanim oazama, na Sinajskom poluostrvu preovladava pesak, šljunak i kamen. Oskudna vegetacija raste u *vadijima*. Iako ta pustinja ne izgleda poput Sahare, ona je izuzetno negostoljubiva. Bez Božje pomoći Izraelci ne bi preživeli u toj velikoj i zastrašujućoj pustinji, u kojoj ima zmijsa otrovnica i škorpija i u kojoj je zemlja žedna i bez vode (Pz 1:19; 8:15).



Navedene vrednosti su prosečne, vrednost grama zlata, odnosno srebra, utvrđene na temelju biblijskih podataka i arheoloških otkrića. Svi iznosi preračunati u savremene mere dati su kao približne vrednosti.

Za izračunavanje današnje vrednosti ondašnjeg zlatnog ili srebrnog novca treba uzeti u obzir trenutnu vrednost grama zlata, odnosno srebra.

Izraz „milja“ (grčki: *milion*) u Mt 5:41 verovatno se odnosi na rimsku milju (1 479,5 m). U Lu 24:13; Jv 6:19; 11:18 udaljenost se izražava u stadijima. Jedan rimski stadij iznosio je  $\frac{1}{8}$  rimske milje, to jest 185 m.

#### TEŽINA NOVČANIH JEDINICA IZ HEBREJSKOG DELA SVETOG PISMA

|  |                        | Savremeni ekvivalent |
|--|------------------------|----------------------|
| 1 gera   | = $\frac{1}{20}$ sikla | = 0,57 g             |
| 1 beka (pola sikla)                            | = 10 gera              | = 5,7 g              |
| 1 sikal  | = 2 beke               | = 11,4 g             |
| 1 mina (mane)                                  | = 50 sikala            | = 570 g              |
| 1 talant                                       | = 60 mina              | = 34,2 kg            |
| 1 darik (zlatni persijski)                     |                        | = 8,4 g              |
| 1 darik (srebrni persijski; naziva se i sikal) |                        | = 5,6 g              |

#### TEŽINA GRČKIH I RIMSKIH NOVČANIH JEDINICA IZ GRČKOG DELA SVETOG PISMA

|   |                          | Savremeni ekvivalent |
|---|--------------------------|----------------------|
| 1 lepton (ili lepta; jevrejski, bakarni ili bronzani)           | = $\frac{1}{2}$ kodranta |                      |
| 1 kodrant (rimski, bakarni ili bronzani)                        | = 2 lepti                |                      |
| 1 as (ili asarion; rimski i provincijski, bakarni ili bronzani) | = 4 kodranta             |                      |
| 1 denar (rimski, srebrni)                                       | = 16 asa                 | = 3,85 g             |
| 1 drahma (grčka, srebrna)                                       |                          | = 3,4 g              |
| 1 didrahma (grčka, srebrna)                                     | = 2 drahme               | = 6,8 g              |
| 1 tetradrahma (srebrni stater)                                  | = 4 drahme               | = 13,6 g             |
| 1 mina  | = 100 drahmi             | = 340 g              |
| 1 talant (zlatni ili srebrni)                                   | = 60 mina                | = 20,4 kg            |

#### MERE ZA TEČNOST

|        |                      |          |
|--------|----------------------|----------|
| 1 log  | = $\frac{1}{4}$ kava | = 0,31 l |
| 1 kav  | = 4 loga             | = 1,22 l |
| 1 in   | = 3 kava             | = 3,67 l |
| 1 bat  | = 6 ina              | = 22 l   |
| 1 kor* | = 10 bata            | = 220 l  |

\*Kor je i mera za suhu materiju, ekvivalentna gomeru.

#### MERE ZA SUVU MATERIJU

|               |                         |          |
|---------------|-------------------------|----------|
| 1 kav         | = 4 loga                | = 1,22 l |
| 1 omer        | = 1 $\frac{1}{2}$ kava  | = 2,2 l  |
| 1 sea         | = 3 $\frac{1}{3}$ omera | = 7,33 l |
| 1 efa         | = 3 sea mere            | = 22 l   |
| 1 gomer (kor) | = 10 efa                | = 220 l  |

#### MERE ZA DUŽINU

|               |                       |           |
|---------------|-----------------------|-----------|
| 1 prst        | = $\frac{1}{4}$ dlana | = 1,85 cm |
| 1 dlan        | = 4 prsta             | = 7,4 cm  |
| 1 pedalj      | = 3 dlana             | = 22,2 cm |
| 1 lakat       | = 2 pedlja            | = 44,5 cm |
| 1 dugi lakat* | = 7 dlanova           | = 51,8 cm |
| 1 trska       | = 6 lakata            | = 2,67 m  |
| 1 duga trska  | = 6 dugih lakata      | = 3,11 m  |
| 1 hvat        |                       | = 1,8 m   |

\*Na dugi lakat se verovatno odnosi i izraz 'stara mera lakta' u 2Le 3:3.

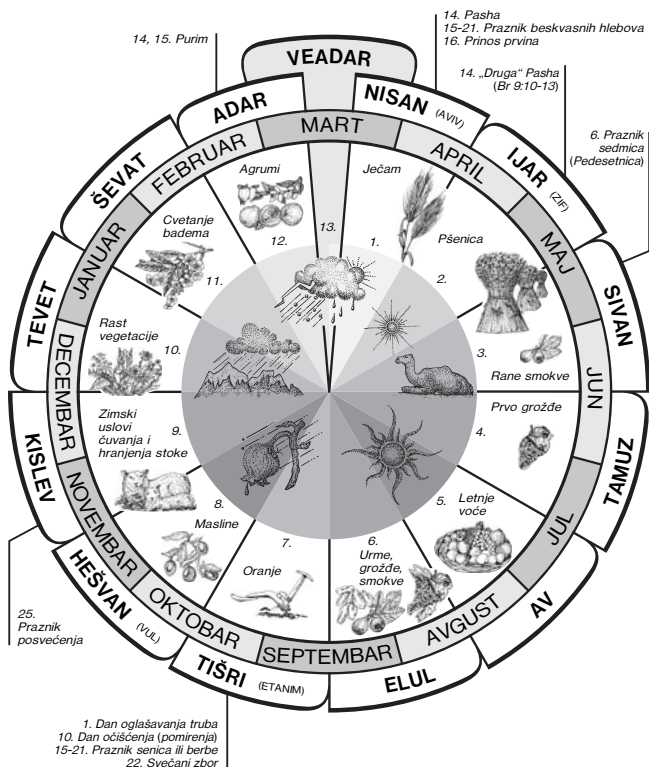
Jevreji su mesece računali od mladog meseca do mladog meseca, to jest od mladine do mladine (Is 66:23). Jedna od hebrejskih reči za kalendarski mesec jeste *hodes* (Pst 7:11), a izvedena je od korena koji znači „mlad“. Druga je *jerah*, a znači „lunarni/sinodičan mesec“.

MESECI  
Verski Svetovni

KLIMA

ZEMLJORADNJA

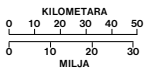
- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 1.  | 7. Jordan nabuja zbog kiša i topljenja snega.   | Žetva lana. Počinje žetva ječma.               |
| 2.  | 8. Počinje sušno razdoblje. Nebo je pretežno vedro.                                   | Žetva ječma. Žetva pšenice u nižim predelima.  |
| 3.  | 9. Letnje vrućine. Period lepog vremena.  | Žetva pšenice. Rane smokve. Neke sorte jabuka. |
| 4.  | 10. Vrućina je sve veća. U nekim predelima obilna rosa.                               | Prvo grožđe. Sušenje vegetacije i izvora.      |
| 5.  | 11. Vrućina dostiže vrhunac.  | Počinje berba grožđa.                          |
| 6.  | 12. Nastavlja se period vrućine.  | Berba urmi i smokava.                          |
| 7.  | 1. Kraj leta. Počinju rane kiše.  | Kraj berbe. Počinje oranje.                    |
| 8.  | 2. Slabe kiše.  | Setva pšenice i ječma. Berba maslina.          |
| 9.  | 3. Kiše postaju obilnije. Mraz. Sneg na planinama.                                    | Rast trave.                                    |
| 10. | 4. Najhladnije razdoblje. Kiše. Sneg na planinama.                                    | Niži predeli se zelene. Rast žitarica, cveća.  |
| 11. | 5. Hladnoća popušta. Nastavlja se kišno razdoblje.                                    | Cvetanje badema. Pupljenje smokava.            |
| 12. | 6. Česte grmljavine i grad.   | Cvetanje rogača. Berba agruma.                 |
| 13. | Dodatni mesec dodavao se sedam puta u toku 19 godina, obično kao drugi adar (veadar). |  |



# 15

## KARTA UZ POSTANAK Hanan

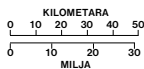
Gradovi • Druge važne lokacije □



# 16

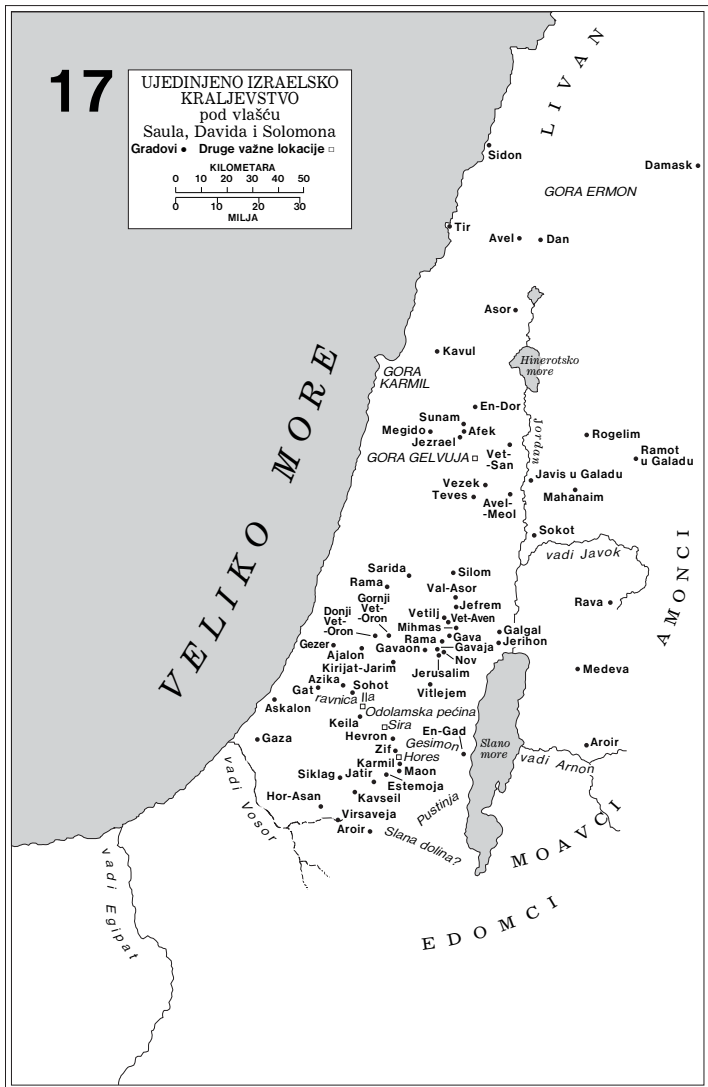
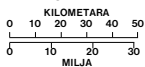
## Područja IZRAELSKIH PLEMENA

Gradovi • Druge važne lokacije □



# 17

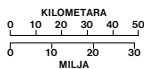
UJEDINJENO IZRAELSKO  
KRALJEVSTVO  
pod vlašću  
Saula, Davida i Solomona  
Gradovi • Druge važne lokacije ◻



# 18

## Palestina u ISUSOVO DOBA

Gradovi • Druge važne lokacije □



## GLAVNI DOGAĐAJI IZ ISUSOVOG ŽIVOTA NA ZEMLJI

Četiri Jevanđelja po hronološkom redosledu

| Vreme                         | Mesto                           | Događaj  | Matej   | Marko  | Luka     | Jovan        |
|-------------------------------|---------------------------------|--|---------|--------|----------|--------------|
| 3. pre n. e.                  | Jerusalim, hram                 | Rođenje Jovana Krstitelja<br>prorečeno Zahariji  |         |        | 1:5-25   |              |
| oko 2. pre n. e.              | Nazaret; Judeja                 | Isusovo rođenje prorečeno<br>Mariji, koja posećuje Jelisavetu                                    |         |        | 1:26-56  |              |
| 2. pre n. e.                  | Judejska brda                   | Rođenje Jovana Krstitelja;<br>kasnije, njegov život u pustinji                                   |         |        | 1:57-80  |              |
| 2. pre n. e.,<br>oko 1. okt.  | Vitlejem                        | Isus (Reč, preko koje je sve postalo)<br>rođen kao Avrahamov i Davidov<br>potomak                | 1:1-25  |        | 2:1-7    | 1:1-5, 9-14  |
|                               | U blizini Vitlejema             | Andeo objavljuje dobru vest;<br>pastiri posećuju dete  |         |        | 2:8-20   |              |
|                               | Vitlejem; Jerusalim             | Isus obrezan (8. dan),<br>donesen u hram (40. dan)   |         |        | 2:21-38  |              |
| 1. pre n. e.<br>ili 1. n. e.  | Jerusalim; Vitlejem;<br>Nazaret | Astrolozi; bekstvo u Egipat;<br>pokolj dece; Isusov povratak                                     | 2:1-23  |        | 2:39, 40 |              |
| 12. n. e.                     | Jerusalim                       | Dvanaestogodišnji Isus na Pashi;<br>odlazak kući   |         |        | 2:41-52  |              |
| 29. proleće                   | Pustinja,<br>Jordan             | Služba Jovana Krstitelja   | 3:1-12  | 1:1-8  | 3:1-18   | 1:6-8, 15-28 |
| <b>Početak Isusove službe</b> |                                 |  |         |        |          |              |
| 29. jesen                     | Jordan                          | Isusovo krštenje i pomazanje; rođen<br>kao čovek u Davidovoj lozi,<br>ali proglašen Sinom Božjim | 3:13-17 | 1:9-11 | 3:21-38  | 1:32-34      |

|   |  |                 |                  |                   |  |
|---|--|-----------------|------------------|-------------------|--|
| Judejska pustinja<br>Vitinja s one<br>strane Jordana<br>Dolina gornjeg<br>Jordana | Isusov post i kušnja<br>Jovan Krstitelj svedoči o Isusu  | 4:1-11          | 1:12, 13         | 4:1-13            | 1:15, 29-34                            |
| Kana Galilejska;<br>Kapernaum<br>Jerusalim  | Prvi Isusovi učenici<br>Isusovo prvo čudo; odlazi u<br>Kapernaum   |                 |                  |                   | 1:35-51                                |
| Jerusalim<br>Judeja; Enon   | Proslava Pashe; isteruje<br>trgovce iz hrama<br>Isusov razgovor s Nikodimom<br>Isusovi učenici krštavaju; Jovan<br>se umanjuje |                 |                  |                   | 2:1-12<br>2:13-25<br>3:1-21<br>3:22-36 |
| Tiberijada  | Jovan u zatvoru; Isus odlazi<br>u Galileju   | 4:12;<br>14:3-5 | 1:14;<br>6:17-20 | 3:19, 20;<br>4:14 | 4:1-3                                  |
| Sihar u Samariji  | Na putu za Galileju Isus poučava<br>Samaritance  |                 |                  |                   | 4:4-43                                 |
| <b>Isusova obimna služba u Galileji</b>   |  |                 |                  |                   |  |
| Galileja  | Počinja da objavljuje: 'Približilo<br>se nebesko kraljevstvo'  | 4:17            | 1:14, 15         | 4:14, 15          | 4:44, 45                               |
| Nazaret; Kana;<br>Kapernaum   | Leći dečaka; čita za šta je opunomo-<br>ćen; odbačen; odlazi u Kapernaum   | 4:13-16         |                  | 4:16-31           | 4:46-54                                |
| Galilejsko more u bli-<br>zini Kapernauma   | Poziva Simona i Andriju, Jakova i<br>Jovana  | 4:18-22         | 1:16-20          | 5:1-11            |  |
| Kapernaum   | Leći čoveka opsednutog demonom,<br>Petrovu taštu i mnoge druge   | 8:14-17         | 1:21-34          | 4:31-41           |  |
| Galileja  | Prvo putovanje po Galileji,<br>sa četvoricom dotada pozvanih   | 4:23-25         | 1:35-39          | 4:42, 43          |  |
| Galileja  | Leći gubavca; silan narod<br>dolazi k Isusu  | 8:1-4           | 1:40-45          | 5:12-16           |  |
| Kapernaum   | Leći paralizovanog   | 9:1-8           | 2:1-12           | 5:17-26           |  |
| Kapernaum<br>Judeja   | Poziva Mateja; gozba s poreznicima<br>Propoveda po judejskim sinagogama  | 9:9-17          | 2:13-22          | 5:27-39<br>4:44   |  |



| Vreme     | Mesto  | Događaj  | Matej       | Marko   | Luka    | Jovan  |
|-----------|--|--|-------------|---------|---------|--------|
| 31, Pasha | Jerusalim                                    | Prisustvuje prazniku; leći čoveka; prekorava fariseje            | 12:1-8      | 2:23-28 | 6:1-5   | 5:1-47 |
|           | Na povratku iz Jerusalima(?)                 | Učenici kidaju kiasje na sabbat                                  |             |         |         |        |
|           | Galičea;                                     | Leći ruku čoveka na sabbat; povlači se na obalu; leći            | 12:9-21     | 3:1-12  | 6:6-11  |        |
|           | Galijsko more                                | Izabira 12 apostola  |             | 3:13-19 | 6:12-16 |        |
|           | Gora u blizini Kapernauma                    | Propoved na gori   | 5:1-7:29    |         | 6:17-49 |        |
|           | U blizini Kapernauma                         | Leći slugu jednog stotnika                                       | 8:5-13      |         | 7:1-10  |        |
|           | Kapernaum                                    | Uskrsava udovičinog sina   |             |         | 7:11-17 |        |
|           | Nain   | Jovan u zatvoru, šalje učenike Isusu                             | 11:2-19     |         | 7:18-35 |        |
|           | Galičea                                      | Prekorava gradove; otkriveno maloj deci; ugodan jaram            | 11:20-30    |         |         |        |
|           | Galičea                                      | Grešnica mu maže noge uljem; poređenje o dužnicima               |             |         | 7:36-50 |        |
|           | Galičea                                      | Drugo propovedničko putovanje po Galičiji, s dvanaestoricom      |             |         | 8:1-3   |        |
|           | Galičea                                      | Leći čoveka opsednutog demonom; optužen da sarađuje s Velzevulom | 12:22-37    | 3:19-30 |         |        |
|           | Galičea                                      | Pismoznalci i fariseji traže znak                                | 12:38-45    |         | 8:19-21 |        |
|           | Galičea                                      | Hrist svoje učenike smatra braćom                                | 12:46-50    | 3:31-35 | 8:4-18  |        |
|           | Galijsko more                                | Poređenja o sejaču, kukolju i drugo; objašnjenja                 | 13:1-53     | 4:1-34  |         |        |
|           | Galijsko more                                | Umiruje vetar kad prelaze jezero                                 | 8:18, 23-27 | 4:35-41 | 8:22-25 |        |
|           | Gadarski kraj, jugoistočno od Galijskog mora | Leći dva čoveka opsednuta demonima; demoni opsedaju svinje       | 8:28-34     | 5:1-20  | 8:26-39 |        |
|           | Verovatno Kapernaum                          | Uskrsava Jairovu kćer; leći jednu ženu                           | 9:18-26     | 5:21-43 | 8:40-56 |        |

|                           |  |  |   |   |  |        |
|---------------------------|--|--|---|---|--|--------|
| 32, pre Pashe<br>(Jv 6:4) | Kapernaum(?)<br>Nazaret<br>Galileja<br>Tiberijada<br>Kapernaum(?); severoistočna strana Galilejskog mora<br>Severoistočna obala Galilejskog mora;<br>Genezaret<br>Kapernaum<br>Verovatno Kapernaum<br>Fenikija; Dekapolj<br>Magadan<br>Severoistočna obala Galilejskog mora;<br>Vitsaida<br>Cezareja Filipova<br>Verovatno gora Ermon<br>Cezareja Filipova<br>Galileja<br>Kapernaum<br>Kapernaum<br>Galileja; Samarija | Leći dva slepa i jednog nemog čoveka opsednutog demonom<br>Ponovo dolazi u grad u kojem je odrastao, ponovo odbačen<br>Treće putovanje po Galileji, obimnije jer šalje apostole<br>Jovanu Krstitelju odrubljenom glavom;<br>Irod uznemiren osećanjem krivice<br>Apostoli se vraćaju s propovedničkog putovanja; nahranjeno 5000 ljudi<br>Pokušaj krunisanja Isusa;<br>Isus hoda po moru; leći<br>Otkriva ko je „hleb života“;<br>mnogi učenici otpadaju<br>Predanja obezvređuju Božju Reč<br>Isus u blizini Tira, Sidona; odlazi u Dekapolj; hrani 4000 ljudi<br>Sadukeji i fariseji opet traže znak<br>Upozorava na kvasac farisejski; leći slepca<br>Isus je Mesija; proriče svoju smrt i uskrsenje<br>Preobraženje pred Petrom, Jakovom i Jovanom<br>Leći čoveka opsednutog demonom koga učenici nisu mogli da izleće<br>Ponovo proriče svoju smrt i uskrsenje<br>Čudom obezbeđuje novac za porez<br>Ko je najveći u kraljevstvu;<br>kako ukazati na prestup; milosrđe<br>Odlazi iz Galileje radi Praznika senica; sve ostavlja zbog svoje službe | 9:27-34<br>13:54-58<br>9:35-11:1<br>14:1-12<br>14:13-21<br>14:22-36<br>15:1-20<br>15:21-38<br>15:39-16:4<br>16:5-12<br>16:13-28<br>17:1-13<br>17:14-20<br>17:22, 23<br>17:24-27<br>18:1-35<br>8:19-22 | 6:1-6<br>6:6-13<br>6:14-29<br>6:30-44<br>6:45-56<br>7:1-23<br>7:24-8:9<br>8:10-12<br>8:13-26<br>8:27-9:1<br>9:2-13<br>9:14-29<br>9:30-32<br>9:33-50<br>9:46-50<br>9:51-62 | 9:1-6<br>9:7-9<br>9:10-17<br>6:1-13<br>6:14-21<br>6:22-71<br>7:1 | 7:2-10 |
|---------------------------|--|--|---|---|--|--------|

| Vreme                  | Mesto   | Događaj  | Matej | Marko | Luka | Jovan     |
|------------------------|---|--|-------|-------|------|-----------|
| 32, Praznik senica     | Jerusalim<br>Jerusalim<br>Verovatno Judeja<br>Judeja; Vitanija<br>Verovatno Judeja<br>Verovatno Judeja<br>Verovatno Judeja<br>Verovatno Judeja<br>Verovatno Judeja<br>Jerusalim | <b>Isusova kasnija služba u Judeji</b>           |       |       |      | 7:11-52   |
|                        |   |  |       |       |      | 8:12-9:41 |
|                        |   |  |       |       |      | 10:1-24   |
|                        |   |  |       |       |      | 10:25-42  |
|                        |   |  |       |       |      | 11:1-13   |
|                        |   |  |       |       |      | 11:14-36  |
|                        |   |  |       |       |      | 11:37-54  |
|                        |   |  |       |       |      | 12:1-59   |
|                        |   |  |       |       |      | 13:1-21   |
|                        |   |  |       |       |      | 10:1-39   |
| 32, Praznik posvećenja | Preko Jordana<br>Pereja<br>(preko Jordana)<br>Pereja<br>Verovatno Pereja<br>Verovatno Pereja  | <b>Isusova kasnija služba istočno od Jordana</b> |       |       |      | 10:40-42  |
|                        |   |  |       |       |      | 13:22     |
|                        |   |  |       |       |      | 13:23-35  |
|                        |   |  |       |       |      | 14:1-24   |
| 14:25-35               |   |  |       |       |      |           |

|  |   |          |
|--|---|----------|
| Verovatno Pereja                           | Poređenja: izgubljena ovca, izgubljeni novčić, rasipni sin                                  | 15:1-32  |
| Verovatno Pereja                           | Poređenja: nepravедni nastojnik, bogataš i Lazar  | 16:1-31  |
| Verovatno Pereja                           | Opraštanje i vera; beskorisni robovi  | 17:1-10  |
| Vitanija                                   | Isus uskrsava Lazara iz mrtvih  | 11:1-46  |
| Jerusalim; Jefrem                          | Kajafa huška Sinedrion protiv Isusa; Isus se povlači  | 11:47-54 |
| Samarija; Galileja                         | Leči i poučava dok prolazi kroz Samariju i Galileju   | 17:11-37 |
| Samarija ili Galileja                      | Poređenja: uporna udovica, farisej i poreznik   | 18:1-14  |
| Pereja                                     | Prolazi kroz Pereju; pouka o razvodu  | 10:1-12  |
| Pereja                                     | Prima i blagosilja decu   | 10:13-16 |
| Pereja                                     | Bogati mladić; poređenje o radnicima u vinogradu  | 10:17-31 |
| Verovatno Pereja                           | Isus treći put prorije svoju smrt i uskrsenje   | 10:32-34 |
| Verovatno Pereja                           | Zahtev da Jakov i Jovan sede u kraljevstvu  | 10:35-45 |
| Jerihon                                    | Prolazeći kroz Jerihon leči dva slepa čoveka; kod Zakheja; poređenje o deset mina           | 10:46-52 |
| <b>Isusova završna služba u Jerusalimu</b> |   |          |
| Vitanija                                   | Stiže u Vitaniju šest dana pre Pashe  | 14:3-9   |
| Vitanija                                   | Gozba u kući gubavca Simona; Marija maže uljem Isusa; Judejci dolaze da vide Isusa i Lazara | 26:6-13  |

8. nisan 33.

11:55-12:1

9. nisan

12:2-11

| <b>Vreme</b>                        | <b>Mesto</b>  | <b>Događaj</b>   | <b>Matej</b>   | <b>Marko</b>  | <b>Luka</b>   | <b>Jovan</b> |
|-------------------------------------|---|--|--|---|---|--------------|
| 9. nisan<br>( <i>nastavak</i> )     | Vitanja-<br>Jerusalim   | Hrist kao kraj ulazi u Jerusalim   | 21:1-11,<br>14-17  | 11:1-11   | 19:29-44  | 12:12-19     |
| 10. nisan                           | Vitanja-<br>Jerusalim<br>Jerusalim<br>Jerusalim   | Proklinje smokvu bez ploda;<br>drugi put čisti hram<br>Sveštenički glavari i pismo-<br>znalci planiraju da pogube Isusa<br>Razgovara s Grcima;<br>Judejci ne veruju  | 21:18, 19,<br>12, 13   | 11:12-17<br>11:18, 19   | 19:45, 46<br>19:47, 48                                | 12:20-50     |
| 11. nisan                           | Vitanja-<br>Jerusalim<br>Jerusalim, hram<br>Jerusalim, hram<br>Jerusalim, hram<br>Jerusalim, hram<br>Jerusalim, hram<br>Jerusalim, hram<br>Jerusalim, hram<br>Jerusalim, hram<br>Maslinska gora | Smokva bez ploda se osušila<br>Sumnje u vlast kojom Hrist čini<br>čuda; poređenje o dva sina<br>Poređenja o zlim vinogradarima<br>i svadbi<br>Lukava pitanja o porezu,<br>uskrsenju i zapovesti<br>Isusovo pitanje o poreklu Mesije,<br>svi čute<br>Oštro osuđuje pismoznalce<br>i fariseje<br>Udovičina dva novčića<br>Proročanstvo o padu Jerusalima;<br>Isusova prisutnost; svršetak<br>poretka | 21:19-22<br>21:23-32<br>21:33-22:14<br>22:15-40<br>22:41-46<br>23:1-39 | 11:20-25<br>11:27-33<br>12:1-12<br>12:13-34<br>12:35-37<br>12:38-40 | 20:1-8<br>20:9-19<br>20:20-40<br>20:41-44<br>20:45-47 |              |
| 12. nisan                           | Maslinska gora<br>Jerusalim<br>Jerusalim  | Poređenja o deset devica,<br>talantima, ovcama i jarcima<br>Verske vođe planiraju da<br>ubiju Isusa  | 25:1-46<br>26:1-5  | 14:1, 2   | 22:1, 2   |              |
| 13. nisan<br>(četvrtak<br>po podne) | Jerusalim<br>U blizini Jerusa-<br>lima i u samom<br>gradu   | Juda se dogovara sa sveštenicima<br>da izda Isusa<br>Pripreme za Pashu   | 26:14-16<br>26:17-19   | 14:10, 11<br>14:12-16   | 22:3-6<br>22:7-13                                     |              |

|                         |  |  |                          |                |                    |
|-------------------------|--|--|--------------------------|----------------|--------------------|
| 14. nisan               | Jerusalim  | Pashalna večera<br>s dvanaestoricom  | 26:20, 21                | 14:17, 18      | 22:14-18           |
|                         | Jerusalim  | Isus pere noge apostolima  |                          |                | 13:1-20            |
|                         | Jerusalim  | Juda označen kao izdajica<br>i otpušten  | 26:21-25                 | 14:18-21       | 13:21-30           |
|                         | Jerusalim  | S jedanaestoricom uspostavlja večeru<br>kojom obeležava svoju smrt                   | 26:26-29                 | 14:22-25       | [1Ko 11:<br>23-25] |
|                         | Jerusalim  | Proriče da će ga se Petar odreći<br>i da će se apostoli razbežati                    | 26:31-35                 | 14:27-31       | 13:31-38           |
|                         | Jerusalim  | Pomoćnik; međusobna ljubav;<br>nevolje; Isusova molitva                              |                          |                | 14:1-17:26         |
|                         | Getsimanija  | Duševna patnja u vrtu;<br>Isus izdan i uhapšen                                       | 26:30, 36-56             | 14:26, 32-52   | 18:1-12            |
|                         | Jerusalim  | Sude mu Ana, Kajafa i<br>Sinedrion; Petar ga se odriče                               | 26:57-27:1               | 14:53-15:1     | 18:13-27           |
|                         | Jerusalim  | Izdajnik Juda se obesio  | 27:3-10                  | [Del 1:18, 19] |                    |
|                         | Jerusalim  | Izveden pred Pilata, zatim<br>pred Iroda, pa vraćen Pilatu                           | 27:2, 11-14              | 15:1-5         | 18:28-38           |
|                         | Jerusalim  | Predat da bude pogubljen, iako<br>Pilata traži da bude oslobođen                     | 27:15-30                 | 15:6-19        | 18:39-19:16        |
| (oko 15 sati,<br>petak) | Golgota, Jerusalim   | Isusova smrt na stubu<br>i propratni događaji  | 27:31-56                 | 15:20-41       | 19:16-30           |
|                         | Jerusalim  | Isusovo telo se skida sa stuba<br>i polaže u grob                                    | 27:57-61                 | 15:42-47       | 19:31-42           |
| 15. nisan               | Jerusalim  | Sveštenici i fariseji postavljaju<br>stražu na grobu                                 | 27:62-66                 |                |                    |
| 16. nisan               | Jerusalim i<br>okolina                                       | Isusovo uskrsenje i događaji<br>tog dana   | 28:1-15                  | 16:1-8         | 20:1-25            |
| 25. ijar                | Jerusalim; Galileja<br>Maslinska gora, u<br>blizini Vitanije | Daljnja pojavljivanja Isusa Hrista<br>Isus uzlazi na nebo 40. dan<br>nakon uskrsenja | 28:16-20<br>[Del 1:9-12] | [1Ko 15:5-7]   | 20:26-21:25        |

# BIBLIJSKE TEME ZA RAZGOVOR

## 1. Biblija

### A. Božja Reč je nadahnut

Ljude je Božji duh pokrenuo da pišu ..... 2Pe 1:20, 21  
Sadrži proročanstva: ..... Da 8:5, 6, 20-22; Lu 21:5, 6, 20-22; Is 45:1-4  
Cela Biblija nadahnut i korisna ..... 2Ti 3:16, 17; Ri 15:4

### B. Praktičan je vodič za naše vreme

Neobaziranje na biblijska načela je pogubno ..... Ri 1:28-32  
Ljudska mudrost nije zamena ..... 1Ko 1:21, 25; 1Ti 6:20  
Obrana od najjačeg neprijatelja ..... Ef 6:11, 12, 17  
Vodi čoveka ispravnim putem ..... Ps 119:105; 2Pe 1:19; Psl 3:5, 6

### C. Napisana za ljude svih naroda i rasa

Pisanje Biblije počelo na Istoku ..... Iz 17:14; 24:12, 16; 34:27  
Bog je nije dao samo Evropljanima ..... Ri 10:11-13; Ga 3:28  
Bog prihvata ljude svih vrsta ..... Del 10:34, 35; Ri 5:18; Ot 7:9, 10

## 2. Brak

### A. Bračna zajednica mora biti časna

Upoređena s Hristom i nevestom ..... Ef 5:22, 23  
Bračna postelja mora biti neokaljana ..... Jev 13:4  
Supružnici savetovani da se ne razdvajaju ..... 1Ko 7:10-16  
Pornia jedini biblijski temelj za razvod ..... Mt 19:9

### B. Hrišćani moraju poštovati načelo poglavarstva

Muš kao poglavar mora voleti porodicu, brinuti za nju ..... Ef 5:23-31  
Žena podložna mužu, voli ga, sluša ..... 1Pe 3:1-7; Ef 5:22  
Deca moraju biti poslušna ..... Ef 6:1-3; Ko 3:20

### C. Odgovornost hrišćanskih roditelja prema deci

Moraju im pokazivati ljubav, posvećivati im vreme i pažnju ..... Ti 2:4  
Ne razdraživati ih ..... Ko 3:21  
Brinuti za njih u svemu, pa i u duhovnom pogledu ..... 2Ko 12:14; 1Ti 5:8  
Poučavati ih i odgajati ..... Ef 6:4; Psl 22:6, 15; 23:13, 14

### D. Hrišćani treba da stupaju u brak samo sa hrišćanima

Sklapati brak „samo u Gospodu“ ..... 1Ko 7:39; Pz 7:3, 4; Ne 13:26

### E. Biblija ne odobrava poligamiju

U početku muškarac mogao da ima samo jednu ženu ..... Pst 2:18, 22-25  
Isus je to načelo ponovo uveo za hrišćane ..... Mt 19:3-9  
Prvi hrišćani nisu bili poligamisti ..... 1Ko 7:2, 12-16; Ef 5:28-31

## 3. Crkva

### A. Crkva je duhovna građevina, izgrađena na Hristu

Bog ne prebiva u hramovima koje grade ljudi ..... Del 17:24, 25; 7:48  
Prava crkva je duhovni hram od živog kamenja ..... 1Pe 2:5, 6  
Hrist je glavni kamen temeljac; apostoli su takode temelj ..... Ef 2:20  
Boga treba obožavati duhom i istinom ..... Jv 4:24

### B. Crkva nije izgrađena na Petru

Isus nije rekao da je crkva izgrađena na Petru ..... Mt 16:18  
Isus označen kao „stena“ ..... 1Ko 10:4  
Petar ukazao da je Isus temelj ..... 1Pe 2:4, 6-8; Del 4:8-12

**C. Muž ne sme dozvoliti ženi da ga spreči da služi Bogu**

|   |                   |
|---|-------------------|
| Mora voleti ženu i porodicu, želeti da i oni dobiju večni život ..... | 1Ko 7:16          |
| Odgovoran je za donošenje odluka, zbrinjavanje porodice .....         | 1Ko 11:3; 1Ti 5:8 |
| Bog voli čoveka koji ne odstupa od istine .....                       | Ja 1:12; 5:10, 11 |
| Kompromis zarad 'mira u kući' donosi Božje neodobranje .....          | Jev 10:38         |
| Vodi porodicu ka sreći u novom svetu .....                            | Ot 21:3, 4        |

## 4. Duh

**A. Šta je sveti duh**

|  |                          |
|--|--------------------------|
| Sila kojom se Bog služi, a ne osoba .....                    | Del 2:2, 3, 33; Jv 14:17 |
| Korišćen prilikom stvaranja, za nadahnuće Biblije, itd ..... | Pst 1:2; Jzk 11:5        |
| Rada, pomazuje, članove Hristovog tela .....                 | Jv 3:5-8; 2Ko 1:21, 22   |
| Daje snagu, vodi Božji narod danas .....                     | Ga 5:16, 18              |

**B. Životna sila nazvana duhom**

|   |                   |
|---|-------------------|
| Preočava život bića koji se podržava disanjem ..... | Ja 2:26; Jov 27:3 |
| Bog ima vlast nad životnom silom .....              | Za 12:1; Pro 8:8  |
| Životna sila ljudi i životinja pripada Bogu .....   | Pro 3:19-21       |
| Duh poveren Bogu s nadom u uskrsenje .....          | Lu 23:46          |

## 5. Duša

**A. Šta je duša**

|   |   |
|---|---|
| Čovek je duša .....                       | Pst 2:7; 1Ko 15:45; IN 11:11; Del 27:37 |
| Životinje su takođe nazvane dušama .....  | Br 31:28; Ot 16:3; Le 24:18             |
| Duša ima krv, jede, može umreti .....     | Jer 2:34; Le 7:18; Jzk 18:4             |
| Za živog čoveka se kaže da ima dušu ..... | Mr 8:36; Jv 10:15                       |

**B. Razlika između duše i duha**

|  |                    |
|--|--------------------|
| Duša je život neke osobe ili životinje .....                       | Jv 10:15; Le 17:11 |
| Životna sila koja pokreće dušu naziva se „duh“ .....               | Ps 146:4; 104:29   |
| Kad čovek umre, vlast nad životnom silom vraća se Bogu .....       | Pro 12:7           |
| Samo Bog može pokrenuti životnu silu, to jest stvoriti život ..... | Jzk 37:12-14       |

## 6. Đavo, demoni

**A. Đavo je duhovna osoba**

|   |                     |
|---|---------------------|
| Nije zlo u čoveku, već duhovna osoba .....          | 2Ti 2:26            |
| Đavo je osoba kao i anđeli .....                    | Mt 4:1, 11; Jov 1:6 |
| Sam sebe učinio Đavolom zbog neispravne želje ..... | Ja 1:13-15          |

**B. Đavo je nevidljivi vladar sveta**

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Vlada svetom kao bog .....                                   | 2Ko 4:4; 1Jv 5:19; Ot 12:9 |
| Dozvoljeno mu je da živi dok se sporno pitanje ne reši ..... | Iz 9:16; Jv 12:31          |
| Biće bačen u bezdan, a zatim uništen .....                   | Ot 20:2, 3, 10             |

**C. Demoni su buntovni anđeli**

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Pridružili se Satani pre opšteg potopa .....       | Pst 6:1, 2; 1Pe 3:19, 20          |
| Poniženi, nalaze se u potpunoj duhovnoj tami ..... | 2Pe 2:4; Ju 6                     |
| Bore se protiv Boga, tlače ljude .....             | Lu 8:27-29; Ot 16:13, 14          |
| Biće uništeni sa Satanom .....                     | Mt 25:41; Lu 8:31; Ot 20:2, 3, 10 |

**D. Spiritizam se mora izbegavati jer je demonsko delo**

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Božja Reč ga zabranjuje .....          | Is 8:19, 20; Le 19:31; 20:6, 27 |
| Gatanje je demonizam; osuđeno je ..... | Del 16:16-18                    |
| Vodi u uništenje .....                 | Ga 5:19-21; Ot 21:8; 22:15      |
| Astrologija je zabranjena .....        | Pz 18:10-12; Jer 10:2           |



## 7. Greh

### A. Šta je greh

|  |                   |
|--|-------------------|
| Kršenje Božjeg zakona, njegovih savršenih merila .....               | 1Jv 3:4; 5:17     |
| Čovek, kao Božje stvorenje, odgovoran Bogu .....                     | Ri 14:12; 2:12-15 |
| Zakon odredio šta je greh, učinio ljude svesnim njega .....          | Ga 3:19; Ri 3:20  |
| Svi su grešni, ne mogu udovoljiti Božjim<br>savršenim merilima ..... | Ri 3:23; Ps 51:5  |

### B. Zašto svi pate zbog Adamovog greha

|  |                      |
|--|----------------------|
| Adam na sve ljude preneo nesavršenstvo i smrt .....    | Ri 5:12, 18          |
| Bog je bio milosrdan i strpljiv sa čovečanstvom .....  | Ps 103:8, 10, 14, 17 |
| Isusova žrtva pokriva grehe .....                      | 1Jv 2:2              |
| Greh i sva ostala Đavolova dela biće odstranjeni ..... | 1Jv 3:8              |

### C. Uzimanje zabranjenog ploda je bio čin neposlušnosti, a ne polni odnos

|   |                      |
|---|----------------------|
| Zabrana u vezi s drvetom data pre nego što je Eva stvorena .....        | Pst 2:17, 18         |
| Adamu i Evi rečeno da imaju decu .....                                  | Pst 1:28             |
| Deca nisu posledica greha, već su Božji blagoslov .....                 | Ps 127:3-5           |
| Eva sagrešila dok joj je muž bio odsutan;<br>postupila samovoljno ..... | Pst 3:6; 1Ti 2:11-14 |
| Adam se, kao njen poglavar, pobunio protiv Božjeg zakona .....          | Ri 5:12, 19          |

### D. Šta je greh protiv svetog duha (Mt 12:32; Mr 3:28, 29)

|   |                          |
|---|--------------------------|
| To nije nasledeni greh .....                            | Ri 5:8, 12, 18; 1Jv 5:17 |
| Osoba može žalostiti duh i dobiti oproštenje .....      | Ef 4:30; Ja 5:19, 20     |
| Namerno i uporno činjenje nekog greha vodi u smrt ..... | 1Jv 3:6-9                |
| Bog sudi takvoj osobi, oduzima svoj duh .....           | Jev 6:4-8                |
| Ne treba da se molimo za takve nepokajnike .....        | 1Jv 5:16, 17             |

## 8. Har-Magedon (Armagedon)

### A. Božji rat koji će okončati zlo

|   |                        |
|---|------------------------|
| Narodi će se okupiti za Armagedon .....     | Ot 16:14, 16           |
| Bog se bori posredstvom Sina i anđela ..... | 2So 1:6-9; Ot 19:11-16 |
| Kako možemo preživeti .....                 | So 2:2, 3; Ot 7:14     |

### B. Ne kosi se s Božjom ljubavlju

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Svet je krajnje iskvaren .....                                 | 2Ti 3:1-5               |
| Bog je strpljiv, ali pravda zahteva akciju .....               | 2Pe 3:9, 15; Lu 18:7, 8 |
| Zli moraju da nestanu tako da pravedni mogu mirno živeti ..... | Psl 21:18; Ot 11:18     |

## 9. Hristov povratak

### A. Povratak nevidljiv za ljude

|   |                      |
|---|----------------------|
| Rekao učenicima da ga svet više neće videti .....                 | Jv 14:19             |
| Samo učenici videli njegov uzlazak na nebo; povratak sličan ..... | Del 1:6, 10, 11      |
| On je na nebu, nevidljivi duh .....                               | 1Ti 6:14-16; Jev 1:3 |
| Vraća se kao kralj nebeskog Kraljevstva .....                     | Da 7:13, 14          |

### B. Prepoznaje se po fizičkim činjenicama

|  |              |
|--|--------------|
| Učenici tražili znak prisutnosti .....                     | Mt 24:3      |
| Hrišćani „vide“ prisutnost putem razumevanja Biblije ..... | Ef 1:18      |
| Mnogi događaji pružaju dokaz o prisutnosti .....           | Lu 21:10, 11 |
| Neprijatelji će „videti“ kad ih zatekne uništenje .....    | Ot 1:7       |

## 10. Hronologija

### A. 1914. n. e. završavaju se vremena neznabožaca

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Niz kraljeva prekinut 607. pre n. e. ....                           | Jzk 21:25-27          |
| „Sedam vremena“ treba da prođe dok se vladavina ne obnovi .....     | Da 4:32, 16, 17       |
| Sedam = $2 \times 3^{1/2}$ vremena, ili $2 \times 1$ 260 dana ..... | Ot 12:6, 14; 11:2, 3  |
| Dan za godinu [iznosi 2 520 godina] .....                           | Jzk 4:6; Br 14:34     |
| Traju do uspostavljanja Kraljevstva .....                           | Lu 21:24; Da 7:13, 14 |

## 11. Interkonfesionalizam

### A. Povezivanje s drugim religijama nije po Božjoj volji

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| Samo je jedan put, uzan, malo njih ga nalazi ..... | Ef 4:4-6; Mt 7:13, 14         |
| Upozorenje da lažne nauke onečišćuju .....         | Mt 16:6, 12; Ga 5:9           |
| Zapovest o odvojenosti .....                       | 2Ti 3:5; 2Ko 6:14-17; Ot 18:4 |

### B. Tvrđnja da „u svakoj religiji ima nešto dobro“ nije tačna

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Neki se revno trude, ali ne u skladu s Božjom voljom .....        | Ri 10:2, 3               |
| Ono što je loše kvari i ono što je dobro .....                    | 1Ko 5:6; Mt 7:15-17      |
| Lažni učitelji vode ljude u propast .....                         | 2Pe 2:1; Mt 12:30; 15:14 |
| Da bi nas Bog prihvatio, moramo biti odani isključivo njemu ..... | Pz 6:5, 14, 15           |

## 12. Isus

### A. Isus je Božji Sin i natmenovani Kralj

|   |                     |
|---|---------------------|
| Božji prvorođenac, preko njega sve stvoreno .....                             | Ot 3:14; Ko 1:15-17 |
| Postao čovek rođen od žene, manji od anđela .....                             | Ga 4:4; Jev 2:9     |
| Rođen Božjim duhom, za nebeski život .....                                    | Mt 3:16, 17         |
| Postavljen na viši položaj od onog koji je imao<br>pre života na zemlji ..... | Fp 2:9, 10          |

### B. Vera u Isusa Hrista neophodna za spasenje

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Hrist je obećani Avrahamov potomak .....                      | Pst 22:18; Ga 3:16                 |
| Isus jedini Prvosveštenik, otkupitelj .....                   | 1Jv 2:1, 2; Jev 7:25, 26; Mt 20:28 |
| Život putem poznavanja Boga i Hrista, putem poslušnosti ..... | Jv 17:3; Del 4:12                  |

### C. Nije dovoljno samo verovati u Isusa

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Vera mora biti propraćena delima .....                               | Ja 2:17-26; 1:22-25   |
| Moraju se slušati zapovesti, vršiti služba<br>koju je on vršio ..... | Jv 14:12, 15; 1Jv 2:3 |

## 13. Jehova, Bog

### A. Božje ime

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| „Bog“ je neodređen izraz; naš Otac ima lično ime ..... | 1Ko 8:5, 6                         |
| Molimo se za posvećenje njegovog imena .....           | Mt 6:9, 10                         |
| Jehova je Božje ime .....                              | Ps 83:18; Iz 6:2, 3; 3:15; Is 42:8 |
| Ime u prevodu <i>dr Lujo Bakotić</i> (fusnota) .....   | Pst 2:5                            |
| Isus obznanjivao Božje ime .....                       | Jv 17:6, 26; 5:43; 12:12, 13, 28   |

### B. Postojanje Boga

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Nemoguće videti Boga i ostati živ .....                   | Iz 33:20; Jv 1:18; 1Jv 4:12  |
| Nije potrebno videti Boga da bi se verovalo u njega ..... | Jev 11:1; Ri 8:24, 25; 10:17 |
| O Bogu govore njegova vidljiva dela .....                 | Ri 1:20; Ps 19:1, 2          |
| Ispunjenje proročanstava dokazuje da Bog postoji .....    | Is 46:8-11                   |

**C. Božje osobine**

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Bog je ljubav .....                  | 1Jv 4:8, 16; Iz 34:6; 2Ko 13:11; Mi 7:18 |
| Ima nenadmašnu mudrost .....         | Jov 12:13; Ri 11:33; 1Ko 2:7             |
| Pravedan je i deluje po pravdi ..... | Pz 32:4; Ps 37:28                        |
| Svemoćan je .....                    | Jov 37:23; Ot 7:12; 4:11                 |

**D. Ne služe svi istom Bogu**

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Put koji izgleda dobar nije uvek ispravan .....       | Ps 16:25; Mt 7:21     |
| Dva su puta, samo jedan vodi u život .....            | Mt 7:13, 14; Pz 30:19 |
| Mnogo je bogova, ali samo je jedan istiniti Bog ..... | 1Ko 8:5, 6; Ps 82:1   |
| Poznavati istinitog Boga neophodno za život .....     | Jv 17:3; 1Jv 5:20     |

## 14. Jehovini svedoci

**A. Poreklo Jehovinih svedoka**

|   |                        |
|---|------------------------|
| Jehova identifikuje svoje svedoke .....                     | Is 43:10-12; Jer 15:16 |
| Prvi verni svedok bio je Avelj .....                        | Jev 11:4, 39; 12:1     |
| Isus je bio verni i istiniti svedok .....                   | Jv 18:37; Ot 1:5; 3:14 |
| Neće svi koji koriste Gospodovo ime ući u Kraljevstvo ..... | Mt 7:21-23             |

## 15. Kraljevstvo

**A. Šta će Božje Kraljevstvo učiniti za čovečanstvo**

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Izvršice Božju volju .....  | Mt 6:9, 10; Ps 45:6; Ot 4:11 |
| Stvarna vladavina, s kraljem i zakonima .....                       | Is 9:6, 7; 2:3; Ps 72:1, 8   |
| Uništiće zlo, vladace nad celom zemljom .....                       | Da 2:44; Ps 72:8             |
| U toku 1 000 godina dovešće čovečanstvo do savršenstva u raju ..... | Ot 21:2-4; 20:6              |

**B. Počinje delovati dok su Hristovi neprijatelji još uvek aktivni**

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| Nakon uskrsenja, Hrist je morao dugo čekati .....        | Ps 110:1; Jev 10:12, 13       |
| Preuzima vlast, ratuje protiv Satane .....               | Ps 110:2; Ot 12:7-9; Lu 10:18 |
| Tada je uspostavljeno Kraljevstvo, 'teško zemlji' .....  | Ot 12:10, 12                  |
| U sadašnje teško vreme treba zastupati Kraljevstvo ..... | Ot 11:15-18                   |

**C. Nije 'u srcima', ne uspostavlja se ljudskim naporima**

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Kraljevstvo je na nebu, a ne na zemlji .....                        | 2Ti 4:18; 1Ko 15:50; Ps 11:4 |
| Nije 'u srcima'; Isus se obraćao farisejima .....                   | Lu 17:20, 21                 |
| Nije deo ovog sveta .....   | Jv 18:36; Lu 4:5-8; Da 2:44  |
| Kraljevstvo će nadomestiti ljudske vladavine i svetska merila ..... | Da 2:44                      |

## 16. Krst

**A. Isus ponižen tako što je obešen na stub za pogubljenje**

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Isus je obešen na stub, to jest, na drvo za pogubljenje ..... | Del 5:30; 10:39; Ga 3:13 |
| Hrišćani moraju nositi sramotu stuba .....                    | Mt 10:38; Lu 9:23        |

**B. Ne sme se obožavati**

|   |                        |
|---|------------------------|
| Prikazivati Isusov stub je sramotno .....                   | Jev 6:6; Mt 27:41, 42  |
| Upotreba krsta kao verskog simbola je idolopoklonstvo ..... | Iz 20:4, 5; Jer 10:3-5 |
| Isus je duh, nije više na stubu .....                       | 1Ti 3:16; 1Pe 3:18     |

## 17. Krštenje

**A. Obavezno za hrišćane**

|  |                        |
|--|------------------------|
| Isus pružio primer .....                                   | Mt 3:13-15; Jev 10:7   |
| Simbol odricanja ili predanja .....                        | Mt 16:24; 1Pe 3:21     |
| Samo za one koji su dovoljno odrasli da budu poučeni ..... | Mt 28:19, 20; Del 2:41 |
| Ispravan način podranjanje pod vodu .....                  | Del 8:38, 39; Jv 3:23  |

**B. Ne čisti od greha**

|   |                |
|---|----------------|
| Isus se nije krstio da bi se očistio od greha ..... | 1Pe 2:22; 3:18 |
| Isusova krv čisti od greha .....                    | 1Jv 1:7        |

**18. Krv****A. Transfuzijom se povređuje svetost krvi**

|  |                      |
|--|----------------------|
| Noju rečeno da je krv sveta, da je život ..... | Pst 9:4, 16          |
| Savez Zakona zabranjivao jedenje krvi .....    | Le 17:14; 7:26, 27   |
| Zabrana ponovljena hrišćanima .....            | Del 15:28, 29; 21:25 |

**B. Spasavanje života nije opravdanje za kršenje Božjeg zakona**

|  |                     |
|--|---------------------|
| Poslušnost bolja od žrtve .....                          | 1Sa 15:22; Mr 12:33 |
| Pogubno je staviti svoj život ispred Božjeg zakona ..... | Mr 8:35, 36         |

**19. Lažni proroci****A. Lažni proroci prorečeni; postojali u danima apostola**

|  |                      |
|--|----------------------|
| Pravilo za prepoznavanje lažnih proroka .....  | Pz 18:20-22; Lu 6:26 |
| Prorečeni su; prepoznaju se po plodovima ..... | Mt 24:23-26; 7:15-23 |

**20. Lečenje, jezici****A. Duhovno lečenje ima trajne koristi**

|   |                         |
|---|-------------------------|
| Duhovna bolest je razorna .....         | Is 1:4-6; 6:10; Os 4:6  |
| Duhovno lečenje je glavni zadatak ..... | Jv 6:63; Lu 4:18        |
| Uklanja grehe; daje sreću, život .....  | Ja 5:19, 20; Ot 7:14-17 |

**B. Božje Kraljevstvo će doneti trajno fizičko izlečenje**

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Isus lečio bolesti, propovedao o blagoslovima Kraljevstva ..... | Mt 4:23                       |
| Kraljevstvo obećano kao sredstvo za trajno izlečenje .....      | Mt 6:10; Is 9:7               |
| Čak će i smrt biti uništena .....                               | 1Ko 15:25, 26; Ot 21:4; 20:14 |

**C. Nema dokaza da Bog stoji iza današnjeg isceljivanja verom**

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Učenici nisu čudesno lečili same sebe .....  | 2Ko 12:7-9; 1Ti 5:23    |
| Čudesni darovi prestali smrću apostola ..... | 1Ko 13:8-11             |
| Lečenje nije dokaz Božje naklonosti .....    | Mt 7:22, 23; 2So 2:9-11 |

**D. Govorenje jezicima samo privremeni dar**

|  |                      |
|--|----------------------|
| Bilo je znak; treba težiti za većim darovima ..... | 1Ko 14:22; 12:30, 31 |
| Prorečeno da će čudesni darovi duha prestati ..... | 1Ko 13:8-10          |
| Čudesna dela nisu dokaz<br>Božje naklonosti .....  | Mt 7:22, 23; 24:24   |

**21. Likovi, slike (ikone)****A. Približavanje Bogu pomoću slika i kipova sramoti Boga**

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| Nije moguće napraviti lik Boga .....          | 1Jv 4:12; Is 40:18; 46:5; Del 17:29 |
| Hrišćani upozoreni da ne koriste likove ..... | 1Ko 10:14; 1Jv 5:21                 |
| Boga treba obožavati duhom i istinom .....    | Jv 4:24                             |

**B. Obožavanje likova bilo pogubno za Izraelce**

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Jevrejima bilo zabranjeno da obožavaju likove .....               | Iz 20:4, 5                    |
| Ne mogu da čuju, da govore; oni koji ih prave postaju takvi ..... | Ps 115:4-8                    |
| Postali im zamka, odveli su ih u propast .....                    | Ps 106:36, 40-42; Jer 22:8, 9 |

**C. Nije dozvoljeno moliti se Bogu pred bilo kakvim likovima**

|  |            |
|--|------------|
| Bog nije dozvolio da se pored njega obožavaju i likovi ..... | Is 42:8    |
| Jedino Bog „sluša molitve“ .....                             | Ps 65:1, 2 |

## 22. Marija

### A. *Marija, Isusova majka, nije „majka Božja“*

Bog nema početak ..... Ps 90:2; 1Ti 1:17  
 Marija bila majka Božjeg *Sina* u njegovom zemaljskom životu ..... Lu 1:35

### B. *Marija nije „večna devica“*

Udala se za Josifa ..... Mt 1:19, 20, 24, 25  
 Imala još dece osim Isusa ..... Mt 13:55, 56; Lu 8:19-21  
 Oni tada nisu bili njegova „duhovna braća“ ..... Jv 7:3, 5

## 23. Molitva

### A. *Molitve koje Bog sluša*

Bog sluša molitve ljudi ..... Ps 145:18; 1Pe 3:12  
 Nepravедnike ne sluša dok ne promene svoje postupke ..... Is 1:15-17  
 Moramo se moliti u Isusovo ime ..... Jv 14:13, 14; 2Ko 1:20  
 Moramo se moliti u skladu s Božjom voljom ..... 1Jv 5:14, 15  
 Vera je neophodna ..... Ja 1:6-8

### B. *Uzaludno je ponavljati ih napamet, moliti se Mariji ili „svecima“*

Moramo se moliti Bogu u Isusovo ime ..... Jv 14:6, 14; 16:23, 24  
 Stalno ponavljane reči neće biti uslišene ..... Mt 6:7

## 24. Nebo

### A. *Samo 144 000 idu na nebo*

Broj ograničen; biće kraljevi sa Hristom ..... Ot 5:9, 10; 20:4  
 Isus bio prethodnik; ostali izabrani nakon njega ..... Ko 1:18; 1Pe 2:21  
 Mnogi drugi živeće na zemlji ..... Ps 72:8; Ot 21:3, 4  
 144 000 u posebnom položaju koji nema niko drugi ..... Ot 14:1, 3; 7:4, 9

## 25. Obeležavanje Hristove smrti; pričešće (misa)

### A. *Obeležavanje Gospodove večere*

Slavi se jednom godišnje na dan Pashe ..... Lu 22:1, 17-20; Iz 12:14  
 Obeležavanje Hristove žrtvene smrti ..... 1Ko 11:26; Mt 26:28  
 Hleb i vino uzimaju oni koji se nadaju nebeskom životu ..... Lu 22:29, 30; 12:32, 37  
 Kako neko zna da ima takvu nadu ..... Ri 8:15-17

### B. *Pričešće (misa) nebiblijsko*

Prolivanje krvi neophodno za oprostjenje greha ..... Jev 9:22  
 Hrist jedini Posrednik novog saveza ..... 1Ti 2:5, 6; Jv 14:6  
 Hrist je na nebu; sveštenik ga ne vraća na zemlju ..... Del 3:20, 21  
 Ne treba ponavljati Hristovu žrtvu ..... Jev 9:24-26; 10:11-14

## 26. Obožavanje predaka

### A. *Uzaludno je obožavati pretke*

Preci su mrtvi, bez svesti ..... Pro 9:5, 10  
 Naši precima ne zasluđu obožavanje ..... Ri 5:12, 14; 1Ti 2:14  
 Bog zabranjuje takvo obožavanje ..... Iz 34:14; Mt 4:10

### B. *Ljudi se mogu poštovati, ali samo se Bog može obožavati*

Mladi treba da poštuju starije ..... 1Ti 5:1, 2, 17; Ef 6:1-3  
 Ali samo Boga treba obožavati ..... Del 10:25, 26; Ot 22:8, 9

## 27. Otkupnina

### A. *Isusovim ljudskim životom plaćen 'otkup za sve'*

|  |                   |
|--|-------------------|
| Isus dao svoj život kao otkupninu .....                      | Mt 20:28          |
| Vrednost prolivene krvi omogućava oproštenje greha .....     | Jev 9:14, 22      |
| Jedna žrtva bila dovoljna za sva vremena .....               | Ri 6:10; Jev 9:26 |
| Ne deluje automatski u našu korist; moramo je priznati ..... | Jv 3:16           |

### B. *Bila je odgovarajuća cena*

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Adam stvoren kao savršen .....                                    | Pz 32:4; Pro 7:29; Pst 1:31 |
| Zbog greha, on i njegova deca izgubili pravo na savršenstvo ..... | Ri 5:12, 18                 |
| Deca su bespomoćna; potrebna protivvrednost Adamu .....           | Ps 49:7; Pz 19:21           |
| Život savršenog čoveka Isusa poslužio kao otkupnina .....         | 1Ti 2:5, 6; 1Pe 1:18, 19    |

## 28. Pakao (had, šcol)

### A. *Nije doslovno mesto vatrenih muka*

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Dok je patio, Jov se molio da ode tamo .....      | Jov 14:13                      |
| Mesto neaktivnosti .....                          | Ps 6:5; Pro 9:10; Is 38:18, 19 |
| Isus je uskrsnut iz groba, pakla .....            | Del 2:27, 31, 32; Ps 16:10     |
| Pakao će predati ostale mrtve, biće uništen ..... | Ot 20:13, 14                   |

### B. *Vatra je simbol uništenja*

|  |                     |
|--|---------------------|
| Pogubljenje je predočeno vatrom .....                    | Mt 25:41, 46; 13:30 |
| Nepokajničke zle osobe zauvek uništene, kao vatrom ..... | Jev 10:26, 27       |
| Vatreno „mučenje“ Satane zapravo je večna smrt .....     | Ot 20:10, 14, 15    |

### C. *Priča o bogatašu i Lazaru nije dokaz za večno mučenje*

|   |                |
|---|----------------|
| Vatra nije doslovna kao ni Avrahamovo naručje ..... | Lu 16:22-24    |
| I tama suprotnost Avrahamovoj naklonosti .....      | Mt 8:11, 12    |
| Uništenje Vavilona nazvano vatrenim mučenjem .....  | Ot 18:8-10, 21 |

## 29. Poslednji dani

### A. *Šta znači 'kraj sveta'*

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Svršetak ovog poretka .....             | Mt 24:3; 2Pe 3:5-7; Mr 13:4 |
| Nije kraj Zemlje, već zlog sveta .....  | 1Jv 2:17                    |
| Vreme kraja prethodi uništenju .....    | Mt 24:14                    |
| Spas za pravedne; sledi novi svet ..... | 2Pe 2:9; Ot 7:14-17         |

### B. *Treba paziti na znakove poslednjih dana*

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Znakove je pružio Bog kao vodstvo za nas ..... | 2Ti 3:1-5; 1So 5:1-4    |
| Svet ne želi da ih shvati ozbiljno .....       | 2Pe 3:3, 4, 7; Mt 24:39 |
| Bog nije spor, već pruža upozorenje .....      | 2Pe 3:9                 |
| Nagrada za budnost, obraćanje pažnje .....     | Lu 21:34-36             |

## 30. Praznici, rođendani

### A. *Prvi hrišćani nisu slavili ni rođendane ni Božić*

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| Slavili su ih oni koji nisu služili istinitom Bogu ..... | Pst 40:20; Mt 14:6          |
| Treba obeležavati dan Isusove smrti .....                | Lu 22:19, 20; 1Ko 11:25, 26 |
| Razuzdane proslave ne dolikuju Božjim slugama .....      | Ri 13:13; Ga 5:21; 1Pe 4:3  |

## 31. Protivljenje, progonstvo

### A. *Razlog za protivljenje hrišćanima*

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Isusa su mrzeli, proreкао protivljenje .....             | Jv 15:18-20; Mt 10:22 |
| Pridržavati se ispravnih načela znači osuditi svet ..... | 1Pe 4:1, 4, 12, 13    |
| Satana, bog ovog sveta, protivi se Kraljevstvu .....     | 2Ko 4:4; 1Pe 5:8      |
| Hrišćani se ne boje, Bog ih podupire .....               | Ri 8:38, 39; Ja 4:8   |

**B. Žena ne sme dozvoliti mužu da je odvрати od Boga**

|  |                        |
|--|------------------------|
| Upozorena da muž može biti pogrešno informisan .....                 | Mt 10:34-38; Del 28:22 |
| Mora gledati na Boga i Hrista .....                                  | Jv 6:68; 17:3          |
| Svojom vernošću Bogu može spasti i njega .....                       | 1Ko 7:16; 1Pe 3:1-6    |
| Muž je poglavar, ali nema pravo da sprečava ženu da služi Bogu ..... | 1Ko 11:3; Del 5:29     |

**32. Religija****A. Samo jedna prava religija**

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Jedna nada, jedna vera, jedno krštenje ..... | Ef 4:5, 13                        |
| Opunomoćena da stvara učenike .....          | Mt 28:19; Del 8:12; 14:21         |
| Prepoznaje se po svojim plodovima .....      | Mt 7:19, 20; Lu 6:43, 44; Jv 15:8 |
| Ljubav, jedinstvo među članovima .....       | Jv 13:35; 1Ko 1:10; 1Jv 4:20      |

**B. Lažna učenja s pravom osuđena**

|  |                          |
|--|--------------------------|
| Isus osudio lažna učenja .....                         | Mt 23:15, 23, 24; 15:4-9 |
| Uradio je to da bi zaštitio zaslepljene .....          | Mt 15:14                 |
| Istina ih oslobodila; postali su Isusovi učenici ..... | Jv 8:31, 32              |

**C. Treba promeniti religiju ako se pokaže da nije prava**

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Istina oslobađa; dokazuje da mnogi nisu u pravu .....      | Jv 8:31, 32               |
| Izraelci, i drugi, napustili religiju svojih predaka ..... | IN 24:15; 2Kr 5:17        |
| Prvi hrišćani prihvatili nova gledišta .....               | Ga 1:13, 14; Del 3:17, 19 |
| Pavle promenio religiju .....                              | Del 26:4-6                |
| Ceo svet zaveden; moramo obnoviti svoj um .....            | Ot 12:9; Ri 12:2          |

**D. Prividna istina da „u svakoj religiji ima nešto dobro“ ne zasigurava Božje odobravanje****33. Sabat****A. Držanje sabata nije obavezno za hrišćane**

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Zakon ukinut na temelju Isusove smrti .....               | Ef 2:15                  |
| Držanje sabata nije hrišćanska obaveza .....              | Ko 2:16, 17; Ri 14:5, 10 |
| Ukoreni zbog držanja sabata i drugih propisa Zakona ..... | Ga 4:9-11; Ri 10:2-4     |
| Ući u Božji počinak putem vere i poslušnosti .....        | Jev 4:9-11               |

**B. Držanje sabata zahtevalo se samo od drevnog Izraela**

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Sabat prvi put držan nakon izlaska iz Egipta .....        | Iz 16:26, 27, 29, 30        |
| Važilo je samo za Izraelce i služilo im je kao znak ..... | Iz 31:16, 17; Ps 147:19, 20 |
| Zakon zahtevao i držanje sabatnih godina .....            | Iz 23:10, 11; Le 25:3, 4    |
| Hrišćani ne treba da obeležavaju sabat .....              | Ri 14:5, 10; Ga 4:9-11      |

**C. Božji dan počinaka (7. dan stvaralačke „nedelje“)**

|  |                          |
|--|--------------------------|
| Počeo završetkom stvaranja na zemlji .....                         | Pst 2:2, 3; Jev 4:3-5    |
| Traje i nakon Isusovog života na zemlji .....                      | Jev 4:6-8; Ps 95:7-9, 11 |
| Hrišćani počivaju od ostvarivanja ličnih interesa .....            | Jev 4:9, 10              |
| Završava kad Kraljevstvo ispuni svoju ulogu u pogledu zemlje ..... | 1Ko 15:24, 28            |
| Bog postavlja merila u pogledu religije .....                      | Jv 4:23, 24; Ja 1:27     |
| Ako nešto nije u skladu s Božjom voljom, onda to nije dobro .....  | Ri 10:2, 3               |
| Nisu sva „dobra dela“ Bogu po volji .....                          | Mt 7:21-23               |
| Religija se prepoznaje po plodovima .....                          | Mt 7:20                  |

**34. Smrt****A. Uzrok smrti**

|  |                        |
|--|------------------------|
| Čovek u početku bio savršen; trebalo da živi večno ..... | Pst 1:28, 31           |
| Neposlušnost donela smrtnu kaznu .....                   | Pst 2:16, 17; 3:17, 19 |
| Greh i smrt su se proširili na svu Adamovu decu .....    | Ri 5:12                |

**B. Stanje mrtvih**

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Adam je bio stvoren kao duša, nije dobio dušu ..... | Pst 2:7; 1Ko 15:45            |
| Umire čovek, duša .....                             | Jzk 18:4; Is 53:12; Jov 11:20 |
| Mrtvi su bez svesti, ne znaju ništa .....           | Pro 9:5, 10; Ps 146:3, 4      |
| Mrtvi spavaju čekajući uskrsenje .....              | Jv 11:11-14, 23-26; Del 7:60  |

**C. Nije moguće razgovarati s mrtvima**

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Mrtvi ne žive kod Boga kao duhovi .....                    | Ps 115:17; Is 38:18     |
| Upozoreni smo da ne pokušavamo razgovarati s mrtvima ..... | Is 8:19; Le 19:31       |
| Spiritistički mediji i gatari osuđeni .....                | Pz 18:10-12; Ga 5:19-21 |

## 35. Spasenje

**A. Spasenje dolazi od Boga putem Isusove otkupne žrtve**

|   |                        |
|---|------------------------|
| Život je dar koji Bog daje preko svog Sina .....      | 1Jv 4:9, 14; Ri 6:23   |
| Spasenje moguće samo na temelju Isusove žrtve .....   | Del 4:12               |
| Prilikom „pokajanja na samrti“ nisu moguća dela ..... | Ja 2:14, 26            |
| Za spasenje je neophodno snažno naprezanje .....      | Lu 13:23, 24; 1Ti 4:10 |

**B. Učenje „jednom spasen, zauvek spasen“ nije biblijsko**

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Oni koji su primili sveti duh mogu pasti .....                   | Jev 6:4, 6; 1Ko 9:27       |
| Mnogo je Izraelaca pobijeno iako su bili spaseni iz Egipta ..... | Ju 5                       |
| Spasenje ne nastupa odjednom .....                               | Fp 2:12; 3:12-14; Mt 10:22 |
| Oni koji se vrate u svet postaju gori nego ranije .....          | 2Pe 2:20, 21               |

**C. Učenje o „sveopštem spasenju“ nije biblijsko**

|  |                          |
|--|--------------------------|
| Nekima nije moguće da se pokaju .....    | Jev 6:4-6                |
| Bog ne želi smrt zlih .....              | Jzk 33:11; 18:32         |
| Ali ljubav ne može trpeti nepravdu ..... | Jev 1:9                  |
| Zli će biti uništeni .....               | Jev 10:26-29; Ot 20:7-15 |

## 36. Stvaranje

**A. U skladu s naučnim dokazima; pobija evoluciju**

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Nauka se slaže s redosledom stvaranja .....           | Pst 1:11, 12, 21, 24, 25 |
| Božji zakon o „vrstama“ pokazuje se kao istinit ..... | Pst 1:11, 12; Ja 3:12    |

**B. Dani stvaranja nisu dani od 24 sata**

|   |                  |
|---|------------------|
| „Dan“ može jednostavno označavati neko vremensko razdoblje .....          | Pst 2:4          |
| S Božjeg stanovišta dan može obuhvatati dugačko vremensko razdoblje ..... | Ps 90:4; 2Pe 3:8 |

## 37. Sudbina

**A. Čoveku nije suđeno da postupa na određen način**

|   |                    |
|---|--------------------|
| Božja namera sigurna .....                          | Is 55:11; Pst 1:28 |
| Pojedinci mogu izabrati da li će služiti Bogu ..... | Jv 3:16; Fp 2:12   |

## 38. Svedočenje

**A. Hrišćani svojom službom oponašaju Isusa**

|  |                      |
|--|----------------------|
| Isus je bio Božji sluga .....                  | Ri 15:8, 9; Mt 20:28 |
| Hrišćani slede njegov primer .....             | 1Pe 2:21; 1Ko 11:1   |
| Moraju propovedati da bi izvršili službu ..... | 2Ti 4:2, 5; 1Ko 9:16 |

**B. Svi hrišćani moraju svedočiti, objavljivati dobru vest**

|   |                  |
|---|------------------|
| Priznati Isusa pred ljudima da bismo dobili Božje odobravanje ..... | Mt 10:32         |
| Potrebno je biti izvršilac Reči, pokazivati veru .....              | Ja 1:22-24; 2:24 |
| I novi treba da postanu učitelji .....                              | Mt 28:19, 20     |
| Obznanjivanje dobre vesti donosi spasenje .....                     | Ri 10:10         |



**C. Osposobljeni za službu**

|  |                      |
|--|----------------------|
| Važni su Božji duh i poznavanje njegove Reči ..... | 2Ti 2:15; Is 61:1-3  |
| Slediti Hristov primer u propovedanju .....        | 1Pe 2:21; 2Ti 4:2, 5 |
| Bog nas poučava putem duha i organizacije .....    | Jv 14:26; 2Ko 3:1-3  |

**D. Potrebno iznova dolaziti, neprestano svedočiti**

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Treba da se pruži upozorenje o kraju .....          | Mt 24:14              |
| Jeremija godinama objavljivao kraj Jerusalima ..... | Jer 25:3              |
| Poput prvih hrišćana, ne možemo prestati .....      | Del 4:18-20; 5:28, 29 |

**E. Moramo svedočiti da ne bismo bili krivi za krv**

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Moramo upozoriti na predstojeći kraj .....             | Jzk 33:7; Mt 24:14      |
| U suprotnom bismo bili krivi za krv .....              | Jzk 33:8, 9; 3:18, 19   |
| Pavle bez krivice za krv; govorio potpunu istinu ..... | Del 20:26, 27; 1Ko 9:16 |
| Spasava i onog ko svedoči i onog ko sluša .....        | 1Ti 4:16; 1Ko 9:22      |

## 39. Trojstvo

**A. Bog, Otac, jedna Osoba, najveća u svemiru**

|   |   |
|---|---|
| Bog nije sastavljen od tri osobe .....  | Pz 6:4; Mal 2:10; Mr 10:18; Ri 3:29, 30 |
| Sin stvoren; Bog pre toga bio sam ..... | Ot 3:14; Ko 1:15; Is 44:6               |
| Bog oduvek vladao svemirom .....        | Fp 2:5, 6; Da 4:35                      |
| Boga treba uzvisivati iznad svega ..... | Fp 2:10, 11                             |

**B. Sin podređen Ocu i pre i posle dolaska na zemlju**

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| Sin poslušan na nebu; <i>poslat</i> od Oca ..... | Jv 8:42; 12:49              |
| Poslušan na zemlji; Otac veći .....              | Jv 14:28; 5:19; Jev 5:8     |
| Uzvišen na nebu, ali još uvek podložan .....     | Fp 2:9; 1Ko 15:28; Mt 20:23 |
| Jehova je Hristov poglavar i Bog .....           | 1Ko 11:3; Jv 20:17; Ot 1:6  |

**C. Jedinstvo Boga i Hrista**

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Uvek u potpunom skladu .....                     | Jv 8:28, 29; 14:10    |
| Jedinstvo, kao između muža i žene .....          | Jv 10:30; Mt 19:4-6   |
| Tako moraju biti jedinstveni i svi vernici ..... | Jv 17:20-22; 1Ko 1:10 |
| Obožavanje Jehove preko Hrista zauvek .....      | Jv 4:23, 24           |

**D. Sveti duh je sila kojom se Bog služi**

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Sila, ne osoba .....                                  | Mt 3:16; Jv 20:22; Del 2:4, 17, 33 |
| Nije osoba na nebu kod Boga i Hrista .....            | Del 7:55, 56; Ot 7:10              |
| Bog se njime služi kako bi izvršio svoje namere ..... | Ps 104:30; 1Ko 12:4-11             |
| Dobijaju ga oni koji služe Bogu i on ih vodi .....    | 1Ko 2:12, 13; Ga 5:16              |

## 40. Uskrsenje

**A. Nada za mrtve**

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Svi koji su u grobovima biće uskrsnuti .....         | Jv 5:28, 29             |
| Garancija je Isusovo uskrsenje .....                 | 1Ko 15:20-22; Del 17:31 |
| Oni koji su grešili protiv duha neće uskrsnuti ..... | Mt 12:31, 32            |
| Uskrsenje je zagantovano onima koji imaju veru ..... | Jv 11:25                |

**B. Uskrsenje u život bilo na nebu bilo na zemlji**

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Svi umiru po Adamu; dobijaju život po Isusu ..... | 1Ko 15:20-22; Ri 5:19    |
| Razlika u prirodi uskrsnutih .....                | 1Ko 15:40, 42, 44        |
| Oni koji budu sa Isusom biće poput njega .....    | 1Ko 15:49; Fp 3:20, 21   |
| Oni koji ne budu vladali biće na zemlji .....     | Ot 20:4b, 5, 13; 21:3, 4 |

## 41. Zemlja

### A. Božja namera sa zemljom

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Na zemlji bio stvoren raj za savršene ljude .....       | Pst 1:28; 2:8-15          |
| Božja namera je pouzdana .....                          | Is 55:11; 46:10, 11       |
| Zemlja će biti puna miroljubivih, savršenih ljudi ..... | Ps 72:7; Is 45:18; 9:6, 7 |
| Kraljevstvo će obnoviti raj .....                       | Mt 6:9, 10; Ot 21:3-5     |

### B. Nikad neće biti uništena ni nenastanjena

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Naša planeta treba da traje večno .....                   | Pro 1:4; Ps 104:5     |
| U Nojevo vreme uništeni su bili ljudi, a ne Zemlja .....  | 2Pe 3:5-7; Pst 7:23   |
| Taj primer pruža nadu u preživljavanje u naše vreme ..... | Mt 24:37-39           |
| Zli uništeni; „veliko mnoštvo“ preživljava .....          | 2So 1:6-9; Ot 7:9, 14 |

## 42. Zlo, svetske nevolje

### A. Ko je odgovoran za svetske nevolje

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Vladanje zlih uzrok današnjih nevolja ..... | Psl 29:2; 28:28             |
| Vladar sveta je Božji neprijatelj .....     | 2Ko 4:4; 1Jv 5:19; Jv 12:31 |
| Đavo izaziva nevolje, vreme skraćeno .....  | Ot 12:9, 12                 |
| Đavo svezan, sledi veličanstveni mir .....  | Ot 20:1-3; 21:3, 4          |

### B. Zašto je zlo dopušteno

|  |                      |
|--|----------------------|
| Đavo doveo u pitanje vernost stvorenja Bogu .....                | Jov 1:11, 12         |
| Prilika da Božje sluge dokažu da su verne Bogu .....             | Ri 9:17; Psl 27:11   |
| Đavo se pokazao kao lažov, treba da se reši sporno pitanje ..... | Jv 12:31             |
| Verni nagrađeni večnim životom .....                             | Ri 2:6, 7; Ot 21:3-5 |

### C. Kraj još nije došao zbog Božjeg milosrđa

|   |                   |
|---|-------------------|
| Kao u danima Noja, potrebno je vreme da se pruži upozorenje ..... | Mt 24:14, 37-39   |
| Bog nije spor, već milosrdan .....                                | 2Pe 3:9; Is 30:18 |
| Biblija nam pomaže da ne budemo zatečeni .....                    | Lu 21:36; 1So 5:4 |
| Sada tražiti Božju zaštitu .....                                  | Is 2:2-4; So 2:3  |

### D. Rešenje za svetske nevolje neće pružiti ljudi

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Ljudi uplašeni, zbunjeni .....                                 | Lu 21:10, 11; 2Ti 3:1-5 |
| Božje Kraljevstvo će doneti rešenje, a ne ljudi .....          | Da 2:44; Mt 6:10        |
| Da bismo ostali živi, treba da ostanemo u miru s Kraljem ..... | Ps 2:9, 11, 12          |

## 43. Život

### A. Večni život zagaranovan onima koji su poslušni Bogu

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Bog, koji ne može da laže, obećao život .....       | Ti 1:2; Jv 10:27, 28               |
| Večni život zagaranovan onima koji imaju veru ..... | Jv 11:25, 26                       |
| Smrt će biti uništena .....                         | 1Ko 15:26; Ot 21:4; 20:14; Is 25:8 |

### B. Nebeski život ograničen na one koji čine Hristovo telo

|   |                            |
|---|----------------------------|
| Bog izabira članove po svojoj volji .....                     | Mt 20:23; 1Ko 12:18        |
| Sa zemlje uzeto samo 144 000 .....                            | Ot 14:1, 4; 7:2-4; 5:9, 10 |
| Čak ni Jovan Krstitelj neće biti u nebeskom Kraljevstvu ..... | Mt 11:11                   |

### C. Zemaljski život obećan neograničenom broju, 'drugim ovcima'

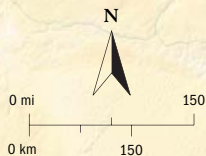
|  |                        |
|--|------------------------|
| Ograničen broj sa Isusom na nebu .....                           | Ot 14:1, 4; 7:2-4      |
| „Druge ovce“ nisu Hristova braća .....                           | Jv 10:16; Mt 25:32, 40 |
| Danas se sakuplja mnoštvo koje će ostati da živi na zemlji ..... | Ot 7:9, 15-17          |
| Ostali će uskrsnuti u život na zemlji .....                      | Ot 20:12; 21:4         |

Da li biste želeli više informacija?  
Obratite se Jehovininim svedocima na **[www.jw.org](http://www.jw.org)**.



## PAVLOVA PUTOVANJA

- Prvo misionarsko putovanje (Del 13:1–14:28)
- Drugo misionarsko putovanje (Del 15:36–18:22)
- Treće misionarsko putovanje (Del 18:22–21:19)
- Putovanje u Rim (Del 23:11–28:31)
- Glavni putevi





Crno more

VITINIJA

PONT

SAMOTRAK

MISIJA

FRIGIJA

GALATIJA

KAPADOKIJA

Troada  
Asos  
Pergam  
Mitilina  
HIOS  
Smirna

AZIJA

Tijatira  
Sard  
Filadelfija

Antiohija (u Pisidiji)

LIKAONIJA

SAMOS

Efes

Laodikija  
Kolosi

PISIDIJA

PAMFILIJA

KILIKIJA

PATMOS

Milet

Atalija

Parga

Derva

Tars

Knid

RODOS

Mira

Mira

Seleukija

SIRIJA

Patara

Patara

Seleukija

Seleukija

Antiohija (u Siriji)

more

Salamina  
KIPAR

Paf

Sidon

Tbr

Damask

Ptolemaida

Cezareja

Pela

Jopa

Lida

Jerusalem

Gaza

Aleksandrija

EGIPAT